BSJ

LE FRANCO

Vol. 43 no 4 | Edmonton, le vendredi 23 janvier 2009 | 16 pages | 60 ¢

Trop chaud pour un festival!

UNIVERSITY OF ALBERTA
FEB 3 - 2009
LIBRARY

Il faisait beau, très beau même, le week-end dernier à Edmonton. La 6ᵉ édition du festival *Ice on Whyte* en a subi les contre-coups alors que la température printanière de + 10 degrés Celcius est venue défaire les réalisations des artistes dans la compétition de sculptures sur glace. Pas moins de 10 équipes d'artistes ont participé à cette activité. Jusqu'au 25 janvier, des œuvres éphémères et en même temps phénoménales, dont un château en glace, sont à découvrir. Les sculptures à avoir remporté un prix cette année sont *Ice Dance* (1ʳᵉ place), *Frozen Memories* (2ᵉ place) et un dinosaure Stagosaurus (3ᵉ place).

À LIRE CETTE SEMAINE...

Dialogue jeunesse à Edmonton...

p. 3

...le ministre Hector Goudreau rencontre la relève.

Conférence sur les enjeux de l'eau...

p. 7

...en faisons-nous suffisamment?

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82ᵉ Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca
Le CDÉA est appuyé par :
- DÉOC
- Service Canada
Canada
RDÉE Alberta
www.rdee.ca

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91ᵉ Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

16/01/09
720 5/2 xx9990(T)
U OF A LIBRARY BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Retour des stages en province

Opération « Leadership »

Samedi matin. 8 h 30. Dans le couloir du premier étage de La Cité francophone, du bruit se fait entendre. Dans la salle 103, c'est l'équipe de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) qui s'apprête à donner une formation à la quinzaine de candidats qui assumera le rôle d'animateur pour les prochains stages de leadership.

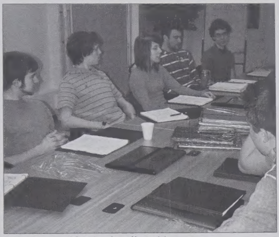
Mélissa Joseph

Edmonton

« J'suis tellement fatiguée, vous n'avez aucune idée », lance une participante en entrant dans le local de formation. N'empêche, les jeunes présents sont enthousiasmés à l'idée de faire de cette journée une session de formation bénéfique. Ils sont aussi réjouis de voir, après tout juste trois ans d'absence que les stages de leadership sont de retour dans le curriculum pédagogique des conseils scolaires francophones de l'Alberta.

« J'ai animé quelques stages depuis ma première année à l'université et c'est maintenant ma 4e année, confie Paul Kopjar. J'aime voir les jeunes prendre du leadership. »

Pour Nicole Nolette, être animatrice signifie pouvoir bâtir la confiance dans un groupe. « Après la formation, les jeunes sont capables d'être meneur de projets. Il y a une prise de confiance chez les jeunes qui participent », dit-elle pour justifier sa participation.



Les partipants ont échangé sur leur rôle en région.

D'ici le mois de mai prochain, FJA estime donner le stage de leadership qualité AAA à 80 élèves du secondaire. Cette nouvelle formule triple « A » misera sur les qualités d'Apprendre, d'Assumer et de s'Affirmer.

« Le calendrier est pas mal plein. On a des stages d'ici le début du mois de mai, informe le directeur général de FJA, Rhéal Poirier. On a eu un stage au mois de décembre et on recommence la dernière fin de semaine du mois de février. »

Sophie Nolette, présidente de l'organisme jeunesse, fait valoir comment le stage de leadership qualité AAA est « une fin de semaine où on montre aux jeunes comment apprendre, assumer et affirmer leur leadership. On leur donne des outils pour qu'ils soient capables de fonctionner dans des groupes. On leur enseigne des stratégies pour qu'ils puissent prendre de bonnes décisions en groupe et pour qu'ils soient capables de travailler. Il y a plusieurs modules dans les stages, notamment la prise de décision et le plan d'action ».

Avec sa nouvelle formule, FJA prévoit répondre plus efficacement aux besoins des jeunes franco-albertains. « Le nouveau concept est ce qu'on appelle des cours développés et acquis localement. Cela fait en sorte que le conseil scolaire détermine le besoin de ses élèves et se sont à ses besoins exclusifs des francophones auxquels nous répondons », a précisé Rhéal Poirier.

C'est en 2005 que FJA met fin à son programme de stages de leadership, soit quelque temps après que le ministère de l'Éducation ait apporté des changements dans certaines de ses politiques et des coupures de fonds.

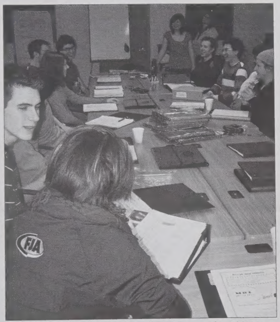
« FJA n'a pas pu être en mesure d'offrir des stages parce que l'argent qu'on recevait venait du ministère de l'Éducation », explique M. Poirier. Mais en 2006, le conseil d'administration de FJA décide de ramener les stages.

Alors, « il a fallu chercher un financement. Plusieurs conseils d'administration ont traité la question, mais l'objectif était toujours d'offrir le plus de stages possible pendant l'année et de continuer d'assurer que la jeunesse franco-albertaine puisse avoir ces stages », soutient le directeur général.

C'est récemment que le Conseil scolaire Centre-Est, le Conseil scolaire Centre-Nord et les deux conseils scolaires francophones situés dans le sud de l'Alberta ont effectué les démarches auprès du ministère de l'Éducation afin de rendre les cours disponibles pour leurs élèves.

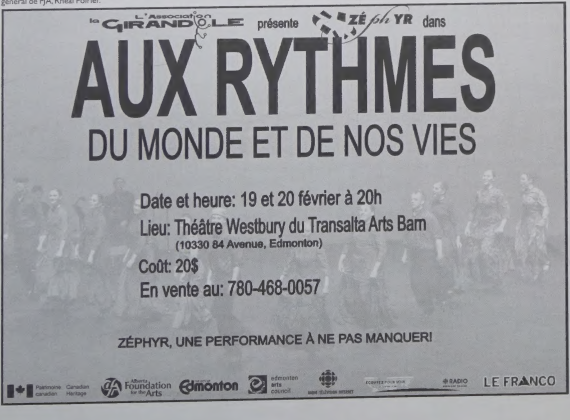
Mentionnons qu'un maximum de 15 crédits sont alloués pour les stages de leadership.

Paul Kopjar lors d'un exercice pour apprendre à se connaître avec le directeur général de FJA, Rhéal Poirier.



Nicole Nolette, debout, anime une discussion avec le groupe de participants.

Photos : Mélissa Joseph



La jeunesse rencontre Hector Goudreau

Depuis le mois d'octobre 2008, dans le cadre du programme développement d'une stratégie d'action jeunesse nationale, des dialogues entre les jeunes et des acteurs politiques sont organisés dans chaque province et territoire. Organisé par Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA), c'est au Government House que le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, a rencontré des jeunes franco-albertains, le 19 janvier dernier.

Mélissa Joseph

Edmonton

Pour Cléo Attivi, entreprendre un dialogue avec un ministre est une occasion peu ordinaire. Arrivé en Alberta il y a à peine cinq mois, le fait d'avoir pu rencontrer le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, et participer au Dialogue jeunesse est un signe démocratique qu'il envie pour d'autres continents comme l'Afrique d'où il est originaire.

« Chez moi, en Afrique, on n'a pas ce genre de dialogue et on n'a pas de discussion avec les membres du gouvernement. Et donc, ce dialogue me donne une occasion de voir comment ça se fait ici », dit-il, visiblement satisfait du déroulement du Dialogue jeunesse. « Chez nous, le ministre n'a pas le temps de venir rencontrer les jeunes. Quand tu invites un ministre, il dit ne pas avoir le temps », ajoute-t-il.

C'est environ une quinzaine de jeunes qui ont exprimé leur point de vue et leur insatisfaction. Ils ont aussi donné des propositions pour certains enjeux auxquels est confrontée la jeunesse franco-albertaine.

L'identité albertaine, la participation citoyenne, l'éducation, l'environnement et le développement durable sont des thématiques que les jeunes ont dû élaborer dans des discussions.

Selon Morgan McClelland, participante de Dialogue jeunesse, cette activité est nécessaire et pertinente tant pour les jeunes que pour le ministre. « Je pense que c'est une bonne occasion pour les jeunes de parler des défis qu'on a à confronter avec le ministre en personne. Ce n'est pas quelque chose qui arrive souvent. C'est vraiment une chance qu'on devait saisir », avance Morgan.

Le ministre Goudreau, que l'on aperçoit en compagnie de la présidente de FJA, Sophie Nolette, a échangé avec les jeunes dans le cadre d'un Dialogue jeunesse.
Photo : Mélissa Joseph

Elle reste aussi confiante que cette rencontre avec le ministre Goudreau ne peut qu'apporter que du changement. « Il nous a donné plusieurs exemples des choses concrètes qu'il a faites au sein de la communauté comme ministre et député. Alors, j'ai un certain espoir qu'il va faire quelque chose de concret après discussion », souhaite-t-elle.

Quant à Hectro Goudreau, celui-ci, a dit avoir été surpris de la motivation et de la richesse en connaissance des jeunes participants sur les enjeux de la province. « C'est toujours plaisant de rencontrer un groupe de jeunes si motivé. Le futur sera très agréable parce qu'ils seront les leaders de demain en Alberta », a-t-il exprimé et mentionnant aussi avoir pris plusieurs notes qui lui permettront de faire un suivi sur les thématiques abordées.

La participation du ministre Goudreau a aussi été grandement appréciée par FJA. « C'était très positif. C'est une première et on espère qu'il y aura un prochain exercice semblable. On espère aussi qu'il y aura des résultats concrets qu'on pourra voir très très bientôt », a commenté Rhéal Poirier, directeur général de FJA.

Programme des brise-vent des Prairies

Le **Programme des brise-vent des Prairies** fournit une variété de semis d'arbres et d'arbustes aux fins de plantation pour brise-vent, zones tampons riveraines et autres plantations agroforestières. Les brise-vent offrent des avantages économiques et environnementaux tels que la conservation des sols, l'amélioration de la qualité de l'eau, la protection des enclos et du bétail, l'accroissement du rendement des cultures et l'amélioration de l'habitat faunique.

Qui est admissible?

- Les propriétaires fonciers dans les régions rurales et les propriétaires de terres agricoles possédant un minimum de deux hectares (cinq acres) de terre.
- Les gestionnaires de terres publiques de services ou d'instances municipaux, provinciaux ou fédéraux.
- Les conseils de bande ou les particuliers des Premières nations qui souhaitent faire de la plantation sur les terres de réserve.

La date limite pour la présentation d'une demande est le 15 mars 2009.

Les demandeurs admissibles doivent assumer les frais d'expédition, planter les semis et les entretenir.

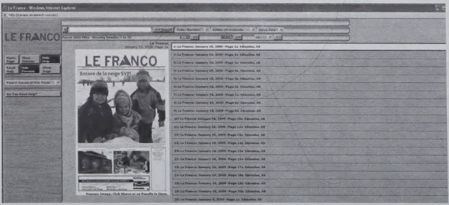
Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour obtenir un formulaire de demande :

Site web : www.agr.gc.ca/brisevent
Téléphone : 1-866-766-2284
Courriel : agroforesterie@agr.gc.ca

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

Votre *Franco* arrive en retard?



Assurez-vous d'en avoir une copie le vendredi, grâce à l'abonnement électronique (PDF)!

Pour connaître le lien vers cette version électronique du journal, consultez le site actuel du Franco : www.lefranco.ab.ca

ÉDITORIAL

L'avenir, est-ce maintenant?

Le feuilleton le plus en vogue des dernières semaines reprend l'antenne à compter du 26 janvier. En effet, ce sera jour de rentrée parlementaire pour les députés fédéraux. Après quelques semaines d'accalmie, qui ont notamment permis au premier ministre Stephen Harper de gagner du temps plutôt que de subir l'odieux de voir son gouvernement minoritaire être défait quelques semaines seulement après l'élection fédérale de la mi-octobre, il sera intéressant de savoir si l'année 2009 débutera comme 2008 s'est terminée.

On se rappelle fort bien cette coalition libérale/néo-démocrate, appuyée par leBloc québécois, qui était prête à faire tomber le gouvernement et, du même coup, demander à la gouverneure générale de leur accorder la chance de gouverner le pays. Si pour les troupes de Jack Layton et Gilles Duceppe, les dernières semaines n'ont pas permis de faire changer leur fusil d'épaule, cela pourrait être différent du côté libéral. Après tout, les néo-démocrates n'auront jamais été aussi proches – et ils ne le seront peut-être jamais vraiment plus – de gouverner. La coalition est quelque chose d'inespérée pour eux, telle une oasis dans le désert. Elle leur permettrait de faire le plein de capital politique avant de repartir au front lors des prochaines élections fédérales.

Cependant, du côté libéral, ce qui semblait être une certitude en novembre dernier, avec en tête le chef démissionnaire Stéphane Dion, est loin d'être un acquis aujourd'hui, avec Michael Ignacieff. Ce changement de garde semble rapporter ses dividendes. Les libéraux sont présentement plus populaires qu'ils ne l'ont été au cours de la dernière année. Plutôt que de précipiter les choses, la patience pourrait être de mise.

Le chef libéral a fait part de ses doléances en début de semaine, en demandant au ministre des Finances d'inclure trois priorités dans le prochain budget (voir l'article en page 13). Si ces conditions sont respectées, les libéraux mettront en veilleuse leur coalition et accepteront de laisser Stephen Harper gouverner encore quelque temps. Combien de temps, cela est difficile à dire, surtout en période de crise économique; une crise qui ne semble pas vouloir s'arrêter.

Devant cette possible volte-face libérale, les néo-démocrates ont affirmé que les conditions gagnantes de la coalition ne seraient peut-être pas au rendez-vous plus tard ce printemps ou encore à l'été 2009, si les libéraux voulaient revenir à la charge. Michael Ignacieff sait pertinemment bien que cette menace est de la foutaise. Je ne serais même pas surpris d'entendre qu'il s'en balance complètement. S'il accepte publiquement de mettre de côté la coalition de façon temporaire, dans les coulisses, on se doute que ce le sera de façon permanente.

En appuyant le budget, les semaines qui suivront permettraient aux libéraux de regarnir leur coffre et si la courbe dans les sondages poursuit son ascension, ce n'est pas d'une coalition qu'il aura besoin pour gouverner, mais bien d'une élection afin de se faire élire par la population.

Les jeux sont faits, ou presque, mais d'ici le vote sur le budget fédéral, bien des choses peuvent changer, et ce, rapidement. N'oublions pas qu'il n'a fallu que quelques jours pour former cette coalition. Une chose est certaine, Michael Ignacieff semble avoir les meilleures cartes en main. Saura-t-il les jouer de façon appropriée? Le feuilleton reprend le 26 janvier…

-Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

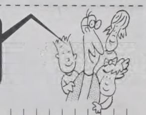
Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

URGENCE
BIRMANIE
Une réponse
La solidarité

Développement et Paix 1 888 234-8533 www.devp.org

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :



ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée · Deloitte · on passe le mot APF · Fondation Donahue Frémont · repco-média · Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
1 an - 26,25 $ 2 ans - 47,25 $ (TPS incluse)
NOM :
ADRESSE :
VILLE :
PROVINCE :
CODE POSTAL :
TÉLÉPHONE :

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Opéra d'Edmonton

De la grande visite pour *La fille du régiment*

Mélanie Morin

Edmonton

Les 7, 10 et 12 février prochain, l'Opéra d'Edmonton présente *La fille du régiment*. Et pour l'occasion, le nouvel ambassadeur de France au Canada (depuis le mois de juin 2008), François Delattre, sera présent lors de la première représentation.

« Nous sommes très fiers et excités à propos de cette pièce. Et encore plus du fait que nous recevrons la visite de l'ambassadeur de France. C'est la première fois qu'il assistera à un opéra à l'extérieur de la région d'Ottawa », annonce fièrement le directeur artistique de l'Opéra d'Edmonton, Brian Deedrick en ajoutant, en riant, que ce sera l'occasion parfaite pour lui de pratiquer son français.

Pour l'occasion, une grande réception, ouverte au public, est prévue. « Ce sera gros! Des militaires seront même impliqués afin de réserver le meilleur accueil possible à l'ambassadeur. Nous voulons définitivement créer un événement dont il se souviendra », indique-t-il, en mentionnant qu'il est toujours possible de se procurer des billets pour cette réception.

En français

La fille du régiment raconte l'histoire de Marie, une jeune fille élevée par un régiment de soldat qui tombe en amour avec un jeune homme n'étant pas dans l'armée française. Mais quand tout semble parfait, des complications se présentent.

« Contrairement à bien des opéras, l'histoire de *La fille du régiment* finit bien », précise Brian Deedrick.

Il ajoute : « Cette histoire est parfaite pour la saison. L'histoire est drôle, rapide et frénétique, mais aussi légère, brillante et colorée. C'est ce dont les gens ont besoin à cette période-ci de l'année. »

Des quatre opéras présentés cette saison à l'Opéra d'Edmonton, deux le seront en français, le deuxième étant *Les pêcheurs de perles*. « La diversité, c'est bien. L'italien est la langue dominante dans les opéras, mais avec la grande communauté francophone que nous avons à Edmonton, il est tout naturel de présenter des opéras dans cette langue, surtout qu'il s'en fait de très bon », pense Brian Deedrick.

Pour Chad Louwerse, qui campe le rôle d'Hortensio, un servant, être dans cet opéra est une chance inouïe. « Chaque langue a un caractère différent. J'ai passé quelques années au sein de l'opéra de Montréal afin de perfectionner mon français et m'immerger dans la culture. *La fille du régiment* est une belle occasion de pratiquer cette langue que je trouve si belle », signale le natif de Vancouver.

Chad Louwerse interprète le rôle du servant Hortensio dans *La fille du régiment*, présentée par l'Opéra d'Edmonton les 7, 10 et 12 février prochain.

Photo : gracieuseté Opéra d'Edmonton

« Lorsque je chante un opéra dans une autre langue que ma langue maternelle, mon but est de sonner vrai. En français, je veux sonner comme un francophone. C'est important pour moi d'être crédible afin qu'il y ait moins de barrières entre la musique, les paroles, l'histoire et les gens qui sont dans l'audience », poursuit celui qui fera ses débuts avec l'Opéra d'Edmonton grâce à *La fille du régiment*.

Les chansons de *La fille du régiment* seront chantées dans leur langue d'origine le français, mais les dialogues, peu nombreux, précise Brian Deedrick, seront en anglais. « Et pour toute la durée de l'opéra, il y aura des sous-titres en anglais, mais aussi en français, une première à l'Opéra d'Edmonton », renseigne-t-il.

L'APCM s'étend à l'Ouest

L'Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM) vient d'annoncer une nouvelle catégorie, visant à reconnaître un artiste ou un groupe de l'Ouest canadien, à son Gala des prix Trille Or.

Pour cette première année, les nominations pour le prix pour les artistes de l'Ouest sont Anique Granger et Michel Marchildon de la Saskatchewan et le groupe manitobain Kraink.

L'Alberta est également bien représentée avec le groupe Allez Ouest et l'artiste Ariane Mahrÿke Lemire.

Le Gala des prix Trille Or aura lieu le 19 mars prochain à Ottawa. L'événement, qui a lieu tous les deux ans, vise principalement à reconnaître les artistes franco-ontariens.

Ariane Mahrÿke Lemire, qui a été honorée en octobre dernier en recevant le prix d'Album francophone de l'année lors des *Western Canadian Music Awards*, est de nouveau en nomination. Cette fois-ci, lors du Gala des prix Trille Or.

Photo : Archives

ENTREZ DANS LA ZONE!

LA ZONE : CONÇUE POUR VOUS LES ENSEiGNANTS.

LA ZONE est un outil convivial et gratuit conçu à l'intention des enseignants afin d'aider les jeunes Canadiens à améliorer leurs connaissances du monde financier moderne.

Principales caractéristiques :

+ Plans de cours
+ Documents à distribuer en classe
+ Transparents
+ Feuilles de travail
+ Activités financières calquées sur la réalité
+ Modules en ligne
+ Répond aux exigences pédagogiques de toutes les provinces et tous les territoires
+ Offert en français et en anglais

Formation gratuite disponible pour les enseignants.
Visitez LA ZONE à **laclikeconomik.gc.ca**
Pour plus d'information, communiquez avec **lazone@acfc.gc.ca**

LA ZONE

UNE RESSOURCE ÉDUCATiVE EN MATiÈRE FiNANCiÈRE

Agence de la consommation en matière financière du Canada / Financial Consumer Agency of Canada

BCSC British Columbia Securities Commission

Canada

© British Columbia Securities Commission 2004-2008

Les bienfaits du végétalisme

Mélanie Morin

Edmonton

Promouvoir et restaurer la santé physique, psychologique et spirituelle par le végétalisme et autres moyens naturels. Voilà le défi que se donne Odette Boily.

Elle-même végétalienne, une diète qui exclut tout produit ou sous-produit animal, depuis 25 ans, la femme originaire du Québec base sa vie sur huit principes de santé qu'elle partage avec les gens. « La foi en Dieu, l'exercice, le soleil, l'eau, l'air, le repos, la nutrition et la tempérance. Ce sont des choses facile à appliquer dans sa vie de tous les jours et qui font en sorte qu'on se sent mieux », avance Odette Boily.

C'est en 1989 que la grande voyageuse qui enseigne la santé au naturel a ouvert son premier restaurant en Ontario. Puis, en 1994, elle ouvre un *Bed and Breakfast* au Québec. Lors de son arrivée en Alberta, en 2000, il était donc tout naturel de poursuivre dans la même veine.

C'est d'abord à Vegreville qu'Odette Boily ouvre un restaurant qu'elle aura pendant environ trois ans. Et, depuis un an, elle est propriétaire de Way of life/Mode de vie, un restaurant situé à Edmonton qui offre un menu végétalien.

« Chaque jour, j'offre un menu différent qui comprend une salade, une soupe, une entrée et un dessert. Je n'utilise aucune épice dans mes recettes, pas même du poivre, seulement des herbes. De plus, je ne cuis jamais mes aliments avec de l'huile, mais avec de l'eau. Aussi, j'essaie le plus possible d'utiliser des produits biologiques et frais », insiste Odette Boily.

« Je veux développer le côté santé à travers le mode de vie des gens. Mon but ultime est d'ouvrir un centre de santé et prouver qu'il est possible de prendre soin de désordres mentaux et de dépendances avec des moyens naturels. Nous n'avons pas besoin de plein de médicaments. Je sais que cela fonctionne car je l'ai déjà fais. Il est possible de *nettoyer* quelqu'un avec des remèdes naturels. Il faut revenir aux bases naturelles de la vie », avance-t-elle, ajoutant que de nos jours, des produits chimiques sont donnés trop facilement à n'importe qui.

« Parfois, les gens viennent à mon restaurant pour expérimenter. Le végétalisme n'est pas encore très bien connu. Certaines personnes pensent, par manque d'information, que ce n'est pas sain comme mode de vie», soutient Odette Boily.

Photo : Mélanie Morin

En attendant, son restaurant est une porte d'ouverture sur son mode de vie. Elle y offre d'ailleurs des cours et des ateliers sur une foule de sujets dont la nutrition végétalienne, les herbes et plantes naturelles, les massages, le jeûne et l'hydrothérapie.

« Parfois, les gens viennent à mon restaurant pour expérimenter. Le végétalisme n'est pas encore très bien connu. Certaines personnes pensent, par manque d'information, que ce n'est pas sain comme mode de vie. Pourtant, je suis en très bonne santé et je n'ai jamais été malade », indique Odette Boily en précisant que les quatre groupes alimentaires du végétalisme sont les fruits, les légumes, les noix et les céréales.

« Nous sommes ce que nous mangeons. Aujourd'hui, les gens ne mangent plus de légumes. Et les cannes de conserves sont si populaires. Pourtant, il n'y a rien là-dedans, c'est du manger mort! », fait-elle remarquer.

Odette Boily aura la chance de familiariser des hommes et des femmes d'affaires francophones très bientôt puisqu'elle accueillera le 29 janvier une session de réseautage du Conseil économique de l'Alberta. Elle aura ainsi la chance de présenter son restaurant et ses projets et faire visiter les lieux lors du 4 à 6 des entrepreneurs francophones de l'Alberta.

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains
Canadian Grain Commission

Canada

Du hockey de l'Ouest à Radio-Canada

La radio de Radio-Canada diffusera, en direct à la Première chaîne, la finale du championnat de hockey fransaskois. Cet événement se déroulera le 1er février dès 13 h.

Ce tournoi francophone, qui en est à sa 15e édition cette année, aura lieu les 31 janvier et 1er février à Aberdeen en Saskatchewan.

Cette année, huit équipes se feront concurrence pour le titre de champion. Parmi celles-ci, on retrouvent deux équipe franco-albertaines : l'équipe de l'Association canadienne-française de l'Alberta de Plamondon et les Centurions, l'équipe de hockey du Campus Saint-Jean.

-M. M.

L'or bleu et ses enjeux

Dans le cadre d'une tournée de sensibilisation pancanadienne, le Secrétariat international de l'eau (SIE) donnait une conférence sur les enjeux entourant l'eau et l'assainissement au Canada et à l'étranger, au Campus Saint-Jean (CSJ), le 16 janvier dernier. Cette première initiative nationale visait à sensibiliser les jeunes à la nécessité de consommer l'eau avec pondération et à la réalité des pays en développement.

Mélissa Joseph

Edmonton

« La moitié des lits d'hôpitaux dans les pays en développement est occupée par des patients souffrant de maladie contractée par de l'eau contaminée. 1,1 milliard de personnes n'ont pas accès à une source d'eau potable salubre. 2,4 milliards de personnes n'ont pas accès à des dispositifs d'assainissement. »

Ces faits sont parmi d'autres que rapportait la conférencière Marie-Joëlle Fluet du Secrétariat international de l'eau à une vingtaine d'auditeurs réunis au Grand salon du Pavillon Lacerte.

Des vidéos-témoignages, des photographies explicites et des livrets informatifs sur l'assainissement dans les pays en développement étaient les outils utiles qui ont influencé une prise de conscience sur l'eau, son exploitation et son assainissement tant au niveau national qu'international.

Pour certains, les évidences de sa rareté et de son abus de consommation, d'un pays à l'autre, démontrées par la conférencière étaient atterrantes. « Je ne savais pas, avant cette conférence, à quel point on gaspillait de l'eau au Canada», a commenté Danielle Skogen, étudiante au CSJ.

« Nous utilisons 320 litres d'eau par jour alors que techniquement quelqu'un qui a accès à l'eau devrait utiliser cinq litres par jour. C'est triste de voir à quel point nous, et moi aussi, gaspillons de l'eau », ajoute l'étudiante qui est membre du campus vert au CSJ.

Petits gestes, grosse différence

« Réduire de moitié, d'ici à 2015, le pourcentage de la population qui n'a pas d'accès à un approvisionnement en eau potable ni à des services d'assainissement de base » est un des objectifs du Millénaire fixé par les Nations Unies qui, selon Marie-Joëlle Fluet, demande la participation de tous.

« Déjà, prendre conscience des enjeux sur l'eau est un pas. Il y a différentes façons de faire une différence, en commençant par ses choix de consommation. On peut aussi monter des projets, faire des collectes de fonds pour des pays en voie de développement et pour des projets en faveur de l'eau », propose Mme Fluet.

« Il faut être porteur d'un message. Quand on comprend ce qui se passe ailleurs, on peut changer les choses. C'est un effet boule de neige », ajoute-t-elle.

C'est en adhérant à cette pensée que Danielle Skogen entend s'impliquer. « La conférence m'a incitée à en savoir plus sur la situation des pays en développement pour que je puisse comprendre mieux et essayer de faire une différence », dit-elle rayonnante d'optimisme.

Steven Griffith-Cochrane, également étudiant au CSJ a aussi été inspiré. « J'aime le fait qu'elle ait touché le sujet au niveau international et national. C'est de l'information pratique qui nous donne une idée de ce que l'on peut faire pour aider. »

Et donc, même si 1,8 million d'enfants de moins de 5 ans meurent chaque année à cause de maladies liées à la consommation d'eau contaminée, il importe de faire preuve d'optimisme, souligne Mme Fluet.

Marie-Joëlle Fluet

« Le but de cette conférence n'est pas de choquer, mais plutôt pour que les gens réalisent la valeur de la protection de l'eau de façon locale pour avoir un impact global. C'est pour sensibiliser. C'est pour que les gens comprennent vraiment toutes les inégalités. Nous avons tellement accès à cette ressource là. Ici, elle est abondante et de bonne qualité alors qu'ailleurs, il y a des gens qui luttent pour que leurs enfants soient en santé parce qu'il n y a pas d'eau potable », soutient-elle.

Du Sénégal à Carrot Creek

Deux étudiantes, du Campus Saint-Jean, Maguette Diouf et Lyssa Bencz, ont également donné un exposé sur les enjeux entourant l'eau dans leur patelin respectif. Maguette Diouf a dressé le portrait de la situation du Sénégal, son pays d'origine alors que Lyssa Bencz a présenté les données de sa recherche sur l'influence de l'exploitation du bétail et de la qualité de l'eau à *Carrot Creek.*

« Il y avait un parc d'engraissement qui voulait élargir leur nombre de bœufs et il y avait une inquiétude dans la communauté à cause de ça. La communauté s'inquiétait s'il y avait des effets néfastes pour le ruisseau lorsque le parc d'engraissement augmenterait de 3000 à 5000 », explique l'étudiante en dernière année de biologie et éducation.

La recherche n'a rapporté aucun effet néfaste. Reste que Lyssa songe à publier les données recueillies. « Aussi, nous avons discuté de la possibilité de faire une maîtrise dans la même voie de discussion, en élargissant le projet. Nous voulons aussi échantillonner plus de choses plus longtemps pour agrandir l'échelle de la recherche », dévoile-t-elle.

Une vingtaine de personnes ont participé à la conférence de Marie-Joëlle Fluet du Secrétariat international de l'eau.

Photos : Mélissa Joseph

The Peter Lougheed Annual Lecture
in Canadian Studies / Political Science

Conférence annuelle Peter Lougheed
en études canadiennes/science politique

Shirley McClellan
Alberta – A Partner in the Canadian Confederation

Cette conférence sera présentée en **anglais seulement.**

19 H 30 JEUDI 29 JANVIER 2009

GRAND SALON | PAVILLON LACERTE | CAMPUS SAINT-JEAN | 8406 RUE MARIE-ANNE-GABOURY | EDMONTON

L'entrée est gratuite
Pour plus de renseignements ou pour confirmer votre présence :

Renée Johnson | 780-485-8641 | renee.johnson@ualberta.ca | http://iec-csi.csj.ualberta.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES CANADIAN STUDIES INSTITUTE UNIVERSITY OF ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITY OF ALBERTA
FACULTY OF ARTS UNIVERSITY OF ALBERTA

Toastmasters

Développer ses qualités de leader et d'orateur

Chaque semaine partout dans le monde des groupes d'adultes se rencontrent afin d'avoir la chance d'apprendre et partager des techniques pour être de meilleurs orateurs.

Mélanie Morin

Edmonton

C'est au Campus Saint-Jean que le seul groupe de Toastmasters bilingue dans l'Ouest canadien peut être trouvé. Chaque mardi, pendant deux heures, les membres, près d'une vingtaine, se rencontrent et plongent dans l'action en présentant des exposés ou des improvisations, en discutant et en recevant des critiques constructives, le tout dans une ambiance décontractée.

Toastmasters a été fondé en 1942 en Californie afin d'aider les gens à être plus compétents et à l'aise devant une audience. L'organisation à but non lucratif est maintenant un mouvement mondial de plus de 230 000 membres présents dans près de 100 pays.

Toastmasters a été fondé en 1942 en Californie afin d'aider les gens à être plus compétents et à l'aise devant une audience. Les 18 membres du club bilingue d'Edmonton se rencontrent chaque mardi.

« Lorsque je suis arrivée à Edmonton il y a six ans, je cherchais une activité pour rencontrer des gens tout en développant mes connaissances. Une amie m'a convaincue d'assister à une rencontre des toastmasters. L'ambiance, le contexte, tout était là pour répondre à mes besoins et m'offrir la chance de me surpasser », raconte Gisèle Rheault.

Pour elle, être membre d'une organisation comme les toastmasters est d'abord et avant tout un engagement face à soi-même. « Nous améliorons ce que nous voulons. Nous ne sommes pas en compétition avec personne sauf nous-mêmes », indique Mme Rheault en parlant de ce qu'elle aime de l'organisation dont elle fait partie.

Les rencontres, très structurées et d'une durée de deux heures, ont un thème central différent à chaque fois. Par exemple, lors de la rencontre du 13 janvier dernier, le sujet était *Essayer quelque chose de nouveau.*

De plus, deux mots du jour, un en anglais et l'autre en français, sont choisis afin d'encourager les membres à utiliser de nouvelles expressions.

Des rôles sont également administrés à différentes personnes. Par exemple, une personne s'occupe de préparer les improvisations, une autre tient compte du temps et le conteur de pause comptabilise les hésitations des gens lorsqu'ils parlent. « C'est une façon d'être impliqué dans le processus », signale Gisèle Rheault.

Parce que chez les toastmasters, il n'est pas question de seulement être qu'un spectateur! « Il faut participer! Au début, tu ne fais que quelques interventions et graduellement tu participes de plus en plus », précise-t-elle.

Présentement, le club toastmasters bilingue d'Edmonton a 18 membres et environ une douzaine se présente aux réunions hebdomadaires. « L'ambiance est amicale. C'est bien de faire partie d'un groupe comme celui-ci où les gens sont accueillants et chaleureux. Et, il y a une belle variété de personnes », explique Tim Green, membre depuis près d'un an.

Pour lui, être membre de cette organisation est en quelque sorte une tradition familiale. « Mon père était un toastmasters à l'époque », fait-il savoir en ajoutant que pour quelqu'un qui aime autant parler que lui, cette organisation est idéale.

Et le fait que le club est bilingue a été un énorme incitatif pour l'homme dont la langue maternelle est l'anglais. « J'ai essayé plusieurs autres clubs toastmasters avant de choisir lequel je voulais joindre. Le club bilingue me permet de pratiquer mon français sans être jugé. Je me sens confiant de parler, peu importe si je le fais en anglais ou en français », dit-il.

Lors de la rencontre du 13 janvier, qui marquait le retour des activités du groupe après la pause du temps des fêtes, Uma Viswanathan a partagé, lors de sa présentation devant le groupe, sa passion pour le dessin.

Gisèle Rheault, membre des toastmasters depuis six ans, aime l'ambiance du club bilingue qui lui permet de se surpasser.

Photos : Mélanie Morin

L'**Université d'Ottawa** vous ouvre ses portes vers des programmes de formation en santé, **en français**, pour des emplois de plus en plus en demande :

- Audiologie
- Ergothérapie
- Infirmier, infirmière praticienne en soins de santé primaires
- Médecine
- Orthophonie
- Physiothérapie
- Sciences de la nutrition
- Sciences infirmières
- Service social
- Psychologie clinique

Consortium national de formation en santé
Volet Université d'Ottawa

PRENONS **SOIN** DE VOS ÉTUDES

1.877.221.CNFS www.cnfs.ca/uOttawa

Fonds pour la recherche sur le cancer

Un jus de melon au goût d'entraide

Mélanie Morin

Edmonton

Une histoire vraie a inspiré Philippe de Montigny à travailler en collaboration avec une enseignante afin de produire un livre dont les profits de la vente iront à la recherche contre le cancer.

Le livre pour enfant, qui comprend des illustrations et des poèmes, est né du combat que le neveu de Marie-Chantal Adams, enseignante à l'école J.H Picard, a eu à mener contre cette terrible maladie.

« Mme Adams m'a approché lorsque j'étais en 8e année. J'ai pensé que c'était un projet très intéressant et j'ai accepté de travailler avec elle pour le réaliser. C'était en quelque sorte un devoir moral. Au début, nous avons passé beaucoup de temps à discuter, rédiger des textes et faire des illustrations », explique Philippe de Montigny.

Puis, pour des raisons familiales, le projet a ensuite été quelque peu mis de côté. « Quelqu'un d'autre dans la famille de Mme Adams est tombé malade et j'ai voulu respecter son intimité », indique l'élève en 12e année de l'école J.H Picard.

C'est une histoire vraie qui a inspiré Philippe de Montigny.
Photo : Archives

Ce qui était au début de courts récits est devenu au fil du temps des poèmes. « C'est plus attirant pour des enfants quand c'est rythmé », croit le jeune homme. Et les textes ont été traduits pour en faire un livre bilingue comprenant 16 pages.

Gabriel et son jus de melon raconte l'histoire d'un jeune garçon soudainement atteint d'un terrible mal de ventre. Celui-ci découvre alors qu'il a le cancer. Un jour, Gabriel demande à ses parents du jus de melon. S'en suivra une aventure inoubliable pour la famille.

« Le livre offre une nouvelle perspective sur le cancer sans pour autant s'éterniser sur l'affolante gravité de la maladie. Le livre permettra tant aux enfants qu'aux adultes d'ouvrir leur esprit sur cette réalité qui est malheureusement si présente dans nos vies », pense Philippe de Montigny.

Un don, un nom

Pour produire le livre, l'élève et son enseignante ont besoin d'environ 10 000 $. Ils demandent donc l'aide des gens autour d'eux afin d'amasser cette importante somme. « Nous voulons faire imprimer 1000 exemplaires du livre. Pour ce faire, nous avons besoin du soutient des gens », signale le jeune homme, passionné des langues, de la lecture et de l'écriture.

« Chaque personne qui fera un don d'au moins 25 $ sera reconnue en voyant son nom publié à l'intérieur du livre », précise Philippe de Montigny qui invite toute personne qui voudrait faire un don à entrer en contact avec lui via son école, J.H. Picard.

Si tout va bien, *Gabriel et son jus de melon* devrait voir le jour en avril 2009. « Je visiterai des écoles pour faire la promotion du livre et aussi parler de la réalité du cancer dans notre société», mentionne le jeune homme qui précise que tous les profits de la vente du livre iront à des fondations qui font de la recherche sur le cancer.

Présentement, environ 25 % de la somme nécessaire pour la publication du livre a été amassée. « Nous nous donnons jusqu'au début du mois de février pour atteindre le 50 % et jusqu'à la fin février pour avoir tout l'argent nécessaire », indique Philippe de Montigny.

Concours sept merveilles de la nature

Drumheller en liste!

Après avoir déterminé l'an dernier les sept nouvelles merveilles du monde, les internautes de par le monde doivent maintenant sélectionner les sept merveilles de la nature.

Après un premier tour de scrutin qui s'est terminé le 31 décembre dernier, 261 candidatures ont été retenues. Le deuxième tour permettra de réduire la liste à 77. Trois candidatures retenues se trouvent au Canada : les chutes du Niagara, le lac Supérieur en Ontario ainsi que le Parc provincial des dinosaures en Alberta.

Parmi les autres sites toujours en lice se trouve entre autres la grande barrière de corail en Australie, le mont Everest au Népal, le volcan Vésuve en Italie, le Nil en Afrique, les îles Galápagos en Équateur, l'Amazone en Amérique du Sud et le Grand Canyon aux États-Unis.

Les internautes ont jusqu'au 7 juillet pour voter sur le site www.new7wonders.com. Le 21 juillet, la liste des 77 lieux ayant reçu le plus de votes ainsi que les 21 finalistes choisis par un panel d'experts seront dévoilés. Les 21 finalistes seront alors soumis au vote populaire pour déterminer quelles seront les sept merveilles de la nature.

Chacun des 21 finalistes recevra la visite de représentants du concours afin de permettre au lieu de mieux se présenter et pour tenter de convaincre les internautes de voter pour eux. C'est en 2011 que seront connus les lieux désignés comme sept merveilles de la nature.

-M. M.

Finances

Le CELI : idéal pour les aînés

(EN)- Le nouveau compte d'épargne libre d'impôt (CELI) offre de nombreux avantages aux personnes âgées.

En effet, les résidents du Canada âgés de 18 ans et plus peuvent désormais ouvrir un CELI et voir leurs épargnes augmenter libres d'impôt, et ce, jusqu'à un plafond annuel de contributions (courant) de 5000 $ (assujetti aux règles d'indexation). Le gouvernement du Canada a présenté le programme dans son budget de 2008.

Le programme fonctionne de la façon suivante : le CELI est un compte d'épargne enregistré dans lequel vos revenus de placement gagnés, ou gains en capital, sont libres d'impôt.

Cela aidera les aînés, et d'autres Canadiens, à atteindre leurs objectifs en matière d'épargne. Il sera particulièrement attrayant pour les aînés puisqu'il n'y a pas de limite d'âge maximal avant laquelle l'argent doit être retiré, contrairement à un régime enregistré d'épargne-retraite, lequel doit être converti en fonds enregistré de revenu de retraite à partir de 71 ans.

Grâce au CELI, les gens peuvent y contribuer ou retirer leur argent à n'importe quel moment et à n'importe quelle fin, sans avoir à payer d'impôt.

En outre, si un particulier n'a pas besoin du montant du retrait minimum d'un fonds enregistré de revenu de retraite, il peut cotiser à un CELI le montant après impôt, sans toutefois dépasser ses droits de cotisation disponibles.

Voici quelques faits intéressants au sujet du CELI :

. Les droits de cotisation à un CELI inutilisés peuvent être reportés aux années subséquentes.

. Aucune limite n'est imposée sur les retraits et tous les retraits sont exempts d'impôt.

. Tout montant retiré au cours d'une année donnée peut être redéposé dans le CELI puisque ce montant sera ajouté aux droits de cotisation inutilisés de l'année suivante.

. Les gains en capital ou les revenus de placement ne sont pas imposables.

. Ni les retraits ni le revenu de placement gagné dans un CELI n'aura une incidence sur votre admissibilité aux prestations et aux crédits fédéraux fondés sur le revenu.

. Vous pouvez donner à votre époux ou conjoint de fait de l'argent pour qu'il le verse dans un CELI sans que les gains vous soient attribués.

- L'édition Nouvelles

Ce qu'il faut pour la richesse intérieure et extérieure

Depuis quelques semaines, nous sommes sur le sentier d'une nouvelle année. Une année qui, si vous êtes prêt pour quelque chose de nouveau (ou tanné du vieux), pourrait être la meilleure année de votre vie… à ce jour bien sûr.

Je ne suis pas certain des conditions de votre vie à l'heure actuelle, ou de ce que vous voulez vivre dans les prochains mois, mais je peux vous donner les conseils qui ont permis à une multitude de gens de faire la transmutation de leurs expériences de la vie en quelque chose de plus extraordinaire au cours de l'Histoire.

Il faut d'abord avoir une direction, une cible à viser pour votre vie, avant de se mettre en marche. C'est quelque chose que vous devez choisir pour vous-mêmes. Pour illustrer ceci, je vais utiliser l'exemple de quelqu'un qui voudrait comme but pour l'année 2009 une plus grande richesse intérieure et extérieure.

C'est très bien. Je vous encourage à y penser afin de choisir ce qui vous passe le plus dans l'esprit à l'heure actuelle (le bonheur, la santé, la richesse ou tout autre). Ensuite, prenez quelques instants pour bien définir votre direction choisie.

Il faut maintenant bien définir comment vous allez savoir que votre but est atteint, pour pouvoir célébrer l'accomplissement. Alors, en utilisant notre exemple, ici nous allons définir la richesse intérieure comme étant votre capacité de voir la beauté dans chaque personne et situation que vous rencontrez, pour 30 jours consécutifs, et de l'avoir accompli idéalement d'ici le 1er mars 2009, ou au plus tard le 1er juin 2009.

Pourquoi 30 jours? C'est assez simple comme défi, mais en décidant de le faire pour 30 jours consécutifs, il y a une plus grande demande sur votre concentration ainsi qu'une plus grande chance que vous allez continuer après les 30 jours parce que vous en créez une habitude quotidienne. Le fait que vous avez choisi deux dates vous donne aussi une cible temporale avec un peu de grâce, parce que vous ne pouvez pas contrôler le monde, mais vous avez besoin d'une motivation pour ne pas perdre votre temps non plus.

Est-ce que vous avez des questions?

Parfait, alors pour la deuxième partie, définissons la richesse extérieure. Ici, nous allons dire que la richesse extérieure serait d'avoir toutes nos dettes de payées entre le 30 septembre et le 30 novembre 2009.

Maintenant, comment y arriver? Si vous savez ce que vous devez faire, c'est le temps de se mettre en marche avec le soutien moral et la motivation nécessaire pour continuer jusqu'au bout.

Si vous voulez accomplir quelque chose, mais vous n'avez aucune idée de comment procéder, il faut d'abord faire un peu de recherche dans les livres ou Internet, ou demander à ceux qui ont cette expertise, pour apprendre comment. Puis, foncez jusqu'à ce que vous l'ayez accompli.

Ensuite, une fois la victoire célébrée, c'est le temps de choisir une nouvelle cible et de continuer à améliorer dans tous les domaines. Par exemple, lorsque vous avez éliminé vos dettes, apprenez comment économiser et faire croître votre argent pour pouvoir par la suite vivre avec la liberté d'explorer tous vos champs d'intérêt et seulement travailler si vous voulez. Ou bien, de pouvoir réjouir de la beauté de chaque moment de votre vie, sans exception.

C'est comme ça que la richesse intérieure et extérieure peut être cultivée. Et tout autre marche dans l'escalier menant à la vie de vos rêves.

Charles H. Bégin

Charles est un spécialiste en l'utilisation de la puissance de l'esprit pour l'excellence, la réussite, la richesse et le bonheur. Il a un B.Sc. en Kinésiologie, une certification en Reiki, une licence en Finances et a travaillé avec des athlètes et individus de tout niveau, des jeunes jusqu'aux entrepreneurs et champions du monde. Sa passion pour les grandes questions de la vie l'apporta à devenir Coach de Vie et des Finances, ou il travaille avec des individus et groupes de tout domaine, aidant ses clients à atteindre leurs buts et de vivre une vie extraordinaire. Pour des informations additionnelles, ou pour apprendre comment vous pourriez vous aussi aider les gens, contactez Charles par courriel à : charlesbegin@gmail.com, tél. : 780.217-5596.

ACFA
Régionale de Saint-Paul

Bienvenue à tous……
à la salle principale de l'ACFA

Le match des étoiles 2009

MATCH DES ÉTOILES

Dimanche, le 25 janvier à 12 h (midi)
Croustilles et autres
Boisson sur place
Prix de présence

Le Superbowl 2009

Dimanche, le 1er février à 15 h
Croustilles et autres
Boisson sur place
Prix de présence

SUPER BOWL XLIII
TAMPA BAY 02.01.09

Pour plus d'information sur ces activités, contactez l'ACFA régionale de Saint-Paul au 780-645-4800.

Un nouvel écho

La Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) a publié, le mois dernier, son septième cahier *Échos franco-albertains*. Tiré à 400 exemplaires, ce recueil va chercher la contribution de 15 auteurs qui proviennent d'un peu partout en province.

Devant l'engouement des aînés de partout en province pour ce projet, la FAFA compte poursuivre ce projet en 2009.

Le prochain échéancier, pour recevoir textes, histoires, photos et dessins est fixé au 31 mars 2009.

- Le Franco

Échos franco-albertains
Une production de la FAFA

Dessin de Normand Fontaine d'Edmonton

FAJEF Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.

Un procès criminel en français : c'est votre droit

Vos nouveaux droits

Avec l'adoption récente du projet de loi C-13, tout accusé doit désormais être avisé de son droit à un procès criminel dans la langue officielle de son choix. On doit donc mentionner spécifiquement à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes qu'ils ont le droit de subir leur procès en français ou en anglais. C'est un droit qui s'applique à l'ensemble du Canada.

En matière d'accès à la justice en français, il s'agit d'un avancement majeur et concret pour tous les francophones du Canada. En effet, les francophones se voient désormais **offrir** un procès dans leur langue au lieu d'avoir à le **réclamer**. C'est un excellent exemple d'offre active.

Impliquée depuis le début dans le dossier, la Fédération des juristes d'expression française de common law (FAJEF) entend veiller à ce que ce nouveau droit soit respecté.

C-13 en bref

Le projet de loi C-13 modifie l'article 530 du *Code criminel* et précise entre autres qu'en matière criminelle :

- Le juge de paix ou le juge de la cour provinciale devant qui l'accusé comparaît pour la première fois doit veiller à ce que l'accusé, qu'il soit représenté ou non, soit avisé de son droit de subir son procès dans la langue officielle de son choix.
- L'accusé a droit à ce que le juge de paix présidant l'enquête préliminaire parle la même langue officielle que lui ou les deux langues officielles, le cas échéant.
- L'accusé a droit à ce que le procureur de la Couronne parle la même langue officielle que lui ou les deux langues officielles, le cas échéant.

Chronologie de C-13

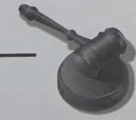
Septembre 2006 : Dépôt du projet de loi d'origine, C-23. Des améliorations proposées par la FAJEF sont largement reprises dans le projet de loi C-13.

Octobre 2007 : Le projet de loi est adopté par consentement unanime de la Chambre des communes le 30 octobre 2007 pour se diriger ensuite vers le Sénat.

Novembre 2007 : La FAJEF comparaît le 29 novembre devant le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles au sujet de C-13, à l'étude par ce comité.

Juin 2008 : Le projet de loi C-13 est adopté.

Janvier 2009 : La FAJEF informe les francophones du Canada de leur nouveau droit.



Information :
Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.
200, avenue de la Cathédrale, bureau 2303, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
(204) 235-4405 | fajefcl@ustboniface.mb.ca | www.fajef.ca

Avis aux producteurs touchés par une inondation

L'échéance pour présenter les formulaires de déclaration signés du Programme de cultures de couverture (PCC) pour la campagne agricole 2008 a été prolongée jusqu'au **25 février 2009.**

Les producteurs couverts par l'assurance-production qui ont été incapables d'ensemencer des cultures commerciales au printemps 2008 en raison d'une inondation ou d'un excès d'eau peuvent être admissibles à une aide financière.

Des formulaires de déclaration ont été postés directement aux clients couverts par l'assurance-production qui ont fait des réclamations concernant des inondations dans les champs en 2008.

La superficie touchée doit être supérieure à 10 acres (quatre hectares). Les participants admissibles recevront une compensation de 15 $ l'acre sur toute superficie vérifiée dans les zones désignées.

Pour de plus amples renseignements, appelez au **1-800-667-8567** ou visitez le **www.agr.gc.ca/pcc**

Agriculture et Agroalimentaire Canada — Agriculture and Agri-Food Canada — Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

SUDOKU

RÈGLES DU JEU :

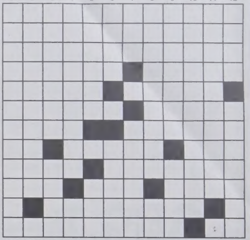
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 159

	8			9	3	4	2	7
7				2		3	9	
						1	8	
6	3			1				4
2		5					1	3
4	7	1	9					
3	6				9	5	7	
	1	7	3					
5		9	1	7		6	3	

MOTS CROISÉS

NO 1030



HORIZONTALEMENT

1- Relatif à l'écriture sainte.
2- Fille qui, sans faire de vœux, vivait dans une communauté religieuse (pl.).
3- Qui attire l'attention du public.
4- Sans mouvement, immobile. – Reliquat d'une somme à payer.
5- Se dit d'une feuille dont le pétiole est fixé au milieu du limbe. – Présente une disparité choquante.
6- Partie renflée et creuse du pistil. – Parcelle, très petite quantité de quelque chose.
7- Matériau de construction. – Animaux unicellulaires des eaux douces.
8- Interjection. – Ampoule électrique. – Années.
9- Te déplaceras. – Qui est en accord, en harmonie.
10- Unités monétaires de la Roumanie. – Lettre de l'alphabet grec. – Évalue avec soin.
11- Tromperies, mystifications.
12- Gérais par l'État. – Doublée.

VERTICALEMENT

1- Recherche, collection des actions et obligations qui ne sont plus cotées en Bourse.
2- Champ de chanvre.
3- Ramassas avec le râteau. – Fournit un secours.
4- Qui se rapportent à l'inertie. – Gamme.
5- Miser contre le banquier, aux jeux de hasard. – Inflorescence.
6- Disciple de saint Paul. – Houx d'Amérique du Sud.
7- D'une seule couleur. – Déesse inférieure, représentée en musicienne ou en danseuse.
8- Présentâmes le phénomène de ressuage. – Doublée.
9- Magasin pourvu d'un grand choix. – Trous ménagés pour recevoir des boulins.
10- Courbe joignant les points de la Terre où les variations de la pression atmosphérique sont égales en un temps donné (pl.).
11- Efficacité de quelqu'un dans le travail (pl.).
12- Famille princière d'Italie. – Entre les deux roues (pl.).

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 31 janvier au 6 février 2009

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
TV5 LES STARS DU RIRE
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les origines de la vie" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Heure limite 2" (Histoire policière,2001)
20h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
TV5 (20h05) LES 10 ANS DU CABARET
20h30
RDI LA FACTURE
TV5 CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA (21h15) CINÉMA ★★★ "Les remplaçants" (Comédie dramatique,2000)
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 PLIÉS EN 4, LE SHOW
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC HUMANIMA
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
23h00
SRC COVER GIRL "La mémoire et la moustache"
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC CINÉMA ★★ "Le battement d'ailes du papillon" (Comédie,2000)
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA LE TVA RÉSEAU

Dimanche

17h30
SRC ZESTE
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE Invité(es): Marc Hervieux
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 CHASSEURS DE MAMMOUTHS (R)
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA (R)
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LA CLASSE DE 5E: C'EST LA RENTRÉE
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA LE BANQUIER
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
TVA DIEU MERCI!
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
22h30
RDI LA FACTURE
TVA LE TVA RÉSEAU
23h00
SRC STUDIO 12
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TVA CINÉMA ★★ "Le courage à l'épreuve" (Drame,1996)
23h30
RDI HUMANIMA (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Ils ont fui l'Irak"
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE "Sacrés parcours!"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LES PARENT "Consommation, quand tu nous tiens" Les enfants trouvent dans les circulaires une source inépuisable d'inspiration pour inciter à la dépense. Zak a installé un comptoir pour vendre de la limonade.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Pères!" C'est l'inhumation des cassettes de Georges au chalet. Mathieu a décidé de son propre gré d'améliorer la plomberie du chalet. Denis passe la journée avec Jean-Noël au bureau afin de lui montrer son travail.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 L'ANGE DE BUDAPEST (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA (R)
21h00
SRC LES BOYS Julien reçoit la lettre d'un homme qui prétend être son père. À la suite de divergences d'opinions concernant le menu de la brasserie, Léopold impose sa loi. Offusqué, Stan décide de se trouver un nouvel emploi
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA ANNIE ET SES HOMMES (R)
21h30
SRC TOUT SUR MOI "Bollywood P.Q." René Richard Cyr, qui monte un spectacle de cabaret, invite Macha à reprendre le numéro de Bollywood qu'elle a présenté au Match des étoiles.
TV5 CHEZ MAUPASSANT
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DR HOUSE (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Yémen: Divorcée à 10 ans"
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "Les marsupiaux"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 CHEZ MAUPASSANT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE Louis parvient difficilement à convaincre Édith de reprendre goût à la vie. La disparition de Solange soulève l'inquiétude. Maxime entend bien régler le différend qui l'oppose à Kathleen et son père.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 FACTEUR HUMAIN (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 D'EST EN OUEST "Québec"
TVA HISTOIRES DE FILLES
21h00
SRC ROXY "Coupable" Louise met sur pieds un club de lecture pour favoriser les rencontres. Roxy essaie de vaincre le sentiment de culpabilité provoqué par le chantage émotif de sa mère. Malheureusement, les conseils de Johanne ont l'effet inverse.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
SRC GROSSE VIE "Autobiographie non-autorisée" L'agent de Normand le persuade de publier une autobiographie non-autorisée. Déjà rempli de contradictions, le projet se complique lorsque Claude donne à Stéphane le mandat de le romancer.
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Molière a-t-il vraiment écrit ses pièces?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h40) SCIENCE X

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'âge de la terreur: Le terrorisme international" Partie 1 de 3 (suite le 11 fév)
TV5 À COMMUNIQUER
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Cette semaine : Ima (rumba), Luis Oliva (rock'n roll) et Édith Cochrane (jazz). Notre étoile du public : Chantal Gervais, facteur.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peurs sociales"
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA LE SKETCH SHOW (R)
21h00
SRC LES INVINCIBLES Ce soir : Croyant être l'objet d'une mauvaise blague, les gars tentent d'en savoir plus sur les motivations des filles. Carlos, intrigué par les mystérieuses rencontres de celles-ci, est l'instigateur d'une folle entreprise d'espionnage aussi excitante que périlleuse.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "Adam et Ève"
21h30
TV5 CHASSEURS DE MAMMOUTHS (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DOMMAGES ET INTÉRÊTS (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "Les marsupiaux" (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Être innu"
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX "Vovonne" (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC M POUR MUSIQUE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA CLASSE DE 5E Début
21h30
TV5 LA BOÎTE À MUSIQUE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TAXI 0-22
22h30
RDI LE NATIONAL
TVA CAMÉRA CAFÉ

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les chevaux blancs de l'empereur"
TV5 THALASSA "En Nouvelle-Calédonie"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DU COEUR AU VENTRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 GÉOPOLITIS
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 À COMMUNIQUER
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE Avec Rachid Badouri, Michel Sigouin. (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG

RADIO-CANADA
Alberta

Bourse d'appui à la recherche de terrain

Les militaires, leurs enfants et leur communauté étudiés

Mélanie Morin

Edmonton

Gabriel Asselin, étudiant au doctorat à l'Université de l'Alberta, vient d'obtenir une bourse d'appui à la recherche de terrain sur les francophones en situation minoritaire au Canada. Cette somme de 7500 $ lui permettra d'étudier l'intégration des enfants de familles militaires.

Le chercheur, natif du Québec, a toujours eu un intérêt pour les francophones en situation minoritaire. « J'ai toujours pris ma francophonie pour acquis. Je n'avais pas à vivre dans une situation minoritaire et cela me fascinait », avoue-t-il.

Après son baccalauréat en anthropologie et linguistique de l'Université de Montréal, Gabriel Asselin arrive à Edmonton pour poursuivre ses recherches à la maîtrise. C'est là que l'étudiant se découvre un intérêt pour les militaires.

« Mon superviseur de thèse commençait une recherche en rapport avec des familles de militaires. J'y ai découvert un mode de vie, une vision différente. Comme ce n'était pas un champ très étudié en anthropologie, j'ai choisi de me pencher sur ce milieu fascinant », raconte Gabriel Asselin.

Les 7500 $ reçu de l'Association des universités de la francophonie canadienne permettront au père de famille de payer pour les dépenses reliées à la recherche de terrain. L'étudiant souhaite entre autres se rendre à Cold Lake et à Wainwright. « En anthropologie, nous allons vivre là où les recherches se font. Nous participons à la vie communautaire, au quotidien des personnes étudiées », explique Gabriel Asselin.

Gabriel Asselin vient de recevoir une bourse de 7500 $ pour étudier les familles militaires francophones en situation minoritaire et en particulier les enfants de ces familles.

Photo : Mélanie Morin

En vivant dans les communautés militaires, il espère voir leur réalité et mieux comprendre le côté communautaire, mais aussi comment cela se passe dans les familles, avec les enfants.

« Quelle est l'image de la communauté militaire à laquelle ces enfants sont soumis? Comment leur explique-t-on le métier de papa ou maman et comment vivent-ils avec le fait que le parent est au loin pendant un certain temps », se questionne le chercheur.

« Je veux aussi voir la relation entre la communauté francophone et l'institution militaire car c'est un fait qu'historiquement, les francophones et les anglophones n'ont pas la même relation avec l'armée et les militaires », poursuit-il.

Gabriel Asselin aimerait également rencontrer des gens qui étaient enfants de militaires dans les années 1980 et comparer leur vision à celle d'aujourd'hui.

« À l'époque, les Canadiens étaient surtout déployés pour des missions de paix, ils étaient des casques bleus. Maintenant, avec l'Afghanistan, est-ce que le discours a changé? », se questionne-t-il.

La recherche sur le terrain devrait débuter dans la deuxième partie de 2009 et se poursuivre pendant l'année scolaire 2009-2010. S'en suivront le traitement des données et la rédaction. Si tout va bien, le tout devrait être terminé en 2011.

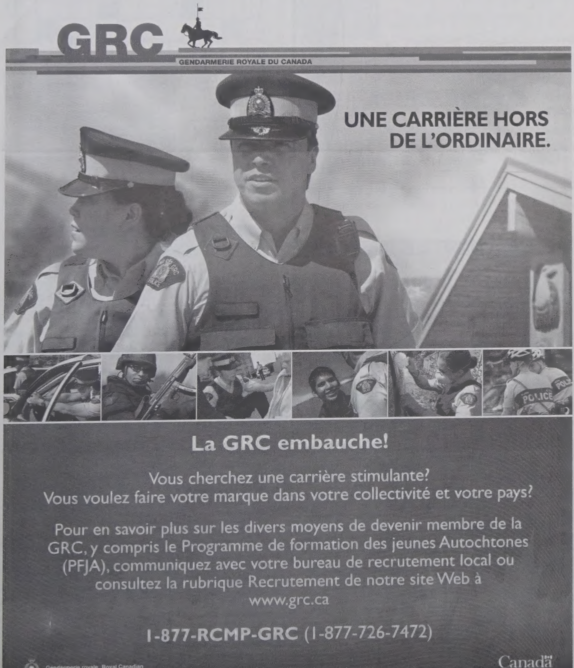
Allô-parents lancé

L'Institut Guy-Lacombe de la famille lance une ligne d'appel pour les parents francophones de l'Alberta.

Allô-parents, une ligne sans frais accessible partout dans la province, permettra de recevoir de l'information sur l'éducation, la santé, le développement de l'enfant, les relations familiales et la communauté francophone. Il sera également possible d'être orienté vers des professionnels et des services en français.

C'est en composant le 1-866-521-2556 qu'il sera possible d'obtenir, du lundi au vendredi, une réponse directe. C'est pour mieux répondre aux besoins des familles, peu importe leur lieu de résidence en Alberta que l'Institut Guy-Lacombe de la famille a décidé d'aller de l'avant avec ce projet.

L'organisme espère ainsi favoriser le plein épanouissement des enfants francophones de l'Alberta.

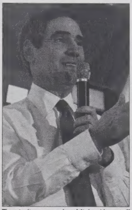


Budget fédéral

Ignatieff impose trois conditions

Le prochain budget fédéral sera déposé le 27 janvier prochain; un budget qui pourrait être défait lors d'un vote de confiance, puisque le gouvernement minoritaire conservateur est loin de ralier les troupes.

Il est acquis, ou presque, que le Nouveau Parti démocratique et le Bloc québécois s'opposeront à ce budget. Les libéraux, qui constituent l'opposition officielle, pourrait jouer un rôle crucial pour l'avenir du gouvernement conservateur.



Tout indique que c'est Michael Ignatieff qui aura à décider de l'avenir du gouvernement Harper à la suite du dépôt du budget fédéral du 27 janvier.
Source : www.liberal.ca

À cet effet, le nouveau chef libéral Michael Ignatieff à sa sorite d'un caucus national de son parti, le 18 janvier dernier, a imposé trois conditions aux conservateurs en retour de son appui.

« Comme je l'ai déjà dit, nous voulons que ce budget protège les gens plus vulnérables, qu'il protège les emplois et plus important encore, qu'il créée des emplois », a résumé Michael Ignatieff, qui se montre peu chaud à l'idée d'accorder des baisses d'impôts, une stratégie que n'écartent toutefois pas les conservateurs.

Toute indique que le prochain budget injectera d'importantes sommes dans divers secteurs de l'économie canadienne afin de stimuler cette même économie en pleine période de ralentissement. C'est du moins ce qu'a laissé sous-entendre le premier ministre Stephen Harper lors d'une récente rencontre avec ses homologues provinciaux et territoriaux, qui promettent d'en faire autant à l'intérieur de leurs budgets respectifs.

Une chose est sûre cependant, ce budget sera loin de faire l'unanimité alors que nombreux sont les groupes qui réclament une large part du gâteau. Après l'octroi d'une aide financière au secteur automobile au début décembre, on plaide maintenant en faveur d'appuis financiers similaires envers d'autres secteurs de l'économie canadienne.

« Le prochain budget doit mettre l'accent sur la création d'emplois à plein temps et sur la réforme de notre régime d'assurance-emploi déficient. Il ne peut pas répondre uniquement aux besoins des banques et des grandes entreprises qui sont responsables de ce gâchis », estime Ken Georgetti, le président du Congrès du travail du Canada.

« Ce dont nous avons besoin à l'heure actuelle sont des mesures énergiques permettant de freiner la spirale descendante dans laquelle notre économie est prise et de jeter les bases d'une prospérité durable à l'avenir», affirme pour sa part le président du Syndicat des Métallos du Canada, Ken Neumann.

Selon le Conseil canadien des chefs d'entreprise, « la gravité de la situation économique du Canada justifie une augmentation importante des dépenses publiques même si elle entraîne des déficits temporaires. Le plan de stimulation du fédéral devrait atteindre l'ordre de un pour cent du produit intérieur brut, soit environ 15 milliards de dollars ».

Parlant de déficits, soulignons en terminant que le prochain exercice financier entraînera un retour aux déficits pour le pays, après des années de surplus budgétaires.

Il y a quelques semaines, le ministre des Finances Jim Flaherty parlait d'un déficit de 30 milliards de dollars dès 2009-2010 tandis que maintenant, ce déficit pourrait atteindre, et peut-être même dépasser les 40 milliards de dollars.

- APF

Conseil scolaire Centre-Nord

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN COMPORTEMENT

Le Conseil scolaire Centre-Nord est à la recherche d'une conseillère ou conseiller en comportement pour accompagner les élèves, les familles et les intervenants scolaires dans le domaine des comportements affectifs et sociaux.

Exigences :
- Posséder un diplôme universitaire dans un des domaines suivants : travail social, psychologie, éducation spécialisée, psychoéducation ou toutes autres formations connexes
- Avoir de l'expérience à travailler avec les enfants et les adolescents ayant des troubles de comportement en milieu scolaire
- Avoir une bonne connaissance des organismes de santé et de services sociaux
- Connaître le système scolaire albertain
- Posséder une compétence orale et écrite en français et anglaise

Tâches et responsabilités :
- Accompagner individuellement certains élèves et leurs familles
- Appuyer des groupes d'élèves, d'enseignants et de parents en offrant des programmes et services appropriés
- Travailler en collaboration avec des intervenants scolaires et de professions connexes

Entrée en fonction : Aussitôt que possible

Salaire : À négocier

Faire parvenir votre curriculum vitae
à Michelle Tardif, directrice des services aux élèves
120, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : 780 468-6440
Télécopieur : 780 440-1631

Conseil scolaire Centre-Nord

Le Conseil scolaire Centre-Nord est à la recherche de :

2 À 3 TECHNICIENS/TECHNICIENNES EN INFORMATIQUE

Compétences recherchées :
- Forte disposition relationnelle, accueillant, positif
- Capacité de travailler en équipe et de respecter des échéanciers serrés
- Très bonne capacité d'analyse et de résolution de problèmes

Exigences requises :
- Pouvoir communiquer efficacement en français et en anglais
- Permis de conduire (classe 5)
- Formation en informatique ou expérience équivalente
- Connaissances de l'environnement Windows

Tâches :
- Fournir un support technologique sur l'ensemble du Conseil scolaire
- Répondre aux demandes du directeur des services technologiques
- Participer à la recherche de solutions

Conditions d'emploi :
- Poste permanent, à temps plein
- Avantages sociaux

Date d'entrée en fonctions : Dès que possible.

Salaire : 20 $/h - 34 $/h - selon l'expérience et la formation.

Faire parvenir votre curriculum vitae
avant 16 h **le vendredi 30 janvier 2009** à :

Jean-Marc Cloutier
directeur des services technologiques
301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury Edmonton AB T6C 3N1
Téléphone : 780-468-6440 Télécopieur : 780-440-1631

CNRC·NRC
De la découverte à l'innovation...

Le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) est une organisation axée sur la connaissance et l'innovation. Il a pour mission d'aider les Canadiens à atteindre une belle qualité de vie et à profiter d'une économie prospère et novatrice. Travaillant directement avec les entreprises canadiennes, le Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC (PARI-CNRC) soutient le développement en innovation de ces clients potentiels en offrant un éventail de services de consultation de nature technique et commerciale ainsi qu'une possibilité d'aide financière.

Le PARI-CNRC est actuellement en processus de recrutement pour divers postes à travers le pays dans le but de soutenir la croissance rapide et la prospérité des PME grâce à la technologie. Joignez-vous à une organisation diversifiée et dynamique!

Des conseillers en technologie industrielle ayant des compétences dans différents domaines scientifiques et commerciaux travailleront étroitement avec des entreprises. Ils devront en stimuler l'innovation technologique en les mettant en contact avec différentes ressources en temps opportun, selon le stade de leur développement.

Des **conseillers en affaires** axeront leurs interventions sur l'amélioration de la capacité d'affaires des clients en identifiant, guidant et intégrant de façon judicieuse les objectifs commerciaux des clients de manière à les faire avancer.

Un **directeur exécutif** dirigera les opérations de la région de l'Atlantique et du Nunavut tout en stimulant l'innovation industrielle régionale.

Un **gestionnaire principal des communications** travaillera à promouvoir et à soutenir les efforts de communications et de marketing avec une équipe diversifiée et répartie dans l'ensemble du pays.

Vous voulez en connaître davantage sur ces défis novateurs? Voulez-vous aussi jouer un rôle crucial? Consultez notre site Web http://careers-carrieres.nrc-cnrc.gc.ca.
This information is available in English at the above-noted website.

Conseil national de recherches Canada National Research Council Canada
Canada

Commission de la fonction publique du Canada Public Service Commission of Canada

Services de restauration – Unité d'entraînement de l'Armée britannique Suffield

Ministère de la Défense nationale

Admissibilité : Les personnes travaillant ou résidant dans un rayon de 80 km de Suffield.

Périodes d'emploi variables, entre mars 2009 et novembre 2009, au cours desquelles vous serez appelé à travailler selon un horaire variable (postes de 8 heures, fins de semaine, etc.). Salaire horaire : **15,76 $** (en cours de révision). Avantages sociaux selon la durée de l'emploi.
Les candidats/candidates doivent avoir de l'expérience dans la prestation de services de cuisine ou de table et avoir réussi au moins deux années d'études secondaires ou l'équivalent approuvé par l'employeur. Numéro de référence : **DND08J-009569-000022**
La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Vous devrez aussi être disposé(e) à vous soumettre à une vérification approfondie de la fiabilité.
Nota : Les employés doivent se rendre au lieu de travail par leurs propres moyens mais ont droit à une indemnité de transport quotidien.
Si cette possibilité d'emploi temporaire vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre c.v. montrant clairement en quoi vous répondez aux exigences du poste. Prière de préciser votre statut de citoyenneté et de citer le numéro de référence. Date limite : **le 27 janvier 2009**, adresse d'envoi : **Centre de service des ressources humaines civiles (Prairies) – Suffield, C.P. 6000, Stn Main, Medicine Hat (Alberta) T1A 1M2. Fax : 403-544-4500; adresse électronique** : amero.pm@forces.gc.ca.
Nous vous remercions de poser votre candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la prochaine étape du processus. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens/citoyennes canadiennes.
Nous appliquons la politique de l'équité en matière d'emploi.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca Canada

Francophones hors Québec

Accès et visibilité sont réclamés

Danny Joncas

Ottawa (APF)

À la demande du ministère du Patrimoine canadien, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a tenu des audiences, du 13 au 16 janvier dernier, afin de procéder à un examen des services de radiodiffusion dans les communautés francophones en situation minoritaire.

Une consultation essentielle, aux dires de plusieurs, puisque ces services pourraient être améliorés.

La cinquantaine d'intervenants ayant comparu devant le CRTC au cours de cette semaine d'audiences ont fait état des problèmes couramment rencontrés en matière de services de radio et de télédiffusion par les francophones vivant à l'extérieur du Québec, problèmes qui n'étaient d'ailleurs pas soulevés pour la première fois.

À preuve, quelques jours plus tôt, le Commissariat aux langues officielles rendait publique une étude portant sur ce même sujet et qui bizarrement, en arrivait aux mêmes conclusions que ce qui a été entendu aux audiences du CRTC.

Dans un premier temps, les francophones hors Québec disent ne pas toujours bénéficier d'un accès adéquat à des services de radiodiffusion dans leur langue. Ce problème s'observe tant en provenance des diffuseurs privés que des diffuseurs publics.

Par exemple, il a été question du fait que les câblodistributeurs et les compagnies de distribution par satellite ne sont pas toujours en mesure d'offrir la programmation locale de Radio-Canada à leurs clients, les privant du même coup de nouvelles locales et régionales.

Lorsqu'il a été invité à témoigner, le vice-président principal de Radio-Canada, Sylvain Lafrance, a indiqué qu'une telle situation était hors du contrôle du diffuseur public et que les compagnies de distribution étaient les mieux placées pour remédier à ce problème.

Des ministres provinciaux responsables des dossiers concernant les francophones ont aussi traité de cet aspect, la ministre ontarienne Madeleine Meilleur demandant notamment à ce que les distributeurs offrent des agencements de chaînes de télévision francophones à leurs clients.

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada a aussi été invitée à comparaître, se faisant elle aussi peu flatteuse envers les distributeurs. « Cet été, *Star Choice* a pris la décision de ne plus distribuer le signal de TFO, et pour nous ça représente un recul important», a souligné la présidente de la FCFA, Lise Routhier-Boudreau,

« Étant donné l'importance que représente ce service pour les francophones et en particulier la jeunesse, il n'est pas exagéré de demander cette mesure du CRTC », ajoute Mme Routhier-Boudreau, concernant la possibilité d'imposer aux distributeurs l'obligation d'offrir tous les services spécialisés de langue française produits au Canada.

Pour ce qui est des stations de radio, l'Alliance des radios communautaires (ARC) du Canada a plaidé en faveur d'une meilleure collaboration entre le secteur privé et les radios communautaires.

Plus de production locale

Il a aussi été question, lors de ces audiences, du temps d'antenne qui est consacré au reflet des communautés de langues officielles en situation minoritaire.

Comme elle le fait depuis un certain temps déjà, l'Alliance des producteurs francophones du Canada (APFC) réclame un plus grand nombre de productions indépendantes à la télévision, et surtout aux heures de grande écoute. « Ça semble être contre nature de penser à la réalité des communautés francophones en milieu minoritaire quand vient le temps de faire des choix de programmation », a lancé le président de l'APFC, Mark Chatel.

Notons que le CRTC doit remettre un rapport à Patrimoine canadien d'ici le 31 mars.

AJEFA Association des juristes d'expression française de l'Alberta

Recherche adjoint(e) administratif(ve)

La personne choisie aura comme responsabilités :
- De prendre les appels téléphoniques et de référer et conseiller les francophones.
- De coordonner les projets de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta.
- Dans la réalisation de ses tâches, la personne devra notamment établir des contacts avec différents groupes et organismes ainsi que différents ministères des gouvernements provinciaux et fédéral et s'occuper de la planification de réunion et d'évènements.
- Cette personne devra démontrer de l'initiative, être dynamique, et disponible pour répondre aux questions et besoins de la part des divers intéressés.

Pour ce faire, le candidat ou la candidate retenu(e) devra avoir :
- de l'expérience dans la coordination et la gestion de projets;
- des connaissances du fonctionnement des organismes sans but lucratif;
- des capacités dans la logistique associée à l'organisation de rencontres et/ou d'évènements;
- des aptitudes en relations communautaires;
- des habiletés à communiquer avec le public en général ainsi qu'avec des membres de la profession juridique;
- des connaissances des logiciels de bureau et des moyens de communication électroniques;
- une excellente maîtrise du français et de l'anglais écrit et parlé.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta par courriel à bureau@ajefa.ca ou par télécopieur au 780-463-4355, **avant le 15 février 2009**.

Institut Guy-Lacombe de la famille — centre d'appui parental

L'Institut Guy-Lacombe de la famille
Centre d'appui à la famille et à l'enfance
Reconnu par le Ministère provincial de *Children and youth services* au travers du programme Parent Link centre

Propose notamment :
Un réseau provincial de bibliothèques
Des activités quotidiennes pour les enfants
L'école des parents (éducation parentale)
Du support à la famille
Et l'orientation et l'information dans la communauté

Dans le cadre de son développement, l'Institut recherche

Un(e) Directeur(rice) adjoint(e), responsable de la programmation

pour assurer le développement des services et activités relatives à la famille et l'enfance et en assurer la mise en œuvre.

Principales responsabilités :

Sous la responsabilité de la direction générale, vous aurez à :
- Assurer la planification des activités et services et en assurer la mise en œuvre en coordonnant une équipe de professionnels
- Planifier, organiser, diriger, contrôler et évaluer les activités du personnel
- Évaluer les programmes offerts, la méthode de livraison et les réviser s'il y a lieu
- Élaborer de nouveaux programmes et préparer des demandes de subventions, contrats de services, collectes de fonds, donations, etc.
- Diriger et coordonner les services d'entretien et l'utilisation des installations
- Représenter l'organisation lors des rencontres de réseau des Parent Link sur demande de la direction générale
- Participer au recrutement du personnel
- Appuyer le personnel dans leurs tâches respectives
- Veiller au développement des services en région pour le Nord de la province

Expériences requises :
- Posséder un baccalauréat ou une maîtrise en services sociaux, éducation, gestion des affaires,
- Posséder plusieurs années d'expérience en gestion administrative
- Avoir des compétences requises dans le secteur de la petite enfance
- Déplacements en région à prévoir

Conditions :
- Poste à temps plein
- Salaire compétitif + avantages sociaux

Adresser votre candidature avant minuit le 6 février 2009 à :
Direction générale
Institut Guy-Lacombe de la famille
209, 8627 91e Rue N.O.
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Courriel : direction@institutguylacombe.ca

Prématernelle *L'École des Petits*
Poste : Enseignant(e) au préscolaire

L'École des Petits, située à Beaumont, est présentement à la recherche d'un(e) remplaçant(e), qualifié(e) au préscolaire, et qui peut prendre la relève durant un congé de maternité. L'entrée en fonction se fera en février 2009. L'enseignant(e) est sous la tutelle du conseil d'administration qui lui, est composé de parents bénévoles.

Les programmes offerts au préscolaire de *L'École des Petits* de Beaumont offrent une introduction à la langue française tout en favorisant le développement d'aptitudes propres à la petite enfance ainsi que l'estime de soi. Le préscolaire offre deux programmes. Le premier n'est offert qu'aux enfants de 4 ans. Ce programme est d'une durée de 2 h 30 et est offert les lundis, les mercredis et les vendredis. Le deuxième programme est d'une durée de 2 heures et est offert aux enfants de 3 ans et 4 ans, les mardis et les jeudis. Chaque programme offre une classe le matin et une en après-midi.

Qualifications :
1. Bilingue – parler couramment le français et l'anglais.
2. Certificat en développement de la petite enfance de niveau 1, au minimum, ou être disposé à compléter l'entraînement en ligne pour le niveau 1, et ce, avant l'entrée en fonction. Les transcriptions de cours/notes sont exigées afin de pouvoir vérifier le niveau de certification.
3. Certification courante en premiers soins en milieu de garderie et une certification en RCR (Réanimation cardio-pulmonaire) de niveau B.
4. Vérification du casier judiciaire courant.
5. Vérification du dossier d'intervention en petit enfance, courant.

Rémunération : Salaire négotiable selon l'expérience et l'éducation. Minimum de 2000 $ par mois.

Veuillez nous faire parvenir une lettre de présentation, votre curriculum vitae et les transcriptions de cours/notes et certifications à :

L'École des Petits, 4904 - 50 Avenue, Beaumont (AB), T4X 1J9
Ou par courriel électronique: lecole@telus.net

Date limite pour remettre votre demande : Le vendredi 30 janvier 2009

ACFA Régionale de Lethbridge - Medicine Hat

OFFRE D'EMPLOI
Agent(e) développement

La personne choisie aura à :
- Faciliter, animer et agir comme catalyseur pour le développement de la communauté francophone à Lethbridge
- Produire une planification stratégique
- Coordonner la planification des projets
- Élaborer des stratégies de marketing
- Rédiger, soumettre et gérer des demandes de subventions
- Travailler avec les partenaires du projet Centre scolaire communautaires
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration
- Assurer la gestion des ressources humaines et des bénévoles
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires

Exigences :
- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- Trois à cinq années d'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : 2 mars 2009
Salaire annuel : Entre 40 000 $ et 50 000 $, selon les compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant midi, **le lundi 9 février 2009**. Veuillez faire parvenir votre demande par courriel ou télécopieur, à l'attention du comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Lethbridge, par courriel à acfaleth@shaw.ca ou par télécopieur au : 403-381-9555.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.acfa.ab.ca/lethbridge ou www.travaillerenfrancais.ab.ca

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

LOGEMENT À LOUER

A louer à Edmonton au 9127, 84e Avenue, rez-de-chaussée, 3 ch. à coucher, cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, non-fumeur, pas d'animaux, $1,200/mois incluant les services publics, disponible immédiatement. Camille au 780.886.2443

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

À VENDRE

Livres, Disques, Etc. - boutique virtuelle de produits culturels en français : livres, disques cédéroms et jeux, coins ados et enfants. Pour commander : www.livres-disques.ca ou sans frais au 1-888-320-8070. Chèques cadeaux disponibles.

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Recette de la semaine

Soupe de boulettes au dindon

INGRÉDIENTS :

- 454 g (1 lb) de dindon haché, cru
- 60 ml (1/4 tasse) de chapelure
- 1 œuf
- 15 ml (1 c. à s.) de persil
- 2,5 ml (1/2 c. à t.) de thym frais, haché
- Pincée de poudre d'ail
- 5 ml (1 c. à t.) d'origan frais, haché ou 2,5 ml (1/2 c. à t.) d'origan séché
- Sel et poivre
- 1 litre (4 tasses) de bouillon de dindon
- 500 ml (2 tasses) d'épinards, en morceaux
- 60 ml (1/4 tasse) de parmesan, râpé

PRÉPARATION :

Dans un bol, mettre le dindon, la chapelure, l'œuf, les assaisonnements, le sel et le poivre. Bien mélanger et façonner en boulettes. Préchauffer le four à 180 °C (350 °F). Faire cuire les boulettes 30 minutes sur une plaque à pâtisserie.

Dans une casserole, porter à ébullition le bouillon de dindon, ajouter les épinards, couvrir et laisser bouillir 5 minutes. Ajouter les boulettes de dindon cuites au bouillon et porter à ébullition. Saupoudrer de parmesan et servir aussitôt.

-Source : www.ledindon.qc.ca

Gouvernement du Canada   Government of Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRIQUE (DDRG) SUR LA DISPONIBILITÉ DE :

1. **LOCAUX À BUREAUX À LOUER À EDMONTON**
   Dossier n° 5230-E009-2
   et/ou
2. **LOCAUX D'ENTREPOSAGE ET/OU LOCAUX À USAGE PARTICULIER À LOUER À EDMONTON**
   Dossier n° 5230-E009-3

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements d'ici le 5 février 2009 sur des locaux à louer dans des immeubles à Edmonton, dont les dates de début de location se situent entre le 1er février 2009 et le 31 janvier 2011, pour diverses durées.

Pour répondre à cette DDRG et en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières », ou téléphoner à Harry Mah, négociateur principal de bail au 780-497-3708.

Canada

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tel. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660   Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850   Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com   www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189   Rés.: (780) 465-3533

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	C	R	I	P	T	U	R	A	I	R	E
2	C	H	A	N	O	I	N	E	S	S	E	S
3	R	E	T	E	N	T	I	S	S	A	N	T
4	I	N	E	R	T	E		S	O	L	D	E
5	P	E	L	T	E		H	U	R	L	E	
6	O	V	A	I	R	E		A	T	O	M	E
7	P	I	S	E			A	M	I	B	E	S
8	H	E		L	A	M	P	E		A	N	S
9	I	R	A	S		A	S	S	O	R	T	I
10	L	E	I		E	T	A		P	E	S	E
11	I		D	U	P	E	R	I	E	S		U
12	E	T	A	T	I	S	A	I	S		X	X

Tableaux de réponse

1	8	6	5	9	3	4	2	7
7	5	4	8	2	1	3	9	6
9	2	3	7	6	4	1	8	5
6	3	8	2	1	7	9	5	4
2	9	5	6	4	8	7	1	3
4	7	1	9	3	5	8	6	2
3	6	2	4	8	9	5	7	1
8	1	7	3	5	6	2	4	9
5	4	9	1	7	2	6	3	8

1030   # 159

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

À Fort McMurray

On remercie les bénévoles

Chaque année, plus de 60 bénévoles viennent mettre l'épaule à la roue et participent activement aux différentes activités de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Wood Buffalo.

Que ce soit pour le casino, les bingos ou pour les différentes activités sociales et culturelles mensuelles, il y a toujours des gens dynamiques, prêts à s'impliquer au sein de la régionale.

Cette année, nos bénévoles ont été très gâtés. Nous avons reçu 68 personnes pour une soirée spéciale, qui s'est tenue le 17 janvier dernier, et parmi ces personnes, 44 bénévoles étaient présents.

Un appétissant souper chaud, qui était composé de rosbif, purée de pommes de terre, légumes et accompagnement attendait tout le monde. Chacun pouvait se servir selon son appétit et ses goûts.

Trad'Badour en spectacle

Une soirée réussie et très appréciée.

Les cuisinières Hafida Laktibi, Cinthia Boudreau et Gina St-Pierre.

Le repas était excellent et chacun de nos convives a apprécié la composition du menu. Nous avons aussi remis un cadeau à chacun de nos bénévoles présents pour les remercier du précieux temps qu'ils nous accordent au bénévolat et qui contribue à faire grandir la francophonie dans notre communauté.

Après le repas, le duo Trad'Badour composé de Roger Dallaire et Daniel Gervais a agrémenté cette soirée par une kyrielle d'histoires et de chansons le tout, sur une note musicale.

Les gens dans la salle était très enthousiastes. Les rires et les applaudissements fusaient de toute part. Chacun a bien apprécié sa soirée.

Nous tenons à remercier chaleureusement tous les bénévoles qui, durant l'année, se sont impliqués dans l'une ou l'autre de nos activités.

Le président de l'ACFA régionale de Wood Buffalo, Philippe Guérard et l'adjointe administrative, Lise D'Amboise, remercient l'un des nombreux bénévoles, M . Sylvain Lefebvre.

-Texte et photos : gracieuseté Lise d'Amboise

VOUS ORGANISEZ DES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS POUR LES JEUNES?
LE SITE WEB DU PROJET ACCENT PEUT VOUS AIDER À VOUS FAIRE CONNAÎTRE.
WWW.ACCENTALBERTA.CA

Réconfortez-vous avec ces doux tarifs.
Notre solde d'hiver de 3 jours est en cours.
STAR ALLIANCE
Toutes les destinations canadiennes et certaines destinations américaines
Pour seulement
49 $ à 299 $
par ALLER SIMPLE au départ de Calgary et Edmonton, pour voyager jusqu'au 30 avril 2009
Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et entre le Canada et les États-Unis + Enregistrement gratuit de deux bagages
Les tarifs varient selon le trajet et la destination. Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.
L'offre prend fin le 23 janvier 2009.
BUSINESS TRAVELLER MAGAZINE 2008 LE MEILLEUR EN VOYAGES D'AFFAIRES
Meilleur en Amérique du Nord pour ses vols internationaux
Meilleur en Amérique du Nord pour son service classe Affaires
Meilleur en Amérique du Nord pour son service en vol

vancouver 2010 · vancouver 2010 Jeux paralympiques Paralympic Games
AIR CANADA SUPPORTEUR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER
aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Les billets doivent être achetés au plus tard le 23 janvier 2009 (23 h 59 HNE). Les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les taxes et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, d'Air Canada Jazz^MC, de United Airlines, membre du réseau Star Alliance^MC, ou des transporteurs aériens United Express (SkyWest Airlines, Chautauqua Airlines, Shuttle America, Trans States Airlines, GoJet Airlines ou Mesa Airlines). **Destinations canadiennes :** les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 avril 2009. L'achat cinq jours à l'avance est requis. **Destinations américaines :** les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 avril 2009. L'achat quatorze jours à l'avance est requis. ^MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

LE FRANCO

Vol. 43 no 5 | Edmonton, le vendredi 30 janvier 2009 | 20 pages | 60 ¢

Soirée de balayage!

Plus de 120 personnes se sont réunies au Club de curling Shamrock d'Edmonton, le 24 janvier dernier, pour participer à la 3e Soirée de curling en français. Organisé par l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale d'Edmonton et la Fédération du sport francophone de l'Alberta, cet événement prend de l'ampleur chaque année.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Assermentation du président Obama...

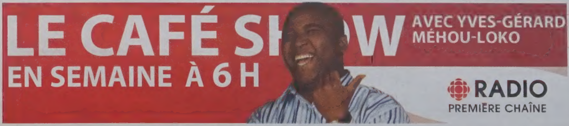
p. 5

...des intervenants albertains commentent.

Le secteur Patrimoine et Histoire de l'ACFA...

p. 9 à 12

...lance un journal à caractère historique.



Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

30/01/09

987 9/8 xx355(T)
DIANE DELONGCHAMP
10507 50 ST NW
EDMONTON AB T6A 2C5

Nombre de faillites en hausse en Alberta

La crise économique fait des siennes

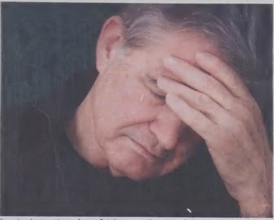
Mélissa Joseph

Edmonton

La crise économique qui secoue la planète toute entière semble avoir déjà des répercussions en Alberta. Malgré le taux de chômage le plus bas au pays, soit à 4,1 %, le nombre de faillites en Alberta n'a cessé de croître au cours de la dernière année.

Selon le bureau de surintendant des faillites Canada, le nombre de faillites en province a augmenté de 18,2 % entre les mois de novembre 2007 et 2008. Ce rapport révèle en effet qu'en novembre 2008, 6198 demandes de faillites avaient été déposées contre 5242 qui avaient été soumises 12 mois plus tôt.

En regardant ces données d'un peu plus près, on constate que les individus ont été plus nombreux à déclarer faillite par rapport aux entreprises. Le Bureau de surintendant des faillites Canada a recensé 5754 déclarations de faillite chez les consommateurs le 30 novembre 2008 ce qui représente une hausse de 20, 3 % du nombre de 4 783 enregistré en 2007.



La crise économique n'a pas fini de causer des maux de tête, surtout en Alberta où certains ménages dépensaient, avant que la crise n'éclate, jusqu'à 131 % de leurs revenus.

Du côté des entreprises, on remarque plutôt une diminution du nombre de faillites. On a enregistré 444 faillites d'entreprises en novembre 2008 qui représente une baisse de 3,3 % (15 déclarations de moins).

Selon Barton Goth, syndic de faillite pour la firme *Goth & Company inc.*, ces résultats ne représentent que la pointe de l'iceberg. « Les ménages dépensent 131 % de leurs revenus. C'est le plus haut taux depuis les quatre dernières années. Et lorsque les institutions bancaires modèrent leurs avances de crédit, inévitablement, les consommateurs vont se retrouver dans une situation difficile », explique M. Goth.

L'endettement des ménages n'est pas hors contexte, laisse entendre M. Goth, surtout à l'heure où l'Alberta a perdu 16 000 emplois engendrés par la crise économique.

« Je crois que le nombre de faillites continuera à augmenter pour encore quelque temps, et ce, même si l'Alberta n'a pas été aussi secouée par la crise financière que d'autres provinces, avance M. Goth. Mais par le passé, l'augmentation de déclarations de faillite était directement liée au taux de chômage », ajoute-t-il.

Néanmoins, avec un brin d'optimisme, M. Goth croit que la couverture médiatique sur les enjeux de la récession incitera les consommateurs à être plus vigilants et à porter plus d'attention sur leur entrée et sortie de revenu.

Ailleurs au pays, l'Île-du-Prince-Édouard connaît la plus forte hausse de faillites totales (25, 7 %) se plaçant ainsi devant l'Alberta. Le Nunavut enregistre une augmentation de 20 % et le Yukon de 16 % alors que les Territoires du Nord-Ouest ont connu une baisse 28,1 %.

Quelques statistiques :

- Les procédures d'insolvabilité ont doublé lors de la dernière récession en 1990.
- Le taux de dépenses des ménages a augmenté de 24 % entre 1990 et 2008. Dans la même période, le taux d'endettement a augmenté plus rapidement que les revenues, soit de 71 %.
- près de 350 000 emplois ont été supprimés lors des deux dernières récessions (1982 et 1990).

Source : The Vanier Institute of the Family

L'**Université d'Ottawa** vous ouvre ses portes vers des programmes de formation en santé, **en français**, pour des emplois de plus en plus en demande :

- Audiologie
- Ergothérapie
- Infirmier, infirmière praticienne en soins de santé primaires
- Médecine
- Orthophonie
- Physiothérapie
- Sciences de la nutrition
- Sciences infirmières
- Service social
- Psychologie clinique

Consortium national de formation en santé
Volet Université d'Ottawa

PRENONS **SOIN** DE VOS ÉTUDES

1.877.221.CNFS www.cnfs.ca/uOttawa

STAR ALLIANCE

Faire des anges dans le sable, c'est beaucoup plus amusant.

Réservez dès aujourd'hui vos places pour l'une de nos destinations internationales ou soleil.

Nous offrons également de bas tarifs pour voyager cet été. De plus, obtenez 2 000 milles-bonis Aéroplan[MD] pour certaines destinations internationales lorsque vous réservez sur aircanada.com.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 10 février 2009.

BUSINESS TRAVELLER MAGAZINE 2008 LE MEILLEUR EN VOYAGES D'AFFAIRES

Meilleur en Amérique du Nord pour ses vols internationaux
Meilleur en Amérique du Nord pour son service classe Affaires
Meilleur en Amérique du Nord pour son service en vol

vancouver 2010 · vancouver 2010 · AIR CANADA SUPPORTEUR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Milles-bonis Aéroplan : l'offre s'applique aux réservations effectuées sur aircanada.com entre le 15 janvier et le 15 mars 2009, aux tarifs ou classes de réservation admissibles, pour voyager entre le 1er avril et le 31 décembre 2009 à bord des vols sans escale assurés par Air Canada entre le Canada et Genève, Rome, Francfort, Munich, Paris, Londres ou Zurich et entre Montréal et Fort-de-France, en Martinique. Pour connaître les modalités et tous les détails, visitez aircanada.com. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

Gala albertain de la chanson

Fini le concours!

Mélanie Morin

Edmonton

Le 2 mai prochain marquera la 20e édition du Gala albertain de la chanson. Pour l'occasion, l'événement se renouvelle et abandonne sa portion concours.

Après une consultation avec plusieurs intervenants qui connaissent bien la structure de l'événement, l'organisation en est venue à la conclusion qu'il était temps de changer la formule. « Il n'y a pas des milliers d'artistes qui chantent en français en Alberta. Nous ne pouvons pas nous permettre d'en décourager une partie en les faisant participer à un concours », croit le producteur du Gala albertain de la chanson, Jonathan Guilbault.

Celui-ci ajoute : « Faisons-nous encore la bonne chose? Après 20 ans, il est normal de se poser cette question et de vouloir s'adapter aux nouvelles réalités du milieu. Et puis, le 20e anniversaire est l'occasion parfaite de faire de gros changements qui seront marquants. »

Ce sont donc uniquement deux candidatures, plutôt que les six qui étaient autrefois la norme, qui seront retenues pour cette 20e édition. Les interprètes, les auteurs-compositeurs-interprètes et les groupes sont donc invités à poser leur candidature jusqu'au 27 février.

« Nous mettons beaucoup d'énergie sur le recrutement cette année. C'est sûr que par les années passées, c'était quelque chose qui pouvait parfois s'avérer difficile et cette réalité est la même dans chaque province », indique M. Guilbault.

D'ailleurs, un responsable du recrutement, Ronald Tremblay, vient tout juste d'être embauché. « Je sais que ma tâche ne sera pas nécessairement évidente et qu'il a été difficile de recruter par le passé », avoue-t-il, en soulignant qu'il a bien hâte de voir ce que les nouveaux changements auront comme impact sur le recrutement.

Il se dit tout de même confiant : « J'ai déjà approché certaines associations pour avoir des listes de candidats potentiels. Je veux bâtir une liste qui pourra être utile non seulement cette année, mais pour les années à venir si on la garde à jour. »

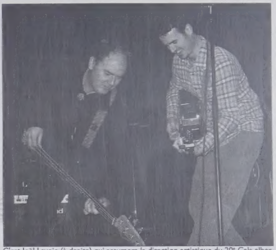
Les personnes intéressées peuvent s'inscrire par courrier, mais aussi via Internet, une nouveauté. « Nous voulons simplifier le plus possible le processus pour ceux qui désirent poser leur candidature. Nous ferons d'abord une présélection des candidatures reçues. Ces personnes seront ensuite invitées à auditionner devant un jury », énonce M. Guilbault, en mentionnant qu'il est important de voir les candidats en action avant de faire la sélection finale.

Sans chercher des artistes au statut professionnel, le Gala albertain de la chanson veut quand même une certaine expérience. « Nous voulons un juste milieu. Nous voulons des artistes qui ont déjà chanté en public, qui sont sérieux avec leur art », note le producteur. Ronald Tremblay renchérit : « Nous cherchons des gens qui apporteront quelque chose de nouveau, une certaine fraîcheur. »

Selon Jonathan Guilbault, l'abolition de la partie concours permettra aux artistes choisis de profiter au maximum de leur expérience. « La formation restera la même qu'avant. Mais avec seulement deux candidatures, ce sera plus facile de travailler avec eux sur leurs lacunes car ce sera plus intensif », signale-t-il. Le producteur précise que la possibilité d'inviter à certains ateliers d'autres artistes qui auront posé leur candidature sans être choisis n'est pas écartée.

« En plus de recevoir une formation plus spécifique qui répondra mieux à leurs besoins, avoir seulement deux candidats permettra de monter un spectacle qui sera plus à leur image », poursuit-il.

Les candidats sélectionnés pour la 20e édition du Gala albertain de la chanson seront dévoilés en mars. Ceux-ci se partageront les mêmes prix qui existaient autrefois en plus d'automatiquement représenter l'Alberta au Chant'Ouest. Un nouveau prix a également été créé. En effet, le Regroupement artistique francophone de l'Alberta offrira la chance à l'un des deux participants de participer à son programme de création Entr'ARTS, qui aura lieu en août, aux frais de l'organisme.



C'est Joël Lavoie (à droite) qui assumera la direction artistique du 20e Gala albertain de la chanson. De son côté, Robert Walsh se concentrera sur le Chant'Ouest.
Photo : Archives

Fêter en grand

La 20e édition du Gala albertain de la chanson sera l'occasion de souligner l'impact que cet événement a eu sur ses participants. « Il y aura plusieurs numéros surprise », laisse entendre M. Guilbault, en précisant que le spectacle sortira définitivement de l'ordinaire.

« C'est le 20e après tout! Et pour l'occasion nous ferons en quelque sorte un retour aux sources en tenant l'événement au Campus Saint-Jean. C'est là que le tout premier gala a eu lieu », informe le producteur.

Alors que par les années passées Robert Walsh assurait la direction musicale de l'événement, c'est plutôt vers Joël Lavoie que l'organisation s'est tournée cette année.

« Puisque nous serons également les hôtes du Chant'Ouest, Robert Walsh, avec toutes ses années d'expérience au Gala albertain de la chanson, était le parfait candidat pour assurer la direction musicale de ce concours interprovincial », raconte Jonathan Guilbault. Il n'était donc plus disponible pour le Gala albertain de la chanson. « Nous avons donc choisi d'offrir la chance à Joël, un ancien participant du gala, d'explorer une nouvelle avenue dans sa carrière », énonce-t-il.

Deux événements à Edmonton plutôt qu'un

Edmonton sera l'hôte cette année à la fois du Gala albertain de la chanson et du Chant'Ouest, ce qui n'avait pas été le cas en 2005. Cette année-là, puisqu'Edmonton avait accueilli le Chant'Ouest, le Gala albertain de la chanson avait eu lieu à Calgary.

« Si Edmonton a été retenue comme ville d'accueil des deux événements, c'est principalement parce qu'il y a près de 20 ans, les deux premières éditions de ces galas se sont déroulées dans la même salle qui les accueillera cette année, soit l'auditorium du Campus Saint-Jean », commente le producteur des deux événements, Jonathan Guilbault.

De plus, celui-ci avoue qu'un partenariat avec le Campus Saint-Jean permet des économies importantes. « Les coûts de production d'un gala à Edmonton sont très inférieurs à ceux d'un événement qui serait produit dans une autre région » admet-il.

Rappelons que le premier gala, qui s'appelait à l'origine Gala provincial de la chanson française, a eu lieu le 10 juin 1989 à l'auditorium du Campus Saint-Jean. Le 8 juin 1990, c'était au tour du Chant'Ouest, connu à ses débuts comme étant le Gala interprovincial de la chanson de tenir sa première édition.

Si les deux événements, qui ont été créés à un an d'intervalle, célèbrent leur 20e anniversaire la même année, c'est parce qu'en 1990, lors de la première édition du Chant' Ouest, l'Alberta n'avait pas tenu de gala provincial afin de pouvoir accueillir comme il se doit ce nouveau concours regroupant toutes les provinces de l'Ouest. Cela a donc fait en sorte qu'en 2009, les deux événements en sont chacun à leur 20e anniversaire.

- M. M.

Petit-déjeuner réseautage

Québec - Alberta

Le Conseil de développement économique de l'Alberta vous invite à venir rencontrer et échanger avec une délégation d'entreprise québécoise de passage à Edmonton dans le cadre de la foire commerciale *National Buyer Seller Forum*.

Autorisé par le ministre Béchard.

Date : **Le mercredi 11 février 2009**
Heure : 7 h 30 à 9 h 00
Coût : 25 $ (payable comptant sur place)
Lieu : Fairmont Hotel MacDonald
Drawing Room
10065, 100e Rue
Edmonton, Alberta

Nous avons l'honneur d'accueillir cette année **M. Claude Béchard, ministre des Ressources naturelles et de la faune du Québec**, qui représentera officiellement le gouvernement du Québec au *National Buyer Seller Forum* à Edmonton du 10 au 12 février prochain. Le ministre Béchard prononcera une allocution et rencontrera les participants au cours du petit-déjeuner.

Prière de réserver vos places avant le 9 février auprès de Roch Labelle au 780.414.6125 ou par courriel à : roch.labelle@lecdea.ca.

Une initiative :

Conseil de développement économique de l'Alberta

Québec

ÉDITORIAL

Pour un gala « albertain »

Le Gala albertain de la chanson fait peau neuve. C'est ce qu'on peut découvrir en lisant l'article que l'on retrouve en page 3. Les organisateurs ont donc décidé qu'il n'y aurait plus de concours lors de la soirée du gala en tant que tel. Après 19 années, on dit donc au revoir à cette formule où six finalistes doivent offrir le meilleur d'eux-mêmes en l'espace de trois chansons afin de séduire le public et surtout convaincre le jury qu'il ou elle mérite un billet pour le Chant'Ouest, ce gala qui regroupe la crème des quatre provinces de l'Ouest.

Non, pour souligner son 20e anniversaire, les responsables du gala changent la formule. Les personnes ou les groupes intéressés sont toujours invités à soumettre leur candidature. Cependant, les candidatures retenues seront plutôt conviées à une audition. Ainsi, c'est devant un auditoire de moins d'une dizaine de personnes – un comité de sélection – que les deux candidats qui représenteront la scène albertaine au gala interprovincial seront choisis. Cela permettrait aux formateurs de consacrer plus de temps avec les candidats et de mieux les encadrer afin qu'ils soient fin prêts pour le Chant'Ouest. Ces deux candidatures auraient droit à une pratique, au début du mois de mai, lors du Gala albertain de la chanson. Le concept est simple : un spectacle, deux candidats, des artistes invités, mais pas de concours.

L'idée de revoir cette formule n'est pas mauvaise en soi – l'Alberta étant la première province de l'Ouest à agir ainsi – et elle mérite qu'on y accorde une plus grande réflexion. Après tout, l'explosion de l'ère Internet est venue changer considérablement la donne ces dernières années. Dans les années 90, le Gala albertain de la chanson constituait le tremplin idéal, sinon le seul, pour ceux et celles qui rêvaient de faire carrière dans la musique. En l'espace d'une soirée, il était possible d'obtenir une visibilité inespérée.

Aujourd'hui, la technologie aidant, produire un *démo* n'est plus aussi compliqué et surtout pas mal moins cher que ce ne l'était une décennie plus tôt. Il ne faut pas oublier non plus la vitrine qu'offre le Web : on n'a qu'à penser à *Myspace* où tout artiste en devenir y compte une page.

Cette formule revue et améliorée qu'on nous propose permettra peut-être de remettre sur la scène albertaine la relève artistique franco-albertaine, une jeunesse qui n'a pas été très présente ces dernières années. Au cours des trois derniers galas albertains, cinq des six lauréats ont été des Québécois établis depuis peu en Alberta (Roméo Gasasira et Mathieu Gauthier en 2008, Kaya Laflamme et Kathleen Décosse en 2007, ainsi que Sylvain-Henri Simard en 2006); l'autre lauréat étant Jonathan Davies, un francophile de Lethbridge.

Pourtant, cette relève musicale, elle semble bien là. On n'a qu'à penser à la Chicane albertaine qui gagne en popularité d'année en année. Pourtant, il reste à convaincre ces jeunes, une fois sortis de l'école secondaire, qu'il leur est possible de poursuivre sur la scène francophone, plutôt que de mettre tous leurs œufs dans le même panier : celui de chanter en anglais.

Pour ce 20e anniversaire, le comité organisateur ne pouvait se trouver un meilleur défi : redonner la scène à la francophonie albertaine pour que celle-ci puisse s'y épanouir, tout en célébrant les réussites du passé, celles des Franco-Albertains Joël Lavoie, Ariane Marhÿke Lemire, Marie-Josée Ouimet, Paul Sabourin, Josée Lajoie, Lise Villeneuve, Christian Villeneuve, Mirielle Moquin, Yvon Loiselle, Roger Pellerin, etc.

-Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone.

Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

À la demande de la famille Langevin, Le Franco publie cette semaine un éloge, fait par Léo Piquette, à M. Paul Langevin, décédé le 17 novembre dernier.

Mercredi matin, Juliette Langevin m'a téléphoné avec la triste nouvelle du décès de son cher mari, Paul. Depuis sept ans, Paul et sa famille ont souffert du ravage du *dementia* (la démence) avec courage et dignité. La vie terrestre de Paul est terminée, mais les bons souvenirs de sa vie continuent. Je veux remercier la famille Langevin pour l'honneur et l'invitation de vous parler de Paul Langevin, un homme politicien extraordinaire que j'ai connu de 1993 à 2001.

Paul et sa charmante épouse Juliette ont été pour moi un couple modèle qui se complétait politiquement. Durant les huit années comme député de Saint-Paul/Lac La Biche, Paul et Juliette ont toujours bien travaillé ensemble.

Je me souviens surtout de la campagne électorale de 1993 où Paul et Juliette nous ont rendu visite dans la région de Lac La Biche/Plamondon. On ne les connaissait pas bien, mais leur campagne simple et honnête, ainsi que l'habilité pour Paul à bâtir une coalition entre les libéraux, conservateurs et NPD, lui ont donné une victoire éclatante ! Environ 65 % des citoyens de ma région avait alors voté et fait confiance à Paul.

Comme ancien député d'Athabasca/Lac La Biche, je l'ai félicité de sa bonne victoire et lui ai demandé d'aider la communauté francophone de l'Alberta à obtenir la gestion scolaire pour les parents qui désirent obtenir des écoles françaises. Au début, Paul était hésitant. Il avait peur que la gestion cause des divisions et des préjugés envers les francophones. Mais Paul sait écouter et il décide de se lancer dans cette aventure. Quand Paul devient membre du Parti conservateur en 1995, il devient le *right hand man* de Ralph Klein pour la francophonie albertaine. La gestion scolaire respectant les droits des francophones de gérer leurs écoles, ce dossier devient loi en 1994-95 et Paul devient le nouveau champion et défenseur de nos droits.

C'est en 1999 que Paul a démontré pour nous, au Conseil Scolaire Centre Est, sa fierté, son courage et sa détermination. Le nouveau ministre de l'Éducation Gary Mar voulait fusionner tous les conseils scolaires francophones en Alberta. À titre de président de notre conseil, ici à Saint-Paul, j'ai demandé à Paul d'organiser une réunion entre les conseils et Ralph Klein pour arrêter cette fusion mal pensée. M. Klein nomme alors Paul Langevin président du *Governance Review Committee* pour l'éducation francophone et lui demande de faire une étude et donner ses recommandations au gouvernement.

Paul a eu le courage et la sagesse de recommander d'arrêter cette fusion et il a recommandé la création de deux autres conseils scolaires francophones pour le sud de l'Alberta. C'est grâce à Paul, comme ami de la francophonie, qu'aujourd'hui, environ 6000 élèves fréquentent nos écoles francophones. C'est grâce à Paul et Denis Ducharme que nous avons eu nos nouvelles écoles à Cold Lake, Plamondon, Bonnyville et bientôt à Saint-Paul.

De plus, à l'automne de 1998, Ralph Klein, à la suite de mon invitation, visite la Mission du Lac La Biche avec Paul Langevin pour nous aider à obtenir de l'argent pour un projet de centenaire. On a réussi à obtenir, avec l'aide de Paul, 250 000 $ pour la Mission et 1,2 million $ pour le Lac La Biche.

En même temps, Paul et moi avons fait une demande à Ralph Klein pour que la communauté francophone ait un secrétariat pour mieux les représenter au sein du gouvernement. Le 16 mars 1999, Denis Ducharme est nommé le premier député responsable du nouveau Secrétariat francophone pour l'Alberta. Un moment historique pour notre communauté. C'est pour toutes ses actions qu'en 2005, Paul Langevin est reconnu par le gouvernement de la France et nommé officier de l'Ordre de la Pléiade en reconnaissance de son leadership et dévouement à la gouvernance francophone.

Paul a beaucoup accompli comme politicien. Il aimait la politique parce qu'il voulait aider sa communauté à grandir. C'était un homme charmant, poli, patient et courageux, fier de sa famille, de sa communauté et de son pays, le Canada.

Paul s'est dévoué de longues heures et journées en réunion, pour bien nous représenter au sein du gouvernement. Du côté anglophone, on a vu Paul gérer plusieurs comités au sein de la communauté de Saint-Paul et du gouvernement. Sa sagesse et son bon jugement, sans oublier ses valeurs chrétiennes d'aimer son prochain, étaient à la base de son succès.

Même dans sa maladie, son gendre Henry me dit que Paul a toujours gardé sa force de caractère et sa gentillesse.

Au nom de la communauté de l'Alberta, je veux dire à Paul : merci ! On va te manquer, mais on croit aujourd'hui que ta vie exemplaire de père, d'ami, de *businessman*, de maire et de député ne va pas être oubliée.

Bon courage et nos sincères sympathies à Juliette, Lise, Robert et Pierre, ses 11 frères et sœurs et sa grande famille. Bravo Paul – adieux.

D'un ami en politique,

Léo Piquette

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot
APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca · www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________
ADRESSE : ____________________
VILLE : ____________________
PROVINCE : ____________________
CODE POSTAL : ____________________
TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

« L'élection de Barack Obama n'est pas une élection raciale »

L'entrée dans la Maison Blanche de Barack Obama, le 44ᵉ président des États-Unis, a eu des résonances partout à travers le monde le 20 janvier dernier. L'événement historique a rassemblé des milliers de gens à Washington. La cérémonie d'investiture télévisée a sollicité autant de personnes à vivre ce moment historique.

Mélissa Joseph

Edmonton

Félicien Bitupu Mufata, président de l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta (AMFA) est un de ces optimistes qui a regardé un vent de changement s'emparer des États-Unis et du reste du monde. Mais, il dénonce aussi avec vigueur l'interprétation populaire et raciale qui circule sur la présidence de Barack Obama.

« Pour moi, cette élection n'est pas une élection raciale. C'est l'élection d'un personnage qui a prouvé qu'il y'avait en lui des qualités, des compétences, des attitudes qui peuvent lui permettre d'assumer un leadership mondial à la Maison Blanche. Être figé dans une image raciale est une erreur dangereuse parce que si, aujourd'hui, on voit en Obama un représentant de la race noire, tout ce qui sera négatif durant son mandat sera vu sous la perspective raciale », commente M. Mufata.

« Barack Obama est un métis né d'un père africain noir et d'une mère américaine blanche. L'élection de Barack Obama est plus profonde et plus riche que ça, parce qu'en Obama, nous voyons l'interculturel et l'unité de la race humaine, croit-il. Donc, je considère que cette élection n'est pas l'élection d'un président noir, mais d'une personnalité issue d'un homme noir et d'une femme blanche et qui donne à l'humanité un espoir qui a la soif d'un monde juste. »

M. Mufata insiste qu'il faut être prudent face aux dangers dans une interprétation fausse de l'élection du nouveau président américain. Selon lui, elle est surtout la réhabilitation des opprimés quel que soit leur groupe ethnique. « Les noirs américains peuvent voir dans l'élection d'Obama la réalisation de leur rêve qui est une justice égale pour tous », consent-il tout de même.

Le président de l'AMFA fait aussi remarquer « qu'il n'y a pas de race qui a le privilège du savoir. L'humanité est riche dans sa diversité et dans chaque diversité. Il y a des richesses qui peuvent devenir espoir pour notre humanité ».

Une source d'inspiration

Le coordonnateur principal de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS), Luketa M'Pindou, a pour sa part interprété la présidence de Barack Obama comme une source d'inspiration dans laquelle les jeunes de la communauté noire trouveront de la motivation pour se réaliser.

« Personne n'y croyait. Pour les immigrants qui sont confrontés à la discrimination, l'injustice sociale et la pauvreté, je pense que ça servira de leçon pour voir comment nous pouvons arriver à réaliser nos rêves. Chaque personne peut avoir un rêve, peu importe sa couleur », fait remarquer Luketa M'Pindou.

Celui-ci ne pense pas que l'élection du premier président noir de l'histoire des États-Unis enrayera les préjugés raciaux pour autant. D'où, selon lui, la pertinence du programme de lutte contre la discrimination de l'AJFAS, la Caravanne.

« L'AJFAS travaille dans le domaine de la discrimination et de la violence qui sont des fléaux que l'on veut éliminer. Ces fléaux font en sorte que ce monde est divisé. Aux États-Unis, aujourd'hui, il y a un président noir, mais les défis sont encore là », avance-t-il.

« Nous pouvons être fiers pour Barack Obama, mais je pense que nous aurions dû être fiers depuis longtemps de qui nous sommes, dit-il en parlant des membres de la communauté noire. M. Obama a réalisé son rêve, maintenant concentrons-nous à résoudre nos problèmes, ici au Canada. »

« Yes we can »

Le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton estime que la présidence de Barack Obama démontre que les gens de couleurs peuvent accéder à des hautes fonctions. « Ceux qui les discriminaient vont savoir que ce (gens de couleur) sont des humains qui ont une certaine considération », a souligné Georges Bahaya.

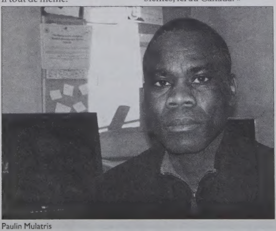
Le professeur de sciences sociales du Campus Saint-Jean, Paulin Mulatris, abonde dans le même sens. « Ce "*yes we can!*" peut être ramené à petite échelle pour la communauté noire francophone de l'Alberta. C'est de dire aux gens que oui nous avons eu beaucoup de problèmes, mais si on y croit on peut y arriver. Quand vous regardez le milieu social d'où vient Obama, c'est un milieu qui n'est pas très extraordinaire. Mais quand même, il a franchi plusieurs barrières. C'est un gars qui a cru en lui-même et qui a mis le positif de son côté et a pu l'utiliser pour aller plus loin. Pour les jeunes de la communauté noire, c'est quelque chose de très important. Ils peuvent se dire qu'ils ont beaucoup de ressources en eux et qu'ils peuvent aller très loin », réitère-t-il.

Mais, il n'en demeure pas moins que la communauté noire doit continuer à travailler pour se valoriser elle-même, rappelle Georges Bahaya. « Pour avancer dans la vie, il faut avoir des modèles et Barack Obama, en tant que modèle, va inspirer certainement tout comme Michaëlle Jean pour le Canada », termine-t-il.

Le président de l'AMFA, Félicien Bitupu Mufata.

Le coordonnateur de l'AJFAS, Luketa M'Pindou

Photos : Mélissa Joseph



Paulin Mulatris

Février : mois de l'histoire des Noirs

Chaque année, en février, le mois de l'histoire des Noirs entraîne l'occasion pour les Afro-Canadiens et concitoyens de commémorer la contribution et les réalisations de pionniers canadiens d'origines africaines du Canada. D'ailleurs, un personnage qui refait toujours surface lors des célébrations est Mathieu de Costa. Ce dernier fut le premier africain à mettre le pied au Canada. Il a également servi d'interprète entre Champlain et les peuples autochtones Mi'kmaqs.

Mélissa Joseph

Edmonton

Une panoplie d'activité est organisée à travers le pays afin de marquer le mois de l'histoire des Noirs. En Alberta, des activités francophones sont prévues à Grande Prairie, Calgary et Edmonton.

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) organisera, entre autres, deux spectacles à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc en compagnie de la conteuse Joujou Turenne, le 12 février prochain. D'origine haïtienne, Joujou Turenne contera également des récits à l'amphithéâtre du Campus Saint-Jean, le 14 février, de 13 h à 15 h.

À Grande Prairie, dans une ambiance musicale, des animations interactives suivies de dégustations et rafraîchissements sauront divertir les familles, le 7 février 2009, à 15 h au Musée de Grande Prairie.

Cette année, on soulignera la contribution de Rosemary Brown, féministe, défenseur des droits et la première femme noire à être élue à l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique en 1972.

Photo : Barbara Woodley/Labatt Breweries of Canada/ National Archives of Canada/PA-186871

À Calgary, une projection du film documentaire *Héritage noir* aura lieu le 23 février à l'école de la Rose sauvage à 9 h. Un concours de dessin inspiré du film sera également lancé.

Historique

C'est en 1926 que l'Afro-Américain Dr Carter G. Woodson met en vie la semaine de l'histoire des Noirs qui devint par la suite le mois de l'histoire des Noirs. Diplômé de l'Université Harvard, celui-ci fut vexé de voir la contribution des Américains noirs être censurée des livres d'histoire des États-Unis.

Il choisit le mois de février pour rendre hommage à deux leaders qui ont lutté pour les Afro-américains, Frederick Douglas et Abraham Lincoln (16e président des États-Unis), nés tous deux dans le mois de février.

En 1995, le Parlement du Canada suit la tradition initiée par le Dr. Carter G. Woodson en adoptant une résolution désignant officiellement le mois de février le mois de l'histoire des Noirs.

Cette année, Postes Canada lancera des timbres commémoratifs rendant hommage à Abraham D. Shad qui fut le premier homme de couleur à avoir occupé des fonctions politiques au Canada. Rosemary Brown, féministe, défenseur des droits et la première femme noire à être élue à l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique en 1972, sera également commémorée.

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduira, au cours des 12 prochaines semaines, ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains.

Le réseautage est-ce que ça vaut vraiment la peine?

Nous avons tous connu et participé à différentes rencontres, ateliers, conférences et causeries où on fait l'échange de cartes d'affaires et le nom de nouveaux contacts. Ces activités organisées par les Chambres de commerce, les organismes et les clubs existent depuis longtemps dans le monde des affaires et les milieux corporatifs, pour favoriser le maillage et la croissance des entreprises. Quels sont les résultats de tous ces échanges?

Des dîners causerie en évolution

Les entrepreneurs francophones d'Edmonton, qui se rencontraient pour des dîners-causerie depuis quelques années, ont voulu évaluer l'efficacité de leurs rencontres mensuelles. À la suite d'une évaluation des retombées des rencontres précédentes, certains entrepreneurs et le personnel du Conseil de développement économique de l'Alberta, ont étudié d'autres modèles de réseautage pour essayer d'y trouver un format qui conduirait à des résultats plus intéressants pour les participants.

Ces rencontres mensuelles, qui étaient devenues très sociales et qui n'apportaient pas beaucoup de changement ni d'engagement de la part des entrepreneurs, ont connu un virage remarquable grâce à la nouvelle vision des organisateurs.

Réseautage et échanges

Le nouveau format vise deux objectifs : la participation active des entrepreneurs et des résultats mesurables et avantageux. La cellule d'entrepreneurs francophones d'Edmonton, a développé toute une nouvelle approche pour atteindre ses objectifs. On s'est donné une vision, celle de ***Voir au développement intellectuel et économique des entreprises participantes de la cellule*** ainsi que la mise sur pied d'un système d'adhésion pour aller chercher l'engagement des membres.

Une nouvelle structure a été mise en place et par l'entremise de dîners-causeries mensuels, les participants s'associent à un ensemble d'entrepreneurs qui cible la croissance du chiffre d'affaires, le marketing et le volume des ventes des entreprises. Lors des rencontres, il y a l'échange d'information où les entrepreneurs sont prêts à partager les nouveaux développements d'affaires de leurs propres secteurs. Donc par le fait de se rencontrer, de se connaître et de s'informer des différents secteurs, il se développe une atmosphère de confiance et de respect.

La participation est par invitation seulement, et ouverte à tous les types d'entreprises, mais limitée à une entreprise de chaque secteur. De cette façon, chaque classification est protégée et la compétition entre les entreprises est non existante. Toute demande de participation est approuvée par un comité consultatif. Tout entrepreneur aspirant est évalué par le comité en cas de possibilité de conflits, et si l'intérêt est maintenu, il est invité à devenir membre.

Les membres acceptent les responsabiliés qu'exige l'adhésion, soit de participer régulièrement aux rencontres, de partager l'information de dernière heure dans leur secteur, d'apporter de l'information et de l'appui aux autres entreprises lorsque requis, d'encourager, solliciter et recevoir des occasions d'affaires des autres entreprises et de faire affaire avec les autres entreprises autant que possible.

En appuyant ce regroupement d'entrepreneurs, le CDÉA qui s'engage à « Pratiquer le réseautage dans toutes les formes possibles afin de promouvoir la philosophie de la valeur ajoutée » répond bien à son mandat. Toute la logistique des rencontres, la correspondance et la promotion de la cellule sont assumées par le personnel du CDÉA.

Des retombées économiques significatives

Le CDÉA et les membres de la cellule d'entrepreneurs d'Edmonton visaient des retombées de qualités ainsi que de quantités. Des évaluations effectuées à tous les six mois ont démontré que la restructuration des activités de réseautage de ces entrepreneurs a porté ses fruits. Des montants d'argent significatifs ont été générés grâce à ces rencontres, soit sous forme de contrats, d'achats ou de services. À la fin de la première année, le groupe a rapporté des retombées de plus d'un million de dollars.

Ce petit groupe d'une vingtaine d'entrepreneurs a su tirer de ces rencontres d'autres avantages. Il y a aussi eu plusieurs visites d'entreprises membres où on a appris à se connaître, à apprendre de ses pairs et à développer une aptitude à reconnaître les opportunités d'affaires et à les partager.

Que faire maintenant?

La cellule d'entrepreneurs francophones d'Edmonton poursuit ses objectifs et cherche toujours à améliorer ses rencontres en encourageant la participation de nouveaux membres. Dernièrement, les rencontres ont lieu pour déjeuner afin d'accommoder l'horaire chargé des entrepreneurs.

Le recrutement continu d'entrepreneurs est encouragé et le groupe cherche des occasions de promouvoir les opportunités offertes par le réseautage. Lorsque l'opportunité se présente, des conférenciers et des invités spéciaux sont invités à participer aux rencontres. Tel est le cas du déjeuner avec une délégation d'entrepreneurs et des représentants du développement économique du Québec, en visite à Edmonton pour la session annuelle « Buyer and Seller ».

C'est le 11 février qu'aura lieu l'édition 2009 du déjeuner entre les entrepreneurs franco-albertains et une délégation d'entrepreneurs et des représentants du développement économique du Québec, en visite à Edmonton pour la session annuelle « Buyer and Seller ».

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- *Diversification de l'économie de l'Ouest*
- *Ressources humaines et Développement des compétences Canada*

Canada RDÉE Alberta Membre du RDÉE Canada

Faits saillants :

- Le 5 juillet 1916, le 2e Bataillon de construction, le premier bataillon noir de l'histoire du Canada, est constitué à Pictou, en Nouvelle-Écosse. On recrute des hommes partout au Canada, mais la majorité des recrues viennent des Maritimes. On accepte en fin de compte 605 hommes.
- L'esclavage a existé au Canada de 1628 jusqu'à son abolition au Haut-Canada en 1793, puis dans tout l'Empire britannique en 1833.
- En 1833, la *British Imperial Act* abolit l'esclavage dans tout l'Empire britannique, notamment le Canada. Entre 1800 et 1865, environ 20 000 Noirs fuirent au Canada à l'aide du chemin de fer clandestin.
- En 1858, près de 800 personnes noires libres fuirent l'oppression raciale de San Francisco pour l'île de Vancouver où le gouverneur James Douglas les avait invités à s'installer.

L'Association multiculturelle francophone de l'Alberta, le journal Le Franco et de nombreux partenaires s'associent pour lancer un concours provincial dans le cadre du mois de l'histoire des Noirs.

TOUS LES DÉTAILS DANS L'ÉDITION DE LA SEMAINE PROCHAINE...

Conférence Louis Desrochers

Les médias québécois : tout un univers!

Mélanie Morin

Edmonton

Le 22 janvier dernier, le Campus Saint-Jean accueillait Paul-André Comeau et sa présentation *Journalisme et médias au Québec : Un univers particulier?*, à laquelle une vingtaine de personnes ont assisté.

Paul-André Comeau a enseigné à l'Université d'Ottawa. En 1970, il joint les rangs de Radio-Canada, d'abord comme pigis-te et ensuite comme correspondant à Bruxelles et à Londres. En 1985, il est nommé rédacteur en chef du quotidien *Le Devoir*, poste qu'il occupe jusqu'à sa nomination comme président de la Commission d'accès à l'information du Québec.

« Je ne suis pas journaliste pratiquant depuis 1990. J'ai donc un regard différent sur le journalisme », a indiqué, d'entrée de jeu, Paul-André Comeau.

Pour celui qui est professeur invité et chargé de cours à l'Université Laval depuis 1991, il est évident que la situation des médias au Québec est différente de celle du reste du Canada.

« En 1969, un rapport de la commission Davie qui a étudié le phénomène de concentration des médias au pays révélait déjà que la concentration est quelque chose d'ancien et très important au Québec, beaucoup plus que dans le reste du Canada », avance-t-il.

Les quotidiens

Paul-André Comeau a passé en revue les différentes formes de médias. C'est avec les quotidiens qu'il a débuté sa présentation.

Au Québec, les quotidiens sont dans un duopole. Seuls *Quebecor* et *Power Corporation* en sont les propriétaires. Cela représente plus de 80 % des quotidiens vendus au Québec et la totalité de ceux se trouvant en régions.

« *Quebecor* détient les deux principaux quotidiens : le *Journal de Montréal* et le *Journal de Québec*. Le taux de pénétration de ces deux journaux est le plus fort de l'ensemble des pays de la francophonie. Sur 6 millions d'habitants, ils sont tirés à 425 000 exemplaires. En comparaison, le quotidien le plus populaire de France n'est tiré qu'à 850 000 exemplaires, alors que la population du pays est de 62 millions », souligne l'ancien journaliste.

Seules deux exceptions à cette règle : *The Gazette* et *Le Devoir*, ce dernier étant le seul quotidien indépendant au Canada.

Celui-ci invoque aussi le poids de la concentration dans un milieu à faible tradition de presse locale. « La plus petite ville québécoise à avoir un quotidien est Granby où il y a 60 000 habitants. Je vous mets au défi de trouver, ailleurs dans le monde, une ville de 15 000 habitants sans quotidien! », lance-t-il.

Paul-André Comeau est venu faire état de l'univers particulier des médias et du journalisme au Québec.
Photo : Mélanie Morin

Hebdos locaux et régionaux

Au nombre d'environ 175, les hebdos sont très nombreux au Québec. Mais il y a, là aussi, une très forte concentration. « Depuis une vingtaine d'années, il n'y a que deux propriétaires majeurs, *Quebecor* et *Transcontinental*. Cela entraîne un certain nombre de questions et d'hypothèses sur la diversité et l'expression d'opinions », laisse entendre celui qui est également membre du Conseil d'administration de l'École de la fonction publique du gouvernement du Canada.

Radio, télévision et Internet

En radio aussi le même phénomène de concentration est observé. À l'exception de Radio-Canada, trois propriétaires se partagent la centaine de stations québécoise.

« Pendant longtemps, les stations régionales ont joué un rôle dans l'information locale, rôle qu'elles ont abandonné peu à peu. Maintenant, elles se servent pratiquement toutes du service de la *Presse canadienne* ce qui crée un déclin de l'information, surtout au niveau régional », explique Paul-André Comeau, qui souligne que bien souvent, seule Radio-Canada continue de couvrir l'information locale.

Le paysage de la télévision, quant à lui, en est un où évoluent deux réseaux commerciaux : *Quebecor* et *Cogeco*. « Les Québécois détiennent le record nord-américain de personnes dont la principale source d'information est la télévision. Celle-ci joue donc un rôle fondamental dans l'évolution de la société dans le sens large du thème », renseigne celui qui est aussi le président du comité d'éthique du Conseil des Arts et des Lettres du Québec.

« Les cotes d'écoute sont un phénomène d'exception par rapport au reste du Canada. La télévision *made in Quebec* dépasse, chaque jour, les 90 % en cotes d'écoute. Cela fait pâlir d'envie nos amis Français qui sont heureux, avec une émission populaire d'obtenir 25 % de cotes d'écoute. Ici, cela tourne, pour des émissions comme *Tout le monde en parle*, dans les environs de 45 à 50 % » fait-il remarquer.

L'apparition de chaînes d'information continue pose également de nouveaux défis sur la pratique rigoureuse du journalisme. « Malgré l'apparition de ses chaînes, d'Internet et des blogues, une étude de l'Université Columbia à New York démontre que la quantité d'information n'a pas augmenté », relate-t-il en ajoutant que les blogistes qui font états de l'actualité ont plus une volonté de jouer un rôle dans le débat démocratique que de simplement présenter les faits.

Le journalisme au Québec

Paul-André Comeau souligne que l'inquiétude dominante concernant la concentration des médias est particulière au Québec. « Dans le reste du Canada, ce n'est pas vraiment à l'avant-plan », dit-il en ajoutant que la concentration croisée, où un même propriétaire détient à la fois des médias de la presse écrite et des stations de télévision, est bien installée, mais très redoutée. D'ailleurs, les journalistes québécois, en très forte majorité, sont les seuls au pays à demander une intervention gouvernementale pour freiner le phénomène.

Selon celui qui est également le directeur du laboratoire d'études sur les politiques publiques et la mondialisation de l'École nationale d'administration publique, le journalisme au Québec est dans une phase de mutation et de grandes interrogations depuis les années 1990.

« Des chercheurs ont confirmé les différences entre le Canada et le Québec dans la façon de pratiquer le journalisme. Au Canada, c'est plus factuel, collé à la réalité. Au Québec, on se sert des faits pour analyser au-delà de la simple description factuelle. On a plus tendance à mélanger les différents genres », fait-il savoir.

De plus, les médias québécois donnent priorité à la politique québécoise plutôt que ce qui se passe à la colline parlementaire à Ottawa et ont un degré de scepticisme plus important par rapport au monde des affaires.

C'est sur un questionnement que Paul-André Comeau a laissé son auditoire : « Sommes-nous en train d'assister à la naissance d'une forme de journalisme *Mid Atlantic* à chemin entre deux tendances : l'héritage anglo-saxon qui recherche les faits, mais aussi une migration plus européenne qui analyse et donne des opinions », conclut-il.

L'institut d'études canadiennes et Le Théâtre au Pluriel
vous invitent au

LANCEMENT DU LIVRE

Le poème invisible/The Invisible Poem
(Éditions du Noroît, en coédition avec BuschekBooks, 2008)

En présence de l'auteur E.D. Blodgett,
Titulaire du professorat Louis-Desrochers.

Le Théâtre au Pluriel fera une lecture publique du recueil
avec accompagnement musical,
suivie d'un vin d'honneur et d'un léger goûter.

Vous pourrez aussi vous procurer l'ouvrage sur place
par l'entremise de la Librairie le Carrefour.

Le jeudi 5 février 2009 à 16 h
Au Grand Salon, Pavillon Lacerte, Campus Saint-Jean
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), Edmonton

R.S.V.P.
Prière de réserver auprès de Renée Johnson · 780-485-8641 · renee.johnson@ualberta.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

FJA — FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA

Francophonie jeunesse de l'Alberta vous présente son bilan de l'année 2008

Parlement jeunesse pancanadien
du 4 au 6 janvier

Une délégation albertaine se démarque sur la Colline parlementaire à Ottawa

FJA débarque fort à Saint-Isidore
du 16 au 18 février

La 1re édition du voyage au Carnaval de Saint-Isidore : un succès auprès des jeunes de 18 à 25 ans.

GoAGA à Calgary
(Assemblée générale annuelle de FJA)
du 12 au 14 mars

Un nouveau CA est élu : Albert Nolette, Julie Provencher et Gabriel Joshee-Arnal se sont ajoutés à Nickolas Labonté, Samuel Doucet, Stéphane Michaud et Julien Doucette-Préville qui ont été réélus et Sophie Nolette qui entreprend la deuxième année de son mandat à titre de présidente de FJA; le contenu d'un portail pour la jeunesse est élaboré et les membres sont amenés à s'exprimer à l'égard de plusieurs projets de FJA; le GoAGA 2008 met fin au 35e anniversaire depuis la fondation de Francophonie jeunesse de l'Alberta.

Parlement jeunesse de l'Alberta
du 3 au 5 mai

La 18e édition du PJA : Une simulation parlementaire avec des débats très intéressants entre les jeunes de 16 à 25 ans à la législature albertaine d'Edmonton.

Stages de leadership
Stage 1 à Bonnyville pour le Conseil scolaire Centre-Est
du 12 au 14 avril :
Stage 1 à Grouard pour le Conseil scolaire du Nord-Ouest
du 12 au 14 décembre

« Leadership de Qualité AAA »
(Apprendre, Assumer et Affirmer son leadership)

Deux fins de semaine de formation en leadership pour les jeunes de 15 à 17 ans : un apprentissage expérimental hors du commun!

Approbation des Cours développés et acquis localement pour le Conseil scolaire du Nord-Ouest
Juin 2008

La revitalisation officielle des stages de leadership : l'année scolaire 2008-2009 fait revenir les stages qui n'étaient plus offerts depuis 2005.

Jeux de la francophonie canadienne

Équipe Alberta
du 12 au 18 août,
93 participants

Division Leadership
du 15 au 18 août,
58 participants

Division Coopération
le 15 août,
900 participants

Edmonton 2008
« Une énergie, une passion »

Équipe hôte:
10 médailles pour l'Alberta

FJA organise la formation en Médias-Journalisme, Organisation d'événements et Chefs de mission apprentis.

FJA organise la grande activité coopérative permettant aux différentes délégations de se rencontrer.

Raje : 10e édition
au Millenium Place de Sherwood Park

Lancement du site Web FJA
le 17 octobre

Le plus grand rassemblement de jeunes francophones de l'Ouest! Le clou de la journée : la prestation du groupe Swing.
On profite de cette journée pour lancer le nouveau site Web de FJA devant plus de 1000 personnes.

Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest (PFCNO) à Saskatoon
du 13 au 16 novembre

Trois participants ont su fièrement représenter l'Alberta lors des débats; une nouvelle simulation d'un procès annonce un avenir très prometteur.

Formation des conseils étudiants
les 20 et 21 novembre

Un retour après trois ans d'absence et définitivement un succès à répéter dans les prochaines années.

Concours Ambassadeurs
du 20 novembre 2008
au 31 mars 2009

Parmi tous les conseils étudiants des écoles francophones de l'Alberta

La découverte de jeunes leaders pour des contacts privilégiés dans les écoles:
La mise en pratique de certains aspects de la Formation des conseils étudiants (organisation d'une activité dans leur école par exemple).

La jeunesse francophone a osé rêver en 2008... Visitez notre site Web pour voir ce qui l'attend en 2009!

WWW.FJA.AB.CA

FJA remercie le Gouvernement de l'Alberta, le Secrétariat francophone, Patrimoine canadien, Francofonds, la Fondation franco-albertaine et ses nombreux partenaires pour leur fidèle support et collaboration.

Nouvelle pièce de L'UniThéâtre

Pour sortir de la routine...

Mélissa Joseph

Edmonton

Du 12 au 22 février 2009, L'UniThéâtre et le Théâtre la Seizième présenteront la comédie dramatique *Lentement la beauté* au théâtre de La Cité francophone.

Écrite par Michel Nadeau du théâtre du Niveau Parking, en 2003, cette pièce, qui a été acclamée par le public et la presse québécoise, promet « d'aller chercher le public droit au cœur », aux dires de la comédienne Lyne Barnabé.

Celle-ci comme cinq des six autres comédiens de la pièce interprétera une douzaine de personnages, dont un principal. « C'est très stimulant parce que tous les personnages ont un impact. Ça demande beaucoup de travail de l'imagination pour incarner 12 personnages, mais c'est aussi très enrichissant », décrit avec enthousiasme la comédienne.

« C'est une pièce qui bouge beaucoup », ajoute Mireille Moquin, interrogée par téléphone à Vancouver, au Théâtre la Seizième, là où la troupe d'acteurs (Lyne Barnabé, Steve Jodoin, Joey Lespérance, Mireille Moquin, France Perras et Manuel Sinor) est en répétition.

La pièce raconte l'histoire d'un homme qui questionne le sens de sa vie après avoir vu une représentation des *Trois Soeurs* de Tchekhov. « Il remet tout en question : son emploi, sa famille, ses relations avec ses amis, ses ambitions et les ambitions de ses amis. À 48 ans, il est rendu à un point dans sa vie où plusieurs gens se demandent pourquoi on fait ce qu'on fait », relate le metteur en scène, Craig Holzschuh.

Sous l'œil artistique de Guido Tondino, pour le décor et le jeu de lumière, la scène est décrite comme « un espace polyvalent et très intéressant » où s'expriment avec habileté les réflexions de l'homme.

La comédienne Lyne Barnabé.
Photo : www.thefrenchtalentnetwork.co

« J'espère que le public dans cette pièce va voir un reflet de sa vie et un reflet de ses questionnements qui va les amener ailleurs et les amener à réfléchir sur leur vie », confie M. Holzschuh.

C'est d'ailleurs une des raisons pour laquelle Daniel Cournoyer, le directeur artistique et général de L'UniThéâtre, a mis *Lentement la beauté* dans la programmation 2008-2009 de la compagnie théâtrale.

« Après la lecture, je suis tombé en amour avec la pièce. L'histoire d'un homme qui vit une routine quotidienne, qui a un bon emploi avec le gouvernement, qui entre à la maison et a sa routine avec la famille et qui, à un moment donné, après avoir fait ça pendant des années réalise qu'il ne vit pas, m'a tout de suite intéressé », a justifié M. Cournoyer.

« Le monde en général tombe facilement dans la routine. Je

trouvais que le texte était très pertinent à cet égard. C'est drôle et c'est touchant. Il y a beaucoup d'humour à travers la pièce, mais il y a quand même une profonde tristesse », poursuit-il.

Une collaboration qui bonifie

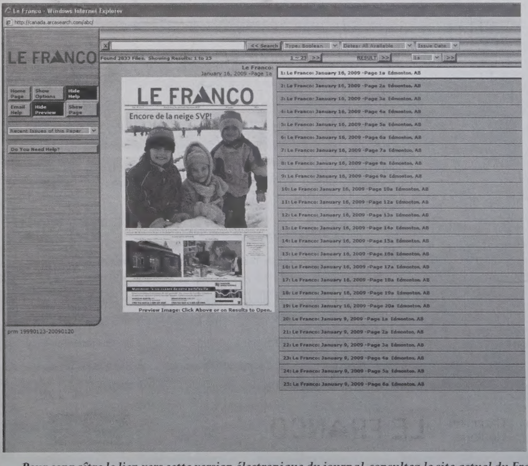
L'UniThéâtre et le Théâtre la Seizième ont tenu à reprendre une collaboration qui par le passé s'était montrée bénéfique.

« Je trouve que c'est très important de briser nos isolements et de travailler avec les autres compagnies de scène de l'Ouest. C'est très important dans notre travail et dans le développement de notre théâtre de se partager un réseau d'acteurs qui est déjà très restreint. Cela devrait et va améliorer la qualité de nos productions », a fait valoir Daniel Cournoyer.

Ainsi, l'équipe des comédiens est un mélange de comédiens de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Steve Jodoin, Mireille Moquin et Manuel Sinor sont de l'Alberta alors que Lyne Barnabé, Joey Lespérance et France Perras proviennent de la Colombie- Britannique.

Lentement la beauté sera également présentée à Vancouver du 4 au 14 mars 2009.

Votre *Franco* arrive en retard?



Assurez-vous d'en avoir une copie le vendredi, grâce à l'abonnement électronique (PDF)!

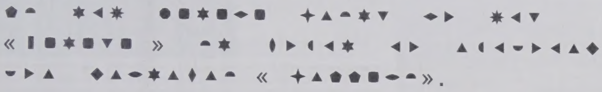
Pour connaître le lien vers cette version électronique du journal, consultez le site actuel du Franco : www.lefranco.ab.ca

Le Club de **Bicolo**

Canada

❶ L'ORIGINE DU NOM DU CANADA

Bicolo a un message secret à partager avec toi au sujet de l'origine du nom de notre pays! Peux tu le décoder?



_ _   _ _ _   _ _ _ _ _ _   _ _ _ _ _   _ _   _ _ _

« _ _ _ _ _ _ »   _ _   _ _ _ _ _   _ _   _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ _   _ _ _ _ _ _ _ _   « _ _ _ _ _ _ _ ».

CODE

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
■	★	●	⬥	◓	♦	⬬	⬮	▲	▬	▮	⬟	✸
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X		
✱	◀	■	◒	◖	◆	▼	▶	✦	◗	⬢		

❷ RÉGIONS À REPÉRER

Trouve la province ou le territoire représenté par chacun des chiffres sur la carte. Si tu ne connais pas le Canada, les indices t'aideront sûrement!

- On a trouvé des os de dinosaures en Alberta.
- La Saskatchewan est située entre l'Alberta et le Manitoba.
- L'Ontario borde les Grands Lacs au Sud.
- La baie d'Hudson sépare le Québec du Nunavut.
- On fait du vin en Colombie-Britannique.
- Il y a des fermes laitières au Nouveau-Brunswick.
- Le Nouveau-Brunswick est entre le Québec et la Nouvelle-Écosse.
- L'Île-du-Prince-Édouard est la plus petite des provinces.
- Les Territoires du Nord-Ouest sont situés entre le Yukon et le Nunavut.
- On peut voir des phoques à Terre-Neuve.

❍ Nouvelle-Écosse
❍ Nouveau-Brunswick
❍ Alberta
❍ Colombie-Britannique
❍ Nunavut
❍ Territoires du Nord-Ouest
❍ Saskatchewan
❍ Québec
❍ Île-du-Prince-Édouard
❍ Terre-Neuve
❍ Yukon
❍ Manitoba
❍ Ontario

SOLUTIONS

1. Le nom Canada vient du mot « Kanata » en huron ou iroquois qui signifie « village ».

2. 1. Nouvelle-Écosse, 2. Manitoba, 3. Territoires du Nord-Ouest, 4. Colombie-Britannique, 5. Nunavut, 6. Île-du-Prince-Édouard, 7. Nouveau-Brunswick, 8. Alberta, 9. Québec, 10. Saskatchewan, 11. Ontario, 12. Terre-Neuve, 13. Yukon.

Carnaval de Saint-Isidore

Amenez le super héros en vous

Mélanie Morin

Saint-Isidore

Du 13 au 15 février, le Carnaval de Saint-Isidore est de retour pour une 27e édition. Cette année, c'est sous le thème des *super z'héros* que la fête se déroulera.

« Après une séance de *brainstorming*, le thème des super héros est ressorti comme étant celui qui nous semblait la meilleure idée. Et comme aujourd'hui, les héros sont souvent un peu antihéros, des zéros, nous avons choisi de jouer avec cela dans le nom », explique la présidente du Carnaval de Saint-Isidore, Rachelle Bergeron.

Le rendez-vous hivernal annuel proposera une programmation variée pour toute la famille. « La base est toujours là. Les spectacles, la tire, les chevaux », indique-t-elle. Les traditionnels concours seront aussi au rendez-vous avec, entre autres, le défi ultime et un concours de sculptures de neige.

Quant aux spectacles, ils seront nombreux. Cette année, les carnavaliers pourront notamment voir les groupes Soir de semaine et Madame Moustache, l'artiste franco-albertain Joël Lavoie, ainsi que la troupe de danse Zéphyr.

« Il y aura des spectacles de façon continuelle dans le gazebo. Et le samedi, la musique durera jusqu'à 19 h. Nous avons décidé de faire ce changement à la suite de commentaires de certaines personnes qui trouvaient que la soirée finissait beaucoup trop tôt pour ceux qui ne pouvaient assister à la danse », signale Rachelle Bergeron.

La présidente et son équipe ont comme objectif cette année de consolider le bénévolat. D'ailleurs, une coordonnatrice des bénévoles, Josée Boulianne, vient tout juste d'être embauchée. « Elle va beaucoup nous aider. Son arrivée au sein de l'équipe va alléger la tâche des organisateurs », avance Mme Bergeron.

« Nous voulons que la centaine de bénévoles qui aident à faire du carnaval un succès année après année aient la meilleure expérience possible avec nous. Le sentiment d'appartenance à l'événement est déjà très fort et nous voulons que cela se continue », poursuit-elle.

Les ducs et duchesses seront aussi au rendez-vous. Ces jeunes de 14 et 15 ans qui vendent des billets pour un tirage aident à faire connaître l'événement. « Il y a définitivement un effet multiplicateur. Ils sont de bons ambassadeurs à tous les niveaux », pense-t-elle. Cette année trois garçons et trois filles se partagent cette tâche.

Carnaval de Saint-Isidore

La moustache à la mode!

Madame Moustache est composé de Geneviève Néron, Julie Ross, Benji Vigneault, Mathieu Vigneault et Guillaume Duchesneau. Le groupe sera en spectacle deux fois à Saint-Isidore : le 13 février dans le gazebo et le 14 lors de la danse.

Lors de la 27e édition du Carnaval de Saint-Isidore, le groupe québécois Madame Moustache sera en spectacle. Un son de country, « avec un i », comme se plaît à mentionner les membres du groupe.

Le country fait partie de l'héritage familial des deux chanteuses du groupe, Geneviève Néron et Julie Ross. « Nous chantions souvent ensemble avant de fonder le groupe et nous nous sommes rapidement rendues compte que c'était cette musique que nous aimions le plus chanter », raconte Mme Néron.

Au fil du temps, le son unique de Madame Moustache a reçu plusieurs qualificatifs allant de rock agricole à country urbain. « Nous nous sommes approprié notre propre genre et nous n'avons pas peur de mélanger à la fois le country, le jazz, le rock et même le métal », mentionne celle qui joue également de la basse.

Le groupe, qui au départ reprenait des chansons connues d'artistes country populaires, a depuis peu son propre album, *Au nom du countr(i)*. L'album comprend 11 compositions originales en plus de reprendre la célèbre chanson *Le frigidaire*, popularisée par Tex Lecor.

Ce sera la première fois que Madame Moustache offrira une prestation en Alberta. « Les spectacles, ce sont la raison d'être du groupe! Le party commence sur la scène. Nous sommes un groupe festif qui aime amener les gens dans notre univers », indique la chanteuse.

Pour elle, la venue du groupe à Saint-Isidore est en quelque sorte une porte qui s'ouvre sur le reste du Canada. « Nous avons deux tournées en Europe qui s'en viennent, mais nous aimerions beaucoup nous promener également un peu partout au Canada car nous ne sommes jamais vraiment sortis du Québec encore », dit-elle.

Madame Moustache tire son nom d'une femme du *Far West*. « J'ai commencé à m'intéresser aux femmes du *Far West* il y a déjà un certain temps. Leur univers me fascine. J'ai trouvé Madame Moustache, un personnage qui a réellement existé, par hasard. Pour moi, une femme qui a réussi à faire sa place dans un monde de cowboys, c'est très inspirant », avoue-t-elle

Pour tout savoir sur le transfert d'entreprise

Dans l'article précédent, nous avons établi l'importance d'accorder une considération égale aux aspects financiers et non financiers. Pour comprendre les méthodes relatives à la relève d'entreprise dont nous discuterons dans cette série, il est essentiel de définir certains termes utilisés pour décrire le processus.

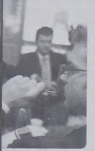
Définitions des termes du secteur d'activité

- Le conseiller de confiance prend le temps nécessaire pour connaître à fond la situation particulière du client, et son intégrité lui permet de faire à ce dernier des recommandations objectives.
- Le quart arrière ou stratège supervise et coordonne les relations du client avec les autres professionnels, notamment les comptables, les avocats, les spécialistes en planification successorale et les spécialistes en fiducie.
- Le plan de gestion stratégique de patrimoine se fonde sur une connaissance approfondie de la situation du client, prend en compte tous les avoirs du client et est conçu pour accroître et préserver la valeur nette tout au long de sa vie.
- Le modèle de gouvernance familiale est un code de conduite qui est accepté par tous les membres de la famille comme étant le processus à suivre si des conflits éclatent.
- Le processus de découverte prépare le terrain de deux manières afin d'élaborer un plan réussi : il met tous les intervenants au courant et il favorise l'établissement d'un environnement pour les étapes suivantes. Le processus implique la mise au jour de tous les aspects pertinents de la situation du client, y compris les facteurs financiers et non financiers qui peuvent influencer le processus de planification de la gestion stratégique de patrimoine.
- En se basant sur les renseignements fournis par le client, le planificateur financier produit une feuille de route financière au moyen d'un processus formaté. Le plan financier devient le point de référence qui servira à mesurer tous les résultats.
- Le conseiller en placement donne au client des conseils professionnels en matière de placement. Ce poste exige un haut niveau de fonctionnalité, une compréhension du milieu des affaires, ainsi que les capacités pour concrétiser les désirs du client en stratégies de placement. Nombre de conseillers en placement ont fait de longues études et possèdent une expérience réussie en affaires, ainsi que certains diplômes et titres : entre autres, une maîtrise en administration des affaires (MBA), un baccalauréat en droit (LL.B.) et le titre de comptable agréé (CA).
- Le gestionnaire de portefeuille, ou gestionnaire de fonds, est généralement une société ou une institution bancaire qui est chargée de la gestion du portefeuille de titres d'un particulier ou d'un investisseur institutionnel. Habituellement, un gestionnaire de portefeuille emploie des personnes de différents domaines de compétences, allant de la recherche et du choix des options de placements jusqu'à la surveillance des avoirs et aux décisions portant sur le moment de les vendre. En contrepartie d'honoraires, le gestionnaire de portefeuille a l'obligation fiduciaire de choisir et de gérer de façon prudente les placements de son ou ses clients, y compris l'élaboration d'une stratégie de placement appropriée et l'achat et la vente des titres en vue d'atteindre les objectifs fixés.
- Une stratégie de placement est un ensemble de règles de politiques, de codes de conduite ou de procédures, conçus pour guider les choix de l'investisseur relativement à un portefeuille de titres. La liste des règles d'application produites par la sélection initiale d'une stratégie constitue l'Énoncé de politique de placement.

Maintenant que nous avons acquis la terminologie, nous pouvons examiner dans les prochains articles la prise de décisions sur la façon de transférer l'entreprise et en particulier les avantages de la planification holistique en vue de résoudre les conflits familiaux actuels et de prévenir de futures disputes.

Joël David est un conseiller en placement et un planificateur financier à la succursale de la CIBC Wood Gundy à Edmonton. Joël détient un baccalauréat d'ingénieur agricole décerné par l'École nationale des travaux agricoles de Bordeaux (France) et un baccalauréat en droit de l'Université de l'Alberta. En plus d'une longue carrière comme conseiller en placement, il est également entrepreneur et conseiller en matière de fiducie. Vous pouvez le joindre par téléphone au 780 970-5345, par courriel à : joel.david@cibc.ca ou par l'intermédiaire du site Web : www.joelcdavid.com

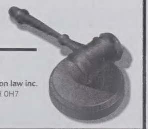
FAJEF Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.



Un procès criminel en français : c'est votre droit

Avec l'adoption du projet de loi C-13, tout accusé doit désormais **être avisé de son droit à subir un procès criminel dans la langue officielle de son choix.** L'accusé a aussi droit à ce que le juge de paix et le procureur de la Couronne parlent cette langue. Ce droit s'applique à l'ensemble du Canada.

Communiquez avec la Fédération des juristes d'expression française de common law inc. (FAJEF) pour tout renseignement ou tout commentaire sur votre droit à un procès criminel en français.

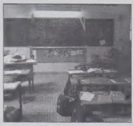


Information :
Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.
200, avenue de la Cathédrale, bureau 2303, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
(204) 235-4405 | fajefcl@ustboniface.mb.ca | www.fajef.ca

Recrutement au sein des écoles francophones

Le cas des TNO suivi ailleurs au pays

Une décision de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest (TNO), en matière d'éducation est attendue avec impatience non seulement aux TNO, mais aussi au sein de certaines provinces canadiennes qui craignent que le jugement du tribunal ne vienne limiter le pouvoir de gestion des conseils scolaires francophones.



Les élèves anglophones pourraient ne plus être en mesure de fréquenter une école francophone aux TNO.
Photo : Archives

C'est que le printemps dernier, le gouvernement des TNO faisait part à la Commission scolaire francophone (CSF) des TNO que dès la rentrée scolaire 2008-2009, les deux écoles francophones de la commission, soit l'école Allain St-Cyr de Yellowknife et l'école Boréale de Hay River, ne pourraient recruter que des ayants droit au sein de leurs établissements.

Essentiellement, cette décision signifiait que les enfants de parents anglophones ne pourraient plus s'inscrire à une école francophone, comme c'était le cas pour quatre élèves ayant suivi le programme de francisation au niveau prématernelle l'année précédente à l'école Boréale.

Pour justifier cette décision, le gouvernement territorial précise qu'il s'assure de cette façon que les fonds alloués à l'éducation en langue française bénéficient à des ayants droit et non à des élèves issus de familles anglophones.

Pour sa part la Commission scolaire y voit une ingérence de la part du gouvernement, ingérence qui réduit considérablement le pouvoir de gestion de la commission. « Nous avons un droit de gestion sur l'admissibilité dans nos écoles. Nous avons toujours affirmé être prêts à modifier nos politiques d'une façon ou d'une autre, mais ce n'est sûrement pas au ministre de s'ingérer dans les affaires de la CSF », déclarait André Légaré, le président de la commission, avant que celle-ci n'entame un recours judiciaire contre le gouvernement des TNO l'été dernier.

En août, la commission scolaire essuyait un revers alors que la juge Louise Charbonneau de la Cour suprême des TNO maintenait la directive ministérielle pour l'année 2008-2009, pour ainsi régler le problème temporairement avant la rentrée des classes.

Depuis, le tribunal étudie de près la question et aura bientôt à se prononcer sur la nouvelle politique que propose le gouvernement territorial.

Ailleurs au pays, on attend aussi cette décision avec impatience. Un jugement en faveur du gouvernement des TNO pourrait créer un dangereux précédent et limiter le pouvoir de gestion des conseils scolaires francophones. En Saskatchewan, par exemple, une loi provinciale exige déjà des écoles francophones qu'elles obtiennent la permission du conseil scolaire anglophone concerné pour recruter un non-ayant droit.

- APF

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains / Canadian Grain Commission

Canada

Pour souligner Vancouver 2010

Postes Canada émet une série de timbres

La société fédérale Postes Canada fait à sa façon la promotion des Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver de 2010 en lançant une série de timbres dont les 10 premiers ont récemment été mis sur le marché.

On estime que ces timbres, sur lesquels on retrouve entre autres les mascottes des Jeux de Vancouver de même que des images des différentes disciplines qui seront présentées lors des Jeux de 2010, joueront un rôle important pour témoigner de l'honneur que constitue pour le Canada cette occasion d'accueillir les meilleurs athlètes du monde entier.

« À mesure que ces timbres feront leur chemin au pays, vers les États-Unis et dans l'ensemble du monde, les gens sauront que le Canada est le fier hôte des Jeux d'hiver de 2010. En tant qu'entreprise étroitement liée à la vie quotidienne des Canadiens, nous sommes ravis de pouvoir sensibiliser ainsi la population aux Jeux », commente la présidente-directrice générale de Postes Canada, Moya Greene, concernant cette initiative grandement appréciée par le comité organisateur des Jeux (COVAN).

« Postes Canada, avec son programme de timbres de 2010, nous aidera à célébrer notre passion pour le sport et la diversité des cultures et des perspectives qui composent notre nation et jouera également un rôle important pour transmettre l'esprit des Jeux dans tout le Canada et partout au monde », souligne John Furlong, directeur général du COVAN.

Les mascottes des Jeux de Vancouver, Quatchi, Sumi et Miga, sont en vedette sur la nouvelle série de timbres de Postes Canada.

Photo : COVAN

Les 10 premiers timbres émis en lien avec cette série, à l'exception de celui sur lequel on retrouve la mascotte Sumi, sont disponibles dans tous les bureaux de poste du pays. Le timbre à l'effigie de Sumi sera mis en vente à compter du 12 février.

- APF

Plus cher les timbres

Tel qu'il avait été annoncé en 2008, Postes Canada a décidé d'augmenter le prix de ses timbres en ce début d'année.

Ainsi, depuis la mi-janvier, il en coûte deux cents de plus pour expédier, au Canada ou aux États-Unis, une lettre, une carte ou une carte postale dont le poids n'excède pas 30 grammes.

Au Canada, le coût d'un timbre passe donc de 52¢ à 54¢ tandis que pour envoyer une lettre du Canada aux États-Unis, le prix du timbre passe de 96¢ à 98¢. Pour ce qui est des lettres envoyées dans d'autres pays, Postes Canada impose une hausse de 5¢ pour faire passer le coût du timbre à 1,65$.

Soulignons aussi que lorsque cette intention de hausser le prix des timbres a été rendue publique, Postes Canada prévoyait imposer de nouvelles hausses de 2¢ pour chacune des deux années suivantes.

Malgré tout, la société d'état maintient que les Canadiens continueront à profiter du troisième plus bas tarif postal parmi les pays industrialisés.

-APF

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

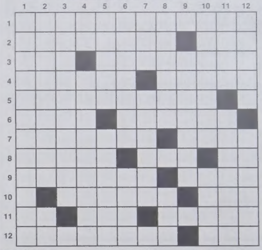
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 160

9	5		6		8			
3		1	9					5
		7		5		9		
	3	2						6
				9				
6			3				8	1
			5		3	6	1	8
	1		4			2		9
		3						

MOTS CROISÉS

NO 1031



HORIZONTALEMENT

1- Souvenir d'une injustice avec désir de s'en venger.
2- Inégalité périodique dans le mouvement de la Lune. – Cocotte.
3- Boisson fermentée. – Exerçait une influence.
4- Qui relève de l'idée. – Mammifère carnivore.
5- Du soir.
6- Relatif aux Incas. – Des Ibères.
7- Relatif au sternum. – Dévidoir qui sert à tirer la soie des cocons.
8- Préfixe qui placé devant une unité la multiplie par cent. – Adverbe. – Indéfini.
9- Personne qui affecte le culte du beau au détriment de toute autre valeur. – Silicate naturel de magnésium.
10- Punira avec rigueur. – Partie aval d'une vallée encaissée, envahie par la mer.
11- Une lettre les sépare. – Du verbe aller. – Dire à haute voix.
12- Chose évidente. – Habileté à faire quelque chose.

VERTICALEMENT

1- Douée de la propriété de certains animaux qui peuvent, après avoir été longtemps desséchés, reprendre vie à l'humidité.
2- Manifestes, indiscutables. – Doublée.
3- Atteints du vieillissement naturel des tissus et de l'organisme.
4- Suzanne Croteau. – Régime de ségrégation systématique des gens de couleur en Afrique du Sud.
5- Montre avec ostentation. – Affluent de la Loire.
6- État d'Afrique occidentale. – Grand plat en terre large et peu profond.
7- Personnel. – Filet de pêche carré.
8- Expose une substance photosensible à la lumière. – Terme de tennis.
9- Suinterait.
10- Dispersées, en désordre. – Partie chantée par un soliste dans un opéra.
11- Cause un dommage. – Dépouiller quelqu'un par force ou par ruse.
12- Personnes, individus. – Cahier inséré entre les feuillets d'une revue.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 7 au 13 février 2009

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
TV5 LA FÊTE DE LA CHANSON FRANÇAISE
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les chevaux blancs de l'empereur" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Moins cher la douzaine" (Comédie,2003) Avec Bonnie Hunt, Steve Martin.
20h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
20h30
RDI LA FACTURE
21h00
SRC LES TUDORS Début de la saison
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 PLIÉS EN 4, LE SHOW
TVA CINÉMA ★★★ "Da Vinci Code" (Drame,2006) Avec Audrey Tautou, Tom Hanks.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC HUMANIMA
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
23h00
SRC PATINAGE ARTISTIQUE Les championnats des 4 continents (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

17h30
SRC ZESTE
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE Invité(es): Marie-Lise Pilote
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 LES DEUX CORÉES
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Un dimanche avec Darwin"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 STARS ET COMÉDIES
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA STAR ACADÉMIE
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
TVA DIEU MERCI!
22h30
RDI LA FACTURE
23h00
SRC STUDIO 12
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
RDI HUMANIMA (R)
TVA CINÉMA ★★ "Le mousquetaire" (Aventure,2001) Avec Justin Chambers, Mena Suvari.

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Point de rupture dans l'Arctique"
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LES PARENT "Parents à 110%" Natalie s'occupe d'Oli qui s'est blessé à la main en jouant au football. Louis-Paul surprend Natalie en se levant très tôt pour aller jogger.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Party, partie, partir" Mathide commence a avoir des contractions. Laurent engage un nouveau barman sans en parler à Manon. Ken organise une partie de poker chez Philippe. Bruno Pelletier est en spectacle au bar de l'Auberge
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES BOYS Pendant que Marcel brasse sa propre bière par soucis d'économie, Bob rencontre Kathy, une fille beaucoup plus jeune que lui. Les choses se compliquent un peu quand celle-ci lui présente sa mère... qu'il a fréquenté lorsqu'il était au secondaire!
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA ANNIE ET SES HOMMES
21h30
SRC TOUT SUR MOI "Personnages en quête d'auteurs"
TV5 CHEZ MAUPASSANT (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 CHEZ MAUPASSANT (R)
TVA DR HOUSE
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Brésil: Opération Arc de Feu"
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "La forêt d'Europe"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 CHEZ MAUPASSANT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TV5 CHEZ MAUPASSANT
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE Selon Édith, l'emplacement des ossements ne correspond pas à l'endroit où Laurent a été enterré. Véronique avoue à Pierre son aventure avec un homme séropositif. Pierre reçoit un message mystérieux qui vient brouiller les pistes sur la disparition de Solange
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 FACTEUR HUMAIN (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 D'EST EN OUEST
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC ROXY "Visite-surprise"Pour célébrer son anniversaire, Paulette débarque en ville. Non seulement Roxy n'avait pas encore trouvé le cadeau rêvé, mais elle doit maintenant tout faire pour que sa mère reste convaincue qu'elle étudie en médecine.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
SRC GROSSE VIE "Viande froide"
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Marie Stuart: Reine martyre ou manipulatrice?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h40) SCIENCE X (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'âge de la terreur"
TV5 À COMMUNIQUER
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Cette semaine : On célèbre la 100e du Match des étoiles. Édith Cochrane (rock'n roll), Ima (jazz) et Luis Oliva (rumba). Notre étoile du public : Nancy Vermette, factrice.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peur du danger"
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES INVINCIBLES Ce soir : Le plan d'action se poursuit et les filles semblent satisfaites du progrès de leurs hommes. Mais l'attitude de Richard viendra compromettre le beau travail des garçons. P-A, de son côté, tentera de confronter Marie-Ange au sujet de sa rencontre avec l'infâme Damien.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "Jeu de Rôle"
21h30
TV5 LES DEUX CORÉES
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DOMMAGES ET INTÉRÊTS
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "La forêt d'Europe" (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "École, la violence entre les lignes"
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA HISTOIRES DE FILLES "Histoires de filles" (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC M POUR MUSIQUE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA CLASSE DE 5E
21h30
TV5 CAFÉ LITTÉRAIRE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TAXI 0-22
22h30
RDI LE NATIONAL
TVA CAMÉRA CAFÉ

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Inde mystique"
TV5 THALASSA "En Polynésie" (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DU COEUR AU VENTRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LES RETROUVAILLES
21h30
TV5 À COMMUNIQUER
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
RDI LE NATIONAL

RADIO-CANADA
Alberta

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

BARRHEAD (Alb)

Ouvert aux personnes résidant ou travaillant à Barrhead (Alb.) et dans un rayon de 80 kilomètres de Barrhead(Alb.)

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **http://emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.

La date limite pour ce postes: **février 11, 2009**
This information is also available in English.

emplois.gc.ca — Canada

ACFA
Régionale de Lethbridge - Medicine Hat

OFFRE D'EMPLOI

Agent(e) développement

La personne choisie aura à :

- Faciliter, animer et agir comme catalyseur pour le développement de la communauté francophone à Lethbridge
- Produire une planification stratégique
- Coordonner la planification des projets
- Élaborer des stratégies de marketing
- Rédiger, soumettre et gérer des demandes de subventions
- Travailler avec les partenaires du projet Centre scolaire communautaires
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration
- Assurer la gestion des ressources humaines et des bénévoles
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires

Exigences :

- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- Trois à cinq années d'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : 2 mars 2009
Salaire annuel : Entre 40 000 $ et 50 000 $, selon les compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant midi, **le lundi 9 février 2009**. Veuillez faire parvenir votre demande par courriel ou télécopieur, à l'attention du comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Lethbridge, par courriel à acfaleth@shaw.ca ou par télécopieur au : 403-381-9555.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.acfa.ab.ca/lethbridge ou www.travaillerenfrancais.ab.ca

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

BONNYVILLE (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant ou travaillant à Bonnyville (Alb.) et dans un rayon de 80 kilomètres de Bonnyville (Alb.)

Le Gendarmerie royale du Canada à Bonnyville (Alb) cherche un(e) Commis de détachement à temps partiel (18.75 heures par semaine). Votre salaire s'échelonnera entre 40 101 $ à 43 286 $ (par année, en cours de révision - Note le salaire d'entrée est de 40 101$ par année). La date limite: le 6 février 2009 . Veuillez citer le numéro de référence **RCM08J-008739-000087.**

Les candidats et candidates doivent montrer dans leur demande en quoi ils satisfont aux critères de mérite suivants afin que leur candidature soit retenue à l'étape de la présélection :
Diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter une alternative reconnue telle qu'une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience.
* Expérience considérable de l'exécution des tâches administratives générales.**
* Expérience du recueillement et de la consignation des données et de répondre à des demandes de renseignements du public.
* Expérience de l'utilisation de logiciels de traitement de texte.
**L'expérience considérable se définit comme l'importance et la profondeur de l'expérience généralement associée à l'exercice à temps plein d'une fonction pendant une période d'environ trois ans.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **http://emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.
Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens.

La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part à la représentante ou au représentant de la ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.
This information is also available in English.

emplois.gc.ca — Canada

Découvrez….. la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

http://www.library.ualberta.ca/francais/

Le hockey!

Qui dit sport dit hockey, du moins au Canada. C'est le thème de notre prochain film de l'Office national du film du Canada, intitulé *« **Junior** »*. Ce film porte sur la vie en coulisses de jeunes hockeyeurs. Ce film, qui sera présenté le **lundi 9 février au Campus Saint-Jean** (entrée libre !).

Vous aurez aussi l'opportunité de dialoguer avec un ancien joueur professionnel, **M. Serge Lajoie,** présentement entraîneur-adjoint des **Golden Bears** de l'Université de l'Alberta.

Vous constaterez, en prenant connaissance de certains des titres proposés ci-dessous, que les enjeux de la pratique de ce sport sont à la fois simples et complexes. De la psychologie du sport en passant par l'économie et la culture, vous y trouverez un peu de tout.

Alex, un gros zéro? (Ouvrage pour la jeunesse) / texte, Gilles Tibo ; ill., Philippe Germain - PZ 23 T53 Ze 2007

Briser la glace [enregistrement vidéo] / scénario, Max Wallace; réalisateur, Mila Aung-Thwin - GV 848.5 A1 B75 2002 + gd. d'ens.

Çà, c'est du hockey! / texte, David Bouchard ; ill., Dean Griffiths - PZ 23 B685 Ca 2003

Dernière minute de jeu : les millions du hockey / Philip Merrigan, Pierre Trudel - GV 847.4 M47 2004

Désavantage numérique : les francophones dans la LNH - GV 847.8 N3 L38 1998

Les héros mythiques [enregistrement vidéo] / scénariste, Daniel Proulx réalisateur, Jean Roy - FC 2925.1 A1 H47 2003

Maurice Richard [enregistrement vidéo] = The Rocket
PN 1997.2 M38 2005

Pour plus d'information veuillez nous contacter au 465-8711 ou visitez notre site www.library.ualberta.ca/francais/

Service correctionnel Canada / Correctional Service Canada

Inventaire pour infirmier autorisé/ infirmière autorisée (agent/agente de soins de santé)

Établissement de Drumheller
Drumheller (Alberta)
Ouvert aux personnes résidant au Canada et aux citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Pour obtenir d'autres renseignements ou faire une demande d'emploi, veuillez consulter le site Web **www.emplois.gc.ca** ou appeler InfoTel au 1-800-645-5605.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur le poste, veuillez communiquer avec Recrutement, Services de santé, administration régionale des Prairies, au 306-975-6712.
Courriel : **500PRAHSRecruitment@csc-scc.gc.ca**

Une aide à la réinstallation est offerte aux candidats qui se qualifieront.
This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

SMOKY LAKE(ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant ou travaillant à Smoky Lake (Alb.) et dans un rayon de 80 kilomètres de Smoky Lake (Alb.)

Le Gendarmerie royale du Canada à Smoky Lake (Alb) cherche un(e) **Commis de détachement** pour joindre peur équipe un poste indéterminé à temps partiel .

Le salaire s'échelonnera entre **40 101** $ à **43 286** $ (par année, en cours de révision - Note le salaire d'entrée est de **40 101$** par année). La date limite: le **13 février 2009**. Veuillez citer le numéro de référence **RCM09J-008208-000053.** Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé afin de combler des postes CR-04 semblables de durée déterminée et (ou) indéterminée dans un rayon de 80 kilomètres de Smoky Lake (AB).

Les candidats et candidates doivent montrer dans leur demande en quoi ils satisfont aux critères de mérite suivants afin que leur candidature soit retenue à l'étape de la présélection :
Diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter une alternative reconnue telle qu'une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience.
Expérience d'exécuter des tâches administratives générales.
Expérience du recueillement et de la consignation des données et de répondre à des demandes de renseignements du public.
Expérience de l'utilisation de logiciels de traitement de texte.
Anglais essentiel pour ce poste.

Cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera conduite avent la nomination au poste.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **http://emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.
Pour de plus amples renseignements sur ce Gendarmerie royale du Canada visitez **http://www.rcmp-grc.gc.ca/index-fra.htm**.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens.

La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part à la représentante ou au représentant du ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca — Canada

Pool de hockey

Résultats au 27 janvier 2009

1er	Armand Labbé, Edmonton	671
2e	Étienne Alary, Edmonton	658
3e	Patrick Henri, Edmonton	657
4e	Henri Labbé, Saint-Albert	647
5e	Stéphanie Turcotte, Edmonton	645
6e	Cléa Thibeault, Edmonton	643
7e	Henri Lemire, Edmonton	642
8e	Marc-Éric Bouchard, Calgary	637
9e	Martin Brault, Edmonton	634
10e	Pierre Brault, Edmonton	633
11e	Maxime Flibotte, Edmonton	632
12e	Normand Labbé, G. Prairie	631
13e	Andrew Cameron, Calgary	629
14e	Léo Parent (Brad), F. McMurray	628
15e	André Provencher, G. Prairie	619
16e	Patrick Roux Edmonton	619
17e	Éric Cloutier, Edmonton	618
18e	Josée Devaney, Edmonton	613
19e	Denis Hébert, Saint-Vincent	612
20e	Julie Provencher - A, G. Prairie	611
21e	Martin Flibotte, Edmonton	611
22e	Sylvianne Roy, Grande Prairie	610
23e	Micheline Brault, Edmonton	608
24e	Léo Parent (Ron), F. McMurray	607
25e	Léo Parent (Ken), F. McMurray	604
26e	Martial Bulger, Le Goulet, NB	602
27e	Josée Devaney (David), Edm.	599
28e	Vanessa Chalifoux, F. McMurray	597
29e	Francois Dion, Calgary	596
30e	Bert Roy, Grande Prairie	594
31e	Alysée Thibeault, Edmonton	593
32e	Richard Amyotte, Edmonton	590
33e	Julie Barnett, Edmonton	589
34e	Jean-Pierre Lavoie, Saint-Isidore	586
35e	Marc Devaney, Edmonton	585
36e	C. Boudreault, Fort McMurray	584
37e	Caroline Dubé, Calgary	584
38e	Josh Gibson, Grande Prairie	582
39e	Denis Fontaine, Edmonton	581
40e	Brianne/Maude Alary, Edmonton	577
41e	Julie Provencher - B, G. Prairie	572
42e	Owen McGoldrick, Calgary	562
43e	Denis Gagnon, Saint-Isidore	558
44e	Jacques Hébert, Saint-Vincent	556
45e	Sylvie Provencher, G. Prairie	554
46e	Micheline Hébert, Saint-Vincent	546
47e	Patrick Gélinas, Donnelly	529

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

LOGEMENT À LOUER

A louer à Edmonton au 9127, 84e Avenue, rez-de-chaussée, 3 ch. à coucher, cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, non-fumeur, pas d'animaux, $1,200/mois incluant les services publics, disponible immédiatement. Camille au 780.886.2443

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

À VENDRE

Livres, Disques, Etc. - boutique virtuelle de produits culturels en français : livres, disques cédéroms et jeux, coins ados et enfants. Pour commander : www.livres-disques.ca ou sans frais au 1-888-320-8070. Chèques cadeaux disponibles.

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès emploi

UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE main

www.accesemploi.net

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Téresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO - 8627, 91e Rue, bureau 201 Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Recette de la semaine

Salade niçoise au saumon rôti

INGRÉDIENTS :

- 60 ml (4 c. à s.) d'huile d'olive, divisée en 2
- 15 ml (1 c. à s.) de romarin frais, haché
- 2 ml (1/2 c. à t.) de sel
- 2 ml (1/2 c. à t.) de poivre
- 1 kg (2 lb) de pommes de terre grelots, nettoyées/coupées en 2
- 6 tomates italiennes coupées en quartiers
- 2 bulbes d'ail
- 500 g (1 lb) d'asperges, parées
- 1 kg (2 lb) de filets de saumon
- 75 ml (1/3 tasse) de vinaigre balsamique
- 2 litres (8 tasses) de laitues assorties
- 25 ml (2 c. à s.) d'estragon frais ou basilic, hachés
- 4 blancs d'œufs cuits durs, grossièrement hachés
- 1 petite botte de ciboulette

PRÉPARATION :

Mélanger 25 ml (2 c. à s.) d'huile d'olive, le romarin, le sel et le poivre. Déposer les pommes de terre dans un grand bol et y verser la moitié de ce mélange. Remuer. Disposer les quartiers de tomates côte à côte, côté peau en dessous, ainsi que les pommes de terre sur une plaque à pâtisserie tapissée de papier sulfurisé. Trancher au couteau le quart supérieur de toutes les gousses.

Retirer la peau de l'ail et envelopper les bulbes dans du papier d'aluminium. Faire rôtir les pommes de terre, les tomates et l'ail dans un four préchauffé à 200 °C (400 °F) pendant 40 minutes. Retirer la plaque du four et disperser les asperges sur les pommes de terre et les tomates. Faire rôtir les légumes de 10 à 15 minutes supplémentaires. Enrober le saumon du reste de la marinade à l'huile et au romarin. Placer le saumon sur une plaque tapissée de papier sulfurisé; l'enfourner de 15 à 18 minutes.

Pour la vinaigrette, extraire l'ail rôti des gousses et le battre au fouet avec le vinaigre. Incorporer le reste de l'huile. Étendre les feuilles de laitue dans une grande assiette. Disposer les pommes de terre au centre, les tomates et les asperges tout autour. Déposer le saumon sur les pommes de terre. Mouiller la salade de vinaigrette. Garnir avec l'estragon, les blancs d'œufs et la ciboulette en tronçons.

Recette et photo : Cuisiner au goût du cœur.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	S	S	E	N	T	I	M	E	N	T
2	E	V	E	C	T	I	O	N		P	U	E
3	V	I	N		A	G	I	S	S	A	I	T
4	I	D	E	A	L	E		O	U	R	S	E
5	V	E	S	P	E	R	A	L	E	S		S
6	I	N	C	A		I	B	E	R	E	S	
7	S	T	E	A	N	A	L		A	S	P	E
8	C	E	N	T	I		I	C	I		O	N
9	E	S	T	H	E	T	E		T	A	L	C
10	N		S	E	V	I	R	A		R	I	A
11	T	V		I	R	A		C	R	I	E	R
12	E	V	I	D	E	N	C	E		A	R	T

Tableaux de réponse

9	5	4	6	3	8	1	2	7
3	2	1	9	7	4	8	6	5
8	6	7	2	5	1	9	4	3
7	3	2	8	1	5	4	9	6
1	4	8	7	9	6	3	5	2
6	9	5	3	4	2	7	8	1
4	7	9	5	2	3	6	1	8
5	1	6	4	8	7	2	3	9
2	8	3	1	6	9	5	7	4

1031 # 160

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

VOUS ORGANISEZ DES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS POUR LES JEUNES?

LE SITE WEB DU PROJET ACCENT PEUT VOUS AIDER À VOUS FAIRE CONNAÎTRE.

WWW.ACCENTALBERTA.CA

Accent vise à répertorier les différentes activités éducatives, culturelles et récréatives offertes en français, auxquelles des groupes d'élèves peuvent participer.

Une bonne façon pour rejoindre la clientèle des écoles francophones et d'immersion de la province.

info@accentalberta.ca
(780) 466-1680, ext. 223

FAITES-NOUS SAVOIR CE QUE VOUS PLANIFIEZ POUR L'ANNÉE 2009 !

ACFA

CPF Canadian Parents for French
Alberta Branch

Cette activité est une initiative conjointe dans le cadre de l'entente Canada-Alberta sur les services en français
This project is a joint initiative under the Canada-Alberta Agreement on French Language Services.

Alberta Education · Patrimoine canadien · Canadian Heritage

Attrappez le micro...

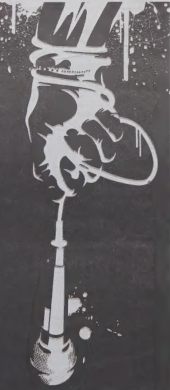
...en soumettant votre candidature dès maintenant pour le 20e Gala albertain de la chanson !

Visitez notre site Web
ou contactez-nous afin de connaître
l'ensemble des renseignements liés à l'inscription !
Un formulaire de candidature en ligne est disponible au :

www.galachanson.ab.ca

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec le responsable du recrutement, Ronald Tremblay, aux coordonnées suivantes :

780.461.9028 / biskancoin@shaw.ca



gala albertain de la chanson – 20e édition

Afin de vous inscrire, vous devez : être âgé d'au moins 18 ans au 1er septembre 2009 / proposer un répertoire strictement francophone / avoir votre résidence principale dans l'Ouest canadien depuis au moins 6 mois à la date du Gala (2 mai 2009).

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 27 FEVRIER 09

LE FRANCO

Vol. 43 no 6 | Edmonton, le vendredi 6 février 2009 | 20 pages | 60 ¢

Mettre la main à la pâte

Des élèves de l'école Maurice-Lavallée faisant partie du projet Nicaragua ont travaillé fort le 31 janvier dernier afin de préparer des empanadas. Cette nourriture sera offerte lors d'un souper servant de collecte de fonds qui aura lieu le 21 février prochain. La vingtaine de jeunes du projet Nicaragua s'envoleront vers ce pays d'Amérique centrale plus tard cette année afin de participer à un voyage missionnaire où ils aideront à la construction d'une classe de maternelle dans la municipalité de Cinco Pinos. L'argent amassé lors de la soirée du 21 février servira à financer une partie du voyage des élèves. En plus de déguster les empanadas préparés par les élèves et des adultes bénévoles, la soirée offrira un concert de musique latine ainsi qu'un encan silencieux.

À LIRE CETTE SEMAINE...

L'école Ritchie à la portée du CSCN...

p. 3

...mieux vaut tard que jamais.

Du français à NAIT...

p. 8

...grâce à des étudiants malgaches.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

06/02/09

1072 9/7 xx355(1)
DIANE DELONGCHAMP
10507 50 ST NW
EDMONTON AB T6A 2C5

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Budget fédéral

Manque d'action et réaction

Mélissa Joseph

Edmonton

Le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, a reproché au gouvernement fédéral de ne pas avoir porté d'attention aux communautés francophones en milieu minoritaire, lors du dépôt du budget du ministre des Finances, Jim Flaherty, le 27 janvier dernier.

« C'est un gouvernement qui a tendance à mettre de côté les communautés vivant en milieu minoritaire. Ce n'est pas du nouveau, mais c'est une répétition du passé. Il est très clair que la *Feuille de route* du gouvernement Harper ne fait aucune référence à la communauté de la francophonie canadienne », déplore Jean Johnson.

« On s'attarde beaucoup sur des facteurs économiques et ça on le comprend, mais il y a un facteur économique important relié à ce que nous faisons comme communauté francophone également », ajoute-t-il en soulignant qu'il y a 2 millions de francophones qui vivent à l'extérieur du Québec.

Accroître l'influence

« On ne changera pas la mentalité du gouvernement fédéral. On sait très bien que le gouvernement fédéral est mal géré et mal mené par la fonction publique. Lorsqu'on fait des grandes déclarations du bureau de monsieur Harper, quelque part, il y a une manipulation qui se fait pour satisfaire les besoins administratifs de la machine opérationnelle du gouvernement », souligne Jean Johnson lorsque questionné sur les priorités fédérales.

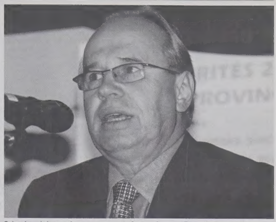
Dans ce contexte, il propose à la communauté francophone de changer sa façon d'opérer. « On va devoir se prendre en main comme communauté et plutôt que de parler de fédération (FCFA), on devrait parler d'assemblée de la francophonie canadienne. Il faut changer notre structure de gouvernance et se concentrer à 150 % sur les élus, aller chercher des décisions auprès des élus et garder essentiellement l'appareil administratif du gouvernement fédéral à l'écart », soutient le président de l'ACFA.

« C'est le discours que je veux commencer à véhiculer au niveau national : cessons de quémander. On doit s'affirmer et prendre toute notre place. Il faut insister pour qu'il y ait un respect. À un moment donné, l'appareil politique va réagir à des gens qui vont se prendre en main et qui vont s'affirmer », a-t-il dit, réaffirmant avec vigueur l'importance d'un rassemblement incluant, entre autres, les secteurs de l'éducation et de l'économie.

Un budget trompeur

Le professeur de sciences politiques au *St-Mary's University College*, Marco Navarro-Genie, reconnaît aussi que le budget déposé par le gouvernement Harper ne fait aucune référence aux groupes minoritaires.

« Le gouvernement veut au moins donner l'apparence qu'il est en train de régler les problèmes dans l'économie. Donc, ce budget traite des thèmes plutôt reliés au cycle de l'économie, explique le professeur. Si on plonge de l'argent dans le cycle économique, le gouvernement donne l'argument que cela aura des bénéfices pour les autres communautés. Mais ce n'est pas un budget qui vise à s'adresser à tous les groupes minoritaires dans le pays. »



Selon Jean Johnson, les communautés francophones à l'échelle du pays doivent se repositionner, et cela passe par une refonte de la FCFA : « Plutôt que de parler de fédération, on devrait parler d'assemblée de la francophonie canadienne. »

Selon le professeur, le budget répond aux perceptions des besoins des Canadiens. « C'est un budget politique plutôt qu'un budget économique. C'est une stratégie défensive », critique-t-il.

« On devrait s'inquiéter parce que cette crise économique est causée par les Canadiens et les Américains. Elle est causée par le public et non par le gouvernement. Et donc, quoi que le gouvernement fasse, cela ne règlera pas la crise économique », élabore-t-il, tout en faisant valoir que les Canadiens payent pour ce que le gouvernement dépense.

« Le gouvernement peut nous venir en aide, il peut payer nos dettes, mais si le gouvernement continue à le faire, c'est nous qui continuerons à payer. Il y a un cercle vicieux ici. Il faut en tenir compte », insiste-t-il.

De son côté, le président-directeur général du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA), Frank Saulnier, admet aussi que le budget ne répond pas à tous les besoins. Cependant, il juge que les mesures annoncées par le ministre des Finances, Jim Flaherty, sont de bonnes actions transitoires pour traverser la crise actuelle.

« Je pense qu'il faut être conscient qu'en période de crise, on peut faire bien des demandes au gouvernement, mais il ne faut pas oublier que le gouvernement est limité par des revenus qui sont générés par nous, les citoyens. Alors à l'intérieur du cadre qu'ils ont, je dirais que c'est une très bonne mesure de transition », affirme-t-il.

« Mais, si on devait vivre une situation économique difficile à long terme, c'est évident que ce plan devrait être modifié et revisé. Ce n'est pas une réponse à tous les problèmes et à toutes les questions, mais je pense que c'est une excellente mesure de prévention », conclut-il.

GALALA DE SAINT-PAUL

Le Centre de développement musical et l'ACFA régionale de Saint-Paul présentent le Galala dans le cadre des activités de la Cabane à sucre et du Festival d'hiver et en collaboration avec les Blés d'or!

Le dimanche 15 février 2009 de 13 h à 15 h 30
Au Centre scolaire et communautaire

Renseignements : 780-645-4800

Centre de développement musical cdm

L'Association la Girandole présente Zéphyr dans

AUX RYTHMES DU MONDE ET DE NOS VIES

Date et heure: 19 et 20 février à 20h
Lieu: Théâtre Westbury du Transalta Arts Barn
(10330 84 Avenue, Edmonton)
Coût: 20$
En vente au: 780-468-0057

ZÉPHYR, UNE PERFORMANCE À NE PAS MANQUER!

Patrimoine canadien Canadian Heritage · Alberta Foundation for the Arts · Edmonton · edmonton arts council · Radio · LE FRANCO · Conseil de développement économique de l'Alberta

Budget fédéral

Les langues officielles passées sous silence

Lors de la présentation du budget fédéral de l'an passé, les groupes représentant les minorités linguistiques avaient été déçus qu'il ne soit nullement mention des langues officielles dans le budget.

Le ministre fédéral des Finances Jim Flaherty leur réservait une bien mauvaise surprise une fois de plus cette année, alors que les langues officielles sont absentes du nouveau budget, déposé le mardi 27 janvier.

En juin dernier, le gouvernement Harper avait présenté sa *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne*, assorti d'investissements de l'ordre de 1,1 milliard de dollars. Cependant, aucun détail entourant ce plan n'a été présenté dans le budget.

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada a reçu la confirmation du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles que le gouvernement allait respecter ses engagements, mais elle aurait aimé que ces intentions soient indiquées dans le budget.

« La FCFA a reçu une confirmation du ministre James Moore par rapport aux investissements de la *Feuille de route*. Alors nous considérons que nous passons maintenant à l'étape de la mise en œuvre. Toutefois, en l'absence d'une référence claire à cette initiative dans les documents du budget, la Fédération s'attend à travailler de près avec le ministère pour clarifier de quelle manière ces sommes sont réparties », souligne la présidente de la FCFA, Lise Routhier-Boudreau.

-APF

Éducation

Un nouveau secondaire francophone dès l'an prochain?

Mélanie Morin

Edmonton

La possibilité d'ouvrir une autre école secondaire francophone à Edmonton est de plus en plus possible. Dès septembre 2009, il se pourrait très bien que l'école Ritchie soit utilisée pour accueillir des élèves de 7e, 8e et 9e année.

Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) a tenu une série de soirées d'information et de consultation, au début du mois de février, afin de donner l'heure juste aux parents sur ce projet dont on parle depuis déjà environ un an. Lors de la première présentation sur le sujet, à l'école Maurice-Lavallée le 2 février dernier, une trentaine de personnes étaient présentes.

« La situation en gros est la suivante : il y a un an, nous avons indiqué notre intérêt à obtenir l'école Ritchie qui fermait. Malgré nos efforts, *Edmonton Public Schools* a plutôt choisi de garder l'école vide pour un an », a expliqué, au début de sa présentation, le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

« Mais voilà qu'en décembre dernier, on m'a supplié de la prendre. Nous voulons donc savoir ce que pensent les parents de la possibilité de créer une autre école pour le secondaire. Et comme il y a un autre parti intéressé par l'école Ritchie, nous avons une pression pour prendre une décision le plus rapidement possible », a-t-il poursuivi.

Le CSCN propose donc de louer l'école Ritchie et d'en faire une école pour les élèves de premier cycle du secondaire (7e, 8e et 9e année). Les élèves de deuxième cycle, quant à eux, soit de la10e à la 12e année, resteraient à Maurice-Lavallée. Si le CSCN va de l'avant avec le projet, cette nouvelle école deviendrait réalité dès la prochaine rentrée scolaire en septembre 2009.

Une trentaine de personnes ont participé à la consultation du 2 février dernier à l'école Maurice-Lavallée.

Photo : Mélanie Morin

Une étude qui en dit long

L'an dernier, le CSCN a demandé à David Caron, professeur en économie au Campus Saint-Jean, de faire une étude sur les besoins en espace dans les écoles. Les conclusions de cette étude indiquent que le nombre d'élèves à Maurice-Lavallée a augmenté de 25 % entre 2005-2006 et 2007-2008.

Pour remédier au problème et ramener le taux d'utilisation des espaces en dessous de 80 %, trois classes portatives avaient alors été installées. Mais l'étude laisse entendre que le problème d'espace sera de nouveau présent d'ici 2010 si rien n'est fait.

« La tendance moyenne de l'étude nous amène à environ 650 élèves en 2010-2011, dont à peu près la moitié sont au premier cycle du secondaire. Si nous ouvrons une autre école secondaire, nous nous retrouverons probablement avec des écoles avec un peu plus de 300 élèves, ce qui est très bien », fait remarquer Henri Lemire.

Le directeur général et son équipe ont visité l'école Ritchie au printemps 2008 et ils ont une bonne idée de ce qu'il faudrait pour aménager l'école. « Ce qui est bien, c'est que c'est déjà une école *Junior High*, alors il y a beaucoup d'installation qui sont déjà là », souligne M. Lemire.

Réactions

Le projet de séparer les deux cycles du secondaire de Maurice-Lavallée semble plaire aux parents, du moins ceux qui étaient présents lors de la rencontre du 2 février.

« Je sens beaucoup d'appui au projet. Bien entendu, nous enverrons une lettre à tous les parents concernés pour s'assurer qu'ils sont bien informés et nous ferons aussi passer un sondage », avance M. Lemire.

« Mais à ce que j'ai pu entendre ce soir, les parents et leurs enfants sont bien contents à l'idée de ce changement », affirme-t-il, en précisant qu'une décision en rapport avec l'école Ritchie devrait être prise lors de la prochaine réunion des conseillers scolaires le 10 février prochain.

Pour Carole Forbes, qui était présente à la rencontre du 2 février, le transfert des 7e, 8e et 9e années à l'école Ritchie serait une très bonne chose. « Je suis à 100 % d'accord avec ce projet. C'est une bonne idée de séparer le *Junior High* et le *High School*, les enfants seront plus confiants », mentionne-t-elle.

Les autres parents dans la salle semblaient tous en accord avec elle. Certains, qui ont parlé du projet avec leurs enfants, ont même rapporté que les plus vieux étaient bien contents à l'idée de ne plus avoir les plus jeunes avec eux. Et que la possibilité de ne plus avoir à partager les casiers était très excitante.

Plusieurs personnes dans la salle ont tout de même partagé leur désir de trouver un nom à l'école le plus rapidement possible afin de créer, dès le début, un sentiment d'appartenance fort à la nouvelle école. « Je suis d'accord avec le fait qu'il faut un vrai nom en partant. Mais je ne suis pas inquiet. Cela ne prendra pas de temps pour que les jeunes s'identifient à la nouvelle école », pense Henri Lemire.

Ce dernier a été très honnête avec les parents : plusieurs détails restent à être pensés et réglés, avec un échéancier très serré, avant que le projet puisse devenir réalité. « Mais il semble que nous ayons un engagement assez fort. C'est à nous de bouger si tel est le désir des parents », avise-t-il.

Il espère également que ce projet, si le conseil décide d'aller de l'avant, donnera un souffle nouveau à la motivation des jeunes à fréquenter l'école francophone. « Une chose qui joue beaucoup contre nous est le fait qu'il n'y a pas beaucoup d'élèves qui veulent rester 13 ans dans la même école », avoue Henri Lemire.

Si l'école Ritchie devient une école secondaire francophone, cette problématique pourrait être enrayée puisque les élèves changeraient trois fois d'école, soit pour le primaire, le premier cycle du secondaire et le deuxième cycle du secondaire.

Saint-Albert sous étude

Le projet de l'école Ritchie n'est pas le seul avec lequel le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) jongle présentement.

Encore une fois, la possibilité d'ouvrir une école secondaire francophone pour desservir Saint-Albert et les environs revient sur la table.

Une série de rencontres a eu lieu récemment pour sonder l'intérêt des parents. Ceux-ci semblent intéressés à avoir leur école, mais la décision en ce qui concerne un possible secondaire à Saint-Albert est encore loin d'être prise.

« C'est certain que les parents aimeraient avoir une école secondaire. Leurs enfants font beaucoup de route pour venir à Maurice-Lavallée », mentionne le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Si la décision semble moins évidente que dans le cas du projet de l'école Ritchie, c'est d'abord et avant tout une question d'espace. « Nous n'avons pas une école vide qui nous attend là-bas. Il faudrait louer des espaces dans le Centre Youville et aussi partager des locaux avec l'école anglaise », rapporte Henri Lemire, en ajoutant que cela représente certaines problématiques.

Une décision par rapport au projet d'école secondaire à Saint-Albert devrait être prise en mars. « Nous voulons avoir plus de temps pour consulter les parents. Nous avons besoin d'un engagement clair de leur part et présentement, c'est plutôt fragile et c'est normal », fait savoir le directeur général.

« Les parents veulent ce qu'il y a de mieux pour leurs enfants et certains peuvent être réticents à l'idée de devoir partager des locaux dans une école anglophone», ajoute-t-il.

Ce dernier avoue aussi que d'ouvrir deux nouvelles écoles secondaires lors de la même rentrée scolaire est beaucoup pour le CSCN. « C'est certain que cela peut sembler inquiétant à première vue et pourrait être lourd. Le gouvernement pourrait aussi trouver cela problématique et ne pas trop aimer cela », avance M. Lemire.

Selon lui, c'est la responsabilité du conseil « d'agir dans le meilleur intérêt des parents et élèves francophones S'ils veulent des écoles, c'est à nous de trouver le moyen de leur en donner. Si nous ne bougeons pas, nous stagnons et cela est très dangereux », conclut-il.

-M. M.

ÉDITORIAL

Attente nécessaire

L'ère Michael Ignatieff comme chef du Parti libéral du Canada s'amorce comme celle de Stéphane Dion s'est déroulée, ou presque. Les libéraux fédéraux ont décidé de ne pas créer de remous et d'appuyer le budget fédéral, qui a été présenté la semaine dernière par le ministre des Finances, Jim Flaherty.

Depuis l'élection du premier gouvernement conservateur minoritaire, en 2006, c'est à plus d'une quarantaine de reprises que les libéraux, à titre d'opposition officielle, ont décidé de ne pas voter contre une motion conservatrice qui aurait eu comme effet de défaire le gouvernement lors d'un vote de confiance.

Mais Michael Ignatieff avait-il vraiment le choix? Pas vraiment. Le dernier budget fédéral comportait suffisamment de mesures destinées à la relance de l'économie, tel qu'il l'avait demandé, n'en déplaise à Québec et à Terre-Neuve et Labrador qui sont, en quelque sorte, les provinces perdantes de ce budget, alors qu'elles recevront moins d'argent en vertu d'une nouvelle formule de péréquation.

Nommé il y a quelques semaines seulement à la tête d'un parti en pleine reconstruction, Michael Ignatieff n'était pas prêt à se lancer en campagne électorale. Car, rien ne dit, si l'opposition avait décidé d'unir leur force pour défaire les troupes de Stephen Harper, que la gouverneure générale aurait accepté le plan de match offert par la coalition libérale/néo-démocrate.

L'appui au budget permettra au nouveau chef libéral de prendre du galon, tant lors de la période de questions à la Chambre des communes que lors de ses sorties publiques. Après tout, les Canadiens ont tout à gagner à le connaître davantage avant de se forger une opinion sur la personne. Il n'est plus le second. Il est la bouée de sauvetage; les libéraux estiment qu'il est la bonne personne pour les remettre au pouvoir.

Par ailleurs, en décidant de laisser les conservateurs gouverner, Michael Ignatieff prend le pari que la crise économique viendra nuire à la popularité de Stephen Harper. Si cette crise perdure, il lui sera alors facile de jeter le blâme sur les conservateurs et leur plan de relance. Il ne faut pas oublier que l'électorat canadien a une mémoire très courte. La majorité des gens auront tôt fait d'oublier que les libéraux et les néo-démocrates proposaient une relance d'une même ampleur, avec des déficits tout aussi imposants.

Finalement, cette attente de quelques mois – car il serait surprenant que des élections aient lieu avant l'automne 2009 – permettra aux libéraux de regarnir quelque peu leurs coffres, puisque depuis les dernières élections, la caisse est vide. Justement, Élections Canada publiait, au début du mois de février, un rapport sur le financement des partis. Lors de la dernière année, les libéraux ont recueilli 5,9 millions $, soit à peine quelque 400 000 $ de plus que les néo-démocrates. De leur côté, les conservateurs de Stephen Harper ont amassé plus de 21 millions $. Financièrement, ce parti est donc le seul qui est prêt à faire de nouveau campagne.

Reste maintenant à voir si le charisme de Michael Ignatieff sera suffisant pour convaincre des individus, en pleine période de crise économique, de contribuer au financement d'un parti politique.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

La Sécheresse sévira-t-elle cette année?
La seule certitude est qu'il n'y a rien de certain.

Qu'adviendra-t-il de votre exploitation si la sécheresse frappe et que vous êtes à court d'herbe de pâturage ou de foin? L'assurance de l'Agriculture Financial Services Corporation (AFSC) pour le foin et les pâturages vous offre une protection contre les effets de la sécheresse.

L'AFSC, qui a 45 bureaux en Alberta, est un organisme qui sait ce que vous pouvez accomplir par votre labeur at votre ingéniosité. Pour obtenir une estimation personnalisée des coûts d'assurance du foin et des pâturages, communiquez avec votre bureau local de L'AFSC avant la

DATE LIMITE DU FÉVRIER 2009.

"Au lieu d'essayer de prédire les conditions météorologiques, j'investis dans l'assurance contre les risques pour le foin et les pâturages." — Stan

www.AFSC.ca **Agri-protection** | Agri-stabilité | Prêts **1.888.786.7475**

Canada AFSC Alberta

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)* **Mélanie Morin** *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Office de la Distribution Certifiée Deloitte. on passe le mot APF Fondation Donatien Frémont repco-média Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ 2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Base militaire d'Edmonton

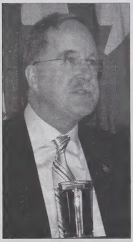
En français s'il-vous-plaît!

Mélanie Morin

Edmonton

Les familles militaires francophones de la base d'Edmonton ont de la difficulté à recevoir des services dans leur langue, même le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, l'avoue. Et, de plus en plus de voix se font entendre pour réclamer des services en français.

« Quand je suis arrivée il y a environ trois ans, je pensais que c'était normal », indique Julie Rouleau, une mère de famille dont le conjoint est militaire et qui vit sur la base militaire d'Edmonton.



Graham Fraser suit avec intérêt ce qui se passe à la base militaire d'Edmonton.

Photo : Archives

« Après un certain temps, j'ai réalisé que ce ne l'était pas. Que j'avais le droit d'avoir des services en français. La situation présente est une grande déception », avoue celle qui vivait auparavant sur la base militaire de Borden en Ontario, où selon la mère de famille, il était possible d'avoir des services en français.

Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, reconnaît que la situation à la base d'Edmonton n'est pas conforme aux règles. « Les centres de ressources de familles de militaires sont un service qui est assujetti à la *Loi sur les langues officielles* et ils se doivent d'offrir des services en français à ceux qui en font la demande », avance M. Fraser.

Il ajoute : « Les soldats canadiens mettent leur vie en danger de façon constante. La dernière chose qui devrait les préoccuper est le sort de leur famille à Edmonton. Avec la guerre en Afghanistan, il est particulièrement important que les familles reçoivent les services dont ils ont besoin, dans la langue de leur choix. »

Graham Fraser affirme que le Commissariat aux langues officielles (CLO) suit la situation de près depuis l'automne dernier. D'ailleurs, il fait remarquer que son représentant à Edmonton, Deni Lorieau, siège sur un comité communautaire qui traite spécifiquement de ce problème et plus particulièrement de l'accès à l'école française. « L'information sur l'école Père Lacombe n'est présentement pas disponible à la base miliaire. Cela est malheureux », précise-t-il.

« Nous tentons de trouver des solutions durables. Nous devons vivre avec les effets pervers des coupures de 1995. Depuis la fermeture du Collège militaire Saint-Jean au Québec, les Forces armées canadiennes n'ont pas été capable de remplacer le système auparavant en place pour les francophones », admet Graham Fraser.

Depuis 1998, une entente spéciale a été négociée avec les Forces armées canadiennes. Cette année-là, un cas à Moose Jaw, où un soldat n'avait pas eu l'accès à des services en français alors qu'il en avait besoin, avait entraîné une situation malheureuse.

« Le règlement stipule que quoi qu'il arrive, les centres de ressources de familles de militaires ont l'obligation d'offrir des services en français », souligne le commissaire aux langues officielles.

Lors du dernier rapport sur la question des services en français sur les bases militaires, il y a une quinzaine d'années, le CLO avait noté des problèmes et lacunes dans l'Ouest.

Selon Graham Fraser, une nouvelle étude sur le sujet est présentement en cours. « Cela fait suite à une plainte reçue en 2005. L'ombudsman des Forces armées avait alors signalé que la formation en français était lamentable », informe-t-il.

L'étude en cours en est une approfondie sur l'accès à la formation et les services dans les deux langues officielles. « Nous prévoyons avoir plus de 500 entrevues et faire la visite de toutes les bases militaires du pays », raconte le commissaire aux langues officielles. Les résultats de cette étude devraient être rendus publics au cours de l'année 2009.

Rencontre prévue

Par ailleurs, une rencontre aura lieu le 11 février à la base militaire d'Edmonton afin, dit-on, de connaître les besoins des familles francophones et pouvoir améliorer les services.

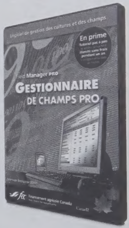
« C'est assez flou comme rencontre. On ne sait pas trop ce qu'il va s'y passer, qui sera là. J'espère vraiment que les choses vont bouger, que ce ne sera pas juste des intentions pour bien paraître », avoue Julie Rouleau, qui demande ni plus ni moins l'égalité dans les services.

Les services offerts aux familles francophones de la base militaire d'Edmonton seront à l'ordre du jour d'une rencontre, prévue le 11 février 2009.

Source : www.army.gc.ca/cfb_edmonton/

« Je veux avoir le choix. C'est important pour moi, surtout pour mes enfants. Si je veux qu'ils soient francophones, ils doivent avoir une base en français dans leur vie de tous les jours. Je leur parle toujours en français. Mais, ils sont entourés par l'anglais et cela les influence », constate la mère de famille.

Même si cette dernière fonde beaucoup d'espoir sur la rencontre du 11 février, elle déplore tout de même l'heure à laquelle la rencontre sera tenue soit 9 h 30 : « Ce n'est pas pratique du tout! Si les maris veulent être présents, ils devront demander congé pour y aller. Et plusieurs femmes ont des engagements pendant le jour qu'il sera difficile de tasser. »



Prenez des décisions éclairées

Le logiciel *Gestionnaire de champs PRO* est conçu pour votre exploitation

Commandez le logiciel maintenant et courez la chance de gagner un Prowler d'Arctic Cat*

Grâce à *Gestionnaire de champs PRO*, vous pourrez tenir vos registres de cultures, comparer vos plans agricoles et faire des prévisions. De plus, vous pouvez saisir vos renseignements dans votre ordinateur de bureau ou dans votre ordinateur de poche lorsque vous êtes à l'extérieur. Votre achat comprend un tutoriel sur CD, un manuel de référence en ligne, ainsi que des mises à jour du logiciel et des appels de soutien pendant un an. Tout cela pour seulement 499 $.

Composez le 1-800-667-7893 ou visitez www.AgExpert.ca.

* détails de concours à www.AgExpert.ca/frve

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canadä

09-066-165-35 F 01/29/09 KAM

POUR PROMOUVOIR MES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS,

JE CLIQUE :

WWW.FRANCALTA.CA

VOTRE FENÊTRE OUVERTE SUR LA FRANCOPHONIE en Alberta

FONDS INITIATIVES JEUNESSE
Subventions de projets jeunesse pour les provinces de l'Ouest et les territoires du Nord

Date de tombée pour les demandes de subventions : 31 mars 2009.

Le Fonds Initiatives Jeunesse prête un appui financier aux projets qui ciblent la jeunesse francophone de 15-24 ans, avec l'objectif de renforcir chez les jeunes le sentiment d'appartenance à la langue et à la culture française et d'augmenter la contribution des jeunes francophones à la vie communautaire.

Les organismes à but non lucratif qui désirent faire demande de subventions de projets sont priés de consulter www.francofonds.org pour le Guide du requérant et la demande officielle. Pour tout autre renseignement, contacter Francofonds au (204) 237-5852 ou sans frais: (1-866) 237-5852.

FRANCOFONDS

La fondation Francofonds gère le Fonds Initiatives jeunesse pour les provinces de l'Ouest et les territoires du Nord selon l'accord de financement de Patrimoine canadien.

Patrimoine canadien — Canadian Heritage

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduit ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains.

Les jeunes et l'entrepreneuriat, un bon investissement

En 2001, lors d'un Forum économique provincial francophone, une présentation des programmes « Jeunes entreprises » (JE) a été offerte aux participants, démontrant les avantages pour les écoles, pour les élèves et pour le monde des affaires de créer ce lien entre les jeunes et les entrepreneurs.

En 2006, un groupe de 10 élèves de l'école du Sommet ont lancé, dans le cadre du programme JE, une cantine étudiante qu'ils ont appelé la *Bande Dessinée*. Pour assurer le succès de celle-ci, ils ont développé un plan, ont fait l'inventaire des besoins auprès de leur clientèle, ont vendu des biens et ont même fait un profit qui a été utilisé lors de leur fête de finissants. Grâce au CDÉA, ces élèves s'étaient même présenté au 26e Gala du *Alberta Business Hall of Fame* pour échanger leurs cartes d'affaires et parler de leur expérience en tant qu'entrepreneurs.

C'est à partir de ce moment que le CDÉA a mis des efforts pour sensibiliser le monde éducatif aux bénéfices des programmes JE. En partenariat avec *Junior Achievement of Northern Alberta*, le CDÉA appuie financièrement les programmes offerts dans les écoles francophones partout en province et le personnel fait la promotion auprès des enseignants. De plus, le CDÉA sollicite la participation des bénévoles parmi les entrepreneurs et professionnels de la communauté francophone.

Devenir entrepreneur en français

Les programmes « Junior Achievement » sont intégrés au curriculum des écoles anglophones depuis plus de 50 ans et on voit l'influence qu'ils ont eue dans le développement de l'entrepreneurial parmi cette clientèle. Des petites initiatives, tels la vente de limonade et le service d'entretien des gazons, ont permis à ces élèves de développer leurs compétences en affaires. Ces expériences les ont menés plus tard à la gestion de corporations et au démarrage d'entreprises locales.

L'esprit entrepreneurial chez les jeunes franco-albertains est à son stage initial, faute de ressources et étant donné que l'accent est mis sur l'éducation de la langue et les sujets académiques. Certains programmes JE ont été traduits en francais, ce qui donne une nouvelle opportunité à nos jeunes francophones qui, eux aussi, ont des idées et des désirs d'entrepreneurs. Dès la 5e année, ces entrepreneurs en herbe se familiarisent avec le vocabulaire du monde des affaires et connaissent les quatre étapes importantes du démarrage d'une entreprise : l'organisation, la gestion, la production et le marketing.

On voit déjà le progrès de ces mêmes élèves qui participent aux programmes *Économie personnelle* et *Les études un choix économique*. Ils arrivent au secondaire avec une bonne connaissance de base pour participer au démarrage d'une entreprise étudiante, soit à l'intérieur d'un projet scolaire, tel que la gestion de la cantine à Saint-Paul, le projet anti-tabac à Bonnyville ou une entreprise d'emploi d'été. Certaines de ces entreprises, mises sur pied par un groupe d'élèves la première année, sont établies et maintenues par de nouveaux groupes.

Liens avec la jeunesse

En 2007, des partenariats intéressants ont été établis entre le CDÉA, le Conseil scolaire Centre-Nord, « Junior Achievement », le Campus Saint-Jean et Radio-Canada. Le programme *Les études un choix économique*, qui est offert durant une journée complète, s'est déroulé au Campus Saint-Jean, où les participants ont fait la visite du campus entre les quatre lecons du programme, en plus de participer à l'émission *Ceci est un test* avec l'animateur Corey Loranger de Radio-Canada.

Depuis 2002, environ 50 programmes « Jeunes entreprises » ont été offerts en francais dans les écoles de Red Deer, Wainwright, Saint-Paul, Bonnyville/Cold Lake, Plamondon, Grande-Prairie, Peace River, Edmonton et Calgary et nous avons rejoint plus de 1500 jeunes francophones. Plus de 30 entrepreneurs ont donné de leur temps pour la livraison de ces programmes. Pour ces bénévoles, ce contact avec les élèves est une forme de promotion pour leur entreprise, mais aussi une valorisation de leur contribution au développement économique et une façon de se faire connaître parmi leur clientèle et employés futurs.

Le Conseil de développement économique de l'Alberta croit que la participation à un programme « Jeunes entreprises » est une facon d'éveiller, de développer et de nourrir la pensée entrepreneuriale chez nos jeunes francophones. La communauté, l'école et le monde des affaires en bénéficient tous.

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- *Diversification de l'économie de l'Ouest*
- *Ressources humaines et Développement des compétences Canada*

Canadä RDÉE Alberta Membre de RDÉE Canada

Guide pour les nouveaux arrivants

Edmonton rate son coup

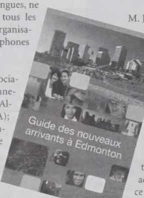
Mélissa Joseph

Edmonton

Personne ne sait pourquoi le *Guide des nouveaux arrivants à Edmonton*, élaboré par la Ville, a pris la route de l'imprimeur avec des informations manquantes, notamment au niveau de la francophonie albertaine.

Pire encore, ce guide se trouve sur les tablettes du nouveau *Centre d'information pour les citoyens et nouveaux arrivants de la ville d'Edmonton*, situé à l'hôtel de Ville, centre qui a été inauguré à la fin du mois de janvier.

Ce que l'on sait par contre, c'est que la version française de ce guide, aussi publié en cinq autres langues, ne contient pas tous les noms des organisations francophones d'Edmonton.



Ainsi, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA); le Réseau santé albertain, le Conseil scolaire Centre-Nord et le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton (CAÉ) ont littéralement été éclipsés des ressources francophones.

La Ville a joué la carte de la diplomatie pour défendre son travail montré du doigt et critiqué. « Une publication prend du temps à réaliser. Malgré que nous ayons fait de notre mieux, des erreurs se sont glissées. Nous allons noter quelles sont ces erreurs de sorte que la prochaine publication soit meilleure », a affirmé Gail Gravelines, du département des communications de la Ville d'Edmonton.

Le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, n'a pas mis de gants blancs et critique ce nouveau guide. « C'est une traduction de tous les services qui sont offerts par la Ville en anglais. Ce n'est vraiment pas un recueil d'information dont une famille francophone aurait besoin, a-t-il observé. Ils ont carrément manqué la cible. Ce n'est pas un franc succès. »

Pourtant, la municipalité a déjà travaillé en partenariat avec l'ACFA pour divers projets de développement dans le quartier francophone. Il importe alors de se demander pourquoi Edmonton n'a pas eu le réflexe d'entrer en relation avec des représentants francophones? Pas de réponse là-dessus non plus.

« Mais il ne faut pas se décourager », rassure Jean Johnson. « Le côté positif de cette initiative est qu'ils ont fait quelque chose pour les francophones », admet-il.

M. Johnson dit avoir établi des contacts formels avec la Ville pour s'assurer que tous les services en français soient bien identifiés.

« La ville a été très ouverte et très accueillante face à ce type d'échange. J'ai espoir que ça va nous permettre d'avoir un bon dialogue. On est là pour les appuyer », a souligné le président de l'ACFA.

Du côté de la province, le ministère de l'Emploi et de l'Immigration a versé 108 000 $ pour le projet du centre d'information. Pour l'instant, le Ministère a préféré s'abstenir de donner des commentaires concernant la version française du guide.

Alors que faire des quelque 2000 guides en circulation? « Nous allons préparer et insérer des pages avec les rectifications dans les guides. Nous ne voulons pas que les gens aient de mauvaises informations. Je pense que nous parviendrons à réparer les erreurs liées à notre négligence en procédant ainsi », conclut John Rilley, directeur des communications au bureau de la diversité et de l'inclusion de la Ville d'Edmonton.

Redéfinir les services de santé en français

Mélissa Joseph

Edmonton

Redéfinir les besoins de santé, développer les ressources humaines, rehausser le Réseau santé albertain (RSA), s'insérer dans la planification d'*Alberta Health Services* et mobiliser la communauté sont en tête de liste des priorités du réseau.

Ces sujets étaient l'objet de dialogues lors d'une journée de réflexion stratégique, tenue le 31 janvier dernier, à Edmonton. « On a identifié les enjeux tel qu'on les perçoit aujourd'hui et on a décidé de revoir nos axes d'intervention selon ces nouveaux enjeux-là », a expliqué le directeur général du RSA, Luc Therrien, sur les discussions tenues à huis clos.

Une douzaine de représentants présélectionnés de diverses régions de la province ont participé à l'événement décrit comme ayant été un succès par le directeur général du RSA.

Les pistes soumises par les médecins, infirmières, citoyens et intervenants communautaires présents lors de cette journée-là se retrouveront dans un rapport qui sera publié dans les mois à venir, estime M. Therrien. « On a eu des pistes d'actions qui vont faciliter les plans d'intervention pour chacun des enjeux discutés », a-t-il avancé.

« On doit repenser la manière de transiger avec les autorités de santé. Le grand enjeu actuellement est la restructuration du système de santé avec la mise sur pied de l'*Alberta Health Services* , a poursuivi le président du RSA, Dr Denis Vincent. On doit toujours se positionner selon les changements du paysage albertain. »

Le nouveau système provincial de santé de l'Alberta oblige le réseau de santé à revoir ses stratégies, à les renouveler et les intégrer pour assurer l'offre de services de santé en français, d'où l'importance de la journée de réflexion stratégique, a tenu à souligner Denis Vincent.

« Ce qui est devenu très clair est qu'on doit transiger au niveau provincial plutôt que par région. On doit vraiment jouer un rôle d'interface pour aider les communautés francophones à avoir des services avec cette nouvelle autorité de santé », précise le président du RSA.

Ce dernier reste confiant que cette transformation devrait se concrétiser dans un délai raisonnable. « On a déjà des contacts avec des personnes clés à travers le système de santé. Nous savons maintenant comment la structure se cristallise », termine-t-il.

Une dizaine de personnes ont répondu à l'appel du Réseau santé albertain pour parler des priorités du réseau pour les années à venir.

Photo : Mélissa Joseph

ACFA
Régionale d'Edmonton

VOUS SOUHAITEZ PARTAGER VOTRE OPINION?

Vous êtes invités à prendre part aux discussions qui permettront de déterminer et de préciser le rôle de l'ACFA régionale d'Edmonton.

Durant cette rencontre, vous aurez l'opportunité de faire valoir votre point de vue, d'échanger vos idées, de réfléchir et de discuter de l'avenir de la francophonie dans la région d'Edmonton.

Votre opinion est indispensable et orientera l'ACFA régionale d'Edmonton afin qu'elle réponde davantage à vos besoins.

DATE : **Le samedi 28 février 2009**
HORAIRE : **De 13h à 16h30**
LIEU : **Salle 304 de La Cité francophone** (8627, Marie-Anne-Gaboury)
INSCRIPTION : **www.acfaedmonton.ab.ca / 780-469-4401**

SONDAGE EN LIGNE

Nous invitons ceux et celles qui ne pourront être présents lors de la rencontre à remplir sans obligation notre sondage en ligne disponible sur notre site Web : **www.acfaedmonton.ab.ca**

CSSA
Conseil scolaire du sud de l'Alberta
Suite 230, 6940 Fisher Road
Calgary (Alberta)
T2H 0W3
Tél. 403/686-6998
Sans frais 1/877/245-7686
Téléc. 403/686-2914

Inscriptions acceptées en tout temps

Journées portes ouvertes

CALGARY

École de la Source (M - 9e)
360 - 94e Avenue SE, Calgary, 403.255.6724 lasource@conseildusud.ab.ca
• Visites d'école: Sur rendez-vous

École francophone du Nord-Est (M à 6e)
2512 - 4e Rue NO, Calgary, 403.277.2344 efne@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes: 4 mars 13 h à 15 h

École de la Rose sauvage (7e à 12e)
2512 - 4e Rue NO, Calgary, 403.230.3112 rosesauvage@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes: 11 mars 18 h à 20 h 30

École Terre des Jeunes (M à 6e)
3720 – 42e Rue NO, Calgary, 403.247.2458 efno@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes: 11 février 19 h

LETHBRIDGE

École La Vérendrye (M à 12e)
2104 – 6e Avenue Sud, Lethbridge, 403.320.2287 elv@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes : 8 avril 19 h à 20 h 30

AIRDRIE

École francophone d'Airdrie (M à 10e)
2654 Chinook Winds Dr., Airdrie, 403.948.6995 efairdrie@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes : 8 avril 19 h à 20

MEDICINE HAT

École Les Cyprès (M à 12e)
1970, 19e Avenue SE, Medicine Hat, 403.528.2881 lescypres@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes : 10 mars 2009 18 h 30 à 20 h

BROOKS

École Le Ruisseau (M à 12e)
803, 4e Avenue Ouest, Brooks, 403.362.2010 efbrooks@conseildusud.ab.ca

OKOTOKS

École Beausoleil (M à 9e)
71, Okotoks Drive, Okotoks, 403.995.1160 ebeausoleil@conseildusud.ab.ca

L'école francophone: un monde qui nous appartient

FAJEF
Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.

Un procès criminel en français : c'est votre droit

Avec l'adoption du projet de loi C-13, tout accusé doit désormais **être avisé de son droit à subir un procès criminel dans la langue officielle de son choix**. L'accusé a aussi droit à ce que le juge de paix et le procureur de la Couronne parlent cette langue. Ce droit s'applique à l'ensemble du Canada.

Communiquez avec la Fédération des juristes d'expression française de common law inc. (FAJEF) pour tout renseignement ou tout commentaire sur votre droit à un procès criminel en français.

Information :
Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.
200, avenue de la Cathédrale, bureau 2303, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
(204) 235-4405 | fajefcl@ustboniface.mb.ca | www.fajef.ca

Du français à NAIT grâce à des étudiants malgaches

À l'intérieur du Centre for Millwright Technology du Northern Alberta Institute of Technology (NAIT), le français résonne exceptionnellement dans quelques salles de cours depuis le mois de novembre dernier.

Mélissa Joseph

Edmonton

C'est le cas dans la classe de Richard Paquet qui enseigne à une quinzaine d'étudiants malgaches sélectionnée par le producteur de nickel Sherritt pour recevoir un stage de formation en Alberta d'une durée de huit mois.

Cette formation en français est une première pour NAIT. Celle-ci est mandatée par la société internationale Sherrit pour former une main-d'œuvre, issue de la population malgache, qui sera appelée à travailler sur un nouveau site d'extraction, présentement en construction, à Toamasina, la deuxième plus grande ville sur l'île de Madagascar.

« C'est la première fois que NAIT a des étudiants francophones du côté de la formation mécanique. Il y a un autre groupe francophone en instrumentation et c'est aussi la première fois. On part de rien. On prend le programme qui est en anglais et on l'adapte en français. On doit réécrire les examens en français », explique l'enseignant.

En effet, la formation est sur mesure et spécialisée pour perfectionner les étudiants, sur le plan technique, à manipuler les installations de Sherritt sur le site de son usine à Madagascar. De fait, une fois par mois, le groupe se rend à Fort Saskatchewan pour travailler, sous supervision, dans une usine qui sera semblable à celle en construction à Madagascar. « La raison pour laquelle ils sont en Alberta est parce que NAIT est le mieux équipé au Canada pour la mécanique industrielle. Ici, on axe sur la pratique », complimente Richard Paquet.

Exercice de groupe à Fort Saskatchewan.

Photo : Ignacio Garica, NAIT

Avantages sociaux

Le projet appelé *Ambatovy* a fait preuve d'un investissement de 3,3 milliards de dollars américains. La période d'exploitation est estimée à 30 ans avec l'intention de créer 11 000 emplois.

Herivelo Andriantsihoarana a résisté et réussi quatre jours d'examen d'embauche avant de mettre la main sur l'un de ces nouveaux emplois offerts par Sherritt. « Le marché de l'emploi est plus difficile à Madagascar. Il y a beaucoup d'étudiants, mais il y a très peu de travail, laisse savoir Herivelo, étudiant, aussi père de famille et ingénieur de formation. C'est la deuxième société canadienne qui s'installe à Madagascar. Cela procure un bon nombre de travail dans les régions où ce genre d'usine s'implante. »

Hernandez Rananoarivony, 24 ans, le plus jeune du groupe, partage le même avis. L'implantation des sociétés étrangères est, selon lui, une réponse à la situation du chômage. « Le projet de Sherritt tombe juste. À Madagascar, on a de grandes universités compétentes dans à peu près tous les domaines. Le problème est que dès que les gens sont bien éduqués, ils partent à l'étranger, déplore le jeune homme. Le coût de la vie est cher pour un Malgache. On vit et on survit.»

Les stagiaires suivent des cours six jours par semaine.

Hernandez Ranaoarivony se familiarise avec l'équipement.

Et donc, Hernandez fonde ses espoirs sur l'emploi qu'il occupera après son stage de formation pour vivre avec une sécurité financière. « Avoir un emploi n'est pas suffisant pour vivre comme c'est le cas dans plusieurs pays actuellement. Il faut avoir plusieurs sources de revenus, fait-il remarquer. Mais, je pense qu'avec ça, je serais bien là-bas. »

Story Etienne Chetty est aussi un des meilleurs candidats retenus pour recevoir une formation outre-mer. De la même façon, il mise sur les actions de Sherritt pour s'assurer d'un bel avenir. « Sherritt est une société qui nous apporte un meilleur avenir. Elle nous donne de meilleurs avantages par rapport aux autres sociétés commerciales. Après avoir été envoyés dans un pays étranger pour recevoir une formation, nous pouvons dire que nous souhaitons quelque chose de grand à notre retour à Madagascar », consent-il.

Le prix à payer

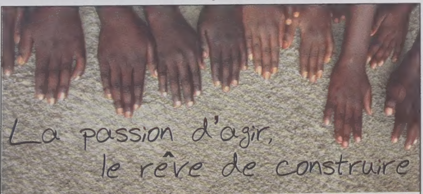
Beaucoup d'heures d'étude, être loin des proches et vivre l'hiver canadien pour la première fois sont parmi les concessions que le groupe doit faire. Et le peu de temps passé l'extérieur des locaux les fait claquer des dents. « Nous sommes stupéfaits. C'est différent de chez nous. Nous sommes très étonnés de voir ce qu'il y a ici », partage Story Etienne.

« J'aime bien le style de vie d'ici. Les gens sont plus accueillants et c'est plus *cool* », raconte Herivelo visiblement impressionné. « Quand nous étions à l'usine de Sherritt à Fort Saskatchewan, tous les gens s'intéressaient à nous », ajoute-t-il.

La formation intensive qu'ils reçoivent exige de suivre des cours du lundi au samedi. Les dimanches, c'est la messe et après la messe, c'est le temps des devoirs. Le lendemain, la routine reprend. Tous attendent pour des températures plus clémentes pour se divertir et visiter Edmonton.

« On n'est pas encore habitué au froid. On n'a pas eu la chance de visiter des musées ou voir les Rocheuses, glisse subtilement Hernandez Rananoarivony. Mais, on aimerait bien avoir quelqu'un pour nous y amener. »

Petit à petit, les étudiants s'habituent au froid albertain.



Pour souligner le mois de février, qui est le mois de l'histoire des Noirs, l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta, Le Franco et plusieurs partenaires communautaires organisent un concours provincial destiné aux élèves de la 6e à la 12e année.

Ce concours se déroule en DEUX parties :

1) Remplir correctement le quiz (pour en obtenir une copie, écrire à amfa@telus.net)

2) Décrire, dans un texte de 100 à 150 mots, ce que représente le mois de l'histoire des Noirs.

Des prix en argent seront remis aux élèves qui auront présenté le meilleur texte et qui auront répondu correctement au plus grand nombre de questions.

Ce concours prend fin **le vendredi 20 février 2009.**

Pour participer, il suffit de retourner le questionnaire et le texte par télécopieur : (780) 450-1466, par courriel à amfa@telus.net, ou par la poste à AMFA #12, 89215-82 Avenue Edmonton, AB, T5C 0Z2.

Les récipiendaires seront choisis par un comité formé de 3 personnes parmi les partenaires.

À GAGNER
1re place : 250 $
2e place : 200 $
3e place : 150 $
4e place : 100 $
5e place : 75 $
6e place : 50 $

Ce concours est rendu possible grâce aux partenaires suivants :

LE FRANCO · ACFA · Secrétariat francophone · FJA · FPFA Fédération des parents francophones de l'Alberta

Cause Caron

Sur la glace jusqu'en 2010?

Mélanie Morin

Edmonton

« La cause Caron, ce n'est plus centré sur les règlements de la route, les droits d'un citoyen. Cela dépasse les responsabilités d'une seule et unique personne », s'exclame le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, en parlant de la cause Caron dont la deuxième instance s'est terminée le 27 janvier dernier à la cour du Banc de la Reine.

« La société d'expression française doit se prendre en main par l'entremise de son organisme porte-parole. Nous prenons notre place pour défendre les droits des francophones en Alberta », indique Jean Johnson.

Lors de la deuxième instance du procès de Gilles Caron – cet homme qui conteste un billet d'infraction au Code de la route, car il n'était pas en français –, l'avocat de ce dernier est revenu sur le jugement de première instance alors que le juge avait donné raison à M. Caron.

Pour leur part, l'Assemblée communautaire fransaskoise et l'ACFA, qui ont obtenu l'automne dernier le statut d'intervenants dans le dossier, ont pu présenter un argumentaire. « Tous ensemble, nous faisons une très bonne équipe. Nos avocats sont expérimentés et connaissent bien les procédures à suivre. L'ajout de nouvelles perspectives amène un point de vue frais, une diversité dans l'argumentation », explique le directeur général de l'ACFA, Denis Perreaux.

« De notre côté, nous nous sommes attardés sur les faits, l'histoire. Qui a fait quoi et quand? Qui a dit quoi?, etc. Nous voulions monter une preuve historique solide », précise-t-il.

Le but de l'ACFA lors de ces délibérations était de prouver que le fait français avait été, à l'époque, une condition pour établir les Terres de Rupert dont le territoire actuel de l'Alberta faisait partie.

« La province dit qu'aucun historien légitime n'a trouvé de preuves par rapport aux droits linguistiques des francophones... C'est certain, ils ne s'y sont jamais intéressés! », s'exclame le directeur en dénonçant le fait que l'histoire francophone de l'Ouest canadien d'un point de vue académique et scientifique est très peu documentée.

Le jugement de la cour devrait prendre au moins six mois avant d'être rendu. « On ne s'attend pas vraiment à avoir quelque chose avant l'automne, peut-être même pas avant la fin de l'année. La juge doit prendre son temps pour monter le jugement, car les pièces de preuves sont nombreuses, les témoignages aussi. La juge a elle-même reconnu l'importance de cette cause donc il est compréhensible qu'elle prenne le temps qu'il faut », mentionne Denis Perreaux.

Mais Jean Johnson, lui, se montre impatient d'entendre le jugement. « J'aimerais bien avoir le jugement avant la fin de mon mandat de président (octobre 2009) », avoue-t-il.

« De notre côté, nous nous sommes attardés sur les faits, l'histoire. Qui a fait quoi et quand? Qui a dit quoi?, etc. Nous voulions monter une preuve historique soli-de », lance Denis Perreaux.

Photo : Archives

ACFA
Régionale de Saint-Paul
Régionale de St-Paul
780-645-4800

La Franc-aux-Sucres
(La Cabane à Sucre)
&
Le Galala

Date: Dimanche 15 février 2009
Endroit: 4537, 50 Avenue
Centre scolaire communautaire
(ACFA Régionale de St-Paul)
Admission: Gratuit pour les activités et 2$ pour le spectacle.

11h00-16h00 : Tours de calèche
11h00-12h30 : Activités en plein air pour tous
11h00-13h00 : Sculpture sur neige
11h00-13h00 : Dîner à la Canadienne
Repas complet 10$
Soupe aux pois, hot dog, hamburger, fèves au lard, Salade de choux, tartelettes au sucre
12h30-15h30 : Tire sur la neige 1 $
13h00-15h30 : Spectacle Galala,, Les Blés d'OR
Prix de présences
11h30-13h30 : Patinage libre. (Clancy Richard Arena)
Gracieuseté de la ville de St-Paul

Alberta Foundation for the Arts
Canadian Heritage / Patrimoine canadien
Town of St. Paul
cdm Centre de développement musical
Liquor Mart
NORTHPARK COLLISION & FRAME LTD.

La vie est courte. Prolongez-la...
Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.
www.participaction.com

Parlons du marché des bovins

La fluctuation des prix des aliments, l'incertitude économique et la loi américaine sur l'étiquetage du pays d'origine (EPO) ont un impact sur votre exploitation. Anne Dunford, spécialiste en marketing, fournit son expertise pour vous aider à maintenir votre entreprise sur la bonne voie.

Lieux et dates de la tournée* :

Lloydminster	9 février	De 19 h à 21 h	Common Wealth Centre
Vermilion	10 février	De 9 h à 11 h	La Légion royale canadienne
Vegreville	10 février	De 15 h à 17 h	Bibliothèque Centennial de Vegreville
Camrose	11 février	De 9 h à 11 h	Camrose Regional Exhibition
Stettler	11 février	De 15 h à 17 h	Stettler Legion Hall
Mayerthorpe	12 février	De 10 h à midi	La Légion royale canadienne
Drayton Valley	12 février	De 19 h à 21 h	Lakeview Inn & Suites
Westlock	13 février	De 10 h à midi	Ramada Westlock

*Présentation en anglais

Réservez vite pour profiter de cet événement gratuit. Les places sont limitées. Pour en savoir plus ou pour vous inscrire, visitez www.AgriSucces.ca ou appelez au 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau de FAC le plus proche.

fcc Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

La déclaration d'impôt c'est pour tous, même les étudiants!

Si vous êtes étudiant et que vous avez des sources de revenus, vous devez remplir une déclaration d'impôt fédérale. Vos sources de revenus peuvent provenir de revenus d'emplois à temps plein ou occasionnels, de pourboires, de placements ou d'un régime enregistré d'épargne-études.

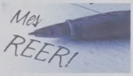
Ils peuvent provenir également de bourses d'études, de perfectionnement et d'entretien, de subventions pour un projet artistique, de subventions de recherche.

Pour une bourse ou une subvention, il se peut que vous ne deviez déclarer qu'une partie des sommes, ou encore que vous puissiez déduire des frais ou des dépenses telles que frais de déplacement, de repas et de logement pour un travail à l'extérieur, des honoraires, le coût de l'équipement et les frais de laboratoire.

Après avoir inscrit vos revenus dans votre déclaration, vous pourrez indiquer les déductions et les crédits auxquels vous avez droit. Vous pouvez demander des déductions pour les frais de déménagement et les frais de garde d'enfants. Les crédits d'impôt non remboursables les plus courants que vous pourriez demander comme étudiants sont les intérêts payés sur vos prêts étudiants, les frais de scolarité et le montant relatif aux études.

Vous pouvez demander un montant relatif aux études à temps plein ou à temps partiel pour chaque mois ou partie de mois au cours duquel vous étiez inscrit à un programme de formation admissible dans un établissement d'enseignement agréé.

Même si vos frais ont été payés par une autre personne, vous



devez les inscrire dans votre propre déclaration. Il peut toutefois être possible d'en transférer une partie ou la totalité à un conjoint ou un parent. Vous pouvez aussi reporter à une année future la partie des frais de scolarité et du montant relatif aux études que vous ne demandez pas et ne transférez pas à quelqu'un d'autre.

PLANIFIEZ VOTRE CELI DÈS AUJOURD'HUI!

Pour bien intégrer le CELI à votre planification globale, communiquez avec nous.

Madeleine Mercier, CFP
Vice-présidente et conseillère en placement
(780) 412-6603
1-800-537-0569

Bruno Mercier, CIM, CFP
Conseiller en placement
(780) 412-6614
1-800-537-0569

METTEZ VOS INVESTISSEMENTS À L'ABRI DE L'IMPÔT AVEC LE CELI.

Avec le nouveau compte d'épargne libre d'impôt (CELI), vos investissements sont à l'abri de l'impôt... à tout jamais ! Ce qui signifie qu'ils peuvent croître deux fois plus rapidement.

Le CELI comporte des avantages uniques, notamment pour :

> financer une dépense importante
> contourner votre plafond annuel d'épargne-retraite
> fractionner votre revenu
> éviter la récupération de la Sécurité de la vieillesse
> et plus !

Loin de l'impôt. Près du cœur.

NOUS GÉRONS LES PLACEMENTS LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE:
LES VÔTRES!

BANQUE NATIONALE FINANCIÈRE

Faites-vous le bon placement?

Avant de ratifier votre investissement, prenez le temps de vérifier si vous avez fait le bon choix. Assurez-vous, en premier lieu, qu'il répond convenablement à vos besoins et à vos objectifs. Il doit aussi compléter judicieusement l'ensemble de votre portefeuille.

Avant d'effectuer votre placement, il est important que vous soyez assuré de comprendre ses particularités, de connaître les risques qui s'y rattachent et de saisir le potentiel de gains qu'il implique. Vous devez savoir si votre placement génère un revenu d'intérêts, de dividendes ou de gains de capital. En analysant si vous aurez besoin de cet argent à court, à moyen ou à long terme, vous pourrez déterminer si votre placement devra être facilement encaissable sous forme liquide en cas d'urgence.

Avant de finaliser l'entente, il est également recommandé de comparer les rendements de placements similaires ou d'autres placements. De plus, vous devriez tenir compte des taux d'intérêt et de leur évolution, surtout s'il s'agit de placements sous forme de créance.

Ainsi, lorsqu'on prévoit une baisse des taux d'intérêt, les placements à long terme sont peut-être moins pertinents.

Si vous optez pour des actions ou des fonds d'investissement, en plus du taux d'intérêt, vous devriez tenir compte de leur rendement antérieur, des perspectives d'avenir, de la conjoncture économique ainsi que du succès de la société qui gérera votre placement.

Après avoir analysé ce que votre placement pourrait vous rapporter, il vous faut considérer ce qu'il vous coûte. Évaluez donc s'il comporte des frais ou des coûts.

Finalement, vous devrez décider s'il est préférable que vous enregistriez votre placement dans votre REER.

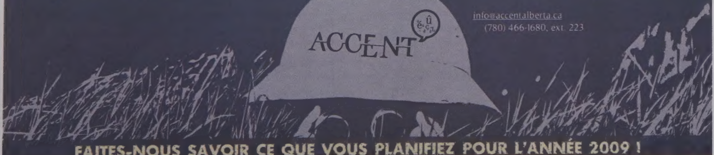
VOUS ORGANISEZ DES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS POUR LES JEUNES?

LE SITE WEB DU PROJET ACCENT PEUT VOUS AIDER À VOUS FAIRE CONNAÎTRE.

WWW.ACCENTALBERTA.CA

Accent vise à répertorier les différentes activités éducatives, culturelles et récréatives offertes en français, auxquelles des groupes d'élèves peuvent participer.

Une bonne façon pour rejoindre la clientèle des écoles francophones et d'immersion de la province.



info@accentalberta.ca
(780) 466-1680, ext. 223

FAITES-NOUS SAVOIR CE QUE VOUS PLANIFIEZ POUR L'ANNÉE 2009 !

ACFA

CPF Canadian Parents for French Alberta Branch

Cette activité est une initiative conjointe dans le cadre de l'Entente Canada-Alberta sur les services en français.
This project is a joint initiative under the Canada-Alberta Agreement on French Language Services.

Alberta Education · Patrimoine canadien · Canadian Heritage

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1
Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca
...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE HÉRITAGE

Durant la Semaine de l'alphabétisation, l'école Héritage a pris quelques minutes pour partager un moment de lecture inoubliable! Les grands de l'école ont écouté les histoires des plus petits et ensuite les petits ont écouté les grands. Cette activité a rejoint les élèves de la maternelle à la 12e année. Quel petit moment merveilleux! À revivre!

Avant Noël, les élèves du secondaire de l'école Héritage ont organisé une activité de financement pour *Family and Community Support Services*. Le conseil étudiant s'était donné l'objectif d'amasser 500 $. Nous avons demandé à trois de nos enseignants masculins de s'habiller en femme si nous atteignions notre objectif. Les élèves ont de beaucoup surpassé leur objectif pour finalement atteindre plus de 1000 $! Au retour des vacances, les trois enseignants, Messieurs Patrick Gélinas, Patrick Simon et Jean-Pierre Lavoie ont tenu leur promesse et se sont présentés en robe pour la durée d'un après-midi. Tous ont bien rigolé de voir ainsi leurs enseignants!

Mini-basketball
Voici l'équipe de mini-basketball Les Mini-Lynx de l'école Héritage. Les joueurs pratiquent chaque jeudi de 15 h 30 à 17 h. Ils sont très bons et toujours disciplinés. Merci à leur entraîneur Patrick Simon pour son temps bénévole.

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

L'école des Quatre-Vents a bien débuté l'année 2009 en invitant la communauté à venir déjeuner pour la fête des Rois! Les élèves de 5e et 6e année nous ont cuisiné des pains dorés, accompagnés de fruits, de yogourt et de tout ce qu'il faut pour un bon déjeuner complet! Ce fut un régal!

Le mois de janvier comprend aussi la *Journée mondiale de l'alphabétisation familiale*. Nous avons monté, pour une deuxième année, un camping de lecture. Les parents ont aussi été invités à se joindre à nous à la fin de la journée pour venir faire de la lecture ou des jeux de mots avec leurs enfants.

Scrabble, Scattergories, mots fléchés, mots croisés, anagrammes, mots mystère et bien sûr des livres étaient au rendez-vous!

Choupette visite la prématernelle *Les petits cœurs*.

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Afin de participer davantage au financement du terrain de jeu pour les jeunes du primaire de l'école Nouvelle Frontière, les élèves de 2e année, supervisés par leur énergique enseignante Mme Kim Parenteau, ont entrepris les démarches nécessaires, telles que compiler les profits et distribuer les repas, pour offrir la possibilité aux élèves de profiter d'un dîner chaud le vendredi 23 janvier.

Au menu, le choix d'une pizza hawaïenne ou pepperoni/fromage avec, comme dessert un morceau de fudge ou un sandwich à la crème glacée. Lorsque ce fut le temps d'être servi, les élèves du secondaire se sont présentés à la cantine de l'école où ils ont été très bien accueillis par un groupe d'élèves de la 2e année qui servaient la nourriture qu'ils avaient commandée.

Et du côté du primaire, des groupes assignés se sont rendus dans chaque classe pour servir les élèves. Le lundi suivant lors de l'assemblée générale hebdomadaire, deux représentants de la classe de 2e année, soit Nicole Staples et Nicolas Jodoin, ont présenté un chèque au Club des amis. En tout, ils avaient récolté près de 350 $! C'est formidable! Quelle belle initiative!

- par Amy Vachon-Chabot

Entre'Arts

Artistes recherchés

Mélanie Morin

Alberta

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) tiendra, en août 2009, la deuxième édition de son programme interdisciplinaire en création artistique, Entre'Arts. L'organisme accepte présentement les candidatures.

L'assistante de projet pour le Regroupement artistique francophone de l'Alberta, Sophie Haeffele.
Photo : Mélanie Morin

Cette année, un changement a été apporté alors que la danse a été remplacée par les arts littéraires. « Nous offrons les domaines selon les demandes que nous avons, avec les besoins des artistes. Nous avions eu des demandes en arts littéraires, mais pas de la part de la Girandole », explique l'assistante de projet du RAFA, Sophie Haeffele.

En arts littéraires, l'artiste mentor sera Robert Lalonde qui viendra offrir un soutien en écriture. En théâtre, les mentors seront Brigitte Haent Jens et Christian Lapointe et c'est la mise en scène qui sera mise à l'avant-plan. Quant au secteur chanson/musique, Jean-Stéphane Roy et Philippe Laperrière guideront les artistes sur l'interprétation et la mise en scène.

« Nous avons de grosses montures au niveau des mentors. Des gens comme Robert Lalonde et Jean-Stéphane Roy ont une grande renommée dans leur domaine respectif », souligne l'assistante de projet.

« Ceux-ci ont été choisis en consultation avec les artistes, mais également parce que le RAFA a acquis un bon réseau dans le domaine artistique. Le bouche-à-oreille fonctionne donc bien », ajoute-t-elle.

Le programme aura la même formule que lors de sa première édition en 2007 : des séminaires, des rencontres de groupe et des rencontres personnalisées. De plus, le nombre de participants sera limité à 20, le même nombre qu'en 2007.

Pendant Entre'Arts, le RAFA offrira également des sessions en développement de carrière. Ce service, personnalisé à chaque participant, sera offert sur une base de premier arrivé, premier servi lors de l'inscription. Parmi les sujets abordés se trouvent notamment comment se vendre aux médias, l'art de l'entrevue et comment parler en public.

Un autre point fort du programme Entre'Arts, selon Sophie Haeffele, est sa location, à Banff. « C'est une belle location, calme et paisible. C'est le genre d'endroit qui permet aux artistes de décrocher de leur vie de tous les jours et de se concentrer entièrement sur leur création », dit-elle.

Les artistes intéressés ont jusqu'au 16 février pour soumettre leur candidature. C'est à la mi-mars qu'un jury sélectionnera ceux qui auront la chance de participer cette année. Entre'Arts aura lieu du 16 au 21 août.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Centre d'enseignement et de recherche en français (CERF)
Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta

À votre santé

Êtes-vous médecin, infirmier ou infirmière? Travaillez-vous en français dans le milieu de la santé? Avez-vous une clientèle francophone? Voulez-vous communiquer plus aisément avec les personnes qui vous entourent ainsi qu'avec vos patients ou les personnes que vous soignez? Voulez-vous connaître les termes français pour les maladies et savoir comment se nomment en français les services que vous voulez offrir aux patients ou expliquer comment se déroulera une chirurgie? Ce cours est pour vous; il vous aidera à améliorer votre pratique du français dans des situations où la santé est en jeu.

Jour(s)	Date(s)	Heure
6 samedis	*14 février – 21 mars*	*10 h à 12 h*

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 780-465-8600. Pour vous renseigner sur notre gamme de cours, visitez notre site Web : www.csj.ualberta.ca/cerf

CFE 2 : « J'ai toujours voulu écrire une pièce de théâtre »
Vous avez toujours voulu écrire une pièce de théâtre mais vous n'avez jamais osé? Il y a une première fois à tout. C'est le temps de foncer. C'est le temps de vous mettre à l'œuvre surtout que vous serez bien épaulé et que le but de l'exercice sera d'abord et avant tout de vous amuser.

Frais : 76 $

Jour(s)	Date(s)	Heure
6 mercredis	*4 mars – 8 avril*	*18 h à 21 h*

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 780-465-8600. Pour vous renseigner sur notre gamme de cours, visitez notre site Web : www.csj.ualberta.ca/cerf

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains
Canadian Grain Commission
Canada

Le 2 février dernier s'est tenu partout en Amérique du Nord, le Jour de la marmotte. Cette journée marque généralement la fin de l'hiver, dépendamment si la marmotte voit son ombre ou non. Cette année, elle a vu son ombre, ce qui signifie que l'hiver va se prolonger pour encore six semaines. Voici une série d'activités liées à cette journée.

Le Club de Bicolo

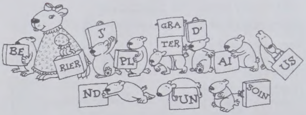
LA MARMOTTE

1 Aide la marmotte à trouver la sortie de son terrier. Elle ne peut marcher que sur des nombres pairs.

SORTIE

3	9	15	21	19	31	36	13	27
7	12	50	8	3	1	12	29	33
9	32	29	16	28	11	6	5	51
31	26	5	1	34	3	20	9	49
9	4	2	61	40	4	10	33	37
13	59	8	19	27	3	51	1	9
61	3	14	53	1	47	23	7	9
2	6	10	21	3	51	39	63	7

2 Aidée de sa petite famille, la marmotte déménage. Remets dans l'ordre les syllabes des boîtes pour connaître la raison qui la pousse à agir ainsi.



3 La marmotte est sortie de son trou, mais elle a vu son ombre : l'hiver n'est pas fini! Trouve les 9 différences entre ces deux illustrations.

4 Ah, ah! La marmotte a un message important à livrer. Mais sauras-tu décoder son langage de marmotte? Un indice : en marmotte, OBAWBHE signifie BONJOUR.

Voici un petit truc pour t'aider : sur une ligne, écris les 13 premières lettres de l'alphabet puis dessous, les 13 autres.

____

____

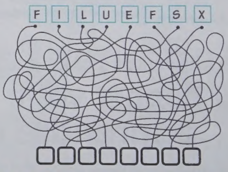
RA NIEVY, AR GR QRPBHIER CNF Q'HA SVY;

____

RA ZNV, SNVF PR DH'VY GR CYNVG.

____

5 Quel est l'autre nom que l'on donne à la marmotte? Suis les lignes afin de replacer les lettres en ordre pour former ce nom.



SOLUTIONS

1.

2. J'ai besoin d'un terrier plus grand.

3.

4. En écrivant l'alphabet sur deux lignes, tu constates que le A correspond au N et vice-versa, le B au O et vice-versa, etc.
En avril, ne te découvre pas d'un fil; En mai, fais ce qu'il te plaît.

4. Siffleux

En Alberta

La retraite à 65 ans encore possible?

Selon une étude de la Financière Sun Life, qui a été rendue publique à la fin du mois de janvier, 56 % des Albertains présentement actifs prévoient continuer de travailler après avoir atteint l'âge de la retraite.

La crise économique mondiale ne serait pas le seul facteur qui pousse ces personnes à remettre à plus tard leur projet de retraite.

« De nombreux Albertains prévoient dorénavant travailler plus longtemps, pour des raisons positives, notamment parce qu'ils souhaitent rester actifs mentalement et parce qu'ils aiment leur carrière », peut-on lire dans le rapport.

Si plusieurs Albertains songent à rester plus longtemps sur le marché du travail et voient cela comme étant positifs, la plupart admettent également être inquiets face à leur situation financière.

« Ils sont préoccupés par leur état de préparation en vue de la retraite sur le plan financier. Seulement 24 % des participants se sont dits entièrement satisfaits du niveau de leur épargne personnelle ou de la croissance de leur revenu », rapporte l'étude.

De plus, toujours selon le rapport, moins de la moitié des Albertains ont fait des calculs en vue de déterminer si leur revenu de retraite allait leur durer assez longtemps au cours de la dernière année. Et 64 % n'ont pas de plan financier pour la retraite.

Le fait que plus de la moitié des Albertains ayant répondu au sondage croient qu'ils travailleront après 65 ans contraste avec l'âge habituel du départ à la retraite qui, au cours des dernières années, s'est située à 61 ans.

- M. M.

Gouvernement du Canada Government of Canada

Nouveau système amélioré d'inscription des Canadiens à l'étranger

Pourquoi s'inscrire?
Pour que nous puissions communiquer avec vous et vous aider en cas d'urgence à l'étranger ou vous informer d'une urgence au Canada.

Qui devrait s'inscrire?
Tous les Canadiens qui voyagent ou qui habitent à l'étranger.

En quoi le nouveau système est-il différent?
Le système amélioré vous permet de mieux gérer vos renseignements personnels* et d'en effectuer la mise à jour en ligne.

Que faire si je me suis déjà inscrit?
Si vous avez fait votre inscription avant le **14 décembre 2008**, **vous DEVEZ vous réinscrire** pour recevoir les mises à jour concernant la sécurité.

Comment s'inscrire?
Vous pouvez vous inscrire en ligne à : **www.voyage.gc.ca/inscription** ou auprès d'un bureau du gouvernement du Canada à l'étranger.

Pour de plus amples renseignements, composez le **1-800-267-6788** (au Canada et aux États-Unis), **1-800-394-3472** (ATS) ou le **613-944-6788**.

**Les renseignements fournis sont confidentiels et utilisés conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels.*

Canadä

Le coin des aînés

PRENDRE SOIN DE MOI

PRENDRE SOIN DE MOI, c'est établir un lien étroit
avec la source de vie en MOI.
C'est me concentrer sur MOI
pour me connaître de plus en plus.
C'est être à l'écoute de ce que je ressens,
puis accepter de vivre mes sentiments!

PRENDRE SOIN DE MOI, c'est de me faire connaître
et de m'entourer de gens qui m'aiment inconditionnellement!
C'est de travailler à mon amélioration
et développer mon appréciation.
PRENDRE SOIN DE MOI, c'est cultiver l'acceptation
et faire confiance à mes intuitions.
PRENDRE SOIN DE MOI, c'est m'offrir une place de choix.
C'est bouger et me reposer quand je suis fatigué.
C'est me gâter et me dorloter de temps en temps.

PRENDRE SOIN DE MOI, c'est me sortir et bien me nourrir,
C'est avoir du bon plaisir et d'en rire.
Par-dessus tout, PRENDRE SOIN DE MOI, c'est **ÊTRE MOI**
et non être ce que les autres voudraient que je sois.
Car m'aimer, c'est me respecter, me protéger, m'affirmer,
me libérer et enfin me réaliser pleinement.
M'aimer, c'est exprimer ma beauté.

AINSI, L'AMOUR DE MOI GRANDIT
COMME UNE FLEUR QUI S'ÉPANOUIT
TOURNÉE VERS AUTRUI...

(Auteur inconnu)

- Agathe Joly

NorQuest COLLEGE

www.norquest.ca

Apprenez l'anglais pour gagner votre vie, apprendre et travailler

Cours d'anglais langue seconde et programmes d'emploi

Améliorez votre anglais et communiquez avec confiance!

- Lisez rapidement
- Parlez avec confiance
- Écrivez clairement
- Comprenez encore mieux

Bourses d'études disponibles. Chefs de file en anglais, langue seconde depuis 1974.

Votre **recherche d'une carrière** débute ici!

Faites le 780.644.6000

Avis aux producteurs touchés par une inondation

L'échéance pour présenter les formulaires de déclaration signés du Programme de cultures de couverture (PCC) pour la campagne agricole 2008 a été prolongée jusqu'au **25 février 2009.**

Les producteurs couverts par l'assurance-production qui ont été incapables d'ensemencer des cultures commerciales au printemps 2008 en raison d'une inondation ou d'un excès d'eau peuvent être admissibles à une aide financière.

Des formulaires de déclaration ont été postés directement aux clients couverts par l'assurance-production qui ont fait des réclamations concernant des inondations dans les champs en 2008.

La superficie touchée doit être supérieure à 10 acres (quatre hectares). Les participants admissibles recevront une compensation de 15 $ l'acre sur toute superficie vérifiée dans les zones désignées.

Pour de plus amples renseignements, appelez au **1-800-667-8567** ou visitez le **www.agr.gc.ca/pcc**

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 161

							9	
5					2	8		
	7	9			3			2
2		6	3		1	5		
9	5					7		
	1					4		
	9				5	1		8
		8	1		6		5	
	6				8			4

MOTS CROISÉS

NO 1032

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2								■				
3										■		
4				■								
5			■								■	
6							■					
7		■				■						
8									■			
9								■				
10					■							■
11				■			■					
12										■		

HORIZONTALEMENT

1- Manœuvre destinée à tromper.
2- Champignon. – Hilarité.
3- Technique qui a pour but de corriger les défauts de prononciation chez les enfants. – Une lettre les sépare.
4- Image d'un lieu. – Grosse mouche ressemblant à une guêpe.
5- Infinitif. – Tachycardie importante.
6- Militaires momentanément sans affectation. – Reculés dans le temps.
7- Filou qui dévalise les hôtels. – Divertis.
8- Qui est fondé en raison, en droit. – Fut capable de.
9- Apparaîtra. – Terrain où l'on bat le blé.
10- Contestas. – Jeu de mots.
11- Test projectif. – Possède. – Qui tend à la perfection.
12- Reconnaît par un acte le nouveau tenancier. – Doublée.

VERTICALEMENT

1- Portée à souhaiter du mal à autrui.
2- Dernières gouttes d'une bouteille de vin. – Son eau minérale est excellente.
3- Action de ramer. – Sirops préparés aujourd'hui avec une émulsion d'amandes.
4- Fille d'Harmonia. – Odorat des chiens (pl.).
5- Personne qui aime les potins. – Paresseux.
6- Matrice. – Du verbe aller.
7- La personne dont on vient de parler. – Monceau.
8- Partie rétrécie de certaines régions du corps. – Il soutient la quille d'un navire en radoub.
9- Support. – Fleuve de France passant à Limoux.
10- Doublée. – Devin qui interprétait la volonté des dieux par l'examen des entrailles des victimes.
11- Transmis par la voix. – Signe du Zodiaque.
12- Exige, réclame. – Déchiffré.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 14 au 20 février 2009

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Un dimanche avec Darwin" (R)
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Inde mystique" (R)
TVA DÉFILÉ DE NUIT DU CARNAVAL DE QUÉBEC En direct
20h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
20h30
RDI LA FACTURE
TV5 CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC LES TUDORS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA CINÉMA ★ "C'est bien ma chance!" (Comédie,2006)
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 PLIÉS EN 4, LE SHOW
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC HUMANIMA
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
TV5 STARS ET COMÉDIES
23h00
SRC COVER GIRL "Les lois de l'amour et de la drag"
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
SRC CINÉMA ★ "Peut-être bien" (Drame de moeurs,2000) Avec Hugh Laurie, Joely Richardson.
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Une promenade inoubliable" (Drame de moeurs,2002) Avec Mandy Moore, Shane West.

Dimanche

17h30
SRC ZESTE
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE Avec Fabienne Larouche
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 L'AMÉRIQUE DES AMISH
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Galapagos: Nées du feu et de l'océan" 1 de 3
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA STAR ACADÉMIE: VARIÉTÉS En direct
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
TVA DIEU MERCI!
22h30
RDI LA FACTURE
23h00
SRC STUDIO 12
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
RDI HUMANIMA (R)
TVA CINÉMA ★★★★ "Fiction pulpeuse" (Drame criminel,1994)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Hugo Chávez: Aló Presidente"
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE "La force de rebondir" (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LES PARENT "Dépendances" Louis est dans tous ses états parce qu'il a découvert deux cigarettes et s'imagine déjà Thomas plongé dans l'enfer de la drogue. Marie tente de réconforter Natalie qui a recommencé à fumer.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "C'est prématuré" Mathilde donne naissance à sa fille prématurément. Ken retrouve Mathias qui a des dettes de jeu et lui trouve refuge chez Philippe. Alex passe une audition pour faire partie du Caboose Band.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES BOYS Martin investit ses économies à la bourse et se heurte à la dure réalité des marchés. Lisette, grande amatrice de bingo, tombe sous le charme de l'animateur de jeu. Rien pour rassurer Gerry qui fera appel à Méo pour l'aider.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA ANNIE ET SES HOMMES
21h30
SRC TOUT SUR MOI "La chasse à l'homme"
TV5 CHEZ MAUPASSANT (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 CHEZ MAUPASSANT (R)
TVA DR HOUSE (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Pirates de Somalie"
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "La forêt tropicale"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 NICOLAS LE FLOCH
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE Me Daviau découvre un fait surprenant concernant Georges Smith. Diego a des ennuis de santé qui le poussent à exiger de Lili-Mai un moment de pause. Kathleen confie Jordan à Maxime à temps plein, ce qui risque de causer encore plus de tensions dans son couple.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 FACTEUR HUMAIN (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 D'EST EN OUEST "Ontario"
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC ROXY "Le rave" Louise trouve une coquerelle à l'appartement. La présence de cet insecte indésiré, présumément due à Roxy, incite le propriétaire à exiger le départ de celle-ci. À la demande de Johanne, Roxy accompagne Hugo dans un rave.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
SRC GROSSE VIE
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "La Pompadour a-t-elle mené Louis XV à sa perte?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h45) SCIENCE X (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'âge de la terreur: Les victimes de Ben Laden"
TV5 CINÉMA "À communiquer"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Cette semaine : Luis Oliva (jazz), Édith Cochrane (rumba) et Ima (rock'n roll). Notre étoile du public : Bernard Émond, postier.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peur de vieillir"
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES INVINCIBLES Ce soir : Furieuses de la tournure des événements, les filles annoncent aux gars leur intention de sévir. Fatigués des querelles et frustrés de ne jamais voir leurs efforts récompensés, les gars sont entraînés dans une soirée faite de rencontres dangereuses...
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "Les fruits sont mûrs"
21h30
TV5 L'AMÉRIQUE DES AMISH (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DOMMAGES ET INTÉRÊTS (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "La forêt tropicale" (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les enfants soldats" (R)
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA HISTOIRES DE FILLES "Le retour de l'enfant prodigue" (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC M POUR MUSIQUE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA CLASSE DE 5E
21h30
TV5 LA BOÎTE À MUSIQUE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TAXI 0-22
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h45) À COMMUNIQUER
TVA CAMÉRA CAFÉ

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La fièvre de l'or"
TV5 THALASSA "De Royan à La Rochelle"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DU COEUR AU VENTRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA "À communiquer"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE
22h30
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG

RADIO-CANADA
Alberta

Bonjour!

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

J'ai passé au moins 10 minutes à me demander quel mot j'allais utiliser pour commencer cette première chronique. Un peu rouillé, vous dites? Quand j'ai contacté Étienne Alary pour lui proposer mes chroniques africaines, il m'a dit OK, mais il faut que tu te présentes à nos lecteurs en premier lieu.

Pourquoi un peu rouillé? Parce que j'étais journaliste à la première chaîne de Radio-Canada, à Calgary, jusqu'en janvier 2008. Quoique j'ai eu à écrire des rapports à la pelle depuis ce temps là, je n'ai pas eu l'occasion de faire de reportage sur une base régulière depuis longtemps! Mais je m'y remets un peu avec ces chroniques.

Donc, j'ai été journaliste et aussi ingénieur. Certains comparent ces professions à l'huile et à l'eau. Ça ne se mélange pas! Faux! J'en suis la preuve vivante. Tout comme l'ingénieur, le journaliste est tenu à des règles d'éthiques très rigoureuses.

Une des nombreuses scènes bucoliques le long de la frontière.

Photo : Jean-Charles Lanciault

De Calgary au Cameroun, la gang du bureau à vraiment changée!

Les deux doivent aussi faire attention aux détails. Quand je bosse comme géomètre, on compte parfois nos erreurs en partie par millions, surtout lorsqu'on prend des mesures sur de très longues distances. En tant que journaliste, un mot, ou une pause mal placée, lorsqu'on enregistre notre voix pour un reportage, peut porter à confusion ou changer le sens de ce qu'on veut dire.

Bref, voilà pour la présentation. Journaliste et ingénieur. Et ce sont ces deux professions qui me ramènent en Afrique après une absence d'environ sept ans. Une ancienne connaissance, Ian Allen, m'a fait parvenir un courriel en octobre 2007 pour m'offrir un petit contrat de deux mois au service des Nations Unies pour un projet voué à la démarcation de la frontière entre le Cameroun et le Nigeria.

J'ai rencontré Ian lorsque je travaillais pour un projet d'oléoduc entre le Tchad et le Cameroun en 2001. J'y ai pensé quelques jours et avec la bénédiction de François Pageau, mon patron à Radio-Canada à l'époque, j'ai bénéficié d'un congé sans solde de quelques mois pour prendre part à cette aventure.

Mais, évidemment, après sept ans sans faire de l'arpentage je n'avais plus la même confiance en mes moyens! Une fois sur le terrain, entouré de diplomates et d'ingénieurs du Cameroun et du Nigeria, j'ai eu la chienne! J'allais, avec mon GPS sur le dos, participer à un événement historique, la démarcation pacifique de la frontière entre deux pays Africains. J'ai dit à Ian : « J'aimerais que tu m'accompagnes, car j'ai peur de faires des erreurs. » Il m'a répondu : « Ce n'est pas grave, on t'a embauché parce que t'es journaliste. On a besoin de quelqu'un comme toi pour rédiger nos rapports en anglais et en français… »

Alors me voilà maintenant, en janvier 2009, trois contrats plus tard, toujours au Cameroun. Je suis en congé forcé de six mois avant de commencer un nouveau contrat d'un an, toujours pour la démarcation de la frontière Cameroun-Nigeria.

Durant les prochains mois, par l'entremise du Franco, je vais partager avec vous mes expériences, mes coups de cœur, mes déceptions liés à l'Afrique. Si vous avez des questions, des commentaires, je vous invite à m'en faire part par courriel : jclanciault@yahoo.com.

Au plaisir!

Conseil scolaire Centre-Nord

POSTE D'ENSEIGNEMENT

L'Ecole publique du Nord
Titulaire de classe 2e cycle de l'élémentaire et littératie, francisation, anglais langue seconde 1.00

Prière de soumettre votre curriculum vitæ
Henri Lemire, directeur général
301, 8627 – 91e Rue
Edmonton AB T6C 3N1
Tél. : 780 468-6440
Téléc. : 780 440-1631
hlemire@csrcn.ab.ca

Service correctionnel Canada — Correctional Service Canada

Inventaire pour infirmier autorisé/ infirmière autorisée (agent/agente de soins de santé)

Prince Albert, Saskatoon et Maple Creek (Saskatchewan); Drumheller, Grande Cache, Bowden et Edmonton (Alberta); divers autres lieux au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta
Ouvert aux personnes résidant au Canada et aux citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Pour obtenir d'autres renseignements ou faire une demande d'emploi, veuillez consulter le site Web **www.emplois.gc.ca** ou appeler InfoTel au 1-800-645-5605.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur le poste, veuillez communiquer avec Recrutement, Services de santé, administration régionale des Prairies, au 306-975-6712.
Courriel : **500PRAHSRecruitment@csc-scc.gc.ca**
Une aide à la réinstallation est offerte aux candidats qui se qualifieront.
This information is available in English.

Canada

University of Alberta — Quaecumque Vera

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Assistant (e), Événements spéciaux

Tâches :
- Aider à la planification et à l'organisation de conférences et d'autres événements spéciaux
- Trouver des renseignements sur les invités spéciaux, accueillir et interagir avec les invités lors des événements spéciaux
- Veiller à ce que tous les détails et tout le matériel relatifs à un événement soient prêts à temps
- Rédiger la correspondance; aider à la rédaction de communiqués à l'intention des médias; mettre à jour la section «Événements spéciaux» de la page Web du Campus Saint-Jean (CSJ)
- Préparer les contrats pour les réservations de salles au CSJ
- Vérifier les factures et en assurer le paiement
- Aider à la sélection du matériel de promotion et donner suite aux demandes de cadeaux promotionnels et de commandites
- Aider à faire les arrangements avec le traiteur; gérer les listes des personnes ayant confirmé leur participation et l'inventaire du matériel de promotion
- Veiller à ce que la salle soit bien aménagée pour l'activité et qu'elle soit remise en ordre
- Élaborer et gérer un programme de mentorat pour les étudiants et les anciens
- Gérer la liste des anciens et amis du CSJ
- Fournir du soutien administratif au Directeur du développement

Qualifications :
- Diplôme d'études secondaires; la préférence sera accordée aux détenteurs d'un diplôme postsecondaire
- Expérience en soutien administratif, en planification d'événements et en recrutement
- Excellentes aptitudes en communication orale et écrite (français et anglais)
- Maîtrise de l'informatique
- Sens de l'organisation développé et excellentes aptitudes en relations interpersonnelles
- Souci du détail et du service à la clientèle
- Très motivé et capable d'établir les priorités

Pour une description complète de ce poste ou pour faire une demande en ligne, veuillez visiter le site http://www.careers.ualberta.ca/

Ce poste est à temps plein (35 heures semaine) et l'échelle salariale est de 3272 $ à 4104 $ par mois.

Faites parvenir votre demande et votre curriculum vitae en FRANÇAIS, avant le mardi 10 février 2009 à :

Madame Jocelyne Rinn
Doyenne adjointe, Finance et administration
Campus Saint-Jean, University of l'Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91 Street) Edmonton (Alberta) T6C 4G9
Télécopieur : (780) 465-8760 Courriel : jocelyne.rinn@ualberta.ca

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis une demande d'emploi et les encourageons à soumettre d'autres demandes dans l'avenir. Tous les renseignements obtenus dans le cadre de ce concours seront gérés en vertu des dispositions de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée de l'Alberta (FOIPP). Le personnel de l'Université est embauché à partir de critères de mérite. L'Université de l'Alberta favorise l'équité en matière d'emploi et encourage toute personne qualifiée, femme ou homme, à soumettre une demande, y compris les personnes handicapées, les membres d'une minorité visible et les personnes autochtones.

Langues officielles

Rodriguez, Godin et Nadeau critiques de l'opposition

Plus de trois mois après la tenue des dernières élections générales au pays, la crise politique qui a secoué le parlement à Ottawa semble désormais derrière nous, du moins pour l'instant. Ainsi, les travaux parlementaires peuvent reprendre normalement.

À cet effet, les cabinets fantômes des trois partis de l'opposition sont en place et prêts à questionner le gouvernement Harper sur plusieurs aspects. Le dernier chef qui a dévoilé son cabinet fantôme, à la fin janvier, est le nouveau leader libéral Michael Ignatieff.

En ce qui a trait aux langues officielles, le nouveau ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, James Moore, aura la plupart du temps à répondre aux questions de Pablo Rodriguez du Parti libéral, d'Yvon Godin du Nouveau Parti démocratique et de Richard Nadeau du Bloc québécois. Ces trois députés étant porte-parole en matière de langues officielles pour leur parti respectif.

Dans le cas d'Yvon Godin et de Richard Nadeau, il s'agit d'une continuité puisqu'ils occupaient ces mêmes fonctions avant le déclenchement des dernières élections.

Chez les libéraux, l'ancien chef Stéphane Dion avait confié le poste au député acadien Jean-Claude D'Amours cet automne, mais au moment de constituer son cabinet fantôme, Michael Ignatieff a plutôt opté pour le député montréalais Pablo Rodriguez. Ce dernier a siégé à plusieurs reprises au comité permanent des Langues officielles.

-APF

Secrétaire judiciaire bilingue

Alberta Justice, Edmonton – Recherche une personne bilingue qui fait preuve de professionnalisme, de rigueur, d'initiative, et de vivacité. Vous ferrez valoir votre excellent sens de l'organisation et d'esprit d'équipe tout en fournissant des services de secrétariat aux juges de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta.

Fonctions: Dactylographier et transcrire la correspondance et les jugements; coordonner les agendas et réunions, gérer le classement de dossiers selon le système en vigueur; répondre aux demandes de renseignements provenant du public et fournir un support administratif aux membres de la Cour.

Une maîtrise des logiciels Wordperfect (et/ou Word), Excel, Internet et GroupWise (ou autre courriel) est requise.

Exigences : Un diplôme d'études secondaires en plus d'un minimum de trois années d'expérience pertinente. Un diplôme en secrétariat est désirable. Expérience équivalente sera considérée. Veuillez noter que la maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit est requise pour cette position.

Note : Il s'agit d'un poste permanent à temps plein. Le répertoire de candidates qualifiées et candidats qualifiés pourrait être utilisé pour combler des postes semblables à l'avenir. Les candidats choisis devront subir une vérification de sécurité. Salaire : 40,128 $ - 50,796 $. Date limite du concours : le 20 février 2009.

Envoyez toutes vos demandes de renseignements à propos de ce poste à: Maria Lavorato à (780) 415-6297.

Nous préférons les demandes en ligne. Pour faire votre demande en ligne, visitez le www.jobs.alberta.ca ou soumettez votre curriculum vitae à l'adresse suivante : *Shawna Pfeifer, Alberta Justice and Attorney General, Ressources humaines , 1e étage, Bowker Building, 9833 –109e Rue, Edmonton, Alberta T5K 2E8. Téléphone : (780) 427-0427. Télécopieur : (780) 422-1330. Veuillez, s.v.p., mentionner le numéro du concours 54491.*

Alberta. Going strong.

Travaillons fièrement ensemble pour bâtir une province plus forte pour les générations actuelles et futures.

Pour de plus amples renseignements au sujet de ce poste et de toutes les possibilités de carrière au sein du gouvernement de l'Alberta, veuillez consulter notre site Web.

www.jobs.alberta.ca

Alberta Government

Ministère de la Justice Canada | Department of Justice Canada

Avocat/Avocate

Ministère de la Justice

Edmonton (Alberta)

Le ministère de la Justice a actuellement plusieurs postes d'avocat à doter. Il s'agit de doter des postes de niveau subalterne (quatre ans d'expérience ou moins) à Edmonton, avec constitution d'un répertoire de candidats qualifiés/candidates qualifiées pour la dotation éventuelle de postes d'avocat subalterne auprès des services du Droit fiscal, du Droit autochtone et du Droit civil

Échelle de salaire pour les postes de niveau subalterne : entre **54 585 $** et **77 868 $** par an; (veuillez noter que la salaire est en cours de revision).

Prière de postuler par le biais du site http://jobs.gc.ca
Prenez soin d'indiquer le numéro de référence JUS09J-009709-000008

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettront leur candidature mais nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour la prochaine étape du processus de nomination. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe d'équité en emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des procédures de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si nous communiquons avec vous au sujet de ce processus, veuillez informer le représentant ou la représentante du ministère si vous avez besoin de certaines mesures d'adaptation pour vous permettre une évaluation juste et équitable de votre candidature.

This information is available in English.

emplois.gc.ca Canada

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

BROOKS (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant ou travaillant à Brooks (Alb.) et dans un rayon de 80 kilomètres de Brooks (Alb.)

Le Gendarmerie royale du Canada à Brooks (Alb) cherche un(e) **Commis de détachement** pour joindre peur équipe un poste indéterminé.

Le salaire s'échelonnera entre 40 101 $ à 43 286 $ (par année, en cours de révision - Note le salaire d'entrée est de 40 101$ par année). La date limite: le **11 février 2009** Veuillez citer le numéro de référence **RCM08J-008739-000102.** Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé afin de combler des postes CR-04 semblables de durée déterminée et (ou) indéterminée dans un rayon de 80 kilomètres de Brooks (AB).

Les candidats et candidates doivent montrer dans leur demande en quoi ils satisfont aux critères de mérite suivants afin que leur candidature soit retenue à l'étape de la présélection :
Diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter une alternative reconnue telle qu'une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience.
Expérience d'exécuter des tâches administratives générales.
Expérience du recueillement et de la consignation des données et de répondre à des demandes de renseignements du public.
Expérience de l'utilisation de logiciels de traitement de texte.
Anglais essentiel pour ce poste.

Cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera conduite avent la nomination au poste.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **http://emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.
Pour de plus amples renseignements sur ce Gendarmerie royale du Canada visitez http://www.rcmp-grc.gc.ca/index-fra.htm.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens.

La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part à la représentante ou au représentant du ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca Canada

Parcs Canada | Parks Canada — Canada

Parcs Canada offre aux Canadiens et aux visiteurs du monde entier des occasions inspirantes de découvrir des lieux naturels et historiques tout particuliers. Nous administrons un réseau composé de 42 parcs nationaux, 158 lieux historiques nationaux et 3 aires marines nationales de conservation et nous demeurons le plus grand fournisseur de produits liés au tourisme naturel et culturel au Canada. Nous sommes à la recherche de **quatre** personnes pour doter les postes suivants :

Spécialiste, Partenariats et Participation du public, PM-05

Endroit : Halifax
Endroit : Vancouver, Calgary ou Winnipeg

Spécialiste, Mise au point des produits liés à l'expérience des visiteurs, PM-05

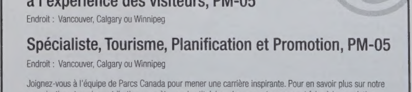
Endroit : Vancouver, Calgary ou Winnipeg

Spécialiste, Tourisme, Planification et Promotion, PM-05

Endroit : Vancouver, Calgary ou Winnipeg

Joignez-vous à l'équipe de Parcs Canada pour mener une carrière inspirante. Pour en savoir plus sur notre organisation et sur la contribution concrète que les titulaires de ces postes pourront faire à la population canadienne, visitez notre site Web au **www.pc.gc.ca** et cliquez sur le lien **Emplois à Parcs Canada**.

Les demandes seront acceptées jusqu'à la fin de la journée le 2 mars 2009.



Avez-vous un comédien en vous?

Les amateurs de théâtre qui aimeraient participer à la prochaine pièce communautaire de L'UniThéâtre pourront bientôt tenter leur chance. Les 17 et 18 février, de 18 h 30 à 21 h, des auditions auront lieu au théâtre de La Cité francophone à Edmonton.

Cette saison, c'est un classique d'Eugène Ionesco qui sera monté. *La cantatrice chauve* est une pièce qui dépeint une famille traditionnelle anglaise, les Smith, qui reçoit la visite des Martin. S'en suivent des dialogues les plus absurdes les uns que les autres.

L'UniThéâtre invite donc les gens intéressés par un rôle dans la production ou pour aider à la mise en œuvre de celle-ci à tenter leur chance. Aucune expérience en théâtre n'est requise.

Consortium national de formation en santé
Volet Université d'Ottawa

L'**Université d'Ottawa** vous ouvre ses portes vers des programmes de formation en santé, **en français**, pour des emplois de plus en plus en demande :

- Audiologie
- Ergothérapie
- Infirmier, infirmière praticienne en soins de santé primaires
- Médecine
- Orthophonie
- Physiothérapie
- Sciences de la nutrition
- Sciences infirmières
- Service social
- Psychologie clinique

PRENONS **SOIN** DE VOS ÉTUDES
1.877.221.CNFS www.cnfs.ca/uOttawa

Partout où l'agriculture canadienne est active, vous trouverez FAC

Appelez-nous au 1-800-387-3232 (votre bureau local) ou au 1-888-332-3301 (heures d'ouverture prolongées). Pour voir ce que nous faisons, consultez www.fac.ca/avenir.

50 years/ans 1959-2009
fcc Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

STAR ALLIANCE

Des tarifs qui ne vous feront plus toucher terre.

Épargnez jusqu'à 50 % sur les destinations nord-américaines et jusqu'à 30 % sur les destinations soleil et internationales.

Célébrez les 25 ans d'Aéroplan[MD] avec le concours Les 25 jours à 250 000 milles. Voyagez entre le 1er et le 25 février 2009 et vous pourriez remporter un quart de million de milles.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 12 février 2009.

BUSINESS TRAVELLER MAGAZINE 2008 LE MEILLEUR EN VOYAGES D'AFFAIRES
Meilleur en Amérique du Nord pour ses vols internationaux
Meilleur en Amérique du Nord pour son service classe Affaires
Meilleur en Amérique du Nord pour son service en vol

vancouver 2010
vancouver 2010
AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Concours Les 25 jours à 250 000 milles : AUCUN ACHAT REQUIS. Le concours Les 25 jours à 250 000 milles débute le 1er février 2009 à 0 h HNE et se termine le 25 février 2009 à 23 h 59 min 59 s HNE (la « période du concours »). Le concours est ouvert uniquement aux résidants canadiens ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province ou territoire de résidence, qui sont membres Aéroplan et qui voyagent durant la période du concours à bord de n'importe quel vol exploité par Air Canada, Air Canada Jazz[MC], Air Creebec, Air Georgian Limited (faisant affaire sous le nom d'Air Alliance), Central Mountain Air ou Exploits Valley Air Services Ltd., avec un billet acheté ou un billet-prime obtenu en échange de milles Aéroplan. Au total, vingt-cinq (25) prix de 250 000 milles Aéroplan seront attribués. Les chances de gagner dépendent du nombre total d'inscriptions admissibles. Les milles Aéroplan n'ont aucune valeur monétaire mais peuvent être échangés dans le cadre du programme Aéroplan contre des vols ou d'autres primes. Les participants sélectionnés devront répondre à une question réglementaire d'arithmétique. Pour obtenir le règlement complet du concours, visitez aircanada.com. [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

EMPLOI

Fermes Stringer-Lacoursière (sud-ouest Saskatchewan) recherchent Famille francophone avec jeunes enfants pour poste temps plein (entretien/réparation) et poste _ temps (entretien ménager/potager). Ferme entourée de plaines ondulantes où le ciel se marie avec la terre. Emploi valorisant, milieu tranquille/sécuritaire pour enfants. Ponteix offre services de base + garderie/école francophones. Loyers très abordables. Henri Stringer :(306) 625-3217

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les jumelages du Chef Louis

Savigny les Beaune jumelé avec un rôti de porc farci aux pommes et aux pruneaux secs

La Bourgogne est une des trois régions viticoles les plus prestigieuses au monde avec le Bordelais et la Champagne. Située dans l'Est de la France, à cheval entre l'Alsace et le Beaujolais. Elle s'étend sur 120 kms du Nord Ouest de Dijon à partir de la Côte d'Or, productrice de grands vins blancs tels que le Chablis, Meurseault, Chassagne Montrachet, et le célèbre Corton Charlemagne, considéré comme le meilleur vin blanc au monde.

Le cépage est le Chardonnay, le sol à base de calcaires et de fossiles de coquillages du Jurassique, une topographie variée, plus 600 micros-climats et une tradition de plus de 1000 ans dans la culture de la vigne a créé cet ensemble de facteurs constituant un terroir particulièrement favorable tant pour les vins rouges que pour les vins blancs. Ce terroir s'étend à toutes les sous-régions de la Bourgogne, dont les Côtes de Nuits, les Côtes de Beaune, le Chalonnais et le Maconais. Le Pinot noir est le cépage des vins rouges de la Bourgogne. Cépage noble, sujet à des mutations, qui est particulièrement difficile à cultiver et à vinifier.

Le Pinot noir des Côtes de Nuits produit des vins puissants, chaleureux et généreux, riches en tannins qui vieillissent jusqu'à 25 ans. Les Côtes de Beaune, le Chalonnais et le Maconnais ont des vins rouges exclusivement à base de Pinot noir, moins riche en tannins qui peuvent se boire jeunes, à l'exception du Pommard, qui devrait se boire après au moins cinq ans. Un autre cépage blanc, l'Aligoté se trouve dans le Chalonnais surtout, et produit le fameux apéritif à base de crème de Cassis, Le Kir.

Très représentatif des vins rouges des Côtes de Beaune, le Savigny les Beaune du producteur Rodolphe Demougeot offre une belle robe rubis foncée, un niveau moyen de tannins, un arôme complexe qui se dégrade successivement en notes de cerises sauvages, de prunes, et de framboises. D'attaque franche, bien charpenté en bouche, il offre un équilibre entre les tons fruités et l'acidité avec un goût sec à la fois long et prolongé. Ce vin se jumelle avec des viandes blanches préparées avec des sauces à la crème peu relevées et des fromages tels que le Brie.

Le rôti de porc farci de pommes et de pruneaux secs pour quatre personnes exige une provenance des côtes, et un poids de 800 gr. Le temps de cuisson est de deux heures et demie et 15 minutes de préparation.

- Préparer une mirepoix (carottes oignons en proportion égale une branche de céleri de 12 cms, une feuille de laurier);
- Peler et hacher en dés deux pommes royales ou jaunes délicieuses;
- 12 pruneaux secs;
- 3/4 de tasse d'huile de canola;
- 1 tasse de bouillon de poulet;
- 1 cuillère à thé de sel;
- 1 cuillère à table de poivre.

- Préchauffer le four à 450F.
- Verser dans une poêle profonde l'huile de canola et chauffer à feu vif.
- Exposer les extrémités et les côtés de la viande pendant 10 minutes à la cuisson.
- Placer la viande, la mirepoix dans la rôtissoire, entourer le rôti du 3/4 des pommes et de 8 pruneaux.
- Pratiquer une incision profonde dans la longueur en épargnant les extrémités, et introduire le reste des pommes et 4 pruneaux.
- Mouiller le tout avec l'huile de canola et le bouillon de poulet.
- Mettre au four pendant 1 heure et 45 minutes, tout en mouillant le rôti et les garnitures toutes les 30 minutes. Baisser la chaleur du four à 350F.
- Retirer la rôtissoire du four après 45 minutes.

Servir avec des pommes purées et carotte Vichy.

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon, et, à compter de cette semaine, dans Le Franco.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

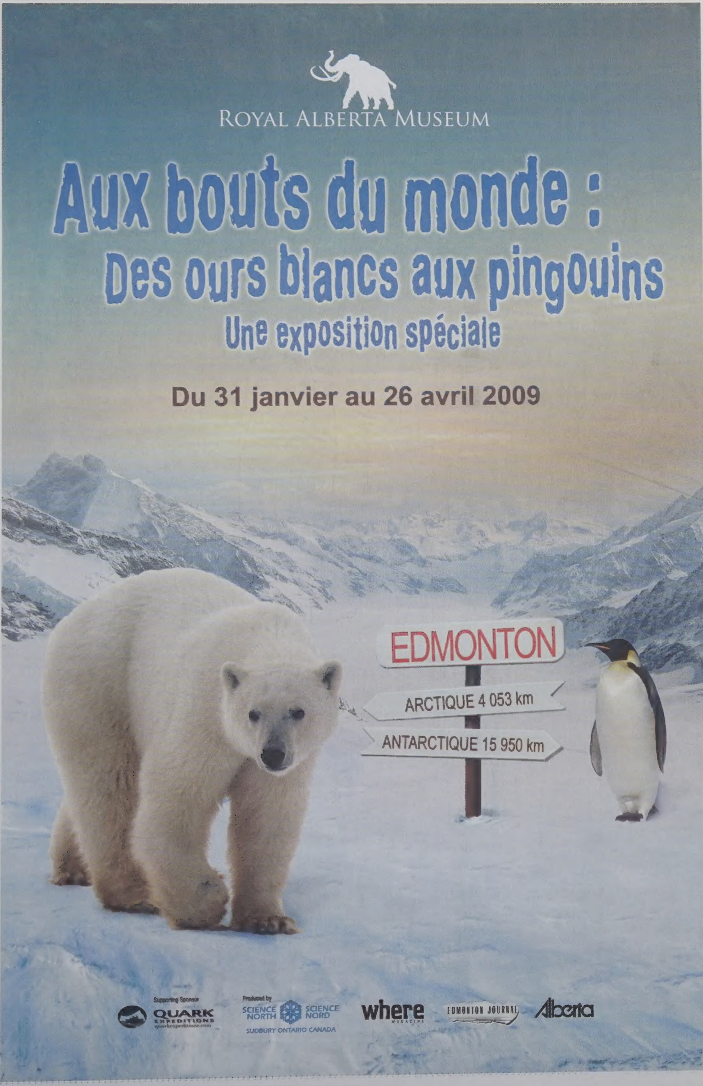
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	N	I	P	U	L	A	T	I	O	N
2	A	M	A	N	I	T	E	■	R	I	R	E
3	L	O	G	O	P	E	D	I	E	■	A	C
4	V	U	E	■	E	R	I	S	T	A	L	E
5	E	R	■	F	L	U	T	T	E	R	■	S
6	I	S	O	L	E	S	■	H	A	U	T	S
7	L	■	R	A	T	■	A	M	U	S	A	I
8	L	E	G	I	T	I	M	E	■	P	U	T
9	A	V	E	R	E	R	A	■	A	I	R	E
0	N	I	A	S	■	A	S	T	U	C	E	■
1	T	A	T	■	A	I	■	I	D	E	A	L
2	E	N	S	A	I	S	I	N	E	■	U	U

Tableaux de réponse

6	8	2	4	1	7	3	9	5
5	3	1	6	9	2	8	4	7
4	7	9	5	8	3	6	1	2
2	4	6	3	7	1	5	8	9
9	5	3	8	6	4	7	2	1
8	1	7	2	5	9	4	3	6
3	9	4	7	2	5	1	6	8
7	2	8	1	4	6	9	5	3
1	6	5	9	3	8	2	7	4

1032 # 161

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581


ROYAL ALBERTA MUSEUM
Aux bouts du monde :
Des ours blancs aux pingouins
Une exposition spéciale
Du 31 janvier au 26 avril 2009
EDMONTON
ARCTIQUE 4 053 km
ANTARCTIQUE 15 950 km
Supporting Sponsor
QUARK EXPEDITIONS
Produced by
SCIENCE NORTH
SCIENCE NORD
SUDBURY ONTARIO CANADA
where
EDMONTON JOURNAL
Alberta

LE FRANCO

Vol. 43 no 7 | Edmonton, le vendredi 13 février 2009 | 24 pages | 60 ¢

Des leaders de demain... maintenant!

Photo : gracieuseté du Conseil scolaire Centre-Est

Du 30 janvier au 1er février, neuf élèves du Conseil scolaire Centre-Est ont participé au premier stage en leadership de Francophonie jeunesse de l'Alberta. Les jeunes, réunis au Camps Saint-Louis à Bonnyville, ont pu apprendre à mieux communiquer, à travailler en équipe pour accomplir des buts et accroître leurs qualités de leader. Ceux-ci prendront part à deux autres sessions de formation au cours de l'année scolaire, dont le Parlement jeunesse de l'Alberta où ils auront la chance d'être députés, lobbyistes et journalistes. Sur la photo, on reconnaît (derrière), de gauche à droite, Carl Gascon-Pellerin (École Voyageur, Cold Lake), Stéphanie Bouchard et Ryan Roy (École du Sommet de Saint-Paul), Richard Pellerin (École des Beaux-Lacs, Bonnyville) et Colin Champagne (École du Sommet). Devant, on retrouve Danika Boucher et Stéphanie Benoît (École du Sommet) ainsi que Carly Robinson et Janelle Malo (École Beauséjour, Plamondon).

À LIRE CETTE SEMAINE...

La garderie francophone d'Edmonton...

p. 3

...obtient son accréditation.

Exposition bilingue à Edmonton...

p. 15

...se sensibiliser aux effets des changements climatiques.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

13/02/09

1044 10/7 xx355(T)
DIANE DELONGCHAMP
10507 50 ST NW
EDMONTON AB T6A 2C5

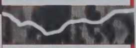
Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE



www.financierebn.com

L'enseignement et l'apprentissage font jaser au Campus

Le Campus Saint-Jean a tenu, le 28 janvier dernier, un symposium sur l'enseignement et l'apprentissage qui a donné lieu à des discussions sur différents thèmes entre professeurs et étudiants.

Mélissa Joseph

Edmonton

La conférence, *L'enseignement universitaire au Canada : défis, stratégies et obstacles*, de la professeure Caroline Maillot-Rao, a marqué l'ouverture de la deuxième édition du symposium du Campus Saint-Jean.

D'origine française, la professeure Maillot-Rao a livré une allocution démontrant les contrastes dans l'enseignement et l'apprentissage entre la pédagogie universitaire canadienne et française. Une différence marquée notamment par « l'enseignement dans de petites classes et l'interactivité entre professeur et étudiant dans les salles de cours ».

La conférence de Mme Maillot-Rao a été suivie par celle du représentant des étudiants sur le comité de l'enseignement et de l'apprentissage et vice-président académique de l'Association des universitaires de la Faculté Saint-Jean (AUFSJ), Chad Krayenhoffé. Dans sa présentation intitulée *Une vision*

Caroline Maillot-Rao

du français social, oral et académique au CSJ, le vice-président de l'AUFSJ a voulu conscientiser, par son allocution, les étudiants à augmenter l'usage du français comme langue sociale.

« Le comité veut que le français soit la langue privilégiée pour toute la communauté du Campus Saint-Jean, que ce soit dans les activités ou dans les endroits publics », a laissé entendre M. Krayenhoffé. « Actuellement, ce n'est pas la réalité au Campus. Il y a un peu de chemin à faire », indique-t-il persuadé d'arriver à ses fins.

La déception se manifeste

Au cours de la journée du symposium, les étudiants ont également eu la chance de donner leur point de vue sur différents aspects de l'institution universitaire.

En se prêtant à l'exercice d'un sondage maison, réalisé par les étudiants d'un cours de méthodologie, les universitaires ont évalué dans l'anonymat les éléments favorisant l'apprentissage au Campus Saint-Jean, les obstacles de l'apprentissage, la qualité de l'enseignement et d'autres points.

Seulement une soixantaine d'étudiants ont répondu au sondage, rapporte la présidente du Comité de l'enseignement et de l'apprentissage, Anne Boerger. « Ce n'était pas un sondage destiné à établir de nouvelles politiques au Campus. C'était quelque chose pour lancer un débat. L'activité comprenait trois volets », explique Mme Boerger.

En dernière partie, des étudiants d'art dramatique ont fait des mises en scène des obstacles de l'apprentissage et de l'enseignement qui ont été les plus identifiés par les participants du sondage. La qualité du français, l'attitude des étudiants, l'absence de concertation et le manque de collaboration entre les professeurs étaient parmi les aspects interprétés.

Des éléments positifs

« Ce qui a été très révélateur du sondage est les étudiants qui ont beaucoup parlé de leurs professeurs les décrivant comme étant très ouverts, très chaleureux et c'est ce qui nous distingue par rapport à d'autres institutions », avance le doyen adjoint aux affaires étudiantes, relations publiques et développement de fonds au CSJ, Denis Fontaine.

« On a aussi retenu les avantages et les facteurs qui favorisaient l'enseignement. Les étudiants ont énormément fait ressortir l'importance du français », ajoute Anne Boerger fièrement.

Mais des obstacles, tels que la qualité du français dans les salles de cours, font aussi partie de la liste des préoccupations de quelques étudiants ayant répondu au sondage.

Il faut reconnaître la situation particulière du Campus Saint-Jean, souligne la professeure Caroline Maillet-Rao. La communauté étudiante est un amalgame d'étudiants francophones, étrangers et d'anglophones avec le français comme langue seconde.

« On sait qu'on est en milieu minoritaire. Pour certains, le

Chad Krayenhoffé

Photos : Mélissa Joseph

français est une deuxième langue. J'admire les étudiants qui ont un niveau de français moyen et qui font l'effort de poursuivre leurs études universitaires en français», fait valoir l'enseignante, qui dit ne pas diminuer la qualité du français pour accommoder ses étudiants de différent niveau.

« Oui, il y a des étudiants qui ne s'expriment pas très bien en français, mais ils interviennent quand même. Et quand on arrive à impliquer les étudiants et leur faire développer l'analyse d'un texte ça veut dire qu'on les implique intellectuellement dans un sujet et là l'expression passe au second rang », enchaîne la professeure.

Caroline Maillet-Rao ajoute « qu'en général, je n'ai pas remarqué que le niveau de français était catastrophique. Loin de là. On est aussi là pour faire progresser leur français.

Aux dires de la présidente du Comité de l'enseignement et de l'apprentissage, Anne Boerger, cette 2[e] édition de symposium a été un succès et l'événement sera de retour l'an prochain.

La Cité des Rocheuses

Le Ciné-Club
La Cité des Rocheuses vous présente...

ciné Imagine

ADULTE

Le mercredi 18 FÉVRIER à 19h30

La ligne brisée *(sous-titré en anglais)*

Drame, classé 14 et +, Alliance, 2008 105 minutes
Avec Guillaume Lemay-Thivierge et David Boutin

JEUNESSE

Le dimanche 22 FÉVRIER à 13h30

3 cochons et 1 bébé *(sous-titré en anglais)*

Animation, classée général, Alliance, 2008, 80 minutes

Visitez notre site Internet au www.citedesrocheuses.com pour découvrir toute la programmation 2008-2009. Si vous avez des suggestions de films, n'hésitez pas à nous les proposer.

Votre entrée est gratuite à l'achat d'un pop-corn!

	Membres	Non-Membre
6 à 15 ans	3 $	5 $
16 ans +	4 $	6 $

MERCI À NOS PARTENAIRES :

103,9 Première Chaîne
LE FRANCO
Maxwell Canyon Creek
Jeannette Marie Lavoie
Realtor Agent
403-620-2450
CRF
Patrimoine canadien Canadian Heritage

Par Children and Youth Services

Le CEPP obtient son accréditation

Mélissa Joseph

Edmonton

La province vient de reconnaître le travail effectué par le personnel du Centre d'expérience préscolaire et parascolaire (CEPP) d'Edmonton.

La garderie francophone, qui existe depuis plus de 30 ans et dont les locaux sont situés à l'École publique Gabrielle-Roy, vient d'obtenir, du ministère *Children and Youth Services*, le titre de garderie accréditée.

C'est à la suite du processus d'évaluation, auquel il était soumis en janvier, que le CEPP a obtenu son accréditation.

La directrice de la garderie francophone, Marie-Christine Brochu, qui est en poste depuis septembre dernier, ne peut cacher sa satisfaction quant à cette étape qui a été franchie. « C'est une fierté! C'est la meilleure nouvelle de l'année. Ça montre aux gens que nous offrons un service de qualité. Étant la seule garderie francophone à Edmonton, c'est vraiment important d'offrir des services de qualité pour que le CEPP ait une bonne réputation », affirme Mme Brochu, tout rire tout sourire.

« Ça motive beaucoup les éducatrices », enchaîne-t-elle.

Même d'anciens employés seraient venus frapper à la porte de la garderie pour reprendre leur fonction. « C'est génial! C'est bon pour nous », se réjouit la directrice.

Fini la période pas si lointaine où le CEPP avait peine à retenir ses employés, notamment en raison des salaires peu attrayants, puisque l'accréditation d'une garderie signifie, entre autres, une augmentation de la subvention gouvernementale versée sur les salaires des éducateurs et éducatrices.

En effet, les employés du CEPP recevaient jusqu'à tout récemment un appui financier de la province puisque la garderie était considérée comme « pré-accréditée ».

Avec la confirmation de l'accréditation, les employés obtiennent ainsi une nouvelle majoration de salaire, sans que cela ne vienne affecter le budget du CEPP.

La directrice du CEPP, Marie-Christine Brochu (au centre) et l'éducatrice Angélique Sapidi sont convaincues que l'accréditation donnera un nouvel élan à la garderie.

Photo : Mélissa Joseph

Ainsi, les éducateurs et éducatrices de niveau 1, regroupant ceux avec une formation de base, verront leur subvention gouvernementale passée de 1,44 $ à 2,14 $ de l'heure.

Pour les niveaux 2, ceux ayant deux ans d'études, soit l'équivalent d'une attestation d'études collégiales, ils verront leur subvention passer de 2,40 $ à 4,05 $ de l'heure.

Finalement, les employés du niveau 3, ainsi dire les éducateurs et éducatrices détenteurs d'un baccalauréat en enseignement, auront une subvention de 6, 62 $/heure, contrairement à 4,42 $/heure avant l'accréditation.

Pour Angélique Sapidi, éducatrice de niveau 3 qui est au CEPP depuis plus de deux ans, ce nouveau chapitre permettra à la garderie de se démarquer : « C'est quelque chose qui nous valorise. Ça va nous encourager à travailler plus et à faire beaucoup plus de recherche pour améliorer nos points faibles. Ça va nous donner plus de marge de manœuvre aussi. »

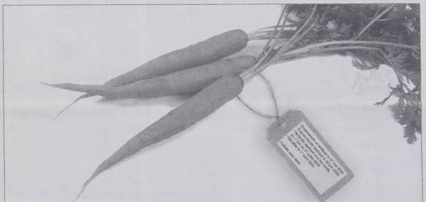
Outre les éducateurs et éducatrices, les parents aussi auront droit à une augmentation de l'aide financière du gouvernement. Pour sa part, la garderie aura droit à une bonification pour son fond d'amélioration.

Ce fond, principalement disponible pour l'achat de matériel, sera élevé à 7500 $ par année, comparativement aux 4000 $ que recevait le CEPP par le passé à titre de garderie pré-accréditée.

« Tout le monde bénéficie de l'accréditation, les parents, les enfants, les éducateurs et la garderie, insiste Mme Brochu. Une garderie accréditée va augmenter la qualité parce que des critères un peu plus élevés sont demandés. Les services offerts aux parents et aux employés, l'aménagement des classes et même la quantité de jouets dans les classes seront changés. »

Marie-Christine Brochu admet que la période d'évaluation pour l'obtention d'une accréditation a été stressante pour les membres de l'équipe. Et que les efforts devront toujours se maintenir afin de garantir un renouvellement de l'accréditation dans trois ans.

La directrice est convaincue que l'équipe a la motivation nécessaire. « Il faut toujours s'assurer de garder la qualité parce qu'on peut perdre l'accréditation. On va toujours continuer à augmenter la nouveauté et à s'améliorer », fait valoir Mme Brochu.



Voyez comme la traçabilité est facile

Faites le suivi de vos cultures légumières avec *Gestionnaire de champs PRO*

* Pour connaître les détails du concours, visitez www.AgExpert.ca/frve

Vos clients veulent des produits traçables. Avec *Gestionnaire de champs PRO*, vous pouvez faire le suivi de vos intrants, coûts et activités. Augmentez la qualité marchande de vos cultures légumières et obtenez une vue d'ensemble complète de votre production et de vos registres agricoles. *Gestionnaire de Champs PRO* comprend un logiciel pour ordinateur de bureau et un logiciel pour ordinateur de poche.

Composez le 1-877-926-0064 ou visitez www.AgExpert.ca.

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

COURRIER DES LECTEURS

STAGES DE LEADERSHIP

Monsieur le Rédacteur,

Francophonie jeunesse de l'Alberta tient à vous remercier pour votre article qui portait sur les Stages de leadership, *intitulé Opération « Leadership »*, publié en page 2 de l'édition du 23 janvier dernier. Bien que ce soit un excellent article, certaines informations qui paraissaient dans le communiqué que nous vous avions fait parvenir ont sans aucun doute été oubliées et nous croyons qu'il est essentiel que ces renseignements soient soulignés par rapport aux stages.

Ainsi, lors de notre communiqué, nous indiquions :

> En novembre 2007, le Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) et FJA revoyaient l'ensemble des composantes des cinq (5) stages et créaient trois (3) *cours développés/acquis localement* – des cours qui répondent aux besoins exclusifs de conseils scolaires qui ne figurent pas dans le curriculum habituel. Puis, en juin 2008, le CSNO recevait l'approbation de Alberta Education à offrir les cours à partir de septembre 2008. Ainsi, les 12, 13 et 14 décembre dernier à Grouard, 5 élèves de l'École Héritage prenaient part au premier stage de 3 qui leur permettront d'obtenir 5 crédits dans l'obtention de leur Diplôme d'études secondaires de l'Alberta.

Malheureusement, la participation et l'appui du Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) ont été omis dans votre article. Je crois qu'il est important, ici, de le mentionner afin d'attribuer au Conseil leur juste apport au succès des stages. En effet, le Conseil scolaire du Nord-Ouest a largement contribué à la renaissance et à l'accréditation des Stages de leadership et nous croyons que leur support mérite d'être mentionné.

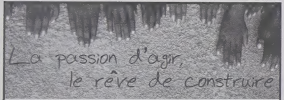
Rhéal Poirier
Directeur général
Francophonie jeunesse de l'Alberta

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone.

Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.



Pour souligner le mois de février, qui est le mois de l'histoire des Noirs, l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta, Le Franco et plusieurs partenaires communautaires organisent un concours provincial destiné aux élèves de la 6e à la 12e année.

Ce concours se déroule en DEUX parties :

1) Remplir correctement le quiz (pour en obtenir une copie, écrire à amfa@telus.net)

2) Décrire, dans un texte de 100 à 150 mots, ce que représente le mois de l'histoire des Noirs.

Des prix en argent seront remis aux élèves qui auront présenté le meilleur texte et qui auront répondu correctement au plus grand nombre de questions.

Ce concours prend fin **le vendredi 20 février 2009.**

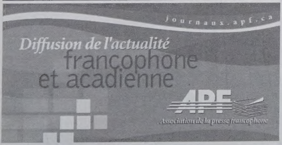
Pour participer, il suffit de retourner le questionnaire et le texte par télécopieur : (780) 450-1466, par courriel à amfa@telus.net, ou par la poste à AMFA #12, 89215-82 Avenue Edmonton, AB, T5C 0Z2.

Les récipiendaires seront choisis par un comité formé de 3 personnes parmi les partenaires.

À GAGNER
1re place : 250 $
2e place : 200 $
3e place : 150 $
4e place : 100 $
5e place : 75 $
6e place : 50 $

Ce concours est rendu possible grâce aux partenaires suivants

LE FRANCO · ACFA · FPFA Fédération des parents francophones de l'Alberta · FJA



Le Service des délégués commerciaux du Canada

Vous faites des affaires à l'étranger?

Profitez du plus grand réseau canadien de professionnels en commerce international.

> Que vous exportiez, investissiez à l'étranger ou soyez à la recherche de technologies ou de partenariats en R-D, le **Service des délégués commerciaux du Canada** peut vous faire économiser temps et argent. Le SDC vous offre des conseils d'experts, des renseignements sur les marchés, des compétences pour vous aider à résoudre vos problèmes et un réseau mondial de contacts sur le terrain.

Partout où vous mènent vos affaires, vous trouverez un délégué commercial branché sur le milieu local des affaires et prêt à vous présenter les personnes qui peuvent aider votre entreprise à réussir à l'étranger.

deleguescommerciaux.gc.ca 1-866-923-9611

Affaires étrangères et Commerce international Canada · Foreign Affairs and International Trade Canada · Canada

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)* **Mélanie Morin** *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Canada

Office de la Distribution Certifiée · Deloitte · on passe le mot APF · Fondation Donatien Frémont · repco-média Agence de représentation média · Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Visite officielle

L'ambassadeur de France à Edmonton

Mélanie Morin

Edmonton

Le Campus Saint-Jean était l'hôte, le 8 février dernier, d'une réception en l'honneur de l'ambassadeur de France au Canada, François Delattre. Une première visite officielle en Alberta pour le représentant de l'Élysée.

D'entrée de jeu, celui-ci a affirmé que la communauté franco-albertaine était un exemple pour tous les Français. « L'Alberta est en plein essor et la francophonie est une composante clé de la province. Je suis frappé par le dynamisme communicatif de la communauté », dit-il.

L'ambassadeur a profité de cette réception pour rencontrer ceux qu'ils représentent au Canada et en dresser un peu le portrait. « Il y a 1400 Français d'enregistrés en Alberta dont un peu plus de 400 à Edmonton. Ils forment une communauté de très haut niveau, bien intégrée, qui contribue au rayonnement de notre pays », observe celui qui avait également à l'agenda une rencontre avec le premier ministre de l'Alberta, Ed Stelmach, pour faire le point sur les ententes bilatérales entre la province et le pays.

François Delattre a tenu à transmettre l'importance de la collaboration entre l'Alberta et la France. « Edmonton et l'Alberta sont aujourd'hui sur le radar de la France. Notre pays est le troisième investisseur étranger au Canada grâce à un partenariat renforcé entre l'Union européenne et le Canada », signale-t-il, en ajoutant que le président de la France, Nicolas Sarkozy croit énormément dans le Canada et son avenir.

La rencontre était aussi l'occasion pour François Delattre d'inviter ses compatriotes à voter lors des élections pour l'Assemblée des Français à l'étranger qui aura lieu le 7 juin. « Ce sont eux qui parlent au nom des Français de par le monde. C'est simple de voter et il y a plusieurs façons de s'y prendre. Je vous y encourage », exprime l'ambassadeur.

« Même si vous êtes loin de la France, géographiquement parlant, je sais que le drapeau n'est pas loin dans votre poche et que vous avez des sentiments très profonds pour notre pays », a indiqué M. Delattre au sujet des Français vivant en Alberta.

Ce dernier a également tenu à faire passer le message suivant : «Il faut croire en la France. Nous sommes le seul pays en Europe qui assure le renouvellement des générations. Toute l'Europe se vide sauf la France », avance-t-il.

« Nous sommes aussi extrêmement favorables à l'entreprenariat. Dans la dernière année, 330 000 entreprises ont été créées en France et ce n'est pas le fruit du hasard », soutient-il en soulignant aussi l'excellence scientifique et technologique de son pays.

L'ambassadeur de France au Canada, François Delattre, la sénatrice Claudette Tardif et le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal.

Photo : Mélanie Morin

Agence canadienne d'évaluation environnementale | Canadian Environmental Assessment Agency

Projet d'oléoduc de Northern Gateway

Le public est invité à présenter ses commentaires sur l'ébauche de l'entente et le cadre de référence concernant la commission d'examen conjoint

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) invite le public à présenter ses commentaires sur l'ébauche de l'entente, incluant le cadre de référence, visant à établir une commission d'examen conjoint relativement au projet d'oléoduc de Northern Gateway.

L'ébauche de l'entente a été élaborée afin d'établir une commission d'examen conjoint en collaboration avec l'Office national de l'énergie afin de réaliser l'évaluation environnementale du projet. L'ébauche de l'entente comprend les procédures de nomination des membres d'une commission indépendante, le cadre de référence pour la commission et les procédures relatives au processus d'examen.

Les commentaires écrits sur l'ébauche de l'entente, incluant le cadre de référence, reçus au plus tard le 14 avril 2009 seront pris en compte. Tous les commentaires reçus seront rendus publics et versés au registre public. Veuillez transmettre vos commentaires, dans la langue officielle de votre choix, par télécopieur, par courrier ou par courriel à l'adresse suivante :

Brett Maracle
Gestionnaire de la commission
Agence canadienne d'évaluation environnementale
160, rue Elgin, 22e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél. : 1-866-582-1884 / Téléc. : 613-957-0941
Courriel : examen.gateway@acee-ceaa.gc.ca

L'ébauche de l'entente, incluant le cadre de référence, ainsi que des renseignements supplémentaires sur le projet, sont disponibles sur le site Web de l'Agence au www.acee-ceaa.gc.ca. Pour obtenir une copie de l'ébauche de l'entente ou pour s'inscrire à titre de partie intéressée et être tenu au courant des activités de la Commission, veuillez fournir une adresse postale ou une adresse de courriel à l'adresse ci-dessus.

Gateway Pipeline Inc. propose de construire et d'exploiter un oléoduc de 1170 km reliant un terminal, près d'Edmonton, en Alberta, à un terminal portuaire, près de Kitimat, en Colombie-Britannique. L'oléoduc s'étendrait sur environ 500 km en Alberta et sur quelque 670 km en Colombie-Britannique. Le projet comprend un oléoduc permettant l'exportation du produit extrait des sables bitumineux, un oléoduc permettant l'importation de condensat, un terminal, des infrastructures portuaires intégrées et côtières permettant le chargement et le déchargement des navires transportant le pétrole et le condensat et le transport maritime du pétrole et du condensat.

www.acee-ceaa.gc.ca

Canada

Festival de la Cabane à Sucre de Grande Prairie

LE SAMEDI 28 FÉVRIER 2009
DE 11H00 À 16H00
AU PARC MUSKOSEEPI DE GRANDE PRAIRIE

Activités :
Tire sur la neige
Promenades en traîneau
Maquillage
Patinage sur l'étang
Musique traditionnelle avec Gaétan Blais et les Bouches-Trous, Bob Bagley et Gilbert Bérubé
Et bien plus encore...

ACFA
Régionale de Grande Prairie

POUR PROMOUVOIR MES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS,

JE CLIQUE :

WWW.FRANCALTA.CA

VOTRE FENÊTRE OUVERTE SUR LA FRANCOPHONIE en Alberta

Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1-800-248-6886

Février 2009

Une première participation réussie au concours de Lego

Depuis le début novembre, une équipe de robotique de l'école Maurice-Lavallée, à Edmonton, travaille sur les heures du midi à créer un robot capable d'accomplir différents défis en vue de la participation à la compétition *First Lego League* (FLL). FLL existe depuis 1998 et consiste en un regroupement de gens voulant promouvoir la robotique en utilisant les robots Lego.

Chaque compétition est reliée à un dossier scientifique d'actualité. Cette année, le sujet était les changements climatiques. Le travail de chaque équipe était évalué dans quatre catégories : la présentation, l'évaluation technique, le travail d'équipe et la performance du robot.

C'est donc le samedi 24 janvier dernier que s'est déroulée la compétition provinciale de FLL à Edmonton. 37 équipes se sont regroupées à NAIT pour y participer. Notre équipe, LES JAGUARS, en était à sa première participation et nous ne savions pas trop à quoi nous attendre.

L'ambiance était survoltée et les élèves ont adoré leur participation. Le but premier de ces compétitions est de s'amuser et je crois que la mission a été réussie. En plus d'avoir passé une journée incroyable, l'équipe a remporté la 2e place dans la catégorie performance du robot à seulement cinq points de la première place.

Félicitations à Luc Sinal, Alain Létourneau, Martin Wong, Yves Dempsey, James Hryniw, Yannick Plamondon et Julie Stewart qui ont travaillé très fort pour réussir un si beau travail.

- Michel Gariépy, enseignant

Rencontre avec les aînés

Les élèves de la 5e année de l'école Père-Lacombe, à Edmonton, ont fait une belle rencontre avec des aînés de la communauté francophone d'Edmonton. L'activité a eu lieu à l'église Saint-Thomas-d'Aquin en décembre dernier. Les élèves ont profité de cette journée pour visiter les aînés, jouer à des jeux de société et dîner ensemble.

Le Salon du livre se déplace à Jasper!

La communauté de Jasper a eu la chance d'accueillir le Salon du livre francophone à la fin du mois de décembre. Cet évènement était organisé par l'ACFA et la coordonnatrice scolaire-communautaire de Jasper, Karina Hernandez, en collaboration avec la librairie Le Carrefour. Le Salon du livre a donné l'occasion à tous d'acheter des livres, des disques compacts et des films en français. Petits et grands ont donc pu découvrir différentes ressources et ainsi, ont pu goûter à la culture francophone d'ici et d'ailleurs.

- Karina Hernandez, coordonnatrice scolaire-communautaire

Francophone-moi une histoire

Depuis trois années, les jeunes francophones ont l'occasion d'assister aux histoires racontées à la bibliothèque municipale de Jasper. C'est une activité mensuelle qui fait partie des activités organisées par la coordonnatrice scolaire-communautaire, Karina Hernandez. Il va sans dire que les enfants prennent un malin plaisir à découvrir de nouvelles histoires et à les entendre à travers la bouche de personnages qui se retrouvent dans les livres!

- Karina Hernandez, coordonnatrice scolaire-communautaire

Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1-800-248-6886

Février 2009

Découvrir l'histoire au Centre Bennett

Le 19 janvier, les élèves de la 5ᵉ année et de la 4ᵉ/5ᵉ année de l'école Père-Lacombe, à Edmonton, ont découvert des objets et entendu des histoires qui datent des débuts du Canada. Ils ont fait de la raquette comme les coureurs de bois et construit des tipis en équipe. Les élèves ont même eu la chance d'entendre (ou plutôt, de subir!) le bruit assourdissant d'une carabine déchargée. Grâce à l'animation du Centre Bennett, situé au cœur d'Edmonton, nos élèves sont repartis avec une meilleure appréciation de l'histoire de notre pays.

Élèves méritants

Le 29 janvier dernier, 28 élèves de l'École publique du Nord (Edmonton) ont été récompensés pour avoir relevé un défi personnel. Ces élèves ont reçu un certificat lors de l'assemblée mensuelle et se sont mérité un repas avec la directrice, Mireille Prévost.

Concert d'hiver

Le Concert d'hiver de l'École publique du Nord a eu lieu le jeudi 15 janvier dernier. Junelle Bouakir et ses élèves ont présenté un spectacle de qualité. Les spectateurs, venus nombreux, ont beaucoup apprécié les prestations de chaque classe. Bravo à tous les participants!

Un naufrage à l'école La Mission

Imaginez-vous le scénario suivant : un naufrage où huit francophones provenant de différents coins du monde se retrouvent sur une île tropicale. Pendant leur séjour, ils découvrent leur véritable identité et leurs priorités pour l'avenir. C'est le scénario de la pièce de théâtre « La magie s'oPÈRE » dirigée par André Hardy et rédigée par lui et ses élèves dans le cadre du cours de théâtre au secondaire.

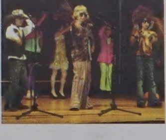
Ces dramaturges en herbe se sont inspirés du thème de l'année, la francophonie, pour rédiger leur scénario. Il y avait aussi la participation des lutins des classes élémentaires qui ont dansé avec beaucoup d'enthousiasme et des rois mages qui ont apporté des cadeaux aux naufragés.

Pendant la présentation de la pièce, les spectateurs ont beaucoup apprécié les doux sons des carillons et les très beaux chants de Noël dirigés par Catherine Kubash et interprétés par ses élèves. Le tout s'est terminé par un merveilleux goûter préparé par les parents. C'était une soirée formidable!

Un gros merci à nos parents bénévoles, aux enseignants et aux élèves qui ont aidé avec cette soirée à l'école La Mission de Saint-Albert. Somme toute, le concert fut un grand succès et nous attendons avec impatience celui de l'année prochaine!

- Raymonde Schile, enseignante, et Cateline Joly, 7ᵉ année

Noël à travers les années



«Jaspériens» et «Jaspériennes» ont eu la chance d'assister au spectacle de Noël de l'école Desrochers le 17 décembre dernier. À cette occasion, ils ont pu voyager à travers les différentes époques ayant marqué les sociétés par leurs traditions, leurs valeurs, leurs activités et leurs styles vestimentaires ou musicaux. Il n'y a pas à dire, les spectateurs ont eu droit à un spectacle haut en couleur où talents et plaisir se trouvaient certes au rendez-vous. Bravo encore à tous les élèves qui ont fourni les efforts nécessaires pour faire de cet évènement un franc succès.

- Véronique Laflamme, enseignante

Des francophones d'ici!

Lors d'une entrevue avec Maurice et Georgette Rajotte de Wainwright, nous avons pu découvrir comment vivaient les francophones en Alberta dans les années 40. Nous leur avons aussi donné l'occasion de parler le français, car leurs amis ne parlent que l'anglais.

Monsieur Rajotte est né à Wainwright. Il a eu une éducation en anglais, car il n'y avait pas d'école française à l'époque. Presque personne ne parlait français à l'école; il était donc souvent jugé par les autres à cause de sa langue maternelle. Lors de son entrée à l'école, il ne parlait pas anglais.

Les francophones avaient droit à une heure de français par semaine enseignée par des professeurs qui ne parlaient que l'anglais! Il y a 72 ans de cela. Dans le temps, on utilisait les chevaux pour le transport à l'école.

Madame Rajotte, qui a grandi à Morinville, a pu profiter d'une éducation en français. Ses enseignantes étaient des sœurs membres de la communauté des Filles de Jésus qui venaient de Paris. À l'époque, 90 % des gens de son village étaient francophones. Madame Rajotte avait droit au transport en autobus scolaire.

Leur histoire d'amour dure depuis plus de 55 ans. Ils ont cinq filles qu'ils ont élevés sur une petite ferme. Leurs enfants ont appris le français, mais l'ont en partie oublié. Depuis trois ans, ils habitent une maison en ville à Wainwright et sont très heureux.

- Evelyne et Marjorie, élèves de l'école Saint-Christophe

Evelyne et Marjorie en entrevue avec Mme Rajotte.

Soyez un donateur averti

Les organismes de bienfaisance enregistrés du Canada effectuent un travail de grande valeur dans nos communautés. Soyez un donateur averti et assurez-vous que vos dons appuient leurs importants efforts en suivant les étapes suivantes :

- Consultez la liste des organismes de bienfaisance de l'Agence du revenu du Canada (ARC) en ligne à www.arc.gc.ca/donateurs ou composez le 1-888-892-5667 pour confirmer qu'un organisme de bienfaisance est enregistré auprès de l'ARC.
- Confirmez que vous recevrez un reçu officiel de don si vous voulez demander un crédit d'impôt.
- Méfiez-vous des stratagèmes qui vous promettent de « tirer profit » de vos dons à un organisme de bienfaisance en bénéficiant d'économies d'impôt plus importantes que les coûts qu'elles entraînent.
- Faites des chèques à l'ordre de l'organisme de bienfaisance et non à l'ordre d'une personne.
- Refusez de donner si on exerce des pressions indues sur vous pour que vous donniez immédiatement, ou encore si vous remarquez des signes de fraude, par exemple si on vous offre de vous remettre un reçu pour une somme supérieure à ce que vous avez donné.

SOYEZ UN DONATEUR AVERTI.
arc.gc.ca/donateurs

Agence du revenu du Canada Canada Revenue Agency

Canada

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduit ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains.

Le miel de Smoky River, un des meilleurs au Canada!

Saviez-vous que l'Alberta produit environ 10 000 tonnes de miel, ce qui signifie un tiers de toute la production canadienne et que la région de Rivière-la-Paix produit à elle-même, une moyenne de 25 % à 30 % du total de l'Alberta, illustrant les avantages des journées plus longues et des sources florales abondantes d'alfalfa, de trèfle et de canola? Saviez-vous que le village de Falher est la ***Capitale du miel du Canada*** et qu'on y retrouve la plus grosse abeille au monde? Saviez-vous que le miel de la région de Rivière-la-Paix est renommé, grâce à sa très haute qualité de sa couleur pâle? C'est pourquoi on y retrouve une industrie apicole florissante et que depuis 1990, le village de Falher organise le Festival du Miel pour célébrer l'industrie du miel dans la région – la région compte une vingtaine d'apiculteurs donc plus de la moitié est francophone.

Les possibilités
En 2001, une étude d'opportunité a été effectuée auprès d'une dizaine d'apiculteurs francophones dans la région de Smoky River, afin d'étudier la possibilité d'implanter une usine de transformation du miel. Les producteurs de miel, limités à faire transporter leur miel à la Coopérative des producteurs de miel de l'Alberta, souhaitent profiter de la valeur ajoutée de transformer, empaqueter et faire la mise en marché de leur miel.

L'étude a évalué les possibilités d'activités de transformation pour les producteurs de miel de la région. L'étude a démontré qu'une usine de transformation et d'empaquetage dans la région devrait faire face à une intense compétition, mais qu'il ne serait pas impossible de poursuivre un tel projet.

À la suite de résultats non concluants de l'étude, trois producteurs de miel, enthousiasmé par le projet, ont continué à étudier la possibilité de développer un produit local

Les réussites
Trois apiculteurs de la région ont formé un partenariat appelé ***Smoky River Honey Producers***. Leur but étant de mettre en marché un produit de miel unique. Avec l'aide du CDÉA et de l'agent de développement économique local, ils ont développé une stratégie pour développer leur produit. Un logo et une étiquette ont été développés pour leur produit – ***SnowKist Honey*** – un miel de trèfle fouetté et non pasteurisé. Ils ont passé les étapes d'approbation pour la mise en marché et identifié les clients potentiels.

Depuis 2005, ***SnowKist Honey*** est disponible et distribué dans divers commerces de la région, ainsi qu'à Edmonton et à Calgary. L'obtention en 2007 de l'enregistrement « Bar Code » a permis de faciliter la distribution. Aussi, ***Smoky River Honey Producers*** s'associe à divers organismes, tels que « Branding the Peace et Alberta Agriculture » pour faciliter et améliorer la distribution du produit.

Les retombées de cette entreprise et de la mise en marché de cet excellent produit local se font sentir dans un dynamisme et une fierté renouvelée pour les produits et les entreprises apicoles de la région. La valeur ajoutée du produit local est indéniable et malgré les difficultés d'atteindre les marchés, les possibilités s'ouvrent pour les producteurs et le travail en vaut la chandelle.

Les défis
La distribution du produit à des marchés hors de la région (500 kilomètres au nord d'Edmonton) a été un des plus grands défis à surmonter pour l'entreprise. Les coûts sont faramineux et les distances pour la vente compliquent le processus. Un autre défi inclut les ressources humaines additionnelles et le temps de la mise en marché du produit, puisque chaque producteur continue son opération de récolte du miel et la réalisation du nouveau produit est en plus des opérations habituelles.

Le CDÉA a offert un soutien pour les différentes étapes du processus, ainsi que l'accès aux informations et aux ressources disponibles. Des rencontres ont aussi été organisées afin de partager les idées et faire avancer le dossier. Le financement était difficile à obtenir parce que la mise en valeur des produits de valeur ajoutée était une priorité de dernier ordre pour les gouvernements, au début des années 2000.

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- *Diversification de l'économie de l'Ouest*
- *Ressources humaines et Développement des compétences Canada*

Canada RDÉE Alberta Membre de RDÉE Canada

Pour la prévention du fléau de gangs de rue

Pauline Rousseaux gérante de la librairie Le Carrefour, Michèle Tardif, coordonnatrice du projet E.S.P.O.I.R et Ricaardoe Di Done, auteur.
Photo : Mélissa Joseph

La librairie Le Carrefour et le projet E.S.P.O.I.R ont tenu le lancement du livre *Les Jeunes et les gangs de rue – drogues, prostitution et autres violences*, publié par Ricaardoe Di Done, le 6 février dernier, à La Cité francophone.

Le livre illustré vise à prévenir, sensibiliser et éduquer les jeunes et aussi les pédagogues aux problèmes sociaux associés au phénomène de gang de rue.

Une vingtaine de personnes ont répondu à l'invitation et ont eu l'occasion de rencontrer M. Di Done, auteur et fondateur de *l'Organisation pour la sauvegarde des droits des enfants*, qui a vu le jour à Edmonton, il y a 25 ans. « Je voulais faire en sorte qu'aucun enfant fasse le choix de faire partie d'un gang de rue. Il faut leur donner un choix éclairé. Ils doivent comprendre c'est quoi un gang de rue, qu'est-ce qui vient avec un gang de rue, comment il peut être difficile d'en ressortir », a expliqué Ricaardoe Di Done.

À cette même occasion, l'équipe du projet E.S.P.O.I.R a dévoilé son nouveau programme de promotion pour la santé mentale qui offrira un soutien aux élèves en transition dans quatre écoles du Conseil scolaire Centre-Nord.

Le projet apportera, entre autres, un soutien aux intervenants scolaires, facilitera l'intégration des nouveaux élèves et leur famille et aidera les jeunes à faire des choix judicieux, a révélé Michelle Tardif, la coordonnatrice du projet.

- M. J.

Jour du Seigneur

Bonnyville en vedette

L'émission religieuse *Le jour du Seigneur* à l'antenne de la télévision de Radio-Canada était de passage en Alberta, le 8 février dernier, pour le tournage d'une émission à partir de la paroisse Saint-Louis-de-France.

La visite de l'émission est rare en Alberta. « Sur 52 épisodes dans l'année, nous n'en avons habituellement que trois par saison qui proviennent de l'Ouest canadien », explique le réalisateur pour *Le jour du Seigneur* dans l'Ouest, Dominique Delisle, qui avoue lui-même que ce n'est pas beaucoup.

Il faut donc faire un choix difficile. « Évidemment, la première condition c'est que la messe soit célébrée en français, indique-t-il. De plus, s'il y a une occasion spéciale, cela fait une différence c'est certain. »

C'était le cas pour la paroisse Saint-Louis-de-France qui célébrait, en 2008, son centenaire. « Ils nous ont invité à venir enregistrer une émission en août de l'an dernier. Malheureusement, il était trop tard pour l'année 2008 puisque nous planifions nos saisons plusieurs mois à l'avance », signale Dominique Delisle.

Mais ce n'était que partie remise puisque *Le jour du Seigneur* a enregistré la messe du 8 février, célébrée par l'abbé Mario Jubinville, pour la diffuser à Radio-Canada. « Nous avons eu un accueil extraordinaire et tout s'est très bien déroulé. Je n'en reviens pas encore de la chorale. J'en vois souvent, mais celle-là avait une qualité musicale incroyable », s'exclame le réalisateur.

Ce ne sera pas la seule fois que *Le jour du Seigneur* viendra en Alberta cette année. En effet, l'équipe reviendra en juillet pour enregistrer une émission à partir de Saint-Paul, afin de souligner le centenaire.

Quant à l'émission enregistrée à la paroisse Saint-Louis-de-France, elle sera diffusée à la télévision de Radio-Canada le dimanche 22 février à partir de 10 h.

- M. M.

Littérature

Un poète loin d'être invisible

Mélanie Morin

Edmonton

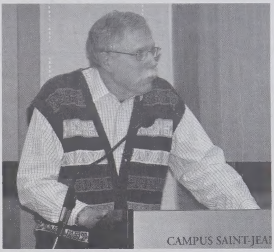
Le professeur titulaire du Professorat Louis Desrochers en Études canadiennes du Campus Saint-Jean, E.D. Blodgett, vient de lancer un recueil de poésie, *Le poème invisible*.

Pour l'occasion, un lancement a été organisé le 5 février dernier au Campus Saint-Jean. Une cinquantaine de personnes était présente. De l'écrivain, des invités sont venus parler en termes très flatteurs. « Si le poème est invisible, le poète lui ne l'est pas », a dit la professeure et écrivaine Claudine Potvin.

« Ce recueil nous rappelle que l'auteur en est un consacré qui nous partage ici sa relation amoureuse qu'il entretient avec la langue française », ajoute-t-elle.

« Ses mots sincères nous parlent dans toute leur magie. À travers de délicates métaphores et des silences dans ses paroles, nous découvrons sa philosophie et ses idéologies », a pour sa part partagé la professeure et traductrice Manijeh Mannani.

Le poème invisible a pris quatre ans à voir le jour. « L'arrivée de la poésie pour moi est très naturelle. Je ne vais pas à elle. C'est elle qui vient à moi. Quand on fait de la poésie, il faut écouter. C'est comme ça que les mots arrivent. Il ne faut rien forcer sinon rien ne bouge », explique E.D. Blodgett.



E.D. Blodgett s'est dit très ému de ce lancement de livre qu'il a qualifié lui-même de plus beau qu'il n'a jamais eu.

Photo : Mélanie Morin

Pour lui, l'inspiration arrive de partout. Et si on se fie à ce recueil, c'est dans la nature que le membre de la Société royale du Canada, qui a reçu le prix du Gouverneur général en poésie et traduction à deux reprises, a trouvé plusieurs éléments de son nouveau recueil. « Lorsque ma muse me parle, je l'écoute », insiste-t-il.

Avec ce livre, le poète lauréat d'Edmonton pour l'année 2008-2009 fait en quelque sorte un cadeau à ses amis francophones. « Un jour, ma muse m'a parlé en français. Je ne pouvais pas refuser son appel. C'était un besoin », laisse-t-il entendre.

« Et puis, la seule façon pour les poètes de parler, c'est de le faire avec de la poésie. C'est donc ce que j'ai fait », affirme E.D. Blodgett.

Lors du lancement, Louise Ladouceur et Bernard Salva du Théâtre Pluriel sont venus présenter une lecture publique de certains des poèmes se trouvant dans *Le poème invisible*. Accompagnés de la harpiste Émilie-Anne Neeland, les deux comédiens ont su mettre des voix sur les mots du poète.

« C'est le plus beau lancement que je n'ai jamais eu, s'est exclamé, visiblement ému E.D. Blodgett. La lecture publique était très puissante. J'en ai eu les larmes aux yeux. »

AVIS DE DÉCÈS

Yvan Emond (74 ans)

1934 - 2008

Yvan Emond est né à Notre Dame D'Héberville, Lac-Saint-Jean, Québec le 27 novembre, 1934. Il était le fils aîné du défunt Osias Emond et de la défunte Marie-Anna D'Aoust. Il est décédé le 18 janvier 2009 à Peace River, Alberta.

Il se maria à sa bien-aimée, Rose-Aline Tremblay, le 4 mai 1957. En 1967 il déménagea sa petite famille de cinq enfants en Alberta. Il arriva à Marie-Reine des Coeurs le 20 août 1967 où il s'installa pour les 11 prochaines années, avant de déménager sur un quart de terre au nord de Donnelly, Alberta, en 1978.

Cette année-là, il a fait ses récoltes tout en bâtissant sa maison qui devait être finie avant l'hiver. Il travaillait fort et pendant de longues heures. C'est là que ses jambes commencèrent à lâcher. Mais rien ne pouvait l'arrêter pour que sa famille ait un toit sur la tête. Il devait aussi retourner dans les chantiers à l'arrivée de l'hiver. C'est alors que sa maladie a pris le dessus jusqu'à sa découverte en 1980, quand il a été diagnostiqué de la sclérose en plaques (MS).

Cet hiver-là, il a ignoré l'avis du médecin et retourna dans les chantiers. Étant un homme fort, fier, travaillant et persévérant, il était reconnu comme le meilleur bûcheron et limeur de scies du Nord de l'Alberta. Il était aussi très têtu et était persuadé de ne pas démissionner. Mais ses jambes n'ont pas tenu le coup; il se cassa des côtes, et n'a pas pu finir l'hiver. Ce fut un temps très difficile pour lui. Une chance qu'il a eu son accordéon pour le divertir.

Oui, Yvan était aussi un musicien accompli. Il jouait de l'accordéon comme personne d'autres. Il jouait les notes en doubles. Il apportait son accordéon partout où il allait, même dans les chantiers, où il jouait tous les soirs après le souper. Il a joué dans de nombreuses veillées de noces et des fêtes, pour les Archives de l'Alberta ainsi qu'aux Klondike Days à Edmonton. Il participa aussi à des concours où lui et ses accompagnateurs ont remporté plusieurs prix. Ils se sont aussi fait connaître à la télévision anglophone (CFRN) et francophone (CBXFT) ainsi qu'à la radio francophone de l'Alberta (CHFA).

Nous le manquerons beaucoup; surtout son sourire et son sens de l'humour qu'il a gardés jusqu'à la fin.

Yvan laisse dans le deuil sa femme Rose-Aline de Peace River, AB, ses enfants : Fabienne Desrosiers (Georges) de Mayerthorpe, AB; Steeve (Donna Moisan) de Girouxville, AB; Esther Picard (Jean-Rock) de Donnelly, AB; Maryse Jean (Yvon) de Mayerthorpe, AB; et Candide Levesque (Lawrence) de Mont-Carmel,Québec; 13 petits-enfants et 8 arrières-petits enfants, sa soeur Normande Tremblay et ses trois frères Roger, Claude et Victor du Québec, ainsi que leurs conjoint/tes et de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines. Il est précédé dans la mort par son père et sa mère ainsi que ses frères Gaétan et Rénald.

Les funérailles pour le défunt Yvan ont eu lieu à l'église Our Lady of Peace, à Peace River, AB, suivi de l'inhumation au cimetière de Marie-Reine, Alberta, le 22 janvier 2009. Ses petits-fils étaient porteurs du cercueil et de la croix, et ses petites-filles ont lu l'éloge, les lectures et les intentions et une d'elles a été porteuse des dons. Ses 13 petits-enfants et 8 arrières-petits-enfants offrirent des roses bleues et blanches en son honneur.

Par signes de sympathies, des dons peuvent être faits à la Société de la sclérose en plaques en l'honneur de cet homme remarquable, Yvan Emond.

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains
Canadian Grain Commission

Canada

LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Le Plan d'action économique du gouvernement du Canada propose de nouvelles mesures fiscales dont vous pourriez profiter.

Si vous êtes propriétaire ou si vous planifiez le devenir, le plan d'action peut vous aider.

Soutien pour les rénovations domiciliaires

✓ Si vous êtes propriétaire, le nouveau crédit d'impôt temporaire pour la rénovation domiciliaire pourrait réduire votre impôt d'un montant pouvant atteindre 1 350 $, selon vos frais de rénovations

Soutien pour l'achat d'une première maison

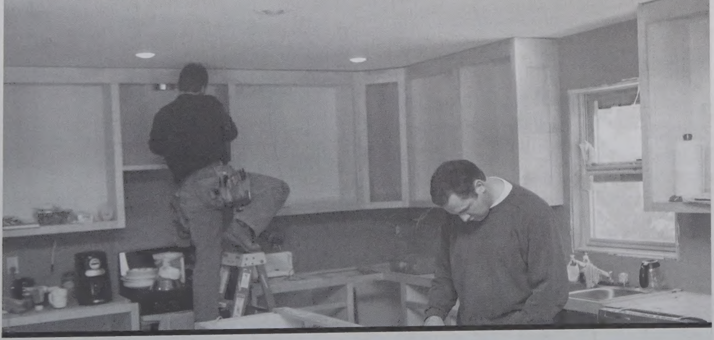
✓ Une hausse du montant que vous pouvez retirer de votre REER à 25 000 $, en vertu du Régime d'accession à la propriété, pour acheter ou construire une première maison

✓ Un crédit d'impôt pour l'achat d'une première maison vous permettant d'économiser jusqu'à 750 $ des frais d'achat d'une première maison

Le Plan d'action économique du Canada

www.plandaction.gc.ca

1 800 O-Canada (1-800-622-6232)
ATS : 1-800-926-9105



Gouvernement du Canada Government of Canada

Canadä

Divers-Cité

Février 2009

ACFA Régionale d'Edmonton

Bulletin de l'ACFA regionale d'Edmonton

MOT DE LA PRÉSIDENCE

Chers membres de la communauté, chers partenaires, chers bénévoles,

Nous sommes une communauté qui bénéficie d'un nombre impressionnant de ressources, mais dont la plus importante est vous. Dans cette optique, nous souhaiterions pouvoir vous compter parmi nous le 28 février prochain, lors d'une grande consultation publique ayant pour but de cerner les besoins, d'échanger de nouvelles idées ainsi que de définir nos actions futures.

Votre collaboration est essentielle afin de renforcer notre capacité d'action en vue de l'obtention de gains sur le plan du développement durable et donc, à notre préservation culturelle et identitaire.

Nous souhaiterions également vous convoquer à notre assemblée générale annuelle qui se déroulera le dimanche 1er mars prochain aux locaux de la paroisse St-Thomas d'Aquin. C'est donc sur une note d'optimisme que nous débutons cette période de l'année, tout en espérant vous compter parmi nous pour concrétiser le développement d'une société francophone dynamique, visible et unifiée, prête à s'épanouir dans une Alberta où il est possible de vivre en français.

Yolande Proulx

***Yolande Proulx**, présidente*

NOUVEAU SITE INTERNET...

Le tout nouveau site Internet de l'ACFA régionale d'Edmonton est présentement en construction. Ce nouveau site se voudra un outil d'information, sera fréquemment mis à jour et reflètera davantage le dynamisme de la francophonie d'Edmonton.

Surveillez l'annonce officielle de ce nouveau site au cours des prochaines semaines!

www.acfaedmonton.ab.ca

L'ÉQUIPE DE L'ACFA RÉGIONALE D'EDMONTON

Conseil d'administration
Présidente : Yolande Proulx
Trésorier : Richard Amyotte
Secrétaire : Christine Bouchard
Conseiller : Michel Fournier
Conseiller : Renald Lavoie
Conseiller : Jean Mazambi
Conseillère : Marie-Julie Picard

Les employés
Directeur général : Sylvain Tardif
Agent de développement : Mathieu Gauthier
Directeur artistique : Jonathan Guilbault
Adjointe administrative : Cristina Andrade-Sanchez
Comptable : Geneviève LaBrie
Adjointe à la comptabilité : Estelle Revellin-Falcoz

LES NOUVEAUX VENUS

Cristina Andrade-Sanchez, adjointe administrative
L'ACFA régionale d'Edmonton est fière d'accueillir au sein de son équipe Cristina Andrade-Sanchez. Cette dernière, diplômée de l'université Gran Colombia en Publicité et Marketing et titulaire d'un DEC en gestion des affaires du CEGEP de Ste-Foy, sera en charge de l'administration et de la réception, non seulement pour l'ACFA régionale, mais également pour La Cité francophone et LaBrie Bookkeeping Ltd.

Estelle Revellin-Falcoz, adjointe à la comptabilité
Native de Lyon, Estelle fait maintenant partie de la grande communauté francophone d'Edmonton de façon active. Ayant travaillée à l'Institut Guy Lacombe de la famille et pour la FPFA (Fédération des parents francophones de l'Alberta) à son arrivé en 2007, elle décide de relever de nouveaux défis en acceptant un nouvel emploi. Autodidacte, elle a eu l'occasion d'approfondir les domaines de l'administration, de la gestion ainsi que de la comptabilité lors de précédents emplois, dont la Fédération québécoise d'athlétisme.

PROGRAMMES DE STAGES EN MILIEU FRANCOPHONE EN COLLABORATION AVEC L'UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA

Kelsey Beier, stagiaire
Kelsey Beier verra à assister l'équipe de l'ACFA régionale d'Edmonton dans la coordination des Rendez-vous de la francophonie 2009, en tenant en compte la vision des étudiants.

Darian Khan, stagiaire
Darian Khan collaborera à l'élaboration d'un plan de marketing afin de mieux rejoindre les étudiants de l'Université de l'Alberta lors de la promotion des événements ou des activités proposées par l'association.

Pour rejoindre les membres de l'équipe : 780-469-4401 / acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca

ACFA
Régionale d'Edmonton

VOUS SOUHAITEZ PARTAGER VOTRE OPINION?

Vous êtes invités à prendre part aux discussions qui permettront de déterminer et de préciser le rôle de l'ACFA régionale d'Edmonton.

Durant cette rencontre, vous aurez l'opportunité de faire valoir votre point de vue, d'échanger vos idées, de réfléchir et de discuter de l'avenir de la francophonie dans la région d'Edmonton.

Votre opinion est indispensable et orientera l'ACFA régionale d'Edmonton afin qu'elle réponde davantage à vos besoins.

DATE : **Le samedi 28 février 2009**
HORAIRE : **De 13h à 16h30**
LIEU : **Salle 304 de La Cité francophone** (8627, Marie-Anne-Gaboury)
INSCRIPTION : **www.acfaedmonton.ab.ca / 780-469-4401**

SONDAGE EN LIGNE

Nous invitons ceux et celles qui ne pourront être présents lors de la rencontre à remplir sans obligation notre sondage en ligne disponible sur notre site Web : **www.acfaedmonton.ab.ca**

ACFA
Régionale d'Edmonton

CONVOCATION - ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'ACFA régionale d'Edmonton a le plaisir de vous convoquer à son assemblée générale annuelle qui aura lieu **le dimanche 1er mars à 14h** aux locaux de la paroisse St-Thomas d'Aquin (8410, 89e rue, Edmonton).

Ordre du jour

1. Élection d'un(e) président(e) d'Assemblée
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'A.G.A. du 2 mars 2008
4. Rapport de la présidente
5. Présentation des états financiers
6. Nomination d'un vérificateur comptable pour la prochaine année
7. Rapport de la présidente de La Cité
8. Nomination des directeurs(trices) du conseil d'administration de La Cité et du Centre communautaire d'Edmonton
9. Nomination d'un(e) président(e) d'élections
10. Rapport du comité de nomination - élections
11. Prix d'excellence
12. Mot du Secrétariat provincial
13. Varia
14. Levée de l'Assemblée

Postes disponibles

L'ACFA régionale d'Edmonton sollicite des candidatures pour les postes suivants :
3 postes de conseillers - Durée du mandat : 2 ans
1 poste de conseiller** (représentant du secteur multiculturel) - **Durée du mandat : 2 ans

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir une lettre d'intention et un bref résumé de leurs expériences à l'adresse suivante :
Comité de candidature
ACFA régionale d'Edmonton
#50, 8627 Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta, T6C 3N1

edmonton
chante 09
du 26 septembre au 3 octobre
DEMEUREZ A L'ECOUTE,
LA MUSIQUE EST EN ROUTE...
ARTISTES : Inscrivez-vous !
EVENEMENTS : Rejoignez notre programmation !
ORGANISMES / ENTREPRISES : Devenez partenaires !
www.edmontonchante.ab.ca
ACFA
Alberta
Edmonton

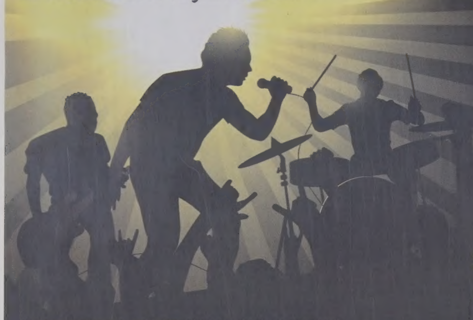
INSCRIVEZ GRATUITEMENT VOS ACTIVITÉS
EN LIGNE DÈS MAINTENANT AFIN DE
BÉNÉFICIER D'UNE VISIBILITÉ INCOMPARABLE !
CÉLÉBRONS
LA FRANCOPHONIE
CANADIENNE D'AUJOURD'HUI
RICHE DANS SA DIVERSITÉ!
Les Rendez-vous de la Francophonie
du 6 au 22 mars 2009
Inscrivez votre activité en vue de la 11e édition des Rendez-vous de la Francophonie et votre organisme pourrait gagner 500 $!
Pour être admissible, vous devez inscrire votre activité sur le site des RVF à www.rvf.ca ainsi qu'à l'endos de cette carte et nous la retourner au plus tard le 6 mars 2009.
Votre activité doit se dérouler entre le 6 et le 22 mars 2009. Seuls les organismes à but non lucratif seront acceptés.
Le tirage aura lieu le 9 mars 2009.
Bonne chance à tous et bons Rendez-vous !
Pour plus d'information, contactez l'ACFA régionale d'Edmonton :
780-469-4401 / acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca
ACFA
www.rvf.ca

Bientôt sur le grand écran du
cinéclub d'Edmonton
BLUFF
2 MARS
LE PIÈGE AMÉRICAIN
7 AVRIL
CRUISING BAR II
4 MAI
Saison 2008-2009
Les projections du Ciné-Club d'Edmonton sont présentées à tous les premiers lundi du mois.
HEURE : 19:00
LIEU : Auditorium du Campus Saint-Jean
(8406 Marie-Anne-Gaboury)
PROCHAIN FILM : Bluff
DATE : Le lundi 2 mars 2009
HEURE : 19:00
www.cine-clubedmonton.ab.ca
info@cine-clubedmonton.ab.ca
780-469-4401
Réalisé en collaboration avec le comité du Ciné-Club 2008-2009 et :
ACFA
Régionale d'Edmonton
Merci à nos partenaires :
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
RADIO TÉLÉVISION INTERNET
UFE.org
Ciné Imagine

59e ÉDITION
CARNAVAL des sucres
DATE : LE DIMANCHE 8 MARS 2009
HORAIRE : DE 12H À 16H
LIEU : BONNIE DOON COMMUNITY HALL
(9240 93 St.)
COÛT : ENTRÉE GRATUITE
PROGRAMMATION : TIRE SUR LA NEIGE
SAVOUREUX METS CANADIENS
ACTIVITÉS (INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES)
ET BIEN PLUS ENCORE !
INFORMATION : 780-469-4401
acfa.edm@acfaedmton.ab.ca
www.acfa.ab.ca
ACFA
Régionale d'Edmonton
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Foundation
Edmonton
edmonton
arts
council

Edmonton se prépare à accueillir le prestigieux événement interprovincial de la chanson le 12 juin 2009...

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET



Plusieurs professionnels de l'industrie musicale, producteurs, artistes et organismes de partout au pays prendront part à cet événement d'envergure.

Serez-vous des nôtres?

CHANT' OUEST

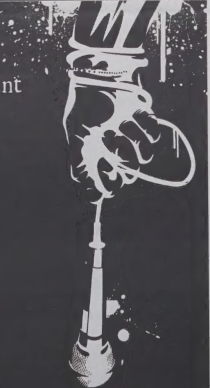
Si votre organisme ou entreprise désire jumeler l'un de ses projets ou de ses activités (rencontres, conférences, lancements, etc.) à la programmation du Chant'Ouest 2009 afin de bénéficier de la vaste visibilité de l'événement, contactez dès maintenant l'équipe de production au 780-469-4401 / art@edmontonchante.ab.ca

www.chantouest.ca

gala · Saint-Jean · Patrimoine canadien / Canadian Heritage · Alberta Foundation for the Arts · edmonton arts council · Edmonton · ACFA · musicaction Canada · galaxie · SOCAN

Attrappez le micro...

...en soumettant votre candidature dès maintenant pour le 20e Gala albertain de la chanson !



Visitez notre site Web ou contactez-nous afin de connaître l'ensemble des renseignements liés à l'inscription ! Un formulaire de candidature en ligne est disponible au :

www.galachanson.ab.ca

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec le responsable du recrutement, Ronald Tremblay, aux coordonnées suivantes :

780.461.9028 / biskancoin@shaw.ca

20e édition
gala albertain de la chanson

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 27 FEVRIER 09

Afin de vous inscrire, vous devez : être âgé d'au moins 18 ans au 1er septembre 2009 / proposer un répertoire strictement francophone / avoir votre résidence principale dans l'Ouest canadien depuis au moins 6 mois à la date du Gala (2 mai 2009).

À la découverte de l'Arctique et l'Antarctique

Jusqu'au 26 avril 2009, la nouvelle exposition bilingue du Royal Alberta Museum, « Au bout du monde : Des ours blancs aux pingouins », propose de s'aventurer d'un pôle à l'autre, question de découvrir la faune polaire de l'Arctique et l'Antarctique.

Mélissa Joseph

Edmonton

« Maman vient voir! », s'écrie un gamin à sa mère en gardant ses yeux fixés sur une loupe qui grossit la taille d'un poil d'ours blanc à celle d'une paille à boire. L'ours polaire empaillé, qui accueille les visiteurs à l'entrée, provoque autant d'excitation chez les plus grands qui se retrouvent face à face à ce mammifère imposant.

D'autres distractions ébahissent les explorateurs d'un jour. En sillonnant les 6000 pieds carrés de l'exposition, des jeux interactifs, des capsules vidéo et audio permettent de revivre les expéditions polaires des premiers hommes à avoir mis le pied en Arctique et Antarctique.

Mais l'exposition a d'autres raisons d'être que celle de divertir. En effet, l'exposition a été montée par le centre des sciences *Science Nord*, à Sudbury, dans le cadre de l'Année polaire internationale où des initiatives sont lancées pour sensibiliser les gens aux conséquences du réchauffement climatique sur les régions polaires.

« Les régions polaires seront vraiment en danger si les gens ne parviennent pas à comprendre et voir leur beauté. On espère que les gens arrivent à comprendre la valeur de ces régions et de ces écosystèmes qui sont peu connus pour qu'ils puissent les protéger d'une certaine façon », souhaite Jocelyn Hudon, ornithologue et conservateur au *Royal Alberta Museum*.

Malheureusement, ces régions polaires éloignées sont souvent oubliées, constate M. Hudon. « Les contrecoups des changements climatiques sont plus aigus dans les régions polaires, informe-t-il. La fonte complète des glaciers amènerait des changements dramatiques dans les écosystèmes. Ces glaces servent d'habitat pour l'ours polaire qui se nourrit de phoques qu'il doit attraper. C'est une espèce qui a déjà des problèmes à s'approvisionner et c'est une espèce qui serait en péril si les glaciers venaient à fondre. »

En Antarctique, les manchots – à ne pas confondre aux pingouins – sont menacés de disparaître à cause du réchauffement climatique. Selon le Fonds mondial pour la nature (WWF), « en cas de réchauffement climatique supérieur à 2°C, ce sont entre la moitié et les trois quarts des colonies de manchots de l'Antarctique qui seront confrontées à un risque de déclin, voire de disparition ».

Jocelyn Hudon est ornithologue et conservateur au *Royal Alberta Museum*.

Photo : Mélissa Joseph

Les fontes de l'Arctique et l'Antarctique ne menaceraient pas seulement la faune polaire, argumentent les scientifiques. « Un réchauffement de l'Antarctique pourrait amener des changements au niveau global », opine Jocelyn Hudon.

Selon lui, une fonte de glace en Antarctique amènerait une montée du niveau de la mer qui affecterait *ipso facto* tous les citoyens du Monde.

« Une montée de quelques mètres du niveau de la mer serait suffisante pour inonder plusieurs des terres basses qui se retrouvent dans le monde. Des pays comme le Bangladesh, qui a très peu d'élévation, pourraient être inondés en très grande partie. Les habitants auraient à se déplacer. Ils seraient des réfugiés ce qui amènerait des conséquences politiques », croit-il.

M. Hudon donne un autre exemple de l'ampleur du danger : « En Amérique, une grande partie de Manhattan serait inondée si on voit une fonte des glaces dans les régions de l'Antarctique. »

Suite à la page 16...

Si vous ne voulez pas y rester, éloignez-vous des voies ferrées.

Circuler en motoneige sur l'emprise d'un chemin de fer est non seulement illégal, mais aussi très dangereux: on ne peut pas toujours voir ou entendre les trains qui arrivent. Alors, cet hiver, évitez un accident insensé. Évitez nos voies ferrées.

www.cn.ca

la sécurité, on embarque!

CN

LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

À la découverte de...

...suite de la page 15

Ce dernier ajoute que « le pétrole amène la production de gaz à effet de serre qui amène un réchauffement climatique. Les gens pourraient faire des changements qui pourraient amener la réduction de cette consommation. Cela pourrait au moins générer un ralentissement du réchauffement et éviter la perte de ces régions. »

Plusieurs raisons justifient l'importance de changer nos habitudes de consommation et d'utilisation d'énergie, fait-il remarquer. « On a des espèces qui sont adaptées à vivres dans des environnements très uniques à très basse température. Ils ont développé des adaptations très précises pour vivre dans ces environnements. Il serait dommage de ne pas être capable d'apprendre de ces adaptations et de ces organismes. On a des espèces de poissons qui ont dans leur sang des produits qui préviennent le gel. Il n'y a pas là quelque chose que l'on puisse apprendre? Il serait regrettable de voir ces espèces disparaître avant même d'apprendre d'eux. »

Mais avant de pouvoir protéger l'Arctique, cet endroit à 4053 kilomètres d'Edmonton et l'Antarctique, à 15 950 kilomètres de la capitale albertaine, il faut apprécier et aimer la beauté de ces régions polaires fascinantes. Et pour aimer ces régions, il faut les visiter en commençant par l'exposition. « Les gens auront bientôt à prendre une décision par rapport au réchauffement climatique. Avec cette exposition, on essaie de prendre les gens par le cœur pour qu'ils veuillent préserver la faune polaire », termine Jocelyn Hudon.

À noter que le 21 février, les 7 et 21 mars prochains, un manchot africain sera de la partie à compter de 14 h.

Mentionnons que les coûts d'entrée sont 10 $ pour les adultes, 8 $ pour les aînés (65 ans +), 7 $ pour les étudiants (pièce d'identité requise), 5 $ pour les jeunes (7 à 17 ans) et l'entrée est gratuite pour les 6 ans et moins. Les billets sont à moitié prix les samedis et dimanches matin entre 9 h et 11 h. Une passe familiale est aussi disponible pour 28 $.

C'est un ours polaire qui accueille les visiteurs à l'entrée du *Royal Alberta Museum*.

Photo : Mélissa Joseph

Bouquinerie junior

« Un point rose qu'on met sur l'i du verbe aimer »

PHILIPPE DE MONTIGNY
Chroniqueur

Au fil du temps, nous avons formulé toutes sortes d'hypothèses quant à l'origine de la fête célébrée tous les 14 février : la Saint-Valentin. Quoique le raisonnement le plus populaire repose toujours en l'histoire d'un prêtre martyrisé : apparemment ce dernier, dénommé Valentin, aurait été emprisonné sous prétexte qu'il refusait de se soumettre aux croyances des autorités qui gouvernaient.

Grand ami des jeunes, Valentin recevait des messages, des cartes et des petits gâteaux que les enfants lui passaient à travers les barreaux de sa cellule. Voici peut-être l'origine de la tradition des valentins, que les jeunes prennent tant de plaisir à échanger!

Pour le mois de février, j'ai choisi une bande dessinée et un roman qui se rapportent au thème de la Saint-Valentin, qui est non seulement la fête des amoureux mais aussi celle des amis et de l'amitié.

La foire aux bisous

Dans cette bande dessinée, on retrouve Ernest dans une nouvelle aventure : la journée de la Saint-Valentin. Ernest DÉTESTE cette journée d'enfer parce que son doux visage devient une véritable « foire aux bisous ». Des bisous mouillés. Des bisous piquants. Des bisous tout collants. Des bisous, les

uns après les autres, c'est vraiment traumatisant! Aujourd'hui, Ernest est déterminé d'échapper à cette pluie de bisous coûte que coûte et, pour ce faire, il fait preuve de prudence et d'ingéniosité. Saura-t-il éviter l'inévitable?

La foire aux bisous de Paul Roux est une BD cocasse, pleine d'humour et de rebondissements. Les dessins sont vivants, les personnages très expressifs et la fin absolument étonnante! 21 pages pleines d'humour, d'action et de folies. Une fois entre vos mains, vous allez vouloir le lire et le relire entre amis pour la Saint-Valentin!

Noémie : Le Grand Amour

Un mardi matin bien ordinaire s'avère être extraordinaire pour la jeune Noémie. C'était même prédit dans son horoscope! Sa grand-maman Lumbago, fanatique des prédictions célestes, tient toutes les prophéties de l'astrologue comme des vérités absolues.

Dire qu'on peut lire de telles choses dans les étoiles! Quelle naïveté, pensait Noémie, jusqu'à ce qu'elle découvre dans son cartable un petit cœur dessiné sur une feuille de papier rose.

« Quelqu'un m'aime! Moi, Noémie, quelqu'un m'aime! » La jeune fille tente de raisonner, de trouver une explication logique à cet étrange phénomène et, quand ses amies s'impliquent, c'est la cacophonie, le chaos total!

Le pire, c'est que Noémie découvre d'autres cœurs qui lui sont destinés… d'abord dans son sac d'école, puis dans son casier et enfin dans sa boîte aux lettres à la maison! Tout se chamboule dans son cœur car elle ne sait pas de qui proviennent ces déclarations d'amour, ce qui la déconcentre et la tourmente jusqu'à la rendre malade! Littéralement malade! Brûlante de fièvre!

C'est alors que la généreuse, chaleureuse et bienveillante grand-maman Lumbago vient la soigner pour lui changer les idées et l'épauler au cours de cette épreuve difficile. « Tu sais, Noémie, l'amour est une des plus belles choses au monde, mais c'est aussi un très grand mystère […] Il existe plusieurs sortes d'amour… On aime nos amis, on aime nos parents, on aime manger de la crème glacée, on aime regarder la télévision et on emploie toujours le verbe"aimer". »

Au cours du roman, les lecteurs apprendront une leçon de vie indispensable aux côtés d'une narratrice bouleversée par l'angoisse et l'anticipation, mais tout de même fidèle à son instinct émotionnel.

Une fin surprenante, dépourvue de continuité et légèrement irréaliste, rajoute une note d'espoir à l'ensemble. Après être entraînée dans une spirale étourdissante d'émotion et de confusion, comment Noémie réagira-t-elle au coup de foudre?

Noémie : Le Grand Amour, écrit par Gilles Tibo, vaut certainement une palme d'or pour sa qualité d'écriture et sa créativité débordante d'imagination! Que vous soyez familiers ou non avec la série Noémie, vous y serez accrochés par son suspense prenant, son style irréprochable et par son réalisme social.

Ce quinzième tome de la série Noémie est un petit trésor pour la bibliothèque!

Bonne Saint-Valentin!

Nouvelles heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- *Livres*
- *Jeux*
- *Revues*
- *Journaux*
- *Disques compacts*
- *Vidéos*
- *Cassettes*
- *Dictionnaires*

Librairie Le Carrefour Bookstore

8627, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
www.lecarrefour.ab.ca

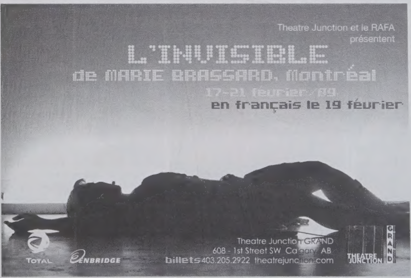


photo: Véro Boncompagni

Theatre Junction et le RAFA présentent

L'INVISIBLE

de MARIE BRASSARD, Montréal

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

19 fév./09

La ville de Berlin, les ectoplasmes (des émanations corporelles vaporeuses supposément visibles aux médiums) et une arnaque littéraire qui implique JT Leroy, un écrivain inventé par une femme voulant être publiée, inspirent Marie Brassard par leur qualité métaphorique et lui permettent une réflexion sur l'art et la création, ainsi que la barrière poreuse entre le créateur et sa création. Cette nouvelle œuvre de Brassard, qui suit *Peepshow* présentée la saison dernière, est une exploration du double de l'autre pour ressortir les formes mystérieuses et élusives qui se cachent à l'intérieur.

Unique représentation en français le jeudi soir, présentée par le RAFA et ses partenaires.

Représentation à 20 h, suivie d'une discussion avec l'artiste.

Conseil des arts et des lettres Québec · Canadian Heritage Patrimoine canadien · Canada Council for the Arts Conseil des Arts du Canada · Alberta Foundation for the Arts · arts

L'Office d'investissement du RPC

Nicholas Zelenczuk

David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, est heureux d'annoncer la nomination de Nicholas Zelenczuk au poste de vice-président principal et directeur financier.

M. Zelenczuk compte plus de 20 années d'expérience dans le secteur des services financiers. Il occupait auparavant le poste de vice-président principal, Vérification et gestion des risques à BCE Inc. Au cours de sa carrière, il a aussi été président et chef de la direction de Deutsche Bank Canada et a occupé des postes de cadre supérieur dans le domaine des finances à CIBC Wood Gundy et au sein de la division des services bancaires d'investissement de Citibank Canada.

Il est comptable agréé et est titulaire d'un baccalauréat en commerce de l'Université Queen's.

L'Office d'investissement du RPC est un organisme de gestion de placements professionnel qui place, pour le compte de 17 millions de cotisants et de bénéficiaires canadiens, les fonds dont le Régime de pensions du Canada (RPC) n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. Afin de diversifier le portefeuille du RPC, l'Office investit dans des actions de sociétés cotées en Bourse, des actions de sociétés fermées, des biens immobiliers, des obligations indexées sur l'inflation, des infrastructures et des titres à revenu fixe. L'Office, dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du RPC, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Il a son siège social à Toronto et compte des bureaux à Londres et à Hong Kong. Au 30 septembre 2008, la caisse du RPC s'élevait à 117,4 milliards de dollars. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office, consultez le www.oirpc.ca.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Un monde plein de découvertes!

Nos élèves de la maternelle, 1re, 2e, 5e et 6e année se sont bien amusés tout en apprenant lors de leur visite au *Telus Wold of Science.*

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Patinage sur glace

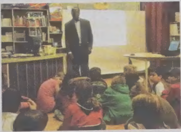
Tous les élèves de l'école ont eu la chance d'aller patiner à la patinoire *Lake Bonavista Arena.* Ils ont eu beaucoup de plaisir. Pour plusieurs d'entre eux ce fut une première expérience sur la glace.

Journée de l'alphabétisation

Les élèves travaillent fort pour résoudre les énigmes proposées par Madame Martine, notre animatrice culturelle. Cette journée spéciale souligne l'importance de la lecture et de l'apprentissage commun tout au long de l'année.

Des récréations emballantes

Des élèves de l'école ont construit un fort de neige durant les récréations. Ce fut un travail d'équipe dès plus passionnant. Vive la neige!



La caravane contre la discrimination

Les élèves de la 4e à la 6e année ont assisté à une session d'information à propos de la discrimination. Cela a soulevé une foule de questions et prêté à discussion.

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Qui porte les culottes?

Les élèves de la 1re et de la 2e année ont aidé M. Mike Henderson de Parcs Canada (K9 unit) à préparer certains articles, dans ce cas-ci des pantalons de laine, pour l'entrainement des chiens renifleurs.

Ces articles seront ensevelis et devront être retrouvés par les chiens spécialistes en sauvetage après avalanche. Monsieur Mike a fait appel aux élèves pour s'assurer d'avoir une multitude d'odeurs différentes. Les enfants sont bien heureux de participer à ce projet et ont bien hâte de rencontrer *Atar,* un des chiens du programme.

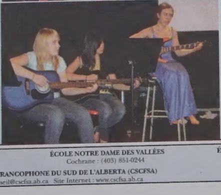
Des duos productifs!

Les élèves de 5e et 6e année et les élèves de la maternelle travaillent maintenant de pair sur des projets d'écriture. À chaque semaine, ils se rencontrent pour créer une histoire; les plus vieux l'écrivent et les élèves de la maternelle la dessinent. Les élèves travaillent merveilleusement bien ensemble et font preuve de beaucoup de créativité!

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Les élèves du primaire ont participé aux activités de la journée de l'alphabétisation.

Un magnifique diaporama sur le thème de l'amitié a été présenté lors de la liturgie organisée par les élèves de la 2e et 4e année.



Les groupes d'options ont présenté des numéros de musique, d'art dramatique, d'espagnol et de danse lors du spectacle *L'après-midi des beaux-arts.* Bravo à tous les participants!

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

Le lever du drapeau franco-albertain

BONNYVILLE à 12h
ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake
4904B – 50e Rue

CALGARY à 18h
SCSCC – La Cité des Rocheuses
4800, Richard Road SW

CANMORE à 12h30
École Notre-Dame des Monts
3100-B Stewart Creek Dr.

COLD LAKE à 11h30
École Voyageur
4719 – 69e Avenue

EDMONTON à 11h15
École Ste-Jeanne-d'Arc
8505 – 68A Rue

FALHER à 8h50
École Héritage
110 rue Charbonneau

FORT McMURRAY à 11h
Centre communautaire scolaire Boréal
312 Abasand Drive

GRANDE PRAIRIE
Hôtel de ville
10205 - 98e Rue

JASPER à 11h
Royal Canadian Legion Branch 31 (stationnement)
Rue Geikie & Avenue Cedar

LEGAL à 11h
Hôtel de ville (extérieur)
5021 – 50e Rue

LETHBRIDGE à 17h
École La Vérendrye
2104 – 5e Avenue

PLAMONDON à 12h30
Centre culturel Philip-Ménard
9735 – 99e Rue

RED DEER à 12h45
Hôtel de ville (parc)
4914 – 48e Avenue

SAINT-ALBERT à 10h40
École La Mission
46 Heritage Drive

SAINT-PAUL à 11h20
École du Sommet /
ACFA régionale de Saint-Paul
4537 – 50e Avenue

WAINWRIGHT à 13h
École Saint-Christophe
214 – 8e Rue

une invitation de ACFA

Petite enfance : ouverture d'un centre à Falher

Le 1er février dernier, un Centre d'appui à la famille et à l'enfance (CAFE) a ouvert ses portes à Falher. Une remise en route pour le centre de ressources qui existait déjà.

« Nous avons pris quelque chose qui existait depuis plusieurs années et nous lui avons donné un nouveau souffle de vie en l'améliorant. Pour la région, c'est une très bonne chose », explique la vice-présidente du comité local, le CREF, Rachelle Bérubé.

Ce nouveau départ a été rendu possible grâce à l'Institut Guy-Lacombe de la famille par l'intermédiaire du programme Centre d'appui parental (*Parent Link Centre*). Le CAFE devient ainsi le Centre d'appui et à la famille francophone pour le Nord-ouest albertain. Il desservira principalement les communautés de Falher et de Rivière-la-Paix, en plus de servir de centre de référence francophone pour le développement des services pour la région de Grande Prairie.

« En plus d'avoir une très forte demande de la part de la communauté, l'ouverture d'un tel centre se trouvait dans le plan de développement pour les *Parent Links Centre* pour le Nord de la province », souligne la directrice de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, Corinne Arabeyre.

Le CAFE offre des services divers : groupes de jeu, bricolage, musique et chansons, yoga pour bébé et joujouthèque. « Nous avons aussi différents ateliers selon le thème de la semaine », lance Mme Bérubé, en précisant que la grande majorité des services sont gratuits.

Corinne Arabeyre fait remarquer que dans ce centre, « il y aura des activités de développement de l'enfant, de l'éducation parentale, du support aux familles, des tests de développement de l'enfance et de l'information et orientation sur les services offerts dans la communauté ».

Pour Rahcelle Bérubé, il ne fait aucun doute que le CAFE plaira aux jeunes familles. « Nous aurons un support important de la communauté. Les gens ici sont très fiers du centre. Il est très beau et bien situé. Son emplacement, sur la rue principale, fait en sorte qu'il est accessible à tous », témoigne-t-elle.

-M. M.

CSCFSA

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
200 – 4800 Richard Road SW, Calgary AB

OFFRE D'EMPLOI
POSTE DE DIRECTION GÉNÉRALE

Les candidatures sont acceptées pour le poste de direction générale du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA). L'entrée en fonction sera à l'été 2009, à une date convenue mutuellement.

Le CSCFSA dessert les ayants droit francophones et catholiques du sud de l'Alberta. Il gère quatre écoles regroupant environ 850 élèves de la maternelle à la douzième année ainsi que 110 employés. Le budget d'opération annuel pour 2008-2009 est de 11,5 millions de dollars.

SOMMAIRE DU POSTE
À titre de chef de la direction, ce poste relève directement du conseil d'administration du CSCFSA pour toutes fonctions administratives du poste. Pour ce qui est de l'élaboration, de la mise en œuvre et de la supervision des programmes d'éducation dans les écoles, la direction générale répond au ministre de l'éducation, conformément aux normes et règlements de la *Loi scolaire* de l'Alberta.

QUALITÉS ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES
- Détient un diplôme universitaire de deuxième cycle
- Détient un brevet d'enseignement de l'Alberta ou est en mesure de l'obtenir
- Possède une expérience variée de la profession au sein du réseau scolaire francophone en milieu minoritaire
- Est catholique pratiquant, prêt à assumer un rôle de chef de file par des gestes concrets démontrant son engagement et sa foi
- Est francophone convaincu, impliqué au développement de la communauté francophone, et à l'épanouissement de la langue française et de la culture francophone
- Manifeste de grandes aptitudes en relations interpersonnelles et est capable de générer le consensus
- Fait preuve d'un leadership positif et dynamique et encourage des partenariats
- Possède une expérience concrète dans la mise en œuvre des programmes scolaires et le développement organisationnel
- Possède une grande facilité à communiquer et à établir des relations de confiance
- Maîtrise très bien le français et l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit
- Sait diriger et motiver une équipe ainsi qu'à embaucher et retenir un personnel compétent

Pour plus d'information concernant le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta, veuillez consulter le site Internet au www.cscfsa.ab.ca. Si vous désirez obtenir d'autres renseignements au sujet de cette opportunité de carrière, nous vous invitons à communiquer avec M. Florent Bilodeau, directeur général du CSCFSA, à l'adresse suivante : florent.bilodeau@cscfsa.ab.ca ou au (403) 685-9881.

Faites parvenir sous pli confidentiel, **avant le 13 mars 2009**, une lettre de présentation, votre vision de l'éducation catholique et francophone, une copie complète de votre curriculum vitae, vos diplômes, votre brevet d'enseignement, quatre lettres de référence dont une référence pastorale récente, ainsi que toute pièce justificative à :

Diane Boutin, Présidente
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
4800 Richard Road SO, bureau 200
Calgary AB T3E 6L1

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

Personnes travaillant ou résidant à Grande Prairie, AB et dans un rayon de 80 kilomètres de Grande Prairie, AB.

La Gendarmerie Royale du Canada est à la recherche d'un(e) **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre 40 101$ et 43 286$ par année (en cours de révision). La date limite de réception des candidatures est le 19 février 2009.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection et de mérite, et pour savoir comment poser votre candidature, visitez le site suivant: **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel** au **1-800-645-5605**.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca — Canada

Élections Canada recherche un *directeur du scrutin*

pour chaque circonscription suivante :
- **Edmonton–Leduc**
- **Edmonton–Sherwood Park**
- **Edmonton–Spruce Grove**

Une bonne occasion de servir la démocratie !

Élections Canada

Le directeur du scrutin est responsable de l'administration du processus électoral dans la circonscription fédérale où il est nommé. Il assume des fonctions variées, motivantes et utiles. Il doit posséder de l'expérience en gestion et de bonnes compétences en gestion de projets, en finance et en ressources humaines. Enfin, il doit être capable d'utiliser un ordinateur.

Pour être admissible au poste de directeur du scrutin, vous devez :
- être citoyen canadien;
- être âgé d'au moins 18 ans;
- résider dans la circonscription où vous souhaitez être nommé.

Le directeur du scrutin est nommé pour un mandat de 10 ans. Il doit veiller à l'intégrité du processus électoral et rester non partisan pendant toute la durée de son mandat.

Le directeur du scrutin travaille habituellement dans son secteur de résidence habituelle. Par contre, pendant l'élection, il peut arriver exceptionnellement qu'il soit appelé à installer son bureau et à travailler dans un autre secteur, où une proportion accrue de la population pourra être desservie. Dans ce cas, ses frais de réinstallation temporaire seront payés par Élections Canada.

La rémunération est fixée par règlement; les honoraires actuels sont d'environ 21 500 $ pour une période électorale. Le taux horaire est présentement établi à 45,53 $ pour les affectations spéciales (environ 200 heures par année) en période non électorale. Ces honoraires peuvent être révisés annuellement.

Sur le site Web d'Élections Canada, à www.elections.ca, cliquez sur « Directeur du scrutin » pour télécharger le formulaire de demande d'emploi, la description de poste et d'autres documents utiles. Pour plus de renseignements, ou pour obtenir copie de ces documents, vous pouvez également composer le 1-800-463-6868.

La date limite de présentation des demandes d'emploi est le 2 mars 2009, à minuit.

This employment ad is also available in English at www.elections.ca.

Élections Canada est un organisme indépendant établi par le Parlement pour conduire les élections générales, les élections partielles et les référendums fédéraux.

Éducation

Les élèves de 9e à 12e invités à s'exprimer

Mélanie Morin

Edmonton

Le ministère de l'Éducation tient présentement des consultations dans des écoles secondaires de la province afin de connaître un peu mieux les élèves et leur environnement scolaire. Le 4 février dernier, ce sont des élèves de l'école Maurice-Lavallée et de l'École publique Gabrielle-Roy qui avaient la chance de s'exprimer.

Speak Out, dont le volet en français est appelé *Exprime-toi*, est une consultation offrant aux jeunes albertains la chance de partager leurs expériences et idées avec les personnes qui prennent les décisions sur l'éducation. Cette initiative débouchera sur le Congrès annuel des élèves sur l'éducation qui aura lieu en mai à Edmonton.

Ceux qui le désirent pourront aussi faire demande pour devenir membres du Conseil consultatif des élèves de l'Alberta. Celui-ci, composé de 22 élèves de 14 à 19 ans provenant de partout en province et ayant une représentation diversifiée, aura la tâche de donner des conseils au ministre de l'Éducation du gouvernement albertain.

Une rencontre interactive

La rencontre des élèves francophones, qui ont été choisis sur recommandation d'enseignants, a d'abord permis, à l'aide d'un questionnaire informatique, de mieux connaître les jeunes présents. On a donc pu découvrir que le groupe était entre autres composé de 26 garçons et 29 filles, que 50 % de ceux-ci travaillent à temps partiel et que 91 % d'entre eux ont un compte du style *Facebook* ou *Myspace*.

Les jeunes, divisés en groupe d'une dizaine, ont ensuite eu à s'exprimer sur trois questions principales : *Comment apprends-tu le mieux?, Qu'est-ce qui t'empêche d'apprendre à ton plein potentiel?* et *Que peut-on faire pour surmonter les obstacles et pour atteindre ta vision de l'éducation?*.

De ces discussions, animées par des représentants du ministère de l'Éducation, sont ressortis une foule d'idées et de nombreux commentaires. Entre autres, les jeunes pensent qu'ils apprennent le mieux avec l'appui et l'engagement des enseignants et à l'aide d'une pratique visuelle, détaillée et précise. Ils souhaitent aussi que les enseignants s'adaptent selon le style d'apprentissage de l'élève.

Claire Plamondon, élève en 9e année à Maurice-Lavallée, a apprécié pouvoir donner son opinion et espère que les commentaires des élèves seront mis en action.

Photos : Mélanie Morin

Sur la question touchant ce qui les empêche d'appendre à leur plein potentiel, les jeunes ont principalement répondu les distractions en classe, le manque de gestion, les cours trop chargés et le manque de temps.

C'est à la troisième question que les suggestions pleuvaient. Sur le mur, où les participants étaient invités à écrire tout ce qu'ils souhaitaient voir améliorer dans le système scolaire, des idées très diversifiées pouvaient être lues : plus de choix de cours, des enseignants plus stricts, des classes moins nombreuses, le manuel *The Key* traduit en français (manuel de préparation aux examens du ministère uniquement disponible en anglais) et encourager les jeunes à prendre l'école plus au sérieux n'en sont que quelques exemples.

Claire Plamondon, une élève de 9e année à Maurice-Lavallée, était heureuse d'avoir pu s'exprimer. « J'ai adoré mon expérience. Ils (les gens du ministère) s'y sont pris de la bonne façon pour me donner le goût de participer et les questions étaient bonnes », dit-elle.

Même si elle souhaite voir des changements, elle tient à préciser : « Oui, il faut que certaines choses soient améliorées. Mais ce n'est pas tout le système scolaire qui est mal. Il y a aussi du bon », ajoute Claire Plamondon.

Une cinquantaine d'élèves francophones de la 9e à la 12e année de l'École publique Gabrielle-Roy et Maurice-Lavallée ont participé à la consultation provinciale *Exprime-toi*. Les élèves ont notamment été divisés en groupe d'environ 10. Un représentant du ministère de l'Éducation, présent à chaque table, guidait les jeunes pendant le processus.

Pour l'élève en 12e année de l'école Maurice-Lavallée, Magnifique Kankurize, « c'était vraiment bien de pouvoir s'exprimer sans être contrôlés par des profs! »

« J'espère que nous serons écoutés et que les choses vont s'améliorer », souhaite la jeune fille. L'élève avoue que le changement qu'elle aimerait le plus voir serait d'avoir plus de temps sur l'heure du midi. « C'est pas assez long! Ça ne nous laisse pas assez de temps pour faire des activités. Et devoir nous dépêcher pour manger cause beaucoup de stress », observe-t-elle.

La directrice de Maurice-Lavallée, Marie Lafleur, qui a assisté à la consultation, s'est dite très satisfaite de la rencontre. « La logistique m'épate. Et la coopération des élèves était excellente », indique-t-elle.

Celle-ci a bien pris note des commentaires et idées des élèves. « C'est une excellente occasion pour entendre ce qu'ils ont à dire et voir ce qui peut-être fait pour améliorer leur expérience à l'école. Comme administrateur, je vois les suggestions, je les comprends et je vais y porter une attention particulière », énonce-t-elle.

Secrétaire judiciaire bilingue

Alberta Justice, Edmonton – Recherche une personne bilingue qui fait preuve de professionnalisme, de rigueur, d'initiative, et de vivacité. Vous ferez valoir votre excellent sens de l'organisation et d'esprit d'équipe tout en fournissant des services de secrétariat aux juges de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta.

Fonctions: Dactylographier et transcrire la correspondance et les jugements; coordonner les agendas et réunions, gérer le classement de dossiers selon le système en vigueur; répondre aux demandes de renseignements provenant du public et fournir un support administratif aux membres de la Cour.

Une maîtrise des logiciels Wordperfect (et/ou Word), Excel, Internet et GroupWise (ou autre courriel) est requise.

Exigences : Un diplôme d'études secondaires en plus d'un minimum de trois années d'expérience pertinente. Un diplôme en secrétariat est désirable. Expérience équivalente sera considérée. Veuillez noter que la maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit est requise pour cette position.

Note : Il s'agit d'un poste permanent à temps plein. Le répertoire de candidates qualifiées et candidats qualifiés pourrait être utilisé pour combler des postes semblables à l'avenir. Les candidats choisis devront subir une vérification de sécurité. Salaire : 40,128 $ - 50,796 $. Date limite du concours : le 20 février 2009.

Envoyez toutes vos demandes de renseignements à propos de ce poste à: Maria Lavorato à (780) 415-6297.

Nous préférons les demandes en ligne. Pour faire votre demande en ligne, visitez le www.jobs.alberta.ca ou soumettez votre curriculum vitae à l'adresse suivante : *Shawna Pfeifer, Alberta Justice and Attorney General, Ressources humaines , 1e étage, Bowker Building, 9833 –109e Rue, Edmonton, Alberta T5K 2E8. Téléphone : (780) 427-0427. Télécopieur : (780) 422-1330. Veuillez, s.v.p., mentionner le numéro du concours 54491.*

Alberta. Going strong.

Travaillons fièrement ensemble pour bâtir une province plus forte pour les générations actuelles et futures.

Pour de plus amples renseignements au sujet de ce poste et de toutes les possibilités de carrière au sein du gouvernement de l'Alberta, veuillez consulter notre site Web.

www.jobs.alberta.ca

Alberta Government

Gouvernement du Canada Government of Canada

ÉCONOMISTE FINANCIER EXPÉRIMENTÉ

Le ministère des Finances Canada est à la recherche d'un **chef principal de l'analyse et des prévisions économiques** pour sa Direction de la politique économique et fiscale dans la région de la capitale nationale (Ottawa en Ontario). No de référence : FIN08J-008665-000558. No du processus de sélection : FIN-22972.

Le chef principal dirige l'établissement des prévisions trimestrielles de l'économie canadienne ainsi que la recherche économique et économétrique qui aide à mieux comprendre les économies canadienne et américaine et à améliorer les outils internes de modélisation et de prévision. Il fournit des analyses et des conseils stratégiques en matière de politique publique au ministre des Finance et aux cadres supérieurs concernant les faits nouveaux pouvant influer sur la performance future des économies canadienne et américaine. Il représente le ministère des Finances Canada auprès d'économistes du secteur privé et à des rencontres nationales et internationales.

Le candidat doit détenir une maîtrise ou un doctorat en économie et posséder au moins 5 années d'expérience approfondie dans les domaines de l'analyse et des prévisions économiques. Pour en savoir plus sur les exigences du poste et la manière de poser votre candidature, rendez-vous sur le site www.emplois.gc.ca ou appelez au 1-800-645-5605 (ou 1-800-532-9397, ATS).

Le concours prend fin le 5 mars 2009.

Le ministère des Finances Canada est le ministère fédéral chargé de fournir au gouvernement du Canada des analyses et des conseils sur l'ensemble des affaires économiques et financières.

Canada

Langues officielles

La Cour suprême n'accepte pas les doubles standards

En Ontario, même si l'organisme de développement économique communautaire *Caldech* n'a pas eu gain de cause face à une corporation similaire financée par le gouvernement fédéral, le jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans le dossier en question aura permis aux minorités linguistiques de l'ensemble du pays de signer une importante victoire.

En effet, dans un jugement rendu le jeudi 5 février par la juge Louise Charron, le plus haut tribunal du pays a reconnu que le gouvernement fédéral avait l'obligation de non seulement offrir des services dans les deux langues officielles du pays par le biais de ses agences et ministères, mais aussi d'offrir des services de qualité égale. Le tribunal ajoute aussi que ces services doivent tenir compte des besoins spécifiques de la minorité.

« Il se peut que les services soient de qualité égale dans les deux langues, mais inadéquats, ou même de mauvaise qualité, et qu'ils ne satisfassent pas aux besoins de l'une ou l'autre communauté linguistique », indique la juge Charron.

« Le principe de l'égalité linguistique en matière de prestation de services ne signifie pas non plus qu'il doive y avoir égalité de résultats pour chacune des deux communautés linguistiques. Il se peut qu'une inégalité de résultats constitue un indice valable d'une inégalité dans la qualité des services offerts à chacune des communautés linguistiques », mentionne la juge.

Cette dernière refuse de jeter entièrement le blâme sur la qualité des services bilingues pour le peu de succès que connaîtrait une initiative quelconque. Dans le cas présent, rappelons qu'il s'agit de services en matière de développement économique communautaire.

« Par contre, les résultats d'un programme de développement économique communautaire destiné à l'une ou l'autre collectivité de langue officielle peuvent être tributaires d'un grand nombre de facteurs, parfois difficiles à cerner exactement », confirme-t-elle.

Rappel des faits

Le dossier en question se trouve devant les tribunaux depuis plusieurs années. Insatisfait des services en français offerts par la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) de Simcoe Nord, une région ontarienne longeant la baie Georgienne et qui comprend notamment la ville de Penetanguishene, un groupe de francophones a mis sur pied le groupe *Caldech*. Cet organisme qui visait les mêmes objectifs que la SADC sans pour autant être financé par Industrie Canada.

Caldech a invité dans un premier temps le Commissariat aux langues officielles (CLO) à se pencher sur la question en 2001. Trois ans plus tard, la commissaire de l'époque, Dyane Adam, dénonçait que la SADC de Simcoe Nord n'ait pas suffisamment amélioré ses services en français.

Ainsi, *Caldech* décidait de porter la cause devant la Cour fédérale. Jugeant que des mesures avaient été adoptées pour corriger le tir entre 2001 et 2004, la Cour fédérale et la Cour d'appel fédérale ont tour à tour rejeté les demandes de *Caldech*, qui s'est tournée vers la Cour suprême.

Le plus haut tribunal non plus ne s'estime pas en mesure de déterminer si la SADC de Simcoe Nord a manqué à ses obligations constitutionnelles dans ce dossier. Cependant, on tient tout de même à rappeler que le fédéral a l'obligation d'offrir des services de qualité égale.

« La Cour d'appel fédérale semble avoir considéré la question de l'égalité linguistique à travers un prisme trop étroit. (...) Par contre, j'en arrive à la même conclusion qu'elle sur le fond », tranche la juge Charron.

L'actuel commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, de même que l'avocat qui a représenté *Caldech*, Ronald Caza, estiment que le jugement aura pour effet de sensibiliser davantage le gouvernement fédéral à ses obligations linguistiques envers les minorités, en plus de venir réitérer le principe d'égalité entre les deux langues officielles.

- APF

LEARNING ANYTIME ANYWHERE

PEMBINA HILLS REGIONAL DIVISION NO.7

est à la recherche d'un

Adjoint administratif bilingue à temps plein pour le bureau régional d'Alberta Distance Learning Centre situé à Edmonton

Concours #2008112

Le masculin comprend le féminin.

Alberta Distance Learning Centre (maternelle à 12e année) est à la recherche d'une personne pour occuper à temps plein le poste d'adjoint administratif pour son bureau d'Edmonton. Le candidate idéal doit être confortable à l'écrit et à l'orale en français et en anglais. Il est prêt à travailler dans un milieu où les activités se déroulent et évoluent à un rythme rapide. Le contrat débutera dès que possible.

Qualifications et exigences :
- Excellentes habiletés en communication interpersonnelle
- Très bonne connaissance des logiciels de bureau.
- Motivé, efficace, organisé
- Capacité d'interagir positivement avec les élèves, le personnel et les parents
- Capacité de travailler en équipe
- Attacher de l'importance aux détails et faire preuve d'une très grande exactitude
- Être très à l'aise avec l'utilisation de nouveaux programmes
- Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit est exigé
- Capacité de voyager
- Capacité de promouvoir les programmes d'ADLC et du CFED
- Diplôme d'études secondaires
- Avoir étudié dans un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu et dans un domaine relié à l'administration de bureau sont des atouts.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Gilbert Guenette, directeur du Centre francophone d'éducation à distance au (780) 910-6146 ou Bryan Frechette, coordonnateur du bureau régional d'Edmonton, au (780) 452-4655 poste 6103.

Prière de soumettre **avant le 23 février 2009 à midi** tous les documents pertinents à l'étude de votre dossier ainsi qu'un minimum de trois recommandations à :

Mme Colleen Symyrozum-Watt
Directrice générale adjointe
Pembina Hills Regional Division No. 7
5310, 49e Rue
Barrhead (Alberta) T7N 1P3

Télécopieur : (780) 674-8536
Courriel : recruiting@phrd.ab.ca
Site Web : www.phrd.ab.ca

Si vous envoyez votre curriculum vitae par courriel, SVP indiquez le numéro de concours dans la zone objet.

IMPORTANT

Votre curriculum vitæ doit inclure la liste des personnes que Pembina Hills Regional Division No. 7 est autorisé à contacter pour avoir des références sur vos qualifications et votre expérience de travail. Un rapport de vérification du casier judiciaire et de la protection de l'enfance doit être fourni avant emploi.

Nous vous remercions de nous faire parvenir votre curriculum vitæ. Cependant, seuls les candidats répondant aux exigences de ce poste seront sélectionnés pour une entrevue.

OFFRE D'EMPLOI

Coalition des femmes de l'Alberta
Directrice

CF Alberta

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prise par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :
- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme soit le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale de l'organisme
- Veiller à la planification stratégique reliée à l'organisme
- Administrer les budgets autorisés et préparer les rapports financiers
- Préparer les demandes de financement et les rapports pour les bailleurs de fonds
- Gérer le renouvellement des cartes de membres et tenir à jour la liste d'adhésions
- Préparer et rédiger divers documents nécessaires au fonctionnement de l'organisme
- Voir à l'administration du bureau et à la mise à jour du site Web
- Communiquer avec les membres
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux susceptibles de faire avancer les dossiers femmes

Exigences du poste :
- Bonne connaissance en informatique
- Posséder une compétence orale et écrite en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains

Condition de travail : le poste est à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : à déterminer

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant midi, **le vendredi 27 mars 2009.** Veuillez faire parvenir votre demande à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
Bureau 42, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : direction@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288

Merci à toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue à la pré-sélection.

Correctional Service Canada / Service correctionnel Canada

L'établissement de Bowden accepte actuellement les candidatures pour un poste de (GL-MAN-08, technicien/technicienne de l'entretien des bâtiments).

La personne titulaire du poste reçoit un salaire de 21,99 $ l'heure, plus une prime de formation des détenus de 7 % du taux horaire de base (1,54 $). Elle recevra également une indemnité de facteur pénologique de 1 000,00 $ par an.

La date limite pour la présentation des candidatures dans le cadre du présent processus **(08-PEN-EA-PRA-BOW-75)** est le 20 février 2009, à 23 h 59.

Veuillez consulter le site www.emplois.gc.ca (numéro de référence : PEN08J-009279-000054) pour obtenir de plus amples renseignements et présenter une candidature.

Il est également possible d'obtenir de l'information supplémentaire auprès de la personne mentionnée ci-dessous.

Lorens Hoffos
Agent des ressources humaines
Établissement de Bowden
403-227-7318

Canada

Service correctionnel Canada / Correctional Service Canada

Bien plus qu'un simple emploi!

Travailler pour le Service correctionnel du Canada, c'est aider chaque jour à assurer la sécurité de votre communauté.

À l'Établissement de Drumheller, nous offrons une gamme d'emplois dans divers domaines d'activité professionnelle. En plus des agents/agentes de correction, nous embauchons des gens de métier, des cuisiniers et autres personnes du domaine de l'alimentation, du personnel de soutien administratif ainsi que des agents/agentes de programmes et de libération conditionnelle.
Nous sommes actuellement à la recherche de candidats pour les postes susmentionnés.

Si vous êtes intéressés, veuillez envoyer votre c.v. à notre service des Ressources humaines par :
Fax : 403-820-6180
Courriel : lyngehl@csc-scc.gc.ca
Poste: C.P. 3000, Drumheller (Alberta) T0J 0Y0
Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Heather Lynge au 403-820-6156.
Nous vous invitons à visiter emplois.gc.ca pour prendre connaissance des possibilités d'emploi.au gouvernement du Canada ou encore à vous abonner au service des avis par courrier électronique.

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

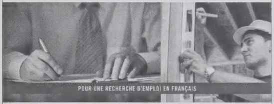
ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

EMPLOI

Fermes Stringer-Lacoursière (sud-ouest Saskatchewan) recherchent Famille francophone avec jeunes enfants pour poste temps plein (entretien/réparation) et poste _ temps (entretien ménager/potager). Ferme entourée de plaines ondulantes où le ciel se marie avec la terre. Emploi valorisant, milieu tranquille/sécuritaire pour enfants. Ponteix offre services de base + garderie/école francophones. Loyers très abordables. Henri Stringer :(306) 625-3217

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès emploi



UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE *main*

www.accesemploi.net

www.sharingvisionsreveries.com

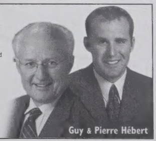
SHARING VISIONS *Rêveries inc.*

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



Recette de la semaine

Trempette santé aux haricots et aux nachos

(EN)-Cette trempette aux haricots saine et délicieuse donne 12 portions. Les enfants l'adorent et les haricots en purée sont riches en protéines et en fibres.

INGRÉDIENTS :

125 ml (1/2 tasse) de haricots blancs en conserve, bien rincés
175 ml (3/4 tasse) de fromage à la crème sans gras
125 ml (1/2 tasse) de crème sure sans gras
75 ml (1/3 tasse) de salsa douce
125 ml (1/2 tasse) de fromage cheddar léger, râpé
50 ml (1/4 tasse) de tomates cerises en tranche
50 ml (1/4 tasse) de poivron vert, en petits dés
50 ml (1/4 tasse) de maïs congelé, décongelé

Outre les nachos de blé entier cuits au four, voici quelques suggestions d'aliments à tremper que vos enfants voudront essayer :

- Grosses tranches de carottes
- Concombre en tranche
- Bâtonnets de céleri
- Craquelins de grains entiers
- Tranches de pita de blé entier

PRÉPARATION :

Réduire les haricots, le fromage à la crème et la crème sure en purée au robot. Étendre sur une grande assiette et réfrigérer pendant 30 minutes.

Sortir du frigo et couvrir d'une couche de salsa, puis de fromage, puis de légumes. Servir avec les aliments à tremper suggérés.

Recette créée par Nadine Day, RD. ©Fondation des maladies du coeur

- L'édition Nouvelles

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél. : (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO - 8627, 91e Rue, bureau 201 Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

ROYAL ALBERTA MUSEUM
Aux bouts du monde :
Des ours blancs aux pingouins
Une exposition spéciale
Du 31 janvier au 26 avril 2009
EDMONTON
ARCTIQUE 4 053 km
ANTARCTIQUE 15 950 km
Supporting Sponsor
QUARK EXPEDITIONS
quarkexpeditions.com
Produced by
SCIENCE NORTH
SCIENCE NORD
SUDBURY ONTARIO CANADA
where
EDMONTON JOURNAL
Alberta

LE FRANCO

Vol. 43 no 1 | Edmonton, le vendredi 2 janvier 2009 | 12 pages | 60 ¢

BSJ

UNIVERSITY OF ALBERTA
JAN 1

Dernier clin d'œil à 2008

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

02/01/09

720 5/1 xx9990(S)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Revue de l'année 2008

Pour ce premier numéro de l'année 2009, Le Franco vous présente une rétrospective de l'actualité 2008, tel que publiée dans votre hebdomadaire au cours des 12 derniers mois.

JANVIER

▶ La nouvelle année commence sur un mauvais bien pour le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA). Le programme du Baccalauréat international (BI), qui est implanté dans les écoles primaires du CSSA depuis l'année scolaire 2006-2007 est remis en question par le ministère de l'Éducation. Le Ministère se questionne notamment à savoir si le programme du BI s'inscrit dans le programme régulier d'éducation de l'Alberta ou s'il s'agit d'un enseignement particulier.

▶ Après avoir aboli le Programme de contestation judiciaire (PCJ) en 2006, voilà que le gouvernement fédéral annonce qu'il respectera les engagements financiers pris avant l'abolition de celui-ci. Entre 80 et 90 dossiers entrepris avant la fin du PCJ s'étaient alors retrouvé sans aide financière fédérale. Cette annonce du gouvernement rend ainsi ces requérants éligibles à du financement jusqu'au bout de leur processus judiciaire.

Cette annonce est vue comme un petit pas dans la bonne direction, mais elle ne vient en rien calmer l'ardeur des organismes francophones qui demandent le rétablissement de ce programme. En Alberta, la cause Caron est le seul litige francophone qui pourrait être éligible à un financement supplémentaire.

▶ La Phase 2 de La Cité francophone à Edmonton pourra enfin voir le jour. Les gouvernements du Canada et de l'Alberta confirment qu'ils injecteront chacun 4 millions $ dans le projet de construction. C'est le député fédéral d'Edmonton-Strathcona, Rahim Jaffer, et le ministre provincial du Tourisme, des Parcs, des Loisirs et de la Culture, Hector Goudreau, qui en font l'annonce. « Aujourd'hui, La Cité prend son envol et nous allons vers un nouveau départ », avait d'ailleurs souligné la présidente du conseil d'administration de La Cité francophone, Suzanne Lamy-Thibaudeau.

Après six années de travail et de démarches, l'établissement francophone pourra enfin doubler sa superficie, passant de 5080 m² à près de 10 000 m². À noter que les 8 millions $ consentis représentent 50 % des coûts de construction.

▶ En plus de cette somme à La Cité francophone, le gouvernement fédéral annonce une injection de 1,2 million $ pour la réalisation des Jeux de la francophonie canadienne (JFC).

Plusieurs dignitaires sont présents pour annoncer les aides financiers à la construction de la Phase 2 de La Cité et aux JFC. On reconnaît, dans l'ordre habituel, Jean Johnson (président ACFA), Randy Boissonneault (président JFC), Rahim Jaffer (député fédéral d'Edmonton-Strathcona), Suzanne Lamy-Thibodeau (présidente La Cité francophone), Gene Zwozdesky (ministre adjoint à la planification des immobilisations) et Hector Goudreau (ministre provincial du Tourisme, des Parcs, des Loisirs et de la Culture).

▶ C'est à Cold Lake que se réunissent une trentaine de représentants de divers paliers gouvernementaux et de travailleurs de la francophonie pour assister au lancement et au dévoilement du logo de la Caravane contre le racisme et la discrimination de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS). C'est un élève de l'école Voyageur, Hyacinthe Lemieux, qui a remporté le concours.

Plusieurs représentants de divers paliers de gouvernement ont assisté au dévoilement du logo de la Caravane. Parmi les personnes qui entourent Hyacinthe Lemieux, on reconnaît Hector Goudreau (ministre provincial du Tourisme, des Parcs, des Loisirs et de la Culture), à sa gauche, et la sénatrice Claudette Tardif, à sa droite.

▶ Une centaine de personnes se donnent rendez-vous au pavillon Lacerte du Campus Saint-Jean pour donner le coup d'envoi aux célébrations qui entourent le centenaire de l'établissement d'enseignement postsecondaire. « Au cours de 100 ans d'existence, une institution évolue et elle touche bien des vies directement ou indirectement durant son parcours. Depuis ses débuts en 1908 et à chaque jour au cours des 100 dernières années, Saint-Jean s'est profondément enraciné dans le sol albertain. Il a toujours été perçu comme le symbole d'équité et de justice dans un monde en changement », avait alors déclaré le doyen du campus, Marc Arnal.

On profite de cette soirée pour lancer la rosace historique, une création de France Levasseur-Ouimet, qui se veut un collage de centaines de photos relatant les 100 ans de vie à Saint-Jean.

▶ C'est en l'honneur de Mme Anna-Mary Brideau et grâce à sa vision pour la création d'une école francophone et de son grand rêve pour un service à la communauté francophone de la région de Red Deer que l'on peut dire : « *C'est fait! Le Centre de ressources Anna-Mary Brideau est ouvert!* » Plus de 60 personnes participent à l'inauguration officielle de ce centre.

▶ L'équipe de hockey du Campus Saint-Jean change de nom. Lors d'un point de presse, les responsables de l'équipe sportive officialisent ce changement : les Frontenacs n'existent plus, place aux Centurions.

> p. 3

CSCFSA

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
200 – 4800 Richard Road SW, Calgary AB
Téléphone : (403) 685-9881
www.cscfsa.ab.ca
infoconseil@cscfsa.ab.ca

L'ÉDUCATION FRANCOPHONE ET CATHOLIQUE VOUS INTÉRESSE? VENEZ NOUS VISITER!

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys - Calgary (M à 12)
4700, Richard Road S.O. 403.240.2007 ecolesmb@cscfsa.ab.ca
- Portes ouvertes : le jeudi 22 janvier 2009 de 9 h à 11 h 30 et de 13 h à 15 h
- Soirée d'information pour la maternelle : le jeudi 7 mai 2009 à 19 h

École Notre-Dame des Monts - Canmore (M à 8)
Venez voir notre nouvelle école au 3100B Stewart Creek Dr 403.609.0002 ecolendm@cscfsa.ab.ca
- Portes ouvertes : le mercredi 4 mars 2009 de 9 h à 15 h
- Soirée d'information : le mercredi 4 mars 2009 à 19 h

École Notre-Dame-de-la-Paix - Calgary (M à 6)
809, Willingdon Boul. S.E. 403.271.5544 ecolendp@cscfsa.ab.ca
- Portes ouvertes : le jeudi 29 janvier 2009 de 9 h à 15 h
- Soirée d'information pour la maternelle : le jeudi 14 mai 2009 à 19 h

École Notre-Dame des Vallées - Cochrane (M à 9)
245, Riverview Drive 403.851.0244 ecolendv@cscfsa.ab.ca
- Portes ouvertes : le jeudi 7 mai 2009 à 19 h
- Les familles intéressées à visiter l'école sont invitées à contacter l'école pour prendre un rendez-vous.

NOS QUATRE ÉCOLES ACCEPTENT LES INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS!

ACFA
Régionale de Centralta

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
Régionale Centralta

Bourse des artistes

But : Centralta voit le besoin de développer l'art et la culture sur son territoire et d'encourager son développement.

Comme geste concret, la régionale rend disponible une bourse de 1500 $ pour des individus ou groupes de gens qui désirent faire avancer leur carrière dans le développement artistique.

Cette bourse s'adresse aux artistes francophones dans son territoire pour la production d'oeuvres artistiques.

Cette bourse sera remise lors de l'Assemblée annuelle de la régionale, seulement si des candidatures remplissant les critères demandés sont reçues.

Critères :
- Que le ou les récipiendaires de bourse demeurent depuis un minimum de trois ans sur le territoire de Centralta.
- Que le ou les récipiendaires démontrent un talent reconnaissable par les gens dans leur domaine.
- Que le ou les récipiendaires puissent s'exprimer en français.
- Que la lettre de candidature soit reçue au bureau de l'ACFA Centralta au plus tard le 31 janvier 2009 Cette lettre devra expliquer votre but et vos projets à long terme ainsi qu'être accompagnée d'un témoignage de vos paires.

Pour plus d'information, conactez la régionale : 780-961-3665 ou par courriel : acfacentralta@acfa.ab.ca

Février

▶ Le directeur général de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Joël F. Lavoie, remet sa démission. Celui qui dirigeait l'organisme provincial depuis quatre ans quitte ses fonctions pour des « raisons personnelles ». Il est remplacé de façon intérimaire par Denis Perreaux.

Joël F. Lavoie

▶ L'ACFA et le Conseil scolaire du Nord-Ouest s'unissent pour lancer un projet pilote d'activités scolaires/communautaires en français dans la communauté de Slave Lake. Une coordonnatrice scolaire communautaire est engagée pour une période de six mois.

▶ Le Jazz'Art du Centre d'arts visuels de l'Alberta, présenté à Edmonton, est un succès. Lors de cette soirée, l'organisme recueille quelque 9000 $.

▶ Le premier ministre Ed Stelmach déclenche des élections provinciales, prévues pour le 3 mars. À la tête du Parti conservateur depuis plus un an, M. Stelmach cherche à obtenir son premier mandat de la population albertaine.

▶ Invitée à prendre la parole dans le cadre des conférences Louis-Desrochers de l'Institut d'études canadiennes, la sénatrice franco-albertaine Claudette Tardif se porte à la défense du Sénat. Sa conférence se veut une mise au point dans le processus de réforme que le premier ministre Stephen Harper suggère aux Canadiens.

« Comment peut-on s'assurer que, dans toute réforme du Sénat, les francophones en situation minoritaire ne voient pas leurs acquis s'effriter, pour ne pas dire disparaître? Je crois que notre rôle en tant que communauté est de réfléchir et de se conscientiser. Si nous n'agissons pas maintenant, je crains que nous regardions le train passer », prévient Mme Tardif.

▶ À Calgary, c'est la fête en ce début de février 2008. Quelque 90 personnes se déplacent à la Cité des Rocheuses pour participer à une soirée marquant le 10e anniversaire de ce centre scolaire communautaire francophone. On profite de cette soirée pour souligner la vision des Léo Boileau, Suzanne Sawyer, Yvonne Hébert, Mario Savard et Gilles Châtelain qui ont permis la réalisation de cet établissement.

▶ Une radio communautaire francophone à Edmonton? Le rêve pourrait devenir réalité grâce à l'ACFA régionale d'Edmonton. L'organisme songe à mettre sur pied une telle radio. Un projet exigeant et ambitieux, mais qui pourrait s'avérer être « un excellent outil de développement pour la communauté », croit le directeur de la régionale, Sylvain Tardif. Un comité est mis sur pied. La prochaine étape consistera à voir si l'intérêt de la communauté est bel et bien là.

▶ Le Carnaval de Saint-Isidore poursuit sur sa lancée. Tire sur la neige, promenades en traîneaux, repas traditionnels, sculptures de neige, compétition de bûcherons, musique francophone : la formule traditionnelle est une fois de plus respectée lors de cette 26e édition. Une tradition qui garantit le succès de l'événement, année après année.

Le carnaval de Saint-Isidore est un succès.

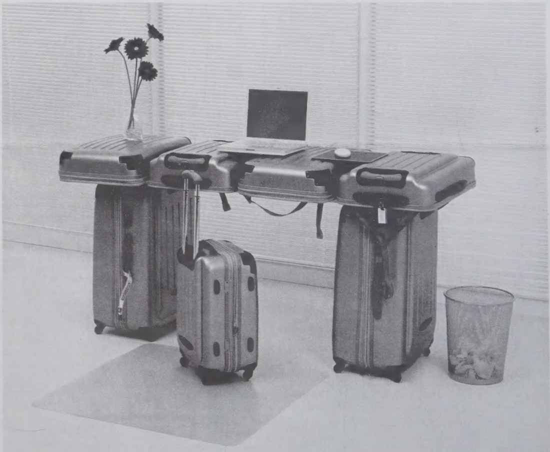
▶ La cabane à sucre de Saint-Paul, qui se déroule au centre communautaire de l'ACFA régionale de Saint-Paul, est un succès. Grâce à une programmation diversifiée, les organisateurs attirent plus de 500 personnes.

▶ C'est sous le thème de l'importance des ressources humaines qu'Edmonton accueille le 4e Rendez-vous Santé en français. Un événement national qui permet aux 17 réseaux de santé régionaux au pays de repartir avec des pistes de solution face à leurs problèmes respectifs.

▶ Dans le cadre de ce rendez-vous sur la santé, l'Association des infirmières et infirmiers du Canada et la Société Santé en français (SSF) signent un protocole d'entente qui permettra aux partenaires de créer des réseaux virtuels partout au pays, de mettre fin à l'isolation et d'améliorer l'accessibilité à des lexiques. « Pour nous, cette entente-là est un point majeur dans le progrès de la société parce que cela touche le plus grand défi en santé : les ressources humaines. (...) Être un partenaire-clé dans une entente comme celle-là augmente notre crédibilité. Cela nous confirme que les infirmières nous font confiance pour régler leurs problèmes de ressources humaines », déclare le président de la SSF, Brian Conway.

▶ Le Centre de santé communautaire Saint-Thomas perd un de ses deux médecins à temps plein, Marie-Claude Bouchard. Cette dernière quitte son poste seulement deux mois après son embauche, ce qui laisse le Centre, qui a le budget pour embaucher trois médecins à temps plein, avec seulement un poste et demi de comblés.

> p. 5



Travailleurs étrangers temporaires
Troquez votre valise contre une carte de résident permanent.

Il n'a jamais été aussi facile pour les travailleurs étrangers professionnels ou spécialisés de devenir résidents permanents de l'Alberta. Consultez tout simplement notre site en ligne pour en savoir plus sur le Programme des immigrants désignés de l'Alberta. Si vous remplissez les critère, parlez-en à votre employeur. Notre procédé rationalisé vous permettra d'obtenir très rapidement votre carte de résident permanent. Ainsi, la prochaine fois que vous préparerez vos bagages, ce sera pour partir en vacances.

Consultez le site www.AlbertaCanada.com/TFW

Alberta

ÉDITORIAL

D'une élection à une autre?

Nous venons de tourner la page sur l'année 2008, mais avant de s'attaquer à 2009, prenons quelques instants pour se rappeler certains faits marquants des 12 derniers mois. Cette semaine, je jette un regard sur la scène politique fédérale. La semaine prochaine, je reviendrai sur la scène provinciale et la francophonie albertaine dans son ensemble.

Donc, sur la scène fédérale, le gouvernement minoritaire conservateur a fait ce.que bon lui semble au cours de la dernière année. Profitant de la faiblesse des partis de l'opposition, notamment le Parti libéral avec à sa tête Stéphane Dion, Stephen Harper a même eu l'audace de renier sa propre loi sur des élections à date fixe, alors qu'il a déclenché des élections fédérales en septembre dernier.

Croyant pouvoir convaincre l'électorat canadien de lui confier un mandat majoritaire, M. Harper n'avait pas prévu que la crise financière qui a secoué et qui continue de secouer le monde entier allait venir le hanter et devenir un enjeu de premier plan lors de la deuxième moitié de cette élection. Préférant jouer à l'autruche et s'obstinant à ne rien présenter de concret aux Canadiens pour attaquer cette question, le premier ministre s'est tiré dans le pied. Le peuple canadien a préféré jouer de prudence et élire les troupes conservatrices pour un nouveau mandat minoritaire.

Le premier ministre pensait certainement avoir carte blanche pour imposer ses volontés, surtout lorsque Stéphane Dion a annoncé qu'il démissionnait de son poste de chef du Parti libéral. Il a donc joué d'audace lors de la reprise des travaux parlementaires. Le discours du Trône, qui n'adressait aucunement la précarité de l'économie – on prévoyait même un léger surplus – a tôt fait de soulever l'ire des partis de l'opposition.

En quatre jours, les libéraux et les néo-démocrates, appuyés des bloquistes, sont parvenus à s'entendre sur la formation d'une coalition – avec un engagement clair d'injecter près de 30 milliards $ pour relancer l'économie canadienne – qui aurait le mandat de défaire le gouvernement et de demander à la gouverneure générale de leur confier la destinée du pays.

Pris de court devant cette manœuvre de l'opposition, Stephen Harper n'a eu d'autre choix que de proroger le Parlement jusqu'au 26 janvier 2009, date à laquelle un nouveau discours du Trône sera présenté, suivi d'un budget le lendemain.

Avec cette tactique, le premier ministre a gagné du temps et cela pourrait porter ses fruits, puisque la coalition a été formée entre Jack Layton et Stéphane Dion. Mais, depuis la prorogation du Parlement, à la mi-décembre, les libéraux ont changé de chef alors que Michael Ignacieff a accédé au poste qui lui avait échappé, en décembre 2006. À l'époque, M. Dion, troisième favori à la course à la chefferie libérale, s'était faufilé en tête pour devancer au fil d'arrivée M. Ignacieff et Bob Rae.

Ce changement de leader amène donc une nouvelle dynamique. Les libéraux ont déjà changé leur discours, préférant maintenant attendre de voir ce que contiendra le prochain budget avant de décider s'ils entendent défaire le gouvernement immédiatement ou s'ils préféreront attendre quelque peu. Il est fort à parier que c'est la deuxième option qui l'emportera.

Déjà, Stephen Harper a mis de l'eau dans son vin et a tendu la main aux partis de l'opposition pour obtenir leurs suggestions à l'égard d'énoncés qui se retrouveront dans le prochain budget. De plus, le léger surplus anticipé s'est soudainement transformé en déficit qui pourrait dépasser les 30 milliards $. Le fédéral sera donc dans le « rouge » pour la première fois en 12 ans, ce qui constitue un mal nécessaire selon plusieurs économistes.

Toutes ces stratégies seront présentées aux premiers ministres des provinces et des territoires, qui ont rendez-vous à Ottawa le 11 janvier. Si ceux-ci sortent satisfaits de cette rencontre, Michael Ignacieff trouvera le moyen d'éviter de défaire le gouvernement conservateur. Il serait surprenant, cependant, que cette attente s'éternise... Des élections fédérales en 2009 sont fort probables, surtout si l'arrivée d'un nouveau chef se traduit par une remontée libérale dans les sondages.

-Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

Monsieur le Rédacteur en chef,

L'annonce récente de nominations de sénateurs à la Chambre Haute par le premier ministre Stephen Harper a fait sortir le Sénat de l'ombre ces derniers jours.

Je tiens tout d'abord à mentionner que je suis contente de voir que le premier ministre reconnaît enfin son devoir constitutionnel de nommer des représentants à la Chambre Haute. À l'exception de la nomination controversée du sénateur Michael Fortier, ancien membre du Cabinet non élu, ministre des Travaux publics puis du Commerce international, et du sénateur Bert Brown de l'Alberta, M. Harper s'était abstenu de son devoir constitutionnel de pourvoir la Chambre Haute de représentants des minorités canadiennes, depuis son arrivée au pouvoir en 2006.

Je suis ravie d'accueillir au sein de la Chambre Haute de nouveaux collègues et espère pouvoir travailler de manière non-partisane avec eux prochainement. L'apport des sénateurs au gouvernement, à l'élaboration des projets de loi et à la démocratie canadienne est incommensurable. J'espère que ces nominations accélèreront la formation de comités du Sénat et que nous pourrons bientôt recommencer à travailler, afin de terminer les études entamées par les comités et poursuivre nos travaux législatifs.

Toutefois, j'aimerais souligner mon inquiétude quant au choix d'annoncer ces nominations pendant une période de crise économique et de prorogation, alors que le Parlement ne siège pas.

Le fait que le premier ministre parle de réforme pendant la campagne et se soit empressé de nommer des sénateurs en catimini, avant la période des fêtes, témoigne une fois de plus de son incapacité à tenir ses promesses. Un tel coup politique s'inscrit dans la série de promesses brisées, de tenir des élections à date fixe, brisée par l'appel aux élections le 7 septembre 2008, de collaborer avec les partis de l'opposition, brisée par sa demande de prorogation le 4 décembre 2008, d'avoir un budget à déficit zéro, brisée par l'annonce de la nécessité d'un déficit en décembre 2008. Nommer ainsi des sénateurs en période de prorogation après avoir mené une campagne électorale prônant la réforme du Sénat est tout à fait conforme à sa politique de promesses vides.

La rumeur court que les projets de loi sur la réforme du Sénat, notamment sur l'élection des sénateurs, ont été arrêtés par des sénateurs libéraux. Cela est loin de la réalité. Le projet de loi C-20, proposant l'élection des sénateurs, introduit par Peter Van Loan en novembre 2007, n'est jamais même arrivé au Sénat. Il est tombé lorsque les élections ont été déclenchées alors qu'il était étudié par le Comité législatif de la Chambre des communes en juin 2008.

M. Harper craint peut-être que la réforme sénatoriale ne passe pas en raison de la présence d'une opposition au Sénat en forte majorité. Or, pour devenir lois, les projets de loi de réforme sénatoriale doivent passer bien plus d'étapes que trois lectures à la Chambre des communes et trois lectures au Sénat. Ils touchent à la Constitution du Canada et en tant que tel, des consultations avec chaque province sont nécessaires.

La réforme du Sénat ne sera donc pas seulement votée par le Parlement, mais résultera d'une consultation avec toutes les provinces. Des nominations de sénateurs conservateurs ne changeront rien à cela.

Toutefois, des nominations partisanes pourraient changer la direction idéologique et politique du Parlement. Il est donc nécessaire que ces nominations soient faites en respectant les critères d'excellence des candidats et de représentativité des minorités et des régions, et non par souci de promotion des idéaux conservateurs du gouvernement.

L'honorable Claudette Tardif, Ph.D.,
Leader adjointe de l'Opposition au Sénat
Sénatrice de l'Alberta

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)* **Mélanie Morin** *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. *La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.*

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Sonia Lamontagne
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

MARS

▶ Les prévisions d'une chaude lutte lors des élections provinciales ne sont pas atteintes. Le premier ministre Ed Stelmach mène les conservateurs à une écrasante victoire, alors qu'il remporte 72 des 83 sièges de l'Assemblée législative et obtient, du même coup, un 11e mandat majoritaire conservateur en Alberta.

▶ Le directeur général du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA), Richard Slevinsky remet sa démission. En poste depuis 2004, son contrat venait à échéance en août prochain.

▶ Pour la première fois de son histoire, L'UniThéâtre doit annuler la représentation d'une pièce en raison du manque de spectateurs. Seulement deux personnes se déplacent pour venir à l'une des représentations de la pièce *Cette fille-là*, à la Cité des Rocheuses de Calgary.

Si, localement, on mise beaucoup sur le passeur théâtral pour remettre les pendules à l'heure, le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) y met un bémol. « Le passeur ne deviendra pas le sauveur. Il va falloir que la communauté se mobilise s'ils veulent que cela fonctionne. On ne peut pas demander à une seule personne de sauver le théâtre à Calgary », soulève la directrice générale du RAFA, Mariette Rainville.

▶ Une trentaine de membres de l'ACFA régionale de Centralta se réunissent pour participer à l'AGA de leur régionale qui se fait sous le signe du tourisme. En effet, lors de cette rencontre, la situation de la Société touristique Centralta est abordée. Autrefois liée à la régionale, la société est désormais indépendante.

▶ Environ 170 travailleurs des quatre provinces de l'Ouest se réunissent au Campus Saint-Jean pour participer à un Colloque sur l'intégration des immigrants francophones. Organisée par le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) d'Edmonton, cette rencontre de deux jours permet aux différents intervenants d'effectuer une réflexion sur l'intégration des immigrants francophones dans l'Ouest canadien.

Le doyen de la faculté des arts et d'administration des affaires et de la faculté des sciences au Collège universitaire de Saint-Boniface, Ibrahima Diallo, donne la conférence d'ouverture du Colloque sur l'intégration des immigrants francophones dans l'Ouest canadien.

▶ C'est dans une atmosphère de fête et de célébration qu'un peu plus de 200 personnes, petits et grands, de la communauté francophone de Calgary se réunissent pour célébrer le 10e anniversaire de la prématernelle Capucine.

▶ Le premier ministre Ed Stelmach dévoile son nouveau cabinet. Le député franco-albertain Hector Goudreau se voit confier le portefeuille de l'Emploi et de l'Immigration. Le député de Dunvegan-Central Peace conserve également la présidence du Secrétariat francophone. « Je suis vraiment content de continuer à m'occuper de ce dossier-là. Il y a beaucoup d'enjeux pour la francophonie dont il faut s'occuper. (...) Je crois que c'est une bonne chose que j'y sois puisque je parle français », affirme M. Goudreau.

▶ Une cinquantaine de personnes se présentent à Edmonton pour participer au 11e colloque annuel de la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA). Cette assemblée permet de faire le point sur la situation financière de la fédération puisque lors de l'AGA de 2007, l'organisme affichait un déficit de 37 600 $. Après avoir effectué plusieurs changements, notamment un déménagement et une restructuration des dépenses, la FPFA est fière de présenter un bilan positif de 23 200 $.

▶ Huit équipes francophones de hockey se donnent rendez-vous à Plamondon pour participer à *Hockey en fête*. Une 5e édition qui permet de confirmer que le calibre de jeu augmente chaque année. Les deux finales sont âprement disputées. Les Centurions, l'équipe du Campus Saint-Jean, sont les grands champions du tournoi et repartent avec la Coupe *Labatt*. Dans la finale consolation, les Têtes à Claques de Cold Lake mettent la main sur la Coupe *ACFA*.

▶ Après plusieurs mois d'efforts, une entente de gestion du futur centre scolaire communautaire de Lethbridge entre le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta, l'ACFA régionale de Lethbridge et la société du centre francophone de Lethbridge est signée. Cet engagement des partenaires permet de déterminer les modalités d'utilisation du futur centre.

▶ À la suite d'un processus de quelques semaines, Denis Perreaux est confirmé dans le poste de directeur général du Secrétariat provincial de l'ACFA.

Sarah St-Amand a beaucoup de plaisir au Festival des sucres de Calgary.

▶ L'Association la Girandole est l'un des organismes qui bénéficiera le plus de la construction de la Phase II de La Cité francophone. L'organisme confirme qu'il emménagera à La Cité vers la fin de 2009. Quelque 2800 p^2 leur sont réservés dans la nouvelle partie, ce qui comprendra deux salles de répétition, un centre de ressources, une salle de création personnelle, un costumier et un bureau pour les employés.

▶ C'est sous un soleil resplendissant que les francophones de l'Alberta s'amusent au célèbre Festival des sucres de Calgary. Environ 2500 personnes se déplacent pour l'occasion.

AVRIL

▶ Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) annonce la nomination d'un passeur théâtral à Calgary. Comme suggéré dans le rapport du consultant en théâtre Jean-Claude Marcus sur la revitalisation du théâtre à Calgary, en août 2007, le RAFA procède à l'embauche d'Inouk Touzin afin de relancer le théâtre francophone dans la métropole albertaine. Franco-ontarien d'origine, ce dernier œuvre dans la communauté du théâtre francophone professionnel depuis huit ans.

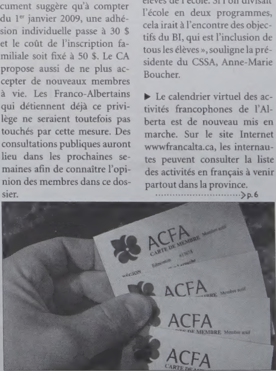
▶ Le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal, reçoit l'insigne d'Officier de l'Ordre des Palmes académiques, une distinction accordée par le gouvernement français, aux étrangers et aux Français qui résident à l'étranger qui contribuent de façon significative à l'expansion intellectuelle, scientifique et artistique de la France dans le monde.

▶ C'est avec surprise que les gens présents à l'assemblée annuelle de l'ACFA de Saint-Paul apprennent que la communauté de Wainwright, située à quelque 150 kilomètres au sud, fait partie du territoire de leur association. « Nous avons récemment découvert, en regardant une carte de délimitation des régions du Secrétariat provincial de l'ACFA, que Wainwright était sous la juridiction de notre régionale. Étant donné qu'il y a eu une demande pour obtenir des services en français, nous les avons invités à venir à notre assemblée annuelle », confie l'agente de développement de l'ACFA de Saint-Paul, Caroline Girard.

Dominique Caron, qui coordonne les services en français au Centre de ressources des familles militaires de Wainwright, est élue sur le CA de la régionale, tout comme Mélanie Charest qui succède éventuellement à Alice Bourget comme présidente de la régionale.

▶ Le duo de musiciens *Trad' Badour* – composé des Franco-Albertains Roger Dallaire et Daniel Gervais – lance son premier album. Le style musical de l'album est surtout concentré sur la musique traditionnelle. Accordéon, violon, jeu de pieds, clavier, guitare : plusieurs instruments sont incorporés dans l'album.

▶ Réuni à Edmonton, le conseil d'administration provincial de l'ACFA entérine un document de travail qui suggère de doubler le coût du *membership* de l'organisme. Ce document suggère qu'à compter du 1er janvier 2009, une adhésion individuelle passe à 30 $ et le coût de l'inscription familiale soit fixé à 50 $. Le CA propose aussi de ne plus accepter de nouveaux membres à vie. Les Franco-Albertains qui détiennent déjà ce privilège ne seraient toutefois pas touchés par cette mesure. Des consultations publiques auront lieu dans les prochaines semaines afin de connaître l'opinion des membres dans ce dossier.



Le dossier du membership de l'ACFA a fait couler beaucoup d'encre en 2008.

▶ Le temps d'une soirée, le *Blue Chair Cafe* se transforme en cabaret jazz aux airs de *folk* et de *blues*, alors qu'Ariane Marhÿke Lemire transporte les nombreux spectateurs dans une atmosphère feutrée et envoûtante en lançant son premier album, intitulé *Double entendre*.

▶ Le centre accès•emploi d'Edmonton pourrait ouvrir une succursale à Bonnyville. C'est ce qui est envisagé par l'organisme, ce qui leur permettrait de répondre à la demande grandissante d'un centre d'emploi francophone dans le nord-est de la province. Une soumission de projet est soumise au ministère de l'Emploi et de l'Immigration de l'Alberta.

▶ L'aventure du Baccalauréat international (BI) dans les écoles du CSSA est terminée. Après plusieurs mois d'étude, le ministère de l'Éducation de l'Alberta conclut que le programme du BI est considéré comme alternatif. Tel que mentionné dans la section 21 (3) de la *Loi scolaire de l'Alberta*, « un conseil scolaire qui décide d'offrir un programme alternatif doit continuer d'offrir le programme régulier aux enfants dont les parents ne souhaitent pas qu'ils suivent le programme alternatif ».

Le CSSA pourrait tout de même décider de l'offrir, en même temps que le programme régulier, mais cela est peu probable. « C'est presque impossible d'offrir les deux puisque le BI a pour but d'intégrer tous les élèves de l'école. Si l'on divisait l'école en deux programmes, cela irait à l'encontre des objectifs du BI, qui est l'inclusion de tous les élèves », souligne la présidente du CSSA, Anne-Marie Boucher.

▶ Le calendrier virtuel des activités francophones de l'Alberta est de nouveau mis en marche. Sur le site Internet wwwfrancalta.ca, les internautes peuvent consulter la liste des activités en français à venir partout dans la province.

>p. 6

Mai

▶ Dans la présentation du budget de la ministre provinciale des Finances, Iris Evans, l'abolition de la prime d'assurance-santé, à partir du 1er janvier 2009, est l'annonce qui retient le plus l'attention. Pour une 15e année consécutive, le gouvernement albertain prévoit un surplus, cette fois de l'ordre de 1,6 milliard $.

▶ Plus de 1000 entrées sont enregistrées lors de la 6e édition du Festival du cinéma d'expression française, présenté par cInéMAGINE, à Fort Macleod. Action, suspense, drame, humour, histoires vraies : huit films et deux documentaires tous aussi variés les uns que les autres sont à l'affiche.

▶ La francophonie albertaine est à l'honneur aux Archives provinciales de l'Alberta. En effet, une exposition sur l'histoire des Franco-Albertains y est présentée sous le thème *Les francophones en Alberta : courage et détermination.* On y retrouve une exposition d'une soixantaine de photographies historiques retraçant le parcours des pionniers francophones dans la province. La plus vieille photographie date de 1886.

▶ Le rappeur Roméo Gasasira et l'interprète Mathieu Gauthier sont les deux lauréats de la 19e édition du Gala albertain de la chanson, présenté devant 90 personnes à Edmonton. Ils méritent du même coup un laissez-passer pour le *Chant'Ouest 2008*.

▶ Lors du Gala albertain de la chanson, Robert Walsh est nommé lauréat 2008 du *Prix CHFA de la chanson française.* Ce prix est remis depuis 1997 à une personne qui a contribué au fil des ans à l'épanouissement et à la visibilité de la chanson d'expression française en Alberta.

▶ Une quarantaine de jeunes franco-albertains prennent part à la 17e édition du Parlement jeunesse de l'Alberta à l'Assemblée législative de l'Alberta. Sécurité dans les écoles, laïcité au Canada, financement des études postsecondaires, enregistrement de véhicule : deux des quatre projets de loi débattus durant la fin de semaine, ainsi qu'une motion privée sur la protection des canards sont acceptés par la majorité des députés.

▶ La communauté francophone d'Edmonton se rassemble en grand nombre pour procéder à l'inauguration officielle du Centre de santé Saint-Thomas (CSST). Quelque 200 personnes, notamment des dignitaires, employés et représentants des organismes qui ont contribué à la mise en œuvre du projet, répondent à l'appel pour assister à ce moment historique.

Le père Thomas Bilodeau lors de l'inauguration officielle du CSST.

▶ Plus de 70 artistes, enseignants et diffuseurs sont au rendez-vous du 4e Forum des arts et de la culture, mis sur pied par le RAFA. De la préparation d'un spectacle à l'écriture littéraire en passant par la projection vidéo et une réflexion sur les impacts des actions culturelles dans une communauté, cinq ateliers sont à l'horaire.

▶ Dans le cadre du Forum des arts et de la culture, les 14 diffuseurs albertains choisissent le duo musical composé de Roger Dallaire et de Daniel Gervais, *Trad'Badour*, comme récipiendaire du *Coup de foudre.* Le duo aura ainsi la chance de faire une tournée de 10 spectacles au cours de la prochaine année.

▶ La Fédération du sport francophone de l'Alberta annonce l'embauche d'une directrice générale en la personne de Cindy Garneau.

▶ Le ministère de l'Emploi et de l'Immigration de l'Alberta retire la subvention au centre d'emploi francophone de Calgary, ce qui pousse le président-directeur général de l'entreprise Le ROCC Inc., Serge Mercier, à mettre la clé dans la porte. « La communauté n'était déjà pas très forte, mais maintenant, ils viennent de donner le coup de grâce », lance alors M. Mercier.

La province confie la gestion d'un centre d'emploi francophone à Calgary au collège Bow Valley, un des plus gros centres d'aide à la recherche d'emploi de Calgary, pour la somme de 1,5 million $ pour deux ans. Le collège créera un campus francophone, appelé *Connexion Carrière*, qui ouvrira ses portes avec cinq employées bilingues.

▶ En marge de son assemblée générale annuelle, le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton célèbre son cinquième anniversaire. Cette assemblée annuelle se veut du même coup la dernière d'Alain Nogue à la présidence. Maurice Legris est élu à la tête de l'organisme.

▶ C'est soir de fête à Calgary, alors qu'on procède à l'inauguration officielle de l'école Notre-Dame-de-la-Paix. Près de 2000 personnes participent aux festivités de cette nouvelle école primaire (maternelle à la 6e année) située dans le sud de la métropole.

Corey Loranger

▶ Après cinq années à la barre de l'émission radiophonique jeunesse *Ceci est un TEST!*, présentée sur les ondes de Radio-Canada, l'animateur Corey Loranger tire sa révérence. « Après cinq ans passés à *Ceci est un TEST!*, je trouvais que le temps était venu pour moi de passer à autre chose », affirme l'animateur. « De plus, c'est une émission jeunesse qui a besoin d'évoluer, de changer et à mon avis, j'avais sorti tout ce que je pouvais donner de moi-même. Le temps était donc venu de passer le flambeau », ajoute le Franco-Albertain.

> p. 7

Juin

▶ L'ACFA régionale de Lethbridge tourne la page d'une année particulièrement difficile, notamment avec la démission de plusieurs membres du CA et le départ de l'agente de développement, Mireille Rochon. Au cours de cette AGA, 10 nouvelles personnes sont élues, dont Pierre-André Ouellet qui accepte le poste de président de l'organisme.

▶ Quelque 80 membres de la Fédération des aînés franco-albertains se réunissent à la salle paroissiale Saint-Thomas-d'Aquin d'Edmonton afin de participer au congrès annuel de leur organisme. Se déroulant sous le thème *Les aînés dans la communauté*, cette rencontre met l'accent sur une participation accrue des aînés dans le développement de la francophonie albertaine.

▶ Si le Conseil d'administration (CA) provincial de l'ACFA semblait enthousiaste, en avril dernier, à aller de l'avant avec le nouveau modèle de membership suggéré, les mêmes élus décident de jouer de prudence lors de leur rencontre du mois de juin. En effet, une réticence de certains organismes provinciaux, et surtout, une vive opposition d'au moins deux régionales de l'ACFA force la main des membres du CA.

Plutôt que d'adopter la formule immédiatement ou d'amener cette question au Rond Point d'octobre 2008, l'ACFA repousse toute décision à son assemblée annuelle de 2009. « L'ACFA ne met pas cette question de côté, mais nous avons appris notre leçon une fois (changement de nom) et nous ne sentons pas d'urgence. Nous ne voulons pas imposer une décision », informe le président de l'ACFA, Jean Johnson.

▶ Après cinq années à la présidence de l'Association la Girandole, Antonine Bergeron tire sa révérence. Elle démissionne de son poste lors de l'assemblée annuelle de l'organisme. C'est Nicole Royer qui accepte de terminer le mandat d'un an à la présidence.

▶ Changement de garde aussi du côté de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta. M[e] Louise Huard Peake, avocate depuis 1991 qui pratique à Calgary, succède à M[e] Hervé Durocher, qui quitte ce poste après un mandat de deux ans.

▶ Le CSSA annonce la nomination de Gérard Auger au poste de directeur général. Celui qui occupe les mêmes fonctions à Division scolaire franco-manitobaine succède à Richard Slevinsky.

▶ Il y a un an, les organisateurs des 4[es] Jeux de la francophonie canadienne se donnaient la mission de devenir les premiers « jeux verts ». Profitant de la Semaine canadienne de l'environnement et de la présence à Edmonton des chefs de mission, la division environnement des JFC fait un pas de plus vers cet objectif en présentant l'événement *Plantez un arbre*. En l'honneur des Jeux, 14 pins tordus, 13 représentant les délégations participantes aux Jeux et un pour le Canada, sont plantés aux abords du boisé du Mill Creek Ravine, derrière le Campus Saint-Jean.

▶ Le public franco-albertain rencontre le chanteur Garou. Près de 150 personnes s'entassent dans le Café des artistes de La Cité francophone d'Edmonton, pour entendre le chanteur. Ce dernier, qui est de passage dans la capitale albertaine dans le cadre d'une tournée promotionnelle pour son plus récent album, *Piece Of My Soul*, échange pendant plus d'une heure avec le chroniqueur culturel du Téléjournal Alberta, Kevin Sweet.

Garou attire un grand nombre de personnes au Café des artistes.

On fête en grand à Jean-Côté pour les 20 ans de l'école Héritage.

▶ C'est soir de célébration à Jean Côté, alors qu'on souligne les 20 ans de l'école Héritage. Pour immortaliser cet événement, le Conseil scolaire du Nord-Ouest remet un arbre qui sera planté dans la cour de l'école, à Falher.

▶ Le gouvernement provincial confirme son appui financier dans deux projets francophones. Dans un premier temps, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Hector Goudreau, se rend à Lethbridge pour annoncer une contribution additionnelle de 1,3 million $ pour le projet du Centre scolaire communautaire francophone. Par ailleurs, la ministre de la Petite enfance et des Services à la jeunesse, Janis Tarchuk, se rend à Canmore pour annoncer un octroi de 466 000 $ pour la construction d'un centre communautaire en annexe à l'école francophone.

▶ Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), qui rêvait de mettre la main sur l'école Ritchie afin de désengorger l'école Maurice-Lavallée, devra faire une croix sur celle-ci. *L'Edmonton Public School Board* avise le conseil scolaire francophone de sa décision de ne pas louer l'établissement. Pour adresser la situation à Maurice-Lavallée, le CSCN achète une classe mobile.

▶ Dans le Centre-Est, les liens qui unissent le préscolaire et le scolaire francophones franchissent une nouvelle étape. Alors qu'il n'est pas rare de voir les prématernelles occuper des espaces dans les écoles francophones, voilà que le Conseil scolaire Centre-Est (CSCE) assumera la gestion de ces prématernelles dans les écoles du Sommet (Saint-Paul), Voyageur (Cold Lake), des Beaux-Lacs (Bonnyville) et Beauséjour (Plamondon), et ce, à compter de la rentrée 2008-2009.

▶ L'ACFA régionale de Grande Prairie procède au lancement officiel de son Centre francophone des services communautaires (CeFSC), ainsi que de son site Web (www.acfagp.ab.ca). Pour la régionale, il s'agit d'un évènement d'envergure auquel plus de 90 personnes de la communauté et de l'extérieur de la ville y assistent.

> p. 8

Les Passes Escapade ne sont pas remboursables. Les réservations de crédits de vol doivent être effectuées au moins sept jours à l'avance. Les réservations sont fonction de la disponibilité et sont assujetties à des périodes d'interdiction. Des frais s'appliquent à la modification et à l'annulation de réservations, et au défaut de se présenter. Les surclassements ne sont pas autorisés et l'accumulation de milles Aéroplan[MD] ne permet pas l'accès à un statut supérieur d'Air Canada. *Prix (excluant la TPS et la TVQ, là où elle s'applique) par personne, basé sur l'achat d'une Passe Escapade de quatre ou de huit crédits de vol pour voyager à l'intérieur de la zone Canada–Ouest et Nord. Les prix incluent tous les frais et suppléments et varient selon la zone de voyage sélectionnée, l'option choisie et le nombre de voyageurs. La Passe Escapade doit être achetée au plus tard le 15 janvier 2009. Les voyages doivent être effectués entre le 8 janvier et le 3 mai 2009. **Prix par personne pour deux crédits de vol, incluant tous les frais et suppléments. La Passe Escapade Boni doit être achetée avant le 31 mars 2009 et est valable pour voyager entre le 14 avril et le 15 juin 2009 entre n'importe quelle ville canadienne desservie par Air Canada ou Air Canada Jazz[MC] et Paris, Londres, Hong Kong, São Paulo, Bogotá ou Lima. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Visitez aircanada.com pour obtenir tous les détails ainsi que la liste complète des villes admissibles. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite. [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

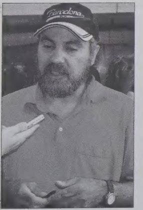
JUILLET

▶ La province de l'Alberta tient à souligner à sa façon le 400[e] anniversaire de la fondation de la ville de Québec. Le président de l'Assemblée législative albertaine, Ken Kowalski, se rend à Québec pour remettre au gouvernement du Québec, un souvenir. Cette statuette, intitulée *Ensemble/Together*, est une œuvre de l'artiste franco-albertain Herman Poulin.

▶ La communauté francophone d'Edmonton perd un médecin de famille. Après quatre ans de service, le Dr Michel Magnan donne sa démission à la clinique de la Cité francophone où il pratiquait à temps partiel.

▶ La paroisse St-Louis de Bonnyville souffle ses 100 chandelles d'existence au sein de la communauté et une grande célébration est organisée.

▶ Il fait beau et il fait chaud sous le Francodôme. Cinquième étape d'une tournée pancanadienne de 14 arrêts, la Francoforce, cette grande célébration des réalisations, des accomplissements, des artistes, des créateurs et des bâtisseurs de la francophonie canadienne dans le cadre du 400[e] anniversaire de la ville de Québec, s'installe à l'Olympic Plaza de Calgary.



Gilles Caron

▶ Gilles Caron remporte une victoire significative à la Cour provinciale de l'Alberta. Le verdict du procès, qui s'est étalé sur cinq ans, retire les accusations qui pesaient sur M. Caron d'avoir violé un règlement du code de la route, mais surtout, reconnaît que la *Loi linguistique de l'Alberta de 1988* est inconstitutionnelle, aux dires de l'avocat de M. Caron, M[e] Rupert Baudais.

La Fête franco-albertaine, dans le cadre du centenaire de Plamondon, est un succès. La famille Leclerc, Francis, Jacob, Anik, Michèle et Kendra, participe au tintamarre.

▶ La communauté de Plamondon est envahie par les francophones et francophiles qui prennent part aux célébrations de la Fête franco-albertaine et du centenaire de Plamondon. Les visiteurs sont en partie des descendants et descendantes des familles pionnières de Plamondon. La fête est l'occasion pour eux d'en apprendre davantage sur une époque qu'ils n'ont pas tous connue.

AOÛT

▶ La victoire est de courte durée pour Gilles Caron. En effet, le gouvernement albertain décide d'en appeler de la décision du juge L. J. Wenden, qui avait déclaré M. Caron non coupable en juillet. Le juge avait alors reconnu que les droits linguistiques de M. Caron avaient été violés parce que le *Traffic Safety Act* qu'il avait enfreint était une loi écrite en anglais seulement.

« Nous croyons que le juge Wenden a erré en droit lorsqu'il a trouvé M. Caron non coupable et c'est sur cette base que nous en appelons de la décision », évoque le responsable des communications au ministère provincial de la Justice, David Dear.

▶ De Victoriaville à Jonquière en passant par Boucherville, la Chorale Saint-Jean fait un malheur lors de sa tournée québécoise. Comble de bonheur pour les 45 choristes qui se rendent dans la Belle province, ils montent sur scène dans le cadre du 400[e] de Québec, lors d'un méga-concert qui réunit 1400 choristes.

▶ Après plusieurs journées d'activités et de compétitions intenses, la 4[e] édition des Jeux de la francophonie canadienne (JFC) se termine. Près de 1000 jeunes francophones font ainsi leurs adieux à leurs compagnons francophones de partout au Canada pour rentrer dans leur coin de pays respectif, regrettant que la fin de semaine ait passé le temps d'un éclair et se promettant de s'écrire pour garder ces liens créés au fil des activités.

Les JFC, présentés à Edmonton, sont un succès.

▶ Cinq délégations repartent des JFC avec les honneurs. Terre-Neuve et Labrador repart avec le Prix de l'amélioration, en remportant pour la première fois non pas une médaille, mais quatre. L'Ontario met la main sur le Prix de la francophonie, soulignant ainsi son esprit d'entraide et les liens d'amitié que les jeunes ont créés. Le Prix de la délégation verte est attribué au Manitoba, dont les jeunes ont fait preuve d'initiatives en matière d'environnement. Finalement, le grand prix du Flambeau pour l'excellence au classement général revient au Nouveau-Brunswick, qui a remporté 24 médailles d'or, 21 médailles d'argent et 11 médailles de bronze.

L'équipe féminine de basket-ball 3 contre 3 remporte la médaille d'argent lors des JFC.

▶ Du côté de la délégation albertaine, les organisateurs d'*Équipe Alberta* tournent la page des JFC avec positivisme. Avec une récolte de 10 médailles (une d'or, deux d'argent et sept de bronze), la délégation franco-albertaine fait nettement mieux que lors de l'édition précédente des Jeux, celle de Winnipeg en 2005. À cette époque, *Équipe Alberta* avait remporté trois médailles, dont deux dans le sport de démonstration (basketball 3 contre 3).

« Les 10 médailles dépassent nos attentes. En athlétisme par exemple, nous n'avions remporté aucune médaille en 2005, alors les six médailles obtenues par nos athlètes constituent une belle surprise », lance la chef de mission Caroline Voyer.

▶ On profite des JFC pour annoncer l'emplacement de l'édition 2011. C'est Sudbury (Ont.) qui aura la chance de recevoir cet événement. C'est à la suite d'un véritable processus qui s'est enclenché depuis l'année passée que la décision s'est prise. Charlottetown (IPÉ) et Sudbury étaient les deux villes-hôtes candidates.

▶ Le Club des Chevaliers de Colomb du Conseil Saint-Thomas-d'Aquin remet deux chèques totalisant 65 869 $ au Centre de santé Saint-Thomas. Ces sommes viennent compléter l'engagement financier des Chevaliers de Colomb à la construction d'un trottoir connectant la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin au centre de santé.

SEPTEMBRE

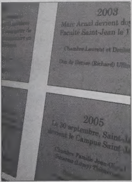
▶ Dans le cadre d'une mise à jour économique, la ministre des Finances de l'Alberta, Iris Evans, annonce que le surplus budgétaire de la province atteindrait les 8,5 milliards $. Cette somme, dévoilée au terme du premier trimestre de l'exercice financier 2008-2009, dépasse largement le surplus de 1,7 milliard $ que la ministre avait anticipé lors du dépôt du dernier budget de la province en avril dernier.

▶ Quelques semaines après la tenue de la quatrième édition des Jeux de la francophonie canadienne, la Fédération de la jeunesse canadienne-française doit se trouver une nouvelle présidente. À la tête de l'organisme représentant la jeunesse canadienne-française à l'échelle du pays depuis 2006, la Franco-Albertaine Karlynn Grenier choisit de céder sa place.

Karlynn Grenier

▶ L'ACFA fait officiellement une demande à la cour du banc de la Reine afin d'avoir le statut d'intervenante dans la cause Caron. Pour le président de l'ACFA, Jean Johnson, c'est la responsabilité de l'organisme d'appuyer Gilles Caron. « Avec le statut d'intervenante, l'ACFA pourra maintenant être, de façon officielle, aux côtés de M. Caron. Ce ne sera plus qu'un seul citoyen réclamant le respect de ses droits. En tant qu'organisme porte-parole de la francophonie albertaine, c'est notre devoir d'appuyer la cause », indique M. Johnson.

▶ En pleine campagne électorale fédérale, Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) fait sa part pour encourager les jeunes à voter. Un cahier d'information contenant une foule d'information, telles que l'importance d'aller voter, comment s'inscrire sur la liste électorale ainsi qu'aller voter et comment poser sa candidature pour travailler pendant l'élection, est réalisé par l'organisme.



Les plaque commémoratives du CSJ

▶ Le Campus Saint-Jean (CSJ) profite de l'année de son centenaire pour inaugurer des plaques commémoratives de son histoire. Chaque plaque, bien en vues sur les portes des chambres de la résidence Saint-Jean, porte un fait historique concernant l'institution et l'année où ce fait est arrivé. On y trouve également les noms d'individus ayant généreusement donné lorsque le CSJ avait besoin de fonds pour construire une nouvelle résidence.

>p. 9

OCTOBRE

▶ L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) dépose un plan d'action pour une ville sans racisme au conseil municipal d'Edmonton. « C'est un plan d'action qui vise à promouvoir les outils de sensibilisation pour les membres de la communauté. C'est pour aller chercher les partenaires dans le secteur privé et le secteur communautaire pour que nous tous puissions arriver à éliminer ce fléau qu'est le racisme », explique le coordonnateur de l'AJFAS, Luketa M'Pindou.

▶ Edmonton chante fait peau neuve et le nouveau concept semble atteindre les objectifs fixés par les organisateurs. Plutôt qu'une fin de semaine familiale à la fin du mois de juin, on présente le concept de festival urbain, sur l'avenue Whyte, dans des bars, cafés et restaurants. « Le pari est réussi! Considérant les réalités budgétaires et les ressources dont nous disposions, nous sommes très heureux de voir comment s'est déroulé le festival cette année. La formule, revue et améliorée, reviendra définitivement l'an prochain », affirme le directeur artistique d'Edmonton chante, Jonathan Guilbault.

▶ L'auteur-compositeur-interprète franco-albertain Joël Lavoie profite d'Edmonton chante pour lancer son nouveau disque, *La récolte*, devant une salle bondée. « Le titre reflète bien ce qu'est mon disque : une récolte de chansons écrites au cours des 10 dernières années », indique le chanteur.

L'auteur-compositeur-interprète Joël Lavoie lance son album *La Récolte*.

▶ Une quarantaine de personnes, danseurs et musiciens, venues des quatre coins de la province prennent d'assaut la ville de Saint-Paul à l'occasion de la 5e édition du *Stage en danse, musique et folklore*. Cette année, les ateliers de formation qui traditionnellement se donnaient à Edmonton se déroulent dans cette communauté du centre-est. L'Association la Girandole, qui tenait à organiser l'événement dans un lieu stratégique pour accommoder le plus de danseurs et de musiciens folkloriques possible, se montre satisfaite des résultats obtenus.

▶ Dans le cadre d'un investissement de 42 millions $ sur trois ans afin de financer 14 000 nouvelles places de garderie en Alberta, mis de l'avant par le ministère *Child and Youth Service*, une garderie francophone verra le jour à Saint-Albert. Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), qui en avait fait la demande, obtient l'approbation de la province pour l'installation d'une portative. On prévoit accueillir entre 17 et 23 enfants âgées de 19 mois à cinq ans dans l'unité modulaire qui se trouvera sur le terrain de l'école La Mission.

Cette demande par le CSCN est faite avec plusieurs partenaires, dont le Centre d'expérience préscolaire et parascolaire (CEPP) qui assumera la programmation, l'embauche du personnel et toutes les tâches reliées à la gestion au jour le jour de la garderie.

▶ C'est jour d'élections fédérales au pays. Grande surprise en Alberta alors que le raz-de-marée conservateur anticipé n'a pas lieu. Un des 28 sièges échappe aux troupes de Stephen Harper : la circonscription d'Edmonton-Stratchona.

À la suite du dépouillement des 223 boîtes de scrutin, c'est la néo-démocrate Linda Duncan qui remporte cette élection, allant chercher 20 076 votes, soit 42,5 % de la faveur des électeurs de sa circonscription. Elle devance Rahim Jaffer, qui cherchait à se faire réélire pour la 5e fois depuis 1997, par plus de 400 voix. Pourtant, lors des élections du 23 janvier 2006, Rahim Jaffer l'avait emporté par près de 5000 voix sur la candidate néo-démocrate.

Linda Duncan met la main sur la circonscription d'Edmonton-Strathcona lors du scrutin fédéral.

▶ C'est à Calgary qu'une centaine de personnes – il y en a plus de 240 pour le Gala de reconnaissance – se déplacent pour participer à l'édition 2008 du Rond Point. Au terme de ces deux journées de rencontre, le président de l'ACFA, Jean Johnson, dresse un bilan positif, et ce, malgré une faible participation des gens de Calgary à l'assemblée annuelle de l'ACFA.

▶ L'ACFA profite du Rond Point pour dévoiler *Le scan de l'environnement*, une étude sur l'immigration francophone en Alberta. Cette étude, qui brosse le portrait sur la migration albertaine, permettra aux organismes communautaires de prendre le temps de comprendre quels sont les besoins de la clientèle et ce que cela représente. « Beaucoup de choses ont changé dans les dernières années. Le décor démographique de l'Alberta n'est plus le même depuis les 10 dernières années », avance le consultant Paulin Mulatris.

Paulin Mulatris

▶ Près de 1000 jeunes se déplacent à Sherwood Park pour participer au 10e Rassemblement Jeunesse (RaJe), organisé par Francophonie jeunesse de l'Alberta. Les élèves présents peuvent entre autres assister à une conférence donnée par Patrick Bensen et suivre des ateliers sur la massothérapie, le maquillage et le yoga, sans oublier la participation du groupe franco-ontarien Swing.

>p. 10

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains — Canadian Grain Commission

Canada

NOVEMBRE

▶ Le retour de *La P'tite scène* à La Cité francophone est de courte durée. N'arrivant pas à s'entendre avec les divers acteurs étant touchés par ce 5 à 7, le groupe responsable de *La P'tite scène* préfère quitter les lieux après seulement deux semaines.

Les lauréats des prix d'excellence du CDÉA.

▶ Les entrepreneurs francophones se donnent rendez-vous pour participer à la remise des Prix d'excellence 2008 du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA). Une centaine de personnes assiste à cette soirée de reconnaissance qui permet de reconnaître sept entreprises qui se sont démarquées dans la communauté au cours de la dernière année. Parmi celles-ci, Lavoie Ventures Ltd. de Saint-Isidore se voit remettre le prix de l'entreprise de l'année pour « l'utilisation du français et son implication dans la communauté ».

▶ C'est soir de fête pour les 250 personnes qui participent au Gala du centenaire du Campus Saint-Jean, au Royal Glenora Club. Les étudiants, anciens et actuels, les employés et les amis du Campus Saint-Jean sont nombreux à répondre à l'appel. L'argent amassé par la vente de billets servira à créer une bourse du centenaire. Celle-ci, entièrement basée sur les fonds amassés ce soir-là, sera disponible dès septembre 2009.

▶ Jeanne Robinson (prix Joseph Forget) et Diane Benoît (prix Ami de l'éducation) sont honorées par et la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta dans le cadre de l'assemblée annuelle de celle-ci.

▶ Le groupe franco-albertain Allez Ouest lance son premier album intitulé *Hybride*. Les membres du groupe, Jason Kodie, Joël Lavoie, Mireille Moquin et Robert Walsh, délivrent le fruit de plus d'un an de travail.

▶ Rodrigue Uwimbabazi, orphelin rwandais du village Kimironko, fait le long voyage du Rwanda à Edmonton pour livrer un message de remerciements aux 190 invités présents au souper-bénéfice de l'organisme de bienfaisance Ubuntu Edmonton, au *Fantasyland Hotel* du *West Edmonton Mall*. Ce message est le cri du cœur des femmes devenues veuves à la suite du génocide du Rwanda de 1994. Les remerciements vont aux donateurs qui ont permis l'établissement et le maintien du centre communautaire, le Centre César.

▶ Pour souligner son 25e anniversaire, la Société historique et généalogique de Smoky River tient un après-midi porte-ouverte. Une cinquantaine de personnes acceptent l'invitation des organisateurs de cette fête, dont le ministre – et député provincial de Dunvegan-Central Peace – Hector Goudreau.

DÉCEMBRE

▶ À Grande Prairie, la nouvelle école Nouvelle Frontière ouvre ses portes. Plus d'une centaine d'élèves et de parents sont accueillis par le personnel de l'école, déployant tous leur plus grand sourire, ébahis devant une école d'une telle splendeur.

▶ Pour la première fois *Mieux vivre chaque jour*, un programme d'auto-gestion de conditions chroniques, est présenté en français. Grâce au Réseau santé albertain, 10 aînés franco-albertains ont la chance de le suivre. Le programme a été créé par l'Université Standford en Californie il y a une vingtaine d'années. Depuis déjà quatre ans, il est possible de le suivre en Alberta en anglais, mais c'est la première fois au monde que *Mieux vivre en français* est offert dans la langue de Molière.

▶ L'Institut Guy-Lacombe de la famille vient de vivre une année importante. L'organisme en fait le point lors de son assemblée générale annuelle. L'organisme, qui comptait 95 membres en mai 2007, en a maintenant 290. Le déménagement de l'organisme a aidé à croître sa popularité.

▶ Après plusieurs mois, l'ACFA confirme la vente de sa filiale, la Librairie Le Carrefour, dont elle était propriétaire depuis plus de 26 ans, à l'*University of Alberta Bookstore*. « Depuis les dernières années, Le Carrefour a accumulé au-delà de 250 000 $ de déficit. Il fallait faire quelque chose », avoue le président de l'ACFA, Jean Johnson. Un questionnement sur l'avenir de la librairie a donc eu lieu au cours de la dernière année, car selon le président, « il fallait arrêter l'hémorragie ».

L'ACFA vend la librairie Le Carrefour.

▶ À Edmonton, une première en quatre ans : le Secrétariat provincial de l'ACFA rencontre les représentants des régions membres. Le conseil d'administration du Secrétariat provincial et les représentants des ACFA régionales discutent et rétablissent les ponts.

▶ L'Alliance française d'Edmonton a de quoi célébrer. En signant un partenariat avec l'*Edmonton Public Schools* pour aider la mise en œuvre d'un centre des langues, l'association qui promeut la langue et la culture françaises à Edmonton depuis 61 ans, développera des liens durables avec 3000 élèves en immersion et 26 000 élèves en français langue seconde.

▶ Le gouvernement provincial dévoile les membres de son nouveau comité *Premier's Council on Arts and Culture*. Et sur celui-ci siégera une francophone : Josée Thibeault. Le comité, formé de 10 personnes, se réunira un minimum de deux fois par an. « C'est bien que l'Alberta développe une politique culturelle. Notre province est constamment sous les feux de la rampe et il y a beaucoup de préjugés envers nous. Il faut prouver que nous ne sommes pas que des pollueurs », s'exclame Mme Thibeault.

Conseil scolaire Centre-Nord

LE CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD EST RESPONSABLE DE L'ÉDUCATION FRANCOPHONE POUR 2 524 ÉLÈVES DANS 12 ÉCOLES À EDMONTON, FORT MCMURRAY, JASPER, LEGAL, RED DEER, SAINT-ALBERT ET WAINWRIGHT.

UN PRÉPOSÉ(E) AU TRANSPORT
(BUREAU CENTRAL)

TÂCHES :
- Coordination journalière du transport des élèves
- Répondre aux appels concernant le transport des élèves
- Tenir à jour une base de données
- Préparer les cartes routières et les listes d'élèves
- Effectuer les modifications aux trajets d'autobus
- Gérer certains dossiers spécifiques
- Collaborer étroitement avec les écoles et les contractuels

EXIGENCES REQUISES :
- Diplôme d'études secondaire
- Bonne connaissance de Microsoft Office
- Pouvoir communiquer efficacement en français et en anglais
- Capacité de travailler en équipe et avec des échéanciers serrés
- Capacité d'analyse et de résolution de problèmes

CONDITIONS D'EMPLOI :
- Poste permanent à temps plein
- Salaire selon l'échelle en vigueur
- Entrée en fonction : lundi 2 février 2009

Si ce poste vous intéresse et que vous répondez aux exigences, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant 16 h le 16 janvier 2009** :

Ressources humaines
301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : (780) 468-6440
Télécopieur : (780) 440-1631
conseil@csrcn.ab.ca

Saint-Thomas
CENTRE DE SANTÉ
HEALTH CENTRE

Situé dans le quartier francophone de Bonnie Doon à Edmonton, en Alberta, le Centre de santé Saint-Thomas Health Centre est une résidence innovatrice et dynamique pour aînés en perte d'autonomie qui offre des services en français et en anglais. En tant que candidat qualifié, vous contribuerez au succès de l'équipe en démontrant compassion, éthique au travail, sensibilité culturelle et expérience.

DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES D'ACCUEIL ET D'HÉBERGEMENT

Description du poste
Relevant de la directrice générale, ce poste de direction est responsable de l'appréciation, la planification, la mise en place et l'évaluation des départements de l'entretien ménager, la diététique, l'entretien du bâtiment et de la réception (accueil). Cette personne s'assure que les services fournis sont orientés vers la satisfaction des clients et l'amélioration continue. Elle est également responsable de l'administration des ressources humaines pour les départements administrés.

Qualifications et compétences recherchés
- Études post secondaires en Administration suivies de formations complémentaires en Nutrition, Services alimentaires, Gestion Environnementale et/ou Maintenance d'immeubles. Les équivalences pourront être considérées.
- Un minimum de 5 années d'expérience comme personnel cadre en entretien ménager ou services alimentaires, requérant la supervision de personnel et gestion opérationnelle.
- Avoir une maîtrise du français et de l'anglais, à l'écrit comme à l'oral.
- Excellentes aptitudes aux relations interpersonnelles.
- Excellentes compétences organisationnelles ainsi qu'en gestion du temps de travail.
- Personne démontrant d'excellentes capacités en supervision et gestion.
- Capable de travailler en collaboration avec une équipe interdisciplinaire. Personne démontrant une approche de satisfaction à la clientèle dans la résolution de problèmes en temps requis.
- Doit posséder un véhicule.
- Doit être en mesure de fournir une vérification de dossier criminel.

Salaire : Entre $27.58 et $34.88 de l'heure selon l'expérience et les qualifications

Date limite : le 12 janvier 2009

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur CV, accompagné d'une lettre de présentation, à l'attention de :

Suzanne Bugeaud, Directrice générale
Centre de santé Saint-Thomas
8411 91e Rue, Edmonton, AB T6C 1Z9
Télécopieur : 780-450-0995
Courriel : SBugeaud@cssthc.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE

Star Voyance réunit pour vous les meilleurs Médiums francophones du Canada. Reconnus pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ils vous parlent GRATUITEMENT au 1-866-553-5652 Amour, Argent, Santé, nos Médiums sont les étoiles qui vont éclairer votre Futur. Abonnés Bell Mobilité, faites le # (carré) 2555.

ASTROLOGIE

Enfin! Voyance précise de qualité avec beaucoup de sens humain. Médium renommé en direct 7/7 Tel : 1-900-451-4029 (heure Belge) 2.99$ la minute. saesmeralda.com

À VENDRE

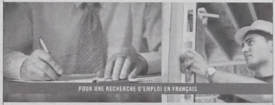
Livres, Disques, Etc. - boutique virtuelle de produits culturels en français : livres, disques cédéroms et jeux, coins ados et enfants. Pour commander : www.livres-disques.ca ou sans frais au 1-888-320-8070. Chèques cadeaux disponibles.

EMPLOI

Fermes Stringer-Lacoursière (Ponteix, SK) recherchent famille francophone: 1 temps plein (entretien/réparation d'équipement, foins & labours) + 1 temps partiel (entretien ménager/potager. Garderie/école francophone. Salaire annuel négociable. Henri Stringer : (306) 625-3217 / stringer.lacoursiere@sasktel.net

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès emploi



POUR UNE RECHERCHE D'EMPLOI EN FRANÇAIS

www.accesemploi.net

UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE main

Recette de la semaine

Poulet latin avec sauce de soja noir et pamplemousses

Poulet et marinade

4 poitrines de poulet de 226 g (8 oz), entaillées délicatement avec un couteau
7,5 ml (½ c. à soupe) de purée d'ail (ou 2 gousses finement hachées)
7,5 ml (½ c. à soupe) d'huile végétale
1,25 ml (¼ c. à thé) de poivre noir moulu
1,25 ml (¼ c. à thé) de piments moulus ou poivre de Cayenne
2,5 ml (½ c. à thé) de cumin moulu
2,5 ml (½ c. à thé) de sel, au goût
4 feuilles de laitue verte, lavées, asséchées

Sauce aux pamplemousses

60 ml (¼ tasse) de jus de pamplemousse fraîchement pressé
2 pamplemousses rougese, pelés, en segments coupés
45 ml (3 c. à soupe) de miel
30 ml (2 c. à soupe) de jus de lime fraîchement pressé
1 gousse d'ail, hachée
1,25 ml (¼ c. à thé) de cumin moulu
1,25 ml (¼ c. à thé) de sel, au goût
1 boîte de 15 oz de sojas noirs, égouttées
250 ml (1 tasse) de papaye fraîche et mure, pelée, épépinée et coupée en cubes d'un quart de pouces
1 avocat mûr, coupé en cubes d'un quart de pouces
60 ml (¼ tasse) d'oignon rouge, finement haché
30 ml (2 c. à soupe) de coriandre fraîche, finement hachée

1. Mélanger tous les ingrédients de la marinade et bien frotter sur la poitrine du poulet. Laisser mariner de 20 à 40 minutes.

2. Mélanger tous les ingrédients de la sauce. Laisser reposer pour amalgamer les saveurs pendant au moins 20 minutes.

3. Faire griller ou sauter à la poêle la poitrine de poulet, environ 2 à 3 minutes par côté, jusqu'à ce que le poulet soit cuit. Si vous utilisez une poêle à frire, couvrir pendant que le tout mijote à feu moyennement vif.

4. Placer les feuilles de laitue verte sur les assiettes. Mettre les poitrines de poulet sur la laitue. Garnir avec deux cuillérées à table de sauce aux pamplemousses et servir.

Donne 4 portions

- L'Édition Nouvelles

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO - 8627, 91e Rue, bureau 201 Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

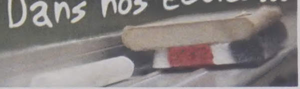
...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...



ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

Décembre aura passé à la vitesse de la lumière! Nos jeunes de 5e et 6e année sont allés visiter nos aînés à Saint-Isidore et ont eu la chance d'entendre leurs histoires. Ils ont aussi cassé la croûte avec eux!

Nous avons aussi eu notre spectacle de Noël qui fut un grand succès. Les jeunes se sont produits sur la pièce de théâtre *Un Noël dans la forêt enchantée*.

Il ne faut pas oublier également la visite de Roger Dallaire qui est venu nous amuser avec ses contes de Noël, sa guitare et son accordéon! Toujours très apprécié des élèves!

Sara Gervais souhaite un Joyeux Noël à tous de la part des amis de la prématernelle *Les petits cœurs.*

ÉCOLE HÉRITAGE

Pour célébrer le temps des fêtes, les élèves de la maternelle à la 12e année ont invité les catholiques à l'église Sainte-Anne de Falher. Nous remercions d'ailleurs le célébrant, le père Charles. Tous étaient ensuite conviés à un grand repas de Noël à l'école Héritage. Un gros merci à tous nos bénévoles qui sont toujours d'une grande aide! Pour clore cette journée, le personnel enseignant et leurs élèves ont organisé un spectacle où rires et chansons étaient au rendez-vous.

Le lendemain, nous nous sommes rendus à l'école en pyjama pour une journée plutôt relaxante. Nous avons regardé un film, joué au bingo et encouragé l'équipe d'élèves qui a joué au hockey contre les professeurs. Ce fut une journée très agréable!

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Près de deux semaines après la grande ouverture de la nouvelle école Nouvelle Frontière, située sur *Pinnacle Boulevard* à Grande Prairie, l'école a été décorée par de magnifiques ballons et affiches de Noël installés par le Club des amis.

Le soir du 18 décembre 2008, l'école a été envahie par une ambiance festive. Le concert de Noël peut finalement être célébré à l'école même! Durant cette soirée, on pouvait se procurer de merveilleux prix vendus par le Club des amis et ses bénévoles afin de financer le terrain de jeux destiné au primaire.

Le lendemain, la fête s'est poursuivie pour la dernière journée avant les vacances de Noël. Le conseil d'élèves a décidé de faire de cette journée une fête pyjama.

Tous les élèves ont été invités à se rendre à l'école vêtus de cette tenue décontractée et de prendre leur petit déjeuner en compagnie de leurs camarades de classe.

- par Amy Vachon-Chabot

LE FRANCO

Vol. 43 no 2 | Edmonton, le vendredi 9 janvier 2009 | 12 pages | 60 ¢

Les joies de l'hiver

L'hiver n'a pas seulement des désavantages. Des élèves du Conseil scolaire Centre-Est ont profité d'une belle journée de décembre pour explorer les environs du site Kinooso et du lac Cold Lake. Voir d'autres photos en page 12.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

09/01/09

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- DÉOC
- Service Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Bilinguisme aux Jeux de Vancouver

Il est temps de mettre la théorie en pratique

Danny Joncas

Ottawa (APF)

Le comité organisateur des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de Vancouver en 2010, le COVAN, a répété à maintes reprises qu'il entendait prendre les mesures nécessaires pour que les Jeux reflètent bel et bien la dualité linguistique canadienne.

Cependant, pour que ces belles paroles se traduisent en des gestes concrets, le COVAN devra déployer les ressources humaines et financières appropriées.

Une étude commandée par le Commissariat aux langues officielles pour justement aider le COVAN à mieux se préparer pour respecter ses engagements sur le plan linguistique illustre en effet que les engagements doivent s'accompagner des ressources nécessaires et d'une préparation minutieuse.

« Le COVAN s'est donné une vision solide de la dualité linguistique qui reflète bien la nature du Canada. Il doit maintenant mettre les ressources nécessaires en place pour que cette vision devienne réalité sur le

Graham Fraser

Photo : Archives

terrain l'année prochaine. Une attention particulière doit être accordée aux communications avec le grand public, les médias et les athlètes, trois groupes qui joueront un rôle clé dans le succès des Jeux », confirme le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

« Je suis satisfait de voir que le COVAN a revu ses objectifs de recrutement de bénévoles à la hausse, car les premières estimations étaient insuffisantes. À présent, il est essentiel qu'il élabore une stratégie qui lui permettra de recruter un nombre suffisant de bénévoles bilingues en Colombie-Britannique, mais aussi ailleurs au pays. Quant aux ressources allouées », indique M. Fraser.

« Quant à la traduction et à l'interprétation simultanée, elles doivent être accrues, d'autant plus que les besoins ne cesseront d'augmenter à l'approche des Jeux », insiste M. Fraser.

Le commissaire, qui estime que le COVAN doit viser rien de moins que l'or en matière de bilinguisme, dit avoir commandé une telle étude afin d'éviter que l'on dresse un bilan au terme des Jeux relatant ce qui aurait dû être fait.

« Les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 sont un événement d'envergure planétaire et une occasion unique de démontrer au monde entier que la dualité linguistique constitue une valeur fondamentale du Canada, et de célébrer la richesse des communautés francophones et anglophones minoritaires à travers le pays », explique Graham Fraser.

Au COVAN, on accepte favorablement les résultats de cette étude, qui comprend une série de 18 recommandations. « Nous apprécions l'intérêt que porte le commissaire Fraser à notre projet, ses recommandations constructives et sa reconnaissance des progrès que nous avons faits jusqu'à présent », indique le directeur général du COVAN, John Furlong

Comme le fait remarquer M. Furlong, « la présentation des Jeux dans les deux langues est un projet très ambitieux. Ce seront des Jeux pour tout le Canada et nous nous efforcerons de fixer haut la barre afin de permettre aux Canadiens d'apprécier les triomphes éclatants des athlètes et les célébrations culturelles des Jeux d'hiver de 2010 dans les deux langues officielles », mentionne-t-il.

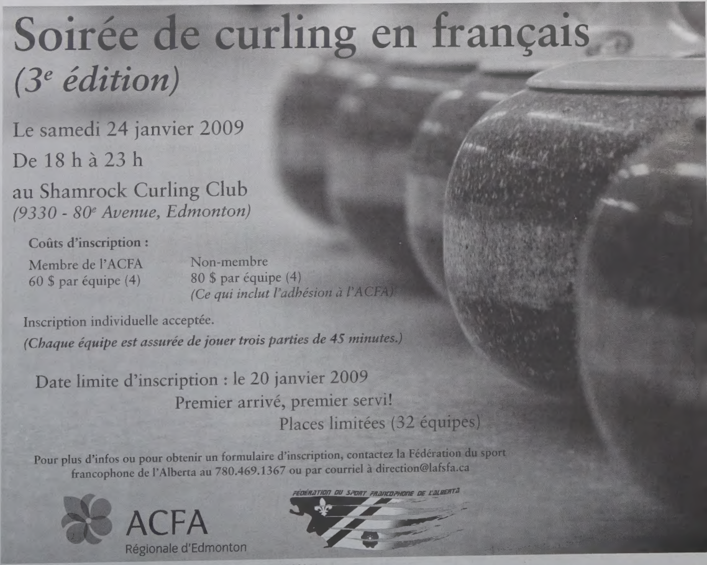
Nouvelle directrice à Calgary

Depuis le début de l'année 2009, l'ACFA régionale de Calgary a une nouvelle directrice en la personne de Marie-Thérèse Nickel.

Mme Nickel remplace Sylvain Boily qui avait accepté, en octobre dernier, le poste de façon intérimaire à la suite de la démission de François Giroux

Selon M. Boily, l'embauche de Marie-Thérèse Nickel apportera un souffle nouveau au sein de la régionale. « Les forces de Marie-Thérèse sont dans ses capacités de synthèse et ses compétences en planification, combinées à sa sensibilité interculturelle et sa grande passion pour la langue française. Elle apportera à l'ACFA une aide précieuse dans son développement régional. »

Détentrice d'un baccalauréat en administration des affaires, Marie-Thérèse Nickel réside en Alberta depuis sept ans. Jusqu'à la fin de 2008, elle occupait le poste de coordonnatrice d'événements au sein du même organisme.



Éducation dans l'Ouest canadien

Un rapport sur l'exogamie

Le dossier de l'exogamie retient de plus en plus l'attention dans les communautés francophones en milieu minoritaire, notamment celles de l'Ouest canadien. Le chercheur Jules Rocque a publié, il y a quelques semaines, le premier volet de son rapport sur cette même question : l'avis des directeurs d'école.

Camille Séguy

Saint-Boniface (La Liberté)

Tour à tour étudiant en doctorat écrivant sa thèse sur la question de l'exogamie en Alberta à travers des études de cas, directeur d'une école française au Manitoba et directeur d'une commission scolaire francophone en Alberta, le chercheur Jules Rocque a souvent été confronté aux défis de l'exogamie.

« Je me penche sur la question de l'exogamie depuis plusieurs années, car le profil de la clientèle a beaucoup changé dans les communautés francophones minoritaires », lance-t-il.

En effet, déjà en 2001, un rapport montrait que 82 % des familles de l'Ouest canadien sont exogames. Ce chiffre ne différencie pas celles qui inscrivent leurs enfants dans une école anglophone de celles qui leur font suivre une scolarité en français.

« Il est d'autant plus urgent d'agir, explique Jules Rocque, qu'il y a aussi eu un glissement au niveau de la langue du foyer. Maintenant, l'anglais est devenu la langue dominante dans les foyers exogames, alors qu'avant, le foyer était du côté de l'école et du français, pour compenser l'environnement social anglophone. »

Chercher des solutions

Financé par l'Alliance de recherche universités communautés sur les identités francophones de l'Ouest canadien (ARUC-IFO), Jules Rocque a donc lancé en octobre 2007 une grande étude sur l'exogamie, avec plusieurs volets et de nombreux intervenants.

« On est allés voir du côté du ministère de l'Éducation, des communautés francophones, des parents exogames et anglophones, des directions d'école, des commissions scolaires et des conseillers scolaires », raconte Jules Rocque.

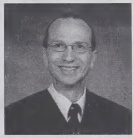
Les données étaient recueillies sous forme d'entretiens individuels, de sondages anonymes et de groupes de discussion, auxquels s'est ajoutée l'étude des ressources et documents disponibles.

« Cette enquête s'insère dans une démarche de recherche-action, explique le chercheur. D'abord, on fait le constat d'une situation, puis on en discute avec les personnes concernées, et enfin on réfléchit ensemble aux actions qu'on peut mener pour améliorer le phénomène, tout en le comprenant mieux. »

Large échelle

L'étude couvre les quatre provinces de l'Ouest (Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique), ainsi que le Yukon. « Les Territoires du Nord-Ouest étaient aussi inclus, mais ils n'ont pas répondu », précise Jules Rocque.

Le grand défi de l'exogamie, c'est d'amener les couples mixtes à préférer l'école française. « De nombreuses familles exogames envoient leurs enfants dans d'autres écoles que celles des divisions scolaires francophones, constate Jules Rocque. Comment les rejoindre et les faire venir à l'école francophone? En développant des pratiques pour que les parents exogames se sentent à l'aise. »



Jules Rocque s'intéresse depuis de nombreuses années à la question de l'exogamie.

Photo : www.cusb.ca

L'étude de Jules Rocque montre que les pratiques pour l'exogamie déjà en vigueur dans les écoles sont variées, mais qu'il existe une constante : l'inclusion d'un peu d'anglais dans les documents ou mots d'accueil, pour reconnaître et saluer la présence des parents non francophones.

« Ces parents sont nos alliés, affirme Jules Rocque. S'ils ont confié leurs enfants à l'école française, c'est qu'ils acceptent le mandat de cette école et lui font confiance. Le système doit donc tout faire pour permettre l'engagement des parents dans l'école, même s'ils ne parlent pas français, pour qu'ils aident à valoriser la place du français dans le foyer. »

En effet, l'étude de Jules Rocque met aussi en évidence le fait que « dans toutes les régions, le plus grand défi identifié par les directeurs d'école est de faire comprendre aux parents l'importance du français dans le foyer », analyse le chercheur.

La difficulté est alors de trouver le bon équilibre entre le mandat francophone de l'école et les besoins des parents exogames, sans trop donner de poids à la langue dominante pour ne pas fragiliser davantage la langue minoritaire. « C'est une question de volonté politique et administrative », note Jules Rocque.

Internet inexploité

Bien qu'il n'y ait « rien de surprenant dans les résultats de cette enquête » selon Jules Rocque, le chercheur était tout de même surpris des pratiques vis-à-vis des sites Internet.

« J'étais très étonné de constater qu'avoir une version en anglais, même partielle, de son site Internet est la pratique la moins en vigueur, remarque-t-il. On est à l'âge d'Internet, c'est devenu un point de référence pour les parents quand ils cherchent des informations. »

Au-delà des défis de l'exogamie, Jules Rocque conclut en signalant que « cette réflexion sur l'exogamie peut aussi s'appliquer à d'autres questions, comme l'accueil et l'accompagnement des nouveaux arrivants à l'école ».

Nouvelle saison d'ONIVA!

À compter du 10 janvier, l'émission jeunesse ONIVA! entame une nouvelle saison alors que 16 nouveaux épisodes seront présentés. Pour cette sixième saison, les jeunes de l'Ouest pourront en découvrir davantage sur des thèmes aussi variés que l'argent, les inventions, les injustices, etc.

L'émission jeunesse de Radio-Canada, qui est produite entièrement dans l'Ouest canadien, sera présentée tous les samedis à 11 h et les dimanches à 17 h, avec les animateurs Renelle Roy, Steve Jodoin et Marie-France Guerrette.

ONIVA !, c'est une émission de télévision, mais c'est aussi un outil pour les écoles. Selon Christine Bouchard, de la Direction de l'éducation française au ministère de l'Éducation de l'Alberta, l'émission peut porter un bel appui à l'apprentissage du français en milieu minoritaire, ainsi qu'en situation d'immersion française.

« Le fait que les émissions sont produites dans l'Ouest canadien valorise la réalité culturelle et linguistique des élèves francophones et permet aux élèves en immersion française de voir des modèles langagiers authentiques », avance-t-elle.

Par ailleurs, afin de rejoindre davantage les jeunes à la maison, l'équipe qui entoure ONIVA! a décidé d'effectuer un tirage toutes les semaines (un chandail kangourou) ainsi qu'un grand tirage par mois.

Voici les prix offerts mensuellement : un iPod nano (le 31 janvier), un système Nintendo DS (le 28 février), un système DVD portatif (le 28 mars) et un appareil photo numérique (le 25 avril).

L'équipe d'animation de cette nouvelle saison d'ONIVA! : Marie-France Guérette, Steve Jodoin et Renelle Roy.

CSCFSA

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)

200 – 4800 Richard Road SW, Calgary AB

Téléphone : (403) 685-9881

www.cscfsa.ab.ca

infoconseil@cscfsa.ab.ca

L'ÉDUCATION FRANCOPHONE ET CATHOLIQUE VOUS INTÉRESSE? VENEZ NOUS VISITER!

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys - Calgary (M à 12)
4700, Richard Road S.O. 403.240.2007 ecolesmb@cscfsa.ab.ca

- Portes ouvertes : le jeudi 22 janvier 2009 de 9 h à 11 h 30 et de 13 h à 15 h
- Soirée d'information pour la maternelle : le jeudi 7 mai 2009 à 19 h

École Notre-Dame des Monts - Canmore (M à 8)
Venez voir notre nouvelle école au 3100B Stewart Creek Dr 403.609.0002 ecolendm@cscfsa.ab.ca

- Portes ouvertes : le mercredi 4 mars 2009 de 9 h à 15 h
- Soirée d'information : le mercredi 4 mars 2009 à 19 h

École Notre-Dame-de-la-Paix - Calgary (M à 6)
809, Willingdon Boul. S.E. 403.271.5544 ecolendp@cscfsa.ab.ca

- Portes ouvertes : le jeudi 29 janvier 2009 de 9 h à 15 h
- Soirée d'information pour la maternelle : le jeudi 14 mai 2009 à 19 h

École Notre-Dame des Vallées - Cochrane (M à 9)
245, Riverview Drive 403.851.0244 ecolendv@cscfsa.ab.ca

- Portes ouvertes : le jeudi 7 mai 2009 à 19 h
- Les familles intéressées à visiter l'école sont invitées à contacter l'école pour prendre un rendez-vous.

NOS QUATRE ÉCOLES ACCEPTENT LES INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS!

ÉDITORIAL

Ralentissement durable

Après avoir survolé l'année 2008 sur la scène fédérale dans l'édition de la semaine dernière, je me permets de revenir sur la scène politique provinciale cette semaine.

En Alberta, l'année 2008 s'est déroulée en deux temps. Tout d'abord, il y a eu, en mars dernier, ces élections provinciales où tous – ou presque – prévoyaient que le gouvernement conservateur sortirait affaibli d'un tel exercice, étant mené par un chef à l'image moins flamboyante que Ralph Klein.

Ed Stelmach n'a pas seulement fait mordre la poussière à ces dénigreurs, il a littéralement assommé les partis de l'opposition – quelle opposition! – en allant chercher 72 des 83 sièges disponibles à l'Assemblée législative. Les libéraux provinciaux, avec neuf élus, se cherchent depuis, ayant changé de chef en cours de route. La pente à monter est abrupte pour David Swann qui aura fort à faire pour tenter de mieux faire que Kevin Taft. Et c'est encore pire du côté néo-démocrate, où le chef Brian Mason n'a réussi qu'à obtenir deux sièges… Une remise en question sérieuse s'impose de ce côté afin d'obtenir, lors des prochaines élections, une opposition digne de ce nom.

Si le premier ministre Stelmach a bâti sa victoire électorale notamment sur la vitalité de l'économie albertaine, qui semblait faire fi du ralentissement engendré chez nos voisins du Sud lors de la première moitié de 2008, la donne a vite changé, et ce, dans les trois derniers mois de l'année. Plusieurs avaient remis en question les chiffres avancés lors de la présentation du dernier budget provincial, en avril dernier. Un maigre surplus de 1,6 milliard $ était alors anticipé; la province préférant fixer ses prévisions budgétaires avec un prix du baril de pétrole à 78 $ US, alors qu'il atteignait, à l'époque, 120 $ US. Ce même baril a même dépassé le cap des 140 $ US en juin 2008, forçant la ministre des Finances, Iris Evans, à refaire ses calculs, en août, et ainsi avancer que le surplus atteindrait plutôt 8,5 milliards $.

La ministre n'avait pas prévu la débâcle qui allait suivre. Le baril s'échangeant, en fin d'année à moins de 40 $ US. Étant forcé de jouer à la girouette, Iris Evans présentait, en novembre dernier, une nouvelle mise à jour économique avec un excédent potentiel plus modeste à 2 milliards $.

Devant une telle volte-face des marchés financiers, c'est à se demander si le gouvernement conservateur ne regrettera pas d'avoir aboli, en avril dernier, la prime d'assurance santé, et ce, en date du 1er janvier 2009. Ed Stelmach avait promis de cesser de percevoir cette « taxe » santé lors de la dernière campagne électorale. Il avait pris l'engagement de le faire d'ici quatre ans. Mais qui aurait pu prévoir, lors du dernier budget, que le gouvernement aurait peut-être besoin de ce milliard de dollars?

Au cours des dernières années, ils ont été nombreux à critiquer les conservateurs dans leur gestion de l'économie albertaine, alors que l'argent coulait à flot, grâce à l'or noir extrait des sables bitumineux. Ces mêmes personnes regarderont certainement de près les prochaines décisions du gouvernement pour analyser et surtout critiquer la façon dont Ed Stelmach réagira au ralentissement économique. Un ralentissement qui a atteint l'Alberta, dans une moindre mesure qu'ailleurs au Canada certes, mais qui a aussi des conséquences ici.

Afin d'adresser la crise économique, plusieurs projets dans le domaine de l'énergie ont été mis sur les tablettes, de façon temporaire, par les grandes entreprises. Mais la mise au rancart de ces projets pourrait se prolonger, surtout que la province a revu, au cours des derniers mois, son système de redevances énergétiques. La nouvelle formule permettra, si l'industrie ne sombre pas dans un profond ralentissement, d'ajouter quelque 1,4 milliard $ dans les coffres de la province. Déjà, certaines compagnies reluquent du côté de la Saskatchewan, où le potentiel serait similaire à celui de l'Alberta, sans pour autant devoir en verser davantage au gouvernement.

À très court terme, le retour à des années déficitaires en Alberta ne devrait pas survenir. Mais, si la déroute du prix du baril de pétrole se maintient et si les compagnies décident de bouder l'Alberta au profit de la Saskatchewan, un budget déficitaire – une première en plus de 15 ans – ne sera plus seulement qu'un vieux rêve des années 90, mais bien une réalité. Si tel est le cas, Ed Stelmach entrera dans l'Histoire… …mais peut-être pas de la façon dont il le souhaiterait.

-Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

Découvrez….. la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

http://www.library.ualberta.ca/francais/

À la recherche d'une résolution bien réussie…

Vous avez sûrement dû profiter du temps des fêtes pour réfléchir sur votre sort, votre vie, voire même votre état d'esprit afin de questionner la signification du bonheur dans votre vie.

Pour la majorité des gens, les résolutions de la nouvelle année ne durent pas, car il faut être prêt à intégrer des changements ou des nouvelles habitudes dans notre vie.

Voici quelques titres qui vous aideront à entamer la nouvelle année avec plus de succès dans votre poursuite vers le bonheur.

À la poursuite du bonheur : de Platon au Prozac
BJ 1481 K4614 2006

Le bonheur en famille : psychologie de la vie
HQ 728 A54 2005

Le bonheur est une couleur : et autres variations sur le même thème : nouvelles
PS 9585 E79 B66 2008

Le bonheur et les morales des grandes religions : regards de scientifiques BL 65 H36 B66 2007

Le bonheur paradoxal : essai sur la société d'hyperconsommation HC 79 C6 L57 2006

Le bonheur possible : les gens heureux ont une histoire BJ 1482 B65 2005

Bonheur privé, action publique HB 74 P65 H5714 2006

Histoire du bonheur
B 187 H3 F38 2007

Vaincre l'agressivité passive : comment empêcher la colère refoulée de gâcher vos relations, votre carrière et votre bonheur
RC 569.5 P37 M8714 2008

Pour plus d'information sur le prêt de nos ressources veuillez nous contacter au 465-8711 ou visiter notre site Web : www.library.ualberta.ca/francais/.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

École Beauséjour

Une chorale qui ne passe pas inaperçue

Raymonde Gamache-Ménard
Plamondon

Il arrive, à l'occasion, que les paroissiens de la paroisse Saint-Isidore de Plamondon aient le plaisir d'écouter les jeunes voix de la chorale Beauséjour lors des célébrations. Sous la direction de Karen Levoir, les jeunes n'ont pas seulement appris à chanter en chorale, mais aussi à jouer merveilleusement des carillons.

Karen, qui enseigne à l'école Beauséjour depuis 16 ans, a toujours été responsable du programme de musique. De plus, elle a souvent offert son talent musical au service de la paroisse, lors des fins de semaine ainsi qu'à plusieurs autres occasions : mariages, anniversaires, funérailles… Le secteur du bénévolat connaît bien Karen.

Elle mérite bien le prix Martin Lavoie qui lui a été décerné en 2004 par le RAFA pour sa dévotion inlassable dans la promotion des arts et la culture.

Mme Levoir se dévoue corps et âme à la musique. À l'école, elle consacre plusieurs heures en travaillant avec tous les différents groupes de musique qui ont été formés sous sa direction.

« Lorsque Larry Lynch était directeur à l'école Beaséjour, il m'a fait connaître les belles chansons inspirantes de Robert Lebel. Avec son appui, j'ai commencé une chorale avec les jeunes parce que je pensais qu'ils apprécieraient ces chansons autant que moi », fait valoir l'enseignante.

Karen Levoir ajoute qu'en participant à la chorale, les jeunes de Beauséjour vivent des expériences enrichissantes et valorisantes, car la communauté sait les apprécier et les encourager. « Nous sommes fiers de pouvoir contribuer à notre communauté francophone en faisant connaître de nouveaux chants liturgiques aux gens et en appuyant la chorale adulte qui peut avoir, de temps en temps, un petit repos. Finalement, tout le monde est gagnant », croit la passionnée.

Cette participation aux liturgies a abouti, il y a quelque temps, dans la création d'un disque compact. Ce disque est né grâce à l'inspiration de Michelle Dallaire, une mère engagée au sein de la communauté scolaire. Il est nécessaire aussi de souligner l'énorme contribution de Darrell Plamondon, musicien et technicien par excellence, qui a passé de nombreuses heures à la production de l'album.

Le succès de ce disque a incité Karen Levoir à évaluer la possibilité d'en produire un second. Devant la possibilité d'un deuxième disque compact, M. Lynch, qui vit maintenant à Montréal, signale son enthousiasme et son appui.

« Le premier projet s'est avéré un franc succès tant sur le plan pastoral que culturel. D'une perspective pédagogique, je tiens à souligner le grand apport de Karen Levoir, avec qui j'ai eu le privilège de travailler pendant mes trois années à la direction de Beauséjour », souligne l'ancien directeur.

Selon lui, en Karen Levoir « s'incarne un modèle pédagogique apte à construire une identité francophone et apostolique chez nos élèves. De ma part, je pourrais y contribuer en demeurant à l'affût des nouveautés dans le domaine de la musique liturgique puisque je suis présentement plongé dans le milieu ecclésiastique ici à Montréal », soutient Larry Lynch.

La chorale de l'école Beauséjour en compagnie de Karen Levoir (à droite), l'enseignante Marilyn Gauthier (derrière Mme Levoir) et l'enseignante Mélanie Girard (à gauche).

Photo : Raymonde Gamache-Ménard

Il sera intéressant de voir si ce projet se concrétisera au cours de l'année 2009.

Travailleurs étrangers temporaires
Troquez votre valise contre une carte de résident permanent.

Il n'a jamais été aussi facile pour les travailleurs étrangers professionnels ou spécialisés de devenir résidents permanents de l'Alberta. Consultez tout simplement notre site en ligne pour en savoir plus sur le Programme des immigrants désignés de l'Alberta. Si vous remplissez les critère, parlez-en à votre employeur. Notre procédé rationalisé vous permettra d'obtenir très rapidement votre carte de résident permanent. Ainsi, la prochaine fois que vous préparerez vos bagages, ce sera pour partir en vacances.

Consultez le site www.AlbertaCanada.com/TFW

Alberta

La Fête de Noël à l'école Les Cyprès

Le mardi 16 décembre dernier, l'école Les Cyprès de Medicine Hat tenait sa célébration du temps des Fêtes. Parents et élèves étaient invités à un souper communautaire dans les classes.

Ensuite, les jeunes du secondaire avaient organisé des ateliers pour amuser les jeunes et les moins jeunes.

Finalement, les convives ont eu droit à quelques prestations organisées par la communauté de l'école : chorégraphie des jeunes de la prématernelle, danse des maternelles, 1re, 2e, 5e et 6e années, chant des 2e, 3e, 4e années et du personnel. Une très belle soirée appréciée de tous!

Sur la photo, on reconnaît Renée Benoit, Gabrielle Ouellette et Brigitte Montaron, élèves de 8e et 9e années, qui ont offert aux amis le bonheur de décorer des cannes de bonbons en rennes de Noël.

Madison Lacroix, Meghan McConnel et Caroline Stephens ont maquillé les enfants, sous le regard amusé de Danika Lessard et de Patrina Waterhouse.

- par David Morin

En Route vers la technologie

L'école Beausoleil participe activement au développement du projet technologique qui se fait à l'échelle de la province. Pour ce faire, chaque élève de 7e, 8e et 9e année est responsable d'un ordinateur portable prêté par l'école. Tout au long de l'année scolaire, selon les activités réalisées dans les différentes matières, les élèves sont invités à utiliser en classe et à la maison leur ordinateur personnel.

Le projet en question favorise, chez l'élève, l'acquisition d'outils technologiques divers et vise également la diminution du taux de décrochage. Nous savons tous que la technologie touche l'intérêt de nos jeunes et qu'elle devient par le fait même un élément de motivation, sans parler de certaines performances qu'elle semble générer… Certains élèves s'investissent davantage dans les activités pédagogiques allant de pair avec l'informatique.

À notre école, nous baignons dans l'univers technologique! En plus d'utiliser quotidiennement l'informatique au sein des apprentissages de nos élèves, nous planifions des activités stimulantes en privilégiant des outils de communication variés. Il y en a pour tous les goûts!

Dans le cadre de leur cours d'anglais, les élèves réalisent une cyber enquête à partir d'un roman. Cette activité consiste à rentrer dans un site Web commun afin d'y suivre les démarches de chaque activité indiquée. Chaque élève peut aller à son rythme et faire des choix personnels ce qui permet à la fois de faire de la différenciation et de valoriser les forces de chacun.

Dans le cours de sciences, les élèves ont accès à un site Web fait par l'enseignante. Sur ce site, les élèves peuvent suivre les directives du cours et ainsi être plus efficaces et surtout plus autonomes. Ils peuvent aussi clavarder entre eux, ce qui leur permet de s'entraider sans déranger les autres élèves. Et comme l'enseignante a accès aux échanges, elle peut s'assurer que le tout se fait avec respect et discipline.

Création d'un mutant fait par Stephano Leblic.

Toujours en sciences, en abordant le thème de la biodiversité, les élèves ont vu l'impact des mutations sur l'évolution des espèces. Ils ont utilisé le logiciel « Paint » pour illustrer leur conception d'un mutant. Ceci leur a permis de développer une dextérité manuelle au niveau de la souris de l'ordinateur, quoique certains l'avaient déjà très bien acquis…

À la maternelle, tout en explorant l'époque médiévale, les élèves ont décidé d'inventer une pièce de théâtre et de la filmer. Les élèves se sont donc amusés à jouer la pièce avec leurs beaux déguisements et ils ont pu conserver en souvenir ce beau moment qui a été gravé sur un disque compact.

La route vers la technologie est diversifiée et à Beausoleil, nous nous amusons à explorer tous les différents chemins pour réussir.

- par France Goulard
Enseignante

Dans les écoles

À Airdrie, une classse qui s'i

Les élèves de 6e année de l'École francophone d'Airdrie sont en train de vivre un projet inoubliable et je tiens à les féliciter pour leur travail et leur dévouement.

Au début du mois de novembre, ces élèves ont pu participer à une vidéoconférence avec des enfants du Guatemala dans leur module d'enquête intitulé *Les droits et les responsabilités des enfants à travers le monde*. Les élèves ont été frappés par la pauvreté et la réalité de ces enfants. Ils ont pu leur poser des questions et ils ont pu participer à une discussion qui se faisait en anglais, en français et en espagnol.

Ils ont appris que ces enfants n'allaient pas souvent à l'école, car leur réalité leur demandait de marcher quatre heures pour se rendre à l'école la plus proche. Ils ont aussi appris que le simple fait d'aller à l'école ne remplaçait pas leurs responsabilités et leurs travaux domestiques. Les enfants devaient encore travailler dans les champs et que c'était leur responsabilité d'aller chercher de l'eau tous les matins.

Les élèves du Guatemala nous ont démontré la construction initiale d'une école élémentaire dans leur village, mais celle-ci a cessé, car il n'y avait plus assez d'argent pour la compléter.

À la suite de la vidéoconférence, les élèves se sont divisés en trois groupes. Chaque groupe s'est donné la tâche d'organiser une collecte de fonds afin d'aider leurs nouveaux amis à ramasser l'argent nécessaire qui permettra de terminer la construction de leur école élémentaire.

Les activités sont les suivantes : une journée pizza, une vente de pâtisserie à notre concert de Noël et un lancement de tar-

Activités diverses à l'École f

Au début du mois de décembre, la classe de 5e et de 6e année est allée visiter la banque alimentaire de Calgary. Ce qui a beaucoup impressionné les élèves a été la grandeur de ce gigantesque entrepôt.

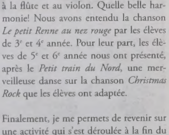
Les bénévoles étaient alors très occupés et ont fait une exception pour accueillir nos élèves. Nous les avons beaucoup remerciés. Cette visite a permis aux élèves de 5e et 6e année d'informer la classe de 2e année sur les aliments préférables à donner pour aider les plus démunis.

À la suite de cette conversation, les élèves de la 2e année ont décidé de devenir des papas Noël et des mamans Noël. Ils ont fait la collecte d'aliments non périssables pour que nous puissions aller les offrir aux familles défavorisées de Calgary. Ils ont planifié eux-mêmes leur projet et sont, par la suite, allés le présenter à chacune des classes. Merci beaucoup à tous les élèves et aux parents de l'école pour leur grande générosité!

Par ailleurs, à la mi-décembre, notre concert de Noël a été un succès monstre. La majorité des familles de l'école ont assisté à notre concert. Pour commencer, nous avons chanté ensemble la chanson *Au royaume du bonhomme hiver*. Les maternelles nous ont montré une belle danse et les classes de 1re, 2e, 3e et 4e années ont présenté la chanson *Vive le vent* au chant, à la flûte et au violon. Quelle belle harmonie! Nous avons entendu la chanson *Le petit Renne au nez rouge* par les élèves de 3e et 4e année. Pour leur part, les élèves de 5e et 6e année nous ont présenté, après le *Petit train du Nord*, une merveilleuse danse sur la chanson *Christmas Rock* que les élèves ont adaptée.

Finalement, je me permets de revenir sur une activité qui s'est déroulée à la fin du mois de novembre, lorsque nous avons eu la visite de *Clay for kids*.

Mme Francine, qui parlait français, a été fantastique avec tous les niveaux de



...s du Sud...

CSSA

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

...qui s'implique dans le monde

aider
rgent
er la
re.

jour
notre
e tar-

tes à la crème à notre cher directeur M. Martin.

Je suis fière de voir que mes élèves démontrent de l'empathie et qu'ils réalisent que nous sommes chanceux de vivre au Canada. Oui, nous n'avons pas encore de gymnase et il nous manque des locaux dans notre école, mais au moins nous avons une école. Ils se donnent à cœur dans ces projets et je leur souhaite beaucoup de succès dans le lancement de leurs activités.

- par Nicola Abrioux-Camirand
Enseignante

...cole francophone du Nord-Est

notre
nstre.
nt as-
encer,
anson
s ma-
danse
es ont
chant,
e har-
anson
élèves
es élè-
senté,
mer-
istmas

ir sur
in du
ons eu

ais, a
ux de

Au début du mois de décembre, les élèves de la 2e, 3e et 4e année ont fait un grand, long et intéressant voyage. Ils sont allés à Head Smashed-In Buffalo Jump. Le groupe était divisé en deux et les élèves ont vu plusieurs objets utilisés par les Pieds-Noirs dans les années 1700. Les élèves ont appris aussi comment et pourquoi ce peuple chassait le bison. Cette visite a piqué la curiosité de tous et tout le monde est très enthousiaste d'en apprendre davantage sur les Premières-Nations.

l'école. Les élèves de la maternelle ont fabriqué un cadre, les élèves de la 1re année

ont fait une plaque de famille, ceux de 2e année ont créé un masque inuit, les 3e et 4e années une scène d'hiver et finalement, la classe de 5e et 6e année a représenté la protection de la planète.

Pour la deuxième année consécutive, tous ont beaucoup apprécié cette visite. Merci beaucoup Mme Francine! Merci beaucoup aux parents bénévoles!

-par Marie-Eve Gauthier-Saucier,
enseignante

La magie de Noël...

Les élèves et le personnel de l'École Terre des Jeunes de Calgary ont offert un beau cadeau à leur communauté.

Près de 275 élèves ont émerveillé les spectateurs lors des deux concerts de Noël de l'école. En compagnie du personnage principal, un petit garçon nommé Bobby, nous avons voyagé dans le futur. Le périple de Bobby nous a également donné l'occasion d'apprécier la culture de plusieurs pays à travers la danse, la chanson et la musique.

Environ 650 parents et amis ont assisté aux deux spectacles présentés au gymnase de l'école. Les élèves et les enseignants ont voulu par ce spectacle magique, inviter les parents à réfléchir sur l'importance d'être présent dans la vie de leurs enfants.

Au nom du personnel de l'École Terre des Jeunes, nous vous souhaitons une année 2009 remplie d'amour, de joie et de paix intérieure.

- par Daniel Therrien, directeur

Le spectacle de l'École Le Ruisseau

Le 16 décembre dernier, les élèves de l'École Le Ruisseau de Brooks ont présenté un spectacle fort divertissant aux parents. Les talents de tous ont été mis à profit pour faire de ce spectacle un moment inoubliable pour chacun de nous.

Le spectacle a été animé par les dynamiques Mariam Sakina et Kecia Mackinnon qui ont d'abord présenté les élèves de la maternelle et qui nous ont montré une danse très mignonne. Les élèves de 7e et 8e année ont ensuite présenté un court-métrage réalisé dans le cadre d'un concours sur le thème du racisme mené par la société Radio-Canada.

Puis, un élève de 12e année, Chase Redelback, a présenté une incroyable animation vidéo de plus de six minutes dont il est le concepteur-réalisateur. Ont suivi les élèves de 9e et 10e année qui ont chanté une chanson spécialement écrite pour l'évènement : *L'hymne aux vacances*. Après, Jarom Mossey, un élève de 4e année, a joué une magnifique pièce au piano. Toujours au piano, Ria Neufeld, enseignante d'anglais, a accompagné les élèves de 1re et 2e année pour deux chants en anglais.

Jonathan Elenge-Moke a ensuite ému la salle en présentant son slam *Le blues de l'instituteur* (de l'artiste français Grand Corps Malade), accompagné de Baruani Anzuruni pour un accompagnement technologique. L'émotion était aussi au rendez-vous pour les deux dernières prestations. Les élèves de 5e et 6e années ont fait la lecture d'un conte portant sur la paix et l'amour dans le monde et les élèves de la 1re à la 4e année ont dansé et chanté sur l'air de *L'hymne à la beauté du monde*.

Ce spectacle a un grand succès et les souvenirs qui y sont rattachés sont gravés à jamais dans nos mémoires. En terminant, j'aimerais dire un gros merci à tout le personnel et à tous les élèves pour l'énergie et le temps que vous avez mis à ce spectacle. Bravo!

- par Nicolas Emond, directeur

Bouquinerie junior

Un passé qu'il ne faut pas oublier

PHILIPPE DE MONTIGNY
Chroniqueur

LES CROIX EN FEU
Auteur : Pierre Pelot

Aux États-Unis, après la guerre de Sécession de 1961 à 1965, l'émancipation des esclaves noirs a marqué le début d'une époque aussi terrifiante que l'exploitation qu'ils avaient enduré sous le joug de l'homme blanc. Une époque de haine, d'intolérance et de lynchages.

Dans la petite ville de Canetown, en Alabama, les riches propriétaires de terres devaient non seulement renoncer à leurs esclaves, mais aussi à leurs plantations qu'ils ne pouvaient plus se permettre de cultiver.

Vaincus par les nordistes et dépossédés d'une main-d'œuvre gratuite, ces derniers n'avaient recours qu'à un seul moyen, quoique honteux et inhumain, pour reprendre contrôle de la situation : le Ku Klux Klan.

Scébanja est un homme noir audacieux qui est revenu à son village natal, Canetown, où il a servi jadis en tant qu'esclave. En fait, il désirait s'acheter une terre riche, se bâtir une belle maison et devenir cultivateur de maïs, une ambition irréaliste qui illustre soit son ignorance, soit sa naïveté d'enfant.

Insouciant de la haine qui l'entourait, Scébanja s'est fait une présence flagrante en tant que l'homme libre qu'il croyait être enfin devenu. Les Blancs qu'il côtoyait voyaient son retour d'un fort mauvais œil. Malgré l'affranchissement des esclaves, c'était toujours un « crime » d'avoir la peau noire en Alabama.

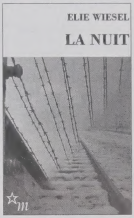
Aux côtés de son ami, Dave Fiddler, le seul homme blanc qui paraissait ne pas lui tenir rigueur de la couleur de sa peau, Scébanja a pu acquérir la terre qu'il désirait ainsi qu'une certaine sécurité de la part de son ami.

Ainsi, Dave prendrait soin de Scébanja et le défendrait contre les haines raciales et les difficultés engendrées par de honteux préjugés; en particulier celles du Klan, qui se font de plus en plus sinistres et angoissantes…

Voici l'histoire d'une amitié invulnérable qui resplendit dans la noirceur imposée par l'infâme Ku Klux Klan. Imprégné de poésie, de symbolisme et de contrastes ensorcelants, le roman *Les croix en feu* vaut la peine d'être lu. Une écriture réfléchie qui donne pour effet une lecture agréable et enrichissante.

LA NUIT
Auteur : Elie Wiesel

Dans le petit village de Sighet, en Transylvanie, une région de la Roumanie actuelle, la communauté juive n'a jamais frémi



aux signes qui l'avertissaient d'un danger imminent. Comme Hitler semblait si proche de la défaite et que la guerre prenait fin, les Juifs n'avaient jamais envisagé que les atrocités antisémites des Nazi aboutiraient chez leurs paisibles demeures.

Eliezer est un jeune adolescent de Sighet, bien éduqué, très pieux, et même intrigué par les œuvres mystiques de la Kabbale. Un jour, le monde chaleureux et confortable du jeune juif est bouleversé et tout ce qu'il connaît s'agite aux dépens du *Schutzstaffel*, un groupe élite de police Nazi, responsable des camps de concentration.

C'est le début d'une destinée sombre et obscure pour Eliezer, le commencement du génocide le plus meurtrier de l'Histoire : l'Holocauste.

D'abord, tous les Juifs ont été déportés dans des ghettos isolés, dépossédés de leurs richesses et obligés de porter l'étoile jaune qui les identifiaient, comme si le judaïsme était une maladie contagieuse.

Pour Eliezer, tandis que sa communauté était entourée de murs clôturés de fils barbelés électriques, sa vie et son identité l'étaient aussi. Ensuite, séparé de sa mère et ses sœurs, ce dernier est sujet d'une sélection systématique et, après

Suite à la page 9...

Nouvelles heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Librairie Le Carrefour Bookstore !
8627, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
www.lecarrefour.ab.ca

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains | Canadian Grain Commission

Canada

Un passé qu'il...

...suite de la page 8

avoir menti sur son âge, il évite les flammes du crématorium et se fait placer dans son premier camp de concentration, à Auschwitz.

Inspiré de sa propre expérience, l'auteur Elie Wiesel partage sa perception intime de l'Holocauste. Il écrit non pas pour supplier la pitié de ses lecteurs; au contraire, il veut plutôt évoquer une ouverture d'esprit et une prise de conscience aux injustices de la société humaine.

Les thèmes fondamentaux relevés au cours du roman stimulent une profonde réflexion chez les lecteurs et peuvent sans doute servir à embraser de passionnantes discussions.

Lire *La Nuit* m'a profondément marqué et a complètement changé ma perspective de l'humanité. Combien de fois avons-nous sous-estimé notre potentiel de changer le monde? Trop souvent. Nous *choisissons* trop souvent de nous soumettre à l'aveuglement devant les forces du mal dans la société. Nous sommes handicapés par une passivité insondable.

La destruction d'un peuple et les souffrances qu'il a dû encaisser portent certains à remettre en question leur foi en un Dieu clément qui veille sur Sa Création.

Dans mon cas, la survie d'un enfant face aux mille-et-une façons qui auraient pu éteindre sa vulnérable jeune vie n'a fait que renforcer la mienne. Ma foi. Ma vie. Ma destinée.

Parlons philanthropie — La Fondation franco-albertaine

Investir dans la jeunesse pour l'avenir de la communauté

Fondée en 1995, la Fondation franco-albertaine a dû patienter jusqu'en 2003 avant d'avoir suffisamment de ressources financières pour commencer à redistribuer dans la communauté. Les administrateurs ont alors fait le choix d'appuyer la cause de la jeunesse, puisque l'avenir de la communauté passe inévitablement par son renouvellement.

La Fondation franco-albertaine a donc mis sur pied son programme d'aide à la jeunesse qui vise à appuyer les projets destinés aux jeunes qui font la promotion de la francophonie à travers la province de l'Alberta. Chaque année, des dizaines d'organismes à but non lucratif soumettent des demandes de subvention à la Fondation franco-albertaine dans le but d'obtenir une des bourses offertes et qui peuvent s'élever jusqu'à 5 000 $.

Les demandes de subvention sont ensuite évaluées par un comité de sélection indépendant du conseil d'administration. Les membres du jury déterminent à qui seront allouées les subventions en fonction d'une liste de différents critères, tels que le nombre de jeunes touchés par le projet, la nécessité de l'aide financière pour sa réalisation, l'impact du projet sur la communauté, etc.... Chaque année, c'est plus de 25 000 $ qui sont distribués à des organismes à but non lucratif afin de les aider à réaliser leurs projets.

En 2008, six organismes ont reçu une bourse de la Fondation franco-albertaine. Premièrement, **La fête franco-albertaine** a reçu de l'argent de la Fondation pour lui permettre de mettre de l'avant un projet de programmation intergénérationnelle dont la coordination a été confiée à un groupe de jeunes.

Le **Secrétariat provincial de l'AFCA** a quant à lui reçu l'appui de la Fondation pour soutenir un concours provincial d'histoires orales sur vidéo destiné aux élèves de la 7e à la 12e année des écoles francophones de l'Alberta. Ce concours, qui a eu lieu à l'automne 2008, promet de grands moments cinématographiques!

Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) a obtenu une aide financière en appui au projet « Jeunesse branchée », qui consiste à mettre en ligne un tout nouveau site Internet plus dynamique et interactif pour rejoindre les jeunes plus facilement. Le nouveau site devrait être lancé cet automne, au plus grand plaisir des jeunes internautes.

Le **Centre de ressources Anna-Mary-Brideau** de Red Deer a obtenu une bourse pour son projet de « Trousse Allô-Bébé », qui se veut en fait un guide d'information des ressources francophones disponibles pour les familles ayant de jeunes enfants.

Pour sa part, **l'ACFA régionale de Bonnyville** a reçu un appui de la Fondation pour son projet « Exprime-toi » qui a permis de mettre sur pied une programmation d'activités francophones destinées aux familles ayant des jeunes entre 6 et 12 ans.

Finalement, la **Société des parents pour l'éducation francophone de Canmore** a obtenu de l'argent pour soutenir leur projet de camps de printemps et d'été. L'aide de la Fondation visait à éviter une augmentation des frais d'inscription afin de conserver la plus grande accessibilité possible pour les jeunes.

La Fondation franco-albertaine croit profondément qu'en participant à ces projets, les jeunes développent un fort sentiment de fierté et d'identification à la culture franco-albertaine. La Fondation est présentement en pleine phase d'expansion et cherche à créer plusieurs nouveaux fonds de dotation afin d'être éventuellement en mesure d'appuyer diverses causes qui contribuent à faire rayonner la langue et la culture francophone partout dans la province de l'Alberta.

Si vous désirez avoir plus d'information sur le programme d'aide à la jeunesse ou sur les autres activités de la Fondation, n'hésitez pas à communiquer avec nous par téléphone au 780-490-7700, par courriel à info@fondationfa.ca ou visitez notre site Web au www.fondationfa.ca.

Pour s'amuser quelque peu...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

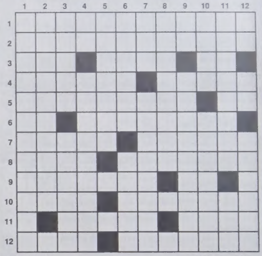
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 157

9				6	5			
	4						3	9
	3	6			4		2	
7	8		9	1		2		
5			8	4			9	
					7			
	5	1	7		3			4
4	2	8						

Mots croisés

NO 1028



HORIZONTALEMENT

1- Étude des drapeaux des pavillons nationaux et régionaux.
2- Qui atteignent une position d'équilibre, sans oscillations.
3- Manière de lancer à l'aide d'une arme. – Roche sédimentaire. – Année.
4- Reptile saurien de l'Amérique tropicale. – Riche tissu à trame de soie.
5- Avant de rien faire d'autre (pl.). – Personnel.
6- Branché. – Petites linottes dans les forêts des régions froides.
7- Île des Petites Antilles, indépendante depuis 1983. – Reconnus en tant que tels.
8- Dieux guerriers de la mythologie scandinave. – Absence de salive.
9- Étoffe noire dont on tend une église pour une cérémonie funèbre. – Personnel.
10- Ville d'Italie, en Vénétie. – Cafés mêlés d'eau-de-vie ou de rhum.
11- Éloignement dans l'espace et le temps pour juger d'un évènement. – Volcan actif de la Sicile.
12- Aies un air gai. – Raisonnables.

VERTICALEMENT

1- Personne qui prétend prédire l'avenir sous l'effet d'une inspiration surnaturelle.
2- Théorie selon laquelle l'embryon se constitue graduellement dans l'œuf par formation successive de parties nouvelles (pl.).
3- Rongeur, voisin de l'écureuil. – Abdomen.
4- Infinitif. – Personnes qui bénéficient d'une assistance financière.
5- Marquais d'une ligne.
6- Zoologiste autrichien (1903-1989) auteur de Les huit péchés capitaux de notre civilisation et prix Nobel en 1973. – Prince argien aux cent yeux dont cinquante restaient ouverts durant son sommeil.
7- Poème. – Petit morceau de marbre, de pierre.
8- Rendrai lisse.
9- Odile Quesnel. – Relatifs aux asiles psychiatriques.
10- Île principale de l'archipel des Mariannes. – Personne sans compétence.
11- Fleuve traversant la Sibérie, d'une longueur de 3 354 kilomètres. – Équidé.
12- Sièges. – Personnel. – Sensationnel.

Voir les réponses en page 11...

Horaire télé du 17 au 23 janvier 2009

Samedi

17h00
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 LA FEMME OUBLIÉE
TVA BUGS ET SES AMIS
TVA (17h15) CINÉMA "Chapeau melon et bottes de cuir" (Action,1998) Avec Sean Connery, Uma Thurman.
17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI TERRE: LA PUISSANCE D'UNE PLANÈTE "La Terre: un monde rarissime dans le cosmos"
TV5 LES ANNÉES BONHEUR
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les volcans de l'abysse" (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Les robots" (Science fiction,2004)
20h30
RDI LA FACTURE
TV5 CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 PLIÉS EN 4, LE SHOW
TVA (21h45) CINÉMA ★★ "Bleu d'enfer" (Action,2005)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC PATINAGE ARTISTIQUE Championnats canadiens
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

17h30
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE Invité(es): Rafaële Germain (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 DIEU EST AMÉRICAIN (R)
18h30
SRC DÉCOUVERTE "La console Wii comme outil thérapeutique/ Le Pong a 40 ans/ Les lions blancs"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA JUSTE POUR RIRE
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA LE BANQUIER
21h00
SRC SIMPLEMENT... MARIO JEAN
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Une vérité qui dérange" (Documentaire,2005) Avec Al Gore.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
22h30
SRC STUDIO 12
RDI LA FACTURE
TVA FERLAND, LES ADIEUX DU PETIT ROI (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
23h30
SRC CINÉMA ★★★★ "La mort aux trousses" (Drame,1959)
RDI HUMANIMA (R)
TVA LE TVA RÉSEAU

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Barack Obama: son histoire"
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "De l'Éthiopie à Djibouti" Partie 2 de 2 (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
TV5 (18h45) BABYLONE "À la recherche du tombeau de Jésus"
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LES PARENT "Violences conjuguées"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Révélations"
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 LA FEMME OUBLIÉE (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA LES TOP BLOOPERS TVA (R)
21h00
SRC LES BOYS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA CÉLINE: LES SECRETS DU SPECTACLE À LAS VEGAS (R)
21h30
SRC TOUT SUR MOI "Les gymnastes"
TV5 CHEZ MAUPASSANT (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DR HOUSE (R)
22h30
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "Les félins"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 CHEZ MAUPASSANT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 FACTEUR HUMAIN (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 D'EST EN OUEST "Île-du-Prince-Édouard"
TVA HISTOIRES DE FILLES "Jeunesse d'aujourd'hui" (R)
21h00
SRC ROXY "Les suspects"
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
SRC GROSSE VIE "Les Janine se cachent pour mourir"
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Cléopâtre pouvait-elle échapper au suicide?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE
22h30
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL
TV5 SCIENCE X (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Bananes à régime forcé"
TV5 CINÉMA ★★ "Nos amis les terriens" (Comédie dramatique,2006) Avec Pierre Arditi, Audrey Dana.
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 L'EMPLOI VIDE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR?
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA LE SKETCH SHOW (R)
21h00
SRC LES INVINCIBLES
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "Dans le bain"
21h30
TV5 DIEU EST AMÉRICAIN (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA MOLLIE
22h30
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "Les félins" (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX "Lucille Bolduc" (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
21h00
SRC M POUR MUSIQUE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA CE N'ÉTAIT QU'UN RÊVE, LA VIE DE MAMAN DION
21h30
TV5 LA BOÎTE À MUSIQUE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA MORENCY LIVE
22h30
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Le Kilimandjaro"
TV5 THALASSA "En Guyane" (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DU COEUR AU VENTRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA ★★ "Nos amis les terriens" (Comédie dramatique,2006) Avec Pierre Arditi, Audrey Dana.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE Avec Mike Ward, Dominic et Martin. (R)
22h30
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG

RADIO-CANADA
Alberta

Il était une fois... Noël à Bonnyville

Isabelle Beaulieu

Bonnyville

Le 18 décembre dernier, l'école des Beaux-Lacs a présenté son concert de Noël. Intitulé *Il était une fois... Noël*, le spectacle a été une création collective des élèves de l'école francophone de Bonnyville.

Cette soirée était l'occasion idéale pour les parents, grands-parents, professeurs et amis de se réunir pour ce rendez-vous annuel et d'échanger de bons vœux des fêtes. Le gymnase de l'école s'est rempli rapidement.

Les habitués étaient arrivés tôt pour s'approprier des sièges au

premier rang, histoire de ne rien manquer. La foule fébrile attendait impatiemment le début du spectacle afin de savourer les performances de nos jeunes artistes.

Il va sans dire que les élèves en avaient fait une fierté. Ils s'étaient préparés de longues heures afin de mettre à profit leurs talents artistiques et d'acquérir de l'assurance sur scène.

Place au spectacle!

L'histoire se déroule deux semaines avant Noël, lorsque les décorations s'animent dans la maison pendant que tous sont au lit. Des discussions euphoriques sont entretenues par les boules de Noël et l'étoile dans le sapin géant. Que dire des bonshommes en pain d'épice, Casse-noisette, Barbie, Superman et Grognon l'ourson qui, à leur façon, ont rapidement attiré l'attention de l'auditoire.

Sans oublier mémère, pépère et la petite fille, jeune comédien mettant en scène des moments cocasses du temps des fêtes. Ceux-ci prendront vie entre les présentations.

Après que l'assistance ait été amusée par les comédiens, des petits anges montèrent sur scène. Un mélange harmonieux entre les voix et les percussions a permis de mettre une touche magique à l'esprit de Noël qui régnait dans la salle.

Sans oublier le souci accordé aux costumes et au maquillage, qui a ajouté grandement à l'ensemble du spectacle permettant à notre relève d'entrer réellement dans la peau de leurs personnages.

Du rire et encore du rire!

Qui aurait pensé qu'une boîte de chocolat se réveillerait à l'approche de Noël en pensant que c'était février. Qu'elle n'a pas été sa surprise de découvrir que Noël arrivait à grands pas et non pas la Saint-Valentin.

De l'autre côté de la scène, on retrouvait trois gigantesques bas de Noël, un pakistanais, l'autre chinois et le troisième de chez nous, tricoté bien serré. Deux d'entre eux commencèrent à avoir chaud, puisqu'ils étaient accrochés au dessus de la cheminée. Bien que le bas de chez nous essayait de leur expliquer la différence entre une bûche en bois et une bûche de Noël, ce concept semblait être difficile à saisir.

Ces deux exemples ne sont qu'une infime partie que ce des moments mémorables de la soirée.

La réussite du concert de Noël de l'école des Beaux-Lacs est attribuable au travail créatif du personnel enseignant et aux efforts soutenus des élèves. Merci de poursuivre nos traditions tout en y ajoutant un vent de fraîcheur!

CALGARY FAMILY SERVICES

OFFRE D'EMPLOI

Conseiller(ère) communautaire bilingue

Temps plein 35 heures/semaine
Salaire : 40 961 $ à 48 740 $
Avantages sociaux incluant le Groupe RÉÉR

Calgary Family Services est un organisme à but non lucratif qui dessert la communauté de Calgary depuis plus de 95 ans et qui offre un vaste éventail de services afin d'enrichir les relations familiales. Il offre aux citoyens de Calgary un accès facile aux conseillers et au personnel qui travaillent auprès des familles dans leurs foyers, leurs écoles et dans leurs quartiers

Description du poste :
Offrir une programmation innovatrice aux enfants et familles dans les écoles francophones du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (3 jours/semaine) et dans les écoles francophones du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (2 jours/semaine). Ce travail pourra inclure des sessions auprès des familles.

Exigences et compétences :
- Un diplôme d'étude postsecondaire en travail social ou l'équivalent
- Une passion pour le travail auprès des jeunes et des familles
- Une habileté à travailler autant indépendamment qu'au sein d'une équipe
- Un style innovateur pouvant travailler auprès d'enfants de 7 ans et plus et d'adolescents et leur famille
- Une excellente communication écrite et orale en français
- Une connaissance de l'anglais serait un atout

Veuillez soumettre votre cv à :
Ressources humaines
Calgary Family Services
300, 906-8 Avenue SW
Calgary, Alberta T2P 1H9
Télécopieur : (403) 205-5273
www.calgaryfamilyservices.org

Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

Conseil scolaire Centre-Nord

LE CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD EST RESPONSABLE DE L'ÉDUCATION FRANCOPHONE POUR 2 524 ÉLÈVES DANS 12 ÉCOLES À EDMONTON, FORT MCMURRAY, JASPER, LEGAL, RED DEER, SAINT-ALBERT ET WAINWRIGHT.

UN PRÉPOSÉ(E) AU TRANSPORT
(BUREAU CENTRAL)

TÂCHES :
- Coordination journalière du transport des élèves
- Répondre aux appels concernant le transport des élèves
- Tenir à jour une base de données
- Préparer les cartes routières et les listes d'élèves
- Effectuer les modifications aux trajets d'autobus
- Gérer certains dossiers spécifiques
- Collaborer étroitement avec les écoles et les contractuels

EXIGENCES REQUISES :
- Diplôme d'études secondaire
- Bonne connaissance de Microsoft Office
- Pouvoir communiquer efficacement en français et en anglais
- Capacité de travailler en équipe et avec des échéanciers serrés
- Capacité d'analyse et de résolution de problèmes

CONDITIONS D'EMPLOI :
- Poste permanent à temps plein
- Salaire selon l'échelle en vigueur
- Entrée en fonction : lundi 2 février 2009

Si ce poste vous intéresse et que vous répondez aux exigences, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant 16 h le 16 janvier 2009** à :

Ressources humaines
301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : (780) 468-6440
Télécopieur : (780) 440-1631
conseil@csrcn.ab.ca

La vie est courte. Prolongez-la...
Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.
www.participaction.com

ACFA Régionale de Lethbridge - Medicine Hat

OFFRE D'EMPLOI
Agent(e) développement

La personne choisie aura à :
- Faciliter, animer et agir comme catalyseur pour le développement de la communauté francophone à Lethbridge
- Produire une planification stratégique
- Coordonner la planification des projets
- Élaborer des stratégies de marketing
- Rédiger, soumettre et gérer des demandes de subventions
- Travailler avec les partenaires du projet Centre scolaire communautaires
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration
- Assurer la gestion des ressources humaines et des bénévoles
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires

Exigences :
- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- Trois à cinq années d'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : 2 mars 2009
Salaire annuel : Entre 40 000 $ et 50 000 $, selon les compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant midi, **le lundi 9 février 2009**. Veuillez faire parvenir votre demande par courriel ou télécopieur, à l'attention du comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Lethbridge, par courriel à acfaleth@shaw.ca ou par télécopieur au : 403-381-9555.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.acfa.ab.ca/lethbridge ou www.travaillerenfrancais.ab.ca

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Service correctionnel Canada | Correctional Service Canada

Bien plus qu'un simple emploi!

Travailler pour le Service correctionnel du Canada, c'est aider chaque jour à assurer la sécurité de votre communauté.

À l'Établissement de Drumheller, nous offrons une gamme d'emplois dans divers domaines d'activité professionnelle. En plus des agents/agentes de correction, nous embauchons des gens de métier, des cuisiniers et autres personnes du domaine de l'alimentation, du personnel de soutien administratif ainsi que des agents/agentes de programmes et de libération conditionnelle.
Nous sommes actuellement à la recherche de candidats pour les postes susmentionnés.

Si vous êtes intéressés, veuillez envoyer votre c.v. à notre service des Ressources humaines par :
Fax : 403-820-6180
Courriel : lyngehl@csc-scc.gc.ca
Poste: C.P. 3000, Drumheller (Alberta) T0J 0Y0
Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Heather Lynge au 403-820-6156.
Nous vous invitons à visiter emplois.gc.ca pour prendre connaissance des possibilités d'emploi au gouvernement du Canada ou encore à vous abonner au service des avis par courrier électronique.

Canada

Cherchons assistant-e de recherche à temps plein du 19 janvier au 13 mars pour effectuer des entrevues avec des enfants. Doit être à l'aise avec des enfants, détenir au minimum un baccalauréat, maîtriser le français et avoir un véhicule pour se rendre aux lieux d'entrevues.

Communiquez avec Martin Beaudoin pour plus de détails : martin.beaudoin@ualberta.ca ou 780-465-8715.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE

Star Voyance réunit pour vous les meilleurs Médiums francophones du Canada. Reconnus pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ils vous parlent GRATUITEMENT au 1-866-553-5652 Amour, Argent, Santé, nos Médiums sont les étoiles qui vont éclairer votre Futur. Abonnés Bell Mobilité, faites le # (carré) 2555.

À VENDRE

Livres, Disques, Etc. - boutique virtuelle de produits culturels en français : livres, disques cédéroms et jeux, coins ados et enfants. Pour commander : www.livres-disques.ca ou sans frais au 1-888-320-8070. Chèques cadeaux disponibles.

EMPLOI

Les Fermes Stringer-Lacoursière (sud-ouest Saskatchewan) recherchent famille francophone avec jeunes enfants pour **un poste temps plein** (entretien/réparation de la flotte d'équipement) et **un poste temps partiel** (entretien ménager/potager). Non loin du joli village de Ponteix, nous sommes entourés de vastes plaines ondulantes où le ciel se marie avec la terre. Nous offrons un emploi valorisant dans un milieu tranquille et sécuritaire pour vos enfants. Ponteix offre services de base + garderie/école francophones. Loyers très abordables. Henri Stringer: (306) 625-3217 / stringer.lacoursiere@sasktel.net

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Recette de la semaine

La résolution de l'année 2009 : déjeuner et perdre du poids

(EN) - Votre mère vous disait que le déjeuner était le repas le plus important de la journée, et elle avait raison! Vous croyez peut-être que sauter des repas peut vous aider à garder la forme, mais des recherches semblent indiquer le contraire. En effet, certaines recherches indiquent que les personnes qui ne déjeunent pas sont beaucoup plus susceptibles d'avoir des problèmes de poids que celles qui déjeunent. Déterminez donc ce qui vous empêche de prendre des déjeuners sains. Voici deux obstacles courants et quelques conseils pour les surmonter.

Les deux principaux obstacles au déjeuner

1. Le manque de temps. Pour ceux qui manquent toujours de temps le matin pour déjeuner, la clé est de disposer en tout temps d'une variété d'aliments sains faciles à préparer. Un bon déjeuner inclut des aliments de trois des groupes alimentaires du Guide alimentaire canadien - particulièrement des aliments à grains entiers, des fruits ou du jus de fruits et des aliments protéiques comme du lait, du yogourt, du beurre d'arachide ou des noix. Ces types d'aliments donneront à votre corps toute l'énergie dont il a besoin après avoir jeûné toute la nuit et vous garderont rassasié une bonne partie de la matinée. Et si vous surveillez votre poids, il est bon de savoir que les gens qui consomment beaucoup de grains entiers ont plus tendance à conserver un poids santé que ceux qui ne le font pas.

2. Le manque d'appétit. Si vous n'aimez pas vraiment manger tout de suite en sortant du lit, vous pouvez repousser un peu l'heure du repas, mais n'attendez pas trop longtemps. Si, par exemple, vous déjeunez en vous rendant au travail, prévoyez des aliments faciles à emporter comme un yogourt en format individuel, une boîte de jus et un contenant de céréales à grignoter. Vous courez souvent après l'autobus? Voici une recette de barres ou de biscuits pour le déjeuner que vous pouvez savourer en chemin. Confectionnez-les la fin de semaine. Vous disposerez alors d'un peu plus de temps et vous n'aurez plus qu'à les prendre avant de quitter la maison le matin, durant la semaine.

Barres ou biscuits à déjeuner
Donne 24 barres

300 ml (1 1/4 tasse) de sucre
125 ml (1/2 tasse) de beurre ou de margarine, ramolli
125 ml (1/2 tasse) de beurre d'arachide
60 ml (1/4 tasse) d'eau
15 ml (1 c. à soupe) de vanille
1 oeuf
375 ml (1 1/2 tasse) de farine tout usage ou de blé entier
250 ml (1 tasse) de flocons d'avoine à l'ancienne ou à cuisson rapide
250 ml (1 tasse) de raisins secs
2 ml (1/2 c. à thé) chacun de bicarbonate de sodium et de sel
1 l (4 tasses) de céréales

- Préchauffer le four à 190 °C (375 °F). Dans un grand bol, mélanger le sucre, le beurre, le beurre d'arachide, l'eau, la vanille et l'oeuf.
- Incorporer le reste des ingrédients, sauf les céréales
- Intégrer délicatement les céréales.
- Verser dans un moule de 23 x 33 cm (9 x 13 po) non graissé.

Faire cuire de 15 à 20 minutes ou jusqu'à obtention d'une coloration dorée. Laisser refroidir. Couper en barres.

- L'Édition Nouvelles

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO - 8627, 91e Rue, bureau 201 Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

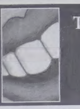
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222



THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	E	X	I	L	L	O	L	O	G	I	E
2	A	P	E	R	I	O	D	I	Q	U	E	S
3	T	I	R	■	G	R	E	S	■	A	N	■
4	I	G	U	A	N	E	■	S	A	M	I	T
5	C	E	S	S	A	N	T	E	S	■	S	E
6	I	N	■	S	I	Z	E	R	I	N	S	■
7	N	E	V	I	S	■	S	A	L	U	E	S
8	A	S	E	S	■	A	S	I	A	L	I	E
9	T	E	N	T	U	R	E	■	I	L	■	N
10	E	S	T	E	■	G	L	O	R	I	A	S
11	U	■	R	E	C	U	L	■	E	T	N	A
12	R	I	E	S	■	S	E	N	S	E	E	S

Tableaux de réponse

9	7	2	3	6	5	4	1	8
1	4	5	2	7	8	6	3	9
8	3	6	1	9	4	7	2	5
7	8	4	9	1	6	2	5	3
5	6	3	8	4	2	1	9	7
2	1	9	5	3	7	8	4	6
3	9	7	4	8	1	5	6	2
6	5	1	7	2	3	9	8	4
4	2	8	6	5	9	3	7	1

1028 # 1571

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...
1 866 645-9556
Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.cen3.ab.ca

Les BBSV du Conseil scolaire Centre-Est, c'est *Franco-FUN!*

Le but des ***BBSV*** – **B***eauséjour* (Plamondon), **B***eaux-Lacs* (Bonnyville), **S***ommet* (Saint-Paul) et **V***oyageur* (Cold Lake) – est de donner des occasions spéciales aux jeunes de se rencontrer et de partager en français au niveau social, culturel et linguistique. Les jeunes des quatre écoles francophones du Conseil scolaire Centre-Est de la 7e à la 12e année en profitent pour se connaître et créer des liens tout en s'amusant.

Le mercredi 17 décembre dernier, les élèves des quatre écoles du CSCE se sont rencontrés à la pente de ski Kinosoo, à Cold Lake, afin de glisser, faire la raquette et se divertir. Nous avons cloturé notre journée BBSV par une danse, animée par Stéphane Côté de l'émission radiophonique ***Ceci est un Test***.

Un groupe de fanatiques et mordus de la raquette ont profité de la journée BBSV pour explorer les environs du site Kinooso et du lac Cold Lake.

Les élèves se sont déhanchés sur leurs demandes spéciales lors de la danse.

Les jeunes s'en sont donné à cœur joie lors de la glissade. Ils ont bravé le froid tout en ayant beaucoup de plaisir.

C'est comme ça que ça s'passe dans l'temps des fêtes...

...dans les écoles du CSCE

Les jeunes de l'école Beauséjour (Plamondon) ont su réchauffer la salle comble avec leurs beaux chants et leur musique mélodieuse lors du spectacle de Noël.

À l'école du Sommet, « Noël, c'est dans l'air » s'est fait ressentir dans le gymnase de l'école, dans le cœur des spectateurs et dans toute la communauté de Saint-Paul.

Une tradition des fêtes qui continue à l'école Voyageur de Cold Lake : un mini-spectacle offert par les jeunes, suivi d'un délicieux repas de Noël qui a été partagé en famille et en amitié.

Même si les lacs sont gelés bien fort à Bonnyville, la chaleur qui a été dégagée au concert de Noël a réchauffé les cœurs de tous.

AU NOM DU CONSEIL CENTRE-EST : BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2009 ET LE PARADIS À LA FIN DE VOS JOURS.

LE FRANCO

Vol. 43 no 3 Edmonton, le vendredi 16 janvier 2009 20 pages 60 ¢

Encore de la neige SVP!

Depuis le début de l'hiver, ceux qui aiment la neige sont servis à souhait alors qu'il en tombe régulièrement en Alberta. Si la plupart des adultes commencent à avoir hâte au printemps afin de pouvoir cesser de pelleter, les plus jeunes, comme ces trois élèves de la maternelle à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys de Calgary, en redemandent!

À LIRE CETTE SEMAINE...

À l'école Notre-Dame des Monts de Canmore...

p. 8

...les élèves ont finalement accès à leur nouvelle école.

Le scrapbooking...

p. 18

...une activité de plus en plus populaire.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

16/01/09

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

www.financierebn.com

Passionnée par la chanson

Sur le chemin de ses rêves

Tayssa Hubert est jeune, intelligente et créative. Élève de 11e année à l'école Maurice-Lavallée, la Franco-Albertaine a un don inné en chant, ce qui lui promet un avenir intéressant sur la scène artistique si elle poursuit sur cette lancée.

Mélissa Joseph

Edmonton

Les résultats de Tayssa Hubert à diverses compétitions de chants parlent d'eux-mêmes. À trois reprises, soit en 2003, 2004 et 2005, elle a remporté une médaille d'or au *Sherwood Park Music Festival*, un festival qui regroupe près de 800 participants d'année en année.

Après s'y être absentée en 2006 en raison d'une mononucléose, elle a récidivé en 2007, en remportant deux médailles, l'une d'or et l'autre d'argent, dans deux catégories distinctes.

À cela, on peut ajouter deux médailles d'or au *Fall Music Festival* 2008 de l'*Alberta College Music Festival*, sans oublier les quelques mentions d'artiste prometteur obtenues ces dernières années.

Tayssa Hubert n'a que 16 ans, mais sa maturité défit celle des adolescents de son âge. Malgré ces bons résultats, elle préfère garder les deux pieds sur terre et vivre pleinement la conquête de ses rêves.

« Participer à l'émission de téléréalité *Canadian Idol*, par exemple, ne m'intéresse pas vraiment. Je trouve ça *cheap*. Du jour au lendemain, tu deviens quelqu'un de connu. Ce n'est pas une expérience profonde », exprime-t-elle d'un ton posé.

La jeune femme convient que vivre du chant ne viendra pas facilement. C'est pour cette raison qu'elle ne sous-estime pas les rares chances que lui offre le monde des arts et spectacles.

Ainsi, une fois par semaine, elle se rend au Campus Saint-Jean où elle suit des leçons avec Mireille Rijavec, une mezzo-soprano émérite. Là, elle fait des exercices qui, petit à petit, perfectionnent son talent.

« Je chante en anglais, en français, en allemand et en italien. Chanter en italien est un bon exercice de chant. C'est bon pour la prononciation. Il y a beaucoup de variances en italien », explique la jeune chanteuse.

En musique classique, « il faut pouvoir chanter en toutes les langues européennes, même en espagnol, en russe et en latin, renchérit son professeur Mireille Rijavec. Tayssa ne parle pas l'italien, mais elle doit savoir chanter dans cette langue de façon crédible. C'est ça le style classique, éventuellement on est emmené à chanter des opéras dans la langue dans à laquelle ils ont été écrits ».

« Tayssa a de multiples talents. Elle chante depuis qu'elle est petite », décrit son grand-père, Jean-François Hubert, qui la ramène à la maison tous les jeudis après-midi après ses cours.

En effet, il n'y a pas que le chant. Tayssa s'investit aussi à la danse. Elle suit des classes de danse moderne, d'hip-hop et de ballet. Elle participe également à des compétitions qui, chaque fois, nourrissent sa passion pour les arts.

« Participer à l'émission de téléréalité *Canadian Idol*, par exemple, ne m'intéresse pas vraiment. Je trouve ça *cheap*. Du jour au lendemain, tu deviens quelqu'un de connu. Ce n'est pas une expérience profonde », avance Tayssa Hubert

Mais la musique occupe la plus grande place dans sa vie, insiste Tayssa. « La musique est importante pour moi. Dépendamment de mon humeur, j'écoute différents genres de musique », confie-t-elle modestement.

« Elle a des goûts pour la musique qui sont surprenants pour les gens de son âge, dévoile son grand-père. À 10 ans, Tayssa était amatrice de la musique jazz, ce qui n'est pas courant chez les jeunes. »

Les Beattles, Jimi Hendrix, Jim Morrison sont parmi ses artistes préférés chez qui, elle puise de l'inspiration. Cependant, elle insiste que ses grands-parents sont ceux qui lui ont donné la piqûre pour la musique classique. « Un jour, mes grands-parents m'ont écoutés chanter les chansons d'Emma Shapplin et ils ont été impressionnés », se souvient-elle de son enfance.

Son professeur, qui s'occupe d'elle depuis un peu plus d'un an est aussi impressionnée par l'attirance et l'appétit que Tayssa a pour la musique classique. « Tayssa s'intéresse vraiment à cette musique-là », dit Mme Rijavec avec enthousiasme.

« La majorité des jeunes s'intéressent à la musique de leur temps. Souvent, j'ai des adolescents qui prennent des cours de musique classique simplement parce que c'est une bonne approche pour travailler la voix, mais ils ne s'intéressent pas à la musique pour autant », compare-t-elle.

Il y a quelques mois, ce sont le public et les juristes présents au spectacle *Edmonton Folk Festival 2008* que Tayssa a ébranlé avec sa douce voix de soprano. Là, elle s'est démarquée comme une des meilleures dans la catégorie 16 ans et moins (vocal, art song).

Les prochaines semaines lui permettront de poursuivre sa préparation en vue de l'édition 2009 du *Sherwood Park Music Festival*, puisqu'elle entend remonter sur scène à ce festival cette année.

Du côté francophone, elle se prépare pour le spectacle jeunesse le Galala d'Edmonton qui se tiendra au mois de mars prochain. Qui sait, on la retrouvera peut-être au Gala albertain de la chanson dans quelques années.

D'ici là, elle continuera à vivre de sa passion musicale en recherchant et découvrant des chansons à ajouter sur son ipod, une des quelques occupations qui l'identifient aux jeunes de sa génération.

« Tayssa ne parle pas l'italien, mais elle doit savoir chanter dans cette langue de façon crédible. C'est ça le style classique, éventuellement on est emmené à chanter des opéras dans la langue à laquelle ils ont été écrits », souligne Mireille Rijavec.

ACFA
Régionale de Centralta

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
Régionale Centralta

Bourse des artistes

But : Centralta voit le besoin de développer l'art et la culture sur son territoire et d'encourager son développement.

Comme geste concret, la régionale rend disponible une bourse de 1500 $ pour des individus ou groupes de gens qui désirent faire avancer leur carrière dans le développement artistique.

Cette bourse s'adresse aux artistes francophones dans son territoire pour la production d'oeuvres artistiques.

Cette bourse sera remise lors de l'Assemblée annuelle de la régionale, seulement si des candidatures remplissant les critères demandés sont reçues.

Critères :

- Que le ou les récipiendaires de bourse demeurent depuis un minimum de trois ans sur le territoire de Centralta.
- Que le ou les récipiendaires démontrent un talent reconnaissable par les gens dans leur domaine.
- Que le ou les récipiendaires puissent s'exprimer en français.
- Que la lettre de candidature soit reçue au bureau de l'ACFA Centralta au plus tard le 31 janvier 2009 Cette lettre devra expliquer votre but et vos projets à long terme ainsi qu'être accompagnée d'un témoignage de vos paires.

Pour plus d'information, conactez la régionale : 780-961-3665 ou par courriel : acfacentralta@acfa.ab.ca

Réseautage d'affaires en français

Les gens d'affaires francophones de la région d'Edmonton sont invités à un 4 à 6 réseautage d'affaires le jeudi 29 janvier 2009 au restaurant ***Way of Life / Mode de Vie***.

Il y aura une brève présentation et visite du restaurant pour présenter l'entreprise hôtesse aux entrepreneurs. Un léger goûter sera servi. Soyez des nôtres !

Date : le jeudi 29 janvier 2009
Heures : 16 h 00 à 18 h 00
Lieu : restaurant *Way of Life / Mode de Vie* : 10203, 116 Rue, Edmonton
Coût : GRATUIT !
RSVP : roch.labelle@lecdea.ca / 780-414-6125 avant le 27 janvier 2009.

Une initiative :

Conseil de développement économique de l'Alberta

Way Of Life Edmonton Mode De Vie

Remboursement de certains types de médicaments

Les pharmacies se protègent

Mélissa Joseph

Alberta

Sur le comptoir de la pharmacie *Safeway* située dans le bassin francophone d'Edmonton, soit le quartier Bonnie Doon, une affiche dans un panneau en plastique avise les clients d'une nouvelle procédure à suivre pour le remboursement du prix d'un médicament magistral et extemporané appelé *Compounded Products* en anglais (médicament fait par le pharmacien).

Depuis le 1er janvier 2009, les clients des pharmacies *Safeway* doivent faire la demande de remboursement du prix de leur médicament, magistral et extemporané seulement, à leur assureur privé. Ce qui signifie que pour ce type de médicaments, ce qui était déduit automatiquement à la source par le passé par le pharmacien ne l'est plus.

Ainsi, les pharmacies *Safeway* ne facturent plus les médicaments magistraux à l'*Alberta Blue Cross*, à Manuvie et autres assureurs privés.

« Cette décision n'a pas été prise à la légère. Pour un nombre d'années, le gouvernement et certains programmes d'assurance privés ont autorisé le remboursement du prix des ordonnances des médicaments magistraux. Seulement, ceux-ci ont retardé ou même refusé le paiement des médicaments magistraux des semaines et des mois suivant la facturation», peut-on lire sur le communiqué de la pharmacie *Safeway* affiché depuis une quinzaine de jours.

Depuis le 1er janvier 2009, les patients doivent faire la demande de remboursement d'un médicament magistral et extemporané appelé *Compounded Products*.
Photo : Mélissa Joseph

« Nous ne pouvons plus tolérer cette pratique plus longtemps », fait remarquer *Safeway*.

Les médicaments magistraux sont des crèmes, lotions, gels, gouttes, gélules, pilules qui ne sont pas disponibles à la pharmacie à cause de la posologie prescrite à un malade par un médecin. Et donc, le pharmacien se charge de la préparation du produit selon les spécifications précises du médecin.

Généralement, ces médicaments sont destinés à soigner des maladies cutanées et des maladies rares.

Les règles de remboursements changent pour ces médicaments pour la raison que certaines composantes ne figurent pas sur la liste de médicaments établis par le ministère de la Santé de l'Alberta (*Alberta Health and Wellness Drug Benefit List*).

Malgré ce changement, les préparations magistrales et officinales demeurent pour la plupart remboursables.

Mais, par mesure de précaution, il est conseillé de s'informer auprès de son assureur avant l'achat du médicament prescrit pour s'assurer que celui-ci se trouve dans la liste des médicaments magistraux et extemporanés remboursables.

S'entendre avec son pharmacien

Aussi, dépendamment de sa couverture d'assurance, il est possible pour un client de privilégier une entente de copaiement où le client paye 30 % du prix de la prescription au comptoir de pharmacie.

Pour ce qui est des autres pharmacies, telles les chaines *Shoppers Drug Mart*, *Save on Food* et *Sobeys*, la situation n'est pas tout à fait pareil. Plutôt que de facturer automatiquement le client, on affirme vérifier la couverture d'assurance de celui-ci afin de déterminer si c'est lui ou l'assureur qui sera facturé.

Notons aussi que les patients bénéficiant de l'aide sociale ne sont pas assujettis à ce nouveau règlement.

Les Passes Escapade ne sont pas remboursables. Les réservations de crédits de vol doivent être effectuées au moins sept jours à l'avance. Les réservations sont fonction de la disponibilité et sont assujetties à des périodes d'interdiction. Des frais s'appliquent à la modification et à l'annulation de réservations, et au défaut de se présenter. Les surclassements ne sont pas autorisés et l'accumulation de milles Aéroplan MD ne permet pas l'accès à un statut supérieur d'Air Canada. *Prix (excluant la TPS et la TVQ, là où elle s'applique) par personne, basé sur l'achat d'une Passe Escapade de quatre ou de huit crédits de vol pour voyager à l'intérieur de la zone Canada–Ouest et Nord. Les prix incluent tous les frais et suppléments et varient selon la zone de voyage sélectionnée, l'option choisie et le nombre de voyageurs. La Passe Escapade doit être achetée au plus tard le 28 janvier 2009. Les voyages doivent être effectués entre le 15 janvier et le 3 mai 2009 pour la passe de sept jours et entre le 17 janvier et le 3 mai 2009 pour la passe de trois jours. **Prix par personne pour deux crédits de vol, incluant tous les frais et suppléments. La Passe Escapade Boni doit être achetée avant le 31 mars 2009 et est valable pour voyager entre le 14 avril et le 15 juin 2009 entre n'importe quelle ville canadienne desservie par Air Canada ou Air Canada Jazz MC et Paris, Londres, Hong Kong, São Paulo, Bogotá ou Lima. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Visitez aircanada.com pour obtenir tous les détails ainsi que la liste complète des villes admissibles. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite. MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

ÉDITORIAL

Avancées notables

En cette mi-janvier, je termine mon tour d'horizon de l'année 2008. Après avoir dressé le bilan de 2008 sur la scène fédérale et provinciale au cours des deux dernières semaines, je me permets de revenir, cette semaine, sur ce qui a marqué les 12 derniers mois de la francophonie albertaine. Bien que la dernière année se soit avérée faste en terme de réussites, d'accomplissements et de célébrations, deux événements majeurs ont retenu l'attention et ils méritent qu'on y revienne.

Dans un premier temps, on ne peut passer sous silence la présentation des Jeux de la francophonie canadienne, à Edmonton, en août dernier. Plus de 1000 jeunes des quatre coins du pays ont convergé vers la capitale albertaine afin de participer à la 4e édition de ces jeux. Malgré quelques ennuis mineurs, notamment dans le recrutement du nombre nécessaire de bénévoles pour assurer la réussite de l'événement, la communauté franco-albertaine a relevé ce défi avec brio.

Cependant, un bémol doit être signalé en ce qui a trait au côté « vert » de ces jeux. L'atteinte de cet objectif s'est avérée plus ardue que prévu. On peut penser aux compétitions d'athlétisme qui se déroulaient à une dizaine de minutes d'autobus du site principal. Cela a engendré une plus grande émission de gaz à effet de serre que si l'événement avait eu lieu sur un seul et unique site. Le manque de bacs à recyclage est un autre exemple d'ajustements qui devront être apportés. Ce n'est que partie remise pour Sudbury, en 2011, si la communauté locale décide de maintenir cet objectif.

Un autre dossier qui s'est avéré très important pour la communauté est celui de la cause Caron. Cette lutte, c'est celle que Gilles Caron mène contre la province de l'Alberta afin que celle-ci traduise ses lois en français. Après une stagnation de près de deux ans, ce dossier a connu un premier dénouement en juillet dernier alors que la Cour provinciale de l'Alberta a reconnu M. Caron non coupable d'avoir violé un règlement du Code de la route, puisque la loi était écrite en anglais seulement.

Certains diront que la victoire de Gilles Caron n'aura été que de courte durée, puisque le gouvernement de l'Alberta en a appelé de cette décision un mois plus tard. Mais il faut voir plus loin que cet appel. Il était évident, avant même le prononcé du juge Wenden, que la partie perdante irait en appel du jugement. Depuis le début des « hostilités », il semble établi que c'est le plus haut tribunal du pays, soit la Cour suprême du Canada, qui viendra clore le débat. Pas étonnant que l'ACFA ait demandé et obtenu le privilège d'être intervenante dans ce dossier.

Malheureusement, cette décision ultime n'est pas pour demain. Peut-être d'ici cinq ans. Mais l'attente, qui viendrait ultimement – dans un scénario idéal pour les francophones – reconnaître que la *Loi linguistique de l'Alberta de 1988* faisant de l'Alberta une province unilingue anglophone est inconstitutionnelle, en vaudra certainement la chandelle. Devant cette possibilité, il n'est pas étonnant que d'autres francophones aient décidé de suivre le sillon de Gilles Caron. Il y a d'abord eu Pierre Boutet d'Edmonton, qui a rattaché sa cause à celle de M. Caron. Puis, tout récemment, Guy Vaillant, un camionneur de Calgary, a décidé de contester une contravention. M. Vaillant entend revendiquer ses droits linguistiques.

Dans les prochains mois, la cause Caron pourrait continuer son effet boule de neige, surtout si d'autres paliers de cour avant la Cour suprême du Canada viennent maintenir la décision du juge Wenden. Un dossier à suivre en 2009…

-Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

Monsieur le Rédacteur,

J'aimerais profiter de l'arrivée de la nouvelle année pour rappeler aux Canadiens que l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) offre aux consommateurs une grande variété d'informations et d'outils interactifs en ligne pour les aider à mieux comprendre les produits financiers et à gérer leurs finances personnelles.

Nous avons récemment publié deux nouvelles fiches-conseils intitulées *Comment faire un budget et le respecter* et *Comment venir à bout de vos dettes* pour aider les consommateurs à maîtriser leurs finances. Venir à bout de nos dettes respectives et vivre selon les limites d'un budget demande un certain niveau d'efforts, mais nous avons tout à y gagner à le faire.

Les conseils offerts dans ces fiches peuvent aider les consommateurs à avoir une meilleure vue d'ensemble de leurs finances personnelles, de planifier leurs dépenses en fonction de leur revenu, de limiter leur endettement et de gérer leur dette courante. Ces fiches-conseils peuvent également aider les consommateurs à se fixer des objectifs d'épargne afin qu'ils puissent réaliser des projets futurs ou des rêves qui leur tiennent à cœur.

J'invite les consommateurs qui désirent exercer un plus grand contrôle sur leurs finances personnelles à visiter notre site Web monargentmesoutils.ca pour obtenir de plus amples renseignements. Les consommateurs peuvent également consulter notre collection de fiches-conseils qui traitent d'une grande variété de sujets financiers tels que les comptes bancaires, les cartes de crédit, les marges de crédit, les prêts hypothécaires, les organismes offrant des conseils en matière de crédit, et les agences de recouvrement.

Nos fiches-conseils présentent les éléments de base liés à certaines questions financières, mais nous espérons que les consommateurs ne s'arrêteront pas là. Nous les invitons à explorer notre site Web pour obtenir des renseignements supplémentaires, et à essayer nos jeux-questionnaires et outils interactifs conçus pour les aider à magasiner afin de se procurer le meilleur forfait bancaire et la meilleure carte de crédit pour leurs besoins.

Ursula Menke
Commissaire de l'ACFC

URGENCE
BIRMANIE
Une réponse
La solidarité

Développement et Paix 1 888 234-8533
www.devp.org

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Collaboration entre Éduk et l'AJFAS

Étudier les besoins en alphabétisation des immigrants africains

Mélissa Joseph

Alberta

La Société de l'éducation de l'Alberta (Éduk) et l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) ont du pain sur la planche pour les prochains mois alors que les deux organismes formeront un partenariat pour mener une recherche sur les besoins linguistiques des immigrants d'origine d'Afrique noire francophone d'Edmonton et Calgary.

« Le cœur de la recherche est d'aller identifier les besoins de la population immigrante d'Afrique noire en d'alphabétisation et alphabétisation familiale et les difficultés qu'ils rencontrent », a commenté le coordonnateur principal de l'AJFAS, Luketa M'Pindou, au moment où l'équipe de recherche se rencontrait au bureau de l'Alliance, le 9 janvier dernier, à Edmonton.

L'étude à deux volets portera attention sur les compétences linguistiques d'un immigrant autant pour son intégration sur le marché de l'emploi que pour son intégration dans le système scolaire francophone.

« On parle beaucoup de l'accès à l'emploi de nos jours. Mais qu'est-ce que ça demande et quel genre de formation que ça demande aujourd'hui? Il y a vraiment un manque à ce niveau. Les gens sont mal informés, on ne peut pas étudier pour étudier », poursuit M. M'Pindou.

Ainsi, Éduk et l'AJFAS se sont fixés comme objectif de :

- *déterminer, à Edmonton et Calgary, le nombre approximatif d'immigrants originaires des pays francophones qui ne connaissent ni l'anglais ni le français;*
- *déterminer les besoins en matière d'alphabétisation et d'alphabétisation familiale en français des immigrants d'expression française vivant en Alberta;*
- *identifier les ressources disponibles en français pour répondre à ces besoins;*
- *proposer les meilleures stratégies d'alphabétisation aussi bien pour les adultes que pour les familles immigrantes francophones;*
- *proposer un plan d'action pour assurer l'implantation de ces stratégies.*

Selon la directrice d'Éduk, Caroline Girard, cette recherche permettra d'estimer et par le fait même, d'ajuster les compétences d'un immigrant pour occuper un emploi valorisant.

« Dépendamment du niveau des compétences, quelqu'un va être moins ou plus actif, avoir un meilleur travail et être mieux rémunéré. Et c'est à ce niveau là que nous voulons savoir quels sont les besoins de la population », fait-elle valoir.

Toutefois, « ce n'est pas une étude qui va cibler les universitaires où ceux qui travaillent et qui sont pleinement bilingues. C'est vraiment une étude qui va cibler les gens qui ont des besoins », souligne-t-elle.

L'AJFAS abonde dans le même sens. « On ne veut pas dire que les Africains francophones d'Afrique noire sont des analphabètes, par contre, nous voulons les aider à compléter leur formation surtout en français tout en continuant une éducation en anglais langue seconde », explique M. M'Pindou.

Ce dernier a bon espoir de voir cette étude venir combler un manque. Elle servirait d'outil pour les organismes communautaires et les institutions scolaires concernées. « On avait senti au niveau de la population immigrante de l'Afrique noire qu'il y avait des besoins. La réalité des pays francophones d'Afrique noire oblige ses habitants à quitter leur pays pour immigrer dans des pays comme le Canada », décrit-il.

Il ajoute à titre d'exemple, « qu'en moyenne une famille peut attendre jusqu'à cinq ans avant d'entrer au Canada parce qu'elle passe par les camps de réfugiés. Et, dans ses camps, il n'y a pas la possibilité d'une éducation normale. Ça veut dire que les parents et les enfants vivent un manque. Arrivé ici, on les classe dans un niveau selon leur âge. Le jeune se débrouillera tant bien que mal, mais après, il va sortir de là avec un niveau de compétence qui est moindre et va se retrouver avec un emploi qui ne va pas être très bien rémunéré », déplore M. M'Pindou en souhaitant ne plus voir ces immigrants être voués à avoir des emplois précaires.

Les personnes impliquées dans ce projet sont, de gauche à droite, Luketa M'Pindou, (coordonnateur principal de l'AJFAS), Caroline Girard (directrice d'Éduk), Jean-Marie Beya (facilitateur à Brooks) et Mamady Camara (assistant à la recherche).Victor Moke Ngala, qui est le chercheur principal, était absent lors de la prise de photo.

Photo : Mélissa Joseph

« Nous voulons enrayer les difficultés que ces gens rencontrent au niveau de l'alphabétisation et au niveau de l'alphabétisation familiale. Des fois, ils viennent ici sans document scolaire. Cette recherche est une façon d'installer les infrastructures pour les aider à avoir un papier pour alors les aider à se recycler et être utile sur le marché de l'emploi », déclare le coordonnateur principal de l'AJFAS.

Les résultats de la recherche seront publiés au mois d'avril prochain.

Avis aux producteurs touchés par une inondation

L'échéance pour présenter les formulaires de déclaration signés du Programme de cultures de couverture (PCC) pour la campagne agricole 2008 a été prolongée jusqu'au **25 février 2009.**

Les producteurs couverts par l'assurance-production qui ont été incapables d'ensemencer des cultures commerciales au printemps 2008 en raison d'une inondation ou d'un excès d'eau peuvent être admissibles à une aide financière.

Des formulaires de déclaration ont été postés directement aux clients couverts par l'assurance-production qui ont fait des réclamations concernant des inondations dans les champs en 2008.

La superficie touchée doit être supérieure à 10 acres (quatre hectares). Les participants admissibles recevront une compensation de 15 $ l'acre sur toute superficie vérifiée dans les zones désignées.

Pour de plus amples renseignements, appelez au **1-800-667-8567** ou visitez le **www.agr.gc.ca/pcc**

Agriculture et Agroalimentaire Canada — Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

Francophones hors Québec au petit écran

Graham Fraser préconise des productions originales

Danny Joncas

Ottawa (APF)

Dans sa plus récente étude, le personnel du Commissariat aux langues officielles s'est penché sur la représentation des minorités linguistiques au petit écran à l'échelle du pays.

L'étude, dont les résultats ont été dévoilés au début janvier, lance un appel aux principaux intervenants fédéraux concernés afin qu'ils déploient davantage d'efforts pour mieux refléter, à la télévision, la réalité des francophones vivant à l'extérieur du Québec et des anglophones du Québec.

Par l'entremise d'une série de 11 recommandations, le commissaire Graham Fraser vise notamment le ministère du Patrimoine canadien pour qu'il finance plus adéquatement la production télévisuelle en contexte minoritaire, la Société Radio-Canada pour qu'elle accorde plus de place sur ses ondes à cette même production télévisuelle et enfin, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour qu'il apporte certaines modifications aux critères qui sont imposés aux diffuseurs lors des renouvellements de licences.

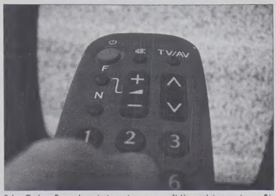
« Cette étude nous permet de constater les avancées de la production télévisuelle et cinématographique provenant des communautés minoritaires francophones et anglophones du Canada, tant au niveau du volume, de la variété, de la qualité des productions que de l'impact économique qu'elles génèrent, a souligné le commissaire. Les défis restent cependant importants », fait remarquer Graham Fraser.

Parmi les défis les plus régulièrement soulevés, on retrouve bien entendu celui du financement de l'industrie de la production télévisuelle.

Pour la production de langue française, la plupart du travail se fait à Montréal tandis qu'à l'extérieur du Québec, on note qu'il y a place à l'amélioration même s'il s'agit d'une industrie en pleine croissance.

L'étude souligne entre autres que des 80,6 millions de dollars versés par le Fonds canadien de télévision pour la production de langue française en 2005-2006, 83,6 % des fonds ont servi à financer des productions tournées à Montréal. En revanche, les producteurs francophones hors Québec touchaient 12 % de ce montant.

D'autre part, il importe de mentionner que l'étude fait état de certaines lacunes au niveau de la diffusion. On dénonce le fait que pour respecter les conditions de licence liées à la diffusion d'émissions originales canadiennes que leur impose le CRTC, les diffuseurs ont recours à des méthodes qui leur permettent de présenter une programmation plus économe, mais moins représentative de la réalité des minorités linguistiques.



Selon Graham Fraser, les principaux intervenants fédéraux doivent mieux refléter, à la télévision, la réalité des francophones vivant à l'extérieur du Québec et des anglophones du Québec.

Il est entre autres question du diffuseur public national, en l'occurrence Radio-Canada, qui achète des séries d'animation écrites et tournées en anglais au Canada pour ensuite les traduire en français.

« Les diverses institutions fédérales concernées par la production télévisuelle doivent redoubler d'efforts pour que la production et la diffusion d'émissions télévisuelles originales canadiennes puissent contribuer pleinement au développement des communautés francophones et anglophones en situation minoritaire », soutient le commissaire aux langues officielles.

À son avis, une telle affirmation s'applique surtout dans le cas des jeunes. « Une production télévisuelle originale reflétant les réalités des enfants et des jeunes canadiens francophones contribuerait de façon non équivoque à renforcer leur identité et les valeurs canadiennes », conclut-on dans l'étude.

Réactions

De son côté, l'Alliance des producteurs francophones du Canada (APFC), qui représente 13 entreprises de production télévisuelle à l'extérieur du Québec, en arrive aux mêmes conclusions, surtout en ce qui a trait aux émissions s'adressant aux enfants et aux conditions du CRTC, qui pourraient faire l'objet d'une révision.

« La construction identitaire des jeunes francophones en milieu minoritaire est primordiale et s'ils ne se voient pas, s'ils ne s'entendent pas au petit écran, c'est pour ainsi dire leur envoyer le message qu'ils n'existent pas », indique le président de l'APFC, Mark Chatel.

« Nous devons rapidement redresser la situation et offrir au jeune public des émissions qui leur ressemblent. D'où l'importance de prendre des mesures vigoureuses pour stimuler ce secteur, tant chez les producteurs que chez les diffuseurs », juge Mark Chatel.

Selon lui, parmi les recommandations du commissaire, l'APFC retient « celle qui invite le CRTC à définir les engagements minimums que doivent prendre les grands télédiffuseurs afin de mieux refléter les réalités de nos communautés à leur antenne, et ce, en inscrivant ces engagements à même les conditions de licences de ces télédiffuseurs ».

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains — Canadian Grain Commission

Canada

Fête franco-albertaine à Saint-Paul

Liée ou non au centenaire de la ville?

Mélanie Morin

Saint-Paul

Avec l'embauche d'employés travaillant à la Fête franco-albertaine au sein du Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), la planification de l'événement peut maintenant aller de l'avant. Mais avant, le comité organisateur local doit officialiser son financement.

La 20e édition de la Fête franco-albertaine doit coïncider avec le centenaire de Saint-Paul. Mais un problème se pose : le gouvernement fédéral refuse de reconnaître le centenaire. « Notre demande de subvention à Patrimoine canadien est présentement suspendue car, selon eux, 2009 n'est pas vraiment notre centième anniversaire », explique l'agent de développement de l'ACFA de Saint-Paul, Stéphane Marien.

« Officiellement, Saint-Paul n'a été enregistré qu'en 1912, alors ça pose problème. Nous travaillons donc avec plusieurs personnes dont les archives de l'Alberta et un expert d'Ottawa afin de prouver que Saint-Paul existait bel et bien avant 1912. Nous avons des photos, certains documents qui montrent que des gens étaient là en 1909. Il faut maintenant voir si nos preuves sont acceptables aux yeux du ministère », poursuit-il.

L'agent de développement avoue que cette situation rend l'équipe inquiète. « Ça nous ralentis dans la planification c'est sûr. Nous avons même perdu des artistes potentiels, de gros noms, parce que nous ne pouvons pour le moment rien confirmer dû à notre financement qui n'est toujours pas assuré », raconte-t-il en précisant que l'équipe en place se prépare à toute éventualité et cherche déjà des solutions et d'autres sources de financement possibles.

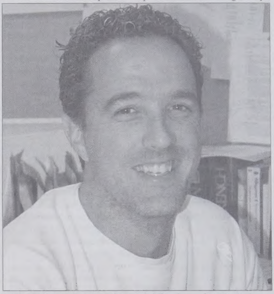
Stéphane Marien indique également que le fait de tenir deux gros événements en même temps rend les choses plus difficiles. « Heureusement, nous avons généralement une bonne collaboration avec la ville et ils sont ouverts à nos idées, mais nous aurons certainement des activités qui se feront concurrences », prévoit-il.

Quant à la Fête franco-albertaine elle-même, l'agent de développement veut un événement axé sur la famille et les jeunes. « Ce sera le nerf central cette année. Par exemple, pour encourager les jeunes à faire du bénévolat, nous aurons une maison des jeunes spécialement pour eux où il sera possible de jouer à des jeux vidéo, faire du sport et pleins d'autres activi-tés », dit-il.

Et le souhait le plus cher de Stéphane Marien est de ne voir aucun temps mort dans la programmation. « Il y aura une foule d'activités autant sur le site que hors-site. Je veux que les gens manquent de temps pour faire tout ce qu'ils aimeraient faire! J'espère que les gens viendront et repartiront avec le sentiment d'avoir eu du plaisir », souligne-t-il.

Du sang neuf pour la Fête franco-albertaine

Avec l'embauche d'employés qui travaillent au dossier de la Fête franco-albertaine au sein du Secrétariat provincial de l'ACFA, la planification de l'événement estival annuel peut officiellement aller de l'avant. En effet, depuis le 5 janvier dernier, Jonathan Trudel a été embauché à titre de coordonnateur d'événements spéciaux dont l'un des dossiers est la Fête franco-albertaine. Et s'est également joint à l'équipe Stéphanie Fortin une stagiaire qui sera coordonnatrice adjointe pour l'événement.



Localement, le financement pour la tenue de la Fête franco-albertaine par le gouvernement fédéral n'est toujours pas confirmé. « Officiellement, Saint-Paul n'a été enregistré qu'en 1912, alors ça pose problème », avance Stéphane Marien.

Photo : Archives

« Je trouvais le projet très intéressant et l'organisation d'événements est ce que j'aime le plus faire. Je suis contente de pouvoir me concentrer sur un projet pendant toute la durée de mon stage et d'avoir également la chance de découvrir autre chose, une autre réalité que ce que je vis au Québec », indique Stéphanie Fortin qui est étudiante à l'Université du Québec à Trois-Rivières en loisir, culture et tourisme.

La nouvelle équipe souhaite réaliser la meilleure édition possible. « Nous voulons travailler avec Saint-Paul afin de nous dépasser et permettre à tous d'avoir un bon moment lors de cette 20e édition de la Fête franco-albertaine. Nous voulons tenir un événement dont les Franco-Albertains vont se souvenir longtemps », signale, pour sa part, Jonathan Trudel.

Jonathan Trudel et Stéphanie Fortin travailleront avec le comité organisateur local de Saint-Paul pour faire de cette 20e édition de la Fête franco-albertaine un succès.

Photo : Mélanie Morin

CONNECTING CANADIANS
TISSER DES LIENS ENTRE CANADIENS

L'INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES DE
l'Université de l'Alberta
vous invite à la conférence de

Monsieur Paul-André Comeau

Directeur, Laboratoire d'étude sur les politiques publiques et la mondialisation, ÉNAP

Titre de la conférence

Journalisme et médias au Québec : Un univers particulier?

Date : Le jeudi 22 janvier 2009
Heure : 19 h 30
Endroit : Campus Saint-Jean, Pavillon Lacerte, Grand salon
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 Street)

- Cette conférence sera présentée en **français seulement** et elle fait partie des conférences Louis Desrochers en études canadiennes.
- L'entrée est gratuite.

Prière de réserver vos places auprès de Marie-Claude Levert au 780.485.8635 ou par courriel à : levert@ualberta.ca.

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Nouvelle école à Canmore

Une deuxième rentrée pour les élèves!

Mélanie Morin

Canmore

Le 5 janvier dernier n'était pas un jour comme les autres pour le personnel et les élèves de l'école Notre-Dame des Monts de Canmore. En effet, le retour en classe après le congé des fêtes marquait également la rentrée dans la nouvelle école.

« Ça c'est très bien passé. Le tout s'est fait de façon harmonieuse. Les élèves étaient calmes et attentifs malgré l'adaptation et les nouveautés », s'exclame la directrice de l'école, Sophie Leclair dont on peut entendre la fierté dans la voix.

« C'est une très belle école, il y a beaucoup de lumière et nous avons une vue incroyable sur les montagnes », ajoute-t-elle en parlant de l'édifice scolaire qui a pris près de trois ans avant d'être complété.

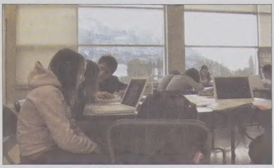
La classe de 1re année profitant du nouveau gymnase.

Parmi les grandes nouveautés de l'école, la directrice souligne le fait qu'il y a maintenant des espaces administratifs. « J'ai même mon propre bureau! Et les enseignants ont aussi leur salle bien à eux. Finis les dîners dans une salle de classe », dit-elle.

Les élèves aussi peuvent profiter des avantages de la nouvelle école. « Ils ont maintenant une nouvelle structure de jeux à l'extérieur. Et pour la première fois, nous avons des toilettes séparées pour chaque sexe », raconte la directrice.

Comme c'est souvent le cas lors de la construction d'un nouvel édifice, le personnel et les élèves doivent composer avec certains retards. Outre des petits ajustements, quatre classes modulaires ne sont toujours pas prêtes.

« C'est un délai au niveau de la province. Nous ne sommes pas les seuls à devoir attendre. Heureusement, l'école anglophone avec qui nous partageons la nouvelle école nous a prêté deux classes que les 5e et 6e et les 7e et 8e années se partagent en attendant. Et nous avons également jumelé les 1re et 2e années dans la même salle », précise Sophie Leclair qui espère recevoir les classes modulaires au printemps.



Les élèves et le personnel ont la chance d'avoir une vue incroyable sur les montagnes.

Pour la directrice, cette rentrée dans la nouvelle école donne un regain d'énergie à tout le monde. « C'est une nouvelle année qui commence très bien », croit-elle.

Et ce n'est pas fini puisque le sous-sol de l'école deviendra, l'an prochain, un centre scolaire communautaire. « La construction va bon train. Comme la prématernelle y sera hébergée, cela aidera à la transition des petits lorsqu'ils feront leur entrée dans notre école », pense Sophie Leclair.

L'édifice scolaire a pris près de trois ans à construire.

La directrice de l'école, Sophie Leclair, est heureuse d'être enfin dans le nouvel édifice.

Photos : gracieuseté école Notre-Dame des Monts

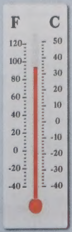
STAR ALLIANCE

Réchauffez votre hiver avec quelque chose de spécial.

Économisez jusqu'à 35 % sur les destinations internationales et soleil.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 19 janvier 2009.



BUSINESS 2008 EN VOYAGES D'AFFAIRES

***Meilleur en Amérique du Nord** pour ses vols internationaux*
***Meilleur en Amérique du Nord** pour son service classe Affaires*
***Meilleur en Amérique du Nord** pour son service en vol*

vancouver 2010 vancouver 2010

AIR CANADA SUPPORTEUR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS.

Télédiffusion des Jeux de Vancouver

Un accès gratuit pour les francophones hors Québec

Lorsqu'il a été dévoilé que le consortium de télédiffuseurs notamment composé des chaînes CTV, RDS et TQS avait présenté une offre de loin supérieure à celle de Radio-Canada/CBC pour obtenir les droits de diffusion des Jeux olympiques d'hiver de Vancouver, en 2010, des inquiétudes avaient été soulevées quant à l'accès des francophones hors Québec aux Jeux de Vancouver en français.

Entre autres, on avançait qu'étant donné que les plates-formes francophones RDS, TQS, RIS et APTN ne sont pas disponibles gratuitement à l'échelle du pays, comme c'est le cas pour Radio-Canada, les francophones hors Québec qui ne sont pas abonnés au câble ou à un service de télédiffusion par satellite ne pourraient suivre les Jeux dans leur langue à la télévision.

Le dossier a finalement connu un dénouement heureux, le 8 janvier dernier. Le président-directeur général du Réseau des sports, Gerry Frappier, confirmait en effet que tous les obstacles avaient été levés relativement à l'accès au signal francophone. Seule ombre au tableau, on estime que quelque 9400 foyers francophones situés à l'extérieur du Québec ne sont abonnés ni au câble ni à un service de télédiffusion par satellite.

Toutefois, on indique que ce nombre doit être revu à la baisse puisque plusieurs de ces foyers se trouvent en Ontario ou au Nouveau-Brunswick, près des frontières du Québec, où l'on peut capter le signal de TQS à l'aide d'une antenne.

D'anciens olympiens parmi l'équipe de diffusion

Au même moment où RDS confirmait que des ententes avaient été conclues afin que les francophones hors Québec aient accès aux Jeux à la télévision dans leur langue, le réseau se spécialisant dans la production et la diffusion d'émissions sportives dévoilait la composition de son équipe de diffusion en vue des Jeux d'hiver de 2010.

En scrutant la liste des membres de cette équipe, on remarque que RDS a fait appel aux services de plusieurs anciens olympiens pour compléter son équipe d'une cinquantaine de journalistes, descripteurs et analystes. De ce nombre, on compte Gaétan Boucher (patinage de vitesse), Jean-Luc Brassard (ski acrobatique), Mélanie Turgeon (ski alpin) ainsi que Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon (patinage artistique).

RDS a aussi mis la main sur quelques animateurs qui ont vécu plusieurs Jeux à l'époque où ils étaient à l'emploi de Radio-Canada, dont Jean Pagé et Richard Garneau. Ce dernier coanimera les cérémonies d'ouverture et de clôture Il en sera à ses 22[e] Jeux olympiques.

« Nous avons réuni l'équipe de diffusion olympique francophone la plus impressionnante et la plus talentueuse qui soit. La majorité de nos présentateurs jouit déjà de liens privilégiés avec les amateurs de sport, que ce soit en tant qu'anciens sportifs, athlètes olympiques ou présentateurs émérites », indique Gerry Frappier.

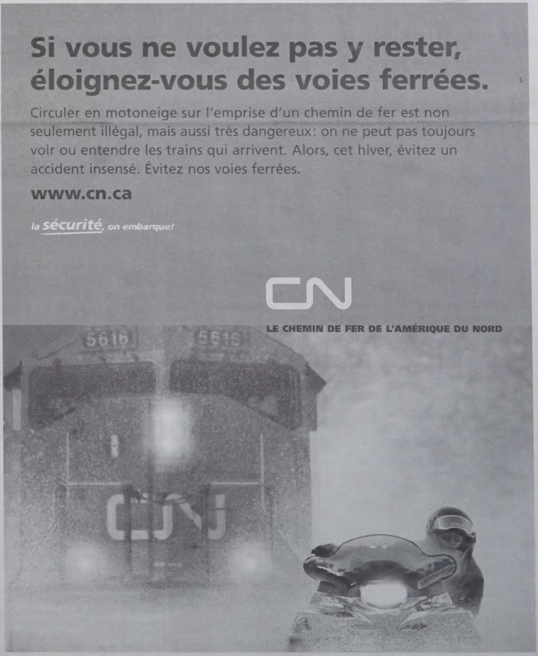
- APF

Et les gagnants sont...

L'UniThéâtre a dévoilé, à la fin décembre, les résultats de son tirage à la suite du concours *Mon école – mon théâtre* qui a été effectué dans les écoles francophones de la grande région d'Edmonton. Les élèves qui souhaitaient participer à ce concours devaient retourner le formulaire de participation avec leur réponse à une question théâtrale. À la suite de ce tirage, effectué par le directeur général du Conseil scolaire Centre-Nord, Henri Lemire, c'est Noémie Tremblay de l'école Père-Lacombe qui a remporté le premier prix (deux billets pour un match des Oilers et deux billets pour L'Unithéâtre). Le deuxième prix a été attribué à Samuel de Goya de l'école La Mission (une passe familiale pour le parc aquatique du *West Edmonton Mall* et deux billets pour L'Unithéâtre). Finalement Louis Alain de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc a mis la main sur le troisième prix (deux billets de cinéma et deux billets pour L'Unithéâtre).

Terminé les primes d'assurance-santé

Depuis le 1er janvier, les résidants de l'Alberta n'ont plus à payer de primes d'assurance santé. La mesure avait été annoncée par le gouvernement de l'Alberta lors du dernier budget provincial. Instaurée à la fin des années 1960 afin d'aider à financer le système de santé, l'élimination des primes fera économiser beaucoup d'argent aux Albertains. En effet, une personne seule aura maintenant 528 $ de plus dans ses poches et une famille économisera 1056 $. Ces primes permettaient à la province d'amasser près d'un milliard de $ annuellement.



Il est 8 h, mardi matin, vous entrez dans l'école et vous êtes surpris par un chant mélodieux qui résonne dans l'entrée cathédrale. Vos oreilles se tendent, vos lèvres sourient, votre cœur est calme et votre esprit joyeux. Vous vous laissez emporter par ce chœur céleste et vos lèvres se mettent à fredonner. Qu'est-ce que c'est?

Tous les mardis matins, la chorale de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc d'Edmonton répète sous la direction et la supervision de deux enseignantes : Nicole Létourneau et Julie Amyotte. 55 élèves de la 3e à la 6e année sont réunis pour chanter. Sans s'en rendre compte, ils nous rendent heureux.

Harmonieusement accompagnée par la pianiste Jo-Anne Brochu-Lavoie, la chorale a récemment présenté deux spectacles. Un premier, intimiste et chaleureux, a eu lieu à l'église Saint-Thomas d'Aquin pour la communauté. Le deuxième, joyeux et rythmé, a été présenté à l'auditorium du Campus Saint-Jean pour des élèves en français langue seconde des écoles publiques d'Edmonton.

Vous vous êtes toujours demandé comment vous mettre dans le vrai esprit du temps des fêtes? Écoutez un chœur d'enfants chanter Noël! Laissez-vous, un jour, bercer par les voix d'anges de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc!

- Sylvie Bergevin, enseignante

Les écoles du Centre-Nor

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1-800-248-6886

L'école Boréal remporte et pa

L'école Boréal a participé
teurs de l'événement ont
dans la catégorie jeunesse
que de 2000 $. L'école ti
ment.

L'école Boréal a égaleme
élèves de la 6e année ont
Trees. Le tout a été orches

Également, les membre
démunies de leur régior
400 $ à *Santa's Anonymous*

Le temps des fêtes à Notre-Dame

Cette année, l'école Notre-Dame d'Edmonton a souligné le temps des fêtes avec une célébration de l'Avent. Les élèves de la 4e année de Janelle St-Laurent ont donné un aperçu du gala du printemps en jouant de belles mélodies sous la direction de Lise Gagnon. Le symbole principal de l'Avent étant sans conteste la lumière, les élèves ont célébré le soleil, l'espoir et la paix grâce au travail de trois enseignantes : Précilia Mathieu, Carole Forget et Marielle Perich, sans oublier la présence du Père Félix Kusamba.

Aussi, les élèves des classes de maternelle de Lucie Filion, Carole Forget et Marielle Perich ont eu la joie de recevoir la visite du Père Noël, un Père Noël qui semblait un peu fatigué de son long voyage du Pôle Nord!

Enfin, l'école Notre-Dame aimerait remercier tous ceux qui ont été si généreux et qui ont fait la joie des mamans et de leurs enfants au *Lurana Shelter*. Merci à Michelle Devlin qui a proposé ce beau projet de l'Avent ainsi qu'à Arthur L'Abbé qui a livré tous les beaux présents.

Sprint à La Prairie : champions de volle

Le mois de décembre a
à l'école La Prairie de
sport, les Patriotes ont
de volleyball incroyable.

En effet, l'équipe des gar
une médaille de bronze
filles, une médaille d'arge
de la Ligue junior de Red

Félicitations à tous pour c
mance et un gros merci
M. Gauthier, M. Paterson

Au royaume de Mère Noël
Pour célébrer son premier anniversaire, le Centre de ressources Anna-Mary-Brideau a organisé
des bricolages et coloriages de Noël, des décorations de biscuits, un conte de Noël, le tout sur fo
l'harmonica et Mme Madeleine, enseignante, à l'accordéon. Le Père Noël est même arrêté dire bo
de Noël.

Nous avons aussi profité de l'occasion pour distribuer les trousses d'accueil *Allô-bébé* à chaque fam
franco-albertaine pour la subvention accordée en 2008 pour la réalisation de ce projet ainsi qu'à n
Lacombe de la famille et l'ACFA. UN GROS MERCI à Mme Nowochin pour son aide dans l'orga
Danielle qui ont préparé tous les biscuits ainsi qu'aux parents bénévoles qui ont rendu cette activi

Salon du livre à Red Deer : un partenariat gagnant
Avant Noël, la bibliothèque publique de Red Deer a accueilli le Salon du livre. Tous les enfants in
invitation. Les gens de la communauté de Red Deer ont pu profiter de cette vente de livres en fr
ressources Anna-Mary-Brideau, l'ACFA de Red Deer, la coordonnatrice scolaire communautaire,
congé, une quarantaine d'élèves de l'école ont eu la chance de participer à un atelier d'art visuel p
deuxième Salon du livre français au mois de mars, cette fois-ci avec la compagnie Scholastic. C'est

e-Nord en action

0-248-6886

Janvier 2009

orte et partage un prix de 2000 $

e Boréal a participé au premier défilé de Noël en soirée de la municipalité de Wood Buffalo. Les organisa- le l'événement ont accordé le prix *Best in Parade for a Youth Program*, à l'école Boréal, c'est-à-dire « meilleur catégorie jeunesse ». La mairesse Melissa Blake est venue personnellement remettre le prix à l'école, un chè- 2000 $. L'école tient à remercier la compagnie Savard Construction Ltd pour sa contribution à l'événe-

e Boréal a également participé à deux autres activités communautaires à Fort McMurray. D'abord, les de la 6ᵉ année ont fait une prestation de flûtes à bec pour la première fois durant l'événement *Festival of* .e tout a été orchestré par Charlene Hinko, qui est enseignante de musique à l'école.

nent, les membres du conseil étudiant ont remis les jouets recueillis à l'école pour les familles ies de leur région à *Santa's Anonymous*. De plus, l'école a partagé son prix de 2000 $ en donnant à *Santa's Anonymous* et 300 $ à l'église St.John pour l'achat d'un arbre et des décorations de Noël.

de volleyball et musiciens par excellence

ois de décembre a été très occupé ole La Prairie de Red Deer. Côté les Patriotes ont connu une saison leyball incroyable.

et, l'équipe des garçons a remporté médaille de bronze et l'équipe des une médaille d'argent lors des finales igue junior de Red Deer.

ations à tous pour cette belle perfor- et un gros merci aux entraîneurs uthier, M. Paterson et Mme Lemay.

Quant aux concerts de Noël, il y en a eu deux cette année. Le premier mettait en vedette les musiciens de la fanfare (élèves de la 5ᵉ à la 9ᵉ année) qui ont présenté leur brillant répertoire le 9 décembre dernier sous la direction de la talentueuse Mme Sherman.

La deuxième représentation a eu lieu le 16 décembre au Festival Hall de Red Deer. Au-delà de 300 personnes étaient rassemblées pour écouter les chants des enfants sous un décor éblouissant.

Solidarité communautaire à Red Deer

Un projet de solidarité communautaire, en collaboration avec l'ACFA régionale de Red Deer, le Centre de ressources Anna-Mary-Brideau et l'école La Prairie, a permis de récolter des dons de nourriture pour offrir des paniers de Noël à quelques familles francophones dans le besoin. Le Père Noël en personne est allé livrer les paniers. Nous vous remercions sincèrement pour ce beau geste de générosité dans cette période des fêtes.

rideau a organisé une journée sous le thème *Le royaume de la Mère Noël*. Il y en avait pour tous les goûts : oël, le tout sur fond d'une musique traditionnelle mettant en vedette Mère Noël à la guitare, son lutin à ème arrêté dire bonjour aux petits amis. Chaque enfant a reçu en cadeau un livret de chants et de coloriages

-bébé à chaque famille de la prématernelle et de la maternelle. Nous remercions sincèrement la Fondation projet ainsi qu'à nos partenaires indispensables : la FPFA, le Conseil scolaire Centre-Nord, l'Institut Guy- n aide dans l'organisation de cette journée, Yvette et Adélard Pitre, Mme Nathalie, Mme Ghislaine et Mme rendu cette activité féerique possible.

Tous les enfants inscrits à l'école La Prairie et aux écoles d'immersion française de la région ont reçu une nte de livres en français grâce à un autre projet communautaire incluant un partenariat entre le Centre de communautaire, la bibliothèque publique de Red Deer et la Librairie Monette. Pendant leur après-midi de elier d'art visuel préparé par Mme Banville. Ce fut une journée mémorable pour tous. Nous prévoyons un e Scholastic. C'est un rendez-vous!

1600 $ pour une bonne cause

Des enfants au Nicaragua auront bientôt accès à une salle de classe grâce à la générosité, entre autres, du *Nova Musica Orchestra*. Cet orchestre a présenté un concert bénéfice au mois de décembre qui a permis de recueillir près de 1600 $ pour la construction d'une salle de classe pour les enfants de la prématernelle du village Cinco Pinos.

Une vingtaine d'élèves de l'école Maurice-Lavallée se rendront au Nicaragua ce printemps afin de réaliser ce projet. Lors de la soirée, ces élèves ont fait un excellent travail d'accueillir et d'offrir le thé et le dessert aux spectateurs pendant l'entracte. Les 200 spectateurs ont chaudement applaudis et même ovationné l'orchestre à la fin du concert.

Le *Nova Musica Orchestra* a été fondé en 1982 par des adultes intéressés à poursuivre la formation musicale de leur jeunesse. L'ensemble compte aussi plusieurs membres qui ont entamé leur formation musicale en tant qu'adulte. Le *Nova Musica Orchestra* est dirigé par Bill Dimmer qui est membre de l'Orchestre symphonique d'Edmonton (ESO) et aussi animateur/annonceur de la série éducative de l'ESO.

Racines de l'empathie

De nouveau cette année, les élèves de l'école Gabrielle-Roy d'Edmonton profiteront du programme *Racines de l'empathie*. Ce programme canadien de renommée internationale a pour but de promouvoir une communauté empreinte de civilité et d'éveiller chez les élèves la capacité de s'opposer à l'intimidation.

Dans le cadre de leurs cours de santé, accompagnés de l'instructrice du programme, Mélanie Crouse et de leur enseignante Nathalie Zuniga-Cadrin, les élèves de la 7ᵉ année recevront à plusieurs reprises la visite de bébé Alexandre (trois mois) et de ses parents, Magali Com et Jonathan Ébacher. Alexandre est bien trop jeune pour être enseignant lui-même, mais c'est justement le rôle qu'il entreprendra.

En démontrant ses émotions et son amour, comme seul un bébé peut le faire, Alexandre apprendra aux élèves les sentiments et les besoins affectifs de chaque être humain. Le programme est axé autour de ces visites familiales durant lesquelles les élèves observeront attentivement les développements d'Alexandre et le puissant attachement affectif qu'il tisse avec ses parents.

C'est grâce à ces visites interactives que les élèves développeront leur intelligence affective et sociale, favorisant ainsi une meilleure compréhension de leurs propres émotions et de celles de leurs pairs.

En plus de ces visites de famille, le programme comprend aussi des activités qui encouragent la recherche de renseignements, la réflexion critique, la prédiction, la création d'un consensus et la démocratie participative. C'est donc un programme qui se prête bien au cadre scolaire tout en développant les capacités sociales et émotives des élèves.

Nous souhaitons une grande « BIENVENUE » à Alexandre et à ses parents dans la classe de 7ᵉ année à Gabrielle Roy et nous les remercions sincèrement d'avoir accepté de contribuer à l'épanouissement de nos élèves!

-Sylvie Dassylva, directrice adjointe

De jeunes entrepreneurs à Gabrielle-Roy

Au début de l'hiver dernier, une série de cinq cours du programme *Jeunes entreprise* a été enseignée à l'école publique Gabrielle-Roy d'Edmonton. Le programme LEUCE (L'économie pour le succès) s'est révélé très enrichissant pour les deux classes de 9ᵉ année.

Le Conseil de développement économique de l'Alberta, représenté par Patrice Gauthier, et Alain St-Cyr, enseignant des deux classes de 9ᵉ année, ont collaboré afin de sensibiliser et former des jeunes à l'importance d'une bonne gestion de leurs finances.

Ce programme a permis d'explorer quatre volets : rêve ton succès, garde l'équilibre, découvre qui tu es et planifie ton succès. À la fin des cinq cours, les élèves ont obtenu un certificat.

Le Club de Bicolo

Les pays

❶ LES VOYAGES

Encercle tous les mots de la liste dans la grille.
Les lettres restantes complèteront la phrase.

- ❑ ACCUEIL
- ❑ AUBERGE
- ❑ AUTO
- ❑ AVION
- ❑ BAGAGE
- ❑ BATEAU
- ❑ BUT
- ❑ CAMPING
- ❑ CARTE
- ❑ COÛT
- ❑ DÉCOUVRIR
- ❑ DESTINATION
- ❑ DOUANE
- ❑ ENDROIT
- ❑ FRONTIÈRE
- ❑ GARE
- ❑ GENS
- ❑ GÎTE
- ❑ GUIDE
- ❑ HISTOIRE
- ❑ HÔTEL
- ❑ ITINÉRAIRE
- ❑ KILOMÈTRE
- ❑ LANGUE
- ❑ LOIN
- ❑ LOISIR
- ❑ METS
- ❑ MOTEL
- ❑ NORD
- ❑ PAYSAGE
- ❑ PEUPLE
- ❑ PLAGE
- ❑ PRÈS
- ❑ RÉGION
- ❑ RENCONTRE
- ❑ REPOS
- ❑ ROUTE
- ❑ SÉJOUR
- ❑ SOUVENIR
- ❑ SUD
- ❑ TOURISME
- ❑ TRAIN
- ❑ TRAJET
- ❑ VACANCES
- ❑ VALISE
- ❑ VILLAGE
- ❑ VILLE
- ❑ VISITE
- ❑ VOIR
- ❑ VOLER
- ❑ VOYAGE

D	V	A	C	C	U	E	I	L	L	P	A	Y	S	A	G	E	S
R	O	U	T	E	T	E	S	E	L	B	A	G	A	G	E	D	T
U	Y	U	S	R	L	E	A	U	T	O	R	S	U	D	R	E	E
A	A	G	A	P	C	F	R	O	N	T	I	E	R	E	E	S	M
E	G	C	U	N	D	R	E	P	O	S	N	S	L	T	I	T	I
T	E	E	A	I	E	E	N	N	C	C	E	O	I	L	K	I	T
A	P	C	E	S	D	N	C	A	D	O	V	G	A	R	I	N	I
B	A	P	R	E	S	E	O	O	V	R	U	V	B	E	L	A	N
V	T	R	A	J	E	T	N	R	U	I	O	T	U	G	O	T	E
E	E	O	G	O	R	I	T	A	D	V	S	I	T	I	M	I	R
G	G	L	U	U	A	T	R	V	E	O	R	I	T	O	E	O	A
A	A	O	G	R	M	E	E	I	L	I	S	I	T	N	T	N	I
L	L	I	T	E	I	O	P	O	L	R	O	S	R	E	R	T	R
L	P	N	A	L	N	S	T	N	I	L	A	N	G	U	E	E	E
I	H	O	T	E	L	S	M	E	V	A	U	B	E	R	G	E	S
V	C	A	M	P	I	N	G	E	L	H	I	S	T	O	I	R	E

J'adore faire des voyages, mais ce que j'aime particulièrement ce sont

___ _______ _________.

❷ EN VOYAGE

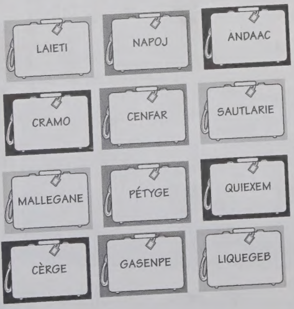
Quel pays a été visité par chaque enfant?
Avec quel moyen de transport?
Inscris dans chaque case un signe + (pour oui) ou - (pour non).

	Espagne	*Allemagne*	*France*	*Pologne*	*Norvège*	*À pied*	*En voiture*	*En vélo*	*En autobus*	*En train*
Antoine				+						–
Carole										
Céline										
Daniel										
Ève										

1. Antoine a visité la Pologne, mais pas en train (j'ai déjà inscrit, pour Antoine, un signe + dans la case correspondant à Pologne et un signe - dans celle correspondant à train).
2. Carole et Ève n'ont pas voyagé dans un véhicule motorisé.
3. Céline a visité l'Espagne.
4. La voiture est allée en Pologne.
5. Carole a effectué une longue randonnée pédestre en Allemagne.
6. L'autobus a emmené un garçon en Norvège.
7. Ève a logé à Paris.
8. Le train a roulé vers l'Espagne.

❸ MÉLI-MÉLO

Replace les lettres qui se trouvent dans les valises pour former le nom de 12 pays.



SOLUTIONS

1. ...les cartes postales.
2. Antoine • Pologne • En voiture.
Carole • Allemagne • À pied.
Céline • Espagne • En train.
Daniel • Norvège • En autobus.
Ève • France • En vélo
3. Italie, Japon, Canada, Maroc, France, Australie, Allemagne, Égypte, Mexique, Grèce, Espagne, Belgique.

VOUS ORGANISEZ DES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS POUR LES JEUNES?

LE SITE WEB DU PROJET ACCENT PEUT VOUS AIDER À VOUS FAIRE CONNAÎTRE.

WWW.ACCENTALBERTA.CA

Accent vise à répertorier les différentes activités éducatives, culturelles et récréatives offertes en français, auxquelles des groupes d'élèves peuvent participer.

Une bonne façon pour rejoindre la clientèle des écoles francophones et d'immersion de la province.

FAITES-NOUS SAVOIR CE QUE VOUS PLANIFIEZ POUR L'ANNÉE 2009 !

ACFA

CPF *Canadian Parents for French Alberta Branch*

Cette activité est une initiative conjointe dans le cadre de l'entente Canada-Alberta sur les services en français.
This project is a joint initiative under the Canada-Alberta Agreement on French Language Services.

Alberta Education · Patrimoine canadien · Canadian Heritage

Soirée de curling en français

(3e édition)

Le samedi 24 janvier 2009

De 18 h à 23 h

au Shamrock Curling Club
(9330 - 80e Avenue, Edmonton)

DERNIÈRE CHANCE!!!

Coûts d'inscription :

Membre de l'ACFA
60 $ par équipe (4)

Non-membre
80 $ par équipe (4)
(Ce qui inclut l'adhésion à l'ACFA)

Inscription individuelle acceptée.

(Chaque équipe est assurée de jouer trois parties de 45 minutes.)

Date limite d'inscription : le 20 janvier 2009

Premier arrivé, premier servi!

Places limitées (~~X~~ 10 équipes)

Pour plus d'infos ou pour obtenir un formulaire d'inscription, contactez la Fédération du sport francophone de l'Alberta au 780.469.1367 ou par courriel à direction@lafsfa.ca

ACFA
Régionale d'Edmonton

Escale nature

Une vie autosuffisante

Nous sommes choyés. Presque tout est à portée de main. Nous sommes entourés de commandes à touches : un petit coup du doigt sur l'interrupteur et une lumière s'allume. On tourne le robinet et de l'eau chaude jaillit. On tire la chasse d'eau et tout disparait dans le tuyau.

Mais qui sait d'où provient notre électricité? Où est située notre centrale électrique? Quelle est notre source d'approvisionnement d'eau qui tranquillement s'épuise? Quels produits chimiques se font ajouter à l'eau pour notre consommation? Lorsque l'on tire la chasse, où vont nos eaux usées? Quels cours d'eau vont-elles polluer?

Garbage Warrior

Il y a quelques semaines, j'ai vu un documentaire intitulé *Garbage Warrior*. Un film inspirant et révélateur qui m'a présenté l'excentrique activiste Michael Reynolds, architecte et fondateur d'*Earthship Biotecture*, une compagnie qui conceptualise et bâtit des *Earthships*.

Un *Earthship* est un type de bâtiment durable, capable de fonctionner de façon autonome. C'est une maison spécialement conçue qui utilise des ressources locales disponibles (matériaux naturels et recyclés) et qui dépend de sources d'énergie naturelles et renouvelables sans avoir à dépendre des réseaux et services publics. Construire un *Earthship* est économiquement réalisable et ne demande aucune compétence précise en matière de construction.

Dans le documentaire, on apprend que ces modèles d'habitation nous permettent d'adopter un mode de vie qui suit les courants de la planète au lieu de ceux du système socio-économique. La demeure *Earthship* s'harmonise parfaitement avec son environnement : elle produit sa propre énergie, accumule son eau, contient et traite ses eaux usées, produit du bio-diesel, fait pousser sa propre nourriture et se réchauffe et se refroidit d'elle-même (énergie solaire passive).

Électricité

Les *Earthships* produisent leur propre électricité à l'aide d'un système photovoltaïque éolien et d'un module distributeur d'énergie qui est efficace et économique. L'énergie électrique est « puisée » du soleil et du vent. Les cellules photovoltaïques transforment une partie du rayonnement solaire en courant électrique et ce fait emmagasiné dans des batteries spéciales. Les batteries alimentent le module qui, à son tour, distribue l'électricité à travers la maison.

Eau et système d'égouts

Les *Earthships* accumulent l'eau de pluie ou la neige fondue et l'utilisent quatre fois. À partir du toit, l'eau est canalisée et accumulée dans des réservoirs enterrés et protégés du soleil. Des filtres nettoient l'eau afin qu'elle puisse être consommée et utilisée pour le nettoyage.

Un système composé d'une pompe, d'un réservoir sous-pression et d'un module distributeur d'eau alimente la douche et les robinets. L'eau est utilisée une deuxième fois par des plantes et se fait nettoyer par ses cellules botaniques intérieures. La même eau est employée une troisième fois pour tirer la chasse d'eau.

Finalement, l'eau est accumulée à l'extérieur dans une fosse septique conventionnelle qui se fait réchauffer par le soleil afin d'accélérer le processus anaérobique. L'eau se fait utiliser une quatrième fois via un embranchement entre la fosse septique et des cellules botaniques extérieures qui contiendront et traiteront cette eau.

Ce système, qui permet un usage multiple de l'eau recueillie du ciel, a été étudié et développé par *Earthship Biotecture* depuis plus de 20 années.

Confort

Les *Earthships* sont fabriqués à partir de pneus compactés avec de la terre à coup de marteaux. Ces pneus fournissent une masse thermale qui joue un rôle important dans le maintien d'une température intérieure confortable.

La planète terre, qui est une masse thermale stationnaire (au-delà de 4 pieds creux), ainsi que le soleil fournissent des températures confortables et stables quelque soit le climat. La masse thermale (le mur de pneus) emmagasine la chaleur du soleil et lorsque le soleil se cache, cette chaleur émane à l'intérieur de la maison.

Faire ma part

Après avoir été présenté aux *Earthships*, où rien ne se perd dans l'ignorance, je retourne mon attention vers ma maison moderne et tente de trouver des réponses à mes questions.

Je réfléchis sur la provenance de mes services publics (l'eau, la chaleur, l'électricité, le système d'égouts) et leur impact sur notre fragile environnement. Je m'informe et prends des responsabilités... ne serait-ce que choisir des fenêtres et poêles à haut-rendement, ou installer un thermostat, ou encore de considérer des options (foyer, fourneau, isolant...) plus efficaces et écologiques... la liste se poursuit!

À chacun de prendre l'initiative de poser un petit geste.

-Évelyn Giguère

Pool de hockey

Résultats au 12 janvier 2009

1er	Armand Labbé, Edmonton	607
2e	Patrick Henri, Edmonton	597
3e	Étienne Alary, Edmonton	596
4e	Henri Labbé, St-Albert	586
5e	Henri Lemire, Edmonton	585
6e	Cléa Thibeault, Edmonton	583
7e	Normand Labbé, G. Prairie	582
8e	Stéphanie Turcotte, Edm.	581
9e	Martin Brault, Edmonton	580
10e	Marc-Éric Bouchard, Calgary	580
11e	Pierre Brault, Edmonton	577
12e	Maxime Flibotte, Edmonton	573
13e	Léo Parent (Brad), F. McMurray	569
14e	Éric Cloutier, Edmonton	565
15e	Martin Flibotte, Edmonton	563
16e	Andrew Cameron, Calgary	563
17e	André Provencher, G. Prairie	558
18e	Léo Parent (Ron), F. McMurray	552
19e	Martial Bulger, Le Goulet, NB	552
20e	Patrick Roux, Edmonton	551
21e	Micheline Brault, Edmonton	550
22e	Denis Hébert, St-Vincent	550
23e	Julie Provencher - A, G. Prairie	549
24e	Sylvianne Roy, G. Prairie	549
25e	Léo Parent (Ken), F. McMurray	548
26e	Josée Devaney, Edmonton	546
27e	Josée Devaney (David), Edm.	543
28e	Julie Barnett, Edmonton	539
29e	Richard Amyotte, Edmonton	534
30e	Francois Dion, Calgary	534
31e	Vanessa Chalifoux, F. McMurray	533
32e	Caroline Boudreault, F. McMurray	532
33e	Bert Roy, Grande Prairie	532
34e	Jean-Pierre Lavoie, St-Isidore	529
35e	Denis Fontaine, Edmonton	526
36e	Brianne et Maude Alary, Edm.	526
37e	Josh Gibson, Grande Prairie	523
38e	Marc Devaney, Edmonton	522
39e	Owen McGoldrick, Calgary	521
40e	Caroline Dubé, Calgary	520
41e	Julie Provencher - B, G. Prairie	517
42e	Alysée Thibeault, Edmonton	517
43e	Denis Gagnon, St-Isidore	514
44e	Jacques Hébert, St-Vincent	512
45e	Sylvie Provencher, G. Prairie	493
46e	Micheline Hébert, St-Vincent	484
47e	Patrick Gélinas, Donnelly	474

Travailleurs étrangers temporaires
Troquez votre valise contre une carte de résident permanent.

Il n'a jamais été aussi facile pour les travailleurs étrangers professionnels ou spécialisés de devenir résidents permanents de l'Alberta. Consultez tout simplement notre site en ligne pour en savoir plus sur le Programme des immigrants désignés de l'Alberta. Si vous remplissez les critère, parlez-en à votre employeur. Notre procédé rationalisé vous permettra d'obtenir très rapidement votre carte de résident permanent. Ainsi, la prochaine fois que vous préparerez vos bagages, ce sera pour partir en vacances.

Alberta

Consultez le site www.AlbertaCanada.com/TFW

Prêts à former!

Le Centre de développement musical a regroupé ses formateurs et formateurs apprentis, le 10 janvier dernier, pour une journée de formation et d'échange. Ces personnes en ont profité pour discuter de l'offre des cours crédités en formation musicale qui sont offerts dans les écoles francophones suivantes : Maurice-Lavallée (Edmonton), Voyageur (Cold Lake), Beauséjour (Plamondon), du Sommet (Saint-Paul), Beaux-Lacs (Bonnyville), Sainte-Marguerite-Bourgeois (Calgary) et Héritage (Rivière-la-Paix).

Sur la photo, on reconnaît, de gauche à droite, Philippe McLean, Dominique Roy, Joël Lavoie, Sylvain-Henri Simard, Robert Walsh, Marie-Josée Ouimet et Yannick Doucet.

Photo : gracieuseté CDM

Le coin des aînés

fafa

DÉRIDONS-NOUS… POUR MIEUX PASSER L'HIVER

S'il y a quelque chose qui distingue les gens positifs et heureux des autres, c'est la qualité de leurs relations sociales, dit le psychologue Todd Kashdan. D'après lui, il ne faut pas passer une journée sans s'offrir la joie d'un contact humain.

ÉNUMÉRONS LES CHOSES QUE NOUS APPRÉCIONS DANS LA VIE. Cela peut sembler quelque chose qui n'est pas important, mais ça demande de l'effort. D'après les spécialistes, énumérer les cadeaux que la vie nous offre est même le meilleur moyen d'améliorer son quotient de bonheur et de joie.

PRENONS CONSCIENCE et profitons de chaque expérience positive comme étant quelque chose de précieux et nécessaire. Rappelons-nous des moments inoubliables comme la naissance de notre premier bébé ou encore la journée où nous avons pris dans nos bras notre premier petit-fils (petite-fille). Que d'heureux souvenirs!

COLLECTIONNONS DES SOUVENIRS au lieu des choses matérielles. Les souvenirs des bons moments passés en compagnie d'êtres chers durent éternellement!

SAISISSONS LE CÔTÉ HUMORISTIQUE de la vie. Rappelons-nous des occasions d'humour qui nous ont toujours fait rire.

LIBÉRONS NOTRE CÔTÉ ARTISTIQUE. Pensons souvent d'exprimer notre créativité : la musique et les chants aimés; une écriture qui nous transporte; du bricolage à défaire et à refaire.

VOYONS LE VERRE À MOITIÉ PLEIN! Regardons le côté ensoleillé de notre vie.

FAISONS PREUVE DE GENTILLESSE. Les actes de délicatesse apportent autant de plaisir à la personne qui donne qu'à celle qui reçoit. Consacrons du temps à une bonne cause en offrant nos services comme bénévole.

ENFIN, CÉLÉBRONS L'INSTANT. Au lieu d'attendre la date d'un événement important, pourquoi ne pas fêter aujourd'hui même? Invitons un(e) ami(e) ou deux et jouissons pleinement de l'amitié pendant que c'est encore possible.

En ce début d'année, déridons-nous et jouissons pleinement du beau cadeau qu'est la vie et l'hiver passera d'autant plus vite!

-Agathe Joly

Inspiré et traduit des écrits de Dianne Hales

CRTC

Avis public de radiodiffusion CRTC 2008-118

Canada

Avis de consultation

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **20 janvier 2009.**

- **Shaw Communications Inc.** – Modification de licences d'entreprises de distribution de radiodiffusion de classe 1, de classe 2 et de classe 3 – Diverses localités au Canada
- **AdrenalineHD Inc.** – Modification de licence d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 en format haute définition – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public **CRTC 2008-118.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettrez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Pour tout savoir sur le transfert d'entreprise

Des milliers d'entrepreneurs en Alberta approchent l'âge de la retraite. Nous vous présentons cette semaine le premier d'une série d'articles qui explore les problèmes associés avec la transition des affaires familiales d'une génération à l'autre. Le transfert se fait souvent dans des conditions peu favorables à cause d'une incapacité soudaine de l'entrepreneur ou bien à cause d'un manque de préparation. Cette série d'articles propose un processus holistique basé sur le format développé pour la gestion stratégique de patrimoine. Les articles, écrits par Joël David, couvriront les étapes à suivre pour s'assurer d'un bon transfert de l'entreprise. Ils contiennent des solutions pratiques aux propriétaires pour les aider à pouvoir jouir pleinement des fruits de leur labeur.

L'entreprise familiale, les affaires de la famille et leur interaction

Le transfert de toute entreprise, de son propriétaire de longue date à d'autres membres de la famille, peut être une expérience traumatique. En fait, la plupart des entreprises familiales ne survivent pas jusqu'à la troisième génération. L'interdépendance entre la famille et l'entreprise peut compliquer la prise de décisions, et la logique fondamentale des affaires ne s'applique pas toujours.

Cependant, il est impératif d'accorder la même priorité aux questions financières et non financières lorsque sont prises les décisions à ce sujet. La transition exige en effet un processus bien ordonné pour coordonner les nombreuses décisions prises à plusieurs paliers. Les besoins des relations familiales peuvent être accommodés dans un processus axé sur les résultats; l'adoption d'une marche à suivre en plusieurs étapes qui prend en compte l'entreprise familiale, les affaires de la famille, ainsi que leur interaction, peut augmenter les chances de réussir la transition. Cette démarche officielle, qui repose sur le bon sens, requiert une divulgation complète et franche.

Cette méthode se base sur la prémisse qu'une chose est importante si elle peut amener des conséquences visibles ou significatives. Certaines des situations que nous examinerons nécessitent une réconciliation entre les membres de la famille le cas échéant, alors que d'autres exigent des solutions juridiques et financières. Il est crucial de faire la distinction entre la structure existant avant la transition et celle mise en place après la transition.

Au début, l'entreprise est à la fois le centre de l'attention et la source de revenus. Or, après la transition, les principales sources de revenus et de richesse ne sont plus liées à l'entreprise, et l'énergie est réorientée sur les affaires de la famille. Toutefois, de nombreux propriétaires d'entreprises ont de la difficulté à se détacher de leur « bébé ».

Un conseiller de confiance peut faciliter la transition en créant l'environnement qui convient et en assurant que les mesures appropriées sont prises. Le processus comporte trois étapes principales : la prise des décisions sur la façon de transférer l'entreprise, la prise des décisions concernant le patrimoine du propriétaire prenant sa retraite et la mise en œuvre du plan.

Pour comprendre les méthodes relatives à la relève d'entreprise dont nous discuterons dans cette série, il est essentiel de définir certains termes utilisés pour décrire le processus. Le prochain article est consacré aux définitions importantes.

Joël David est un conseiller en placement et un planificateur financier à la succursale de la CIBC Wood Gundy à Edmonton. Joël détient un baccalauréat d'ingénieur agricole décerné par l'École nationale des travaux agricoles de Bordeaux (France) et un baccalauréat en droit de l'Université de l'Alberta. En plus d'une longue carrière comme conseiller en placement, il est également entrepreneur et conseiller en matière de fiducie. Vous pouvez le joindre par téléphone au 780 970-5345, par courriel à : joel.david@cibc.ca ou par l'intermédiaire du site Web : www.joelcdavid.com

Avis important aux employeurs

À l'écoute des étudiants, au service des collectivités

Emplois d'été Canada, une initiative du gouvernement du Canada, accorde du financement pour aider les organismes sans but lucratif, les employeurs du secteur public et les petites entreprises comptant 50 employés ou moins à créer des emplois pour les étudiants de 15 à 30 ans.

Si vous êtes un employeur et que vous répondez aux critères d'admissibilité, soumettez votre demande entre le **2 et le 27 février 2009.**

Vous pourrez vous procurer le formulaire sur notre site Web, ou dans l'un des Centres Service Canada.

Vous pourrez ensuite le soumettre en ligne, par la poste, par télécopieur ou en personne, dans l'un des Centres Service Canada.

Au début du mois de février, Service Canada organisera une série de séances d'information sur Emplois d'été Canada 2009. Ce sera l'occasion idéale d'en apprendre plus sur cette initiative et sur le processus de présentation des demandes.

Pour de plus amples renseignements :

Cliquez servicecanada.ca
Composez le 1-800-935-5555
(ATS : 1-800-926-9105)
Visitez un Centre Service Canada

Service Canada
Au service des gens

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Superviseur de commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

COLD LAKE (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant ou travaillant à Cold Lake (AB) et dans un rayon de 80 kilomètres de Cold Lake (AB).

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste.
De l'expérience est requise dans CHACUN des domaines suivants:
Expérience de l'administration des activités de soutien dans plusieurs domaines de la bureautique (p. ex. dossiers, finances, RH, demande de fournitures, etc).
Expérience en supervision du personnel.
Expérience de l'utilisation d'un ordinateur et des logiciels tels que le traitement de texte, les tableurs, le courriel électronique, les bases de données, etc.

Traitement: 43,826 $ à 47,447 $ par année (en cours de révision). Veuillez noter que le salaire d'entrée est de 43,826 $ par année.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection et de mérite, et pour savoir comment poser votre candidature, visitez le site suivant: **www.emplois.gc.ca** (Numéros de référence **RCM08J-008739-000083**) ou composez le numéro **Infotel** au **1-800-645-5605**.

La date limite pour ce processus est le **27 janvier 2009**.

This information is also available in English

emplois.gc.ca — Canada

OFFRES D'EMPLOI

CSSA — Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

ENSEIGNANTS(ES) RECHECHÉS

Janvier 2009
1re/2e année : École Les Cyprès (Medicine Hat)
Date limite du concours : 30 janvier 2009

Février 2009
***English Language Arts* (7e-12e année) : École La Vérendrye (Lethbridge)**
Date limite du concours : 23 janvier 2009

Printemps 2009
3e année : École Terre des Jeunes (Calgary)
Date limite du concours : 30 janvier 2009

Les enseignants(es) doivent détenir un diplôme en éducation et un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir.

Prière de faire parvenir votre CV à rh@conseildusud.ab.ca

OFFRES D'EMPLOI

CSSA — Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

SECRÉTAIRE
École Beausoleil (Okotoks)
Temps plein
Date limite : 30 janvier 2009

Travailler indépendamment dans l'exécution des tâches variées concernées qui requièrent un bon jugement dans les prises de décisions, selon les politiques et les procédures déjà établies par l'école.

TÂCHES
Traitement de texte, correspondance, photocopies, classement, communications avec les parents, assiduité des élèves, réception, comptabilité, dossiers d'élèves, saisie de données et rapports dans Maplewood et rapports divers.

QUALIFICATIONS REQUISE
1. Certificat en secrétariat ou expérience équivalente.
2. Trois ans d'expérience dans le domaine de secrétariat.

Prière de faire parvenir votre CV à rh@conseildusud.ab.ca

ACFA Régionale de Lethbridge-Medicine Hat

OFFRE D'EMPLOI

Agent(e) développement

La personne choisie aura à :
- Faciliter, animer et agir comme catalyseur pour le développement de la communauté francophone à Lethbridge
- Produire une planification stratégique
- Coordonner la planification des projets
- Élaborer des stratégies de marketing
- Rédiger, soumettre et gérer des demandes de subventions
- Travailler avec les partenaires du projet Centre scolaire communautaires
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration
- Assurer la gestion des ressources humaines et des bénévoles
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires

Exigences :
- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- Trois à cinq années d'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : 2 mars 2009
Salaire annuel : Entre 40 000 $ et 50 000 $, selon les compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant midi, **le lundi 9 février 2009**. Veuillez faire parvenir votre demande par courriel ou télécopieur, à l'attention du comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Lethbridge, par courriel à acfaleth@shaw.ca ou par télécopieur au : 403-381-9555.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.acfa.ab.ca/lethbridge ou www.travaillerenfrancais.ab.ca

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Obama choisit le Canada pour sa première visite

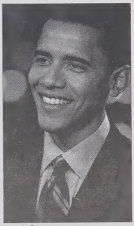
Le nouveau président américain Barack Obama, qui entrera officiellement en fonctions le mardi 20 janvier, a accepté l'invitation du premier ministre du Canada, Stephen Harper, de se rendre en sol canadien dans les jours ou les semaines qui suivront son assermentation.

Il s'agira de la première visite officielle de Barack Obama à l'étranger en tant que nouveau président des États-Unis.

Le bureau du premier ministre Harper a confirmé le tout le 10 janvier dernier, en précisant que l'entourage de Stephen Harper avait été « en contact étroit avec l'équipe de transition du président élu Barack Obama ».

En ce qui concerne la cérémonie d'investiture du 44e président des États-Unis, Stephen Harper a déjà indiqué qu'il n'y serait pas. C'est plutôt le ministre canadien de la Citoyenneté et de l'Immigration, Jason Kenney, qui représentera le gouvernement canadien à Washington.

- APF



Barack Obama
Photo : www.barackobama.com

Service correctionnel Canada — Correctional Service Canada

Bien plus qu'un simple emploi!

Travailler pour le Service correctionnel du Canada, c'est aider chaque jour à assurer la sécurité de votre communauté.

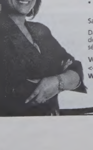
À l'Établissement de Drumheller, nous offrons une gamme d'emplois dans divers domaines d'activité professionnelle. En plus des agents/agentes de correction, nous embauchons des gens de métier, des cuisiniers et autres personnes du domaine de l'alimentation, du personnel de soutien administratif ainsi que des agents/agentes de programmes et de libération conditionnelle.
Nous sommes actuellement à la recherche de candidats pour les postes susmentionnés.

Si vous êtes intéressés, veuillez envoyer votre c.v. à notre service des Ressources humaines par :
Fax : 403-820-6180
Courriel : lyngehl@csc-scc.gc.ca
Poste: C.P. 3000, Drumheller (Alberta) T0J 0Y0
Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Heather Lynge au 403-820-6156.
Nous vous invitons à visiter emplois.gc.ca pour prendre connaissance des possibilités d'emploi au gouvernement du Canada ou encore à vous abonner au service des avis par courrier électronique.

Canada

Envie de faire une différence ?

« Je travaille au Collège Bow Valley depuis plus de 22 ans. ... Chaque jour, je suis enthousiaste, excitée et heureuse d'y travailler ! »



Conseiller en emploi

Centre d'emploi et de ressources francophone
No de concours 08AU-88

Le Collège Bow Valley contribue à la vitalité des communautés et à la force de l'économie grâce à programmes d'études et des services originaux qui permettent à nos étudiants de connaître un succès professionnel et un apprentissage continue dans un environnement destiné à l'enseignement. Nous sommes à la recherche d'un Conseiller en emploi enthousiaste pour notre Centre d'emploi francophone qui aidera nos clients à planifier leur carrière et à trouver un emploi.

Vous ferez une différence dans la vie de nos clients en travaillant de façon individuelle et en vous basant sur le modèle du cas par cas tout en développant et en mettant en œuvre un plan d'action personnalisé.

Fonctions du poste :
- Réviser les données et les notes d'entrevue (évaluation) afin de déterminer les besoins du client
- Aider les clients à mieux comprendre leurs caractéristiques et savoir comment les relier à leurs choix de carrière
- Identifier les exigences des employeurs et planifier les objectifs de carrière
- Enseigner la gestion des compétences essentielles
- Développer et utiliser les ressources communautaires pour référer des clients
- Rédiger des rapports, maintenir les dossiers et rechercher l'information pertinente
- Présenter et décrire nos services, le personnel ainsi que la source de notre financement durant les journées portes ouvertes, les conférences ou les séminaires

Exigences :
- Baccalauréat en services sociaux et/ou certificat professionnel en développement de carrière
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais (écrite/orale)
- Expérience avec les programmes et services pour adultes
- Bonne connaissance des ressources communautaires, des groupes et des agences disponibles pour les clients
- Excellentes compétences interpersonnelles, expérience en préparation d'atelier d'information, capacité à travailler seul ou en équipe, approche axée sur la collaboration et l'échange d'idées
- Connaissance de MS Office et connaissance de Mobius, un atout

Salaire mensuel entre 3 636 $ et 4 816 $ par mois

Date limite de mise en candidature: Ce poste demeurera ouvert jusqu' à ce qu'un candidat soit sélectionné

Veuillez postuler en ligne en visitant la section << Employment Opportunities >> de notre site Web : bowvalleycollege.ca/hr

bowvalleycollege.ca/hr

Concours musical

49 chansons du nord du 49e parallèle

Depuis le début de janvier, *CBC radio 2* invite ses auditeurs à créer une liste de chansons canadiennes pour le président élu des États-Unis, Barack Obama, un grand amateur de musique avoué.

La première partie du concours, qui demandait aux gens de proposer des chansons, s'est terminée le 12 janvier. *CBC radio 2* a compilé tous les votes et a créé la liste des 100 chansons figurant en tête de liste.

Le public a maintenant jusqu'au 16 janvier pour voter pour leurs chansons préférées. Le jour de l'investiture de Barack Obama, le 20 janvier, la liste des 49 chansons retenues sera dévoilée.

Éventuellement, les enregistrements de ces chansons parviendront au président, mais les questions de protocoles ne sont pas encore réglées.

CBC/Radio-Canada assure que le choix des chansons sera fait avec goût et que la liste représentera bien la diversité musicale du Canada, la francophonie, ainsi que la relève artistique.

-M. M.

Nouvelle coordonnatrice

L'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Calgary a une nouvelle employée. Zinha Muabi est la nouvelle coordonnatrice d'événements depuis le 6 janvier. Née au Zaïre en 1980, la jeune femme est arrivée au Canada en 1987. Elle détient un certificat en Communication appliquée et un baccalauréat en Communication - Marketing de l'Université du Québec à Montréal.

OFFRES D'EMPLOI

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

AIDE-ÉLÈVES RECHERCHÉS

École La Vérendrye (Lethbridge) **à temps partiel**
Date limite du concours : 16 janvier 2009

École La Source (Calgary) **à temps plein**
Date limite du concours : 16 janvier 2009

Fournir aux élèves un soutien dans les activités de la salle de classe et de l'école. Les candidats doivent avoir complété une 12e année.

Prière de faire parvenir votre CV à rh@conseildusud.ab.ca

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

FORT VERMILION, (ALBERTA)

Ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Fort Vermilion (AB) et dans un rayon de 80 kilomètres de Fort Vermilion (AB), s'étendant entre autres à High Level (AB), John D'Or Prairie (AB), Little Red River (AB).

La Gendarmerie Royale du Canada est à la récherche d'un **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre **40 101 $ et 43 286 $** par année (en cours de révision). La date limite de réception des candidatures est **le 22 janvier 2009.** Prière de mentionner le numéro de référence **RCM08J-008739-000050**.

Afin de rencontrer les exigences de ce défi, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience. Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants:

- Expérience d'exécution des tâches administratives générales.
- Expérience de recueillir et de consigner des données.
- Expérience de répondre à des demandes de renseignements du public.
- Expérience de l'exploitation de systèmes de traitement de texte.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés pourra être établi et utilisé afin de combler des postes CR-04 semblables de durée indéterminée et (ou) déterminée dans un rayon de 80 kilomètres de Fort Vermilion, Alberta. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera éffectuée avant la nomination.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.
Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie Royale du Canada, veuillez visiter **www.rcmp-grc.gc.ca**.

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

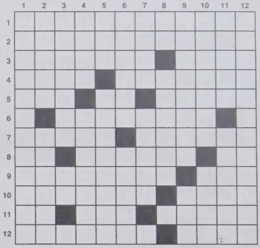
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 158

8	2					6		3
6		4		7		5		
				8	6		2	9
	6	7		3				
		1	6					
		8	7	2	4	1	6	5
9	8			6				
		3	8	4	2	7		
		6		9		2	8	

MOTS CROISÉS

NO 1029



HORIZONTALEMENT
1- Dont le sens se laisse deviner, saisir aisément.
2- Courberais par le bout.
3- Manque de soin, négligence. – Enlèves.
4- Es violemment ému. – Nom antique de la mer d'Azov.
5- Indéfini. – Personnel. – Parfait, merveilleux, exquis.
6- Place un élément de phrase devant un autre.
7- Plante malodorante des forêts. – Mis de niveau.
8- Personnel. – Personnes méprisées de tous. – Cale en forme de V.
9- Lié d'une matière intime et nécessaire à quelque chose. – Tromperie en droit.
10- Nappe de fibre textile utilisée comme doublure de vêtement. – Plan porteur inclinable.
11- Nicole Roy. – Équidé. – Anneau épais.
12- Raisonnables. – Sont grandes ouvertes.

VERTICALEMENT
1- Suite d'aventures plus ou moins désagréables, de revers, d'obstacles surmontés.
2- Résiliation d'un bail. – Ténia parasite de l'intestion grêle du chien.
3- Présentât (qu'il) comme coupable. – Interjection.
4- Personnel. – Genres de labiées à odeur forte.
5- Préposition. – Corps gras, principal constituant des graisses animales.
6- Qui a reçu un prix. – Prénom féminin.
7- Ouverture par où passe l'eau actionnant la roue d'un moulin. – Publiciste américain qui a lutté pour l'indépendance des États-Unis (1737-1809).
8- Gamme. – Sens permettant la perception des odeurs.
9- Donnas un caractère érotique. – Se dit d'une transaction commerciale maritime.
10- Qui sont innées, naturelles. – Poisson apprécié en cuisine au Québec.
11- Rendu tiède. – Céréale.
12- Très importantes, capitales.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 24 au 30 janvier 2009

Samedi

18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Le Kilimandjaro"
TVA CINÉMA ★★★ "Les Nuits de Talladega: La ballade de Ricky Bobby" (Comédie,2006)
20h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
20h30
RDI LA FACTURE
21h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA
TV5 PLIÉS EN 4, LE SHOW
TVA RED BULL CRASHED ICE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC TELLEMENT SPORT
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
23h00
SRC COVER GIRL "Amour tendre et psychose rose"
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
SRC CINÉMA ★★★ "Aller simple pour Guantanamo" (Documentaire,2006)
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA CINÉMA ★ "La loi du milieu" (Thriller,2000) Avec Rachael Leigh Cook, Sylvester Stallone.

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 LE BAL DU SIÈCLE "Louise de Vilmorin"
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC CINÉMA ★★★ "Bon cop, bad cop" (Action,2006) Avec Colm Feore, Patrick Huard.
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA JUSTE POUR RIRE (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA LE BANQUIER
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
TVA VÉRONIC DICAIRE Début
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
22h30
SRC STUDIO 12
RDI LA FACTURE
TVA FERLAND, LES ADIEUX DU PETIT ROI (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
23h30
SRC CINÉMA ★★★★ "Le crime était presque parfait" (Mystère,1954) Avec Grace Kelly, Ray Milland.
RDI HUMANIMA (R)
TVA LE TVA RÉSEAU

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Médicaments, trafic sur Internet"
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Afrique du Sud" (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LES PARENT "La blonde de Thomas" Thomas présente sa blonde, une jolie Antillaise, à ses parents. Louis-Paul et Natalie sont curieux des amours de leur fils qui aimerait mieux garder cela pour lui... ce qui ne l'empêche pas de leur demander conseil.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Pauvre fugue" Après une brouille avec sa mère, Guillaume fait une fugue. Laurent et Vanessa n'ont pas tout à fait les mêmes idées sur leur vie ensemble. Denis veut contrôler le temps des employés. Mathieu et Ariane sont au chalet et celui-ci se remet à l'écriture
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 SEULES (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA (R)
21h00
SRC LES BOYS Nouvel actionnaire de la brasserie, Léopold aménage les lieux à sa façon. Bob a une liaison avec son médecin, mais tout se complique quand il apprend que Méo est son patient.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA JUSTE POUR RIRE
21h30
SRC TOUT SUR MOI "La couverture mangeable"
TV5 CHEZ MAUPASSANT
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DR HOUSE (R)
22h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Pizza à Auschwitz"
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "Les ongulés"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 CHEZ MAUPASSANT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE Édith se retrouve dans un état critique. Pierre exige que Valérie dévoile à son ex-mari qui est le père naturel de ses enfants. Bertrand reçoit une offre surprenante de la part de Diane. Napoléon constate que Solange est introuvable.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 FACTEUR HUMAIN (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 D'EST EN OUEST "Nouveau-Brunswick"
TVA HISTOIRES DE FILLES "Service rendu" (R)
21h00
SRC ROXY "Le grand bluff" Louise, dont le congé de maladie prend fin, se sent incapable de retourner travailler. Roxy propose d'y aller à sa place et comprend rapidement les causes du burn-out de celle-ci...
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
SRC GROSSE VIE "Le musée"
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Pourquoi Sissi a-t-elle été assassinée?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h45) SCIENCE X (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le Mexique en guerre contre ses cartels/ Les brigades anti-foeticide en Inde"
TV5 CINÉMA ★★★ "Un printemps à Paris" (Drame de suspense,2006)
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h40) SID (R)
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Cette semaine : Joël Legendre danse avec Chantal Dauphinais, Marie-Ève Janvier avec Jocelyn Coutu et Jacynthe René avec Julio Hong. Notre invitée spéciale : Florence K.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR?
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA LE SKETCH SHOW (R)
21h00
SRC LES INVINCIBLES Ce soir : Bien décidées à insuffler un peu de maturité à leurs hommes, Cynthia, Marie-Ange, Vicky et Lyne proposent un plan d'action. De bonne foi, les garçons se lanceront dans l'aventure avec l'intention ferme de devenir des adultes responsables.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "Poker face"
21h30
TV5 LE BAL DU SIÈCLE "Louise de Vilmorin" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DOMMAGES ET INTÉRÊTS
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "Les ongulés" (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC (18h55) LES NOUVELLES DU SPORT
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX "Alice Thibodeau" (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
21h00
SRC M POUR MUSIQUE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA JUSTE POUR RIRE (R)
21h30
TV5 CAFÉ LITTÉRAIRE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TAXI 0-22 Début de la saison
22h30
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL
TVA CAMÉRA CAFÉ

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les origines de la vie"
TV5 THALASSA
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC (18h55) LES NOUVELLES DU SPORT
19h00
SRC DU COEUR AU VENTRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR Ce soir : Spéciale du million
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA ★★★ "Un printemps à Paris" (Drame de suspense,2006) Avec Eddy Mitchell, Sagamore Stévenin.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE Avec Louis Morissette, Pierre Prince. (R)
22h30
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG

RADIO-CANADA
Alberta

Scrapbooking en français

La fierté de le faire soi-même!

Mélanie Morin

Sherwood Park

Une fois par mois, un groupe de francophones se réunit à Sherwood Park pour créer, de leurs propres mains, des petites merveilles de bricolage.

De plus en plus populaire, le scrapbooking en français a de nombreux adeptes grâce à Izabelle Berger.

La jeune femme, qui a découvert sa passion pour le scrapbooking en joignant un groupe comme celui qu'elle organise maintenant, a choisi de devenir démonstratrice de la compagnie *Stampin' Up* en octobre 2005.

« Le fait de pouvoir créer quelque chose et de pouvoir le garder ou le donner apporte un sentiment de fierté incroyable. C'est très valorisant comme passe-temps », croit-elle.

Lors de la fondation de son club en français, la mère de deux enfants en bas âge a choisi de se concentrer sur la fabrication de cartes. « C'était plus facile à enseigner et cela touchait plus de personnes, car tout le monde a besoin, à un moment ou un autre de l'année, de cartes de souhaits », explique Izabelle Berger.

Mais avec la nouvelle année, le club sera maintenant plus diversifié puisque les membres feront également du scrapbooking dans sa forme plus traditionnelle.

Marie-Ève Chiasson, Nathalie Bilodeau-Lepage et Monique Beaunoyer-Richer s'adonnnt à leur passion en français grâce au club de scrapbooking d'Izabelle Berger.

« Plusieurs membres du club sont là depuis un certain temps et commençaient à avoir fait le tour des possibilités avec les cartes. Aussi, une fois les cartes données, il ne te reste plus rien, alors c'est une décision un peu égoïste que de passer à un autre niveau », avoue la démonstratrice qui a choisi de tenir les rencontres du club chez elle.

L'étudiante à la maîtrise en éducation prépare chacun de ses ateliers méticuleusement. « C'est ma formation d'enseignante qui ressort. Je planifie mes ateliers pour que tout soit prêt lorsque le club se réunit. Je prévois des explications simples sur les techniques et je prépare le matériel d'avance comme ça, c'est plus efficace une fois le groupe chez moi », dit-elle.

Pour Izabelle Berger, les raisons de la popularité du scrapbooking, qu'on appelle collimage en français, sont évidentes. « À la base, c'est assez facile à faire. C'est une forme d'art très accessible. Et une fois que quelqu'un commence, il n'y a plus de limites. Il y a toujours quelque chose de nouveau à essayer. Les possibilités sont infinies », raconte-t-elle.

C'est sur Internet, dans des sites dédiés à ce passe-temps dont elle est passionnée, que la démonstratrice trouve des idées et découvre la plupart des nouvelles techniques qu'elle enseigne. « Et comme je fais partie d'une grosse compagnie, des ateliers sont parfois organisés pour nous montrer de nouveaux produits, des nouvelles techniques, de nouvelles méthodes », précise Izabelle Berger.

Et c'est dans une ambiance amicale où chaque membre, neuf présentement, jase de tout et de rien que le club de scrapbooking de la démonstratrice se déroule. « C'est vraiment agréable. Nous sommes un groupe qui fait ensemble quelque chose qui nous passionne et dans lequel nous prenons un grand plaisir », termine-t-elle.

Le club francophone se rassemble habituellement le premier vendredi du mois et accueille avec plaisir des personnes intéressées par le scrapbooking, sans que celles-ci y soient membres.

Izabelle Berger tient, chaque mois, un groupe de scrapbooking en français pour ceux qui, comme elle, sont passionnés par cet art.

Photos : gracieuseté Izabelle Berger

La Cité des Rocheuses

Le Ciné-Club Cinémagine
La Cité des Rocheuses vous présente...

Ciné Imagine

ADULTE
Le mercredi 21 JANVIER à 19h30
Les Bronzés 3, Amis pour la vie
Classé général - Comédie française
93 minutes

JEUNESSE
Dimanche le 25 JANVIER à 13h30
Arthur et les Minimoys
Classé général - Animation, fantastique
104 minutes

Visitez notre site Internet au www.citedesrocheuses.com pour découvrir toute la programmation 2008-2009. Si vous avez des suggestions de films, n'hésitez pas à nous les proposer.

Votre entrée est gratuite à l'achat d'un pop-corn!

	Membres	Non-Membre
6 à 15 ans	3 $	5 $
16 ans +	4 $	6 $

MERCI À NOS PARTENAIRES :
103,9 Première Chaîne
Maxwell Canyon Creek, Jeannette Marie Lavoie, Realtor Agent, 403-620-2450
CRF
Connexion Carrière
Le Chinook
LE FRANCO
Patrimoine canadien / Canadian Heritage

Veuillez noter que la représentation du 21 janvier sera précédée d'un souper-poutine à 18h.
Les gens intéressés à y participer peuvent réserver leur poutine par courriel au : anlacite@bellnet.ca

La Journée de l'agriculture au Canada
Participez à un événement marquant!

Joignez-vous à nous, au mois de janvier, dans l'une des 89 communautés des quatre coins du pays où nous nous rassemblerons pour rendre hommage à tous ceux qui sont passionnés d'agriculture.

Qu'est-ce qui convient à votre exploitation?
Assistez à des présentations de spécialistes de l'industrie qui évaluent quelques-uns des derniers progrès en matière d'innovation agricole et de technologie. Découvrez le point de vue d'un grand nombre de nouveaux intervenants influents de l'industrie agricole.

Le mercredi 28 janvier
De 13 h à 15 h 30

Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez www.LaJourneedelAgricultureauCanada.ca ou communiquez avec le bureau de FAC de votre localité au 1-800-387-3232.

09-062-207-90 F 01/07/09 KAB

fcc Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE

Star Voyance réunit pour vous les meilleurs Médiums francophones du Canada. Reconnus pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ils vous parlent GRATUITEMENT au 1-866-553-5652 Amour, Argent, Santé, nos Médiums sont les étoiles qui vont éclairer votre Futur. Abonnés Bell Mobilité, faites le # (carré) 2555.

À VENDRE

Livres, Disques, Etc. - boutique virtuelle de produits culturels en français : livres, disques cédéroms et jeux, coins ados et enfants. Pour commander : www.livres-disques.ca ou sans frais au 1-888-320-8070. Chèques cadeaux disponibles.

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès emploi

UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE main

www.accesemploi.net

www.sharingvisionsreveries.com

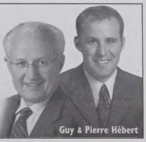
SHARING VISIONS Rêveries inc.

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



Recette de la semaine

Muffins aux bananes et à l'érable

Érable et noix forment un duo fantastique qui se révèle sous un autre jour dans ces délicieux muffins.

Ingrédients :

- 375 ml (1 1/2 tasse) de farine de blé entier
- 250 ml (1 tasse) de flocons d'avoine
- 15 ml (1 c. à s.) de poudre à pâte
- 2 pincées de sel
- 3 ml (1/2 c. à t.) de coriandre moulue
- 125 ml (1/2 tasse) de noix de Grenoble, hachées
- 2 bananes mûres, écrasées
- 1 œuf
- 80 ml (1/3 tasse) d'huile de canola
- 80 ml (1/3 tasse) de sirop d'érable
- beurre d'érable (5 ml ou 1 c. à t. par muffin)
- 12 moitiés de noix de Grenoble

Préparation : Mélanger dans un bol les ingrédients secs et dans un autre bol les bananes et les ingrédients liquides, sauf le beurre d'érable et les 12 moitiés de noix. Verser le mélange d'ingrédients liquides sur les ingrédients secs. Remuer juste ce qu'il faut pour humecter.

Déposer la pâte dans des moules à muffins. Cuire au four à 180 °C (350 °F) pendant 15 à 20 minutes. Laisser refroidir un peu, démouler et glacer avec du beurre d'érable. Garnir avec les moitiés de noix.

DONNE 12 PORTIONS

Recette et photo : Fédération des producteurs acéricoles du Québec.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	A	N	S	P	A	R	E	N	T	E
2	R	E	C	O	U	R	B	E	R	A	I	S
3	I	N	C	U	R	I	E	■	O	T	E	S
4	B	O	U	S	■	H	E	O	T	I	D	E
5	U	N	S	■	S	E	■	D	I	V	I	N
6	L	■	A	N	T	E	P	O	S	E	■	T
7	A	C	T	E	E	■	A	R	A	S	A	I
8	T	E	■	P	A	R	I	A	S	■	V	E
9	I	N	H	E	R	E	N	T	■	D	O	L
10	O	U	A	T	I	N	E	■	F	O	I	L
11	N	R	■	A	N	E	■	H	O	R	N	E
12	S	E	N	S	E	E	S	■	B	E	E	S

Tableaux de réponse

8	2	9	4	1	5	6	7	3
6	3	4	2	7	9	5	1	8
7	1	5	3	8	6	4	2	9
5	6	7	9	3	1	8	4	2
2	4	1	6	5	8	9	3	7
3	9	8	7	2	4	1	6	5
9	8	2	1	6	7	3	5	4
1	5	3	8	4	2	7	9	6
4	7	6	5	9	3	2	8	1

1029 # 1578

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Afin d'être fin prêts pour le déménagement dans leur nouvelle école, qui a eu lieu le 5 janvier dernier, les élèves de l'école Notre-Dame des Monts ont profité de la dernière semaine de classe, en décembre, pour faire du ménage dans leur salle. Sur la photo, les élèves de la classe de 2e année ont découvert une boîte de superbes chapeaux en faisant le ménage dans leur classe. Hee-Haw!

Les élèves de la classe de maternelle étaient bien contents d'aider Mme Julie, leur enseignante, à serrer des jeux dans des boîtes pour le déménagement.

Dans le cadre de leur projet de sciences, les élèves de 7e et 8e année ont construit cet automne une catapulte qu'ils ont testée dans le stationnement de l'école. Cela a été une expérience concluante!

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Les élèves de SMB profitent de leur récréation pour s'amuser dans la neige après la première bordée de l'année. Quel plaisir de pouvoir faire des gros bonshommes de neige!

Alors que les plus petits s'amusent bien dans la neige, les élèves du secondaire font des scientifiques d'eux même dans l'un des laboratoires de sciences de l'école.

Sur la photo, Racha et Geneviève examinent une substance gluante qu'elles ont créée.

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Pendant tous le mois de décembre, les élèves du secondaire et leurs enseignantes ont amassé, par différents moyens, des dons pour acheter et offrir des cadeaux aux familles de Cochrane dans le besoin. Ce projet a été fait en collaboration avec les Activettes de Cochrane.

Lors du spectacle de Noël, tous nos élèves ont chanté et nos élèves du secondaire nous ont présenté une pièce rappelant les vraies valeurs de la fête de Noël.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

La dernière semaine avant Noël...

Des élèves chantent et dansent sur l'air de *Petit papa Noël* dans le cadre de la fête musicale.

Les membres du comité de parents et tous les élèves de l'école ont conjugué leur effort afin d'offrir un petit sac de surprises et une carte de vœux à tous nos chauffeurs d'autobus. Par ce geste, nous voulions les remercier pour leur travail.

Les lutins de la cinquième année ont préparé les paniers de Noël qui ont été remis à des familles de notre communauté.

Un groupe de troisième année nous a présenté une saynète de Noël préparée dans le cadre de leur cours d'anglais. Chant et théâtre étaient au rendez-vous.

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

LE FRANCO

Vol. 43 no 8 | Edmonton, le vendredi 20 février 2009 | 24 pages | 60 ¢

La 27e édition du Carnaval de Saint-Isidore a été fidèle à la tradition : un succès sur toute la ligne, et ce, malgré le froid. Cette température de saison n'a pas empêché les chevaux de faire le bonheur des petits comme des grands. Voir notre couverture de l'événement en pages 7, 8 et 17.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Après le Centre de santé Saint-Thomas et la phase II de La Cité...

p. 3

...des condos pourraient être construits dans le quartier Bonnie Doon.

Dans les écoles du sud de la province...

p. 11 à 13

...plusieurs activités sont au rendez-vous.

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada

www.rdee.ca

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

20/02/09

948 9/7 xx355(C)
DIANE DELONGCHAMP
10507 50 ST NW
EDMONTON AB T6A 2C5

Éducation

Le CSCN va de l'avant avec l'école Ritchie

Mélanie Morin

Edmonton

L'idée de séparer les deux cycles du secondaire à Edmonton se concrétisera. En effet, le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) a voté, lors de la réunion de ses conseillers le 10 février dernier, pour aller de l'avant avec le projet de l'école Ritchie.

Le CSCN parle de la possibilité d'acquérir l'école Ritchie, dont *Edmonton Public Schools* ne se sert plus, depuis environ un an. « Maurice-Lavallée est une école beaucoup trop pleine. Nous avons tenté de régler le problème en ajoutant des portatives, mais selon une étude, nous rencontrerons à nouveau des difficultés dans les années à venir. Il fallait donc faire quelque chose et l'école Ritchie était une bonne solution », explique le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Le conseil scolaire a d'abord tenu une série de rencontres afin d'informer les parents, mais aussi les sonder sur l'idée de diviser les élèves de Maurice-Lavallée dans deux établissements scolaires. Selon les commentaires reçus à ce moment-là, il semblait que la grande majorité des parents étaient en accord avec le projet.

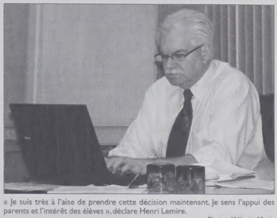
La prochaine étape était donc de décider si oui ou non le CSCN allait formellement de l'avant avec la location de l'école Ritchie pour les élèves de premier cycle du secondaire. Une décision facile aux dires d'Henri Lemire.

« Je suis très à l'aise de prendre cette décision maintenant. Je sens l'appui des parents et l'intérêt des élèves. Et le fait d'avoir une école qui nous attend rend les choses beaucoup plus faciles », indique-t-il.

Les élus n'ont pas eu à débattre très longtemps avant de prendre leur décision. Tous ont voté en faveur du projet même si certains avaient des mots durs envers le gouvernement. « Je me permets un commentaire politique. C'est frustrant de devoir attendre que les conseils scolaires anglophones aient de nouvelles écoles pour nous, prendre leurs vieilles », a exprimé la secrétaire-trésorière, Josée Devaney.

Le conseiller Fred Kreiner était d'accord : « C'est une problématique de voir des écoles presque vides dans d'autres conseils scolaires qui servent à plein d'autres choses que l'éducation, alors que nous avons tant besoin d'espace », dit-il.

Henri Lemire est heureux de la décision prise par les conseillers. « Deux écoles, ça coûte deux fois plus cher. Il faudra donc bien prévoir le budget en conséquence. Mais pour l'évolution du conseil scolaire, une nouvelle école c'est la bonne chose à faire », pense-t-il.



« Je suis très à l'aise de prendre cette décision maintenant. Je sens l'appui des parents et l'intérêt des élèves », déclare Henri Lemire.

Photo : Mélanie Morin

Saint-Albert : sur la glace

Par ailleurs, la décision sur le projet d'ouvrir une école secondaire à Saint-Albert quant à elle devra attendre. « C'est une décision très difficile à prendre pour nous », avoue Henri Lemire.

Celui-ci a avoué aux commissaires son inquiétude par rapport à l'intérêt. « Est-ce que les enfants vont venir? Ça me trouble. Une fois à l'école secondaire, ce ne sont pas juste les parents qui ont leur mot à dire sur le choix de l'école. Il y a beaucoup d'incertitudes présentement. On a l'air de quoi si les jeunes ne viennent pas? », transmet-il.

Le directeur général avoue que les parents rencontrés semblaient en faveur du projet, même si ceux-ci avaient des inquiétudes. « Un parent m'a demandé comment il pourrait justifier à son enfant le changement. Qu'il est présentement dans une belle école qui a un gymnase et tout ce qu'il faut et qu'il ne voit pas comment il pourrait lui demander de changer cela pour un centre hospitalier (certains cours seraient donnés au Centre Youville) », raconte-t-il.

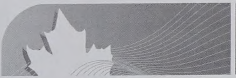
Le conseiller Paul Dumont constate qu'il y aura beaucoup de marketing à faire. « Il va falloir vendre l'idée de l'école. Il ne faut pas que les gens pensent qu'ils envoient leurs enfants dans un centre hospitalier », indique-t-il.

Plutôt que de prendre une décision maintenant, les élus ont choisi de reporter celle-ci à la prochaine rencontre et d'utiliser le temps supplémentaire pour sonder les parents des élèves de 4e, 5e et 6e année des écoles Père Lacombe et La Mission ainsi que ceux de 7e, 8e et 9e année des écoles Citadelle et La Mission.

« Nous allons effectuer des appels. Cela représentera environ 200 coups de téléphone. Mais c'est important de le faire. Un sondage sur papier ne serait pas vraiment approprié dans ce cas », croit M. Lemire.

Pour Paul Dumont, ce sera aussi l'occasion de connaître les leaders de la communauté : « C'est eux qui peuvent supporter le projet et faire en sorte que ça marche ou pas. »

« Ce sont les parents qui créent les conditions propices pour que l'école soit possible. S'ils ne sont pas convaincus et ne sont pas prêts à travailler pour faire d'une école secondaire à Saint-Albert un succès, ça ne marchera pas. Il faut saisir le *feeling* car présentement nous ne savons pas trop ce qu'ils pensent vraiment », ajoute, quant à lui, le conseiller Denis Vincent.



Soyez un donateur averti

Les organismes de bienfaisance enregistrés du Canada effectuent un travail de grande valeur dans nos communautés. Soyez un donateur averti et assurez-vous que vos dons appuient leurs importants efforts en suivant les étapes suivantes :

- Consultez la liste des organismes de bienfaisance de l'Agence du revenu du Canada (ARC) en ligne à www.arc.gc.ca/donateurs ou composez le 1-888-892-5667 pour confirmer qu'un organisme de bienfaisance est enregistré auprès de l'ARC.
- Confirmez que vous recevrez un reçu officiel de don si vous voulez demander un crédit d'impôt.
- Méfiez-vous des stratagèmes qui vous promettent de « tirer profit » de vos dons à un organisme de bienfaisance en bénéficiant d'économies d'impôt plus importantes que les coûts qu'elles entraînent.
- Faites des chèques à l'ordre de l'organisme de bienfaisance et non à l'ordre d'une personne.
- Refusez de donner si on exerce des pressions indues sur vous pour que vous donniez immédiatement, ou encore si vous remarquez des signes de fraude, par exemple si on vous offre de vous remettre un reçu pour une somme supérieure à ce que vous avez donné.

SOYEZ UN DONATEUR AVERTI.
arc.gc.ca/donateurs

Agence du revenu du Canada | Canada Revenue Agency

Canadä

Discours du trône

Maintenir le cap

Le gouverneur général de l'Alberta, Norman Kwong, a prononcé un discours du trône, le 10 février dernier, dans lequel le gouvernement provincial promet de créer des opportunités qui protégeront les Albertains des turbulences économiques de la récession.

« Notre province n'est pas à l'abri de la récession, loin de là. L'Alberta fera face à des défis et le gouvernement a besoin de concevoir et d'appliquer des décisions réalistes pour s'assurer de livrer aux Albertains ce dont ils ont besoin à un prix abordable », a déclaré M. Kwong.

Le discours du trône mentionne notamment que le gouvernement créera des opportunités en continuant de promouvoir férocement les produits albertains tant au niveau national qu'international. Aussi, le gouvernement prévoit investir de façon significative dans les hôpitaux, les écoles et dans d'autres infrastructures publiques pour fortifier les communautés et aider les municipalités à gérer les enjeux de l'accroissement local.

M. Kwong mentionne aussi que la province aidera les Albertains présentement au chômage à se trouver un emploi ou encore à acquérir de nouvelles compétences pour rejoindre le marché de l'emploi.

De plus, le gouvernement entend travailler avec les Premières nations et les représentants des Métis pour augmenter leur participation dans le marché de l'emploi et créer des opportunités économiques. « Votre gouvernement est dévoué à vouloir travailler avec les Premières nations et les leaders Métis », a dit le gouverneur général.

Les partis d'opposition ont critiqué le discours du trône en pointant du doigt des intentions imprécises. « Le reste du monde réagit rapidement par des plans d'action pour stimuler l'économie, protéger les emplois et investir dans une économie " verte ". Ce discours n'aborde pratiquement pas ces enjeux. Ce n'est pas le temps pour les idées floues et les banalités », a déclaré le chef du Parti libéral, David Swann.

-M. J.

Développement immobilier

De nouveaux condos dans Bonnie Doon?

Après la construction du Centre de santé Saint-Thomas et les travaux entourant la phase II de La Cité francophone, le quartier francophone d'Edmonton pourrait voir d'autres projets de développement se concrétiser. Et, il ne s'agit pas seulement du futur Centre des sciences du Campus Saint-Jean...

Mélanie Morin

Edmonton

S'il n'en tient qu'à Ken Mackay, propriétaire de la compagnie Polar Properties, de nouveaux condos pourraient bien voir le jour dans le quartier Bonnie Doon au coin de la 85e Avenue et de la 90e Rue (à côté du Manoir Saint-Thomas).

Depuis quelque temps déjà, l'homme s'intéresse à ce coin de la ville. Il avait d'ailleurs construit lui-même certaines des maisons qu'il convoitait. « Je regardais autour, car je fais souvent des affaires dans le quartier et j'avais l'impression que le coin, tel qu'il a été développé dans les dernières années, n'était plus propice à des maisons unifamiliales », croit Ken Mackay en faisant entre autres allusion à La Cité francophone, le Campus Saint-Jean et le Centre de santé Saint-Thomas.

Anne Chandler, qui jusqu'à tout récemment était propriétaire de l'une des maisons achetées par l'homme d'affaires avoue qu'elle ne se sentait plus à l'aise dans sa propre demeure.

« Je vivais là depuis très longtemps. J'étais en amour avec ma maison, c'était la première que mon mari et moi avons achetée en Alberta et je voulais continuer d'y vivre, explique-t-elle. Mais, avec tout le développement qu'il y a dans le quartier depuis quelques années, nous en ressentions les effets ».

Le couple, de son propre aveu, se sentait coincé. « Nous étions entourés de *buildings* : le manoir, le centre de santé, La Cité. Tous ces développements sont très bons pour la communauté francophone, mais nous n'avions plus l'impression d'avoir une vie privée dans notre propre cour. On ne se sentait plus vraiment chez nous avec tous ces gens tout autour. Notre qualité de vie n'était plus vraiment là », lance-t-elle.

Les maisons situées sur la 85e Avenue, entre la 90e et la 91e Rue, pourraient bientôt être démolies pour faire place à des condos.

Ken Mackay

Photos : Mélanie Morin

Anne Chandler et son mari en sont donc venus à l'évidence qu'il valait peut-être mieux déménager et ils ont accepté, à l'automne 2007, l'offre de Ken Mackay. «Il était primordial pour nous de rester dans Bonnie Doon. C'est notre quartier et nous voulions à tout prix y rester », précise-t-elle.

Changement de zonage

Le propriétaire de Polar Properties a comme projet de démolir les maisons existantes et d'utiliser l'espace pour construire des condos, une cinquantaine au maximum. « Je crois sincèrement que c'est ce qui serait le plus bénéfique pour le quartier. Je travaille donc avec la ville et le voisinage afin de rendre le projet possible et que cela bénéficie à tout le monde », explique-t-il.

Ken Mackay se fait rassurant : « Il n'est pas question de faire quelque chose de laid qui ressemblera à une boîte géante! J'ai une vision. Je veux quelque chose de joli qui se fondera à merveille avec les alentours », insiste-t-il.

Il poursuit : « La hauteur de la nouvelle construction serait équivalente à ce qu'il y déjà autour. Ce ne serait pas plus haut que le Centre de santé Saint-Thomas, c'est-à-dire six étages. » Il souligne aussi que les condos seraient de différentes tailles pour accommoder différentes personnes, pas seulement des aînés ou des étudiants.

Anne Chandler avoue que l'idée de voir son ancienne maison démolie l'attriste « mais je pense à l'utilité de la chose d'abord et avant tout. Ce sera plus utile d'avoir des condos que des maisons unifamiliales », pense-t-elle.

Le projet, qui est encore au stade de développement, pourrait prendre plusieurs années avant d'être complété. « Nous devons d'abord nous entendre avec la ville pour qu'elle change le zonage. Cela prend du temps. Par exemple, il a fallu deux ans à La Cité francophone avant que leur projet d'agrandissement soit approuvé », indique Ken Mackay.

Et celui-ci ne craint pas vraiment les personnes qui pourraient s'opposer au projet. « Je suis prêt à parler avec eux, leur expliquer mon point de vue. Souvent, les gens sont contre le changement jusqu'à ce que cela arrive et qu'ils se rendent compte que c'était pour le mieux », fait-il allusion.

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

COURRIER DES LECTEURS

Seiza Angunga est un élève de 8e année de l'École Corintha Park de Leduc. Il est arrivé en Alberta, en provenance du Congo, il y a de cela un an. Il tenait à partager aux lecteurs du *Franco* un poème témoignant de son passé :

Si j'ai faim...

Si j'ai faim, tout est fini pour moi
Mes yeux son devenus rouges
Et si la nourriture est là
Toutes mes douleurs sont finies
Mon estomac, meur de fin

Je pleure de faim
Ma mère, ma petite sœur témoins
Et la journée pour moi est finie
Faim
Fin

Lorsque je suis rassasié
Mes pensées deviennent au ciel

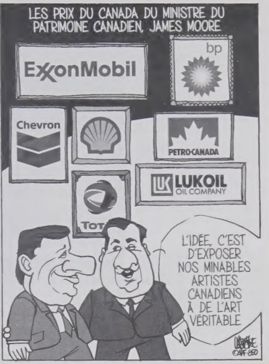
La faim de la journée, c'est la fin de ma vie
La fin de la journée, c'est la faim de ma vie
Tout est possible pour moi
Mets pas pour moi

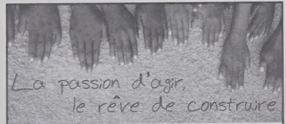
Faim, fini, faim, fin la nourriture, fini...
Ciel.

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.





Pour souligner le mois de février, qui est le mois de l'histoire des Noirs, l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta, Le Franco et plusieurs partenaires communautaires organisent un concours provincial destiné aux élèves de la 6e à la 12e année.

Ce concours se déroule en DEUX parties :

1) Remplir correctement le quiz (pour en obtenir une copie, écrire à amfa@telus.net)

2) Décrire, dans un texte de 100 à 150 mots, ce que représente le mois de l'histoire des Noirs.

Des prix en argent seront remis aux élèves qui auront présenté le meilleur texte et qui auront répondu correctement au plus grand nombre de questions.

Ce concours prend fin **le vendredi 20 février 2009.**

Pour participer, il suffit de retourner le questionnaire et le texte par télécopieur : (780) 450-1466, par courriel à amfa@telus.net, ou par la poste à AMFA #12, 89215-82 Avenue Edmonton, AB, T5C 0Z2.

Les récipiendaires seront choisis par un comité formé de 3 personnes parmi les partenaires.

À GAGNER
1re place : 250 $
2e place : 200 $
3e place : 150 $
4e place : 100 $
5e place : 75 $
6e place : 50 $

Ce concours est rendu possible grâce aux partenaires suivants
LE FRANCO · ACFA · FJA · FPFA Fédération des parents francophones de l'Alberta

Quand vous faites un achat auprès d'un membre de notre réseau national de concessionnaires, cela devient possible. Qu'il s'agisse d'équipement neuf ou d'occasion, nos partenaires vous fournissent le produit et nous vous fournissons, par téléphone et à l'endroit même où vous effectuez votre achat, un financement à long terme, souple et à taux modique.

Vous aurez un minimum de papiers à remplir et une satisfaction maximale. Pour savoir quel concessionnaire est le plus proche de votre domicile, composez le 1-800-510-6669.

www.fac.ca

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

journaux.apf.ca
Diffusion de l'actualité francophone et acadienne
APF Association de la presse francophone

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur / Rédacteur en chef*)
Mélissa Joseph (*Journaliste*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Mélanie Morin (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère (*environnement*) Ronald Tremblay (*Trajet albertain*)
Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Canada

Deloitte · on passe le mot APF · Fondation Donatien Frémont · repco-média Agence de représentation média · Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________
ADRESSE : ____________________
VILLE : ____________________
PROVINCE : ____________________
CODE POSTAL : ____________________
TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (*en lettres moulées S.V.P.*)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Économie

Des fondations inquiètes, mais qui demeurent optimistes

Les fondations sont-elles touchées par la crise économique qui sévit présentement? Oui, si l'on en croit trois administrateurs.

Mélanie Morin

Edmonton

« C'est sûr que nous sommes touchés. Notre portefeuille a subi des pertes », fait remarquer le trésorier de la Fondation franco-albertaine (FFA), François Godri.

Celui-ci estime que la perte se situe entre 10 et 15 %. « Ça aurait pu être pire! Personne n'aurait pu deviner que la crise économique serait aussi rapide, profonde et généralisée », adresse-t-il.

La politique d'investissement de la FFA stipule qu'un maximum de 60 % de l'argent peut être investi dans des actions de croissance. Ces revenus peuvent rapporter gros, mais également faire perdre puisque les revenus ne sont pas fixes, ni garantis. « Présentement, nous avons 50 % de nos investissements dans ce genre d'actions », précise François Godri.

Pour lui, le monde de la finance se compare à une embarcation. « Il faut bâtir un bon bateau. Lorsqu'il y a des orages, il va prendre l'eau, mais passera quand même à travers », compare le trésorier.

M. Godri rappelle qu'il est très rare qu'une fondation soit toujours dans le positif. « Les évènements que nous venons de vivre n'arrivent pas souvent. Nous devons nous assurer de ne pas mettre tous nos œufs dans le même panier et d'avoir une discipline afin que l'émotion ne prenne pas le dessus et nous fasse faire des changements que nous pourrions regretter plus tard », énonce-t-il.

La dégringolade des marchés boursiers a des conséquences majeures sur les fondations.

Le trésorier de la Fondation franco-albertaine, François Godri.
Photo : Archives

À court terme, les pertes encourues par la crise économique ne toucheront pas ceux qui profitent habituellement de la FFA. « Nous allons remettre à la communauté 25 000 $ comme à l'habitude », signale le trésorier.

C'est dans les fonds de dotation, qui sont tout de même récents à la FFA, que les choses se compliquent un peu. « Certains ont perdu un peu plus que le capital de départ. Le problème, c'est que nous ne pouvons pas, selon les politiques, toucher à l'argent quand il en reste moins que ce qu'il y avait au départ. C'est donc dire que théoriquement, il n'y aurait pas de dons de fait par ces personnes », fait savoir François Gordi.

« Nous avons donc contacté les gens et tous ont accepté de donner de l'argent supplémentaire pour permettre des dons », ajoute-t-il.

Afin que cette situation ne se représente plus, le trésorier de la FFA aimerait créer un fonds de réserve. « Dans les prochaines bonnes années, nous allons mettre une partie des gains dans ce fonds pour ne pas avoir à demander de l'argent supplémentaire aux donateurs », raconte-t-il, en avouant que le *timing* de création des fonds de dotation n'avait malheureusement pas été très bon.

Des pertes de plus d'un million

Du côté de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), qui a sa propre fondation, on estime avoir perdu environ 20 % de la valeur du portefeuille. Au 1er novembre, ce chiffre représentait 1,3 million $.

Et là aussi, la situation aurait pu être pire. « Certains ont perdu jusqu'à 50 % de leur valeur. Heureusement, nous avons d'excellents gestionnaires qui ont sauvé notre peau. Et la situation semble s'être stabilisée, alors nous espérons que le pire soit derrière nous », fait part le directeur général du Secrétariat provincial de l'ACFA, Denis Perreaux.

Selon celui-ci, le fait que les années financières de la fondation (janvier à décembre) et de l'organisme (juillet à juin) ne sont pas les mêmes sauvera les meubles.

« Cette réalité fait en sorte que nous ne subirons que la moitié des pertes cette année. L'autre le sera l'an prochain », souligne-t-il.

Un autre avantage pour l'organisme porte-parole de la communauté : celle-ci est très conservatrice lorsqu'elle budgétise les revenus de la fondation. « Nous y allons toujours de façon pessimiste afin de ne pas nous faire jouer de tour. Par exemple, l'an dernier, nous avions budgétisé 425 000 $ alors que nous avons, dans les faits, reçu quelque 470 000 $ », précise le directeur général de l'ACFA.

Avec les pertes subies, l'ACFA estime qu'elle devra couper environ 25 000 $ de son budget annuel pour éviter de faire un déficit. « C'est sûr que la situation est inquiétante. On suit les marchés boursiers pour voir ce qui arrive », avise Denis Perreaux.

Ce dernier souhaite tout de même que la situation économique ne décourage pas les gens d'investir dans des fonds de dotation. « C'est l'avenir. Ça donne une grande autonomie et c'est un excellent véhicule de diversification », termine-t-il.

Ailleurs dans l'Ouest

La fondation Francofonds, située à Winnipeg au Manitoba, remet annuellement de l'argent à la communauté franco-manitobaine, mais aussi à divers organismes de l'Ouest canadien à travers 150 fonds. Sa directrice générale, Josée Lemoine, a vu elle aussi ses profits fondre comme neige au soleil.

« Nous venons tout juste de terminer notre année financière, alors nous n'avons pas encore les chiffres officiels, mais sur papier, oui il y a une perte », témoigne-t-elle.

Selon la politique d'investissement de Francofonds, 50 % de l'argent doit être investi dans des dépôts à terme garantis, une façon de faire très conservatrice qui évite de trop grosses pertes. « On se tient aux aguets et nous sommes plus conservateurs dans nos dépenses. Et on espère que ça ne durera pas trop longtemps », ajoute la directrice générale.

Ce ne sont pas tant les profits qui inquiètent Josée Lemoine que la situation avec les dons. « Si la situation économique continue, nous pourrions commencer à nous inquiéter à propos des dons. Les gens pourraient être portés à moins donner », pense la directrice.

Selon le plan stratégique établi par Francofonds, la fondation veut doubler son capital par 2015 pour porter celui-ci à 8 millions $.

« Cela veut dire que nous avons besoin de dons équivalant à un demi-million par an. C'est assez agressif et nous en sommes conscients. Le plan a été établi il y a environ un an, avant la crise économique, alors il faudra peut-être en faire une réévaluation, mais nous gardons un esprit positif », renseigne la directrice générale. La fondation entend faire de la sensibilisation auprès des donateurs sur l'importance de donner.

Session de réseautage à Edmonton

L'Alberta toujours dans la mire d'entreprises québécoises

Mélissa Joseph

Edmonton

L'instabilité de l'économie canadienne n'a pas découragé la délégation d'une vingtaine d'entreprises québécoises, accompagnées du ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, Claude Béchard, à exercer du réseautage avec les entreprises albertaines au *National Buyer and Seller Forum* (NBSF), à Edmonton, du 10 au 12 février derniers.

« Même si, en ce moment, les temps au niveau économique sont plus difficiles, ce n'est pas une raison pour arrêter de parler du Québec et arrêter de chercher des contrats à l'extérieur », a souligné le ministre Béchard lors d'un entretien avec *Le Franco*.

Ce dernier se réjouissait de voir les entreprises québécoises se prêter à l'exercice de réseautage. « C'est une occasion qui est un peu spéciale cette année parce qu'il y a beaucoup d'entreprises qui, dans les cinq dernières années, ont dépensé beaucoup et investi beaucoup », lance-t-il.

« Avant, on produisait sans regarder les coûts de production. La situation économique fait en sorte que plusieurs réfléchissent aux coûts et cherchent des fournisseurs qui seraient moins chers. Il y a là pour nous une très belle occasion de rentrer dans le marché albertain », croit le ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec.

Cette 9e édition du Salon NBSF a permis à des centaines de représentants d'entreprises albertaines des domaines de l'énergie, de la fabrication et des services, de rencontrer des fournisseurs potentiels du Québec, mais aussi du reste du Canada et de l'étranger.

La délégation québécoise a eu une présence marquée lors du *National Buyer and Seller Forum*.

Photo : Mélissa Joseph

C'est d'ailleurs ce qui a motivé le ministre québécois à se joindre à la délégation d'entreprises québécoises en mission en Alberta. « Je voulais absolument rencontrer un certain nombre d'entreprises et de dirigeants d'entreprise pour voir quel était l'état des lieux, où ils en étaient avec leur projet et quelle était leur planification pour l'avenir », souligne Claude Béchard.

« Je tenais aussi à apporter un appui à la délégation. C'est un choix difficile à faire dans les temps qu'on connaît actuellement au niveau économique. Les gens ont le choix de rester chez eux ou tenter de percer d'autres marchés. Je trouve ça très courageux », avance-t-il.

Les résultats attendus de cette mission en Alberta sont clairs et précis aux dires du ministre Béchard. « Les retombées attendues sont à deux niveaux. Le premier est d'avoir des contrats, de réussir à entrer dans certains projets avec de grandes entreprises qui sont ici », explique-t-il.

« Mais au-delà de ça, l'objectif est de créer une relation à long terme et de confiance avec les entrepreneurs de l'Alberta et qu'à prix égal et à choix égal, il y ait une tendance pour acheter québécois. »

Le passage du ministre Béchard avait été souligné par un petit-déjeuner réseautage organisé par le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA). Une soixantaine d'entrepreneurs francophones ainsi que des membres de la communauté ont pu échanger avec les entrepreneurs québécois.

Mentionnons que le CDÉA, par le biais d'une entente avec le gouvernement du Québec, met deux bureaux, un à Calgary et l'autre à Edmonton, à la disposition des entrepreneurs québécois qui veulent percer dans ses deux marchés.

L'Alberta et le Québec gagnants

Renforcer les rapports avec les entreprises albertaines pour mousser les opportunités d'affaires est un scénario gagnant-gagnant, fait valoir M. Béchard. « C'est plusieurs milliards de dollars d'échange entre le Québec et l'Alberta » précise-t-il, en parlant des sommes d'argent investies de part et d'autre.

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduit ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains.

Une librairie au service de la communauté

Il y a eu beaucoup de changements à la Librairie Monette de Calgary depuis ses humbles débuts en 1999. Ce petit commerce géré par trois sœurs venues de la Saskatchewan offre plus que la vente de livres et de produits. Il est devenu un service indispensable pour la francophonie de l'Alberta et plus particulièrement pour la ville de Calgary.

Les débuts

Brigitte, Claudette & Huguette ont acquis La Librairie la Ruelle, propriété alors de Madame Virginia Huntes, pour ensuite la renommer La Liraine Monette Ltée. La mission reste la même, celle de transmettre l'amour de la littérature, mais les locaux seront situés sur la 17ième Avenue S.W. et plus tard au centre Britannia Plaza de Calgary. Pour la communauté francophone de Calgary la librairie Monette deviendra l'exemple parfait de ce qu'une entreprise peut accomplir et offrir quand elle a à cœur le besoin de ses clients et de sa communauté.

En 2004, la librairie Monette a été sacrée ***Entreprise de l'année*** lors du Gala des prix d'excellence du Conseil de développement économique de l'Alberta

Où sont les clients?

Les produits et services en français en sol albertain ne sont pas toujours à la portée de la main et souvent la clientèle a l'impression que c'est plus dispendieux. Il n'est pas facile de trouver une facon de servir la clientèle en général, d'offrir une variété de produits, surtout en littérature quand les goûts et besoins sont si variés, et faire concurrence avec les prix des grandes chaînes et les clubs de livres qu'on peut commander par la poste. La littérature en français doit être commandée en majorité du Québec et les frais reliés à ces commandes doivent être ajoutés aux prix des livres vendus dans la librairie.

Une solution maison

Qui sont les plus grands consommateurs de littérature, de jeux, et matériel pédagogique? Les écoles francophones et les écoles d'immersion francaise ont des budgets importants pour améliorer leurs bibliothèques et elles sont toujours à la recherche de nouvelles ressources. Pourquoi ne pas établir un rapport avec les écoles par l'entremise des Conseils scolaires et se garantir une clientèle importante qui assurerait des ventes stables?

La librairie Monette a mis sur pieds 16 bibliothèques scolaires et offert 20 salons du livre dans les communautés non seulement en Alberta, mais aussi en Colombie-Britannique. Son inventaire se chiffre à plus de 200 000 livres francais et 1 000 livres en espagnol. La librairie dessert plus de 50 écoles en Alberta et en plus elle approvisionne la bibliothèque municipale de Calgary (Calgary Public Library) avec les nouveautés du palmarès francophone.

Comment rejoindre le grand public

Toutes ces belles initiatives avec les écoles et les bibliothèques ont aidé à faire connaître la petite librairie, mais il a fallu aussi penser à une façon de joindre les gens de la communauté et les encourager à se tourner vers la Librairie Monette pour tous leurs besoins en littérature. L'agent de développement du Conseil de développement économique de l'Alberta, du bureau de Calgary leur est venu en aide avec ses conseils et ses suggestions pour mieux desservir la communauté et se faire connaître. Un plan de développement y incluant un plan marketing a été rédigé suite à ces conseils et des activités annuelles pour attirer les clients contribuent à augmenter l'achalandage dans le commerce.

La librairie offre un service personnalisé aux associations et organismes situés à l'extérieur des limites de Calgary en envoyant des boîtes de livres aux fins de consultation et d'achat. Le commerce est à la disposition des auteurs pour le lancement de leurs nouveaux livres. Les sœurs Monette et leur personnel participent à plusieurs activités communautaires, tels une chronique littéraire mensuelle dans le journal Le Chinoook, le déjeuner Stampede, Le Jour d'appréciation du client, le premier dimanche de décembre où les clients font leurs achats des fêtes avec 20 % des rabais, en plus d'offrir des conférences sur différents thèmes littéraires. La librairie a participé à six Wordfest ou Festival des mots de Calgary et a reçu en magasin plus de 35 auteurs. Les propriétaires de la librairie Monette participent à chaque année au Salon du livre de Montréal, afin de se tenir à jour des nouveautés et placer des commandes pour répondre aux demandes de leurs clients.

À la conquête du marché nord-américain

Toute cette croissance mène à d'autres étapes. La clientèle du 21e siècle est branchée et l'informatique fait maintenant parti de leur quotidien. La librairie Monette a voulu maintenir son service et s'adapter aux besoins de la communauté. Le site Web a été aménagé pour les commandes en ligne et les clients peuvent être servis en Saskatchewan, dans les Territoires du Nord-Ouest, en Colombie-Britannique, en Louisiane, au Montana, au Dakota du Nord et en Californie.

Les sœurs Monette sont fières de leur librairie et des prix qu'on leur a remis pour leur excellent service et leur engagement dans la communauté francophone :

- **Entreprise de l'année 2004** du Conseil de développement économique de l'Alberta
- **Entreprise gérée et appartenant à des femmes 2004** du Conseil de développement économique de l'Alberta
- **Prix Robert Leblond 2004** de l'Association canadienne-francaise de l'Alberta (ACFA)
- **Prix d'Excellence (amélioration technologique) 2007** du Conseil de développement économique de l'Alberta

Passer le flambeau

Fait à noter, depuis quelques mois déjà, cette librairie est à vendre, car les sœurs Monette aimeraient bien profiter d'une retraite bien méritée.

Nous invitons donc les entrepreneurs potentiellement intéressés à prendre rendez-vous avec les gestionnaires de la Librairie Monette afin d'en apprendre davantage.

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- *Diversification de l'économie de l'Ouest*
- *Ressources humaines et Développement des compétences Canada*

Canada RDÉE Alberta Membre de RDÉE Canada

Dans le cadre du mois de l'histoire des Noirs

Joujou Turenne en spectacle

Photo : Mélissa Joseph

Joujou Turenne a donné un spectacle enchanteur à 140 élèves de l'École Sainte-Jeanne-d'Arc d'Edmonton, le 13 février dernier. C'est dans le cadre du mois de l'histoire des Noirs que l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) a organisé ce rendez-vous pour faire découvrir aux enfants le spectacle aux rythmes antillais de la conteuse d'origine haïtienne, Joujou Turenne.

Celle-ci n'a pas manqué d'engager son jeune public dans ses danses et chansons porteuses de message de paix, d'amour et de tolérance. Joujou Turenne a déplacé l'enchantement à la Cité des Rocheuses de Calgary où elle a également présenté son spectacle en soirée.

Carnaval de Saint-Isidore

Le froid n'arrête pas la fête!

Mélanie Morin

Saint-Isidore

Alors que l'an dernier à pareille date les sculptures de neige fondaient sous des températures plus élevées que la normale, le Carnaval de Saint-Isidore, qui avait lieu cette année du 13 au 15 février, a dû composer avec un temps plus froid. Ce qui n'a pas empêché l'événement d'être un succès selon sa présidente, Rachelle Bergeron.

La présidente du comité organisateur, Rachelle Bergeron.
Photo : Mélanie Morin

« Nous sommes satisfaits de la 27e édition du carnaval. Bien sûr, il y a toujours quelques moments de panique et de stress intense, surtout en rapport avec le nombre de personnes qui se présenteront, car nous ne vendons pas de passes à l'avance, mais je peux dire que le carnaval a été une réussite », pense la présidente.

Celle-ci avoue par contre que la participation n'a peut-être pas été aussi bonne que par les années passées. « Nous n'avons pas encore tous les chiffres, mais nous avons vendu un peu moins de passes qu'à l'habitude », indique-t-elle.

Mme Bergeron a tout de même tenu à souligner la présence de deux autobus remplis de jeunes de Dawson Creek, en Colombie-Britannique, qui sont venus profiter de la journée d'activités du samedi.

Les Frères Maniaques à l'attaque

Avec pour thème *les super z'héros*, l'édition 2009 du Carnaval de Saint-Isidore promettait d'en faire voir de toutes les couleurs aux carnavaliers. « Il y a eu beaucoup d'effort, comme à chaque année, pour mettre le thème en valeur. Cette année était particulièrement réussie surtout grâce à l'animation. Il faut dire qu'avec ce thème, il y avait tellement de choses possibles », croit Rachelle Bergeron.

En effet, trois super z'héros, formant l'Alliance masculine, devaient sauver l'événement des Frères Maniaques qui voulaient à tout prix saboter la fête. « Les gens ont vraiment bien embarqué dans l'histoire. On pouvait voir les jeunes qui aidaient nos z'héros dans leur quête contre les Frères Maniaques. C'était vraiment *l'fun* », indique-t-elle.

Des gagnants

Pendant la journée du samedi, plusieurs artistes de la neige se sont mis à l'œuvre pour créer des sculptures. Ont ainsi été érigées des personnages rappelant le thème de la 27e édition du carnaval, les superhéros. L'équipe des Tortues ninjas a été déclarée grande gagnante.

Le Carnaval de Saint-Isidore, c'est aussi les ducs et duchesses, des adolescents qui deviennent en quelque sorte des ambassadeurs de la fête. Cette année, ils étaient au nombre de six : Gabriel Bérubé, Estelle Lavoie, Adèle Lavoie, Isaël Huard, Marcel Madeau et Jannessa St-Onge. Les deux derniers ont été couronnés roi et reine après un tirage au sort.

Des journées bien remplies

« Pour 20 $ (prix de la passe pour la fin de semaine), il y a tellement à faire! Il y a des spectacles, des activités, de la tire sur neige, des promenades en chevaux, des sculptures de neige », signale Rachelle Bergeron.

La soirée du vendredi a vu bon nombre de spectacles défiler avec entre autres, Les Pères Marlous, Joël Lavoie, Madame Moustache et Soir de semaine.

Le samedi, c'est une fois de plus Madame Moustache, groupe du Québec, qui a fait danser les carnavaliers alors qu'avant eux, le groupe Zéphyr avait présenté des danses traditionnelles canadiennes-françaises.

« Il y en avait vraiment pour tous les goûts cette année. La qualité des spectacles était incroyable et les gens ont semblé bien apprécier la diversité », croit Rachelle Bergeron.

Celle-ci est convaincue que ce qui fait la réussite du carnaval auprès des jeunes et moins jeunes est l'expérience complète qu'ils en retirent. « On entend de la musique, on voit de belles choses, on goûte à de la nourriture, on participe à des activités... Tous les sens sont en action », fait-elle remarquer.

Il y a aussi le fait que les organisateurs et les bénévoles y mettent tout leur coeur. « Il y a une authenticité dans ce que les gens font. Il n'y a rien d'artificiel. Les bénévoles sont heureux d'être là, la nourriture est faite maison et non pas par un traiteur, ces choses comptent pour beaucoup et font toute la différence », pense la présidente.

À lire, un article sur les bénévoles en page 8 et des photos de la fin de semaine en page 17.

Dans l'article précédent, nous avons regardé certaines définitions liées aux secteurs d'activités. Dès cette semaine, nous commençons à regarder tout ce qui entoure la prise de décisions sur la façon de transférer l'entreprise et en particulier les avantages de la planification holistique en vue de résoudre les conflits familiaux actuels et de prévenir de futures disputes.

Le propriétaire de l'affaire familiale doit prendre des décisions sans le bénéfice d'expériences antérieures. Donc, il doit apprendre à gérer le processus pour en assurer le succès. Tout d'abord, il doit décider d'une méthode de prise de décisions sur la façon de transférer l'entreprise. La planification holistique en vue de résoudre les conflits familiaux actuels et de prévenir de futures disputes présente beaucoup d'avantages.

Les conseillers financiers se servent souvent de logiciels pour intégrer les données et les objectifs financiers et les considérations d'ordre fiscal. Les logiciels les plus complets ont des outils de simulation haut de gamme permettant de traiter de façon crédible certaines des interactions entre les aspects financiers et non financiers en vue de la planification. Malheureusement, l'utilisation de tels logiciels ne peut pas régler les questions familiales; pour cela, un contact personnel est nécessaire. Plusieurs organismes offrent des séminaires informatifs sur la relève d'entreprise, qui sont animés par des experts.

Toutefois, les connaissances acquises dans ces séminaires ne seront utiles pour le processus de transition que si une personne décide de le diriger : sans une exécution rigoureuse, même des idées excellentes peuvent créer la confusion. La personne qui dirigera la transition peut être un membre de la famille ou un professionnel mais, quel qu'il soit, il doit communiquer efficacement avec toutes les parties prenantes et accepter de jouer les rôles de conseiller de confiance et de quart arrière. Ce dernier a des pouvoirs exécutifs sur le processus de prise de décisions mais non sur les décisions qui seront prises en bout de ligne.

Les propriétaires d'entreprises recourent aux services de professionnels pour les aider à traiter les questions techniques et secondaires, mais la plupart d'entre eux n'ont pas besoin d'un conseiller de confiance jusqu'à ce que vienne le moment de planifier leur retraite. Il est possible que les conseillers financiers ou les agents d'assurance qui connaissent le mieux la situation de ces entrepreneurs n'aient pas les compétences ni le temps d'assumer ce rôle.

S'il ne dispose pas d'un conseiller de confiance, le propriétaire d'entreprise demande souvent l'aide d'un avocat ou d'un comptable. Ces conseillers sont en général très compétents du point de vue technique, mais il n'ont pas la formation nécessaire pour traiter les questions familiales confuses ou chargées d'émotion.

Lorsque les honoraires professionnels s'accumulent et qu'aucune solution immédiate n'est en vue, l'entrepreneur renonce habituellement à tenter de trouver un consensus et le professionnel met alors en place une solution correcte mais qui ignore les besoins émotifs des autres parties prenantes. Une telle situation peut devenir acrimonieuse après que les fondateurs transmettent le contrôle de l'entreprise et elle peut même dégénérer et entraîner des actions en justice, qui diviseront la famille pour toujours.

Il est possible toutefois de prévenir les disputes en adoptant une démarche holistique pour résoudre les questions, avant que la transition n'ait lieu. Afin d'améliorer les chances de réussite, un propriétaire qui songe à prendre sa retraite devrait donc consulter un généraliste chevronné qui possède les compétences techniques requises pour faire office de quart arrière.

Le prochain article de cette série se penchera sur l'importance du choix du quart arrière qui coordonnera le processus de transition.

Joël David est un conseiller en placement et un planificateur financier à la succursale de la CIBC Wood Gundy à Edmonton. Joël détient un baccalauréat d'ingénieur agricole décerné par l'École nationale des travaux agricoles de Bordeaux (France) et un baccalauréat en droit de l'Université de l'Alberta. En plus d'une longue carrière comme conseiller en placement, il est également entrepreneur et conseiller en matière de fiducie. Vous pouvez le joindre par téléphone au 780 970-5345, par courriel à : joel.david@cibc.ca ou par l'intermédiaire du site Web : www.joelcdavid.com

Carnaval de Saint-Isidore

Les bénévoles au coeur de la réussite

Mélanie Morin

Saint-Isidore

Chaque année, plusieurs bénévoles travaillent dans l'ombre afin de s'assurer que le Carnaval de Saint-Isidore soit une expérience inoubliable pour les nombreux carnavaliers.

Bon an, mal an, c'est environ 75 bénévoles dont le comité organisateur a besoin pour que tout roule comme sur des roulettes. « Certaines personnes sont ici tous les jours depuis plus de trois jours! », souligne la coordonnatrice du Carnaval de Saint-Isidore, Josée Boulianne, dont le poste a été créé cette année afin d'offrir un soutien au comité organisa-teur dont tous les membres sont bénévoles.

Josée Boulianne

Photos : Mélanie Morin

Véronique Lavoie

« Heureusement, comme le carnaval a 27 ans, nous avons une bonne base qui revient année après année. Et souvent, les gens nous approchent eux-mêmes pour nous offrir leur temps. Nous avons une communauté incroyable qui soutient l'événement et qui est très disponible », poursuit-elle.

Comme le fait remarquer Mme Boulianne, Saint-Isidore est comme une grande famille et faire du bénévolat au carnaval est souvent une tradition qui fait partie de la culture.

Vocation : bénévole

Les gens de Saint-Isidore ont leur carnaval d'hiver à coeur. Certaines personnes sont bénévoles depuis les tous débuts de l'événement et ne peuvent concevoir de ne pas mettre la main à la pâte.

C'est le cas de Véronique Lavoie, bénévole depuis aussi longtemps que le carnaval existe. « Je voulais que ça réussisse. C'est une activité communautaire qui amène les gens ensemble. C'est très rassembleur et c'est beau de voir ça », dit-elle pour expliquer son intérêt à donner de son temps dès la création du Carnaval de Saint-Isidore.

Si on en croit ce qu'elle dit, elle retire une énorme satisfaction à être bénévole. « C'est un plaisir de voir les gens avoir du bon temps, surtout les enfants », avoue Véronique Lavoie qui, cette année, a aidé à faire les décors en plus de cuisiner des tourtières.

Pour Alain Lavoie, bénévole depuis 15 ans, il est toujours agréable de revoir la parenté et les amis. « Tout le monde est ensemble pendant cette fin de semaine là. C'est une belle activité communautaire », pense-t-il.

Ce dernier ne voulait surtout pas être qu'un participant. « Ça me fait plaisir de faire ma part, de remplir un besoin, de contribuer à la réussite du carnaval », avance celui qui s'occupe du secteur des commandites au sein du comité organisateur.

« Je veux que les gens aient le plus de plaisir possible, qu'ils aient du bon temps, alors je fais mon possible pour aider », indique quant à elle Armande Lavoie, bénévole depuis une vingtaine d'années.

Celle-ci est heureuse de voir la famille, les amis, « le carnaval de Saint-Isidore c'est de grosses retrouvailles chaque année », mais c'est également l'occasion de partager sa francophonie avec les anglophones qui, selon la dame, viennent nombreux pour profiter des joies de nos traditions.

Armande Lavoie est fière de sa communauté. « Tout le monde s'implique. Que ce soit pour une heure ou plusieurs et peu importe l'âge que tu as, les gens retirent une fierté à prendre part aux préparations du carnaval », pense-t-elle.

Les trois bénévoles de longue date espèrent tous donner de leur temps au Carnaval de Saint-Isidore pour plusieurs années encore. « Aussi longtemps que je le pourrai et que l'événement va exister, je serai là », s'exclame Véronique Lavoie, en soulignant à quel point il est encourageant de voir beaucoup de jeunes prendre tranquillement la relève.

Alain Lavoie

Armande Lavoie

« On court partout comme des fous pendant 48 heures, mais on retire une énorme satisfaction du carnaval, surtout quand on voit les gens revenir année après année », fait remarquer la présidente de l'événement, Rachelle Bergeron, pour expliquer pourquoi les bénévoles sont fidèles au poste à chaque édition.

Le Carnaval de Saint-Isidore essaie le plus possible de reconnaître le travail inestimable de ses bénévoles. « On leur montre qu'ils sont importants en prenant soin d'eux », explique Josée Boulianne.

Les bénévoles reçoivent entre autres une passe gratuite, des repas et des petits cadeaux à l'effigie de l'événement. Ils sont aussi invités à un souper de remerciement après le carnaval. « Sans eux, le Carnaval de Saint-Isidore ne pourrait pas exister, alors c'est la moindre des choses », conclut la coordonnatrice.

Les communautés francophones à travers la province lèveront le drapeau franco-albertain, le 6 mars prochain, pour marquer le coup d'envoi des festivités des Rendez-vous de la francophonie qui se dérouleront du 6 au 22 mars prochain.

À Calgary, La Cité des Rocheuses commencera les honneurs au drapeau franco-albertain à 16 h par la projection de la version vidéo de la pièce de théâtre *Terre d'Accueil*. « L'entrée est gratuite pour tous, précise Martine Drouin, agente de développement à la Cité des Rocheuses. À 18 h, la cérémonie officielle du lever du drapeau commence. Ensuite, on invite les gens à passer à l'intérieur pour un vins et fromages qui va couronner le tout. »

Notons qu'une chorale interprétera l'hymne national pour l'occasion. Également, les dates des événements entourant les *Rendez-vous de la francophonie* seront annoncées.

Autrefois orchestré vers la mi-mars, à différentes dates dépendamment de la communauté, le lever du drapeau a été devancé au 6 mars pour tous par l'ACFA, afin de donner une plus grande visibilité aux *Rendez-vous de la francophonie*, période de l'année où l'histoire et la culture française sont célébrées.

Le lever du drapeau le 20 mars, soit en marge de la *Journée internationale de la francophonie*, suscitait l'intérêt des médias trop tard dans les festivités des *Rendez-vous de la francophonie* selon l'ACFA.

Le changement de date semble avoir été bien accueilli à Calgary d'après Mme Drouin. « Je n'ai pas eu de commentaires négatifs par rapport à ce changement là. La nouvelle a été annoncée assez tôt donc les gens ont pu faire leur horaire autour de ça », dit-elle.

Dans la région de Lethbridge et Medecine Hat, le bureau régional de l'ACFA est toujours en préparation pour le lever du drapeau. Le chargé de projet, Marc-André Gignac prévoit tout de même une journée inoubliable.

« Le lever du drapeau sera de 17 h à 19 h à l'école de La Vérendrye. Si la température nous le permet, les activités se feront à l'extérieur. Des dignitaires, dont le maire de la ville, Bob Tarlek, seront sur place pour donner un discours. Il y aura aussi une dégustation qui suivra le lever du drapeau », confirme M. Gignac.

Soulignons que l'horaire régional des levers du drapeau franco-albertain est disponible sur le site Internet de l'ACFA. Ces infos se retrouvent aussi en page 15 de votre hebdomadaire.

- M. J.

PRIX DE
l'engagement
communautaire
2008

on passe le mot

APF Association de la presse francophone

VOTRE JOURNAL
s'est démarqué lors d'une
ACTIVITÉ COMMUNAUTAIRE
EN 2008 ?

Soumettez sa candidature
ET COUREZ LA CHANCE DE REMPORTER 250$

Le prix de l'engagement communautaire de l'Association de la presse francophone souligne à chaque année la contribution importante qu'apportent les journaux membres au développement de la vitalité de leurs communautés.

Date limite pour votre soumission : le vendredi 1er mai 2009

Visitez le www.journaux.apf.ca/engagement pour tous les renseignements

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains — Canadian Grain Commission

Canada

L'ACFA SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR LES

PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA & L'ORDRE DES SAGES

DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE.

Présentez les candidatures de personnes ou de groupes dignes de reconnaissance de par leur participation significative à l'épanouissement de la communauté francophone en Alberta.

CES PRIX SERONT REMIS AU ROND POINT 2009.

ORDRE DES SAGES

L'Ordre des sages reconnaît des personnes de chaque région qui ont contribué activement au développement et à la vitalité de leur communauté en démontrant des qualités de meneur et en favorisant la croissance de leur milieu.

Prix d'excellence

NEUF DISTINCTIONS :

Prix Eugène C.-Trottier
(Visibilité)

Prix Guy-Lacombe
(Service à la communauté)

Prix Marguerite-Dentinger
(Développement communautaire et culturel)

Prix Maurice-Lavallée
(Éducation)

Prix Roger-Motut
(Histoire et littérature)

Prix Dr Jean-Paul-Bugeaud
(Santé)

Prix Pierre-Bergeron
(Jeunesse)

Prix Dulari-Prithipaul
(Immigration)

Prix Ami.e de la francophonie albertaine

DATE LIMITE pour présenter une candidature:

le vendredi 10 avril 2009

Faites une nomination aux Prix d'excellence de l'ACFA ou à l'Ordre des sages de la francophonie albertaine et courez la chance de remporter un appareil photo numérique.

Les formulaires de nomination sont disponibles :

* Sur le site web de l'ACFA : www.acfa.ab.ca
* En communiquant avec le Secrétariat provincial de l'ACFA au (780) 466-1680
* En communiquant avec le bureau de votre ACFA régionale

ACFA

A/s Comité Reconnaissance
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton, AB T6C 3N1
c.simard@acfa.ab.ca | Téléphone : (780) 466-1680 poste 210 | Télécopieur : (780) 465-6773

Dans les écoles du Sud...

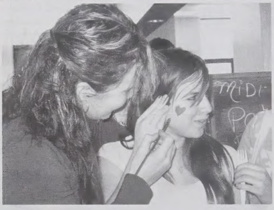
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Quand la Rose prend tout son sens...!

L'école secondaire la Rose sauvage de Calgary a souligné la Saint-Valentin avec l'activité l'*As de cœur*. Chaque élève devait choisir secrètement le garçon et la fille de sa classe qui possédaient le plus de qualités, dont l'amabilité, la gentillesse, la politesse, le respect, etc. Les élèves ont appris leur nomination par la chanson « *Je t'aime à la folie, je t'aime à la folie...* » interprétée par le directeur, la directrice-adjointe et d'autres membres du personnel. Ils ont aussi reçu une rose, un chocolat et un certificat pour les récompenser.

Ces jeunes sont de beaux modèles et ils méritent grandement qu'on reconnaisse leurs belles qualités. Bravo à tous nos *As de cœur!*

D'autres activités ont agrémenté la semaine de l'amour et de l'amitié; notamment la vente de cœurs en jujube et en chocolat, ainsi que des roses. Il y a également eu le courrier du cœur qui a donné l'occasion aux élèves ainsi qu'au personnel de l'école d'écrire des belles pensées aux gens qu'ils aiment.



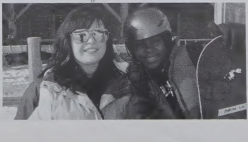
De plus, chaque membre du personnel a imprimé son baiser sur un carton et les élèves ont participé au concours *Découvrez le baiser*. Ana Alzate, élève de 10e année, a gagné une carte-cadeau du magasin La Source d'une valeur de 40 $ en découvrant 11 des 21 baisers.

Les *As de coeur 2009* avec, de gauche à droite, première rangée : Leah Wyllie, Isabelle Lebeuf Taylor, Patricia Kamdem, Safa Abida, Sacha Amrouche, Angel Mangaron, Jérémie Wyllie et Aris Ngoyi. Deuxième rangée, de g. à d. : Émie Pilon, Annie Gauthier directrice-adjointe, Antoine Fecteau, Vaan Louwowo, Gouled Arte, Jawwad Khan, Marc-Antoine Daigle, Diana Lotca, Nargis Noori, Henock Mukandwa, Danik Tremblay et Ahmed Amrouche, directeur.

Sortie classe neige

Pour une deuxième année consécutive, les élèves de 10e, 11e et 12e année ont eu une sortie classe neige de deux jours au Lac Louise. Cette activité sportive s'est déroulée les 12 et 13 février derniers. Les jeunes ont adoré leur séjour! Une belle façon de solidifier des liens avec leurs compagnons et enseignants et s'épanouir en plein air! Quant aux élèves de 7e, 8e et 9e année, ils répèteront également leur expérience de l'an dernier en retournant faire du ski alpin et de la planche à neige au centre Nakiska le 6 mars prochain.

James Stephen, Sylvain Massoubre, Kevin Begot-Coladon et leur enseignant M. McConachie



Jaclyn Marcil et Mariah Wilson

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Suite 230, 6940 Fisher Road
Calgary (Alberta)
T2H 0W3

Tél. 403/686-6998
Sans frais 1/877/245-7686
Téléc. 403/686-2914

Inscriptions acceptées en tout temps

Journées portes ouvertes

CALGARY

École de la Source (M - 9e)
360 - 94e Avenue SE, Calgary, 403.255.6724 lasource@conseildusud.ab.ca
• Visites d'école: Sur rendez-vous

École francophone du Nord-Est (M à 6e)
2512 - 4e Rue NO, Calgary, 403.277.2344 efne@conseildusud.ab.ca
*** Nouvelle adresse en septembre 2009 : 199 Martindale Boul. NE
• Portes ouvertes: 4 mars 13 h à 15 h

École de la Rose sauvage (7e à 12e)
2512 - 4e Rue NO, Calgary, 403.230.3112 rosesauvage@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes: 11 mars 18 h à 20 h 30

École Terre des Jeunes (M à 6e)
3720 – 42e Rue NO, Calgary, 403.247.2458 efno@conseildusud.ab.ca

LETHBRIDGE

École La Vérendrye (M à 12e)
2104 – 6e Avenue Sud, Lethbridge, 403.320.2287 elv@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes : 8 avril 19 h à 20 h 30

AIRDRIE

École francophone d'Airdrie (M à 10e)
2654 Chinook Winds Dr., Airdrie, 403.948.6995 efairdrie@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes : 8 avril 19 h à 20

MEDICINE HAT

École Les Cyprès (M à 12e)
1970, 19e Avenue SE, Medicine Hat, 403.528.2881 lescypres@conseildusud.ab.
• Portes ouvertes : 10 mars 2009 18 h 30 à 20 h

BROOKS

École Le Ruisseau (M à 12e)
803, 4e Avenue Ouest, Brooks, 403.362.2010 efbrooks@conseildusud.ab.ca

OKOTOKS

École Beausoleil (M à 9e)
71, Okotoks Drive, Okotoks, 403.995.1160 ebeausoleil@conseildusud.ab.ca

L'école francophone: un monde qui nous appartient

Une classe de l'École le Ruisseau, finaliste d'un concours national de vidéo

Lumière, caméra, on tourne!

Les élèves de 7e et 8e année de l'École Le Ruisseau, ainsi que leur enseignant, M. Maxime Lessard, ont participé au concours national de vidéo « *Mettons fin au racisme!* ». Ce concours faisait partie de la campagne pour lutter contre le racisme au Canada et était adressé aux jeunes âgés de 12 à 20 ans. Vous pouvez aller visionner la vidéo au http://www.youtube.com/view_play_list?p=5EAAEBC1D876D170 en sélectionnant la vidéo # 22.

Après avoir travaillé très fort sur le projet, les élèves ont finalement vu leurs efforts récompensés. En fait, la vidéo a été sélectionnée afin d'apparaître parmi les 50 demi-finalistes au Canada. Présentement, nous sommes toujours en attente pour savoir qui seront les grands gagnants.

Ceux-ci se mériteront un séjour dans la région de la capitale du Canada toutes dépenses payées où ils assisteront à la cérémonie de remise des prix animée par le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme Jason Kenney, qui aura lieu le 24 mars 2009.

De plus, les gagnants recevront une caméra vidéo et ils auront la chance de voir les vidéos gagnantes diffusées sur les ondes de la télévision nationale. Nous leur souhaitons donc bonne chance et félicitations à tous pour les efforts déployés lors de ce projet. Nous sommes heureux de partager avec vous cet espoir qu'est celui de voir le fruit de notre travail peut-être récompensé.

- Maxime Lessard, enseignant responsable

COMMENTAIRE DES ÉLÈVES :

Grâce : « J'ai aimé ce projet. C'était l'fun de faire le projet et je suis très fier de notre groupe. »

Ocean : « J'ai bien aimé travailler sur ce projet, cela a changé ma vision du racisme. »

Jacques : « J'ai vraiment travaillé fort pour construire cette vidéo et je suis bien content de voir le résultat. »

Rachelle : « C'était *cool*! J'ai eu beaucoup de plaisir à faire ce montage. »

Dans les écoles

On patine à l'école La Source

Les 15 et 22 janvier derniers, les élèves de 2e, 3e et 4e année ont eu la chance d'aller patiner à l'aréna Acadia. Après une petite ballade de cinq minutes, tout le monde a enfilé ses patins pour pouvoir vivre une heure de pur plaisir. Nous avons eu la chance de voir des pirouettes, des courses, des petites chutes comiques et surtout, des rires et des sourires!

La lecture et l'écriture en vec

Reconnaissant l'importance de la lecture et de l'écriture en éducation, les enseignantes de l'école Beausoleil travaillent à un projet chaque mois visant à développer le goût de lire et d'écrire chez leurs élèves.

Le 27 janvier dernier, lors de la Journée nationale de l'alphabétisation familiale, nous avons débuté la journée avec 30 minutes de lecture silencieuse. Nous avons également fait une activité spéciale de tutorat de lecture dans notre école.

Les élèves de la 4e à la 9e année ont fait la lecture d'un album à un petit groupe d'élèves de la maternelle à la 3e an-

né
sio
éc
en

De
l'a
av
à l
pa
un
fai
rer
de

Là
fut
ini
de
mi
féli
nel
C.-
ain

En
tici
Ils
ma
de
fév
fina

En
leu
sibi
l'en
tés
a fa

« Voyage Québec - Alberta »

Le 4 décembre dernier, les élèves de l'École francophone d'Airdrie en compagnie des élèves de La rose sauvage partaient au Québec afin de vivre une expérience inoubliable : Un échange étudiant.

Dix jeunes albertains partaient pour la ville de Québec afin de partager leur culture et leur langue à une autre province du Canada. Cet échange a été rendu possible grâce à l'organisme SEVEC.

Pour l'occasion, l'école Saint-Pierre et des sentiers, dans la capitale de Québec, avait organisé une multitude d'activités afin de rendre le séjour des plus agréables. Les élèves ont eu la chance de découvrir l'histoire de Québec grâce à la visite de sites culturels tels que la Citadelle, le château Frontenac, le Complexe G et l'Assemblée nationale.

Ils ont aussi pu tisser des liens d'amitié lors d'activités sportives telles que le Tag Ball, le géocaching et le Village des sports. C'est le cœur gros, que nous avons quitté nos nouveaux amis, le 13 décembre dernier.

Toutefois, nous sommes déjà dans l'organisation de leur séjour en Alberta au mois d'avril prochain. L'aventure n'est donc pas terminée!

- Kaylie Delisle, enseignante

s du Sud . . .

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

ler
de
la
ut,

n vedette à l'école Beausoleil

30
ous
pé-
otre

fait
upe
an-

née. C'est une activité que nous refaisions pour une 2[e] fois cette année et cet échange est toujours fort apprécié des enfants.

De plus, comme cette journée met l'accent sur la lecture en famille, nous avons organisé une petite activité à faire à la maison entre les enfants et leurs parents. Les élèves devaient apporter un livre à lire le soir du 27 janvier, en faire la lecture avec leurs parents et remplir une petite fiche d'appréciation de leur lecture.

La participation de notre communauté fut excellente. Pour encourager cette initiative, nous avons fait tirer un livre de lecture par classe parmi toutes les familles ayant participé. Nous voudrions féliciter nos gagnants : Kevin G. maternelle, Davyda B. 1[re] année, Geneviève C.-S. 2[e] année, Stéphanie S. 5[e] année ainsi que tous les autres participants.

En ce mois de février, les élèves participent à la dictée Paul Gérin-Lajoie. Ils travaillent fort depuis quelques semaines afin de bien étudier leurs mots de vocabulaire. Lors de la semaine du 9 février, les enfants ont rédigé leur dictée finale.

En plus de viser une amélioration de leur orthographe, cette activité sensibilise les enfants à la protection de l'environnement et les éveille aux réalités internationales. Notre conseil d'école a fait un don à la fondation qui servira

à soutenir la campagne de financement pour les enfants démunis d'Haïti.

Février est également le mois de l'amitié et de l'amour. Pour la semaine de la Saint-Valentin, les élèves ont eu la chance d'écrire des lettres à leurs amis et au personnel de l'école avec notre courrier du cœur. En plus de travailler l'écriture, les enfants ont contribué à créer un climat harmonieux dans l'école par ces actes de gentillesse.

Le mois prochain, en équipe, nos élèves commenceront la rédaction et l'illustration d'un livre. Chaque classe produira divers livres qu'ils liront ensuite à leurs camarades. Ce projet permettra aux élèves de mieux connaître le travail d'un auteur et d'un illustrateur en plus de réaliser des œuvres qui garniront notre bibliothèque.

Par tous ces projets, nous espérons développer chez nos élèves un intérêt pour la lecture et pour l'écriture, car elles sont à la base d'une bonne réussite scolaire.

- Isabelle Mercier, enseignante

Projets de recherches à l'école du Nord-Est

Toutes les classes de l'école francophone du Nord-Est sont actuellement en projet de recherche. En effet, depuis le début de l'année, tous les enseignants de l'école planifient, en collaboration avec l'école francophone d'Airdrie, divers projets de recherche en lien avec le programme d'étude de l'Alberta ainsi que le projet éducatif du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta.

Dès le retour des vacances des fêtes, Madame Christine Vezeau, enseignante de première année, a mis en place son projet sur les cinq sens ayant pour titre *SENSationnel*. Ce projet a pour but d'utiliser les cinq sens afin que l'enfant découvre le monde qui l'entoure. Tout au long de cette recherche, les élèves ont appris à communiquer avec un nouveau système d'écriture. En effet, avec des morceaux de riz, ils ont pu écrire leur nom en braille. À la suite de cette activité, un étudiant aveugle du Collège Mont-Royal est venu rencontrer les petits curieux afin de pouvoir lire chacun de leur prénom et aussi répondre à toutes leurs nombreuses questions.

Madame Marie-Eve Gauthier-Saucier, enseignante de deuxième année, a elle aussi débuté son projet de recherche dès le retour des vacances de Noël intitulé *Terre des bisons*. Ce projet vise à faire comprendre aux élèves que les peuples autochtones ont créé un système pour gérer leur vie en société. Par peuples autochtones, nous parlons de Pieds Noirs, Inuit, Algonquien et Iroquois. Le peuple Incas, quant à lui, est découvert grâce à notre enseignante d'anglais, Miss Carrie James. Afin de piquer la curiosité des élèves, la classe de deuxième est allée visiter le musée *Head Smashed-In Buffalo Jump* au mois de décembre. Ce projet demande aux élèves beaucoup de recherche, ce qui signifie de la lecture dans les livres, sur des sites Internet et de l'observation de photographies. Grâce aux élèves de 5[e] et de 6[e] année de l'école, la recherche a été facilitante. Vu le grand nombre d'informations trouvées, les élèves ont décidé par eux-mêmes d'organiser un tableau mural dans lequel toutes les informations sont collées au fur et à mesure de l'enquête.

Les autres classes, soit la maternelle, 3[e] et 4[e] année ainsi que celle de 5[e] et 6[e] année, ont commencé leur projet de recherche au milieu du mois de février. Les trois différents projets portent sur les moyens de transport, les inventions ainsi que la transformation des matières. Nous pourrons en connaître davantage sur leur projet lors du prochain numéro du journal.

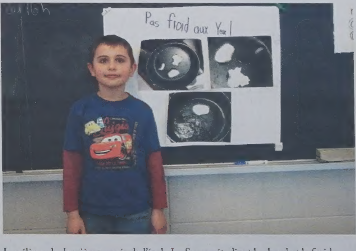
Tout au long du mois de janvier, les élèves de l'école francophone du Nord-Est ont valorisé le respect. Chacune des classes a voté pour les élèves ayant démontré le plus de respect pendant le mois et 22 élèves ont été sélectionnés. Ces élèves ont tous mérité un certificat et une photo d'eux est affichée sur le babillard des valeurs.

Finalement, nous avons fait l'essai d'un cercle de lecture dans l'école. Cette activité a été un succès. Les plus vieux de l'école ont su lire aux plus petits des livres adaptés à leur niveau de lecture.

Merci à tout le personnel de l'école pour leur motivation et leur participation!

- Marie-Eve Gauthier-Saucier, École du Nord-Est

Des expériences sur le chaud et le froid



Les élèves de deuxième année de l'école La Source étudient le chaud et le froid.

Afin de bien comprendre le sujet, les élèves ont fait à tour de rôle, une expérience. Certains ont construit des thermomètres, d'autres des petites chaufferettes. Certains enfants ont même fait fondre du chocolat!

LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Le Plan d'action économique du gouvernement du Canada propose de nouvelles mesures fiscales dont vous pourriez profiter.

Si vous êtes propriétaire ou si vous planifiez le devenir, le plan d'action peut vous aider.

Soutien pour les rénovations domiciliaires

✓ Si vous êtes propriétaire, le nouveau crédit d'impôt temporaire pour la rénovation domiciliaire pourrait réduire votre impôt d'un montant pouvant atteindre 1 350 $, selon vos frais de rénovations

Soutien pour l'achat d'une première maison

✓ Une hausse du montant que vous pouvez retirer de votre REER à 25 000 $, en vertu du Régime d'accession à la propriété, pour acheter ou construire une première maison

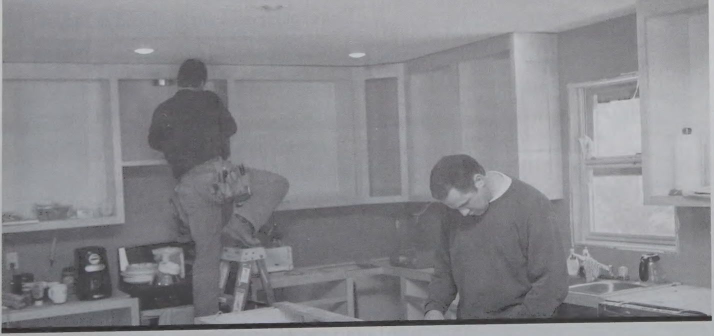
✓ Un crédit d'impôt pour l'achat d'une première maison vous permettant d'économiser jusqu'à 750 $ des frais d'achat d'une première maison

Le Plan d'action économique du Canada

www.plandaction.gc.ca

1 800 O-Canada (1-800-622-6232)

ATS : 1-800-926-9105



Gouvernement du Canada   Government of Canada

Canadä

Le 6 mars 2009,

le ciel
sera
bleu,
blanc,
rose !

J'y serai, et vous?

Mon drapeau, ma langue, ma fierté !

Le lever du
drapeau
franco-albertain

BONNYVILLE à 12h
ACFA régionale de Bonnyville/
Cold Lake
4904B – 50e Rue

CALGARY à 18h
SCSCC – La Cité des Rocheuses
4800, Richard Road SW

CANMORE à 12h30
École Notre-Dame des Monts
3100-B Stewart Creek Dr.

COLD LAKE à 11h30
École Voyageur
4719 – 69e Avenue

EDMONTON à 11h15
École Ste-Jeanne-d'Arc
8505 – 68A Rue

FALHER à 8h50
École Héritage
110 rue Charbonneau

FORT McMURRAY à 11h
Centre communautaire
scolaire Boréal
312 Abasand Drive

GRANDE PRAIRIE à 14h
Hôtel de ville
10205 - 98e Rue

JASPER à 11h
Royal Canadian Legion Branch 31
(stationnement)
Rue Geikie & Avenue Cedar

LEGAL à 11h
Hôtel de ville (extérieur)
5021 – 50e Rue

LETHBRIDGE à 17h
École La Vérendrye
2104 – 5e Avenue

PLAMONDON à 12h30
Centre culturel Philip-Ménard
9735 – 99e Rue

RED DEER à 12h45
Hôtel de ville (parc)
4914 – 48e Avenue

SAINT-ALBERT à 10h40
École La Mission
46 Heritage Drive

SAINT-PAUL à 11h20
École du Sommet /
ACFA régionale de Saint-Paul
4537 – 50e Avenue

WAINWRIGHT à 13h
École Saint-Christophe
214 – 8e Rue

une invitation de ACFA

Internet

Le fédéral poursuit sa lutte aux cyberprédateurs

Dans le cadre de la Journée internationale de la sécurité sur Internet, le gouvernement fédéral a renouvelé sa Stratégie nationale pour la protection des enfants contre l'exploitation sexuelle dans Internet, une initiative qui avait justement été mise de l'avant par le gouvernement Harper il y a deux ans.

De passage à Embrun, dans l'Est ontarien, le 10 février dernier, le ministre de la Sécurité publique Peter Van Loan a annoncé que le gouvernement renouvelait la stratégie en question. Pour lutter contre les cyberprédateurs, le fédéral consacrera la somme 42 millions $ au cours des cinq prochaines années à diverses initiatives visant à traquer les internautes à l'esprit pervers.

« La Journée internationale de la sécurité sur Internet nous rappelle l'importance de lutter contre la victimisation en ligne, y compris – et surtout – celle qui vise nos enfants », a souligné le ministre Van Loan avant de céder la parole à des groupes qui luttent contre l'exploitation sexuelle des enfants sur Internet et à qui ces investissements bénéficieront.

« Grâce au renouvellement de la stratégie, nous pourrons continuer de fournir aux organismes d'application de la loi canadiens la formation spécialisée et les outils techniques dont ils auront besoin pour réussir leurs enquêtes dans le domaine de l'exploitation sexuelle des enfants sur Internet, ainsi que de les aiguiller vers les experts en la matière », a entre autres indiqué John Bilinski, de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

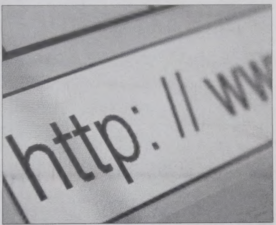
Pour sa part, le Centre canadien de protection de l'enfance (CCPE), un autre partenaire du fédéral dans ce dossier, profitait de l'occasion pour lancer la campagne *Respecte-toi*, une initiative qui comprend un site Web en plus d'une trousse d'information et de sensibilisation qui sera distribuée à tous les élèves de 7e année du Canada.

« Il est important que les adolescents apprennent les risques que comportent leurs activités quotidiennes en ligne. Il faut que les enfants sachent qu'une fois qu'ils ont publié une photo, un enregistrement vidéo ou un message texte, il leur est impossible d'en reprendre totalement le contrôle », avançait Lianna McDonald, directrice générale du CCPE.

Le volet Web de la campagne *Respecte-toi* est hébergé par le site www.cyberaide.ca, qui est quant à lui en ligne depuis 2002.

Présentement, on estime que grâce à ce site, environ 700 abus sont signalés aux autorités à chaque mois.

-APF



Le fédéral injectera 42 millions $ sur cinq ans afin de mettre, en collaboration avec ses partenaires, la main au collet des prédateurs sexuels dans Internet.
Photo : Archives

> Que vous exportiez, investissiez à l'étranger ou soyez à la recherche de technologies ou de partenariats en R-D, le **Service des délégués commerciaux du Canada** peut vous faire économiser temps et argent. Le SDC vous offre des conseils d'experts, des renseignements sur les marchés, des compétences pour vous aider à résoudre vos problèmes et un réseau mondial de contacts sur le terrain.

Partout où vous mènent vos affaires, vous trouverez un délégué commercial branché sur le milieu local des affaires et prêt à vous présenter les personnes qui peuvent aider votre entreprise à réussir à l'étranger.

deleguescommerciaux.gc.ca 1-866-923-9611

Affaires étrangères et Commerce international Canada — Foreign Affairs and International Trade Canada

Canada

Programme des brise-vent des Prairies

Le **Programme des brise-vent des Prairies** fournit une variété de semis d'arbres et d'arbustes aux fins de plantation pour brise-vent, zones tampons riveraines et autres plantations agroforestières. Les brise-vent offrent des avantages économiques et environnementaux tels que la conservation des sols, l'amélioration de la qualité de l'eau, la protection des enclos et du bétail, l'accroissement du rendement des cultures et l'amélioration de l'habitat faunique.

Qui est admissible?

- Les propriétaires fonciers dans les régions rurales et les propriétaires de terres agricoles possédant un minimum de deux hectares (cinq acres) de terre.
- Les gestionnaires de terres publiques de services ou d'instances municipaux, provinciaux ou fédéraux.
- Les conseils de bande ou les particuliers des Premières nations qui souhaitent faire de la plantation sur les terres de réserve.

La date limite pour la présentation d'une demande est le 15 mars 2009.

Les demandeurs admissibles doivent assumer les frais d'expédition, planter les semis et les entretenir.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour obtenir un formulaire de demande :

Site web : www.agr.gc.ca/brisevent
Téléphone : 1-866-766-2284
Courriel : agroforesterie@agr.gc.ca

Agriculture et Agroalimentaire Canada — Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

Le Carnaval de Saint-Isidore en photos

Froid ou non, la tire sur neige est un incontournable.

Francis Mayrand anime un atelier de danse traditionnel.

La glissade a été fort populaire.

La reine et le roi du carnaval.

Les Frères Maniaques.

Il n'y a pas d'âge pour faire du rodéo.

Les activités intérieures ont également été populaires.

Les petits s'amusent au concours de sciottage.

Dérapages contrôlés dans des conditions routières difficiles!!!

Des jeunes entourent la mascotte du carnaval : le Grand Duc.

Le groupe Madame Moustache en était à une première présence en Alberta.

Les trois gagnants du concours de déguisement : James Bazan-Lindsay, Lise Tardif et Réjean Lavoie.

Soir de semaine s'est prêté au jeu des super z'héros.

Vox Pop

Quel est votre superhéros préféré?

Jean-Marie Robert : « *He-Man*. Il est beau, musclé et son univers et le meilleur au monde! Ça me rappelle mon enfance car j'aimais beaucoup regarder cette émission. »

Gisèle Garant : « Céline Dion. C'est une petite fille du Québec qui a eu ben de la misère dans sa jeunesse, mais qui a résussi dans tout le monde. C'est impressionnant. »

Doris Plante : « *Superman*. Sa personnalité est bien. Aussi, j'aimerais pouvoir faire certaines des choses qu'il est capable de faire. »

Madeleine Fortin-Bergeron : « Mon mari! C'est la Saint-Valentin, alors il faut être gentil. Mais sérieusement, c'est l'homme le plus adorable au monde! »

MARATHON DE SOCCER

(Initiative de la Résidence Saint-Jean)

Il y aura un marathon de soccer le samedi 7 mars 2009 à l'école publique Gabrielle Roy. Le but est d'amasser des fonds pour aider l'école avec ses petits-déjeuners chauds.

Le match débutera à 9 h et se terminera à 21 h. Cette rencontre sera jouée à 4 contre 4. Nous sommes présentement à la recherche de gens intéressés à y participer. Pour jouer, vous devez amasser un minimum de 30 $.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir un formulaire permettant d'amasser les dons, veuillez contacter Christian Tremblay au 780.466.3824 ou à christian.tremblay@fo.ualberta.ca.

Ce marathon est organisé en collaboration avec :

LE FRANCO

Une soirée animée à Bonnyville...

Le 30 janvier dernier, par un temps quelque peu frisquet, je me suis rendue à une soirée au Centre culturel de l'ACFA de Bonnyville-Cold Lake. Il y avait de quoi s'y réchauffer le cœur...

Chaque année, l'ACFA de notre région organise un souper en l'honneur de nos bénévoles. Cela a été l'occasion idéale de reconnaître ces gens pour qui la langue française est une cause d'importance et qui contribuent activement à la vie de notre communauté. Pour leurs efforts acharnés et leur grande générosité, de sincères remerciements furent prodigués de part et d'autre.

René Champagne a reçu le prix de bénévole de l'année.
Photo : gracieuseté Isabelle Beaulieu

Merci aux bénévoles!
Il va sans dire que leur aide est primordiale. Chacun d'entre eux est une ressource précieuse sans oublier ceux qui travaillent dans l'ombre. Afin de souligner le travail soutenu d'un bénévole spécial, un prix a été remis à René Champagne. Ancien président de la régionale, ce dernier siège toujours sur le conseil d'administration.

Il a obtenu cet honneur car René a toujours su porter main forte pour le bien-être de la communauté. Il était toujours là, avec ses outils, afin de réparer une porte, faire des tablettes, ou encore donner un coup de main pour monter une tente lors de la Fête franco-albertaine, sans oublier l'appui dans la préparation d'activités tel que la cabane à sucre ou la Saint-Jean-Baptiste.

La soirée est encore jeune
Après un délicieux repas, place au spectacle avec Trad'bour! Qui ne connaît pas Roger Dallaire et Daniel Gervais? C'est avec joie que les invités et leurs amis se sont laissé emporter par les contes nous rappelant le bon vieux temps soutenu par un violon quelque fois endiablé ou donnant un ton un peu plus songeur au propos de notre cher Roger

Quoi qu'il en soit, l'invitation est lancée pour l'organisation de notre prochaine cabane à sucre, (14 mars) un événement qui annonce le printemps. Je suis toujours partante pour me sucrer le bec, et vous?

- Isabelle Beaulieu, ACFA de Bonnyville Cold-Lake

Après le souper, Roger Dallaire et Daniel Gervais ont offert une prestation.

PORTES-OUVERTES LE 11 MARS 2009
DE 18 H À 20 H

École de la Rose sauvage

Un choix judicieux!

SI VOUS SOUHAITEZ POUR VOS ENFANTS :

- *UNE ÉDUCATION DE QUALITÉ*
- *DANS UNE ÉCOLE SECONDAIRE FRANCOPHONE PUBLIQUE*

L'école secondaire de la Rose sauvage vous offre :

- Le 1er cycle (7e à 9e) et le 2e cycle (10 à 12e)
- Un milieu épanouissant et sécuritaire
- Des enseignants dévoués et spécialistes dans toutes les matières
- Une programmation scolaire des plus complètes
- Un conseiller en orientation scolaire, des services de psychologue et de psycho-éducateur
- Un environnement des plus technologiques
- Des activités sportives : volley-ball, basket-ball, badminton, athlétisme, cross country, lutte olympique et bien d'autres...
- Des choix de cours variés : arts dramatiques, arts visuels, alimentation, musique, guitare, informatique, plein air, couture, menuiserie, marketing, droit, leadership,...
- Un camp d'accueil et d'intégration par cycle
- Une qualité de vie étudiante hors pair
- Des sorties éducatives des plus mémorables : ski, planche à neige, escalade de montagne, camping, voyages à l'intérieur du pays et à l'étranger et bien d'autres.

Pour de plus amples renseignements :
École secondaire de la Rose sauvage
Ahmed Amrouche, Directeur
2512, 4e rue Nord-Ouest Calgary, AB T2M 2Z9
Tél : (403) 230-3112 larosesauvage@atrium.ca
www.conseildusud.ab.ca/ecoles/larose

CSSA

Forum jeunesse pancanadien

Stimuler la participation citoyenne chez la relève

Dans le cadre de la troisième édition du Forum jeunesse pancanadien, présenté au début du mois de février à Ottawa, près d'une centaine de jeunes francophones des quatre coins du pays ont échangé des idées quant aux façons de s'impliquer plus activement au sein de leurs communautés respectives.

Organisé par la Fédération de la jeunesse canadienne-français-se (FJCF) tous les deux ans, le Forum jeunesse pancanadien permet à la jeunesse francophone de chaque province et territoire d'échanger sur un enjeu qui interpelle particulièrement ces jeunes.

Les deux premières éditions traitaient de diversité culturelle et de démocratie en 2005 de même que de développement durable en 2007. Cette année, il était question de participation citoyenne.

Le président de la FJCF, Jean-Michel Beaudry.
Photo : APF

Ainsi, par le biais d'ateliers et de conférences portant entre autres sur les relations publiques, l'organisation d'événements, les rouages du système gouvernemental et la consommation avertie, les jeunes ont pu identifier quelques conditions qui mèneraient, croit-on, à une plus grande participation citoyenne de leur part.

Parmi les principaux constats relevés, on remarque notamment que les jeunes souhaitent que les occasions de formation et de rassemblement soient plus fréquentes et que l'information à laquelle ils ont accès traite davantage de leurs enjeux.

De plus, les jeunes estiment que c'est d'abord et avant tout au sein du milieu scolaire qu'ils développeront le goût de s'impliquer au sein de leurs communautés. Par conséquent, on juge que les jeunes devraient avoir plus de contrôle en ce qui a trait à la gestion de divers aspects de la vie étudiante.

Élaboration d'une stratégie
Essentiellement, l'édition 2009 du Forum jeunesse pancanadien se voulait un exercice de consultation national auprès de la jeunesse canadienne-française dans le but de mettre sur pied une stratégie d'intervention jeunesse.

Au cours des semaines et des mois à venir, les dirigeants de la FJCF s'affaireront à l'élaboration de ladite stratégie, qui doit être présentée en septembre à la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne, qui regroupe les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des dossiers traitant de francophonie.

Ce sont d'ailleurs ces mêmes ministres qui avaient réclamé une plus grande participation citoyenne des jeunes lors de leur rencontre de l'automne 2006.

Répondant à cet intérêt des politiciens pour la jeunesse francophone, la FJCF s'est penchée sur la question afin d'élaborer une stratégie. Une fois que les ministres auront le document en mains, il sera question de la mise en œuvre de cette même stratégie.

« Le but premier est de favoriser la participation citoyenne des jeunes. Nous nous attendons à ce que la stratégie adoptée motive les jeunes à s'engager tout en sensibilisant l'ensemble de la population canadienne à l'importance de la participation citoyenne des jeunes », a indiqué le président de la FJCF, Jean-Michel Beaudry, au moment de dresser le bilan du Forum jeunesse pancanadien.

Du côté des représentants gouvernementaux, la FJCF comptait entre autres sur la présence de Shelly Glover, secrétaire parlementaire du ministre fédéral du Patrimoine canadien et des Langues officielles, au moment de présenter les grands constats de l'événement.

Mme Glover, qui est députée de la circonscription manitobaine de Saint-Boniface, a insisté sur le fait que les jeunes étaient au cœur des priorités du gouvernement.

« Les communautés de langues officielles d'un bout à l'autre du pays ont besoin de jeunes comme vous qui croient en la démocratie participative. Vous êtes des agents de changement », a-t-elle lancé aux participants, dont les préoccupations seront partagées avec le fédéral, les provinces et les territoires dans un peu plus de six mois.

-APF

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Deloitte.

www.odcinc.ca

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

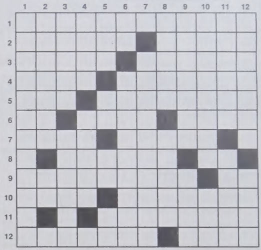
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 162

3	5						1	
		7		1			2	
		9	5	2				
	8	3						2
		1			7	5	8	
	6		1					
			7		6		5	3
5		4			3			
			8		1	2	4	

MOTS CROISÉS

NO 1033



HORIZONTALEMENT
1- Pendant mollement, de manière disgracieuse.
2- Extrémité par laquelle une pièce d'assemblage se joint à une autre (pl.). – ourvue d'ailes.
3- Énorme quantité. – ontraction des muscles de la face.
4- Caractère de l'ancien alphabet utilisé par les peuples scandinaves. – estes sans valeur de quelque chose.
5- Interjection. – éserve, remise.
6- Négation. – artie basse de Budapest. – ontester.
7- Fleuve côtier de la France. – ompositeur américain (1884-1964).
8- Évènement douloureux. – onjonction.
9- Obtenons par une supplique. – oubliée.
10- Jeu par questions et réponses. – imites strictes fixées à l'avance.
11- Sortis de terre.
12- Ablation. – romage blanc.

VERTICALEMENT
1- Nom commun à tous les descendants d'un même ancêtre illustre.
2- Éboulement. – is en mouvement.
3- Religieuse. – il délié auquel on attache l'hameçon.
4- Monticule de sable. – ntercédez auprès des saints.
5- Excepté. – amme. – e suivent. – réposition.
6- Usages. – rraches les mauvaises herbes d'un jardin.
7- Restaurant aménagé au bord d'une grande route.
8- Qui n'appartient pas au clergé (pl.). – evenu annuel.
9- Végétaux qui croissent sur les sols pauvres. – ire un numéro dans un jeu de hasard.
10- Caractère de ce qui est autre. – olère.
11- Qui est objectif. – eser l'emballage pour en obtenir la masse nette.
12- Jeton d'ivoire. – ommune de Belgique.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 28 février au 6 mars 2009

Samedi

17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Ces îles qui ont changé le monde" (R)
TV5 L'AVENTURE INATTENDUE "Laurent Gerra"
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Apnée extrême" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Le jour d'après" (Drame,2004) Avec Dennis Quaid, Jake Gyllenhaal.
20h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
20h30
RDI LA FACTURE
TV5 CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC LES TUDORS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA ★★ "Commando" (Thriller,1985) Avec Arnold Schwarzenegger, Carl Weathers.
22h30
SRC HUMANIMA
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
23h00
SRC COVER GIRL "L'éducation maternelle" (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC CINÉMA ★★ "Lone Star" (Histoire policière,1995) Avec Chris Cooper, Elizabeth Pena.
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA (23h45) LE TVA RÉSEAU

Dimanche

17h30
SRC ZESTE
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE Invité(es): Joël Legendre
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 À COMMUNIQUER
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Le paradis en péril" (R)
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA (R)
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA STAR ACADÉMIE: LE VARIÉTÉ
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
TVA DIEU MERCI!
22h30
RDI LA FACTURE
23h00
SRC STUDIO 12
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
RDI HUMANIMA (R)
TVA CINÉMA ★ "Adam" (Drame,2003) Avec Rebecca Romijin-Stamos, Robert De Niro.

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Point de rupture dans l'Arctique"
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE "Le courage de s'en sortir"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LES PARENT "Lâche relâche" Louis parle à Oli du temps où les semaines de relâche n'existaient pas. Comme ils restent en ville, Louis et Natalie sont mis à ontribution pour recevoir les amis de Zak et Oli.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Bac à femme" Janine veut que la troupe d'Élaine joue Les Belles-Soeurs, ce qui ne fait pas l'affaire de Denis. Élaine n'est pas sûre d'apprécier l'idée de sabbatique de Luc ni l'ascendance qu'Annabelle a sur lui.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES BOYS Fidèle auditeur de l'émission de Ron Foumier, Marcel y gagne un séminaire privé de hockey pour quatre personnes avec Alex Kovalev. Marcel devient soudainement l'ami de tous les Boys qui rêvent de patiner avec le célèbre joueur.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA ANNIE ET SES HOMMES
21h30
SRC TOUT SUR MOI "Port de déguisement"
TV5 NICOLAS LE FLOCH 2 de 2
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DR HOUSE (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 DESTINATIONS GOÛTS

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Sous le toit du monde"
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "La savane africaine"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 NICOLAS LE FLOCH
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE Pierre est secoué par l'aveu de Véronique concernant son état de santé. Marie-Ève remet en question sa liberté et profite d'une soirée en compagnie de son amie Caroline et de Charles-Éric. Au moment où Manon débute une nouvelle relation, Antonin lui dévoile ses réels sentiments
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 FACTEUR HUMAIN
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 D'EST EN OUEST "Manitoba"
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC ROXY "Jacqueline, la pas fine" Pour rendre service, Roxy s'occupe de la mère de Bob pour la journée, mais l'expérience tourne vite au cauchemar... Une incorruptible fonctionnaire de la ville menace Mike de fermer le bistro.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
SRC GROSSE VIE "Fin"
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Nostradamus: Prophète ou imposteur?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h40) À COMMUNIQUER

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les rats démineurs/ Ouarzazate: la Mecque du cinéma" (R)
TV5 CINÉMA ★★ "Tel père telle fille" (Comédie,2007)
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 L'ÉTOILE DU BERGER
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Cette semaine : Annie Villeneuve (Country), Guy Jodoin (Broadway) et Émilie Heymans (Quick Step). Notre étoile du public : Émilie Quevillon, agente de bord.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peur de l'échec"
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES INVINCIBLES P-A, Carlos, Rémi et Steve, dépouillés de tout, se lancent à la recherche de leurs effets personnels. Sans argent, ni vêtements, ils comptent tout de même sur l'aide momentanée d'Alain. Parviendront-ils à regagner la confiance des filles?
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "Jouer avec le feu"
21h30
TV5 À COMMUNIQUER
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DOMMAGES ET INTÉRÊTS
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 LES BÉBÉS ANIMAUX "La savane africaine" (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La paix musclée de Carolyn McAskie"
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA HISTOIRES DE FILLES "Passion creton" (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC M POUR MUSIQUE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA CLASSE DE 5E
21h30
TV5 LA BOÎTE À MUSIQUE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TAXI 0-22
22h30
RDI LE NATIONAL
TVA CAMÉRA CAFÉ

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Hélicoptères en action"
TV5 THALASSA "De Saint-Nazaire à Vannes"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DU COEUR AU VENTRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA ★★ "Tel père telle fille" (Comédie,2007) Avec Vincent Elbaz, Daisy Broom.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE: POUR ADULTES SEULEMENT
22h30
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG

RADIO-CANADA Alberta

Bouquinerie junior

Les Chevaliers d'Émeraude et L'Escouade des initiés

PHILIPPE DE MONTIGNY
Chroniqueur

En 2008, la série fantasy d'Anne Robillard a fait fureur dans les librairies partout au Québec, au Canada et même en France, où elle a été republiée et distribuée pour la première fois sur le marché européen.

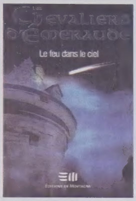
Partout, les livres ont été très bien reçus par leurs lecteurs de tous les âges. En fait, Mme Robillard envisage déjà la traduction de sa série en anglais (et peut-être même en d'autres langues) afin d'inviter encore plus de lecteurs à découvrir et explorer l'univers magique des Chevaliers d'Émeraude.

Ce premier tome évolue autour de la jeune Kira, que sa mère, la Reine Fan de Shola, offre comme cadeau d'allégeance au Roi d'Émeraude, après avoir été violée par le maléfique sorcier Amecareth, l'Empereur Noir, désormais le père de l'enfant. La conception de Kira fait d'elle une créature mauve bien étrange, un hybride en fait, qui renferme les caractéristiques métissées de ses parents.

En plus d'avoir une apparence insolite, l'enfant mauve possède une agilité surhumaine, une force herculéenne, un potentiel redoutable à maitriser, ainsi qu'un message très important qu'elle tente laborieusement de transmettre au Roi d'Émeraude.

Après des centaines d'années de rémittence, affamé par son désir de dominer le continent, le vindicatif Empereur Noir est sur le point de revenir à l'assaut. L'insecte humanoïde prépare ses armées de dragons, de sorciers et de monstrueuses créatures dans l'ultime but d'envahir tous les territoires d'Enkidiev.

Cependant, voué à défendre son royaume ainsi que tous les peuples qui l'entoure, le Roi d'Émeraude restitue un ancien



ordre de chevalerie, composé de sept vaillants chevaliers choisis entre autres pour leurs compétences au combat, leurs talents particuliers et leurs pouvoirs magiques.

Kira doit être adéquatement entraînée pour remplir ses responsabilités en tant que la protectrice du mystérieux Porteur de Lumière, le seul qui saura anéantir l'Empereur Noir, tel qu'indiqué dans la prophétie. Ce premier tome, riche en suspense et en surprises, saura bien guider les lecteurs vers les prochaines aventures des Chevaliers d'Émeraude, dont *Les dragons de l'Empereur Noir* (deuxième tome) et *Piège au royaume des ombre* (troisième tome) dans la série qui compte en tout 12 livres.

L'Escouade des initiés

Les passionnés de science fiction et d'enquêtes policières vont pouvoir se régaler des palpitantes aventures de l'Escouade des initiés, une organisation de police secrète dirigée par le dénommé capitaine Matt Cross (pseudonyme pour Mathieu Delacroix) et formée afin de résoudre les énigmes du monde criminel et de percer les plus sinistres complots.

Le premier tome de *L'Escouade des initiés* nous plonge dans l'univers futuriste de Montréal, en 2125. C'est un homicide perpétré au sein de l'entreprise de communication holographique qui a provoqué l'intervention de cette escouade spéciale nouvellement constituée.

Au sein de son équipe, un enjeu clandestin du gouvernement, Matt a choisi ses coéquipiers de manière qu'ils aient tous une force ou une aptitude qui pourrait servir lors des enquêtes et donc contribuer au succès de l'équipe.

L'Escouade se compose de cinq agents spécialisés qui partagent en commun un passé difficile, que ce soit par la perte d'une personne chère, les troubles avec les autorités bureaucratiques ou les souffrances physiques et psychologiques.

Ensemble, ils mettront à profit leurs talents lors d'une enquête qui permettra de déjouer les desseins d'un homme très dangereux, John Pashalis, qui a un sixième sens qui lui permet de prédire et de connaître les choses d'instinct. Son grand projet est d'accélérer l'évolution humaine grâce au médicament « Everlasting ».

Ainsi, une fois qu'il aura créé une humanité évoluée capable de vivre naturellement dans les conditions de Kasualis, Pashalis pourra utiliser ses méthodes diaboliques pour couper tous les liens existants entre la Terre et Kasualis, la seule planète extraterrestre capable de soutenir la vie humaine, à l'aide de certaines technologies.

Sur ce, *L'escouade des initiés* est un polar bien écrit, une lecture satisfaisante. Les chapitres sont courts et concis, les sous-titres (un style innovateur, peu commun en littérature) révèlent juste assez d'information pour permettre au lecteur d'anticiper l'action du chapitre, ce qui créé un subtil suspense, et les gadgets futuristes paraissent à profusion, sans toutefois distraire le lecteur de l'enquête, qui est toujours au premier plan.

Par contre, les dialogues entre les personnages se défilent trop rapidement et manquent d'élan à certains points critiques de l'histoire. Les personnages me semblent encore étrangers tellement ils manquent de dynamisme et d'expression.

La psychologie, une facette littéraire importante, aura pu être mieux développée chez les héros et les antagonistes. Enfin, d'après moi, quelques illustrations ici et là dans l'histoire auraient pu embellir le tout, surtout que Jacques Lamontagne (le dessinateur de la page couverture) sait très bien dessiner. Les aventures de l'Escouade des initiés se poursuivent dans *Opération Bankart* (deuxième tome) et *Expédition Vaccus* (troisième tome).

Calgary Maple Festival des Sucres
Le samedi 21 mars
de 10 h à 17 h
École de la Rose sauvage

Billets en pré-vente seulement
Argent comptant
(quantité limitée - 1000)

ACFA
343, 11e Avenue, SW
(403) 532-8576

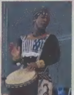
Connexion Carrière
110-805, 5e Avenue, SW
(403) 355-1777

La Cité des Rocheuses
4800, Richard Rd SW
(403) 249-1749

École de la Rose sauvage
2512, 4e rue NW
(403) 230-3112

Service de navette gratuit
(entre le stationnement P-6 SAIT Polytechnique et l'École de la Rose sauvage)
9h30 à 17h30
C-TRAIN
SAIT/ACAD STATION
JUBILEE
CALGARY TRANSIT
404 / 411 / 2
Info : www.sait.ca / calgarytransit.com

Buffet à saveur d'érable
Tire d'érable sur neige
Exposants
Jeux gonflables
Village des enfants
Service de garde



TEN-ZO
15h15 à 16h15

Mr. Bémol
13h15 à 14h05

Cheba Trad
10h30 à 11h15

Aucun stationnement ne sera permis dans le quartier Mount Pleasant. Les stationnements situés autour des écoles sont strictement reservés

Au coeur de l'amitié
Concours de dessins
Le Respect des différences

Information : (403-) 532-8576
Visitez notre site web www.acfa-calgary.ca

Conseil de développement économique de l'Alberta · Alberta Foundation for the Arts · ALBERTA LOTTERY FUND · ACFA · BELGO · Radio Télévision Internet
Cette activité est une initiative conjointe dans le cadre de l'entente Canada-Alberta sur les services en français.
Alberta · Secrétariat francophone · Patrimoine canadien · Canadian Heritage
ACFA Régionale de Calgary · Rose sauvage · LE FRANCO · LE CHINOOK

Nouvelles heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Librairie Le Carrefour Bookstore !
8627, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
www.lecarrefour.ab.ca

À Edmonton

Souper-bénéfice pour les producteurs locaux

Le Comité de justice sociale de la Paroisse Saint-Thomas-d'Aquin d'Edmonton et le Comité de nourriture locale francophone ont encouragé la consommation des produits alimentaires locaux lors d'un souper-bénéfice, tenu le 14 février dernier, à la Paroisse Saint-Thomas-d'Aquin.

« On a organisé un souper pour permettre aux gens de goûter les produits locaux. Il y a une différence, les produits qui sont cultivés dans la région sont plus savoureux et ils sont plus frais. Il y a une qualité indéniable », a affirmé Christiane Moquin, organisatrice et membre du Comité de nourriture locale francophone.

L'événement visait également à sensibiliser la communauté au plan de développement de la Ville d'Edmonton qui menacerait les terres agricoles dans la région d'Edmonton. « Ce plan affecterait le zonage de terres qui sont actuellement utilisées pour l'agriculture. Si ces terres sont "rezonées» pour le développement industriel ou résidentiel, la capacité de produire sur ces terres sera perdue », dénonce Mme Moquin, en ajoutant que près de 500 personnes se sont présentées au conseil municipal d'Edmonton, l'automne dernier pour dénoncer la soumission du projet.

Cette soirée souper-bénéfice a permis aux 120 invités d'enrichir leurs connaissances sur l'agriculture locale et les enjeux l'entourant. « On veut que notre communauté sache ce qui se passe, souligne l'activiste. On veut aussi que la communauté exprime ce qu'elle ressent. On veut inciter les gens à penser à ce qu'ils peuvent faire. »

Les dons recueillis grâce à ce souper-bénéfice seront versés à l'organisme de bienfaisance *Atonement Home*. Une partie des dons amassés servira aussi au financement d'activités visant à sensibiliser et promouvoir la consommation de produits alimentaires locaux.

« Tout ça va permettre de préparer les gens à défendre le fait qu'il devrait y avoir des terres agricoles autour d'Edmonton », insiste Mme Moquin. D'ailleurs, l'événement a incité des membres de la communauté à se joindre au Comité de nourriture locale francophone qui, justement, est à la recherche de militants.

- M. J.

Plus de 120 personnes ont participé à ce souper.
Photos : gracieuseté Christiane Moquin

Grâce à la contribution de nombreux bénévoles, tel que Denise Beaudry, ce souper a été un succès.

Service correctionnel Canada / Correctional Service Canada

Bien plus qu'un simple emploi!

Travailler pour le Service correctionnel du Canada, c'est aider chaque jour à assurer la sécurité de votre communauté.

À l'Établissement de Drumheller, nous offrons une gamme d'emplois dans divers domaines d'activité professionnelle. En plus des agents/agentes de correction, nous embauchons des gens de métier, des cuisiniers et autres personnes du domaine de l'alimentation, du personnel de soutien administratif ainsi que des agents/agentes de programmes et de libération conditionnelle. Nous sommes actuellement à la recherche de candidats pour les postes susmentionnés.

Si vous êtes intéressés, veuillez envoyer votre c.v. à notre service des Ressources humaines par :
Fax : 403-820-6180
Courriel : DrumhellerHR@csc-scc.gc.ca
Poste: C.P. 3000, Drumheller (Alberta) T0J 0Y0

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Heather Lynge au 403-820-6156.

Nous vous invitons à visiter emplois.gc.ca pour prendre connaissance des possibilités d'emploi au gouvernement du Canada ou encore à vous abonner au service des avis par courrier électronique.

Canada

Élections Canada recherche un directeur du scrutin

pour la circonscription de :
• Fort McMurray–Athabasca

Une bonne occasion de servir la démocratie

Élections Canada

Le directeur du scrutin est responsable de l'administration du processus électoral dans la circonscription fédérale où il est nommé. Il assume des fonctions variées, motivantes et utiles. Il doit posséder de l'expérience en gestion et de bonnes compétences en gestion de projets, en finance et en ressources humaines. Enfin, il doit être capable d'utiliser un ordinateur.

Pour être admissible au poste de directeur du scrutin, vous devez :
- être citoyen canadien;
- être âgé d'au moins 18 ans;
- résider dans la circonscription où vous souhaitez être nommé.

Le directeur du scrutin est nommé pour un mandat de 10 ans. Il doit veiller à l'intégrité du processus électoral et rester non partisan pendant toute la durée de son mandat.

Le directeur du scrutin travaille habituellement dans son secteur de résidence habituelle. Par contre, pendant l'élection, il peut arriver exceptionnellement qu'il soit appelé à installer son bureau et à travailler dans un autre secteur, où une proportion accrue de la population pourra être desservie. Dans ce cas, ses frais de réinstallation temporaire seront payés par Élections Canada.

La rémunération est fixée par règlement; les honoraires actuels sont d'environ 21 500 $ pour une période électorale. Le taux horaire est présentement établi à 45,53 $ pour les affectations spéciales (environ 200 heures par année) en période non électorale. Ces honoraires peuvent être révisés annuellement.

Sur le site Web d'Élections Canada, à www.elections.ca, cliquez sur « Directeur du scrutin » pour télécharger le formulaire de demande d'emploi, la description de poste et d'autres documents utiles. Pour plus de renseignements, ou pour obtenir copie de ces documents, vous pouvez également composer le 1-800-463-6868.

La date limite de présentation des demandes d'emploi est le 9 mars 2009, à minuit.

This employment ad is also available in English at www.elections.ca.

Élections Canada est un organisme indépendant établi par le Parlement pour conduire les élections générales, les élections partielles et les référendums fédéraux.

Expériences culinaires

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Quand on visite un pays pour la première fois, les chances de se mettre le doigt dans l'œil sont nombreuses.

Rien de plus humiliant par contre que de se planter avec la nourriture. Je commence à peine à connaître les plats et à faire la distinction entre ce qui est bon ou à risque de me rendre malade. Cet apprentissage par contre a été parsemé d'embûches. Disons qu'il y a des jours où j'aurais aimé avoir une boîte de Kraft Dinner dans mes bagages.

Cette soi-disant sagesse on l'acquiert à coup d'expériences qui sont parfois difficiles. Il faut apprendre rapidement, surtout en brousse, à faire la distinction entre ce qui peut être un bon met (et il y en a plein) ou la fin abrupte d'une journée. L'automne dernier, un nouveau collègue m'a rappelé mes débuts au Tchad en 1998.

Sam en était à ses premières armes en Afrique. Quoiqu'il ait beaucoup voyagé, rien ne pouvait préparer son estomac aux chocs qu'on peut rencontrer ici.

Dès son arrivée, il m'a chauffé les oreilles en me vantant son estomac de plomb. Il prétendait n'avoir jamais été malade lors de ses voyages précédents autour de la planète. Il goûtait à tout ce qu'il pouvait se mettre sous la dent, et ce, sans retenue.

Porter une attention particulière à la nourriture servie est capital si on veut éviter d'être malade.

Photo : Jean-Charles Lanciault

Eh bien l'estomac de plomb de Sam a rencontré son Waterloo. Après avoir fait quelques heures de route, notre convoi est arrêté à Maroua, capitale de l'extrême Nord du Cameroun où nous étions attendus pour le dîner. Nous sommes arrivés à destination plusieurs heures en retard.

Dès que nous nous sommes assis, la nourriture a été servie… Un premier élément de doute s'est installé dans mon esprit. Combien de temps est-ce que cette nourriture a été sur le comptoir à nous attendre?

Pendant que j'analysais cette question, Sam lui s'empiffrait de soupe de poisson. Je ne me souviens plus de ce que j'ai mangé, mais je n'ai pas touché à cette soupe qui ne me semblait pas très fraîche.

Nous nous sommes arrêtés quelques heures plus tard à Mokolo pour faire le plein des véhicules et le vide de l'estomac de plomb de Sam. Par chance que nous étions à côté d'un hôtel. Le pauvre a fait des allers-retours entre son lit et la salle de bain toute la nuit.

Je ne peux pas finir sans me moquer de moi-même. Lors de la fête du mouton, la Tabaski, en décembre dernier ma copine m'a bien avisé de ne pas trop manger de viande. Mais au cours de la journée, dès qu'il y avait un peu de viande de mouton de cuite on m'en offrait. Je m'en suis gavé toute la journée. Sans entrer dans les détails, le lendemain matin a été difficile.

Ma copine m'a tout de suite dit, t'as trop mangé de mouton! Je ne la croyais pas. Ça devait être autre chose. Sans attendre, je suis allé à la pharmacie la plus proche.

Après avoir décrit mes symptômes à la pharmacienne, elle m'a regardé avec un grand sourire et m'a dit, « monsieur a mangé trop de mouton hier? »

LEARNING ANYTIME ANYWHERE

PEMBINA HILLS REGIONAL DIVISION NO.7

est à la recherche d'un

Adjoint administratif bilingue à temps plein pour le bureau régional d'Alberta Distance Learning Centre situé à Edmonton

Concours #2008112

Le masculin comprend le féminin.

Alberta Distance Learning Centre (maternelle à 12e année) est à la recherche d'une personne pour occuper à temps plein le poste d'adjoint administratif pour son bureau d'Edmonton. Le candidate idéal doit être confortable à l'écrit et à l'orale en français et en anglais. Il est prêt à travailler dans un milieu où les activités se déroulent et évoluent à un rythme rapide. Le contrat débutera dès que possible.

Qualifications et exigences :

- Excellentes habiletés en communication interpersonnelle
- Très bonne connaissance des logiciels de bureau.
- Motivé, efficace, organisé
- Capacité d'interagir positivement avec les élèves, le personnel et les parents
- Capacité de travailler en équipe
- Attacher de l'importance aux détails et faire preuve d'une très grande exactitude
- Être très à l'aise avec l'utilisation de nouveaux programmes
- Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit est exigé
- Capacité de voyager
- Capacité de promouvoir les programmes d'ADLC et du CFED
- Diplôme d'études secondaires
- Avoir étudié dans un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu et dans un domaine relié à l'administration de bureau sont des atouts.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Gilbert Guenette, directeur du Centre francophone d'éducation à distance au (780) 910-6146 ou Bryan Frechette, coordonnateur du bureau régional d'Edmonton, au (780) 452-4655 poste 6103.

Prière de soumettre **avant le 23 février 2009 à midi** tous les documents pertinents à l'étude de votre dossier ainsi qu'un minimum de trois recommandations à :

Mme Colleen Symyrozum-Watt
Directrice générale adjointe
Pembina Hills Regional Division No. 7
5310, 49e Rue
Barrhead (Alberta) T7N 1P3

Télécopieur : (780) 674-8536
Courriel : recruiting@phrd.ab.ca
Site Web : www.phrd.ab.ca

Si vous envoyez votre curriculum vitae par courriel, SVP indiquez le numéro de concours dans la zone objet.

IMPORTANT

Votre curriculum vitæ doit inclure la liste des personnes que Pembina Hills Regional Division No. 7 est autorisé à contacter pour avoir des références sur vos qualifications et votre expérience de travail. Un rapport de vérification du casier judiciaire et de la protection de l'enfance doit être fourni avant emploi.

Nous vous remercions de nous faire parvenir votre curriculum vitæ. Cependant, seuls les candidats répondant aux exigences de ce poste seront sélectionnés pour une entrevue.

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau de Service Canada

Tâches :
- Accueillir, assister, informer et référer les visiteurs et clients;
- Effectuer la comptabilité complète de l'ACFA et de ses sociétés;
- Effectuer des tâches de réception et de secrétariat;
- Servir d'adjoint à l'administrateur.

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Être capable de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance de la tenue de livres comptables et expérience dans l'utilisation de Windows;
- Bilinguisme essentiel.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718 Falher (Alberta) T0H 1M0
***Télécopieur:* (780) 837-2092**

CSCFSA

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
200 – 4800 Richard Road SW, Calgary AB

OFFRE D'EMPLOI
POSTE DE DIRECTION GÉNÉRALE

Les candidatures sont acceptées pour le poste de direction générale du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA). L'entrée en fonction sera à l'été 2009, à une date convenue mutuellement.

Le CSCFSA dessert les ayants droit francophones et catholiques du sud de l'Alberta. Il gère quatre écoles regroupant environ 850 élèves de la maternelle à la douzième année ainsi que 110 employés. Le budget d'opération annuel pour 2008-2009 est de 11,5 millions de dollars.

SOMMAIRE DU POSTE
À titre de chef de la direction, ce poste relève directement du conseil d'administration du CSCFSA pour toutes fonctions administratives du poste. Pour ce qui est de l'élaboration, de la mise en œuvre et de la supervision des programmes d'éducation dans les écoles, la direction générale répond au ministre de l'éducation, conformément aux normes et règlements de la *Loi scolaire* de l'Alberta.

QUALITÉS ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES
- Détient un diplôme universitaire de deuxième cycle
- Détient un brevet d'enseignement de l'Alberta ou est en mesure de l'obtenir
- Possède une expérience variée de la profession au sein du réseau scolaire francophone en milieu minoritaire
- Est catholique pratiquant, prêt à assumer un rôle de chef de file par des gestes concrets démontrant son engagement et sa foi
- Est francophone convaincu, impliqué au développement de la communauté francophone, et à l'épanouissement de la langue française et de la culture francophone
- Manifeste de grandes aptitudes en relations interpersonnelles et est capable de générer le consensus
- Fait preuve d'un leadership positif et dynamique et encourage des partenariats
- Possède une expérience concrète dans la mise en œuvre des programmes scolaires et le développement organisationnel
- Possède une grande facilité à communiquer et à établir des relations de confiance
- Maîtrise très bien le français et l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit
- Sait diriger et motiver une équipe ainsi qu'à embaucher et retenir un personnel compétent

Pour plus d'information concernant le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta, veuillez consulter le site Internet au www.cscfsa.ab.ca. Si vous désirez obtenir d'autres renseignements au sujet de cette opportunité de carrière, nous vous invitons à communiquer avec M. Florent Bilodeau, directeur général du CSCFSA, à l'adresse suivante : florent.bilodeau@cscfsa.ab.ca ou au (403) 685-9881.

Faites parvenir sous pli confidentiel, **avant le 13 mars 2009**, une lettre de présentation, votre vision de l'éducation catholique et francophone, une copie complète de votre curriculum vitae, vos diplômes, votre brevet d'enseignement, quatre lettres de référence dont une référence pastorale récente, ainsi que toute pièce justificative à :

Diane Boutin, Présidente
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
4800 Richard Road SO, bureau 200
Calgary AB T3E 6L1

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OFFRE DE SERVICES

De l'aide aux devoirs en français
à Grande Prairie?
Joanie au 780.882.5861

OFFRE DE SERVICES

Vous recherchez un plombier?
Vous êtes bien tombé!
Le meilleur prix à Grande Prairie.
Sébastien au 780.830.6179

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les jumelages du *Chef Louis*

Savigny les Beaune jumelé avec un rôti de porc farci aux pommes et aux pruneaux secs

La Grolsch Premium Lager est la preuve que le succès d'une bière n'est pas limité au goût et à la saveur; l'emballage a certes contribué à la réussite spectaculaire d'un brasseur hollandais de la ville de Grolsch. En concevant une bouteille avec un bouchon à l'ancienne, l'attention fut immédiatement rivée sur cette bouteille et des exportations massives ont rapidement suivi dans le monde entier. Aujourd'hui une seconde brasserie à Entschede aux Pay Bas arrive à combler la demande.

La Grolsch Premium Lager est fabriquée à partir d'une fermentation basse, contrairement à celle des bières du type Ale. Elle est du genre Pilsen, avec une belle couleur dorée, une mousse blanche crénelée et un pourcentage d'alcool de 5.5%. L'usage de houblons Saaz et Hallertauer cultivés en Allemagne que les brasseurs allemands et tchèques de bière Pilsen utilisent lui confère une amertume prononcée, équilibrée par de faibles quantités de grains concassés de maïs et d'orge. Bien gazéifiée, elle offre un corps charpenté avec une belle structure dans la bouche, et un arrière - goût prolongé.

Les viandes rouges telles que le boeuf, l'agneau, l'orignal, le chevreuil, le canard, le sanglier se prêtent bien avec cette bière : y compris les viandes blanches et les fruits de mer assaisonnés au curry.

Ma recette de boeuf au curry utilise le filet mignon ou l'entrecôte coupé en cubes.

Temps de préparation : 15 minutes, temps de cuisson : 10 minutes.
Pour 4 personnes : 800 gr de viande de boeuf

- 1 oignon
- 4 c. à table de curry
- 3/4 de tasse de bouillon de boeuf
- 1 c. à thé de sel
- 2 c. à table de beurre salé
- 2 pommes fraîches épluchées et coupées en dés.
- 10 c. à table de crème fraîche à 15%

- Dans un poêlon, faire fondre le beurre à feu doux, ajouter l'oignon après l'avoir haché et le curry.
- Faire suer le tout pendant 5 minutes en remuant avec une spatule.
- Ajouter les cubes de viandes et mettre le rond à feu moyen.
- Continuer à retourner la viande jusqu'au degré de cuisson voulu.
- Ajouter la crème et réduire.
- Avant de servir, ajouter les pommes.
- Servir sur du riz cuit au bouillon de poulet.

Note: Pour les fruits de mer au curry, suivre la recette sans ajouter de pommes.

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon, et, à compter de cette semaine, dans Le Franco.

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO - 8627, 91e Rue, bureau 201 Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N0, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	N	D	O	U	I	L	L	A	N	T
2	A	B	O	U	T	S	■	R	I	L	E	E
3	T	O	N	N	E	■	R	I	C	T	U	S
4	R	U	N	E	■	D	E	C	H	E	T	S
5	O	L	E	■	R	E	S	S	E	R	R	E
6	N	I	■	P	E	S	T	■	N	I	E	R
7	Y	S	E	R	■	H	O	R	S	T	■	E
8	M	■	M	I	S	E	R	E	■	E	T	■
9	I	M	P	E	T	R	O	N	S	■	A	A
10	Q	U	I	Z	■	B	U	T	O	I	R	S
11	U	■	L	■	D	E	T	E	R	R	E	S
12	E	X	E	R	E	S	E	■	S	E	R	E

Tableaux de réponse

3	5	2	6	7	8	4	1	9
8	4	7	3	1	9	6	2	5
6	1	9	5	2	4	7	3	8
4	8	3	9	6	5	1	7	2
2	9	1	4	3	7	5	8	6
7	6	5	1	8	2	3	9	4
1	2	8	7	4	6	9	5	3
5	7	4	2	9	3	8	6	1
9	3	6	8	5	1	2	4	7

1033 # 162

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

ROYAL ALBERTA MUSEUM
Aux bouts du monde :
Des ours blancs aux pingouins
Une exposition spéciale
Du 31 janvier au 26 avril 2009
EDMONTON
ARCTIQUE 4 053 km
ANTARCTIQUE 15 950 km
Supporting Sponsor
QUARK EXPEDITIONS
quarkexpeditions.com
Produced by
SCIENCE NORTH SCIENCE NORD
SUDBURY ONTARIO CANADA
where MAGAZINE
EDMONTON JOURNAL
Alberta

LE FRANCO

Vol. 43 no 9 | Edmonton, le vendredi 27 février 2009 | 28 pages | 60 ¢

Le retour des Jeux francophones de l'Alberta

Après avoir fait relâche en 2008, les Jeux francophones de l'Alberta sont de retour en 2009. La 16e édition de ces jeux a officiellement été lancée le 23 février dernier, à Edmonton. La Fédération du sport francophone de l'Alberta a profité de l'occasion pour annoncer certains changements à la formule traditionnelle. À lire en page 2.

À LIRE CETTE SEMAINE...

La province est dans le rouge...

p. 3 et 24

...et les mises en chantiers sont en chute libre.

Zéphyr a présenté son spectacle à Edmonton...

p. 22

...et en a profité pour lancer son album.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

27/02/09

572 9/1 xx355(C)
DIANE DELONGCHAMP
10507 50 ST NW
EDMONTON AB T6A 2C5

16es Jeux francophones de l'Alberta

L'athlétisme et le volley-ball sont mis de côté

Mélissa Joseph

Edmonton

La Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) a annoncé le retour des Jeux francophone de l'Alberta (JFA), lors d'une conférence de presse tenue à La Cité francophone, le 23 février dernier.

Absents en 2008, notamment à cause de la présentation à Edmonton des Jeux de la francophonie canadienne (JFC), les Jeux francophone, qui en sont à une 16e édition cette année, se tiendront dans la capitale du 22 au 24 mai prochain.

« Les Jeux vont prendre place sur différents sites de compétitions à Edmonton, soit à l'école Maurice-Lavallée et au Campus Saint-Jean, qui seront les points centraux de l'événement », a révélé la présidente du Comité organisateur des 16es Jeux francophones de l'Alberta, Guylaine Jacques.

Le comité organisateur envisage la participation de près 300 jeunes, âgés entre 12 et 18 ans, venant des quatre coins de la province. « Vu que cette édition suit les Jeux de la francophonie canadienne, les jeunes sont vraiment excités de revenir », a observé Mme Jacques.

La FSFA a profité de l'occasion pour annoncer l'identité du porte-parole de cette 16e édition des Jeux. Il s'agit de François Lebœuf, membre de l'équipe canadienne de biathlon. « L'année dernière, François était sur le Comité organisateur des JFC, il est encore très actif dans sa discipline de biathlon, et actuellement, il représente le Canada au Championnat du Monde universitaire en Chine », a énuméré Guylaine Jacques, comme raisons pour justifier la nomination de François Lebœuf comme porte-parole.

« Il est un bon modèle pour les jeunes. Il montre aux jeunes qu'un francophone peut se démarquer s'il a le rêve et pousse fort dans le sport. Le biathlon n'est pas un sport connu chez les jeunes, mais il a persévéré et il s'est rendu loin. On est très fier de son talent », a ajouté la directrice générale de la FSFA, Cindy Garneau.

La présidente du Comité organisateur des 16es Jeux francophones de l'Alberta, Guylaine Jacques, et la directrice générale de la FSFA, Cindy Garneau.

Photo : Mélissa Joseph

Les compétitions d'athlétisme, tels que la course ainsi que le saut en hauteur et en longueur (photos en médaillons) ont été écartés de la 16e édition des Jeux.

Photos : Archives

Le volley-ball, une activité sportive très populaire des Jeux francophones de l'Alberta, ne sera pas présenté en 2009.

Nouveau virage

Pour une meilleure gestion des Jeux, la FSFA a effectué des revirements dans les disciplines sportives qui étaient traditionnellement présentées. Ainsi, l'athlétisme et le volley-ball ont été retirés des disciplines sportives pour 2009.

« Il y a eu des changements parce que ça commençait à être gros au niveau de la gestion, alors on a pensé à une restructuration », explique Cindy Garneau.

L'objectif, selon la directrice générale, est de retirer les disciplines populaires et les unir dans des événements provinciaux indépendants des Jeux dans la perspective d'organiser des rencontres sportives à longueur d'année.

Le badminton, le basket-ball 3 contre 3 et le soccer sont les disciplines dans lesquelles les jeunes seront en compétition au cours de la fin de semaine des JFA. Celle-ci se terminera, comme à l'habitude, par un gala de fermeture où les médaillés et les récipiendaires de prix seront félicités.

20e Golf par excellence

La Fédération du sport francophone organisera le 20 juin 2009 son tournoi de golf annuel *Golf par excellence* au profit des Jeux francophones de l'Alberta, au Club de golf Stony Plain. « Puisqu'il s'agit du 20e anniversaire du golf par excellence, le comité organisateur aimerait rassembler les participants des dernières années et célébrer cet événement apprécié de la communauté », a lancé comme invitation Mme Garneau.

Mentionnons que les partenaires officiels des Jeux francophones de l'Alberta sont le Conseil scolaire Centre-Nord, le Campus Saint-Jean, le Conseil de développement économique de l'Alberta, Francophonie jeunesse de l'Alberta, la Société Radio-Canada, la Fête franco-albertaine, Patrimoine canadien et l'hebdomadaire *Le Franco*.

CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

Un projet inédit, novateur et rassembleur !

Le Centre de la francophonie des Amériques vous invite à...

DÉCOUVRIR la diversité des communautés francophones des Amériques

ÉCHANGER et PARTAGER des idées et des opinions avec d'autres francophones et francophiles

CONTRIBUER à la promotion d'une francophonie porteuse d'avenir en devenant membre du Centre

PROPOSER des activités variées dans une volonté de solidarité et de complémentarité

SUSCITER l'engagement des jeunes au fait français

Participez au concours
« Jeunesse francophone en action »

La promotion du français par les jeunes pour les jeunes !

Que feriez-vous pour stimuler l'utilisation du français auprès des jeunes de votre milieu ?

Répondez à cette question en réalisant un clip vidéo présentant votre projet et courez la chance de gagner une des cinq bourses de 5000 $.

www.francophoniedesameriques.com/jfa
1 877 646-3322

Économie

L'Alberta n'échappe pas à la crise

Mélanie Morin

Edmonton

La ministre provinciale des Finances, Iris Evans, a annoncé ce que plusieurs craignaient : l'Alberta est en récession et le gouvernement prévoit un déficit pour l'année 2009.

Alors que le gouvernement provincial prévoyait, il y a quelques mois à peine des surplus de 8 milliards $, c'est maintenant un déficit de près d'un milliard qui est aujourd'hui prévu.

Cette nouvelle prévision, expliquée en grande partie par la chute vertigineuse du prix du baril de pétrole, marque la fin de plusieurs années prospères pour la province considérée comme la plus riche au Canada. L'Alberta n'a pas fait de déficit depuis 1993.

Iris Evans compte utiliser de l'argent provenant du Fonds du patrimoine afin de ne faire qu'un déficit technique. De plus, elle ne contribuera pas monétairement à ce même fonds qui a subi, dans les derniers mois, des pertes de 14 %.

Moins d'emploi?

La province s'attend également à voir disparaître 15 000 emplois en 2009 ce qui ferait passer le taux de chômage de 3,6 à 5,8 %.

Après 15 années d'excédents budgétaire, la ministre provinciale des Finances, Iris Evans, a annoncé, le 19 février dernier, que l'Alberta ferait un déficit en 2009.

À accès•emploi, le centre d'aide à l'emploi francophone d'Edmonton, la situation n'est pas encore inquiétante puisque le nombre de clients est toujours le même.

« Janvier a été très occupé, comme à l'habitude. Il y a encore beaucoup de gens de l'Est qui arrivent. Ce que l'on commence à voir, par contre, ce sont des personnes qui reviennent après avoir perdu leur emploi », lance la directrice d'accès•emploi, Suzanne Corneau.

« C'est peut-être aussi un peu plus long pour se trouver un emploi. Avant, il se pouvait qu'un client trouve quelque chose la journée même de son arrivée ou dans les jours suivants. Ce n'est plus vraiment le cas maintenant. Il faut faire plus d'appels avant de trouver », poursuit-elle.

Les chiffres avancés par le gouvernement albertain n'inquiètent pas outre mesure la directrice du centre d'emploi. « Si on prend en considération le nombre incroyable d'emplois créés dans les dernières années, ce n'est pas si pire que ça d'en perdre 15 000. Et puis, notre situation est beaucoup moins pire que ce qu'elle peut être dans l'Est du pays », pense Mme Corneau.

Si Suzanne Corneau ne voit pas une grande baisse d'achalandage à accès•emploi, elle remarque tout de même un changement dans les mentalités : « Les gens sont plus patients. Il n'y a pas si longtemps, beaucoup de nos clients avaient des attentes énormes, maintenant c'est plus réaliste. Il y a beaucoup moins de personnes qui débarquent seulement pour faire un coup d'argent et repartir. »

La crise économique ne semble pas avoir d'impact, du moins jusqu'à maintenant, sur le centre d'aide à l'emploi francophone d'Edmonton accès•emploi.
Photo : Archives

C'est quelque 93 personnes qu'accès•emploi a aidé à se trouver un emploi en janvier dernier comparativement à une centaine mensuellement dans les derniers mois de 2008, « une très petite différence », selon Suzanne Corneau dont le centre d'emploi a aidé l'an dernier 1000 à 1500 personnes à se trouver du travail en Alberta.

La directrice reste donc optimiste face aux prochains mois.

> *« Ce que l'on commence à voir, par contre, ce sont des personnes qui reviennent après avoir perdu leur emploi. (...) C'est peut-être aussi un peu plus long pour se trouver un emploi. Avant, il se pouvait qu'un client trouve quelque chose la journée même de son arrivée ou dans les jours suivants. Ce n'est plus vraiment le cas maintenant. Il faut faire plus d'appels avant de trouver. »*
> \- Suzanne Corneau

« Il y a encore de belles possibilités en Alberta. Il faut rester confiant et ne pas trop s'alarmer », dit-elle.

STAR ALLIANCE

Choisissez. Décollez. Racontez.

Découvrez nos tarifs exceptionnels pour les destinations internationales.

Nous offrons également de bas tarifs pour voyager cet été. De plus, obtenez **2 000 milles-bonis Aéroplan**MD pour certaines destinations internationales lorsque vous réservez sur aircanada.com.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 4 mars 2009.

BUSINESS TRAVELLER MAGAZINE 2008 LE MEILLEUR EN VOYAGES D'AFFAIRES

***Meilleur en Amérique du Nord** pour ses vols internationaux*
***Meilleur en Amérique du Nord** pour son service classe Affaires*
***Meilleur en Amérique du Nord** pour son service en vol*

vancouver 2010 · vancouver 2010 Jeux paralympiques Paralympic Games

AIR CANADA · SUPPORTEUR OFFICIEL · *OFFICIAL SUPPORTER*

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Milles-bonis Aéroplan : l'offre s'applique aux réservations effectuées sur aircanada.com entre le 15 janvier et le 15 mars 2009, aux tarifs ou classes de réservation admissibles, pour voyager entre le 1er avril et le 31 décembre 2009 à bord des vols sans escale assurés par Air Canada entre le Canada et Genève, Rome, Francfort, Munich, Paris, Londres ou Zurich et entre Montréal et Fort-de-France, en Martinique. Pour connaître les modalités et tous les détails, visitez aircanada.com. MDAéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

ÉDITORIAL

Décisions importantes

Ce n'est pas les sujets d'actualité touchant directement les Franco-Albertains qui ont manqué au cours de la dernière semaine. Je me permettrai de revenir sur deux d'entre eux.

Déficit albertain

C'est avec une certaine surprise que les contribuables albertains ont appris, récemment, que la province ferait un déficit en 2009. Surpris de constater à quel point les choses peuvent changer rapidement en période de crise économique.

Il y a cinq mois à peine, la ministre des Finances Iris Evans prévoyait un surplus de 8 milliards de dollars. Cet excédent a fondu comme neige au soleil et l'Alberta prévoit maintenant un déficit « technique » d'un peu plus d'un milliard de dollars. Technique car la province puisera dans l'un de ses fonds pour éponger ce manque à gagner, ce qui signifie que la province ne traînera pas une dette pour les années à venir.

Grâce à sa prospérité des dernières années, l'Alberta jouit d'une position favorable pour passer à travers cette crise, comparativement à d'autres provinces canadiennes, qui verront leur dette s'accumuler de façon draconienne. On peut penser aux provinces de l'Atlantique qui ont bénéficié, d'une certaine façon, du grand nombre de leurs travailleurs qui s'étaient expatriés en Alberta pour se trouver un emploi. Si la crise perdure et que ces gens perdent leur emploi, ici en Alberta, ce n'est pas en retournant chez eux qu'ils vont retrouver du travail…

Malgré tout, il sera intéressant de voir comment le gouvernement Stelmach entend adresser la situation, car la province ne pourra puiser éternellement dans ses réserves pour éponger ses manques à gagner. Si on a accusé le gouvernement conservateur sous l'ère de Ralph Klein de ne pas savoir gérer l'argent qui coulait à flot, en fera-t-on de même pour sa gestion en période de récession économique?

Les Jeux de retour

Ainsi donc, les Jeux francophones de l'Alberta sont de retour, mais dans une nouvelle formule qui sera loin de faire l'unanimité. Déjà que plusieurs personnes s'étaient questionnées quant à l'absence de jeux provinciaux en 2008, voilà que le retrait de l'athlétisme et du volley-ball, une discipline très populaire autant pour les participants que pour les spectateurs, ajoutera de l'huile sur le feu.

Les Jeux de la francophonie canadienne, présentés l'été dernier, ont démontré hors de tout doute que l'Alberta avait fait d'énormes progrès dans ces deux sports par rapport aux jeux de 2005. Quel message désire-t-on envoyer en prévision des Jeux de 2011? Les jeunes qui seront éligibles à ces jeux pancanadiens en auraient été à leurs premiers Jeux francophones cette année. On vient gentiment de leur fermer la porte en les invitant à revenir ultérieurement.

Plutôt que de former ces jeunes dès aujourd'hui en leur permettant de se mesurer aux meilleurs Franco-Albertains de chaque région pour les trois prochaines années, on leur lance plutôt le message suivant : allez vous entraîner du côté de la majorité et ensuite, si cela vous tente, vous reviendrez nous voir.

Du côté du volley-ball, il sera intéressant de voir comment la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) entend préparer sa prochaine délégation, surtout que la sélection des équipes pour les Jeux de 2008 avait connu certaines ratées, notamment à cause des distances et du peu d'opportunité pour ces athlètes de jouer contre des formations de premier plan.

Le soccer a démontré, hors de tout doute, lors des Jeux francophones de l'Alberta de 2007, qu'il était un sport en pleine ascension. À un point tel que certains jeunes ont été appelés à choisir entre le soccer et leur compétition d'athlétisme.

Devant cet engouement, il aurait été logique de retirer le soccer des Jeux francophones de l'Alberta pour en faire un événement sportif provincial en soi. Une idée qui avait déjà été explorée par la FSFA pour le printemps 2008, mais qui ne s'est jamais concrétisée pour des raisons budgétaires et de ressources humaines.

L'assemblée annuelle de la FSFA est prévue d'ici la fin mars. Est-ce que les changements apportés aux Jeux permettront, d'une part, d'obtenir aisément le quorum, et d'autre part, ramener ces questions sur le plancher? Les prochaines semaines nous le dirons…

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone.

Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

M. le Rédacteur,

Le 15 février dernier s'est tenu la journée Cabane à sucre à Saint-Paul (NDRL voir photos en page 5). J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier certaines personnes qui ont permis la réussite de l'événement, car une journée de ce genre ne serait pas possible sans l'aide de nos vaillants bénévoles, qui année après année, sont là pour nous donner un coup de main.

De la cuisine à la distribution des repas, de l'accueil aux activités extérieures et intérieures, nous devons remercier entre autres Jocelyn Michaud pour la gratuité de ses tours de calèche; Ernest Piquette pour son aide au concours de scie et de clouage; Carmen Dion et ses élèves pour les activités familiales; Herman Poulin pour sa présence et bons conseils de la sculpture sur neige; Louise Reidy, Noëlla Hébert et André Hébert pour l'accueil pendant toute la journée; Jérémie Doiron, DJ; Laurianne Langevin et les membres de sa famille pour la préparation et distribution du repas; ainsi que bien des jeunes présents.

Je profite aussi de l'occasion pour souligner le travail incroyable des jeunes à la technique de son et lumières qui ont fait du Galala un spectacle de très bonne qualité.

Merci pour votre professionnalisme les jeunes!

Mélanie Charest
Présidente
ACFA régionale de Saint-Paul

LE FRANCO

Notre communauté est attachée à son journal... et à ses commerces locaux!

Profitez d'un lien de publicité unique.
(780) 465-6451

on passe le mot
APF Association de la presse francophone

www.apf.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Le froid n'empêche pas les gens de Saint-Paul de festoyer!

Malgré un -25 °C bien senti, les gens de Saint-Paul ont été nombreux à se présenter le 15 février dernier pour la journée Cabane à sucre. Près de 200 personnes ont pu se sucrer le bec, faire un tour de calèche, participer au concours de scie et de clouage, sculpter la neige ou voir le spectacle du Galala à l'événement *Franc-aux-sucres*. Une réussite sur toute la ligne grâce à de nombreux bénévoles qui, année après année, sont là pour donner un coup de main.

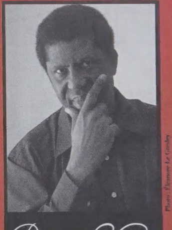
Photos : Mélanie Charest

Saint-Paul fête au son du Galala

Photo : gracieuseté du CDM

Lors de l'événement *Franc-aux-sucres* le 15 février dernier à Saint-Paul, les jeunes de la région ont eu la chance de mettre leur talent en action lors de la 7e édition du Galala organisé par le Centre de développement musical. Pendant une heure et demie, le chant, la musique et la danse étaient à l'honneur. Plus de 200 personnes y étaient pour encourager les artistes qui ont offerts 20 prestations. Certains jeunes ont également travaillé dans l'ombre puisque cinq d'entres eux se sont occupé de la technique.

Conférence Henry Kreisel 2009 donnée par :



Dany Laferrière

Jeudi 5 mars 2009, 19 h 30
Timms Centre for the Arts
Un vins et fromages suivra.

L'entrée est gratuite :
toutes et tous sont les bienvenus !

J'écris comme je vis / I write as I live

Original, prolifique et extrêmement talentueux, Dany Laferrière est né à Haïti et a fait de Montréal, Miami et New York ses nouvelles terres d'accueil. Il se dit Nord-américain et écrivain universel.

Dany Laferrière est aussi journaliste, chroniqueur à la télévision et la radio, scénariste et réalisateur de cinéma. Il amorce sa carrière avec le succès phénoménal de son premier roman, *Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer*, dont l'adaptation cinématographique déclenchera une controverse aux États-Unis.

Dans l'ensemble, son œuvre examine la société haïtienne, québécoise et nord-américaine et les rapports interraciaux qu'il décrit avec humour, précision, d'un style littéraire bien à lui. En 2006, il remporte le prix littéraire du Gouverneur général pour son livre de littérature jeunesse, *Je suis fou de Vava*.

CLC Canadian Literature Centre / Centre de littérature canadienne
FACULTY OF ARTS UNIVERSITY OF ALBERTA

Parlons philanthropie — La Fondation franco-albertaine

Un héritage pour la communauté

Il n'est jamais agréable de penser à ce qui adviendra à nos biens à la suite de notre décès, mais c'est pourtant un exercice nécessaire qui doit être fait de façon adéquate si l'on veut que notre volonté soit respectée après notre départ. La plupart des gens ont le réflexe de consulter un avocat avant de rédiger leur testament afin d'obtenir leur expertise dans le domaine des successions.

Il s'agit en effet d'un très bon réflexe. Ce que peu de gens ont l'habitude de faire par contre, et qui peut pourtant s'avérer très avantageux, c'est de consulter un conseiller financier afin de discuter de sa planification successorale. Les conseillers financiers sont les professionnels les mieux qualifiés pour planifier le plan de succession le plus avantageux. Bien que le taux d'imposition soit très faible en Alberta, il est néanmoins toujours agréable pour les héritiers de réduire le plus possible la portion de leur héritage qui est récupérée par les différents paliers de gouvernement.

La rencontre avec son conseiller financier peut être également l'occasion idéale d'évaluer les stratégies de planification de dons. Beaucoup d'individus envisagent en effet de léguer une partie de leur héritage à un organisme afin de soutenir une cause qui leur tient à cœur. Le conseiller financier peut aider à greffer un volet philanthropique à votre plan successoral.

Et ce qui est le plus intéressant, c'est que grâce aux crédits d'impôts qui allègent le fardeau fiscal des héritiers, ceux-ci ne seront pas ou très peu pénalisés par rapport au montant net qu'ils recevront de la succession. Les revenus de l'année de décès du défunt peuvent parfois être lourdement imposés alors il est avantageux pour sa succession d'envisager des stratégies pour alléger le fardeau fiscal de celui-ci.

Par exemple, le REER du défunt qui est transmis aux héritiers n'est pas libre d'impôts. Par contre, si le défunt lègue son REER à un organisme de charité, le montant du fonds de retraite sera entièrement libre d'impôt. Les héritiers pourront récupérer le montant d'argent via une police d'assurance-vie conjointe que le défunt aura précédemment contractée et qui sera libre d'impôt puisque l'impôt exigible sera compensé par le reçu pour don à un organisme de charité (pour plus de détails, voir le guide de ressources à l'intention des conseillers financiers sur le site des Fondations communautaires du Canada au www.cfc-fcc.ca/prof-advisors/guide/pg7_f.cfm).

Un testament bien adapté à notre situation financière peut nous permettre de réaliser nos aspirations philanthropiques tout en s'assurant de léguer le plus possible en héritage à nos proches. C'est pourquoi il est important de mettre à jour régulièrement son testament et de consulter un conseiller qui saura nous éclairer sur les meilleures stratégies à adopter pour faire bénéficier le plus possible nos proches et notre communauté du fruit de nos efforts.

Si vous désirez avoir plus d'informations sur les testaments ou sur la Fondation franco-albertaine, n'hésitez pas à communiquer avec nous par téléphone au 780-490-7700, par courriel à info@fondationfa.ca ou visitez notre site Web au www.fondationfa.ca.

Aidantes naturelles

Le travail continue

Les participants à la session de travail du 17 février dernier.

Photo : gracieuseté Coalition des femmes de l'Alberta

Une rencontre a eu lieu le 17 février dernier afin d'établir un possible partenariat pour soutenir les personnes aidantes en Alberta. Cette rencontre, organisée par l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne et la Coalition des femmes de l'Alberta était la phase trois d'un processus entamé en 2006.

L'objectif principal de cette réunion était de consulter les possibles partenaires francophones et anglophones pour l'élaboration d'un outil commun de revendication et de stratégie d'alliance dans le dossier.

La première phase, en 2006, a permis de faire des entrevues avec des aidantes naturelles pour mieux connaître leur situation et leurs besoins. En 2007, la phase II a permis d'aller encore plus loin dans l'identification des besoins. La phase III, tenue dans trois provinces (Colombie-Britannique, Nouvelle-Écosse et Alberta), se concentre sur l'amélioration de la qualité de vie des aidantes naturelles.

« C'est une tâche très lourde qui n'est pas évidente. Il n'y a pas de pause. C'est du 24 h sur 24, sept jours sur sept. Comment agir en tant qu'aidante tout en prenant soin de soi-même. Ce n'est pas facile », pense la directrice de la Coalition des femmes de l'Alberta, Suzanne Lamy-Thibaudeau.

Selon la directrice, si l'aidante naturelle comprend mieux son rôle, tout le monde en sort gagnant. « On manque de ressources. Les aidantes sont laissées à elles-mêmes », ajoute-t-elle.

Les francophones de l'Alberta regardent beaucoup ce qui se fait du côté des anglophones et espère établir un partenariat avec *Alberta Caregivers Association.*

« C'est un excellent organisme qui a beaucoup de ressources et d'expertise dans le domaine. On ne veut pas réinventer la roue alors que des ressources existent déjà. Il suffirait de les traduire et les adapter pour avoir une très bonne base », reconnait Suzanne Lamy-Thibaudeau.

Selon elle, les étapes se feront graduellement : « Il y a toutes sortes de démarches à faire. Les gens autour de la table sont enthousiastes et croient dans le dossier. Nous nous organisons au provincial pour aller chercher le meilleur de chaque endroit. »

Le rapport de la rencontre de consultation du 17 février est attendu à la fin d'avril. Entre-temps, les démarches pour établir un partenariat solide et sérieux avec *Alberta Caregivers Association* se poursuivront.

-M. M.

> Que vous exportiez, investissiez à l'étranger ou soyez à la recherche de technologies ou de partenariats en R-D, le **Service des délégués commerciaux du Canada** peut vous faire économiser temps et argent. Le SDC vous offre des conseils d'experts, des renseignements sur les marchés, des compétences pour vous aider à résoudre vos problèmes et un réseau mondial de contacts sur le terrain.

Partout où vous mènent vos affaires, vous trouverez un délégué commercial branché sur le milieu local des affaires et prêt à vous présenter les personnes qui peuvent aider votre entreprise à réussir à l'étranger.

deleguescommerciaux.gc.ca 1-866-923-9611

Affaires étrangères et Commerce international Canada — Foreign Affairs and International Trade Canada

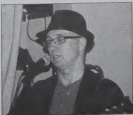
Canada

Soirée d'amitié au Centre culturel Philip Ménard

Le comité *Femmes d'Action* de Plamondon a présenté une soirée amicale et chaleureuse célébrant l'amour et l'amitié, le 14 février dernier.

François Lester LeBreton et Edwina Ward qui l'accompagne.

Animée par François Lester LeBreton, cette soirée a ravi les gens par la performance de l'artiste. C'était une présentation fantastique et vivante, un succès!



Le chanteur François Lester LeBreton

Les gagnants de la soirée Valentin étaient : M. Valentin: M. Harold Gauthier et Mme Valentin : Mme Angèle Gauthier. M. Jacques Labonté, M. EJ Ménard et M. Harold Gauthier ont reçu les prix d'entrées.

- Raymonde Gamache-Ménard

Le taux de natalité a augmenté en Alberta

Le gouvernement de l'Alberta a recensé 50 543 naissances dans la province au cours de l'année 2008. Ce chiffre vient battre le record que la province avait enregistré en 2007. Cette année-là, l'Alberta avait compté 48 589 naissances.

Plus de 50 000 naissances ont été recensées en Alberta l'an dernier.

C'est donc une hausse de près de 4 % du taux de natalité qui montre que l'accroissement naturel de l'Alberta se porte bien.

Certains analystes associent cette tendance à l'essor économique qu'a connu l'Alberta ces dernières années. « Dans les années prospères, les gens sont plus confiants par rapport à leur futur. Alors, ils sont plus enclins à fonder une famille plutôt que d'attendre quelques années », déclare le professeur de sociologie de l'Université de l'Alberta, Frank Tovato, qui mène actuellement une étude sur l'influence du boom économique sur le taux de fécondité en Alberta.

L'Alberta peut se déclarer un des berceaux natals du Canada. Selon une étude menée par Statistique Canada en 2008, après le Nunavut où le taux de natalité est le plus élevé, « l'Alberta domine avec un taux de 13,4 pour mille ». L'étude indique aussi que « le Québec (11,1 pour mille), le Manitoba (12,3 pour mille) et la Saskatchewan (12,6 pour mille) sont les autres provinces à présenter une natalité supérieure à celle du pays ».

Avec la récession qui plane maintenant sur les Albertains, le taux de natalité pour les années à venir risque de diminuer. Mais, selon Frank Tovato, il faut distinguer les couples qui veulent fonder une famille de ceux voulant élargir leur famille.

« S'il y a un ralentissement dans l'économie, cela pourrait affecter la décision d'un couple d'avoir leur premier enfant », croit le professeur, ajoutant que les parents voulant élargir leur famille seraient moins facilement dissuadés.

Derrière cette hausse du taux de natalité en 2008, d'après le professeur Tovato, se cachent des indications peu explorées sur le contexte des familles qui se créent.

« Bien souvent, ce que les chiffres ne révèlent pas est que le nombre de couples qui accueille leur premier enfant est à la hausse. Je pense qu'un ralentissement de l'économie influence la prise de décision d'avoir des enfants, mais cela dépend aussi de la perception du couple sur leur situation à court et long terme et sur la menace d'une récession », précise M. Tovato.

Le professeur estime toutefois que l'Alberta sera moins secouée par la crise financière, ce qui risque de ne pas perturber le taux de natalité de façon importante. Reste que « le potentiel est là. Le nombre de naissances pourrait être plus bas pour l'année 2009, mais personne n'est certain », conclut néanmoins Frank Tovato.

- M. J.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON · INSTITUT POUR LE PATRIMOINE DE LA FRANCOPHONIE DE L'OUEST CANADIEN · INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES CANADIAN STUDIES INSTITUTE UNIVERSITY OF ALBERTA

Lancement des actes du Colloque sur l'intégration des immigrants francophones dans l'Ouest du Canada

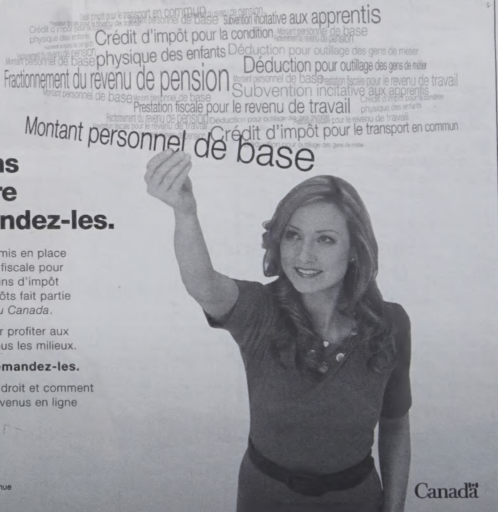
Nous aimerions, par la présente, vous inviter au lancement des actes du colloque dont le thème était : *« Construisons ensemble une francophonie multiculturelle »*

Le lancement sera suivi d'une réception

Date : *Le lundi 2 mars 2009*
Endroit : *Campus Saint-Jean, Pavillon Lacerte, Salle historique 8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St.), Edmonton*
Heure : *16 h 30*

Venez célébrer avec nous cet événement important pour le projet de construction d'une communauté francophone renouvelée et multiculturelle.

Veuillez confirmer votre présence auprès de Renée Johnson · 780-465-8641 · renee.johnson@ualberta.ca



Des réductions d'impôt à votre portée. Demandez-les.

Le gouvernement du Canada a mis en place plusieurs mesures de réduction fiscale pour aider les Canadiens à payer moins d'impôt sur leur revenu. Réduire les impôts fait partie du *Plan d'action économique du Canada*.

Ces mesures sont conçues pour profiter aux particuliers et aux familles de tous les milieux.

Vous les avez méritées. Demandez-les.

Découvrez ce à quoi vous avez droit et comment produire votre déclaration de revenus en ligne à **canada.gc.ca/infoimpot**.

Ou faites le **1-800-959-7383 (ATS : 1-800-665-0354)**.

Agence du revenu du Canada · Canada Revenue Agency

Canada

Des œuvres d'arts de passage à Bonnyville

Isabelle Beaulieu

Bonnyville

C'est avec grand plaisir que le Centre culturel de l'ACFA de Bonnyville-Cold Lake s'est transformé en galerie d'arts, le 7 février dernier, sous le thème *Portraits des bêtes*, des œuvres présentés par les artistes Mireille Rochon et Mireille Cloutier de Lethbridge. Il s'agissait d'un premier arrêt d'une tournée dans six régionales de l'ACFA.

André Vincent pose à côté de la peinture qui a remporté la faveur populaire des gens présents.

L'objectif principal de la Société francophone des arts visuels de l'Alberta est de faire connaître nos artistes francophones et de promouvoir les arts visuels auprès de la communauté en Alberta. Un vernissage très bien accueilli par la communauté de Bonnyville/Cold Lake.

Le lendemain, la communauté était invitée à un brunch pour leur permettre de continuer à admirer les œuvres de ces deux artistes. Près de 200 personnes ont répondu à l'invitation.

Un atelier de peinture à l'acrylique a été offert aux intéressés après le repas. Un grand merci à la Société francophone des arts visuels de l'Alberta pour avoir subventionné un tel événement rassembleur. Ce projet est rendu possible grâce à une subvention du Patrimoine canadien.

L'artiste Mireille Rochon en compagnie d'Isabelle Beaulieu.
Photo : gracieuseté ACFA de Bonnyville/Cold Lake

Calgary Maple Festival des Sucres
Le samedi 21 mars
de 10 h à 17 h
École de la Rose sauvage

Billets en pré-vente seulement
Argent comptant
(quantité limitée - 1000)

ACFA
343, 11e Avenue, SW
(403) 532-8576

Connexion Carrière
110-805, 5e Avenue, SW
(403) 355-1777

La Cité des Rocheuses
4800, Richard Rd SW
(403) 249-1749

École de la Rose sauvage
2512, 4e rue NW
(403) 230-3112

Buffet à saveur d'érable
Tire d'érable sur neige
Exposants
Jeux gonflables
Village des enfants
Service de garde

Mr. Bémol
13h15 à 14h05

TEN-ZO
15h15 à 16h15

Cheba Trad
10h30 à 11h15

Service de navette gratuit
(entre le stationnement P-6 SAIT Polytechnique et l'École de la Rose sauvage)
9h30 à 17h30
C-TRAIN
SAIT/ACAD STATION
JUBILEE
CALGARY TRANSIT
404 / 411 / 2
Info : www.sait.ca / calgarytransit.com

Aucun stationnement ne sera permis dans le quartier Mount Pleasant. Les stationnements situés autour des écoles sont strictement reservés

Au cœur de l'amitié
Concours de dessins
Le Respect des différences

Information : (403-) 532-8576
Visitez notre site web www.acfa-calgary.ca

Cette activité est une initiative conjointe dans le cadre de l'entente Canada-Alberta sur les services en français.

Rendez-vous de la Francophonie

Le français à l'honneur

Mélanie Morin

Alberta

Du 6 au 22 mars, les Rendez-vous de la Francophonie auront lieu partout au Canada. Une belle occasion de faire rayonner la culture francophone en Alberta.

Les Rendez-vous de la Francophonie ont lieu chaque année autour de la Journée internationale de la Francophonie célébrée le 20 mars. Créé en 1999, l'événement a pour but de souligner l'importante contribution des francophones à l'édification du pays, mieux faire apprécier la langue française et ses multiples expressions culturelles et promouvoir le rapprochement entre les communautés francophones et toutes les collectivités de la société canadienne.

En Alberta, de nombreuses activités sont prévues, dont le lever du drapeau franco-albertain dans plusieurs régions qui se fera, pour une première fois en même temps, soit le 6 mars.

« C'est bien que tout le monde réalise cette activité en même temps. L'impact sera plus gros, surtout du côté des médias. C'est une belle façon de lancer les Rendez-vous de la Francophonie », pense le directeur général de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton, Sylvain Tardif.

Parmi les activités à Edmonton, le traditionnel Carnaval des sucres sera de retour le 8 mars. « Les gens aiment beaucoup cette activité. Et c'est un plus de le faire pendant les Rendez-vous de la francophonie », croit Sylvain Tardif.

Alors qu'à l'habitude la régionale d'Edmonton faisait venir un artiste de renom pendant cette période, tel que Richard Séguin en 2007 et Michel Rivard en 2008, ce ne sera pas le cas cette année. «Nous devions en avoir un, mais cela n'a pas fonctionné. Nous n'avions pas tous les fonds nécessaires », avoue M. Tardif.

Ce dernier précise tout de même que l'organisme sera présent à la législature pendant les Rendez-vous de la francophonie pour présenter la culture francophone.

À Calgary

À Calgary, c'est à la Cité des Rocheuses que les célébrations entourant les Rendez-vous de la francophonie débuteront, le 6 mars, avec la projection de la pièce de théâtre officielle de l'événement, *Terre d'accueil*.

« À cause de coupure budgétaire, la pièce a dû être filmée et c'est ce que nous présenterons. Il n'y aura malheureusement pas de tournée avec des comédiens comme c'est habituellement le cas », explique l'agente de développement de la Cité des Rocheuses, Martine Drouin.

Suivra le lever du drapeau et un vin et fromage. « Si tout va bien, il y aura aussi une petite surprise musicale. Je ne peux pas trop en parler pour l'instant, mais ce sera un petit clin d'œil à la chanson francophone », révèle-t-elle.

À Calgary toujours, le Festival des sucres sera également tenu. Le 21 mars, les gens pourront célébrer la culture francophone grâce à cet événement annuel qui attire chaque année de nombreux visiteurs. À noter que cette année, c'est à l'école la Rose Sauvage que l'activité aura lieu.

Martin Deschamps en Alberta

Du côté des régions aussi les activités seront nombreuses. Trois régionales de l'ACFA soit celles de Saint-Paul, Red Deer et Lethbridge auront la chance, pendant les Rendez-vous de la francophonie, d'accueillir le chanteur québécois, Martin Deschamps.

D'abord en spectacle à Saint-Paul le 19 mars, l'artiste se rendra ensuite à Red Deer le 20 mars et à Lethbridge le jour suivant. En plus de ses représentations en soirée, le chanteur rencontrera, le jour, des élèves des écoles francophones.

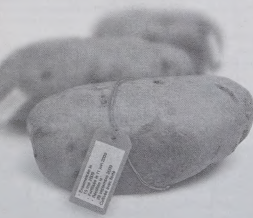
Dane le cadre des Rendez-vous de la Francophonie, Martin Deschamps sera -de passage à Saint-Paul, Red Deer et Lethbridge prochainement. Il en profitera pour présenter son plus récent album *Le piano et la voix*, lancé l'automne dernier, en plus de présenter ses grans succès.

Photo : martindeschamps.com

« Nous sommes très heureux d'avoir un tel spectacle chez-nous. Martin Deschamps est un bon chanteur avec du charisme qui a une histoire de vie intéressante », indique l'employée de l'ACFA régionale de Saint-Paul, Liette Lavigne.

La directrice de l'ACFA de Red Deer, Nancy Desbiens acquiesce : « C'est un très bon musicien qui a fait ses preuves. Il présentera 25 chansons tirées de son répertoire et nous avons très hâte de l'accueillir chez-nous ».

À Red Deer, ce sont les participants au Galala du Centre de développement musical qui assureront la première partie. « C'est une belle expérience pour les jeunes. C'est une chance de pouvoir côtoyer des professionnels », pense Nancy Desbiens.



Voyez comme la traçabilité est facile

Faites le suivi de votre production de pommes de terre avec *Gestionnaire de champs PRO*

Commandez dès aujourd'hui et courez la chance de gagner un Prowler d'Arctic Cat*

* Pour connaître les détails du concours, visitez www.AgExpert.ca/frve

Vos clients veulent des produits traçables. Avec *Gestionnaire de champs PRO*, vous pouvez faire le suivi de vos intrants, coûts et activités. Augmentez la qualité marchande de votre récolte de pommes de terre et obtenez une vue d'ensemble complète de votre production et de vos registres agricoles. *Gestionnaire de Champs PRO* comprend un logiciel pour ordinateur de bureau et un logiciel pour ordinateur de poche.

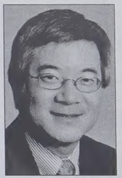
Composez le 1-800-667-7893 ou visitez www.AgExpert.ca.

09-066-172-74 F 02/18/09 KAM

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canadä

L'Office d'investissement du RPC



Ron Otsuki

David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, est heureux d'annoncer la nomination de Ron Otsuki au poste de vice-président, Stratégies de gestion de portefeuille au sein du service Conception du portefeuille et recherche sur les placements.

M. Otsuki travaillera de pair avec d'autres professionnels des placements de l'Office afin de concevoir des portefeuilles permettant d'optimiser le rendement global de la caisse sur un horizon de placement à moyen et à long terme.

M. Otsuki compte plus de 25 années d'expérience dans le secteur des placements. Il a occupé de nombreux postes de cadre supérieur à la Financière Manuvie, dont récemment celui de vice-président principal, Stratégie de placement mondial. Avant de travailler à la Manuvie, M. Otsuki était directeur principal, Division des marchés financiers à l'Office ontarien de financement.

M. Otsuki est titulaire d'un MBA de l'Université York, d'un baccalauréat en commerce de l'Université de Windsor et d'un baccalauréat ès arts de l'Université de Western Ontario.

L'Office d'investissement du RPC est un organisme de gestion de placements professionnel qui place, pour le compte de 17 millions de cotisants et de bénéficiaires canadiens, les fonds dont le Régime de pensions du Canada (RPC) n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. Afin de diversifier le portefeuille du RPC, l'Office investit dans des actions de sociétés cotées en Bourse, des actions de sociétés fermées, des biens immobiliers, des obligations indexées sur l'inflation, des infrastructures et des titres à revenu fixe. L'Office, dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du RPC, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Il a son siège social à Toronto et compte des bureaux à Londres et à Hong Kong. Au 31 décembre 2008, la caisse du RPC totalisait 108,9 milliards de dollars. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office, consultez le www.oirpc.ca.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

L'ACFA SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR LES

PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA & L'ORDRE DES SAGES

DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE.

Présentez les candidatures de personnes ou de groupes dignes de reconnaissance de par leur participation significative à l'épanouissement de la communauté francophone en Alberta.

CES PRIX SERONT REMIS AU ROND POINT 2009.

ORDRE DES SAGES

L'Ordre des sages reconnaît des personnes de chaque région qui ont contribué activement au développement et à la vitalité de leur communauté en démontrant des qualités de meneur et en favorisant la croissance de leur milieu.

Prix d'excellence

NEUF DISTINCTIONS :

Prix Eugène C.-Trottier
(Visibilité)

Prix Guy-Lacombe
(Service à la communauté)

Prix Marguerite-Dentinger
(Développement communautaire et culturel)

Prix Maurice-Lavallée
(Éducation)

Prix Roger-Motut
(Histoire et littérature)

Prix Dr Jean-Paul-Bugeaud
(Santé)

Prix Pierre-Bergeron
(Jeunesse)

Prix Dulari-Prithipaul
(Immigration)

Prix Ami.e de la francophonie albertaine

DATE LIMITE pour présenter une candidature:
le vendredi 10 avril 2009

Faites une nomination aux Prix d'excellence de l'ACFA ou à l'Ordre des sages de la francophonie albertaine et courez la chance de remporter un appareil photo numérique.

Les formulaires de nomination sont disponibles :
* Sur le site web de l'ACFA : www.acfa.ab.ca
* En communiquant avec le Secrétariat provincial de l'ACFA au (780) 466-1680
* En communiquant avec le bureau de votre ACFA régionale

ACFA

A/s Comité Reconnaissance
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton, AB T6C 3N1
c.simard@acfa.ab.ca | Téléphone : (780) 466-1680 poste 210 | Télécopieur : (780) 465-6773

Avant que j'oublie...

Volume 1, numéro 2 - FÉVRIER 2009

Le visage de notre francophonie se transforme; des visages aux différentes couleurs se côtoient désormais dans les salles de classe, les milieux de travail, les lieux publics. D'une communauté de souche canadienne-française, la francophonie albertaine est devenue, au fil des ans, une société multiculturelle de langue française, de langue officielle canadienne. Dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs, l'ACFA est heureuse de faire une place toute spéciale à ces gens, venus d'ailleurs, qui ont choisi d'aider à bâtir cette communauté, de partager leur culture et de chérir avec nous cette belle langue française qui nous rassemble. Depuis plus de 300 ans, des francophones migrent ou immigrent vers l'Ouest canadien, apportant avec eux une multitude d'anecdotes. Voici donc un petit survol de l'histoire de l'immigration francophone en Alberta. Vos histoires font partie de l'histoire des gens d'ici et l'enrichissent, à chaque jour où nous choisissons de bâtir ensemble, la francophonie albertaine!

Immigrer au temps du Titanic

Les aventures de Josaphat et de Marie Durocher

La plupart de nos vies ne sont pas marquées par de grands exploits. En général, elles se mesurent par une multitude de petits exploits qui tout de même contribuent à façonner la vie autour de nous. Cela en est ainsi de la vie de mon parrain et de ma marraine Josaphat et Marie-Josèphe (Avignon) Durocher.

En 1906, la famille de Josaphat prit la grande décision de quitter Ste-Rose (Laval) QC pour aller s'établir à Beaumont, en Alberta… la province n'avait qu'un an!

En 1910, profitant de la vente de homesteads dans la région de Lac La Biche, ils sont allés s'installer à Normandeau. À cette époque, une autre famille, de l'autre côté de l'océan Atlantique, s'était lancée à la grande aventure. Les membres de la famille Avignon de Montvicq (Allier) France avait eux aussi eu vent de la vente des homesteads en Alberta et les voilà qu'ils traversent l'océan, un an après le sombrement du *Titanic*. La famille comptait un enfant, une fille du nom de Marie-Josèphe.

L'histoire raconte que par hasard, Josaphat et Marie-Josèphe se rencontrent à un pique-nique du 1er juillet (en ce temps-là, *Dominion Day*). C'est le coup de foudre et ils se marient le 9 avril 1918.

Après quelques années sur leur homestead et après la naissance de deux fillettes, Josaphat décide que le travail de cultivateur n'est pas pour lui. Son rêve…explorer les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon. Un jour la décision fut prise! « Fais vite les valises Marie, on part pour le nord »! Marie est toujours d'accord pour suivre son Josaphat et en peu de temps la petite famille est à Fort McMurray.

En moins de 10 jours, une barge est construite à Draper, un bateau est acheté et les voilà qui naviguent les rivières Clearwater et Athabasca pour laisser tomber l'ancre à Fort Chipewyan. Josaphat y construit une petite cabane et le voilà devenu trappeur. Et Marie? Elle fait rapidement l'apprentissage de la préparation des peaux/fourrures: gratter, étendre pour faire sécher…

Leur vie nomade les a emmenés à naviguer la rivière Mackenzie jusqu'à Aklavik (aujourd'hui, Inuvik), Josaphat étant devenu agent de fourrures et mécanicien pour la Baie d'Hudson.

<u>Anecdote</u> : Un jour lorsqu'ils étaient sur lac Athabasca, grande panique! Les pointes du moteur du bateau devaient être réparées. Pour cela, où trouver un métal dur, dur comme de la platine par exemple. Marie se creuse la tête et tout à coup se souvient d'une jolie broche qu'elle a dans sa grande valise de France (ils avaient tout leurs avoirs avec eux sur la barge). Et voilà que la jolie broche se fait «amputer» d'une branche. Après des heures de limage, Josaphat réussit à faire les réparations et les voilà de nouveau en route!

En 1931, Josaphat revient à Lac La Biche où il installe un plant électrique pour le village.

La broche qui a servi à réparer le moteur du bateau.

On revient à Lac La Biche en 1931. Josaphat ouvre un garage et installe un plant électrique pour le village. Dix ans plus tard, il semble pressentir l'avenir de Fort McMurray. Il se construit une grande maison entre les deux petits villages, Waterway et Fort McMurray, et met en marche un plant électrique pour desservir la région. L'électricité pour un mois pour une petite maison en 1950 coûtait 3.60$! Pendant que Marie tempête contre le sable huileux que les enfants entrent dans la maison, Josaphat étudie pour être pilote, achète un petit avion et devient prospecteur. Il disait souvent à ses filles qu'un jour, pas de son vivant, Fort McMurray deviendrait ville…

Josaphat et Marie prennent leur retraite à Penticton C-B en 1957. Cinq ans plus tard, Josaphat est décédé subitement à l'âge de 64 ans. Marie revient à Lac La Biche où se trouvent plusieurs membres de sa famille. En 1999 Marie fête son 100e anniversaire. Elle est décédée trois ans plus tard laissant derrière elle plus de 150 descendants! Sa devise mérite d'être notée : **Si on se contente de peu… on est toujours heureux!**

Par Juliette Richard
Société généalogique du Nord-Ouest

Sur leur bateau sur la rivière Mackenzie.

Le couple Durocher a vécu huit ans à Fort Résolution.

L'immigration francophone africaine et noire en Alberta : chemins parcourus en 20 ans

La présence africaine et noire dans l'espace francophone albertain peut être considérée comme un des changements structurels importants que la population franco-albertaine a connus ces dernières années. La réalité de ce changement démographique est tellement nouvelle que, dans le discours public franco-albertain, l'immigration est parfois simplement confondue avec l'immigration africaine ou noire. On en arrive même à oublier que bon nombre de ces nouveaux arrivants sont d'Haïti, de la France, de la Belgique, etc.

Le bon côté de cette heureuse confusion consiste peut-être à souligner un dynamisme nouveau que le nouvel arrivant noir et africain apporte à la communauté d'accueil. Mais qui sont ces Noirs ou ces Africains qui viennent changer le décor démographique de la francophonie albertaine? D'où viennent-ils? Que font-ils? Comment se font-ils accueillir? L'objectif des lignes qui suivent est de jeter un regard rétrospectif permettant de situer cette nouvelle réalité parmi les enjeux sociaux proprement franco-albertains depuis une vingtaine d'années.

1. Aspects démographiques

De fait, le constat d'une légère augmentation du poids des immigrants récents en provenance de l'Afrique (10,6 %), au sein de la population des nouveaux arrivants au Canada, a été un des faits saillants du recensement de 2006. La révélation de ce constat est venue confirmer une tendance déjà observée en Alberta, particulièrement en Alberta francophone, depuis une dizaine d'années.

La population francophone de minorité visible s'est singulièrement accrue entre 1996 et 2006. En 2001, la minorité visible constituait 5,6 % de la population francophone albertaine, soit une augmentation de plus de 18 % par rapport à 1996. Actuellement, près de 24 % (7000) des nouveaux arrivants francophones installés en Alberta depuis 1996 sont d'origine africaine[1].

TABLEAU 1

Alberta : Immigrants francophones africains et noirs reçus entre 2001 et 2006

Pays d'origine	2001	2006	1991-2006	Pays d'origine	2001	2006	1991-2006
R.D Congo	220	320	905	Guinée	15	75	125
Haïti	80	210	495	Cameroun	0	45	95
Rwanda	60	175	305	Côte d'Ivoire	40	45	85
Algérie	110	155	370	Mauritanie	0	30	40
Maroc	80	105	455	Tchad	45	30	90
Burundi	20	85	155	Bénin	0	30	30
Île Maurice	75	80	425	Madagascar	25	10	50

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006. Produit nº 97-557-XCB2006007 au catalogue de Statistique Canada

Il apparaît ainsi que 70 % de ces immigrants, nés en Afrique ou en Haïti, sont arrivés au cours de ces 10 dernières années. Seuls les immigrants originaires du Congo (R.D), du Maroc et de l'Île Maurice ont eu une présence relativement importante avant cette période. La migration interprovinciale s'ajoute à ces chiffres qui ne tiennent compte que des immigrants reçus en Alberta.

En 2006, la migration interprovinciale a contribué à 58 % de la croissance de la population totale albertaine. Ce mouvement démographique interprovincial a entraîné dans son sillage beaucoup de migrants africains et haïtiens vers l'Alberta.

Du point de la structure d'âge, la population africaine du Canada est relativement jeune. Son âge médian est de 33 ans, soit 11 ans de moins que l'âge médian de la population franco-albertaine de souche (44 ans). La tranche d'âge 1-24 ans représente 40 % de cette population; 34 % de ces immigrants appartiennent à la catégorie considérée comme la force de l'âge (25 à 44 ans); 24 % ont un âge situé entre 45 et 64 ans. Et du point de vue de la répartition par sexe, la proportion des hommes (53 %) est plus élevée que celle des femmes (47 %)[2].

Par rapport à la communauté francophone albertaine, les effets de ces changements démographiques peuvent être décelés dans les changements que subit la population scolaire francophone albertaine. Au cours de l'année scolaire 2006-2007, par exemple, la proportion d'enfants noirs ou d'origine africaine[3] a sensiblement augmenté dans quelques écoles francophones des grands centres urbains albertains : Notre-Dame (5-10 %); Père-Lacombe (35 %); École Publique du Nord (90 %); Maurice-Lavallée (20 %); Gabrielle-Roy (55-60 %); Desrochers (32 %), Saint-Christophe (15 %). À la vue de ces chiffres, il n'est pas erroné de parler de l'immigration comme un avatar du discours de la survivance pour les communautés francophones en situation minoritaire[4].

2. Accueil et installation

a. Les initiatives des immigrants africains

Sur les plans individuel et institutionnel, les premières initiatives matérielles relatives à l'accueil et à l'installation ont d'abord été l'œuvre de ces immigrants eux-mêmes. Le réseau familial et le réseau amical jouent un grand rôle. Mais avec le temps, la croissance du nombre de personnes originaires du même pays a permis de créer des associations communautaires et des églises dans les villes où on retrouve un grand nombre de ces immigrants (Calgary, Edmonton, Brooks, Red Deer, Fort McMurray).

Ces institutions ont été et sont des supports importants dans l'accueil. Elles servent même parfois de réseau dans la migration interprovinciale à destination de l'Alberta. La composante musulmane de cette immigration recourt aux mosquées anglophones pour les activités de culte.

TABLEAU 2

Quelques lieux de culte

Églises	Ville	Églises	Ville
Christian City multicultural church of Calgary	Calgary	*Life of faith Christian church of Calgary*	Calgary
Cité de réveil spirituel	Calgary	*Penuel Christian Assembly*	Edmonton
Deeper Life Bible Church	Edmonton	*Restoration and victory international ministries*	Edmonton
Église source de vie	Edmonton	*Shiloh Baptist Church*	Edmonton
Fellowship Christian Reformed Church	Edmonton	*The Kingdom citizen ministry international*	Red Deer
Église francophone de Brooks	Brooks	*Victoria Church*	Edmonton
Jerusalem City Church	Edmonton	*Zion Temple Celebration Centre*	Edmonton

La création de l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta (AMFA) en 1989 a été, pour la francophonie albertaine, l'occasion d'un premier éveil à la dimension internationale et surtout africaine de la francophonie[5].

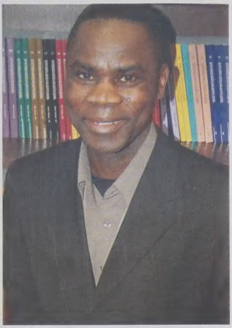
Et quelques années plus tard, un nouvel organisme, l'Alliance Jeunesse Famille de l'Alberta Society (AJFAS) (1999) allait mettre en évidence divers enjeux qui accompagnent cette présence africaine : l'éducation pour les jeunes, le racisme, l'intégration socioprofessionnelle des hommes et des femmes, le décrochage scolaire, etc. Le journal *Le Franco* a servi, tant bien que mal, de cadre pour transmettre le message.

Depuis, quelques autres organismes ont emboîté le pas à ces deux pionniers : l'Association francophone de Brooks (AFB) en 2004 et le Portail de l'immigrant francophone (Calgary) (2008).

b. ajustements de la communauté d'accueil

Les tendances démographiques présentées ci-dessus ainsi que les quelques enjeux matériels et symboliques soulevés par ces premiers organismes n'ont commencé à attirer l'attention des instances dirigeantes de la francophonie institutionnelle albertaine qu'après 2002. Un premier colloque organisé au Campus Saint-Jean, en 2002, a été une première occasion de sensibiliser la communauté d'accueil aux enjeux de l'immigration dans sa dominance africaine et noire, en Alberta[6].

Entre-temps, plusieurs initiatives visant l'inclusion des immigrants francophones dans les communautés minoritaires francophones ont été développées à l'échelle du Canada[7]. Au niveau local, en vue de répondre à différents défis soulevés par cette modification de la composition démographique de la francophonie albertaine, une collaboration entre l'ACFA régionale d'Edmonton et l'AMFA a donné naissance au CAÉ (le Centre d'accueil et d'établissement de la région d'Edmonton) en 2003. Le CANAF (Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones) a été aussi créé à Calgary en 2005.



Paulin Mulatris

À travers une série de projets, ces organismes couvriront un terrain immense qui inclut, entre autres, la réalisation d'un guide pour nouvel arrivant, les ateliers d'aide aux devoirs et des activités visant l'inclusion scolaire et communautaire. Au niveau provincial francophone, quelques actions de l'ACFA sont venues consolider structurellement cette mission. Un sous-comité directeur[8] a été créé. Il avait comme mission de développer des stratégies visant à attirer, accueillir et intégrer des immigrants francophones[9]. En 2005, un poste en immigration est institué au sein du Secrétariat provincial de l'ACFA et le Sous-comité directeur sera converti en Comité stratégique pour l'immigration.

Mais de tous les efforts entrepris par les leaders communautaires francophones, l'initiative pour le changement d'appellation de l'ACFA, l'organisme porte-parole des francophones albertains, était une des plus symboliques et audacieuses. Ce changement proposé et rejeté par l'assemblée générale de l'ACFA le 13 octobre 2006 touchait un organisme dont le bagage culturel et symbolique fait partie de l'identité franco-albertaine[10].

La nouvelle dénomination proposée (« Association canadienne francophone de l'Alberta ») se voulait plus inclusive par rapport à la diversité culturelle des communautés se réclamant toutes de la francophonie mais non pas nécessairement de souche canadienne-française.

En 2008, pour tenter de relancer ce dialogue intracommunautaire brisé par l'échec de la démarche du changement d'appellation de l'ACFA, l'Institut d'études canadiennes (Campus Saint-Jean) et le CAÉ ont organisé un deuxième colloque élargi au niveau de l'Ouest canadien; et parallèlement, l'ACFA a commandité un scan pour sonder l'ampleur de ces changements et développer des pistes d'action[11].

3. Un avenir professionnel en construction

Les difficultés économiques de la population africaine du Canada sont bien connues. En dépit de leurs niveaux élevés de scolarité, les Africains sont faiblement intégrés sur le plan socioprofessionnel[12]. Le taux d'emploi des diplômés africains arrivés pendant la période 2002-2007 était de 50,9 % alors que celui de la population canadienne avoisinait les 90,7 %.

À défaut de retourner aux études, la plupart de ces immigrants occupent des emplois n'exigeant qu'une scolarité secondaire[13]. On observe aussi une surreprésentation de la population active rémunérée africaine (7 %) dans le domaine des soins de santé.

Du point de vue du lieu de travail, 99 % de la population immigrante francophone africaine ou noire évolue en

Le Mois de l'histoire des Noirs

Par Denis Perreaux

Lors d'une réflexion sur la conciliation de l'histoire de notre communauté et de sa réalité hétérogène d'aujourd'hui, on s'est penché sur l'idée du « pionnier ». Les pionniers de la communauté francophone de l'Alberta sont les premiers, les défricheurs, les fondateurs. Dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs, il est opportun d'y revenir. Les nouveaux pionniers sont toujours les premiers, ils sont les défricheurs, ils sont les fondateurs. Mais au lieu de faire face aux conditions féroces des terres vierges d'antan comme l'ont fait les pionniers Franco-Albertains, ils font trop souvent face aux préjugés, à la peur et à l'incompréhension.

Si l'on peut attribuer les grands écrits de l'histoire de la communauté franco-albertaine aux auteurs comme Sœur Alice Trottier, France Levasseur-Ouimet, Guy Lacombe et d'autres, on peut également compter parmi les analystes perspicaces de la communauté d'aujourd'hui, l'auteur de l'article pour ce Mois de l'histoire des Noirs, le professeur Paulin Mulatris. Il nous éclaire par rapport aux nouveaux pionniers qui défrichent les sentiers, pour la communauté d'aujourd'hui et celle de demain.

dehors des milieux francophones. Pour un très petit nombre de personnes professionnellement rattachées à la communauté francophone, le secteur communautaire francophone (18), les conseils scolaires francophones de l'Alberta (17) et le Campus Saint-Jean (10) sont les principaux employeurs.

On observe toutefois, en dépit de ces difficultés professionnelles, plusieurs initiatives qui témoignent d'une volonté de réussir et de défier la situation d'iniquité sur le marché de l'emploi. Quelques petits commerces ont été créés dans plusieurs coins de la province :

TABLEAU 3

Petits commerces tenus par les immigrants africains

Type de commerce	Ville	Noms
Agent immobilier	**Edmonton**	***Realty Exec Supreme***
Coiffure	**Edmonton**	***Frank & Family, Tropical house***
Concessionnaire	**Edmonton**	***Serengeti used car sales***
Habillement	**Edmonton**	***Kin-City***
	Calgary	***Elegance clothing boutique***
	Lethbridge	***Baraka***
Maintenance	**Edmonton**	***Tawal K. Corporations, Tropical House, Muto technica***
Meubles	**Edmonton**	***Georgio M. Fashion Ltd***
Nourriture, cosmétique	**Edmonton**	***Malaika Place, Tropical House, African multicutural boutique***
	Calgary	***Cechrist***
Transport, livraison	**Edmonton**	***The Boy transport, Roots of Africa, Marvellas import- export, ICM Shuttle***
Design	**Edmonton**	***Fierté du Christ***
Cabinet médical	**Lethbridge**	***Dr M. Kabila***
Service traiteur	**Edmonton**	***Maman Judith***

Il a été difficile de couvrir en quelques lignes tous les aspects de la vie d'une population en pleine expansion dans l'Ouest canadien. Les quelques indications fournies dans cette synthèse n'avaient comme objectif que de lever un petit pan du voile qui couvre la vie des immigrants francophones africains et noirs.

De la création de l'AMFA (1989) à aujourd'hui, les défis rencontrés par cette population sont multiples; ils vont de la difficulté de communiquer à celle de se faire soigner, de voir son enfant réussir à l'école ou de trouver un travail.

Mais nonobstant ces difficultés, l'espoir de s'en sortir a été et est encore plus grand. Des solutions ont été inventées par ces immigrants eux-mêmes et/ou par les institutions locales. Petit à petit, cette population est en train de s'enraciner dans la province. Cette volonté de s'établir s'exprime à travers le nombre toujours croissant de ces immigrants (+ 1 %) qui ont acheté une maison dans un des grands centres urbains de la province. Cependant, il faut reconnaître que les liens avec la francophonie albertaine sont encore lâches et à consolider.

Paulin Mulatris
Campus Saint Jean
Université de l'Alberta

1 http://franco.ca/atlas/francophonie/francais/impre.cfm?Id=1

2 Colin, L., (2001). « Profils de communautés ethniques au Canada La communauté africaine au Canada »; http://www.statcan.gc.ca; voir aussi Statistique Canada, « Recensement de la population de 2006 », produit no 97-557-XCB2006023 au catalogue de Statistique Canada.

3 Eux-mêmes immigrants ou issus de parents immigrants.

4 Langlois, A. & Gilbert, A. (2008), « La population 'intégrée' à la francophonie torontoise : mesure et géographie ».
Magassa, M. (2008), « Capacité de recrutement et d'accueil des immigrants dans les communautés francophones en situation minoritaire ».

5 http://cnc.virtuelle.ca/amfa/historique/pourquoi.html#

6 Couture, C., Bergeron, J. et Denis, C. L'Alberta et le multiculturalisme francophone : témoignages et problématiques.

7 Au cours de sa tournée pancanadienne, le projet Dialogue (1999-2001) organisé par la Fédération des Communautés Francophones et Acadienne (FCFA), a révélé l'importance de l'immigration pour les communautés francophones en situation minoritaire; Le Comité directeur regroupant le CIC, les représentants de certains ministères fédéraux et provinciaux, les représentants des communautés.

8 Subdivision provinciale du Comité-Directeur.

9 Gouvernement du Canada, 2003, p.2

10 Aunger, E. (1999). « Les communautés francophones de l'Ouest: la survivance d'une minorité dispersée ».

11 Mulatris, P. (2009) (textes recueillis par). L'intégration des immigrants francophones dans l'Ouest du Canada, Edmonton, Institut du Patrimoine ; ACFA (2008), Enquête sur l'immigration francophone en Alberta. (Rapport) ;

12 Torczyner, J.L. (1997). Diversity, mobility and change: The dynamics of Black communities in Canada, McGill Consortium for Ethnicity and Strategic Social Planning, Montreal. www.statcan.gc.ca/

13 Colin, L., (2001). Profils de communautés ethniques au Canada. La communauté africaine au Canada;

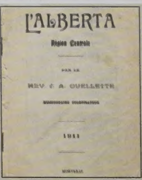
RÉFÉRENCES

- ACFA (2008), « Enquête sur l'immigration francophone en Alberta ». (Rapport);
- Aunger, E. (1999). « Les communautés francophones de l'Ouest: la survivance d'une minorité dispersée » dans Joseph Yvon Thériault (Ed.), Francophonies minoritaires au Canada : l'état des lieux, Moncton, Éditions d'Acadie, p. 283-304.
- cnc.virtuelle.ca/amfa/historique/pourquoi.
- Colin, L., (2001). « Profils de communautés ethniques au Canada. La communauté africaine au Canada ». www.statcan.gc.ca/ Consulté le 14 février
- Couture, C., Bergeron, J. et Denis, C. (sous la direction de) (2002). L'Alberta et le multiculturalisme francophone : témoignages et problématiques. Edmonton, Centre d'études canadiennes et Association Multiculturelle Francophone de l'Alberta ;
- franco.ca/atlas/francophonie/français/impre.cfm? Consulté le 14 février
- Gouvernement du Canada, (2003). Cadre stratégique pour favoriser l'immigration au sein des communautés francophones minoritaires. Ottawa.
- Langlois, A. & Gilbert, A. (2008), « La population 'intégrée' à la francophonie torontoise : mesure et géographie », Canadian Issues Thèmes canadiens, Printemps, p.69 à 75.
- Magassa, M. (2008), « Capacité de recrutement et d'accueil des immigrants dans les communautés francophones en situation minoritaire », Canadian Issues Thèmes canadiens, printemps, p.113 à 117.
- Mulatris, P. (2009) (textes recueillis par), L'intégration des immigrants francophones dans l'Ouest du Canada, Edmonton, Institut du Patrimoine
- Statistique Canada, « Recensement de la population de 2006 », Produit no 97-557-XCB2006023 au catalogue de Statistique Canada.
- Torczyner, J.L. (1997). « Diversity, mobility and change: The dynamics of Black communities in Canada », McGill Consortium for Ethnicity and Strategic Social Planning, Montreal.
- www.statcan.gc.ca/ Consulté le 10 février

En fouillant dans des documents historiques

Voici ce que j'ai trouvé pour vous...

Entre 1905 et 1914, le clergé sera parmi les agents les plus actifs dans le domaine de la colonisation en Alberta. L'abbé J.A. Ouellette était missionnaire colonisateur pour la région d'Edmonton. Il organisait des voyages en train pour les Canadiens français du Québec et de l'est des États-Unis. Voici quelques extraits d'une brochure préparée par l'abbé Ouellette dans le but d'attirer les nouveaux colons à venir s'établir en Alberta.



Rév. J.-A Ouellette, Missionnaire colonisateur. Archives Saint-Jean (Duro IP012)

« Avis à mes chers compatriotes »

« ...La condition du colon dans l'Alberta, comme ailleurs, n'est pas sans difficultés, qu'on ne se fasse pas d'illusion sur ce point; il est vrai que le sol est riche que le climat est beau, que le pays est avantageux pour le commerçant, pour le fermier ainsi que pour l'ouvrier mais il faut se fixer, faire de nouvelles connaissances et surmonter l'ennui de sa paroisse natale, se mettre à l'œuvre pour se faire un nouveau foyer et subir un genre de vie spécial aux provinces de l'Ouest Canadien.Cependant à tout homme sobre, travaillant, économe, nous promettons l'aisance, la prospérité et le bonheur. »

Quel est le capital requis pour un colon?

Je promets succès à tout homme intelligent, sobre, travaillant et économe qui apporte $1,000 et va se prendre un bon homestead dans le district de Saint-Paul. Je crois que ce capital suffit pour avoir le nécessaire.

À quelles conditions peut-on se procurer un homestead?

Le gouvernement canadien donne 160 acres à tout colon âgé de 18 ans, aux conditions suivantes : en faisant l'entrée au bureau des terres et payer $10 pour frais d'enregistrement, labourer10 acres de terre par année pendant 3 ans, et demeurer sur le homestead au moins six mois par année durant les trois années; après ce temps, les conditions étant remplies, le gouvernement émet la patente (ou contrat final) sans aucun déboursé de la part du colon.

Où se porte le courant d'immigration?

Dans l'Alberta-Centre. À Edmonton pour ceux qui désirent acheter des terrains déjà cultivés, bâtis et enclos, c'est-à-dire qui veulent se fixer dans une paroisse déjà organisée. Le district de Saint-Paul des Métis pour ceux qui désirent des homesteads gratuits et vivre au milieu des Canadiens français.

Quelles sont les paroisses déjà organisées?

Edmonton, Capitale de l'Alberta, 30,000 âmes de population...c'est là que les Canadiens...se sont groupés, ayant déjà trois églises catholiques et deux magnifiques écoles catholiques séparées, tenues par les religieuses. Il faut avouer que les Anglais et Allemands sont en majorité...

Saint-Albert, Morinville, Beaumont, Leduc, Saint-Émile, Sainte-Émérence, Saint-Pierre, Lamoureux, Fort-Saskatchewan, Grande Prairie, Athabaska Landing, Rivière qui Barre sont les principales paroisses...... à l'Est de Moose Lake, qui se trouve au nord de Saint-Paul; à la Rivière Castor, au nord de Saint-Vincent; là le colon peut se choisir les terres qui lui conviendront... »

Par : France Levasseur-Ouimet Ph.D

Entretien avec Evelyne St-Amand Hubert

Evelyne St-Amand Hubert s'est impliquée plusieurs années dans les milieux communautaires francophones, notamment à titre de présidente de *l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta*. Son engagement auprès des femmes l'a menée à occuper les postes de représentante d'*Action éducation femmes* puis de coordonnatrice de l'*Association des groupes de femmes francophones de l'Alberta*. Originaire d'Haïti, nous retraçons son parcours jusqu'en Alberta, où elle vit depuis bientôt 26 ans. À travers son regard, c'est une partie de l'histoire récente de la francophonie albertaine qu'elle a accepté de nous faire partager, par ces quelques souvenirs d'un parcours qui a débuté dans la capitale haïtienne, où elle est née.

« J'ai grandi à Port-au-Prince mais mes parents viennent d'un village qui s'appelle St-Michel-de-l'Atalaye. Je l'appelle le village de mon grand-père car on allait y passer toutes nos vacances, les cousins et cousines, c'était vraiment très chaleureux! Maman avait cinq enfants, ma tante en avait six, une autre quatre... Ça en fait, du monde! C'était bien, tous ces cousins et cousines à faire ces mauvais coups, mon dieu qu'on a eu une belle enfance! (rires). »

En 1966, elle s'établit à Montréal pour poursuivre des études en pédagogie. Ce choix lui semblait tout naturel, comme son adaptation, qu'elle dit avoir trouvé plutôt facile.

« C'était l'habitude, en Haïti, quand les enfants avaient terminé leur école secondaire, de les envoyer parfaire leur éducation à l'étranger. J'avais choisi le Canada parce que ma tante et ma sœur aînée y étaient déjà. Partir d'Haïti pour aller à Montréal, surtout à l'âge que j'avais, 20 ans, était excitant! J'allais à l'école, tout de suite je m'étais fait un groupe d'amis. Puis un an après seulement, j'ai rencontré mon mari, un Québécois. Il habitait le même bloc que moi, je me tenais avec sa sœur. Bien sûr, à ce moment, j'ignorais qu'il deviendrait mon mari! (rires) »

Bien qu'elle y rejoignait des membres de sa famille, elle nous raconte qu'à cette époque, la population haïtienne de Montréal était assez restreinte.

« Quand on croisait un Noir, mon mari me demandait: le connais-tu? (rires) Mais même s'il y avait peu d'Haïtiens, il y avait quand même une association où j'allais danser. Je crois que c'était plus facile pour nous, à ce moment, que ça l'est maintenant. À cette époque, les gens qui partaient d'Haïti le faisaient pour étudier ou pour enseigner. Il n'y avait pas les problèmes dont on entend parler aujourd'hui. »

En 1983, la raffinerie Esso, où travaille son mari, ferme.

« C'était un 3 mars, je n'oublierai jamais. Ma belle-sœur m'appelle: "Evelyne, la raffinerie ferme!" Je dis: on n'est pas le 1er avril, c'est quoi cette histoire? (rires) "C'est vrai, elle me dit, écoute la radio!" Puis mon mari m'appelle: "Je n'ai pas de travail ici, mais j'ai du travail." On pouvait choisir d'aller à Sarnia, en Ontario, ou ici. »

Si l'adaptation à Montréal était facile, l'arrivée à Edmonton présente de nouveaux défis.

« Même si 50 familles avaient déménagé en même temps, je ne connaissais pas grand monde. D'abord je ne parlais pas un mot d'anglais. Mais j'avais une voisine qui venait parler anglais avec moi, j'ai aussi commencé à regarder les postes de télévision anglophones. Ce n'est pas tellement l'anglais qui m'a ennuyée, c'était le fait de me retrouver seule avec un bébé de trois mois, à la maison, puis je ne conduisais pas. Mes enfants, à l'école, ont dû beaucoup s'adapter. Déjà, toi tu t'adaptes et tu dois aider ton enfant à s'adapter, sans savoir où appeler, quoi faire, j'ai trouvé ça difficile. Mais on a été chanceux, dans notre quartier, il y avait une association. Le jour de notre arrivée, ils sont venus se présenter, ils faisaient quelques activités. »

Pour faciliter leur adaptation à un milieu anglophone, les compagnies ont offert certains services aux familles de ces travailleurs nouvellement arrivés.

« En raison des transferts, il y avait beaucoup de Québécois, ici. L'Impériale nous avait offert des cours d'anglais, qui ne nous ont servi absolument à rien d'ailleurs! En fait, ça a servi à quelque chose, on s'est rencontrées, toutes les femmes! (rires) Dans notre quartier, on s'était réunies, des femmes francophones, on se rencontrait une fois par mois, chez l'une, chez l'autre. »

Dans les années qui suivent son arrivée, Evelyne s'inscrit au cours Nouveau Départ, puis commencera à faire du bénévolat. En 1985, l'ACFA régionale d'Edmonton crée un comité « femmes » qui organise, tous les mois, des soupers-causeries. Avec une amie rencontrée dans son quartier, venue en Alberta dans des circonstances similaires, elle propose de s'en occuper. *« Chaque mois, on réunissait 100 femmes francophones dans les restaurants, on faisait beaucoup d'activités. »*

Cette implication se manifeste par des participations à plusieurs dossiers de l'ACFA, au sein du comité communications, *« qui est responsable du fait qu'on ait TV5, on s'est battus pour ça et on a gagné! »*, et du comité éducation : *« J'étais chargée de faire connaître aux gens la distinction entre écoles d'immersion et francophone, qu'on confondait souvent, à l'époque! »*

Plus tard, l'Association des groupes de femmes de l'Alberta verra le jour pour chapeauter les groupes de femmes régionaux, et elle en sera la coordonnatrice. Entre-temps, elle initie le comité multiculturel en 1989, à l'aube d'une période où l'Alberta connaîtra l'arrivée de nouvelles vagues d'immigrants. Ce comité deviendra, un an après sa création, une organisation provinciale autonome, l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta, dont le mandat consiste à sortir de l'isolement les personnes immigrantes, offrir des services d'accueil aux nouveaux arrivants et permettre la visibilité de la diversité culturelle de la francophonie albertaine.

« Or les besoins étaient là, puisque ça continue encore. »

Si aujourd'hui, beaucoup des amies qu'elle a connues au fil des années ont quitté, tout comme les collègues de son mari, elle conserve un attachement particulier à l'Alberta.

« Nos enfants et nos petits-enfants sont ici. Je suis très impliquée dans la vie de mes petits-enfants. Comme leurs parents travaillent, mon mari et moi, c'est nous qui allons faire les activités avec les écoles... »

- Propos recueillis par Mylène Briand

Février : Mois de l'histoire des Noirs

Ce mois commémore la victoire des populations noires des États-Unis contre l'esclavage. Au Canada, le Mois de l'histoire des Noirs est célébré depuis décembre 1995 mais l'origine remonte à 1926 aux États-Unis. Il a un double-mandat : celui d'informer de façon historique mais aussi de contrer le racisme.

Longtemps, les humains ont crû à une hiérarchie biologique entre les groupes humains en se basant sur les différentes pigmentations de la peau. Les progrès de la génétique conduisent aujourd'hui à rejeter toute tentative de classification raciale. Nous utilisons donc l'expression origine ethnique, synonyme d'origine culturelle. Même s'il n'y a pas de race chez les humains, le terme racisme existe puisqu'il fait référence à cette idéologie.

L'acteur américain Morgan Freeman s'oppose au Mois de l'histoire des Noirs car selon lui : « L'histoire des Noirs c'est l'histoire américaine. ». Freeman soutient que le racisme perdurera tant que les gens s'identifieront par rapport à leur couleur de peau.

Concours « Qui suis-je? »

Reflets : le mensuel d'actualités albertaines est le premier magazine à paraître en français en Alberta en 1981. Malheureusement, le magazine cesse de publier après seulement deux numéros à cause d'un manque de fonds. Quel est l'homme d'origine haïtienne et Franco-Albertain d'adoption qui est derrière ce projet?

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, **avant le 30 mars 2009** et courrez la chance de gagner un laissez-passer pour toute la famille vous permettant de visiter un lieu historique provincial, un musée ou un centre d'interprétation de l'Alberta!

Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue) Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

Patrimoine canadien Canadian Heritage LE FRANCO une initiative de ACFA

En éducation

Session de perfectionnement à Edmonton

Marcel Lizotte

Collaboration spéciale

Les élèves à travers la province de l'Alberta ont eu droit à deux journées de congé (soit les 5 et 6 février ou les 12 et 13 février); non pas à cause des journées de tempête ni un congé civique, mais plutôt pour du perfectionne-ment pour les employés.

Le personnel enseignant ainsi que les aides-élèves du Conseil scolaire Centre-Est (CSCE) et des quatre autres conseils francophones en Alberta ont participé à une panoplie d'ateliers et conférences, à Edmonton, les 5 et 6 février derniers.

Ces sessions étaient offertes en mathématiques, sciences humaines, anglais, technologie, et un grand nombre de domaines particulier aux enseignants. Plusieurs de ces ateliers, présentés au *Shaw Conference Centre*, étaient offerts en français afin de permettre au personnel enseignant de mieux rencontrer les besoins des jeunes en salle de classe. Les directions d'écoles ont aussi profité de nombreux ateliers en leadership éducationnel offerts au Westin Hotel.

Un des conférenciers, le sénateur Roméo Dallaire, ex-général des Forces armées canadiennes qui avait participé à la mission des forces du maintien de la paix lors du génocide au Rwanda, a donné une allocution par excellence aux participants qui sont venus l'écouter le 6 février.

Des commentaires retenus des participants lors de ces deux journées de ressourcement indiquent qu'ils ont bénéficié de nouvelles connaissances, ont approfondi des stratégies pédagogiques et ont profité d'un échange professionnel avec leurs collègues homogènes francophones. Le CSCE ainsi que les quatre autres conseils scolaires appartiennent au *North Central Teacher Association - ATA local #24*.

De son côté, le Réseau Entre-Aides 2009 a offert deux journées de perfectionnement professionnel pour au-delà de 150 aides-élèves qui sont venues des quatre coins de la province également les 5 et 6 février derniers au *Providence Retreat Centre* à Edmonton. Le thème de la journée était *Jouer pour apprendre*.

L'allocution d'ouverture a été offerte par Paulette Gauthier, formatrice du Regroupement des centres de la petite enfance du Québec. « Du plus loin que l'on puisse se souvenir, dans sa jeune enfance, on a toujours en mémoire le plaisir d'avoir joué au carré de sable, aux autos, aux blocs, etc. Pourquoi faut-il que dès l'arrivée à la grande école, que nous soyons obligés de mettre le jeu de côté pour supposément apprendre maintenant », a affirmé Mme Gauthier.

Les deux points que la conférencière a voulu que tous retiennent sont les suivants : « Ce qui compte sont les enseignants qui ont su partager leur passion et leur plaisir de communiquer, d'accompagner les jeunes, de donner le goût d'apprendre qui nous reste encore même à l'âge adulte», déclare-t-elle.

Les participants à ces deux journées ont eu la chance, grâce à différents ateliers de redécouvrir et d'apprécier l'essentiel en enseignement; que ce soit avec les jeunes ou les adolescents : jouer pour apprendre.

Soirée de remerciement et d'appréciation

Chaque année, lors du Congrès annuel de l'ATA, les cinq conseils scolaires francophones offrent un souper et une soirée Gala en honneur des enseignants, les aides-élèves ainsi que les directions d'écoles afin de les remercier pour leur temps, leur dévouement et leur don de soi pour les élèves et les écoles francophone.

Le 5 février dernier avait lieu cette soirée spéciale. Au-delà de 500 personnes se sont rassemblées pour fêter et célébrer à la bonne franquette et partager notre joie de vivre au *Polish Hall* à Edmonton. Un prix de présence a été offert à une personne de chaque conseil scolaire.

Tous les gens présents ont bien apprécié le délicieux repas et la belle soirée dansante et amusante.

Quelques employés du Conseil scolaire Centre-Est lors du banquet.

Photos : gracieuseté Marcel Lizotte

Des participantes à la session du Réseau Entre-Aides 2009.

Le ministre Blackburn de passage à Edmonton

Revenu Canada redore son image

La période de production des déclarations de revenus bat son plein et le ministre du Revenu national, Jean-Pierre Blackburn, a saisi l'occasion lors de son passage à Edmonton, le 17 février dernier, pour promouvoir les mesures du Plan d'action économique du Canada *qui accorderait une réduction fiscale aux contribuables.*

Mélissa Joseph

Edmonton

« On aimerait expliquer à la communauté d'affaires et aux citoyens quelles sont les mesures tangibles que l'on a mises dans le budget pour stimuler l'économie canadienne », a motivé Jean-Pierre Blackburn au *Franco* sur les intentions de sa tournée pancanadienne post-budgétaire.

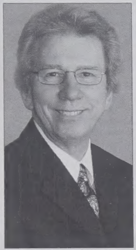
Le ministre Blackburn a tenu à souligner, la nouvelle aide de crédit d'impôt non remboursable à l'achat d'une première habitation. Cette tactique permettrait à un acheteur de faire des économies fiscales de près de 750 $, une mesure qui vient s'ajouter à l'annonce du premier ministre Stephen Harper, en décembre dernier, qui avait alors promis d'aider les propriétaires à rénover leur maison.

Économies d'impôt

« Vous les avez méritées. Demandez-les », a répété le ministre Blackburn, mettant l'accent sur les déductions d'impôt que les contribuables ont le droit de réclamer.

« Quand vous remplissez votre rapport d'impôt, rappelez-vous que vous avez des crédits d'impôt que le gouvernement vous offre dans toute une panoplie d'aspect de votre vie qui vous concerne, poursuit-il. Il y a des crédits d'impôt à l'égard des enfants, pour les aînés qui reçoivent leur pension, pour ceux qui utilisent le transport en commun, pour ceux qui sont aux études et même pour ceux qui font du sport et des loisirs. »

Le passage de M. Blackburn a aussi été l'envoi d'un concours vidéo, ciblant les jeunes, sur le site Internet *YouTube* : *L'économie clandestine : pas ton problème?*



Dans le cadre de sa tournée pancanadienne, le ministre Jean-Pierre Blackburn s'est arrêté à Edmonton, le 17 février dernier.
Source : jeanpierreblackburn.com

À travers ce concours, le ministre du Revenu national croit pouvoir engager les adolescents dans une discussion sur l'économie clandestine. « Ce sont des milliards de dollars qu'on perd à chaque année », avance M. Blackburn, en faisant allusion aux pertes d'argent liées à l'économie clandestine.

« Un visage plus humain »

Les membres du personnel du point de service de l'Agence de revenu Canada à Edmonton, ont eu l'occasion de converser avec leur ministre. « Je tenais à rencontrer les membres de notre personnel et également les consulter pour savoir ce qu'ils souhaiteraient voir accompli par leur ministre au cours des mois qui viennent », confie le ministre Blackburn, qui a profité de cette rencontre pour dévoiler les futures procédures au service à la clientèle qui donneront « un visage plus humain » à l'Agence du revenu du Canada.

En fait, ce sont les procédures de recouvrement que le ministre Blackburn aimerait ajuster. En 2006, le Bureau du vérificateur général du Canada critiquait, dans son rapport de vérifications, que l'Agence ne possédait pas les données nécessaires pour gérer efficacement le recouvrement de la dette fiscale.

On apprenait également dans le rapport du bureau du vérificateur que l'ensemble des impôts et des taxes impayées avait continué d'augmenter entre1996 et 2004, et ce, malgré des efforts de l'Agence.

À la suite des recommandations du Bureau du vérificateur général, l'Agence du revenu du Canada s'était mise d'accord de mettre sur pied un plan afin d'améliorer l'efficacité des mesures prises par les percepteurs dans la gestion des cas d'ici 2010.

À moins d'un an avant l'année en question, le ministre Blackburn est persuadé que son ministère accomplira les corrections recommandées par le vérificateur général. Il entend remédier à cette problématique tout en apportant des améliorations dans la gestion des comptes.

« Notre ministère est très puissant et a beaucoup de moyens dans ses mains pour être capable de collecter les sommes qui nous sont dues. Également, cela fait partie de mes valeurs de prévoir que les gens qui nous doivent de l'argent nous remboursent les sommes dues », soutient le ministre Blackburn.

Et même si une insécurité financière plane sur la tête de plusieurs Canadiens, le ministre Jean-Pierre Blackburn reste confiant que le chiffre des taxes et des impôts impayés ne sera pas une embûche pour la concrétisation de son plan d'action.

« À travers ça, il y a des gens qui vivent des moments difficiles et je me dis qu'il y a moyen de trouver des solutions et de donner ce visage humain à notre agence tout en étant capable de collecter des sommes qui nous sont dues », termine le ministre fédéral.

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains · Canadian Grain Commission

Canada

Le lever du drapeau franco-albertain

BONNYVILLE à 12h
ACFA régionale de Bonnyville/ Cold Lake
4904B – 50e Rue

CALGARY à 18h
SCSCC – La Cité des Rocheuses
4800, Richard Road SW

CANMORE à 12h30
École Notre-Dame des Monts
3100-B Stewart Creek Dr.

COLD LAKE à 11h30
École Voyageur
4719 – 69e Avenue

EDMONTON à 11h15
École Ste-Jeanne-d'Arc
8505 – 68A Rue

FALHER à 8h50
École Héritage
110 rue Charbonneau

FORT McMURRAY à 11h
Centre communautaire scolaire Boréal
312 Abasand Drive

GRANDE PRAIRIE à 14h
Hôtel de ville
10205 - 98e Rue

JASPER à 11h
Royal Canadian Legion Branch 31 (stationnement)
Rue Geikie & Avenue Cédar

LEGAL à 11h
Hôtel de ville (extérieur)
5021 – 50e Rue

LETHBRIDGE à 17h
École La Vérendrye
2104 – 5e Avenue

PLAMONDON à 12h30
Centre culturel Philip-Ménard
9735 – 99e Rue

RED DEER à 12h45
Hôtel de ville (parc)
4914 – 48e Avenue

SAINT-ALBERT à 10h40
École La Mission
46 Heritage Drive

SAINT-PAUL à 11h20
École du Sommet /
ACFA régionale de Saint-Paul
4537 – 50e Avenue

WAINWRIGHT à 13h
École Saint-Christophe
214 – 8e Rue

une invitation de ACFA

Justice et droits

L'obligation de fournir des services égaux dans les deux langues officielles

Le Franco présente, à compter de cette semaine, une chronique juridique. Cette chronique sera publiée toutes les deux semaines et pour l'occasion, nous avons fait appel à Me Gérard Lévesque de Calgary. D'autres avocats pourraient aussi être appelés à collaborer avec Le Franco afin d'informer les Franco-Albertains des questions juridiques qui les touchent.

Le paragraphe 20(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés* et la partie IV de la *Loi sur les langues officielles* (LLO) comportent l'obligation constitutionnelle de mettre à la disposition du public des services qui sont de qualité égale dans les deux langues officielles. Grâce au militantisme du Franco-Ontarien Raymond Desrochers et des personnes appuyant la corporation de développement économique communautaire CALDECH qu'il dirige, le plus haut tribunal du pays a eu l'occasion de préciser le contenu de l'obligation de fournir des services égaux dans les deux langues officielles.

En 2001, la Commissaire aux langues officielles de l'époque, Dyane Adam, avait conclu que, dans les services de développement économique offerts à la population francophone de la Huronie par la Société d'aide au développement des collectivités de Simcoe Nord, Industrie Canada avait manqué aux obligations qui lui incombaient selon les parties IV et VII de la LLO.

Puisque dans deux rapports de suivi en 2003 et 2004, la Commissaire a conclu qu'Industrie Canada ne respectait toujours pas entièrement les parties IV et VII de la LLO, Desrochers et CALDECH ont formé un recours devant la Cour fédérale.

La Cour fédérale a reconnu que, lors du dépôt de la plainte, Industrie Canada manquait à son obligation de fournir des services égaux dans les deux langues officielles. Elle a toutefois rejeté le recours puisqu'au moment de la formation du recours judiciaire, Simcoe Nord fournissait des services égaux dans les deux langues.

La Cour d'appel fédérale a par la suite décidé que la Cour fédérale aurait dû accueillir la demande, car le moment pertinent pour en déterminer le bienfondé est la date du dépôt de la plainte et qu'à ce moment, Simcoe Nord n'était pas capable de communiquer avec ses clients et de leur fournir des services en français.

Elle a toutefois indiqué qu'en application de la norme de l'égalité réelle, Simcoe Nord n'était pas tenue de prendre en compte les besoins particuliers de la communauté francophone dans l'élaboration et la mise en œuvre de ses programmes.

Par un jugement unanime, rédigé par la juge Louise Charron et rendu public le 5 février 2009, la Cour suprême du Canada a estimé que la Cour d'appel fédérale a considéré la question de l'égalité linguistique à travers un prisme trop étroit : le principe de l'égalité linguistique en matière de prestation de services gouvernementaux donne une garantie par rapport aux services offerts par l'institution fédérale, et le contenu de ce principe doit être défini en tenant compte de la nature du service en question et de son objet. Il se peut que l'élaboration et la mise en œuvre de services identiques pour chacune des communautés linguistiques ne permettent pas de réaliser l'égalité réelle.

En l'espèce, il est difficile de concevoir comment les services de développement économique pouvaient être rendues sans la participation des communautés visées, tant pour ce qui a trait à l'élaboration des programmes qu'à leur mise en oeuvre, puisqu'il s'agit là de la nature même des services offerts. Les communautés pouvaient donc s'attendre à un contenu distinct qui varierait d'une collectivité à l'autre selon les priorités établies par les collectivités elles-mêmes.

Il est donc faux de penser que le principe de l'égalité linguistique ne confère pas un droit à un accès à des services égaux de développement économique régional ou encore qu'Industrie Canada n'était pas tenu de prendre les mesures nécessaires pour que les francophones soient considérés comme des partenaires égaux avec les anglophones dans la définition et la prestation des services de développement économique.

Selon la Cour suprême du Canada, « *ce qui compte, c'est que les services offerts soient de qualité égale dans les deux langues. L'analyse est forcément comparative. Ainsi, dans la mesure où Simcoe Nord, conformément aux objectifs des programmes, faisait des efforts pour toucher la communauté linguistique majoritaire et l'engager dans l'élaboration et la mise en oeuvre des programmes, il lui incombait d'en faire autant pour la communauté linguistique minoritaire.* »

L'arrêt a tranché un principe important pour l'épanouissement des communautés francophones en situation minoritaire.

Déjà, des représentants des Acadiens du Nouveau-Brunswick ont fait savoir qu'ils vont utiliser cette décision dans leurs présentes démarches en vue d'obtenir la pleine reconnaissance de leurs droits dans le domaine de la santé.

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

FAJEF Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.

Un procès criminel en français : c'est votre droit

Vos nouveaux droits

Avec l'adoption récente du projet de loi C-13, tout accusé doit désormais être avisé de son droit à un procès criminel dans la langue officielle de son choix. On doit donc mentionner spécifiquement à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes qu'ils ont le droit de subir leur procès en français ou en anglais. C'est un droit qui s'applique à l'ensemble du Canada.

En matière d'accès à la justice en français, il s'agit d'un avancement majeur et concret pour tous les francophones du Canada. En effet, les francophones se voient désormais **offrir** un procès dans leur langue au lieu d'avoir à le **réclamer**. C'est un excellent exemple d'offre active.

Impliquée depuis le début dans le dossier, la Fédération des juristes d'expression française de common law (FAJEF) entend veiller à ce que ce nouveau droit soit respecté.

C-13 en bref

Le projet de loi C-13 modifie l'article 530 du *Code criminel* et précise entre autres qu'en matière criminelle :

- Le juge de paix ou le juge de la cour provinciale devant qui l'accusé comparaît pour la première fois doit veiller à ce que l'accusé, qu'il soit représenté ou non, soit avisé de son droit de subir son procès dans la langue officielle de son choix.
- L'accusé a droit à ce que le juge de paix présidant l'enquête préliminaire parle la même langue officielle que lui ou les deux langues officielles, le cas échéant.
- L'accusé a droit à ce que le procureur de la Couronne parle la même langue officielle que lui ou les deux langues officielles, le cas échéant.

Chronologie de C-13

Septembre 2006 : Dépôt du projet de loi d'origine, C-23. Des améliorations proposées par la FAJEF sont largement reprises dans le projet de loi C-13.

Octobre 2007 : Le projet de loi est adopté par consentement unanime de la Chambre des communes le 30 octobre 2007 pour se diriger ensuite vers le Sénat.

Novembre 2007 : La FAJEF comparaît le 29 novembre devant le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles au sujet de C-13, à l'étude par ce comité.

Juin 2008 : Le projet de loi C-13 est adopté.

Janvier 2009 : La FAJEF informe les francophones du Canada de leur nouveau droit.

Information :
Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.
200, avenue de la Cathédrale, bureau 2303, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
(204) 235-4405 | fajefcl@ustboniface.mb.ca | www.fajef.ca

LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Le Plan d'action économique du gouvernement du Canada propose de nouvelles mesures fiscales dont vous pourriez profiter.

Si vous êtes propriétaire ou si vous planifiez le devenir, le plan d'action peut vous aider.

Soutien pour les rénovations domiciliaires

- ✓ Si vous êtes propriétaire, le nouveau crédit d'impôt temporaire pour la rénovation domiciliaire pourrait réduire votre impôt d'un montant pouvant atteindre 1 350 $, selon vos frais de rénovations

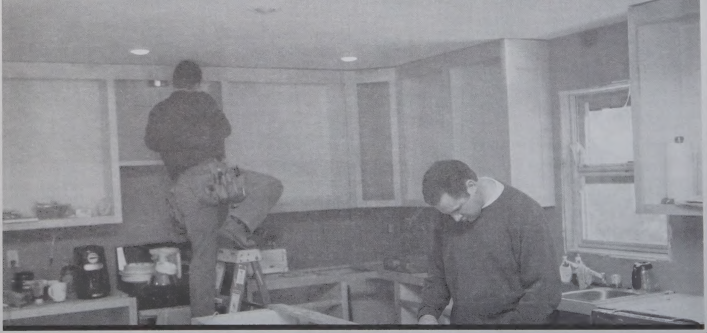
Soutien pour l'achat d'une première maison

- ✓ Une hausse du montant que vous pouvez retirer de votre REER à 25 000 $, en vertu du Régime d'accession à la propriété, pour acheter ou construire une première maison
- ✓ Un crédit d'impôt pour l'achat d'une première maison vous permettant d'économiser jusqu'à 750 $ des frais d'achat d'une première maison

Le Plan d'action économique du Canada

www.plandaction.gc.ca

1 800 O-Canada (1-800-622-6232)
ATS : 1-800-926-9105



Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

ACFA

Les points saillants

de la rencontre du COMITÉ EXÉCUTIF
tenue par conférence téléphonique le 17 février 2009

Rapport du président

Le président mentionne que l'ACFA a eu une excellente rencontre avec le premier ministre Stelmach le 9 février 2009. Ce dernier a réaffirmé son appui quant au développement d'une politique de services en français au sein du gouvernement de l'Alberta.

La Table de proposition est dans les derniers jours de travail. Le président mentionne l'esprit de dialogue et de collaboration des représentants du ministère du Patrimoine canadien. Il remercie aussi le travail des membres de la Table, particulièrement les deux nouveaux participants : Steve Daigle et Juliette Champagne.

Le directeur général a demandé une évaluation « 360 degrés ». Le processus d'évaluation sera élaboré avec les membres du Comité exécutif.

Réception du rapport du Franco de février 2009

Les membres du Comité exécutif mentionnent qu'ils reçoivent plusieurs commentaires positifs quant à la qualité et au contenu du journal *Le Franco*.

Politique fiduciaire sur les honoraires aux membres du Conseil d'administration provincial de l'ACFA

La politique sera adoptée lors de l'Assemblée générale extraordinaire du 6 juin 2009, mais sera en vigueur après l'Assemblée générale annuelle d'octobre 2009.

Politique stratégique par rapport aux droits constitutionnels des francophones en Alberta

Cette politique qui énonce la position officielle de l'ACFA dans la cause Caron sera adoptée lors de la prochaine rencontre du C.A. provincial et publiée suite à son adoption.

Comité de mise en candidature du C.A. provincial

Claude Duret, appuyé par Jeanne Robinson, propose une sensibilisation et une promotion des élections par voie médiatique.

CE2009021710

Un comité de mise en candidature, incluant Jean Johnson, sera aussi formé.

Processus des Prix impact

Jeanne Robinson, appuyée par Claude Duret, propose un processus de mise en candidature pour les Prix Impact. La Table de proposition et le Secrétariat francophone identifieront des organismes et soumettront des candidatures au Secrétariat provincial de l'ACFA. Le Conseil d'administration prendra la décision finale.

CE2009021711

Ordre du jour de la prochaine rencontre du C.A. provincial

L'ACFA convoquera les Chefs de file à une table ronde qui aura lieu le samedi 4 avril 2009. Trois questions seront alors discutées :

- Quelle est votre contribution au développement de la francophonie?
- Quels sont les obstacles et difficultés rencontrées?
- Que demanderiez-vous à l'ACFA pour mieux faire votre travail?

Plainte au Commissariat aux langues officielles

Jeanne Robinson, appuyée par Claude Duret, propose de soumettre une plainte au Commissariat aux langues officielles par rapport au changement subit d'interprétation apporté au Programme de contestation judiciaire.

CE2009021712

Prochaine rencontre
La prochaine rencontre du Comité exécutif est prévue pour le 19 mars 2009.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

Aux rythmes de Zéphyr

La troupe de danse Zéphyr présentait, les 19 et 20 février derniers au TransAlta Arts Barns, son spectacle *Aux rythmes du monde et de nos vies*. Une belle occasion de se préparer pour la tournée internationale que les danseurs effectueront cet été en France. C'était également l'occasion de procéder au lancement d'un disque, *Aux rythmes de nos vies*, la trame sonore de leur interprétation du classique canadien-français *La chasse-galerie*. En plus de deux spectacles en soirée où près de 400 personnes se sont présentées , Zéphyr a joué devant près de 1000 élèves d'écoles d'Edmonton.

Compilation de musique traditionnelle

Zéphyr lance son album

Le directeur général de La Girandole, Daniel Robichaud, la directrice artistique de Zéphyr, Isabelle Laurin, et le directeur musical de l'album, Daniel Gervais, lors du lancement de cette compilation, le 19 février dernier.

Photos : Mélanie Morin

La trame sonore du spectacle *Aux rythmes de nos vies* de la troupe de danse de l'Association la Girandole, Zéphyr, qui avait été mise en vente en décembre dernier, a été officiellement lancée le 19 février dernier à Edmonton.

L'album de musique traditionnelle, enregistré l'automne dernier, se veut une collaboration entre Daniel Gervais et Zéphyr.

Selon le directeur de l'Association la Girandole, Daniel Robichaud, cet album vient répondre à la demande des passionnés de la musique traditionnelle.

« Ça fait longtemps que les gens nous demandent un album de musique, dit M. Robichaud. Avec Daniel Gervais, nous nous sommes dit qu'avec le succès qu'a eu le troisième spectacle, c'était le moment d'enregistrer un album. »

Ainsi, 2000 exemplaires sont désormais en vente. « On va également vendre des copies lorsqu'on sera en tournée. Ça va être un outil promotionnel pour Zéphyr et pour la musique traditionnelle de l'Alberta », souligne le directeur de La Girandole en faisant allusion à la tournée que prépare Zéphyr en Europe au mois de juillet 2009.

On retrouve sur l'album de 18 chansons, la collaboration des musiciens Gord Oaks, Clinton Pelletier, Curtis Ebner, Joel Lavoie, Calvin Vollrath et Paul Dacier.

- M. J.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-36

Canada

Avis de consultation et d'audience
Le Conseil tiendra une audience publique le 30 mars 2009 à 9h30, **à l'administration centrale, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec).** Le Conseil propose d'étudier les demandes suivantes, sous réserve d'interventions, sans la comparution des parties. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **5 mars 2009.**

- **Asian Television Network International Limited (ATN)** – En vue d'obtenir 12 licences de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 – l'ensemble du Canada
- **Current Media Canada ULC** – En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 – l'ensemble du Canada
- **Rogers Broadcasting Limited** – Acquisition d'actif et entreprise de programmation d'émissions de télévision spécialisées – l'ensemble du Canada
- **William Sawchyn, au nom d'une société devant être constituée** – En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 – l'ensemble du Canada
- **Ultimate Indie Productions Inc.** – En vue d'obtenir 2 licences de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 – l'ensemble du Canada
- **World Impact Ministries** – Acquisition d'actif d'une entreprise nationale d'émissions de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 – l'ensemble du Canada
- **2165743 Ontario Inc.** – Acquisition d'actif d'une entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisées – l'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'Avis de consultation de radiodiffusion **CRTC 2009-36.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#105

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Un samedi ensoleillé à Fort McMurray!

Le 21 février dernier, l'ACFA de Wood Buffalo a tenu, au Centre scolaire communautaire Boréal, une soirée *Beach Party*. Débutant avec un 5 à 7 pour le vernissage des œuvres de l'artiste Doris Charest, la soirée s'est poursuivie avec un spectacle d'Alpha Yaya Diallo et ses musiciens. Plusieurs prix de présence ont été tirés et les gens ont bien participé en se costumant et dansant toute la soirée. On peut dire que l'ambiance était festive et les décors colorés.

Partagez votre opinion

pour tracer la voie de l'adaptation scolaire en Alberta

Alberta Education entame la deuxième phase de consultations publiques pour la création d'un nouveau plan-cadre pour l'adaptation scolaire en Alberta. Cette ronde de consultations s'appuiera sur les commentaires reçus des Albertains et des Albertaines lors la première phase, concernant la vision et les principes. Dans cette phase, nous invitons les Albertains et les Albertaines à partager leur point de vue avec le gouvernement vis-à-vis des constituants du nouveau plan-cadre qui sera mis en œuvre à l'automne 2010.

Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires en remplissant le formulaire en ligne sur notre site Internet ou en participant à une séance de consultation.

Des animateurs Francophones seront sur place aux endroits suivants: Grande Prairie, Cold Lake, Edmonton et Calgary.

Une liste des dates et lieux pour les séances de consultations est disponible au site Web www.settingthedirection.alberta.ca.

Re idez vous à **www.settingthedirection.alberta.ca** pour vous inscrire à cette session, obtenir plus de renseignements ou nous faire part de vos commentaires.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

sudoku

RÈGLES DU JEU :

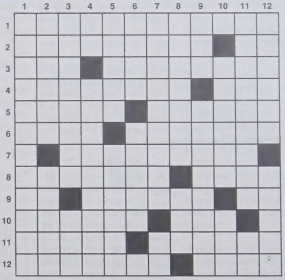
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 163

3		2	5		7			8
		8					1	2
6	1		2			9	8	3
			6		5	1		
	7		1					
		3			8		6	
1	8		4	5			9	
9								

MOTS CROISÉS

NO 1034



HORIZONTALEMENT

1- Détournement de fonds dans l'exercice d'une charge.
2- Partie de l'armure couvrant l'épaule. – Grand dieu solaire.
3- Personnel. – Tube redresseur de puissance à gaz.
4- Ensembles de faits concordants qui apparaissent dans des langues différentes. – A produit un effet.
5- Contrée balkanique de l'Europe ancienne. – Mets à des niveaux différents.
6- Entreprendre avec courage. – Ses fleurs roses éclosent au printemps.
7- Qui manifeste une omission volontaire de quelque chose qu'on devrait dire.
8- D'un blond très pâle. – Venu de.
9- Interjection. – Elles protègent le matelas. – Sièges.
10- Personnes maladroites. – Service du travail obligatoire.
11- Rivière de l'est de la France. – Extrême maigreur.
12- Mettre sa confiance en. – Individu.

VERTICALEMENT

1- Changement d'une forme en une autre.
2- Qui n'ont pas de nageoires. – Réservas une place dans un théâtre.
3- Quittera volontairement. – Signal bref.
4- Sert à exposer les références d'un texte légal. – Étoffe ancienne en laine pure.
5- Procéder à l'élection de. – Broyer une plante textile.
6- Ville de la Russie. – Baguettes sur lesquelles on enfile par la tête, les harengs à fumer.
7- Préceptes de morale, maximes. – Infinitif.
8- Il apprit aux hommes à élever les abeilles. – Existe.
9- Récipient. – Loi qui fait disparaître le caractère d'infraction d'un fait punissable.
10- Sangliers de deux à trois ans. – Armée.
11- Formation des chaînes de montagnes. – Infinitif.
12- Traite une plante de manière à l'empêcher de grandir. – Lichen filamenteux.

Voir les réponses en page 27...

Horaire télé du 7 au 13 mars 2009

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Le paradis en péril" Partie 3 de 3
TV5 PANIQUE DANS L'OREILLETTE Invité(es): Michel Boujenah, Sylvie Testud
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Hélicoptères en action"
TV5 (19h45) OUM KALTHOUM, L'ASTRE DE L'ORIENT
TVA CINÉMA ★★★ "King Kong" (Aventure,2005) Avec Jack Black, Naomi Watts.
20h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
20h30
RDI LA FACTURE
TV5 (20h35) CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC LES TUDORS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 CAVALIA: UN RÊVE DE LIBERTÉ (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
23h00
SRC BOXE Sébastien Demers c. Jose Luis Zertuche
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 À COMMUNIQUER
TV5 MIXEUR (R)
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 ACOUSTIC (R)
TVA CINÉMA ★★ "Chasse à l'homme" (Drame de suspense,2003)

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 DES REQUINS ET DES HOMMES "Les ailerons de la mort"
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 CAVALIA: UN RÊVE DE LIBERTÉ (R)
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
20h30
RDI SECOND REGARD
TV5 UN SOIR, LES ALBERTINE (R)
TVA STAR ACADÉMIE: LE VARIÉTÉ En direct
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
22h00
SRC (22h20) LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 KIOSQUE
TVA DIEU MERCI!
22h30
RDI LA FACTURE
23h00
SRC STUDIO 12
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
RDI HUMANIMA (R)
TVA CINÉMA ★★ "La route du paradis" (Drame de guerre,1997) Avec Glenn Close, Pauline Collins.

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La guerre de l'eau, l'âge de l'eau" 1 de 3 (suite le 16 mars)
TV5 UN OEIL SUR LA PLANÈTE (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LES PARENT "No vacancy" Natalie tente de convaincre Louis-Paul d'envoyer les gars dans un camp de vacances. Celui-ci y va de ses suggestions pour les vacance. Natalie ne demande pas mieux que de passer une semaine seule avec son amoureux.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Retrouvailles" Denis attend la visite d'un ami d'enfance à l'Auberge. Laurent se pose de plus en plus de questions sur son mariage. Jérôme et Guillaume passent à l'improviste chez Anaïs qui elle, a passé la nuit avec Olivier.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES BOYS Les Boys réalisent enfin un grand rêve : ils vont patiner avec Alex Kovalev. Léopold découvre les plaisirs du jeu et il va vite s'y brûler les doigts...
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA ANNIE ET SES HOMMES
21h30
SRC TOUT SUR MOI "Montreal Murder Mystery" Persuadé qu'un meurtre a été commis au-dessus de chez Macha, le trio décide de mener l'enquête.
TV5 NICOLAS LE FLOCH (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DR HOUSE (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 DESTINATIONS GOÛTS (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Marchand de mort"
TV5 PETIT ET GRAND PANDAS (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 NICOLAS LE FLOCH 2 de 2
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE Isabelle est de retour à la maison. Perplexe devant les allégations de Napoléon concernant le chien pisteur, Pierre contacte la police. Valérie reçoit une visite inattendue. Marie-Ève fait part de certains regrets à Édith et Caroline.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 FACTEUR HUMAIN (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 D'EST EN OUEST "Saskatchewan" (R)
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC ROXY "Les révélations" Partie 1 de 2 Roxy est rongée par un mal étrange. Selon le livre de croissance personnelle de Louise, sa maladie pourrait être provoquée par les mensonges qu'elle raconte à sa mère. Aidé par l'alcool, Rachid (Bruno Marcil) perd toute inhibition et déclare sa flamme à Roxy. (1re de 2)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
SRC ROXY "Les révélations" Partie 2 de 2
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Judas a-t-il trahi Jésus?" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h40) MATIÈRE GRISE (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "À beau venir qui part de loin"
TV5 CINÉMA ★★★ "Stand-By" (Drame,2000) Avec Dominique Blanc, Roschdy Zem.
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Cette semaine : Émilie Heymans (Broadway), Annie Villeneuve (Quick Step) et Guy Jodoin (Country). Notre étoile du public : Annie Levasseur, agente de bord.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peurs chez les jeunes" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES INVINCIBLES Ce soir : Fatigués d'être bons, les gars passent en mode vengeance. P-A veut empêcher Marie-Ange de se débarrasser de lui. Rémi fait la vie dure à Vicky. Carlos et Lyne partagent leur quotidien de façon inusitée. Steve sort l'artillerie lourde face à Cynthia...
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "La hache de guerre"
21h30
TV5 DES REQUINS ET DES HOMMES "Les ailerons de la mort"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DOMMAGES ET INTÉRÊTS
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PETIT ET GRAND PANDAS

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Océan nucléaire: enfants d'Armageddon" Partie 1 de 2 (suite le 19 mars)
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA HISTOIRES DE FILLES "Amitié, affaires: Attention danger!" (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC M POUR MUSIQUE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA CLASSE DE 5E
21h30
TV5 CAFÉ LITTÉRAIRE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TAXI 0-22
22h30
RDI LE NATIONAL
TVA CAMÉRA CAFÉ

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Montée d'adrénaline: la science du risque"
TV5 THALASSA "De Vannes à Lorient"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DU COEUR AU VENTRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA ★★★ "Stand-By" (Drame,2000) Avec Dominique Blanc, Roschdy Zem.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE: OREILLES SENSIBLES S'ABSTENIR
22h30
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG

RADIO-CANADA
Alberta

En Alberta et partout au pays

Nouveau recul dans les mises en chantier d'habitation

Mélissa Joseph

Alberta

Selon la plus récente étude de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), le nombre de mises en chantier d'habitation en Alberta est à la baisse.

L'étude rapporte que « 413 mises en chantier de propriétés résidentielles ont été réalisées en janvier 2009 dans la région métropolitaine de recensement (RMR) d'Edmonton, alors qu'il y en avait eu 1145 le même mois en 2008 ».

Pour la région de Calgary, la baisse du taux de mise en chantier est légèrement plus élevée (65 %). En effet, seulement 243 mises en chantier avaient été recensées en 2009 contrairement à 711 en 2008. Grande Prairie rapporte la plus importante baisse de construction de logements en Alberta. De janvier 2008 à janvier 2009, le taux de mise en chantier a chuté de 78 %.

L'étude rapporte aussi que le nombre de constructions de maisons individuelles dans la région d'Edmonton a chuté de 30 % entre janvier 2008 et 2009. Ainsi, le nombre des résidences individuelles est passé de 209 à 147 en un an. Le scénario est sensiblement le même pour les régions de Calgary qui se traduit par une baisse de 44 %.

Selon l'analyste principal de marché pour SCHL à Edmonton, Richard Goatcher, la situation pourrait se résoudre « dans la mesure où les stocks d'habitations neuves diminuent dans les mois à venir, les mises en chantier de maisons individuelles devraient augmenter au deuxième semestre de 2009 ». Ce qui laisse entendre que la vente des habitations inhabitées sera meilleure dans les mois à venir. Mais, dans le contexte d'une récession, les acheteurs restent prudents.

Logements collectifs

Les logements collectifs, tels que les condominiums, les maisons en rangée et les jumelés subissent également une régression dans leurs mises en chantiers. Pour Edmonton, la SCHL dévoile une baisse de 72 % des logements collectifs commencés en janvier 2009 contrairement au mois janvier 2008. Calgary domine avec une baisse de 89 % du nombre de construction de logements collectif.

« L'accumulation des stocks, en particulier dans la catégorie d'appartements en copropriété, préoccupe les constructeurs. Cette situation fera en sorte que les mises en chantier de logements collectifs dans la RMR continueront à diminuer dans les mois à venir », admet M. Goatcher.

Pour les acheteurs, un recul dans les mises en chantier serait synonyme d'un meilleur marché. Mais, due au ralentissement économique, la baisse des prix de revente et les faibles coûts de financement n'incitent pas les ménages à acheter pour autant, estime la SCHL.

Toutefois, la SCHL s'attend à une relance de la construction de maisons individuelles en 2010 parce que, selon l'organisme, les maisons construites et inoccupées devraient, d'ici là, trouver preneur plus facilement grâce aux incitatifs actuellement offerts, comme un taux de financement favorable.

Malgré un recul en 2009, la SCHL s'attend à une relance de la construction de maisons individuelles.

Photo : Mélissa Joseph

Ailleurs dans les Prairies

Selon l'économiste régional à la SCHL pour la région des Prairies, Richard Corriveau, le ralentissement de la construction de logements collectifs en Alberta et en Saskatchewan pèserait lourd sur le recul des mises en chantiers dans les Prairies.

Le dernier rapport de la SCHL sur les mises en chantier à travers les Prairies en 2009 indique que « c'est en Saskatchewan que les constructeurs de maisons individuelles feront face au déclin le plus marqué, après avoir battu, en 2008, un record de production vieux de 29 ans. »

En Saskatchewan, la hausse des activités de constructions en 2007 a fait monter l'offre de maisons individuelles. Mais, cette augmentation de maisons individuelles a aussi été synonyme de nouvelles maisons inhabitées. Conséquence, un coup de frein sur le rythme de production a été imposé pour ramener les habitations à des niveaux plus raisonnables.

Le rapport de la SCHL explique aussi que « face à l'incertitude économique, la contraction du volume des ventes d'habitation se poursuivra en Saskatchewan en 2009 et mènera à un repli de l'activité de l'ordre de 16 % ». Cependant, la SCHL prévoit un regain des activités en 2010 alors que de légères réductions des prix offriront de bonnes occasions d'achat pour les acheteurs.

De son côté, le Manitoba connaît une baisse de 11 % des mises en chantiers de maisons individuelles cette année. « Le nombre de mises en chantier de collectifs au Manitoba continuera de diminuer par rapport au sommet qu'il avait atteint en 2007 », formule la SCHL.

Encore là, la confiance est de mise. L'organisme national d'habitation prévoit que « la robustesse des marchés de l'emploi, la croissance démographique et les prix relativement bas devraient contribuer à une reprise de l'activité d'ici la fin de l'année et en 2010 ».

La SCHL conclut son rapport en avançant que « le marché de la revente est en passe de devenir favorable aux acheteurs, en raison d'une rapide multiplication des inscriptions et d'un fléchissement des ventes. Dans ces circonstances, un léger recul du prix de revente moyen est à prévoir au Manitoba en 2009 ».

Nouvelle plaque d'immatriculation

Pas pour tout de suite

Le projet de créer une nouvelle plaque d'immatriculation en Alberta a été mis sur la glace par le gouvernement provincial. Celui-ci a plutôt opté pour une solution moins couteuse : l'ajout d'un quatrième chiffre à la plaque actuelle.

En novembre 2007, le gouvernement avait lancé une consultation au sujet de la plaque d'immatriculation afin de trouver une solution au fait qu'il manquera bientôt de configurations possibles. C'est à la suite de cette consultation, à laquelle plus de 33 000 personnes avaient participé, que l'idée de créer une nouvelle plaque avait été annoncée en juin 2008.

La ministre de Services Alberta, Heather Klimchuk, a fait savoir que la province ne pouvait tout simplement pas aller de l'avant avec ce projet qui coûterait des millions de dollars, du moins pas tout de suite. Elle promet que lorsque la situation économique le permettra, le projet sera réalisé.

Le modèle actuel de la plaque d'immatriculation albertaine est en place depuis 1983. On prévoit que le nombre de possibilités de configurations devrait s'épuiser d'ici l'été. S'en suivra l'apparition de nouvelles plaques à trois lettres et quatre chiffres (ABC-1234).

-M. M.

Santé Canada Health Canada
Votre santé et votre sécurité... notre priorité. Your health and safety... our priority.

Avez-vous déjà **éprouvé** un **effet secondaire?**

Bien que les médicaments et les autres produits de santé* fassent l'objet d'analyses rigoureuses avant d'être homologués au Canada, il est possible que certains effets secondaires, aussi appelés effets indésirables, ne se manifestent qu'une fois que les produits sont utilisés par la population générale.

Si vous éprouvez un effet secondaire, il est important, pour votre propre santé et sécurité, d'en informer votre professionnel de la santé et de faire une déclaration.

Grâce à **MedEffet**MC **Canada**, il est facile pour vous et votre professionnel de la santé de déclarer un effet secondaire au Programme Canada Vigilance. En signalant l'effet secondaire que vous avez ressenti, vous aidez à accroître l'utilisation sécuritaire des produits de santé, au profit de tous.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site **www.santecanada.gc.ca/medeffet** ou composer le **1 866 234-2345**. Vous pouvez également vous procurer une brochure d'information détaillée dans les pharmacies participantes.

*Les produits de santé comprennent les médicaments sur ordonnance (les antibiotiques, les contraceptifs, les médicaments contre l'hypertension et le cholestérol, les vaccins thérapeutiques et diagnostiques, le test de dépistage de la tuberculose, l'insuline, les produits sanguins, l'albumine et les autres facteurs de coagulation, les extraits allergéniques, etc.) ainsi que les médicaments en vente libre, comme les antiacides, les laxatifs, les produits de remplacement de la nicotine, les analgésiques, les remèdes contre la toux et le rhume et les produits de santé naturels.

Canada

Langues officielles

L'ACFA dépose une plainte

Le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a déposé, le 20 février dernier, une plainte au bureau du commissaire aux langues officielles. Cette plainte concerne la décision, prise par le ministère du Patrimoine canadien, d'éliminer un volet du *Programme de contestation judiciaire* (PCJ).

Ce programme, officiellement aboli depuis le 25 septembre 2006, continue tout de même à financer les causes qui en bénéficiaient avant son arrêt. C'est le cas de la cause Caron, présentement en deuxième instance à la Cour du banc de la Reine en Alberta.

Récemment, l'ACFA apprenait que les critères d'admissibilité pour du financement avaient été restreints davantage, écartant ainsi les interventions communautaires telles que celle faite par l'organisme porte-parole des francophones de l'Alberta dans la cause Caron. L'ACFA ne cache pas qu'elle comptait sur cet appui financier.

« Cette décision constitue une mesure négative vis-à-vis les communautés de langue officielle en situation minoritaire, ce qui viole la partie VII de la *Loi sur les langues officielles*. (…) Cela laisse aussi des doutes quant à la bonne foi du gouvernement fédéral dans le développement d'un nouveau programme d'appui aux droits linguistiques », affirme le président de l'ACFA, Jean Johnson.

D'ici six mois, le commissaire aux langues officielles devrait donner suite à cette plainte. Si jamais la décision n'était pas renversée, l'ACFA devra trouver 35 000 $ pour financer son implication dans la cause Caron.

-M. M.

Pool de hockey

Résultats au 23 février 2009

1er	Armand Labbé, Edmonton	858
2e	Patrick Henri, Edmonton	833
3e	Henri Labbé, Saint-Albert	826
4e	Marc-Éric Bouchard, Calgary	819
5e	Stéphanie Turcotte, Edmonton	817
6e	Henri Lemire, Edmonton	814
7e	Étienne Alary, Edmonton	811
8e	Cléa Thibeault, Edmonton	806
9e	Maxime Flibotte, Edmonton	805
10e	Normand Labbé, Grande Prairie	804
11e	Denis Hébert, Saint-Vincent	798
12e	Patrick Roux, Edmonton	796
13e	André Provencher, G. Prairie	794
14e	Andrew Cameron, Calgary	791
15e	Josée Devaney, Edmonton	789
16e	Léo Parent (Brad), F. McMurray	787
17e	Pierre Brault, Edmonton	784
18e	Martin Brault, Edmonton	783
19e	Léo Parent (Ron), F. McMurray	773
20e	Bert Roy, Grande Prairie	772
21e	François Dion, Calgary	771
22e	Julie Provencher - A, G. Prairie	769
23e	Sylvianne Roy, Grande Prairie	768
24e	Alysée Thibeault, Edmonton	767
25e	Vanessa Chalifoux, F. McMurray	765
26e	Éric Cloutier, Edmonton	763
27e	Josée Devaney (David), Edm.	763
28e	Léo Parent (Ken), F. McMurray	759
29e	Martin Flibotte, Edmonton	758
30e	Martial Bulger, Le Goulet, NB	757
31e	Micheline Brault, Edmonton	754
32e	Richard Amyotte, Edmonton	750
33e	Marc Devaney, Edmonton	747
34e	Jean-Pierre Lavoie, Saint-Isidore	742
35e	Josh Gibson, Grande Prairie	741
36e	Caroline Boudreault, F. McMurray	739
37e	Caroline Dubé, Calgary	733
38e	Julie Barnett, Edmonton	732
39e	Brianne-Maude Alary, Edmonton	730
40e	Julie Provencher - B, G. Prairie	716
41e	Denis Fontaine, Edmonton	716
42e	Owen McGoldrick, Calgary	711
43e	Jacques Hébert, Saint-Vincent	708
44e	Micheline Hébert, Saint-Vincent	706
45e	Denis Gagnon, Saint-Isidore	704
46e	Sylvie Provencher, G. Prairie	703
47e	Patrick Gélinas, Donnelly	662

on passe le mot
APF
www.apf.ca

CSSA

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

est à la recherche de candidats pour travailler à

l'entretien ménager

dans ses écoles, le jour ou le soir.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Richard Bélanger au 403-701-6998

ACFA

Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix

est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau de Service Canada

Tâches :

- Accueillir, assister, informer et référer les visiteurs et clients;
- Effectuer la comptabilité complète de l'ACFA et de ses sociétés;
- Effectuer des tâches de réception et de secrétariat;
- Servir d'adjoint à l'administrateur.

Qualifications :

- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Être capable de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance de la tenue de livres comptables et expérience dans l'utilisation de Windows;
- Bilinguisme essentiel.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718 Falher (Alberta) T0H 1M0
***Télécopieur:* (780) 837-2092**

ACFA

Régionale de Saint-Paul

OFFRE D'EMPLOI

Agent(e) développement

La personne choisie aura à :

- Produire une planification stratégique
- Coordonner la planification des projets
- Élaborer des stratégies de marketing
- Rédiger, soumettre et gérer des demandes de subvention
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration
- Assurer la gestion des ressources humaines et des bénévoles
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires

Exigences :

- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- De l'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : immédiatement
Salaire annuel : selon les compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation **avant midi, le lundi 16 mars 2009**.

Veuillez faire parvenir votre demande par courriel ou télécopieur, à l'attention du comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Saint Paul acfastpl@mcsnet.ca, Téléc.: 780-645-5959

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.travaillerenfrancais.ab.ca Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

CSCFSA

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
200 – 4800 Richard Road SW, Calgary AB

OFFRE D'EMPLOI
POSTE DE DIRECTION GÉNÉRALE

Les candidatures sont acceptées pour le poste de direction générale du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA). L'entrée en fonction sera à l'été 2009, à une date convenue mutuellement.

Le CSCFSA dessert les ayants droit francophones et catholiques du sud de l'Alberta. Il gère quatre écoles regroupant environ 850 élèves de la maternelle à la douzième année ainsi que 110 employés. Le budget d'opération annuel pour 2008-2009 est de 11,5 millions de dollars.

SOMMAIRE DU POSTE

À titre de chef de la direction, ce poste relève directement du conseil d'administration du CSCFSA pour toutes fonctions administratives du poste. Pour ce qui est de l'élaboration, de la mise en œuvre et de la supervision des programmes d'éducation dans les écoles, la direction générale répond au ministre de l'éducation, conformément aux normes et règlements de la *Loi scolaire* de l'Alberta.

QUALITÉS ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES

- Détient un diplôme universitaire de deuxième cycle
- Détient un brevet d'enseignement de l'Alberta ou est en mesure de l'obtenir
- Possède une expérience variée de la profession au sein du réseau scolaire francophone en milieu minoritaire
- Est catholique pratiquant, prêt à assumer un rôle de chef de file par des gestes concrets démontrant son engagement et sa foi
- Est francophone convaincu, impliqué au développement de la communauté francophone, et à l'épanouissement de la langue française et de la culture francophone
- Manifeste de grandes aptitudes en relations interpersonnelles et est capable de générer le consensus
- Fait preuve d'un leadership positif et dynamique et encourage des partenariats
- Possède une expérience concrète dans la mise en œuvre des programmes scolaires et le développement organisationnel
- Possède une grande facilité à communiquer et à établir des relations de confiance
- Maîtrise très bien le français et l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit
- Sait diriger et motiver une équipe ainsi qu'à embaucher et retenir un personnel compétent

Pour plus d'information concernant le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta, veuillez consulter le site Internet au www.cscfsa.ab.ca. Si vous désirez obtenir d'autres renseignements au sujet de cette opportunité de carrière, nous vous invitons à communiquer avec M. Florent Bilodeau, directeur général du CSCFSA, à l'adresse suivante : florent.bilodeau@cscfsa.ab.ca ou au (403) 685-9881.

Faites parvenir sous pli confidentiel, **avant le 13 mars 2009**, une lettre de présentation, votre vision de l'éducation catholique et francophone, une copie complète de votre curriculum vitae, vos diplômes, votre brevet d'enseignement, quatre lettres de référence dont une référence pastorale récente, ainsi que toute pièce justificative à :

Diane Boutin, Présidente
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
4800 Richard Road SO, bureau 200
Calgary AB T3E 6L1

Service correctionnel Canada | Correctional Service Canada

Bien plus qu'un simple emploi!

Travailler pour le Service correctionnel du Canada, c'est aider chaque jour à assurer la sécurité de votre communauté.

À l'Établissement de Drumheller, nous offrons une gamme d'emplois dans divers domaines d'activité professionnelle. En plus des agents/agentes de correction, nous embauchons des gens de métier, des cuisiniers et autres personnes du domaine de l'alimentation, du personnel de soutien administratif ainsi que des agents/agentes de programmes et de libération conditionnelle. Nous sommes actuellement à la recherche de candidats pour les postes susmentionnés.

Si vous êtes intéressés, veuillez envoyer votre c.v. à notre service des Ressources humaines par :
Fax : 403-820-6180
Courriel : DrumhellerHR@csc-scc.gc.ca
Poste: C.P. 3000, Drumheller (Alberta) T0J 0Y0

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Heather Lynge au 403-820-6156.

Nous vous invitons à visiter emplois.gc.ca pour prendre connaissance des possibilités d'emploi au gouvernement du Canada ou encore à vous abonner au service des avis par courrier électronique.

Canada

Points de vue sportifs...

Ligue canadienne de football

Les Eskimos, l'équipe à battre en 2009?

Le mois de mars est à nos portes, ce qui signifie que le printemps devrait s'installer pour de bon très prochainement. Même si, à ce temps-ci de l'année, le hockey retient toute l'attention des amateurs, nous accorderons, dans le cadre de cette première d'une série d'analyses sur l'actualité sportive, une attention particulière au football. En effet, le 15 février dernier, la période de mise sous contrat des joueurs autonomes s'est amorcée dans la Ligue canadienne de football (LCF). Plusieurs formations ont profité de cette période pour colmater certaines brèches. Pour regarder la situation de plus près, nous avons interrogé deux experts du monde sportif : Marc-Éric Bouchard (chroniqueur sportif à CHFA) et Patrick Henri (journaliste sportif au Téléjournal Alberta).

Quelle formation s'est le plus améliorée depuis la mi-février?

Marc-Éric : Définitivement les Eskimos d'Edmonton. Ils ont une longueur d'avance sur les autres formations. La mise sous contrat du porteur de ballon Jesse Lumsden est la clé. Il était le gros joueur que plusieurs formations convoitaient et c'est à Edmonton qu'il évoluera l'an prochain.

Mais, au-delà de cette signature, les Eskimos ont commencé leur travail bien avant la mi-février. L'embauche de Richie Hall comme entraîneur-chef, l'automne dernier, lorsque Danny Macioca a abandonné cette fonction, a été le premier geste concret.

Déjà, la présence de l'ancien coordonnateur à la défensive des Roughriders de la Saskatchewan se fait sentir. Il est allé chercher deux de ses protégés puisque les joueurs autonomes Scott Gordon et Maurice Lloyd, deux maillons importants de la défensive saskatchewannaise, ont décidé de venir jouer à Edmonton.

Patrick : C'est sans contredit les Eskimos d'Edmonton. Chaque année, cette période de l'année marque de nombreux changements de personnel dans les diverses formations de la LCF et 2009 ne fait pas exception à la règle. Le nouvel entraîneur Richie Hall, un maître de la défensive, est en train de créer une formation à son image.

Contrairement à plusieurs experts, je ne pense pas que la venue de Jesse Lumdsen, qui a été blessé plus souvent qu'à son tour ces dernières saisons, soit la pierre angulaire de l'année 2009 des Eskimos. Oui, il va apporter une nouvelle dimension à l'attaque, c'est un bon ajout, mais sur le terrain, c'est en défensive que les amateurs verront une différence marquée par rapport à la dernière saison.

L'entraîneur des Eskimos l'an dernier, Danny Maciocia, avait beaucoup de pression alors que la formation avait raté les séries éliminatoires en 2007. L'équipe s'est classée, malgré sa 4e position dans l'Ouest, grâce à la faiblesse de la division Est. Qu'à cela ne tienne, il a démontré, l'an dernier, qu'il pouvait faire le travail comme entraîneur. Malgré tout, il a décidé de laisser tomber ses fonctions d'entraîneur pour se concentrer sur ses fonctions de directeur des opérations football du club.

Je pense que Danny Maciocia a pris une bonne décision, mais il s'est placé dans une drôle de situation. Si l'équipe ne se classe pas pour les éliminatoires en 2009, on fera de lui le bouc émissaire des insuccès des Eskimos. On jettera le blâme sur lui comme étant la personne qui n'a pas réussi à obtenir les bons éléments. De l'autre côté, si l'équipe performe bien sur le terrain, tout le crédit reviendra au nouvel entraîneur Richie Hall.

Les champions de la coupe Grey, les Stampeders de Calgary, ont été discrets jusqu'à maintenant. Est-ce normal?

Marc-Éric : C'est rare que l'on voit une formation championne effectuer plusieurs changements. Il y a plus de stabilité : les Stampeders vont amorcer l'année 2009 avec le même groupe d'entraîneurs que la saison dernière et ces derniers sont très à l'aise avec les joueurs en place. L'attaque sera sensiblement la même. Seul Dave Dickenson a pris sa retraite, mais il n'a presque pas joué l'an dernier. L'équipe sera donc à la recherche d'un quart pour appuyer Henri Burris, mais à part de cela, les amateurs verront la même formation.

La situation du botteur de précision Sandro De Angelis pourrait être une source d'inquiétude. J'étais à Montréal lors de la semaine de la coupe Grey, en novembre dernier, et tout le monde pensait bien que Sandro ferait le saut dans la Ligue nationale de football (NFL) la saison prochaine. Pourtant, les semaines ont passé et Sandro De Angelis n'a toujours pas décroché de contrat. Il a indiqué qu'il voulait revenir à Calgary, mais c'est clair que cela n'est pas son premier choix. S'il doit revenir, il le fera, mais ce ne sera pas de gaieté de cœur.

Il est la clé du succès des Stampeders. Plus le temps passe et plus cela pourrait venir nuire à la formation de Calgary. Admettons qu'il reçoive une offre d'une formation en avril, la marge de manœuvre des Stampeders pour trouver un nouveau botteur de qualité serait beaucoup plus restreinte que s'il avait déjà un contrat en poche. Voilà une situation qu'il faudra suivre de près...

Patrick : Les Stampeders sont les champions en titre et la majorité de leurs joueurs clés sont déjà sous contrat pour la prochaine saison. C'est certain que si les Stampeders perdent les services de Sandro De Angelis, cela sera une grande perte pour eux. Ce serait tout à leur avantage si le botteur revenait pour une nouvelle saison à Calgary.

Que retenir des gestes posés par les autres formations de l'Ouest, en l'occurrence les Lions de la Colombie-Britannique et les Roughriders de la Saskatchewan?

Marc-Éric : Ces deux formations sont, jusqu'à maintenant, les perdantes en ce début de la période de mise sous contrat des joueurs autonomes. Les Roughriders ont perdu beaucoup de joueurs clés (Gordon, Lloyd, Anton McKenzie, Glenn January et Steve Morley) et leur situation n'est pas au beau fixe au deuxième étage (NDLR, le directeur général Eric Tillman s'est vu attribuer des fonctions administratives depuis la fin janvier alors qu'il fait face à des accusations d'agressions sexuelles).

Les Lions aussi ont perdu de bons éléments, notamment Rob Murphy à Toronto, Cameron Wake dans la NFL et Jason Clermont, qui a été libéré par l'équipe. Malgré tout, ils misent sur de bons receveurs de passe, un bon botteur (Paul McCallum) et tout un entraîneur (Wally Buono).

Patrick : Les Roughriders, après avoir remporté la coupe Grey en 2007, ne feront pas les séries cette année. Ils vont retomber dans le fond du baril. Ils ont un bon entraîneur (Ken Miller), ils ont fait quelques acquisitions (Joe McGrath des Eskimos, en plus de resigner quelques-uns de leurs nombreux agents libres), mais ils ont trop perdu de bons joueurs. Il leur sera difficile de répéter l'exploit d'il y a deux ans, et même de l'an dernier, où l'équipe a bien fait en saison régulière.

Pour ce qui est de l'équipe de la Colombie-Britannique, bien les Lions sont les Lions. Ils arrivent toujours à dénicher des joueurs qui sont inconnus de tous et qui font leur marque dans la ligue, et ce, année après année. Alors, même s'ils ont perdu de bons éléments de leur édition de 2008, ils seront encore à surveiller cette année.

L'an dernier, les quatre formations de l'Ouest se sont qualifiées pour les séries. Les Stampeders ont terminé au premier rang, suivis des Roughriders, des Lions et des Eskimos. Quel sera, selon vous, le classement cette année?

Marc-Éric : Je suis persuadé que les Eskimos ne termineront pas au 4e rang cette année. Ils vont se battre pour la première place. Étant donné qu'il est toujours difficile pour une formation gagnante de répéter l'exploit l'année suivante, je vais placer les Eskimos en 1re place, suivis des Lions en 2e, des Stampeders en 3e et les Roughriders fermeront la marche.

Patrick : Les Stampeders forment une trop bonne équipe pour ne pas connaître une saison comparable à celle de l'an dernier. C'est pour cette raison que je les vois terminer en première place, suivis de près des Eskimos, des Lions et, finalement, des Roughriders.

Un coup d'œil rapide du côté de l'Est. À quoi faut-il s'attendre des Alouettes de Montréal, des Tiger-Cats d'Hamilton, des Blue Bombers de Winnipeg et des Argonauts de Toronto?

Marc-Éric : C'est clair qu'à un moment donné, Hamilton va sortir du trou. Ils ont de bons éléments en places, mais les autres équipes aussi ont fait des changements. Winnipeg et Toronto ont toutes deux un nouvel entraîneur et ces deux équipes seront à surveiller.

Malgré tout, Montréal demeure l'équipe à battre. Selon moi, les Alouettes termineront en tête, suivis de Toronto, Winnipeg et Hamilton, mais l'écart ne sera pas aussi grand cette année. Même si je place les Tiger-Cats derniers, ils vont remporter plus que trois parties cette année.

Patrick : Les Blue Bombers seront à surveiller cette année et Hamilton ne peut pas être aussi faible que l'an dernier. Mais, les Alouettes de Montréal devraient terminer au premier rang de leur conférence et, en toute logique, être les représentants de l'Est lors de la prochaine finale de la coupe Grey.

Au classement, l'équipe de Montréal sera suivie de celle de Winnipeg, de Toronto et d'Hamilton.

Au cours des prochaines semaines, nous interrogerons nos experts sur d'autres disciplines sportives, tel que le curling, avec le Brier qui sera présenté à Calgary la semaine prochaine, le hockey, alors que la date limite des transactions dans la Ligue nationale de hockey, est le 4 mars, et bien plus...

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OFFRE DE SERVICES

De l'aide aux devoirs en français à Grande Prairie? Joanie au 780.882.5861

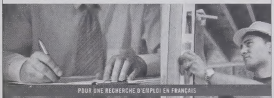
OFFRE DE SERVICES

Vous recherchez un plombier? Vous êtes bien tombé! Le meilleur prix à Grande Prairie. Sébastien au 780.830.6179

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès æ emploi



UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE *main*

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Sauté méli-mélo

(EN)- Avec les plats sautés, il est facile d'incorporer tous les groupes alimentaires importants dans un seul repas : des légumes, des protéines et des grains. Cette recette est une variante intéressante du plat sauté traditionnel, car elle utilise des ingrédients populaires, comme le ketchup, qui est savoureux en sauce et qui rehausse une grande variété de légumes et de viandes, de volaille et même de fruits de mer. Votre famille en raffolera.

Préparation : 15 minutes
Cuisson : 13 minutes

Ingrédients
250 ml (1 tasse) de ketchup aux tomates
125 ml (1/2 tasse) de jus de tomate
30 ml (2 c. à soupe) de sauce soya
10 ml (2 c. à thé) de sauce Worcestershire
5 ml (1 c. à thé) ch. de raifort et de gingembre fraîchement émincé
30 ml (2 c. à soupe) d'huile végétale
1 oignon, tranché
500 g (1 lb) de lanières de poulet, de porc ou de boeuf ou crevettes décortiquées
1 L (4 tasses) d'un assortiment de légumes, tels que du brocoli, des asperges, du pak-choï, des poivrons ou des pois mange-tout, coupés en morceaux

Mélanger le ketchup, le jus de tomate, la sauce soya, la sauce Worcestershire, le raifort et le gingembre émincé. Réserver.

Dans un poêlon profond ou un wok, faire chauffer l'huile à feu moyen vif. Ajouter l'oignon et faire sauter 3 minutes. Incorporer la viande ou les crevettes, et poursuivre la cuisson encore 3 minutes. Ajouter les légumes et faire cuire encore 2 minutes.

Faire un puits au milieu du poêlon ou du wok et incorporer la préparation de sauce réservée. Porter à ébullition. Baisser le feu et laisser mijoter de 3 à 5 minutes, ou jusqu'à ce que la viande soit bien cuite et que la sauce ait épaissi. Garnir de quartiers de citron (facultatif).

Variantes :

Variante 1 : Pour un souper complet à l'asiatique, servir avec du riz ou des nouilles.

Variante 2 : Pour plus de saveur, remplacer le ketchup Heinz ordinaire par de la sauce chili Heinz.

Variante 3 : Pour une version plus épicée, remplacer le ketchup Heinz ordinaire par du ketchup piquant et épicé de Heinz, ou ajouter au goût de la sauce au piment fort.

Information nutritionnelle :

Valeur nutritive par portion : 406 calories, 10 g de lipides, 40 g de protéines, 39 g de glucides, 1 337 mg de sodium.

Excellente source de vitamine A, de vitamine C, de vitamine B6, de vitamine E, d'acide folique et de magnésium.

- L'Édition Nouvelles

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

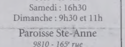
SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	L	V	E	R	S	A	T	I	O	N
2	E	P	A	U	L	I	E	R	E		R	A
3	T	O	I		I	G	N	I	T	R	O	N
4	A	D	S	T	R	A	T	S		A	G	I
5	M	E	S	I	E		E	T	A	G	E	S
6	O	S	E	R		A	N	E	M	O	N	E
7	R		R	E	T	I	C	E	N	T	E	
8	P	L	A	T	I	N	E		I	S	S	U
9	H	O		A	L	E	S	E	S		E	S
10	O	U	T	I	L	S		S	T	O		N'
11	S	A	O	N	E		E	T	I	S	I	E
12	E	S	P	E	R	E	R		E	T	R	E

1034

4	5	1	8	2	6	7	3	9
3	9	2	5	1	7	6	4	8
7	6	8	9	4	3	5	1	2
6	1	5	2	7	4	9	8	3
2	3	9	6	8	5	1	7	4
8	7	4	1	3	9	2	5	6
5	2	3	7	9	8	4	6	1
1	8	6	4	5	2	3	9	7
9	4	7	3	6	1	8	2	5

163

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Plaisir d'apprendre
(du 27 avril au 1er mai 2009)

Fédération des aînés franco-albertains – fafa

NOUVEAUTÉS

TROIS CHOIX, DEUX FRAIS D'INSCRIPTION DIFFÉRENTS!

Cette année, vous pourrez choisir de participer à *Plaisir d'apprendre* pendant toute la journée, seulement le matin ou seulement l'après-midi. Vous n'avez qu'à indiquer votre préférence dans le formulaire d'inscription. DE PLUS, il y a possibilité de recevoir de l'aide financière pour le déplacement et l'hébergement de ceux et celles qui viendront de l'extérieur d'Edmonton. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec la FAFA au (780) 465-8965.

Les cours

Cours A 9 h 30 à 11 h

(Choisissez un de ces cours que vous suivrez tous les matins.)

PA1 La transmission des traditions — **Simone Gareau**
En utilisant le concept de connaissance culturelle, les théories du changement culturel et les expériences des apprenants, nous allons découvrir comment et pourquoi certaines traditions disparaissent tandis que d'autres continuent à être transmises.

PA2 La nouvelle grammaire — **Normand Fortin, Ph. D.**
Après la nouvelle orthographe s'en vient une nouvelle grammaire! Nous ferons un bilan de la grammaire traditionnelle, aborderons les buts de la grammaire nouvelle et le raisonnement derrière la refonte. Est-ce que la grammaire nouvelle est vraiment une nouvelle grammaire? L'enseigne-t-on différemment?

PA3 La pensée politique moderne et l'avènement de la démocratie — **Caroline Maillet-Rao, Ph. D.**
Dans le cadre de ce cours, nous étudierons l'avènement de la démocratie à travers l'analyse de la pensée des grands auteurs qui y ont contribué : Hobbes, Locke, Montesquieu, Rousseau, Voltaire, Tocqueville, Sieyes, Burke, Marx.

PA4 La Chine : Miracle ou réalité — **David Caron, M.Sc.**
La Chine connaît une croissance exceptionnelle depuis le milieu des années 90, période à laquelle la plus importante économie communiste, la Russie, s'effondrait. La Chine subira-t-elle le même sort? Quels sont les facteurs qui ont mené à une telle explosion économique de la Chine? Est-elle prête à faire face à la crise économique actuelle?

Cours B 13 h 15 à 14 h 45

(Choisissez un de ces cours que vous suivrez tous les après-midis.)

PA5 À la découverte de notre langue — **Isabelle Jadoul, M.A.**
La langue française n'est pas que grammaire, règles de conjugaison et autres contraintes stylistiques. Nous allons vraiment jouer, nous amuser avec les mots et avec les lettres qui les composent. De l'anagramme au calembour, en passant par le palindrome ou l'attelage, nous découvrirons différentes techniques d'écriture et peut-être... le secret caché derrière le nom des participants!

PA6 La politique internationale — **Learry Gagné, Ph. D.**
Nous discuterons de sujets d'actualité sur la scène internationale, comme la guerre en Irak, la crise financière, le nouveau gouvernement américain, la montée de la Chine, et d'autres si le temps le permet. Pour chacun des sujets, il y aura un bref survol historique, mais nous nous intéresserons surtout à ce qui se passe actuellement.

PA7 Lire le théâtre est un jeu — **Bernard Salva, M.A.**
L'artiste pédagogue qui animera le cours vous fera faire des pratiques ludiques de la lecture du texte de théâtre sous forme d'exercices et de jeux variés.

PA8 Étude pratique et théorique de la voix — **Laurier Fagnan, D. Mus.**
Ce cours comprendra plusieurs aspects dont des leçons de chant en groupe, du chant choral et de l'acoustique de la voix au laboratoire d'acoustique vocale du Campus Saint-Jean.

Conférences 11 h 15 à 12 h 15

(Vous assisterez à une différente conférence chaque jour avant le diner. Aucun choix n'est nécessaire.)

▸ Lundi 27 avril — **Un survol de la contribution religieuse en éducation**
Pierre Rousseau, M.Ed.

▸ Mardi 28 avril — **Activité physique et vieillissement**
Cindy Garneau, B.Sc.
Pour les aînés, la pratique régulière d'une ou de plusieurs activités physiques est un gage de santé, car elle éloigne bien des maux. C'est également salutaire pour le moral, car bouger est un excellent antidote pour vaincre l'ennui. Plus vous bougez, plus grands seront les bénéfices pour votre santé. La FSFA est fière de vous présenter les bienfaits de l'activité physique sur le vieillissement.

▸ Mercredi 29 avril — **Bibliothèques du monde : histoire et avenir**
Tatiana Usova, MLIS
Cette conférence sera une réflexion sur l'histoire des bibliothèques et leur évolution. On examinera la réalité des bibliothèques et leur expérience dans le nouvel univers numérique. Nous nous interrogerons sur l'avenir des bibliothèques et leur réponse au virage technologique.

▸ Jeudi 30 avril — **L'immigration ukrainienne au Canada**
Olenka Bilash, Ph.D.
Comme pays multiculturel, le Canada reflète les valeurs, coutumes et traditions de ses groupes ethniques. Il s'agira de relater les expériences de quatre vagues d'immigration ukrainienne, de donner les caractéristiques et les différences de chacune et de parler des défis que chacune a eu à surmonter par rapport aux vagues précédentes.

▸ Vendredi 1er mai — **Elphège Daignault, excommunié franco-américain**
Normand Fortin, Ph. D.
De 1923 à 1929 des Franco-américains du Rhode Island ont mené une lutte contre l'évêque irlandais qui vidait les coffres des paroisses francophones pour bâtir des écoles secondaires anglophones et anglicisantes. Le leader de la lutte, Elphège Daignault, fut excommunié avec quelques-uns de ses compatriotes. Son but était noble; son vécu tragique; il a eu « tort d'avoir raison ».

Le programme

8 h 45 à 9 h 30	**Marchons, parlons ou sirotons**	
9 h 30 à 11 h	**Cours A**	
11 h à 11 h 15	**Pause santé**	**Salon des étudiants**
11 h 15 à 12 h 15	**Conférence plénière**	**Pavillon McMahon, 1-01**
12 h 15 à 13 h 15	**Léger diner**	**Salon des étudiants**
13 h 15 à 14 h 45	**Cours B**	
14 h 45 à 15 h	**Pause santé**	**Salon des étudiants**
15 h à 16 h	**Activités sociales**	

Les activités sociales seront les suivantes :

Lundi 27 avril — Chantons avec Mireille Rijavec

Mardi 28 avril — Visite guidée de la Bibliothèque Saint-Jean

Mercredi 29 avril — Au bistro *Le plaisir d'en prendre* de France Levasseur-Ouimet, Ph. D.
Ce tout nouveau bistro vous offre en première mondial son extraordinaire spectacle de variété mettant en vedette nos meilleurs humoristes, nos plus grands pianistes et nos chanteurs les plus connus. En tête d'affiche et en primeur un superbe défilé de mode pour présenter les dernières créations de la très célèbre et séduisante couturière, Aimée Bokou.

Jeudi 30 avril — Activité surprise

Vendredi 1er mai — Remise des diplômes
3 à 5 et Cabaret avec Mireille Rijavec, M. Mus au Grand Salon, Pavillon Lacerte

Formulaire d'inscription

Inscrivez-vous dès aujourd'hui!

1. Écrivez vos coordonnées ci-dessous. **2.** Encerclez l'option que vous préférez. **3.** Après les sigles des cours, mettez 1 pour votre premier choix et 2 pour votre deuxième choix. Si vous choisissez l'option 3, indiquez vos premier et deuxième choix pour la matinée ET pour l'après-midi. **4.** Cochez le montant approprié et libellez votre chèque à la FAFA. **5.** Faites parvenir votre formulaire et vos frais d'inscription à :

Fédération des aînés francophones de l'Alberta (FAFA)
108b, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta, T6C 3N1
ou par télécopieur au (780) 468-6535.

Nom______________________ Téléphone __________

Courriel ______________

Rue __________________ Appartement ________

Ville ______________ Province ________ Code postal ________

OPTION 1 : MATINÉE

PA1___ PA 2___ PA3___ PA4___

40 $ Membre ___ 45 $ Non membre___

50 $ Après le 10 avril ___

OPTION 2 : APRÈS-MIDI

PA5___ PA6___ PA7___ PA8___

40 $ Membre ___ 45 $ Non membre___

50 $ Après le 10 avril ___

OPTION 3 : TOUTE LA JOURNÉE

AM : PA1___ PA 2___ PA3___ PA4___

PM : PA5___ PA6___ PA7___ PA8 ___

75 $ Membre ___ 80 $ Non membre___ 85 $ Après le 10 avril ___

LE FRANCO

Vol. 43 no 10 | Edmonton, le vendredi 6 mars 2009 | 24 pages | 60 ¢

Les 10 ans du Secrétariat francophone

Une soirée afin de souligner le 10e anniversaire du Secrétariat francophone s'est déroulée, le 26 février dernier, au *Government House* d'Edmonton. Plus d'une centaine d'invités étaient présents à cette soirée, tels que le député Gene Zwodzdesky, le directeur général du Secrétariat francophone, Denis Tardif, et le président du Secrétariat et ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Hector Goudreau. Afin de souligner cet anniversaire comme il se doit, *Le Franco* vous présente, en plus du journal régulier, un cahier spécial de 12 pages sur le Secrétariat francophone. Bonne lecture!

À LIRE CETTE SEMAINE...

La cabane à sucre à Grande Prairie...

p. 3

...plus populaire que jamais.

AGA de l'ACFA régionale d'Edmonton...

p. 5

...l'équilibre est recherché.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

06/03/09

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada

www.rdee.ca

Divers scénarios sont envisagés

Radio-Canada éprouve des difficultés financières

Danny Joncas

Ottawa (APF)

Le monde des médias traverse une période de changements sans précédent. Depuis quelques mois, les annonces de mises à pied dans les secteurs de la télévision et de la presse écrite se multiplient au sein du secteur privé.

Voilà maintenant que les administrateurs du diffuseur public canadien affirment qu'ils devront faire des pieds et des mains pour équilibrer leurs prochains budgets.

Invité à s'adresser aux membres de l'Empire Club du Canada à Toronto le jeudi 26 février, le président-directeur général de CBC/Radio-Canada, Hubert Lacroix, a dressé un portrait plutôt sombre de la situation financière actuelle de la société d'état.

D'entrée de jeu, Hubert Lacroix précise que contrairement à la croyance populaire, Radio-Canada n'a pas accès à un financement démesuré de la part du gouvernement fédéral.

En fait, le diffuseur public reçoit un peu plus d'un milliard de dollars annuellement d'Ottawa, ce qui représente une contribution annuelle de 34 $ par citoyen. À titre de comparaison, les Français paient en moyenne 65 $ chacun par année pour leur télévision publique tandis qu'en Angleterre, la BBC coûte 124 $ par année à chaque citoyen britannique.

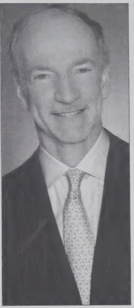
Outre cette contribution du fédéral, CBC/Radio-Canada génère des revenus de l'ordre de 600 millions de dollars par année. De cette somme, environ 340 millions proviennent des revenus publicitaires.

Cependant, comme la crise économique actuelle affecte durement l'ensemble des secteurs de l'économie, ces revenus de publicité seront beaucoup moins considérables pour l'exercice financier qui se termine le 31 mars.

En effet, la société d'état prévoit un manque à gagner de l'ordre de 55 à 60 millions de dollars, soit une baisse de 7 % par rapport à l'an dernier. En ce qui concerne le nouvel exercice financier qui débutera le 1er avril, rien de bien encourageant là non plus.

« Nous estimons qu'au prochain exercice, le manque à gagner de nos revenus publicitaires par rapport au budget du présent exercice dépassera 60 millions de dollars, et ce, malgré une augmentation des parts de marché de la télévision anglaise et de la télévision française », confirme Hubert Lacroix.

Le président de Radio-Canada assure cependant que pour l'année 2008-2009, un budget équilibré sera présenté.



Selon le président de CBC/Radio-Canada, Hubert Lacroix, la société d'état aura vraisemblablement des choix difficiles à faire.
Photo : gracieuseté Radio-Canada

« Grâce au programme musclé de compression des dépenses que nous avons mis en place en août dernier, nous déposerons un bilan équilibré pour cette année. Mais cela ne suffira pas à long terme », souligne-t-il.

Solutions envisagées

Le conseil d'administration de Radio-Canada se réunira les 16 et 17 mars prochains afin d'étudier certaines options.

Déjà, on avance la possibilité de vendre certains actifs de la société, d'augmenter la publicité diffusée sur les ondes ou même de réduire la couverture géographique des services en regroupant des stations locales. Des pertes d'emplois ne sont pas hors de question non plus.

« Comme bon nombre de dirigeants d'entreprises à l'heure actuelle, je fais face à des choix très différents de ceux que j'envisageais lorsque j'ai accepté ce poste. Nous examinerons naturellement toutes les solutions possibles pour accroître nos revenus afin de réduire les impacts du manque à gagner sur notre programmation et notre personnel », indique M. Lacroix, en poste depuis 14 mois.

Certaines décisions visant à réduire les dépenses ont été annoncées tout récemment d'ailleurs. Par exemple, du côté de la télévision française, Radio-Canada confirmait que l'émission *Le match des étoiles*, dont les coûts de production s'élevaient à cinq millions de dollars, ne serait pas de retour en ondes en 2009-2010.

Le service des sports de Radio-Canada, dans lequel on a déjà sabré il y a quelques années, serait également ciblé.

« Nous ne pouvons pas plaire à tout le monde. Nous n'en avons tout simplement pas les moyens ni ne devrions les avoir. Nous devons nous concentrer sur les domaines où nous pouvons être les plus efficaces : être une entreprise de contenu, privilégier la programmation canadienne, se positionner comme un leader des nouveaux médias et être solidement ancré dans les régions », affirme Hubert Lacroix.

Et le fédéral dans tout ça?

En cette période difficile, CBC/Radio-Canada se tourne vers son principal bailleur de fonds, le gouvernement fédéral, mais non pas pour obtenir du financement additionnel, précise-t-on.

« Nous ne quémandons pas plus d'argent. Nous essayons simplement de nous sortir de la crise économique actuelle. Pour cela, nous avons besoin de la collaboration du gouvernement », se défend Hubert Lacroix.

« Le gouvernement pourrait autoriser une marge de crédit que nous devrions bien sûr rembourser selon un échéancier. Le gouvernement pourrait aussi accepter de nous verser nos crédits à l'avance afin que nous puissions emprunter à partir de ces crédits dans les années à venir », soutient M. Lacroix.

« Il serait aussi possible d'autoriser la vente de certains de nos actifs pour accroître nos liquidités. Ce ne serait pas la meilleure idée sur le plan de gestion, mais c'est quelque chose qu'il faut envisager », poursuit Hubert Lacroix, qui a d'ailleurs demandé à rencontrer le premier ministre Stephen Harper pour discuter de la situation.

Selon le président de CBC/Radio-Canada, « toutes ces options ne coûteraient pas plus cher au gouvernement que ce qu'il nous verse normalement », réitère Hubert Lacroix.

Ce dernier est catégorique : il ne cherche pas à obtenir des fonds supplémentaires. « Ce que je cherche à obtenir, ce sont les mêmes outils que les autres intervenants de l'industrie possèdent pour gérer les fonds publics dans la plus grande institution culturelle au Canada pendant cette période sans précédent », conclut Hubert Lacroix.

ACFA
Régionale de Saint-Paul

Bienvenue à tous...
au Centre scolaire communautaire

Martin Deschamps,
Le piano et la voix
Jeudi, le 19 mars
à 19h30
Billets en vente : 25$

Le Jazz'Art 2009
Samedi, le 21 mars
à 19h30
Artistes Jazz, Peintres,
Encan, Soirée intime
Boisson sur place

Brunch dans la communauté
Dimanche, le 22 mars à 11h00
Rencontre et atelier pour tous avec
Nathalie Shawchuk-Paré

Pour plus d'information sur ces activités, contactez l'ACFA régionale de Saint-Paul au 780-645-4800

LE FRANCO

Notre communauté est
attachée à son journal...
et à ses commerces locaux!

Profitez d'un lien de publicité
unique.
(780) 465-6451

on passe le mot

APF Association de la presse francophone

www.apf.ca

Cabane à sucre

À la rencontre de la francophonie de Grande Prairie

Mélanie Morin

Grande Prairie

Environ 3000 personnes se sont présentées à la cabane à sucre organisée par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA)régionale de Grande Prairie le 28 février dernier, au parc Muskoseepi.

Les organisateurs en étaient les premiers surpris : « On ne s'attendait pas à avoir autant de personnes. D'habitude, nous avons à peu près 1000 personnes à la cabane à sucre. Et le plus surprenant, c'est que la moitié des personnes étaient francophones. Des gens que nous n'avions jamais vus et qui ne savaient pas que nous existions », indique la coordonnatrice du Centre francophone de services communautaires de l'ACFA de Grande Prairie, Michelle Margarit.

Cette popularité soudaine serait expliquée par la publicité faite localement. « Nous avons fait passer une publicité sur les ondes de la radio locale et aussi dans le journal local. Dans le journal, la publicité était en français, alors ça attirait l'attention », précise-t-elle.

La belle température a aussi aidé l'organisation. « Nous n'aurions pas pu demander mieux! C'était une belle journée où a régné la joie de vivre », souligne Mme Margarit en ajoutant que beaucoup de bénévoles ont rendu cette activité possible, dont plusieurs personnes qui ont pris l'initiative d'offrir leur temps elles-mêmes sans qu'on leur demande.

Le grand nombre de familles francophones aura donc permis à l'ACFA de mieux se faire connaître. « Les gens étaient très intéressés par nous et nos activités. J'ai bon espoir d'en voir plusieurs à d'autres de nos événements », dit-elle.

Les cheveaux ont été très populaires.

Alina Menjibar est fière de son papillon.

Linda Beaudet porte l'habit traditionnel, inspiré du Carnaval de Québec.

Luc Lacasse était un des bénévoles en charge de servir la tire sur neige. Avec 3000 visiteurs, il n'a pas chômé.

Photos : graciseuté Michelle Margarit

STAR ALLIANCE

Ce printemps, prenez votre envol avec nos tarifs exceptionnels.

De plus, inscrivez-vous maintenant et obtenez jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan^MD lorsque vous voyagez au Canada et entre le Canada et les États-Unis, incluant Hawaii, entre le 14 février et le 3 mai 2009.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 12 mars 2009.

vancouver 2010 vancouver 2010

AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Promotion milles-bonis Aéroplan : vous devez être membre du programme Aéroplan et vous inscrire pour être admissible à cette promotion. Les milles-bonis Aéroplan sont attribués pour les voyages aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude et classe Affaires et pour tous les segments de vols admissibles au Canada et entre le Canada et les États-Unis, incluant Hawaii, entre le 14 février et le 3 mai 2009, à bord des vols exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz et des vols à code multiple d'Air Canada exploités par Air Creebec, Air Georgian Limited (faisant affaire sous le nom d'Air Alliance), Central Mountain Air et Exploits Valley Air Services Ltd. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas l'accès à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols et des tarifs admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com. ^MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. ^MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest reçoit un MELRA

Après avoir vu les autres conseils scolaires francophones de la province recevoir leur prix MELRA (*Minister's of Education Leadership Recognition Awards*) à la fin de l'année 2008, c'était au tour du Conseil scolaire du Nord-Ouest N°1 (CSNO) de l'obtenir, au début du mois de février.

Ce prix souligne la reconnaissance du leadership éducationnel des conseils scolaires.

Le CSNO s'est démarqué dans les catégories suivantes :
- écoles bienveillantes et sécuritaires;
- faible taux de décrochage scolaire;
- taux très élevé d'obtention du diplôme d'études secondaires;
- très haut pourcentage d'élèves qui écrivent quatre examens ou plus en vue de l'obtention du diplôme;
- très haut taux de transition des études secondaires aux études postsecondaires;
- très haut niveau de satisfaction quant à la préparation des élèves au monde du travail; et
- très haut pourcentage des élèves qui font preuve de caractéristiques de citoyens actifs.

Rappelons que ces prix, créés en 2007, sont basés sur l'évaluation du sommaire global des piliers de la responsabilisation, qui regroupe des critères objectifs et des résultats qui mesurent la qualité de l'éducation.

- Le Franco

Sur la photo, on reconnaît la directrice générale du CSNO, Dolorèse Nolette, en compagnie de la députée Janice Sarich, qui est adjointe parlementaire au ministre de l'Éducation Dave Hancock.

Photo : gracieuseté CSNO

Santé Canada Health Canada
Votre santé et votre sécurité... notre priorité. Your health and safety... our priority.

Avez-vous déjà **éprouvé** un **effet secondaire?**

Bien que les médicaments et les autres produits de santé* fassent l'objet d'analyses rigoureuses avant d'être homologués au Canada, il est possible que certains effets secondaires, aussi appelés effets indésirables, ne se manifestent qu'une fois que les produits sont utilisés par la population générale.

Si vous éprouvez un effet secondaire, il est important, pour votre propre santé et sécurité, d'en informer votre professionnel de la santé et de faire une déclaration.

Grâce à **MedEffet**MC **Canada**, il est facile pour vous et votre professionnel de la santé de déclarer un effet secondaire au Programme Canada Vigilance. En signalant l'effet secondaire que vous avez ressenti, vous aidez à accroître l'utilisation sécuritaire des produits de santé, au profit de tous.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site **www.santecanada.gc.ca/medeffet** ou composer **le 1 866 234-2345**. Vous pouvez également vous procurer une brochure d'information détaillée dans les pharmacies participantes.

*Les produits de santé comprennent les médicaments sur ordonnance (les antibiotiques, les contraceptifs, les médicaments contre l'hypertension et le cholestérol, les vaccins thérapeutiques et diagnostiques, le test de dépistage de la tuberculose, l'insuline, les produits sanguins, l'albumine et les autres facteurs de coagulation, les extraits allergéniques, etc.) ainsi que les médicaments en vente libre, comme les antiacides, les laxatifs, les produits de remplacement de la nicotine, les analgésiques, les remèdes contre la toux et le rhume et les produits de santé naturels.

Canada

LE FRANCO

Abonnez-vous à la version électronique du Franco.

Pour plus d'information : www.lefranco.ab.ca

Élection générale, l'ACFA passe le message

Mélissa Joseph

Alberta

Dans quelques mois à peine, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) connaîtra un changement important, alors qu'il y aura des élections pour la présidence et pour quelques postes au sein du conseil d'administration de l'organisme.

D'ici là, l'ACFA entend former un comité et aller de l'avant avec une campagne de sensibilisation et de promotion liée à ces élections.

ACFA

Même si les candidats potentiels à la présidence ne sont pas nombreux pour succéder à son poste qu'il devra laisser à la fin du mois d'octobre prochain, le président de l'ACFA, Jean Johnson, ne s'en fait pas outre mesure.

« Je parle beaucoup du poste et je le mentionne à plusieurs personnes en qui je vois des forces de leadership. Mais jusqu'à maintenant, il n'y a personne qui a accepté ou qui a refusé ma proposition », dit-il, tout en précisant que le processus de soumission de candidatures commencera d'ici le mois d'août.

Entre temps, les membres du conseil d'administration ont accepté la nomination de Denis Collette pour qu'il agisse à titre de directeur de scrutin. « Il sera donc responsable de la procédure des élections », précise M. Johnson.

Quant à l'élection pour la présidence, les membres de l'ACFA recevront un bulletin de vote par la poste pendant la période électorale qui se déroulera entre le 18 septembre et le 12 octobre 2009. Sur le bulletin de vote, les membres auront la liste des noms des candidats à la présidence, mais aussi la liste des noms des candidats de leur région à la course pour les sièges vacants au conseil d'administration.

Sièges pour immigrants francophones

Selon M. Johnson, il devrait avoir six à sept postes du conseil d'administration en élection. Parmi ces postes, deux seront des postes non associés à un territoire et destinés à des candidates et candidats issus de l'immigration. « On commence à créer cette ouverture pour faire une place, à l'intérieur de l'organisme porte-parole, pour les communautés des nouveaux arrivants, souligne Jean Johnson. La force de l'organisme porte-parole est de valoriser et de mobiliser la communauté dans tous ses aspects. On a beaucoup de travail à faire et il faut avoir les joueurs forts autour de la table pour être capable de réussir. »

Meilleure rémunération?

Mais les changements pour la prochaine élection générale ne s'arrêtent pas là. M. Johnson entend proposer, au mois de juin prochain, qu'une rémunération soit versée aux membres du conseil d'administration en plus d'augmenter le salaire du président de l'ACFA qui, depuis une vingtaine d'années, est dédommagé par 25 000 $ par année.

« Je comprends combien de temps ce poste exige d'une personne. Il y a souvent des pertes de revenus et des petites dépenses qui ne peuvent pas être réclamées. L'exécutif a présenté la proposition au conseil d'administration et nous avons accepté de la présenter à une assemblée générale extraordinaire », laisse savoir Jean Johnson.

Le président est conscient que la mise en vigueur de telles recommandations serait un incitatif pour des membres de la communauté à vouloir s'impliquer. « C'est une proposition, pondère Jean Johnson. On n'a pas l'autorité d'après nos statuts et règlements de mettre cela en vigueur. Dans l'esprit de transparence, il faut que le conseil d'administration dépose ça devant la communauté. L'idée derrière cela est qu'on ne se vote pas une contribution financière. On le propose et on laisse le membership décider. »

Le président de l'ACFA ne cache pas que si de telles mesures sont adoptées des ajustements budgétaires suivront. « Ça sera un exercice budgétaire pour le Secrétariat provincial », avoue M. Johnson.

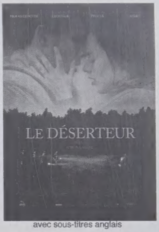
Nouveau chapitre

Jean Johnson tirera sa révérence sans aucun souvenir amer de ses cinq ans à la présidence de l'ACFA. « Il y a des moments comme la célébration du Secrétariat francophone que j'ai trouvé absolument génial. Aussi, la participation des bureaux régionaux au lever du drapeau francophone dans 17 communautés partout à travers l'Alberta est du jamais vu », décrit-il des moments qu'il converse.

Ce dernier se rappelle aussi les entretiens avec l'ancien premier ministre, Ralph Klein, et maintenant Ed Stelmach. « Ce sont des discussions qui ont été et qui sont vraiment encrées dans le respect. Chose qui n'existe pas encore avec le gouvernement fédéral. Un exemple est l'engagement que nous avons obtenu de M. Stelmach de mettre en place une politique de service en français d'ici la fin de la session de printemps, en juin », se réjouit-il.

LES RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS
EN COLLABORATION AVEC LA SOCIÉTÉ CINÉMAGINE DE L'ALBERTA
LA TOURNÉE 2009 · 9 AU 27 MARS · WWW.RVCQ.COM

présentent



avec sous-titres anglais
Lundi 9 mars à 19h00
Invité: Simon Lavoie, réalisateur

avec sous-titres anglais
Mardi 10 mars à 19h00

SOIR DE PREMIÈRE
Assistez à une véritable première hors Québec
À l'UniThéâtre - 8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Adulte 8$ Étudiant 6$ - Billets en vente à la porte
Billets en vente à la Librairie Le Carrefour - info: 780-466-1066

COURT TOUJOURS
Assistez à la projection d'un programme stimulant de courts métrages, qui explore toute la diversité des genres et des techniques cinématographiques. GRATUIT
11h30 - Auditorium du pavillon McMahon du Campus St-Jean - 8406, rue Marie-Anne-Gadoury

Soyez un donateur averti

Les organismes de bienfaisance enregistrés du Canada effectuent un travail de grande valeur dans nos communautés. Soyez un donateur averti et assurez-vous que vos dons appuient leurs importants efforts en suivant les étapes suivantes :

- Consultez la liste des organismes de bienfaisance de l'Agence du revenu du Canada (ARC) en ligne à www.arc.gc.ca/donateurs ou composez le 1-888-892-5667 pour confirmer qu'un organisme de bienfaisance est enregistré auprès de l'ARC.
- Confirmez que vous recevrez un reçu officiel de don si vous voulez demander un crédit d'impôt.
- Méfiez-vous des stratagèmes qui vous promettent de « tirer profit » de vos dons à un organisme de bienfaisance en bénéficiant d'économies d'impôt plus importantes que les coûts qu'elles entraînent.
- Faites des chèques à l'ordre de l'organisme de bienfaisance et non à l'ordre d'une personne.
- Refusez de donner si on exerce des pressions indues sur vous pour que vous donniez immédiatement, ou encore si vous remarquez des signes de fraude, par exemple si on vous offre de vous remettre un reçu pour une somme supérieure à ce que vous avez donné.

SOYEZ UN DONATEUR AVERTI.
arc.gc.ca/donateurs

Agence du revenu du Canada · Canada Revenue Agency · Canada

Fort McMurray

Pour des résidants plus en forme

Mélanie Morin** et **Valérie Lizotte

Fort McMurray

Si par le passé on ne connaissait pas très bien la situation sur les besoins et les services pour les francophones dans le domaine de la santé à Fort McMurray, ce n'est plus le cas aujourd'hui.

En effet, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Wood Buffalo et le Réseau santé albertain ont dévoilé les résultats d'une étude le 24 février dernier et ils ont fait état des recommandations qui sont déjà suivies.

En 2005-2006, le Réseau santé albertain avait mené une étude provinciale sur la santé et souhaitait depuis approfondir le sujet dans chacune des régions. « L'Agence de santé publique était intéressée à avoir des données pour Fort McMurray, car il n'en existait pas sur ce milieu effervescent », explique le directeur général de l'organisme, Luc Therrien.

Une étude qualitative, basée sur les modèles déterminants de la santé, a donc été faite en 2008. On y parlait entre autres d'alimentation, de logement, de santé mentale, d'environnement social et physique et de conditions de travail. Au total, 46 personnes et huit intervenants communautaires y ont pris part.

Selon Luc Therrien, les résultats ne sont pas surprenants : « Les gens travaillent énormément et n'ont donc pas beaucoup de temps pour s'occuper d'eux-mêmes. Cela fait donc en sorte que le stress est très élevé et le sentiment d'isolement très fort », note-t-il.

Les facteurs de risque identifiés lors de l'étude se retrouvent également chez les anglophones, mais sont exacerbés chez les francophones par un sentiment profond d'isolement. Afin d'aider les francophones de Fort McMurray à être plus en santé, des recommandations ont été faites. Déjà, certaines ont été suivies. L'ACFA régionale de Wood Buffalo, partenaire dans le dossier, a déjà mis sur pieds un comité.

« Nous avons vu l'urgence tout de suite. Il fallait se prendre en main sinon il y aura de graves problèmes à long terme », croit l'agente de développement de l'ACFA régionale de Wood Buffalo, Angélina Gionet.

Ces risques sont encore accrus par des facteurs propres aux francophones tels que la difficulté à s'exprimer en anglais ou d'obtenir des renseignements en français, de rencontrer des professionnels de la santé s'exprimant dans la langue de Molière, le manque d'activités communautaires pour les francophones et la double barrière linguistique existante avec un grand nombre de professionnels de la santé dont la langue première n'est ni le français ni l'anglais.

Le comité, présentement formé de six personnes, a donc commencé à rechercher les services offerts en français dans le domaine de la santé.

« On ne voulait pas que l'étude soit faite et tombe sur un bureau et que tout le monde l'oublie. On voulait vraiment que ça porte fruit », signale la présidente du comité santé, Gina St-Pierre.

Elle poursuit : « Nous appelons nous-mêmes les entreprises du bottin téléphonique et demandons si des gens parlent français. C'est long, mais cela vaut la peine! Nous avons déjà une liste de contacts. »

La présidente du comité santé, Gina St-Pierre

Photo : Valérie Lizotte

Celle-ci fait remarquer « qu'il y en a plus qu'on le pense. Parfois, c'est une secrétaire ou une assistante qui parle français, mais il y a de l'aide disponible », affirme la présidente du comité santé.

Gina St-Pierre croit que cette nouvelle information sera bénéfique. « Quand on ne parle et ne comprend pas beaucoup l'anglais, ce n'est pas facile et on se sent perdu. Surtout qu'il n'y a pas un médecin qui parle français à Fort McMurray », ajoute-t-elle.

La présidente précise que la liste sera éventuellement disponible sur le site Internet de l'ACFA de Wood Buffalo et à son bureau.

Selon Angélina Gionet, cette réalité a même fait quitter des familles. « Beaucoup de familles sont parties parce qu'elles ne pouvaient pas avoir de services en français. Les mamans étaient inquiètes et avec raison. »

Le comité s'inspire aussi du programme communauté en santé du Nouveau-Brunswick, une autre des recommandations du rapport.

« Nous voulons prendre ce qui existe déjà et l'adapter à notre région. Avec le temps, nous voulons améliorer les services en français dans le domaine de la santé et ce programme a connu beaucoup de succès chez lui », présente-t-elle.

Deux personnes du comité se sont même rendues au Nouveau-Brunswick en février dernier pour assister à un colloque. « Le modèle du Nouveau-Brunswick est intéressant, car il a eu du succès dans un contexte minoritaire », précise Luc Therrien.

Notons que le comité santé tiendra un kiosque, le 7 mars prochain, lors de la *foire Let's Talk Wellness*, qui se tiendra au Peter Pond Mall.

Montant personnel de base
Fractionnement du revenu de pension
Déduction pour outillage des gens de métier
Crédit d'impôt pour le transport en commun
Subvention incitative aux apprentis
Prestation fiscale pour le revenu de travail
Subvention incitative aux apprentis
Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants

Des réductions d'impôt à votre portée. Demandez-les.

Le gouvernement du Canada a mis en place plusieurs mesures de réduction fiscale pour aider les Canadiens à payer moins d'impôt sur leur revenu. Réduire les impôts fait partie du *Plan d'action économique du Canada*.

Des mesures de réduction d'impôt comme le crédit d'impôt pour la condition physique des enfants, qui permet aux parents de demander un montant maximal de 500 $ à l'égard des dépenses admissibles pour activités physiques engagées pour chaque enfant admissible.

Le crédit d'impôt pour le transport en commun et d'autres mesures conçues pour profiter aux particuliers et aux familles de tous les milieux vous permettent aussi d'obtenir davantage.

Vous les avez méritées. Demandez-les.

Découvrez ce à quoi vous avez droit et comment produire votre déclaration de revenus en ligne à **canada.gc.ca/infoimpot**.

Ou faites le **1-800-959-7383 (ATS : 1-800-665-0354)**.

Agence du revenu du Canada | Canada Revenue Agency

Canada

Festival des sucres de Calgary 2009

Une 7e édition plus sobre

Mélanie Morin

Calgary

Le 21 mars, le Festival des sucres de Calgary en sera à sa 7e édition. Et même si la nouvelle directrice générale de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Calgary, Marie-Thérèse Nickel, avoue que son organisation n'a pas été facile, les amateurs de musique, de culture et de sirop d'érable en auront pour leur argent.

« On ne se le cache pas, 2008 a été une année de gros changements pour l'ACFA (régionale). Je ne suis entrée officiellement en poste qu'en janvier. Ce n'est pas facile d'organiser un événement aussi important que le Festival des sucres en aussi peu de temps », indique-t-elle.

Les deux dernières éditions de l'événement se sont tenues au *Simon's Valley Ranch*, mais « il fallait trouver un nouvel endroit, car ce n'était plus assez grand », informe Marie-Thérèse Nickel.

Partie remise

Après avoir cherché intensivement un nouvel emplacement, c'est vers l'école de la Rose sauvage que l'ACFA de Calgary a dû se rabattre pour l'édition 2009 du festival.

L'équipe aurait bien aimé pouvoir tenir le Festival des sucres au Parc olympique de Calgary : « Les démarches étaient faites. Les responsable du parc étaient très intéressés, nous l'étions aussi, mais malheureusement cela aurait couté trop cher. Nous n'avions pas le budget et pas le temps de trouver plus de financement », explique Marie-Thérèse Nickel.

Mais ce n'est pas parce que l'événement de 2009 ne pourra pas être tenu au Parc olympique que le projet est mort pour autant. « Nous avons déjà signé le contrat pour y être en 2010 et probablement pour les années qui suivront », précise, enjouée, la directrice générale.

Monsieur Bémol sera au Festival des sucres pour des spectacles jeunesse.
Photo : monsieurbemol.com

Intégration

Puisque le Festival des sucres aura lieu cette année le 21 mars, *Journée internationale de l'élimination de la discrimination raciale*, il était tout approprié d'avoir un thème en ce sens.

« Nous voulons utiliser cette raison pour permettre un échange culturel entre les diverses cultures francophones que nous retrouvons à Calgary », dit-elle, en précisant qu'il y en aurait 76 dans la ville.

Une exposition sur ces différentes cultures sera d'ailleurs présentée. « Nous avons commencé à mettre sur pieds une exposition multiculturelle qui présentera des affiches et de l'art d'où viennent les francophones d'ici. Nous espérons que cette exposition continuera à grossir pendant l'année », mentionne Marie-Thérèse Nickel.

Il sera aussi possible de voir l'exposition du Secrétariat provincial de l'ACFA, *Empreinte francophone*, pendant la durée du festival.

Volet musical

Quant aux spectacles, il y en aura trois : Monsieur Bémol, l'ensemble artistique Ten-Zo et le groupe Cheba Trad. « Le premier est un genre d'Arthur l'aventurier. Ten-Zo est un groupe de 10 personnes qui offre un spectacle de danse et de percussions et qui font la promotion de la culture africaine afin de favoriser l'intégration des nouveaux arrivants », annonce Mme Nickel.

Et Cheba Trad, un groupe de musique instrumentale de Montréal, « est le son cabane à sucre traditionnel », selon la directrice générale qui précise que le manque de fonds et le trop court laps de temps explique pourquoi il n'y a pas de gros noms en tête d'affiche cette année.

La famille sera également au cœur de la fête avec de nombreuses activités pour les enfants dont un concours de dessin.

Planifier pour mieux célébrer

L'ACFA régionale de Calgary a conclu une entente avec le Conseil de développement économique de l'Alberta afin, dans les prochains mois, de collaborer à la création d'un plan stratégique quinquennal qui débutera en 2010. « Nous voulons assurer la pérennité de l'événement à long terme. Un bon plan stratégique nous permettra aussi d'éviter certains problèmes », exprime Marie-Thérèse Nickel.

Cette dernière fait remarquer que la 7e édition du Festival des sucres sera un peu plus petite, mais que ce n'est que pour revenir en grand en 2010.

Le Réseau permanent des personnes apprenantes de la **Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français** félicite et encourage les adultes en formation de l'Alberta.

Éduk
www.eduk.ca

FCAF
Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français
www.fcaf.net

POSTES CANADA / CANADA POST
Les activités liées à la Semaine internationale des apprenants adultes organisées par la FCAF ont été rendues possibles grâce à la contribution financière de Postes Canada.

ENTREPRENDRE
DE RÉCOLTER
LES FRUITS DE
SON SAVOIR-FAIRE.

La Banque de développement du Canada comprend votre réalité. Elle vous offre le soutien nécessaire pour que votre entreprise grandisse au même rythme que vos aspirations – beau temps, mauvais temps.

BDC
L'entrepreneur d'abord

FINANCEMENT | CAPITAL DE RISQUE | CONSULTATION | www.bdc.ca

Canada

Construction d'une francophonie multiculturelle en cours...

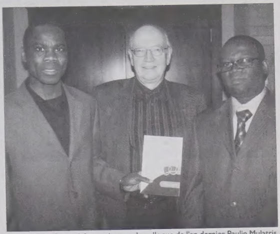
Mélissa Joseph

Edmonton

Encore une fois, le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton (CAÉ) et l'Institut d'études canadiennes de l'Université de l'Alberta ont, par la volonté de construire une francophonie multiculturelle, réunis près de 80 intervenants de la francophonie au Campus Saint-Jean, lors du lancement des *Actes du colloque sur l'intégration des immigrants francophones dans l'Ouest du Canada*, le 2 mars dernier.

C'est un deuxième rendez-vous pour les intervenants de la francophonie, professeurs spécialistes et dirigeants des communautés immigrantes qui s'étaient déjà réunis le 29 février et 1er mars 2008 pour exprimer leurs préoccupations par rapport aux défis de l'intégration des immigrants francophones dans l'Ouest du Canada, lors du colloque *Construisons ensemble une francophonie multiculturelle*.

Un an après ce colloque, le comité organisateur a traduit en actes les délibérations qui ont porté sur les aspirations, les besoins, les potentiels, les défis, les réalités personnelles et communautaires et les conditions nécessaires à la réussite de la construction d'une communauté francophone multiculturelle.



Le président du comité organisateur du colloque de l'an dernier, Paulin Mulatris, Alain Nogue, qui était président du Centre d'accueil et d'établissement lors de la tenue du colloque et membre du comité organisateur, et Georges Bahaya, directeur du CAÉ.

Dans le document de 93 pages, on retrouve les textes des ateliers tenus lors du colloque et aussi les témoignages de participants immigrants et membres de la communauté d'accueil. Des textes d'analyses démontrent les facteurs nuisibles à l'intégration. De plus, des pistes de solution complètent les différentes synthèses et bouclent le tout.

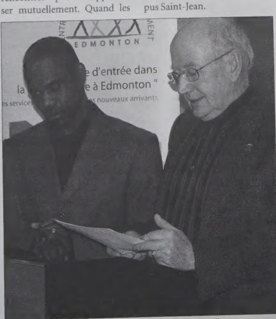
Selon Alain Nogue, membre du comité organisateur, le colloque *Construisons ensemble une francophonie multiculturelle* et la publication *Les actes du colloque* sont un départ pour la construction d'une francophonie multiculturelle.

« C'est un début de dialogue. J'espère que les gens vont commencer à se parler et à se rencontrer pour s'apprivoiser mutuellement. Quand les gens commencent à établir des liens, l'intégration se fait lentement », fait-il valoir.

Mais qui s'assurera que cet outil soit utilisé? « Nous avons mis en place un groupe informel dont l'objectif est de voir dans quelle mesure ces actes sont implantés au niveau communautaire. Notre rôle est de dire voici un outil qu'on vous a donné et qu'est-ce que vous faites de cet outil dans votre vie communautaire? », répond le président du comité organisateur du colloque, Paulin Mulatris.

Aux dires de M. Mulatris, c'est la ville de Vancouver qui sera l'hôte du prochain colloque en 2010. « Les autres communautés francophones s'étaient décidées à tenir un colloque tous les deux ans. On a initié quelque chose et on devrait voir la suite dans les années à venir », termine-t-il.

Mentionnons que tous les organismes communautaires et les participants du colloque recevront une copie du livre. Celui-ci sera également disponible à la bibliothèque du Campus Saint-Jean.



Paulin Mulatris et Alain Nogue font un survol des Actes du colloque.
Photos : Mélissa Joseph

Séance d'information offerte par Service Canada

Dans le cadre des services d'aide à l'emploi pour les jeunes du programme Connexion compétences, Service Canada offre une séance d'information pour les organismes intéressés à obtenir du financement pour aider les jeunes faisant face à des obstacles à l'emploi.

Pour obtenir plus d'information sur le programme Connexion compétences, veuillez consulter le site Web de Service Canada à :

www.servicecanada.gc.ca/fra/sc/jeunes/connexioncompetences.shtml

Pour plus de renseignements,
Communiquez avec : Daphne Fox par téléphone au 403-382-4741
ou par courriel à : daphne.fox@servicecanada.gc.ca

Une séance d'information sera offerte en anglais :
Le 12 mars 2009 de 13 h 30 à 15 h 30
Édifice Provincial, Pièce 1A/1B
346, 3e rue Sud-Est
Medicine Hat (Alberta)

Pour vous inscrire à une séance d'information en français :
Ecrivez à : daphne.fox@servicecanada.gc.ca

Service Canada
Au service des gens

NOUS AVONS LES CARRIÈRES
VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS

Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.

- L'occasion d'apprendre en travaillant
- Une aide financière pour l'éducation et la formation
- La possibilité de revenu supplémentaire
- La participation à titre volontaire à des missions au Canada et à l'étranger
- Des défis excitants

Pour en savoir plus sur la Réserve des Forces canadiennes, venez en discuter avec un de nos agents de recrutement.

QUAND : **Du mardi au samedi, de 9 h à 16 h et mercredi, de 19 h à 22 h**
OÙ : **Manège militaire Cormack, 4402, 55e rue, Red Deer**
Pour plus d'information, contactez le 403-343-4937

COMBATTEZ
AVEC LES FORCES CANADIENNES

FORCES.CA 1-800-856-8488

ENGAGEZ-VOUS

Canada

Arts littéraires

Paulette Dubé : magicienne des mots

Le Centre de littérature canadienne de l'Université de l'Alberta avait invité les personnes intéressées à un dîner-causerie en compagnie de la poète Paulette Dubé, le 25 février dernier.

Mélanie Morin

Edmonton

« Dans ma famille, il y a beaucoup d'artistes : des musiciens, des peintres, des sculpteurs. Je voulais moi aussi trouver ma niche dans les arts, mais je ne sais pas très bien chanter ou danser ou peindre. Moi, c'est raconter des histoires que je fais le mieux », raconte l'écrivaine Paulette Dubé en parlant de son choix de carrière.

Née à Westlock, mais élevée à Legal, Paulette Dubé a publié quatre recueils de poésie et un roman et remportée de nombreux prix dont le *James Patrick Folinsbee Prize in English* et le *Milton Acorn Memorial Peoples' Poetry Award.*

Paulette Dubé est née à Westlock, mais a été élevée à Legal.
Photo : gracieuseté Paulete Dubé

Son inspiration lui vient de l'environnement qui l'entoure : les gens, les animaux, la nature. « Présentement, je vis à Jasper et cela m'inspire beaucoup. J'aime aussi prendre le point de vue d'autres personnes, d'animaux. Ça rend les choses intéressantes », précise-t-elle.

En écriture, c'est la poésie qui la passionne le plus. « C'est ce qui m'a toujours intéressée le plus. Tu as une image, une scène, un dialogue pour faire passer ton message. La poésie, c'est de petits morceaux de la vie. C'est comme prendre une photographie. Tu dois tout capturer dans un seul moment », compare l'écrivaine.

Même si celle qui est également enseignante au Jasper Junior/ Senior High School apprécie surtout s'exprimer en poème, elle compte tout même un roman à son actif. « Dans ma famille, il y avait des *ramancheurs.* Moi, je croyais que tout le monde connaissait ça, mais je me suis rendue compte au fil du temps que plusieurs personnes n'avaient aucune idée de ce que c'était. J'ai voulu faire découvrir cela ainsi que la réalité franco-albertaine au plus de gens possible », raconte-t-elle.

« Au départ, ce sont 300 poèmes que j'ai proposés à mon éditeur, poursuit Paulette Dubé. Mais il a tout de suite vu un roman à travers mes poèmes. Je me suis donc mise à la tâche pour les transformer en narration. Ça m'a pris quatre ans! »

Pour l'amoureuse des histoires, « l'écriture est un exercice. Il y a des gens qui courent, d'autres qui tricotent, moi j'écris », fait-elle remarquer.

Et la réaction des gens la nourrit. « C'est extraordinaire de pouvoir, grâce à des mots, faire vivre tant de sentiments aux gens. Des fois, mes lecteurs vont rire ou pleurer, d'autres fois ils se fâchent. J'aime causer des réactions et toucher les lecteurs », signale Mme Dubé.

Même si Paulette Dubé écrit principalement en anglais, il est important pour elle d'utiliser également le français. « C'est ma langue maternelle. Écrire en français est une belle occasion de le pratiquer et le préserver. Et je suis bilingue donc c'est tout naturel pour moi d'écrire dans les deux langues et je peux ainsi atteindre beaucoup plus de personnes », renseigne-t-elle.

L'écrivaine se concentre présentement sur un recueil de poèmes en anglais qui devrait être publié en 2010. Et après, pourquoi pas un deuxième roman? « Je crois bien que j'utiliserai la prose plutôt que la poésie de nouveau », avoue-t-elle.

« J'ai encore tellement de choses à raconter. L'histoire se passera probablement, comme pour mon premier roman, dans un petit village franco-albertain. Ce sont mes racines et ce que je connais le mieux. Je veux que les gens découvrent cette réalité si riche et intéressante », poursuit Paulette Dubé.

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10^e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduit ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains.

Plamondon : une petite communauté qui se prend en main

« La grande région de Plamondon est un endroit où l'on retrouve une qualité de vie, où l'on encourage l'épanouissement économique, social, culturel, historique, éducatif et récréatif et où l'on respecte les cultures et l'environnement ». Voilà la vision du plan de développement communautaire pour cette petite communauté d'environ 1000 habitants, à la suite d'un projet *Vision* présenté par RDÉE Alberta en 2002.

Ce plan a fait beaucoup de chemin, a connu beaucoup de changement et les habitants ont vécu des bas et des hauts depuis la rédaction de cette vision. Cette initiative appelée projet VISION est issue d'un partenariat entre Agriculture Canada et RDÉE Canada, pour aider au développement et à la survie des communautés rurales. L'objectif majeur visait l'identification des ressources et le plein potentiel du développement économique communautaire de la région.

Pour plusieurs raisons, les communautés perdent leur caractère unique et leur lien d'appartenance. C'est pour cette raison qu'on a voulu faire ressortir le caractère unique de la communauté francophone de Plamondon et aider la communauté à déterminer son rôle dans tous les domaines de développement de sa collectivité.

Les partenaires

Le Plamondon District Community Development Society (PDCDS) fut le partenaire majeur du projet. La communauté de Plamondon avait déjà créé cette Société, mais elle n'avait pas établi de mandat précis jusqu'à ce que le RDÉE Alberta présente le plan stratégique. Plusieurs autres groupes se sont joints à la Société pour faire avancer le projet : l'Association canadienne-francaise de l'Alberta (ACFA) régionale de Plamondon/Lac la Biche, Plamondon District Agricultural Society (PDAS) le conté de Lakeland, Plamondon Hall Building Society (PHBS).

Les thématiques

Le plan de développement se décrit dans neuf thématiques : créer un lieu de rassemblement pour les francophones avec services en français, un parc HÉRITAGE pour un lieu de rencontre avec les résidants et leurs voisins, développer une thématique culturelle pour augmenter l'achalandage touristique, des espaces à bureaux pour les professionnels et contribuer à l'autosuffisance du centre communautaire, identifier des projets spécifiques potentiels, promotion de la communauté pour attirer de jeunes familles, développer le marché résidentiel et commercial, développer une chambre de commerce, l'offre de services en français dans le nouveau centre multi fonctionnel.

Tout ceci pour se donner des outils de marketing et recruter de nouvelles familles francophones afin de garder l'identité francophone du village, héritage des pionniers venus du Michigan au début du 20^e siècle, pour pouvoir vivre en francais et transmettre la langue à leurs descendants.

L'année 2008, grâce au projet VISION a permis à Plamondon de célébrer en grand son centenaire.

Tout un défi pour une petite communauté éloignée des grands centres urbains. Cela n'a pas été facile d'amener les partenaires à croire en ce projet, d'investir de leur temps et d'y contribuer financièrement. La collectivité n'était pas plus convaincue au début, car comme dans toute situation rurale, minoritaire, les gens ont peur du changement, de l'inconnu et des imprévus.

En collaboration avec RDÉE Alberta, le PDCDS a dû investir beaucoup de temps et d'énergie pour assurer le bon fonctionnement de la Société. Ces deux organismes meneurs du projet ont mis plusieurs heures de travail pour les rencontres communautaires, les demandes de financement, les rapports et la promotion du projet.

C'est le temps de fêter

Tous ces efforts ont porté leurs fruits et en juillet 2008 la communauté de Plamondon a fêté ses 100 ans d'existence. Tous les visiteurs ont pu bénéficier de ces nouvelles infrastructures et les résidants eux-mêmes sont fiers de leur nouveau centre multifonctionnel et du Parc Héritage.

Tous ces développements, et le fait que Plamondon a la seule école francophone dans la région, attireront certainement de nouvelles jeunes familles francophones.

C'est à suivre durant les 10 prochaines années. C'est là qu'on pourra noter si les résidents vivent bien la qualité de vie et l'épanouissement économique de leur VISION.

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada RDÉE Alberta Membre de RDÉE Canada

EDMONTON PUBLIC SCHOOLS

ICLS
International Credentials for Language Services

Recevez votre certification internationale de compétence en langue française.

N'hésitez plus! Inscrivez-vous maintenant aux épreuves du DELF/DALF ou du TCF.

Laissez les portes grandes ouvertes aux occasions d'emploi, d'éducation ou d'une découvert active du Monde.

http://languagecredentials.epsb.ca

Tel: 780-498-8766

Bright futures begin here

Course à pied

Une histoire de famille!

Mélanie Morin

Edmonton

« Je n'en connais pas beaucoup des parents qui peuvent se vanter de courir avec leurs enfants », s'exclame Angelo Gauthier, passionné de la course à pied, venu en Alberta pour participer avec deux de ses fils, Mathieu et Patrice, au demi-marathon hypodermique d'Edmonton le 1er mars dernier.

« Vice-versa! Je n'en connais pas moi des enfants qui partagent cet intérêt avec leur père », relance Mathieu Gauthier. « C'est quand même incroyable de pouvoir faire ça, ajoute Patrice Gauthier. Notre père partage, à travers la course, ses valeurs et sa passion avec nous et je lui en suis très reconnaissant. »

Chaque année, l'homme de 56 ans essaie de faire au moins une course ou deux avec ses fils. « L'an dernier, à Noël, j'ai reçu en cadeau une inscription au demi-marathon hypodermique d'Edmonton. Deux de mes fils vivent dans cette ville et ça faisait un certain temps qu'on parlait de trouver une course à faire ensemble dans le coin. Bien sûr, la condition pour que j'y aille était que Mathieu et Patrice la fassent aussi », explique, visiblement enjoué Angelo Gauthier.

Les trois hommes se sont donc entraînés pour faire face à ce projet familial. « Le plus grand défi c'est le fait que ce soit l'hiver. C'est beaucoup plus difficile. On ne peut pas savoir d'avance la température qu'il va faire et des fois, c'est très glissant », indique celui qui est cinq fois grand-père.

« Mais ça fait partie du défi. Le principal est de bien s'habiller par couche », poursuit-il en précisant que le demi-marathon hypodermique d'Edmonton était d'une longueur de 21 kilomètres et que le parcours était assez plat.

Patrice, Mathieu et Angelo Gauthier ont couru le demi-marathon hypodermique d'Edmonton le 1er mars dernier.
Photo : gracieuseté famille Gauthier

Pour le patriarche, qui court au minimum deux marathons par année en plus de quelques demi-marathons et autres courses, la course à pied est une petite drogue.

« Ça me fait tellement du bien de courir. Je fais au minimum 50 kilomètres par semaine. C'est une discipline qui m'aide dans tous les autres aspects de ma vie », affirme-t-il.

Mais ce n'est pas parce qu'il adore la course que cela est toujours facile pour autant! « Se lever le matin à 5 heures quand il fait -30°C dehors pour aller courir, ce n'est pas évident. Mais si tu affrontes cela, après y'a rien dans ta journée qui pourra t'arrêter », crois Angelo Gauthier.

Si le père est un mordu, les fils sont un peu moins disciplinés. «Je n'étais pas aussi bien préparé que je l'aurais voulu. Ce n'est pas toujours évident de se motiver, chaque jour, peu importe le temps qu'il fait dehors ou ce que tu as à faire dans ta journée », avoue Mathieu Gauthier.

Son frère Patrice est d'accord avec lui : « Nous avons tous des réalités différentes. Moi, j'ai une petite famille alors ce n'était pas toujours facile de trouver du temps. Mais je suis heureux de l'avoir fait », dit-il.

Celui-ci avoue qu'il aurait aimé être plus prêt. « Papa aurait pu me tirer avec une corde! Il n'est pas facile à suivre. Il est tellement en forme, c'est impressionnant. Mais c'était important pour Mathieu et moi de faire ce demi-marathon avec notre père. C'était notre façon de lui montrer que nous le supportons même si nous ne pouvons pas assister à toutes ses courses », reconnaît Patrice Gauthier, en précisant qu'il espère pouvoir répéter l'expérience bientôt.

Angelo Gauthier espère influencer positivement ses enfants et les stimuler à se dépasser. « Mais pas besoin de battre des records. Il faut que tu le fasses pour toi, pas pour arriver le premier ou gagner à tout prix. L'important c'est de se dépasser soi-même tout en connaissant ses limites », conclut le père de famille.

PORTES-OUVERTES LE 11 MARS 2009
DE 18 H À 20 H

École de la Rose sauvage

Un choix judicieux!

SI VOUS SOUHAITEZ POUR VOS ENFANTS :

- *UNE ÉDUCATION DE QUALITÉ*
- *DANS UNE ÉCOLE SECONDAIRE FRANCOPHONE PUBLIQUE*

L'école secondaire de la Rose sauvage vous offre :

- Le 1er cycle (7e à 9e) et le 2e cycle (10 à 12e)
- Un milieu épanouissant et sécuritaire
- Des enseignants dévoués et spécialistes dans toutes les matières
- Une programmation scolaire des plus complètes
- Un conseiller en orientation scolaire, des services de psychologue et de psycho-éducateur
- Un environnement des plus technologiques
- Des activités sportives : volley-ball, basket-ball, badminton, athlétisme, cross country, lutte olympique et bien d'autres…
- Des choix de cours variés : arts dramatiques, arts visuels, alimentation, musique, guitare, informatique, plein air, couture, menuiserie, marketing, droit, leadership,…
- Un camp d'accueil et d'intégration par cycle
- Une qualité de vie étudiante hors pair
- Des sorties éducatives des plus mémorables : ski, planche à neige, escalade de montagne, camping, voyages à l'intérieur du pays et à l'étranger et bien d'autres.

Pour de plus amples renseignements :
École secondaire de la Rose sauvage
Ahmed Amrouche, Directeur
2512, 4e rue Nord-Ouest Calgary, AB T2M 2Z9
Tél : (403) 230-3112 larosesauvage@atrium.ca
www.conseildusud.ab.ca/ecoles/larose

CSSA

Galala d'Edmonton douzième édition

Le samedi 14 mars 19h30
Le dimanche 15 mars 14h00
(Deux représentations différentes)
au
Théâtre de la Cité Francophone
Renseignements:
780-462-0502

Alberta Foundation for the Arts · Patrimoine canadien / Canadian Heritage · Radio-Canada Télévision · Radio Première Chaîne · Servus credit union · Centre de développement musical cdm

Secrétariat francophone de l'Alberta

Déjà 10 ans!

Le 26 février dernier, plusieurs représentants de la communauté francophone se sont rassemblés à la résidence du Lieutenant général où était organisée une cérémonie pour célébrer les 10 ans du Secrétariat francophone.

Le ministre de l'Immigration et de l'Emploi, Hector Goudreau, qui est aussi le président du Secrétariat francophone, était tout rire tout sourire en déballant le cadeau d'anniversaire du Secrétariat francophone offert par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA).

Spectateurs, la centaine d'invités rayonnait de réjouissance en regardant leur allié sortir d'une boîte soigneusement emballée la sculpture sur bois de l'artiste franco-albertaine, Françoise « Frankie » Fernandez Betran-Rachubinski.

Après la portée de plusieurs *toasts* aux accomplissements de l'institution, la soirée a pris l'allure d'un 5 à 7 pendant lequel les invités ont maintenu une ambiance festive.

L'ancien président du Secrétariat francophone, Denis Ducharme, était parmi les invités venus exprimer sa reconnaissance des 10 années d'existence du Secrétariat. Son contentement était palpable. « Ça été une bonne expérience », dit-il d'emblée sur ses années de services à la présidence du Secrétariat de 1999 à 2006.

« La communauté francophone a travaillé main dans la main avec le Secrétariat francophone durant ces 10 années. J'espère bien que le monde reconnaisse qu'il y a eu du progrès pour la francophonie albertaine », poursuit-il.

Le 16 mars 1999, la journée où le gouvernement de l'Alberta annonçait la création du Secrétariat francophone restera à jamais gravée dans la mémoire de Denis Ducharme.

C'était une journée historique pour les Franco-Albertains, mais aussi pour M. Ducharme, alors député de la région Bonnyville-Cold Lake, qui venait de se faire nommer président et du fait même s'engageait dans une aventure qui s'annonçait audacieuse.

« Une des premières choses que j'ai eue à faire comme premier président du Secrétariat francophone a été l'embauche du directeur général. Et pour cela, j'avais embauché deux francophones pour m'aider à engager un directeur général et j'ai été bien chanceux d'avoir le talent de Denis Tardif. Avec son travail et le travail des députés, nous avons été capables de réaliser de belles choses », évoque Denis Ducharme.

Le président du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, tient l'oeuvre remise par l'ACFA pour souligner le 10e anniversaire du secrétariat.

Aux dires de Denis Tardif, le directeur général du Secrétariat francophone depuis la création de l'institution, le plus gros défi des premières années n'était pas tant d'être le seul employé ou de jongler avec un budget annuel de 200 000 $ mais de réussir à recevoir une crédibilité auprès de la communauté. « Lorsqu'on lance une nouvelle initiative de la part du gouvernement, c'est super important que la crédibilité suive l'annonce », souligne-t-il.

Avec un budget annuel qui a doublé en 10 ans et une contribution de 650,000 $ du gouvernement fédéral dû à l'entente fédérale-provinciale sur les langues officielles, le Secrétariat francophone a maintenant accès à des ressources financières de plus d'un million de dollars. Ce qui a permis au Secrétariat d'investir notamment dans la construction de la Phase II de La Cité francophone et dans le projet du Centre de santé Saint-Thomas.

« On était plutôt inconnu au début et maintenant, je pense qu'on est plus connu dans certains secteurs, mais on a encore beaucoup de choses à faire dans certains ministères », fait remarquer le directeur général.

Le premier président du Secrétariat francophone, Denis Ducharme, était bien heureux de participer à cette soirée.

Le ministre de l'Immigration et de l'Emploi et président du Secrétariat francophone, Hector Goudreau acquiesce. « Le Secrétariat est mieux reconnu par certains ministres de l'Alberta. Lorsqu'on fait une avance avec un ministre à titre du Secrétariat francophone c'est plus facile que ça l'était dans le passé », continue M. Goudreau.

« Avant on nous demandait ce qu'était le Secrétariat francophone? Mais, aujourd'hui, les portes s'ouvrent un peu plus facilement », termine le ministre Goudreau.

-Mélissa Joseph

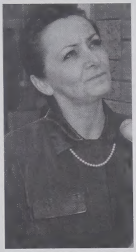
Francophonie jeunesse de l'Alberta tient à souligner les efforts soutenus du Secrétariat francophone de l'Alberta depuis les 10 dernières années!

Bon anniversaire et encore plusieurs années de succès et de collaborations!

NDLR : Dans le cadre du 10[e] anniversaire du Secrétariat francophone, nous reproduisons l'article annonçant la création de celui-ci, publié dans l'édition du 26 mars au 1[er] avril 1999.

Création d'un secrétariat albertain des affaires francophones

Le 16 mars 1999 était une journée historique pour les francophones de l'Alberta puisque le gouvernement albertain accueillait non seulement le drapeau franco-albertain en ses murs pour la première fois, mais il annonçait aussi sa décision de créer un Secrétariat des affaires francophones rattaché au ministère des Affaires intergouvernementales.



Louisette Villeneuve était présidente de l'ACFA au moment de l'annonce de la création du Secrétariat francophone.

En effet, M. David Hancock, ministre des Affaires intergouvernementales annonçait la mise en place du Secrétariat qui sera présidé par M. Denis Ducharme, député de la région Cold Lake – Bonnyville.

Ce Secrétariat aura un budget annuel de 300 000 $ et outre le président, il sera constitué d'un(e) directeur/trice et du personnel de soutien.

Sa principale mission sera de servir de liaison entre le gouvernement provincial et la communauté franco-albertaine. Il permettra notamment de mieux représenter la communauté francophone au sein du gouvernement provincial et aidera la communauté franco-albertaine dans la protection et le développement de ses droits linguistiques.

M. Hancock a aussi souligné que dans la mesure où ce modèle existe déjà dans d'autres provinces du Canada, il facilitera donc d'éventuelles négociations fédérales/provinciales concernant la culture et la langue française et de participer à ces dernières sur un même pied d'égalité que les autres provinces.

Selon M. Hancock, les visions de la communauté francophone seront ainsi mieux représentées lors de discussions intergouvernementales.

Mme Louisette Villeneuve, présidente de l'ACFA, se dit très fière de cette annonce, car « les francophones de l'Alberta se voient enfin reconnaître une place particulière au sein de l'appareil gouvernemental albertain. C'est un très grand jour pour les francophones de l'Alberta », a-t-elle souligné lors de la cérémonie à la législature.

Elle a tenu à remercier M. David Hancock en insistant sur le fait que les relations de l'ACFA et du ministre « ont toujours été très bonnes, empreintes de cordialité et de franchise », mais aussi le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein « de cette décision qui honore, outre les francophones de notre province, le gouvernement de l'Alberta. »

On rappellera que cet événement est d'autant plus important pour les Franco-Albertaines et les Franco-Albertains qu'il y a 12 ans déjà, le Président de l'Assemblée législative interdisait à M. Léo Piquette de s'exprimer en français à la législature. Fait qui a d'ailleurs beaucoup marqué Mme Nancy McBeth, chef du Parti libéral de l'Alberta, présente au moment de l'incident.

Mardi dernier, dans son discours à l'Assemblée législative, elle a précisé qu'on « ne peut jamais oublier que les droits exigent que tous les Albertains, les francophones et les non-francophones soient traités également et respectueusement. N'oublions jamais que notre responsabilité dans cette Assemblée est de protéger et de développer une société juste. »

Le 16 mars 1999 constitue donc une des pierres angulaires de l'histoire des Franco-Albertains puisque la mise en place de ce Secrétariat au même titre que l'acquisition de la gestion scolaire et de bien d'autres faits historiques souligne l'incontournable importance du fait français dans cette province.

- Nathalie Kermoal

Le Conseil scolaire francophone et catholique du Sud de l'Alberta tient à féliciter le Secrétariat francophone à l'occasion de son 10[e] anniversaire.

Le leadership du Secrétariat, au nom du Gouvernement de l'Alberta, apporte une contribution indispensable au développement de la Francophonie albertaine.

Sincères remerciements et félicitations à son président et à sa petite équipe dynamique.

Diane Boutin
Présidente

Florent Bilodeau
Directeur général

CSCFSA

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest N°1
désire sincèrement féliciter
le Secrétariat francophone pour ses 10 ans
d'existence à appuyer et promouvoir
la langue et la culture françaises.

Merci pour les efforts investis durant
toutes ces années à représenter et défendre
la communauté francophone.

Longue vie au Secrétariat francophone!

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Un engagement insatiable

Voilà déjà 10 ans que Denis Tardif assume les responsabilités de directeur général au Secrétariat francophone. Pour marquer l'anniversaire de l'institution, Le Franco l'a rencontré.

Pour ce Franco-Albertain, ces 10 années passées au Secrétariat francophone ont été marquées par de multiples combats et par des victoires marquantes pour la communauté. Néanmoins, « les 10 ans ont passé relativement vite », confie M. Tardif d'une voix posée, fidèle à lui-même.

Lorsque ce dernier fut nommé directeur général du Secrétariat francophone en juillet 1999, la seule institution francophone au sein du gouvernement albertain, sa mission n'était pas des moindres. Avec de faibles ressources, tant financières qu'humaines, il a dû rassembler toutes ses forces pour défendre les intérêts des francophones.

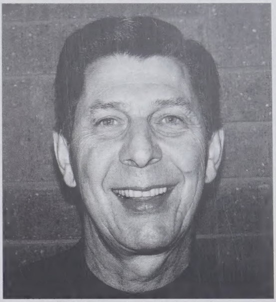
« Quand je suis arrivé dans le bureau il n'y avait absolument rien. Il y avait un pupitre, un ordinateur et un classeur vide. Il faillait que je fasse démarrer ce bureau du gouvernement pour qu'il devienne un outil efficace pour appuyer la communauté dans son cheminement et son développement », raconte-t-il de son premier jour au Secrétariat francophone.

« Le pupitre du Sécrétariat était placé au ministère des Affaires intergouvernementales avec la section autochtone parce que c'est là qu'il y avait un espace disponible, poursuit-il avec un sourire sur le coin des lèvres. Je devais définir quelle direction devait prendre le Sécratariat et quels gestes il devait poser. » Les indices à savoir quelle direction prendre sont venus, en très grande partie, de la bouche des Franco-Albertains, raconte le directeur général. « Je m'inspirais de la communauté pour avoir l'heure juste sur les dossiers prioritaires et pour m'assurer que les pas que je prenais étaient les pas que la communauté voulait que le Secrétariat entreprenne. J'ai toujours cru que les meilleures ressources et les meilleurs appuis qu'on pouvait trouver se situaient dans la communauté. »

Aujourd'hui, il puise les préoccupations des Franco-Albertains par la voie de ses « antennes », ces employées qui ont joint le Secrétariat récemment. Jusqu'en 2005, au moment où il embauche Cindie LeBlanc, la directrice adjointe, Denis Tardif assumait le mandat du Secrétariat avec seulement une adjointe administrative, Antonine Bergeron. Le Secrétariat est maintenant une équipe de quatre, incluant une agente de liaison pour le Sud, placée à Calgary.

La nomination de M. Tardif par l'ancien président du Secrétariat francophone, Denis Ducharme, n'était pas anodine. M. Ducharme nomma Denis Tardif après avoir eu des échos positifs sur ses accomplissements au sein de la communauté francophone.

« J'avais déjà vécu une expérience semblable lorsqu'on avait fondé les conseils scolaires francophones en Alberta. J'avais été élu comme conseiller du premier Conseil scolaire du Centre-Nord. Nous étions une équipe de cinq sans bureau, sans local et sans employé. On devait commencer à zéro, là aussi », reconnaît Denis Tardif de ses priorités professionnelles, en 1994, bien avant l'établissement du Sécrétariat francophone.



Depuis déjà 10 ans, Denis Tardif occupe les fonctions de directeur général du Secrétariat francophone.

De plus, il avait été à tour de rôle le directeur général et le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA).

Du progrès

Dans l'espace d'une décennie, Denis Tardif a témoigné du progrès qui nourrit ses ambitions pour le Secrétariat francophone. « De plus en plus, on peut engager les représentants des associations à un dialogue direct avec les responsables de programmes au gouvernement, fait valoir M. Tardif. Depuis les progrès importants qu'on a faits avec le RAFA, le dossier de la petite enfance et le centre d'appui parental, je pense qu'on est arrivé à utiliser les forces vives de la communauté et les engager dans un dialogue. L'approche a un peu changé, elle est devenue respectée et efficace à l'intérieur du gouvernement. »

Un dossier pour lequel il est particulièrement fier est celui du développement de *l'entente fédérale-provinciale sur les langues officielles* qui vise à appuyer la planification et la prestation de services de qualité en français à la communauté francophone de l'Alberta. « On n'avait jamais eu, en Alberta, une entente avec le fédéral portant sur les services en français. J'ai dû négocier la première entente avec Patrimoine canadien en 2002. Au début, le Secrétariat a réussi à se tailler une petite place. La première année, notre entente était d'environ 240 000 $ et ensuite on a réussi à l'augmenter pour se chiffrer à environ 650 000 $ par année, ce qui n'est pas un chiffre faramineux, mais c'est quand même de l'argent fédéral qu'on utilise comme levier pour obtenir des engagements d'autres ministères. Et cela eu un impact assez important au cours des ans », se félicite humblement Denis Tardif.

Le Secrétariat francophone a lutté et résisté à différentes intempéries politiques au fil des ans sous la présidence de Denis Tardif. Qui sait un scénario aurait sûrement été différent avec un autre personnage politique? Les meilleurs chapitres de l'histoire du Secrétariat sont à venir, enfin c'est ce que souhaite son directeur général.

« Il faut souhaiter que le Secrétariat demeure pour continuer le travail qui a été initié au sein de la communauté. Il faut souhaiter qu'on puisse grossir un peu, augmenter le nombre d'employés, continuer à évoluer et continuer à servir notre communauté pour qu'elle maintienne son dynamisme », termine-t-il d'un air jovial.

-Mélissa Joseph

FPFA
Fédération des parents francophones de l'Alberta

8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Bureau 209
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : 780.468.6934 - Télécopieur : 780.469.4799
Courriel : info@fpfa.ab.ca
Site Internet : www.fpfa.ab.ca

Depuis 1986, la FPFA s'engage à offrir des ressources et ateliers aux parents et promouvoir l'éducation française langue première.

Au nom de tous les membres du conseil d'administration de la FPFA, les membres du personnel et tous les enfants et parents francophones, nous tenons, à l'occasion de son dixième anniversaire, à remercier le Secrétariat francophone de l'appui donné pour le développement des services à la famille et à l'enfance.

L'évolution extraordinaire des services à la famille et à l'enfance en français, accomplie ces dernières années est en grande partie due aux efforts que le Secrétariat francophone a soutenus pour le développement de nos communautés francophones.

C'est grâce aux interventions du Secrétariat que nous avons notamment pu obtenir la reconnaissance de la province en tant que Parent Link centre et entrevoyons le développement des services sous un avenir prometteur. Nous aimerions donc remercier l'ensemble du personnel du Secrétariat francophone des succès obtenus au cours de ces 10 années au service des communautés francophones.

AU SECRÉTARIAT FRANCOPHONE
DE L'ALBERTA

Nos plus sincères remerciements pour 10 ans à oeuvrer à
l'épanouissement des citoyens albertains d'expression française!

TOUTES NOS FÉLICITATIONS ET LONGUE VIE!

ACFA

Discours liés au 10^{e} anniversaire du Secrétariat francophone

Le Franco reproduit intégralement, ci-dessous, deux discours présentés le 26 février dernier. Celui du président du Secrétariat francophone Hector Goudreau ainsi que celui du président de l'ACFA, Jean Johnson.

Chers amis, bienvenue à cette soirée spéciale à l'occasion du 10^{e} anniversaire du Secrétariat francophone.

Je suis particulièrement touché que vous ayez accepté de venir célébrer avec nous puisqu'il s'agit d'un anniversaire qui n'aurait pas été possible sans votre engagement personnel et le dévouement de vos organisations.

Je tiens particulièrement à souligner ici la contribution de l'Association canadienne française de l'Alberta, entre autres Louisette Villeneuve et Georges Arès. Votre association porte-parole vous a très bien représenté dans ce dossier.

Les représentants de l'ACFA ont travaillé très étroitement avec le ministre des Affaires intergouvernementales de l'époque, l'honorable Dave Hancock, afin de faire aboutir ce dossier.

I would also like to mention the important contribution of the Honourable Dave Hancock, an individual dedicated to Canadian values who championed the idea within government.

It was with great pride that Minister Hancock formally announced the establishment of the Secretariat in the Legislature on March 16, 1999.

And I would like to take this opportunity to quote a portion of his remarks from that historical day because he captured a vision for the Secretariat and Francophones in Alberta that is still relevant today.

Minister Hancock said of Alberta's Francophonie: « It is also a heritage that imposes unique demands, upon you as Francophone Albertans, and upon the governments of this country and province.

Canada is a bilingual nation. In our constitution, certain rights are accorded to French and English minorities to ensure that their linguistic heritage is preserved.

While it has often appeared in recent times that language is a divisive force, I think that another perspective needs to be considered: Language can be a unifying force. »

Et ce mandat, notre très cher ami Denis Ducharme, l'a pris à cœur en tant que premier président du Secrétariat francophone. Sous le leadership de monsieur Ducharme, et avec l'appui de ministres comme l'honorable Gene Zwozdesky, le Secrétariat a pu contribuer de façon significative à rehausser le profil de la francophonie au sein des instances gouvernementales.

Pour certains, 10 ans, ça ne vous semble peut-être pas comme beaucoup. Et certains cyniques diront même que très peu de choses ont changé en Alberta. Mais au contraire, depuis les derniers 10 ans, il y a eu de nombreux changements positifs…

J'aimerais en profiter pour souligner certaines réussites :

- En 2000, on voit l'adhésion de l'Alberta à la Conférence ministérielle sur la Francophonie canadienne démontrant concrètement l'engagement de la province à travailler avec les autres juridictions sur les dossiers francophones.

- En 2002, la signature de la première entente Canada-Alberta sur les services en français qui permet au Secrétariat francophone d'appuyer l'institutionnalisation des services en français dans la province.

- En 2005, le gouvernement reconnaît le RAFA à titre de *Provincial Arts Service Organization* qui lui assure un financement récurrent et qui a mené tout récemment à la nomination de sa présidence comme membre du nouveau Conseil consultatif sur les arts et la culture du premier ministre.

- En 2007, le ministère des Services à l'enfance reconnaît l'Institut Guy-Lacombe de la famille comme Parent Link Centre régional qui lui assure non seulement un financement annuel, mais une voie auprès des décideurs dans le dossier de la petite enfance.

- En 2008, on voit l'ouverture du Centre de santé Saint-Thomas… un projet de longue haleine soutenu et encouragé pleinement par le gouvernement provincial.

Ce ne sont que quelques exemples, car l'engagement du gouvernement semble être tout à fait proportionnel au dynamisme de la communauté… En effet, regardez autour de vous… voyez combien vous êtes nombreux à œuvrer dans divers dossiers de la francophonie…

Chacun d'entre vous avez pris un rôle de leadership dans votre secteur et vous avez contribué à un projet de société qui nous permet d'être ici ce soir, à Government House...

Je vous inviterais alors à lever votre verre pour reconnaître les efforts passés, présents et futurs… Ces bons coups sont preuves qu'il y a de plus en plus un rapprochement réel et durable entre la communauté et le gouvernement de l'Alberta. Dans chaque cas, le gouvernement et la communauté ont travaillé ensemble afin de développer des modèles et des formules gagnantes-gagnantes.

Et bien qu'il existe encore de nombreuses priorités et aspirations au sein de notre communauté, sachez que le gouvernement est à l'écoute et l'est plus que jamais...

J'aimerais terminer en vous exprimant, au nom du premier ministre Stelmach et tous mes collègues de l'Assemblée législative toutes mes félicitations et mes souhaits que nous puissions continuer à travailler ensemble à l'épanouissement de la Francophonie en Alberta.

Sur ce, je vous souhaite une excellente soirée !

Merci.

Hector Goudreau
Président du
Secrétariat francophone

Cher ministre Goudreau,

Au nom de la communauté francophone de l'Alberta, il me fait extrêmement plaisir de vous offrir nos plus sincères félicitations dans le cadre du 10^{e} anniversaire du Secrétariat francophone de l'Alberta.

Depuis 10 ans, grâce à votre travail acharné, à celui de Monsieur Denis Ducharme, de vos prédécesseurs et de votre équipe, les portes du gouvernement de l'Alberta s'ouvrent aux Francophones. Le chemin que nous avons parcouru depuis les 10 dernières années a permis à plusieurs groupes communautaires de faire des avancées spectaculaires. Nous n'avons qu'à penser à la reconnaissance du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) comme *Provincial Arts Service Organization* (PASO) ou à celle de l'Institut Guy-Lacombe pour la famille en tant que *Parent Link Centre*.

Je ne pourrais passer sous silence l'appui du Secrétariat francophone au niveau de l'infrastructure; notre centre de santé de même que plusieurs de nos édifices, centres scolaires communautaires et écoles ont vu le jour grâce à vous. Les Jeux de la francophonie canadienne, que notre communauté a accueillis en août dernier à Edmonton, ont aussi, en grande partie, été rendus possibles grâce à l'appui du Secrétariat francophone.

Depuis octobre dernier, l'ouverture d'un deuxième bureau à Calgary a pour effet d'augmenter votre rayonnement. Aujourd'hui, pour de nombreuses instances gouvernementales, le fait français n'est plus perçu comme une menace, mais bien comme une opportunité à saisir.

Le collégial, la reconnaissance des centres d'accueil et d'établissement francophones, les services sociaux et la politique de services en français sont de nouveaux dossiers sur lesquels vous collaborez afin de permettre aux Francophones d'avoir un avenir plus prometteur en Alberta. Certes, il reste beaucoup de travail à accomplir, mais sachez que nous serons à vos côtés pour continuer à avancer et permettre à l'Alberta d'être un leader dans la Confédération canadienne!

J'aspire au jour où tous les Albertains affirmeront avec fierté les valeurs de dualité linguistique canadienne. Au nom des membres de notre communauté, je vous remercie de tous vos efforts, passés et à venir, en ce sens.

Jean Johnson
Président de l'ACFA,

ACFA
Régionale de Saint-Paul

L'ACFA régionale de Saint-Paul félicite le Secrétariat francophone pour son 10^{e} anniversaire.

MERCI pour l'appui accordé ces dernières années qui a permis la réalisation de nombreux projets.

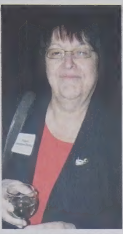
ACFA
Régionale de Grande Prairie

Félicitations au Secrétariat francophone pour son 10^{e} anniversaire.

Merci pour votre appui et votre soutien qui ont grandement contribué au développement de la communauté francophone de Grande Prairie.

Quelques photos liées au 5 à
à la maison du Lieu

Daniel Cournoyer et Hervé Tardif



France Levasseur-Ouimet

Le ministre Goudreau reçoit un coup de main du directeur général de l'ACFA, Denis Perreaux, pour dévoiler l'oeuvre.

Monique Maisonneuve, Carole Roy, Pauline Rousseaux et Raoul Zawadski

Gene Zwozdesky, Jean Johnson, D

Merci
pour votre soutien

Votre précieuse collaboration a grandement contribué au soutien financier de notre festival annuel très attendu

Calgary Maple Festival des sucres 2009

Il serait impossible de réaliser un projet de cette envergure sans la collaboration de partenaires comme vous. Vous contribuez au rayonnement de la communauté francophone de la région. Nous tenons à offrir toute notre reconnaissance en particulier à mesdames Manon Hamel et Cindie Leblanc, ainsi que monsieur Denis Tardif, pour leur intérêt et leur disponibilité.

ACFA
Régionale de Calgary

Bon 10e anniversaire!

Merci

L'ACFA régiona
travail colossal en
francophone dans
francophone f

Merci pour vo
des francopho
présence et p
mise en oeuv

…es au 5 à 7 du 26 février dernier, … du Lieutenant général.

…recteur géné-
…oeuvre.

Jean-Louis Dentinguer et Denis Ducharme

Lundja Okuka et Mauice Legris

Thérèse Dallaire et Fernande Bergeron

Photos : Mélissa Joseph

Jean Johnson, Denis Tardif et Hector Goudreau

Le 5 à 7 a permis aux gens d'échanger.

René Tshibula et Yashima Tshile

Keleigh Cormier et Gérard Forget

…A régionale d'Edmonton tient à souligner le …olossal entrepris par l'équipe du Secrétariat …one dans le développement d'une société …ophone forte et fière… depuis 10 ans déjà !

…ci pour votre précieux engagement auprès …ancophones d'Edmonton, pour votre fidèle …ence et pour votre support inestimable à la …e en oeuvre des projets visant la stimulation de la vitalité franco-albertaine !

Bon anniversaire !

ACFA
Régionale d'Edmonton

Félicitations au ministre de l'Emploi et de l'Immigration
Hector Goudreau, président,
à Denis Ducharme, premier président,
à Denis Tardif, directeur général,
ainsi qu'à toute son équipe, à l'occasion
du 10e anniversaire du Secrétariat francophone.

Merci pour de précieuses collaborations dans
les dossiers de l'éducation francophone
et l'avancement remarquable de la communauté.

Conseil scolaire Centre-Nord

Claude Duret
Président

Henri Lemire
Directeur général

Une demande aux répercussions importantes!

Il y a 10 ans, George Arès, alors directeur général de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), assistait à la création du Secrétariat francophone au sein du gouvernement albertain.

À l'époque, un comité avait été mis en place pour décider de ce que l'ACFA devait faire comme demande au gouvernement albertain, alors dirigé par Ralph Klein. « Nous avions deux choix : demander une politique pour des services en français ou un Secrétariat francophone », explique George Arès.

« Le comité croyait que le Secrétariat francophone était un meilleur choix pour faire avancer la cause des francophones de l'Alberta. Sur notre comité siégeaient des gens qui avaient souvent travaillé avec le gouvernement et qui savaient comment ça marchait à l'intérieur de celui-ci », se rappelle-t-il.

« Nous étions tous convaincus que nous aurions eu un gros non comme réponse si nous avions demandé une politique des services en français », ajoute M. Arès, en rappelant qu'à l'époque, les francophones avaient de gros problèmes avec le gouvernement de la province.

Le choix de demander un Secrétariat francophone était une vision à long terme. « Nous savions qu'avec un Secrétariat francophone, il serait possible de travailler tranquillement de l'intérieur pour faire avancer les dossiers importants de la francophonie albertaine et, peu à peu, faire changer les mentalités », indique Georges Arès.

Georges Arès était directeur général de l'ACFA en 1999.

Même si le gouvernement albertain a répondu positivement à la demande d'un Secrétariat francophone, « il n'avait pas l'ampleur souhaitée. Nous voulions au moins trois personnes qui auraient travaillé à temps plein, mais le gouvernement a décidé qu'il n'y en aurait qu'une à temps plein et une à temps partiel », se remémore le directeur général de l'époque.

Celui-ci explique cette décision par la peur : « Certaines personnes assez influentes au gouvernement ne voulaient absolument pas nous donner ce que nous demandions. Il y avait définitivement des anti-francophones. Peut-être qu'en faisant un Secrétariat francophone plus petit, le gouvernement voyait cela moins menaçant et qu'il y aurait moins de réactions négatives? »

Aujourd'hui, George Arès est fier d'avoir participé à la mise en place d'un mécanisme qui fait avancer la cause des francophones de l'Alberta.

« Nous savions qu'un Secrétariat francophone aiderait au développement de la communauté et ça été le cas. Je pense entre autres à l'éducation où il y a eu de grands bénéfices », mentionne-t-il.

L'ancien directeur général de l'ACFA avoue tout de même qu'il n'y a pas eu de grandes célébrations dans la communauté lors de la création du Secrétariat francophone. « Les gens se demandaient qu'elle serait l'utilité d'avoir un Secrétariat francophone. Ils étaient habitués à avoir des retombées immédiates et n'ont pas nécessairement vu les bonnes choses que nous gagnerions à moyen et long termes », croit-il.

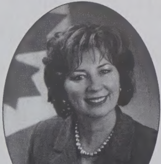
Selon lui, la communauté a rapidement vu toutes les bonnes choses que pouvait faire le Secrétariat francophone pour elle grâce à un travail constant de la part de ses employés, « notamment l'excellent travail de Denis Tardif ».

Aujourd'hui, Georges Arès rêve d'un temps, proche selon lui, où une politique des services en français verra le jour. « Le Secrétariat francophone est un élément crucial dans ce dossier. Ils y travaillent très fort à ma connaissance et il y a de très bonnes chances pour que la communauté l'obtienne dans les prochains mois », dit-il.

Et il espère que la communauté est reconnaissante de tout le travail accompli par le Secrétariat francophone. « L'impact qu'il a eu depuis sa mise en place est énorme. Aujourd'hui, plus que jamais, je suis convaincu que le choix que nous avons fait à l'époque était le bon », termine-t-il.

-Mélanie Morin

SENATE SÉNAT
CANADA



L'honorable Claudette Tardif
Sénatrice (Alberta)

Toutes mes félicitations au Secrétariat francophone de l'Alberta pour ses réalisations depuis 10 ans!

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta souhaite un bon 10^e^ anniversaire au Secrétariat francophone de l'Alberta et le remercie de son implication et de son engagement pour l'éducation francophone.

Suite 230, 6940 Fisher Road SE
Calgary (Alberta) T2H 0W3
www.conseildusud.ab.ca

Tél. 403/686-6998
Sans frais 1/877/245-7686
Téléc. 403/686-2914

Témoignages sur le 10e anniversaire du Secrétariat francophone

Le 26 février dernier, le Secrétariat francophone célébrait son 10e anniversaire en compagnie de la vaste majorité des représentants de la communauté francophones. Quelques-uns ont voulu témoigner de l'importance du Secrétariat francophone et exprimer, en guise de reconnaissance et d'appréciation, leurs meilleurs vœux d'anniversaire au Secrétariat francophone.

« Denis Tardif voit et sait ce qu'il y a à faire. Cela est un élément important, mais aussi encourageant pour la communauté. Aussi, le Secrétariat francophone donne une place aux francophones dans la politique. »

« Je souhaite au Secrétariat francophone un autre 10 ans et qu'il puisse continuer ainsi petit pas par petit pas. Je pense qu'au point où nous sommes rendus dans la communauté francophone, les gens commencent à être fiers. Cela fait une trentaine d'années que je vis en Alberta. Lors de mes premières années, je travaillais dans un endroit public et je me souviens de quelqu'un qui voulait poser une affiche en français, mais hésitait. J'ai appris plus tard que c'était une personne qui travaillait à l'ACFA. Les choses ont changé aujourd'hui. Le travail du Secrétariat est un mouvement qui doit continuer pour embellir et continuer à donner des raisons pour être fiers de ce que nous faisons. »

-Odette Dionne, présidente SAVA

« Pour un organisme francophone comme l'AJFAS, le Secrétariat francophone a sa pertinence dans la province de l'Alberta. Pour nous, il joue un rôle comme un ministère de la Francophonie. Le Secrétariat aide beaucoup à jouer le rôle de l'intermédiaire entre les organismes francophones et le gouvernement de l'Alberta. C'est une institution qui vaut la peine et qui doit continuer de faire son travail pour que, nous, francophones, puissions promouvoir nos programmes et services dans la province. »

« Le tout premier projet de l'AJFAS, *Agissons maintenant*, le Secrétariat francophone nous avait donné un support pour que ce projet soit accepté au niveau fédéral. Et le projet a été accepté. Alors, c'est par marque de reconnaissance en tant que coordinateur de l'AJFAS que je témoigne pour le Secrétariat francophone. »

« Pour son 10e anniversaire, je souhaite au Secrétariat un bon succès et que son travail au sein de la communauté puisse donner fruit. Nous devons, nous francophones, être fiers du travail que l'équipe du ministre Hector Goudreau a fait sans pour autant oublier son prédécesseur Denis Ducharme. Avec le Secrétariat, nous voyons des résultats concrets, que nous immigrants francophones, sommes fiers. L'Alberta d'aujourd'hui n'est plus la même qu'il y a cinq ans. »

-Luketa M'Pindou, coordinateur principal de l'AJFAS

Autres témoignages en page 11...

La Fédération du sport francophone de l'Alberta tient à souligner la contribution importante du Secrétariat francophone de l'Alberta au cours des 10 dernières années.

Leur soutien envers la FSFA a permis de réaliser des évènements grandioses qui ont permis le développement de la francophonie albertaine.

Merci de nous avoir permis d'offrir aux athlètes francophones, l'opportunité de relever de grands défis!

JEUX FRANCOPHONES DE L'ALBERTA

AJFAS

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

L'AJFAS félicite le Secrétariat francophone de l'Alberta dans le cadre de son 10e anniversaire.

Le travail de l'équipe du Secrétariat a permis l'aboutissement de nombreux projets. Du côté de l'AJFAS, on peut penser à la Caravane contre la Discrimination ainsi qu'au projet « Act Now : Agissons maintenant ».

Merci de votre appui tout au long de ces années.

Février 99 – création du Secrétarait francophone (SF) à l'intérieur du ministère des Affaires intergouvernementales (FIGA) sous Dave Hancock. Denis Ducharme est alors nommé président du SF.

Juillet 99 – embauche de Denis Tardif comme directeur du SF – contrat de deux ans.

Août 99 – remaniement ministériel, Shirley McClellan devient ministre de FIGA. Denis Ducharme demeure président.

Septembre 99 – transfert du SF au ministère de *Community Development*, qui est sous la responsabilité du ministre Stan Woloshyn. Denis Ducharme demeure président.

Octobre 99 – embauche d'Antonine Bergeron à demi-temps comme adjointe administrative.

Mars 2001 – nomination de Gene Zwozdesky à titre de ministre de Community Development. Denis Ducharme demeure président.

Juillet 2001 – le poste de Denis Tardif au SF devient un poste permanent

Novembre 2004 – nomination de Gary Mar à titre de ministre de Community Development. Denis Ducharme demeure président.

août 2005 – reclassification des postes du SF : Denis Tardif devient directeur général. Ajout d'un poste permanent de direction adjointe et le poste d'adjointe administrative devient à temps plein.

Tout comme Denis Tardif, Antonine Bergeron est en poste au Secrétariat francophone depuis 1999.

Octobre 2005 – embauche de Cindie LeBlanc comme direction adjointe.

Mars 2006 – remaniement ministériel et Denis Ducharme est nommé ministre du Développement communtautaire et devient, en même temps, ministre responsable SF (lorsqu'un ministre est nommé responsable, on ne réfère plus à lui comme « président » du SF).

Décembre 2006 – élections et redistribution des ministères… Hector Goudreau est nommé ministre du Tourisme, des Parcs, des Loisirs et de la Culture (réincarnation du ministère du Développement communautaire). Denis Ducharche conserve son poste au SF.

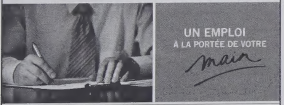
Mars 2008 – élections et le ministre Goudreau devient ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Il demande au premier ministre Ed Stelmach de garder la responsabilité du SF (le SF change de ministère, mais le mandat demeure inchangé. Le poste de Denis Tardif est dorénavant inclus au sein du conseil exécutif du ministère au même titre que les autres sous-ministres adjoints.).

Mai 2008 – approbation d'un nouveau poste permanent au SF et bureau à Calgary : agent de liaison communautaire pour le Sud.

Octobre 2008 – entrée en fonction de Manon Hamel, liaison communautaire à Calgary.

Félicitations au
Secrétariat francophone de l'Alberta
pour son 10e anniversaire.
Merci pour tout l'appui
à la communauté.
Fédération des aînés franco-albertains
fafa

Félicitations au Secrétariat
francophone de l'Alberta
pour ses 10 ans
de travail et d'appui
à la communauté
francophone.



accès æ emploi
POUR UNE RECHERCHE D'EMPLOI EN FRANÇAIS

8944, 82e Avenue, Edmonton (Alberta) T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Téléc. : 780.490.6905 • Sans frais : 1.866.490.6999
ae@accesemploi.net
www.accesemploi.net

Félicitations et remerciements
sincères au
Secrétariat francophone
pour ses 10 ans
de service au sein de
notre communauté scolaire.
Conseil scolaire
Centre-Est

L'AJEFA félicite le
Secrétariat francophone
pour ses 10 années de
succès et de contributions
au développement
de la communaunté
franco-albertaine.
AJEFA
Association des
juristes d'expression française
de l'Alberta

Témoignages sur le 10e anniversaire du Secrétariat francophone

« L'appui au développement du centre de santé Saint-Thomas, l'appui au financement de la phase II de la Cité francophone, l'appui pour l'obtention du *Parent Link Centre* (centre d'appui parental), l'appui au dossier postsecondaire et l'appui du premier ministre qui a fait une promesse, le 9 février dernier, de faire avancer la politique de services en français sont des contributions du Secrétariat francophone. »

Nous avons à notre portée un outil qui crée une présence francophone à l'intérieur de l'appareil administratif du gouvernement provincial. Je salue les employés du Secrétariat, mais vraiment les champions ont été les élus : Gene Zwozdesky a été une des grandes voix pour nous. Denis Ducharme est un champion extraordinaire ainsi qu'Hector Goudreau qui prend la relève et qui nous a apporté devant une discussion sérieuse avec le premier ministre Stelmach pour l'obtention de la politique des services en français. Les résultats sont là. »

« Je souhaite au Secrétariat francophone que d'ici cinq ans, le Secrétariat obtienne le statut d'un ministère. C'est-à-dire, le statut formel d'un ministère de la Francophonie albertaine, avec son propre ministre, pour encourager les gens à s'engager dans la vie publique. »

- Jean Johnson, président ACFA

« Depuis la mise sur pied des écoles francophones en Alberta, on reconnaît l'importance de ce réseau d'éducation pour vraiment assurer l'avenir de la francophonie. On continue à ouvrir de plus en plus d'écoles. On a de nombreux exemples qui nous confirment l'importance des écoles et comment les écoles servent à enrichir et à faire redécouvrir le français chez les personnes qui l'auraient perdu. »

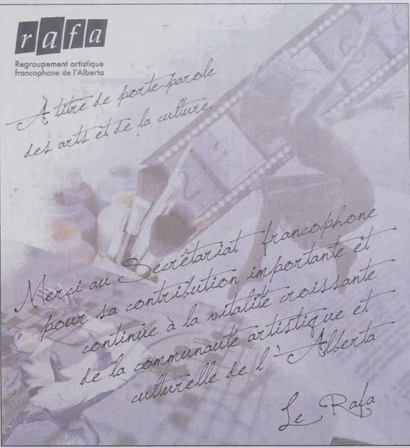
« Je souhaite 10 fois plus d'employés pour le Secrétariat francophone, parce qu'avec le nombre croissant d'écoles francophones qui ouvrent leurs portes dans tous les coins de la province, c'est sûr que le travail se multiplie, alors ça prendra des ressources humaines équitables pour relever le défi de rendre un service de qualité à toutes les écoles. »

- Adèle Amyotte, directrice de l'école Père-Lacombe

L'institut Guy-Lacombe de la famille voulait absolument se prévaloir d'un *Parent Link Centre* francophone provincial pour donner la chance aux parents francophones de se doter des services. Denis Tardif et Cindie LeBlanc ont travaillé très fort pour créer les liens entre l'organisme francophone et le ministère des Services pour jeunes et enfants (Children and youth services). Pour nous cela a été un atout et je me demande si ça aurait été possible sans eux. »

- Monique Maisonneuve, présidente de l'Institut Guy-Lacombe de la famille

Texte et photos : Mélissa Joseph



Depuis 1999, la communauté franco-albertaine peut compter sur l'appui du Secrétariat francophone de l'Alberta lorsque vient le temps d'établir des liens avec le gouvernement provincial.

Le Secrétariat a joué un rôle déterminant dans l'avancement et la réalisation de plusieurs dossiers francophones, tel que la construction du Centre de santé Saint-Thomas.

La communauté ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui sans le travail du Secrétariat.

Le Conseil de développement économique de l'Alberta joint sa voix à celle des leaders de la communauté franco-albertaine pour souhaiter un bon 10e anniversaire et longue vie au Secrétariat francophone.

Randy Boissonnault
Président
Bureau de direction

Frank Saulnier
Président-directeur général

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- DEOC
- Service Canada

Canada

RDÉE Alberta
www.rdee.ca

L'ACFA SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR LES

PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
L'ORDRE DES SAGES

DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE.

Présentez les candidatures de personnes ou de groupes dignes de reconnaissance de par leur participation significative à l'épanouissement de la communauté francophone en Alberta.

CES PRIX SERONT REMIS AU ROND POINT 2009.

ORDRE DES SAGES

L'Ordre des sages reconnaît des personnes de chaque région qui ont contribué activement au développement et à la vitalité de leur communauté en démontrant des qualités de meneur et en favorisant la croissance de leur milieu.

Prix d'excellence

NEUF DISTINCTIONS :

- Prix Eugène C.-Trottier (Visibilité)
- Prix Guy-Lacombe (Service à la communauté)
- Prix Marguerite-Dentinger (Développement communautaire et culturel)
- Prix Maurice-Lavallée (Éducation)
- Prix Roger-Motut (Histoire et littérature)
- Prix Dr Jean-Paul-Bugeaud (Santé)
- Prix Pierre-Bergeron (Jeunesse)
- Prix Dulari-Prithipaul (Immigration)
- Prix Ami.e de la francophonie albertaine

DATE LIMITE pour présenter une candidature:

le vendredi 10 avril 2009

Faites une nomination aux Prix d'excellence de l'ACFA ou à l'Ordre des sages de la francophonie albertaine et courez la chance de remporter un appareil photo numérique.

Les formulaires de nomination sont disponibles :

* Sur le site web de l'ACFA : www.acfa.ab.ca
* En communiquant avec le Secrétariat provincial de l'ACFA au (780) 466-1680
* En communiquant avec le bureau de votre ACFA régionale

ACFA

A/s Comité Reconnaissance
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton, AB T6C 3N1
c.simard@acfa.ab.ca | Téléphone : (780) 466-1680 poste 210 | Télécopieur : (780) 465-6773

La Fédération du sport francophone de l'Alberta a le plaisir de vous inviter à son Assemblée générale annuelle qui se déroulera :

Le lundi 16 mars 2009 à 19 h
Au Grand salon du Campus Saint-Jean,
8406 Rue Marie-Anne Gaboury à Edmonton
(Pavillon Lacerte)

Le comité de nomination accepte les candidatures pour les postes suivants :

- Vice-président (e)
- Directeur (trice)

Venez en grand nombre célébrer les réussites de 2008 et en apprendre davantage sur les projets d'avenir de la Fédération du sport francophone de l'Alberta qui permettront le développement et l'épanouissement sportif de notre communauté francophone !

SVP confirmer votre présence auprès de Cindy Garneau (direction@lafsfa.ca) au 780-469-1367 avant le 13 mars 2009.

Parce que la Fédération du sport francophone de l'Alberta... c'est VOTRE Fédération !

Fédération canadienne de l'agriculture

Le secteur agricole craint les répercussions de la crise économique

Tout comme l'ensemble des secteurs de l'économie, celui de l'agriculture n'est pas à l'abri des effets néfastes que risque d'entraîner la période d'incertitude économique que traversent le Canada et l'ensemble de la planète.

À l'occasion de la récente assemblée générale annuelle de la Fédération canadienne de l'agriculture (FCA), qui avait lieu à Ottawa, les agriculteurs de l'ensemble du pays ont eu l'occasion de partager leurs craintes face à la crise qui touche le Canada et encore plus sévèrement les États-Unis.

En fait, comme le marché américain représente le second marché en importance, après le Canada, pour ce que produisent les agriculteurs canadiens, on craint que les États-Unis achètent les produits canadiens en moins grande quantité.

« Lors de notre assemblée de cette année, il a largement été question de décisions américaines qui risquent de faire particulièrement mal à l'industrie des viandes, notamment le bœuf et le porc. On est donc très nerveux par rapport à ça », résume le nouveau président de la FCA, Laurent Pellerin.

« Si nos exportations vers les États-Unis diminuent, ça signifie que l'on se retrouvera avec un surplus et lorsqu'il y a un surplus, les prix baissent », précise-t-il.

M. Pellerin ne cache pas que la dernière année a été plutôt difficile pour le milieu agricole et que la Fédération canadienne de l'agriculture devra travailler de très près avec le gouvernement fédéral pour s'assurer que les investissements et programmes gouvernementaux prévus répondent réellement aux besoins de l'industrie.

Les producteurs de viande sont particulièrement menacés par la crise économique qui sévit actuellement. Il en a grandement été question lors de l'assemblée annuelle de la FCA.
Photo : Archives

« Oui, l'année 2008 a été difficile et comme on exporte beaucoup de nos produits aux États-Unis, on anticipe que 2009 sera très difficile également. Présentement, le design des programmes fédéraux est problématique et les sommes d'argent disponibles sont aussi problématiques », confirme le président.

À cet effet, les membres de la FCA ont reçu la visite du ministre fédéral de l'Agriculture, Gerry Ritz, lors de la dernière journée de leur congrès annuel. Ils ont du même coup pu faire part de leurs préoccupations au ministre tout en profitant de l'occasion pour se renseigner sur l'évolution de certains programmes fédéraux.

D'autre part, dans son discours, le ministre Ritz a insisté sur les difficultés auxquelles sont confrontés les jeunes entrepreneurs qui souhaitent contribuer au développement du secteur agricole.

« Lorsque je rencontre des groupes d'agriculteurs, je remarque toujours que plusieurs d'entre eux commencent à avoir les cheveux blancs. Nous sommes tous d'avis que nous avons besoin de jeunes pour prendre la relève. Par contre, les coûts sont très élevés pour de jeunes entrepreneurs qui veulent se lancer en affaires dans ce secteur. C'est donc pourquoi on doit s'assurer qu'ils aient accès au crédit », a souligné le ministre conservateur.

La veille, les membres de la FCA ont eu l'occasion d'entendre le chef du Parti libéral et chef de l'opposition officielle à Ottawa, Michael Ignatieff. Ce dernier a tenu à souligner le rôle de premier plan que joue l'agriculture au sein de l'économie canadienne.

« Si l'agriculture souffre, c'est l'ensemble de l'économie du pays qui en ressent les conséquences négatives, car sans un secteur agricole en bonne santé, la capacité de notre pays est considérablement réduite », a avancé M. Ignatieff.

-APF

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains Canadian Grain Commission

Canada

Découvrez... la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

http://www.library.ualberta.ca/francais/

Deux rendez-vous francophones!

La Bibliothèque a préparé deux activités afin de célébrer la Semaine nationale de la Francophonie et les Rendez-vous de la Francophonie (6 au 22 mars). Les deux activités sont ouvertes au grand public et tous sont bienvenus.

Activité 1 : Un tour du monde francophone avec la Bibliothèque Saint-Jean
Où ? : Campus Saint-Jean, Bibliothèque Saint-Jean, salle 1-12a
Quand ? : le mercredi 11 mars, 11 h à 12 h

« Venez voyager dans la francophonie avec la Bibliothèque Saint-Jean! Vous explorerez des ressources en tous formats afin de découvrir ou mieux connaître les multiples facettes des francophonies canadienne et mondiale. Activités et concours compris dans le forfait! »

Pour plus de renseignements communiquez avec Diane DeLongchamp au 780-465-7750 ou David Martin au 780-465-8709

Activité 2 : Présentation du film de l'Office national du film du Canada : « Comme une odeur de menthe » / réalisé par Pierre Sidaoui
Où ? : Campus Saint-Jean, Pavillon McMahon, Auditorium
Quand ? : le lundi 23 mars, 19h00 à 20h30

Pour vous mettre dans l'ambiance, venez voir nos expositions de ressources sur ces deux sujets.

Pour plus d'information et pour nos coordonnées complètes veuillez nous contacter au 780-465-8711 ou visitez notre site web! http://www.library.ualberta.ca/francais/

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-56

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **13 mars 2009.**

- **La Magnétothèque, l'ensemble du Canada** – modification de licence pour émettre une ordonnance de distribution selon l'article 9(1)*(h)* de la *Loi sur la radiodiffusion* requérant les câblodistributeurs de classe 1 et 2, les distributeurs par satellite de radiodiffusion directe (SRD) et les distributeurs utilisant le système de distribution multipoint (SDM) de distribuer la programmation de La Magnétothèque dans le cadre du service de base pour tous les marchés de langue française – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-56.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#107

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

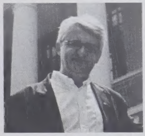
CONNECTING
TISSER DES LIENS ENTRE
CANADIENS

L'INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES DE

l'Université de l'Alberta

vous invite à la conférence de

Monsieur Laurier Turgeon



Titulaire de la Chaire de recherche du Canada en patrimoine ethnologique, professeur d'ethnologie et d'histoire à l'Université Laval et directeur de l'Institut du patrimoine culturel de l'Université Laval

Titre de la conférence

Le patrimoine culturel de l'Amérique française : enjeux et perspectives d'avenir

Date : Le jeudi 12 mars 2009
Heure : 19 h 30
Endroit : Campus Saint-Jean, Pavillon Lacerte, Grand salon
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 Street)

- Cette conférence sera présentée en **français seulement** et elle fait partie des conférences Louis Desrochers en études canadiennes.
- L'entrée est gratuite.

Prière de réserver vos places auprès de Marie-Claude Levert au 780.485.8635 ou par courriel à : levert@ualberta.ca.

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

AVIS PUBLIC

Industrie Canada — Industry Canada

Un travail qui fait la différence

Chaque jour, des Canadiens et des Canadiennes talentueux à Industrie Canada travaillent à faire une vraie différence dans nos vies. Ils favorisent une industrie canadienne concurrentielle sur le marché économique mondial et soutiennent la croissance des entreprises. Ils élaborent des politiques et des structures qui favorisent l'innovation dans les secteurs de la science et des technologies. Ils mènent des études scientifiques sur les télécommunications et les technologies de l'information. Ils protègent les consommateurs et les droits de propriété intellectuelle. Et ils sont à la recherche de personnes comme vous pour faire équipe avec eux.

Industrie Canada embauche des scientifiques, économistes, ingénieurs, analystes, agents de commerce, examinateurs de brevets, statisticiens, inspecteurs, avocats, comptables, communicateurs, administrateurs, ainsi que des étudiants et diplômés de niveau postsecondaire dans une grande variété de disciplines pour jouer des rôles importants partout au Canada.

Pour un travail qui fait la différence, visitez le **www.montravailfaitladifference.gc.ca**

ic.gc.ca

Canada

À Plamondon

Une cabane à sucre remplie de vie et de soleil

Raymonde Gamache-Ménard

Plamondon

Le 22 février dernier, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Plamondon/Lac la Biche a accueilli environ 250 personnes de tous âges pour la traditionnelle cabane à sucre.

Les organisateurs, l'agente de développement Monette Gauthier Thomas, les membres du conseil administratif, ainsi que de nombreux bénévoles, étaient ravis du succès de la journée et de l'ambiance festive qui régnait dans la salle.

Talia Plamondon au violon

Les visiteurs ont dégusté un dîner à la canadienne : pâté de viande, fèves au lard, soupe aux pois, tartes au sucre et du bon chocolat chaud. Pour ceux qui n'étaient pas suffisamment rassasiés de sucre, ils pouvaient se diriger vers la petite cabane à sucre de Léonard et d'Annette Lemay. Quel délice collant!

Parmi ceux qui sont venus pour se sucrer le bec, il y avait un beau groupe de jeunes gens d'Edmonton. Aussi, on comptait la présence d'un grand nombre de nouveaux visiteurs des environs qui avaient choisi de participer pour la première fois à l'événement. Selon les organisateurs, c'était très encourageant d'avoir une si belle participation.

À l'intérieur, il y avait un spectacle varié. Le spectacle a débuté avec la jeune violoniste locale Talia Plamondon. Cette prestation agréable a été suivie par la jeune troupe de gigue de l'ACFA, sous la direction de Karen Levoir. Quelle belle énergie ces jeunes danseurs ont apportée!

Darla Daniels violoniste de Buffalo Lake

Léo Plamondon en calèche

C'était le tour de la famille Gauthier de faire son répertoire de chansons bien connues. Dans le groupe, on retrouvait trois générations de cette famille : Reed Gauthier et Géraldine Villeneuve, leurs filles Karen et Tracy, Hervé Villeneuve au violon.

Une surprise attendait la foule : un numéro spécial de la part de la petite Shantae Levoir, fille à Karen, a été présenté.

Darla Daniels, violoniste de Buffalo Lake a couronné le spectacle avec des pièces que le public a fort apprécié.

Parmi les nombreuses activités à l'extérieur une nouvelle a été ajoutée cette année : les tournées en calèche. Avec leurs beaux percherons, Léo & Tracy Plamondon, propriétaires du Chez Motel, ont offert des tournées aux jeunes et aux moins jeunes. Puisque le vent était quand même assez froid, Léo a choisi d'allumer le petit poêle à bois pour réchauffer les frileux. Cette activité a été très populaire.

Notons que les activités de la journée ont été animées par Reed Gauthier à l'intérieur ainsi que Daniel Carrier, Étienne Vaillancourt, Natalie Doucet et Serena Arora, pour les activités à l'extérieur. Somme toute, la Cabane à sucre 2009 à Plamondon a connu un succès fulgurant.

La famille Gauthier : Reed Gauthier, Géraldine Villeneuve, Tracy Lord et Karen Levoir.

La troupe de gigue de l'ACFA, composée d' élèves de l'École Beauséjour.

Photos : Raymonde Gamache-Ménard

CSSA

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Suite 230, 6940 Fisher Road SE *Tél. 403/686-6998*
Calgary (Alberta) *Sans frais 1/877/245-7686*
T2H 0W3 *Téléc. 403/686-2914*

Inscriptions acceptées en tout temps

Journées portes ouvertes

CALGARY

École de la Source (M à 9e)
360 - 94e Avenue SE, Calgary, 403.255.6724 lasource@conseildusud.ab.ca
• Visites d'école: Sur rendez-vous

ÉCOLE FRANCOPHONE DU NORD-EST
École francophone du Nord-Est (M à 6e)
2512 - 4e Rue NO, Calgary, 403.277.2344 efne@conseildusud.ab.ca
*** Nouvelle adresse en septembre 2009 : 199 Martindale Boul. NE

École de la Rose sauvage (7e à 12e)
2512 - 4e Rue NO, Calgary, 403.230.3112 rosesauvage@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes: 11 mars 18 h à 20 h 30

ÉCOLE TERRE DES JEUNES
École Terre des Jeunes (M à 6e)
3720 – 42e Rue NO, Calgary, 403.247.2458 efno@conseildusud.ab.ca

LETHBRIDGE

École La Vérendrye (M à 12e)
2104 – 6e Avenue Sud, Lethbridge, 403.320.2287 elv@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes : 8 avril 19 h à 20 h 30

AIRDRIE

École francophone d'Airdrie (M à 10e)
2654 Chinook Winds Dr., Airdrie, 403.948.6995 efairdrie@conseildusud.ab.ca
• Portes ouvertes : 8 avril 19 h à 20

MEDICINE HAT

École Les Cyprès (M à 12e)
1970, 19e Avenue SE, Medicine Hat, 403.528.2881 lescypres@conseildusud.ab.
• Portes ouvertes : 10 mars 2009 18 h 30 à 20 h

BROOKS

École Le Ruisseau (M à 12e)
803, 4e Avenue Ouest, Brooks, 403.362.2010 efbrooks@conseildusud.ab.ca

OKOTOKS

École Beausoleil (M à 9e)
71, Okotoks Drive, Okotoks, 403.995.1160 ebeausoleil@conseildusud.ab.ca

L'école francophone: un monde qui nous appartient

Martin Deschamps

Le 20 Mars 2009 à 19h00
Au Memorial Centre de Red Deer
1ère Partie : Galala
Suivi de
Martin Deschamps:
" Le piano et la voix"

	Membres ACFA	Non-membres
Adultes	12$	22 $
Aînés 50 et + Enfants (12 ans et moins)	8$	16$
Famille Nombreuse (4 personnes et +)	40$	

Les billets seront disponibles pour les membres auprès du bureau de l'ACFA et du Black Knight Hotel de Red Deer pour les non-membres.

ACFA
Régionale de Red Deer

Allons à la cabane

Le 23 février, les élèves de la maternelle à la 6e année de l'école St. Dominic de Cold Lake ont découvert ce que signifiait un Carnaval d'hiver. Cette journée a donné l'occasion aux élèves du programme d'immersion française ainsi que ceux du programme anglais de goûter et de vivre la culture française. Ils ont profité de cette journée ensoleillée pour faire de la raquette, manger de la tire sur neige, faire des sculptures de glace pour ne nommer que celles-ci. Le bonhomme Carnaval a même pris l'occasion pour faire son apparition au cours de cette journée mémorable.

Partagez votre opinion

pour tracer la voie de l'adaptation scolaire en Alberta

Alberta Education entame la deuxième phase de consultations publiques pour la création d'un nouveau plan-cadre pour l'adaptation scolaire en Alberta. Cette ronde de consultations s'appuiera sur les commentaires reçus des Albertains et des Albertaines lors la première phase, concernant la vision et les principes. Dans cette phase, nous invitons les Albertains et les Albertaines à partager leur point de vue avec le gouvernement vis-à-vis des constituants du nouveau plan-cadre qui sera mis en œuvre à l'automne 2010.

Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires en remplissant le formulaire en ligne sur notre site Internet ou en participant à une séance de consultation.

Des animateurs Francophones seront sur place aux endroits suivants: Grande Prairie, Cold Lake, Edmonton et Calgary.

Une liste des dates et lieux pour les séances de consultations est disponible au site Web www.settingthedirection.alberta.ca.

Rendez vous à **www.settingthedirection.alberta.ca** pour vous inscrire à cette session, obtenir plus de renseignements ou nous faire part de vos commentaires.

Alberta *Strong Communities*

Pour s'amuser quelque peu...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 163

					4		7	
1				5		3		8
		3				2		
	4	6		7	8			
	8			6		7		
9			1		2		4	
		2		4			9	
	1	7	6		9		3	
					1	6		

MOTS CROISÉS

NO 1034

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2								■				
3										■		
4							■					
5						■						
6					■							
7		■								■		
8			■								■	
9									■			
10				■						■		
11					■							
12							■					

HORIZONTALEMENT

1- Très agaçante.
2- Degré, stade. – Avalées.
3- Désolerons. – Doublée.
4- Cet après-midi. – Qui a des bordures et des lignes crénelées en biseau.
5- Ion chargé négativement. – Ses graines renferment une huile toxique.
6- Nom de deux pharaons de la 19e dynastie. – Vantant avec insistance.
7- Choisirons notre domicile légal. – Conjonction.
8- Gamme. – Ligne saillante formée par la rencontre de deux pans de couverture.
9- Qui lasse par sa monotonie. – Son bois est précieux.
10- Habileté. – Profond, extrême. – Doublée.
11- Club de golf destiné aux coups les plus longs. – Qui n'a pas encore reçu de nom.
12- Niches funéraires à fond plat. – Observas secrètement.

VERTICALEMENT

1- Qui a sept syllabes.
2- Qui a trait à l'océan. – Premier grand prêtre d'Israël.
3- Coryza. – Ville d'Algérie orientale.
4- Renforças la toile usée d'un tableau en la collant sur une toile neuve. – Personnel.
5- Partie de l'intestin grêle. – Du verbe aller.
6- Abri, refuge. – Emmenais avec moi.
7- Elle servit de nourrice à Dionysos. – Petit fromage de chèvre de forme ronde.
8- Qui est digne de la cruauté de Néron.
9- Difficile à comprendre. – Signal bref.
10- Parement de mur sans aucune saillie. – Se débarrassa de. – Se suivent. – Gamme.
11- Monnaies d'argent. – Favorable ou non.
12- Se dit d'une maladie dont la cause est inconnue (pl.).

Voir les réponses en page 27...

Horaire télé du 14 au 20 mars 2009

Samedi

17h00
SRC **UNE HEURE SUR TERRE**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **LE COEUR DANS LA VOIX** (R)
TVA **CINÉMA** ★★ "Retour vers le futur II" (Comédie,1989)
17h30
RDI **HUMANIMA** (R)
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE**
TV5 **LES ANNÉES BONHEUR**
18h30
SRC **LES PIEDS DANS LA MARGE**
19h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Montée d'adrénaline: la science du risque"
TVA **CINÉMA** ★★★ "Mission: Impossible III" (Action,2006)
20h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE**
20h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
SRC **LES TUDORS**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **CINÉMA** ★★ "40 ans et encore puceau" (Com.,2005)
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **LE NATIONAL/ HEBDO**
23h00
SRC **COVER GIRL** "Blessée et exaucée" (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC **CINÉMA** ★★★ "Traîtrise" (Drame de moeurs,2004)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **UNE HEURE SUR TERRE**
TV5 **DES REQUINS ET DES HOMMES** "Anges ou démons"
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "La cyberdépendence/ Julie Payette, seconde mission/ SSI, 10 ans"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR**
TVA **JUSTE POUR RIRE**
20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
20h30
RDI **SECOND REGARD**
TVA **STAR ACADÉMIE: LE VARIÉTÉ** En direct
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE**
TV5 **MIXEUR** (R)
22h00
SRC (22h20) **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **KIOSQUE**
TVA **DIEU MERCI!**
22h30
RDI **LA FACTURE**
23h00
SRC **STUDIO 12**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!** (R)
TVA **LE TVA RÉSEAU**
23h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TVA **CINÉMA** ★★ "Lucia, Lucia" (Drame de suspense,2003) Avec Carlos Alvarez-Novoa, Kuno Becker.

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La guerre de l'eau: Incertitudes" Partie 2 de 3 (suite le 23 mars)
TV5 **QUESTIONS POUR UN CHAMPION**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA PETITE VIE** "Réjean reçoit"
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Deux par deux" Antoine, l'ami de Denis, poursuit l'Auberge. Germaine et Mathias, de retour de leur voyage de noces, décident de former une compagnie de production. Ça chauffe entre Laurent et Vanessa.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LES GAGS**
TVA (20h30) **STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
21h00
SRC **LES BOYS** Méo devient un grand frère et décide d'initier un jeune garçon à la vie. Jean-Charles a plaqué un joueur et celui-ci est aux soins intensifs. Aux prises avec une poursuite judiciaire, il risque réputation et carrière.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **ANNIE ET SES HOMMES**
21h30
SRC **TOUT SUR MOI** "D'autres Pinardises" Macha est l'invitée de Daniel Pinard. Voyons comment une émission de cuisine peut tourner au cauchemar. Éric, nouvellement dyslexique, ira témoigner de son vécu en prison au moment où Valérie y purge le dernier week-end de sa sentence.
TV5 **NICOLAS LE FLOCH** 2 de 2
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **DR HOUSE** (R)
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **FOURCHETTE ET SAC À DOS**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Le défi énergétique américain" Partie 1 de 2 (suite le 18 mars)
TV5 **PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PROVIDENCE** *Fin de la saison* Louis démontre à Helena qu'il n'est pas dupe devant la nouvelle amitié qu'elle entretient avec le Dr. Rinfret. Lune provoque une rencontre entre Diego et Lili-Mai afin de les pousser à mettre un terme à leur relation. La police profite d'un événement familial à la fromagerie pour marquer un grand coup.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **FACTEUR HUMAIN** (R)
TVA **LES GAGS**
TVA (20h30) **STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **D'EST EN OUEST** "Alberta"
21h00
SRC **RENÉ: RENÉ LÉVESQUE, LE DESTIN D'UN CHEF** (R) Ce soir : En 1976, le leadership de René Lévesque est contesté par l'aile parlementaire de son parti. Peu après, Robert Bourassa déclenche des élections. À la surprise générale, René Lévesque est élu. Un vent de renouveau souffle.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
21h30
TV5 **SECRETS D'HISTOIRE** "Mata-Hari: Espionne ou femme fatale?"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **LA PROMESSE**
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (22h40) **MATIÈRE GRISE** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Le défi énergétique américain" 2 de 2
TV5 **CINÉMA** ★★ "Oui, mais..." (Comédie,2001)
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 (19h45) **ORANGE JUICE** (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LE MATCH DES ÉTOILES** Cette semaine : Annie Villeneuve (Quick Step), Guy Jodoin (Country) et Émilie Heymans (Broadway). Notre étoile du public : Pauline Kayes-Gonzales, agente de bord.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **DE QUOI T'AS PEUR?** "Peur de la misère"
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
TVA (20h30) **STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **PROFESSION VOYAGEUR**
21h00
SRC **LES INVINCIBLES** Ce soir : Ébranlés par leurs ruptures, les gars sont confrontés à eux-mêmes. P-A veut prouver à Marie-Ange qu'il est prêt à changer. Rémi relance sa carrière avec éclat. Steve vit à fond son hétérosexualité. Carlos impose la présence de son fils à Lyne.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DESTINÉES** "Les pots cassés"
21h30
TV5 **DES REQUINS ET DES HOMMES** "Anges ou démons" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **DOMMAGES ET INTÉRÊTS**
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **ATHAR, SUR LES TRACES D'ARTHUR BRIMBAUD** (R)

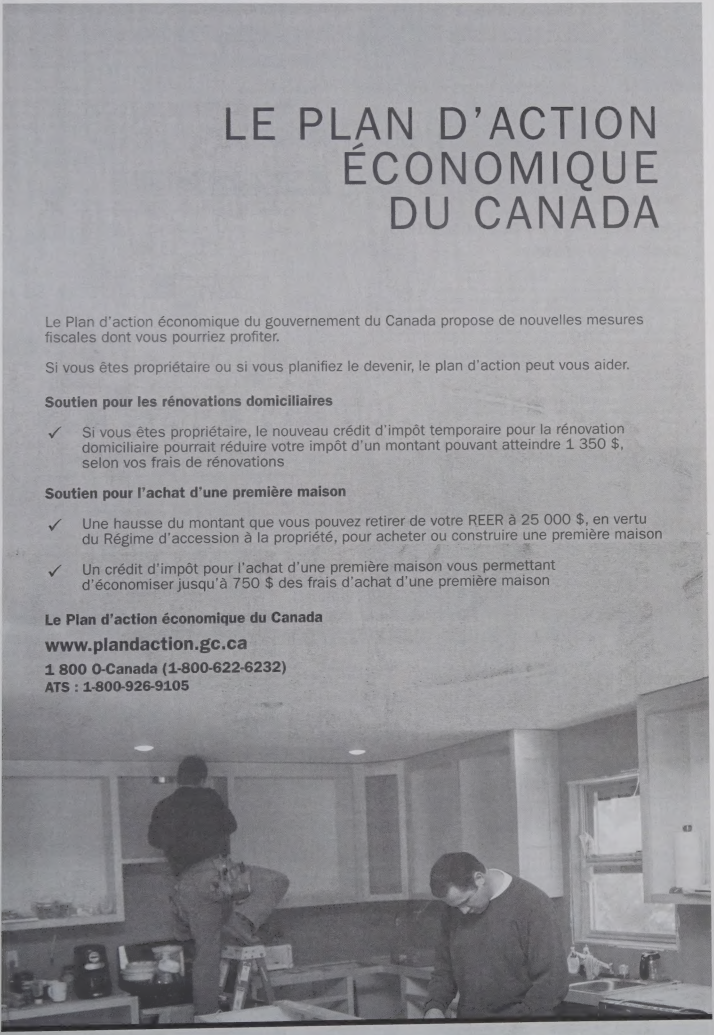
Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Océan nucléaire: Que la bombe soit avec toi" 2 de 2
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **INFOMAN**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **ENQUÊTE**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "La recette secrète" (R)
TVA (20h30) **STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **CITÉ GUIDE**
21h00
SRC **M POUR MUSIQUE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA CLASSE DE 5E**
21h30
TV5 **LA BOÎTE À MUSIQUE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **TAXI 0-22**
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **CAMÉRA CAFÉ**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Dinosaures"
TV5 **THALASSA** "De Lorient à Quimper"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **DU COEUR AU VENTRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PAQUET VOLEUR**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **ARTE REPORTAGE**
TVA **J.E.**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **GÉOPOLITIS**
21h00
SRC **UNE HEURE SUR TERRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LES RETROUVAILLES** Fin de la saison
21h30
TV5 **CINÉMA** ★★ "Oui, mais..." (Comédie,2001) Avec Gérard Jugnot, Émilie Dequenne.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
22h30
RDI **LE NATIONAL**

RADIO-CANADA
Alberta



Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.cen3.ab.ca

Journée BBSV Franco-FUN et DANSANTE à l'école du Sommet

La plus récente journée ***BBSV*** – **B***eauséjour* (Plamondon), **B***eaux-Lacs* (Bonnyville), **S***ommet* (Saint-Paul) et **V***oyageur* (Cold Lake), s'est tenue le 27 février dernier à l'école du Sommet de Saint-Paul. Environ 180 élèves de la 7e à la 12e année ainsi que des enseignants(es) des quatre écoles se sont rencontrés afin de découvrir et apprendre de nouveaux pas de danses traditionnelles, hip hop, swing et bien d'autres encore. Les jeunes se sont bien amusés et divertis lors des sessions de danses. Ces journées BBSV offrent aux jeunes une occasion de se rencontrer et de partager en français au niveau, culturel, social et linguistique.

La journée s'est clôturée par une soirée dansante animée par le chanteur et rapper, Shawn Jobin. Les jeunes ont bien apprécié la journée ainsi que la belle soirée dansante.

Le swing animé par Troy Gratton

La session de danse en ligne a été animée par Claude Lamoureux et Doris Lachance

C'est Justin Blais qui s'est chargé de l'animation du hip hop

La danse canadienne-française, comme dans l'bon vieux temps, a été animée par Sophie Beaudoin

La soirée dansante, animée par le chanteur et rapper, Shawn Jobin, a été très appéciée

Pendant que les plus vieux prenaient possession de l'école pour la journée BBSV, les élèves de la maternelle à la 6e année de l'École du Sommet en ont profité pour participer à un CARNA-SUCRE sur la ferme chez M. Michaud de Saint-Paul. Les jeunes ont profité du répit du froid pour s'en donner à cœur joie et s'amuser en français. Hmmmmm que c'est bon la tire sur la neige, c'est collant et on a soif mais s'en vaut la peine.

On glisse….on monte….on redescend….et on s'amuse comme des bons !!!

Rien de plus relaxant pour nous les élèves et les enseignants(es) d'aller pour une randonnée en traineau tiré par les chevaux. Oooops, j'pense que les chevaux étaient bien contents de nous voir partir à la fin de la journée.

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Analyste en gestion de projets

Gendarmerie royale du Canada

EDMONTON (AB), WINNIPEG (MB), YELLOWKNIFE (NT), REGINA (SK)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

QUALITÉS ESSENTIELLES
La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste.
- Expérience de la gestion des marchés de construction et de services de conseil.
- Expérience de la planification, de la supervision et de l'inspection des marchés de construction.
- Expérience de la gestion des projets de construction.
- Capacité de souvent se déplacer par divers moyens de transport (y compris les aéronefs commerciaux et de faible tonnage) pour se rendre à des endroits éloignés. Volonté de se déplacer pendant et après les heures normales de travail.

La gamme d'avantages sociaux inclut un généreux régime de pension et un régime avantageux d'assurance couvrant les soins médicaux et dentaires ainsi que la possibilité de travailler en horaire comprimée.
Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez les sites Web suivants:
Ce que vous obtiendrez - http://jobs-emplois.gc.ca/menu/youget_f.htm
Division K (Alberta), GRC - http://www.rcmp-grc.gc.ca
Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels, et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca**, numéro de référence **RCM08J-008976-000071** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.
This information is also available in English.

emplois.gc.ca Canada

AIR CANADA

Joignez-vous à une équipe gagnante !

AGENT(E)S — AÉROPORTS

Postes temporaires à temps plein et partiel, période estivale et temps des Fêtes
Salaire de 11,23 $/heure, prime à la fin des deux mandats

Énergique, vous aimez travailler à un rythme rapide et réagissez bien aux imprévus. Vous désirez mettre à profit votre expérience dans les secteurs du service, des voyages ou du tourisme tout en rencontrant une diversité de gens.

Responsabilités
- Diffuser de l'information et accueillir les clients
- Émettre les billets, effectuer les réservations et traiter les messages qui y sont relatifs
- Servir les clients aux comptoirs de l'aéroport et aux portes d'embarquement

Exigences
- Intérêt pour le service à la clientèle et solide expérience dans ce domaine
- Diplôme d'études secondaires ou équivalent
- Citoyenneté canadienne ou statut d'immigrant reçu
- Bonnes aptitudes pour la communication et les relations interpersonnelles
- Aptitudes pour le travail d'équipe
- Disponibilité à travailler sur des quarts de travail (jour, soir et fin de semaine)
- Maîtrise du français et de l'anglais; maîtrise du français ou de l'anglais et d'au moins une des langues suivantes, un atout : allemand, arabe, cantonais, coréen, espagnol, hébreu, hindi, italien, japonais, mandarin, portugais ou punjabi

De plus, vous devrez réussir une formation de trois semaines à temps plein et obtenir une autorisation de sécurité de Transports Canada.

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons tout particulièrement les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes des minorités visibles à postuler.

Seules les personnes choisies pour continuer le processus d'embauche seront contactées.

Pour postuler, visitez le
aircanada.com/carrieres

Air Canada : La diversité dans nos activités et au sein de notre équipe.

Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État fournissant des services de passation de marchés, de gestion de marchés et d'autres services techniques aux bases et installations du ministère de la Défense nationale. Plusieurs occasions d'emploi sont présentement disponibles dans nos chantiers à travers l'Ouest canadien dans les spécialités suivantes :

Approvisionnement
Agent, Service des marchés – Suffield (Medicine Hat) et Edmonton (Alberta)

Gestion des marchés de construction
Coordonnateur, Services de construction – Suffield (Medicine Hat), Cold Lake et Edmonton (Alberta)
Coordonnateur, Mise en service (Mécanique/Electricité) – Edmonton (Alberta)

Gestion de projets
Agent, Soutien des projets – Suffield (Medicine Hat) et Edmonton (Alberta)
Agent, Soutien des projets (Urbaniste) – Edmonton et Calgary (Alberta)
Agent, Soutien des projets – Wainwright (Alberta)

Environnement
Gestionnaire, Programmes environnementaux – Edmonton (Alberta)

Gestion
Gestionnaire adjoint, Opérations – Suffield (Medicine Hat) - AB
Gestionnaire, Opérations – Shilo (Brandon), MB

Pour postuler ou pour obtenir une description complète de ces postes et d'autres, veuillez visiter le site Web de CDC au: **www.dcc-cdc.gc.ca** La date limite pour la réception des candidatures est le **13 mars 2009.**

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canada

Vancouver 2010

L'accueil des voyageurs en français représente tout un défi

À moins d'un an des Jeux olympiques d'hiver de Vancouver, les groupes liés directement ou indirectement à la tenue de ces olympiades disposent de peu de temps pour apporter les correctifs qui s'imposent à divers niveaux. Une des inquiétudes soulevée concerne la capacité du Canada à accueillir les voyageurs francophones dans leur langue.

Durant les jours qui précèderont et suivront les Jeux, des milliers d'athlètes, de membres des délégations des pays et de spectateurs francophones entreront au Canada pour quitter quelques semaines plus tard.

Ainsi, pour respecter le caractère bilingue du pays, diverses institutions canadiennes devront redoubler d'efforts afin que les voyageurs qui demandent des services en français puissent y avoir accès.

Alors que les Jeux approchent, le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, ne cache pas son inquiétude face à la capacité de certaines de ces institutions d'offrir leurs services dans les deux langues officielles du pays. D'ailleurs, M. Fraser et son personnel ont déjà entrepris des démarches auprès des institutions concernées, notamment le transporteur aérien Air Canada, la Gendarmerie royale du Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada de même que les aéroports internationaux de Vancouver et Toronto.

« Nous avons entrepris une campagne de sensibilisation auprès des institutions fédérales dont la contribution est nécessaire au succès des Jeux. Il importe que ces dernières comprennent que les Canadiens et les étrangers qui se rendront aux Jeux s'attendront à traiter avec les autorités du Canada en français comme en anglais », confirme le commissaire.

Air Canada et l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto inquiètent particulièrement. En effet, Air Canada constitue l'institution fédérale assujettie à la *Loi sur les langues officielles* qui a fait l'objet du plus grand nombre de plaintes au bureau du commissaire lors des quatre dernières années.

Qui plus est, on estime que la moitié des voyageurs étrangers qui se rendront à Vancouver l'hiver prochain devront passer par l'aéroport Pearson de Toronto, une installation aéroportuaire qui n'a pas toujours prêché par l'exemple en matière de service bilingue.

« Nous communiquons régulièrement avec les administrateurs de cet aéroport depuis plusieurs mois déjà. Durant ce temps, j'ai pu constater que la prestation de services bilingues au cours d'une période d'achalandage exceptionnel représentera un défi de taille », fati remarquer Graham Fraser.

Au total, le Commissariat aux langues officielles estime qu'une vingtaine d'institutions qui travaillent soit dans le domaine de la sécurité, du transport ou encore des services directs au public auront un rôle important à jouer afin que l'accueil des voyageurs se fasse sans trop d'anicroches.

-APF

ACFA
Régionale de Saint-Paul

OFFRE D'EMPLOI
Agent(e) développement

La personne choisie aura à :
- Produire une planification stratégique
- Coordonner la planification des projets
- Élaborer des stratégies de marketing
- Rédiger, soumettre et gérer des demandes de subvention
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration
- Assurer la gestion des ressources humaines et des bénévoles
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires

Exigences :
- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- De l'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : immédiatement
Salaire annuel : selon les compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation **avant midi, le lundi 16 mars 2009**.

Veuillez faire parvenir votre demande par courriel ou télécopieur, à l'attention du comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Saint-Paul acfastpl@mcsnet.ca, Téléc.: 780-645-5959

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.travaillerenfrancais.ab.ca Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Conseil scolaire Centre-Nord

est à la recherche d'un(e)

AGENT(E) DE RECRUTEMENT
POUR L'ÉCOLE CITADELLE (LEGAL) ET L'ÉCOLE DESROCHERS (JASPER)

TÂCHES :
- Travailler principalement au recrutement d'élèves pour l'école, et ce, en étroite collaboration avec la direction de l'école et la coordonnatrice du recrutement
- Assister l'école avec leurs activités de promotion.
- Promouvoir et décrire le programme scolaire offert par l'école
- Identifier et rencontrer les parents d'enfants francophones d'âge préscolaire et scolaire
- Effectuer toutes autres tâches connexes

COMPÉTENCES REQUISES :
- Maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit
- Flexibilité d'horaire de travail
- Connaissance du milieu éducatif et minoritaire
- Possession d'un véhicule
- Facilité à travailler en équipe dans un environnement scolaire

DURÉE DU CONTRAT : dès que possible au 30 juin 2009

RÉMUNÉRATION : 17,50 $/heure (48-60 heures par mois)

Faire parvenir votre curriculum vitae et lettre d'intention par télécopieur ou courriel seulement
avant 16 h, le jeudi 12 mars 2009 à :
Denise Lavallée, Coordonnatrice des communications
Téléphone : 780-468-6440 Télécopieur : 780-440-1631
conseil@csrcn.ab.ca

Seules les candidatures retenues seront avisées.

Cam-Rail

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Une façon de voir du pays c'est de voyager en train. Plus jeune, je l'ai fait à de nombreuses reprises en Europe, mais jamais en Afrique. J'ai zigzagué partout à travers le Cameroun, le Nigeria et le Tchad en camion, mais j'avoue que le train, j'évitais.

Les raisons pour ne pas le prendre sont nombreuses : déraillements, cambriolages, retards chroniques, etc. Je n'aime pas non plus les endroits où il y a plein de monde et où ça se bouscule comme les gares.

Récemment, j'ai dû faire abstraction de mes peurs. Ma copine et moi devions nous rendre au nord du Cameroun, à Garoua plus précisément, pour aller visiter sa famille. L'avion coûtant trop cher, on s'est rabattu sur le train.

Le trajet Yaoundé-Garoua n'est pas de tout repos. 16 heures de train suivies de quatre heures d'autobus. Bon au moins le paysage va être intéressant, me disais-je. Peut-être, mais avec un départ à 18 h et la nuit qui tombe à peu près en même temps, il n'y a pas grand-chose à voir!

Par contre, le divertissement durant le voyage valait le prix du billet. Tout au long du parcours, chaque fois que le train s'arrêtait à une gare, une armée de femmes et d'enfants se ruait vers les fenêtres des wagons en criant, plateaux et bacs sur la tête, pour vendre bâtons de manioc, mouchoirs, poulets rôtis, fruits, jus, eau, etc. Un vrai buffet ambulant.

Il y avait aussi les marchands dans le train qui faisaient les allées pour vendre des brosses à dents, des remèdes miracles ou pour évangéliser, toujours en criant.

Tout au long du voyage, il y a aussi les passagers qui s'ajoutent… Lorsque le train a quitté Yaoundé, les allées étaient vides. Mais à mesure qu'on avançait, le train se remplissait avec des clandestins qui payent les gardiens pour une petite place sur le plancher.

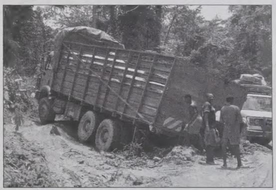
Toute cette activité et les nombreux arrêts rendent le sommeil difficile, mais nous avons réussi à dormir par périodes de 15 à 30 minutes. Chaque fois que j'ouvrais les yeux, il y avait toujours plus de monde. Vers minuit, un père et sa fille de 3 ans à peu près sont assis dans l'allée.

Une heure ou deux plus tard, la petite est assise au pied de ma copine qui a dû se recroqueviller sur le siège. Une autre heure passe, j'ouvre mes yeux et la petite est assise à côté de ma copine. « *Je ne pouvais pas la laisser par terre* », me dit-elle.

Quelques stations plus loin, la petite a mouillé sa culotte, la banquette et du coup, nous aussi. Il nous restait trois heures de train à faire. Tu fais quoi dans ce temps-là? Tu engueules la petite de 3 ans? Elle avait déjà les larmes aux yeux la pauvre.

Nous l'avons laissée assise à côté de nous jusqu'à destination. Au moins, les fenêtres s'ouvraient et on a pu s'aérer un peu.

Ce qui n'était pas le cas au retour! Alors, pas de buffet ambulant et pas de circulation d'air non plus. On n'a donc pas pris de chance et on n'a pas partagé notre banquette…



Les routes peuvent causer certains maux de tête.

Tout peut se prendre sur la tête

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Tâches :
- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emploi;
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Nicole Beaudoin, Administratrice
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718 Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092 Courriel : acfarlp@telus.net

Service correctionnel Canada / Correctional Service Canada

Inventaire pour infirmier autorisé/ infirmière autorisée (agent/agente de soins de santé)

Établissement de Grande Cache
Grande Cache (Alberta)
Ouvert aux personnes résidant au Canada et aux citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Pour obtenir d'autres renseignements ou faire une demande d'emploi, veuillez consulter le site Web **www.emplois.gc.ca** ou appeler InfoTel au 1-800-645-5605.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur le poste, veuillez communiquer avec Recrutement, Services de santé, administration régionale des Prairies, au 306-975-6712.
Courriel : **500PRAHSRecruitment@csc-scc.gc.ca**

Une aide à la réinstallation est offerte aux candidats qui se qualifieront.
This information is available in English.

Canadä

REQUEST FOR QUALIFICATIONS

RECHERCHE DE FOURNISSEURS DE SERVICES

ALBERTA EDUCATION et ADVANCED EDUCATION AND TECHNOLOGY

Alberta Education et Advanced Education and Technology sont à la recherche d'individus et d'organismes intéressés à offrir leurs services professionnels. Les parties intéressées peuvent remplir un formulaire de soumission en anglais pour un ou plusieurs domaines énumérés ci-dessous :

RFQ# AE-05-01	Education Consultative Services (Services consultatifs en éducation)
RFQ# AE-05-02	Writing and Developing Services (Services de rédaction et d'élaboration)
RFQ# AE-05-03	Editorial Services (Services de révision linguistique)
RFQ# AE-05-06	Review Services (Services d'évaluation de contenu)
RFQ# AE-05-08	Translation/Adaptation Services (Services de traduction et d'adaptation)
RFQ# AE-05-09	Facilitation and Event Planning Services (Services de facilitation et de planification d'évènements)
RFQ# AE-05-11	Educational Multimedia Services (Services de ressources multimédias d'apprentissage)
RFQ# AE-05-18	Psychometric Services (Services de psychométrie)
RFQ# AE-05-19	Examination Services (Services d'examen)
RFQ# AE-05-24	Performance Measurements & Planning Consultative Services (Services consultatifs en mesures du rendement et en planification)
RFQ# AE-05-34	Management Consultative Services (Services consultatifs en gestion)
RFQ# AE-05-64	Research and Survey Services (Services de recherche et de sondage)
RFQ# AE-05-65	Human Resource Programs Services (Service en ressources humaines)
RFQ# AE-05-66	Narration Services (Services de narration)
RFQ# AE-05-67	Videography, Media Production and Sound Services (Services de son, de réalisation de vidéographies et de production de médias) Disponible le 20 mars 2009.
RFQ# AE-05-68	Graphic Design, Illustration and Photographic Services (Services de conception graphique, d'illustration et de photographie) – Disponible le 24 avril 2009.

Un répertoire de fournisseurs de services préqualifiés sera préparé à partir des soumissions retenues.

Ce répertoire sera utilisé lors du choix des candidats au moment de l'élaboration de projets. On peut consulter la description complète de la « Request for Qualifications » sur le site d'Alberta Purchasing Connection, à l'adresse suivante : www.purchasingconnection.ca ou composer le 780-415-2227.

Consulter régulièrement le site Web d'Alberta Purchasing Connection pour être au courant des prochaines offres.

Alberta

Curling canadien

Jennifer Jones et Kevin Martin aux Jeux olympiques de 2010?

Les mois de mars et d'avril sont les mois du curling. Tournoi des coeurs, Briers, championnats mondiaux juniors, féminins et masculins, sans contredit, l'amateur de culirng est servi à souait. Pour discuter davantage de ce sport très populaire dans les Prairies, nous avons interrogé deux experts du monde sportif : Marc-Éric Bouchard (chroniqueur sportif à CHFA) et Patrick Henri (journaliste sportif au Téléjournal Alberta).

Êtes-vous surpris de voir Jennifer Jones rééditer son exploit en remportant le Tournoi des cœurs, le 1er mars dernier?

Marc-Éric : Très surpris. Selon moi, elle a joué son pire curling des trois dernières années, sauf lors des rondes éliminatoires. Elle a trouvé le moyen de perdre contre des formations qui n'ont pas la chance de jouer autant qu'elle en saison, comme la formation des Territoires-du-Nord-Ouest. Lors du bris d'égalité, elle l'a remporté par quelques centimètres seulement face à l'Île-du-Prince-Édouard.

Après cette victoire à l'arraché, l'équipe de Jennifer Jones est entrée en mode série et on l'a vu jouer son meilleur curling de la semaine. La force de cette formation, c'est que même si Jennifer n'est pas à son meilleur, la deuxième joueuse Jill Officer et surtout la troisième, Cathy Overton-Clapham, font la différence.

L'équipe du Manitoba a été meilleure que la Saskatchewan en quart de finale, que le Québec en demi-finale et la Colombie-Britannique en finale. Il faut dire que ces trois équipes ont connu de meilleurs matchs. Ils ont commis certaines erreurs lors de leur partie respective et la championne du monde en titre, Jennifer Jones, a su en profiter.

Patrick : Je suis un peu surpris car Jennifer Jones n'a pas dominé comme l'an dernier. Mais, en grande championne, elle a emporté quand ça comptait. Oui, elle a perdu quelques rencontres qu'elle n'aurait pas dues, mais elle a gagné quand cela comptait vraiment.

Je pensais bien que l'équipe du Québec, de la skip Marie-France Larouche, était pour l'emporter, mais la constance n'a pas été au rendez-vous. Alors qu'elle avait la chance de s'emparer du premier rang, elle a connu une journée de deux défaites. Elle s'est ressaisie par la suite, mais a connu un dernier match très difficile face à Jennifer Jones.

C'est la beauté du curling, tout se joue sur la glace et dans ce genre de tournoi, toutes les équipes ont une chance de l'emporter.

Comment qualifieriez-vous la prestation de la formation albertaine?

Marc-Éric : L'équipe de Cheryl Bernard, de Calgary, après un début de tournoi prometteur, a été fidèle à sa réputation de craquer sous la pression.

Comparativement aux équipes championnes, si la skip connaît un mauvais match, les joueuses devant elle n'arrivent pas à se démarquer.

Patrick : Très très décevant. Elle n'a pas été capable de remporter les matchs importants. De ce que j'ai vu de sa performance lors du tournoi des cœurs, c'est son inconstance que je retiens. Lorsqu'elle pouvait marquer deux ou trois points lors d'un bout, elle se contentait d'un seul. Cela a fini par jouer contre elle.

Le Brier, qui est le tournoi canadien chez les hommes, se met en branle à Calgary le 7 mars, et ce, jusqu'au 15. À quoi faut-il s'attendre?

Marc-Éric : Contrairement aux femmes, du côté des hommes, c'est très rare qu'une équipe que personne ne voit arrive à se démarquer. Cette année, six anciens champions du Brier seront présents, sans oublier la présence du médaillé d'or aux derniers Jeux olympiques, Brad Gushue.

Selon moi, le carré d'as sera composé des frères Russ et Glen Howard, Kevin Martin de l'Alberta, qui ne connaît jamais de mauvais match, et Jean-Michel Ménard du Québec, si toute l'équipe joue comme elle en est capable.

Mais, si une de ces formations connaît des ratées, l'équipe terre-neuvienne de Brad Gushue et même la formation néo-écossaise de Mark Dacey pourraient se faufiler.

Il sera intéressant de voir comment les équipes s'ajusteront aux conditions de la glace. Lorsque le tournoi est présenté dans de gros amphithéâtres, comme le Pengrowth Saddledome, la glace répond différemment, car il y a plus de courant d'air. Ce sera quelque chose à surveiller.

Patrick : Avant même que la première pierre soit lancée, l'événement est un succès. Les Albertains ont démontré par le passé que lorsqu'un tel événement se déroulait dans la province, ils se déplacent en grand nombre.

Sur la glace, le calibre de jeu sera très relevé cette année. C'est dommage que les deux meilleures équipes au pays, celles de Kevin Martin et Randy Ferbey, ne puissent être du même tournoi. Avec les formations qui sont présentes, les chances qu'il y ait une surprise sont minces, mais on ne sait jamais.

La Saskatchewan est reconnue pour causer des surprises et le nouveau venu Joel Jordison pourrait surprendre. Cependant, je vois dans le carré d'as Kevin Martin, Jean-Michel Ménart, Glen Howard ainsi que Jeff Stoughton du Manitoba.

Edmonton accueillera du 6 au 13 décembre 2009 le tournoi de qualifications olympiques en vue des Jeux de 2010. Est-ce l'endroit idéal pour tenir cet événement?

Marc-Éric : Tu ne peux pas avoir de meilleur endroit pour tenir ce genre de tournoi. Avec Winnipeg et Saskatoon, Edmonton est certainement une des meilleures villes pour présenter un événement de curling de la sorte.

Patrick : C'est à Edmonton que le Brier a établi son record d'assistance alors la foule sera de nouveau présente, et ce, même si le tournoi est présenté à de drôles de dates, soit au début du mois de décembre.

Qui sont les favoris pour porter l'unifolié lors des Jeux de Vancouver?

Marc-Éric : Du côté des hommes, c'est très difficile à prédire. Kevin Martin est un favori, car il ne connaît jamais de mauvais match, mais Brad Gushue pourrait répéter ce qu'il a réalisé en 2006, sans oublier Glen Howard de l'Ontario qui est aussi un joueur dominant.

Chez les femmes, l'équipe de Jennifer Jones sera à surveiller. Marie-France Larouche, si elle parvient à mieux contrôler ses émotions, pourrait causer une surprise. J'aime beaucoup aussi la formation de Stephanie Lawton de la Saskatchewan.

Patrick : Je n'ai pas d'autre choix que d'aller avec l'équipe de Kevin Martin. Lorsqu'il a changé d'équipe à l'été 2006 pour joindre la formation de John Morris, c'était en vue des Jeux olympiques de 2010. Tout ce qu'ils ont remporté depuis, était une nouvelle étape en vue de la qualification olympique.

Cependant, comparativement au Brier, l'Alberta aura plus qu'une équipe à ce tournoi. L'équipe de Randy Ferby et même celle de Kevin *Koe*, si elle arrive à se classer, pourrait causer des surprises.

Du côté des femmes, Jennifer Jones devra mieux jouer que lors du tournoi des cœurs si elle souhaite représenter le Canada. Shannon Kleibrink, médaillée de bronze aux derniers Jeux olympiques, sera à surveiller, tout comme l'ancienne championne du monde Kelly Scott de la Colombie-Britannique.

Vous préférez le curling masculin ou féminin?

Marc-Éric : Les hommes présentent du jeu plus fort et c'est très rare que des surprises surviennent. Par exemple, si Kevin Martin mène par trois points après huit bouts, les chances qu'il se fasse surprendre sont presque inexistantes.

Pour cette raison, je préfère le curling féminin. Il y a une certaine parité. Une équipe sous-estimée peut se faufiler et l'emporter. Le curling féminin, avec les erreurs commises lors des parties, se rapproche plus du curling que jouent ceux et celles qui pratiquent ce sport quelques fois par années.

Patrick : À cause du niveau de jeu, je préfère le curling masculin. Les lancers sont plus précis et le jeu est beaucoup plus spectaculaire du côté des hommes. Il arrive qu'une pierre lancée à vive allure puisse en sortir quatre de la formation adverse. C'est ce genre de jeu qui retient mon attention.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les jumelages du Chef Louis

Beaujolais et médaillon de porc

Flanqué au nord par le Mâconnais, au sud par les vignobles des côtes du Rhône, le vignoble du Beaujolais s'étend sur un territoire de 55 kilomètres de long par 14 kms, jusqu'au sud de Lyon. Le sol au nord du Beaujolais est fait de schistes et de granite. Celui du sud étant plus argileux, mélangé de schistes et de calcaire. Le climat semi-continental est quelque peu tempéré par l'influence de la Méditerranée.

Les conditions climatiques et géologiques ont ainsi permis au Gamay noir (distinct du Gamay rouge californien) de prospérer abondamment dans ces conditions et de nous donner un vin rouge d'une belle robe rubis foncé, léger, fruité avec un niveau d'alcool variant entre 10 et 13 degrés. La méthode de la macération carbonique dans la vinification permet la fermentation de se faire à l'intérieur du raisin, lorsque les grappes sont placées dans des cuves allant jusqu'à 7680 gallons. Plutôt faible en tannins pour la plupart des cas, ce vin doit se boire jeune. Sa durée en bouteille ne dépasse que rarement les quatre années.

L'appellation d'origine contrôlée permet la mention de Beaujolais AOC pour la production dite de qualité standard. La mention Beaujolais Village indique une qualité plus élevée et celle de Beaujolais cru indiquant la cote supérieure. Le nord du Beaujolais possédant les terrains granitiques donne un vin plus structuré et corsé. Il comprend les communes de St-Amours, Juliénas, Chenas, Morgon, Fleurie, Moulin-à-Vent et Chiroubles. Au sud de la commune de Regnié, le sol devenu moins granitique offre un Beaujolais moins structuré, avec l'exception de Brouilly dont les vignobles sont sur les pentes d'un volcan éteint.

Enfin, signalons que 99 % des vins du Beaujolais sont des vins rouges! 1 % de la production totale de 55 000 hectares est vouée au vin blanc et rosé! Le Beaujolais rouge se marie bien avec des viandes blanches discrètement assaisonnées et accompagne bien les fromages mi salés.

J'ai choisi le Morgon du négociant Georges Duboeuf, qui travaille avec 600 vignerons de la région. Ce vin offre un bouquet de réglisse et de canneberges. À la fois nerveux et racé, ce vin devient plus subtil après trois années de vieillissement en bouteille.

La recette proposée est le médaillon de porc sauté au beurre avec une sauce aux champignons de Paris et à la crème. Le temps de préparation est de 20 minutes, le temps de cuisson étant de 15 minutes.

Ingrédients :
- pour 4, choisir deux filets mignons de porc donnant 250 gr par personne.
- Un demi-casseau de champignons frais de Paris émincés.
- 3 cuillerées à table de beurre salé
- 1 cuillerée à thé de poivre
- 2 cuillerées à table de Bisto en poudre
- 10 cuillerées à table de crème fraîche - à 35% de M.G

- Trancher en médaillons les filets de porc, et poivrer la viande.
- Placer dans un poêlon le beurre salé à feu moyen. Mettre les champignons et les faire suer 3 minutes avec le bisto.
- Retirer l'ensemble du feu et le remiser dans un bol à part.
- Placer les médaillons de porc dans le poêlon et cuire des deux côtés pendant sept minutes.
- Remettre les champignons dans le poêlon, ajouter la crème. Amener à ébullition pendant deux minutes.
- Servir avec des pommes de terres en purée accompagnées de carottes Vichy et petit pois.

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon, et, à compter de cette semaine, dans Le Franco.

CRTC — Avis de consultation et d'audience de radiodiffusion CRTC 2009-2-2

Canada

Avis de consultation et d'audience

Le Conseil tiendra une audience publique le 31 mars 2009 à 9h30, au Centre de conférences, Portage IV, 140 Promenade du Portage, Gatineau (Québec). Le Conseil se propose d'étudier la demande suivante, sous réserve d'interventions, sans la comparution des parties. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **6 mars 2009.**

- **Pelmorex Communications Inc.** – distribution obligatoire au service numérique de base, aux termes de l'article 9(1)(*h*) de la *Loi sur la radiodiffusion*, des entreprises nationales de programmation spécialisées – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'Avis de consultation de radiodiffusion **CRTC 2009-2-2.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#109

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

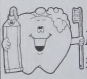
THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3



Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	O	R	R	I	P	I	L	A	N	T	E
2	E	C	H	E	L	O	N	■	B	U	E	S
3	P	E	I	N	E	R	O	N	S	■	S	S
4	T	A	N	T	O	T	■	E	C	O	T	E
5	A	N	I	O	N	■	C	R	O	T	O	N
6	S	E	T	I	■	P	R	O	N	A	N	T
7	Y	■	E	L	I	R	O	N	S	■	S	I
8	L	A	■	A	R	E	T	I	E	R	■	E
9	L	A	S	S	A	N	T	E	■	S	A	L
10	A	R	T	■	S	A	I	N	T	■	L	L
11	B	O	I	S	■	I	N	N	O	M	E	E
12	E	N	F	E	U	S	■	E	P	I	A	S

1035

6	2	8	3	1	4	9	7	5
1	9	4	2	5	7	3	6	8
7	5	3	8	9	6	2	1	4
2	4	6	9	7	8	1	5	3
3	8	1	4	6	5	7	2	9
9	7	5	1	3	2	8	4	6
8	6	2	7	4	3	5	9	1
5	1	7	6	8	9	4	3	2
4	3	9	5	2	1	6	8	7

164

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE HÉRITAGE

Un Carnaval de Super -Z- Héros

Comme à chaque année, le comité du Carnaval de Saint-Isidore a mis sur pied un Carnaval dont nous allons longtemps entendre parler. Ayant moi-même participé au Carnaval, je peux vous dire que c'était une très belle fin de semaine! Une expérience extraordinaire et inoubliable que je revivrais n'importe quand. J'encourage tous les jeunes de la 10e année de l'école Héritage de l'année prochaine à participer au Carnaval en tant que duc ou duchesse. L'expérience est très amusante et offre la chance de rencontrer pleins de gens. J'espère vous voir l'année prochaine!

Jennessa St-Onge
Reine 2009

Photos : Hannah Marinier

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

Février a été un mois bien occupé! Les élèves ont participé, encore cette année, au Carnaval de Saint-Isidore où ils se sont bien amusés! Tire, traîneau, glissade et bien d'autres étaient au rendez-vous!

Nos élèves se sont aussi rendus à Misery Moutain pour une journée de ski. Une grande première pour notre école et pour beaucoup d'élèves, mais une belle activité appréciée de tous.

Fiona fait de la construction à la prématernelle *Les petits cœurs.*

Nous tenons aussi à féliciter nos élèves de 5e et 6e année pour leurs belles performances au basketball intra-muraux. Un bon début pour de futurs grands joueurs!

Le conseil étudiant a aussi organisé une journée spéciale où tous les interdits de l'école étaient permis. Une journée gomme-chapeaux! Tout le monde en a profité!

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Près de deux mois après l'installation dans le nouvel édifice de l'école Nouvelle Frontière, les élèves commencent déjà à se sentir chez eux. Avec toutes les possibilités qui leur sont maintenant offertes par la grandeur de l'école, ils peuvent enfin faire des activités qui auparavant étaient impossibles par manque d'espace.

Le théâtre peut enfin être convenablement pratiqué sur une vraie scène! Hé oui! Les participants du cours complémentaire, offert par Mme Anny Trépanier, peuvent profiter des magnifiques installations mises à leur disposition et permettre aux comédiens de donner le meilleur d'eux-mêmes.

Depuis la semaine dernière, tous les élèves peuvent désormais recevoir leur cours d'éducation physique et sans oublier leurs activités quotidiennes dans le gymnase de l'école. De plus, l'école comprend également une salle d'informatique où nous retrouvons des ordinateurs portables en grand nombre. Les professeurs profitent du fait que l'utilisation est beaucoup plus accessible pour faire une multitude de projets tels que des présentations PowerPoint, des affiches illustrant leurs travaux, etc.

Sans oublier que tout le personnel et les élèves peuvent jouir d'une véritable bibliothèque. Elle est ouverte aux élèves du secondaire en tout temps leur permettant de terminer leurs travaux ou de simplement lire un livre durant leurs temps libres.

En parlant du secondaire, ils ont enfin une place à eux! Le « chill room », baptisé ainsi par les élèves, bien que les professeurs préfèrent dire le salon étudiant, est un endroit où tous les élèves peuvent se réunir durant les pauses incluant le dîner. Merci à tous ceux qui ont pu rendre ce rêve une réalité!

Et un merci tout particulier à notre dévouée directrice, Mme Michelle Hunter, qui a persévéré et supporté tous ses élèves pendant des années sans jamais se plaindre.

- par Amy Vachon-Chabot

LE FRANCO

Vol. 43 no 11 | Edmonton, le vendredi 13 mars 2009 | 24 pages | 60 ¢

Célébrer la francophonie

Jusqu'au 22 mars, la francophonie est à l'honneur alors qu'on célèbre les *Rendez-vous de la Francophonie*. Dans le cadre de cet événement, l'Association canadienne-françai de l'Alberta (ACFA) a tenu 17 levers de drapeau, le 6 mars dernier (voir article en page 2). De plus, pour une 10e année consécutive, une cérémonie lançant les *Rendez-v de la Francophonie* s'est tenue à l'Assemblée législative (à lire en page 3). Sur la photo ci-dessus, le président de l'ACFA, Jean Johnson, a remis au président de l'Assemb législative, Ken Kowalski, une miniature de l'*Empreinte francophone*, le monument que l'on retrouve sur le terrain de la législature.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Le cinéma québécois...

p. 5

...fait un arrêt à Edmonton.

GoAGA de Francophonie jeunesse de l'Alberta...

p. 20

...Sophie Nolette tire sa révérence.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.

13/03/09

951 10/1 xx355(C)
DIANE DELONGCHAMP
10507 50 ST NW
EDMONTON AB T6A 2C5

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

www.financierebn.com

Coup d'envoi aux Rendez-vous de la Francophonie

17 levers de drapeau en une seule journée

Mélissa Joseph

Edmonton

Malgré la température glaciale, nombreux étaient les élèves regroupés à l'extérieur de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc d'Edmonton pour assister au lever du drapeau franco-albertain, le 6 mars dernier. Comme l'avait prédit l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), ce matin-là, le ciel était bleu, blanc et rose.

Autrefois orchestré autour du 20 mars, lors de la Journée internationale de la francophonie, ce lever du drapeau a été devancé le 6 mars par l'ACFA pour donner le coup d'envoi aux *Rendez-vous de la francophonie* qui se déroulent du 6 au 22 mars 2009.

Dix-sept communautés francophones ont fait pareil en Alberta ce même jour. « Ce moment, où nous avons l'opportunité de faire flotter bien haut le drapeau franco-albertain et de teinter le ciel albertain de bleu, blanc et rose, n'est pas du tout banal et doit être un moment de fierté pour nous tous », a affirmé le président de l'ACFA, Jean Johnson.

« Et cette année revêt un caractère particulier, car ce n'est pas dans une, deux ou trois, mais bien dans 17 villes que des francophones, partout à travers la province, procèdent à cette cérémonie, haute en symbolisme », ajoute-t-il.

Selon lui, ce tour de force démontre tout le dynamisme de la communauté franco-albertaine. « J'aime à croire que ce drapeau représente non seulement une présence francophone, mais bien une communauté vivante, vibrante et dynamique dont l'objectif a toujours été d'être reconnue pour ce qu'elle est », estime le président.

Quelques dignitaires présents au lever du drapeau franco-albertain d'Edmonton : le président de l'ACFA, Jean Johnson, la députée fédérale Linda Duncan, le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal, le député provincial David H. Xiao et le vice-président de Francophonie jeunesse de l'Alberta, Gabriel Joshee-Arnal.
Photo : Mélissa Joseph

Une communauté diversifiée également. « Le drapeau a toujours eu une signification bien particulière de ralliement, de courage, de motivation et d'espoir. Je souhaite que, peu importe la couleur de leur peau et leur origine, tous les francophones de l'Alberta se sentent interpellés et se rallient sous ce drapeau pour qu'ensemble, nous construisions une francophonie albertaine d'avenir, une francophonie albertaine multiculturelle dont nous sommes fiers », avance M. Johnson.

La nouvelle députée fédérale du Nouveau Parti démocratique (NPD) de la circonscription d'Edmonton-Strathcona, Linda Duncan, était une des invités d'honneurs ayant assisté au lever du drapeau dans la capitale albertaine.

« Je suis très honorée d'avoir été invitée. Je soutiens les efforts de la communauté. Je considère que la francophonie albertaine fait partie de mon héritage aussi », a-t-elle exprimé enthousiasmée à prendre part aux activités organisées à l'occasion des *Rendez-vous de la Francophonie*.

La musique était à l'honneur lors de la cérémonie. La chorale de Sainte-Jeanne-d'Arc a d'ailleurs réchauffé la trentaine d'invitées avant de les inviter à l'extérieur pour le geste symbolique. Avec le drapeau franco-albertain tatoué sur leur joue droite, les membres de la chorale ont charmé l'audience et ont été charmés par les applaudissements reçus.

« Je trouve ça vraiment bien », a commenté timidement la jeune choriste, Léa Poirier, sur la participation dynamique des invités.

Les célébrations se poursuivent partout en province jusqu'au 22 mars, avec notamment, la cabane à sucre de Bonnyville et de Fort McMurray, le 14 mars; le spectacle de Martin Deschamps à Saint-Paul le 19 mars, à Red Deer le 20 mars et à Lethbridge le 21 mars, ainsi qu'au Festival des sucres à Calgary le 21 mars pour n'en nommer quelques-unes.

Le lever du drapeau a Edmonton a été musicalement animé par la chorale de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc.

GALALA DE RED DEER

Le Centre de développement musical et l'ACFA régionale de Red Deer présentent le Galala à Red Deer, en première partie du spectacle de Martin Deschamps.

Le vendredi 20 mars à 19 h
Au Red Deer Memorial Centre (4214 – 58e Rue)

Renseignements : 403-346-4636

cdm Centre de développement musical

Participez au jeu-questionnaire de FAC sur la sécurité agricole

Allez-y! Relevez le défi. Vous en tirerez de précieux renseignements et vous courez la chance de gagner une trousse de premiers soins. Participez au jeu-questionnaire en ligne de FAC sur la sécurité agricole et faites de votre exploitation un lieu plus sécuritaire pour tous.

www.SecuriteAgricoleFAC.ca

Semaine canadienne de la sécurité en milieu agricole
Du 11 au 17 mars

09-006-214-16 F 030309 KAM

fcc Financement agricole Canada Canada La sécurité c'est important

Les francophones à l'assaut de la législature

Le 9 mars dernier, les francophones étaient invités à une cérémonie en reconnaissance des Rendez-vous de la francophonie dans la rotonde de l'Assemblée législative. Une tradition annuelle qui perdure depuis déjà 10 ans.

Mélanie Morin

Edmonton

« Découvrez ou redécouvrez la francophonie albertaine. Une source d'enrichissement pour notre province. Il appartient à tous de protéger cette langue qui fait partie de nos racines et de notre histoire », a invité le président de l'Assemblée législative de l'Alberta, Ken Kowalski.

Pour le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Hector Goudreau, également président du Secrétariat francophone, les *Rendez-vous de la Francophonie* célèbrent la richesse de la culture française.

« Nous sommes une communauté multiculturelle, ouverte, forte et fière. Depuis la création du Secrétariat francophone, nous avons réalisé d'importants progrès et eu de nombreuses réalisations. Une réussite proportionnelle au dynamisme de la communauté », croit-il.

Le ministre a fait, au passage, un clin d'œil au lever du drapeau franco-albertain ayant eu lieu dans 17 communautés le 6 mars dernier. « Je suis touché. Quel beau témoignage que notre communauté est bien vivante, diverse et dynamique », raconte Hector Goudreau.

Quant à la représentante du caucus pour le Nouveau Parti démocratique, Rachel Notley, elle a tenu à souligner que « bien avant que l'Alberta n'existe comme province, les francophones étaient ici. Cela n'a pas toujours été facile, mais ils ont été capables de garder leur culture et leur langue vivante et je suis contente qu'on parle encore français en Alberta aujourd'hui. »

Le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, a tenu à souligner sa fierté de faire partie d'un peuple qui a contribué à faire rayonner l'Alberta, « une province que nous avons aidé à construire et que nous aimons », a-t-il signalé.

« 2009 est le bon moment pour que les gens sachent que les francophones peuvent aider à faire de l'Alberta un leader dans la confédération », a poursuivi Jean Johnson.

Il a aussi tenu a rappelé que l'ACFA continuera à travailler au rayonnement de la communauté francophone de l'Alberta : « L'ACFA travaille avec le gouvernement pour assurer un avenir prometteur à tous les francophones. »

Des jeunes de l'école Père-Lacombe sont venus agrémenter la cérémonie avec leurs chants.

Pas de défi cette année!

Alors que Ken Kowalski a l'habitude, à ce moment de l'année, de proposer un nouveau défi à l'ACFA et la communauté francophone, c'est par exemple à la suite d'un défi de ce dernier que la sculpture *Empreinte francophone* que l'on retrouve sur le terrain de l'Assemblée législative a vu le jour, celui-ci n'en avait pas pour cette année.

L'exposition de l'ACFA sur l'histoire franco-albertaine, qui fera le tour de la province en 2009, pouvait être admirée dans l'aile est de l'édifice du parlement.

Photos : Mélanie Morin

Mais ce n'est que partie remise. « En 2012, nous célébrerons les 100 ans de l'édifice du parlement. Nous aurons donc l'occasion de faire des choses merveilleuses dans les quelques prochaines années », a-t-il lancé.

La francophonie en vedette

Une première cette année : les organismes francophones seront présents, jusqu'au 13 mars, dans l'édifice de l'Assemblée législative.

En effet, des kiosques ont été aménagés dans l'aile est afin de mieux faire connaître la communauté à tous ceux qui passeront par là.

« J'invite tous les Albertains à venir nous rencontrer, nous découvrir et célébrer avec nous en expérimentant le fait français en Alberta », a lancé Jean Johnson.

L'organisme porte-parole [de] la communauté a égaleme[nt] profité de l'occasion pour d[é]voiler son exposition itinéran[te] *L'Empreinte francophone : u[ne] épopée du fait français en Albe[r]ta*. Composée de 15 pannea[ux] bilingues, celle-ci met en vale[ur] l'histoire franco-albertaine.

« Nous voulions quelque ch[o]se d'authentique et d'incl[u]sif, explique la directrice d[es] communications au Secrétar[iat] provincial de l'ACFA, Isab[el]le Laurin. Nous voulions au[ssi] que l'exposition soit acc[es]sible à tous, autant aux éco[les] qu'aux centres commercia[ux] afin d'être un bon outil de pr[o]motion. »

L'exposition se promènera da[ns] toute la province au cours [de] la prochaine année. Elle s[era] bientôt dans plusieurs écoles[,] Place Canada à Edmonton et [au] Festival des sucres de Calgary.

ASSEMBLÉE DES ACTIONNAIRES

Avis est donné par les présentes que l'assemblée annuelle des actionnaires d'Air Canada aura lieu au Centre de conférences de l'OACI, 999, rue University, Montréal (Québec), le 8 mai 2009 à 14 h.

Les actionnaires inscrits à la fermeture des bureaux le 26 mars 2009, date de clôture des registres, seront en droit de recevoir l'avis d'assemblée et de voter à l'assemblée.

Par ordonnance du Conseil d'administration

Carolyn M. Hadrovic
Secrétaire générale
Montréal (Québec)
Le 12 mars 2009

AIR CANADA

Série de conférences du Professorat Louis-Desrochers en études canadiennes

Vous êtes invités à la conférence de

E.D. Blodgett, Titulaire du professorat Louis-Desrochers, Campus Saint-Jean

intitulée : *Les Jésuites et la parole originaire*

Cette conférence, présentée en français seulement, est la deuxième d'une série de trois conférences du professorat Louis-Desrochers en études canadiennes.

La conférence sera suivie d'une réception au cours de laquelle les invités auront l'occasion de rencontrer le conférencier.

***Date :** Le jeudi 26 mars 2009*
***Endroit :** Campus Saint-Jean, Pavillon Lacerte, Grand salon*
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), Edmonton
***Heure :** 19 h 30*

Veuillez confirmer votre présence auprès de Renée Johnson • 780-485-8641 • renee.johnson@ualberta.c[a]

ÉDITORIAL

Défis relevés et à relever

La francophonie fait le plein d'énergie par les temps qui courent. Profitant des *Rendez-vous de la Francophonie*, qui se tiennent du 6 au 22 mars, les activités ont été et seront nombreuses, et ce, partout en province.

Du lot, on peut retenir les levers de drapeau qui se sont déroulé le 6 mars dernier dans 17 communautés. Même si la température n'a pas été du côté des organisateurs, force est d'admettre que l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a visé juste en décidant d'organiser, en une seule journée, ces cérémonies qui autrefois se déroulaient à différentes dates. L'organisme entend répéter l'expérience et une nouvelle tradition semble vouloir s'installer.

Cependant, il faut maintenant aller un peu plus loin. Le drapeau franco-albertain ayant fait sa place dans les collectivités albertaines, même si le gouvernement provincial a refusé de le reconnaître, il y a cela près de deux ans comme un emblème officiel de la province, le temps est venu de doter la francophonie albertaine d'un hymne propre à elle-même. Compte tenu de la richesse de la communauté artistique francophone en Alberta, un tel défi pourrait facilement être relevé.

Parlant de défi, étonnamment, le président de l'Assemblée législative, Ken Kowalski, affirmait, en début de semaine lors d'une cérémonie à la législature pour marquer ces *Rendez-vous de la Francophonie*, qu'il n'en avait pas à proposer à la communauté cette année. On se souviendra que M. Kowalski est l'homme derrière l'*Empreinte francophone*, le monument que l'on retrouve à l'extérieur de la législature albertaine, puisqu'il avait lancé le défi à la communauté d'y ériger quelque chose. Il est aussi l'homme derrière le livre *Notices biographiques des francophones dans la vie politique de la province de l'Alberta (1891-2005)*. Ce dernier avait, en effet, invité la communauté, en mars 2006, à rédiger un livre sur la présence des Franco-Albertains, chose qui a été réalisée en mars 2007.

M. Kowalski a promis de revenir à la charge l'an prochain. A-t-il en tête le développement d'une politique de services en français? On sait que le premier ministre Ed Stelmach s'est récemment montré réceptif à cette idée et que le Secrétariat francophone travaille présentement sur le projet, de concert avec l'ACFA.

Si cette politique se concrétise, le défi risque de revenir sur les épaules de M. Kowalski, car la développer est une chose, mais la faire adopter en est une tout autre. Si messieurs Kowalski, Gene Zwozdesky et Hector Goudreau n'ont pas réussi à faire adopter le drapeau franco-albertain comme un emblème officiel, parviendront-ils à convaincre les plus conservateurs du gouvernement conservateur, d'une politique de services en français? Et ici, il n'est pas seulement question des députés, mais également des fonctionnaires qui auraient à jongler avec cette nouvelle ligne de conduite.

*********** *********** ***********

Je me permets de revenir, cette semaine, sur le Marathon de soccer organisé par les responsables de la résidence du Campus Saint-Jean. Tenu le 7 mars dernier, ce marathon de 12 heures a permis aux organisateurs d'amasser plus de 1500 $ qui ont été remis au Club des petits-déjeuners de l'École publique Gabrielle-Roy. Au-delà du succès monétaire de cette journée, c'est l'aspect francophone qui a retenu mon attention.

On se souviendra que l'institution francophone a fait parler d'elle récemment pour l'insatisfaction de certains élèves à l'égard de la qualité et même de l'utilisation du français entre les quatre murs de l'établissement. Il est donc important de souligner les bons coups, lorsque ceux-ci surviennent, et le Marathon de soccer en a été un.

Les participants, près d'une trentaine, ont utilisé la langue de Molière tout au long de la journée, que ce soit pour s'encourager ou encore discuter entre eux.

Même si peu de personnes de la communauté se sont déplacées pour assister ou même participer à l'événement, le marathon aura été un succès sur toute la ligne…

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal.

Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Tournée des rendez-vous du cinéma québécois

Le Québec à la rencontre des cinéphiles

Mélanie Morin

Edmonton

Les amateurs de cinéma francophone ont été conviés les 9 et 10 mars derniers, à Edmonton, à participer aux activités de la *Tournée des rendez-vous du cinéma québécois*.

L'événement, qui existe depuis seulement deux ans, fait un premier arrêt en Alberta. « Nous sommes fiers d'amener nos films à vous », a avancé la chargée de projet Joëlle Spérano lors de la présentation du premier film, *Le déserteur*.

Pour elle, la *Tournée des rendez-vous du cinéma québécois* est une solution à un problème. « Il n'y a pas assez de salles de cinéma qui diffusent les productions québécoises. Celles-ci ne sont donc pas assez accessibles. C'est vrai au Québec, mais ce l'est encore plus ici », fait-elle remarquer.

Grâce à cette *Tournée des rendez-vous du cinéma québécois* le public a donc l'occasion de voir des films qu'il ne pourrait probablement pas voir sur grand écran autrement. « Et c'est aussi la chance de rencontrer des créateurs », ajoute Joëlle Spérano.

La jeune femme ne cache pas que c'est également la chance de stimuler l'industrie du cinéma québécois. « Nous faisons du développement de public. Nous sensibilisons les gens à aller voir le cinéma de chez-nous. Il y a des cinéastes de talent au Québec qui méritent que leurs films soient vus par le plus de personnes possibles », indique-t-elle.

La chargée de projet pour la *Tournée des rendez-vous du cinéma québécois*, Joëlle Spérano, en compagnie du réalisateur du film *Le déserteur*, Simon Lavoie, au terme de la représentation, le 9 mars dernier.

Photo : Mélanie Morin

C'est grâce à une collaboration avec cInéMAGINE, un festival de films francophones qui a lieu chaque année à la fin avril à Fort MacLeod, que la *Tournée des rendez-vous du cinéma québécois* a pu venir en Alberta.

« Nous savions qu'il y avait beaucoup de francophones en Alberta. Après avoir discuté avec cInéMAGINE, nous avons choisi de tenir l'événement à Edmonton car il n'y a pas beaucoup d'offres de films en français. On essaie de choisir les villes visitées selon la demande et les besoins », explique la chargée de projet.

Joëlle Spérano espère également redonner ses lettres de noblesses au cinéma. « Avant, aller au cinéma était spécial. C'était un événement rassembleur. Aujourd'hui, les gens ne se déplacent plus. Ils écoutent les films à la maison sur un DVD. Ce n'est pas la même chose », pense-t-elle.

Un événement, quatre activités

Soir de première, activité qui présentait des longs métrages a présenté deux films. *Le déserteur*, où d'ailleurs le réalisateur du film était présent pour discuter de son œuvre avant et après la représentation et *Le grand départ* le premier long métrage réalisé par Claude Meunier.

Il y avait aussi *Court toujours* consacré à la projection de courts métrages diversifiés. « C'est une sélection des meilleurs courts métrages présentés au *Festival des rendez-vous du cinéma québécois*. D'ailleurs, la tournée est un échantillon de tout ce qu'il y a de meilleur lors de ce festival », précise Joëlle Spérano.

Le *rendez-vous du doc* quant à lui permettait la présentation d'un documentaire suivi d'une discussion avec le documentariste. « C'est un cinéma qui est peut-être un peu moins accessible et nous voulons permettre aux gens de se familiariser avec le genre », signale-t-elle.

Quant à *La leçon de cinéma*, destinée aux étudiants du Campus Saint-Jean, l'activité permettait de démystifier le cinéma et d'en apprendre plus grâce à une rencontre avec des créateurs, dans ce cas-ci Simon Lavoie réalisateur du film *Le déserteur*.

Un créateur à la rencontre de son public

Le réalisateur Simon Lavoie est venu présenter son film *Le déserteur*, le 9 mars dernier, dans le cadre de la *Tournée des rendez-vous du cinéma québécois* de passage à Edmonton.

Ce premier long métrage du jeune homme est inspiré d'une histoire vraie, celle de George Guénette, un jeune homme ayant déserté l'armée pendant la Deuxième Guerre mondiale et qui a été abattu par la police.

« Les francophones étaient massivement contre la participation du Canada à la Deuxième Guerre mondiale et la conscription. Plusieurs ont déserté. C'est un phénomène important de notre histoire qu'il ne faut pas oublier », explique Simon Lavoie sur le choix de son sujet dont très peu de films parlent.

Pour le cinéaste, l'histoire de George Guénette était un fait divers qui n'en était pas un. « On a tenté de récupérer sa mort à des fins politiques. Cette histoire est fascinante », pense-t-il, en précisant qu'encore aujourd'hui la désertion est un sujet très tabou au Québec.

Le film, sorti à l'automne 2008 sur 40 écrans, avait un budget de près de 3 millions $. « La barre était haute. Dans toute l'équation, j'étais la variable inconnue. Ça été un gros défi d'établir ma crédibilité, mais je crois avoir réussi au fur et à mesure que le tournage avançait », raconte Simon Lavoie.

-M.M.

STAR ALLIANCE

L'Europe en solde

Profitez de tarifs exceptionnels pour nos vols sans escale à destination de Londres et de Francfort. Avec notre système de divertissement sur demande à chaque siège, qui vous donne accès à plus de 300 heures d'enregistrement, tous les éléments sont réunis pour faire de votre vol une expérience des plus agréables.

Offre spéciale d'hébergement : recevez un remboursement de 200 $ US lorsque vous réservez votre hôtel sur aircanada.com avant le 31 mars 2009. Offre valable pour tout séjour de 3 nuitées dans un hôtel « Tarif avantage » à Londres ou à Francfort jusqu'au 31 décembre 2009.

Obtenez 2 000 milles-bonis Aéroplan[MD]* lorsque vous réservez sur aircanada.com

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 7 avril 2009.

vancouver 2010
vancouver 2010 Jeux paralympiques Paralympic Games
AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Les écrans tactiles à chaque siège sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, sauf l'Airbus A330 et certains Boeing 767, ainsi qu'à bord de certains appareils sélectionnés d'Air Canada Jazz[MC]. *Milles-bonis Aéroplan : l'offre s'applique aux réservations effectuées sur aircanada.com entre le 15 janvier et le 15 mars 2009, aux tarifs ou classes de réservation admissibles, pour voyager entre le 1er avril et le 31 décembre 2009 à bord des vols sans escale assurés par Air Canada entre le Canada et Francfort ou Londres. Pour connaître les modalités et tous les détails, visitez aircanada.com. Offre d'hébergement : valable pour les réservations enregistrées d'ici le 31 mars 2009 et pour un séjour effectué d'ici le 31 décembre 2009. L'offre s'applique uniquement aux nouvelles réservations enregistrées sur aircanada.com. [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

Mars 2009

Le 18 février dernier, l'école Citadelle a célébré son carnaval d'hiver au camp *Encounter*, situé à une cinquantaine de kilomètres de Legal.

Une équipe d'enseignantes (Mmes Cyr, Charbonneau et Magera) avait préparé de nombreuses activités : pêche sur glace, tir à la corde, randonné en raquettes, feu de camp, course de ski ukrainienne, et bien plus. Les élèves, les membres du personnel et les nombreux accompagnateurs ont tous apprécié ces quelques heures de plein air.

Joujou Turenne – « l'Amie du vent » à Sainte-Jeanne-d'Arc

Joujou Turenne est une raconteuse de très grande renommée originaire d'Haïti qui habite présentement Montréal. Dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs, l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) nous a fait cadeau de cette merveilleuse présentation.

Les élèves de la prématernelle à la 4e année ont eu la chance d'entendre et de participer à l'animation de l'histoire des Noirs en Amérique du Nord. Pour les élèves de la 2e à la 4e année, « l'Amie du vent » a aussi animé l'histoire de l'arrivée de ses ancêtres, notamment des rois et des reines de l'Afrique.

Pour les plus petits, elle a choisi de raconter un des nombreux contes qu'elle a composés. « Le serpent et la grenouille » souligne l'importance de l'amitié et de l'acceptation de l'autre, peu importe les différences. Ce conte nous rappelle aussi que la domination ne veut pas dire être plus fort ou plus important, mais veut plutôt dire perdre un ami.

Joujou s'appelle « l'Amie du vent » parce qu'elle dit que les vents du nord, de l'est, de l'ouest et du sud lui racontent des histoires qu'elle garde dans son ventre, dans son cœur et dans sa tête. Ce sont ces histoires qu'elle raconte avec beaucoup d'énergie. Merci à l'AJFAS de nous avoir fait cadeau de cette présentation.

Apprendre à patiner

Les élèves de la maternelle à la 3e année de l'école Citadelle participent au programme Académie sur glace – « J'apprends à patiner ». Depuis le mois de novembre, les élèves se rendent à la patinoire de Legal une fois par semaine avec Nathalie Marchand, enseignante à l'école Citadelle. Le but du programme, qui prendra fin en mars, est d'apprendre la base du patinage : tomber et se relever, maintenir son équilibre, patiner par en avant et en arrière, acquérir de la vitesse et de la puissance et surtout, s'amuser!

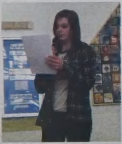
Le thème de loyauté à l'appui de la construction identitaire

À l'école La Mission, chaque classe a créé un poème au sujet d'un animal qui fait preuve de loyauté. Nous voulons partager un de ces poèmes avec vous : celui de la classe de 9e année qui nous parle des lions. On a découvert un lien entre les lions et les francophones!

Le lointain lion loyal

Le lion, brave et courageux
Il ne sera jamais peureux.
Les lions portent la crinière comme une couronne
Tandis que la lionne travaille comme une bonne.

Dans leurs troupes, ils vont chasser
Pour de la nourriture qu'ils vont partager.
Ils chassent ensemble pour un résultat phénoménal
Voilà une preuve d'un animal loyal.



Les lions protègent leurs enfants
Pour qu'ils puissent devenir plus grands.
On les appelle des lionceaux
Jusqu'à ce qu'ils deviennent gros.

Car le lion est fiable
C'est une loyauté probable.
Entre eux ils sont amicaux
Ils sont des êtres sociaux.

Le roi de la jungle porte sa couronne
Comme le fait les fiers francophones.
Envers la langue française on donne notre loyauté
Comme les lions qui sont loyaux à leur cri de fierté.

Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

Mars 2009

Le gymnase de l'école Maurice-Lavallée vibrait en faveur du Nicaragua!

En effet, la vingtaine de jeunes participant au voyage missionnaire au Nicaragua et leurs enseignants-accompagnateurs ont organisé une soirée-bénéfice, le 21 février dernier, pour aider à financer leur voyage qui débutera le 19 mars prochain.

Depuis septembre, ce groupe a organisé plusieurs collectes de fonds pour l'œuvre du Père Hébert au Nicaragua, et ce, avec l'aide de leurs parents : repas chauds à la cafétéria, concert du *Nova Community Orchestra*, service de garde d'enfants et j'en passe…

Cette fois encore, tout le monde a mis la main à la pâte. C'est le cas de le dire puisque ce groupe dynamique, ainsi que leurs parents et plusieurs amis hispanophones, avaient préparé plus de 800 empanadas pour cet évènement!

Lors de cette soirée mémorable, les participants en avaient aussi plein les yeux et les oreilles : un décor chaleureux, un incroyable encan silencieux de plus de 120 articles, un concert de musique latine du groupe exceptionnel *De Menor A Mayor*, des chants de la chorale Clé, des interprétations riches en nuance du duo formé de Natacha Homerodean et de Justin Blais, et une chanson émouvante de Graham Petit et Marc Goudreau. Le tout fut animé en français, en espagnol et en anglais par le tandem Claudie Simard/Yves-Gérard Méhou-Loko alors que Philippe McClean était à la régie technique.

Chaque membre du voyage Nicaragua tient à remercier tous ces gens qui ont donné si généreusement de leurs talents et de leur temps, car le seul salaire qu'ils ont reçu était la beauté de partager.

Ils remercient aussi notre généreuse communauté qui leur a permis de récolter plus de 13 000 $. *Muchas Gracias*!

Citadelle accueille Mgr Luc Bouchard

Le 17 février, la fête de la famille a été célébrée en grand par les élèves et l'ensemble des membres du personnel de l'école Citadelle de Legal. Le tout a commencé par une célébration à l'église en présence de Mgr Bouchard et du Père Damian. De nombreux parents y ont assisté. Un gros merci à Nicole Labrecque qui a planifié et organisé cette célébration très appréciée par toute la famille de l'école Citadelle.

D'ailleurs, Mgr Bouchard, qui nous a fait l'honneur de venir nous faire une petite visite à l'école, a beaucoup apprécié le babillard préparé par Mme Labrecque.

Par la suite, de nombreux élèves ont eu l'occasion de manger un repas chaud avec leurs parents invités à se joindre à eux à l'occasion de la fête de la famille.

La journée s'est terminée à l'aréna où l'ensemble de l'école était convié à assister à une partie de hockey disputée entre tous les élèves inscrits à l'Académie sur glace.

Salut Bonhomme!

Après une vague de température sous les normales de saison, Galarneau s'est finalement montré le bout du nez pour réchauffer tous les carnavaleux de Jasper.

Le 26 février après-midi dernier, le fabuleux carnaval hivernal de la municipalité a rassemblé les élèves de l'école Desrochers de même que ceux du *Jasper Elementary School*.

Karina Hernandez, coordonnatrice scolaire communautaire, en collaboration avec l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Jasper, s'est fait un honneur de planifier plusieurs activités à saveur culturelle.

Les bûches musicales, la récolte « d'eau d'érable », le souc à la corde, et bien plus ont permis à petits et grands de respirer le grand air montagnard et de tisser des liens avec leurs copains… en français !

De plus, les participants ont pu se régaler avec un bon chocolat chaud, ce qui, osons le dire, en a ravigoté plus d'un ! Enfin, que dire de la présence fort appréciée de Bonhomme carnaval, qui a su égayer ce bel après-midi et qui a même pris part à certaines activités!

Par Véronique Laflamme, enseignante

Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

Mars 2009

La Dictée P.G.L. : félicitations à nos gagnants

C'est avec grande fierté que les enseignantes et les enseignants de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc vous présentent les gagnants 2009 de La Dictée P.G.L. locale, sous le thème : « Soignons les mots ! »

Maternelle : Geneviève Asselin
1re année : Olivier Haley
2e année : Marjorie Lépine
3e année : Brigitte Dempsey
4e année : Emanuelle Morin
5e année : Léa Poirier-Cole
6e année : Gabriel Risbud-Vincent

Bravo à nos gagnants!

De la maternelle à la 3e année, les gagnants ont été déterminés par leurs résultats en classe.

De la 4e à la 6e année, deux élèves par classe qui ont eu les meilleurs résultats, ont écrit une dictée de 125 mots le jeudi midi 12 février.

Cette finale locale a permis de sélectionner les gagnants pour ces niveaux.

Les gagnants de la dictée 2009 de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, de g. à d. : Emanuelle Morin, Olivier Haley, Gabriel Risbud-Vincent, Brigitte Dempsey, Geneviève Asselin, Léa Poirier-Cole et Marjorie Lépine.

Voici les 16 représentants qui ont participé à la finale locale :

4e année : Maya Risbud-Vincent, Spencer Shortt-Potvin, Meghan Mueller, Thania Vasquez, Emanuelle Morin et Danielle Murray

5e année : Sonia Duchesne, Léa Poirier-Cole, Caitlin Aherne, Zachari Proulx, Zavier Berti et Sélina Leveugle

6e année : Nicolas Eddie, Daniela Hernandez, Éric Bergeron et Gabriel Risbud-Vincent

Ayant obtenu le meilleur résultat à la finale locale, Gabriel Risbud-Vincent représentera notre école à la finale régionale de La Dictée P.G.L. Toutes nos félicitations et nos encouragements sont avec toi, Gabriel ! Merci à tous et à toutes de votre participation!

« Soignons les mots ! »

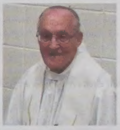
Suzanne Bouchard et Sylvie Bergevin, enseignantes et responsables de La Dictée P.G.L. à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc

Connaissances et employabilité : la formation par stages

Au cours du mois de janvier, les élèves inscrits aux cours de Connaissances et employabilité de l'école secondaire Maurice-Lavallée (Edmonton) ont complété trois semaines de stages en milieu de travail. Ces stages font partie intégrante de leur programme. Ils peuvent ainsi acquérir de l'expérience sur le marché du travail dans différents domaines tels que la construction, les services de garde, les soins donnés aux personnes âgées, la mécanique, le commerce au détail, la comptabilité et les arts. Les élèves auront l'occasion de revivre cette formation par stages au mois de juin. C'est une superbe expérience intégrée dans leur formation scolaire.

Messe familiale à La Mission

Le 22 février dernier, le Père René Bélanger et la communauté catholique francophone de Saint-Albert se sont rendus à l'école La Mission pour célébrer la messe dominicale. Des élèves ont fait l'accueil, les lectures, l'animation de l'évangile, la quête et ont fait partie de la chorale.



Après la messe, la communauté est restée pour fraterniser et prendre un café. Il y avait en même temps une vente de pâtisseries et de livres usagés. L'argent recueilli sera envoyé à « Sources de développement » pour appuyer les projets du Père Hébert au Nicaragua. Comme c'était agréable pour tous d'être ensemble!

AGA de l'ACFA régionale Centralta

Les bonnes nouvelles abondent à Legal

Mélissa Joseph

Legal

Le 7 mars dernier, lors de son assemblée générale annuelle, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Centralta a dressé un bilan positif de son année 2008. Une année qui selon le président de l'ACFA régionale Centralta, Rémi Cyr, a été « remplie de bons événements et de surprises ».

« Le conseil d'administration a réussi à négocier de nouvelles ententes avec la ville de Legal et le Conseil scolaire Centre Nord (CSCN) qui assureront la rentabilité financière du centre communautaire pour les années à venir », a commencé d'emblée le président à la quarantaine de membres lui prêtant une oreille attentive.

« C'est très encourageant de faire des budgets qui nous permettent d'organiser des activités pour promouvoir le français dans la région », poursuit-il.

Ces dires de Rémi Cyr n'étaient que le début d'une ribambelle de réalisations que le conseil d'administration annonçait à ses membres cette soirée-là.

En effet, on a appris aussi que le CSCN aurait investi dans l'achat d'une estrade pour l'école Citadelle à Legal et le Centre communautaire Centralta. De plus, le Centre communautaire Centralta (propriété de la régionale) utilisé par des organismes régionaux et des habitants de la région pour des événements spéciaux générerait des revenus assez importants pour arriver à s'autofinancer.

« Encore cette année, la ville de Legal a utilisé le centre pour offrir à la communauté des activités pour les jeunes et les adultes », a informé Rémi Cyr avec satisfaction.

Aussi, plusieurs partenariats notamment avec le Centre d'art visuel de l'Alberta (CAVA) et la Fédération des aînés franco-albertains se maintiennent pendant que d'autres se forment, a enchaîné le président.

Le conseil d'administration 2009 de l'ACFA régionale Centrala : Réal Beauséjour, Marie-Thérèse Cyr-Jasmin, Chantal Brousseau, Carole Fréchette, Jeanne Gagné et Rémi Cyr.

Photo : Mélissa Joseph

Virages forcés

Cependant, un bémol s'ajoute à cette liste. En effet, la décision a été prise, le musée de Legal n'est plus. « Malheureusement, nous avons dû fermer le musée pour des raisons financières, en conséquence, cela nous a occasionné des dépenses pour réparer les murs et les planchers », regrette M. Cyr. Entre temps, l'édifice est à vendre, mais aucun acheteur ne s'est manifesté.

Le CA a profité de l'occasion pour annoncer à ses membres leur intention de dissocier l'administration du Centre communautaire de Centralta de celle de l'ACFA régionale.

D'une part, cette décision retirerait un certain poids des épaules du CA de la régionale en créant un comité assigné à la gestion du Centre communautaire.

D'autre part, cette décision permettrait à l'ACFA régionale de maintenir son partenariat avec Patrimoine canadien. « Si on veut continuer à avoir des octrois de Patrimoine canadien, on n'a pas le choix », a souligné M. Cyr.

Cette démarche serait à la tête des projets de la régionale pour l'année 2009. Ces intentions ont soulevé des questions chez les membres qui ont exprimé une inquiétude par rapport au maintien du symbole communautaire de l'établissement dans la francophonie. Les membres se sont mis d'accord d'approfondir les discussions lors d'une autre réunion qui sera organisée dans les mois à venir.

Manque de relèves

Le conseil d'administration a laissé entendre ses inquiétudes quant à la relève qui ne semble pas intéressée à s'engager dans l'association régionale. « Il faut qu'on soit connaissant de leurs besoins. Et peut-être que lorsqu'on les connaîtra, on va comprendre pourquoi on n'en a pas », a fait valoir Rémi Cyr.

« Ces individus (la relève) doivent avoir une raison pour s'impliquer et comprendre dans quoi ils se lancent. S'il y a un besoin, on a une chance d'avoir des jeunes. Et je pense que ces besoins n'ont pas toujours été clairs, poursuit le président. Il y a des gens qui ne savent même pas que le centre communautaire appartient à la francophonie. C'est nécessaire qu'on s'exprime plus clairement aux gens pour qu'ils puissent rendre une meilleure décision de se joindre à nous », poursuit-il.

Élection du conseil

Trois nouveaux membres se sont joints au Conseil d'administration en étant élus pour un mandat de deux ans. Il s'agit de Marie-Thérèse Cyr-Jasmin, Carole Fréchette et Réal Beauséjour.

Augmentation du salaire minimum

Le gouvernement de l'Alberta vient d'annoncer une hausse du salaire minimum dans la province. Celui-ci passera de 8,40 $ à 8,80 $ de l'heure dès le 1er avril prochain.

Avec cette hausse, l'Alberta se classera deuxième au pays. Mais le Québec, la Saskatchewan et Terre-Neuve et Labrador hausseront elles aussi très bientôt leur salaire minimum. Après celles-ci, l'Alberta aura donc le 4e plus haut salaire minimum du Canada.

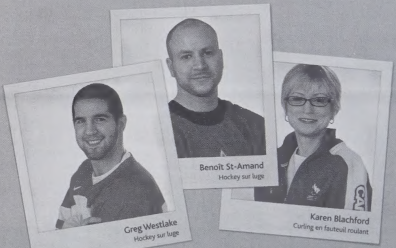
On estime à 20 000 le nombre de résidants en Alberta gagnant le salaire minimum. La majorité étant âgée de 15 à 19 ans. Il est également estimé que le salaire horaire moyen en Alberta est de 23,90 $.

Selon le professeur d'économie du Campus Saint-Jean, David Caron, cette hausse ne devrait pas avoir un grand effet en Alberta. « Souvent, le salaire des gens qui ont des emplois peu qualifiés est déjà au dessus du salaire minimum », fait-il remarquer.

« Les employeurs n'auront donc pas à augmenter les salaires. Mais, pour ceux qui auront à le faire, il faudra voir s'ils ne décideront pas de réduire le nombre d'employés », dit-il.

-M. M.

STAR ALLIANCE



Voyagez pour les affaires. Pour le plaisir.
Pour nos Paralympiens.

Lorsque vous effectuerez une réservation sur aircanada.com entre le 16 et le 22 mars 2009, nous verserons 1 $ à l'équipe paralympique canadienne. Votre soutien, avec l'aide de nos partenaires médias, permet à nos athlètes paralympiques d'atteindre leurs objectifs.

Comité paralympique canadien
Canadian Paralympic Committee

AIR CANADA

Rencontre littéraire

De tout et de rien avec Dany Laferrière

Mélanie Morin

Edmonton

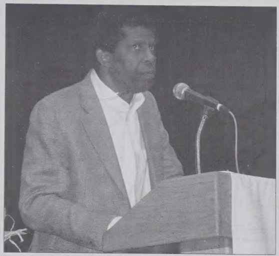
Une centaine de personnes ont bravé la température hivernale, le 5 mars dernier, le temps d'une rencontre avec l'écrivain Dany Laferrière au *Timms Center for the Arts* de l'Université de l'Alberta.

L'événement était tenu dans le cadre de la conférence commémorative annuelle Henry Kreisel du Centre de littérature canadienne. L'auteur originaire d'Haïti, mais vivant à Montréal depuis une trentaine d'années, a parlé de son parcours bien sûr, mais aussi de littérature, de politique et de philosophie.

« Je ne suis pas un conférencier, mais quelqu'un qui veut rencontrer les gens. J'écris comme je vis. C'est le titre d'un de mes livres d'ailleurs », affirme Dany Laferrière.

Pour lui, tout commence et se termine par son enfance. « C'est pour ça que j'en parle souvent. Surtout de mes débuts en Haïti et de ma grand-mère. J'ai grandi dans une petite ville de province qui en apparence pouvait sembler ennuyeuse, mais qui pour moi était extrêmement riche », raconte-t-il.

Dany Laferrière fait d'abord sa vie comme journaliste à Port-au-Prince en Haïti dans les années 1970 pour pouvoir, de son propre aveu, s'introduire dans le débat. Après quelques années, il doit quitter pour le Canada, « car mon pays était dans une situation infernale », dit-il.



Dany Laferrière était de passage à Edmonton dans le cadre de la conférence annuelle commémorative Henry Kreisel.

Photo : Mélanie Morin

Il arrive à Montréal en été 1976, en pleins Jeux olympiques. « On n'est pas noir quand tout le monde autour de soi est noir. On est noir quand quelqu'un vous regarde en tant que noir. Je suis donc devenu un noir en arrivant à Montréal. Avant, je n'étais seulement que le fils de ma mère », mentionne l'écrivain.

Il était une fois Haïti

Dany Laferrière parle souvent de son pays natal. « Si Haïti ne peut pas s'expliquer, les autres auraient pu comprendre. Mais non! Ils ont l'impression que le pays est habité par des fous furieux qui ne font que s'entretuer. Pourtant, ce qu'ils veulent c'est l'égalité. Ils se battent pour changer le monde », croit-il.

« Il y a eu 32 coups d'État en Haïti, poursuit-il. C'est l'instabilité totale. Mais ça veut aussi dire que les gens essaient de changer les choses. On peut voir ça comme étant bête, mais aussi comme une résistance de la part de ceux qui ne veulent pas accepter l'état des choses. Il ne faut pas se réduire à des clichés dans la vie. »

Histoires de vie

Celui qui s'est fait connaître grâce à *Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer*, livre publié en 1985, croit que les écrivains font se métier pour avoir une meilleure idée de ce qu'ils vivent.

« On espère que quelqu'un nous lira avec la distance nécessaire pour nous expliquer ce qui s'est passé. Le fondement de la littérature, c'est une émotion trop grande que l'on doit partager », laisse entendre Dany Laferrière.

Il convie d'ailleurs les lecteurs à reprendre leur dignité et à parler aux écrivains comme à des compagnons : « Un livre c'est une carte aux trésors qui, comme dans les films de pirates, a été séparée en deux. Une moitié est à l'écrivain et l'autre au lecteur. Il n'y a pas de livres sans que les deux moitiés soient réunies. »

Selon l'auteur, un écrivain est facile à repérer dans un groupe, car il est souvent celui en retrait, celui qui observe et qui participe moins. « L'écrivain ne plonge pas dans le plaisir. Il n'a que comme talent l'observation. Il vit donc par procuration », avance Dany Laferrière.

Il ajoute : « Il y a cette magie dans la possibilité que donne la littérature de refaire le moment. Les esprits artistiques refont la même scène encore et encore pour se donner une meilleure fin. Une façon de prendre notre revanche sur le temps en quelque sorte. »

Et pour Dany Laferrière, il faut vivre dans une ville que nous n'aimons pas pour être prolifiques. « J'ai écrit 10 livres en 10 ans pendant que je vivais à Miami! Quand on aime une ville, on la vit; quand on ne l'aime pas, on reste à la maison et on écrit », témoigne-t-il.

Ce dernier dénonce au passage la question devenue trop commerciale du nombre de lecteur. « Il ne faut pas entrer dans cette zone où ce ne sont plus les lecteurs, mais les non-lecteurs qui sont comptés, constate l'auteur. Parlons littérature, pas comptabilité! »

Petit clin d'œil

Si Dany Laferrière aime bien parler de choses sérieuses et intenses, la rigolade était aussi de mise. « La tempête de neige est aux Canadiens ce que le vin est aux Français. Ils voient ça chaque année, mais ne peuvent s'empêcher de l'analyser, le décrire avec raffinement », mentionne-t-il.

« Et puis cette histoire de choc culturel… Les Québécois aiment penser que le choc culturel est l'immigrant qui voit sa première tempête de neige. Mais pour vrai, c'est plutôt quand le Québécois se rend compte que l'immigrant n'est pas impressionné de voir une tempête qu'il y a un choc », blague-t-il.

Lors de la période de question suivant la conférence, on a demandé à Dany Laferrière pourquoi il faisait toujours référence au Québec comme un pays. « C'est une expression. C'est comme quand on parle de la campagne en disant les pays », se défend l'écrivain.

Celui-ci croit quand même que tout est là pour faire du Québec un pays. Tout sauf le vocable. « C'est difficile à vendre quand la question matérielle n'est pas posée. Et ce qu'il reste à faire est trop minuscule pour être atteint. C'était plus facile de passer de 0 à 49 % que de passer de 49 à 50 % », fait-il référence en parlant du résultat du dernier référendum québécois de 1995.

NorQuest COLLEGE

www.norquest.ca

Apprenez l'anglais
pour gagner votre vie,
apprendre et travailler

Cours d'anglais langue seconde et programmes d'emploi

Améliorez votre anglais et communiquez avec confiance!

- Lisez rapidement
- Parlez avec confiance
- Écrivez clairement
- Comprenez encore mieux

Bourses d'études disponibles. Chefs de file en anglais, langue seconde depuis 1974.

Votre **recherche d'une carrière** débute ici!

Faites le 780.644.6000

Théâtre

« Ne faites plus l'amour et vous empêcherez la guerre! »

- *Aristophane*

Mélissa Joseph

Edmonton

Et si c'était vrai que les femmes pouvaient mettre fin à la guerre... en faisant la grève du sexe. C'est pourtant ce dont Lysistrata persuade avec audacité toutes les femmes des cités grecques pour que les hommes renoncent à faire la guerre.

« Une femme qui s'élève et qui dit : on va stopper la guerre. Ce n'est pas une petite histoire. C'est vraiment une grande histoire », dit le metteur en scène, Bernard Salva, passionné par l'oeuvre théâtrale *Lysistrata* d'Aristophane qui prend l'affiche les 14 et 15 mars à l'auditorium du Campus Saint-Jean (CSJ) dans le cadre des *Rendez-vous de la Francophonie*.

Quelques comédiennes jouant dans la pièce *Lysistrata*.

Photo : Mélissa Joseph

Une adaptation du dramaturge québécois Michel Tremblay, la comédie théâtrale *Lysistrata* raconte l'histoire d'une femme nommée Lysistrata qui fait tenir serment aux femmes des cités grecques de se refuser à leur ari jusqu'à ce que la paix soit conclue entre la cité d'Athène et Sparte. Cet embargo oblige les hommes à questionner leur participation dans la guerre.

« Quand Lysistra propose ça aux femmes, elles disent toutes que ça ne sera pas possible. C'est un sacrifice énorme et la moitié de la pièce est nécessaire pour arriver à un accord, explique le metteur en scène. Elles finissent par dire oui, mais avec beaucoup de réticence. » S'en suivent des discordes entre les femmes. De la prostituée qui se retrouve sans client à la femme qui a des amants rien ne va plus.

« C'est utopique comme situation, le message de l'histoire est que les femmes doivent rassembler leurs forces pour prendre leur place dans la société », souligne la présidente du club de théâtre du CSJ, Vicky Vienneau en précisant que la pièce apporte une réflexion sur le rapport de pouvoir entre les hommes et les femmes.

Michel Tremblay a façonné une diversité dans les personnages féminins en adaptant la pièce à l'époque de la guerre du Vietnam ce qui, selon Bernard Salva, amène une richesse aux différents rôles. « Michel Tremblay a revisité toutes les catégories de femmes dans cette pièce. Ce sont des personnages très puissants. On va vous montrer quelque chose de vibrant », promet avidement le metteur en scène.

La troupe du Campus Saint-Jean a enregistré un nombre record de comédiens pour cette production. En tout, 19 comédiens seront réunis sur la scène. Un exercice qui a demandé beaucoup d'efforts pour la mise en scène avoue M. Salva.

La pièce Lysistrata est présentée par Théâtre à l'Ouest le 14 mars à 20 h et le 15 mars à 14 h 30 à l'auditorium du Campus Saint-Jean. L'admission est 10 $.

Une altruiste francophone réalise son rêve

Michelle Mahé, jeune franco-albertaine et étudiante au collège Grant MacEwan s'envolera en mai prochain, pour une mission humanitaire dans le petit village de Basowsa, au Nicaragua.

Accompagnée d'une douzaine de camarades, la jeune femme aura un mois pour faire une différence dans ce village ravagé par des ouragans en 2005. « J'ai toujours voulu faire quelque chose pour aider les autres. Ce voyage demande beaucoup de préparations et d'efforts. Mais, j'ai la chance de le faire avec des gens que je connais et avec qui je m'entends », lance-t-elle.

Michelle Mahé

Afin de financer le projet, nommé *Projet Hope*, le groupe organisera une soirée-bénéfice au *St-Basil's Cultural Center*, à Edmonton, le 21 mars à 19 h. Dans la programmation, les organisateurs prévoient une vente aux enchères ainsi qu'un souper. Le coût d'entrée est de 60 $ et un crédit d'impôt de 30 $ sera retourné.

-M. J.

Réseautage d'affaires en français

Les gens d'affaires francophones de la région d'Edmonton sont cordialement invités à un 4 à 6 réseautage d'affaires le jeudi 26 mars 2009 au studio ***Steen Stress~Less Solutions inc.***

Il y aura une brève présentation pour présenter l'entreprise hôtesse aux entrepreneurs. Un léger goûter sera servi. Soyez des nôtres !

Date : **le jeudi 26 mars 2009**
Heures : 16 h 00 à 18 h 00
Lieu : studio *Steen Stress~Less Solutions inc.*: 10138, 116e Rue, bureau 201
Coût : GRATUIT !
RSVP : roch.labelle@lecdea.ca / 780-414-6125 avant le 24 mars 2009.

Une initiative :

Conseil de développement économique de l'Alberta

Calgary Maple Festival des Sucres
Samedi le 21 mars
de 10h00 à 17h00
École de la Rose sauvage

ACFA Régionale de Calgary

Billets en pré-vente seulement
Argent comptant
Billets limités (1000)

ACFA
343, 11e Avenue, SW
(403) 532-8576

Connexion Carrière
110-805, 5e Avenue, SW
(403) 355-1777

La Cité des Rocheuses
4800, Richard Rd SW
(403) 249-1749

École de la Rose sauvage
2512, 4e rue NW
(403) 230-3112

Buffet à saveur d'érable
Tire d'érable sur neige
Exposants
Jeux gonflables
Village des enfants
Service de garde

TEN-ZO
15h15 à 16h15

Mr. Bémol
13h15 à 14h05

Cheba Trad
10h30 à 11h15

Service de navette gratuit
9h30 à 17h30
(ENTRE LE STATIONNEMENT P-8 SAIT POLYTECHNIQUE ET LA ROSE SAUVAGE)
Autres moyens de transport :
C-TRAIN SAIT/ACAD STATION—JUBILEE
CALGARY TRANSIT
404 / 411 / 2
Info : www.sait.ca / calgarytransit.com

Aucun stationnement ne sera permis dans le quartier "Mount Pleasant". Les stationnements situés autour des écoles sont strictement reservés.

Au coeur de l'Amitié
CONCOURS DE DESSINS
Le Respect des différences

Cette activité est une initiative conjointe dans le cadre de l'entente Canada-Alberta sur les services en français.

Information : (403-) 532-8576 - Visitez notre site web : www.acfa-calgary.ca

Le 6 mars 2009, le ciel était bleu, blanc, rose !

Afin de souligner l'ouverture des Rendez-vous de la francophonie, plusieurs centaines de personnes dans 17 communautés à travers la province ont bravé le froid et ont participé aux différents levers du drapeau franco-albertain. Un grand merci aux organisateurs et aux participants! À l'année prochaine!

Lethbridge - Plusieurs francophones participent au 5 à 7.

Cold Lake - Jean-Yves Taschereau, conseiller à la ville de Cold Lake et pilote d'hélicoptère pour les forces armées canadienne, et Paul Bourgoin, directeur de l'école Voyageur, procède au lever du drapeau.

Morinville – Des dignitaires posent avec le drapeau franco-albertain.

Falher – Des élèves de l'école Héritage posent fièrement avec le drapeau franco-albertain et des affiches à l'effigie de l'ACFA.

Calgary – Un représentant de l'ACFA prononce un discours.

St-Paul - Colin Champagne, représentant du C.A. de l'ACFA régionale de St-Paul, prononce son discours et termine en disant : « ... et c'est pour une très bonne cause que l'on gèle ce matin! ».

St-Albert – Des élèves de l'école La Mission entourent le drapeau, avant son lever.

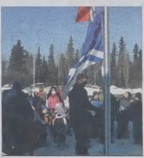
Bonnyville – La communauté est prête à procéder au lever du drapeau.

Grande Prairie - Les participants ont partagé un magnifique gâteau.

Edmonton – Les dignitaires et les membres de la communauté et les élèves de l'école Ste-Jeanne-d'Arc, sont rassemblés pour le lever du drapeau.

Edmonton - Jean Johnson et des dignitaires participant à l'événement.

Legal – Des élèves de l'école Citadelle affichent leurs couleurs.



Fort McMurray – La communauté est rassemblée au Centre scolaire communautaire Boréal pour le lever du drapeau.

«Je souhaite que, peu importe la couleur de leur peau et leur origine, tous les Francophones de l'Alberta se sentent interpellés et se rallient sous ce drapeau pour qu'ensemble, nous construisions une francophonie albertaine d'avenir, une francophonie albertaine multiculturelle dont nous sommes fiers.»
- Jean Johnson, président de l'ACFA

une initiative de ACFA l'Association canadienne-française de l'Alberta

Mon drapeau, ma langue, ma fierté !

Justice et droits

Comme un diable dans l'eau bénite!

Une ancienne croyance populaire voulait que l'on se débarrasse du diable en aspergeant d'eau bénite les objets et personnes soumis à son emprise; le diable, brûlé par cette eau miraculeuse, battait en retraite. De nos jours, l'expression « se démener comme un diable dans l'eau bénite » signifie s'efforcer de sortir d'une situation embarrassante.

Le 24 février dernier, Mario Dubé, un résident de la région de Hay Lakes, était présent à l'audience tenue en Cour d'appel de l'Alberta, à Edmonton, au sujet de la requête visant à mettre en cause le ministère de la Justice de notre province dans le dossier *Gilles Caron c. Commission albertaine des droits de la personne.*

Après avoir plaidé en faveur de la requête au nom de Gilles Caron, j'ai demandé à Mario ce qu'il avait pensé des arguments présentés contre la requête. Selon lui, Justice Alberta « se démène comme un diable dans l'eau bénite ». La comparaison est intéressante puisque le représentant du ministère a même demandé au juge que les deux déclarations présentées en appui de la requête soient radiées du dossier.

Ces deux documents présentent quelques exemples illustrant le fait qu'il est presqu'impossible pour les justiciables et les juristes d'expression française de l'Alberta d'exercer pleinement leurs droits linguistiques.

Si cette affaire est présentement devant le plus haut tribunal de notre province, c'est que, lors de l'audience du 28 juin 2007 en Cour du Banc de la Reine, la Commission a soutenu que Gilles Caron avait le droit de parler en français devant la Cour, mais que c'était à lui de fournir et payer pour le service d'interprétation.

Refusant à juste titre cette position, la juge Joanne Veit avait alors ordonné à la Commission de payer pour l'interprétation. Et n'acceptant pas cette ordonnance, la Commission a porté le dossier en appel.

À mon avis, la responsabilité de fournir et de payer l'interprétation dans l'une ou l'autre des deux langues autorisées devant nos tribunaux devrait faire l'objet d'une règle de la Cour ou d'un règlement pris en application de la Loi linguistique et de formulaires. Et pour pouvoir discuter de cela en Cour d'appel, il faudrait bien avoir la présence d'un représentant du ministère de la Justice.

Ce ministère a l'habitude de se joindre de son propre gré aux dossiers qui, devant les tribunaux supérieurs, soulèvent des questions d'intérêt public (à moins d'être poursuivi en première instance).

Le Ministère n'apprécierait pas être l'objet d'une ordonnance l'obligeant à participer à une audience. Il faut des circonstances exceptionnelles pour que la requête visant à mettre en cause le Ministère soit acceptée.

Le juge Keith Ritter, qui a entendu cette requête, décidera au cours des prochaines semaines si le fait de ne pas avoir eu (depuis plus de 20 ans !) un encadrement juridique du droit d'utiliser le français est un déni de l'accès à la justice tellement important qu'il constitue une circonstance exceptionnelle justifiant d'ordonner à Justice Alberta de venir rendre compte de sa responsabilité de la bonne administration de la justice.

Eau bénite ou pas, le débat sur la nécessité de promouvoir le droit d'utiliser le français devant les tribunaux est soulevé. S'il ne peut se poursuivre devant notre Cour d'appel, il devra se faire devant les autres tribunaux et dans d'autres forums et, si possible, avec la collaboration volontaire de Justice Alberta.

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-68

Canada

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **19 mars 2009.**

- **Groupe TVA inc.** – Modification de 2 licences de son service national spécialisé de catégorie 1 de langue française – L'ensemble du Canada
- **Groupe TVA inc.** – Modification de licence de son service national spécialisé de catégorie 2 de langue française – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-68.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#108

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains — Canadian Grain Commission

Canada

Le Québec à l'honneur au Campus Saint-Jean

La Belle province, la plus grande nation francophone en Amérique, a eu la chance d'inaugurer la série des journées d'échanges interculturels de l'an 2009, qu'organise depuis un an sur une base mensuelle, le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton.

Abdoulaye Barry

Edmonton

C'est le 28 février dernier que cette soirée a été tenue où la plus grande province du Canada qui est membre de l'Organisation internationale de la francophonie a été mise à l'honneur.

D'entrée de jeu, les gens présents ont eu droit à un survol historique et politique du Québec, effectué par Frédéric Boily, professeur de sciences politiques au Campus Saint-Jean .

Ce dernier a rappelé que les années d'avant 1960 ont été une période dominée par l'Église catholique qui régentait tout, notamment les secteurs clés comme l'éducation et la santé.

D'ailleurs, la province porte et portera encore et pour longtemps les empreintes de cette prédominance ne serait-ce qu'à travers les noms que portent des rues, villes et contrées villageoises et même de certains cours d'eau qui sont, le plus souvent, dédiés à des saintetés de l'Église.

Il faudra donc attendre la mort, en 1959, de Maurice Duplessis, alors premier ministre, pour voir survenir de grands bouleversements sociaux politiques qui conduiront à ce qu'on appelle la *Révolution tranquille* avec l'arrivée de Jean Lesage.

Frédéric Boily a présenté un survol historique du Québec.
Photo : Abdoulaye Barry

Selon Frédéric Boily, cette révolution qui s'est opérée au Québec a ouvert des transformations de l'état et de l'économie ainsi que de la culture qui auront des répercussions positives sur tous les plans.

Quelques années plus tard, soit en 1976, les multiples changements intervenus favoriseront l'émergence du nationalisme québécois avec l'élection du flamboyant et charismatique René Lévesque comme premier ministre pour le compte du Parti québécois (PQ) un parti nationaliste.

Coup de tonnerre

Le PQ qui prône la séparation s'emploie à atteindre ses objectifs en créant de nombreuses structures allant dans le sens à conforter la population pour un choix d'auto-représentation.

C'est ainsi que le PQ organisera deux referendums en 1980 et 1995 frôlant de justesse la victoire. Ce qui, dira le professeur Boily, a eu pour conséquence de provoquer un véritable coup de tonnerre dans le ciel canadien.

Tout de même, après ses deux tentatives avortées, le PQ, en perte de vitesse, ne renonce pas autant à cette quête d'indépendance dont il porte espoir qu'une génération ultérieure finira par réaliser même si aujourd'hui l'heure n'est pas à ce niveau.

Sur le plan géographique, Manon Morissette, est venue présenter le Québec. Elle a informé que cette province, faisant trois fois la superficie de la France, est la plus grande province du Canada. Elle compte 22 régions touristiques totalisant une superficie de plus de 1,6 million de kilomètres carrés sur lesquels vivent sept millions d'habitants.

Au gré des quatre saisons, des activités culturelles et ludiques s'offrent aux populations et aux touristes venus des quatre coins du monde pour profiter des charmes du Québec. Parmi les plus grands, on peut penser au traditionnel *Carnaval de Québec* et aux nombreux festivals l'été, tel que *Juste pour rire* à Montréal.

Au terme des présentations, un concours de sciotte avec Marcel Sicard a été organisé, en plus d'une dégustation de tire sur neige et une soirée musicale avec notamment Stéphane Brunet.

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduit ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains.

Découvrir l'Alberta tout en travaillant

La pénurie de main-d'œuvre qu'a connue l'Alberta au cours des 10 dernières années, a exigé des approches innovatrices et attrayantes pour attirer des jeunes travailleurs, et ce, dans plusieurs domaines. Il y avait non seulement un manque d'employés, mais aussi une grande déficience en travailleurs formés et compétents.

Le tourisme ne fait pas exception

Dans le domaine touristique, les employeurs ont fait face à plus qu'un manque d'employés. Les travailleurs potentiels n'avaient pas de formation pertinente pour bien remplir leur tâche envers l'employeur et les clients. Ce n'est que dernièrement que le développement touristique en Alberta est devenu une priorité dans le développement économique de la province. Très peu de cours reliés au tourisme, soit l'hôtellerie, l'accueil, les guides de voyage et autres, sont offerts dans les collèges et les universités.

En Alberta, ces cours sont inexistants en français. Depuis 2002, le Conseil de développement économique de l'Alberta et RDÉE Alberta ont investi beaucoup de ressources pour la promotion des services en francais partout en province. Cependant, les entreprises ont longtemps hésité à s'afficher en francais, sans l'assurance qu'ils pourraient offrir ce service avec des employés bilingues.

C'est à Jasper où la majorité des étudiants ont été placés afin de répondre à la pénurie de main-d'oeuvre dans le domaine touristique.
Photo : Parcs Canada

Où est l'expertise?

Le Québec est reconnu au Canada pour son expertise dans le domaine touristique et les institutions de cette province attirent plusieurs jeunes étudiants dans leurs cours de formation reliés au tourisme. Pourquoi ne pas utiliser ces jeunes qualifiés dans le domaine pour venir en aide aux entreprises, assurer le service en français et offrir aux participants une expérience en sol albertain? C'est ce qui s'est développé par l'entremise des employés des CDÉA qui ont pris contact avec les collèges du Québec pour établir un échange entre les deux provinces.

Qui prendra l'initiative?

Le CDÉA/RDÉE Alberta a contacté les institutions du Québec reconnues pour leur formation en tourisme pour lancer l'invitation à leurs étudiants. Deux collèges se sont engagés à recruter des jeunes intéressés à mettre en pratique leurs connaissances et compétences.

Dès le printemps 2005, le Cégep de Matane a signé une entente avec le CDÉA et des stages pratiques pour leurs étudiants sont établis avec les entreprises albertaines. En Alberta, des entreprises de Canmore et Jasper ont été les premières à ouvrir leurs portes aux jeunes intéressés. D'autres partenariats importants ont vu le jour depuis cette première entente.

Le Secrétariat des Affaires intergouvernementales du Québec ainsi que le programme Jeunesse Canada au travail viennent porter main forte pour le recrutement d'employés, le déplacement des participants et l'appui aux salaires des stagiaires.

En 2007, le Cégep de Saint-Félicien du Saguenay-Lac Saint-Jean a recruté des stagiaires et d'autres entreprises albertaines participent au projet. L'agent responsable du secteur jeunesse de RDÉA Alberta continue à recruter des entreprises et des institutions et y met beaucoup de temps pour bien jumeler les stagiaires et les employeurs.

Pas sans défis

Un tel projet ne se développe pas sans quelques accrocs. Nos jeunes étudiants québécois sont très bien formés en tourisme, mais la majorité ne parle pas anglais. Ce qui constitue un problème pour nos entreprises albertaines, qui doivent répondre à une clientèle internationale. Heureusement que nos jeunes y ont vu une opportunité d'apprendre une deuxième langue. Les conflits d'horaires ont aussi causé quelques maux de tête.

La saison touristique estivale commence au début de mai et les employeurs veulent pouvoir compter sur quatre mois complets de service à leur clientèle. Dans certains cégeps, les cours finissent à la fin mai et certains étudiants n'ont que six semaines pour leur stage pratique. Ce conflit d'horaire a nui à la participation de plusieurs entreprises albertaines et d'autres institutions québécoises.

La participation des cégeps et des entreprises aurait été beaucoup plus significative si ce conflit d'horaire avait pu être évité. Malgré tous ces défis, cinq entreprises albertaines restent fidèles à l'entente et participent toujours au projet.

Des solutions

Pour la saison 2008, l'entente s'est poursuivie. Certains étudiants sont revenus pour un emploi de plus longue durée. Tout projet doit évoluer s'il veut survivre et le CDÉA/RDÉE Alberta est persuadé que cet échange, entre les stagiaires du Québec et les entreprises albertaines, apportera un appui à la création de formation de jeunes albertains dans notre nouveau collège francophone.

Ce nouveau collège, affilié au Campus Saint-Jean à Edmonton, offrira des cours en français, dans de nouveaux domaines, pour répondre aux besoins pressants du développement économique de la province. Le tourisme est un de ces domaines et les jeunes finissants de ces cours auront déjà un créneau disponible pour la recherche d'emplois grâce à ces ententes déjà établies avec les entreprises touristiques.

Si les intervenants mettent en place certaines conditions dès l'établissement des cours en tourisme, on pourrait éliminer le conflit d'horaire et des stages de quatre à cinq mois pourraient être offerts pour répondre aux besoins des entreprises et ouvrir la porte à plusieurs opportunités pour les jeunes étudiants.

Le service en français sera assuré, les entreprises bénéficieront d'employés compétents et les jeunes finissants se trouveront un travail dans le domaine pour lequel ils ont étudié.

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- *Diversification de l'économie de l'Ouest*
- *Ressources humaines et Développement des compétences Canada*

Canada
RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada

La common law en français

Moncton
Nouveau-Brunswick

Faculté de droit
Université de Moncton
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1A 3E9

Téléphone : (506) 858-4564 Télécopieur : (506) 858-4534
Adresse électronique : edr@umoncton.ca
Site w3 : http://www.umoncton.ca/droit

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Faculté de droit

Un **accent** sur le **savoir**

Musique

Le retour de Crystal Plamondon

Après quelques années plus tranquilles côté carrière, Crystal Plamondon nous revient avec un nouveau disque ayant pour titre Une chanson, une prière.

Mélanie Morin

Alberta

« J'ai vécu beaucoup de choses dans les dernières années et j'ai voulu prendre une pause. En 2007, on m'a offert d'être la tête d'affiche d'un spectacle à Red Deer et à la seconde où je suis montée sur la scène, j'ai su qu'il fallait que je recommence à faire de la musique », explique, en parlant de son absence, Crystal Plamondon.

Par la suite, l'auteure-compositrice-interprète a signé un contrat avec un nouveau gérant. « Ça m'a donné un nouveau souffle », dit-elle. Elle se met donc à travailler à un nouvel album qui deviendra *Une chanson, une prière*.

Le nouveau disque, le quatrième pour l'artiste native de Plamondon, est composé de 13 chansons. « Mon chiffre chanceux, s'exclame-t-elle. Mes autres disques aussi ont 13 chansons. Et je suis née un vendredi 13! »

Il était donc tout à fait naturel pour l'artiste maintenant dans la quarantaine de lancer ce nouvel opus, composé de neuf chansons anglaises et quatre françaises, un vendredi 13.

« J'aurai quatre lancements. Le premier, le 13 à High River. Ensuite le 19 mars à Calgary, le 20 à Red Deer et le 21 mars à Edmonton. J'ai des *fans* un peu partout en Alberta et je voulais partager ma joie avec eux », précise Crystal Plamondon.

Cet album aux sonorités roots, country, cajun et blues en est un très personnel. « J'avais envie de raconter des histoires et faire de la bonne musique. Les chansons sont positives, c'est un album plein de sourires », affirme l'artiste qui a elle-même composé 10 des chansons de l'album.

Elle a aussi décidé d'agir en tant que productrice. « Je l'avais fait pour le troisième disque, mais j'avais avec moi un directeur musical. Cette fois-ci, j'étais toute seule. Mais heureusement, j'avais un excellent ingénieur de son qui m'a facilité la vie. J'adore la liberté que produire son propre disque apporte », raconte celle qu'on a pu voir dans la production *Cowboy poétré* de L'UniThéâtre en 2005.

Télévision

Ceux qui suivent l'émission *Heartland* sur les ondes de CBC auront peut-être remarqué une voix familière lors de l'épisode de 210 intitulée *True Enough*. En effet, la chanson *Forever More*, qui se retrouve sur le nouvel album de Crystal Plamondon, pouvait y être entendue.

« L'équipe de production cherchait une chanson. Mon copain travaille pour l'émission et a fait entendre un de mes disques à la productrice qui a tout de suite aimé ma voix. Mon copain et moi avions écrit une chanson que nous aimions beaucoup faire à la maison. Quand la vedette de l'émission l'a entendue, il a demandé qu'on la joue à la réalisatrice », partage la Franco-Albertaine.

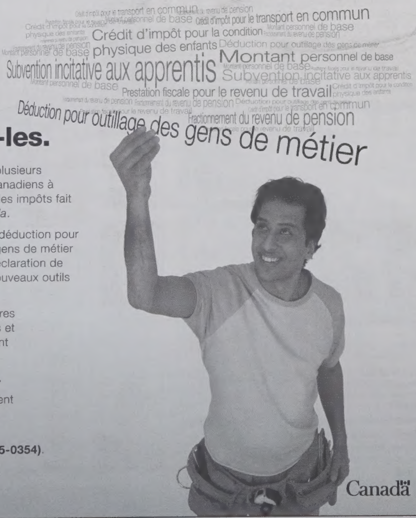
Elle poursuit : « La réalisatrice a tout de suite dit que c'était la chanson qu'elle cherchait pour l'émission. Elle avait même les larmes aux yeux. »

Crystal Plamondon est de retour avec un quatrième album intitulé *Une prière, une chanson.*

Photo : gracieuseté Crystal Plamondon

De l'aveu même de Crystal Plamondon, avoir une chanson jouée dans une émission populaire comme *Heartland* est un bon coup de pouce pour se faire connaître. « Ça m'ouvre à tout un autre public. Et puis, c'est tellement agréable d'écouter l'émission et d'entendre ma chanson », signale-t-elle.

Le lancement du disque de Crystal Plamondon se fera en deux temps. Tout d'abord le 13 mars à High River, ensuite le 19 mars au *Ironwood Stage and Grill* de Calgary, le lendemain au *Elks Lodge* de Red Deer et, finalement, le 21 mars au *Heaven Social Club* d'Edmonton.



Des réductions d'impôt à votre portée. Demandez-les.

Le gouvernement du Canada a mis en place plusieurs mesures de réduction fiscale pour aider les Canadiens à payer moins d'impôt sur leur revenu. Réduire les impôts fait partie du *Plan d'action économique du Canada*.

Des mesures de réduction d'impôt comme la déduction pour outillage des gens de métier, qui permet aux gens de métier salariés de déduire jusqu'à 500 $ dans leur déclaration de revenus pour les aider à couvrir le coût des nouveaux outils nécessaires à leur métier.

La subvention incitative aux apprentis et d'autres mesures conçues pour profiter aux particuliers et aux familles de tous les milieux vous permettent aussi d'obtenir davantage.

Vous les avez méritées. Demandez-les.

Découvrez ce à quoi vous avez droit et comment produire votre déclaration de revenus en ligne à **canada.gc.ca/infoimpot**.

Ou faites le **1-800-959-7383 (ATS : 1-800-665-0354)**.

Agence du revenu du Canada — Canada Revenue Agency

Canada

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Pour marquer le passage de la St-Valentin où l'on offre souvent du chocolat, nous avons accueilli en classe John, le propriétaire ducommerce *Le Chocolatier* de Canmore. Il nous a parlé de la fabrication du chocolat et des rudiments de son métier.

Les élèves de la maternelle ont eu droit à une superbe prestation musicale de Mme Dionne, qui est venue jouer du violon sous leurs yeux ébahis.

Dans le cadre de l'unité sur le magnétisme, les élèves de 2e année ont fabriqué de petits théâtres magiques de monstres magnétiques qu'ils ont bien hâte de présenter à leurs parents et à tous les autres parents de l'école lors de la célébration des apprentissages du 12 mars prochain.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

En collaboration avec Radio-Canada, les élèves de la 5e et 6e année ont la chance de participer au projet « C'est pas parce qu'on est petit qu'on ne peut pas être informé ». On voit ici des élèves de 5e année avec la journaliste responsable Sandra Gagnon. La capsule prise à l'école se retrouve à la radio de Radio-Canada (103,9 FM) dans le cadre de l'émission *Le quotidien* du vendredi ou à la télé vers 18 h.

Le mardi 10 février, les élèves des différents niveaux de l'école ont participé à leur finale respective de la Dictée PGL. Voici la liste de nos grands gagnants :

Maternelle : Zoé B.
1re année : Emily H.
2e année : Aimée S.
3e année : Zhéa A.
4e année : Geneviève B.-W.
5e année : Sophie P.
6e année : Gabrielle H.

Gabrielle est la grande gagnante de l'école (niveau 5e et 6e année), elle représentera notre école à la finale régionale de la Dictée PGL.

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Les élèves ont vécu une super avant-midi au poste de police de Calgary. En effet, ils ont recueilli des indices (empreintes de pas, traces d'ADN) pour trouver les coupables du meurtre et du vol sur lesquels ils enquêtaient. Ensuite, ils ont pu se déguiser, faire semblant de patrouiller dans une vieille auto de police et obtenir des informations pour prévenir l'usage des drogues.

Le 19 février dernier, la classe de 1re/2e année a organisé une grande fête afin de célébrer le 100e jour d'école. Pendant cette journée, les enfants ont eu la chance de faire plusieurs activités avec le nombre 100.

Le 19 février, les élèves de la 5e à la 8e année ont présenté leur projet à la foire des sciences de l'école.

Quatre équipes ont été sélectionnées pour nous représenter à la finale régionale de Calgary au mois d'avril. Bravo!

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

C'est avec une immense joie que 12 élèves de la 11e et 12e année partiront pour l'Europe durant le congé de Pâques. Ce voyage éducatif, fortement en lien avec le programme d'études sociales permettra aux élèves de visiter des institutions et des lieux historiques à Paris, Venise, Florence et Monaco.

Les cinq équipes membres de La ligue d'improvisation de l'élémentaire sont présentement en finale. Les joueurs, remplis de talents, nous présentent des parties remarquablement amusantes. C'est à ne pas manquer!

La Saint-Valentin, à l'élémentaire... la journée en rose, rouge et blanc et au secondaire...la journée hippie. Regardez comme elles sont belles nos valentines!

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

Viens dans ma cabane!

L'Association canadienne-française de l'Alberta régionale d'Edmonton a tenu son traditionnel Carnaval des sucres, le 8 mars dernier, au *Bonnie Doon Community Hall*. Plus de 1000 personnes se sont présentées à cet après-midi où le sucre et le froid étaient à l'honneur. Parmi les activités populaires, les gens ont été nombreux à prendre part au concours de sciotte. Et le bricolage a été, comme toujours, un incontournable pour les enfants. Les personnes intéressées pouvaient aussi s'initier à la danse grâce à la Girandole.

Photos : Mélanie Marin

STAR ALLIANCE

Des tarifs si bas que vous ne voudrez plus revenir à la maison.

Économisez jusqu'à 40 % sur les destinations internationales.

L'offre prend fin le 31 mars 2009.

Nous offrons également de bas tarifs pour voyager jusqu'au 31 octobre 2009.

DERNIÈRE CHANCE : jusqu'au 15 mars 2009, vous pouvez obtenir 2 000 milles-bonis Aéroplan[MD] pour certaines destinations internationales lorsque vous réservez sur aircanada.com.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

vancouver 2010 | vancouver 2010 | AIR CANADA SUPPORTEUR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

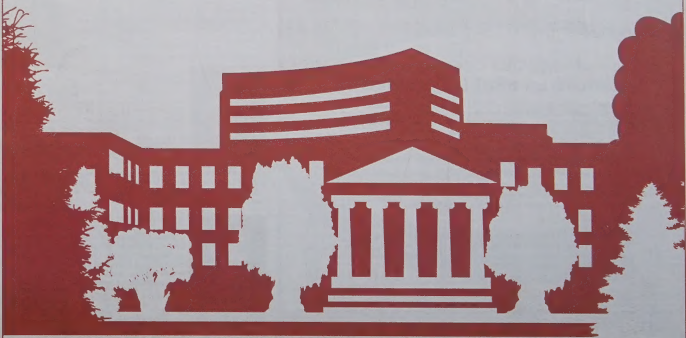
Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Milles-bonis Aéroplan : l'offre s'applique aux réservations effectuées sur aircanada.com entre le 15 janvier et le 15 mars 2009, aux tarifs ou classes de réservation admissibles, pour voyager entre le 1er avril et le 31 décembre 2009 à bord des vols sans escale assurés par Air Canada entre le Canada et Genève, Rome, Francfort, Munich, Paris, Londres ou Zurich et entre Montréal et Fort-de-France, en Martinique. Pour connaître les modalités et tous les détails, visitez aircanada.com. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

Consortium national de formation en santé
Volet Université d'Ottawa

PRENONS SOIN DE VOS ÉTUDES

L'**Université d'Ottawa** vous ouvre ses portes vers des programmes de formation en santé, **en français**, pour des emplois de plus en plus en demande :

- Audiologie
- Ergothérapie
- Infirmier, infirmière praticienne en soins de santé primaires
- Médecine
- Orthophonie
- Physiothérapie
- Sciences de la nutrition
- Sciences infirmières
- Service social
- Psychologie clinique



1.877.221.CNFS • www.cnfs.ca/uOttawa

Assemblée générale annuelle de FJA

1...2...3... GoAGA!

Philippe de Montigny

Collaboration spéciale

Les 6, 7 et 8 mars derniers, 42 jeunes francophones et francophiles de la province se sont réunis au Birch Bay Ranch, à proximité de Sherwood Park, à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle (GoAGA) de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA).

¡Frijoles y pimientos, por favor!

Le GoAGA a permis aux jeunes de participer à des activités diversifiées, des défis d'équipe et des forums de discussion, tout en découvrant de nouvelles amitiés. Cette année, le groupe était vraiment pimenté

Les participants ont eu beaucoup de plaisir, notamment lors de la danse du samedi soir.

Photos : gracieuseté FJA

d'esprit et de dynamisme, surtout lors des activités dont un souper mexicain, des cours de danse salsa et une mascarade.

« 2008 a été une année laborieuse mais glorieuse », a annoncé la présidente sortante de FJA, Sophie Nolette, en présentant le rapport annuel de l'organisme. Des questions ont été soulevées et, sous forme de remue-méninges, les participants ont suggéré des réponses et des pistes thématiques qui comprenaient, entre autres, la décentralisation de FJA, la formation de sous-comités et d'ambassadeurs régionaux; et l'intégration des plus jeunes (niveau primaire), des plus vieux (adultes de moins de 25 ans) et des élèves d'immersion française et de programmes *French Second Language* dans les activités de FJA.

D'autres ont ajouté le besoin de développer l'accès des jeunes aux médias, d'établir un poste de lobbyiste pour FJA, de créer un journal étudiant à l'intérieur du *Franco*, de procurer aux bibliothèques de meilleurs livres et ressources en français, d'organiser encore plus d'activités, d'assemblées et de regroupements pour les jeunes, de planifier des échanges étudiants et des voyages qui permettraient l'épanouissement des jeunes Franco-Albertains.

Un nouveau leadership

Sept postes du conseil d'administration étaient ouverts et, par l'entremise d'élections, autant de représentants ont été élus. Lors du séjour au Birch Bay Ranch, une nouvelle équipe est née : Janelle Malo et Denis Marar (conseillers au secondaire); Stéphane Erickson, Julianna Damer et Madeleine Durrant (conseillers); Stéphane Doucette-Préville (secrétaire-trésorier); et Gabriel Joshee-Arnal (qui demeure vice-président).

Sophie Nolette, une jeune Franco-Albertaine très impliquée dans la communauté et la francophonie, terminait son mandat à la présidence et a accueilli le nouveau président, Philippe de Montigny, qui assumera désormais ces fonctions au cours des années 2009 à 2011. Ensemble, la nouvelle équipe poursuivra donc l'administration de

À l'arrière, le nouveau président de FJA, Philippe de Montigny, avec d'autres participants au GoAGA 2009.

FJA et représentera la jeunesse albertaine d'expression française avec grande fierté, énergie et passion.

Pour le directeur général de FJA, Rhéal Poirier, le GoAGA 2009 est très satisfaisant. « Nous voyons un retour des formations en leadership. Et le concours ambassadeur a aussi aidé car les participants avaient la responsabilité de recruter du monde », indique-t-il.

Ce dernier est heureux d'avoir eu une bonne représentation. « Nous avons eu des jeunes d'un bout à l'autre de la province. C'était vraiment *l'fun* », dit-il.

Et un nouveau conseil d'administration, composé presque uniquement de nouveaux venus, ne fait pas peur au directeur général. « C'est une réalité avec laquelle nous travaillons année après année. Il est normal pour un organisme jeunesse d'avoir beaucoup de roulement au sein du CA. Et puis, comme la grande majorité siège à un CA en tant qu'administrateur pour la première fois, ce sera important de bien les former », exprime Rhéal Poirier qui a tenu à rendre hommage à sa présidente sortante, Sophie Nolette, et qui accueille la nouvelle présidence avec ouverture et énergie.

Vox populi

Qu'est-ce qui vous a poussé à participer au GoAGA 2009 et qu'allez-vous retenir de votre expérience?

Gabrielle Erickson, 15 ans
Catholic Central High School, Lethbridge
« Le GoAGA, c'est une opportunité pour moi de partir de la culture anglophone de Lethbridge, de créer de nouvelles relations et de revenir à ce que j'aime de tout mon cœur : la francophonie. Au GoAGA 2009, j'ai beaucoup grandi et j'ai réalisé qu'on a vraiment une voix et que notre opinion compte. »

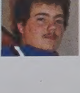
Denis Marar, 16 ans
École de la Rose Sauvage, Calgary
« On m'avait recommandé l'expérience du GoAGA et ça m'a permis de sortir et de me regrouper avec des jeunes de l'Alberta que je ne connaissais pas. Un jour, on est des inconnus et, le lendemain, on est bons amis! Pour que l'école soit amusante, il faut participer aux activités qui y sont organisées, ce que je ne faisais pas beaucoup avant. Depuis que je suis conseiller de la 10e année à mon école, je prends part dans toutes les activités que je peux! »

Chris-Alex Irakoze, 19 ans
École Maurice-Lavallée, Edmonton
« Je suis venu au GoAGA après avoir fait tous les stages de *Leadership Qualité AAA* et la formation de conseils étudiants. Moi, j'ai aimé la folie, la salsa, les trucs amusants, l'organisation et le conseil d'administration, l'ancien et le nouveau. J'ai aimé l'esprit vivant à la danse, dans les cabines et, à ne pas rater, avec les personnes! »

Caroline Kreiner, 18 ans
University of Lethbridge, Lethbridge
« Être au GoAGA m'a permis de forger des amitiés qui durent à vie! On apprend beaucoup sur le leadership et le fonctionnement officiel de FJA. J'ai bien aimé être en charge des jeunes du Sud en tant qu'accompagnatrice. J'espère un jour avoir le courage de me présenter pour le CA. »

Lianne Plamondon, 16 ans
École Beauséjour, Plamondon
« Ce sont mes amies qui m'ont encouragée à participer au GoAGA. J'ai adoré la soirée mexicaine et les défis d'équipe étaient tellement drôles, surtout celui avec le vélo et les saucisses trempées dans de la moutarde! »

Myriam Belliveau-Simard, 19 ans
Campus Saint-Jean, Edmonton
« Je reviens chaque année. Je viens souvent avec mes amis, ça varie beaucoup en âge, ça ne coûte pas cher et c'est super le *fun*! Je n'oublierai jamais le fait que j'ai dû rouler dans la neige. En plus, je n'avais même pas de mitaines! J'adore aussi les danses costumées au GoAGA. J'adore m'habiller et danser!»



David Shaat, 16 ans
École La Vérendrye, Lethbridge
« Comme j'aime toutes les activités de FJA, je suis venu au GoAGA puisque je n'y avais jamais participé auparavant. Ce que je me rappellerai le plus, ce sont les filles fantastiques, les amis que j'ai rencontrés et l'expérience que j'ai vécue! »

Photos : Philippe de Montigny

Santé Canada Health Canada
Votre santé et votre sécurité... notre priorité. Your health and safety... our priority.

Avez-vous déjà **éprouvé** un **effet secondaire?**

Bien que les médicaments et les autres produits de santé* fassent l'objet d'analyses rigoureuses avant d'être homologués au Canada, il est possible que certains effets secondaires, aussi appelés effets indésirables, ne se manifestent qu'une fois que les produits sont utilisés par la population générale.

Si vous éprouvez un effet secondaire, il est important, pour votre propre santé et sécurité, d'en informer votre professionnel de la santé et de faire une déclaration.

Grâce à **MedEffet**MC **Canada**, il est facile pour vous et votre professionnel de la santé de déclarer un effet secondaire au Programme Canada Vigilance. En signalant l'effet secondaire que vous avez ressenti, vous aidez à accroître l'utilisation sécuritaire des produits de santé, au profit de tous.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site **www.santecanada.gc.ca/medeffet** ou composer **le 1 866 234-2345**. Vous pouvez également vous procurer une brochure d'information détaillée dans les pharmacies participantes.

*Les produits de santé comprennent les médicaments sur ordonnance (les antibiotiques, les contraceptifs, les médicaments contre l'hypertension et le cholestérol, les vaccins thérapeutiques et diagnostiques, le test de dépistage de la tuberculose, l'insuline, les produits sanguins, l'albumine et les autres facteurs de coagulation, les extraits allergéniques, etc.) ainsi que les médicaments en vente libre, comme les antiacides, les laxatifs, les produits de remplacement de la nicotine, les analgésiques, les remèdes contre la toux et le rhume et les produits de santé naturels.

Canada

Développement de public

Une première à Cold Lake le 22 mars

Le spectacle de Zéphyr, *Aux rythmes du monde et de nos vies*, qui a eu lieu à Edmonton en février dernier sera présenté à l'Agriplex de Cold Lake, le 22 mars prochain.

Photo : Archives

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) vient d'annoncer la mise sur pied d'un projet expérimental dans le but de développer du public pour les arts.

Ayant comme but d'appuyer les diffuseurs du Réseau Cent Gains (AB+), les partenaires choisis pour cette première tentative sont l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville/Cold Lake et l'Association la Girandole.

Le 22 mars prochain, le spectacle de la troupe de danse Zéphyr, *Aux rythmes du monde et de nos vies*, sera donc présenté à l'Agriplex de Cold Lake. Les trois partenaires espèrent avec ce spectacle toucher de nouveaux publics dont celui de la base militaire.

« Cette initiative nous permet de présenter un spectacle de qualité que nous ne pourrions pas offrir sans l'aide du RAFA », soutient l'agente de développement de la régionale de l'ACFA, Thérère Dallaire.

Pour elle, cette initiative représente une chance de faire connaître la culture francophone aux gens de la région. « La demande est là, mais les fonds ne le sont pas. Une collaboration est donc un bon moyen de s'entraider pour faire des projets comme celui-là une réalité », raconte Mme Dallaire qui espère qu'au moins 500 personnes assisteront au spectacle.

-M. M.

Entraide musicale

Dix étudiants du Campus Saint-Jean (photo) iront, en mai, en Afrique pour amener une expertise canadienne à une région rurale du Kenya. Afin d'amasser des fonds pour l'achat de matériel scolaire, une soirée musicale a été organisée, le 6 mars dernier, au théâtre de La Cité francophone. Sont montés sur la scène Conférence, Daniel Damer, Julien Constantin, les Pères Marlous et Stereo Therapy. La soirée, où plus d'une centaine de personnes se sont présentées, a permis d'amasser près de 700 $.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 165

		2			7		1	
				6				7
	6				4			
	7					8	4	
						2	9	
3	2	9	4	8	5	7		
6		1	9					8
		8		2	6			9
		7				1		

MOTS CROISÉS

NO 1036

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2									■			
3						■						■
4				■								
5					■						■	
6										■		
7						■						
8								■		■		
9			■				■					
10		■										
11				■								
12								■				■

HORIZONTALEMENT

1- Relatif aux propos ou écrits grotesques où il est question d'excréments.
2- Bonnet de toile dont on recouvre la tête de l'enfant après le baptême. – Épuise.
3- Qui a la forme d'un fer de lance. – Petite brise subite et passagère.
4- Courroux. – Travaillâtes dur.
5- Maladie infectieuse. – Dévidoir.
6- Tomates d'une variété à fruit allongé, oblong. – Doublée.
7- En musique, silence d'une partie. – Recueil de fables.
8- Dressons. – Cette chose-là.
9- Cité légendaire bretonne. – Détruisit. – Croupière.
10- Dilatation variqueuse des veines du cordon spermatique.
11- Ville du Nigeria. – Disposeras harmonieusement les plis d'un vêtement.
12- Relatif aux fragments d'une roche. – Point cardinal.

VERTICALEMENT

1- Tempérament caractérisé par l'introversion.
2- Se dit d'une race française de bovins à robe blanche fournissant une viande de grande qualité. – Doublée.
3- Très utilisés comme poisons. – Veau.
4- Récipient en terre réfractaire. – Livre saint.
5- Passe sous silence. – Qui parle sans réflexion.
6- Personnel. – Avare. – Unité monétaire du Nigeria.
7- Idylle. – Cicatrice d'un os fracturé.
8- Petites chemisettes en tissu léger qui se portent avec des robes très décolletées. – Style de jazz.
9- De la famille de l'épinard, de la betterave.
10- Inclinaison sur l'arrière d'un mât de navire. – Vent d'ouest violent dans le bas Languedoc.
11- Éculée. – Détournement des deniers publics.
12- Doublée. – Relative à la cloison entre deux cavités d'un organisme animal ou végétal (pl.).

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 21 au 27 mars 2009

Samedi

17h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 RAPAYAN

17h30
RDI HUMANIMA (R)

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "La cyberdépandence/ Julie Payette, seconde mission/ SSI, 10 ans" (R)
TV5 PANIQUE DANS L'OREILLETTE

18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE

19h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Dinosaures" (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Les désastreuses aventures des orphelins Baudelaire d'après Lemony Snicket" (Conte,2004)

20h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
TV5 ARLETTY, LADY PANAME

20h30
RDI LA FACTURE

21h00
SRC LES TUDORS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA ★★ "Les Boys III" (Comédie,2001)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI

22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL/ HEBDO

23h00
SRC LA CHAMBRE NO 13
RDI LE TÉLÉJOURNAL

23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

17h30
SRC ZESTE
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE Invité(es): André Robitaille

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 DES REQUINS ET DES HOMMES "Requins chagrin"

18h30
SRC DÉCOUVERTE "L'Arctique en pleine mutation"

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA (R)

20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE

20h30
RDI SECOND REGARD
TVA STAR ACADÉMIE: LE VARIÉTÉ En direct

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 KIOSQUE
TVA DIEU MERCI!

22h30
RDI LA FACTURE

23h00
SRC STUDIO 12
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
RDI HUMANIMA (R)
TVA CINÉMA ★★ "K-Pax, l'homme qui vient de loin" (Science fiction,2001)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La guerre de l'eau: Les maîtres de l'eau"
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
TVA LE TVA 17 HEURES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC LA PETITE VIE "Le mariage du gai" (R) Jean-Lou, l'ami de Caro, désire se marier avec son nouveau copain. Caro propose d'organiser la cérémonie chez Popa et Moman.
TVA LE CERCLE

20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Moult baisers" Nadia est de passage à Montréal. Anaïs a décroché un emploi... à New York! Cela bouleverse les plans d'adoption de Jérôme. Élaine accepte finalement de se faire masser par Joseph.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LES GAGS
TVA (20h30) STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE

20h30
RDI LE NATIONAL

21h00
SRC LES BOYS Ce soir : Mario a un coup de foudre lors d'une soirée de speed dating. Lisette est frappée par un virus qui pourrait se révéler mortel. Complètement déboussolé sans Lisette, Gerry se tourne vers les Boys. Philippe tente d'imposer son nouveau look à Bob.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA ANNIE ET SES HOMMES

21h30
SRC TOUT SUR MOI "Hallux Valgus"
TV5 LE SILENCE DE L'ÉPERVIER

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DR HOUSE (R)

22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Marée noire: L'héritage de L'Exxon Valdez"
TV5 PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS
TVA LE TVA 17 HEURES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC LA FACTURE
TV5 (19h40) MAISONS D'ÉCRIVAINS "Marcel Proust à Illiers-Combray"
TVA LE CERCLE

20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES (Début) Cinq ans plus tard.Le temps file et tout le monde a changé. Gaby s'occupe de sa petite famille, mais se néglige un peu. Bree est devenue une femme d'affaires avisée. Susan élève seule son fils tandis que Lynette a de sérieux problèmes avec ses deux adolescents indisciplinés. Et Edie réapparaît dans le voisinage...
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 FACTEUR HUMAIN (R)
TVA LES GAGS
TVA (20h30) STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 D'EST EN OUEST "Colombie-Britannique"

21h00
SRC RENÉ: RENÉ LÉVESQUE, LE DESTIN D'UN CHEF (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE

21h30
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Qui se cachait derrière l'homme au masque de fer?"

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE

22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h40) MATIÈRE GRISE (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Pays du fleuve Mackenzie: Un gazoduc au coeur d'un peuple"
TV5 CINÉMA ★★★ "Le soleil au-dessus des nuages" (Comédie,2001)
TVA LE TVA 17 HEURES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h40) ROSA ROSA
TV5 (19h50) DRUX FLUX
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Cette semaine : Annie Villeneuve danse avec Jean-Luke Côté, Guy Jodoin avec Shana Troy et Émilie Heymans avec Darren Bonin. Invités spéciaux : Sylvain Cossette et Andrée Watters.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peur de la maladie"
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TVA (20h30) STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR

21h00
SRC LES INVINCIBLES - Alors que les ruptures semblent se confirmer une fois pour toutes, les gars sont confrontés à une situation tragique. Les folles aventures des dernières années trouvent leur fin dans un constat aussi terrible qu'inévitable : celui de la fragilité de la vie.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "Poison lent"

21h30
TV5 DES REQUINS ET DES HOMMES "Requins chagrin" (R)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DOMMAGES ET INTÉRÊTS

22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 ARLETTY, LADY PANAME (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'enfer de Johannesburg"
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE

20h00
SRC À COMMUNIQUER
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA HISTOIRES DE FILLES "Une dent contre Laurier" (R)
TVA (20h30) STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE

21h00
SRC M POUR MUSIQUE (Dernière) Cette semaine : Yann Perreau, Pierre Lapointe, Ima, Stéphanie Lapointe et deux autres invité.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA CLASSE DE 5E

21h30
TV5 CAFÉ LITTÉRAIRE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TAXI 0-22

22h30
RDI LE NATIONAL
TVA CAMÉRA CAFÉ

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Le Mexique"
TV5 THALASSA "De Quimper à Brest"
TVA LE TVA 17 HEURES

19h00
SRC DU COEUR AU VENTRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 GÉOPOLITIS

21h00
SRC ZONE DOC "Sexes variables" Documentaire qui traite de l'hermaphrodisme de la naissance à l'âge adulte ainsi que des problèmes éthiques que cela soulève.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE

21h30
TV5 CINÉMA ★★★ "Le soleil au-dessus des nuages" (Comédie,2001) Avec Daniel Prévost, Serge Hazanavicius.

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA SUR LA ROUTE DES RETROUVAILLES

22h30
RDI LE NATIONAL

RADIO-CANADA Alberta

Des artistes et des chiffres

Une étude basée sur les chiffres du Recensement canadien de 2006 vient d'être dévoilée. Celle-ci met en évidence des caractéristiques spécifiques sur les artistes de partout au pays, l'Alberta y compris.

L'étude effectuée par Hill Stratégie Recherche dans le cadre de la série de rapports *Regards statistiques sur les arts* avait d'abord pour but de voir comment se répartissent les artistes dans les provinces et territoires.

En Alberta, environ 12 000 artistes ont été recensé lors du dernier Recensement. « Ils sont de tous les milieux : musiciens, danseurs, peintres, chefs d'orchestre », précise le président de Hill Stratégie Recherche, Kelly Hill.

Ce chiffre représente 0,59 % de la population active de la province alors que la moyenne canadienne est de 0,77 %.

Depuis 1991, le nombre d'artistes dans la province ne cesse d'augmenter. « L'augmentation est de 37 % et s'est surtout effectuée entre 1991 et 2001. C'est une tendance nationale, car nous voyons des hausses partout au pays, mais il est difficile de dire pourquoi », avoue M. Hill, qui souligne tout de même que pour l'Alberta, cette tendance suit la forte augmentation de 41 % dans la population active de la province.

Une autre donnée de l'étude : les artistes albertains gagnent très peu. « Le salaire annuel moyen d'un artiste en Alberta est d'environ 20 000 $. Ce n'est pas beaucoup pour vivre, spécialement dans des villes comme Edmonton et Calgary », pense Kelly Hill.

Ce chiffre place la province en dessous de la moyenne canadienne qui se situe à 22 700 $. De plus, cela représente une diminution de 8 % du salaire moyen d'un artiste albertain pour la période 1990-2005.

« Si on compare le revenu d'un artiste à celui de la moyenne d'un travailleur albertain, il y a une différence de 52 %. Cet écart est le plus important du pays », note le président.

Selon lui, ce fait est quand même surprenant. « Quand on pense à l'Alberta, on pense à une province riche. Il y a de l'argent dans les milieux artistiques, mais apparemment ce n'est pas assez », avance-t-il.

Kelly Hill explique que le problème en est un de structure de l'économie culturelle. « Les gens vont au cinéma voir des productions hollywoodiennes, achètent de l'artisanat de partout dans le monde, mais ils oublient les artistes locaux », précise-t-il.

Il croit donc qu'avant même de faire de la sensibilisation auprès du gouvernement, il faut en faire auprès du public. « Les gens dépensent beaucoup en culture. Il faut leur faire comprendre l'importance de la culture locale afin qu'ils en consomment plus. »

-M. M.

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Tâches :
- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emploi;
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Nicole Beaudoin, Administratrice
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718 Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092 Courriel : acfarlp@telus.net

Conseil scolaire Centre-Nord

LE CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD EST RESPONSABLE DE L'ÉDUCATION FRANCOPHONE POUR 2 524 ÉLÈVES DANS 12 ÉCOLES À EDMONTON, LEGAL, FORT MCMURRAY, JASPER, RED DEER, SAINT-ALBERT ET WAINWRIGHT.

SECRÉTAIRE POUR LES SERVICES TECHNOLOGIQUES
à Edmonton (4157 – 98e Rue)

EXIGENCES REQUISES :
- Expérience en travail de bureau, préférablement dans le secteur public
- Diplôme d'études secondaires
- Diplôme en comptabilité un atout
- Connaissances très avancées en informatique – Word, Excel, Powerpoint, Access
- Maîtrise du français et de l'anglais
- Facilité à travailler en équipe
- Capacité à bien organiser son travail
- Avoir de l'entregent

TÂCHES :
- Agir comme secrétaire du département
- Répondre au téléphone
- Effectuer le support téléphonique de base (helpdesk)
- Préparer lettres et rapports
- Effectuer les achats de matériel
- Classer les dossiers
- Administrer divers systèmes informatiques
- Veuillez au respect des politiques financières du CSCN
- Fournir le support aux autres activités du bureau

CONDITIONS D'EMPLOI :
- 35 heures par semaine, 11 mois par année
- Salaire selon l'échelle en vigueur
- Entrée en fonction : mars 2009

Si ce poste vous intéresse et que vous répondez aux exigences, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant **16 h le 20 mars 2009** à :

Suzanne Amyotte
Conseil scolaire Centre-Nord
pièce 301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton AB T6C 3N1
Tél. 468-6440 Téléc. 440-1631
samyotte@csrcn.ab.ca

Conseil scolaire Centre-Nord

est à la recherche d'un(e)

AGENT(E) DE RECRUTEMENT
POUR L'ÉCOLE LA MISSION (SAINT-ALBERT)

TÂCHES :
- Travailler principalement au recrutement d'élèves pour l'école, et ce, en étroite collaboration avec la direction de l'école et la coordonnatrice du recrutement
- Assister l'école avec leurs activités de promotion.
- Promouvoir et décrire le programme scolaire offert par l'école
- Identifier et rencontrer les parents d'enfants francophones d'âge préscolaire et scolaire
- Effectuer toutes autres tâches connexes

COMPÉTENCES REQUISES :
- Maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit
- Flexibilité d'horaire de travail
- Connaissance du milieu éducatif et minoritaire
- Possession d'un véhicule
- Facilité à travailler en équipe dans un environnement scolaire

DURÉE DU CONTRAT : dès que possible au 30 juin 2009

RÉMUNÉRATION : 17,50 $/heure (48-60 heures par mois)

Faire parvenir votre curriculum vitae et lettre d'intention par télécopieur ou courriel seulement
avant 16 h, le vendredi 20 mars 2009 à :
Denise Lavallée, Coordonnatrice des communications
Téléphone : 780-468-6440 Télécopieur : 780-440-1631
conseil@csrcn.ab.ca

Seules les candidatures retenues seront avisées.

NOUS AVONS LES CARRIÈRES
VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS

Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.

- L'occasion d'apprendre en travaillant
- Une aide financière pour l'éducation et la formation
- La possibilité de revenu supplémentaire
- La participation à titre volontaire à des missions au Canada et à l'étranger
- Des défis excitants

Pour en savoir plus sur la Réserve des Forces canadiennes, venez en discuter avec un de nos agents de recrutement.

QUAND : **Du mardi au samedi, de 9 h à 16 h et mercredi, de 19 h à 22 h**
OÙ : **Manège militaire Cormack, 4402, 55e rue, Red Deer**
Pour plus d'information, contactez le 403-343-4937

COMBATTEZ
AVEC LES FORCES CANADIENNES

FORCES.CA 1-800-856-8488
ENGAGEZ-VOUS
Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

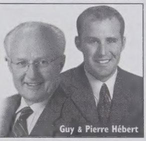
Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

www.sharingvisionsreveries.com
SHARING VISIONS *Rêveries inc.*
JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board
Au service d'Edmonton et de ses environs
200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



accès emploi

www.accesemploi.net
UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE *main*

Recette de la semaine

Crème d'asperges au riz sauvage

Vous pouvez tout aussi bien substituer une quantité égale d'épinards ciselés aux queues d'asperges ou remplacer l'estragon haché par une quantité égale de feuilles de fenouil hachées.

INGRÉDIENTS :
- 60 ml (4 c. à s.) de riz sauvage précuit
- 30 ml (2 c. à s.) d'huile d'olive
- 30 ml (2 c. à s.) de beurre
- 2 gousses d'ail, haché
- 1 oignon, émincé
- 375 ml (1 1/2 tasse) de queues d'asperges, émincées
- 60 ml (4 c. à s.) de farine de blé entier
- 750 ml (3 tasses) de bouillon de poulet
- 10 ml (2 c. à t.) d'estragon
- Sel et poivre
- 20 pointes d'asperges

PRÉPARATION :
- Faire tremper le riz sauvage dans l'eau tiède pendant 20 minutes. Réserver.
- Chauffer l'huile d'olive et le beurre dans une casserole à feu modéré.
- Faire revenir l'ail, l'oignon et les queues d'asperges une minute.
- Ajouter la farine et mélanger. Ajouter le bouillon de poulet et l'estragon.
- Porter le tout à ébullition, réduire le feu et laisser mijoter 10 minutes.
- Réduire le tout en purée à l'aide d'une mixette ou d'un robot culinaire.
- Saler et poivrer au goût. Garnir de pointes d'asperges et de riz sauvage et servir.

- Au goût du jour, réseau FADOQ

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

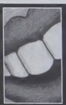
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189
Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850
Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com
www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660
Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.



THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	C	A	T	O	L	O	G	I	Q	U	E
2	C	H	R	E	M	E	A	U	■	U	S	E
3	H	A	S	T	E	■	R	I	S	E	E	■
4	I	R	E	■	T	R	I	M	A	T	E	S
5	Z	O	N	A	■	A	S	P	L	E	■	E
6	O	L	I	V	E	T	T	E	S	■	P	P
7	T	A	C	E	T	■	Y	S	O	P	E	T
8	H	I	S	S	O	N	S	■	L	■	C	A
9	Y	S	■	T	U	A	■	B	A	C	U	L
10	M	■	V	A	R	I	C	O	C	E	L	E
11	I	L	A	■	D	R	A	P	E	R	A	S
12	E	L	U	V	I	A	L	■	E	S	T	■

1036

Tableaux de réponse

9	8	2	3	5	7	6	1	4
5	1	4	2	6	9	3	8	7
7	6	3	8	1	4	9	5	2
1	7	5	6	9	2	8	4	3
8	4	6	7	3	1	2	9	5
3	2	9	4	8	5	7	6	1
6	5	1	9	7	3	4	2	8
4	3	8	1	2	6	5	7	9
2	9	7	5	4	8	1	3	6

165

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

16e Jeux francophones de l'Alberta
Fédération du sport francophone de l'Alberta
Du 22 au 24 mai 2009, Edmonton
Le français, un sport d'avenir !
Conseil scolaire Centre-Nord
ACFA
FJA
Fête franco-albertaine 2009
Conseil de développement économique de l'Alberta
Campus Saint-Jean University of Alberta
LE FRANCO
Radio | Télévision | Internet
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Alberta
La Fédération du sport francophone de l'Alberta
edmonton@lafsfa.ca
780-469-1367
Visitez le groupe Facebook !
Pour s'inscrire, consulter le site Web de la FSFA au www.lafsfa.ca pour télécharger le formulaire d'inscription.
Le remplir et le retourner par télécopieur à la fédération avant le 12 avril 2009 au 780-469-0014.

LE FRANCO

Vol. 43 no 12 | Edmonton, le vendredi 20 mars 2009 | 24 pages | 60 ¢

BSJ

RECEIVED
MAR 26 2009
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

Tu viens skier?

Nouvelle neige et activité parascolaire : les élèves de 7e, 8e et 9e année de l'école La Vérendrye de Lehtbridge n'en demandaient pas tant. D'autres adeptes de skis auront la chance d'en faire autant, puisque la semaine de relâche scolaire, pour les élèves francophones, approche à grands pas. Voir d'autres activités dans les écoles du sud de l'Alberta en pages 11 à 14.

À LIRE CETTE SEMAINE...

AGA de la Fédération du sport francophone de l'Alberta...

p. 3

...des nouveautés pour 2009, dont une compétition de pétanque.

Conférence de l'Institut d'études canadiennes...

p. 10

...Laurier Turgeon était de passage à Edmonton.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

20/03/09

1212 12/1 xx9990(H)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre du RDÉE Canada
www.rdee.ca

Sans la moindre consultation

Le fédéral abolit le PICLO

Danny Joncas

Ottawa (APF)

Comme il l'a fait dans le cas du défunt *Programme de contestation judiciaire*, en septembre 2006, le gouvernement fédéral a réservé une bien mauvaise surprise aux minorités linguistiques du pays récemment en coupant discrètement les vivres à un programme qui leur était grandement bénéfique.

Dans le cas présent, c'est le *Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle* (PICLO) qui écopera à la fin de la présente année fiscale, soit le 31 mars 2009.

Le programme, qui a été mis en place par le ministère du Patrimoine canadien en juin 2000 et qui est administré par ce même ministère fédéral, verra son enveloppe annuelle de 5,5 millions de dollars être abolie et jusqu'à présent, les précisions de Patrimoine canadien demeurent vagues quant à savoir si ces fonds seront redirigés vers un autre programme.

« L'initiative PICLO arrive à échéance ce mois. Il a toujours été prévu que cette initiative soit temporaire », ont confirmé des fonctionnaires du ministère du Patrimoine canadien à l'APF.

« Il a été décidé que l'argent de ce programme pourrait servir à d'autres fins dans le cadre des efforts et des engagements du gouvernement du Canada en matière de langues officielles », ajoute-t-on du côté du Ministère, sans élaborer davantage sur les intentions du gouvernement.

On confirme par ailleurs qu'en 2008-2009, le PICLO a versé des contributions de 2,5 millions de dollars, soit une baisse comparativement aux 3,4 millions $ de 2007-2008 et aux 4 millions $ de 2006-2007.

Essentiellement, le PICLO encourageait les ministères fédéraux autres que Patrimoine canadien à développer des projets en collaboration avec les associations et organismes représentant les communautés de langue officielle en situation minoritaire.

L'objectif principal était d'établir, par le biais de divers projets, de solides relations à long terme entre ces mêmes communautés et les institutions fédérales.

À titre d'exemples, des institutions fédérales telles Santé Canada, Industrie Canada, Téléfilm Canada, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et Condition féminine Canada ont toutes déjà conclu des ententes avec des organismes oeuvrant au développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Les projets qui découlaient de ces ententes étaient à la fois financés par l'agence fédérale concernée et par les fonds du PICLO.

Ainsi, on évalue que les pertes qu'engendrera la suppression du PICLO seront beaucoup plus importantes que les quelques millions qu'injectait ledit programme au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire, car sans la contribution de ce programme, certaines institutions fédérales seront peut-être moins tentées d'investir dans des projets bénéfiques aux communautés.

Dépôt d'une plainte

Chez les organismes porte-parole des minorités linguistiques, on dénonce cette décision unilatérale du gouvernement conservateur et on demande des explications.

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada a d'ailleurs déposé une plainte auprès du Commissariat aux langues officielles afin que cette décision fasse l'objet d'une enquête du commissaire.

« Nous reconnaissons au gouvernement le droit de transformer ou de remplacer ses programmes. Nous déplorons cependant que cette décision ait été prise, encore une fois, sans consultation avec les communautés », écrit la FCFA dans une lettre envoyée au commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

« Nous sommes très préoccupés par le fait qu'aucune mesure n'ait été mise en place pour compenser cette perte. Pour les communautés, il s'agit d'un retour en arrière important. Même s'il a été jugé que, dans sa forme actuelle, le PICLO ne répondait plus aux objectifs fixés, il n'en demeure pas moins que les besoins sont toujours très grands par rapport à la mise en place de mesures concrètes pour faciliter les contacts et les collaborations entre les institutions fédérales et les communautés », poursuit la FCFA du Canada dans sa lettre expliquant les motifs de la plainte.

Au bureau de Graham Fraser, on nous confirmait, le lundi 16 mars, que le personnel du commissariat s'affaire actuellement à vérifier si la plainte sera jugée recevable ou non. Une décision doit être rendue à cet effet sous peu.

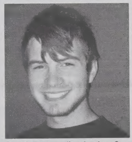
Enfin, soulignons que la présidente de la FCFA, Lise Routhier-Boudreau, a fait parvenir une autre lettre, au ministre du Patrimoine canadien James Moore cette fois, afin de le rencontrer dans les plus brefs délais pour discuter de la décision du gouvernement d'abolir le PICLO.

« Vous comprendrez que face à des abolitions de programmes et à des annonces qui se font de manière ponctuelle, la FCFA et les communautés francophones et acadiennes continuent d'être grandement préoccupées vis-à-vis l'importance que le gouvernement semble accorder au dossier des langues officielles », écrit Lise Routhier-Boudreau au ministre Moore.

Gala albertain de la chanson

Les candidats enfin connus

Les noms des artistes qui auront la chance de participer à la 20e édition du Gala albertain de la chanson ont été dévoilés. Il s'agit de Patrick Dunn et du duo JUNA.



Patrick Dunn est l'un des deux finalistes franco-albertains retenus pour la 20e édition du Gala.
Photo : Archives

Patrick Dunn, qui se présente sous le nom d'artiste Barobliq, est un jeune franco-albertain de 19 ans. Auteur-compositeur-interprète, il s'accompagnera sur scène de sa guitare.

Quant au duo JUNA, il est composé de Justin Blais à la voix et Natacha Homerodean-Grégoire également à la voix, mais aussi à la guitare.

Rappelons que de gros changements quant à la façon de faire du Gala albertain de la chanson font en sorte que ces candidats sont automatiquement lauréats et qu'ils représenteront l'Alberta lors du Chant Ouest 2009.

Le Gala albertain de la chanson aura lieu au Campus Saint-Jean le 2 mai prochain.

La Société du Gala albertain de la chanson a tenu un point de presse concernant le gala le 18 mars dernier. Étant donné que cela s'est déroulé après l'heure de tombée du journal, *Le Franco* effectuera un suivi complet dans sa prochaine édition.

- M.M.

Le duo JUNA, composé de Justin Blais et Natacha Homerodean-Grégoire, sera également au Gala albertain de la chanson, le 2 mai prochain.
Photo : gracieuseté Société du Gala albertain de la chanson

Lecture publique Knock de Jules Romains

L'Alliance française de Calgary - Le vendredi 27 mars à 20 h

« Les gens bien portants sont des malades qui s'ignorent »
Dans le cadre des célébrations de la Semaine de la francophonie et de la Journée mondiale du théâtre, le RAFA et sespartenaires vous invitent à la lecture publique de la comédie satirique de Jules Romains, Knock. Grand classique du théâtre, l'humour grinçant du Dr Knock n'a pas fini de nous faire rire.

Alimentez vos discussions sur la pièce autour d'un vins et fromages.

Billets : 10 $ - Durée : 1 h 20

Présentée par le rafa Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Pour information : Inouk Touzin
Regroupement artistique francophone de l'Alberta
(403) 532-8576, ext. 224
inouk@rafa-alberta.ca

The City of Calgary · ACFA Régionale de Calgary · La Cité des Rocheuses · Alliance française · L'UNI Théâtre · Radio-Canada Alberta · Patrimoine canadien / Canadian Heritage · Alberta Foundation for the Arts · Calgary arts development · Canada · The Wine Shop

AGA de la FSFA

Des projets plein le calendrier

Mélanie Morin

Alberta

Après une année marquée de changements, la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) se tourne vers l'avenir. L'organisme a profité de son assemblée générale annuelle (AGA), qui avait lieu le 16 mars à Edmonton, pour faire le point sur ce qui s'est passé dans la dernière année, mais aussi sur les projets à venir.

« 2008 a été une année notable par le fait qu'Edmonton a été l'hôte des Jeux de la francophonie canadienne (JFC) en août. La FSFA a eu un grand rôle à jouer dans la réussite du volet sportif », indique le président de l'organisme, Randy Boissonnault.

Celui-ci admet que c'est en grande partie grâce au travail de la nouvelle directrice générale, Cindy Garneau, entrée en fonction quelques semaines à peine avant les JFC, que la FSFA s'est si bien tirée d'affaire.

« Nous avons été ravis de l'accueillir parmi nous! Elle a apporté un nouveau souffle et une belle énergie. Dès que nous lui avons parlé en entrevue téléphonique, nous savions qu'elle était parfaite pour notre organisme », dit-il.

Réalisations

En plus de participer à l'organisation des JFC, la FSFA a tenu, en 2008, la 19e édition du *Golf par excellence*. « Cette année sera le 20e anniversaire de cet événement et nous voulons que ce soit spécial. Nous aimerions d'ailleurs rassembler les présidents d'honneur et les anciens participants pour que l'événement en soit un marquant », annonce Cindy Garneau.

La FSFA a aussi organisé un tournoi de volleyball et une soirée de curling en plus de prendre part à de nombreux événements en tant que partenaire, dont le RaJe (Rassemblement Jeunesse) et le Festival des sucres de Calgary.

Bien évidemment, pour réaliser autant d'activités il faut du financement. « Nous sommes en train de diversifier notre financement de base pour permettre le développement sportif en français à son plein potentiel », précise Randy Boissonnault.

À venir

Si 2008 a été une année occupée, 2009 le sera tout autant. En plus des événements annuels habituels, la FSFA aura quelques nouveautés.

L'organisme a annoncé, le 23 février dernier, le retour des Jeux francophone de l'Alberta, événement qui avait été mis de côté en 2008 pour préparer les JFC. Lors de cette annonce, il a été dévoilé que le volleyball et l'athlétisme ne seraient plus sur la liste des sports officiels.

Pour le volleyball, la FSFA proposera plutôt un tournoi provincial scolaire en novembre. « Les Jeux étaient devenus trop gros pour notre financement. Nous savons que les jeunes aiment le volleyball donc nous avons décidé de faire un événement uniquement consacré à ce sport», explique le président.

Il ajoute que « cela entre dans notre planification stratégique qui veut plus d'événements sportifs, pas juste que ce soit concentré sur une même fin de semaine ».

Aussi, la fédération sera plus présente dans les écoles de la province grâce à une subvention de 90 000 $ de l'Agence de santé publique du Canada. « Une étude réalisée au Canada sur le mode de vie sain des jeunes montre que ceux-ci sont très inactifs. Il faut faire quelque chose », avance Cindy Garneau.

La FSFA mettra donc sur place des activités dans des écoles de régions éloignées. Pour cette première année, ce sont cinq écoles qui ont été retenues soit Héritage (Falher), Nouvelle Frontière (Grande Prairie), Boréal (Fort McMurray), Desrochers (Jasper) et des Quatre-Vents (Peace River).

« Nous les avons choisies, car elles sont loin des grands centres urbains et n'ont donc pas aussi facilement accès à des activités sportives en français », précise la directrice générale.

Randy Boissonnault a accepté un nouveau mandat à la présidence de la FSFA.

Photo : Mélanie Morin

Randy Boissonnault ajoute : « Nous avons des discussions avec les cinq conseils scolaires francophones afin de travailler étroitement à l'épanouissement du sport francophone à travers toute la province. »

Pas juste pour les jeunes!

Une autre nouveauté : la fédération travaillera avec les aînés. « Nous voulons être un expert-conseil pour aider la Fédération des aînés franco-albertains dans l'organisation d'événements sportifs », souligne le président.

« Nous pensons à ce qui se fait dans l'Est avec les Jeux des aînés. C'est quelque chose que nous aimerions beaucoup éventuellement organiser ici aussi », renseigne-t-il.

Afin de tester la possibilité d'avoir un tel événement, un projet-pilote sera organisé pendant les Jeux francophones de l'Alberta.

« Nous tiendrons une compétition de pétanque. Nous voulons démontrer que le sport, ce n'est pas juste pour les jeunes et que nous ne voulons pas uniquement desservir cette clientèle. Le bien-être n'a pas d'âge. Et puis avoir des jeunes et des moins jeunes dans le même événement envoie un bon message », établit Randy Boissonnault.

Élections

L'AGA a également été l'occasion de renouveler le conseil d'administration. Randy Boissonnault restera président. Il sera appuyé dans ses fonctions par Mathieu Trépanier comme vice-président et Marc Landry comme secrétaire trésorier.

Richard Vaillancourt étant le seul directeur à accepter un nouveau mandat, trois postes resteront à pourvoir dans les prochaines semaines.

Cabane à sucre à Fort McMurray

L'ACFA de Wood Buffalo a tenu, cette année encore, son brunch de cabane à sucre pour la communauté de Fort McMurray, le 14 mars dernier. Rien n'a été épargné afin de donner à cet évènement les couleurs d'un vrai repas de cabane à sucre.

Le groupe de musiciens de la *Sucrerie de la Montagne* a démarré le repas avec des chansons enjouées typique de cette tradition printanière québécoise. C'est sur ces mélodies que le service des mets à commencé : soupe aux pois, omelettes, saucisses, fèves au lard, creton et tarte au sucre d'érable ont suivi le spectacle au plus grand plaisir des 254 personnes présentes.

Et pour clore agréablement cette magnifique journée, ces personnes ont aussi eu droit à la fameuse dégustation de tire sur neige préparée par nul autre que Pierre Faucher, propriétaire de la *Sucrerie de la Montagne*, à Rigaud au Québec.

Texte et photos : gracieuseté Lise d'Amboise

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

Chronique politique

Par Frédéric Boily

La fin du conservatisme?

Aussi bien aux États-Unis qu'au Canada, les conservateurs sont inquiets, très inquiets même. Du côté Américain, plusieurs pensent que l'arrivée de Barack Obama, combinée avec la crise économique, constitue la fin d'une époque, celle commencée par Ronald Reagan, en 1980. Les conservateurs américains devraient, dit-on, se préparer à une longue période d'hibernation politique.

De ce côté-ci de la frontière, le désarroi s'est aussi installé au sein des troupes conservatrices. Plusieurs croient que le PC est sorti affaibli des événements de décembre 2008. Et c'est un désarroi que la présentation du dernier budget est venue accentuer. Aux yeux de nombreux conservateurs, le plan de stimulation économique de plus de 30 milliards de dollars qui accompagne le dernier budget montre que Stephen Harper a mis ses idées les plus chères de côté.

En effet, M. Harper a toujours été critique des idées économiques de J. M. Keynes, celles voulant que les gouvernements doivent jouer un rôle important pour stimuler l'économie. Or voilà, disent ses détracteurs et certains de ses partisans, qu'il présente un budget dont l'inspiration keynésienne et libérale est indéniable. Ainsi, celui qui est venu en politique pour redonner du lustre aux idées économiques conservatrices serait celui qui est train de procéder à leur enterrement, un enterrement de première classe de surcroît.

Et pour empirer les choses, M. Harper ne serait-il pas atteint du virus du défaitisme? Lui qui, il n'y a pas si longtemps encore, prônait des positions de fermeté contre les « terroristes » avoue, dans une entrevue avec l'intellectuel Fareed Zakaria (sur les ondes de CNN), que « nous » ne pouvons pas gagner en Afghanistan. Cette déclaration a été interprétée comme une nouvelle volte-face de la part d'un premier ministre qui n'en est pas à sa première.

Dans ce contexte, des rumeurs commencent à circuler. M. Harper, dit-on, quitterait la politique et Jean Charest, l'actuel premier ministre du Québec, viendrait le remplacer à la tête des troupes conservatrices (à ce jeu de la chaise musicale, c'est le ministre conservateur des affaires étrangères, Lawrence Cannon, qui se retrouverait à la tête des libéraux, au Québec). Cela paraît bien improbable : M. Charest est présentement en difficulté suite aux pertes subies par la Caisse de dépôt et sa cote de popularité, voire sa crédibilité, risque d'en être grandement affectée.

Michael Ignatieff n'aurait-il pas avantage à forcer le déclenchement d'une élection, au printemps, question de profiter de la faiblesse de son adversaire? La stratégie paraît risquée, notamment parce que nous ne sentons pas encore de grands changements dans l'opinion publique. C'est du moins ce que laissent entrevoir les derniers sondages.

À vrai dire, le gouvernement ne s'en sort pas trop mal, sauf au Québec, là où les conservateurs sont en déroute. En effet, si les conservateurs y ont recueilli 22 % des voix lors de l'élection d'octobre 2008, ils n'ont plus que 10 % des intentions de vote. À l'inverse, les libéraux sont passés de 24 % à 30 % (*The Globe and Mail*, 10 mars 2009). Par contre, dans le reste du pays (sans le Québec), les pertes conservatrices sont plutôt minimes. Après avoir gagné 43 % des voix en 2008, les conservateurs restent le premier choix de 41 % des électeurs, alors que les libéraux ont fait un gain de 4 %. Il est donc trop tôt pour parler de la fin du conservatisme canadien.

Surtout, pour M. Harper, l'arrivée de Barack Obama pourrait constituer l'occasion de ranimer la flamme conservatrice, notamment en matière de politique étrangère et peut-être même en ce qui concerne l'environnement. C'est que le chef conservateur à la possibilité d'établir une certaine complicité avec le président américain, et ce, sans craindre d'être décrit comme un valet des Américains. Paradoxalement, c'est peut-être M. Obama qui va permettre à Stephen Harper de voir sa cote de popularité prendre du mieux.

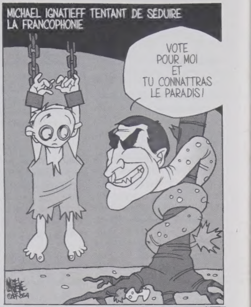
Frédéric Boily
Science politique
Campus Saint-Jean

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone.

Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.



COURRIER DES LECTEURS

Lettre ouverte à Radio-Canada

Comme à chaque fois qu'une crise économique frappe ou que les budgets fédéraux se resserrent, Radio-Canada dit en faire les frais. Cette fois-ci encore la société d'État se lamente de la baisse de ses revenus publicitaires et de la diminution de ses subventions en provenance d'Ottawa. La haute direction se réunit ces jours-ci, nous dit-on, et discute de compressions. Le refrain est familier et il est supposé nous apeurer, nous, contribuables et (du moins l'espère Radio-Canada) auditeurs et téléspectateurs. En tant que représentante de quelque 300 000 Acadiens et francophones de la région atlantique, j'aimerais y mettre mon grain de sel.

Quelques constats : Radio-Canada-CBC n'est plus une claire alternative canadienne dans le vaste monde de la télédiffusion. À trop vouloir attirer l'auditoire, notre chaîne publique s'est mise à tellement ressembler aux autres chaînes que certains se demandent même pourquoi on la finance, ce qui n'aide pas sa cause à Ottawa.

Bien pire encore (les Acadiens et Acadiennes en savent quelque chose) Radio-Canada présente de moins en moins aux Canadiens la grande diversité de leur pays. Je ne parle pas de Radio-Canada Acadie, basée à Moncton, et qui présente l'Acadie aux Acadiens, tout comme d'autres stations régionales le font pour leur clientèle dans l'Ouest ou en Ontario. Ce que je dis c'est que la société d'État n'est pas le miroir de la mosaïque canadienne. Tout au plus, à défaut de vitrines régionales comme il y en avait auparavant, est-elle la vitrine de Montréal.

Devant la crise actuelle, le moment serait très mal venu pour la direction de Radio-Canada d'agir à l'habitude : de sabrer le budget des régions pour équilibrer ses finances, répondant ainsi à une soi-disant cote d'écoute. Ceci ne ferait que précipiter l'inévitable, le moment où, dénaturée et à bout d'auditoire, elle se ferait une bonne fois pour toutes couper les vivres.

La crise actuelle est, au contraire, l'occasion inespérée de grands changements et Radio-Canada ne doit pas manquer sa chance : celle de se modifier radicalement et de (re)devenir la voix et l'expression de notre « nation » (lire ici : « Canada », pas « Québec »). La production des bureaux régionaux, comme Radio-Canada Acadie, doit servir hors des frontières qui leur sont aujourd'hui imposées.

Pourquoi ne pas radicalement changer les grilles horaires et montrer à l'Ouest canadien ce qui se passe dans l'Est et vice-versa? Pourquoi ne pas faire plus de place au Téléjournal aux nouvelles dites régionales (ce qui signifie actuellement « hors de Montréal ») qui, n'en déplaise à la direction de Radio-Canada, intéressent les téléspectateurs, même ceux du Québec! Voilà qui permettrait de réelles économies.

En d'autres mots pourquoi Radio-Canada ne commencerait-elle pas à jouer véritablement son rôle? Celui dont elle se réclame haut et fort qui est de renforcer un tissu social canadien qui commence à s'effilocher.

Je parie que Radio-Canada y gagnerait en popularité, et donc en cote d'écoute, et que, devant cet effort louable et visionnaire, les contribuables que nous sommes serions certainement plus prompts à la défendre activement devant ses bailleurs de fonds, ce qui, en soi, serait déjà une grande victoire.

Françoise Enguehard
Présidente
Société Nationale de l'Acadie

Ôde à la francophonie

Avez-vous eu la chance d'assister à des rassemblements francophones à Saint-Paul? C'est impressionnant de voir à quel point les gens se mobilisent lors d'évènements culturels.

Vous auriez dû voir toutes les petites fourmis au travail lors de la dernière prestation des Blés d'or, *D'une mission en devenir* présentée le 14 mars dernier au Centre scolaire communautaire de Saint-Paul. C'était beau de voir tous ces bénévoles à la tâche deux jours d'avance, afin de faire de cette fête une réussite.

De tous mes souvenirs, cette solidarité, cet engagement, ce désir de fêter, de se retrouver, de partager, c'est seulement dans ma Gaspésie natale que je l'ai vécu alors que j'y vivais toujours.

Cette même solidarité, ce goût de se réunir pour se sentir vivre, perdurer, ne pas mourir, je l'ai bien connu alors que chez nous, on vivait l'exode des Gaspésiens vers les grands centres urbains.

Cette même fougue, je la ressens ici à Saint-Paul, ce même esprit de fête, ce désir de perdurer et j'ai le goût de m'y submerger, de la vivre avec les gens de Saint-Paul. J'ai le goût d'y rester, de m'y enraciner parce que j'y reconnais un peu de chez moi, de ce qui me faisait vibrer, de ce qui m'a le plus manqué dans tout mon périple canadien.

Saint-Paul j'y suis, Saint-Paul j'y vis! Vive les Franco-Albertains! Vive les gens de Saint-Paul, vive les petites fourmis au travail! Vive la francophonie!

Bravo aux Blés d'or, à Roger Dallaire et tous ceux qui ont contribué, de près ou de loin, au succès de cette soirée.

Karen Chalmers-Beaulieu
Saint-Paul, Alberta

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur / Rédacteur en chef*)
Mélissa Joseph (*Journaliste*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Mélanie Morin (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère (*environnement*) Ronald Tremblay (*Trajet albertain*)
Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Conseil scolaire Centre-Nord

Un secondaire francophone à Saint-Albert

Mélanie Morin

Edmonton

Dès septembre 2009, Saint-Albert aura son école secondaire catholique francophone. En effet, les conseillers du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) ont choisi d'aller de l'avant avec le projet lors de leur réunion mensuelle du 10 mars dernier.

Après de nombreuses consultations et rencontres, le CSCN juge avoir assez d'appui de la part de la communauté. « Nous avons engagé trois personnes qui ont fait un sondage téléphonique. Des fois, c'était deux ou trois appels à la même famille, car c'était plus sous forme de conversation que de questions/réponses », explique le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Ainsi, environ 180 familles ont été ciblées et 95 % d'entre elles se sont exprimées sur le sujet. « Les gens sont en faveur d'un tel projet même si encore plusieurs questions demeurent. C'est sûr que les parents veulent les mêmes services de qualité qu'ailleurs. C'est leur principale préoccupation », soutient M. Lemire.

Le directeur général est tout de même conscient que ce ne sont pas que les parents qui auront leur mot à dire sur le choix de l'école. « Au secondaire, les jeunes participent à la décision. Il faudra donc s'assurer qu'eux aussi veuillent venir dans la nouvelle école », raconte-t-il.

Déjà, le CSCN a commencé à faire de la publicité pour la nouvelle école. « On n'a jamais tant investi! On y met le paquet », admet M. Lemire, en sachant fort bien que le bouche à oreille jouera un rôle important dans la réussite de ce nouveau projet.

Pour la première année, ce sont les niveaux 7 à 10 qui seront offerts. « Par respect pour l'engagement des élèves envers l'école Maurice-Lavallée et les amitiés qu'ils y ont formées, nous laisserons les 11e et 12e années terminer leur secondaire à cet endroit », précise Henri Lemire. Il précise que ceux deux niveaux seront éventuellement offerts à Saint-Albert.

Celui-ci avoue tout de même que la décision n'a pas été facile à prendre. « Sur le plan administratif et logistique, on ne se le cachera pas, c'est un très grand défi », indique-t-il. Ce dernier fait référence au fait que le CSCN ouvrira également une autre école à Edmonton (offrir les niveaux 7 à 9 à l'école Ritchie) pour le premier cycle du secondaire afin de désengorger l'école Maurice-Lavallée, une décision prise en février.

Prochaines étapes

Selon le CSCN, un maximum de 90 élèves pourrait ainsi aller à cette nouvelle école à Saint-Albert. « Si on se fie au sondage effectué, nous aurions une cinquantaine d'élèves pour la première année. Nous aimerions en avoir environ 70. Il faudra travailler fort et bien pour arriver à ce nombre, mais je crois que cela est possible », estime Henri Lemire.

« Les jours passent beaucoup trop vite! Il y a beaucoup de joueurs et de tâches à faire et on parle de grosses sommes d'argent », admet-il.

Dès la rentrée scolaire 2009-2010, les élèves qui ont terminé leur primaire à l'école La Mission pourront poursuivre leurs études secondaires à Saint-Albert. Il en va de même pour les élèves des écoles Père-Lacombe (Edmonton) et Citadelle (Legal).

Photo : gracieuseté CSCN

Selon les calculs du conseil scolaire, le projet d'ouverture de l'école Ritchie pour désengorger Maurice-Lavallée s'élève à 400 000 $ alors que l'ouverture d'une école secondaire à Saint-Albert coûtera environ un demi-million de dollars.

Au cours des prochaines semaines, le CSCN devra conclure une entente avec *Greater St. Albert Catholic Schools* pour permettre aux élèves francophones de suivre certains cours et de louer des locaux à *St. Albert High School*. De plus, le conseil devra entamer des pourparlers avec *Covenant Health* pour louer des espaces au Centre Youville pour y aménager l'école de façon temporaire.

Henri Lemire se concentrera aussi sur l'importance d'obtenir des fonds de la part de la province et d'établir des ententes. « J'ai déjà fait des rencontres. Comme ce sont des projets dont nous parlions depuis déjà quelques années, nous espérons que le ministère de l'Éducation acceptera nos demandes. Dans le passé, le gouvernement nous a presque toujours aidés », signale-t-il.

M. Lemire précise toutefois que si le gouvernement provincial refuse de s'engager dans ces projets, le CSCN n'aura d'autre choix que d'utiliser ses surplus accumulés pour mettre en branle ces deux écoles, même si cela n'est pas l'idéal.

Il poursuit : « Dans le fond, nous rendons service à tout le monde. Nous voulons louer des locaux, des édifices qui sont présentement vides et qui coûtent de l'argent ».

Le CSCN continuera également à vendre ces nouvelles écoles francophones aux jeunes et leurs parents. « Pour Ritchie, il y a déjà un bel enthousiasme et nous ne sommes pas inquiets. Et pour Saint-Albert, nous devrons aller au-delà de tout pour motiver nos jeunes à venir en créant des occasions et des événements », juge Henri Lemire.

SGNO

Conférence

La Société généalogique du Nord-Ouest

vous invite à sa conférence du mois de mars.

Mercredi 25 mars 2009 à 19 h 30

à la Salle de la Société généalogique
(8939-82e Avenue, Edmonton)

Conférencier :

1. **Margaret Plain, présidente du comité du 150e anniversaire de Saint-Albert**
   Sujet : Rendez-vous 150e de Saint-Albert 2011 (en anglais).
2. **Éloi De Grâce**
   Sujet : La biographie... pour ne pas oublier (en français).
   Projet d'un dictionnaire biographique franco-albertain

Il y aura une courte pause entre les deux présentations et une collation à la fin de la soirée.

Entrée libre - Bienvenue à tous!

La Société généalogique du Nord-Ouest
8939, 82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Téléphone/Télécopieur : (780) 424-2476
Adresse électronique : sgno@shaw.ca
Internet : www.sgno.net

Le **CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA**
vous invite à un dîner-séminaire

FAITES-VOUS CONNAÎTRE AVEC LE WEB 2.0

La deuxième génération du Web vous offre beaucoup plus de possibilités en termes de visibilité. Apprenez comment utiliser divers outils disponibles sur le Web pour rejoindre et attirer de nouveaux clients. Voyez comment vous pouvez faire connaître votre entreprise à l'aide de la baladodiffusion, un blogue et une panoplie d'outils de réseautage social sur le Web.

Conférencier : Roch Labelle, agent de développement au CDÉA
Date : le mardi 31 mars 2009
Heure : 12 h (midi) à 13 h
Lieu : **Edmonton** - Liaison Entreprise, 10237, 104e Rue
Coût : c'est GRATUIT, vous n'avez qu'à apporter votre lunch !

Diffusé par vidéoconférence aux endroit suivants, entres autres :

- **Calgary** : Liaison Entreprise
  639, 5e Avenue S.-O., bureau 250, 403.221.7800
- **Bonnyville** : Community Futures Lakeland
  5016, 50e Avenue, bureau 201, 780.826.3858
- **St. Paul** : Community Futures St. Paul-Smoky Lake Region
  4802, 50e Avenue, 780.645.5782
- **Peace River** : Community Futures Peace Country
  9816, 98e Avenue, 1.800.396.4605
- **Red Deer** : Centre for Business Development
  5013, 49e Avenue, 1.888.343.2055

Informations : 1.888.414.6123 / roch.labelle@lecdea.ca

Une initiative :

Conseil de développement économique de l'Alberta

LIAISONENTREPRISE
Le service d'information sur l'entrepreneuriat en Alberta

Galala d'Edmonton

Place au spectacle!

La 12e édition du Galala d'Edmonton a eu lieu les 14 et 15 mars derniers au Théâtre de La Cité francophone. Près de 70 jeunes ont pris part au spectacle.

« Cette année c'est très varié, explique la coordonnatrice du Galala, Marie-Josée Ouimet. Les numéros passent de la danse, à des instruments comme la flûte traversière et la guitare, en passant par des chansons populaires, classiques, rock et même blues. »

La danse était de retour au Galala avec la prestation de Calabria.

Marc Goudreau

Cette année, ce sont 19 interprètes, 19 numéros instrumentaux et deux danses en plus de six musiciens accompagnateurs qui étaient au programme du Galala où participent des jeunes d'Edmonton, mais aussi des régions avoisinantes telles que Legal et Saint-Albert.

« Nous sommes heureux que la danse fasse un retour au Galala. Nous avions dû la laisser de côté l'an dernier parce que nous n'avions pas de formateurs qui pouvaient suivre les jeunes. Mais cette année, Lucie Wallace et Éliane Viens ont accepté de s'en charger », indique Marie-Josée Ouimet.

Geneviève Therrien

Selon cette dernière, ce qui fait la force du Galala, un événement annuel pour les 9 à 18 ans organisé par le Centre de développement musical de l'Alberta, c'est le fait que l'organisation n'impose rien aux jeunes. « Nous avons des rencontres et faisons des suivis, mais c'est le participant qui décide. Nous ne laisserons jamais personne avoir l'air *niaiseux* sur scène, mais nous ne sommes pas là pour prendre les décisions à leur place », dit-elle.

Émilie Murray et Chabri Amyotte

« C'est beau à voir tout le travail qu'ils mettent dans le Galala, ajoute-t-elle. Les jeunes prennent leur performance très au sérieux.»

Bryanne Royer et Joëlle Harder

Pour Maxime Dufour, qui participait au Galala pour la première fois, l'expérience a été agréable. « J'avais le goût et en plus j'avais des amis qui le faisaient aussi », raconte-t-il.

Paul Cournoyer

Le garçon de 9 ans, qui a joué la pièce instrumentale *Nocturne* de Paul Sheftel, ne considère pas sa participation comme du travail supplémentaire. « Je joue déjà du piano tous les jours », précise-t-il.

Il ajoute qu'il a beaucoup aimé regarder les numéros des autres participants. « Tout le monde était vraiment bon », s'exclame-t-il.

Stéphane Magnan

Stéphane Magnan a lui aussi présenté un numéro instrumental. Le passionné de guitare a joué *Black Magic Woman* de Santana. « C'est la troisième fois que je fais le Galala. C'est une bonne expérience », pense-t-il.

Celui-ci a beaucoup aimé l'animation « C'était meilleur que les années passées, juge-t-il. C'était comique et ça rendait le spectacle plus intéressant. »

Isabelle Semple

Quant à Émilie Duchesne, qui elle aussi en était à une troisième participation, le Galala est « l'occasion de montrer aux gens ce que je sais faire ».

La jeune femme aime l'ambiance amicale de l'événement. « Tout le monde s'entraide et s'encourage. Il y a une belle dynamique », fait remarquer celle qui a chanté *Le temps de se laisser*, une chanson de Luc de la Rochelière.

- M. M.

Olivia Aubin

Photos : CDM et M. Morin

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-81

Canadä

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **26 mars 2009.**

- **QuestHD Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **OasisHD Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada
- **Artefact HD Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-81.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#112

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Lever du drapeau à Grandre Prairie

Le maire Dwight Logan en compagnie de Patrice Brideau.

Environ 25 personnes ont participé au lever du drapeau franco-albertain à Grande Prairie. Le maire Dwight Logan a profité de l'occasion pour lire une proclamation de la journée francophone suivi d'un mot de bienvenue de Patrice Brideau, vice-président de l'ACFA régionale de Grande Prairie.

Le drapeau a été levé par Patrice et le maire Dwight Logan. Les représentantes des députés Wayne Drysdale et Mel Knight ont salué le groupe pour avoir participé à cette journée. À la suite du lever du drapeau, les participants furent invités à partager un goûter au bureau de la Régionale.

Outre le maire, Tymmarah Zehr et Marie Buck ont pris la parole au nom des députés Drysdake et Knight.

À la suite du lever du drapeau, les gens ont pu déguster un gâteau.

Texte et photos : Michelle Margarit

La guerre contre le crime organisé perdue à l'avance?

Au début du mois de mars s'est déroulée la 10e édition des séries de conférences Alberta Harm Reduction Conference portant sur la réduction des méfaits liés aux drogues. Pour l'occasion, Eugene Oscapella, le directeur général de la Fondation canadienne pour une politique sur les drogues, tenait une conférence sur les échecs du Code criminel et des politiques sur les drogues.

Mélissa Joseph

Edmonton

Un climat de terreur s'est installé dans l'Ouest canadien ces derniers mois. Les fusillades liées aux activités des gangs criminelles font des siennes en Colombie-Britannique. En Alberta, une série de meurtres liés au crime organisé a fait les manchettes au cours de l'année 2007-2008.

Pour renforcer la sécurité et calmer les esprits alarmés, le gouvernement de l'Alberta s'était engagé à augmenter son nombre de policiers dans ses municipalités. Le 28 octobre dernier, le premier ministre de la province, Ed Stelmach, annonçait la création de quatre unités anti-gang.

Entre 300 et 400 policiers seraient engagés sur une période de trois à quatre ans. « *We're coming after you* », déclarait alors le premier ministre. Une guerre contre le crime organisé éclatait.

Selon l'avocat et fondateur de la Fondation canadienne pour une politique sur les drogues, Eugène Oscapella, la lutte contre le crime organisé est perdue d'avance. Des sanctions plus sévères, une présence plus forte des policiers ne changeront en rien les activités des gangs criminelles à long terme parce que ces gangs répondent à un besoin social, affirme M. Oscapella.

Il faut attaquer le mal à la racine. Et donc, c'est le besoin social de consommer de la drogue qui doit être abordé. « Le droit criminel n'est pas un moyen efficace de gérer les problèmes sociaux. C'est un moyen très simple de gérer les problèmes et c'est pourquoi cette solution attire l'intérêt des politiciens, défend M. Oscapella. Les lois canadiennes sur les drogues ont les avantages d'être claires et simples. On va utiliser le Code de criminel pour lutter contre les gangs de rues, les motards et la drogue. Mais vraiment, le Code criminel amplifie les problèmes. »

La loi criminelle amplifierait les problèmes parce qu'elle maintiendrait un marché noir lucratif en prohibant la vente de certaines drogues – comme la marijuana, l'héroïne ou la cocaïne – qui pourraient être légalisées et soumises à des réglementations.

« Les profits sont plus puissants que les lois criminelles. Les profits générés par la vente illégale sont tellement grands que peu importe la loi et sa sévérité, elle ne peut pas mettre fin à ce marché. Les États-Unis, soit le pays le plus puissant au monde, n'ont pas réussi à mettre fin au marché de la drogue ou à l'utilisation de la drogue. Ce n'est pas possible à cause de la puissance du marché noir », soutient fermement Eugène Oscapella.

Le Service d'intelligence criminelle de l'Alberta (*Criminal Intelligence Service of Albera*) signalait dans son rapport provincial sur le crime organisé pour l'année 2008 que « le trafic de la drogue est un marché criminel attrayant qui continuera à plaire aux organisations criminelles en Alberta à cause de la vente rentable des drogues et des challenges. »

En effet, pour chaque kilogramme d'héroïne vendu à environ 300 000 $, il en coûte entre 500 $ et 1000 $ pour le produire.

En décembre 2008, la loi *Victims Restitution and Compensation Payment Act* contre le crime organisé, permettant au gouvernement de saisir les biens matériels (véhicule, propriété, etc.) des gangs criminels pour indemniser les victimes, a été adoptée.

En dépit de cette nouvelle législation provinciale, l'avocat Eugene Oscapella maintient que « les lois vont peut-être dissuader les petits producteurs, mais elles ne dissuaderont pas les organisations criminelles. Il y aura toujours des petits soldats qui vont faire le crime pour eux. On n'attrape pas les patrons de ces organisations-là. »

Solutions potentielles

Dans l'élan des autorités de mettre fin au crime organisé, Eugène Oscapella lance des pistes de solutions, qui selon lui, encourageraient une société antidrogue. « Le moyen le plus efficace serait de traiter la drogue comme une question de santé et un problème social comme on gère le tabac. On a réussi à réduire le taux de consommation du tabac énormément dans les dernières 50 années. Pendant tout ce temps-là, le produit était légal. On a utilisé l'éducation et l'interdiction de faire des annonces publicitaires », fait-il remarquer.

Légaliser la drogue découragerait le développement du marché noir, cesserait les préjugés sur la consommation de la drogue exploités par les gouvernements et obligerait ceux-ci à « s'attarder à des moyens productifs de contrôler l'utilisation nuisible des substances, que ce soit l'alcool, le tabac, la marijuana, l'héroïne ou la cocaïne », affirme M. Oscapella.

« Le droit criminel n'est pas un moyen efficace de gérer les problèmes sociaux. C'est un moyen très simple de gérer les problèmes et c'est pourquoi cette solution attire l'intérêt des politiciens. »

Photo : gracieuseté Eugene Oscapella

Ce dernier est convaincu qu'un tel virage dans la réglementation ne susciterait pas une augmentation de consommation. « La drogue est très accessible en ce moment. Tous les problèmes de drogues passent sous un système de prohibition. Il y a un siècle, on a créé la prohibition avec l'opium et on a créé l'héroïne à cause de ça. On pourrait réglementer les drogues et contrôler la consommation », énonce Me Oscapella.

Il continue en précisant qu'en 1907, avant la prohibition, « l'héroïne était vendue ouvertement. Il y avait des gens qui achetaient une quantité d'héroïne à un prix très bas et donc ce n'était pas nécessaire de commettre des crimes pour obtenir l'argent et payer le prix du marché noir. Le produit pur était plus sécuritaire que l'héroïne vendue aujourd'hui ».

Il rappelle que la prohibition de l'alcool aux États-Unis durant les années 1920 avait engendré des crimes liés au trafic de l'alcool. « On peut acheter de l'alcool partout en Alberta, mais la plupart des gens ne l'abusent pas. Bien sûr, il y en a qui l'abuse, mais la disponibilité de l'alcool ne mène pas nécessairement à la surconsommation », répond l'avocat questionné sur la possibilité d'une hausse de consommation des drogues si celles-ci devenaient légales.

« Aussi longtemps qu'il existera les conditions qui mènent à l'utilisation de la drogue, il y aura de l'utilisation de la drogue, insiste-t-il. Les gens utilisent de la drogue pour s'automédicamenter, pour faire face à leur réalité, à leur situation. »

Eugène Oscapella reconnaît toutefois que les changements ne sont pas pour demain. Il faut changer le modèle actuel de lutte contre le crime organisé, qui est largement inspiré du système américain. La victoire de la lutte contre le crime organisé doit plutôt passer par l'éducation.

« Il y a eu de la propagande durant des décennies et le public pense que la solution est d'utiliser plus de force, plus de peines sévères, plus de policiers. L'éducation publique est la solution. Il faut montrer au public que le système actuel ne peut pas réussir », termine-t-il.

L'UniThéâtre

Quand les jeunes racontent

Afin de dénicher une relève en écriture dramatique, le Bureau d'animation théâtrale de L'UniThéâtre a organisé récemment, dans les écoles de la province, le concours *Écri ados*. Les contes de deux jeunes franco-albertains viennent d'être choisis grands gagnants.

Deux conseils scolaires francophones ont participé au concours soit le Conseil scolaire Centre-Nord et le Conseil scolaire Centre-Est.

Samuel Doucet est l'un des deux récipiendaires.

Photos : Archives

Au total, 41 textes écrits par des jeunes de cinq écoles différentes ont été soumis. Ce sont ceux de Samuel Doucet de l'école Maurice-Lavallée à Edmonton et Stéphanie Benoit de l'École du Sommet à Saint-Paul qui ont gagné les honneurs.

Ces deux jeunes auront maintenant la chance de travailler avec la dramaturge Isabelle Rousseau, pour peaufiner leur texte dans le but de produire leur pièce lors de la 20e édition du Festival théâtre jeunesse de l'Alberta qui aura lieu du 24 au 26 avril 2009.

- *M. M.*

Concours *Écri ados* dans le Centre-Est

Mélanie Charest

Saint-Paul

Les élèves du Conseil scolaire Centre-Est n'ont pas hésité à prendre part à l'aventure du conte urbain, *Écri ados*, un projet de L'UniThéâtre.

Le but de ce projet était de développer la créativité de l'écriture dramatique chez les adolescents afin de créer une relève au sein de cette jeunesse franco-albertaine pour les arts théâtraux.

Les élèves de niveau secondaire des quatre écoles du Centre-Est (Beaux-Lacs, Beauséjour, Sommet et Voyageur) ont eu l'opportunité d'assister à des ateliers d'écriture donnés par les spécialistes de L'UniThéâtre. Au total, 23 textes en provenance du Centre-Est ont été soumis pour le concours.

La gagnante du concours dans le Centre-Est est Stéphanie Benoit de l'école du Sommet. Stéphanie aura le privilège de perfectionner son texte à l'aide d'une dramaturge professionnelle, Isabelle Rousseau de L'UniThéâtre. Stéphanie aura aussi l'opportunité de produire son conte et d'en faire la mise en scène.

Tous les élèves du secondaire du Conseil scolaire Centre-Est auront la chance de voir cette production théâtrale à la prochaine journée BBSV (rencontre des élèves des quatre écoles) qui se tiendra à Bonnyville, le 21 avril, ainsi qu'au Festival théâtre jeunesse qui aura lieu à Nordegg du 24 au 26 avril 2009.

Stéphanie Benoît

Photo : gracieuseté Mélanie Charest

« C'est tout à fait un hasard que j'ai pu participer à ce projet car il était destiné à un autre groupe d'élèves de mon école. Je ne m'attendais pas à ça du tout. J'ai participé à l'atelier de L'UniThéâtre par conférence téléphonique à la toute dernière minute », affirme Stéphanie Benoit

La lauréate ajoute : « J'ai écrit ce texte en une journée, lors du congé de la famille, car j'étais très occupée pendant cette fin de semaine là. Cependant, j'avais déjà une petite idée du conte. Je suis très heureuse d'avoir été choisie. »

Elle avoue avoir hâte de travailler avec Isabelle Rousseau : « Ce sera une expérience très enrichissante pour moi. »

À compter de cette semaine, Le Franco est fier de présenter à ses lecteurs une chronique musicale, qui sera publiée toutes les deux semaines. Pour ce faire, Le Franco a fait appel à Sylvain-Henri Simard, formateur au Centre de développement musical (CDM).

Album : *Dédé : À travers les brumes*
B/O film
Catégorie : Rock

Source : dedelefilm.com

L'œuvre de Dédé Fortin (Les Colocs) reprend vie grâce à un nouveau film qui fait couler beaucoup d'encre ces jours-ci. Le film *Dédé à travers les brumes* retrace la vie du défunt chanteur du groupe québécois Les Colocs qui, en mai 2000, s'est enlevé la vie.

On se rappellera que Les Colocs furent un groupe majeur dans les années 90 obtenant plusieurs prix grâce, entre autres, au superbe album Dehors Novembre paru en 1998. Le groupe a notamment remporté le Félix du Groupe de l'année en 1999.

J'ai prêté l'oreille à la trame sonore du film inspiré de la vie de Dédé Fortin. Le chanteur du groupe Les Colocs est incarné à l'écran et sur disque par Sébastien Ricard (Batlam du groupe Loco Locass). Ricard fait un travail exceptionnel en chantant 18 succès des Colocs dont trois incontournables en *La rue principale*, *Le répondeur* et *Julie*.

Eloi Painchaud (anciennement du group Okoumé) signe ici la relecture musicale du matériel des Colocs. Une interprétation et une réalisation soignée, audacieuse et fait avec intelligence. Une chance d'entendre de nouveau les Camerounais Dioufs dans la chanson *Tassez-vous de d'là*. Savoureux!

Saviez-vous que : le groupe Les Colocs était de passage à la Fête franco-albertaine de 1995, qui se tenait à Beaumont. Ceux qui y étaient se rappelleront sûrement que les organisateurs avaient dû annuler le spectacle après seulement quelques chansons à la suite d'une alerte à la bombe!

Si vous aimez Les Colos, vous aimerez : Jean Leloup

Mots des Colocs (tiré de la chanson ***Tassez-vous de d'là***) :

Moé j'fais mon chemin dans la foule
En espérant qu'une chose
C'est de voir ton visage ou de t'entendre crier :
Avec ta voix immense et ton cœur qui explose :
Aidez-moé, aidez-moé

Site Web : www.dedelefilm.com ou encore www.colocs.qc.ca
Album : *À travers les brumes*
Cote d'appréciation (sur 5) : ★★★★
Cote audace (sur 5) : ■■□□□

La cote d'appréciation permet aux lecteurs du Franco de connaître l'avis de notre chroniqueur sur le disque. Tandis que la cote audace est un mode de classement qui permet aux lecteurs de connaître si l'album se situe du côté grande écoute (1) ou d'audiophiles averties (5).

Vernissage au CAVA

Fabienne Bühl est originaire de France, et a immigré au Canada en 1994 pour s'installer dans la ville de Québec. Elle a découvert sa passion pour le dessin au crayon à mine dès l'âge de 10 ans. Son premier défi a été de réaliser, à 17 ans, le portrait d'un acteur français Gérard Philippe et depuis ce jour là, elle se spécialise dans les portraits.

Fabienne Bühl a essayé, après le crayon à mine, le crayon charbon qui donne davantage de contraste dans les nuances de noir et blanc. Il lui arrive cependant de réaliser quelques peintures comme *La Bataille de Gadès* faite sur papyrus.

Son vernissage s'est déroulé le 13 mars dernier au Centre d'arts visuels de l'Alberta. Ses œuvres y seront jusqu'au 25 mars 2009.

Photo : gracieuseté Fabienne Bühl

Institut Guy-Lacombe de la famille

centre d'appui parental

ACFA Régionale d'Edmonton

cinéclub d'Edmonton

ciné Imagine

CINÉMA POUR TOUTE LA FAMILLE

CINÉ ANIMA

GRATUIT GRATUIT GRATUIT

Le cinéma pour toute la famille de 0 à 99 ans

Samedi 28 mars 09

Samedi 18 avril 09

Samedi 6 juin 09

Séances gratuites

l'Amphithéâtre — Campus St-Jean

Séance : 15h50

4 - 8406 91e Rue NO (rue Marie-Anne Gaboury) Edmonton, AB, T6C 4G9 (780) 465-8700

Bouquinerie junior

Pieter et Dan : la vie en noir et blanc

PHILIPPE DE MONTIGNY
Chroniqueur

Le samedi 21 mars prochain, ce sera la journée internationale contre le racisme. En l'honneur des innombrables mouvements pour la solidarité interraciale, j'aimerais vous présenter une histoire de fiction qui traite d'une amitié entre un jeune Noir et une jeune Blanche. Celle-ci se situe à une époque où l'esclavage et l'apartheid régnaient en Afrique du Sud.

Pieter Mbatha est un garçon qui a la peau noire, au corps élancé, et mordu des calculs mathématiques. Doué d'une curiosité intellectuelle et d'une créativité hors du commun, Pieter n'aura pas l'appui de la société pour mettre à profit son plein potentiel.

Danièle Krause, dont le père est propriétaire d'une mine d'or et

d'une plantation, est une fille blanche qui jouit de nombreux luxes : vêtements et nourriture en abondance, professeur privé et aucun travail laborieux à effectuer.

Les deux adolescents viennent clairement de milieux différents et connaissent les extrêmes de la société hiérarchique qui existaient auparavant en Afrique du Sud. Nonobstant, une préoccupation de grande importance vient les rapprocher et même les unir : leur vocation obstinée pour la justice.

Le père de Danièle est emprisonné pour des raisons mystérieuses et, entre-temps, l'ignoble contremaître de la mine, Colin Malan, prend la relève de l'entreprise et instaure des mesures plus strictes sur les travailleurs noirs.

Éventuellement, le père de Pieter se fait une sérieuse blessure à la jambe et ne peut pas aller chercher l'aide médicale dont il a besoin.

Enragé par la situation, Moffa Mbatha, le frère de Pieter, s'apprête à prendre les mesures nécessaires pour aider son père et sa famille, immédiatement réprimé par la police, aux dépens de sa liberté. Comment dénouer un tel scénario?

La vie en noir et blanc est un court roman plein de suspense qui tient ses lecteurs accrochés grâce à son réalisme, ses illustrations expressives et sa narration alternée entre les deux personnages principaux : Danièle et Pieter. Le style d'écriture est sophistiqué et très bien documenté.

L'auteure inclut même une annexe comprenant des informations complémentaires à la lecture, ce qui aide les lecteurs à mieux se situer par rapport à l'histoire mouvementée et bouleversante.

Une histoire qui tourmente la conscience et qui vaut vraiment la peine d'être lue...

Nouvelles heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- *Livres*
- *Jeux*
- *Revues*
- *Journaux*
- *Disques compacts*
- *Vidéos*
- *Cassettes*
- *Dictionnaires*

Librairie Le Carrefour Bookstore !
8627, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
www.lecarrefour.ab.ca

Chers lecteurs, je vous partage mes pensées profondes dans ce poème afin de vous sensibiliser aux effets néfastes de l'injustice dans le monde. En tant que jeune, tu as peut-être été témoin de racisme à l'école ou au sein de ta collectivité. Les manifestations du racisme peuvent prendre bien des formes : injure, blague raciste, discrimination en classe, intimidation, dégoût porté aux différences raciales et, jusqu'à l'extrême, des crimes haineux ou des génocides. As-tu déjà réfléchi à ce que tu peux faire pour mettre fin au racisme?

SOLIDARITÉ

À cet instant, un enfant chuchote une prière
Entre la mort et les cris de guerre
Seul, orphelin, dénudé de ses frères
Pourquoi est-ce lui la victime de toute cette misère?
Pourquoi est-ce lui le prisonnier de cette réalité d'enfer?

Cessez vils réactionnaires
Vous qui voyez la pauvreté éphémère
Aveugles de choix, préoccupés par vos affaires
Vous qui prônez un retour au passé
Un retour aux infâmes inégalités

Solidarité, le remède de toute société,
Un chef-d'œuvre inachevé, une chanson à composer,
Un esprit qui anime le goût du changement
Une force qui endure toutes les épreuves du temps
Un mélange harmonieux de noir, rouge, jaune et blanc

À cet instant, vous lisez, vous réfléchissez,
Seule votre pensée permet à d'autres d'espérer
Vous, enfants d'une liberté sous-estimée
Ensemble, nous pouvons changer, s'entraider,
Créer un monde clément, tolérant, pourvu d'humanité.

- par Philippe de Montigny

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains | Canadian Grain Commission

Canada

Le patrimoine, la sauvegarde des francophones

Mélissa Joseph

Edmonton

Laurier Turgeon était de passage à Edmonton, le 12 mars dernier, dans le cadre de la série de conférences Louis Desrochers de l'Institut d'études canadiennes. Lors de cette soirée, il a présenté son exposé intitulé *Le patrimoine culturel de l'Amérique française : enjeux et perspectives d'avenir*.

Ses travaux de recherches patrimoniales l'ont amené à donner des conférences dans les amphithéâtres des universités dites les plus prestigieuses tant à l'échelle nationale qu'internationale. Le passage à Edmonton du professeur émérite d'histoire et d'ethnologie et directeur de l'Institut du patrimoine culturel de l'Université Laval a suscité beaucoup d'intérêt.

De fait, l'intellectuel originaire de Normandeau a attiré en nombre d'autres intellectuels, des curieux, des anciens camarades de classe et des membres de sa famille dans le Grand salon du Campus Saint-Jean.

En tout, près d'une quarantaine de personnes a profité de cette rencontre pour s'accaparer de nouvelles connaissances sur la construction et reconstruction de la notion du patrimoine. « C'est une notion qui couvre la plupart des disciplines universitaires. J'ai commencé à me rendre compte que c'était quelque chose dont on parle de plus en plus et qui est devenu un vecteur d'identité », a-t-il dit comme introduction.

« C'est une notion qui regroupe tous les aspects de la vie culturelle. Cette notion a réussi au 20[e] siècle à s'imposer parce qu'elle a réussi à englober toutes les manifestations de la culture au point où le patrimoine tente de se substituer de la notion de culture », poursuit-il.

Le chant, la danse, les arts et même les histoires de bouche à oreille seraient ainsi, au fil des ans, devenus des concepts relatifs au patrimoine. Conséquence, la notion du patrimoine serait venue rivaliser celle de l'histoire. « Mais, la notion du patrimoine a mieux réussi, car elle a su solliciter tous les sens dont l'odorat à travers

Le directeur de l'Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest, Frank McMahon, en compagnie du conférencier Laurier Turgeon.

Photo : Mélissa Joseph

la cuisine et le son à travers la musique contrairement à l'histoire, avance M. Turgeon. Elle a réussi à introduire et à émouvoir les gens. »

L'estime qu'a gagnée la notion du patrimoine auprès des gouvernements et auprès de nos sociétés a été graduelle. En effet, jusqu'au 18[e] siècle, ce qui était considéré comme du patrimoine se limitait aux trésors de famille, aux bijoux, aux vêtements, aux biens immobiliers qui se transmettaient de génération en génération. Mais, la fin du 18[e] siècle a été une période d'une mutation importante, a exposé Laurier Turgeon.

« L'information va récupérer cette notion de patrimoine familial pour la rendre publique et l'a menée à devenir un vecteur naturel de l'héritage culturel », soutient le conférencier.

L'État participe aussi à rendre publiqu la notion du patrimoine familial en récupérant les biens matériaux ancestraux et les réunissant dans des institutions de l'État telles que les musées, les bibliothèques et les archives.

La signification du patrimoine prend un autre sens en 1919, l'année de création de la *Commission des lieux et monuments historiques du Canada*. Cette année-là, les sites, monuments et bâtiments se sont annexés à la définition du patrimoine. Aujourd'hui, « plus de 800 sites historiques existent au Canada », souligne le conférencier.

L'accroissement du patrimoine naturel va continuer à s'accroître au 20[e] siècle. Les intérêts par rapport au patrimoine naturel vont suivre la même tendance. S'en suit un boom dans l'industrie du tourisme.

L'Amérique française

La *Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel ou patrimoine vivant* – comprenant les traditions et expressions orales, art du spectacle, pratiques sociales, rituels et événements festifs, connaissance et pratique de la nature et de l'univers et les savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel – adoptée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) en 2003 donne des forces aux communautés minoritaires, du fait même aux francophones de l'Amérique du Nord.

« Si on n'a pas de patrimoine, on risque de ne pas avoir d'identité, affirme le professeur Laurier Turgeon. Mais on peut considérer que c'est (la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel) quelque chose avec laquelle on peut tirer profit. »

À titre d'exemple, M. Turgeon fait référence au Japon qui avait utilisé son patrimoine immatériel pour lutter contre l'impérialisme américain. « Les pays moins riches utilisent cette technique, fait-il valoir. C'est une occasion pour les communautés francophones d'utiliser la convention du patrimoine immatériel où les histoires orales sont très utilisées. »

Laurier Turgeon a conclu son allocution avec la projection d'une vidéo informative sur le site Internet d'Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française (www.ameriquefrancaise.org) auquel il a apporté une contribution à titre de directeur du Comité de direction.

Ce site comprend notamment des photos, des articles de journaux, des montages vidéo et des chansons reflétant le patrimoine des communautés francophones d'Amérique du Nord.

STAR ALLIANCE

Voyagez pour les affaires. Pour le plaisir.
Pour nos Paralympiens.

Lorsque vous effectuerez une réservation sur aircanada.com entre le 16 et le 22 mars 2009, nous verserons 1 $ à l'équipe paralympique canadienne. Votre soutien, avec l'aide de nos partenaires médias, permet à nos athlètes paralympiques d'atteindre leurs objectifs.

Comité paralympique canadien
Canadian Paralympic Committee

AIR CANADA

Pour des élèves de Lethbridge

Deux jours de ski mémorables

Amilie Plourde*

Collaboration spéciale

Les 23 et 24 février dernier, les classes de 7e, 8e et 9e année de l'école La Vérendyre de Lethbridge ont profité de la chute de neige et de la belle température pour aller skier à *Castle Mountain Resort*. Deux journées fortes amusantes pendant lesquelles les adolescents ont appris, ri et partagé des instants mémorables.

Ces journées étaient intéressantes. Les jeunes ont profité du grand air tout en s'amusant.

Comme le démontre ces commentaires des participants, cette activité a été un grand succès :

« J'ai eu beaucoup de *fun*! J'aime bien skier », s'exclame Jonathan Reid.

« J'ai eu tellement de *fun* que je veux recommencer l'année prochaine », lance Perrin Allan.

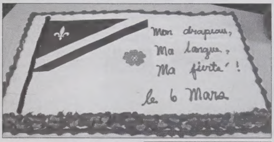
« J'ai bien aimé, mais la prochaine fois, est-ce qu'on peut rester toute la semaine? », demande Kevin Wirzba.

Il ne fait aucun doute que des activités parascolaires comme celle-ci favorisent les liens entre les élèves ce qui les encourage à développer un esprit de coopération.

Nous sommes très fiers de nos élèves, de leur participation et de leur comportement. C'est à recommencer!

**Amilie Plourde est enseignante responsable, 7e, 8e et 9e année.*

Lever du drapeau à Plamondon



Raymonde Gamache-Ménard

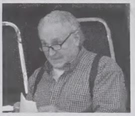
Plamondon

À l'École Beauséjour de Plamondon, comme dans bien d'autres communautés francophones, une cérémonie du lever du drapeau franco-albertain a eu lieu le 6 mars dernier. La commémoration a débuté avec un défilé de drapeaux.

L'agente de l'Assocation canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Plamondon-Lac La Biche, Monette Gauthier-Thomas, organisatrice de la cérémonie, ainsi que la directrice de l'école, Nathalie Hill-Ulliac étaient très fières et satisfaites du déroulement de l'activité.

Reed Gauthier, représentant du Conseil d'administration provincial de l'ACFA, a félicité les organisateurs de ces cérémonies provinciales. Il a mentionné que le moment était opportun pour réfléchir et pour rendre hommage à tous les francophones qui ont aidé à bâtir cette province et de les remercier de leur dévouement et de leur ténacité.

Mme Hill-Ulliac a quant à elle souligné l'importance de travailler ensemble. Elle a dit que la survie et l'épanouissement de la francophonie demandent beaucoup de persévérance. C'est un travail qui ne finit plus!



Reed Gauthier

Photos : R. Gamache-Ménard

Nicole Malo, représentante du conseil étudiant, a indiqué que les élèves doivent, à chaque jour, construire leur identité. Dans cette optique, elle a annoncé que les élèves des 7e et 8e année présenteront une pièce de théâtre prochainement.

De son côté, le vice-président de l'ACFA régionale de Plamondon-Lac La Biche, André Contant, a rappelé aux gens présents que c'est en Alberta où se trouve la troisième plus importante communauté minoritaire de langue française au Canada. Dans la conclusion de son discours, en faisant allusion au drapeau, il a affirmé : « On célèbre un héritage francophone en remplissant le ciel de bleu, de blanc et de rose! »

Pour tout savoir sur le transfert d'entreprise

Dans l'article précédent, nous avons établi l'importance de prévenir les disputes en adoptant une démarche holistique pour résoudre les questions avant que la transition n'ait lieu. Afin d'améliorer les chances de réussite, un propriétaire qui songe à prendre sa retraite devrait donc consulter un généraliste chevronné qui possède les compétences techniques requises pour faire office de quart-arrière pendant le processus de transition.

Lors d'un récent sondage effectué auprès d'investisseurs fortunés, plus de la moitié des répondants ont reconnu la valeur du quart-arrière pour les aider à concevoir et à mettre en œuvre des stratégies qui reflètent leur situation particulière[1]. Une stratégie efficace doit contribuer à l'harmonie dans la famille, procurer un environnement durable pour l'entreprise familiale et permettre au propriétaire partant à la retraite de maintenir son mode de vie.

La réussite du processus de planification dépend non seulement de la compatibilité du client et du conseiller, mais aussi des compétences et de l'expérience de ce dernier. Or il n'est pas prévu que le conseiller soit un expert dans tous les domaines, et c'est pourquoi ce processus exige les efforts concertés des membres d'une équipe. Dans la majorité des cas, les parties prenantes sont les experts sur les questions familiales, alors que les spécialistes externes offrent des compétences techniques spécialisées.

Le quart-arrière est à même de procurer une assistance technique, mais il sera chargé avant tout de diriger le processus. Le secteur des services financiers a créé un titre de professionnel agréé en gestion stratégique de patrimoine (Ch.P.) afin de former des personnes qui peuvent assumer le rôle de quart-arrière. Ce titre désigne un généraliste expert qui a reçu une formation en vue d'offrir des relations professionnelles plus approfondies et durables, et de donner des conseils et une aide pour la gestion au-delà des placements, dont résulteront des décisions stratégiques.

Une partie du mandat du quart-arrière est de proposer des relations professionnelles et des services haut de gamme compétents et personnels, qui sont axés sur l'accumulation et la gestion d'un patrimoine complexe à toutes les étapes de la vie.

Quel que soit son titre, le quart-arrière est également tenu de faire plusieurs autres choses. En particulier, il doit écouter le client et les autres parties prenantes, et communiquer de façon efficace avec eux; il doit aussi respecter les valeurs et les convictions du client. Personnellement, il doit avoir une vision positive de la vie et faire preuve d'intégrité afin de gagner la confiance des parties prenantes.

Le quart-arrière doit démontrer de l'empathie, mais il doit être capable d'analyser objectivement les interactions parfois tumultueuses entre les membres de la famille. Du point de vue technique, il doit être capable de comprendre les questions juridiques, fiscales et financières liées à la transition de l'entreprise, et posséder la formation nécessaire pour concevoir la planification successorale et les stratégies de planification financière pour la période suivant la transition. Un quart-arrière est en mesure d'expliquer en termes simples des concepts compliqués, d'offrir les services d'une équipe d'experts et d'avoir la crédibilité requise pour diriger cette équipe.

Une fois que ses services ont été retenus, le processus de transition peut débuter. Il s'agit d'un processus long et compliqué, dont le déroulement axé sur les résultats procède par coups et peut s'étendre sur plusieurs mois ou années et comprendre des périodes d'arrêt.

Le prochain article de cette série explorera les étapes requises pour s'assurer du succès de la transition et en particulier l'identification des parties prenantes.

[1] CSI Affluent Market Survey, Insights Inc., mars 2008.

Joël David est un conseiller en placement et un planificateur financier à la succursale de la CIBC Wood Gundy à Edmonton. Joël détient un baccalauréat d'ingénieur agricole décerné par l'École nationale des travaux agricoles de Bordeaux (France) et un baccalauréat en droit de l'Université de l'Alberta. En plus d'une longue carrière comme conseiller en placement, il est également entrepreneur et conseiller en matière de fiducie. Vous pouvez le joindre par téléphone au 780 970-5345, par courriel à : joel.david@cibc.ca ou par l'intermédiaire du site Web : www.joelcdavid.com

L'histoire des Noirs en reportage et sur papier!

Le 23 février dernier, Éric Djungu-Sungu de l'Alliance Jeunesse Famille de l'Alberta Society (AJFAS) est venu nous présenter un documentaire sur l'histoire du peuple Noir qui a été réalisé par Radio-Canada. Chaque élève a eu droit à un sac de popcorn et un breuvage offert par le conseil étudiant.

Tous les élèves de l'école de la Rose sauvage ont pu assister au documentaire et par la suite, ceux qui le désiraient, pouvaient participer à un concours de dessin en lien avec le documentaire.

Il y a eu 41 participants, dont cinq gagnants. La première place est allée à Mayble Berger qui a reçu un Nintendo Wii et un gilet de l'AJFAS, la deuxième place est allée à Khadar Khalib qui a reçu un lecteur MP3 et un gilet de l'AJFAS. De plus, nous avons eu trois gagnants pour la troisième place : Julie Platten, Natalie Ouellette et Aaron Wa Beya qui ont reçu un gilet de l'AJFAS.

Tous les dessins seront imprimés sur une banderole de tissus. Celle-ci sera affichée à l'entrée dans l'école pour commémorer l'évènement et du même coup mettre en valeur les talents de chez nous.

La direction et tout le personnel tient à remercier tous les jeunes qui ont bien voulu participer à l'évènement!

Une journée inoubliable pour les enseignants d'Airdrie

C'est toujours un plaisir que de se retrouver entre collègues francophones à la Convention de l'ATA au mois de février. En plus d'avoir des sessions de formation, nous passons une belle soirée ensemble où nous fêtons et célébrons notre diversité et le succès de nos écoles.

Pour plusieurs enseignants d'Airdrie, la convention de l'année 2009 restera inoubliable pour une autre raison : Roméo Dallaire.

Nous avons eu l'honneur de rencontrer et d'assister à la session de ce héros national. Ce fut un moment touchant pour tout notre personnel. Cette rencontre nous a convaincus, en tant que personnel, de continuer dans notre cheminement auprès du réseau des écoles de l'UNESCO.

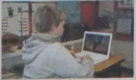
Le message du lieutenant général canadien Dallaire était simple : Comme enseignant, nous avons le pouvoir d'inspirer nos élèves et toute la communauté internationale d'agir et d'avoir une influence positive d'un océan à l'autre. Son message nous a motivés et sa présence nous a inspirés. Nous continuons à trouver des façons d'intégrer l'aspect international dans notre enseignement et de développer chez nos élèves des valeurs qui sont basées sur le respect, sur l'intégrité et sur l'empathie.

Nous tenons donc à remercier M. Dallaire pour son discours inspirant. Nous n'oublierons jamais cette rencontre.

-par Nicola Abrioux-Camirand

Les Cyprès réellement ouverte sur le monde!

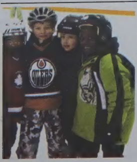
Depuis quelque temps, M. Bello et ses élèves de 5e et 6e année de l'École Les Cyprès de Medicine Hat ont le bonheur d'entretenir des liens avec des cousins de France. En effet, chaque élève est jumelé à un compatriote de l'école Pierre-Lefèvre, située en banlieue de Paris.



Lukke Priddle, 6e année, communique avec un étudiant Français par vidéoconférence

Une communication hebdomadaire est organisée entre les groupes. Ceci permettra aux élèves d'utiliser la technologie pour découvrir la culture d'un pays éloigné et d'échanger leurs idées en français par courriel et en anglais par vidéoconférence.

On patine à La Source



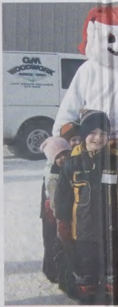
Les élèves de la maternelle et de la première année de l'école La Source ont eu beaucoup de plaisir les 11 et 25 février dernier. Avec l'aide des nombreux parents bénévoles, les enfants ont pu rapidement chausser leurs patins et aller affronter la patinoire. Ce fut un réel plaisir de les voir patiner, tomber, mais surtout de se relever avec le sourire. Leur persévérance a porté fruit puisque dès la deuxième fois, des progrès remarquables ont été observés. Bravo les enfants, vous êtes des champions!

Dans les écoles

L'école Beausoleil rayo

Après l'hiver, le printemps!

L'hiver tire à sa fin et les bourgeons printaniers feront bientôt leur apparition… L'école Beausoleil aussi se pare de nouveautés. Elle a innové en se procurant un tableau interactif (plus communément appelé smart board) et un système de vidéoconférence qu'utilisent les enseignants afin de rendre leur cours à la fine pointe technologique. Les élèves et les enseignants se montrent enthousiastes face à l'utilisation de leurs nouveaux outils d'apprentissage qui leur permettent d'expérimenter de nouvelles approches pédagogiques.



Bientôt, les élèves du secondaire, accompagnés de Mme Louise Halvorsen, participeront à un concours où ils démontreront, en direct devant la caméra, leur talent musical à plusieurs écoles de l'Alberta. Grâce au système de vidéoconférence, les élèves auront aussi la chance de voir et d'apprécier le talent des autres participants. À vos instruments!

Hiver et contre tous!

C'est avec beaucoup de plaisir que les élèves de notre école, conjointement avec l'école voisine Percy Pegler, ont fêté la journée du Carnaval. Le célèbre bonhomme Carnaval est venu leur donner la main et danser au son des cuillères. La tire sur la neige a connu un vif succès et les crêpes dégustées avec appétit! Grâ de Mme Lorraine Godin, to de magnifiques petits châte journée plein air bien appré

Les joies de l'hiver…

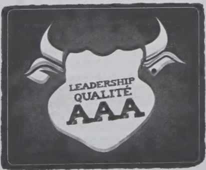
Dans le cadre du cours d'art secondaire répètent actuelle qui sera présentée, au mo théâtre jeunesse de l'Albert ces comédiens en herbe qu participation à ce grand fes

Ce projet qui consiste à crée de théâtre va de pair avec constante évolution à notre

Mars : mois de la

À l'École francophone du Nord-Est, on a profité de l'arrivée du mois de mars pour en faire le mois de la reconnaissance. Il s'agit d'être capable d'identifier les gestes et les paroles des autres et de témoigner sa gratitude par dif-

Une fin de semaine pour nos futurs leaders



Les 27, 28 février et le 1er mars dernier, cinq élèves et un enseignant de l'École Le Ruisseau ont participé à un camp de leadership organisé par Francophonie jeunesse de l'Alberta.

Le camp avait lieu à Lomond et il regroupait des élèves francophones de Lethbridge et de Brooks.

Ceux-ci ont pris part à plusieurs activités pratiques à l'intérieur comme à l'extérieur. Le but de ce premier stage de trois était d'axer les activités sur la découverte de soi et sur les valeurs d'un leader.

Grâce à cette formation pratique, ces élèves de 10e à 12e année auront la chance de vivre une expérience unique en mai prochain, car ils iront au Parlement jeunesse francophone, à Edmonton.

À cette occasion, ils joueront un rôle de journaliste, lobbyiste ou député. De plus, ils obtiendront cinq crédits pour l'obtention de leur diplôme. Bravo à Mariam, Faraja, Jacko, Jonathan et Aline et merci à Monsieur Appolos!

-par Nicolas Emond

s du Sud. . .

CSSA Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

ayonne de tous ses feux!

êpes au sirop d'érable ont été
Grâce à la merveilleuse idée
in, tous les élèves ont fabriqué
hâteaux de glace colorée. Une
ppréciée!

d'art dramatique, les élèves du
uellement une pièce de théâtre
mois d'avril, au Festival de
berta. C'est tout un défi pour
qui en sont à leur première
festival.

créer et à interpréter une pièce
avec la littératie, domaine en
otre école. Un projet de cette

envergure permet de faire place à l'interdisciplinarité de plusieurs champs d'apprentissage. En effet, en plus des maintes stratégies d'écriture et de lecture qui ont été enseignées, les élèves ont la chance de développer leur expression orale et corporelle, leur créativité et leur prise de décision. Ils acquièrent également des notions quant à la mise en scène.

Tout en s'appropriant leur pièce, les comédiens renforcent leurs relations interpersonnelles et leur complicité. C'est ainsi que l'art théâtral accomplit ses bienfaits!

Dans leur pièce *Charlie et compagnie* (histoire qui tisse un lien avec le fameux livre de Roald Dahl, *Charlie et la chocolaterie*, Mme Caroline Bassot et ses élèves jouent avec la langue de Molière en abordant, sur un ton humoristique, des sujets de société bien sérieux : la malbouffe, les substances chimiques, le pouvoir économique, la cupidité, la manipulation, la dépendance, la superficialité, la performance, versus la conscientisation, l'affirmation, sans oublier la liberté… Des mots qui dénoncent, des mots qui annoncent une prestation inoubliable!

Que le spectacle commence!

- par France Goulard et Caroline Bassot

la reconnaissance

férentes actions. Nous espérons avoir beaucoup d'élèves reconnaissants pendant le mois de mars.

Du 6 au 21 mars, nous célébrerons la semaine internationale de la francophonie. Pour ce faire, plusieurs activités sont organisées pour l'occasion.

D'abord, le 6 mars dernier, nous avons tenu la cérémonie d'ouverture de l'évènement. Nous sommes allés au cinéma pour visionner plusieurs contes francophones.

Chaque classe travaille sur un proverbe français et pratique un « lipsing » qu'ils présenteront lors du gala de fermeture le vendredi 20 mars.

De plus, je veux vous informer du fait que la plupart des classes travaillent actuellement sur un projet de recherche. Les classes de 1re et de 2e année sont en tâche finale afin de vérifier la compréhension des élèves sur le thème des cinq sens et des autochtones.

Les classes de la maternelle et de 3e-4e années sont en début de projet sur les moyens de transport et les inventions.

-par Marie-Eve Gauthier-Saucier

Une fleur d'Haïti à Terre des Jeunes

À l'école Terre des Jeunes à Calgary, les élèves s'impliquent! Avec le soutien de quelques enseignants, les « mini-stères » de la paix, de l'environnement et des loisirs ont été créés. Ces trois « mini-stères » donnent l'occasion aux élèves de s'impliquer activement dans la vie de l'école, de leur communauté et même à l'extérieur de leur communauté. Ce mois-ci, nous avons choisi de partager avec vous une action entreprise par le « mini-stère » de la paix.

Lors des rencontres hebdomadaires, ce groupe d'élèves pacifiques a émis le désir de parrainer un enfant venant d'un autre pays. Après une discussion, ils en sont venus à la décision de parrainer une petite fille d'un pays francophone. Un geste tendre, mais pour lequel les enfants de Terre des Jeunes devront user d'imagination puisqu'à chaque mois, par l'entremise d'un organisme reconnu, ils envoient des sous pour aider à subvenir à ses besoins.

Notre petite fleur s'appelle Beane Ylues. Elle habite en Haïti, elle a 6 ans. Son papa est décédé il y a quelques mois. Sa maman étant incapable de subvenir aux besoins de son frère, de ses deux sœurs et d'elle-même, les enfants ont été placés dans une pension.

L'argent recueilli servira donc à défrayer le coût des besoins fondamentaux de Beane; se loger, se nourrir, se vêtir, avoir accès à des médicaments et des vitamines tout en défrayant le coût de ses fournitures scolaires. L'éducation est un acquis dans notre société. Cependant, pour une enfant comme Beane, c'est une lueur d'espoir, la promesse de jours meilleurs.

En Haïti, une maladie qui affecte le système immunitaire ronge les rues. Urgent est le besoin de trouver des solutions pour guérir cette maladie et d'informer la population sur les moyens de prévention et de contraception. Pour seulement un petit ajout à l'envoi mensuel d'argent, un montant est versé afin d'offrir des médicaments adéquats à ceux et celles qui sont atteints de cette maladie qu'est le SIDA. Heureusement, Beane n'est pas parmi ces gens.

Touchés par cette dure réalité, les « mini-stres » de la paix ont réfléchi sur les différentes collectes de fonds qu'il était possible de mettre en place pour aider Beane. C'est donc toute une équipe qui s'est mise au travail pour réussir à trouver l'argent nécessaire, nous dévoilant des talents d'organisation et une volonté de fer!

En janvier, les « mini-stres » de la paix, ont organisé une première collecte de fonds. Celle-ci vise à amasser un maximum de sous noirs par le biais de la bonne volonté de chacun des élèves de l'école. Le premier mois a déjà permis de ramasser un total de 12 000 sous (120 $). Cette activité demeura présente pour le reste de l'année scolaire.

En février, les « mini-stres » ont offert leurs heures de dîner pour remplir 200 sacs de bonbons qu'ils ont vendus à l'occasion de la Saint-Valentin. Cette collecte a encouragé un échange amical dans l'école tout en permettant de ramasser près de 400 $!

Pour les « mini-stres » de la paix, aider Beane à avoir une meilleure qualité de vie et surtout lui donner espoir pour son avenir est une source de motivation qui les pousse à poursuivre ce projet. Pour eux, c'est la plus grande récompense qui puisse exister. Ils sont si heureux de pouvoir encourager Beane en lui postant des lettres, des dessins et des petites surprises. Sa photo est dans chacune des classes de l'école et tous ensemble nous espérons que cette petite fille de première année puisse grandir en même temps que nous, avec nous et, d'une certaine façon, parmi nous.

Le « mini-stère » de la paix et tous les élèves de L'École Terre des Jeunes sont fiers de pouvoir aider Beane et d'appartenir à une école qui porte bien son nom…

-par Annie Jacques et Anne-Marie Levesque

Dans les écoles du Sud...

CSSA Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Un mois de mars sous le signe de la francophonie à La Vérendrye

À l'école La Vérendrye de Lethbridge, le mois de janvier a été consacré aux contes, alors qu'en février, on a exploré le domaine de la poésie.

Pour le mois de mars, l'École La Vérendrye se penche sur le thème de la chanson francophone. Toutes les classes incorporent la musique dans les cours de français. On découvre plein de belles chansons, des vieilles et des nouvelles.

Les élèves apprennent que la musique est une partie importante de la culture d'un peuple et on espère qu'ils continueront à écouter des chansons en français.

De nos jours, grâce à la technologie et à Internet, c'est beaucoup plus facile.

Les élèves seront servis à souhait alors que Martin Deschamps vient à Lethbridge, le 21 mars, pour un spectacle dans le cadre des *Rendez-vous de la Francophonie*. Quelle belle occasion de célébrer!

En février, des élèves de la 7e à 9e année se sont rendus à Castle Mountain pour faire du ski alpin.

La lecture demeure une priorité. Nous travaillons les stratégies de base afin d'aider nos élèves à être de meilleurs lecteurs et à bien réussir dans toutes leurs matières scolaires.

Au prochain DVM (Dernier vendredi du mois), le 27 mars de 10h30 à 11h30, chaque classe participera à notre assemblée au gymnase : chansons, karaoké, créations musicales, qui sait? C'est aux élèves de décider !

- par Florent Gouttin

Saint-Valentin à La Source

La Saint-Valentin est une fête qui souligne l'amour et l'amitié, mais également le partage. Les élèves de l'école de La Source l'ont bien compris.

Chaque classe devait décorer un gâteau en forme de coeur. Ce gâteau était destiné à une autre classe de l'école.

Les enfants ont adoré l'expérience. Ils avaient très hâte d'aller partager leur création avec une autre classe. Évidemment, la dégustation a aussi fait partie du plaisir.

Au cours de la semaine, des messages d'amour et d'amitié écrits par chacune des classes ont été propagés dans l'école via le système audio, grâce aux membres du comité de communication. Nous aimerions les féliciter pour leur bon travail.

Chaque message a également été écrit sur un grand morceau de casse-tête qui à la fin de la semaine a formé un cœur géant! Les élèves ont aussi fabriqué de superbes chapeaux. Nous avons de véritables artistes parmi nous!

De plus, tous les élèves ont écrit pourquoi ils aiment l'école. Ces messages qui nous font sourire sont affichés partout dans les corridors. N'oublions pas que ces belles paroles et ces beaux gestes ne doivent pas seulement être présents à la Saint-Valentin, mais bien à chaque jour!

- par Mme Marie-Josée et Mme Isabelle

Subvention incitative aux apprentis
Crédit d'impôt pour la condition physique des enfants
Déduction pour outillage des gens de métier
Crédit d'impôt pour le transport en commun
Subvention incitative aux apprentis
Prestation fiscale pour le revenu de travail
Montant personnel de base
Fractionnement du revenu de pension

Des réductions d'impôt à votre portée. Demandez-les.

Le gouvernement du Canada a mis en place plusieurs mesures de réduction fiscale pour aider les Canadiens à payer moins d'impôt sur leur revenu. Réduire les impôts fait partie du *Plan d'action économique du Canada*.

Des mesures de réduction d'impôt comme le fractionnement du revenu de pension, qui permet à un couple qui reçoit un revenu de pension admissible d'attribuer jusqu'à la moitié de ce revenu à l'un des époux ou conjoints de fait afin de réduire leurs impôts combinés.

Le crédit d'impôt pour le transport en commun et d'autres mesures conçues pour profiter aux particuliers et aux familles de tous les milieux vous permettent aussi d'obtenir davantage.

Vous les avez méritées. Demandez-les.

Découvrez ce à quoi vous avez droit et comment produire votre déclaration de revenus en ligne à **canada.gc.ca/infoimpot**.

Ou faites le **1-800-959-7383 (ATS : 1-800-665-0354)**.

Agence du revenu du Canada | Canada Revenue Agency

Canada

ACFA

En octobre 2009,
après 5 ans à la ***présidence de l'ACFA***, Jean Johnson tirera sa révérence.

QUI SERA VOTRE PROCHAIN PORTE-PAROLE?

Pensez-y dès *maintenant!* La campagne de mise en candidature approche à grands pas.

L'ACFA SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR LES

PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
L'ORDRE DES SAGES

DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE.

Présentez les candidatures de personnes ou de groupes dignes de reconnaissance de par leur participation significative à l'épanouissement de la communauté francophone en Alberta.

CES PRIX SERONT REMIS AU ROND POINT 2009.

ORDRE DES SAGES

L'Ordre des sages reconnaît des personnes de chaque région qui ont contribué activement au développement et à la vitalité de leur communauté en démontrant des qualités de meneur et en favorisant la croissance de leur milieu.

Prix d'excellence

NEUF DISTINCTIONS :

Prix Eugène C.-Trottier
(Visibilité)

Prix Guy-Lacombe
(Service à la communauté)

Prix Marguerite-Dentinger
(Développement communautaire et culturel)

Prix Maurice-Lavallée
(Éducation)

Prix Roger-Motut
(Histoire et littérature)

Prix Dr Jean-Paul-Bugeaud
(Santé)

Prix Pierre-Bergeron
(Jeunesse)

Prix Dulari-Prithipaul
(Immigration)

Prix Ami.e de la francophonie albertaine

DATE LIMITE pour présenter une candidature:
le vendredi 10 avril 2009

Faites une nomination aux Prix d'excellence de l'ACFA ou à l'Ordre des sages de la francophonie albertaine et courez la chance de remporter un appareil photo numérique.

Les formulaires de nomination sont disponibles :

* Sur le site web de l'ACFA : www.acfa.ab.ca
* En communiquant avec le Secrétariat provincial de l'ACFA au (780) 466-1680
* En communiquant avec le bureau de votre ACFA régionale

ACFA

A/s Comité Reconnaissance
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton, AB T6C 3N1
c.simard@acfa.ab.ca | Téléphone : (780) 466-1680 poste 210 | Télécopieur : (780) 465-6773

Cours de formation pour l'obtention d'un certificat sur les pesticides pour les agriculteurs

À qui s'adresse le cours?

Aux agriculteurs qui souhaitent:

- faire preuve qu'ils sont conscients de l'environnement
- se servir et appliquer des pesticides en toute sécurité
- acquérir des connaissances supplémentaires au sujet des pesticides
- suivre une formation approfondie qui leur permet d'utiliser des produits réglementés

Pour obtenir des renseignements sur la matière, les tests et les dates du cours, consulter le site **www.agriculture.alberta.ca/fpcp**

Canada

Le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA) UNE INITIATIVE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

Alberta

journaux.apf.ca

Diffusion de l'actualité francophone et acadienne

APF Association de la presse francophone

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 166

				3			2	4
	1		7			6		
	6			2				
		8		5				
	9		3			8		
7		5				4		
9		3			6	7		
	8		2				1	6
1	5		4					3

MOTS CROISÉS

NO 1037

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2										■		
3									■			
4				■								■
5								■				
6			■									■
7						■			■		■	
8					■							
9							■					
10		■										
11										■		
12								■				

HORIZONTALEMENT

1- Culture des vignes (pl.).
2- Privation d'aliments. – Sert à exposer les références d'un texte légal.
3- Relatif aux chanoines. – Test projectif.
4- Dans le temps présent. – Plateau situé dans le massif des Bornes.
5- Durables. – Ville de la Syrie.
6- Conjonction. – Fais disparaître peu à peu.
7- Exaltés par une passion. – Négation.
8- Petites chevilles. – Un des trois os formant l'os iliaque.
9- Se dit d'une forme de langage qui est en usage (pl.). – Refuge.
10- Atteindra le total de.
11- Disaient en criant (s'). – Indéfini.
12- Repos. – Fleuve d'Irlande.

VERTICALEMENT

1- Évènements heureux ou malheureux.
2- Qui n'ont pas d'effet. – Démonstratif.
3- Prénom féminin. – Soudard.
4- Déesse marine. – Il habite la ville de Brest.
5- Fous. – Profession.
6- Qui sont profitables. – Prophète hébreu.
7- Relations amoureuses suivies. – Personnel.
8- Prison. – Repli secret.
9- Indéfini. – Rabiot. – Qui a la forme d'un fer de lance.
10- Transmis par télévision.
11- Bien ouverts. – Commune des Deux-Sèvres.
12- Fut bien renseigné. – Déraisonnable, fou.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 28 mars au 3 avril 2009

Samedi

17h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 LES VOIX DE KALKERI
TVA CINÉMA ★ "Vice Versa" (Comédie,1988)
17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "L'Arctique en pleine mutation"
TV5 PANIQUE DANS L'OREILLETTE
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Le Mexique"
TVA CINÉMA ★ "L'homme parfait" (Comédie,2005)
20h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
TV5 ARLETTY, LADY PANAME (R)
20h30
RDI LA FACTURE
21h00
SRC LES TUDORS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA ★★ "Le dernier château" (Drame,2001)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
23h00
SRC PATINAGE ARTISTIQUE Championnats du Monde
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA LE TVA RÉSEAU

Dimanche

17h30
SRC ZESTE
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE Invité(es): Denis Bernard (R)
TVA CINÉMA ★★ "Beethoven" (Comédie,1991)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 TROIS FAMILLES AU JAPON
18h30
SRC DÉCOUVERTE "L'Arctique en pleine mutation" Partie 2 de 3 (suite le 5 avril)
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA SOIRÉE DES JUTRA
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA STAR ACADÉMIE: LE VARIÉTÉ En direct
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
TVA DIEU MERCI!
22h30
SRC STUDIO 12
RDI LA FACTURE
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
SRC CINÉMA ★★★ "Mon oncle Antoine" (Comédie dramatique,1971)
RDI HUMANIMA (R)
TVA CINÉMA ★★ "Tendre Clara" (Drame psychologique,1988)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Japon: Vers une puissance militaire"
TV5 CRÉATEURS DE LÉGENDE
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA PETITE VIE "Le mariage du gai" (R)
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Mère d'alors!" Mathilde revient à la maison vec Zoé, mais Laurent ne veut pas voir sa demi-soeur. Tom est de passage en ville. Élaine et s'expliquent. Les Westerners sont en spectacle à l'Auberge. Manon passe la journée avec sa soeur Claire.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES BOYS Décidant de mêler l'humanitaire à l'agréable, les Boys s'attaquent au record québécois du plus long match de hockey afin d'amasser des fonds pour lutter contre le cancer de la prostate. Garnotte découvre le gros secret de Marcel.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA ANNIE ET SES HOMMES
21h30
SRC TOUT SUR MOI "Vive la guenille!" Dans la liste des actrices les mieux habillées d'une revue de mode, Valérie est dans les élues et Macha dans les oubliées.
TV5 LE SILENCE DE L'ÉPERVIER
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DR HOUSE (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Rosia Montana"
TV5 PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TV5 MAISONS D'ÉCRIVAINS
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES "Chacun cherche son chat... ou pas." Mike fait la rencontre de Jackson, le nouvel ami de Susan. Afin d'améliorer leurs finances, Gaby pousse son mari à accepter un emploi au Country Club. Edie est de plus en plus frustrée du mépris que lui manifeste son entourage.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 FACTEUR HUMAIN (R)
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 D'EST EN OUEST "Colombie-Britannique"
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC RENÉ: RENÉ LÉVESQUE, LE DESTIN D'UN CHEF (R) Le référendum connaît son dénouement. Claude Morin fait une alliance avec les autres provinces pour contrer les visées de rapatriement de la Constitution. Jacques Parizeau s'y oppose, et René doit trancher entre ces deux hommes forts de son gouvernement.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
TV5 SECRETS D'HISTOIRE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h45) MATIÈRE GRISE (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Titre à venir/ Les faiseurs d'or vert du Bangladesh"
TV5 CINÉMA ★★★ "J'ai vu tuer Ben Barka" (Drame,2005) Avec Charles Berling, Simon Abkarian.
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 LE MONDE EST PETIT (R)
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Cette semaine : Deuxième demi-finale : Avec Joël Legendre (tango pop), Jacynthe René, Édith Cochrane (lyrique) et un autre participant.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peur de la mort"
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR Partie 1 de 2 (R)
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC TOUS POUR UN (Début) Ce soir : Jean-Pierre Ferland - « Une chance qu'on t'a ».
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "Peau neuve"
21h30
TV5 TROIS FAMILLES AU JAPON (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DOMMAGES ET INTÉRÊTS (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 SURVIVRE "Éléphant" (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Un si long chemin/ Afghanistan, l'enfance volée"
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LA GRANDE ÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION "L'essayer, c'est l'adopter" Début Partie 1 de 4 (suite le 9 avril)
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA HISTOIRES DE FILLES "Le temps des secrets" (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE
21h00
SRC LES GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC (Début) Ce soir : Mario Jean nous propose un gala mettant en vedette François Massicotte, Michel Barrette, Stéphane Fallu et François Léveillée.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA CLASSE DE 5E
21h30
TV5 LA BOÎTE À MUSIQUE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TAXI 0-22
22h30
RDI LE NATIONAL
TVA CAMÉRA CAFÉ

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX
TV5 THALASSA "Spéciale: pirates à bord!"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DU COEUR AU VENTRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR Ce soir : Spéciale million.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC ZONE DOC "Les épouses de l'armée" Portrait percutant de l'existence difficile des conjointes de militaires qui sont souvent isolées, seules et soumises à des déménagements successifs.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA ★★★ "J'ai vu tuer Ben Barka" (Drame,2005) Avec Charles Berling, Simon Abkarian.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ESPRITS CRIMINELS
22h30
RDI LE NATIONAL

RADIO-CANADA Alberta

Lutte contre le racisme et la discrimination

Deux organismes francophones reçoivent 110 000 $ de la province

L'Association multiculturelle francophone de l'Alberta (AMFA) et l'Alliance jeunesse-famille de l'Alberta Society (AJFAS) ont été parmi 11 organisations luttant contre le racisme et la discrimination à recevoir des fonds du *Human Rights, Citizenship and Multiculturalism Education Fund* du gouvernement provincial.

Au début du mois de mars, le gouvernement a annoncé que l'AMFA recevra une somme de 40 440 $ pour établir des partenariats avec des écoles de la région d'Edmonton afin de mettre sur pied des moyens d'évaluer les impacts de la politique controversée tolérance zéro, qui, rappelons-le, inflige des sanctions sévères aux mauvais comportements d'élèves dans les écoles. L'organisme a également le mandat de développer des stratégies procurant des opportunités d'apprentissage pour les élèves suspendus suite à l'application de la politique tolérance zéro.

« Nous étions fiers à l'annonce de ces fonds. Nous avons fait un effort pour aller chercher de l'argent pour la communauté francophone. Si nous ne l'avions pas fait, peut-être de ce lot nous n'aurions rien eu pour la communauté francophone », soulève le directeur de l'AMFA, Lundja Okuka.

« C'est un montant qui va servir à répondre à nos objectifs, mais il y a aussi d'autres montants qui vont s'annexer au fur et à mesure. Notre projet est un projet de trois ans et les fonds que nous avons reçus sont pour un an », lance M. Okuka.

Deux subventions

D'autre part, l'AJFAS s'est vu allouer une somme de 70 000 $ pour financer ses initiatives à développer chez les jeunes les valeurs du respect et de la tolérance.

Pour cet organisme, ce montant vient en compléter un autre octroyé par le ministre fédéral de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, Jason Kenney. Celui-ci a annoncé, le 6 mars dernier, que l'AJFAS ainsi que *l'Edmonton Catholic School District, l'Edmonton Immigrant Services Association* et *le Brendin Institute – Centre for Learning* recevront des fonds combinés de 2,3 millions de dollars.

Selon le ministre, grâce à cette somme, les immigrants d'Edmonton auront accès à plus de cours de langue, d'aide à l'emploi et d'information pour les aider à s'intégrer à la collectivité. « L'accès à ce genre de services est, pour beaucoup, le premier pas vers la création de réseaux et de contacts pour s'impliquer et se sentir le bienvenu dans sa collectivité », indique Jason Kenney.

On prévoit que plus de 1000 nouveaux arrivants profiteront de cet investissement.

À Calgary

Pour revenir à l'engagement du gouvernement de l'Alberta, du côté de Calgary, un chèque de 46 800 $ a été remis au *Portal of Immigrant in Alberta Association* pour financer des activités et des rencontres où les jeunes immigrants francophones pourront échanger sur des sujets comme l'intimidation à l'école et les conflits intergénérationnels.

« Ces fonds aideront les Albertains à s'intégrer avec succès dans nos écoles, dans nos communautés et sur le marché du travail », a déclaré le ministre de la Culture et de l'Esprit communautaire, Lindsay Blackett.

« Les programmes et services développés avec l'aide de ces fonds enrichissent les connaissances et compétences nécessaires pour bâtir une communauté vibrante où tout le monde a le sentiment d'appartenance », a-t-il ajouté.

Aucun organisme francophone n'avait reçu de fonds de cette enveloppe en 2008.

- M. J.

Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.

- L'occasion d'apprendre en travaillant
- Une aide financière pour l'éducation et la formation
- La possibilité de revenu supplémentaire
- La participation à titre volontaire à des missions au Canada et à l'étranger
- Des défis excitants

Pour en savoir plus sur la Réserve des Forces canadiennes, venez en discuter avec un de nos agents de recrutement.

QUAND : **Du mardi au samedi, de 9 h à 16 h et mercredi, de 19 h à 22 h**
OÙ : **Manège militaire Cormack, 4402, 55e rue, Red Deer**
Pour plus d'information, contactez le 403-343-4937

COMBATTEZ AVEC LES FORCES CANADIENNES

FORCES.CA 1-800-856-8488

ENGAGEZ-VOUS

Canada

Participer à l'évolution.

Source la plus fiable et la plus complète du pays en matière d'information et de savoir-faire dans le domaine de l'habitation et de solutions en financement de l'habitation, la ***Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)*** *est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada depuis 1946. La SCHL veille à ce que les Canadiens aient accès à un large éventail de logements durables de qualité, à coût abordable, et elle contribue à la prospérité du secteur canadien de l'habitation au pays comme sur les marchés extérieurs.*

L'équipe du logement des Autochtones de la SCHL travaille en étroite collaboration avec les Premières Nations, les organismes autochtones, Affaires indiennes et du Nord Canada et d'autres partenaires principaux afin d'offrir des programmes, des techniques de financement novatrices, des outils de formation et de l'information dans le but de trouver des solutions aux problèmes de logement des Autochtones.

Directeur régional, Logement des Autochtones

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada. La Société recherche une personne motivée et chevronnée ayant un esprit d'équipe bien développé pour gérer le Centre de logement des Autochtones à Calgary, pour les Prairies. Si vous désirez travailler dans un milieu ouvert, la SCHL pourrait bien être l'endroit qui vous convient. À la SCHL, nous valorisons et respectons nos employés, et reconnaissons leur précieuse contribution. Si vous considérez que vous êtes apte à occuper le poste suivant, nous serions heureux d'étudier votre candidature.

Endroit : **Calgary**
Échelle de traitement : **112 138 $ – 140 166 $**
Désignation linguistique : **bilingue**
Numéro de concours : **2301**
Date de clôture : **le 5 avril 2009**

En plus d'avoir droit à un régime complet d'avantages sociaux et à une rémunération de base concurrentielle, les employés de la SCHL sont admissibles à la prime de rendement individuelle et à la prime de la Société s'ils atteignent leurs objectifs de rendement.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Dans certaines circonstances particulières, nous pourrions prendre en compte la candidature d'employés qui, pour le moment, ne répondent pas aux exigences linguistiques des postes offerts.

Canada

La SCHL : C'est mon choix.
www.schl.ca/carrieres

SCHL CMHC

Service correctionnel Canada / Correctional Service Canada

Le Service correctionnel du Canada
recrute actuellement des agents de correction pour **l'Établissement de Grande Cache, l'Établissement d'Edmonton, et l'Établissement de Drumheller** en Alberta.

Rémunération : de 51 573 $ à 66 413 $ par année.
Exigences minimales :

- Diplôme d'études secondaires ou équivalence provinciale ou territoriale.
- Citoyenneté canadienne.
- Expérience des relations directes avec des personnes dans un contexte éducatif ou professionnel ou un contexte de bénévolat.
- Anglais essentiel.
- Permis de conduire valide.

Pour obtenir d'autres renseignements veuillez consulter le site Web **www.emplois.gc.ca**, **numéro de référence: PEN08J-009279-000052**

Des séances d'information auront lieu dans Alberta en avril.

Le nombre de places étant limité, on encourage les personnes intéressées à répondre à la présente annonce dès que possible. Si vous voulez que l'on tienne compte de votre candidature dans le cadre du processus de recrutement, veuillez communiquer avec Daniel Angheluta le plus tôt possible par téléphone, au 306-975-6712.

This information is available in ***English.***

Canada

Des professeurs honorés

Mélissa Joseph

Edmonton

Le Campus Saint-Jean (CSJ) a félicité ses éminents professeurs de l'année 2008 par un Prix d'excellence en enseignement ou en recherche, au début du mois de mars, lors de la soirée des prix et bourse pour étudiants et d'excellence pour enseignants.

Sur la base de la qualité de leurs études de recherche ou l'enseignement académique, quatre professeurs ont été félicités pour leurs efforts constants et marquants.

Le professeur Marc de Montigny s'est vu remettre le prix d'excellence en recherche pour ses nombreuses publications et collaborations. « Sa contribution au nombre d'articles dans des revues savantes et pour ses subventions de recherches » lui ont permis de mériter ce prix d'excellence, a dit le président du comité d'évaluation, Denis Gignac.

Marc de Montigny

Photo : Mélissa Joseph

Professeur au Campus Saint-Jean (CSJ)et à la Faculté des sciences de l'Université de l'Alberta, depuis 1995, M. de Montigny mène des recherches portant sur l'étude d'invariance de jauge en galiléennes. Il a effectué de nombreuses collaborations internationales notamment avec des chercheurs de l'Allemagne, du Brésil, du Japon, de l'Iran, de la France et d'Israël. Ces articles ont été publiés dans la revue spécialisée *Journal of Physics A : Mathematical and Theorical* et dans le *American Journal of Physics*.

Marc de Montigny a mis sur pied le bureau et le comité de la recherche au CSJ, en 2005, où il a été vice-doyen de 2006 à 2007. « C'est un prix qui peut servir de tremplin pour d'autres prix », a dit M. de Montigny, qui avait reçu un Prix d'excellence en recherche en 2002 et le prix McCalla de l'Université de l'Alberta pour l'année 2003-2004.

Autres récipiendaires

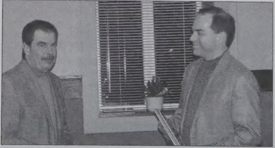
Le professeur et directeur de la Chorale Saint-Jean, Laurier Fagnan, a également reçu le prix d'excellence en recherche pour le volet artistique, qui a été remis pour la première fois cette année.

« Exceptionnellement, le comité a considéré que la contribution artistique deviendrait une des composantes de la recherche. Par création artistique, nous entendons disques compacts, concerts, pièces de théâtre, romans, tableaux, peintures et toutes sortes de contribution à la création », a souligné le président du comité d'évaluation.

« M. Fagnan a été choisi pour sa contribution vis-à-vis la Chorale Saint-Jean. Avec leur tournée au Québec l'été dernier et la production d'un CD, nous avons jugé que c'était assez fort pour lui mériter un prix », a félicité Denis Gignac.

M. Fagnan a accepté le prix avec humilité. « Ce n'est pas un prix qui me revient. C'est un prix que je partage pleinement avec la Chorale Saint-Jean, a-t-il exprimé. Le prix revient plus à la chorale Saint-Jean et aussi à France Levasseur-Ouimet. »

« Je crois qu'il y a un changement dans la valorisation de la création artistique. Ce n'est pas de la recherche scientifique, mais c'est quelque chose qui contribue à l'âme de l'humain et à la beauté de la civilisation », termine M. Fagnan.



Laurier Fagnan accepte le prix d'excellence en recherche pour le volet artistique.

Photos : gracieuseté CSJ

Excellence en enseignement

C'est le professeur de mathématiques Hassan Safouhi qui a été honoré par le Prix d'excellence en enseignement. Depuis ses débuts au Campus Saint-Jean en 2001, M. Safouhi a été récipiendaire de plusieurs Prix d'excellence tant en recherche qu'en enseignement.

Pour les années 2003-2004, 2004-2005 et 2006-2007, le professeur Safouhi a reçu le Prix d'excellence en recherche. Puis, pour l'année 2003-2004 et 2007-2008, il a obtenu le Prix d'excellence en enseignement du Campus Saint-Jean, sans oublier le prix McCalla de l'Université de l'Alberta pour l'année 2005-2006.

« Le Prix d'excellence en enseignement est basé sur le vote des étudiants. Donc, quand on reçoit ce prix, ça veut dire que les étudiants apprécient le professeur. J'étais vraiment content », a exprimé le professeur Safouhi.

M. Safouhi décrit les mathématiques comme une langue à décoder et à apprendre. Il transmet sa passion à ses étudiants en faisant de ses cours de mathématiques des lieux d'apprentissages interactifs. « Les mathématiques sont la matière que les étudiants craignent le plus et ça, c'est un inconvénient pour enseigner la matière. Mais d'un autre côté, c'est la matière la plus facile à faire aimer aux gens parce que les maths se retrouvent partout », estime-t-il.

Notons que le Prix d'excellence en enseignement – chargé de cours a été remis à Francine Davoine. De son côté, Sarah Chehayeb a été récipiendaire du Prix d'excellence en enseignement – assistant de laboratoire.

Hassan Safouhi a été honoré par le Prix d'excellence en enseignement.

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduit ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains

DES ATELIERS D'AFFAIRES EN FRANÇAIS

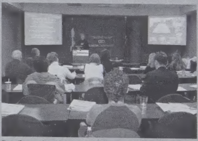
Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) est membre du Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien qui regroupe plusieurs organisations indépendantes recevant un financement de Diversification de l'Économie de l'Ouest Canada (DÉO) pour offrir une panoplie de services afin d'encourager la création et la croissance des petites entreprises de l'Ouest canadien. Les organisations cherchent des façons de collaborer afin de maximiser toutes les ressources disponibles dans le réseau.

Saisir l'opportunité

En 2004, le CDÉA a saisi l'opportunité d'offrir aux entreprises francophones des ateliers de formation touchant plusieurs domaines de l'entrepreneuriat par l'entremise de la technologie disponible dans le réseau.

L'offre d'une entente est venue de « The Business Link/ Liaison entreprise », qui avait aménagé ses locaux à Edmonton avec de l'équipement vidéoconférence. Plus tard, les autres membres du réseau ont fait les démarches pour se procurer l'équipement de vidéoconférence.

Grâce à cette technologie, la formation peut être offerte partout en province dans quelque 34 sites. Les entrepreneurs des milieux ruraux peuvent ainsi participer à des sessions dans leur localité et éviter les longs déplacements pour se rendre dans les centres urbains.



Des dîners séminaires, offert de concert avec « The Business Link/Liaison entreprise », permettent au CDÉA de répondre aux besoins des entrepreneurs francophones.

Photo : « The Business Link/Liaison entreprise »

En français, en Alberta?

Pourquoi offrir des ateliers en français? Le CDÉA a jugé bon d'organiser des sessions et ateliers selon les besoins des francophones et de les mettre en contact avec des formateurs qui parlent leur langue et qui ont vécu des situations semblables. Ce sont des entrepreneurs francophones de différentes communautés qui présentent les ateliers.

Les agents du CDÉA ont demandé aux entrepreneurs de leur région de leur soumettre des suggestions de sujets qui leur donnent des défis et auxquels les ateliers pourraient pallier. Les sujets, tels la rédaction d'un plan d'affaires, la planification successorale, la tenue de livre et comment faire la demande d'un prêt, soulèvent des questions de la part des entrepreneurs.

Une valeur ajoutée pour les participants

C'est un défi quotidien pour nos entrepreneurs francophones de trouver le temps pour des activités en dehors de leur commerce. La solution, c'est d'offrir les ateliers sur l'heure du midi, sous un format de dîners séminaires où les participants suivent les ateliers tout en mangeant leur dîner.

Les conférenciers sont des bénévoles et suite à leur présentation, invitent des questions des participants. C'est aussi une occasion de réseautage puisque les entrepreneurs d'une région peuvent voir et communiquer avec les participants des autres régions via vidéoconférence. Il y a aussi occasion d'échange d'idées, de conseil et d'appui.

À suivre

C'est un partenariat qui fonctionne bien, car les partenaires s'acquittent bien de leurs responsabilités. Les centres qui bénéficient de l'équipement de vidéoconférence s'assurent que tout fonctionne pour les présentations, et le CDÉA du recrutement des conférenciers et de la promotion.

Nous recueillons et analysons les formulaires d'évaluation complétés par les participants aux ateliers afin d'améliorer les futurs ateliers et aller chercher des suggestions pour les prochaines présentations. Plus de 15 différents ateliers furent présentés et diffusé par vidéo-conférence et plus de 100 entreprises francophones de partout en province ont bénéficié de ce programme.

Finalement, c'est un partenariat qui porte fruit au profit des entrepreneurs francophones de l'Alberta. Nous améliorons toujours le programme afin de joindre plus d'entreprises avec des ateliers informatifs qu'ils peuvent mettre à profit.

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- *Diversification de l'économie de l'Ouest*
- *Ressources humaines et Développement des compétences Canada*

Canada · RDÉE Alberta · Membre de RDÉE Canada

16e Jeux francophones de l'Alberta

Fédération du sport francophone de l'Alberta

Du 22 au 24 mai 2009, Edmonton

Le français, un sport d'avenir !

Conseil scolaire Centre-Nord · ACFA · FJA · Fête franco-albertaine 2009 · Conseil de développement économique de l'Alberta

Campus Saint-Jean University of Alberta · LE FRANCO · Radio | Télévision | Internet · Patrimoine canadien Canadian Heritage · Alberta

La Fédération du sport francophone de l'Alberta
edmonton@lafsfa.ca
780-469-1367
Visitez le groupe Facebook !

Pour s'inscrire, consulter le site Web de la FSFA au www.lafsfa.ca pour télécharger le formulaire d'inscription. Le remplir et le retourner par télécopieur à la fédération **avant le 12 avril 2009** au **780-469-0014**.

Steen Stress Less Solutions inc.

Ne pas se laisser vaincre par le stress

Mélanie Morin

Edmonton

Mieux gérer son stress et trouver un équilibre dans sa vie de tous les jours n'est pas une tâche toujours facile. Mais c'est ce que tente d'enseigner Tamra Steen.

La compagnie de la femme d'affaires, Steen Stress Less Solutions inc., a vu le jour à Montréal en 2003. « Au début des années 2000, j'ai eu un gros accident qui m'a laissé au lit pendant un an. Après presque deux ans, j'avais encore de grandes douleurs chroniques et des problèmes importants », explique-t-elle.

« Je ne pouvais accepter de vivre comme cela et les médecins ne pouvaient rien pour moi. Je me suis donc mise à explorer la médecine douce et alternative. C'est comme cela que j'ai découvert la thérapie par le rire et que je me suis mise plus sérieusement au yoga. Cela a fonctionné pour moi. J'ai donc voulu en faire bénéficier d'autres personnes », ajoute Tamra Steen.

Tamra Steen accueillera les entrepreneurs francophones le 26 mars prochain.
Photo : www.steen-worklifebalance.com

Après son déménagement en Alberta il y a deux ans, elle décide de poursuivre dans la même veine. « Je travaille avec les gens pour les aider à créer un équilibre dans leur vie. Ce n'est pas toujours évident à faire », reconnaît-elle.

Les services qu'elle offre vont de la nutrition et l'exercice à la résolution de conflits en passant par la gestion du temps et l'organisation. « Souvent, ce sont des employés qui m'approchent car ils sont intéressés à former un comité dans leur environnement de travail. Il y a aussi de plus en plus d'écoles qui m'offrent des contrats », signale Tamra Steen, qui précise que se sont ses cours de yoga et de thérapie par le rire qui sont ses services les plus populaires.

Son approche globale pour le bien-être des personnes a pour but d'éduquer les gens à prendre soin d'eux-mêmes. « Pour gérer son stress, il faut d'abord savoir ce qui nous stresse. C'est une maladie de plus en plus présente dans nos vies. Une étude prouve même que d'ici 2012, ce sera la maladie principale qui rendra les gens malade », affirme Mme Steen.

« On n'y pense pas toujours, mais le stress cause bien des problèmes de santé dont le cancer, des problèmes cardiaques et la dépression », laisse-t-elle entendre.

Le meilleur truc pour gérer son stress? « Il faut prendre du temps pour soi-même au moins une fois par semaine. Trouvez quelque chose qui vous allume, vous passionne. Même si c'est seulement 15 minutes, cela vous fera un bien énorme », propose Tamra Steen.

Celle-ci croit que si les gens étaient plus responsables d'eux-mêmes, le monde serait une meilleure place. « Vous devez réaliser que vous êtes les seuls à être responsables de votre bien-être. Il y a beaucoup de pression dans le monde si occupé d'aujourd'hui. Il faut trouver un équilibre », pense-t-elle.

Le 26 mars, Steen Stress Less Solutions inc. sera l'hôte du prochain 4 à 6 réseautage d'affaires du Conseil de développement économique de l'Alberta. Les gens d'affaires francophones y auront la chance de se familiariser avec les techniques enseignées par Tamra Steen.

Appui à la prématernelle

Le député provincial de la circonscription de Grande Prairie-Wapiti, Wayne Drysdale, a présenté le vendredi 13 mars dernier, à Michelle Margarit de l'ACFA régionale de Grande Prairie, un chèque de 9500 $ de l'*Alberta Community Initiative Program*. Le montant du chèque sera égalé par le Secrétariat francophone ce qui permettra l'embauche d'une intervenante additionnelle pour le programme de la pré-maternelle. Plus de 50 enfants fréquentent cette prématernelle francophone.
Photo : gracieuseté de l'ACFA régionale de Grande Prairie

Plan de relance économique du Canada

Suivez sa mise en œuvre sur le Web

Au lendemain d'un discours du premier ministre Stephen Harper portant sur la situation économique actuelle et le plan de relance du gouvernement, à la mi-mars, le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, procédait au lancement d'un site Web permettant de suivre la mise en œuvre du plan d'action économique du gouvernement conservateur.

Le site, qui peut-être consulté à l'adresse www.plandaction.gc.ca, permet aux Canadiens de suivre le processus de mise en œuvre, par les institutions fédérales et leurs fonctionnaires, des diverses mesures comprises dans le dernier budget, estime le ministre des Finances.

« Les Canadiens tiennent à ce que tous les ordres de gouvernement et les fonctionnaires se concertent dans le but de stimuler l'économie. À cette fin, ils veulent que nous prenions des mesures responsables et transparentes. Les Canadiens pourront maintenant mesurer les progrès et demander une reddition de comptes aux représentants élus et aux fonctionnaires », souligne Jim Flaherty.

Jusqu'à présent, ce site qui se montre particulièrement flatteur à l'endroit du gouvernement conservateur comprend des sections élaborant sur les défis auxquels fait actuellement face le Canada, sur le plan d'action économique présenté par le gouvernement Harper et sur ce que divers organismes et individus canadiens ont ressorti de positif au sujet de ce même plan d'action économique.

Par ailleurs, le site énumère les différentes mesures de relance économique annoncées par le gouvernement jusqu'à présent.

-APF

Service correctionnel Canada | Correctional Service Canada

Inventaire pour infirmier autorisé/ infirmière autorisée (agent/agente de soins de santé)

Établissement de Grande Cache
Grande Cache (Alberta)
Ouvert aux personnes résidant au Canada et aux citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Pour obtenir d'autres renseignements ou faire une demande d'emploi, veuillez consulter le site Web **www.emplois.gc.ca** ou appeler InfoTel au 1-800-645-5605.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur le poste, veuillez communiquer avec Recrutement, Services de santé, administration régionale des Prairies, au 306-975-6712.
Courriel : **500PRAHSRecruitment@csc-scc.gc.ca**

Une aide à la réinstallation est offerte aux candidats qui se qualifieront.
This information is available in English.

Canada

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI

Un(e) comptable professionnel(le) requis(e) sur une base à temps partiel pour une congrégation religieuse dans le quartier de Bonnie Doon. Salaire compétitif et des bénéfices offerts. Doit posséder un titre professionnel en comptabilité (CGA ou CMA), avoir un bon sens de leadership et des compétences en communication. Connaissance et expérience avec les logiciels Accpac, Microsoft Office et Quicken sont nécessaires. Expérience en comptabilité d'organisations charitables et connaissance de la langue française sont des avantages précieux. Si vous êtes intéressé(e) à cet opportunité d'emploi, s.v.p. contacter Sr. Lucy Sheehan au 780. 465.2028.

L'Association multiculturelle francophone de l'Alberta est à la recherche d'une Direction générale.

Sous l'autorité du Conseil d'administration, la direction générale représentera officiellement l'organisme en l'absence du président ou vice-président du conseil.

La personne choisie devra :
- planifier, diriger et superviser l'ensemble des activités reliées au développement et au rayonnement interne et externe de l'organisme.
- travailler en partenariat avec d'autres organismes francophones et anglophones de la province pour aider à l'intégration des nouveaux citoyens canadiens et des immigrants établis en Alberta.
- être responsable avec le Conseil d'administration de l'élaboration des projets, de la gestion du personnel en respectant le statut et les valeurs de l'organisme.

Qualifications :
- avoir une expérience de 3 à 5 ans au sein d'un conseil d'administration au sein d'un organisme communautaire
- connaître les enjeux de la francophonie albertaine
- avoir un maîtrise soit en Ethnologie, soit en Anthropologie culturelle, soit en relations interculturelles ou en développement communautaire
- être capable des faires une recherche scientifique, produire et gérer des projets.
- être bilingue et savoir écrire et parler les deux langues officielles

Les personnes intéressées par ce poste sont priées d'envoyer leur curriculum vitae à Mr Jean-Marie Mvita, par courriel, à jeanmvita@yahoo.ca

L'AMFA respecte les principes d'égalité de chance en matière d'emploi. Seuls les candidats retenus seront contactés pour entrevue.

Alphabétisation familiale : l'Alberta, l'exemple à suivre

Constatant l'importance de l'alphabétisation familiale sur le développement des enfants avant même que ceux-ci ne se retrouvent sur les bancs d'école, divers organismes au pays implantent, depuis quelques années, des modèles de programmes en matière d'alphabétisation familiale.

L'un de ces modèles, développé du côté anglophone, s'est avéré particulièrement efficace. Il s'agit de celui qui est préconisé en Alberta par le *Centre for Family Literacy*.

En jetant un coup d'œil aux différentes étapes qui ont mené à l'établissement de ce centre basé à Edmonton tel qu'on le connaît aujourd'hui, on remarque que le concept d'alphabétisation familiale ne date pas d'hier en Alberta.

En fait, des ateliers axés sur l'alphabétisation familiale ont commencé à être offerts aux parents et à leurs enfants il y a de cela une quinzaine d'années. Mais encore là, les programmes d'alphabétisation offerts à la communauté albertaine reposaient déjà sur une bonne base à cette époque.

Un modeste parcours

L'un des facteurs qui peut servir à expliquer le succès du *Centre for Family Literacy* réside possiblement dans le fait que ses dirigeants n'ont jamais précipité les choses, évaluant chaque scénario et s'assurant de faire les meilleurs choix possibles avant d'aller de l'avant avec une idée.

C'est en 1980 que l'aventure a pris son envol alors que la *Prospects Literacy Association* est fondée. Ce petit groupe de bénévoles croît lentement mais sûrement en jumelant essentiellement des tuteurs à des adultes désirant améliorer leurs aptitudes en matière de lecture et d'écriture.

En 1993, tout en continuant à desservir la population adulte, le groupe en question adopte le concept d'alphabétisation familiale, modifiant du même coup quelques-uns de ses programmes pour que les participants soient en mesure de transmettre certaines connaissances à leurs enfants.

Face au succès que récolte cette initiative, 2500 familles bénéficiant des programmes d'alphabétisation familiale en l'espace de cinq ans, on commence à parler de la création du *Centre for Family Literacy*.

Étape par étape, le modèle que l'on envisage prend forme et ses responsables parviennent à amasser le financement nécessaire à son fonctionnement. Le gouvernement provincial

de même que l'Université de l'Alberta, pour ne nommer que quelques partenaires financiers, croient au projet. Avec la collaboration d'autres partenaires clés, la *Prospects Literacy Association* cède ses fonds, ses programmes et ses employés au *Centre for Family Literacy* le 1er janvier 2001.

Du même coup, le centre, qui dessert l'ensemble du territoire albertain, devient la première institution en son genre au pays.

Siutation pancanadienne

Ailleurs au pays, les individus et organismes oeuvrant en matière d'alphabétisation, et plus particulièrement d'alphabétisation familiale, ont mis peu de temps à prendre connaissance des progrès qui s'observaient en Alberta. Ainsi, on a fait appel au *Centre for Family Literacy* pour en apprendre davantage sur la démarche à suivre pour obtenir des résultats similaires.

Puisqu'il est question du bilan du *Centre for Family Literacy*, notons que celui-ci fait rougir d'envie plusieurs centres. En 1993, huit participants ont pris part au tout premier programme d'alphabétisation familiale offert par le centre tandis qu'en 2007, le centre a accueilli un total de 4665 adultes et de 7583 enfants au sein de ses différents programmes.

D'autre part, comme le recrutement de la clientèle constitue un défi constant, le *Centre for Family Literacy* a mis sur pied une autre initiative qui fait de lui un leader sur la scène nationale et un modèle à suivre en ce qui concerne l'alphabétisation familiale.

Pour mieux desservir les populations des régions rurales de l'Alberta, le centre a développé une salle de classe mobile, qui permet aux parents et à leurs enfants de bénéficier des programmes du centre dans leur communauté respective.

Un nouveau défi

À l'automne 2008, le *Centre for Family Literacy* a toutefois été confronté à un défi de taille alors que sa directrice générale, Maureen Sanders, a quitté ses fonctions. Cette dernière, qui était à la tête de l'organisme depuis 1991, a jugé que l'heure de la retraite avait sonné.

Avec le recul, elle se dit très fière de l'évolution du centre et entend tout de même continuer à partager sa passion et ses convictions en matière d'alphabétisation familiale, mais cette fois avec des gens qui lui sont particulièrement chers.

-APF

La Cité des Rocheuses

Le Ciné-Club
La Cité des Rocheuses vous présente...

Ciné Imagine

ADULTE

Le mercredi 25 MARS à 19h30

Laurent Paquin : « *Tout est relatif* »

Spectacle d'humour, classé 14 ans et +
TVA Films, 2008 - 90 minutes

JEUNESSE

Le dimanche 29 MARS à 13h30

Tirelire, Combines & Cie

Contes pour Tous, vol. 3 - Les Productions La Fête Inc.
1982, 90 minutes, classé général

Visitez notre site Internet au www.citedesrocheuses.com pour découvrir toute la programmation 2008-2009. Si vous avez des suggestions de films, n'hésitez pas à nous les proposer.

Votre entrée est gratuite à l'achat d'un pop-corn!

	Membres	Non-Membre
6 à 15 ans	3 $	5 $
16 ans +	4 $	6 $

MERCI À NOS PARTENAIRES :

103,9 PREMIÈRE CHAÎNE
LE FRANCO
Maxwell Canyon Creek
Jeannette Marie Lavoie
Realtor Agent
403-620-2450
CRF
CONNEXION CARRIÈRE
Patrimoine canadien Canadian Heritage

STAR ALLIANCE

L'Europe en solde

Profitez de tarifs exceptionnels pour nos vols sans escale à destination de Londres et de Francfort. Avec notre système de divertissement sur demande à chaque siège, qui vous donne accès à plus de 300 heures d'enregistrement, tous les éléments sont réunis pour faire de votre vol une expérience des plus agréables.

Offre spéciale d'hébergement : recevez un remboursement de 200 $ US lorsque vous réservez votre hôtel sur aircanada.com avant le 31 mars 2009. Offre valable pour tout séjour de 3 nuitées dans un hôtel « Tarif avantage » à Londres ou à Francfort jusqu'au 31 décembre 2009.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 7 avril 2009.

vancouver 2010
vancouver 2010
AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Les écrans tactiles à chaque siège sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, sauf l'Airbus A330 et certains Boeing 767, ainsi qu'à bord de certains appareils sélectionnés d'Air Canada Jazz MC. Offre d'hébergement : valable pour les réservations enregistrées d'ici le 31 mars 2009 et pour un séjour effectué d'ici le 31 décembre 2009. L'offre s'applique uniquement aux nouvelles réservations enregistrées sur aircanada.com. MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

EDMONTON - LOGEMENT RECHERCHÉ

Recherche paisible chambre et pension du 5 au 25 juillet à Edmonton pour assister à un cours au Campus St-Jean. Pas d'animaux. beaup2ro@uregina.ca

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ÉQUIPEMENT

Enrobeuse Anderson hybride 2007 (démo.) pour balles rondes ou carrées 23 800 $ (705) 594-9627

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les jumelages du Chef Louis

Bière Moosehead Pale Ale jumelée d'une recette thaïlandaise de crevettes

La Moosehead Pale Ale est fabriquée par le seul macro-brasseur canadien restant au pays, qui a su garder et diriger l'entreprise familiale depuis cinq générations. Aujourd'hui, elle exporte ses produits à travers le Canada, ainsi qu'en Allemagne et aux États-Unis.

La Moosehead Pale Ale est une bière fermentée par le haut, contrairement à la fermentation par le bas des bières dites *lagers*. C'est une bière du type American Adjunct Pale Ale. Ceci implique l'ajout de petites quantités de maïs au malt de haute qualité pour équilibrer l'amertume de houblons européens du type Tettnager ou Cascade fréquemment utilisés dans la fabrication des bières Pale Ale. Cela en assure la saveur et permet un effet stabilisateur dans sa production et sa conservation.

De couleur ambrée tirant fortement vers le jaune, bien carbonisée, elle offre une coiffe blanche de mousse blanche d'un pouce et demi de haut qui s'affaisse rapidement. Elle offre un arôme de grains nuancé de pommes vertes et de citron. Sa texture en bouche est plus liquide qu'une bière issue d'une micro-brasserie, constitue une bière désaltérante et accessible par son prix au grand public.

J'ai créé une recette du type thaïlandais à base de crevettes servie sur du riz blanc pour être jumelée avec cette bière.

Temps de préparation et temps de cuisson évalué à 15 minutes environ.

- Utiliser 12 à 15 crevettes fraîches ou congelées par personne.
- Pour quatre personnes, hacher finement 2 cuillerées à table de coriandre fraîche
- 2 tomates fraîches de taille moyenne
- 2 c. à table d'un oignon rouge finement haché
- 1 tasse de bouillon de poulet dans laquelle on a dissous une cuillerée à thé de fécule de maïs
- 5 c. à table de crème fraîche à 35 % de M.G.
- 4 c. à table de beurre salé
- 2 c. à table de masala
- Jus de lime issu d'un citron vert

Faire fondre le beurre dans un poêlon profond à feu doux, et ajouter la coriandre, les tomates, l'oignon, le poivre et la masala tout en remuant pendant cinq minutes.

Ajouter les crevettes dans le poêlon après avoir haussé la température du rond à un feu moyen.

Mélanger fréquemment le tout pendant pendant huit minutes tout en ajoutant graduellement le bouillon dans la préparation.

Porter à ébullition pendant deux minutes. Réduire le feu, ajouter le jus de lime et mélanger le tout. Ajouter la crème fraîche et servir sur le riz.

Faire fondre à feu doux et ajouter la coriandre, les tomates et les oignons, sans oublier le beurre.

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon et dans Le Franco.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-90

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/ observations : **31 mars 2009.**

- **Canal Évasion inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation de télévision spécialisée de langue française – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-90.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#113

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER KOEHLI & SIMPSON ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C8

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Novel Notion Advertising Inc.

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	I	T	I	C	U	L	T	U	R	E	S
2	I	N	A	N	I	T	I	O	N	■	V	U
3	C	A	N	O	N	I	A	L	■	T	A	T
4	I	C	I	■	G	L	I	E	R	E	S	■
5	S	T	A	B	L	E	S	■	A	L	E	P
6	S	I	■	R	E	S	O	R	B	E	S	■
7	I	V	R	E	S	■	N	E	■	V	■	I
8	T	E	E	S	■	I	S	C	H	I	O	N
9	U	S	I	T	E	S	■	O	A	S	I	S
10	D	■	T	O	T	A	L	I	S	E	R	A
11	E	C	R	I	A	I	E	N	T	■	O	N
12	S	I	E	S	T	E	S	■	E	R	N	E

Tableaux de réponse

8	7	9	6	3	5	1	2	4
3	1	2	7	4	9	6	8	5
5	6	4	8	2	1	3	7	9
6	4	8	1	5	7	9	3	2
2	9	1	3	6	4	8	5	7
7	3	5	9	8	2	4	6	1
9	2	3	5	1	6	7	4	8
4	8	7	2	9	3	5	1	6
1	5	6	4	7	8	2	9	3

1037 # 166

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

ACFA

MISER SUR SON PATRIMOINE

Le samedi **18 avril** 2009

9h à 9h30	Accueil
9h30 à 16h30	Atelier avec Claude-Jean Harel
16h30 à 17h30	Activité patrimoniale
17h30 à 18h	Cocktail
18h à 20h	Souper-spectacle avec Trad'badour

À la salle **Egge's Barn,**
Fort Edmonton Park
(Fox Drive & Whitemud Drive, Edmonton)

BIOGRAPHIE DE CLAUDE-JEAN HAREL

Claude-Jean Harel est le fondateur de la société Great Excursions, une entreprise de tourisme réceptif spécialisée dans la mise en valeur du patrimoine et de l'esprit des lieux des destinations nord-américaines. Anthropologue de formation, Claude-Jean a été journaliste et réalisateur à Radio-Canada pour des émissions telles que Découverte, Le Point, La Semaine Verte et Second regard. Ses contributions ont mérité de nombreux prix au Canada et à l'étranger, notamment au New York Festival, ainsi que des nominations pour un Prix de l'UNESCO et un Prix Gémeau. Claude-Jean a été boursier du Commonwealth et il est titulaire d'une maitrise en archéologie et patrimoine avec distinction de l'Université de Leicester au Royaume-Uni.

GRATUIT
(Aide financière aux participants de régions éloignées)

Inscription obligatoire avant le 15 avril 2009, places limitées.

Pour vous inscrire : www.acfa.ab.ca ou (780) 466-1680

Salle Egge's Barn du Fort Edmonton Park

Souper-spectacle avec Trad'badour Photo: Sébastien Guillier Sahuqué

Patrimoine canadien Canadian Heritage

LE FRANCO

Vol. 43 no 13 | Edmonton, le vendredi 27 mars 2009 | 24 pages | 60 ¢

Entente officialisée

L'Alliance française d'Edmonton entre dans le monde de l'immersion par la grande porte. L'organisme vient de signer une entente avec *l'Edmonton Public Schools* qui a pour but l'enrichissement pédagogique de l'enseignement du français aux quelque 29 000 élèves du conseil scolaire public de la capitale albertaine inscrits dans les programmes d'immersion et de français langue seconde. Tous les détails en page 2.

À LIRE CETTE SEMAINE...

À Edmonton...

...un nouveau guide pour les parents.

Festival des sucres de Calgary...

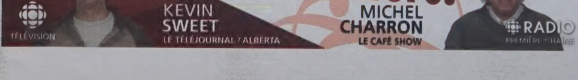
...du très beau temps pour les visiteurs.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

27/03/09

1316 19/5 xx355(H)
DIANE DELONGCHAMP
10507 50 RUE NO
EDMONTON AB T6A 2C5



Partenariat

Échange de culture entre Français et Albertains

Mélanie Morin

Edmonton

Le 17 mars avait beau être la fête des Irlandais, la Saint-Patrick, c'est le drapeau de la France qui était bien en vue au Campus Saint-Jean, pour la signature d'une entente entre l'Alliance française d'Edmonton et *l'Edmonton Public Schools*.

Cette entente a pour but l'enrichissement pédagogique de l'enseignement du français aux quelque 29 000 élèves du conseil scolaire public de la capitale albertaine inscrits dans les programmes d'immersion et de français langue seconde.

« Nous sommes fiers de participer à l'Alberta de demain », s'est exclamée la présidente de l'Alliance française d'Edmonton, Corinne Arabeyre, avant de signer le document officialisant le partenariat.

Pour elle, « le fait que l'accord soit signé pendant les *Rendez-vous de la Francophonie* est un symbole réjouissant de l'importance du partenariat ».

Pour le directeur d'*Edmonton Public Schools*, Edgar Schmidt, l'apprentissage d'une deuxième langue passe d'abord par la compréhension et les expériences et c'est justement ce que le partenariat avec l'Alliance française permettra.

« Une langue, c'est aussi une culture. Et pour comprendre une culture, il faut la vivre », pense-t-il, en ajoutant qu'il ne faut pas uniquement donner l'argument économique pour convaincre les jeunes d'apprendre le français.

À l'occasion de cette importante signature, le sénateur représentant les Français hors de France, Chrisitan Cointat, était présent. « La plus grande richesse d'un pays n'est pas ses ressources naturelles, mais bien l'éducation donnée à sa population. La culture est un élément essentiel qui surgit de l'éducation et est l'expression de la vie », a-t-il avancé.

Le directeur d'Edmonton Public Schools, Edgar Schmidt, procède à la signature de l'accord sous l'oeil de Corinne Arabeyre, présidente de l'Alliance française d'Edmonton, le sénateur représentant les Français hors de France, Chrisitan Cointat, et, à l'extrême gauche, le délégué des Français du Centre et de l'Ouest du Canada à l'Assemblée des Français de l'étranger, Jacques Janson.

Photo : Mélanie Morin

Ce dernier croit donc que l'entente entre l'Alliance française d'Edmonton et l'*Edmonton Public Schools* est un pas de plus vers la richesse. « Gandhi disait qu'une culture ne peut pas être unique sinon elle n'a pas d'enrichissement naturel », a mentionné au passage le sénateur.

« Nous pouvons maintenant facilement nous imaginer les jeunes albertains et leur famille dansant en français, lisant en français, allant au théâtre ou jouant à la pétanque, dégustant un café et un croissant, partageant cette joie de vivre pour laquelle les francophones sont reconnus », rêve Corinne Arabeyre.

« Une langue, c'est aussi une culture. Et pour comprendre une culture, il faut la vivre. »

- Edgar Schmidt, *Edmonton Public Schools*

Parmi les services que l'Alliance française d'Edmonton offrira aux élèves du conseil scolaire public se trouvent l'établissement d'un centre de ressources en français, la promotion de la langue et de la culture française, l'accessibilité à des événements culturels et du développement professionnel pour les enseignants.

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta
Suite 230, 6940 Fisher Road SE Calgary (Alberta) T2H 0W3
Tél. 403/686-6998 Sans frais 1/877/245-7686 Téléc. 403/686-2914

Inscriptions acceptées en tout temps
Journées portes ouvertes

CALGARY

École de la Source (M à 9e)
360 - 94e Avenue SE, Calgary, 403.255.6724 lasource@conseildusud.ab.ca
- Visites d'école: Sur rendez-vous

École francophone du Nord-Est (M à 6e)
2512 - 4e Rue NO, Calgary, 403.277.2344 efne@conseildusud.ab.ca
*** Nouvelle adresse en septembre 2009 : 199 Martindale Boul. NE

École de la Rose sauvage (7e à 12e)
2512 - 4e Rue NO, Calgary, 403.230.3112 rosesauvage@conseildusud.ab.ca

École Terre des Jeunes (M à 6e)
3720 – 42e Rue NO, Calgary, 403.247.2458 efno@conseildusud.ab.ca

LETHBRIDGE

École La Vérendrye (M à 12e)
2104 – 6e Avenue Sud, Lethbridge, 403.320.2287 elv@conseildusud.ab.ca
- Portes ouvertes : 8 avril 19 h à 20 h 30

AIRDRIE

École francophone d'Airdrie (M à 10e)
2654 Chinook Winds Dr., Airdrie, 403.948.6995 efairdrie@conseildusud.ab.ca
- Portes ouvertes : 8 avril 19 h à 20

MEDICINE HAT

École Les Cyprès (M à 12e)
1970, 19e Avenue SE, Medicine Hat, 403.528.2881 lescypres@conseildusud.ab.ca

BROOKS

École Le Ruisseau (M à 12e)
803, 4e Avenue Ouest, Brooks, 403.362.2010 efbrooks@conseildusud.ab.ca

OKOTOKS

École Beausoleil (M à 9e)
71, Okotoks Drive, Okotoks, 403.995.1160 ebeausoleil@conseildusud.ab.ca

L'école francophone: un monde qui nous appartient

La fantasmagorie magnifique des vins et fromages !

Au bénéfice de l'Institut d'études canadiennes de la U of A

Un petit goût de Paris, de Montréal et même de Châteauguay dans votre assiette!

Soyez des nôtres et profitez d'une expérience de dégustation *fantasmagorique* de vins et fromages tout en appuyant l'Institut d'études canadiennes.

FANTASMAGORIA
Le jeudi 14 mai à 18H
Grand Salon du Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta
8406 rue Marie-Anne Gaboury (91e rue)

Communiquez avec Mona Liles – 780.465.8763
mona.liles@ualberta.ca

Éducation

S'y retrouver dans l'éducation francophone

Pas toujours facile de comprendre le système scolaire francophone de l'Alberta quand on arrive d'une autre province, d'un autre pays. C'est pour aider ces familles que le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) et le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) viennent de lancer *L'école francophone : guide pour parents.*

Marie-Jésus N'Kaba
Photo : Mélanie Morin

Ce guide offrira aux nouveaux arrivants des renseignements et des suggestions pour les aider à comprendre le fonctionnement du système scolaire francophone albertain et à établir de bonnes relations avec tous les intervenants scolaires. « Nous avons voulu un guide pour aider les familles immigrantes à établir le contact avec la communauté par l'école », explique Frank McMahon, président du comité consultatif qui parlait, lors de la conférence de presse pour le lancement du guide le 24 mars dernier, au nom du CAÉ.

L'école francophone : guide pour parents est l'adaptation en français de deux guides qui existent déjà en Ontario. « Ce sera très utile pour les parents », pense-t-il.

Cette initiative s'inscrit dans le programme *Travailleur en établissement dans les écoles* et a été financé par Immigration Canada. « Vous trouverez dans ce guide d'excellentes informations pour aider nos élèves et leurs parents à s'intégrer à la communauté, fait remarquer le conseiller scolaire, Denis Vincent. Depuis cinq ans, le CSCN a accueilli quelques centaines d'élèves issus de l'immigration et tout autant venant d'une migration et malgré le contexte économique, nous en voyons encore beaucoup qui arrivent. »

Une mère de famille ayant bénéficié des services du CAÉ dans la dernière année, Marie-Jésus N'Kaba, est ensuite venue offrir un court témoignage. « Sans le CAÉ, je n'aurais pas su où inscrire mes enfants pour aller à l'école. Si j'avais eu un guide comme celui-là quand je suis arrivée, je n'aurais pas eu tant de questions », avoue-t-elle.

Elle croit donc que le guide sera vraiment important. « Nous recevons une trousse en arrivant, mais il n'y a rien sur les écoles dedans », ajoute-t-elle.

Le directeur général du CSCN, Henri Lemire, a tenu à rappeler qu'il y a 15 ans, les francophones obtenaient officiellement la gestion scolaire. « Au début nous avions cinq écoles et 940 élèves. Aujourd'hui, ce sont 5500 élèves dans 34 écoles. Nous avons fait des pas de géants, mais il en reste à faire », dit-il.

Selon lui, l'intégration des immigrations en est un. « C'est une réalité qui bonifie nos écoles et le travail que nous faisons. Le guide apporte ces petites choses, ces petites nuances qui font qu'ensemble nous pourrons mieux nous comprendre et évoluer », croit-il.

- M. M.

Santé Canada Health Canada
Votre santé et votre sécurité... notre priorité
Your health and safety... our priority

Avez-vous déjà **éprouvé** un **effet secondaire?**

Bien que les médicaments et les autres produits de santé* fassent l'objet d'analyses rigoureuses avant d'être homologués au Canada, il est possible que certains effets secondaires, aussi appelés effets indésirables, ne se manifestent qu'une fois que les produits sont utilisés par la population générale.

Si vous éprouvez un effet secondaire, il est important, pour votre propre santé et sécurité, d'en informer votre professionnel de la santé et de faire une déclaration.

Grâce à **MedEffet**MC **Canada**, il est facile pour vous et votre professionnel de la santé de déclarer un effet secondaire au Programme Canada Vigilance. En signalant l'effet secondaire que vous avez ressenti, vous aidez à accroître l'utilisation sécuritaire des produits de santé, au profit de tous.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site **www.santecanada.gc.ca/medeffet** ou composer **le 1 866 234-2345**. Vous pouvez également vous procurer une brochure d'information détaillée dans les pharmacies participantes.

*Les produits de santé comprennent les médicaments sur ordonnance (les antibiotiques, les contraceptifs, les médicaments contre l'hypertension et le cholestérol, les vaccins thérapeutiques et diagnostiques, le test de dépistage de la tuberculose, l'insuline, les produits sanguins, l'albumine et les autres facteurs de coagulation, les extraits allergéniques, etc.) ainsi que les médicaments en vente libre, comme les antiacides, les laxatifs, les produits de remplacement de la nicotine, les analgésiques, les remèdes contre la toux et le rhume et les produits de santé naturels.

Canada

ACFA

Les points saillants

du COMITÉ EXÉCUTIF
lors de la réunion du 19 mars 2009

Rapport du président
Afin de sensibiliser Ottawa sur la plainte déposée par l'ACFA au Commissaire aux langues officielles, le président mentionne que l'ACFA est allée rencontrer le Commissaire aux langues officielles. Ce dernier a indiqué qu'un enquêteur expérimenté est sur le cas. Il a aussi indiqué que le nouveau PADL fera certainement partie de l'enquête. Finalement, le ministre du Patrimoine canadien lui a confirmé que l'incident n'était pas une simple erreur administrative.

Le président a également fait état des rencontres avec Mme Linda Duncan (Edmonton-Strathcona) et M. Yvon Godin (Acadie-Bathurst) du caucus néo-démocrate, ainsi qu'avec la sénatrice Claudette Tardif pour les sensibiliser sur la question.

Approbation des membres du comité reconnaissance
Gérard Bissonnette, appuyé de Jeanne Robinson, propose la composition du comité reconnaissance.

Adopté à l'unanimité.
CE2009031904

Le comité reconnaissance 2009 de l'ACFA sera donc composé de : Fernande Bergeron, André Laroche, Dr. Ghislain Lugoma, Claudette Proulx, représentant de FJA (à confirmer), Yvette Tellier (représentante de la FAFA) et Jean Johnson (représentant de l'ACFA).

Élections ACFA 2009
Calendrier et procédures électorales
Le CA provincial pourrait se positionner par rapport à l'ouverture de la période de mise en candidature, bien que les statuts et règlements de l'ACFA ne se prononcent pas sur ce point.

Procédures de soutien aux candidats
Le CE recommande une discussion au CA provincial pour encadrer l'élection 2009 de l'ACFA. Parmi les mesures qui méritent une considération:

- La création d'une commission d'élection pour encadrer le processus démocratique objectivement, c'est-à-dire, à l'extérieur du cadre administratif et décisionnel de l'ACFA. Ceci inclurait la liaison avec les candidats, la coordination des campagnes en région, les modalités d'implication des régionales dans le processus démocratique, et le recrutement de candidats;
- L'élaboration d'un cahier de breffage pour que les candidats soient pleinement informés par rapport au passé et à l'avenir de l'ACFA et de la communauté;
- L'utilisation du numéro de charité de l'ACFA pour permettre des dons aux candidats afin de soutenir leurs campagnes;
- Disponibilité d'un « Coin des candidats » dans Le Franco et sur le site Web de l'ACFA pour que les membres puissent être mieux informés.

L'encadrement requis du CA provincial devra porter sur les orientations du processus.

Parmi les considérations, le CA provincial devra peser la question suivante : à quel point est-ce que l'ACFA doit planifier les campagnes et à quel point est-ce que les candidats doivent être responsables de leur propre campagne?

Plan de promotion de la période de mise en candidature
Pour l'instant, le plan de promotion actuel, c'est-à-dire la promotion active de la période de candidature ce printemps, sera suivi d'une promotion des dates clés dans le calendrier électoral.

La commission électorale pourra aussi recommander d'autres pistes de promotion.

Comité de mise en candidature/Commission électorale
Le CE évalue les possibilités en ce qui a trait à la mise sur pied d'une commission électorale. Il faudra assurer une équité de représentation en matière de sexe, région, origine et âge.

Politique d'honoraires aux élus du CA provincial de l'ACFA
Le CA provincial peut gérer l'honoraire de la présidence par le processus budgétaire. Cependant, les changements proposés pour les membres du CA devront être adoptés par une assemblée générale.

Pour ce qui est de l'Assemblée générale extraordinaire prévue pour le mois de juin, on ne croit pas que la proposition de changement au processus démocratique sera prête. Il se peut donc que le CA provincial doive remettre ces changements pour adoption lors de Rond Point, en octobre 2009.

Si c'est le cas, un effort extraordinaire devra être déployé, par la voie du recrutement, afin d'assurer l'élection de candidats issus des communautés ethnoculturelles.

La prochaine rencontre du Comité exécutif est prévue pour le 16 mai 2009.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

ÉDITORIAL

Emplois recherchés

Après avoir lancé un S.O.S aux quatre coins du globe, en plein boom économique, puisque les compagnies n'arrivaient pas à trouver la main-d'œuvre nécessaire, la province a décidé que les travailleurs temporaires étrangers pouvaient retourner dans leur pays d'origine.

« S'ils n'arrivent pas à se trouver du travail en Alberta, on s'attend à ce qu'ils doivent retourner chez eux. » Cette déclaration a été faite par le député Hector Goudreau récemment. Puisque ce dernier est ministre de l'Emploi et de l'Immigration, il est fort à parier que cette affirmation n'a pas été prise hors contexte.

Le ministre est inquiet, tout comme le sont le premier ministre Ed Stelmach et vraisemblablement tous les députés à l'Assemblée législative albertaine. L'économie albertaine bat de l'aile depuis quelques semaines et rien ne semble indiquer une relance à l'horizon.

C'est tout le contraire qui se produit alors que les mauvaises nouvelles se multiplient. À la mi-mars, on annonçait que plus de 82 000 emplois avaient été perdus au Canada en février seulement. À cela, il faut ajouter les 129 000 emplois du mois précédent. Depuis le début de la crise économique, soit en octobre 2008, près de 300 000 Canadiens se sont retrouvés, du jour au lendemain, sans gagne-pain.

Si les premières saignées ont visé l'Est du pays, principalement l'Ontario où l'industrie automobile est au neutre, l'Alberta commence à trouver la situation de moins en moins rose. Quelque 24 000 emplois ont été perdus en sol albertain le mois dernier, conférant à la province le triste second rang des provinces les plus touchées.

Pas étonnant que le premier ministre Ed Stelmach soit parti en cavale la semaine dernière afin de demander un assouplissement des règles liées à l'assurance-emploi. À Calgary et à Edmonton, par exemple, un employé doit avoir travaillé un minimum de 700 heures pour être éligible à l'assurance emploi, comparativement à 595 heures pour un Montréalais, 630 pour un Torontois et environ 560 dans les régions ontariennes où le secteur automobile était très fort (ex. Windsor).

Selon le premier ministre, mieux vaut prévenir que guérir et un tel changement permettrait à certains Albertains de mieux envisager les prochains mois qui s'annoncent tout aussi sinon plus difficiles.

Les plus récentes données de Statistique Canada tendent à lui donner raison. En janvier, le nombre de Canadiens touchant des prestations d'assurance-emploi a grimpé de 4,4 %. Le nombre de prestataires dépasse les 560 000, en hausse de 22,8 % par rapport au creux de février 2008. En Alberta, une augmentation supérieure à la moyenne nationale a été observée, alors que la hausse a été de 10,5 %.

Malheureusement, la communauté franco-albertaine n'échappe pas à ce ralentissement économique. Bon nombre de travailleurs francophones, migrants pour la plupart de l'Est (Québec et Atlantique), qui s'étaient trouvé de l'emploi pendant le boom économique, voient la réalité les rattraper. Il n'y a pas si longtemps, les compagnies embauchaient les premiers arrivés, et ce, même si la personne n'avait pas toutes les qualifications requises pour occuper l'emploi ou encore si elle ne parlait pas anglais. Il fallait que le travail se fasse coûte que coûte.

Aujourd'hui, la donne a changé. À qualification égale, un francophone qui ne maîtrise pas la langue anglaise se verra désavantagé par rapport à un anglophone. Les premières indications d'un tel recul se font déjà sentir : les centres d'emplois ne dérougissent pas.

Si la situation ne semble pas vouloir changer, ils seront peut-être nombreux à faire une croix sur leur rêve de faire fortune en Alberta. La prochaine rentrée scolaire pourrait donner une bonne indication de cette tendance si une diminution importante dans le nombre d'inscriptions dans les écoles francophones de la province devait être enregistrée.

- *Étienne Alary*

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

URGENCE BIRMANIE
Une réponse
La solidarité

Développement et Paix 1 888 234-8533
www.devp.org

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE

Nom
Prénom
Appartement — No et rue
ou casier postal — Ville
Province — Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE

Appartement — No et rue
ou casier postal — Ville
Province — Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Journée sucrée à Calgary

Contrairement aux différentes cabanes à sucres en province, c'est en manches courtes que les gens ont pu déguster la tire sur neige, à Calgary, le 21 mars dernier.

Un peu plus de 400 personnes se sont présentées, le 21 mars dernier, à l'école de la Rose sauvage à Calgary pour l'édition 2009 du Festival des sucres. En plus de nombreux exposants à visiter, les festivaliers avaient la chance de goûter à un repas typiquement canadien-français avec, entre autres, des fèves aux lards, du jambon à l'érable et des saucisses, en plus de profiter de la tire sur la neige.

Les enfants n'étaient pas en reste car plusieurs activités leur étaient dédiées dont des structures extérieures gonflables, un coin de jeux et de bricolage et le spectacle de Monsieur Bémol. Les groupes Cheba Trad et Ten-Zo ont également divertis la foule au cours de la journée.

Les structures gonflables sont toujours aussi populaires auprès des enfants.

Afin de balancer tout ce sucre offert, il était possible de savourer une bonne pomme tout à fait gratuitement.

Les petits comme les grands apprécient les délices de la tire sur neige.

Monsieur Bémol

Ten-Zo

Le maquillage du visage est toujours une activité très appréciée.

Photos : Mélanie Morin

STAR ALLIANCE

En mai, allez où vous voulez.

Réservez vos places dès aujourd'hui
pour l'une de nos destinations internationales.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 31 mars 2009.

vancouver 2010
vancouver 2010
AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS.

Une fédération plus inclusive

Deux grandes annonces ont animé l'assemblée générale annuelle de la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA), qui a eu lieu le 21 mars dernier, à Edmonton.

Mélissa Joseph

Alberta

Lors de cette rencontre, les membres ont approuvé les recommandations du conseil d'administration d'apporter une modification aux règlements d'adhésion permettant de devenir membre.

En effet, alors que par le passé, seuls les groupes-membres pouvaient devenir membre de la FPFA, les parents peuvent maintenant adhérer au membership. Voilà une conséquence positive qui permettra aux mères et pères de famille de délibérer sur des questions importantes lors des prochaines assemblées générales annuelles de la FPFA.

« On a introduit le membership à titre individuel en s'inspirant de ce qui se fait dans les autres provinces, particulièrement en Saskatchewan et au Nouveau-Brunswick », a confirmé la directrice générale de la FPFA, Corinne Arabeyre.

Autre remaniement dans le membership est l'adhésion par défaut de tous les conseils d'écoles et les comités de parents. C'est pour être « beaucoup plus inclusif de l'ensemble des conseils et des comités, facilité la gestion administrative et être mieux représentatif » des futurs membres que la FPFA justifie ce tel virage.

Un soutien renforcé

La FPFA compte doubler ses services offerts aux garderies, aux prématernelles et aux centres d'appuis à la famille. En effet, l'assemblée générale annuelle a aussi été l'occasion pour l'organisation d'annoncer son plan de gestion en réseau des services préscolaires.

« La FPFA va venir offrir beaucoup plus de services gratuits grâce à l'aide de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta. On va assurer un service de comptabilité et de paye, développer des outils de communication et aider à l'acquisition de licences. Cela va être dans nos priorités immédiates pour toute l'année 2009 et 2010 », précise Mme Arabeyre.

Colloque automnal

Une autre grande annonce lors de l'AGA a été la modification de l'année financière de la FPFA qui entraîne un changement de date du colloque annuel.

La 23e édition du colloque sera donc au mois de novembre, contrairement au mois de mars comme les années précédentes. Ce rendez-vous de la famille est prévu pour les 13 et 14 novembre 2009, a souligné Corinne Arabeyre.

Aucune élection du conseil d'administration n'a eu lieu. Le renouvellement de l'actuel conseil a été approuvé jusqu'aux prochaines élections, qui se tiendront au colloque de novembre 2009.

Courage et engagement reconnus

Le 14e dîner de remise des prix dans le cadre de la série *Woman of Vision* a eu lieu à la mi-mars. On se souviendra qu'en décembre dernier, Carole Roy d'Edmonton a fait l'objet de cette série visant à reconnaître l'engagement et le courage de personnes face à l'adversité. *Le Franco* avait reproduit ce reportage dans son édition du 12 décembre 2008. Mme Roy et les 11 autres récipiendaires pour l'année 2008-2009 ont reçu leur prix lors de ce dîner. Sur la photo, on reconnaît Carole Roy en compagnie de Suzanne Lamy-Thibaudeau, de la Coalition des femmes de l'Alberta et de la sénatrice Claudette Tardif. En médaillon, elle pose en compagnie de son mari Jean-Louis Dentinguer.

Photos : gracieuseté de la Coalition des femmes de l'Alberta

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduit ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains.

Un service en français en Alberta? Oui et pour les touristes

L'Alberta et le Québec, deux provinces très différentes, ont réussi à trouver un domaine commun où les deux ont identifié des façons de se connaître et de développer des opportunités d'échanges et de promotion.

À la suite de la présence des agents du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) au Salon du grand air en 2002, et quelques sondages de la firme Léger Marketing sur l'intérêt des Québécois à visiter l'Alberta, le CDÉA a profité de l'opportunité de mettre en valeur les services en francais offerts par plus de 200 intervenants ou fournisseurs albertains.

Pourquoi les touristes?

Les voyageurs francophones provenant du Québec surtout, la clientèle cible pour ces partenariats, sont attirés par les paysages et l'histoire de l'Ouest canadien. L'objectif était donc d'attirer ces voyageurs et le public en général, vers l'Alberta, en démontrant qu'on peut visiter, tout en se faisant servir en francais.

Cette valeur ajoutée du service bilingue aiderait à promouvoir l'Alberta comme une destination touristique attrayante pour les Québécois et augmenterait l'achalandage chez les entreprises. Tout ceci en impliquant le plus de partenaires possible afin de maximiser les investissements.

Le privé et le public

Des ententes ont été établies entre les partenaires albertains, le CDÉA et Travel Alberta ainsi que les entreprises privées et médiatiques du Québec. Ces entreprises y retrouvaient dans ce partenariat des opportunités de s'associer à des activités non traditionnelles et habituelles. En retour, elles ont recu des fréquentations enrichies de leurs entreprises et une visibilité auprès de millions de personnes par année.

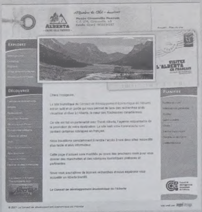
Pour le CDÉA et Travel Alberta, ces campagnes promotionnelles, menées avec succès du début jusqu'à aujourd'hui, ont contribué à un apport de valeur ajoutée à l'économie de la province en augmentant le nombre de visiteurs, mais aussi en attirant des travailleurs et de nouveaux résidents. Les attraits francophones de la province ont aussi bénéficié d'une visibilité accrue.

En 2004, le CDÉA a aussi recu le Prix Alto du tourisme albertain, pour une de ces campagnes.

Quelques défis

Le défi commun pour les partenaires de cette campagne publicitaire est la compétition nationale et internationale. Cependant, le temps et l'énergie dépensés dans le cadre de ressources disponibles ont permis aux partenaires de demeurer compétitifs et d'attirer en moyenne plus de 20 000 Québécois par année.

Aujourd'hui, le défi est d'ajouter annuellement de nouveaux thèmes ou approches pour attirer l'attention des voyageurs. C'est pourquoi des thèmes différents sont présentés à chaque année : le bœuf et le vin, le bœuf albertain dans les magasins IGA, vert avec Albert et Visitez l'Alberta en francais, pour en nommer quelques-uns.



Le site Itnernetn www.lecdea.ca/tourisme, ainsi que le Guide touristique que produit le CDÉA chaque année, contribue à accroître l'achalandage de Québécois en sol albertain.

Toutes ces campagnes utilisaient la nourriture et le voyage comme incitatif pour les personnes qui ont choisi de participer aux concours.

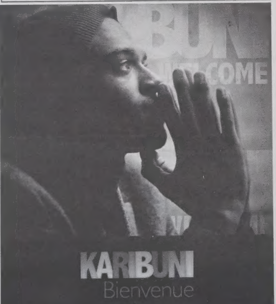
Plus que le tourisme en bénéficie

En plus de l'augmentation de l'achalandage, ces campagnes sont responsables pour l'augmentation des visites individuelles et de groupes d'entrepreneurs qui veulent venir s'établir en Alberta. La communauté francophone de l'Alberta bénéficie des retombées de ces initiatives, car tous les domaines sont touchés par l'arrivée de ces nouvelles familles.

Que ce soit dans l'acquisition de nouveaux employés ou le démarrage de nouvelles entreprises, le nombre plus élevé d'inscriptions dans les écoles francophones, les services accrus dans le domaine de la santé, ou une meilleure visibilité de la francophonie albertaine, c'est une situation où tous y gagnent.

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada RDÉE Alberta Membre de RDÉE Canada



Documentaire, visionement et atelier gratuits

Karibuni est un documentaire qui retrace les expériences d'immigrants franco-africains dans les provinces de l'Ouest canadien.

Des ateliers sur les expériences en général des immigrants au Canada. Réservez un atelier gratuit, sur mesure, en français ou en anglais, n'importe ou au Canada.

Recommandé

aux enseignants,
aux éleves du secondaire et post-secondaire,
aux milieux de travail dont les employés et/ou la clientèle sont d'origines diverses,
aux immigrants et aux agences au service des immigrants.

Une copie du DVD et un exemplaire du guide de présentation sont disponibles, gratuitement, sur demande. Un excellent outil pour les éducateurs.

Communiquer avec nous :

Allison Fedorkiw
Coordonnatrice du projet Karibuni
Alliance pour les relations raciales du Nord de l'Alberta, NAARR
#4, 10865 – 96 rue
Edmonton, AB, T5H 2K2
Tél. : (780) 425-4644, poste 110 Fax: (780) 421-0490
Courriel : afedorkiw@naarr.org Portail : www.naarr.org

Funded by:
Citoyenneté et immigration Canada
Fondation canadienne d'éducation multiculturelle

Le Lapin enivré : le cabaret-théâtre de L'UniThéâtre

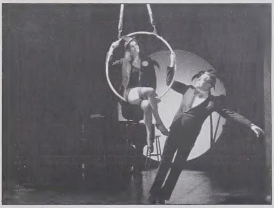
Mélissa Joseph

Edmonton

Le théâtre de La Cité francophone prendra l'allure d'un cabaret alors que L'UniThéâtre présente sa nouvelle production, *Le lapin enivré* de Daniel Cournoyer, du 26 au 29 mars et du 2 au 5 avril prochain.

La chanson côtoie une chorégraphie pittoresque et le scénario dépeint l'état d'âme d'individus et d'une société française qui profitent des jours tranquilles précédents la menace de l'Allemagne d'envahir la France.

« C'est un retour dans les années 30 à 40, quand la France et tout le monde entier étaient dans la situation dans laquelle on se trouve actuellement au niveau économique et en terme d'incertitude », relate le comédien André Roy. « La France avait le cabaret. Elle s'amusait. Elle était vainqueure de la première Grande Guerre. Arrive la montée d'Hitler. L'Allemagne envahit la France et les cabarets ferment », poursuit-il.



L'acrobate Lyne Gosselin apporte une touche singulière à la pièce de théâtre.

Photos : gracieuseté L'UniThéâtre

Celui-ci joue le rôle du maître de cérémonie d'un cabaret clandestin, le cabaret du lapin enivré où l'insouciance et l'esprit libertin règnent. « Mes interventions sont une progression dans les années jusqu'à ce que les Allemands envahissent la France. »

C'est un retour au théâtre pour André Roy après huit ans d'absence. « C'est très difficile parce que la mémoire est un muscle et le muscle s'est amolli! », confie le comédien avant d'éclater de rire.

« Mais c'est une bonne expérience. C'est un spectacle professionnel avec des professionnels comme Réjean Cournoyer, Mireille Rijavec et Jason Kodie », ajoute-t-il.

L'acrobate Lyne Gosselin apporte aussi une touche singulière à la pièce de théâtre. « J'ai plusieurs rôles dans la pièce. Je suis celle qui fait les acrobaties. Je fais plutôt le mouvement dans la pièce », décrit-elle enjouée par son deuxième rôle en théâtre.

C'est un retour au théâtre pour André Roy après huit ans d'absence.

« Je pense que cette pièce va plaire à plusieurs personnes. Pour ceux qui aiment le visuel, la pièce en contient beaucoup par la projection et le mouvement. Il y a de belles voix qui racontent l'histoire à travers des chansons. Il y a aussi une bonne recherche qui a été faite et qui amène des choses réelles à la pièce », fait valoir l'acrobate.

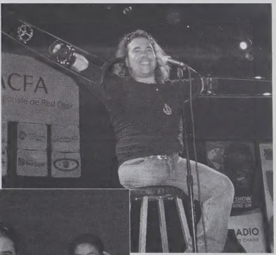
Soulignons que Daniel Cournoyer signe le texte et la mise en scène.

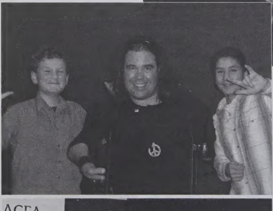
Les billets sont en vente à La Librairie Le Carrefour et se vendent à 23 $ pour les adultes et à 15 $ pour les étudiants et aînés.

Martin Deschamps en spectacle à Red Deer

Sur la scène du Centre Memorial de Red Deer, le 20 mars dernier, le concert acoustique *Piano et voix* du spectaculaire et unique Martin Deschamps prenait place devant plus de 175 personnes.

C'est un homme plein d'humour sur son destin, en plus d'être talentueux à la basse, la cymbale, au piano en duo et de posséder une voix puissante et chaleureuse, qui a charmé son public.





Un chèque de 5000 $ a été remis au Centre de ressources Anna-Mary-Brideau pour la réalisation du projet un Rendez-vous.

Selon la tradition à Red Deer, en première partie de ce spectacle, le Galala avec jeunes instrumentistes (Corey-Lyn Holt et Jacob Paterson au piano, Jean-Sébastien Sudet à la guitare et Olivia Piché) et un octuor vocal de l'école secondaire Lindsay Thurber sont venus démarrer cette merveilleuse soirée. Voir des photos de cette soirée en page 12.

Immédiatement après le Galala, la Fondation franco-albertaine a remis un don de 5000 $ au Centre de ressources Anna-Mary-Brideau pour la réalisation du projet un Rendez-vous.

Soulignons que Martin Deschamps s'était présenté à l'école La Prairie en après-midi pour parler de son parcours.

Texte et photos : Nancy Desbiens

Chorale Saint-Jean

Célébration du printemps

La Chorale Saint-Jean sera en spectacle le dimanche 29 mars à l'Église McDougall United. Les chanteurs interpréteront le requiem de Gabriel Fauré avec Catherine Kubash, soprano, et Leonard Ratzlaff, baryton. Accompagnée d'un orchestre, la Chorale Saint-Jean reprendra également plusieurs des pièces présentées l'été dernier lors de sa tournée québécoise dans le cadre du 400e de la ville de Québec.

Transports Canada · Transport Canada

AVIS AUX PLAISANCIERS

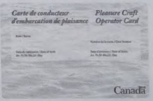
À compter du **15 septembre 2009**, une preuve de compétence sera exigée :

- pour tous les conducteurs d'embarcations de plaisance motorisées, peu importe leur âge ou la longueur de leur embarcation.

Actuellement, une preuve de compétence est requise :

- pour tous les conducteurs nés après le 1er avril 1983;
- pour tous les conducteurs d'embarcations de plaisance motorisées de moins de 4 mètres de longueur. Cela comprend les motomarines.

La *carte de conducteur d'embarcation de plaisance* est la preuve de compétence la plus courante.



Pour apprendre à conduire prudemment votre embarcation, vous avez besoin de formation et d'expérience. Transports Canada vous recommande de suivre un cours de sécurité nautique d'un fournisseur de cours agréé. Ce cours vous sensibilise davantage aux pratiques de sécurité nautique et vous indique comment éviter les problèmes et réduire les risques.

Commencez la saison de navigation du bon pied en obtenant votre preuve de compétence. Pour savoir comment obtenir une *carte de conducteur d'embarcation de plaisance* ou pour être au courant des plus récents renseignements sur la navigation de plaisance, consultez le www.securitenautique.gc.ca ou composez le numéro de la Ligne de renseignements nautiques, le 1-800-267-6687.

Canada

Gala albertain de la chanson

Après 20 ans, place au renouvellement

Mélissa Joseph

Edmonton

La Société du Gala albertain de la chanson (SGAC) a annoncé la fin de son Gala albertain de la chanson, comme on l'a connu, et le commencement d'une nouvelle formule, lors d'une conférence de presse, le 18 mars dernier à La Cité francophone.

Des nouveautés et des surprises marqueront la 20[e] édition du Gala albertain de la chanson, qui se tiendra le 2 mai prochain, au Campus Saint-Jean. Contrairement aux années précédentes, les épreuves qui constituaient la portion « concours » de l'événement musical ont été mises de côté.

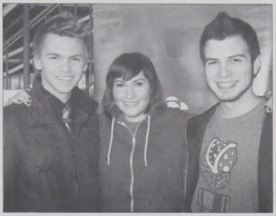
Cette année, les lauréats ont été sélectionnés par un jury composé de cinq membres dont Carole Saint-Cyr, représentante du Regroupement artistique francophone de l'Alberta; Nicholas Fish, représentant du Centre de développement musical; Yves Caron, représentant de Radio-Canada Alberta; Josée Thibeault, directrice artistique du 20[e] Gala albertain de la chanson et Joël Lavoie, directeur musical et membre du conseil d'administration du 20[e] Gala albertain de la chanson.

L'auteur-compositeur-interprète Barobliq et le duo JUNA sont les deux finalistes du gala et, du même coup, ils représenteront l'Alberta au concours interprovincial Chant'Ouest, qui aura également lieu à Edmonton, le 12 juin prochain.

« De façon à donner plus d'outils à nos candidats, on a choisi deux lauréats. On va les encadrer et les materner pour les préparer au Chant'Ouest. », a rendu compte la directrice artistique du Gala albertain de la chanson, Josée Thibeault, aux gens présents lors de la conférence de presse.

« On va se rencontrer et faire un choix de répertoire. On va aussi parler des arrangements musicaux, de l'instrumentation, du côté artistique de la musique et de leur vision artistique. Il va avoir des formations d'écriture de texte et de présence de scène », a complété le directeur musical, Joël Lavoie.

Une autre nouveauté au Gala albertain de la chanson est la création du Prix Nouvelle Vibe comprenant une bourse de 500 $. Ce prix sera remis à un des trois artistes en émergence qui ont retenu l'intérêt du jury lors des auditions.



Le duo JUNA et l'auteur-compositeur-interprète Barobliq sont les deux finalistes du gala et, du même coup, ils représenteront l'Alberta au concours interprovincial Chant'Ouest.

Photo : Mélissa Joseph

Sans révéler le nom de ces trois artistes lauréats qui donneront chacun une prestations la soirée du gala, la directrice artistique a fortement encouragé le public à se déplacer pour les découvrir. Mme Thibeault a toutefois spécifié que « c'est le public qui votera pour décerner les prix à ses artistes. Ils auront aussi le droit à de la formation et à de l'accompagnement. »

Opération chanson 09

La suite des rencontres artistiques *Mai de la chanson d'ici*, le Gala albertain de la chanson et Chant'Ouest forment l'Opération chanson 09 lancée par la SGAC et Radio-Canada dans le but de « faire découvrir les artistes de chez nous dans l'Ouest et partout au Canada », a prononcé le chef des services français de Radio-Canada en Alberta, François Pageau. « C'est pour s'assurer que les artistes peuvent se faire connaître et se développer », a-t-il ajouté.

Il est d'ailleurs prévu par la société d'État d'augmenter la visibilité des artistes franco-albertains par les moyens de capsules radiophoniques, par exemple.

Opération chanson 09 s'amorcera le 2 mai prochain à l'occasion Gala albertain de la chanson et prendra fin par le Chant'Ouest, le 12 juin 2009.

AVIS AUX CONSOMMATEURS

Gouvernement du Canada Government of Canada

Cet avis s'adresse aux Canadiens qui utilisent une antenne ou des oreilles de lapin avec un téléviseur analogique.

Ces personnes seront incapables de capter les stations de télévision américaines lorsque la transition à la télévision numérique sera terminée aux États-Unis. Certaines stations de télévision ont déjà fait la transition à la diffusion numérique. Cette transition devrait être complétée à compter du 12 juin 2009. Les Canadiens continueront de recevoir les signaux des stations de la télévision canadienne.

Les Canadiens qui utilisent une antenne ou des oreilles de lapin avec un téléviseur analogique et qui désirent continuer de capter les stations de télévision des États-Unis devront se procurer un convertisseur doté de la caractéristique passe-système analogique ou un téléviseur numérique. Un convertisseur doté de la caractéristique passe-système analogique permet de recevoir tant les signaux analogiques que numériques au moyen d'un téléviseur analogique.

Nota : Un téléviseur analogique est un appareil de télévision **qui n'est pas** muni d'un syntoniseur capable de capter la télévision numérique (connu aussi sous l'acronyme ATSC).

Pour obtenir plus d'information, veuillez visiter :

www.infoconsommation.ca

ou composer le

1 800 O-Canada (1-800-622-6232)

TTY : 1-800-926-9105

Canada

Un centenaire au goût de sucre!

L'Association des universitaires de la Faculté Saint-Jean (AUFSJ) a organisé, dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie, une cabane à sucre le 20 mars dernier. Les étudiants avaient la chance de se régaler de tire sur neige, de se réchauffer avec un chocolat chaud et même de tenter leur coup dans un concours de sciotte. L'activité était également au programme des festivités entourant le centenaire de l'institution académique. Une première puisque l'événement était le premier et le seul de ces festivités à être organisé par et pour les étudiants.

Photos : Mélanie Morin

VISAS CANADIENS GARANTIS!

Si vous croyez à ce genre d'annonces, vous pourriez être victime de fraude de la part d'un conseiller en immigration malhonnête.

Voyez comment vous protéger au **www.cic.gc.ca/fraude**

Citoyenneté et Immigration Canada Citizenship and Immigration Canada

Canada

Vers une Alberta plus tolérante?

Justice et droits

Le ministre albertain de la Culture a fait les manchettes dernièrement ; selon Lindsay Blackett, l'Alberta serait la province la plus tolérante du Canada!

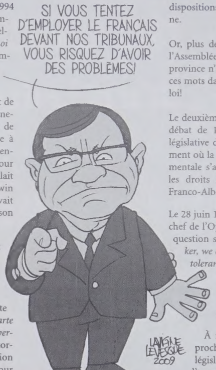
La tolérance est généralement définie comme un état d'esprit d'ouverture à l'autre ; il s'agit d'admettre des manières de penser et d'agir différentes de celles que l'on a soi-même. Compte tenu de l'espace à ma disposition, je me limite à ne signaler que deux exemples illustrant le fait que l'Alberta n'a pas la réputation d'être tolérante.

Malgré des demandes répétées en ce sens, l'orientation sexuelle n'a jamais figuré dans la loi albertaine au nombre des motifs de distinction illicites.

En 1984, et à nouveau en 1992, la Commission albertaine des droits de la personne a recommandé de modifier la loi pour y ajouter l'orientation sexuelle comme motif de distinction illicite. En vue d'obtenir une telle modification, l'Opposition a présenté plusieurs projets de loi; cependant, aucun n'a franchi une étape ultérieure à la première lecture.

En 1992, la Commission a décidé de faire enquête sur les plaintes de discrimination fondée sur l'orientation sexuelle. Le gouvernement albertain s'y est immédiatement opposé, et le ministre de qui relevait la Commission a interdit à celle-ci de mettre son projet à exécution.

L'année suivante, le gouvernement a confié à un Comité le mandat de procéder à un examen public de la législation en matière des droits de la personne. Après un examen approfondi, le Comité a présenté en 1994 un certain nombre de recommandations, l'une d'entre elles étant l'inclusion dans la *Loi* de l'orientation sexuelle comme motif de distinction illicite.



Dans sa réponse au rapport de 1995 du Comité, le gouvernement a indiqué que le sort de la recommandation relative à l'orientation sexuelle dépendait de la décision que la Cour suprême du Canada allait prendre dans l'affaire Delwin Vriend, un Albertain qui avait été congédié en raison de son orientation sexuelle.

Le 2 avril 1998, le plus haut tribunal du pays décidait que l'exclusion de l'orientation sexuelle de l'ensemble des formes interdites de discrimination portait atteinte au paragraphe 15[1] de la *Charte canadienne des droits et libertés* et qu'à titre de mesure corrective, les mots «orientation sexuelle» étaient tenus pour être inclus dans les motifs de distinction interdits par les dispositions de la loi albertaine.

Or, plus de 10 ans plus tard, l'Assemblée législative de notre province n'a pas encore inscrit ces mots dans le texte de notre loi!

Le deuxième exemple vient du débat de 1988 à l'Assemblée législative de l'Alberta au moment où la majorité gouvernementale s'apprêtait à éliminer les droits fondamentaux des Franco-Albertains.

Le 28 juin 1988, Ray Martin, le chef de l'Opposition, a posé la question suivante : *Mr. Speaker, we can leave a legacy of tolerance or intolerance. Why is it this government wants to leave a legacy of intolerance?*

À mon avis, le dépôt prochain à l'Assemblée législative de l'Alberta d'un projet de loi modifiant la présente législation en matière de droits de la personne fournit au ministre Blackett une occasion particulière d'engager notre province à devenir plus tolérante à l'endroit de toutes les minorités.

Par exemple, en ce qui concerne les francophones, il pourrait annoncer que le site Internet de la Commission albertaine des droits de la personne diffusera dorénavant de l'information en français, que la Commission sera bientôt en mesure d'instruire des plaintes en français.

Le ministre pourrait aussi annoncer que les Services juridiques de la Commission comprendront prochainement au moins un juriste apte à utiliser les deux langues officielles et que, dans les causes judiciaires où la Commission est une partie, la Commission ne soutiendra plus que la partie qui veut utiliser le français doit fournir et payer pour le service d'interprétation.

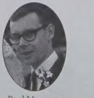
par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

LE TIVOLI

Paul Mousseau, architecte et homme de famille, est décédé à l'âge de 67 ans après une maladie soudaine.

Il laisse dans le deuil sa seconde épouse Marlene Exner, trois enfants et leurs conjoints : Renée (Paul), Geneviève (Sean), Nathalie (Jordan) et quatre petits-enfants : Alix, Vianne, Avan et Nolan.

Paul a été précédé dans la vie éternelle par son père et sa mère : Dr. Louis-Philippe Mousseau et Paule Leclair Mousseau, son frère Pierre, sa soeur Monique et sa première épouse, Hélène Arès Mousseau.



Paul Mousseau
Le 24 juillet 1942 - le 23 mars, 2009

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété

Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve

Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Commission canadienne des grains — Canadian Grain Commission

Canada

Le Galala de Red Deer 2009 : un succès

Les participants au Galala de Red Deer.

Photos : gracieuseté CDM

La jeunesse de Red Deer a résonné lors du 2e Galala de Red Deer le 20 mars dernier en première partie pour Martin Deschamps. Une douzaine de jeunes ont offert une prestation d'une demi-heure remplie de musique et de chants, qui a enchanté environ 175 personnes au Memorial Centre.

Le Centre de développement musical remercie l'ACFA régionale de Red Deer pour cet évènement artistique. Encore bravo et félicitation à tout ceux et celles qui ont monté sur scène.

AJFAS

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

HOMMAGE AUX NOIRS DU CANADA

Février : Mois de l'Histoire des Noirs

Le 23 février 2009, l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) s'est souvenue de la contribution des Noirs venus au Canada. *Un peuple sans histoire est un peuple destiné à l'oubli*, dit-on. Pour perpétuer la mémoire des pionniers Noirs, la Caravane contre la discrimination de l'AJFAS a réuni une quarantaine de jeunes de l'École de la Rose sauvage, autour d'un concours de dessin.

Pour mettre les jeunes en situation du thème qui devait inspirer leurs dessins, des ateliers de percussions africaines leur avaient été offerts par la direction de leur école, une semaine avant le concours de dessin. Par la suite, un documentaire de Radio-Canada, *Héritage Noir*, qui traite de la présence des Noirs au Canada de 1604 à nos jours, a été projeté par l'AJFAS à leur intention, dans le gymnase de l'École de la Rose sauvage. Les élèves ont aussi eu droit à une exposition d'arts africains comme inspiration.

Au terme de ces trois activités préparatoires est venue la phase du concours de dessin. Ces activités ont été rendues possibles grâce à la logistique et une bonne collaboration entre l'AJFAS et l'École de la Rose sauvage.

Les élèves de l'École de la Rose sauvage pendant le concours de dessin. En arrière plan, M. Éric Djungu-Sungu, représentant de l'AJFAS à Calgary et animateur de la Caravane contre la discrimination.

DES PICASSO EN HERBE

Par l'usage de leurs crayons à mine, les élèves ont su faire preuve de créativité. Sur une feuille blanche mise à leur disposition, quelques élèves ont pu représenter la traite négrière, d'autres les moyens rudimentaires de transport utilisés pour déplacer les Noirs, tandis que d'autres encore ont représenté le continent africain, lieu d'où venaient les Noirs.

Les organisateurs, le jury du concours et tous les gagnants du concours de dessin AJFAS dans le cadre du Mois de l'histoire des noirs 2009. En avant plan, de gauche à droite : Zinha Muabi de l'ACFA régionale de Calgary, Ahmed Amrouche, directeur de l'École de la Rose sauvage, Julie, Nathalie, Mayble, Éric Djungu-Sungu, représentant de l'AJFAS et Manon Hamel, représentante du Secrétariat francophone. En arrière plan : Khadar et Aaron.

UN JURY POUR DÉTERMINER LES MEILLEURS DESSINS ET PROCLAMER LES HEUREUX GAGNANTS

Au regard des œuvres produites par les jeunes, on aurait eu un embarras de choix pour déterminer le meilleur dessin ou le gagnant du concours. Pour cela, un jury composé de gens du milieu francophone de Calgary a été mis en place pour évaluer chaque dessin selon une grille d'évaluation conçue par Annie Gauthier, spécialiste en art et directrice adjointe de l'École de la Rose sauvage.

De 41 compétiteurs qui ont pris part au concours, cinq élèves se sont distingués du lot : Mayble Berger, élève de la 12e année a produit le meilleur dessin à travers duquel elle a pu représenter l'épopée des Noirs en faisant le lien avec le Canada. Au vu de la qualité de son œuvre, elle a été plébiscitée gagnante du premier prix : une console de jeu Nintendo Wii et un T-shirt de la Caravane contre la discrimination.

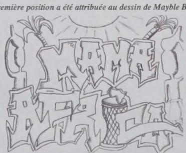
Un autre élève de la 12e année, Khadar Khalib, a gagné le deuxième prix : un lecteur Mp3 et un T-shirt. Deux élèves de la 8e année, Nathalie Ouellet et Jullie Platten; et un autre, Aaron Wa Beya, de la 10e année, ont terminé en troisième position. Comme récompense, ils ont reçu, chacun, un T-shirt de la Caravane contre la discrimination.

Tout est bien qui finit bien. Ainsi, la célébration du Mois de l'histoire des Noirs, édition 2009, une activité purement culturelle, aura vécu. Les participants au concours ont pu démontrer que la culture est plurielle. L'exercice auquel les élèves de l'École de la Rose sauvage se sont livrés, l'Histoire des Noirs du Canada en dessins, montre que chaque peuple a une histoire.

Source : Écho de la Caravane, AJFAS.

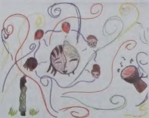
LES DESSINS GAGNANTS

La première position a été attribuée au dessin de Mayble Berger.



2e position : Khadar Khalib

3e position : Aaron Wa Beya



3e position : Julie Platten

3e position : Nathalie Ouellet

Êtes-vous prêt pour juin 2009?

À compter du 1er juin 2009, en vertu de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental (IVHO) des États-Unis, les citoyens canadiens sont tenus de présenter **un** des documents valides suivants lorsqu'ils entrent aux États-Unis en auto ou en bateau :

- un passeport;
- une carte NEXUS;
- une carte Expéditions rapides et sécuritaires (EXPRES);
- un permis de conduire Plus ou une carte d'identité Plus (dans les provinces ou les territoires où ils sont offerts).

N'attendez pas à la dernière minute.
Obtenez vos documents de voyage maintenant.

Pour plus d'informations sur les exigences pour entrer aux États-Unis visant les citoyens canadiens, **visitez le www.cbsa-asfc.gc.ca**

Gouvernement du Canada · Government of Canada

Canada

Pour souligner la Journée mondiale de la santé, qui se tient chaque année le 7 avril, le Réseau santé albertain et le journal Le Franco ont préparé des articles et des capsules vidéos qui traitent des thèmes suivants : le gras dans les aliments, le sucre dans les aliments et les portions alimentaires saines. Le Franco vous présente cette semaine le contenu rédactionnel lié à ces thèmes alors que le Réseau santé albertain diffusera ses capsules à partir de son site Internet : www.reseausantealbertain.ca.

Dossier santé

Gras : un mot qui fait peur

Gras monoinsaturés, acides gras polyinsaturés, gras trans… Comment s'y retrouver et faire les bons choix alimentaires lorsque le gras est concerné?

Le gras est essentiel à la santé « encore faut-il faire de bons choix », s'exclame la diététiste-nutritionniste, Céline Bossé. Parmi les effets bénéfiques de cet élément alimentaire, le gras assure le développement du cerveau et de la vision, il régularise le système immunitaire et il réduit les inflammations en plus de permettre l'absorption de certaines vitamines.

Céline Bossé

Pour Céline Bossé, l'important est de miser sur la qualité des gras consommés. « Il faut choisir des huiles comme celles d'olive et de canola. On retrouve aussi de bons gras dans les noix et l'avocat ainsi que dans certains poissons gras. Et il faut à tout prix éviter les gras trans », fait-elle remarquer.

« Une question demeure lorsqu'il s'agit de gras trans, principalement retrouvés dans les mets tout préparés. Est-ce que ces nouveaux produits industrialisés servent bien nos besoins? Certains vous diront qu'ils répondent au manque de temps des familles quant à la préparation des repas en offrant une alternative intéressante. D'autres diront que c'est depuis l'arrivée de ces produits que les taux de cancer, d'obésité et de maladie du cœur ont augmenté de façon fulgurante », souligne la diététiste-nutritionniste.

Pour le chercheur associé au département de physiologie et de biophysique de l'Université de Calgary, Vincent Pialoux, une petite modification engendre une grande différence puisqu'au départ, le gras trans est une modification artificielle de gras polyinsaturé, un gras bon pour l'organisme.

« Depuis quelques années, le Canada fait la lutte aux gras trans. Il est maintenant obligatoire de mettre la quantité sur l'emballage et il existe une limite à utiliser. Donc si un produit indique 0 % de gras trans, c'est la vérité. C'est très bien, car peu de pays ont ce genre de mesures », juge-t-il.

Vincent Pialoux donne en exemple l'état de la Californie aux États-Unis qui a banni les gras trans. « Des études montrent que cette mesure pourrait sauver jusqu'à 100 000 personnes d'ici 20 ans. Ce n'est pas rien », fait-il part.

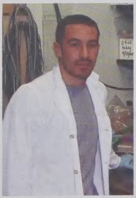
« Ne fuyez pas tous les gras, mais misez sur la qualité de ceux-ci. Protéger ses artères, c'est un engagement pour la santé qui se met en pratique tous les jours », suggère Céline Bossé.

Les bons gras

Les experts sont tous d'accord là-dessus, ce ne sont pas tous les gras qui sont nocifs pour la santé. « Nous avons trop tendance à penser qu'il n'y a que de mauvais gras alors que certains sont indispensables à l'organisme », mentionne Vincent Pialoux.

Parmi ceux-ci, les omégas 3, que l'on retrouve très peu dans la nature, sont sûrement les plus connus. « Le corps n'en produit pas alors il faut aller en chercher par notre alimentation », transmet Céline Bossé, en indiquant que les poissons gras et certaines huiles en sont d'excellentes sources.

« On en entend beaucoup parler depuis les cinq dernières années. On a vu apparaître dans les magasins plusieurs produits avec des omégas 3 ajoutés », indique-t-elle en expliquant ce phénomène par le fait que l'industrialisation des produits a fait perdre une certaine qualité aux aliments naturels.



Vincent Pialoux

Mais comment fait-on pour ajouter des omégas 3 aux aliments? « C'est facile! Pour les œufs, on nourrit les poules aux graines de lin qui contiennent beaucoup de ce gras essentiel. Et pour les produits laitiers, on ajoute de fines gouttelettes d'huile », précise-t-elle.

Comme le présente le directeur du Réseau santé albertain Luc Therrien dans sa capsule sur le gras, pour la personne qui consomme un petit sac de croustilles par jour, cela équivaut à avaler 18 livres et demie de gras en une année.

Il y a aussi la possibilité de prendre de l'oméga 3 en comprimés, mais selon la diététiste-nutritionniste, ce n'est pas aussi bon. « En buvant du lait, on aura aussi de la vitamine D et du calcium. Il faut toujours préférer l'aliment à la capsule », pense Céline Bosssé.

Mais attention de ne pas transformer les omégas 3 en gras trans! « Quand on cuit des gras polyinsaturés, il faut faire très attention, car ils ont tendance à se transformer en mauvais gras s'ils dépassent 100° Celsius », déclare Vincent Pialoux.

« Ne fuyez pas tous les gras, mais misez sur la qualité de ceux-ci. »

- Céline Bossé

suite à la page 13...

Réseau santé albertain

Gras trans : un ennemi si présent

Sujet d'actualité des dernières années, le gras trans devrait être complètement banni de notre alimentation si on en croit les experts.

À l'origine, le gras trans est un produit dérivé des transformations de l'industrie alimentaire. « Le gras ne se conserve pas très bien et n'est pas très solide. En procédant à une hydrogénation, on crée le gras trans qui se conserve beaucoup mieux et est plus solide », explique le chercheur associé au département de physiologie et de biophysique de l'Université de Calgary, Vincent Pialoux.

Celui dont les recherches sont financées par *l'Alberta Heritage Foundation for Medical Research* et la Fondation des maladies du coeur du Canada indique qu'il a été prouvé dans de nombreuses études que le gras trans est associé aux maladies cardiovasculaires. « Le gras trans a un effet direct sur le taux des lipides et fait augmenter le mauvais cholestérol », précise la diététiste-nutritionniste, Céline Bossé.

Au Canada, depuis 2005, il est obligatoire d'indiquer sur l'emballage d'un produit la quantité de gras trans. Et en 2007, le gouvernement adoptait des recommandations pour limiter la teneur en gras trans dans les aliments (maximum de 2 % de la valeur totale en graisse pour les huiles, les margarines et les tartinades et moins de 5 % de la valeur totale en graisse pour tous les autres aliments, y compris ceux dans les restaurants).

Un délai de deux ans a été donné à l'industrie alimentaire afin de se conformer aux nouvelles règles. Ce délai prendra fin le 20 juin 2009. Après cette date, si jamais Santé Canada juge que les changements ne sont pas assez importants, on pourrait imposer ces réductions par une réglementation.

Valeur nutritive
par 2 tranches (64 g)

Teneur	% valeur quotidienne
Calories 140	
Lipides 1,5 g	2 %
saturés 0,3 g + trans 0,5 g	4 %
Cholestérol 0 mg	
Sodium 290 mg	12 %
Glucides 26 g	9 %
Fibres 3 g	12 %
Sucres 2 g	
Protéines 5 g	
Vitamine A 0 %	Vitamine C 0 %
Calcium 4 %	Fer 10 %

Source : www.santecanada.gc.ca

Dans la valeur nutritive de chaque portion, il est important de voir si l'aliment contient des gras trans.

AVANT QUE J'OUBLIE...

Volume 1, numéro 3 - MARS 2009

L'histoire a souvent tendance à se souvenir de ces hommes qui en ont mené d'autres... En 1807, Marie-Anne Gaboury devenait la première femme d'origine européenne à atteindre le Fort Edmonton; en 1808, elle donnait naissance à un enfant qui deviendrait le premier Franco-Albertain. Dans le cadre du mois de mars et afin de souligner la Journée internationale de la femme, l'ACFA est heureuse de présenter un petit clin d'œil aux pionnières qui ont œuvré à bâtir l'Alberta francophone et aux femmes qui, encore aujourd'hui, travaillent souvent dans l'ombre et l'anonymat.

L'histoire « invisible » des Franco-Albertaines

La Coalition des femmes de l'Alberta a été fondée en 1999, dans la foulée du Programme Femmes et Culture de la Paix de l'UNESCO. Lorsque nous avons demandé à sa directrice, Suzanne Lamy-Thibodeau, de nous parler de cet organisme provincial, elle nous rappelle d'emblée que son développement est à replacer dans cette histoire « invisible » des femmes franco-albertaines.

Quand tu retraces le chemin des pionnières, ça ne semble jamais être de grandes choses. Il faut qu'un certain nombre d'années aient passé et qu'on ait analysé pour comprendre que, si ces femmes n'avaient pas pavé la route, nous ne serions pas où nous sommes. Il y a beaucoup de femmes qui s'entraidaient, se réunissaient. Elles ont fait beaucoup sans que ça se soit vraiment transmis. Certains livres d'histoire en parlent un peu, mais elles mériteraient des pages et des pages! Oui, on a des femmes qui sont sur la sellette, mais ce sont les femmes de la base qui les ont alimentées.

On peut d'ailleurs lire, sur votre site Internet, les récits de vie de femmes méconnues qui se sont impliquées dans leur communauté. On constate qu'elles ont œuvré dans de multiples domaines, le plus souvent bénévolement. Selon votre expérience, les préoccupations des femmes ont-elles changé avec le temps?

L'éducation française, par exemple, on en parle toujours, mais différemment. À Fort McMurray, où je suis arrivée il y a 30 ans, il y avait tellement de gens qui venaient de l'extérieur qu'il fallait répondre aux besoins de femmes habituées de vivre en milieu francophone. On parlait beaucoup d'éducation, on voulait une école française. Au début, la loi ne nous favorisait pas. Il y avait l'immersion, mais on a vite réalisé que l'immersion n'était pas pour les francophones, ils désapprenaient au lieu d'apprendre. À ce moment, on avait tellement à faire, mais on manquait de moyens pour pouvoir organiser des choses.

Le rôle de la coalition, c'est justement de faire le lien entre les régions et mettre des ressources à leur disposition?

Les régions organisent leurs rencontres et nous leur offrons un soutien selon leurs besoins. Par les subventions qu'on reçoit, on aide une région qui veut un atelier, par exemple, sur les droits juridiques de la femme ou les cancers touchant les femmes; on défrayera le coût du conférencier. Toutes les femmes francophones peuvent obtenir de l'information, assister à nos rencontres. Chaque année, on organise un événement à l'occasion de la Journée de la femme. À la suite d'une étude des besoins faite à l'échelle provinciale, on a aussi offert, en 2008, des ateliers en leadership et mentorat.

En terminant, votre organisme travaille en collaboration avec d'autres associations. Par exemple, dans le dossier des aidants naturels, avec l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne.

Dans ce dossier, au niveau albertain, c'est un partenariat avec la Fédération des aînés franco-albertains et le Réseau santé albertain. On est à l'étape de former un partenariat avec des anglophones. On prépare un document pour notre adhésion à Alberta Caregivers, on serait la section française, ce qui éviterait de refaire ce qui est déjà fait. On a aussi participé, cette année, à la première Conférence internationale sur les centres d'hébergement. Comme nous n'en avons pas, on communique avec les centres anglophones afin de pouvoir informer les femmes de ce qui existe comme ressources pour des besoins précis.

Site : www.coalitionfemmes.ab.ca

Propos recueillis par Mylène Briand

8 mars, Journée internationale de la femme

- Cette journée a été officialisée par l'Organisation des Nations Unies en 1977. L'origine remonte pourtant au début du XX^e siècle, en Europe et aux États-Unis, alors que des femmes manifestaient pour de meilleures conditions de travail ainsi que le droit de vote.
- Dans le contexte actuel, l'Organisation des Nations Unies invite la population mondiale à unir les femmes et les hommes pour mettre fin à la violence contre les femmes et les filles.
- Depuis le 8 mars 2001, le site Web permanent sur la Journée de la femme conserve des traces de ce qui s'est dit et fait pour la condition des femmes dans le monde.

Concours « Qui suis-je? »

En 1920, même si les citoyennes canadiennes ont le droit de voter aux élections fédérales et peuvent être candidates à la Chambre des communes, elles ne peuvent pas être nommées au Sénat. C'est un groupe de femmes résidant en Alberta qui mènera la bataille pendant plusieurs années afin d'acquérir ce droit. Comme la Cour suprême du Canada avait rejeté leur cause, elles ont fait appel au Conseil privé de Londres qui leur a donné raison. C'est ce jugement appelé l'affaire « Personnes » qui, en 1929, a permis aux femmes d'être nommées au Sénat. ***Comment a-t-on surnommé les cinq femmes résidant en Alberta qui ont réclamé pour les femmes le statut constitutionnel de « personne », lequel allait les rendre admissibles à siéger au Sénat du Canada?***

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, **avant le 30 avril 2009** et courrez la chance de gagner un laissez-passer pour toute la famille vous permettant de visiter un lieu historique provincial, un musée ou un centre d'interprétation de l'Alberta!

Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91^e rue) Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS DE JANVIER 2009

Félicitations à Raymonde Lanthier qui a su trouver la réponse au **Qui suis-je?** du mois de janvier 2009 : Fernando Girard.

Premier Regard

L'histoire de la francophonie albertaine est une histoire remplie d'espoir, de persévérance, de courage et de générosité. Mais malheureusement, c'est aussi une histoire qui n'est pas bien connue. Avant d'oublier, pourquoi ne pas prendre le temps de la raconter un peu en brossant un tableau des divers domaines dans lesquels les francophones de l'Alberta ont œuvré au fil des années. Nous osons espérer que ce tableau permettra à nos lecteurs de se rappeler l'importance de la contribution des francophones au développement du territoire albertain et de mieux apprécier les documents historiques que nous aimerions présenter dans les prochains mois.

Les débuts...
Le français a été la première langue européenne parlée en Alberta et plus de 500 noms d'origine française rattachent l'Alberta à ses racines francophones. Morinville, Beaumont, Bonnyville, Legal, Saint-Albert, Jean-Côté, Falher, voilà autant de noms qui soulignent la présence et rappellent la contribution des premiers francophones au développement de l'Alberta.

Les coureurs de bois et les premiers explorateurs, des gens tels que La Vérendrye, dont les voyages vers l'Ouest commencent en 1727, traversent les plaines dans tous les sens, certains à la recherche d'aventure et de nouvelles terres, d'autres à la recherche des fourrures que les marchés d'Europe demandent incessamment.

En 1799, le territoire albertain compte déjà 18 forts appartenant aux deux grandes compagnies qui se disputent les fourrures à l'ouest et au nord du continent : la Compagnie de la baie d'Hudson, et sa rivale, la Compagnie du Nord-Ouest. Beaucoup de francophones sont impliqués dans la traite des fourrures à titre de guides, de commis et d'interprètes. Jean-Baptiste Lagimodière et son épouse Marie-Anne Gaboury, qui arrivent au Fort Edmonton en 1807, sont parmi les mieux connus. Presque 200 ans plus tard, en 1988, grâce au travail des Jeunes entrepreneurs francophones (JEF), la 91e Rue à Edmonton devient la rue Marie-Anne-Gaboury, en mémoire de leur séjour à Edmonton.

De manière générale, toutefois, le travail de ces premiers francophones n'a pas été reconnu et plus souvent qu'on le voudrait, leurs noms et leurs contributions sont à jamais perdus dans le brouillard des grands débuts.

Les premières contributions de l'Église catholique...
L'Ouest attire aussi les missionnaires catholiques francophones. Les premiers à fouler le sol albertain sont l'abbé Blanchet et l'abbé Demers. En route vers la côte ouest, ils s'arrêtent au Fort Edmonton en 1838. Pour les membres de la Paroisse Saint-Joachim d'Edmonton, cette visite marque le début de l'histoire de leur paroisse. Au fil des ans, quatre édifices porteront le nom Église Saint-Joachim, la première étant la petite maison que John Rowand, le bourgeois du Fort Edmonton, permet au père Lacombe d'occuper tout près de l'entrée du fort en 1853.

Six ans plus tard, en 1859, la construction de la nouvelle chapelle de la mission Saint-Joachim est terminée le 24 décembre juste à temps pour la messe de minuit. Cette chapelle va aussi servir d'école. Le quatrième édifice, construit en 1899, existe toujours et a été déclaré monument historique en juillet 1978.

On ne saurait exagérer l'importance de la contribution des pères Oblats, non seulement dans l'histoire de la communauté franco-albertaine, mais aussi dans celle de tout le territoire albertain et de l'Ouest canadien en général. Arrivé au Canada en 1841, un nombre important de pères Oblats se rend dans l'Ouest cinq ans plus tard.

Mgr Vital Grandin, le premier évêque des Territoires du Nord-Ouest, et le père Albert Lacombe, arrivé au Fort Edmonton en 1852, sont parmi les mieux connus. Mais il y en a beaucoup d'autres et ils sont des hommes à tout faire. Par exemple, en 1875, à son retour de la France, le père Grouard rapporte avec lui à la Mission du Lac-la-Biche tout ce qui lui faut pour opérer la première presse albertaine. En 1862, le père Lacombe commence les travaux de construction d'un pont de bois franchissant la rivière Esturgeon, le premier pont à l'ouest des Grands Lacs. La même année, il établit le premier moulin à farine opéré par des chevaux et il organise le premier contingent de charrettes pour transporter les marchandises de la Rivière-Rouge à Edmonton.

Et puis, là où ils passent, les pères Oblats laissent derrière eux des missions, des paroisses, des villages : Saint-Albert (1861), Saint-Paul-des-Cris (1865), Cold Lake (1882), Beaumont (1892), Saint-Paul-des-Métis (1895)...

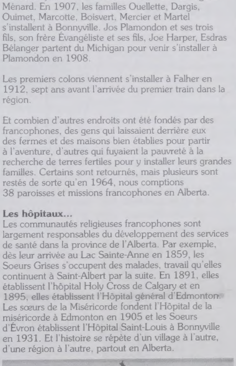
Au fil des ans, les Oblats sont puissamment appuyés dans leur travail par d'autres religieux, des gens tels que l'abbé Thibault, le fondateur de la mission du Lac Sainte-Anne de passage au Fort Edmonton pour la première fois en 1842, et l'abbé Morin, le fondateur de Morinville et le mieux connu des prêtres missionnaires-colonisateurs.

Les premiers colons et les premières communautés...
Qui sont les premiers colons francophones et quels villages ont-ils fondés? Dommage que nous soyons obligés de nous limiter à quelques exemples tel celui des frères Lamoureux, les fondateurs du village de Lamoureux (1875). En 1894, Legal est établi par deux Français de France : Théodore Gelot et Eugène Ménard. En 1907, les familles Ouellette, Dargis, Ouimet, Marcotte, Boisvert, Mercier et Martel s'installent à Bonnyville. Jos Plamondon et ses trois fils, son frère Évangéliste et ses fils, Joe Harper, Esdras Bélanger partent du Michigan pour venir s'installer à Plamondon en 1908.

Les premiers colons viennent s'installer à Falher en 1912, sept ans avant l'arrivée du premier train dans la région.

Et combien d'autres endroits ont été fondés par des francophones, des gens qui laissaient derrière eux des fermes et des maisons bien établies pour partir à l'aventure, d'autres qui fuyaient la pauvreté à la recherche de terres fertiles pour y installer leurs grandes familles. Certains sont retournés, mais plusieurs sont restés de sorte qu'en 1964, nous comptions 38 paroisses et missions francophones en Alberta.

Les hôpitaux...
Les communautés religieuses francophones sont largement responsables du développement des services de santé dans la province de l'Alberta. Par exemple, dès leur arrivée au Lac Sainte-Anne en 1859, les Soeurs Grises s'occupent des malades, travail qu'elles continuent à Saint-Albert par la suite. En 1891, elles établissent l'hôpital Holy Cross de Calgary et en 1895, elles établissent l'Hôpital général d'Edmonton. Les sœurs de la Miséricorde fondent l'Hôpital de la miséricorde à Edmonton en 1905 et les Soeurs d'Évron établissent l'Hôpital Saint-Louis à Bonnyville en 1931. Et l'histoire se répète d'un village à l'autre, d'une région à l'autre, partout en Alberta.



L'Hôpital général d'Edmonton en 1896
APA B3771, Archives provinciales de l'Alberta

Les professionnels et les hommes d'affaires francophones...
Au fil des ans, la communauté francophone profite des services de nombreux professionnels : des médecins, des dentistes, des vétérinaires, des agronomes, des comptables, des avocats, des juges, des enseignants...

Les francophones vont aussi contribuer au développement de la vie économique, non seulement de la communauté francophone, mais à celui de toutes les grandes villes albertaines et de la province en général. Dans chaque village où il y a une forte concentration de francophones, ceux-ci sont propriétaires de magasins, de moulins à farine, de boulangeries, de quincailleries...

C'est le cas de Joseph Hormidas Gariépy, qui s'installe à Edmonton avec sa famille en 1893. Il ouvre un magasin général avec son associé Joseph Chénier, qui sera remplacé par Edmond Brosseau et plus tard par Prosper E. Lessard. C'était un des magasins les plus importants d'Edmonton.

Magasin général de Gariépy et Lessard, sur l'avenue Jasper à Edmonton.
APA B4131, Archives provinciales de l'Alberta

Plusieurs francophones seront tailleurs ou même directeurs de banques et de caisses populaires. Un grand nombre de francophones vont œuvrer dans le domaine de l'hôtellerie. Par exemple, des 36 hôtels qui existent à Edmonton en 1912, neuf appartiennent à des francophones. Les Franco-Albertains participent aussi à la création du *Edmonton Board of Trade* et servent sur les bureaux d'administration des grandes compagnies telles que la *Western Timber and Mines* et la *Elk Park Oil Company*.

Les politiciens...
Plusieurs francophones s'intéressent à la politique. En 1891, Antonio Prince représente le comté de Saint-Albert à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest. Frédéric-Edmond Villeneuve est élu dans le même comté sept ans plus tard. Il sera remplacé par J .A. Lambert en 1902.

Un nombre important de francophones sont nommés sénateurs dont Philippe Roy en 1905. Quelques années plus tard, le sénateur Roy deviendra Commissaire général du Canada à Paris. Après lui, il y aura Jean-Léon Côté, Prosper Lessard et le Dr Aristide Blais. La professeure Claudette Tardif, ancienne doyenne de la Faculté Saint-Jean, est nommée en 2005.

Le premier francophone élu à la Chambre des communes est René Antoine Pelletier. Joseph Déchène et Marcel Lambert vont également servir à titre de membre du parlement canadien.

Au niveau provincial, un nombre important de francophones est élu à compter de 1909 : Côté, Lessard, Gariépy, Boudreau et Turgeon. Entre 1921 et 1940, il y a toujours de trois à cinq députés francophones. Certains seront nommés au cabinet. Par exemple, Lucien Maynard occupe le poste de Procureur général dans le gouvernement Manning.

J.H. Picard, Milton Martin, Wilfrid Gariépy, Lucien Boudreau vont occuper des postes au niveau municipal. Certains d'entre eux vont aussi servir de représentants sur les conseils scolaires. Et l'histoire se répète partout et nombreux sont les villages où les francophones sont élus membres des conseils municipaux et des conseils scolaires.

Le théâtre et la musique...
Mais les francophones prennent aussi le temps de s'amuser. Et puis c'est bien connu, ils ont la musique et le théâtre dans le sang.

On retrouve les premières traces du théâtre dans le premier journal francophone *l'Ouest canadien*, d'abord publié en 1898. Au fil des années, des dizaines de troupes de théâtre sont fondées à Edmonton, à Calgary, à Saint-Paul, dans tous les grands et petits villages, dans les écoles, dans les collèges et dans les paroisses. Tout le monde fait du théâtre, car on y voit une façon de garder sa langue et de « renchausser » son identité tout en se divertissant.

Les francophones se font aussi remarquer par la qualité de leur travail dans le domaine de la musique, tant du côté du chant choral et de l'opéra qu'ils vont aider à mettre sur pied à Edmonton, que dans le domaine de la chanson populaire.

Pour cette édition du mois de mars, une des institutions patrimoniales ambulantes de la francophonie albertaine – Mme France Levasseur-Ouimet – nous gâte avec un survol de l'histoire franco-albertaine. Attention aux étudiants cherchant des sujets de dissertation; la carte routière pour une centaine de travaux peut s'inspirer de ce numéro. Mme Levasseur-Ouimet nous dit que notre histoire n'est pas bien connue et elle lance l'appel : racontons-nous! Elle a absolument raison : nos histoires doivent être promues et poussées. Quelques outils sont disponibles à cet effet, par exemple, l'exposition itinérante de l'ACFA « l'Empreinte francophone ». Elle raconte une brochette de notre passé au grand public dans une, l'autre ou les deux langues officielles du Canada. L'exposition peut être empruntée pour vos événements et activités et peut faire un ajout informatif et attrayant à l'ambiance.

Mais il faut aussi récupérer notre « petite histoire », contenue dans les boîtes en carton, les garde-robes et les classeurs, pour la déposer dans les archives du Campus Saint-Jean et celles de la province de l'Alberta. On doit contribuer à mettre ensemble les morceaux de notre casse-tête si on veut dresser une belle image d'ensemble pour les générations nouvelles et futures. Mais, pour rendre cette histoire vivante, il faut la visiter. Notre histoire nous appartient tous et elle est au bout des doigts. Ceux et celles intéressés dans le vécu de nos aïeux, nos villages et paroisses ou nos organismes et gouvernements ont tout à leur portée soit aux archives du Campus Saint-Jean, celles de la province, la Société généalogique du Nord-Ouest ou les archives de Radio-Canada. Ce qu'il nous faut c'est de rendre cette histoire accessible.

Une grande femme de la communauté m'a dit récemment qu'elle prend sa retraite pour écrire l'histoire de son défunt mari et de sa famille. D'autres me parlent avec passion du besoin de produire un court métrage racontant l'histoire de la communauté de façon dynamique et abordable. Ceci illustre qu'avec les technologies modernes et faciles, nous sommes tous des historiens à notre façon. Le facteur limitatif pour se raconter n'est pas la formation, ni des subventions de l'état; c'est l'énergie d'en parler et d'en faire parler. Donc, racontons-nous!

« Les Copines » 1967
PA OB6575, collection Grandin des Missionnaires Oblats, aux Archives provinciales de l'Alberta

Le groupe « Les Copines » réunissait les voix de sept jeunes filles de la ville. Elles offraient un répertoire de chants anglais et français et sont apparues à la télévision pour une série de six émissions. On dit qu'elles ont acquis un public enthousiaste tant dans les milieux anglais que français.

Et puis lentement mais sûrement, nous sommes en train de nous doter d'une musique et d'un théâtre qui nous décrit et nous exprime, signe incontestable d'une identité qui se précise et qui s'affirme.

Les journaux...
Au fil des années, les francophones vont créer une dizaine de journaux. Le premier est *l'Ouest canadien* publié en février 1898 par Frédéric Villeneuve.

Incorporé en 1905, *le Courrier de l'Ouest* compte parmi ses actionnaires le sénateur Philippe Roy, Prosper-Edmond Lessard, J.H. Picard, Charles W. Cross et Frank Oliver, le propriétaire du *Edmonton Bulletin*. Il y aura ensuite le journal *le Progrès*, le *Progrès Albertain*, *l'Union* de Pierre Feguenne et enfin, à compter de 1928, *La Survivance* qui devient *Le Franco* en 1967.

Les organismes francophones...
La communauté francophone a une vie politique qui lui est propre et qu'elle gère elle-même. Et si, dans un premier temps, les associations telles que la Société Saint-Jean Baptiste (1885) ou la Société du parler français (1912) se calquent sur les associations québécoises du même nom, les Franco-Albertains vont vite leur donner une identité et un mandat qui répondent mieux à leur situation particulière.

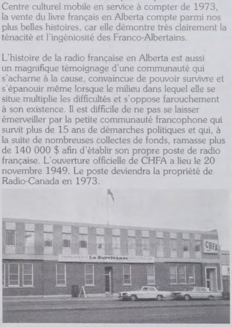
De toutes les associations politiques albertaines, la mieux connue est sans doute l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), premièrement établie en décembre 1925. Officiellement fondée lors de son premier congrès en juillet 1926, l'ACFA deviendra avec le temps le porte-parole officiel de la communauté francophone et son influence sera énorme.

Pour la communauté francophone, la jeunesse représente la survie. Ainsi, la communauté va créer de nombreuses associations jeunesse au fil des ans : l'Association catholique de la jeunesse canadienne-française (1913), les Avant-Garde de l'ACFA (1932), les Bonnes amies (1925) et les Jeunes Canadiens (1925). Fondée en 1950, la Relève albertaine va réunir 600 jeunes au Collège Saint-Jean lors de son congrès annuel de 1956. D'autres associations jeunesse vont lui succéder : le Comité des jeunes du cercle Edmonton de l'ACFA (1965), Jeuneactualité (1969) et Francophonie jeunesse de l'Alberta (1972). Chacun de ces regroupements laissera sur son passage des preuves tangibles de son travail, tant au niveau du leadership qu'au niveau des réalisations culturelles et communautaires.

Mais les associations jeunesse ne sont pas les seules à laisser des traces. Dommage que nous ne pouvions pas raconter l'histoire des dizaines d'associations de tous genres qui ont fait et qui font encore avancer la cause des francophones. Il faudrait pourtant un jour que nous prenions le temps de célébrer le travail de tant de gens.

La vente du livre et la radio...
De la librairie française de M. Pigeon au Salon du livre de la librairie le Carrefour en passant par le fameux Centre culturel mobile en service à compter de 1973, la vente du livre français en Alberta compte parmi nos plus belles histoires, car elle démontre très clairement la ténacité et l'ingéniosité des Franco-Albertains.

L'histoire de la radio française en Alberta est aussi un magnifique témoignage d'une communauté qui s'acharne à la cause, convaincue de pouvoir survivre et s'épanouir même lorsque le milieu dans lequel elle se situe multiplie les difficultés et s'oppose farouchement à son existence. Il est difficile de ne pas se laisser émerveiller par la petite communauté francophone qui survit plus de 15 ans de démarches politiques et qui, à la suite de nombreuses collectes de fonds, ramasse plus de 140 000 $ afin d'établir son propre poste de radio française. L'ouverture officielle de CHFA a lieu le 20 novembre 1949. Le poste deviendra la propriété de Radio-Canada en 1973.



Premiers studios de CHFA sur la 109e Rue à Edmonton
APA OB11219, collection Grandin des Missionnaires Oblats, aux Archives provinciales de l'Alberta

L'éducation française...
Selon l'Acte des Territoires du Nord-Ouest de 1875, les contribuables minoritaires d'un district scolaire ont le droit d'établir des écoles séparées. Dans la majorité des cas, ces écoles sont catholiques et la plupart du temps, l'enseignement se fait en français, car la plupart des francophones sont catholiques. Ainsi, entre 1885 et 1939, 118 districts scolaires séparés sont établis en Alberta.

Parmi les premiers enseignants de la province, il faut compter les membres des nombreuses communautés religieuses venues s'installer en Alberta, dont les Sœurs Grises qui vont œuvrer dans la mission du lac Sainte-Anne dès 1859, dans la mission du Lac-la-Biche en 1862 et à Saint-Albert en 1863.

Mais en 1892, l'anglais devient la langue officielle d'enseignement en Alberta. L'enseignement du français est alors limité à ce qu'on appelle le *primary course* qui permet une utilisation limitée du français dans les classes primaires lorsque les élèves ne comprennent pas l'anglais et une heure de français par jour jusqu'à la 8e année à compter de 1925.

Les luttes politiques pour l'obtention des droits seront surtout menées par l'ACFA. Par contre, pour assurer le support pédagogique nécessaire, l'ACFA mettra sur pied l'Association des instituteurs bilingues de l'Alberta (AIBA - 1926) et l'Association des éducateurs bilingues de l'Alberta (AEBA – 1946). Les deux associations ont pour mandat de voir au développement des programmes d'études, à l'évaluation, à la formation des maîtres et à la création d'activités culturelles telles que les grands festivals de la chanson. Ces derniers regroupent des milliers d'étudiants francophones partout en province et font en sorte que les élèves de l'époque développent le goût de chanter en français.

Plusieurs se souviennent aussi des fameux concours de français de l'AEBA écrit chaque année par tous les étudiants francophones de la 3e à la 12e année. En 1956, plus de 5500 élèves écrivent l'examen. Certains d'entre nous s'en souviennent aussi parce que le nom et les résultats de chaque élève étaient publiés dans le journal *La Survivance*, ce qui ne plaisait pas à tout le monde.

Les institutions privées telles que le Collège des Jésuites (1913), l'Académie Assomption (1926), et le Collège Saint-Jean (1908), sont des exceptions à la règle qui font de l'anglais la langue obligatoire de l'enseignement. Bien que dans ces institutions les parents soient obligés de payer l'éducation de leurs enfants, ceux-ci sont éduqués en français. Ces grands établissements vont jouer un rôle des plus importants dans la survie de la communauté francophone et le Campus Saint-Jean continue à le faire.

L'éducation française est également un domaine où le travail des francophones a eu d'importantes retombées pour la société majoritaire, notamment en ce qui a trait au développement des écoles et des programmes d'immersion. À compter de 1968, la loi scolaire permet l'utilisation du français comme langue d'enseignement jusqu'à 50 % de la journée. En 1976, le chiffre augmente à 80 %. Ces changements vont permettre la création d'écoles d'immersion qui regroupent les élèves anglophones et les élèves dont la langue maternelle est le français.

Malheureusement, la culture de l'école d'immersion deviendra une source d'assimilation pour les élèves francophones, situation qui sera corrigée grâce à l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés (1982), qui donne aux minorités francophones à l'extérieur du Québec le droit de créer et de gérer des écoles homogènes françaises.

La conclusion...
Les francophones doivent se regrouper pour pouvoir mieux vivre leur francophonie. Et depuis quelques années, nous accueillons des francophones de partout et leur contribution vient enrichir notre communauté, et notre histoire vient nourrir leurs nouvelles racines.

Alors oui, c'est vrai que nous avons une très belle histoire et que c'est grâce à elle que nous devenons qui nous sommes. Alors vite avant d'oublier, racontons-nous!

France Levasseur-Ouimet Ph.D
Professeure émérite,
Écrivaine en résidence
Campus Saint-Jean, U of A

Entre migration et immigration....

L'équipe du journal « Avant que j'oublie » aimerait clarifier quelques informations parues dans l'édition du mois de février 2009.

Juliette Richard, de la Société généalogique du Nord-Ouest, signait un article que nous avons intitulé, en surtitre, *Immigrer au temps du Titanic*. Mme Richard écrit : « Les membres de la famille Avignon de Montvicq (Allier) France avait eux aussi eu vent de la vente des homesteads en Alberta et les voilà qu'ils traversent l'océan un an après le sombrement du Titanic. »

Cette famille qui immigre est celle de Marie-Josèphe. Mais la famille de Josaphat Durochers elle, est arrivée au Canada en1675. Donc, puisque cette histoire est celle des deux tourtereaux qui déménagent en Alberta, il s'agissait de migration, et non d'immigration.

Autre correctif à apporter : la photo du premier plant électrique se trouve à Fort McMurray en 1941, et non à Lac La Biche, tel qu'indiqué par inadvertance.

Merci à Juliette Richard de nous avoir fait part de ces ajustements.

L'héritage francophone de l'Alberta se vit à travers les noms de lieux français. Mais Carol Léonard et son groupe de recherche de l'Université de l'Alberta vont bien plus loin; cet héritage français se retrouve selon eux dans tout ce qui touche de près ou de loin la culture francophone, y compris, parfois, dans des noms anglais… Pour comprendre, M. Léonard propose quelques explications… place à la toponymie!

L'héritage des noms

Retrouver tous les noms de lieux d'origine et d'influence française en Alberta n'est pas une mince tâche. Une bonne manière de commencer consiste à relever les noms officiels. Ils sont plus faciles à identifier que les noms qui ne sont pas encore officialisés par la province, ou encore, les noms disparus qui ne survivent que dans les mémoires.

Nous vous proposons dans cette page une liste d'environ 575 noms de lieux (ou toponymes). Vous en reconnaîtrez plusieurs. Il y a même des répétitions, car certaines entités géographiques portent des noms identiques (il y a 148 lacs « *Rond* » au Canada). D'autres noms vous apparaîtront nouveaux. D'autres encore, vous sembleront franchement bizarres et vous vous demanderez sans doute ce qu'ils ont de français.

Mais ce qui semble français à première vue ne l'est peut-être pas, et ce qui est écrit dans une autre langue peut cacher un héritage français. À ce propos, il est important de mentionner que de nombreux termes génériques français ont été adoptés par l'anglais d'Amérique. Ils nous sont si familiers que l'on en oublie souvent leur origine française. C'est le cas des termes *prairie*, *coulée*, *coteau*, *butte*, *rapides*, *portage*, *cache* et *brûlé*.

C'est là la difficulté et la beauté de la toponymie des noms en Alberta : ce mélange de noms et de mots, qu'une langue a emprunté à une autre et vice versa.

Certains toponymes sont dits « français », car ce sont des transplantations de noms de lieux de France en Alberta. *Vimy*, *Mons*, *Festubert*, *Fresnoy*, en constituent quelques exemples. La recherche des noms de lieux d'origine et d'influence française en Alberta est souvent plus difficile qu'il n'y paraît à première vue.

Contrairement à ceux des villes et des villages, les noms d'entités géographiques requièrent la présence d'un générique (lac, rivière, île, etc.) En Alberta, il est presque de règle d'adopter de tels noms de lieux avec des génériques en langue anglaise, ce qui rend plus difficile la détection d'un nom d'origine française. Par exemple, les noms de lieux *Oppy Mountain* et *Willerval Mountain*, dont l'origine française n'est pas évidente à première vue, rappellent des communes du Pas-de-Calais en France.

Il est souvent plus difficile encore de détecter la présence d'un toponyme français lorsque non seulement le générique est en anglais, mais que le spécifique (le nom propre) est un prénom de personne que l'on retrouve aussi bien en langue anglaise qu'en langue française. Mais, comment savoir si Albert, Ernest, Paul ou Marion étaient francophones? Il faut procéder à des recherches souvent longues et minutieuses pour établir l'identité linguistique et culturelle francophone de la personne honorée par de tels toponymes.

Cela serait bien plus facile si la province avait adopté une règle selon laquelle la langue du générique devait être conforme à celle de la personne honorée par le toponyme. Au milieu des génériques anglais répandus sur une carte, un générique français sauterait aux yeux, comme le démontre à nouveau un exemple : *Jean Lake*, *Joseph Lake*, *Lac Richard*, *Bernard Lake*.

Dans la liste qui suit, on retrouvera un nom de lieu qui honore une personne qui n'était pas francophone, mais dont le nom de famille est apparu d'abord en France. *Mount Bazalmette* en est un exemple. On reconnaîtra également *Lake Louise* dans la liste. Il s'agit de la fille de la reine Victoria, Louise, qui reçut à sa naissance un prénom bien français. De tels noms de baptême étaient très en vogue en Europe au XIXe siècle, un peu comme certains prénoms américains connaissent une certaine faveur en France aujourd'hui.

Cinq cent soixante-quinze noms de lieux c'est bien peu si l'on songe que le nombre total de noms de lieux non officiels en Alberta peut atteindre trois fois ce chiffre. C'est la raison pour laquelle nous vous invitons à nous faire parvenir les noms qui ne figurent pas sur la liste, mais dont vous avez connaissance. Ces noms peuvent avoir disparu, ou avoir été traduits. Ce sont ces noms que nous recherchons le plus, car ils risquent de disparaître des mémoires à jamais.

Veuillez faire parvenir vos informations, suggestions et questions au directeur de projet : carol.leonard@ualberta.ca ou encore au 780-465-8729.

Carol Léonard Ph.D.
Projet sur la vitalité et la toponymie franco-albertaine
Campus Saint-Jean
University of Alberta

Liste de 575 toponymes officiels d'origine et d'influence française en Alberta

À la Pêche Creek
À la Pêche Lake
À la Pêche Trail
Aiguille Peak
Albertine Creek
Alexis
Alexis Cardinal River 234
Amadou Lake
Annette Lake
Antoine Lake
Arcand Lake
Ardennes Peak
Arête Mountain
Arnault Lake
Audet Lake
Auger Bay
Auger Lake
Avenir
Avion Ridge
Babette Creek
Balzac
Baptiste Lake
Baptiste Lake
Baptiste River
Baptiste River
Barbette Glacier
Baril Creek
Baril Creek
Baril Lake
Baril Peak
Baril River
Barricade Mountain
Basset Lake
Baupré Hill
Beaudry Lakes
Beaumaris
Beaumont
Beaupré Creek
Beaupré Lake
Beauvais Lake
Beauvais Lake Provincial Park
Beauvallon
Beauvallon Lake
Beauvert Lake
Bellevue
Bellevue
Bellevue Hill
Belloy
Belloy Reservoir
Belmont
Bergeron Creek
Berland Range
Berland River
Berland River Trail
Beyette Lake
Bezanson
Bisset Lake
Bivouac Creek
Blanchard Creek
Blanche Lake
Blanchet Lake
Bluet Lake
Boivin Creek
Bon Accord
Bonnet Glacier
Bonnet Peak
Bonnyville
Bonnyville Beach
Bosche (Roche à) Montagne
Bosche Range
Boucan Lake
Boucher Creek
Boudin Lake
Boule Range
Boule Roche
Bourgeau Lake
Bourque Lake
Boutets Lake
Bovin Lake
Boyer
Boyer 164
Boyer Rapids
Boyer River
Boyer Settlement
Braconnier Reservoir
Brayet Lake
Brazeau
Brazeau Canal
Brazeau Dam
Brazeau Forks
Brazeau Lake
Brazeau Mine Pit
Brazeau Range
Brazeau Reservoir
Brazeau River
Breland Lake
Breynat
Brièreville
Broche Creek
Brosseau
Brousseau Creek
Brûlé
Brule Creek
Brûlé Hill
Brûlé Lake
Brûlé Mines
Brule Point
Butte
Calumet Creek
Calumet Lake
Calumet Peak
Calumet Ridge
Calumet River
Cambrai Mountain
Caniche Peak
Carcajou
Carcajou Creek
Carcajou Pass
Cardinal Creek
Cardinal Creek
Cardinal Hills
Cardinal Lake
Cardinal Lake
Cardinal Lake
Cardinal Pass
Cardinal River
Caribou Creek
Caribou Islands
Cassette Rapids
Castor
Castor Creek
Castor Creek
Caudron Creek
Caudron Peak
Chalifaux Creek
Charron Lake
Chauvin
Chenal des Quatre Fourches
Cirque Lake
Cirque Peak
Claire River
Clairmont
Clairmont Lake
Clairvaux Creek
Clairvaux Glacier
Claude Lake
Colette Lake
County of Grande Prairie No. 1
Daigle Lake
Dardanelles
De Manville Lake
De Smet Range
Dechaine Lake
Decoigne
Decrene
Delacour
Delmas Coulee
Delorme Creek
Delorme Lake
Delorme Pass
Demay
Demay Lake
Demicharge Rapids
Desjarlais
Deville
Dinant
Donatville
Doré Lake
Douai Mountain
Dreau
Drolet Creek
Dubois Hill
Duhamel
Duhamel Lake
Duvernay
Embarras
Embarras
Embarras Portage
Embarras River
Embarras River
Epaulette Creek
Epaulette Lake
Epaulette Mountain
Falher
Farbus Mountain
Fatigue Creek
Fatigue Mountain
Fatigue Mountain
Fatigue Pass
Ferrier
Festubert Mountain
Filion Creek
Foch Creek
Foch Mount
Foisy
Franchere
Franchère Peak
Fresnoy
Fresnoy Mountain
Fribourg
Gabriel Hills Lake*
Gadois Lake
Gagnon Estate Industrial
Galarneau Creek
Galarneauville
Gariepy
Garneau
Garnier Lakes
Garonne Creek
Gatine
Gauthier Creek
Gendarme Mountain
Genest Lake
Girard Industrial
Giroux Bay
Giroux Lake
Girouxville
Gladu Lake
Gourin
Grande Cache
Grande Cache Ford
Grande Cache Lake
Grande Cache Valley
Grande Mountain
Grande Prairie
Grande Prairie Creek
Grandeur Lake
Grandin
Gregoire Lake 176
Gregoire Lake 176A
Gregoire Lake 176B
Gregoire Lake Provincial Park
Gregoire River
Grenier Lake
Grisette Mountain
Gros Ventre Creek
Grosmont
Grouard
Grouard 229
Grouard 231
Grouard Mission
Grouroches Chere
Hart Hill
Huard Lake
Iroquois Creek
Iroquois Lakes
Isabelle Peak
Isidore Lake
Jacques Creek
Jacques Lake
Jacques Pass
Jacques Range
Janet
Janvier 194
Jean Baptiste Gambler 183
Jean Côté
Jean Lake
Jodoin Creek
Joffre
John D'Or Prairie
John D'Or Prairie 215
Jolie Butte
Jones (Lac de)
Josephine Creek
Joussard
Joussard
Julien Lake
La Biche River
La Butte
La Butte Creek
La Corey
La Coulotte Peak
La Coulotte Ridge
La Crèche Mountain
La Crête
La Glace
La Glace Lake
La Perle
La Petite Rivière Jaillante
Lac Bellevue
Lac Bellevue
Lac Berard
Lac Brosseau
Lac Canard
Lac Coté
Lac Delorme
Lac Deroches
Lac des Arcs
Lac des Arcs
Lac Dufrance
Lac Dufresne
Lac Emilien
Lac Flammand
Lac Hivon
Lac la Biche
Lac La Biche
Lac La Biche Mission
Lac la Nonne
Lac la Nonne
Lac Lacroix
Lac Letendre
Lac Loranger
Lac Magloire
Lac Magloire
Lac Patenaude
Lac Poitras
Lac Saint Cyr
Lac Santé
Lac Ste. Anne
Lac Ste. Anne
Lac Ste. Anne County
Lac Ste. Anne Settlement
Lacombe
Lacombe County
Lacombe Lake
Lacombe Park
Lafond
Lafond Creek
Lafont Island
Laforce Creek
Lahaieville
Lake Annette
Lake Claire
Lake Majeau
Lake St. Germain
Lambert Creek
Lambert Creek
Lamoral
Lamoureux
Landry Lake
Lanthier Creek
Larocque Lake
Laurier Heights
Laurier Lake
Lavoy
Le Grand Brazeau
Leduc
Leduc County
Le Goff
Lemiseau Lake
Lessard
Lessard Creek
Lessard Lake
Lesueur Creek
Letour Lake
Leval Creek
LHNC de l'Auberge-de-Ski-Skoki
LHNC du Col-Athabasca
LHNC du Premier-Puits-de-Pétrole-de-l'Ouest-Canadien
LHNC du Centre-d'Accueil-du-Parc-Jasper
LHNC du Massacre-de-Frog Lake
Liège River
Lorette Creek
Louis Bull 138B
Louis Lake
Louis Lake
Louise Creek
Louise River
Louison Cardinal Reserve #151*
Lower Thérien Lake
Lucerne Peak
Lys Lake
Lys Ridge
Majeau Lake
Maligne Canyon
Maligne Lake
Maligne Mountain
Maligne Pass
Maligne Range
Maligne River
Mangin Glacier
Manir
Marguerite Lake
Marguerite Lake
Marie Creek
Martineau River
Mercredi Lake
Michaud Lake
Michel Lake
Michel Reservoir
Miette
Miette Hill
Miette Hotsprings
Miette Hotsprings
Miette Lake
Miette Pass
Miette Range
Miette River
Miquelon Lake Provincial Park
Modere Creek
Modeste Creek
Monchy Mountain
Mons Creek
Mons Glacier
Mons Icefield
Mons Lake
Mons Lake
Mons Peak
Montagnais Lake
Montagnes Rocheuses
Montagneuse Lake
Montagneuse River
Montambeault Lake
Moraine Creek
Moraine Lake
Morin Creek
Morin Industrial
Morinville
Mount Bazalgette
Mount Beaupré
Mount Bourgeau
Mount Brazeau
Mount Cardinal
Mount Clairvaux
Mount Cordonnier
Mount Côté
Mount Currie
Mount Douai
Mount Foch
Mount Forget
Mount Girouard
Mount Joffre
Mount La Grace
Mount Lapensée
Mount Laut
Mount Leman
Mount Leval
Mount Lorette
Mount Mangin
Mount Niverville
Mount Pétain
Mount Sarrail
Municipal District of Bonnyville No. 87
Municipal District of Brazeau No. 77
Nadeau Lake
Namur Lake
Namur River
Neville Lake
Nez Percé Creek
Nicot Lake
Niverville Glacier
Noel Lake
Normandeau
Normandeau Lake
Normandin Lake
Normandville
Normandy Peak
Nuisance Creek
Oppy Mountain
Outarde Island*
Papineau Hill
Patenaude Lake
Petite Lake
Petitot River
Piché Lake
Piché River
Pickardville
Pierre-au-Calumet*
Pierre Creek
Pierre Greys Lakes
Pierre Lake
Pierre Lake
Pierre River
Pirmez Creek
Pivot
Place Larue
Plamondon
Plamondon Bay
Plamondon Creek
Plante Creek
Plante Creek
Plante Lake
Plateau Creek
Plateau Mountain
Point Brule
Point Brule
Pointe Basse
Pointe de Roche
Pointe la Biche
Pointe-aux-Pins Creek
Portage Lake
Portage River
Pouce Coupé River
Prairie Blood Coulee
Prairie Bluff
Prairie Creek
Prairie Creek
Prairie Creek
Prairie Creek
Prairie de la Vache
Prairie Echo
Prairie Lake
Prairie Lake
Prairie Mountain
Prairie Point
Prairie River
Prefontaine Lake
Prevo
Quatre Fourches
Quéant Mountain
Rapides du Joli Fou
Rene Creek
René Lake
Revillon Coupé
Rideau Park
Rideau Park
Rivière de la Paix
Rivière des Rochers
Rivière Qui Barre
Rivière Qui Barre
Roche à Perdrix
Roche Bonhomme
Roche De Smet
Roche Jacques
Roche Lake
Roche Miette
Roche Miette Creek
Roche Noire
Roche Ronde
Rochon Sands Provincial Park
Ronde Creek
Rouleau Lake
Rousseau Creek
Route Creek
Sarrail Creek
Saulteaux
Saulteaux River
Scarpe Creek
Scarpe Mountain
Siffleur Falls
Siffleur Mountain
Siffleur River
Siffleur Wilderness Area
Simonette River
Solitaire Mountain
South Baptiste
SPM Parcs des montagnes Rocheuses canadiennes
St. Albert
St. Albert Settlement
St. Edouard
St. Eloi Mountain
St. Isidore
St. Julien Mountain
St. Louis Lakes
St. Pierre Lake
St. Vincent
Surette Lake Province
Tête Roche
Trochu
The Castelets
Therien
Upper Mons Lake
Upper Thérien Lake
Val Quentin
Val Soucy
Vegreville
Verger
Véronique Creek
Verte Island
Villeneuve
Villeneuve Creek
Vimy
Vimy Peak
Vimy Ridge
Vimy Ridge
Watelet
Willerval Mountain

Patrimoine canadien
Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
Institut … D'hier à demain
Campus Saint-Jean, University of Alberta, Edmonton | Alberta | Canada

Dossier santé

Le sucre : si bon, si mauvais

Alors que l'on peut dire qu'il y a de bons gras, il en est tout autrement pour le sucre. « Il n'y a pas de bon sucre et nous devons en limiter au maximum notre consommation », juge le chercheur associé au département de physiologie et de biophysique de l'Université de Calgary, Vincent Pialoux.

Pour la diététiste-nutritionniste, Céline Bossé, là n'est pas vraiment la question. « À mon avis, il n'y a pas de bons ou mauvais sucres. Il faut se méfier du sucre et voir comment chaque forme peut répondre à nos besoins tout en connaissant ses mauvais côtés », indique-t-elle.

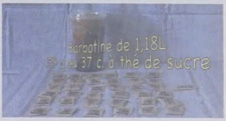
Le sucre est la première saveur qui se développe et qui procure du plaisir. Aucune autre saveur n'a un effet aussi important sur l'humeur. Sa principale fonction est de fournir de l'énergie au corps.

De tous les types de sucres, ce sont des glucides simples dont il faut le plus se méfier. « Ce sont des calories vides. Elles apportent de l'énergie, mais aucun micronutrient. De plus, elles modifient la balance de sucre de l'organisme et à long terme, cela peut entraîner le diabète », explique Vincent Pialoux, qui ajoute que le sucre en trop grande quantité est transformé par l'organisme en gras.

« Peu de variété, des produits alimentaires raffinés, manger en vitesse et à des heures irrégulières, sauter des repas, le manque de temps pour cuisiner ou le peu de connaissance culinaire et alimentaire, le stress et le peu d'activités physiques, les habitudes de vie moderne ne sont pas toujours très saines », fait remarquer Céline Bossé.

Celle-ci donne l'exemple d'une personne qui aurait une consommation quotidienne de 2000 calories. « Une cuillère à thé de sucre est égale à 16 calories. On doit avoir un maximum de 25 % de nos calories provenant de glucides simples. Cela veut donc dire de 9 à 12 cuillères à thé par repas maximum. Une canette de boisson gazeuse à elle seule équivaut à 12 cuillères à thé de sucre et une barre de chocolat au lait de 100 grammes équivaut à 8 cuillères à thé de sucre. »

« La modération a bien meilleur goût. Il faut faire des choix judicieux qui nous assureront une énergie durable et continue sans trop apporter de calories vides », ajoute-t-elle.



La consommation d'un « slurpie » (appelée barbotine en français) équivaut à consommer 37 sachets de sucres.

Une personne qui boit un « slurpie » par jour pendant une année ingurgite 58 kilogrammes de sucres.

Les édulcorants
Il existe sur le marché des alternatives au sucre. Ces produits appelés édulcorants sont des sucres qui ont l'avantage de ne pas affecter la glycémie tout en offrant ce goût sucré tant recherché.

Parmi les édulcorants les plus connus, mentionnons l'aspartame et le sucralose. « Si ils sont pris dans les bonnes conditions, ces produits ont moins d'effets négatifs sur la santé que le sucre ordinaire », mentionne Vincent Pialoux, qui croit tout de même qu'il vaut mieux limiter sa consommation de sucre que de la remplacer par les édulcorants.

Céline Bossé est d'accord avec le chercheur : il faut être prudent dans sa consommation d'édulcorants. « À long terme, peu d'études démontrent l'innocuité certaine que ces sucres de synthèse ne sont pas à l'origine de cancers. Il faut donc être prudent en évitant la surconsommation », avance-t-elle.

Celle-ci propose donc, pour les gens qui ne sont pas diabétiques, de sucrer leurs aliments avec des fruits séchés, des compotes et des nectars de fruits. « Du même coup, vous augmenterez la valeur nutritive de vos mets cuisinés », informe-t-elle.

Les boissons énergisantes
Dans les dernières années, on a vu apparaître sur les tablettes des épiceries et dépanneurs une panoplie de boissons dites énergisantes. « Ces boissons sont beaucoup trop riches en sucre », signale Vincent Pialoux.

Ce dernier croit que dans la majorité des cas, la consommation de ces produits n'est pas nécessaire. « Il faudra voir ce que cela aura comme impact sur la santé, surtout celles des jeunes qui sont de fervents adeptes de ce genre de produit », se questionne-t-il.

Selon le chercheur, il est encore trop tôt pour voir les conséquences d'une surconsommation de boissons énergisantes. « Nous n'avons pas encore le recul nécessaire. Mais je crois que nous verrons une augmentation très importante de diabétiques », prédit-il.

Un guide pour des choix éclairés

En 2007, la huitième édition du *Guide alimentaire canadien* était dévoilée. Un outil permettant de s'y retrouver dans la panoplie de possibilités alimentaires d'aujourd'hui.

La première édition du *Guide alimentaire canadien* a vu le jour en 1942. Alors appelé *Les règles alimentaires officielles au Canada*, on y retrouvait six groupes alimentaires : le lait, les fruits, les légumes, les céréales et le pain, la viande et le poisson et les œufs. « On disait que ces aliments favorisaient la santé, mais on passait sous silence leur effet positif dans la prévention de maladies », souligne la diététiste-nutritionniste, Céline Bossé.

En 1961, l'expression règles alimentaires est remplacée par guide alimentaire. « Les recommandations deviennent plus souples et on propose une plus grande variété d'aliments », énonce-t-elle. De plus, les six groupes alimentaires passent à cinq puisque les œufs sont ajoutés à la catégorie viande et poisson.

Pour la première fois, en 1977, les dessins d'aliments sont disposés autour d'un soleil. Les fruits et légumes sont aussi regroupés dans une même catégorie, faisant passer les groupes alimentaires de cinq à quatre.

En 1982, la 6e édition du *Guide alimentaire canadien* incite les Canadiens à réduire leur consommation de sucre, de gras, de sel et d'alcool pour prévenir les maladies chroniques liées à la mauvaise alimentation. « Le guide ne sert maintenant plus qu'à prévenir les carences alimentaires, mais aussi à prévenir les maladies. D'ailleurs, c'est dans cette édition que la notion de modération est apparue pour la première fois », explique la diététiste-nutritionniste.

Dix ans plus tard, soit en 1992, on voit apparaître la notion de portion selon les besoins, l'âge, le sexe et le niveau d'activité physique de chaque individu.

La plus récente édition du guide date de 2007. « Après de longues années de critiques de l'ancien guide, on y a finalement apporté des changements. Le plus important est sans contredit le fait que le groupe fruits et légumes est maintenant le premier. Il y a également eu l'ajout des aliments à base de soya et l'insistance de consommer des omégas 3, des légumineuses et des portions plus petites de viandes. Ces nouveautés ont été très bien accueillies par la communauté des intervenants en nutrition », précise Céline Bossé.

Une portion pour moi, une portion pour toi…
Le Guide alimentaire canadien encourage à choisir une diversité d'aliments dans quatre groupes alimentaires : légumes et fruits, produits céréaliers, lait et substituts ainsi que viandes et substituts. Mais il propose aussi des quantités.

« Une portion est déterminée par la quantité d'énergie (calories) fournie. Les quantités d'aliments dont vous avez besoin dépendent d'une foule de facteurs, dont votre âge et votre sexe. L'établissement de portions prédéterminées permet d'assurer un minimum, une quantité moyenne d'aliments que les gens devraient consommer chaque jour », signale la diététiste-nutritionniste.

Pourquoi le respecter?
« *Le Guide alimentaire canadien* propose un format coloré et stimulant comme outil d'éducation en santé publique. Les recommandations sont constamment réajustées en fonction des études et des résultats de récentes recherches en santé », souligne Céline Bossé,

Selon cette dernière, le guide aide les gens à atteindre un état de santé et de bien-être global : « Il permet de réduire les risques d'obésité, de diabète de type 2, de maladies du cœur, de certains types de cancer et d'ostéoporose, en plus d'aider à obtenir suffisamment de vitamines, de minéraux et d'autres éléments nutritifs. »

Vincent Pialoux ajoute : « On se rend compte que la majorité des gens ont des connaissances très limitées sur comment bien manger. Il est donc important de pouvoir avoir accès à des informations simples et précises et c'est exactement ce que fait le *Guide alimentaire canadien*. »

Celui-ci termine en affirmant que « dans le fond, la clé d'une bonne alimentation, c'est de savoir être raisonnable et varier sa nourriture ».

L'ACFA SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR LES

PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
L'ORDRE DES SAGES

DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE.

Présentez les candidatures de personnes ou de groupes dignes de reconnaissance de par leur participation significative à l'épanouissement de la communauté francophone en Alberta.

CES PRIX SERONT REMIS AU ROND POINT 2009.

ORDRE DES SAGES

L'Ordre des sages reconnaît des personnes de chaque région qui ont contribué activement au développement et à la vitalité de leur communauté en démontrant des qualités de meneur et en favorisant la croissance de leur milieu.

Prix d'excellence

NEUF DISTINCTIONS :

Prix Eugène C.-Trottier
(Visibilité)

Prix Guy-Lacombe
(Service à la communauté)

Prix Marguerite-Dentinger
(Développement communautaire et culturel)

Prix Maurice-Lavallée
(Éducation)

Prix Roger-Motut
(Histoire et littérature)

Prix Dr Jean-Paul-Bugeaud
(Santé)

Prix Pierre-Bergeron
(Jeunesse)

Prix Dulari-Prithipaul
(Immigration)

Prix Ami.e de la francophonie albertaine

DATE LIMITE pour présenter une candidature:

le vendredi 10 avril 2009

Faites une nomination aux Prix d'excellence de l'ACFA ou à l'Ordre des sages de la francophonie albertaine et courez la chance de remporter un appareil photo numérique.

Les formulaires de nomination sont disponibles :

* Sur le site web de l'ACFA : www.acfa.ab.ca
* En communiquant avec le Secrétariat provincial de l'ACFA au (780) 466-1680
* En communiquant avec le bureau de votre ACFA régionale

ACFA

A/s Comité Reconnaissance
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton, AB T6C 3N1
c.simard@acfa.ab.ca | Téléphone : (780) 466-1680, poste 210 | Télécopieur : (780) 465-6773

LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA Canada

DES RÉDUCTIONS D'IMPÔT POUR LES PROPRIÉTAIRES

Le gouvernement du Canada vient de proposer des réductions d'impôt qui pourraient vous aider.

Vous faites l'achat d'une première habitation? Vous prévoyez faire des rénovations à votre demeure et désirez en améliorer l'efficacité énergétique? Le **Plan d'action économique du Canada** vous offre des réductions d'impôt.

ACTION Le *crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire* pourrait vous faire économiser jusqu'à 1 350 $ sur des rénovations terminées avant février prochain.

ACTION Le *crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation* pourrait vous faire économiser jusqu'à 750 $ sur les frais d'achat de votre première maison.

ACTION La *subvention écoÉNERGIE – rénovations domiciliaires* pourrait vous fournir jusqu'à 5 000 $ pour améliorer l'efficacité énergétique de votre demeure.

Vous y avez droit. Demandez-les.

Plan d'action économique du Canada
www.plandaction.gc.ca
1 800 O-Canada
ATS : 1-800-926-9105

Deux Franco-Albertains au cinéma

Mélissa Joseph

Edmonton

À l'affiche d'ici l'automne prochain, *The Pharmacist*, du réalisateur Chester Sit et de l'auteur Chris Craddock, est l'œuvre cinématographique albertaine écrite dans les deux langues officielles qui apportera un nouveau genre au cinéma de l'Ouest.

Deux francophones assument les premiers rôles. Il s'agit de Corey Loranger et d'Anna-Maria LeMaistre qui font leur début au cinéma dans cette production décrite comme un mélange de « film d'action et comédie noire ».

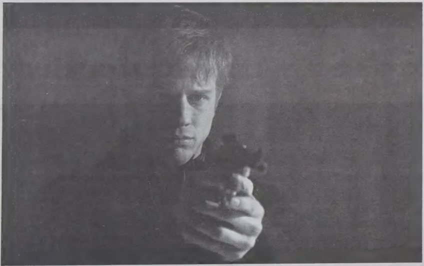
« Le personnage principal est un francophone. Il parle français avec les personnages francophone et anglais avec les personnages anglophones. Un tiers du film est en français », décrit Corey Loranger qui fait son entrée au cinéma après avoir été animateur de l'émission *Ceci est un test* à Radio-Canada pendant plus de cinq ans.

Le nouvel acteur joue le rôle de Spencer, un personnage atteint de la narcolepsie dont le symptôme principal est la somnolence. Spencer devient l'auteur d'une tragédie lorsqu'il cause un accident mortel en s'endormant au volant de son véhicule. Son amoureuse décède et son meilleur ami s'en sort paralysé.

« C'est quelqu'un qui a vécu avec cette tragédie pendant 10 ans et ça a été une lourdeur émotionnelle et mentale incroyable. Il ne s'en est jamais remis et pense à se suicider. Il n'est pas capable de s'enlever la vie, alors il décide de mettre plus d'aventure et plus d'excitation dans sa vie », relate Corey Loranger.

Anna-Maria LeMaistre joue le rôle d'Alice qui tombera amoureuse de Spencer (Corey Loranger).
Photo : gracieuseté Pharmacist Film Company

« Il décide de voler des drogues de la pharmacie et de les revendre sur le marché noir. Il réalise que ce n'est pas un monde dont il veut faire partie, car il est forcé à être impliqué avec des gens avec qui il ne veut pas vraiment s'associer », ajoute celui qui dit avoir été captivé par la complexité du personnage.



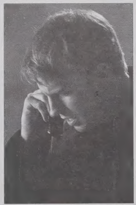
Le film *The Pharmacist* sera présenté à l'*Edmonton International Film Festival* du 25 septembre au 3 octobre 2009.
Photo : gracieuseté Pharmacist Film Company

Spencer tombe amoureux d'Alice, le personnage joué par Anna-Maria LeMaistre, qui l'aidera à sortir de son cercle vicieux. « C'est quelqu'un qui aime la vie et qui aime prendre soin des gens. Et elle rencontre Spencer, qui vit la vit sans rien sentir », décrit la comédienne du théâtre, Anna-Maria LeMaistre, qui elle aussi fera ses débuts au cinéma avec *The Pharmacist*.

« Isabelle Rousseau m'a encouragée à aller auditionner. J'aimerais faire les deux, le cinéma et le théâtre », révèle la comédienne qui assumera la mise en scène de la pièce *La cantatrice chauve* présentée à L'UniThéâtre au mois de mai prochain.

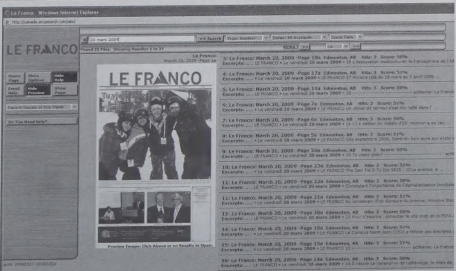
Pour sa part, Corey, dit ne pas vouloir trop forcer les choses par rapport à ses nouveaux défis entrepris. Rien ne presse pour une carrière d'acteur en Colombie-Britannique ou à Hollywood. « Il y a des gens qui disent qu'il n y a pas d'emploi à Edmonton dans le cinéma et à la télévision. Mais je pense qu'il y en a assez pour se trouver une belle formation dans le métier », dit le Franco-Albertain avec confiance.

The Pharmacist sera présenté à l'*Edmonton International Film Festival* du 25 septembre au 3 octobre 2009.



Corey Loranger tient le rôle de Spencer, un personnage atteint de la narcolepsie dont le symptôme principal est la somnolence.
Photo : gracieuseté DRB Imagery

Votre *Franco* arrive en retard?



Assurez-vous d'en avoir une copie en avance, grâce à l'abonnement électronique (PDF)!

Pour connaître le lien vers cette version électronique du journal, consultez le site actuel du Franco : www.lefranco.ab.ca

L'urbanisation à tout prix?

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Ça bougeait beaucoup ces derniers jours à Yaoundé, la capitale du Cameroun, notamment avec la visite récente du pape Benoît XVI. Il y avait des bouchons de circulation partout à cause de la construction et l'élargissement de certaines routes pour recevoir le souverain pontife.

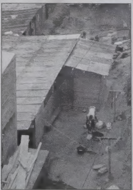
Évidemment, pour élargir les routes, il faut démolir ce qu'il y a en bordure. Cela se fait au détriment des commerces et des habitations qui s'y trouvent. Je vous dis, c'est presque le Calgary de l'Afrique…

C'est l'urbanisation qui se poursuit. Selon des statistiques nationales, 37 % des Camerounais vivaient en ville il y a 20 ans. Maintenant, c'est six Camerounais sur 10.

Cette urbanisation et la démolition qu'elle entraîne viennent avec leur lot de problèmes : sans abris, pauvreté, surpopulation dans certains quartiers, manque de salubrité, quoique sur ce dernier point il y a de sérieuses améliorations.

En 2001, lorsque j'étais ici, on ne pouvait marcher sur les trottoirs tellement il y avait des déchets. Ça puait, une affaire pas possible. « Il fallait se battre avec les rats pour le droit de passage », me disait, mi-blagueur, un ami récemment. Heureusement, ce n'est plus le cas aujourd'hui avec la cueillette des déchets qui se fait quasi régulièrement.

La visite du pape Benoît XVI, qui a eu lieu du 17 au 20 mars derniers, a aussi permis de faire le « ménage » sur certaines artères que le Saint-Père a empruntées durant son séjour. Tous les commerces en bordure de la route, la grande majorité illégaux, ont été détruits.



Lorsque l'urbanisation aura rejoint les coins les plus pauvres, qu'arrivera-t-il à la population moins fortunée?

Photos : Jean-Charles Lanciault

Évidemment, on dit du côté de la communauté urbaine de Yaoundé que c'est l'exécution du plan d'urbanisme qui se poursuit. Mais les commerçants à qui j'ai parlé ne sont pas dupes. Ils espèrent seulement pouvoir remettre leurs étals sur les trottoirs une fois le Pape parti.

Si l'urbanisation de la capitale du Cameroun se poursuit, il reste de nombreux vestiges de son passé rural. On retrouve encore aujourd'hui beaucoup de maisons en terre battue et quelques champs dans ces sous-quartiers ou bidonvilles qui rappellent plus la brousse que la ville. Le village à la ville quoi!

Tout juste en bas de chez moi, à l'arrière de l'édifice où nous habitons, il y en a un de ces sous-quartiers, et ça grouille de vie là dedans! On y retrouve des maisons en boue avec des toits en tôle ondulée entassées les unes sur les autres.

La première visite du pape sur le continent africain depuis le début de son pontificat a permis de faire le ménage de certaines artères de Yaoundé. Mais tout n'a pu être fait à temps, comme ces décombres en face du Hilton.

Chaque matin, on se fait réveiller par les coqs. Les mamans font la cuisine sur le feu de bois et vont chercher l'eau au puits pendant que les enfants crient et s'amusent un peu partout avec leurs guenilles sur le dos. Quand on ouvre la porte donnant sur le balcon, c'est la fumée et certaines odeurs pas toujours agréables qui entrent dans notre appartement.

Mais à ces gens, l'urbanisation ne profite pas vraiment. Pas d'eau courante et l'électricité ne semble pas être dans toutes les chaumières, sans oublier les toilettes ainsi que la douche qui sont en arrière de la hutte, en plein air. Mais au moins, ils ont un endroit où vivre.

Par contre, lorsque cette urbanisation les aura rejoints, je me demande où ils vont aller…

Jean-Charles Lanciault est un ancien journaliste à Radio-Canada pour le bureau de Calgary. Aussi ingénieur de formation, il a accepté, en 2008, un contrat au service des Nations Unies pour un projet voué à la démarcation de la frontière entre le Cameroun et le Nigeria. Afin de joindre l'utile à l'agréable, il a décidé de partager, par l'entremise du Franco, ses expériences, ses coups de cœur et aussi ses déceptions liés à l'Afrique. Si vous avez des questions, des commentaires, vous pouvez le joindre part par courriel à : jclanciault@yahoo.com.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

sudoku

RÈGLES DU JEU :

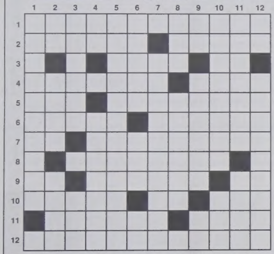
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 167

2			8					9
				9	5			8
	4		2		1		3	
		7	4					2
	5	8	3					
			7				1	
	1			2		6	4	
			1	4			8	5
					7			1

MOTS CROISÉS

NO 1038



HORIZONTALEMENT

1- Auteur de dictionnaires.
2- Inflammation de l'ongle due à une infection microbienne. – Irritants au goût.
3- Renvoie. – Existes.
4- Famille d'arbustes. – Ancien émiral de l'Arabie.
5- Châtiment. – Saillie d'une surface.
6- Choses sans importance. – Troupes nombreuses et indisciplinées.
7- Difficulté. – Mettra à sec.
8- Privées de lumière, en parlant de plantes.
9- Ida Asselin. – Mamelons des seins. – Doublée.
10- Boîte, coffret. – Négation. – Interjection.
11- Possessif. – Tricot sans manches.
12- Fais cesser la pressurisation d'un avion.

VERTICALEMENT

1- Route d'un avion qui suit constamment le même cap.
2- Personnel. – Terrains que la mer, en se retirant, laisse à découvert. – Apogée.
3- Tissu végétal, formé de cellules vivantes. – Sur la tombe.
4- Neuf. – Il fabrique des tapis.
5- Elle habite la belle région de Circassie.
6- Qui choquent les bienséances. – Dénué d'esprit. – Notre-Seigneur.
7- Alluminosilicates de sodium.
8- Ancienne unité de dose. – Période de l'ère tertiaire.
9- Une lettre les sépare. – Somme d'argent qu'une partie verse à la conclusion d'un contrat pour en assurer l'exécution. – Une lettre les sépare.
10- Veilles à l'exécution de. – Aujourd'hui.
11- Marquer son indécision. – Fonds de certains objets.
12- Sièges. – Qui est bordé d'un filet.

Voir les réponses en page 23...

Une lueur d'espoir pour les sans-abri

Le gouvernement de l'Alberta a décidé de travailler à lutter contre un mal social qui est l'itinérance.

on passe le mot

Notre journal local : proximité, qualité, engagement

APF Association de la presse francophone

À la mi-mars, la province a approuvé un projet ambitieux présenté par l'association *Alberta Secretariat for Action on Homelesness* qui vise à mettre fin à l'itinérance sur une période de 10 ans, et ce, partout en sol albertain.

Le plan comprend une liste des priorités sur lesquelles le gouvernement devra se pencher afin d'éradiquer l'itinérance d'ici l'année 2019.

Parmi les actions proposées par *Alberta Secretariat for Action on Homelesness*, on note la création de logements à prix abordable et le développement de services sociaux pour désamorcer les obstacles qui mènent à l'itinérance.

Dans cette même lancée, le gouvernement de l'Alberta a développé son propre plan pour la création de 11 000 logements à prix abordable d'ici l'année 2012.

Il s'agit de la première initiative de la province pour lutter contre l'itinérance.

-M. J.

Public Service Commission of Canada | Commission de la fonction publique du Canada

Spécialiste des sciences physiques (Interprétation des données de la sismique réflexion)

Ressources naturelles Canada

Calgary, (AB)

La Commission géologique du Canada est à la recherche d'un Spécialiste des sciences physiques (Interprétation des données de la sismique réflexion). Pour être admissible vous devez détenir un diplôme d'une université reconnue avec spécialisation acceptable en géophysique ou en géologie, ou équivalent approuvé par l'employeur en géosciences concernant l'interprétation des données de la sismique réflexion.
La maîtrise de l'anglais est essentielle pour occuper ce poste.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste incluant l'énoncé de critères de mérite et sur la manière de soumettre votre candidature, visitez le site Internet suivant: www.jobs.gc.ca ou composez le numéro **Infotel** au **1-800-645-5605** ou encore **l'ATS** au **1-800-532-9397**. La date limite de réception des candidatures est **le 9 avril 2009.** Prière de mentionner le numéro de référence **RSN09J-008739-000126.**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes retenues pour la prochaine étape du processus de sélection. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part à la représentante ou au représentant de la ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English

emplois.gc.ca

Canadä

Horaire télé du 4 au 10 avril 2009

Samedi

17h00
SRC **LA SEMAINE VERTE** (R)
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **MARTHA QUI VIENT DU FROID**
TVA **BUGS ET SES AMIS**
TVA (17h15) **CINÉMA** ★ "Le tout pour le tout 2" (Comédie,2004)
17h30
RDI **HUMANIMA**
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "L'Arctique en pleine mutation"
TV5 **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**
18h30
SRC **LES PIEDS DANS LA MARGE**
19h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Vite, vite!" (R)
TVA **CINÉMA** ★★ "Bruce, le tout puissant" (Comédie,2003)
20h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE** Fin de la saison
20h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
SRC **LES TUDORS**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **CINÉMA** ★★★ "Clanches!" (Action,1994)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT** (R)
RDI **LE NATIONAL/ HEBDO**
23h00
SRC **BOXE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TVA (23h45) **LE TVA RÉSEAU**

Dimanche

17h30
SRC **ZESTE**
RDI **LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE** Invité(es): Michel Barrette (R)
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "L'argent vert de la forêt amazonienne"
TV5 **TROIS FAMILLES EN INDE** (R)
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "L'Arctique en pleine mutation: S'adapter au changement"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR**
TVA **JUSTE POUR RIRE - GALA** (R)
20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
20h30
RDI **SECOND REGARD**
TVA **STAR ACADÉMIE: LE VARIÉTÉ** En direct
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE**
TV5 **MIXEUR** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **TEMPS PRÉSENT**
TVA **ANNIE ET SES HOMMES, UNE GRANDE AVENTURE** Début
22h30
RDI **LA FACTURE**
23h00
SRC **STUDIO 12**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!**
TVA **LE TVA RÉSEAU**
23h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TVA **CINÉMA** ★★ "La plage" (Aventure,2000)

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Japon: Vers une puissance militaire"
TV5 **DES RACINES ET DES AILES** "Paris secret, Paris insolite"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA PETITE VIE** "Menteurs anonymes" (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **CHÈRE BETTY** (R) Retour au Mexique.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **MÈRES COURAGE**
TVA **LES GAGS**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE**
21h00
SRC **BELLE-BAIE** "Le pouvoir d'agir" Début de la saison - Max s'est lancé dans la course à la mairie, mais avec la candidature inopinée de Ginette. Margot se retrouve coincée entre eux. Laura met de la pression sur Billy afin qu'il améliore le sort des travailleurs de l'usine
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **ANNIE ET SES HOMMES**
21h30
SRC **TOUT SUR MOI** "Trois zoufs et un couffin" Au moment où Macha s'entraîne à la boxe pour séduire David Boutin, qu'Éric prépare un party Botox et que Valérie tente de reconquérir Fabien, le trio découvre un bébé abandonné sur le pas de la porte de Macha. Mais pas n'importe lequel, celui d'un couple célèbre!
TV5 **LE SILENCE DE L'ÉPERVIER**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **DR HOUSE** (R)
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **FOURCHETTE ET SAC À DOS** Partie 2 de 2 (R)

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Racisme aux États-Unis: L'effet Obama/ Red Bull: Une boisson fatale?"
TV5 **PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** *L'homme qui en faisait trop.* Danielle vient rendre visite à sa mère, mais les retrouvailles risquent de tourner au vinaigre. Gaby et Carlos doivent se résoudre à vendre leur voiture.
M RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **FACTEUR HUMAIN**
TVA **LES GAGS**
TVA (20h30) **STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Beauce"
21h00
SRC **RENÉ: RENÉ LÉVESQUE, LE DESTIN D'UN CHEF** (R) Ce soir : La bisbille sur la question d'une éventuelle association avec le Canada, advenant la séparation du Québec, divise le Parti québécois. Les choses se gâtent entre René et Corinne qui commence à prendre ses distances. (dernière)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
21h30
TV5 **SECRETS D'HISTOIRE** "Pourquoi Charlotte Corday a-t-elle assassiné Marat?"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **LA PROMESSE** (dernière)
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (22h45) **MATIÈRE GRISE** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Opération Mural: Casablanca 1961"
TV5 **CINÉMA** ★★ "Les âmes grises" (Drame,2005)
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 (19h45) **HOMMAGE À ALFRED LEPETIT** Avec Charlotte Rampling, Roman Polanski.
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LE MATCH DES ÉTOILES** (Dernière) Grande finale.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **DE QUOI T'AS PEUR?** "Peur de la violence"
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE**
TV5 **TOUT LE MONDE À LA PLAGE** "France, Palavas-les-Flôts"
21h00
SRC **TOUS POUR UN** Ce soir : Le français. - C'est une langue belle.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DESTINÉES** "Territoires"
21h30
TV5 **TROIS FAMILLES EN INDE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **DOMMAGES ET INTÉRÊTS** (R)
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **SURVIVRE** "Grizzli"

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les petits fantômes de Bulgarie/ Kaboul, la clinique de l'espoir"
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **INFOMAN**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LA GRANDE RÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION** "Une bataille où tous les goûts sont permis"
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "Histoires de filles" Fin de la série (R)
TVA (20h30) **STAR ACADÉMIE: LA QUOTIDIENNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **CITÉ GUIDE**
21h00
SRC **LES GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC** Ce soir : Dominic & Martin nous proposent un gala mettant en vedette Michel Rozon, Jean Lapointe, Jean-Marie Lapointe, Jean-Claude Gélinas, Michel Barrette, Les Tourisk et Martin Petit.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA CLASSE DE 5E**
21h30
TV5 **CAFÉ LITTÉRAIRE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **TAXI 0-22**
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **CAMÉRA CAFÉ** Fin de la saison

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les plus beaux endroits du monde"
TV5 **THALASSA** "De Brest à Perros-Guirec"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **MR. BEAN** (R) Bonne nuit Mr Bean. Mr Bean dans la salle d'attente d'un hôpital. - Mr Bean fait une photo. - Mr Bean n'arrive pas à dormir.
19h00
SRC **DU COEUR AU VENTRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **ZONE DOC** "Frères du Gange/ Filles de jardiniers"
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TV5 **ARTE REPORTAGE**
TVA **J.E.**
20h30
TV5 (20h40) **GÉOPOLITIS**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **CINÉMA** ★★ "Les âmes grises" (Drame,2005)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **ESPRITS CRIMINELS**
22h30
SRC **LA ZONE**
RDI **LE JOURNAL RDI**

RADIO-CANADA
Alberta

Résultats de la dictée P.G.L. à Plamondon

Cette année encore, les élèves de l'école Beauséjour ont participé à la dictée P.G.L. Les gagnants et les gagnantes ont reçu leur certificat d'accomplissement au début du mois de mars.

Cette année les participants ont amassé une somme de 1297,15 $. De ce montant la moitié sera envoyée à la Fondation Paul Gérin-Lajoie. Laurence Arsenault a participé à la finale provinciale qui a eu lieu à Edmonton le 24 mars.

<u>Voici quelques lauréats :</u>

<u>En première place :</u> Amelle-Dia Routhier, Jason Gauthier, Zoé Bourassa, Brooklynn Bélanger, Chayse Cardinal, Halli Stroebel, Angelina Giammarioli, Danyelle Bouvier, Emilee Gauthier, Cole Lemay, Logan St-Jean, Nidaar Teng-Yang, Kelsey Slade, Taya Gauthier, Stephan Ménard, Maaliter Teng-Yang, Laurence Arsenault.

<u>En deuxième place :</u> Dominic Plamondon, Carter St - Jean, Christiaan Bourassa, Kale Dupré, Payton Bouvier, Éric Mahé, André Tardif, Gabriel Mahé, Kwayd Turgeon.

<u>En troisième place :</u> Simon Ménard, Travis Braund, Tristan Chevigny, Sierra Cloutier, Colby Gauthier, Seth Plamondon, Jessi Palmer, Christopher St-Jean, Dominic L'Heureux.

Quelques finalistes de la dictée P.G.L. à Plamondon.
Photos : Raymonde Gamache-Ménard

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI

Un(e) comptable professionnel(le) requis(e) sur une base à temps partiel pour une congrégation religieuse dans le quartier de Bonnie Doon. Salaire compétitif et des bénéfices offerts. Doit posséder un titre professionnel en comptabilité (CGA ou CMA), avoir un bon sens de leadership et des compétences en communication. Connaissance et expérience avec les logiciels Accpac, Microsoft Office et Quicken sont nécessaires. Expérience en comptabilité d'organisations charitables et connaissance de la langue française sont des avantages précieux. Si vous êtes intéressé(e) à cet opportunité d'emploi, s.v.p. contacter Sr. Lucy Sheehan au 780. 465.2028.

Public Service Commission of Canada — Commission de la fonction publique du Canada

Chercheur/Chercheuse scientifique - Géologue de terrain

Ressources naturelles Canada

Calgary, (AB)

La Commission géologique du Canada est à la recherche d'un Chercheur/Chercheuse scientifique - Géologue de terrain (hydrocarbures) . Pour être admissible vous devez détenir un Doctorat acceptable décerné par une université reconnue dans une discipline géoscientifique pertinente, par exemple en tectonique ou en stratigraphie, en cartographie, en géologie sédimentaire régionale ou en étude paléogéographique; ou équivalence approuvée par l'employeur.
La maîtrise de l'anglais est essentielle pour occuper ce poste.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste incluant l'énoncé de critères de mérite et sur la manière de soumettre votre candidature, visitez le site Internet suivant: **www.jobs.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel** au **1-800-645-5605** ou encore **l'ATS** au **1-800-532-9397**. La date limite de réception des candidatures est **le 9 avril 2009.** Prière de mentionner le numéro de référence **RSN09J-009465-000111**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes retenues pour la prochaine étape du processus de sélection. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part à la représentante ou au représentant de la ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English

emplois.gc.ca Canada

Participer à l'évolution.

Source la plus fiable et la plus complète du pays en matière d'information et de savoir-faire dans le domaine de l'habitation et de solutions en financement de l'habitation, la ***Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)*** *est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada depuis 1946. La SCHL veille à ce que les Canadiens aient accès à un large éventail de logements durables de qualité, à coût abordable, et elle contribue à la prospérité du secteur canadien de l'habitation au pays comme sur les marchés extérieurs.*

L'équipe du logement des Autochtones de la SCHL travaille en étroite collaboration avec les Premières Nations, les organismes autochtones, Affaires indiennes et du Nord Canada et d'autres partenaires principaux afin d'offrir des programmes, des techniques de financement novatrices, des outils de formation et de l'information dans le but de trouver des solutions aux problèmes de logement des Autochtones.

Directeur régional, Logement des Autochtones

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada. La Société recherche une personne motivée et chevronnée ayant un esprit d'équipe bien développé pour gérer le Centre de logement des Autochtones à Calgary, pour les Prairies. Si vous désirez travailler dans un milieu ouvert, la SCHL pourrait bien être l'endroit qui vous convient. À la SCHL, nous valorisons et respectons nos employés, et reconnaissons leur précieuse contribution. Si vous considérez que vous êtes apte à occuper le poste suivant, nous serions heureux d'étudier votre candidature.

Endroit : **Calgary**
Échelle de traitement : **112 138 $ – 140 166 $**
Désignation linguistique : **bilingue**
Numéro de concours : **2301**
Date de clôture : **le 5 avril 2009**

En plus d'avoir droit à un régime complet d'avantages sociaux et à une rémunération de base concurrentielle, les employés de la SCHL sont admissibles à la prime de rendement individuelle et à la prime de la Société s'ils atteignent leurs objectifs de rendement.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Dans certaines circonstances particulières, nous pourrions prendre en compte la candidature d'employés qui, pour le moment, ne répondent pas aux exigences linguistiques des postes offerts.

Canada **La SCHL : C'est mon choix.** **www.schl.ca/carrieres** SCHL CMHC

OFFRE D'EMPLOI

CSSA — Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

ENSEIGNANT(E) RECHECHÉ(E)

École Les Cyprès (Medicine Hat)
1re/2e année

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : Avril 2009

NATURE DU TRAVAIL : L'enseignant(e) aura la charge de l'enseignement d'une classe jumelée de 1re/2e année et agira de façon à répondre, en collaboration avec la direction et le personnel de l'école, au projet éducatif de la communauté scolaire dans les domaines de la pédagogie, de la culture et de la langue.

FORMATION, EXPÉRIENCES ET QUALITÉS :
- Une certification en enseignement de l'Alberta ou éligible à l'obtenir
- Un minimum d'expérience en enseignement serait souhaitable
- Une attitude positive, responsable et autonome ainsi qu'une ouverture envers le changement
- Des aptitudes en gestion et des habiletés en technologie
- Une excellente connaissance des besoins éducatifs en milieu minoritaire
- Une excellente connaissance du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit
- Une appréciation de la diversité des apprenants

DATE LIMITE DU CONCOURS: le 2 avril 2009 à 16 h

Les personnes qui désirent poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae avec une lettre d'intention par courriel à rh@conseildusud.ab.ca en indiquant **<u>Concours 007-20091111</u>**.

Seuls les candidats retenus seront contactés.

Service correctionnel Canada — Correctional Service Canada

Le Service correctionnel du Canada
recrute actuellement des agents de correction pour **l'Établissement de Grande Cache, l'Établissement d'Edmonton, et l'Établissement de Drumheller** en Alberta.
Rémunération : de 51 573 $ à 66 413 $ par année.
Exigences minimales :
- Diplôme d'études secondaires ou équivalence provinciale ou territoriale.
- Citoyenneté canadienne.
- Expérience des relations directes avec des personnes dans un contexte éducatif ou professionnel ou un contexte de bénévolat.
- Anglais essentiel.
- Permis de conduire valide.

Pour obtenir d'autres renseignements veuillez consulter le site Web **www.emplois.gc.ca, numéro de référence: PEN08J-009279-000052**

Des séances d'information auront lieu dans Alberta en avril.

Le nombre de places étant limité, on encourage les personnes intéressées à répondre à la présente annonce dès que possible. Si vous voulez que l'on tienne compte de votre candidature dans le cadre du processus de recrutement, veuillez communiquer avec Daniel Angheluta le plus tôt possible par téléphone, au 306-975-6712.
This information is available in English.

Canada

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...
1 866 645-9556
Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

La Semaine de la francophonie : vivante, fière et joie de vivre!

Le drapeau signifie la communauté francophone en Alberta. Chaque classe au primaire à l'École Voyageur devait se représenter sur un morceau de casse-tête. En rassemblant les morceaux, le casse-tête du drapeau démontre que nous faisons partie de la communauté francophone et que nous en sommes fiers.

La fierté francophone n'a pas d'âge, comme le démontre, sur la photo de droite, des jeunes de la maternelle à l'École Voyageur lors du lever du drapeau à l'hôtel de ville de Cold Lake, au début du mois de mars.

Au festival de Cold Lake, les Échos de Beaux-Lacs (7-8-9 orchestre) nous ont très bien représenté, l'orchestre a reçu une note de distinction ainsi que le prix William Graham Memorial Award pour le meilleur orchestre du festival.

La Semaine de la francophonie a été remplie de musique et de chansons à l'école des Beaux Lacs. La chorale Les étoiles (5–6 année) a participé à plusieurs événements de la région.

Semaine de la francophonie

École du Sommet : Joanne Lamoureux, lauréate du prix Mordicus

Mme Lamoureux a à cœur de vivre le français partout où elle est. Depuis plusieurs années, elle s'occupe de mettre sur le babillard de l'école les bons coups de nos élèves et les informations sur les évènements à venir. Elle a longtemps écrit des articles dans le journal local afin de souligner les belles réussites de nos élèves. Elle donne des cours de technique de son où les jeunes apprennent les arts de l'arrière scène d'un spectacle afin qu'ils puissent être les techniciens de scène et de son d'un spectacle de l'école ou de l'ACFA régionale.

De plus, à chaque année, Mme Lamoureux organise deux spectacles musicaux à l'école où les jeunes font des prestations diverses. Enfin, grâce à Mme Lamoureux, l'École du Sommet peut offrir des cours de chants à ses élèves avec une enseignante francophone du Centre musical de l'Alberta. Mme Lamoureux participe à tous les évènements culturels francophones de la région et en fait toujours la promotion. Voilà pourquoi Mme Lamoureux se mérite le prix Mordicus.

Semaine de la francophonie

Concours Actifs et Fiers 2009 de l'ACELF

Le Conseil scolaire Centre-Est est le récipiendaire régional de l'Ouest canadien et des territoires du nord du prix ***Actifs et Fiers*** pour son initiative du projet culturel et linguistique *Franco-FUN* **BBSV** qui représente les quatre écoles du conseil scolaire : **B**eauséjour, **B**eaux-Lacs, **S**ommet, **V**oyageur.

Les journées ***BBSV*** donnent la chance aux jeunes de la 7[e] à la 12[e] année de se rencontrer et de partager aux niveaux social, culturel et linguistique. Ces journées varient et sont remplies d'activités d'hiver, de danses, de chants, de théâtre et bien d'autres activités.

Les jeunes du Conseil scolaire Centre-Est sont fiers de leur sentiment d'appartenance à la francophonie et les journées ***BBSV*** favorisent le développement de leur identité culturelle ***Franco-FUN.*** Des félicitations toutes spéciales vont à Mélanie Charest, conseillère en animation culturelle, qui gère ce dossier au sein du conseil en collaboration avec les directions d'écoles et les enseignants(es) du conseil. Au Centre-Est, nous sommes est des francophones Actifs et Fiers!

Chaque école recevra une plaque Actifs et Fiers et le conseil recevra un chèque de 500 $ de la compagnie Archambault pour l'achat de disques permettant ainsi l'animation des futures ***BBSV***.

École Beauséjour

Soirée théâtrale

Lors de notre semaine de la francophonie, soit le mardi 17 mars à 19h, nous avons eu une soirée théâtrale bien appréciée par les invités de nos acteurs et actrices de l'École Beauséjour. Mme Sara Doody et Mme Thérèse Lanteigne ont toutes deux bien préparé les jeunes de la 7[e] et 8[e] année à mettre en scène une pièce écrite par eux-mêmes!

Le groupe musical de la 9[e] et de la 10[e] année, les Francs-Tireurs (photo), a débuté la soirée en nous faisant écouter leurs deux productions musicales qu'il présentera de façon compétitive à la Chicane albertaine. Le groupe musical de la 7[e] et de la 8[e] année ont aussi démontré leurs talents naissant tout au long de la soirée. Que de talents artistiques à Beauséjour!

Les élèves du Conseil scolaire ont participé à un consortium de la santé en français au Campus Saint-Jean, le samedi 21 mars dernier.

Points de vue sportifs...

LNH : trois équipes canadiennes dans les séries d'après-saison?

Il reste environ deux semaines à la saison régulière dans la Ligue nationale de hockey. Le moment est donc propice d'interroger nos experts sur la performance de trois formations canadiennes : les Flames de Calgary, les Oilers d'Edmonton et les Canadiens de Montréal.

Au moment d'écrire ces lignes, les Flames sont au troisième rang dans la conférence de l'Ouest avec 88 points. Est-ce que la venue d'Olli Jokinen et Jordan Leopold, à la date limite des transactions, était une bonne chose?

Patrick : Ces décisions s'avèrent correctes jusqu'à maintenant, même si je demeure convaincu qu'à moyen terme, la perte de Matthew Lombardi – qui a servi de monnaie d'échange dans la venue de Jokinen à Calgary – va se faire sentir. Déjà, on le remarque quelque peu. Les Flames sont explosifs en attaque, certes, mais leur jeu défensif a laissé à désirer récemment. Ils accordent beaucoup trop de buts. On peut notamment penser à leur jeu en désavantage numérique, où Lombardi excellait.

Oui, Olli Jokinen contribue offensivement, mais selon moi, cette production serait venue même s'il n'était pas là, de Jarome Iginla et de Michael Cammalleri. Il ne faut pas oublier non plus le retour prochain de Rene Bourque et Todd Bertuzzi.

Ils sont présentement au troisième rang de la conférence de l'Ouest et même si les Canucks de Vancouver leur poussent dans le dos, je pense que les Flames vont maintenir cette position. Cependant, si l'équipe ne se replace pas défensivement, franchir la première ronde éliminatoire pourrait être difficile.

Marc-Éric : La venue des nouveaux joueurs vient confirmer que les Flames sont capables de marquer des buts, beaucoup de buts. Ils peuvent donc revenir de l'arrière, même lorsqu'ils tirent de l'arrière en 3e période comme ils l'ont fait récemment à Detroit.

L'équipe a resserré son jeu défensif lors de la dernière semaine, mais l'équipe se contente de jouer pour .500, ce qui n'est pas de bon augure à l'aube des séries. Les Flames doivent amorcer une série victorieuse, comme l'ont fait les Canucks ces dernières semaines. Ils ont trois points d'avance sur les Canucks et les deux équipes s'affronteront à une seule reprise, à Vancouver, d'ici la fin du calendrier.

Pour la première ronde des séries, terminer au 5e rang de la conférence ne serait pas si dramatique, car on pourrait affronter les Blackhawks de Chicago qui sont en perte de vitesse par les temps qui courent.

À Edmonton, les Oilers réussiront-ils à se qualifier pour le tournoi printanier?

Patrick : S'ils sont capables de jouer pour .500 d'ici la fin de la saison, je pense que les Oilers accumuleront suffisamment de points pour faire les séries. À condition que les équipes autour d'eux ne perdent pas trop de partie en prolongation, ce qui leur permettraient d'obtenir un point malgré la défaite.

Leur calendrier n'est pas de tout repos, mais ils affronteront des équipes, comme Detroit et San Jose, qui sont déjà assurés d'être des séries, donc des parties où la victoire sera à la portée des Oilers. Il sera important pour l'équipe d'accorder un congé à leur gardien Dwane Rolonson. L'entraîneur Craig MacTavish affirme qu'il envisage de le faire, mais avoue en même temps que cela est plus facile à dire à faire, compte tenu de la lutte si serrée.

Marc-Éric : L'équipe, heureusement, a connu une bonne semaine la semaine dernière et ils sont revenus d'un voyage de trois parties à l'étranger avec deux victoires. S'ils ne s'étaient pas butés à un gardien au sommet de sa forme au Minnesota le 22 mars dernier, les Oilers auraient peut-être remporté leurs trois parties. Ils sont présentement au 7e rang dans la conférence et leur récent succès a permis à la formation d'Edmonton de mieux respirer, mais cela ne sera pas facile d'ici la fin du calendrier.

Une équipe comme les Blues, dirigée par Andy Murray, pourrait venir brouiller les cartes d'ici la fin de la saison. L'équipe de St-Louis doit disputer trois parties contre les Blue Jackets de Columbus, qui semblent bien installés au 6e rang, trois points devant Edmonton. Mais trois défaites et ils pourraient être exclus des séries.

Les Canadiens de Montréal semblent atteindre un nouveau fond du baril après chaque partie. Que se passe-t-il?

Patrick : Je continue à croire que les Canadiens vont s'en tirer et réussir à accéder aux séries, car le calendrier leur est favorable. Mais c'est surprenant de voir un club aussi mal jouer comme ils le font récemment. Même moi qui ne les aime pas, à les voir jouer, je trouve qu'ils font pitié.

Le congédiement de Guy Carbonneau n'a pas eu les effets escomptés. Je pense que Bob Gainey a agi trop tard et ce n'est pas le rappel de Sergei Kostitsyn qui va relancer l'équipe. C'est uniquement parce que l'équipe affrontera plusieurs équipes moins bonnes qu'elles d'ici la fin de la saison que Montréal se classera pour les séries.

Et même là, leur expérience en série d'après-saisons sera de très courte durée. Il faut s'attendre à un très grand ménage du côté de Montréal au cours des prochains mois. 11 joueurs sont sans contrats pour la prochaine saison et du lot, je pense que Francis Bouillon, Tom Kostopoulos, car ils ne coûteront pas cher, ainsi que Mike Komisarek seront de retour. Ils offriront aussi des contrats à Alex Tanguay et Robert Lang, mais il faudra voir si ces derniers voudront revenir à Montréal.

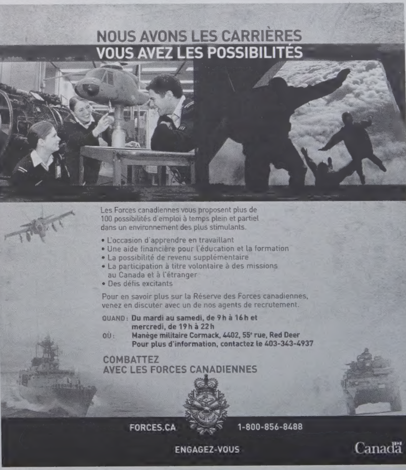
Marc-Éric : C'est difficile à comprendre ce qui se passe à Montréal depuis la pause du Match des étoiles. Heureusement pour les Canadiens, d'autres équipes dans l'Est en arrachent aussi, comme les Panthers de la Floride, car sinon, ce n'est pas 8e que serait l'équipe, mais bien 9e, donc exclut des séries.

En début d'année, tous les experts voyaient cette formation terminer au sommet de la conférence de l'est. Je pense que l'équipe a été surestimée et cette année, comparativement aux dernières saisons, les Canadiens n'ont pas été épargnés par les blessures. Alex Tanguay et Saku Koivu, parmi d'autres, ont raté plusieurs parties, sans oublier Robert Lang qui, selon moi, constitue la plus grosse perte parmi les attaquants montréalais.

La période creuse que traverse l'équipe n'est pas normale, mais elle vient démontrer que le congédiement de Guy Carbonneau n'était pas justifié. L'équipe ne va pas mieux depuis que Bob Gainey est revenu derrière le banc.

Espérons qu'avec le rappel de Sergei Kostitsyn, son frère Andrei va arrêter de bouder. Depuis que le plus jeune avait été cédé à Hamilton, Andrei était invisible sur la patinoire.

À un moment donné, il va falloir que l'équipe se mette à gagner. On ne pourra pas continuellement espérer des revers des autres équipes en lutte pour une place en séries. Par contre, même si les Canadiens parviennent à accéder à la ronde éliminatoire, je doute que cette formation arrive à passer la première ronde.



ACFA
En octobre 2009,
après 5 ans à la ***présidence de l'ACFA***, Jean Johnson tirera sa révérence.
QUI SERA VOTRE PROCHAIN
PORTE-PAROLE?
Pensez-y dès *maintenant!*
La campagne de mise en
candidature approche à
grands pas.
?

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

EDMONTON - LOGEMENT RECHERCHÉ

Recherche paisible chambre et pension du 5 au 25 juillet à Edmonton pour assister à un cours au Campus St-Jean. Pas d'animaux. beaup2ro@uregina.ca

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C8

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Recette de la semaine

Le sucre à la crème de Nancy et Mme Ouellet

À la suite de notre cabane à sucre, vous avez aimé le sucre à la crème? Et bien voici la recette! Pour l'occasion, elles ont changées l'essence de vanille pour de l'essence d'érable.

Préparation : 20 min Cuisson : 12 min Portions : 10

Ingrédients :
250 ml (1 tasse) de cassonade
250 ml (1 tasse) de sucre
250 ml (1 tasse) de crème à 35 %
5 ml (1 c. à thé) d'essence de vanille
15 ml (1 c. à soupe) de beurre
125 ml (1/2 tasse) de noix hachées (facultatif)

Étapes :
1. Dans un plat profond allant au four à micro-ondes, mélangez la cassonade, le sucre et la crème.
2. Faites bouillir à température élevée dans un four à micro-ondes 11 minutes environ. Si vous ne possédez pas de micro-ondes, faites le tout simplement dans une petite marmite sur la cuisinière.
3. Remuez 2 ou 3 fois durant la cuisson.
4. Ajoutez l'essence de vanille et le beurre. Fouettez jusqu'à épaississement.
5. Ajoutez les noix (facultatif).
6. Étalez dans un moule beurré.
7. Laissez refroidir et découpez en carrés.

Sources : ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-127

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **13 avril 2009.**

- **CIAM Media & Radio Broadcasting Association** – modification de licence d'une entreprise de programmation de radio – Weberville (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-127.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#117

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

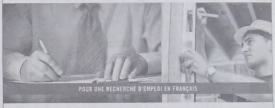
4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en francais en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin - Project Manager
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

accès emploi



UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE main
www.accesemploi.net

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access.de bureau - etc. - etc.

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	E	X	I	C	O	G	R	A	P	H	E
2	O	N	Y	X	I	S	■	A	C	R	E	S
3	X	■	L	■	R	E	N	D	■	E	S	■
4	O	L	E	A	C	E	E	■	A	S	I	R
5	D	A	M	■	A	S	P	E	R	I	T	E
6	R	I	E	N	S	■	H	O	R	D	E	S
7	O	S	■	A	S	S	E	C	H	E	R	A
8	M	■	E	T	I	O	L	E	E	S	■	R
9	I	A	■	T	E	T	I	N	S	■	C	C
10	E	C	R	I	N	■	N	E	■	H	U	E
11	■	M	I	E	N	N	E	■	P	U	L	L
12	D	E	P	R	E	S	S	U	R	I	S	E

Tableaux de réponse

2	6	5	8	3	4	1	7	9
3	7	1	6	9	5	4	2	8
8	4	9	2	7	1	5	3	6
1	3	7	4	8	6	9	5	2
9	5	8	3	1	2	7	6	4
6	2	4	7	5	9	8	1	3
5	1	3	9	2	8	6	4	7
7	9	6	1	4	3	2	8	5
4	8	2	5	6	7	3	9	1

ACFA

MISER SUR SON PATRIMOINE

Le samedi **18 avril** 2009

9h à 9h30	Accueil
9h30 à 16h30	Atelier avec Claude-Jean Harel
16h30 à 17h30	Activité patrimoniale
17h30 à 18h	Cocktail
18h à 20h	Souper-spectacle avec Trad'badour

À la salle **Egge's Barn,**
Fort Edmonton Park
(Fox Drive & Whitemud Drive, Edmonton)

BIOGRAPHIE DE CLAUDE-JEAN HAREL

Claude-Jean Harel est le fondateur de la société Great Excursions, une entreprise de tourisme réceptif spécialisée dans la mise en valeur du patrimoine et de l'esprit des lieux des destinations nord-américaines. Anthropologue de formation, Claude-Jean a été journaliste et réalisateur à Radio-Canada pour des émissions telles que Découverte, Le Point, La Semaine Verte et Second regard. Ses contributions ont mérité de nombreux prix au Canada et à l'étranger, notamment au New York Festival, ainsi que des nominations pour un Prix de l'UNESCO et un Prix Gémeau. Claude-Jean a été boursier du Commonwealth et il est titulaire d'une maitrise en archéologie et patrimoine avec distinction de l'Université de Leicester au Royaume-Uni.

GRATUIT

(Aide financière aux participants de régions éloignées)

Inscription obligatoire avant le 15 avril 2009, places limitées.

Pour vous inscrire : www.acfa.ab.ca ou (780) 466-1680

Salle Egge's Barn du Fort Edmonton Park

Souper-spectacle avec Trad'badour
Photo: Sébastien Guillier Sahuqué

Patrimoine canadien Canadian Heritage

LE FRANCO

Vol. 43 no 14 | Edmonton, le vendredi 3 avril 2009 | 16 pages | 60 ¢

CHAMPION COLLÉGIAL

À sa première année collégiale à NAIT, Jeffrey Gauthier, 18 ans, a réussi à se tailler une place sur l'équipe masculine de curling. Celui qui lance les premières pierres du quatuor a vu son équipe remporter les honneurs du tournoi provincial collégial qui se tenait le mois dernier.

Le jeune homme, originaire de Plamondon, a même été nommé meilleur joueur de sa position pour l'année 2008-2009. Voir en page 2 pour plus de détails.

Photo : Brenda Gauthier

À LIRE CETTE SEMAINE...

À Edmonton...

p. 5

...nouveau logo pour La Girandole.

Au Campus Saint-Jean...

p. 7

...un appui pour le Laboratoire d'acoustique vocale.

À Brooks...

p. 10

...inauguration de la Maison des jeunes.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

03/04/09

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada

www.rdee.ca

Nouveau service en français

De l'aide pour se trouver un emploi dans le Nord-Est

Mélanie Morin

Edmonton

Le centre d'emploi francophone d'Edmonton, accès•emploi, offrira, dès le mois de mai, un nouveau service en français pour la recherche d'emploi dans le Nord-Est de la province.

« Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) et l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) disaient qu'ils recevaient beaucoup de demandes pour un service d'emploi, mais comme ce n'était pas dans leur mandat respectif, il ne pouvait pas vraiment aider les gens », explique la directrice générale d'accès•emploi, Suzanne Corneau.

Après un an et demi de démarches, un bureau ouvrira ses portes à Bonnyville dans l'édifice de l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake et partagera un local avec CDÉA.

Suzanne Corneau
Photo : Mélanie Morin

Grâce à cette entente avec le ministère de l'Emploi et de l'Immigration, accès•emploi pourra mieux desservir Bonnyville, Cold Lake, Plamondon, Lac la Biche et Saint-Paul en offrant des services allant de l'aide à la rédaction de curriculum vitae à la traduction de document en passant par des services d'orientation de carrière et la mise en contact avec des employeurs locaux.

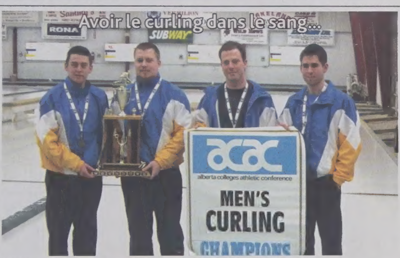
Pour commencer, un seul employé s'occupera d'offrir ces services d'aide à l'emploi. « Si le besoin est là et que la clientèle grossit, on verra », mentionne Suzanne Corneau, en précisant que l'employé se déplacera dans les autres régions desservies par le projet de façon fréquente.

L'expérience du centre d'Edmonton sera aussi mise à contribution. « Nous avons l'expertise pour le faire. Nous offrirons un support à la personne en place à Bonnyville, entre autres, pour la comptabilité », signale-t-elle.

En cette période de ralentissement économique, pour la première année, accès•emploi s'est donné l'objectif d'aider 250 personnes. « C'est assez modeste comme objectif. Je crois que si nous arrivons à bien nous faire connaître nous l'atteindrons assez facilement », espère-t-elle.

« Présentement, il n'y a aucun service en français pour aider les gens du Nord-Est à se trouver un emploi. Nous ferons de la publicité. Et le bouche à oreille a toujours bien fonctionné dans notre cas », ajoute Suzanne Corneau, en mentionnant sa fierté de pouvoir participer à la vitalité de la communauté francophone de l'Alberta.

Avoir le curling dans le sang...



L'équipe championne 208-2009 : Colin Hodgson, Ian Robertson, Kyle Gee et Jeffrey Gauthier.
Photo : Brenda Gauthier

Jeffrey Gauthier de Plamondon, un diplômé de l'École Beauséjour a été la vedette des jeux provinciaux de l'*Alberta Colleges Athletic Conference.*

Les jeux ont eu lieu à Vermillion le mois dernier. La jeune équipe a gagné la médaille d'or en remportant la finale contre *Lethbridge College* par la marque de 8 à 5. L'entraîneur Jules Owchar était très fier de la victoire de la jeune équipe.

Jeffrey Gauthier (18 ans), qui poursuit ses études à NAIT, a été accepté sur l'équipe de curling dans sa première année au collège.

Il se sentait très privilégié d'avoir le même entraîneur que l'équipe Kevin Martin, champion canadien et mondial du monde de curling!

- Raymonde Gamache-Ménard

Signé Sylvain-Henri

Artiste : *Joël Lavoie*
Catégorie : Chanson folk

Le Franco-Albertain Joël Lavoie est un musicien qu'on a la chance de voir régulièrement sur la scène artistique franco-albertaine. Mais pour ceux qui ne le connaîtraient pas encore, il fait partie de la crème artistique de Saint-Isidore. Joël possède *plusieurs cordes à sa guitare* en étant à la fois multi-instrumentiste, arrangeur, réalisateur et formateur au Centre de développement musical de l'Alberta.

Source : joellavoie.ca

Depuis déjà quelques années, Joël nous promettait un nouvel album. La patience a eu raison de nous tous puisque la récolte a été particulièrement bonne! Des chansons variées qui empruntent plusieurs styles différents : rock, folk, blues, country, jazz et même africain!

Musicalement, la chanson **Arc-en-ciel** rappelle Francis Cabrel et Jim Corcoran. **Bonne nuit Pierrôt** est certainement la chanson la plus moderne dans le traitement et résolument rock! Mais, on a droit aussi au jazz dans la chanson **L'été éternel** où il fait appel au vibraphone, un cas rarissime dans le monde de la chanson francophone. Je reconnais aussi une touche africaine dans la coloré chanson **Tournesol**. Le *finger-picking* est utilisé de façon très judicieuse, sur fond parcimonieux de *bottleneck* dans les chansons **Avec le temps et Un bout de corde**. Cette technique empruntée à la musique country rock crée automatiquement un climat particulier. Nappé d'harmonica et le tour est joué! De beaux arrangements!

La chanson **Y'a rien de plus beau** débute avec un effet sonore qui peut certainement évoquer les rayons de soleil qui dansent sur la plaine. Avec la jolie voix de Mireille Moquin, un texte touchant, des ingrédients parfaits pour une chanson très accrocheuse... ma préférée! On reconnaît la signature de Joël par le coup de queue de castor sur la table d'harmonie de sa guitare! C'est le cas de l'dire, y'a rien d'trop beau!

Saviez-vous que : Joël Lavoie sera le directeur musical du 20e Gala albertain de la chanson, une première pour l'artiste.

Si vous aimez Joël Lavoie vous aimerez aussi : Allez Ouest
Les mots de Joël (extrait de la chanson **Y'a rien de plus beau**) :

On entend que le silence
une queue de castor qui frappe dans l'eau
Le ciel est une danse
Il y a rien de plus beau

Site Web : www.joellavoie.ca
Album : *La récolte*
Cote d'appréciation (sur 5) : ★★★
Cote audace (sur 5) : ■■□□□

La cote d'appréciation permet aux lecteurs du Franco de connaître l'avis de notre chroniqueur sur le disque. Tandis que la cote audace est un mode de classement qui permet aux lecteurs de connaître si l'album se situe du côté grande écoute (1) ou d'audiophiles averties (5).

Sylvain-Henri Simard est formateur au Centre de developpement musical (CDM).

FORUM des arts et de la culture 2009

Cap sur l'avenir

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) a le plaisir d'inviter tous les artistes et intervenants de la communauté artistique à son Forum des arts et de la culture qui se déroulera les 8 et 9 mai 2009 au Campus Saint-Jean, situé au 8406, rue Marie-Anne-Gaboury à Edmonton.

AVIS DE CONVOCATION
Assemblée générale annuelle
L'ouverture de l'AGA est prévue à 10 h 30 le samedi 9 mai, au Grand salon du Campus Saint-Jean.

ORDRE DU JOUR

1. Lecture et adoption de l'ordre du jour
2. Lecture, adoption et suivis au procès-verbal de l'AGA du 10 mai 2008
3. Rapport d'activités annuelles
4. Présentation et adoption des états financiers pour l'exercice se terminant au 31 mars 2009
5. Nomination d'une firme de vérification comptable pour l'exercice se terminant au 31 mars 2010
6. Varia
7. Élection au Conseil d'administration :
   - Secteur Arts médiatiques – mandat de 1 an
   - Secteur Arts littéraires – mandat de 2 ans
   - Secteur Danse – mandat de 2 ans
   - Secteur Diffusion / production – mandat de 2 ans
8. Date du Forum des arts et de la culture 2010
9. Levée de l'assemblée

Note importante

À la suite de l'AGA, les membres du Conseil d'administration auront à élire parmi eux les membres du Conseil de direction composé des postes suivants : vice-présidence, secrétariat et trésorerie.

Pour plus d'information ou pour inscription, consultez notre site www.rafa-alberta.ca ou appelez le (780) 462-0502.

Regroupement artistique francophone de l'Alberta

La mission du RAFA est de stimuler le développement artistique en favorisant le regroupement des artistes d'expression française et des organismes à vocation culturelle et artistiques de l'Alberta.

rafa Regroupement artistique francophone de l'Alberta
Radio-Canada Alberta · Patrimoine canadien / Canadian Heritage · Alberta · Alberta Foundation for the Arts

Coupures à la société d'État

Radio-Canada Alberta n'échappe pas à la crise

Mélanie Morin

Alberta

Avec un manque à gagner de l'ordre de 171 millions $, ce que plusieurs craignaient déjà depuis longtemps est arrivé : Radio-Canada a dû supprimer des emplois et modifier sa programmation. C'est ce qui a été annoncé par le président de la société d'État, Hubert T. Lacroix, le 25 mars dernier.

Au total, 800 employés partout au pays ont été mis à pied, dont environ 335 du côté des services français. Si l'Alberta n'a pas été aussi touchée que certaines autres régions du Canada, les conséquences des compressions se sont tout de même fait sentir.

« Il est évident que certains éléments changeront et qu'il y aura un effet sur notre programmation », indique le chef des services français en Alberta, François Pageau. Parmi les changements les plus importants, deux postes, un à temps plein et l'autre à temps partiel, sont abolis.

De plus, la programmation, tant à la radio qu'à la télévision, est touchée. « Il n'y aura plus d'émissions du midi à la radio », signale M. Pageau. Ces émissions, *La chanson c'est du sport* et *Point de presse*, céderont leur place dès l'automne à une tribune téléphonique nationale.

Une bonne nouvelle, selon François Pageau puisque « pour la première fois les Albertains, Québécois, Acadiens, pourront se parler d'actualité nationale ». L'émission *Plaisirs de la nuit*, animée par Michel Charron durant la nuit de vendredi à samedi, est également retirée des ondes.

À la télévision, l'émission culturelle Zeste produite à Winnipeg, mais à laquelle toutes les provinces de l'Ouest collaboraient est mise en veilleuse. « Elle ne sera pas diffusée la saison prochaine, mais nous espérons pouvoir revenir avec un produit similaire si des sources de financement autres sont trouvées », explique-t-il.

Les produits régionaux interculturels seront aussi en moins grands nombres à la télévision française. « Nous avions l'habitude de faire des émissions spéciales lors d'événements importants. Je pense, par exemple, au Chant'Ouest. Malheureusement, les coupures ne nous permettront plus d'en faire autant », avoue le chef des services français en Alberta.

« Les provinces de l'Ouest avaient déjà perdu des postes qui viennent d'être coupés ailleurs », avance François Pageau.

Photo : Radio-Canada Alberta

Afin d'économiser et ainsi ne pas avoir à toucher à plus de postes, certaines mesures seront mises de l'avant. « Je pense entre autres au fait d'encourager les employés à se remplacer entre eux pendant les vacances pour ne pas avoir à engager des personnes supplémentaires pour l'été », explique-t-il.

L'Alberta a déjà donné

Si l'Alberta s'en tire mieux que certaines autres provinces, c'est qu'elle a déjà subi des coupures dans les dernières années, croit François Pageau. « Nous avions déjà donné. Les provinces de l'Ouest avaient déjà perdu des postes qui viennent d'être coupés ailleurs », précise-t-il, en ajoutant qu'il ne faut toutefois par minimiser les 13 pertes d'emplois de l'Ouest.

François Pageau tient tout de même à rassurer les auditeurs et téléspectateurs de Radio-Canada en Alberta. « Radio-Canada, depuis les 30 dernières années, vit régulièrement des moments difficiles. Celui-ci ne sera pas pire ou mieux que les autres », avance-t-il.

> *« Le gouvernement fédéral est encore assis sur son derrière et ne fait rien. Stephen Harper gouverne de façon périlleuse avec sa vision de deux langues, deux territoires et cela ne sera pas accepté. »*
>
> **- Jean Johnson**

François Pageau ajoute : « Ce qui demeure le plus important pour nous est de refléter le milieu dans lequel nous sommes et offrir les meilleures émissions possibles tout en conservant la qualité qui fait la renommée de Radio-Canada. Nous sommes des gens dévoués à notre travail et nous continuerons d'offrir le niveau de qualité auquel les Franco-Albertains ont droit. »

Réaction de l'ACFA

Le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, comprend la nature des coupures à Radio-Canada, mais n'en est pas pour le moins déçu. « La partie sept de la loi sur les langues officielles exige une responsabilité du gouvernement fédéral à l'égard des communautés minoritaires du pays », pense-t-il.

« Dans ce dossier, le gouvernement joue un rôle passif alors qu'il aurait dû intervenir. Radio-Canada est une société d'État et le gouvernement a donc une responsabilité directe », ajoute M. Johnson.

Le président de l'ACFA est tout de même heureux que les régions n'aient pas été trop touchées. « Heureusement, les régions n'ont pas trop écopé », note-t-il en s'inquiétant tout de même de la situation préoccupante du diffuseur public.

Pour Jean Johnson, il est clair que le gouvernement ne fait pas son travail : « Il pose très peu de gestes positifs à ce jour. Il plane une arrogance et un non-respect des communautés francophones du pays dans le gouvernement de Stephen Harper. »

Cette façon de faire ne sera pas tolérée, avertit M. Johnson. « Le gouvernement est encore assis sur son derrière et ne fait rien. Stephen Harper gouverne de façon périlleuse avec sa vision de deux langues, deux territoires et cela ne sera pas accepté », laisse-t-il entendre.

Pour lui, les coupures dont est victime la société d'État depuis quelques années sont déplorables. « C'est le seul média télévisé qui parle des communautés francophones. La vitalité de ces communautés dépend d'institutions comme Radio-Canada », termine-t-il.

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS.

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

Chronique politique

Par Frédéric Boily

Michael Ignatieff ou le « PLC nouveau »

Personne ne doute que l'arrivée de Michael Ignatieff constitue une belle occasion, pour les libéraux, de rebâtir leur parti. D'abord, le nouveau chef libéral brise avec l'image d'incertitude et d'amateurisme qui collait à la peau de Stéphane Dion, perception dont il ne parvenait plus à se défaire. En plus de rompre avec cette image, M. Ignatieff change la direction idéologique que le parti avait prise avec M. Dion. Ce dernier avait fait un pari qu'il a perdu : celui que la question de l'environnement pourrait se révéler celle qui déterminerait le choix des électeurs lors d'une élection générale. Or, nous savons maintenant que ce n'est pas le cas. Michael Ignatieff a compris la leçon et il ne présente plus le PLC comme étant le parti de l'environnement.

Par exemple, « Iggy », comme on le surnomme parfois, a mis fin à l'idée voulant qu'il faille être conciliant avec le Parti vert. Petit détail significatif, le chef libéral a déjà fait savoir qu'un candidat de son parti se présenterait contre Elizabeth May, lors de la prochaine élection générale, brisant avec le pacte de non-agression qui avait été établi par Stéphane Dion. C'est la fin de la politique de la main tendue aux environnementalistes et à la gauche, le chef libéral voulant faire oublier à tout prix la coalition de décembre dernier. L'objectif est de refaire du PLC un parti vraiment national.

Pour le moment, ce repositionnement politique et idéologique porte fruit, le PLC ayant entrepris une remontée dans les sondages. De plus en plus de Canadiens se montreraient en effet disposés à voter pour lui. L'image qu'il projette comme chef est, dans l'ensemble, meilleure que celle de Stephen Harper. Surtout, il polarise moins l'électorat que M. Harper qui a beaucoup de détracteurs.

Les Québécois réservent d'ailleurs un accueil favorable à M. Ignatieff. Les troupes libérales, qui s'étaient réunies à Montréal la semaine dernière, étaient galvanisées par les sondages indiquant que leur parti est redevenu la formation de rechange au Bloc québécois. Cela est d'autant plus intéressant ou surprenant que M. Ignatieff n'a encore rien dit de nouveau, au sujet de la belle province, par rapport à ce que disait Stéphane Dion.

M. Ignatieff courtise également les provinces de l'Ouest, là où il multiplie les visites. En Alberta, il a pris fermement la défense des sables bitumineux en affirmant que l'exploitation de cette ressource est cruciale pour l'avenir économique du Canada. De passage à Winnipeg, il a ressuscité le projet d'un couloir énergétique entre le Manitoba, qui possède des ressources hydro-électriques, et l'Ontario qui prévoit une disette en énergie dans un proche horizon.

Le chef libéral continue ainsi de prendre ses distances avec son prédécesseur en envoyant le message, à l'électorat, qu'il est préoccupé par l'économie. De retour au centre-droit de l'échiquier politique, le PLC concurrence directement le PC sur son propre terrain. Cela dit, plutôt que de rêver d'un retour en force dans l'Ouest, le PLC devrait cibler quelques comtés, notamment dans des grandes villes comme Winnipeg, Edmonton et Vancouver.

Mais, si tous les espoirs sont permis avant les élections, les nuages annonciateurs de temps sombres pourraient rapidement s'accumuler à l'horizon. C'est que les fantômes de la coalition risquent de le poursuivre en campagne électorale, avec les conservateurs qui vont tout faire pour les réveiller. Présentement, les matamores conservateurs – c'est-à-dire les spécialistes de la publicité négative – sont discrets. Mais ils risquent de se déchaîner au moment de la prochaine confrontation électorale, appuyés par des bloquistes et des néo-démocrates qui eux aussi vont dénoncer l'à-plat-ventrisme de M. Ignatieff (la fin de la coalition et l'appui au dernier budget). Et M. Ignatieff doit encore se faire connaître du grand public.

En fait, son meilleur allié demeure l'inévitable usure du pouvoir qui risque de frapper les conservateurs à la fin de la crise économique, dont personne ne sait quand elle prendra fin, ni dans quel état nous en sortirons.

Frédéric Boily
Science politique
Campus Saint-Jean

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

Les conférences au Campus Saint-Jean

C'est la deuxième fois que j'assiste à une conférence au Campus Saint-Jean et que suis déçu par le manque de communication avec son auditoire par le conférencier. Les deux fois, c'était par des professeurs d'université.

Premièrement, un enseignant des classes de 1 à 12 ne se présenterait jamais devant ces élèves pour lire tout son texte presque sans regarder ses élèves. Deuxièment, il se ferait comprendre par son auditoire sans « marmotter » ce qu'il avait à dire (et ne me dite pas que les micros étaient dans l'autre salle).

Lorsqu'il n'y a qu'une vingtaine de personnes il y a possibilité de projeter et d'énoncer assez clairement pour ce faire comprendre par plus que la première rangée; je n'ai pas l'ouïe aussi aiguë qu'à ma jeunesse, mais plusieurs autres m'ont fait la même remarque. Ou est-ce la conférence seulement pour les pédagogues!

En tout, j'y demeure foncièrement déçu.

Hilaire Fortier
Edmonton, AB

Yvonne Tremblay prend sa retraite!

Quand on pense à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Rivière-la-Paix, on pense à Yvonne Tremblay.

Au cours des 15 dernières années, c'est Yvonne qui nous accueillait, à l'entrée du bureau, avec son doux sourire.

C'était elle qui nous mettait à l'aise et confortable avec cet accueil chaleureux. Ce sera un gros vide pour l'ACFA, car selon les clients qu'elle servait, l'ACFA c'était Yvonne.

Nous l'avons bien manqué pendant son absence d'un an et demi, l'année dernière quand elle s'est cassé un os dans l'épaule.

Nous avions vraiment hâte qu'elle revienne à son poste. Elle est revenue en août 2008 pour faire une petite trempette de sept mois et a maintenant pris sa décision de nous quitter pour de bon, le 31 mars 2009.

Nous avons eu beaucoup de personnes qui sont venues et reparties à l'ACFA régionale ces dernières années, mais Yvonne était toujours là.

Ce sera certainement un gros manque pour nous tous. Celui ou celle qui prendra son poste a de gros souliers à remplir, mais nous savons qu'Yvonne ne sera pas trop loin pour offrir son aide si nécessaire, pour rendre la transition moins pénible et plus agréable que possible pour la personne qui lui succèdera.

Nous souhaitons à Yvonne une belle retraite remplie de bonheur. Nous sommes certains qu'elle s'ennuiera un peu de ses clients, mais qu'elle se gardera bien occupée avec sa passion pour la généalogie.

De la part de toute la communauté de Rivière-la-Paix, MERCI et BONNE CHANCE Yvonne! Tu l'as bien mérité!

Esther Picard
Membre de l'ACFA et de la communauté de Rivière-la-Paix

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

30ᵉ anniversaire de La Girandole

Nouveau logo, déménagement, nouvelle vision...

Mélissa Joseph

Edmonton

Dans le cadre de son 30ᵉ anniversaire, l'Association la Girandole a fait quelques annonces, le 30 mars dernier, lors d'une conférence de presse tenue à La Cité francophone.

L'heure était au dévoilement du nouveau logo et de la conception du nouvel emplacement qu'occupera La Girandole dans la Phase II de La Cité francophone d'ici l'été prochain.

Sans faire attendre la trentaine de personnes présentes au dévoilement, la présidente de La Girandole, Nicole Royer, accompagnée par une des conceptrices du nouveau symbole, Marie-Julie Picard, se sont empressées de dévoiler la nouvelle image de l'Association. Comme première constatation, on remarque que le bonhomme dessiné dansant qui portait le « O » de la Girandole a disparu. D'ailleurs, le nouveau concept ne s'est aucunement inspiré du symbole précédent.

Le rouge, le gris et le noir incarnent l'image moderne que La Girandole convoite pour son 30ᵉ anniversaire. « La Girandole nous avait demandé de faire un logo plus corporatif qui allait regrouper tous les groupes qui travaillent sous l'Association. La Girandole ne voulait pas forcément un logo sur la danse, mais quelque chose de plus professionnel », décrit la graphiste Marie-Julie Picard qui, notons, travaillait en équipe avec Céline Nolette.

Déménagement en 2009

Le nouveau bureau de l'Association La Girandole occupera une superficie de 3000 pieds carrés dans la Phase II de La Cité francophone. L'emplacement comprendra notamment deux salles de danse et un vestiaire.

À l'occasion de l'événement, l'étudiante du collège NAIT en design intérieur et conceptrice de l'aire intérieure, Amreen Kanji, a donné un bref exposé sur l'aménagement de l'aire d'accueil.

Cette dernière a été la gagnante du concours lancé par La Girandole en partenariat avec NAIT. Un prix de 500 $ lui a également été offert.

« On essayait de trouver un moyen pour inclure la communauté, mais pas seulement la communauté francophone. On veut toujours essayer de rejoindre la communauté anglophone et nous rendre plus visibles dans cette communauté », a commenté la présidente par rapport au partenariat avec le collège NAIT.

Notons que les organisateurs ont profité de l'occasion pour vendre le disque *Aux Rythmes de nos vies* de la troupe Zéphyr et du violoniste Daniel Gervais. Les billets du 29ᵉ spectacle annuel de l'Association, qui se tiendra le 19 avril prochain à Saint-Albert, sous le thème *3.2.1 silence, on danse!*, étaient également en vente.

La présidente de La Girandole pose avec le nouveau logo de l'Association.

...qui n'inclut pas son directeur général

Le congédiement du directeur général de l'Association la Girandole, Daniel Robichaud, est arrivé comme un cheveu sur la soupe, le 23 mars dernier.

À en juger par les dernières réalisations de l'Association, comme le spectacle de Zéphyr et le lancement du disque compact de musique traditionnelle, les problèmes de famille à l'intérieur de La Girandole semblaient non existants, vus de l'extérieur.

Et puis, à quelques jours du dévoilement du plan de revitalisation de La Girandole, on a annoncé le renvoi du directeur général.

Mais les circonstances l'obligeaient, selon la présidente de La Girandole, Nicole Royer. « On s'est rendu compte que la vision et la mission de La Girandole ne concordaient plus avec celle du directeur général. On a remercié le directeur général pour tous ses efforts et son année de travail avec nous. Il a fait de belles choses, mais on prévoyait aller dans une direction différente. »

Pourtant, dans une entrevue accordée au *Franco* au début de la saison 2008-2009, Daniel Robichaud donnait l'impression de véhiculer les ambitions de La Girandole. « L'identité de La Girandole est une priorité pour l'année à venir. Avec les nouveaux locaux et studios, on veut amener une nouvelle image », disait alors le directeur général qui ne doutait point que cette nouvelle image ne l'impliquerait pas.

Néanmoins, M. Robichaud ne ressent aucune amertume. « C'est quelque chose qui a été fait et qui est terminé », dit l'ancien directeur général sur la décision du conseil d'administration. « Il n'y a pas eu de signes avant-coureurs. Je ne sais pas qu'elles ont été les raisons », confie-t-il soulignant avoir été pris par surprise.

Daniel Robichaud dit quitter avec les meilleurs souvenirs et sans une trace de colère. « Je suis très heureux de ce que j'ai fait dans La Girandole. Je pense qu'on a travaillé fort ensemble », déclare-t-il.

« Les professeurs de danse autant que les employés en administration formaient une belle équipe. Ce sont des gens qui tiennent à cœur la danse et le développement de la danse. J'ai beaucoup appris autant avec ce conseil d'administration qu'avec le précédent. Et maintenant, je vais pouvoir prendre les aptitudes acquises dans cet emploi et les appliquer dans un autre emploi », énonce Daniel Robichaud.

Ce dernier n'a pas été longtemps sans travail. Moins de 48 h après son congédiement de La Girandole, la Société francophone des arts visuels de l'Alberta le recrutait. Il occupera la fonction d'assistant-directeur. « Je suis vraiment fier de faire partie de cette équipe-là », exprime-t-il.

Quant à La Girandole, elle rassure être « dévouée à continuer d'offrir les mêmes services et de continuer avec les mêmes partenaires et avec les projets ». On souligne que Joël F. Lavoie exercera, par intérim, les fonctions du directeur général.

- M. J.

La Girandole a mis fin au contrat de son directeur général, le 23 mars 2009.
Photos : Mélissa Joseph

Colloque

« LA FEMME ET LA MONDIALISATION »

Prenez note que le colloque de la Coalition des femmes de l'Alberta aura lieu le 18 avril 2009 dès 8h30 au Grand Salon du Campus Saint-Jean. situé au 8406, rue Marie-Anne-Gaboury à Edmonton.

PROGRAMME DE LA JOURNÉE

En avant-midi – Petit déjeuner
Conférence – « Femme Soviétique en transition » par Tatiana Usova
Un brin d'humour avec Chantal Grégoire

En après-midi – Assemblée générale annuelle
Remise du prix d'excellence de la femme entrepreneure de l'année

Service de garderie disponible – En collaboration avec l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

De nombreux prix à gagner tout au long de l'événement, dont plusieurs prix de présence et un prix de **Robergé Fine Jewellery**, une bijouterie située au Edmonton City Centre. Il y aura aussi une exposition des œuvres d'arts d'artistes féminines albertaines, gracieuseté du Centre d'arts visuels de l'Alberta.

Pour plus d'informations sur notre colloque, communiquez avec nous au 780-468-2288 ou par courriel à femmes@coalitionfemmes.ab.ca

Votre participation est importante pour nous!
Vous êtes la force de notre organisme et nous sommes fières d'être là pour vous aider!

Alberta

NOTRE MISSION

Soutien, développement de l'identité « femme »

Être à l'écoute des besoins des femmes

Contribuer à répondre à ces besoins

Actions provinciales, régionales, nationales

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduit ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains.

Stratégie de marketing culturel de Saint-Isidore Phase 2

Ce projet a vu le jour à la suite du plan d'action mis en place par la communauté avec le ***Projet Vision*** en 2003. Le but ultime était de développer les opportunités économiques et les services en francais dans le hameau de Saint- Isidore. Comme première étape de développement, la communauté s'est donnée comme objectif d'augmenter la population francophone du village. Pour y parvenir, deux projets ont été menés parallèlement : le ***développement de nouveaux lotissements***, en partenariat avec la municipalité et la Société Des Compagnons, ainsi que la ***Stratégie de marketing culturel***, menée par le comité de développement de Saint-Isidore.

Objectifs du projet/problématique

Avec une motivation communautaire exemplaire et le vrai besoin d'une vision marketing, ainsi que le besoin de faire profiter les atouts culturels individuels et collectifs de la communauté, le comité a concu la ***Stratégie de marketing culturel de Saint-Isidore***. Ce projet vise à attirer et à retenir des résidents à Saint-Isidore, à augmenter le fait francophone de la communauté et à stimuler l'économie locale, grâce au développement des acquis et des opportunités culturelles et à la promotion en francais au marché francophone.

Grâce à la Phase 1 du projet (octobre 2006 à septembre 2007), la communauté a pu atteindre les objectifs suivants : un plan de marketing qui identifie les marchés et les meilleures facons de les atteindre, un partenariat financier avec des intervenants locaux, l'implantation d'un site Web communautaire, une trousse d'accueil et une stratégie pour garantir la viabilité à long terme des activités. D'autres retombées incluent : une formation en marketing aux membres de la communauté et un rapport des meilleures pratiques, dont d'autres communautés, passionnées de leur culture, pourront s'inspirer pour développer leur propre stratégie développement économique communautaire.

Toujours en gardant l'objectif d'attirer plus de résidents et de touristes et de promouvoir le développement économique à long terme, la Phase 2 du projet, entamée depuis novembre 2007, vise le développement de l'infrastructure, l'embellissement et la création d'un environnement représentatif de la culture. La première phase du projet ayant augmenté la capacité de la communauté à se promouvoir et à communiquer ses forces, la Phase 2 vise à augmenter le potentiel global de promotion de la communauté. Des composantes d'infrastructure ciblées par le projet incluent :

- La conception d'un plan d'embellissement pour le hameau de Saint-Isidore qui évoque les caractéristiques culturelles uniques et qui donnera une apparence visuellement représentative du patrimoine francophone de la communauté.
- La création d'une image de marque pour la communauté, appelée « Construire une communauté ».
- L'embellissement des endroits industriels, les lieux d'affaires et loisirs et les espaces publics.
- L'expansion et l'amélioration du Centre communautaire de Saint-Isidore.

La Phase 2 comprend aussi la consolidation et le suivi des activités de marketing établies lors de la Phase 1 et le développement de nouvelles activités de marketing.

Partenariats

Les partenaires de la Phase 1 du projet marketing ont été nombreux : Rural Community Economic Development Fund, Secrétariat rural – Initiative de réseautage, Société des Compagnons, Northern Sunrise County, Peace Regional Economic Development Alliance (PREDA), Industrie Canada, Conseil de développement économique de l'Alberta, Community Futures Peace Country, Comité culturel de Saint-Isidore, Coopérative de Saint-Isidore et Travel Alberta North.

L'impact majeur du projet est l'engagement à long terme des partenaires locaux et municipaux à contribuer aux objectifs de développement de la communauté. Le partenariat multilatéral initial a encouragé les acteurs locaux à s'engager financièrement. Une fois le processus enclenché, c'est plus facile de le faire rouler.

Bien que les partenaires sont moins nombreux pour la Phase 2, la communauté a trouvé une formule pour atteindre ses objectifs. L'idée est de travailler par projet afin de déterminer qui peut recevoir de l'appui ponctuel de différentes sources, tout en étant soutenu à long terme par un partenariat local qui agit avantageusement comme fonds leviers pour les projets.

Tous trouvent leur compte dans cette affaire, comme cela se devrait en développement économique communautaire. La communauté et les groupes communautaires se retrouvent avec des ressources professionnelles qu'ils n'avaient pas avant; les entreprises se retrouvent avec des ressources qui travaillent au développement économique local qu'ils n'avaient pas avant; et la municipalité a plus de ressources pour faire avancer des projets demandés par les résidents. La multiplication des projets de développement dans la communauté est aussi un autre impact notable.

Des obstacles

Un des défis surmontés, (courant en situation minoritaire) est de faire le point sur la nécessité de faire nos activités en français. Devant la croissance économique albertaine des dernières années et l'inquiétude liée à la main-d'œuvre, toutes les stratégies d'attraction et de rétention prennent du poids.

Le côté « osé » de la ***Stratégie de marketing culturel*** (en francais aux francophones) a pris du vent dans les voiles avec tous les niveaux d'intervenants dans ce projet, avec notre certitude que la valeur ajoutée de la grande communauté d'accueil francophone du hameau et de la région est un avantage qui peut se vendre et porter ses fruits.

Un autre défi surmonté – celui-ci courant en développement économique communautaire – est la lenteur du processus. Les consultations à plusieurs niveaux (municipales, communautaires, commerciales), la demande et l'attente des subventions, les réunions, les hésitations, le consensus, tout cela prend bien du temps.

Malgré cela, d'excellents résultats ont été accomplis dans la Phase 1, grâce à la persévérance des personnes engagées de la communauté et du soutien des agents de développement économique. Ces activités étaient ponctuelles et ont servi à créer une ambiance de confiance et de développement économique communautaire chez les membres du comité et de la communauté.

La Phase 2, qui vise à faire des changements physiques et de l'embellissement, sera intéressante à voir évoluer puisque les partenaires auront à s'impliquer davantage.

Enfin, le plus gros défi, une fois la balle lancée, est de garder le « momentum » des acteurs locaux et du financement et de maintenir l'équilibre entre le désir et la capacité de développement de la communauté.

Rôle du CDÉA

Depuis le soutien offert en 2003 avec le ***Projet Vision***, le CDÉA a été un partenaire clé dans l'avancement du plan de la communauté et de ses objectifs. La mise en marche de la Phase 1 du Projet de marketing a été fortement soutenue par le CDÉA et le SADC local. Depuis l'embauche de coordonnateur de projet et son établissement dans la communauté, la capacité du comité de développement et de la communauté à prendre en main leurs propres besoins s'est grandement améliorée.

Le CDÉA participe toujours aux rencontres du comité à titre de soutien et à d'autres rencontres stratégiques au besoin. Son rôle est d'aider le groupe et le coordonnateur de projet à maintenir les efforts pour atteindre les objectifs de la communauté et à trouver les moyens pour les réaliser.

Retombées économiques

Les retombées économiques commencent par l'investissement direct des partenaires dans les projets dans les cinq dernières années.

Plus de 1 273 000 $ ont été injectés dans le projet de la part des gouvernement fédéral, provincial et municipal, les organismes communautaires, et les individus, soit en appui financier, en échange de services ou des contributions en nature.

Les valeurs concrètes et mesurables dans la communauté sont lots résidentiels à vendre, neuf unités de résidence pour aînés, un site Web, des outils de promotion, un coordonnateur de projet et une stratégie de marketing. Les valeurs plus difficiles à mesurer sont l'augmentation des membres de la communauté à se prendre en main et à gérer leur croissance et un regain de fierté culturelle face à la contribution des partenaires au fait francais.

Les impacts à long terme se feront sentir à mesure que les huit lots vendus se développent (été 2008) et les autres lots seront vendus et d'autres encore développés. Jusqu'à maintenant, plus de 50 % des lots vendus sont à des familles francophones et plusieurs nouveaux arrivants continuent d'arriver dans la communauté à travers la Coopérative d'habitation.

Les efforts de marketing et le site Web contribueront à renforcer l'aspect culturel et linguistique de la communauté, ainsi que l'incroyable communauté artistique que le projet vise à promouvoir et consolider les entreprises. Les impacts visés sont l'augmentation du tourisme, des services en francais, et de la vitalité culturelle et économique dans la communauté.

Jusqu'à maintenant, tout porte à croire que ce projet réussira et continuera à avoir de l'impact sur la réalisation des objectifs – la valeur inconnue reste le temps –, certains éléments peuvent tomber en place très vite et d'autres s'échelonner sur plusieurs années.

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- *Diversification de l'économie de l'Ouest*
- *Ressources humaines et Développement des compétences Canada*

Canada RDÉE Alberta Membre du RDÉE Canada

Événements artistiques

Edmonton chante et le RAFA partenaires

Mélanie Morin

Edmonton

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton fait volte-face et renouvelle son membership au Réseau cent gains (AB+) du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) par le biais de son festival Edmonton chante.

On se souviendra que l'ACFA avait choisi, en février dernier, de ne pas renouveler son membership et d'aller de l'avant avec la mise sur pied d'un organisme de production. À ce moment, le directeur général de l'ACFA d'Edmonton, Sylvain Tardif, expliquait le geste par un besoin de financement que le RAFA, selon lui, ne pouvait pas offrir.

« Nous voulions vraiment garder l'ACFA comme membre pour les aider au meilleur de nos capacités à créer cet organisme de production, explique la présidente du RAFA, Josée Thibeault. Il y avait eu beaucoup de discussions ici et là, mais rien d'officiel. Nous nous sommes donc assis pour discuter. Une fois tous ensemble, des demandes et propositions formelles ont été faites. »

Le festival de musique Edmonton chante sera donc membre du Réseau cent gains (AB+) jusqu'à ce que le nouvel organisme de production voit le jour. « Leur appui politique est très important pour nous », avoue Sylvain Tardif visiblement heureux du dénouement de l'histoire.

Josée Thibeault donne en exemple la recherche de financement. « C'est sûr que nous ne pouvons pas leur donner de l'argent. Mais nous pouvons les aider à explorer de nouvelles pistes de financement », indique-t-elle.

Contact Alberta

Le fait qu'Edmonton chante fait officiellement partie du Réseau cent gains (AB+) a aussi permis une nouvelle collaboration entre le RAFA et l'ACFA d'Edmonton. En effet, Edmonton chante sera coproducteur du Contact Alberta.

D'abord prévus à quelques semaines d'intervalles, les deux événements ont choisi d'allier leurs forces. « Le RAFA a décidé de changer les dates pour que le Contact Alberta ait lieu la dernière fin de semaine d'Edmonton chante (2 au 4 octobre) », précise Sylvain Tardif.

« C'est très bon, car cela amènera environ 150 personnes reliées à l'industrie du spectacle à Edmonton. Ces personnes risquent fort bien de s'intéresser à notre événement », pense-t-il.

Pour Josée Thibeault, la coproduction du Contact Alberta permettra bien des choses. « Ça ne donnera pas plus de travail à personne. Mais en nous alliant, nous pourrons partager des coûts, des locations de salles, du matériel technique, etc. », dit-elle en soulignant aussi la belle visibilité que le partenariat apportera.

À long terme, les deux partenaires voient de nombreuses possibilités. Le RAFA, en regardant ce qui se fait ailleurs, pense au jour où il n'aura peut-être plus à produire le Contact Alberta.

« Dans plusieurs autres provinces où le même genre d'événement existe, ce sont des organismes de production qui s'en occupent. À la base, le RAFA, depuis sa création, répond aux besoins artistiques que personne d'autre ne comble. Mais nous serions heureux de redonner aux organismes qui ont la vocation ce genre de choses », affirme Josée Thibault.

Cours d'art de la Fondation Jean Gauthier

Jeunes artistes en vedette au CAVA

Younis Adoum Saleh (à droite) avec son père, venu de Fort McMurray pour l'occasion; l'artiste Lucie Tettamente, enseignante du cours à l'école publique Gabrielle-Roy et Jocelyne Verret-Chiasson, présidente de la Fondation Jean Gauthier, commanditaire du cours. Les tableaux de Younis (au mur derrière son père) et des autres jeunes artistes ont été exposés au CAVA du 28 mars au 2 avril 2009. Les autres artistes du groupe sont Ideris Adare, Nathalie Bachelet, Merisa Briggs, Meybel Cruz Alvarerz, Emma Delahaye, Kaffia Kassim, Yousef Khelladi, Mouna Mustapha Moussa, Ana Ntuyenabo, Mika Ntuyenabo et Katelynn Payne.

Texte et photo : Ernest Chiasson

Appui fédéral pour le Campus Saint-Jean

77 000 $ pour la recherche vocale et phonétique

Mélissa Joseph

Edmonton

La ministre fédérale du Travail, Rona Ambrose, était porteuse de bonnes nouvelles lors de sa visite au Campus Saint-Jean (CSJ), le 27 mars dernier.

Cette dernière a annoncé l'investissement de 76 930 $ du ministère fédéral de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien réservé aux projets de recherche du Laboratoire d'acoustique vocale du CSJ.

Le projet de recherche, estimé à 100 000 $, a pour but de développer et commercialiser des équipements technologiques servant à l'étude acoustique vocale et phonétique.

Parmi les outils que développera le Laboratoire d'acoustique vocale est un DVD éducatif pour « aider les chorales a soutenir leur amélioration », a souligné le directeur du Laboratoire et professeur de musique, Laurier Fagnan, tout en remerciant la ministre Ambrose.

« Je vous remercie de venir en aide et donner aux chœurs un outil qui n'existe pas sur le marché, mais qui restera longtemps », a-t-il adressé à l'invitée d'honneur.

Un autre aspect du projet est de « développer un programme de logiciel bilingue accessible sur le Web qui aidera les linguistes et les spécialistes aux problèmes d'élocution à transcrire rapidement et précisément les discours en alphabet phonétique international afin d'en caractériser et d'en analyser la prononciation », a prononcé la ministre Rona Ambrose.

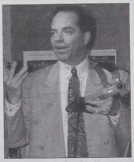
« Ce qu'on essaie de développer est de prendre un clip audio et faire la transcription phonétique », a clarifié le professeur Martin Beaudoin.

Par exemple, ce logiciel pourrait analyser l'accent d'une personne ayant le français comme langue seconde et indiquer à son enseignant où et comment procéder à la correction phonétique, et ce, sans avoir reçu une formation en phonétique.

« Le logiciel compare ce qui est prononcé et ce qui devrait être prononcé puis fait ressortir les faiblesses de la personne », ajoute M. Beaudoin.

Rappelons que le Laboratoire d'acoustique vocale du CSJ est le premier du genre au Canada. De plus, depuis son inauguration en 2006, l'équipe du Laboratoire d'acoustique est en étroite collaboration avec l'institut de recherche et coordination acoustique/musique (IRCAM) de Paris reconnue pour ses programmes sophistiqués.

Martin Beaudoin, Laurier Fagnan, la ministre Rona Ambrose et le doyen Marc Arnal, à la suite de l'annonce de l'appui du fédéral envers le Laboratoire d'acoustique vocale du CSJ.



Laurier Fagnan fait la démonstration d'équipements du Laboratoire d'acoustique vocale du Campus Saint-Jean.

Photos : Mélissa Joseph

Société généalogique du Nord-Ouest

Penser à l'avenir pour assurer le passé

Le 21 mars dernier, la Société généalogique du Nord-Ouest (SGNO) a tenu une rencontre de planification afin de préparer les prochaines années.

« Nous n'avions plus de planification stratégique depuis un certain temps, pas de vision ou de mission. Nous avions seulement un mandat, vieux de 15 ans. Nous manquions de direction », explique le président de la SGNO, Ronald St-Jean.

Animée par David Fréchette, la rencontre a permis aux 14 personnes présentes de faire un remue-méninges afin d'amener la SGNO a élaboré une vision et une mission. De plus, la devise *Rayonner la francophonie par la généalogie* a été adoptée.

« Nous avons pu cibler nos forces, nos faiblesses et les défis à venir, ainsi que les éléments à poursuivre. Nous avons fait une bonne analyse situationnelle de la SGNO. Grâce à ce qui est ressorti, nous pourrons maintenant travailler sur un plan d'action », ajoute Ronald St-Jean.

Le possible déménagement de la SGNO dans la phase II de La Cité francophone a aussi été discuté. « Notre local actuel (sur la 82e Avenue) n'est pas le plus propice à la recherche. Aller à La Cité francophone nous remettrait en plein cœur de la francophonie », croit le président.

Avec cette nouvelle planification, la SGNO espère bien assurer l'avenir des services. « On ne se le cache pas, la relève est difficile à trouver. Ce sont, pour la plupart, des personnes plus âgées qui s'intéressent à la généalogie », dit-il.

Ronald St-Jean reste tout de même optimiste. « La rencontre a donné la direction à prendre et je suis confiant de la suite des choses. Il faut maintenant essayer d'être le plus précis et spécifique possible dansnos actions », pense-t-il.

-M. M.

Pour tout savoir sur le transfert d'entreprise

L'article précédent a identifié l'importance de choisir un quart-arrière qui va délivrer un processus holistique. Sa première tache est d'identifier les parties prenantes.

Le plan de transition de l'entreprise est une forme amplifiée du plan de gestion stratégique de patrimoine. Comme tout autre plan de gestion stratégique de patrimoine, il commence par l'identification des parties prenantes, notamment :

- les membres de la famille et les proches qui sont touchés par le transfert;
- la ou les personnes qui prennent la relève aux commandes de l'entreprise, ainsi que les membres de leur famille et leurs proches;
- les fournisseurs, les clients, les banquiers et les autres partenaires d'affaires;
- les employés;
- les conseillers professionnels de l'ancien propriétaire et du nouveau propriétaire;
- les prestataires de services personnels à l'ancien propriétaire et au nouveau propriétaire;
- les autorités de réglementation, les régimes de retraite privés et publics;
- l'agence du revenu du Canada (ARC) ou les autorités fiscales étrangères.

Déterminer qui devrait être considéré comme partie prenante aux fins de consultation est la deuxième décision la plus importance dans le processus de transition, après celle portant sur le choix du quart-arrière. L'inclusion d'un plus grand nombre de membres de la famille dans le processus de consultation peut prévenir de futurs conflits, parce que ces derniers sentiront que leur voix a été entendue.

Par contre, la consultation de tous ceux qui ne sont pas impliqués dans l'entreprise peut créer des attentes irréalistes et rend le projet plus long et plus complexe. Le propriétaire devrait se fier à l'expérience du quart-arrière pour déterminer ceux qui doivent être consultés.

Le quart-arrière pourrait demander aux autres membres de la famille de suggérer quelles personnes devraient être consultées et pourquoi. C'est une façon non seulement d'obtenir des renseignements plus complets, mais aussi de pratiquer une approche collaborative de la prise de décisions et de présenter le concept d'un modèle de gouvernance familiale aux membres de la famille qui ne sont pas actifs dans l'entreprise.

Le quart-arrière a la responsabilité de créer une zone de sécurité où les parties prenantes peuvent s'exprimer librement, afin de cerner les questions qui pourraient nuire à une transition harmonieuse.

Le prochain article de cette série se penchera sur la nécessité de conduire une consultation des parties prenantes en vue d'identifier les problèmes.

Joël David est un conseiller en placement et un planificateur financier à la succursale de la CIBC Wood Gundy à Edmonton. Joël détient un baccalauréat d'ingénieur agricole décerné par l'École nationale des travaux agricoles de Bordeaux (France) et un baccalauréat en droit de l'Université de l'Alberta. En plus d'une longue carrière comme conseiller en placement, il est également entrepreneur et conseiller en matière de fiducie. Vous pouvez le joindre par téléphone au 780 970-5345, par courriel à : joel.david@cibc.ca ou par l'intermédiaire du site Web : www.joelcdavid.com

ECHO de la CARAVANE

Ce numéro, que reproduit Le Franco, est une publication de l'Écho de la Caravane. Vous y trouverez des activités de l'AJFAS et de la Caravane qui ont eu lieu entre la mi-février et le mois de mars 2009.

« AIDER LES NOUVEAUX ARRIVANTS À RÉUSSIR »

Sur cette photo, l'honorable Jason Kenny faisant l'annonce du programme fédéral pour appuyer les nouveaux arrivants qui s'établissent à Edmonton, Alberta. À sa droite se tient l'honorable Tim Uppal, Député d'Edmonton-Sherwood Park.

Tel est le message qui a servi de toile de fond à la tribune érigée au cinquième étage du *Bredin Institute – Centre for Learning* où l'honorable Jason Kenny, ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, a fait connaître à ses invités « l'appui fédéral pour aider les nouveaux arrivants à s'établir à Edmonton ». Un appui financier que le gouvernement fédéral a octroyé à certains organismes.

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) figurait au premier rang parmi les quatre autres organismes à l'honneur, invités pour la circonstance à rencontrer le ministre Kenny et écouter l'annonce à l'ordre du jour au terme de laquelle un communiqué de presse a été rendu public.

À cette cérémonie, l'AJFAS était représentée par son Coordinateur principal M. Luketa M'Pindou, ainsi que par le Coordinateur de la Caravane contre la discrimination, M. Ernest Éric Tundula.

Pour l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society, le moment fort de la journée est arrivé lorsque le ministre Kenny a fait, sans détour, des éloges au Coordinateur principal de l'AJFAS pour la bonne gouvernance de l'organisme, son implication dans la facilitation de l'installation des nouveaux arrivants; le dévouement de son équipe à la tâche et la participation active de la Caravane contre la discrimination dans le programme de sensibilisation de jeunes scolarisés dans des écoles de différentes régions de l'Alberta.

Voici un extrait de l'éloge fait par l'honorable Kenny, cette fois-ci, à l'ensemble des organismes invités : « J'aimerais faire l'éloge des organismes qui fournissent un soutien essentiel aux personnes qui choisissent le Canada comme nouveau pays, les aidant à diminuer le stress associé à la réinstallation dans un nouveau pays », a souligné le ministre, en substance.

Un signe d'ouverture et de bonne collaboration qui ne trompe pas : M. Luketa M'Pindou, Coordinateur principal de l'AJFAS, pose chaleureusement avec l'honorable Jason Kenny, ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme.

Il y a lieu de se réjouir du fait que la contribution des organismes trouve un écho favorable auprès des autorités aux différents paliers du gouvernement. Par la bouche de son Coordinateur principal, l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society a, à son tour, remercié le ministre de l'attention que son ministère porte à l'action de l'AJFAS et, en particulier, à l'appui que son gouvernement apporte aux nouveaux arrivants à Edmonton. Abondant dans le même sens, M. Luketa M'Pindou a souhaité qu'un programme semblable de soutien aux nouveaux arrivants soit étendu à d'autres villes telles que Calgary, Grande Prairie, ainsi qu'à d'autres régions de l'Alberta. Le vœu émis par le Coordinateur principal de l'AJFAS au ministre Kenny a rencontré une oreille attentive auprès de celui-ci.

Sur cette photo, au premier rang, de gauche à droite : Dr Nsalwa, Directrice générale de l'Edmonton Immigrant Services Association (EISA); Dr Warif Jafar Laila (une bénéficiaire du programme de l'Institut Bredin,Edmonton); l'honorable Jason Kenny, ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme; l'honorable Tim Uppal, Député, Membre du Parlement à la Chambre des Communes, Ottawa, et M. Luketa M'Pindou, Coordinateur principal de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS). Ils suivent, avec beaucoup d'attention, un mot de remerciement lu par Debbie MacDonald (invisible sur la photo) à l'endroit du ministre et des illustres invités.

UNE OCCASION DE RENCONTRER D'AUTRES HAUTS RESPONSABLES

M. Bram Stain écoute attentivement M. Luketa M'Pindou qui lui parle de difficultés que rencontrent les nouveaux immigrants francophones pendant leur processus d'intégration en Alberta.

D'une pierre deux coups, dit un adage. L'honorable Jason Kenny n'était pas seul. On a pu remarquer dans sa suite la présence de hauts responsables dans la hiérarchie du Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Le Coordinateur principal de l'AJFAS a saisi cette occasion pour s'entretenir avec M. Randy Garlok, Directeur général du CIC Edmonton aussi bien que M. Bram Strain, Directeur général nouvellement nommé à la haute direction de la Région des Prairies et des Territoires du Nord.

Les sujets de conversation tournaient autour des problèmes que rencontrent les nouveaux immigrants et la manière d'y faire face. Un autre haut responsable de CIC s'est intéressé à l'AJFAS en général, mais surtout à l'effort que déploie la Caravane en sillonnant toutes les régions de l'Alberta pour sensibiliser les élèves contre la discrimination au moyen des ateliers de la Caravane.

De gauche à droite, M. Randy Garlock, Directeur général de CIC Edmonton, M. Bram Stain, Directeur général de la Région des Prairies et des Territoires du Nord, et M. Luketa M'Pindou, Coordinateur principal de l'AJFAS.

L'ÉVEIL

avril 2009 / volume 2, no 1

La Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) est heureuse de vous offrir son bulletin L'ÉVEIL sous un nouveau format. Pendant plusieurs années, la FAFA a publié un bulletin d'information à l'intention de ses membres. En septembre 2007, le bulletin a été nommé L'ÉVEIL. À compter d'aujourd'hui, L'ÉVEIL sera publié trois fois par année dans les pages de notre hebdomadaire Le Franco. En agissant de la sorte, la direction de la FAFA espère informer encore plus de personnes sur ses activités et celles de ses groupes affiliés. Comme d'habitude, le bulletin rejoindra tous les membres de la FAFA puisque Le Franco leur sera expédié.

Comme par le passé, L'ÉVEIL vous apportera de l'information générale à l'intention des Franco-Albertains et des Franco-Albertaines à la retraite, des chroniques, des rapports d'activités et des nouvelles venant des divers groupes affiliés en province. Nous espérons que nos membres et nos nouveaux lecteurs aimeront ce nouveau format de L'ÉVEIL. Faites-nous part de vos commentaires en nous écrivant ou en nous envoyant un courriel à : bureau@fafalta.ca.

Mot de la présidente

Chers aîné(e)s de partout en province!

La Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) a le privilège de vous présenter le bulletin L'ÉVEIL par l'entremise du journal Le Franco. C'est ainsi que sera maintenant distribué notre bulletin. Nous remercions Le Franco et sa direction de bien vouloir incorporer les nouvelles de la FAFA dans son hebdomadaire.

C'est une occasion de plus qui nous est offerte pour mieux rejoindre les aînés de la province et de faire connaître la FAFA et ses services à la communauté francophone.

En tant que porte-parole des aînés franco-albertains, la FAFA veut répondre aux besoins des aînés à tous les niveaux. Cette année, plus que jamais, nous désirons intercéder auprès du ministère de la Santé pour le bien-être de tous les aînés francophones.

Pour mieux atteindre nos buts, il nous faut une forte représentation auprès des gouvernements pour avoir plus de services en français.

Nous aimerions rejoindre les plus jeunes aînés : les *baby-boomers* qui sauront nous appuyer et nous aider à mieux faire connaître la FAFA partout dans la province.

La FAFA a de nombreux projets à réaliser! Je vous invite à vous impliquer pour qu'ensemble, nous puissions rejoindre tous les aînés francophones de l'Alberta.

Nous avons dû dire au revoir à notre directeur général, Denis Magnan, qui était avec nous depuis cinq ans. Denis a pris sa retraite et nous lui souhaitons, à lui et à son épouse, de jouir pleinement de longues vacances bien méritées.

Nous avons accueilli avec joie notre nouvelle directrice dans la personne de madame Denise Beaudry, bien connue dans la communauté pour son implication avec la Coalition des femmes de l'Alberta et pour son emploi, comme agente de développement, au Conseil de développement économique de l'Alberta.

Nous lui souhaitons la bienvenue parmi nous. Son joyeux enthousiasme est évident et bien apprécié!

À la prochaine et au plaisir de se rencontrer lors du colloque annuel qui se tiendra, cette année, à Bonnyville à la fin mai.

- Germaine Lehodey
Présidente

Au revoir Denis!

Après cinq ans et demi de dévouement auprès des personnes aînées franco-albertaines, tu nous as quittés au début du mois de mars pour prendre une retraite bien méritée.

Comme directeur général, seul employé salarié et homme à tout-faire, tu as guidé l'épanouissement de la Fédération des aînés franco-albertains. Parmi tous les dossiers que tu as aidé à mettre en place, tu te dis particulièrement fier d'avoir initié l'Université du troisième Âge en collaboration avec le Campus Saint-Jean.

Tu as aussi gagné tes épaulettes en encourageant la croissance du membership de la FAFA de 75 personnes en 2003 à entre 300 à 400 aujourd'hui.

Tu as apprécié l'expérience d'avoir collaboré à plusieurs niveaux avec des groupes de personnes aînées. Quel plaisir tu as eu d'être avec des gens d'une grande générosité et de sagesse avec un sens de respect l'un pour l'autre, ainsi qu'une bonne connaissance de soi.

Maintenant Denis, *c'est à ton tour de te laisser parler d'amour!* Ce que tu as apprécié chez nous fait écho à ce que nous avons aimé chez toi. Tu es remarquable par ton accueil souriant, ta disponibilité à servir tout le monde quitte à faire ton travail en dehors des heures « régulières » du bureau.

Toi-même, tu es très respectueux de chaque personne que tu côtoies. Tous considèrent que tu maries bien la diplomatie avec l'art de « prendre la vie comme elle vient ».

Au fil des ans, plusieurs personnes se sont impliquées dans des dossiers de la FAFA à cause de ton ouverture d'esprit, de ta capacité d'écoute et de clarifier les questions épineuses lors de réunions du Conseil.

Nous te souhaitons une bonne retraite enrichissante avec les tiens. Ce n'est qu'un au revoir!

Simone M. A. Demers

De gauche à droite : Denise Beaudry, directrice, Germaine Lehodey, présidente, Denis Magnan, ancien directeur, et Simone Demers, vice-présidente.

Chanter :
c'est s'accorder un plaisir individuel bienfaisant, porteur de vie;
c'est transmettre ses ondes énergisantes;
c'est susciter la participation chantante;
et créer un climat de saine réjouissance communautaire.

Soeur Thérèse Potvin s.s.s.v.

Fédération des aînés franco-albertains
108B, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St.), Edmonton, AB, T6C 3N1
Courriel : bureau@fafalta.ca Site Web : : www.fafalta.ca

ACTIVITÉS à noter à vos calendriers

Pour le plaisir d'apprendre

L'université du 3e âge

La semaine du 27 avril au 1er mai 2009 au Campus Saint-Jean. Il ne vous reste que quelques semaines pour vous inscrire!

Vous pouvez consulter l'édition du 27 février dernier du journal Le Franco pour connaître les options et la programmation ou appelez le bureau de la FAFA au 789-465-8965 pour vous inscrire.

Vous pouvez aussi visiter le site www.uofaweb.ualberta.ca/cerf pour plus de détails.

UN MOMENT DE RÉFLEXION

Né de l'Esprit

Je vous invite aujourd'hui à penser à Nicodème (Jean : 3, 1-21), un des aînés, un des chefs de la population de Jérusalem. Il y a beaucoup d'inquiétudes personnelles et son groupe le questionne beaucoup sur l'avenir que Jésus semble bouleverser par son enseignement.

Nicodème se renseigne au sujet de Jésus. Il réalise que ce prophète est apprécié par le peuple, mais qu'il est moins bien vu par les « leaders », les chefs religieux de la communauté.

Nicodème approche Jésus de nuit! Cache-t-il qui il est par peur d'être rejeté? Veut-il cacher ses doutes, ses inquiétudes qui le tourmentent? Ou a-t-il peur de ce que les autres vont dire?

Jésus l'accueille chaleureusement et Nicodème se sent à l'aise de le questionner :

« Comment un homme peut-il naître, étant vieux? Peut-il une seconde fois entrer dans le sein de sa mère et naître? »

Jésus répond :

« En vérité, en vérité, je te le dis, à moins de naître d'eau et d'Esprit, nul ne peut entrer dans le Royaume de Dieu.... »

Nous avons été baptisés (eau) et nous avons été confirmés (l'Esprit); mais avons-nous laissé l'Esprit nous guider vers Jésus? Être à l'écoute de l'Esprit et se laisser guider par lui, c'est redevenir comme un enfant, c'est-à-dire une personne transformée par l'expérience de la rencontre.

Comme nous l'explique Jean Vanier :

« L'Esprit nous appelle à suivre plus totalement Jésus et à devenir comme lui. L'Esprit nous appelle à vivre en communion avec Dieu et entre nous. » (Jean Vanier. Entrer dans le mystère de Jésus)

Sommes-nous prêts à nous laisser guider par l'Esprit? Sommes-nous prêts à laisser aller notre adhésion à une doctrine pour mettre notre confiance en la personne de Jésus et en sa bonne nouvelle. Sommes-nous prêts à laisser l'Esprit nous accompagner dans les étapes de notre vie qui sont à venir?

Claude Ouimet,
aide pastorale
Paroisse St-Thomas d'Aquin

Congrès annuel à Bonnyville les 25 et 26 mai

La FAFA a lancé un concours de dessin et de slogan pour les élèves des 4e, 5e et 6e années des écoles francophones de la province pour illustrer le thème de son congrès : *L'environnement, notre héritage.*

Environ 70 élèves ont soumis un dessin et le comité du congrès a choisi l'illustration d'une élèves de Grande-Prairie et son slogan : *Pas de pollution, des solutions.* La gagnante Émilie Jodouin, qui est en 4e année de l'école Nouvelle Frontière, recevra un prix de 100 $ et l'encadrement de son dessin. Son œuvre ainsi que celles des 2e et 3e choix seront dévoilées lors du congrès à Bonnyville.

Tous les autres dessins seront aussi affichés lors du congrès.

Pour ce rendez-vous annuel, notre conférencier invité est M. Jan Przysieniak, un jeune « patenteux » qui vit et parle d'actions concrètes pour améliorer l'environnement. Mme Simone Demers animera une plénière sur les gestes concrets que les aînés peuvent poser envers l'environnement.

En soirée le 25 mai, le prix de l'*Aîné(e) de l'année* sera remis et après le banquet, les artistes Roger Dallaire et Daniel Gervais animeront l'activité sociale. Mardi matin, il y aura la visite d'une pépinière, suivie de l'assemblée générale annuelle.

Un service de transport par autobus d'Edmonton à Bonnyville sera offert par Franco Alberta Tour Charter pour ceux qui le désirent.

Surveillez les éditions du Franco du mois de mai pour l'annonce officielle et le formulaire d'inscription au congrès.

Les jeux francophones de l'Alberta du 22 au 24 mai 2009

La Fédération du sport francophone de l'Alberta offre l'opportunité aux aînés de participer à une compétition de jeu de pétanque dans le cadre des jeux francophones.

Vos clubs respectifs recevront l'invitation et les détails. Venez vous amuser!

Santé et Prévention

Cette activité, avec Sœur Angèle et le chanteur Serge Laprade, sera répétée une fois de plus cette année à Calgary le 9 juin prochain et, le lendemain, à Edmonton. Communiquez avec vos représentants pour plus de détails.

Journée internationale contre l'abus fait aux aînés

Le 15 juin est la Journée internationale contre l'abus fait aux aînés. À Edmonton, il y aura un kiosque d'information à La Cité francophone de 10 h à 12 h et une présentation à la salle Saint-Jean de la paroisse Saint-Thomas d'Aquin, de 13 h à 15 h. Communiquez avec vos représentants pour des présentations dans vos régions.

Golf par excellence

Cette activité annuelle de la Fédération du sport francophone de l'Alberta donne une place aux aînés cette année en décernant un prix pour l'équipe gagnante des 50 ans et plus. Formez vos équipes et inscrivez-vous avant le 15 juin.

Le tournoi aura lieu au Club de golf Stony Plain le samedi 20 juin, dès 10 h 30. Voir le site www.lafsfa.ca pour tous les détails.

À la mémoire de Lucie Beauchemin

Celle qui faisait beaucoup et ne demandait rien en retour est décédée le 15 décembre 2008 à l'âge de 80 ans.

Sa première vocation fut celle de Sœur Sainte Croix (enseignante), mais après quelques années elle a dû quitter la communauté pour des raisons de santé.

Une photo d'archives du Franco lorsque Mme Lucie Beauchemin était sur l'exécutif de la FAFA (2e personne à partir de la droite). Sur la photo, elle est accompagnée, de gauche à droite, de : Hélène Lavoie, Églande Mercier, Jeannette Létourneau, Gilbert Lemire, Marie-Paul Coulombe, Jean Lapierre, Thérèse Beaudoin et Thérèse Laplante.

Elle fut membre de la FAFA de 1990 jusqu'à son décès, membre de l'exécutif (conseillère) jusqu'en 1995, trésorière de 1995 à 2002 où elle céda le poste à Denis Collette. C'est en 1998 qu'elle fut nommée *Aînée de l'année* au congrès annuel de la FAFA à Edmonton. C'était toujours une joie de travailler avec elle car elle était toujours de bonne humeur et surtout, elle essayait toujours de valoriser ceux et celles avec qui elle travaillait.

De 1999 à 2002, elle fut aussi membre de la Chorale Mélodie d'Amour. Autre que cela, elle apportait la communion aux malades tout en faisant d'autre bénévolat. Mais quelle que soit la tâche, elle la faisait avec un beau sourire et avec aplomb. Durant ces années (1990 à 2008), notre amitié grandissait toujours. Elle était un rayon de soleil dans ma vie.

Malheureusement, elle n'a pu jouir de sa belle suite au Centre de santé Saint-Thomas. Ce monstre de cancer en avait décidé autrement.

Elle me manque beaucoup, mais ma vie fut enrichie par cette précieuse amitié.

- Thérèse Beaudoin

TOUR D'HORIZON DE NOS RÉGIONS

Club de l'aurore de Bonnyville

Le 11 janvier, malgré la tempête qui faisait rage, 28 personnes sont venues partager notre souper du mois. Nous avions la visite de Christiane Gaouette, venue de l'Est, pour nous parler de Saint Paul.

Le 30 janvier, l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake tenait sa soirée des bénévoles. Évidemment, plusieurs membres du Club de l'aurore étaient au nombre des invités. Tous ont été traités aux petits oignons : succulent souper et soirée fort agréable avec Trad'badour, des petits gars de chez nous bourrés de talent. À cette occasion, on déclara René Champagne bénévole de l'année!

Le 8 février, nous avons eu l'enregistrement de la messe dominicale par Radio-Canada qui a été diffusé le 22 février; un événement plutôt rare en Alberta. Après la messe, conjointement avec l'ACFA régionale, nous avons offert un copieux brunch à tous les participants. Les dames ont dit avoir cassé 35 douzaines d'œufs pour l'occasion…

Le 8 mars, le souper du mois a eu lieu, même s'il faisait un froid de canard; 35 personnes étaient présentes. L'exécutif avait, encore une fois, préparé le repas et il y avait de la nourriture en abondance. Notre prochain souper aura lieu le 19 avril et il sera suivi de la réunion annuelle.

Notons aussi que le programme d'exercices avec Irène Plourde se poursuit fidèlement deux fois par semaine et les joueurs de cribbage se rencontrent une fois par mois.

Donnelly

Nous avons organisé une Journée de plaisir, au Club des Pionniers de Donnelly, le 18 mars 2009. Lors de cette journée, plusieurs activités ont eu lieu telles que le Carpet Bowling, le Cribbage Double et des parties de billard. Nous avons aussi tenu un souper « potluck », le 25 mars dernier.

Finalement, soulignons que notre assemblée générale annuelle aura lieu le 17 avril.

Club du Bon Temps de Saint-Isidore

Les rencontres régulières se continuent les mercredis et samedis soirs. Plusieurs personnes ont participé à la préparation et à la dégustation des repas du midi pour les bénévoles pendant la semaine du Carnaval.

Chaque semaine, une quinzaine d'aîné(e)s profitent d'un bon repas chaud préparé par une cuisinière de Saint-Isidore subventionée en particulier par FCSS (Services de soutien à la famille et à la communauté) et bientôt par Nouveaux Horizons.

Un certain nombre vont magasiner environ une fois par mois à Grande Prairie avec l'autobus de la municipalité. Et, la vie continue…

Chorale Mélodie d'Amour : dix ans déjà!

C'est en 1999, *Année internationale des personnes âgées* et *Année de la francophonie canadienne*, que la FAFA a mis sur pied cette chorale pour les personnes de 50 ans et plus. Au cours de ces 10 ans, la chorale a fièrement représenté les aînés francophones de l'Alberta lors d'événements d'envergure provinciale, tels la Fête franco-albertaine, les Rendez-vous de la Francophonie à Place Canada, le Thé de la francophonie au Campus Saint-Jean et j'en passe… Quelques cours de formation furent offerts aux aînés intéressés. La chorale est présentement sous la direction de Marie-Josée Ouimet et de France Levasseur-Ouimet au piano.

À chaque année, en mai, la Chorale Mélodie d'Amour présente son grand spectacle du printemps. Nous vous invitons à venir célébrer notre 10e anniversaire, le **dimanche 3 mai 2009 à 14 h**, à l'auditorium du Campus Saint-Jean. Vous pourrez entendre quelques mélodies du passé ainsi qu'un répertoire de nouvelles chansons. Nous vous attendons.

-Hélène Lavoie, présidente

La Chorale Mélodie d'Amour lors du Thé de la francophonie 2009.

Le Club de l'amitié de Calgary

En dépit des rigueurs de l'hiver, notre club s'est maintenu très actif. Certaines activités telles les quilles suscitent beaucoup d'intérêt et nos membres n'hésitent pas à parcourir de longues distances pour y prendre part. Des cours de réanimation cardio-respiratoire (RCR) nous ont été offerts par la Croix-Rouge.

Le voyage au théâtre « Rose Bud », qui occupe toute une journée, est aussi très populaire. Le lunch, la pièce de théâtre et quel plaisir de fouiner dans les petites boutiques. Le tout se terminant par un repas au buffet chinois de Strathmore. La Diva Rose-Marie Morin s'est chargée du musical à plusieurs reprises.

Madame Micheline Paré nous a donné une conférence intéressante concernant les personnes en perte d'autonomie. C'était intitulé : *Directives personnelles*.

Un certain nombre de nos membres ont contribué à une exposition de peinture en février. Ça n'avait rien de Cézanne ou de Van Gogh, mais intéressant tout de même. L'artisanat était aussi à l'honneur.

Les prochaines semaines s'annoncent occupées. Serge Laprade et Sœur Angèle doivent nous rendre visite le 9 juin. À cette occasion, nous devrons préparer un dîner. Se mesurer à Sœur Angèle ne sera pas chose facile, la barre est haute!

Le 20 juin, aura lieu notre pique-nique annuel au Parc Beauchemin. En passant, nous invitons tous les aînés francophones d'Edmonton pour cette occasion.

Il ne faut pas oublier la journée des aînés. Nous allons nous concocter un bon petit repas. S'offrir des petites douceurs de temps à autre n'est pas superflu n'est-ce pas?

En terminant, je souhaite à chacun un printemps merveilleux.

Regroupement des aînés de la région d'Edmonton (RARE)

Nous avons eu deux projets inter-générationnels en collaboration avec la FAFA. Le premier, le 27 novembre dernier, avec les élèves des 8e, 9e et 10e années de l'école Maurice-Lavallée. Le second, le 12 décembre 2008, avec les élèves des 5e et 6e années de l'école Père-Lacombe. Nous remercions Pauline Bouchard, Denise Beaudry, Suzanne Foisy-Moquin et Denis Ralston pour le succès de ces évènements. Ces activités ont été parrainées par la Fédération des aînés et aînées francophones du Canada.

Il nous a fait plaisir de recevoir 120 aînés à notre dîner de Noël annuel qui a eu lieu le 9 décembre dernier. Un repas somptueux nous fut servi et la chorale d'aînés Mélodie d'Amour a égayé les cœurs avec ses beaux chants de Noël. Nous remercions Marie-Josée Ouimet, directrice de la chorale, et France-Levasseur Ouimet, pianiste.

Notre assemblée générale annuelle a eu lieu le 20 janvier 2009. Les personnes nouvellement élues au comité exécutif sont Pierre Savard, Colette Boutot, Guy Augert et Émile Morin. La rencontre s'est terminée avec la belle musique de Pierre Savard, Fernand Forest, Jeanne Plamondon et Léger St-Pierre. À la rencontre de l'exécutif au mois de mars, Pierre Savard a accepté la position de président et Marie-Anna Lafrance s'est jointe à nous comme secrétaire.

Les aînés furent les invités au Thé de la francophonie le 10 mars au Campus Saint-Jean. Au programme, on retrouvait la chorale Mélodie d'Amour et une causerie sur un sujet historique sur les prairies canadiennes : *La piste Carlton*, par Nathalie Kermoal, professeure d'histoire. Merci à l'organisateur, Normand Fortin, professeur, et aux jeunes pour cet après-midi intéressant.

Ici et là à la FAFA

Les activités qui ont occupé les membres de la Fédération au cours des derniers mois.

Projet inter-générationnel

Six groupes ont participé au projet inter-générationnel : Bonnyville, Calgary, Saint-Isidore, Saint-Paul, et deux à Edmonton sous forme d'échange en préparant et en partageant un repas. Les aînés et les élèves participants ont tous indiqué leur désir de continuer ces activités sous d'autres formats ou telles qu'elles ont été présentées.

Comité santé

Ce nouveau comité devient de plus en plus actif. Les membres se rencontrent à tous les mois. Ils ont fixé des objectifs pour l'année et ils planifient une activité pour la Journée internationale contre l'abus des aînés, le 15 juin. Nous sommes en négociations avec l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta pour des conseils concernant les nouvelles lois proposées par le gouvernement provincial, en ce qui a trait aux avantages médicaux, aux médicaments défrayés par la province et à la mise en tutelle reliées aux aînés.

La FAFA a envoyé une lettre au ministre de la Santé Ronald Liepert ainsi qu'à la ministre des Aînés, Mary Anne Jablonski pour qu'ils connaissent notre désaccord avec ces lois qui ne respectent pas les droits des aînés. Certains de nos groupes affiliés ont utilisé une copie de notre lettre pour faire connaître eux aussi leur opinion.

La FAFA a aussi participé à la rencontre pour la phase 3 pour l'Alberta, du projet « Personnes aidantes » de l' 'Alliance des femmes de la francophonie canadienne (AFFC) avec les partenaires : Coalition des femmes de l'Alberta, Réseau santé albertain, l'organisme anglophone de la province *Alberta Caregivers Association*, *Millwoods Senior Centre* et le Collège communautaire du Campus Saint-Jean. La FAFA fera partie du comité de travail.

Je me raconte et Échos franco-albertains

Éloi DeGrâce, formateur, et les participants à l'atelier sur le testament spirituel.

Participation de plus en plus nombreuse. On doit même établir des limites sur les présentations. Un atelier sur le testament spirituel a été offert à huit participants. On a demandé à la FAFA de présenter cet atelier lors du Congrès du Conseil de l'éducation de la foi des francophones de l'Alberta, à Calgary, en novembre 2009.

Le 8e cahier des *Échos franco-albertains* sera publié en mai.

Visite des représentants de la FAAFC

Jean-Luc Racine, directeur général de la FAAFC, et Gabrielle Lopez, agente de projets, sont venus au début du mois de février et ont rencontré tous les membres du conseil d'administration. Ce fut une bonne opportunité de revoir notre plan triennal et de comprendre comment mieux coopérer avec la FAAFC.

Nous avons demandé à M. Racine de rencontrer quelques jeunes retraités francophones de la région d'Edmonton pour discuter des possibilités de créer un groupe de jeunes aînés et assurer une relève. Il s'agit là d'une de nos priorités pour les trois prochaines années.

Culture

Nouveau comité pour recommander de nouvelles activités culturelles parmi nos groupes affiliés, recevoir des demandes d'aide de ces groupes et encourager l'échange et la participation entre eux.

Secrétariat francophone de l'Alberta

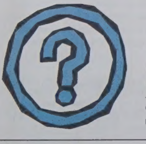
Entente pour la traduction de deux documents : *Guide Saying Farewell* et le répertoire des ressources. Le Secrétariat a accordé une contribution pour les frais de traduction.

- Denise Beaudry, directrice générale

Bourse de la Fédération des aînés franco-albertains

Lors de la cérémonie de remises des PRIX ET BOURSES du Campus Saint-Jean 2008-2009, qui a eu lieu le 3 mars 2009 au Pavillon Lacerte du Campus Saint-Jean, la présidente de la FAFA, Germaine Lehodey, a remis la bourse de la Fédération à Michelle Bourdon, étudiante en Sciences infirmières au Campus Saint-Jean.

Photo : Jocelyne Verret



Aîné(e) de l'année 2009 :
Fédération des aînés franco-albertains

Qui sera l'aîné(e) de l'année 2009?

Un rappel important : vous êtes invité à réfléchir à la personne que vous souhaitez recommander pour le prix *Aîné(e) de l'année*. Les documents ont été distribués aux clubs affiliés. Veuillez contacter vos représentants ou le bureau de la FAFA pour obtenir le formulaire de nomination.

Le pouvoir des aînés comme citoyens

Pas de retraite pour l'engagement social
Selon Michèle Charpentier, professeure à l'École de travail social de l'Université du Québec à Montréal et spécialiste de la gérontologie sociale, il n'y a pas de retraite pour l'engagement social. Les femmes aînées sont nombreuses et inconnues dans l'espace public.

Deux tiers des bénévoles sont des femmes âgées qui font du bénévolat de 15 à 30 heures par semaine. Elles font une imposante contribution à la société, souvent de façon discrète, mais de façon très efficace. Elles réussissent malgré d'énormes préjugés à leur endroit. Plusieurs les considèrent comme « des p'tites madames! » trop fragiles et dépendantes malgré qu'elles soient plus instruites et mêmes pionnières dans le monde du travail.

Elles ont un pouvoir d'agir pour le bien commun. Elles sont une présence essentielle pour une société inclusive. Il faut que les femmes participent aux prises de décision, car leurs apports affectifs visent à intégrer toute la personne.

La sociologue nous invite à reconnaître les différences de vieillir au féminin et à dénoncer les préjugés âgéistes et sexistes. Il y a lieu de reconnaître l'impact des femmes sur les politiques publiques. Valorisons la place et le rôle des citoyennes dans tous nos milieux et encourageons-les à prendre la parole.

Vieillir et décider dans la Cité - Le pouvoir gris
Aujourd'hui, la presse mondiale reconnaît de plus en plus les groupes de pression des aîné(e)s, le pouvoir gris. Leur lobby peut affecter les budgets politiques sociaux. On valorise de plus en plus l'ensemble des ressources tels que l'expertise des gens aînés et le temps qu'ils vouent à imposer leur volonté sur les décisions gouvernementales.

Bientôt les « baby boomers » se joindront au 3e âge et augmenteront notre pouvoir d'influencer les décisions économiques, sociales et politiques à travers le pays. Les aîné(e)s doivent maintenir la veille politique, économique, sociale et médiatique et prendre les moyens d'influencer les décideurs institutionnels.

Il faut « Vieillir et décider dans la Cité » selon le livre de Jean-Philippe Viriot-Durandal, chercheur français. Depuis 2007, il étudie l'intégration des retraités et des personnes âgées aux décisions publiques et politiques. Serait-il impressionné de l'organisation des aînés franco-albertains face au démantèlement de leurs droits à la santé publique universelle? Levons nos voix pour promouvoir une société où il fait bon vivre en français à tout âge.

- Simone M. A. Demers

La musique du silence
par Louise Lafleur-Joly, Saint-Paul

Écoute la musique du silence;
le timbre de chaque note;
la douceur de son rythme.

Écoute la musique du silence;
l'écho de ses respirations;
les battements de sa présence.

Oh beauté, sans mot, sans bruit!
C'est en toi que je trouve la vie;
le souffle de la sérénité;
le vide et le Tout!

SPECTACLES DE JOUJOU TURENNE

Pour commémorer le mois de l'Histoire des Noirs, sous le patronage de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS), l'Amie du Vent – entendez Joujou Turenne – a été l'invitée de marque pour se produire en spectacle devant un public réceptif de jeunes et de moins jeunes dans les deux grandes villes de l'Alberta.

Une vue de Joujou Turenne, l'Amie du Vent, en pleine exhibition de son spectacle devant un parterre des jeunes. Même invisibles sur cette photo, la directrice de l'école et quelques enseignant(e)s de la belle école Sainte-Jeanne d'Arc d'Edmonton ont également assisté à ce spectacle.

Les élèves de l'École Sainte Jeanne d'Arc ont eu la primeur de cette série de spectacles offerts par Joujou Turenne. L'Amie du Vent est cette conteuse d'origine antillaise de grande renommée qui prononce « une parole qui stimule l'imaginaire, développe le processus créatif, ravive les rêves et favorise l'harmonie.»

JOUJOU TURENNE À L'ÉCOLE SAINTE JEANNE D'ARC

Joujou Turenne devant un panneau de l'AJFAS sur lequel on peut lire le message ci-après : « L'immigration : une richesse, un plus pour le Canada. »

Tous les jeunes étaient suspendus à ses lèvres! Déjà, son nom était dans toutes les bouches : Joujou, Joujou! On n'attendait rien de plus qu'une conteuse, mais on a eu droit à un phénomène. Son show a su garder l'attention des jeunes au-delà de la limite théorique! À lire l'expression de joie à leurs visages et le sourire quasi permanent pendant l'exhibition, on pouvait s'imaginer la joie qu'ils ressentaient. Pour les enfants, c'était une fête! L'Interaction continue entre la conteuse et son public n'était ni plus ni moins qu'un triomphe! Comme c'était beau d'y être!

L'artiste, on l'attendait partout : à Edmonton comme à Calgary et… même à Grande Prairie. S'il n'avait pas été question d'un horaire chargé, la région de Grande Prairie aurait à son tour eu droit à un spectacle qui serait resté gravé dans la mémoire de jeunes.

Retenons surtout que le show a rendu témoignage de la richesse que procure la diversité culturelle grâce à l'immigration. La prestation du jour a démontré au public que l'art, tout comme la culture, est universel. Elle est multicolore et plurielle. Un autre défi qu'elle a su relever est qu'il est tout autant possible d'apprécier un spectacle en direct qu'un film en différé devant son petit écran.

L'apport culturel des Noirs en Amérique du Nord continue à se poser et à s'affirmer. Joujou en est un exemple, un modèle de réussite. L'occasion était fort belle pour rappeler aux jeunes qu'il existait aussi quelque chose de positif chez les Noirs. Dans le contexte Joujou, il y a lieu d'affirmer que la culture est une richesse, un apport et un plus de l'immigration.

ÉCOLE PUBLIQUE RIO TERRACE, EDMONTON

L'École publique Rio Terrace située à l'Ouest de la ville d'Edmonton a servi de cadre pour l'exhibition du spectacle de Joujou. Dans un spectacle haut en couleur, Joujou a fait honneur au Mois de l'Histoire des Noirs devant plus d'une centaine de jeunes de l'École Rio Terrace, à Edmonton. D'après le témoignage de ceux qui ont assisté au spectacle, elle a su donner le meilleur d'elle-même, comme c'était le cas à l'École Sainte Jeanne d'Arc, seulement quelques heures auparavant. Comme à la première exhibition, elle a réussi à égayer les jeunes, à détendre les directeur et enseignants, dans un répertoire unique dont elle seule détient le secret.

Joujou en pleine activité devant les élèves de l'École publique d'immersion Rio Terrace et sous le regard admiratif du directeur et d'un enseignant.

Dans l'amphithéâtre de la Cité des Rocheuses, hommes, femmes, jeunes et vieux, tous, visages détendus, attendaient le spectacle de Joujou Turenne. Comme lors de deux précédents spectacles présentés à Edmonton, le décor était planté et tous les ingrédients réunis pour vivre un événement unique en son genre dont la publicité faite à ce propos n'avait rien d'égal avec l'événement. Heureusement pour les spectateurs de tout âge, ils n'ont eu que des éloges à l'endroit de Joujou.

À l'image de l'exhibition de la matinée à Edmonton, la conteuse de talent a su faire honneur au Mois de l'Histoire des Noirs en rappelant les réalisations de ceux-ci. La qualité de son spectacle est venue ressortir le côté positif de l'immigration et de la diversité culturelle. De l'avis de l'AJFAS, organisatrice de cette manifestation culturelle, le Mois de l'Histoire des Noirs a été célébré avec honneur et beaucoup d'art et d'âme comme il ne l'a jamais été auparavant.

Si les jeunes, si attentifs comme sur cette photo, iront jusqu'à oublier le nom de Joujou Turenne, il n'en sera peut-être pas question de son spectacle. Pour marquer la mémoire de nos jeunes qui seront les dirigeants de demain, l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society, par son programme de la Caravane contre la discrimination, a bien voulu offrir et faire découvrir aux jeunes une autre face de la culture canadienne, d'autres talents parfois méconnus de la plupart d'entre nous que la politique de l'immigration a rendus possibles.

La Caravane
Contre la discrimination

AJFAS

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

Bureau 100, 8925 – 82e Avenue Edmonton, AB T6C 0Z2
Tél. : 780-440-2621 Téléc. : 780-440-262
Email : caravane@ajfas.ca Site Web : www.caravane.ajfas.ca

Inauguration de la Maison des jeunes à Brooks

Fini l'exclusion. Fini le sentiment d'abandon. Et fini la solitude pour les jeunes de la région de Brooks. Depuis le 28 mars dernier, l'Association francophone de Brooks a officiellement ouvert sa Maison des jeunes qui promet d'encadrer et de briser l'isolement chez la jeunesse francophone.

Mélissa Joseph

Brooks

Situé au 240 – 2ᵉ rue, ce nouveau lieu comprend des aménagements qui permettront notamment la projection de films, l'aide aux devoirs, l'organisation d'ateliers de formation et naviguer sur Internet, sans compter une table de billard et une table de ping-pong qui permettront aux jeunes de s'amuser.

« La Maison des jeunes a été créée à la suite d'une recommandation qui a été faite par les jeunes en 2006, lors d'un forum des jeunes qui s'était tenu au campus de Brooks du *Medecine Hat College* », explique le directeur de l'Association francophone de Brooks et responsable du projet, Sa-Eva Katusevanako.

« Ce forum portait sur le thème de l'intégration des immigrants. Il était question de savoir quelles étaient les causes qui empêchent l'intégration des immigrants à Brooks. Au terme de cette rencontre, les jeunes avaient fait une recommandation concernant la mise en place d'un cadre de rencontre, un lieu où se retrouver pour faire des échanges culturels, un lieu où ils peuvent se détendre et un lieu de loisir », affirme-t-il.

C'est en 2007, lors d'un second forum jeunesse que l'Association francophone de Brooks a pris conscience de l'importance de mettre sur pied une maison des jeunes. Pour une deuxième année consécutive, les jeunes participants du forum avaient exprimé le désir d'avoir un lieu propice aux activités jeunesse.

Le député de Strathmore-Brooks Arno Doerksen coupant le ruban symbolique en présence de Sa-Eva Katusevanako, directeur général de l'Association francophone de Brooks, mademoiselle Vanessa et quelques jeunes francophones.

Photo : gracieuseté Association francophone de Brook

Mais d'autres facteurs ont pressé l'Association francophone de Brooks à répondre à cette demande. « Bien que le besoin d'une maison des jeunes se soit fait sentir lors du premier forum, c'est ce que nous avons vécu à Brooks entre les années 2006 et 2008 qui nous a poussés à concrétiser ce projet, relate M. Katusevanako. En 2004, lorsque l'Association francophone de Brooks avait été créée, il n'y avait pas beaucoup de familles et de jeunes à Brooks. Mais par la suite il y a eu le boom économique et la création de l'école francophone Le Ruisseau. Tout cela a amené des jeunes dans la communauté. »

C'est en réaction à ce changement démographique que l'association francophone a voulu ajuster ses services offerts à la communauté. En effet, l'apparition de nouveaux défis liés aux jeunes poussait l'association vers une seule direction : la création d'une maison des jeunes.

Le directeur de l'association francophone espère particulièrement briser l'isolement des jeunes immigrants qui, souligne-t-il, travaillent en grand nombre à l'usine d'emballage de bœuf *Lakeside Packers*. « Ils font un travail pénible. Et le fait d'être trop concentré à leur travail ne leur laisse pas beaucoup de temps pour se concentrer sur leur avenir », déplore M. Katusevanako.

Sa-Eva Katusevanako prononce une allocution concernant la génève de la Maison des jeune, Il est accompagné de Désiré Kiana, secrétaire exécutif de l'Association francophone de Brooks.

Mais tout cela devrait changer dans le futur. Les jeunes peuvent prévoir des ateliers de formation qui les permettront de se munir d'outils qui conduiront vers une carrière.

Appui financier de 104 000 $

L'idée de mettre sur pied une maison des jeunes à Brooks a charmé bien des organisations. L'Association francophone de Brooks a pu compter sur l'appui du Secrétariat francophone qui a versé un montant 40 000 $ dans le projet.

Différents secteurs du gouvernement provincial ont également investi dans le projet. En effet, la fondation *Wild Rose Foundation*, a contribué avec une somme de 41 000 $ alors que l'*Alberta Human Rights and Citizenship Commission*, a pour sa part remis un chèque du montant de 15 000 $.

Les autres partenaires comprennent l'organisme de support social, *Family and Community Support Services Association of Alberta* (FCSS) qui a donné un appui de 8000 $.

L'Institut Guy-Lacombe de la famille a aussi prêté main-forte pour la concrétisation du projet. C'est d'ailleurs grâce à l'organisme que la Maison des jeunes a pu mettre des disques compacts, des DVD, des bandes dessinées et des jeux à la disposition de sa clientèle.

Une formation de gestion de ressources pour les jeunes impliqués dans la gestion de la Maison des jeunes a également été donnée par l'Institut Guy-Lacombe. Pour garnir ses espaces, la Maison des jeunes de Brooks a reçu l'aide de l'école Le Ruisseau et du ministère provincial de la Justice.

Soulignons que les heures d'ouverture de l'établissement jeunesse sont de 17 h à 19 h les soirs de semaine et de 14 h à 22 h les fins de semaine.

Le coin des aînés

fafa

Le testament spirituel

Il est important de rédiger un testament pour indiquer comment vos biens seront partagés entre vos parents et vos amis. Mais, qu'en est-il de votre testament spirituel?

Quand un individu arrive à l'âge de la sagesse, il peut arriver qu'il ait envie de partager avec ses parents et ses amis la richesse de son expérience de vie.

Faire votre testament spirituel, c'est transmettre à d'autres vos valeurs, leur laisser une réflexion sur la Vie, leur parler d'amour, d'amitié et même de votre foi et de votre relation avec Dieu. Le testament spirituel pourrait bien être le plus beau cadeau que vous puissiez faire à vos proches, aux enfants de vos enfants. Vous avez peut-être remarqué que certains enfants ne suivent pas toujours les recommandations de leurs parents, mais ils portent attention aux conseils de leurs grands-parents.

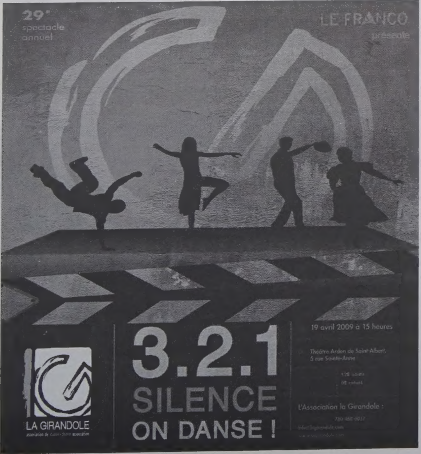
C'est une occasion pour dire à des êtres chers comment vous les avez aimés et combien vous avez apprécié leur présence. Ce peut aussi être l'occasion de pardonner aux autres leurs torts et pour vous une occasion de vous excuser, de demander pardon à votre tour pour les maladresses que vous avez eues envers des individus.

Il vous suffira de prendre une plume et du papier pour partager vos idées. Il n'est pas nécessaire d'écrire un long texte. Généralement, quelques paragraphes, une page ou deux, tout au plus, feront l'affaire.

Il n'est pas nécessaire d'attendre votre décès pour transmettre votre héritage spirituel. Le texte que vous avez rédigé peut être communiqué à vos parents et à vos amis lors d'une fête, lors de votre 50ᵉ anniversaire de mariage ou à votre 75ᵉ anniversaire de naissance, par exemple.

Votre testament spirituel, ce sera un texte que des personnes reliront avec plaisir bien des années après que vous ne serez plus là. Le testament spirituel, ce sont des mots qui restent.

- Éloi DeGrâce



Une Franco-Ontarienne blogue sur l'Alberta

Mélissa Joseph

Calgary

Tous les mois, Andréanne Germain, blogueuse-vidéaste, écrit dans son carnet de bord sur Internet. Elle décrit les gens, les villes et les différences culturelles qu'elle remarque d'une communauté francophone à l'autre en traversant le Canada d'une province à l'autre.

Son périple durera un an. C'est l'engagement agréable qu'elle doit assumer en tant que lauréate du concours 2009 *Engage-toi* de l'Office national du film (ONF) du Canada.

À travers des photographies et de courtes vidéos, les internautes de tous les coins du pays peuvent se cultiver sur les communautés francophones des provinces voisines et, comme le concours le veut, devenir des Canadiens-Français engagés.

« Le but de mes voyages est de découvrir la francophonie des différentes provinces. Et je le fais par le biais de gens que je rencontre », décrit la blogueuse originaire d'Ottawa. Mais découvrir des francophones dans une province étrangère n'est pas chose facile peut-on conclure en lisant les mémoires écrites sur son blogue au mois de février.

« Trouver des francophones en Saskatchewan? J'ai découvert ce mois-ci que ce n'est malheureusement pas si facile que ça… Ça fait quelques semaines maintenant que je fais des recherches sur la Saskatchewan française pour trouver un sujet intéressant et des gens à rencontrer. Ce n'est pas évident! », commente-t-elle sur les préparations d'un périple en Saskatchewan qui l'amènera à rencontrer la chanteuse Malika Sellami.

Andréanne Germain
Photo gracieuseté A. Germain

L'Alberta, elle, est rebaptisée le « Far West » canadien, sans condescendance voulue. « *Overall*, Calgary est une belle ville », rassure-t-elle. « Ma première impression est qu'il y a beaucoup de constructions et il y a beaucoup de monde qui font du jogging », ajoute-t-elle.

Sept jours pour connaître l'Alberta sont très peu. Ainsi, son premier voyage dans la province s'est résumé à Calgary, où elle a suivi le passeur théâtral du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), Inouk Touzin.

« J'ai suivi Inouk dans ses activités et, à travers ça, j'ai rencontré d'autres personnes de la communauté et j'ai visité la ville, décrit Andréanne. La francophonie est vraiment diversifiée. Il y a des personnes de partout dans le monde. Il y a des Français, des Égyptiens, des Québécois, des Franco-Ontariens. Je trouve que c'est un peu différent. »

Elle souligne aussi dans son blogue d'autres différences qui l'ont surprise. « Il n'y a pas de système municipal de recyclage à Calgary », écrit la jeune femme sur son blogue.

« Je pensais que le recyclage était partout au pays et que ce n'était pas contesté. Ça ma frappé de voir le contraire », réplique-t-elle justifiant sa stupéfaction.

Ce sont des heures de tournage qu'elle rapporte à Ottawa. Des heures de montage l'attendent. Pour visionner le produit final, voir et apprendre des rencontres qui lui ont donné l'heure juste sur l'Alberta, il faudra visiter son blogue sur le site Internet de l'ONF sur www.onf.ca/engage-toi .

En bref...

Reportages de Radio-Canada en nomination

Deux reportages de l'équipe d'affaires publiques de Radio-Canada Alberta sont en nomination pour les prix AMPIA qui visent à reconnaitre les réalisations exceptionnelles dans l'industrie de la production télévisuelle et cinématographique en Alberta.

Les deux reportages ont été signés par Marie-Claude Guay. Le premier raconte l'histoire de Brenda, une femme ayant eu une réaction à un médicament et qui doit aujourd'hui vivre avec de grandes conséquences. Le second parle de la sauvegarde des chevaux sauvages de l'Alberta. D'ailleurs, Brent Roy est également en nomination pour ses images tournées sur le sujet.

C'est le 2 mai prochain que les gagnants des prix AMPIA seront connus.

Alberta : nouveau slogan

Après avoir eu comme slogan *Avantage Alberta* pendant 15 ans, le gouvernement d'Ed Stelmach a annoncé, le 25 mars dernier, du changement dans l'image de marque de la province.

La liberté de créer, l'esprit d'accomplir devient donc le nouveau slogan qui, espère le gouvernement albertain, aidera à redorer l'image de la province dans le reste du Canada et du monde.

D'ailleurs, 25 millions $ seront investis dans les trois prochaines années afin de maximiser la visibilité du nouveau slogan avec entre autres des publicités à la radio, à la télévision et dans les journaux.

- M. M.

Nous vous souhaitons de

Joyeuses Pâques!

Les Soeurs de la Providence
Providence Centre
et
Providence Renewal Centre
Edmonton, Alberta

Magasinez-vous à l'étranger ?

Renseignez-vous avant de partir.

Certains produits de consommation disponibles dans d'autres pays sont réglementés ou interdits au Canada.

Lorsque vous faites des achats à l'étranger, assurez-vous de ne rapporter que des produits de consommation qui respectent les règlements de sécurité canadiens. Ces règlements ont été mis en place pour protéger la santé et assurer la sécurité de votre famille.

Les produits non conformes à la réglementation canadienne peuvent être retenus à la frontière.

Pour en savoir plus, appelez-nous ou visitez notre site Internet.

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS 1 800 926-9105
santecanada.gc.ca/canadiensenvoyage

Santé Canada Health Canada

Canada

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE HÉRITAGE

Les élèves de l'école Héritage adorent skier et même faire de la planche à neige. Les élèves de la 10e à la 12e année vont d'ailleurs skier à Jasper à chaque année scolaire. Au cours des années, nous avons remarqué que les élèves aiment cette belle expérience.

« Moi, une élève de la 11e année, je me suis rendue à Jasper en autobus avec 38 membres de mon école pour vivre cette expérience inoubliable! Je me suis tellement amusée! Une longue journée de ski, ensuite on relaxe en mangeant notre souper à un excellent restaurant et dès qu'on termine, c'est la piscine et on retourne à l'auberge. Je suis certaine que tout le monde voudra revivre cette expérience, parce que moi, je ne peux pas attendre à l'année prochaine pour y retourner. Comme vous pouvez le remarquer, nous, les élèves de l'école Héritage, travaillons fort, mais à la fin, nous sommes toujours récompensés pour notre bon travail. Vive l'école Héritage et les activités de ski! »

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

Le mois de mars a été souligné avec la Semaine de la francophonie sous le thème de *Célébrons la diversité!* Nous avons fêté en grand avec, en ouverture, une exposition sur les pays francophones du monde pour nous montrer les différences malgré notre langue commune!

Nous avons aussi fait un jeu sur les proverbes et un concours oratoire. Les élèves ont aussi démontré leurs qualités de chanteurs et se sont affrontés avec un karaoké. Certains de nos élèves nous ont aussi fait voir leurs talents d'imitateurs avec le concours de « lipsynk ».

Nous avons fait beaucoup de découvertes! Un projet d'échange avec une école française est aussi en cours. Nos élèves ont posé des questions sur le mode de vie des Français et ceux-ci nous répondront sur vidéo et vice-versa. En résumé, nous avons eu deux semaines bien comblées et très diversifiées!

Les amis de la prématernelle *Les petits cœurs* apprennent une nouvelle chanson.

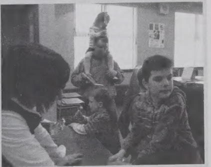
ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Le mois de mars n'a pas été de tout repos pour l'école Nouvelle Frontière. Semaine après semaine, de nouvelles activités s'ajoutèrent à l'agenda. Tout ceci afin de souligner les *Rendez-vous de la Francophonie.*

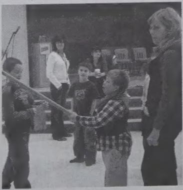
Il y a eu, entre autres, une journée têtes folles. Les élèves étaient invités à se rendre à l'école coiffés de peignures hors de l'ordinaire. Il y en avait de tous les genres! Crêpés, frisés, remontés, etc.

De plus, pour couronner le tout, l'école a offert un déjeuner aux élèves, et ce, en compagnie de leurs parents. Pas besoin de déjeuner avant de partir!

Plusieurs jours plus tard, lors d'une des soirées de rencontres parents-enseignants, l'école, en collaboration avec le Club des Amis, a organisé un Bazar. Au rendez-vous : repas et vente de billets. Ceux-ci étaient par la suite utilisés afin de pouvoir participer à une multitude de jeux.



Il ne faut pas oublier de mentionner que tous les profits obtenus durant cette soirée iront à l'aménagement du terrain de jeu tant attendu.



Et ce n'est pas tout! Les parents avaient eux aussi quelque chose qui les attendait. Ils pouvaient venir se procurer des livres en français au Festival du livre qui s'est tenu du 16 au 20 mars et qui a été si gentiment organisé par Madame Claudine Vachon. N'est-ce pas extraordinaire?

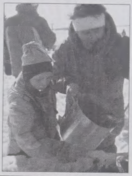
Plusieurs autres activités, telles qu'une représentation de la pièce de théâtre *Le Nez* par L'UniThéâtre et une journée de ski, ont grandement été appréciées par les élèves. Tant d'événements pour une occasion si importante!

- par Amy Vachon-Chabot

On s'amuse au Carnaval d'hiver!

Les élèves d'immersion de la 5e à la 8e année de l'école Dr Brosseau de Bonnyville se sont amusés pendant une après-midi en célébrant le français! Avant de participer aux diverses activités à l'extérieur, nous avons eu l'occasion de manger un dîner canadien français.

Descendre les pentes en toboggan et aller en traîneau tiré par les chevaux était divertissant pour tous. Mais, goûter à la tire sur la neige était définitivement le petit cadeau de la journée. Leur fierté et leur appréciation de la culture francophone étaient évidentes; ils attendent avec impatience le Carnaval l'année prochaine.



Photos : Jill deMoissac

Du ski en Saskatchewan

Dans le cadre du Carnaval d'hiver de l'école Saint-Christophe à Wainwright, qui a eu lieu il y a quelques semaines, les élèves de la 5e à la 10e année de l'école francophone ont bien profité d'une journée de ski à Table Mountain, situé à proximité de Delmas, en Saskatchewan.

Photos : gracieuseté école Saint-Christophe

Zéphyr à Cold Lake

Une cinquantaine de courageux ont bravé une tempête hivernale, le 22 mars dernier, pour assister au spectacle de la troupe de danse Zéphyr, *Aux rythmes du monde et de nos vies*, présenté à l'Agriplex de Cold Lake.

Rappelons que ce spectacle se voulait un projet expérimental, mis sur pied par le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) dans le but de développer du public pour les arts.

Ayant comme but d'appuyer les diffuseurs du Réseau Cent Gains (AB+), cette première tentative comptait comme partenaire l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville/Cold Lake et l'Association la Girandole.

Photos : Sylvie Duchesne

• Profil de la presse communautaire
• Petites annonces pancanadiennes
• Bourses d'études et de stage en journalisme
• Publicité dans les journaux francophones
• Adhésion à l'APF : services et critères

on passe le mot

APF Association de la presse francophone

Retrouvez toute l'information sur votre journal local et sur l'Association de la presse francophone sur notre NOUVEAU SITE : **www.apf.ca/association**

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN.E PRÉPOSÉ.E À L'ENTRETIEN POUR SES ÉCOLES ET LE BUREAU DU SIÈGE SOCIAL

Poste à temps plein :
Le préposé à l'entretien aura comme responsabilité d'appuyer le Superviseur des infrastructures dans l'entretien des édifices du conseil scolaire, y inclus ses quatre écoles.

Plus précisément cette personne offrira un appui à l'entretien des systèmes de chauffage et de ventilation, exécutera les réparations mineures dans les écoles et le bureau du conseil, et sera possiblement chargé de l'entretien des terrains du conseil pendant l'été.

Qualités recherchées :
- a de l'expérience et des compétences avec les outils nécessaires à l'entretien des systèmes et des terrains;
- détient un permis de conduire de classe 5 afin de se déplacer dans les différentes communautés du conseil;
- peut travailler de façon autonome, tout en étant capable de travailler sous la direction du Superviseur des infrastructures du conseil;
- est bilingue.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Salaire : 20 $-25 $/heure, selon l'expérience et les connaissances, plus la participation au programme d'avantages sociaux, confor-mément à la politique du conseil.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service, par courriel ou par téléphone à :

Monsieur Grégoire Ouellette
Superviseur des infrastructures,
Conseil scolaire Centre-Est
gouellette@cen3.ab.ca
Tél. : 780.614.1983

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

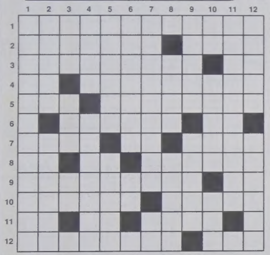
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 168

5	6				9	1		
			7					
9				3	1		5	
1				5			8	
2		9				6		4
					6		1	5
	3	1		4		9		
		2	6		3			
7	8		9					

MOTS CROISÉS

NO 1039



HORIZONTALEMENT

1- Robinet ajusté au fond d'un tonneau mis en perce.
2- Respiration, souffle. – Sentir très mauvais.
3- Stérilisai. – Personnel.
4- Gamme. – Cachot, prison souterraine.
5- Diplôme d'études approfondies. – Emmerde.
6- Huile bénite mêlée de baume. – Personnel.
7- Elle mit sa confiance en (s'est...). – Personnel. – Tomba en syncope (se).
8- Doublée. – Personnel. – Dont la taille est de beaucoup inférieure à la taille moyenne (pl.).
9- Pavot somnifère. – Notre-Seigneur.
10- Qui existent dès la naissance. – Coupe la cime d'un arbre.
11- Préposition. – Négation. – Archipel.
12- Qui est placé du côté gauche de l'écu. – Repas léger.

VERTICALEMENT

1- Fricassées de volaille ou salmis de gibier refroidis, nappés de leur sauce et lustrés à la gelée.
2- Qui a la forme d'un fer de lance. – Prénom masculin.
3- Bière anglaise. – Terme de tennis. – À la mode.
4- Insecte des eaux stagnantes. – De la Grèce ancienne.
5- Déterminer le titre d'un alliage. – Palmier.
6- Problèmes difficiles à résoudre. – Existes.
7- Sans grâce, avec lourdeur. – Infinitif.
8- Une des cinq parties du monde. – Singe.
9- Cheville de bois conique. – Attachement tendre.
10- Doublée. – Port de la Corée du Sud. – Point cardinal.
11- En vérité.
12- Sur la Mayenne. – Porte avec violence.

Voir les réponses en page 15...

ACFA Régionale de Calgary — MERCI!

L'ACFA régionale de Calgary tient à remercier sincèrement tous ses collaborateurs qui ont participé à la réalisation du Calgary Maple Festival des Sucres 2009 :

Nos commanditaires Privilège :
- École de la Rose sauvage
- Patrimoine canadien
- *Alberta Foundation for the Arts*
- *Alberta Lottery Fund*
- Conseil de développement économique de l'Alberta (CDEA)
- Radio-Canada
- Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA)
- Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA)
- Secrétariat provincial de l'ACFA
- La Cité des Rocheuses

Nos commanditaires Or :
- Le Franco
- Le Chinook
- Dr Claude Boutin, Orthodontics Wired/ Wireless

Nos commanditaires Argent:
- Société franco-canadienne de Calgary

Nos commanditaires Bronze :
- Connexion Carrière
- Alliance française de Calgary

Nos commanditaires Ami :
- Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA)
- MBPC Marcel Beaudoin, CMA
- Cinémagine
- Centre de développement musical (CDM)

Nos Partenaires du festival :
- L'école de la Rose sauvage
- Ville de Calgary, Département Arts et Culture Récréation (Production technique)
- Scouts francophones de Calgary (Village des enfants)
- Société de la petite enfance et de la famille du Sud de l'Alberta (Village des enfants)
- Alliance jeunesse-famille de l'Alberta Society (Concours de dessins)
- Amicale Congo-Brazza Alberta (Activités extérieures)
- Société Pommes de Reinette (Garderie)
- *Canadian Parents for French* (Promotion)
- Alain Ethier (Traiteur)
- La famille Voyer (Tire d'érable)

Merci à tous les bénévoles qui ont travaillé lors du Maple Festival des Sucres 2009, car sans votre engagement à nos côtés, nous n'aurions pu réaliser cette belle journée du 21 mars.

Nos bénévoles :
- Alexandre Stinis
- André Parent
- Anne-Cécile Buffy
- Anne-Marie Collette
- Camille Charland
- Christina Chappelle
- Claude Veillette
- Dany Côté
- Denise Baillargeon
- Émilie Eddington
- Emma Haslam
- Faiza Filali Mouatassem
- François Giroux
- Gérard Lévesque
- Gloria Shang
- Herbert Allali
- Houda El Yousfi
- Jean-Marie Mangovo Denga
- Jenny Disher
- John S. Bulger
- Judith Bulger
- Lauren Hauszner
- Lauren Smith
- Lindsay Whitehouse
- Marie Chapuis
- Melissa Victor
- Michel Auguste
- Michel Ouellet
- Nicolas Aubert
- Paul Arguile
- Philippe Royer
- Pierrette Lavallée-Hoch
- Rebecca Hogan
- Rita Marion
- Robert McPhee
- Shiu Pin Tran
- Sophia Sheikh
- Valérie Bellemin-Bouiller
- Marguerite Sigur
- Robert Tétreault

Les bénévoles de la SPEFSA :
- Kirsten Wallace
- Justine Pori
- Véronique Moreau
- Luce Côté
- Brenda Wallace
- David Layton

Les bénévoles de l'Amicale Congo-Brazza Alberta :
- Gee Lelson, Président
- Bona Loemba
- Aristide Maganga
- Diane Umwali
- Joyce

Juges du concours de dessins :
- Éric P. Djungu-Sungu (AJFAS)
- Lyne St-Charles (CSCFSA)
- Mayble Berger (École de la Rose sauvage)
- Patrick Kamdem (Association camerounaise)
- Zinha Muabi (ACFA Régionale de Calgary)

Exposants de la journée :
- La Cité des Rocheuses
- École de la Rose sauvage avec le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA)
- Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (SCSFSA)
- Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones (CANAF)
- Alliance jeunesse-famille de l'Alberta Society (AJFAS)
- Société franco-canadienne de Calgary (SFCC)
- *A Taste of Quebec*
- Société de la petite enfance et de la famille du Sud de l'Alberta (SPEFSA)
- Connexion Carrière
- Centre Afrique Amérique
- Katimavik
- Helen's Siding Inc.
- Century 21 Bamber et le Club des petits déjeuners
- Remax / Jocelyn Comeau
- Le Comité de graduation de Marine Pinter de l'école de la Rose sauvage

Expositions :
- Jonathan Trudel pour « L'Empreinte francophone » du Secrétariat provincial de l'ACFA
- Kamar Kadiebwe pour l'exposition ethnoculturelle du Regroupement Afro-Calgarien

Et un merci à nos points de vente :
- École de la Rose sauvage
- La Cité des Rocheuses
- Connexion Carrière
- *A Taste of Quebec, Calgary Farmers Market*

STAR ALLIANCE

Des tarifs bons pour le moral.

Économisez 50 % ou plus sur les destinations nord-américaines.

De plus, inscrivez-vous maintenant et obtenez jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan[MD] lorsque vous voyagez au Canada et entre le Canada et les États-Unis, incluant Hawaii, entre le 14 février et le 3 mai 2009.

Les tarifs varient selon le trajet et la destination.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 6 avril 2009.

Toutes les destinations canadiennes et certaines destinations américaines

Pour seulement

49 $ à 299 $

par ALLER SIMPLE au départ de Calgary et Edmonton

Voyagez jusqu'au 30 juin 2009

Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et entre le Canada et les États-Unis + Enregistrement gratuit de deux bagages

vancouver 2010 — vancouver 2010 Jeux paralympiques Paralympic Games — AIR CANADA SUPPORTEUR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Les billets doivent être achetés au plus tard le 6 avril 2009. Les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les taxes et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, d'Air Canada Jazz[MC], de United Airlines, membre du réseau Star Alliance[MC], ou des transporteurs aériens United Express (SkyWest Airlines, Chautauqua Airlines, Shuttle America, Trans States Airlines, GoJet Airlines ou Mesa Airlines). **Destinations canadiennes :** la réduction est déjà incluse dans les tarifs. La réduction est calculée en fonction de tarifs habituels de la catégorie Tango, à l'exclusion des tarifs Tango déjà réduits ou faisant l'objet d'une offre spéciale. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2009. L'achat cinq jours à l'avance est requis. **Destinations américaines :** la réduction est déjà incluse dans les tarifs. La réduction est calculée en fonction de tarifs habituels de la catégorie Tango Plus, à l'exclusion des tarifs Tango Plus déjà réduits ou faisant l'objet d'une offre spéciale. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2009. L'achat sept jours à l'avance est requis. **Promotion milles-bonis Aéroplan :** vous devez être membre du programme Aéroplan et vous inscrire pour être admissible à cette promotion. Les milles-bonis Aéroplan sont attribués pour les voyages aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude et classe Affaires et pour tous les segments de vols admissibles au Canada et entre le Canada et les États-Unis, incluant Hawaii, entre le 14 février et le 3 mai 2009, à bord des vols exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz et des vols à code multiple d'Air Canada exploités par Air Creebec, Air Georgian Limited (faisant affaire sous le nom d'Air Alliance), Central Mountain Air et Exploits Valley Air Services Ltd. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas l'accès à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols et des tarifs admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com. [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les jumelages du Chef Louis

Les vins des côtes du Rhône et le gigot d'agneau

Situés au sud du Beaujolais, les 44 000 hectares du vignoble des côtes de Rhône descendent en ligne droite vers le sud jusqu'à Avignon, tout au long de la vallée du Rhône.

Avec plus de 7000 cultivateurs regroupés dans 171 communes produisant 495 millions de bouteilles, la région offre une grande variété de vins à la fois jeunes et complexes. La partie septentrionale va jusqu'à la ville de Valence est une vallée glacière avec des coteaux de granite, un sol d'alluvions fluviales et glaciaires, avec des cailloux noirs (moraines) arrondis et polis par le retrait des glaces.

En été, la température monte jusqu'à 80 degrés Fahrenheit, donnant à la Syrah un caractère fougueux très particulier. Le climat est tempéré avec une approche quelque peu continentale. Ce terroir produit surtout des vins rouges à base de Syrah, quelquefois mélangés de cépages blancs! (85 % de Syrah et 15 % de Marsanne et Roussane, tel que stipulé par l'AOC Hermitage et Crozes Hermitage).

Plus au sud de Valence, les cépages beaucoup plus diversifiés produisent des vins rouges, rosés, blancs, et des mousseux, ainsi que deux vins doux naturels. Les vins rouges de la zone septentrionale sont d'un beau rubis foncé. Le nez révèle des arômes de fraises et de framboises, avec des pétales de violettes et de poivre.

Après quelques années, des notes de cuir, d'épices et de fruits confits deviennent plus apparentes. Ce sont des vins qui ne vieillissent pas plus de huit ans, malgré la présence de tannins. Bien charpentés en bouche ils offrent une alternative très valable économiquement parlant aux grands vins du bordelais.

L'AOC établit des appellations Côtes du Rhône, Côtes de Rhône Village pour un vin de meilleure qualité. Et pour ceux de qualité optimale, le nom de la commune paraît sur l'étiquette. Le vin choisi est le Côtes du Rhône Reserve Perrin. Vieilli plus de deux ans en fûts de chêne, il se rapproche le mieux des caractéristiques décrites plus haut.

L'agneau étant une viande qui se rapproche le plus de la venaison, la Syrah devient le cépage de choix pour y être jumelée. Ma recette originale du gigot d'agneau exige une demi-heure de préparation et 70 minutes de temps de cuisson au four préchauffé à 325 F.

Pour de l'agneau congelé de la Nouvelle-Zélande, cette viande doit être décongelée lentement au frigidaire pendant 48 heures. L'agneau frais prend au moins 90 minutes de temps de cuisson. Le résultat donne une viande rose, presque bleue à l'os.

La préparation exige un dégraissage minutieux de tout le pourtour du gigot, et en profondeur, sous les poches de viande.

Un gigot suffit pour cinq personnes.

- Une fois dégraissé, piquez la viande de huit gousses d'ail.
- Mélanger ensemble 3 cuillerées à table de feuilles séchées d'origan avec 3 cuillerées à table de menthe séchée, et saupoudrer tout le gigot.
- Prendre un quart de livre de beurre salé ramolli à la température de la pièce pendant plusieurs heures au préalable.
- Enduire tout le gigot avec le beurre. Le placer dans une rôtissoire et le mettre au four.
- Servir avec une demi-tomate par personne vidée et badigeonnée à l'huile d'olive, farcie aux coeurs d'artichauts et avec une olive de Kalamata hachée (ayant enlevé le noyau auparavant) et des pommes de terres rissolées relevées avec de la poudre d'ail durant la cuisson.

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon et dans Le Franco.

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO - 8627, 91e Rue, bureau 201 Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	A	N	T	E	P	L	E	U	R	E
2	H	A	L	E	I	N	E	■	P	U	E	R
3	A	S	E	P	T	I	S	A	I	■	E	N
4	U	T	■	E	R	G	A	S	T	U	L	E
5	D	E	A	■	E	M	M	I	E	L	L	E
6	S	■	C	H	R	E	M	E	■	S	E	■
7	F	I	E	E	■	S	E	■	P	A	M	A
8	R	R	■	L	E	■	N	A	I	N	E	S
9	O	E	I	L	L	E	T	T	E	■	N	S
10	I	N	N	E	E	S	■	E	T	E	T	E
11	D	E	■	N	I	■	I	L	E	S	■	N
12	S	E	N	E	S	T	R	E	■	T	H	E

5	6	3	8	2	9	1	4	7
8	1	4	7	6	5	3	9	2
9	2	7	4	3	1	8	5	6
1	7	6	3	5	4	2	8	9
2	5	9	1	7	8	6	3	4
3	4	8	2	9	6	7	1	5
6	3	1	5	4	7	9	2	8
4	9	2	6	8	3	5	7	1
7	8	5	9	1	2	4	6	3

1039 # 168

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

ACFA

En octobre 2009,
après 5 ans à la ***présidence de l'ACFA***, Jean Johnson tirera sa révérence.

QUI SERA VOTRE PROCHAIN PORTE-PAROLE?

Pensez-y dès *maintenant!* La campagne de mise en candidature approche à grands pas.

BSJ SP

LE FRANCO

RECEIVED
APR 16 2009
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

Vol. 43 no 15 | Edmonton, le vendredi 10 avril 2009 | 20 pages

À la rencontre des autres

Photo : Melanie Morin

L'Alliance jeunesse famille de l'Alberta Society, par l'entremise de sa Caravane contre la discrimination, a permis à 20 jeunes, âgés de 15 à 17 ans, de participer à un échange interculturel afin de briser les barrières et rapprocher les jeunes. Ainsi, 10 participants de l'Alberta ont pu être jumelés à 10 jeunes du village de Betsiamites, près de Baie-Comeau sur la Côte-Nord au Québec. Les jeunes québécois, arrivés à Edmonton à la fin du mois de mars, ont pu découvrir la réalité franco-albertaine pendant toute une semaine. Ils ont notamment rencontré la sénatrice Claudette Tardif.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Dans le Sud... p. 2

CSCFSA

CSSA

...unification des deux conseils scolaires?

À Edmonton... p. 3

...le drapeau franco-albertain, un emblème officiel?

À Edmonton... p. 6

...chefs de file et porteurs de dossier rencontrés.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

10/04/09

1047 8/1 xx9990(H)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
www.financierebn.com

Unification des conseils scolaires francophones du Sud?

Depuis peu, le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) et le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) étudient la possibilité de s'unir pour former une seule entité. Après 10 ans d'existence, les deux conseils scolaires veulent maintenant joindre leurs forces pour desservir les communautés francophones du Sud de la province.

Mélissa Joseph

Edmonton

« Il faut comprendre que ça ne sera pas vraiment une fusion. Ce sera plutôt une dissolution pour devenir une autorité scolaire francophone comme les trois autres qui existent au nord de l'Alberta. Cette autorité aurait l'engagement de desservir des écoles catholiques et publiques », explique la présidente du CSCFSA, Diane Boutin.

Pour faire avancer les discussions, les deux conseils scolaires ont mis sur pied un comité de direction. « On a déjà contacté le ministère de l'Éducation, informe la présidente du CSSA, Anne-Marie Boucher. Il y a des règlements qui devront être mis en place si des changements étaient à faire. Il y a différentes étapes intermédiaires. »

En effet, dans l'éventualité d'une fusion, les deux conseils scolaires devront être dissous. « Le ministre de l'Éducation pourrait nommer un conseil scolaire de façon intérimaire en attendant les prochaines élections qui sont prévues pour le mois d'octobre 2010 », enchaîne la présidente du CSSA.

Aux dires d'Anne-Marie Boucher, les changements qui résulteraient d'une fusion des deux conseils seraient apparents principalement dans la nouvelle structure d'administration. « Au niveau des écoles, il n'y a vraiment pas de changements parce que chaque école a sa propre entité », explique Mme Boucher, en soulignant qu'une amélioration de la livraison des services serait notoire si le projet de fusion se concrétisait.

La présidente du CSCFSA abonde dans le même sens soutenant que la fusion des deux conseils permettrait « d'avoir des gens plus efficaces dans leur rôle ». « Par exemple, il y aurait des spécialistes qui seraient là pour la sécurité et santé des enfants. Il y aurait aussi quelqu'un strictement pour la pédagogie et pour aider les professeurs, fait remarquer Diane Boutin. On croit que ça peut nous amener à utiliser l'argent des deux conseils plus efficacement, en terme de personnel ».

De l'opposition

Même si le projet n'est qu'au stade de consultation, de l'inquiétude, tant du côté des catholiques que des non catholiques, s'est fait ressentir, rapporte Diane Boutin. « J'ai reçu des inquiétudes de gens croyant que l'on va se débarrasser des écoles catholiques. Non, on a l'engagement de desservir les deux populations et c'est dans la loi scolaire de desservir les deux populations », insiste-t-elle.

Paul Dubé, professeur titulaire au Campus Saint-Jean, n'est pas convaincu que l'alliance du CSSA et du CSCFSA soit une formule gagnante pour le régime de gestion des écoles.

Selon lui, la réalisation de ce projet pourrait nuire aux groupes minoritaires, notamment les non catholiques, à obtenir de véritables services et une indépendance. « Ce qui est proposé ici me fait peur et doit faire peur à toute la population non catholique », soutient M. Dubé.

« Je vois au-delà de cette proposition la tentative de créer, pour l'ensemble de la province, un seul conseil scolaire dominé par un côté catholique qui est la majorité », ajoute-t-il. M. Dubé s'appuie sur les organismes qui seront consultés notamment le Diocèse catholique de Calgary, la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, l'*Alberta Catholic School Trustees Association*, l'Association canadienne-française de l'Alberta, le *College of Catholic School Superintendent of Alberta* et le gouvernement provincial. « Les agences qui seront consultées sont fortement du côté de l'*establishment* catholique », dénonce-t-il se demandant si les *Public School Trustees* seront consultés?

Comme un des anciens dirigeants de l'Association Bugnet, qui avait fondé la première école francophone de l'Alberta, M. Dubé fait un retour dans le passé pour mettre en garde les non catholiques qui deviendraient, selon lui, vulnérables à l'intérieur d'un seul conseil scolaire dans le sud de la province.

Il souligne les années de disputes entre parents laïques et catholiques qui ont suivi le jugement de la Cour suprême, en 1990, établissant la gestion scolaire francophone. « Quand l'*establishment* d'Edmonton a obtenu la gestion scolaire, ils ont seulement créé des écoles françaises catholiques, ce qui excluait une partie de la population. Puisqu'on n'offrait pas de service aux non catholiques, il y a un comité de parents qui s'est créé pour demander à la francophonie de créer une école française non catholique. Mais cela a pris trois ans. C'est pour cela que lorsqu'on me propose quelque chose comme ceci, je suis inquiet », exprime-t-il.

M. Dubé appuie toutefois les efforts des deux conseils scolaires de vouloir offrir de meilleurs services. « Théoriquement, ils ont raison. La communauté francophone doit être capable de se prendre en main et d'établir un système d'éducation qui soit égale à celui de la majorité anglophone, sauf que, l'histoire nous démontre que ce n'est pas la façon que cela fonctionne », insiste-t-il.

Le comité de direction du projet de fusion a fait valoir sa volonté de recueillir les opinions des parents, des communautés francophones et du personnel lors de différentes rencontres qui seront organisées. La décision ultime de former un conseil dépendra en partie de la réaction des personnes concernées. « On n'ira pas de l'avant avec le projet si l'on trouve trop d'opposition du côté catholique et du côté publique », assure Diane Boutin.

Néanmoins, Paul Dubé souligne l'importance pour les gens du sud de bien s'informer « Ils doivent savoir dans quoi ils s'embarquent. Il y a beaucoup de textes qui traitent cette question et il y a beaucoup de spécialistes qui traitent également cette question », fait-il valoir.

Quant au comité de direction, celui-ci envisage d'amorcer ses consultations d'ici le mois de mai. « Pour l'instant, c'est un projet et on va voir ce que les gens nous disent », termine Anne-Marie Boucher.

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

Gouvernement provincial

Une politique de services en français ce printemps?

Étienne Alary

Edmonton

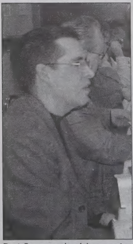
Il y a maintenant deux mois, soit le 9 février dernier, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) rencontrait le premier ministre albertain Ed Stelmach. Lors de cette rencontre, le premier ministre s'était engagé à faire adopter une politique sur les services en français; une promesse qui demeure, toutefois, verbale.

Les membres du CA provincial, dont fait partie Claude Duret, Reed Gauthier et Adèle Amyotte, ont accepté que le drapeau franco-albertain devienne un emblème officiel, mais seulement lorsque les conditions seront gagnantes.

« Nous attendons toujours une lettre du premier ministre qui confirme cet engagement, mais malgré tout, j'ai pleinement confiance en M. Stelmach. Il a fait la promesse que cette politique serait adoptée d'ici la fin des travaux du printemps à l'Assemblée législative et je m'attends à ce qu'il la respecte », a soutenu le président de l'ACFA, Jean Johnson, au terme d'une rencontre de deux jours des membres du Conseil d'administration provincial de l'ACFA, tenue les 3 et 4 avril derniers à Edmonton, où ce sujet a été abordé.

Le président de l'ACFA attendait aussi le dépôt du budget provincial (déposé le 7 avril dernier) pour découvrir la teneur de la lettre de mandat du président du Secrétariat francophone, le ministre Hector Goudreau. « Avec le dépôt du budget, les lettres de mandat deviennent publiques, alors si nous retrouvons le dossier de la politique de services en français, cela sera de bon augure », affirmait M. Johnson, quelques heures avant le dépôt de ce budget.

Cependant, les retombées d'une éventuelle adoption d'une politique ne se feraient pas sentir à court terme. « Il faut faire attention, une politique, ce n'est pas une loi. La politique vient créer une ouverture pour travailler avec les ministères, mais cela va exiger un processus respectueux. Du jour au lendemain, les organismes francophones ne pourront pas se lancer tête première à la recherche de nouveaux appuis financiers. Un processus de consultation dans la communauté devra être mis en place et c'est l'ACFA qui sera porteur de ce dossier », lance Jean Johnson.



Denis Perreaux et Jean Johnson croient que les chances sont bonnes qu'une politique de services en français soit adoptée ce printemps.

Photos : Mélanie Morin

Une politique, un emblème

Si la politique de services en français est adoptée, l'ACFA aimerait alors voir le drapeau franco-albertain être reconnu comme un emblème officiel de la province.

On se souviendra que l'ACFA avait tenté, en 2007, de faire reconnaître le drapeau comme un symbole officiel de l'Alberta. Le gouvernement s'était opposé à cette requête et avait plutôt décidé de créer une deuxième catégorie où les emblèmes, qui appartiennent à un groupe en particulier et non à toute la population albertaine, seraient reconnus.

« Avec le succès des levers de drapeau en mars dernier et le grand succès de la cérémonie des *Rendez-vous de la Francophonie*, à la rotonde de l'Assemblée législative où un grand nombre de députés étaient présents, le moment pourrait être opportun pour revenir à la charge avec ce dossier afin que le drapeau franco-albertain devienne le premier emblème à être reconnu sous la nouvelle catégorie », a avancé le directeur général de l'ACFA, Denis Perreaux, aux membres du CA provincial.

« C'est plus difficile de rallier les gens autour d'une politique que cela pourrait l'être pour le drapeau », a enchaîné Jean Johnson.

À la suite de la discussion, les membres du CA ont accepté que le drapeau franco-albertain soit reconnu comme un emblème lorsque les conditions seront gagnantes.

« Allons chercher la politique et profitons-en pour faire quelque chose de gros. Cependant, si la politique, pour une raison ou une autre, n'est pas adoptée ce printemps, attendons à l'an prochain lors des *Rendez-vous de la Francophonie* », déclare le président de l'ACFA.

Pas d'AGE en juin

Le conseil d'administration de l'ACFA a profité de sa rencontre pour annuler l'Assemblée générale extraordinaire (AGE) qui devait se tenir en juin, en marge du forum communautaire. « Les deux dossiers que nous voulions avancer lors de cette rencontre peuvent être remis au prochain Rond Point. Il n'y a donc pas d'urgence pour tenir une AGE en juin », souligne Jean Johnson.

Les deux dossiers en questions sont la rémunération des membres du CA et de réserver deux postes au sein du CA aux communautés immigrantes. « La rémunération des élus ne touche pas le CA actuel, donc l'urgence n'est pas là. Pour ce qui est des deux postes du CA qui seraient réservés aux communautés immigrantes, nous avons appris une leçon avec le changement de nom. Mieux vaut bien préparer le terrain en travaillant dans le respect que de tenter d'imposer des choses », énonce M. Johnson.

De ce côté, l'ACFA s'appuiera d'une recommandation de son comité stratégique en immigration avant d'aller plus loin sur cette question.

Voir l'article bilan sur la rencontre entre l'ACFA et les chefs de files ainsi que les porteurs de dossier de la communauté en page 6.

Bit CONSULTANTS

BIT Consultants

- Impôt des particuliers
- Impôt d'entreprises
- TPS
- Registre du personnel
- Tenue de livres et comptabilité
- Service aux petites entreprises

Anand B. Soochit, CMA
Comptable en management accrédité

8211 – 14e Avenue SW
Edmonton, AB T6X 0A6
Tél. : 780.485.6804
Courriel : bitconsultants@shaw.ca

Conseil scolaire Centre-Nord

Aidez-nous à nommer trois écoles!

Le Conseil scolaire Centre-Nord offre aux élèves, aux parents et à la communauté francophone l'occasion de proposer des noms pour trois écoles :

École publique du Nord (M-6)
Nouvelle école catholique à Edmonton (7-9)
Nouvelle école catholique à Saint-Albert (7-10)

Propositions possibles :

- Nom de personnages qui ont contribué de manière importante à la francophonie ou à la mission du Conseil;
- Nom de saints ou de personnalités religieuses qui ont marqué leur époque;
- Noms à caractère thématique qui reflètent une réalité particulière.

Veuillez soumettre une courte explication et/ou biographie pour chaque nom soumis.

Faire parvenir vos propositions avant le vendredi 24 avril 2009 à :

Denise Lavallée, Coordonnatrice des communications
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bur. 301
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : 780-468-6440 Télécopieur : 780-440-1631
dlavallee@csrcn.ab.ca

ÉDITORIAL

Effort collectif

Intéressant comme une rencontre du Conseil d'administration (CA) provincial de l'ACFA peut amener son lot d'information. Celle entre le CA de l'ACFA et les chefs de file et les porteurs de dossiers de la communauté franco-albertaine du 4 avril dernier en est un exemple probant (voir l'article sur la question en page 6).

D'une part, ces organismes franco-albertains ont démontré, présentation à l'appui, qu'ils méritaient amplement leur mention de « chef de file » ou de « porteur de dossier ». Mais, du même coup, on a rapidement senti que la majorité de ceux-ci avait grandement besoin de l'ACFA pour les aider à passer à l'étape suivante dans leur développement.

Pourtant, lorsque l'ACFA a signé ces ententes, il y a maintenant trois ans, avec quatre chefs de file, soit le Réseau santé albertain (en santé), le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (pour les arts et la culture), la Fédération du sport francophone de l'Alberta (en sports et loisirs) et le Conseil de développement économique de l'Alberta (en économie), c'est tout le contraire qui s'est produit. Ces organismes ont pris la balle que lui tendait l'organisme porte-parole et sont partis à la course sans regarder derrière eux.

À l'époque, une offre d'appui de l'ACFA aurait alors été interprétée, par ces chefs de file, comme une ingérence dans un champ de compétence qui n'était plus la leur. On espérait, à tort peut-être, que cette reconnaissance amènerait plus facilement et instantanément une injection nouvelle d'argent. Il y avait même eu de la grogne chez certains autres organismes, forçant ainsi la main de l'ACFA à nommer des « porteurs de dossier », comme la Fédération des parents francophones de l'Alberta (petite enfance), Francophonie jeunesse de l'Alberta (jeunesse), le Campus Saint-Jean (éducation – postsecondaire) et j'en passe.

En 2009, les organismes franco-albertains, tant au niveau communautaire – on l'a vu en décembre dernier lorsque l'ACFA a réuni ses régionales à Edmonton – qu'au niveau provincial – avec la rencontre du week-end dernier –, semblent réaliser qu'il faut travailler ensemble pour redynamiser le développement de la communauté.

Lors de la rencontre du CA provincial, on apprenait que l'organisme rêve, d'ici trois à cinq ans, de réunir quelque 1000 personnes pour son rendez-vous annuel, le Rond Point. Cet ambitieux objectif représente quatre fois le nombre de personnes qui étaient présentes à son Gala de reconnaissance de 2008 et c'est 20 fois le nombre de membres présents à sa dernière assemblée générale annuelle.

Pour passer du rêve à la réalité, il y aura plusieurs pas à franchir. Deux grands pas ont été franchis récemment avec ces efforts de rallier les organismes communautaires et provinciaux autour des mêmes enjeux. Mais ces efforts, du côté associatif, ne constituent qu'un point de départ.

Reste maintenant à voir les actions qui seront posées sur le terrain, et non autour d'une table, pour intéresser les membres et, surtout, les non-membres à participer à la francophonie albertaine sur une base locale, régionale et provinciale.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

Toponymie francophone en Alberta

Cher M. Alary,

Quel beau travail que de récupérer près de 600 toponymes en Alberta!! J'admire la patience de M. Carol Léonard.

Mais quelle fut ma grande surprise de ne pas y retrouver le nom de Legal, communauté francophone des 1890 tout juste au nord de Morinville. La ville prend son nom du premier archevêque d'Edmonton, Mgr Émile Legal.

Deux autres précisions : si Dreau démontre l'ancienne communauté qui existait entre Girouxville et Falher, on se doit de mettre l'accent aigü, car cette communauté fut nommée en honneur du Père Jean-Marie Dréau, un prêtre colonisateur de la région.

Et en passant, Bon Accord (situé à 30 kilomètres au nord d'Edmonton) a un nom très français, mais l'influence francophone n'est pas évidente.

Bon Accord était la devise du clan écossais qui a fourni plusieurs colons fondateurs à la communauté. Cette devise indique tout de même que la France a joué un rôle important en Écosse durant le Moyen-Âge.

J'espère que plusieurs lecteurs et lectrices prendront le temps de vérifier la liste de M. Léonard. Je suis convaincu qu'ensemble, nous pouvons augmenter la liste à 1000 typonymes d'origine et d'influence française.

Mes félicitations à M. Léonard

Martin Blanchet
Legal

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur / Rédacteur en chef*) **Micheline Brault** (*Adjointe administrative*)
Mélissa Joseph (*Journaliste*) **Mélanie Morin** (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert.
La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère (*environnement*) Ronald Tremblay (*Trajet albertain*)
Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** *(TPS incluse)*

NOM :
ADRESSE :
VILLE :
PROVINCE :
CODE POSTAL :
TÉLÉPHONE :

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (*en lettres moulées S.V.P.*)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Un professeur au secours de la langue crie

Mélissa Joseph

Edmonton

Le professeur de linguistique du Campus Saint-Jean (CSJ), Martin Beaudoin, n'a pas pu refuser l'offre du collège autochtone *Blue Quills First Nation College*, situé à Saint-Paul, de participer à l'élaboration d'un conjugueur de la langue crie sur le Web.

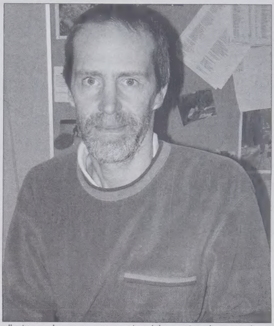
Professeur de langue et de morphologie depuis 18 ans, Martin Beaudoin a été interpellé par ce projet d'envergure, qui s'est échelonné sur deux ans, de façon particulière.

« C'est un projet qui est utile et qui a des retombées réelles et concrètes. Il existe peu de ressources pour enseigner la langue crie et c'est en grande partie pour cela que je me suis intéressé au projet. C'est aussi un contact avec les autochtones », confie le professeur qui admet avoir des descendances autochtones.

Le partenariat entre le CSJ et le collège *Blue Quills First Nation College* a été bénéfique pour les deux partis, indique M. Beaudoin. « C'est une première collaboration pour le Campus Saint-Jean, mais j'espère que ce n'est pas la dernière. C'est un groupe intéressant et dynamique et cela a été agréable de travailler avec eux », se remémore le professeur Beaudoin.

Il s'agit d'un premier contact qui a permis la réalisation d'un outil linguistique qui sera utilisé pour plusieurs générations. Un pas important, selon M. Beaudoin, pour la sauvegarde de cette langue amérindienne qui n'échappe pas à la menace de disparaître.

« C'est la langue autochtone la plus diffusée au Canada, sous différentes formes et dialectes, mais c'est toujours la même langue, précise M. Beaudoin.



« Il existe peu de ressources pour enseigner la langue crie et c'est en grande partie pour cela que je me suis intéressé au projet », déclare Martin Beaudoin.

Photo : Mélissa Joseph

Contrairement au français où on a une liste de 7000 à 8000 verbes, dans la langue crie, il faut prévoir des processus pour créer des verbes. Dans les autres langues, on ne crée pas des verbes au quotidien. Dans le cri, un verbe peut être créé et ne pas être utilisé pendant une vingtaine d'années. »

La langue crie est comme un personnage qui change au fil des ans, décrit le professeur. Et ce qui rend le cri encore plus attrayant est son caractère mystique.

« Il y a un volet spirituel à la langue crie. La langue appartient aux créateurs pour les autochtones. Donc, on ne peut pas vraiment l'analyser parce que cela serait une insulte. Il faut plutôt essayer de la comprendre juste assez pour aider les gens à l'apprendre », clarifie Martin Beaudoin.

Depuis peu, une première version du conjugueur cri est accessible en ligne. Le professeur Beaudoin précise qu'il reste toutefois des ajustements mineurs à faire.

Par ailleurs, les attentes du *Blue Quills First Nation College* semblent avoir été comblées alors que l'institution a remis au professeur une œuvre d'art amérindienne en guise de remerciement. « Cela m'a vraiment touché. Je ne m'y attendais pas du tout », confesse M. Beaudoin.

Assurance santé

On ne paie plus, mais on s'inscrit toujours!

Depuis le 1er avril, les Albertains peuvent s'inscrire à l'assurance santé ou changer des informations à leur dossier déjà existant dans 20 points de services à travers la province.

On sait que les primes d'assurances santé ont été abolies le 1er janvier 2009 ce qui représente une économie d'environ 1 milliard $ pour les contribuables albertains.

Mais même si les Albertains n'ont plus à payer pour être couvert par cette assurance, les nouveaux arrivés doivent tout de même s'inscrire au programme.

À ces points de services, les nouveaux arrivants peuvent aussi enregistrer leur véhicule ou demander un permis de conduire albertain.

-M. M.

Parlons philanthropie — La Fondation franco-albertaine

Donner…pour toujours !

Qui n'a jamais rêvé de pouvoir vivre éternellement? De pouvoir profiter des plaisirs que nous offre la vie pour l'éternité? Évidemment, cela restera toujours un projet inaccessible qui nous fait rêver l'espace d'un instant. Mais saviez-vous qu'il existe un moyen d'avoir un impact positif sur la vie des gens de notre entourage, et ce même plusieurs années après qu'on ne soit plus de ce monde? Il s'agit en fait de créer un fonds de dotation à travers une fondation communautaire.

Créer un fonds de dotation, c'est un peu comme mettre sur pied sa propre fondation, mais en confier l'administration à une organisation spécialisée dans la gestion des dons. Le philanthrope n'a donc pas à se soucier de tous les tracas administratifs qui viennent avec la gestion d'une fondation privée. Lorsqu'un individu crée un fonds de dotation, il a la liberté d'en identifier les objectifs, de choisir les organismes auxquels il souhaite apporter son aide financière, de choisir les modalités de redistribution des intérêts de son don, les critères d'attribution des bourses, etc.

Mais ce qu'il a de plus formidable avec les fonds de dotation, c'est que le montant qui correspond au capital du don n'est jamais entamé, à moins que le philanthrope en décide autrement. Cela veut dire que chaque année, ce sont les intérêts qui auront été réalisés sur le montant placé dans le fonds de dotation qui seront distribués selon la volonté du donateur. Le don est donc immortel!

Par exemple, un montant de 20 000 $ investi dans un fonds de dotation permettra de distribuer annuellement environ 1000 $ dans la communauté, et ce, pour toujours! Imaginez maintenant les possibilités d'un fonds de dotation dans lequel on investit pendant plusieurs années.

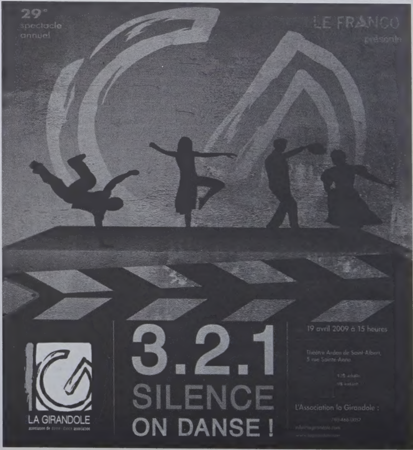
On a souvent la fausse impression que la philanthropie est réservée pour les gens riches et célèbres. Or c'est faux. La création d'un fonds de dotation n'est pas qu'accessible aux personnes très fortunées. Les exemptions d'impôts accordées aux donateurs permettent de récupérer jusqu'à 75 % du montant investi dans une fondation communautaire, ce qui rend la philanthropie à la portée de tous. C'est donc dire qu'un individu qui donne 1000 $ par année dans un fonds de dotation ne débourse en réalité que 250 $ de sa poche.

Une autre possibilité pour les philanthropes à plus faible revenu est de mettre sur pied un fonds de dotation auquel plusieurs donateurs contribuent; les membres d'une famille, les collègues d'une entreprise, les membres d'une association, etc....

Lorsque plusieurs individus se regroupent pour mettre en commun leurs efforts, c'est toute la communauté qui en bénéficie. En quelques années seulement, un fonds de dotation peut partir de rien jusqu'à redistribuer plusieurs milliers de dollars par année.

La Fondation franco-albertaine est présentement en pleine phase d'expansion et cherche à développer de nouveaux fonds de dotation pour pouvoir diversifier ses programmes et élargir les champs dans lesquels elle redistribue son aide financière. Si une cause vous tient particulièrement à cœur, nous vous encourageons fortement à réfléchir à la possibilité de créer votre propre fonds de dotation en collaboration avec vos amis, votre famille, vos collègues. Après tout, ce qui reste de nous après notre départ, c'est ce qu'on a donné et partagé avec les autres.

Si vous voulez plus d'information sur les fonds de dotation ou sur notre fondation, n'hésitez pas à communiquer avec nous par téléphone au 780-490-7700, par courriel à info@fondationfa.ca ou encore en visitant notre site Web au www.fondationfa.ca.



Organismes francophones

L'ACFA rencontre chefs de file et porteurs de dossier

Mélanie Morin

Edmonton

Si on se fie à la rencontre que le Conseil d'administration provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a tenue avec les chefs de file et porteurs de dossier, ce ne sont pas les projets qui manquent dans la communauté francophone. Et tous sont d'accord pour mieux collaborer.

Le matin du 4 avril, environ 25 personnes étaient rassemblées pour discuter de leurs réalisations respectives, mais aussi des enjeux, défis et projets d'avenir.

D'ailleurs, dès les premières minutes de la rencontre, le président de l'ACFA, Jean Johnson, a été clair : « Ce n'est pas un processus d'évaluation que nous tenons aujourd'hui, mais bien un échange pour voir comment à travers le dialogue nous pouvons tisser des liens entre les différents groupes. »

« Nous avons une francophonie et nous devons travailler en collaboration et non pas en concurrence pour la desservir aux meilleurs de nos capacités. Et c'est par des ententes et partenariats stratégiques que nous réussirons cela », croit-il.

Tour à tour, le Campus Saint-Jean, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA), la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA), le Réseau santé albertain, Francophonie jeunesse de

La vice-présidente du bureau de direction du CDÉA, Diane Chiasson, le président-directeur général du CDÉA, Frank Saulnier, et le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal, étaient parmi les participants à la rencontre de l'ACFA.

Photo : Mélanie Morin

l'Alberta (FJA), le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) et la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta ont fait un résumé de leurs activités récentes, parlant de leurs succès, mais aussi de leurs inquiétudes.

Pour la directrice de la FPFA, Corinne Arabeyre, la rencontre a permis de mieux connaître ce que font les autres organismes et entrevoir les possibilités. « Il serait bien de pouvoir mieux collaborer tous ensemble, notamment avec les régions. Nous savons tous plus ou moins ce que font les autres, mais pas en profondeur et en détails comme la rencontre d'aujourd'hui nous a permis de le découvrir », dit-elle.

Pour FJA, la rencontre du 4 avril était importante afin de bien faire entendre la voix des jeunes. « Entre organismes, nous avons plusieurs occasions de rassemblements et de consultations, mais nous avons rarement la chance de parler de nos réalisations, défis et possibilités, juge le vice-président de FJA, Gabriel Joshé-Arnal. C'est bien d'être ici aujourd'hui et ne pas avoir à se pencher sur une seule question, de pouvoir faire quelque chose de plus global. »

La directrice générale du RAFA, Mariette Rainville, est d'accord sur l'importance de cette rencontre. « La mise en commun de nos compétences est tellement importante, mais nous n'avons pas toujours le temps d'y penser au quotidien », indique-t-elle, en précisant qu'elle quitte cette rencontre avec un meilleur portrait de la réalité des autres organismes présents.

« J'espère que tout cela permettra d'enclencher plus rapidement le dialogue afin d'avoir un meilleur impact grâce à de nouvelles approches. En étant mieux informés de ce qui se fait et des enjeux qui y sont rattachés, nous serons de meilleurs ambassadeurs de nos dossiers », ajoute-t-elle en anticipant le suivi et les actions qui découleront de la rencontre.

Pour la directrice générale de la FSFA, Cindy Garneau, connaître vers où les autres s'en vont est très pertinent et essentiel à la réussite de chacun des organismes autour de la table. « Il faut mieux coordonner nos efforts. Par exemple, nous avons tous les mêmes demandes de financement à faire en même temps. Pourquoi ne prendrions-nous pas la peine de nous rencontrer afin de les uniformiser et avoir un consensus pour savoir où on s'en va en tant que communauté », a-t-elle suggéré.

Idée qui en a réjoui plus d'un. « Je suis d'accord qu'il faut se rassembler plus souvent pour mieux travailler ensemble et ne pas se nuire les uns les autres », exprime Corinne Arabeyre.

L'ACFA écoute

Au terme de la rencontre, Jean Johnson a avoué qu'une demi-journée n'était pas assez. « Si je vous comprends, il faut se parler plus souvent », conclut-il.

Pour lui, il faut une meilleure concertation pour bien desservir notre francophonie. « Nous devons être unis pour pallier les stratégies de marginalisation des instances fédérales. Si nous n'avons pas de plan de match, nous aurons des résultats limités. Être unis et avoir une voix uniforme est une approche qui bénéficiera à la francophonie albertaine », pense-t-il.

La vice-présidente de l'ACFA, Dolorère Nolette, est d'accord avec le fait qu'il faut créer des occasions de se parler. « Il faut que ce soit un effort collectif », souligne-t-elle en indiquant que l'ACFA est consciente que l'essoufflement et la fragilité des communautés et des régionales rendent le travail sur le terrain plus difficile.

Conseil de développement économique de l'Alberta

Histoires à SUCCÈS

À l'automne 2008, dans le cadre de son 10e anniversaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) publiait 12 histoires à succès. Grâce à un partenariat avec le CDÉA, Le Franco reproduit ces histoires qui ont permis et qui continuent d'avoir un impact sur les entrepreneurs franco-albertains.

Les Prix d'excellence, une promotion à deux tranchants

En 2002, le Conseil de développement économique de l'Alberta a crée les Prix d'excellence pour reconnaître la qualité des services offerts par les entreprises francophones de la province. Depuis le début de cette initiative, plus de 50 entreprises ont reçu une reconnaissance provinciale pour leur excellence en gestion, en service ou pour leur contribution à la francophonie.

En novembre 2007, Pierre Paré de Korite International et Marie Leclercq Ghesquière de A Ladybug Organic Foods voyaient leur entreprise respective recevoir deux prix d'excellence du CDÉA. Korite International recevait les prix dans les catégories Commerce de détail, de gros et d'exploitation et Services manufacturiers de valeur ajoutée. De son côté, A Ladybug Organic Foods obtenait les prix Nouvelle entreprise prometteuse et Entreprise de l'année.

C'est tout un défi pour les petites et moyennes entreprises, même celles de propriétaires anglophones, de se faire valoir dans le monde des affaires où les corporations et les grosses entreprises bien établies prennent une si grande place. Pour les PME francophones, le défi prend une tout autre dimension. Voilà la nécessité de créer une occasion de mettre en valeur les efforts de ces petites entreprises qui contribuent au développement économique de leur communauté tout en offrant un service en français.

Une telle initiative n'a pas été facile à lancer dans la communauté d'affaires francophone. Les entrepreneurs sont tous très occupés et la majorité d'entre eux n'ont pas appris à se valoriser. Ils savent vendre leurs produits et leurs services, mais ils sont souvent très humbles quand vient le temps de faire valoir leur contribution au développement économique.

Les PME comptent souvent très peu d'employés, surtout chez les entreprises familiales, et il est difficile de trouver le temps et les bonnes personnes pour monter un dossier de mise en candidature. Avec l'aide des agents du CDÉA, les entrepreneurs se découvrent et sont surpris de la longue liste d'accomplissements rattachés à eux et à leur entreprise.

Visibilité

Les Prix d'excellence apportent une certaine notoriété aux récipiendaires en leur offrant une meilleure visibilité afin d'élargir leur champ de promotion. Pour les entreprises gagnantes, le fait de pouvoir mettre en évidence les trophées et les certificats sont une valeur ajoutée.

Ils recoivent une reconnaissance publique lors du Gala de la remise des Prix, ainsi que des bénéfices monétaires sous la forme d'une adhésion gratuite au CDÉA pour une année et une bannière promotionnelle sur le site Web de l'organisme. Toute l'information concernant les entreprises gagnantes, photos incluses, sont disponibles au public par l'entremise du site Web du CDÉA (www.lecdea.ca). Les entreprises peuvent ainsi être connues au niveau provincial et national.

Certains récipiendaires ont connu une augmentation de l'achalandage dans leur commerce, un renouvellement de fierté parmi les employés en plus d'un gain financier depuis leur nomination aux Prix d'excellence.

Opportunité

Pour le CDÉA, c'est aussi une opportunité de visibilité et de promotion. À titre de membre du réseau national RDÉE, l'organisme provincial soumet des candidatures pour le concours national Les Lauriers de la PME. Les entreprises récipiendaires des Prix d'excellence du CDÉA sont souvent celles recommandées pour le concours national. Cette visibilité nationale met en valeur les entreprises francophones de l'Alberta et son organisme responsable pour le développement économique.

Reconnaissance par ses pairs

Les Prix d'excellence sont remis lors d'une soirée gala, qui se déroule en novembre à Edmonton. Depuis 2004, le gala de reconnaissance est tenu conjointement par le CDÉA et la Fondation Fernando-Girard en économie.

On y célèbre les entreprises méritoires et les étudiants en économie récipiendaires des bourses de la Fondation. Ce partenariat permet à toute la communauté francophone de reconnaître la contribution des entreprises, de valoriser le développement de leur communauté et de faire du réseautage. Une situation gagnante pour tous.

Cette initative est possible grâce à la contrubution de :
- *Diversification de l'économie de l'Ouest*
- *Ressources humaines et Développement des compétences Canada*

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada

Éducation

Un ministre sensible à la réalité francophone

Mélanie Morin

Edmonton

La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA) a rencontré le ministre de l'Éducation de l'Alberta, Dave Hancock, le 6 avril dernier.

Même si aucun engagement concret n'est ressorti de cette rencontre, à laquelle participait le président de la FCSFA, Fred Kreiner, ainsi que les présidences des cinq conseils scolaires francophones, M. Kreiner se dit satisfait. « La rencontre a été amicale et le ministre était réceptif. Évidemment, nous sommes un peu déçus par son manque d'engagement concret, mais il a quand même reconnu que l'éducation francophone était un précieux atout pour la province », résume-t-il.

La FCSFA rencontrait le ministre de l'Éducation pour une première fois depuis que celui-ci a été nommé à la tête du Ministère. « Le but était de le sensibiliser à la réalité de l'éducation francophone en Alberta et qu'il sache que nous avons plusieurs questions légales et des enjeux importants à régler. Nous voulions une prise de conscience importante », dit-il.

La principale question légale est évidemment celle d'exclusivité. « Certains conseils de la majorité disent aux parents qu'ils ont des programmes francophones et nous voulons que cela change », explique Fred Kreiner.

Il ajoute que le ministre semble avoir compris la situation et qu'il a mentionné qu'il regarderait le travail effectué en 2005 dans ce dossier.

La question du système d'allocation des infrastructures a aussi été discutée. « Présentement, il ne répond pas à nos objectifs de croissance. Nous voulons des infrastructures scolaires équivalentes à la majorité et accessibles à la communauté », précise le président.

Celui-ci rappelle que la FCSFA voudrait atteindre le cap des 80 % des ayants droit fréquentant ses écoles. Présentement, seulement 25 % y sont inscrits.

« Là aussi, le ministre ne s'est engagé à rien, mais il a dit qu'il regarderait la situation dans plusieurs régions et qu'il prendrait le nombre de francophones au sens plus large, comme on le souhaite », indique Fred Kreiner.

Le président de la FCSFA, Fred Kreiner (à droite), que l'on voit avec le directeur général de la fédération, Gérard Lavigne, est heureux de la rencontre qu'il a eue avec le ministre de l'Éducation, Dave Hancock, le 6 avril dernier.
Photo : Archives

Maintenant qu'une première rencontre avec Dave Hancock a été faite, la FCSFA espère avoir la chance de le rencontrer à nouveau pour un suivi. « Mais il nous a dit lui-même que ce serait probablement plus tard que tôt », mentionne M. Kreiner.

En attendant, la FCSFA continuera de travailler sur ses dossiers prioritaires afin de réaliser des gains dans l'éducation francophone. « Il faudra que les conseils scolaires francophones prennent des décisions importantes sur les prochaines étapes en rapport avec les priorités et besoins de chacun », conclut le président.

Nouveau radar météorologique pour les Jeux de 2010

Environnement Canada a annoncé, à la fin du mois de mars, l'installation d'un nouveau radar Doppler sur le site des Jeux olympiques et paralympiques de 2010, à Whistler, en Colombie-Britannique.

Selon Environnement Canada, les renseignements fournis par ce radar aideront les athlètes dans leur préparation aux compétitions et favoriseront l'équité en leur garantissant des conditions semblables.

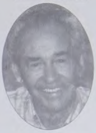
« Avec l'installation du nouveau radar Doppler, nous sommes prêts à livrer en temps réel les renseignements météorologiques dont les décideurs de Vancouver 2010 ont besoin pour assurer la sécurité et l'équité des épreuves olympiques », a déclaré le ministre de l'Environnement, Jim Prentice.

Le nouveau radar Doppler est installé six kilomètres à l'ouest de Whistler, près de l'entrée de la vallée Callaghan. Cette nouvelle installation météorologique offrira en direct des informations importantes sur les structures des systèmes météorologiques en provenance de l'océan Pacifique et leurs déplacements, des données auparavant inconnues. Elle couvrira les sites des épreuves de ski de fond, au nord, la montagne Whistler-Blackcomb, à l'est, ainsi que l'autoroute *Sea-to-Sky*, au sud, qui relie Whistler à Vancouver.

Au total, Environnement Canada a investi 13,4 millions $ à la planification des Jeux d'hiver de 2010. Ce montant a entre autres servi à l'évaluation environnementale des sites des compétitions, à la prestation des services météorologiques et à l'exercice de leadership en matière de durabilité.

-APF

AVIS DE DÉCÈS



FORTIN, Jean-Jules

1922 - 2009

Jean-Jules Fortin, pionnier fondateur et résident de St-Isidore (Alberta), est décédé, le 27 mars 2009, à l'âge de 86 ans. Jules Fortin est né, le 27 juin 1922, à Alma, Québec. Il déménagea du Québec avec son épouse en mars 1953 pour venir fonder avec d'autres familles canadiennes-françaises la paroisse de St-Isidore. Jules Fortin a travaillé sur sa ferme comme cultivateur et dans les chantiers jusqu'à sa retraite.

Il laisse dans le deuil son épouse Angeline Dallaire; ses enfants Suzanne (Len Reagh), Madeleine (Serge Bergeron), Nicol feu (Jeannette Andrew), Bernard (Gwenda George) et Luc (Holly Marsden), ses 17 petits-enfants et 2 arrières petites-filles.

Les funérailles ont eu lieu à l'église Our Lady Of Peace River Catholic Church, le mardi 31 mars 2009 à 10 h. Le Révérend Père Cyrille Rigobert Ogbado célébrait la messe et Madame Ginette Aubin était à la fois organiste et soliste. Les porteurs étaient, Curtis Fortin, Justin Fortin, Blair Fortin, Sébastien Fortin, Lévis Fortin Pierre Fortin et Jean-Paul Bergeron, Stéphan Bergeron.

Direction funéraire : Maison funéraire Chapel of Memories, Peace River, Alberta

Remerciements

Les membres de la famille Fortin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Jean-Jules Fortin soit par dons, offrandes de messe, visites, bouquets, nourriture ou toute autre manière que ce soit. Votre générosité, votre appui et votre délicatesse nous touchent profondément! Merci également à l'Alliance féminine, au Comité culturel, aux soins palliatifs de Peace River, à Ginette Aubin pour la musique et au Père Cyrille pour les célébrations.

NorQuest COLLEGE

www.norquest.ca

Apprenez l'anglais
pour gagner votre vie,
apprendre et travailler

Cours d'anglais langue seconde et programmes d'emploi

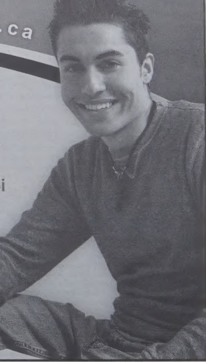
Améliorez votre anglais et communiquez avec confiance!

- Lisez rapidement
- Parlez avec confiance
- Écrivez clairement
- Comprenez encore mieux

Bourses d'études disponibles. Chefs de file en anglais, langue seconde depuis 1974.

Votre **recherche d'une carrière** débute ici!

Faites le 780.644.6000



Les travaux reprennent le rythme

La tant attendue Phase II de La Cité francophone continue à se concrétiser promptement si bien que le gérant de La Cité francophone, Gérard Forget, clame sans crainte « qu'on va bientôt voir le changement ».

Mélissa Joseph

Edmonton

Si l'architecte responsable du projet de construction, Hervé Tardif, disait en décembre dernier que les travaux avaient pris un peu de recul, Gérard Forget, lui, ne voit que les progrès.

« Ça avance à bon train », déclare le gérant de La Cité francophone. « Il a fait froid cet hiver et cela a causé un ralentissement. Mais là, il fait plus chaud et il y a plus d'hommes », ajoute-t-il, confiant que l'échéance sera respectée.

Depuis le début des travaux de construction, en avril 2008, M. Forget n'a pas quitté d'un œil les activités du site. Presque tous les deux jours, il gravit un escalier qui le mène sur le toit de La Cité francophone. Là, il capture avec un appareil photo l'évolution des travaux qu'il archive soigneusement.

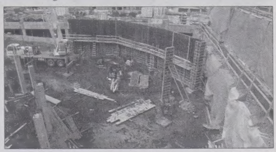
À ce jour, il a compilé près de 300 photos, toutes datées, qu'il compte inclure dans un projet de livre d'histoire sur la construction de la Phase II. « On avait commencé à prendre des photos pour la collecte de fonds. On va continuer comme ça jusqu'à l'inauguration », précise-t-il, sourire en coin.

Selon Gérard Forget, les travaux ont repris leur rythme de croisière. Le ralentissement économique a joué un rôle, puisque l'entrepreneur ne compose plus avec une pénurie de main-d'oeuvre pour effectuer les travaux.

Photos : Mélissa Joseph

Le projet d'expansion, estimé à 16 millions $, ajoutera une aire de stationnement d'environ 130 places en plus de 48 000 pieds carrés. Ce stationnement, si tout va bien, sera accessible d'ici l'été 2009.

« Quand tout sera terminé, les travaux seront de beaux souvenirs et on aura une belle célébration », convoite M. Forget en revenant sur les efforts de la communauté qui ont mené à la concrétisation de la Phase II.



C'est du toit de La Cité francophone que Gérard Forget observe, de façon assidue, l'évolution des travaux extérieurs liée à la Phase II.

D'ailleurs, la terminaison des travaux prévue pour la fin de l'été 2009 est attendue par bon nombre d'organismes francophones communautaires qui déménageront dans les nouveaux bureaux de la Phase II.

L'Association La Girandole est une des futures locataires qui a manifesté son engouement, le 30 mars dernier, en dévoilant les plans de son aire d'accueil du nouvel espace de près de 3000 p² qu'elle occupera prochainement. Celle-ci bénéficiera entre autres de deux studios de danse, d'un costumier, d'un centre de ressources, d'un vestiaire, d'un entrepôt et des bureaux pour ses employés.

Les gérants du *Café Entre Amis* patientent sagement de leur côté. « On attend notre cuisine professionnelle », dit Léo Lavallée qui opère avec Chantal Ouellette, depuis novembre dernier, le service de restauration à La Cité francophone.

Leur déménagement dans la Phase II sera synonyme de plus d'équipements de cuisine et, du fait même, d'un menu avec une plus grande variété.

Quant à librairie Le Carrefour, le but de déménager dans la nouvelle aile de La Cité francophone est d'élargir la section des livres, souligne la gérante Pauline Rousseaux.

Celle-ci prévoit également la vente de jeux de société en français, d'objets-cadeaux et une sélection de papeterie et de fournitures scolaires. Mentionnons qu'un espace de 4000 p², soit le double de son local actuel, est réservé à la librairie francophone.

« Il y a des organismes communautaires qui étaient sortis de La Cité qui vont revenir, comme la Fédération du sport, la Fédération des aînés francophones de l'Alberta et l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta », complète fièrement Gérard Forget sans se douter de l'inquiétude de certains locataires face à l'éventualité de ne pas pouvoir déménager dans la Phase II à la date prévue.

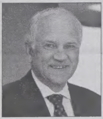
« Présentement, on a besoin de plus d'employés, mais on n'a pas assez d'espace », regrette la directrice générale de la Fédération du sport francophone de l'Alberta, Cindy Garneau.

En attendant de pouvoir déménager dans ses nouveaux locaux, la Fédération loue un espace dans les bureaux de Francophonie jeunesse de l'Alberta. « On est impatient de pouvoir se sentir chez nous dans nos propres bureaux », admet Mme Garneau.

La direction de La Cité francophone ne souhaite pas voir arriver un retard des travaux de construction qui pourrait compromettre les activités des futurs locataires. Mais en attendant le « gros changement », M. Forget remercie les locataires actuels pour leur patience.

Avis de nomination

Robert M. Astley



Robert L. Brooks

Elaine L. McKinnon

L'Office d'investissement du RPC (l'Office) est heureux d'annoncer les nominations de Robert M. Astley à titre de président du conseil d'administration, et de Robert L. Brooks et Elaine L. McKinnon à titre de membres du conseil. M. Astley succède à Gail Cook-Bennett, qui a été, pendant 10 ans, la première présidente de l'Office.

Le président de l'Office est choisi par le gouvernement fédéral sur recommandation du ministre des Finances fédéral, après consultation auprès du conseil d'administration de l'Office et des ministres des Finances des provinces participantes. Les administrateurs de l'Office sont choisis par le gouvernement fédéral sur recommandation du ministre des Finances fédéral, après consultation auprès des ministres des Finances des provinces participantes, à partir d'une liste de candidats qualifiés fournie par un comité mixte fédéral-provincial.

Robert M. Astley
M. Astley a été nommé administrateur de l'Office en septembre 2006. Ancien président de la Financière Sun Life du Canada et ancien président et chef de la direction de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie, il siège actuellement au conseil d'administration de la Banque de Montréal et préside son comité de ressources humaines et de rémunération des membres de la direction. Il est Fellow de l'Institut canadien des actuaires et membre du conseil consultatif du doyen de la Laurier School of Business and Economics. Il a été président du conseil d'administration de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes et de l'Université Wilfrid Laurier. Il possède une vaste expérience à la haute direction de services financiers dans les domaines de la retraite et de l'assurance vie et soins de santé.

Robert L. Brooks
Avant de prendre sa retraite, le 31 octobre 2008, M. Brooks était vice-président du conseil d'administration de la Banque de Nouvelle-Écosse et trésorier du Groupe, le point culminant d'une carrière de 40 ans à la Banque comme cadre dans les domaines des services bancaires d'investissement, des finances et de la trésorerie. Il est actuellement administrateur auprès de Patrimoine Dundee, rôle qu'il a aussi occupé dans bon nombre de filiales de la Banque Scotia. M. Brooks compte de nombreuses années d'expérience dans le secteur financier, en tant que cadre de banque, dans la gestion du risque, la gestion de placements pour une caisse de retraite, les stratégies de placement et les opérations internationales.

Elaine L. McKinnon
Mme McKinnon est directrice financière et directrice de l'exploitation de Brovada Technologies, un fournisseur de logiciels de Saint John, et administratrice d'Efficacité NB, une société d'État faisant la promotion de l'efficacité énergétique au Nouveau-Brunswick. Elle compte plus de 20 années d'expérience dans les secteurs de la technologie et des télécommunications dans des postes de direction clés, et possède de l'expérience en fusions et en acquisitions, en financement d'entreprises et en ressources humaines. Elle est comptable générale accréditée.

L'Office d'investissement du RPC est un organisme de gestion de placements professionnel qui place, pour le compte de 17 millions de cotisants et de bénéficiaires canadiens, les fonds dont le Régime de pensions du Canada (RPC) n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. L'Office, dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du RPC, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Au 31 décembre 2008, la caisse du RPC totalisait 108,9 milliards de dollars. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office, consultez le www.oirpc.ca.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

Crystal Plamondon honorée

Pour sa 20e édition, le Gala albertain de la chanson honorera l'auteure-compositeure-interprète Crystal Plamondon en lui remettant le Prix CHFA de la chanson albertaine.

Originaire de Plamondon, l'artiste était de la première édition du Gala albertain de la chanson en 1989, événement appellé à l'époque Gala provincial de la chanson française.

Avec plusieurs disques et de nombreux spectacles à son actif, « elle seule est capable de faire chanter dans sa langue – et avec autant de conviction – des gens qui n'ont, jusqu'à ce moment-là, aucune affinité avec la culture canadienne-française », fait remarquer Yves Caron, un ami de Crystal Plamondon qui a déjà été producteur du Gala albertain de la chanson.

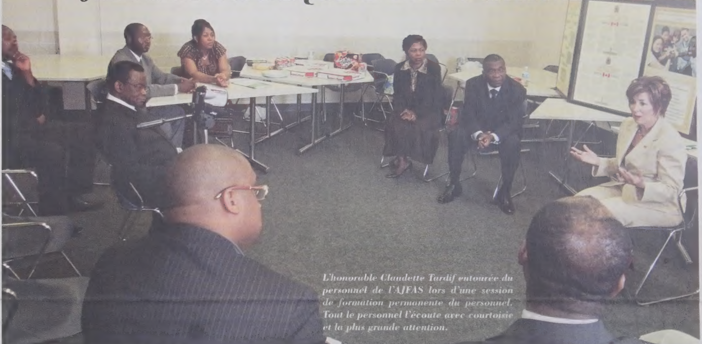
Le Prix CHFA de la chanson albertaine sera officiellement remis à l'artiste lors du gala qui se tiendra le 2 mai 2009 au Campus Saint-Jean.

-M. M.

ECHO de la CARAVANE

Ce numéro, que reproduit Le Franco, est une nouvelle publication de l'Écho de la Caravane. Vous y trouverez des activités de l'AJFAS et de la Caravane qui ont eu lieu récemment.

L'HONORABLE CLAUDETTE TARDIF : DES CONSEILS JUDICIEUX À L'ÉQUIPE DE LA CARAVANE



L'honorable Claudette Tardif entourée du personnel de l'AJFAS lors d'une session de formation permanente du personnel. Tout le personnel l'écoute avec courtoisie et la plus grande attention.

La présidente d'honneur, à vie, de la Caravane contre la discrimination a été une source d'inspiration et une ressource précieuse de premier ordre dans la bonne marche de la Caravane au cours de la période allant de mai 2008 à mars 2009. Experte incontestée de la francophonie albertaine, elle n'a jamais hésité un seul instant à partager le fruit de son expérience, ses connaissances du terrain, l'Alberta réelle, avec le personnel dirigeant de l'AJFAS dans le projet de la Caravane contre la discrimination. Pour en avoir le cœur net, l'AJFAS n'hésite jamais à consulter sa présidente d'honneur, la Sénatrice, à tout moment où son emploi du temps le lui permet.

«Nous allons, comme d'habitude, continuer à travailler dans l'esprit de tisser des liens avec les différentes communautés et organismes communautaires tant francophones qu'anglophones en vue de renforcer la cohésion sociale dans la communauté», a dit le Coordinateur principal de l'AJFAS, M. Luketa M'Pindou.

Les efforts que déploie le concepteur et fondateur de l'AJFAS ont trouvé un écho favorable au niveau de la Citoyenneté et Immigration Canada.

À cet effet, une délégation de CIC a effectué une mission d'information dans les bureaux de l'AJFAS pour se renseigner sur le fonctionnement de l'organisme et envisager éventuellement un soutien qui serait à la hauteur des défis à relever.

Sur la photo, après la session d'information sur le fonctionnement et l'organisation de l'AJFAS, la mission de Citoyenneté et Immigration Canada pose avec l'équipe de l'AJFAS.

La Caravane
Contre la discrimination

AJFAS
ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

Bureau 100, 8925 – 82e Avenue Edmonton, AB T6C 0Z2
Tél. : 780-440-2621 Téléc. : 780-440-262
Email : caravane@ajfas.ca Site Web : www.caravane.ajfas.ca

L'ÉVALUATION DE LA CARAVANE : UNE OCCASION POUR ÉTUDIER DE NOUVELLES STRATÉGIES

C'est par l'évaluation qu'il a été possible de mesurer la portée des ateliers présentés aux jeunes dans des écoles. Grâce à l'autocritique et aux recommandations constructives formulées d'une part, par ses élèves, des enseignants et des chefs d'établissements scolaires, et d'autre part par des bailleurs de fonds, la Caravane est en mesure de déterminer les innovations à apporter à ses prochains ateliers et à les adapter aux différents niveaux de scolarités de jeunes.

Un tel réajustement de stratégies et une augmentation du matériel pédagogique auront l'avantage de rendre les ateliers plus attrayants pour les jeunes.

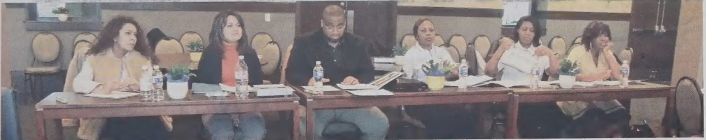
Pendant deux jours, le personnel de l'AJFAS s'est retrouvé autour du Coordinateur principal, Luketa M'Pindou, pour réfléchir ensemble sur ce qu'il y avait à améliorer et se poser de bonnes questions, les uns sur leur rendement personnel et les autres sur la façon d'améliorer l'ensemble de prestations dans un environnement où la technologie évolue au jour le jour dans un contexte du multiculturalisme.

Le Coordinateur principal de l'AJFAS prononçant le mot de bienvenue au personnel venu assister à l'évaluation relative aux activités de chaque secteur de l'AJFAS. C'est à travers cette adresse qu'il a clairement définit le cadre de la rencontre.

Le personnel de l'AJFAS pose pendant le moment d'une pause lors de la Session organisée pour évaluer le rendement des activités de tous les secteurs de l'AJFAS. De gauche à droite : Gaylord Mbuyi, Informaticien, Webmestre et technicien du réseau informatique de l'AJFAS; Caroline Bitar, animatrice de la Caravane et Représentante de l'AJFAS dans la région de Grande Prairie; Ernest Éric Tundula, Coordonnateur de la Caravane contre la discrimination; Oumou Nomoko, agente du secteur jeunesse à l'AJFAS et Marie-Anne Beauchamp, stagiaire bénévole de l'AJFAS à Calgary.

En bref : le temps était consacré à relever les points forts de l'action de la Caravane pour les confronter aux points faibles éventuels. De ces deux constats, on irait imaginer de nouvelles stratégies susceptibles d'apporter des innovations et des améliorations des ateliers de la Caravane à différentes étapes de sa production et à différents niveaux des jeunes. Il ressort de ces journées de réflexion que l'accent doit aussi être mis sur les jeux de rôles.

Le Coordinateur principal de l'AJFAS a prononcé un mot d'introduction au cours duquel il a situé le cadre de la rencontre en faisant remarquer que le but de la rencontre était de faire une autopsie et une autocritique de ce qui a été accompli pour voir ce qui n'a pas très bien marché afin de nous améliorer pour les prochaines activités. « Il ne s'agit pas d'un jugement de qui que ce soit, et encore moins d'une interpellation. C'est un exercice normal qui entre en ligne de compte normale de nos activités », a-t-il fait remarquer.



Une partie du personnel lors de la session d'évaluation relative aux activités de différents secteurs de l'AJFAS. On reconnaît, de gauche à droite : Caroline Bitar, Marie-Anne Beauchamp, Éric Djungu Sungu, Béatrice Bumbabu, Adel Mwika et Oumou Nomoko.

REMERC

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) remercie toute personne q qui œuvre pour le rapprochement des Albertai

Nous tenons à remercier, de tout cœur, l'honorable Jason Kenny, pour les efforts que son Ministère (Citoyenneté et Immigration Canada) déploie pour faciliter l'établissement des immigrants en Alberta et le soutien qu'il apporte à l'AJFAS à travers la Caravane contre la discrimination;

Nos sincères remerciements à l'honorable Claudette Tardif, Sénatrice et présidente d'honneur de la Caravane contre la discrimination;

Un grand merci à M. Gérard Auger, Directeur général du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta, qui a trouvé dans les activités de la Caravane un message digne d'être véhiculé dans les écoles de son conseil scolaire et qui a compris à temps que la Caravane constitue un partenaire et non un concurrent;

Merci à tous les chefs d'établissements qui ont fait preuve d'ouverture d'esprit et du sens de collaboration en ouvrant les salles de classes à la Caravane et en donnant l'occasion à leurs élèves de suivre les ateliers dans le but de rapprocher les uns aux autres, dans un contexte albertain où l'immigration et la diversité culturelle deviennent des réalités inévitables dans une Alberta en voie de s'affirmer dans sa diversité de laquelle provient son développement économique.

Nous pensons, par ordre chronologique de directrices ci-après :

Monsieur Daniel Danis, directeur de l'École St M

Monsieur Gilbert, directeur de l'École la Vérendr

Monsieur Maurice Trottier, directeur de Father Ja

Monsieur Simon Williams, directeur de l'École K

Madame Elizabeth Kreiser, directrice de la Holy

Madame Natalie Hill-Ulliac, directrice de l'École

Monsieur Patrick Simon, directeur de l'École Hé

Madame Suzan McElroy, directrice de l'École les

Monsieur Hugh Davidson, directeur de la Steffie

Madame Nicole, directrice de l'École des Quatre-

Monsieur Andrew Lojczyk, directeur de l'Elmwo

Monsieur Ahmed Amrouche, directeur de l'École

FAS
au
ion
que
vers
fini

nts
ent

tro-
re-
une
très
« Il
une
pte

e :

LES PRÉJUGÉS, LA DISCRIMINATION : UN MAL À COMBATTRE

Les jeunes Albertains sont appelés à s'accepter mutuellement et à vivre ensemble. Les apparences extérieures accidentelles ne constituent en rien une raison pour se séparer les uns des autres. Réunis, ils constituent une force. C'est autour de cette réalité que la Caravane roule depuis le mois d'octobre de l'année en cours. Pour rapprocher les communautés multiculturelles que compose la population de cette province, l'Alberta, la Caravane véhicule aux plus jeunes un message de rapprochement et de lutte contre la discrimination.

Une animatrice de la Caravane sensibilise les jeunes élèves dans une animation interactive.

Pourquoi aux plus jeunes d'abord? Ce sont eux qui sont témoins de la nouvelle vague d'immigrants. C'est encore eux qui prendront la relève des responsables actuels. Ils vivront l'inévitable multiculturalisme à grande échelle. Il y aura aussi parmi eux des hauts responsables, des employeurs, des éducateurs, des juristes, des fermiers, des décideurs dans les affaires dans cette société en perpétuelle transformation.

Au regard de cette dynamique, la Caravane s'active à leur apporter ce message de cohabitation pacifique, de collaboration et d'humanisme. Comme autrefois pour construire le chemin de fer il fallait recourir à une main-d'œuvre immigrante, à ce jour, pour faire face à de nouveaux défis d'ordre économique, une participation de la main-d'œuvre s'avère nécessaire.

Aucun grand progrès ne se réalisera dans la méfiance des uns envers les autres. Tel est le message que nous, la Caravane contre la discrimination apportons aux jeunes.

La vie serait plus viable si l'on enlevait toutes les barrières qui séparent les uns des autres. L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) se veut être la médiatrice entre les uns et les autres et contribuer au rapprochement des Albertains de toutes les origines multiculturelles. Aucun progrès ne peut avoir lieu dans un milieu où règne le désordre. La prévention contre la criminalité auprès de jeunes est un remède contre ce mal.

Pour pallier cette lacune, l'AJFAS fait de la prévention auprès de jeunes et familles immigrantes. La Caravane contre le racisme et la discrimination est l'outil privilégié pour véhicul3r les messages contre le racisme et la discrimination et assurer un encadrement efficace de jeunes à travers des rencontres d'échange et des loisirs sains en plein air.

Les jeunes prennent activement part à une séance d'animation. Ils interagissent avec l'animateur.

Les jeunes de l'AJFAS dans le Grand Nord dans un programme d'échange multiculturel avec les jeunes de Kugluktuk (Nunavut).

RCIEMENTS

ne qui soutient son action et aussi la Caravane contre la discrimination, ce programme ertains en particulier et des Canadiens en général.

ue de la présentation d'ateliers, aux directeurs et

e St Martha, Calgary;
érendrye, Lethbridge;
ther Jan Community School, St Albert;
cole Kenilworth, Edmonton;
Holy Rosary High School, Lloydminster;
l'École Beauséjour, Plamondon;
ole Héritage, Falher;
ole les Cyprès, Medicine Hat;
Steffie Woima Elementary School, Sylvan Lake;
Quatre-Vents, Peace River;
Elmworth School, Elmworth County;
l'École de la Rose Sauvage, Calgary;

Madame Martine Claes, directrice de la St Gerard Elementary School, Calgary;
Monsieur Nicolas Emont, directeur de l'École le Ruisseau, Brooks;
Madame Sophie Leclair, directrice de l'École Notre-Dame des Monts, Canmore;
Madame Julie Vaillancourt, directrice de l'École Notre-Dame des Vallées, Cochrane;
Madame Saulnia Lacombe, directrice de l'École Notre-Dame de la Paix, Calgary;
Monsieur Jr. Garzon, directeur de la Rio Terrace Elementary School, Edmonton;
Madame Karen Beaulieu, directrice de l'École du Sommet, St Paul;
Monsieur Paul Bourgoin, directeur de l'École Voyageur, Colwwd Lake;
Monsieur Richard Fortin, directeur de l'École des Beaux Lacs, Bonnyville;
Monsieur Guy Perreault, directeur de l'École de la Source, Calgary;
Monsieur Martin Camirand, directeur de l'École francophone d'Airdrie, à Airdrie;

Veuillez croire, mesdames, messieurs, en l'assurance de notre collaboration.

Signé : La Caravane contre la discrimination.

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Dictée PGL
Nos félicitations à Éric Scott qui a gagné la dictée PGL au niveau de l'école NDV. Éric nous a représentés à la dictée PGL régionale le 17 mars dernier.

Piscine
Dans le cadre de notre programme d'éducation physique, les élèves de la maternelle à la 6[e] année suivent des cours de natation à la piscine *Big Hill Leisure Pool*, à Cochrane.

Conférences menées par l'élève
Nous avons célébré les succès académiques de nos élèves par le biais de conférences menées par l'élève. Ceci permet à nos élèves de démontrer à leurs parents leurs apprentissages, leurs succès autant que leurs défis.

Semaine de la francophonie
Tout au long de la Semaine de la francophonie, les élèves ont assisté à une variété d'activités telles que le lever du drapeau, la ronde de la lecture, le disco francophone, l'après-midi cinéma, les jeux francophones, la ronde francophone et un dîner cabane à sucre.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Les élèves de la 7[e] année ont eu la chance de participer à un camp scientifique d'hiver au *Biogeoscience Institute* (Centre de recherche de l'Université de Calgary) à Kananaskis. Lors de ce camp, les élèves ont poussé leurs connaissances concernant les éco-systèmes pendant la saison hivernale.

Les élèves ont pris part, entre autres, à des randonnées d'interprétation en forêt, à des activités d'empreintes d'animaux sauvages, à des expériences sur la concentration d'eau dans les arbres, à la construction de quinzhees (abris de neige) et à une randonnée en raquette.

Un gros merci aux parents bénévoles qui ont rendu possible cette expérience enrichissante!

Nous avons aussi eu une journée cabane à sucre où les élèves ont eu la chance de participer à plusieurs activités comme le tressage de ceintures fléchées, le souque-à-la-corde et la gigue. Ils ont reçu la visite d'un conteur et de Bonhomme carnaval, sans oublier qu'ils se sont également sucré le bec!

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Émily-Rose, Jessica et Joëlle posent ici en compagnie de leur *brownie* fièrement cuisiné dans la nouvelle cuisine, lors de leur premier cours d'option culinaire.

Spectacle d'opéra
Les élèves de l'école Notre-Dame des Monts, ainsi que ceux de l'école *Our lady of the Snows Academy*, ont assisté à une performance spéciale de l'Opéra de Calgary intitulée *Le barbier de Barrhead*.

Cet opéra, dont l'histoire se déroule en Alberta, a été écrit spécialement pour les jeunes. Il s'agissait du premier événement qui réunissait les élèves des deux écoles dans le nouveau gymnase.

Carême
En mars, les élèves de 2[e] année ont appris la signification du carême. Ils ont fait de belles affiches montrant le sacrifice de Jésus sur la croix. Ils ont discuté de l'importance de son geste pour améliorer les relations entre tous les êtres humains.

À la suite du temps du carême, les élèves organiseront la liturgie de Pâques pour transmettre aux autres élèves ce qu'ils ont appris.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

La soirée des sciences
Lors de la soirée des sciences parrainée par l'APEGGA, les élèves ont pu visiter une douzaine de centres d'information ou d'expérimentation animés par des ingénieurs.

Le défi : Placer en équilibre la plus grande quantité de livres possible sur quatre œufs. Le saviez-vous? Selon nos expérimentateurs, les œufs blancs sont plus résistants que les bruns…

Le défi : Construire une structure à l'aide de papier journal qui soutienne un petit récipient. Cette élève de la maternelle est fière de sa réussite.

La cabane à sucre à NDP
Le 20 mars dernier s'est tenue la journée cabane à sucre à notre école. Les élèves s'y sont bien amusés.

Ho hisse! Ho hisse! Vive le souque-à-la-corde.

Roger Dallaire, le conteur franco-albertain, était des nôtres avec ses histoires incroyables.

Tous les élèves ont eu droit à de la tire sur la neige! Hum! C'était délicieux!

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

Une année de grands crus

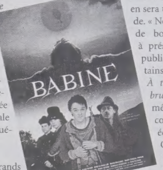
Le rendez-vous annuel des cinéphiles, cInéMAGINE, aura lieu du 24 au 26 avril et ce sont de récents grands succès québécois qui retiendront sûrement l'attention de cette 7e édition.

Mélanie Morin

Fort Macloed

Encore une fois cette année, le théâtre Empress à Fort Macloed sera l'hôte de ce festival du cinéma d'expression française qui cumule, en trois jours, environ 1200 entrées.

C'est avec *Le choeur d'une culture* que cInéMAGINE s'ouvrira. En grande première, le documentaire présente la tournée 2008 de la Chorale Saint-Jean au Québec.



Suivront deux grands succès de la dernière année au Québec : *Babine* et *Polytechnique*. Le premier met en image une histoire de Fred Pellerin, le célèbre conteur de Saint-Elie-de-Caxton. Le second, basée sur une histoire vraie, relate les tristes événements du 6 décembre 1989, alors qu'un tireur fou faisait 14 victimes, toutes des femmes, à l'école Polytechnique de Montréal.

Samedi, pas moins de sept films seront offerts au théâtre Empress. La journée débutera avec la présentation de *À l'ouest de Pluton*, une chronique de moeurs sur un groupe d'adolescents d'un quartier résidentiel de la banlieue de la ville de Québec.

Au même moment, au sous-sol du théâtre, sera présenté *Les trois brigands* un film d'animation en provenance d'Allemagne.

Un deuxième documentaire, *Josée Morneau une femme forte* suivra. Puis, le film *Dédé à travers les brumes*, récemment sorti sur les écrans au Québec, sera projeté. Celui-ci présente l'histoire du chanteur du groupe Les colocs qui s'est suicidé en 1997. À la même heure, il sera aussi possible de voir *L'enfant qui voulait être un ours* au sous-sol du théâtre.

Quant à *Les femmes de l'ombre* et *Séraphine*, deux drames provenant de la France, ils racontent respectivement l'histoire d'une infirmière pendant la Deuxième Guerre mondiale et d'un marchand d'art allemand qui s'installe dans un petit village français.

Le dimanche, *Faubourg 36*, une comédie dramatique de la France, sera suivi de *Il y a longtemps que je t'aime* et *Maman est chez le coiffeur* deux drames. C'est la comédie française *Bienvenue chez les ch'tis* qui clôturera la 7e édition de cInéMAGINE.

Pour le président de cInéMAGINE, Jean Patenaude, il ne fait aucun doute que cette édition du festival en sera une grande. « Nous avons de bons films à présenter au public. Certains, comme *À travers les brumes*, sont même encore sur les écrans au Québec », souligne-t-il.

Pour la première fois cette année, il sera possible de faire un choix entre deux productions qui seront présentées simultanément. « Nous allons offrir des courts-métrages, des films d'animation et de courts documentaires au sous-sol de l'Empress. Ce sera une alternative intéressante pour ceux qui auront déjà vu le film principal ou qui ne s'y intéressent pas », dit-il.

Selon le président, la demande est là. D'ailleurs, l'équipe qui organise cInéMAGINE se fait un point d'honneur d'écouter les commentaires et conseils des festivaliers afin d'améliorer, année après année, l'événement.

« Les présentations au sous-sol de l'Empress sont un bon exemple. Le *Café jazette* aussi. Nous l'avions créé l'an dernier, car les gens voulaient un endroit où se parler, se rassembler entre les films. Ça a tellement bien fonctionné que nous ramenons la formule cette année », indique-t-il.

Les partenariats sont également de plus en plus présents. « Cela facilite la venue et la présentation de films en français en Alberta, mais aussi les visites d'acteurs, réalisateurs et autres personnes du milieu », signale Jean Patenaude.

Il souligne au passage le nouveau partenariat avec la Tournée des rendez-vous du cinéma québécois. « Grâce à ce partenariat, nous avons maintenant un pied très fort et solide au Québec. Cela nous aidera beaucoup à nous faire connaître et nous donnera de précieux contacts. Une reconnaissance de leur part est très importante pour nous », avoue-t-il.

gala
20e édition
albertain de la chanson
2 mai 09, 20 h
Auditorium du
Campus Saint-Jean
(8406, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton)

CHANT' OUEST
12 juin 09, 19 h
Auditorium du
Campus Saint-Jean
(8406, rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton)

Billets en prévente !
Forfait disponible pour les deux événements :
www.galachanson.ab.ca
Infos : 780-469-4401 / art@edmontonchante.ab.ca

Série de conférences du Professorat Louis-Desrochers en études canadiennes

Nous aimerions, par la présente, vous inviter à la conférence de

E.D. Blodgett, Titulaire du professorat Louis-Desrochers, Campus Saint-Jean

intitulée : **« Le rapport père-fils chez les Jésuites »**

Cette conférence, présentée en français seulement, est la troisième d'une série de trois conférences du professorat Louis-Desrochers en études canadiennes.

La conférence sera suivie d'une réception au cours de laquelle les invités auront l'occasion de rencontrer le conférencier.

***Date :** Le jeudi 16 avril 2009*
***Endroit :** Campus Saint-Jean, Pavillon Lacerte, Grand salon*
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), Edmonton
***Heure :** 19 h 30*

Veuillez confirmer votre présence auprès de Renée Johnson • 780-485-8641 • renee.johnson@ualberta.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

ACFA

Les points saillants

du C.A. provincial des 3 et 4 avril 2009
tenu à l'hôtel Four Points Sheraton (Edmonton)

Procédure pour les Prix Impacts
Gérard Bissonnette, appuyé par Dolorèse Nolette, propose d'adopter les procédures pour la sélection des récipiendaires des Prix Impact.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2009040303

Rapport des membres du C.A. provincial
Dolorèse Nolette, appuyée par Adèle Amyotte, propose que l'ACFA appuie l'ACFA régionale de Saint-Paul en l'absence de ressources humaines.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2000040307

Table d'évaluation et de proposition
Dolorèse Nolette, appuyée par Adèle Ayotte, propose d'entériner les recommandations de la Table d'évaluation et de proposition.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2009040409

Retour sur la Table ronde avec les chefs de file et porteurs de dossiers
Les membres du C.A. provincial ont été fortement impressionnés par le processus de dialogue avec les chefs de file et les porteurs de dossiers. Ils tiennent à féliciter les organismes et institutions présentes pour l'envergure du travail effectué, la profondeur, la qualité et le professionnalisme des présentations ainsi que l'engagement des élus et des employés. Ils tiennent aussi à célébrer publiquement cette rencontre qui évolue vers l'importance de la concertation. Enfin, le C.A. provincial s'engage à étudier les défis présentés.

Assemblée générale extraordinaire du 6 juin 2009
Afin de s'assurer de présenter des propositions réfléchies à l'assemblée, il est envisagé d'amener les propositions à l'Assemblée générale annuelle tenue dans le cadre de Rond Point 2009.
Gérard Bissonnette, appuyé par Jeanne Robinson, propose d'annuler la tenue d'une Assemblée générale extraordinaire.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2009040410

Politique stratégique pour la défense des droits constitutionnels des francophones de l'Alberta
Claude Duret, appuyé par Adèle Amyotte, propose l'adoption de la deuxième lecture de la politique stratégique pour la défense des droits constitutionnels de la collectivité francophone de l'Alberta.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2009040412

Le drapeau de la francophonie albertaine comme « emblème »
Étant donné le succès obtenu lors des Rendez-vous de la francophonie 2009, le C.A. provincial renverse son opposition à la reconnaissance du drapeau franco-albertain comme emblème officiel de la province une fois que les conditions favorables seront atteintes.
Reed Gauthier, appuyé par Jeanne Robinson, propose que l'on accepte que le drapeau soit reconnu comme emblème.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2009040413

Élections 2009
Le C.A. provincial prend connaissance des recommandations du Comité exécutif.
Dolorèse Nolette, appuyée par Adèle Amyotte, propose la création d'une Commission électorale qui répondra au mandat énoncé et présentera des recommandations sur le processus électoral de l'ACFA.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2009040414

Gérard Bissonnette, appuyé par Adèle Amyotte, propose que le Comité exécutif de l'ACFA nomme des membres à la Commission électorale en assurant une équité de représentation en matière de sexe, région, origine et âge.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2009040415

Changements aux statuts et règlements de l'ACFA régionale de Plamondon/Lac la Biche et du CEPP
À l'avenir, le C.A. provincial aimerait voir une procédure de pré-approbation des statuts et règlements avant que ces derniers soient présentés à l'Assemblée générale des organismes incorporés sous l'acte de l'ACFA.
Jeanne Robinson, appuyée par Dolorèse Nolette, propose d'entériner les changements aux statuts et règlements de l'ACFA régionale de Plamondon / Lac la Biche.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2009040416

Dolorèse Nolette, appuyée par Gérard Bissonnette, propose d'entériner les changements aux statuts et règlements du CEPP.
La proposition est adoptée à l'unanimité.
CA2009040417

La prochaine rencontre du C.A. provincial aura lieu les 5-6-7 juin 2009, parallèlement au Forum communautaire.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

Retour du camp Franco-Survie

Tous les participants du camp Franco-Survie 2009.
Photo : gracieuseté FJA

La deuxième édition du camp hivernal Franco-Survie a rassemblé 25 jeunes provenant des provinces de l'Ouest et territoires du Nord, à Whitehorse, du 18 au 23 mars dernier.

Une délégation de six Franco-Albertains a pris part aux activités de ce camp hivernal. L'événement a été l'occasion pour les participants de suivre des formations de premiers soins, d'apprendre à s'orienter avec l'aide d'une boussole ou d'un Géo-Positionnement par Satellite (GPS) ainsi que prévenir et se protéger d'une avalanche.

Du même coup, les organisateurs de l'événement, le Comité Espoir Jeunesse du Yukon, ont profité de l'occasion pour faire la promotion de la survie du français.

Rappelons que la première édition du camp Franco-Survie avait eu lieu en Saskatchewan, en août 2007. Le camp Franco-Survie avait été organisé afin de remplacer les Jeux francophones du Nord et de l'Ouest. La troisième édition de ce camp est prévue pour 2010.

- M. J.

Le coin des aînés

JE DORS… TU DORS… IL DORT…
DORMONS-NOUS ASSEZ?

On dit que nous passons un tiers de notre vie à dormir et de bien dormir est très important pour avoir et garder une bonne santé.

Avant l'invention de l'électricité, les gens dormaient en moyenne 10 heures par nuit. Mais avec les années, cette moyenne est passée entre sept et huit heures, et même moins pour beaucoup de gens et pour certaines personnes âgées.

Quand vient le temps de dormir, notre cerveau commande à notre corps de passer au mode sommeil et c'est aussi lui qui nous entraîne au royaume des rêves. Le sommeil est constitué d'une succession de cycles qui s'enchaînent tout le long de la nuit. Le sommeil est indispensable à la récupération de la fatigue physique et nerveuse.

Pour bien dormir et nous réveiller reposés, on nous recommande certaines pratiques et conditions. En voici quelques-unes :

- Baisser la température de la chambre et bien aérer tous les jours.
- Avoir un bon lit douillet, une pièce calme, sombre, fraîche et confortable.
- Éviter café, thé, cola : ils sont des excitants ainsi que l'alcool qui, pour certains favorise le sommeil et pour d'autres est un stimulant.
- Éviter le chocolat et prendre plutôt une tisane.
- Prendre une douche ou un bain chaud.
- Éviter toute source d'angoisse, de stress, de conflit. Pour certains, il est préférable de ne pas s'engager à écouter les nouvelles qui sont souvent de très mauvaises nouvelles!
- Éviter un repas du soir trop lourd.
- Faire plus d'activité physique pendant la journée et avoir une alimentation saine.
- Lire un bon livre ou faire de la méditation.

Si l'on souffre de certains troubles du sommeil, comme de la difficulté à tomber endormi, insomnie, ronflement ou somnambulisme, il ne faut pas hésiter de consulter le médecin.

Un humoriste français disait que :
Les rêves ont été créés pour qu'on ne s'ennuie pas pendant le sommeil! Alors, faisons de beaux rêves, dormons bien et notre santé saura en bénéficier! Un mouton… deux moutons… trois moutons.....Bonne nuit!

Réf. : Centre canadien des sciences.

- Agathe Joly

Graham Fraser enquêtera sur les plaintes visant Radio-Canada

À défaut d'en arriver à une entente après un peu plus d'un an de pourparlers, le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, a décidé que son bureau enquêtera sur les plaintes visant la Société Radio-Canada (SRC) qui lui sont acheminées.

Disposant elle-même de son propre ombudsman, la SRC n'a jamais été très chaude à l'idée de voir le Commissariat aux langues officielles (CLO) enquêter sur ses pratiques et lui faire la leçon, s'il y a lieu. Au CLO, on maintient en revanche qu'à titre d'institution fédérale, Radio-Canada est assujettie à la Loi sur les langues officielles et peut faire l'objet d'enquête de la part du commissariat.

Les deux parties travaillaient donc depuis un certain temps déjà à l'élaboration d'un protocole d'entente qui aurait permis au personnel de Graham Fraser de traiter des plaintes visant Radio-Canada tout en respectant l'indépendance journalistique des employés de la SRC.

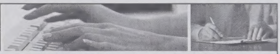
En plus de l'épineuse question de l'indépendance journalistique, on voulait aussi s'assurer que le commissaire aux langues officielles ne dicte pas quel devrait être le contenu des émissions et de la programmation de la société d'état.

Cependant, devant la lenteur à laquelle évoluaient les discussions, le Commissariat aux langues officielles a décidé de trancher, optant pour traiter des plaintes qu'il reçoit à son bureau concernant Radio-Canada, même si aucun protocole d'entente n'est en place entre les deux parties en question.

Le gestionnaire des relations avec les médias au Commissariat aux langues officielles, Robin Cantin, confirme que bien que le nombre de plaintes visant Radio-Canada qui sont déposées annuellement au bureau de M. Fraser ne soit pas extrêmement élevé, le commissariat a un travail à faire et il se devait d'aller de l'avant dans ce dossier.

-APF

accès æ emploi



Conseiller à l'emploi

Description du poste

Le conseiller à l'emploi est responsable de gérer le centre **accès•emploi Nord-Est** situé à Bonnyville. Il aide tout client désirant obtenir des conseils concernant sa recherche d'emploi et l'orientation de carrière.

Description des principales tâches

- Assister le client dans sa recherche d'emploi par la rédaction du curriculum vitæ et la préparation aux entrevues.
- Déterminer les besoins et diriger les clients vers les services appropriés.
- Recueillir des renseignements sur le marché du travail et informer le client.
- Participer à des foires de l'emploi; cultiver des liens avec des employeurs et des agences de l'emploi; entretenir des contacts avec les organismes communautaires francophones.
- Effectuer des tâches administratives telles que la gestion de cas, mettre à jour les dossiers clients et les bases de données et effectuer des recherches sur Internet.

Qualifications

Le conseiller à l'emploi doit faire preuve d'empathie, être flexible, intègre et professionnel et devra détenir d'excellentes habiletés de communication (orale et écrite) en français et en anglais. De fortes connaissances informatiques sont requises. Finalement, le conseiller à l'emploi doit posséder une voiture ainsi qu'un permis de conduire valide.

Éducation et/ou expérience de travail

Un baccalauréat ou un diplôme d'études collégiales dans un domaine relié à ce poste est exigé et une à trois années d'expérience dans un domaine connexe.

Veuillez soumettre votre candidature en faisant parvenir votre curriculum vitæ à l'attention de Madame Suzanne Corneau par courriel au ae@accesemploi.net

La période de sélection se terminera le **20 avril 2009.**

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 169

7								
8	3			9		5		
4	6		3					
9			1	4	6			
							6	3
	7		2	8	3			
			9	7		3	8	
	4		8	6			2	1
					1		9	

MOTS CROISÉS

NO 1040

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4					■		■			■		
5								■				
6									■			
7		■										
8						■						
9								■				
10				■						■		
11			■								■	
12					■							

HORIZONTALEMENT

1- Décevoir, faire perdre ses illusions.
2- Fondé sur l'inégalité politique, civique, sociale.
3- Qui visent à découvrir quelque chose en observant attentivement.
4- Texte trop long et mal rédigé. – Personnel. – Doublée.
5- Reconnaissait comme réel. – Observa, surveilla attentivement.
6- Retournera vers le lieu d'où il a coulé, en parlant d'un liquide. – Petite pomme rouge et blanc.
7- Cèdes une chose achetée pour toi-même.
8- Prénom féminin. – Huile essentielle obtenue par distillation des fleurs du bigaradier.
9- Ensemble des toits d'un édifice. – Chimiste autrichien (1858-1929).
10- Ancien parti indépendantiste du Québec. – Prendras une expression de gaieté. – Possessif.
11- Adèle Delorme. – Multitudes, foules.
12- Connaissance immédiate. – Sportifs qui expédient le ballon vers le but adverse.

VERTICALEMENT

1- Mourras.
2- Met en cave. – Raide.
3- Servocommande assurant une assistance pour le fonctionnement des freins.
4- Ébrèchent le bord. – Sièges.
5- Pianiste français (1890-1956). – Créateurs d'œuvres littéraires.
6- Logis sale et exigu. – Économiste français (1874-1955).
7- Grand succès. – Occuperai la place d'honneur avec une certaine solennité.
8- Partie de la cheminée. – Terme de tennis. – Chanson.
9- Dont la taille est de beaucoup inférieure à la taille moyenne. – Humaniste hollandais (1469-1536).
10- Manie dans le langage. – Ruban de fil et de soie. – Connu.
11- Maladies infectieuses.
12- Reprendrais possession.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 18 au 24 avril 2009

Samedi

17h00
SRC **LA SEMAINE VERTE** (R)
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **FRENCH SONG**
17h30
RDI **HUMANIMA** (R)
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Ces ondes qui soignent la dépression/ Les tumulus de plaisance/ Peary du Nord" (R)
TV5 **LES ANNÉES BONHEUR**
18h30
SRC **LES PIEDS DANS LA MARGE**
19h00
SRC **CINÉMA** "Le dernier continent" (Documentaire)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les aventuriers de la Californie" (R)
TVA **CINÉMA ★** "Ma sorcière bien-aimée" (Comédie,2005) Avec Nicole Kidman, Will Ferrell.
20h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
SRC **LES INVINCIBLES** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **CINÉMA ★★★** "Seabiscuit" (Drame,2003) Avec Chris Cooper, Jeff Bridges.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **LE NATIONAL/ HEBDO**
23h00
SRC **TELLEMENT SPORT** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC **BOXE** Carte à communiquer
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Chine: Les usines à tuer/ France: Le malaise de la fonction publique" (R)
TV5 **LA TRANSINDONÉSIENNE, DE SUMATRA À BALI**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "La 6e extinction/ Aqua: Les coulisses du tournage/ L'eau sur Terre, un portrait"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR**
TVA **LES GAGS** (R)
20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
TVA **JUSTE POUR RIRE**
20h30
RDI **SECOND REGARD**
TV5 (20h55) **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **EN ROUTE VERS LE GALA ARTIS**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE**
TV5 **MIXEUR** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **TEMPS PRÉSENT**
TVA **DIEU MERCI!**
22h30
RDI **LA FACTURE**
23h00
SRC **FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL: 20 ANS... DANS LES DENTS!**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!**
TVA **LE TVA RÉSEAU**
23h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TVA **CINÉMA ★★★** "La Voie de perdition" (Drame,2002) Avec Paul Newman, Tom Hanks.

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Planète Facebook/ Nicaragua, la radio des femmes"
TV5 **VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE** "Rencontre avec Rachida Dati, Patrick Sébastien et Roland Giraud"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA PETITE VIE** "L'hospice" (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **CHÈRE BETTY**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **CLUB SOCIAL** (R)
TVA **LES TOP BLOOPERS TVA** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
21h00
SRC **BELLE-BAIE** "Du sable dans l'engrenage!" Contre l'avis de, Margot s'implique dans l'étude menée par Sphère-Nette. L'arrivée de Gail envenime la situation entre Max et Margot. Troublée par la précarité de la santé de sa grand-mère, Juliette trouve du réconfort auprès de Ti-Mousse.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **MA MAISON RONA** Début de la saison
21h30
SRC **BELLE-BAIE** "La vie, si fragile" Margot passe la journée en compagnie de l'hydrologue Pierre Ferguson. Glenda est admise d'urgence à l'hôpital. Au bord de l'épuisement, Laura est mise en arrêt de travail. Max se voit confier un premier mandat de consultation par Billy.
TV5 **LE SILENCE DE L'ÉPERVIER**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **MONK**
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **FOURCHETTE ET SAC À DOS** Partie 2 de 2

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les petits fantômes de Bulgarie/ Kaboul, la clinique de l'espoir"
TV5 **PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** *Avant que la fête commence.* Une fête-surprise est organisée pour le 70e anniversaire de Mme McCluskey. Mais alors que la fête devait être joyeuse, elle s'avère très tendue. Susan, Bree, Lynette et Gaby sont en colère contre leurs hommes.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **TOUT LE MONDE À LA PLAGE** "Nouvelle-Calédonie, Nouméa"
TVA **QUI PERD GAGNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Le Bic"
21h00
SRC **LES GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC** Ce soir : Patrick Groulx nous propose un gala mettant en vedette Dominic Paquet, Jean-Thomas Jobin, Cathy Gauthier, Dieudonné, Joyeux Urbains et Simon et Henri.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
21h30
TV5 **SECRETS D'HISTOIRE** "Quel est le mystère de la bête du Gévaudan?"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **NOS ÉTÉS** "Début de l'été 1900" (R)
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (22h45) **MATIÈRE GRISE** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Belledune: Zone sacrifice"
TV5 **CINÉMA** "Djanta" (Drame,2007) Avec Sandra Soubeiga, Maimouna Kouate.
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 (19h35) **DANS LEUR PEAU**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **DE QUOI T'AS PEUR?** "Peur du changement"
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **PROFESSION VOYAGEUR**
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
21h00
SRC **TOUS POUR UN** Ce soir : La Deuxième Guerre mondiale - 70 ans plus tard, qu'avons-nous appris?
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA COLLECTION**
21h30
TV5 **CINQ FAUTEUILS POUR L'ÉGYPTE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **NOS ÉTÉS** (R)
22h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **SURVIVRE** "L'orang-outan"

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Pakistan, au coeur de la madrasa/ Travailler plus pour vivre"
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE** Début de la saison.En six ans de cohabitation, Guy et Sylvie ont visité des centaines de lieux et fait beaucoup d'activités. On aura plaisir à retrouver ce couple à la fois mythique et on ne peut plus représentatif de sa génération.
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LA GRANDE RÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION** "Menu 'Cuisine du futur'" Partie 4 de 4
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **DÉPENSES XTRÊMES**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **CITÉ GUIDE**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "Fusion: défusion" (R)
21h00
SRC **LES GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC** Ce soir : Normand Brathwaite nous propose un gala mettant en vedette Charlypop, Billy Tellier, Patrick Groulx, Boucar Diouf et Les Denis Drolet. Animateur : Normand Brathwaite.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DR HOUSE** (R)
21h30
TV5 **CAFÉ LITTÉRAIRE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **DESTINATION NOR'OUEST 2: SUR LES TRACES DE MACKENZIE**
22h30
RDI **LE NATIONAL**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Le royaume du tigre"
TV5 **THALASSA** "De Dinard au Mont-Saint-Michel"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **DU COEUR AU VENTRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **ZONE DOC** "Pour un 'X' de trop: Une enquête de la GRC"
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **ARTE REPORTAGE**
TVA **J.E.**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **GÉOPOLITIS**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
TV5 **CINÉMA** "Djanta" (Drame,2007) Avec Sandra Soubeiga, Maimouna Kouate.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **ESPRITS CRIMINELS** (R)
22h30
RDI **LE NATIONAL**

RADIO-CANADA
Alberta

Mon Cameroun

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

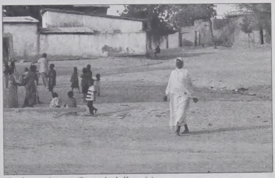
Les pluies se font attendre à Yaoundé ces jours-ci. Certes, il pleut, mais on est loin des torrents attendus durant la saison des pluies. Le paysage camerounais est sculpté par le changement des saisons.

Autant chez nous la neige peut changer l'allure du paysage, ici, il n'y a rien comme une pluie abondante pour ne plus reconnaître un coin du pays. La végétation qui semble inexistante dans certains endroits peut reprendre du poil de la bête assez rapidement après quelques jours pluvieux.

Des routes en brousse où on peut voir à des kilomètres à la ronde deviennent des corridors verts grâce aux longues herbes qui poussent de chaque côté.

Même sans ces pluies, le paysage ici est vraiment spectaculaire. Le Cameroun, on le dit souvent (et je dis souvent, je m'en excuse) est l'Afrique en miniature. Au nord, c'est le désert, ou presque. Je devais être Peul (une ethnie présente dans une quinzaine de pays) dans une autre vie, car je m'y sens chez nous.

C'est dans ce coin où on rencontre très souvent ces peuples nomades. On y vit, doucement, au rythme des saisons. En bordure du Sahel, c'est une région où il fait très chaud à ce temps-ci de l'année. Et c'est plat! Un fermier de la Saskatchewan ne s'y sentirait pas trop dépaysé.



Une femme dans un village près de Kousséri.

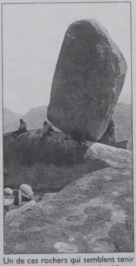
C'est aussi dans ce coin que l'on retrouve le parc national de Waza. En saison sèche, les points d'eau sont rares et à Waza, il y en a plus qu'ailleurs. C'est un oasis en quelque sorte pour girafes, éléphants et lions entre autres.

Au cours des derniers mois, j'ai parcouru beaucoup de kilomètres le long de la frontière entre le Cameroun et le Nigeria, et ce, en plein dans les montagnes. J'ai pensé mourir à plusieurs reprises dans les Monts Alantikas. De fatigue et de peur.

De fatigue, car je n'avais pas du tout la forme pour les six jours de marche que l'on faisait chaque semaine.

Et de peur, à cause des serpents et des singes que l'on retrouvait un peu partout. Les singes, très curieux, se rapprochaient toujours de nous en criant de plus en plus fort, mais

Suite à la page 17...



Un de ces rochers qui semblent tenir magiquement debout dans les Monts Alantika.

LA GIRANDOLE

L'Association La Girandole est à la recherche d'un(e)

Directeur(trice) général(e)

L'Association La Girandole est un organisme sans but lucratif qui existe depuis 30 ans et qui vise à promouvoir la langue et la culture par l'entremise de la danse et le folklore canadien-français.

Sous l'autorité de la présidence de l'Association, la personne choisie devra :
- *Diriger et superviser toutes les activités de l'Association;*
- *Assurer la bonne gestion de l'Association;*
- *Mettre en place les mesures nécessaires pour assurer une bonne coordination entre la vision artistique et les efforts administratifs de l'Association;*
- *S'assurer de la bonne communication au sein de l'équipe et avec ses partenaires.*

La personne recherchée devra posséder les qualités suivantes :
- *Avoir une bonne connaissance du milieu associatif en situation minoritaire;*
- *Être autonome, débrouillarde et dynamique;*
- *Avoir une bonne maîtrise du français et une bonne connaissance de l'anglais;*
- *Des connaissances en danse seraient un atout.*

Conditions :
- *La personne travaillera à partir des bureaux de l'Association à Edmonton*
- *Poste à temps plein, 40 heures par semaine, avec des heures flexibles*
- *Salaire et conditions à négocier selon les compétences*

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature avant 16h30 le vendredi 17 avril 2009 à :

Nicole Hébert-Royer, présidente L'Association La Girandole
8925, 82e Avenue, bur.10 Edmonton (Alberta) T6C 0Z2
Courriel : info@lagirandole.com Télécopieur : 780-465-0579

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

OFFRE D'EMPLOI

Coordonateur (trice) des opérations.

Sous la supervision du directeur du Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ), le (la) coordonateur (trice) des opérations aura pour fonction la coordination de toutes les opérations du Centre d'accueil et d'établissement pour les nouveaux arrivants.

Fonctions
Assister le directeur du Centre d'accueil et d'établissement dans la gestion et le développement du CAÉ entre autre :
- Superviser l'exécution de l'ensemble des projets du CAE
- Assurer la gestion du personnel
- Veiller à la gestion des dossiers des clients, des partenariats divers, de la base des données, au suivi des services offerts et à la soumission des différents rapports hebdomadaires et périodiques
- Participer dans la planification et l'évaluation des projets et services du CAÉ
- Apporter un soutien régulier au personnel afin que ceux-ci puissent travailler en respectant les standards et procédures du CAÉ
- Promouvoir les programmes et activités du CAÉ au sein de la communauté en établissant et en entretenant des liens, et en initiant des partenariats divers
- Remplacer le directeur du CAÉ en cas de besoin
- Toutes autres taches connexes.

Exigences
- Avoir un diplôme collégial ou universitaire et/ou une expérience équivalente, notamment en ressources humaines, en administration ou en développement communautaire.
- Avoir une bonne connaissance des logiciels informatiques tels que : Word Excel, PowerPoint, etc.
- Être bilingue (français et anglais) à l'oral et à l'écrit.
- Avoir des compétences avérées de supervision et d'organisation.
- Avoir une capacité de gérer des situations interculturelles.
- Avoir des compétences administratives et des habiletés dans l'élaboration des projets et la rédaction des rapports.
- Avoir une bonne connaissance des exigences des bailleurs de fonds.

Conditions d'emploi :
- Pouvoir s'adapter à un horaire flexible
- Avoir un véhicule et un permis de conduire (classe 5) valide en Alberta.

Salaire : motivant avec avantages sociaux
Entrée en fonction : le plus tôt possible

Veuillez faire parvenir votre lettre de présentation et votre curriculum vitae d'ici le **lundi 13 avril 2009 à 16 h** à :

Monsieur Georges Bahaya, directeur
Centre d'accueil et d'établissement
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue) Bureau 50
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : georges@lecae.ca
Télécopieur : 780-628-5135

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

L'Association multiculturelle francophone de l'Alberta est à la recherche de personnes pour pourvoir aux deux postes suivants :

Titre de poste : Chargé(e) de projet d'intégration

Responsabilités :
- Organiser des camps d'été et d'autres activités pour l'intégration des nouveaux arrivants en Alberta
- S'occuper de la gestion de la logistique des activités
- Travailler avec des groupes ou des associations des minorités visibles qui s'occupent du développement communautaire en Alberta.
- Travailler en collaboration avec les organismes fournisseurs des services aux nouveaux arrivants en Alberta.
- Créer une banque des données des membres de différentes communautés ethnoculturelles et des bénévoles.
- Identifier les défis d'intégration des nouveaux arrivants en Alberta
- Produire des rapports.

Profil :
- Titulaire d'un diplôme universitaire ou expérience dans le domaine de la gestion communautaire.
- Excellentes compétences en rédaction des rapports.
- Bonnes relations interpersonnelles.
- Excellentes capacités organisationnelles (gestion du temps).
- Capacité de résolution de problème.
- Faire preuve d'autonomie, d'initiative et de débrouillardise.
- Connaissance de la francophonie albertaine, du français, mais et de l'anglais est un atout.
- Connaissance des logiciels Microsoft Word (PowerPoint, Excel, Word).

Titre de poste : Adjoint(e) administratif(ve)

Responsabilités :
- Effectuer des travaux administratifs.
- Répondre aux demandes de renseignements des clients.
- Assurer la logistique des réunions (salle, laptop, vidéo).
- Gérer l'agenda du bureau, les correspondances et les courriels reçus et à envoyer.
- Corriger les correspondances, les rapports et d'autres documents administratifs.
- Assister aux réunions et rédiger les procès-verbaux.
- Effectuer, s'il y a lieu, des tâches générales de comptabilité (facturation, feuilles de temps, ...).
- Gérer les demandes de congés du personnel.

Profil :
- Diplôme universitaire ou avoir une expérience pertinente en secrétariat.
- Bonne connaissance exigée du français et de l'anglais parlé et écrit.
- Bonne connaissance des logiciels de Microsoft Word (Powerpoint, Excel, Word,...).
- Habileté à organiser et à planifier.
- Capacité à gérer un grand nombre des dossiers, à s'adapter à diverses priorités.
- Faire preuve d'autonomie, d'initiative et de débrouillardise
- Connaissance de la francophonie albertaine est un atout supplémentaire.

Les personnes intéressées sont priées de transmettre leurs candidatures à l'AMFA par courriel à l.okuka_amfa@telus.net, par télécopieur au 780 450-1466 ou par voie postale à l'adresse suivante :
12, 8925 82e Avenue, Edmonton, AB T6C 0Z2

La date limite de dépôt des candidatures est fixée au 17 avril 2009.

... suite de la page 16

on ne les voyait jamais! Ça, ça m'énerve!

Mais pour panser ses blessures et se reposer un peu, rien de mieux qu'un petit voyage au bord de la mer à Kribi ou Limbé. Ces deux villes côtières offrent des plages superbes.

J'ai une préférence pour Limbé, au pied du Mont Cameroun, un volcan qui culmine à plus de 4000 mètres d'altitude et qui est rarement visible à cause des nuages. Le sable volcanique noir de la plage est extrêmement chaud. Et c'est calme!

Kribi, quoiqu'un peu plus touristique, a ses attraits. Les chutes de la Lobé seraient les seules au monde à se jeter directement dans la mer. Cela n'empêche aucunement les populations locales d'aller y faire leur lessive en plein air. Comme quoi ici, on s'arrange comme on peut, car la vie n'est pas facile.

Justement, je vous propose dans ma prochaine chronique, le Cameroun vu par les Camerounais, et vous allez voir, ils ne sont pas toujours tendres envers eux même!

À la prochaine...

Paysage aride Kontcha : ici, on ne voit pas les maisons en saison pluvieuse à cause des hautes herbes.

Jean-Charles Lanciault est un ancien journaliste à Radio-Canada pour le bureau de Calgary. Aussi ingénieur de formation, il a accepté, en 2008, un contrat au service des Nations Unies pour un projet voué à la démarcation de la frontière entre le Cameroun et le Nigeria. Afin de joindre l'utile à l'agréable, il a décidé de partager, par l'entremise du Franco, ses expériences, ses coups de cœur et aussi ses déceptions liés à l'Afrique. Si vous avez des questions, des commentaires, vous pouvez le joindre part par courriel à : jclanciault@yahoo.com.

Conseil de développement économique de l'Alberta

Le Conseil de développement économique de l'Alberta (Le CDÉA) est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

Agent(e) de développement économique
Un poste à Edmonton

Sous la direction du Président-directeur général, la personne choisie travaillera au développement et à l'amélioration des entreprises, au développement des capacités communautaires à Edmonton.

Qualifications et expérience :
- Détenir un baccalauréat ou un diplôme en commerce, en sociologie ou l'équivalent. Une longue expérience dans le domaine des affaires et/ou du développement communautaire pourrait compenser en partie pour un degré éducationnel **(Mandatoire)**.
- Avoir un minimum de trois (3) ans d'expérience ou plus de pratique dans le monde des affaires et/ou de l'industrie (PME) et une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta **(Mandatoire)**.
- Avoir une connaissance dans la gestion de projets et du développement communautaire. **(Souhaitable)**
- Expérience dans le domaine touristique. **(Souhaitable)**

Exigences :
- Maîtriser le français et l'anglais, parlés et écrits.
- Être sensible aux différents types de besoins de la communauté.
- Être dynamique et avoir des idées innovatrices.
- Avoir de l'entregent et de la diplomatie et être capable de faire des présentations en public.
- Être capable de travailler avec un minimum de supervision et d'utiliser efficacement un ordinateur et les logiciels habituels.
- Être capable de travailler efficacement avec des groupes de bénévoles en régions, avec les communautés et les gens d'affaires.
- Être capable de travailler dans un cadre de planification stratégique et d'obtenir des résultats mesurables.
- Être capable de négocier avec des représentants des différents niveaux de gouvernement et de partenaires communautaires.

Conditions :
- Être disponible pour voyager à travers la province et à travers le Canada (occasionnellement).
- Être prêt à accepter des responsabilités fonctionnelles ou sectorielles.
- Être disponible pour occasionnellement travailler sur les soirs ou les fins de semaine.
- Assister à des ateliers, conférences ou rencontres en tant que représentant de du CDÉA.
- Continuellement promouvoir l'affichage en français comme valeur ajoutée.

Les personnes choisies devront posséder les qualités essentielles et inhérentes à un tel poste.

Toute candidature devra comprendre trois (3) références de sources et de secteurs différents.
**** Non pas des membres de la famille.***

Lieu de travail : Edmonton

Entrée en fonction : À déterminer

Salaire débutant : 61 860 $ *(maximum selon l'expérience)*

Date limite pour recevoir votre application : Le 24 avril 2009 à 23h59

Faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation par courrier postal à l'adresse suivante :

Comité de sélection
Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Courriel : pdg.ceo@lecdea.ca ou antoinette.legere@lecdea.ca

Pour être considéré, les candidats doivent rencontrer les exigences mandatoires.

Le comité de sélection contactera seulement les personnes choisies pour une entrevue. Le Conseil de développement économique de l'Alberta souscrit à l'égalité en matière d'emploi.

Le Conseil de développement économique de l'Alberta se réserve le droit de consulter des agences communautaires de son choix avant de prendre une décision finale quant à la personne à qui le poste sera offert.

ACFA
Régionale de Grande Prairie

OFFRE D'EMPLOI

Coordonateur/trice d'événements

Sous la supervision de la directrice de l'ACFA régionale de Grande Prairie, la personne sera responsable d'organiser une variété d'activités favorisant la promotion et l'utilisation de la langue française dans la région de Grande Prairie.

Responsabilités et services :
- Assister à l'élaboration d'une programmation annuelle d'activités inclusive des diverses clientèles francophones en milieu minoritaire, (élèves, parents, adultes et aînées)
- Faciliter, animer et agir comme catalyseur pour l'exécution de la programmation annuelle
- Assurer la gestion des bénévoles (recrutement, formation et reconnaissance)
- Produire et exécuter un plan de promotion et de communications pour les activités
- Agir en tant qu'agent de liaison entre les écoles, les conseils scolaires, les organismes provinciaux ou régionaux
- Appuyer la recherche de financement pour les activités de programmation
- Gérer, contrôler et fournir des rapports d'activités
- Toute autre tâche requise par le CA ou la directrice

Exigences :
- Études post secondaires ou expérience équivalente dans un domaine connexe;
- Compétences informatiques;
- Possession d'un véhicule; pouvoir se déplacer hors de la ville;
- Une attitude positive, responsable et autonome ainsi qu'une ouverture d'esprit envers le changement
- Capacité de travailler avec le public et en équipe
- Assurer des relations publiques positives envers l'avancement des activités
- Connaissance de la communauté franco-albertaine, un atout

Lieu de travail : Grande Prairie, Alberta

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **17 avril 2009** à :

Michelle Margarit, directrice
Suite #405 – 9728 Montrose Avenue Grande Prairie, AB T8V 5B6
Tél. : 780.532.6335 - Téléc. : 780.532.9310
Courriel : mmargarit.acfagp@telus.net

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN.E PRÉPOSÉ.E À L'ENTRETIEN POUR SES ÉCOLES ET LE BUREAU DU SIÈGE SOCIAL

Poste à temps plein :
Le préposé à l'entretien aura comme responsabilité d'appuyer le Superviseur des infrastructures dans l'entretien des édifices du conseil scolaire, y inclus ses quatre écoles.

Plus précisément cette personne offira un appui à l'entretien des systèmes de chauffage et de ventilation, exécutera les réparations mineures dans les écoles et le bureau du conseil, et sera possiblement chargé de l'entretien des terrains du conseil pendant l'été.

Qualités recherchées :
- a de l'expérience et des compétences avec les outils nécessaires à l'entretien des systèmes et des terrains;
- détient un permis de conduire de classe 5 afin de se déplacer dans les différentes communautés du conseil;
- peut travailler de façon autonome, tout en étant capable de travailler sous la direction du Superviseur des infrastructures du conseil;
- est bilingue.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Salaire : 20 $-25 $/heure, selon l'expérience et les connaissances, plus la participation au programme d'avantages sociaux, confor-mément à la politique du conseil.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service, par courriel ou par téléphone à :

Monsieur Grégoire Ouellette
Superviseur des infrastructures,
Conseil scolaire Centre-Est
gouellette@cen3.ab.ca
Tél. : 780.614.1983

Festival du cinéma d'expression française

cine imagine

24, 25, 26 avril 09

Empress Theatre
Fort Macleod
Alberta, Canada
cinemagine.net

Laissez-passer:

Tous les films, courts-métrages, repas samedi midi, Gala Radio-Canada samedi soir, brunch dimanche, visite historique guidée, exposition d'art sous l'égide du SAVA et le...

Café jazzette

Le choeur d'une culture

v.o.f.s.-t.a.
vendredi à 19h15
(Québec 2008, 24 mins)

Genre : Documentaire
Réalisatrice : Marie-France Guerrette

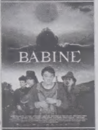
En grande première internationale et en exclusivité : Tournée 2008 de la Chorale Saint-Jean au Québec. Un bain de culture à na pas manquer!

G

Babine

v.o.f.s.-t.a.
vendredi à 20h15
(Québec 2008, 110 mins)
Genre : Conte
Réalisateur : Luc Picard
A Saint-Elie de Caxton, les habitants les plus superstitieux, dont un barbier ivrogne et une commère enceinte, attribuent à Babine, fils simple d'esprit d'une guérisseuse, peu avenante surnommée La Sorcière, tous les malheurs qui s'abattent sur le village.

G



Polytechnique

v.o.f.s.-t.a.
vendredi à 22h30
(Québec 2009, 77 mins)
Genre : drame
Réalisateur : Denis Villeneuve
Le 6 décembre 1989, un étudiant dans la vingtaine, qui voue une haine farouche aux féministes, surgit à l'école Polytechnique de Montréal armé d'un fusil semi-automatique et abat froidement quatorze jeunes femmes avant de s'enlever la vie.

14

A l'ouest de pluton

v.o.f.
samedi à 9h30
(Québec 2008, 95mins)
Genre : Chronique de moeurs
Réalisateurs : Henry Bernadet, Myriam Verreault
Une journée dans la vie d'un groupe d'adolescents habitant un quartier résidentiel en banlieue de Québec. Au cours d'un exposé en classe, l'un d'eux déplore que Pluton ait perdu son statut de planète.

PG

Josée Morneau Une femme forte

v.o.f.
samedi à 11h00
(Manitoba 2008, 24 mins)
Genre : Documentaire
Réalisateur : Laurence Véron
Depuis l'âge de 20 ans, Josée participe à quantité de compétitions impliquant la force physique, comme le tir au poignet. Elle a à son actif des centaines de prix nationaux et internationaux.

G

Dédé à travers les brumes

v.o.f.
samedi à 13h15
(Québec 2009, 139 mims)
Genre : Drame biographique
Réalisateur : Jean-Philippe Duval
En 1997, André «Dédé» Fortin se retire en Estrie avec les Colocs, le groupe rock dont il est le leader, afin d'y enregistrer «Dehors Novembre», leur troisième album. Confronté à des musiciens impatients, en pleine rupture amoureuse,...

Les femmes de l'ombre

v.o.f.s.-t.a.
samedi à 15h15
(France 2008, 117 mins)
Genre : Drame d'espionnage
Réalisateur : Jean-Paul Salomé
Au Printemps 1944, l'infirmière et résistante Louise Desfontaines, témoin du meurtre de son mari par des soldats allemands, se réfugie à Londres où elle retrouve son frère Pierre, un officier impliqué dans une unité secrète de l'armée britannique.

14

Séraphine

v.o.f.s.-t.a.
samedi à 19h15
(Belgique, France, 2008, 126 mins)
Genre : Drame biographique
Réalisateur : Martin Provost
En 1912, le marchand d'art allemand William Uhde s'installe dans le petit village français de Senlis, où Séraphine Louis, une femme de 48 ans dévote et sans éducation, s'occupe de son ménage. Stupéfait par la beauté insolite d'une petite toile...

PG

Faubourg 36

v.o.f.
dimanche à 9h45
(France, 2008, 120mins)
Genre : Comédie dramatique
Réalisateur : Christophe Barratier
En 1936, l'élection du Front Populaire ravive tous les espoirs du peuple français. Pourtant, c'est la dèche chez Pigoil, régisseur au chômage depuis la fermeture du Chansonia, music-hall de son quartier populaire acquis sous la menace par le caïd Galapiat.

PG

Il y a longtemps que je t'aime

v.o.f.s.-t.a.
dimanche à 13h15
(France, 2008, 115 mins)
Genre : Drame
Réalisateur : Philippe Claudel
A sa sortie de prison, Juliette, la quarantaine, est invitée par sa soeur Léa, institutrice dans un lycée de Metz, à passer quelque temps chez elle avec son mari et leur fille. Cette dernière, voyant apparaître cette tante pour la première fois, brûle de questions...

PG

Maman est chez le coiffeur

v.o.f.s.-t.a.
dimanche à 15h30
(Québec 2008, 97 mins)
Genre : Drame
Réalisatrice : Léa Pool
Montérégie, été 1966. Elise, quinze ans, surprend une intimité suspecte entre son père médecin et son partenaire de golf et en avise sa mère journaliste. Bouleversée et en colère, celle-ci réclame de son employeur un poste de correspondante à Londres...

PG

Les trois brigands

v.o.f.
samedi à 9h30
(Allemagne, 2007, 75 mins)
Genre : Animation
Réalisateur : Hayo Freitag
En route pour l'orphelinat, la diligence qui transporte le petite Tiffany est attaquée par trois brigands. Ayant fait croire aux assaillants que son père est un maharadjah disposé à payer une forte rançon pour la retrouver, la fillette est amenée dans leur repaire...

G

L'enfant qui voulait être un ours

v.o.f.
samedi à 13h15
Genre : Animation
Réalisateur : Jannik Hastrup
Poursuivi par des loups sur la banquise, un couple d'ours blanc échappe de justesse à ses poursuivants, mais l'ourse perd le petit qu'elle s'apprêtait à mettre au monde. Maman ours est inconsolable : le père enlève alors un nourrisson humain.

G

Bienvenue chez les ch'tis

v.o.f.s.-t.a.
dimanche à 9h45
(France, 2008, 106 mins)
Genre : Comédie
Réalisateur : Dany Boon
Découvrant que Philippe, cadre à la société des postes, manigance dans le but de se faire muter sur la Côte d'Azur, la direction l'envoie à Bergues, une petite ville de Pas-de-Calais. Effrayé à l'idée de s'établir dans cette region reputée sans charme...

G

Billetterie:

ACFA	The Empress Theatre	La Cité des Rocheuses		Alliance française de Calgary		ACFA
(403) 328-8506	1-888-450-9229	(403) 249-1749	(403) 244-6433	(403) 245-5662	1-888-339-1556	(403) 986-4350

Société cinéMAGINE de l'Alberta
325, 6e rue sud, bureau 202
Lethbridge, AB, T1J 2C7
tél.: (403) 320-7638
cinemagine@shaw.ca

Canadian Heritage Patrimoine canadien Québec LE FRANCO RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET FRANCOFONDS

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

Centre de Santé Saint-Thomas Health Centre cherche à louer le Salon de coiffure.Si vous êtes dans le monde de la coiffure et que cela vous intéresse, veuillez communiquer avec Peter en composant le 780-450-2987 Poste 222.

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Recherche d'emploi

Secrétaire mature cherche emploi soutien administratif, temps plein long terme, excellentes références, français excellent, expérience milieu autochtone, dibel52@hotmail.com ou (450) 669-2050 (Québec) Diane

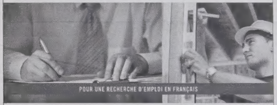
Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en francais en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin - Project Manager
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

accès æ emploi



www.accesemploi.net

UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE *main*

Recette de la semaine

Boulettes de veau à l'érable

Voici la recette parfaite pour ceux qui ont la dent sucrée même à l'heure du plat principal!

INGRÉDIENTS :

- 700 g (1 1/2 lb) de veau maigre haché
- 250 ml (1 tasse) de riz cuit
- 1 œuf
- 1 oignon, émincé
- 3 ml (1/2 c. à t.) de sel
- Poivre du moulin au goût

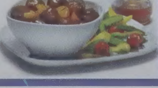
SAUCE :

- 1 boîte de 415 ml (14 oz) de pêches en tranches
- 125 ml (1/2 tasse) de sirop d'érable
- 60 ml (1/4 tasse) de vinaigre de cidre
- 60 ml (1/4 tasse) de pâte de tomate
- 2 pincées de sarriette

PRÉPARATION :

- Mélanger dans un bol le veau haché, le riz, l'œuf, l'oignon, le sel et le poivre.
- Former des boulettes de 2,5 cm (1 po) de diamètre.
- Faire dorer les boulettes dans un poêlon antiadhésif.
- Disposer les boulettes dans une cocotte allant au four.
- Égoutter les pêches et réserver le jus, soit 125 ml (1/2 tasse).
- Allonger le jus avec de l'eau ou du bouillon pour obtenir 1 tasse (250 ml) de liquide.
- Dans le même poêlon que celui utilisé pour dorer les boulettes, mélanger tous les ingrédients de la sauce ainsi que le jus de pêche et porter à ébullition.
- Verser la sauce sur les boulettes et couvrir.
- Cuire au four à 180 °C (350 °F) pendant 20 minutes.

Donne 6 portions



Recette et photo : Fédération des producteurs acéricoles du Québec.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

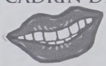
Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tel. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide

www.novelnotionadv.com

Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	S	E	N	C	H	A	N	T	E	R
2	I	N	E	G	A	L	I	T	A	I	R	E
3	S	C	R	U	T	A	T	R	I	C	E	S
4	P	A	V	E		P		E	N		S	S
5	A	V	O	U	A	I	T		E	P	I	A
6	R	E	F	L	U	E	R	A		A	P	I
7	A		R	E	T	R	O	C	E	D	E	S
8	I	R	E	N	E		N	E	R	O	L	I
9	T	O	I	T	U	R	E		A	U	E	R
10	R	I	N		R	I	R	A	S		S	A
11	A	D		E	S	S	A	I	M	S		I
12	S	E	N	S		T	I	R	E	U	R	S

1039

7	9	2	5	1	4	8	3	6
8	3	1	6	9	7	5	4	2
4	6	5	3	2	8	9	1	7
9	5	3	1	4	6	2	7	8
1	2	8	7	5	9	4	6	3
6	7	4	2	8	3	1	5	9
5	1	6	9	7	2	3	8	4
3	4	9	8	6	5	7	2	1
2	8	7	4	3	1	6	9	5

168

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

ACFA

En octobre 2009,
après 5 ans à la ***présidence de l'ACFA***, Jean Johnson tirera sa révérence.

QUI SERA VOTRE PROCHAIN PORTE-PAROLE?

Pensez-y dès *maintenant!* La campagne de mise en candidature approche à grands pas.

LE FRANCO

Vol. 43 no 16 | Edmonton, le vendredi 17 avril 2009 | 16 pages | 60 ¢

RECEIVED
APR 24 2009
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA
BSJ SP

L'équipe de la France cause une certaine surprise

Photo : Mélissa Joseph

Depuis 1998, la mini coupe du monde de soccer d'Edmonton entraîne des centaines de joueurs amateurs de soccer sur les terrains des *Edmonton's South and West Soccer Centres.* Cette année, 76 équipes ont été enregistrées et une quarantaine de pays étaient représentés à cette classique, qui se tenait du 1er au 15 avril 2009.

Quatre équipes représentaient la France dans les quatre catégories différentes établies selon l'âge. L'équipe féminine, dans la catégorie des 45 ans et plus, avec une fiche d'aucune victoire et trois défaites, et l'équipe masculine des 18 ans et plus (une victoire et trois défaites) ne se sont pas qualifiées pour les rondes éliminatoires du tournoi.

De son côté, l'équipe féminine des 18 ans et plus, malgré sa fiche de quatre défaites, a eu l'occasion de jouer en quart-de-finale, mais le parcours de la formation s'est terminé par une défaite de 14 à 0 contre l'Ukraine.

C'est l'équipe masculine dans la catégorie 45 ans et plus qui a offert la meilleure prestation. Après avoir présenté une fiche d'une victoire et deux défaites en ronde préliminaire, cette équipe a causé une certaine surprise en se faufilant jusqu'en demi-finale, fort d'une victoire de 5 à 2 contre la Hollande en quart de finale.

Cette demi-finale a été âprement disputée, mais l'équipe de la France s'est inclinée par la marque de 2 à 1 contre le Chili, le 13 avril dernier. « On a obtenu plus que prévu » s'est exclamé l'entraîneur de l'équipe, Hassan Safouhi.

Cette formation affrontait l'Angleterre pour l'obtention de la médaille de bronze le 14 avril dernier, soit après l'heure de tombée du journal. Nous vous présenterons donc le résultat de cette rencontre dans le prochain Franco.

Notons que c'est sous les couleurs du bleu, du blanc et du rouge, que s'alignaient les adeptes francophones de soccer d'Edmonton.

Chez les hommes (45 ans et plus) cette équipe était composée de : Denis Vincent, Pierre Eddie, Jean-Michel Lemelledo, Robert Levesque, Bernard Thebaut, Kevin Arnott, Armendo Carmona, Randy Derosch, Fred Runtzer, James Matthew, Rob Wilkie, Ken Tyler, Tim Cunningham, John Cordiero, Olivier Cremer (assistant-entraîneur) et Hassan Safouhi (entraîneur).

À LIRE CETTE SEMAINE...

Iris Evans présente son budget...

p. 2

...une province dans le rouge.

Fête franco-albertaine 2009...

p. 3

...l'ACFA à la rescousse de Saint-Paul.

Ligue nationale de hockey...

p. 13

...place à la « vraie » saison.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

17/04/09
1287 9/2 xx9990(H)
U OF A LIBRARY BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIAL
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
• Diversification de l'économie de l'Ouest
• Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Budget provincial

Un premier déficit en 16 ans

Mélanie Morin

Edmonton

La ministre des Finances de l'Alberta, Iris Evans, a déposé le 7 avril dernier, son budget pour l'année 2009-2010. Pour la première fois en 16 ans, les finances de la province dite la plus riche du pays sont dans le rouge.

Pour la prochaine année, le gouvernement prévoit un budget déficitaire de l'ordre de 4,7 milliards $. Cela constitue un revirement important pour l'Alberta qui avait, dans les dernières années, enregistré des excédents budgétaires très importants.

De plus, la ministre des Finances a annoncé que selon les prévisions de la province, l'Alberta devrait également connaître des déficits pour les deux prochains exercices financiers, mais devrait par contre renouer avec les surplus en 2012-2013.

Faits saillants

Quelques mesures ont été annoncées afin de tenter d'améliorer la situation économique de la province. Parmi celles-ci, le gouvernement réduira de 215 millions $ ses dépenses sans toutefois préciser quels secteurs seront touchés.

De plus, les taxes sur le tabac augmentent de 3 $ la cartouche. L'alcool fait également face à une hausse de taxes. Une douzaine de bières coûte maintenant 1,30 $ de plus, une bouteille de spiritueux 2,89 $ de plus et le prix d'une bouteille de vin sera plus cher de 75 cents.

La ministre Iris Evans a présenté le premier budget déficitaire de la province en 16 ans.
Photo : Gouvernement de l'Alberta

La plupart des municipalités devront faire face à une hausse de leur impôt foncier dans le secteur scolaire et recevront moins d'argent pour leurs projets.

Un pari

La principale raison évoquée sur le pourquoi d'un tel déficit est évidemment la baisse du coût des produits énergétiques, notamment le pétrole et le gaz naturel. « Le gouvernement prend un risque en misant sur la hausse des produits du secteur de l'énergie pour se renflouer dans les prochaines années », juge le professeur en science politique du Campus Saint-Jean, Frédéric Boily.

Selon celui-ci, le déficit du prochain budget est le fruit de plusieurs années de mauvaise gestion. « Ralph Klein n'a pas très bien géré les immenses surplus lorsqu'il était au pouvoir. Il faisait une gestion à court terme sans grandes actions pour l'avenir. Ed Stelmach a hérité des problèmes et il doit faire avec », dit-il.

Il croit tout de même que le budget passe relativement bien : « De manière générale, il semble que la population et les différents groupes aient accepté le déficit. C'est définitivement un plus pour le gouvernement de ne pas avoir à faire face à trop de grogne populaire. Et il a reçu des appuis importants. Par exemple, la présidente de l'Université de l'Alberta s'est dite satisfaite du budget », fait remarquer Frédéric Boily.

« Le *Calgary Herald*, dans son édition du 8 avril, décrit, d'après moi, parfaitement la situation lorsqu'il dit, en parlant du budget, qu'on applaudit, mais qu'il n'y a pas d'ovation debout. Ça traduit très bien le sentiment général qui semble émaner », ajoute-t-il.

Budgéter à long terme

Le déficit de l'Alberta en sera un technique puisque la ministre des Finances a annoncé son intention de puiser dans le Fonds de réserve pour éponger le 4,7 milliards $.

« Le gouvernement conservateur achète du temps. Il essaie de remettre les décisions importantes à l'an prochain. Il espère probablement que la crise économique se réglera, que le prix du baril de pétrole augmentera et qu'il n'aura pas à prendre des décisions difficiles qui risquent de créer des cicatrices », explique Frédéric Boily.

Selon lui, l'Alberta est tout de même en bonne position. « Si on se compare aux autres provinces du Canada, nos finances sont quand même relativement bonnes. Nous n'avons pas de déficit accumulé », rappelle-t-il.

Ce dernier estime que le déficit de l'Alberta aura fort probablement un impact dans le reste du Canada. « Dans les dernières années, le moteur économique du Canada était dans l'Ouest et l'Alberta y avait un rôle important. Je pense entre autres à la péréquation. L'Alberta donnait chaque année beaucoup d'argent qui était redistribué aux provinces plus pauvres. Qu'arrivera-t-il maintenant que nous sommes aux prises avec un déficit », se questionne le professeur.

« Le gouvernement conservateur achète du temps. Il essaie de remettre les décisions importantes à l'an prochain », croit Frédéric Boily.
Photo : Mélanie Morin

Réactions au budget

Le déficit annoncé lors du dernier budget albertain n'est pas inquiétant outre mesure si on se fie aux leaders de la communauté francophone.

Pour le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, le budget est satisfaisant. « Compte tenu du contexte économique actuel, ça aurait pu être pire. Mais je suis un éternel optimiste et je comprends que plusieurs personnes ont un sentiment d'incertitude », dit-il.

Celui-ci admet que la situation économique pourrait compliquer les choses. « Ça donne une porte de sortie au gouvernement pour dire non à certains projets. Mais nous restons dans nos objectifs de bâtir une relation de confiance avec le gouvernement. Peu importe ce qu'il y a dans le budget, nous continuons le travail amorcé », indique Jean Johnson.

Le fait que le gouvernement continue quand même d'investir est toutefois rassurant selon le président. « C'est bien de penser à l'avenir et je crois que les actions d'Ed Stelmach sont vues d'un bon œil », signale-t-il.

D'un point de vue économique, le président-directeur général du Conseil de développement économique de l'Alberta, Frank Saulnier, croit qu'un déficit est moins douloureux pour l'Alberta que pour d'autres provinces canadiennes.

« Nous n'avons pas de déficit accumulé et avons connu de très bonnes années. Ne pas avoir de dettes et avoir une réserve fera en sorte que le malheur nous affectera moins que des provinces ou des pays plus pauvres », pense-t-il.

Ce dernier se dit tout de même déçu. « Ce n'est pas un budget réfléchi. Il aurait fallu analyser plus en profondeur. La situation n'est pas alarmante, mais j'espère que dans les semaines à venir, le gouvernement pourra communiquer une position face à l'avenir. Parce qu'il y avait là une opportunité de rassurer la population qui n'a pas été prise », avance-t-il en ajoutant qu'en Alberta, cette attitude de laisser l'impression de ne pas considérer tous les éléments en jeu est pratique courante.

Mais il tient à souligner quelques bons coups. « Il n'y a pas que du négatif dans ce budget. Très souvent, on néglige certaines personnes comme les handicapés et les personnes âgées, ce qui n'a pas été le cas cette fois-ci. C'est dommage que ces actions n'aient pas été mises plus en évidence », soutient Frank Saulnier.

- *M.M.*

20e édition du Golf par excellence

Le samedi 20 juin 2009 à 13 h au Club de golf Stony Plain.

Inscription : 150 $
(Ce qui inclut les frais de vert, la voiturette, le banquet et un prix de présence.)

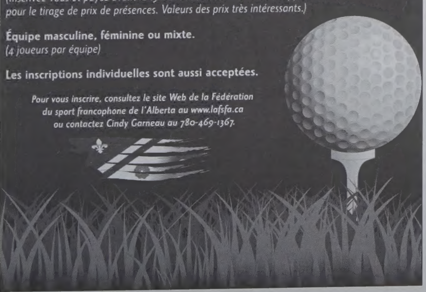
LES PROFITS IRONT AUX JEUX FRANCOPHONES DE L'ALBERTA ORGANISÉS PAR LA FSFA.

Places limitées : Inscrivez-vous avant le 15 mai 2009.
(Inscrivez-vous et payez avant le 15 mai et recevez une chance supplémentaire pour le tirage de prix de présences. Valeurs des prix très intéressants.)

Équipe masculine, féminine ou mixte.
(4 joueurs par équipe)

Les inscriptions individuelles sont aussi acceptées.

Pour vous inscrire, consultez le site Web de la Fédération du sport francophone de l'Alberta au www.lafsfa.ca ou contactez Cindy Garneau au 780-469-1367.



Fête franco-albertaine

L'ACFA fournit de la main-d'œuvre à Saint-Paul

Mélissa Joseph

Edmonton

Avec moins de 12 semaines avant le début des célébrations de la 20e Fête franco-albertaine et du centenaire de la ville de Saint-Paul, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Saint-Paul a eu recours au Secrétariat provincial de l'ACFA pour pallier son manque en ressources humaines.

C'est lors du conseil d'administration provincial de l'ACFA, tenu les 3 et 4 avril derniers à Edmonton, que la proposition d'appui à la régionale de Saint-Paul a été avancée et adoptée.

« Le CA s'est engagé à fournir l'appui nécessaire. La représente du Nord-Est avait soulevé le fait que Saint-Paul avait besoin d'aide », avance le directeur général de l'ACFA, Denis Perreaux.

« Nous avons donc contacté la présidente de l'ACFA régionale de Saint-Paul, Mélanie Charest, pour demander quelle aide nous pourrions fournir. Puis, nous avons offert d'envoyer un de nos employés », indique M. Perreaux.

Mais la régionale de Saint-Paul a fait ressentir un plus grand besoin d'ordre administratif, et ce, à court terme, notamment pour l'organisation de leur assemblée générale, souligne le directeur général. L'ACFA entend donc répondre favorablement à cette requête.

« Leur bureau est vraiment vide pour le moment. Ils n'ont pas d'agent de développement et une employée est absente pour des raisons familiales », regrette Denis Perreaux, tout en soulignant que le Secrétariat provincial prévoit offrir plus d'aide sur mesure pour répondre aux besoins précis des régionales.

Financement de la Fête

Le gouvernement fédéral n'a pas accordé de financement aux organisateurs de l'événement pour le 100e anniversaire de Saint-Paul qui sera célébré au même moment que la Fête franco-albertaine.

Selon les registres de Patrimoine canadien, la ville de Saint-Paul a été enregistrée en 1912. Donc, pour le Ministère, 2009 ne constitue pas l'année du centenaire de Saint-Paul. « On va être obligé de faire une autre fête en 2012! », blague la présidente du comité organisateur de la Fête franco-albertaine, Rhéa Labrie.

Mais, aux dires du président de la Fête franco-albertaine, Rhéal Poirier, cette décision du fédéral ne compromet pas l'organisation de l'événement. « Ça ne change pas la réalisation de la fête. C'est un financement qui peut être seulement obtenu dans le cadre du 100e anniversaire d'un village, donc ce n'est pas nécessairement dans l'habitude de la Fête franco de profiter de ces fonds-là », souligne-t-il.

L'an dernier, Plamondon avait obtenu ce financement, étant donné que c'était le centenaire de la communauté.

Programmation

La programmation officielle de la 20e édition de la Fête franco-albertaine ne sera pas révélée avant le mois de mai, fait savoir M. Poirier.

Toutefois, si l'on se fie au comité local responsable de l'organisation de l'événement, la programmation restera axée sur la famille et les jeunes, ont confirmé les organisateurs.

Malgré certains retards au niveau organisationnel, Gribit sera de la partie lors de la 20e Fête franco-albertaine pour rencontrer les petits.

Photo : archives

« C'est sûr qu'il va y avoir une tente jeunesse. Il y aurait des activités sportives organisées pour les adolescents et les enfants. Ce sont des détails que nous négocions toujours », laisse entendre Mme Labrie.

Les organisateurs travailleront ces prochains jours à conclure des ententes avec la municipalité de Saint-Paul et des artistes. « Cela a causé des délais dans l'organisation parce qu'il n'y avait pas de suivis », admet Rhéa Labrie. « Mais, avec le soutien de l'ACFA, on devrait être en mesure de préparer une belle fête », poursuit-elle.

Cette dernière n'a pas voulu confirmer le nom des artistes qui participeront à la Fête franco-albertaine sauf pour l'ensemble de danse folklorique Les Blés d'or qui donnera un spectacle le vendredi soir.

« C'est confirmé à 90 %. Il reste encore quelques détails sur lesquels nous devons travailler, mais en principe le spectacle d'ouverture devrait être un spectacle présenté par les Blés d'or », termine-t-elle.

Tourisme

Plus qu'un simple guide!

La nouvelle édition du guide touristique francophone de l'Alberta est terminée et sera bientôt disponible. L'initiative du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) sera distribuée à la mi-avril.

L'édition 2009 du guide touristique garde ainsi la formule adoptée l'an dernier. « Nous avions choisi de faire le guide à la façon répertoire pour que cela soit plus facile de trouver l'information », rappelle le président-directeur général du CDÉA, Frank Saulnier.

Disponible dans plus de 230 points à travers la province, le guide touristique francophone est aussi distribué au Québec. « D'ici la fin de l'été, nous prévoyons en avoir donné 40 000 », affirme M. Saulnier.

Si de nombreuses personnes se servent du guide pour planifier des vacances en Alberta, de plus en plus de gens l'utilisent également pour se trouver un emploi.

« Ils se servent des coordonnées des entreprises pour entreprendre des démarches de recherche d'emploi. C'est intéressant de voir que le guide touristique a une incidence plus grande que le tourisme à l'état pur et qu'il contribue à l'économie locale de plus d'une façon », indique le président directeur général du CDÉA.

- M. M.

SGNO

Conférence

La Société généalogique du Nord-Ouest

vous invite à sa conférence du mois d'avril.

Mercredi 29 avril 2009 à 19 h 30

à la Salle de la Société généalogique
(8939-82e Avenue, Edmonton)

Un de nos Franco-Albertains inconnus :
Brigadier-Général Raymond Brutinel

par Juliette Champagne et John Matthews, directeur,
Loyal Alberta Regiment Museum.

Entrée libre - Bienvenue à tous!

La Société généalogique du Nord-Ouest
8939, 82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Téléphone/Télécopieur : (780) 424-2476
Adresse électronique : sgno@shaw.ca
Internet : www.sgno.net

Conseil scolaire Centre-Nord

Aidez-nous à nommer trois écoles!

Le Conseil scolaire Centre-Nord offre aux élèves, aux parents et à la communauté francophone l'occasion de proposer des noms pour trois écoles :

École publique du Nord (M-6)
Nouvelle école catholique à Edmonton (7-9)
Nouvelle école catholique à Saint-Albert (7-10)

Propositions possibles :

- Nom de personnages qui ont contribué de manière importante à la francophonie ou à la mission du Conseil;
- Nom de saints ou de personnalités religieuses qui ont marqué leur époque;
- Noms à caractère thématique qui reflètent une réalité particulière.

Veuillez soumettre une courte explication et/ou biographie pour chaque nom soumis.

Faire parvenir vos propositions avant le vendredi 24 avril 2009 à :

Denise Lavallée, Coordonnatrice des communications
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bur. 301
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : 780-468-6440 Télécopieur : 780-440-1631
dlavallee@csrcn.ab.ca

ÉDITORIAL

Rouge foncé

La période difficile dans laquelle nous nous retrouvons depuis quelques mois a amené le gouvernement provincial à faire des choix difficiles afin d'adresser la crise économique. Les Albertains ont été en mesure de constater, dans le budget provincial présenté le 7 avril dernier, qu'ils feront les frais de plusieurs de ces mesures.

Rappelons que la province a présenté un budget affichant le pire déficit de son histoire, de l'ordre de 4,7 milliards $. Les conservateurs doivent même modifier la loi sur la responsabilité fiscale qu'ils avaient eux-mêmes adoptée dans les années 90 sous l'ère de Ralph Klein. Cette loi empêchait le gouvernement de présenter des budgets déficitaires et de faire des emprunts…

Le déficit annoncé s'explique par une diminution anticipée des revenus d'environ 4 milliards $. En effet, après avoir vu ses revenus atteindre 38,17 milliards $ en 2007-2008, ceux-ci ont plongé à 35,6 milliards $ pour l'année 2008-2009 et la ministre des Finances, Iris Evans, estime que les revenus seront de 31,7 milliards $ cette année (1er avril 2009 au 31 mars 2010).

Et ce chiffre pourrait être revu à la baisse au cours de l'année, puisque les prévisions budgétaires sont basées sur un baril de pétrole à 55,5 $ US. Pourtant, ce baril peine à franchir la barre des 50 $ US, et ce, depuis plusieurs mois.

Ce qui étonne dans les prévisions à moyen terme du gouvernement albertain, c'est un déficit moindre pour les deux prochaines années, soit respectivement de 2,4 milliards $ l'an prochain et 1,7 milliard $ dans deux ans, tout en souhaitant une hausse substantielle du prix du baril (64,5 $ l'an prochain et 72,5 $ dans deux ans). On avance donc des données tout en ayant les doigts croisés.

La province, qui nageait allègrement dans les surplus ces dernières années, faisant même preuve d'une certaine arrogance lorsque venait le temps d'échanger avec les autres premiers ministres provinciaux – surtout à l'époque de Ralph Klein –, doit maintenant espérer que le pétrole agisse comme bouée de sauvetage avant que le bateau coule.

Si les revenus ont diminué, le gouvernement Stelmach maintient le niveau des dépenses assez élevé, de l'ordre de 36,3 milliards $ cette année, afin de stimuler l'économie. On peut notamment relever les investissements de 7,2 milliards $ pour des projets d'immobilisation (les écoles, les hôpitaux, la réfection des routes, etc.).

Cependant, le gouvernement a déjà annoncé qu'il y aurait augmentation des taxes scolaires, que les taxes sur le tabac et l'alcool étaient majorées et que l'enveloppe de projets municipaux serait diminuée de 25 % de son budget. Il est évident que les villes et municipalités refléteront ce manque à gagner à leurs contribuables par une augmentation plus élevée que prévu des taxes municipales.

Les conservateurs, que plusieurs critiquaient dans leur gestion budgétaire dans les années fastes, voient ces mêmes « experts » remettre en question leur façon d'adresser la crise économique. Dans le plus récent budget, on a même annoncé qu'il y aurait une réduction de dépenses de 215 millions $, mais le gouvernement n'a pas été en mesure d'annoncer qui serait touché.

Heureusement pour la communauté franco-albertaine, le budget du Secrétariat francophone n'a pas été amputé cette année. Par contre, si le prix du baril de pétrole ne satisfait pas les attentes de la province, des coupures sévères au sein de la fonction publique albertaine seraient probablement inévitables.

Ah oui, le gouvernement provincial a toujours son Fonds de réserve de l'ordre de 7 milliards $, qui a été créé ces dernières années, mais ce fonds sera amputé de 4,7 milliards $ dès cette année. À ce rythme-là, les réserves seront rapidement épuisées. Vivement une relance de l'économie pour stopper l'hémorragie.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

URGENCE BIRMANIE
Une réponse
La solidarité
Développement et Paix 1 888 234-8533
www.devp.org

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE

Nom
Prénom
Appartement ou casier postal | No et rue | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE

Appartement ou casier postal | No et rue | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur / Rédacteur en chef*) Mélissa Joseph (*Journaliste*) Micheline Brault (*Adjointe administrative*) Mélanie Morin (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère (*environnement*) Ronald Tremblay (*Trajet albertain*)
Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Travailleurs en établissement

Intégration à l'école, une famille à la fois

Mélanie Morin

Edmonton

Depuis la rentrée scolaire 2007-2008, les élèves des écoles du Conseil scolaire Centre-Nord bénéficient des services d'un travailleur en établissement. Ce projet a même vu une deuxième personne s'ajouter au cours de la présente année scolaire afin de mieux répondre aux besoins.

Le projet travailleur en établissement dans les écoles francophones d'Edmonton est un partenariat entre le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) et le Conseil scolaire Centre-Nord. Il permet aux nouveaux arrivants de se familiariser avec le système scolaire albertain.

Depuis août 2008, Edgard Assoura s'occupe des écoles Maurice-Lavallée, Père-Lacombe ainsi que Sainte-Jeanne-d'Arc et Notre-Dame. De son côté, Sana Rawaqa peut, quant à elle, être trouvée à l'École publique du Nord et à l'École publique Gabrielle-Roy.

« Nous travaillons avec les élèves de familles de nouveaux arrivants dans les écoles pour mieux les intégrer dans le système scolaire. Nous aidons aussi les parents à mieux comprendre ce même système », explique Sana Rawaqa.

Edgard Assoura ajoute : « Nous sommes aussi là pour encourager les familles qui viennent au CAÉ à inscrire leurs enfants dans les écoles francophones d'Edmonton. Mais une fois qu'ils y sont, nous devons nous assurer qu'ils y sont bien. »

Parmi les services offerts par les travailleurs en établissement se trouvent l'organisation d'ateliers, de rencontres et d'autres activités impliquant les parents, les élèves et les intervenants du milieu scolaire, l'accompagnement dans les démarches administratives, l'orientation sur la vie à Edmonton et au Canada ainsi que des références aux services et organismes communautaires.

Les deux travailleurs en établissement : Edgard Assoura et Sana Rawaqa.
Photo : Mélanie Morin

« Nous n'intervenons pas dans les décisions académiques, mais une fois que celles-ci sont prises, nous sommes là pour aider l'élève à bien les comprendre », précise Edgard Assoura.

Les deux travailleurs en établissement espèrent, en connectant les nouvelles familles avec l'école, qu'ils le feront aussi avec la communauté. « L'école est une partie intégrante de la communauté. Si les parents s'impliquent dans le système scolaire, ils rencontreront d'autres parents, apprendront ce qui se passe », signale-t-il.

« Il est prouvé que lorsque les parents s'impliquent, les enfants réussissent beaucoup mieux », ajoute le travailleur en établissement.

En plus d'aider les jeunes avec le système scolaire, Edgard Assoura et Sana Rawaqa sont également là pour écouter les élèves et les conseillers. « Ça va des activités parascolaires aux loisirs et amis », raconte Edgard Assoura.

Pour les deux travailleurs, le fait de faire quelque chose de con-cret est très important. « Savoir que les familles sont bien intégrées et que nous touchons des gens me rend heureux », lance M. Assoura. « C'est très social et humanitaire. Je sens que je fais une différence », ajoute Sana Rawaqa.

Lors d'une conférence de presse annonçant la création d'un guide pour les parents sur l'école francophone, lancé le mois dernier, l'élève Nathan N'Kaba a bien résumé l'impact que les travailleurs en établissement peuvent avoir sur la vie des jeunes immigrants fraîchement débarqués en Alberta.

« Quand je suis arrivé, je me posais plein de questions. Je me suis senti rassuré d'avoir quelqu'un dans l'école à qui poser ces questions qui m'embêtaient », raconte le jeune homme qui fréquente l'école Maurice-Lavallée.

Nathan N'Kaba ajoute que grâce aux services des travailleurs en établissement, il a rencontré son meilleur ami. Les deux sont aujourd'hui inséparables.

Le taux de chômage continue à grimper

Selon la plus récente étude de Statistique Canada, le taux de chômage a connu son niveau le plus élevé en sept ans, le mois dernier, à 8,0 %. La situation est telle qu'au mois de mars, l'emploi a fléchi de 61 000.

« Depuis octobre, l'emploi à temps plein a diminué de 2,8 % (-387 000), tandis que l'emploi à temps partiel a enregistré une légère hausse de 0,9 % (+30 000) », indique l'étude.

Les secteurs les plus affectés par les baisses d'emplois sont les secteurs de la fabrication, de la finance, des assurances, de l'immobilier, de la location, de la construction et des ressources naturelles.

Par ailleurs, les services de soutiens notamment aux entreprises et les services aux bâtiments ont connu une hausse de l'emploi.

Toujours selon l'étude, la Colombie-Britannique, l'Alberta et l'Ontario ont subi le plus de pertes d'emploi en mars 2009.

Près de 15 000 pertes sont survenues en Alberta, alors que la province voisine, la Colombie-Britannique rapporte 23 000 pertes d'emplois. L'Ontario, quant à elle, a enregistré une diminution de 11 000 emplois.

« Ces provinces sont aussi celles qui ont connu les plus fortes diminutions au chapitre des mises en chantier résidentielles et des permis de bâtir », indique l'étude.

Le taux de chômage, en Alberta, a augmenté pour s'établir à 5,8 %, mais elle reste une des provinces, avec le Manitoba et la Saskatchewan, qui profite d'un taux de chômage le plus faible au pays.

-M.J.

Improvisation : tournée scolaire et communautaire

Le groupe Improtéine visitera l'Alberta dans le cadre d'une tournée scolaire et communautaire ayant lieu entre le 21 avril et le 2 mai 2009. Le groupe d'improvisation franco-ontarien a été crée en 2003 par des anciens membres de la Ligue d'improvisation étudiante de l'Université d'Ottawa. Leurs spectacles, interactifs sont basés sur les concepts de la Ligue nationale d'improvisation et de *Who's Line is it anyway?*.

Débutant le 21 avril à Bonnyville, la tournée s'arrêtera entre autres à Edmonton, Falher, Plamondon, Jasper, Red Deer et Calgary. Il s'agirat d'une première tournée dans l'Ouest canadien pour le collectif.

- M.M.

Quand les enjeux sont importants,
misez sur le bon cheval

Au fond, il s'agit de deux choses : les incertitudes de la vie et votre plan de protection. Agriculture Financial Services Corporation peut vous aider à gérer les risques avec un plan adaptés à vos besoins.

AFSC est un organisme totalement conscient de ce qu'on peut accomplir lorsqu'on travaille fort avec les bonnes ressources. Appelez-nous dès aujourd'hui au 1 888 786-7475 pour une soumission AgriInsurance personnalisée.

Assurance-récoltes annuelles
Date limite le 30 avril 2009

Agri-Stabilité
Date limite d'inscription le 30 avril 2009

Protégez vos revenus, depuis le début jusqu'à la fin. Inscrivez-vous au programme Agri-Stabilité, notre programme fondé sur la marge bénéficiaire. Nous procurons un soutien de revenu aux producteurs qui connaissent une baisse des bénéfices de 15 % ou plus.

Remplissez vos formulaires sur le site myAFSC.ca pour obtenir un paiement plus rapide de supplément ou appelez au 1 877 744-7900 pour obtenir de plus amples renseignements.

AgriInsurance | Agri-Stabilité | Prêts

Canada AFSC Government of Alberta

Alberta Health Services

En route vers une bonne santé...

Le Franco présente, à compter de cette semaine, une chronique mensuelle sur le thème de la santé, offerte par l'Alberta Health Services. Puisque le mois d'avril est le Mois national de la santé buccodentaire, également désigné Mois de la santé dentaire, et ce, depuis 1977, nous avons décidé d'amorcer cette série sur ce thème.

Des changements positifs pour la santé buccale, des changements positifs pour la vie

L'hygiène dentaire et buccale est importante pour votre santé en général et votre bien-être en particulier. Avoir une bouche saine peut incroyablement influencer votre qualité de vie et ce pendant toute votre vie. Des recherches ont montré que de mauvais soins buccaux et un taux élevé de maladies dentaires, telles les maladies des gencives, sont liés à des risques accrus de diabète, de maladies cardiaques, respiratoires, d'accident vasculaire cérébral, de naissances prématurées et de faible poids de naissance. Les enfants ayant beaucoup de caries peuvent compromettre leur nutrition, leur estime de soi et leur développement.

Les maladies dentaires sont évitables et des soins dentaires réguliers peuvent vous aider à garder des dents saines tout au long de votre vie. Éviter les problèmes est le meilleur moyen de garder une bouche saine. Parce que les maladies dentaires sont associées à beaucoup d'autres maladies, les soins dentaires préventifs représentent un facteur important de la santé et du bien-être. **Les soins dentaires sont importants**

L'aide à votre disposition

Les soins dentaires peuvent être coûteux. Certains cabinets dentaires envoient votre facture directement à votre assurance ou offrent des options de paiements pour les coûts qui ne sont pas couverts par votre assurance complémentaire. Demandez à votre dentiste quelles sont vos options de paiement.

Les cliniques dentaires de l'*Alberta Health Services* (pour la région de Calgary)

L'Alberta Health Services possède trois cliniques dentaires dans la région de Calgary qui offrent des tarifs réduits pour les soins dentaires des familles présentant des besoins financiers et qui n'ont pas accès à une assurance couvrant les frais dentaires. Les individus doivent habiter dans la région de Calgary pour en bénéficier. Les traitements proposés par ces cliniques comprennent les contrôles, les radios, les détartrages, le fluorure, le plâtrage, le plombage, l'extraction, certains canaux radiculaires et dispositifs de maintien d'espace. Pour plus d'information sur ces trois cliniques dentaires, veuillez visiter le site Internet : www.albertahealthservices.ca.

Les prestations pour la santé des enfants en Alberta

Le gouvernement albertain a mis en place des programmes comme les **prestations pour la santé des enfants en Alberta** pour aider les familles aux revenus limités à payer les factures de soins. Ce régime de prestations paie les services de soins, comprenant les soins dentaires, les lunettes de vue, les médicaments sur ordonnance, les services d'ambulance et les fournitures pour les diabétiques. L'enregistrement pour un tel programme n'est pas payant et les enfants âgés de moins de 19 ans qui vivent à la maison sont admissibles. Pour plus d'informations, veuillez contacter sans frais le 1-877-469-5437.

Vous pouvez faire plusieurs choses pour garder vos dents et votre bouche saines. L'Association dentaire canadienne recommande cinq étapes pour une bonne santé buccale :

1- **Consultez votre dentiste régulièrement**
Des contrôles et des nettoyages réguliers représentent le meilleur moyen de prévenir les maladies et peuvent stopper les petits problèmes avant qu'ils n'empirent.

2- **Ayez une bonne hygiène buccale**
Brossez-vous les dents et la langue au moins deux fois par jour avec une brosse à poils souples et du dentifrice fluoré. Utilisez un fil dentaire au moins une fois par jour pour enlever la plaque de tartre entre les dents là où les caries et les problèmes de gencives interviennent souvent.

3- **Mangez équilibré**
Évitez les aliments qui contiennent du sucre ajouté, cela contribue à l'apparition des caries dentaires. Certaines habitudes, comme le fait de boire des boissons sucrées ou de sucer des bonbons à la menthe au cours de la journée, exposent vos dents à certains risques.

4- **Contrôlez votre bouche régulièrement**
Si une partie de votre bouche vous préoccupe, ou si vous notez un changement dans votre bouche, prenez un rendez-vous avec votre dentiste immédiatement. Une détection précoce de maladie des gencives ou de cancer de la bouche est extrêmement importante.

5- **Ne chiquez pas et ne fumez pas de tabac**
Fumer ou chiquer du tabac est dangereux pour votre santé en général. Le tabac peut tâcher vos dents et vous donner une mauvaise haleine. L'usage du tabac est une des causes majeures de la perte des dents et est associé avec un risque accru lié à plusieurs cancers.

Pour trouver les cliniques dentaires de votre région, consultez les pages jaunes, le site Internet du Réseau santé albertain (www.reseausantealbertain.ca) ou appeler Info santé au numéro sans frais 1-866-408-LINK (5465)

La publication de ces chroniques est rendue possible grâce au soutien du Réseau santé albertain.

Réseau santé albertain

Justice et droits

Un timbré à Postes Canada?

Lorsqu'on dit d'une personne qu'elle est timbrée, c'est qu'elle est un peu folle. J'ai pensé à cette définition l'été dernier lorsque la réception du courrier qui m'était adressé en français a été perturbée.

En exerçant il y a quelques années mon droit constitutionnel à la mobilité, je n'ai pas renoncé à mon droit de bénéficier dans ma langue officielle des services relevant de la responsabilité du gouvernement fédéral. À la suite de l'acquisition de la « citoyenneté » franco-albertaine et de mon admission au Barreau de l'Alberta, je me suis fait imprimer des cartes d'affaires : un côté en français, un côté en anglais.

Et mon entête de lettre présente mon adresse dans les deux langues officielles, y compris les points cardinaux, laissant ainsi à mes interlocuteurs le choix de me répondre en utilisant la version française, anglaise ou bilingue de mon adresse.

Les deux premières années, je n'ai pas eu de problème à recevoir du courrier adressé en français. Toutefois, le 6 mai 2008, le sous-bureau postal Sarcee, à Calgary, a estampé, deux fois, le message unilingue anglais « *Please advise your correspondents of your correct postal address. Thank you.* » sur une enveloppe qui m'avait été envoyée par le centre scolaire communautaire La Cité des Rocheuses.

Puisque, sur l'enveloppe, le mot «promenade» et le point cardinal «S.O.» étaient rayés, j'ai pensé qu'un préposé au tri postal était un peu timbré, sinon allergique au fait français, et j'ai choisi de ne rien faire.

Peu après, la livraison de mon courrier adressé en français est devenue incertaine : parfois, il n'y a pas de problème à recevoir le courrier adressé en français; parfois l'enveloppe était retournée à l'expéditeur ; parfois, l'enveloppe faisait un détour dans le secteur de d'autres codes postaux avant d'arriver au bon endroit avec des notes indiquant entre autres que le point cardinal devrait être écrit comme étant «S.W.».

J'ai alors consulté les directives d'adressage de Postes Canada. Celles-ci spécifient que seuls trois types de voies peuvent être traduits : RUE = ST; AV = AVE; BOUL = BLVD. Ainsi, une interprétation stricte de ces directives ferait en sorte qu'en Alberta, l'adresse postale d'un francophone ne pourrait jamais se situer sur un chemin ou une promenade; elle devrait toujours être sur «Road» ou «Drive». Il me semble qu'il s'agit là d'**une façon de faire disparaître la francophonie du paysage.**

J'ai donc profité de ma présence à Edmonton en janvier 2009 pour déposer une plainte au bureau de Deni Lorieau, le représentant du Commissaire aux langues officielles (10055, 106e Rue, bureau 400, Edmonton T5J 2Y2).

Quelques jours plus tard, j'ai reçu un appel d'André Nault, analyste à la Direction générale de l'assurance de la conformité, au Commissariat aux langues officielles, m'informant que la situation allait être portée à l'attention des autorités à la Société canadienne des Postes, à Ottawa.

Je n'aurai pas à déménager pour que mes correspondants conservent le droit de communiquer avec moi dans la langue officielle de leur choix. En effet, dans les jours qui ont suivi l'appel de monsieur Nault, j'ai pu constater que mon courrier adressé en français arrivait à destination sans problème.

Et le 8 avril dernier, j'ai reçu de monsieur Nault un message confirmant que « *la Société a revu la situation avec l'équipe des opérations responsable du secteur de l'adresse en litige, afin de trouver un accommodement. Ils nous ont informés que leurs employés concernés sont maintenant au courant des versions française et anglaise de votre adresse et seront dorénavant en mesure de livrer votre courrier.* »

Je soupçonne que je ne suis pas le seul francophone à avoir eu des difficultés à recevoir du courrier adressé en français. Si vous avez de tels problèmes, je vous invite à en faire part à André Nault (téléphone : 1-877-996-6368; courriel : Andre.Nault@ocol-clo.gc.ca)

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Janice Beaton Fine Cheeses

Une fromagerie de Calgary reçoit un grand prix

Mélissa Joseph

Calgary

La chaîne de fromagerie *Janice Beaton Fine Cheeses*, située à Calgary, est une des 18 récipiendaires de l'Amérique du Nord à avoir reçu une médaille et un diplôme par la Guilde des Fromagers Confrérie de Saint-Uguzon, à la fin du mois de mars, à Vancouver. Cette distinction qualifie la fromagerie comme l'une des meilleures au Canada.

« Je suis honorée d'avoir reçu ce prix. Ça ne fait pas encore 10 ans que nous sommes établis. Je suis vraiment reconnaissante », confie Janice Beaton, la fondatrice et propriétaire des fromageries *Janice Beaton Fine Cheeses.*

C'est sous l'impulsion que Mme Beaton ouvre les portes de sa première fromagerie en 2000. « Un soir, je discutais avec une amie des opportunités existantes dans le marché de l'alimentation à Calgary. J'ai été surprise de constater que personne n'avait pensé ouvrir une fromagerie ici », raconte-t-elle.

Les encouragements de son amie et les beaux souvenirs qu'elle conservait de ses voyages en Europe et des fromageries visitées ont suffi pour lancer l'entrepreneure dans le commerce du fromage.

« Quand j'ai quitté la demeure de mon amie, cette soirée-là, je suis allée jeter un coup d'œil à un emplacement dont elle m'avait parlé. Là, j'ai eu une vision, décrit Mme Beaton. J'ai vu le magasin. Je voyais les fromages et les employés. »

Trois mois plus, elle ouvre sa fromagerie. « C'était rapide. Mais c'est typique des entrepreneurs », lance-t-elle.

Découvrir de délicieux fromages est une mission, selon Janice Beaton, qui a été renforcée, le mois dernier, lors de la cérémonie de remise de médailles et de diplômes.

« Le prix que j'ai reçu augmente mes responsabilités à faire la promotion des fabricants de fromage qui mettent beaucoup d'effort dans leur travail, confie la francophile. C'est aussi ma responsabilité d'éduquer mes employés et mes clients à déguster des fromages délicieux et de qualité. »

Janice Beaton est entrepreneure de longue date dans l'industrie de l'alimentation. Elle est aussi à l'affût des tendances et des besoins calgariens. L'immigration lui apporte beaucoup de nouveaux clients. « Nous avons une large clientèle de Français », souligne-t-elle.

Janie Beaton accepte son prix des mains des officiers de la France, représentant la Guilde des Fromagers Confrérie de Saint-Uguzon.

Récemment, elle a ouvert le restaurant *Farm*, au 1006-17e Avenue SW, à Calgary et a déménagé une de ses fromageries. Elle aussi propriétaires du bistro Caffé Beano, sur la 9e Rue SW.

Alors, quand on lui demande si elle compte ouvrir d'autres succursales à l'extérieur de Calgary, elle répond, « je ne suis pas contre l'idée, mais ma priorité est de stabiliser mes commerces à Calgary avant de poser d'autres gestes. Par contre, nous sommes toujours heureux de faire des livraisons », termine-t-elle.

Des fromagers, chefs, restaurateurs et critiques culinaires ont été honorés le mois dernier à Vancouver.
Photo : gracieuseté Janice Beaton

NORTHERN ALBERTA
JOBFIND

TROUVEZ L'EMPLOI QUE VOUS AIMEZ,
MENEZ LA VIE DONT VOUS AVEZ TOUJOURS RÊVÉE...

au Salon de l'emploi « Job Find » du nord de l'Alberta,
le plus grand salon de l'emploi de Grande Prairie!

Le mercredi 22 avril de 11 h à 19 h
Crystal Centre
Grande Prairie

Pour plus d'information :
www.northernalbertajobfind.com
(Le site Web est disponible en anglais seulement.)
780-539-0623

Commandité en partie par :

Canada   Alberta

APPORTEZ VOTRE C.V.!

Signé Sylvain-Henri

Artiste : *Marie-Pierre Arthur*
Catégorie : folk-rock/populaire

Source : mariepierrearthur.com

On pousse l'audace d'un cran cette semaine avec une artiste en pleine ascension. Compositrice et interprète du Québec, Marie-Pierre Arthur prend son envol avec un disque d'une superbe richesse musicale qui emprunte des sonorités hors du commun.

Les ressemblances dans la voix avec les chanteuses Mara Tremblay et Ariane Moffat sont évidentes. Ce qui n'est pas surprenant puisqu'elle a accompagné pendant plusieurs années ces dernières comme bassiste et choriste.

Marie-Pierre Arthur se laisse porter par les influences musicales de compositeurs et arrangeurs brillants: Louis-Jean Cormier et François Lafontaine (Karkwa), Robbie Kuster (Patrick Watson) et Olivier Langevin (Fred Fortin, Mara Tremblay). Ces musiciens accompagnent avec brio la chanteuse dans ses créations. À mon humble avis, cette brochette d'artistes fait partie des plus prometteurs et talentueux de leur génération.

Son style *folk*, parfois planant, rappelle la Canadienne Sarah McLachlan, notamment dans la chanson **Entre nous**. Mais ce n'est pas tout, cette fille-là donne vraiment le goût de jouer de la guitare! Téléchargez gratuitement la chanson **Pourquoi** et vous saurez pourquoi! Une musique qui emballe par son *riff* de guitare country rock... Certainement la chanson la plus accrocheuse de l'album avec une passe de *drum* qui surprend et qui sonne!

Une chanson que je ne peux passer sous silence est le grand succès de Daniel Lavoie **Qui sait**. Une perle musicale écrite par le Franco-manitobain en 1990. Celle-ci est revisitée par Marie-Pierre Arthur qui lui donne une touche des plus modernes. Cette chanson défile comme les aiguilles d'une horloge... J'adore cette chanson qui à chaque fois séduit et fascine lorsque le refrain se pointe et le banjo se met de la partie. Un régal musical! On peut reconnaître encore une fois, dans les arrangements, la sauce Karkwa!

Saviez-vous : Marie-Pierre dit s'être donné comme cadeau ce premier album pour souligner ses 30 ans.
Si vous aimez Marie-Pierre, vous aimerez aussi : Karkwa, Ariane Moffat et Mara Tremblay.
Les mots de Marie-Pierre et Gaële (extrait de la chanson Pourquoi):

Pourquoi j'ai mal
T'es rendue où ma bonne étoile?

Site Web : www.mariepierrearthur.com
Album : éponyme
Cote d'appréciation (sur 5) : ★★★★
Cote audace (sur 5) : ■■■◧□

La cote d'appréciation permet aux lecteurs du Franco de connaître l'avis de notre chroniqueur sur le disque. Tandis que la cote audace est un mode de classement qui permet aux lecteurs de connaître si l'album se situe du côté grande écoute (1) ou d'audiophiles averties (5).

Sylvain-Henri Simard est formateur au Centre de développement musical (CDM).

Olympiades des sciences

Le samedi 7 mars dernier, environ 400 jeunes âgés entre 6 et 17 ans ont participé aux « Olympiades des sciences », une activité organisée par *The Association of Professional Engineers, Geologists, and Geophysicists of Alberta (APEGGA)*.

Cinq élèves de la 7e année de l'école Maurice-Lavallée d'Edmonton y ont participé : Émanuelle Dubbeldam, James Hryniw, Étienne Vincent, Nicholas Westbury et Alida Soto sous la direction de leur enseignant de science, Carl Girard.

Ce groupe d'élèves a remporté la médaille de bronze dans deux catégories sur cinq épreuves, et par le fait même, ils ont surpassé 22 autres équipes. La première médaille qu'ils ont gagnée a été pour l'épreuve mystère « Scène de crime » où ils devaient interpréter les indices d'une scène de crime. La deuxième médaille gagnée par le groupe a été celle de la construction d'un télescope utilisé par la suite pour lire des lettres placées à plus de 10 mètres.

Les élèves ont travaillé chaque midi pendant deux mois afin de se préparer. Félicitations à ces jeunes pour qui le domaine scientifique est une source constante de défis intéressants!

À Gabrielle-Roy, on aime dehors!

Lors des mois de février et de mars, les activités hivernales n'ont pas cessé de se succéder, à l'École publique Gabrielle-Roy d'Edmonton. Les élèves de la 4e année ont fait du ski de fond, les élèves de la 7e à la 9e année ont passé une journée de ski splendide à Rabbit Hill, et 14 élèves du secondaire ainsi que trois accompagnateurs ont passé une fin de semaine au Sunshine Village à Banff. En effet, cette dernière activité est devenue une tradition à notre école. Les participants, autant skieurs que « rideurs », ont eu droit à de la belle neige poudreuse et à des paysages à en couper le souffle, et ce, malgré le froid! Félicitations à tous pour votre participation, ce fut une fin de semaine incroyable. Merci aux accompagnateurs : Mme Émilie, M. Jean-Daniel et M. Serge.

par Émilie Mc Donald, animatrice culturelle

Les écoles du Centre-Nor

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

Pink Shirt Day à Boréal

Pour la première fois, les élèves francophones de Fort McMurray ont participé à *Pink Shirt Day*, qui a eu lieu il y a quelques semaines déjà.

Cette activité de sensibilisation à l'intimidation a commencé en Nouvelle-Écosse. Deux adolescents de cette province avaient voulu démontrer leur solidarité envers un camarade de classe qui se faisait harceler pour avoir porté du rose à l'école.

Ces deux instigateurs ont
journée et l'idée a fait bou

C'est donc le rose qu'on
l'agent de police Leigh Dr
l'intimidation.

Aussi, la coordonnatrice je
got 2 suffer. De plus, l'Ab
allusion à l'importance de

Enfin, notons que le journa
se sont retrouvés en premi

Deuxième remise des prix de recon

Avec l'arrivée des bulletins du mois de mars, c'était le retour, pour la deuxième fois cette année, d
des prix aux élèves de l'école La Mission (Saint-Albert). Ceci est toujours une occasion spéciale et
pour nos élèves et c'est notre chance de reconnaître ceux qui travaillent toujours très fort.

C'était avec grand plaisir que le 24 mars dernier, nous avons accueilli des invités spéciaux à
pour présenter, pour la première fois, le prix *Positive Ticket* remis par la ville de Saint-Albert. Ce
reconnaître des jeunes qui se démarquent en faisant une contribution positive dans la communauté
et à l'extérieur de l'école. Le maire de la ville de Saint-Albert, Nolan Crouse, un conseiller de v
Lemieux, et le chef de la GRC, Warren Dosko, étaient tous présents pour honorer quatre de nos
secondaire : Dominique S., Leya S-L., Karell V. et Pierre V. Nous félicitons ces jeunes qui se dé
développement de leur communauté!

Nous av
ment rem
et des m
mérite à
élèves da
depuis no
et fémini

Enfin, no
daire qui
me trime

Nous avo
« La vie e

Vivez la

Célébration du carême

Les élèves de la première et deuxième année de l'école Notre-Dame d'Edmonton ont fièrement participé à la célébration liturgique qui marquait le début du carême. Les élèves se sont préparés sous la direction de leurs enseignantes : Jocelyne Bugeaud, Laurianne Collins-Blais, Jacqueline Allard et Jacinthe Lafond, aide-élève. Le tout a été célébré par l'Abbé Félix Kusamba, curé de la paroisse francophone Sainte-Anne, située dans l'ouest de la capitale albertaine.

e-Nord en action

.248.6886

Avril 2009

x instigateurs ont donc convaincu presque tous les élèves de cette école de porter du rose pendant une et l'idée a fait boule de neige.

onc le rose qu'on apercevait partout à l'école Boréal pendant cette journée toute spéciale. Également, de police Leigh Drinkwater a parlé aux jeunes au sujet de la prévention et des conséquences néfastes de dation.

coordonnatrice jeunesse de la paroisse St-Jean, Monica Hill, a fait une présentation sur le thème *Everybody fer*. De plus, l'Abbé Gérard Gauthier a célébré le mercredi des Cendres et, lors de son sermon, il a fait à l'importance de la gentillesse et le respect d'autrui pour contrer l'intimidation.

otons que le journal anglophone *Fort McMurray Today* a fait un article sur cette activité et les élèves de Boréal etrouvés en première page!

de reconnaissance à l'école La Mission

fois cette année, de la remise ccasion spéciale et motivante très fort.

vités spéciaux à La Mission Saint-Albert. Ce prix vise à ns la communauté de l'école un conseiller de ville, Roger orer quatre de nos élèves du s jeunes qui se dévouent au

Nous avons également remis des prix et des mentions de mérite à plusieurs élèves dans les domaines suivants : la promotion du français à l'école, l'amélioration académique depuis novembre, le civisme, la contribution à la vie étudiante, le meilleur esprit sportif (masculin et féminin), les beaux-arts et les cours complémentaires.

Enfin, nous avons remis les certificats de grande distinction et d'excellence aux élèves du secondaire qui ont obtenu des moyennes de 85 % et de 90 % et plus respectivement pendant le deuxième trimestre de cette année scolaire. Félicitations à tous ces élèves!

Nous avons terminé notre assemblée en visionnant une belle présentation multimédia intitulée « La vie et le succès » et en chantant notre nouvelle chanson de l'école « Ta Mission ».

Vivez la différence! Vive La Mission!

par Raymonde Schile et Claude Viel

ne

e de
nent
ait le
us la
aud,
Blais,
t Ja-
-élè-
ébré
sam-
rois-
inte-
uest
ine.

Journées de retraite à l'école Maurice-Lavallée

Quand la Bible interpelle notre violence!

Au mois de mars dernier, les élèves de la 7e à la 11e année ont participé à une journée de réflexion et de partage sur la thématique de la violence et des réponses que la foi chrétienne puisse y apporter.

Avec un encadrement de la Société biblique canadienne de Montréal et la participation de son directeur M. Georges Legault, M. Gilles Denis du *Projet Espoir* et Mme Suzanne Foisy-Moquin ont animé la retraite à partir de mises en scène, de témoignages et d'enseignements inspirés de textes bibliques variés. Bien sûr, les jeunes ont pu s'exprimer sur le pourquoi de la violence, sur ses manifestations et sur des gestes qui apportent de l'espoir dans notre monde.

De plus, les élèves ont été invités à présenter devant le groupe un objet qui représentait l'espoir dans leur vie. La journée a pris fin avec une célébration du pardon dans l'église où chacun a reçu une pierre d'espoir.

Voici quelques réflexions des élèves qui y ont participé :

« La retraite s'est très bien passée. La majorité des élèves qui y sont allés l'ont beaucoup aimé. La présentation était à la fois amusante et touchante. Les orateurs, Gilles et Georges, étaient tous les deux de très bons communicateurs. La nourriture était exquise. La façon dont les groupes étaient choisis était juste. Des groupes d'amis pouvaient se rassembler sans problème. Gilles et Georges ont su garder l'attention de tous les élèves durant toute la journée. J'ai beaucoup aimé la retraite. J'ai aussi aimé que les dixièmes et les onzièmes années aient pu être ensemble. Je crois qu'il devrait y avoir une retraite mensuelle pour tous les élèves qui voudraient y aller!

- Dominique Dubbeldam

« Lors de la journée de retraite à la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin, nous avons participé à plusieurs activités à la fois amusantes et qui nous ont amenés à réfléchir. Les animateurs ont présenté plusieurs petites pièces de théâtre qui ont représenté plusieurs valeurs chrétiennes. Pour plusieurs élèves, cette journée a été une chance de parler avec leurs amis, mais pour d'autres, l'expérience a été une belle occasion de réfléchir et d'apprendre beaucoup au sujet de la compassion et la compréhension d'autrui. »

- Samuel Gagnon

La francophonie, les quilles et Boris!

Les élèves francophones de Fort McMurray ont participé à une panoplie d'activités organisées par l'école Boréal lors de la Semaine de la francophonie du 16 au 20 mars derniers.

La semaine a débuté avec le lever du drapeau franco-albertain. Des plus petits drapeaux se sont également retrouvés dans les mains des élèves et sur leurs visages sous forme de tatouages. Le lendemain, les jeunes ont porté des vêtements verts et ont joué aux quilles pour souligner la journée de la Saint-Patrick. Le 18 mars, c'était la journée olympique d'hiver et Boris, la mascotte de l'école, est venue encourager les participants. Finalement, c'est la journée multiculturelle qui a clôturé la semaine. Lors de cette activité, les élèves de la 2e et 3e année ont fait une présentation *PowerPoint* sur leurs diverses origines ethniques et pratiques culturelles.

Somme toute, une Semaine de la francophonie très diversifiée et bien remplie!

Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

Avril 2009

À La Prairie : festival des foulards et vive la francophonie!

Pour agrémenter l'hiver froid, des journées d'esprit ont fait sourire les petits et les grands. Quoi de mieux qu'une journée en pyjama à l'école La Prairie de Red Deer.

Puis en février, on s'est habillé en rouge ou rose pour la Saint-Valentin. C'est d'ailleurs ce jour-là, lors d'une assemblée générale, que nous avons félicité nos trois demoiselles qui ont reçu récemment leur citoyenneté canadienne. Il s'agit de Souad M., Keren L. et Prisca L. Bravo mesdames!

Toujours en février, lors du traditionnel Festival des foulards, l'école La Prairie a célébré son 13e anniversaire. Tous les élèves, les parents et le personnel étaient invités à venir se sucrer le bec au déjeuner de crêpes annuel organisé par le Conseil de parents. C'est dans une ambiance de poésie que le lendemain les participants du Concours oratoire ont tour à tour défilé devant un auditoire émerveillé. Bravo à tous les participants et félicitations aux gagnants.

C'est en plein air que cette semaine de célébrations a été clôturée : les élèves se sont rendus à Canyon Ski de Red Deer pour une journée splendide de ski et de planche à neige.

Côté sport : après une saison de basketball époustouflante, croyez-le ou non, les deux équipes des Patriotes de l'École La Prairie ont remporté chacune une médaille d'or aux finales de la Ligue Junior de Red Deer. WOW! Félicitations à tous les athlètes et mercis sincères aux entraîneurs : Mme Lemay, Mme Nancy et M. Gauthier.

Malgré le froid du 6 mars dernier, les élèves de La Prairie étaient invités à se joindre à la communauté francophone de Red Deer pour le lever officiel du drapeau franco-albertain, à l'Hôtel de ville de Red Deer. La bibliothèque municipale a par la suite accueilli à bras ouvert les élèves pour la présentation des courts métrages de l'ONF.

Côté artistique, il y en a eu pour tous les goûts ces dernières semaines. La visite du raconteur Roger Dallaire, l'excellente pièce de théâtre de L'UniThéatre, de très bons ateliers de danse avec Francis de La Girandole, la présentation de la pièce Terre d'accueil et le dernier, mais non le moindre, la visite du chanteur populaire Martin Deschamps. Trois élèves talentueux (Olivia P., Jacob P. et Carey-Lynn H.) ont fait, avec le Galala, la première partie du spectacle de Martin Deschamps, offert par l'ACFA régionale de Red Deer. Ce fut une soirée mémorable! Ce fut aussi un mois de mars vraiment incroyable!

- par Irène Cusson, coordonnatrice scolaire-communautaire

L'ACFA remercie les chefs de file et les porteurs de dossiers qui ont participé à la table ronde avec les membres du Conseil d'administration provincial, le 4 avril dernier.

Merci pour...

l'envergure du travail effectué,

la profondeur, la qualité et le professionnalisme de vos présentations,

l'engagement de vos élus et de vos employés.

Félicitations!

Nous sommes à votre écoute.
Continuons à travailler
ensemble à bâtir notre communauté!

ACFA

Campus Saint-Jean, Comité stratégique sur l'immigration de l'ACFA, Conseil de développement économique de l'Alberta, Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, Fédération des parents francophones de l'Alberta, Fédération du sport francophone de l'Alberta, Francophonie jeunesse de l'Alberta, Regroupement artistique francophone de l'Alberta, Réseau santé albertain.

ACFA régionale de Red Deer

Nouveaux locaux

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Red Deer a un nouveau toit.

Depuis le 1er avril, l'organisme peut être trouvé au 4930 rue Ross. « C'est parfait pour nous », s'exclame la directrice de l'ACFA de Red Deer, Nancy Desbiens, en parlant du bâtiment de 1 000 pieds carrés.

Autrefois situé dans un local du *Community and Information Referal Society* (CIRS), l'ACFA manquait de place. « Nous étions au sous-sol et n'avions pas assez d'espace. Du côté logistique nous n'étions pas du tout fonctionnel », admet-elle.

Avoir maintenant pignon sur rue est donc une très bonne nouvelle pour l'organisme. « Nous avons maintenant une meilleure visibilité et identité. Nous pourrons aussi mieux répondre aux demandes de nos membres. Tant de possibilités s'ouvrent à nous », dit-elle.

En plus des 1 000 pieds carrés

Depuis le 1er avril, l'ACFA de Red Deer a de nouveaux locaux.
Photo : ACFA de Red Deer

du nouveau bureau, l'ACFA a maintenant une entente avec son voisin, un centre qui accueille les personnes à capacités réduites.

« Ils utilisent le local uniquement les jours de la semaine. Nous pourrons donc s'en servir pour nos activités les soirs et fins de semaine. L'endroit est tout équipé et c'est parfait pour nos besoins. Nous pourrons diversifier notre programmation annuelle », indique Nancy Desbiens.

- M. M.

on passe le mot

Notre journal local : proximité, qualité, engagement

APF Association de la presse francophone

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Rivière-la-Paix et la Société du centre communautaire de Rivière-la-Paix

Vous invitent à leur

« Assemblée générale annuelle »
le vendredi 24 avril 2009
Au Centre Chevaliers à Falher

18h – Souper
19h – Assemblée générale annuelle
20h30 – Spectacle Trad'badour

Le souper et le spectacle sont gratuits pour les membres et 25$ pour les non-membres

Pour de plus amples renseignements ou pour réservations :

ACFA régionale de Rivière-la-Paix
308 rue Principale, Falher (Alberta) T0H 1M0
Téléphone : (780) 837-2296 Télécopieur: (780) 837-2092

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

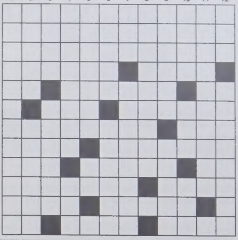
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 170

	5	7	9			2	4	
				7	5	9		
	9	1		8	4			3
	7	9		4				
		2			7		3	1
1					8			
		4						5
	3		7			6		
8							2	

MOTS CROISÉS

NO 1041



HORIZONTALEMENT
1- Vastes établissements industriels.
2- Diminueront.
3- Qui a signé avec d'autres.
4- État d'Europe et d'Asie. – Petite baie peu profonde.
5- Conjonction. – Hirondelle de mer. – Interjection.
6- Un peu ivre. – Individu quelconque.
7- Flairas. – Situé.
8- Officiers des cours, dans l'empire ottoman. – Partisans convaincus d'une doctrine.
9- Tombé en abondance. – Cacha. – Négation.
10- Mathématicien allemand (1862-1943). – Choisit entre plusieurs possibilités.
11- Lac d'Italie. – Ville de Belgique.
12- Doublée. – Fiel du bœuf. – Mille-pattes.

VERTICALEMENT
1- Étude à l'œil nu ou à la loupe.
2- Sentiment très intense entre deux personnes. – Communauté chrétienne.
3- Lac d'Écosse. – Eau-de-vie.
4- Établissais un lien d'amitié entre. – Serpent.
5- Qui ne dure pas. – Personnel.
6- Personne plus âgée qu'une autre. – Ornée de lauriers.
7- Conseil supérieur de l'audiovisuel. – Carrosserie ancienne comprenant deux places.
8- Rends quelqu'un abasourdi sous l'effet de l'étonnement.
9- Oxydes d'uranium. – Patriote corse (1725-1807).
10- Personnes qui dominent dans un domaine particulier. – Point cardinal. – Insecte sans ailes.
11- Mettaient des rênes à un cheval.
12- Sainte. – Gros cordage employé pour l'amarrage.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 25 avril au 1er mai 2009

Samedi

17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "La 6e extinction/ Aqua: Les coulisses du tournage/ L'eau sur Terre, un portrait" (R)
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Mémoires affectives" (Drame psychologique,2004) Avec Guy Thauvette, Roy Dupuis.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Le royaume du tigre" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Ballon chasseur: Une vraie histoire de sous-estimés" (Comédie,2004)
20h30
RDI LA FACTURE
TV5 CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC LES INVINCIBLES "Le pacte" (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA ★★ "Le Parc jurassique III" (Aventure,2001)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
23h00
SRC LA CHAMBRE NO 13 (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
SRC CINÉMA ★★ "Le Barbier" (Drame de suspense,2001)
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Le fugitif" (Histoire policière,1993)

Dimanche

17h30
SRC CHANT'OUEST
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE Invité(es): Catherine Trudeau (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Planète Facebook/ Nicaragua, la radio des femmes" (R)
TV5 KIOSQUE
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA JUSTE POUR RIRE Avec Stéphane Rousseau, André Philippe Gagnon. (R)
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
20h30
RDI SECOND REGARD
TV5 (20h55) CAMÉRA CAFÉ
TVA TAPIS ROUGE GALA ARTIS 2009
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA GALA ARTIS 2009 En direct
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
22h00
SRC (22h20) LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
22h30
RDI LA FACTURE
23h00
SRC FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL: 20 ANS... DANS LES DENTS!
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LA 23E NUIT DES MOLIÈRES (R)
23h30
RDI HUMANIMA (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "1929: Le grand krach"
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE "Des histoires bouleversantes"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA PETITE VIE "Le frère jumeau"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC CHÈRE BETTY
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA GALA ARTIS EN COULISSES
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC BELLE-BAIE "Cartes sur tables" Devant le refus des propriétaires d'usine d'adopter le modèle coopératif avancé par Billy, Max veut aller chercher du financement privé à Montréal. Glenda désire revoir Charles, son fils dont elle est sans nouvelles depuis plusieurs années. Cette requête plonge Margot dans de douloureux souvenirs.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA MA MAISON RONA (R)
21h30
SRC BELLE-BAIE "Moments de vérités" Après une rencontre avec une société d'investissement, Max revoit Gail pour faire tomber la poursuite qui pèse contre Margot. Lorsque celle-ci apprend que Max a rencontré Gail et qu'il a les coordonnées de son frère Charles, elle s'isole pour faire le vide
TV5 LE SILENCE DE L'ÉPERVIER
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA MONK
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le dilemme humanitaire du Dr Orbinsky"
TV5 PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TV5 (19h40) MAISONS D'ÉCRIVAINS "Honoré de Balzac à Passy"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES "Le bonheur est dans Fairview." Lynette soupçonne Tom de la tromper. Susan regrette d'avoir laissé partir Jackson. Katherine confie son désarroi à Bree. Madame McCluskey veut en savoir plus sur le mystérieux mari de Edie.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 TOUT LE MONDE À LA PLAGE "Thaïlande, Hua Hin"
TVA QUI PERD GAGNE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "Mégantic"
21h00
SRC LES GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC Alain Dumas, Serge Laprade, Jocelyne Cazin, Stéphane Poirier, Patrik Cottet-Moine, Charlypop, Élizabeth Blouin-Brathwaite, Johanne Blouin, Véronic DiCaire, Les ricaneux et Les Denis Drolet.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Où est caché le trésor des Templiers?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA NOS ÉTÉS (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h40) MATIÈRE GRISE

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Corée du Nord: La liberté ou la mort"
TV5 CINÉMA ★★ "Les aiguilles rouges" (Drame,2006) Avec Jules Sitruk, Damien Jouillerot.
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 COMME UN CHIEN DANS UNE ÉGLISE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION Claude Dubois visite Price, en Gaspésie.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peur de l'engagement" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ Début de la saison
21h00
SRC TOUS POUR UN Le corps humain - Cette extraordinaire machine.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA COLLECTION
21h30
TV5 LES OURSONS ORPHELINS DE LA TAÏGA
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA NOS ÉTÉS "Fin de l'été 1900" (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 SURVIVRE "Le loup"

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les défis de la guerre en Afghanistan" (R)
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PERDUS Début de la saison Sur la terre ferme, Ben réussi à convaincre Jack de réunir les six survivants et de retourner sur l'île avec lui. De plus, ils doivent y ramener le corps de Locke avec eux. Ceux laissés sur l'île tentent de comprendre ce qui se passe.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA DÉPENSES XTRÊMES
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA HISTOIRES DE FILLES "Fusion: Défusion" (R)
21h00
SRC LES GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC Guy Nantel, Mike Ward, Alexandre Barrette, Les Vitaminés et Benoit Paquette.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DR HOUSE (R)
21h30
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Afrique du Sud" Partie 1 de 2 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 (22h10) DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Afrique du Sud" Partie 2 de 2 (R)
TVA DESTINATION NOR'OUEST 2: SUR LES TRACES DE MACKENZIE
22h30
RDI LE NATIONAL

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "L'océan, un milieu de vie"
TV5 THALASSA "Du Mont-Saint-Michel au Cap de la Hague"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Un amour comme ça" (Comédie,2005) Avec Amanda Peet, Ashton Kutcher.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC ZONE DOC "Créer Walhalla" Début
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA ★★ "Les aiguilles rouges" (Drame,2006) Avec Jules Sitruk, Damien Jouillerot.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ESPRITS CRIMINELS (R)
22h30
RDI LE NATIONAL

RADIO-CANADA
Alberta

Le coin des aînés

La maladie d'Alzheimer

La maladie d'Alzheimer est une maladie évolutive du cerveau, qui porte gravement atteinte à la faculté de penser et à la mémoire. Il s'agit de la forme de démence la plus courante. L'Alzheimer est un syndrome dont les symptômes comprennent la perte de mémoire, de jugement et de raisonnement, des sautes d'humeur ainsi que des changements au niveau du comportement et dans la manière de communiquer.

Le cerveau humain est l'un de nos organes les plus vitaux et joue un rôle dans tous nos actes et toutes nos pensées. Vous devez en prendre soin autant que du reste de votre corps. En faisant dès maintenant des choix de mode de vie sains, vous pourriez être en mesure de réduire votre risque d'être atteint de la maladie d'Alzheimer et améliorer la capacité de votre cerveau à demeurer en santé.

Voici quelques petits trucs pour garder votre cerveau en santé :

- Jouez à des jeux qui exercent votre cerveau (échecs, jeux de chiffres et de lettres, casse-tête, mots croisés et jeux de mémoire).
- Explorez un intérêt nouveau, comme apprendre à jouer d'un instrument de musique ou suivre un cours.
- Modifiez votre routine en prenant un chemin différent pour aller au magasin ou en modifiant l'ordre de votre routine matinale.
- Utilisez vos sens de manière innovatrice – écrivez votre nom de votre main moins dominante ou comptez votre monnaie en utilisant seulement votre sens du toucher.
- Lisez un livre ou allez au cinéma, puis discutez-en avec un ami.
- Participez aux activités culturelles – pièces de théâtre, musées, concerts, galeries d'art.
- Continuez vos passe-temps – couture, menuiserie – ou commencez-en de nouveaux.
- Exercez votre cerveau dans toutes les directions en essayant une variété de défis mentaux.

- Denise Beaudry
(Extrait tiré du site de la Société Alzheimer)

Faites marcher votre cerveau, il a besoin d'exercise

Société Alzheimer

Appel de candidatures

les Prix communautaires de l'alphabétisation 2009 de Postes Canada

Le programme des **Prix communautaires de l'alphabétisation de Postes Canada** est un programme national qui souligne les succès des apprenants adultes et des personnes qui les ont aidés à apprendre à lire et à écrire.

Nous vous invitons à présenter la candidature d'une personne digne de mention dans votre collectivité en vue de l'attribution d'un Prix communautaire de l'alphabétisation 2009 de Postes Canada. Vous pouvez choisir l'une ou l'autre des deux catégories suivantes :

Le **Prix de l'Accomplissement personnel** souligne les réalisations d'apprenants adultes qui ont cherché à améliorer leurs capacités de lecture et d'écriture.

Le **Prix de l'éducation** est décerné à des éducateurs, à des tuteurs et à des intervenants qui ont démontré leur engagement envers l'alphabétisation des adultes au Canada.

Visitez le site Web à l'adresse **www.postescanada.ca/prixalphabétisation** pour connaître tous les détails du programme. Vous pouvez également écrire à l'adresse suivante :

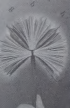
PRIX COMMUNAUTAIRES DE
L'ALPHABÉTISATION 2009 DE POSTES CANADA
2701 PROM RIVERSIDE
BUREAU N1081
OTTAWA ON K1A 0B1

Présentés par : Canwest

Les candidatures seront acceptées jusqu'à minuit (HAE) le vendredi 22 mai 2009.

www.postescanada.ca/prixalphabétisation Commanditaire officiel : The Lowe-Martin Group

Postes Canada Post De partout... jusqu'à vous



Théâtre

Brian Dooley : bête de scène

Mélanie Morin

Edmonton

Le comédien Brian Dooley sera la tête d'affiche de la pièce *Stray*. Produite par le théâtre *Workshop West*, la pièce anglophone sera présentée au théâtre de La Cité francophone du 24 avril au 3 mai.

Originaire de Sherbrooke au Québec, le comédien d'expérience, qui s'exprime aussi bien en anglais qu'en français, est passionné de théâtre. Après quelques années de production de documentaires, Brian Dooley doit revenir à sa passion première.

« Je n'avais jamais quitté complètement le milieu et je faisais encore quelques contrats ici et là, raconte-t-il. Mais à un certain moment, j'ai décidé de tout arrêter pour me consacrer exclusivement au théâtre parce que c'est ce qui me rend le plus heureux comme métier. »

Diplômé de l'École nationale de théâtre en interprétation, c'est d'abord à Banff que l'homme fait son retour. Au fil du temps et des rencontres, il décroche d'autres contrats parfois pour donner des ateliers, parfois pour faire de la mise en scène ou être comédien.

« Le théâtre, c'est une création dans laquelle je suis tout à fait confortable. Lorsque je fais de l'interprétation, c'est comme une renaissance. La sensibilité de cet art fait que c'est un métier que j'adore », s'exclame-t-il.

Si Brian Dooley est bien connu du milieu anglophone, il l'est tout autant chez les francophones grâce à certaines collaborations avec L'UniThéâtre où il a entre autres offert des ateliers et fait de la mise en scène.

« J'ai de très bonnes relations professionnelles avec L'UniThéâtre et j'ai beaucoup de respect pour Daniel Cournoyer. J'espère que j'aurai la chance de travailler à L'UniThéâtre encore souvent », insiste le comédien.

Et le fait que sa prochaine pièce soit présentée au théâtre de La Cité francophone le rend très heureux. « J'adore cet endroit! Il est flexible et intime et se prêtera parfaitement bien à l'histoire », pense-t-il.

Stray

Le prochain projet de Brian Dooley, la pièce *Stray*, lui permettra de camper le rôle d'un père de famille dont le fils de 10 ans est disparu lors d'un voyage de camping huit ans auparavant.

Lorsqu'un jeune homme se présente à la maison familiale supposant être ce fils disparu depuis si longtemps, la famille est déchirée entre la joie de retrouver l'être cher, mais aussi le doute quant à savoir s'il est bel et bien ce fils perdu.

« Il y a beaucoup de mystère dans l'histoire. Il y a de nombreuses tensions dans la famille et une émotion intense », indique le comédien lui-même père de deux filles.

Brian Dooley aime jouer dans le théâtre de La Cité francophone.
Photo : Théâtre Workshop West

Brian Dooley adore le processus de création. « Je suis une vraie bête de scène! J'aime le théâtre parce que nous vivons quelque chose de temporaire, mais de très intense. J'aime l'énergie qui y est créée », raconte-t-il.

Le fait que la pièce n'ait jamais été montée auparavant amène aussi son lot de défis intéressants. « En tant que comédien, c'est la chance de mettre son étampe sur le personnage. Être le premier à le faire est excitant, tout est à inventer », dit-il.

« J'ai une formation assez technique et classique alors j'aime partir du texte et laisser place, petit à petit, à l'interprétation. Et le fait de présenter une toute nouvelle pièce amène une anticipation intéressante », ajoute le comédien.

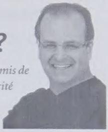
Chasse au trésor à La Cité

Photo : Mélanie Morin

Pour souligner Pâques, les jeunes qui participent à l'activité *Youppie c'est jeudi!* de l'Institut Guy-Lacombe de la famille ont effectué une chasse au trésor dans La Cité francophone. À la fin de l'activité, les enfants ont reçu du chocolat! Sur la photo, on les reconnaît en compagnie de représentants d'organismes qui ont accueilli ces jeunes dans leurs locaux.

Points de vue sportifs...

Séries éliminatoires dans la LNH : des surprises à prévoir en première ronde?



La saison régulière dans la Ligue nationale de hockey (LNH) a pris fin le 12 avril dernier. Une saison qui a permis de relever une certaine parité à travers le circuit Betman, alors que le résultat final des formations ayant mérité leur laissez-passer pour les séries n'a été connu qu'à la toute fin. Nous avons demandé à nos deux experts de faire leur choix pour la première ronde de ces séries.

Avant de vous prononcer sur vos choix pour la première ronde, quelles sont vos réactions sur le fait que les Oilers d'Edmonton n'aient pas réussi à se classer pour les séries?

Marc-Éric : Je suis déçu, car j'ai toujours espéré, jusqu'à la dernière minute, qu'ils arriveraient à se faufiler dans les séries. Je pense qu'ils ont surutilisé Dwayne Roloson en fin de saison alors que Jeff Drouin-Deslauriers a démontré qu'il avait le talent nécessaire.

Je pense qu'il va y avoir beaucoup de changements, surtout en attaque, car ils ont déjà une bonne défensive. Selon moi, Roloson ne devrait pas revenir l'an prochain. L'entraîneur Craig MacTavish ne devrait pas être de retour non plus. Il risque de démissionner, car je ne pense pas qu'il sera congédié.

Patrick : Il risque d'y avoir de nombreux changements au sein de l'alignement des Oilers. Il y a trop de jeunes joueurs en attaque, dont quelques-uns avec le club-école. Je pense qu'environ trois de ces jeunes seront sacrifiés afin d'aller chercher un attaquant de premier plan pour évoluer au sein du premier trio.

Je ne suis pas certain si le gardien Dwayne Roloson doit être de retour. En tout cas, ce ne sera pas à n'importe quel prix. S'il accepte un contrat d'une année, peut-être. Très prochainement, l'entraîneur Craig MacTavish va annoncer sa démission, mais il devrait rester au sein de l'organisation.

Les séries éliminatoires prennent leur envol le 15 avril. Quelles sont vos prédictions?

Calgary – Chicago
Marc-Éric (Cal en 6)
Patrick (Cal en 7)

Saint-Louis – Vancouver
Marc-Éric (Van en 5)
Patrick (Van en 4)

Anaheim – San Jose
Marc-Éric (SJ en 6)
Patrick (Ana en 7)

Columbus – Detroit
Marc-Éric (Det en 5)
Patrick (Det en 6)

Montréal – Boston
Marc-Éric (Bos en 5)
Patrick (Bos en 5)

New York – Washington
Marc-Éric (Wsh en 6)
Patrick (Wsh en 5)

Caroline – New Jersey
Marc-Éric (NJ en 6)
Patrick (Car en 6)

Philadelphie - Pittsburgh
Marc-Éric (Pit en 6)
Patrick (Pit en 6)

Pour la première fois de son histoire, le réseau TSN présentera une ronde éliminatoire qui inclut une formation canadienne, donc pas accessible à tous les Canadiens. Qu'en pensez-vous?

Marc-Éric : Cela fait longtemps que le réseau TSN présente des parties de la Ligue nationale de hockey et lors des séries, CBC détenait toujours les droits des formations canadiennes. Ce changement est tout à fait logique.

De plus, le pourcentage de gens qui n'ont pas accès soit au câble ou au satellite est très peu élevé, donc je n'y vois pas grand inconvénients.

Patrick : Cela devient la réalité du sport. Pour regarder le golf, le curling et le football, il faut être abonné à TSN. Le hockey ne fait donc plus exception à la règle. De plus en plus, tout passe par les chaînes spécialisées en sports.

Le choix de la série qui opposera les Flames de Calgary au Blackhawks de Chicago n'est pas une surprise. CBC avait les deux premiers choix de rondes éliminatoires et il était évident que les gros marchés, tels que Montréal et Vancouver, allaient être privilégiés.

Pool de hockey

Classement final

(saison 2008-2009)

1er	Armand Labbé Edmonton	1164
2e	Henri Lemire Edmonton	1133
3e	Maxime Flibotte Edmonton	1122
4e	Patrick Roux Edmonton	1118
5e	Henri Labbé St-Albert	1107
6e	Patrick Henri Edmonton	1107
7e	Normand Labbé G. Prairie	1100
8e	Étienne Alary Edmonton	1100
9e	Vanessa Chalifoux F. McMurray	1097
10e	Denis Hébert St-Vincent	1095
11e	Pierre Brault Edmonton	1094
12e	Josée Devaney Edmonton	1093
13e	Marc-Éric Bouchard Calgary	1090
14e	André Provencher G. Prairie	1085
15e	Sylvianne Roy Grende Prairie	1082
16e	Francois Dion Calgary	1080
17e	Marc Devaney Edmonton	1079
18e	Stéphanie Turcotte Edmonton	1077
19e	Léo Parent (Brad) F. McMurray	1075
20e	Josée Devaney (David) Edm.	1071
21e	Cléa Thibeault Edmonton	1069
22e	Julie Provencher - A G. Prairie	1064
23e	Alysée Thibeault Edmonton	1062
24e	Andrew Cameron Calgary	1061
25e	Martin Flibotte Edmonton	1060
26e	Martin Brault Edmonton	1059
27e	Bert Roy Grande Prairie	1058
28e	Julie Barnett Edmonton	1051
29e	Martial Bulger Le Goulet, NB	1047
30e	Richard Amyotte Edmonton	1047
31e	Caroline Dubé Calgary	1044
32e	C. Boudreault F. McMurray	1043
33e	Jean-Pierre Lavoie St-Isidore	1040
34e	Denis Fontaine Edmonton	1033
35e	Léo Parent (Ken) F. McMurray	1029
36e	Micheline Hébert St-Vincent	1024
37e	Micheline Brault Edmonton	1023
38e	Julie Provencher - B G. Prairie	1018
39e	Léo Parent (Ron) F. McMurray	1016
40e	Josh Gibson Grande Prairie	1015
41e	Brianne et Maude Alary Edm.	1009
42e	Owen McGoldrick Calgary	1006
43e	Sylvie Provencher G. Prairie	1000
44e	Éric Cloutier Edmonton	997
45e	Jacques Hébert St-Vincent	984
46e	Denis Gagnon St-Isidore	974
47e	Patrick Gélinas Donnelly	973

ACFA
Régionale de Saint-Paul

OFFRE D'EMPLOI
Agent(e) développement

La personne choisie aura à :
- Produire une planification stratégique
- Coordonner la planification des projets
- Élaborer des stratégies de marketing
- Rédiger, soumettre et gérer des demandes de subvention
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration
- Assurer la gestion des ressources humaines et des bénévoles
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires

Exigences :
- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- De l'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : immédiatement
Salaire annuel : selon les compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation, par courriel ou télécopieur, à l'attention du comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Saint-Paul acfastpl@mcsnet.ca, Téléc.: 780-645-5959

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez le site Internet www.travaillerenfrancais.ab.ca Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Conseil scolaire
Centre-Est

RECHERCHE D'UN TECHNICIEN OU D'UNE TECHNICIENNE EN INFORMATIQUE

Poste à temps plein :
Le technicien ou la technicienne aura comme responsabilité d'appuyer le Directeur des services technologiques dans l'installation et l'entretien de l'équipement, des logiciels et des réseaux informatiques. Le technicien sera aussi en mesure d'offrir un appui technique au personnel du conseil scolaire.

Qualités recherchées :
- une formation en informatique ou de l'expérience équivalente;
- expérience et compétences avec l'environnement Windows;
- expérience et compétences avec l'environnement Mac est un atout;
- détient un permis de conduire de classe 5 afin de se déplacer dans les différentes communautés du conseil;
- peut travailler de façon autonome, tout en étant capable de travailler en équipe et sous la supervision du Directeur des services technologiques;
- est bilingue.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Salaire : 20 $/h – 30 $/h, selon la formation, l'expérience et les connaissances, plus la participation au programme d'avantages sociaux, conformément à la politique du conseil.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service, par courriel ou par téléphone à :

Monsieur Pascal Ducharme
Directeur des services technologiques
Conseil scolaire Centre-Est
pducharme@atrium.ca
780.614.1425 (cellulaire)
780.645.3888 (bureau)

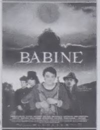
Festival du cinéma d'expression française

Le choeur d'une culture
v.o.f.s.-t.a.
vendredi à 19h15
(Québec 2008, 24 mins)

Genre : Documentaire
Réalisatrice : Marie-France Guerrette

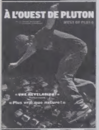
En grande première internationale et en exclusivité : Tournée 2008 de la Chorale Saint-Jean au Québec. Un bain de culture à na pas manquer!

Babine
v.o.f.s.-t.a.
vendredi à 20h15
(Québec 2008, 110 mins)
Genre : Conte
Réalisateur : Luc Picard
A Saint-Elie de Caxton, les habitants les plus superstitieux, dont un barbier ivrogne et une commère enceinte, attribuent à Babine, fils simple d'esprit d'une guérisseuse, peu avenante surnommée La Sorcière, tous les malheurs qui s'abattent sur le village.



Polytechnique
v.o.f.s.-t.a.
vendredi à 22h30
(Québec 2009, 77 mins)
Genre : drame
Réalisateur : Denis Villeneuve
Le 6 décembre 1989, un étudiant dans la vingtaine, qui voue une haine farouche aux féministes, surgit à l'école Polytechnique de Montréal armé d'un fusil semi-automatique et abat froidement quatorze jeunes femmes avant de s'enlever la vie.

A l'ouest de pluton
v.o.f.
samedi à 9h30
(Québec 2008, 95mins)
Genre : Chronique de moeurs
Réalisateurs : Henry Bernadet, Myriam Verreault
Une journée dans la vie d'un groupe d'adolescents habitant un quartier résidentiel en banlieue de Québec. Au cours d'un exposé en classe, l'un d'eux déplore que Pluton ait perdu son statut de planète.



Josée Morneau Une femme forte
v.o.f.
samedi à 11h00
(Manitoba 2008, 24 mins)
Genre : Documentaire
Réalisateur : Laurence Véron
Depuis l'âge de 20 ans, Josée participe à quantité de compétitions impliquant la force physique, comme le tir au poignet. Elle a à son actif des centaines de prix nationaux et internationaux.

Dédé à travers les brumes
v.o.f.
samedi à 13h15
(Québec 2009, 139 mims)
Genre : Drame biographique
Réalisateur : Jean-Philippe Duval
En 1997, André «Dédé» Fortin se retire en Estrie avec les Colocs, le groupe rock dont il est le leader, afin d'y enregistrer «Dehors Novembre», leur troisième album. Confronté à des musiciens impatients, en pleine rupture amoureuse,...

Les femmes de l'ombre
v.o.f.s.-t.a.
samedi à 15h15
(France 2008, 117 mins)
Genre : Drame d'espionnage
Réalisateur : Jean-Paul Salomé
Au Printemps 1944, l'infirmière et résistante Louise Desfontaines, témoin du meurtre de son mari par des soldats allemands, se réfugie à Londres où elle retrouve son frère Pierre, un officier impliqué dans une unité secrète de l'armée britannique.

cinemagine

24, 25, 26 avril 09

Empress Theatre
Fort Macleod
Alberta, Canada
cinemagine.net

Laissez-passer:

Tous les films, courts-métrages, repas samedi midi, Gala Radio-Canada samedi soir, brunch dimanche, visite historique guidée, exposition d'art sous l'égide du SAVA et le...

Café jazzette

Séraphine
v.o.f.s.-t.a.
samedi à 19h15
(Belgique, France, 2008, 126 mins)
Genre : Drame biographique
Réalisateur : Martin Provost
En 1912, le marchand d'art allemand William Uhde s'installe dans le petit village français de Senlis, où Séraphine Louis, une femme de 48 ans dévote et sans éducation, s'occupe de son ménage. Stupéfait par la beauté insolite d'une petite toile...

Faubourg 36
v.o.f.
dimanche à 9h45
(France, 2008, 120mins)
Genre : Comédie dramatique
Réalisateur : Christophe Barratier
En 1936, l'élection du Front Populaire ravive tous les espoirs du peuple français. Pourtant, c'est la dèche chez Pigoil, régisseur au chômage depuis la fermeture du Chansonnia, music-hall de son quartier populaire acquis sous la menace par le caïd Galapiat.

Il y a longtemps que je t'aime
v.o.f.s.-t.a.
dimanche à 13h15
(France, 2008, 115 mins)
Genre : Drame
Réalisateur : Philippe Claudel
A sa sortie de prison, Juliette, la quarantaine, est invitée par sa soeur Léa, institutrice dans un lycée de Metz, à passer quelque temps chez elle avec son mari et leur fille. Cette dernière, voyant apparaître cette tante pour la première fois, brûle de questions...

Maman est chez le coiffeur
v.o.f.s.-t.a.
dimanche à 15h30
(Québec 2008, 97 mins)
Genre : Drame
Réalisatrice : Léa Pool
Montérégie, été 1966. Elise, quinze ans, surprend une intimité suspecte entre son père médecin et son partenaire de golf et en avise sa mère journaliste. Bouleversée et en colère, celle-ce réclame de son employeur un poste de correspondante à Londres...

Les trois brigands
v.o.f.
samedi à 9h30
(Allemagne, 2007, 75 mins)
Genre : Animation
Réalisateur : Hayo Freitag
En route pour l'orphelinat, la diligence qui transporte le petite Tiffany est attaquée par trois brigands. Ayant fait croire aux assaillants que son père est un maharadjah disposé à payer une forte rançon pour la retrouver, la fillette est amenée dans leur repaire...

L'enfant qui voulait être un ours
v.o.f.
samedi à 13h15
Genre : Animation
Réalisateur : Jannik Hastrup
Poursuivi par des loups sur la banquise, un couple d'ours blanc échappe de justesse à ses poursuivants, mais l'ourse perd le petit qu'elle s'apprêtait à mettre au monde. Maman ours est inconsolable : le père enlève alors un nourrisson humain.

Bienvenue chez les ch'tis
v.o.f.s.-t.a.
dimanche à 9h45
(France, 2008, 106 mins)
Genre : Comédie
Réalisateur : Dany Boon
Découvrant que Philippe, cadre à la société des postes, manigance dans le but de se faire muter sur la Côte d'Azur, la direction l'envoie à Bergues, une petite ville de Pas-de-Calais. Effrayé à l'idée de s'établir dans cette region reputée sans charme...

Billetterie:

ACFA	The Empress Theatre	La Cité des Rocheuses		Alliance française de Calgary		ACFA
(403) 328-8506	1-888-450-9229	(403) 249-1749	(403) 244-6433	(403) 245-5662	1-888-339-1556	(403) 986-4350

Société cInéMAGINE de l'Alberta
325, 6e rue sud, bureau 202
Lethbridge, AB, T1J 2C7
tél.: (403) 320-7638
cinemagine@shaw.ca

Canadian Heritage · Patrimoine canadien · Québec · LE FRANCO · Radio | Télévision | Internet · FRANCOFONDS

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Annonces classées de l'APF

APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

www.sharingvisionsreveries.com

SHARING VISIONS Rêveries inc.

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com

Les jumelages du Chef Louis

La Heineken Lager, offerte avec des pâtes végétariennes à la Romaine

Mentionnons le nom de Heineken et nous envisageons une histoire familiale de grande envergure dans l'industrie de la bière. En 1863, Gerard Adriaan Heineken, à l'âge de 22 ans, achète au centre-ville d'Amsterdam le plus grosse et la plus ancienne brasserie d'Amsterdam, la « de Hooiberg » ayant près de 400 ans d'existence. Ayant besoin de rénovations majeures, il recherche les matériaux de plus haute qualité pour ensuite entrer dans la fabrication de la bière. Il obtient la collaboration de H. Helion, disciple de Louis Pasteur, qui isole la levure Heineken A, utilisée partout dans le monde pour fabriquer la bière Heineken.

À cette époque, les brasseurs de bière allemands venaient de découvrir le principe de la fermentation par le bas, essentiel pour produire les bières du type lager. Le succès ne se fait pas attendre et les exportations vers l'Europe d'abord, puis vers les Indes néerlandaises (aujourd'hui l'Indonésie) ainsi que l'Afrique occidentale ne tardent pas. À la fin de la Prohibition, les bières Heineken arrivent en Amérique du Nord et l'entreprise opère avec 115 brasseries dans le monde pour fabriquer, distribuer et vendre les bières Heineken, Amstel, etc. dans 175 pays.

Le fleuron est la Heineken Lager, du type Pilsener. Brassée à partir d'eau filtrée, d'orge de qualité fournissant le malt, de la levure Heineken A et de houblon Saaz et Hallertau de provenance de l'Allemagne. Cette bière bien carbonatée offre une belle couleur dorée avec un col blanc consistant. Bien charpentée en bouche, fraîche et bien campée, elle offre un goût équilibré entre l'amertume du houblon et le côté sucré du malt ainsi que par la levure Heineken A.

******* ******** ******* ******* ******** *******

La recette de pâtes végétariennes peut se faire à partir de pâtes fraîches ou de pâtes régulières. Elle exige 10 minutes de temps de préparation et 5 à 7 minutes de temps de cuisson.

Pour 4 personnes :
- 800 gr de pâtes
- 1 cuillerée à thé de sel
- 12 cuillerées à table d'huile d'olive extra vierge
- 4 grosses gousses d'ail
- 1 et 1/2 botte de persil frais bien lavé et séché à l'aide d'un linge propre
- 6 cuillerées à table de fromage râpé Parmesan
- 6 cuillerées à table de fromage râpé Romano.

- Dans une grosse marmite, faire bouillir de l'eau et ajouter le sel.
- Hacher l'ail et le persil frais.
- Dans un poêlon, mettre l'huile d'olive à feu très doux.
- Incorporer l'ail pendant 3 minutes, puis ajouter le persil.
- Bien mélanger tout en agitant pendant 2 minutes, jusqu'à ce que le persil commence à tomber en se chiffonnant.
- Retirer du feu.
- Vérifier le goût et la consistance des pâtes.
- Verser les pâtes cuites dans un tamis et égouter.
- Verser tout le contenu du poêlon sur les pâtes mises dans les assiettes.
- Saupoudrer avec les deux fromages et servir.

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon et dans Le Franco.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tel. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com

Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	N	U	F	A	C	T	U	R	E	S
2	A	M	E	N	U	I	S	E	R	O	N	T
3	C	O	S	I	G	N	A	T	A	I	R	E
4	R	U	S	S	I	E		A	N	S	E	
5	O	R		S	T	E	R	N	E		N	A
6	G		G	A	I		O	I	S	E	A	U
7	R	E	N	I	F	L	A	S		S	I	S
8	A	G	A	S		A	D	E	P	T	E	S
9	P	L	U		M	U	S	S	A		N	I
10	H	I	L	B	E	R	T		O	P	T	E
11	I	S	E	O		E	E	K	L	O		R
12	E	E		A	M	E	R		I	U	L	E

3	5	7	9	6	1	2	4	8
2	4	8	3	7	5	9	1	6
6	9	1	2	8	4	7	5	3
5	7	9	1	4	3	8	6	2
4	8	2	6	9	7	5	3	1
1	6	3	5	2	8	4	7	9
7	2	4	8	3	6	1	9	5
9	3	5	7	1	2	6	8	4
8	1	6	4	5	9	3	2	7

1041 # 170

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

En Alberta : nouvelle baisse des mises en chantier

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a révélé de nouvelles données qui démontrent que la tendance de la baisse des mises en chantier d'habitation en Alberta se poursuit.

D'après le récent bilan, seulement 135 habitations ont été commencées, en mars 2009, dans la capitale albertaine, à l'inverse de 478 constructions en mars 2008.

Dans l'agglomération d'Edmonton, le taux de logements a fléchi de 67 % entre le mois de janvier et mars 2009. Cette baisse se traduit par une différence de 1554 constructions de logements.

En terme de logement collectif (maisons en rangée, appartements et les jumelés), la SCHL « s'attend à ce que peu de logements collectifs soient mis en chantier tout au long de l'année parce que beaucoup d'unités sont encore en construction et qu'un grand nombre d'entre elles devraient être achevées durant les mois à venir ».

Ailleurs en province, Calgary et les environs ont connu la plus importante baisse de mises en chantier durant le mois de mars 2009 par rapport à l'an dernier.

Ainsi, la mise en chantier de maisons individuelles et logements collectifs confondus a diminué de près de 95 %. Toujours d'après les données de la SCHL, 297 logements ont été mis en chantier à comparer de 1242 logements en mars 2008.

Le bilan indique que l'arrondissement de Red Deer a le moins de diminution de mises en chantier. Une régression de 31 % a été rapportée.

- M. J.

STAR ALLIANCE

Choisissez une ville. Puis votre prix.

Sept destinations nord-américaines.
Deux tarifs exceptionnels.

De plus, inscrivez-vous maintenant et obtenez jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan^MD lorsque vous voyagez au Canada et entre le Canada et les États-Unis, incluant Hawaii, entre le 14 février et le 3 mai 2009.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

Tarifs ALLER SIMPLE pour certaines destinations canadiennes et américaines

De Calgary à : Los Angeles • San Francisco • Las Vegas • San Diego • Winnipeg • Fort McMurray

D'Edmonton à : Los Angeles • Las Vegas • San Diego • Vancouver

Classe économique	Classe Affaires
139 $	399 $
Voyagez jusqu'au 30 juin 2009	Voyagez entre le 1er mai et le 9 décembre 2009

Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et entre le Canada et les États-Unis + Enregistrement gratuit de deux bagages

L'offre prend fin le 17 avril 2009.

vancouver 2010 · vancouver 2010 Jeux paralympiques Paralympic Games

AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. Les billets doivent être achetés au plus tard le 17 avril 2009. Les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les taxes et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, d'Air Canada Jazz^MC, de United Airlines, membre du réseau Star Alliance^MC, ou des transporteurs aériens United Express (SkyWest Airlines, Chautauqua Airlines, Shuttle America, Trans States Airlines, GoJet Airlines ou Mesa Airlines). **Destinations canadiennes** : les tarifs sont basés sur un aller simple. Classe économique : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2009. L'achat cinq jours à l'avance est requis. Classe Affaires : les voyages doivent être effectués entre le 1er mai et le 9 décembre 2009. L'achat à l'avance n'est pas requis. **Destinations américaines** : les tarifs sont basés sur un aller simple. Classe économique : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2009. L'achat quatorze jours à l'avance est requis. Classe Affaires : les voyages doivent être effectués entre le 1er mai et le 9 décembre 2009. L'achat à l'avance n'est pas requis. **Promotion milles-bonis Aéroplan** : vous devez être membre du programme Aéroplan et vous inscrire pour être admissible à cette promotion. Les milles-bonis Aéroplan sont attribués pour les voyages aux tarifs Classe économique (Tango, Tango Plus), Latitude et classe Affaires et pour tous les segments de vols admissibles au Canada et entre le Canada et les États-Unis, incluant Hawaii, entre le 14 février et le 3 mai 2009, à bord des vols exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz et des vols à code multiple d'Air Canada exploités par Air Creebec, Air Georgian Limited (faisant affaire sous le nom d'Air Alliance), Central Mountain Air et Exploits Valley Air Services Ltd. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas l'accès à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols et des tarifs admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com. ^MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. ^MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

LE FRANCO

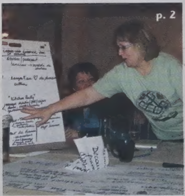
Vol. 43 no 17 | Edmonton, le vendredi 24 avril 2009 | 20 pages | 60 ¢

Une retraite bien méritée...

C'est le 18 avril dernier que la Coalition des femmes de l'Alberta a tenu son assemblée générale annuelle. Au cours de cette rencontre, la directrice générale Suzanne Lamy-Thibaudeau, qui était en poste depuis la création de l'organisme, a annoncé qu'elle prenait sa retraite. Sur la photo la présidente de l'organisme, Jacqueline Bégin, remet un bouquet de fleurs à Mme Lamy-Thibaudeau pour la remercier de son travail. L'organisme devrait annoncer sous peu sa nouvelle direction générale. Voir texte sur l'AGA en page 5.

À LIRE CETTE SEMAINE...

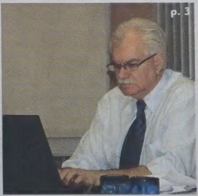
Patrimoine franco-albertain...



p. 2

...une première rencontre productive.

Le CSCN doit puiser dans ses réserves...



p. 3

...afin que ses nouvelles écoles soient prêtes à temps.

Mini Coupe du monde de soccer...

p. 6

...la France obtient le bronze.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

24/04/09

1165 11/6 xx355(Y)
DIANE DELONGCHAMP
10507 50 RUE NO
EDMONTON AB T6A 2C5

Rentabiliser le patrimoine franco-albertain

Mélissa Joseph

Edmonton

Comment développer une industrie touristique franco-albertaine tout en valorisant son patrimoine? C'est ce que le conférencier et consultant en développement touristique Claude-Jean Harel, établi à Regina, a inculqué à un groupe de 20 personnes qui participaient à l'atelier *Miser sur son patrimoine*, le 19 avril dernier, à Edmonton.

Dans une atmosphère joviale, les participants regroupés en équipe ont eu à développer l'ébauche d'un plan de développement touristique s'inspirant de la culture franco-albertaine.

« Aujourd'hui, les consommateurs recherchent l'authenticité. Si on s'inspire du patrimoine, on a plus de chance d'interpeller les touristes et d'avoir du succès à le faire », a souligné le conférencier Claude-Jean Harel, qui est également le président fondateur de l'entreprise *Great Excursions* oeuvrant dans le secteur de l'agrotourisme.

La session a été animée par Claude-Jean Harel, président fondateur de l'entreprise *Great Excursions* oeuvrant dans le secteur de l'agrotourisme en Saskatchewan.
Photos : Mélissa Joseph

Comment intéresser les touristes à découvrir la francophonie albertaine était une autre question sur laquelle les participants ont dû faire du remue-méninges dans le but de construire une idée maîtresse.

Pourquoi ne pas créer « un itinéraire diachronique et synchronique du patrimoine francophone métropolitain », a proposé une équipe qui estimait que le patrimoine franco-albertain reste inconnu et méconnu.

Quelques-uns des participants de l'atelier *Miser sur son patrimoine*.

La réflexion s'est aussi portée sur les éléments essentiels à ne pas oublier dans la conception d'activités touristiques. Le conférencier a fait valoir l'importance d'identifier la clientèle visée, de proposer des forfaits attrayants sans laisser de côté un service à clientèle de qualité renforcée par le sentiment d'appartenance du personnel.

« J'aimerais que les gens partent d'ici avec des idées et des stratégies qu'ils développeront et qu'ils s'intéressent à l'industrie culturelle et touristique qui peut être mise en charge de la sauvegarde du patrimoine franco-albertain », a exprimé M. Harel.

Les organisateurs de l'événement, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), souhaitent la même chose. « Le but de l'atelier était d'allumer un feu qui durera longtemps », a commenté Claudie Simard, adjointe aux communications au Secrétariat provincial de l'ACFA.

« On va faire le suivi de ce qui a été fait et on va offrir un support aux participants qui veulent développer leurs idées avec les ressources que l'on a », a enchaîné Mme Simard.

De plus, toutes les idées présentées ce jour-là seront transcrites et acheminées aux participants avec l'idée de pousser leurs démarches.

La journée d'atelier s'est terminée par un souper-spectacle avec le duo *Trad'badour*.

La fantasmagorie magnifique des vins et fromages !

Au bénéfice de l'Institut d'études canadiennes de la U of A

Jim Edwards, président d'honneur, vous invite à découvrir un petit goût de Paris, de Montréal et même de Châteauguay dans votre assiette!

Institut d'études canadiennes / Canadian Studies Institute, University of Alberta
Campus Saint-Jean, University of Alberta

FANTASMAGORIE
Le jeudi 14 mai à 18 h
Grand Salon du Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta
8406, rue Marie-Anne-Gabo

RSVP Marie-Claude Levert
780-485-8635
levert@ualberta.ca
Billets - 200$

iec-csi.csj.ualberta.ca

Pendant le mois de mai, les artistes de l'Ouest sont à l'honneur à Radio-Canada.

le mai de la chanson d'ici

Radio
Entrevues et portraits d'artistes aux émissions :
Le café show (en semaine de 6 h à 9 h)
Le quotidien (en semaine de 16 h à 17 h 30)
Samedi détente (le samedi de 7 h à 11 h)
Concerts Premier Balcon (les vendredis à 10 h)

Télé
Entrevues et reportages au Téléjournal Alberta (en semaine à 18 h)
Portraits d'artistes diffusés à toutes heures du jour

Web
Portraits d'artistes, concerts et liens vers les sites de nos artistes

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
ANIM

Conseil scolaire Centre-Nord

Du pain sur la planche!

Mélanie Morin

Edmonton

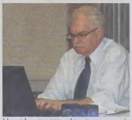
La réunion mensuelle du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), tenue le 14 avril, a permis de faire le point sur de nombreux projets à venir dans les prochains mois.

Même si aucune garantie de subventions de la part du gouvernement provincial n'a encore été reçue, le CSCN a tout de même choisi de poursuivre ses dossiers déjà en cours afin d'être prêt à accueillir les élèves dans de nouveaux établissements en septembre prochain.

Saint-Albert

Tel que décidé lors de la réunion mensuelle du 10 mars dernier, le projet d'école secondaire à Saint-Albert est maintenant en marche. Une visite des lieux a d'ailleurs été faite où « bon nombre de personnes, au moins 120 se sont présentées », a témoigné le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

D'abord estimés à un demi-million de dollars, les coûts de ce projet sont maintenant d'environ 800 000 $. Puisque le CSCN juge qu'il ne peut pas attendre une réponse du gouvernement



Henri Lemire attend toujours une réponse officielle de son homologue de l'*Edmonton Public Schools* concernant l'école Ritchie.

Photo : Archives

avant de débuter les travaux afin que le Centre Youville soit prêt à accueillir des élèves en septembre 2009, une résolution a été prise par les conseillers.

En effet, le CSCN pourra dès maintenant utiliser jusqu'à 500 000 $ de ses surplus accumulés pour faire les réparations et changements nécessaires à l'édifice. « Tout va excessivement vite, mais trop lentement en même temps », s'est exclamé le directeur général.

Ritchie

L'école à Saint-Albert n'est pas la seule qui préoccupe le CSCN. Le projet d'ouvrir une école secondaire de premier cycle (7e à 9e année) afin de désengorger l'école Maurice-Lavallée va aussi de l'avant malgré le manque de réponses.

« Nous n'avons toujours pas de réponse officielle de la part d'*Edmonton Public Schools* concernant la location de l'école Ritchie. Nous avons eu un appel pour commencer les discussions, mais malheureusement rien d'officiel », a avoué Henri Lemire.

Parmi les points à régler se trouvent le prix du loyer, les détails du bail ainsi que ce qui sera possible de faire comme changement au bâtiment.

« Malgré tout, c'est quand même une bonne nouvelle, car nous attendions une réponse de leur part depuis un certain temps », a soutenu le directeur général en commentant l'appel téléphonique.

Et dans ce dossier aussi il n'est pas question d'attendre une réponse du gouvernement provincial quant à un possible financement. Les conseillers ont donc adopté une proposition afin de permettre au CSCN d'utiliser jusqu'à 400 000 $ de ses surplus accumulés pour préparer l'école Ritchie, projet estimé à un peu plus d'un demi-million de dollars à temps pour la rentrée scolaire 2009-2010.

Jasper

Le CSCN ne se le cache pas, sa priorité numéro un présentement est l'école Desrochers à Jasper. Divisés dans pas moins de cinq bâtiments, les élèves sont entassés et le CSCN cherche depuis longtemps une solution.

« Nous nous étions fait dire que la Légion était prête à nous louer plus d'espace. On nous avait assuré que ça marcherait, mais finalement le membership n'était pas d'accord », a expliqué le vice-président du CSCN et représentant de la région de Jasper, Laurent Bolduc.

Henri Lemire a avoué être coincé dans ce dossier. Ce à quoi le conseiller Fred Kreiner a commenté : « Nous attendons depuis deux ans pour une annonce du ministère (de l'éducation) et nous n'avons toujours rien. Devra-t-on trouver un parent pour faire avancer le dossier comme nous avons dû le faire à Saint-Paul? », questionne-t-il.

Un autre problème se pose : la ville de Jasper n'a toujours pas décidé où placer la nouvelle école qui serait partagée entre le CSCN et le *Grand Yellowhead Regional Division School Board*.

« Il y a encore trois options d'envisagées. Nous attendons toujours une décision. J'ai parlé au maire et à des conseillers, mais à ce point-ci, c'est de la politique et nous devons attendre », a indiqué Laurent Bolduc.

Suite à la page 7...

Le CSCN utilisera jusqu'à 500 000 $ de ses surplus accumulés pour faire les réparations et changements nécessaires au Centre Youville de Saint-Albert.

Photo : CSCN

Congrès annuel 2009

LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-ALBERTAINS

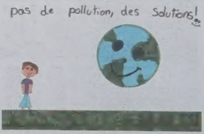
Les 25 et 26 mai 2009

Centre culturel de l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake

4904, 50e Rue, Bonnyville, Alberta

Thème du congrès :

L'environnement, notre héritage



Le dessin et le slogan gagnant choisis à la suite d'un concours initié par la FAFA afin illustrer le thème de son congrès 2009.

Lundi 25 mai 2009

9 h	Départ pour Bonnyville *avec Franco Alberta Tour Charter (Paroisse Saint-Thomas d'Aquin)*
13 h 30	Inscriptions
14 h	Ouverture officielle et mot de la Présidente
14h15	Conférencier invité : **M. Jan Przysieniak,** entrepreneur « patenteux »
15 h 45	**Plénière avec Mme Simone Demers**
16h 30	Pause
17h 30	Souper/banquet Hommage : Aîné.e de l'année
19h30	Spectacle : Roger Dallaire et Daniel Gervais

Le mardi 26 mai

9 h	Déjeuner continental
9 h 15	Visite d'une pépinière
11 h 30	Célébration eucharistique
12 h 45	Dîner
13 h 45	Assemblée générale annuelle
14 h 30	Ajournement
15 h	Départ pour Edmonton

Prix individuels

OPTIONS	Membre	Non-membre
Congrès au complet	**50 $**	**55 $**
Banquet et soirée du lundi 25 mai	30 $	35 $
Spectacle du 25 mai seulement, avec Roger Dallaire et Daniel Gervais	10 $	12 $
Journée du 26 mai (dîner et AGA)	15 $	20 $

Notez SVP que le transport et l'hébergement sont la responsabilité des participants. Des chambres ont été retenues au nom de la FAFA, mais il revient à chaque participant de réserver une de ces chambres à son nom.

Western Budget Motel – 6026- 50th Avenue ***(780) 812-2131***

Pour vous inscrire au Congrès annuel ainsi qu'à l'Assemblée générale annuelle, veuillez faire parvenir ce formulaire, dûment rempli, et un chèque couvrant les frais d'inscription. N'oubliez pas d'ajouter 25 $ si vous désirez utiliser le service d'autobus d'Edmonton à Bonnyville.

La date limite pour les inscriptions est **le vendredi 15 mai 2009.**

Nom : ____________________ Téléphone : (_____) ______________

Adresse : ______________Ville__________Province____Code postal________

Je veux utiliser le service d'autobus ___ (25 $)

S.V.P. faire votre chèque à l'ordre de :

Fédération des aînés franco-albertains
108b, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, AB T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-8965 Télécopieur : (780) 468-6535
Courriel : bureau@fafalta.ca

ÉDITORIAL

Néo-démocrates recherchés

Pas facile d'être chef d'un parti politique fédéral… Ce l'est encore moins lorsque ces partis doivent « travailler » à faire fonctionner un gouvernement minoritaire en pleine crise économique. Voyons un peu la liste :

- Stéphane Dion est en vacances depuis quelques semaines déjà, remplacé par Michael Ignatieff qui ne cesse d'impressionner depuis son arrivée à la tête du Parti libéral. La lune de miel entre le parti et la population saura-t-elle se maintenir jusqu'au prochain scrutin fédéral?;
- Gilles Duceppes est sur le point de tirer un trait sur sa carrière politique fédérale. Chef du Bloc québécois depuis 1997, ce dernier est probablement blasé d'être confiné à uniquement défendre l'intérêt des Québécois à Ottawa au sein de l'opposition;
- Stephen Harper verra certainement son leadership remis en cause si jamais il n'obtient pas la majorité conservatrice lors des prochaines élections fédérales. S'il devait retourner dans l'opposition, c'est la porte de sortie qu'il se verra montrer;
- et il y a Jack Layton, le bon vieux « Jack », dont le parti, le Nouveau Parti démocratique, se cherche par les temps qui courent…

Deux récents sondages, ceux de la firme Ekos et de Léger Marketing, publiés à la mi-avril, confirmaient que les libéraux étaient bel et bien de retour comme aspirants appelés à diriger le pays. À la lecture de ces sondages, on pouvait également constater que les néo-démocrates faisaient du surplace.

En effet, si les libéraux ont fait des gains dans les intentions de vote, leur permettant de devancer les conservateurs par 7 % (37 % pour les libéraux et 30 % pour les conservateurs selon Ekos), les néo-démocrates ont affiché un recul de quelque point de pourcentage. C'est donc dire que ce parti n'aura jamais été aussi près du pouvoir qu'il ne l'a été lorsque Jack Layton a conclu une entente pour renverser le gouvernement Harper et former une coalition avec les libéraux, à la fin de 2008, sous l'ère Dion.

Depuis que Michael Ignatieff a écarté cette possibilité, les libéraux sont sur la pente ascendante. Il va sans dire : un sondage demeure un sondage. Le nouveau chef libéral devra démontrer qu'il est en mesure d'occuper le poste de premier ministre lors de la prochaine campagne électorale – on parle ici de l'automne 2009 –, mais M. Ignatieff semble sur la bonne route.

Ce qui ne semble pas le cas de M. Layton. Ce dernier cherche le bon chemin. Chef de son parti depuis 2003, il ne fait aucun doute qu'il jouera sa carrière politique lors de cette éventuelle campagne électorale. Car si les néo-démocrates ont fait des gains intéressants, en terme de sièges ces dernières années, passant de 19 en 2004 à 29 en 2006, puis à 37 en 2008, le charismatique député ontarien devra démontrer qu'il a les capacités de mener son parti à la terre promise.

Après tout, lors des dernières campagnes électorales, les néo-démocrates ont profité de la déconfiture libérale (scandale des commandites, impopularité du chef Stéphane Dion) pour faire des gains. Reste maintenant à savoir s'ils maintiendront ces acquis. Advenant le contraire, voilà un autre parti qui se cherchera un nouveau leader…

- Étienne Alary

École publique Gabrielle-Roy
8728, 93e Avenue (Edmonton)

École francophone non confessionnelle

Accepte les inscriptions pour 2009-2010
de la maternelle à la 12e année

Portes ouvertes pour le secondaire du 4 au 8 mai de 9 h à 15 h et le jeudi 7 mai à 18h30.

Pour plus d'information, communiquez avec l'école au 780 457-2100 ou avec Isabelle Filion au 780 934-2314.

École publique GABRIELLE-ROY

Conseil scolaire Centre-Nord

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopleur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Coalition des femmes de l'Alberta

Une année sous le signe des aidantes

Mélanie Morin

Edmonton

La Coalition des femmes de l'Alberta a tenu son assemblée générale annuelle (AGA) le 18 avril dernier. Environ une quarantaine de femmes y étaient présentes afin de découvrir ce que leur organisme a fait dans la dernière année.

D'entrée de jeu, la démission de la directrice générale, Suzanne Lamy-Thibaudeau, a été annoncée. Celle-ci, qui quitte afin de prendre sa retraite et se consacrer à d'autres projets personnels, était là depuis les tous débuts de l'organisme.

Le nouveau conseil d'administration de la Coalition des femmes de l'Alberta accompagné des deux employées de l'organisme, Manon-Nancy Morissette (à gauche) et Suzanne Lamy-Thibaudeau (à droite) : Jacqueline Bégin, Denise Lavoie-Cyr, Nathalie Savoie, Marie Chailler-Monfette, Judith Gagnon et Isabelle Déchène Guay. Fernande Bergeron, Jocelyne Wandler, Lina Labonté et Murielle Greene-Renaud complètent le CA, mais sont absentes de la photo.

Photo : Mélanie Morin

« J'ai toujours aimé relever des défis et j'ai eu la chance de travailler avec des femmes extraordinaires. Ensemble, nous nous entraidons et faisons de grandes choses », a-t-elle dit.

« Depuis cinq ans, j'ai vécu mon nombre d'épreuves, a-t-elle mentionné visiblement très émue. Mais j'ai été marquée par votre confiance, votre amitié, votre amour et votre respect. Ça m'a tellement aidé d'avoir l'appui des membres. Cela m'a donné le courage et la force de passer à travers les épreuves. »

La personne qui remplacera Suzanne Lamy-Thibaudeau comme directrice générale de l'organisme devrait être annoncée sous peu et entrera en poste le 1er mai.

Année occupée

Avec maintenant 85 membres et cinq associations membres, la Coalition des femmes de l'Alberta continue de grandir. Afin d'aider l'équipe dans ses nombreux projets, une coordonnatrice de programmation a été embauchée. Depuis le 7 avril 2008, Manon-Nancy Morissette occupe le poste.

« Nous avons de nombreux projets exigeant des rencontres plus nombreuses. Nous voulions aussi offrir davantage de services », explique la présidente de la Coalition des femmes de l'Alberta, Jacqueline Bégin, sur la nécessité d'avoir une deuxième employée.

Si de nombreux dossiers ont retenu l'attention de l'organisme, entre autres la capacité de réseautage, des ateliers de leadership et mentorat ainsi que la santé et le bien-être, c'est définitivement le dossier des aidantes naturelles qui aura le plus occupé la Coalition des femmes de l'Alberta en 2008.

Le dossier, commencé en 2006 avec l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne, a pour but de collaborer avec les aidantes naturelles du pays afin de mieux répondre à leurs besoins.

« C'est un super beau dossier, croit Suzanne Lamy-Thibaudeau. Grâce à notre implication dans l'étude nationale à laquelle 13 femmes de l'Alberta ont participé, nous avons été invitées à faire une consultation provinciale. »

Maintenant que la phase de consultation est terminée, l'organisme tente de trouver les fonds nécessaires pour passer à l'action. « Nous avons commencé des démarches auprès de Ressources humaines et Développement des compétences Canada pour un possible financement sur trois ans », indique la directrice générale.

Les trois buts principaux dans ce dossier sont : créer un centre de jour par association avec un établissement déjà existant pour offrir répit aux aidantes, la traduction d'ateliers afin d'établir une programmation et former un groupe de soutient d'abord à Edmonton et ensuite ailleurs en province.

« Ce dossier est en train de devenir un projet de société. Nous avons avec nous plusieurs groupes, individus, associations et organismes intéressés à mettre la main à la pâte », souligne Suzanne Lamy-Thibaudeau. Celle-ci ajoute que l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne considère maintenant l'Alberta comme une référence dans le dossier.

Élections

Plusieurs postes étaient à pourvoir au sein du conseil d'administration (CA) de la Coalition des femmes de l'Alberta. Toutes les nouvelles venues ont été élues par acclamation.

Le nouveau CA est donc maintenant constitué de Jacqueline Bégin (présidente), Fernande Bergeron (vice-présidente), Judith Gagnon (trésorière), Isabelle Déchène Guay (secrétaire) et des conseillères Nathalie Savoie, Murielle Greene-Renaud, Lina Labonté, Marie Chailler-Monfette, Jocelyne Wandler et Denise Lavoie-Cyr.

Prix d'excellence

L'organisme a profité de son AGA pour remettre un prix d'excellence à la femme entrepreneure de l'année : Liette Tousignant.

C'est Danièle Petit, ancienne animatrice à la radio de Radio-Canada qui a proposé la nomination de la femme d'affaires ayant inventé le *Hang and Level*, un outil permettant d'ajuster parfaitement et rapidement les cadres aux murs.

« J'ai fait une entrevue avec elle il y a quelques années et elle m'a vraiment impressionnée par son ouverture. Ça lui a pris 10 ans avant de pouvoir commercialiser son invention… Faut être déterminée! », a témoigné Danièle Petit.

Un DVD pour les personnes aidantes

L'Alliance des femmes de la francophonie canadienne (AFFC) vient de terminer la quatrième phase de son projet *Les femmes aidantes dans les communautés francophones et acadienne*, qui consiste à créer un DVD de sensibilisation aux réalités de la vie quotidienne des aidantes naturelles.

Le contenu audiovisuel de ce DVD a d'abord été recueilli au cours d'une grande tournée canadienne de sensibilisation, qui s'est arrêtée dans cinq régions différentes en janvier et février.

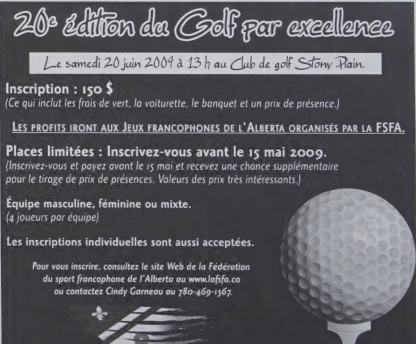
Son but était de faire connaître, à travers cinq projets mis sur pied par des organismes membres de l'AFFC, les défis quotidiens de la vie d'une personne aidante. Parmi ces projets, on retrouve la mise en scène d'une pièce de théâtre thématique, des rencontres formatives et des consultations.

Le DVD contient donc les témoignages de 25 personnes aidantes francophones, de quelques personnes « aidées » ainsi que d'un nouvel arrivant au Canada. Un court reportage sur chacun des cinq projets est également inclus.

Par ailleurs, cet outil comporte deux volets principaux; il s'adresse autant aux personnes aidantes qu'aux groupes de soutien membres de l'AFFC, qui pourront l'utiliser à leur tour dans leurs efforts d'éducation et de sensibilisation.

Le DVD devrait être lancé à l'automne 2009.

- APF



Une première dans l'histoire du soccer amateur

Mélissa Joseph

Edmonton

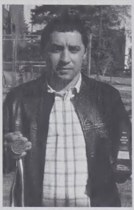
Le 14 avril dernier, l'équipe masculine de la France dans la catégorie 45 ans et plus a fait sa marque dans l'histoire du soccer amateur à Edmonton en décrochant, pour la première fois, la médaille de bronze, lors de la mini Coupe du monde de soccer d'Edmonton.

Même si les chances n'étaient pas de leur côté, avec presque la moitié des joueurs blessés, l'équipe France a tout de même dominé l'Angleterre par la marque de 2 à 0 lors de cette finale pour la troisième place.

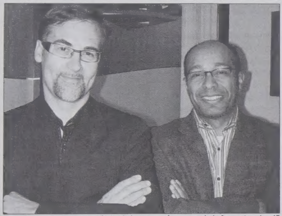
« Une chose est sûre, ils ont oublié leurs blessures une fois sur le terrain », s'est exclamé l'entraîneur Hassan Safouhi. « Ils ont eu confiance en eux et ils ont cru à la victoire du début du match jusqu'à la dernière minute et cela a payé », félicite M. Safouhi.

En effet, les joueurs n'avaient pas d'autres choix que de croire à la victoire, reconnaît Jean-Michel Le Mellédo, celui à qui on donne les mérites d'avoir été le grand manitou dans la formation de l'équipe.

« On était peu de joueurs, précise-t-il. L'inconvénient était qu'on ne pouvait pas remplacer les joueurs blessés ce qui les forçait à jouer. »



'entraîneur Hassan Safouhi pose avec la médaille de bronze et le trophée qui a été remis à sa formation à la suite de leur victoire contre l'Angleterre.



Deux joueurs qui ont contribué à la bonne performance de la formation des 45 ans et plus : Jean-Michel Le Mellédo et Bernard Thébaud.

Les espoirs couplés avec une stratégie ont porté fruit, a fait valoir le joueur Bernard Thébaud qui a été nommé le meilleur buteur du tournoi. « On était très discipliné, très calme et on travaillait ensemble vers un but commun, ça permet d'expliquer comment on a pu aller si loin », dit-il.

En remportant la médaille de bronze, l'équipe se place en tête de classement dans la catégorie *Legends* (45 et plus), tout juste derrière l'Ukraine et le Chili.

« Nous sommes maintenant considérés comme l'une des équipes les plus fortes », se réjouit l'entraîneur. « Le résultat de cette année va aider au prochain tournoi. L'équipe se rendra dans le quart de final plus facilement en étant jumelée avec des équipes plus faibles », fait remarquer M. Safouhi.

La saison du soccer intérieur maintenant terminée, les joueurs francophones et francophiles de la France rejoindront leur équipe respective soit les Gaulois et *Rapid fire*.

Mais, « comme effet secondaire, il va y avoir un regroupement entre les joueurs qui veulent continuer à jouer ensemble à l'extérieur », avance M. Le Mellédo.

Mentionnons que le recrutement de joueurs âgés de plus de 35 ans est actuellement en cours en vue de la mini *Coupe du monde des Masters* prévue en mars 2010. Les francophones et francophiles intéressés peuvent s'adresser à Jean-Michel Le Mellédo, jean-michel.lemelledo@ualberta.ca.

Même si elle n'a pas connue autant de succès que chez les hommes, la formation féminie, dirigée par Yves-Gérard Méhou-Loko, a eu bien du plaisir lors de la mini Coupe du monde.

Photos : Mélissa Jospeh

ACFA
Régionale de Bonnyville - Cold Lake

Assemblée générale annuelle

L'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake convoque officiellement tous ses membres à l'Assemblée générale annuelle de l'année 2008 le vendredi 1er mai à 19 h au Centre culturel de Bonnyville (4904A - 50e Rue).

1. *Mot de bienvenue du président et prière d'ouverture*
2. *Élection d'un président d'assemblée*
3. *Présentation des invité,e,s, conseil d'administration , employées*
4. *Vérification du quorum*
5. *Lecture et adoption de l'ordre du jour*
6. *Adoption du procès verbal de l'AGA du 11 avril 2008*
7. *Rapport du président*
8. *Rapport financier consolidé – firme Bergeron & Co.*
9. *Nomination du vérificateur*
10. *Rapport de la société du Festival Bonnyvillois*
11. *Nomination d'un(e) président(e) d'élection*
12. *Rapport du comité de nomination – élection du comité d'administration.*
13. *Varia :*
14. *Levée de l'assemblée*

Votre participation est importante.

Suivi d'un vin et fromage

Bienvenue à tous!

Mise en candidature

Postes disponibles	Durée du mandat
2 (deux) postes de conseillers	*2 ans*

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir une lettre d'intention et un bref résumé de leurs expériences à l'adresse suivante : Comité de candidature ACFA de Bonnyville/Cold Lake C.P. 5414 Bonnyville (Alberta) T9N 2G5

Patrimoine canadien Heritage Canadian
RADIO-CANADA Alberta

Le **CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA**
vous invite à un dîner-séminaire

LA GESTION D'UNE PME EN PÉRIODE D'INCERTITUDE

La crise financière de l'automne dernier a entraîné un ralentissement économique généralisé qui risque de durée quelques années. Avez-vous des stratégies pour composer avec des revenus moindres ? Sentez-vous le besoin de prendre des décisions importantes et difficiles ? Cette présentation pourrait vous offrir des pistes à suivre afin de minimiser les problématiques.

Conférencier : Frank Saulnier, pdg du CDÉA
Date : le jeudi 30 avril 2009
Heure : 12 h (midi) à 13 h
Lieu : **Edmonton** - Liaison Entreprise, 10237, 104e Rue
Coût : c'est GRATUIT, vous n'avez qu'à apporter votre lunch !

Diffusé par vidéoconférence aux endroits suivants, entres autres :

- **Calgary** : Liaison Entreprise
  639, 5e Avenue S.-O., bureau 250, 403.221.7800
- **Bonnyville** : Community Futures Lakeland
  5016, 50e Avenue, bureau 201, 780.826.3858
- **St. Paul** : Community Futures St. Paul-Smoky Lake Region
  4802, 50e Avenue, 780.645.5782
- **Peace River** : Community Futures Peace Country
  9816, 98e Avenue, 1.800.396.4605
- **Red Deer** : Centre for Business Development
  5013, 49e Avenue, 1.888.343.2055

Informations : 1.888.414.6123 (p.1)/ roch.labelle@lecdea.ca

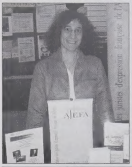
Une initiative :

Conseil de développement économique de l'Alberta

LIAISONENTREPRISE
Le service d'information sur l'entrepreneuriat en Alberta

Journée du droit à Edmonton et Calgary

Depuis 1982, le 18 avril est, au Canada, la journée du droit. Afin de souligner l'événement, l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) était présente aux palais de justice d'Edmonton et de Calgary.



Cette présence a permis de présenter l'organisme et les services offerts en plus de sensibiliser les personnes présentes à l'importance d'avoir des services en français dans le monde juridique.

La directrice générale de l'organisme, Fernande Bergeron (ci-dessus), était à Calgary alors que l'adjointe administrative, Fabienne Bühl était à Edmonton.

Photos : gracieuseté AJEFA

Quatre nouvelles réserves intégrales

Le ministre de l'Environnement, Jim Prentice, a annoncé récemment la désignation de quatre nouvelles réserves intégrales canadiennes. Ces zones, rattachées à des parcs nationaux déjà existants, assureront une protection supplémentaire aux écosystèmes qu'elles renferment.

Le parc national des Lacs Waterton, situé sur la frontière sud de l'Alberta, devient donc en partie une réserve intégrale. D'une superficie de seulement 505 kilomètres carrés, il est associé depuis 1932 au parc national Glacier du Montana.

Par la suite, une portion du parc national de Fundy, au sud du Nouveau-Brunswick, et du parc national Vuntut, situé à l'extrémité nord-ouest du Yukon, sont également qualifiées de réserves intégrales. Enfin, une portion de la réserve du parc national Nahanni (Territoire du Nord-Ouest), dont font partie les monts Mackenzie, est elle aussi protégée.

En vertu du Règlement sur la constitution de réserves intégrales dans les parcs nationaux, « les activités susceptibles de compromettre le caractère distinctif et l'intégrité écologique seront interdites » à l'intérieur des quatre nouvelles zones.

-APF

Du pain sur...

...suite de la page 3

Campus de La Cité

La rencontre aura aussi permis aux conseillers de décider de l'avenir du Campus de La Cité qui, à l'aide d'une approche alternative, offre aux élèves du deuxième cycle du secondaire un appui pour terminer leurs études. « Je recommande sa fermeture puisqu'il ne vit plus son mandat. Il y a de moins en moins d'élèves qui le fréquentent. Lors de la première session, seulement 55 crédits ont été générés », a souligné Henri Lemire.

Les conseillers ont donc accepté de fermer le campus de La Cité. Pour compenser, un centre d'apprentissage distribué sera ouvert dès septembre prochain à l'école Maurice-Lavallée.

« Nous voyons de plus en plus dans le monde de l'éducation une tendance à organiser ce genre de service dans l'école plutôt que d'envoyer les élèves à l'extérieur. Fermer le campus de La Cité, ce n'est pas tuer quelque chose, mais le prendre et le transformer pour que plus d'élèves y aient accès plus facilement », a-t-il dit.

Si tout va bien, un centre sera aussi ouvert à l'École publique Gabrielle-Roy dans deux ans.

CHORALE SAINT-JEAN

La Chorale Saint-Jean, en collaboration avec le Campus Saint-Jean et l'Office national du film, invite la communauté à assister à la présentation de

Le chœur d'une culture

documentaire de Marie-France Guerrette racontant avec humour et émotion la rencontre mémorable en juillet 2008 entre la Chorale Saint-Jean et la ville de Québec, lors de son 400e. Une invitation à découvrir la vitalité de la communauté franco-albertaine!

Le mardi 5 mai 2009 à 19 h30
Auditorium du Campus Saint-Jean
8406 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton

24 min. – *Sous-titres anglais*

ENTRÉE LIBRE

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-158

Canada

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 28 mai 2009 à 9 h 30, au World Trade and Convention Centre, 1800, rue Argyle, Halifax (Nouvelle-Écosse), afin d'étudier les demandes suivantes. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : **29 avril 2009.**

- **Canyon.TV Incorporated** – en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise – L'ensemble du Canada
- **Sam J. Louis** – en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-158.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#007

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS DE DÉCÈS

Lucille Marguerite MOQUIN (née Maisonneuve)
1908 - 2009

C'est avec un vif regret que les familles Moquin et Maisonneuve annoncent le décès de Lucille M. Moquin, née Maisonneuve, survenu le 19 avril dernier. Elle fut précédée dans la mort par son époux, Louis-Philippe Moquin, en 1990. Lucille était la mère de Gérard (Claire Marchildon [d], Thérèse Marchildon) Bonnyville, de Jacques (Yolande Proulx, Lise Belliveau) Saint-Paul, de Jean-Louis (Antoinette Boisvert-Brien) Edmonton, d'Henri (Valentine Houle) Ottawa et de Denise (Norman Saucier) de Chilliwack.

Née le 18 août 1908 à Edmonton, elle était la fille de Philias Maisonneuve et de Madona Léveillé, la deuxième enfant d'une famille de 11 : Honoré [d] (Laura Tanguay); Louis-Philippe [d] (Alice Tanguay [d]); Laurier [d] (Laura Dentinger [d]); Juliette [d] (Thomas Dentinger [d]); Charlotte (Arthur Dentinger [d]); Paul-Émile (Lilian Lever [d], Cécile Houde-Aubin); Raymond (Yvonne Tanguay); Lucien [d] (Irène Gauthier); Thérèse [d] (Jean Pariseau [d]); Gérard (Carmen Marcotte). Outre sa famille immédiate, elle laisse dans le deuil 25 petits-enfants, 36 arrière-petits-enfants et une arrière arrière petite-fille.

Son enfance s'est déroulée là où son père poursuivait ses activités d'entrepreneur en commerce, d'agriculteur et d'industriel (scierie): à Edmonton, Rich Valley, Rivière-Qui-Barre, retour à Edmonton, puis Morinville, d'où la famille se déplaça, en 1916, pour s'établir en permanence à Donnelly, dans la région de Rivière-la-Paix. Dès son adolescence, elle connaît intimement la vie des tout premiers colonisateurs de cette région. Elle jouait un rôle dans les entreprises familiales : l'usine de sciage sur les berges du ruisseau Peavine et l'exploitation de la ferme familiale.

Elle épousa Louis-Philippe Moquin le 18 janvier 1930. Pionnière engagée, épouse et mère de cinq enfants, sa vie ne manquait pas d'activités, de défis et d'épreuves. Comme sa mère, elle allait puiser force et courage dans sa foi chrétienne et dans les chansons apprises pendant les sept ou huit années où elle accompagnait et épaulait sa mère dans les tâches requises dans cette région de défrichage difficile qui allait devenir les paroisses de Falher et de Donnelly.

La vie du couple s'est écoulée à Donnelly de 1930 à 198l, sauf pour un séjour de trois ans et demi dans la paroisse de Girouxville. Un déménagement à Edmonton en 1981 s'imposait en raison de la santé défaillante de Louis-Philippe. Lucille avait accompagné sa famille à Donnelly en 1916 et Louis-Philippe y était arrivé au printemps 1918. Pendant le séjour à Girouxville, Lucille et Louis-Philippe adoptèrent leur cinquième enfant, Denise, en juin 1949.

Femme de son temps, Lucille participait à la vie communautaire de la paroisse. Lucille et Louis-Philippe ont été, entre autres, membres de la chorale de la Paroisse du Sacré-Cœur de Donnelly jusqu'à leur départ en 1981. Lucille fut, tour à tour, membre des Enfants de Marie, des Dames de Sainte Anne et membre du Cercle des dames fermières.

La vie sociale qui l'emballait et qui rendait supportables les nombreux défis était, sans doute, les échanges et les rencontres familiales où régnait une joie de vivre créée par le chant, la musique et les danses traditionnelles. La grande famille occupa une place importante dans sa vie. C'est ainsi que Lucille apprit un énorme répertoire de chansons et d'anecdotes familiales transmises surtout par sa mère, Madona.

En famille, Lucille avait un côté grégaire, mais avec des personnes qu'elle considérait étrangères, elle pouvait être d'abord plutôt gênée; il fallait parfois « briser la glace » pour arriver à bien la connaître. Elle possédait un talent remarquable pour les arts et métiers pratiques : la couture, la broderie et les tricots de tous genres. Ces activités sont devenues ses loisirs de prédilection durant son âge d'or. Elle a rempli d'innombrables heures heureuses à les pratiquer et surtout à les enseigner à ses nièces et à leurs amies. La culture des plantes de maison et le jardinage occupaient également ses loisirs.

Douée d'une mémoire prodigieuse et fidèle, elle était devenue une source incontournable d'information sur la vie de la grande famille et sur l'histoire de sa région.

Son départ laisse un grand vide dans le cœur des membres de sa famille. Par contre, tous ses proches – parents et amis – conservent un souvenir heureux des moments passés auprès d'elle.

- par Jacques et Gérard Moquin

Nous déménageons!

Le Centre Service Canada de Lethbridge, actuellement situé au 200, 5th Avenue South, déménagera le 23 avril 2009.

À compter du **27 avril 2009**, nous vous accueillerons dans nos nouveaux locaux, toujours à Lethbridge :

Crowsnest Trail Plaza
101-920 2A Avenue North
Lethbridge (Alberta)

Heures de service:
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h

Le Centre ouvrira à 13 h le 27 avril

Service Canada rassemble sous un même toit l'information sur les services et les prestations du gouvernement du Canada. Venez rencontrer l'un de nos agents, qui vous orientera vers les programmes et les services dont vous avez besoin.

Pour plus de renseignements :

Cliquez servicecanada.ca
Composez 1 800 O-Canada (1-800-622-6232) (ATS : 1-800-926-9105)
Visitez un Centre Service Canada

Service Canada
Au service des gens

Radio-Canada

Des dizaines de milliers de Canadiens s'opposent aux coupures

Le mécontentement se fait de plus en plus grand partout au pays en ce qui a trait aux coupures majeures annoncées chez le diffuseur public Radio-Canada.

Une pétition signée par plus de 125 000 Canadiens circule présentement dans Internet, réclamant du gouvernement conservateur qu'il avance les fonds nécessaires à Radio-Canada pour maintenir ses emplois et services au niveau de 2008.

De plus, le porte-parole libéral chargé du patrimoine, le député Pablo Rodriguez, a déposé récemment à la Chambre des communes une motion visant à ce que « la Chambre reconnaisse le rôle indispensable que joue la Société Radio-Canada-CBC et, par conséquent, qu'elle affirme regretter les difficultés économiques et les licenciements massifs à la Société Radio-Canada-CBC et qu'elle presse le gouvernement de fournir à la Société Radio-Canada-CBC le financement de transition dont elle a besoin pour maintenir son effectif et ses services au niveau de 2008 ».

Après de longues délibérations, la motion reçu l'appui de 136 députés contre 126.

Selon M. Rodriguez, les coupures de 800 postes à Radio-Canada et à son équivalent anglophone CBC auraient pu être évitées. « Les conservateurs ont longtemps fait valoir que les subventions à cette société étaient un gaspillage de l'argent des contribuables. Le gouvernement se sert de la crise économique actuelle pour paralyser Radio-Canada, comme il l'a toujours voulu », explique-t-il en entrevue téléphonique.

Quoiqu'il en soit, le député libéral ne croit pas un mot de ce prétexte. « Il faut plutôt investir en temps de crise économique pour aider les télédiffuseurs en dépit de la chute des revenus publicitaires», ajoute-t-il.

La pétition mise en ligne par le site de cyber-activisme www.avaaz.org demande au gouvernement canadien d'octroyer à Radio-Canada le prêt de 171 millions $ nécessaire à ramener le service au niveau de 2008. Après seulement dix heures, plus de 25 000 personnes avaient signé la pétition. La barre des 125 000 signatures a quant à elle été atteinte après seulement dix jours.

« Ça envoie un message clair à M. Harper : les Canadiens tiennent à Radio-Canada et à ses émissions de qualité. Ce n'est pas quelque chose qu'on peut remplacer par des émissions privées, toutes produites à Montréal ou à Toronto », soutient M. Rodriguez.

Radio-Canada reçoit 1,1 milliard $ par an de la part du gouvernement fédéral. C'est l'équivalent de 34 $ par habitant, soit beaucoup moins que la plupart des autres diffuseurs publics dans le monde, selon une étude publiée en 2007 par le Groupe Nordicité.

En moyenne, les 18 pays occidentaux étudiés consacrent 76 $ par année par citoyen à leur diffuseur public, tandis que la Grande-Bretagne consacre 124$ à la BBC.

Par ailleurs, le simple fait d'augmenter la contribution individuelle des Canadiens à 40$ fournirait à Radio-Canada un montant additionnel de 200 millions de dollars par année, soit un montant suffisant pour éponger le manque à gagner prévu de 171 millions $.

- APF

Avis

Parcs Canada

IMPLIQUEZ-VOUS! AIDEZ À FAÇONNER VOTRE PATRIMOINE ET NOTRE AVENIR À TOUS

Pour la première fois, les sept parcs nationaux des montagnes –Banff, Jasper, Kootenay, Yoho, Mont-Revelstoke et des Glaciers, et des Lacs-Waterton – vont travailler de concert pour examiner et façonner leur avenir en mettant à jour leurs plans directeurs. Les plans directeurs guident la vision et l'orientation des parcs nationaux du Canada, et l'examen qui est entrepris vous donne l'occasion de participer au processus.

Que contient un plan directeur?
Les plans directeurs des parcs sont tournés vers l'avenir. Ce sont des documents qui ont une durée utile de quinze ans et qui font l'objet d'un examen public tous les cinq ans. Les valeurs et l'opinion des Canadiens et Canadiennes sont l'âme de chaque plan directeur du parc. Les plans directeurs fournissent une vision pour le parc tel qu'il pourrait être idéalement à l'avenir de même que les stratégies qui permettront d'y parvenir.

Les plans directeurs mettent en évidence les possibilités et les difficultés particulières de chaque parc. Les stratégies et les mesures qu'ils définissent créent un carnet de route pour la mise en œuvre des trois volets du mandat de Parcs Canada, à savoir la protection, l'expérience offerte aux visiteurs et l'éducation.

Quel est l'objectif de l'examen des plans directeurs?
L'examen prendra appui sur les points forts qui se trouvent déjà dans les plans directeurs et les adaptera pour qu'ils reflètent la nouvelle politique et les décisions récentes du gouvernement. Les nouveaux plans permettront de mieux répondre aux principales tendances, ainsi qu'aux besoins et attentes des visiteurs. Les plans mis à jour seront réécrits pour tenir compte d'une méthode plus intégrée, mettant en œuvre la collaboration et axée sur l'avenir.

Comment participer?
En ligne
Participez à notre forum en ligne pour faire des commentaires sur la vision, les stratégies et changements proposés. Pour accéder au site Web consacré à l'examen, envoyez un courriel à Parks.chats@pc.gc.ca.

En personne
Échanger des idées avec d'autres personnes à l'occasion d'un exposé ou d'un atelier donné localement, ou demandez-nous de communiquer avec votre organisation. Nous pouvons venir jusqu'à vous! Allez sur le site Web du parc national et prenez connaissance du calendrier des activités en ligne (envoyez-nous un courriel à Parks.chats@pc.gc.ca) ou appelez au 403-762-1526.

Que nous réserve l'avenir?
La collecte initiale d'information et l'analyse ont commencé. Dans les prochains mois, il y aura des exposés et des ateliers dans les collectivités. Nous allons rédiger une version provisoire des plans directeurs pendant l'été et elle sera publiée à l'automne pour que le public puisse l'étudier. Les plans révisés seront soumis pour approbation et déposés devant le Parlement au printemps 2010.

Parks Canada Parcs Canada Canada

À l'assaut du bateau!

L'Institut Guy-Lacombe de la famille a organisé, le 16 avril dernier, une activité pour les jeunes de 3 à 5 ans, sur le bateau du *West Edmonton Mall*. De nombreuses mamans ont répondu à l'appel. Les jeunes ont eu droit à une foule d'activités entre autres se déguiser en pirates, bricoler et écouter une histoire.

Photo : gracieuseté IGLF

22e Souper au homard

Organisé par la Société acadienne de l'Alberta
au centre communautaire Bonnie Doon,
9240, 93e rue à Edmonton.

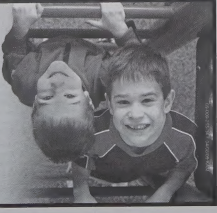
Le samedi 30 mai 2009

Cocktail : 18 h Souper : 19 h Danse : 21 h

Réservez dès maintenant à la librairie Le Carrefour ou chez accès•emploi
780.466.1066 ou 780.490.6975

Prix par billet :
50 $ avant le 20 mai - 60 $ par la suite

RADIO-CANADA Alberta



Vous avez besoin de financement pour réaliser votre projet communautaire?

Présentez votre demande au fonds *AgriEsprit* de FAC entre le 1er mai et le 15 juin à www.AgriEsprit.ca.

fcc Financement agricole Canada Canada

La communauté, ça compte

AVRIL 2009

Divers-Cité

ACFA Régionale d'Edmonton

Bulletin de l'ACFA régionale d'Edmonton

MOT DE LA PRÉSIDENCE

Chers francophones,

Un autre printemps qui voit le jour et combien de nouveaux projets accompagnent son arrivée ! À peine après avoir bouclé les Rendez-vous de la francophonie et le Carnaval des sucres, pour ne nommer que ces projets, nous voici prêts pour une autre saison estivale regorgeant de nouveaux défis.

En route pour une 8e édition, le Camp Soleil est un incontournable pour tous les parents soucieux d'offrir à leur enfant un environnement amusant et éducatif en français durant la belle saison. Notez que la période d'inscription 2009 est maintenant débutée. Il vous est possible d'inscrire vos enfants par le biais d'un formulaire disponible sur notre site Internet ou en nous contactant au 780.469.4401. Le camp se déroulera du 6 juillet au 14 août 2009. Ne tardez pas... les places sont très limitées.

Nous sommes très fiers de vous présenter le tout nouveau site internet de l'ACFA régionale d'Edmonton. Vous y retrouverez, entre autres, des photos d'archives d'événements, notre programmation, des liens utiles pour stimuler la francophonie dans la grande région d'Edmonton et un formulaire de renouvellement ou d'adhésion au *membership* de l'ACFA. L'abonnement à l'infolettre vous permettra d'être tenus au courant des nouvelles de votre ACFA, tandis que votre inscription en tant que bénévoles permettra de soutenir la réalisation de nos diverses activités.

En sommes, beaucoup de défis sont au menu au cours des prochains mois. Nous sommes prêts à les relever... avec vous ! Il ne me reste donc qu'à vous souhaiter une superbe période estivale et qu'à vous remercier de votre appui constant.

La présidente,
Yolande Proulx

Camp soleil 09

Cet été, viens vivre l'expérience du Camp Soleil,
un camp d'été pour les jeunes francophones et francophiles de 5 à 11 ans

La période d'inscription est maintenant ouverte !
Faites vite, les places sont limitées !

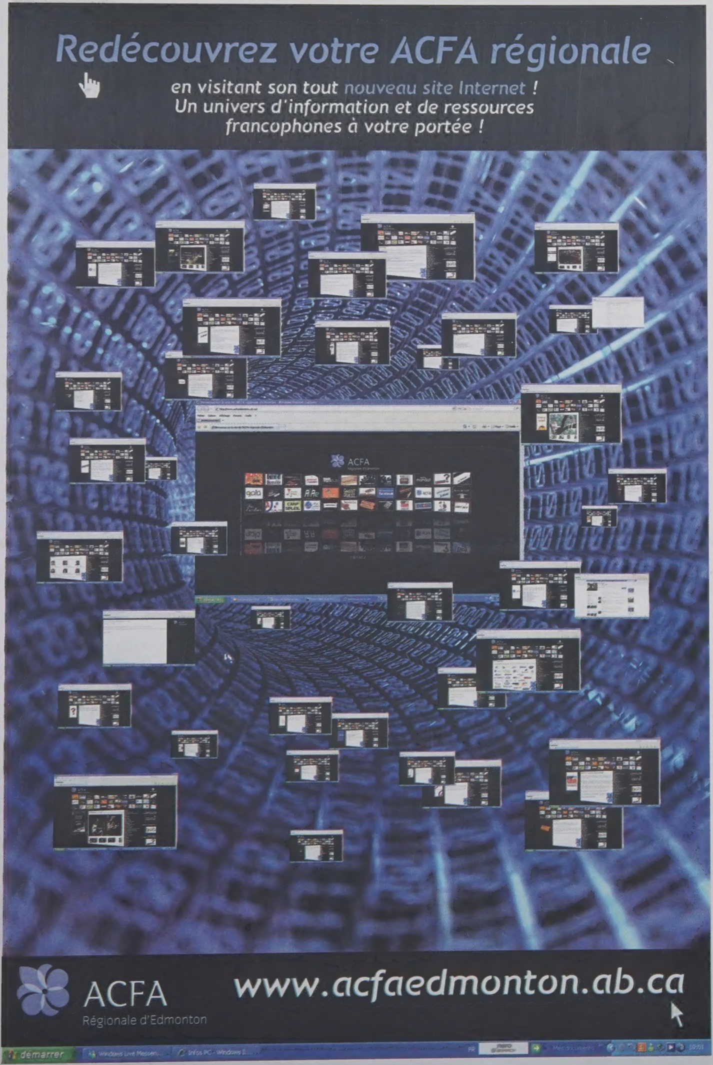
Dates du Camp Soleil :
Du 6 juillet au 14 août 2009

Le formulaire d'inscription est disponible en ligne dès maintenant ! Visitez la section camp soleil du site internet de l'ACFA régionale d'Edmonton :

www.acfaedmonton.ab.ca

Pour information ou inscription :
780.469.4401 / acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca

ACFA Régionale d'Edmonton · Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Institut Guy-Lacombe de la famille · Jeunesse Canada au travail / Young Canada Works


Redécouvrez votre ACFA régionale
en visitant son tout nouveau site Internet !
Un univers d'information et de ressources
francophones à votre portée !
ACFA
Régionale d'Edmonton
www.acfaedmonton.ab.ca
démarrer

Avant que j'oublie...

Volume 1, numéro 4 - AVRIL 2009

Avril, le printemps, le renouveau. Nous parlons souvent de l'arrivée du printemps. Cette saison est un moment opportun pour faire des changements, pour déménager. Combien d'entre-nous ont raconté, à ceux qui se trouvent sur notre route, comment nous sommes arrivés en Alberta? Que ce soit par train il y a 100 ans ou il y a 15 ans, cette arrivée marque l'histoire de nos vies et celle de notre communauté. Nous vous présentons donc des auteurs qui racontent ces venues. La leur, celle de leurs ancêtres. Vous y trouverez aussi des souvenirs de l'époque des « homestead », de la poésie, de la vie. Parce que tout le monde peut se raconter, parce que nous devons nous remémorer, pour ne pas oublier. Le printemps est arrivé et rappelons que beaucoup d'entre nous, un jour, sont aussi arrivés.

PRINTEMPS QUATRE-VINGT-QUATORZE

Il pleuvait fort sur mon avril quatre-vingt-quatorze
Un fleuve, deux mères et trois rivières serraient ma gorge
J'avais la vingtaine et une qui hurle
J'avais le tsunami dans l'âme, les larmes qui brûlent
C'est ainsi que j'ai choisi l'exil, sans le choisir
C'est ainsi que j'ai saisi l'instant, l'instinct de partir

Mal à mon spleen
Can't hear my calling
Dérailler vers l'Ouest
Sweet motion sickness
Planter des arbres, servir aux tables
Le house keeping et le camping
Apprendre l'anglais, prendre l'air frais
Dérailler vers l'Ouest
Parce que les voyages forment la jeunesse

Dans mon backpack, le Rolling Stone Magazine
Grunge is not yet dead but oh I know it's coming
Kurt Cobain has put a bullet in his head
Ma génération a le ventre plein mais le cœur faible

Sur un autre continent, on se massacre à la machette
Mais dans mon wagon-coach transcanadien, ça ne fait même pas les manchettes

Interminable Ontario : Ours to Discover
Un arrêt, gare centrale : la Fourche pendant une heure
Saskatchewan : des horizons sans fin
Surprise au pied des rocheuses : une autre belle province
Ce n'est pas la destination qui compte mais bien la journée
Et comme Smashing Pumpkins le chante, Today is the greatest day

Il ventait fort sur mon printemps quatre-vingt-quatorze
Balayé mon chagrin d'amant, envolée la peur dans ma gorge
J'avais la vingtaine et une qui hurle
J'avais la vie devant moi, moi devant la solitude
Voilà comment j'ai choisi l'exil, sans le deviner
Voilà comment j'ai senti l'instinct, l'instant de rester

- par Josée Thibeault

L'Association Saint-Jean-Baptiste d'Edmonton

J'ai trouvé pour vous :

Banquet National
donné
Mercredi, le 26 Avril 1911
par
l'Association St. Jean-Baptiste d'Edmonton
à l'occasion du
25ème Anniversaire de la Fondation de la Première Société
St. Jean-Baptiste, dans l'Alberta

Archives Saint-Jean (Duro IP230)

Le 26 avril 1911, l'Association Saint-Jean-Baptiste d'Edmonton célèbre le 25e anniversaire de la fondation de la première Société Saint-Jean-Baptiste, fondée à Saint-Albert par le Lieut.-Col. J.A. Ouimet. Le premier président est Jos. Lamoureux.

Au menu du banquet d'anniversaire

Amandes salées, pâtés aux huîtres, olives royales
Viandes froides, langue à la gelée
Dinde à la Canadienne, porc et jambon
Bœuf à la Tartar, bœuf aux céréales
Salade de homard à la Jardinière
Patates à la crème, céleri en branches
Gelées à l'anniversaire
Crème froide aux framboises
Gâteaux à la provinciale
Charlottte Russe
Thé et Café

Le programme du banquet présente la liste des présidents de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Edmonton depuis sa fondation en 1894 :

G. Roy	1894
S. Larue	1895
J.G. Fairbanks	1896
J.H. Gariépy	1897
J.H. Picard	1898
F. Villeneuve	1899
Hon Ph. Roy	1900
J. Royal	1901
O. Tessier	1902
P.E. Lessard	1903
O. Derome	1904
J.T. La Bissonnière	1905
J. Bilodeau	1906
W. Gariépy	1907
J.M. Déchène	1908
Dr. A. Blais	1909
L. Madore	1910
J.E. Thériault	1911

La Société Saint-Jean-Baptiste d'Edmonton est née le 8 avril 1894 et son premier président est Georges Roy. La Société a pour but de « grouper les forces vives de notre nationalité et de développer chez chacun de nous, à côté d'une loyauté à toute épreuve aux institutions britanniques, l'amour de tout ce qui fait que nous sommes français tout en étant Canadiens. » (*Courier de l'Ouest*, le 9 avril 1908)

La Société va jouer un rôle politique important. Entre autres, elle s'attaque à l'Ordonnance scolaire de 1892 qui fait de l'anglais la langue obligatoire de l'enseignement dans les territoires. En 1905, au moment où l'on prépare les projets de loi d'autonomie qui vont assurer la création de la nouvelle province de l'Alberta, la Société envoie un communiqué au premier ministre Wilfrid Laurier, lui demandant que le français soit déclaré une des langues officielles de la nouvelle province et qu'elle soit garantie comme langue d'enseignement dans les écoles de l'Alberta.

Présidents de la Société Saint-Jean-Baptiste de 1894-1907.
APA B6992, Archives provinciales de l'Alberta

- par France Levasseur-Ouimet Ph.D.

Du collège classique au Québec, à un « homestead » en Alberta

Après avoir terminé ses études classiques au Collège des Clercs de Saint-Viateur à Joliette, mon père, Adrien Piquette, a choisi de répondre à l'appel *Go West Young Man*, plutôt que d'accepter l'offre d'un travail ordinaire.

Adrien postula pour un *homestead* le 28 juillet 1910, pour la section 33, Township 59 Range 9, à l'ouest du quatrième méridien. Il n'avait que 21 ans. Il construisit un petit *shack* et commença le défrichement de sa terre. Trois ans plus tard, il était fier d'en obtenir le titre. Il accepta avec courage ce nouveau style de vie. À l'aide de bœufs, de chevaux, de charrues et de tracteurs, il finit par défricher presque toute sa terre.

Une fois passablement bien établi, il pensa se trouver une compagne de vie. Avec le consentement d'André Brousseau, il obtint la main de l'aînée, Anna, puis l'abbé Albéric Ouelette bénit leur mariage dans l'église paroissiale.

Adrien Piquette et Anna Brousseau lors de leur mariage en 1910.

Une note dans un de ses carnets démontre son attitude positive : « Je suis seul dans un *shack*, à deux milles de mes voisins. Le vent siffle, il fait froid, mais ma petite chaumière est bien chaude et bien approvisionnée ». Quel confort! Tout de même, l'isolement devait se faire sentir. Son amour de la lecture, du chant et de la musique (il jouait de la flûte piccolo) lui servait de divertissement, aux dires de son épouse.

Adrien était fier d'être cultivateur! En dépit des sécheresses, gelées et grêles, chaque printemps le retrouvait plein d'enthousiasme pour recommencer les semences avec l'espoir que la prochaine récolte serait encore meilleure que celle de l'année précédente.

Certaines responsabilités de la ferme lui pesaient sur les épaules; il ne s'est jamais habitué à tuer les

La maison familiale en 1934

cochons, une nécessitée en ce temps-là, puisque les boucheries n'existaient pas dans le milieu! Préparer le *bois de chauffage* était une autre tâche ardue.

Mais le plus pénible était de scier les gros cubes de glace sur le lac Saint-Vincent dans les grands froids d'hiver. Il fallait ensuite les transporter en traîneau pour les mettre dans un caveau avec les sciures de bois pour préserver la glace le plus longtemps possible. Ceci servait de *frigo*, pour conserver la crème et la viande durant les temps doux.

Comme tous les pionniers de leur temps, Adrien et Anna firent preuve de grand courage et de patience. Les épreuves n'ont pas manqué. Un automne, le feu qui avait été mis pour brûler l'herbe a atteint l'entrepôt de grain (granary) et il fût détruit complètement. Quelle perte!

Un accident de machinerie agricole en 1948 a failli lui coûter la vie. Un jour qu'il labourait avec le tracteur, il est tombé sous la charrue et est devenu inconscient. Par chance, le frère de ma mère, Léon Brousseau, qui passait sur la route,vit le tracteur inoccupé qui faisait un sillon en zigzag. Il s'arrêta pour déterminer la cause. La découverte lui fut bouleversante. Il s'empressa de le transporter à l'hôpital Sainte-Thérèse à Saint-Paul. Grâce à lui, et les bons soins médicaux

Les cheveaux d'Adrien

reçus, Adrien s'est miraculeusement remis de cette épreuve.

Après plus de 46 ans de travail sur la ferme, Adrien et Anna choisirent de prendre leur retraite à Saint-Paul. La terre paternelle passa au deuxième garçon de la famille. Aujourd'hui, elle appartient au plus vieux des fils. C'est dire que la terre défrichée par Adrien Piquette est encore dans la famille.

Un jour, j'ai demandé à mon père s'il avait déjà regretté la décision de s'établir dans l'Ouest. Il me répondit : « Je n'ai jamais eu le moindre regret et n'aurais pas pu être plus heureux ailleurs. »

Un an seulement après le déménagement à Saint-Paul, Adrien devint aveugle à la suite d'un glaucome aigu. Ceci fut la plus cruelle des toutes les épreuves qu'il a connues. Après quelques années, il accepta son sort et continua de jouir de la vie. Il n'a jamais revu son *homestead*. Le 9 septembre 1966, après quelques semaines de maladie, il prit sa retraite finale laissant son épouse Anna et ses huit enfants.

Anna Brousseau et Adrien Piquette en 1963.

Il y aura 100 ans en juillet 2010 qu'il prit possession de son *homestead*. La vie d'Adrien se continue dans ses 243 descendants qui lui gardent une grande admiration pour sa vie de pionnier à Saint-Vincent.

Cet extrait du poème de Wiliam Chapman, tiré du livre « Les Aspirations », décrit bien les sentiments de mon père envers le travail de laboureur.

LE LABOUREUR

Derrière deux grands bœufs ou
deux lourds percherons,
L'homme marche courbé dans le pré solitaire,
Ses poignets musculeux rivés aux mancherons
De la charrue ouvrant le ventre de la terre.

Texte écrit par Lorraine Byron
Société généalogique du Nord-Ouest

Anniversaire

C'est le 22 avril 1970 que le Jour de la Terre a été célébré pour la première fois. Ce mouvement environnemental a été instauré aux États-Unis, et a mené à la création de l'agence de protection de l'environnement des États-Unis (EPA) et à l'adoption de la loi « *Clean Air, Clean Water, and Endangered Species* ».

Vingt ans plus tard, le Jour de la Terre devient un événement planétaire. De nos jours, plus de 500 millions de personnes dans 184 pays passent à l'action chaque année dans le cadre du Jour de la Terre.

Pourtant, presque 40 ans après la création de ce jour de rassemblement, la dégradation de l'environnement continue d'accélérer. Néanmoins, certains espèrent que les consciences s'éveillent.

Concours « Qui suis-je? »

Quel est le nom du chemin de fer dont la construction a failli être interrompue en 1883? Ce train devait traverser tout le pays et passer près de Calgary sur la réserve des Pieds-Noirs. Pour s'opposer au projet, les Pieds-Noirs ont bloqué le chemin. Heureusement, le Père Albert Lacombe savait parler Cri et a négocié la paix pour permettre au train de passer sur les lieux.

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, **avant le 29 mai 2009** et courrez la chance de gagner un laissez-passer pour toute la famille vous permettant de visiter un lieu historique provincial, un musée ou un centre d'interprétation de l'Alberta!

Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue) Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS DE FÉVRIER 2009

Félicitations à Lyne Lemieux qui a su trouver la réponse au concours du mois de février 2009 : Maxime Jean-Louis était est la personne associée au projet du magazine *Reflet*.

Écrire son histoire au pluriel

Mme Pierrette Requiert a écrit son histoire franco-albertaine en anglais. Son livre, intitulé Details From the Edge of the Village, est publié cette année par Frontenac House de Calgary. Elle a traduit quelques textes de ce livre en français pour l'évènement 4 voix, 4 voies!; une lecture publique qui a eu lieu au Campus Saint-Jean le 19 mars dernier. Ses textes sont riches de véracité et de métissage linguistique qui donne une couleur authentique et ils nous font revivre une époque, un lieu, un moment. Sans oublier la bataille pour la qualité du français en Alberta, il est beau de se souvenir de ces accents qui charment.

Or, la mémoire de Mme Requiert est partagée par plusieurs générations qui ont subi les ravages de l'oubli culturel et linguistique mais qui doivent utiliser l'anglais pour se remémorer. L'histoire francophone conserve notre patrimoine, mais son écriture dans d'autres langues, telle que celle de Shakespeare, rend ce patrimoine plus accessible et touche le vécu de plusieurs. Félicitations à Mme Requiert, mais aussi à TOUS ceux qui font rayonner la culture francophone de l'Alberta .... dans toutes les langues!

Les trois textes qui suivent sont traduits du livre Details From the Edge of the Village, publié par Frontenac House de Calgary, quartet 2009.

L'eau

Ma mère a un régime, et chaque lundi matin, de bonne heure, elle fait son grand lavage. Il faut que tout soit fini par l'heure du midi, avant que les enfants viennent *luncher*. L'après-midi, elle s'apprête à faire du pain. Les lundis et les vendredis, Mom fait ses 20 pains. De temps à autre, elle nous régale avec ses *cinnamon buns*. Du sentier de l'église, on hume le sucre et la cannelle un peu brulés, l'odeur du ciel sur la Terre!

Chez nous, on est toujours à court d'eau. Il faut donc la ménager, l'eau! Même l'eau à boire, que Dad doit aller chercher de la *pond* du village, qu'on garde dans un baril recouvert dans le *porche* de dehors. L'eau de notre *pond* n'est pas potable, mais en été, c'est bien utile de s'en servir pour le lavage, pis en hiver on rentre de la neige et de la glace. Il faut en rentrer d'la neige pour remplir le *boiler* d'eau que *Mom* met à chauffer sur son fameux poêle à gaz.

Chez nous, y'a toujours un bébé dans le berceau, ça fait que y'a toujours des couches à rincer, à faire tremper, à faire bouillir. Après le weekend, y' en a du lavage : les chemises blanches des gars, les robes du dimanche, les bas blancs, les serviettes de bain, les nappes, toujours les draps de ceux qui pissent encore au lit.

Quand ma mère en a assez; qu'elle prend de grands respires; qu'elle se met à regarder par la fenêtre, que je l'entends supplier le Dieu de l'eau, pas n'importe quelle eau, mais, « Seigneur donnez-moi l'eau courante », dans ma tête de petite fille j'imagine un champ rempli d'eau, toute pour Mom, un grand réservoir transparent, luisant au soleil, comme un beau bloc de glace que mon père creusait des brins de scie et lavait soigneusement, quand on vivait de l'autre bord de la *track*, pis qu'on avait la glacière.

Oui, j'imagine une belle eau claire, pas comme l'eau de juin brunâtre du *creek* sur la terre, ou l'eau de la *pond* pleine d'algues. Et dans la maison, je place à la portée de la main de ma mère, la fameuse *tap* dont elle nous parle quand elle vient au désespoir. Mom n'aurait qu'à toucher ce robinet du bout du doigt comme une baguette magique pour faire couler l'eau à en remplir tous les contenants dans la maison, à en déborder, à s'en satisfaire l'âme, se rassurer que plus jamais on ne manquerait d'eau.

Même si mon père est membre du conseil du village, y' a pas pu pousser les choses. On l'a pas encore, nous, l'eau courante dans notre coin, ni de lampadaire. Ça n'a pas encore été approuvé. C'est toujours une question de budget. Ma mère en a plein le coeur de patienter.

Le bain du samedi soir

Samedi soir, les parents se reposent. *Dad* lit dans son grand fauteuil *vibrator/recliner*. Mom crochète ou elle lit un de ses romans en série. Avant *Le Ranch 680* au Poste CHFA, on prend notre bain. Pendant que l'eau chauffe sur le poêle à gaz, mon grand frère installe la *tub* en étain au beau milieu du plancher de cuisine. Entourée de vapeur, ma mère vide soigneusement l'eau presque bouillante. Elle aime entendre chanter l'eau sur le fond de métal, ajouter quelques *dipper* d'eau du baril dans le *porch* pour la faire refroidir un peu.

Deux pouces d'eau, c'est tout qu'il y a dans notre baignoire, pour laver huit personnes. Les grandes filles se baignent en premier pendant que les petits gars jouent en haut. On se lave les cheveux avec une barre de savon *Lux*. Mom dit que ça fait bien reluire nos cheveux. On se rince la tête les unes les autres, enfile nos *housecoats*, et ensuite on se brosse vite les cheveux. Faut se dépêcher parce que c'est notre *job* de donner un bain aux petits frères, et on ne doit pas laisser l'eau trop refroidir.

Quand on les pêche du fond de la *tub* tous propres, pour les emmailloter dans nos serviettes déjà un peu humides, ils grelotent, claquent des dents, se replient les jambes, se recroquevillent, ont la chair de poule aux fesses, aux jambes, et aux bras maigres. On les essuie vigoureusement, leur frotte la belle tête *crew cut*, et vite on enfile leurs pyjamas.

Pendant que les plus vieux se préparent pour leurs *dates*, moi et mes petits frères inventons des danses à la musique des rigodons. On fait rire Mom. Dad ne s'aperçoit de rien, il marmonne ce qu'il lit, caché derrière un de ses *magazines*. Il se rattrape dans sa pile de *Popular Mechanics, Saturday Evening Post, Record Gazette,* se renseigne, étudie.

Les grands, qui se croient toujours supérieurs ne rient pas, eux, ne font même pas semblant de nous trouver même un peu drôle, nous traite de tatas, d'énervés. On s'en fout. La vie est agréable. Nos parents se détendent. On danse. Et demain c'est dimanche, jour du sabbat. Des fois, le dimanche, on va passer l'après-midi au lac Winagami ou on a de la visite.

Je n'ai jamais vu mon frère aîné se baigner. Il est spécial, lui. Déjà homme, il aide les adultes. Mon grand frère a sa chambre à lui-même, une radio *transistor*, un char. Il va et vient comme il veut. Il a sa blonde *steady*. Il est roi.

L'eau bénite

Quand il mouille une belle pluie chaude ou quand une tempête d'été s'élève soudainement, Mom, souriante, se souvient de son enfance sur le *homestead,* quand elle et son frère Jean allaient courir nu-pieds dans la pluie.

Et, chaque fois, elle raconte comment ils aimaient ressentir la belle bouette entre leurs petits orteils. Mom nous invite à faire pareil, d'aller courir dans la ruelle derrière la maison, sous le grand ciel changeant. « On ne sait jamais, les enfants, vous aurez peut-être de la chance, vous verrez peut-être un arc-en-ciel double.

Débridés, bras grands ouverts, on court à toute allure dans cette eau qui nous tombe du ciel. On en boit, on crie, on s'éclabousse. On se salit comme il faut. Quand on est tout mouillés comme des canards, que nos vêtements nous collent au dos, aux jambes, dans le *porch* du dehors, un grand bassin d'eau nous attend.

On s'y rince les pieds, s'essuie avec des serviettes presque prêtes pour la boîte à guenilles. On change nos *tops* et nos *pédales pushers* mouillés, les accroche sur la corde à linge. On boit un bon chocolat chaud. Nos parents prennent un café, fument une cigarette.

Textes de Pierrette Requier

Mes trois arrivées

Combien d'entre nous se sont déjà fait poser la question : comment êtes-vous arrivés en Alberta? Si pour plusieurs, y répondre est devenu un fardeau, Pascale Nadon, elle, s'en réjouit chaque fois. C'est que la réalisatrice pupitre de Radio-Canada à Edmonton aime non seulement jouer au théâtre et raconter des histoires, mais de plus, celle de son arrivée comporte plusieurs actes…

La première fois que je suis venue pour vrai à Edmonton (parce que j'étais déjà venue avant, de passage, en voyage), c'était en 2004. Je suis venue pour remplacer quelqu'un qui était en congé de maladie prolongé. Ça s'est passé d'une drôle de manière, c'est arrivé par la porte d'à côté comme on dit. Alexandra, une de mes amies journalistes, avait fait une demande d'échange ici, pour apprendre l'anglais.

Un jour, le téléphone sonne chez nous : oui, bonjour, je suis Daniel Girard, producteur délégué à Edmonton puis j'aurais quelque chose à t'offrir. J'aurais besoin d'un pupitre pour un remplacement de neuf mois. Je lui ai dit : je n'ai jamais fait ça. Oui, mais ton superviseur m'a dit que tu étais rendue là, es-tu prête à relever le défi? Finalement, c'est ce qui m'a amenée ici la première fois. Je suis venue avec Alexandra, en même temps, chacune dans notre voiture remplie jusqu'au plafond de tout ce qu'on pouvait amener et avec des walkies-talkies.

Neuf mois plus tard, le retour à Sherbrooke au Québec devenait inévitable.
Comme la personne que je remplaçais revenait au travail, je n'avais pas le choix de partir. J'ai aimé la communauté beaucoup, ça, ça m'a frappé. J'ai appris à voir l'Alberta, mais aussi le Québec d'un autre œil. J'aimais l'esprit de communauté. Je trouve qu'Edmonton, c'est une ville intéressante, particulièrement l'été, c'est magnifique. Il y avait les Rocheuses, aussi, qui allaient me manquer, quoique ça, je me disais : c'est sûr que je vais revenir, en vacances…

Un an à Sherbrooke
Je ne suis restée qu'un an à Sherbrooke avant de revenir ici. Pendant toute cette année-là, je n'ai pas arrêté de faire exactement la même affaire que j'avais faite ici, c'est-à-dire comparer à l'inverse. (…) Finalement, je me disais : j'aimerais ça y retourner, j'étais bien là-bas, c'est une place qui me ressemble, je me sens chez nous. Comme de fait, l'été d'après, on me rappelle et me dit : "qu'est-ce que tu fais cet été, voudrais-tu venir travailler chez nous?"

Au début, c'était pour deux mois, finalement ça s'est transformé en un an. Puis, au bout d'un an, au moment où mon contrat s'est terminé, la personne que je remplaçais était censée revenir, donc je suis repartie en voyage. J'ai organisé mon déménagement, et à la dernière minute, il a démissionné. Pendant mon voyage, je reviens sur mes pas, à Edmonton pour régler tout cela, je cherche un appartement. Après, je reprends la route et retourne au Québec. Je fais la tournée des grands-ducs; je passe par l'Abitibi, ma terre natale, par Montréal, puis Sherbrooke, pour régler toutes mes affaires de déménagement. C'est compliqué déménager d'une province à l'autre, puis je l'ai fait je ne sais pas combien de fois!

Finalement, ça a été comme une troisième arrivée. Et à chaque fois que je suis partie, j'ai eu des partys de départ, c'était même devenu un running gag, dès qu'il y avait un party, les gens me disaient : c'est toi qui s'en va encore? Même chez les Anglais de CBC, c'est devenu du folklore.

Une francophonie à l'ouest du Manitoba?
Moi, dans le fond, quand je suis arrivée ici, je suis arrivée avec les mêmes préjugés que tout le monde, ou sans être nécessairement des préjugés, en tout cas, des idées préconçues. Un, je n'avais aucune idée qu'il pouvait vraiment exister des francophones ici. Je savais qu'il y en avait au Manitoba, en Acadie, on le sait tous, dans le Nord de l'Ontario…

Dans l'Est, on a l'impression que ça s'arrête au Manitoba, à Saint-Boniface. Je n'avais jamais imaginé qu'il pouvait y en avoir autant. Puis, j'avais dans la tête que c'était des cowboys, j'avais l'impression que ça ressemblerait au Texas. Que ça serait hyper religieux de droite. C'était ce que j'avais dans l'idée. J'ai découvert que ce n'était pas ça du tout. Que oui, il en existait une, communauté francophone, et qu'elle était belle, elle était le fun, je trouvais ça vraiment intéressant, j'ai appris plein de trucs.

Sa découverte de la communauté francophone a mené Pascale aux auditions de L'UniThéâtre pour la pièce communautaire en 2007, la colonie. Elle y a décroché un des deux rôles principaux, Marie Sorbin. Un pas de plus vers son installation permanente en Alberta.
Je me suis vraiment sentie chez nous. J'ai trouvé que les gens étaient polis, que les gens étaient courtois. Je trouve ça fascinant quand j'arrive le matin au travail puis que la personne qui entre en avant de moi, au Edmonton City Centre, c'est immanquable, elle tient la porte pour l'autre en arrière, c'est comme une chaîne sans fin.

L'Ouest et les cowboys
Quand j'étais petite, j'aurais voulu vivre dans un western. J'adore l'Ouest. L'Ouest, dans ma tête, c'est les cowboys. Effectivement, j'adore ça et quand je vais dans le coin de Pincher Creek, quand je vais au ranch, j'aime ça!

Surtout près des Foothills, avec les montagnes en arrière, il y a les plaines avec les chevaux qui se promènent, les petites fermes, et on peut rouler pendant des heures sans croiser une automobile, sans croiser une habitation. C'est plaisant, ah! que j'aime ça. Et puis la lumière! Quand je suis retournée dans l'Est, c'est ce qui m'a manqué le plus. Ici, le ciel est comme partout, le ciel est immense.

Pour cette femme avide de voyages et de routes, l'Alberta est la maison toute désignée qui lui offre d'infinies contrées à découvrir.
J'adore les Prairies, j'adore me promener dans les petites routes, j'adore… Il y a vraiment quelque chose que je trouve qui me ressemble. Je suis bien! Ici, je découvre encore des je-ne-sais-pas-où. Avec ma Civic, je voyais plein de petits chemins où je ne pouvais pas aller. Maintenant que j'ai un camion, je vais pouvoir les explorer… Il me reste encore plein d'endroits à découvrir.

Propos recueillis par Mylène Briand

Patrimoine canadien Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITY OF ALBERTA

Une MOSAIQUE

de talents vous attend lors du 20e et dernier Gala albertain de la chanson...

20 raisons de participer à cette célébration de la chanson d'ici :

Josée Lajoie, marraine et artiste invitée
JUNA, lauréat 2009
Barobliq, lauréat 2009
Sydnie Belland, candidate au prix Nouvelle Vibe
Les Pères Marlous, candidats au prix Nouvelle Vibe
Éric Timmer, candidat au prix Nouvelle Vibe
Ben et Mimi, artistes invités
Gilbert Bérubé, artiste invité
Crystal Plamondon, lauréate du prix CHFA de la chanson albertaine 2009
Isabelle Brin, animatrice
Steve Jodoin, animateur
Josée Thibeault, directrice artistique
Joël Lavoie, directeur musical
Marie-Josée Ouimet, voix
Pierre-Paul Bugeaud, musicien
Jamie Cooper, musicien
Jason Kodie, musicien
Herman Poulin, concepteur de la statuette du Gala
20e édition
DERNIER Gala albertain de la chanson

Dernière chance !

2 mai - 20h - 20$ - Auditorium du Campus Saint-Jean (8406, Marie-Anne-Gaboury)

Moins de **70** places toujours disponibles...

www.galachanson.ab.ca / art@edmontonchante.ab.ca / 780.469.4401

Réservations disponibles en ligne, aux bureaux de l'ACFA régionale d'Edmonton et à la Librairie Le Carrefour

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

20e édition
gala albertain de la chanson

ACFA
Régionale d'Edmonton

Visitez notre site Internet pour plus d'information !

ARTISTES inscrivez-vous!

Du 26 septembre au 3 octobre 09, edmonton chante sera partout...

edmonton chante 09
du 26 septembre au 3 octobre

+ de musique
+ d'artistes
+ de partenaires
+ de lieux de diffusion

www.edmontonchante.ab.ca

Contact Alberta · RAFA · gala · CHANT OUEST · Alberta · Alberta Gaming and Liquor Commission · LE FRANCO · Alberta Foundation for the Arts · cava · edmonton arts council
ALBERTA LOTTERY FUND · Edmonton · ESPACE MUSIQUE 90.1 · Québec · FRANCOMIX · servus credit union · FJA · SOCAN
Patrimoine canadien · Canadian Heritage · SAINT-JEAN · cdm · cineclub d'edmonton · Edmonton International Film Festival · Conseil des Arts du Canada · Canada Council for the Arts

Les Camourenais vus de l'extérieur

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Lorsque je quitterai le Cameroun, et Dieu seul sait quand, je garderai un souvenir de gens qui aiment rire, qui sont généreux, *baveux* à l'occasion, mais aussi de gens qui se battent quotidiennement pour vivre et survivre.

Les Camerounais aiment se moquer de l'autre. Je n'y échappe pas. Lorsque je marche dans la rue, on m'appelle Atangana. C'est un nom de famille très populaire dans le centre du pays. C'est un peu comme si un Camerounais arrivait au Saguenay et on commençait à l'appeler Tremblay! Moi, ça me fait rire aux larmes. Lorsqu'une dame âgée dans un marché qui me dit « Atangana, et ma bière? », je lui donne 500 francs pour qu'elle puisse s'acheter une petite Guinness.

Mais ils ne se moquent pas seulement des touristes. Ils rient d'eux-mêmes, du moins des gens venant de différentes régions du pays. Par exemple, tout le monde semble se payer la tête des Bamenda, comme nous, nous pouvons nous moquer des gens venant d'une certaine province Atlantique.

Feu Jean-Michel Kankan, comédien immensément populaire et dont les gens parlent encore beaucoup, a fait toute une carrière en jouant le rôle d'un Bamiléké. Ces derniers ont la réputation de ne penser qu'à l'argent.

Ce qu'il y a de remarquable dans ce goût de rire et de taquiner l'autre c'est que cela se fait dans un contexte assez particulier. La vie est loin d'être facile ici et la majorité vit dans une situation plus que précaire. Le taux de chômage est hallucinant, l'espérance de vie déprimante.

Être couturier en plein air, ça vous intéresse?

Beaucoup de gens font des petits boulots qui rapportent juste assez pour manger et avoir un toit au-dessus de la tête.

Près de chez nous, il y a des jeunes hommes qui cassent des cailloux avec un marteau pour faire du gravier. À tous les coins de rue, il y a des *callboxeuses*, ces femmes assises sous un parasol qui vendent des cartes de recharge téléphoniques et des bonbons.

Il y a aussi les cireurs de souliers ambulants, comme cet ado de 16 ans du Mali qui passe à la maison à l'occasion. Pour 50 sous, il cire vos souliers. La première fois, je me suis assis avec lui et il m'a raconté son histoire. Je braillais lorsqu'il est parti. Il va sans dire que lorsqu'il passe chez nous pour faire mes souliers, je lui donne amplement plus que le prix régulier et si je peux, je le nourris également.

Des histoires comme la sienne, il y en a des millions. Malgré tout, on vous offre le sourire partout. Mais pour combien de temps encore? La perspective de voir le président actuel Paul Biya, qui a 76 ans, se présenter à nouveau, en n'enrage plus d'un surtout chez les jeunes et ils l'ont démontré l'an dernier avec des grèves générales et des émeutes.

Un ami me disait à la blague qu'il dormait avec la radio allumée, car il veut être le premier informé s'il y a un coup d'État. On n'en est pas là encore selon moi, mais on sent que la patience des Camerounais à ses limites, sans blague.

Jean-Charles Lanciault est un ancien journaliste à Radio-Canada pour le bureau de Calgary. Aussi ingénieur de formation, il a accepté, en 2008, un contrat au service des Nations Unies pour un projet voué à la démarcation de la frontière entre le Cameroun et le Nigeria. Afin de joindre l'utile à l'agréable, il a décidé de partager, par l'entremise du Franco, ses expériences, ses coups de cœur et aussi ses déceptions liés à l'Afrique. Si vous avez des questions, des commentaires, vous pouvez le joindre par courriel à : jclanciault@yahoo.com.

Un barrage routier lors des manifestations de l'an dernier au Cameroun

Photos : Jean-Charles Lanciault

Linda dit « oui! » au projet de loi C-300

La députée fédérale d'Edmonton-Strathcona, la néo-démocrate Linda Duncan, s'est montrée favorable au projet de loi C-300, le 18 avril dernier, lors d'un rassemblement de l'organisme Développement et Paix dans la capitale albertaine. C'est en français que Mme Duncan a répondu favorablement à la question : « Vous engagez-vous à représenter nos voix et voter en faveur du projet de loi C-300 le 22 avril 2009? »

Le projet de loi C-300 vise la responsabilisation des sociétés à l'égard de leurs activités minières, pétrolières ou gazières dans les pays en développement. Il demande à ce que les entreprises minières canadiennes respectent les engagements du Canada envers les normes internationales à propos des droits de la personne.

Déposé par le député libéral John McKay le 9 février dernier, le vote sur ce projet de loi a eu lieu le 22 avril 2009.

La députée Linda Duncan était présente au rassemblement de Développement et Paix à Edmonton.

Photos et infos : gracieuseté Marie-Claude Poirier

Grandes possibilités, grandes perspectives de carrière

Directeur principal ou directrice principale des relations d'affaires (LF011-09/10)

Vous connaissez l'industrie agroalimentaire et l'agroindustrie? Vous savez établir des relations pour les transformer en expériences enrichissantes qui viendront garnir un portefeuille de prêts important? Vous voyez des occasions dans les marchés matures et émergents?

Vous utiliserez vos réseaux de connaissances et votre expérience en financement afin de travailler avec des clients qui exploitent des entreprises complexes à l'échelle locale et internationale. Si vous cherchez une occasion alléchante de relever de nouveaux défis et d'approfondir vos relations avec des agroentrepreneurs, voici une occasion en or.

Vous avez un diplôme universitaire en administration des affaires, en commerce ou en agriculture et au moins cinq ans d'expérience en financement commercial. Nous considérerons tout agencement équivalent d'études et d'expérience.

Représentant ou représentante au service à la clientèle (LF015-09/10)

Vous aiderez les membres de notre équipe de vente à traiter les prêts des producteurs et des agroentreprises locaux. Grâce à votre souci du détail, vous saurez préparer les demandes de prêts et remplir les documents nécessaires à leur approbation. Vous effectuerez des vérifications de solvabilité, vous vous assurerez que les dossiers renferment tous les documents nécessaires et vous aiderez les directeurs des relations d'affaires dans l'offre de montages financiers importants et complexes.

Dans notre environnement où les activités se déroulent à un rythme rapide, vous travaillerez directement avec les clients, vous les accueillerez chaleureusement et vous vous assurerez qu'ils obtiennent les renseignements dont ils ont besoin. Vous saurez aussi établir des relations avec les clients tout en leur offrant des services à la clientèle exceptionnels. Si vous savez mener de multiples tâches de front avec aisance, saisissez cette occasion.

Vous avez un diplôme ou un certificat en administration de bureau et au moins deux ans d'expérience connexe. Vos connaissances de diverses applications logicielles et des documents juridiques requis pour l'établissement de prêts sont relevées par vos connaissances en agriculture. Nous considérerons tout agencement équivalent d'études et d'expérience.

Les deux postes sont offerts dans la région d'Edmonton, en Alberta.

Qui est FAC?

En tant que prêteur de spécialité possédant un portefeuille de 15 milliards de dollars, nous offrons du financement aux transformateurs, aux grossistes, aux fournisseurs d'intrants, aux fabricants et aux concessionnaires d'équipement; bref, à des entreprises qui mettent en valeur les secteurs agricole et agroalimentaire canadiens. Faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 6 mai 2009 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours par télécopieur au 306-780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca, ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3.

Pour de plus amples détails sur les nouvelles occasions à saisir, allez à www.fac.ca et cliquez sur Carrières.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

10-033-140-04 F 04/17/09 AVC

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

La flamme olympique sera à Calgary

Mélissa Joseph

Calgary

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Calgary agira à titre d'organisme de soutien dans le cadre des célébrations d'accueil de la flamme olympique des Jeux olympiques de Vancouver 2010 qui s'arrêtera dans 16 villes albertaines, dont Calgary.

En agissant conjointement avec le groupe organisateur, la régionale de Calgary sera chargée du volet francophone des célébrations.

Calgary sera l'une des 1000 communautés où la flamme olympique fera escale. Celle-ci sera allumée le 22 octobre 2009 à Athènes puis traversa l'Atlantique par avion sous la responsabilité d'un représentant du Canada.

Une fois au pays, une équipe de relais commencera le parcours, à Victoria, en Colombie-Britannique. Le voyage estimé à 45 000 kilomètres et d'une durée de 106 jours, « réunira les citoyens du Canada et de toute la planète afin d'unir tout un chacun grâce à la promesse et à l'énergie des flammes olympique et paralympique », peut-on lire sur le site des jeux.

La directrice générale de l'ACFA régionale de Calgary, Marie-Thérèse Nickel.

Photo : Archives Le Franco

« Et pour refléter la dualité linguistique canadienne et la francophonie dans l'Ouest du Canada on sera là à titre de ressources francophones, ajoute la directrice générale de l'ACFA régionale de Calgary, Marie-Thérèse Nickel. Nous serons aussi là pour donner les renseignements de ce qui se passe à la communauté francophone. Et nous serons là pour aider l'organisation de la célébration du relais de la flamme à Calgary. »

La célébration d'accueil de la flamme olympique s'échelonnera sur sept jours. Lors de cette semaine, la régionale de Calgary convoite la participation active des francophones. Pour ce faire, elle rassemblera entre autres des artistes francophones pour le succès des célébrations dans la langue de Mo-lière. « On fera partie du comité organisateur pour être sûr que dans toute cette célébration, on aura une représentation francophone », souligne Mme Nickel.

« Tout le festival sera basé sur l'héritage olympique de Calgary », souligne la directrice générale. En effet, c'est en 1988 qu'avaient lieu les XV^{es} Jeux olympiques d'hiver à Calgary. On peut donc deviner que des activités seront organisées à la Place olympique créée à l'occasion des Jeux de 1988 pour accueillir les cérémonies de remise des médailles.

La programmation du volet francophone reste à être montée et, selon Marie-Thérèse Nickel, le processus s'entamera d'ici le mois de mai où la première convocation du comité organisateur est attendue.

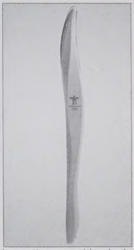
Cette collaboration entre la ville de Calgary et l'ACFA régionale de Calgary sera bénéfique, estime Mme Nickel. « Ça va donner l'opportunité à la communauté francophone de se faire plus connaître au niveau de la ville de Calgary et de monter d'autres partenariats », avance-t-elle.

Porteur du flambeau

Les Franco-Albertains sont encouragés à poser leur candidature pour se qualifier comme porteur du flambeau olympique. Les organisateurs sont à la recherche de 12 000 porteurs de flambeau pour l'ensemble du pays.

Parmi les critères exigés, les candidats doivent être en mesure de marcher ou courir 300 mètres en transportant le flambeau olympique et être âgés de 13 ans et plus en date du 30 octobre 2009.

Notons que tous les détails sont disponibles sur le site Internet des Jeux olympiques de Vancouver 2010 au www.vancouver2010.com.



Les organisateurs sont à la recherche de 12 000 porteurs de flambeau pour l'ensemble du pays.

Photo : COVAN

Par ailleurs, les Franco-Albertains sont également encouragés à soumettre leur candidature pour siéger sur les groupes de travail communautaire à titre de responsable communautaire francophone dans les villes de Airdrie, High River et Chestermere où la flamme fera également un arrêt.

Une célébration du relais de la flamme sera tenue dans ces villes. Les personnes intéressées doivent contacter l'ACFA de Calgary.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

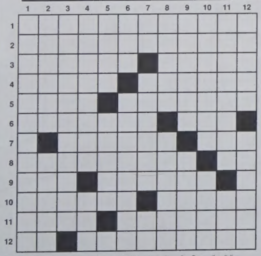
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 171

2	9	5	7					4
8				2		1		7
	7		4	8		3		
6					4			
	5				8	7	1	
	1		3			8		6
5						4	7	
	8	7		4	3		6	
3	4		5					

MOTS CROISÉS

NO 1042



HORIZONTALEMENT

1- Qui marquent la joie et la fierté.
2- Relatif à la respiration.
3- Récit poétique. – Riche, luxueux.
4- Déloyal, traître. – Région du Québec, au sud du Saint-Laurent.
5- Retirer. – Retiras d'un silo.
6- Particule électriquement neutre de la famille des hadrons. – Qui est maigre, décharné.
7- Seras soumis à l'action de la chaleur. – Pièce de la charrue.
8- Absence d'intérêt. – Doublée.
9- Agent secret de Louis XV. – Chef-lieu de canton du Pas-de-Calais.
10- Qui est bien telle qu'on la dit. – Coup frappé avec le tranchant de la main.
11- Ouïe d'un violon. – Rouge clair à reflets nacrés.
12- Personnel. – Subissais un dommage à cause de.

VERTICALEMENT

1- Relatives aux redevances dues au propriétaire du sol par l'exploitant de la mine.
2- Reproduit plusieurs fois. – Acte par lequel la pensée vise un objet.
3- Acides aminés essentiels, présents dans de nombreuses protéines.
4- Qui survient à propos. – Lycée d'enseignement professionnel.
5- Possessif. – Italien.
6- Prairie. – Colorèrent une préparation en la badigeonnant de jaune d'œuf avant la cuisson.
7- Interjection. – Se dit d'une serrure s'actionnant des deux côtés par une clé à tige pleine. – Paresseux.
8- Parties des cheminées. – Caillés, tels les gruyères.
9- Liais, tenais attaché. – Suças le lait.
10- Grands moustiques. – Existera.
11- Famille de la myrtille. – Arbre vert et enrubanné que l'on plantait le 1er mai en l'honneur de quelqu'un.
12- Laxatifs. – Jeunes animaux.

Voir les réponses en page 19...

AJFAS

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

Bureau 100, 8925 - 82 Avenue
Edmonton, AB T6C 0Z2
Tel: (780) 440-2621
Fax: (780) 440-2621
E-mail: bureau@ajfas.ca
www.ajfas.ca

AVIS DE CONVOCATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2009

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society convoque officiellement ses membres à la 9ème assemblée générale annuelle 2009 qui aura lieu **le vendredi 22 mai 2009 à 18h30 au Campus Saint-Jean, situé au 8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St), dans le Grand salon.**

Il y aura les élections pour les membres du Conseil d'administration. Les postes suivants seront à combler pour un mandat de deux ans : Le (la) président(e), le (la) vice-président(e), le (la) trésorier (ière), (la) secrétaire et chargée des affaires féminines, le (la) conseiller(ère) et chargé(e) de la jeunesse.

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue du président
2. Nomination d'un(e) président(e) d'assemblée (Vote)
3. Nomination d'un(e) secrétaire d'assemblée (Vote)
4. Présentation des invités, membres du CA et des employés
5. Verification du quorum
6. Adoption de l'ordre du jour (Vote)
7. Adoption du procès verbal de l'AGA du 23 mai 2008 (Vote)
8. Rapport du president (Vote)
9. Présentation des états financiers au 31 mars 2009 – Bergeron & Co (Vote)
10. Nomination d'un vérificateur comptable pour la prochaine année (Vote)
11. Remise des certificats d'appréciation aux jeunes participants au programme de la Caravane Échange 2009
12. Rapport du president de nomination
13. Élection des membres du Conseil d'administration
14. Mot du Coordinateur.
15. VARIA
16. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Soyez au rendez-vous.

Pour tout renseignement, contactez le bureau de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society au (780) 440-2621 Ext. 114.

Des francophones à *Legal Aid Alberta*?

Legal Aid Alberta est présentement à la recherche de nouveaux membres pour son conseil d'administration et l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) aimerait bien y voir des francophones.

Un total de 11 membres siègent habituellement sur ce conseil. De ce nombre, un maximum de six doivent provenir des différentes sphères juridiques. C'est donc dire qu'un minimum de cinq sièges est offert au public.

Présentement, trois places sont vacantes et doivent être comblées.

« Il n'y a malheureusement pas beaucoup de services en français qui sont offerts par *Legal Aid Alberta*. Avoir des francophones sur le conseil d'administration nous permettrait d'être plus efficaces dans notre volonté de les influencer », pense la directrice générale de l'AJEFA, Fernande Bergeron.

Les intéressés ont jusqu'au 8 mai pour soumettre leur candidature à l'organisation qui offre des services juridiques à moindre coût pour les personnes à faible revenu.

- M. M.

LEARNING ANYTIME ANYWHERE

PEMBINA HILLS REGIONAL DIVISION NO.7

est à la recherche d'un

Adjoint administratif bilingue à temps plein pour le bureau régional d'Alberta Distance Learning Centre situé à Edmonton

Concours #2008148

Le masculin comprend le féminin.

Alberta Distance Learning Centre (maternelle à 12e année) est à la recherche d'une personne pour occuper à temps plein le poste d'adjoint administratif pour son bureau d'Edmonton. Le candidate idéal doit être confortable à l'écrit et à l'orale en français et en anglais. Il est prêt à travailler dans un milieu où les activités se déroulent et évoluent à un rythme rapide. Le contrat débutera dès que possible.

Qualifications et exigences :
- Excellentes habiletés en communication interpersonnelle
- Très bonne connaissance des logiciels de bureau.
- Motivé, efficace, organisé
- Capacité d'interagir positivement avec les élèves, le personnel et les parents
- Capacité de travailler en équipe
- Attacher de l'importance aux détails et faire preuve d'une très grande exactitude
- Être très à l'aise avec l'utilisation de nouveaux programmes
- Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit est exigé
- Capacité de voyager
- Capacité de promouvoir les programmes d'ADLC et du CFED
- Diplôme d'études secondaires
- Avoir étudié dans un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu et dans un domaine relié à l'administration de bureau sont des atouts.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Gilbert Guenette, directeur du Centre francophone d'éducation à distance au (780) 910-6146 ou Bryan Frechette, coordonnateur du bureau régional d'Edmonton, au (780) 452-4655 poste 6103.

Prière de soumettre **avant le 27 avril 2009 à midi** tous les documents pertinents à l'étude de votre dossier ainsi qu'un minimum de trois recommandations à :

Mme Colleen Symyrozum-Watt
Directrice générale adjointe
Pembina Hills Regional Division No. 7
5310, 49e Rue
Barrhead (Alberta) T7N 1P3

Télécopieur : (780) 674-8536
Courriel : recruiting@phrd.ab.ca
Site Web : www.phrd.ab.ca

Si vous envoyez votre curriculum vitae par courriel, SVP indiquez le numéro de concours dans la zone objet.

IMPORTANT

Votre curriculum vitæ doit inclure la liste des personnes que Pembina Hills Regional Division No. 7 est autorisé à contacter pour avoir des références sur vos qualifications et votre expérience de travail. Un rapport de vérification du casier judiciaire et de la protection de l'enfance doit être fourni avant emploi.

Nous vous remercions de nous faire parvenir votre curriculum vitæ. Cependant, seuls les candidats répondant aux exigences de ce poste seront sélectionnés pour une entrevue.

Conseil scolaire Centre-Nord

RECHERCHE DEUX (2) DIRECTIONS D'ÉCOLE

- **Nouvelle école secondaire catholique à Saint-Albert**
  enseignement dispensé en français à quelque 70 élèves de la 7e année à la 10e année.
- **École Maurice-Lavallée (Edmonton)**
  enseignement dispensé en français à quelque 300 élèves de la 10e année à la 12e année.

EXIGENCES:
- Posséder les habiletés de gestionnaire pour l'administration d'une école secondaire.
- Démontrer un leadership pédagogique ainsi que culturel et linguistique.
- Posséder un leadership moral et spirituel
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais

AUTRES QUALIFICATIONS:
- Excellentes habiletés de communication et de travail en équipe.
- Excellente connaissance des besoins éducatifs en milieu francophone albertain.

Salaire : Selon la convention collective
Entrée en fonction : à négocier

Faire parvenir votre curriculum vitae et lettre d'intention
par télécopieur ou courriel seulement
avant 16h, le 27 avril 2009 à :
Henri Lemire, directeur général
Téléphone : 780-468-6440 Télécopieur : 780-440-1631
hlemire@csrcn.ab.ca

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN TECHNICIEN OU D'UNE TECHNICIENNE EN INFORMATIQUE

Poste à temps plein :
Le technicien ou la technicienne aura comme responsabilité d'appuyer le Directeur des services technologiques dans l'installation et l'entretien de l'équipement, des logiciels et des réseaux informatiques. Le technicien sera aussi en mesure d'offrir un appui technique au personnel du conseil scolaire.

Qualités recherchées :
- une formation en informatique ou de l'expérience équivalente;
- expérience et compétences avec l'environnement Windows;
- expérience et compétences avec l'environnement Mac est un atout;
- détient un permis de conduire de classe 5 afin de se déplacer dans les différentes communautés du conseil;
- peut travailler de façon autonome, tout en étant capable de travailler en équipe et sous la supervision du Directeur des services technologiques;
- est bilingue.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Salaire : 20 $/h – 30 $/h, selon la formation, l'expérience et les connaissances, plus la participation au programme d'avantages sociaux, conformément à la politique du conseil.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service, par courriel ou par téléphone à :

Monsieur Pascal Ducharme
Directeur des services technologiques
Conseil scolaire Centre-Est
pducharme@atrium.ca
780.614.1425 (cellulaire)
780.645.3888 (bureau)

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE VOYAGEUR À COLD LAKE

Poste temporaire (1.0 ÉTP): du 20 avril 2009 au 30 juin '09.

Études sociales, Mathématiques, Français, Arts plstiques 4e /5e
Sciences, Santé 6e
Sciençes 7e/8e

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

DIRECTION D'ÉCOLE
Concours #010-20091211

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

OFFRE D'EMPLOI

Le *Conseil scolaire du Sud de l'Alberta* cherche à combler un poste de

DIRECTION D'ÉCOLE
pour l'école La Vérendrye, à Lethbridge

Le *Conseil scolaire du Sud de l'Alberta* est un conseil francophone qui dessert toutes les communautés francophone du sud, jusqu'aux frontières américaines. Nous sommes présentement à la recherche d'un directeur pour notre école francophone de Lethbridge.

FONCTIONS :
La direction d'école devra :
- assumer la responsabilité du fonctionnement optimal d'une école francophone;
- contribuer activement au développement de services scolaires de haute qualité;
- veiller à la gestion scolaire et assumer un leadership pédagogique en vertu du projet éducatif de la communauté scolaire, conformément à la mission et à la vision du *Conseil scolaire du Sud de l'Alberta* et aux exigences du Ministère de l'éducation;
- soutenir les enseignants, évaluer les apprentissages des élèves, superviser et évaluer le personnel, le tout conformément aux politiques et aux objectifs établis, sous l'autorité immédiate de la direction générale;
- établir de bonnes relations avec les membres de la communauté;
- assurer, en collaboration avec le Conseil scolaire, le respect des ententes relatives à l'utilisation des espaces de l'école.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES :
- détenir ou être en voie d'obtenir une maîtrise en éducation d'une institution universitaire reconnue;
- détenir un permis d'enseignement de l'Alberta ou être éligible à l'obtenir;
- avoir une formation et une expérience pertinentes en administration scolaire;
- maîtriser la langue française à l'oral et à l'écrit et pouvoir bien communiquer en anglais;
- être capable de relever les défis de l'éducation francophone langue première en milieu linguistique minoritaire;
- exceller dans le travail d'équipe et savoir cultiver des attitudes positives au sein de la communauté scolaire;
- démontrer des habiletés exceptionnelles pour les relations interpersonnelles et la communication;
- être très organisé, flexible et capable de prendre des initiatives;
- être capable d'utiliser l'électronique comme outil de travail.

TRAITEMENT : Selon la convention collective.
ENTRÉE EN FONCTION : En vue de l'année scolaire 2009-2010.
DATE LIMITE DU CONCOURS : Mercredi 6 mai 2009, 16 h.

Veuillez faire parvenir votre lettre d'intention, votre curriculum vitae et vos références, par courriel, à :

Mme Jacqueline Lessard, Directrice générale adjointe
jjlessard@conseildusud.ab.ca
en mentionnant le **numéro du concours.**

SEULS LES CANDIDATS RETENUS SERONT CONTACTÉS POUR UNE ENTREVUE.

La forme masculine a été utilisée pour alléger le texte.

Dans les écoles du Sud...

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Échange culturel francophone : Alberta-Québec

Dans le cadre du *Programme d'échange avec la SEVEC* (Société éducative de visites et d'échanges au Canada), qui s'est déroulé du 2 au 11 avril derniers, les élèves des écoles de la Rose sauvage et d'Airdrie ont reçu la visite de leurs « cousins » du Québec. Ces élèves québécois ont eu la chance de découvrir la vie des jeunes francophones vivant en milieu minoritaire et de goûter aux charmes de « notre » belle province!

En plus de vivre leur quotidien au sein de familles albertaines, ces Québécois ont eu la chance de visiter plusieurs attraits touristiques du sud de l'Alberta, tels que les sources thermales de Banff, le Mont Sulphur (ascension), les « Hoo-Doos » de Milk River, pour n'en nommer que quelques uns… Sans oublier une visite en règle de notre merveilleuse ville de Calgary en plein développement!

Finalement, les jeunes des deux provinces ont eu la chance de développer de belles amitiés qu'ils pourront désormais entretenir par le biais d'une page Web (Facebook). Ainsi, ils pourront garder contact et échanger des photos et des commentaires.

Plusieurs jeunes québécois ont parlé de la possibilité de revenir en Alberta pour faire découvrir cette belle province à leurs parents et amis.

- par Alexandre Paradis, enseignant de la Rose sauvage et coordonnateur de l'évènement

La *Semaine de la francophonie* célébrée à Medicine Hat

À l'école les Cyprès de Medicine Hat, la *Semaine de la francophonie* a été soulignée de belle façon. Tous les jours, après le dîner, des élèves ont lu des poèmes à l'interphone. Un conte collectif a également été rédigé par les élèves du primaire.

L'activité culminante de la semaine a eu lieu dans le gymnase de l'école, le mercredi 11 mars, où les élèves de la maternelle à la 12e année ont partagé un moment de lecture.

Jeunes et moins jeunes avaient alors le bonheur de lire un livre de leur choix, instant qui a été immortalisé dans la photo ci-contre.

- par David Morin

Basket-ball senior : Les Couguars champions de la région de Calgary

Bravo à l'équipe de basket-ball senior de la Rose sauvage, les Couguars, qui a remporté le championnat de la ligue face à l'école Jack James. Les joueurs de cette jeune équipe, qui n'en étaient qu'à leur deuxième saison, nous ont offert une performance digne de mention cette saison.

Ils ont su, par leur travail et leur détermination, susciter l'admiration et le respect de notre population estudiantine. De plus, lors d'un tournoi à l'école *Christian Heritage*, les Couguars ont battu, coup sur coup, les équipes de *Christian Heritage* et *Rundle Academy*, se méritant ainsi les honneurs d'être la meilleure équipe de la zone de Calgary. Ces victoires précieuses leur ont per-mis par la suite de participer au tournoi provincial, qui a eu lieu à Nobleford.

J'aimerais donc féliciter nos jeunes qui ont fièrement représenté l'École de la Rose sauvage, et toute la région de Calgary.

Cette saison s'est terminée sur une note encourageante et le bilan est plus que positif : une récolte de deux médailles d'or, une bannière et une participation au tournoi provincial. Même si, malheureusement, l'équipe des Couguars, qui était (rappelons-le) la plus jeune équipe du tournoi, n'a pu remporter les grands honneurs, cette équipe a le vent dans les voiles et ira loin dans les années à venir… Tous les espoirs sont donc permis pour la saison prochaine…

J'aimerais particulièrement remercier Mme Anne-Marie Boucher (entraîneure-adjointe), ainsi que M. Duncan McConachie (directeur athlétique de l'école de la Rose sauvage et gérant), sans qui l'équipe n'aurait pu connaître un tel succès.

- par Alexandre Paradis, entraîneur-chef

Horaire télé du 2 au 8 mai 2009

Samedi

17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Autobus hybrides/ Le champignon qui tue/ Voie maritime, 50 ans"
TV5 BONNIE AND CLYDE
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Ma vie en cinémascope" (Drame,2004) Avec Pascale Buissières, Michel Barrette.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "L'océan, un milieu de vie" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Aquamarine (v.f.)" (Comédie,2006) Avec JoJo, Emma Roberts.
20h00
TV5 À COMMUNIQUER
20h30
RDI LA FACTURE
TV5 CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC LES INVINCIBLES
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA ★★ "Comment perdre son mec en 10 jours" (Drame de moeurs,2003) Avec Kate Hudson, Matthew McConaughey.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
23h00
SRC BOXE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA (23h45) LE TVA RÉSEAU

Dimanche

17h30
SRC CHANT'OUEST
RDI LES RENDEZ-VOUS DE MARIE-CLAUDE Invité(es): André Boisclair (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "1929: Le grand krach" (R)
TV5 RENARD DES CHAMPS, RENARD DES VILLES
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA LES GAGS (R)
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA JUSTE POUR RIRE (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
TV5 (20h55) CAMÉRA CAFÉ
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LES PARLEMENTERIES 2008 1 de 2 (suite le 10 mai)
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 MIXEUR (R)
22h00
SRC (22h20) LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
TVA DIEU MERCI! (R)
22h30
RDI LA FACTURE
23h00
SRC FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL: 20 ANS... DANS LES DENTS!
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
TVA RENÉ ANGÉLIL: LE MAÎTRE DU JEU (R)
23h30
RDI HUMANIMA (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Défis climatiques"
TV5 DES RACINES ET DES AILES "La Tour Eiffel a 120 ans"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA PETITE VIE "La jalousie de Pogo"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC CHÈRE BETTY
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX "Le road tour" (R)
21h00
SRC BELLE-BAIE "Seuls, ensemble" Glenda s'est éteinte. Une longue nuit s'amorce pour ses proches. Vieux Félix, Ginette et Juliette ont rejoint Margot à sa résidence alors que Max et Xavier prennent la route pour Belle-Baie.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA MA MAISON RONA
21h30
SRC BELLE-BAIE "Le souvenir nécessaire" Un pique-nique champêtre est prévu afin de rendre hommage à Glenda et cela occasionne des retrouvailles particulières pour Charles et Margot. Ginette fait une entourloupette afin de respecter les dernières volontés de Glenda. Entre Chantal, Laura et Billy,rien ne va plus
TV5 LE SILENCE DE L'ÉPERVIER
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA MONK
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS Partie 2 de 2 (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Défis climatiques"
TV5 PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Le sida: le choc et la peur" Début de la saison
TV5 (19h40) MAISONS D'ÉCRIVAINS "Alexandre Dumas au château de Monte Cristo"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 TOUT LE MONDE À LA PLAGE "Allemagne, Weststrand"
TVA QUI PERD GAGNE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "L'Île-Verte et l'Isle-Verte"
21h00
SRC LES GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC Ce soir : François Massicotte nous propose un gala mettant en vedette Dominic & Martin, Michel Barrette, P-A Méthot, Marc Boilard et Benoit Paquette
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Christophe Colomb a-t-il réellement découvert l'Amérique?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA NOS ÉTÉS "Début de l'été 1915" (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h45) MATIÈRE GRISE (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 CINÉMA ★★★ "Les cerfs-volants" (Drame,2007) Avec Marc-André Grondin, Tchéky Karyo.
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h50) JEU
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LA P ETITE SÉDUC-TION Rita Lafontaine visite Notre-Dame-des-Bois, dans la région de l'Estrie.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peurs sociales" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
21h00
SRC TOUS POUR UN Le Cirque du Soleil - 25 ans de rêve.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA COLLECTION
21h30
TV5 LES DAMES DE LA 'HAUTE'
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA NOS ÉTÉS (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 SURVIVRE "Le lémurien" (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PERDUS Sur son bateau, Desmond a l'intime conviction qu'il doit se rendre à Oxford. Recherché par la police, Hurley se sauve avec Sayid. Dans leur fuite, ce dernier est blessé. Kate se sauve avec Aaron et trouve réconfort auprès d'une vieille connaissance. Celle-ci lui apprend une nouvelle troublante...
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA DÉPENSES XTRÊMES
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
TVA HISTOIRES DE FILLES "Une toute petite faveur" (R)
21h00
SRC LES GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC Dieudonné nous propose un gala avec Les frères Taloche, Julie Caron, Frédéric Recrosio, Ben et Jean-Guy Moreau.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DR HOUSE (R)
21h30
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Andalousie"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Andalousie: De Cordoue à Grenade" Partie 2 de 2
TVA DESTINATION NOR'OUEST 2: SUR LES TRACES DE MACKENZIE
22h30
RDI LE NATIONAL

Vendredi

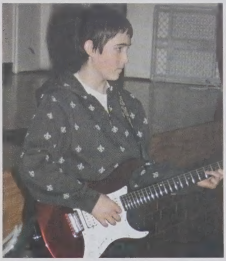
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La forêt tropicale humide"
TV5 THALASSA "Les dernières chasses des seigneurs de Béring"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC CINÉMA ★★ "Astérix et Obélix: Mission Cléopâtre" (Comédie fantaisiste,2001)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC ZONE DOC "Un coin du ciel"
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA ★★★ "Les cerfs-volants" (Drame,2007) Avec Marc-André Grondin, Tchéky Karyo.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ESPRITS CRIMINELS (R)
22h30
RDI LE NATIONAL

RADIO-CANADA
Alberta

Dans les écoles du Sud...

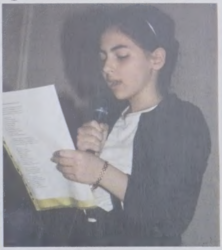
Célébrer la francophonie à Lethbridge

C'est sous le thème *La chanson francophone* que nous avons célébré notre DVM (Dernier vendredi du mois) de mars à l'école La Vérendrye de Lethbridge, le 27 mars dernier.



Nous avons eu droit à tout un spectacle grâce à l'initiative et à l'implication de plusieurs élèves de chaque classe qui ont pris leur courage à deux mains, qui sont venus devant tout le monde et qui ont chanté, dansé et même joué de la musique.

Certains ont aussi préparé des présentations Power Point pour nous faire découvrir de nouveaux chanteurs et de nouvelles chanteuses francophones. On s'est tous remis dans le vent, comme les jeunes!



La classe de cuisine s'était occupée de préparer un délicieux pouding chômeur dont on a tous profité! Le prochain DVM : fin avril, sous le thème des médias...

- par Florent Gouttin

Activités multiples à l'École francophone du Nord-Est

La *Semaine nationale de la francophonie* à l'école francophone du Nord-Est a été un succès. En effet, tous les groupes ont bien participé aux diverses activités préparées par les enseignants. Le gala de fermeture s'est déroulé le 20 mars. Les gagnants de la dictée P.G.L. ont été félicités et ont reçu un méritas en plus d'un certificat de 5 $ à la librairie Monette située à Calgary.

Voici le nom des gagnants :
Maternelle : Mathis Drolet
1re année : Glory Alendé Tshamakeji et David Mubagwa
2e année : Leslie Abayo Kalimunda
3e année : Alexandre Lafortune-De Celles
4e année : Jonathan Sale
5e-6e année : Ogust Sun Danh-Le

Les gagnants du mois de mars qui ont fait preuve de reconnaissance dans l'école ont aussi été félicités. Ils ont reçu un méritas. La prochaine valeur à travailler pour le mois d'avril est la fierté. Les enseignants observeront les élèves qui sont engagés dans leur culture et qui l'apprécie. La fierté est un sentiment par rapport à soi-même. C'est quelqu'un qui fournit les efforts nécessaires pour effectuer un travail de qualité.

Chaque classe nous a présenté leur nom de pays ainsi que leur drapeau. La classe de maternelle se nomme maintenant « Au pays des petites mains », la classe de 1re année « Partageri », la classe de 2e année « Toutamicoeur », la classe de 3e-4e année « Harmonia » et la classe de 5e-6e année « Paixtoria ». Chaque drapeau est affiché sur la porte de leur classe et éventuellement, chacun pourra se trouver un hymne national et un langage.

Pédaler pour une bonne cause!

C'est avec fierté que l'École francophone d'Airdrie veut encourager un de ses élèves qui veut réaliser un rêve : celui de faire 200 km de vélo le 27 et 28 juin prochain. Cet adolescent est un passionné de vélo et il souhaite joindre l'utile à l'agréable pour amasser des dons pour la Société canadienne du cancer.

En effet, Antoine Beaudry, âgé de presque 16 ans, et M. Stéphane Marien (son capitaine) veulent participer à une course de vélo pour une bonne cause. Ils veulent encourager la recherche afin de combattre le cancer. Pour réaliser ce beau projet, ils doivent avoir accumulé au moins 5000 $ de dons.

Pour aider l'équipe *Les Anges du Cancer*, il faut aller visiter le site : *The Ride to Conquer Cancer*. À cette fin, la petite communauté de l'École francophone d'Airdrie va participer de différentes manières : les élèves qui composent le conseil humanitaire de l'école vont coller des affiches publicitaires, fabriquer et vendre des produits artisanaux et finalement, ils vont organiser un vélothon pour permettre à tous les jeunes et les moins jeunes de faire leur part dans ce beau projet. Ce vélothon aura lieu le 29 mai prochain, en après-midi, dans la ville d'Airdrie. Nous voulons féliciter l'engagement de ce jeune et le remercier pour cette belle initiative. Bonne chance et bonne route à Antoine et Stéphane!

Au cours des dernières semaines, les élèves de la classe de 2e année ont fait un musée autochtone qu'ils ont présenté à toute l'école. Ils ont reçu beaucoup de questions et ils ont su répondre parfaitement à leurs visiteurs. Bravo les amis!

Dans les écoles du Sud...

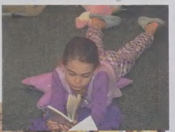
CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

On joue au hockey à La Source

Dans le cadre des célébrations pour la *Semaine de la francophonie*, plusieurs activités ont été organisées au sein de l'école. Pour débuter cette semaine en force, chaque classe devait préparer un acrostiche avec le mot FRANÇAIS et signifier ce que cela représentait pour eux.

Les plus jeunes ont fait un gros travail de recherche pour trouver des mots alors que les plus vieux ont laissé aller leur esprit poétique. Ils ont ensuite présenté le tout sur une affiche lors d'une assemblée dans le gymnase.

Puis, lors de cette même assemblée, les enfants et les enseignants ont réfléchi à quatre grandes questions sur la francophonie et ils ont partagé leurs pensées avec le reste de l'école. Ils ont indiqué par écrit le fruit de leurs réflexions et ont exposé le tout dans les couloirs de l'école. Nous vous invitons d'ailleurs à prendre connaissance de leur bon travail.



M. Frédéric a organisé une partie de hockey mettant en vedette les élèves de 6e, 7e et 8e année et les enseignants de l'école. Ce fut une partie remplie d'actions où les enfants ont pu célébrer le sport en français.

Il ne va pas sans dire que les élèves ont donné du fil à retordre aux enseignants, mais les spectateurs autant que les participants ont eu bien du plaisir.

Aussi, plusieurs élèves de la 1re à la 8e année ont participé au « lecturo-thon » du jeudi 19 mars. L'objectif était de lire continuellement pendant deux heures (une heure pour les plus jeunes).

Vive les sports!

Chaque année, les élèves de la 4e à la 6e année de l'école Terre des Jeunes participent à un programme de ski et de planche à neige. Durant trois jours, ils ont la chance de suivre des leçons personnalisées. Les élèves se sont bien amusés en plus d'apprendre de nouveaux trucs! Plusieurs élèves ont également eu la chance de participer au tournoi annuel de Ping Pong de l'école Terre des Jeunes. La compétition a été vive et les spectateurs en ont eu pour leur argent! Bravo à tous nos participants!

Champions des mots!

Les élèves et le personnel de l'école Terre des Jeunes ont eu beaucoup de plaisir en participant à un concours d'épellation. De la maternelle à la sixième année, tous ont eu la chance de démontrer leurs habiletés devant une audience déchaînée. L'activité s'est déroulée lors de la semaine de la francophonie. Bravo à tous les participants!

Clinique avec Martin Deschamps

Quelques élèves du secondaire de l'école La Vérendrye ont eu une clinique sur la chanson avec l'auteur-compositeur-interprète Martin Deschamps, le 21 mars dernier, lors de sa tournéealbertaine. Quatre jeunes ont eu l'occasion de souper avec lui en échangeant près d'une heure sur la chanson francophone. Grace, Kattie, Lauréat et Jean Victor ont fortement apprécié leur expérience. Ils ont eu l'occasion de chanter deux chansons avec Martin.

Journées pédagogiques des 12-13 mars

Pendant que nos élèves ont profité d'un beau congé, les enseignants étaient quant à eux de retour sur les bancs d'école... Deux journées de formation professionnelle ont eu lieu les 12-13 mars à l'école de la Rose sauvage.

Une vingtaine de sessions de formation touchant une foule de sujets étaient offertes aux enseignants.

Merci à tous pour votre participation et votre implication qui ont contribué à faire de cette journée un beau succès!

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en francais en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin - Project Manager
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

accès emploi

UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE main

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Crème au caramel et aux pacanes (sans gluten)

Cette crème à la vanille est onctueuse et sa riche saveur de beurre se marie parfaitement au goût des morceaux de caramel croustillant et des pacanes. Elle peut être servie chaude ou froide.

160 ml (2/3 tasse) de cassonade
37 ml (2 1/2 c. à soupe) de fécule de maïs
1 ml (1/4 c. à thé) de sel
500 ml (2 tasses) de lait
2 jaunes d'oeufs
30 ml (2 c. à soupe) de beurre
5 ml (1 c. à thé) d'extrait de vanille pur
75 ml (1/3 tasse) de morceaux de caramel
60 ml (1/4 de tasse) de pacanes hachées, rôties
Crème fouettée, facultatif

Mélanger la cassonade, la fécule de maïs et le sel dans un gros bol pour cuisson au micro-ondes. Incorporer au fouet le lait et les jaunes d'oeufs jusqu'à ce que le tout soit bien homogène. Mettre au four micro-ondes à HIGH (100 %) pendant environ 5 à 7 minutes, en brassant à chaque minute ou deux.

Cuire jusqu'à ce que la crème soit épaisse et qu'elle ait bouilli pendant au moins une minute. Retirer du four micro-ondes et incorporer le beurre et la vanille en brassant. Verser la crème dans un bol (ou dans de petits bols individuels). Couvrir la surface avec une pellicule de plastique et réfrigérer pendant 30 minutes.

Incorporer ensuite les morceaux de caramel dans la crème en brassant. Verser dans un bol ou dans des bols individuels. Garnir de pacanes et de crème fouettée si désiré.

Donne six portions

Temps de préparation : 10 minutes
Temps de cuisson au micro-ondes : 5 à 7 minutes
Temps de refrigération : 30 minutes

- L'Édition Nouvelles

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tel. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	I	O	M	P	H	A	N	T	E	S
2	R	E	S	P	I	R	A	T	O	I	R	E
3	E	P	O	P	E	E	■	R	U	P	I	N
4	F	E	L	O	N	■	B	E	A	U	C	E
5	O	T	E	R	■	D	E	S	I	L	A	S
6	N	E	U	T	R	O	N	■	S	E	C	■
7	C	■	C	U	I	R	A	S	■	S	É	P
8	I	N	I	N	T	E	R	E	T	■	E	E
9	E	O	N	■	A	R	D	R	E	S	■	T
10	R	E	E	L	L	E	■	A	T	E	M	I
11	E	S	S	E	■	N	A	C	A	R	A	T
12	S	E	■	P	A	T	I	S	S	A	I	S

2	9	5	7	3	1	6	8	4
8	3	4	9	2	6	1	5	7
1	7	6	4	8	5	3	2	9
6	2	8	1	7	4	9	3	5
4	5	3	6	9	8	7	1	2
7	1	9	3	5	2	8	4	6
5	6	2	8	1	9	4	7	3
9	8	7	2	4	3	5	6	1
3	4	1	5	6	7	2	9	8

1042

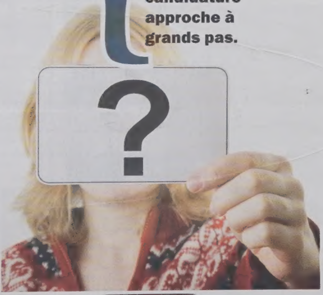
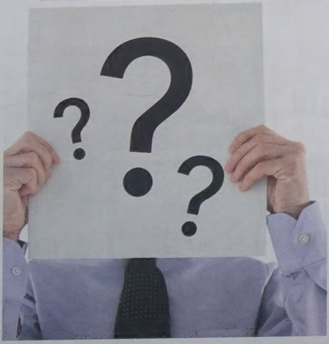
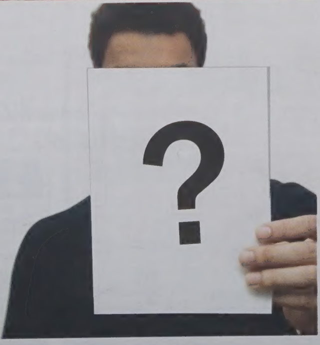
Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

ACFA

En octobre 2009,
après 5 ans à la ***présidence de l'ACFA***, Jean Johnson tirera sa révérence.

QUI SERA VOTRE PROCHAIN PORTE-PAROLE?

Pensez-y dès *maintenant!* La campagne de mise en candidature approche à grands pas.

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 43 no 18 | Edmonton, le vendredi 1er mai 2009 | 16 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
MAY 0 5 2009
LIBRARY

Le groupe *MAJUSCULE* de l'école Maurice-Lavallée a remporté les grands honneurs de la Chicane albertaine, qui se tenait du 24 au 26 avril derniers à Nordegg. On reconnaît sur la photo, de gauche à droite, les membres du groupe : Joshua Mahaux, Graham Petit, Paul Cornoyer, Éric Doucet et André-Philippe Therrien. Voir tous les lauréats de la Chicane ainsi que les résultats du Festival théâtre jeunesse en pages 13 et 14.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Festival cinéMAGINE de Fort Macleod...

p. 3

...une température idéale pour aller au cinéma.

ACFA régionale de Rivière-la-Paix...

p. 8

...un nouvel animateur à CKRP-FM.

ACFA régionale de Jasper...

p. 10

...un déménagement à l'horizon..

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

01/05/09

1070 10/1 xx9990(Y)
U OF A LIBRARY BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca
Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Canada
RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

À Rivière-la-Paix

Le CREF est officiellement inauguré

Près de quatre mois après avoir quitté le Centre Chevaliers de Falher pour emménager dans son nouveau local, le Conseil régional de l'éducation française (CREF) de Rivière-la-Paix a officiellement été inauguré, le 25 avril dernier.

Mélissa Joseph

Falher

C'était l'euphorie, samedi après-midi, dans le nouveau local coloré et ensoleillé du CREF. Les parents, les enfants et les invités d'honneurs étaient tous d'humeur joviale pour souligner la réussite d'un projet qui aura demandé près de deux ans d'efforts collectifs.

« C'est un grand jour pour le CREF et pour les familles francophones de la région Rivière-la-Paix. Nous sommes réunis pour l'inauguration du premier centre d'enfance francophone de la région du Nord-Ouest », a déclaré la présidente du conseil d'administration du CREF, Maryse Landry.

La nouvelle figure du CREF a été chapeautée en partie par l'Institut Guy-Lacombe de la famille et la Fédération des parents francophones de l'Alberta.

Le gouvernement provincial a également appuyé financièrement le projet qui s'harmonisait avec les stratégies de développement du programme Centre d'appui parental (*Parent Link Centre*).

Le CREF offrira notamment une panoplie d'activités qui auront pour but de favoriser le développement de l'enfant, l'éducation parentale et le support familial.

« Les familles francophones de la région de Rivière-de-la-Paix seront sans aucun doute mieux desservies par des services accessibles », a souligné Mme Landry tout en remerciant la ville de Falher d'avoir autorisé le déménagement du CREF dans une zone commerciale.

« Cette opportunité permet au CREF d'être plus visible et accessible à la population », a-t-elle fait valoir.

Financement

Lors de l'assemblée générale annuelle du CREF, tenue quelques heures avant l'inauguration officielle, la Fondation franco-albertaine a remis un chèque de 5000 $ au conseil d'administration du CREF pour aider au financement des services mobiles que le CREF prévoit offrir aux communautés francophones de la région.

« D'autres financements sont à aller chercher », a toutefois souligné Corinne Arabeyre.

« La contribution de la fondation est un financement important. Cela nous permet d'avancer. Nous espérons être soutenues par l'autorité provinciale pour que le projet puisse aboutir au courant de l'année 2009 », ajoute Mme Arabeyre.

Les enfants étaient impatients de couper le ruban pour rentrer officiellement dans leur nouveau centre.

Christine Aubin remet, au nom de la Fondation franco-albertaine, un chèque de 5000 $ à la présidente du CREF, Maryse Landry. Cet argent servira au développement du projet de services mobiles.

Photos : Mélissa Joseph

Selon Maryse Landry, le nouvel espace du CREF est « chaleureux et accueillant ».

LE FRANCO

Le Franco procédera, au début du mois de juin, à une analyse exhaustive de son contenu.

La présente a pour but de solliciter la participation de lecteurs. Les personnes intéressées seront appelées à évaluer certaines éditions récentes du Franco afin de connaître ce qu'ils aiment, ce qu'ils aiment moins ainsi que les dossiers et les thématiques à explorer.

Le comité d'appui du Franco se réunira au début du mois de juin pour analyser la question. Les personnes en région qui souhaitent participer à ce processus d'évaluation pourront fournir leurs recommandations avant la rencontre ou participer via téléconférence.

Les personnes voulant participer à cet exercice sont priées de communiquer avec le directeur du Franco, Étienne Alary, par courriel à direction@lefranco.ab.ca ou par téléphone au 780.465.6581, avant le 15 mai 2009.

École Ritchie : enfin une entente

Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) s'est finalement entendu avec *Edmonton Public Schools* dans le dossier de l'école Ritchie et prendra possession de l'édifice le 1er juillet prochain.

Les travaux d'aménagement pourront toutefois débuter dès le 1er juin afin d'assurer que l'édifice soit prêt à accueillir les élèves de 7e, 8e et 9e année dès septembre 2009. « Je suis très heureux que les négociations pour la location de Ritchie soient conclues et que le bail de trois ans sera signé sous peu », a indiqué le président du CSCN, Claude Duret.

De plus, le CSCN a annoncé l'embauche de Marc Potvin comme directeur de la nouvelle école secondaire de premier cycle. L'homme originaire de Beaumont est présentement directeur adjoint à l'école Maurice-Lavallée.

-M. M.

Une 7e édition intense

La température grise et froide était toute indiquée pour une fin de semaine de cinéma lors du festival cInéMAGINE qui avait lieu du 24 au 26 avril à Fort Macleod.

Mélanie Morin

Fort MacLeod

De *Polytechnique* à *Dédé à travers les brumes* en passant par *Les femmes de l'ombre* et *Faubourg 36*, le ton cette année n'était pas à la rigolade. « J'aime les films avec une profondeur qui touchent les gens », avoue la vice-présidente de cInéMAGINE qui est également chargée de la programmation, Sandrine Coronat.

Au total, environ 85 laissez-passer ont été vendus pour la fin de semaine du festival. « Nous avions en moyenne entre 90 à 100 personnes à nos représentations. C'est à peu près les mêmes données que l'an dernier », indique-t-elle.

« Je suis surprise par ces chiffres, car je m'attendais à une certaine baisse à cause du contexte économique », avoue Sandrine Coronat.

D'une année à l'autre, les francophones sont toujours au rendez-vous, mais les anglophones sont de plus en plus nombreux à assister à cInéMAGINE. Et si la plupart des films ont été présentés, par le passé, dans leur version originale française accompagnée de sous-titre anglais, cela n'a pas été le cas cette année.

La vice-présidente de cInéMAGINE, Sandrine Coronat, en compagnie de sa fille, Pauline Eudes.

Photos : Mélanie Morin

Polytechnique, qui a présenté le vendredi soir, a été l'exception à la règle. En effet, plusieurs personnes présentes dans la salle ont été surprises d'entendre la version anglaise du film. « Nous avons délibérément choisi de présenter le film dans sa version anglaise, car aucune version sous-titrée n'existe. Et le film ne contient pas beaucoup de dialogue », explique Sandrine Coronat.

Elle ajoute : « Nous ne pouvons pas ignorer les anglophones. S'ils font l'effort de venir, nous devons les intégrer et prendre soin d'eux afin de leur faire découvrir notre culture. *Polytechnique* était un cas particulier et nous jugions qu'il était important que les anglophones aient eux aussi accès à cette part de notre histoire si marquante », se défend-elle.

Cette année, l'équipe de cInéMAGINE avait décidé d'offrir une programmation parallèle dans le sous-sol de l'Empress, le théâtre où étaient présentés les films du festival.

« C'est un premier essai qui devrait revenir l'an prochain. En fait, à l'avenir, nous aimerions avoir plusieurs programmations en même temps pour offrir un choix aux spectateurs et éviter les problèmes lorsque le film n'est pas sous-titré en anglais », signale la vice-présidente.

Le cinéma Empress à Fort Macleod a accueilli, cette année encore, le festival de film cInéMAGINE. Mais il se pourrait bien qu'il s'agissait là d'une dernière…

Changements à venir?

Selon la vice-présidente, cInéMAGINE vit présentement une phase. « Il y a certaines possibilités avec le festival. C'est normal, nous grandissons et il faut aller de l'avant », croit-elle.

La question la plus étudiée présentement est sans contredit la possibilité de bouger l'événement à un autre endroit, toujours dans le sud de l'Alberta.

« Nous recevons des commentaires négatifs sur le fait que les motels ne sont pas super, que la plupart des restaurants et commerces sont toujours fermés », avance-t-elle.

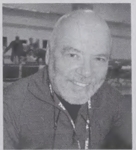
« Nous nous posons donc beaucoup de questions quant à savoir si nous devons continuer ici. Nous avons posé la question dans notre sondage et nous verrons ce que les gens en pensent », ajoute-t-elle.

Parmi les endroits qui sont étudiés pour déplacer le festival, on retrouve, entre autres, Pincher Creek et Waterton.

Vox populi

Quel a été votre film préféré dans la programmation de cInéMAGINE cette année?

« Faubourg 36. Le sujet, les décors, la musique, les acteurs, ça m'a touché. »
-Christiane Bouchard, Calgary


« Polytechnique. La cinématographie est excellente. C'est une histoire touchante qui fait partie de notre histoire et qui a été marquante. »
- Michel Montpetit, Claresholm

« Les femmes de l'ombre. Il y a un peu de tout dans ce film et le sujet a capté mon intérêt dès le début. »
- Wendy Montpetit, Claresholm

« Séraphine et Les femmes de l'ombre. Les deux sont historiques, intéressants, éducatifs, touchants, ces films avaient tout ce qu'il fallait! »
- Helena Melnik, Calgary

C'est le temps...
de devenir votre propre patron

Au Groupe Investors, nous sommes prêts à vous aider à bâtir votre propre entreprise de consultation financière.
Nous vous offrons :
- Formation de premier ordre
- Mentorat et soutien
- Potentiel de revenu exceptionnel

Communiquez avec nous et découvrez comment nous pouvons vous aider à bâtir une entreprise qui vous apporte la satisfaction personnelle et professionnelle qu'aucun emploi salarié ne peut vous donner.

L'avantage GROUPE INVESTORS

Faites parvenir votre curriculum vitae à :
PAUL DENIS
Directeur régional
#102, 8905 - 51 Ave
EDMONTON, AB
T6E 5J3

(780) 468-1658
(780) 469-2089
paul.denis@investorsgroup.com
www.carrieresgroupeinvestors.com

Groupe Investors
Services Financiers Groupe Investors Inc.

Marques de commerce de Société financière IGM Inc., utilisées sous licence par ses filiales. Il s'agit d'une occasion de carrière en tant que travailleur autonome à revenu variable, en association avec le Groupe Investors. MPF1319(09/2008-P)

ÉDITORIAL

Un peu grippé?

Le monde entier est de nouveau sur le qui-vive ces jours-ci. D'une année à l'autre, depuis le début du nouveau millénaire, il semble qu'un nouveau virus ou une nouvelle maladie amène l'Organisation mondiale de la santé (OMS) à se positionner et prévenir la population d'un risque de pandémie.

Après le bœuf (maladie de la vache folle et fièvre aphteuse), le poulet (grippe aviaire), les piqûres de moustique (virus du Nil occidental), les humains (le SRAS - syndrome respiratoire aigu sévère), voilà que le porc (grippe porcine) est sur la sellette.

Maladie inexistante au Canada ou presque ces dernières années (environ un cas par année d'infection par la souche de la grippe humaine d'origine porcine), ce nombre est passé à 13 cas légers enregistrés depuis la fin du mois de mars, soit cinq en Ontario, quatre en Nouvelle-Écosse, trois en Colombie-Britannique et deux en Alberta, sans oublier tous ceux et celles mis en isolements.

C'est au Mexique que ce virus est apparu en premier et on y dénombre déjà plus de 150 morts. Cependant, seulement une vingtaine de ces décès seraient directement liés à la grippe porcine alors que les autres sont jugées probables. Destination de choix pour s'éloigner des rigueurs de l'hiver, il n'est pas étonnant que le monde entier soit un peu inquiet. Après tout, déjà une vingtaine de pays ont signalé la présence de « cas suspects » liés à cette grippe.

Cependant, de là à parler d'une possible pandémie plus meurtrière que la grippe espagnole (1918-1919), qui avait causé la mort de plus de 20 millions de personnes, il y a un pas à franchir. Pas qui malheureusement, avec l'abondance de sources d'information, a déjà été franchi… de quoi semer inutilement une hystérie généralisée.

Car nous sommes loin de cette réalité. Outre le Mexique, personne n'est décédé de cette grippe. D'une part, l'Organisation mondiale de la santé, qui a établi une série de critères permettant de suivre la progression d'une pandémie d'influenza selon une échelle de 1 à 6, estime à ce jour que le niveau d'alerte se situe à l'échelon 4. C'est évident que l'échelon 5 pourrait rapidement être atteint si le nord de l'Amérique (États-Unis et Canada) voyait son cas décupler.

D'autre part, le monde entier a appris du passé, tel que les cas de grippe aviaire de 2005. Les compagnies sont plus prêtes que jamais à acheminer des millions de vaccins qui pourraient contribuer à prévenir une pandémie. Même là, l'OMS évalue que la situation n'est pas si inquiétante puisqu'elle n'a formulé aucune requête à ce sens.

À moins d'être une personne à risque (jeunes bambins, personnes âgées ayant des problèmes respiratoires et personnes malades) ou d'avoir effectué un voyage au Mexique ces dernières semaines, ces données doivent être prises avec un grain de sel. En guise de précaution, il suffit d'effectuer les mêmes gestes que nous faisons pour prévenir le rhume ou la grippe : se laver les mains fréquemment, couvrir sa bouche lorsqu'on tousse ou qu'on éternue et rester à la maison lorsqu'on est malade.

Si ces consignes sont respectées, pour le Canada, il ne devrait pas y avoir de « panique » à l'horizon, du moins à court terme.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

Texte gagnant!

Lors de la Semaine de la francophonie au mois de mars dernier, Mme Pauline Johnson de l'école Héritage a décidé de tenter sa chance et de participer en ligne à un concours national présenté par les Rendez-vous de la francophonie. Elle devait composer un texte d'environ 100 mots sur le sujet suivant : ma francophonie à moi.

À son agréable surprise, son texte intitulé Courtepointe *a remporté le concours, ce qui lui vaut deux billets d'avion aller-retour n'importe où au Canada, gracieuseté d'Air Canada. Le Franco, reproduit ci-dessous, le texte de Mme Johnson :*

COURTEPOINTE

Ma francophonie est riche et diverse telle une courtepointe bien assemblée : variée dans ses couleurs et tissus, riche en motifs et complexité. Quelles pièces pourraient bien créer cette courtepointe ici, dans mon hameau perdu parmi tant d'autres au creux des prairies de l'Ouest? D'abord, le motif dominant est celui qui me vient du français légué par mes parents originaires du Québec.

Ensuite s'ajoutent les autres blocs: mon pasteur congolais, mes collègues acadiens, ma voisine bilingue sri lankaise, mon amie de l'école d'immersion, mes correspondants de la France. Et oui! Toute cette variété et richesse dans mon petit hameau! Tous ces accents et tons, ces pièces hétéroclites cousues tant à l'horizontale qu'à la verticale réunies sur une même toile pour former la plénitude de qui nous sommes.

Ensemble, la courtepointe nous la partageons, car tous, nous contribuons au produit final : une couverture solide aux dessins multicolores extraordinaires! Ma francophonie, une courtepointe? Sans aucun doute!

Source : rvf.ca/edition2009/concours_f.php

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________
ADRESSE : ____________________
VILLE : ____________________
PROVINCE : ____________________
CODE POSTAL : ____________________
TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Le chœur d'une culture

Un documentaire touchant

Mélanie Morin

Fort MacLeod

Dans le cadre du festival de film cInéMAGINE, la réalisatrice Marie-France Guerrette a présenté son documentaire, *Le chœur d'une culture.*

Mettant en vedette la Chorale Saint-Jean lors de son passage dans la ville de Québec pour les festivités entourant le 400e anniversaire de la ville, la jeune femme en était à un premier essai dans le monde du documentaire.

« J'ai travaillé en télévision, en publicité, mais j'ai toujours voulu faire du documentaire. J'aime les gens, leurs histoires. J'ai un baccalauréat en psychologie alors c'est aussi ma manière de raconter artistiquement qui nous sommes », raconte-t-elle.

C'est grâce au concours *Tremplin* de l'Office national du film (ONF) que Marie-France Guerrette a pu faire ce premier documentaire. « À travers le concours, j'ai reçu des ateliers. J'ai aussi été très bien appuyée. L'aide de l'ONF, autant financièrement qu'au niveau de l'équipe professionnelle, a été très importante. J'étais en Cadillac avec eux! », s'exclame la jeune réalisatrice élevée en Saskatchewan.

Quant au choix de son sujet, il s'est imposé de lui-même. « Quand un ami m'a parlé de la tournée que s'apprêtait à faire la Chorale Saint-Jean, j'ai tout de suite su qu'il fallait que je fasse quelque chose », avoue-t-elle.

Le premier documentaire de Marie-France Guerrette, *Le chœur d'une culture*, a été présenté en grande première lors de l'ouverture du festival de films cInéMAGINE le 24 avril dernier.

Photo : Mélanie Morin

Le chœur d'une culture suit donc les membres de la Chorale Saint-Jean lors de leur passage à Québec en juillet dernier où ils ont participé aux festivités entourant le 400e anniversaire de la ville, notamment lors d'un grand concert où elle était l'une des rares chorales invitées de l'Ouest canadien.

C'est aussi la rencontre de Québécois avec la culture franco-albertaine qui leur est trop souvent inconnue. « Ma productrice dit que le film fait du bien à l'âme et j'espère que c'est ce qu'il fera pour vous », a prononcé Marie-France Guerrette juste avant la présentation du documentaire.

Après la présentation, les spectateurs, visiblement émus, étaient nombreux à féliciter la réalisatrice. « Je ne m'attendais pas à toucher autant les gens, d'en faire pleurer autant. C'est un bon *feeling* de finalement partager les réactions, de recevoir des commentaires sur mon travail. C'est comme si je revoyais mon film à travers les autres et ça fait du bien », dit-elle.

Grâce à l'ONF, le documentaire *Le chœur d'une culture* sera présenté un peu partout au Canada. « C'est génial que mon film puisse se promener! Il sera aussi éventuellement présenté à Radio-Canada et sera dans les archives de l'ONF. C'est un rêve qui se réalise », souligne la réalisatrice qu'on peut voir à la télévision dans l'émission jeunesse *Oniva!.*

Le film sera aussi présenté à Edmonton le 5 mai prochain au Campus Saint-Jean.

Et ce premier documentaire n'est que le commencement pour la jeune femme qui vit en Alberta depuis maintenant cinq ans. « Cette année encore, je suis lauréate du concours *Tremplin* de l'ONF. Je travaille présentement sur le développement de mon projet et j'espère sincèrement être à nouveau choisie », mentionne-t-elle.

Le coin des aînés

BONNE FÊTE GRAND-MAMAN ET MERCI

À la veille de la fête des Mères, je veux rendre un témoignage à toutes les grand-mères. Une bonne amie m'a fait part de ce qu'elle a appris de sa grand-maman. Elle a appris que le bonheur :

- *c'est d'apprécier la vie;*
- *c'est de prendre conscience de ce que je suis et de ce que j'ai;*
- *c'est d'apprécier mes amis à leur juste valeur;*
- *c'est de reconnaître la beauté dans tout;*
- *c'est d'éviter de critiquer même si l'occasion se présente;*
- *c'est de sourire un peu plus chaque jour;*
- *c'est d'accepter de l'aide et de bien la recevoir;*
- *c'est de savoir lire dans le regard de mes enfants et petits-enfants;*
- *c'est de poser des gestes simples sans les justifier;*
- *c'est d'accepter les autres comme ils sont;*
- *c'est de respecter et de ne pas juger;*
- *c'est de prendre le temps de causer et de s'intéresser aux autres;*
- *c'est de regarder la réalité pour ce qu'elle est;*
- *c'est de savoir changer d'attitude quand on se sent négatif;*
- *c'est de ne pas attendre à demain pour demander pardon;*
- *c'est de réaliser tous mes rêves.*

L'amour est l'unique force qui organise les choses, qui les fait croître et fleurir.

MERCI GRAND-MAMAN DE M'AVOIR APPRIS À MIEUX AIMER ET BONNE FÊTE

- Aghte Joly

Nouvelle direction à La Girandole

Le conseil d'administration de l'Association la Girandole a nommé au poste de directrice générale, Ginette LeBlanc. Cette dernière entrera en fonction le 20 mai prochain. Assistante administrative à *Alberta Children and Youth Services*, Ginette LeBlanc vient prendre les rênes laissées par le départ de Daniel Robichaud. Celui-ci a été congédié le 23 mars dernier.

Mme LeBlanc a de nombreuses années expériences au sein de l'organisme de danse, notamment à titre d'enseignante, d'adjointe à la directrice artistique et comme danseuse pour la troupe Zéphyr ce qui lui vaut des compétences notables, aux dires de la présidente de l'Association la Girandole, Nicole Royer.

« C'est une fille qui est avec La Girandole depuis un très jeune âge. Elle a en elle énormément de connaissances et d'expertises par rapport à notre association. Elle connaît nos racines et nos origines, donc nous sommes très confiants qu'elle emmènera l'Association à rencontrer sa vision d'avenir », a déclaré Mme Royer.

Ginette LeBlanc, qui fait partie de la troupe Zéphyr, effectue un retour à La Girandole, cette fois-ci, à titre de directrice générale.

« C'est sûr que c'est tout un nouveau défi, mais j'ai des buts que je planifie atteindre, a exprimé la nouvelle directrice générale. Étant donné que j'ai vu l'Association évoluée au cours des dernières années, ça m'a permis de développer ma propre vision de l'Association et le potentiel de ce qu'elle pourrait être », indique Ginette Leblanc.

- M. J.

AJEFA

Association des juristes d'expression française de l'Alberta

Assemblée générale annuelle

Vendredi 22 mai 2009

Lieu : Edmonton Petroleum Club, 11110, 108 Street

17h00 : Ouverture de l'AGA

18h00 : Cocktail

19h00 : Conférence/Banquet

Remise du prix Jean-Louis Lebel

Prix : 45$ par personne

Invité d'honneur : M. Edmund A. Aunger

Professeur de sciences politiques au Campus Saint-Jean nous parlera de

l'Alberta bilingue : les racines constitutionnelles

Le Prix d'excellence Jean-Louis Lebel sera attribué à un juriste qui a fait preuve d'un dévouement exceptionnel.

Pour information ou réservation, veuillez communiquer avec nous :

Téléphone 780-450-2443 Télécopie 780-465-6773

Courriel bureau@ajefa.ca

Site internet www.ajefa.ca

Chaque printemps depuis 20 ans, on fête notre chanson. Et Le Mai de la Chanson d'Ici est devenu une métaphore en quelque sorte pour l'anticipation que nous ressentons face à la nouvelle musique qui nous arrive par voie de nos concours provinciaux et plus tard du Chant'Ouest. De plus en plus, c'est le pays tout entier qui applaudit le talent de l'Ouest. Opération Chanson nous rappelle qu'il faut être à l'écoute de nos artistes et qu'il faut les soutenir tout au long de leur cheminement. Non pas parce qu'on les connaît : mais justement parce qu'on ne les connaît peut-être pas.

Dans une série d'articles, qui paraîtront d'ici le 20e Chant'Ouest le 12 juin prochain, Laurier Gareau et Ronald Tremblay feront état des succès récents et à venir des artistes de la chanson de l'Ouest.

OPÉRATION CHANSON 09
pleins feux sur la chanson

Josée Lajoie et Jean-Claude Lajoie

La chanteuse et le rêveur

Ronald Tremblay

Collaboration spéciale

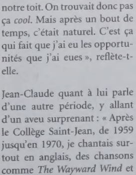
Lorsqu'on parle de Josée Lajoie, la tentation est grande de rappeler, avec fierté, qu'elle a été lauréate du Festival international de la chanson de Granby en 1989, quelques mois après avoir remporté le tout premier Gala provincial de la chanson française de l'Alberta. Eh bien, pour une rare fois, nous n'allons pas sombrer dans la facilité d'une telle entrée en matière.

Il sera plutôt question d'une artiste de chez nous qui chemine depuis bientôt 20 ans dans un métier où – malgré la légende – il y a beaucoup plus de collines que de montagnes, beaucoup plus de vallons que de précipices. Mais il y a aussi l'histoire de ses *vrais* débuts en chanson, dans le village de La Corey, en Alberta, un récit riche en couleur.

Par ailleurs, il sera aussi question d'un agriculteur, poète à ses heures, qui a su inculquer à sa famille l'amour de la chanson d'expression française.

« L'amour pour la langue française? On était reconnu pour ça, je crois, lance Josée Lajoie. Même nos amis n'avaient pas le droit de parler anglais sous notre toit. On trouvait donc pas ça *cool*. Mais après un bout de temps, c'était naturel. C'est ça qui fait que j'ai eu les opportunités que j'ai eues », reflète-t-elle.

Jean-Claude quant à lui parle d'une autre période, y allant d'un aveu surprenant : « Après le Collège Saint-Jean, de 1959 jusqu'en 1970, je chantais surtout en anglais, des chansons comme *The Wayward Wind* et *You are my Sunshine* », se rappelle M. Lajoie en chantonnant ces airs en pleine entrevue avant de continuer : « Je m'accompagnais à la guitare. J'avais appris à jouer dans les chantiers, à Saint-Isidore. Ensuite, il y a eu les chorales, puis les boîtes à chanson (1970 à 1972). C'est là que pour moi tout a tourné complètement au français », précise-t-il.



« Après le Collège Saint-Jean, de 1959 jusqu'en 1970, je chantais surtout en anglais », confie Jean-Claude Lajoie.
Photos : archives

Un colloque interprovincial à Sherbrooke, au Québec, s'est avéré une révélation pour Jean-Claude Lajoie : « C'est là que le monde s'est ouvert! J'ai vu Vigneault, Jean-Pierre Ferland et Claude Léveillée en spectacle. Tous dans la même semaine! J'ai commencé à chanter Vigneault », se rappelle-t-il.

Les *chansons inventées*

Quant à Josée, les premiers souvenirs de son père, le chanteur, remontent encore plus loin : « À l'église de La Corey, papa chantait *Minuit Chrétiens*. Pour moi, il était déjà vieux : probablement qu'il avait une trentaine d'années. Aussi, il jouait du Johnny Cash. Et, il y avait les *chansons inventées*... Il ciblait un des enfants puis inventait une chanson, sur le moment », se souvient-elle.

« Moi, ça m'embarrassait un peu, parce que ça pouvait être accompagné d'une danse. "Suis-moi Josée, qu'il me disait, suis-moi". Il trouvait donc que j'avais du rythme. C'est d'ailleurs de là qu'est venue ma chanson *Valse*. »

Jean-Claude se rappelle aussi des *chansons inventées* : « Ça se passait sous le coup d'une humeur, d'une image... *Valse*, c'était un cadeau pour mes 60 ans. Ça parle de la vie qu'on avait sur la ferme et du genre de rêveur que j'étais. Moi, j'ai toujours chanté. Jeune, je chantais des chansons de cow-boy, la Tyrolienne... je *yodlais*! », affirme-t-il.

« On est arrivés à La Corey quand j'avais 11 ans. Il y avait les festivals de la chanson française à Saint-Paul. On montait toujours un p'tit quelque chose. À 14 ans, j'étais au Collège Saint-Jean où le père Edmond Douziech m'a entendu faire *La Tyrolienne*. Il m'a tout de suite invité à me joindre aux *Gais Troubadours* », enchaîne le Franco-Albertain.

Josée Lajoie a été lauréate du Festival international de la chanson de Granby en 1989, quelques mois après avoir remporté le tout premier Gala provincial de la chanson française de l'Alberta. Cette année, elle est la marraine du Gala.
Photos : gracieuseté Josée Lajoie

Vigneault, *Starmania*... et *Chicoutiguy*

Les premières influences de Josée sur disque remontent à *J'ai vu le loup, le renard, le lion* (1974) qui mettait en vedette Robert Charlebois, Gilles Vigneault et Félix Leclerc.

Père et fille étaient *aficionados* de Vigneault. Josée avait chanté *Les gens de mon pays* à l'émission *À Guichets fermés*. En commençant avec les boîtes à chanson des années 1970, Jean-Claude a interprété plusieurs titres du poète québécois, dont *La danse à Saint-Dilon*.

En 2007, l'ensemble *a cappella Chicoutiguy* dont il faisait partie a endisqué deux titres de Vigneault : *Tam ti delam* et *La danse à Saint-Dilon*. « *Chicoutiguy* a été une expérience à la fois difficile, frustrante et satisfaisante. Une expérience excitante, avec une belle finale. Ça demandait beaucoup de travail », commente Jean-Claude.

L'enregistrement du disque *Tout va très bien* n'a pas été sans taxer sa patience, lui qui possède – selon la rumeur – une mèche assez courte. Le projet *Chicoutiguy* s'est terminé avec un spécial télévisé qui jumelait *Chicoutiguy* et *L'Octopus*, un ensemble vocal fransaskois.

Un autre moment important a été la parution sur disque de l'opéra-rock *Starmania* en 1978. Josée a 12 ans. « Mon père a vraiment accroché là-dessus et j'étais moi-même bien impressionnée », souligne Josée.

Jean-Claude était alors le coordonnateur provincial à la Commission culturelle de l'ACFA, un poste qu'il a occupé de 1977 à 1980. Il raconte : « À toutes les fois qu'on sortait quelque chose de nouveau sur disque, j'allais l'acheter. Josée connaissait déjà bien Fabienne Thibeault. Elle faisait *Ma mère chantait toujours* au Collège Mathieu à Gravelbourg. Avant ça, elle ne chantait pas vraiment ».

De Granby à Beijing... à Edmonton!

Depuis le Festival de Granby en 1989, Josée Lajoie a chanté aux *Francofolies* de Montréal et à *L'Empire des futures Stars*. En Ontario, où elle s'installe éventuellement, Josée participe plusieurs fois au Festival franco-ontarien et effectue cinq tournées importantes à travers la province.

Il y a quelques semaines, elle était à *La Nuit sur l'Étang* à Sudbury. Elle est aussi allée en France, au Festival de musique d'Apt en Provence et au Théâtre des Amandiers à Paris. En Chine, où elle demeure pendant quelques années (elle parle encore le mandarin), elle fait partie du premier groupe de *blues* de Beijing, *The Rhythm Dogs*.

En 1994, Josée se retrouve choriste sur le nouveau disque de Noël de Joanne Blouin : « Il y a eu un appel à tous. L'audition durait cinq minutes. Une douzaine de chanteurs ont été retenus. J'étais la seule à n'avoir aucune formation vocale », révèle la chanteuse.

Jean-Claude est ravi que Josée soit la marraine du 20e Gala albertain de la chanson. « Les gens ont tendance à oublier le passé. C'est sans méchanceté. Même nous, on tend à oublier nos pionniers », dit-il. Il est évidemment fier du rôle que sa fille aurait joué en ouvrant le chemin à d'autres artistes d'ici vers le Festival de Granby.

Josée et Jean-Claude ont enregistré quatre chansons ensemble il y a deux ans. On y retrouve la seule composition de Jean-Claude, *Les Retrouvailles*, créée à l'occasion de la Fête des Lajoie au Québec en 1999.

Josée écrit déjà le prochain chapitre de son grand livre : « Je travaille sur des arrangements de chansons avec une toute nouvelle saveur... ce sera un peu le contraire de *Manzou*... Je pense parfois à ce que *Le Devoir* avait écrit sur moi après Granby : "*Cette fille a du chien, des inflexions rauques à la Marjo...*" C'est une énergie que j'ai réussi à produire sur scène, mais jamais sur disque ». Quel beau défi à relever!

20 ans de chanson francophone

De récents succès pour des lauréats du Chant'Ouest

Laurier Gareau

Collaboration spéciale

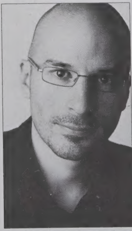
En 1990, voulant voir une certaine coordination du développement de la chanson française dans l'Ouest et le Nord canadien, deux Albertains, Ronald Tremblay et Yves Caron, lancent l'idée d'un gala interprovincial de la chanson dans l'Ouest.

Ce gala allait rassembler les lauréats des galas provinciaux afin de choisir deux demi-finalistes de l'Ouest pour le prestigieux Festival international de la chanson de Granby. 20 ans plus tard, l'aventure se poursuit. Et, bien sûr, cette rencontre musicale a donné de beaux résultats au fil des ans.

Si la communauté de langue française est très petite dans l'Ouest et le Nord canadiens, ses artistes de la chanson ont été très prolifiques, surtout au cours des dernières années. Daniel Roa du Manitoba est de cette nouvelle génération de jeunes artistes qui laissent leur marque sur l'industrie de la musique canadienne.

Lauréat du Gala manitobain et du Chant'Ouest en 2006, la carrière de Daniel Roa n'a cessé de croître depuis, autant comme artiste solo qu'avec son groupe *Johnny Cajun*.

Récemment, en mars et avril, Daniel a participé à la tournée du *Grand 8 franco-québécois* (qui réunissait les artistes québécois *VioleTT Pi* , Patrice Michaud et *Peter Peter* et les artistes français européens Nina, Richard Graille, Jeanne Garraud et Nicolas Fraissinet) dans une série de spectacles autant en Europe qu'au Québec.



Daniel Roa vient tout juste de lancer son premier album.
Photo : www.danielroa.com

Pour Roa, un album avec le groupe *Johnny Cajun* s'est mérité le prix de l'album francophone de l'année au *Western Canadian Music Awards* (WCMA) à Moose Jaw en 2007. Son premier disque solo, *le nombril du monde* a été lancé au début avril 2009.

Il aura fallu quelques années à l'artiste franco-albertaine, Ariane Mahrÿke Lemire pour s'établir dans l'industrie de la

Ariane Mahrÿke Lemire
Photo : archives

musique après sa victoire au Chant'Ouest en 1999.

Mais récemment, la carrière de cette jeune artiste n'a cessé d'exploser dans l'Ouest canadien, autant en anglais qu'en français.

Grâce à une collaboration avec la radio *Magic 99* à Edmonton, Ariane a pu lancer son album bilingue *Double Entendre* en avril 2008. L'album s'est mérité le prix de l'album francophone de l'année au *WCMA* tenue à Edmonton en novembre dernier.

Co-lauréat du Chant'Ouest avec Daniel Roa à Winnipeg en 2006, l'artiste franco-colombien, Saint-Pierre a également lancé un premier album intitulé *42* le 7 novembre 2008 à Vancouver.

L'artiste a été très occupé au cours de la dernière année avec un spectacle présenté à Vancouver dans le cadre de la série Coup de cœur francophone et un autre dans le cadre des *Vendredis de la chanson francophone* du Centre national des Arts à Ottawa.

En novembre dernier, Saint-Pierre a lancé son premier album.
Photo : saint-pierre.ca

Si le Gala Chant'Ouest est une compétition, il a aussi permis aux participants de forger des amitiés qui mèneraient plus tard à des collaborations. En 2006, à Winnipeg, Daniel Roa et Saint-Pierre ont fait la connaissance de l'artiste saskatchewannais, François Tremblay.

La rencontre a mené à une collaboration qui allait inclure l'artiste de l'Alberta, Raphaël Freynet et produire le spectacle intitulé *Chansons pour quatre divans*.

François Tremblay et Raphaël Freynet ont tous les deux lancé des albums au cours des deux dernières années. Finaliste au Gala Chant'Ouest 2005 à Edmonton, Raphaël, grâce à sa chanson *Sainte-Geneviève*, gagnait le prix SOCAN pour la chanson primée. Le 30 mars dernier, il a participé à *Ma Première Place des Arts* à Montréal. Il a lancé une compilation de trois chansons en 2007.

Pour sa part, François Tremblay a procédé au lancement de son disque compact *Prophète de malheur* en mars 2008 à Regina. Depuis deux ans, il s'est présenté sur scène à de nombreuses

François Tremblay de la Saskatchewan
Photo : www.myspace.com/francoistremblay

occasions, telles que le Festival Folk de Brandon (Manitoba), le Festival d'été de Moose Jaw (Saskatchewan) et au *Petit Chicago* à Gatineau (Québec).

Comme on peut voir, plusieurs concurrents du Chant'Ouest se font présentement remarquer sur la scène musicale canadienne.

La semaine prochaine, je jetterai un regard sur des artistes qui, grâce à leur talent et à leur persévérance, ont réussi à se tracer une place importante dans l'histoire de la musique francophone dans l'Ouest canadien, et ce, sans avoir été lauréat du Gala Chant'Ouest.

L'AGA de l'ACFA de Rivière-la-Paix fait salle comble

Mélissa Joseph

Edmonton

L'Assemblée générale annuelle (AGA) de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Rivière-la-Paix s'est tenue le 24 avril dernier, devant environ 130 personnes réunies au Centre Chevaliers de Falher.

« J'ai rarement vu une AGA avec une aussi grande participation. Mes félicitations pour votre engagement et pour l'intérêt que vous portez au développement de la communauté francophone », s'est exclamé le directeur général du Secrétariat francophone, Denis Tardif, qui assistait à l'AGA à titre d'invité.

Le président de conseil d'administration, Patrick Simon, n'a pas manqué l'occasion pour, lui aussi, souligner le nombre impressionnant de gens présents. « Je voudrais vous remercier d'être venus en si grand nombre », a déclaré M. Simon avant d'entamer la lecture de son rapport annuel.

« Cette année a vu certains changements tant au niveau des partenariats qu'au niveau des ressources humaines », a poursuivi le président. « Au niveau des services gouvernementaux, nous continuons à offrir les services du bureau communautaire de Service Canada et notre contrat a été renouvelé avec *Alberta Employment Immigration and Industry* pour offrir le Centre d'information sur le marché du travail. Nous continuons aussi à offrir le service d'Internet gratuitement au public à travers le programme d'accès communautaire d'Industrie Canada », a annoncé fièrement M. Simon.

Le nouveau conseil d'administration de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix. On reconnaît, dans l'ordre habituel, René Grand'Maison, Philippe Ouellet, Julie Desrosiers, Patrick Simon, Pascale Bourassa, Steve Marquis et Gabrielle Bergeron.

La radio communautaire de Rivière-la-Paix, CKRP-FM, commencerait à connaître de nouveaux essors grâce à des rénovations, de nouveaux concours et à la participation actives des écoles, et ce, malgré des ressources financières restreintes, a souligné de M. Simon.

« Les fonds ne sont pas toujours accessibles et c'est une difficulté pour la station », regrette Patrick Simon. L'arrivée du nouvel animateur de radio, Pierre-Luc Siméon, devrait aussi contribuer au nouvel envol de la station communautaire. M. Simon a profité de l'assemblée annuelle pour remercier et féliciter les bénévoles et l'équipe de la régionale Rivière-la-Paix.

Patrick Simon remet un prix à Jean Labbé à titre de bénévole de l'année. « M. Labbé a animé l'émission du matin bénévolement pendant plusieurs mois lorsque nous n'avions pas d'employé en poste à la radio », a souligné M. Simon.

L'assemblée générale s'est terminée par la nomination et le vote de nouveaux membres du conseil d'administration.

Ainsi, dans le nouveau conseil, on retrouve, Patrick Simon, qui agira comme président pour un 2e mandat. Il sera appuyé de René Grand'Maison qui assume le rôle de vice-président, de Julie Desrosiers qui maintient le poste de secrétaire, sans oublier Steve Marquis qui agit à titre de trésorier. Pascale Bourassa, Gabrielle Bergeron et Philippe Ouellet complètent l'équipe comme conseillers.

Le nouvel animateur à CKRP-FM, Pierre-Luc Siméon, prend les commandes de l'émission du matin depuis seulement quelques jours.

Photos : Mélissa Joseph

STAR ALLIANCE

Cultivez votre intérêt pour l'Asie.

Découvrez nos tarifs exceptionnels
pour voyager vers l'Asie en juin.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 1er mai 2009.

vancouver 2010
vancouver 2010
AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071.

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Tout juste après notre retour d'un congé bien mérité, nous les élèves de 9e année avons eu la chance de passer trois jours avec un formateur professionnel de court-métrage, Pascal Boisvert. M. Boisvert a chaleureusement été envoyé par cInéMAGINE, un organisme responsable de promouvoir la langue française dans le domaine cinématographique auprès des francophones de l'Alberta.

cInéMAGINE avait décidé de nous inscrire à un concours, le Festival des vidéastes du Manitoba. Celui-ci consiste à créer un court- métrage d'une durée qui ne doit pas excédée cinq minutes. Les élèves doivent tout faire! Écrire le scénario, choisir la musique, filmer, bref, tout ce que nous avons besoin pour produire un film.

Dès notre arrivée le lundi matin, Pascal nous a accueilli et ensuite expliqué les principales notions afin de pouvoir réaliser un film.

Par la suite, nous nous sommes immédiatement mis au travail puisque nous disposions seulement de trois jours. Au nom de tous mes camarades de classe, je tiens à dire que cette expérience sera inoubliable. Et surtout, merci mille fois à Pascal pour son soutien pendant ces trois jours.

Si vous voulez voir le produit final de cette réalisation, ce sera un rendez-vous au Festival des vidéastes du Manitoba le 21 mai au Collège universitaire de Saint-Boniface. Maintenant, espérons être choisis par le jury!

par Amy Vachon-Chabot

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

En avril, ne te découvre pas d'un fil, en mai, fais ce qu'il te plait! Le mois d'avril a été frisquet, mais nous avons su mettre de la chaleur dans nos vies avec la journée des supers héros!

Les personnages tels que *Batman*, l'homme araignée et *Superwoman* sont venus nous visiter. Un 2e Halloween dans la même année!

La prématernelle *Les petits cœurs* a gagné le concours de l'ACELF, soit une boîte de livres en français, un prix d'une valeur de 500 $.

Nous avons aussi célébré la fête de Pâques avec notre chasse aux œufs annuelle! Nous risquons d'en trouver encore et encore d'ici la fin de l'année!

Le lapin s'est bien amusé et les élèves se sont bien sucrés le bec! Et bien sûr, après tout cela, il fallait aller se reposer pour une semaine bien méritée!

ÉCOLE HÉRITAGE

Les élèves de l'École Héritage ont participé à une activité de peinture à l'huile avec Mme Marguerite Belley. Nous avons peint plusieurs différents tableaux qui sont aussi beaux les uns que les autres. Les élèves ont eu beaucoup de plaisir et espèrent que cette activité soit répétée l'an prochain. Merci à Mme Belley d'avoir offert cette activité fort agréable.

par Dave Cloutier

Par ailleurs, certains élèves de la 7e à la 12e année se sont rendus à Grande Prairie pour participer à une campagne de financement de Médecins Sans Frontières. Cette sortie de dernière minute a permis aux élèves de découvrir une nouvelle culture : la culture africaine. Ils ont pu regarder diverses performances de chants, de danses et d'acrobaties. De plus, certains stands vendaient des bijoux et des bibelots fabriqués par des enfants orphelins du Kenya. L'argent ramassé par cet évènement sera envoyé au Kenya. Pour faire un don à l'organisme : www.msf.ca/

ACFA régionale de Jasper

Déménager le centre de ressources?

Étienne Alary

Jasper

Pour la deuxième fois en l'espace de six mois, les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Jasper étaient convoqués à l'assemblée générale annuelle (AGA) de leur organisme, le 21 avril dernier. Près d'une cinquantaine de personnes ont répondu à l'appel des organisateurs.

« Par le passé, notre AGA se tenait en octobre, mais nous avons décidé que dorénavant, celle-ci aura lieu en avril. Cela nous rapproche de la fin de notre année financière (31 mars) et permet au conseil d'administration élu d'établir ses priorités en début d'année plutôt qu'au milieu de l'exercice financier », a admis la présidente de l'ACFA régionale de Jasper, Marie-France Miron.

Le Conseil d'administration de l'ACFA régionale de Jasper : Marie-France Miron, Jocelyn Nadeau, Vanessa Martin, Lucie Beauchamp (employée contractuelle), Steve Lahaie, Amélie Rivera, Benoit Campeau, Anne Martin (empoyée). Véronique Laflamme et Sean Nardella.

Photos : Étienne Alary

La rencontre du 21 avril dernier aura permis aux membres de prendre connaissance des plus récents développements à l'égard de leur centre de ressources, qui se veut également le bureau de la régionale. « Le centre de ressources est présentement situé dans le soussol de la Gare centrale. Nous ne payons pas de loyer, mais l'impact pour la communauté, de par l'emplacement, n'est pas idéal », avance Mme Miron.

Cette dernière verrait donc ce centre dans la future bibliothèque. En effet, un projet d'expansion de la bibliothèque municipale est présentement sur la table. Évalué à 4,5 millions $, ce projet serait financé par les trois paliers de gouvernement. Du côté de la municipalité, qui s'engage à injecter 1,2 million $ dans ce projet, on s'attend à ce que 300 000 $ proviennent de la bibliothèque.

Les responsables de la bibliothèque sont entrés en contact avec la régionale de Jasper afin de connaître l'intérêt de l'organisme francophone à déménager.

« La bibliothèque offre présentement quelques ressources en français, mais ce n'est pas grand-chose. En joignant ce projet, nous deviendrons responsables des ressources en français. C'est une corde qui s'ajouterait à l'arc de la bibliothèque », avance Mme Miron.

Ce déménagement arriverait à point. « Nous avons effectué une étude de visibilité afin de voir où nous pourrions emménager dans la ville. En fonction de l'espace dont nous avons besoin et des moyens que nous avons, le projet de la bibliothèque est la meilleure option pour l'ACFA », soutient-elle.

Reste maintenant à finaliser l'ampleur de la contribution de l'ACFA régionale de Jasper. Celle-ci est prête à se retrousser les manches pour s'assurer une place de premier choix dans ce projet d'expansion. « Admettons que nous arrivions à amasser 150 000 $, nous pourrions nous entendre avec les responsables de la bibliothèque pour, par exemple, ne jamais payer de loyer », a lancé Marie-France Miron aux membres présents.

Ceux-ci se sont montrés favorables à l'idée que l'ACFA régionale travaille sur ce projet et y injecte un montant raisonnable. On a même accepté que les surplus accumulés soient dirigés envers ce projet.

« Nous avons présentement 32 000 $, sans oublier que nous tiendrons, le 23 mai prochain, notre Jazz'Art qui a été un grand succès l'an dernier. Nous pourrions donc nous engager, à très court terme, à investir 40 000 $, indique Mme Miron. Puisque nous sommes un petit organisme, ce montant serait, selon plusieurs personnes impliquées dans le projet, très raisonnable. »

Il faudra maintenant voir où seront situés les futurs locaux du centre de ressources. « Lorsque nous avons été approchés au début, les responsables de la bibliothèque pensaient nous loger au sous-sol, mais avec une affiche extérieure qui informerait les visiteurs, ce qui n'est pas le cas présentement à la Gare centrale. Récemment, on a évoqué la possibilité que nous soyons au premier étage. Ce serait vraiment l'endroit idéal », estime Marie-France Miron, en précisant que ces détails restent à négocier.

Notons que la bibliothèque de Jasper attend une réponse de financement pour son projet d'expansion. S'il obtient l'aval de la province, la construction débuterait en mai 2010. Si la réponse est négative, la régionale devra réévaluer son étude de visibilité afin de trouver une option B.

La très grande majorité des membres de la régionale ont été très attentifs à la présentation du projet de déménagement du Centre de ressources. Pour les plus petits, ils ont décidé d'attendre le déménagement du centre dans la bibliothèque municipale pour ajouter leur contribution au dossier.

AVIS DE CONVOCATION

Ubuntu Edmonton invite tous ses membres ainsi que toutes les personnes intéressées à assister à son Assemblée générale annuelle qui aura lieu **le dimanche 17 mai 2009 à 16 h**, à la salle 304 du Campus Saint-Jean (Pavillon Lacerte). Nicole Pageau sera présente pour l'occasion et un léger goûter sera servi.

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Lecture et adoption du procès-verbal du 26 mars 2008
4. Rapport d'activités
5. Présentation des états financiers
6. Élections
7. Varia
8. Levée de l'assemblée

Information : (780) 266-8538
info@ubuntuedmonton.org
www.ubuntuedmonton.org

UBUNTU EDMONTON

Radio-Canada à Jasper

La sourde oreille de la société d'État

Depuis maintenant trois ans, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Jasper tente d'obtenir le signal de Radio-Canada (radio et télévision) pour la communauté.

Après de nombreuses démarches (pétitions, lettres, plaintes), la régionale de Jasper est de retour à la case départ dans ce projet.

« Les dirigeants de Radio-Canada à Montréal disent qu'ils comprennent nos attentes, mais la réponse qu'on nous offre, c'est que ce serait trop coûteux et qu'en 2009, il y a moyen de capter leur signal, soit avec Internet ou par la radio satellite », a avancé le vice-président de l'ACFA régionale de Jasper Jocelyn Nadeau, lors de l'AGA de l'organisme, le 21 avril dernier.

Cette réponse est loin de satisfaire la régionale. « On nous offre des alternatives qui ne sont pas gratuites, ce qui n'est pas acceptable. Ce n'est pas tout le monde qui peut s'offrir la radio par satellite », soutient la présidente de la régionale, Marie-France Miron.

« Selon moi, c'est un service qui est essentiel et qui devrait être gratuit, surtout dans un parc national et surtout dans une communauté comme Jasper avec tous les touristes francophones que nous accueillons », ajoute Mme Miron.

Jocelyn Nadeau a laissé entendre aux membres présents à l'AGA que la régionale ne baisserait pas les bras. « Nous poursuivons nos démarches. Une nouvelle pétition a été démarrée et nous sommes en contact avec le Commissariat aux langues officielles où nous avons formulé une plainte. Nous pensons aussi nous adresser au CRTC (Conseil de radiodiffusion et des télécommunications canadiennes) », explique-t-il.

Le Secrétariat provincial de l'ACFA apportera aussi un soutien à la régionale dans ce dossier. « C'est plaisant d'avoir un appui du bureau provincial. Des fois, en région, on a l'impression d'être seul à se battre avec nos dossiers. Cela fait du bien d'avoir des appuis de la sorte », déclare Marie-France Miron.

- É. A.

Justice et droits

Un exemple de déni de justice

L'absence de règlement pris en application de l'article 4 de la *Loi linguistique* et l'absence de règles pour favoriser l'exercice du droit d'utiliser le français devant les tribunaux de l'Alberta créent bien des problèmes. Aujourd'hui, je vous présente le cas d'une résidente d'Airdrie.

Le 27 mai 2008, l'ex-conjoint d'Annie Cadoret obtenait sans préavis une ordonnance intérimaire; une audience en Cour provinciale de l'Alberta, à Calgary, était prévue pour le 4 juin suivant pour discuter du bien-fondé de cette ordonnance.

J'ai informé Annie que la loi albertaine permettait à chacun d'employer le français ou l'anglais dans les communications verbales dans les procédures devant les tribunaux et que, puisque toutes les personnes impliquées dans sa cause étaient de langue française, l'idéal était

de faire reporter l'audience du 4 juin afin qu'elle soit entendue par un juge assigné aux causes francophones.

J'ai communiqué avec l'administratrice de la Cour afin de connaître les dates de disponibilité des deux juges bilingues aptes à présider en français une conférence de règlement judiciaire du différend. J'ai aussi communiqué avec l'ex-conjoint afin d'obtenir son consentement au report de l'audience du 4 juin pour que le dossier soit entendu devant un juge assigné aux causes francophones à une date acceptable par les deux parties.

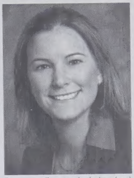
Dès que j'ai appris que l'ex-conjoint avait maintenant retenu les services d'une conseillère juridique, j'ai communiqué avec celle-ci au sujet du report de l'audience pour que le dossier soit entendu devant un juge assigné aux causes francophones à une date acceptable par les deux parties.

Par après, j'ai reçu de l'administratrice de la Cour la confirmation qu'un juge bilingue avait accepté de présider une conférence de règlement judiciaire du différend le 24 juin (j'ai trouvé cette date symbolique !). Le 4 juin, le dossier fut donc ajourné au 24 juin afin d'être entendu par ce juge.

L'avocate de l'ex-conjoint n'étant pas bilingue, j'ai téléphoné à la Cour pour m'assurer qu'un service d'interprétation soit mis à la disposition de l'autre partie lors de la conférence du 24 juin.

On m'a répondu que c'était la partie qui avait besoin d'un tel service qui devait communiquer avec le bureau du greffier de la Cour. J'ai donc communiqué avec la conseillère juridique de l'ex conjoint afin de l'inviter à communiquer avec le bureau du greffier au sujet de la nécessité d'avoir pour elle un service d'interprétation.

Le 20 juin, j'ai reçu de cette avocate un courriel indiquant qu'elle n'avait pas été en mesure de communiquer avec une personne pour faire des arrangements pour la traduction et que



En tentant d'exercer le droit prévu à l'article 4 de la *Loi linguistique*, Annie Cadoret a été pénalisée en temps et en argent.
Photo : gracieuseté Annie Cadoret

son client était prêt à procéder en anglais.

Le 23 juin, j'ai reçu de cette avocate un autre courriel indiquant que le greffier de la Cour avait indiqué qu'il ne réquisitionnait pas d'interprète à moins d'avoir reçu une ordonnance à cet effet, que la partie qui avait besoin d'un interprète devait retenir les services de celui-ci et le payer, qu'elle n'était pas disposée à retenir les services d'un interprète puisque son client ne voulait pas payer pour un tel service et qu'elle allait procéder en anglais à l'audience du lendemain.

J'ai immédiatement transféré ce courriel au bureau du juge dans l'espoir que celui-ci accommode les deux parties en ordonnant au greffier de prévoir un service d'interprétation pour le lendemain.

Le 23 juin, j'ai reçu de l'adjointe du juge un courriel indiquant que la Cour ne fournit pas d'interprète dans les dossiers de droit de la famille et que la conférence procédera en anglais. J'ai répondu que, le 4 juin 2008, le dossier a été ajourné pour être devant un juge d'expression française et que, si la conférence allait être seulement en anglais, cela signifiait que le dossier aurait dû procéder en anglais le 4 juin et que les deux parties ont perdu du temps précieux.

Lors de la conférence du 24 juin, j'ai tout juste eu le temps de dire « Bonjour, monsieur le juge », que celui-ci, constatant l'absence d'un interprète, indiqua que la conférence allait procéder en anglais.

L'impossibilité d'utiliser à la conférence du 24 juin le français ou les deux langues démontre qu'il aurait été préférable pour Annie de procéder en anglais le 4 juin 2008. En tentant d'exercer le droit prévu à l'article 4 de la *Loi linguistique*, elle a été pénalisée en temps et en argent.

Merci à Annie de m'avoir autorisé à partager cette information avec vous.

Combien d'autres exemples faudra-t-il mettre sur la place publique pour convaincre le ministère de la Justice d'accepter de dialoguer avec les représentants de la francophonie juridique albertaine au sujet de l'exercice des droits linguistiques dans les causes civiles devant les tribunaux albertains?

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

L'Association multiculturelle francophone de l'Alberta est à la recherche de personnes pour pourvoir au poste suivant :

Titre de poste : Chargé(e) de projet d'intégration

Responsabilités :
- Organiser des camps d'été et d'autres activités pour l'intégration des nouveaux arrivants en Alberta.
- S'occuper de la gestion de la logistique des activités.
- Travailler avec des groupes ou des associations des minorités visibles qui s'occupent du développement communautaire en Alberta.
- Travailler en collaboration avec les organismes fournisseurs des services aux nouveaux arrivants en Alberta.
- Créer une banque des données des membres de différentes communautés ethnoculturelles et des bénévoles.
- Identifier les défis d'intégration des nouveaux arrivants en Alberta.
- Produire des rapports.

Profil :
- Titulaire d'un diplôme universitaire ou expérience dans le domaine de la gestion communautaire.
- Excellentes compétences en rédaction des rapports.
- Bonnes relations interpersonnelles.
- Excellentes capacités organisationnelles (gestion du temps).
- Capacité de résolution de problème.
- Faire preuve d'autonomie, d'initiative et de débrouillardise.
- Connaissance de la francophonie albertaine, du français, mais et de l'anglais est un atout.
- Connaissance des logiciels Microsoft Word (PowerPoint, Excel, Word).

Les personnes intéressées sont priées de transmettre leurs candidatures à :

Lundja Okuka, directeur
Association multiculturelle francophone de l'Alberta (AMFA)
12, 8925 82 Avenue,
Edmonton, AB T6C 0Z2

Courriel : l.okuka_amfa@telus.net
Téléc. : 780 450-1466

La date limite de dépôt des candidatures est prolongée jusqu'au 5 mai 2009.

on passe le mot
APF
Association de la presse francophone

OFFRE D'EMPLOI

L'Association de la presse francophone (APF) est à la recherche d'une personne pour combler le poste de :

Direction des communications et des relations gouvernementales

Responsabilités en représentation politique :
- Élaborer et coordonner l'ensemble des activités de démarchages politiques pour la presse francophone en milieu minoritaire auprès des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux
- Préparation des interventions politiques rédaction de mémoires, de notes de breffages, de discours, etc.
- Positionner l'association auprès de la fonction publique fédérale, provinciale et territoriale
- Participation à la concertation de l'APF avec la francophonie, les médias minoritaires et la presse canadienne,

Responsabilités en communication :
- Élaboration, implantation et développement continu d'un plan de communication pour l'Association
- Assurer la promotion de l'image de marque de l'APF et de la « presse francophone » au niveau pan canadien
- Relations presse : rédaction de communiqués, dossiers de presse, etc.
- Réalisation de supports de communication et d'information de l'APF (trousses de promotion de l'APF, produits promotionnels, rapport annuel, discours publics, etc.

Profil du candidat recherché :
- une formation académique pertinente (communications, sciences politiques, etc.)
- un minimum de 3 ans d'expérience à travailler dans un domaine connexe
- de l'expérience comme lobbyiste et(ou) dans le milieu association serait un atout
- une bonne maîtrise du français et de l'anglais, écrit et parlé
- une bonne connaissance de la francophonie canadienne et ses enjeux,
- avoir démontré la capacité de gérer plusieurs mandats
- avoir de bonnes aptitudes en relations interpersonnelles
- être disponible pour se déplacer dans toutes les régions du Canada

Salaire : selon l'échelle salariale en vigueur
Entrée en fonction : début juin 2009
Lieu de travail : Ottawa

Faites parvenir votre curriculum vitæ avec une lettre de motivation au plus tard **le lundi 11 mai 2009** au :

Directeur général
Association de la presse francophone
267, rue Dalhousie, Ottawa (ON) K1N 7E3
Télé. : (613) 241-1017, Téléc. : (613) 241-6313
Courriel : dg@apf.ca

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

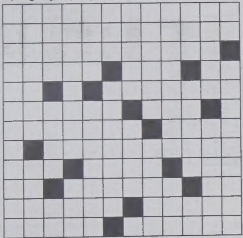
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 173

		3		9		8	6	
5		4	2			9		
		6	1	5				
8					5	1	7	
	1							4
				3				9
	6					5	9	
7				2		4	3	
				7	9			8

MOTS CROISÉS

NO 1043



HORIZONTALEMENT

1- Aveu qu'une personne fait à une autre des sentiments amoureux qu'elle éprouve à son égard (pl.).
2- Groupes des unités militaires par régiment.
3- Une des trois méninges, située entre la pie-mère et la dure-mère (pl.).
4- Gravit. – Étoffe unie, d'une seule couleur. – Personnel.
5- Absorbé. – Voies de communication.
6- Dernier, final. – École nationale d'administration.
7- État leucémique. – Note mise dans la marge.
8- Pièces métalliques des armes à feu.
9- Mise en ordre des informations en vue de leur traitement. – Homme politique coréen (1875-1965). – Possessif.
10- Doublée. – Apparusse, jaillisse. – Gamme.
11- Additionne d'opium. – Manière de vivre.
12- Fruit comestible. – Parties non consommables des animaux, comme les cornes, le cuir.

VERTICALEMENT

1- Marche sans but précis.
2- Roule une chose sur elle-même. – Déplace sans soulever.
3- Ondulation des cheveux. – Langue indienne parlée au Brésil. – Arbre gymnosperme.
4- Collaboratrice qui lit les manuscrits envoyés à un éditeur. – Vallée très large.
5- Officier de la cour du sultan. – Peintre canadien (1864-1924).
6- Un ancien parti politique pour promouvoir l'indépendance du Québec. – Grande libellule à abdomen bleu.
7- Goût très marqué pour quelque chose. – Dupées.
8- Petite dose. – Essais, épreuves.
9- Toile de coton légère colorée par impression. – Légumineuse.
10- Excepté. – Fête mondaine. – Article contracté.
11- Dans la Somme. – Espace réservé dans un plancher pour l'âtre d'une cheminée.
12- Doublée. – Pleins d'une séduction provocante.

Voir les réponses en page 15...

Lancement du livre *Gabriel et son jus de melon*

Photos : gracieuseté Vicky Murin

Le 22 avril, à Edmonton, se tenait le lancement du livre *Gabriel et son jus de melon* écrit par l'élève de l'école J.H Picard, Philippe de Montigny et l'enseignante Marie-Chantal Adams. Le livre pour enfant, écrit dans les deux langues officielles, raconte l'histoire d'un jeune garçon qui découvre qu'il est atteint d'un cancer. Les auteurs espèrent sensibiliser les enfants et les parents sur cette réalité qui frappent près de 850 enfants au Canada, tous les ans. Tous les profits de la vente iront à la Société canadienne du cancer. Depuis le lancement du livre, 3350 $ ont été amassés.

20e édition du Golf par excellence

Le samedi 20 juin 2009 à 13 h au Club de golf Stony Plain.

Inscription : 150 $
(Ce qui inclut les frais de vert, la voiturette, le banquet et un prix de présence.)

LES PROFITS IRONT AUX JEUX FRANCOPHONES DE L'ALBERTA ORGANISÉS PAR LA FSFA.

Places limitées : Inscrivez-vous avant le 15 mai 2009.
(Inscrivez-vous et payez avant le 15 mai et recevez une chance supplémentaire pour le tirage de prix de présences. Valeurs des prix très intéressants.)

Équipe masculine, féminine ou mixte.
(4 joueurs par équipe)

Les inscriptions individuelles sont aussi acceptées.

Pour vous inscrire, consultez le site Web de la Fédération du sport francophone de l'Alberta au www.lafsfa.ca ou contactez Cindy Garneau au 780-469-1367.

STAR ALLIANCE

Des tarifs bons pour le moral.

De plus, inscrivez-vous maintenant et obtenez jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan[MD] lorsque vous voyagez au Canada et entre le Canada et les États-Unis, incluant Hawaii, entre le 14 février et le 3 mai 2009.

Les tarifs varient selon le trajet et la destination.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 5 mai 2009.

Toutes les destinations canadiennes et certaines destinations américaines

Pour seulement

49 $ à 299 $

par ALLER SIMPLE au départ de Calgary et Edmonton

Voyagez jusqu'au 30 juin 2009

Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et entre le Canada et les États-Unis + Enregistrement gratuit de deux bagages

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

vancouver 2010 · vancouver 2010 · AIR CANADA · SUPPORTEUR OFFICIEL · OFFICIAL SUPPORTER

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTHS. Les billets doivent être achetés au plus tard le 5 mai 2009. Les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les taxes et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, d'Air Canada Jazz[MC], de United Airlines, membre du réseau Star Alliance[MC], ou des transporteurs aériens United Express (SkyWest Airlines, Chautauqua Airlines, Shuttle America, Trans States Airlines, GoJet Airlines ou Mesa Airlines). **Destinations canadiennes :** les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2009. L'achat cinq jours à l'avance est requis. **Destinations américaines :** les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2009. L'achat quatorze jours à l'avance est requis. **Promotion milles-bonis Aéroplan :** vous devez être membre du programme Aéroplan et vous inscrire pour être admissible à cette promotion. Les milles-bonis Aéroplan sont attribués pour les voyages aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude et classe Affaires et pour tous les segments de vols admissibles au Canada et entre le Canada et les États-Unis, incluant Hawaii, entre le 14 février et le 3 mai 2009, à bord des vols exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz et des vols à code multiple d'Air Canada exploités par Air Creebec, Air Georgian Limited (faisant affaire sous le nom d'Air Alliance), Central Mountain Air et Exploits Valley Air Services Ltd. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas l'accès à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols et des tarifs admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com.
[MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

Lauréats du Festival théâtre jeunesse

La 20e édition du Festival théâtre jeunesse de l'Alberta a eu lieu au Goldeye Centre, à Nordegg, du 24 au 26 avril 2009. Huit écoles ont participé cette année à cette compétition théâtrale, soit les écoles Beaux-Lacs, du Sommet, Voyageur, Beausoleil, Maurice-Lavallée, Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Nouvelle Frontière et Desrochers. Le Franco vous présente les lauréats de ce festival dans les catégories 7e à 9e année et 10e à 12e année.

Meilleure production 7-9 : *Le petit écureuil*, École Maurice-Lavallée (Edmonton)
En nomination : *Cric, Crac, Croc, Ding!*, École Desrochers (Jasper)
Les Nouvelles nouvelles, École Nouvelle Frontière (Grande Prairie),

Meilleure production 10-12 : *Le rêve d'une nuit d'été*, École Maurice-Lavallée (Edmonton)
En nomination : *Le Divan*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary), *La dernière Danse* (École des Beaux-Lacs (Bonnyville)

Prix du public : *Le rêve d'une nuit d'été*, École Maurice-Lavallée (Edmonton)

Prix Franco Meilleur texte 7 à 9 : *Décampez!*, École du Sommet (Saint-Paul),
En nomination : *Les Nouvelles nouvelles*, École Nouvelle Frontière (Grande Prairie), *Cric, Crac, Croc, Ding!*, École Desrochers, (Jasper)

Prix Franco Meilleur texte 10 à 12 : *La dernière danse*, École des Beaux-Lacs (Bonnyville)
En nomination : *Le Divan*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary)

Meilleurs costumes et maquillages 7 à 9 : *Charlie et compagnie*, École Beausoleil (Okotoks)
En nomination : *Le petit écureuil*, École Maurice-Lavallée (Edmonton), *Cric, Crac, Croc, Ding!*, École Desrochers (Jasper)

Meilleurs costumes et maquillages 10 à 12 : *Le rêve d'une nuit d'été*, École Maurice-Lavallée (Edmonton), *En nomination* : *Le Divan*, École Sainte- Marguerite-Bourgeoys (Calgary)

Meilleure scénographie 7 à 9 : *Cric, Crac, Croc, Ding!*, École Desrochers (Jasper)
En nomination : *Charlie et compagnie*, École Beausoleil (Okotoks), *Décampez!*, École du Sommet (Saint-Paul)

Meilleure scénographie 10 à12 : *Le Divan*, École Sainte- Marguerite-Bourgeoys, (Calgary)
En nomination : *La dernière danse*, École des Beaux-Lacs, (Bonnyville)

Prix FPFA du Jury 7 à 9 : Cric, *Crac, Croc, Ding!*, pour l'originalité, la recherche et le processus, École Desrochers (Jasper)

Prix FPFA du Jury 10 à 12 : *Le rêve d'une nuit d'été*, pour l'exploration du jeu physique, École Maurice-Lavallée (Edmonton)

Meilleur comédien 7 à 9 : Yvan Bado, *Le petit écureuil*, École Maurice- Lavallée, (Edmonton)
En nomination : Cédrick Labbé, *Les Nouvelles nouvelles*, École Nouvelle Frontière (Grande Prairie), Eddy Lemoine, *Les Nouvelles nouvelles*, École Nouvelle Frontière (Grande Prairie)

Meilleure comédienne 7 à 9 : Amy Vachon-Chabot, *Les Nouvelles nouvelles*, École Nouvelle Frontière, (Grande Prairie)
En nomination : Roxanne Claude, *Le Diable en foulard*, École Voyageur (Cold Lake) Emanuelle Dubbledam, *Le petit écureuil*, École Maurice-Lavallée (Edmonton),

Meilleur comédien 10 à 12 : Graham Petit, *Le rêve d'une nuit d'été*, École Maurice-Lavallée, (Edmonton)
En nomination : Paul Cournoyer, *Le rêve d'une nuit d'été*, École Maurice-Lavallée (Edmonton), Nicolas Roy, *La dernière danse*, École des Beaux-Lacs (Bonnyville)

Photos : gracieuseté de l'UniThéâtre

Meilleure comédienne 10 à 12 : Chantal Savard, *Le rêve d'une nuit d'été*, École Maurice-Lavallée (Edmonton)
En nomination : Florianne Karikuruvu, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary), Jessica Nepton-Chayer, *Le rêve d'une nuit d'été*, École Maurice-Lavallée (Edmonton)

Prix technique - La clé dorée : Catlan Gambell, *La dernière danse*, École des Beaux-Lacs (Bonnyville)

Mention spéciale : Les Oompa Loompas, dans la pièce *Charlie et compagnie*, Braxten Macek, Matthew Burke, Sebastian Leblic, École Beausoleil (Okotoks)

Mention spéciale : *Le diable en foulard*, École Voyageur (Cold Lake)

Meilleur esprit d'équipe : École Nouvelle Frontière (Grande Prairie)

PRIX D'EXCELLENCE 2009 DU CDÉA
CONCOURS DE MISE EN NOMINATION

En collaboration avec ses partenaires, le *Conseil de développement économique de l'Alberta* lance un concours de mise en nomination d'entreprises et d'organismes aux **Prix d'excellence 2009**. Cette année, le concours se déroulera du 1er mai au 1er juin 2009. Le programme des Prix d'excellence du CDÉA permet la reconnaissance et la mise en valeur de l'excellence entrepreneuriale au sein de la communauté francophone de l'Alberta.

Les entreprises et organismes mis en nomination doivent être incorporés en vertu de la Loi « Alberta Companies Act ». Les mises en nomination peuvent nous être communiquées à l'adresse suivante au plus tard le 1er juin 2009 :

Conseil de développement économique de l'Alberta
a/s M. Roch Labelle
8929, 82e Avenue, Edmonton, AB T6C 0Z2
Télécopieur : 780-414-2885
Courriel : roch.labelle@lecdea.ca

Chaque mise en nomination donne droit à un billet pour le tirage des prix suivants :

1. Forfait nuitée pour deux au Best Western Jasper Inn & Suites et paire de billets pour le Jasper Tramway
2. Une paire de billets pour un spectacle de la troupe de danse Zéphyr et quatre billets pour un événement rodéo à Northlands
3. Un dîner pour quatre personnes au Café impromptu de Bonnyville et un tableau de la galerie Nana's Art

Tous les prix seront remis le samedi 14 novembre 2009 lors du Gala des Prix d'excellence 2009.

Conseil de développement économique de l'Alberta

FORMULAIRE DE MISE EN NOMINATION

Ce formulaire doit être dûment rempli, signé et daté par le proposant. Formulaire de mise en nomination aussi disponible au www.lecdea.ca/excellence.

COORDONNÉES DU PROPOSANT

NOM ____ ADRESSE ____
VILLE ____ PROVINCE ____
CODE POSTAL ____ TÉLÉPHONE ____

NOMINATION

ENTREPRISE OU ORGANISME MIS EN NOMINATION ____
NOM DU PROPRIÉTAIRE ____
ADRESSE DU LIEU D'AFFAIRES ____
VILLE ____ TÉLÉPHONE ____
SIGNATURE ____ DATE ____

Les Prix d'excellence 2009 sont une présentation de :
Daniel Viard, spécialiste prêts hypothécaire, BMO

BMO Banque de Montréal

9e Chicane albertaine

Le groupe *MAJUSCULE* à la hauteur du défi!

Près de 120 jeunes de partout en Alberta ont participé à la 9e édition de la Chicane albertaine qui a eu lieu du 24 au 26 avril au camp Goldeye près de Nordegg. Pour l'édition 2009 de ce concours musical, huit groupes étaient en compétition, soit *Conférence* (Edmonton), *Dôme* (école Maurice-Lavallée d'Edmonton), *Éclair* (Voyageur, Cold Lake), *Franc-Tireur* (Beauséjour, Plamondon), *Haute Fréquence* (Héritage, Rivière-la-Paix), *Les Pères Marlous* (Maurice-Lavallée, Edmonton), *MAJUSCULE* (Maurice-Lavallée, Edmonton) et *Propulsion Rapide* (Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary). *Le Franco* vous présente la liste des récipiendaires.

1er prix de la Chicane : *MAJUSCULE.*

2e prix de la Chicane : *Éclair*

3e prix de la Chicane : *Haute Fréquence*

Prix de la chanson primée présenté par Radio-Canada : *La mouche et la mouette* du groupe *MAJUSCULE.*

Prix du français gracieuseté de Francophonie jeunesse de l'Alberta : *Haute Fréquence.*

Prix du public : *MAJUSCULE*

Prix du kilométrage : *Éclair*

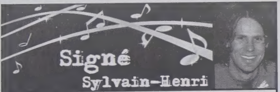
Des prix individuels ont aussi été remis à six jeunes qui ont démontrés une attitude et une implication dévouée, ainsi qu'un intérêt à apprendre durant les cours offerts par le CDM, lors des activités de la Chicane et ainsi qu'une présence scénique captivante. Les récipiendaires sont :

- Maxime Bélanger du groupe *Propulsion Rapide*
- Michel Boucher du groupe *Haute Fréquence*
- Éric Doucet du groupe *MAJUSCULE*
-Éric Lamarre du groupe *Les Pères Marlous*
-Chantal Laverdière du groupe *Haute Fréquence*
-Olivier Vachon du groupe *Franc-Tireur*

Le trio *Éclair*, composé de Lisa Malo-Smith, Marie-Josée Dubé et Janèle Breton a pris le 2e rang, en plus de mettre la main sur le prix du kilométrage.

Le groupe *Haute Fréquence*, qui est formé de Chantal Laverdière, Michel Boucher, Isaël Huard, Nicolas Larouche et Gabriel Bérubé a terminé au 3e rang, en plus de remporté le prix du français.

Photos : gracieuseté du CDM



Artiste : *Anique Granger*
Catégorie : Folk-Rock / Populaire

Source : www.aniquegranger.info

Puisque nous avons célébré, le 22 avril dernier, la Journée internationale de la terre, j'ai voulu m'attarder à quelque chose d'organique. C'est manifestement ce que l'on retrouve dans la musique très acoustique d'Anique Granger; un disque séduisant et sensible qu'elle nous sert en toute intégrité...

Originaire de la Saskatchewan, Anique a fait ses débuts sur la scène musicale francophone avec Rachel Duperreault. Le duo était alors connu sous le nom *Polly-Esther.* C'est d'ailleurs à Edmonton que *Polly-Esther* est monté sur scène la dernière fois, lors du Gala albertain de la chanson de 2006. Certains ont également eu la chance de voir Anique en spectacle, lors de l'édition 2007 d'*Edmonton chante.*

Auteure-compositeure-interprète, elle signe entièrement son album de textes et musique inspirés. En mars dernier, l'APCM (Association des professionnels de la chanson et de la musique) lui a accordé le prix *Artiste de l'Ouest par excellence* lors du gala Trille Or.

Son album, parfois dénudé, sans artifice, laisse place à une voix et un jeu de guitare très *groovy*! Je vous invite à aller sur son *myspace* pour le remarquer par vous-même. Dès la première écoute, on le constate, particulièrement dans les chansons **Mes regrets** ou **Particulièrement naïve!** L'intonation et le timbre de sa voix me rappellent l'artiste de l'Alaska Jewel... Mon coup de foudre non avoué de l'été 95! (album : *Pieces of you*). Écoutez la chanson **l'Alaska l'été**... vous m'en reparlerez!

Des sonorités bien particulières aux Prairies. Je le constate dans l'accent, l'intonation et les phrasés... Une autre belle artiste de l'Ouest qui est à tort, trop souvent, méconnue du grand public. Je vous invite à consulter le site de l'APCM (www.apcm.ca) de façon à découvrir ces belles de l'Ouest : Nadia Gaudet, Madrigaïa, Geneviève Toupin, Ariane Mahrÿke Lemire... pour ne nommer que celles-ci!

En terminant, je ne peux passer sous silence le travail remarquable du réalisateur Shawn Sasyniuk. Certainement pour quelque chose dans la couleur organique de l'album.

Saviez-vous : Anique sera artiste invitée lors de l'édition Chant Ouest 2009 qui se tiendra à Edmonton le 12 juin prochain.
Si vous aimez Anique Granger vous aimerez peut être : Annette Campagne
Les mots d'Anique (extrait de la chanson *Tout ce qu'on a*) :

Suis ni laide, ni jolie, parfois dure d'ouïe
N'entends pas la voix du Bouddha en moi qui me dit :
C'n'est pas ne pas avoir qui dérange
Je m'en veux de vouloir

Site Web : www.aniquegranger.info/fr/musique.htm
Album : Pépins
Cote d'appréciation (sur 5) : ★★★★
Cote audace (sur 5) : ■■■□□

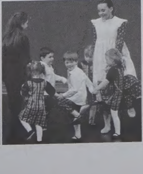
La cote d'appréciation permet aux lecteurs du Franco de connaître l'avis de notre chroniqueur sur le disque. Tandis que la cote audace est un mode de classement qui permet aux lecteurs de connaître si l'album se situe du côté grande écoute (1) ou d'audiophiles averties (5).

Sylvain-Henri Simard est formateur au Centre de développement musical (CDM).

Spectacle annuel de La Girandole

3.2.1 silence on danse!

La tradition s'est maintenue, le 19 avril dernier, alors que l'Association la Girandole présentait son spectacle annuel de danse *3.2.1 silence on danse!*, au théâtre Arden de Saint-Albert. Près de 90 danseurs de l'Association ont fait vibrer le théâtre en exécutant des chorégraphies de différents genres dont le hip-hop, la danse traditionnelle et le ballet. On retrouvait aussi, comme invité, les danseurs de l'école *Citie Ballet* d'Edmonton. Près de 300 personnes ont assisté à cette 29e édition.



Photos : gracieuseté La Girandole

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OPPORTINUTÉ D'EMPLOI

MÈRES ET AUTRES PERSONNES INTÉRESSÉES
Travail à la maison
500 $ à 1500 $/mois/temps partiel
1500 $ à 5000 $/mois/plein temps
Formation complète
Tél. : 403.204.2118

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les jumelages du *Chef Louis*

La Brown Ale jumelée avec le pot au feu

La Brown Ale, produite par la microbrasserie albertaine Wild Rose Brewery, a été la première bière produite par cette entreprise de Calgary en 1996. Elle connaît, encore aujourd'hui, un succès toujours grandissant. S'inspirant de la tradition des meilleures bières anglaises, la Brown Ale est produite par une fermentation en surface par le haut, contrairement aux lagers, dont la fermentation se fait par le bas.

D'une belle couleur brun acajou, aux reflets à la fois rubis et orangé, elle offre une mousse beige qui s'affaisse rapidement. Sa teneur en gaz carbonique est faible, juste assez pour contribuer à une structure en bouche moyennement élevée. Facile à boire en toutes saisons, elle offre des arômes complexes allant de la réglisse caramelisée, au café noir, au chocolat et aux clous de girofle. Le houblon utilisé lui permet une amertume discrète en harmonie avec son goût aromatisé.

Ceci lui donne un large éventail pour se jumeler avec des fromages forts, des viandes blanches et rouges assaisonnées ou non, du gibier, des salades et même certains desserts.

******* ******** ******* ******* ******** *******

Son large éventail m'a permis de la jumeler avec une de mes recettes : le pot au feu du Chef Louis !

Temps de préparation: 10 minutes . - Temps de cuisson : 2 heures.

Pour 4 personnes :
- 4 petites poitrines de poulet
- 12 cubes de viande de boeuf pour le bouilli, provenant de l'épaule ou du jarret
- 4 cuillerées à table de base de poulet en poudre
- 1 cuillerée à table de base de boeuf en poudre
- 5 clous de girofle
- 2 oignons de taille moyenne coupés en 2 selon la largeur
- 1 poireau coupé en 4, bien lavé
- 4 pommes de terre de grosseur moyenne coupées en 2 avec leur pelure bien lavée
- 12 petites carottes pelées
- 1 navet coupé en 4 sections
- 1 panais coupé en 4 sections
- 1 feuille de laurier
- 1 cuillerée à thé de poivre.

Faire bouillir un litre d'eau avec les 2 bases de poulet et de boeuf.

Réduire le feu et pocher le boeuf, les légumes avec le poivre et les clous de girofle pendant 1 heure et 45 minutes.

Ajouter les poitrines de poulet, les faire pocher pendant 15 minutes.

Servir avec le liquide dans des assiettes profondes.

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon et dans Le Franco.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-174

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **6 mai 2009.**

- **Groupe de radiodiffusion Astral inc.** – Modification de licence de radiodiffusion de son service national spécialisé analogique de langue française – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-174.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

F004

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	L	A	R	A	T	I	O	N	S
2	E	N	R	E	G	I	M	E	N	T	E	S
3	A	R	A	C	H	N	O	I	D	E	S	■
4	M	O	N	T	E	■	U	N	I	■	L	A
5	B	U	■	R	■	A	R	T	E	R	E	S
6	U	L	T	I	M	E	■	E	N	A	■	S
7	L	E	U	C	O	S	E	■	N	O	T	A
8	A	■	P	E	R	C	U	T	E	U	R	S
9	T	R	I	■	R	H	E	E	■	T	E	S
10	I	I	■	V	I	N	S	S	E	■	H	I
11	O	P	I	A	C	E	■	T	R	A	I	N
12	N	E	F	L	E	■	I	S	S	U	E	S

1	2	3	4	9	7	8	6	5
5	7	4	2	6	8	9	1	3
9	8	6	1	5	3	7	4	2
8	3	2	9	4	5	1	7	6
6	1	9	7	8	2	3	5	4
4	5	7	6	3	1	2	8	9
2	6	8	3	1	4	5	9	7
7	9	5	8	2	6	4	3	1
3	4	1	5	7	9	6	2	8

1043 # 173

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

Molière aurait été fier.......

Au-delà de 200 jeunes des quatre écoles du Centre-Est ont participé comme spectateurs et/ou comme comédiens(ennes) lors de leur dernière BBSV :

Beaux-Lacs, **B**eauséjour, **S**ommet et **V**oyageur,

qui a eu lieu à l'École des Beaux-Lacs à Bonnyville, le 21 avril dernier. Les jeunes s'en ont donné à cœur joie à présenter leur pièce de théâtre devant une foule chaleureuse et énergissante. La journée s'est terminée avec un spectacle d' improvisation interactif du groupe *Improtéine* provenant de l'Ontario.

Les jeunes de la 10e et de la 11e année de l'École des Beaux-Lacs de Bonnyville ont captivé l'attention des spectateurs avec leur pièce intitulée : *Dernière danse*. À la suite d'un accident, les deux victimes (un père de famille et une jeune danseuse de ballet) se rencontrent dans l'au-delà.

Les jeunes de la 7e à la 9e année de l'École Beauséjour de Plamondon ont présenté leur pièce théâtrale intitulée : *Benoit*. Un jeune homme prend le temps de venir en aide à tous ceux et celles autour de lui qui en ont besoin. Par contre, quand il est dans le besoin, personne ne vient à son aide…

Les jeunes de la 7e à la 9e année de l'École du Sommet de Saint-Paul ont présenté leur pièce intitulée : *Décampez!* Un groupe de jeunes s'en vont faire du camping et se retrouvent confronter à une mésaventure désastreuse.

Les jeunes de la 7e à la 9e année de l'École Voyageur de Cold Lake ont présenté la pièce intitulée : *Le Diable au foulard*. Un metteur en scène n'est pas trop impressionné de ses comédiens(ennes) lors de leurs pratiques mais tout fini par s'arranger….

Au courant de la journée, les jeunes ont passé quelques heures à participer à une variété d'activités sportives au Centre Centennial de Bonnyville. Ils ont essayé l'escalade intérieur, le volleyball, le soccer, l'aérobie ainsi que le patinage sur glace. Un atelier a aussi été offert aux jeunes par le groupe Improtéine qui traitait du métier de comédien(enne).

Quatre jeunes artistes du groupe d'improvisation *Improtéine* de l'Ontario ont présenté un spectacle des plus drôles en fin d'après-midi. Les jeunes et moins jeunes ont ri aux éclats, ils ont eu le fou d'rire et ils ont ri à s'en rouler à terre… Improvisation; c'est FRANCOFUN !!!

LE FRANCO

Vol. 43 no 19 | Edmonton, le vendredi 8 mai 2009 | 20 pages | 60 ¢

Un parlement qui n'adopte pas!

La 18e édition du Parlement jeunesse de l'Alberta (PJA) a été présentée, du 1er au 3 mai derniers. Près de 80 jeunes (députés, lobbyistes et journalistes en herbe) ont répondu à l'appel. Au cours de cette session parlementaire, un seul des cinq projets de loi présentés a été adopté, soit celui sur le décrochage scolaire chez les jeunes. Les projets de loi concernant l'énergie éolienne, les permis de conduire et la représentation des femmes en Alberta, ainsi qu'une motion privée concernant la prévention de la cyberintimidation, ont tous été défaits. Voire notre couverture, effectuée par 11 jeunes participants du volet journalisme, en pages 2 et 3.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Henri Lemire reçoit le prix Edgar-Gallant...

Voir p. 5

...pour sa contribution au domaine de l'éducation.

L'école Notre-Dame des Monts de Canmore...

p. 8 à 12

...est officiellement inaugurée.

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

www.financierebn.com

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

Première (et seule) victoire du cabinet!

Le domaine de l'éducation aura permis au premier ministre Stefan Duret de sauver son cabinet en marge de la 18e édition du Parlement jeunesse de l'Alberta (PJA), qui s'est poursuivie le 2 mai 2009, à l'Assemblée législative albertaine, à Edmonton.

Après avoir mordu la poussière à deux reprises, le premier ministre Duret a finalement vu un projet de loi, le 3e présenté dans le cadre du PJA être adopté en milieu d'après-midi hier.

« Je suis vraiment soulagé », s'est exclamé le premier ministre à sa sortie de la Chambre au terme des débats sur ce projet de loi. « Parmi les projets de loi qui ont été présentés, c'était celui sur lequel je fondais beaucoup d'espoir pour obtenir l'approbation d'une majorité de députés », a-t-il confié.

Avec son projet de loi, le ministre de l'Éducation, Philippe de Montigny, avait comme but de diminuer le taux de décrochage scolaire en Alberta. « J'étais confiant que le projet de loi serait adopté, mais au fur et à mesure que le débat progressait, je n'étais plus certain. De bons arguments ont été amenés », a indiqué le ministre de Montigny.

Au cours des débats, M. de Montigny a donné plusieurs statistiques pour démontrer son point. « L'éduction est en be-soin d'évolution constamment pour mieux répondre aux besoins des élèves », a-t-il dit.

Il a terminé sont discours en mettant l'accent sur le fait que tous apprennent de différentes façons.

La députée de Leduc, Emie Lamoureux, a supporté le point de vue du ministre. « Avec très peu d'éducation, il est très difficile de trouver un emploi. La mentalité d'un élève entre l'âge de 16 à 17 ans peut différer énormément. Les choix que tu fais présentement, tu les regretteras peut-être dans quelques années », pense Emie Lamoureux

Pour sa part, la députée de Val Quentin, Kattie Allen, était contre le projet car elle croit fortement que ceux qui ne veulent pas étudier ne devrait pas avoir l'opportunité de partager une classe avec ceux dévoués. « Ceux qui veulent étudier ne devrait pas êtres influencés par des gens qui dérangent », croit la députée Allen.

par Danika Boucher et Rachel St-Laurent

C'est un premier ministre soulagé (à droite) qui s'est présenté devant les médias après l'adoption du projet de loi de son ministre de l'Éducation, Philippe de Montigny. Sur la photo, ils sont accompagnés de Valérie Carrière (chef de l'opposition).

Tout au long du PJA, des lobbyistes ont fait du travail en coulisse pour influencer le vote, selon leur position. Sur la photo, trois d'entre eux ont tenté, sans succès, de faire changer le député Marc Labelle (à droite) d'opinion.

En cette fin de semaine de PJA, nous étions entourés de plein de beau monde super bien habillé et qui avait du style. Nous avons donc décidé de vous montrer quelques-unes des plus belles tenues qu'il y avait en fin de semaine. Le choix a été très difficile, mais nous en sommes venus a un consensus. Voici donc le top 2 des gars et des filles les mieux habillés du PJA.

1 - Oubah Dawale

1 - Tonini Gaim

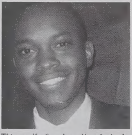
2- Jade Charest-Landry

2- Valéry Shingiro

Vox pop : Qu'est ce qui vous motive le plus en tant que député?

Ladan Omar, députée de LacMaligne
Ma première motivation est mes collègues parce qu'ensemble, nous sommes capables de tout faire. J'ai réalisé que nos arguments sont plus forts quand nous sommes ensemble.

Miggel Huard, député de Falher
Ça me donne l'opportunité de m'exprimer, de donner mes opinions sur des sujets actuels et qui ont une incidence dans notre société. De vivre une expérience parlementaire. Ce sera peut-être une aptitude, une vocation pour moi plus tard.



Thierry Karikurubu, député de La Crête
De participer au parlement, voir comment le processus du parlement fonctionne. En faire une expérience. C'était mon premier parlement. J'aimerais peut-être en faire une deuxième expérience. Mes collègues me motivent beaucoup.

Samantha Daley, députée de Bon Accord
D'avoir mon point de vue. J'aime débattre. Aussi, d'avoir l'opinion des autres personnes, d'avoir des personnes avec moi qui me motivent beaucoup. Les groupes et l'esprit d'équipe me motivent aussi.

Kattie Allan, députée de Val Quentin
J'aime les débats, la compétition, j'aime aussi faire une différence dans ma communauté. Pour moi, c'est important de participer aux décisions qui influencent ma vie. J'aime la politique. C'était une première et je veux en refaire une deuxième expérience définitivement.

Par Rachel St-Laurent et Laurence Trudel

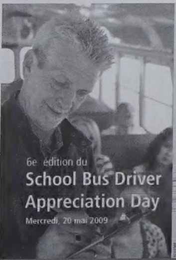
Le Franco tient à remercier les 11 participants au volet journalisme, qui se sont retroussé les manches pour produire deux quotidiens. Ces journaux, qui faisaient un survol des événements de la veille, ont été distribués lors des déjeuners. Merci donc à : Stéphanie Benoit, Danika Boucher, Jade Charles-Landry, Grace Kirezi, Kathya Langlois, Hassan Mohamed, Faraja Mwenebembe, Kevin Ndatirwa, Mariam Sakina, Rachel St-Laurent et Laurence Trudel.

PORTES-OUVERTES

La prématernelle École Enfantine,
située à l'école publique Gabrielle-Roy
(Salle #118, 8728, 93e Avenue)
aura ses portes-ouvertes

le 21 mai, 2009 de 10h jusqu'a midi.

Pour inscrire votre enfant de trois ou quatre ans veuillez appeler le **780-468-1458** ou envoyer un courriel à **enfantine@csrcn.ab.ca**



Grâce aux efforts constants de nos chauffeurs d'autobus sécuritaires et attentionnés, 15 000 élèves sont transportés aux écoles des différents conseils scolaires par autobus jaunes ou autobus aux besoins spéciaux. Afin de reconnaître ces efforts, la journée du 20 mai 2009 a été désignée « Journée d'appréciation des chauffeurs d'autobus scolaires » (School Bus Driver Appreciation Day).

Si votre enfant voyage en autobus, ce serait le moment idéal de montrer votre appréciation pour les chauffeurs qui s'assurent que votre enfant se rende à l'école sain et sauf, de façon ponctuelle et prêt à apprendre.

Conseil scolaire Centre-Nord · Edmonton Catholic Schools · Edmonton Public Schools

Projet de loi sur les permis de conduire

La loi ne tient pas la route devant les députés

Un début assez intéressant, voire intriguant. Des questions sans sens avec un brin de folie probablement pour mettre le monde à l'aise avant le grand débat.

La ministre du Transport, Janelle Malo, se lève finalement afin de prendre la parole pour débuter le débat sur le projet de loi concernant les permis de conduire. Divulguant son discours d'ouverture, elle partage les points les plus forts de son projet avec la salle.

Mme Malo présente des arguments tels que les raisons et les conséquences des accidents routiers. « 453 familles ont perdu des membres de leur famille en raison de ces accidents qui se déroulent chaque jour », mentionne-t-elle.

Les accidents sont principalement causés par les jeunes adultes âgés de 18 à 25 ans. La consommation d'alcool ou de cigarette, la communication par téléphone cellulaire, la distraction musicale ainsi que les besoins esthétiques sont aussi les raisons pour lesquelles 14 082 personnes ont perdu leur vie dans un accident de véhicule de 2000 à 2004.

S'en suit un va-et-vient de questions afin d'éclaircir les pensés des participants et les aider à choisir un côté entre le pour et le contre

Le député de Marie-Reine, Justin Kingston, a ensuite présenté le discours de la critique officielle et le débat a pu commencer. D'entrée de jeu, les opposants ont commencé avec certains arguments portant sur l'alcool au volant. « On ne peut nous enlever le droit de boire, car nous, en tant que francophones, on sait comment faire la fête », s'est exclamé le député de Wakasoo, Stéphane Doucette-Préville.

Carolyn Lavallée, députée de Girouxville a ajouté : « Pour être franche, j'aime aussi faire la fête et si tu as pris un verre, c'est simple, tu n'as qu'à dormir chez ton ami et la fête durera encore plus longtemps. De plus, le soir, il y a moins de monde sur la route, et c'est ainsi plus facile et sécuritaire de circuler. »

En contre-attaque, le côté pour s'est alors exprimé. « Le soir, il fait sombre et la visibilité est alors diminuée à un minimum. Nos réflexes sont à la baisse et il nous est plus difficile d'être alerte à certains dangers », a lancé le député de Grouard, Éric Doucet.

Le débat a ainsi continué et certaines modifications ont été appliquées au projet de loi. Une heure plus tard, le vote a finalement eu lieu et le projet de loi a été facilement rejeté par une différence d'une trentaine de voies.

Par Stéphanie Benoît, Kathya Langlois et Mariam Sakina

Avant même la tenue du PJA, le projet de loi concernant les permis de conduire était discuté dans les communautés. Un mouvement de boycottage, avec en tête Carly Robinson, à gauche, avait vu le jour dans le Centre-Est. La ministre du Transport, Janelle Malo, (à droite) a tout tenté pour que son projet passe, mais sans succès.

Emie Lamoureux

Nicole Bugeaud

Au terme du 18[e] PJA, quelques prix ont été décernés :

Prix du meilleur orateur : Lys-Divine Ndemeye
Prix du meilleur discours : Miggel Huard
Prix de la recrue de l'année : Colin Champagne
Prix de la mode : Emie Lamoureux
Prix du Caucus : Daniel Gakwarere
Prix du discours le plus comique : Stéphane Erickson
Prix de l'influence (lobbyisme) : Carly Robinson
Prix de la plume d'or (journalisme) : Stéphanie Benoit et Danika Boucher

Pour le prochain parlement jeunesse, le cabinet sera le suivant :

Première ministre : Nicole Bugeaud
Vice premier ministre : Stéphane Doucette-Préville
Président : Samuel Doucet
Vice-Président : Daniel Gakwarere
Leader de la Chambre : Nicole Bugeaud
Chef de l'opposition : Lys-Divine Ndemeye

Trois personnes ont été nommées sénateurs : Nicole Nolette, Marc Labelle et Julie Johnson.

Lys-Divine Ndemeye

Marc Labelle

L'éolienne ne passe pas le test

La 18[e] édition du Parlement jeunesse de l'Alberta (PJA) a pris son envol, le 1[er] mai 2009, à l'Assemblée législative albertaine, à Edmonton.

À la suite de l'élection du président de la Chambre et le discours du Lieutenant-Gouverneur, Pierre Bergeron, c'est le ministre de l'Énergie Gabriel Joshee-Arnal qui a brisé la glace à cette session parlementaire en présentant son projet de loi concernant l'énergie éolienne.

Malheureusement pour le ministre, après plus d'une heure de débat en Chambre et une autre heure de rencontre des caucus, la loi a été rejetée par deux voies, en début de soirée, vendredi.

Le ministre de l'Énergie avait comme objectif d'améliorer l'environnement en diminuant l'utilisation du pétrole et le remplacer avec l'énergie éolienne. Gabriel Joshee-Arnal a mentionné en Chambre que l'Alberta est souvent accusée comme étant une province qui pollue beaucoup et qu'en appliquant son projet de loi, ceci, ainsi que certains aspects de la crise économique, seront réglés.

La leader de la Chambre, Nicole Bugeaud, appuyait la position du ministre. Elle croit que l'offre devait être acceptée pour préparer la population, car tous s'entendent sur un fait : le pétrole n'est aucunement une source d'énergie renouvelable.

Elle a aussi signalé qu'il était possible de créer un projet qui aiderait l'industrie ainsi que l'environnement durant cette crise économique.

Par contre, la députée du Lac Maligne, Ladan Omar, s'est dit en accord avec ce qui était avancé, mais, du même coup, elle était inquiète pour la population, car plusieurs personnes perdront leur emploi.

Elle suggèrerait une modification au projet de loi, soit d'allonger le temps limite pour permettre aux gens de se rattraper et s'adapter à ce changement.

Une position partagée par la vice première ministre, Dorra Fakhfakh. Selon elle, ce projet nuira davantage à l'environnement et détruira les habitants. Elle croit aussi que si ce projet se faisait accepter « il n'est pas réaliste de l'accomplir dans une période de temps aussi courte » pense-t-elle.

Par Danika Boucher, Kevin Ndatirwa et Faraja Mwenebembe

ÉDITORIAL

Pari réussi?

Francophonie jeunesse de l'Alberta a présenté la nouvelle moulure de son Parlement jeunesse de l'Alberta (PJA), le week-end dernier à Edmonton. Faisant partie intégrante des stages de leadership que l'organisme jeunesse a implanté dans les écoles francophones cette année, le PJA n'aura jamais été aussi populaire que cette année.

Près de 80 participants – habituellement, le parlement en attire une cinquantaine – se sont donc présentés pour vivre l'expérience parlementaire, l'espace d'une fin de semaine. Et cette année, l'expérience était à tous les niveaux, puisque non seulement l'Assemblée législative comptait des députés, mais on y retrouvait aussi une dizaine de lobbyistes et autant de journalistes.

Le rôle des premiers étant de convaincre le plus grand nombre de députés de voter selon leur position à l'égard d'un projet de loi, alors que les journalistes ont rapporté, deux fois plutôt qu'une, dans l'*Échos parlementaires* (journal du PJA) ce qui se déroulait à l'Assemblée.

Même si des ajustements seront nécessaires pour les deux prochains parlements albertains – le concept mis de l'avant par Francophonie jeunesse de l'Alberta s'échelonne jusqu'en 2011 – on ne peut qu'applaudir cette initiative. Il fallait voir les lobbyistes à l'œuvre pour constater comment ils prenaient leur rôle au sérieux et voulaient amener les députés à changer leur fusil d'épaule.

Le PJA 2009 a aussi permis une participation beaucoup plus grande de jeunes franco-albertains; ceux qui sont plus intéressés par le travail en coulisse que d'être présent en Chambre et devoir prendre la parole à un moment ou l'autre durant les délibérations.

Étant donné que le Parlement jeunesse de l'Alberta constituait la troisième activité obligatoire des Stages de leadership, permettant ainsi aux élèves d'obtenir leur crédit, l'édition 2009 du PJA a permis de rajeunir la moyenne d'âge des participants. Le parlement étant autrefois très populaire auprès des universitaires, ceux-ci auront joué un rôle de « mentors » auprès des plus jeunes. Députés, lobbyistes et journalistes : voilà une recette gagnante sur toute la ligne…

Retour sur le Gala albertain

Parlant de recette gagnante, est-ce que la nouvelle formule du Gala albertain de la chanson est une réussite? Rappelons que pour sa 20e édition, les gagnants avaient été choisis à l'avance. Le Gala, présenté le 2 mai dernier, constituait donc une « pratique » pour ces jeunes avant le Chant'Ouest, ce gala interprovincial de la chanson.

Juna et Barobliq ont offert une excellente prestation aux quelque 180 personnes réunies au Campus Saint-Jean, mais ils devront inévitablement hausser leur niveau d'un cran s'ils comptent remporter le Chant'Ouest. Le stress de la compétition n'y étant pas, leur performance respective a été inégale à quelques reprises.

Heureusement, ils ont cinq semaines devant eux pour identifier là où il y a eu baisse de régime et corriger le tir…

- Étienne Alary

SAVEZ-VOUS QUOI FAIRE CONTRE LA GRIPPE?

Le virus H1N1 (grippe porcine chez l'être humain) est une maladie respiratoire qui se manifeste par des symptômes semblables à ceux de la grippe saisonnière (fièvre, toux, nez qui coule, maux de gorge, douleurs musculaires, fatigue et manque d'appétit).

Toutes les souches de la grippe peuvent être dangereuses. Cependant, de bonnes pratiques hygiéniques appliquées quotidiennement vous permettront de vous protéger si le virus se propage rapidement au Canada.

- **Lavez-vous soigneusement et fréquemment les mains au savon et à l'eau chaude ou utilisez un gel antiseptique pour les mains**
- **Toussez ou éternuez dans votre bras plutôt que dans votre main**
- **Nettoyez et désinfectez les surfaces et les articles que vous partagez avec d'autres personnes**
- **Restez à la maison si vous êtes malade, sauf pour recevoir des soins médicaux**

S'INFORMER, C'EST SE PROTÉGER

Pour en savoir plus sur la prévention de la grippe, visitez
www.combattezlagrippe.ca
ou composez le **1-800-454-8302**
ATS 1-800-465-7735

Agence de la santé publique du Canada / Public Health Agency of Canada
Canada

URGENCE BIRMANIE
Une réponse La solidarité
Développement et Paix
1 888 234-8533
www.devp.org

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________
ADRESSE : ____________
VILLE : ____________
PROVINCE : ____________
CODE POSTAL : ____________
TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Henri Lemire reçoit le prix Edgar-Gallant

Mélanie Morin

Edmonton

Le directeur général du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), Henri Lemire, a reçu le prix Edgar-Gallant du Regroupement national des directions générales de l'éducation (RNDGÉ), le 28 avril dernier à Ottawa.

Ce prix, remis annuellement, sert à reconnaître un francophone pour son apport au développement de l'éducation en français à titre d'administrateur dans le domaine de la gestion scolaire.

« Quand j'ai appris la nouvelle, j'étais très surpris. Je suis quelqu'un qui dérange et qui fonce, donc je ne reçois pas souvent ce genre de reconnaissance », admet Henri Lemire.

Le gestionnaire était donc très touché. « On a toujours l'impression que l'herbe est plus verte chez le voisin. Parfois, je regarde les réussites des autres provinces et ça a toujours l'air plus beau. Mais il faut croire que je fais de bons coups aussi!», s'exclame-t-il en ajoutant que cette réussite en est une collective.

Henri Lemire, natif de Falher, détient un baccalauréat en éducation de la Faculté Saint-Jean ainsi qu'un diplôme en administration scolaire. Après plusieurs années à enseigner et au poste de directeur adjoint à Bonnyville, il est nommé directeur adjoint au *Lakeland Catholic School Board* après un bref passage au ministère de l'Éducation.

Après six ans comme directeur général de ce même conseil scolaire, il accepte de devenir directeur général du CSCN en 1996. Depuis son entrée en poste, le conseil est passé de cinq à 14 écoles et le nombre d'élèves de 1100 à 2525.

« Henri s'est fait remarquer tout au long de sa carrière par son dévouement, son esprit d'équipe, son engagement et ses capacités de visionnaire. Il ébauche constamment des projets, mais il nous démontre aussi qu'il est un excellent gestionnaire capable de concrétiser ses rêves et d'en faire des réalités », a témoigné le directeur du Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest en Ontario, Jean-Luc Bernard, aussi président sortant du RNDGÉ.

« Il est persistant, persévérant devant les obstacles, créatif, toujours prêt à envisager une solution sous un angle nouveau lorsqu'un projet a du potentiel », précise-t-il

Celui qui est également ami de longue date d'Henri Lemire a aussi tenu à souligner l'implication communautaire du directeur. « Henri Lemire ne se limite pas à ses fonctions officielles, il demeure très impliqué dans la communauté francophone. C'est un homme visible et de toutes les activités. Que ce soit dans les corridors de La Cité, d'Alberta Education, les allées à l'église ou les rues du quartier, Henri est connu et reconnu pour ses capacités de leader et de promotion de la francophonie en général et de l'éducation francophone en particulier », a-t-il ajouté.

Edgar Gallant, Henri Lemire et Jean-Luc Bernard, président sortant du RNDGÉ – lors de la réception du prix
Photo : gracieuseté CFORP (Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques)

Pour le président du CSCN, Claude Duret, le prix reçu par son directeur général est pleinement mérité. « Henri me facilité grandement la tâche de présidence et m'en a même beaucoup appris! Si Henri a un bon défaut, c'est que parfois, il travaille trop. Mais sans ce dévouement, on n'aurait pas les succès que l'on connait aujourd'hui », pense-t-il.

« Il est un homme dynamique, enthousiaste et grand convaincu francophone avec un charisme qui amène ses employés à une loyauté rare et aux élèves d'aimer leur école », a également mentionné Claude Duret.

22e Souper au homard

Organisé par la Société acadienne de l'Alberta
au centre communautaire Bonnie Doon, 9240, 93e rue à Edmonton.

Le samedi 30 mai 2009

Cocktail : 18 h Souper : 19 h Danse : 21 h

Réservez dès maintenant à la librairie Le Carrefour ou chez accès•emploi
780.466.1066 ou 780.490.6975

Prix par billet :
50 $ avant le 20 mai - 60 $ par la suite

RADIO-CANADA Alberta

Pendant le mois de mai, les artistes de l'Ouest sont à l'honneur à Radio-Canada.

le mai de la chanson d'ici

Radio
Entrevues et portraits d'artistes aux émissions :
Le café show (en semaine de 6 h à 9 h)
Le quotidien (en semaine de 16 h à 17 h 30)
Samedi détente (le samedi de 7 h à 11 h)
Concerts Premier Balcon (les vendredis à 10 h)

Télé
Entrevues et reportages au Téléjournal Alberta (en semaine à 18 h)
Portraits d'artistes diffusés à toutes heures du jour

Web
Portraits d'artistes, concerts et liens vers les sites de nos artistes

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
ANIM
OPÉRATION CHANSON 09

Chaque printemps depuis 20 ans, on fête notre chanson. Et Le Mai de la Chanson d'Ici est devenu une métaphore en quelque sorte pour l'anticipation que nous ressentons face à la nouvelle musique qui nous arrive par voie de nos concours provinciaux et plus tard du Chant'Ouest. De plus en plus, c'est le pays tout entier qui applaudit le talent de l'Ouest. Opération Chanson nous rappelle qu'il faut être à l'écoute de nos artistes et qu'il faut les soutenir tout au long de leur cheminement. Non pas parce qu'on les connaît : mais justement parce qu'on ne les connaît peut-être pas.

Dans une série d'articles, qui paraîtront d'ici le 20e Chant'Ouest, le 12 juin prochain, Laurier Gareau et Ronald Tremblay feront état des succès récents et à venir des artistes de la chanson de l'Ouest. Dans un premier temps cette semaine, nous nous intéressons à une diffuseuse artistique qui travaille dans l'ombre depuis plusieurs années au succès des artistes franco-albertains. On en profite aussi pour effectuer un bref retour sur sa participation à une époque importante de la chanson d'ici.

OPERATION CHANSON 09 pleins feux sur la chanson

Thérèse Dallaire est une femme de théâtre... mais aussi de chanson!

Ronald Tremblay

Collaboration spéciale

« Dévouée, chaleureuse, fiable, généreuse, merveilleuse... » C'est en ses qualités que l'on peut présenter Thérèse Dallaire, qui est impliquée depuis de nombreuses années au développement communautaire et culturel franco-albertain.

Le travail de Thérèse est caractérisé, avant tout, par son grand respect pour les artistes de tous les niveaux. Cette femme de 72 ans que le temps refuse même de frôler est la directrice de l'Associaion canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville/Cold Lake depuis huit ans. Elle est responsable du développement culturel de la région et cherche toujours à accueillir des artistes qui sauront intéresser sa communauté.

Son rôle d'organisatrice d'événements a mené tout naturellement à des prestations sur scène. Cela fait 30 ans cette année que Thérèse vit sa passion pour le théâtre en tant que comédienne. Ses premiers rôles avec le Théâtre français d'Edmonton (un des précurseurs de *L'UniThéâtre*) remontent à 1979. Mais peu de gens savent que tout cela a été précédé par la chanson!

Les débuts en chanson

Thérèse Madeleine Girard est née à Saint-Ambroise de Chicoutimi le 13 avril 1937. Elle est l'aînée des 13 enfants. La famille de Fernando et Sophie Girard arrive à Saint-Isidore en 1955. Thérèse a alors 18 ans

C'est d'ailleurs de là que proviennent quelques-uns de ses plus beaux souvenirs en chanson : « On se rassemblait chez nous, j'm'installais au piano puis on chantait tout le cahier de *La Bonne Chanson*. » Elle se rappelle avoir passé de belles soirées *canadiennes* avec Léopold Bergeron et son épouse, la famille Fortin, Rose Lavoie et Lucette Grenier.

En 1957, elle épouse René Dallaire et le couple aura cinq enfants : Michel, Noëlla, Jacques (décédé en 1980), Claude et Marc (décédé en 2005). 13 petits-enfants et quatre (bientôt cinq) arrière-petits-enfants s'ajouteront au clan Dallaire au fil des ans.

Le travail de Thérèse est caractérisé, avant tout, par son grand respect pour les artistes de tous les niveaux.

Photo : Ronald Tremblay

À une certaine époque, René Dallaire était président de l'ACFA régionale. Thérèse et René ont eu la chance d'accueillir plusieurs artistes en spectacle et parfois de les héberger. Parmi ceux-ci, plusieurs Acadiens dont Calixte Duguay et Raymond Breau : « J'ai même fait du ski avec (l'auteur-compositeur franco-ontarien) Robert Paquette », ajoute-t-elle.

Elle se souvient aussi d'avoir accueilli Daniel Lavoie en spectacle à Bonnyville « dans le temps qu'il avait encore sa barbe », se rappelle-t-elle.

Un peu plus tard, lorsqu'elle est présidente du comité de spectacle de l'ACFA régionale d'Edmonton, c'est le groupe acadien *1755* qui est accueilli. Ces dernières années, elle a invité des artistes de la chanson de partout en province à Bonnyville ainsi que des groupes québécois comme Mes Aïeux.

Son penchant artistique est une affaire de famille. Thérèse a elle-même appris le piano et touché l'orgue à l'église pendant quelques années : « Papa voulait qu'on apprenne le piano et qu'on chante, même si lui ne chantait pas », dit-elle.

Thérèse fera éventuellement partie de la chorale Les 67 de Bonnyville. Aucun de ses enfants n'est musicien, mais un de ses petits-enfants, Jérémy, 15 ans, joue de la batterie. Son frère Réal (Girard) est l'auteur de plusieurs spectacles dont *La Légende de l'Avenir* et *Les Artistes de chez nous* tous deux créés pour la télévision de Radio-Canada dans les années 1980.

Boîtes à chanson

Thérèse Dallaire a participé à plusieurs boîtes à chanson à Bonnyville au début des années 1970. La troupe qui comprend parfois Ghislain Bergeron et d'autres se rendait aussi à Saint-Paul : « À l'époque, je chantais *Ces bottes sont faites pour marcher* (*These Boots are Made for Walking*). J'aimais beaucoup Sylvie Vartan », mentionne Thérèse. « Je faisais aussi *Toute la pluie tombe sur moi* et *Le Vin de l'été* par Marie Laforêt (*Summer Wine*) », se remémore-t-elle.

À Bonnyville, les boîtes à chanson avaient lieu à l'école Notre-Dame et à Saint-Paul, au centre culturel. « C'est Guy Goyette qui nous conduisait, se souvient-elle tout à coup, et c'est lui qui nous accompagnait au piano »(1). Les boîtes à chanson à Bonnyville se font plus occasionnelles depuis les années 1980. Déménagée à Edmonton, Thérèse a participé à la relance des boîtes à chanson au Centre Marie-Anne-Gaboury dans les années 1990.

Au printemps 1988, Thérèse a coanimé *Les Artistes de Chez-Nous* avec Philippe Schnobb, alors lecteur de nouvelles à CBXFT et comédien à ses heures. L'émission d'une heure – coproduite par la télévision de Radio-Canada et l'ACFA – mettait en vedette Roger Pellerin, Yvonne Mahé, Crystal Plamondon et plusieurs autres chanteurs de partout en Alberta.

L'année suivante, Thérèse devient la cuisinière attitrée des premières éditions du Gala albertain de la chanson et pour les événements spéciaux entourant la Chorale Saint-Jean. Tous les moyens sont bons pour coudoyer les artistes.

Femme de théâtre

Elle a déjà plus de 40 ans lorsqu'on lui propose son premier rôle dans *Les Belles Sœurs* de Michel Tremblay du Théâtre Français d'Edmonton. Parmi les autres pièces auxquelles elle a participé, mentionnons *La génération Velcro* de Gisèle Villeneuve, *Les Voisins* de Claude Meunier, *Voulez-vous danser* de Jocelyne Verret-Chiasson et *Les Grands départs* de Jacques Languirand.

D'après Thérèse, il est important de jouer, quel que soit le rôle. « Tu peux tenir une porte ouverte et en faire un beau rôle », lance-t-elle. Dans les années 1980, elle est secrétaire au Théâtre *Popicos*. Plus tard, elle sera membre du conseil d'administration de *L'UniThéâtre*. En 1988 et 1989, elle est entraineuse pour la *Ligue locale d'improvisation d'Edmonton*.

Et la chanson? Chante-t-elle encore? Elle réfléchit un moment : « Non, plus vraiment. La dernière fois que j'ai chanté sur scène, c'était lors de la pièce *Les Élections* de France Levasseur-Ouimet (en 2000) ». Puis elle se reprend : « J'aimerais ça suivre des cours de chant avec Laurier Fagnan... À bien y penser, non, je ne crois pas avoir mis ça complètement de côté. »

Selon plusieurs personnes, le milieu artistique franco-albertain ne serait pas le même sans Thérèse Dallaire. On ne peut faire autrement qu'être d'accord.

(1) Guy Goyette est un ancien président de l'ACFA.

Dans cette photo, publiée dans le *Bonnyville Nouvelle* du 9 novembre 1982, on reconnaît, au centre Thérèse Dallaire. Elle est entourée de Louisette Gaucher, Joanne Thibeault (en partie cachée), Roland Lajoie, Félice Caouette, Jeanne Caouette et Christiane Blondeau à la guitare. La personne à gauche de Thérèse, derrière le piano n'est pas identifiée.

Photo : Archives Bonnyville Nouvelle. Utilisée avec permission.

20 ans de chanson francophone

Le succès musical sans la victoire au Chant'Ouest

Laurier Gareau

Collaboration spéciale

À la fois concours et spectacle, le Gala *Chant'Ouest* est aussi une semaine de formation intensive pour les finalistes. Si la victoire garantit une place en demi-finale du prestigieux Festival international de la chanson de Granby, plusieurs artistes de l'Ouest canadien ont connu de grands succès sans jamais avoir été couronnés lauréats du gala interprovincial de l'Ouest, ou même d'un gala provincial.

Les noms d'Anique Granger, Crystal Plamondon, Danielle Hébert, Isabelle Longnus et Michel Marchildon figurent parmi ceux-ci.

Isabelle Longnus a représenté la Colombie-Britannique en 1994, alors qu'il n'y avait pas eu de gala provincial dans cette province. Elle a été choisie à partir des auditions de cassettes. Cette auteure-compositeure-interprète, bien connue dans l'Ouest canadien, a déjà cinq albums à son actif, soit *Effleurez-moi, Vol 069, Isabelle Longnus Live Track, Chanson de guerre et de paix* et *Nova, Isa et Chou.*

De plus, elle a produit plusieurs spectacles pour le Centre

Isabelle Longnus
Photo : www.isabellelongnus.com

culturel de Vancouver, comme *Chansons de guerre* en 2005 et *Barbara* dans le cadre du Festival Coup de cœur francophone en Colombie-Britannique en novembre 2006. En plus d'une carrière très occupée en musique, théâtre et cinématographie, Isabelle a été la première présidente du *Chant'Ouest* quand l'organisme fut incorporé en Société en 2000.

Une autre artiste franco-colombienne qui s'est fait connaître au fil des ans par sa musique est la rockeuse, Danielle Hébert.

Danielle Hébert
Photo : www.daniellehebert.com

Déjà bien connue dans l'industrie musicale en Colombie-Britannique comme guitariste, elle a été lauréate du Gala provincial de la chanson en 1993 et 1995, puis elle a gagné le prix de la Chanson primée de la SOCAN en 1995 pour la chanson *Le rire de la nuit.*

Elle a produit trois albums depuis, *50/50* en 1997, *The Alien Suite* en 2000 et *Aventurière accidentelle* en 2004. Actuellement, Danielle a un nouveau groupe, les *Leoffenders*, avec Josée Allard dont nous parlerons dans un futur article.

Si l'on traverse les Rocheuses pour aboutir au pays du pétrole, c'est pour y trouver la reine cajun du Canada, Crystal Plamondon. Si elle est souvent

Crystal Plamondon
Photo : www.crystalplamondon.com

considérée comme une artiste cajun, son style musical s'étend aussi vers le country, le folk et le pop. Elle a participé au tout premier Gala provincial de la chanson française de l'Alberta en 1989[1].

Depuis, elle a produit quatre albums dont *Carpe Diem* en 1993, *La Rousse Farouche* en 1996, *Plus de frontières - No Borders* en 2002 et *On a song and a prayer / une chanson, une prière* en mars 2009. Il y a aussi eu la cassette *Bon Temps…tout' la nuit !* avec huit chansons en 1991 avec son premier succès *On va faire le rigodon.*

Au fil des ans, sa carrière a été couronnée d'honneur tel que le prix Molson Canadian ARIA en 1992 et une nomination aux *Western Canadian Music Awards* dans la catégorie de l'album francophone de l'année en 2002. Le 2 mai dernier, la Société du Gala albertain de la chanson remettait à Crystal le Prix CHFA de la chanson albertaine pour l'ensemble de sa carrière jusqu'ici.

Natif de Zénon Park, Saskatchewan, Michel Marchildon poursuit une carrière en chanson depuis plus de 20 ans. Finaliste au Gala interprovincial de l'Ouest à Regina en 1992, Michel a lancé son premier album, *Changer de Peau*, en 1997.

Cet album accompagné d'une piste cédérom cherchait à faire découvrir la culture fransaskoise. Son deuxième album,

Michel Marchildon
Photo : www.michelmarchildon.com

Fragments d'Identité, lancé à l'automne 2007, poursuivait cette quête très personnelle qui le lie à son coin de pays.

Une autre Fransaskoise qui connaît aujourd'hui beaucoup de succès en chanson est Anique Granger, deux fois lauréates du Gala fransaskois de la chanson en 1993 et 1994. En 1995, elle s'est jointe à son amie d'enfance, Rachel Duperreault pour former le groupe *Polly-Esther*. Le groupe a produit trois albums : *Polly-Esther* (1996), *Platforms et sandales* (1998) et *Les cent pas* (2002). Ce dernier

Anique Granger
Photo : aniquegranger.info

leur a valu le prix du Meilleur album francophone de l'année au *Western Canadian Music Awards.*

Anique a entrepris une carrière solo en 2005, lorsqu'elle a produit deux EP[2], un en français et l'autre en anglais, puis en janvier 2008, c'était le lancement de son premier album solo, *Pépins*, qui a rapporté en mars dernier le prix de l'album de l'Ouest canadien au *Prix Trille Or* à Ottawa.

Quelle belle production par des artistes qui n'ont pourtant jamais été couronnés lauréats du Gala *Chant'Ouest*. La semaine prochaine, l'article portera sur le son féminin manitobain ; de Marie-Claude McDonald à Nadia Gaudet en passant par *Madrigaïa* et *Chic Gamine.*

[1] *Le Gala provincial de la chanson française est devenu le Gala albertain à sa 3e édition en 1992.*

[2] *Extended Play : un format d'enregistrement qui contient habituellement six chansons ou moins et qui sert le plus souvent d'instrument promotionnel en prévision du lancement d'un disque commercial.*

Le détachement de la GRC Strathcona County en collaboration avec la section de recrutement de la GRC tiendra une session d'information et de démonstration,

Le jeudi 14 mai de 14 h à 20 h

Place de Millennium
2000, chemin Premier
Sherwood Park (AB)

Venez vous joindre à nous pour les affichanges et des démonstrations de diverses sections de la GRC.

Information : 1-877-RCMP-GRC (1-877-726-7472)

Gendarmerie royale du Canada · Royal Canadian Mounted Police · Canada

École Notre-Dame des Monts

Une vision devenue réalité

Mélissa Joseph

Canmore

La communauté francophone de Canmore a dû attendre plus de quatre mois pour l'inauguration officielle de l'école Notre-Dame des Monts (NDM), tenue le 30 avril dernier. La célébration a été de pair avec celle de l'école anglophone *Our Lady of The Snows Catholic Academy*. Par une cérémonie eucharistique, le nouvel édifice, qui abrite les deux écoles, a reçu la bénédiction de Monseigneur Frederick Henry.

Devant une assemblée béate et pimpante composée d'environ 350 élèves, une centaine de parents et du personnel scolaire, des invités d'honneur ont chacun leur tour souligné la teneur de cette journée.

« Enfin, le grand jour est arrivé pour nous permettre de célébrer la réalité du projet conjoint du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) et de *Christ the Redeemer Catholic Schools* », a déclaré la présidente du CSCFSA, Diane Boutin.

La directrice de l'école Sophie Leclair

La présidente du conseil Diane Boutin

« Les conseillers scolaires se réjouissent de voir vos jeunes être finalement abrités dans une école moderne qui leur offre une panoplie de nouveaux services. À partir d'aujourd'hui, le conseil scolaire peut centrer toutes ses énergies à la programmation académique, culturelle et parascolaire », a enchaîné Mme Boutin en s'adressant spécialement aux parents.

Les quelque 88 écoliers de Notre-Dame des Monts ont désormais trois grandes classes qu'ils peuvent proclamer les leurs. « On n'est plus caché dans un sous-sol d'une école, se réjouit la directrice de l'école NDM, Sophie Leclair. C'est la première fois que nous sommes propriétaires de nos locaux. Maintenant, nous avons notre propre porte d'entrée et notre propre réception. »

L'école Notre-Dame des Monts de Canmore a été officiellement inaugurée le 30 avril dernier.

De plus, quatre autres classes modulaires seront rattachées à la nouvelle école NDM d'ici la rentrée scolaire 2009-2010, a annoncé Diane Boutin lors de la cérémonie.

Par ailleurs, la bibliothèque, le gymnase, le laboratoire de science, la salle de musique et la cuisine sont parmi les espaces que les élèves des deux écoles se partagent.

Nouveau bastion francophone

La nouvelle école NDM est bien plus qu'un édifice moderne, fait valoir Sophie Leclair. C'est aussi un lieu où les francophones de la Bow pourront vivre et maintenir leur culture.

En effet, l'aménagement d'un centre scolaire communautaire est prévu pour l'an prochain, a confirmé Mme Leclair. « L'école va vraiment devenir un lieu de rassemblement pour la communauté francophone où il y aura toute sorte d'événements francophones », renforce-t-elle.

Autres projets en cours pour l'école NDM est l'ajout de la 9e année à compter de l'année scolaire 2009-2010. « On vise toujours à avoir plus d'inscriptions et à offrir plus de services. C'est pour cela que chaque année, on ajoute un niveau. Présentement, l'école offre la maternelle à la 8e année. L'année prochaine, on offrira la 9e année et éventuellement, on aura des classes jusqu'à la 12e année », confie la directrice de l'école.

« Même si on a quatre classes modulaires qui arrivent à temps pour la rentrée de 2009, on aura quand même besoin d'encore plus d'espaces. Ce sera un défi », termine Sophie Leclair.

Hausse des inscriptions

Depuis le déménagement de NDM de son édifice du centre-ville qu'elle partageait avec deux autres écoles anglophones, les inscriptions ont connu une augmentation d'environ 20 %. Du jamais vu, d'après Geneviève Poulin, vice-présidente du Conseil d'école et de la Société de parents. « Lorsque nous étions au centre-ville, les enfants sortaient pour se distraire dans les commerces aux alentours. Mais ici, c'est plus serein et les élèves restent près de l'école », commente Mme Poulin tout en louant la vue des montagnes dont profitent les élèves.

L'offre de programmes parascolaires, l'arrivée prochaine de la prématernelle et d'un service après-garde influenceront d'autant plus les inscriptions, souhaite la direction.

Soulignons que les coûts totaux liés à la construction de ce nouvel édifice ont atteint les 19 millions $.

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta félicite le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta, le personnel et les élèves de l'école Notre-Dame des Monts ainsi que la communauté de Canmore en l'occasion de l'inauguration officielle de votre école.

SÉNAT

CANADA

L'honorable Claudette Tardif
Sénatrice (Alberta)

Je tiens à féliciter tout le personnel et les élèves de l'école Notre-Dame des Monts, ainsi que la communauté francophone de Canmore, pour l'inauguration de leur nouvelle école francophone. Je vous transmets tous mes voeux de succès!

Nouvelle école, nouvelle image, nouvelle vision

Mélissa Joseph

Canmore

En emménageant dans son nouvel établissement, l'école Notre-Dame des Monts (NDM) de Canmore a gagné en visibilité et en confort.

L'identité francophone de l'école a été un aspect primordial à mettre en valeur, a souligné Susan Taff, l'architecte associée de la firme *Quinn Young Architect LTD* mandatée pour la conception du projet.

NDM suit le virage vert

Une technologie dite verte et à la fine pointe vient avec l'architecture moderne de la nouvelle école.

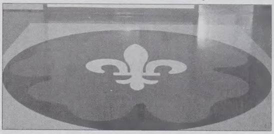
Les classes sont munies entre autres d'un système de ventilation à basse vélocité reconnu pour consommer moins d'énergie que les systèmes de ventilation traditionnels.

« Ce système permet notamment que l'air des salles de classe ne soit par réutilisé. Les élèves respirent ainsi toujours de l'air frais », fait valoir Mme Taff.

La construction écologique du bâtiment permettrait à l'école d'acquérir une certification internationale du programme LEED (*Leadership in Energy and Environmental Design*) élaboré par le Conseil du bâtiment durable du Canada.

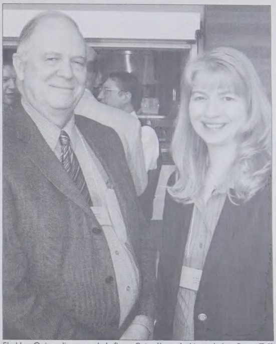
« Nous devons soumettre les documents qui attestent que nous avons utilisé des matériaux de construction durables. C'est un long processus. Ça peut prendre jusqu'à un an. Mais si l'école reçoit cette attestation, ça sera un accomplissement », fait remarquer Susan Taff.

Également, de larges surfaces de fenêtre permettent l'éclairage des classes par la lumière naturelle du jour en plus de donner une vue imprenable sur les Rocheuses.



Le symbole de la fleur de lys marqué sur le plancher du hall d'entrée qui distingue la section francophone

Photos : Mélissa Joseph



Sheldon Quinn, directeur de la firme *Quinn Young Architects Ltd*, et Susan Taff, architecte associée pour cette même firme.

À l'intérieur, on remarque un énorme symbole de la fleur de lys marqué sur le plancher du hall d'entrée qui distingue la section francophone de celle de son colocataire anglophone *Our Lady of the Snows Catholic Academy.*

De l'extérieur, l'entrée des écoliers de NDM est identifiée visiblement par l'inscription en grosses lettrées du nom de l'école. Le drapeau franco-albertain est également un indice difficile à manquer.

Le partage des locaux s'établit à 25/75 en proportion aux 82 élèves de NDM et des 250 élèves de l'école anglophone. « C'est vraiment un avantage pour la communauté francophone de faire partie de cette école, soulève Mme Taff. Je pense sincèrement que la communauté francophone donnera un sens à leurs classes en manifestant leur identité. »

L'élaboration d'un établissement pour deux écoles a demandé de la création de la part des responsables du projet pour satisfaire les deux institutions scolaires. « Un des aspects qui était vraiment important à considérer est que Notre-Dame des Monts voulait sa propre entrée principale, reconnaît Susan Taff. Il y avait des inquiétudes là-dessus à cause de l'emplacement de l'école. »

En effet, l'entrée des francophones est plus éloignée de la route principale. « Il fallait donc s'assurer que c'était clair où l'entrée se situait. C'est pour cela qu'il y a des panneaux. C'était important que les enfants comprennent en sortant de l'autobus scolaire où se diriger ».

ALBERTA
EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

Honourable Hector Goudreau, Minister
MLA, Dunvegan – Central Peace

AR 50520

Le 30 avril 2009

Madame Sophie Leclair
Directrice, École Notre-Dame des Monts
3100B Stewart Creek Drive
Canmore, AB T1W 3M6

Chère madame Leclair,

À titre de ministre responsable du Secrétariat francophone, et au nom de tous mes collègues à la Législature albertaine, il me fait plaisir de féliciter toute la communauté scolaire de Canmore à l'occasion de l'inauguration officielle de la nouvelle école Notre-Dame des Monts.

C'est avec grande fierté que je célèbre avec vous la réalisation d'un rêve tant attendu, celle d'obtenir une belle école neuve. C'est un événement important non seulement pour la communauté de la vallée Bow mais aussi pour toute la communauté francophone de la province car cela signifie un investissement dans une éducation et des infrastructures de qualité pour nos enfants. Chaque fois qu'une nouvelle école ouvre ses portes, c'est un geste concret qui est posé pour mettre en place les forces positives qui vont contribuer, au cours des années, à renverser l'assimilation et contribuer à développer chez nos jeunes l'identité linguistique, culturelle et communautaire.

Je tiens également à féliciter tous les parents qui ont cru dans l'école dès son ouverture et qui continuent toujours à y croire en y inscrivant leurs enfants. Je veux aussi remercier les membres du conseil scolaire pour leur vision, leur engagement et leur détermination à bien desservir les besoins de leur communauté. C'est la preuve que lorsque nos trois piliers, *le foyer, l'école et la communauté*, sont en harmonie, la Francophonie s'épanouie.

Je me joins donc à toute la Francophonie albertaine pour souhaiter à l'école Notre-Dame des Monts, longue vie, beaucoup de croissance et beaucoup de succès.

Hector Goudreau
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration et
ministre responsable du Secrétariat francophone
Député, Dunvegan – Central Peace

Legislature Office: 423 Legislature Building, 10800 – 97 Avenue, Edmonton, Alberta Canada T5K 2B6 Tel (780) 415-4800 Fax (780) 422-9556

Chers amis francophones,

Le Conseil de développement économique de l'Alberta félicite l'école Notre-Dame des Monts et toute la communauté de Canmore pour la réalisation de la mise en place de leur école.

Nous désirons vous faire part que le CDÉA est à votre service et nous vous invitons ainsi que vos amis et connaissances à faire appel à nous pour vos besoins reliés à votre entreprise ou votre organisation.

Vous pouvez nous rejoindre en visitant notre site Web au www.lecdea.ca ou par téléphone au 1-888-414-6123.

Veuillez, chers amis, accepter nos félicitations sincères et notre appui pour vos besoins de développement d'affaires.

Randy Boissonnault
Président
Bureau de direction

Frank Saulnier
Président-directeur général

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2889
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- DEOC
- Service Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Des années de patience

Mélissa Joseph

Canmore

Voilà déjà plus de trois ans (le 25 octobre 2006) que les enfants, les parents et le personnel de l'école Notre-Dame des Monts (NDM) procédaient à la première pelletée de terre sur le site de construction de leur nouvelle école.

L'inauguration officielle, tenue le 30 avril dernier, a souligné un projet qui aura pris près de six ans pour se réaliser.

« C'est aussi un rêve que la communauté avait depuis plusieurs années, a rappelé le président du conseil d'école, Pierre Boucher. C'est aujourd'hui que l'on affirme que ce projet et notre vision ont été réalisés. C'est important de souligner cela parce que c'est le début d'une nouvelle ère pour l'école ».

Une nouvelle ère que l'école NDM accueille à bras ouvert, surtout après avoir connu, depuis ses débuts en 2002, des locaux moins glorieux. De l'ancien édifice que l'école partageait avec deux autres écoles anglophones au centre-ville de Canmore, à sa nouvelle adresse dans le nouveau développement *Three Sisters Mountain Village*, avec une vue remarquable des Rocheuses, l'école NDM ne peut que grandir.

Les époques où les élèves mangeaient dans leur classe, où les enseignants n'avaient pas une salle du personnel et où l'école n'avait pas de bibliothèque sont maintenant que des bons souvenirs qui feront la gloire des premières années de NDM.

Finalement, les écoliers francophones de Canmore peuvent profiter « d'un grand gymnase, d'un bon laboratoire de science, d'une bibliothèque, etc. C'est là le gros avantage », a souligné le directeur général du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA), Florent Bilodeau.

« La nouvelle école affecte surtout les jeunes qui sentent qu'ils sont égaux parce qu'ils ont accès à des installations comparables à tous les élèves de la région d'ici. Avec la nouvelle école, on a apporté une nouvelle technologie », soutient M. Bilodeau.

« À l'automne, tous les enseignants auront la capacité d'enseigner avec l'aide de projecteurs, des tableaux interactifs *Smart Board* qu'on n'avait pas à l'autre école. C'est aussi plus éclairé et plus gai qu'au centre-ville. C'est motivant », ajoute-t-il.

Le président du conseil d'école, Pierre Boucher.

Pour la présidente du CSCFSA, Diane Boutin, le nouvel établissement d'enseignement marque « l'achèvement de la collaboration entre le CSCFSA et le *Christ the Redeemer Catholic Schools* pour la construction d'une école. Le nouvel établissement signale aussi le début d'un nouveau partenariat éducatif pour les élèves représentant les deux langues officielles du Canada ».

L'abbé Noël Farman de la Paroisse Sainte-Famille à Calgary partage la même opinion. « C'est pour moi une merveille de constater qu'une petite ville comme Canmore ait pu joindre deux communautés qui cohabitent harmonieusement ensemble et qui ont eu une présence assez importante pour avoir une école à eux deux », se réjouit Noël Farman.

« En même temps, j'ai de l'admiration pour ce côté universel de l'Église catholique, poursuit-il. Ce côté universel de l'église n'est pas un côté linguistique ni culturel, mais bien un côté ouvert au pluralisme des cultures. Je crois que cela aura des répercussions tout à fait avantageuses sur l'éducation des enfants dans du pluralisme, dans le catholicisme et au sein de la nature. »

L'éducation scolaire francophone en Alberta change en s'améliorant, fait remarquer Roy Goulet, conseiller scolaire au CSCFSA. « Dans le sud de l'Alberta, on accroît. On grandit énormément chaque année. Étant résident de Banff depuis une trentaine d'années, je sais qu'on a plusieurs francophones de Banff et de Canmore qui veulent que leurs enfants apprennent non seulement la langue, mais aussi la culture francophone. Le gros avantage d'avoir l'école Notre-Dame des Monts à Canmore est que nos enfants apprendront le français en français et apprendront aussi la culture francophone », dit avec satisfaction M. Goulet.

Mais, il reste des défis à surmonter dans la région de Bow Valley, souligne M. Goulet en décrivant que « les francophones sont définitivement une minorité et que le mouvement francophone est actif à Canmore depuis tout récemment ».

Diane Boutin identifie l'importance à ce que les francophones reçoivent les mêmes services scolaires que les anglophones. « À travers la région, il faut être sur un pied égal avec la majorité. Par exemple, à Cochrane, on n'a pas encore une école officielle. On a une école qui est faite de modulaires, qui n'a pas de gymnase et qui n'a pas de bibliothèque officielle. C'est une salle de classe qui sert de salle de musique », souligne-t-elle.

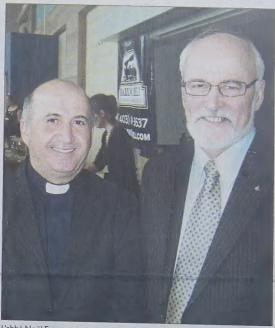
« Quand on essaie d'attirer des ayants droit, c'est pas mal difficile dans une communauté comme Cochrane quand toutes les écoles anglophones sont de belles écoles neuves qui ont tout ce qu'il faut. Alors, avoir les besoins des élèves être remplis chez nous, dans nos écoles fait partie de nos défis », déplore Mme Boutin.

Meilleurs voeux

Les meilleurs voeux abondaient lors de la cérémonie d'inauguration officielle. De façon involontaire, l'école NDM est devenue un modèle et aussi une preuve que la patience et la persévérance portent fruit.

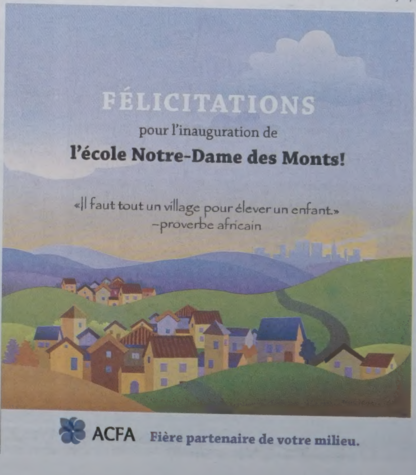
« Je souhaite une croissance constante qui va nous permettre d'aller chercher plus de ressources, plus de moyens et d'offrir plus de services aux élèves, souhaite Pierre Boucher. En grandissant, on va avoir accès à des ressources qui donneront accès à plus d'activité et de programmes intéressants pour les élèves. »

Quant à Florent Bilodeau, il désire voir l'école Notre-Dame des Monts continuer à grandir. « Cela fait six ans que nous sommes là et on a grandi à tous les ans. Et c'est très bien pour une école qui a commencé avec environs 23 élèves. Je souhaite que l'école puisse se rendre de la maternelle à la 12e année et que, d'ici 10 ans, l'école soit trop petite et qu'on ait une école neuve à nous même ».



L'abbé Noël Farman en compagnie de Florent Bilodeau.

Photos : Mélissa Joseph

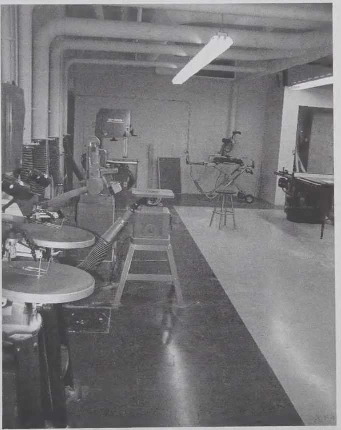


Inauguration officielle de l'école Notre-Dame des Monts

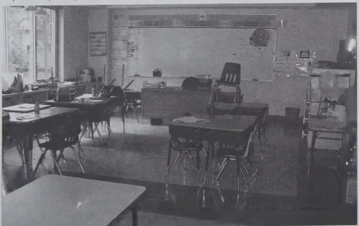
Le conseiller au Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA), Roy Goulet, Debbie Boucher (parent impliqué), la directrice Sophie Leclair et le directeur général du CSCFSA, Florent Bilodeau.

La nouvelle école offre aux élèves et au personnel une grande bibliothèque.

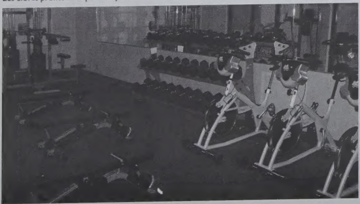
Le parc n'est pas trop loin de la nouvelle école.



Le partage de certains espaces avec l'école anglophone permet un accès à des locaux spécialisés.



Les élèves profitent de plus d'espace dans leur salle de classe.



Une salle de conditionnement physique bien équipée pour les élèves.

François Giroux, du Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta, et Manon Hamel du Secrétariat francophone (gouvernement provincial).

Photos : Mélissa Joseph

Gala albertain de la chanson

Une pratique avant le Chant'Ouest

Mélanie Morin

Edmonton

C'est en faisant un retour dans le passé, mais aussi en tendant la main vers l'avenir, que la 20e édition du Gala albertain de la chanson s'est déroulée, le 2 mai dernier au Campus Saint-Jean devant une salle presque comble.

Animé par Steve Jodoin et Isabelle Brin, le spectacle mettait en vedette les deux lauréats, JUNA et Barobliq, mais également d'anciens participants tels que Mireille Moquin (en duo avec Benoît Morier ancien lauréat du gala au Manitoba), Josée Lajoie et Gilbert Bérubé.

Nouvelle Vibe

Comme la formule avait été renouvelée pour ce 20e anniversaire et que les lauréats étaient connus d'avance, les organisateurs avaient créé un nouveau prix : *Nouvelle Vibe*.

Donnant la chance à des artistes ayant posé leur candidature pour le Gala albertain de la chanson, mais n'ayant pas été choisis comme finaliste ainsi qu'à des artistes qui ne pouvaient poser leur candidature, ce prix cherchait à reconnaître le talent d'artistes émergents. C'est le public qui décidait du récipiendaire de ce prix.

Tour à tour, Sydnie Belland, Éric Timmer et le groupe Les pères marlous ont donc eu la chance de montrer au public ce qu'ils savent faire. Ce sont Les pères marlous qui sont repartis avec les honneurs d'être les premiers récipiendaires du prix *Nouvelle Vibe*. Ils ont reçu une bourse de 500 $.

Barobliq

Le lauréat de l'édition 2009 du Gala albertain de la chanson, Barobliq, dont le vrai nom est Patrick Dunn, est reparti avec le prix France Levasseur-Ouimet. Il aura également la chance de se produire lors de la prochaine édition du festival Edmonton chante.

« J'ai tellement hâte! C'est toujours *cool* d'être sur la scène, devant un public, mais d'avoir la chance de présenter un spectacle à Edmonton chante c'est spécial, car il y aura plein d'artistes professionnels », a-t-il avoué.

Pour lui, tout le travail mis dans sa participation au gala en valait définitivement la peine. « C'est un premier grand pas pour ma carrière. J'ai reçu des formations qui m'ont apporté beaucoup de connaissances techniques qui me seront très utiles », croit-il.

Et déjà, il pense à la prochaine étape : le Chant'Ouest. « Je suis excité et j'ai hâte de rencontrer les autres finalistes, de recevoir plus de formations et de travailler avec d'autres artistes d'autres provinces », indique Barobliq.

JUNA

Le duo JUNA, composé des jeunes Franco-Albertains Natacha Homerodean et Justin Blais, est reparti avec le prix Jean-Claude Lajoie ainsi que la chance de donner une prestation lors de la Fête franco-albertaine qui aura lieu cette année à Saint-Paul.

De leur expérience au Gala albertain de la chanson, le duo ne retient que de bons moments. « C'était une très bonne expérience et nous avons appris beaucoup », s'est exclamée Natacha Homerodean.

« Nous avions déjà participé au Galala et à la Chicane albertaine alors pourquoi pas le Gala albertain de la chanson? C'était la prochaine étape pour nous », ajoute Justin Blais.

Outre la qualité de ses textes et son style particulier, Barobliq en a impressionné plus d'un avec sa façon de jouer de la guitare.

D'ici au Chant'Ouest, qui aura lieu le 12 juin à Edmonton, JUNA compte se préparer du mieux possible. « Ce sera pratique, pratique et pratique pour nous », s'exclame le jeune artiste.

Crystal Plamondon

Le prix CHFA de la chanson albertaine a été remis cette année à l'auteure-compositeure-interprète Crystal Plamondon. Le prix rend hommage à des personnes qui ont contribué à l'épanouissement de la chanson d'expression française en Alberta.

Crystal Plamondon était l'une des finalistes au tout premier Gala albertain de la chanson. Bien qu'elle n'ait pas été lauréate, elle en garde de bons souvenirs. « Je n'ai pas gagné, mais lorsqu'un artiste fait de la scène il apprend tellement que c'est une autre façon de gagner », a-t-elle signalé visiblement émue de recevoir cet honneur.

« Quand je vois tout le talent ici ce soir je suis touchée. Ça me réchauffe le cœur de voir tous ces jeunes qui chantent en français et qui en sont fiers. Il y a 20 ans nous n'avions pas toutes les ressources qu'ils ont aujourd'hui alors moi je leur dis : profitez-en! », a ajouté Crystal Plamondon.

JUNA, composé des Franco-Albertains Natacha Homerodean et Justin Blais.
Photos : Mélanie Morin

Alberta EDUCATION

POSTES DE PRÊT DE SERVICE
Program Development and Standards Division

La Program Development and Standards Division de Alberta Education est responsable de l'élaboration de programmes d'études de haute qualité et du développement et de l'acquisition de ressources imprimées et numériques en vue de l'apprentissage du 21e siècle dans le contexte d'un environnement en évolution constante. La Division guide également la mise en œuvre de la stratégie du Ministère pour l'éducation internationale, et fournit des conseils et des directives à l'égard des options en matière de politiques internationales.

Il existe actuellement plusieurs postes de prêt de service à pourvoir dans divers domaines. Les candidats retenus doivent avoir une solide connaissance des programmes d'études et l'utilisation de la technologie dans l'enseignement et l'apprentissage en vue de répondre aux résultats d'apprentissage des élèves.

Qualités requises :

- Un brevet d'enseignement valide et au moins cinq ans d'expérience connexe.
- Un diplôme en éducation ou dans un domaine connexe (de préférence une Maitrise). Les équivalences seront considérées.
- De l'expérience et de l'intérêt pour les programmes d'études, l'élaboration de ressources et les activités à l'appui de la mise en œuvre.
- Une compréhension de la recherche récente sur la contribution de la technologie à l'apprentissage, et des capacités à utiliser la technologie dans l'enseignement et l'apprentissage.
- Une compréhension de la recherche sur les principes de l'apprentissage du 21e siècle et de leurs répercussions sur l'élaboration des programmes d'études et des ressources.
- Des compétences solides de gestion de projet; une expérience manifeste de compétences d'organisation, et la capacité à travailler de façon autonome ou collaborative au sein d'une équipe.
- Esprit d'initiative, flexibilité et excellente aptitude à résoudre les problèmes.
- Excellentes habiletés d'expression orale et écrite.
- La capacité à travailler en français est obligatoire pour certains postes de prêt de service. Des compétences linguistiques en français seront considérées comme un atout pour tout poste.
- L'expérience dans le domaine de l'élaboration de matériel pour l'apprentissage réparti sera considérée comme un atout, particulièrement pour les postes reliés à l'élaboration des ressources pour l'apprentissage réparti.

Les qualités requises peuvent varier d'un poste de prêt de service à l'autre. Les candidats qui auront présenté leur demande pour un poste précis seront considérés pour d'autres possibilités de prêt de service en fonction de leurs titres et qualités. Il est possible que certains postes soient à pourvoir à Barrhead ou à Calgary.

Les postes de prêt de service débutent en septembre 2009 et sont pour une durée de un à trois ans.

Pour obtenir de plus amples renseignements et pour poser votre candidature, veuillez visiter le site Web www.education.alberta.ca/teachingcareers , ou communiquez avec Yvette Nobert au 780-422--1488.

Date de clôture : Le 22 mai 2009

Université du troisième âge

Apprendre n'a pas d'âge!

Mélanie Morin

Edmonton

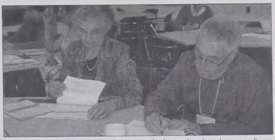
Pour une quatrième année, les aînés ont envahi, le temps de quelques jours, le Campus Saint-Jean dans le cadre de l'Université du troisième âge, *Plaisir d'apprendre*.

Cette initiative est une semaine d'activités et de cours pour les adultes permettant le ressourcement et l'apprentissage. Cette année, l'événement avait lieu du 27 avril au 1er mai au Campus Saint-Jean et était organisé, comme par les éditions précédentes, par le Centre d'enseignement et de recherche en français (CERF) du Campus Saint-Jean et la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA).

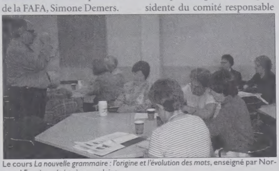
Avec une légère augmentation des inscriptions, la quatrième édition comptait 72 participants âgés de 50 à 90 ans.

« Pour la première fois, nous avons des gens de l'extérieur. Grâce à une subvention, nous avons pu dédommager des gens de Calgary, Red Deer et Saint-Paul pour qu'ils puissent assister à l'événement », indique fièrement la vice-présidente de la FAFA, Simone Demers.

Une autre nouveauté : il était possible de s'inscrire uniquement à des demi-journées. « Nous nous sommes adaptés aux commentaires reçus par les années passées. Certaines personnes trouvaient qu'une journée complète, comprenant deux cours et une conférence, était un peu trop », signale celle qui est également la présidente du comité responsable de l'Université du troisième âge.



Pendant toute une semaine, les aînés ont eu la chance de suivre des cours divers, d'assister à des conférences et participer à des activités sociales dans le cadre de l'Université du troisième âge.



Le cours *La nouvelle grammaire : l'origine et l'évolution des mots*, enseigné par Normand Fortin, a été très populaire.

Pour le directeur du CERF, Normand Fortin, c'est toujours un plaisir de coordonner *Plaisir d'apprendre*. « Je reçois tellement de commentaires positifs. Ça m'encourage à être meilleur année après année », dit-il en ajoutant qu'il se donne comme objectif d'atteindre 100 inscriptions l'an prochain.

Au total, sept cours, d'une durée d'une heure trente, étaient offerts cette année. De la politique au français en passant par les traditions et l'anthropologie, de nombreux sujets étaient disponibles en plus des conférences, notamment sur la contribution religieuse en éducation et l'avenir des bibliothèques, ainsi que des activités sociales telles que la mise en scène d'une pièce de théâtre.

« L'an dernier, nous avions donné une conférence sur la Chine. Elle a été tellement populaire que cette année, nous avons offert un cours », mentionne Normand Fortin.

« Plusieurs des personnes qui assistent à l'Université du troisième âge ont été des professionnels alors c'est rafraîchissant pour eux d'avoir la chance d'apprendre à nouveau. Une chose est sûre, il y a beaucoup d'expérience dans les salles », croit Simone Demers.

Pas que du travail!

L'Université du troisième âge, ce n'est pas que des cours. « L'aspect social est aussi important. Les gens arrivent tôt le matin pour jaser ensemble en prenant leur café », fait remarquer la vice-présidente.

« On a vraiment du plaisir. On jase, on rigole, c'est très agréable comme ambiance. On est comme une belle et grande famille », renchérit M. Fortin.

LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-ALBERTAINS

Assemblée générale annuelle

Le 26 mai 2009

Au Centre culturel de Bonnyville/Cold Lake
4904, 50e Rue, Bonnyville Alberta

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture/Prière/Accueil
2. Élection d'un.e président.e d'assemblée et d'un.e secrétaire d'assemblée
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour
4. Lecture et adoption du procès verbal de l'AGA du 27 m ai 2008
5. Rapport de la présidente
6. Rapport financier
7. Amendements aux statuts et règlements
8. Proposition de politique de conflit d'intérêt et frais d'adhésion
9. Élection : a. Nomination d'un.e président.e d'élection
   b. Rapport du comité de nomination
   c. Nouveaux membres du Conseil d'administration
10. Rapports des régions
11. Firme de comptabilité
12. Varia :
13. Levée de l'Assemblée
14.

FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-ALBERTAINS
STATUTS ET RÈGLEMENTS

Modifications proposées

L'article se lisait comme suit :

3.2 Tout regroupement d'aînés francophones établi en Alberta peut devenir membre affilié de la Fédération des aînés franco-albertains en présentant une demande d'adhésion écrite au conseil d'administration et en payant la cotisation annuelle du membre affilié. Le statut de membre affilié n'accorde aucun droit de vote aux réunions de la F.A.F.A.

L'article se lira comme suit :

3.2 Tout regroupement d'aînés francophones établi en Alberta peut devenir membre affilié de la Fédération des aînés franco-albertains en présentant une demande d'adhésion écrite au conseil d'administration et en payant la cotisation annuelle du membre affilié. **Tout membre affilié déterminera une personne qui a droit de vote aux réunions de la F.A.F.A.**

L'article se lisait comme suit :

8.3 Les membres du comité exécutif, à l'exception du président sortant, sont élus à l'Assemblée générale annuelle pour un mandat de deux (2) ans. Ce mandat peut être renouvelé pour des périodes consécutives de deux (2) ans.

L'article se lira comme suit :

1.1.1 Les membres du comité exécutif, à l'exception du président sortant, sont élus à l'Assemblée générale annuelle pour un mandat de deux (2) ans. Ce mandat peut être renouvelé pour des périodes consécutives de deux (2) ans. **Le président sortant fait partie du comité exécutif pour un mandat d'un an afin d'assurer la continuité et a droit de vote aux réunions.**

L'article se lisait comme suit :

ARTICLE 14 – EXERCICE FINANCIER

1.1 L'exercice financier de la F.A.F.A. est du 1er avril au 31 mars de chaque année.

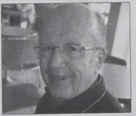
L'article se lira comme suit :

1.1 L'exercice financier de la F.A.F.A. est du **1er mai au 30 avril** de chaque année.

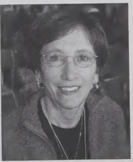
Vox pop

Pourquoi participez-vous à *Plaisir d'apprendre?*

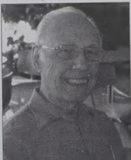
« C'est la première fois que je participe et j'aime vraiment ça! Ça tient l'esprit ouvert d'apprendre! Les présentations sont intéressantes et je me suis fait de nouveaux amis. Ça donne le goût de revenir l'an prochain! »
- Gracia Lapierre-Gagnon



« C'est la deuxième fois que je participe et je trouve ça encore plus intéressant que l'an dernier! J'apprends beaucoup. Rencontrer des gens est aussi très agréable. »
- Gratien Martineau



« Je suis très heureuse de participer pour la première fois. Ça fait du bien de pouvoir vivre, pendant quelques jours, totalement en français, car je n'en ai pas souvent l'occasion de le faire à Calgary. En tant qu'ancienne enseignante de français, la langue me passionne et c'est bien de pouvoir apprendre de nouvelles choses dans cette matière qui m'intéresse. »
- Huguette Leclerc-Schweiger



« C'est la quatrième fois que je participe. J'aime l'ambiance, l'atmosphère et le plaisir d'être ensemble. J'aime la politique, alors ça me permet de me tenir informé et de comparer le progrès fait à travers les années. J'encourage toutes les personnes à participer. »
- Michel Lehodey

Bouquinerie junior

Le neuvième art... pour raconter l'Histoire!

PHILIPPE DE MONTIGNY
Chroniqueur

En mars dernier, j'étais de passage à Winnipeg (Manitoba) où j'ai rencontré Robert Freynet, un peintre et illustrateur professionnel à temps plein qui est né et qui a vécu une grande partie de sa vie dans la province de Louis Riel.

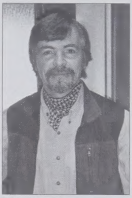
Justement, le bédéiste cherche à exploiter ce « neuvième art » qu'est la bande dessinée afin de faire valoir l'Histoire du Canada auprès des jeunes. « Je voulais faire ressortir l'Histoire des vieux livres poussiéreux... je me suis découvert cette passion et j'ai réalisé l'importance de communiquer ce qui est caché dans les archives », explique-t-il.

À l'âge de 18 ans, le Manitobain s'était retiré dans une forêt avec l'intention d'y rester jusqu'à ce qu'il devienne peintre. Au fil du temps, M. Freynet a su surmonter la frustration et le doute qui régnaient en lui et s'est motivé par ce qu'il décrit être « une ambition de se perfectionner dans le dessin ».

Épanoui dans les arts visuels depuis ce temps-là, le dessinateur a poursuivi de nombreuses études, il travailla au ministère dans le cadre de projets pédagogiques, il a préparé plusieurs expositions d'arts visuels et il a même créé une trilogie de bandes dessinées portant sur Louis Riel en 1985, soit cent ans après la mort de ce héros canadien, une série de BD à succès désormais épuisée.

Dans sa collection *Histoires du Canada en bande dessinée*, M. Freynet met certainement à profit toutes ses études de la grande tradition européenne en bande dessinée à l'École internationale de Bordeaux en France. Notamment, *La Vérendrye: Explorateur de l'Ouest canadien* est la première œuvre de cette collection historique qui a été finaliste du prix littéraire Rue-Deschambault en 2003.

En tout, cette première BD a pris 12 ans à réaliser – recherches, scénario, brouillon, lettrage, encrage, couleur – chaque étape successive soigneusement exécutée par le bédéiste. Elle raconte l'histoire de Pierre La Vérendrye, un explorateur habile et persévérant qui voulait trouver un passage transcontinental jusqu'à l'Océan Pacifique, une honorable mission qui a contribué à la découverte de vastes territoires dans l'ouest de l'Amérique du Nord et qui a étendu l'influence de la Nouvelle-France jusqu'aux rivières Saskatchewan et aux montagnes Rocheuses.


Robert Freynet

Pourquoi choisir de créer une bande dessinée portant sur l'histoire de cet explorateur français? De toute évidence, Pierre Gaultier de Varennes, Sieur de La Vérendrye (1685-1749) est un personnage clé dans l'histoire de l'Ouest canadien tel que nous le connaissons aujourd'hui.

« Tous les éléments pour une bonne bande dessinée sont réunis dans l'histoire de La Vérendrye : aventures exotiques, époque colorée, enjeux internationaux et rencontres de cultures », raconte M. Freynet.

On ne réalise souvent pas tous les défis et les vicissitudes qui accompagnent nécessairement les voyages d'exploration tels que ceux entrepris par La Vérendrye. D'abord, le ministre Maurepas a exigé qu'il finance lui-même son expédition en lui accordant le monopole de la traite des fourrures.

Ensuite, il faut tenir compte des guerres imminentes entre les tribus amérindiennes, des problèmes de communication avec les Indigènes, des pistes de voyage inconnues et difficiles, des hivers glaciaux et rigoureux, des longs processus de poste et de transport... tant de dangers considérables pour les explorateurs!

Enfin, La Vérendrye a su faire preuve de diligence et de diplomatie lors de ses contacts avec les Indigènes, avec qui il échangeait des cadeaux d'amitié, de paix et d'allégeance. Il va sans dire que l'ambition et les blessures de La Vérendrye démontrent clairement son courage et sa persévérance.

Somme toute, il est toujours bien de savoir son Histoire et,

si c'est par moyens amusants tels que la lecture d'une bande dessinée, c'est encore mieux! Je recommande ce petit chef-d'œuvre à tous ceux et toutes celles qui raffolent de récits historiques, de bandes dessinées et du cours d'études sociales.

La Vérendrye : Explorateur de l'Ouest canadien est la première bande dessinée d'une collection historique prometteuse de Robert Freynet, un outil pédagogique idéal que les enseignants devraient partager avec leurs élèves. La collection sera suivie par une deuxième bande dessinée à propos de Louis Riel, dont la parution est prévue pour l'année 2010.

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30
• Livres
• Jeux
• Revues
• Journaux
• Disques compacts
• Vidéos
• Cassettes
• Dictionnaires
Librairie Le Carrefour Bookstore
8627, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
www.lecarrefour.ab.ca

Appel de propositions

Service Canada accepte présentement les demandes de financement provenant d'organismes intéressés à obtenir une aide financière pour offrir des services d'emploi pour les jeunes à Edmonton.

CFP-BAT-0910-Edmonton-001 : Services d'emploi pour les jeunes (service d'extension pour les jeunes, service d'évaluation des clients, gestion de cas et séances liées à l'emploi) et Intervention d'expérience pour les jeunes.

Pour obtenir une trousse de demande, consultez le site Web de Service Canada, à http://www1.servicecanada.gc.ca/fra/ab-tno-nu/adp/adp.shtml, ou rendez-vous au bureau régional de Service Canada :

Place du Canada
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 4C1

Date limite :
Les demandes doivent être reçues au
9700, avenue Jasper, pièce 1440, Edmonton (Alberta) T5J 4C1
au plus tard le
10 juin 2009 à 16 h 30

Pour plus de renseignements,
Communiquez avec : Clara Colella par téléphone au 780-495-4576
ou par courriel à : clara.colella@servicecanada.gc.ca

Séances d'information :
Le 20 mai 2009 à 13 h 30
Place du Canada
9700, avenue Jasper, pièce 202
Edmonton (Alberta)

Pour vous inscrire à la séance :
Écrivez à clara.colella@servicecanada.gc.ca

Service Canada
Au service des gens

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

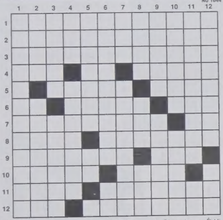
Sudoku

NO 174

5		8				1	4	
		4	5			3		
9	2				6			8
	7	1	2		9			
		9					8	7
		2		5				
	8					9	2	
				1	3	8	7	
		5						1

MOTS CROISÉS

NO 1044



HORIZONTALEMENT

1- Qui apportent beaucoup d'attention à ce qu'elles font.
2- Qui égalise.
3- Choisir.
4- Unité de mesure des surfaces agraires. – Doublée. – Esclave noir.
5- Tranche d'un gros poisson. – A puni avec rigueur (a...).
6- Se suivent, en sens inverse. – Se heurtèrent mutuellement la tête, en parlant des béliers (3e pers. du sing.). – Monnaie d'Extrême-Orient.
7- Personne profane dans un certain domaine. – Personnel.
8- Personne décédée de mort violente. – Qui ont acquis une certaine célébrité.
9- Personne qui prête à usure. – Labiée à fleurs jaunes.
10- Rapport exprimé en pourcentage entre deux grandeurs financières. – Corps simple.
11- L'Irlande. – Importuner quelqu'un à force de répéter.
12- Sainte. – Trésor personnel d'un prince.

VERTICALEMENT

1- Déboires.
2- Ville de Hongrie. – Assemblait, attachait.
3- Châle rituel dont se couvrent les juifs pour la prière. – Qui est objectif.
4- Ré en est une. – Établissement industriel.
5- Orateur latin. – Elle troqua ses souliers pour ses sabots.
6- Le couteau en est un. – Possessif.
7- Petit poème narratif. – Staries.
8- Ville de Grande-Bretagne. – Rivière de France. – Dorures.
9- Sporanges des mousses. – Forme de fructification de la rouille du blé.
10- Chefs d'atelier, patrons. – Narine simple des cétacés.
11- Personne étourdie. – Conjonction.
12- Claires et pures. – Gratitude, reconnaissance.

Voir les réponses en page 19...

Triumvirat

Édition 2009 annulée à cause de la grippe porcine

Le Triumvirat, une simulation parlementaire nord-américaine à laquelle devait participer un groupe d'étudiants du Campus Saint-Jean, vient d'être annulé.

C'est que l'événement annuel devait se tenir cette année au Mexique, pays durement touché par la grippe porcine, aussi appelée grippe A H1N1, et ce, depuis quelques semaines.

L'événement, qui devait se tenir à Querétaro au Mexique du 24 au 29 mai, réunit annuellement près d'une centaine d'étudiants de plus de 18 ans du Canada, des États-Unis et du Mexique.

« Nous avons d'abord reçu un message de la directrice de l'événement disant qu'ils analysaient la situation. Au début, personne ne réalisait la gravité de la situation », explique l'un des 11 participants de la délégation du Campus Saint-Jean, Stéphane Erickson.

Mais puisque la situation en ce qui concerne la grippe A H1N1 ne s'améliore pas, les organisateurs n'ont eu d'autre choix que d'annuler le Triumvirat.

« Nous avons reçu la confirmation officielle le 30 avril. Apparemment, l'université qui devait nous accueillir est fermé jusqu'à nouvel ordre », lance-t-il.

Et le groupe ne voulait pas non plus aller à l'encontre du gouvernement canadien.

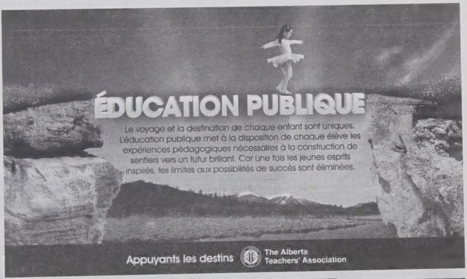
« On nous dit d'aller au Mexique uniquement lorsque cela est absolument nécessaire. L'Université de l'Alberta a aussi envoyé un courriel à ses étudiants leur demandant de respecter cette demande », raconte l'étudiant.

Évidemment la délégation du Campus Saint-Jean qui devait se rendre à Querétaro est déçue. « Mais nous comprenons la situation. C'est le genre d'urgence médicale internationale qui n'arrive pas à tous les jours et qu'il faut prendre avec sérieux », signale Stéphane Erickson.

Il ajoute : « Nous avions mis beaucoup d'efforts à amasser des fonds pour payer le voyage et nous étions préparés en étudiant les projets de lois qui devaient être présentés. Nous avions hâte d'y aller. »

-M. M.

Notre journal local : proximité, qualité, engagement
on passe le mot
APF
www.apf.ca



Horaire télé du 16 au 22 mai 2009

Samedi

17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
TV5 PANIQUE DANS L'OREILLETTE
18h30
SRC ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE Invité(es): Mitsou
19h00
SRC CINÉMA ★★ "Sans elle" (Drame,2006) Avec Karine Vanasse, Maxim Gaudette.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La passion de la vitesse"
TVA CINÉMA ★★ "Défi bleu" (Drame,2002) Avec Kate Bosworth, Michelle Rodriguez.
20h00
TV5 (20h10) LUMIÈRE ET CAMÉRA
20h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Les Nordiques: Leur arrivée dans la LNH divise le Québec" Partie 2 de 2 (R)
TV5 (20h35) CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC LES INVINCIBLES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA ★★★ "Spanglish: J'en perds mon latin!" (Comédie dramatique,2004) Avec Adam Sandler, Téa Leoni.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
23h00
SRC LA CHAMBRE NO 13 (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC PERDUS (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le Prince Charles, né pour devenir roi" (R)
TV5 ENTRE DEUX FESTIVALS LE CINÉMA EST OCCUPÉ (R)
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA LES GAGS (R)
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE Fin de la saison
TVA JUSTE LE MEILLEUR DE MICHEL BARETTE
20h30
RDI SECOND REGARD
TV5 (20h55) CAMÉRA CAFÉ
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA CINÉMA ★★★ "La Poursuite du bonheur" (Drame,2006)
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 TEMPS PRÉSENT
22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT (R)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Les Nordiques: Leur arrivée dans la LNH divise le Québec" (R)
23h00
SRC CINÉMA ★★★★ "Le Pianiste" (Drame,2001) Avec Adrien Brody, Frank Finlay.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TVA SAKA, CIRQUE À CHEVAL
23h30
RDI HUMANIMA (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Visite guidée en Syrie"
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
TVA DRÔLES DE VIDÉOS
18h30
SRC MR. BEAN
TVA LE TVA
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA PETITE VIE "Miss Madame" (R) Lison et Thérèse participent à un concours de personnalité à la télévision.
TVA SUCRÉ SALÉ Début
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC CHÈRE BETTY *Rendez-vous galants*. La moitié des annonceurs se sont retirés de Mode ce qui créé une situation pour le moins catastrophique Wilhelmina qui a tout manigancé propose des solutions abracadabrantes.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX "Le nouveau chum de Madame Thibodeau" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA MA MAISON RONA
21h30
TV5 DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON "Atchafalaya, les Cajuns de Louisiane" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA MONK
22h30
SRC LA ZONE
RDI LE NATIONAL
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS Partie 2 de 2 (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'ère du solaire"
TV5 PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Le sida: Le choc et la peur"
TV5 (19h45) EXPLORATION PLANÈTE "Éléphants du Népal"
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Petits arrangements avec la mort. L'incendie criminel au bar a fait plusieurs morts. La police mène l'enquête. Carlos apprend qu'une opération pourrait lui permettre de recouvrer la vue, ce que Gaby ne voit pas d'un bon oeil. Dave tente d'incriminer Porter.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 TOUT LE MONDE À LA PLAGE "Argentine, Mar del Plata"
TVA QUI PERD GAGNE Partie 2 de 2 (suite du 12 mai)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "Pohénégamook"
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
21h30
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Quel mystère entoure la mort des Romanov?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA NOS ÉTÉS (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (22h45) MATIÈRE GRISE

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les enfants de la révolution"
TV5 CINÉMA ★★ "Passage à l'acte" (Drame psychologique,1996) Avec Daniel Auteuil, Patrick Timsit.
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h40) KUPROQUO
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION Ce soir : Ginette Reno visite Champlain, en Mauricie.)
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peur de vieillir" (R
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA COLLECTION
21h30
TV5 ENTRE DEUX FESTIVALS LE CINÉMA EST OCCUPÉ (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA NOS ÉTÉS (R)
22h30
RDI LE NATIONAL
TV5 LES OURS CIRCUMPOLAIRES (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'Aga Khan: La voix de la raison"
TV5 CLUB SOCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
SRC PERDUS La santé de Charlotte se détériore. Locke tente de convaincre le groupe de retourner à l'Orchidée afin de trouver un moyen d'arrêter les voyages dans le temps. Kate découvre l'identité de la personne qui veut lui prendre Aaron.
21h00
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA DÉPENSES XTRÊMES Partie 2 de 2 (suite du 14 mai)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
TVA HISTOIRES DE FILLES "Les clés du bonheur" (R)
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DR HOUSE (R)
21h30
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Argentine" Partie 1 de 2
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Argentine" Partie 2 de 2
TVA DESTINATION NOR'OUEST 2: SUR LES TRACES DE MACKENZIE
22h30
RDI LE NATIONAL

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Atomes et galaxies"
TV5 THALASSA "De Deauville à Dieppe"
TVA LE TVA 17 HEURES
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Adorable Julia" (Comédie,2004) Avec Annette Bening, Jeremy Irons.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA CAMÉRA TÉMOIN
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
TVA VLOG (R)
21h00
SRC ZONE DOC "Le colombo de l'art" Documentaire qui nous fait découvrir l'univers de la contrefaçon et du vol de tableaux en compagnie du sergent-détective Alain Lacoursière.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA ★★ "Passage à l'acte" (Drame psychologique,1996) Avec Daniel Auteuil, Patrick Timsit.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ESPRITS CRIMINELS
22h30
RDI LE NATIONAL

RADIO-CANADA
Alberta

Orchestre symphonique d'Edmonton

Nouvelle saison, nouvelle programmation

Mélissa Joseph

Edmonton

« Il faut s'attendre à de la qualité », dit posément la violoniste de l'Orchestre symphonique d'Edmonton (OSE), Virginie Gagné, en invitant le public, les novices et amateurs confondus, à venir assister aux récitals de la nouvelle saison 2009-2010 qui a été lancée il y a quelques semaines.

« Les musiciens sont très dévoués, décrit-elle de ses confrères et consœurs avec qui elle consacre de longues heures de répétition quotidiennement. La pression de toujours donner le meilleur de nous-même est grande. »

Pour sa 58ᵉ saison, l'OSE compte sur la collaboration de réputés chefs d'orchestre invités tels que l'Américain Robert Bernhardt, le Québécois Jacques Lacombe, Jean-Marie Zeintouni, le Costaricain Gianca Guerrero et d'autres pour attirer les foules dans sa salle de spectacle au Centre Winspear.

Pour son récital d'ouverture, qui aura lieu le 14 septembre 2009, l'OSE prépare une soirée « spectaculaire ». Sous la direction du chef d'orchestre principal, Bill Eddins, les honneurs seront à l'invité et chanteur d'opéra russe, Dmitri Hvorostovsky.

Comme nouveauté pour la nouvelle saison sont les soirées de récitals *Late Night with Bill Eddins* où le chef d'orchestre laisse la spontanéité inspirer le répertoire musical. L'OSE donnera aussi une chance aux étoiles montantes de la musique classique de se faire connaître, lors deux concerts spéciaux.

La violoniste Virginie Gagné
Photo : Mélissa Joseph

« Une expérience à vivre »

L'idée fausse qui suit de trop près la musique classique est celle d'un style musical qui est ennuyant et endormant, déplore Virginie Gagné. Mais, assister à un récital de musique classique est une expérience à vivre, soutient la jeune musicienne. « Je trouve que c'est une belle expérience de pouvoir jouer et écouter la musique classique », lance Virginie.

Cette expérience a commencé alors qu'elle était enfant. Sa passion éclôt à l'âge de 3 ans. Et depuis, la jeune francophone a apprivoisé le violon et l'a conquis avec succès peut-on conclure à juger son parcours musical.

Après un baccalauréat en musique, Virginie quitte son patelin, Montréal, pour entreprendre des études de maîtrise à l'Université Rice, au Texas. Une opportunité de jouer dans un orchestre symphonique, pour un contrat d'un an, l'emmènera à Hawaï. « On suit les chances qui nous sont données dans ce milieu artistique », confie la violoniste de 27 ans.

Cette réalité de suivre ses chances l'ont fait voyager. D'ailleurs, ce n'est que récemment, depuis l'année 2006, que Virginie a cessé de vivre dans ses valises. Au mois d'avril de la même année, elle fait ses débuts à l'OSE, après des auditions évidemment bien réussies.

« Des fois, j'ai pensé à d'autres carrières. Je me suis questionnée à plusieurs reprises, surtout que les possibilités d'emploi sont très restreintes et que le milieu est très compétitif. Mais la musique est vraiment quelque chose qui est centrale dans ma vie », avoue-t-elle.

Jouer du violon est sa passion et son gagne-pain pour le moment. Pour Virginie Gagné, il n'y aucun doute, être musicienne s'inscrit dans son futur. « Je serai probablement toujours dans un orchestre. Peut-être ailleurs, dans une autre ville ou un autre pays », termine-t-elle.

La programmation de la saison 2009-2010 de l'Orchestre symphonique d'Edmonton est disponible au www.edmonton-symphony.com.

Le coin des aînés

Le printemps

Le printemps est de retour, nous qui le désirions de tout cœur depuis quelques semaines. Maintenant, la nature renaît, le manteau blanc qui était sur le sol s'est transformé en eau.

L'eau, la toute puissante, car à des endroits, c'est la débâcle. Les rivières sont sorties de leur nid pour envahir des terrains et les personnes qui y vivent doivent quitter leur maison. C'est là que nous nous rendons compte que l'eau est aussi féroce que le feu, tout aussi dommageable.

Pourtant, il s'agit là d'une ressource naturelle qui est si importante, autant pour les humains que pour la nature… sans eau, il n'y a pas de fleurs, pas de bourgeons dans les arbres. Heureusement, ces inondations ne sont que passagères.

Avez-vous remarqué qu'avec le retour du printemps, les oiseaux sont également de retour? Ils sont heureux de chanter au soleil.

Profitons de ces journées pour faire le plein d'énergie. Savourons chaque instant de ce printemps, que ce soit les chauds rayons du soleil ou les fleurs de saisons.

Vivre le printemps!

- Nicole Richer (Saint-Albert)

cinéMAGINE

le festival du cinéma d'expression française

Le comité organisateur cInéMAGINE tient à remercier tous les participants, partenaires et collaborateurs qui ont fait de ce septième Festival (2009) un grand succès!

Partenaires privilégiés

Patrimoine canadien
Société Radio-Canada
Antenne du Québec à Vancouver

Partenaires majeurs

Town of Fort Macleod
Conseil de développement économique de l'Alberta
Edmonton International Film Festival
Francofonds
Consulat général de France à Vancouver
Office national du film
Alliance Française de Calgary
Alberta Foundation for the Arts
Katimavik
Bouvry Export
Le Franco
Le Chinook
ACFA Régionale de Lethbridge - Medicine Hat

Collaborateurs

RAFA
Agropur
CEP Automotive
The Empress Theatre
Toronto Film Circuit
Patenaude Communications
SAVA

Appel de candidatures

les Prix communautaires de l'alphabétisation 2009 de Postes Canada

Le programme des **Prix communautaires de l'alphabétisation de Postes Canada** est un programme national qui souligne les succès des apprenants adultes et des personnes qui les ont aidés à apprendre à lire et à écrire.

Nous vous invitons à présenter la candidature d'une personne digne de mention dans votre collectivité en vue de l'attribution d'un Prix communautaire de l'alphabétisation 2009 de Postes Canada. Vous pouvez choisir l'une ou l'autre des deux catégories suivantes :

Le **Prix de l'Accomplissement personnel** souligne les réalisations d'apprenants adultes qui ont cherché à améliorer leurs capacités de lecture et d'écriture.

Le **Prix de l'éducation** est décerné à des éducateurs, à des tuteurs et à des intervenants qui ont démontré leur engagement envers l'alphabétisation des adultes au Canada.

Visitez le site Web à l'adresse **www.postescanada.ca/prixalphabétisation** pour connaître tous les détails du programme. Vous pouvez également écrire à l'adresse suivante :

PRIX COMMUNAUTAIRES DE
L'ALPHABÉTISATION 2009 DE POSTES CANADA
2701 PROM RIVERSIDE
BUREAU N1081
OTTAWA ON K1A 0B1

Présentés par Canwest

Les candidatures seront acceptées jusqu'à minuit (HAE) le vendredi 22 mai 2009.

www.postescanada.ca/prixalphabétisation Commanditaire officiel : the LoweMartin Group

Postes Canada Post — De partout... jusqu'à vous

L'histoire du brigadier Brutinel

Éloi De Grâce

Collaboration spéciale

Le 29 avril dernier, les membres de la Société généalogique du Nord-Ouest ont eu droit à une conférence bien spéciale. Juliette Champagne, historienne d'Edmonton, et John Matthews, historien militaire d'Edmonton, ont donné une conférence sur le brigadier général Raymond Brutinel.

Juliette Champagne et John Matthews, deux historiens d'Edmonton, ont donné une intéressante conférence sur le brigadier général Raymond Brutinel à la Société généalogique du Nord-Ouest. La causerie a été présentée mercredi, le 29 avril dernier, au centre de ressources de la SGNO.

Photo : Éloi De Grâce

Ce personnage de notre histoire est pratiquement inconnu dansla francophonie albertaine Il a néanmoins joué un grand rôle dans la francophonie d'Edmonton au début du XXe siècle et plus tard dans l'armée canadienne durant la première Grande Guerre.

Juliette Champagne a relaté que Raymond Brutinel, un Français d'origine, est arrivé à Edmonton en 1905. Il s'est aussitôt occupé de la rédaction du *Courrier de l'Ouest*, a été directeur d'une société d'immigration française et s'est engagé dans l'exploitation de mines de charbon.

Cette dernière activité a fait de lui un millionnaire. C'est également lui qui a eu l'idée de créer un système de transport en commun reliant Saint-Albert à Edmonton par train. Après à peine deux années d'opération, un malheureux incendie est venu réduire son projet en cendre avant qu'il se développe vraiment. Juliette a souhaité que le nom de Raymond Brutinel soit choisi pour une future école francophone de Saint-Albert.

John Matthews, pour sa part, a fait ressortir les grandes étapes de la carrière militaire de Raymond Brutinel. Avant de venir au Canada, il avait reçu un entraînement militaire en France. D'ailleurs, quand il est arrivé à Edmonton, il a donné des cours d'escrime.

M. Brutinel a fait une énorme contribution à l'effort de guerre canadien pendant la première Grande Guerre en travaillant au développement de brigades de mitrailleuses motorisées. C'était une nouveauté à l'époque.

John Matthews a illustré sa présentation à l'aide de photographies montant les premiers véhicules blindés et les armes dont se servait l'armée canadienne à l'époque où Brutinel entraînait les troupes canadiennes dans la région d'Ottawa.

REMERCIEMENTS

MARTHE YVONE
RIKEM OBAM

Née LE 14 AVRIL 1979 à Bafia - décédée LE 15 MARS 2009 à Edmonton.

Depuis le 15 avril, Marthe Yvone repose éternellement en terre natale auprès de sa mère Madeleine Sanam.

Toute la famille du Canada et du Cameroun en profite pour vous remercier tous du fond du cœur pour vos prières et votre soutien moral et physique pendant les moments de chagrin que nous avons connus.

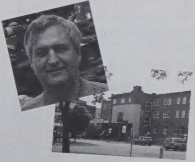
Dieu m'a voulue maintenant, il m'a rendue libre

-Isabelle, Chantal et Christine

AJEFA — Association des juristes d'expression française de l'Alberta

Assemblée générale annuelle
Vendredi 22 mai 2009

Lieu : Edmonton Petroleum Club, 11110, 108 Street
17h00 : Ouverture de l'AGA
18h00 : Cocktail
19h00 : Conférence/Banquet
Remise du prix Jean-Louis Lebel
Prix : 45$ par personne



Invité d'honneur : M. Edmund A. Aunger
Professeur de sciences politiques au Campus Saint-Jean nous parlera de
l'Alberta bilingue :
les racines constitutionnelles

Le Prix d'excellence Jean-Louis Lebel sera attribué à un juriste qui a fait preuve d'un dévouement exceptionnel.

Pour information ou réservation, veuillez communiquer avec nous :
Téléphone 780-450-2443 Télécopie 780-465-6773
Courriel bureau@ajefa.ca
Site internet www.ajefa.ca

LE FRANCO

Le Franco procédera, au début du mois de juin, à une analyse exhaustive de son contenu.

La présente a pour but de solliciter la participation de lecteurs. Les personnes intéressées seront appelées à évaluer certaines éditions récentes du Franco afin de connaître ce qu'ils aiment, ce qu'ils aiment moins ainsi que les dossiers et les thématiques à explorer.

Le comité d'appui du Franco se réunira au début du mois de juin pour analyser la question. Les personnes en région qui souhaitent participer à ce processus d'évaluation pourront fournir leurs recommandations avant la rencontre ou participer via téléconférence.

Les personnes voulant participer à cet exercice sont priées de communiquer avec le directeur du Franco, Étienne Alary, par courriel à direction@lefranco.ab.ca ou par téléphone au 780.465.6581, avant le 15 mai 2009.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OPPORTINUTÉ D'EMPLOI

MÈRES ET AUTRES PERSONNES INTÉRESSÉES
Travail à la maison
500 $ à 1500 $/mois/temps partiel
1500 $ à 5000 $/mois/plein temps
Formation complète
Tél. : 403.204.2118

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Recette de la semaine

Poulet aux tomates et au maïs

INGRÉDIENTS :

- 6 gros pilons de poulet
- 60 ml (1/4 tasse) de farine
- 10 ml (2 c. à t.) de paprika
- 3 ml (1/2 c. à t.) de sel et poivre (chacun)
- 30 ml (2 c. à s.) de beurre et d'huile végétale (chacun)
- 125 ml (1/2 tasse) d'oignon, haché
- 250 ml (1 tasse) de jus de tomate
- 15 ml (1 c. à s.) de basilic frais, haché
- 3 tomates, pelées, coupées en 4 et épépinées
- 2 épis de maïs, épluchés et coupés en bouchées
- Basilic frais

PRÉPARATION :

Rincer le poulet et bien l'essuyer. Mettre la farine, le paprika, le sel et le poivre dans un sac. Ajouter les pilons, quelques-uns à la fois, et bien les enrober des assaisonnements. Réserver 15 ml (1 c. à s.) des assaisonnements.

Dans une grande poêle allant au four, faire chauffer le beurre et l'huile à feu moyen. Y faire dorer le poulet pendant 5 minutes sur chaque côté. Retirer le poulet de la poêle et le réserver au chaud. Ajouter l'oignon dans la poêle et cuire pendant 2 à 3 minutes ou jusqu'à ce qu'il soit tendre.

Incorporer les assaisonnements réservés. Ajouter le jus de tomate et le basilic haché. Couper l'une des tomates en petits dés. Ajouter dans la poêle et amener à ébullition. Baisser le feu et laisser mijoter, en remuant souvent, pendant 5 à 8 minutes.

Rectifier l'assaisonnement. Remettre le poulet dans la poêle. Ajouter le maïs. Couvrir et cuire au four à 180 °C (350 °F) pendant 15 minutes. Retourner les morceaux de maïs et ajouter le reste des tomates. Poursuivre la cuisson pendant 10 à 15 minutes, en arrosant 1 ou 2 fois.

Recette et photo : Petits plats de poulet, Collection culinaire Coup de pouce.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

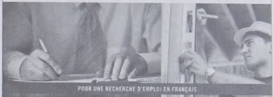
4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en francais en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin – Responsable de projet
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

accès emploi



www.accesemploi.net
UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE main

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	T	I	C	U	L	E	U	S	E	S
2	E	G	A	L	I	S	A	T	R	I	C	E
3	S	E	L	E	C	T	I	O	N	N	E	R
4	A	R	E		E	E		N	E	G	R	E
5	V		D	A	R	N	E		S	E	V	I
6	E	C		C	O	S	S	A		S	E	N
7	N	O	N	I	N	I	T	I	E		L	E
8	T	U	E	E		L	A	N	C	E	E	S
9	U	S	U	R	I	E	R		I	V	E	
10	R	A	T	I	O		I	O	D	E		G
11	E	I	R	E		S	E	R	I	N	E	R
12	S	T	E		C	A	S	S	E	T	T	E

5	6	8	3	9	7	1	4	2
7	1	4	5	2	8	3	9	6
9	2	3	1	4	6	7	5	8
6	7	1	2	8	9	5	3	4
4	5	9	6	3	1	2	8	7
8	3	2	7	5	4	6	1	9
1	8	7	4	6	5	9	2	3
2	4	6	9	1	3	8	7	5
3	9	5	8	7	2	4	6	1

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Initiative de l'ACFA

Qui sont nos héros franco-albertains?

Mélanie Morin

Edmonton

Le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) lance un concours afin de découvrir qui sont les héros francophones de l'Alberta.

L'idée est née d'un désir de mousser le patrimoine franco-albertain. « Nous voulions intéresser les gens à leur histoire et rendre le tout *sexy* », explique l'adjointe aux communications de l'ACFA, Claudie Simard, en précisant que cette démarche s'inscrit dans la même veine que la réalisation de l'exposition *Empreinte francophone*.

Puisqu'il était difficile de s'entendre sur une liste officielle, l'ACFA a décidé de lancer le débat sur la place publique. « Après tout, qui sommes-nous pour décider de qui devraient être ces héros? La communauté à son mot à dire », croit-elle.

Fernando Girard

Avec des historiens, une liste comprenant 30 noms a d'abord été créée. Sur celle-ci se retrouvent des noms bien connus tels que Père Lacombe, Jean Patoine, Fernando Girard et Maurice Lavallée, mais aussi certains moins connus comme Emma Morrier et Georges Bugnet.

« Nous voulions une variété de gens ayant œuvré dans des domaines variés. Dans cette liste se trouvent des personnes qui ont fait une différence en éducation, dans le domaine juridique, dans le développement communautaire, les arts et j'en passe », précise Claudie Simard.

Et le seul critère : il fallait que la personne soit décédée. « Nous avons déjà les Prix de reconnaissance de l'ACFA qui, chaque année, souligne les héros francophones d'aujourd'hui », indique-t-elle.

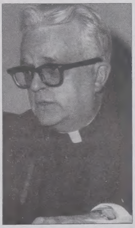
Le concours est ouvert jusqu'au 30 juin 2009. Il est possible de faire ses choix par Internet, via un formulaire dans le journal Le Franco (semaine prochaine) ou encore par téléphone.

« Nous voulons des suggestions aussi. Peut-être que nous avons oublié une personne très importante qui serait bien d'ajouter à la liste », signale l'adjointe aux communications.

Maurice Lavallée

Afin de mieux connaître chaque personnage, une courte description de chacun sera disponible sur le site Internet de l'ACFA. « Ce sont quelques lignes, quatre ou cinq tout au plus pour permettre de situer la personne et reconnaître ce qu'elle a fait », raconte Claudie Simard.

Une fois la liste des 10 héros franco-albertains complétée, une biographie exhaustive de chaque personne sera réalisée. Celles-ci seront publiées dans le site Internet de l'ACFA ainsi que dans le journal *Avant que j'oublie* publié chaque dernier vendredi du mois dans le journal Le Franco. « Nous voulons vraiment que les gens puissent s'approprier ceux qui font partie de leur histoire », conclut-elle.


Jean Patoine

Pour plus d'information, visitez le site www.acfa.ab.ca.

Guy Lacombe

Liste des 30 héros franco-albertains

1- Paul-Émile Breton
2- Georges Bugnet
3- Jean Côté
4- Marie-Anne Gaboury
5- Albert Lacombe
6- Les Frères Rouleau : Charles-Borromée et Édouard-Hector
7- Joseph Henri Picard
8- Dr Joseph Étienne Amyot
9- Jean Gauthier
10- Lucien Dubuc
11- Henri Milton Martin
12- Prosper-Edmond Lessard
13- Jean Patoine o.m. i.
14- Alphonse Hervieux
15- Dr Léon-Omer Beauchemin
16- Fernando Girard
17- André Mercure
18- Dr Aristide Blais
19- Père Arthur Lacerte o.m.i
20- Jules Van Brabant
21- Emma Morrier
22- Magali Michelet
23- Maurice Lavallée
24- Wilfrid Gariépy
25- Marguerite Dentinger
26- Guy Lacombe
27- André M. Déchène
28- Henri de Savoye
29- Paul Jenvrin
30- Brigadier-Général Raymond Brutinel

STAR ALLIANCE

EXPLOREZ L'EUROPE AVEC VOTRE SAC À DOS.

AÉROPLAN
Accumulez des milles Aéroplan[MD] pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

DIVERTISSEMENT
Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

RÉSEAU
Notre réseau nord-américain et mondial vous donne accès à plus de vols quotidiens que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

Des tarifs avantageux
pour bien commencer votre voyage.

Pour réserver votre vol, communiquez avec votre agent de voyages, visitez aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. **L'offre prend fin le 12 mai 2009.**

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071.

BSJ.
UNIVERSITY OF ALBERTA
MAY 2 1 2009
LIBRARY

LE FRANCO

Vol. 43 no 20 | Edmonton, le vendredi 15 mai 2009 | 20 pages | 60 ¢

Patrouiller à vélo

Depuis environ trois semaines, les résidants du quartier Bonnie Doon à Edmonton peuvent compter sur les services de deux policiers, Ron Smithman et Brad Redl. Ces derniers, grâce au programme BEAT, ont été affectés à ce quartier. Ils parcourent rues et sentiers en bicyclette et à pied. Voir tous les détails en page 13.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Le Forum des arts et de la culture est présenté à Edmonton...

p. 2, 3 et 5

...le RAFA se tourne vers l'avenir.

Le projet de loi C-300 est adopté à la Chambre des communes...

p. 15

...ce qui en réjouit plusieurs, dont Développement et Paix.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

15/05/09

1244 9/2 xx9990(E)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

AGA RAFA

« Briser l'isolement pour nourrir l'interdisciplinarité et la complémentarité »

Mélissa Joseph

Edmonton

Le discours de la présidente du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), Josée Thibeault, fait à l'assemblée générale annuelle était porteur de bonnes nouvelles et d'espoir, le 9 mai dernier.

La présidente du RAFA, Josée Thibeault.

Photo : Mélissa Joseph

Les récentes coupures faites par le gouvernement fédéral dans le domaine des arts et les dernières statistiques de la firme *Hill Stratégies* qui ont démontré, sans surprise, que le salaire annuel des artistes albertains est inférieur à la moyenne canadienne demandaient un discours motivant pour le début de la nouvelle année 2009-2010.

« Notre communauté artistique et culturelle s'est démarquée avec brio tout au long de cette dernière année », a commencé Josée Thibeault devant la trentaine de membres et intervenants de la communauté artistique qui ont répondu à la convocation du RAFA, pour participer au 5e Forum des arts et de la culture, qui se tenait au Grand salon du Campus Saint-Jean, à Edmonton.

La suite des propos de Mme Thibeault était aussi encourageante. Les accomplissements du RAFA au cours de l'année 2009 ont permis de prêter main-forte à certains artistes et organismes de la communauté artistique francophone. En somme, tout laisse croire que le RAFA a accompli son mandat malgré de modestes ressources humaines et financières.

« Dans toutes disciplines, bon nombre d'artistes ont réalisé des productions originales et spectaculaires en Alberta, au Canada et certains à l'étranger. On compte aussi des performances à des concours et événements nationaux », poursuit la présidente du RAFA visiblement satisfaite des accomplissements artistiques rapportés.

La revue de l'année 2008-2009, effectuée par Josée Thibeault, a permis de retracer les accomplissements de l'organisme artistique et ceux présentement en développement. Un fait important qui a été soulevé par la présidente a été l'implication du RAFA au consul des arts et culture du premier ministre Ed Stelmach.

« Nous occupons une place et une voix au *Premier's Council on Arts and Culture* pour la mise en œuvre de la politique culturelle du gouvernement albertain. J'y siégerai encore l'an prochain et je compte sur vous pour m'aider à bien positionner les arts pour un avenir meilleur », a lancé d'un souffle Mme Thibeault.

Autre réalisation majeure du RAFA pour l'année 2008-2009 est le programme *Carrière en progrès* visant à apporter un soutien à la création et à la professionnalisation. Par l'entremise de ce programme, six artistes franco-albertains ont profité d'un encadrement professionnel qui a permis notamment d'acquérir des connaissances en marketing, un dossier de presse professionnel bilingue, une visibilité médiatique provinciale et nationale et l'acquisition de connaissances en lancement d'albums.

Le répertoire virtuel des artistes du RAFA s'est avéré un succès aux dires de la présidente. « On continue d'avoir de belles retombées avec ça cette année. C'est très intéressant de voir que les gens le consultent de plus en plus », a exprimé Mme Thibeault, tout en soulignant qu'il s'agit d'un outil important de promotion qui compte près de 140 artistes franco-albertains.

Au cours de l'assemblée, Josée Thibeault a tiré son chapeau au passeur théâtral Inouk Touzin qui, par manque de financement, a vu son contrat prendre fin voilà quelques semaines. Celui-ci avait été embauché par le RAFA, l'an dernier, dans le cadre de la mise en œuvre du plan de revitalisation du théâtre francophone à Calgary.

« Son contrat devait se terminer au mois de mars. Mais le plan de revitalisation fonctionne par projet. Au niveau du financement, les enveloppes sont annuelles et nous attendons toujours la réponse de Patrimoine canadien. Nous avons reçu une réponse non officielle qu'on ne recevra pas la somme exigée, pour le projet. Or, on ne peut continuer à financer le projet si nous n'avons pas l'enveloppe », regrette M. Thibeault.

Entre temps, Inouk Touzin maintient volontairement les rênes de son poste sans rémunération. « Je suis extrêmement déçu, a-t-il exprimé. C'est un projet de développement qui doit durer un minimum de trois à cinq ans, donc devant le fait de ne plus avoir d'emploi, j'ai décidé de continuer mon engagement dans le projet à titre de bénévole. »

Notons que Patrimoine canadien est le bailleur de fonds le plus important en terme de financement du projet de revitalisation du théâtre francophone à Calgary. Pour l'année 2009, Patrimoine canadien a investi près de 92 000 $.

États financiers positifs

Le succès du RAFA s'est également traduit dans le rapport des vérificateurs. « La situation financière se maintient et s'est même améliorée », a laissé savoir le vérificateur, Pierre Bergeron.

En effet, l'investissement de nouveaux bailleurs de fonds tel que le Conseil des Arts du Canada, la Fédération culturelle canadienne-française, l'*Alberta Lottery Fund* et le *Calgary Arts Development* ont permis au RAFA de diversifier et d'augmenter ses revenus.

Entre les années financières 2008 et 2009, les revenus de l'organisme artistique ont augmenté de près de 80 000 $ pour les porter à 621 000 $ en 2009. Cela s'est traduit, au terme de l'exercice financier, par un léger surplus de 7740 $.

« Le RAFA gère ses sous de façon très sage. Et les bailleurs de fonds reçoivent de très bonnes retombées pour leur investissement », a fait remarquer M. Bergeron.

APPEL D'OFFRES

Rénovation

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest No 1 sollicite des soumissions pour la rénovation de l'édifice École Héritage situé au

110 rue Charbonneau
Falher, AB

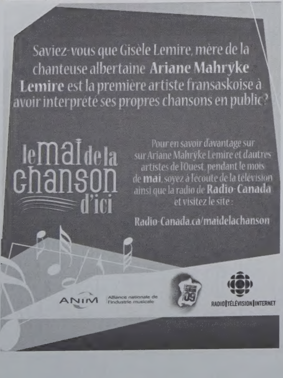
Une visite du site est prévue le 25 mai 2009 à 11 h.

Pour prendre rendez-vous ou avoir de l'information supplémentaire communiquer avec Croy Yee au 780 455-5975

Les soumissions doivent être remises au :
Conseil scolaire du Nord-Ouest No 1
Attn : Chantal Côté
C.P. 1220 Saint-Isidore (AB) T0H 3B0
Télécopieur: 780-624-8554
chantalc@csno.ab.ca

Échéancier: le 2 juin 2009 @ 14 h

Le Conseil se réserve le droit de rejeter certaines offres ou toutes les offres.



PORTES-OUVERTES

La prématernelle École Enfantine,
située à l'école publique Gabrielle-Roy
(Salle #118, 8728, 93e Avenue)
aura ses portes-ouvertes

le 21 mai, 2009 de 10h jusqu'a midi.

Pour inscrire votre enfant de trois ou quatre ans veuillez appeler le **780-468-1458** ou envoyer un courriel à **enfantine@csrcn.ab.ca**

Thérèse Dallaire et Jean Grand-Maître en compagnie de la présidente du RAFA, Joseé Thibeault.

Pour l'année 2009-2010, le CA du RAFA sera composé de Josée Thibeault (présidente), Robert Walsh (secteur musique/chanson), Isabelle Brin (trésorière), Patricia Lortie-Sparks (secteur arts visuels), Marie-France Guerrette (secteur médiatique), Thomas Chaurin (secteur diffusion) et Gisèle Villeneuve (vice-présidente). Casey Edmunds (secteur danse) était absent lors de la prise de photo.

Photos : Sophie Haeffelé

Prix d'excellence du RAFA

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) a profité de son Forum des arts et de la culture pour remettre ses prix d'excellence, prix qui, pour l'année 2009, ont été décernés à Jean Grand-Maître et Thérèse Dallaire.

Chorégraphe réputé et directeur artistique de *l'Alberta Ballet*, Jean Grand-Maître a été félicité par le prix Sylvie Van Brabant en création artistique pour sa trentaine d'œuvres avec les plus importantes compagnies de danse. Il a également été nommé à la direction chorégraphique des cérémonies des Jeux olympiques d'hiver 2010 de Vancouver.

Pour sa part, Thérèse Dallaire, qui est agente de développement à l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake, a remporté le prix Martin-Lavoie en promotion artistique pour ses années de dévouement dans des organismes de danse et de théâtre.

Faites graver une pierre et créez un beau souvenir sur une promenade du nouveau parc.

Grandeur des briques: 4"X 8". 100 $ chacune

11 lettres/espaces par ligne

- 3 lignes maximum; ajoutez 10 $ chaque ligne pour la 2e et la 3e ligne
- nom d'un enfant, d'un animal favori, d'un parent; soyez créatifs!
- 20 % de réduction pour une brique additionnelle pour une même famille
- *À LA MÉMOIRE DE* est considéré comme une ligne

Les briques de 8" X 8" (jusqu'à 3 lignes, 11 lettres/espaces par ligne, peuvent inclure un logo) : 250 $

La ville d'Edmonton donnera **les reçus pour fin d'impôt.**

Pour de plus amples détails, adressez-vous à Astrid Blodgett au 780.437-3311 ou ablodgett@uniserve.com. Pour des informations sur la rénovation du parc, contactez Les ou Stéphanie Wold au 780.439-5963 ou les.wold@gmail.com.

L'ASIE-PACIFIQUE PLUS PRÈS QUE JAMAIS.

STAR ALLIANCE

AÉROPLAN
Accumulez des milles Aéroplan[MD] pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

DIVERTISSEMENT
Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

RÉSEAU
Notre réseau nord-américain et mondial vous donne accès à plus de vols quotidiens que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

Cet été, découvrez Beijing, Shanghai et Sydney.

Pour réserver votre vol, communiquez avec votre agent de voyages, visitez aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. **L'offre prend fin le 19 mai 2009.**

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071.

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

Signé Sylvain-Henri

Artistes : Alexandre Désilets
Catégorie : Pop ambiant, soul planant

Source : www.alexandredesilets.com

Le 2 mai dernier, ceux qui ont eu la chance d'assister au Gala albertain de la chanson ont pu entendre les lauréats Barobliq et le duo Juna interpréter l'une des chansons d'Alexandre Désilets.

Pour ceux qui ne connaîtraient pas cet auteur-compositeur-interprète franco-ontarien, voilà le moment idéal de joindre les rangs des artistes émergents les plus prometteurs de leur génération.

D'après moi, pour un premier essai, jamais la *planète Franco* n'avait été aussi ébranlée depuis 10 ans, le jour où le vaisseau du groupe Projet Orange atterrit dans les bacs des disquaires en 1999. Comme Jean-Christophe Boies, chanteur de Projet Orange, Désilets possède une voix remarquable qui rappelle la façon de chanter de Thom Yorke de Radiohead.

La langue française a rarement sonné aussi bien que dans la voix d'Alexandre Désilets. D'ailleurs, ces mélodies sont si finement ciselées que je mets aux défis tous les jeunes de nos écoles secondaires de lui résister. Une pop moderne, réinventée, un album hors-norme dans l'univers de la musique francophone!

Musicalement parlant, on retrouve l'influence britannique dans des sons électroniques recherchés et uniques. Mais, les chansons demeurent excellentes, et ceci, même dénudé de tous arrangements! Je vous invite à aller entendre la version acoustique de sa chanson **L'éphémère** sur son *My space*. Il interprète celle-ci accompagné d'une guitare acoustique et un glockenspiel. Un moment renversant où il évolue dans un vidéoclip avec une simplicité désarmante. Cinq minutes de votre vie bien investie... et garantie!

Je termine avec les textes d'Alexandre Désilets qui sont à mon humble avis d'une sensibilité impressionnante. Ses mots sonnent et collent parfaitement à ses mélodies accrocheuses.

Une belle leçon de prosodie quasi parfaite!

Saviez-vous : Alexandre a remporté le 19 mars dernier quatre prix au Gala Trille Or dans les catégories : *Découverte, Prix Radio-Canada pour la chanson L'éphémère, interprète masculin* et *meilleur album.*

Si vous aimez Alexandre Désilets, vous aimerez peut-être : Projet Orange, Karkwa et Arianne Moffat

Les mots d'Alexandre (extrait de la chanson *Trafic aérien*) :
Trafic aérien me retenait dans un avion
Lunatique et l'air de rien, pour mieux planer à l'unisson

Site Web : www.alexandredesilets.com
Album : Escalader l'ivresse
Cote d'appréciation (sur 5) : ★★★★½
Cote audace (sur 5) : ■■■□□

La cote d'appréciation permet aux lecteurs du Franco de connaître l'avis de notre chroniqueur sur le disque. Tandis que la cote audace est un mode de classement qui permet aux lecteurs de connaître si l'album se situe du côté grande écoute (1) ou d'audiophiles averties (5).

Sylvain-Henri Simard est formateur au Centre de développement musical (CDM).

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

Le 9 mai dernier, dans le cadre du Forum des arts et de la culture du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), Thérèse Dallaire a reçu le prix Martin-Lavoie en promotion artistique pour ses années de dévotion dans des organismes de danse et théâtre. Elle a tenu à partager ces quelques lignes avec les lecteurs du Franco.

Mille MERCIS!

Quand on retourne chez soi après tant d'émotions et après avoir reçu une « *overdose* » d'amour avec la reconnaissance du prix d'excellence Martin-Lavoie, on repasse tout dans sa tête et on se demande si, en acceptant le prix, on a bien remercié tout le monde? Sinon :

MERCI à la direction, au CA et au personnel du RAFA, Mariette, Carole, Valérie, Sophie et Sylvie (avec qui j'ai eu le bonheur de travailler)

MERCI aux animateurs et aux assistants d'ateliers

MERCI à toutes celles et à tous ceux qui, de près ou de loin, ont aidé à faire de cette belle fin de semaine un succès.

MERCI à mes enfants, ma famille spécialement Fernande et Ghislain qui participent dans l'ombre en m'accueillant chaque fois que je viens à Edmonton pour des rencontres culturelles ou communautaires.

Félicitations aussi à M. Jean Grand-Maître. Quel honneur de recevoir un prix d'excellence du RAFA en même temps que vous! Votre franc sourire nous donne l'impression qu'on vous a toujours connu.

MERCI à celles qui m'ont écrit des textes.

MERCI à mes directeurs, que ce soit avec le théâtre à Popicos, le théâtre à la Carte ou L'UniThéâtre et aux comédien.es avec qui j'ai partagé la scène, sans oublier le public qui nous pousse à nous améliorer sans cesse.

MERCI à ma collègue de travail (Sonia), et au CA de l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake.

MERCI à mes voisins de travail (le Conseil de développement économique de l'Alberta et le Conseil scolaire Centre-Est).

MERCI à tous ceux et celles avec qui j'ai travaillé.

MERCI Clémence pour ta belle présentation.

Chacun de vous m'a aidé à devenir ce que je suis aujourd'hui, une meilleure personne.

MERCI !!!!!!!

Thérèse Dallaire
Bonnyville

URGENCE BIRMANIE
Une réponse
La solidarité
Développement et Paix
1 888 234-8533
www.devp.org

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donahue Fremont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco*
(en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Forum des arts et de la culture du RAFA

Du changement à l'horizon

Mélissa Joseph

Edmonton

« Je pense honnêtement qu'il faut essayer de travailler autrement. C'est inévitable qu'il y a des domaines qu'il faut laisser tomber ou des interventions qu'il va falloir recadrer. On ne peut pas tout faire. C'est ça la réalité », a déclaré la conférencière et consultante en développement organisationnel et gestion des arts, Françoise Bonnin, en faisant référence au Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), lors du 5e Forum des arts et de la culture, tenu les 8 et 9 mai derniers, à Edmonton.

Comment le RAFA peut-il être plus efficace? Qu'est-ce qui est à améliorer? Voilà en partie ce que le Forum annuel a permis de dépister. Les réponses sont venues des nombreux artistes et de représentants d'organismes artistiques des quatre coins de la province qui se sont rassemblés au Grand salon du Campus Saint-Jean pour l'occasion.

Leur participation a été indispensable, d'après les organisateurs de l'événement, pour définir les orientations du RAFA pour les années à venir.

Des ateliers sur le mandat, les programmes et services d'appui, la communication et concertation et la structure et gouvernance ont permis aux participants de ce forum d'échanger des pistes de solutions et des opinions qui seront compilées dans un rapport à être rédigé par la consultante Françoise Bonnin.

« Il fallait revenir aux membres pour faire le point ensemble. Revoir ce que fait le RAFA, revoir ses mandats, ses objectifs et voir où en sont les membres aujourd'hui. Quels sont leurs désirs et comment, sept ans plus tard, le RAFA peut travailler autrement », a précisé Mme Bonnin.

« Cela nous a permis de valider beaucoup d'orientations, d'avoir la confirmation que certaines activités du RAFA sont tout à fait pertinentes. Mais nous devons continuer à les structurer peut-être d'une manière différente, peut-être d'une manière plus transdisciplinaire, mais toujours en gardant une notion d'équité entre les disciplines », indique-t-elle.

Le grand salon du Campus Saint-Jean était comble lors de l'ouverture du 5e Forum des arts et de la culture.

Une réalité difficile

Le manque de ressources financières qui entraîne également le manque de ressources humaines est un défi relevé par la majorité des organismes artistiques au Canada, y compris le RAFA.

Mme Bonnin affirme que « la réalité pour l'équipe du RAFA est que les moyens ne sont pas toujours en place. Si les projets tombent et qu'on n'a pas suffisamment d'argent pour le fonctionnement, il y a une fragilisation des équipes qui est extrêmement importante et aussi de l'épuisement du personnel. »

Une solution pour remédier à cette situation désavantageuse devrait être en route. Au cours des prochains mois, le conseil d'administration du RAFA élaborera une planification stratégique « qui donnera le pouls et les champs d'intervention sur notre façon de travailler. Le plan stratégique sera quantifié financièrement et dans le temps », conclut Françoise Bonnin.

Françoise Bonnin, consultante en développement organisationnel et gestion des arts, a été mandatée pour soumettre des recommandations à la suite du forum.

Photos : Mélissa Joseph

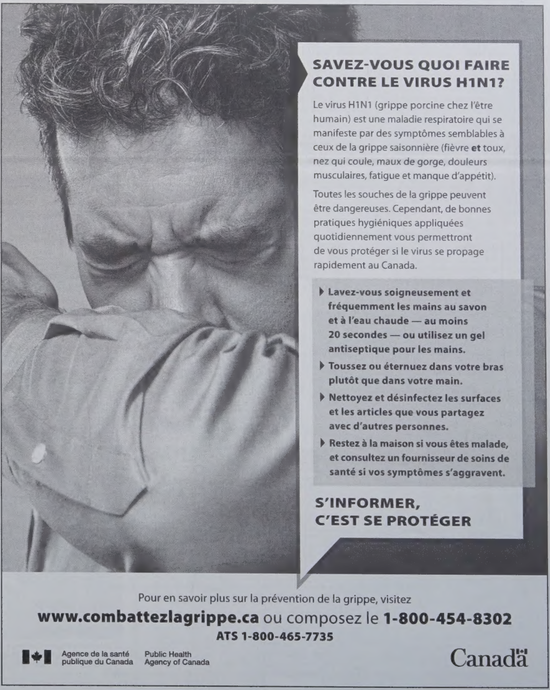
Bédéistes en devenir

Dans le cadre de l'activité *Youpi, c'est jeudi* proposé par l'Institut Guy-Lacombe de la famille, les jeunes ont eu à réaliser leur première planche de bande dessinée, à la fin du mois d'avril.

Les 11 participants ont vu leurs planches exposées lors du Camping de lecture, qui se tenait à La Cité francophone. Le public pouvant voter pour sa planche préférée.

Les trois BD les plus populaires ont été celles de Messaline Roux-Bühl (1re place), Brianne Alary (2e place) et Delphine Roux-Bühl (3e place). Les trois gagnantes ont reçu un bon d'achat de 20 $, 15 $ et 10 $, respectivement, à la Librairie Le Carrefour.

-Le Franco



ACFA de Saint-Paul

Une année chargée pour la régionale

Mélanie Morin

Saint-Paul

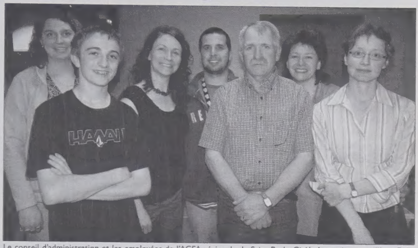
Le 5 mai dernier avait lieu l'Assemblée générale annuelle (AGA) de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Saint-Paul. Un moment parfait pour faire le point sur une année mouvementée devant la vingtaine de membres présents.

« Tout au long de l'année, nous avons travaillé pour accomplir notre mandat et réaliser nos priorités. Il était important pour nous de réunir les familles intergénérationnelles lors de nos activités ainsi que d'augmenter la visibilité de la régionale », a indiqué, dans son discours, la présidente de l'ACFA de Saint-Paul, Mélanie Charest.

Quand un ado s'en mêle

Afin de s'assurer d'atteindre ce but, un adolescent a été recruté afin de siéger au conseil d'administration (CA) « une première dans la province », signale fièrement la présidente.

« Ma présence permet d'apporter de nouvelles idées et de nouveaux points de vue pour les jeunes francophones de notre communauté. Je vérifie, j'interroge et note ce que les jeunes ont aimé, aiment ou aimeraient comme activités, divertissement ou autres. Cela permet à l'ACFA de diversifier ses activités pour ainsi mieux approcher les jeunes qui sont notre génération future », témoigne Colin Champagne, qui agit en tant que conseiller sur le CA.



Le conseil d'administration et les employées de l'ACFA régionale de Saint-Paul : Gisèle Langevin, conseillère, Colin Champagne, conseiller, Mélanie Charest, présidente, Brian Brousseau, conseiller, Bertrand Poulin, vice-président, et les deux employées Liette Lavigne et Cécile Jarousseau.

La présence du jeune homme est selon Mélanie Charest « un gros plus. Nos activités sont souvent ciblées pour les enfants, les familles ou les adultes. Les adolescents sont souvent oubliés. Colin nous aide à mieux cibler cette tranche d'âge pour essayer de les intéresser à ce que nous faisons », dit-elle.

Départs et arrivées

L'ACFA de Saint-Paul a connu un grand roulement de personnel au cours de la dernière année en perdant non pas un, mais deux agents de développement. « Les départs de Caroline Girard en septembre et ensuite Stéphane Marien en janvier nous ont affectés, c'est certain. Nous avons dû faire preuve de beaucoup d'ardeur au travail », avoue la présidente

Elle poursuit : « Grâce à nos nombreux partenariats, il a été plus facile de s'en sortir. Et l'arrivée de Liette Lavigne dans le bureau a fait toute la différence. Son travail minutieux et son engagement authentique envers l'association ont fait toute la différence. »

Mélanie Charest a aussi profité de l'occasion pour présenter une nouvelle employée, Cécile Jarousseau, qui entrera en fonction à la mi-mai. « Une fois qu'elle sera en poste, nous ferons une réunion pour faire une réorganisation de l'équipe, définir les tâches et décider du nom des postes que les employées occuperont », indique Mélanie Charest.

Malgré tout, le CA considère ne pas s'en être trop mal sorti. « Avec tout ce qui s'est passé dans la dernière année, nous nous sommes très bien débrouillés. Grâce à nos partenaires, nos précieux bénévoles et la communauté en général, nous avons pu continuer à faire rouler l'ACFA », juge-t-elle.

La présidente Mélanie Charest a profité de l'AGA pour remercier Micheline Hébert qui quittait le conseil d'administration. D'ailleurs, le poste de secrétaire-trésorière sera à pourvoir puisque personne n'a démontré d'intérêt lors de l'AGA.

Photos : Mélanie Morin

Pour tout savoir sur le transfert d'entreprise

L'article précédent a expliqué pourquoi le quart-arrière a la responsabilité de créer une zone de sécurité où les parties prenantes peuvent s'exprimer librement, afin de cerner les questions qui pourraient nuire à une transition harmonieuse. Le quart-arrière est responsable pour conduire une consultation des parties prenantes en vue d'identifier les problèmes.

Certains thèmes reviennent couramment en rapport avec les entreprises familiales : les frères et les sœurs sont en compétition les uns avec les autres afin de démontrer leur valeur pour la famille et l'entreprise, certains membres de la famille peuvent se détester et avoir déjà eu des conflits entre eux, les enfants désirent que la transition ait lieu plus tôt que ne l'ont prévue leurs parents, ou encore, les membres de la famille peuvent ne pas être d'accord avec la portée du transfert des pouvoirs. Ceux qui gèrent l'entreprise familiale s'attendent souvent à ce que les autres gardent leur investissement dans l'entreprise quel que soit le rendement, alors que les investisseurs peuvent remettre en question le montant du salaire que reçoivent les membres de la famille chargés de la gestion de l'entreprise.

Toute préoccupation qui peut faire dérailler le processus de transition est importante et il vaut la peine de s'en occuper. La liste des points à régler peut être très différente d'une transition à l'autre. Par exemple, le propriétaire n'a peut-être pas beaucoup réfléchi à ce qu'il allait faire par la suite et comment cela influera sur les autres membres de la famille. Diverses parties prenantes peuvent avoir des intérêts divergents ou opposés, et certaines d'entre elles pourraient ne pas agir dans un esprit d'affaires. Certains des enfants ne font peut-être pas la distinction fondamentale entre la succession de la propriété et la relève de la gestion de l'entreprise, et certains intervenants peuvent ne pas comprendre que l'équité ne consiste pas nécessairement à traiter tout le monde de la même manière.

De plus, il arrive souvent que les contraintes juridiques et fiscales soient mal interprétées par les membres non actifs de la famille, qui sont parfois étonnés par la complexité et le coût du processus de transition.

Après que les problèmes et les préoccupations ont été cernés, le quart-arrière tentera de trouver un terrain d'entente pour les questions non financières. En particulier, il est crucial que les valeurs et les convictions de la famille soient exprimées puis intégrées au modèle d'affaires avant de s'attaquer aux autres aspects plus techniques. S'il n'y a pas de consensus sur les valeurs, on peut introduire une médiation raisonnée.

Cette technique s'est montrée efficace pour la résolution des conflits lorsque les parties ont l'intention de poursuivre leur relation et il en résulte souvent une meilleure compréhension entre les divers intervenants. Même le fondateur d'entreprise le plus astucieux ne peut prévoir quels seront les futurs besoins de l'entreprise et de sa famille. Par conséquent, une stratégie est requise pour gérer les conflits qu'occasionne l'entreprise pour la famille, ainsi que les risques que peuvent entraîner les conflits familiaux pour le patrimoine de l'entreprise ou de la famille.

En permettant aux membres de la prochaine génération de participer au processus de planification de la transition et en approfondissant les relations, il est possible de créer un climat de confiance suffisant pour mettre en place un processus de gouvernance familiale en vue de résoudre les futurs conflits. C'est la base sur laquelle on peut élaborer un plan de transition réussi.

Cette série d'articles va analyser les exigences financières et non financières d'un plan de transition réussi et établir les avantages d'un plan de gestion stratégique de patrimoine.

Joël David est un conseiller en placement et un planificateur financier à la succursale de la CIBC Wood Gundy à Edmonton. Joël détient un baccalauréat d'ingénieur agricole décerné par l'École nationale des travaux agricoles de Bordeaux (France) et un baccalauréat en droit de l'Université de l'Alberta. En plus d'une longue carrière comme conseiller en placement, il est également entrepreneur et conseiller en matière de fiducie. Vous pouvez le joindre par téléphone au 780 970-5345, par courriel à : joel.david@cibc.ca ou par l'intermédiaire du site Web : www.joelcdavid.com

Ça commence à bouger!

Mélanie Morin

Saint-Paul

Du 3 au 5 juillet, les francophones de toute la province seront conviés à Saint-Paul pour la 20e Fête franco-albertaine. Et avec l'arrivée de Rhéa Labrie comme présidente du comité organisateur local, les choses bougent plus que jamais.

C'est ce que les membres de la régionale de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) ont pu constater lors de l'Assemblée générale annuelle de l'organisme le 5 mai dernier. « Ça été long avant que ça décolle vraiment, mais enfin la balle roule », s'exclame la nouvelle présidente visiblement enjouée par ce fait.

Alors que la présidente de l'ACFA régionale de Saint-Paul, Mélanie Charest, tenait autrefois le fort, Rhéa Labrie est heureuse de prendre la relève. « Mélanie est tellement occupée, ça n'avait pas de bon sens qu'elle s'occupe en plus de la Fête franco », juge celle qui était coordonnatrice de la Fête franco-albertaine lors du dernier passage de l'événement à Saint-Paul en 1996.

Difficultés

Bien évidemment, le changement de personnel vécu par l'ACFA de Saint-Paul, mais aussi par le Secrétariat provincial de l'ACFA a eu un impact. « On ne se le cachera pas, ça a causé de gros délais dans les préparatifs. Mais nous nous sommes resserré les coudes et l'important c'est que maintenant nous avançons », soutient-elle.

Il y a aussi l'argent qui est difficile à trouver. En effet, on se rappellera que Patrimoine canadien a refusé de financer l'événement, car selon les documents du gouvernement 2009 n'est pas vraiment le centenaire de Saint-Paul.

« Pas de centenaire égale pas de subventions. C'est sûr que ce n'est pas une situation facile. On cherche des dons, des commandites, mais cela aura probablement un impact sur la programmation », avoue Rhéal Labrie.

Selon la présidente, ce n'est que l'occasion de mettre plus en lumière des talents locaux. « Les gens de chez nous sont tellement talentueux! Ce sera l'occasion de les mettre en vedette comme ils le méritent », juge-t-elle.

Programmation

De plus en plus, la programmation de la 20e Fête franco-albertaine se précise. « Il reste encore de nombreux détails, mais nous travaillons très fort pour tout régler le plus rapidement possible », indique Rhéa Labrie.

C'est par un spectacle des Blés d'or que s'ouvrira l'événement. Suivra un feu d'artifice organisé par la ville puis un feu de camp.

Quant au samedi, des activités sportives et artistiques seront offertes. « Pour les spectacles, tout dépendra bien évidemment du budget. Ça reste encore à régler », avoue la présidente, qui précise tout de même qu'un souper communautaire aura lieu et qu'un méchoui y sera servi.

La télévision de Radio-Canada sera également de la fête puisque l'équipe du *Jour du Seigneur* viendra enregistrer la messe du dimanche matin pour en faire une émission de sa prochaine saison.

20 ans, 20 $

Afin de souligner le 20e anniversaire de ce rendez-vous annuel, le passeport de la Fête franco-albertaine coûtera cette année 20 $.

La présidente du comité organisateur local de la Fête franco-albertaine, Rhéa Labrie, a profité de l'AGA de l'ACFA de Saint-Paul pour faire le point sur l'organisation de l'événement.

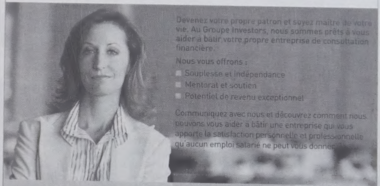
Photo : Mélanie Morin

« Il faut faire vite, car ce prix est seulement pour la prévente », précise la stagiaire du Secrétariat provincial de l'ACFA dont le mandat est de travailler sur l'organisation de l'événement, Stéphanie Fortin.

La prévente durera jusqu'au 20 juin prochain. Après cette date, le prix du passeport pour la fin de semaine augmentera à 30 $.

Il est possible d'en savoir plus sur la 20e Fête franco-albertaine en visitant le site www.fetefrancoalbertaine.ca.

C'est le temps...
de trouver le juste équilibre entre carrière et famille



L'avantage GROUPE INVESTORS

Faites parvenir votre curriculum vitae à :
PAUL DENIS
Directeur régional
#102, 8905 - 51 Ave
EDMONTON, AB
T6E 5J3

(780) 468-1658
(780) 469-2089
paul.denis@investorsgroup.com
www.carrieresgroupeinvestors.com

Groupe Investors
Services Financiers Groupe Investors Inc

MC Marques de commerce de Société financière IGM Inc., utilisées sous licence par ses filiales. Il s'agit d'une occasion de carrière en tant que travailleur autonome à revenu variable, en association avec le Groupe Investors.
MPF1323 (09/2008-P)

NorQuest COLLEGE

www.norquest.ca

Apprenez l'anglais
pour gagner votre vie,
apprendre et travailler

Cours d'anglais langue seconde et programmes d'emploi

Améliorez votre anglais et communiquez avec confiance!
- Lisez rapidement
- Parlez avec confiance
- Écrivez clairement
- Comprenez encore mieux

Bourses d'études disponibles. Chefs de file en anglais, langue seconde depuis 1974.

Votre recherche d'une carrière débute ici!

Faites le 780.644.6000

Chaque printemps depuis 20 ans, on fête notre chanson. Et Le Mai de la Chanson d'Ici est devenu une métaphore en quelque sorte pour l'anticipation que nous ressentons face à la nouvelle musique qui nous arrive par voie de nos concours provinciaux et plus tard du Chant'Ouest. De plus en plus, c'est le pays tout entier qui applaudit le talent de l'Ouest. Opération Chanson nous rappelle qu'il faut être à l'écoute de nos artistes et qu'il faut les soutenir tout au long de leur cheminement. Non pas parce qu'on les connaît : mais justement parce qu'on ne les connaît peut-être pas.

Dans une série d'articles, qui paraîtront d'ici le 20e Chant'Ouest le 12 juin prochain, Laurier Gareau et Ronald Tremblay feront état des succès récents et à venir des artistes de la chanson de l'Ouest.

Leoffenders

Du rock franco-colombien... conjugé au féminin

Ronald Tremblay

Collaboration spéciale

Dans un domaine changeant où on met moins d'accent sur la vente des disques, le jeu de scène est important. *Leoffenders* est un duo de la côte Ouest qui *déménage* par les temps qui courent.

« L'identité de *Leoffenders* c'est avant tout nous deux, commence Danielle Hébert, la guitariste du groupe. On ne veut pas changer cela. On peut attendre (avant d'engager) un batteur régulier. Un *band*, c'est un peu comme un mariage : "faut savoir bien choisir ses partenaires" ».

Danielle et Josée Allard, la chanteuse principale et bassiste du nouvel ensemble, aimeraient trouver une fille qui joue de la batterie et qui chante. De ce temps-là, le duo est appuyé par le batteur Elliot Polsky de Vancouver. « Certains disent qu'on fait de la *musique de gars*, sauf beaucoup plus sensuellement », rapporte Danielle Hébert.

Leoffenders propose des sonorités progressives *conjuguées au féminin*. Les deux musiciennes pensent qu'il y a néanmoins un équilibre à maintenir si on veut être pris au sérieux. « Lorsque c'est *trop* sensuel, ça peut donner lieu à un *marketing* qui n'a plus rien à voir avec la musique », commente Danielle.

Josée est d'avis que dans le cas de certains *groupes de filles*, on met trop l'accent sur le *sex-appeal*. La compétence des musiciennes peut devenir accessoire.

Malgré le fait que les deux jeunes femmes maîtrisent à fond leurs instruments, elles sont conscientes que la virtuosité est perçue comme étant une chasse gardée masculine : « C'est ça qui nous met à part des autres groupes (dits) "de filles", dit Josée. Moi, je joue de la basse et de la guitare acoustique, Danielle, de la guitare électrique – et nous jouons *super* bien ».

Le but ultime d'avoir un groupe formé de musiciennes est aussi une question de camaraderie. « Lorsqu'on est entre femmes, souligne Josée Allard, ça nous permet d'être nous-mêmes. » Comment Josée et Danielle définissent-elles le son du groupe? « La chanson *No Fly Zone* par exemple qui se retrouvera sur notre *EP* peut faire penser à *Guns & Roses* », présente Josée Allard.

Danielle et Josée collaborent depuis mai 2008. Avec la Manitobaine Mélonai Brisdon, elles ont créé *Femmes en chansons*, un show qui a tourné en Colombie-Britannique et au Yukon avant de se rendre à Québec dans le cadre du 400e de cette ville. Le 24 avril dernier, *Leoffenders* performait au *MIFO* à Orléans en banlieue d'Ottawa dans le cadre de *La Scène Colombie-Britannique*(1).

Femmes en chansons

Danielle Hébert est originaire de Saint-Mathias-sur-Richelieu au Québec. Elle se consacre entièrement aux arts depuis son arrivée en Colombie-Britannique, il y a 20 ans. Elle est également sculpteur depuis plusieurs années et webmestre pour d'autres artistes. À ses débuts, on comparait Danielle Hébert à Geneviève Paris, une autre guitariste rock à la voix distinctive. Aujourd'hui, elle dit se sentir – vocalement – plus près d'Annie Lennox. « Quand j'entends ma voix, j'entends du violoncelle », explique-t-elle.

Leoffenders est formé de Danielle Hébert et Josée Allard

En 1995, Danielle décroche le prix de la chanson primée de la SOCAN pour *Le rire de la nuit* au Gala interprovincial. Elle a composé la trame sonore pour des pièces de théâtre, récemment pour *Lentement la beauté*, une coproduction du *Théâtre la seizième* de Vancouver et de *L'UniThéâtre* d'Edmonton.

Danielle a réalisé un album bilingue (*50/50*) en 1997, un disque concept en anglais (*the Alien Suite*) trois ans plus tard et un disque en français (*Aventurière accidentelle*) en 2004. Les trois disques recèlent des perles absolument merveilleuses qui confirment à la fois son sens mélodique, sa versatilité et son côté prolifique.

Josée Allard est native de Powell River en Colombie-Britannique. En 1998, elle représente sa province au *Chant'Ouest*. Depuis 2002, elle demeure à Anacortes dans l'État de Washington, une charmante ville côtière à deux heures de route de Vancouver.

Elle a enregistré trois disques à ce jour : *That's what it's all about* (Noël, 2003), *Josée* (anglais, 2004) et *La Sirène*, son premier disque entièrement en français (2008), qui a été nominé – avec raison – aux plus récents *Western Canadian Music Awards*. Josée et son mari Dave, un Américain originaire de New York, seront parents pour la première fois en octobre. « C'est très excitant. Et ça va faire partie de nos vies. Nous (*Leoffenders*) serons *bookées solide* en 2010 et nous aurons (parfois) un p'tit bébé avec nous autres », dit Josée.

Prix *Muziklips* et tournée ROSEQ(2)

Leoffenders vient de remporter le concours *Muziklips* de Radio-Canada, édition de Colombie-Britannique, avec une pièce intitulée *Demain*. Le duo entre donc prochainement en studio afin de réaliser un enregistrement de la chanson. Il y aura aussi un clip vidéo.

Demain pourrait se retrouver sur un prochain album. « Nous aimerions produire un *single* au mois de juin pour distribution aux radios françaises puis avoir en main un *EP* pour vendre lors de nos spectacles cet été », partage Josée Allard.

Danielle parle avec enthousiasme d'une tournée ROSEQ(2) qui les amènerait en Gaspésie, jusqu'à Québec cet été : « C'est une tournée que beaucoup d'artistes veulent faire parce que ça veut dire plein de belles petites salles, de p'tits cafés, c'est vraiment sympathique », dit-elle.

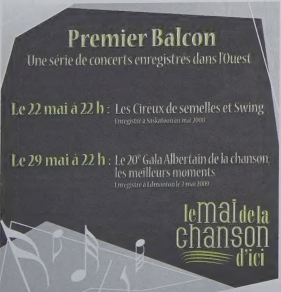
Et Danielle Hébert parle avec beaucoup de fierté de sa collègue : « Josée comme *leader*, comme femme de scène, c'est une rassembleuse. Il y a beaucoup de vérité dans ce que Josée fait sur la scène. On se complète très bien. Si je suis le *yin*, elle est le *yang* ».

Leoffenders compte conquérir le public anglophone également en reprenant le premier *single* en anglais. Le maxi disque(3) sera bilingue également. Danielle Hébert ajoute : « C'est la réalité dans l'Ouest de vivre dans les deux langues. Il y a évidemment des décisions à faire en ce qui concerne le *marketing*, mais pour l'écriture, c'est comme ça que ça se passe ». Sans compter que *Leoffenders* possède un pied-à-terre aux États-Unis.

(1) Tous les deux ans, le Centre national des arts fait la promotion des artistes d'une province canadienne en alternant entre l'Est et l'Ouest du pays. En 2005, le CNA avait accueilli une délégation importante de l'Alberta, dont une trentaine d'artistes francophones à *Alberta Scène Albertaine*. Le MIFO est le *Mouvement d'Implication francophone d'Orléans*. *Leoffenders* y était dans le cadre des *Vendredis de la chanson francophone*.

(2) Réseau des Organisateurs de spectacles de l'Est du Québec

(3) Maxi disque ou *EP* (*Extended Play*). Un enregistrement qui compte entre quatre et huit chansons et qui sert d'introduction à un enregistrement commercial.



Le son féminin manitobain et le Chant'Ouest

Laurier Gareau

Collaboration spéciale

Depuis ses débuts en 1990, le Gala Chant'Ouest a vu un très grand nombre de jeunes femmes franco-manitobaines remporter les honneurs du concours, dont Rachel Therrien (1990), Nicole Marion (1991), Micheline Girardin (1994), Madeleine Chammartin (1996), Valérie Bazile (1997) et Marie-Josée Clément (2003). Il faut croire qu'il y a définitivement eu un son *féminin manitobain* au *Chant'Ouest* depuis 20 ans.

Parlons alors des succès de certaines lauréates manitobaines. Si Marie-Claude McDonald (1992) et Brigitte Sabourin (1996) ont connu des succès artistiques autant en chanson qu'en théâtre, c'est avec le groupe *Madrigaïa* qu'elles se sont le plus distinguées.

Le groupe, qui a cessé d'exister à l'été 2007, a produit deux albums, soit *Viva Voce* (2002) qui a gagné le *Canadian Independent Music Award* l'année suivante et *Pléiades* (2005) qui remportait le prix pour le meilleur album de musique *World-Fusion* au *International Independent Music Awards* en 2006.

D'autres membres de ce groupe *a cappella* ont été couronnées lauréates du *Chant'Ouest*, soit Ariane Jean (1998) et Sarah Dugas (2001).

Par ailleurs, l'année 2009 continue d'être couronnée de succès pour *Chic Gamine* alors qu'on leur décernait, en mars dernier, un prix Juno à Vancouver. Leur album, intitulé *Chic Gamine*, a remporté le prix *Roots & Traditional Album of the Year.*

Chic Gamine a remporté, en mars dernier, un prix Juno pour le Roots & Traditional Album of the Year.

Photo : chicgamine.com

Le groupe *Chic Gamine* met en scène quatre jeunes franco-manitobaines, dont l'ancienne lauréate du Chant'Ouest, Ariane Jean. Un percussionniste montréalais est leur seul appui musical.

Ce sont les voix qui priment et le groupe s'inspire du gospel, soul, *R'n'B* et de la chanson française, parmi d'autres, afin de créer une musique qui résonne. Andrina Turenne, Alexa Dirks et Annick Brémault et le percussionniste, Alexandre Sacha Daoud sont les autres membres du groupe. Turenne et Brémault ont aussi été membres de *Madrigaïa*.

Le 25 avril dernier, c'était au tour de Dominique Reynolds de lancer un deuxième album, *Tiny Burden* à Winnipeg. Avec sa nouvelle formation, *Dominique Reynolds & les Saboteurs*, elle prépare déjà un autre album intitulé *Pastiche*.

Dominique Reynolds

Photo : dominiquereynolds.com

Dominique Reynolds a été une des membres fondatrices du groupe *Madrigaïa* avec Marie-Claude McDonald et Brigitte Sabourin. Métisse d'origine, elle cherche à parler de ses racines dans ses chansons et elle a intégré la langue mitchif dans certaines de ses oeuvres.

De son côté, Geneviève Toupin n'a pas été couronnée lauréate du Chant'Ouest, mais comme bien d'autres, elle continue à se démarquer dans le monde de la chanson.

En 2006, elle a été finaliste au Festival international de la chanson de Granby et, l'année suivante, elle a fait une prestation au Festival *Vue sur la Relève* à Montréal. Elle a enregistré un maxi disque de cinq chansons où elle était accompagnée de Damien Robitaille et Erik West-Millette. Geneviève Toupin possède une voix mélancolique et sa musique est un doux mélange entre le folk et le pop.

Geneviève Toupin

Photo: myspace.com/genevievetoupin

Enfin, Nadia Gaudet vient se joindre à ce remarquable groupe de voix féminines manitobaines. Cette auteure-compositeure-interprète s'est illustrée, entre autres, en 2002 lors du 16ᵉ concours de CKSB à Radio-Canada, au *Chant'Ouest* et au Festival de la chanson de Granby.

En 2003, elle a été finaliste à Granby. Elle avait remporté le prix SOCAN au Gala Chant'Ouest en 2002. En mars 2004, au Studio Théâtre de la Place des Arts à Montréal, Nadia avait la chance de partager la scène avec deux artistes albertaines, Marie-Josée Ouimet et Josée Lajoie. Avec un premier album, *La honte*, elle nous invite dans son monde intérieur et l'on se sent privilégié de découvrir sa belle fragilité.

Toutes ces dames ont contribué au développement de la chanson française dans l'Ouest canadien. En effet, elles continuent à contribuer car en plus de chanter, elles sont souvent impliquées comme formatrices ou directrices artistiques d'événements musicaux au Manitoba et ailleurs dans l'Ouest canadien.

Dans le prochain article, il sera question de l'inclusion des collectifs au Gala Chant'Ouest. Depuis 2007, des groupes comme Le Justin Lacroix Band, les Cireux de Semelles et Soir de Semaine ont participé aux galas dans l'Ouest et un des groupes s'est même rendu jusqu'à Granby.

Saviez-vous que la fransaskoise **Anique Granger** a participé à l'album de Geneviève Toupin qui sortira cette année?

le mai de la chanson d'ici

Pour en savoir davantage sur Anique Granger et d'autres artistes de l'Ouest, pendant le mois de **mai**, soyez à l'écoute de la télévision ainsi que la radio de **Radio-Canada** et visitez le site :

Radio-Canada.ca/maidelachanson

ANIM Alliance nationale de l'industrie musicale

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

Déclaration d'intérêt

Locaux à bureaux loués Westlock (Alberta)

Financement agricole Canada (FAC), invite des déclarations d'intérêt de toute personne qui aimerait louer des locaux à bureaux à FAC. Les propositions doivent répondre aux critères suivants.

a) Une superficie utilisable d'environ 2 400 pieds carrés dans un seul édifice et sur un seul étage. La préférence sera accordée à un édifice à grande visibilité, sur lequel un affichage extérieur illuminé pourra être installé. Sept (7) places de stationnement avec services d'électricité réservées au personnel sont requises, en plus de l'espace de stationnement pour les clients.

b) Les locaux à bureaux doivent être situés dans la ville de Westlock.

c) FAC doit avoir accès à l'édifice 24 heures sur 24. Le chauffage, la climatisation et l'éclairage doivent être offerts en tout temps et FAC doit pouvoir les régler.

d) Les caractéristiques physiques de l'édifice et des environs, y compris l'utilisation des terres voisines, doivent être compatibles avec l'utilisation envisagée par FAC, soit un immeuble à bureaux. Nous considérerons aussi les projets clés en mains.

e) Veuillez préciser à partir de quelle date l'espace pourrait être aménagé. Les conditions du bail pourront être négociées mais le bail devrait être d'une durée de cinq (5) ans, avec option de prolongation de cinq (5) années supplémentaires.

f) Les services de conciergerie en soirée doivent faire partie du bail.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Kathy Thiele, directrice, Installations, Financement agricole Canada, par téléphone au 306-780-8684, par télécopieur au 306-780-8641 ou par courriel à kathy.thiele@fac-fcc.ca.

Veuillez nous faire parvenir, par écrit, tous les détails pertinents des locaux à bureaux en question, accompagnés d'un plan simple de l'édifice. Les agents qui soumettent une déclaration d'intérêt doivent aussi fournir à FAC une lettre de la part du propriétaire de l'édifice qui les autorise à le faire.

Afin d'être considérées, les déclarations d'intérêt doivent avoir été reçues à l'adresse suivante d'ici le lundi 1ᵉʳ juin 2009 à 17 h, et elles peuvent aussi être envoyées par télécopieur au 306-780-8641.

Financement agricole Canada
Installations et administration
a/s de Kathy Thiele
1800, rue Hamilton, C.P. 4320
Regina (Saskatchewan) S4P 4L3

NOTA : Ne soumettez pas de prix, car il ne s'agit pas d'un appel d'offres.
Il s'agit seulement d'une enquête sur la disponibilité d'espace à louer et il n'est pas dit que FAC invitera des soumissions ou louera un de ces espaces. FAC se réserve le droit de faire un appel d'offres pour ce projet ou des projets semblables auprès des bailleurs intéressés, de tout autre bailleur ou par soumission publique.

09-014-018-17 F 05/07/09 KAM

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Le CycloNomade

Connaissez-vous Benoit Tousignant, dit « le CycloNomade »? Il est enseignant dans une école secondaire à Saint-Polycarpe au Québec. À l'âge de 7 ans, le jeune Benoit avait déjà décidé qu'un jour, il ferait le tour du monde en vélo. C'est à l'âge de 40 ans que son rêve s'est enfin réalisé. Il a quitté Montréal à vélo en direction est, le 10 avril 2008. Son but : « Changer le monde, un coup de pédale à la fois. » Après avoir parcouru l'Europe, l'Asie et même l'Australie pendant plus d'un an, il s'est arrêté à la fin avril à l'école Saint-Christophe (Wainwright).

Benoit Tousignant a présenté aux élèves ses nombreuses photos et souvenirs de voyage. Mais surtout, il leur a parlé d'écologie. D'ailleurs, un de ses objectifs est d'amasser 40 000 lettres de jeunes. Dans ces lettres, qui seront numérisées, les jeunes sont invités à exprimer leurs préoccupations face à la dégradation de l'environnement et leur intention d'entreprendre une action pour le protéger.

Benoit Tousignant a ensuite l'intention de remettre toutes ces lettres au premier ministre Stephen Harper au mois de juin. Cette visite sur la Colline parlementaire se fera avec plusieurs de ses élèves du Québec qui le rejoindront en vélo.

Grâce à la visite de Benoit Tousignant, les élèves de Saint-Christophe ont eu l'occasion de rencontrer un passionné de l'écologie qui prêche par l'exemple. Ils ont beaucoup apprécié cette visite et se sont empressés pour rédiger des lettres pour soutenir ses efforts.

Si vous voulez en savoir plus sur le projet et le parcours de Benoit Tousignant, vous pouvez consulter sa page Web au www.cstrois-lacs.qc.ca/cyclonomade.

Une belle surprise pour les amis de la maternelle

Dans le cadre de la Semaine de la francophonie, l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) a organisé un concours d'écriture.

Pour y participer, les élèves de la prématernelle et de la maternelle devaient produire un livre.

Les élèves de l'école Saint-Christophe à Wainwright ont participé en écrivant un livre intitulé : *Une journée à la maternelle.* Chaque enfant avait dessiné sur une page du livre une activité qu'il aime faire à l'école.

Plusieurs jours sont passés et, finalement, les enfants ont eu la joie de découvrir qu'ils avaient gagné! Leur prix? Une bibliothèque de 500 $ pour la classe! Il y a deux semaines, ce sont 16 paires de yeux émerveillés qui ont eu le plaisir de découvrir tous les beaux livres que contenait le gros colis arrivé dans la classe. Voilà une belle façon d'initier les enfants au merveilleux monde de la lecture.

Bravo les amis!

- Texte de Mme Sonia (qui est bien fière de ses élèves)

Les écoles du Centre-No

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

Le transport public pour

« Si vous continuez à faire du bruit, je vais vous demander de sortir de l'autobus! » Bie
port public. Bien que je compte sur l'*Edmonton Transit* pour assurer mon transport quo
j'ai découvert le service *ETS Class Pass* pour les excursions scolaires. À 1 $ par person
sation pour moi ainsi que pour mes élèves.

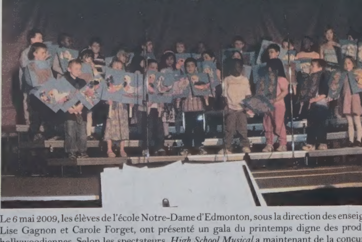
Premièrement, m
devant un groupe
deviennent étonn

Ensuite, il y a les
les mères avec le
ville côtoient tou
un ton respectueu

En autobus scola
d'attention. À bo
voyageons ainsi q

Il y a bien sûr les
de connaître les
trouvé que le plu
et du monde isol

Gala du printemps



Le 6 mai 2009, les élèves de l'école Notre-Dame d'Edmonton, sous la direction des enseig
Lise Gagnon et Carole Forget, ont présenté un gala du printemps digne des prod
hollywoodiennes. Selon les spectateurs, *High School Musical* a maintenant de la concu

-Nord en action

8.6886

Mai 2009

pour créer « communauté »

obus! » Bienvenue à l'espace public et au monde des conséquences logiques. J'adore le trans-
ansport quotidien depuis des années (bientôt une décennie), ce n'est que tout récemment que
par personne par jour, c'est un moyen très abordable de créer une expérience de conscienti-

èrement, mes élèves de l'école Père-Lacombe sont responsables de leur propre comportement
un groupe d'individus de tous les âges et de divers milieux. Même les plus irresponsables
nent étonnamment polis et consciencieux lorsqu'ils sont entourés d'un groupe d'étrangers.

e, il y a les bienfaits du contact social avec cette humanité d'une grande diversité. Les aînés,
res avec leurs bébés, les adolescents tatoués et les pauvres qui marchent dans les rues de la
ôtoient tous mes élèves. Ces derniers ont vite appris à céder leur siège aux aînés et à garder
respectueux en parlant des gens qu'ils remarquent.

obus scolaire, il est rare que les élèves observent autre chose que leurs amis ou leur besoin
tion. À bord du transport public, ils observent les gens, les quartiers dans lesquels nous
ons ainsi que les sites qui font d'Edmonton un endroit unique.

bien sûr les retombées écologiques d'utiliser le transport en commun, ainsi que l'importance
naître les services publics dont nous jouissons dans les villes canadiennes. Par contre, j'ai
que le plus grand bienfait de l'expérience est qu'elle amène les élèves à sortir d'eux-mêmes
monde isolé de l'école. Cela crée des individus plus empathiques et de meilleurs citoyens.

- par Dennis Ralston, enseignant

n des enseignantes
e des productions
le la concurrence!

Dictée P.G.L.

Notre gagnant ira à Québec!

Élève de 6e année à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc d'Edmonton, Gabriel Risbud-Vincent a remporté la finale locale de la Dictée P.G.L. Cette victoire lui a assuré une place à la finale régionale qui a eu lieu le 24 mars 2009 à l'école Delwood.

Enthousiaste, il s'est rendu à ce concours et a écrit une nouvelle dictée. C'est avec grande joie et fierté que son enseignante, présente à l'événement, a applaudi le gagnant de la Dictée P.G.L. régionale.

Gabriel, en plus de représenter l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, représentera la région Centre-Nord de l'Alberta à la finale internationale qui aura lieu à Montréal le 17 mai prochain. Toute la communauté de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc est heureuse de cet accomplissement remarquable. Félicitations Gabriel! Bonne chance à Montréal!

- par Sylvie Bergevin, enseignante

« Un plaisir pour les yeux, une douceur pour le cœur! »

S'amuser à créer, c'est ça les arts visuels! Et lorsqu'un artiste nous regarde et nous encourage par son magnifique sourire, sa chaleur humaine et ses paroles, nous devenons tous des artistes.

L'automne dernier, M. Herman Poulin, l'inoubliable artiste franco-albertain, est venu enseigner la sculpture aux élèves et aux enseignants de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc. Des œuvres formidables, à exposer dans les salons, en sont ressorties. Tous sont unanimes : ce fut une expérience mémorable.

Ajoutées aux magnifiques productions réalisées au cours de l'année par les jeunes sous l'inspiration de leur enseignante ou enseignant, les sculptures étaient installées sur des présentoirs préparés pour elles. Les dessins, peintures, collages étaient affichés sur les murs de l'école, pas assez grands pour recevoir autant de merveilles.

Marquée par la visite de notre sculpteur préféré, c'est avec fierté que nous avons présenté notre exposition d'arts, le jeudi 23 avril. Un plaisir pour les yeux et une douceur pour le cœur!

- par Sylvie Bergevin, enseignante

Tranquillement, mais sûrement

Mélanie Morin

Edmonton

Avec la fin de la saison froide, le chantier de construction de la phase II de La Cité francophone avance plus rapidement et les premiers locataires devraient, si tout se passe comme prévu, y mettre les pieds cet automne.

« La construction avance à bon train. C'est définitivement plus vite que cet hiver où le froid n'a pas aidé et nous a fait perdre du temps », constate le gérant de La Cité francophone, Gérard Forget.

Certains contre-temps ont également joué sur l'horaire. « Par exemple, les travailleurs ont frappé les fondations de la vieille école Saint-Thomas-d'Aquin. Cela a occasionné un délai », explique-t-il.

Le projet, qui devait initialement être terminé pour septembre 2009, a environ deux mois de retard et devrait être terminé pour le 30 octobre 2009. « Les améliorations locatives pourront être faites un peu avant », précise le gérant.

C'est l'Association la Girandole qui sera la première à emménager dans ses nouveaux locaux. Elle pourra débuter les améliorations locatives au début juillet afin de s'y installer à la mi-septembre.

Devrait suivre la librairie Le Carrefour qui pourra aménager son local en octobre pour un déménagement le 1er novembre. « Pour nous, c'est une bonne période alors ça nous arrange plus que ce qui était initialement prévu, car septembre est un mois très occupé à cause de la rentrée scolaire », indique la gérante de la librairie Le Carrefour, Pauline Rousseaux.

« Par contre, il ne faudrait pas qu'il y ait d'autres retards ou délais, car après novembre nous tomberons dans la période des Fêtes qui est un moment également très occupé pour le magasin », ajoute-t-elle.

Pour ce qui est des autres locataires, La Cité tentera d'accommoder les gens et leurs réalités. Le gérant cherche également à louer les quelques espaces encore disponibles. « Il ne reste qu'environ 3000 pieds, ce n'est pas beaucoup. Nous cherchons à amener des gens qui pourront offrir des services communautaires alors on est très sélectif dans le processus », avance-t-il.

Quant au stationnement, La Cité francophone confirme son ouverture pour le 1er septembre. « En fait il est déjà prêt, mais, à cause des travaux à proximité, il ne peut pas être ouvert pour une question de sécurité », signale le gérant.

La Cité francophone a reçu, le 7 mai dernier, un chèque de 4 millions $ de la part du gouvernement provincial. L'argent, qui était attendu depuis déjà un certain temps, permettra d'aider au financement de la phase II de La Cité francophone, un projet évalué à 16 millions $. Sur la photo, on reconnaît les ministres Gene Zwodesky et Hector Goudreau, qui entourent Suzanne Lamy-Thibaudeau, Gérard Forget et Denis Magnan.

Photo : gracieuseté gouvernement de l'Alberta

Des locataires inquiets

La construction de la phase II de La Cité francophone apporte son lot de questionnement et d'inquiétudes chez les locataires et futurs locataires. C'est pourquoi la régionale d'Edmonton de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a tenu une réunion le 27 avril dernier pour faire le point.

« Les gens sont portés à nous approcher concernant La Cité. Peut-être parce que nous avons un membre de notre conseil d'administration (CA) sur celui de La Cité », croit le directeur de l'ACFA d'Edmonton, Sylvain Tardif.

« Il y avait pas mal de questions, les gens jasaient déjà beaucoup entre eux alors nous avons voulu leur donner la chance de se rencontrer pour parler de leurs préoccupations et voir si nous étions tous sur la même longueur d'onde », poursuit-il.

Parmi les points à l'ordre du jour se trouvaient entre autres le prix du loyer, le réseau Internet, l'entretien de la bâtisse et le problème de stationnement. « Parfois, les gens ont l'impression de ne pas être écoutés. Nous avons donc fait des recommandations et apporter des idées et des solutions », mentionne-t-il en ajoutant que le document, qui fait environ trois pages, a été envoyé au gérant de La Cité, mais aussi à la présidente du CA de La Cité francophone, Suzanne Lamy-Thibodeau.

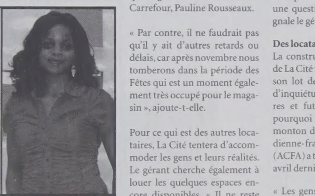
Pour Sylvain Tardif, la rencontre à laquelle une vingtaine de personnes étaient présentes, a été très constructive. « La communication est importante. Il faut tenir les gens au courant et faire de nombreux suivis. Présentement, on constate que même certaines personnes du CA de La Cité n'ont pas beaucoup d'information sur ce qui se passe avec la construction de la phase II », signale-t-il.

Selon le directeur, la réunion n'avait pas pour but de trouver un coupable, loin de là. « On veut juste régler les problèmes. Il y a plein de petites choses qui font que les gens deviennent frustrés. Nous voulions faire entendre ce que les locataires ont à dire et ce qu'ils veulent », dit-il.

Du côté de La Cité, Gérard Forget regardera le document avec les membres de l'exécutif pour ensuite l'amener au CA. « Je comprends qu'il y a des inquiétudes face au déménagement et que nous pourrions peut-être spécifier un peu plus certaines choses. Mais il y a beaucoup de situations hors de notre contrôle ou auxquelles on ne peut pas répondre », fait-il remarquer.

Je suis Lyna Beya M,
Directrice de la garderie
GLOBAL CHILD CARE CENTRE,
détentrice d'un diplôme d'études collégiales en «Éducation en service à l'enfance» et d'un certificat en «Sciences infirmières» obtenus à Ottawa.

La garderie est ouverte depuis mai 2008 et a une équipe de 7 éducatrices qualifiées de niveau 1 à 3. La garderie peut accueillir 61 enfants entre 0 et 12 ans. Nous remercions les parents de la confiance qu'ils nous témoignent.



La garderie GLOBAL CHILD CARE CENTRE vous annonce l'ouverture d'une nouvelle salle avec éducatrices qualifiées pour les bébés de 0 à 18 mois.

Le Centre est aussi à la recherche d'une éducatrice bilingue de niveau 2 ou 3 pour travailler avec le groupe préscolaire et ce poste est disponible à compter du 15 mai 2009.

N.B. – Les places sont limitées. Il y a des places dans la salle des Bambins (19 mois à 3 ans)

Contactez Lyna au 780.757.4340 ou 780.497.0421
La vie est courte, vivez-la pleinement!

Présentées par
L'UNITHÉÂTRE
www.unitheatre.ca

Théâtre des abonnés
Trois pièces en un acte

LA CANTATRICE CHAUVE
une pièce d'Ionesco

Une mise en scène d'Anna-Maria Lemaistre

Avec : Jacques Beaupré, Renée Bouchard, Luc Dostie, Patrick Dunn, Rebecca Martel Turcot, Carole Saint-Cyr, Lisette Vienne, Alexandra Waszak et Phoebe (chien)
Régie : Cindy Champagne - Costumes : Sheena Haug
Direction technique : Patricia Reilly- Décors et éclairages : Adam Turnbull

en plus de

Présentés par les élèves de École Maurice-Lavallée

Le petit écureuil
du Club 7-8-9 avec :
Nadia Archibald, Isabelle Archibald, Ivan Bado, Matthieu Beaubien, Emanuelle Dubbledam, Grace Duquette, Grace Kamba, Claire Plamondon, et Julie Stewart

Le rêve d'une nuit d'été
du cours d'art dramatique 10-20-30 avec :
Paul Cournoyer, Eric Doucet, Dominique Dubbledam, Emilie Duchesne, Madeleine Durrant, Sophie Gareau-Brennan, Chris-Alex Irakoze, Joshua Mahaux, Jessica Nepton-Chayer, Graham Petit, Gaby Phaneuf, et Chantal Savard

Les 21, 22 et 23 mai 2009 à 20h
Matinée le 24 mai à 14h

Théâtre de La Cité, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury

Pour information ou réservations :
L'UniThéâtre au 780.469.8400
Billets en vente à la porte, ou à l'avance
à la Librairie Le Carrefour au 780.466.1066 (à La Cité) et
chez TIX on the Square au 780.420.1757

ACFA Camp d'été en français
au Kerry Wood Nature Centre

Dates :
Session 1: 20 – 24 juillet 2009
Session 2: 10 – 14 août 2009

Âges :
7 – 12 ans / 7 – 12 years old

Coût :
$120 par enfant, par semaine

Inscription :
Pré-inscription auprès du Kerry Wood Nature Centre / 403-346-2010

Merci aux partenaires
ACFA Régionale de Red Deer
Waskasoo Park
Société des Parents pour l'Éducation Francophone (SPEF)

Programme BEAT

Bonnie Doon est entre bonnes mains

Mélanie Morin

Edmonton

Depuis environ trois semaines, les résidants du quartier Bonnie Doon à Edmonton peuvent compter sur les services de deux policiers du service de police d'Edmonton qui patrouillent le voisinage en vélo dans le cadre du programme BEAT.

Ce programme vise à améliorer la sécurité des quartiers d'Edmonton en fournissant une présence constante de policiers affectés à un secteur en particulier. Pour Bonnie Doon, ceux-ci sont Ron Smithman et Brad Redl.

Quatre fois par semaine, 10 heures par jours, les deux hommes parcourent le périmètre qui leur est destiné en vélo et à pied. De la 81[e] Avenue au sud à la 90[e] Avenue au nord en incluant le ravin Milcreek, l'école Maurice-Lavallée et le centre commercial Bonnie Doon, le territoire couvert par les policiers est vaste.

« Comme le service est nouveau, nous travaillons présentement à établir des contacts et à trouver les endroits problématiques », explique l'un des deux policiers, Ron Smithman, qui couvrent le secteur et qui a l'avantage de pouvoir s'exprimer en français.

L'horaire des deux hommes varie et est très flexible. « Nous travaillons parfois en journée, parfois en soirée et parfois même dans la nuit. Nous allons vraiment selon les besoins », ajoute-t-il.

Les policiers du programme BEAT ont comme seule différence des policiers réguliers qu'ils font les patrouilles en bicyclette.

« Cela a ses avantages. En plus de garder en forme, nous sommes plus subtils. Par exemple, j'ai pu intercepter une transaction de drogues dans le stationnement du centre commercial Bonnie Doon, car les personnes impliquées ne m'ont jamais entendu arriver », donne-t-il en exemple.

Les deux hommes, qui travaillent fort pour se faire connaître et établir des contacts concrets avec les résidants du quartier, s'attendent à ce qu'une fois cette étape réalisée, les dénonciations de crimes augmenteront. « Souvent, les gens ne reportent pas les méfaits, car ils ne savent pas comment faire », fait remarquer Brad Redl.

Il faut dire que les deux hommes se baladent avec chacun un *blackberry* pour être joignables en tout temps. « Après tout, sans le support de la communauté, nous ne sommes rien. Les gens savent mieux que nous ce qui se passe dans leur quartier », indique Ron Smithman, qui croit que les gens seront plus en confiance d'appeler un policier qu'ils connaissent qu'une ligne générale.

Et les policiers sont fiers de pouvoir faire de la prévention. « Le programme nous permet de faire un travail plus approfondi. Nous pouvons communiquer avec les gens et comme nous sommes toujours dans le même secteur, il est possible de faire des suivis », explique-t-il.

Il ajoute : « Nous travaillons à trouver des solutions qui feront une différence. Et si nous voyons que le renforcement positif ne fonctionne pas, alors nous appliquons les règles. »

Pour Brad Redl il n'y a pas meilleure façon d'exercer son métier. « Nous sommes plus approchables en vélo que si nous étions en auto-patrouille. Et nous réalisons chaque jour à quel point notre travail est apprécié », fait-il remarquer.

Ron Smithman et Brad Redl invitent les résidants de Bonnie Doon à communiquer avec eux pour rapporter des activités illicites ou dérangeantes. Pour se faire, les personnes peuvent envoyer un courriel aux adresses ron.smithman@EdmontonPolice.ca ou Bradley.Redl@EdmontonPolice.ca.

Le périmètre de Ron Smithman et Brad Redl inclut le ravin Milcreek, situé derrière l'école Maurice-Lavallée. Les policiers ont récemment rencontré des élèves de l'école pour se présenter.

Photo : Mélanie Morin

LES HÉROS FRANCOS!

Qui sont les 10 personnages historiques qui ont le plus marqué l'histoire franco-albertaine? L'ACFA vous convie à choisir parmi les personnages proposés et à nous faire des suggestions! Pour avoir plus d'information au sujet des personnes proposées, rendez-vous au www.acfa.ab.ca. Vous avez jusqu'au 30 juin 2009 pour nous faire parvenir vos choix !

COCHEZ vos 10 choix parmi cette liste de 30 personnages ou encore, faites-nous des suggestions!

- ☐ Paul-Émile Breton
- ☐ Georges Bugnet
- ☐ Jean Côté
- ☐ Marie-Anne Gaboury
- ☐ Albert Lacombe
- ☐ Les Frères Rouleau : Charles-Borromée et Édouard-Hector
- ☐ Joseph Henri Picard
- ☐ Dr Joseph Étienne Amyot
- ☐ Jean Gauthier
- ☐ Lucien Dubuc
- ☐ Henri Milton Martin
- ☐ Prosper-Edmond Lessard
- ☐ Jean Patoine o.m. i.
- ☐ Alphonse Hervieux
- ☐ Dr Léon-Omer Beauchemin
- ☐ Fernando Girard
- ☐ André Mercure
- ☐ Dr Aristide Blais
- ☐ Père Arthur Lacerte o.m.i
- ☐ Jules Van Brabant
- ☐ Emma Morrier
- ☐ Onésime Dorval
- ☐ Maurice Lavallée
- ☐ Wilfrid Gariépy
- ☐ Marguerite Dentinger
- ☐ Guy Lacombe
- ☐ André M. Déchène
- ☐ Henri de Savoye
- ☐ Paul Jenvrin
- ☐ Brigadier-Général Raymond Brutinel

VOS SUGGESTIONS DE PERSONNAGES *

Écrivez-nous vos suggestions. Mentionnez aussi quelques unes de ses réalisations.

Le 2 juillet 2009, l'ACFA pigera au hasard cinq noms parmi tous ceux et celles qui auront soumis un bulletin de vote. Les cinq gagnants se mériteront le livre : « Les Francophones de l'Alberta» écrit par Nathalie Kermoal et un laissez-passer familial pour une journée dans n'importe quel musée provincial de l'Alberta.

POUR PARTICIPER PAR LA POSTE :
Découpez ce formulaire et envoyez-le à :
ACFA
A/s Concours Héros Franco
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

ACFA

Pour plus d'information:
Claudie Simard, adjointe aux communications
c.simard@acfa.ab.ca
780-466-1680 poste 210

LE FRANCO

Ce questionnaire se veut un outil afin de stimuler l'intérêt pour les personnages importants qui ont marqué l'histoire des francophones en Alberta. L'ACFA remercie les participants et tiendra compte des réponses afin de retenir 10 noms. Des biographies seront écrites à leur sujet et seront disponibles sur le site web de l'ACFA ainsi que publiées dans le journal «Avant que j'oublie». Merci de votre participation!

* Les personnages doivent avoir eu une influence positive dans le cours de l'histoire franco-albertaine et doivent être décédés.

Voyage international, une première pour Beauséjour

Raymonde Gamache-Ménard

Plamondon

C'est avec les élèves de l'école du Sommet de Saint-Paul que des élèves de l'école Beauséjour de Plamondon ont vécu, il y a quelques semaines, une fantastique expérience internationale, une visite en Italie et en Grèce.

Le voyage éducationnel a eu lieu en partie durant la relâche printanière. Nathalie Hill-Ulliac, directrice de l'école Beauséjour était accompagnée de 14 élèves de la 10e à la 12e année. Brenda Gauthier, parent et aide-élève, ainsi que Valérie Cantagrel, conseillère en orientation pour le Conseil scolaire Centre-Est étaient également du voyage à titre d'accompagnateurs. Parmi le groupe, on retrouvait aussi des parents et même des grands-parents! Le groupe comptait 27 voyageurs de Plamondon et 20 voyageurs de Saint-Paul.

Quelques participants au voyage qui a mené un groupe d'élèves de Saint-Paul et Plamondon en Italie et en Grèce.

Photos : gracieuseté Raymonde Gamache-Ménard

« Quel voyage!, s'exclame, d'entrée de jeu, Mme Hill-Ulliac. D'abord, il y a eu deux arrêts inattendus pour les élèves : une journée à Amsterdam avec ses bicyclettes à perte de vue, les graffitis, les moulins, les sabots et les maisons installées sur l'eau, et au retour un arrêt à Minneapolis avec une visite au plus grand centre d'achat des États-Unis : *Mall of America*», affire Nathalie Hill-Ulliac.

C'est en Italie que le voyage a pris son envol. De cet arrêt, la directrice ainsi que les élèves retiennent la Fontaine de Trévi, le Panthéon et la Piazza Navona, sans oublier le Vatican, la Chapelle de Sistine, la Basilique de Saint-Pierre, le Colisée et le forum.

« Nous avons continué notre périple à Rome, cette fois vers la ville détruite par le volcan, Pompéi et la ville des sirènes, Sorrento! Ensuite, nous avons traversé la mer Ionienne en traversier pour nous rendre en Grèce, plus précisément à Patras. Nous en avons profité pour visiter le site d'Épidaure, l'Acropolis, le Canal de Corinthe, le Temple d'Athènes et le site des Jeux olympiques », indique Mme Hill-Ulliac.

Le groupe a également visité le Temple de Zeus, ils ont magasiné à Plaka et on terminé cette tournée par un souper à la Grecque.

« Il n'y a pas de pareil que les voyages internationaux pour des apprentissages de la vie. Je suis reconnaissante envers les organisatrices de l'école du Sommet qui ont bien voulu partager leurs expériences de voyage avec nous. Le prochain voyage, peut-être le Costa Rica, la France, l'Allemagne ou même le Japon… qui vivra verra», conclut la directrice de Beauséjour.

Avis de nomination

Scott Lawrence
Vice-président, chef des placements relationnels

David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, est heureux d'annoncer la nomination de Scott Lawrence au poste de vice-président, Placements relationnels au sein du service des Placements sur les marchés publics.

M. Lawrence dirigera l'équipe responsable d'effectuer des placements minoritaires importants dans des sociétés ouvertes visant à établir une relation constructive à long terme avec l'Office d'investissement du RPC.

M. Lawrence compte plus de 10 années d'expérience dans le secteur des services financiers. Il est entré au service des Placements privés de l'Office en 2005 en tant que gestionnaire principal du groupe des placements en infrastructures. Auparavant, M. Lawrence était spécialiste des placements à Onex Corporation. Il a aussi occupé des postes dans les secteurs des finances et de l'exploitation à GE Capital Real Estate et à GE Plastics.

M. Lawrence est titulaire d'un MBA de la Harvard Business School et d'un baccalauréat spécialisé en commerce de l'Université Queen's.

L'Office d'investissement du RPC est un organisme de gestion de placements professionnel qui place, pour le compte de 17 millions de cotisants et de bénéficiaires canadiens, les fonds dont le Régime de pensions du Canada (RPC) n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. Afin de diversifier le portefeuille du RPC, l'Office investit dans des actions de sociétés cotées en Bourse, des actions de sociétés fermées, des biens immobiliers, des obligations indexées sur l'inflation, des infrastructures et des titres à revenu fixe. L'Office, dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du RPC, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Il a son siège social à Toronto et compte des bureaux à Londres et à Hong Kong. Au 31 décembre 2008, la caisse du RPC totalisait 108,9 milliards de dollars. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office, consultez le www.oirpc.ca.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

Passeport Canada Passport Canada

L'Unité de passeport mobile de Passeport Canada de passage à Lethbridge

À compter du 1er juin 2009, les citoyens canadiens qui souhaiteront entrer aux États-Unis par voie terrestre ou maritime devront résenter un passeport valide ou tout document de voyage accepté.

Des agents de Passeport Canada seront à Lethbridge la semaine prochaine avec l'Unité de passeport mobile. Ils passeront en revue les formulaires et accepteront les demandes de passeport dûment remplies.

Date : 20 mai 2009
Lieu : Lethbridge
Ramada Lethbridge
2375 Mayor Magrath Drive South
Heure : 12 h à 20 h

Les seuls modes de paiement acceptés à cette séance seront : chèque certifié ou mandat (poste ou bancaire) libellé au nom du Receveur général du Canada, VISA, MasterCard et American Express. Les paiements en espèce ou par carte de débit **NE** seront **PAS** acceptés.

Les formulaires de demande de passeport peuvent être téléchargés à partir du site Web de Passeport Canada et remplis à l'ordinateur.
On peut aussi se procurer les formulaires dans tous les bureaux de Passeport Canada, Centres Service Canada et bureaux de Postes Canada.

Pour de plus amples renseignements, visitez le **www.passeportcanada.gc.ca** ou composez le **1-800-567-6868.**

Évitez l'attente, faites votre demande dès maintenant!

Canada

Adoption du projet de loi C-300

Les entreprises canadiennes à l'étranger au garde-à-vous

Mélissa Joseph

Edmonton

Les tracas ne font que commencer pour les sociétés canadiennes qui exploiteraient les ressources minières, pétrolières ou gazières dans les pays en développement de façon nonchalante.

En effet, à la fin avril, le projet de loi C-300 sur la responsabilisation des sociétés à l'égard de leurs activités minières, pétrolières ou gazières dans les pays en développement a été adopté, par quatre voix, à la Chambre des communes.

Les membres de l'organisation Développement et Paix, qui ont milité pour l'adoption du projet de loi ces trois dernières années, se frottent les mains et pendant ce temps les dirigeants des sociétés canadiennes retiennent leur souffle.

Cette loi, comme le stipule le projet déposé à la première lecture, en février 2009, « vise à assurer que les sociétés qui exercent des activités minières, pétrolières ou gazières et qui bénéficient d'un appui du gouvernement du Canada agissent conformément aux pratiques exemplaires internationales en matière d'environnement et respectent les engagements du Canada à l'égard des normes internationales en matière de droits de la personne ».

Les militants de Développement et Paix ont de quoi se réjouir alors que leur campagne *La vie avant le profit* a fait des vagues à Ottawa. « Nous voulions que les entreprises minières canadiennes soient responsables de leurs actes à l'étranger, ce qui n'est pas le cas actuellement », défend Caroline Maillet-Rao, membre de l'organisation Développement et Paix, à Edmonton.

L'organisation de bienfaisance déplore entre autres que la qualité de vie des populations des pays en développement soit menacée par la dépendance économique, la pollution et le non-respect des droits de l'Homme qui sont le résultat de l'installation de certaines sociétés d'exploitation canadienne.

Marie-Claude Poirier, animatrice régionale pour le service de l'éducation à Développement et Paix, croit fermement d'une dépendance économique des pays d'accueil aux entreprises canadiennes porte atteinte à l'autonomie de la population locale à subvenir à ses besoins alimentaires par exemple.

Marie-Claude Poirier, animatrice régionale pour le service de l'éducation à Développement et Paix,et Caroline Maillet-Rao, une membre active de l'organisation.

Photo : Mélissa Joseph

« Cela veut dire qu'ils ne sont plus capables de se nourrir seuls, de cultiver seuls leur nourriture et de produire des récoltes. Cela a créé une dépendance à l'égard de l'extérieur et ça peut créer des famines en cas de problèmes », critique-t-elle.

Position du gouvernement canadien

Alors que 137 membres de la Chambre des communes ont voté en faveur de l'adoption du projet de loi C-300, 133 députés (tous des conservateurs sauf un) ont voté contre.

Selon, le directeur de l'Institut Parkland de l'Université de l'Alberta, Ricardo Acuña, l'idéologie du Parti conservateur expliquerait la division au soutien du projet de loi. « C'est un gouvernement qui ne veut pas imposer de sanctions aux sociétés, dans aucun aspect. C'est un gouvernement qui dépend de la volonté des sociétés pour instaurer des règlements », avance M. Acuña.

Selon le directeur de l'Institut Parkland, en appuyant le projet de loi C-300, le gouvernement conservateur admettrait que certaines sociétés canadiennes seraient délinquantes à l'étranger. « Un gouvernement n'admettra jamais cela », poin-te M. Acuña.

Mais Marie-Claude Poirier et Caroline Maillet-Rao sont persuadées que la Loi sur la responsabilisation des sociétés à l'égard de leurs activités minières, pétrolières ou gazières dans les pays en développement donnera naissance à des obligations aux sociétés d'exploitations canadiennes.

Et ce, même si les sanctions financières sévères recommandées dans le projet de loi C-300 diffèrent de celles moins sévères proposées par le gouvernement. Grâce à cette adoption, les deux militantes sont optimistes que des changements importants aboutiront de ce projet de loi.

M. Acuña abonde du même sens. Il rappelle que les entreprises canadiennes à l'étranger reflètent l'image du Canada. Il faut donc, selon lui, travailler à émettre une image positive du pays. L'économie canadienne est en jeu également. Toutefois, il ne faut pas oublier les raisons qui attirent les entreprises canadiennes à l'étranger, souligne-t-il.

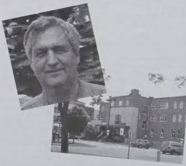
« Ces sociétés vont dans les pays en développement justement parce que ces pays n'ont pas de réglementation sur l'environnement comme nous avons ici. Alors, les sociétés canadiennes vont là pour ces raisons. Donc, ce sont souvent des pays pauvres qui ont besoin de l'investissement que ces sociétés apportent. »

Le projet de loi C-300 avait été proposé par le député libéral John McKay. Maintenant que le projet a été adopté par les communes, le Comité des affaires étrangères du développement international doit le réviser. Ensuite, il sera soumis au Sénat pour sa ratification avant de devenir une Loi.

AJEFA
Association des juristes d'expression française de l'Alberta

Assemblée générale annuelle
Vendredi 22 mai 2009

Lieu : Edmonton Petroleum Club, 11110, 108 Street
17h00 : Ouverture de l'AGA
18h00 : Cocktail
19h00 : Conférence/Banquet
Remise du prix Jean-Louis Lebel
Prix : 45$ par personne



Invité d'honneur : M. Edmund A. Aunger
Professeur de sciences politiques au Campus Saint-Jean nous parlera de
L'Alberta bilingue :
les racines constitutionnelles

Le Prix d'excellence Jean-Louis Lebel
sera attribué à un juriste qui a fait preuve d'un dévouement exceptionnel.

Pour information ou réservation, veuillez communiquer avec nous :
Téléphone 780-450-2443 Télécopie 780-465-6773
Courriel bureau@ajefa.ca
Site internet www.ajefa.ca

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 175

				2				
9					5	3	1	7
		7		6			8	
	7	2				1	5	
5					7	4		
			3				7	2
	6						2	
	1		8		4	5	6	
7		3		9				

MOTS CROISÉS

NO 1045

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4			■								■	
5						■				■		
6		■						■				
7					■							
8				■								■
9							■					
10			■						■			
11						■						
12					■							

HORIZONTALEMENT

1- Qui sont dominées par le désir de rendre la pareille pour quelque chose.
2- Propre à provoquer la transformation sans ébullition d'un liquide en vapeur.
3- Qui contiennent une action d'enfreindre une loi, une convention.
4- Interjection. – Correcte.
5- Troisième partie de l'intestin grêle. – Général américain. – Avant-midi.
6- Corps céleste naturel. – Dans le Cher.
7- Qui est en feu. – Prévois, espère.
8- Petite cheville. – Sourire d'un jeune enfant à l'adresse de quelqu'un.
9- Barde écossais légendaire. – Soumit une pièce brute à l'action d'une machine-outil.
10- Doublée. – Pousse son cri, en parlant de l'âne. – Saison.
11- Nom de certaines entreprises publiques. – Échouer, rater.
12- Divinité grecque de l'Amour. – Jeune femelle bovine.

VERTICALEMENT

1- Qui constitue un obstacle radical.
2- Fait de sortir de son sommeil. – Dernière poche de l'estomac des oiseaux.
3- Fleuve de la Provence orientale. – Homme politique portugais, né en 1935. – Jeu d'origine chinoise.
4- Proposition principale. – Oiseau échassier.
5- Dans la Haute-Marne. – Qui existe en petit nombre.
6- Interjection. – Creusa d'une rainure.
7- Petites broches pour faire rôtir de menues pièces. – Ville du Nigeria.
8- Qui manque de dynamisme. – De l'ancienne Germanie.
9- Rois peu puissants. – Doublée.
10- Raconter. – Se dit des animaux non castrés (pl.).
11- Époque. – Passionnées, impétueuses.
12- Plantes annuelles gamopétales. – Rend moins passif.

Voir les réponses en page 19...

AVIS DE DÉCÈS

Dominique Martel
(1923-2009)

Dominique Martel, résident de Saint-Isidore (Alberta), est décédé, le 19 avril 2009, à l'âge de 85 ans. Dominique est né, le 7 juillet 1923, à St-Nazaire, Québec. Il déménagea du Québec avec son épouse, le 3 septembre 1961 pour s'établir dans l'Ouest. Dominique a travaillé sur sa ferme comme cultivateur et dans les chantiers jusqu'à sa retraite.

Il laisse dans le deuil son épouse Ghislaine Gravel; ses enfants Chantal (Clément Monfette), Gina (Steve Ockey) et ses petits-enfants Danny Monfette, Kevin Monfette et Cheyenne Ockey.

Les funérailles ont eu lieu a l'église de Saint-Isidore, le 23 avril 2009 à 10 h. Le Révérend Père Cyrille Rigobert Ogbabo et Révérend Jean-Paul Vantroys célébraient la messe et Lynne Gravel portait la croix. L'organiste était Anita Belzile, et les chants par la Chorale de Saint-Isidore. Les porteurs étaient : Danny Monfette, Kevin Monfette, Clément Monfette, Steve Ockey, Marc Gravel et Rémi Gravel.

Direction funéraire : Maison funéraire Chapel of Memories, Peace River, Alberta.

Remerciements

Les membres de la famille Martel remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Dominique Martel soit par dons, offrandes de messe, visites, bouquets, nourriture ou toute autre manière que ce soit. Votre générosité, votre appui et votre délicatesse nous touchent profondément. Merci également à l'Alliance féminine et le Comité culturel de Saint-Isidore, ainsi que les soins palliatifs de Peace River.

Conseil scolaire Centre-Nord

RECHERCHE UN COORDONNATEUR D'UN PROJET EN SANTÉ COMMUNAUTAIRE

Tâches :

- Année I : élaborer, repérer, traduire et adapter 15 cours d'ÉPT en santé communautaire
- Année II et III : recruter une cohorte d'élèves désireuse de se perfectionner en santé communautaire

Autres :

- avoir un diplôme en éducation
- avoir au moins cinq années d'expérience en enseignement des sciences au secondaire ou en curriculum
- poste permanent ou contractuel à temps plein
- entrée en fonction en juillet 2009
- salaire et avantages sociaux à négocier

Faire parvenir votre curriculum vitæ
avant 16 h le 27 mai 2009 à :

Henri Lemire, directeur général
301, 8627 – 91e Rue, Edmonton AB, T6C 3N1
Téléphone 780 468-6440 Télécopieur 780 440-1631
conseil@csrcn.ab.ca

Conseil scolaire Centre-Nord

RECHERCHE UNE (1) DIRECTION D'ÉCOLE À L'ÉCOLE BORÉAL (FORT MCMURRAY)

Exigences :

- posséder les habiletés pour gérer une équipe-école
- être un leader pédagogique, culturel et catholique
- administrer une école francophone

Autres :

- connaissance des besoins éducatifs en milieu francophone albertain
- connaissance du français et de l'anglais
- habiletés de communication et de travail en équipe

Salaire : Selon la convention collective plus l'allocation COLA de 1040 $ par mois http://www.csrcn.ab.ca/conseil/ressources.htm

Entrée en fonction : août 2009

Faire parvenir votre curriculum vitæ
avant 16 h le 27 mai 2009 à :

Henri Lemire, directeur général
301, 8627 – 91e Rue, Edmonton AB, T6C 3N1
Téléphone 780 468-6440 Télécopieur 780 440-1631
conseil@csrcn.ab.ca

Horaire télé du 23 au 29 mai 2009

Samedi

17h00
SRC **LA SEMAINE VERTE** (R)
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **MONDIAL D'IMPRO JUSTE POUR RIRE**
TVA **BUGS ET SES AMIS**
TVA (17h15) **CINÉMA** ★★ "Billy Madison" (Comédie,1995)
17h30
RDI **HUMANIMA** (R)
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Au coeur de la Joconde" (R)
TV5 **PANIQUE DANS L'OREILLETTE**
18h30
SRC **ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE** Invité(es): Lise Dion
19h00
SRC **CINÉMA** ★★★ "Aurore" (Drame,2005)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Atomes et galaxies" (R)
TVA **CINÉMA** ★★ "Nacho Libre" (Comédie,2006)
20h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Le sida: Le choc et la peur" Partie 1 de 2
TV5 **LUMIÈRE ET CAMÉRA**
21h00
SRC **LES INVINCIBLES** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA (21h15) **CINÉMA** ★★★ "Le Code Da Vinci" (Drame,2006)
21h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **LE NATIONAL/ HEBDO**
23h00
SRC **LA CHAMBRE NO 13** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC **PERDUS** (R)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "L'ère du solaire" (R)
TV5 **VIES ET OEUVRES DE ANDY WARHOL**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Airbus A-380: Le plus gros avion civil au monde"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LE GALA LES OLIVIER**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR**
TVA **LES GAGS** (R)
20h00
TVA **ROUSSEAU MONTRÉAL/ PARIS** (R)
20h30
RDI **SECOND REGARD**
TV5 (20h55) **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **CINÉMA** ★★★ "Le diable s'habille en Prada" (Comédie,2006) Avec Anne Hathaway, Meryl Streep.
21h30
RDI **L'ÉPICERIE**
TV5 **MIXEUR**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **TEMPS PRÉSENT**
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Le sida: Le choc et la peur" Partie 1 de 2 (R)
23h00
SRC **CINÉMA** ★★★ "La Chambre du fils" (Drame psychologique,2001) Avec Nanni Moretti, Jasmine Trinca.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **À COMMUNIQUER** (R)
TVA **MESSMER, LE FASCINATEUR** (R)
23h30
RDI **HUMANIMA** (R)

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La nouvelle ruée vers l'or"
TV5 **LES GRANDES DÉCOUVERTES CULTURELLES** "Toscane secrète"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **ZESTE**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA PETITE VIE** "Rénald gai"
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **CHÈRE BETTY**
Amours cachés. Contre toute attente, Betty et Henry décident de profiter des cinq prochains mois pour se fréquenter en secret. Bradford confie à Alexis la mission de sauver le magazine. De son côté, Daniel tente l'impossible pour trouver un autre annonceur pour le magazine.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LES GAGS** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX** "La voleuse" (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **MA MAISON RONA**
21h30
TV5 **DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON** "Altiplano, les Chipayas du Grand Salar"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **MONK**
22h30
TV5 **FOURCHETTE ET SAC À DOS**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "John et Yoko: Une chanson pour la paix"
TV5 **PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **PEU IMPORTE L'ÂGE**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Le sida: Le choc et la peur" Partie 2 de 2
TV5 (19h45) **DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES** "Brésil"
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** Circulez, y a tout à voir. En recouvrant lentement la vue, Carlos voit tous les sacrifices que Gaby a fait pour garder la famille unie. Porter est arrêté par la police parce qu'un témoin l'a vu se sauver du bar. Bree découvre que le médecin de son époux est le petit ami de son fils.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **QUI PERD GAGNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Baie-des-Chaleurs"
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
21h30
TV5 **SECRETS D'HISTOIRE** "Qui se cachait derrière le Chevalier d'Eon?"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **NOS ÉTÉS** (R)
22h30
TV5 (22h45) **MATIÈRE GRISE**

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La victoire des femmes au Libéria"
TV5 **CINÉMA** ★★ "Le lait de la tendresse humaine" (Drame,2001) Avec Patrick Bruel, Marilyne Canto.
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 (19h40) **LOVE IS DEAD**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION** Cette semai-ne : Marie-Chantal Perron visite Ferdinand.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **DE QUOI T'AS PEUR?** "Peur des animaux" (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **PROFESSION VOYAGEUR**
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA COLLECTION**
21h30
TV5 **VIES ET OEUVRES DE ANDY WARHOL** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **NOS ÉTÉS** (R)
22h30
TV5 **PAS BÊTE** "Savane"

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Un si long chemin/ Afghanistan, l'enfance volée" (R)
TV5 **CLUB SOCIAL** (R)
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LES TRÉSORS VIVANTS**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
SRC **PERDUS** Ayant survécu à l'explosion du bateau, Jin découvre qu'il voyage dans le temps. Locke se rend à l'orchidée afin de retrouver d'autres disparus. Ben essaie de convaincre Sun que Jin est toujours vivant.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **DÉPENSES XTRÊMES**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **CITÉ GUIDE**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "48 heures" (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DR HOUSE** (R)
21h30
TV5 **DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES** "Syrie - Jordanie"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **DESTINATION NOR'OUEST 2: SUR LES TRACES DE MACKENZIE**
22h30
TV5 (22h40) **DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES** "Syrie - Jordanie"

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Afrique: Les plaines du Serengeti" (R)
TV5 **THALASSA** "De Dieppe au Touquet"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **TREMPLIN: LA DERNIÈRE BATTURE**
19h00
SRC **CINÉMA** ★★★ "Plan de vol" (Drame de suspense,2005) Avec Jodie Foster, Peter Sarsgaard.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **ARTE REPORTAGE**
TVA **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **VLOG** (R)
21h00
SRC **ZONE DOC** "Les algues bleues"
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
TV5 **CINÉMA** ★★ "Le lait de la tendresse humaine" (Drame,2001) Avec Patrick Bruel, Marilyne Canto.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **ESPRITS CRIMINELS** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

L'UniThéâtre : place aux abonnés et à Ionesco

Mélanie Morin

Edmonton

Du 21 au 24 mai, L'UniThéâtre présentera la dernière pièce de sa saison. Cette année, c'est avec le théâtre des abonnés que celle-ci sera clôturée à travers *La cantatrice chauve*.

Chaque année, le théâtre des abonnés permet à de nouveaux visages de se faire connaître des amateurs de théâtre. « Bien que ce soit amateur, c'est incroyable l'expérience et la passion qu'il y a parmi l'équipe », constate celui qui joue le rôle de M. Martin, l'un des personnages principaux de l'histoire, Luc Dostie.

Luc Dostie jouera M. Martin.
Photo : gracieuseté Luc Dostie

Le comédien, qui enseigne à l'école Saint-Jeanne-d'Arc, n'en est pas à sa première expérience théâtrale. « J'en avais déjà fait, mais pas souvent. J'avais trouvé l'expérience extraordinaire et j'ai donc décidé d'aller aux auditions pour *La cantatrice chauve* », ajoute-t-il en soulignant qu'en deux ans de vie à Edmonton, jamais il n'a manqué une pièce de L'UniThéâtre.

La cantatrice chauve est la première pièce de théâtre écrite par Eugène Ionesco et est qualifiée de théâtre absurde. Elle raconte l'histoire des Smith, une famille londonienne bourgeoise, qui reçoivent, chez eux, un couple d'amis, les Martin.

Bien sûr, la complexité d'un texte d'absurde ajoute aux défis des comédiens. « Il y a beaucoup de répliques et tout s'enchaîne. C'est donc extrêmement difficile à apprendre comme texte », juge Luc Dostie.

Le comédien amateur trouve tout de même que le jeu en vaut la chandelle. « Je suis un grand admirateur d'absurde. J'aime les Denis Drolet, Jean-Thomas Jobin, les *Chick'n Swell*, l'émission *Les pieds dans la marge*. L'humour absurde me fait beaucoup rire », dit-il.

Mais il tient toutefois à avertir les spectateurs : « Dès le début de la pièce, je suggère de mettre les cerveaux à *off* et de se laisser emporter par l'absurdité sans tenter de faire trop de liens. C'est une belle pièce avec une certaine continuité, mais cette continuité est dans un vide. »

Autre particularité de la pièce : huit comédiens se partagent six rôles. « Je crois que c'est parce qu'il y avait beaucoup de gens de talent qui se sont présentés aux auditions. Anna-Maria Lemaistre (la metteure en scène) a donc choisi de verser encore plus dans l'absurde en changeant de comédiens en plein milieu de l'histoire », explique celui qui campe le rôle de M. Martin.

La pièce *La cantatrice chauve* sera présentée au théâtre de La Cité du 21 au 24 mai. En plus de Luc Dostie, elle met en vedette Jacques Beaupré, Renée Bouchard, Patrick Dunn, Rebecca Martel Turcot, Carole Saint-Cyr, Lisette Vienne et Alexandra Waszak.

Maurice-Lavallée de la partie!
Les élèves de l'école Maurice-Lavallée auront eux aussi la chance de montrer ce qu'ils savent faire puisque les deux pièces ayant été montés pour le Festival théâtre jeunesse, qui avait lieu à la fin avril, seront présentées.

Le petit écureuil des élèves de 7e à 9e année et la production des élèves de 10e à 12e année, *Le rêve d'une nuit d'été*, seront joués.

Conseil scolaire Centre-Nord

RECHERCHE UN ENSEIGNANT(E) RESPONSABLE DU CENTRE D'APPRENTISSAGE DISTRIBUÉ À L'ÉCOLE MAURICE-LAVALLÉE (EDMONTON)

Tâches :
- mettre en œuvre et gérer un Centre d'apprentissage distribué
- enseigner, surveiller et accompagner les élèves du CAD
- élaborer, repérer, traduire et adapter 15 cours d'Études professionnelles et technologiques (ÉPT) en santé communautaire

Autres :
- avoir un diplôme en éducation
- posséder au moins trois années d'expérience en enseignement au secondaire
- poste d'enseignement à temps plein en 2009-2010
- salaire et avantages sociaux conformément à la convention collective

Faire parvenir votre curriculum vitæ **avant 16 h le 27 mai 2009** à :

Henri Lemire, directeur général
301, 8627 – 91e Rue, Edmonton AB, T6C 3N1
Téléphone 780 468-6440 Télécopieur 780 440-1631
conseil@csrcn.ab.ca

FÉDÉRATION DU SPORT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA

OFFRE D'EMPLOI
DIRECTEUR ADJOINT
Responsable de la programmation et des projets spéciaux

La Fédération du sport francophone de l'Alberta est l'organisme responsable du développement du sport en français en Alberta par la création d'opportunités de formation, d'avancement et de participation à des événements sportifs à l'échelle régionale, provinciale et nationale. Depuis plusieurs années, la FSFA travaille en collaboration avec plusieurs partenaires pour produire des événements de qualité.

Le directeur adjoint de la Fédération du sport francophone de l'Alberta relève de la direction générale de l'organisme et son lieu de travail est établi à Edmonton. Parmi ses responsabilités, nous retrouvons :

- *Gestion des ressources humaines;*
- *Gestion de bénévoles (et/ou de comité organisateur);*
- *Gérer des ressources financières et matérielles;*
- *Appliquer le plan de développement global de la Fédération;*
- *Superviser les opérations de la FSFA, dont l'opération des activités de la programmation et les projets spéciaux de la FSFA;*
- *Publiciser les événements;*
- *Recrutement des participants;*
- *Coordonner et réaliser les événements de la programmation annuelle (Jeux francophones de l'Alberta, Golf par excellence, soirée de curling en français…);*
- *Coordonner et superviser les activités et les employés des projets spéciaux;*
- *Évaluation des événements;*
- *Autres tâches connexes.*

Compétences requises
- *Études en administration, marketing, récréologie, kinésiologie ou domaine connexe*
- *Expérience et connaissance du milieu sportif*
- *Une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta*
- *Expérience dans le secteur communautaire et public*
- *Expérience en organisation d'événement*
- *Bilingue français/anglais*
- *Expérience en gestion des ressources humaines, matérielles et financières*
- *Expérience en marketing/communication*
- *Personne ordonnée et structurée*
- *Connaissances en informatique (PC et Mac)*

Rémunération et avantages
- *À déterminer selon les compétences*
- *Poste à temps plein (40 heures /semaine)*

La date limite pour postuler est le **lundi 1er juin 2009** et les candidats doivent appliquer par courriel, par télécopieur ou par la poste à l'adresse suivante :

#205, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta, T6C 3N1
Téléc. : 780-469-0014 Courriel : direction@lafsfa.ca

Conseil scolaire Centre-Nord

LA FÉDÉRATION DES CONSEILS SCOLAIRES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA EST À LA RECHERCHE D'UN

COORDONNATEUR D'UN PROJET DE BANQUES DE QUESTION ET D'EXAMENS EN COMMUN

Tâches :
- pendant une période de trois ans, d'élaborer, repérer, traduire et adapter des examens de fin d'année pour les matières de base en 4-5-7-8-10-11e année
- recueillir, traduire, adapter, élaborer et assurer la qualité pédagogique et linguistique de milliers de questions de tests et d'examens de la 1re à la 12e année

Autres :
- avoir un diplôme en éducation et au moins cinq années d'expérience en enseignement, en administration scolaire ou en curriculum
- poste permanent ou contractuel à temps plein

Entrée en fonction : le 17 août 2009

Salaire et avantages sociaux : à négocier ou conformément à la convention collective

Faire parvenir votre curriculum vitæ **avant 16 h le 27 mai 2009** à :

Henri Lemire, directeur général
301, 8627 – 91e Rue, Edmonton AB, T6C 3N1
Téléphone 780 468-6440 Télécopieur 780 440-1631
conseil@csrcn.ab.ca

Gendarmerie royale du Canada | Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

HIGH LEVEL (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Gendarmerie royale du Canada est à la recherche d'un(e) **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre **37 581 $ et 40 537 $** par année. La date limite de réception des candidatures est **le 24 mai 2009.** Prière de mentionner le numéro de référence **RCM09J-009465-000120**.

Afin de rencontrer les exigences de ce défi, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciale ou territoriales, ou présenter une alternative reconnue telle qu'une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience. Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants:
- Expérience d'exécution des tâches administratives générales.
- Expérience du recueillement de la consignation des données et de répondre à des demandes de renseignements du public.
- Expérience de l'utilisation de logiciels de traitement de texte.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à temps plein ou à temps partiel de durée déterminée et (ou) indéterminée. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination. Avant sa nomination, la personne retenue pourrait être obligée de remplir une déclaration de santé pour poste isolé.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels, et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie royale du Canada, veuillez visiter **www.rcmp-grc.gc.ca**.

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

Canada

Un baptême et trois funérailles

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Rappel brutal de la précarité de la vie dans certains pays d'Afrique, dont le Cameroun. Dernièrement, et ce, en moins d'une semaine, nous avons perdu un très bon ami et une amie a perdu son fils quelques minutes seulement après sa naissance.

Ces deux mortalités ont fait chuter l'espérance de vie du pays, qui est déjà assez basse, et dans les deux cas, on ne connaîtra jamais la cause du décès même s'il s'est produit à l'hôpital. L'autre ami est mort dans un accident de la route, une autre façon de mourir qui, malheureusement, est très populaire ici.

Marco avait 33 ans. C'était un balaise, un athlète remarquable qui en couvrait large sur un terrain de tennis, un sport qu'il pratiquait plusieurs fois par semaine et parfois même deux fois par jour. Bon vivant par-dessus le marché, certains diront peut-être même trop.

Il possédait trois ou quatre bars à Garoua en plus d'une boutique de souvenirs dans un hôtel. Toujours en train de courir à gauche et à droite pour les inventaires, et ce, souvent jusqu'à tard la nuit, tout cela en buvant quelques *petites frettes* durant ce temps-là, évidemment.

Il est entré à l'hôpital un lundi soir, car il ne se sentait pas bien. Il est mort le lendemain en après-midi et personne ne sait pourquoi. Méningite? Surmenage? J'ai entendu toutes les théories. Certains ont même avancé des histoires de sorcellerie.

Autant chez nous on cherche à tout prix à savoir, à comprendre ce qui s'est passé, de blâmer quelqu'un à la limite, ici rien de ça ou presque. Quoiqu'on ait beaucoup pleuré son départ, ce qu'on entendait aux funérailles c'était que Dieu en a voulu ainsi, on y passe tous, point à la ligne.

Le fils d'une amie quant à lui n'aura pas fait 15 minutes sur cette terre, malgré une grossesse normale menée à terme par sa mère. Rien ne laissait présager une vie aussi courte.

Encore une fois, est-ce une erreur médicale ou une maladie que le poupon avait? Nul ne le saura, car il n'y a pas eu d'autopsie. Chose certaine, cela laisse des parents difficilement consolables.

Le professeur Doubla Avaly était un de ces personnages d'une gentillesse hors du commun. Je l'ai interviewé l'automne dernier pour un reportage sur la cohabitation des religions. C'était un très grand spécialiste de l'islam.

Il est mort dans un accident de la route au début du mois de janvier. Puisqu'il était musulman, on a nettoyé et purifié son corps et on l'a enterré tout près de là où l'accident a eu lieu. Deuil de 40 jours pour sa femme qui a mis au monde des jumelles à peine trois mois avant l'accident.

Et le baptême dans tout ça? Eh bien c'était lors du dimanche de Pâques alors que j'étais de passage à Garoua. La petite est née dans une famille à majorité musulmane, mais a choisi à l'âge de 15 ans de changer de camp.

Il faisait une chaleur épouvantable dans cette église. Mais tous, Musulmans comme Chrétiens, ont dansé, chanté une bonne partie de l'après-midi.

Le prof Doubla, s'il regardait de là-haut, j'en suis certain, aurait aimé être de la fête.

Jean-Charles Lanciault est un ancien journaliste à Radio-Canada pour le bureau de Calgary. Aussi ingénieur de formation, il a accepté, en 2008, un contrat au service des Nations Unies pour un projet voué à la démarcation de la frontière entre le Cameroun et le Nigeria. Afin de joindre l'utile à l'agréable, il a décidé de partager, par l'entremise du Franco, ses expériences, ses coups de cœur et aussi ses déceptions liés à l'Afrique. Si vous avez des questions, des commentaires, vous pouvez le joindre par courriel à : jclanciault@yahoo.com.

Des gens, sur le bord de la route, tente de réparer une voiture.

C'était la fête lors du baptême.

Photos : Jean-Charles Lanciault

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-210

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **27 mai 2009.**

- **Newcap Inc.** – modification de 2 licences de radiodiffusion de l'entreprise de radio FM commerciale de langue anglaise – Calgary (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-210.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#010

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

STAR ALLIANCE

SE SENTIR CHEZ SOI, PARTOUT OÙ L'ON VA.

AÉROPLAN
Accumulez des milles Aéroplan^MD pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

DIVERTISSEMENT
Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

RÉSEAU
Notre réseau nord-américain et mondial vous donne accès à plus de vols quotidiens que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

Le monde est en solde. Profitez-en.

Pour réserver votre vol, communiquez avec votre agent de voyages, visitez aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 21 mai 2009.

aeroplan — Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Les jumelages du Chef Louis

La bière Aprikat Ale jumelée à un rôti de porc aux abricots!

La bière Aprikat de la brasserie Alley Kat d'Edmonton : nous voici en présence d'une bière fruitée dont les malts proviennent du blé et de l'orge mélangés avec de l'essence naturelle d'abricots. L'aspect visuel montre une belle couleur or-orangé avec une mousse couleur coquille qui tend à s'affaisser, et un niveau moyen en teneur de gaz carbonique.

L'arôme dominant est l'abricot, du début à la fin, avec des nuances discrètes de mangue et de pêche. On y trouve aussi en retrait un arôme de malt caramélisé et une présence en bouche de grains de céréales, due au malt de blé. Cette bière fait un peu l'effet d'un « cooler beer », ce que le fabricant souligne également. Sa teneur en alcool est de 5 %, son goût léger et rafraîchissant ainsi que sa teneur en unités internationales en amertume (14 %) plutôt basse expliquent son succès élevé auprès de la clientèle féminine. Servie pendant toute l'année, soit en fût et en bouteille, et avec les journées chaudes qui approchent, nous nous attendons à un regain en popularité!

******* ******** ******* ******* ******** *******

J'ai conçu une recette de cuisine spécialement pour tenir compte de la saveur riche en abricots de cette Ale. Il s'agit d'un rôti de porc provenant des côtes qui est farci aux abricots secs.

Temps de préparation : 20 minutes Temps de cuisson : 1 heure 45 minutes

Pour 4 personnes

- Calculons 170 gr par personne pour la viande, soit 660 gr.
- 3 cuillerées à table d'huile de canola
- 3/4 cuillerée à thé de sel de céleri
- 1/2 cuillerée à thé de poivre
- une mirepoix (1 carotte moyenne coupée en 3 sections, un oignon moyen coupé en 4 sections, 1 feuille de laurier)
- 8 abricots secs
- 1/2 tasse de bouillon de poulet
- 1/2 tasse de bière Aprikat.

- Préchauffer le four à 300 degrés F
- Faire saisir la viande sur tous ses côtés dans un poêlon contenant l'huile de canola à feu moyen-vif pendant 10 minutes.
- Retirer la viande du poêlon, et débarrasser l'huile.
- Saler et poivrer le rôti
- Placer le rôti dans une rôtissoire entouré de la mirepoix et placer au fond les abricots secs.
- Pratiquer une incision profonde selon la longueur, au milieu de la viande.
- Verser le bouillon avec la bière par-dessus, en veillant à ce que les abricots soient bien recouverts du liquide.
- Mettre la rôtissoire au four, et bassiner la viande aux 20 minutes.
- Après 1 heure et 45 minutes, sortir la rôtissoire du four, et ramasser les abricots à l'aide d'une cuillère.
- Trancher la viande et poser 2 abricots par assiette.

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon et dans Le Franco.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222
9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222
4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

www.sharingvisionsreveries.com
SHARING VISIONS Rêveries inc.
JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board
Au service d'Edmonton et de ses environs
200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	V	A	N	C	H	A	R	D	E	S
2	E	V	A	P	O	R	A	T	O	I	R	E
3	D	E	R	O	G	A	T	O	I	R	E	S
4	H	I	■	D	E	C	E	N	T	E	■	A
5	I	L	E	O	N	■	L	E	E	■	A	M
6	B	■	A	S	T	R	E	■	L	E	R	E
7	I	G	N	E	■	A	T	T	E	N	D	S
8	T	E	E	■	R	I	S	E	T	T	E	■
9	O	S	S	I	A	N	■	U	S	I	N	A
10	I	I	■	B	R	A	I	T	■	E	T	E
11	R	E	G	I	E	■	F	O	I	R	E	R
12	E	R	O	S	■	G	E	N	I	S	S	E

\# 1045

Tableaux de réponse

1	8	5	7	2	3	6	9	4
9	2	6	4	8	5	3	1	7
4	3	7	1	6	9	2	8	5
3	7	2	9	4	6	1	5	8
5	9	8	2	1	7	4	3	6
6	4	1	3	5	8	9	7	2
8	6	4	5	3	1	7	2	9
2	1	9	8	7	4	5	6	3
7	5	3	6	9	2	8	4	1

\# 175

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Semaine de l'éducation
Notre semaine de l'éducation a été un moment propice pour célébrer l'importance de l'éducation dans notre vie. Nous avons vécu plusieurs activités dont la marche qui a lancé la semaine de l'éducation et la fabrication d'une immense murale collective.

Jour de la terre
Nous avons célébré le Jour de la terre en grand cette année! En matinée, nous avons lancé notre projet de compostage et fait la collecte des déchets de la cour d'école et dans le quartier avoisinant. Afin d'embellir notre école, nous avons planté des fleurs. Les élèves du secondaire nous ont préparé une excellente pièce de théâtre à saveur environnementale et la productrice du film *Saving Luna* est venue nous faire une superbe présentation.

Cours de yoga
Tous les élèves de NDV ont participé à quelques séances de yoga dans les dernières semaines. Ils ont pratiqué des techniques de respiration.

Les plus petits aux plus grands ont adoré.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Semaine de l'éducation à NDP

Mme Isabelle Rousseau est venue donner des ateliers de théâtre aux élèves de la 3e à la 6e année. Ils ont travaillé entre autres les expressions, le ton de la voix, les émotions et l'écoute.

Le groupe théâtral Improtéine était à notre école le 29 avril. Les élèves et les enseignants ont adoré leur expérience. La dynamique entre l'audience et les acteurs était géniale; un complément parfait pour les membres du club d'improvisation.

Pour les plus petits, soit les élèves de la maternelle à la 2e année, Tante Caroline a présenté un spectacle qui touchait le thème du printemps et de l'identité culturelle canadienne française.

Soulignons aussi que les élèves ont eu l'occasion de personnifier le personnage de leur livre préféré. Ce jeune homme de 2e année était fier de présenter un extrait de la vie d'un cowboy.

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Inauguration officielle de l'école
C'est avec grande joie que les élèves, le personnel et les parents de l'école Notre-Dame des Monts et de *Our Lady of the Snows Catholic Academy* ont célébré l'inauguration officielle et la bénédiction de leurs nouvelles écoles, le 30 avril dernier.

Monseigneur Fred Henry, évêque de Calgary, a présidé la célébration eucharistique avec le père Bryan Frank de l'église *Sacred Heart* et l'abbé Noël Farman de l'église Sainte-Famille. Monseigneur Henry a béni l'école en compagnie d'un groupe d'élèves.

Pour l'occasion, l'honorable Janice Tarchuk, ministre des Services à l'enfance et à la jeunesse (photo du haut) a remis une peinture à Mme Diane Boutin, présidente du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta et à M. Vijay Domingo, président de *Christ the Redeemer Catholic Schools.*

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

La foire de la santé
Mangeons-nous trop de sucre? Savez-vous combien de produits chimiques et toxiques entrent dans la composition des cigarettes? Voilà des questions que les élèves de l'école se sont posées lors de la foire de la santé. Cet évènement qui s'est déroulé lors de la Semaine de l'éducation a été le fruit d'une collaboration entre les membres du conseil étudiant à l'élémentaire et l'infirmière de l'école.

Foothills Brass
Le 17 avril dernier, en lien avec le programme de musique, le groupe Foothills Brass originaire de Calgary, a offert un spectacle éducatif à l'aide des instruments de cuivre. C'est par le biais de diverses pièces de musique qu'ils ont expliqué la mélodie, l'harmonie, le rythme et la tonalité.

Un projet attendu avec enthousiasme
Grâce à l'aide financière du conseil d'école et une bourse du gouvernement de l'Alberta (*Culture and Community Spirit*) la compagnie *Year Round Lanscaping Inc.* débutera bientôt les travaux de construction de la classe verte à l'extérieur de l'école. Cet espace naturalisé pourra être utilisé par toutes les classes de notre école.

De la visite à SMB
La patineuse de vitesse Crystal Phillips a visité les classes de 6e année dans le cadre du programme « Les champions de l'air pur ».

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

LE FRANCO

Vol. 43 no 21 | Edmonton, le vendredi 22 mai 2009 | 20 pages

UNIVERSITY OF ALBERTA
60 ¢
MAY 27 2009
LIBRARY

BSJ SP
Dup

Le rêve devient réalité

La cérémonie officielle de la première pelletée de terre de la future école du Sommet de Saint-Paul a eu lieu le12 mai dernier.

Tous les détails en page 3.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Soirée-bénéfice de l'Institut d'études canadiennes...

p. 8

...dégustation de vin et de fromage.

Assemblée annuelle d'Ubuntu Edmonton...

p. 14

...2008 aura été une année fructueuse pour l'organisme.

Moins de 60 places encore disponibles !

Billets en vente dès maintenant :
La Librairie Le Carrefour
ACFA régionale d'Edmonton
Site Web : www.chantouest.ca

20 ans
CHANT' OUEST
RADIO TÉLÉVISION INTERNET
12 juin 09 ... 19 h ...

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

22/05/09

1249 11/2 xx9990(E)
U OF A LIBRARY BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Activité francophone qui gagne en polularité

Ce sera Noël chez les campeurs!

Mélanie Morin

Wainwright

Chaque année, depuis quatre ans, les francophones de Wainwright, mais aussi d'ailleurs en province, se rassemblent au parc provincial Vermilion pour une fin de semaine de camping remplie d'activités.

Cette année, ce sont les 29 et 30 mai que les francophones sont conviés à se rassembler pour l'activité annuelle qui attire de plus en plus de gens. Et pour la première fois, une thématique a été choisie.

« Nous nous sommes dit que ça serait drôle de fêter Noël en mai. Ça va être notre version du Noël des campeurs, une activité très populaire dans les terrains de camping au Québec », indique l'organisatrice de l'événement, Cathy Pellerin, qui pense déjà a des façons de décorer.

Lors du camping francophone de 2008, une course à relais a été organisée. Sur la photo, Sylvain Éli se mesure à Geneviève Beauséjour.

Alors que les gens intéressés sont invités à arriver dès le vendredi soir, ils devront toutefois attendre au lendemain, 30 mai, pour participer à une foule d'activités.

La journée commencera dès 6 heures le matin avec un tournoi de pêche. S'en suivra du bricolage de Noël pour les enfants, un rallye familial, une course à obstacles et une partie de soccer où parents et enfants s'affronteront.

« Il y aura aussi une guerre d'eau. Et ceux qui connaissent les gens du coin savent que la grande majorité sont des familles militaires, alors l'activité est prise très au sérieux. Par les années passées, nous en avons vu de toutes les sortes, même des embuscades », s'exclame Cathy Pellerin.

Le tout se terminera par un traditionnel feu de camp. « C'est très amical, voire même familial comme ambiance. Plusieurs d'entre nous ne sont pas originaires de l'Alberta, nos familles sont loin, alors les amis sont très importants », raconte-t-elle.

L'an dernier, 139 personnes ont participé au camping des francophones. L'année d'avant, 98 étaient de la partie. « Ça grandit de plus en plus. Je m'attends à avoir au moins autant de monde que l'an dernier, sinon plus », juge l'organisatrice, qui est également coordonnatrice scolaire communautaire.

« C'est une occasion aussi pour les nouveaux arrivés de rencontrer des gens et pour ceux qui sont ici depuis un certain temps, de faire connaissance avec les nouveaux visages », conclut Mme Pellerin.

Et pour ceux qui ne seraient pas amateurs de camping, il est possible de se présenter uniquement pour les activités du samedi. « C'est seulement 5 $ par adulte dans ce cas et les enfants peuvent participer gratuitement », précise Cathy Pellerin.

Quelques hommes participent à un concours de hotdogs.

Photos : Cathy Pellerin

Surfer en français

WEST EDMONTON MALL

VENDREDI **29 mai** 2009
19h30 à 22h30
7$ par personne (0-2 ans gratuit)

Une soirée divertissante à la piscine du **West Edmonton Mall** organisée par l'***École publique Gabrielle-Roy***.
Au programme : glissades d'eau, piscine à vague, et beaucoup de plaisir en français !

Billets disponibles auprès d'Émilie Mc Donald à l'École publique Gabrielle-Roy au 780-457-2100 ou par courriel à emcdonald@csrcn.ab.ca

Les billets restants seront vendus à la porte au coût de 10$
Veuillez noter que les enfants de 0 à 2 ans n'ont pas besoin de billet

Faites vite, achetez vos billets !

C'est un rendez-vous !

Billets aussi disponibles à la librairie
Le Carrefour d'Edmonton
780-466-1066

Conseil scolaire Centre-Nord
École publique GABRIELLE-ROY

Réseautage d'affaires en français

Les gens d'affaires francophones de la région d'Edmonton sont cordialement invités à un 4 à 6 réseautage d'affaires le ***jeudi 28 mai 2009*** dans les locaux de ***CIBC Wood Gundy***.

Il y aura une brève présentation pour présenter l'entreprise hôtesse aux entrepreneurs. Un léger goûter sera servi. Soyez des nôtres !

Date : **le jeudi 28 mai 2009**
Heures : 16 h 00 à 18 h 00
Lieu : CIBC Wood Gundy, 1810 Manulife Place 10180, 101e Rue
Coût : gratuit
RSVP : roch.labelle@lecdea.ca / 780.414.6125 avant le 27 mai

Une initiative :

Conseil de développement économique de l'Alberta

CIBC Wood Gundy

CIBC Wood Gundy est une division de Marchés mondiaux CIBC inc., filiale de la Banque CIBC et membre FCPE. Si vous êtes déjà client(e) de CIBC Wood Gundy, veuillez vous adresser à votre conseiller en placement.

SGNO

Conférence

La Société généalogique du Nord-Ouest

vous invite au visionnement d'un DVD de Jean-Claude Coursaud.

Mercredi 27 mai 2009 à 19 h 30

à la Salle de la Société généalogique
(8939-82e Avenue, Edmonton)

« L'histoire vécue de Thédore Gélot et Eugène Ménard en 1888 »
2e édition sur ces colons à Legal

Entrée libre - Bienvenue à tous!

La Société généalogique du Nord-Ouest
8939, 82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Téléphone/Télécopieur : (780) 424-2476
Adresse électronique : sgno@shaw.ca
Internet : www.sgno.net

École du Sommet

Le rêve devient réalité

Danika Boucher et Stéphanie Benoît*

Edmonton

Quinze ans après le rêve initial, les citoyens francophones de Saint-Paul peuvent finalement se réjouir. Leur rêve grandissant d'une nouvelle école pour les élèves du Sommet devient enfin réalité avec la première pelletée de terre, qui a eu lieu le 12 mai dernier.

« Nous avons tous attendu pour ce moment et avec plusieurs années de détermination, de ténacité, de patience et d'espoir nous pouvons enfin célébrer », a déclaré le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson.

Dès l'instant où les gens de la communauté scolaire de Saint-Paul ont su qu'ils allaient assister à la première pelletée de terre, qui annoncerait ainsi officiellement le début de la construction de la nouvelle école, ils débordèrent de joie et d'excitation.

Toutes et tous étaient présents lors de l'événement, que ce soit les élèves de la prématernelle à la 12e année, en passant par les membres du personnel, les parents ainsi que certains membres de la communauté.

Au cours de cette cérémonie, le directeur général du Conseil scolaire Centre-Est (CSCE), Donald Michaud, nous a clairement expliqué que la première pelletée de terre « signifie concrètement que nous allons avoir une nouvelle école. C'est aussi le premier geste physique que nous posons sur le terrain où sera bâti notre futur lieu de travail », a-t-il déclaré.

Toutes les personnes fréquentant l'école du Sommet, ainsi que ceux pouvant se joindre à eux, ont eu la chance de suivre les trois drapeaux nous représentant et flottant fièrement au vent c'est-à-dire les drapeaux canadien, albertain et franco-albertain.

Lors de cette marche symbolique jusqu'au lieu de construction, les élèves chantaient et marchaient avec confiance. Pelle en main ou casque jaune sur la tête, tous étaient excités pour ce qui les attendait au bout de la route.

La cérémonie a donc débuté par une introduction animée par la directrice de l'école du Sommet, Karen Chalmers Beaulieu, ainsi que l'assistante-directrice Sophie Tilley. Nous avons eu l'opportunité d'avoir le groupe du Centre de développement musical, qui est constitué de certains élèves de l'école, nous guider avec l'hymne national.

Une marche a été organisée jusqu'au site de la future école du Sommet.

Élèves, parents et membres de la communauté francophone de Saint-Paul ont participé à la cérémonie.

Par la suite, plusieurs invités spéciaux se sont succédé afin de nous transmettre leur fierté et remerciements. « Communauté de Saint-Paul, vous la méritez bien. Félicitations et merci d'avoir rêvé » a lancé le président du CSCE, Réginald Roy.

Il y avait trois pelles très importantes à cette célébration. La première était la pelle d'or, elle symbolisait la communauté. Les représentants étaient Donald Michaud, Ernest Piquette, Glenn Anderson, Guy Généreux, Paul Lamoureux et Réginald Roy.

La deuxième était la pelle bleue et représentait les élèves de l'école. Ce groupe était formé d'élèves faisant partie des mains magiques, c'est-à-dire le conseil étudiant de la 5e et 6e année et le conseil étudiant secondaire de la 7e à la 12e année.

La troisième, la pelle rouge, était entourée du personnel de l'école ainsi que du comité des parents.

Même le maire de Saint-Paul Glenn Anderson, a participé à cette cérémonie. « Nous avons parcouru un long chemin pour finalement arriver à la fin de ce chapitre, mais maintenant, c'est le début d'un second », a-t-il témoigné en anglais.

Le prête de Saint-Paul, le père Moses, a par la suite béni le site.

Durant cette journée, nous avons eu l'opportunité de célébrer notre langue et notre fierté en tant que francophone, encouragés par plusieurs. « Le nom d'école du Sommet en dit beaucoup, il représente l'espoir et nous démontre que nous pouvons grandir avec une éducation française », a mentionné une représentante du gouvernement de l'Alberta.

Le président du CSCE, Réginald Roy.

La cérémonie terminée, tous et toutes ont été invité à un dîner pizza à l'école du Sommet. Sous le ciel ensoleillé, nous avons aussi dévoilé le nouveau logo de sports, créé par six élèves, qui représentera nos équipes sportives dans la nouvelle école.

M. Michaud a dit qu'à un certain moment donné, il espérait que ses enfants aient l'opportunité d'aller à notre nouvelle école, mais maintenant que ceux-ci sont adultes, ce sera ses petits-enfants qui auront la chance de profiter de cette occasion.

De son côté, Karen Chalmers Beaulieu soutient que cette nouvelle école offrira un espace de travail plus intéressant pour les élèves. « Les locaux seront plus spacieux, aérés et fonctionnels. De nouvelles options telles que la menuiserie et l'art graphique seront aussi offertes aux élèves, des options qu'on ne pouvait offrir auparavant, mais qui, grâce à la nouvelle école, seront bientôt disponibles. »

La construction de la nouvelle école du Sommet, dont les travaux sont évalués à 13 millions $, devrait débuter en septembre 2009. Si tout se déroule bien, l'école francophone, qui sera située à l'est de la ville, devrait ouvrir ses portes en septembre 2010.

**Danika Boucher et Stéphanie Benoît sont élèves à l'école du Sommet. Elles ont reçu le prix de la Plume d'or, lors du dernier Parlement jeunesse de l'Alberta, comme meilleure participante au volet journalisme.*

Donald Michaud

Les élèves attendaient cette journée depuis longtemps.

Photos : Danika Bouchert, Stéphanie Benoît et CSCE

La Cité des Rocheuses

Le Ciné-Club CinéImagine
La Cité des Rocheuses vous présente…

cinéImagine

ADULTE

Le mercredi 27 MAI à 19 h 30

Astérix aux Jeux olympiques

Comédie française. Alliance, 2008, 120 minutes
Avec Stéphane Rousseau et Gérard Depardieu

JEUNESSE

Le dimanche 31 MAI à 13 h 30

Les Mystérieuses Cités d'Or (3e partie)

Animation. Imavision, 1982 volumes # 1 et 2.
Épisodes 7, 8, 9 et 10. 120 minutes.

Le ciné-club cInéMAGINE sera de retour en septembre 2009, surveillez notre site Internet! au www.citedesrocheuses.com

Votre entrée est gratuite à l'achat d'un pop-corn!

	Membres	Non-Membre
6 à 15 ans	3 $	5 $
16 ans +	4 $	6 $

MERCI À NOS PARTENAIRES :

103,9 Première Chaîne
LE FRANCO
Maxwell Canyon Creek Jeannette Marie Lavoie Realtor Agent 403-620-2450
CRF
Patrimoine canadien Canadian Heritage

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

repco-média
Agence de représentation média

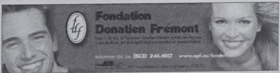
APPEL D'OFFRES

Repco-Média, une agence nationale de représentation média, qui compte neuf actionnaires ainsi qu'une dizaine de clients, est présentement à la recherche d'une personne ou d'une entreprise intéressée à refaire son site Web (www.repco-media.ca).

Sous la supervision du Bureau de direction de Repco-Média, cette personne/entreprise aura le mandat, d'ici la fin de l'année 2009, de réaliser un nouveau site Web.

Les personnes et entreprises intéressées par ce projet sont priées de formuler leur proposition, qui inclura notamment les coûts liés à la réalisation de ce travail, **d'ici le 30 juin 2009** à l'attention d'Anne Gaudet à anne@repco-media.ca.

Les questions à l'égard des paramètres du site peuvent être acheminées à Mme Gaudet.



ACFA

Les points saillants

de la rencontre du Comité exécutif du 14 mai 2009
tenue à la salle 304 de La Cité francophone

Rapport du directeur général
Dans le cadre de la mise en œuvre du nouveau Programme d'appui aux droits linguistiques (PADL), qui remplacera le programme de contestation judiciaire (PCJ), la FCFA du Canada a reçu l'invitation du ministère du Patrimoine canadien à soumettre des candidatures pour le comité d'experts qui doit être mis sur pied.

Dans la conjoncture actuelle, il est important que l'Alberta soit bien représentée sur ce comité et que l'ACFA soumette la candidature d'une personne pour qui les droits linguistiques tiennent à cœur.

Rapport financier
À ce jour, l'ACFA n'anticipe pas un écart important entre les revenus et les dépenses pour l'année financière allant du 1er juillet 2008 au 30 juin 2009.

Comité stratégique sur l'immigration
Les membres du C.E. ont pris connaissance des recommandations issues du compte-rendu de la rencontre du comité stratégique sur l'immigration du 15 avril 2009.

À la suite de cela, les membres du C.E. ont adopté les points suivants :

- *Le développement d'une ébauche de politique stratégique pour fixer les paramètres de l'implication de l'ACFA dans le secteur de l'immigration.*
- *D'adresser une lettre aux bailleurs de fonds afin d'expliquer le fonctionnement du secteur de l'immigration en Alberta.*
- *La structure de coordination des services d'accueil et d'établissement dans le Nord et dans le Sud avec une coordination globale continue par le comité stratégique sur l'immigration.*
- *De renforcer le rôle existant du comité stratégique sur l'immigration en tant que coordonnateur du dossier de l'immigration dont l'ACFA est porteur.*
- *De tenir une session de planification, accompagnée par le consultant Ronald Bisson, dans la mesure où les moyens sont suffisants et de préparer le terrain avec une consultation préliminaire.*
- *De reporter la décision sur l'envoi d'une délégation au Manitoba jusqu'après la session de planification en automne, afin de tenir compte des différences de réalités entre les deux provinces.*

Budget 2009-2010
Compte tenu de la situation économique actuelle, qui a eu un effet sur les versements de la Fondation de l'ACFA, la diminution dans les fonds publics disponibles en général ainsi que les coûts supplémentaires prévus en 2009-2010 (cause Caron, élections 2009, ...), le C.E. proposera au C.A. provincial un budget équilibré pour 2009-2010 avec un montant de 135 900 $ (environ 10 % du budget) supplémentaires comme revenus en projets divers.

Élections ACFA 2009
Le C.E. a adopté la nomination de Denis Colette comme Directeur du scrutin pour les élections 2009 au C.A. provincial de l'ACFA.

Cadre de politiques et procédures de gouvernance
Le C.E. a adopté en première lecture le cadre de politiques et procédures de gouvernance de l'ACFA.

Rôle d'ambassadeur de la nouvelle marque de l'Alberta
L'ACFA entreprendra des démarches pour devenir ambassadeur de la nouvelle marque de l'Alberta, dans la mesure où la province créera les conditions favorables.

Déléguée.e à l'AGA de la FCFA du Canada les 11 et 12 septembre 2009 à Ottawa
Dolorèse Nolette sera déléguée pour l'Alberta à l'Assemblée générale annuelle de la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada en septembre prochain, à moins d'indisponibilité.

La prochaine rencontre du Comité exécutif est prévue pour le 18 juin 2009.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________
ADRESSE : ____________
VILLE : ____________
PROVINCE : ____________
CODE POSTAL : ____________
TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco
(en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Conseil scolaire Centre-Nord

Des noms pour trois écoles

Mélanie Morin

Edmonton

Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) a profité de sa rencontre mensuelle, tenue le 12 mai dernier, pour nommer ce qu'on connaissait alors comme l'École publique du Nord, la nouvelle école catholique de Saint-Albert et l'ancienne école Ritchie.

« Nous sommes fiers des noms choisis. Ça motive, ça emballe d'avoir maintenant des noms bien à nous pour ces institutions scolaires », avoue le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Le processus ayant mené à ces noms était ouvert et les suggestions de la communauté étaient demandées. Des personnes s'étant distinguées aux thématiques, les idées étaient nombreuses. « Nous avons été agréablement surpris », s'exclame Henri Lemire, qui précise que la liste finale contenait plus d'une centaine de possibilités.

Le CSCN a ensuite demandé aux directions de ces écoles de former un comité de quelques personnes afin de faire une liste de trois noms possibles.

École À la Découverte

Offrant des classes allant de la maternelle à la 6e année, l'École publique du Nord devient ainsi l'école À la Découverte.

Henri Lemire est très heureux de ce choix thématique, même s'il avoue que certaines personnes auraient mieux aimé garder l'ancienne appellation. « Je comprends que les gens étaient habitués, mais ça ne marchait pas comme nom », croit-il.

« La population de cette école est composée en grande partie de familles africaines qui ne sont pas au Canada depuis longtemps. À la Découverte est donc une belle conceptualisation », poursuit-il.

En effet, le nom s'explique, selon le comité de sélection, par ce que vivent les jeunes dans leur cheminement scolaire : à la découverte de son potentiel et sa personnalité, à la découverte de son rôle dans la famille, à l'école et dans ses activités parascolaires, à la découverte face à l'amitié dans l'interaction quotidienne, à la découverte de ses talents et des moyens pour les développer ainsi qu'à la découverte de ses valeurs et de son idéal face à l'avenir.

École Alexandre-Taché

La nouvelle école catholique de Saint-Albert, qui offrira les niveaux 7 à 10, sera quant à elle appelée l'école Alexandre-Taché.

« Monseigneur Taché a eu un rôle très important dans la francophonie au Manitoba et en Alberta. C'est d'ailleurs lui qui a convaincu le Père Lacombe d'établir une nouvelle mission à Saint-Albert », relate Henri Lemire, qui trouve donc ce choix très symbolique sur le plan historique.

École Joseph-Moreau

Ce qui était connu jusqu'à maintenant comme étant le projet d'école secondaire francophone de premier cycle (7e à 9e année) dans l'ancienne école Ritchie a maintenant aussi un nom. En effet, la nouvelle école portera le nom Joseph-Moreau.

Le docteur Joseph P. Moreau a, entre autres, été président de l'Association canadienne-française de l'Alberta en 1966 et commissaire d'école de 1960 à 1966 avec *Edmonton Catholic Schools.*

« L'homme a une réputation impeccable et a été très actif dans la francophonie. Il a d'ailleurs joué un rôle clé dans l'obtention du terrain où est aujourd'hui l'école Maurice-Lavallée », indique M. Lemire.

Photo : Le Franco

C'est sous le nom d'école Joseph-Moreau que les élèves catholiques francophones de premier cycle du secondaire entameront leurs cours, dans l'ancienne école Ritchie, en septembre 2009. Afin que l'école soit prête à temps, le CSCN commencera les travaux de rénovation le 1er juin prochain.

Des noms, mais aussi des directions

Le CSCN a profité de sa rencontre mensuelle pour confirmer l'embauche de directions d'écoles. Claude Viel sera directeur de l'école Alexandre-Taché (nouvelle école secondaire à Saint-Albert). Il gardera également ses fonctions de directeur à La Mission. Il sera appuyé dans sa tâche à Alexandre-Taché par Marcel Ouellette, présentement directeur adjoint à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys Calgary.

Pour ce qui est de l'école Joseph-Moreau, Marc Potvin en avait déjà été nommé directeur le 21 avril dernier. C'est Denis Gravel, présentement enseignant de sciences à l'école Maurice-Lavallée, qui en sera le directeur adjoint.

Quant à l'école Maurice-Lavallée, Vladimir Pasek en assurera la direction pour la prochaine année. Ce dernier a déjà enseigné les sciences et les mathématiques aux écoles J.H. Picard et *Archibishop O'Leary* d'Edmonton.

PROCUREZ-VOUS VOTRE ABONNEMENT DE SAISON 2009/2010 ET ÉCONOMISEZ

4 SPECTACLES PROFESSIONNELS

Des fraises en janvier (Septembre 2009)

Le périmètre (Novembre 2009)

L'homme du hasard (Février 2010)

Les médecins (de Molière) (Avril 2010)

Prix régulier - 96 $. En **PRÉ-ABONNEMENT - 72 $**

Ajoutez le **SPECTACLE DES ABONNÉS** (PIÈCE COMMUNAUTAIRE)

Prix régulier - 120 $. En **PRÉ-ABONNEMENT - 87 $**

L'UNITHÉÂTRE www.lunitheatre.ca

#210, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, AB T6C 3N1
(780) 469-8400

Pour bénéficier de ce forfait **PRÉ-ABONNEMENT**, le paiement doit nous parvenir d'ici le 30 juin 2009 !

SAVEZ-VOUS QUOI FAIRE CONTRE LE VIRUS H1N1?

Le virus H1N1 (grippe porcine chez l'être humain) est une maladie respiratoire qui se manifeste par des symptômes semblables à ceux de la grippe saisonnière (fièvre et toux, nez qui coule, maux de gorge, douleurs musculaires, fatigue et manque d'appétit).

Toutes les souches de la grippe peuvent être dangereuses. Cependant, de bonnes pratiques hygiéniques appliquées quotidiennement vous permettront de vous protéger si le virus se propage rapidement au Canada.

- **Lavez-vous soigneusement et fréquemment les mains au savon et à l'eau chaude — au moins 20 secondes — ou utilisez un gel antiseptique pour les mains.**
- **Toussez ou éternuez dans votre bras plutôt que dans votre main.**
- **Nettoyez et désinfectez les surfaces et les articles que vous partagez avec d'autres personnes.**
- **Restez à la maison si vous êtes malade, et consultez un fournisseur de soins de santé si vos symptômes s'aggravent.**

S'INFORMER, C'EST SE PROTÉGER

Pour en savoir plus sur la prévention de la grippe, visitez

www.combattezlagrippe.ca ou composez le **1-800-454-8302**

ATS 1-800-465-7735

Agence de la santé publique du Canada · Public Health Agency of Canada

Canada

Chaque printemps depuis 20 ans, on fête notre chanson. Et Le Mai de la Chanson d'Ici est devenu une métaphore en quelque sorte pour l'anticipation que nous ressentons face à la nouvelle musique qui nous arrive par voie de nos concours provinciaux et plus tard du Chant'Ouest. De plus en plus, c'est le pays tout entier qui applaudit le talent de l'Ouest. Opération Chanson nous rappelle qu'il faut être à l'écoute de nos artistes et qu'il faut les soutenir tout au long de leur cheminement. Non pas parce qu'on les connaît : mais justement parce qu'on ne les connaît peut-être pas.

Dans une série d'articles, qui paraîtront d'ici le 20e Chant'Ouest le 12 juin prochain, Laurier Gareau et Ronald Tremblay feront état des succès récents et à venir des artistes de la chanson de l'Ouest.

Deux générations, un objectif

Kraink et *Moses* : l'art d'éviter les sentiers battus

Ronald Tremblay

Collaboration spéciale

L'aventure du groupe bat son plein depuis 10 ans; la sienne remonte à l'époque des boîtes à chanson et à la fondation du *100 Nons*. Leurs chansons parlent de solitude et dénoncent l'indifférence; les siennes condamnent l'opportunisme, même si les propos sont moins caustiques que jadis, à l'époque…

Deux générations qui se rencontrent en chanson, se complètent… cohabitent.

Kraink est un trio de chanteurs multi-instrumentalistes et producteurs franco-manitobains. Christian, Éric et Jérémie Gosselin sont nés à La Salle, Manitoba. C'est là qu'est situé le quartier général de leur compagnie de production, *Spire inc.* Ils sont les fils de Marcel Gosselin, qui a depuis longtemps déjà troqué la sécurité d'une carrière en enseignement pour l'aventure sans frontières et sans reproche de l'art.

De la promotion aux répétitions en passant par la planification, les membres de *Kraink* abordent toutes les facettes du métier avec méticulosité. « Si nous ne le faisons pas, personne ne le fera à notre place. On n'a pas de *backup plan* », déclare, sans hésiter, le porte-parole du groupe Éric Gosselin.

Propos un peu sévères lorsqu'on sait qu'Éric a un bac en commerce, Jérémie, en sociologie et que l'aîné, Christian, est ingénieur de carrière. Mais on sent que même *l'illusion* d'une zone de confort viendrait compromettre le sentiment d'urgence qui fait tourner *Kraink*.(1)

Dans une entrevue accordée l'an dernier au magazine national *Paroles & Musique*, Jérémie Gosselin expliquait que « lorsqu'on tourne une *kraink*, on fait inévitablement une révolution ».(2)

Le spectacle n'étant qu'une des facettes du domaine musical, Jérémie et Éric ont récemment investi dans un studio d'enregistrement portatif avec lequel ils réalisent des projets pour d'autres artistes dont le groupe *Entre Parenthèses* et Nadia Gaudet, lauréate du *Chant'Ouest* en 2002, pour laquelle ils produisent présentement un *maxi-disque*. Ils travailleront prochainement avec *Amuse*, un ensemble *heavy jazz* : « Nous collaborons avec des artistes qui ne sont pas conventionnels : il n'y a pas de *"pop"* dans ce qu'ils font », tient à spécifier Éric.

Kraink est un trio de chanteurs multi-instrumentalistes et producteurs franco-manitobains formé de Christian, Éric et Jérémie Gosselin.

D'après lui, il y a pénurie de réalisateurs francophones au Manitoba. Conséquemment, trop de jeunes artistes s'autoproduisent sans direction établie.

Cruciforme

Marcel Gosselin, mieux connu au Manitoba français sous son nom d'artiste, *Mozes*, est avant tout un photographe, un sculpteur et un concepteur d'installations. Il est détenteur d'un baccalauréat en beaux-arts de l'Université du Manitoba après un *faux départ* en sciences.

Depuis 1980, Marcel Gosselin a participé à nombre d'expositions à travers le pays, y compris *Fragments*, sa première exposition solo à Toronto en 1989.

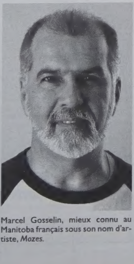
En 1983, il décide de se consacrer entièrement aux arts visuels. Il était très présent pendant les années formatrices de ses fils, puisqu'il travaillait à partir de la maison. Marcel se rappelle d'avoir entendu les premières répétitions de son fils Christian au piano : « Je discutais parfois avec lui de ce que j'avais entendu et aimé », se souvient-il.

La chanson a toujours été importante pour *Mozes*. En 1967, il était du noyau d'artistes approchés par Antoine Gaborieau pour former le *100 Nons*. Il chante tout d'abord du Brel dont la critique sociale finit par le rejoindre.

En juin 1980, il présente *Cruciforme*, un spectacle musical multidisciplinaire haut en couleur « qui représentait (…) des aspects très intimistes de la vie de Marcel Gosselin aux prises avec les influences d'une morale religieuse qui a toujours été présente autour de lui ».(3) Il s'agissait en somme d'une confrontation entre un créateur d'œuvres artistiques et le *Créateur Suprême*.

Le spectacle a été présenté un seul soir devant 280 personnes au Centre culturel franco-manitobain de Saint-Boniface « J'avais vraiment crié mon désaccord avec le catholicisme et son effet sur les jeunes », relate Marcel.

Le journal *La Liberté* avait d'ailleurs écrit : « Marcel Gosselin fera époque ici ce soir ». Un scénario avait été commandé – et conçu – pour la télévision de Radio-Canada, mais le projet, que plusieurs considéraient irrévérencieux, n'a pas eu de suite.



Marcel Gosselin, mieux connu au Manitoba français sous son nom d'artiste, Mozes.

À l'aube de son 30e anniversaire, un enregistrement sur cassette de *Cruciforme*, vient d'être transféré sur soutien digital.

La musique de *Mozes* est avant tout au service du texte, quelquefois pour à peine une minute. Pas question de remplissage pour accommoder la radio! Tout doit avoir une raison. Les airs sautillent, réconfortent ou bercent, même si les textes qu'ils transportent sont durs par moment.

« De grippe et de grappe »

Christian, Jérémie et Éric ne voient que des avantages à exploiter une entreprise familiale : « Il faut que t'aies confiance aux gens (qui t'entourent) et nous, on s'est toujours bien arrangés…*and I know where they live* », lance Éric.

Kraink a remporté les honneurs de *La Chicane électrique* du Manitoba en 2000. La même année, les frères Gosselin font une première incursion sur disque, accompagnant leur père sur *MOZES*, une collection de 13 chansons. Le groupe a visité l'Alberta à quelques reprises, une fois en tant que formateur et artiste invité à *La Chicane albertaine*.

Si les sonorités de *Kraink* (toutes les chansons sont de Jérémie) semblent parfois avoir des racines dans les mouvements musicaux à grand déploiement des 40 dernières années, le style du groupe demeure difficile à cerner.

Les références éclair aux *Doors* ou les *flirts* avec le rock symphonique véhiculent des textes qui se lisent comme des mémos ou des lettres, des récits dont la morale demeure de ce côté-ci de la métaphore (un peu *"in your face"* à la "Alice Cooper") sombrant rarement dans l'ésotérisme. Chez les Gosselin, la franchise est héréditaire.

Marcel Gosselin reconnaît volontiers l'influence qu'il a eue sur ses fils (il est aussi le *designer* de leurs pochettes), mais il tient à préciser le rôle très important que leur mère, Michelle, a su assumer. « Elle a été l'étincelle originale, celle qui a insisté sur les cours de piano, celle qui a corrigé les premiers textes, insisté sur un langage correct, et sur l'entregent », insiste M. Gosselin.

« Je suis toujours étonné par les connaissances (que nos fils ont) acquises au fil des ans. Leur carrière, ils l'ont développée de *grippe et de grappe* » somme-t-il.

(1) *Kraink veut dire manivelle.*
(2) *Paroles & Musique (SOCAN), automne 2008, p.24 (par Benoît Poirier).*
(3) *Une histoire à chanter, Antoine Gaborieau (p.125), Les Éditions du Blé, 1992.*

KRAINK
- Jérémie Gosselin, né le 28 février 1984 - auteur-compositeur, guitare acoustique, mandoline, voix principale.
- Christian Gosselin, né le 15 décembre 1976 - claviers, piano, Hammond, synthétiseurs, saxe électronique, voix.
- Éric Gosselin, né le 27 septembre 1980 - basse électrique, voix.

DISCOGRAPHIE
2001 ***Armée lunaire***
2003 ***Roi***
2007 ***Après la Grande Guerre***

MOZES
- *aka* Marcel Gosselin, né à Saint-Boniface , le 17 mars 1948

DISCOGRAPHIE
2000 *Mozes* (Livre de poésie, CD de 13 chansons).
2004 Mon chien 2 (maxi disc, 2 titres)
2005 **le clou**

BIBLIOGRAPHIE
1986 **Delta**
2000 **Mozes (voir discographie)**
2008 **UTU (photographies 3D)**

20 ans de chanson francophone

Les collectifs au Chant'Ouest

Laurier Gareau

Collaboration spéciale

C'est en 2007 que les collectifs ont été invités à s'inscrire aux galas provinciaux de la chanson et au *Chant'Ouest*; l'Ouest canadien suivait ainsi l'exemple du Festival international de la chanson de Granby qui avait inclus les groupes quelques années plus tôt.

Dès la première année, plusieurs collectifs se sont inscrits et deux se sont retrouvés comme finalistes au *Chant'Ouest* à Vancouver : *Le Justin Lacroix Band* du Manitoba et le groupe fransaskois, *Les Cireux d'Semelles.*

Au lendemain de ce gala, *Le Justin Lacroix Band* a été le premier groupe de l'Ouest à participer au prestigieux Festival international de la chanson de Granby. Justin Lacroix avait connu un premier succès comme artiste solo avec la parution, en 2005, d'un album bilingue intitulé *Boogieman.*

Après ce succès initial, il a recruté trois amis, Joël Couture, Joël Perreault et Ivan Burke, pour aider à donner vie à sa musique folk, rock et *funk* et *Le Justin Lacroix Band* voyait le jour. Un maxi-disque avec cinq chansons a été enregistré en 2007 par les Productions Normand Dugas et le groupe se prépare maintenant pour le lancement de son premier CD prévu pour l'été 2009.

En Saskatchewan

Les Cireux d'Semelles de Gravelbourg ont commencé en offrant des spectacles ici et là en province, en 2005, avant d'être invités au festival artistique des Jeux d'été du Canada, tenu à Regina en août de cette année-là.

Le Justin Lacroix Band a été le premier groupe de l'Ouest à participer au prestigieux Festival international de la chanson de Granby.

Photo : www.justinlacroix.com

La formation est composée de quatre jeunes musiciens (Mario Poulin, David Poulin, Justin Bell et Jessé Michaud) qui cherchent à faire revivre la musique et les traditions de leurs ancêtres, rendant ainsi hommage au grand-père de Mario et David, Henri Poulin, le célèbre folkloriste fransaskois.

Les Cireux d'Semelles ont produit un premier album, *De l'est à l'ouest*, qui leur a mérité une nomination au *Western Canadian Music Awards* (WCMA) en 2006. Puis, en 2008, c'était le lancement de leur nouvel album, *Le bel accent*, également en nomination aux WCMA.

Du côté du Nord

Tout au long de son histoire, la porte des galas de la chanson de l'Ouest a été ouverte aux artistes des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. Depuis quelques années, le Yukon a été représenté au *Pacifique en chanson* et le collectif yukonnais, *Soir de semaine*, ayant déjà connu du succès à travers le pays, était finaliste l'an dernier.

Le groupe, formé de Pascal St-Laurent, Alain DesRochers, Marie-Maude Allard, Marc Paradis et Cory Chouinard, a vu le jour en 2003. Un premier album CD, *Toi du monde*, a été lancé en 2007. Cet album leur a mérité une nomination au WCMA cette même année. Le groupe propose une musique festive et ses membres cherchent à partager le plaisir qu'ils ont à jouer ensemble.

Les membres des *Cireux d'Smelles* cherchent à faire revivre la musique et les traditions de leurs ancêtres.

Photo : www.myspace.com/lescireuxdsemelles

Autre groupe manitobain

Quant au groupe *Kraink*, tout a commencé en 1999. Les frères Jérémie, Éric et Christian Gosselin forment un trio « qui marient un style flyé avec du cran ».

Un cousin, David Siddall, avait été membre fondateur du groupe avec Jérémie et Éric. Christian a remplacé David plus tard. Un membre du groupe, Éric, a participé au *Chant'Ouest* de 2004 comme artiste solo, puis, deux ans plus tard, il a été l'un des instigateurs du mouvement pour faire inclure les collectifs dans la compétition.

Depuis 2000, *Kraink* a produit trois maxi-disques et trois albums CD : *Armée lunaire* (2001) *Roi* (2003) et *Après la grande guerre* (2007). Les trois disques ont été nominés aux WCMA en 2003, 2004 et 2008 respectivement.

Allez Ouest

Enfin, c'est dans la capitale albertaine qu'on retrouve le groupe *Allez Ouest*, une formation qui comprend deux anciens du *Chant'Ouest* : Joël Lavoie, finaliste en 2004, et Mireille Moquin, lauréate en 2005, ainsi que Robert Walsh qui a été directeur musical du Gala albertain de la chanson pendant 10 ans, *Pacifique en chanson* à deux reprises et du *Chant'Ouest* en 2001 et 2005. Il sera encore à la barre en 2009.

Ce groupe folk, blues, roots d'Edmonton comprend aussi le musicien, Jason Kodie. *Allez Ouest* parle dans ses chansons « des réalités des francophones dans l'Ouest du Canada ». Leur premier album, *Hybride*, a été lancé en novembre 2008.

CONCOURS
PRIX AUX JEUNES ENTREPRENEURS

VOTRE **RÊVE**
VOTRE **ENTREPRISE**
VOTRE **PASSION**

Posez dès aujourd'hui votre candidature à l'un des prestigieux Prix aux jeunes entrepreneurs (PJE) **de la Banque de développement du Canada!**

Les lauréats des PJE bénéficieront :
- d'une visibilité médiatique à l'échelle nationale
- d'occasions de réseautage sans pareilles avec d'autres entrepreneurs
- d'une formation précieuse en matière de relations avec les médias
- de nombreuses possibilités de perfectionnement

Le gala de remise des PJE aura lieu à Ottawa, le 20 octobre 2009.

Pour poser votre candidature :
- Visitez **www.bdc.ca/pje** ou
- Téléphonez au **1 888 INFO BDC**

DATE LIMITE POUR SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE : **LE 24 JUIN 2009**

Vous **êtes en affaires** et avez du succès.
Vous avez entre **19** et **35** ans.
FAITES-VOUS CONNAÎTRE !

Présenté dans le cadre de la **SEMAINE DE LA PME**MD

BDC
L'entrepreneur d'abord

EN PARTENARIAT AVEC
EDC Exportation et développement Canada | Export Development Canada
Deloitte.
Borden Ladner Gervais
L'actualité
Canada

Soirée-bénéfice

Explosion de saveurs au Campus Saint-Jean

Mélissa Joseph

Edmonton

Le 14 mai dernier, l'Institut d'études canadiennes de l'Université de l'Alberta a accueilli près de 80 invités au Campus Saint-Jean, lors de la première édition de sa soirée-bénéfice *La fantasmagorie magnifique des vins et fromages.*

Les convives ont spécialement fait appel au goûter et à l'odorat au cours de cette soirée de dégustation qui a mis en valeur les vins de la Maison Altovin et les fromages de la fromagerie Chaput.

Présenté sous la présidence d'honneur de l'ancien gouverneur général du conseil des gouverneurs de l'Université de l'Alberta, Jim Edwards, l'événement était aussi l'occasion créée par l'Institut d'études canadiennes pour solliciter l'appui de la communauté et définir l'importance de ce support.

Des participants à la soirée, de gauche à droite : Roch Leblanc, entrepreneur; Marieke Dubé, directrice au *Government and Corporate Relations* à l'Université de l'Alberta, Paul Dubé, professeur titulaire au CSJ; Anne Ferré, étudiante; Alain Nogue, Marie-Claude Levert, adjointe à la direction de l'Institut.

« J'ai passé sept ans aux États-Unis et s'il y a une chose que j'aime dans le système américain, c'est qu'il y a beaucoup d'appui du public aux universités, a exprimé le directeur de l'Institut d'études canadiennes, Claude Couture. J'essaie de créer cet appui pour que l'on puisse compter sur la communauté. L'État ne devrait pas toujours être là pour tout financer, surtout avec le contexte actuel de la récession. »

Le maître fromager Patrick Chaput fait la conversation aux invités.

La fantasmagorie sera de retour l'an prochain, promet M. Couture. La formule aurait piqué la curiosité de bien des gens qui s'est traduite par la réussite de l'événement.

« On ne s'attendait pas nécessairement à faire d'énormes profits, c'était plutôt pour créer des réseaux d'amis du Campus Saint-Jean et de la Faculté des Arts de l'Université de l'Alberta en général. L'an prochain, on espère recevoir 150 personnes, 300 personnes pour l'année suivante et ainsi de suite. L'objectif est vraiment de changer les mentalités. C'est important qu'il y ait un appui du public à des institutions comme les collèges et les universités », a précisé Claude Couture.

Sans objectif précis, l'Institut, qui depuis sa création en 2001 examine des questions nationales, entend utiliser les profits de la soirée pour financer un colloque qui sera organisé au printemps 2010. Les étudiants à la maîtrise et du doctorat en études canadiennes présenteront alors leurs travaux.

« Si, chaque année, on fait ce genre d'activité, mon espoir est que dans 10 ou 20 ans, on puisse compter sur un plus grand appui de la communauté. Mais, ce que j'aimerais voir, d'ici quatre ou cinq ans, c'est 1000 personnes appuyer le Campus Saint-Jean en faisant chacun des dons de 100 $ par année », termine Claude Couture.

Le président d'honneur Jim Edwards et le directeur de l'Institut d'études canadiennes, Claude Couture.

Photos : Mélissa Joseph

Dans les écoles du Sud...

CSSA Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Fin de semaine au festival cInéMAGINE

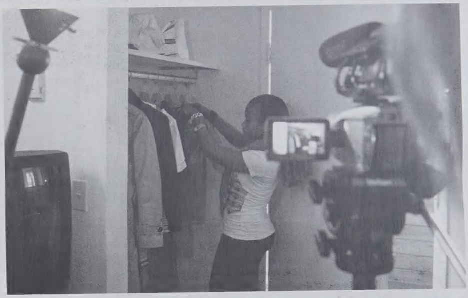
La fin de semaine des 24, 25 et 26 avril, des élèves du secondaire 2e cycle de l'école Le Ruisseau ont été accueillis à Fort Macleod, par Marie-Hélène Lyle de cInéMAGINE, pour apprendre l'art de la production d'un court métrage.

Ils ont travaillé fort toute la fin de semaine, car ils ont dû suivre un cours technique et ensuite, créer leur propre court-métrage de A à Z! Avec l'accompagnement d'un spécialiste, Pascal Boisvert (en provenance du Manitoba), ils ont écrit un scénario en fonction du genre de film qu'ils voulaient produire (comédie dramatique).

Ils ont pensé et dessiné chaque scène pour ensuite passer au tournage. Toute l'équipe a appris énormément de cette expérience! Nous n'avions pas imaginé tout le travail derrière un petit film de cinq minutes!

Nous n'avions pas imaginé non plus combien les rôles des personnes derrière la caméra sont tout aussi importants que celui des acteurs. Par contre, nous comprenons davantage aujourd'hui combien un tel projet peut unir une équipe.

Notre séjour au festival du film francophone a aussi été riche en activité, car les jeunes ont pu visionner *Babine*, le dernier film de Luc Picard, rencontrer Isabelle Brouillet et Salomé Corbo, deux comédiennes du film *Dédé à travers les brumes*, participer au gala du samedi soir et jouer les starlettes lors de séances de photographies avec des pros.



La fin de semaine s'est terminée de manière grandiose, car la vidéo a été projetée sur grand écran au cinéma Empress devant une salle remplie.

Les jeunes ont été applaudis par des producteurs, des réalisateurs, des journalistes et bien d'autres de la communauté francophone albertaine. L'émotion était à son comble dans l'équipe!

C'est à mon tour de vous applaudir, car je suis extrêmement fière de vous et de ce que vous avez accompli. Vous l'avez fait avec professionnalisme, énergie, collaboration et patience. Je pense que vous êtes sortis grandis de cette expérience! Mille fois bravo!

- par Elyse Bilodeau-Macenauer, enseignante et coordonnatrice du projet technologique

Club d'échecs à l'école Terre des Jeunes

C'est en grand nombre que les élèves sont venus participer à l'activité du club d'échecs qui a débuté le 2 avril dernier. Les élèves ont eu beaucoup de plaisir à jouer. Certains ont pu se livrer à des matchs serrés tandis que d'autres qui ne savaient pas jouer ont pu se familiariser avec les règles.

Merci à tous les participants! Le club continuera tous les jeudis jusqu'à la fin mai.

-par Mme Marie-Claire

Coupe de soccer Terre des Jeunes

En avril, une centaine d'élèves de la 1re à la 6e année ont participé à un tournoi de soccer dans le gymnase. Les équipes ont été tirées au sort et des noms de pays ont été choisis. Chaque équipe était sous la responsabilité d'un capitaine.

Dans la catégorie 1/2/3, c'est l'équipe Canada qui l'a remporté devant l'équipe France.

L'équipe Burundi s'est placée troisième devant l'équipe Italie.

Dans la catégorie 4/5/6, les finales n'avaient pas encore eu lieues.

- par les responsable du mini-stère des loisirs.

Participation au Parlement jeunesse

Du 1er au 3 mai derniers, six élèves de l'école francophone La Vérendrye de Lethbridge ont participé au 3e stage couronnant ainsi leur participation au camp de leadership, stage organisé par Francophonie jeunesse de l'Alberta dans lequel respect, leadership et esprit critique deviennent le *leitmotiv* de ces futurs citoyens actifs.

Au cours de ce stage, nos jeunes ont pu exercer leur talent d'orateur et de journaliste au cours d'une activité extraordinaire appelée Parlement jeunesse de l'Alberta où ils ont été appelés à jouer le rôle de députés et de journalistes. Espérons que cette expérience touchera leur coeur et laissera des souvenirs indélébiles remplis de promesses.

- par Charles Trudeau, enseignant et accompagnateur

Exposition de talents à Airdrie

Le 21 mai 2009 sera une journée excitante pour nous. La valeur vedette du mois de mai est **l'engagement**. Les enseignants contribuent à ce thème dans leur classe par la littératie et par des projets particuliers. Les membres du conseil de leadership, ont discuté comment ils pouvaient contribuer à ce thème d'une façon plus excitante et authentique. Shaelyn Monaghan (9 ans) a suggéré une exposition de talents où nous pourrions voir des exemples d'engagement de nos élèves dans la vie quotidienne de l'école.

Lors d'auditions, tenues le 8 mai dernier, le conseil étudiant a pu observer une multitude de talents, grâce aux présentations des élèves de la maternelle à la 10e année.

Au menu du jour le 21 mai, nous allons avoir un chien qui saute au-dessus des enfants, du ballet, du jazz, des trucs de vélo et de ballon, du lip-sync, du karaoké, du piano et du karaté. J'aimerais aussi profiter de cette occasion pour remercier mon conseil de leadership, car eux aussi ont démontré de l'engagement face à nos projets depuis le début de l'année et pour souhaiter bonne chance à tous les participants. Je suis impressionnée par votre courage et par vos aptitudes.

– par Nicola Abrioux-Camirand, coordonnatrice du Projet Éducatif

Une escapade exceptionnelle

Quand on pense à « *sleepover* », plusieurs images affluent dans notre tête : des batailles d'oreillers interminables, un souper à la crème glacée, des conversations jusqu'au petit matin… La classe de deuxième année de l'école La Source a connu une expérience de « *sleepover* » fort différente…

Le 17 avril 2009 à 18 h 30, 14 enfants, cinq parents et une enseignante attendaient patiemment devant les portes du zoo afin de se faire admettre pour un « *rainforest sleepover* ».

Alex s'est présentée à nous bien gentiment en nous indiquant de la suivre. Nous sommes entrés, un peu bouche bée dans le temple des gorilles. C'est exactement à ce moment que notre aventure nocturne a débuté.

Nous avons fait des jeux et des découvertes. Deux animatrices très intéressantes nous ont expliqué, lors d'ateliers, le fonctionnement digestif des serpents ainsi que le mode de vie des gorilles. Nous avons aussi eu droit à une petite collation tout en bricolant un petit geiko.

Une des parties les plus intéressantes est sans doute l'heure du coucher. Nous étions étendus dans le hall, dans de petits lits avec le clapotis de l'eau des grands aquariums qui éveillait notre ouïe. Les bruits de la nuit étaient très différents de ce que nous entendons normalement à la maison.

Au petit matin, nous avons eu la très grande chance de voir les gorilles en action. Le bébé gorille aurait bien voulu jouer avec nous, mais les vitres nous séparaient. Un gardien est même venu nous parler de son métier en collaboration avec ce grand mammifère. Nous avons ensuite eu droit à un excellent déjeuner. Notre journée prenait fin, mais les souvenirs étaient toujours bien présents.

À la suite de cette exceptionnelle escapade nocturne, je ne peux dire qu'une chose : prenez la peine de vivre un de ces « *sleepover* » au zoo. Vous en serez charmés, mais surtout, vous pourrez découvrir à quel point la vie dans un zoo la nuit est extraordinaire.

– par Magali Goupil, enseignante de 2e année

Dans les écoles a

Beaucoup d'action à l'é

Les créations visuelles d'u

Nos élèves sont des créateurs. Ils se sont inspirés d'un livre pour écrire une pièce de théâtre et ensuite ils ont créé les décors de la pièce. Ils ont fabriqué, entre autres, des piédestaux servant à tenir des pancartes qui expriment tout haut ce que bien des gens pensent tout bas. Les mots colorés représentent un arc-en-ciel d'idées!

Nous félicitons nos jeunes comédiens qui ont présenté, samedi le 25 avril 2009, leur pièce de théâtre au Festival théâtre jeunesse de l'Alberta à Nordegg. Ce fut une première pour eux. Il n'y pas de petits rôles au théâtre… Même les décors créés de toutes pièces ont une importance grandiose.

D'ailleurs, nous avons remporté un prix pour les costumes, une nomination pour la mise en scène et une mention spéciale pour l'originalité de certains personnages (les Oompa Loompas)! Les élèves, accompagnés par Louise Halvorsen et Caroline Bassot, ont passé toute la fin de semaine dans un site enchanteur où ils ont baigné dans une atmosphère artistique. Divers échanges ont été réalisés avec d'autres élèves d'écoles francophones grâce aux ateliers offerts par des animateurs expérimentés, sans oublier les troupes de théâtre et les groupes de musique qui ont donné d'excellentes performances! Les élves du secondaire ont eu la chance de vivre une expérience inoubliable…

Nous remercions tous les organisateurs pour un festival c rempli de succès. Annick Vigneau main d'applaudissement pour sa au décor, merci aussi à Brigitte L et à David et Helen Rees pour leu ne devons pas oublier tous les c aidé aux campagnes de financeme

Vous pouvez consulter le site de F désirez voir quelques images du diffusées au Téléjournal de 18 heu courts extraits de notre pièce! w REGIONS/alberta/tele/albertac sur le bulletin du lundi 27 avril et à 5:59 minutes) Merci!

Nos élèves font aussi des arts v tiques. En effet, ils apprennent s'amusant. La technique consiste et blanc une image contenant un faut découper par la suite. Une foi collée sur le carton, les élèves do main, la copie de l'image de faç s'assurant que le blanc de l'imag noir sur la symétrie et vice-vers pressionnant!

Toujours dans un contexte de cré passer une journée au centre d *Leighton Centre* entre Dewinton di 8 juin. Les enfants auront la journée dehors à peindre les plu l'Alberta. Voilà une façon récréa nos élèves pour avoir travaillé tou d'intensité!

Les élèves du secondaire ont réal dimensions avec de la broche, du

les du Sud...

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

action à l'école les Cyprès!

Le dernier mois a passé à la vitesse de l'éclair! Plusieurs activités ont su égayer la vie des élèves et de tout le personnel de l'école les Cyprès. Entre autres, nous avons célébré la première édition du *Carnaval du Printemps*. Parmi les activités au programme, les élèves ont pu faire une course à relais, partir à la conquête d'œufs de Pâques et se faire maquiller le visage.

Le point de mire de ce carnaval a cependant été l'atelier où les élèves pouvaient entarter certains de leurs enseignants favoris. Même la directrice, Mme Suzan, a participé à l'activité. Sur la photo ci-jointe, on peut voir sa réaction à la suite d'un lancer réussi avec brio de la part d'Abigail, une élève de première année.

Un peu plus tard dans le mois, pendant une semaine, nous avons reçu la visite de la Girandole. Nous tenons à remercier Francis Mayrand, qui a permis aux élèves d'apprendre de jolis pas de danse tout en s'amusant. Par ailleurs, le gymnase de l'école était bondé pour le spectacle clôturant cette semaine-là.

uelles d'un monde intellectuel

rcions tous les animateurs et les pour un festival de grande envergure cès. Annick Vigneault mérite une bonne udissement pour sa grande contribution ci aussi à Brigitte Leblic, à Debbie Tagg Helen Rees pour leur collaboration. Nous s oublier tous les chers parents qui ont pagnes de financement.

consulter le site de Radio-Canada si vous quelques images du festival qui ont été éléjournal de 18 heures. Nous y voyons de s de notre pièce! www.radio-canada.ca/alberta/tele/albertacesoir.shtml (cliquez du lundi 27 avril et consultez la page 2/5 es) Merci!

ont aussi des arts visuels en mathéma-fet, ils apprennent la symétrie tout en technique consiste à imprimer en noir image contenant un axe de symétrie qu'il par la suite. Une fois la moitié de l'image carton, les élèves doivent compléter, à la e de l'image de façon analogue tout en e le blanc de l'image imprimée était en ymétrie et vice-versa. Quel résultat im-

s un contexte de création, les élèves iront ournée au centre d'arts visuels créatifs *tre* entre Dewinton et Millarville, le lun-s enfants auront la chance de passer une rs à peindre les plus beaux paysages de ilà une façon récréative de récompenser ur avoir travaillé toute l'année avec autant

secondaire ont réalisé un projet en trois vec de la broche, du papier aluminium et du tissu trempé de peinture. Les mains à la pâte, ils ont travaillé à l'élaboration constructive d'un personnage. Ils ont appris à manipuler divers outils pour réussir leur figurine.

Quant aux élèves de l'élémentaire, ils ont eu la chance de faire des impressions rehaussées de tons clairs et doux. Pour nos correspondants de l'école Perce-Neige de Pont-Rouge au Québec, nous avons sorti nos éponges, nos couleurs pastel et leur avons peint de beaux lapins et de beaux gros œufs. Ils seront sûrement contents!

Des animaux étranges ont fait leur apparition dans notre classe au mois de mars : « Les polygoniens ». Ils ont parfois des têtes carrées, des corps rectangulaires, des pattes losangiques, des queues triangulaires!

De plus, ils ont de curieux noms : un polychatgone, un poissongone, un monstrigone, un polychiengone ou un polymonstre.

Le mardi 7 avril, nous avons visité le Musée de la ville d'Okotoks. Nous avons appris les débuts et le développement de la ville. Nous avons vu des photos d'anciennes maisons, des rues, des hôtels de ce temps-là. C'était très intéressant. Nous avons réalisé que notre ville a beaucoup changé depuis 100 ans.

Carrière et vie

Dans le cadre du programme de santé et de préparation à la vie au secondaire, les élèves doivent s'arrêter et regarder sur ce qu'ils aimeraient faire plus tard en regardant différents choix de carrières.

Nous avons fait un projet intéressant qui consistait à monter une entreprise. Au départ, seuls ou en équipe, les élèves avaient un montant fictif de 4500 $. Ils trouvaient le nom de leur entreprise, dessinaient un logo et faisaient de la publicité en utilisant plusieurs façons de la faire connaître. Ils avaient aussi à décrire la tâche des personnes qui travailleraient dans leur entreprise.

Cette réalisation a vraiment été enrichissante. Les élèves l'ont présentée aux autres et ils en ont retiré un grand avantage tant scolaire que personnel.

- par l'équipe de l'école Beausoleil

Une visite en Beauce

Au mois d'avril, c'était la chance aux élèves de 5e et de 6e année d'aller au Québec pour aller voir leur classe jumelle dans la province de Québec, à Saint-Lazarre de Bellechasse, en Beauce. Ils sont partis le vendredi 17 avril jusqu'au vendredi 24 avril. En général, les élèves ont adoré leur expérience. J'ai recueilli quelques commentaires et photos de leur périple.

« J'ai aimé le voyage en avion. » Daniel Kachuki, 6e année

« On est allé à la cabane à sucre et j'ai bien aimé. J'ai vu trois expositions au Musée de la civilisation. » Oreoluwa Oyewole, 6e année

« Lundi, nous sommes allés au Massif du Sud. Nous avons trouvé de l'or et avons fait du cheval. Ils nous ont raconté une histoire sur la découverte de l'or. Il paraît qu'une jeune fille de Saint-Lazarre marchait en direction du lac quand soudain, elle trouva une roche brillante. Elle l'emmena à ses parents et c'est ce jour-là que la première pépite d'or a été trouvée. » Lucile Ihimbazwe, 5e année

« J'ai aimé aller à Québec. Toutes les visites étaient extraordinaires. Ce qui a été le plus amusant a été la visite au Parlement. Nous avons vu les salles où le gouvernement se réunit pour prendre des décisions et aussi... Maxime! Il est le gagnant de Star Académie. » Ludivine Abatoni, 5e année

« La chose la plus bizarre que j'ai faite est la traite des vaches. Heureusement, je n'avais pas besoin de tirer les trayons, il y avait plein de tuyaux. Toutefois, il y avait 45 vaches! J'ai préféré le tour de tracteur avec ma copine d'échange. » Evertte Segui, 5e année

« Dans la famille où j'habitais, il y avait neuf chiens et une cabane à sucre. Souvent, le matin, j'aidais le père à nourrir les chiens de course. Aussi, je m'amusais dans la cabane à sucre à goûter toutes sortes de nourriture avec du sirop d'érable. J'ai aimé mon expérience à Québec parce que j'ai découvert beaucoup de nouvelles choses. » Janet Nisehelo, 5e année

« Nous sommes allés au Musée de la civilisation pour voir des expositions sur les extraterrestres, les autochtones, les temps libres, et ce, seulement en français. Nous avons vu l'impressionnant Château Frontenac. » Ogust Sun Danh-Le, 5e année

Comme nous pouvons le constater, cette expérience a été enrichissante pour eux. Le commentaire des parents a été que leurs enfants ont réalisé que la langue française était majoritaire dans certains coins du Canada et qu'il faut préserver cette belle langue. Les parents étaient enchantés par ce voyage dont les enfants se rappelleront toute leur vie.

- par Marie-Eve Gauthier-Saucier

Dans les écoles du Sud...

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Le Jour de la Terre : un grand succès!

Le Jour de la Terre a été un grand succès à l'école Terre des Jeunes cette année. Heureusement, nous l'avons célébrée la veille du réel Jour de la Terre, car la neige nous a rendu visite le 22 avril!

Ainsi, tout un après-midi était prévu pour sensibiliser les élèves à la sauvegarde de l'environnement. Ceux-ci ont eu la chance de participer à quatre activités organisées par le mini-stère de l'environnement : une course à rallye pour ramasser les déchets dans la cour; une course où on devait planter des graines de fleurs sauvages; une activité au *Smartboard* avec toutes sortes de questions portant sur l'environnement et une chasse au trésor dans l'école.

L'après-midi s'est terminé avec un rassemblement au gymnase au cours duquel les élèves de la 4e année ont chanté une chanson portant sur l'environnement.

Finalement, les ministres et sous-ministres de l'environnement nous ont présenté une pièce de théâtre intitulée *Les deux côtés*. Cette pièce présentait deux versions possible de l'avenir : un où tout est pollué et presque invivable, puis un autre où l'air est propre et où les gens ont réussi à trouver des moyens pour protéger notre planète.

On a ensuite demandé à quelques élèves de l'école de nous rappeler ce que nous devons faire pour arriver à avoir un avenir propre.

Évidemment, des journées comme celle-ci ne seraient pas possibles sans le soutien et l'aide des parents bénévoles, ainsi que du personnel de l'école. Le mini-stère de l'environnement tient donc à vous remercier de nous aider à

rendre ces projets si vivants et motivants pour nos élèves!

- par Mme Chantal

Retour sur la Semaine de la francophonie de l'école Le Ruisseau

Du 16 au 22 mars dernier, l'école Le Ruisseau de Brooks a célébré l'identité francophone en grand! Au cours de cette semaine chargée d'activités des plus variées les unes que les autres, les participants ont eu la chance d'enrichir leur culture francophone et canadienne, d'expérimenter de nouveaux loisirs, de laisser place à leur créativité et de s'informer.

Des activités, il y en a eu pour tous les goûts. Les plus sportifs ont été comblés avec le curling, le ski, la pêche sur la glace, la visite au club de gymnastique et le patinage.

Pour les plus artistiques, un concours de chapeaux a été organisé. Il y a eu quatre lauréats dans les catégories suivantes : le chapeau le plus francophone, le chapeau le plus drôle, le chapeau le plus original et le chapeau qui a été réalisé avec le plus de minutie. Cette journée-là, petits et grands ont partagé leur création respective dans un tourbillon de couleurs et de fierté!

Un des points majeurs de la semaine a été le repas de cabane à sucre qui a été entièrement préparé par des élèves de l'établissement dans le cadre d'un cours de cuisine. Leurs créations culinaires ont été appréciées par tous les membres

du personnel de l'école, tous les élèves, quelques parents et même des membres de la communauté de Brooks.

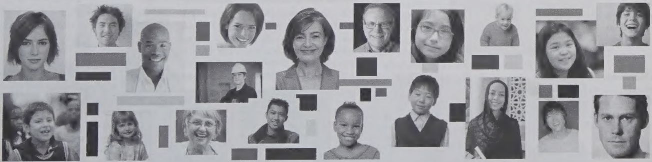
L'activité cabane à sucre n'aurait pas été complète sans la dégustation de tire sur la neige pendant un bel après-midi ensoleillé!

Le succès de cette semaine a été rendu possible grâce à l'esprit d'entraide et de coopération qui règne jour après jour à l'école Le Ruisseau. Tout un chacun a été en mesure de constater, encore une fois, la générosité et l'ouverture des gens qui s'y impliquent!

- par Geneviève Crête, enseignante et coordonnatrice du projet éducatif

Une éducation **qui inspire**

UN DIALOGUE AVEC LES ALBERTAINS



Quelles sont les compétences et les habiletés que les Albertains devront posséder au 21e siècle?

Venez participer au dialogue sur l'avenir de l'éducation.

Les Albertains de tous les milieux sont invités à partager leurs points de vue à la conversation. Nous voulons entendre le plus d'opinions et de perspectives possibles lors du dialogue, car l'éducation concerne l'ensemble de la communauté.

Comment participer?

En organisant un dialogue local!

Procurez-vous une trousse de conversation communautaire et organisez un dialogue avec vos amis et votre famille, des représentants de l'école, des membres du conseil d'école, des organisations bénévoles et à but non lucratif, des entreprises locales ou des associations de quartier.

En prenant part au dialogue en ligne!

Participez à l'une des conversations dirigées en ligne sur l'avenir de l'éducation en Alberta.

Visitez le site : **www.inspiringeducation.alberta.ca**
Écrivez-nous par courriel à : **Inspiring.Education@gov.ab.ca**
Téléphonez au numéro suivant : **780-427-7219**
(Composez d'abord le **310-0000 pour obtenir la ligne sans frais**.)

Government of Alberta

La Cour suprême du Canada

Notre tribunal de dernière instance depuis 60 ans

Établi en 1833, le comité judiciaire du Conseil privé est l'un des plus hauts tribunaux du Royaume-Uni.

Il est aussi le tribunal de dernière instance, c'est-à-dire le plus haut tribunal d'appel, pour plusieurs pays souverains membres du Commonwealth ainsi que pour les territoires d'outre-mer du Royaume-Uni et les dépendances de la Couronne britannique.

Le Conseil privé était autrefois le tribunal d'appel ultime pour tout l'Empire britannique. À l'origine, tous les pays du Commonwealth et leurs territoires conservaient un droit d'appel au Conseil privé.

Par la suite, plusieurs de ceux qui sont devenus des républiques ou des monarchies souveraines ont maintenu la juridiction du Conseil privé, en concluant des traités à cet effet avec la Couronne britannique. Toutefois, avec le temps, plusieurs de ces pays ont considéré les appels au Conseil privé comme un obstacle à leur pleine souveraineté et ont décidé de mettre fin à sa compétence à leur égard.

Le Canada a créé la Cour suprême du Canada en 1875. Le Parlement du Canada tenta alors d'abolir les appels au Conseil privé en matière pénale.

Mais le Conseil privé jugea que cela aurait eu l'effet d'abroger de la législation de l'Empire britannique, ce que le Parlement du Canada n'avait pas le pouvoir de faire.

En 1931, en conséquence du Statut de Westminster, qui ac-

cordait l'indépendance aux dominions britanniques, tout obstacle à l'abolition des appels au Conseil privé était levé.

Le Parlement canadien abolit les appels au Conseil privé en matière pénale en 1933, puis il abolit les appels au Conseil privé en matière civile en 1949, faisant ainsi de la Cour suprême du Canada le tribunal de dernière instance.

Les causes commencées avant 1949 étaient toutefois autorisées à se rendre en appel au Conseil privé, si bien que la dernière cause canadienne à être jugée par le Conseil privé l'a été en 1959.

Par sa fonction en tant que tribunal de dernière instance pour le Canada jusqu'au milieu du XX[e] siècle, et donc par sa fonction d'interprétation judiciaire de notre texte constitutionnel de 1867, le comité judiciaire du Conseil privé s'est trouvé à exercer une influence non négligeable sur l'évolution du fédéralisme canadien au cours de cette période, notamment en arbitrant l'équilibre des pouvoirs au sein de la fédération entre l'État fédéral et les États provinciaux fédérés.

En 1929, dans le dossier *Edwards*, surnommé l'affaire « personne », le Conseil privé britannique a renversé la décision de la Cour suprême du Canada, ce qui a permis aux femmes d'être nommées au Sénat. Il s'agissait ici d'interpréter l'article 24 de la *Loi constitutionnelle de 1867* qui prévoyait la nomination de personnes ayant les qualifications voulues.

Cinq femmes albertaines avaient présenté une pétition au gouvernement fédéral pour demander à la Cour suprême de prendre une décision sur cette question.

Bien qu'elle reconnaissait que le mot « personne » incluait les femmes et que le rôle de celles-ci avait évolué depuis 1867, la Cour suprême décida que l'expression « personnes ayant les qualifications voulues » n'incluait pas les femmes parce qu'au moment de la rédaction de la loi de 1867, la jurisprudence ne reconnaissait pas aux femmes le droit d'occuper une fonction politique.

Pour sa part, le Conseil privé décida qu'il fallait plutôt procéder à une interprétation de cette loi constitutionnelle au sens large : la justice exige des juges qu'ils tiennent compte d'un contexte social changeant lorsqu'ils interprètent les lois.

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

APPEL D'OFFRES

Rénovation

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest No 1 sollicite des soumissions pour la rénovation de l'édifice École Héritage situé au

110 rue Charbonneau
Falher, AB

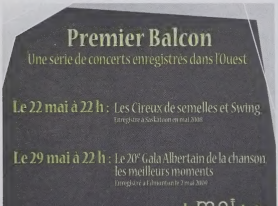
Une visite du site est prévue le 25 mai 2009 à 11 h.

Pour prendre rendez-vous ou avoir de l'information supplémentaire communiquer avec Croy Yee au 780 455-5975

Les soumissions doivent être remises au :
Conseil scolaire du Nord-Ouest No 1
Attn : Chantal Côté
C.P. 1220 Saint-Isidore (AB) T0H 3B0
Télécopieur: 780-624-8554
chantalc@csno.ab.ca

Échéancier: le 2 juin 2009 @ 14 h

Le Conseil se réserve le droit de rejeter certaines offres ou toutes les offres.



Alberta Health Services

En route vers une bonne santé...

LA GRIPPE HUMAINE H1N1 (GRIPPE PORCINE CHEZ L'ÊTRE HUMAIN) : QUESTIONS ET RÉPONSES

Qu'est-ce que la grippe H1N1 (grippe porcine)?
Le virus appelé « grippe H1N1 (grippe porcine) » est une nouvelle souche du virus influenza de type A qui peut être transmis d'une personne à l'autre. Des nouvelles souches de la grippe saisonnière de type A circulent chaque année pendant la saison de grippe.

Comment la grippe se propage-t-elle?
On pense que la grippe H1N1 (grippe porcine) se propage d'une personne à l'autre par les « gouttelettes » qui sont relâchées dans l'air quand une personne infectée tousse ou éternue. Les gouttelettes peuvent être inhalées par les autres et elles peuvent également se déposer sur des surfaces inertes telles les comptoirs et les poignées de porte d'où elles sont ensuite transférées aux mains et transmises quand une personne se touche les yeux, la bouche ou le nez. La grippe H1N1 (grippe porcine) se propage de la même façon que les autres grippes.

Quels sont les symptômes de la grippe H1N1 (grippe porcine) chez l'humain?
Dans les pays autres que le Mexique, y compris le Canada, les symptômes de la grippe H1N1 (grippe porcine) sont similaires aux symptômes d'une infection grippale humaine saisonnière. Ils comprennent la fièvre, la toux, les douleurs musculaires, la léthargie et le manque d'appétit. Certaines personnes affectées par la grippe H1N1 (grippe porcine) ont également signalé un nez qui coule, un mal de gorge, la nausée, des vomissements ou la diarrhée. La plupart des personnes affectées en dehors du Mexique se sont complètement rétablies. Au Mexique, l'épidémie actuelle semble être associée à la pneumonie et à d'autres graves problèmes pulmonaires ainsi qu'aux formes plus bénignes de la grippe.

Comment diagnostiquer la grippe H1N1 (grippe porcine)?
Les gens souffrant de symptômes bénins n'ont pas besoin de passer d'examen médical. Si le médecin pense que vos symptômes pourraient être attribués à la grippe, il peut prélever un échantillon des écoulements du nez ou de la gorge et l'envoyer au laboratoire pour confirmation. La grippe commune ou saisonnière est rapidement détectée de cette façon. Le diagnostic de la grippe H1N1 (grippe porcine) prendra plus de temps. D'autres examens comme des analyses de sang peuvent également être nécessaires.

Y a-t-il un vaccin qui nous protège contre la grippe H1N1 (grippe porcine)?
Actuellement, il n'y a pas de vaccin qui nous protège contre le virus de la grippe humaine H1N1 (grippe porcine). Le vaccin saisonnier contre la grippe ne protège pas contre la grippe H1N1 (grippe porcine).

Est-ce que nous pouvons attraper la grippe H1N1 (grippe porcine) en mangeant du porc?
Non. Une bonne cuisson du porc devrait tuer tout virus. De plus, les cochons qui présentent des symptômes de grippe ne réussiraient pas les tests pour entrer dans le marché alimentaire. Ceux qui touchent du porc cru devraient suivre les pratiques habituelles d'hygiène alimentaire.

Est- ce que des avertissements ont été émis contre les voyages au Mexique?
Oui. Depuis le 27 avril 2009, l'Agence de santé publique du Canada (ASPC) recommande aux Canadiens d'éviter tout voyage non essentiel au Mexique. Si un voyage au Mexique est inévitable, l'ASPC conseille aux Canadiens de s'assurer qu'ils reçoivent les vaccins contre la grippe, qu'ils se lavent les mains régulièrement et qu'ils évitent tout contact avec les gens qui semblent avoir une maladie respiratoire.

Que dois-je faire si je reviens du Mexique et j'ai des symptômes de maladie respiratoire?
Si vous avez récemment été au Mexique et avez des symptômes d'une infection respiratoire avec une fièvre qui dépasse 38°C et une toux, vous devez rester à la maison et prendre soin de vous. En particulier, vous devez vous reposer et éviter les contacts avec d'autres personnes jusqu'à la disparition des symptômes. Pour plus d'informations concernant les soins personnels, visiter le site www.health.Alberta.ca/health-info/influenza-how-to-care.html ou appelez l'info-santé Alberta au 1 866 408 5465.

Si vos symptômes sont graves et ne s'améliorent pas, appelez votre médecin pour prendre un rendez-vous et assurez-vous de l'informer de vos récents voyages quand vous prenez le rendez-vous.

Si le médecin vous renvoie à la maison, vous devez rester chez vous jusqu'à la disparition des symptômes. Si, ensuite, vous devenez essoufflé ou si vous développez des symptômes de maladie grave, vous devez contacter votre médecin ou aller aux services des urgences en vous assurant d'immédiatement informer tous les membres de l'équipe de soin que vous avez récemment voyagé.

Si vous avez besoin d'aller au service des urgences, dites immédiatement à l'infirmière trieuse que vous avez des symptômes de maladie respiratoire et que vous avez récemment voyagé.

Que dois-je faire si je suis revenu(e) d'un voyage :
(i) il y a plus de 10 jours et je n'ai pas été malade?
Vos risques ne sont pas élevés et aucune action particulière ne s'impose.
(ii) et je développe des symptômes plus de 10 jours après mon retour?
Vous avez probablement attrapé votre maladie localement et vous pouvez appliquer les mesures habituelles de soins personnels.

Quelle est la période d'incubation de la grippe H1N1 (grippe porcine)?
La période d'incubation est probablement courte, ne dépassant pas 10 jours.

Puis-je prendre des antiviraux si j'ai les symptômes de la grippe?
En général, les antiviraux ne sont pas utilisés ni recommandés pour les grippes bénignes. Les antiviraux doivent être prescrits par un médecin.

Est-ce que les personnes présentant des symptômes doivent être testées?
Les personnes atteintes de grippe bénigne n'ont pas besoin d'être testées. Pour ceux qui ont des symptômes plus graves, consultez votre médecin. Il ou elle évaluera la situation et déterminera si le test est nécessaire.

Où puis-je obtenir plus d'information?
Le public devrait consulter les informations sur le site des services de santé de l'Alberta (*Alberta Health Services*) www.albertahealthservices.ca ou parler avec une infirmière/un infirmier autorisé(e) 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 en appelant le numéro sans frais de l'info-santé 1-866-408-5465.

La publication de cette chronique est rendue possible grâce au soutien du Réseau santé albertain.

Réseau santé albertain

Ubuntu Edmonton

Vivre de la générosité

La présidente d'Ubuntu Edmonton, Jeanne Ndatirwa, et la gestionnaire au Rwanda, Nicole Pageau, lors de l'AGA de l'organisme de bienfaisance.
Photo : Mélanie Morin

Mélanie Morin

Edmonton

Les dons sont de plus en plus nombreux à parvenir à l'organisme de bienfaisance Ubuntu Edmonton, qui a connu une grosse année. C'est ce qui a pu être appris lors de l'Assemblée générale annuelle (AGA) qui avait lieu le 17 mai dernier.

« Il faudrait plusieurs jours pour tout décrire ce qui s'est passé en 2008 », s'est exclamée d'entrée de jeu la gestionnaire d'Ubuntu Edmonton au Rwanda et fondatrice de l'organisme, Nicole Pageau.

L'année 2008 a été la troisième année complète d'activités pour Ubuntu Edmonton qui est basé dans le village Imena à Kimironko, Kigali. « Cela a été une bonne année. Plus de dons permettent de renforcer certains projets », indique la présidente de l'organisme, Jeanne Ndatirwa.

Parmi les nouveautés : un programme de nutrition pour les petits fréquentant la garderie. C'est grâce au financement d'un groupe de personnes de Kitchener, en Ontario, que le projet a pu voir le jour. Judy McLean, une conseillère en nutrition de l'Université de Vancouver a pu créer un menu et enseigner la bonne nutrition.

Selon la gestionnaire, l'un des projets les plus importants réalisés en 2008 est sans aucun doute l'établissement d'un partenariat avec Dreamyz afin de développer une ligne de pyjamas en coton organique. Avec l'objectif de fabriquer 400 pyjamas dans sa première année d'existence, les femmes couturières peuvent ainsi avoir un meilleur avenir.

Un programme de formation en mécanique automobile a aussi pu être offert. « 12 jeunes ont suivi les cours, dont cinq de façon très assidue. Ceux-ci peuvent maintenant réparer des voitures et sont aujourd'hui de très bons mécaniciens », précise fièrement celle que l'on surnomme Maman Nicole.

L'arrivée, en juin 2008, d'une psychologue à la clinique médicale a aussi permis à celles qui en avaient besoin de se confier. « Huit femmes et un enfant ont utilisé le service », signale-t-elle.

Suite à la page 15...

Vivre de la...

Au total, ce sont 272 personnes qui ont bénéficié, d'une façon ou d'une autre, des services de santé offerts à la clinique médicale dans la dernière année.

Dans la dernière année, 22 bénévoles et 25 élèves se sont rendus au Rwanda pour prêter main-forte à Nicole Pageau. « C'est incroyable toute cette générosité. Plus il y a de bénévoles qui se rendent là-bas, plus l'organisme est connu, car ceux-ci parlent de leur expérience lorsqu'ils sont de retour », fait remarquer Jeanne Ndatirwa.

Même si Ubuntu Edmonton connaît de grandes réussites, il y a aussi certaines difficultés. « C'est certain que la crise économique nous affecte », avoue la présidente. Et à cause de l'inflation, la banque alimentaire a dû diminuer le nombre de mamans qui recevaient une aide mensuelle. « Nous avons dû le faire afin que celles qui en ont le plus besoin puissent continuer à recevoir des aliments », poursuit-elle.

Se tourner vers l'avenir

Pour la première fois de son histoire, Ubuntu Edmonton avait choisi de faire coïncider son AGA avec une session de planification stratégique.

« Nous avons invité tous les bénévoles ayant été au Rwanda et tous nos bienfaiteurs à se joindre à nous. Au total, 25 personnes ont répondu à l'appel », explique Jeanne Ndatirwa. De l'Ontario, du Manitoba et de la Colombie-Britannique, chaque personne qui a assisté aux rencontres a personnellement défrayé les frais de son voyage.

Les rencontres étalées sur deux jours ont permis de voir où l'organisme s'en va, comment y arriver et comment coordonner les activités nationales. « Les rencontres nous ont aussi permis d'établir des liens entre les différents groupes Ubuntu. C'était la première fois que nous avions tous la chance de nous rencontrer », souligne-t-elle.

Parmi les gros projets présentement sur la table de l'organisme, la construction du nouveau Centre César est certainement une priorité. « La destinée que nous bâtissons avec et pour les veuves rescapées passe d'abord par la création d'un centre communautaire autonome, situé au coeur du village Imena à Kimironko, Kigali. Un centre ayant comme mission d'assurer une génération de revenus continus, afin de financer leurs besoins tant individuels que collectifs; l'autonomie financière des veuves étant l'objectif ultime à atteindre », explique Nicole Pageau.

« Ça avance petit à petit et nous espérons que la construction sera terminée d'ici décembre 2010 », souligne Jeanne Ndatirwa.

Office national de l'énergie — National Energy Board

Annexe III

Office national de l'énergie Avis d'audience publique sur le projet de pipeline Keystone XL de TransCanada Keystone Pipeline GP Ltd. (TransCanada)

L'Office national de l'énergie (l'Office) tiendra une audience publique orale qui portera sur une demande déposée par TransCanada en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* pour construire et exploiter le pipeline Keystone XL et pour obtenir la délivrance d'ordonnances ayant trait aux droits et au tarif. L'Office étudiera également les questions qui doivent être examinées en application de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Il est possible de consulter la demande sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquer sur « Documents de réglementation », puis sur « Accès rapide » et dérouler vers le bas jusqu'à la demande), au bureau de TransCanada situé au 450, 1re Rue S.-O., à la bibliothèque de l'Office (444, Septième Avenue S.-O., rez-de-chaussée, Calgary, à la bibliothèque municipale de Hardisty (5027, 50e Rue, Hardisty, en Alberta), à la bibliothèque municipale de Consort (5215, 49A Rue, Consort, en Alberta), à la bibliothèque municipale d'Oyen (105, 3e Avenue Ouest, Oyen, en Alberta), à la bibliothèque municipale de Medicine Hat (414, Première Rue S.-E., Medicine Hat, en Alberta), à la bibliothèque régionale Chinook, succursale Burstall (angle de la rue Martin et de l'avenue Hamilton, Burstall, en Saskatchewan), à la bibliothèque régionale Chinook, succursale Maple Creek (Maple Creek, en Saskatchewan), à la bibliothèque régionale Chinook, succursale Shaunavon (440, rue Centre, Shaunavon, en Saskatchewan), à la bibliothèque régionale Chinook, succursale Climax (120, rue Main, Climax, en Saskatchewan) et à la bibliothèque régionale Chinook, succursale Swift Current (411, rue Herbert Est, Swift Current, en Saskatchewan).

Description du projet

Le projet de pipeline Keystone XL concerne l'agrandissement proposé du réseau d'oléoducs Keystone actuellement en construction. La partie canadienne du projet de pipeline Keystone XL s'étendrait de Hardisty, en Alberta, jusqu'à la frontière internationale canado-américaine près de Monchy, en Saskatchewan. Le projet consiste à construire un nouveau pipeline d'un diamètre extérieur de 914 mm (NPS 36 po) s'étendant sur environ 525 km de Hardisty, en Alberta, jusqu'à Monchy, en Saskatchewan. La capacité initiale du pipeline serait d'approximativement 111 300 m^3/j (700 000 barils/j), mais elle pourrait être portée à 143 100 m^3/j (900 000 barils/j). Le projet comprendrait aussi des ouvrages connexes, tels que stations de pompage, réservoirs et autres ouvrages ou activités connexes. L'oléoduc traverserait la frontière entre l'Alberta et la Saskatchewan, près de McNeill, en Alberta; environ 266 km du pipeline serait en Alberta et 259 km, en Saskatchewan.

D'après les prévisions, l'oléoduc proposé serait contigu à des emprises existantes sur environ 475 km et de nouvelles emprises, non contigües, seraient requises sur quelque 50 km. Une infrastructure provisoire serait nécessaire pour la construction et l'exploitation de l'oléoduc, et exigerait de nouveaux chemins d'accès. Le projet nécessiterait plusieurs franchissements de cours d'eau, dont les plus importants sont les rivières Red Deer et Saskatchewan Sud en Alberta et la rivière Frenchman en Saskatchewan. La période de construction proposée irait du milieu de 2010 jusqu'en 2012.

Audience publique orale

L'audience orale débutera à **9 h, heure locale**, à compter du **15 septembre 2009**, à un endroit qui sera déterminé plus tard. L'audience permettra de recueillir la preuve et les points de vue sur la demande des personnes intéressées. Les personnes intéressées à participer à l'audience publique devraient consulter l'ordonnance d'audience OH-1-2009 de l'Office pour de plus amples précisions et instructions. Les dates limites pour le dépôt d'une demande de statut d'intervenant ou de commentaires sur la demande sont le **9 juin 2009** et le **30 juillet 2009** respectivement. Les autorités gouvernementales provinciales et fédérales peuvent participer en déposant une lettre de commentaires, en présentant un exposé oral, en demandant le statut d'intervenant ou en déposant une déclaration de participant du gouvernement au plus tard le **9 juin 2009**. De plus amples renseignements sont fournis dans l'ordonnance d'audience.

Information pour les intervenants

Toute personne désireuse d'intervenir à l'audience doit déposer une demande d'intervention auprès de la secrétaire de l'Office au plus tard à midi, heure de Calgary, le **9 juin 2009**, et en signifier une copie à TransCanada et ses avocats aux adresses suivantes :

Monsieur Ian Cameron
Gestionnaire de projet
TransCanada PipeLines Limited
450, 1re Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Fax : 403-920-2347
Courriel : ian_cameron@transcanada.com

Madame Elizabeth Swanson
Codirectrice du contentieux
TransCanada PipeLines Limited
450, 1re Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Fax : 403-920-2354
Courriel : elizabeth_swanson@transcanada.com

Madame Wendy M. Moreland
Stikeman Elliot LLP
888, 3e Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 5C5
Fax : 403-266-9034
Courriel : wmoreland@stikeman.com

Vous pouvez utiliser un formulaire disponible dans le site Web de l'Office pour demander le statut d'intervenant, à l'adresse www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation », cliquer sur « Soumettre vos documents par voie électronique » puis sur « Demande de statut d'intervenant ». TransCanada doit signifier une copie de la demande et des documents connexes à chaque intervenant.

Lettres de commentaires et exposés oraux

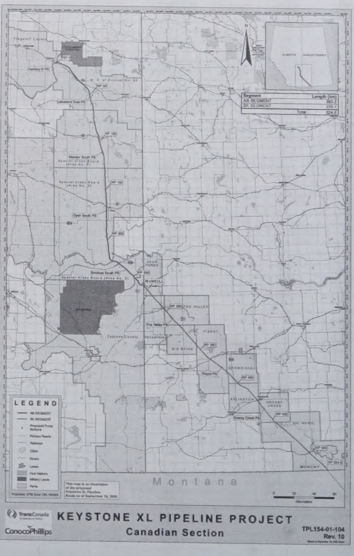
Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès de la secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie à TransCanada et à son avocat avant midi, heure de Calgary, le **30 juillet 2009**. L'Office prévoira du temps pour les exposés oraux. Toute personne désireuse de présenter un exposé oral doit déposer une demande d'autorisation par écrit auprès de l'Office et en faire parvenir une copie à TransCanada et ses avocats avant midi, heure de Calgary, le **30 juillet 2009**. Vous pouvez déposer une lettre de commentaires ou demander un exposé oral à l'aide des formulaires disponibles dans le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation », cliquer sur « Soumettre vos documents par voie électronique » puis sur « Lettre de commentaires » ou « Demande d'autorisation de présenter un exposé oral ».

Renseignements sur la procédure d'audience

Pour des renseignements généraux sur la manière de participer à une audience de l'Office national de l'énergie, consultez le site www.neb-one.gc.ca. Il suffit de cliquer sur « Audiences et séances d'information », puis sur « Participez à une audience publique ». Le lien comporte une présentation vidéo de 11 minutes qui décrit le rôle de l'Office et la façon de participer au processus d'audience publique, de même qu'une publication intitulée Le processus d'audience publique – Information pratique sur les audiences de l'ONÉ.

L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquer sur « Demandes de réglementation » puis sur « Accès rapide », dérouler vers le bas jusqu'à la demande de TransCanada, et cliquer sur « Ordonnance d'audience » dans la partie supérieur de l'écran). Pour obtenir de l'information sur le déroulement de l'audience ou sur les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie*, 1995, dans leur version modifiée, régissant la tenue de toutes les audiences (disponibles en français et en anglais), prière d'en faire la demande par écrit à la secrétaire de l'Office ou de téléphoner à Sharon Wong, agente de réglementation, au 403-299-3191 ou au 1-800-899-1265. Vous pouvez aussi, à partir du site Web de l'Office, cliquer sur « Lois et règlements » pour accéder aux *Règles de pratique et de procédure* et à d'autres lois.

Claudine Dutil-Berry
Secrétaire de l'Office
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Fax : 403-292-5503



Canada

Bouquinerie junior

Deux livres qui piquent la curiosité...

PHILIPPE DE MONTIGNY
Chroniqueur

Pour le mois de mai, je vous présente deux romans traduits de l'anglais qui, selon moi, sont très bien écrits et tous deux dotés d'un suspense qui fait qu'on ne peut plus les déposer une fois la lecture commencée.

L'invention de Hugo Cabret
Brian Selznick
Les éditions Bayard Jeunesse

Hugo Cabret est un pauvre orphelin habitant seul les combles d'une gare parisienne, où son oncle l'avait hébergé à la suite de la mort de son père. Doué en horlogerie, Hugo s'occupe de régler les horloges de la gare. Filou et incognito, ce dernier dépend de nourriture adroitement volée pour assurer sa survie et de cachettes inexplorées pour préserver sa liberté et éviter qu'on l'enferme dans une cellule de prison ou, pire encore, dans un orphelinat.

Hormis son travail minutieux auprès des horloges de la gare, le garçon a une obsession : mettre au point l'œuvre inachevée de son père, un automate mystérieux qu'il avait délaissé après sa mort dans l'incendie du musée.

Au cours de l'histoire, il tentera de percer le mystère qui se cache ostensiblement dans les engrenages du robot. Pour ce faire, il se rend discrètement à la boutique de jouets pour y voler quelques pièces et outils qu'il utiliserait pour reconstruire l'automate.

Mais, un jour, alors qu'il s'est fait prendre la main dans le sac, Hugo égare son précieux carnet de croquis que le vieux propriétaire de la boutique refuse de rendre. Ce dernier exige de comprendre pourquoi le jeune tient tant à son carnet, ce que représentent tous les dessins de l'automate, jusqu'à menacer de s'enfuir et de brûler le carnet.

Soudain, en poursuivant le vieil homme, le garçon croise une fillette excentrique nommée Isabelle qui veut absolument tout savoir à son sujet. Dès lors, Hugo voit son secret et sa vie clandestine en péril. La petite-fille du propriétaire de la boutique de jouets veut l'aider coûte que coûte. Au fil du temps, après des rendez-vous secrets à la librairie ou au cinéma, Hugo et Isabelle deviennent amis et s'aperçoivent que les secrets de l'un et de l'autre peuvent s'entremêler pour obtenir une clef qui ouvrira la boîte aux merveilles.

Je m'arrête là sans dire un mot de plus!

À première lecture, il m'était difficile de définir de quel type d'œuvre il s'agissait : ce n'est ni un roman, ni un conte imagé, ni un film, mais tout à la fois! On y trouve des illustrations par centaines qui se fondent à merveille dans cette histoire incroyable.

Chacune d'entre elle doit être délicatement étudiée pour en dégager l'essence et l'importance. La force du livre repose indéniablement dans son atmosphère et l'auteur a su la dégager à l'aide d'un charme décalé, délicieusement rétro, qui rend hommage à Georges Méliès, le célèbre réalisateur de films. Le livre, ressemblant à une brique de quelque 500 pages, est une forme originale de récit où textes et images s'alternent et se complètent pour former la trame d'une aventure graphique inédite.

Récipiendaire du prix *Caldecott*, l'un des plus prestigieux aux États-Unis, *L'invention de Hugo Cabret* vaut la peine d'être lu et relu.

Fascination
Stephenie Meyer
Les éditions Hachette Jeunesse

Voici la fameuse saga qui fait rêver les adolescentes... *Fascination*, le premier tome de la série prometteuse, introduit l'histoire d'amour de Bella, une simple humaine, et Edward, un vampire qu'elle trouve séduisant.

Si vous n'aimez normalement pas ce genre d'histoire, je peux vous assurer que vous allez être surpris par l'intrigue, le style d'écriture et les rebondissements du récit de Mme Meyer, qui est vraiment unique en son genre et franchement fascinant!

Isabella Swan quitte la ville ensoleillée de Phoenix, en Arizona, pour rejoindre son père pendant que sa mère prend des vacances en compagnie de son nouveau mari. Une fois arrivée à Forks, une petite ville dans l'état de Washington, Bella envisage une vie triste et ennuyeuse, dans le milieu de nulle part.

Mais, à son nouveau lycée, l'adolescente timide attire beaucoup d'attention, rencontre plusieurs lycéens sympathiques et reçoit même des regards affectueux des garçons... Mais un seul l'intrigue profondément : Edward Cullen.

Edward, le partenaire de Bella en cours de sciences, n'est rien comme les autres; son regard est à la fois distant et profond, ses iris semblent changer de couleur de temps en temps, sa force et sa rapidité sont loin d'être naturelles, sa pâleur lui donne un charme irrésistible et sa beauté semble quasiment inhumaine. Somme toute, Bella tombe follement amoureuse d'Edward. Bella rencontre de nouveaux personnages dont Jacob, qui peut se transformer en loup-garou et qui explique, entre autres, le secret d'Edward Cullen.

Quand la jeune femme apprend que son amant est un *Sang-froid*, que nous connaissons mieux sous le nom de vampire, des forces externes s'animent et compliquent les choses, même si ce fait n'affecte aucunement les émotions qu'ils ressentent l'un pour l'autre.

Les vampires comme Edward ont juré de ne pas chasser les humains et, pour assouvir leur soif inhérente, ils se contentent du sang d'animaux sauvages. Pourtant, Edward ressent toujours une soif insatiable quand il côtoie Bella car, malgré toute résistance à la tentation, la senteur de la chair humaine anime en lui un désir de boire son sang.

De toute évidence, les deux partagent une idylle touchante et captivante mais clairement risquée. Comme Roméo et Juliette, le fameux couple d'amoureux né « sous des étoiles contraires », Edward et Bella savent bien que leur amour est voué à l'échec.

Racontée du point de vue de Bella, *Fascination* tient ses lecteurs accrochés du début jusqu'à la fin et assoiffés de connaître la suite des aventures dans *Tentation* (deuxième tome), *Hésitation* (troisième tome) et *Révélation* (quatrième tome).

Si après avoir lu toute la série vous en voulez encore davantage, sachez que l'auteur travaille son prochain livre intitulé *Soleil de minuit*, dans lequel elle reprendra l'histoire de Bella d'une toute nouvelle perspective, cette fois avec Edward comme narrateur.

Bonne lecture!

ENSEIGNANT OU ENSEIGNANTE
SECONDAIRE 1er CYCLE - École Héritage

Svp visiter notre site Web pour plus de détails
www.csno.ab.ca/conseil/offres_emploi.htm

Conseil scolaire du
NORD-OUEST N°1

Gendarmerie royale du Canada — Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

HIGH LEVEL (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Gendarmerie royale du Canada est à la recherche d'un(e) **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre **37 581 $ et 40 537 $** par année. La date limite de réception des candidatures est **le 24 mai 2009.** Prière de mentionner le numéro de référence **RCM09J-009465-000120**.

Afin de rencontrer les exigences de ce défi, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciale ou territoriales, ou présenter une alternative reconnue telle qu'une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience. Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants:
- Expérience d'exécution des tâches administratives générales.
- Expérience du recueillement de la consignation des données et de répondre à des demandes de renseignements du public.
- Expérience de l'utilisation de logiciels de traitement de texte.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à temps plein ou à temps partiel de durée déterminée et (ou) indéterminée. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination. Avant sa nomination, la personne retenue pourrait être obligée de remplir une déclaration de santé pour poste isolé.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels, et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie royale du Canada, veuillez visiter **www.rcmp-grc.gc.ca**.

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

Canada

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Librairie Le Carrefour Bookstore !

8627, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
www.lecarrefour.ab.ca

AGA de l'ACFA de Bonnyville/Cold Lake

Le Centre culturel se remplit

Mélissa Joseph

Bonnyville

L'Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville/Cold Lake, tenue au début du mois de mai, a été l'occasion pour le conseil d'administration et ses membres d'apporter des précisions quant à la cohabitation des six organismes francophones qui occupent les locaux du Centre culturel de Bonnyville.

« Le Centre culturel s'est transformé. On a accueilli récemment une partie des bureaux du Conseil scolaire Centre-Est et le centre d'emplois francophone. Il fallait discuter pour savoir comment tout le monde allait cohabiter», a lancé la présidente de la régionale, Valérie Cantagrel.

« Notre centre abrite le Club de l'aurore, l'ACFA régionale, quelques bureaux du conseil scolaire, le Conseil de développement économique de l'Alberta et le bureau régional d'accès•emploi », énumère Mme Cantagrel.

La révision des contrats des employés a également été un sujet de discussion lors de l'AGA. Selon les dires de la présidente, la révision des salaires et la description des tâches s'inscrivent à l'ordre des priorités du conseil d'administration.

« Souvent, ces choses sont laissées de côté. C'est une priorité qu'on s'était donnée d'en parler », confie Mme Cantagrel.

D'autre part, la présidente a applaudi les retombées des cours de français nouvellement offerts au Centre culturel pour les anglophones professionnels.

« Le cours a été très apprécié et cela a été un succès à Bonnyville. On veut poursuivre avec l'offre de cours, car beaucoup de membres du personnel de l'hôpital et de la caisse y assistent », fait-elle valoir.

L'AGA s'est clôturée par l'élection du nouveau conseil d'administration. Pour la prochaine année, Valérie Cantagrel agira, de nouveau, à titre de présidente.

Elle sera appuyée de René Champagne dans le rôle de vice-président; Colette Dechaine assumera le poste de trésorière; Julie Larouche remplacera Michèle Jomphe à titre de conseillère; Yvonne Veraart sera également conseillère et Gilbert Proulx joint le CA comme représentant de la Société historique de Bonnyville et le Club de l'aurore.

on passe le mot

Notre journal local :
proximité,
qualité,
engagement

APF Association de la presse francophone

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Préposé aux services gouvernementaux (Programme S.T.E.P.)

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Connaissance du français et de l'anglais

Tâches :
- Les tâches à remplir seront variées, mais impliqueront surtout la tenue de bureau et le service à la clientèle.

Être âgé d'au moins 16 ans

Horaire : 35 heures/semaine **Salaire :** 10,50 $/heure

Date limite : le 29 mai 2009 **Durée :** du 29 juin au 21 août 2009

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Nicole Beaudoin, Administratrice
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718 Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur : (780) 837-2092 Courriel : acfarlp@telus.net

OFFRE D'EMPLOI

ACFA

3 postes – environ 15 h/semaine par poste

L'ACFA est à la recherche de **trois coordonnateurs scolaires communautaires** affectés aux régions de **Wainwright**, **Okotoks** et **Airdrie**. Les personnes qui occuperont ces postes auront à travailler avec la communauté entourant l'école francophone.

Les personnes choisies auront à :
- Élaborer une programmation d'activités
- Travailler avec la direction de l'école
- Animer et coordonner un minimum de deux activités par mois
- Assurer la liaison locale entre l'école et d'autres organismes
- Recruter et coordonner des bénévoles pour les activités
- Gérer un fonds de roulement
- Fournir des rapports d'activités
- Assister à des rencontres de formation

Exigences :
- Autonome et organisé
- Compétences en informatique (Word, Excel, Outlook)
- Excellente maîtrise du français et compétent en anglais
- Expérience en animation de groupe
- Permis de conduire
- Les candidats retenus devront fournir une vérification de dossier judiciaire

Durée : Année scolaire 2009-2010 (septembre 2009 à juin 2010 – 10 mois)
Salaire : 1000 $ par mois
Entrée en poste : Septembre 2009

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir, **avant midi (12 h) le lundi 15 juin 2009,** votre curriculum vitae par messagerie électronique ou par télécopie à :

Mme Mireille Dunn, directrice des services communautaires
Télécopieur : 780-465-6773
Adresse électronique : m.dunn@acfa.ab.ca

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.acfa.ab.ca ou www.travaillerenfrancais.ab.ca. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Tâches :
- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emploi;
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Nicole Beaudoin, Administratrice
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718 Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieu r: (780) 837-2092 Courriel : acfarlp@telus.net

Conseil de développement économique de l'Alberta

Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

Directeur général

Le CDÉA est à la recherche d'une personne chevronnée pour assumer la direction générale de l'organisation. Des renseignements supplémentaires sur l'organisation se retrouvent sur le site Web (www.lecdea.ca)

Capacité non-compensatoire et mandataire :
- Bilingue français et anglais au niveau de la compréhension, du parler et de l'écriture.

Qualités et compétences non-compensatoires :
- Gestion pertinente relative à la vision de l'organisation.
- Maintien d'une équipe efficace.
- Intégrité et confiance apparentes et transparentes.
- Démonstration d'un sens d'éthique et de valeurs.
- Relations personnelles efficaces et démontrées.
- Preuve de fonctionnement stratégique.
- Motivateur pour le personnel, BD et la communauté.
- Développement du personnel et bénévoles.
- Sens aiguisé pour les affaires.
- Un engagement profond pour la clientèle communautaire et individuelle francophone de l'Alberta.
- Présence politique voulant dire une capacité de mettre en valeur le CDÉA auprès d'instances publiques, politiques et privées.
- Une capacité de faire des présentations publiques.

Éducation :
- Baccalauréat dans le domaine des affaires, ou en commerce, ou en sciences politiques ou un diplôme relié,
- L'éducation pourrait être compensée par une expérience de 10 ans ou plus dans le secteur du développement économique.

Expérience démontrée :
- Mettre en place et maintenir une équipe de travail efficace.
- 5 ans ou plus à collaborer avec des gestionnaires supérieurs de différents niveaux d'organismes publics et privés.
- Gestion de projets
- Travail avec des partenaires et intervenants majeurs dans le développement économique.
- Communications professionnelles et efficaces.
- Une expérience démontrée de 5 ans dans la gestion des ressources humaines et financières.
- Compétence au niveau de l'utilisation de logiciels pertinents.

Autres :
- Fournir 3 références professionnelles dans les derniers 10 ans.

Salaire :
- Un minimum de 75 000 $ est offert et est négociable basé sur l'évaluation du comité de sélection et les résultats suivant l'entrevue et la vérification des références.

Entrée en poste : Négociable
Date de fermeture : Le 18 juin 2009 à 16 h

Si vous êtes intéressé par ce poste, veuillez faire parvenir votre lettre d'intérêt et votre curriculum vitae à :

Johanne Johnson
639 Wahstao Road
Edmonton AB T5T 2Y3
johajohn@telus.net

Seuls les candidats retenus seront convoqués pour une entrevue.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

Sudoku

NO 176

	2	9			5	7		
	6		4					
5					7			1
		1	2	4				
				5	1	3		
4			8					9
					3		6	
		8	7			1	5	

MOTS CROISÉS

NO 1046

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2										■		
3							■					
4									■			
5							■					
6						■					■	
7				■								
8					■							■
9							■					
10			■						■			
11		■						■				
12										■		

HORIZONTALEMENT

1- Ordre formel et détaillé.
2- Dire plus qu'un autre. – Interjection.
3- Choix fait. – Rivière de Roumanie.
4- Serratules. – Le moi.
5- Qui porte une telle chevelure. – Action d'expérimenter.
6- Avoir beaucoup de peine à faire quelque chose. – Fondement.
7- À la fin de l'office. – Carrière de sable.
8- Pain non levé que l'on fourre de viande. – Manger en broutant.
9- Tapas contre quelque chose sous l'effet de la houle, en parlant d'un navire. – Limite fixée dans le temps.
10- À la mode. – Trou vertical creusé dans le sol pour atteindre la nappe aquifère. – Personnel.
11- Bantoustan de l'Afrique du Sud. – Convenable à ce qu'il doit être.
12- Qui provoque le dégoût moral. – Se suivent.

VERTICALEMENT

1- Prohibition, interdiction.
2- Peine frappant l'auteur d'une infraction.
3- Plat sucré que l'on sert après le fromage. – Eu égard à.
4- Plante vivant au bord des eaux. – Dévidoirs qui servent à tirer la soie des cocons.
5- Ensembles de personnes ayant le même but, la même attitude. – Ancienne mesure de longueur.
6- Emprunt d'État à moyen terme. – Périastre d'une orbite.
7- Infinitif. – Ville du Nigeria. – Lettre de l'alphabet grec.
8- Dents-de-lion.
9- Opération postale. – Continuation d'une œuvre écrite. – Cale en forme de V.
10- Devenir plus intime.
11- Lac du nord-ouest de la Russie. – Agitas.
12- Peintre décorateur (1700-1777). – Indication scénique de la sortie d'un acteur.

Voir les réponses en page 19...

À Plamondon

Journée pour la femme d'aujourd'hui

C'est à la fin avril qu'avait lieu, au Centre culturel Philip-Ménard, une activité pour les femmes de la région de Plamondon.

La journée a commencé avec une session sous le thème *Prévention contre l'intimidation.* L'invitée spéciale de la journée était Edwina Ward, thérapeute en relation d'aide. Tous les commentaires reçus des participantes indiquent qu'elles ont apprécié cette magnifique journée interactive et informative.

Lina Labonté, qui est présidente du comité Femmes d'Action, était heureuse de la journée de partage et d'appui que les participantes ont passée ensemble.

L'atelier s'est terminé avec une courte introduction sur la fabrication d'un panier décoratif offert par Ginette Beauchemin. La confection des paniers aura lieu cet automne.

Cette activité a eu lieu grâce à la collaboration financière de la Coalition des femmes de l'Alberta et l'ACFA régionale de Plamondon-Lac La Biche.

- par Raymonde Gamache-Ménard

Les participantes à la journée, en arrière : Jennelle Lemay, Ginette Beauchemin, Marilyn Gauthier, Edwina Ward, Christiane Kirchberg, Noëlla Schaub, Yvette Gaudet et Rena Braund. Devant, on retrouve Lina Labonté, Anna Labonté et Susette Ménard-Dubé.

Photo : gracieuseté Edwina Ward

Le coin des aînés

Des nouvelles du Club de l'aurore de Bonnyville

Les membres du Club de l'aurore de Bonnyville se préparent pour la visite des membres de la FAFA, dans le cadre du congrès annuel de la FAFA qui aura lieu les 25 et 26 mai prochains, ici même, à Bonnyville.

D'ici là, nous voulons partager avec les membres les résultats d'un souper-causerie que nous avons organisé, il y a quelques mois. Lors de cette soirée, 64 personnes y ont participé. Nos invités, Claire et Marcel Lizotte, nous ont fait part de leurs expériences et de leurs projets en tant que missionnaires laïcs en Tanzanie.

Une vidéo, produite par Radio-Canada, nous a permis de voir et de mieux saisir les besoins des gens de l'île de Ukérewé où ils ont œuvré. Un des besoins vitaux pour ces gens est l'accès à l'eau potable.

En juillet prochain, Claire et Marcel retourneront en Tanzanie pour réaliser un nouveau projet. Cette fois-ci, leur objectif, si la somme d'argent nécessaire est recueillie, c'est de faire creuser 10 nouveaux puits sur l'île.

Pour ceux qui ne connaissent pas nos invités : Marcel est employé au Conseil scolaire Centre-Est. De plus, il est diacre permanent; il aide à la pastorale de la paroisse. De son côté, Claire est infirmière à domicile. Elle s'occupe de gens en perte d'autonomie.

Nous avons été chanceux et heureux de les avoir parmi nous.

- le Club de l'aurore

Les Amputés de guerre

Bien des choses pour bien des gens

Le Programme LES VAINQUEURS offre aux enfants amputés de l'aide financière pour l'achat de membres artificiels. D'autres programmes, notamment LES MÈRES SOLIDAIRES, ENVOL et WEBMESTRES proposent une aide toute particulière.

Les Amputés de guerre... une tradition qui se poursuit : « les amputés s'entraident ».

Pour plus de renseignements ou pour commander vos plaques porte-clés 2009, communiquez avec l'Association des Amputés de guerre.

TÉL. : 514 398-0759, TÉLÉC. : 514 398-0699 (MONTRÉAL)
« ACCÈSFACILE! » : TÉL. : 1 800 250-3030
TÉLÉC. : 1 800 219-8988
ou visitez le site Web
www.amputesdeguerre.ca

N° d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 13196 9628 RR0001

Horaire télé du 30 mai au 5 juin 2009

Samedi

17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Airbus A-380: Le plus gros avion civil au monde" (R)
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
18h30
SRC ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE Invité(es): Guy A. Lepage
19h00
SRC CINÉMA "Les voleurs d'enfance" (Documentaire,2005)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Afrique: Les plaines du Serengeti" (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Le cinquième élément" (Science fiction,1997) .
20h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Le sida: Le choc et la peur" Partie 2 de 2
TV5 CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC LES INVINCIBLES "Carlos a-t-il vraiment rompu avec Lyne?" (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TÉLÉTHON OPÉRATION ENFANT SOLEIL En direct
22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL/ HEBDO
23h00
SRC LA CHAMBRE NO 13 (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC PERDUS (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "John et Yoko: Une chanson pour la paix" (R)
TV5 LE TIERCÉ DU DÉSERT
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Des chauves-souris et des hommes"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
TVA (19h10) TÉLÉTHON OPÉRATION ENFANT SOLEIL
19h30
SRC DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
20h00
SRC GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
SRC ON PREND TOUJOURS UN TRAIN
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TEMPS PRÉSENT
22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Le sida: Le choc et la peur" Partie 2 de 2 (R)
23h00
SRC CINÉMA ★★★★ "De beaux lendemains" (Drame psychologique,1997)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TVA LE TVA RÉSEAU
23h30
RDI HUMANIMA (R)
TVA CINÉMA ★★ "La misère des riches" (Comédie,1997) .

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 LES GRANDES DÉCOUVERTES CULTURELLES "Au pays d'Azur"
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC ZESTE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA PETITE VIE "Réjean vice-président" (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC CHÈRE BETTY
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX "La voleuse retrouvée" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA MA MAISON RONA
21h30
TV5 DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON "Titicaca, les pêcheurs Aymaras" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA MONK
22h30
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Debout sur la place Tiananmen" Partie 1 de 2 (R)
TV5 PÉKIN EXPRESS 3: LA ROUTE DES INCAS
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC PEU IMPORTE L'ÂGE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La grève des réalisateurs de Radio-Canada de 1959"
TV5 (19h50) DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Les petits trains de France"
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA QUI PERD GAGNE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "Charlevoix"
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE Partie 2 de 2 (suite du 26 mai)
21h30
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Gille de Rais, la véritable histoire de Barbe-Bleue"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA NOS ÉTÉS (R)
22h30
TV5 (22h45) DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Trains de luxe en Asie"

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Debout sur la place Tiananmen/ Talisma Nasrin, le prix des mots" Partie 2 de 2 (R)
TV5 CINÉMA ★★ "Le mystère de la chambre jaune" (Drame criminel,2003) Avec Pierre Arditi, Denis Podalydès.
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peur de l'échec" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA HISTOIRES DE FILLES "La main dans le sac" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA COLLECTION
21h30
TV5 LE TIERCÉ DU DÉSERT
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA NOS ÉTÉS "Été 1930"
22h30
TV5 MIGRATIONS (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Ma très chère auto/ Fausses dents, vrais doutes"
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC LES TRÉSORS VIVANTS
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
SRC PERDUS
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA DÉPENSES XTRÊMES
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DR HOUSE (R)
21h30
TV5 ÉCRAN VERT
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA DESTINATION NOR'OUEST 2: SUR LES TRACES DE MACKENZIE

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TV5 THALASSA "Du Touquet à Dunkerque"
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC UNE MÉMOIRE OUBLIÉE
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Miss Potter (v.f.)" (Biographie,2006) Avec Emily Watson, Ewan McGregor.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA CAMÉRA TÉMOIN
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
TVA VLOG (R)
21h00
SRC ZONE DOC "Six jours en juin"
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 CINÉMA ★★ "Le mystère de la chambre jaune" (Drame criminel,2003) Avec Pierre Arditi, Denis Podalydès.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA ESPRITS CRIMINELS

RADIO-CANADA
Alberta

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès emploi

UN EMPLOI À LA PORTÉE DE VOTRE main

www.accesemploi.net

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Recette de la semaine

Burgers d'agneau à la grecque

Si vous décidez de faire des boulettes avec la préparation d'agneau haché, vous pourrez cuire la viande sur le barbecue. Il suffira alors d'ajouter un jaune d'œuf à la préparation avant de cuire.

INGRÉDIENTS :
- 700 g (1 1/2 lb) de viande hachée d'agneau
- 1 branche de coriandre
- 1 branche de persil
- 1 branche de basilic
- 2 gousses d'ail
- 12 olives noires Kalamata
- Sel et poivre, au goût
- 4 petits pains pita (ou 4 pains à hamburgers)
- 4 feuilles de laitue
- 4 rondelles de tomate
- 4 rondelles d'oignon

Sauce tzatziki :
- 500 ml (2 tasses) de yogourt nature
- 500 ml (2 tasses) de concombre, épépiné et haché finement
- 45 ml (3 c. à s.) de feuilles de menthe, hachées
- 3 gousses d'ail, écrasées

PRÉPARATION : Mélanger tous les ingrédients de la sauce tzatziki. Réserver. Hacher les olives avec les fines herbes et l'ail. Saler et poivrer. Mélanger cette préparation à la viande. Cuire à la poêle en mélangeant pour assurer une cuisson uniforme. Insérer dans les pains avec la laitue, les tomates et les oignons. Servir les burgers avec une généreuse portion de sauce tzatziki.

Recette : www.agneauduquebec.com

Mousse aux trois fruits

Vous pouvez ajouter quelques gouttes d'eau-de-vie de framboises à cette recette, au même moment que le jus de raisin blanc. Par ailleurs, pour varier votre menu, vous pouvez substituer aux fraises et aux framboises des quantités égales de pêches et de poires en conserve.

INGRÉDIENTS :
- 160 ml (2/3 tasse) de fraises
- 160 ml (2/3 tasse) de framboises
- 500 ml (2 tasses) de crème 35 %
- 90 ml (6 c. à s.) de sucre glace
- 3 ml (1/2 c. à t.) d'extrait de vanille
- 30 ml (2 c. à s.) de gélatine neutre
- 90 ml (6 c. à s.) de jus de raisin blanc
- 250 ml (1 tasse) de bleuets

PRÉPARATION : Hacher grossièrement les fraises et les framboises. Si vous utilisez des fruits congelés, bien les assécher sur du papier absorbant avant de les hacher. Battre la crème jusqu'à ce qu'elle soit ferme. Ajouter le sucre, l'extrait de vanille et les fruits et mélanger. Gonfler la gélatine dans le jus de raisin. Tiédir 15 secondes dans le four à micro-ondes ou dans un bain-marie. Laisser refroidir un peu. Ajouter la gélatine à la mousse et bien mélanger.

Verser dans 4 bols individuels. Garnir de bleuets. Placer au réfrigérateur pendant 2 heures. Servir.

Recette : Au goût du jour, réseau FADOQ.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 10h30

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10h30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

DELCOR PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en français en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin - Responsable de projet
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	E	S	C	R	I	P	T	I	O	N
2	R	E	N	C	H	E	R	I	R	■	N	A
3	O	P	T	I	O	N	■	S	I	R	E	T
4	S	A	R	R	E	T	E	S	■	E	G	O
5	C	R	E	P	U	E	■	E	S	S	A	I
6	R	A	M	E	R	■	A	N	U	S	■	R
7	I	T	E	■	S	A	B	L	I	E	R	E
8	P	I	T	A	■	P	A	I	T	R	E	■
9	T	O	S	S	A	S	■	T	E	R	M	E
10	I	N	■	P	U	I	T	S	■	E	U	X
11	O	■	V	E	N	D	A	■	V	R	A	I
12	N	A	U	S	E	E	U	S	E	■	S	T

1046

8	2	9	1	3	5	7	4	6
1	6	7	4	8	2	9	3	5
5	4	3	9	6	7	8	2	1
3	5	1	2	4	8	6	9	7
2	8	6	3	7	9	5	1	4
9	7	4	6	5	1	3	8	2
4	3	5	8	1	6	2	7	9
7	1	2	5	9	3	4	6	8
6	9	8	7	2	4	1	5	3

176

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

LES HÉROS FRANCOS!

Qui sont les 10 personnages historiques qui ont le plus marqué l'histoire franco-albertaine? L'ACFA vous convie à choisir parmi les personnages proposés et à nous faire des suggestions! Pour avoir plus d'information au sujet des personnes proposées, rendez-vous au www.acfa.ab.ca. Vous avez jusqu'au 30 juin 2009 pour nous faire parvenir vos choix !

COCHEZ vos 10 choix parmi cette liste de 30 personnages ou encore, faites-nous des suggestions!

- ☐ Paul-Émile Breton
- ☐ Georges Bugnet
- ☐ Jean Côté
- ☐ Marie-Anne Gaboury
- ☐ Albert Lacombe
- ☐ Les Frères Rouleau : Charles-Borromée et Édouard-Hector
- ☐ Joseph Henri Picard
- ☐ Dr Joseph Étienne Amyot
- ☐ Jean Gauthier
- ☐ Lucien Dubuc
- ☐ Henri Milton Martin
- ☐ Prosper-Edmond Lessard
- ☐ Jean Patoine o.m. i.
- ☐ Alphonse Hervieux
- ☐ Dr Léon-Omer Beauchemin
- ☐ Fernando Girard
- ☐ André Mercure
- ☐ Dr Aristide Blais
- ☐ Père Arthur Lacerte o.m.i
- ☐ Jules Van Brabant
- ☐ Emma Morrier
- ☐ Onésime Dorval
- ☐ Maurice Lavallée
- ☐ Wilfrid Gariépy
- ☐ Marguerite Dentinger
- ☐ Guy Lacombe
- ☐ André M. Déchène
- ☐ Henri de Savoye
- ☐ Paul Jenvrin
- ☐ Brigadier-Général Raymond Brutinel

VOS SUGGESTIONS DE PERSONNAGES *
Écrivez-nous vos suggestions. Mentionnez aussi quelques unes de ses réalisations.

Le 2 juillet 2009, l'ACFA pigera au hasard cinq noms parmi tous ceux et celles qui auront soumis un bulletin de vote. Les cinq gagnants se mériteront le livre : « Les Francophones de l'Alberta» écrit par Nathalie Kermoal et un laissez-passer familial pour une journée dans n'importe quel musée provincial de l'Alberta.

POUR PARTICIPER PAR LA POSTE :
Découpez ce formulaire et envoyez-le à :
ACFA
A/s Concours Héros Franco
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

ACFA

Pour plus d'information:
Claudie Simard, adjointe aux communications
c.simard@acfa.ab.ca
780-466-1680 poste 210

RADIO TÉLÉVISION INTERNET
LE FRANCO

Ce questionnaire se veut un outil afin de stimuler l'intérêt pour les personnages importants qui ont marqué l'histoire des francophones en Alberta. L'ACFA remercie les participants et tiendra compte des réponses afin de retenir 10 noms. Des biographies seront écrites à leur sujet et seront disponibles sur le site web de l'ACFA ainsi que publiées dans le journal «Avant que j'oublie». Merci de votre participation!
* Les personnages doivent avoir eu une influence positive dans le cours de l'histoire franco-albertaine et doivent être décédés.

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 43 no 22 | Edmonton, le vendredi 29 mai 2009 | 20 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
JUN 2009

Jeux francophones de l'Alberta

La Zone 8 grande gagnante

La 16e édition des Jeux francophones de l'Alberta a été présentée à Edmonton, du 22 au 24 mai derniers.

Tous les détails sur ces Jeux en pages 3, 4 et 8.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Assemblée annuelle de l'AJFAS...

p. 2

...lancement d'un guide éducatif.

Assemblée annuelle du Centre d'accueil...

p. 9

...mieux se positionner pour l'avenir.

La passion du football...

p. 15

...six francophones dans l'équipe championne.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

29/05/09

474 8/1 xx9990(E)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
Bibliographic Service Serials
Edmonton AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada

www.rdee.ca

Assemblée générale annuelle de l'AJFAS

Victime de sa croissance

Mélissa Joseph

Edmonton

L'Assemblée générale annuelle de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS), tenue le 23 mai dernier, a laissé les membres devant un constat financier navrant. « On peut voir qu'au point de vue de la situation financière de l'organisme, nous sommes encore dans le seuil déficitaire », a déclaré le vérificateur financier, Pierre Bergeron de la firme Bergeron & compagnie, à l'assistance qui a fait salle comble au Grand salon du Campus Saint-Jean.

Malgré un redressement important des revenus, l'AJFAS a enregistré un mince surplus de 1147 $, a rapporté M. Bergeron. En effet, avec des revenus de près de 695 000 $ enregistré en date du 31 mars 2009 et des dépenses s'élevant à près de 694 000 $, les ressources financières de l'organisme à but non lucratif sont insuffisantes pour effacer l'accumulation des déficits des dernières années. Un déficit qui s'élève à ce jour à près de 72 000 $.

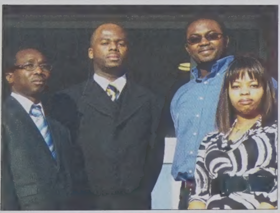
■

Avec une croissance de ses activités à travers la province et l'élargissement de son équipe, l'AJFAS fait face à des dépenses additionnelles qui viennent nuire à l'élimination de ses dettes. Selon M. Bergeron, l'AJFAS pourrait toutefois remédier à la situation notamment par une plus forte contribution des membres combinée par un meilleur fonds de roulement.

Le président de l'AJFAS, Emmanuel Mulumba a acquiescé les recommandations du vérificateur. « Un organisme de notre calibre devrait avoir ses propres fonds. On va travailler sur des collectes de fonds et faire augmenter la liste des membres de l'AJFAS », a-t-il déclaré, tout en soulignant qu'un plan de redressement a été développé en conséquence par le conseil d'administration.

La sénatrice Claudette Tardif et l'auteur Zakaria Lingane lors d'une session d'autographe dans le cadre du lancement du guide *La différence ça s'apprend* qui a suivi l'assemblée annuelle.

Photos : Mélissa Joseph



Le nouveau conseil d'administration de l'AJFAS : Roger Fuamba Bifuma (trésorier), Emmanuel Mulumba (président), Freddy Kibambe (vice-président) et Patricia Kongolo (conseillère - dossier des jeunes). Absente sur la photo Yvonne Habonimana Manisha (secrétaire).

La lutte continue

« Sur la scène provinciale, notre projet de la Caravane contre la discrimination nous a permis de rejoindre plus de 1800 jeunes dans 15 régions de la province durant la période d'octobre 2008 au 31 mars 2009 », a rendu compte M. Mulumba.

Le coordinateur principal de l'AJFAS, Luketa M'Pindou, a également profité de l'occasion pour féliciter les partenariats qui ont marqué l'année 2008. « Nous avons établi des partenariats communautaires avec différents groupes communautaires, dont la Société de l'éducation de l'Alberta (ÉDUK) », a souligné M. M'Pindou.

Rappelons que l'AJFAS et ÉDUK se sont serré les coudes en début de l'année pour mener une recherche sur les besoins linguistiques des immigrants d'origine d'Afrique noire francophone vivant à Edmonton, Calgary et Brooks.

Un autre partenariat important est celui avec la ville d'Edmonton dans le cadre du Forum francophone sur le racisme et la discrimination. Ce partenariat a eu comme répercussion l'adoption d'un plan d'action contre le racisme et la discrimination par la ville d'Edmonton.

Lancement d'un guide

Soucieuse de maintenir sa lutte contre la discrimination, l'AJFAS a lancé un guide pédagogique intitulé *La différence ça s'apprend!* Aux dires du coordinateur principal, ce guide vise à « promouvoir la lutte contre la discrimination, la résolution pacifique de conflits chez les jeunes afin de bâtir la diversité et des relations interculturelles harmonieuses », décrit Luketa M'Pindou.

Un des animateurs de la Caravane, Jean-Pierre Ilunga a témoigné pour sa part qu'il y avait toujours un souci « de laisser aux élèves et à leurs encadreurs un outil qui permettrait de continuer le travail de la Caravane ».

D'autre part, l'AJFAS entend utiliser les profits de la vente du guide pour diminuer sa dette. « Ce guide va servir d'appui pour l'AJFAS au niveau financier. C'est un guide où on va prendre toutes nos énergies pour que ça puisse nous donner un certain revenu », a laissé savoir M. M'Pindou.

Vers un nouveau départ

À la veille de ses 10 ans d'existence, l'AJFAS s'est dressé une liste de priorités qui évoque la renaissance. « Les dossiers seront centrés sur la jeunesse. On a un projet qu'on va appeler *Jeunesse et Éducation à la citoyenneté* et ce projet-là va faire en sorte que nous allons chercher à sensibiliser les jeunes sur la question d'implication communautaire et de la vie publique», fait valoir M. M'Pindou.

«Les jeunes apprendront comment s'élancer dans la vie politique, s'impliquer au niveau communautaire et comme bénévole. Cela sera un projet où on va mettre l'accent sur le mentorat », ajoute-t-il.

Autre priorité pour l'AJFAS : la violence familiale. « On va'aussi travailler avec les femmes sur la question de la violence familiale, poursuit le coordinateur principal. On va continuer à sensibiliser la communauté immigrante sur cette question-là », conclut-il.

Rencontre des juristes

L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) a tenu son assemblée générale annuelle le 23 mai dernier. Un banquet, qui a notamment permis à l'organisme de remettre le Prix Jean-Louis Lebel à Me Hervé Durocher, a également eu lieu en marge de cette AGA. *Le Franco* vous présentera un reportage complet sur cette soirée dans sa prochaine édition.

Photos : Étienne Alary

Jeux francophones de l'Alberta

Retour d'un événement dans une version allégée

Mélanie Morin

Edmonton

Après une année d'absence, les Jeux francophones de l'Alberta étaient de retour du 22 au 24 mai à Edmonton. Avec moins de disciplines, mais une ouverture vers les aînés, l'événement a tout de même accueilli plus de 150 participants de partout en province.

C'est la Zone 8, représentant le Nord-Ouest de l'Alberta (Rivière-la-Paix et Grande Prairie), qui est repartie avec le plus d'honneurs en remportant plusieurs médailles dont l'or au badminton simple cadet et double cadet autant du côté masculin que féminin, ainsi que l'argent au basketball féminin.

C'est aussi cette zone qui a remporté le prix de la délégation ayant accumulé le plus de points, celle qui s'est le plus améliorée ainsi que le prix du français.

« Je suis vraiment fier de la délégation. Je suis particulièrement heureux d'avoir eu le prix du français. C'était quelque chose de très important pour moi et les élèves ont fait un grand effort pour parler en français en tout temps », a indiqué le chef de mission de la Zone 8, James Bazan.

Pour sa part, la Zone 6 (région d'Edmonton) a terminé en seconde position grâce à des médailles d'or au basketball 3 contre 3, masculin et féminin, ainsi qu'au soccer mixte.

Un tournoi de pétanque a eu lieu en marge des 16es Jeux francophone de l'Alberta.

Pour leur part, les participants d'immersion de la région de Red Deer (Zone 2) remportaient le bronze.

La Zone 6 a aussi mis la main sur le prix Linda Beaudet, remis à la délégation ayant fait preuve du meilleur esprit sportif.

Finalement, dans le cadre de cette 16e édition des Jeux, la Zone 7 (région de Wood Buffalo) est repartie avec le Prix de l'amitié. Ce prix, voté par les participants, souligne l'esprit fraternel d'une délégation.

Un événement apprécié

Pour la directrice générale de la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA), Cindy Garneau, l'événement a été entièrement satisfaisant. « Tout c'est vraiment bien passé. Je ne retiens que du positif », a-t-elle dit.

Le nouveau président de la FSFA, Mathieu Trépanier, qui succède à Randy Boissonault, était entièrement d'accord avec la directrice générale. « C'est clair que les Jeux ont été un succès. Je suis très fier de toute l'équipe qui a su faire de ce moment un événement de grande importance », a-t-il affirmé.

Place à la pétanque

Outre le soccer, le badminton et le basket-ball, un tournoi de pétanque a été organisé, en marge des Jeux francophones de l'Alberta, grâce à un partenariat avec la Fédération des aînés franco-albertains.

L'activité s'est bien déroulée, selon les organisateurs. « Nous voulions voir les possibilités pour éventuellement organiser des jeux pour les 55 ans et plus. C'était donc une première étape qui a été concluante », signale Mme Garneau.

Maintenant que cette première édition épurée des Jeux a eu lieu, les organisateurs évalueront les commentaires afin de voir comment se dérouleront les prochaines éditions. « Jusqu'à maintenant, nous avons reçu beaucoup de commentaires positifs sur le fait que l'événement est plus petit », souligne-t-elle.

« C'était plus facile d'avoir le contrôle, les jeunes se mêlaient plus les uns aux autres entre différentes délégations et les bénévoles et les organisateurs étaient beaucoup plus

Le Chef de mission de la Zone 8, James Bazan.

Photos : Mélanie Morin

disponibles », juge la directrice générale.

Celle-ci ne ferme tout de même pas la porte sur la possibilité d'apporter des changements à l'événement si cela s'avère nécessaire.

Et afin de compenser pour les épreuves sportives ayant été laissées de côté, la FSFA compte organiser d'autres événements au cours de l'année. Déjà, un projet pilote tournant autour d'un tournoi de volley-ball est en marche et devrait avoir lieu dans la première moitié de l'année scolaire 2009-2010.

Voir d'autres photos des Jeux francophones de l'Alberta en page 8.

INVITATION SPÉCIALE

Conseil de développement économique de l'Alberta

Assemblée générale annuelle 2009

Le vendredi 19 juin 2009

Heure : **18 h**

Lieu : **Delta Edmonton South**
4404 boul. Gateway, Edmonton (AB)

Salle : **Crystal Gallery**

Invité d'honneur conférencier

L'Honorable Hector Goudreau
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration (Alberta)

et

Président du Secrétariat francophone de l'Alberta

Confirmer votre présence à : antoinette.legere@lecdea.ca
Téléphone : 780.414.6125 ou 1.888.414.6123 Télécopieur : 780.414.2885

Conseil de développement économique de l'Alberta

ÉDITORIAL

Nouveau départ

Les Jeux francophones de l'Alberta étaient de retour pour une 16e édition, du 22 au 24 mai derniers. Après une année d'absence en 2008, compte tenu de la présentation à Edmonton des Jeux de la francophonie canadienne, quelque 150 athlètes se sont réunis dans la capitale albertaine pour s'amuser en badminton, en basketball et au soccer.

Les athlètes, accompagnateurs, parents et bénévoles réunis à l'école Maurice-Lavallée ont certainement apprécié leur fin de semaine, certains plus que d'autres, notamment tous les médaillés, et plus particulièrement les représentants de la zone 8 (Rivière-la-Paix et Grande Prairie). Au terme des compétitions, ces derniers sont repartis avec trois honneurs, soient celui du Prix de l'amélioration, du Prix du français, en plus d'avoir remporté les mérites du Prix de la délégation.

Cependant, et cela est souvent le cas lorsque vient le temps d'effectuer une évaluation d'un événement, des ajustements seront nécessaires pour maximiser le développement de ces Jeux. Avec seulement cinq équipes (trois de garçons et deux de filles) sur une possibilité de 16, le basketball 3 contre 3, pourtant si populaire à Red Deer en 2007, doit être une priorité pour les prochains Jeux.

Plusieurs raisons peuvent expliquer la faible participation, que ce soit le fait qu'il n'y avait pas de Jeux l'an dernier ou encore aux formulaires qui sont arrivés aux écoles un peu plus tard qu'à l'habitude, sans oublier l'abandon de certaines disciplines. Mais plutôt que de chercher les excuses, il est important de regarder vers l'avenir et établir, dès la prochaine rentrée scolaire, le plan de match pour l'année 2009-2010, ce qui permettra aux écoles de planifier pour toute l'année.

S'il y a un tournoi provincial de volley-ball à l'automne, comme le souhaite la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA), tant mieux. Sinon, ce n'est pas la fin du monde. La Fédération pourrait toujours décider de réintégrer ce sport aux Jeux francophones de l'Alberta de 2010. Surtout que l'ouverture l'an prochain du nouveau gymnase à l'école Gabrielle-Roy viendra alléger le casse-tête logistique des organisateurs.

De plus, le succès d'un tournoi provincial francophone de volley-ball n'est pas garanti, surtout si celui-ci a lieu en octobre ou novembre. Le volley-ball étant un sport très populaire, plusieurs écoles francophones inscrivent leurs équipes dans les ligues scolaires, dans des tournois régionaux, dont les activités ont lieu justement à l'automne.

Si le financement venait se confirmer, l'essai d'un tel tournoi permettrait à la Fédération de confirmer la viabilité d'une rencontre provinciale de volley-ball.

Pour revenir aux Jeux francophones de l'Alberta, la FSFA doit trouver une façon d'augmenter la participation. Si le fait d'avoir 600 jeunes est énorme pour une rencontre sportive, comme cela a été le cas en 2007, 150 n'est tout simplement pas suffisant.

Ce dossier devrait amener un questionnement au niveau participatif, alors que la présence de jeunes issus de l'immersion ne fait pas l'unanimité. Certains parents préféreraient voir des jeux moins compétitifs et qui incluraient uniquement les jeunes des écoles francophones.

À ces parents désireux d'apporter des idées et suggestions sur des changements potentiels à la formule actuelle des Jeux, je pense que la FSFA vous accueillerait à bras ouverts au sein de son conseil d'administration. Un CA qui ne compte plus que trois personnes, dont un nouveau président en la personne de Mathieu Trépanier. Ce dernier a succédé, tout juste avant les Jeux francophones de l'Alberta, à Randy Boissonnault.

Après quatre années à la barre de la Fédération, qui ont inclus l'organisation d'un événement majeur qu'ont été les Jeux de la francophonie canadienne, M. Boissonnault a jugé que le temps était venu de passer le flambeau. Ce dernier peut quitter la tête haute, avec le sentiment du devoir accompli, puisque les dernières années n'ont pas été faciles pour la Fédération, qui a vu, depuis 2005, quatre directions générales différentes. On ne pourra jamais reprocher à Randy Boissonnault de ne pas croire en la cause du sport francophone en Alberta.

- *Étienne Alary*

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

journaux.apf.ca
Diffusion de l'actualité francophone et acadienne
APF
Association de la presse francophone

COURRIER DES LECTEURS

M. le rédacteur,

Quelle belle surprise, en ouvrant mon courrier aujourd'hui, de m'apercevoir que le nouveau bulletin d'information de la députée fédérale Linda Duncan, d'Edmonton Strathcona, était non seulement publié dans les deux langues officielles du pays mais que la version française est écrite dans un excellent français.

Je suis heureux aussi de voir que plusieurs des photos publiées dans le bulletin de Mme Duncan ont trait à ses rencontres avec des membres de la communauté francophone.

Bravo Madame la députée! J'espère que vos collègues représentant les électeurs albertains suivront votre bel exemple.

Jean-Claude Giguère
Edmonton, Alberta

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** *(TPS incluse)*

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* · Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* · Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donahue
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Chaque printemps depuis 20 ans, on fête notre chanson. Et Le Mai de la Chanson d'Ici est devenu une métaphore en quelque sorte pour l'anticipation que nous ressentons face à la nouvelle musique qui nous arrive par voie de nos concours provinciaux et plus tard du Chant'Ouest. De plus en plus, c'est le pays tout entier qui applaudit le talent de l'Ouest. Opération Chanson nous rappelle qu'il faut être à l'écoute de nos artistes et qu'il faut les soutenir tout au long de leur cheminement. Non pas parce qu'on les connaît : mais justement parce qu'on ne les connaît peut-être pas.

Dans une série d'articles, qui paraîtront d'ici le 20e Chant'Ouest le 12 juin prochain, Laurier Gareau et Ronald Tremblay feront état des succès récents et à venir des artistes de la chanson de l'Ouest.

Avec le prochain disque du Fransaskois

Michel Marchildon « *arrive en ville!* »

Ronald Tremblay

Collaboration spéciale

« J'avais déjà lancé *Changer de peau* et je venais de compléter un contrat de deux ans à l'Université de Regina sur les pratiques culturelles des francophones de la Saskatchewan. Je n'avais rien de prévu après ça. Mon album avait pas mal tourné dans l'Ouest, mais il n'avait pas débouché au Québec ».

C'est en ces termes que le poète et auteur-compositeur Michel Marchildon relate les circonstances qui l'ont amené à Montréal en 2000. Il était à la croisée des chemins : soit qu'il poursuive une carrière universitaire ou qu'il explore jusqu'au bout la possibilité d'une carrière en chanson.

L'énergie de la jeunesse le convainc que c'est le temps ou jamais de foncer. Et il ne le regrette aucunement : « J'ai toujours fait pas mal à ma tête. J'suis un rêveur qui n'a jamais eu peur de travailler. »

En 2000, Michel venait de participer aux *Prairie Music Awards*[1] à Saskatoon où son disque avait remporté le prix du meilleur design de pochette. La décision était déjà prise : « J'ai rempli ma Honda Civic et j'suis parti pour Montréal », relate-t-il.

Peu après son arrivée, on lui propose la première partie de Kate et Anna McGarrigle dans le cadre de *Coup de cœur francophone.* Et la grande aventure était partie!

« Autant que j'aime Montréal, dit-il, autant qu'il me faut retourner périodiquement en Saskatchewan. » Et il y est revenu souvent au fil des ans, entre autre pour travailler sur le projet *Fragments d'identité*, un spectacle multimédia qui emprunte son nom à son disque paru en 2007.

Le spectacle – dotée d'un riche contenu historique – offre un survol du vécu des francophones de l'Ouest canadien. Le spectacle a été présenté une dizaine de fois au Manitoba et en Saskatchewan en début d'année et pourrait bien être présenté un de ces jours en Alberta.

Fransaskroix

Pendant qu'il est étudiant en littérature à l'Université Laval à Québec, Michel Marchildon publie *Fransaskrois*, un recueil de poèmes: « C'était une prise de conscience en quelque sort. J'étais entouré de Québécois et moi, j'étais (un francophone) d'ailleurs. D'où (m'est venue) la question : c'est *quoi*, un Fransaskois ».

Michel souligne fièrement que son recueil est encore consulté, entre autres, au Collège universitaire de Saint-Boniface. Il a aussi publié des nouvelles dans *Ruelle*, le magazine de l'Association des artistes de la Saskatchewan.

Son affinité pour l'édition transcende l'écriture. Il a été sur le conseil d'administration des Éditions Louis-Riel pendant 10 ans et responsable du secteur littéraire à la revue *Ruelle.*

Et tout ce travail lui a bien servi. Il a offert des sessions en création chansonnière dans le cadre des formations *InPAC*, des ateliers qui mènent au Gala fransaskois de la chanson, concours qu'il a lui-même remporté en 1992. À la même époque, il faisait partie du groupe *Cri de folie* en compagnie de son jeune frère Francis. En 1991, *Cri de folie* a lancé une cassette comprenant trois titres.

En 1996, il devient artiste en résidence dans son village natal. C'est une période fertile où il partage son temps entre Zénon Park et Regina où il travaille sur le disque qui allait paraître un an plus tard.

À Zénon Park, il donne des ateliers de création littéraire à l'école et en soirée, il initie les jeunes musiciens aux nouvelles tendances musicales de l'époque, en particulier la musique de Jean Leloup. « Je donnais même des ateliers de voix aux dames de la chorale du village », se rappelle-t-il avec le sourire.

De *Zénon* à Montréal

Léon et Hélène Marchildon, les parents de Michel, demeurent toujours sur la ferme à *Zénon* comme les habitués appellent familièrement le village de quelque 230 personnes situé au nord-est de Saskatoon.

Fondé en 1910, la communauté tient son nom du premier maître de poste de l'endroit, Zénon Chamberland. Le site Web du village met l'accent sur le caractère bilingue de la localité où encore aujourd'hui, l'agriculture est importante.

Léon Marchildon est né le jour de Noël. « …et Léon, c'est *Noël*, inversé! », fait remarquer Michel. C'est une tradition pour la famille Marchildon de jouer au hockey sur l'étang à la ferme, le jour de Noël. « Cette année, j'étais au Honduras donc j'ai téléphoné. Mon père était tout fier de me dire qu'il avait patiné trois ou quatre heures, et qu'il avait compté deux buts! » raconte Michel. Léon Marchildon est âgé de 86 ans.

Michel a étudié le journalisme au Collège Algonquin d'Ottawa. Il avait déjà fait du photoreportage pour *l'Eau vive*[2] et effectué des stages à CHOT à Hull (station locale de TVA), puis à Radio-Canada à Regina. En 2001, il a contribué à l'anthologie *Vision et Visages de la Franco-Amérique* à laquelle participait aussi le chanteur louisianais Zachary Richard qu'il a eu la chance de rencontrer au lancement de la collection à Montréal.

Deux semaines plus tard, il assurait la première partie du célèbre cajun. Il le compte maintenant parmi ses amis. Une autre rencontre fortuite l'a amené sur la scène du Métropolis avec le groupe *rap Loco Locass* lors des Francofolies de Montréal en 2006.

Michel donne de 20 à 30 spectacles par année. Il a aujourd'hui une gérante[3], ce qui lui permet de se concentrer sur la création. Réjean Bouchard, le réalisateur du disque concept *Fragments d'identité* (« *où j'allais au fonds de mes racines de l'Ouest* ») a fait valoir à Michel l'importance de se démarquer dans un marché comme celui du Québec.

Tout en préservant le caractère et les propos qui lui sont propres, le Fransaskois entend développer un son plus actuel et rythmé pour son prochain disque, un retour, dans une certaine mesure, vers *Changer de peau.*

D'après Michel Marchildon, cet album pourrait bien avoir comme sous-titre *Michel arrive en ville.*

Que ce soit en création musicale ou littéraire, il ne sera jamais à cours de sujets : « Ça fait quatre ans que je travaille sur la biographie de l'abbé Arthur Marchildon. Le lancement est prévu pour 2010, année du centenaire de Zénon Park, probablement pour mars ».

C'est aussi en mars prochain qu'il a l'intention de lancer son troisième disque.

(1) Maintenant appelés *Western Canadian Music Awards*
(2) Le seul hebdomadaire francophone de la Saskatchewan.
(3) Martine Girard, *À l'Infini Communications*, gère aussi le groupe acadien *Blou.*
(4) *Les Éditions de la Nouvelle Plume.*

MICHEL MARCHILDON

- Né à Zénon Park, Saskatchewan, le 10 mars 1966
- Septième des neuf enfants de Léon et Hélène Marchildon.
- Bac en littérature, maîtrise en sociocritique, diplôme en journalisme
- Influences - Bruce Cockburn, Leonard Cohen, Alain Bashung.
- Frère du chanteur et animateur Francis Marchildon (*La Raquette à claquettes*)

Discographie

1991 *Cri de folie* (cassette)
1997 *Changer de peau*
1998 *RADO 2* (compilation)
2007 *Fragments d'identité*

Bibliographie, publications (sélection)

1992 *Fransaskroix* (recueil de poésie), *Les Éditions Louis-Riel*[4]
1992 *Ruelle* (anthologie littéraire), *Les Éditions Louis-Riel*
2001 *Vision et visages de la Franco-Amérique* (contribution), *Septentrion*

20 ans de chanson francophone

La scène musicale francophone dans l'Ouest et ses maîtres

Laurier Gareau

Collaboration spéciale

De Normand Dugas et Nicole Brémault au Manitoba à Joëlle Rabu en Colombie-Britannique, de Michel Lalonde et Annette Campagne en Saskatchewan à Robert Walsh en Alberta, nombreux sont les grands artistes qui ont contribué au fil des ans au développement d'une relève musicale francophone dans l'Ouest canadien.

Annette Campagne
Photo : myspace.com/annettecampagne

Plusieurs de ces artistes sont encore très présents sur la scène musicale francophone canadienne. Dans le cadre du *Mai de la chanson d'ici*, certains sont mis en vedette cette année à cause de leurs récents succès.

Le 2 mai dernier, Annette Campagne lançait, devant son public fransaskois à Regina, un tout nouvel album en anglais, *You gotta laugh* qu'elle avait lancé quelques semaines plus tôt à Montréal. De plus, elle prépare du matériel en français et cherche encore le meilleur moyen de le rendre accessible à son public.

Annette sera parmi les artistes invités lors de la renaissance de la Fête fransaskoise qui aura lieu au début juillet à Batoche. Membre de la famille Campagne, elle a évolué avec les groupes *Folle Avoine* et *Hart Rouge* avant de se lancer dans une carrière solo avec un premier album, *Sauter de haut* en 1996.

En 2000, elle est revenue en Saskatchewan comme formatrice au *Chant'Ouest* à Saskatoon, avant de s'impliquer de plus en plus comme formatrice ailleurs dans l'Ouest canadien. Pendant deux ans, de 2005 à 2007, elle a été artiste en résidence pour le Conseil culturel fransaskois et depuis, elle continue son travail de formatrice avec les programmes *InPAC* et le Gala fransaskois de la chanson dont elle était récemment la directrice artistique.

Après avoir connu un grand succès avec le groupe *Garolou*, Michel Lalonde est arrivé en Saskatchewan en 1990 et a accepté un poste d'artiste en résidence en musique à Prince Albert. Dès lors, il a fait la connaissance de Dave Lawlor, Craig Pollock et d'autres musiciens de la communauté fransaskoise. En 1991, il agissait comme directeur artistique du 2e Gala fransaskois de la chanson à Regina, un poste qu'il a assumé à plusieurs reprises. Il a aussi assuré la direction artistique de trois *Chant'Ouest* (2000, 2004 et 2008).

Les membres du groupe La Raquette à claquettes : Michel Chammartin, Gilles Groleau, Michel Lalonde, Francis Marchildon et Dave Lawlor.
Photo : www.laraquetteaclaquettes.com

À l'occasion de la foire multiculturelle Mosaic à Regina en 1995, Michel s'est joint à plusieurs autres musiciens pour former le groupe *La Raquette à claquettes*. Ce collectif folklorique inclut deux autres importants formateurs fransaskois, Dave Lawlor et Francis Marchildon, en plus de Gilles Groleau et Michel Chammartin.

Dave Lawlor a été directeur musical de plusieurs ateliers *InPAC*, de Galas fransaskois de la chanson et de cinq *Chant'Ouest*, alors que Francis Marchildon, finaliste au Gala interprovincial de la chanson en 1991, prête souvent ses services comme formateur musical en Saskatchewan.

La Raquette à claquettes compte deux albums à son actif, *L'abbé rôde* (2001) et *Quand la pluie viendra* (2005). Ce dernier leur a mérité le prix de l'album francophone de l'année aux *Western Canadian Music Awards* en 2006 à Winnipeg. Le collectif espère commencer l'enregistrement d'un troisième album cet été. Pour sa part, Michel Lalonde travaille également sur un nouvel album solo, son premier en plus de 20 ans.

Robert Walsh est, sans contredit, une autre dynamo de la chanson française dans l'Ouest. Membre fondateur du groupe *Allez Ouest*, le guitariste d'Edmonton est bien connu en tant que formateur, arrangeur, compositeur, directeur musical et artistique.

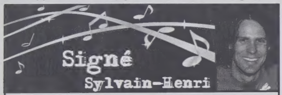
Depuis 10 ans, il a aidé de nombreux artistes de l'Ouest à réaliser leurs albums. Parmi ceux-ci, mentionnons Andrea Menard, Pierre Sabourin, Marie-Josée Ouimet, Ronald Tremblay, Joël Lavoie et d'autres.

Robert Walsh
Photo : allezouest.com

Comme musicien, il a enregistré sept disques, dont l'excellent *Robert Soul*, un hommage aux Beatles par des artistes d'Edmonton en 2008. La même année, avec le groupe *Allez Ouest*, il lançait l'album *Hybride*. Robert Walsh a été directeur musical de 10 Galas albertain de la chanson (1999-2008), de deux *Pacifique en chanson* (2008 et 2009) et de deux *Chant'Ouest*. (2001 et 2005).

Il sera à nouveau directeur musical du *Chant'Ouest* à l'occasion de la 20e édition à Edmonton le 12 juin prochain.

Tous ces grands artistes ont préparé l'avenir en assurant une succession solide chez les formateurs, les directeurs musicaux et les directeurs artistiques. Dans cette nouvelle vague de jeunes maîtres de la chanson française, mentionnons Nadia Gaudet (Manitoba), Joël Lavoie (Alberta), Jean Bilodeau et Alexis Normand (Saskatchewan).



Artiste : Jean Leloup
Catégorie : Folk-Rock/Populaire

www.roiponpon.com

Cette semaine, j'ai accordé mon attention à un *ressuscité* de la musique pop-rock québécoise. D'ailleurs, on n'attendait que ça; un Leloup en forme qui fait *rocker* de nouveau la bergerie! Et c'est une bonne chose... Un régal musical que je vous convie à vous mettre sous la dent! Ce nouvel album demeure meilleur que les deux précédents à mes yeux. Mais d'abord qui est Jean Leloup.

Leloup est connu pour son mélange de chansons à textes et de musiques rockabilly, pop-rock et électro depuis les années 80. Certainement une icône de la musique québécoise. Selon moi, il est à la francophonie canadienne ce que l'artiste M est aux Français. Cependant, il est l'un des rares artistes au Québec à avoir gardé son originalité et son intégrité, tout en ayant un succès populaire phénoménal. Artiste aussi brouillon que génial, il lance l'album **Le Dôme** en 1996. Un disque qui a marqué l'histoire de la musicographie québécoise.

Il eut une influence importante sur plusieurs musiciens et auteurs-compositeurs-interprètes. D'après moi, on retrouve la génétique de Leloup dans plusieurs groupes : Béluga, Bran Van 3000, Alfa Rococo et dans les artistes solos que sont Pierre Lapointe et Yann Perreau.

Leloup nous revient en 2009 avec l'album **Mille excuses Milady**. Encore une fois, des textes habiles, humour noir, riffs accrocheurs, guitare acoustique omniprésente, voix superposées, *grooves* puissants, avec ce génie de la mélodie pop qui s'imprègne dans le cerveau pour ne plus en ressortir.

On retrouve la signature Leloup dans son jeu de guitare très personnel. Écoutez la chanson **Recommencer** pour le constater. La chanson **Le grand héron** rappelle quant à elle la chanson **Le Dôme**... Un voyage aérien... l'esprit nomade du grand Jean. Les choristes de Leloup possèdent toujours le même charme fou! Perceptible dans la chanson **Les anges** où l'on retrouve une simulation d'un couple petit-bourgeois en querelle... savoureux! Finalement, 17 bonnes chansons que l'on écoute du début à la fin.

L'album n'est pas surproduit et léché. Attendez-vous à quelque chose qui baigne dans l'*underground* avec plusieurs imperfections. Mais, c'est aussi ça Jean Leloup : ne pas rentrer dans la *star-système* et continuer à surprendre. Alors que trop de *mononcles* de ce monde à l'aube de la cinquantaine n'attendent que la retraite, Leloup ose, encore une fois, se réinventer.

Saviez-vous : Jean leloup et Jean Leclerc c'est le même, mais ça sonne mieux en Leloup!

Si vous aimez Leloup vous aimerez aussi : Alfa Rococo et Béluga

Les mots de Leloup : Oh! Humains, vous me laissez sans voix!

Site Web : www.roiponpon.com
Album : Mille excuses Milady
Cote d'appréciation (sur 5) : ★★★½
Cote audace (sur 5) : ■■■□□

La cote d'appréciation permet aux lecteurs du Franco de connaître l'avis de notre chroniqueur sur le disque. Tandis que la cote audace est un mode de classement qui permet aux lecteurs de connaître si l'album se situe du côté grande écoute (1) ou d'audiophiles avertis (5).

Sylvain-Henri Simard est formateur au Centre de développement musical (CDM).

Radios communautaires

La force de la coopération

Mélanie Morin

Edmonton

Plamondon et Lac La Biche espèrent avoir bientôt une radio communautaire bien à eux. En travaillant avec Cold Lake, Bonnyville et Saint-Paul, qui ont des projets similaires, ils espèrent y arriver plus tôt que tard.

Il y a quelques années, une étude technique a été effectuée. C'est là-dessus que le contractuel pour le projet de radio de Plamondon/Lac La Biche, Joël F. Lavoie, se base pour amorcer son travail. « L'étude doit être mise à jour, mais c'est quand même un bon début », dit-il.

La radio communautaire diffuserait à partir du centre culturel de Plamondon et utiliserait la tour émetteur de CBC se trouvant dans la région afin que son signal soit disponible sur tout le territoire à couvrir.

Déjà, un essai a pu être fait lors de la Fête franco-albertaine, que Plamondon accueillait dans le cadre de son centenaire, l'an dernier. « Ça c'était bien passé. Il y avait eu des diffusions une semaine avant l'événement, pendant l'événement et une semaine après aussi », explique Joël F. Lavoie.

Cet essai fait espérer pour le mieux puisque selon le contractuel « les gens de Plamondon avaient pris l'habitude d'écouter cette radio. Il y avait définitivement un intérêt ». Il faut dire que la région de Plamondon/Lac La Biche n'est pas desservie par le signal de Radio-Canada et n'a donc aucune option en français lorsque vient le temps d'écouter la radio.

Une délégation de l'école Beauséjour de Plamondon s'est déplacée à Edmonton pour mousser le projet de radio communautaire. Sur la photo, Adrian St-Onge (à gauche) et Justin L'Heureux (à droite) en compagnie des ministres Hector Goudreau et Ray Danyluk.

Photo : gracieuseté Joël F. Lavoie

Des représentants des projets de radio communautaire à Saint-Paul et à Plamondon ont rencontré le ministre Ray Danyluk le 8 mai dernier. Le ministre s'est montré très intéressé à supporter le projet. Sur la photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, Raymond Boutin, Joël F. Lavoie, le ministre Ray Danyluk, Mélanie Girard et Monette Gauthier

D'ailleurs, Saint-Paul, qui a un projet similaire à celui de Plamondon/Lac La Biche, fera la même expérience cet été lors de la Fête franco-albertaine et diffusera des émissions radiophoniques.

De plus, depuis environ un mois, des émissions sont produites par des bénévoles et la radio de Plamondon/Lac La Biche diffuse toute la journée le dernier mercredi du mois. « Une autre façon de créer un engouement », juge le contractuel.

Viabilité?

Afin de s'assurer que le projet est viable, le Club de la radio communautaire de Plamondon/Lac La Biche a choisi d'incorporer la radio qui émettrait sur la fréquence 89.5 FM.

« Être incorporé nous donnera accès à du financement ainsi qu'à des casinos », précise Joël F. Lavoie.

Ce dernier est aussi bien conscient que la réussite d'une telle radio passe immanquablement par les bénévoles. « C'est vrai que lorsque ça commence, c'est plus facile. Tout le monde a envie d'essayer de faire une émission et s'impliquer avec la radio. Il faudra s'assurer de ne pas brûler nos bénévoles c'est certain », avoue-t-il.

Pour ce faire, il faudra être conservateur dans la programmation. « Et lorsque les radios communautaires de Cold Lake, Saint-Paul et Bonnyville auront vu le jour, nous travaillerons tous ensemble afin d'être plus forts », poursuit Joël F. Lavoie qui n'exclut pas la possibilité de partager la diffusion d'émissions avec celles-ci.

En attendant l'entrée officielle en ondes de la radio, que le Club de la radio communautaire de Plamondon/Lac La Biche espère au plus tard pour janvier 2011, les activités de financement se poursuivront.

Tous les mercredis, la radio bingo continue d'exister. Et le 20 juin prochain, un tournoi de golf aura lieu. « Un événement qui devrait revenir annuellement si tout va bien », précise M. Lavoie.

16e édition des Jeux francophones de l'Alberta

Photos : Mélanie Morin

AGA du Centre d'accueil et d'établissement

Une année très occupée

Étienne Alary

Edmonton

Près de 70 personnes se sont réunies au Campus Saint-Jean, le 20 mai dernier, pour participer à la 6e Assemblée générale annuelle (AGA) du Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) d'Edmonton.

Au cours de cette rencontre, les personnes présentes ont été à même de constater que l'organisme n'avait pas chômé au cours des 12 derniers mois. « L'année financière qui vient de se terminer (1er avril 2008 au 31 mars 2009) a été, à l'instar des deux années précédentes, une année marquée par un afflux important de nouveaux arrivants francophones », a lancé le président du CAÉ, Maurice Legris.

« Malgré les modestes ressources dont disposait le CAÉ, 1169 nouveaux arrivants francophones ont reçu des services d'aide en établissement », a-t-il ajouté.

Ces services ont été offerts par l'entremise de deux projets. D'abord le *Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants* (PEAI), qui permet au CAÉ d'offrir des services aux immigrants et réfugiés francophones. 417 personnes ont été desservies par ce programme.

« Parmi eux, 35 % sont au Canada depuis moins de deux ans. En comparant ce chiffre à l'année dernière, on note une croissance de 150 résidents permanents », note M. Legris.

Maurice Legris

Photo : Étienne Alary

De son côté, le projet *Accueil et établissement des nouveaux arrivants francophones,* qui permet d'aider les gens qui ne sont pas admissibles au PEAI, a aidé 752 francophones de l'extérieur du Canada et des autres provinces canadiennes, qu'ils soient visiteurs, demandeurs d'asile, travailleurs temporaires et citoyens canadiens.

« Dès leur arrivée dans une province anglophone, ces personnes ont trouvé au Centre d'accueil et d'établissement un espace francophone qui demeure pour eux une véritable porte d'entrée dans la communauté francophone et dans la région d'Edmonton », mentionne le président.

Autres services

Les services du centre ne s'arrêtent pas là. L'organisme a œuvré dans son projet de Travailleur en établissement dans les écoles francophones, le projet pilote d'intégration des immigrants francophones et l'Atelier d'aide aux devoirs. « Le projet de Travailleur en établissement dans les écoles francophones, qui en est à sa deuxième année, a comme objectif de faciliter l'établissement et l'intégration dans les écoles des élèves et des familles d'origine immigrante. Ce projet a permis cette année à 112 élèves de mieux affronter les défis du changement du milieu et du système scolaire », souligne M. Legris.

Pour sa part, le projet pilote d'intégration a « terminé avec succès sa phase pilote, à la suite d'une évaluation positive des activités réalisées dans ce cadre. Au cours de cette année, des ateliers d'informations communautaires ont été organisés en faveur des nouveaux arrivants sur différents sujets qui touchent directement l'intégration communautaire », affirme le président du CAÉ.

Notons que c'est dans ce volet que le Centre a présenté, sur une base mensuelle, ses journées d'échanges interculturels.

Finalement, l'organisme était fier du retour, après deux ans d'interruption, de l'Atelier d'aide aux devoirs destiné aux élèves de Maurice-Lavallée et de Gabrielle-Roy. « Des tuteurs recrutés parmi les étudiants du Campus Saint-Jean ont apporté de l'aide à 50 élèves. Cette activité très appréciée se poursuivra l'an prochain et fera éventuellement l'objet d'une évaluation », fait remarquer M. Legris.

Tournée vers l'avenir

Avec un budget qui a presque doublé, la dernière année a permis au CAÉ de prendre un nouvel élan et l'organisme ne compte pas s'arrêter là. « La nouvelle année financière marque une nouvelle ère pour le CAÉ », indique M. Legris.

« Avec un personnel qui est passé de six à neuf personnes, nous sommes en mesure de répondre aux nombreux défis des nouveaux arrivants. L'achèvement de la seconde phase de La Cité francophone nous permettra d'emménager dans des locaux plus conviviaux et mieux équipés où le nouvel arrivant se sentira vraiment accueilli », précise-t-il.

Aussi, le CAÉ amorce cette nouvelle année financière avec son admission au sein du *Programme de services intégrés,* un programme financé conjointement par le gouvernement fédéral et de l'Alberta. « Ce résultat n'est pas le fruit du hasard, mais bien de la reconnaissance de l'expertise et du professionnalisme développés au cours des derniers six ans, ainsi que la confirmation que le CAÉ répond à un besoin réel en matière d'immigration dans notre province », soutient Maurice Legris.

Selon lui, le Centre est toujours « à l'écoute des besoins qui ne cessent de croître au jour le jour. Il entend poursuivre son travail de construction communautaire basé sur le principe de l'inclusion de tous les francophones », avance le président.

Cependant, le Centre ne peut pas faire tout seul. « Les besoins des nouveaux arrivants sont multiples. Nos actions demeurent limitées, et cela, malgré les nombreuses collaborations que nous essayons d'initier », affirme le directeur général du CAÉ, Georges Bahaya.

«Notre grand souhait demeure celui de voir la communauté francophone entière prendre à cœur les préoccupations de ces femmes et ces hommes qui quittent leur pays d'origine ou leur province pour se lancer vers l'inconnu en voulant rebâtir une nouvelle vie à Edmonton », enchaîne M. Bahaya.

Le président a renchéri : « Les défis sont énormes. C'est en travaillant maint dans la main, dans un esprit constructif, que nous réussirons à bâtir une communauté orientée vers l'avenir et fondée sur des valeurs d'inclusion, de respect du passé et d'ouverture de l'autre », conclut-il.

Status et règlements modifiés

Élargir ses horizons pour maximiser son développement

L'Assemblée générale annuelle 2009 du Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) a été marquée par des changements majeurs au fondement même de l'organisme. Les Statuts et règlements ont été modifiés et dorénavant, les individus peuvent devenir membre du CAÉ.

« Ces changements ont été motivés afin de nous permettre d'avoir accès aux fonds liés au Casino. Plusieurs organismes bénéficient de cette source de financement (entre 60 000 $ et 80 000 $ sur deux ans) et selon les statuts actuels, nous n'avons pas le droit de faire une demande, car notre membership se limite aux organismes », a présenté le directeur général du CAÉ, Georges Bahaya, au moment de débattre de la question.

Même si la proposition a été adoptée par la quasi-unanimité des membres, des questions ont été soulevées. « Avant, nous pouvions nous vanter que notre membership était institutionnel, donc que nous étions appuyés par les organismes de la communauté. Avec le changement proposé, on change la nature du CAÉ », a avancé Alain Nogue.

Pour l'avocat Denis Noël, les organismes membres auront toujours une mainmise sur les décisions de l'organisme. « Les membres individuels auront le même droit de vote que les membres institutionnels, mais nous avons mis de l'avant certaines mesures de protection afin de ne pas changer la nature du CAÉ », avance-t-il.

« Par exemple, pour changer les statuts et règlements, dorénavant, il faudra une double majorité pour que ceux-ci soient modifiés. 75 % des membres individuels devront être en faveur et 75 % des membres institutionnels devront aussi donner leur accord », présente l'avocat.

Aussi, les termes au sein du Conseil d'administration (CA) seront allongés d'une année pour permettre une stabilité des gens autour de la table. Finalement, deux sièges au CA sont réservés à l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta et l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale d'Edmonton.

« Souvent, on a peur de vouloir élargir le membership, car on craint une prise de contrôle, mais des fois, on s'épeure pour rien. Tant mieux si 300 personnes décident, du jour au lendemain, de vouloir s'impliquer dans un organisme, mais cela n'est jamais arrivé. De plus, avec les mesures de protection, il sera difficile pour les membres individuels de changer la nature de l'organisme », souligne Me Noël.

- É. A.

repco-média

Agence de représentation média

APPEL D'OFFRES

Repco-Média, une agence nationale de représentation média, qui compte neuf actionnaires ainsi qu'une dizaine de clients, est présentement à la recherche d'une personne ou d'une entreprise intéressée à refaire son site Web (www.repco-media.ca).

Sous la supervision du Bureau de direction de Repco-Média, cette personne/entreprise aura le mandat, d'ici la fin de l'année 2009, de réaliser un nouveau site Web.

Les personnes et entreprises intéressées par ce projet sont priées de formuler leur proposition, qui inclura notamment les coûts liés à la réalisation de ce travail, **d'ici le 30 juin 2009** à l'attention d'Anne Gaudet à anne@repco-media.ca.

Les questions à l'égard des paramètres du site peuvent être acheminées à Mme Gaudet.

Merci à nos bénévoles!

FACILITATEURS COMMUNAUTAIRES

Burundi : Innocent Niyonkuru
Haïti : Ismaelie Hyppolite et Amson Saintimé
Rwanda : Marie Rose Bukuba, Kaijuka K. Calixte
Côte d'ivoire : Constance Trazo
Congo Démocratique : Noé Kayumba et Arsène Muamba

Cameroun : Guy Armel
Maroc : Abdelkim Mounji
France : Rémy Leclerc
Guinée : Muhamed Kourouma

Formatrice : Inès César

BÉNÉVOLES IMPLIQUÉS DANS LA PRÉPARATION DES DÉCLARATIONS D'IMPOT

Sylvia Landry
Marie-Chantal Daval-Bérillon

Hakizimana Kwizera Junior
Kizito Bado

AUTRES BÉNÉVOLES

Mimi Simard (transport)
Jamal Kabanda (transport et déménagement)
Leopold Muyikira et Nicolas Bamage (Hébergement)
Mike Roy (Hébergement)
Aluisia Desrochers

ASSOCIATIONS ET COMMUNAUTÉS IMPLIQUÉES DANS LES JOURNÉES DES ÉCHANGES INTERCULTURELS

ASSOCIATION DE LA COMMUNAUTÉ CONGOLAISE D'EDMONTON :
représentée par Jean Paul Kalenga

ASSOCIATION CANADIENNE MAROCAINE DE L'ALBERTA :
représentée par Abdelkim Mounji

COMMUNAUTÉ GUINÉENNE :
représentée par Muhamed Kourouma

COMMUNAUTÉ IVOIRIENNE :
représentée par Constance Trazo

COMMUNAUTÉ HAÏTIENNE :
représentée par Ismaelie Hyppolite et Amson Santime

COMMUNAUTÉ RWANDA :
représentée par Marie Rose Bukuba

QUÉBEC :
représentée par Anny Langlois et Monique Labbé

CAMEROUN :
représentée par Guy Armel

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT
EDMONTON

NOS MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Jean Manzambi
(membre sortant)
Marie Lafleur
(remerciement officiel)

AVANT QUE J'OUBLIE...

Volume 1, numéro 5 - MAI 2009

La fierté francophone de l'Alberta porte mille et un visages; anciens et nouveaux, culturels et économiques, connus et inconnus. Dans les pages qui suivent, vous trouverez comment s'est manifesté notre francophonie à travers le théâtre, la fête de Dollard et l'Avant-Garde de l'ACFA. Vous comprendrez comment nous avons conservé notre passé bien précieusement, grâce à ces historiens méconnus que sont les archivistes. Savoir d'où l'on vient pour savoir où l'on va. Découvrez ou redécouvrez ces facettes passées de notre identité francophone qui donnent le ton à notre présent.

Joseph Georges Dusseault : athlète et agriculteur!

Joe Dusseault était le plus jeune des 12 enfants de Moise Dusseault et Amanda Lavoie. Il naquit le 26 septembre 1898 à Chatham, en Ontario. La famille déménagea à Edmonton environ en 1902. Il reçut son éducation dans les écoles séparées d'Edmonton[1] et reçut son diplôme d'enseignement en 1917, de l'école normale de Camrose.

Joe Dusseault a ensuite enseigné à Daysland, Rivière Qui Barre et Vimy. Étant un athlète suréminent, il reçut plusieurs médailles et trophées. Pendant la saison de 1914-15, il joua au hockey avec les Hustlers d'Edmonton. Cette année-là, ils gagnèrent le championnat international de l'Alberta. Il jouait avec la ligue de hockey des Big Four; c'était au temps des équipes de hockey à sept joueurs. Pendant une année ou deux, il participa au hockey professionnel avec les Lions de Vancouver et une équipe de Calgary. Entre 1920 et 1930, il joua au hockey avec Westlock, et sans que les autres joueurs le sachent, était payé 10 $ la partie. On s'imagine que Wayne Gretzky et Mark Messier rigoleraient aujourd'hui.

La ferme des Dusseault à Vimy. En médaillon, Aurore Dusseault et Joe Dusseault.

Joe Dusseault a joué avec les Hustlers d'Edmonton, pendant la saison 1914-15.

Joe arriva au district de Vimy en 1920 où il loua le terrain de son père, que celui-ci avait acheté de sa mère veuve. Il était situé deux kilomètres à l'ouest de Vimy et environ 50 km au nord d'Edmonton. En 1922, il maria Aurore Lachance, la fille de pionniers du district, Trefflé Lachance et Léonie Lessard. M. et Mme Dusseault eurent une famille de deux garçons et quatre filles.

De 1937 à 1942, Joe Dusseault avait l'agence de John Deer de la région. C'était l'époque où le tracteur agricole « Model D » avec des roues d'acier se vendait pour 1340 $. Aujourd'hui, c'est un modèle de collectionneur et plusieurs estiment sa valeur à plus de 10 000 $. Une fois, Joe Dusseault vendit toute une lignée de machineries : un tracteur, une charrue, un *binder*, un disque, un *cable weeder* et un *hammer-mill*. L'acheteur était Albert Bilodeau, et il paya 3500 $ pour tout le lot.

On peut imaginer le prix que cela représentait à l'époque. Joe était un orateur accompli et convaincant! Parce qu'il était bilingue, on le demandait souvent afin de servir les familles françaises qui ne parlaient pas l'anglais.

M. Dusseault se spécialisait aussi en conservation du sol par rotation des récoltes. En 1947, il gagna le concours *Save the Soil*, parrainé par la Chambre de commerce d'Edmonton et le département d'agriculture. En 1949, la famille Dusseault était une des cinq gagnantes en Alberta. La famille s'est vue décerner le *Master Farm Family*, le prix des maîtres fermiers. Ces récompenses ont été instaurées par feu David Ure, alors qu'il était ministre de l'Agriculture de l'Alberta.

M. Dusseault était aussi actif dans l'administration municipale. De 1933 à 1943, il était conseiller pour le district d'Hazelwood avec un bureau situé à Pickardville. Lorsque Hazelwood fut dissout et que Morinville fut formé en 1943, il devint un des conseillers.

Au fur et à mesure du temps, les frontières changèrent et sa résidence devint sous la juridiction de la municipalité de Westlock. Il devint donc membre du conseil de cette municipalité, poste qu'il occupa pendant plusieurs années. Il siégea aussi au sein du comité exécutif de l'Association des comtés et des districts municipaux de l'Alberta.

Il décéda le 2 septembre 1962 à l'âge de 64 ans. Trois ans plus tard, lorsque le nouvel édifice d'administration pour le district de Westlock fut ouvert officiellement, sa veuve eut l'honneur de couper le ruban en reconnaissance de toutes ces années où il avait siégé à ce conseil. À cette époque, Mme Dusseault avait déjà déménagé à Edmonton pour être près de sa fille, Paulette, en entraînement comme infirmière à l'Hôpital Général.

Elle vécut en ville jusqu'en 1986, puis déménagea au *Heritage Place Lodge* à Morinville. En avril 1990, sa santé diminua et elle fut admise comme patiente à l'Hôpital Auxiliaire de Westlock jusqu'à son décès paisible le 6 juin 1991 à l'âge de 86 ans.

Hilaire Fortier
Collaborateur de la Société généalogique du Nord-Ouest

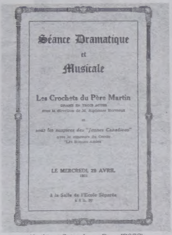
[1] La Loi des Territoires du Nord-Ouest de 1875 donnait aussi aux contribuables minoritaires de tout district scolaire, qu'ils soient protestants ou catholiques, le droit d'établir des écoles séparées et de n'être obligés de maintenir que celles-ci. Puisque les catholiques de l'époque sont aussi, pour la plupart, des francophones, cette loi favorise l'éducation française en permettant l'établissement de districts scolaires et d'écoles séparées, où le français est utilisé comme langue d'enseignement. http://www.abheritage.ca/francoedmonton/modern/franco-education_f.html

En 1947, il gagna le concours Save the Soil, parrainé par la Chambre de commerce d'Edmonton et le département d'agriculture.

Photos : gracieusetés de la SGNO

Les premiers pas du théâtre francophone

J'ai trouvé pour vous :


Séance Dramatique
et
Musicale

Les Crochets du Père Martin

sous les auspices des "Jeunes Canadiens"

LE MERCREDI, 29 AVRIL

à la Salle de l'Ecole Séparée

(Archives Saint-Jean- Duro IP072)

Les Crochets du père Martin est un drame en trois actes de E.Cormon et E. Grangé.

On remarque plusieurs noms bien connus dans la distribution :
… Alphonse Hervieux, Dr J.-L. Petitclerc, Gérard Baril, Maurice Lavallée, Georges Lambert, Oscar Courtemanche, Jacques Sylvestre, Francis Rodberg, Marie-Alice Pepin, Aurore Lefebvre, Jeanne Patenaude…

« Le père Martin est un commissionnaire au Havre. Par un labeur acharné, il avait réalisé quelques économies… Armand Martin, fils, est parti pour Paris. Le rêve de son père est qu'il soit avocat. Mais lui, Armand… gâte son avenir… crée des dettes honteuses et ruine les espérances de sa famille… » (p. 5)

On retrouve les premières traces du théâtre dans le premier journal francophone *l'Ouest canadien*, publié dès 1898. Au fil des années, des dizaines de troupes de théâtre sont fondées à Edmonton, à Calgary et à Saint-Paul. Il y en a dans tous les grands et petits villages, dans les écoles, les collèges et les paroisses. Tout le monde fait du théâtre car on y voit une façon de garder sa langue et son identité tout en se divertissant.

Parmi les troupes les mieux connues, il faut compter *Le Cercle dramatique Jeanne d'Arc*, fondé en 1913, dont la première pièce s'intitule « Les crochets du Père Martin ». Le premier directeur artistique est Paul Mauvier. Celui-ci est remplacé par Alphonse Hervieux en 1917. M. Hervieux occupera le poste pendant les vingt années qui suivirent.

Le 29 avril 1931, on assiste à la reprise de la pièce « Les crochets du père Martin », sous la direction d'Alphonse Hervieux. La pièce est présentée sous les auspices des *Jeunes Canadiens*, avec le concours du *Cercle Les Bonnes Amies*.

par France Levasseur-Ouimet Ph. D.

J'invite à mon restaurant

LUCIEN FROMENT

Programme

OUVERTURE "LUSTSPIEL"

"MAITRE ET CAPTIVE"

ACHETEZ VOS ACCUMULATEURS

BLAIS BROTHERS BATTERY Co.

Manufacturiers locaux

Une garantie écrite et donnée à chaque client

10363 106e rue Tél. 22770

Joignons nos efforts pour la prospérité d'Edmonton

Références

Banque Canadienne Nationale

La Crème Glacée Woodland

"La sorte à la saveur délicieuse"

Une variété de briques simples et ouvragées. En pains ou en bidons, cette crème est fournie différemment chaque semaine à votre désir.

Chez votre fournisseur ou téléphonez 22173 pour service

WOODLAND DAIRY LTD.

EDMONTON, ALBERTA

TRUDEL FUR Manufacturing LIMITED

Tél. 22213

10028 102e ave Edmonton, Alberta

Joignons nos efforts pour la prospérité d'Edmonton

Les jeunes Canadiens :
Formé en 1925, le groupe a pour but de promouvoir le bien-être de la jeunesse masculine d'Edmonton, de contribuer aux œuvres patriotiques et religieuses et d'encourager la jeunesse canadienne-française en lui procurant des divertissements.

Les Bonnes amies :
En décembre 1925, cinq jeunes filles fondent le groupe *Les Bonnes Amies* : Yvonne Sylvestre, Cécile Brissette (Mme Baril), Valéda Sabourin (Mme Racette), Yvonne Sabourin (Mme Turcotte) et Gertrude Baril (Mme Blais). Plus de 70 jeunes filles francophones de la ville assistent à la première réunion qui a lieu au Rosary Hall, au coin de la 104ᵉ Rue et de la 100ᵉ Avenue. Le Cercle a pour devise : « Honni soit qui mal y pense. »

Les Bonnes Amies
Trottier, Munro Allaire
Aspects du passé franco-albertain p. 44.

(Archives Saint-Jean)

LES HÉROS FRANCOS!

Qui sont les 10 personnages historiques qui ont le plus marqué l'histoire franco-albertaine? L'ACFA vous convie à choisir parmi les personnages proposés et à nous faire des suggestions! Pour avoir plus d'information au sujet des personnes proposées, rendez-vous au www.acfa.ab.ca. Vous avez jusqu'au 30 juin 2009 pour nous faire parvenir vos choix !

COCHEZ vos 10 choix parmi cette liste de 30 personnages ou encore, faites-nous des suggestions!

- ☐ Paul-Émile Breton
- ☐ Georges Bugnet
- ☐ Jean Côté
- ☐ Marie-Anne Gaboury
- ☐ Albert Lacombe
- ☐ Les Frères Rouleau : Charles-Borromée et Édouard-Hector
- ☐ Joseph Henri Picard
- ☐ Dr Joseph Étienne Amyot
- ☐ Jean Gauthier
- ☐ Lucien Dubuc
- ☐ Henri Milton Martin
- ☐ Prosper-Edmond Lessard
- ☐ Jean Patoine o.m. i.
- ☐ Alphonse Hervieux
- ☐ Dr Léon-Omer Beauchemin
- ☐ Fernando Girard
- ☐ André Mercure
- ☐ Dr Aristide Blais
- ☐ Père Arthur Lacerte o.m.i
- ☐ Jules Van Brabant
- ☐ Emma Morrier
- ☐ Onésime Dorval
- ☐ Maurice Lavallée
- ☐ Wilfrid Gariépy
- ☐ Marguerite Dentinger
- ☐ Guy Lacombe
- ☐ André M. Déchène
- ☐ Henri de Savoye
- ☐ Paul Jenvrin
- ☐ Brigadier-Général Raymond Brutinel

VOS SUGGESTIONS DE PERSONNAGES *
Écrivez-nous vos suggestions. Mentionnez aussi quelques unes de ses réalisations.

Le 2 juillet 2009, l'ACFA pigera au hasard cinq noms parmi tous ceux et celles qui auront soumis un bulletin de vote. Les cinq gagnants se mériteront le livre : « Les Francophones de l'Alberta» écrit par Nathalie Kermoal et un laissez-passer familial pour une journée dans n'importe quel musée provincial de l'Alberta.

POUR PARTICIPER PAR LA POSTE :
Découpez ce formulaire et envoyez-le à :
ACFA
A/s Concours Héros Franco
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

ACFA

Pour plus d'information:
Claudie Simard, adjointe aux communications
c.simard@acfa.ab.ca
780-466-1680 poste 210

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

LE FRANCO

Ce questionnaire se veut un outil afin de stimuler l'intérêt pour les personnages importants qui ont marqué l'histoire des francophones en Alberta. L'ACFA remercie les participants et tiendra compte des réponses afin de retenir 10 noms. Des biographies seront écrites à leur sujet et seront disponibles sur le site web de l'ACFA ainsi que publiées dans le journal «Avant que j'oublie». Merci de votre participation!
* Les personnages doivent avoir eu une influence positive dans le cours de l'histoire franco-albertaine et doivent être décédés.

Être adolescent en 1934

Plusieurs se rappellent qu'à une certaine époque, en Alberta, le patriotisme francophone de la jeunesse portait un nom; l'Avant-Garde.

*« **1932, Falher** - Lors d'une assemblée générale de l'ACFA tenue à Falher, M. Léo Belhumeur, le secrétaire général de l'ACFA, prend l'initiative d'inviter les élèves à participer. Les jeunes lui proposent alors d'avoir une organisation semblable à l'ACFA, mais bien à eux. On rédige une Constitution, et l'Avant-Garde de Falher est fondée le 1er avril 1932. Le 6 avril de la même année, l'Avant-Garde de Donnelly débute à son tour sous le nom d'Avant-Garde Belhumeur. Chaque semaine, La Survivance publie les comptes-rendus de leurs réunions. (...) »*

Levasseur, *France (2003). D'année en année. Edmonton : Faculté Saint-Jean, 422 p. 206*

Je vous invite à lire le témoignage de M. Cournoyer qui suit, où il exprime ce qu'une génération tout entière a partagé : la manifestation claire de leur patriotisme et de leur attachement à la culture francophone. Au plaisir de découvrir ou de redécouvrir, une des multiples facettes de l'identité francophone de l'Alberta.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

Lettre ouverte d'un patriote albertain

« Un défilé... mais dans ma mémoire, un événement marquant »

L'Avant-Garde jouait un rôle important dans la vie des élèves de la décennie des années 30. À Morinville, au Couvent Notre-Dame et à l'école Thibeault, les activités de l'Avant-Garde se terminaient à la fête de Dollard des Ormeaux.

En 1934, avec une cotisation de 3.50$, je devenais membre du Cercle Saint-Jean-Baptiste de Morinville. Le Cercle était très actif, avec des réunions mensuelles auxquelles un membre de chaque classe présentait un chant, un poème, un récit, une histoire à thème patriotique. C'était des séances fructueuses, car chaque numéro avait été bien préparé sous la tutelle de nos religieuses, les Filles de Jésus.

L'année se terminait le troisième lundi de mai, à la fête de la Reine. Ce jour-là, au lieu de célébrer la reine Victoria, on fêtait Dollard des Ormeaux et ses valeureux compagnons.

On connaissait son histoire grâce à notre livre, *Un Abrégé de l'histoire du Canada depuis sa découverte*, par François-Xavier Garneau, publié pour la première fois en 1856. Pour nous, la fête de Dollard, c'était une grande célébration.

1934, fête de Dollard des Ormeaux. Sur le parvis de l'Église Saint-Jean-Baptiste de Morinville, 17 élèves représentent Dollard et ses 16 compagnons.

Un élève du secondaire représentait Dollard. Il était vêtu d'un chapeau à panache, d'un manteau au collet de velours, aux poignets en dentelle ainsi que d'un pantalon enfoui dans ses bottes, tel un mousquetaire.

Dollard était accompagné du Zouave de monsieur le curé. Ils étaient suivis d'élèves de la septième et huitième année.

Eux, ils portaient une écharpe en bandoulière, sur laquelle étaient inscrits les noms des volontaires; Christophe Auger, Jacques Boisseau, François Cusson, etc. On entendait le chant de la Marseillaise (que l'on connaissait grâce aux Filles de Jésus, originaires de la France).

Le défilé faisait sa grande entrée dans l'église, où se trouvaient tous les élèves du Couvent Notre-Dame et de l'école Thibeault, ainsi que les parents. C'était une grande messe solennelle où l'on entendait orgue et chants en chœur.

La journée se terminait à la salle paroissiale avec un concert. On y présentait aussi les meilleurs numéros des réunions mensuelles de l'année.

À nos yeux d'adolescents de l'époque, Dollard des Ormeaux et ses volontaires étaient des modèles parfaits; eux, sauveurs de la Nouvelle-France, **nous, jeunes canadiens-français, sauveurs de notre culture et de notre langue.**

Par Daniel Eugène Cournoyer
Saint-Albert

Anniversaire

« Maman, pourquoi on fête **LE** Dollar? »

Confondre la fête **DE** Dollard avec la fête **DU** dollar est facile pour ceux qui ne savent pas qui est Adam Dollard des Ormeaux. Or, ce n'est pas notre argent que nous fêtons le lundi précédant le 25 mai, mais bien Dollard des Ormeaux, un personnage historique mort en mai 1660 en défendant la Nouvelle-France. Au départ, ce jour férié était nommé fête de la Reine, ou *Victoria Day*, et servait à souligner l'anniversaire de la reine d'Angleterre de l'époque, Victoria, et plus tard celle du souverain canadien régnant.

Au Québec, cette fête a été rebaptisée fête de Dollard dans les années 20, puisque plusieurs citoyens n'aimaient pas l'idée de célébrer la Couronne britannique. En 2002, le gouvernement du Québec a fait adopter par son Assemblée nationale la désignation « Journée nationale des patriotes », en mémoire de la rébellion des patriotes de 1837-1838.

De nos jours, c'est donc la Journée nationale des patriotes qui est utilisée en français pour désigner cette fête. Mais pour ceux qui connaissent l'histoire de Dollard des Ormeaux, elle demeure la fête de Dollard.

Concours « Qui suis-je? »

Bien qu'elle n'ait existé que pendant cinq ans, cette organisation jeunesse avait une structure élaborée : une constitution, un journal « La Correspondance », qui lui permettait de communiquer avec ses membres, et un congrès provincial; une occasion de rassembler les jeunes de toute la province.

QUEL EST LE NOM DE CETTE ORGANISATION JEUNESSE?

Pour le savoir, rendez-vous au www.fja.ab.ca et courez la chance de gagner une clef USB de Francophonie Jeunesse de l'Alberta, en plus du laissez-passer que vous offre l'ACFA.

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, **avant le 30 juin 2009** et courez la chance de gagner un laissez-passer pour toute la famille vous permettant de visiter un lieu historique provincial, un musée ou un centre d'interprétation de l'Alberta!

Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS DE MARS 2009

Les 5 femmes résidant en Alberta qui ont réclamé pour les femmes le statut constitutionnel de « personne » étaient surnommées les Célèbres Cinq, ou *Famous Five*.

Bravo à la gagnante :
RACHEL REES, d'Okotoks.

Passionné par les archives

Ils sont les gardiens des traces de notre mémoire collective. Le travail des archivistes, en amont de celui de nos historiens, est souvent méconnu. L'un d'eux nous a introduits à son univers. Fort d'une expérience de 40 ans comme archiviste et chercheur, Éloi DeGrâce ne s'arrête pas aux traces de notre passé, mais aussi à celui que nous sommes en train de dessiner pour les générations futures. Je l'ai rencontré à l'archidiocèse d'Edmonton, où il travaille.

Lors du Rond Point 2007, Éloi DeGrâce s'est vu remettre le prix Roger-Motut (Histoire et littérature) de l'ACFA.

Le défi de l'archiviste, c'est de choisir ce que l'on garde ou pas. Aujourd'hui, nous produisons tant de documents qu'il faut faire des choix, selon leur valeur pour l'histoire. Moi, je crois que l'histoire, ce n'est pas ce qui concerne les édifices ou les constructions de route, ce sont les individus. Aujourd'hui, on n'a pas le souci de mettre de côté une lettre qu'on a reçue ou écrite, alors que les documents écrits nous donnent vraiment le pouls de ce qui a été vécu dans une période.

On n'a pas toujours accès à l'expérience immédiate des personnes, mais à travers une variété de documents…

Oui, une variété de documents, c'est bien important! Face à un événement, j'ai retenu certaines choses, un autre va raconter le même événement avec un autre point de vue. Dans le passé, on s'est contenté de garder l'histoire officielle. Je peux te dire quand une église a été construite, quand la cloche a été achetée. Mais moi, je trouve très important de savoir comment le curé de la paroisse aimait faire les choses, quels étaient ses passe-temps. Aux archives, j'ai deux défis : conserver ce que d'autres avant moi ont conservé et documenter ce que nous faisons aujourd'hui. Mon travail est plus difficile que pour ceux du passé parce qu'avec l'ordinateur puis la petite clé qui s'appelle *delete*, nous perdons beaucoup de documents.'

J'imagine que d'un archiviste à l'autre, une signature personnelle ressort de ce travail?

Oui, parce que l'archiviste a ses talents, ses habiletés et ses préférences, aussi. J'ai travaillé dans des archives où ceux qui me précédaient étaient plus en comptabilité, donc les archives financières étaient bien tenues! Moi, je suis intéressé à ce que les individus font, donc les vieux albums de photos, les *scrapbooks*, les correspondances, c'est mon fort. Chaque archiviste doit aussi connaître sa communauté, pour savoir ce qui est bon à conserver et conseiller les gens.

Comme vous le disiez plus tôt, on produit beaucoup d'informations dans le monde actuel, mais n'y a-t-il pas aussi une certaine hésitation à conserver des documents très personnels?

Éloi DeGrâce à l'Archidiocèse d'Edmonton

On a des lois aujourd'hui sur la protection de la vie privée, je crois que ça va faire du tort aux archives. Car les gens, dans les organisations par exemple, disent : on ne gardera pas cette partie, car il y a des renseignements personnels. Mes archives, à la maison, j'ai cinq-six mètres de documents, c'est privé, mais quand je serai parti, les archivistes auront beau aller les lire! La documentation que j'ai conservée, c'est très personnel, ça touche la vie des autres aussi, mais c'est pour montrer dans quelle époque j'ai vécu. Si nous détruisons tous les documents, il n'y aura pas de recherche sur notre période. Moi je suis curieux de savoir comment les gens fonctionnaient dans les années 1950-1960. Dans 50 ans, les gens vont vouloir savoir comment, en 2009, nous pouvions nous débrouiller.

Ici, ce sont tous des documents des institutions religieuses?

Oui, de l'archidiocèse, depuis ses débuts en 1870. Il y a des documents administratifs. On a des dossiers sur les prêtres décédés qui ont travaillé dans le diocèse. Il y a un peu de correspondance, j'aurais aimé qu'il y en ait plus. Pour toutes les communautés religieuses qui ont travaillé en Alberta, on a un dossier de correspondances. C'était un petit peu officiel, mais il y a quand même des choses intéressantes. Comme le père Lacombe, j'ai deux boîtes pleines. Il y a sa correspondance. Intéressant à lire, oh!

Les gens peuvent avoir accès à ces documents?

Oui. Je regarde chaque demande individuellement. C'est une archive privée, mais il n'y a pas de secret, tout ce qui est arrivé est public. Alors, toute personne qui a une bonne raison de faire de la recherche peut venir ici et prendre le temps de feuilleter.

Ce sont surtout des chercheurs universitaires qui vous consultent ou il y a toutes sortes de gens?

Il y a des chercheurs universitaires, qui ont de longs sujets de recherche. Il y a les paroisses et les communautés religieuses qui fêtent un anniversaire et viennent vérifier des informations. L'autre catégorie de chercheurs plus commune, c'est le personnel d'ici qui a créé les documents, mais qui doit revenir les consulter pour des dates, des faits; d'où l'importance de tout documenter. Plus tard, on ne sait pas quelles seront les préoccupations des gens… Et je dis à de jeunes chercheurs que j'ai rencontrés : qu'a-t-on besoin pour faire une recherche? Pas nécessairement des documents nouveaux, mais des yeux nouveaux! Un nouveau chercheur va lire les lettres du père Lacombe et dira : wow! regarde ça… Puis deux chercheurs de disciplines différentes ne les aborderont pas de la même manière.

Aujourd'hui, avec les courriels, ce sont des traces qu'on perd, les gens n'écrivent plus nécessairement beaucoup de lettres?

Les courriels, pour moi, sont encore plus savoureux que les lettres! Une lettre, il fallait attendre de pouvoir remplir une page pour l'écrire. Les gens ont eu le temps de penser beaucoup. Le courriel : quelque chose arrive, les gens écrivent quelques lignes puis l'envoient. L'impression du moment est là. Si nous pouvions conserver ces courriels qui ont rapport à un événement, nous verrions comment les gens ont réagi, parce que c'est instantané. Le courriel a une saveur que la lettre n'a pas. Certains méritent vraiment d'être conservés pour cet aspect d'être très proche de l'événement.

Vous me disiez que ça fait quatre ans et demi que vous êtes ici?

Oui, avant j'étais chez les Sœurs de la Providence. J'ai travaillé quasiment cinq ans à organiser leurs archives. Elles avaient des hôpitaux, des écoles, des infirmeries, elles en ont ramassé des papiers! Les sœurs venues dans l'Ouest, c'était presque toutes des francophones. Ce serait intéressant d'étudier ce que ces femmes ressentaient. Partir en mission, au service de Dieu, mais tu quittes l'eau chaude, les bains… Je rêvais de trouver une famille qui aurait conservé les lettres d'une sœur venue ici. Dans les chroniques des sœurs, il faut lire entre les lignes; c'est pensé dix fois avant d'être écrit. Dans la correspondance d'une sœur à sa famille, elle raconterait quelques petits problèmes qu'elle avait, ses frustrations… Ça vaudrait la peine d'être écrit, l'œuvre de la sœur du point de vue d'une sœur!

Vous arrive-t-il d'écrire à partir des documents?

Oui, quand je trouve des choses qui valent la peine d'être connues. Pas des documents nouveaux, mais qui, placés dans le contexte d'aujourd'hui, font ressortir de belles choses. Les documents, si personne ne s'en sert, inutiles de les garder. La récompense de l'archiviste, c'est quand le chercheur demande un renseignement, je peux aller dans le dossier, sortir le document, dire: voilà! Ça prouve que j'ai conservé le bon document et que je l'ai bien classé. Les archives ont des réponses à des questions que les gens se posent. Quand j'étais chez les Sœurs de la Providence, j'ai eu une dame qui disait que sa grand-tante avait été chez les sœurs, mais qu'elle ne savait pas grand-chose à son sujet. Je suis allé dans le dossier de cette sœur, décédée depuis longtemps, il y avait un texte de deux-trois pages qui relatait sa carrière, puis quelques lettres écrites de sa main. C'était un nom, pour elle, maintenant c'est plus qu'un nom! Ça a fait le bonheur de cette personne!

Entrevue réalisée par Mylène Briand

Patrimoine canadien Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITY OF ALBERTA

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

La prématernelle dans nos écoles, tout un succès!

En septembre dernier, le Conseil scolaire Centre-Est a intégré la prématernelle au sein de ses quatre écoles et ceci dans le but de continuer à offrir une éducation de qualité à tous les niveaux. En plus d'offrir une programmation centrée sur l'enfant, ce dernier a mis sur pied un programme de francisation pour appuyer les jeunes dans le développement de la langue et ainsi permettre une transition en maternelle des plus réussie! Tous les membres de l'équipe incluant les parents, les éducatrices, la direction, les enseignants, la communauté et bien sûr les enfants, ont pris part active à la mise en œuvre et ont travaillé de façon complémentaire. Ainsi, le superbe travail d'équipe entre tous les partenaires a été la clé du succès pour la réussite du projet d'intégration des prématernelles dans les écoles du Centre-Est.

École des Beaux-Lacs (Bonnyville)

Le Coin des lutins... tout un succès!

Jeff et Lilly ont chacun expérimenté différents outils afin de peinturer leur cadeau pour la fête des mères. Les doigts étaient « l'outil » de préférence!

Dans le cadre du nouveau thème pour le mois de mai, vous retrouverez Léon qui s'amuse avec les animaux et les tracteurs de la ferme.

Cette photo démontre quelques élèves qui s'amusent dans le bac à sable à retrouver des vers de terre, des cailloux et des chenilles.

École Voyageur (Cold Lake)

Les Kinou-Choux...

Wow quel projet! Bonne Fête des mères à toutes nos mamans.

Nous sommes en science pour comprendre et tester les différentes sortes de forme d'électricité...

Notre projet le corps humain et pourquoi pas le dessiner et ensuite le peinturer

École Beauséjour (Plamondon)

La Prémat : ça épate...

Les jeunes de la prématernelle posent ici avec leur personnage *Poto*, un robot créé de toute part lors de leur période d'art.

Mme Danielle, enseignante en francisation, leur enseigne le vocabulaire dans les différents centres de la classe.

Les voici ici en actions au centre du carré de sable.

École du Sommet (Saint-Paul)

L'École Enfantine... ...apprendre tout en s'amusant!

Le jeudi 7 mai dernier, les élèves de la prématernelle ont tous invité leur maman à venir partager un léger gouter qu'ils avaient préparé. Tous ensembles, les 15 bout-d'choux ont démontré leur affection à leur mère lors de cette belle rencontre. Ils ont chanté des chansons qu'ils avaient apprises spécialement pour l'occasion et ont remis à leur mère une carte faite d'amour. Ce fut un moment privilégié pour tous.

J'aime détester, je déteste aimer

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Au moment d'écrire ces lignes, je suis dans ma cuisine à Yaoundé et je regarde la pluie tomber. Ce n'est pas de la pluie, c'est un déluge.

Ça fait du bien parce qu'il a fait chaud en titi toute la journée. J'ai mis le nez dehors à 7 h 30 et l'eau me pissait déjà dans le dos. La chaleur, c'est bon pour nous, pauvres Canadiens, qui passons la moitié de notre vie sous la neige, mais il y a quand même des limites.

Ces changements de climat font parti des choses du Cameroun que j'aime et déteste en même temps, et ce, sur une base quotidienne.

Ça commence le matin, très tôt. Quand ce n'est pas les coqs qui te réveillent à quatre heures (est-ce que ça dort ces animaux-là?), ce sont les mosquées qui chantent ou encore les taxis qui klaxonnent sans raison apparente.

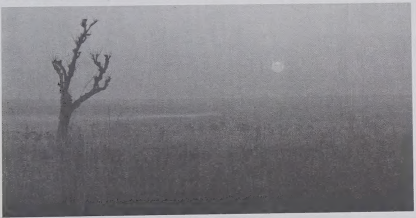
Mais quand tu prends la peine de te lever tôt, t'as aussi droit à des levers de soleil à couper le souffle. Cette lumière magique illumine la ville, la plaine ou la montagne, dépendamment où on se trouve.

Le taxi ici, c'est un peu comme l'autobus chez nous, car le chauffeur s'arrête pour prendre des clients le long du chemin. Fait chaud, on est serré comme des sardines, les sièges sont inconfortables, ça pu, etc.

Mais tout cela donne l'impression de faire partie de la gang, car malgré le fait que les passagers ne se connaissent pas, c'est inévitable, ça va discuter et souvent ça va discuter fort,

Au Cameroun on est souvent accueilli avec un sourire, surtout en brousse.

Photos : Jean-Charles Lanciault



Un lever de soleil à Kontcha, près de la fontrière nigérianne

un art tout à fait camerounais. Si vous tombez sur un taximan qui n'a pas la langue dans sa poche, alors là c'est un show garanti! Sans se faire des amis, on peut faire rencontres intéressantes.

Il n'y a pas grand-chose qui fonctionne comme ça devrait ici à commencer par l'aqueduc et l'électricité. Les coupures quasi quotidiennes de ses services sont enrageantes. Jamais d'avis ou de raisons sont données par les agences de ces services avant qu'on ne ferme les valves.

Tu veux prendre ta douche ou faire la vaisselle, si t'as pas mis de côté quelques seaux d'eau ou t'as pas accès à un puits, oublie ça. C'est rendu au point où si on se réveille durant la nuit et qu'il y a de l'eau, on va prendre 30 minutes de sommeil pour remplir nos cuvettes.

On se rend compte assez vite comment cette ressource est précieuse et on apprend comment l'économiser. C'est certain que c'est pire pour ceux qui n'ont même pas accès à l'eau potable.

L'attente par-dessus tout me fait chier. Quand je donne rendez-vous à quelqu'un à 13 h, ben je suis là à 12 h 50. C'est moi, je suis comme ça. Ici il est 13 h au moins jusqu'à 13 h 30, sinon plus. C'est difficile encore aujourd'hui de concilier ma vision avec la réalité.

D'un autre côté, il y a, la plupart du temps, cette politesse. Avant de tomber dans le vif du sujet, on se dit bonjour, ça va, on se sert la main, on se sourit, on prend des nouvelles de la famille.

C'est seulement après qu'on a le droit de commencer à s'engueuler...

Jean-Charles Lanciault est un ancien journaliste à Radio-Canada pour le bureau de Calgary. Aussi ingénieur de formation, il a accepté, en 2008, un contrat au service des Nations Unies pour un projet voué à la démarcation de la frontière entre le Cameroun et le Nigeria. Afin de joindre l'utile à l'agréable, il a décidé de partager, par l'entremise du Franco, ses expériences, ses coups de cœur et aussi ses déceptions liés à l'Afrique. Si vous avez des questions, des commentaires, vous pouvez le joindre part par courriel à : jclanciault@yahoo.com.

Alberta

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Direction de l'éducation française

Alberta Education, Edmonton – On vient d'ouvrir un poste en communication à la Direction de l'éducation française (DÉF) d'Alberta Education. La/Le titulaire du poste aura l'occasion d'acquérir une expérience de travail valable dans les domaines des communications, de la traduction et de la révision de textes. Elle/Il aura également l'occasion de mieux connaitre le système d'apprentissage de la maternelle à la douzième année.

La mission de la Direction de l'éducation française vise les clientèles scolaires francophones et de français langue seconde, y compris l'immersion française. La DÉF collabore avec ses partenaires et les parties intéressées dans l'élaboration en français de programmes d'études, de ressources (imprimées et numériques) à l'intention des élèves et des enseignants, et de documents administratifs et de politiques afin d'appuyer la mise en œuvre des programmes du ministère de l'Éducation.

Travaillant seul(e) ou comme membre de l'équipe de la DÉF, vous réviserez des textes en français afin d'assurer que le niveau de langue traduit bien l'objectif de la ressource et correspond aux besoins des élèves, des enseignants, des administrateurs scolaires et/ou du personnel du Ministère. Vous ferez une lecture comparative de textes en anglais et de leur traduction française afin de vérifier l'exactitude de la traduction. Vous fournirez un appui linguistique aux responsables de l'élaboration de ressources éducatives et aiderez l'équipe de direction et l'équipe de concepteurs dans la diffusion stratégique d'information, et ce, afin d'atteindre des objectifs déterminés. De plus, vous appuierez l'équipe dans la préparation et l'impression de documents légaux et pédagogiques. La/Le candidat(e) retenu(e) fera preuve de compétences en matière de rédaction, d'analyse, d'organisation et d'informatique.

Exigences : Un diplôme universitaire en traduction (anglais - français), en communication ou en lettres, et une excellente connaissance de l'anglais et du français sont exigés. Des expériences de travail connexes seraient un atout.

Note : Ce poste est d'une durée d'un an. Il y a possibilité de prolongement. Salaire : 50,856 $ – 66,708 $. Date limite du concours : le 15 juin 2009.

Nous accordons une préférence aux demandes en ligne. Pour soumettre votre demande en ligne, visitez le site Web www.jobs.alberta.ca ou faites parvenir votre curriculum vitae à : Alberta Education, Human Resource Services, 8e étage, Commerce Place, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta T5J 4L5, Télécopieur : (780) 422-5362. Veuillez vous assurer de mentionner le numéro du concours : 56578.

Prenez connaissance de toutes les possibilités de carrière au gouvernement de l'Alberta en visitant notre site Web.

www.jobs.alberta.ca

Government of Alberta

ACFA

Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix

est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Qualifications :

- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Tâches :

- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emploi;
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Entrée en fonction : Dès que possible

Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

Nicole Beaudoin, Administratrice

ACFA régionale de Rivière-la-Paix

C.P. 718 Falher (Alberta) T0H 1M0

Télécopieur: (780) 837-2092 Courriel : acfarlp@telus.net

Industrie touristique

Parcs Canada gèle ses tarifs pour deux ans

Face aux craintes de l'industrie du tourisme en cette période de ralentissement économique, le ministre canadien de l'Environnement et ministre responsable de Parcs Canada, Jim Prentice, a annoncé que le gouvernement fédéral gelait les tarifs des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada pour une période de deux ans.

Ainsi, les membres du grand public qui souhaitent visiter l'un de ces parcs ou de ces sites historiques débourseront le prix qui avait été établi pour l'année 2008 jusqu'au 1er avril 2011. Quant aux groupes commerciaux, ils devront débourser les prix en vigueur pour l'année 2009 jusqu'au 1er avril 2012.

« En cette période de récession généralisée, notre gouvernement fait ce qui est en son pouvoir pour encourager les Canadiens et Canadiennes à profiter de ces endroits. Pour plusieurs familles, chaque dollar compte alors nous avons décidé de geler les droits d'entrée dans les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux du Canada pour deux ans », a expliqué Jim Prentice.

« Le Canada compte certains des endroits les plus beaux et fascinants à visiter au monde. Nous aidons au maintien de traditions bien ancrées, comme le camping familial d'été. Cette décision économique aidera à rendre les magnifiques destinations-vacances canadiennes plus abordables », enchaînait le ministre au sujet de l'annonce qu'accueille favorablement l'industrie touristique.

« En cette période d'incertitude économique, le secteur canadien du tourisme se réjouit de ces importantes initiatives qui vont encourager les individus et les familles à visiter certaines des attractions touristiques canadiennes les plus impressionnantes. Ces investissements et ces projets apporteront des avantages concrets au tourisme. Ils aideront à mousser notre compétitivité sur le marché international du tourisme », a commenté Randy Williams, président-directeur général de l'Association de l'industrie touristique du Canada.

* Les listes des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada se trouvent aux liens suivants : www.pc.gc.ca/progs/np-pn/recherche-search_f.asp?p=1

- APF

Defence Construction Canada
Construction de Défense Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État en croissance rapide fournissant des services de passation de marchés, de gestion de contrats et d'autres services techniques au ministère de la Défense nationale. Notre bureau de chantier de **Cold Lake, AB** et bureau **d'Edmonton, AB** sont à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants :

Coordonnateur(trice), Services de construction
Cold Lake (Alberta) - 57 621$ à 69 422$

Coordonnateur(trice), Contrats de services professionnels
Cold Lake (Alberta) - 57 621$ à 69 422$

Agent(e), Soutien de projets
Edmonton (Alberta) - 66 914$ à 80 618$

Pour obtenir une description complète de ces postes et d'autres ou pour postuler veuillez vous rendre au site Internet de CDC à l'adresse au www.dcc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le **3 juin 2009.**

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

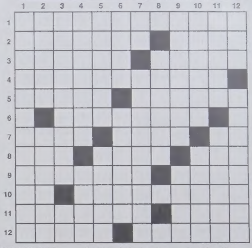
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-, **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 177

3	7			2	6	5	8	4
4				3				2
			8	4			9	7
	9		2		3			5
	6	2	7			4		
1		7			5		6	
							5	
9	1	8	6	5		7	4	
7						9		6

MOTS CROISÉS

NO 1047



HORIZONTALEMENT
1- Situé autour.
2- Se dit d'une substance contenant de l'opium. – Partie du bréviaire qui se récite à 15 heures.
3- Esclaves noirs. – Attachement tendre, affection.
4- Se dit de toute doctrine considérée comme sclérosée.
5- Échange de caresses affectueuses. – Cri d'acclamation.
6- Entoures en serrant étroitement.
7- Aven. – Arbres à feuillage persistant. – Personnel.
8- Allure, démarche. – Homosexuel. – Ville du Liban.
9- Déplaça à l'aide de cordages frappés en double au sommet d'un plan incliné. – Tranchée creusée sous un mur pour le renverser.
10- C'est-à-dire. – Douteux, suspect.
11- Père de l'Église grecque. – Dans le département de l'Aisne.
12- Point de la sphère céleste. – Étoffe d'une armure particulière (pl.).

VERTICALEMENT
1- Système de recrutement militaire fondé sur l'appel annuel du contingent.
2- Racine aux propriétés vomitives. – Mettra en sûreté.
3- Rigolarde. – Idem.
4- Chardon herbacé des lieux secs. – Crié, en parlant du lièvre.
5- Grandes quantités, immensités. – Pratiquer la chasse au pipeau.
6- Lac d'Écosse. – Organe formant saillie.
7- Cale en forme de V. – Extraits du suc de laitue.
8- Pleurniche, geint.
9- Injustes, contraires à l'équité. – Île d'Allemagne.
10- Se dit de choses qui sont apparentées (pl.). – Frappai.
11- Téléphone interurbain. – Cyclone tropical très violent, en Extrême-Orient.
12- Venue au monde. – De la Côte d'Azur.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 6 au 12 juin 2009

Samedi

17h00
SRC LA SEMAINE VERTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 MONDIAL D'IMPRO JUSTE POUR RIRE
TVA BUGS ET SES AMIS
TVA CINÉMA "La Princesse et le capitaine" (Aventure,2000).

17h30
RDI HUMANIMA (R)

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Des chauves-souris et des hommes"
TV5 LES ANNÉES BONHEUR

18h30
SRC ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE Invité(es): Guylaine Tremblay

19h00
SRC CINÉMA ★★ "Les temps changent" (Drame documentaire,2008)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les dauphins" (R)
TVA CINÉMA ★ "Le Smoking" (Action,2002)

20h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La grève des réalisateurs de Radio-Canada de 1959" (R)
TV5 CAMÉRA CAFÉ

21h00
SRC LES INVINCIBLES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA ★ "Lara Croft: Tomb Raider" (Aventure,2001)

22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL

22h30
SRC UN MONDE DE PASSION
RDI LE NATIONAL/ HEBDO

23h00
SRC ÉTATS-HUMAINS (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL

23h30
SRC LA CHAMBRE NO 13 (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA LE TVA RÉSEAU

Dimanche

18h30
SRC DÉCOUVERTE "L'Île de Surtsey/ Buffon 300 ans/ Le F-18"

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
RDI VOIR DOUBLE
TVA BÊTE ET SURDOUÉE (R)

20h00
SRC LES GALAS DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC Partie 2 de 2
RDI TERRES ARCTIQUES "Le Canada sur une mince couche de glace" (R)
TVA DRÔLES DE VIDÉOS

20h30
RDI SECOND REGARD
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA (R)

21h00
SRC ON PREND TOUJOURS UN TRAIN Invité(es): Lise Dion, Mario Pelchat
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h30
RDI L'ÉPICERIE
TV5 MIXEUR (R)
TVA CINÉMA ★★★ "La Belle-famille" (Comédie,2000) Avec Ben Stiller, Robert De Niro.

22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TEMPS PRÉSENT

22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT (R)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La grève des réalisateurs de Radio-Canada de 1959" (R)

23h00
SRC CINÉMA ★★★ "Ararat" (Drame,2002) Avec Charles Aznavour, David Alpay.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)

23h30
RDI HUMANIMA (R)
TVA LE TVA RÉSEAU

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'Iran et l'Occident: Les années Khomeiny"
TV5 DES RACINES ET DES AILES "Passion jardins, passion nature"
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC ZESTE

19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD Ce soir : On joue avec Sylvie Boucher, Marc-André Coallier et Martine Francke.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC LA PETITE VIE "Le combat des clans" (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS

20h00
SRC CHÈRE BETTY *La femme de sa vie.* Bradford est hospitalisé. Wilhelmina est dévastée... de voir ses plans s'envoler. Daniel renvoie Betty et celle-ci doit faire le ménage de son bureau.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA LES GAGS (R)

20h30
RDI LE NATIONAL
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX "L'acupuncture"

21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA MA MAISON RONA

21h30
TV5 DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON "Caravane du Kazakhstan, les chasseurs à aigle" (R)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA MONK

22h30
TV5 FOURCHETTE ET SAC À DOS (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'Iran et l'Occident: La menace nucléaire"
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Catherine de Médicis et les intrigues des châteaux de la Loire"
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC PEU IMPORTE L'ÂGE

19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD Ce soir : On joue avec Normand Brathwaite, Geneviève Guérard et Florence K.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "1968, la crise de St-Léonard" Partie 1 de 3 (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS

20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES *Meilleurs ennemis.* Dave est jeté à la rue par Edie. Reconnaissant de lui avoir sauvé la vie, Mike l'héberge. Edie cherche consolation auprès de Susan. Gaby a de la difficulté avec ses filles durant l'absence de Carlos.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 TOUT LE MONDE À LA PLAGE "Bénin, Cotonou"
TVA QUI PERD GAGNE

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "Sainte-Anne-des-Monts"

21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA FORT BOYARD (R)

21h30
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Rodolphe, le fils de Sissi, a-t-il été assassiné?"

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA NOS ÉTÉS "Été 1930" (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Lettres au président Ahmadinejad"
TV5 CINÉMA ★★ "Rive droite, rive gauche" (Drame,1984)
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE

19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD Ce soir : On joue avec Janine Sutto, Vincent Bilodeau et Chantal Fontaine.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h45) CUL DE SAC (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS

20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION Annie Villeneuve visite Lac-au-Saumon.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peurs chez les jeunes" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA HISTOIRES DE FILLES "Jeunesse d'aujourd'hui" (R)

21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA COLLECTION Fin de la saison

21h30
TV5 CHINE/ ÉTATS-UNIS: LA COURSE À L'OR NOIR (R)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA NOS ÉTÉS "Été 1930" (R)

22h30
TV5 ZOOM ANIMAL: LES LOUPS DU LABRADOR (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Mahmoud Ahmadinejad"
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC LES TRÉSORS VIVANTS

19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD On joue avec Mario Jean, François Léveillée et François Massicotte.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA SUCRÉ SALÉ

20h00
SRC PERDUS La vie de Jeremy Bentham. Les survivants du vol 316 sont échoués sur une île où ils y rencontrent un homme qui n'a aucune idée de comment il est arrivé là.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA DÉPENSES XTRÊMES Partie 1 de 2

20h30
RDI LE NATIONAL
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ

21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DR HOUSE (R)

21h30
TV5 ÉCRAN VERT

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA DESTINATION NOR'OUEST 2: SUR LES TRACES DE MACKENZIE Fin de la série

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La station spatiale internationale"
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Trains de luxe en Asie" Partie 1 de 2
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC TREMPLIN: LA DERNIÈRE BATTURE

19h00
SRC CINÉMA ★★ "Tomber... pile!" (Sport,2006) Avec Jeff Bridges, Missy Peregrym.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Trains de luxe en Asie" Partie 2 de 2
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
TVA SUCRÉ SALÉ

20h00
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA CAMÉRA TÉMOIN

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
TVA VLOG (R)

21h00
SRC ZONE DOC "Six jours en juin" Partie 2 de 2 (suite du 5 juin)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA GRANDE ÉVASION (R)

21h30
TV5 CINÉMA ★★ "Rive droite, rive gauche" (Drame,1984) Avec Carole Bouquet, Gérard Depardieu.

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA ESPRITS CRIMINELS

RADIO-CANADA
Alberta

ACFA de Wood Buffalo

Une année sous le signe du succès

Valérie Lizotte

Fort McMurray

L'Assemblée générale annuelle (AGA) de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Wood Buffalo se tenait le 23 mai dernier.

Plus de 20 membres se sont réunis au Centre communautaire scolaire Boréal pour faire le bilan de l'année écoulée en présence de Cindie Leblanc, du Secrétariat francophone, de Marie Gaudet de Patrimoine canadien, de Reed Gauthier, représentant du Nord-est au CA de l'ACFA et de Jean Johnson, président de l'ACFA.

Un souper aux homards, auquel plus de 80 personnes ont pris part, a suivi l'Assemblée générale.

Malgré le ralentissement économique, l'ACFA de Wood Buffalo a vu passer dans ses bureaux plus de 2000 clients et compte maintenant 350 membres, ce qui représente une augmentation d'environ 100 membres.

Lors de l'AGA 2008, l'ACFA de Wood Buffalo espérait des progrès significatifs dans le domaine de la santé et de la petite enfance. Ces espoirs se sont concrétisés en 2009 par l'ouverture d'une garderie francophone et d'activités parascolaires qui, on l'espère, mèneront à la création d'une halte scolaire. Un Comité Santé a également été mis sur pied.

La garderie, Chez Mme Picolo, a ouvert ses portes en novembre dernier et offre 18 places pour des enfants de 18 mois à 6 ans. L'ACFA régionale est présentement en campagne de recrutement afin d'assurer la survie de ce service.

Afin de rentabiliser ce service et le conserver pour les années à venir, 13 enfants doivent être inscrits à plein temps. « Grâce à l'activité portes ouvertes que nous avons tenue, nous avons plusieurs inscriptions pour juillet et août. La garderie n'est plus en danger », a affirmé l'agente de développement de l'ACFA de Wood Buffalo, Angélina Gionet.

Des progrès ont également été faits du côté de la santé. Tout d'abord, un forum communautaire sur la santé des francophones de Fort McMurray s'est tenu en juin 2008. Daniel Hubert, consultant, y a recueilli les informations nécessaires à la rédaction d'un rapport déposé en décembre 2008.

Ce rapport a mené à la création du Comité Santé dont le travail s'avère impressionnant. Si impressionnant que Mme Gionet, qui est aussi membre du Comité Santé, est présentement en discussion avec Santé Canada pour l'obtention de nouveaux fonds.

« Il n'y a rien d'officiel, a-t-elle commenté, mais ils sont tellement impressionnés par notre travail qu'ils ont affirmé être prêts à investir plus d'argent dans la région. »

Le CA de l'ACFA régionale de Wood Buffalo, de gauche à droite, Sylvie Goulet (secrétaire-trésorière), France Boulanger (vice-présidente), Erin Parent (présidente de la régionale), Seydou Sanda et Hélène Prud'homme (conseillers), en compagnie de Jean Johnson, président de l'ACFA.

Un autre point marquant de l'année 2008-2009 a été une étude sur la francophonie dans les environs de Fort McMurray. Cette étude, financée par Citoyenneté et Immigration Canada, a mis en lumière le besoin d'améliorer et de renforcer les structures d'accueil ainsi que d'assurer l'intégration économique, sociale et culturelle de nouveaux arrivants.

Une rencontre multiculturelle se déroulera à Fort McMurray le 19 juin prochain. L'objectif de celle-ci est de créer des liens entre les différentes communautés francophones et le Comité stratégique provincial.

Comme toujours, c'était jour d'élection pour l'ACFA. Cette année, quatre postes étaient ouverts. Tous ont été comblés par acclamation. Erin Parent, précédemment secrétaire-trésorière, a accepté le poste de présidente. C'est Sylvie Goulet qui l'a remplacée comme secrétaire-trésorière. Hélène Prud'homme et Seydou Sanda ont été élus aux postes de conseillers.

L'ACFA de Wood Buffalo entend continuer ses efforts dans le domaine de la santé, de la petite enfance et de l'immigration pendant l'année qui s'en vient et ainsi répondre aux besoins de la communauté francophone toujours grandissante et de plus en plus forte.

Un souper au homard a suivi l'AGA

Photos : Valérie Lizotte

Parlons philanthropie — La Fondation franco-albertaine

Profil d'un donateur : M. Jean Poulin

En octobre 2007, M. Jean Poulin, aujourd'hui de Montréal, a décidé d'investir 50 000 $ dans la Fondation franco-albertaine en y créant son propre fonds de dotation, le fonds Sine qua non, qui vise à subventionner des projets scolaires pour les jeunes Franco-Albertains. Qu'est-ce qui peut bien pousser un individu vivant au Québec à vouloir investir dans la communauté franco-albertaine? La réponse à cette question se trouve en fait dans l'histoire de la jeunesse de ce sympathique philanthrope.

Jean Poulin a vu le jour en Saskatchewan au milieu des années 1950. Il y a vécu jusqu'à l'âge de 10 ans avant de déménager en Alberta. Issu d'une famille francophone, M. Poulin, à son grand regret, n'a pas eu la chance d'étudier dans sa langue maternelle avant l'âge de 18 ans. À ce moment, M. Poulin ignorait tout de la vitalité du français en Alberta et ailleurs au Canada. Il avait 19 ans quand il s'est inscrit à un cours d'été au Collège Saint-Jean. La moitié des élèves composant le groupe de M. Poulin était des Albertains, alors que l'autre moitié était des Québécois qui participaient à un programme d'échange.

Étudier dans sa langue maternelle a transformé M. Poulin et lui a fait réaliser à quel point il est important pour les jeunes Francophones en milieux minoritaires d'avoir accès à l'éducation dans leur langue maternelle. C'est en gardant cela en tête que M. Poulin a, plusieurs années plus tard, décidé d'investir de l'argent pour aider les jeunes Franco-Albertains à vivre des expériences enrichissantes en français.

Après avoir complété ses études, M. Poulin s'est engagé dans des projets de développement communautaire de l'organisme Jeunesse Canada Monde. Il a voyagé en Côte d'Ivoire et en Haïti . M. Poulin a donné temps et énergie pour venir en aide aux populations de ces pays qui manquent cruellement de ressources de première nécessité.

Rentré au Canada au milieu des années 1980, il s'est installé dans la région d'Edmonton où il a fondée sa maison d'édition, Les Éditions Duval, dans le domaine de l'édition de manuels scolaires traduits de l'anglais au français. Il y a quelques années, M. Poulin a déménagé à Montréal où il a récemment vendu sa maison d'édition et fondé son propre cabinet de traduction. Pour Jean Poulin, il est normal qu'après avoir réussi à bien gagner sa vie grâce à l'édition de manuels scolaires en français, il redonne un peu pour aider à préserver cette langue qui lui tient tellement à cœur.

Après avoir consulté quelques amis, dont Marc Arnal, Jean Johnson et Jean Waters, Jean Poulin a décidé de confier l'administration de son fonds de dotation à la Fondation franco-albertaine. Les bourses du fonds Sine qua non, du nom de son cabinet de traduction et d'un vignoble californien que M. Poulin apprécie particulièrement, seront attribuées en soutien à des projets francophones qui sont en lien avec le milieu scolaire. M. Poulin cite l'exemple des projets d'échange avec le Québec pour permettre aux jeunes de séjourner dans un milieu où la langue française est majoritaire. La Fondation franco-albertaine est honorée de la confiance témoignée par M. Poulin, un individu aussi généreux que passionné.

Si, tout comme Jean Poulin vous avez une cause qui vous tient à cœur et vous souhaitez faire une différence dans votre communauté, ou si vous désirez simplement avoir plus d'informations sur la Fondation franco-albertaine, n'hésitez pas à communiquer avec nous par téléphone au 780-490-7700 ou par courriel à info@fondationfa.ca, ou de visiter notre site Web au www.fondationfa.ca.

20e Chant'Ouest

L'Association de la presse francophone honorée

Lors de la 20e édition du *Chant'Ouest* qui aura lieu le 12 juin prochain à Edmonton, l'Association de la presse francophone (APF) se verra remettre le Prix Mercure Hommage 2009.

La Société du *Chant'Ouest*, qui en a fait l'annonce le 25 mai dernier, a choisi l'APF compte tenu du fait que les journaux de l'Ouest canadien membres de l'APF font depuis toujours la promotion de nos artistes de la chanson, qu'ils soient émergents ou professionnels.

En effet, depuis 20 ans, *La Liberté* (Manitoba), *l'Eau vive* (Saskatchewan), *Le Franco* (Alberta) et *L'Express du Pacifique* (Colombie-Britannique) sont présents à tous les galas provinciaux et interprovinciaux de la chanson dans l'Ouest ainsi qu'aux autres événements marquants dont les lancements de disques.

Ces journaux ont toujours eu un rôle de premier plan dans le *Chant'Ouest*. Ils ont commandité le prix de la presse jusqu'en 2000 et le prix du public depuis 2001, en plus de participer activement au jury de la finale du *Chant'Ouest*.

Selon la société, sans la presse francophone, la chanson d'expression française de l'Ouest canadien ne serait peut-être pas ce qu'elle est aujourd'hui. Il suffit de regarder, sur le Web, les nombreux liens d'artistes ou de groupes francophones de l'Ouest vers des articles des journaux de l'APF pour constater que la promotion de la chanson ne passe pas seulement par la radio et la télévision.

« Les journaux francophones de l'Ouest constituent une partie importante des archives de notre activité chansonnière », a lancé le président de la Société du *Chant'Ouest*, Laurier Gareau.

Selon lui, les journaux sont « une source importante d'information qui pourraient éventuellement servir à en reconstruire l'histoire ».

Le Prix Mercure Hommage reconnaît la contribution d'individus ou d'associations à l'avancement de la chanson d'expression française de l'Ouest canadien.

Parmi les lauréats du passé, mentionnons le Centre de développement musical de l'Alberta, la famille Campagne (Saskatchewan), Coup de cœur francophone (Montréal) et le chanteur de réputation internationale Daniel Lavoie, originaire du Manitoba.'

- Le Franco

Le football francophone à Edmonton

Les jeunes joueurs de football passent leur printemps (première semaine d'avril à la mi-mai) à pratiquer leur sport dans le Capital District Minor Football Association. Ces jeunes joueurs évoluent dans quatre catégories distinctes : Atome (10 ans et moins), Pee-wee (11 et 12 ans), Bantam (13 à 15 ans et qui ne sont pas en 10e année à l'école) ainsi que Midget (élèves de 10e et 11e année de moins de 19 ans).

Caroline Kreiner

Edmonton

Du côté des Midgets, six jeunes francophones ont évolué pour l'équipe championne du tiers I, les Chargers d'Edmonton. Cette équipe a remporté les grands honneurs de leur catégorie en défaisant les Mustangs d'Edmonton par la marque de 31 à 2, le 12 mai dernier.

Cette finale est venue couronner une saison parfaite pour les Chargers qui ont dominé le circuit avec une fiche de cinq victoires et aucune défaite. Au cours de ces cinq parties, ils ont marqué un total de 194 points (moyenne de 38,8 points par match) et ils en ont alloué seulement 37 (moyenne de 7,4 par partie).

De plus, ils ont éliminé les champions en titre, les Outlaws de Parkland, en demi-finale, par la marque de 35 à 7.

Au terme de cette saison, j'ai rencontré les six joueurs francophones pour leur poser des questions sur leur saison et leurs sentiments à titre de joueur francophone dans une équipe de football anglophone.

Les six joueurs francophones, de droite à gauche, rangée du haut, on reconnaît : Jean-François Lefebvre, Stéfane Kreiner, Colton Ballou. Rangée du bas, on retrouve : Kieran Maxwell, Léo Mantuila et Justin Bérubé.

Photo : gracieuseté Caroline Kreiner

Colton Ballou
(secondeur)
Colton aime le football, car c'est un sport physique. Il adore le jeu de contact. Mais, puisque c'est un sport d'équipe, il aime aussi l'idée que cela lui permet de se faire de nouveaux amis.

Il sent aussi qu'être francophone ne le sépare pas du tout du reste de l'équipe. Selon lui, la relation est pareille, que ses coéquipiers soient francophones ou anglophones. Colton souhaite continuer à pratiquer ce sport tant qu'il sera au secondaire, mais pense arrêter après avoir obtenu son diplôme afin de se concentrer sur ses études postsecondaires.

Les meilleurs moments de sa saison ont été la saison parfaite et, évidemment, le fait d'avoir remporté le championnat.

Kieran Maxwell
(secondeur et ailier rapproché)
C'est la 6e année de football pour Kieran et sa passion pour ce sport n'a jamais cessé de grandir depuis sa première journée. Intéressé au football depuis son enfance, ce jeune homme de 15 ans a joué sa première année de football au niveau midget.

Pour lui, être francophone dans une équipe anglophone est vraiment « le meilleur des deux mondes » puisqu'il peut communiquer en français et en anglais sur le terrain et se faire des amis anglophones, ce qui est moins facile quant on fréquente une école francophone.

Kieran espère jouer au football cet automne dans le *High School Football* avec la *Metro Edmonton High School Athletic Association*, dont les activités s'étendent du mois de septembre à novembre, et plus tard, au niveau junior. Éventuellement, il aimerait devenir entraîneur pour pouvoir apporter plus de jeunes francophones à ce sport qu'il aime tellement.

Justin Bérubé
(receveur de passes)
Le football est le sport préféré de Justin. Lui aussi est d'avis qu'il s'agit d'une excellente façon de rencontrer de nouvelles personnes de son âge. Ce dernier trouve amusant de jouer parmi d'autres francophones dans une équipe anglophone.

Le sport lui apporte beaucoup de plaisir, mais il aimerait bien voir d'autres francophones joindre l'équipe. Justin joue avec l'équipe de l'école Austin O'Brian, grâce à un partenariat entre cette école et l'école Maurice-Lavallée (même formation que Kieran dans le *High School Football*).

Il compte continuer à jouer au niveau secondaire pour ensuite se rendre au collège. Cela lui permettra d'en apprendre davantage sur ce sport grâce à des entraîneurs plus expérimentés.

Ses moments favoris ont été son tout premier match chez les Midgets dans lequel il a joué contre les Outlaws de Parkland. Il retient également l'expérience de jouer dans un niveau où le jeu est beaucoup relevé que le Bantam.

Jean-François Lefebvre
(joueur de ligne offensive)
Jean-François trouve le football un sport tout simplement amusant. Il a le gabarit pour ce sport : il est grand et costaud, ce qui lui donne un avantage certain sur la ligne offensive.

Être francophone l'aide à communiquer avec tous les joueurs sur le terrain, particulièrement ceux qui ont encore de la difficulté à parler anglais. Jean-François espère jouer au collège ou à l'université, et bien sûr de continuer à jouer cet automne pour les Crusaders d'Austin O'Brian.

Pour lui, les meilleurs moments de la saison ont été la victoire en demi-finale le 9 mai dernier, contre les champions de la saison 2008, et le fait de jouer une fois de plus pour les Chargers d'Edmonton.

Léo Mantuila
(demi-inséré)
Le football n'arrive pas au premier rang des sports préférés de Léo. Il a déjà joué au basketball à Montréal. Quand sa sœur a parlé de lui à un entraîneur de football, Léo s'est alors lancé dans ce sport et continue maintenant avec les Chargers depuis son déménagement de Montréal à Edmonton.

Pour lui, jouer au football sur une équipe anglophone est l'occasion parfaite de pratiquer son anglais, puisqu'il a quand même l'appui des autres joueurs francophones de l'équipe.

Léo a des aspirations de jouer un jour dans la Ligue canadienne de football (LCF) « si ça va jusque-là. » Par contre, personne ne peut nier le talent que porte ce jeune homme. Il se souviendra particulièrement de la victoire qu'ont remportée les Chargers contre les Rams de Sherwood Park, une victoire délicieuse, puisque cette équipe avait battu les Chargers lors de la demi-finale l'an dernier.

Aussi, Léo a été l'artisan du premier touché dans la victoire en demi-finale cette année. Ce jeune homme a aussi été choisi pour jouer dans le *Bantam Bowl*, qui regroupe l'élite parmi les joueurs de niveau bantam.

On peut certainement s'attendre à de grandes choses de ce joueur exceptionnel.

Stéfane Kreiner
(centre et plaqueur défensif)
Le seul joueur de la Connexion francophone d'il y a deux ans, Stéfane joue avec les Chargers depuis plusieurs années maintenant. Il adore le football parce que c'est un sport d'équipe et il aime le sport contact. Aussi, il ajoute : « Je suis vraiment bon ».

Le fait d'être francophone ne change rien pour ce joueur expérimenté à jouer sur des équipes anglophones. Il planifie jouer « jusqu'à ce que j'ai 60 ans » et, même là, il ne compte pas arrêter à aimer ce sport. Il aimerait aussi continuer à entraîner les niveaux inférieurs des Chargers, qui commencent leur saison au mois d'août.

Pour lui, un de ses moments préférés de la saison est quand il a fait tomber trois gars d'un seul coup, où l'un ne s'est pas relevé tout de suite. Avoir une saison sans défaite qui a mené au championnat constitue aussi un fait marquant de sa saison.

Ces six garçons jouaient tous pour les Chargers d'Edmonton. Pour ceux qui souhaitent jouer au football, ce club est à la recherche de jeunes entre 14 et 16 ans pour leur équipe de Bantam. Pour plus d'information sur cette équipe et sur la ligue, visiter le site www.cdmfa.com

Office national de l'énergie National Energy Board

Basé à Calgary, l'Office national de l'énergie (ONÉ) est un organisme fédéral indépendant qui est chargé de réglementer divers aspects du secteur de l'énergie au Canada. L'ONÉ a pour raison d'être de promouvoir, dans l'intérêt public canadien, la sûreté et la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficience de l'infrastructure et des marchés énergétiques.

Il s'enorgueillit de son excellence technique et professionnelle à titre d'organisme de réglementation et cherche à recruter des employés hautement qualifiés qui se perfectionneront dans un milieu dont la culture d'excellence dynamique est axée sur les résultats. Nos employés sont notre ressource la plus précieuse et nous comptons sur eux pour atteindre nos objectifs.

L'Office national de l'énergie procède présentement à la dotation de divers postes de niveaux différents (débutant à spécialiste).

Spécialist(e) technique, Élaboration des règlements
Analyst(e) de l'approvisionnement
Chef d'équipe, Ressources humaines – Services
Chef d'équipe, Ressources humaines – Programmes
Spécialist(e) technique de l'exploitation
Inspecteur/Inspectrice des opérations

Pour de plus amples renseignements sur l'Office national de l'énergie ou pour postuler l'un des emplois affichés, consultez la section Carrières du site Web (**www.neb-one.gc.ca**).

Pour de plus amples renseignements sur ces postes, incluant la manière de soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro Infotel **1-800-645-5605**.

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempt d'obstacles. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens.

This information is available in English.

Canadä

Le coin des aînés

ON EST SI BIEN CHEZ SOI, MAIS...

C'est souvent chez soi qu'on se sent le plus en sécurité.
Pourtant, c'est dans leur domicile que bien des aînés sont victimes de blessures, la plupart à la suite de chutes. Les changements normaux liés au vieillissement affectent la vue, l'ouïe, l'odorat et le toucher, ce qui peut augmenter le risque de blessures. Les blessures sont aussi plus graves chez les aînés parce que la guérison et le rétablissement sont plus lents.

On pense souvent que les accidents 'arrivent' et qu'on ne peut pas les éviter. Selon les statistiques de l'Agence de Santé Canada, ce n'est pas le cas. En posant quelques gestes bien simples, nous pouvons réduire considérablement les risques de nous blesser chez nous. Il s'agit d'identifier les dangers, de prendre des précautions et de faire quelques ajustements. Cela peut faire toute la différence!

Il faut prendre les moyens de prévenir les blessures en adaptant notre domicile. Comme le dit le proverbe, mieux vaut prévenir que guérir. En posant quelques gestes pour éviter les blessures à la maison, nous pouvons continuer à vivre chez nous confortablement et en toute sécurité pendant de longues années.

Voici quelques suggestions que nous offre le guide de sécurité des aînés :
- *Si nous avons des escaliers : avoir des contremarches, des rampes et du bon éclairage...*
- *Attention aux petits tapis qui peuvent nous faire trébucher!...*
- *Est-ce que nos tablettes sont assez basses?*
- *Avons-nous des robinets à manettes, des barres d'appui, une douche téléphone, un siège de bain... Ce sont là que quelques exemples qui assureront notre sécurité et éviteront des chutes regrettées!*

Nous devons accueillir avec joie tout ce qui peut nous aider à bien vieillir. Quand nous aurons décidé de faire quelques changements, c'est notre vie entière qui en sera transformée! Bon vieillissement!

- Agathe Joly

OFFRE D'EMPLOI

ACFA

5 postes – environ 15 h/semaine par poste

L'ACFA est à la recherche de **trois coordonnateurs scolaires communautaires** affectés aux régions de **Wainwright**, **Okotoks**, **Cochrane**, **Canmore** et **Airdrie**. Les personnes qui occuperont ces postes auront à travailler avec la communauté entourant l'école francophone.

Les personnes choisies auront à :
- Élaborer une programmation d'activités
- Travailler avec la direction de l'école
- Animer et coordonner un minimum de deux activités par mois
- Assurer la liaison locale entre l'école et d'autres organismes
- Recruter et coordonner des bénévoles pour les activités
- Gérer un fonds de roulement
- Fournir des rapports d'activités
- Assister à des rencontres de formation

Exigences :
- Autonome et organisé
- Compétences en informatique (Word, Excel, Outlook)
- Excellente maîtrise du français et compétent en anglais
- Expérience en animation de groupe
- Permis de conduire
- Les candidats retenus devront fournir une vérification de dossier judiciaire

Durée : Année scolaire 2009-2010 (septembre 2009 à juin 2010 – 10 mois)
Salaire : 1000 $ par mois'
Entrée en poste : Septembre 2009

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir, **avant midi (12 h) le lundi 15 juin 2009,** votre curriculum vitae par messagerie électronique ou par télécopie à :

Mme Mireille Dunn, directrice des services communautaires
Télécopieur : 780-465-6773
Adresse électronique : m.dunn@acfa.ab.ca

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.acfa.ab.ca ou www.travaillerenfrancais.ab.ca. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Liette Tousignant

Voir gros, voir loin

Mélanie Morin

Edmonton

Le regard vif, un sourire déterminé et une facilité à parler avec les gens ont certainement aidé Liette Tousignant, une franco-calgaréenne, à transformer une idée prometteuse en une compagnie de plus en plus reconnue.

Liette Tousignant était récemment de passage à Edmonton afin d'accepter son prix d'excellence d'entrepreneure de l'année que lui a décerné la Coalition des femmes de l'Alberta en avril dernier. Elle accepte son prix des mains de Danièle Petit et'Nathalie Savoie.

La compagnie *Under The Roof Decorating* est née en 1996 alors que Liette Tousignant, décoratrice d'intérieurs, avait inventé un objet permettant de lui faciliter la tâche dans son travail de tous les jours.

Le *Hang and Level* vous connaissez? C'est ce petit instrument jaune conçu pour aider à accrocher facilement des objets au mur et réussir du premier coup. « Je vivais beaucoup de frustrations et rien n'existait sur le marché pour m'aider à faire mon travail mieux et plus vite », explique la femme d'affaires.

Liette Tousignant est fière de ses produits, dont le petit nouveau Stoppy, un petit instrument stylisé pour maintenir les portes et fenêtres ouvertes.
Photos : Mélanie Morin

Avec l'aide de son mari, elle invente donc un premier prototype. « Lorsque mes clients voyaient mon outil de travail, plusieurs m'offraient de l'argent pour l'acheter », poursuit-elle.

Après 10 ans de travail, d'essais et de contacts, le *Hang and Level* est enfin commercialisé. « C'était bien beau d'avoir une bonne idée, mais on fait quoi après? Je n'avais jamais tenté de commercialiser une invention alors ça n'a pas été facile », indique la mère de deux adolescentes.

Depuis, la compagnie ne cesse de grandir. Avec ses sept employés à temps plein et plusieurs contractuels, *Under The Roof Decorating* compte maintenant trois objets en vente partout au Canada et aux États-Unis : le *Hang and Level*, les clous à déco et le Stoppy, un petit instrument stylisé pour maintenir les portes et fenêtres ouvertes.

« Nous aurons aussi d'ici septembre un nouvel objet à vendre dont je suis extrêmement fière. Je ne peux pas trop en parler pour l'instant, mais ce sera le cadeau idéal pour Noël », dévoile Liette Tousignant.

Honneurs et prix

« Nous sommes une petite compagnie, mais nous bougeons vite! Nous avons présentement le vent dans les voiles », se réjouit-elle.

C'est d'ailleurs en partie pour sa détermination que la Coalition des femmes de l'Alberta a choisi Liette Tousignant pour son prix d'excellence à la femme entrepreneure de l'année.

« C'est un honneur pour moi. Je suis passée de décoratrice à femme d'affaires en apprenant sur le tas, au fur et à mesure. Et si j'ai appris une chose, c'est que nous sommes souvent les seuls à nous mettre des obstacles », pense la femme originaire de Nicolet au Québec, mais vivant à Calgary depuis plus de 20 ans.

Et la reconnaissance de la Coalition des femmes de l'Alberta n'est pas la seule. Dernièrement, Liette Tousignant se rendait à Las Vegas pour le National Hardware Show, l'un des plus gros du genre dans le monde. Son *Hang and Level* s'est vu attribuer le prix *Outstanding Products*, remis aux produits les plus innovateurs.

« Ça donne énormément de crédibilité à nos produits et à la compagnie. Je ne pouvais pas croire qu'on m'avait choisi, j'étais folle de joie. Sur les 2100 exposants, le jury ne choisissait que 30 produits », précise-t-elle, visiblement heureuse de cette reconnaissance.

CHORALE SAINT-JEAN

LA CHORALE SAINT-JEAN EST À LA RECHERCHE D'UN.E

DIRECTEUR.TRICE ADMINISTRATIF.VE

La personne qui occupe ce poste est responsable de l'administration des affaires de la chorale, incluant l'organisation des concerts et des tournées.'Elle se rapporte au président du CA de la Société de la Chorale Saint-Jean et travaille en très étroite collaboration avec le directeur artistique de la chorale.

Exigences :
- Maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit
- Expérience dans l'administration d'organismes à buts non lucratifs et de la gestion des bénévoles
- Bonne connaissance des logiciels informatiques tels que Word, Excel et Outlook
- Connaissance du milieu artistique et l'expérience de l'organisation d'événements artistiques (atouts)
- Être autonome, proactif et posséder un bon sens organisationnel
- Entregent et capacité d'adaptation

Conditions :
Le poste est un poste contractuel à temps partiel (moyenne de 8 à 10 heures par semaine, plus ou moins selon la période de l'année) avec honoraire mensuel à négocier. La personne qui occupe le poste doit être en mesure de travailler de chez–elle et doit posséder l'équipement de bureau nécessaire à son travail et avoir accès à Internet.

Début du contrat : 1er août 2009

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation avant le 19 juin 2009 à :

M. Denis Magnan, Président
Société de la Chorale Saint-Jean
8406 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta'T6C 4G9
Courriel : magnan@telusplanet.net

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Tournée musicale

L'univers éclaté d'*eclectrip*

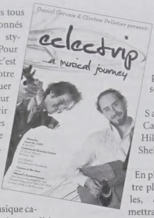
Mélanie Morin

Alberta

Daniel Gervais et Clinton Pelletier. À eux deux, les musiciens multidisciplinaires forment le groupe *eclectrip*. Et du 1er au 12 juin, une tournée les mènera sur les scènes de l'Alberta et de la Saskatchewan.

Vedettes de la tournée *Coup de foudre* du Regroupement artistique francophone de l'Alberta en 2006, le duo de musiciens a lancé son premier album, *...a musical journey*, en octobre 2008.

« Nous sommes tous les deux passionnés par différents styles musicaux. Pour nous, *eclectrip*, c'est un peu notre façon d'éduquer le public en leur faisant découvrir de nouvelles choses », confie Daniel Gervais.



« Les personnes me connaissent surtout pour la musique canadienne-française traditionnelle. J'adore jouer ce style musical qui représente si bien notre culture, mais il n'y a pas que ça », poursuit-il.

Du *bluegrass* au country, de la musique suédoise à celle canadienne-française, du jazz manouche au folklorique, *eclectrip* en met plein les oreilles. « Il y a tellement de bonnes choses qui existent en musique, on veut s'amuser en créant un spectacle fusion où tout peut être ensemble. Notre but est vraiment de présenter des styles variés », dit le jeune musicien.

La tournée débutera le 1er juin prochain à Edmonton pour ensuite se déplacer à Bonnyville, Saint-Paul, Camrose, Birch Hills, Tisdale et Shellbrook.

En plus d'en mettre plein les oreilles, *eclectrip* en mettra aussi plein la vue. « Nous aurons des projections multimédias pour accompagner les pièces musicales. Par exemple, j'ai un morceau que j'ai composé lorsque j'étais au Belize (Amérique centrale). Il y aura donc des photos du Belize, de là où j'ai composé le texte, pendant que nous jouerons la pièce », donne-t-il en exemple.

Et ce ne sont pas les projets qui manquent dans la vie de Daniel Gervais. Avec son compagnon d'*eclectrip*, Clinton Pelletier, un projet de jazz manouche est en train de voir le jour.

« Nous sommes présentement en studio pour enregistrer un album qui devrait être terminé d'ici la fin de l'été. Nous serons le *Hot Club* d'Edmonton, un peu comme celui en France », annonce fièrement Daniel Gervais.

Parallèlement, le violoniste continue également ses nombreux projets avec Roger Dallaire, avec qui il forme le duo Trad'badour. Il accompagnera également la troupe de danse Zéphyr lors de leur tournée en France plus tard cet été.

Le sénateur André Ferrand (à droite sur la photo), qui représente les Français à l'étranger, était de passage au Campus Saint-Jean d'Edmonton, le 19 mai dernier, alors qu'un réception était organisée par l'Alliance Française dans le cadre de cette visite officielle en Alberta. Sur la photo, il est accompagné de Jacques Janson, délégué du Centre et de l'Ouest du Canada, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, à l'Assemblée des Français de l'étranger, Corinne Arabeyre, présidente de l'Alliance Française d'Edmonton et Marie-Claire de l'Union des Français de l'étranger.

Photo : gracieuseté Alliance Française d'Edmonton

Carnaval Super Héros de St-Isidore

Le Carnaval de St-Isidore tient à exprimer ses sincères remerciements à tous ses généreux commanditaires!

Alberta Foundation for the Arts
Northern Sunrise County
Secrétariat Francophone
Société Radio-Canada
A.C.F.A. Rivière-la-Paix
Patrimoine Canadien
Entreprises Macay Inc.
Lavoie Ventures Ltd.
Shell Canada Limitée
Allard Logging Ltd.
West Jet
CIBC
Ross Ag Ltd.
Co-op de St-Isidore-Agripro.
Entreprises Lavoie (1999) Inc.
Eveready Energy Services
Impact Oil Field Rentals
Merlot Ag. Services Ltée.
Peace Valley Inns
Rentco Equipment Ltd.
The Cat Rental Store
Town of Peace River
Mainstreet Men's Wear
Hertz Equipment Rental
Canadian Tire

KIXX-YL Country
Mathieu Hryniuk LLP
Bergeron Co.
Canadian Linen & Uniform
Caribou Cresting
Conseil Scolaire du N-O #1
École Héritage
Horizon Credit Union
Lavoie Agriculture
Maximum Powersports Ltd.
Neufeld petroleum & propane
Quintel Communication Ltd.
Renaissance Goldsmiths
Serbernet
Village Audio Video Unlimited
KAL Tire
AGTL Construction
AIM Integreated Pest Mgt.
Bear Paw Outfitting
Bergeron & Fils
Blue Ice Mechanical Ltd.
Boucher Bros. Lumber Ltd.
C & M Monfette
C2 Oilfield Services
Falher and District Coop Ass.

C.K.R.P.
Classic Electric Inc.
Chris Drost Consulting Ltd.
Cobra Maintenance LP
D.M.I. Peace River Pulp Division
Buccholtz Fischer Neil Financial
Foto Source
Freson IGA/Medicine Shoppe
Gagnon Farms
Jewelery Box & Giftware
Kenry Electric Ltd
Kit Office Plus
Nicolet Insurance Ltd.
O'Pur Convenience Stoppe
P.R. Value Drug Mart
Peace Crossing
Peace River Veterinary Clinic
Smoky Seed Farms/Pionner
Wispernet.ca Ltd.
Les Tisserandes de St-Isidore
Peace Country Baskets
Stems and Petals
Ace Machining & Welding Ltd.
A & W
Boston Pizza

Club du Bon Temps
Cinema 72
City Music & Book World
Coté,Bliss, Bozarth,Wright
Dr. Blench/Smiles by Design
East Peace Gas Co-op
Falher I.G.A.
Fitness on the Go
G.B. Truck & Diesel Ltd.
Great Northern Grain Terminals
Home Hardware
Marshall Automotive (PR) Ltd.
Modern Paint & Home Furnishing
Nordern Signs
Peace Country Co-op
Peace Power & Equipment
Peace River Masonry Ltd.
Sam's Hair Design & Tanning
Viterra
Josee Boulianne Massage Therapy
Facial Attraction
Falher Pharmacy Ltd.
Zen Spa & Hair Studio
Hollyhocks and Honeysuckle

Merci

Prêts pour les Olympiques? Participer au Carnaval 2010 et profiter des Olympiques près de chez vous !

Rapport du commissaire aux langues officielles

La question du leadership refait surface

Danny Joncas

Ottawa (APF)

Il est grandement question du 40e anniversaire de l'entrée en vigueur de la *Loi sur les langues officielles* à l'intérieur du plus récent rapport annuel du commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

Cependant, le commissaire déplore que même après 40 ans de bilinguisme officiel au pays, cette même loi est parfois appliquée de façon boiteuse au sein de l'appareil fédéral.

« Malgré quatre décennies de travail et certains succès indéniables, le Canada n'a pas su tirer pleinement avantage de son bilinguisme. Le gouvernement canadien a trop souvent négligé le fait que la santé du régime linguistique canadien dépend de celle de toutes ses composantes. Il suffit que le leadership des institutions fédérales s'affaiblisse dans un secteur de la dualité linguistique pour que des problèmes surgissent sur tous les plans », note le commissaire.

Bien qu'il se montre critique envers les lacunes que l'on continue d'observer année après année, Graham Fraser adopte un ton plus clément que l'an dernier. On se souvient qu'il y a un an, il avait carrément accusé le gouvernement conservateur de Stephen Harper de manquer de leadership et de vision en matière de langues officielles.

Graham Fraser

Photo : APF

Depuis le gouvernement a notamment rendu publique sa *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne*, un plan quinquennal qui vient succéder au *Plan d'action pour les langues officielles*.

Aussi, le gouvernement Harper en est arrivé à une entente hors cour avec la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada en ce qui concerne le défunt *Programme de contestation judiciaire* afin de créer le *Programme d'appui aux droits linguistiques*.

Or, le gouvernement tarde à faire connaître les détails de ces deux nouvelles initiatives, ce qui inquiète le commissaire aux langues officielles.

« Près d'un an plus tard, je m'inquiète des délais dans la mise en œuvre de la *Feuille de route* et du peu d'information qui est disponible. Je souhaite voir la mise en œuvre intégrale de la *Feuille de route* dans les meilleurs délais. Il est important que les organismes qui bénéficieront des fonds connaissent les intentions du gouvernement », confirme M. Fraser.

« Le gouvernement a choisi de bâtir sur les acquis. La *Feuille de route* reconduit donc plusieurs programmes d'appui aux communautés de langue officielle et comprend un nouveau volet de soutien aux arts et à la culture. Ce plan présente cependant des lacunes importantes », lance M. Fraser.

« Par exemples, il ne propose pas aux Canadiens une nouvelle vision ambitieuse du développement des communautés de langue officielle, les sommes annoncées permettront de poursuivre les activités entreprises, mais ne suffiront pas à relever l'ensemble des nouveaux défis auxquels les communautés devront faire face d'ici 2013 », souligne M. Fraser.

Ce dernier est d'avis que le plan « ne définit pas de cibles précises pour guider les institutions fédérales dans leurs interventions en faveur des communautés de langue officielle et n'alloue pas de fonds spécifiques aux regroupements de jeunes des communautés de langue officielle », poursuit le commissaire au sujet de la *Feuille de route*.

Vancouver 2010

Outre le 40e anniversaire de la *Loi sur les langues officielles*, un autre événement qui est prévu au cours des 12 prochains mois permettra au Canada, selon le commissaire, de mettre en valeur sa dualité linguistique et de tirer pleinement profit des avantages économiques et sociaux de cette dualité linguistique.

Il s'agit bien entendu de la présentation des Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver, un événement qui d'après les observations du commissaire jusqu'ici, risque de ne pas connaître les succès escomptés en matière de bilinguisme.

« J'espère que les Jeux refléteront la dualité linguistique canadienne. Par contre, l'espoir n'est pas suffisant et il reste bien peu de temps avant la présentation des Jeux », craint-il.

« Le Canada réussira à accueillir les athlètes et les visiteurs dans les deux langues officielles du pays et du Comité international olympique seulement si le gouvernement fédéral fait preuve de leadership et d'engagement exemplaires dans ce dossier. Les Jeux de 2010 sont une occasion en or pour le Canada de montrer au monde entier sa réussite et sa fierté en tant que pays bilingue », renchérit le commissaire.

Une question de leadership

En fin de compte, que ce soit pour la présentation de Jeux olympiques sans bavures sur le plan linguistique, pour la mise en place d'une fonction publique fédérale opérant dans les deux langues officielles ou encore pour le développement de communautés de langue officielle en situation minoritaire dynamiques, le message que transmet Graham Fraser dans son plus récent rapport annuel est qu'un solide leadership de la part du gouvernement fédéral est impératif.

« Pour établir l'égalité réelle du français et de l'anglais à l'échelle du pays, le gouvernement fédéral devra pleinement assumer son rôle de leader. Le gouvernement a assez de présence et assez d'influence pour faire bouger les choses », croit le commissaire aux langues officielles.

STAR ALLIANCE

SOYEZ AUX PREMIÈRES LOGES
POUR VOS VACANCES D'ÉTÉ.

Offre spéciale en classe Affaires.
Pour un temps limité. Réservez maintenant.

Cet été, voyagez en grand partout en Amérique du Nord. Profitez de l'enregistrement, de l'embarquement et du service de bagage prioritaires. Récoltez 150 % de milles-privilèges Air Canada. Accédez à nos salons Feuille d'érable^MC.

Réservez dès aujourd'hui pour un vol entre le 1er juillet et le 31 août 2009.
Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com
ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 4 juin 2009.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Hot Tub Express Services

Service de réparation
et de maintenance professionnels
Au service de la francophonie albertaine
Tél. : (780) 935.5321

Annonces classées de l'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les jumelages du Chef Louis

Le Vermentino de la Sardaigne jumellé avec une poitrine de poulet farcie

Le Vermentino est un cépage blanc originaire de la Sardaigne qui a immigré en Italie et en Corse sous le nom de Malviese. Il est connu en Provence et dans le Languedoc - Roussillon doux le nom de Rolle.

Présenté dans une dégustation sans étiquette, ce vin, lorsque goûté pour la première fois, m'a fait pensé au Sémillon blanc, mélangé à du Sauvignon, comme ce que nous trouvons dans l'Entre-deux-mers . J'ai été séduit par la belle robe jaune paille, son arôme de citron de pomme et d'amandes grillées, sa belle structure en bouche, son degré d'acidité et son arrière-goût prolongé. Lorsque le raisin arrive à sa pleine maturité, son acidité chute et tend à se rapprocher du Viognier.

******* ******** ******* ******* ******** *******

Je l'imagine jumellé avec du poisson, des fruits de mer, des viandes blanches et des fromages tels que le Cambozola. Cette semaine, j'ai décidé de le jumeler à une poitrine de poulet farcie au fromage crémeux, mélangé à de la poudre d'ail, des épinards en julienne avec du prosciutto.

Temps de préparation : 8 minutes
Temps de cuisson : 30 minutes

Pour 4 personnes :
- 4 poitrines de poulet
- 4 tranches minces de prosciutto
- une poignée de feuilles d'épinards
- 2 cuillerées à table de fromage Philadelphia
- 1 cuillerée à thé de poudre d'ail
- 1 cuillerée à thé de sel
- 1 cuillerée à thé de poivre
- 2 cuillerées à table d'huile d'olive

- Préchauffer le four à 350 degrés F
- Dans bol, mélanger le fromage à la poudre d'ail
- Ajouter les épinards coupés en julienne et mélanger.
- Verser l'huile d'olive dans un poêlon sur feu vif
- Dorer les poitrines de poulet pendant trois minutes sur chaque côté
- Les retirer du feu et jeter le reste de l'huile.
- Pratiquer une incision profonde le long de la poitrine
- Remplir avec le fromage et les épinards
- Sceller l'ouverture avec le prosciutto
- Mettre au four 20 minutes dans un plat à pyrex
- Retirer du four
- Servir avec pommes au four ou en purée

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon et dans Le Franco.

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	I	R	C	O	N	V	O	I	S	I	N
2	O	P	I	A	C	E	E	■	N	O	N	E
3	N	E	G	R	E	S	■	P	I	E	T	E
4	S	C	O	L	A	S	T	I	Q	U	E	■
5	C	A	L	I	N	■	H	O	U	R	R	A
6	R	■	E	N	S	E	R	R	E	S	■	Z
7	I	G	U	E	■	P	I	N	S	■	T	U
8	P	A	S	■	P	E	D	E	■	T	Y	R
9	T	R	E	V	I	R	A	■	S	A	P	E
10	I	E	■	A	P	O	C	R	Y	P	H	E
11	O	R	I	G	E	N	E	■	L	A	O	N
12	N	A	D	I	R	■	S	A	T	I	N	S

1047

3	7	1	9	2	6	5	8	4
4	8	9	5	3	7	6	1	2
6	2	5	8	4	1	3	9	7
8	9	4	2	6	3	1	7	5
5	6	2	7	1	8	4	3	9
1	3	7	4	9	5	2	6	8
2	4	6	3	7	9	8	5	1
9	1	8	6	5	2	7	4	3
7	5	3	1	8	4	9	2	6

177

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park/ Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

Les entreprises de construction
LEYFER LTD.

Entrepreneur général
• charpenterie de finition fenêtres/portes
• céramiques • escaliers • structures en bois
• clôtures • toitures • garages
• plancher de bois franc/bois flottant
• tout sur la construction résidentielle

780.264.2409
780.406.2469
Estimation gratuite

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Novel Notion Advertising Inc.
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Edmonton se prépare
à accueillir le prestigieux événement
interprovincial de la chanson le 12 juin 2009...
RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
Moins de 50 places
encore disponibles !
Billets en vente dès maintenant :
La Librairie Le Carrefour
ACFA régionale d'Edmonton
Site Web : www.chantouest.ca
Si votre organisme ou entreprise désire jumeler l'un de ses projets ou de ses activités (rencontres, conférences, lancements, etc.) à la programmation du Chant'Ouest 2009 afin de bénéficier de la vaste visibilité de l'événement, contactez dès maintenant l'équipe de production au 780-469-4401 / art@edmontonchante.ab.ca
Plusieurs professionnels de l'industrie musicale, producteurs, artistes et organismes de partout au pays prendront part à cet événement d'envergure.
Serez-vous des nôtres?
CHANT' OUEST
www.chantouest.ca
gala
Edmonton
ACFA
musicaction Canada

AN 5 A3 E2 S973 FOLIO
BSJ SP Dup

LE FRANCO

Vol. 43 no 23 | Edmonton, le vendredi 5 juin 2009 | 20 pages | 60 ¢

La francophonie de Grande Prairie peut célébrer

RECEIVED
JUN 18 2009
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

L'école Nouvelle Frontière a été officiellement inaugurée, le 28 mai dernier, à Grande Prairie. Tous les détails en pages 9 à 13.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Endettement des ménages canadiens...

p. 3

...la situation ne s'améliore pas.

Congrès annuel de la FAFA à Bonnyville...

...René Dallaire est l'Aîné de l'année.

Retour sur l'AGA et le banquet de l'AJEFA...

... Me Hervé Durocher est honoré.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

05/06/09

1070 10/1 xx9990(E)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Moins de 50 places encore disponibles !

Billets en vente dès maintenant :
La Librairie Le Carrefour
ACFA régionale d'Edmonton
Site Web : www.chantouest.ca

20 ans
CHANT' OUEST

12 juin 09 | 19 h | Auditorium du Campus Saint-Jean

Championnat de volley-ball de l'Ouest du Canada

Les Ligers de Plamondon obtiennent la médaille d'or

Raymonde Gamache-Ménard

Plamondon

Les Ligers de Plamondon, l'équipe de volley-ball de l'école Beauséjour, ont obtenu la médaille d'or au Championnat de volley-ball de l'Ouest du Canada (15 et 16 ans), qui se tenait du 16 au 18 mai dernier à Calgary.

En finale, la formation de Plamondon a défait des Blazers de Winnipeg en deux manches (25 à 21 et 25 à 11).

L'équipe s'était mérité un laissez-passer dans la division 3 après s'être qualifiée lors des jeux provinciaux, qui se tenaient également à Calgary, au début du mois de mai.

Ce championnat était le plus grand tournoi de volley-ball qui a eu lieu au Canada, avec 280 équipes, plus de 4000 participants qui ont joué sur 36 terrains.

Sur la photo, Étienne Vaillancourt (entraîneur), Ashley Ménard (capitaine - école Beauséjour), Anna Richardson (capitaine - école de Plamondon) Natalie Doucet (entraîneur) posent avec la bannière des champions.

Photos : gracieuseté Natalie Doucet

Les Ligers, une équipe de volley-ball qui a vu le jour en 2008, est formée de 14 élèves. C'est grâce au dévouement de deux enseignants de l'École Beauséjour, Étienne Vaillancourt et Natalie Doucet, que cette équipe a été mise sur pied.

M. Vaillancourt a voulu permettre aux filles de continuer à jouer et à s'améliorer entre les saisons de volley-ball scolaire. Surtout que le talent exceptionnel de certaines de ses joueuses au sein de l'équipe est indéniable.

Neuf filles ont participé aux deux compétitions du mois dernier. De l'école Beauséjour, on retrouvait Ashley Ménard, Joanie Ulliac et Matayla St. Jean.

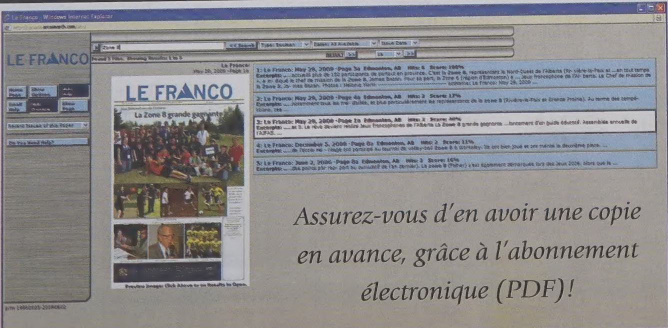
Elles étaient accompagnées de Crista Madill, Anna Richardson, Jenna Subchuk, Maranda Brezinski (école de Plamondon), de Jasmine Matoga (Grassland), et d'Alex Stypula (Boyle).

Lors des championnats de l'Ouest, les Ligers ont connu un parcours parfait, défaisant dans le tournoi préliminaire les équipes de Kamloops, Calgary (les deux équipes), Medicine Hat, Edmonton et Winnipeg.

Lors des quarts de finale, les Ligers ont vaincu en trois manches une formation de Calgary avant de disposer de l'équipe d'Okotoks en demi-finale, puis des Blazers de Winnipeg en finale.

Une grande et belle victoire pour les communautés qui ont été si bien représentées par cette jeune équipe courageuse et qui avait la vision de réussir!

Votre Franco arrive en retard?



Pour connaître le lien vers cette version électronique du journal, consultez le site actuel du Franco : www.lefranco.ab.ca

La dette des ménages canadiens atteint un sommet historique

Étienne Alary

Edmonton

La situation économique actuelle a des effets partout. Il y a le gouvernement fédéral qui prévoyait, à la fin mai que le déficit pour l'année en cours atteindrait les 50 milliards $, soit 50 % de plus que ce qui avait été annoncé en janvier dernier.

Au même moment, l'Association des comptables généraux accrédités du Canada (CGA-Canada) publiait un rapport alarmant sur l'endettement. Intitulé *Où va l'argent? L'endettement des ménages canadiens dans une économie en déroute*, ce rapport indique que la dette des ménages canadiens a atteint un sommet historique de 1,3 billion de dollars (1300 milliards $) en 2008.

À la fin de la dernière année, en moyenne, l'endettement des Canadiens était à 136,5 % de leurs revenus. « L'endettement des ménages canadiens a nettement augmenté ces dernières années », a affirmé le président et chef de la direction de CGA-Canada, Anthony Ariganello. « Beaucoup de Canadiens ne se rendent pas compte des effets du repli économique sur leurs finances et ils continuent de lester leurs cartes et leurs marges de crédit, tout en épargnant peu, voire pas du tout », ajoute-t-il.

Selon cette étude, le ralentissement économique des derniers mois a joué un rôle majeur, car si en 2007, plus de Canadiens affirmaient que leur niveau d'endettement diminuait, cette donne a changé en 2008 : un nombre croissant de Canadiens affirme que leur situation financière se détériore.

Les marges et les cartes de crédit représentent la première dette des consommateurs, alors que 85 % des Canadiens déclarant avoir une dette active de carte de crédit.

Pire encore, quelque 21 % des Canadiens endettés affirment qu'ils sont dépassés par leurs dettes et qu'ils ne peuvent plus les gérer. Un nombre similaire de répondants affirme qu'il ne serait pas en mesure, et ce, même en utilisant leurs marges ou leurs cartes de crédit, de faire face à une dépense imprévue de 5000 $.

« Nous devons admettre que la situation financière des ménages canadiens s'est détériorée », laisse entendre le vice-président Recherche et normalisation à CGA-Canada, Rock Lefebvre. « Et il faut rectifier la situation non seulement pour la sécurité financière et le bien-être des Canadiens, mais aussi pour maintenir un environnement économique sain », précise-t-il.

Un bémol

Le professeur d'économie au Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta, David Caron, est d'avis que ce rapport doit être mis dans son contexte. « Oui, les Canadiens sont endettés. Historiquement, c'est un niveau d'endettement (136,5 %) qui n'a jamais été atteint, mais il faut aussi souligner qu'il n'a jamais été aussi facile d'avoir accès au crédit », affirme-t-il.

« À l'époque de nos grands-parents, le crédit était très fermé. Il fallait presque qu'ils payent leur maison en argent comptant, ce qui n'est le cas aujourd'hui. Des mécanismes financiers ont été mis en place, comme la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ce qui fait en sorte que les banques sont moins réticentes à prêter de l'argent », présente le professeur d'économie.

Selon lui, « parler de récession et de mauvaises nouvelles économiques est quelque chose qui est très à la mode ces jours-ci. Cependant, pour moi, il s'agit d'une situation conjoncturelle et dans deux ans, on ne parlera même plus de récession », avance M. Caron.

David Caron rappelle qu'il faut regarder le contexte économique dans son ensemble. « Le rapport de CGA-Canada parle de dépenses courantes, mais il ne fait pas mention si le logement y est inclus. C'est certain que les personnes ont l'impression, aujourd'hui, que leur hypothèque leur coûte trop cher et qu'ils payent trop d'intérêt sur un prêt hypothécaire de 25 ou 30 ans. Cependant, ce qui est vu comme un endettement aujourd'hui est aussi vu comme un investissement, présente-t-il. L'achat d'une maison est la meilleure façon d'épargner. »

Serrer la vis

S'il n'a jamais été aussi facile d'obtenir du crédit par le passé, la situation pourrait changer.

En effet, le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, a annoncé récemment neuf mesures de réglementation des cartes de crédit, dont l'objectif est de protéger les consommateurs et de mieux les informer de leur situation financière réelle.

Une initiative qu'applaudit David Caron. « Il y a peut-être des organismes, à titre de prêteur, qui ont abusé de leur rôle », souligne-t-il.

Autant du côté de CGA-Canada que du professeur d'économie, on estime qu'il est souhaitable pour les Canadiens d'adopter une approche équilibrée des dépenses et du remboursement des dettes, ce qui leur permettra aussi d'économiser.

« Les gens n'accordent pas assez d'importance à l'épargne. De plus, lorsque les Canadiens reçoivent par la poste de la promotion liée au crédit, il devrait prendre le temps d'analyser leur situation actuelle plutôt que de voir cette offre comme une solution à court terme », conclut David Caron.

ACFA

ÉLECTIONS 2009

LA COMMISSION ÉLECTORALE DE L'ACFA ANNONCE L'APPEL DE CANDIDATURE
AU CONSEIL D'ADMINISTRATION PROVINCIAL DE L'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et candidates pour occuper des postes sur son Conseil d'administration provincial.

- **Une présidence (mandat de deux ans)**
- **Sept administrateurs (mandats de quatre ans)**
  - **Un administrateur du territoire du Sud;**
  - **Deux administrateurs du territoire du Centre;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Ouest;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Est;**
  - **Deux administrateurs non-associés à un territoire particulier.**

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est situé dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 28 août 2009 peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration provincial de l'ACFA mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des statuts et règlements de l'ACFA, disponibles sur le site Web de l'ACFA.

Il est possible d'obtenir davantage d'information et de se procurer un formulaire de mise en candidature en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA à www.acfa.ab.ca.

Date limite pour poser sa candidature : 28 août 2009 à 16h

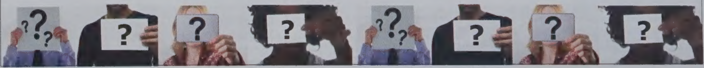
POUR VOTER, ASSUREZ-VOUS D'ÊTRE MEMBRE EN RÈGLE DE L'ACFA

Seuls les membres en règle en date du **7 septembre 2009** pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection de la présidence et des sept postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Si vous avez changé d'adresse, n'oubliez pas d'aviser votre ACFA régionale.

Pour information sur votre adhésion :
Mélissa Loiselle - (780) 466-1680 poste 223

Pour des informations sur les élections 2009 à l'ACFA, visitez le www.acfa.ab.ca



ÉDITORIAL

Conduite onéreuse...

Difficile d'échapper ces jours-ci aux nouvelles économiques qui touchent directement notre portefeuille.

Il y a d'abord eu l'annonce d'un déficit record de 50 milliards $ par le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, la semaine dernière. Ce déficit et, surtout, les initiatives qui seront mises en place pour atteindre, d'ici quatre ans, l'équilibre financier auront un effet sur les contribuables canadiens. Dans quelle mesure? Hausse d'impôt, hausse de taxes? Il est encore trop tôt pour se prononcer sur cette question. Et les partis politiques, qui peaufinent leur stratégie en vue d'un éventuel scrutin fédéral l'automne prochain, éviteront d'aborder cette question de front. Cet épineux dossier ne sera abordé que si le prochain gouvernement en est un majoritaire.

Plus près de nous, tout indique que les Albertains devront une fois de plus plonger la main dans le fond de leurs poches. En effet, l'industrie de l'assurance automobile entreprendra très prochainement des consultations. Leur objectif : une hausse pour les Albertains de 30 à 40 % des primes d'assurance, soit environ 200 $ de plus par année.

Du côté du Bureau de l'assurance du Canada, on estime que c'est le prix à payer pour garantir la santé financière du système. Est-ce un prix que les Albertains peuvent absorber, surtout en cette période de récession? Si pour tout et chacun, chaque dollar compte, cela est encore plus vrai lorsqu'une personne se retrouve sans emploi.

Au cours des trois derniers mois, le taux de chômage est passé, rappelons-le, de 3,5 % à 5,4 %. Il demeure le taux le plus bas au pays, certes, mais cette hausse est l'une des plus vertigineuses qui a été enregistrée au Canada. Si l'augmentation des primes d'assurances auto est instaurée, ceux qui ne pourront la payer n'arrêteront pas de conduire du jour au lendemain, ils seront seulement plus nombreux sur les routes albertaines à conduire sans assurance…

La cerise sur le *sundae*? Cette étude publiée la semaine dernière par l'Association des comptables généraux accrédités du Canada (CGA-Canada) sur l'endettement des ménages canadiens. Au-delà du sommet historique de 1300 milliards $ qui a été atteint, c'est le niveau d'endettement des Canadiens qui frappe : 136,5 % de leurs revenus. Une situation qui peut être prise avec un gain de sel en pleine croissance économique, alors que les gens pouvaient facilement se trouver un ou deux emplois, mais qui a tout son sens en période de récession. Surtout pour ceux qui ont perdu leur emploi au cours des derniers mois.

Heureusement, tout n'est pas gris dans le ciel albertain. Plusieurs experts soutiennent que le pire de la crise économique est maintenant derrière nous et certaines données tendent à leur donner raison. Le prix du baril de pétrole approche des 70 $ US, ce qui permettra à la province de présenter un déficit moindre que prévu, si ce prix se maintient évidemment. Il ne faut pas oublier non plus que le dollar canadien semble reparti vers le haut. Celui qui était sous les 79 cents en avril dernier valait quelque 92 cents par rapport à la devise américaine en début de semaine. On peut même espérer une nouvelle parité d'ici la fin de l'année…

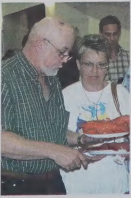
- *Étienne Alary*

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

Souper au homard réussi



Environ 300 personnes se sont réunies, le 30 mai dernier, au Centre communautaire Bonnie Doon d'Edmonton pour participer à la 22e édition du Souper au homard, organisée par la Société acadienne de l'Alberta.

Photos : Étienne Alary

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Lethbridge
Marinelle Lefrançois

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest
Stéphane Marien

Évelyn Giguère *(environnement)* Ronald Tremblay *(Trajet albertain)*
Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________
ADRESSE : ____________
VILLE : ____________
PROVINCE : ____________
CODE POSTAL : ____________
TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopleur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Congrès annuel de la FAFA

Les aînés débarquent à Bonnyville!

Mélanie Morin

Bonnyville

Les 25 et 26 mai dernier, la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) tenait son congrès annuel à Bonnyville. Sous le thème *L'environnement notre héritage*, l'événement a réuni une quarantaine de personnes.

Le CA de la FAFA pour l'année 2009-2010 : Simone Demers, Denise Baillargeon, Germaine Lehodey, Agathe Joly, Laval Pelchat, Thérèse Moquin, Solange Bachand et Denise Beaudry (directrice générale). Raymond Morin, Pierre Savard et Gilles Bouchard sont également membres, mais étaient absents lors de la prise de photo.

Une conférence sur les façons d'être *écosensible*, une visite d'une pépinière, un spectacle de Trad'badour, ce ne sont pas les activités qui manquaient à ce 19ᵉ congrès annuel de la FAFA.

Et bien sûr, l'organisme a profité de l'occasion pour tenir son Assemblée générale annuelle (AGA). D'entrée de jeu, la présidente de la FAFA, Germaine Lehodey, a tenu à souligner le départ du directeur général, Denis Magnan.

« Nous avons dit au revoir à notre dévoué directeur général. Un homme diplomate, possédant de belles et nombreuses qualités d'entregent. Il a pris sa retraite et nous le remercions de tout cœur pour son dévouement », a-t-elle mentionné.

D'un même souffle, la présidente est revenue sur l'embauche, à la fin 2008, de Denise Beaudry. « Nous avons accueilli avec joie notre nouvelle directrice. Denise est bien connue dans la communauté pour son emploi comme agente de développement au Conseil de développement économique de l'Alberta. Nous lui souhaitons la bienvenue avec le même enthousiasme qu'elle démontre depuis son arrivée au bureau », dit-elle.

Parmi les réalisations de la FAFA cette année, Germaine Lehodey a tenu à souligner les projets intergénérationnels à Bonnyville, Calgary, Edmonton, Saint-Isidore et Saint-Paul où les aînées et les jeunes se sont mêlés dans diverses activités.

La présidente a aussi énuméré les nombreuses participations à des événements provinciaux, mais aussi nationaux tels que le Congrès de la FADOQ (l'organisme des aînés au Québec), la rencontre de la Fédération des aînés francophones du Canada et la conférence de l'Association internationale des aînés des pays francophones.

Changements

Les membres de la FAFA ont choisi, lors de l'AGA, d'augmenter les frais d'adhésion. Jusque-là, il en coûtait 5 $ par année pour un membre individuel et 25 $ pour un membre affilié.

« Nous représentons les aînés à travers la province. Être membre de la FAFA donne des rabais à nos activités, permet de recevoir *L'éveil* et tant d'autres bienfaits », a expliqué la trésorière de la FAFA, Claire Dallaire. Les frais passent donc à 10 $ pour un membre individuel et à 30 $ pour un membre affilié.

La FAFA s'est également dotée d'une politique de conflit d'intérêts. « Nous voulons ainsi éviter toute apparence de conflit d'intérêts au sein du conseil d'administration. C'est aussi pour nous protéger », a expliqué Mme Dallaire.

« Nous adhérons déjà à ses règles sans avoir une politique officielle. Supposons qu'une erreur se fait quelque part un moment donné, nous serons en règle », a-t-elle poursuivi.

Puisque le congrès annuel tournait autour du thème de l'environnement, les aînés en on profité pour adopter un énoncé.

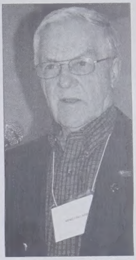
À partir de maintenant, « les membres de la FAFA et de ses clubs affiliés renoncent à l'utilisation d'eau embouteillée, de produits de styromousse et de plastique ainsi que les sacs blancs à épicerie en plastique non recyclable lors de leurs activités ». Une proposition accueillie avec entrain par les membres.

Aîné de l'année

Cette année encore, la FAFA a souligné un de ses membres. René Dallaire, de Bonnyville, a reçu le prix Aîné de l'année.

« C'est quelqu'un qui n'a jamais cessé de rendre service. Il a toujours rempli ses responsabilités avec efficacité et dynamisme. C'est un homme de cœur débrouillard qui est précieux pour sa communauté », a dit de lui la responsable du comité de nomination, Solange Bachand.

« Tout ce que j'ai fait ne s'accomplit pas tout seul. J'ai toujours des gens avec moi qui m'aide. Vous ne pouvez pas vous imaginer le plaisir de faire ces choses. Pour moi, ce n'est pas du travail, c'est une joie », a raconté, la larme à l'œil, René Dallaire.



René Dallaire, récipiendaire du prix Aîné de l'année, a reçu l'honneur avec beaucoup d'émotion.

Élections

Pour la prochaine année, le conseil d'administration de la FAFA sera composé de Germaine Lehodey, Simone Demers et Agathe Joly, qui poursuivront respectivement leur mandat de présidente, vice-présidente et secrétaire.

Claire Dallaire, qui occupait les fonctions de trésorière a choisi de ne pas renouveler son mandat. Le conseil d'administration devra trouver quelqu'un pour cette fonction puisque personne n'a démontré d'intérêt lors de l'AGA.

Quant aux conseillers, Laval Pelchat de Saint-Paul et Solange Bachand d'Edmonton resteront sur le CA. S'ajoute à eux Raymond Morin de Red Deer.

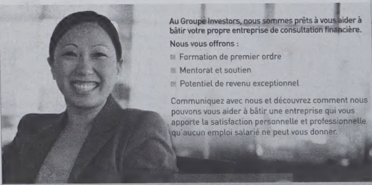
Et pour les représentants des régions, ils seront, pour la prochaine année, Pierre Savard pour Edmonton, Denise Baillargeon pour Calgary, Gilles Bouchard pour le Nord-Ouest et Thérèse Moquin pour le Nord-Est.

Les aînés ont bien apprécié la visite de la pépinière de Bonnyville. Une occasion d'en apprendre plus sur la reforestation et les moyens pour y arriver.

Photos : Mélanie Morin

C'est le Club de l'aurore qui s'est chargé de l'accueil du 19ᵉ congrès annuel de la FAFA.

C'est le temps...
de devenir votre propre patron



Au Groupe Investors, nous sommes prêts à vous aider à bâtir votre propre entreprise de consultation financière.

Nous vous offrons :
- Formation de premier ordre
- Mentorat et soutien
- Potentiel de revenu exceptionnel

Communiquez avec nous et découvrez comment nous pouvons vous aider à bâtir une entreprise qui vous apporte la satisfaction personnelle et professionnelle qu'aucun emploi salarié ne peut vous donner.

L'avantage GROUPE INVESTORS

Faites parvenir votre curriculum vitae à :
PAUL DENIS
Directeur régional
#102, 8905 - 51 Ave
EDMONTON, AB
T6E 5J3

(780) 468-1658
(780) 469-2089
paul.denis@investorsgroup.com
www.carrieresgroupeinvestors.com

Groupe Investors
Services Financiers Groupe Investors Inc.

MC Marques de commerce de Société financière IGM Inc., utilisées sous licence par ses filiales. Il s'agit d'une occasion de carrière en tant que travailleur autonome à revenu variable, en association avec le Groupe Investors. MPF1319 (09/2008-P)

Dans une série d'articles écrits à l'occasion du Mai de la chanson d'ici, Laurier Gareau et Ronald Tremblay ont retracé certains des succès et défis des artistes francophones de l'Ouest canadien.

La série se termine cette semaine à la veille du 20e Chant'Ouest, qui rappelons-le se déroulera le 12 juin prochain à Edmonton. Ronald Tremblay en profite cette semaine pour passer au « Je » afin de proposer un bilan personnel du « Mai de la chanson d'ici ».

Le mois le plus long et le plus musical

Ronald Tremblay

Collaboration spéciale

Il n'y a qu'un mois dans l'année qui puisse durer 40 jours, et c'est le mois de mai, plus précisément le *Mai de la chanson d'ici*. Pour la première fois en 2009, le mois s'étend du début mai jusqu'à la présentation du Chant'Ouest six semaines plus tard.

Il n'y a que la chanson qui ait ce pouvoir! Et on se demande pourquoi l'été tarde à arriver...

Le Chant'Ouest, strictement un concours à l'origine, est aujourd'hui un exemple concret de *networking* qui arrime des intervenants du domaine de partout au pays.

En 1990, les artistes francophones de l'Ouest étaient – *à quelques Hart Rouge et Daniel Lavoie près* – d'illustres inconnus sur la scène nationale de la chanson. Le développement de la chanson d'ici est une merveille!

Au lendemain de sa 20e édition à Edmonton, le Chant'Ouest entreprendra un 6e tour de piste qui le mènera à Saint-Boniface et de là, en Saskatchewan puis en Colombie-Britannique. Si quelqu'un avait parcouru la route menant d'un Chant'Ouest à l'autre depuis 1990, il ou elle en aurait eu pour plus de 25 000 kilomètres.

Au fil de ces escales, 134 finalistes différents sont montés sur la scène entre 1990 et 2009. Ce fait à lui seul ne suggère-t-il pas que nous possédons au moins les bases d'une industrie locale de la chanson?

Crystal Plamondon au Haven Club, le 21 mars 2009.

Photo : Ronald Tremblay

Le disque 42 du chanteur Saint-Pierre de la Colombie-Britannique.

La chanson est un métier

Pour de plus en plus de jeunes franco-ouestriens(1), la chanson est un métier. Un *vrai* métier pratiqué par des femmes et des hommes avec des familles, des hypothèques, des aspirations. Si certains d'entre eux ont dû déménager au Québec ou ailleurs pour travailler, ils répondent toutefois « présents » lorsqu'ils sont invités à revenir chanter pour nous. Il y a plus d'une raison pour un artiste de s'exiler : le sens de l'aventure et d'exploration ou encore le manque d'opportunité de gagner – même modestement – sa vie dans sa région.

Quelquefois, on dirait qu'il est plus facile pour un artiste de la Colombie-Britannique d'offrir un spectacle au Centre national des arts à Ottawa(2) que d'être « booké » à la Cité francophone (Edmonton), à la salle Pauline-Boutal (Saint-Boniface) ou au Carrefour des Plaines (Regina).

Voyez-vous, la région est plus petite qu'elle en a l'air. Au fait, notre grande région, c'est souvent quatre régions distinctes. Beaucoup d'initiatives récentes ont été créées ces derniers temps pour pallier au manque d'interaction. *Le Réseau des Grands Espaces* et ses contreparties provinciales sont d'excellents exemples de la bonne marche à suivre.

Mais on ne peut s'en remettre uniquement à ces démarches. Il faut plus d'action entre les différents contacts et entre les Chant'Ouest. On ne doit pas se limiter aux grandes occasions pour inviter des artistes des provinces voisines à nos événements.

Il y a eu beaucoup de progrès pour ce qui est de faire circuler les artistes plus établis, spécialement ceux qui ont produit un disque. Il faut maintenant créer plus de place sur nos scènes respectives pour les artistes émergents des autres provinces afin qu'ils aient l'occasion de se faire valoir dans l'Ouest, ailleurs que chez eux. Comme c'est le cas pour les autres secteurs économiques, il faut abolir les frontières provinciales. Il faut agrandir le territoire.

Au moment de créer le Gala interprovincial il y a 20 ans, Yves Caron et moi étions convaincus qu'à la longue les gens se laisseraient charmer par les jeunes artistes des autres provinces.

Mais encore trop souvent de nos jours, malgré les merveilleux outils qu'on a développés, les artistes reviennent chez eux après le Chant'Ouest avec pour seul prospect des spectacles locaux – et occasionnels – dans leurs patelins respectifs. Nous sommes donc privés d'une grande partie de l'aventure.

N'ayons pas peur de découvrir les artistes en émergence. Ils ne peuvent développer sans être mis au test de temps à autre par des auditoires plus critiques, moins inconditionnels. *Puis c'est pour ça qu'le Bon Dieu a inventé les premières parties!*

Anique Granger de la Saskatchewan fait maintenant carrière à partir de Montréal.

En 1978, les stations de radio canadiennes se sont vues imposer des règlements par le CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes) visant à augmenter le contenu canadien (CANCON). En a résulté une plus grande reconnaissance de la qualité – déjà existante pourtant – de la chanson canadienne.

De là, il y aurait plus de redevances (droits d'auteurs) pour les créateurs, de meilleures ventes de disques et, par conséquent, de meilleurs moyens de créer un cycle continuel où l'expérience se nourrirait de ses succès. Des artistes comme Brian Adams doivent l'élan initial de leur carrière à CANCON.

Depuis ce temps, nous consommons de la chanson canadienne au même titre que la chanson américaine ou britannique.

À l'échelle de l'Ouest, le *Mai de la chanson d'ici* a été créé avec certains des mêmes objectifs en tête.

Mais il y a de plus en plus de cohérence dans l'air! Radio-Canada et un nombre grandissant de partenaires, dont l'Alliance nationale de l'Industrie musicale (ANIM), se sont engagés à renforcer une fois pour toutes le concept du *Mai de la chanson d'ici* à travers l'Ouest dans le but de garantir une plus grande reconnaissance de nos artistes sur la scène nationale.

Étant donné les enjeux, un domaine changeant et la situation économique qui affecte le secteur culturel – autant sinon plus que tous les autres – de tels projets dépendent plus que jamais sur la volonté du public de consommer encore plus de sa culture.

(1) *Un terme que je dois à la Fransaskoise Béatrice Gaudet, une des finalistes du 1er Gala interprovincial de la chanson en 1990.*

(2) *Depuis quelques années, plusieurs artistes de l'Ouest ont été invités à donner des spectacles dans la 4e salle du Centre national des arts. Parmi eux, le groupe Allez Ouest.*

Les finalistes du 1er Gala interprovincial, le 8 juin 1990.

Photo : gracieuseté André Noonan, Regina

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-231

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **10 juin 2009.**

- **Réseau de télévision Star Choice incorporée** – modification à une condition de licence de son entreprise de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD) – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-231.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

20 ans de chanson francophone

Les vedettes de demain

Laurier Gareau

Collaboration spéciale

Le mois de mai est passé, mais le *Mai de la chanson d'ici* se poursuit à Radio-Canada jusqu'au 12 juin à l'occasion du 20e Chant'Ouest qui se déroulera cette année à Edmonton.

Ce dernier article se penchera sur les jeunes artistes de demain, les Shawn Jobin, Josée Allard, Daniel Gervais et le trio *Jou Tou*. Certains, comme Josée Allard et *Jou Tou* évoluent depuis plusieurs années, tandis que d'autres comme Shawn Jobin en sont en tout début de carrière.

Native de Powell River en Colombie-Britannique, Josée Allard est une des vraies Franco-Colombiennes. Elle a débuté

Daniel Gervais
Source : *tradbadour.ca*

sa carrière avec le groupe *Les Générations* de l'école Brodeur à Victoria en 1995. Trois ans plus tard, elle a été couronnée lauréate du Gala provincial de la chanson (aujourd'hui le *Pacifique en chanson*) et elle s'est rendue au Chant'Ouest à Winnipeg en 1998.

Elle a lancé un premier album, *Josée* en 2004 suivi de son plus récent CD, *La Sirène* en 2008. Ce dernier album lui a mérité une nomination au *Western Canadian Music Awards* à Edmonton en octobre dernier. Le 4 avril dernier, Josée, Danielle Hébert et Saint-Pierre étaient en spectacle à la Nouvelle Scène à Ottawa dans un spectacle produit par la *Maison de la Francophonie de Vancouver*.

Toujours sur la côte ouest, on vous invite à imaginer le Québec, la Chine et l'Amérique du Sud réunis sur une même scène pour un concert haut en couleur. Voilà comment se présente le groupe *Jou Tou* de Vancouver.

Ce collectif est un métissage musical surprenant et est

Le premier album de Shawn Jobin, *Le premier pas*.
Source : *www.apcm.ca*

composé de Qiu Xia He de la Chine, André Thibault du Canada et Pepe Danza de l'Uruguay. Le trio a gagné plusieurs prix pour son album *Jou Tou* dont les prestigieux *West Coast Music Award* dans la catégorie album musique du monde et ont été en nomination pour un Juno.

Musicien et non-chanteur, Daniel Gervais se dit prêt à prendre le mandat de préserver le style et le répertoire ancien du violon. Il est arrivé sur la scène albertaine au Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) en 2006 où il a été sélectionné comme *Coup de foudre* ce qui l'a mené en tournée de l'Alberta en 2006-2007 (10 spectacles). Daniel a déjà deux albums à son actif, *Flying Fiddle* et *Endless Possibilities*.

Il a tourné au Canada et aux États-Unis comme musicien avec la troupe de danse *Zéphyr* et depuis 2007, il s'est joint à Roger Dallaire pour former le groupe *Trad'badour*. Ce duo a aussi remporté le *Coup de foudre*, cette fois-ci, pour l'année en cours.

Shawn Jobin, un jeune « rappeur » de Saskatoon a eu une année très occupée en 2008-2009 avec une participation comme invité au *Gala fransaskois de la chanson* (mai 2008), récipiendaire du prix du public au *Ramdam* 2008, une tournée de l'Ouest canadien organisée par le *Réseau des grands espaces* et le lancement d'un premier album, *Le premier pas* au printemps 2009.

Dès 2007, il avait attiré 300 personnes à Saint-Basile de Portneuf au Québec et il commençait déjà à se faire un nom dans le hip-hop québécois. Étant récemment un invité à la 4e Francofièvre à Regina, Shawn sera un des artistes de la Fête fransaskoise en juillet 2009 à Batoche.

Comme on peut voir, plusieurs concurrents des galas de l'Ouest et du Chant'Ouest se font présentement remarquer sur la scène musicale canadienne et plusieurs autres se préparent à les remplacer dans les années à venir. Déjà, on prévoit plusieurs nouveaux albums pour la prochaine édition des *Mai de la chanson d'ici* en 2010.

Josée Allard
Source : *www.joseeallard.com*

Le pays de la Téranga dévoile ses couleurs

La communauté sénégalaise a été fidèle à sa réputation culturelle et gastronomique, le 23 mai dernier, dans le cadre d'une soirée d'échanges interculturels, organisée par le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) au Campus Saint-Jean d'Edmonton. Une soirée qui a attiré quelque 200 personnes.

Abdoulaye Barry

Edmonton

C'est le président de l'Association des Sénégalais d'Edmonton, Aliou Faye, qui a donné le coup d'envoi de cet événement en souhaitant la bienvenue aux gens présents et les remerciant de leur participation.

Pour le directeur général du CAÉ, Georges Bahaya, ces journées ont un objectif précis. « Elles permettent aux gens d'ici de connaître qui sont les nouveaux arrivants, de savoir d'où ils viennent et ce qu'ils font, une fois arrivé ici. Au terme de cette soirée, je souhaite qu'en sortant de la salle, chaque participant se sente plus proche du Sénégal qu'il ne l'était avant. »

Ces mots ont été suivis par une conférence, suivie de questions réponses, animée par Bachir N' Diaye.

Le public s'est alors vu transporter en terre sénégalaise à travers des supports audiovisuels traitant de la culture, de la géographie, de la politique et de l'économie, sans oublier l'artisanat et les loisirs.

Selon Bachir N' Diaye, le Sénégal, qui est la 4e économie de l'Afrique de l'Ouest, couvre une superficie de 196 192 km² avec une population d'environ 12 millions d'habitants.

La capitale de ce pays est Dakar, une ville située sur la partie la plus occidentale du continent africain et bâtie sur un ancien village de pêcheurs. Le Wolof est le plus important groupe ethnique du pays (45 % de la population). Il est suivi des Haalpular, composés de Peuls ou Foulbés, et de Toucouleurs. Ces groupes parlent tous la même langue, le wolof. La vocation principale de ces gens est agropastorale et du commerce. Selon Bachir N'Diaye, sur le plan humain, le pays compte au total 20 groupes ethniques.

Les gens ont eu beaucoup de plaisir lors de la soirée sénégalaise.
Photo : gracieuseté Abdoulaye Barry

Moins nantie que d'autres pays africains en matière de ressources naturelles, l'économie du Sénégal repose sur l'industrialisation, la pêche, l'agriculture et le commerce ainsi que sur l'artisanat très dynamique.

Ancienne colonie française indépendante depuis 1960, le Sénégal est demeuré stable et n'a jamais enregistré de coup d'État; il jouit d'une démocratie enviable en Afrique et d'une réputation culturelle fort appréciable sur la scène internationale.

Son premier président, Léopold Sédar Senghor (1906-2001) est l'un des pères fondateurs de la francophonie. « La francophonie, c'est cet humanisme intégral, qui se tisse autour de la terre : cette symbiose des énergies dormantes de tous les continents, de toutes les races, qui réveillent à leur chaleur complémentaire », disait-il.

Son successeur, Abdou Diouf, est l'actuel secrétaire général de l'OIF (Organisation internationale de la Francophonie). Des personnalités du monde artistique comme le rappeur Akon, Youssou N'Dour, Ismaël Lo, Baba Maal et tant d'autres sont Sénégalais et fiers de l'être.

Le Sénégal est aussi un pays de vestiges historiques (l'île de Gorée ou la maison de transition des esclaves pour l'Amérique…) et de sites touristiques, de musées, etc.…

À la suite de cette présentation, les gens ont eu droit à un spectacle de danses, un défilé de mode et déclamation de poèmes ainsi qu'une exposition d'arts.

École Nouvelle Frontière

L'école francophone de Grande Prairie officiellement inaugurée

Mélanie Morin

Grande Prairie

Le 28 mai avait lieu l'ouverture officielle du nouvel édifice abritant l'école Nouvelle Frontière à Grande Prairie. Une grande fête pour toute la communauté qui attendait cet événement depuis 10 ans.

Une centaine de personnes, y compris les élèves et le personnel de l'école, ont pris part aux festivités. « C'était important d'inclure les jeunes du début à la fin. Après tout, c'est pour eux qu'on a fait tout ça et ce seront les premiers à pouvoir en profiter », s'est exclamé la présidente du Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO), Chantal Monfette.

Des représentants des conseils scolaires francophones s'étaient déplacés pour cette cérémonie. Sur la photo, le président de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, Fred Kreiner.

Pour elle, cette célébration se voulait très heureuse. « On a finalement eu ce qu'on a voulu depuis tellement longtemps! La communauté attend cette école depuis plusieurs années. Nous l'avons enfin notre place et en sommes tous très fiers », dit-elle.

Le cœur du nouvel édifice est construit de façon à accueillir jusqu'à 350 élèves. « Avec le temps, au fur et à mesure que plus d'élèves seront inscrits, nous ajouterons des classes portatives pour atteindre la capacité maximale », précise la directrice générale du CSNO, Dolorèse Nolette.

Présentement, environ 120 jeunes sont inscrits à l'école Nouvelle Frontière dans les niveaux allant de la maternelle à la 9e année. « Nous pourrons enfin accueillir plus de jeunes et prendre de l'expansion », souligne la directrice générale, qui avoue avoir poussé un soupir de soulagement lors des cérémonies entourant l'ouverture officielle.

Afin de continuer à grandir, une classe de 10e année sera offerte dès l'an prochain. Et chaque année, un niveau supplémentaire sera offert jusqu'à la 12e année afin de permettre aux élèves de compléter leur éducation secondaire entièrement en français à Grande Prairie grâce à l'école Nouvelle Frontière.

Enfin un gymnase!

La nouvelle école a des atouts majeurs que l'ancien édifice n'avait pas. « L'espace est un grand avantage. Et nous avons enfin des endroits désignés pour des spécialités d'enseignement », avance la directrice générale.

Les élèves et les enseignants peuvent maintenant profiter d'une scène, d'un laboratoire de science, d'une bibliothèque et d'un gymnase. « C'est bien d'avoir des endroits consacrés à l'apprentissage de certains genres », pense Dolorès Nolette.

Celle-ci fait remarquer que certains espaces de l'école, tel que le gymnase, pourront aussi bénéficier à la communauté en offrant un endroit pour se rassembler.

Pour la présidente du comité de parents de l'école Nouvelle Frontière, Lynn Simard, c'est la continuité de la francophonie qui se poursuit. « Nos enfants pourront continuer à recevoir une éducation de qualité en français. Ça fait plaisir d'avoir enfin une belle école où tout est là et nous en somme tellement fiers », raconte-t-elle.

Selon Mme Simard, avec cette nouvelle école, les enfants ne seront plus gênés de dire à quelle école ils vont. « L'école est belle, elle est bien et on a pensé à tout. C'est un rêve enfin réalisé. Je n'avais plus de mots pendant la visite, j'étais trop contente et émue », partage-t-elle.

Le maire de Grande Prairie, Dwight Logan, était présent à la cérémonie

Chantal Monfette, présidente du CSNO, Maurice Arsenault, président du conseil étudiant et Lynn Simard, présidente du conseil d'école, procèdent à la coupure officielle du ruban.

Photos : Anick Cantin

École Nouvelle Frontière

Nouvelle frontière franchie avec une construction neuve

L'inauguration officielle de l'école Nouvelle Frontière de Grande Prairie s'est déroulée, le 28 mai dernier. Pour le ministre de l'Immigration et de l'Emploi, qui est également ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, c'est toute la population qui doit se réjouir de cette étape importante pour la communauté de Grande Prairie.

« Les communautés comme Grande Prairie ont fait des pas importants afin d'appuyer la population francophone en pleine effervescence – le nouvel édifice de l'école Nouvelle Frontière donnera une opportunité à un plus grand nombre d'enfants à vivre la langue et culture française dans un environnement de qualité favorisant l'apprentissage. Je félicite la communauté de Grande Prairie pour leur passion et leur enthousiasme envers l'apprentissage et l'enseignement du français au sein de la communauté », a mentionné le ministre Goudreau.

Ce dernier fait remarquer que la province s'est démarquée au cours des derniers 25 ans dans le secteur de l'éducation francophone. « Je suis fier de la croissance non seulement au niveau des inscriptions, mais aussi au niveau de l'excellence qu'atteignent les élèves albertains au sein des programmes francophones et d'immersion partout à travers la province. Aujourd'hui, nous avons 33 écoles francophones dans la province et ces nombres augmentent. Et nous faisons de grands pas afin d'offrir des infrastructures de qualité avec l'ouverture de nouveaux édifices scolaires comme l'école Notre-Dame des Monts à Canmore et l'école Nouvelle Frontière à Grande Prairie », indique Hector Goudreau.

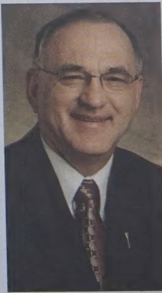
Cette ouverture n'aurait cependant pas été possible sans l'appui du gouvernement d'Ed Stelmach. « Bien que l'anglais demeure la langue de la majorité, le gouvernement de l'Alberta est très attentif aux besoins des francophones et offre plusieurs services aux francophones dans les domaines de la santé, l'éducation, la justice et la petite enfance. Comme ministre responsable du Secrétariat francophone, je travaille pour assurer que les Albertains d'expression française ont accès aux services dont ils ont besoin », énonce-t-il.

Les données tendent à lui donner raison. « Aujourd'hui, au-delà de 225 000 Albertains parlent le français, soit comme langue première ou comme langue seconde. Plus de 80 % des parents anglophones encouragent leurs enfants à apprendre une autre langue que l'anglais. En plus de la croissance au sein des écoles francophones, les inscriptions au sein de programmes d'immersion et de français langue seconde sont également à la hausse, enrichissant davantage la Francophonie albertaine », affirme-t-il.

Hector Goudreau ajoute que « le gouvernement de l'Alberta appuie l'éducation en français en offrant les outils nécessaires pour favoriser l'épanouissement de nos jeunes apprenants et cet appui se manifeste également au niveau des études postsecondaires par l'entremise d'institutions comme le Campus Saint-Jean et le Grande Prairie Regional College ».

Pour le ministre, il faut remonter au tout début de l'Alberta, soit en 1905 pour apprécier les réalisations d'aujourd'hui. « L'Alberta est imprégnée d'un riche patrimoine francophone avec un Albertain sur huit qui est d'origine française. Depuis plusieurs siècles, les nouveaux arrivants de différentes régions francophones choisissent de s'établir dans notre province et cette migration continue de nos jours », affirme-t-il. Je suis fier que mes arrières grands-parents et leur famille comptent parmi ces pionniers. Ils ont été accueillis par la communauté et se sont joints aux autres francophones qui ont contribué au développement de notre province. »

Aujourd'hui encore, la province peut bénéficier de l'apport des francophones. « La communauté est bien plus grande et continue à accueillir les nouveaux arrivants qui choisissent de demeurer ici, travailler ici et élever leurs enfants dans la même langue de nos ancêtres, ajoutant à la vitalité et à la diversité de la Francophonie albertaine ».



Le ministre responsable du Secératiat francophone, Hector Goudreau.

Cependant, un fait demeure, la francophonie ne serait pas ce qu'elle est, sans les écoles francophones. « Le gouvernement reconnait que les écoles francophones jouent un rôle important pour donner à nos enfants la meilleure éducation tout en nourrissant chez eux le sentiment d'appartenance et l'importance de leur identité comme Franco-Albertains. Longue vie à l'école Nouvelle Frontière », conclut-il.

-Le Franco

Chers amis francophones,

Le Conseil de développement économique de l'Alberta félicite l'école Nouvelle Frontière et toute la communauté de Grande Prairie pour la réalisation de la mise en place de leur école.

Nous désirons vous faire part que le CDÉA est à votre service et nous vous invitons ainsi que vos amis et connaissances à faire appel à nous pour vos besoins reliés à votre entreprise ou votre organisation.

Vous pouvez nous rejoindre en visitant notre site Web au www.lecdea.ca ou par téléphone au 1-888-414-6123.

Veuillez, chers amis, accepter nos félicitations sincères et notre appui pour vos besoins de développement d'affaires.

Randy Boissonnault
Président
Bureau de direction

Frank Saulnier
Président-directeur général

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

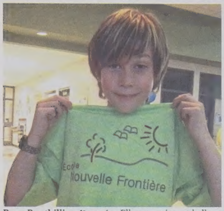
Le CDÉA est appuyé par :
- DEOC
- Service Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Vox-Pop

Que pensez-vous de la nouvelle École Nouvelle Frontière?



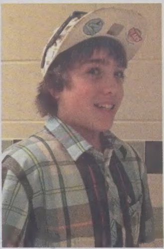
Ryan Bouthillier, 4e année : Elle est vraiment belle et grande! Il y a beaucoup plus de place que dans l'ancienne. C'était vraiment amusant de déménager ici, mais je m'ennuie encore de l'autre école.

Isabelle Roy : C'est merveilleux! Très belle, très accueillante! Tout est propre et ça sent vraiment bon! Pour mes enfants, je trouve que l'école est largement meilleure!

Sophie Simard, 9e année : C'est super puis extraordinaire à cause qu'elle est mille fois meilleure que l'ancienne école. Je l'apprécie beaucoup et je suis fière de pouvoir l'appeler mon école!

Ashley Morris, 9e année : Je pense que c'est beaucoup mieux! C'est plus grand, il y a plus d'espace. On peut donc faire plus d'activités dans l'école même, au lieu d'aller à d'autres endroits pour celles-ci. C'est extraordinaire!

Jeannette Parry : C'est très joli! On a attendu suffisamment longtemps pour avoir cette école! Mes filles sont très excitées d'être ici et de voir qu'il y aura plus d'élèves l'année prochaine!



Eddy Lemoine, 7e année : Je la trouve cool! J'aime le gymnase, les classes, la bibliothèque. C'est mieux ici, pas mal mieux! C'est sûr que tout le monde aime davantage cette école ci!

Marci Copes-Généreux : J'adore la nouvelle école! Les parents sont très fiers d'avoir un édifice aussi beau qui sert d'école à nos enfants.

Vox pop réalisé par Amy Vachon-Chabot

Mélanie Caron : Je l'adore! Je sens que c'est plus rassembleur qu'avant. C'est plus comme un chez soi. Avant c'était indépendant. On peut ressentir que les gens sont heureux d'être ici!

Monique Tardif-Blakley : Je trouve l'école accueillante, charmante et ouverte. Elle est vraiment belle. Une des plus belles! L'atmosphère est super et familiale. Mes filles ne veulent jamais partir d'ici! Elles aiment venir à l'école.

ACFA **Fière partenaire de votre milieu.**

École Nouvelle Frontière

Quand une communauté se mobilise

Mélanie Morin

Grande Prairie

Le nouvel édifice de l'École Nouvelle Frontière à Grande Prairie est enfin habité. Mais les démarches ont été nombreuses et le chemin long avant d'en arriver là.

Septembre 1998 : une nouvelle école est née. L'école Nouvelle Frontière ouvre ses portes à une vingtaine d'élèves en offrant la maternelle ainsi que la 1re, 2e et 3e année. « Déjà à l'ouverture, l'édifice était trop petit », juge la directrice générale du Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO), Dolorèse Nolette.

La présidente du CSNO, Chantal Monfette, acquiesce dans le même sens. « Ce que nous avions était loin d'être une vraie école! C'était petit et très industriel », décrit-elle.

Dès l'ouverture de cet établissement scolaire francophone, les démarches pour avoir un autre édifice plus grand, plus beau, commencent. « Les actions se sont multipliées, mais ce n'était pas facile », s'exclame Mme Nolette.

C'est que déjà, à l'époque, la ville de Grande Prairie connaît un boom économique important. « Il n'y avait pas d'espace pour le développement, nous étions pris dans un véritable étau », se rappelle-t-elle.

« Heureusement, nous avions des alliés de taille, souligne pour sa part, Chantal Monfette. Les élus et employés des conseils scolaires avoisinants, mais aussi Hector Goudreau et Denis Ducharme ont été très importants dans nos démarches », dit-elle.

« Il faut souligner le travail avec *Grande Prairie Catholic School District* qui nous a transféré le terrain sur lequel se trouve aujourd'hui la nouvelle école. Et *Grande Prairie Public School Division* nous a aidés à explorer les différentes possibilités face aux défis qui étaient devant nous », ajoute Chantal Monfette.

Après 10 ans de lutte pour obtenir le financement nécessaire à la construction d'une nouvelle école, la communauté francophone de Grande Prairie voit ses efforts récompensés.

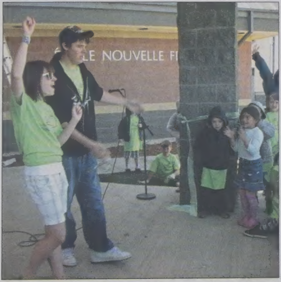
« Le temps pressait, il nous fallait une nouvelle école. L'an dernier, nous avons même dû refuser des élèves qui voulaient s'inscrire à Nouvelle Frontière, car nous n'avions plus une seule place. Nous ne pouvions pas accueillir de nouveaux jeunes sans mettre en jeu la qualité de l'éducation et la sécurité », avoue Dolorès Nolette.

« C'est le genre de chose qu'on ne devrait jamais avoir à faire. Ce n'est pas évident de refuser des élèves et espérer qu'ils reviendraient vers nous une fois la nouvelle école ouverte », continue-t-elle.

L'annonce officielle du gouvernement provincial vient au début de l'année 2006 et la construction de la nouvelle école débute au printemps 2007. « Au commencement, nous visions une ouverture officielle pour la rentrée 2008-2009. Mais encore une fois, la conjoncture économique a fait en sorte que la main d'œuvre était très difficile à avoir, donc il n'a pas été possible de respecter l'échéancier », explique la directrice générale.

« Cette nouvelle école, c'est un rêve devenu réalité! Il y en a eu des lettres, des démarches, des collectes de fonds… ça été fou! Enfin, nous avons nos efforts et notre persévérance récompensés », s'exclame quant à elle la présidente du comité de parents de l'École Nouvelle Frontière, Lynn Simard.

La nouvelle école, qui pourra accueillir jusqu'à 350 élèves, a été construite au coût de 8,9 millions $.



Pour les parents, le personnel et les élèves, la patience aura été de mise ces dernières années. Afin de souligner l'ouverture officielle de la nouvelle école Nouvelle Frontière, Amy Vachon-Chabot et Joey Tanguay, élèves de 9e année et ambassadeurs de l'école – ils sont les plus anciens élèves de l'école, ayant fréquenté l'école depuis leur maternelle jusqu'à ce jour – ont effectué une coupe de ruban à l'extérieur.

Photos : Anick Cantin

La conjoncture économique a fait en sorte que les travaux de la nouvelle école Nouvelle Frontière ont pris du retard. En juin 2008 (photo ci-dessus), le Conseil scolaire du Nord-Ouest avisait les parents que la rentrée scolaire 2008-2009, initialement prévue dans le nouvel édifice, se déroulerait dans l'ancienne école. Ce n'était que partie remise, puisque les élèves et le personnel ont intégré leurs nouveaux locaux le 1er décembre 2008 (photo ci-dessous).

Photos : Archives

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta félicite le Conseil scolaire du Nord-Ouest, le personnel et les élèves de l'école Nouvelle Frontière, ainsi que la communauté de Grande Prairie à l'occasion de l'inauguration officielle de votre école.

SÉNAT

CANADA

L'honorable Claudette Tardif
Sénatrice (Alberta)

Je tiens à féliciter tout le personnel et les élèves de l'école Nouvelle Frontière, ainsi que la communauté francophone de Grande Prairie, pour l'inauguration de leur nouvelle école francophone. Je vous transmets tous mes voeux de succès!

Inauguration officielle de l'école Nouvelle Frontière

Prix d'excellence Jean-Louis-Lebel

Hervé Durocher : quarante années d'engagement

Mélissa Joseph

Edmonton

Même après 40 ans de carrière, Hervé Durocher continue à pratiquer le droit avec les mêmes principes qu'à ses débuts. La morale de Me Durocher est simple : viser le bien-être du client à long terme.

« Je me suis toujours vu comme un avocat qui traitait une personne entière et non pas un cas », confie l'avocat modestement. « C'est une profession qui est très satisfaisante parce qu'on a la capacité de régler bien des problèmes et la capacité de venir en aide de façon holistique », poursuit-il.

Sa pratique « holistique » est sans doute la qualité qui lui a valu de recevoir le prix d'excellence Jean-Louis-Lebel remis par l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA), le 22 mai dernier.

Ce prix remis périodiquement, félicite les lauréats notamment pour leurs contributions à l'épanouissement de la francophonie, à la défense des droits linguistiques des Franco-Albertains et à la promotion de l'utilisation de la langue française dans l'établissement judiciaire.

« C'est une reconnaissance par mes amis et ma communauté

Le 23 mai dernier, Hervé Durocher, en compagnie de son épouse Judy, a accepté le Prix Jean-Louis-Lebel des mains de Mme Thérèse Lebel. Derrière, on reconnaît la juge à la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, Mary Moreau, qui a fait la présentation du prix.

Photo : Étienne Alary

pour les services que je leurs aie rendus. Je me plais de croire que c'est une forme de remerciement qu'on m'offre et c'est pour cela que c'est un grand plaisir d'accepter ce prix », exprime Me Hervé Durocher, visiblement touché par le geste honorifique de l'AJEFA.

Pour ce natif de Villeneuve, garder un pied dans la francophonie est un devoir qui a pour but de faciliter l'accès à la justice aux gens qui partagent sa langue et sa culture. « C'est une façon de me faire valoir comme personne qui a une certaine connaissance à partager. Ce n'est pas rare pour les avocats d'être actifs dans leur communauté. C'est une façon de se faire connaître, de se créer une clientèle, de rencontrer des gens et de se faire des amis, explique-t-il. De cette façon, on redonne aussi à la communauté qui nous fournit une clientèle. »

Sa contribution dans la communauté franco-albertaine remonte à 1972 alors qu'il préside, dès sa fondation, le Club de service Jean Patoine, anciennement le Club Richelieu. D'ailleurs, depuis cinq ans, il a repris les reines de la présidence.

De 1975 à 1977, il est président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) avant de participer à la Fondation de l'ACFA, en 1978. « Avec l'assistance de bien d'autres personnes, j'ai pris la charge du dossier pour créer un acte parlementaire de façon à garder le fonds intact pour se servir du revenu du fonds et bénéficier l'ACFA et ses œuvres », dit l'ancien président de la Fondation qui siège au conseil d'administration depuis maintenant 30 ans.

Me Hervé Durocher participe de plus à la « renaissance » de l'AJEFA, en 2005, après des années difficiles. « Je ne sais pas pourquoi l'organisme est tombé, je pense qu'il y avait un manque de personnes. Quand l'AJEFA a commencé, l'Association était plus forte qu'elle ne l'ait maintenant. De fait, nous avions plus de membres et plus de support de la communauté à ses débuts. Après une période de cinq ans, les membres se sont rencontrés et on a trouvé des gens pour servir l'exécutif. C'est Allan Damer qui a présidé à la renaissance en 2005 », se remémore-t-il. Me Durocher lui a succédé pour l'année 2006-2007.

Suite à la page 15...

Quelques implications de Me Hervé Durocher

1972 :	président fondateur Club Jean Patoine et membre et administrateur fondateur de la Caisse Francalta
1975 à 1977 :	président de l'Association canadienne-française de l'Alberta
1975 :	membre fondateur de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
1978 à ce jour :	Fondateur et membre de la Fondation de l'ACFA
1986 à 1994 :	siège au Bureau de direction et est trésorier de Jeunesse Canada Monde
1990 :	membre fondateur de l'AJEFA
1998 à 2002 :	nommé au Tribunal canadien des droits de la personne du Canada
2001 :	président du Comité consultatif de la Faculté Saint-Jean
2002 :	sénateur de l'Université de l'Alberta (deux mandats de trois ans)
2003 :	récipiendaire d'un prix d'honneur de la Faculté Saint-Jean en reconnaissance de sa contribution énorme à cette institution
2006-2007 :	président de l'AJEFA

S'OUTILLER POUR SA COMMUNAUTÉ
série Professionnels
S'adresse aux employés du milieu associatif francophone

30 septembre et 1er octobre 2009

J'APPRENDS, MON MILIEU Y GAGNE!

Plus de 20 ateliers de formation et conférences offerts en français!

Lieu : Quartier francophone à Edmonton
Coût : Seulement 90$ par personne
JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE À 16H30
Ensuite, 110$ par personne

DATE LIMITE POUR S'INSCRIRE : 25 SEPTEMBRE À 16H30
Pour plus d'informations et inscription :
www.acfa.ab.ca

une initiative de ACFA

Patrimoine canadien Canadian Heritage · Alberta · FJA · AJEFA

Assemblée générale des juristes

« Nous ne sommes plus à l'âge enfantin »

Étienne Alary

Edmonton

Une centaine de personnes se sont réunies au club Petroleum d'Edmonton pour participer au banquet annuel de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA), le 22 mai dernier.

Ce banquet s'est notamment déroulé en présence du juge en chef de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, Allan Wachowich. Une présence qui n'est pas passée inaperçue dans la salle, surtout en cette période où la francophonie albertaine est sous les feux de la rampe avec la cause Caron. « Je vais toujours me lever pour défendre vos droits qui sont enchâssés dans la Charte (canadienne des droits et libertés) », a-t-il lancé à l'auditoire.

Pour la présidente de l'AJEFA, Louise Huard-Peake, l'association est prête pour un nouveau départ. « Nous ne sommes plus à l'âge enfantin. Nous avons grandi et nous sommes prêts pour les prochains 10 ans », a-t-elle avancé.

Réunis en Assemblée générale annuelle (AGA) tout juste avant le banquet, les juristes ont souhaité voir leur association évoluer. « Il ne faut pas que l'AJEFA soit uniquement là pour traduire des documents de l'anglais en français. Nous devons être avant-gardistes », souhaite Me Huard-Peake.

Pour ce faire, la présidente a demandé aux personnes présentes à l'AGA de partager leurs rêves relativement à l'avenir de l'organisme. « Dans mon rêve, l'AJEFA deviendrait un sous-comité de l'Association du barreau albertain (*Alberta Law Society*) », a partagé Me Hervé Durocher. « Nous devons le demander. Nous devons être prêts à nous faire dire non et par la suite, nous devons développer un argumentaire pour amener les décideurs à changer d'idée », a-t-il ajouté.

Selon lui, ce sous-comité est « la seule façon que les juristes de langue française en Alberta réussiront à se faire prendre au sérieux par le procureur général », indique Me Durocher.

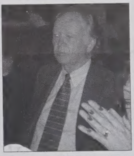
Cette idée a semblé faire l'unanimité dans la salle. « Nous devons former un comité des langues officielles qui sera responsable d'aller voir ailleurs au pays, dans les autres provinces, ce qui se fait pour ensuite l'adapter ici », soutient Me Gérard Lévesque.

Le Conseil d'administration de l'AJEFA pour l'année 2009-2010 : Pierre Asselin, Michèle Vincent, Maryse Culham, Bianca Kratt, Louise Huard-Peake, Colin Gagnon, Francine Ouellette et Pierre Desrochers. Lise Frigault et Nathalie Tymchuk, également sur le CA, étaient absentes.

Photo : Étienne Alary

Plan stratégique

Avant d'aller de l'avant avec un projet plutôt qu'un autre, l'association, qui en était à sa 5e AGA depuis sa renaissance en octobre 2004, devra se doter d'un plan stratégique.



Le banquet de l'AJEFA s'est déroulé en présence du juge en chef de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, Allan Wachowich.

Photo : gracieuseté AJEFA

« L'avancement de la promotion de l'accès de la justice en français s'accroît à notre rythme et à notre mesure. Donc, pour bien inspirer, animer et gouverner cette croissance, nous avons besoin d'envisager un exercice de réflexion et d'analyse pour définir et énoncer les priorités stratégiques de notre organisme », explique Louise Huard-Peake.

Demande de services en français

Au cours de la dernière année, l'AJEFA a été très occupée dans la traduction de plusieurs documents. « Grâce à une subvention de Justice Canada, nous avons développé un partenariat avec l'Institut Guy-Lacombe de la famille et les centres d'appui parental pour fournir des outils en français aux avocats francophones et aux familles vivant une séparation ou un divorce », déclare Me Louise Huard-Peake.

« Le projet *Je m'informe de mes droits* nous a permis de traduire 19 dépliants qui permettront aux francophones de comprendre davantage les procédures judiciaires en droit de la famille et de diminuer les répercussions négatives reliées au divorce et à la séparation », fait remarquer la présidente de l'AJEFA.

« La situation politique actuelle en Alberta nous a causé certains défis avec certains fonctionnaires, mais nous avons quand même pu réaliser ce projet », précise-t-elle.

Maintenant que les documents sont en place, l'association souhaite voir un plus grand nombre de personnes s'en prévaloir. « Cette année, je veux mettre l'accent sur l'utilisation des documents en français. Il faut véhiculer le message au plus grand nombre de personnes possible. Les documents existent et il faut les demander », énonce la présidente de l'AJEFA.

Voir en page 17 pour un survol, par notre chroniqueur Me Gérard Lévesque, de la conférence d'Edmund Aunger, lors du banquet de l'AJEFA.

Hervé Durocher : quarante...

...suite de la page 14

« Il y a plusieurs avocats qui m'ont précédé et qui ont fait beaucoup pour la communauté francophone. Ce sont des gens que j'ai admirés et que j'ai voulu copier. Je pense à des gens comme André Deschênes, Louis Desrochers et Lucien Ménard », dévoile-t-il de ses sources d'inspiration.

Dans sa famille, Me Durocher se souvient de son oncle Albert qui flairait un avenir en droit pour son neveu qui enfant n'avait pas la langue dans sa poche. « Quand j'étais très jeune, il paraît que je parlais beaucoup. On me disait que je serais avocat avant même que je sache ce qu'était un avocat », raconte-t-il tout sourire.

Il dit aussi avoir été influencé par le personnage de la série télévisée américaine *Perry Mason*. Le personnage principal, un avocat réputé de Los Angeles, alimentait les inspirations du jeune Durocher à défendre les plus vulnérables. « Je me voyais un peu comme ce grand héros qui allait régler tous les problèmes du monde», dit-il avec humour. «J'espère en avoir réglé plus qu'en avoir créé », lance-t-il amusé par ses rêves d'enfance.

Aujourd'hui, sa mission est plus modérée, mais tout aussi noble. « À l'intérieur de la communauté, il y a toujours des intérêts qui sont compétitifs et comme avocat, on a le don d'aider à aligner ses efforts compétitifs pour qu'ils deviennent des efforts collectifs. C'est ça le rôle que je me suis donné. Il s'agit de voir où les intérêts sont en conflit et trouver le moyen de régler ce conflit », conclut-il.

Gagnez 500$

Le Carrefour

Concours de logo!

L'ancien logo du Carrefour prend sa retraite. Pour nous aider à le remplacer, nous vous invitons à soumettre vos créations au Carrefour avant le 1er août et courez la chance de gagner un chèque-cadeau de 500 $ grâce à la participation du Campus Saint-Jean et Radio-Canada.
Pour plus d'information communiquez avec Le Carrefour au:

780-466-1066

carrefour@francalta.ab.ca

Vs.

Votre logo

Radio-Canada

Campus Saint-Jean University of Alberta

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

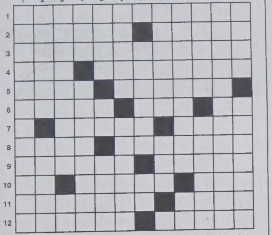
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 178

								9
	3						7	
4	9		6	3		2	5	
	7	5	3					2
2			8	1	6	5	9	
				2		6		
								1
	2	4	1		8			
	5					7	6	

MOTS CROISÉS

NO 1048



HORIZONTALEMENT

1- Générosité, prodigalité.
2- Instrument de labour. – Charançon.
3- Qui se rapporte à la science qui a pour objet la recherche de l'origine et la composition des familles.
4- Possessif. – Plante vivace.
5- Dans l'arrondissement du Gard. – Se dit d'une pâte friable comportant une forte proportion de jaunes d'œufs et du sucre.
6- Bien distincte. – Groupement d'intérêt économique. – Ursule Paquin.
7- Celui qui tient un rôle de vedette dans l'activité qu'il exerce. – Rivière d'Aquitaine.
8- Indéfini. – Qui se complaisent dans des pensées vagues.
9- Débarrasse un aliment de l'eau dont il est imprégné. – Station balnéaire sur le port de Rome.
10- Personnel. – Pondérés, sérieux. – Possèdent.
11- Ouverture d'une cuvette de water-closet. – Sud-est.
12- Extrême maigreur. – Région postérieure du squelette du pied, chez l'homme.

VERTICALEMENT

1- Femme qui élève des vers à soie.
2- Zone rougeâtre qui entoure un point inflammatoire. – Héroïne d'une légende médiévale.
3- Mailles de filet. – Négation.
4- Rejette comme faux. – Petits trous dans les parois de chambre noire, faisant office d'objectif photographique.
5- Mèneras d'un lieu à un autre. – Personnel. – Pièce de viande cuite à la broche.
6- Fendis légèrement sans que les parties ne se séparent. – Il vengea la mort de son père, en tuant sa mère et son amant, Égisthe.
7- Entre le cheval et l'âne. – Doublée.
8- Réduit, placard. – Possessif.
9- Invocations au Saint-Esprit. – Possessif.
10- Signe de mépris. – Oiseau de proie.
11- Bouches à feu, fines et longues.
12- Virgile en a fait son héros. – Petite balance de précision pour les bijoux.

Voir les réponses en page 19...

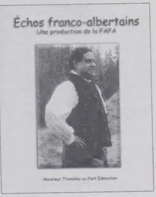
Échos franco-albertains

Déjà un huitième cahier...

Les membres de la Fédération des aînés francos-albertains, vont bientôt recevoir le 8e cahier d'*Échos franco-albertains*, leur publication littéraire et artistique.

Dans ce cahier, 18 auteurs d'un peu partout en province ont produit 20 textes tout aussi intéressant les uns que les autres.

Il y en a pour tous les goûts : beaucoup de souvenirs, quelques poèmes et un peu d'histoire. Les lecteurs retrouveront des textes de personnes qui ont déjà écrit dans *Échos Franco-Albertains* comme Daniel Cournoyer, Normand Fontaine ou Nathalie Morin.



Ils découvriront aussi les écrits de tout nouveaux collaborateurs : Lorraine Byron, Marcel Sicard, Marcel Tremblay et Lucie St-André.

Mentionnons que depuis décembre 2005, les pages de cette publication ont accueilli la production de 54 auteurs. Comme le notait récemment madame Thérèse Conway, responsable de ce programme, ces textes sont « une contribution importante pour préserver notre patrimoine franco-albertain. »

Échos franco-albertains est également disponible à la librairie Le Carrefour au prix de 5$ l'exemplaire.

- Le Franco

AVIS DE DÉCÈS

SOULODRE, RITA

À Westlock Continuing Care Centre, le 27 mai 2009, est décédée à l'âge de 86 ans, Rita Soulodre (née Sabourin), épouse de feu Paul Soulodre et mère de feu Léo Soulodre. Elle laisse dans le deuil sa sœur Jeannette, et son frère Roland ; ses enfants : Maurice (Cheryl) Soulodre, Teresa (épouse de Léo), Pat (Laurent) Terrault, Etiennette Soulodre, Renée (Albert) Soulodre-La France, Paul (Mary Kay Day) Soulodre, Henri (Sabine) Soulodre, et Claude (Rebecca Golden) Soulodre ; ses petits-enfants : Todd, Nicole, Etienne, Robert, Claire, Lévi, Natalie, Denis, Eric, Jessé, Samuel, James, Jonas, et Hal ainsi que ses sept arrière-petits-enfants.

La famille désire témoigner toute sa reconnaissance au personnel de Westlock Continuing Care Centre pour son dévouement et la qualité de ses soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Westlock Continuing Care Centre, Dementia Care Unit, ou à la Société Alzheimer.

Les prières ont eu lieu le dimanche 31 mai 2009 en l'église catholique de Saint-Albert et le service religieux a été célébré le lundi 1er juin en l'église catholique de Saint-Albert.

Westlock Funeral Home Ltd.
780-349-3474

Centres Service Canada pour jeunes

Les Centres Service Canada pour jeunes de l'Alberta sont maintenant ouverts!

Les Centres offrent des services d'aide à l'emploi aux jeunes de 15 à 30 ans et aux employeurs.

Tous nos services sont offerts gratuitement.

Pour trouver le Centre le plus près de chez vous, appelez-nous au 1 800 O-Canada.

Pour de plus amples renseignements :
Cliquez servicecanada.ca
Composez le 1 800 O-Canada (1-800-622-6232) (ATS : 1-800-926-9105)
Visitez un Centre Service Canada pour jeunes

Service Canada
Au service des gens

Horaire télé du 13 au 19 juin 2009

Samedi

17h00
(SRC) **LA SEMAINE VERTE** (R)
(RDI) **LE JOURNAL RDI**
(TV5) **MONDIAL D'IMPRO JUSTE POUR RIRE**
(TVA) **BUGS ET SES AMIS**
(TVA) **CINÉMA ★** "Le ninja de Beverly Hills" (Comédie,1996)
17h30
(RDI) **HUMANIMA** (R)
18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "L'île de Surtsey/ Buffon 300 ans/ Le F-18" (R)
(TV5) **À COMMUNIQUER**
18h30
(SRC) **ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE** Invité(es): Michèle Richard
19h00
(SRC) **CINÉMA ★★★** "Horloge biologique" (Comédie,2005)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "La station spatiale internationale" (R)
(TVA) **CINÉMA ★** "À toute vitesse" (Action,2001) Avec Kip Pardue, Sylvester Stallone.
20h30
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "1968, la crise de St-Léonard" Partie 1 de 3 (R)
(TV5) **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
(SRC) **LES INVINCIBLES**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
21h30
(RDI) **HUMANIMA** (R)
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **CINÉMA ★★** "Wimbledon" (Drame de moeurs,2004)
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
(SRC) **UN MONDE DE PASSIONS**
(RDI) **LE NATIONAL/ HEBDO**
23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(SRC) **PERDUS** (R)
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TVA) **LE TVA RÉSEAU**

Dimanche

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "Kyys la chamane" (R)
(TV5) **FACE À FACE AVEC NOS ANCÊTRES**
18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE** "Le corridor Y to Y/ Le scientifique de l'année/ Le téléscope à 400 ans"
19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
(RDI) **VOIR DOUBLE** (R)
(TVA) **BÊTE ET SURDOUÉE**
20h00
(SRC) **AVENTURES PÈRES ET FILS** Début
(RDI) **TERRES ARCTIQUES** "Le Canada sur le pied de guerre" (R)
(TVA) **DRÔLES DE VIDÉOS**
20h30
(RDI) **SECOND REGARD**
(TVA) **JUSTE LE MEILLEUR DE JUSTE POUR RIRE** (R)
21h00
(SRC) **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
21h30
(RDI) **L'ÉPICERIE**
(TV5) **MIXEUR** (R)
(TVA) **CINÉMA ★★** "L'autre belle-famille" (Comédie,2004)
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TEMPS PRÉSENT**
22h30
(SRC) **POUR UN SOIR SEULEMENT**
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "1968, la crise de St-Léonard" Partie 1 de 3 (R)
23h00
(SRC) **CINÉMA ★★★** "Salaam Bombay!" (Drame,1988) Avec Hansa Vithal, Shafiq Syed.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **JARDINS D'EDEN** (R)
23h30
(RDI) **HUMANIMA** (R)
(TVA) (23h45) **LE TVA RÉSEAU**

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "L'industrie du faux" Partie 1 de 2 (R)
(TV5) **UN OEIL SUR LA PLANÈTE**
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **ZESTE**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** Aujourd'hui : On joue avec Vincent Graton, Chantal Lamarre et Jean L'Italien.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **LA PETITE VIE** "Caro religieuse" (R)
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
(TVA) (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
(SRC) **CHÈRE BETTY** ***Slater contre Meade***. Maintenant que Bradford est enterré, Wilhelmina est congédiée et profite de son congédiement pour provoquer une crise chez Mode.
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TV5) **CLUB SOCIAL** (R)
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TVA) **LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX** "Le club d'échangistes" (R)
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **MA MAISON RONA**
21h30
(TV5) **DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON** "Terre de Feu, les exilés des canaux de Patagonie"
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **MONK**
22h30
(TV5) **COMME CHEZ MOI** (R)

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "La contrefaçon qui tue" Partie 2 de 2
(TV5) **SECRETS D'HISTOIRE** "Marie-Antoinette intime"
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **PEU IMPORTE L'ÂGE**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD AUJOURD'HUI : ON JOUE AVEC EDGAR FRUITIER, KATHLEEN FORTIN ET GINO QUILICO.**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "1969, le 'bill 63'" Partie 2 de 3 (R)
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
(TVA) (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
(SRC) **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** La vie derrière soi. L'homme à tout faire du quartier meurt lors de son dernier jour de travail. À Wisteria Lane, les femmes se remémorent de bons moments passés en sa compagnie.
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TV5) **TOUT LE MONDE À LA PLAGE** "États-Unis, Miami"
(TVA) **QUI PERD GAGNE**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Sud-est du Nouveau-Brunswick"
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **FORT BOYARD** (R)
21h30
(TV5) **UN OEIL SUR LA PLANÈTE** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **NOS ÉTÉS** "Été 1930" (R)

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Nicaragua: La malédiction des pêcheurs de langouste"
(TV5) **CINÉMA ★★** "Une affaire privée" (Drame,2002) Avec Marion Cotillard, Thierry Lhermitte.
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** Aujourd'hui, on joue avec Laurent Paquin, Marie-Chantal Perron et Boucar Diouf.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
(TVA) (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
(SRC) **LA PETITE SÉDUCTION** Cette semaine :André Robitaille visite l'Isle-aux-Grues.
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TV5) **DE QUOI T'AS PEUR?** "Peur de la misère" (R)
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **PROFESSION VOYAGEUR**
(TVA) **HISTOIRES DE FILLES** "Il était un foie" (R)
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** (R)
21h30
(TV5) **FACE À FACE AVEC NOS ANCÊTRES** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **NOS ÉTÉS** "Début de la seconde époque: Été 1939" (R)
22h30
(TV5) **ZOOM ANIMAL: UN SAFARI INDIEN** (R)

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES**
(TV5) **CLUB SOCIAL** (R)
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **LES TRÉSORS VIVANTS**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** Ce soir : On joue avec JiCi Lauzon, Stéphanie Crête-Blais et Marie-Ève Beaulieu
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ENVOYÉ SPÉCIAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
20h00
(SRC) **PERDUS** ***LaFleur***. Locke semble être parvenu à cesser les sauts dans le temps. Reste à Sawyer, Juliet, Jin, Miles et Daniel à découvrir dans quelle époque ils sont coincés.
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TVA) **DÉPENSES XTRÊMES**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **CITÉ GUIDE** (R)
(TVA) **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DR HOUSE** (R)
21h30
(TV5) **SECRETS D'HISTOIRE** "Catherine de Médicis et les intrigues des châteaux de la Loire"
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **MOLLIE**

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Chasseurs de tempêtes" (R)
(TV5) **THALASSA** "Aventures dans le Grand Nord"
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **POUR UN SOIR SEULEMENT**
19h00
(SRC) **CINÉMA ★** "Eau trouble" (Drame de suspense,2005)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) (19h15) **DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES** "Tunisie" Partie 1 de 2
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
20h00
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TV5) **ARTE REPORTAGE**
(TVA) **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) (20h40) **GÉOPOLITIS**
(TVA) **VLOG** (R)
21h00
(SRC) **ZONE DOC** "Tête de Tuque" Suivez des jeunes Québécois de minorités visibles au long d'une année scolaire dans le quartier Saint-Michel.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **LA GRANDE ÉVASION** (R)
21h30
(TV5) **CINÉMA ★★** "Une affaire privée" (Drame,2002) Avec Marion Cotillard, Thierry Lhermitte.
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **ESPRITS CRIMINELS** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

Justice et droits

Les racines constitutionnelles de l'Alberta

Lors de sa création en 1905, l'Alberta possédait deux langues officielles, l'anglais et le français, puisque la reine Victoria avait enchâssé ce bilinguisme officiel dans la Constitution du pays 35 ans plus tôt.

Cet enchâssement rend illégal la pratique du gouvernement provincial de refuser de reconnaître l'existence de ces droits linguistiques ainsi que leur abrogation en 1988. Voilà le thème développé par le professeur Edmund Aunger lors de l'allocution qu'il a présentée vendredi 22 mai dernier devant la centaine de convives participant au banquet annuel de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA).

Edmund Aunger
Photo : Étienne Alary

Le professeur de sciences politiques de l'Université de l'Alberta a présenté un survol historique du statut des deux langues dans le territoire dont une partie est devenue la province de l'Alberta.

Il a rappelé qu'avant même la Confédération, le Canada convoitait jalousement la Terre de Rupert et le Territoire du Nord-Ouest, ces vastes territoires qui s'étendaient de l'Alaska jusqu'au Labrador et qui couvraient une superficie estimée à 7,2 millions de kilomètres carrés.

Cette convoitise fait d'ailleurs l'objet de l'article 146 de la *Loi constitutionnelle de 1867* qui a prévu l'admission de la Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest à la fédération canadienne, et cela, *« aux termes et conditions, dans chaque cas, qui seront exprimés dans les adresses et que la Reine jugera convenable d'approuver. »*

Le 17 décembre 1867, lors de sa toute première session, le parlement du Canada a adopté une telle adresse à la Reine, la priant d'unir la Terre de Rupert et le Territoire du Nord-Ouest à la Puissance du Canada et l'assurant de son engagement *« à prendre les mesures nécessaires pour que les droits légaux de toutes corporation, compagnie ou particulier soient respectés et placés sous la protection de cours de juridiction compétente ».*

Quand les habitants métis de la Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest ont manifesté leur opposition à toute annexion faite sans leur consentement, le gouverneur général du Canada, sir John Young, a cherché à les concilier en leur communiquant directement les termes de cet engagement.

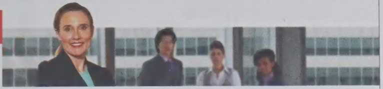
C'est ainsi que, le 6 décembre 1869, il a émis une proclamation au nom de la reine Victoria, adressée aux *« fidèles sujets de Sa Majesté la Reine dans Ses Territoires du Nord-Ouest »* et déclarant que : *« Par l'autorité de Sa Majesté, je vous assure donc que, sous l'Union avec le Canada, tous vos droits et privilèges civils seront respectés. »*

Le 23 juin 1870, la reine Victoria a sanctionné cet engagement dans son *Décret en conseil sur la Terre de Rupert et le territoire du Nord-Ouest*, lequel est une partie intégrante de la Constitution du Canada.

Cette Proclamation royale de 1869 et ce Décret de 1870 sont le fondement du statut du français et de l'anglais en Alberta. En effet, les recherches du professeur Aunger démontrent de manière concluante que les droits que le parlement du Canada s'est engagé à respecter, et que la reine a accepté de sanctionner, comprennent, entre autres, le bilinguisme officiel au sein de l'Assemblée législative et des cours de justice.

Je vous invite à prendre connaissance du texte intégral de l'allocution du professeur Aunger au site Internet www.DocumentationCapitale.ca. Dans la boîte de recherches, au bouton « Centre de ressources », vous n'avez qu'à inscrire le mot « racines ».

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca



Une place à la mesure de vos compétences.

Source la plus fiable et la plus complète du pays en matière d'information et de savoir-faire dans le domaine de l'habitation et de solutions en financement de l'habitation, la ***Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)*** *est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada depuis 1946. La SCHL veille à ce que les Canadiens aient accès à un large éventail de logements durables de qualité, à coût abordable, et elle contribue à la prospérité du secteur canadien de l'habitation au pays comme sur les marchés extérieurs.*

Les directeurs du Centre d'affaires jouent un rôle important dans nos régions. Ils mènent des équipes transversales composées de finance, administration et des professionnels dans le domaine de la technologie-informatique. Ils s'assurent que les employés régionaux ont des services de support à leur disposition qui, par la suite les aideront à réaliser leurs objectifs organisationnels.

Directeur, Centre de service aux affaires

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada. La Société recherche un chef d'équipe motivé et chevronné pour gérer le Centre d'affaires des Prairies et Territoires à Calgary (Alberta). Si vous désirez travailler dans un milieu ouvert, la SCHL pourrait bien être l'endroit qui vous convient. À la SCHL, nous valorisons et respectons nos employés, et reconnaissons leur précieuse contribution. Si vous considérez que vous êtes apte à occuper le poste suivant, nous serions heureux d'étudier votre candidature.

Endroit : **Calgary** Échelle de traitement : **96 746 $ – 120 926 $**
Désignation linguistique : **bilingue** Numéro de concours : **2418**
Date de clôture : **le 20 juin 2009**

En plus d'avoir droit à un régime complet d'avantages sociaux et à une rémunération de base concurrentielle, les employés de la SCHL sont admissibles à la prime de rendement individuelle et à la prime de la Société s'ils atteignent leurs objectifs de rendement.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Dans certaines circonstances particulières, nous pourrions prendre en compte la candidature d'employés qui, pour le moment, ne répondent pas aux exigences linguistiques des postes offerts.

Canada

La SCHL : C'est mon choix.
www.schl.ca/carrieres

SCHL CMHC

*C*entre
*A*ccueil
*N*ouveaux
*A*rrivants
*F*rancophones

Le Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones de Calgary est à la recherche d'un/d'une:

Réceptionniste/Conseiller-ère en établissement/intégration

Tâches et responsabilités :
- Responsable de la réception, accueil des clients, répondre aux appels
- Recevoir les clients individuellement, en groupe ou en famille
- Identifier les besoins des clients et le type de services requis
- Promouvoir auprès des clients l'utilisation des ressources pour répondre à leurs besoins
- Effectuer des suivis de progrès des clients sur leur intégration
- Assurer la liaison avec les divers programmes d'aide (ex : agences en matière d'immigration, aide financière, avis juridique, logement, santé, emploi, autres)
- Assurer la liaison avec les professionnels et les agences du milieu communautaire
- Développer des moyens d'intervention pour améliorer l'efficacité des services offerts
- Assister à l'organisation d'ateliers d'information/orientation
- Effectuer la préparation de divers rapports
- Saisir et entrer des données

Exigences :
- Être dynamique, responsable, polyvalent avec une sensibilité interculturelle
- Études postsecondaires en service social ou en éducation ou dans un domaine lié à l'emploi
- Avoir de l'expérience pertinente reliée au poste
- Compétences en informatique (Windows, Suite MS-Office)
- Excellent maîtrise du français et de l'anglais (oral et écrit)
- Pouvoir s'adapter à un horaire flexible

Entrée en poste : 2 juillet 2009
Salaire : selon l'expérience

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir, avant midi (12h) le lundi 22 juin 2009, votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation par messagerie électronique ou par télécopie à :

Mme Ida Kamariza, Agente de développement – Immigration, télécopieur (780)465-6773 ou par à courriel i.kamariza@acfa.ab.ca.

Nous remercions tous les candidats pour l'intérêt, mais seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés.

Alberta
Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Direction de l'éducation française

Alberta Education, Edmonton – On vient d'ouvrir un poste en communication à la Direction de l'éducation française (DÉF) d'Alberta Education. La/Le titulaire du poste aura l'occasion d'acquérir une expérience de travail valable dans les domaines des communications, de la traduction et de la révision de textes. Elle/Il aura également l'occasion de mieux connaitre le système d'apprentissage de la maternelle à la douzième année.

La mission de la Direction de l'éducation française vise les clientèles scolaires francophones et de français langue seconde, y compris l'immersion française. La DÉF collabore avec ses partenaires et les parties intéressées dans l'élaboration en français de programmes d'études, de ressources (imprimées et numériques) à l'intention des élèves et des enseignants, et de documents administratifs et de politiques afin d'appuyer la mise en œuvre des programmes du ministère de l'Éducation.

Travaillant seul(e) ou comme membre de l'équipe de la DÉF, vous réviserez des textes en français afin d'assurer que le niveau de langue traduit bien l'objectif de la ressource et correspond aux besoins des élèves, des enseignants, des administrateurs scolaires et/ou du personnel du Ministère. Vous ferez une lecture comparative de textes en anglais et de leur traduction française afin de vérifier l'exactitude de la traduction. Vous fournirez un appui linguistique aux responsables de l'élaboration de ressources éducatives et aiderez l'équipe de direction et l'équipe de concepteurs dans la diffusion stratégique d'information, et ce, afin d'atteindre des objectifs déterminés. De plus, vous appuierez l'équipe dans la préparation et l'impression de documents légaux et pédagogiques. La/Le candidat(e) retenu(e) fera preuve de compétences en matière de rédaction, d'analyse, d'organisation et d'informatique.

Exigences : Un diplôme universitaire en traduction (anglais - français), en communication ou en lettres, et une excellente connaissance de l'anglais et du français sont exigés. Des expériences de travail connexes seraient un atout.

Note : Ce poste est d'une durée d'un an. Il y a possibilité de prolongement. Salaire : 50,856 $ – 66,708 $. Date limite du concours : le 15 juin 2009.

Nous accordons une préférence aux demandes en ligne. Pour soumettre votre demande en ligne, visitez le site Web www.jobs.alberta.ca ou faites parvenir votre curriculum vitae à : Alberta Education, Human Resource Services, 8e étage, Commerce Place, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta T5J 4L5, Télécopieur : (780) 422-5362. Veuillez vous assurer de mentionner le numéro du concours : 56578.

Prenez connaissance de toutes les possibilités de carrière au gouvernement de l'Alberta en visitant notre site Web.

> www.jobs.alberta.ca

Government of Alberta

Defence Construction Canada
Construction de Défense Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État en croissance rapide fournissant des services de passation de marchés, de gestion de contrats et d'autres services techniques au ministère de la Défense nationale. Notre bureau de chantier de **Cold Lake, AB** est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants :

Coordonnateur(trice), Services de construction
Cold Lake (Alberta) - 57 621$ à 69 422$

Coordonnateur(trice), Contrats de services professionnels
Cold Lake (Alberta) - 57 621$ à 69 422$

Agent(e), Soutien de projets
Edmonton (Alberta) - 66 914$ à 80 618$

Pour obtenir une description complète de ces postes et d'autres ou pour postuler veuillez vous rendre au site Internet de CDC à l'adresse au www.dcc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le **12 juin 2009.**

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada
Public Service Commission of Canada

Santé Canada - santé des Premières nations et des Inuits

1. Spécialiste de la médecine communautaire (médecin)

2. Directeur(rice), la Santé publique Primaire et le Bureau de Profession d'infirmier

REGINA (SASKATCHEWAN)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Pour de plus amples renseignements sur ces postes, incluant les critères de présélection additionnels, et pour soumettre votre candidature, visitez **http://emplois.gc.ca**, ou composez le numéro **InfoTel** au **1-800-645-5605** ou **l'ATS** au **1-800-532-9397**.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca Canada

La vie est courte. Prolongez-la...

Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.

ParticipACTION
www.participaction.com

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en français en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin - Responsable de projet
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue'Edmonton, Alberta

accès emploi www.accesemploi.net

accès•emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès•emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

Recette de la semaine

Tranches de dindon grillées au sirop d'érable épicé

INGRÉDIENTS :

Sirop d'érable épicé :
- 1/2 oignon, finement émincé
- 1 gousse d'ail, hachée
- 175 ml (3/4 tasse) de sirop d'érable
- 90 ml (6 c. à s.) de vinaigre d'érable
- 30 ml (2 c. à s.) de graines de coriandre
- 2 anis étoilés
- 1 feuille de laurier
- 5 ml (1 c. à t.) de pâte de piments forts (de type Sambal Oelek) ou de sauce Tabasco
- 10 ml (2 c. à t.) de gingembre frais, finement émincé
- 10 ml (2 c. à t.) de gros sel

- 4 tranches de dindon de 1,5 cm (1/2 po) d'épaisseur ou 2 filets de dindon coupés en médaillons

PRÉPARATION :

Dans une casserole, mettre tous les ingrédients du sirop d'érable épicé et laisser réduire des deux tiers. Faire mariner les tranches de dindon dans le sirop d'érable épicé pendant 5 minutes (ou plus si désiré), puis les faire griller au four (sous le gril à broil) ou au barbecue pendant 8 minutes ou jusqu'à ce qu'un thermomètre à viande indique 77 °C (170 °F). Pendant le début de la cuisson, badigeonner les tranches de dindon du sirop d'érable épicé.

Source : www.ledindon.qc.ca

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	G	N	I	F	I	C	E	N	C	E
2	A	R	A	I	R	E		A	P	I	O	N
3	G	E	N	E	A	L	O	G	I	Q	U	E
4	N	O	S		S	A	N	I	C	U	L	E
5	A	L	E	S		S	A	B	L	E	E	
6	N	E	T	T	E		G	I	E		U	P
7	A		T	E	N	O	R		S	A	V	E
8	R	I	E	N		R	E	V	E	U	R	S
9	E	S	S	O	R	E		O	S	T	I	E
10	L	E		P	O	S	E	S		O	N	T
11	L	U	N	E	T	T	E		S	U	E	T
12	E	T	I	S	I	E		T	A	R	S	E

Tableaux de réponse

5	8	6	4	7	2	3	1	9
1	3	2	9	8	5	4	7	6
4	9	7	6	3	1	2	5	8
6	7	5	3	4	9	1	8	2
2	4	3	8	1	6	5	9	7
9	1	8	5	2	7	6	4	3
3	6	9	7	5	4	8	2	1
7	2	4	1	6	8	9	3	5
8	5	1	2	9	3	7	6	4

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

Les entreprises de construction LEYFER LTD.

Entrepreneur général
- charpenterie de finition fenêtres/portes
- céramiques • escaliers • structures en bois
- clôtures • toitures • garages
- plancher de bois franc/bois flottant
- tout sur la construction résidentielle

780.264.2409
780.406.2469
Estimation gratuite

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Novel Notion Advertising Inc.
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés - Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél.: 780.420.6850 Télec.: 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

Un mois et ce sont les vacances! Les élèves n'auront pas chômé une fois de plus en ce mois de mai. Cette année, nous avons participé à la journée de « lundi en musique » organisée par la coalition pour l'Éducation en musique du Canada et avons chanté la chanson de Selena Ryders. En tant qu'école verte (nous recyclons et compostons), nous avons organisé une visite du centre de recyclage et du dépotoir.

Les élèves ont pu constater qu'on trouve de tout au dépotoir dont plusieurs choses qui pourraient transiter au recyclage. Ce fut une belle prise de conscience! Nos élèves ont aussi planté des arbres à l'Arboretum, activité annuelle organisée par *Alberta Sustainable*.

Nous avons aussi reçu la visite d'une musicienne dans le cadre de *Musiciens en tête*. Nos élèves ont beaucoup apprécié l'atelier donné sur le compositeur Mozart. Enfin, nos élèves de 6e année se sont fait gâter et sont allés en visite à Edmonton où ils ont participé à de nombreuses activités!

Par Anick Déchène

Adèle Anctil (enseignante), Angèle Chenard (4e année), Julianna Gosselin (4e) et Nathalie Randall (3e) posent fièrement avec l'arbre qu'elles viennent de planter.

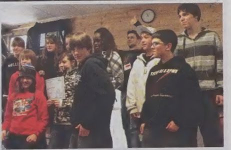
ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Festival théâtre jeunesse de l'Alberta

Les 24, 25 et 26 avril derniers, les élèves du secondaire de l'école Nouvelle Frontière inscrits au cours de théâtre donné par Mme Anny Trépanier ont participé à la 20e édition du Festival théâtre jeunesse de l'Alberta.

Très tôt le matin du 24 avril, les élèves ont pris la route vers Nordegg, situé à huit heures de Grande Prairie. Dès leur arrivée, la troupe de théâtre a brisé la glace en présentant, les premiers, leur pièce intitulée *Les nouvelles nouvelles*.

Ce fut une fin de semaine absolument fantastique! Haut en couleur, ce festival fait rêver les jeunes comédiens d'un jour où ils pourront peut-être, à leur tour, se lancer dans ce domaine. Lors de la remise des prix, les élèves de l'école Nouvelle Frontière et leur pièce se sont mérités plusieurs mises en nomination ainsi que, pour la première fois, des prix.



Voici donc les mises en nomination dans la catégorie de la 7e à la 9e année : meilleur texte, meilleure production, meilleur comédien, c'est-à-dire, Eddy Lemoine et Cédrick Labbé. L'école Nouvelle Frontière a remporté le prix du meilleur esprit d'équipe et Amy Vachon-Chabot a été l'heureuse gagnante du prix de la meilleure comédienne de sa catégorie. Félicitations pour ces beaux exploits!

Jeux francophones de l'Alberta

Cristof Morissette, un élève de la 6e année, a pris part à la 16e édition des Jeux francophones de l'Alberta qui ont eu lieu du 22 au 24 mai. En tant que joueur de soccer, Cristof a compté deux buts pour son équipe. Par la suite, durant la cérémonie d'attribution des médailles, la délégation dont Cristof faisait partie, soit la Zone 8, a remporté le plus grand nombre de médailles en plus de se voir allouer le prix de la délégation la plus améliorée et le prix du français. Quel séjour palpitant! Bravo Cristof!

- par Amy Vachon-Chabot

ÉCOLE HÉRITAGE

Le groupe musical *Haute Fréquence* de l'école a participé à la Chicane albertaine 2009 les 24, 25 et 26 avril derniers. Durant la fin de semaine, les musiciens Isael Huard (guitare), Michel Boucher (guitare), Nicolas Laroche (basse), Gabriel Bérubé (batteur) et la chanteuse, Chantal Laverdière, ont eu la chance de participer à certains ateliers de perfectionnement avant leur performance sur scène samedi soir. La compétition était féroce, plusieurs groupes de différentes écoles francophones exécutaient leurs différents styles musicaux. *Haute Fréquence* a soulevé la foule tout au long de leur présentation et a fait chanter la foule à l'unisson sur leur chanson Gisèle. Une très belle performance! Nos élèves ont eu de bons commentaires de la part des juges qui ont attribué la troisième place au groupe.

L'école Héritage a fêté la Journée internationale de la famille. Les classes de la maternelle à la 6e année ont fait des présentations diverses telles qu'une danse carrée, une pièce de théâtre, des pièces musicales et des routines de gymnastique. La jeunesse a beaucoup de talent à offrir et à découvrir. Bravo aux jeunes de l'école Héritage!

De plus, nos jeunes ont remporté la bourse pour la francophonie. Cette mention leur a été décernée à la suite de leur constance dans leur expression en français tout au long de la compétition. Michel Boucher et Chantal Laverdière ont reçu, par leur participation active aux ateliers, leur personnalité et leur grande volonté de fraterniser, une bourse dans la catégorie « Artistes distingués ».

Félicitations et longue vie à *Haute Fréquence*!

Toujours à l'école Héritage, les élèves de la maternelle ont vécu un après-midi de familiarisation dans la classe de première année le 21 mai dernier. Leur enseignante de l'an prochain, Mme Maryse, leur avait préparé un après-midi de grand : calligraphie, jeu de rimes, découpage et bingo étaient au rendez-vous! Les amis sont prêts pour la première année en septembre prochain.

RECEIVED
JUN 18 2009
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

BSJ SP
Dup

LE FRANCO

Vol. 43 no 24 | Edmonton, le vendredi 12 juin 2009 | 20 pages | 60 ¢

Quand le train ne passe plus...

D'ici peu, le Canadien National (CN) pourrait ne plus passer par Girouxville, ce qui inquiète les résidants de ce petit village du nord-ouest de l'Alberta. Ernest Johnson, propriétaire de l'entreprise Merlot Agriculture Services Ltd., serait directement touché par cette décision. Quelque 3000 camions de grains passent dans le village chaque année, ce qui en fait le plus important point de chargement de grains de l'Ouest canadien. Tous les détails en page 15.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Claire et Marcel Lizotte...

...de Bonnyville à Ukéréwé pour six semaines.

Assemblée annuelle de La Girandole...

...oui à un festival de danse.

Après la présidence de l'ACFA...

...Jean Johnson vise la présidence de la FCFA.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

12/06/09
1065 10/1 xx9990(E)
U OF A LIBRARY BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5th Floor Cameron
Edmonton AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Bénévolat en Afrique

Quand l'appel est plus fort que tout

Mélanie Morin

Bonnyville

Claire et Marcel Lizotte s'envoleront bientôt vers l'Afrique afin d'aller creuser des puits sur une petite île de Tanzanie. Une belle histoire d'amour et de don de soi d'un couple envers les plus démunis.

Il y a de cela plusieurs années au Madawaska (Nouveau-Brunswick), un jeune homme, Marcel, rencontre une jeune fille du nom de Claire. Ils commencent à se fréquenter et parlent de missions humanitaires en Afrique. « Claire avait une tante missionnaire sur ce continent et ça l'intéressait beaucoup », explique Marcel Lizotte.

Avec seulement deux valises, la bonne volonté de ses 23 ans et nouvellement marié, Marcel Lizotte embarque dans l'aventure avec sa bien-aimée. Ils se retrouvent en République démocratique du Congo (anciennement connu sous le nom de Zaïre). « C'était facile, nous n'avions presque rien en quittant le Canada. Ça été beaucoup plus difficile la deuxième fois », indique-t-il.

Cette deuxième fois survient en 2003. Après avoir fondé une famille et un foyer au Manitoba, l'appel est plus fort que tout et le couple décide de retourner en mission. « Nous nous sentions appelés pour retourner depuis longtemps, mais nous avions des responsabilités. Nous avons donc attendu que nos enfants soient adultes et indépendants. Si nous avions senti une hésitation ou une réticence de leur part face à notre projet, nous ne serions pas partis », avoue le père de trois fils qui à l'époque avaient 19, 20 et 21 ans.

Claire Lizotte lors de son séjour sur l'île Ukéréwé en Tanzanie de 2003 à 2005.

La seule demande des enfants : que leurs parents choisissent un pays relativement stable et sécuritaire. « La Tanzanie était donc un endroit parfait. C'est un pays assez stable si on le compare à bien d'autres pays d'Afrique », s'exclame M. Lizotte.

Le couple cherche à être envoyé dans une ville de Tanzanie afin « d'avoir des magasins, une maison et l'eau courante ». Mais le destin a d'autres plans pour celui-ci.

« Nous avions entendu parler d'une petite île sur le lac Victoria, Ukéréwé, où les besoins étaient très grands. Les gens de l'île disaient que le gouvernement, l'Église catholique et même Dieu les avaient abandonnés. Nous ne pouvions pas refuser d'y aller », se rappelle celui qui est aujourd'hui directeur des communications pour le Conseil scolaire Centre-Est.

L'île en question fait à peine 530 kilomètres carrés, mais plus de 300 000 personnes l'habitent. Il n'y a pas d'eau courante et pas souvent d'électricité. « Mais les gens y sont tellement accueillants », tient-il à souligner.

Alors que Marcel enseigne l'anglais, le français et des cours de bible au secondaire, Claire, infirmière de formation, développe un projet de prévention du SIDA.

Après deux ans passés sur l'île, le couple décide de revenir au Canada. Mais avant leur retour, Marcel et Claire font une promesse aux habitants de l'île. « Les femmes et jeunes filles doivent marcher entre trois et huit kilomètres pour aller chercher de l'eau. Et le plus triste est le fait que cette eau est contaminée, donc non potable. Un grand nombre de personnes sont malades à cause de cette eau qui est souvent puisée aux mêmes endroits où les animaux s'abreuvent », explique Marcel Lizotte.

Un puits comme ceux que le couple formé de Marcel et Claire Lizotte ira construire en Tanzanie.

« Pour nous, c'est impensable; pour eux, c'est leur réalité quotidienne. Nous leur avons donc promis que nous reviendrons un jour pour creuser des puits », poursuit-il.

Après plus de deux ans à amasser les fonds nécessaires à la construction de ces puits, Marcel et Claire tiendront promesse. Le 17 juin, ils retourneront sur l'île Ukéréwé en Tanzanie où ils séjourneront pendant six semaines.

Du début à la fin, tout est fait à la main avec des pioches et des pelles. Pendant leur séjour de six semaines, Marcel et Claire Lizotte espèrent pouvoir construire 10 puits.

Beaucoup de personnes se sont déplacées pour venir appuyer Marcel et Claire au déjeuner Misison qui a eu lieu à la salle paroissiale, le 7 juin dernier.

Le but du couple est de construire un total de 25 puits. « Chaque puits coûte 1900 $. Nous voulons les faire nous-mêmes, avec l'aide des hommes des villages, donc nous ne pourrons évidemment pas tout faire tout de suite puisque tout est fait à la main. Notre objectif est d'en construite 10 cet été et de retourner sur l'île dans deux ans pour faire les autres », raconte celui qui est également diacre permanent servant la paroisse Saint-Louis dans le diocèse de Saint-Paul.

Il ajoute : « Avec 25 puits, cela voudra dire qu'on pourra en trouver un à tous les deux ou trois villages. Ça fera une très grosse différence dans la vie des gens de l'île. »

Ceux qui désirent faire un don pour la construction de puits sur l'île Ukéréwé peuvent le faire via la fondation du couple, la Fondation Lavigerie : C.P. 5384, Bonnyville, AB. T9N 2G5. Vous pouvez également entrer en contact par courriel à l'adresse cmlizotte@hotmail.com. Des reçus d'impôts sont remis pour les dons de 25 $ et plus.

C'est dans des trous d'eau comme celui que montre Marcel Lizotte, que les habitants de Ukéréwé puisent l'eau qu'ils consomment.

Photos : gracieuseté Marcel Lizotte

La bénédiction de Marcel et Claire Lizotte par l'abbé Mario Jubinville, curé de la Paroisse Saint-Louis à Bonnyville, lors de leur Envoi Missionnaire le 7 juin dernier.

Gouvernement du Canada Government of Canada

Appel de propositions dans le cadre de Nouveaux Horizons pour les aînés

Le gouvernement du Canada accepte des demandes pour le volet *Financement pour la participation communautaire et le leadership* du programme Nouveaux Horizons pour les aînés.

Ce programme finance des projets communautaires qui encouragent les aînés à continuer à jouer un rôle important dans leur collectivité en aidant ceux qui en ont besoin, en exerçant du leadership et en partageant leurs connaissances et leurs compétences avec autrui.

La date limite pour présenter une demande de financement est le 12 juin 2009.

1-800-277-9915
ATS : 1-800-255-4786
www.rhdcc.gc.ca/aines

Canada

Conseil d'administration de l'ACFA

Élections et rencontres au programme

Mélanie Morin

Edmonton

La dernière réunion du Conseil d'administration (CA) provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), qui avait lieu en marge du Forum communautaire tenu le 6 juin à Edmonton, a permis de mettre à jour plusieurs dossiers, dont celui des élections.

Comme on le sait, l'actuel président de l'ACFA, Jean Johnson, tirera sa révérence à la fin de son mandat en octobre. L'organisme provincial cherche donc à le remplacer. Déjà une campagne publicitaire a pu être vue.

Le CA vient de mettre officiellement en branle le processus qui mènera aux élections de la nouvelle présidence en octobre prochain en mettant en place une commission électorale. Elle sera présidée par Gérard Bissonnette, membre de l'exécutif de l'ACFA, et aura comme directeur de scrutin Denis Colette.

C'est donc dire que l'ACFA est maintenant prête à recevoir des candidatures. Les personnes intéressées par un poste au sein du CA de l'ACFA ont jusqu'au 28 août pour poser leur candidature.

« Il y a, en plus de la présidence, sept autres postes à combler », fait remarquer Jean Johnson.

Quand FJA rencontre l'ACFA

Pour la première fois, l'ACFA avait invité Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) pour une rencontre formelle. « C'est une relation que nous trouvons importante à développer. Nous voulons être des partenaires égaux. FJA est à un stade où l'organisme prend beaucoup de place dans la communauté et c'est génial », pense Jean Johnson.

« Nous avons eu d'excellents échanges. Ces jeunes ont une grande vision de leur rôle dans la communauté. C'est beau de les voir assumer pleinement leur rôle de leaders », ajoute-t-il.

Le président de FJA, Philippe de Montigny, a déjà hâte de voir ce qui découlera de cette première rencontre. « Je pense déjà à certaines collaborations », avance-t-il.

Ce dernier avoue avoir été nerveux avant la rencontre. « Il fallait briser la glace. On ne savait pas trop quoi aborder comme sujets de discussion. Mais M. Johnson et le reste du CA de l'ACFA ont été très gentils et ouverts. Ils écoutaient ce que nous avions à dire avec intérêt et cherchaient à savoir ce que l'ACFA pouvait faire pour nous », raconte le jeune homme, qui est en poste depuis le mois de mars dernier.

Membership

Le CA de l'ACFA a aussi profité de l'occasion pour revenir une fois de plus sur la question du membership. « Nous avons déterminé que ce n'était pas une question statutaire, mais plutôt de procédure », indique Jean Johnson.

Celui-ci fonde bien des espoirs sur les projets-pilotes qui seront créés en rapport avec le membership. « Nous allons créer des initiatives de partenariats avec des organismes communautaires. Je pense, par exemple, à une entente entre l'ACFA d'Edmonton et l'Institut Guy-Lacombe de la famille. En partageant certains membership, nous augmenterons celui de l'ACFA tout en renforçant les organismes avec lesquels nous avons des ententes », croit-il.

Les résultats de cette nouvelle approche seront présentés aux membres lors du Rond Point en octobre 2009.

Le CA de FJA a rencontré des membres du CA de l'ACFA, le 5 juin dernier. Sur la photo, on reconnaît dans l'ordre habituel, Omayra Issa, Dolorèse Nolette, Stéphane Erickson, Stéphane Doucet-Préville, André Laroche, Jeanne Robinson, Philippe de Montigny, Claude Duret, Madeleine Durrant, Julianna Damer, Denis Marar, Janelle Malo, Adèle Amyotte, Gérard Bissonnette et Jean Johnson.

Photo : gracieuseté ACFA

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-268

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **17 juin 2009.**

- **Société Radio-Canada, au nom de ARTV inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue française – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-268.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#015

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

VENT DE CHANGEMENT À L'HORIZON.

STAR ALLIANCE

VOYAGEZ PLUS. OBTENEZ-EN PLUS.
Accumulez jusqu'à 40 000 milles-bonis Aéroplan^MD. Inscrivez-vous d'ici le 7 septembre 2009 sur aircanada.com/voyagezplus

CONCOURS AU BOUT DE VOS DOIGTS
Courez la chance de gagner l'un des 3 000 prix instantanés. Visitez aircanada.com/auboutdevosdoigts

BAGAGES
Enregistrement gratuit de deux bagages.

CARBURANT
Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et aux États-Unis.

PLUS BAS TARIFS GARANTIS
Nos tarifs les plus bas sont sur aircanada.com, c'est garanti.

Profitez de nos bas tarifs pour l'Amérique du Nord.

Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 18 juin 2009.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Promotion « Voyagez plus. Obtenez-en plus. » : inscrivez-vous et voyagez entre le 1er juin et le 7 septembre 2009. Accumulez jusqu'à 40 000 milles-bonis Aéroplan en voyageant en Amérique du Nord aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude et classe Affaires, à bord des vols sans escale admissibles exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz et des vols à code multiple d'Air Canada exploités par Central Mountain Air Services Ltd. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas l'accès à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com/voyagezplus. **Concours** : aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours débute le 20 mai 2009 et se termine le 15 juin 2009. La valeur des prix dépend des prix remportés. Les chances de gagner dépendent du nombre total de réservations et d'inscriptions reçues. Pour obtenir le règlement complet du concours, visitez aircanada.com/auboutdevosdoigts. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc. MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

Chronique politique

Une situation dans l'impasse

Au début de la semaine dernière, la CBC a rendu public un sondage qu'elle avait commandé à la maison EKOS (1er juin 2009). Massif, avec plus de 10 000 répondants, le sondage a été réalisé sur une période de trois semaines.

Celui-ci montre que les libéraux sont maintenant en avance dans les intentions de vote des électeurs canadiens, par une faible marge il est vrai, d'à peine un peu plus de 1 % (33,5 % contre 32,5 %). C'est tout de même une bonne nouvelle pour la formation de Michael Ignatieff, car cela vient conforter l'idée qu'ils sont bel et bien de retour.

Mince consolation pour les conservateurs qui peuvent toujours se dire qu'ils ne font pas si mal pour un gouvernement qui affronte une récession économique. Mais il y a d'autres éléments intéressants qui sont mis en lumière par ce sondage.

Premièrement, les libéraux et les conservateurs sont impliqués dans une sorte de chassé-croisé pour la première position, laquelle demeure pour l'instant un gouvernement minoritaire. En effet, aucun parti ne parvient à prendre une avance durable sur l'autre.

Lorsque le sondage débute, le 7 mai, les libéraux sont en avance. Le 11 et 12 mai, les conservateurs reprennent l'avantage, avant de le reperdre pour quatre jours. Par la suite, les libéraux sont ou bien à égalité ou bien devant les conservateurs par quelques points. Aucun ne parvient à creuser l'écart avec son adversaire. Assurément, ce n'est rien pour déclencher une élection.

En fait, on s'aperçoit que d'une semaine à l'autre, il peut y avoir des variations assez importantes, sans qu'on sache trop pourquoi. Cela rappelle qu'un parti qui gouverne les yeux rivés sur les sondages risque de devenir passablement confus et qu'il a en fait tout avantage à les mettre de côté, pour un moment du moins.

Deuxièmement, depuis plusieurs mois maintenant, les sondages confirment que les électeurs québécois tournent résolument le dos aux conservateurs. Alors que libéraux et bloquistes recueillent chacun plus de 30 % dans les intentions de vote, les conservateurs sont à la traîne avec seulement 16 %.

C'est comme si la stratégie du Bloc québécois de dépeindre Stephen Harper comme un clone de G. W. Bush et un « tueur » de culture avait si bien fonctionné que les électeurs sont prêts à donner toute leur confiance à un chef libéral qu'ils ne connaissent guère. Il sera intéressant de voir comment les bloquistes vont attaquer le nouveau chef libéral. Ce qui semble avantager M. Ignatieff au Québec, c'est que les libéraux de Jean Charest paraissent disposés à appuyer à nouveau le cousin fédéral.

Quant aux conservateurs, ils doivent ramener les intentions de vote entre 22 % et 25 %, afin de conserver les sièges qu'ils détiennent déjà. L'idée d'une percée de 20 à 30 députés a été enterrée le 14 octobre 2008.

Troisièmement, le sondage montre que le véritable champ de bataille demeure l'Ontario. À l'heure actuelle, les libéraux sont en meilleure posture que leurs adversaires conservateurs (39,4 % contre 34,3 %). Ces derniers doivent se croiser les doigts que l'aide financière accordée à General Motors va leur rapporter des dividendes.

Mais avec un déficit budgétaire qui semble gonfler démesurément chaque trimestre, même des partisans conservateurs trouvent que le gouvernement en fait trop. Surtout, les sommes d'argent accordées à l'industrie automobile suscitent des envies, ce qui risque de déclencher une spirale du « pourquoi eux et pas nous? ».

Pas plus tard que la semaine dernière, des travailleurs de l'industrie forestière, un secteur durement touché s'il en est, manifestaient devant le Parlement pour réclamer l'aide du gouvernement fédéral. Ce dernier ne pouvant satisfaire tout le monde, les gains escomptés en Ontario pourraient bien ne pas se matérialiser et, pire, se transformer en pertes dans d'autres régions.

C'est pourquoi, au total, ce sondage est le révélateur d'une situation bloquée où tous les partis sont à peu près au même point, sans que ne se dessine une évolution claire pour le futur. Peut-être faut-il attendre que les conversations autour des barbecues ne dénouent l'impasse.

Frédéric Boily
Science politique,
Campus Saint-Jean

***

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre e incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC) est un organisme de service spécial du gouvernement fédéral. Nous sommes situés à proximité immédiate de Calgary, sur la réserve indienne Tsuu T'ina. Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux. PGIC doit pourvoir immédiatement d'un poste temps plein de durée indéterminée les postes suivants :

CHEF D'ÉQUIPE, FEIG, échelle de traitement : de 75 559 $ à 94 451 $ par an
(Numéro de référence: IOG09J-006805-000043)
Le titulaire de ce poste doit gérer le programme des frais d'exploitation d'installation gazière (FEIG), y compris l'établissement et l'application des politiques et lignes directrices concernant la présentation des demandes annuelles, les frais admissibles et les exigences en matière de données d'appui.

CHEF D'ÉQUIPE, VÉRIFICATION, échelle de traitement : de 75 559 $ à 94 451 $ par an
(Numéro de référence: IOG09J-006805-000044)
Le titulaire de ce poste doit planifier, mettre en œuvre et surveiller un programme permettant de vérifier les prix déclarés pour le pétrole et le gaz, les frais d'exploitation d'installation gazière et les autres déductions autorisées.

ANALYSTE PRINCIPAL EN REDEVANCES, échelle de traitement : 52 979 $ à 66 225 $ par an
(Numéro de référence: IOG09J-006805-000045)
Le titulaire de ce poste doit utiliser ses connaissances en matière de systèmes et de comptabilité de production pour faire des enquêtes et des examens spéciaux sur les lacunes et les écarts relevés relativement aux redevances fondées sur les données organisationnelles et pour gérer les questions comptables.

Pétrole et gaz des Indiens du Canada s'est engagée à se doter d'un effectif compétent qui reflète la diversité de la population canadienne. Par conséquent, elle favorise l'équité en matière d'emploi et vous encourage à indiquer volontairement sur votre demande si vous êtes une femme, une personne autochtone, une personne handicapée ou un membre d'une minorité visible.

Pour de plus amples renseignements sur les postes concernés (critères de sélection, modalités de candidature, etc.), visitez le site http://www.jobs.gc.ca, en vous reportant aux numéros de référence indiqués. Les candidatures reçues d'ici le 26 juin 2009, à l'heure de la fermeture des bureaux, seront prises en considération.

Nous remercions d'avance tous ceux et celles qui présenteront leur candidature. Seules les personnes sélectionnées pour un plus ample examen seront contactées.

This information is available in English

Affaires indiennes et du Nord Canada — Indian and Northern Affairs Canada
Petrole et gaz des Indiens du Canada — Indian Oil and Gas Canada

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Charles Bégin *(coach de vie)*
Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien — Canadian Heritage
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Forum communautaire

Cap sur les prochains cinq ans

Mélanie Morin

Edmonton

C'est une longue journée qui attendait les personnes présentes au Forum communautaire l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) le 6 juin dernier. En effet, la rencontre de cette année avait pour but de mettre un point final à la préparation du Cadre de développement.

Autrefois connu sous le nom de Plan de développement global, le document sert à guider l'ACFA et les organismes pour les cinq prochaines années. « On était dû pour un renouveau. Avec un plan, une fois que la période de temps sur lequel il s'échelonne est passée, on doit tout recommencer à nouveau », avance le directeur général du Secrétariat provincial de l'ACFA, Denis Perreaux.

« Nous avons déjà une base qui ne change pas, qui reste vraie. On ne veut pas avoir à retourner dans des choses comme les enjeux et valeurs encore et encore », dit-il pour justifier le nouveau nom.

Le président de l'ACFA, Jean Johnson, a voulu motiver les gens présents au début de la rencontre. « Ce que nous avons devant nous aujourd'hui est un travail ardu, mais très important. C'est ce qui guidera la communauté dans les prochains cinq ans », a-t-il mentionné.

« L'ACFA ne peut pas faire ce travail tout seul. Elle doit être nourrie par la communauté qui se doit, aujourd'hui, de faire un travail de leadership collectif », a-t-il ajouté.

Afin d'aider les gens présents, soit environ une cinquantaine, à faire le travail demandé, une employée du Centre canadien en leadership en évaluation (CLÉ), Lise Lortie, était présente.

« Gardez toujours en tête ce qu'on veut faire, pour qui et en vue de quoi. Gardez le focus sur le nous », a-t-elle suggéré.

Enjeux et stratégies

La journée était divisée en trois travaux de chantier : notre population, notre espace francophone et notre leadership.

Pour chaque sujet, chaque groupe devait parler des enjeux prioritaires, d'une stratégie commune, des moyens, initiatives ou mécanismes pour le faire, des intervenants clés, des capacités ainsi que des prochaines actions.

En ressortaient six enjeux et six stratégies prioritaires pour chaque sujet. Ce sont ceux-ci qui seront la base du nouveau Cadre de développement.

Philippe de Montigny apporte son point de vue lors d'un échange.

Photos : Mélanie Morin

Parmi les sujets qui sont revenus plusieurs fois, il y a la diversité de la communauté, l'importance de briser l'isolement et d'avoir un sentiment d'appartenance. « Nous ne sommes plus seulement des Canadiens français catholiques. Et nous sommes partout en province, pas seulement à Edmonton », a partagé la directrice des services communautaires de l'ACFA, Mireille Dunn.

On a également beaucoup parlé d'accroissement. Que ce soit dans la variété et la qualité des services, de la visibilité francophone dans l'anglophonie ou de la capacité d'infrastructure et des organismes.

Image de marque et services en français

Le groupe rassemblé à l'hôtel Radisson à Edmonton a également débattu de la possibilité de créer une image de marque pour la francophonie, une idée qui a été retenue comme priorité dans le prochain Cadre de développement.

« Avoir une image permettrait d'aider à avoir un sentiment d'appartenance fort et d'augmenter notre visibilité en Alberta », juge Mireille Dunn qui semble emballée par l'idée.

La politique de services en français, que tente d'obtenir l'ACFA auprès du gouvernement provincial, a aussi été discutée. D'ailleurs, le Cadre de développement stipulera qu'il faut une mobilisation de la communauté pour dicter les actions concrètes qui devront être faites en ce sens.

Les jeunes sont arrivés...

Pour la première fois depuis que le Forum communautaire existe, le conseil d'administration (CA) de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) était de la partie dans sa presque totalité.

Pour l'aider à élaborer son Cadre de développement, l'ACFA a fait appel à Lise Lortie du Centre canadien en leadership en évaluation (CLÉ).

« C'est une bonne chose pour FJA d'être ici et j'espère que nous y serons encore dans les prochaines années », avance le président de FJA, Philippe de Montigny.

« En général, l'expérience a été positive. Plusieurs personnes étaient très ouvertes à nos idées et intéressées à ce qu'on peut apporter à la communauté. J'ai pris en note les enjeux, les valeurs et les moyens pour atteindre les résultats visés et nous en reparlerons au CA pour voir ce que FJA peut faire », souligne le jeune homme.

Prochaines étapes

Maintenant que la concertation est pratiquement terminée, il faudra procéder avec la rédaction du document, qui devrait être prêt pour diffusion en septembre.

« Nous sommes en train de mettre le développement de notre communauté au cœur des discussions et ça me réjouit. Il y a un beau travail d'amorcé. Nous sommes bien partis, mais le travail est loin d'être fini. Il faut maintenant passer à l'action », a signalé Denis Perreaux à la fin de la journée.

« L'ACFA n'est pas capable de tout faire seule. Si nous voulons une réelle mobilisation collective et un impact, il faut que ça vienne de vous. Pour atteindre de vrais résultats, il faut que tout le monde participe », a-t-il conclu.

CONVOCATION

C'est avec grand plaisir que le conseil d'administration de la **Société cInéMAGINE de l'Alberta** vous invite à son Assemblée générale annuelle.

Date : le lundi 29 juin 2009

Heure : 17h30 : Vin, fromage et dessert / 18h00 : Assemblée générale annuelle

Endroit : Centre culturel de l'ACFA de Lethbridge / Medicine Hat
325 - 6e rue sud, bureau 202, Lethbridge, Alberta T1J 2C7

ORDRE DU JOUR

1. Mot de bienvenue et présentation des invités
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la dernière Assemblée générale annuelle du mercredi 4 juin 2008
4. Discours des invites spéciaux
5. Rapport du vérificateur financier BDO Dunwoody LLP
6. Nomination du vérificateur financier pour l'année 2009/2010
7. Rapport du président
8. Déterminer les grandes orientations
9. Statuts et règlements
10. Élection d'un(e) président(e) d'élection
11. Élection des 7 postes du conseil d'administration
12. Varia
13. Levée de l'assemblée

Alberta's French Film Festival with English subtitles
cInéMAGINE le festival du cinéma d'expression française

Nous vous attendons avec impatience!

Pour de plus amples renseignements contactez : Hélène Bourgeois ou Marie-Hélène Lyle au 403-320-7638 ou par courriel à cinemagine@shaw.ca

cInéMAGINE, *le festival du cinéma d'expression française* à Fort Macleod aura lieu du 30 avril au 2 mai 2009. À ne pas manquer!

Rapport de la FCM

Les municipalités rurales luttent pour leur survie

Mélissa Joseph

Alberta

Le 26 mai dernier, la Fédération canadienne des municipalités (FCM) a rendu publique sont rapport attendu intitulé *Canada rural : la vision et la voix nationale qui s'imposent – Le rôle du gouvernement fédéral dans la viabilité rurale*. Selon la FCM, les municipalités rurales contribuent à la croissance du Canada, mais ne profitent pas pour autant du succès économique des industries qu'elles aident à développer.

Le rapport de 24 pages dénonce, en outre, le manque de structures des interventions du gouvernement fédéral pour remédier aux enjeux des municipalités rurales. « Au cours des 15 dernières années, le gouvernement fédéral a consacré des milliards de dollars au financement des infrastructures des municipalités rurales. [...] Cependant, la plupart des programmes de financement fédéraux n'ont été que ponctuels et de courte durée. Pour que les municipalités rurales puissent planifier et réaliser une croissance et une prospérité durable, un financement additionnel à long terme leur est nécessaire », peut-on lire dans le document.

Selon la porte-parole francophone de la FCM et mairesse de la ville de Bromont (QC), Pauline Quinlan, le contexte économique et mondial actuel demande au gouvernement fédéral de porter une attention particulière aux réalités des municipalités rurales en difficultés.

« Lorsqu'on constate les problématiques que vivent les municipalités à travers le pays et la diversité des milieux ruraux, je pense qu'il y avait lieu de commander une étude. Les perceptions que nous avions des difficultés rencontrées dans les communautés rurales et nos perceptions des forces que nous pouvons mettre en valeur se confirment dans le rapport qui a été déposé », a déclaré Mme Quinlan.

Le maintien d'infrastructures publiques adéquates, l'absence d'accès à Internet haute vites-se, la pénurie de professionnels en santé et l'exode des jeunes sont parmi les défis identifiés dans le rapport qui, selon Mme Quinlan, font en sorte que les communautés rurales sont menacées de disparaître.

« Il faudrait que le gouvernement exprime sa vision à long terme du développement du Canada. Il doit intégrer l'ensemble de son territoire et avoir des actions qui puissent être posées, dénonce-t-elle. Pour que le développement économique se réalise, il va falloir permettre aux collectivités d'offrir des services d'éducation localement. Il va aussi falloir offrir des services de santé. »

De plus, selon la porte-parole francophone de la FCM, si on veut attirer les immigrants, il faut une volonté de la part du premier ministre et de ses ministres importants. « Le gouvernement doit clarifier quels vont être ses gestes au cours des prochaines années s'il veut maintenir le 20 % de la population qui habite en milieu rural ou augmenter la population rurale », mentionne Pauline Quinlan.

En Alberta

Ce rapport attendu a permis de jeter la lumière sur une problématique en Alberta. Il faut aussi que le gouvernement provincial soit à la table, soutient le maire de Medicine Hat, Norm Boucher.

« Le gouvernement provincial a coupé dans ses contributions. Quels projets vont tomber? On ne le sait pas encore, mais il va en avoir et c'est ce qui est difficile. Au fur et à mesure qu'il y a des besoins d'identifiés, on recule parce qu'on n'a pas d'argent », déplore M. Boucher.

Solutions

« Des efforts doivent être faits pour intégrer et coordonner les politiques et les programmes entre tous les gouvernements et éviter une solution universelle en prenant acte des défis et des perspectives propres aux collectivités rurales, éloignées et nordiques », est-il évoqué dans la conclusion du rapport.

« Le gouvernement du Canada devrait aussi fournir les structures et les mandats, ainsi que les ressources ministérielles appropriées pour soutenir un engagement durable, horizontal, coopératif et bien financé à l'égard du Canada rural, afin d'en assurer la vigueur et la viabilité aujourd'hui et à l'avenir », peut-on lire parmi les recommandations avancées.

Pauline Quinlan termine en soulignant que « nous devons réaliser que si les villes sont en santé, c'est parce que les campagnes sont en santé. Si ce n'est pas le cas, on va avoir des problèmes à long terme ».

Une auteure d'ici passe à l'électronique

L'auteure Nadine Mackenzie, qui est d'Edmonton, a lancé, le 3 juin dernier, un nouveau livre intitulé *Entre gangsters et chemins de fer : Histoires insolites de l'Ouest canadien*. Mais en plus d'offrir l'ouvrage dans sa version originale papier, il sera également possible de se le procurer en format électronique. L'expérience est une première pour Les Éditions des Plaines, une maison d'éditions manitobaine francophone située à Winnipeg. Sur la photo, on reconnaît Huguette Le Gall, éditrice en chef, Les Éditions des Plaines et l'auteure Nadine Mackenzie.

- M. M.

CONCOURS
PRIX AUX JEUNES ENTREPRENEURS

VOTRE **RÊVE**
VOTRE **ENTREPRISE**
VOTRE **PASSION**

Posez dès aujourd'hui votre candidature à l'un des prestigieux Prix aux jeunes entrepreneurs (PJE) de la Banque de développement du Canada!

Les lauréats des PJE bénéficieront :
- d'une visibilité médiatique à l'échelle nationale
- d'occasions de réseautage sans pareilles avec d'autres entrepreneurs
- d'une formation précieuse en matière de relations avec les médias
- de nombreuses possibilités de perfectionnement

Le gala de remise des PJE aura lieu à Ottawa, le 20 octobre 2009.

Pour poser votre candidature :
- Visitez **www.bdc.ca/pje** ou
- Téléphonez au **1 888 INFO BDC**

DATE LIMITE POUR SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE : **LE 24 JUIN 2009**

Vous **êtes en affaires** et avez du succès.
Vous avez entre **19** et **35** ans.
FAITES-VOUS CONNAÎTRE !

Présenté dans le cadre de la **SEMAINE DE LA PME**MD

BDC *L'entrepreneur d'abord*

EN PARTENARIAT AVEC EDC Exportation et développement Canada | Export Development Canada · Deloitte. · Borden Ladner Gervais · L'actualité · Canada

AGA de La Girandole

La tenue d'un festival de danse envisagée

Mélissa Joseph

Edmonton

Le conseil d'administration de l'Association la Girandole a bouclé son Assemblée générale annuelle (AGA) par un effet de surprise, le 7 juin dernier, en dévoilant le logo d'un éventuel festival de danse francophone de l'Ouest.

Le logo du futur festival de danse a été lancé. La Girandole doit maintenant aller chercher le financement nécessaire pour assurer la tenue de ce festival.

La première édition de *Mosaïc Folklorik Festival de danse* est prévue d'ici deux ans, soit en 2011, a révélé la présidente de La Girandole, Nicole Royer.

« La première étape sera d'aller chercher un financement », a toutefois précisé Mme Royer. Ainsi, l'Association prévoit financer son projet d'envergure, estimé à près de 120 000 $, par la tenue d'une soirée-bénéfice.

Selon une étude de faisabilité, réalisée par Joël F. Lavoie, La Girandole doit considérer ses ressources humaines, financières et physiques avant d'entamer la mise sur pied du *Mosaïc Folklorik Festival de Danse*. L'étude précise entre autres qu'il faudra incorporer une organisation séparée de l'Association la Girandole qui aura accès à d'autres sources de financement et organiser l'événement tous les deux ans pour assurer un bon rendement.

États financiers

L'Association la Girandole est en bonne forme peut-on conclure du rapport financier présenté lors de l'AGA, puisque l'organisme a conclu la dernière année avec un léger surplus de 2000 $.

En effet, pour l'exercice financier se terminant le 30 avril 2009, les revenus enregistrés de près de 392 000 $, sont nettement supérieurs aux revenus de l'année antérieure se situant à 296 000 $ et couvrent les dépenses de la Girandole estimée à environ 390 000 $.

Par contre, de grosses dépenses sont à prévoir pour la prochaine année compte tenu du déménagement de l'Association dans ses nouveaux espaces dans La Cité francophone.

« Il va falloir que nous trouvions un moyen pour faire rentrer plus d'argent afin d'être capable de payer le nouveau loyer dans la phase II de la Cité francophone, soutient la présidente. Il va falloir sous-louer les locaux de la Girandole aux heures que nous n'en aurions pas besoin. Il faudra peut-être même offrir un bureau à un organisme qui cherche un espace de bureau et faire d'autres collectes de fonds. »

Élections

L'élection de nouveaux membres du conseil d'administration a permis de réélire Nicole Royer à titre de présidente pour un mandat de deux ans; Marylin Côté-Dupuis, comme vice-présidente, Rita Lafrance comme trésorière et Denise Lavallée à titre de secrétaire. Sept conseillers ont été élus : Danika Chamberland, Justin Blais, Marie-Claude Laplante, Marylène Rittammer, Colette Rodrigue, Sarah Fedoration et Lucie Wallace.

Le nouveau CA de La Girandole : dans la rangée du haut , on retrouve Marylin Côté-Dupuis, Justin Blais, Danika Chamberland, Denise Lavallée. Dans la première rangée, on reconnaît Lucie Wallace, Colette Rodrigue et Nicole Royer. Membres du CA mais absentes lors de la prise de photo : Rita Lafrance, Marie-Claude Laplante, Marylène Rittammer et Sarah Fedoration.

Photos : Mélissa Joseph

ACFA

Les points saillants

de la rencontre du C. A. provincial des 5, 6 et 7 juin 2009

tenue à l'hôtel Radisson Edmonton South

Re contre avec le Conseil d'administration de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA)

Lors de la fin de semaine, les membres du C.A. provincial de l'ACFA ont rencontré les membres du Conseil d'administration de Francophonie jeunesse de l'Alberta lors d'un déjeuner, le samedi 6 juin 2009. Les membres du C.A. provincial de l'ACFA ont été fortement impressionnés par le leadership, le niveau d'engagement et la préparation des jeunes.

La décentralisation de FJA vers des centres jeunesses en région, le bureau d'animation et les stages de leadership, la formation des intervenants communautaires pour interpeller les jeunes, la tranche d'âge 18-25 ans ainsi que la place des jeunes au sein de l'ACFA (élections 2009 et Rond Point) ont été les principaux sujets abordés. Les deux groupes se sont entendus à poursuivre ces discussions afin d'arriver à des résultats concrets sur le terrain.

Rencontre avec la sénatrice Claudette Tardif

Lors de la fin de semaine, les membres du C.A. provincial de l'ACFA ont aussi eu l'opportunité de rencontrer la sénatrice Claudette Tardif pour lui faire part notamment des grands enjeux et chantiers de travail émanant du Forum communautaire ainsi que la position de l'ACFA en ce qui a trait à la Politique stratégique pour la défense des droits constitutionnels des francophones de l'Alberta. La sénatrice a pour sa part fait état de l'évolution des dossiers touchant la francophonie albertaine à Ottawa.

Élections 2009

Le mandat ainsi que la composition de la Commission électorale de l'ACFA ont été adoptés. La Commission électorale sera composée de : Gérard Bissonnette à titre de président, Pierre Bergeron, Sandrine Coronat et Jean Johnson. Nous attendons la confirmation de quelques personnes pour compléter un portrait représentatif de la francophonie albertaine. Le C.A. provincial a aussi adopté la nomination de Denis Collette comme directeur du scrutin.

Budget 2009-2010

Le C.A. provincial a entériné la recommandation du Comité exécutif d'adopter un budget équilibré 2009-2010 avec un montant de 135 900 $ supplémentaire comme revenus projets divers à prélever.

Prochaine rencontre de la grande famille de l'ACFA

Le comité de suivis au Forum ouvert de l'ACFA sera convoqué afin de faire des recommandations au Comité exécutif de l'ACFA par rapport aux priorités et à l'ordre du jour de la rencontre. La date de la prochaine rencontre de la grande famille de l'ACFA sera déterminée ensuite.

Membership

Le C.A. provincial a adopté la proposition d'améliorer la question du membership de l'ACFA par le biais de partenariats et de changements procéduraux plutôt que par des modifications aux statuts et règlements. Cette nouvelle approche collective sera présentée aux membres de l'ACFA lors de Rond Point 2009.

Politiques et procédures

Le C.A. provincial a adopté en deuxième lecture la politique et la procédure d'adoption de politiques ou procédures de gouvernance. Il a aussi adopté la politique stratégique pour la défense des droits constitutionnels des francophones de l'Alberta en troisième lecture, ce qui détermine maintenant, de façon officielle, la position de l'ACFA dans ce dossier.

Prix de reconnaissance

Le C.A. provincial a adopté la recommandation du Comité reconnaissance concernant les récipiendaires des Prix d'excellence et les nouveaux membres à l'Ordre des sages de la francophonie albertaine. Ces personnes seront connues en septembre prochain et reconnues lors de Rond Point 2009.

Les recommandations suivantes ont aussi été adoptées :

- Dorénavant, il y aura une rencontre du Comité reconnaissance avant la campagne publicitaire afin de préparer le terrain et augmenter le taux de participation.
- Le proposeur pourra être un collègue de travail, mais pas un employé subalterne. De plus, un employé de la même organisation ne pourra pas écrire de lettre d'appui.
- Les nouveaux membres intronisés à l'Ordre des sages deviendront membre à vie de l'ACFA, peu importe leur âge. Les ACFA régionales seront appelées à suggérer un maximum de deux personnes ou deux couples annuellement.

Lien scolaire communautaire

Le rapport de la Commission scolaire communautaire sera diffusé en septembre prochain auprès des organismes et associations communautaires.

AGA de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) du Canada

Le C.A. provincial de l'ACFA présentera la candidature de Monsieur Jean Johnson à la présidence de la FCFA du Canada. Dolorèse Nolette sera la déléguée de l'ACFA à l'AGA de la FCFA du Canada en septembre prochain.

Prochaine rencontre

La prochaine rencontre du C.A. provincial aura lieu les 18, 19 et 20 septembre 2009.

Association canadienne-française de l'Alberta

8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1

Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

Dans les écoles du Sud...

CSSA Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Les finissants de l'école francophone du Nord-Est

Je vous présente les élèves de la 6e année de l'école francophone du Nord-Est qui gradueront l'an prochain en 7e année.

Daniel vit dans une famille de six personnes. Il habite à Calgary depuis quatre ans. Il a 12 ans. Son rappeur préféré est T.I. Il adore la pizza aux pepperonis. Quand il sera grand, il sera dans une équipe de la NBA (basket-ball). Il voudrait avoir deux enfants. Pendant l'été, il va faire partie d'une équipe de basket-ball. Sa couleur préférée est orange et pomme verte. Daniel voudrait vivre à Hollywood. Daniel a voyagé au Québec, à Londres, aux États-Unis, au Congo et à Montréal. Daniel aime danser le C-walk et le Hip hop!

Willy Neema est un garçon âgé de 13 ans. Il est né au Congo, en Afrique. Willy a trois sœurs. Son sport préféré est le basket-ball et il aime manger le bougali. Le bougali est une pâte mélangée avec de la viande. Il aime le rap, son artiste préféré est Lil-Flap et sa chanteuse préférée est Rihanna. Willy aime danser le hip hop et son animal préféré est le couguar. Dans le futur, Willy veut devenir policier de LAPD (police de Los Angeles). Il veut avoir trois enfants. Pendant l'été, il veut jouer au football avec ses amis.

Janal est née le 28 décembre 1996. Elle est née au Rwanda. Elle est venue au Canada parce qu'il y avait la guerre dans son pays. Janal parle le français et le swahili. Quand elle sera grande, elle aimerait être policière. Elle veut sauver des vies et prévenir des crimes. Pendant l'été, elle veut suivre des cours de danse et elle ira peut-être au Québec pour visiter ses amies.

Amani est une fille qui a 12 ans. Amani parle trois langues : le français, l'anglais et l'arabe. Elle a un frère et une sœur. Le sport préféré d'Amani est le patinage artistique. Elle a toujours vécu au Canada. Elle vit à Calgary depuis trois ans maintenant. Sa nourriture préférée est la lasagne avec du pain. Amani n'aime pas Calgary, mais elle adore ses saisons.

Chelsea est une fille âgée de 12 ans. Elle est née à Vancouver, en Colombie-Britannique. Elle a une sœur. La matière préférée de Chelsea à l'école est l'art plastique. Elle parle deux langues : le français et l'anglais. Quand elle sera grande, elle voudrait travailler dans une garderie. Elle écoute de la musique pop. Le jour de sa naissance est le 30 septembre 1996. Son plat préféré est le spaghetti. Son sport préféré est la natation. Chelsea adore Demi Lavato et Will Smith.

Alex est un garçon qui est né au Québec. Depuis maintenant deux ans, Alex vit à Calgary. Il aime le hockey et le basket-ball. Il adore le hip hop et le rap. Ses rappeurs préférés sont Akon, Lil Wayne et aussi 50 ents. De plus, Alex aime jouer au Monopoly avec son chien Kelly!!! Dans le futur, Alex aimerait être un joueur de hockey et aimerait avoir une famille de quatre enfants.

Oreoluwa est une fille de 12 ans. Cet été, elle aura la chance d'aller dans son pays d'origine, le Nigeria. Ore est née dans la province de Québec, plus précisément à Montréal. Quand elle sera grande, elle voudrait être chanteuse ou pharmacienne. Les passe-temps d'Ore sont lire, regarder la télé, aller jouer à l'ordinateur, magasiner, nager et jouer avec ses amis. Ses mets préférés sont la poutine, la pizza et les mets asiatiques. Ore danse le Hip hop.

Nous souhaitons aux sept élèves finissants de l'école francophone du Nord-Est du bonheur et de la réussite pour les nombreuses années à venir dans leur vie. Félicitations à tous!

- par Amani Alaolaqi, élève de 6e année

ACFA

ÉLECTIONS 2009

LA COMMISSION ÉLECTORALE DE L'ACFA ANNONCE L'APPEL DE CANDIDATURE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION PROVINCIAL DE L'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et candidates pour occuper des postes sur son Conseil d'administration provincial.

- **Une présidence (mandat de deux ans)**
- **Sept administrateurs (mandats de quatre ans)**
  - **Un administrateur du territoire du Sud;**
  - **Deux administrateurs du territoire du Centre;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Ouest;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Est;**
  - **Deux administrateurs non-associés à un territoire particulier.**

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est situé dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 28 août 2009 peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration provincial de l'ACFA mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des statuts et règlements de l'ACFA, disponibles sur le site Web de l'ACFA.

Il est possible d'obtenir davantage d'information et de se procurer un formulaire de mise en candidature en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA à www.acfa.ab.ca.

Date limite pour poser sa candidature : 28 août 2009 à 16h

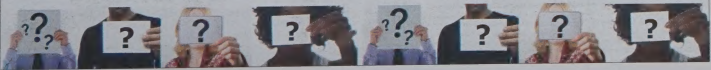
POUR VOTER, ASSUREZ-VOUS D'ÊTRE MEMBRE EN RÈGLE DE L'ACFA

Seuls les membres en règle en date du **7 septembre 2009** pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection de la présidence et des sept postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Si vous avez changé d'adresse, n'oubliez pas d'aviser votre ACFA régionale.

Pour information sur votre adhésion :
Mélissa Loiselle - (780) 466-1680 poste 223

Pour des informations sur les élections 2009 à l'ACFA, visitez le www.acfa.ab.ca



Dans les écoles du Sud...

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

À Brooks : les élèves de 7e à la 10e année font leur part pour l'environnement!

Dans le cadre du cours de plein air, les élèves de M. Maxime Lessard devaient mettre en place un projet environnemental.

L'objectif était de s'impliquer dans son milieu afin d'avoir un impact sur l'environnement. Les élèves ont donc dû collaborer avec la communauté de Brooks pour mettre à terme leurs différents projets.

Le groupe était divisé en trois équipes et chacune d'entre elles a su faire un petit geste pour protéger notre environnement, économiser des ressources ou sensibiliser la population.

Tout d'abord, l'équipe formée de Rachelle, d'Ocean et de Grâce a récupéré des bouteilles dans le but de faire l'achat d'arbres.

Ensuite, l'équipe composée de Faraja, de Mariam et de Claudine a décidé de créer et de distribuer une affiche que l'on peut accrocher sur le miroir de l'auto. Le message indiquait : *Saviez-vous que si vous laissez votre voiture en marche plus de 10 secondes, vous polluez la planète inutilement?*

De l'autre côté, le message est écrit en anglais afin de sensibiliser la communauté anglophone.

Finalement, pour ce qui est de l'équipe de Kecia, de Jacques et de Sabina, elle a décidé de placer des bouteilles remplies de sable dans les réservoirs des toilettes afin de réduire la quantité d'eau utilisée lorsqu'on tire la chasse d'eau.

Aussi, ils ont distribué un aide-mémoire pour donner des conseils afin de réduire notre consommation d'eau.

Bref, tous ces petits gestes ont été un bon moyen pour eux de faire leur part pour l'environnement.

- par Maxime Lessard, enseignant, École Le Ruisseau

Une nuit parmi les dinosaures!

Les 3 et 4 juin derniers, les élèves de 4e année de l'école Terre des Jeunes se sont rendus au *Royal Tyrrell Museum* à Drumheller pour un séjour de deux jours parmi les dinosaures, les serpents, les lézards et les crocodiles.

En arrivant au musée Royal Tyrrell, nous sommes allés marcher dans les *badlands* où nous avons appris que les sept merveilles de cette région sont : les arbres, les arbres fossilisés, les ro-ches, le paysage sculpté par les glaciers, les cactus, les *hoodoos* et l'argile du sol.

En revenant de cette randonnée, nous avons participé à un atelier *Digging Dinosaurs* où nous avons tenté de dégager des os de dinosaures enfouis dans la roche. Nous avons appris qu'il faut être très patient pour exercer le métier de paléontologue.

Ensuite, nous avons pu visiter le musée et nous promener parmi les créatures d'un autre temps. Après le souper, le mercredi soir, nous avons participé à deux autres activités. Nous avons testé nos connaissances sur le vélociraptor dans l'atelier *Raptor in action*, qui nous a donné plein d'informations sur cette catégorie de dinosaures; on pense même que certains de ces animaux avaient des plumes.

Finalement, nous avons fait un plâtrage d'un fossile que nous avons rapporté à l'école. Pour terminer la soirée, nous avons visionné un film et c'était déjà le temps de se coucher au pied du Tyrannosaure Rex et du Tricératops. Après cette nuit, nous pouvons vous affirmer que les dinosaures de ce musée ne prennent pas vie en l'absence des visiteurs.

Jeudi, nous nous sommes rendus au *Reptile World* et le guide a animé un atelier sur les serpents. Nous avons pu tenir Britany, un boa, dans nos mains pour quelques secondes. Ensuite, nous avons pu admirer des serpents, des alligators, des lézards et des grenouilles qui viennent de tous les coins du monde.

Nous sommes revenus enchantés de notre visite et la tête pleine de beaux souvenirs!

- par Mmes Diane, Sylvie et Caroline, ainsi que les élèves de 4e année

Une médaillée d'or en badminton

Nous vous présentons notre championne, Léanne Kerford. Élève de 11e année à l'école de la Rose sauvage, Léanne s'est tout d'abord qualifiée pour représenter la région de Calgary. Par la suite, elle a participé au Championnat provincial des écoles secondaires de l'*Alberta Schools' Athletic Association* qui se tenait à Saint-Paul, au début du mois de mai.

Léanne, athlète par excellence, s'est mérité le titre provincial en badminton dans la catégorie simple féminin intermédiaire. Nous tenons à féliciter Léanne pour cette belle victoire. Nous sommes très fiers de toi!

L'or pour Kiana

Kiana Amiot de l'école de la Source, a remporté les grands honneurs de la compétition de gymnastique de l'Ouest du Canada, qui se tenait au début du mois de mai à Prince George (Colombie-Britannique).

Kiana a obtenu l'or avec une 4e place au cheval-sautoir, une 1re place aux barres asymétriques, une 2e place à la poutre et une 4e place au sol.

Racines de l'empathie à Calgary

La classe de 1re année de l'école Terre des Jeunes a eu la chance de participer cette année au programme *Racines de l'empathie*. Il s'agit d'un programme qui existe depuis une dizaine d'années, visant à faire de la prévention contre l'intimidation en développant des habiletés d'empathie chez les jeunes.

Le programme est formé autour de rencontres avec une maman et son bébé à travers l'année, ce qui permet aux jeunes non seulement de suivre le développement du bébé, mais aussi de réfléchir quant à ses besoins et émotions, puis de s'exprimer sur leurs propres sentiments.

Ce fut une expérience mémorable pour toute la classe.

Les élèves ont définitivement bénéficié de ces rencontres et en ressortent grandis!

Des nominés à D.A.R.E.

Le 28 mai dernier s'est déroulé, dans le gymnase de l'école Les Cyprès à Medicine Hat, une cérémonie riche en couleurs de remise de diplômes à nos récipiendaires de la 6e année qui ont suivi avec brio la session de D.A.R.E. (*Drug Abuse Resistance Education*).

D.A.R.E est un programme intensif de formation, dont le but est de sensibiliser les jeunes sur les dangers de la consommation de drogues et des moyens alternatifs mis en place pour y remédier afin de résister à toute tentation. Ce programme, animé par l'instructeur Brent Bohrn de la Division de la police de Medicine Hat, a suscité un engouement certain auprès de nos jeunes récipiendaires.

Rappelons que le programme D.A.R.E, initié par l'officier Chef Darryl Gates et Glenn Levant, est devenu aujourd'hui un outil de sensibilisation efficace, en direction des jeunes, contre la consommation et l'abus de drogues et dont les activités ont commencé en 1983 à Los Angeles.

Ce faisant, une fois que les 10 leçons ont été complétées, les participants ont eu à rédiger un essai, présenté comme une assermentation pour dire : « non à la drogue » et lu devant les autres participants. Félicitations à nos élèves!

Sur cette photo, voici Nyree Rainville, pendant la lecture de son essai.

- par Bello Bandelle

Dans les écoles

Les élèves du secondaire de l'école Beausole

L'école, ce n'est pas toujours facile et quand arrive l'été, nous n'avons qu'une envie, c'est d'être libres… Après une année scolaire, que nous reste-t-il de tout ce que l'on nous a enseigné? En ce qui me concerne, je termine mon année en ayant compris plusieurs choses de la vie. Pour la première fois, je n'ai pas appris que des notions académiques. Je sais désormais à quel point il est important de se poser des questions sur tout ce qui nous entoure. « Prends ta pelle et creuse », dit mon enseignante de français. C'est sa façon de nous faire comprendre l'importance d'approfondir et de réfléchir.

- Marie-Soleil Halvorsen

Après quatre ans passés à l'école Beausoleil, j'ai appris beaucoup sur la langue française et sur toutes les matières, mais ce que je retiens le plus c'est la gentillesse, la patience et le respect des enseignants qui consacrent beaucoup de temps à leurs élèves. En tant que finissant de 9e année, je veux les remercier pour la belle expérience que j'ai vécue.

- Matthew Burke

Je sens que j'ai beaucoup appris cette année. Je suis très contente de parler français, car je sais que cette capacité va m'aider dans la vie!

- Karalynn Tagg

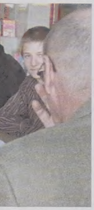
Tout au long de l'année, j'ai donné mon maximum. Je dois avouer qu'il m'est arrivé de me sentir stressé face à tous les travaux que je désirais perfectionner. Je me suis beaucoup amélioré en orthographe et grâce à ma merveilleuse classe qui respecte l'opinion d'autrui, j'ose beaucoup plus exprimer mon point de vue. Je crois que nous avons tous appris énormément. Je suis bien satisfait de ma septième année et j'adore l'école Beausoleil!

- Richard Saindon

Je suis à l'école Beausoleil depuis ma 6e année et je suis vraiment contente d'y avoir fait une partie de mes études, car l'atmosphère est chaleureux et familier. J'ai eu la chance d'apprendre l'espagnol et j'ai beaucoup apprécié les activités sportives du

...s du Sud...

CSSA
Conseil scolaire du Sud de l'Alberta



Des élèves engagés....

Les deux conseils scolaires francophones du sud de l'Alberta (publique et catholique) ont effectué récemment des consultations en vue d'une éventuelle fusion des deux conseils.

Quelques-uns des élèves de la Rose sauvage, ainsi que ceux de Sainte-Marguerite-Bourgeoys, ont eu la chance de se réunir le jeudi 21 mai dernier afin d'échanger sur le sujet.

Nos jeunes étaient très contents de savoir qu'ils avaient leur mot à dire sur la fusion potentielle.

La compilation des résultats sera effectuée au cours des prochaines semaines et un rapport sur ces consultations sera rendu public à l'automne.

...usoleil présentent : le dernier mot de l'année

... an-
...çais,
...aider
...Tagg
... mon
... m'est
...s les
...r. Je
...aphe
... qui
...coup
... crois
...nent.
...nnée
...don
... an-
...voir
...mos-
...u la
...eau-
... du

vendredi et les cours d'art dramatique. Je finis ma 9e année, alors je remercie tous mes enseignants (du passé et du présent) et je remercie aussi la directrice Mme Louise pour toutes les activités qu'elle a si bien organisées. Ce n'est qu'un au revoir!

- Karine Jalbert

Je suis heureuse de ma première année passée à l'école Beausoleil. Je me suis sentie vraiment bien accueillie. Merci aux enseignants pour leurs cours si intéressants et leurs précieux encouragements. Vive Beausoleil!

- Victoria Weinberger

Cette année à l'école Beausoleil, j'ai appris tellement de choses concernant la langue et la culture française. Je n'ai pas appris seulement les programmes officiels, j'ai appris plein de notions qui me serviront dans la vie. En plus d'apprendre à m'exprimer en français, je développe de plus en plus mon esprit critique...

- Olivia Rees

L'école Beausoleil est une nouvelle expérience pour moi qui ai changé d'école en milieu d'année. J'aime beaucoup cette école qui me donne le goût d'apprendre et qui me donne des défis à accomplir. Je me suis fait des amis rapidement. Les élèves de ma classe sont épatants! Mon français s'améliore grâce à toutes mes enseignantes qui sont si gentilles! Je suis aussi très content d'avoir le privilège d'être l'élève de ma mère dans le cours d'anglais...

- Jordan Schraa

Après plusieurs mois de labeur, les vacances seront bien appréciées! Je souhaite, aux élèves qui nous quittent afin de poursuivre leurs études en dixième année, que la langue française et sa fabuleuse culture vous accompagnent tout au long de votre cheminement académique et personnel.

Je vous souhaite beaucoup de succès! Je vous souhaite, pour conclure, le mot de Cambronne!

- Caroline Bassot

Nuit sportive à Lethbridge

Le vendredi 22 mai, les élèves de 7-8-9 et 10e année de l'école Le Ruisseau se sont rendus à Lethbridge pour une nuit sportive. L'idée était de s'amuser tout en étant actif. L'école Le Ruisseau et l'école La Verendrye se sont donc associées pour participer à une soirée entièrement consacrée au sport.

Comme tous les évènements sportifs, la soirée a débuté avec l'hymne national canadien. Par la suite, les sports d'équipe ont pris place. Au menu : base-ball, soccer et ballon-chasseur (*dodgeball*). Puis, nous avons procédé à une épreuve individuelle; le test léger-navette (aussi appelé bip bip).

La séance de relaxation dirigée qui a suivie et le visionnement d'un film sportif ont donc grandement été appréciés par nos élèves épuisés par l'activité physique.

Finalement, les élèves ont eu l'opportunité de dormir dans le gymnase de l'école La Vérendrye. Une nuit inoubliable pour nos jeunes francophones.

- par Maxime Lessard et Elyse Bilodeau-Macenauer (enseignants responsables de l'École Le Ruisseau) et Amilie Plourde (enseignante responsable de l'École La Verendrye)

La Rose sauvage visite le CLAN en Colombie-Britannique

Au début du mois de mai, un groupe de 12 élèves de la 8e année, accompagné de deux enseignantes, a vécu une aventure inoubliable. Le camp qu'ils ont visité s'appelait le CLAN (Centre de leadership et d'aventures en nature) et il est situé à Powell River, en Colombie-Britannique. Les objectifs de cette sortie éducative étaient, de prime abord, que les élèves obtiennent la chance d'interagir avec d'autres jeunes francophones venant des provinces de l'Ouest, de découvrir de nouvelles activités et de développer leur sens de leadership.

Nos joyeux lurons ont eu la chance de participer à différents ateliers tels que l'escalade, le kayak de mer, la pirogue hawaïenne, les défis de groupe, la survie en forêt, pour en nommer que quelques-uns. Même si la température ne nous fut pas favorable, nous avons quand même su en profiter.

Pendant toute la durée du camp, les élèves se sont démarqués par leur implication, leur leadership et leur langue parlée. Certains ont même appris de nouveaux mots; quoi de mieux que de sortir de l'école pour apprendre! D'autres sont revenus le cœur brisé d'avoir laissé derrière eux de nouveaux amis...

En somme, nous croyons que les jeunes ont vécu une expérience mémorable de tous points de vue. En tant qu'accompagnatrices, nous avons eu beaucoup de plaisir. Cependant, autant les accompagnatrices que les élèves sont revenus à Calgary un peu fatigués, mais la tête pleine de bons souvenirs.

Une première finissante à Medicine Hat

L'école Les Cyprès de Medicine Hat couronnera, à la fin juin, la première finissante de son histoire. Félicitations à Joëlle Lacroix-Blais pour ses durs labeurs.

Le bal de la finissante sera célébré le vendredi 26 juin prochain.

Tous les enseignants et la communauté de l'école Les Cyprès sont bien fiers de toi!

Finissants à l'école Le Ruisseau

Baruani Anzuruni

Jonathan Elenge

Chase Redelback

CSSA

École Les Cyprès

École de la Rose sauvage

École Le Ruisseau

Finissants 2008-2009

École de la Rose sauvage

Rémi Allain

Jeffrey Balimaka

Mayble Berger

Marc-Antoine Daigle

Khadar Khalib

Shani Kasigwa

Arkadi Goldstein

Jonrian Eden-Dubois

Danny Turgeon

Marie-Pier Plourde

David-Alexandre Labonté

Stacy Leroy

Diana Lotca

Hassan Mohamed

Mabidi Lukau

Anisa Mohamed

Mwenebatu Sadi

Carzou Ntumba

Marine Pinter

FINISSANTS 2009

Conseil scolaire Centre-Est

École Voyageur

Mélissa Blais

Marylyn Crousset-Sergerie

Sophie Gascon Pellerin

Justin Gagnon

Daniel Gauthier

Guillaume Gilbert

Kassandra Lajeunesse

Maxime Réhaume-Proulx

École Beauséjour

Charles Duperron

Allison Routhier

Emie-Claude Lamoureux

Tonice Swanson

Marielle Ménard

Annika Ulliac

Dustin Plamondon

École du Sommet

Désirée Brousseau

Robert Brousseau

Janelle Hébert

Karina Lajoie

Laurier Larochelle

Stéphanie Poulin

Un grand ménage

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Une autre tentative plus ou moins fructueuse d'intégration.

Depuis le mois de février, cela fait maintenant une dizaine de chroniques que j'écris pour le compte du *Franco* depuis le Cameroun. Chaque fois le processus est plus ou moins le même : je prends des notes à gauche et à droite au sujet de rencontres intéressantes, de choses qui m'ont fait sursauter, etc. Il y a plusieurs petits trucs qui ne rempliraient pas une chronique au complet, alors en voici une collection.

En voiture

Un ami m'offre toujours sa « caisse » pour soit aller au marché ou pour aller jouer au tennis. Chaque fois, je refuse poliment son offre. Conduire ici relève du suicide, c'est simple. Il y a peu ou pas de feux de circulation et encore moins de signalisation. Alors, c'est le *free for all* total.

Tu veux passer à une intersection? Tu avances peu à peu jusqu'à ce que tu bloques une voie, deux voies et là tu passes. Reculer d'un espace de stationnement se fait de la même façon. C'est chacun pour soi et tant pis si tu ne regardes pas, ça va faire boum!

Si tu es du genre à attendre, tu vas attendre toute la journée pour passer, au son mélodique des klaxons. Par contre, l'avantage d'être dans un véhicule c'est qu'au moins tu es protégé. La vie des piétons peut être précaire.

Moi macho?

Je n'ai jamais porté le sac à main d'une de mes blondes, même pas celui de ma mère, sauf en cas d'extrême urgence. Ce n'est pas macho, c'est de même, les gars on ne fait pas ça. Sauf ici.

Les Camerounais, que je qualifierais de très machos, peuvent être très romantiques aussi. La première fois que ma blonde m'a donné son sac à main, en pleine rue en plus, je l'ai pris en pensant qu'elle devait attacher son soulier. Ben non, elle reprend son chemin comme si de rien n'était. J'ai accéléré le pas pour le lui redonner. Rien à faire.

Et c'est à ce moment que j'ai réalisé que beaucoup d'hommes, lorsqu'ils sont avec leur compagne, portent ledit sac. On m'a expliqué que c'est surtout pour des raisons de sécurité, car un voleur serait moins tenté de voler le sac à un homme. Les voleurs ont peur d'avoir l'air con aussi on dirait.

Mieux vaut être en moto qu'à pied sur certaines routes du Cameroun.

Photos : Jean-Charles Lanciault

Minorité visible

Je ne sais comment peut être la vie pour un Africain qui arrive chez nous. Comment cette personne perçoit l'accueil, les difficultés auxquelles il ou elle doit faire face. J'espère seulement que c'est plus facile que pour moi ici certains jours.

J'ai l'impression d'avoir trois millions de pairs d'yeux rivés sur moi. J'essaie de faire comme tout le monde. Je mange mon poisson avec les mains, fais mon marché à la même place que tous les Camerounais, etc.

Je tente de m'intégrer le plus possible. Peut-être que j'en fais trop, car j'attire toujours les regards et même les commentaires.

J'avoue que ma couleur est une barrière. Tout me coûte trois fois plus cher, car si je suis blanc, je dois nécessairement être riche. Croyez-moi, ce n'est pas le cas!

Des fois, c'est bien de se sentir dépaysé, mais quand tu tentes de t'intégrer, c'est moins agréable.

vancouver 2010

RBC GRAND PARTENAIRE NATIONAL PREMIER NATIONAL PARTNER

SUPPORTEUR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER

Rendons hommage aux athlètes canadiens avec la pièce de

25 cents 2009 – Bobsleigh

Joignez-vous à la Monnaie royale canadienne et à l'athlète olympique RBC Shelley-Ann Brown à l'occasion du lancement de la toute nouvelle pièce de 25 cents 2009 – Bobsleigh. Vous pourrez également participer à un échange de pièces.

Quand : Le mardi 23 juin 2009
Heure : de 11 h 30 à 13 h 30
Où : RBC, 335 - 8 Avenue SW

Mettez la chance de votre côté.
Gardez la monnaie.

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada. MC © 2005 COVAN, utilisée sous licence.
© 2009 Monnaie royale canadienne – Tous droits réservés.

NorQuest COLLEGE

www.norquest.ca

Apprenez l'anglais pour gagner votre vie, apprendre et travailler

Cours d'anglais langue seconde et programmes d'emploi

Améliorez votre anglais et communiquez avec confiance!

- Lisez rapidement
- Parlez avec confiance
- Écrivez clairement
- Comprenez encore mieux

Bourses d'études disponibles. Chefs de file en anglais, langue seconde depuis 1974.

Votre **recherche d'une carrière** débute ici!

Faites le 780.644.6000

Girouxville

Dernier embarquement

Mélanie Morin

Girouxville

La décision de la compagnie de chemin de fer Canadien National (CN) de ne plus faire passer de train à Girouxville inquiète les résidants de ce petit village du nord-ouest de l'Alberta qui se demande bien si Girouxville pourra survivre à une telle décision.

Rappelons qu'en mars dernier, le CN a avisé les deux compagnies de livraison de grains de Girouxville qu'elle mettrait bientôt fin à son service ferroviaire dans ce village de près de 300 habitants.

Ernest Johnson est le propriétaire de l'entreprise Merlot Agriculture Services Ltd. Depuis 1979, cette compagnie livre le grain des fermiers des alentours. La décision du CN de mettre fin au service ferroviaire à Girouxville le touche directement.

« Sans le train, l'entreprise ne peut plus exister. Et ce ne sera pas seulement ma compagnie qui sera affectée. Bien des restaurants et des commerces du village le seront aussi », explique l'homme.

Ce dernier ajoute que chaque année, 3000 camions de grains passent dans le village. Cela fait de Girouxville le plus important point de chargement de grains de l'Ouest canadien.

« C'est sûr que présentement, il y a beaucoup d'inquiétude ici. On se demande si le village pourra survivre à quelque chose comme ça », poursuit le propriétaire qui emploie six personnes.

Le CN explique sa décision par le fait que la voie ferrée est en trop mauvais état. Cela serait devenu trop dangereux de laisser le tronçon entre Falher et Girouxville ouvert et coûterait trop cher à réparer. On estime à environ 1 million $ le prix de tels travaux.

« Ils (CN) nous ont fait une offre pour qu'on déménage à Falher. Ils ne paient rien, mais nous aideraient à trouver un endroit où déménager. On espérait toujours qu'ils allaient changer d'idée par rapport au train, mais CN ne change jamais d'idée, alors on aura probablement pas le choix de déménager », se raisonne Ernest Johnson.

Celui-ci, ainsi que le propriétaire de l'autre entreprise de livraison de grains Wesport, avaient d'abord jusqu'au 5 juin pour faire part de leur décision au CN. Mais une extension leur a été donnée. Ils ont maintenant jusqu'au 3 juillet.

L'entreprise Merlot Agriculture Services Ltd. a reçu, en 2007, le prix d'excellence général du Conseil de développement économique de l'Alberta dans la catégorie *Oeuvrant en milieu rural*. Sur la photo, on reconnaît Rolande et Ernest Johnson.

Photo : archives

« Déménager va nous coûter une fortune. Nous avons de gros équipements lourds et pas évidents à bouger », souligne M. Johnson qui devra également franchir, deux fois par jour, les 10 kilomètres séparant Girouxville de Falher.

« En plus, il y a beaucoup de choses à régler pour déménager une compagnie et nous n'aurons pas beaucoup de temps. Ça ne sera vraiment pas évident », juge-t-il.

La décision du CN pourrait entrer en vigueur aussitôt que le 1er août 2009.

La possibilité de voir le CN mettre fin à son service ferroviaire à Girouxville aura des effets catastrophiques sur la petite communauté de 300 habitants.

Photo : www.cn.ca

POSTES D'ENSEIGNANTS

Nous cherchons actuellement à combler les postes suivants, à Calgary et en régions :

- **Classe de 2e année ET musique maternelle-9e année**
- **Espagnol (temps partiel, 0,2)**
- **Biologie**
- **Menuiserie (temps partiel)**
- **Classe de 1ère-2e année**

Pour tous les détails concernant ces offres d'emploi, veuillez consulter notre site Internet, au

www.conseildusud.ab.ca

CSSA *Conseil scolaire du Sud de l'Alberta*

The Alberta Teachers' Association

OFFRE D'EMPLOI

SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONISTE

(Bilingue)

(Temporaire - Contrat d'un an)

Recherchée pour le Service de qualification des enseignants de l'association *Alberta Teachers' Association*; cette personne a la responsabilité générale du service à l'accueil et de l'aide au secrétariat bilingue. C'est un emploi temporaire d'environ un an.

Les tâches comprennent : répondre au téléphone et aux demandes au comptoir; recevoir et distribuer la correspondance, les demandes et les rapports en français et/ou en anglais; classer les demandes d'emploi et les principes; traiter le courrier reçu; aider à compiler la documentation des réunions; tenir à jour les différentes listes, relieurs à feuilles mobiles des références et règlements; agir comme secrétaire de réunions et préparer les procès-verbaux; garder à jour les documents sur microfilms; aider l'équipe d'évaluation au besoin; et toutes autres tâches sur demande.

La personne choisie doit être à l'aise en français parlé et écrit, avoir complété sa 12e année et avoir au moins deux ans d'expérience et une connaissance approfondie des procédures générales de bureau et du logiciel MS Office Suite. Il est crucial de faire le travail demandé en respectant les échéanciers donnés. La diplomatie, le tact et la capacité de maintenir une bonne relation de travail sont des qualités requises essentielles.

Ce poste temporaire à temps plein offre un salaire initial de 39 463 $ et une gamme complète d'avantages sociaux payés par l'employeur. Les demandes d'emploi complètes avec noms et numéros de téléphone de deux entreprises pour références doivent être reçues avant **le lundi 22 juin 2009 à 17 h** et doivent être adressées à Denise Wladyka, Conseillère en RH, par télécopieur 780.453.5165 ou courriel à **employment@ata.ab.ca**.

*Pour plus d'information, s.v.p., visitez notre site Web au **www.teachers.ab.ca** S.v.p., pas de demandes de renseignements téléphoniques. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue.*

Alberta

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Administrateur/Administratrice pour les services externes (Français)

Direction de l'éducation française – La Direction de l'éducation française, de la division Program Development and Standards, a actuellement un poste permanent à combler dans le domaine des services externes. La candidate / le candidat choisi aura une solide connaissance des programmes d'études, des ressources et des évaluations provinciales ainsi que du système scolaire de la province. Elle / il devra aussi faire preuve des habiletés nécessaires au travail d'équipe.

Exigences : Une certification en enseignement et une vaste expérience pertinente et récente reliée à l'enseignement et à l'apprentissage du français et en français en situation minoritaire et en français langue seconde. (Une expérience dans le leadership et dans l'administration sur le plan de l'école ou sur celui de l'autorité scolaire est souhaitée.) Une maîtrise en éducation ou dans la matière appropriée. Des équivalences pourraient être considérées. Une connaissance des besoins des élèves francophones et de l'immersion française en Alberta. Un sens développé de l'organisation et de la planification. Des habiletés pour collaborer efficacement. D'excellentes compétences de communication orale et écrite en français et en anglais. Un leadership dynamique et de fortes habiletés de résolution de problèmes. Un engagement réel envers l'excellence et la responsabilisation en éducation.

Il s'agit d'un poste permanent basé à Edmonton et peut nécessiter des déplacements dans toute la province.

Nous sommes à la recherche d'un éducateur / d'une éducatrice ayant une vaste expérience en administration scolaire. À titre d'administrateur / d'administratrice pour les services externes à la Direction de l'éducation française, cette personne jouera un rôle clé pour appuyer l'enseignement en français langue première et langue seconde en Alberta. Elle appuiera les initiatives de la direction, de la division et du ministère en travaillant de près avec le personnel d'autres directions du ministère. Ses principales responsabilités seront : d'appuyer les autorités régionales francophones; d'aider à l'élaboration, à l'interprétation et à la mise en œuvre de la législation (School Act), des politiques, des règlements et des programmes du ministère liés à l'éducation en français langue première et langue seconde en Alberta; d'évaluer les programmes et les politiques provinciales, de présenter et de recommander des améliorations aux services offerts aux élèves des programmes de français langue première et langue seconde de la province; de fournir une direction dans les dossiers liés à l'enseignement en français langue première et langue seconde dans toute la province; de travailler, en français et en anglais, avec le personnel enseignant et administratif, la communauté postsecondaire, les consortiums de perfectionnement professionnel, le milieu des affaires et d'autres parties intéressées. Date limite : le 22 juin 2009.

Nous accordons une préférence aux demandes en ligne. Pour soumettre votre demande en ligne, visitez le site Web www.jobs.alberta.ca ou faites parvenir votre curriculum vitae à : Alberta Education, Human Resource Services, 8e étage, Commerce Place, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta T5J 4L5, Télécopieur : (780) 422-5362. Veuillez vous assurer de mentionner le numéro du concours : 56831.

Prenez connaissance de toutes les possibilités de carrière au gouvernement de l'Alberta en visitant notre site Web.

www.jobs.alberta.ca

Government of Alberta

À Saint-Isidore le 27 juin

Une incroyable Saint-Jean-Baptiste

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Rivière-la-Paix et le Comité culturel de Saint-Isidore s'associent cette année afin de célébrer la Saint-Jean-Baptiste, qui se déroulera le 27 juin prochain à Saint-Isidore.

Dans le cadre de cette grande journée, les gens pourront participer à plusieurs activités familiales et à des compétitions sportives amicales. Il y aura, entre autres, un pique-nique géant qui permettra de manger en famille et entre amis dans une ambiance des plus chaleureuse. Il sera aussi possible de camper sur place.

De plus, plusieurs spectacles seront offerts à tous les participants (au coût de 5 $ pour les adultes) : *Yan Philibert*, un jeune artiste qui fusionne le folk et le rock, enflammera la foule avec son énergie contagieuse; *Jeff Gagnon*, un des chansonniers les plus connus du Québec fera vivre la folie des plus grandes boites à chanson; et *Polo et les Méchants Moinos* (le nouveau groupe de l'ancien chanteur des *Frères à Ch'val*) clôturera la soirée en interprétant ses nouveaux et anciens succès.

Une place sera également faite pour les talents locaux : le groupe *Haute Fréquence* et la troupe de danse *Plein Soleil*, seront donc de la partie.

Les festivités débuteront dès midi. Bienvenu à tous et au plaisir de vous compter parmi nous à St-Isidore le 27 juin!

-par Yanick Thibault

Alberta
Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Poste de soutien administratif et de traitement de texte

Le détenteur de ce poste devra fournir des services de soutien administratif et de traitement de texte au personnel de la Direction de l'éducation française. Le travail devra se faire tant en français qu'en anglais et inclura, entre autres, les fonctions suivantes : la saisie de données et le formatage de documents pour l'impression ou la publication dans Internet en suivant des normes et des procédures bien établies, la numérisation de documents, ainsi que le travail collaboratif avec les réviseurs, les rédacteurs et les graphistes en ce qui a trait aux décisions concernant la présentation, la mise en page et les graphiques des documents. La personne sélectionnée devra également fournir un appui administratif au personnel de soutien et à l'équipe de direction, préparer la correspondance, organiser des réunions au besoin et assurer occasionnellement la suppléance à la réception.

Exigences : compétences solides en expression orale et écrite, tant en français qu'en anglais; habiletés solides en communications interpersonnelles et en informatique; diplôme d'études secondaires et expérience en soutien administratif et en traitement de texte dans un milieu de travail francophone; bonne connaissance de Microsoft Office, Filemaker Pro, Photoshop, Illustrator, Distiller et In-Design. Salaire : 36 864 $ – 46 512 $. Date limite : le 22 juin 2009.

Nous accordons une préférence aux demandes en ligne. Pour soumettre votre demande en ligne, visitez le site Web www.jobs.alberta.ca ou faites parvenir votre curriculum vitae à : Alberta Education, Human Resource Services, 8e étage, Commerce Place, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta T5J 4L5, Télécopieur : (780) 422-5362. Veuillez vous assurer de mentionner le numéro du concours : 56827.

Prenez connaissance de toutes les possibilités de carrière au gouvernement de l'Alberta en visitant notre site Web.

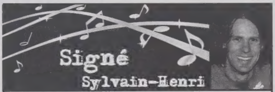
www.jobs.alberta.ca

Government of Alberta

Boréal : nouvelle direction

Le Conseil scolaire Centre-Nord vient d'annoncer l'embauche d'une nouvelle direction pour l'école Boréal, à Fort McMurray. Sonia Coulombe entrera en fonction le 1er août 2009. Présentement enseignante de 4e et 5e année à cette même école, Mme Coulombe est détentrice d'un baccalauréat en éducation au préscolaire et en enseignement au primaire et complète présentement une maîtrise en renouveau pédagogique. Celui qu'elle remplacera, Michael Theriault, a récemment accepté un poste de directeur à l'école Saint-André au Nouveau-Brunswick, sa province natale.

- M. M.



Artiste : Daniel ROA
Catégorie : indéterminé (tous les goûts en passant du funk, swing, rock, musique du monde et hip-hop!)

www.danielroa.com

Sortez vos jumelles, un animal pas comme les autres rôde dans la ville et il s'appelle **Daniel ROA**. D'ailleurs, il sera l'un des artistes invités de la 20e édition du Chant'Ouest qui se tiendra le 12 juin à Edmonton. Flairez son odeur, cherchez-le, essayez de l'attraper, ou consolez-vous en sachant que ROA a été capturé vivant sur son nouvel album : **Le nombril du monde**.

ROA est sorti tout droit de Saint-Boniface. Multi-instrumentiste et batteur professionnel, Daniel fait du *bruit* depuis plus de 10 ans au Manitoba. Cependant, c'est à la suite du Chant'Ouest de 2006 qu'il se révèle en tant qu'auteur-compositeur-interprète. Plusieurs opportunités se succéderont par la suite : finale du Festival international de la chanson de Granby et l'un des Coups de cœur francophone 2008 où il partagea la scène avec Daniel Lavoie.

ROA nous est revenu ce printemps avec un premier album solo. Réalisation surprenante, textes brillants… le tout d'une efficacité redoutable! Ce sont 13 chansons percutantes signées entièrement par ROA. Un album réalisé avec rigueur, de longue haleine, dans plusieurs studios où on a fait appel à plus de 20 musiciens de talents, dont l'excellente chanteuse Ariane Jean (anciennement de Madrigaïa).

Il est possible de télécharger gratuitement un premier extrait : **Des mots d'amours** via son site Web. Une chanson délicate que l'on souhaiterait tous écrire à notre blonde… Mais, dans un changement de registre complet, la chanson **Ainsi soit-il** nous ramène sur la mappemonde! Un texte engagé, ma préférée… ça sonne comme une tonne de briques… Une chanson consistante comme peut l'être le fond d'une boîte de mélasse noir! Sombre avec des arrangements de cordes qui sonnent résolument rock. Un morceau qui me rappelle l'album Neon Ballroom du groupe Silverchair... C'est peu dire!

À mon humble avis, il est inclassable… *on ne peut rentrer la bête dans aucune cage!* ROA emprunte plusieurs styles qui maîtrisent avec brio… Alors que trop d'artistes se cassent les dents à vouloir tout faire en même temps, ROA arrive dans la jungle musicale comme un lion et mord à pleines dents! En fait, un **ROARRR!** qui se fait entendre à l'échelle du pays… et cette fois-ci ça vient de l'Ouest canadien et ça fait beaucoup de bruit! Allez voir sur *You Tube* : la chanson **Le nom-bril du monde**! On n'a pas fini *d'entendre rugir cette bête de scène!*

Saviez-vous : qu'il est possible de se procurer des bas avec le nom de ROA via la boutique internet de son site!
Si vous aimez ROA vous aimerez probablement : … beaucoup de choses!
Les mots de ROA (extrait de la chanson Des mots d'amour) :
Si je ne te chante pas des mots d'amour, c'est parce que l'on se les dit à tous les jours. On se sert dans les bras comme pour toujours.

Site Web : www.danielroa.com
Album : Le nombril du monde
Cote d'appréciation (sur 5) ★★★★
Cote audace (sur 5) ■■◧□□

La cote d'appréciation permet aux lecteurs du Franco de connaître l'avis de notre chroniqueur sur le disque. Tandis que la cote audace est un mode de classement qui permet aux lecteurs de connaître si l'album se situe du côté grande écoute (1) ou d'audiophiles averties (5).

Sylvain Henri Simard est formateur au Centre de développement musical (CDM).

Alberta
Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Direction de l'éducation française

Alberta Education, Edmonton – On vient d'ouvrir un poste en communication à la Direction de l'éducation française (DÉF) d'Alberta Education. La/Le titulaire du poste aura l'occasion d'acquérir une expérience de travail valable dans les domaines des communications, de la traduction et de la révision de textes. Elle/Il aura également l'occasion de mieux connaître le système d'apprentissage de la maternelle à la douzième année.

La mission de la Direction de l'éducation française vise les clientèles scolaires francophones et de français langue seconde, y compris l'immersion française. La DÉF collabore avec ses partenaires et les parties intéressées dans l'élaboration en français de programmes d'études, de ressources (imprimées et numériques) à l'intention des élèves et des enseignants, et de documents administratifs et de politiques afin d'appuyer la mise en œuvre des programmes du ministère de l'Éducation.

Travaillant seul(e) ou comme membre de l'équipe de la DÉF, vous réviserez des textes en français afin d'assurer que le niveau de langue traduit bien l'objectif de la ressource et correspond aux besoins des élèves, des enseignants, des administrateurs scolaires et/ou du personnel du Ministère. Vous ferez une lecture comparative de textes en anglais et de leur traduction française afin de vérifier l'exactitude de la traduction. Vous fournirez un appui linguistique aux responsables de l'élaboration de ressources éducatives et aiderez l'équipe de direction et l'équipe de concepteurs dans la diffusion stratégique d'information, et ce, afin d'atteindre des objectifs déterminés. De plus, vous appuierez l'équipe dans la préparation et l'impression de documents légaux et pédagogiques. La/Le candidat(e) retenu(e) fera preuve de compétences en matière de rédaction, d'analyse, d'organisation et d'informatique.

Exigences : Un diplôme universitaire en traduction (anglais - français), en communication ou en lettres, et une excellente connaissance de l'anglais et du français sont exigés. Des expériences de travail connexes seraient un atout.

Note : Ce poste est d'une durée d'un an. Il y a possibilité de prolongement. Salaire : 50,856 $ – 66,708 $. Date limite du concours : le 15 juin 2009.

Nous accordons une préférence aux demandes en ligne. Pour soumettre votre demande en ligne, visitez le site Web www.jobs.alberta.ca ou faites parvenir votre curriculum vitae à : Alberta Education, Human Resource Services, 8e étage, Commerce Place, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta T5J 4L5, Télécopieur : (780) 422-5362. Veuillez vous assurer de mentionner le numéro du concours : 56578.

Prenez connaissance de toutes les possibilités de carrière au gouvernement de l'Alberta en visitant notre site Web.

www.jobs.alberta.ca

Government of Alberta

Jean Johnson président de la FCFA du Canada?

L'actuel président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, confirme son intérêt à devenir président de la Fédération des communautés francophones (FCFA) et acadienne du Canada.

L'homme, dont le deuxième et dernier mandat à titre de président de l'ACFA prendra fin en octobre prochain, tirera donc sa révérence après quatre ans à la tête de l'organisme provincial.

Mais s'il n'en tient qu'à lui, ce n'est que pour continuer à servir la cause francophone, cette fois au niveau national.

En effet, Jean Johnson se montre très intéressé à prendre la relève de Lise Routhier-Boudreau, actuelle présidente de la FCFA, qui ne sollicitera pas un nouveau mandat cet automne.

« Je crois fermement que je peux apporter quelque chose à la FCFA. Je veux utiliser mes talents de rassembleur pour continuer à faire évoluer l'organisme et le rendre encore plus pertinent auprès des élus parlementaires », dit Jean Johnson.

« Il faut rassembler toute la francophonie canadienne pour avoir une voix forte qui rayonnera. Nous avons besoin d'une solidarité nationale pour avoir l'incidence que nous devrions avoir, mais que nous n'avons pas toujours », poursuit celui qui occupe présentement le poste de représentant des organismes porte-parole au bureau de direction de la FCFA.

Les élections pour la succession de Lise Routhier-Boudreau à la tête de la FCFA auront lieu le 12 septembre prochain. Le seul franco-albertain à avoir occupé le poste de président de la FCFA est Georges Arès de 2000 à 2005.

- M. M.

Jean Johnson *Photo : Mélanie Morin*

Causerie sur DVD

Le 27 mai dernier, les membres de la Société généalogique du Nord-Ouest ont assisté à une conférence bien originale. En effet, il a été possible de visionner un DVD réalisé par Jean-Claude Coursaud de France.

Il a fait une recherche concernant Théodore Gelot et Eugène Ménard, des aventuriers venus de la région de Damvix (Vendée) en France.

En 1889, ils étaient venus en Californie pour travailler avec d'autres Français qui y avaient fait pousser de la vigne. En 1894, ils sont venus s'établir à Legal en Alberta.

Jean-Claude Coursaud, qui venait du même village que Théodore Gelot, a entendu parler de cette aventure. En septembre 2008, il a décidé de refaire le voyage de ces aventuriers. En compagnie de Bernard Mathé, il est venu jusqu'à Legal en passant par la Californie.

De retour en France, pour le bon plaisir de leurs parents et amis, ils ont préparé un DVD. Jean-Claude Coursaud y raconte ce qu'il a découvert en suivant les étapes du voyage fait par Gelot et Ménard en 1889. L'exposé a été fortement illustré de photographies dont plusieurs prises par Jean-Claude Coursaud lui-même lorsqu'il a retrouvé les traces laissées par ses devanciers.

Jean-Claude Coursaud avait pris contact avec Colette Beauchamp de la Société généalogique du Nord-Ouest. Comme elle est originaire de Legal, elle a pu lui fournir des renseignements qui l'ont guidé dans sa visite à Legal.

De fait, Jean-Claude Coursaud projette un autre voyage en Alberta en septembre de cette année.

- Éloi DeGrâce

CSC : deux nouvelles communautés s'ajoutent

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a annoncé que des coordonnateurs scolaires communautaires (CSC) seraient embauchés pour l'école francophone d'Airdrie et pour l'école Beausoleil d'Okotoks. Les CSC entreront en poste à temps pour la prochaine année scolaire soit septembre 2009. Avec ces deux nouvelles personnes, l'ACFA comptera maintenant 10 CSC à travers l'Alberta.

Pour le président de l'ACFA, Jean Johnson, il est important d'allier communauté et secteur scolaire. « Il s'agit de nouveaux points de services communautaires additionnels pour la francophonie résidant en périphérie de Calgary. En l'absence d'entités communautaires francophones dans ces villes, l'école devient, grâce au coordonnateur scolaire communautaire, le centre communautaire de la région. C'est un partenariat riche en sens et en potentiel », juge-t-il.

Le projet de coordination scolaire communautaire existe depuis janvier 2006. Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta, au sein duquel se trouvent les écoles d'Okotoks et d'Airdrie, est le quatrième conseil scolaire francophone de l'Alberta à devenir partenaire de l'ACFA dans ce projet.

- M. M.

Le coin des aînés

Les mains de mon grand-père

Mon grand-père, pour moi, était le plus fort et avec ses mains si puissantes, il avait peur de me prendre dans ses bras... (selon le dire de grand-maman). Il avait une grande peur de me serrer trop fort et pire encore, de me laisser tomber par terre par sa gaucherie vieillissante et pourtant...

Mon grand-père avait de grandes mains, un peu gercées par une longue vie de dur travail. Grand-maman me dit qu'il n'osait pas me cajoler, car il disait avoir les mains trop *rough* pour toucher la peau d'un petit enfant et pourtant...

Mon grand-papa avait les mains larges et épaisses et elles n'ont jamais servi à frapper, car sa tendresse n'aurait pu endurer les pleurs d'un enfant et pourtant...

Mon grand-papa, de ses mains habiles, fabriquait toutes sortes de belles choses. Il avait un grand respect pour tout ce qui lui tombait dans la main; tout particulièrement le bois franc à travers lequel il voyait la possibilité d'en faire un objet utile...

Un certain jour alors que j'étais petite fille, il s'est approché de moi, m'a prise dans ses bras et m'a serrée très fort contre lui. Il m'a caressé les cheveux et d'une voix tremblante, il m'a chuchoté : ...je t'aime...

Quelque temps plus tard, dans la souffrance et dans la peine, il nous a quittés. Alors, chers grands-pères, regardez vos mains et sans attendre plus longtemps, osez... Osez comme mon grand-papa a osé!

(auteure inconnue)

....

Dernièrement, me confit mon petit-fils, je suis allé en autobus avec grand-papa. Tout à coup, il me demande de laisser ma place à une belle dame. Quel beau geste de ta part, lui dis-je. Oui, dit-il, surtout que j'étais sur les genoux de grand-papa. Bonne fête à tous les grands-pères!

- Agathe Joly

Justice et droits

Le nouveau juge Stevens et la règle du précédent

Celui qui, le mois dernier, était encore le vice premier ministre de l'Alberta sera prochainement assermenté comme juge de notre Cour du Banc de la Reine.

Son départ de la vie politique me rappelle quelques souvenirs. Au cours des quatre années où il a été ministre de la Justice et procureur général de notre province (25 novembre 2004 – 12 mars 2008), Ron Stevens n'a pas jugé opportun d'inviter le Comité des règles des tribunaux à étudier la possibilité d'avoir des règles de procédure au sujet de l'utilisation du français ou des deux langues.

Il a aussi négligé d'établir un règlement pour donner effet à la disposition de la *Loi linguistique* qui reconnaît à chacun d'employer le français devant nos tribunaux. Ces omissions ont des conséquences négatives pour tous les juristes et les justiciables d'expression française qui désirent exercer leurs droits linguistiques.

Est-ce à ces omissions que le premier ministre Stelmach pensait lorsque, le 15 mai dernier, il commentait la fin de la carrière politique de Stevens en disant qu'il avait toujours apprécié le bon jugement de son ami et collègue?

Ma dernière rencontre avec le politicien Stevens remonte au samedi 8 septembre 2007, vers midi. Dans le parc situé à proximité du réservoir d'eau de la ville de Calgary. Le député de Calgary-Glenmore offrait une réception aux résidants de la circonscription. Il faisait beau; j'avais décidé de m'y rendre en bicyclette. J'étais intéressé à connaître sa position sur les services en français.

Mes expectatives n'étaient pas élevées. J'allais lui demander un seul petit texte en français ou dans les deux langues : le certificat d'authentification de ma signature et de mon sceau de notaire qui n'est émis qu'en anglais par le Bureau des documents officiels du ministère de la Justice de l'Alberta et cela, même dans les cas où ce certificat doit être envoyé dans un pays ayant en partage le français.

Sa réaction a été spontanée : « *This is a one language province!* » Voyant ma surprise devant cette réponse si peu diplomatique, il s'empressa de m'offrir un jeu de cartes. Constatant que je n'étais pas vraiment impressionné de recevoir ce cadeau payé par les impôts des contribuables, il ajouta que, si je lui écrivais au sujet de ma demande, il pourrait y réfléchir davantage.

C'est là où j'ai eu l'idée de proposer à l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) la rédaction d'un mémoire sur l'accès à la justice en langue française.

Maintenant qu'il n'est plus un élu, je ne pourrai plus le saluer en disant « Monsieur le ministre »; au cas où j'aurais à plaider devant lui, je devrai m'habituer à dire « Monsieur le juge ».

L'accession de Ron Stevens à la magistrature me rappelle la règle du précédent, cette règle de droit qui s'applique particulièrement dans les pays de common law comme le Canada, le Royaume-Uni, les États-Unis et l'Australie, et qui veut que les cours inférieures soient liées par les précédents des cours supérieures.

Être politicien et être juge, c'est bien différent. Si Son Honneur désire éviter que ses décisions se retrouvent régulièrement devant la Cour d'appel et, surtout, s'il aspire à occuper éventuellement un poste de juge en chef, il se doit de tenir compte dès maintenant des décisions de la Cour suprême du Canada.

Par exemple, dans le domaine des droits linguistiques, il est urgent qu'il se familiarise entre autres avec la décision *Beaulac* laquelle énonce que « *les droits linguistiques doivent dans tous les cas être interprétés en fonction de leur objet, de façon compatible avec le maintien et l'épanouissement des collectivités de langue officielle au Canada* ».

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les jumelages du Chef Louis

Les vins de Provence

La Provence, c'est l'expression pleine de la France méditerranéenne! Les paysages baignent dans une lumière et un ensoleillement qui ont inspiré des peintres tels que Cézanne, Van Gogh, Gauguin et d'autres, avec des collines balayées par le mistral où la vigne a pu faire sa place depuis près de 3000 ans, depuis l'arrivée des Phéniciens, des Grecs phocéens et des Romains.

La Provence offre une cuisine très abondante et diversifiée, fidèle miroir de sa population variée et expressive, avec une joie de vivre que la terre exprime également par ses nombreux vins rouges, blancs et rosés. Les cépages sont nombreux et permettent au vigneron de produire un vin de cépage comme des mélanges savants. Les cépages rouges étant la Syrah, le Grenache noir, le Carignan, le Mourvèdre (d'origine espagnole, comme le Carignan) et le Cinseault.

Les cépages blancs sont le Roussane, le Marsanne, le Picpoule, le Bourboulenc, le Grenache blanc, le Viognier, le Rolle et le Chardonnay. Les rouges peuvent être d'une finesse marquée ou aller vers une structure solide et gaillarde. Pour leur part, les blancs offrent une étendue de saveurs et d'arômes qui surprennent pendant que les rosés nous charment par leur vivacité et leurs couleurs!

******* ******** ******* ******* ******** *******

Qui dit cuisine provençale, dit ail, échalotes, oignons, fines herbes, poivre, olives et huile d'olive qui offrent une explosion de parfums et de saveurs où tout réside dans un dosage des ingrédients vers un équilibre parfait!

Une entrecôte sautée à l'huile d'olive ou une côte de boeuf seule ou rôtie en bloc de deux à quatre trains de côtes nappées avec une garniture provençale en dit long sur ce style de cuisine!

La garniture provençale exige 20 minutes de préparation et huit minutes de cuisson à feu moyen doux.

Pour 4 personnes :

- Ouvrir une boîte de conserve de tomates coupées en dés et extraire le plus de liquide possible, en égouttant les tomates, les comprimant manuellement dans leur boîte et en les réduisant sous forme de coulis.
- Mettre le coulis dans une assiette, comme une pointe de tarte, le centre au milieu de l'assiette.
- Hacher du persil frais et poser 4 cuillerées à table le long du coulis de tomate.
- Enlever le noyau de 12 olives Kalamata, et hacher la pulpe, puis la disposer le long du coulis de tomate.
- Hacher 3 oignons verts et les disposer le long des olives
- Hacher 4 gousses d'ail et les placer le long du persil
- Saupoudrer le tout d'une cuillerée à thé de : thym, romarin, sauge, sarriette, origan, basilic, menthe et estragon.
- Passer le moulin à poivre par dessus et saupoudrer la préparation de poivre en grains
- Verser 3 cuillerées à table d'huile d'olive extravierge dans un poêlon en téflon sur un feu moyen doux et faites revenir la préparation en mélangeant le tout pendant 8 minutes.
- Retirer du feu et napper la viande de cette garniture, puis servir immédiatement la viande entrecôte ou côte de boeuf individuelle doit être sautée à l'huile d'olive de chaque côté et saler.

Le train de côte doit être saisi à feu moyen vif à l'huile d'olive puis placé dans un four préchauffé à 300 degrés F dans une rôtissoire et rôti 30 minutes pour 2 côtes en bloc, 40 minutes pour 4 côtes en bloc.

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon et dans Le Franco.

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-294

CRTC — Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **25 juin 2009.**

- **Canwest Television GP Inc.** – modifier les paramètres techniques de son émetteur de l'entreprise de programmation de télévision commerciale de langue anglaise – Calgary (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-294.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

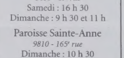
SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

Les entreprises de construction LEYFER LTD.

Entrepreneur général
• charpenterie de finition fenêtres/portes
• céramiques • escaliers • structures en bois
• clôtures • toitures • garages
• plancher de bois franc/bois flottant
• tout sur la construction résidentielle

780.264.2409
780.406.2469
Estimation gratuite

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5900 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

B.B.S.V. Dépareillée et Francofun......

Dealen Gambell (*Beaux-Lacs*)

Colin Champagne (*du Sommet*)

Le vendredi 29 mai, les élèves des quatre écoles du Conseil scolaire Centre-Est (CSCE), soit les écoles Beaux-Lacs, Beauséjour, du Sommet et Voya-geur s'en sont donné à cœur joie pour célébrer leur journée d'athlétisme et partager leurs talents musicaux.

Allison Routhier (*Beauséjour*)

Joël Lavoie et des participants au projet *Par les jeunes pour les jeunes.*

Sous un beau ciel plamondien, les athlètes ont eu l'occasion de participer à différentes activités sportives sur le terrain de jeux de l'école Beauséjour, à Plamondon. L'activité s'est terminée avec une danse de Musique Plus.

Le CSCE désire remercier toutes les écoles du conseil qui ont participé et appuyé les journées BBSV tout au long de l'année scolaire 2008-2009. Ce succès n'aurait pas été possible sans la collaboration des directions, du personnel, des élèves et des conseils étudiants.

Robert Brousseau (*du Sommet*)

Nous vous en sommes très reconnaissants. Un merci tout à fait spécial aux différents partenaires francophones qui nous ont appuyé lors des activités culturelles et linguistiques de nos BBSV durant l'année.

Un partenariat important a été créé avec le CDM (Centre de développement musical) et le conseil scolaire dans le cadre du projet : *Par les jeunes pour les jeunes.*

Pour une deuxième année consécutive, ce projet à donner la possibilité à nos jeunes chanteurs et musiciens, de se produire sur scène devant leurs pairs. Cette année, l'artiste mentor, Joël Lavoie a fait la tournée des quatre écoles du CSCE afin de promouvoir les artistes franco-albertains et faire découvrir aux jeunes de nouveaux styles musicaux.

Geneviève Gauthier (*Voyageur*)

Les jeunes du primaire ainsi que ceux du secondaire ont bénéficié de cette expérience musicale dépareillée.

Le directeur général de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA), Rhéal Poirier, a profité de la journée BBSV pour remettre cinq prix d'excellence aux jeunes du secondaire pour leurs contributions exceptionnelles en tant que jeunes leaders au sein de nos écoles, de la communauté francophone et FJA :

Prix de la Mode : Émie Lamoureux, École Beauséjour
Prix de la Recrue de l'année : Colin Champagne, École du Sommet
Prix de la Plume d'Or : Stéphanie Benoit et Danika Boucher, École du Sommet
Prix de l'Influence : Carly Robinson, École Beauséjour

L'école Beauséjour est sortie triomphante du *Concours Ambassadeurs FJA*. Rhéal Poirier, directeur général de FJA (à gauche) a présenté le prix au conseil étudiant de l'École Beauséjour de Plamondon (Carly Robinson, Barrett Cunningham, Janelle Malo, Jack Moseley, Gabrielle Durocher et Talia Plamondon) qui a su se démarquer des autres écoles francophones de la province par son remarquable leadership et son assiduité des plus exemplaires. Un chèque de 250 $ leur a été remis afin de réaliser des activités ou des projets au sein de leur école. Félicitations et bravo!

Sur la photo, de g. à d. : Janelle Malo (Beauséjour), conseillère au secondaire au Conseil d'administration de FJA, Stéphanie Benoit, récipiendaire du Prix Plume d'Or et Rhéal Poirier. Stéphanie Benoit de l'école du Sommet a également gagné le concours *ÉCRIADO 2009* en partenariat avec L'UniThéâtre.

Une équipe spéciale de techniciens a eu la chance de recevoir une formation en son et lumière du CDM tout en préparant la salle ainsi que pendant le spectacle. Sur la photo, on retrouve, de g. à d. : Nicholas Fish, Colin Lajoie, Valérie Benoit, Mathieu Boucher, Dominic Hébert et Mireille Moquin.

LE FRANCO

RECEIVED JUN 6 2009 Bibliographic Services UNIVERSITY OF ALBERTA

B5 JS DUP

Vol. 43 no 25 | Edmonton, le vendredi 19 juin 2009 | 24 pages | 60 ¢

20e Chant'Ouest

Direction Granby pour Barobliq

C'est à Edmonton qu'a été présentée la 20e édition du Chant'Ouest. Barobliq et Les Surveillantes sont les grands gagnants de cette soirée. Tous les détails en page 3.

Photos : Mélanie Morin

À LIRE CETTE SEMAINE...

Faire du vélo...

p. 9

...pour une bonne cause.

Stage international au Kenya...

p. 16

...une expérience transformatrice.

Recycler, réduire et réutiliser...

p. 19

...la passion de Jan Przysiezniak.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

19/06/09

1183 11/1 xx9990(V)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
Bibliographic Service Serials
Edmonton AB T6G 2J8

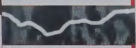
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

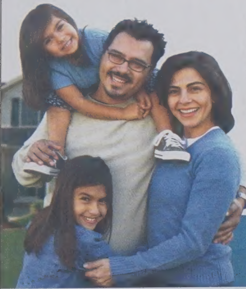


www.financierebn.com

Économisez **MAINTENANT** avec une subvention

Économisez **PLUS TARD** sur vos factures d'énergie

Subvention écoÉNERGIE Rénovation – Maisons



Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, cette subvention temporaire pourrait vous faire économiser jusqu'à 5 000 $ sur des améliorations au système de chauffage, aux fenêtres, à la climatisation, à l'isolation et à bien d'autres éléments de votre maison.

Pour être admissible à la subvention, vous devez faire faire une évaluation énergétique de votre maison avant d'entreprendre des rénovations. Vous pourriez aussi être admissible aux programmes d'appoint provinciaux.

Appelez ou cliquez dès aujourd'hui pour en savoir davantage.

Le Plan d'action économique du Canada
www.plandaction.gc.ca
1 800 O-Canada
ATS : 1-800-926-9105

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

En bref...

Nouveau coup d'œil sur les arts

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) vient de lancer un nouveau portail de promotion du produit culturel en Alberta.

Appelé *Coup d'œil*, ce site permet aux internautes d'en apprendre plus sur les artistes de la province en mettant à la disposition des internautes des extraits musicaux, des photos et des vidéoclips.

De plus, un forum de discussion est également à la disposition de tous. Le RAFA invite le public à y parler de leurs coups de cœur et faire des critiques et les artistes à échanger informations, impressions ainsi qu'annoncer leurs prochains événements.

Il est possible de visiter *Coup d'œil* sur le site Internet du RAFA au www.rafa-alberta.ca/coupdoeil.

Le rideau tombe sur la 16e saison

L'UniThéâtre a maintenant terminé sa saison 2008-2009 et l'heure est au bilan.

Avec la présentation de cinq pièces grand public, la saison a été forte en émotions. *Bashir Lazhar, Trains fantômes, Lentement la beauté, Le lapin enivré* et *La cantatrice chauve* ont tous su toucher le public à leur façon.

Au total, ce sont 2444 spectateurs qui ont assisté à l'une ou l'autre des pièces. Sur ce nombre, 222 avaient un abonnement de saison.

L'UniThéâtre a également présenté la pièce jeune public *Le nez*. Cette année 37 écoles de l'Alberta et 38 de la Colombie-Britannique pour un total de 15 278 jeunes ont reçu cette création.

Cette année marquait également le 20e anniversaire du Festival théâtre jeunesse où huit écoles ont eu la chance de présenter une pièce.

- M. M.

STAR ALLIANCE

SE SENTIR CHEZ SOI,
PARTOUT OÙ L'ON VA.

AÉROPLAN
Accumulez des milles Aéroplan^MD pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

RÉSEAU
Notre réseau nord-américain et mondial vous donne accès à plus de vols quotidiens que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

DIVERTISSEMENT
Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

Laissez-nous vous y mener avec nos tarifs exceptionnels.

Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 23 juin 2009, à moins d'avis contraire.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Divertissement : les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils d'Air Canada Jazz^MC. ^MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

20e Chant'Ouest

Les Surveillantes et Barobliq à Granby

C'est à l'auditorium du Campus Saint-Jean, à Edmonton, à l'endroit même où avait eu lieu le premier Chant'Ouest en 1990, que la 20e édition de cette compétition interprovinciale a été présentée, le 12 juin dernier, devant près de 200 personnes.

Mélanie Morin

Edmonton

Le Chant'Ouest 2009 aura été une bonne année pour l'Alberta puisque deux des cinq prix de la soirée sont allés à ses représentants, les trois autres allant au Manitoba. Et pour la première fois depuis 2005, un finaliste albertain se rendra à Granby.

En effet, le chanteur Barobliq s'est vu remettre l'un des deux prix d'excellence André-Mercure, accompagné du Prix Étoile Galaxie (Bourse de 1000 $). Ce prix lui permettra de participer à la demi-finale du Festival international de la chanson de Granby en septembre prochain.

Le jeune homme de 19 ans, pianiste de formation, s'est mis à la guitare il y a un peu plus d'un an lors de sa participation au programme Katimavik et a développé une technique bien particulière.

« Je n'en reviens pas, s'est-il exclamé, visiblement très ému de cette reconnaissance. Pourquoi moi? Il y a tellement de talents ici ce soir. C'est un très grand honneur qui donnera sans aucun doute un essor à ma carrière qui commence à peine. »

Barobliq, dont le vrai nom est Patrick Dunn, admet avoir extrêmement grandi pendant la semaine de formation précédent le Chant'Ouest. « Ça a débloqué bien des affaires. J'ai tellement appris et je pense que cela a paru ce soir sur la scène » raconte-t-il.

La Place des arts pour un Franco-Albertain

C'est aussi à un artiste de l'Alberta que le prix SACEF/Place des Arts a été remis cette année. Justin Blais, l'un des deux membres du duo JUNA, aura donc la chance de vivre, pendant une semaine, une résidence en interprétation à la Place des Arts à Montréal.

« C'est fou! Tout arrive tellement vite, constate le jeune homme. J'ai très hâte de pouvoir vivre cette expérience. Et en attendant, je vais faire le plus de spectacles possible pour être prêt! »

Les Surveillantes séduisent

C'est au groupe Les Surveillantes, du Manitoba, que le deuxième *Prix d'excellence André-Mercure* a été attribué.

Les membres du collectif, Jérémie et Éric Gosselin, Danielle Burke et Denis Vrignon-Tessier représenteront donc eux aussi l'Ouest canadien lors du Festival international de la chanson de Granby.

« Granby, c'est un grand aboutissement. Plusieurs artistes très talentueux du Manitoba ont participé avant nous et c'est un honneur de pouvoir s'ajouter à la liste », s'exclame Jérémie Gosselin.

En plus du plus prestigieux prix de la soirée, Les Surveillantes sont également reparties avec le prix du public. « Les gens dans la salle étaient incroyables. La foule était ultra chaleureuse et nous a donné une belle énergie », fait remarquer Éric Gosselin, qui avait déjà participé à l'expérience Chant'Ouest en 2004.

Pour la seule fille du groupe, Danielle Burke, la surprise était grande. « On ne s'attendait tellement pas à ça! Nous ne sommes pas dans notre province, alors c'est un plus gros compliment de gagner ce prix. Ça veut dire quelque chose pour nous », admet-elle.

Quant à l'autre groupe qui représentait le Manitoba, l'Ensemble musical Pierre Freynet, il n'est pas non plus reparti les mains vides puisque le chanteur et guitariste du groupe, Pierre Freynet, qui compose également les chansons du collectif, s'est vu remettre le prix SOCAN de la chanson primée.

C'est grâce à la pièce *Madeleine* que celui-ci s'est vu honorer. « C'est vraiment encourageant. Je fais de la musique depuis que je suis tout petit, mais j'écris mes propres textes seulement depuis environ six ans », dit-il.

Mais qui est cette Madeleine? « En fait, je ne connais pas de fille de ce nom-là. Mais je trouve que c'est un joli prénom. J'aime faire croire que la chanson est une histoire vraie, même si ce n'est absolument pas le cas », avoue-t-il.

Barobliq accepte son prix de René Fontaine, directeur de la radio et de la télévision de Radio-Canada dans l'Ouest canadien et Philippe Vrignon, chef des émissions inter-régionales et nationales de l'Ouest à Radio-Canada, et Pierre Fortier, directeur général du Festival international de la chanson de Granby.

Justin Blais a obtenu le prix SACEF/Place des Arts.

JUNA (Justin Blais et Natasha Homerodean) de l'Alberta.

En plus du Prix d'excellence André-Mercure, Les Surveillantes ont reçu le Prix du public, décerné par les quatre hebdomadaires francophones de l'Ouest canadien. C'est le directeur du *Franco*, Étienne Alary (2e à partir de la gauche), qui leur a remis ce prix assorti d'une bourse de 500 $.

Photos : Mélanie Morin

Pierre Freynet a remporté le prix SOCAN de la chanson primée.

L'Ensemble musical Pierre Freynet du Manitoba.

Virgine Hamel du Yukon

Malika Sellami de la Saskatchewan

Amanda Proznik de la Saskatchewan

Michelle A. Richard de la Colombie-Britannique

ÉDITORIAL

Finances volatiles

La ministre des Finances, Iris Evans, était de passage à New York et Toronto en début de semaine, où elle a rencontré des experts de la finance afin de leur brosser un portrait de la situation économique de l'Alberta.

Le premier ministre Ed Stelmach profite certainement de la conférence des premiers ministres de l'Ouest et du Nord, qui se rencontrent au Yukon les 19 et 20 juin, pour en faire de même : parler d'économie, de ressources énergétiques et d'environnement.

Aucune grande surprise ne devrait émaner de ces rencontres. Déjà, la semaine dernière, la ministre provinciale des Finances laissait miroiter la possibilité que le déficit de l'Alberta, pour l'année en cours, sera plus important que celui anticipé. Lors du dépôt du budget provincial ce printemps, un manque à gagner de 4,7 milliards $ avait alors été avancé. Mais voilà que la baisse du prix du gaz naturel et, dans une moindre mesure, la diminution des impôts des entreprises, viennent contre-carrer les plans de la ministre Evans.

C'est sans oublier le dollar canadien qui ne cesse de jouer au yo-yo et le prix du baril de pétrole qui ont des effets sur l'ampleur du déficit provincial. Il ne serait pas surprenant d'entendre le gouvernement Stelmach annoncé, d'ici la fin de l'année 2009, avoir mal calculé l'ampleur de la crise et voir le déficit approcher les 8 ou 9 milliards $.

Parlant de pilule difficile à avaler, l'annonce en début de semaine que le Fonds du patrimoine de l'Alberta avait perdu 3 milliards $ au cours de la dernière année en a irrité plus d'un. Créé en 1976 afin de mettre de côté une partie des revenus provenant d'énergie non renouvelable (pétrole et gaz), ce fonds a été une autre victime des marchés boursiers.

Si par le passé, les contribuables albertains ont critiqué le fait que le gouvernement provincial ait retiré 30 milliards $ pour des dépenses diverses, cette fois-ci, la critique est encore plus virulente : 18,1 % du Fonds a fondu comme neige au soleil, car 43 % des avoirs de ce fonds étaient dans les marchés boursiers. Il est grand temps que le gouvernement revoie son portefeuille, plutôt que de laisser carte blanche à une firme dont le mandat était d'améliorer la performance des investissements.

Chant'Ouest : 20 ans de succès

Passons du coq à l'âne pour revenir sur la 20e édition du Chant'Ouest, qui s'est tenue le 12 juin dernier à Edmonton. Un spectacle d'une grande qualité qui a permis à l'auditoire – presque salle comble dans la vente de billets, mais avec une trentaine de sièges vides – de voir des styles variés.

Si la prestation du groupe Les Surveillantes ne faisait aucun doute sur la victoire du quatuor, qui a mis la main sur deux prix, la surprise de la soirée est sans contredit venue de la performance de Barobliq, alias Patrick Dunn.

Le jeune homme a mis à profit « la pratique » que constituait le Gala albertain de la chanson (rappelons que les lauréats avaient été choisis avant le gala) tenu un mois plus tôt pour corriger certaines lacunes. Rencontré la veille du Chant'Ouest lors d'un souper VIP avec les participants, Patrick Dunn m'avouait avoir pratiqué ses chansons les yeux bandés afin de pouvoir jouer sans regarder sa guitare et ainsi jeter son regard sur les gens assis dans la salle, une des faiblesses qu'on lui avait fait remarquer au terme du Gala albertain.

Autant il était nerveux lors du Gala albertain de la chanson, autant cette fois-ci, l'auteur-compositeur-interprète me confiait être gonflé à bloc à la veille de ce concours interprovincial. Patrick Dunn a su transformer cette fébrilité en énergie positive.

Outre Granby – il mérite amplement cette participation en septembre prochain au Festival international de la chanson de Granby –, il est à espérer qu'il aura la chance de se promener en Alberta au cours de la prochaine année, en première partie du *Coup de cœur francophone* ou encore dans le cadre de la tournée *Coup de foudre* du Regroupement artistique francophone de l'Alberta.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

Lettre ouverte aux Albertains du premier ministre Ed Stelmach

En ce moment, à Ottawa et à Washington – et plus tard cette année à Copenhague – on est en train de prendre des décisions relatives à la production d'énergie propre, des décisions qui auront des répercussions sur la prospérité de l'Alberta et sur notre capacité de faire concurrence à un marché mondial vigoureux.

Comme l'Alberta, le nouveau gouvernement américain fait appel à la science et à la technologie afin de trouver des solutions aux défis énergétiques que nous affrontons. Ces solutions comportent des coûts. Le défi pour le Canada est de clairement identifier ces coûts et de répartir équitablement le fardeau financier qui s'en suit pour atteindre nos objectifs nationaux.

Malgré la récession, on prévoit que la demande mondiale en énergie augmentera de 45 pour cent au cours des 30 prochaines années, et que l'Alberta sera un des seuls endroits pouvant satisfaire à cette demande. En utilisant la technologie actuelle, les sables bitumineux de l'Alberta renferment assez d'énergie pour répondre aux besoins énergétiques du Canada pendant 500 années. En effet, l'Index international de sécurité énergétique indique que le Canada est le pays dont la sécurité énergétique est la mieux assurée.

Ce potentiel a donné lieu, au cours des dernières années, à des investissements très importants, soit presque 90 milliards de dollars depuis 2000. Le *Canadian Energy Research Institute* (CERI) est d'avis que les investissements dans les sables bitumineux de l'Alberta dépasseront 218 milliards de dollars au cours des douze prochaines années. Le CERI prédit également que l'impact total des sables bitumineux sur le PIB du Canada d'ici 25 ans pourrait dépasser un billion de dollars.

En conséquence de ce potentiel énorme, l'Alberta est devenu depuis quelques années le moteur de l'économie canadienne et un joueur important en matière d'emploi et d'investissements en Amérique du Nord. Comme puissance de plus en plus importante en matière d'énergie, il est évident qu'on doit gérer nos rapports avec Ottawa, Washington et le monde entier. Les décisions prises ailleurs peuvent avoir des répercussions directes sur notre prospérité et notre compétitivité, et comme premier ministre, défendre les intérêts de l'Alberta est ma première priorité.

Au Canada, la prospérité de l'Alberta a raffermi l'unité canadienne – la création d'emplois et de prospérité dans tous les coins du pays et l'appui accordé aux programmes nationaux. Nous n'avons qu'à prendre connaissance des chiffres. Au cours de la dernière décennie, les Albertains ont versé une contribution nette de 117 milliards de dollars au Canada. En 2008 seulement, 3,5 millions d'Albertains – un nombre inférieur à la population de Toronto! – ont envoyé à Ottawa au-delà de 17 milliards de dollars plus en taxes que la somme reçue en services et paiements de transfert.

Au niveau de chaque individu, cela veut dire que chaque homme, femme et enfant de cette province a écrit un chèque de l'ordre de 4800 $ à Ottawa! Au cours des récentes décennies, l'Alberta est l'une de seulement trois provinces qui a toujours contribué plus au Canada qu'elle en a reçu, les deux autres étant l'Ontario et la Colombie-Britannique.

Je reconnais que nos amis de la Saskatchewan et de Terre-Neuve-et-Labrador ont augmenté leur contribution, mais au même moment, l'Ontario – l'économie provinciale ayant la plus grande taille au Canada – est en difficulté et doit affronter des défis sérieux à la suite de changements qui transforment les marchés mondiaux et nord-américains.

Je suis fier d'être Canadien. Je sais que notre pays ne se résume pas à un bilan financier. Je sais aussi que les Albertains sont prêts à contribuer à l'unité et à la prospérité du Canada. Mais voici l'enjeu. Il y a dix ans, la population albertaine recevait 70 cents en programmes et transferts pour chaque dollar versé par la province au Trésor fédéral. L'année dernière, c'était à peine 50 cents.

La tendance est claire. Le Canada compte de plus en plus sur les impôts payés par chaque Albertain et les industries de notre province afin de tout financer, que ce soit les régimes de pension, les soins de santé ou la défense nationale.

Comme je l'ai déjà indiqué, si l'économie de l'Alberta est affaiblie ou rendue moins concurrentielle à cause de règlements, qui paiera alors pour les régimes de pension, les soins de santé ou la défense nationale J'ai écrit au Premier ministre Harper plus tôt cette année afin de lui faire part de mes inquiétudes au sujet de l'évolution des négociations entourant le CO_2. Si une politique sur les changements climatiques est la nouvelle priorité nationale, nous devons avoir un plan national et des cibles communes et harmonisées. Nous devons être honnêtes auprès des Canadiens quant aux coûts – les véritables coûts pour chaque famille et foyer!

Au cours des dernières décennies, énormément d'argent provenant de l'économie énergétique de l'Alberta a été redistribué afin d'appuyer une variété de programmes et de transferts à travers le pays. Si la réduction des émissions – que ce soit un système de plafonnement et d'échange pour les gaz à effet de serre, que ce soit une taxe sur le carbone ou peu importe ce que vous voulez l'appeler – est la nouvelle priorité, les coûts devront également être partagés à travers le pays.

On ne peut pas demander aux Albertains de porter le fardeau de la péréquation et ensuite les pénaliser également parce qu'ils produisent la richesse qui nous permet de faire une contribution si importante aux programmes dont tous les Canadiens bénéficient.

L'Alberta souscrit au besoin de faire la transition vers des barils de pétrole plus propres et vers de nouvelles formes de production d'énergie électrique, mais les frais engagés à la suite de ce changement des priorités nationales doivent être pris en compte dans le contexte des retombées économiques pour tout le pays.

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)*
Mélissa Joseph *(Journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Charles Bégin *(coach de vie)*
Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

À compter de 2010 à Winnipeg

Le Chant'Ouest aura lieu en septembre

Étienne Alary

Edmonton

Réunis en Assemblée générale annuelle à Edmonton le 12 juin dernier, les membres de la Société Chant'Ouest ont décidé de changer la formule de cette compétition interprovinciale. Traditionnellement présentée en juin, les membres ont décidé qu'à compter de 2010, ce concours se déroulera en septembre.

L'adoption de cette proposition signifie que les deux lauréats représenteront l'Ouest canadien au Festival international de la chanson de Granby l'année suivante, soit en 2011. « Ce n'est pas quelque chose qui tombe du ciel. La question avait été abordée il y a deux ans, mais je pense que ce changement est nécessaire. En retardant la présence des lauréats à Granby d'une année, cela permettra à ces artistes d'avoir plus de formation et d'acquérir de l'expérience sur scène », a affirmé le président de la Société Chant'Ouest, Laurier Gareau.

Le Chant'Ouest serait donc présenté en marge du Contact Ouest (rencontre annuelle des artistes et des diffuseurs), qui devrait se tenir à Winnipeg en 2010. « Au Contact Ouest, les diffuseurs sont là, ce serait l'endroit idéal pour les lauréats de négocier les premières parties de spectacles à venir, ce qui leur permettrait d'acquérir de l'expérience sur scène pendant l'année qui les mènera à Granby », indique M. Gareau.

« L'idée de tenir les deux événements conjointement a été discutée et tous semblaient favorables, mais la résolution devra être amenée à notre conseil d'administration », a tenu à préciser la présidente du Réseau des grands espaces (RGE), Hélène Molin-Gautron. Cependant, elle ne voit pas comment le RGE pourrait ne pas être favorable à ce jumelage. « La province où se tient le Chant'Ouest est connue à l'avance. Cela nous permettrait, nous aussi, de connaître longtemps à l'avance où se tiendrait le Contact Ouest », affirme-t-elle.

Les membres de la Société Chant'Ouest estiment que ce changement n'est qu'une première étape. « Il ne faut pas reporter l'événement juste pour le reporter. Il faudra maintenant le structurer. S'assurer que les lauréats obtiennent de la formation et de l'expérience de scène », a soutenu le représentant de la Colombie-Britannique au CA du Chant'Ouest, Jean-François Packwook.

Un vide pour 2010?

Étant donné que le Chant'Ouest 2010 permettra de choisir les représentants au Festival international de la chanson de Granby pour 2011, un vide a été créé en ce qui a trait à la représentation de l'Ouest canadien à ce festival pour 2010.

« Lors du Contact Ouest de cet automne, qui se tiendra du 2 au 4 octobre à Edmonton, la Société Chant'Ouest choisira deux artistes qui nous représenteront l'année prochaine à Granby », a lancé M. Gareau.

Société Chant'Ouest

Financement recherché

Avant même d'accepter le changement de la formule du Chant'Ouest, afin d'en faire un événement qui se tient à l'automne, les membres de la Société Chant'Ouest ont constaté que la situation financière de leur organisme n'était pas très rose.

N'eut été d'un surplus accumulé de 22 000 $, qui a permis à l'organisme d'absorber le manque à gagner de 15 000 $ pour la dernière année, l'organisme aurait cessé d'exister. « Patrimoine canadien ne veut plus financer de l'administration. Ils veulent des projets. Avant, nous recevions 12 000 $ et cette somme a été réduite à 3000 $ cette année », se désole le président de la Société Chant'Ouest, Laurier Gareau.

« C'est insensé que tous les bailleurs de fonds ne veuillent plus rattacher de l'administration aux subventions qui nous sont accordées. Pourtant, sans dépenses d'ordre administratives, il est impossible de développer des projets », affirme M. Gareau.

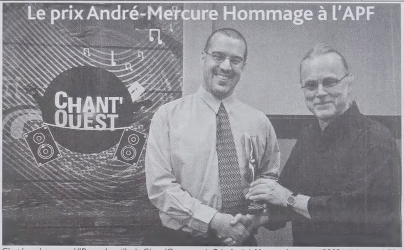
Afin d'obtenir un engagement à long terme d'autres partenaires, tels que Musication, la Société Chant'Ouest devra développer très prochainement un plan d'action permettant d'élargir le mandat de la société. « Il faut aller plus loin que la période allant du recrutement d'artistes pour les galas provinciaux à la tenue du Chant'Ouest », indique le président.

« Cependant, pour prendre la direction que nous voulons prendre, il faut plus qu'une personne à la coordination. Il nous faut une direction générale qui est en poste à temps plein », renchérit M. Gareau.

Et tout le processus devra se faire rapidement. « Musication a déjà confirmé son intérêt à nous appuyer, mais pour cela il nous faut un plan stratégique, et ce, très rapidement. Si nous n'avons pas l'appui de Musication d'ici six mois, nous n'aurons pas d'autre choix que de fermer les portes », laisse entendre Laurier Gareau.

- É. A.

Le prix André-Mercure Hommage à l'APF



C'est lors du souper VIP tenu la veille du Chant'Ouest que le Prix André-Mercure hommage 2009 a été remis à l'Association de la presse francophone (APF). Ronald Tremblay remet la statuette au trésorier de l'APF et directeur du Franco, Étienne Alary.

Photo : Sébastien Guillier-Sahuqué

SGNO

Conférence

La Société généalogique du Nord-Ouest

vous invite vous invite à la causerie de Denise Rougeau-Kent

Mercredi 24 juin 2009 à 19 h 30

à la Salle de la Société généalogique
(8939-82e Avenue, Edmonton)

« Saint-Paul-des-Métis, rêves et réalités, métis et colons »

Entrée libre - Bienvenue à tous!

La Société généalogique du Nord-Ouest
8939, 82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Téléphone/Télécopieur : (780) 424-2476
Adresse électronique : sgno@shaw.ca
Internet : www.sgno.net

Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

Juin 2009

Rendez-vous fou à Gull Lake!

Les 10 et 11 juin derniers, plus de 100 élèves du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) se sont rencontrés au Gull Lake Centre (à proximité de Red Deer) pour une journée d'activités et d'ateliers en français organisée par le Centre de ressources Anna-Mary-Brideau.

Ce sont les élèves francophones de la 7e à la 10e année des écoles Citadelle (Legal), Boréal (Fort McMurray), La Mission (Saint-Albert), La Prairie (Red Deer) et Saint-Christophe (Wainwright).

Pendant les deux journées, les élèves ont participé à six ateliers. Un atelier portait sur le leadership, où le défi était de travailler en équipe pour franchir un parcours d'obstacle. Il y avait aussi des activités sportives telles que le kinball, le volley-ball, l'escalade et le canotage. Radio-Canada a animé un forum sur l'actualité et les artistes francophones.

Ce premier RENDEZ-VOUS FOU 2009 a été une réussite grâce à la contribution de plusieurs partenaires et bénévoles, dont la Fondation franco-albertaine, le CSCN, les coordonnatrices scolaires et communautaires, Francophonie jeunesse de l'Alberta, la Fédération du sport francophone de l'Alberta et l'ACFA régionale de Red Deer.

Soulignons aussi que l'accueil et le travail du personnel du centre Gull Lake a été des plus impressionnants.

Les élèves des différentes régions ont appris à se connaître et ont développé un sentiment de solidarité et d'entraide. Tous ont exprimé le désir de se donner RENDEZ-VOUS en 2010!

- par Irène Cusson et Nicole Nowochin, coordonnatrices du projet

Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1 800.248.6886

Juin 2009

Un bon exemple pour les plus jeunes

L'École publique Gabrielle-Roy a fêté ses neuf premiers finissants, le 13 juin dernier. En effet, l'école Gabrielle-Roy offre maintenant une éducation publique (non-confessionnelle) francophone de la maternelle à la 12[e] année. Depuis sa création, l'école Gabrielle-Roy n'a cessé de grandir. De 35 élèves en 1997, elle accueille près de 350 élèves aujourd'hui.

Kamal Touisse fait partie de cette première cohorte de finissants. Avec ses distinctions académiques, il sert d'exemple aux plus jeunes dans l'école. Kamal a reçu, entre autres, la bourse prestigieuse de l'Université de l'Alberta *A Chancellor's Entrance Citation* d'une valeur de 19 000 $. Cette bourse reconnait les finissants qui

Les premiers finissants de l'École publique Gabrielle-Roy : Darman Omar, Abdirahman Hadi, Denis Lachance, Kamal Touisse, Elhadj Bah, Samuel Laforest, Deka Abdi, Amina Good, Fatouma Dawaleh.

Kamal Touisse en compagnie du directeur de l'École publique Gabrielle-Roy, Jean-Daniel Tremblay.

ont maintenu une moyenne académique d'au moins 95 % tout au long de leurs études secondaires. De plus, il fait du bénévolat avec l'organisme Grands Frères – Grandes Sœurs et le *Health Services Youth Initiative.*

Kamal a grandit à Beaumont où son père a cofondé le restaurant « Le Beaujolais ». Lorsque Kamal a eu 9 ans, sa famille a déménagé à Edmonton et il a commencé son éducation francophone à Gabrielle-Roy. Le directeur de l'école, Jean-Daniel Tremblay, se souvient de la brillance de ce garçon, malgré son jeune âge « En 5[e] année, Kamal pouvait déjà m'expliquer la théorie de la relativité! »

Kamal est très fier de faire partie de la première cohorte de finissants : « Ma classe et moi sommes les premiers finissants donc on doit montrer l'exemple pour les plus jeunes. On doit créer des traditions pour notre école. »

Kamal Touisse commencera son baccalauréat en sciences au Campus Saint-Jean afin de poursuivre une carrière en médecine. Et malgré son départ, comme le souligne le slogan de l'école, il pourra toujours se sentir chez soi à Gabrielle-Roy.

Célébration eucharistique pour les finissants de Maurice-Lavallée

C'est dans la joie que les finissants 2009 de l'école Maurice-Lavallée se sont rassemblés, le 7 mai en soirée, avec leurs familles et amis pour fêter dans l'Action de grâce et en Église cette étape de vie franchie. L'Abbé Raymond Sévigny, célébrant et curé de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin d'Edmonton, rappela à la communauté présente l'importance de faire de sa vie l'une qui porte de bons fruits et qui crée un monde plus humain à la manière de Jésus-Christ.

Retraite des finissants de Maurice-Lavallée

Le lundi 4 mai dernier, un groupe d'élèves de la 12[e] année de l'école Maurice-Lavallée d'Edmonton s'est rassemblé pour passer une journée

remplie de réflexions, de découvertes et de souvenirs. Cette journée a commencé par une tradition des Premières nations un peu hors de l'ordinaire.

Nous nous sommes tous retrouvés autour d'un feu, nous avons écrit une de nos imperfections sur une fiche, et nous l'avons brûlée. C'était un acte délivrant qui nous a rappelé que nous oublions souvent que nous ne sommes pas victimes de nos imperfections; nous pouvons les contrôler.

Le reste de la journée s'est déroulée dans une atmosphère très ouverte et amusante. Nous avons beaucoup ri et certains d'entre nous avons même pleuré, car certaines discussions nous ont touché le cœur.

La journée s'est terminée par l'écriture d'une lettre que l'on devait écrire pour une personne qui nous est chère. Cette lettre a été utilisée comme remerciement et elle nous a permis de finir en beauté la journée quant à nos réflexions sur la patience, la persévérance et tous nos souvenirs.

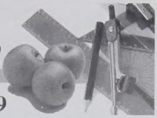
Ce fut la meilleure façon d'exprimer tout ce que nous avions dans notre cœur et tout ce que nous n'avions pas la chance de dire habituellement.

Finalement, cette journée a été très appréciée par plusieurs d'entre nous et elle fut un merveilleux début pour notre semaine de célébration.

-par Marie-Claude Gaudreault, finissante

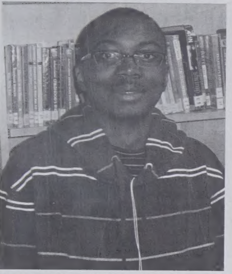
Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886



Juin 2009

Justin Nshimirimana, un finissant qui a surmonté d'énormes défis



Justin Nshimirimana est arrivé à l'école Maurice-Lavallée en septembre 2007. Comme nouvel arrivant du Burundi et du Kenya, il a eu d'énormes défis à surmonter pour s'intégrer à l'école et performer dans ses études.

Justin a du s'adapter seul à vivre dans un autre pays, une autre province et une nouvelle ville. Cela n'a pas été facile. Malgré de nombreux défis personnels qu'il a su surmonter, Justin est un élève débrouillard qui a connu de très beaux succès remarquables cette année.

En effet, au mois de mai, Justin a reçu pendant la même soirée son diplôme d'études secondaire et quelques heures plus tard, le prix jeunesse RISE (*Recognizing Immigrant Success & Excellence*). Ce prix reconnaît tout le travail qu'il a fait au sein de la communauté immigrante à Edmonton.

De plus, Justin a été sélectionné par le ministère de l'Éducation pour devenir membre du Conseil consultatif des élèves de l'Alberta. Il y a seulement 12 jeunes représentants qui ont été choisi dans la province pour ce conseil. Ce regroupement a été créé pour amener des changements positifs dans le domaine de l'éducation.

Justin est le seul francophone parmi tous les jeunes sélectionnés qui, en plus de parler l'anglais, connaît d'autres langues africaines.

Son implication dans la communauté est vaste. Par exemple, il a participé aux programmes de leadership de Francophonie jeunesse de l'Alberta, au projet de justice sociale Ainembabazi du *John Humphrey Centre for Human Rights* et il a aussi contribué à la fondation d'un nouveau club de leadership à l'école Maurice-Lavallée appelé le Comité Espoir.

Toute l'équipe de l'école Maurice-Lavallée félicite Justin pour une réussite spectaculaire. Justin nous démontre qu'on ne devrait jamais avoir peur de s'embarquer ou de s'impliquer dans la vie communautaire parce que lorsque l'on donne, on reçoit toujours plus.

Rêves d'avenir pour les finissants de Boréal

Cette année, l'école Boréal de Fort McMurray dit au revoir et bon succès à trois finissants qui entameront une nouvelle étape dans leur vie.

Johannie Belzile est une finissante dont la persévérance et la générosité remarquables n'ont d'égal que sa gentillesse et sa politesse. Elle travaille très fort pour réaliser son rêve de devenir soit agente de bord ou vétérinaire.

Yanick Chamberland, intelligent et efficace, poursuivra son rêve de devenir policier dans la GRC en plus d'entamer un baccalauréat libre à l'Université de l'Alberta.

Timothy James Tomkins est un élève très gentil, serviable et sympathique, dont le grand rêve est de vivre en Australie. Il aimerait devenir pompier, et pour cela, il suivra un cours d'ambulancier à Edmonton pour ensuite poursuivre ses études à Vermillon.

Johannie Belzile et Yanick Chamberlant, deux des trois finissants de l'école Boréal.

Lettre d'une finissante

Clara Waxer de l'école Desrochers

Mon rêve d'obtenir un diplôme en français s'est enfin réalisé! J'ai beaucoup appris au sujet de la culture francophone durant mes cinq années à l'école Desrochers.

J'ai eu l'occasion de connaître d'autres groupes francophones en étant participante et bénévole à diverses activités francophones. J'ai été bénévole au sein de la SPEF (Société des parents pour l'éducation francophone), pour notre carnaval d'hiver et pour d'autres activités francophones à l'école.

J'ai eu la chance de voyager à Edmonton afin de participer au RaJe (Rassemblement jeunesse), organisé par Francophonie jeunesse de l'Alberta. Aussi, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Jasper a présenté des films en français une fois par mois cette année et j'y ai invité des amis anglophones à quelques reprises afin qu'ils puissent vivre une expérience francophone.

Je me considère comme ambassadrice de ma communauté francophone, car la culture et la langue française sont très importantes pour moi. Par exemple, cette année, j'ai eu la chance d'aider une fille avec sa lecture en français. Au début, elle n'arrivait pas à bien lire, mais maintenait, elle lit très bien en français.

Je trouve que la langue française est un aspect très important de la ville de Jasper. J'encourage tous les parents à Jasper d'exposer leur enfant à la communauté francophone.

Lettre d'une finissante

Carly Charlebois de l'école Desrochers

Je suis francophone et bilingue et je suis très fière de pouvoir le dire, car j'ai commencé à apprendre le français il y a seulement cinq ans. Mon cheminement a commencé avec l'héritage de mon grand-père, Harvey Charlebois, un francophone. Je ne voulais pas que la langue et la culture française, qui font partie de mes racines, soient perdues dans ma famille. Alors, j'ai relevé le défi d'apprendre une nouvelle langue et d'adopter une nouvelle culture. Même si cette transition n'a pas été facile, je sens que mon changement à l'école francophone a été une des meilleures décisions de ma vie.

Au début, c'était difficile d'interagir avec les individus francophones à Jasper. J'ai cru que mon français n'était pas assez bon et j'étais inquiète d'essayer devant les autres. De plus en plus, j'ai fréquenté les activités de l'ACFA régionale, la ville de Jasper et à travers l'Alberta, comme le RaJe, la journée Saint-Jean-Baptiste et les activités en mars 2009 pour célébrer la francophonie.

Pour m'impliquer davantage dans ma communauté, j'ai voulu faire du bénévolat en français. Je me suis poussée à découvrir les occasions pour parler le français. Un de mes plus grands succès a été ma participation à la Fête franco-albertaine (été 2007). De faire partie de cette foule de francophones a été une expérience incroyable!

De plus en plus, j'entends des voix françaises dans les rues et je suis heureuse d'appartenir à cette culture vibrante. Je vais toujours appartenir, avec fierté, à ma communauté francophone puissante de Jasper.

Cyclisme

Pédaler pour la bonne cause

Mélanie Morin

Alberta

De plus en plus de gens choisissent de participer à des vélo-tours afin d'amasser des dons pour la recherche sur certaines maladies.

C'est le cas de Suzie Beaulieu et Geneviève Maheux-Pelletier d'Edmonton qui ont participé, les 13 et 14 juin derniers, au *MS Bike Tour*. Cette activité annuelle, qui se déroule dans de nombreuses villes canadiennes, permet d'amasser des fonds pour la recherche sur la Sclérose en plaques.

« Je participais déjà à la marche depuis trois ans et j'ai eu envie d'un plus grand défi », raconte Geneviève Maheux-Pelletier.

Elle a donc recruté des collègues de travail et a créé le groupe Les pédales polyglottes. « Nous sommes fiers de partager entre nous six langues », fait remarquer Suzie Beaulieu.

L'équipe composée de cinq personnes a donc fait le trajet Leduc-Camrose, un trajet d'environ 185 kilomètres. Au total, 1700 participants ont pris part à l'événement, le plus grand nombre de participants dans l'histoire de ce trajet.

« C'était impressionnant de voir tous ces gens réunis pour la même cause. J'avais envie d'un défi, c'était pour une bonne cause, mais de le faire avec autant de personnes, c'est encore plus motivant», pense Suzie Beaulieu.

Geneviève Maheux-Pelletier est d'accord avec sa collègue. « Ça donne une énergie spéciale de voir que tu n'es pas seule dans ta démarche », avoue-t-elle.

La cause tient particulièrement à cœur à Geneviève. « Ma mère est atteinte de Sclérose en plaques. Je le fais donc beaucoup pour elle. Dans mon cas, il y a une dimension affective et non pas juste philanthropique », signale-t-elle, en précisant qu'elle a tout de suite appelé sa mère après le premier jour pour tout lui raconter son aventure.

L'équipe Les pédales polyglottes a amassé un peu plus de 4000 $ pour la cause. « Chaque participant devait amasser au moins 250 $ », précise Suzie Beaulieu.

« Demander des dons était la chance de faire un peu de sensibilisation en même temps », ajoute Geneviève Maheux-Pelletier.

Maintenant que l'expérience est terminée, les deux filles pensent déjà à l'an prochain. « On est tous vraiment fiers d'avoir participé et de tout avoir réussi. C'est sûr que je veux recommencer », conclut Suzie Beaulieu.

Quand le vélo devient motivation

Stéphane Marien de Saint-Paul a rencontré le jeune Antoine Beaudry, un élève de l'école francophone d'Airdrie, à travers son travail de consultant en comportement au Réseau provincial d'adaptation scolaire.

« Il était dans une passe difficile. Il ne voulait plus rien savoir de l'école. En jasant avec lui, j'ai découvert que nous étions tous les deux passionnés par le vélo de montagne. Et par hasard, nous sommes tombés sur une affiche qui parlait d'une course », explique M. Marien.

Dans l'heure qui a suivi, leur inscription était faite à *The Ride to Conquer Cancer*. C'est ainsi qu'est née l'équipe Les anges du cancer. « Il faut amasser un minimum de 2500 $ par personne pour avoir le droit de faire la course », précise Stéphane Marien.

Du 5000 $ qui est nécessaire, il manque à l'équipe environ 2000 $ et le temps presse puisque la course est prévue les 27 et 28 juin 2009, de Calgary jusqu'aux Rocheuses. « Nous avons eu des dons personnels, Antoine a fait une collecte de bouteilles vides, nous avons organisé un vélothon à son école; toutes les idées sont bonnes pour réussir à atteindre notre objectif », pense Stéphane Marien.

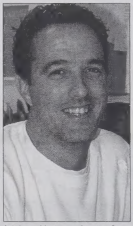
Selon le consultant en comportement, il est clair que la motivation de faire une bonne action à travers une activité a été l'élément déclencheur permettant à Antoine un retour sur la bonne voie.

« Il s'est accroché. Maintenant, il réussit bien à l'école. Il s'est épanoui et est de bonne humeur. C'est le jour et la nuit entre ce qu'il était quand je l'ai rencontré la première fois et ce qu'il est devenu et je suis fier de lui », fait-il remarquer.

Fait à noter, il y a plusieurs autres équipes francophones qui inscrites à *The Ride to Conquer Cancer*, dont les dons amassés iront à l'*Alberta Cancer Foundation*. Pour connaître cette liste ou pour faire un don, visitez le site ab09.conquercancer.ca.

Les pédales polyglottes pendant le *MS Bike Tour* : Katie Peterson, Geneviève Maheux-Pelletier, Nathaniel Fournier, Suzie Beaulieu et Keely Kidney.

Photo : gracieuseté Suzie Beaulieu



Stéphane Marien et Antoine Beaudry doivent amasser 5000 $ pour participer à *The Ride to Conquer Cancer*.

Photos : archives

AVIS DE DÉCÈS

JOHNSON, Gabrielle

À McLennan, Alberta, le 20 mai 2009, est décédée, à l'âge de 84 ans, Gabrielle Johnson (née Gagnon), épouse, feu, Henri Johnson et mère de feu Simonne Goodfellow. Elle laisse dans le deuil son frère, André Gagnon(Thérèse), ses filles Renée Guénette(Laurent), Pauline Johnson(David Pedden) et Marie Johnson ainsi que neuf petits-enfants.

Les prières ont eu lieu à Peace River, Chapel of Memories le 27 mai et le service, le jeudi 28 mai en l'église de Guy.

La famille désire témoigner sa profonde reconnaissance au personnel de la Villa Beauséjour, les employés des soins à domicile ainsi qu'à toute l'équipe médicale de l'hôpital de McLennan pour leur dévouement, les innombrables services et soins offerts à notre mère pendant ses derniers jours.

Faites graver une pierre et créez un beau souvenir sur une promenade du nouveau parc.

Grandeur des briques: 4"X 8". 100 $ chacune

11 lettres/espaces par ligne
- 3 lignes maximum; ajoutez 10 $ chaque ligne pour la 2e et la 3e ligne
- nom d'un enfant, d'un animal favori, d'un parent; soyez créatifs!
- 20 % de réduction pour une brique additionnelle pour une même famille
- *À LA MÉMOIRE DE*'est considéré comme une ligne

Les briques de 8" X 8" (jusqu'à 3 lignes, 11 lettres/espaces par ligne, peuvent inclure un logo) : 250 $

La ville d'Edmonton donnera les reçus pour fin d'impôt.

Pour de plus amples détails, adressez-vous à Astrid Blodgett au 780.437-3311 ou ablodgett@uniserve.com. Pour des informations sur la rénovation du parc, contactez Les ou Stéphanie Wold au 780.439-5963 ou les.wold@gmail.com.

Entrez en contact!

Mélanie Morin

Edmonton

Du 2 au 4 octobre, Edmonton sera l'hôte de *Contact Alberta, Contact Ouest 2009*, un événement réunissant artistes et diffuseurs de partout au Canada.

Tenu conjointement par le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) et le Réseau des grands espaces (RGE), *Contact Alberta, Contact Ouest 2009* accueillera 18 artistes et groupes sélectionnés qui offriront un spectacle dans l'une des quatre vitrines artistiques.

« Ce sera un événement de découvertes que personne ne voudra manquer », croit la coordonnatrice du réseau de diffusion du RAFA, le réseau Cent Gains (AB+), Sylvie Duchesne.

Ce sera une cinquième édition pour le *Contract Alberta* qui, pour l'occasion, sera associé à son équivalent Ouest. « Les événements contacts offrent des environnements propices au réseautage et un accès direct aux produits culturels. Ils permettent de découvrir des artistes, mais aussi de se concerter, entre diffuseurs, pour mieux faire notre travail. C'est donc essentiel et primordial pour le développement des liens », avance la présidente du RGE, Hélène Molin-Gautron.

Afin d'illustrer son propos, la présidente a présenté le témoignage vidéo d'un artiste ayant participé, l'an dernier, au Contact Ouest qui avait lieu en Colombie-Britannique.

« Ça été un grand succès pour nous. Nous avons rencontré des gens de partout qui nous ont amenés à faire des projets et à avoir des contrats. Nous avons eu la chance de participer à plusieurs événements, par exemple en Saskatchewan, grâce au Contact Ouest », a témoigné André Thibault, membre du groupe JouTou.

Sylvie Duchesne, Carole St-Cyr et Hélène Molin-Gautron lors du dévoilement des artistes qui seront au *Contact Alberta, Contact Ouest 2009*, le 11 juin dernier, à La Cité francophone d'Edmonton.

Photo : Mélanie Morin

Partenariat

En plus de s'associer avec le RGE afin d'offrir deux événements contact en un, le RAFA s'est également greffé au festival *Edmonton chante*.

« Cela offrira une plus grande visibilité aux artistes. De plus, cela permet de s'installer en pleine ambiance urbaine du réputé quartier historique Strathcona, souhaitant ainsi interpeller le public anglophone », indique Sylvie Duchesne.

Selon le RAFA, ce partenariat offrira un tremplin rêvé à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton, organisateur d'*Edmonton chante*, qui cherche à lancer une toute nouvelle maison de production de spectacles.

50 diffuseurs, 18 artistes

Cette année, le RAFA vise la participation de plus de 50 diffuseurs de l'Ouest et du Nord en plus de vouloir attirer plus de 30 diffuseurs, producteurs, agents et intervenants culturels de partout au pays.

Si certains artistes qui participeront aux vitrines du *Contact Alberta, Contact Ouest 2009* sont bien connus, il sera aussi possible de faire de nouvelles découvertes.

De l'Alberta, six artistes participeront : Allez Ouest, Ariane Mahrÿke Lemire, Mathieu Lacroix, S.T.U.G.A, Trad'badour et Raphaël Freynet. Deux représentants de la Colombie-Britannique seront de la partie soit Saint-Pierre et Celso Machados.

Shawn Jobin, quant à lui, sera le seul à représenter la Saskatchewan.

Du Manitoba, Daniel Roa et Geneviève Toupin prendront par l'événement et pour l'Ontario, Andrea Lyndsay et Tricia Foster seront présentes. Aussi, du Nouveau-Brunswick, Dominique Breau viendra présenter ce qu'elle sait faire.

Et le Québec ne sera pas en reste puisque H'sao, Lynda Thalie, Destins croisés ainsi que Christine Tassan et les Imposteurs seront à Edmonton du 2 au 4 octobre prochain.

Coup de foudre

Parmi les six artistes de l'Alberta, les diffuseurs de cette province devront choisir qui sera le Coup de foudre pour la prochaine année. Rappelons que l'artiste retenu mérite une tournée de 12 spectacles en Alberta.

Diplômés SMB 2009

CSCFSA

Le personnel de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys et le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta tiennent à féliciter chaleureusement les diplômés de l'année scolaire 2008-2009 et leur souhaitent bonheur et succès dans leurs projets futurs.

Rangée du haut (g. à d.) : Alexandre Sirard, Cristian Nunez Garcia, Jérémie Couture, Ivan Nunez Garcia, Prince Kibonge Lutula, Jovan Ouellette et Charles Dumaresq.
Rangée du milieu : Aude Éloïse Taing, Laura Francine Makoua Yadji, Christopher Morris, Coralli King, Stefano Garofalo, Jennifer Buntu et Émilie Chenda Hing.
Rangée du bas : Roberta Ndayishimiye, Carolyne Rowland, Michelle Hasiuk et Floriane Karikurubu.
Absent lors de la prise de photo : Alexandre Cartier.

Finissants 2009

Deka Abdi

Elhadj Bah

Fatouma Dawaleh

Abdirahman Hadi

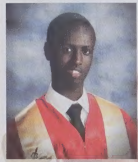
Tapis rouge vers l'avenir

Amina Good

Diplômé dont la photo n'était pas disponible :

Samuel Laforest

Denis Lachance


Darman Omar

Kamal Touisse

École publique GABRIELLE-ROY

École Desrochers

Carly Charlebois

Clara Waxer

Soyez le changement

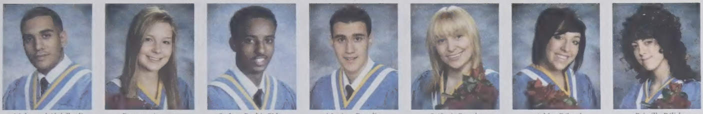
Johannie Belzile

Yanick Chamberland

Timothy James Tomkins

BORÉAL
Mon école à moi!

Conseil scolaire Centre-Nord



Mohamed Abdelhadi · *Breanne Amyotte* · *Sadam Bashir Sidow* · *Maxime Beaulieu* · *Stéfanie Beaulne* · *Ashley Béland* · *Priscilla Bélisle*

Elysia Bureau · *Danica Chamberland* · *Vanessa Chamberland* · *Sébastien Charron* · *Lina Chehayeb* · *Dominique Coulombe* · *Thomas Daignault*

École
Mauri

FINISSA

« Chérissons nos s

mais cu

Amida Eto · *Catherine Evoy* · *Géromar Fils-Aimé* · *Carine Forbes*

Aliina Heinonen-Labrie · *Chris-Alex Irakoze* · *Carole Ishimwe* · *Jean-Claude Kabamba-Kasamba*

Gabriel Lacombe · *Sarah Lamarche* · *Eric Lamarre* · *Pierre Lambert*

Chantal Magnan · *Veronica Marino* · *Joël Mathieu* · *Maria Matondo* · *Ashley Mcveigh* · *Carlos Meneses* · *Jennifer Miller*

Simon-Luc Noël · *Justin Nshimirimana* · *Bachir Dahir Nur* · *Laura Osorio* · *Danielle Pendleton* · *Pascal Plamondon* · *Mathieu Poirier*

Conseil scolaire
Centre-Nord

Jami St-Hilaire · *Karine St. Onge* · *Jérémy Tessier-Zaparaniuk* · *Eric Timmer* · *Amina Ungwa*

Kevin Bernard | Valérie Bérubé | Kristina Bezprozvannykh | François Bonjean | Cindy Botia Cortes | Jacqueline Bugeaud | Alice Buki

Oubah Dawi | Marie-Christine Déry | Laura Devaney | Marie-Noëlle Donelle | Samuel Doucet | Catherine Dubé | Pierre-Luc Dufour

rice-Lavallée

ANTS 2009

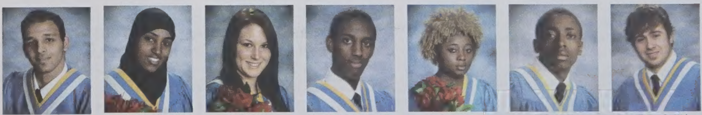
souvenirs,

ultivons nos rêves. »

Danika Fortin | Christophe Gargagliano | Marie-Claude Gaudreault | Claire Gizowski

Sami Kalboussi | Magnifique Kankurize | Tony Katabazi | Sébastien L'Abbé

Lisa Laurin | Marie-Hélène Leclair | Nicolas Lefebvre | Sara Lemus



Mondir Minouche | Fadumo Mohamed | Heidi Morin | Lutita Mugabe | Judith Mujija | Vicky Mujija | Jean-Christophe Niclaes

Meva Ramisarivelo | Robert Richard | Marty-James Ross | Claude-Alain Saint Amand Hubert | Renée Sheff | Valéry Shingiro | Thomas Spacinsky

Divine Uwamahoro | Karine Vienneau | Vincent Wainman | Yusuf Yusuf

Diplômés dont la photo n'était pas disponible :

Jessica Lavigne-Leblanc Mélanie Marcoux
Brendon Guzik Halima Kassim Are
Laura Nzengo-Mantuila Jessica Okita
Sarah Ondako Assouma

Sœur Angèle parle santé

Photo : Mélanie Morin

Pour une quatrième année, la Tournée santé et prévention présentée par Pfizer était de passage à Edmonton. Le 10 juin dernier, une cinquantaine d'aînés ont pu profiter des conseils et talents culinaires de Sœur Angèle. La religieuse, membre des Sœurs de l'institut Notre-Dame du Bon-Conseil de Montréal, a préparé pour l'occasion un saumon à l'érable et aux noisettes. Évidemment, la démonstration était agrémentée d'histoires et blagues de cette populaire cuisinière québécoise originaire d'Italie. Les personnes présentes ont également pu écouter une conférence sur le glaucome et profiter d'un spectacle de Serge Laprade.

- *M. M.*

La vie est courte. Prolongez-la...

Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.

ParticipACTION MD www.participaction.com

ACFA — ÉLECTIONS 2009

LA COMMISSION ÉLECTORALE DE L'ACFA ANNONCE L'APPEL DE CANDIDATURE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION PROVINCIAL DE L'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et candidates pour occuper des postes sur son Conseil d'administration provincial.

- **Une présidence (mandat de deux ans)**
- **Sept administrateurs (mandats de quatre ans)**
  - **Un administrateur du territoire du Sud;**
  - **Deux administrateurs du territoire du Centre;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Ouest;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Est;**
  - **Deux administrateurs non-associés à un territoire particulier.**

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est situé dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 28 août 2009 peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration provincial de l'ACFA mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des statuts et règlements de l'ACFA, disponibles sur le site Web de l'ACFA.

Il est possible d'obtenir davantage d'information et de se procurer un formulaire de mise en candidature en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA à www.acfa.ab.ca.

Date limite pour poser sa candidature : 28 août 2009 à 16h

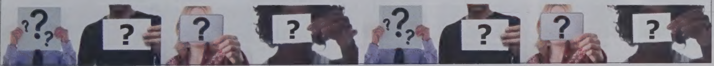
POUR VOTER, ASSUREZ-VOUS D'ÊTRE MEMBRE EN RÈGLE DE L'ACFA

Seuls les membres en règle en date du **7 septembre 2009** pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection de la présidence et des sept postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

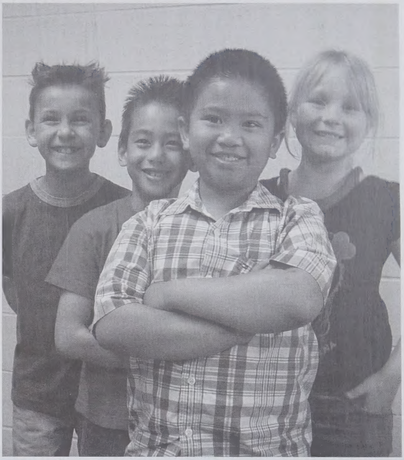
Si vous avez changé d'adresse, n'oubliez pas d'aviser votre ACFA régionale.

Pour information sur votre adhésion : Mélissa Loiselle - (780) 466-1680 poste 223

Pour des informations sur les élections 2009 à l'ACFA, visitez le www.acfa.ab.ca



Les écoles catholiques de l'Alberta célèbrent l'excellence



Les écoles catholiques de l'Alberta sont des lieux renommés pour leur excellence académique et spirituelle. Avec 22 districts scolaires et autorités régionales francophones en Alberta et 350 écoles, plus de 150 000 élèves albertains excellent spirituellement, académiquement et socialement dans un environnement inspiré par la foi.

Les écoles catholiques de l'Alberta mettent beaucoup d'emphase sur l'enseignement intégral de l'enfant. Les élèves y sont amenés à grandir et à réussir académiquement, physiquement et socialement, sous la bannière de la foi, ce qui rend les écoles catholiques uniques en leur genre. Les valeurs de l'Évangile et le quotidien sacramentel imprègnent l'enseignement se déroulant dans les écoles catholiques. Grâce à cet unique cadre éducatif vécu au quotidien, la foi catholique n'est pas uniquement une classe de catéchisme mais plutôt une fondation intégrée sur laquelle repose la vie académique et sociale des élèves.

En témoignage du remarquable travail accompli au sein de cet environnement imprégné de foi, un grand nombre d'écoles catholiques de l'Alberta ont été lauréates du prix MELRA (*Alberta Education's Minister's Education Leadership Recognition Awards*), celui-ci reconnaissant des améliorations significatives et/ou un haut niveau d'accomplissements au niveau de la circonscription scolaire ou du secteur juridictionnel. Les prix décernés sont basés sur les initiatives suivantes: écoles fournissant un environnement sécuritaire et concerné; opportunités d'apprentissage pour les élèves; accomplissements dans l'apprentissage des élèves de la 1re à la 9e année et de la 10e à la 12e année; préparation à un apprentissage continu, à une connaissance du monde du travail et à une éducation civique; engagement parental et amélioration de l'école.

Cette année, 18 des 22 districts scolaires catholiques de l'Alberta et des autorités francophones régionales reçurent le prix MERLA démontrant d'une part l'attention spéciale qu'elles ont pour des groupes spéciaux d'élèves et pour leur succès, et d'autre part pour la qualité générale de l'enseignement dispensé par un personnel doué et attentionné.

Avec un enseignement qui s'effectue à travers la foi catholique, les élèves des écoles catholiques de l'Alberta font aujourd'hui preuve d'excellence, tout en se préparant à devenir des citoyens engagés qui contribueront à un avenir meilleur. Les diplômés des écoles catholiques de l'Alberta sont formés pour être les dirigeants de demain!

LES ÉCOLES RÉGIONALES CATHOLIQUES DE RED DEER
INFORMATION SUR L'INSCRIPTION DES ÉLÈVES

Les écoles régionales catholiques de Red Deer sont des écoles publiques qui accueillent des élèves de toute croyance religieuse. Nous sommes en période d'inscription pour l'année scolaire 2009/2010. Inscrivez votre enfant dès que possible. Les tarifs et informations sur les programmes sont disponibles au campus ou au bureau de la Division au 403-343-1055.

Maryview School – Maternelle à la 5e année
Programme avant et après l'école
3829 - 39 Street
(403) 347-1455

St. Teresa of Avila School – Maternelle à la 5e année
Programme avant et après l'école
190 Glendale Blvd.
(403) 346-0505

École Camille J. Lerouge School
Immersion française– Maternelle à la 9e année
Programme en anglais - accent sur les Beaux-Arts – 6e à la 9e année
5530 - 42 Avenue
(403) 347-7830

St. Patrick's Community School
Programme à l'année – Maternelle à la 9e année
Académie sportive d'excellence – 6e à la 9e année
56 Holt Street
(403) 343-3238

Holy Family School – Maternelle à la 5e année
Programme avant et après l'école
69 Douglas Avenue
(403) 341-3777

St. Elizabeth Seton School – Maternelle à la 5e année
35 Addinell Avenue
(403) 343-6017

St. Martin de Porres School – Maternelle à la 5e année
Programme avant et après l'école
Programme en beaux-arts
3911 - 57 A Avenue
(403) 347-5650

St. Francis of Assisi Middle School
6e à la 9e année
321 Lindsay Ave
(403) 314-1449

St. Thomas Aquinas School – 6e à la 9e année
3821-39 Street
(403) 346-8951

École Secondaire Notre Dame High School – 10e à la 12e année
50 Lees Street
(403) 342-4800

John Paul II Catholic Outreach School
10e à la 12e année
#201 4915 - 54 Street
(403) 314-9393

St. Gabriel Cyber School – 7e à la 12e année
201 4915 - 54th Street
(403) 314-9393

École St. Marguerite Bourgeoys School
Maternelle à la 9e année
Immersion française et anglaise
4453-51 Avenue, **Innisfail**
(403) 227-2123

Our Lady of the Rosary School
Maternelle à la 2e année
Immersion française et anglaise
4520 Ryder's Ridge Boulevard, **Sylvan Lake**
(403) 343-2568

École Mother Teresa School – 3e à la 9e année
Immersion française et anglaise
79 Old Boomer Road, **Sylvan Lake**
(403) 887-6371

St. Matthew School – Maternelle à la 8e année
5735 - 58 Street, **Rocky Mountain House**
(403) 845-2836

St. Dominic Catholic School –
9e à la 12e année
5502 - 50 Street, **Rocky Mountain House**
(403) 845-5313

Holy Trinity School – Maternelle à la 5e année
Ouverture en septembre 2010, **Olds**
(403) 343-1055

L'enseignement catholique – c'est unique! Appelez le directeur de l'école ou le bureau de la Division pour vous renseignez sur les raisons pour lesquelles une école catholique constitue un bon choix pour votre enfant. Vous pouvez aussi nous rendre visite au 5210-61e rue ou au www.rdcrd.ab.ca.

Dates des rentrées scolaires : La rentrée des classes de 11e et 12e à l'École secondaire de Notre-Dame s'effectuera le mercredi 2 septembre. La rentrée des classes de l'École communale de St. Patrick (Académie sportive d'excellence et programme annuel) s'effectuera le mercredi 5 août. Toutes les autres écoles de Red Deer, Innisfail, Sylvan Lake and Rocky Mountain House effectueront la rentrée le mardi 1er septembre.

TRANSPORT : Les cartes des circonscriptions et toute information supplémentaire sont disponibles à www.rdcrd.ab.ca/schools.html ou appelez notre service de transport au 403-309-8801

Red Deer Catholic Regional Schools

Stage international de trois semaines au Kenya

Une expérience « transformatrice »!

Lucille Mandin et Simon Pagé

Edmonton

À la suite d'une entente de cinq ans avec l'organisme canadien *Me to We/Free the Children* (« Enfants-Entraide »), le Campus Saint-Jean offre depuis 2008 la possibilité aux étudiants en éducation de vivre un stage international au cours duquel les étudiants planifient et enseignent dans une école rurale d'un pays en voie de développement. C'est la deuxième année que le Campus Saint-Jean offre une telle occasion à ces étudiants.

Après la Chine en 2008, où l'expérience a été couronnée de succès, 10 étudiants ont vécu une expérience unique du 3 au 26 mai dernier : enseigner dans une école rurale du Kenya! Deux professeurs du Campus Saint-Jean, Lucille Mandin et Simon Pagé, étaient responsables de l'organisation, de la mise en œuvre et de l'évaluation des stagiaires lors de cette expérience formidable.

Pour se préparer à ce stage, les participants devaient s'inscrire au cours « EDU M 498 – Défis de la citoyenneté globale ». Ce cours était centré autour de trois thèmes essentiels. D'abord, l'aspect leadership, qui a permis aux étudiants de mieux se connaître, d'être capables de prendre des décisions éclairées et de comprendre l'impact de leur engagement dans le milieu éducatif mondial.

Ensuite, l'aspect bénévolat/humanitaire, qui leur a permis de se sensibiliser à l'aspect culturel différent dans lequel ils seront plongés, à leur rôle comme stagiaire au Kenya et à leur implication future au retour du Kenya, par l'entremise de la création d'un « projet humanitaire » qu'ils devront mettre de l'avant.

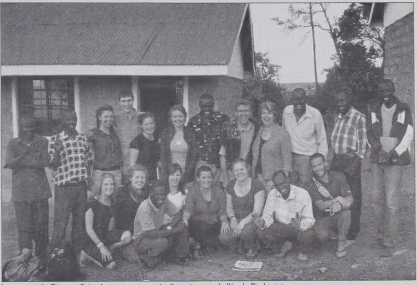
Finalement, l'aspect pédagogique/enseignement, au cours duquel il a été question de préparer une « boîte à outils collective » d'idées, de stratégies d'enseignement, en gardant en tête la philosophie du « *Culturally Responsive Curriculum* », un enseignement authentique, centré sur le vécu de l'élève, ce qui est différent de ce qu'on retrouve (trop souvent) dans les manuels et les ressources « prescrites » par le gouvernement.

Le cours a été ponctué de nombreuses présentations d'invités, de discussions, de travaux d'équipes, d'activités planifiées de collectes de fonds et de réflexions continuelles. Le fait de vivre « en famille » pendant trois semaines dans un pays étranger n'est pas une mince tâche.

Ce cours a permis aux participants de mieux se connaître et d'en connaître davantage sur le Kenya, de faire équipe, de s'outiller pour résoudre des conflits potentiels et d'élaborer des idées à mettre en pratique au Kenya. Par exemple, un cartable de photos et d'images du Canada (hiver, de montagnes, d'érables et d'animaux « typiquement canadiens ») a été organisé, pour pouvoir « présenter » notre beau pays à nos hôtes kenyens.

L'organisme humanitaire canadien *Me to We* possède l'infrastructure en place dans le Masai Mara du Kenya pour accueillir des centaines de participants à la fois, tant des élèves du secondaire, qu'étudiants universitaires, adultes ou des familles complètes. De plus, l'organisme est responsable de la construction de neuf nouvelles écoles (totalisant environ 6000 élèves) dont certaines possèdent une bibliothèque et même des résidences pour enseignants!

La construction d'une clinique médicale est le tout dernier projet de *Me to We*. Il est à noter que les participants au Projet Kenya 2009 y ont travaillé. Parmi les projets à venir : la construction d'une école secondaire (pensionnat) pour les élèves de la 9e année à la 12e année.



Le groupe du Campus Saint-Jean en compagnie d'enseignants de l'école Pimbiniet.

De plus, ce stage international s'inscrit au cœur du projet de recherche du professeur Lucille Mandin, qui traite de « l'identité professionnelle des enseignants en devenir », une étude longitudinale qui portera sur l'impact d'une telle expérience sur le développement professionnel des futurs enseignants.

C'est un départ

Le départ pour le Kenya était prévu le 3 mai 2009, de Calgary.

De Calgary, un vol de nuit jusqu'à Amsterdam, puis un autre vol de nuit jusqu'à Nairobi. À l'aéroport, le groupe a rencontré Cameron Kennedy, le facilitateur choisi par *Me to We* pour nous accompagner. Sa présence, sa compétence d'organisateur et de communicateur furent très appréciées par tous les membres du groupe.

Un horaire chargé attendait les participants à leur arrivée à Nairobi, le mardi 5 mai au matin et leur permettrait de goûter à la diversité et à la culture kényanes. Ils ont passé trois jours à Nairobi, dont une journée complète à l'Université de Nairobi, pour y rencontrer et échanger avec des enseignants et des étudiants en éducation.

Puis, ce fut le départ en *land rovers* pour le village de Pimbiniet, la communauté dans laquelle les stagiaires ont travaillé au cours des deux semaines suivantes. Ce village est situé dans la région du Masai Mara, à environ cinq heures de route à l'ouest de la capitale Nairobi, près de la ville de Narok et de la frontière avec la Tanzanie.

À leur arrivée, les participants ont fait la connaissance de Wilson et de Clinton, deux guerriers masaï qui étaient les « guides et protecteurs » du groupe pendant tout le séjour dans cette région.

Dès le premier contact, Wilson et Clinton ont démontré une gentillesse sans borne et une ouverture à vouloir partager leur culture et à vouloir en apprendre au sujet des Canadiens. Avec Cameron, ils sont devenus des éléments indispensables au succès de cette expérience extraordinaire.

Dans le Masai Mara, les participants demeuraient dans des tentes, à l'intérieur d'un « camp » (entouré d'une clôture électrifiée) qui contenait tous les services nécessaires (douches, toilettes et salle à manger), et ou travaillaient une vingtaine d'employés : chefs cuisiniers, serveurs, gardes, responsable de l'eau chaude (*Magimoto*), conducteur des camionnettes et responsables du nettoyage.

Bref un endroit confortable et sécuritaire, sans dentelle ni superflu. La nourriture était bonne et abondante, et consistait en un mélange de nourriture nord-américaine et africaine. Les participants ont pu goûter au « *ugali* » (une bouillie de farine de maïs), « *uji* » (une sorte de gruau), « *samosas* », à de la canne à sucre et à de la chèvre grillée. Pour boire, du « *chai* » (thé, en swahili), bouilli avec sucre et lait.

Après une journée d'observation à l'école Pimbiniet, les étudiants du Campus, jumelés avec un partenaire, ont commencé à enseigner dans les classes de 5e année, 6e année et 7e année, avec parfois quatre élèves par pupitre et un crayon à partager entre plusieurs élèves.

Pendant les deux semaines qu'a duré le stage à l'école, ils ont eu la responsabilité d'enseigner les cours d'anglais, de mathématiques, de sciences, d'études sociales et d'éducation physique.

L'école Pimbiniet est une école élémentaire, de la « petite enfance » à la 8e année. Comme toutes les écoles du Kenya, les élèves passent leurs examens gouvernementaux en 8e année. L'école commençait à 8 h (par une assemblée générale) et l'enseignement allait jusqu'à 12 h 40. Le camp étant situé à 45 minutes de l'école, il fallait se lever tôt, déjeuner et quitter vers 7 h pour pouvoir arriver à l'école à l'heure – surtout après une nuit de pluie, alors que les routes étaient impraticables!

Les après-midis étaient surtout réservés aux activités communautaires, comme rencontrer les « *Mamas* » du village, chercher de l'eau à la rivière, aider à la construction d'une salle de classe, faire une excursion avec les Masaï Wilson et Clinton, rencontrer et échanger formel-

Suite à la page 17...

Un groupe d'élèves que les étudiants du Campus Saint-Jean ont cotoyé lors de leur séjour.

Une expérience...

...suite de la page 16

lement avec les enseignants et le directeur de l'école Pimbiniet. Lors du dernier jeudi après-midi, les stagiaires ont organisé des jeux à l'extérieur pour les élèves de l'école : courses à obstacles, *limbo*, compétitions d'adresse et jeux de vitesse (le tout sous le regard incrédule, mais amusé des enseignants kenyens...)

Expérience unique

Au début du stage, les élèves de l'école Pimbiniet démontraient de l'étonnement envers les stagiaires – et les enseignants – canadiens. Il est vrai que c'était la première fois que l'école recevait des stagiaires provenant d'un autre pays.

Il est aussi vrai que les étudiants du Campus ont mis en place des stratégies nouvelles, comme afficher les noms ou les travaux des élèves sur les murs de la salle de la classe, chanter des chansons drôles (avec gestes), lire des histoires pour le plaisir de la lecture, prendre des photos, demander aux élèves d'aller écrire leur réponse au tableau ou connaître le nom des élèves dès la première journée d'enseignement.

Tout ceci sous l'œil attentif des enseignants du Kenya, qui eux aussi vivent une expérience unique en accueillant les stagiaires et en leur permettant de mettre de l'avant des idées, des activités et de nouvelles stratégies d'enseignement et d'apprentissage. Une situation de partage exceptionnelle qui portera ses fruits pour les années à venir! Par la fin de la dernière semaine, un lien affectif très fort avait été créé entre les stagiaires et les élèves, et ceux-ci demandaient si les stagiaires allaient revenir le lundi suivant...

Le dernier vendredi a été un moment fort du stage : toute l'école et plusieurs membres de la communauté de Pimbiniet ont voulu remercier les Canadiens de l'expérience partagée en leur offrant une belle cérémonie d'adieux, ponctuée de chansons, de discours, de remerciements et de cadeaux.

Quoique le stage a été court, une graine a été semée, de part et d'autre, et un lien très fort unit maintenant le Campus Saint-Jean et Pimbiniet. Il est tout à fait plausible qu'un retour à cette école, dans les années à venir, soit possible!

L'apprentissage a été multidirectionnel, et cette expérience, dans son ensemble, rejoint directement les trois thèmes du cours EDU M 498 : les aspects leadership, humanitaire et pédagogique qui resteront avec les stagiaires. À Pimbiniet, ils y ont fait plusieurs « *rafiki* » (amis), se sentant toujours « *karibu* » (bienvenus), entendant plusieurs fois par jour « *jambo* » (bonjour), surtout sur la route menant à l'école!

Vivre en Kényans

Lors de l'ultime fin de semaine, les participants ont vécu un choc culturel monumental, alors qu'ils ont passé deux jours dans un village masaï! Ils y ont couché dans une hutte de terre, sur des lits de branches d'arbre!

Et le dernier soir, lors d'une cérémonie officielle, les guerriers masaï ont donné à chaque participant un certificat ainsi qu'un nom masaï, évoquant une caractéristique qui leur était propre.

Lors du séjour dans le village, les participants en ont aussi profité pour faire une journée complète de « *safari* » (mot swahili qui veut dire « voyage » ou « destination ») au cours duquel ils ont vu plusieurs animaux à l'état sauvage dans la réserve faunique « *Masai Mara National Reserve* » : des lions, des éléphants, des guépards, des phacochères, des girafes, des zèbres, des hippopotames, des crocodiles, des gazelles, des buffles, des autruches, des *dik-diks* (antilopes naines), des vautours, des grues et des gnous.

Les gens sont revenus au Canada, la tête pleine d'images, d'odeurs, de sons, de sourires, d'amitiés nouvelles et d'expériences enrichissantes. Une fois revenus au Canada, que reste-t-il de ce « Projet Kenya »?

Une conscientisation qu'il y a beaucoup plus de similarités que de différences, qu'il y a beaucoup plus de proximité que d'éloignement. Une réalisation que les gens sont fondamentalement bons, et que le partage de soi, de son temps, de son énergie et un très beau cadeau à donner, et à recevoir.

Ce projet a permis un apprentissage authentique au-delà des quatre murs de la salle de classe, un désir de continuer d'aider, de mieux comprendre l'autre. Un marathon ne se court pas en une heure, une montagne ne se gravit pas en une journée, une école ne se construit pas en une semaine.

Mais si tout le monde y met la main à la pâte, si à chaque brique, c'est un pas de plus vers l'objectif, c'est le but qui est de plus en plus visible.

Alors, de grands projets peuvent être réalisés. Ce que nous avons appris? Tous les participants sont revenus transformés.

Le groupe d'étudiants et les accompagnateurs du Campus Saint-Jean.

Pour tout savoir sur le transfert d'entreprise

L'article précédent a expliqué pourquoi le quart-arrière a la responsabilité de créer une zone de sécurité où les parties prenantes peuvent s'exprimer librement, afin de cerner les questions qui pourraient nuire à une transition harmonieuse. Le quart-arrière est responsable pour conduire une consultation des parties prenantes en vue d'identifier les problèmes.

Certains thèmes reviennent couramment en rapport avec les entreprises familiales : les frères et les sœurs sont en compétition les uns avec les autres afin de démontrer leur valeur pour la famille et l'entreprise, certains membres de la famille peuvent se détester et avoir déjà eu des conflits entre eux, les enfants désirent que la transition ait lieu plus tôt que ne l'ont prévue leurs parents, ou encore, les membres de la famille peuvent ne pas être d'accord avec la portée du transfert des pouvoirs. Ceux qui gèrent l'entreprise familiale s'attendent souvent à ce que les autres gardent leur investissement dans l'entreprise quel que soit le rendement, alors que les investisseurs peuvent remettre en question le montant du salaire que reçoivent les membres de la famille chargés de la gestion de l'entreprise.

Toute préoccupation qui peut faire dérailler le processus de transition est importante et il vaut la peine de s'en occuper. La liste des points à régler peut être très différente d'une transition à l'autre. Par exemple, le propriétaire n'a peut-être pas beaucoup réfléchi à ce qu'il allait faire par la suite et comment cela influera sur les autres membres de la famille. Diverses parties prenantes peuvent avoir des intérêts divergents ou opposés, et certaines d'entre elles pourraient ne pas agir dans un esprit d'affaires. Certains des enfants ne font peut-être pas la distinction fondamentale entre la succession de la propriété et la relève de la gestion de l'entreprise, et certains intervenants peuvent ne pas comprendre que l'équité ne consiste pas nécessairement à traiter tout le monde de la même manière.

De plus, il arrive souvent que les contraintes juridiques et fiscales soient mal interprétées par les membres non actifs de la famille, qui sont parfois étonnés par la complexité et le coût du processus de transition.

Après que les problèmes et les préoccupations ont été cernés, le quart-arrière tentera de trouver un terrain d'entente pour les questions non financières. En particulier, il est crucial que les valeurs et les convictions de la famille soient exprimées puis intégrées au modèle d'affaires avant de s'attaquer aux autres aspects plus techniques. S'il n'y a pas de consensus sur les valeurs, on peut introduire une médiation raisonnée.

Cette technique s'est montrée efficace pour la résolution des conflits lorsque les parties ont l'intention de poursuivre leur relation et il en résulte souvent une meilleure compréhension entre les divers intervenants. Même le fondateur d'entreprise le plus astucieux ne peut prévoir quels seront les futurs besoins de l'entreprise et de sa famille. Par conséquent, une stratégie est requise pour gérer les conflits qu'occasionne l'entreprise pour la famille, ainsi que les risques que peuvent entraîner les conflits familiaux pour le patrimoine de l'entreprise ou de la famille.

En permettant aux membres de la prochaine génération de participer au processus de planification de la transition et en approfondissant les relations, il est possible de créer un climat de confiance suffisant pour mettre en place un processus de gouvernance familiale en vue de résoudre les futurs conflits. C'est la base sur laquelle on peut élaborer un plan de transition réussi.

Cette série d'articles va analyser les exigences financières et non financières d'un plan de transition réussi et établir les avantages d'un plan de gestion stratégique de patrimoine.

Joël David est un conseiller en placement et un planificateur financier à la succursale de la CIBC Wood Gundy à Edmonton. Joël détient un baccalauréat d'ingénieur agricole décerné par l'École nationale des travaux agricoles de Bordeaux (France) et un baccalauréat en droit de l'Université de l'Alberta. En plus d'une longue carrière comme conseiller en placement, il est également entrepreneur et conseiller en matière de fiducie. Vous pouvez le joindre par téléphone au 780 970-5345, par courriel à : joel.david@cibc.ca ou par l'intermédiaire du site Web : www.joelcdavid.com

Congrès mondial ICLEI

Les leaders environnementaux à Edmonton

Mélanie Morin

Edmonton

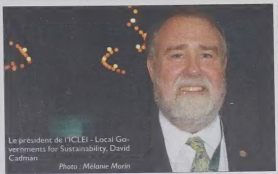
Du 14 au 18 juin, Edmonton a été l'hôte du Congrès mondial 2009 de l'ICLEI - Local Governments for Sustainability. Un événement trilingue qui se déroule au trois ans.

Le congrès permet aux gouvernements municipaux de nombreuses villes à travers la planète de se pencher sur diverses questions reliées à l'environnement et au développement durable.

Cette rencontre a rassemblé cette année 660 personnes provenant de 57 pays. « Habituellement, nous avons autour de 800 participants. Mais les conditions économiques difficiles affectent tout le monde et nous comprenons que les villes n'ont pas nécessairement l'argent pour participer à ce genre d'événement », mentionne le président de l'ICLEI - Local Governments for Sustainability, David Cadman dans un excellent français.

Si Edmonton a été choisie pour accueillir le congrès de 2009, c'est pour plusieurs raisons. « La ville est membre de notre organisation depuis 1993, donc nous avons de bonnes relations. De plus, Edmonton fait partie de l'équipe de 21 villes qui travaille sur les questions de biodiversité, l'un des sujets majeurs de cette année », indique-t-il.

Il poursuit : « Nous savons qu'Edmonton est une ville verte et qu'elle veut le devenir encore plus. Aussi, c'est très culturel et diversifié et l'accueil y est très chaleureux. »



Le président de l'ICLEI - Local Governments for Sustainability, David Cadman

Photo : Mélanie Morin

Développement durable et biodiversité

De nombreux sujets étaient à l'ordre du jour de ce septième congrès mondial. Bien sûr, la biodiversité est au cœur des préoccupations. « Les villes doivent prendre leurs responsabilités. Il y a maintenant plus de 50 % de la population qui vit dans des villes. Ce sont donc des endroits qu'il faut protéger », estime David Cadman.

Celui-ci donne en exemple la ville de Cape Town en Afrique du Sud qui, malgré sa croissante rapide et importante, essaie de protéger sa biodiversité en travaillant avec les citoyens, les compagnies et le pays tout entier.

Il donne aussi en exemple la ville de São Paulo au Brésil qui récemment mettait en place une politique pour protéger le bois de l'Amazonie. « C'est important de contrôler ce genre de choses », juge le président.

Autre sujet au cœur des préoccupations : l'eau. « C'est quelque chose qui devient de plus en plus problématique. On ne peut plus se permettre de gaspiller l'eau. Il faut la récupérer et la réutiliser », croit David Cadman, qui est également conseiller municipal à la ville de Vancouver en Colombie-Britannique.

Avec plus de 1000 membres se trouvant dans 67 pays, l'ICLEI - Local Governments for Sustainability représente environ 400 millions de citoyens. Fondé en 1990, son secrétariat se trouve à Toronto.

Recette de la semaine

Poulet au miel et à l'abricot

INGRÉDIENTS :

- 1 poulet de 2 kg (4 lb)
- 4 ml (3/4 c. à t.) de coriandre, cumin et gingembre moulus (chacun)
- 3 ml (1/2 c. à t.) de curcuma
- Une pincée de cannelle, de sel et de poivre
- 15 ml (1 c. à s.) de beurre et d'huile d'olive (chacun)
- 2 oignons, émincés
- 2 gousses d'ail, hachées finement
- 125 ml (1/2 tasse) de bouillon de poulet
- 75 ml (1/3 tasse) de miel
- 2 citrons, tranchés
- Bâtons de cannelle
- 15 ml (1 c. à s.) de fécule de maïs
- 4 abricots en conserve, coupés en 4

PRÉPARATION :

Couper le poulet en 8 morceaux. Retirer la peau. Mélanger le cumin, le gingembre, la coriandre, le curcuma, la cannelle, le sel et le poivre. Ajouter les morceaux de poulet et bien les enrober. Faire fondre le beurre avec l'huile à feu moyen-vif. Y cuire le poulet sur tous les côtés pendant 10 à 12 minutes. Jeter le gras sauf 15 ml (1 c. à s.).

Ajouter les oignons et l'ail. Verser 75 ml (1/3 tasse) de bouillon de poulet et le miel. Disposer la moitié des tranches de citron et quelques bâtons de cannelle sur le poulet. Amener à ébullition. Baisser le feu, couvrir et laisser mijoter en arrosant de temps à autre, pendant 25 à 30 minutes.

Mettre le poulet (jeter les tranches de citron) et les bâtons de cannelle dans un plat chaud et réserver au chaud. Amener le liquide de cuisson à ébullition. Mélanger le reste du bouillon avec la fécule de maïs et incorporer en fouettant avec le liquide bouillant.

Cuire en brassant pendant 3 minutes. Ajouter le reste du citron et les abricots. Verser sur le poulet.

Source : Petits plats de poulet, Collection culinaire Coup de pouce.

Jan Przysiezniak

Quand les déchets deviennent source d'inspiration

Mélanie Morin

Bonnyville

Recycler, réduire et réutiliser. Là est la philosophie de vie de Jan Przysiezniak qui s'efforce tous les jours d'être écosensible.

Le résidant du quartier Bonnie Doon à Edmonton donnait une présentation devant les aînés lors du 19e congrès annuel de la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA), tenu à Bonnyville à la fin mai.

« Les choses ne sont pas roses et ça me pousse à faire ce que je fais. Il faut réduire les ressources que nous consommons. Présentement, trop de gens vivent dans l'excès et doivent apprendre à vivre moins intensément », pense-t-il.

Selon lui, être écosensible ne veut pas dire avoir une moins bonne qualité de vie. « Bien au contraire! Vous serez plus sain et confortable. Ça ne prend pas grand-chose pour vivre heureux », promet Jan Przysiezniak, qui est convaincu qu'il est possible, chacun à sa façon, de trouver de petites solutions pour être plus écosensible.

Mais loin de lui l'idée de faire la morale aux gens. « Je n'aime pas que les gens me disent quoi faire, alors je ne le ferai pas aux autres. Le vrai changement profond et solide demande de la patience et de l'acceptation », croit le jeune végétarien.

JellyParrot Trashcrafts

Depuis bon nombre d'années, Jan Przysiezniak bricole toutes sortes d'objets. À travers sa compagnie, *JellyParrot Trashcrafts*, il recycle à sa façon depuis 10 ans. « J'amasse ce que les autres jettent et transforme le tout en nouvelles choses », avance le détenteur d'un doctorat en zoologie.

Jan Przysiezniak fabrique, à partir de matériaux recyclés, bon nombres d'objets dont des instruments de musique. Sur la photo, il montre fièrement un banjo fait de ses propres mains.

Photos : Mélanie Morin

De son petit atelier chez lui, il fabrique son propre papier recyclé, des carnets de notes, des bijoux et même des instruments de musique. « J'expérimente beaucoup et surtout, je n'ai pas peur de faire des erreurs », s'exclame-t-il en soulignant que 99,9 % des outils qu'il utilise sont non électriques.

Et lorsque le besoin se présente, il invente lui-même les outils nécessaires à la fabrication de nouveaux objets. « Lorsque j'ai besoin de quelque chose, je porte la réflexion à savoir comment je peux transformer ce que j'ai déjà. J'aime trouver les connexions entre les matériaux pour les améliorer ou leur donner une nouvelle vie», souligne M. Przysiezniak.

Par exemple, il fabriquait déjà des carnets de notes cousus à la main lorsqu'une amie lui a parlé de sa préférence pour les carnets reliés en métal. Il s'est donc questionné sur comment fabriquer ce type d'objet. En utilisant un cintre, qu'il entortille autour d'un outil qu'il a lui-même inventé, il arrive maintenant à offrir ce type de produit.

« 99 à 100 % du matériel que j'utilise pour fabriquer mes objets est recyclé. Ce matériel, je le trouve dans les centres de recyclage, dans les poubelles. Il y a aussi des gens qui me donnent des choses dont ils ne se servent plus. Par exemple, *Edmonton Public Schools* me refile du papier », précise l'homme qui vit en Alberta depuis 1986.

Lors de sa présentation devant les membres de la FAFA, Jan Przysiezniak était fier de montrer comment il s'y prend pour créer les spirales de ses cahiers.

Jan Przysiezniak avoue qu'il retire un énorme plaisir à créer ainsi. « Si j'arrive à transformer cette passion en façon de vivre, je serai bien heureux », lance-t-il. « Présentement, je dirais que cela occupe la moitié de mon temps et paie le quart de mes factures », indique celui qui travaille aussi dans un magasin écosensible, *Earth's General Store* où l'on peut d'ailleurs acheter certaines de ses créations.

Assemblée des Français de l'étranger

Enfin, une élue de l'Ouest

Pour la première fois, une Française de l'Ouest, Claire-Marie Jadot, a été élue à l'Assemblée des Français de l'étranger, lors de l'élection du 7 juin 2009, où 10 642 électeurs de l'Ouest et du Centre du Canada, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, votaient pour élire leurs trois conseillers parmi les sept personnes intéressées par ces postes.

Les sortants étaient Jacques Janson, Colette Owen, élue sur la liste de Jacques Janson et qui ne se représentait pas, et Daniel Brignoli.

À l'instar des deux dernières élections, la liste conduite par Jacques Janson a remporté deux sièges sur trois. La deuxième de liste de Jacques Janson, Claire-Marie Jadot, une femme d'affaires de Vancouver, très engagée dans la communauté française a été élue.

Jacques Janson, élue pour la quatrième fois, est connu en Alberta pour son rôle dans l'entente sur les échanges de permis de conduire entre la France et l'Alberta, la création d'un bureau de vote décentralisé en Alberta, lors des présidentielles de 2009, et ...le retour des matches de foot sur TV5.

-par Corinne Arabeyre

LE FRANCO

OFFRE D'EMPLOI

JOURNALISTE

L'hebdomadaire *Le Franco* est à la recherche d'une personne pour compléter son équipe rédactionnelle.

Responsabilités : Relevant du directeur, les principales responsabilités du poste sont de couvrir les événements de la communauté franco-albertaine, réaliser des entrevues et prendre des photos dans le but de les rapporter, sous forme d'articles, dans le journal.

Profil recherché : La personne recherchée détient une formation postsecondaire en journalisme ou a de l'expérience en rédaction.

La personne maitrise le français (parlé et écrit) et a une bonne connaissance de l'anglais (parlé et écrit). Elle est autonome, débrouillarde, dynamique et a le sens poussé de la créativité. Elle peut travailler sous un minimum de supervision. La personne choisie possède un permis de conduire valide.

Particularités : Les fonctions de journaliste demandent une grande disponibilité dans un contexte où les heures des événements peuvent survenir en soirée et les fins de semaine.

Lieu de travail : Edmonton, AB

Entrée en fonction : Septembre ou octobre 2009

Salaire : Selon les qualifications et l'expérience

Veuillez noter qu'il s'agit d'un contrat à temps plein jusqu'au 30 juin 2010, avec possibilité de renouvellement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant **le vendredi 31 juillet 2009** à :

Étienne Alary (directeur)
Journal *Le Franco*
8627 – 91e Rue, bureau 201
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Téléc. : (780) 469-1129
direction@lefranco.ab.ca

Seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue.

Conseil scolaire Centre-Nord

RECHERCHE UN(E) ANIMATEUR OU ANIMATRICE CULTUREL(LE) À L'ÉCOLE MAURICE-LAVALLÉE

Tâches et responsabilités :
- Appuyer la mission linguistique, culturelle et identitaire de l'école en initiant et en gérant des activités culturelles
- Travailler en étroite collaboration avec l'administration de l'école et des responsables des conseils junior et senior
- Assurer la bonne marche de la radio étudiante
- Travailler de près à l'organisation des activités de l'école – concerts, spectacles de variété, voyages, etc.
- Préparer et maintenir un budget pour chacune des activités culturelles
- Promouvoir la participation des membres de la communauté aux activités de l'école

Exigences :
- Avoir complété des études post-secondaires dans un domaine connexe (un atout)
- Avoir de l'expérience dans l'organisation d'activités culturelles (un atout)
- Avoir de l'entregent, être flexible, autonome et capable de travailler en équipe
- Avoir de bonnes habiletés de communication en français et en anglais
- Avoir une bonne connaissance des

Contrat : 17.5 heures par semaine (avec possibilité d'augmenter jusqu'à 35 heures par semaine)
Salaire : selon la convention collective
Début : septembre 2009

Prière de soumettre votre curriculum vitae
avant 16 h le 3 juillet 2009 à :
Ressources humaines
301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Tél. : (780) 468-6440 Téléc. : (780) 440-1631
Adel : conseil@csrcn.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI

Coalition des femmes de l'Alberta
Directrice

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prises par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :
- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme
- Administrer les budgets autorisés et préparer les demandes de financement aux bailleurs de fonds
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux susceptibles de faire avancer les dossiers femmes
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de procès-verbaux et rapports divers, la gestion des adhésions et la communication avec les membres, la mise à jour du site Web, etc.

Exigences du poste :
- Bonnes connaissances en informatique
- Compétences orales et écrites en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : 17 août 2009

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant **le lundi 20 juillet 2009** à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
42-8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : direction@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Travaux Public et Services Gouvernementaux Canada (TPSGC) procède au renouvellement de ses effectifs pour la direction des Services d'entretien et d'assurance opérationnelle qui relève de la Direction générale des biens immobiliers.

OTTAWA (ONTARIO)

Personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Direction générale des biens immobiliers gère un portefeuille immobilier des plus importants et des plus diversifiés au pays, en plus d'être l'expert en immobilier du gouvernement du Canada. Elle touche à tous les aspects de l'immobilier, qu'il s'agisse de stratégies d'investissement initiales, de la construction et de la location d'installations ou de l'entretien, de la réparation et de l'aliénation de biens immobiliers.

La Direction des services de soutien opérationnel fournit des services liés aux contrats d'entretien, des services de gestion de la construction, des services de sécurité des personnes et des services d'urgence pour divers corps de métier, et joue un rôle d'assurance de la qualité pour les immeubles loués ou gérés par TPSGC ainsi que pour d'autres installations du gouvernement dans le Secteur de la capitale nationale.

Pour plus d'informations sur TPSGC, rendez-vous au www.tpsgc.gc.ca .

Les postes à combler seront dans les spécialisations suivantes :

Horticulture ;
Entretien des immeubles ;
Électricité ;
Mécanique (plomberie) ;
Mise en service ;
Gestion de la construction ;
et possiblement dans d'autres spécialisations.

Restez branchés! TPSGC publiera prochainement ces possibilités d'emploi. Nous vous invitons à consulter le site Internet www.emplois.gc.ca ou InfoTel (au 1-800-645-5605) fréquemment afin de ne pas manquer une possibilité d'emploi qui pourrait vous intéresser.

Information concerning this process is available in English.

emplois.gc.ca Canada

Conseil scolaire Centre-Nord

LE CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD EST RESPONSABLE DE L'ÉDUCATION FRANCOPHONE POUR 2 524 ÉLÈVES DANS 12 ÉCOLES À EDMONTON, FORT MCMURRAY, JASPER, LEGAL, RED DEER, SAINT-ALBERT ET WAINWRIGHT.

UN PRÉPOSÉ(E) AU TRANSPORT
(BUREAU CENTRAL)

TÂCHES :
- Coordination journalière du transport des élèves
- Répondre aux appels et aux demandes concernant le transport des élèves
- Tenir à jour une base de données
- Préparer des cartes routières et des listes d'élèves
- Effectuer des modifications aux trajets d'autobus
- Gérer certains dossiers spécifiques
- Collaborer étroitement avec les écoles et les contractuels

EXIGENCES REQUISES :
- Diplôme d'études secondaire
- Bonne connaissance de Microsoft Office
- Pouvoir communiquer efficacement en français et en anglais
- Capacité de travailler en équipe et avec des échéanciers serrés
- Capacité d'analyse et de résolution de problèmes

CONDITIONS D'EMPLOI :
- Poste permanent à temps plein
- Salaire selon l'échelle en vigueur
- Entrée en fonction : immédiatement

Si ce poste vous intéresse et que vous répondez aux exigences, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant 16 h le 26 juin 2009** à :

Ressources humaines
301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 468-6440 Téléc. : (780) 440-1631
conseil@csrcn.ab.ca

Benoît Pelletier honoré à Ottawa

Le Centre de la francophonie des Amériques a rendu hommage à Benoît Pelletier, un ancien ministre du gouvernement québécois qui a largement contribué à la création du Centre de la francophonie des Amériques, il y a quelques semaines.

Benoît Pelletier

Photo : archives

Activement impliqué dans le développement de ce projet alors qu'il était notamment ministre des Affaires intergouvernementales et ministre responsable de la Francophonie canadienne au sein du gouvernement libéral de Jean Charest, M. Pelletier a par ailleurs été à l'origine de la Politique du Québec en matière de francophonie canadienne.

« Grâce à M. Pelletier, l'Assemblée nationale du Québec, à l'unanimité de ses membres, a enrichi le patrimoine législatif québécois en matière linguistique en situant sa politique du domaine dans un mouvement mondial de grande envergure », a souligné le président du conseil d'administration du Centre de la francophonie des Amériques, Jean-Louis Roy,

« Ce mouvement préside à une recomposition majeure du rapport entre les langues à l'échelle du monde et dans les communautés régionales et continentales », a ajouté M. Roy.

À l'automne 2008, Benoît Pelletier a choisi de se retirer de la vie politique pour retourner s'établir dans la région d'Ottawa, où il enseigne le droit constitutionnel à l'Université d'Ottawa.

- APF

Découvrez... la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

Saviez-vous que?

... La Bibliothèque Saint-Jean alimente son Biblioblogue régulièrement d'annonces d'activités et de ressources intéressantes, dont plusieurs sont disponibles gratuitement au grand public. Visitez le http://blogs.library.ualberta.ca/biblioblogue/, vous serez agréablement surpris.

... Si vous êtes déjà membre de la « *Edmonton Public Library* », vous pouvez obtenir gratuitement une carte de prêt, qui vous permettra d'emprunter jusqu'à 10 livres de la Bibliothèque Saint-Jean. C'est la carte TAL (*The Alberta Library Card*) qui permet d'emprunter la majorité des livres de la Bibliothèque Saint-Jean et de plusieurs autres bibliothèques de la province de l'Alberta. Informez-vous auprès de votre bibliothèque publique locale ou visitez le site TAL au thealbertalibrary.ab.ca

... La Bibliothèque Saint-Jean est dépositaire des vidéos françaises de l'ONF. Vous pouvez emprunter avec la carte TAL toutes les vidéos comprises dans le Service de l'ONF. Tapez « service de l'onf » dans la boîte de recherche de notre page d'accueil et vous trouverez plus de 1000 titres disponibles en format DVD ou VHS selon le titre. Essayez-le : www.library.ualberta.ca/francais

... La Bibliothèque Saint-Jean détient non seulement des livres et vidéos, mais aussi des jeux de société, des enregistrements sonores et même des marionnettes, qui peuvent aussi être empruntés avec la carte TAL. (Exception : les matériaux autorisés du Ministère de l'Alberta qui sont réservés à nos étudiants en pédagogie).

... Vous pouvez être informés régulièrement de tous nos nouveaux titres en consultant notre Biblioblogue sous la rubrique « Nouveaux documents à BSJ » et vous tenir à jour en utilisant le service de fil RSS.

... Le personnel de la Bibliothèque est très gentil, accueillant et toujours prêt à vous aider. Cliquez sur le menu « QUESTION? » de notre site et vous trouverez plusieurs façons de communiquer avec nous. Visitez notre site Web : www.library.ualberta.ca/francais

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

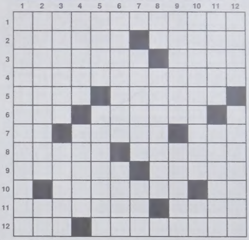
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 179

		8	1					3
					6	5		
				3		2	6	
9			2	6			7	
7								4
	8			9	7			5
	7	4		5				
		5	6					
8					9	4		

MOTS CROISÉS

NO 1048



HORIZONTALEMENT

1- Qui fait preuve de discrétion en actes et en paroles.
2- Mammifère voisin du phoque. – Cupidon.
3- Jeune femme. – Levées, aux cartes.
4- Manipule, tripote.
5- Jeu de cartes. – Ferme (qu'il) un conduit.
6- Excepté. – Ouvrages dramatiques.
7- Six – Cavité peu profonde d'un os, faisant partie d'une articulation. – Ville du Nigeria.
8- Ville du Portugal. – Site archéologique de l'Inde.
9- Reproduit plusieurs fois. – Toile de lin fine.
10- Acclamations, honneurs rendus à quelqu'un (sing.). – Gamme.
11- Hydrocarbures. – Garnit un voilier.
12- Exhale. – Personnes qui élèvent des vaches.

VERTICALEMENT

1- Contestas.
2- Fréquentative. – Bouquiné.
3- Retrouve une activité normale. – Ville de Pologne.
4- Enduit de mortier. – Soumet à de lourdes charges financières.
5- Port du Japon. – Arbre commun en France.
6- Vide un lieu de son contenu. – Commune du Morbihan.
7- Période de l'ère tertiaire. – Baie des côtes de Honshu.
8- Patrice Asselin. – Peintre italien (1397-1475).
9- Fil délié auquel on attache l'hameçon. – Morceau de tissu.
10- Entente secrète en vue de causer préjudice. – Facile à enjamber.
11- Petit-four sec arrondi sur un rouleau à pâtisserie. – Imiter à la pipée le cri de la chouette.
12- Anneau de cordage. – Largement ouvertes.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 27 juin au 3 juillet 2009

Samedi

17h00
SRC LA SEMAINE VERTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 MONDIAL D'IMPRO
TVA CINÉMA ★★ "M. Baseball" (Comédie,1992) Avec Ken Takakura, Tom Selleck.
17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Les secrets de la longévité" (R)
TV5 LES STARS DU RIRE
18h30
SRC ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE Invité(es): Dominique Michel
19h00
SRC CINÉMA "Québec-Montréal" (Comédie,2001) Avec Isabelle Blais, Patrice Robitaille.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Le rêve d'Icare" (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Hommes en noir" (Comédie fantaisiste,1997)
20h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "1974, le français, langue officielle" 3 de 3
TV5 CAMÉRA CAFÉ
21h00
SRC LES INVINCIBLES
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA (21h15) CINÉMA ★★ "Les chroniques de Riddick" (Science fiction,2004)
21h30
RDI HUMANIMA (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
22h30
SRC UN MONDE DE PASSIONS
RDI TERRES ARCTIQUES "De l'or et des caribous" (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC PERDUS (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA LE TVA RÉSEAU

Dimanche

18h30
SRC DÉCOUVERTE "Le mystère de la mort de Beethoven/ GPS pour aveugles/ Arrow, 50 ans"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI VOIR DOUBLE (R)
TVA BÊTE ET SURDOUÉE
20h00
SRC LES GRANDES ENTREVUES JUSTE POUR RIRE (R)
RDI TERRES ARCTIQUES "De l'or et des caribous" (R)
TVA DRÔLES DE VIDÉOS
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA RUMEURS: JEAN-MICHEL ANCTIL 1 de 2
21h00
SRC ON PREND TOUJOURS UN TRAIN Invité(es): Justin Trudeau, Jacques Lajeunesse, Chantal Pagé
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 MIXEUR (R)
TVA CINÉMA ★★ "Méchant Malade" (Comédie,2003) Avec Adam Sandler, Jack Nicholson.
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TEMPS PRÉSENT
22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT (R)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "1974, le français, langue officielle" (R)
23h00
SRC CINÉMA ★★ "Zatoichi, le samouraï" (Drame,2003) Avec Tadanobu Asano, Michiyo Ookusu.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
23h30
RDI HUMANIMA (R)
TVA LE TVA RÉSEAU

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le pari énergétique californien"
TV5 LES GRANDES DÉCOUVERTES CULTURELLES
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC ZESTE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD Ce soir : On joue avec France Beaudoin, Marie-Chantal Toupin et Mario Pelchat.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA PETITE VIE "Le 40ième"
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC CHÈRE BETTY *Un défilé de poids.* Betty fait visiter les locaux de Mode à la classe de Justin. Marc tente d'aider Amanda à retrouver son père.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX "Le retour de Madame Brouillette" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX "Laura s'émancipe" (R)
21h30
TV5 DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON "Roraïma, la montagne sacrée du Vénézuela"
TVA KM/H "Noms propres, noms communs" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA MONK
22h30
TV5 COMME CHEZ MOI (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Transsexuels en Iran" (R)
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Napoléon et les femmes"
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC PEU IMPORTE L'ÂGE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD Ce soir : Geneviève Néron, Luc Guérin et Catherine Sénart.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La saga du Manoir Richelieu" (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES *Ah! Si on était riche.* Susan est contrainte de travailler pour payer les études de son fils. Malgré ses efforts, Carlos ne bénéficiera pas de prime. Tom et Lynette sont à deux doigts de mettre la clé sous la porte.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 TOUT LE MONDE À LA PLAGE "Algérie, Alger"
TVA QUI PERD GAGNE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "Les Îles-de-la-Madeleine"
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA FORT BOYARD (R)
21h30
TV5 LES GRANDES DÉCOUVERTES CULTURELLES (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA NOS ÉTÉS (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Sauver des vies à Kandahar" (R)
TV5 CINÉMA ★★ "Bienvenue au gîte" (Comédie,2003)
TVA DRÔLES DE VIDÉOS
18h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE
TVA LE TVA
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD On joue avec Christian Tétreault, Jean-François Baril et Michel Beaudry.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Kouchibouguac: 1200 personnes expropriées pour un parc"
TV5 UN BISOU POUR LE MONDE
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION Marie-Mai visite Pohénégamook.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 DE QUOI T'AS PEUR? "Peur de la mort" (R)
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA HISTOIRES DE FILLES "Perdus dans l'espace" (R)
21h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION (R)
21h30
SRC LE CANADA FAIT VIBRER LA CAPITALE Spectacle présenté à l'occasion de la Fête du Canada.
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TV5 LES SAMOURAÏS (R)
22h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA NOS ÉTÉS (R)
22h30
SRC CINÉMA ★★★ "Miss Marple: témoin indésirable" (Drame,2007)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TV5 SURVIVRE "L'orang-outan"

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Ingrid Bétancourt: Histoire d'une libération"
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC LES TRÉSORS VIVANTS
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD Ce soir : On joue avec Suzanne Lapointe, Gilles Latulippe et Paolo Noël.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
SRC PERDUS L'équipe de l'Initiative Dharma tente de faire parler l'hostile pour connaître ses vraies intentions. Sawyer tente de venir en aide à Sayid.
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TVA DÉPENSES XTRÊMES
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DR HOUSE (R)
21h30
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Elles ont régné sur Versailles" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA MOLLIE

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "À la conquête de l'Ouest" (R)
TV5 THALASSA "Pacifique Sud" Partie 1 de 2
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC FRANCOEUR
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Les visiteurs" (Comédie,1992) Avec Christian Clavier, Jean Reno.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
RDI RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA CAMÉRA TÉMOIN
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
TVA VLOG (R)
21h00
SRC ZONE DOC "Liberty USA" (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LA GRANDE ÉVASION (R)
21h30
TV5 CINÉMA ★★ "Bienvenue au gîte" (Comédie,2003) Avec Philippe Harel, Annie Grégorio.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA ESPRITS CRIMINELS (R)

RADIO-CANADA Alberta

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Monts, Canmore

LA TECHNOLOGIE À L'ÉCOLE

Les élèves de la classe de 2e année de M. Simon effectuent un travail à partir des ordinateurs portables qui sont à leur disposition.

Tous les élèves de l'école ont l'occasion d'explorer tour à tour la technologie grâce à un laboratoire mobile.

MUSIQUE EN MAI

Pour célébrer *Musique en mai*, l'enseignant de l'harmonie de l'école a organisé une soirée spéciale où tous les élèves, les parents et les enseignants étaient invités à venir faire une prestation de leurs talents artistiques et musicaux. L'harmonie des élèves de 5e/6e année a joué plusieurs pièces musicales et d'autres élèves ont effectués des numéros de danse écossaise, de claquette, des solos et des duos de piano ainsi que de trompette et de clarinette.

Des élèves de la 7e et 8e année ont interprété quelques chansons populaires accompagnés au saxophone par M. Robert.

Pour clôturer la soirée, la chanteuse de jazz Tracey Wilson, récipiendaire du prix *Jazz Vocal Award du Musicfest Canada* à Ottawa, a performé avec un trio de musiciens quelques chansons populaires de musique jazz.

Lors de cette soirée, des desserts cuisinés par des parents bénévoles étaient mis en vente afin d'amasser des fonds pour faire l'achat de nouveaux instruments de musique pour l'orchestre. Cette soirée a été un grand succès.

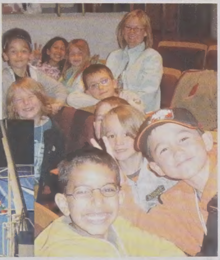
École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

JOURNÉE HAWAÏENNE

Quelle belle journée ensoleillée pour s'amuser à la journée hawaïenne de SMB. Plusieurs ateliers ont eu lieu durant l'heure du midi comme la pêche et le cerceau. Les élèves ont également eu beaucoup de plaisir à assister aux présentations sur les ananas et sur les fruits tropicaux.

FESTIVAL DES ENFANTS

Les élèves de la maternelle, 1re, 2e et 4e année ont vu le spectacle de *O cano* dans le cadre du Festival des enfants. Ils ont beaucoup apprécié les trois bouffons qui les divertissaient par le biais de percussions en utilisant des matériaux tels que les canons de plastique qui mesuraient 12 pieds.



École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

NON AUX SACS DE PLASTIQUE

Tous nos élèves du secondaire prennent très à cœur notre environnement. Avec la participation de leur enseignante d'anglais, Mme Meredith, ils ont adressé des lettres à différentes personnes ou entreprises afin de faire valoir l'importance de limiter ou même d'éliminer les sacs de plastique de notre ville, province et voir même pays. Certains d'entre eux ont ciblé les politiciens et le premier ministre Stelmach a répondu à un de nos élèves. D'autres élèves ont vu leurs articles publiés dans les journaux de Cochrane. Bravo pour cette belle initiative qui démontre un leadership incontesté.

FOIRE DE SCIENCES

Lors de la foire de sciences régionale qui a eu lieu à Calgary, plusieurs de nos élèves se sont mérité de prestigieux prix. Sur une possibilité de neuf projets, cinq de nos équipes ont remporté des médailles. Éric, qui est en 6e année, a remporté une médaille d'argent pour son projet sur les éoliennes, Miko (5e année) et Connor (6e année) ont obtenu une médaille de bronze pour leur projet sur les aimants.

Pour le secondaire, les élèves qui ont remporté une médaille de bronze sont Amanda et Mackenzie pour leur projet sur les plantes, Danièle pour son projet sur le shampoing écologique et Jack pour son projet sur les cristaux. Les élèves qui ont reçu une mention honorable sont Aiden et Dustin pour leur projet sur la glace carbonique, Matthew et Joël pour leur projet sur les avalanches, Sara pour son projet sur la densité et Taylor pour son projet sur les coquilles. Bravo à vous tous pour votre excellent travail!

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Mme Saulnia Lacombe a souligné tout particulièrement chacun des parents du conseil d'école de NDP. Nous offrons toute notre gratitude à : Kelly Gendron, Johanne Moissan, Geneviève Gagnon, Cynthia Paquet, Nathalie Dionne, Manon Carrière, Carole Leroux et Nathalie Marchand.

LE THÉ DES BÉNÉVOLES 2009

Le 29 mai dernier a eu lieu le thé des bénévoles de l'école Notre-Dame-de-la-Paix. Nous sommes honorés d'avoir rendu hommage à tous nos parents qui ont donné si généreusement tout le long de l'année scolaire. Le comité organisateur, Mme Fanie, Mme Jacqueline, Mme Chrystine ont préparé l'événement. Nos élèves ont offert un spectacle varié haut en couleur pour nos parents.

Encore une fois, et nous ne le dirons jamais assez, mille mercis à tous nos parents bénévoles, car chaque action que vous portez à notre école fait toute la différence.

Les élèves de 5e année ont dansé sur l'air de Star académie du Québec.

Les élèves de la maternelle ont chanté accompagnés d'instruments de percussion.

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

www.sharingvisionsreveries.com
SHARING VISIONS Rêveries inc.
JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board
Au service d'Edmonton et de ses environs
200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

DELCOR PAINTING & FLOORING LTD.
Pour service en français en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :
Paul Cadrin - Responsable de projet
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue'Edmonton, Alberta

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA
www.accesemploi.net

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	I	R	C	O	N	S	P	E	C	T	E
2	O	T	A	R	I	E	■	A	M	O	U	R
3	N	E	N	E	T	T	E	■	P	L	I	S
4	T	R	I	P	A	T	O	U	I	L	L	E
5	R	A	M	I	■	O	C	C	L	U	E	■
6	O	T	E	■	P	I	E	C	E	S	■	B
7	V	I	■	G	L	E	N	E	■	I	F	E
8	E	V	O	R	A	■	E	L	L	O	R	A
9	R	E	P	E	T	E	■	L	I	N	O	N
10	S	■	O	V	A	T	I	O	N	■	U	T
11	A	L	L	E	N	E	S	■	G	R	E	E
12	S	U	E	■	E	L	E	V	E	U	R	S

2	6	8	1	7	5	9	4	3
3	4	7	9	2	6	5	1	8
5	1	9	4	3	8	2	6	7
9	5	3	2	6	4	8	7	1
7	2	6	5	8	1	3	9	4
4	8	1	3	9	7	6	2	5
6	7	4	8	5	2	1	3	9
1	9	5	6	4	3	7	8	2
8	3	2	7	1	9	4	5	6

1049 # 179

journaux.apf.ca
Diffusion de l'actualité francophone et acadienne
APF Association de la presse francophone

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

Les entreprises de construction LEYFER LTD.
Entrepreneur général
• charpenterie de finition fenêtres/portes
• céramiques • escaliers • structures en bois
• clôtures • toitures • garages
• plancher de bois franc/bois flottant
• tout sur la construction résidentielle
780.264.2409
780.406.2469
Estimation gratuite

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 · Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Le Plan d'action économique du Canada: déjà en cours à 80%

Le Plan d'action économique du Canada est bien engagé. Voilà le message formulé dans un nouveau rapport aux Canadiens produit par le gouvernement fédéral.

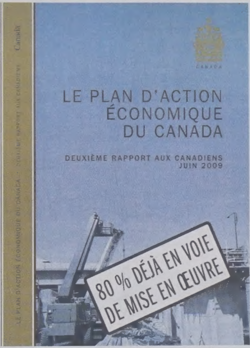
Le rapport précise en effet que 80 % des mesures de relance économique sont en voie de mise en œuvre et que des milliers d'initiatives prennent forme partout au pays. Cette initiative sans précédent du gouvernement fédéral est conçue pour aider à protéger les Canadiens de la récession mondiale qui continue de toucher tous les pays du monde.

D'importantes organisations économiques internationales ont clairement indiqué que le Canada est l'un des pays les moins touchés par la crise mondiale. Des spécialistes du Fonds monétaire international (FMI) ont souligné que «les difficultés financières que l'on voit ailleurs sont nettement moins sérieuses au Canada».

Ces mêmes spécialistes du FMI ont aussi évalué favorablement le Plan d'action économique du gouvernement fédéral, en affirmant que «les mesures de relance du gouvernement fédéral sont opportunes, d'envergure appropriée, diversifiées et bien structurées, et comportent des dispositions pour faciliter la redistribution de la main-d'œuvre et protéger les plus vulnérables».

«les mesures de relance du gouvernement fédéral sont opportunes, d'envergure appropriée, diversifiées et bien structurées»

- Fonds monétaire international



En un mot, le Plan d'action économique encourage les dépenses des consommateurs et des entreprises en réduisant les impôts et en améliorant l'accès au financement. Il crée des emplois et favorise la croissance en investissant dans les infrastructures. Il aide les chômeurs en prolongeant les prestations d'assurance-emploi et en investissant dans la formation professionnelle. Enfin, il aide à bâtir l'économie de demain en améliorant l'infrastructure des collèges et des universités, tout en investissant dans la recherche et la technologie.

Avec ce Plan d'action économique, le gouvernement fédéral a concrétisé son engagement à rendre des comptes en établissant un site Web, www.plandaction.gc.ca, qui décrit les avantages et les programmes du Plan d'action accessibles aux familles et aux entreprises canadiennes. Ceux-ci comprennent les avantages destinés aux propriétaires et aux acheteurs d'une habitation, tels que des mesures d'incitation à la rénovation domiciliaire, de même qu'à l'achat d'une première habitation.

Grâce en partie aux actions du gouvernement fédéral, on prévoit que le Canada sera l'un des premiers à se sortir de la crise économique. L'Organisation de coopération et de développement économiques prédit en effet que, en 2010, le Canada aura une longueur d'avance sur les autres pays du G7 en ce qui a trait à la reprise économique.

LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

MESSAGE IMPORTANT

RÉDUCTIONS D'IMPÔT ET AVANTAGES POUR VOUS

Le Plan d'action économique du gouvernement fédéral est en marche.
80 % des mesures de relance sont déjà en voie de mise en œuvre.

Ne ratez pas l'occasion. Assurez-vous de profiter des réductions d'impôt et des avantages auxquels vous avez droit.

Le Plan comprend:
- des crédits d'impôt d'une durée limitée;
- des prestations d'assurance-emploi prolongées;
- des investissements dans les infrastructures pour créer des emplois;
- des investissements verts dans la recherche et les technologies d'énergie propre.

Appelez au 1 800 O-Canada
Visitez plandaction.gc.ca

Canada

LE FRANCO

Vol. 43 no 26 | Edmonton, le vendredi 26 juin 2009 | 20 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
JUL 07 2009
LIBRARY

Pour adresser la crise économique, le gouvernement de l'Alberta s'est lancé, il y a quelques semaines, dans un exercice de *branding*. Le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, a dévoilé, le 19 juin dernier, la version française de cette image de marque. Selon le ministre, ce geste vient démontrer que la contribution de la communauté franco-albertaine au développement de la province est reconnue. Tous les détails en page 6.

À LIRE CETTE SEMAINE...

La Fête franco-albertaine...

p. 3

...dans une situation financière précaire.

Une première dans l'histoire du CDÉA...

p. 5

...une femme à la tête du bureau de direction.

Si vous passez par Bonnyville...

p. 8

...un arrêt au Café Impromptu s'impose.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

26/06/09

1288 10/2 xx9990(V)
U OF A LIBRARY BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

20 ans de golf

Le 20 juin marquait la 20e édition du *Golf par excellence* de la Fédération du sport francophone de l'Alberta. Pour l'occasion, 108 golfeurs ont répondu à l'invitation de l'organisme, une augmentation d'une vingtaine de personnes comparé à l'an dernier. L'événement avait lieu au terrain de golf Stony Plain. Un total de 27 équipes s'y sont affrontées.

Chez les hommes, l'équipe gagnante aura été celle de Daniel Corbeil, Christian Thibault, Michel Fournier et Roch Leblanc.

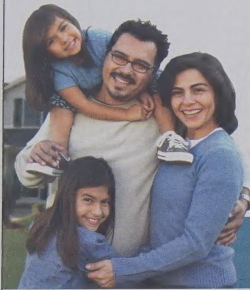
Du côté des femmes, Fernande Bergeron, Christiane Des lauriers, Simonne Doucette et Lise Girard sont repartie avec les grands honneurs.

C'est l'équipe composée de Lynne Lambert, Pierre Lambert, Richard Lambert et Georges Veuilleux qui s'est emparé du titre mixte.

La FSFA a profité de cette soirée pour reconnaître les fondateurs du *Golf par excellence*. Sur la photo, le vice-président de la FSFA Richard Vaillancourt (3e à partir de la gauche) accompagne Ron Aubin, Michel Lehodey et Frank Saulnier. *Photo : FSFA*

Économisez **MAINTENANT** avec une subvention | Économisez **PLUS TARD** sur vos factures d'énergie

Subvention écoÉNERGIE Rénovation – Maisons



Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, cette subvention temporaire pourrait vous faire économiser jusqu'à 5 000 $ sur des améliorations au système de chauffage, aux fenêtres, à la climatisation, à l'isolation et à bien d'autres éléments de votre maison.

Pour être admissible à la subvention, vous devez faire faire une évaluation énergétique de votre maison avant d'entreprendre des rénovations. Vous pourriez aussi être admissible aux programmes d'appoint provinciaux.

Appelez ou cliquez dès aujourd'hui pour en savoir davantage.

Le Plan d'action économique du Canada
www.plandaction.gc.ca
1 800 O-Canada
ATS : 1-800-926-9105

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

STAR ALLIANCE

DES TARIFS TELLEMENT BONS QUE VOUS VOUDREZ REPARTIR.

VOYAGEZ PLUS. OBTENEZ-EN PLUS.
Accumulez jusqu'à 40 000 milles-bonis AéroplanMD. Inscrivez-vous d'ici le 7 septembre 2009 sur aircanada.com/voyagezplus

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

BAGAGES
Enregistrement gratuit de deux bagages.

CARBURANT
Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et aux États-Unis.

PLUS BAS TARIFS GARANTIS
Nos tarifs les plus bas sont sur aircanada.com, c'est garanti.

Tirez profit de nos bas tarifs pour l'Amérique du Nord.

Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262.
Ou encore, appelez votre agent de voyages.

Réservez dès maintenant.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Promotion «Voyagez plus. Obtenez-en plus.» : inscrivez-vous et voyagez entre le 1er juin et le 7 septembre 2009. Accumulez jusqu'à 40 000 milles-bonis Aéroplan en voyageant en Amérique du Nord aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude et classe Affaires, à bord des vols sans escale admissibles exploités par Air Canada ou Air Canada JazzMC et des vols à code multiple d'Air Canada exploités par Central Mountain Air Services Ltd. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas l'accès à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com/voyagezplus. MDAéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc. MCAir Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

Fête franco-albertaine

Situation financière précaire

Mélanie Morin

Alberta

Un constat a dû être fait lors de l'Assemblée générale annuelle de la Fête franco-albertaine (FFA) : l'événement est loin d'être en bonne santé financière.

En effet, l'organisme a réalisé des déficits lors des deux dernières éditions tenues l'an dernier à Plamondon et en 2007 à Jasper. C'est donc un total de près de 37 000 $ en dettes que traîne l'organisme.

Cette situation inquiète bien entendu tous les membres du conseil d'administration (CA). « C'est certain que c'est très préoccupant. Nous tentons de rétablir la situation de l'événement qui est plus que précaire ces trois dernières années », avoue le président de la FFA, Rhéal Poirier.

Afin d'éviter de faire un autre déficit cette année lors de l'événement à Saint-Paul, des mesures ont dû être prises. « Nous avons réduit le budget énormément. Notre but est d'éviter un déficit à tout prix. Il y a beaucoup de négociations et de pourparlers avec le comité organisateur local », explique le président.

Ce dernier avoue qu'il faut mieux contrôler les revenus, mais surtout les dépenses reliées à la tenue de la FFA. « Le comité local et le CA sont deux paliers interdépendants. Il faut mieux concentrer et contrôler qui reçoit et dépense quoi », pense-t-il.

M. Poirier avoue tout de même qu'il est difficile de faire face aux dépenses de dernières minutes qui sont choses courantes dans la tenue d'un événement comme celui-là quant il n'y a pas de marge de manœuvre.

Quelques personnes présentes à l'AGA ont exprimé une inquiétude quant à la possibilité de voir la FFA faire faillite. « Évidemment, ce n'est pas le but. Pour cela, il faudrait que le créancier principal (le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta) exige de se faire rembourser immédiatement », a signalé l'une des membres du CA de la FFA, Josée Lévesque.

Restructuration

Le CA de la FFA a indiqué son désir de voir une restructuration importante s'effectuer. « Il faut revoir la raison d'être de la fête et la volonté des gens d'y être. Il faut poursuivre la mission de la FFA qui est, à la base, un rassemblement familial », laisse entendre Rhéal Poirier.

Président de la Fête franco-albertaine depuis 2006, Rhéal Poirier a remis sa démission lors de l'Assemblée générale annuelle le 17 juin dernier.
Photo : Mélanie Morin

Mais malgré les problèmes d'argent, celui-ci ne s'en fait pas trop avec l'édition de cette année. « Saint-Paul sait très bien accueillir et organiser des événements. Le comité organisateur local est ultra motivé », souligne le président en insistant sur le fait que la plus grosse édition de la fête a été celle de Saint-Paul en 1996.

Bonne nouvelle!

Malgré tout, le CA de la FFA était heureux d'annoncer que l'organisme est maintenant admissible à tenir un casino. D'ailleurs, le premier aura lieu à la fin septembre.

« C'est une très bonne nouvelle que nous attendions avec beaucoup d'impatience, s'exclame Rhéal Poirier. Le casino nous aidera à rétablir la situation financière de la fête. Nous ne pourrons pas nous servir de cet argent pour époncher la dette, mais cela nous permettra de récupérer d'autres sommes pour la rembourser en plus de nous aider dans la réalisation des prochaines éditions », explique le président.

Départ du président

Rhéal Poirier, qui tenait le rôle de président de la FFA depuis 2006, ne souhaitant pas poursuivre, a démissionné de son mandat à lequel il restait un an. Il a toutefois accepté de rester en poste jusqu'à la tenue de l'événement à Saint-Paul du 4 au 6 juillet.

De plus, Sylvie Duchesne, dont le mandat se terminait, a choisi de ne pas se représenter.

Puisque personne n'a signifié d'intérêt lors de l'AGA, les membres restant du CA soit, Lisette Trottier, Josée Lévesque et Denis Magnan devront donc s'occuper de trouver des gens pour combler ces postes.

En bref...

L'alphabétisation étudiée

La Société éducative de l'Alberta (EDUK), en collaboration avec l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS), a dévoilé récemment les résultats d'une étude identifiant les besoins en matière d'alphabétisation des adultes et des familles de la population africaine francophone immigrée en Alberta.

Parmi les nombreuses informations tirées, il a été possible de conclure que les bibliothèques publiques sont rarement fréquentées pour cause de manque de temps et qu'un manque d'implication bénévole est également causé par ce manque de temps. De nombreuses recommandations ont pu être émises. Parmi celles-ci, il a été conclu qu'il faut développer des programmes et des projets, qu'il faut faire plus de sensibilisation et de prise en compte de la dimension culturelle et qu'il faut les programmes déjà existants pour les adapter aux réalités des immigrants.

Pas de temps

Si l'on se fie à un sondage réalisé en ligne pour l'Association chiropratique canadienne, 90 % des Canadiens souhaiteraient faire plus d'exercice, mais la moitié d'entre eux n'a pas de temps pour le faire. Pour faire suite à ce sondage, l'Association chiropratique canadienne lance donc le programme *Faites le 15 - Prenez l'habitude de vous mettre en forme*. Celui-ci aidera le public à prendre l'habitude de se mettre en forme en commençant par 15 minutes par jour. Le site Internet interactif propose des trucs, exercices et encouragement pour être actif.

Les fermiers préoccupés

Selon un sondage de la Commission canadienne du blé, les fermiers sont inquiets des effets de la mauvaise température sur les récoltes de cette année. Un fermier sur quatre considère cette réalité comme étant son inquiétude principale alors que des prévisions indiquent que les récoltes devraient être de 20 % inférieures cette année. Parmi les autres inquiétudes qui viennent en tête de liste, notons la main-d'œuvre agricole, la situation de la Commission canadienne du blé et le marketing du blé.

- M. M.

ÉDITORIAL

Une dernière Fête?

Dans quelques jours, soit du 4 au 6 juillet prochain, la communauté de Saint-Paul célébrera la 20e édition de la Fête franco-albertaine. À l'aube de cet anniversaire, il est lieu de se demander si la communauté franco-albertaine répondra à l'appel des organisateurs. Car, si localement, tout semble prêt pour y accueillir les visiteurs – les bénévoles ayant pour la plupart été recrutés et confirmés –, l'engouement provincial ne semble pas y être.

Et cette année, faute d'argent, aucun groupe de l'extérieur de la province ne sera invité à l'événement. C'est donc aux Blés d'or, à Trad'badour, au duo JUNA (participants au Chant'Ouest) et un hommage au groupe Lé Twés qu'a été confiée la tâche de divertir le public. Peut-être que ce 20e rendez-vous annuel viendra démontrer qu'il s'agit là de la recette idéale pour faire de la Fête franco-albertaine un succès.

Il faut dire qu'au cours des dernières années, même la venue d'un groupe en provenance de l'Est du pays ne s'est pas traduite par une bousculade au guichet, que ce soit *Acadia* en 2006 à Saint-Albert ou même Les Roturiers et les Batinses à Jasper en 2007. Même Swing, l'an dernier à Plamondon, peut se compter chanceux que l'événement se déroulait dans le cadre du centenaire du village.

Ce que l'on peut retenir de la présence de ces groupes en sol albertain? Leur imposant cachet, surtout si on applique la formule *per capita* (par personne présente), sont venus gruger dans le budget de la Fête franco-albertaine, non pas au niveau local où on opère avec un différent budget, mais bien dans une perspective provinciale. Pas étonnant que les derniers exercices financiers de l'organisme, qui ont été présentés lors de l'assemblée annuelle de la Fête franco-albertaine tenue la semaine dernière devant très peu de personnes, se soient soldés par des manques à gagner de 18 000 $ et 25 000 $ pour les années 2007 et 2008 respectivement.

Étant donné que le budget de programmation de l'édition 2009 de l'événement sera loin d'approcher les 27 000 $ de l'an dernier et les 55 000 $ d'il y a deux ans, l'atteinte de l'équilibre financier cette année est envisageable. C'est certainement ce que souhaitent les trois organismes qui ont créé cette fête : Francophonie jeunesse de l'Alberta, la Fédération des aînés franco-albertains et l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), car la fête traîne maintenant une dette de 37 000 $ sur ses épaules.

De ces organismes, c'est certainement l'ACFA qui regarde la situation de plus près, puisque la Fête franco-albertaine lui doit environ 62 000 $. C'est à se demander si le Conseil d'administration de l'ACFA ne commencera pas à envisager les options pour se départir de ce boulet financier, comme elle l'a fait l'an dernier avec la librairie Le Carrefour.

Le *timing* ne pourrait être meilleur puisque comme le confirmait le président démissionnaire de la Fête franco-albertaine, Rhéal Poirier (en page 3), l'organisme tiendra cet automne son premier *casino*. Cela permettra une injection de nouveaux fonds d'environ 60 000 $ à 80 000 $ sur une période de deux ans. N'y a-t-il pas un festival de musique francophone à Edmonton qui cherche justement à obtenir un *casino* afin de lui permettre de continuer sur sa lancée? Les responsables d'*Edmonton chante*, en l'occurrence l'ACFA régionale d'Edmonton, pourrait ainsi mettre sur pied plus rapidement son organisme de production et bénéficier d'un appui financier additionnel immédiatement, plutôt que de devoir attendre deux ans.

Cela leur permettrait aussi de tenir un événement majeur à Edmonton à l'automne (*Edmonton chante*) et de tenir un autre événement en région, au début de l'été. Avec l'expérience que comptent les organisateurs d'*Edmonton chante*, on éviterait de mettre le compteur à zéro chaque année, lorsque vient le temps d'organiser la Fête franco-albertaine.

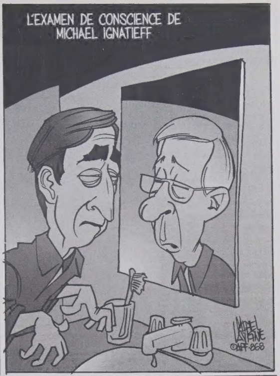
Car à défaut de la faire évoluer, malheureusement, la Fête franco-albertaine est vouée à un échec… Pas cette année, mais dans un avenir pas si lointain. D'ici là, je vous donne rendez-vous à Saint-Paul afin de poursuivre la discussion pour relancer cet incontournable.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.



COURRIER DES LECTEURS

Lettre ouverte aux Albertains du premier ministre Ed Stelmach, publié dans *Le Franco* du 19 juin 2009

Monsieur le rédacteur,

Le premier ministre Ed Stelmach affirme que les sables bitumineux de l'Alberta renferment assez d'énergie pour répondre aux besoins énergétiques du Canada pendant 500 années. Dave Cooper, journaliste au *Edmonton Journal*, prévoit que la production des sables bitumineux pourrait augmenter de 50 % pour l'an 2025. C'est un projet qui est complètement insoutenable.

Déjà les étangs d'eaux contaminées couvrent une superficie de 130 kilomètres carrés c'est-à-dire une superficie égale à celle du lac Wabamum en plus de celle du lac Ste Anne. Ces étangs toxiques sont plus profonds que ces lacs. Donc le volume total de déchets toxiques est plus élevé que celui des deux lacs. Cette eau contaminée doit être entreposée à perpétuité.

En plus, on retire de la rivière Athabasca trois fois plus d'eau par jour que la ville de Calgary utilise. La demande d'eau, la contamination de l'eau, la production de gaz à effet de serre, le gaz naturel qu'on y utilise pour y extraire le bitume font que le projet des sables bitumineux n'est pas soutenable.

Pour extraire les sables qui se trouvent à de plus grandes profondeurs, on a besoin de vapeur et donc beaucoup d'électricité. Le gouvernement prétend que l'énergie nucléaire est "verte" et ne produit pas de gaz à effet de serre.

Au contraire, si on inclut toutes les étapes du procès, l'énergie nucléaire produit plus de gaz à effet de serre que les autres moyens de générer l'électricité, en plus d'utiliser d'énormes quantités d'eau et de générer des déchets hautement toxiques et radioactifs que l'on doit entreposer pour 250 000 ans!

En plus au cours de son opération normale un réacteur nucléaire relâche dans l'eau et dans l'atmosphère du tritium et d'autres produits radioactifs qui causent le cancer.

L'Alberta doit repenser son programme énergétique. Il faut freiner les sables bitumineux. Il faut investir dans des formes d'énergie plus écologiques et réduire la demande pour l'énergie. C'est le seul moyen de réduire la production de gaz à effet de serre.

Nous devons opérer de manière responsable pour soutenir nos écosystèmes et ne pas compromettre les besoins de futures générations.

Cecily Mills
Edmonton, AB

Message aux finissants

Monsieur le rédacteur,

Chaque année, au mois de juin, j'ai le cœur rempli de fierté de voir les photos de nos finissants dans *Le Franco*. Ces jeunes représentent la francophonie albertaine d'aujourd'hui, dans toute sa diversité.

À l'aube des vacances estivales, je tiens à féliciter les finissants et finissantes 2009 de nos écoles francophones. J'aimerais aussi prendre le temps de remercier les parents, les professeurs, les aides-élèves, les directeurs, les administrateurs, les Conseils scolaires, mais aussi les organismes et les associations communautaires qui prennent part à l'éducation de nos jeunes et les accompagnent afin de leur permettre de se réaliser pleinement au sein d'une francophonie albertaine accueillante, stimulante, forte et dynamique.

Chers finissants : vous pouvez être fiers du chemin parcouru. Vos sourires en disent long sur vos aspirations. Vous êtes maintenant à un carrefour où une multitude d'options s'offrent à vous. Il n'en tient qu'à vous de les saisir. J'espère que vous mettrez toujours de l'avant votre fierté d'être francophone, et ce, peu importe, les choix que vous ferez.

Je vous souhaite à toutes et à tous un avenir à la hauteur de vos désirs!

Jean Johnson
Président de l'ACFA

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur / Rédacteur en chef)* Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Charles Bégin *(coach de vie)*
Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donahue Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
journaliste@lefranco.ab.ca ou redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

AGA du CDÉA

Diane Chiasson : femme d'affaires et présidente

Étienne Alary

Edmonton

Pour la première fois de son histoire, le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) sera présidé par une femme d'affaires. En effet, lors de l'Assemblée générale annuelle de l'organisme, tenue le 12 juin dernier à Edmonton, il a été confirmé que Diane Chiasson succède à Randy Boissonnault.

En acceptant un troisième terme de deux ans au sein du Bureau de direction du CDÉA, Mme Chiasson se sent d'attaque pour son nouveau rôle. « Je pense que je peux apporter une expertise et mes connaissances afin d'aider les entrepreneurs francophones à passer au travers la crise économique du mieux qu'ils le peuvent », a soutenu celle qui travaille dans le domaine de l'immobilier pour le compte d'*Honey Capital Realty Ltd.* à Falher.

Ce ne sont pas les défis qui vont manquer au CDÉA pour la prochaine année. La nouvelle présidente devra notamment trouver un successeur à l'actuel président-directeur général du CDÉA, Frank Saulnier.

« Ceux qui me connaissent savent que je peux relever des défis. J'ai pris la décision d'accepter la présidence du CDÉA et je compte m'y consacrer à 110 % », ajoute-t-elle.

Elle aura aussi à l'œil l'évolution d'un dossier régional pour le Nord-ouest albertain : la fin possible du service ferroviaire par le Canadien National (CN) à Girouxville. « Si le CN maintient cette décision, plusieurs commerces locaux en seront grandement affectés, car beaucoup de camions passent par Girouxville. Il va falloir, le cas échéant, aider ces entreprises à se repositionner, à trouver des solutions de rechange afin qu'elles puissent continuer à se développer », mentionne Diane Chiasson.

« J'ai pris la décision d'accepter la présidence du CDÉA et je compte m'y consacrer à 110 % », indique Diane Chiasson.

Photo : Étienne Alary

Cette dernière ne craint pas qu'une présidence qui n'est pas à Edmonton nuise au développement du CDÉA. « Avec Johanne Johnson, qui est à Edmonton et qui a accepté le poste de vice-présidente, nous formons un bon duo et nous serons en mesure de partager certaines tâches, notamment au niveau de la représentation et des rencontres », affirme Mme Chiasson.

Rappelons que ce n'est pas la première fois que la présidence du CDÉA provient de l'extérieur d'Edmonton puisque Léo Piquette de Plamondon a occupé ce poste avant la venue de Randy Boissonnault. Il ne faudrait pas oublier non plus que les deux premiers présidents du CDÉA, en l'occurrence Marc Tremblay (1997 à 1999) et Camille Bérubé (1999 à 2001) provenaient eux aussi de l'extérieur de la capitale albertaine.

Plus de femmes

Outre une présence féminine à la présidence et à la vice-présidence de l'organisme à vocation économique, notons que trois autres femmes font leur entrée au bureau de direction, soit Lise Frigault d'Edmonton, Isabelle Hétu de Bonnyville et Manuelle Prunier de Calgary.

« C'est très plaisant de voir autant de femmes se présenter sur le bureau de direction. À mes premières années, nous étions que deux femmes, mais l'autre élue, compte tenu de son emploi du temps très chargé, ne pouvait jamais être présente aux rencontres, ce qui faisait en sorte que j'étais toujours la seule femme », se rappelle Diane Chiasson.

À ces cinq personnes s'ajoutent Ralph Sliger (Nordegg) et Guy Vincent (Bonnyville) qui ont accepté un nouveau mandat de deux ans, ainsi que Rob Christie (Edmonton) qui fait son entrée au bureau de direction du CDÉA. Frédérick Turbide et Aldo Brussoni poursuivent leur mandat et viennent compléter l'équipe.

Repositionnement des entrepreneurs

L'heure était au bilan pour le CDÉA, le 12 juin dernier, alors que ses membres étaient conviés à l'Assemblée générale annuelle de l'organisme. Et, lors des 12 derniers mois, la crise économique mondiale a été au cœur des activités de l'organisme.

« Dû à la crise de crédit qui a débuté à l'été 2008, plusieurs de nos membres ont vu un changement radical dans le contexte économique local, que cela soit dans les secteurs du pétrole et du gaz, du tourisme, de l'agriculture ou des services aux entreprises. En dépit de ces tremblements de terre économiques, la vaste majorité de nos membres ont survécu l'année et ils sont maintenant en mesure de se positionner pour sortir de la récession plus forts que jamais », a commenté le président sortant, Randy Boissonnault par l'entremise de son rapport annuel.

Un avis que partage le président-directeur général du CDÉA, Frank Saulnier. « L'incertitude économique s'est traduite par des changements dans les demandes de personnes ou d'entreprises. Pour le Conseil de développement économique, la crise nous a affectés par les demandes de services qui étaient différentes cette année. Par exemple, nous avons reçu beaucoup plus de demandes de la part de travailleurs qui voulaient démarrer leur entreprise », explique M. Saulnier.

Fait à noter, le CDÉA reçoit aussi beaucoup de demandes « d'entreprises en région qui cherchent des opportunités d'affaires autour de grands centres comme Edmonton », avance-t-il.

Année déficitaire

Pour la dernière année, le Conseil de développement économique de l'Alberta présente un déficit de plus de 24 000 $, qui a été absorbé par le surplus de l'organisme qui s'élève maintenant à près de 77 000 $. « Le déficit ne représente même pas 2 % du budget du CDÉA, donc, selon moi, la situation n'est pas inquiétante », a tenu à préciser le vérificateur Marcel Beaudoin.

Le manque à gagner est directement lié aux salaires des employés qui ont fait un bond d'un peu plus de 14 % cette année dû à une situation spéciale.

« Nous avons fait face à une situation extraordinaire qui a demandé une mesure extraordinaire. Nous connaissons nos budgets et la situation est exceptionnelle, la seule exception majeure depuis 10 ans », indique M. Saulnier.

En effet, le CDÉA aurait fait des demandes auprès de bailleurs de fonds pour un projet d'employés stagiaires dans la communauté. Après avoir obtenu l'accord du ministère, le conseil a procédé à l'embauche de personnes avant de voir la ministre faire une volte-face à la toute dernière minute.

« Plutôt que de mettre les Jeux de la francophonie canadienne en péril à la dernière minute l'été dernier, le bureau de direction a décidé de maintenir le service et, puisque notre situation financière le permettait, d'absorber cette dépense à même notre surplus », informe Frank Saulnier.

- É. A.

LE FRANCO

APPEL D'OFFRES
ANNUAIRE 2010

Le journal *Le Franco* accepte présentement les offres de service d'entreprises ou de particuliers intéressés à réaliser l'Annuaire 2010 des entrepreneurs, des professionnels et des organismes francophones de l'Alberta.

La ou les personnes retenues devront :
- être disponible entre le début septembre 2009 et le mois de janvier 2010 pour réaliser l'Annuaire 2010;
- vendre la publicité pour l'édition 2010 de l'Annuaire selon la ou les région(s) géographique(s) attribuée(s);
- fournir un rapport bimensuel de l'état des ventes;
- percevoir les comptes résultant de chacune des ventes.

Les personnes intéressées doivent :
- maîtriser le français et avoir une connaissance de l'anglais;
- être en mesure de se déplacer pour rencontrer des clients.

Votre soumission devra :
- contenir vos attentes financières reliées à ce projet;
- être acheminée en français;
- être reçue, par la poste (8627-91e Rue, bureau 201, Edmonton, Alberta, T6C 3N1) par télécopieur (780-469-1129) ou par courriel (direction@lefranco.ab.ca) **au plus tard le 7 août 2009 à 16 h.**

Les questions relatives à cet appel d'offres peuvent être formulées à Étienne Alary, directeur du Franco au 780.465.6581 ou par courriel à direction@lefranco.ab.ca.

La liberté de créer. La volonté de réussir

Le gouvernement albertain se dote d'une image de marque

Étienne Alary

Edmonton

Le ministre provincial de l'Emploi et de l'Immigration, Hector Goudreau, a profité de son passage à l'Assemblée générale annuelle du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA), le 19 juin dernier à Edmonton, pour dévoiler la version française de l'image de marque du gouvernement provincial.

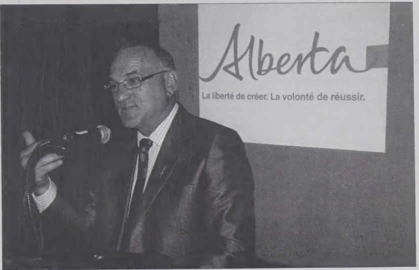
« Aujourd'hui, vous êtes le premier groupe à voir la nouvelle signature provinciale avec le titre d'appel en français : *La liberté de créer. La volonté de réussir* », a lancé le ministre Goudreau à la cinquantaine de personnes présentes.

« Ce slogan, ce n'est pas celui du gouvernement de l'Alberta, c'est votre slogan. C'est pour cela que la nouvelle marque de l'Alberta est une marque ouverte. Tous les Albertains sont encouragés à promouvoir notre province, y compris chacun d'entre vous , a-t-il enchaîné. C'est à chacun d'entre nous à montrer au monde entier que chaque Albertain à la *liberté de créer et la volonté de réussir* dans tout. »

Le ministre Goudreau, qui est également ministre responsable du Secrétariat francophone, est très heureux que cette image de marque soit dans les deux langues officielles. « Pour nous, c'était très important que cette image de marque soit aussi en français, car cela démontre que la contribution de la communauté franco-albertaine au développement de la province est reconnue », a-t-il confié.

« C'est aussi un exemple que le gouvernement Stelmach veut travailler et valoriser la communauté francophone », ajoute le ministre franco-albertain.

L'acceptation par la province de présenter cette image de marque en français s'est bien faite, selon M. Goudreau. « Cela a été moins difficile que ce qu'on aurait pu imaginer », lance-t-il en faisant allusion au fait que le gouvernement est présentement devant les tribunaux dans la cause Caron (droits linguistiques en Alberta).



Le ministre Hector Goudreau a profité de sa présence à l'AGA du CDÉA pour présenter la version française de l'image de marque du gouvernement albertain.

Photo : Étienne Alary

Selon M. Goudreau, avec cette image de marque, dont la version anglaise a été lancée par le gouvernement provincial il y a quelques semaines, l'Alberta se dote d'un nouvel outil pour adresser la crise économique : « Les perceptions qu'ont les gens de l'Alberta influencent notre capacité à faire affaires et réussir. C'est pour cela que notre gouvernement a lancé une initiative de *branding* pour valoriser la marque de la province. »

« Cet exercice de *branding* vise à répandre ce message et à créer une nouvelle conception de notre province et de tout ce que les Albertains ont à offrir. On a besoin de s'assurer que l'Alberta continue de croître et de prospérer, de bâtir sur nos succès. Le monde a besoin de savoir ce qu'on a à offrir, ce qui nous motive et toutes les façons dont nous sommes des leaders », a-t-il affirmé.

Il est possible d'en connaître davantage sur cette image de marque en visitant le site : albertabrand.com, « Je vous encourage à visiter le site pour voir comment vous pouvez participer comme ambassadeur de la marque albertaine, car cette province vous appartient et son avenir est entre vos mains », a invité le ministre.

Politique de services en français : échéancier repoussé

La politique de services en français du gouvernement de l'Alberta ne sera pas adoptée d'ici la fin du mois de juin, comme s'était engagé à le faire le premier ministre Ed Stelmach, il y a de cela quelques mois.

« Le processus a été plus long que prévu. Il a fallu présenter le modèle aux fonctionnaires. Maintenant, elle doit passer au travers certains comités », a souligné le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau.

Ce dernier a bon espoir de voir celle-ci être adoptée « plus tôt que tard, cet automne ».

« On parle de quelques semaines de délais. Cependant, il faut comprendre que la politique n'amènera pas de grands changements à court terme. Du jour au lendemain, nous ne dépenserons pas plus d'argent. La politique sera très large et viendra renforcir ce qui se fait déjà entre notre gouvernement et la communauté franco-albertaine », explique M. Goudreau.

Un point de vue que partage l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA). « C'est un cheminement normal. De plus, la politique ne sera pas la fin de quelque chose, mais bien le début du travail, puisque ce sera quelque chose d'évolutif », soutient le président de l'organisme, Jean Johnson.

L'ACFA ne voit pas nécessairement ce délai additionnel comme quelque chose de mauvais. « Ce qu'il faut retenir, c'est toute la préparation qui a été faite à l'intérieur de l'appareil gouvernemental. Nous avions une date butoir, oui, mais les hauts fonctionnaires se sont investis afin de faire avancer cette politique. Il s'agit donc d'un cheminement normal », indique-t-il.

- *É. A.*

Il n'y aura pas d'édition les 17 et 24 juillet, ainsi que les 7 et 21 août 2009.

IL Y AURA UN JOURNAL LE 31 JUILLET ET LE 14 AOÛT.

Même si nous ne publions pas toutes les semaines, nos bureaux demeureront ouverts.

Bon été à tous!

Francophonie jeunesse de l'Alberta

Nouveau concept pour le RaJe

Mélanie Morin

Alberta

Après 10 ans d'existence, le grand rassemblement jeunesse (RaJe) de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) prend un nouveau visage.

« Nous avons revu l'état actuel du RaJe. L'an dernier, plus de 830 participants étaient présents. Cela faisait en sorte que les ateliers étaient surchargés. De plus, les intérêts sont différents pour les élèves de premier (7e à 9e année) et deuxième cycle (10e à 12e année) du secondaire », explique le vice-président de FJA, Gabriel Joshé Arnal.

Ces réalités ont fait en sorte que FJA a dû faire face, dans les dernières années, à un important déclin de la participation des élèves de 10e à 12e année. L'organisme jeunesse a donc choisi de revoir la formule actuelle de l'événement annuel.

Selon FJA, un potentiel de 1800 élèves de la 7e à la 12e année pourrait participer au RaJe. C'est donc plus de la moitié qui ne participe pas. « Mais où sont donc les 1000 élèves manquant à l'appel », se questionnent, en chœur, les membres du CA de l'organisme.

« Nous avons bien étudié les problématiques sur tous les angles et nous avons choisi d'y aller avec une formule alternative. Cela nous permettra de pouvoir organiser des activités plus convenables pour le groupe d'âge qui sera invité au RaJe chaque année », indique le président de FJA, Philippe de Montigny.

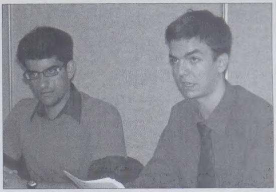
À partir de cette année, ce ne seront donc plus tous les élèves du secondaire des écoles francophones qui seront invités à participer à ce grand rassemblement jeunesse annuel. Plutôt, chaque année FJA alternera entre le premier et le deuxième cycle.

Pour le RaJe 2009, qui aura lieu le 9 octobre au *Dow Centennial Centre* à Fort Saskatchewan, seulement les élèves de 10e à 12e année pourront participer. En 2010, ce sera au tour des élèves de 7e à 9e année.

« Le RaJe ne sera plus une activité prise pour acquise. Nous ne miserons pas seulement sur la quantité, mais aussi sur la qualité. Nous voulons que le RaJe devienne une opportunité plutôt que simplement la chance de rater une journée d'école », signale le président de FJA.

Afin de bien satisfaire les intérêts et besoins de chaque groupe, un comité organisateur sera formé. Composé d'anciens participants au RaJe, cela permettra de bien respecter le « par et pour les jeunes » que FJA tente de prôner à chacune de ses activités.

Pour le Conseil scolaire Centre-Est (CSCE), partenaire officiel de FJA, le changement est une bonne nouvelle. « Nous reconnaissons l'importance d'offrir des occasions de se rassembler à nos jeunes selon leurs intérêts et groupe d'âge. Nous offrons donc à FJA notre appui dans sa décision d'alterner de niveaux », fait part le directeur général adjoint du CSCE, Marc Dumont.



Gabriel Joshé Arnal et Philippe de Montigny

RaJe 2009 : infernal!

FJA a également dévoilé la programmation pour la 11e édition du RaJe. Puisque celui-ci sera consacré aux élèves de 10e à 12e année, les ateliers et activités refléteront leurs intérêts.

Sur la dizaine d'ateliers offerts, les jeunes auront la chance d'en suivre deux. « Les sports, les arts, les études postsecondaires et bien plus... ...il y en aura pour tous les goûts », note le trésorier de FJA, Stéphane Doucet-Préville.

Avec comme thématique *Le RaJe 2009 : infernal* Stéphane promet que « ça va chauffer, je vous le dis. » En plus des ateliers, les participants auront l'occasion de voir en spectacle MAJUSCULE, les gagnants de la Chicane albertaine 2009 ainsi que l'artiste hip-hop Imposs.

Marc Dumont en compagnie du CA de Francophonie jeunesse de l'Alberta.

Père Louis-Marie Parent, OMI (1910-2009)

Le vendredi 22 mai dernier, à 15 h, la Basilique de Notre-Dame du Cap, Trois-Rivières, Québec, a été le site des plus grandes funérailles à prendre place dans ses murs.

Le Père Louis-Marie Parent, OM.I, décédé le 17 mai à l'âge de 98 ans à la Résidence Notre-Dame, Richelieu, était le fondateur des instituts séculiers *Les Oblates Missionnaires de Marie Immaculée*, et *Voluntas Dei*, co-fondateur d'une communauté religieuse contemplative, *Les Recluses Missionnaires*, et conseiller de plusieurs familles religieuses, nouvelles communautés et mouvements spirituels.

Mgr Martin Veillette, Evêque des Trois-Rivières, était le principal célébrant, assisté de Mgr Gilles Cazabon, OMI, Mgr Laurent Noël, ancien évêque des Trois-Rivières, et 112 prêtres séculiers et religieux. La foule a chanté le Salve Regina selon la coutume des Oblats, et la chorale de la Basilique a exécuté en finale le superbe *Alleluia* de Haendel.

Le Père Parent, un homme de grande foi, aimant Dieu et ses enfants, un disciple et un apôtre audacieux du genre de saint Paul, a été un agent providentiel pour inspirer des milliers de personnes à suivre le Christ comme disciples et apôtres au milieu du monde.

Ce fut toute une expérience que de dire adieu au fondateur de notre institut, à celui qui, après son implication en tant que co-fondateur d'une communauté religieuse contemplative, avait été ouvert à la demande de son évêque.* De fait, il a fondé un institut séculier féminin et quelques années plus tard, un institut séculier masculin.

Le Père Parent a su proposer aux jeunes le défi d'une vie consacrée à Dieu au milieu du monde, et avec les moyens du monde. Afin d'assurer leur formation en vue d'une mission aussi importante, il les a initiés à cinq valeurs évangéliques, dont la pratique produit des changements dans les individus et par conséquent affecte la société où ils vivent.

Sa recette, basée sur les enseignements mêmes de Jésus, était simple : vivre en présence de Dieu, éviter toute critique destructive, éviter toute plainte inutile, être de service, et être artisans de paix. Son approche a été initialement critiquée comme étant simpliste... pour les enfants seulement.

Mais la pratique de ces attitudes a conduit bien des femmes et des hommes consacrés à Dieu et d'autres laïcs (associés ou non à ces instituts) à croître dans le Christ, à Lui permettre de les transformer en amants de Dieu et du monde, et en agents de transformation dans quelque sphère de la société où ils se trouvent.

Près du cercueil ouvert en chapelle ardente, j'ai été portée à remercier Dieu pour le Père Parent. J'ai aussi remercié ce grand missionnaire pour sa foi profonde, sa fidélité à l'appel de Dieu, son engagement sans relâche à inciter les personnes à devenir des disciples, des saints, et à s'engager dans la mission du Christ.

Comme guide spirituel, il a rejoint beaucoup d'autres personnes qui, sans l'avoir jamais rencontré, ont été amenées plus près de Dieu par ses écrits si utiles pour la vie quotidienne de tout chrétien.

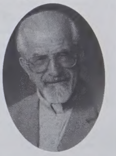
J'apprécie le fait d'avoir été placée dans son champ de rayonnement, d'avoir été touchée par sa grande foi et sa ferveur, son amour pour le monde, incluant son attention pour les plus petits.

Aussi, je me suis sentie privilégiée de faire partie de cette assemblée de personnes appliquées à vivre et à témoigner de la Charité du Christ selon l'enseignement et la vie exemplaire du Père Parent. Puisse-t-il jouir pour toujours de la présence du Dieu Amour qu'il a passé sa vie à faire connaître et aimer!

par Marguerite Bilodeau,
OMMI

** C'est comme jeune missionnaire au nord de l'Alberta, que le Père Parent a reçu cette demande de son évêque, Mgr Henri Routhier, OMI, Vicaire Apostolique de Grouard.*

AVIS DE DÉCÈS



Père Louis-Marie PARENT, o.m.i

Louis-Marie Parent est né à St-Camille de Bellechasse (Québec) en 1910. Il est entré chez les Oblats de Marie Immaculée en 1931 et fut ordonné prêtre en 1937.

Dès 1938, il est missionnaire dans le Nord de l'Alberta. En 1942, il devient desservant de la paroisse de Tangent et du District. En 1943, il participe avec deux montréalaises à la fondation d'une communauté religieuse de contemplatives, les Recluses Missionnaires.

En 1944, il devient curé de Falher, puis, en 1945, il est nommé missionnaire-colonisateur de la Rivière-la-Paix, en Alberta.

En 1952, il fonde l'Institut séculier Les Oblates Missionnaires de Marie Immaculée et, en 1958, l'Institut séculier Voluntas Dei.

Dès le début de son sacerdoce, il est prédicateur; aussi, est-il en contact avec des laïcs, des religieux et des prêtres. Également auteur, il est bien connu de milliers de lecteurs, car il a publié, pendant 20 ans, une brochure mensuelle de la Collection Volontaires de Dieu.

Il a de plus, à son crédit, plusieurs volumes de spiritualité et de relations humaines.

À Bonnyville

Quand des passions deviennent métier

Mélanie Morin

Bonnyville

Il y a parfois de ces choses qui viennent à nous de façon inattendue, mais qui sont les bienvenues. C'est ce qui est arrivé à Pascale Proteau lorsqu'elle est devenue propriétaire du Café Impromptu à Bonnyville.

Ouverte depuis le 23 mars, l'entreprise existait déjà sous une autre forme et un autre nom. « Je venais ici comme cliente et j'avais entendu parler que la propriétaire voulait vendre. J'avais toujours dit que je voulais, à ma retraite, être propriétaire d'un petit café ou d'une auberge. C'est finalement venu beaucoup plus vite que prévu », raconte Pascale Proteau.

Celle qui dans une autre vie a occupé le poste de directrice générale de la Chambre de commerce de Bonnyville était, depuis 2004, travailleuse autonome dans le domaine de l'organisation d'événements et des communications.

« J'ai toujours adoré cuisiner et créer des choses nouvelles, intéressantes et bonnes pour la santé. Dans une cuisine, il n'y a pas de limite à ce que nous pouvons faire », mentionne-t-elle, en ajoutant qu'elle s'éduque constamment sur les façons de faire en restauration et pose beaucoup de questions.

Niché dans une maison où les pièces servent de salle pour accueillir les clients, le Café Impromptu a vu le jour grâce aux passions de sa propriétaire, Pascale Proteau.

Cette façon de penser, Pascale Proteau l'applique dans son nouveau café. Chaque mois, elle offre quatre nouvelles options spécifiques qui changent en fonction du jour de la semaine : une soupe, une salade, un sandwich et un repas plus élaboré. De plus, elle prépare aussi un thé glacé et une limonade de la semaine faits maison.

« En ayant un menu qui change chaque mois, cela me permet d'être créative. Ça serait beaucoup trop ennuyant de devoir faire, chaque jour de l'année, les mêmes choses encore et encore. Je ne pourrais jamais m'en satisfaire », s'exclame-t-elle en précisant que son but est d'offrir aux clients une expérience qui stimule les cinq sens.

Avec l'aide de sa chef, Paulette Vachon, l'exploration de nouvelles recettes et idées est de mise. « On regarde ce qui est de saison. Aussi, il est très important d'utiliser de vrais ingrédients. De nos jours, dans les restaurants, il y a tellement de nourriture précuite, précoupée. Ce n'est jamais le cas ici. S'il y a du poulet au menu, vous pouvez être assuré qu'il aura été cuit et préparé dans notre cuisine », indique la nouvelle propriétaire.

Parce que pour Pascale Proteau, ce qu'il y a dans les plats est très important. « Nous voulons des choses naturelles. Et si nous ne pouvons pas en trouver chez les fournisseurs, nous aimons mieux apprendre à le faire nous-mêmes que d'offrir quelque chose qui ne nous satisfait pas », explique-t-elle.

Elle donne en exemple la crème fouettée : « Ce que l'on trouve sur le marché n'est pas de la vraie crème fouetté. C'est plein d'ingrédients qui ne sont pas naturels. Nous avons cherché longtemps sans être capables d'en trouver, alors nous avons acheté ce qu'il fallait pour la faire nous-mêmes. »

Un café de passions

En plus d'offrir nourriture et breuvages, le Café Impromptu est également une galerie d'art. « Je peins et sais qu'il n'y a pas de vitrine et beaucoup d'occasions de montrer le talent des artistes locaux. J'ai donc décidé de leur faire une place dans mon commerce », signale Pascale Proteau.

Elle a aussi des ententes avec des producteurs et artisans locaux pour utiliser et vendre leurs produits. « Dans le fond, le Café Impromptu deviendra peu à peu un café-boutique avec mes coups de cœur », fait-elle remarquer.

« Je ne voulais pas une entreprise à tout prix, mais je me sens privilégiée. Tant qu'à travailler, aussi bien faire quelque chose que j'aime, qui m'inspire et qui me rend heureuse », conclut-elle.

« J'ai toujours adoré cuisiner et créer des choses nouvelles, intéressantes et bonnes pour la santé », affirme Pascale Proteau.

Photos : Mélanie Morin

CN

AVIS DE SUPPRESSION D'EMBRANCHEMENTS DE LA LISTE DES EMBRANCHEMENTS DISPONIBLES

Conformément aux dispositions du paragraphe 151.1 de la *Loi sur les transports au Canada*, le CN a publié la liste des embranchements ferroviaires publics et/ou loués disponibles pour le chargement des wagons céréaliers dans l'Ouest du Canada. Cette liste est disponible à l'adresse suivante :

http://www.cn.ca/fr/shipping-guidelines-grain-loader-station-list.htm

Avis est par la présente donné que le CN entend supprimer les embranchements publics et/ou loués suivants de la liste :

- Beamer, Alberta
- Burbank, Alberta
- Chauvin, Alberta
- Claysmore, Alberta
- Duhamel, Alberta
- Lamont, Alberta
- Mundare, Alberta
- Ryley, Alberta

Ces embranchements seront supprimés au plus tôt soixante (60) jours à partir de la date du présent avis.

Monsieur Greg Keon
Directeur de marché
Marketing – Produits en vrac, CN
1100-360, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3C 3Z3
Greg.Keon@cn.ca

www.cn.ca

Entre en vigueur le 15 juillet 2009

S'OUTILLER POUR SA COMMUNAUTÉ
série Professionnels
S'adresse aux employés du milieu associatif francophone

30 septembre et 1er octobre 2009

J'APPRENDS, MON MILIEU Y GAGNE!

Pour plus d'informations et incription:
www.acfa.ab.ca

AVANT QUE J'OUBLIE...

Volume 1, numéro 6 - JUIN 2009

Juste à temps pour célébrer le 20e anniversaire de la Fête franco-albertaine, du 3 au 5 juillet à Saint-Paul, « Avant que j'oublie » vous présente un numéro où cette ville est à l'honneur. Un historique écrit par Mme Nathalie Kermoal se trouve à l'intérieur. Savez-vous comment a commencé la tradition de la Fête franco-albertaine? L'entrevue de la dernière page vous replongera dans l'essence des valeurs de cette tradition. L'équipe vous souhaite de belles vacances, il n'y aura pas de parutions du cahier historique pendant l'été, mais il sera de retour dès la première semaine de septembre. Il n'y a pas de concours et d'anniversaires pour ce numéro; tout sera de retour à l'automne. Dès lors, le journal « Avant que j'oublie » paraîtra toujours dans le premier numéro du Franco du mois. Bon été!

« La p'tite histoire » d'un couple courageux, Médard et Anita (Durocher) Richard

Nombreux sont les « *homesteaders*» qui ont perdu leur première épouse. Notre père fut un de ces pionniers si cruellement éprouvé.

Médard Richard n'avait que 16 ans en 1912 lorsqu'il quitta la maison paternelle de St-Alphonse (Joliette, QC), pour suivre ses trois frères aînés (David, James et Oscar).

Notre père a dû attendre deux ans avant de faire sa demande pour son « *homestead*» à Normandeau en Alberta. Les archives de la province indiquent qu'il l'a obtenu le 23 août 1915 et qu'il aurait bâti sa maison en avril 1920. C'est qu'entre-temps, en 1918, il a été appelé au service militaire pour la Première Guerre mondiale. Son bataillon passa plusieurs mois en Angleterre.

Puis, la veille de la traversée de la Manche pour aller en France; grand répit... l'armistice est imminent. Quelques semaines plus tard, la guerre est terminée! Il revint au Canada sur le bateau *Aquitania* en 1919, un jeune homme très, très soulagé; heureux de rentrer au pays et anxieux de retourner à son homestead. Mais il lui fallait une compagne!

Parmi les gens arrivés du Québec, il y avait la famille Louis Robert qui comptait une jolie fille du nom de Delphine. Papa nous disait qu'elle était toujours d'humeur égale et qu'elle chantait comme un rossignol! Assurément, une bonne compagne pour un jeune pionnier... la Providence y était pour quelque chose!

Médard et Delphine se sont mariés en l'église Sainte-Cécile de Normandeau, le 16 janvier 1922. Mais le malheur les attendait au tournant du chemin... Delphine est décédée, suite à son premier accouchement. Médard enterra sa bien-aimée et son premier-né (un fils) le lendemain de Noël 1922, 11 mois après leur mariage.

Anita et Médard Richard lors de leur mariage en 1929.

Médard Richard lors de la Première Guerre mondiale. Il a servi plusieurs mois en Angleterre.

La tristesse dans l'âme, Médard se remit au travail. Parfois, fatigué après sa longue journée au travail et sans personne au foyer pour le recevoir, il se décourageait... Il nous a souvent raconté qu'une de ces fois, épuisé, il s'était endormi, appuyé sur le dossier de sa chaise. À son réveil, Delphine était devant lui! Il se leva pour la prendre dans ses bras... c'était une vision!

L'ennui et la solitude furent donc ses compagnons pour les sept années qui suivirent... En 1928, il a commencé à fréquenter une autre jolie fille, Anita Durocher de Fort Saskatchewan. Les fréquentations se firent à distance... La date du mariage fut bientôt fixée au 5 février 1929 en l'église de Fort Saskatchewan.

La maison du « bachelor» a vite changé d'allure... des rideaux ont encadré les cinq petites fenêtres, les chaudrons furent polis, les linges à vaisselle et les serviettes furent blanchis et sûrement que le balai ne fit plus les coins ronds! Ce n'est pas pour rien que les nièces d'Anita l'appelaient *Ma Tante la Moppe*!

En plus d'avoir trouvé un nouvel amour et une compagne vaillante et organisée, il avait une femme très forte physiquement, une femme avec beaucoup de résistance qui pouvait l'épauler à faire les foins et à défricher la terre.

Le premier bébé ne tarda pas à venir. Leur fils Étienne est né le jour de l'anniversaire de naissance de sa Maman... un beau cadeau! Sept autres enfants sont nés de ce mariage dont quatre survécurent : moi-même Juliette, Paul, Denise et Marie.

Au cours de leur vie, mes parents ont perdu leurs deux fils : Étienne est décédé à 36 ans et Paul lui, avait seulement 11 ans. Perdre un enfant n'est jamais facile pour des parents... la perte de leurs deux fils les a vraiment accablés!

Nous avons beaucoup de bons souvenirs de nos parents et de notre jeunesse. Papa était un grand sentimental. Il aimait chanter et était poète à l'occasion. Maman était une femme très forte physiquement. Elle était heureuse dans sa cuisine où elle excellait à faire du sucre à la crème, des biscuits à la mélasse et des pets de sœur. Mais, elle épaulait aussi notre père dans tous les travaux de la ferme.

Nos parents prirent leur retraite bien méritée à Lac La Biche en 1961. Ils reposent dans le cimetière de Lac La Biche. Comme tous les autres vaillants pionniers de Normandeau et de l'Alberta, il ne faut pas les oublier.

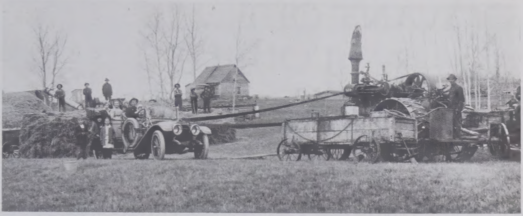
Collaboration de la Société généalogique du Nord-Ouest, Juliette Richard et Denise Ulliac-Merta

La première épouse de Médard, Delphine.

De Saint-Paul-des-Métis à Saint-Paul

L'année 2009 marque le centenaire de l'ouverture de Saint-Paul-des-Métis à la colonisation canadienne-française. Bien que la communauté existe depuis 1896, il est intéressant de noter que l'on marque l'anniversaire de l'arrivée des Canadiens français dans la région, passant ainsi sous silence le passé métis de cette communauté.

L'ouverture de la colonie métisse aux Canadiens français a, certes, suscité au fil des années des débats notamment auprès des historiens, mais a aussi laissé de profondes cicatrices dans le cœur des familles métisses qui ont été obligées de quitter Saint-Paul pour aller s'installer ailleurs. Avec le temps, Saint-Paul est devenu une ville dynamique qui compte aujourd'hui autour de 5 441 habitants (chiffre de 2006).



Dans la région de Saint-Paul, en pleine saison de battage en 1915.

Saint-Paul-des-Métis : un projet philanthropique

Historiquement, Saint-Paul-des-Métis est un projet intéressant dans la mesure où il découle d'une volonté autre que celle des Métis, eux-mêmes, de créer leur propre communauté. Le père Albert Lacombe est au centre de ce projet puisque c'est lui qui le conceptualise, mais qui en assure aussi le financement, notamment à travers le lobby qu'il fait auprès du gouvernement fédéral, mais aussi auprès de donateurs bienveillants.

Lacombe connaissait très bien les Métis puisque déjà, en 1849, lorsqu'il était jeune prêtre à Pembina, il les avait suivis dans la plaine lors des grandes chasses aux bisons. Une fois arrivé dans la région d'Edmonton dans les années 1850, il les côtoie à nouveau au Lac Sainte-Anne, puis en 1861 à Saint-Albert. Des Métis l'accompagnent souvent dans ses déplacements et ils constituent une main-d'œuvre indispensable pour les missions à travers la province notamment pour le transport des marchandises.

En fait, Albert Lacombe a consacré une bonne partie de sa vie à œuvrer auprès des peuples autochtones de l'Alberta. D'ailleurs, il n'hésitait pas à se plaindre auprès de ses supérieurs lorsque d'autres occupations le privaient trop longtemps de ses missions « indiennes ». On remarque aussi dans sa correspondance qu'il a beaucoup de respect pour les Métis, toutefois ce respect est souvent entrecoupé d'élans moralisateurs et paternalistes.

En 1895, touché par la destitution des Métis de l'Ouest canadien, Lacombe propose dans son « plan de rédemption des Métis » d'établir une « réserve » pour leur permettre de passer d'une vie nomade à une vie sédentaire et, qu'à l'image des Canadiens français, ils deviennent de bons agriculteurs. Au fur et à mesure que les colons euro-canadiens colonisaient l'Ouest, les Métis, eux, voyaient peu à peu leur réalité et leur vie quotidienne se transformer. Les événements de 1869 à la Rivière-Rouge et les *troubles* de 1885 à Batoche avaient eu pour effet de les appauvrir, de les disperser à travers l'Ouest et, finalement, de les marginaliser.

Il fut témoin de l'échec du système de concessions de terre (scrip) imposé par le gouvernement fédéral « dans le but d'éteindre le titre ancestral » des Métis prévus par l'article 31 de la *Loi de 1870 sur le Manitoba*, et en vertu de la *Loi des terres fédérales* de 1879 ainsi que les abus de confiance et les pratiques frauduleuses dont furent victimes les Métis. Lacombe propose alors au gouvernement conservateur de Macdonald, puis au gouvernement libéral de Wilfrid Laurier, ni plus ni moins une alternative.

Dans un mémoire envoyé au premier ministre Laurier en 1896, Lacombe écrivait : « Considérant que cette nation métisse devient de plus en plus misérable et pauvre, à mesure qu'elle se trouve davantage en contact avec l'élément blanc et que l'avenir semble s'annoncer plus sombre, nous avons cru tenter quelque effort de rédemption en faveur de ces gens, auxquels nous sommes dévoués et attachés par les liens de la religion et du patriotisme ».

Il pensait que pour sauver les Métis de la déchéance il était nécessaire d'établir une zone étanche entre ces derniers et les colons blancs. Malgré les restrictions budgétaires, le gouvernement fédéral octroie une subvention de 2000 $ au père Lacombe.

Saint-Paul, situé près de la réserve indienne de Saddle Lake, est donc établi en 1896 sur 92 160 acres de terrain mis de côté par le gouvernement fédéral pour les Métis. La terre restait la propriété de la Couronne, cependant Lacombe avait signé un bail de 99 ans avec le gouvernement pour une somme de 1 $ par année. Les terres ne pouvaient être ni aliénées, ni hypothéquées.

Quatre autres parcelles furent mises de côté pour l'église, l'école et le presbytère. Chaque famille devait recevoir 80 acres, en plus du bétail, de l'équipement agricole, ainsi qu'un accès aux terres collectives de foin, de pâturage et de bois. En outre, afin d'éviter les problèmes, l'alcool était interdit, et quiconque en apportait devait être expulsé de la colonie.

Le père Lacombe étant déjà avancé en âge, confie au père Adéodat Thérien d'organiser et de maintenir la colonie. Aux trois familles déjà installées en 1896 (celles de Simon Desjarlais, de Joseph Cardinal et de Pierre Desjarlais), 30 familles originaires de l'Alberta et de la Saskatchewan suivent.

En 1897, le nombre atteint 50 familles. Chapelle, presbytère, scierie et moulin sont construits puis les missionnaires oblats, assistés des sœurs de l'Assomption, décident d'édifier un internat pour assurer l'éducation des enfants de la communauté.

Malgré les succès des premières années, par la suite, un certain nombre de problèmes viennent miner les efforts des missionnaires et des Métis. Outre les feux de prairie et la grêle, le 15 janvier 1905, un incendie détruit l'école. À cela devait s'ajouter le manque de financement, d'équipement et de bétail ainsi que l'éloignement des fermes les unes des autres.

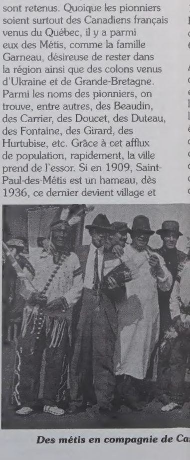
En 1908, le bail est résilié et un an plus tard, la colonie est ouverte aux Canadiens français. D'après la biographe du père Lacombe, Katherine Hughes, le vieux missionnaire aurait été fort affligé des déboires de Saint-Paul-des-Métis : « Mon Dieu, comme cela est triste! ... Personne aujourd'hui ne peut comprendre mon malheur, mon chagrin, ma désillusion. Je descendrai vers ma tombe, l'affliction dans l'âme. Mes pauvres Métis! ... Je ne puis que pleurer en secret ».

Pour le gouvernement fédéral, le projet était voué à l'échec, car les Métis manquaient de motivation et ne sont pas venus en assez grand nombre s'installer à Saint-Paul. Puisque les capitaux manquaient, la seule alternative était d'ouvrir la colonie à de nouveaux colons pouvant vivre de l'agriculture et ne nécessitant aucune aide fédérale. Les Métis, quant à eux, considèrent que l'Église, le gouvernement et les Canadiens français sont responsables de l'échec de la colonie. Les promesses du début ayant laissé place, selon eux, à l'avidité et au mensonge. Mécontents de ne pas avoir été consultés, ils décident d'envoyer une pétition à Ottawa dénonçant l'ouverture de la colonie aux colons canadiens-français toutefois cette dernière restera sans écho.

Saint-Paul devient une communauté canadienne-française :

Le père Thérien, réalisant qu'il était impossible de continuer à gérer la colonie sur les bases proposées par le père Lacombe, recommande de transformer le plan original et d'ouvrir la colonie aux colons blancs. Une des photos les plus célèbres de l'époque est certainement celle des Canadiens français faisant la queue devant la porte de l'Agence des terres à Edmonton. Pendant trois jours, 500 d'entre eux attendent, nuit et jour, de faire inscrire leur numéro de terrain.

Le 10 avril 1909, 450 homesteads sont retenus. Quoique les pionniers soient surtout des Canadiens français venus du Québec, il y a parmi eux des Métis, comme la famille Garneau, désireuse de rester dans la région ainsi que des colons venus d'Ukraine et de Grande-Bretagne. Parmi les noms des pionniers, on trouve, entre autres, des Beaudin, des Carrier, des Doucet, des Duteau, des Fontaine, des Girard, des Hurtubise, etc. Grâce à cet afflux de population, rapidement, la ville prend de l'essor. Si en 1909, Saint-Paul-des-Métis est un hameau, dès 1936, ce dernier devient village et



Des métis en compagnie de Ca

Nathalie Kermoal, (mon ancienne) professeure en histoire, nous raconte une des plus vieilles communautés franco-albertaines : Saint-Paul. Cette histoire est une étude de cas non seulement de l'histoire de notre communauté francophone, mais de l'histoire de la plus grande communauté ouestrienne. Les grands chapitres de l'histoire francophone illustrés dans cet article incluent le déracinement et le déplacement des peuples autochtones, le rôle des communautés religieuses, les tensions entre les Métis et les Canadiens français nouvellement arrivés, le rôle des francophones dans l'érection d'institutions publiques (hôpitaux et école), puis l'éclosion et le renouveau de la vitalité francophone. La piste d'atterrissage, j'avoue, est une spécificité Saint-Pauloise qui se duplique moins facilement.

Mais les grandes lignes de cette histoire sont aussi tirées de l'histoire des Prairies canadiennes. Une ruée vers les terres agricoles gratuites et convoitées a tiré des centaines de milliers de Canadiens français, Ontariens, Mormons américains, Mennonites russes, Ukrainiens, Allemands, Scandinaves, Belges et autres. L'exploit organisationnel, en seulement quelques décennies, était impressionnant : 11 traités avec les Premières nations et l'implantation de millions d'âmes du globe nordique aux milliers de terres quadrilinéaires.

Mais avec ces transformations fondamentales sont nées les tensions culturelles ressenties encore à ce jour dans l'Ouest, incluant l'érosion des fondements originaux autochtones et ensuite francophones des premières institutions et une force gravitationnelle assimilatrice vers la langue et la culture globalisante dans l'Ouest pour presque tous les peuples. La réussite identitaire était l'intégration vers une identité ouestrienne, quasi américaine.

On dit souvent qu'il est important de ne jamais oublier d'où vient cette communauté franco-albertaine; à quoi elle a survécu, contre quoi a-t-elle résisté? L'histoire de Saint-Paul incarne cette expérience pour nous tous.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

prend le nom de Saint-Paul. La ville se dote d'un conseil municipal et au fur et à mesure plusieurs institutions se mettent en place.

Les habitants se tournent surtout vers l'agriculture dans la mesure où les terres des environs sont particulièrement fertiles, mais à cette occupation agraire s'ajoutent aussi des services notamment des hôtels, un parc à bois, un bureau de poste, un poste de télégraphe, ainsi que des magasins généraux. Les soins médicaux, quant à eux, étaient assurés par le Dr. Jean-Baptiste Charlebois qui se déplaçait de domicile en domicile pour soulager les maux des uns et des autres, voyageant, dépendamment du temps, à pied ou à cheval. Ayant une lourde tâche, dès 1910, il travaille en collaboration avec le Dr. Gagnon.

D'ailleurs, Saint-Paul, comme nombre de paroisses de l'époque, n'échappe pas à l'épidémie de grippe de 1918 qui engendra de nombreux décès. Cette crise accentue le besoin urgent de construire un hôpital. Toutefois, il faudra attendre encore 10 ans pour que le projet se réalise. En 1930, l'Hôpital Sainte-Thérèse, qui existe encore, a une capacité de 60 lits.

Au tournant du XX^e siècle, nombre de villes et de villages devaient leur existence et jusqu'à un certain point leur survie, au chemin de fer. Pour les citoyens de Saint-Paul, le rail était une condition *sine qua non* au développement économique de leur communauté. En 1914, il est décidé qu'une nouvelle voie de chemin de fer serait construite au nord d'Edmonton, toutefois, un manque

Canadiens français, en 1913.

de main-d'œuvre arrête la construction de la ligne à Spedden en 1919, à 48 kilomètres de Saint-Paul.

Conscients de l'importance du train pour le transport des marchandises, des animaux et des hommes, les habitants décident de terminer le dernier tronçon eux-mêmes. En 1920, le premier train entre en gare et Saint-Paul se dote de son premier chef de gare, J. A. Fortier, puis de son premier élévateur à grains.

Les élévateurs à grains, véritables icônes des prairies, ont dominé le paysage de l'Ouest pendant plus d'un siècle. En fait, l'élévateur à grains représentait la preuve de la viabilité économique d'une communauté et de la puissance agricole d'une région. Bâtiment strictement utilitaire, conçu pour recevoir, entreposer et expédier le grain en vrac, il était la première étape d'un processus de commercialisation qui consiste à transporter le grain depuis la ferme du producteur jusqu'aux marchés mondiaux.

Il permettait donc aux fermiers de faire quelques économies de temps et d'argent n'ayant pas à transporter la précieuse marchandise vers d'autres destinations, par exemple, Vegreville. La fermeture du dernier élévateur à grains à Saint-Paul, en 2002, marquera la fin d'une époque. En outre, le transport par camion supplante peu à peu le chemin de fer.

Aujourd'hui encore, l'agriculture est au centre des activités économiques de la ville de Saint-Paul, mais les fermes d'aujourd'hui ne ressemblent plus à celles d'antan, les petites fermes familiales ayant, pour ainsi dire, presque disparu pour laisser la place à de grosses exploitations agricoles. Saint-Paul continue d'offrir des services aux communautés avoisinantes du fait de la diversification des activités économiques de la région notamment dans le secteur pétrolifère et gazier et celui de la construction.

On exploite aussi certaines ressources naturelles comme le sel, la tourbe, le bois et le gravier, assurant ainsi de nombreux emplois

Quelques pionniers en 1909 : Laudas Joly et Wilfrid Générieux (debout), Richard Beaduet et Edmond Mailloux (assis), ainsi que M. Rousseau devant.

aux membres de la communauté. Située dans la région des lacs, la communauté de Saint-Paul, toujours dans le souci de diversifier son économie, décide de développer son potentiel touristique en favorisant le développement de parcs pour le plaisir des vacanciers et des promeneurs.

En 1967, pour commémorer le centenaire de la Confédération canadienne, la communauté décide de se faire connaître par un projet original : une piste d'atterrissage pour des objets volants non identifiés (OVNI) est construite. Ce projet a poussé Saint-Paul dans les années 90 à se doter d'un centre touristique et d'une exposition sur les Ovnis. Sur la plaque de la piste est écrit : « République de Saint-Paul (Stargate Alpha) : Le terrain sur lequel a été édifiée la plate-forme a été déclaré zone internationale par la ville de Saint-Paul, « comme symbole de notre foi en l'humanité pour qu'elle préserve l'univers de guerres et de conflits nationaux. Ce voyage dans l'espace sera sans danger pour tous les êtres intergalactiques. Tous les visiteurs de la Terre et d'ailleurs sont les bienvenus sur ce territoire et dans la ville de Saint-Paul.»

Réputée pour son multiculturalisme, la municipalité compte des citoyens provenant de plus de 17 pays à travers le monde. À la suite de l'adoption en 1982 de la Charte canadienne des droits et libertés, un petit groupe de parents francophones se mobilise pour se doter d'une école française, l'École du Sommet qui ouvrira ses portes en septembre 1990. En novembre 1993 le gouvernement de l'Alberta remet aux francophones la gestion de leur système scolaire. Le Conseil scolaire du Centre-Est est créé. Il administre les écoles de Saint-Paul, Plamondon, Bonnyville et Cold Lake. Son siège social est à Saint-Paul.

La ténacité ainsi que le travail des pionniers de Saint-Paul ont permis à la ville et à la région de devenir au fil du temps un des fleurons de la francophonie albertaine. Toutefois, ce travail n'aurait pas été possible sans la vision initiale du père Albert Lacombe et l'héritage que les Métis ont laissé derrière eux. Tous ont contribué, à leur manière, à faire de Saint-Paul la ville qu'elle est aujourd'hui.

Nathalie Kermoal
Professeure agrégée
Faculty of Native Studies/
Campus Saint-Jean
Université de l'Alberta

Sources :

Drouin, Émeric, *Joyau dans la plaine : Saint-Paul Alberta*, Edmonton : Collège Saint-Jean, 1968.

Hatt, Ken, *Destitution and Philanthropy: The St. Paul des Métis Colony*, Ottawa: Native Council of Canada, 1978.

Heritage Community Foundation, St-Vincent et St-Paul : *La mémoire de l'Alberta francophone*, Encyclopédie en ligne de l'Alberta, Edmonton. http://www.abheritage.ca/stvincent-stpaul/st_paul/index_fr.html

Hughes, Katherine, *Father Lacombe: The Black-Robe Voyageur*, Toronto, William Briggs, 1911.

Kermoal, Nathalie, "Métis et marginalité : Le cas de Saint-Paul-des-Métis ", dans Carol Harvey et Alan MacDonelle (dir.), *La francophonie sur les marges*, CEFCO, Les Presses universitaires de Saint-Boniface, 1997, pp. 41 à 51.

Sawchuk, Joe and Patricia Sawchuk and Theresa Ferguson, *Métis Land Rights in Alberta: A Political History*, Edmonton: Métis Association of Alberta, 1981.

Stanley, George, *Alberta's Half-Breed Reserve: Saint-Paul-des-Métis 1896-1909*, Sackville: Mount Allison University, 1978.

L'ACFA tient à remercier le musée de Saint-Paul pour sa contribution au journal par l'entremise de photos. Le musée de Saint-Paul, c'est deux musées sous le même toit : le musée historique et le People's Museum, traitant d'agriculture. L'ouverture officielle annuelle a eu lieu le 21 juin, et les gardiens du musée seront disposés à vous accueillir tous les jours de l'été entre 10 h et 16 h. Pour information : 780-645-4800.

AVANT LA FÊTE... des jeunes avec des idées plein la tête!

En 1989, une vingtaine de jeunes membres de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA), concrétisait une idée toute simple, celle de rassembler des familles francophones, près d'un lac, pour une fin de semaine. De là est née la Fête franco-albertaine. Nous avons demandé à Denise Lavallée et Pierre Bergeron, qui étaient de ce groupe, de nous révéler comment a germé l'idée de ce qui allait devenir une tradition.

Denise : Pierre, te souviens-tu d'où est venue l'idée? De ce que je me rappelle, c'est venu d'Edmond Laplante...

Pierre : Ce qui est arrivé, c'est qu'à la FJA, on faisait une activité qui s'appelait la Clac au lac. Les jeunes aimaient beaucoup. Ça leur permettait de rencontrer des jeunes d'autres régions et de créer des amitiés. Puis, à un moment donné, Marc Lamoureux a dit : on se connaît, mais nos parents eux, ne se connaissent pas et ce serait agréable qu'ils se rencontrent et que ça devienne plus familial! Puis, Edmond a parlé de cette expérience de camping au Nouveau-Brunswick, où chaque deux ou trois ans, des familles se rencontraient. De là est venue l'idée de faire un camping familial, un peu dans le format de Clac au lac parce qu'on aimait le camping et les activités aquatiques.

D : On a choisi le site de Skeleton Lake, près de Plamondon. On a fait de la publicité partout en province pour que les gens viennent. On avait prévu des ateliers, un peu comme pour Clac au lac, mais cette fois pour toute la famille. Notre spectacle du samedi soir, c'était la troupe de La Girandole qui est venue avec une troupe de l'Irlande avec qui elle avait fait un échange. On avait aussi les repas en commun...

Les repas, mais vous étiez combien?

D : On était presque 100 personnes en tout. Surtout grâce à la délégation Bergeron de la région Rivière-la-Paix! Je pense que tous les oncles, tantes et cousins de Pierre sont venus!

P : C'est ainsi qu'on faisait le recrutement, on disait aux gens : faites une invitation à votre famille puis on va tous se rencontrer là. Le marketing se faisait tout seul!

À ce moment, vous étiez tous les deux à FJA?

D : Pierre était employé permanent, moi j'étais employée d'été. J'ai coordonné le camping familial, c'était un de mes dossiers. Il y avait d'autres employés, comme Pierre Vincent, qui travaillait pour le projet de la murale pour la station Grandin, cet été-là. On avait Marcel Ouellet, Marc Lamoureux... Je pense que c'est vraiment une source de fierté pour les jeunes de dire que cette grande fête est partie d'une idée de jeunes!

P : Dans ce temps-là, on avait beaucoup d'initiative. On n'attendait pas une subvention pour faire quelque chose.

D : Puis le premier camping familial n'a pas coûté cher du tout.

Spectacle de La Girandole et une troupe de l'Irlande.

Colette Lavallée et Geneviève Goggin-Michaud, bénévoles de FJA, en 1989.

P : Comme tu dis, il y a La Girandole qui est venue, mais les autres soirs, c'était des boîtes à chanson, on encourageait les gens à monter sur scène.

D : Certains avaient apporté leur guitare.

P : On les encourageait à chanter, jouer de la guitare, dire une blague...

Plusieurs activités étaient prévues?

P : Planche à voile, canotage, kayak... Parce que dans ce temps-là, on pouvait tout avoir ça de l'université. On avait déjà tous les contacts parce qu'on le faisait déjà en juillet pour les jeunes. Alors, on avait juste à réserver pour deux fins de semaine. Mais la logistique était différente avec les familles. Comment accommoder les repas, par exemple. Le fait qu'on n'avait pas de budget, c'était encore plus difficile, il fallait être plus créatif. C'est là que Denise a fait des miracles avec peu de ressources!

D : Je me souviens juste d'avoir été à la recherche de Marc Lamoureux pour savoir si on pouvait commencer le barbecue! Je sais qu'on a fait au moins le repas du samedi soir...

P : Puis le brunch du dimanche.

D : Mais il me semble que c'était simple. Probablement des crêpes; c'était simple et ça ne coûtait pas cher. C'est tellement bon de manger à l'extérieur! Le samedi soir, je pense que c'était des hamburgers.

P : Ce n'était rien d'extravagant, mais c'était selon nos moyens.

D : Ça s'est si bien passé, les gens se sont tellement amusés que, dans mes souvenirs, c'est après ça que l'ACFA s'est intéressée à devenir partenaire.

P : FJA les avait approchés. Je pense qu'on s'était fait questionner par Patrimoine canadien: pourquoi faites-vous cela, ce n'est pas votre mandat? Alors, on a dit : pas de problème, on va aller voir l'ACFA et la Fédération des aînés franco-albertains. On a approché ces deux groupes, puis à trois, on a créé ce qu'on appelle aujourd'hui la Fête franco-albertaine.

Donc l'année suivante, c'était au lac Miquelon, on n'avait pas un gros terrain, c'était juste une superficie ronde, pour un groupe. Mais les gens venaient, ça n'arrêtait pas, c'était rempli à craquer! Cela a fait fureur, et cela a simplement continué à partir de là. Au début, ce n'était pas compliqué, le but était juste d'essayer d'avoir un rassemblement d'autant de personnes que possible, axé sur la famille. Avec des activités pour tous les âges. C'est pour ça qu'on pensait aux lacs. Les premières années, c'était encore le format camping au lac...

Maintenant, c'est davantage un festival culturel. Ça s'est transformé : certains ont dit qu'on aurait un meilleur impact politique, communautaire et économique si c'était dans une municipalité, une ville. L'idée que la fête se déplace est aussi venue à ce moment, pour donner la chance à tout le monde de l'accueillir afin de valoriser le français dans leur communauté.

Vous connaissiez-vous avant ce premier camping?

P : On s'est connu à FJA. Moi, je venais de Saint-Paul et Denise d'Edmonton. C'est une phase marquante de notre vie parce qu'on faisait tellement d'activités, de politique, de lobbying communautaire et culturel avec FJA. C'était très intense, on était très occupé. Ce groupe de 20 personnes là, à peu près, le noyau, on est devenu des amis à vie!

D : Pour la majorité d'entre nous, c'est l'expérience de FJA qui a fait la différence dans le fait de pouvoir parler français.

P : Pour tout le monde dans ce groupe-là, nos enfants sont élevés en français aujourd'hui. Ça nous a marqués au point de dire : on est francophone et on va vivre en français ici!

D : Ça nous a tous donné un sens à la francophonie; c'est quelque chose de beaucoup plus large que ce qu'on vit dans nos communautés.

Entrevue réalisée par Mylène Briand

Atelier de tir à l'arc animé par Alfred Gratton.

La température et la Fête

Denise : « À la plupart des fêtes, on a eu du mauvais temps. Donc il y a eu des surnoms pour chacune des fêtes. À Plamondon, c'était « Plamond-eau », à Beaumont, c'était « Boue-mont », car il y avait de la boue... C'est devenu une tradition à la fête: il faut s'attendre à se faire mouiller! »

Patrimoine canadien Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITY OF ALBERTA EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Théâtre

Une nouvelle troupe à Calgary

Mélanie Morin

Calgary

Les amateurs de théâtre de Calgary seront mieux servis à partir de maintenant puisqu'une troupe de théâtre professionnelle, Théâtre à pic, vient de voir le jour.

« Pendant la dernière année, j'ai été au centre de ce qui se passait côté théâtre. Lorsque le projet de revitalisation du théâtre à Calgary s'est terminé en avril pour une question procédurale, il était clair que j'allais rester ici et continuer dans la même veine », explique l'un des créateurs du Théâtre à pic, Inouk Touzin.

Celui qui porte également la fonction de directeur général et artistique de la nouvelle troupe s'est donc mis à avoir des discussions avec d'autres artistes pour voir quelle était la meilleure façon de continuer à desservir autant les artistes que les amateurs de théâtre de Calgary.

C'est de ces discussions qu'est née l'idée d'une coopérative de théâtre. « C'est un modèle intéressant que je connais bien et je crois beaucoup dans cette philosophie. Elle nous permettra aussi de garder une relation active avec le milieu qui est encore assez fragile à Calgary », pense-t-il.

Le Théâtre à pic produira des pièces de théâtre, mais présentera aussi des productions d'ailleurs. « Nous voulons diffuser, produire et créer à travers diverses activités annuelles pour appuyer le développement artistique », signale Inouk Touzin.

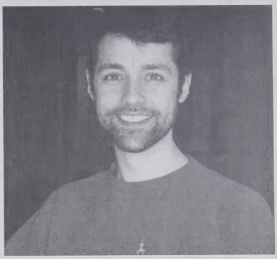
Avec déjà une vingtaine de membres, le Théâtre à pic offre trois catégories de membership : les membres artistes comprenant les gens qui veulent vivre en partie de leur art, les membres participatifs comprenant le public en général et les membres investisseurs soit les partenaires, donateurs et bailleurs de fonds.

Un nom qui parle

Pour les créateurs du Théâtre à pic, il était important de bien choisir le nom qui les représenterait. « Nous voulions avoir une référence aux montagnes c'est certain. Le pic c'est le sommet le plus haut et c'est exactement là que nous voulons aller. C'est aussi un clin d'œil au fait que la côte devant nous est assez raide. Bref, c'est un appel poétique à la réalité que faire du théâtre en français à Calgary n'est pas facile », indique le directeur.

Le Théâtre à pic dévoilera sa première saison officielle en septembre. En attendant, des membres de la troupe participeront à des matchs d'improvisation au *Globalfest* de Calgary. « C'est une bonne occasion de faire du développement de public », juge Inouk Touzin.

Cette première dans l'histoire de l'événement permettra aussi de montrer la culture francophone. « L'improvisation se pratique à beaucoup d'endroits dans le monde de la francophonie. Nous avons bien hâte de montrer ce que nous savons faire », raconte-t-il.



Inouk Touzin

Photo : archives

Et celui qui, pendant un an, a joué le rôle de passeur théâtral du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) est prêt à se tourner vers l'avenir. « Ça été une année extraordinaire. Avec le RAFA et les partenaires de la relance du théâtre à Calgary, nous avons réussi à accomplir de grandes choses. Avec la reconnaissance acquise, nous passons maintenant à la prochaine étape », mentionne-t-il.

Un francophone sans limites

En 27 ans de carrière consacrée au ballet, Jean Grand-Maître s'est taillé la réputation d'être l'un des plus grands chorégraphes de ballet canadien de sa génération. Malgré cela, les félicitations venant de ses pairs restent des gestes qui l'éblouissent.

Mélissa Joseph

Edmonton

Il y a quelques semaines, le Prix d'excellence en création artistique Syvlie Van Brabant lui a été décerné par le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA). C'est la première fois que ce chorégraphe et directeur artistique d'*Alberta Ballet* remporte un prix.

« Avoir été nominé m'a beaucoup touché. On ne fait pas le travail que l'on fait pour recevoir des prix. Mais, on aime toujours voir ce qu'on fait être apprécié », décrit-il en citant le discours d'acceptation de l'actrice d'origine française, Jeanne Moreau.

« Lorsque nos collèges prennent le temps de nous féliciter et de nous encourager, des fois ça nous donne un second souffle, poursuit-il. Il y a des moments où notre métier devient très difficile. Il y a quelque chose de touchant quand une appréciation est donnée de façon très chaleureuse pour l'ensemble du travail que nous faisons et c'est la première fois que je vis une expérience pareille et ça m'encourage. »

Jean Grand-Maître se définit comme un directeur artistique de studio et non de bureau. Une façon d'être qui a modifié le ballet en Alberta et du coup même augmenter sa popularité.

« J'essaie, le plus possible, de créer un spectacle qui va toucher le public. Je crois sincèrement qu'avec le travail qu'on met sur scène, notre répertoire et la qualité des danseurs que le public réagira de façon positive. Je crois que c'est comme cela que le financement viendra aussi », fait-il valoir.

Des collaborations médiatisées avec des artistes renommés ont résulté de la vision à Jean Grand-Maître à élever l'*Alberta Ballet* sur la scène internationale. Il a d'ailleurs collaboré avec la chanteuse canadienne Joni Mitchell dans la production *The Fiddle and the Drum* présentée en 2007. Une autre collaboration avec le légendaire Elton John a fait les manchettes alors que l'*Alberta Ballet* prépare le spectacle *Elton*, prévu pour 2010, inspiré des meilleures chansons de la vedette.

La cérémonie d'ouverture et de clôture des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver est un autre projet sur lequel le directeur artistique se consacre. « La pression est énorme, lance-t-il. C'est un spectacle qui doit exprimer toute l'étoffe du Canada : la diversité et les paysages qui ont formé et créé la personnalité des Canadiens. Alors, c'est un spectacle qui doit, en 90 minutes, donner un portrait contemporain de la culture canadienne. »

Pour ce natif de la région de l'Outaouais qui rêvait de faire carrière en danse, on peut dire que les étoiles se sont alignées en sa faveur. « À l'âge de 14 ans, j'allais voir des spectacles de danse au Centre national des Arts d'Ottawa. À la fin du spectacle, je courrais à l'arrière du théâtre, à l'entrée des artistes, et je regardais les danseurs du *Royal Winnipeg Ballet* embarquer dans l'autobus pour leur prochaine destination. Je me disais que j'aimerais être dans cet autobus-là », se rappelle-t-il.

Aujourd'hui, c'est lui-même qui, à travers ses ballets, inspire des danseurs, des chorégraphes et même des amateurs à se laisser emporter dans le monde de la danse.

Le Prix d'excellence en création artistique Syvlie Van Brabant a récemment été décerné à Jean Grand-Maître (troisième à partir de la gauche) par le RAFA.

Photo : gracieuseté le RAFA

Naissance :
- le 6 avril 1963 à Hull

Formation :
- Programme de danse de l'Université York, à Toronto (une année)
- École supérieure de danse du Québec, à Montréal (1983 à 1986)

Ses premières expériences professionnelles :
- Théâtre ballet canadien à Ottawa (1987-1989)
- le Ballet de Montréal Eddy Toussaint (1990)
- Les Ballets de la Colombie-Britannique (1991)

Quelques-unes de ses créations :
- Quatre œuvres pour le Ballet Jörgen à Toronto (1990 à 1994)
- Création pour de grandes troupes étrangères, dont les plus importantes sont les œuvres de soirée: *La Veglia degli Angeli* (Teatro alla Scala, Milan, 1995), *Exilium* (Stuttgart Ballet, 1997), *Eja Mater* (Ballet de l'Opéra de Paris, 1997), *Ecclesia et Emma B* (Bavarian State Ballet, Munich, 1998 et 1999) et *Liaisons dangereuses* (Ballet national de Norvège, Oslo, 2000).

Après plusieurs années à travailler à titre de chorégraphe itinérant, Jean Grand-Maître décide de diriger une compagnie de ballet. Il est embauché, en 2002, par l'*Alberta Ballet*.

Plusieurs de ses œuvres y sont alors présentées. Il en profite pour créer des versions populaires de *Carmen* de Bizet et de *Cendrillon* de Prokofiev, *Romeo and Juliet* de Prokofiev et *The Fiddle and the Drum*.

L'avantage imperceptible

Imaginez que vous venez de gagner une loterie. En vous l'offrant, on vous présente deux options. La première : vous pouvez recevoir un million de dollars pour l'utiliser comme vous le voulez, sans restrictions. Dépensez-le, investissez-le ou cachez-le sous votre matelas, c'est votre choix. Ou bien, comme deuxième option, vous avez seulement un sou aujourd'hui, mais avec l'instruction de doubler sa valeur chaque jour pendant un mois. Qu'allez-vous choisir?

Pensez-y et j'y reviens bientôt.

Avez-vous déjà exploré la différence entre ceux qui réussissent extraordinairement dans la vie et ceux qui ne réussissent pas?

C'est essentiellement une question d'habitude. Plus spécifiquement, de nos habitudes quotidiennes qui nous mènent imperceptiblement vers le succès que nous recherchons, ou bien nous éloignent de ce succès, jour par jour, encore une fois, imperceptiblement.

Par exemple, si quelqu'un avait l'habitude de manger des frites et un hamburger pour dîner chaque jour, est-ce que ce repas lui donnerait une attaque de cœur la première journée? Non. La deuxième? Non plus. Mais avec le temps, les effets des repas graisseux s'accumulent dans les artères et le cœur et quelques mois ou années plus tard, en continuant cette habitude, cette personne aura des problèmes de santé de plus en plus graves.

Si, au lieu, il choisissait une salade verte pour dîner, ou de faire de l'exercice régulièrement au lieu d'être toujours assis devant un écran, les changements ne seraient peut-être pas remarquables dès la première journée, mais probablement après quelques mois et certainement après quelques années.

Voici un autre exemple :

Imaginez quelqu'un qui adore lire. Cette personne adore les romans. Elle lit un roman par semaine. Son amie, qui adore aussi la lecture, décide, au lieu de lire seulement des livres à succès, de se concentrer sur le développement personnel, sa santé, sa richesse, ses bonnes relations... Plusieurs personnes vont lui dire que tous ces livres et programmes de réussite sont inutiles, car ils les ont déjà tous essayés et rien n'a changé. Ils ne sont pas devenus riches, amoureux et en pleine forme en quelques semaines, alors c'est juste de la motivation sans substance.

Sans changements des habitudes quotidiennes, je suis d'accord, c'est juste de la motivation.

Avec un changement des habitudes quotidiennes, ce sont des outils puissants de transformation.

Des mois passent, peut-être même quelques années, sans changements externes extraordinaires dans la vie des deux amies. Une continue avec ses romans, l'autre avec ses livres à succès... et essaie de les mettre en pratique de plus en plus.

Cinq années plus tard, une des amies possède maintenant sa propre compagnie et réussit très bien. L'autre la traite de chanceuse (sans considérer toutes les petites habitudes accumulées pendant des années).

Je n'ai rien contre les romans, c'est bien de temps en temps. Mais il faut être conscient que chacune de nos actions et habitudes quotidiennes s'accumule imperceptiblement de jour en jour, de semaine en semaine, de mois en mois et d'année en année.

Ceux qui font les choix initialement inconfortables finissent souvent leur vie dans le confort et la sécurité. Ceux qui cherchent la vie facile au début deviennent souvent de plus en plus inconfortables en vieillissant. Tout est dévoilé par le temps.

Bon, avez-vous fait votre choix pour la loterie?

Le million... ou un sou. Le million semble facile. Par contre, si vous voulez voir ce que votre sou peut faire en doublant, suivez bien.

La deuxième journée vous avez deux sous. La troisième, quatre. Huit. Seize. Après une semaine, vous avez soixante-quatre sous. Mais attendez. Après deux semaines, vous avez plus de 80 dollars. Quatre jours encore, plus de mille dollars! Et à la fin de la troisième semaine, vous en avez quatre-vingt-trois mille! Le 28 du mois, vous avez finalement plus d'un million. Le 29, vous en avez deux et demi. Et le 30, votre sou est devenu plus de cinq millions!

Mais remarquer que vous avez continué jusqu'au 18 avant de voir mille dollars, et que même après 24 jours vous n'aviez même pas cent milles!

Je ne vous donne pas cet exemple pour vous dire que vous pouvez transformer vos sous en millions en 30 jours. Non. C'est pour vous démontrer qu'avec le temps, si vous continuez à faire les petites choses chaque jour qui vous mènent dans la direction de vos rêves, toutes ces actions vont s'accumuler imperceptiblement. Et souvent, la réussite arrive tout d'un coup, après un long délai où rien ne semble avoir vraiment changé.

Quelles sont vos habitudes quotidiennes?
Quelles sont les habitudes qui vous mèneraient vers le succès?

Faites le choix chaque jour de continuer dans la direction de vos rêves. Avec la discipline et le temps, votre réalité peut se transformer tout d'un coup... après plusieurs mois ou années de bonnes habitudes.

Le passage du temps est inévitable... et imperceptible. Allez-vous le gaspiller ou le maximiser?

C'est comme ça que la richesse intérieure et extérieure peut être cultivée. Et tout autre marche dans l'escalier menant à la vie de vos rêves.

Charles H. Bégin

Charles est un spécialiste en l'utilisation de la puissance de l'esprit pour l'excellence, la réussite, la richesse et le bonheur. Il a un B.Sc. en Kinésiologie, une certification en Reiki, une licence en Finances et a travaillé avec des athlètes et individus de tout niveau, des jeunes jusqu'aux entrepreneurs et champions du monde. Sa passion pour les grandes questions de la vie l'apporta à devenir Coach de Vie et des Finances, ou il travaille avec des individus et groupes de tout domaine, aidant ses clients à atteindre leurs buts et de vivre une vie extraordinaire. Pour des informations additionnelles, ou pour apprendre comment vous pourriez vous aussi aider les gens, contactez Charles par courriel à : charlesbegin@gmail.com, tél. : 780.217-5596.

Justice et droits

Vers une politique de services en français?

Lors de la rencontre que l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a eue, le 9 février dernier, avec le premier ministre Ed Stelmach, celui-ci s'est engagé à faire adopter une politique sur les services en français avant la fin de la session du printemps à l'Assemblée législative de notre province.

Or, cette session s'est terminée le 3 juin dernier sans qu'il y ait adoption d'une telle politique.

Dans la lettre qu'il écrivait le 3 avril 2009 à Hector Goudreau, M. Stelmach confirmait le mandat de son ministre de l'Emploi et de l'immigration à l'égard des services en français en spécifiant qu'il dirigera l'initiative de collaboration avec la communauté francophone sur les dossiers prioritaires.

On peut donc présumer qu'au-delà d'une réflexion sérieuse, il y a en préparation un ou des projets de politique sur les services en français.

En ce domaine, notre province est en retard sur les autres provinces dont certaines n'ont pas hésité à inscrire dans leur législation leurs obligations en ce qui a trait aux services en langue française. On pourrait adapter ici les meilleures pratiques mises en œuvre ailleurs au Canada.

Dans l'optique où le gouvernement albertain voudrait procéder au dépôt d'un projet de loi, je vous présente deux exemples.

Si l'Alberta s'inspirait du préambule de la *Loi sur les services en français* adoptée en 1986 par l'Ontario, voici le texte de ce qui pourrait en résulter :

« Attendu que la langue française a joué en Alberta un rôle historique et honorable, et que la Constitution lui reconnaît le statut de langue officielle au Canada; attendu que cette langue jouit, en Alberta, du statut de langue autorisée devant les tribunaux et dans l'éducation; attendu que l'Assemblée législative reconnaît l'apport du patrimoine culturel de la population francophone et désire le sauvegarder pour les générations à venir; et attendu qu'il est souhaitable de garantir l'emploi de la langue française dans les institutions de la Législature et du gouvernement de l'Alberta, comme le prévoit la présente loi... »

Et, si l'Alberta s'inspirait du préambule de la *Loi sur les services en français* adoptée en 2004 par la Nouvelle-Écosse, le texte suivant pourrait en résulter :

« Attendu que la Constitution du Canada, et en particulier la *Charte canadienne des droits et libertés*, reconnaît que le français est l'une des deux langues officielles du Canada; que la collectivité franco-albertaine a beaucoup fait pour l'Alberta et joue un rôle important dans la province; que l'Alberta entend bien promouvoir le développement de sa collectivité francophone et tient à la sauvegarde pour les générations à venir de la langue française, source d'enrichissement de la vie en Alberta... »

Une politique adéquate en matière de services en français doit couvrir tous les secteurs d'activités et être appuyée par de l'information adéquate fournie tant à la population qu'aux employés de la fonction publique.

Il s'agit là d'un grand défi pour un gouvernement qui, dans le secteur juridique par exemple, omet ou néglige d'informer le personnel rattaché à nos tribunaux que chacun a le droit d'y employer la langue française.

Puisque nos élus laissent l'impression qu'il faut identifier publiquement les carences de l'administration de la justice afin de les convaincre de passer à l'action, je porte à votre attention l'exemple suivant.

Le 11 décembre 2008, il y a eu une discussion en Cour provinciale de l'Alberta, à Calgary, pour voir si une prochaine audience au sujet d'une requête de supervision d'un enfant (dossier de la Cour numéro N31556081367815W1) pouvait être entendue en français compte tenu, notamment, du fait que tant la mère que le père de l'enfant étaient représentés par des conseillers juridiques de langue française.

À trois reprises, madame la juge Lynn Cook-Stanhope a parlé en français mais les propos qu'elle a prononcés dans cette langue n'ont pas été transcrits.

Les trois fois, l'explication de cette omission est inscrite entre parenthèses de la façon suivante : (FOREIGN LANGUAGE SPOKEN). Mais, soyez rassurés : la personne en charge de la transcription certifie toutefois que son travail reproduit fidèlement ce qui s'est dit oralement...

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

La vie est courte. Prolongez-la...
Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.
PARTICIPACTION MD
www.participaction.com

La buvette

Fotso Charlotte dit madame Martino.

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Ceux qui me connaissent savent que j'aime bien à l'occasion prendre une petite bière. Quand il fait chaud, c'est plus agréable et au Cameroun, bien, il fait chaud!

Fort heureusement, les Camerounais partagent mon amour pour les breuvages maltés. Ici, il y a plein d'endroits où on peut aller pour étancher sa soif, du chic au moins chic, en passant par toute la gamme de prix. Le meilleur rapport qualité prix se trouve au bar de votre quartier, mieux connu sous le sobriquet de buvette.

Ce sont des endroits généralement assez rustiques, sans grande décoration. Habituellement on retrouve à proximité quelqu'un qui fait griller du poisson ou de la viande, mets qui se consomment très bien avec la bière. L'autre avantage des buvettes c'est qu'elles sont partout.

Lorsque j'ai emménagé dans mon nouvel appartement, je suis allé marcher dans les rues avoisinantes pour trouver mon nouveau bar de quartier. En marchant 20 mètres de part et d'autre de chez moi, j'en ai trouvé quatre…

L'endroit que j'ai adopté s'appelle *New Martino Bar*. À première vue ce n'est pas très différent des autres endroits du genre.

Terrasse en terre battue, sol jonché de bouchons de bouteilles et de mégots de cigarettes, chaises en plastique, et nappes également en plastique aux couleurs de la Guinness, bière très populaire ici. Ce qui fait le charme de l'endroit c'est l'ambiance.

Chaque dimanche en fin d'après midi, on sort toutes les tables sur la terrasse et les balafons pour la musique. La place se remplit ça parle fort (autre talent très camerounais) et tour à tour les gens vont faire leur petite danse pour aller déposer un pourboire dans le plat disposé à cet effet en face des musiciens.

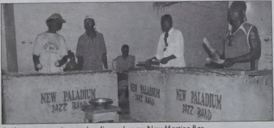
Et il y a cette dame très élégante et très souriante avec un accent pas du tout camerounais qui est venue nous saluer à notre table. On a tout de suite compris que c'était la propriétaire des lieux.

Les premières semaines, on la saluait en l'appelant madame Martino. Il se trouve qu'elle s'appelle Fotso Charlotte et que Martino vient du prénom de sa mère Martine décédée en 2006. Charlotte a hérité bien malgré elle de cet endroit.

Elle avoue ne pas être quelqu'un qui fréquentait les bars auparavant, lieux qu'elle considérait vulgaires. Alors elle a voulu rendre la buvette de sa mère plus agréable. Entre alors en scène les balafons et la musique Béti, les soirées jazzées du dimanche et le « New » dans le nom du bar.

Elle a aussi mis l'accent sur le service en demandant à ses serveurs d'être souriants et attentifs aux clients. Ça peut sembler élémentaire, mais croyez-moi on ne retrouve pas beaucoup d'endroits où la qualité du service est une priorité.

Et son bel accent à madame Martino? Elle a travaillé 25 ans au consulat du Cameroun à Marseille. Elle est rentrée au pays pour sa retraite et pour le *New Martino Bar*. Si elle ne se voyait pas comme tenancière de bar, elle pratique le métier à merveille.



Ambiance garantie tous les dimanches au *New Martino Bar*.

Photos : Jean-Charles Lanciault

Alberta Health Services

En route vers une bonne santé…

ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL (AVC)

(Juin est le mois de sensibilisation aux accidents vasculaires cérébraux)

Qu'est-ce qu'un accident vasculaire cérébral?
Quand un caillot de sang ou un vaisseau sanguin sectionné ne permet pas au sang de circuler dans le cerveau, c'est un accident vasculaire cérébral. Dans cette situation, les cellules cérébrales ne reçoivent pas assez d'oxygène. Quand un vaisseau sanguin est bouché, la région du cerveau où le blocage a lieu ne peut plus fonctionner. Si un AVC a lieu dans une région du cerveau qui contrôle les mouvements du bras droit, alors le bras droit sera faible ou paralysé. Sans un apport de sang suffisant, les cellules du cerveau ne sont plus capables de produire de l'énergie, les cellules du cerveau deviennent endommagées et vont mourir.

Un accident vasculaire cérébral est une attaque cérébrale! Un AVC est une urgence médicale!

Comment savez-vous que vous avez un accident vasculaire cérébral (AVC)?
Les symptômes d'un AVC se manifestent en quelques minutes avant un accident et non pas en quelques heures ou en quelques jours.
Vous faites peut-être un accident vasculaire cérébral si vous avez un des signes suivants :

- Faiblesse, engourdissements, picotements soudains du visage, d'un bras ou d'une jambe, spécialement dans un côté du corps ou difficultés à utiliser un bras ou une jambe.
- Confusion soudaine, difficultés à parler, perte du langage ou problème de compréhension
- Soudains problèmes de vue, spécialement d'un œil ou double vision
- Maux de tête sévères et soudains
- Soudains problèmes à marcher, étourdissements, trouble de l'équilibre ou chute soudaine ; spécialement accompagnés d'un des signes cités ci-dessus

Autres symptômes d'accident vasculaire cérébral :

- Nausée, fièvre et vomissements soudains (qui se manifestent en quelques minutes avant un AVC non pas en quelques heures ou en quelques jours)
- Brève perte de conscience (évanouissement)
- Problème à respirer

Si vous avez un ou plusieurs de ces symptômes, même s'ils ne causent pas de douleur et s'ils disparaissent, n'attendez pas, appelez 911 ! Les traitements peuvent être plus efficaces s'ils sont donnés tôt ! Chaque minute compte!

Êtes-vous à risque de subir un accident vasculaire cérébral ?
Vous pouvez être à risque si vous :

- Faites de l'hypertension
- Faites du diabète
- Prenez la pilule contraceptive
- Buvez de l'alcool
- Avez des résultats de tests sanguins irréguliers
- Fumez
- Avez un taux élevé de cholestérol
- Avez subit un accident ou un traumatisme
- Avez des antécédents familiaux d'AVC

Prévention des accidents vasculaires cérébraux

- Connaissez votre **pression artérielle**. Contrôlez-la au moins une fois par an pendant vos rendez-vous médicaux de routine. Si elle est élevée, travaillez avec votre médecin pour la contrôler.
- Renseignez-vous et sachez si vous avez des **problèmes cardiaques**
- Si vous **fumez**, arrêtez de fumer
- Si vous **buvez de l'alcool**, faites-le avec modération. Ne vous saoulez pas.
- Renseignez-vous si vous avez un **taux de cholestérol élevé**
- Si vous faites du **diabète**, suivez attentivement les conseils de votre médecin pour contrôler votre diabète
- **Incorporez de l'exercice physique** à vos activités préférées lors de votre routine quotidienne
- Appréciez un **régime alimentaire** faible en sel (sodium) et faible en gras
- Demandez à votre médecin si vous avez des **problèmes de circulation**, ceux-ci peuvent augmenter vos risques d'AVC

Si vous avez quelconques signes d'AVC, demandez de l'aide **immédiatement**. Un traitement immédiat peut sauver votre vie et vous offrir de meilleures chances de succès de rééducation et de convalescence.

Si quelqu'un a un accident vasculaire cérébral, que peut-on faire ?
Il est désormais largement reconnu qu'un **traitement précoce et agressif** de l'AVC peut prévenir ou minimiser les dommages cérébraux. Par exemple dans le cas d'AVC provoqués par un caillot sanguin, des médicaments permettant la dissolution du caillot peuvent parfois améliorer le flux sanguin dans le cerveau. Cependant, ces médicaments seront seulement utilisés si :

- Ils peuvent être administrés **dans les trois heures après l'apparition des symptômes.**
- La personne n'a pas d'allergie ou ne court pas de risque en prenant ces médicaments (Par exemple : risques de saignement)

D'autres interventions qui peuvent être faites (et qui donnent de meilleurs résultats si pratiqués tôt) :

- Traitement de l'hypertension artérielle
- Traitement de la situation qui contribue à la formation du caillot sanguin (exemple : battements de cœur irréguliers)
- Ponction du sang accumulé (hématome) qui peut subvenir dans les cas d'AVC hémorragiques

Est-ce que les AVC surviennent seulement chez les personnes âgées?
Non, les AVC peuvent se produire à tout âge, même chez les bébés. Cependant, il est vrai que 2/3 des AVC se produisent chez les gens âgés de plus de 65 ans. L'autre 1/3 des AVC touchent principalement des gens de la tranche d'âge 35-65 ans.

Est-ce que les dommages provoqués par un AVC sont permanents?
Ceci peut être vrai et faux. Il est vrai que les cellules du cerveau qui sont mortes suite à un AVC ne s'en remettront jamais, en revanche **il est faux** d'affirmer que certains des effets de l'AVC comme l'incapacité de bouger un bras ou une jambe ou l'incapacité de parler restent permanents. Car avec le temps certaines cellules du cerveau peuvent « apprendre » des fonctions qui étaient auparavant effectuées par des parties du cerveau qui ont été endommagées.

Ce n'est cependant pas toujours le cas. Le fait de recouvrer les fonctions du cerveau varie d'un individu à l'autre et dépend entre autres de la zone du cerveau qui a été endommagé et de la gravité des dégâts causés.

Où puis-je trouver plus d'information?
Parler avec votre médecin de famille ou pour des conseils infirmiers et des informations sur la santé, appelez l'Info Santé Alberta au 1-866-408-LINK (5465) sans frais, 780-408-LINK à Edmonton ou 403-943-LINK à Calgary.
Sources : www.healthlinkalberta.ca

Pour les précédents articles « en route vers une bonne santé » et des informations sur la santé en Français, veuillez consulter http://www.calgaryhealthregion.ca/programs/diversity/health_information/french.htm

La publication de cette chronique est rendue possible grâce au soutien du Réseau santé albertain.

Réseau santé albertain

Bilinguisme des juges à la Cour suprême : Yvon Godin défend son projet de loi

Le député néo-démocrate Yvon Godin a été le premier témoin à comparaître devant le comité permanent de la justice et des droits de la personne afin de parler du projet de loi C-232, qui vise à modifier la *Loi sur la Cour suprême*.

Le projet de loi privé déposé par M. Godin, qui ferait du bilinguisme un critère obligatoire pour devenir juge à la Cour suprême, a déjà passé l'étape de la deuxième lecture à la Chambre des communes.

À sa sortie de la réunion du comité, M. Godin a confié qu'il était heureux de la réaction des députés y siégeant. Il a même été surpris de voir quelques députés conservateurs montrer une certaine ouverture envers le projet de loi.

Rappelons qu'au moment d'adopter le projet de loi en seconde lecture, les conservateurs avaient tous voté contre celui-ci. M. Godin s'est dit déçu que des députés francophones, comme l'ancienne ministre des Langues officielles Josée Verner, votent contre un projet de loi qui vise à aider les francophones.

« Il s'agit d'un projet de loi émanant d'un député, donc le vote devrait être libre. Mais malheureusement, il semble que jusqu'à maintenant, les conservateurs suivent une ligne imposée par Stephen Harper », déplore Yvon Godin.

Les députés qui s'opposent au projet de loi disent qu'il serait discriminatoire envers des juges compétents ne maîtrisant qu'une seule des deux langues officielles du pays. Ils croient que les juges à la Cour suprême devraient être nommés en fonction de leurs compétences juridiques et non de leur langue.

« La vraie discrimination, c'est que les francophones doivent avoir recours à un interprète et pas les anglophones. C'est de la discrimination envers les francophones qui ne peuvent pas se faire comprendre dans leur langue », leur répond M. Godin.

Il ajoute que la traduction simultanée, utilisée lors des plaidoiries, peut parfois mener à de mauvaises interprétations.

Avec l'ajournement des travaux parlementaires pour la période estivale, le comité permanent de la justice et des droits de la personne ne reprendra son étude sur le projet de loi C-232 qu'en septembre.

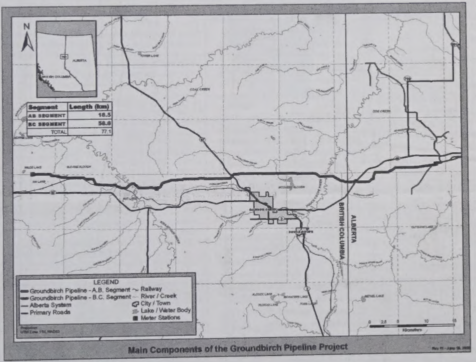
- *APF*

Office national de l'énergie | National Energy Board

Office national de l'énergie

Avis d'audience publique sur le projet de pipeline Groundbirch de NOVA Gas Transmission Ltd. (NGTL)

L'Office national de l'énergie (l'Office) tiendra une audience publique orale qui portera sur une demande déposée par NGTL en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* pour construire et exploiter le projet de pipeline Groundbirch. L'Office étudiera également les questions qui doivent être examinées en application de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Il est possible de consulter la demande sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Documents de réglementation », puis sur « Accès rapide » et faites défiler vers le bas jusqu'à la demande), au bureau de NGTL (450, 1re Rue S.-O. à Calgary); à la bibliothèque de l'Office (444, Septième Avenue S.-O., rez-de-chaussée, à Calgary); à l'hôtel de ville de Grande Prairie (10205, 98e Rue); à la bibliothèque municipale de Grande Prairie (9910, 99e Avenue); à l'hôtel de ville de Dawson Creek (10105, Rue 12A, Dawson Creek, C.-B.); et à la bibliothèque de Dawson Creek (1001, avenue McKellar).



Description du projet

Le pipeline Groundbirch est constitué du prolongement proposé du réseau de l'Alberta de TransCanada qui acheminera du gaz naturel non corrosif provenant principalement de la formation Montney, dans le nord-est de la Colombie-Britannique [environ 37 kilomètres (km) à l'ouest-nord-ouest de Dawson Creek], jusqu'à un point d'interconnexion sur le latéral Gordondale près du côté aval de la station de comptage Gordondale située dans le nord-ouest de l'Alberta (environ 11 km à l'est de Bay Tree, en Alberta). D'après les plans conceptuels, le pipeline Groundbirch proposé s'étendrait sur environ 77 km et serait d'un diamètre extérieur de 914 millimètres (NPS 36 pouces); il transporterait quelque 46,9 $10^6 m^3$ (1 656 millions de pieds cubes) de gaz naturel par jour.

Le projet de pipeline Groundbirch comprendrait en outre des stations de comptage et d'autres ouvrages connexes. Le pipeline proposé serait contigu à des emprises pipelinières actuelles sur environ 7,5 km et de nouvelles emprises non contiguës seraient requises sur quelque 69,5 km.

Une infrastructure provisoire serait nécessaire pour la construction et l'exploitation du pipeline exigerait de nouveaux chemins d'accès. De plus, le projet nécessiterait plusieurs franchissements de cours d'eau. Le début de la période de construction est prévu pour juillet 2010.

Audience publique orale

L'audience orale débutera à **9 h, heure locale, le 17 novembre 2009 en un lieu qui reste à déterminer.** L'audience permettra de recueillir la preuve et les points de vue des personnes intéressées par la demande. Les personnes intéressées à participer à l'audience publique devraient consulter l'ordonnance d'audience GH-1-2009 pour de plus amples précisions et instructions. Les dates limites pour le dépôt d'une demande de statut d'intervenant ou de commentaires sur la demande sont le **13 juillet 2009** et le **9 septembre 2009** respectivement. Les autorités gouvernementales provinciales et fédérales peuvent participer en déposant une lettre de commentaires, en présentant un exposé oral, en demandant le statut d'intervenant ou en déposant une déclaration de participant du gouvernement au plus tard le **13 juillet 2009**. De plus amples renseignements sont fournis dans l'ordonnance d'audience.

Information pour les intervenants

Toute personne désireuse d'intervenir à l'audience doit déposer une demande en ce sens auprès de la secrétaire de l'Office au plus tard **à midi, heure de Calgary, le 13 juillet 2009**, et en signifier une copie à **NGTL** et à son avocat à chacune des adresses suivantes :

Monsieur Mark Manning
TransCanada PipeLines Limited
450, 1re Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Fax : 403-920-2347

Me Joel Forrest
TransCanada PipeLines Limited
450, 1re Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Fax : 403-920-2354

Me Shawn H.T. Denstedt
Osler, Hosking & Harcourt
Bureau 2500, TransCanada Tower
450, 1re Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Fax : 403-260-6924

Vous pouvez utiliser un formulaire disponible dans le site Web de l'Office pour demander le statut d'intervenant, à l'adresse www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation », cliquez sur « Soumettre vos documents par voie électronique » puis sur « Demande de statut d'intervenant ». NGTL doit signifier une copie de la demande et des documents connexes à chaque intervenant.

Lettres de commentaires et exposés oraux

Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès de la secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie à NGTL et à son avocat avant midi, heure de Calgary, le **9 septembre 2009.**

L'Office prévoira du temps, au début de l'audience, pour l'audition des commentaires sur la demande. Toute personne désireuse de présenter un exposé oral doit déposer une demande d'autorisation par écrit auprès de l'Office et en faire parvenir une copie à NGTL et à son avocat avant midi, heure de Calgary, le **9 septembre 2009**. Vous pouvez déposer une lettre de commentaires ou demander l'autorisation de présenter un exposé oral à l'aide des formulaires disponibles dans le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation », cliquez sur « Soumettre vos documents par voie électronique » puis sur « Lettre de commentaires » ou « Demande d'autorisation de présenter un exposé oral ».

Renseignements sur la procédure d'audience

L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Documents de réglementation » puis sur « Accès rapide », faites défiler vers le bas jusqu'à la demande concernant le pipeline Groundbirch et cliquez sur « Ordonnance d'audience » dans la partie supérieur de l'écran). Pour obtenir de l'information sur le déroulement de l'audience ou sur les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995 (Règles)* dans leur version modifiée, régissant la tenue de toutes les audiences (disponibles en français et en anglais), prière d'en faire la demande par écrit à la secrétaire de l'Office ou de téléphoner à Louise Niro, agente de réglementation, au 403-299-3987 ou au 1-800-899-1265. Vous pouvez aussi, à partir du site Web de l'Office, cliquer sur « Lois et règlements » pour accéder aux *Règles* et à d'autres lois.

Claudine Dutil-Berry
Secrétaire de l'Office
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Fax : 403-292-5503

Canada

Les Raconteurs de souvenirs

Fin d'une nouvelle année littéraire

Le 20 juin dernier, un groupe de Franco-Albertaines et de Franco-Albertains à la retraite ont souligné à leur façon la fin d'une année littéraire assez chargée.

Les Raconteurs de souvenirs en étaient à leur 9e rencontre mensuelle de l'année 2008-2009.

Ces rencontres ont lieu le troisième samedi du mois au Manoir Saint-Thomas. C'est une occasion d'entendre la lecture de textes inédits écrits par les auteurs mêmes. Il y en a eu pour tous les goûts : des poèmes, des récits, des souvenirs et des réflexions.

Au cours de la dernière année, 22 personnes sont venues lire leurs textes à un auditoire composé de 20 à 30 personnes.

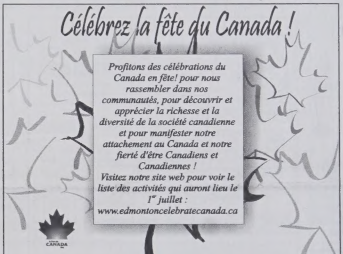
Plusieurs textes qui ont été lus au cours de l'année ont été publiés dans les pages d'*Échos franco-albertains.*

Les participants à cette rencontre en ont d'ailleurs profité pour souligner la parution du 8e cahier de la publication artistique et littéraire de la Fédération des aînés franco-albertains.

- Le Franco

Sept des auteurs du huitième cahier d'*Échos franco-albertains.* Assis : Henriette Lirette et Lucie St-André. Debout : Laurette Goudreau, Thérèse Conway, Adrienne Bernard, Marcel Sicard et Margot Germain-Hetke.

Photo : gracieuseté Éloi DeGrâce



POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

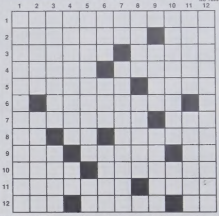
Sudoku

NO 180

			4	2	5		7	
	2	6		1	7		4	
		7				2		1
		4	5					
9	6					5		7
	1			6			8	
	4			5		9		8
2	5	1			8	3		
	9		2				1	5

MOTS CROISÉS

NO 1050



HORIZONTALEMENT

1- Action de séparer, de discriminer.
2- Siège de bois sans bras ni dossier. – Grande cage pour une poule et ses poussins.
3- Port de la Nouvelle-Calédonie. – Frapper violemment, à coups répétés.
4- Ville de Suisse. - Pelleter.
5- Relatif aux meules à moudre. – Plateau constitué par les restes d'une coulée volcanique.
6- Convenir.
7- Plats italiens composés de riz. – Plaque d'une matière rigide, utilisée dans différentes opérations de reliure.
8- Sièges. – Négation. – Qui contient de l'huile de ricin.
9- Petit nombre de paroles. – Période de développement. – Serge Marsan.
10- Il est situé dans le sud-ouest de l'Iran. – Prévenue d'un danger.
11- Traité de manière à l'empêcher de grandir, en parlant d'un végétal. – Laboratoire européen pour la physique des particules, fondé en 1952.
12- Triplée. – Moyen de sortir d'un embarras. – Doublée.

VERTICALEMENT

1- Recensement.
2- Militaire momentanément sans affectation. – Groupe ethnique que son isolement géographique contraint aux unions endogamiques.
3- Boucliers romains. – Adverbe.
4- Lézard arboricole insectivore. – Gamme.
5- Menuisiers. – Interjection.
6- Son pourtour présente une gorge. – Point cardinal. – Passe sous silence.
7- Interjection. – Qui sont en avant de la bouche.
8- Affluent de la Seine. – Glucide hydrolysable.
9- Cinéaste italien, auteur de La légende du saint buveur. – Calibre pour exécuter une courbe donnée.
10- Utiliserai la technique qui porte à égaler quelqu'un. – Personnel.
11- Multitudes denses. – Gros plan, généralement bref.
12- Ensemble des travaux destinés à modifier un terrain.

Voir les réponses en page 19.

Horaire télé du 4 au 10 juillet 2009

Samedi

17h00
SRC **LA SEMAINE VERTE**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **MONDIAL D'IMPRO JUSTE POUR RIRE**
TVA **CINÉMA** ★ "K-9" (Histoire policière,1989)
17h30
RDI **HUMANIMA** (R)
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Le mystère de la mort de Beethoven/ Fort de Ville-Marie/ Simulateur de navigation"
TV5 **ACOUSTIC**
18h30
SRC **ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE** Invité(es): France Castel
TV5 **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE** (R)
19h00
SRC **CINÉMA** ★★★ "Ma vie sans moi" (Drame,2003)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "À la conquête de l'Ouest"
TVA **CINÉMA** ★★★ "La Momie" (Aventure,1999)
20h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La saga du Manoir Richelieu" (R)
TV5 **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
SRC **LES INVINCIBLES**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **TARATATA**
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **CINÉMA** ★★★ "Le jour de l'indépendance" (Science fiction,1996)
22h30
SRC **MONDE DE PASSIONS**
RDI **TERRES ARCTIQUES** "Le bleu de l'Arctique" (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC **PERDUS** (R)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Le sacre de l'homme" Partie 2 de 2 (R)
TV5 **LES VÉRITABLES HISTOIRES DE PAPILLON**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Zoo de la dernière chance/ La console Wii comme outil thérapeutique"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **SHOW RAISONNABLE 2007**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **VOIR DOUBLE** (R)
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**
20h00
SRC **LES GRANDES ENTREVUES JUSTE POUR RIRE** (R)
RDI **TERRES ARCTIQUES** "Le bleu de l'Arctique" (R)
TV5 **VERDICT**
TVA **RUMEURS: JEAN-MICHEL ANCTIL** Partie 2 de 2 (R)
20h30
RDI **SECOND REGARD**
21h00
SRC **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN** Invité(es): Mario Tessier, Sylvie Fréchette
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **CINÉMA** ★★★★ "Pour le pire et pour le meilleur" (Comédie,1997)
21h30
RDI **L'ÉPICERIE**
TV5 **PASSE-MOI LES JUMELLES** "L'Etivaz, mon amour"
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La saga du Manoir Richelieu" (R)
TV5 **MATIÈRE GRISE**
23h00
SRC **CINÉMA** ★★★ "Laissez-passer" (Drame,2001) Avec Jacques Gamblin, Marie Gillain.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **LES SAMOURAÏS** (R)
TVA (23h45) **LE TVA RÉSEAU**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Au coeur de la crise bancaire"
TV5 **GUERRE ET PAIX DANS LE POTAGER**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** On joue avec Patricia Paquin, Sébastien Benoit et Mahée Paiement.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA PETITE VIE** "L'héritier" (R)
TV5 **MONTRÉAL, 31 FRAGMENTS D'URBANITÉ** "Montréal, 31 fragments d'urbanité"
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **CHÈRE BETTY** Parfum de scandale.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **LES GAGS** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MARITIME** "Les chasseurs d'épaves"
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX** "Occupe-toi de la belle-mère" (R)
21h30
TV5 **HUMANIMA** (R)
TVA **KM/H** "L'arène de la vie" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TV5 **DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON** "Orénoque, les gardiens du fleuve"
TVA **MONK**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Le plus petit opéra du monde"
TV5 **SECRETS D'HISTOIRE**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** On joue avec Guy Nantel, Jean-Thomas Jobin et Mike Ward.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La CECO" (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** *Le crime est son affaire.* Bree aide Tom et Lynette à se trouver du travail. Gabrielle se rend compte qu'elle est utilisée comme alibi dans une affaire d'adultère. Katherine a une discussion avec Susan au sujet de Mike. Edie commence à chercher des informations sur le passé de Dave.
20h30
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **TOUT LE MONDE À LA PLAGE**
TVA **QUI PERD GAGNE** Partie 1 de 2
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **FORT BOYARD** (R)
21h30
TV5 **LES GRANDES DÉCOUVERTES CULTURELLES**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **NOS ÉTÉS** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Dans les entrailles de New York" (R)
TV5 **CINÉMA** "À communiquer"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** On joue avec Antoine Durand, Marie-Joanne Boucher et Roger Léger.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (19h50) **À COMMUNIQUER**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION** Claire Lamarche visite la ville de Témiscamingue.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **DE QUOI T'AS PEUR?**
TVA **LES GAGS** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **PROFESSION VOYAGEUR**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "Ça change pas le monde, sauf que..." (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE** Invité(es): Antoine Durand, Marie-Joanne Boucher, Roger Léger
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** (R)
21h30
TV5 **À COMMUNIQUER**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **NOS ÉTÉS** (R)
22h30
TV5 **SURVIVRE**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Robot sapiens" (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** On joue avec Yves Pelletier, Ghislain Taschereau et McGilles.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
SRC **PERDUS** Le camp est en ébullition depuis que l'hostile s'est évadé. La vie du jeune Ben est en danger. Kate et Jack interviendront-ils pour sauver la vie d'un jeune garçon?
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **DÉPENSES XTRÊMES** Partie 1 de 2
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **CITÉ GUIDE**
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DR HOUSE** (R)
21h30
TV5 **SECRETS D'HISTOIRE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **MOLLIE**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "La station MIR"
TV5 **THALASSA**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
19h00
SRC **CINÉMA** ★★ "Les Fous de la moto!" (Comédie,2007) Avec John Travolta, Tim Allen.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **ARTE REPORTAGE**
TVA **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **VLOG** (R)
21h00
SRC **ZONE DOC** "Desperados du volant" Le film propose une autopsie des excès d'une certaine conduite automobile à partir du poste d'observation des patrouilleurs routiers. Il dépeint un vibrant tableau des tragédies routières en s'intéressant essentiellement aux aspects humains.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA GRANDE ÉVASION**
21h30
TV5 **CINÉMA** "À communiquer"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **ESPRITS CRIMINELS**

RADIO-CANADA
Alberta

À Fort McMurray

Partage de culture

Le 29 juin dernier, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Wood Buffalo tenait sa première rencontre multiculturelle qui avait pour but de créer un rapprochement entre les diverses communautés francophones.

Un peu plus de 30 personnes se sont réunies au Centre scolaire communautaire Boréal pour partager des mets des différents pays ainsi que faire connaître l'artisanat de ces mêmes pays.

Ida Kamariza, agente de développement, secteur Immigration pour le Secrétariat provincial de l'ACFA, était sur place pour rencontrer les membres des diverses communautés.

« C'est un très bon début », a-t-elle commenté. Le processus de rapprochement communautaire est un processus qui prend du temps, mais j'ai été impressionnée par la volonté à bâtir une communauté multiculturelle à Fort McMurray, ainsi que par l'intérêt des communautés multiculturelles anglophones dans la communauté francophone. »

Selon Mme Kamariza, les défis exprimés par les participants sont communs à la plupart des communautés multiculturelles et tournent autour de l'accueil et de l'intégration ainsi que de l'accès à l'information.

Un élément important est la volonté de faire partie de la communauté. « Les gens à qui j'ai parlé ont exprimé le souhait de se voir intégrer à la vie communautaire francophone de Fort McMurray », a expliqué Mme Kamariza.

L'engagement du conseil d'administration de l'ACFA régionale de Wood Buffalo à créer une communauté multiculturelle est un pas dans cette direction.

Lors de cette rencontre, les gens ont pu échanger et visiter certains kiosques d'artisanat.

Photo : Valérie Lizotte

Bien que ces changements prennent du temps, il y a de l'espoir à l'horizon pour les nouveaux arrivants. Le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton, qui œuvrait seulement dans la région d'Edmonton va pouvoir maintenant étendre ses services dans tout le Nord de la province. Il s'agit simplement de trouver du financement pour le projet.

Le dynamisme démontré par l'ACFA régionale de Wood Buffalo et la volonté des communautés multiculturelles à travailler en collaboration promettent un futur encourageant et divers pour la communauté francophone de la région de Wood Buffalo.

- Valérie Lizotte

OFFRE D'EMPLOI AU SEIN **www.gov.nu.ca**

DU PLUS RÉCENT TERRITOIRE CANADIEN

Nunavut

Priorité d'embauche

Le gouvernement du Nunavut s'engage à établir une main-d'œuvre plus représentative afin de mieux comprendre et satisfaire les besoins des Nunavummiut. Les bénéficiaires de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut ont priorité d'embauche.

Directeur général de la Commission scolaire francophone du Nunavut

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION **IQALUIT, NUNAVUT**

Salaire se situant entre 88 480 $ et 126 400 $ par année.

Indemnité de service septentrional de 14 289 $ par année.

Référence : 01-09-0910-083MH **Date de clôture : 3 juillet 2009**

Écrire au : Ministère des Ressources humaines
Gouvernement du Nunavut
C. P. 1000, Succursale 430, Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0
Télécopieur : 867 975-6220 • Courriel : gnhr@gov.nu.ca
Téléphone : 867 975-6222 • Sans frais : 1 888 668-9993

• Seuls les candidats sélectionnés pour l'examen écrit seront contactés.
• Les descriptions de poste peuvent être obtenues par télécopieur, par courriel ou en ligne.
• Une vérification du casier judiciaire pourrait être exigée pour certains emplois. Un dossier judiciaire n'entraîne pas nécessairement le refus d'une candidature.

www.gov.nu.ca **GOUVERNEMENT DU NUNAVUT**

OFFRE D'EMPLOI

Coalition des femmes de l'Alberta
Directrice

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prises par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :
- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme
- Administrer les budgets autorisés et préparer les demandes de financement aux bailleurs de fonds
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux susceptibles de faire avancer les dossiers femmes
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de procès-verbaux et rapports divers, la gestion des adhésions et la communication avec les membres, la mise à jour du site Web, etc.

Exigences du poste :
- Bonnes connaissances en informatique
- Compétences orales et écrites en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : 17 août 2009

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant **le lundi 20 juillet 2009** à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
42-8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : direction@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

LE FRANCO

OFFRE D'EMPLOI

JOURNALISTE

L'hebdomadaire *Le Franco* est à la recherche d'une personne pour compléter son équipe rédactionnelle.

Responsabilités : Relevant du directeur, les principales responsabilités du poste sont de couvrir les événements de la communauté franco-albertaine, réaliser des entrevues et prendre des photos dans le but de les rapporter, sous forme d'articles, dans le journal.

Profil recherché : La personne recherchée détient une formation postsecondaire en journalisme ou a de l'expérience en rédaction.

La personne maîtrise le français (parlé et écrit) et a une bonne connaissance de l'anglais (parlé et écrit). Elle est autonome, débrouillarde, dynamique et a le sens poussé de la créativité. Elle peut travailler sous un minimum de supervision. La personne choisie possède un permis de conduire valide.

Particularités : Les fonctions de journaliste demandent une grande disponibilité dans un contexte où les heures des événements peuvent survenir en soirée et les fins de semaine.

Lieu de travail : Edmonton, AB

Entrée en fonction : Septembre ou octobre 2009

Salaire : Selon les qualifications et l'expérience

Veuillez noter qu'il s'agit d'un contrat à temps plein jusqu'au 30 juin 2010, avec possibilité de renouvellement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant **le vendredi 31 juillet 2009** à :

Étienne Alary (directeur)
Journal *Le Franco*
8627 – 91e Rue, bureau 201
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Téléc. : (780) 469-1129
direction@lefranco.ab.ca

Seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue.

Conseil scolaire Centre-Nord

RECHERCHE UN(E) ANIMATEUR OU ANIMATRICE CULTUREL(LE) À L'ÉCOLE MAURICE-LAVALLÉE

Tâches et responsabilités :
- Appuyer la mission linguistique, culturelle et identitaire de l'école en initiant et en gérant des activités culturelles
- Travailler en étroite collaboration avec l'administration de l'école et des responsables des conseils junior et senior
- Assurer la bonne marche de la radio étudiante
- Travailler de près à l'organisation des activités de l'école – concerts, spectacles de variété, voyages, etc.
- Préparer et maintenir un budget pour chacune des activités culturelles
- Promouvoir la participation des membres de la communauté aux activités de l'école

Exigences :
- Avoir complété des études post-secondaires dans un domaine connexe (un atout)
- Avoir de l'expérience dans l'organisation d'activités culturelles (un atout)
- Avoir de l'entregent, être flexible, autonome et capable de travailler en équipe
- Avoir de bonnes habiletés de communication en français et en anglais
- Avoir une bonne connaissance des

Contrat : 17.5 heures par semaine (avec possibilité d'augmenter jusqu'à 35 heures par semaine)
Salaire : selon la convention collective
Début : septembre 2009

Prière de soumettre votre curriculum vitae
avant 16 h le 3 juillet 2009 à :
Ressources humaines
301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Tél. : (780) 468-6440 Téléc. : (780) 440-1631
Adel : conseil@csrcn.ab.ca

Service des poursuites pénales du Canada **Public Prosecution Service of Canada**

Avocats/avocates
Service des poursuites pénales du Canada
Edmonton et Calgary (Alberta)

Le Service des poursuites pénales du Canada recherche des candidat(e)s pour des postes de procureurs fédéraux en Alberta. Les avocats/avocates intéressé(e)s par ce travail juridique stimulant et par la possibilité sérieuse de perfectionnement professionnel qu'il comporte, ainsi que par un régime généreux d'avantages sociaux, ne doivent pas hésiter à postuler. Des postes sont à pourvoir immédiatement au niveau LA-2A au bureau d'Edmonton et Calgary. Un bassin de candidats qualifiés sera créé en vue de la dotation de postes semblables à l'avenir au besoin.

Le traitement annuel va de 75 630,00 $ à 108 525,00 $ (salaire en cours d'examen).

Veuillez postuler sur http://www.emplois.gc.ca, numéro de référence PPD09J-009794-000002.

Le dernier délai pour le dépôt des candidatures est le 22 juillet 2009.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces.'Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

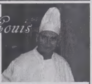
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les jumelages du Chef Louis



Le Pinot Chardonnay et côtelettes de porc

Ce vin blanc est un mélange de deux cépages : le Pinot blanc et le Chardonnay. Le résultat dépassait toutes mes attentes lors de mon premier essai! Tout ce que l'on s'attend d'un bon Chardonnay y était! D'une belle couleur or-paille, avec la structure solide et ferme en bouche, son degré de complexité dans ses arômes fruités et son goût à la fois concentré et sec.

En y ajoutant un Pinot blanc, aux arômes légèrs et délicats, une finesse nouvelle s'est greffée sur ce mélange pour positionner ce vin dans une catégorie à part. Nous nous trouvons devant toute une réussite et je ne serai pas étonné de voir ce vin se mériter de nombreuses médailles dans différents concours internationaux. En outre, ce vin offre toutes sortes se possibilités de jumelage avec des légumes, des poissons, des fruits de mer et des viandes blanches, sans parler de toute une gamme variée de fromages et de salades. Servir à 9 degrés C.

******* ******** ******* ******* ******** *******

Une recette de côtelettes de porc à la grecque, rapide et facile pour jumeller avec cette réussite qu'est ce superbe vin !

Temps de préparation : 15 minutes **Temps de cuisson :** 10 minutes

- 2 côtelettes de porc par personne
- 1/2 citron pour extraire le jus par personne
- une pincée de poivre
- de la sauce Worcestershire
- 1 pincée d'origan seché par côtelette
- Une verre d'eau froide
- 1/2 cuillerée à thé de fécule de mais
- 1/2 cuillerée à thé de base de poulet en poudre par côtelette.
- 1 cuillerée à table d'huile de canola et une cuillerée à thé d'huile d'olive.

Mariner la viande dans le jus de citron, le poivre et la Worcestershire sauce (une goutte par côtelette) pendant 30 minutes;

Préparer la sauce en ajoutant la fécule de mais , la base de poulet dans le verre d'eau;

Dans un poêlon, chauffer les huiles à feu moyen fort (3/4 du maximum) et faire revenir les côtelettes en les tournant de chaque côté pendant trois minutes;

Ajouter l' origan par dessus;

Ajouter la sauce et mijoter à feu moyen pour réduire;

Vérifier l'assaisonement ajoutant le sel au besoin;

Louis Richer est né au Caire-Egypte en 1935, de parents franco-grecs. Après avoir complété son éducation dans des institutions franco-britanniques, il a été diplômé de l'Ecole Hoteliere de la Société Suisse des Hôteliers à Lausanne (1958-1961). Il a travaillé au Nile Hilton au Caire et a organisé les ouvertures des Hôtels Hilton à Athènes (Grèce) et Téhéran (Iran) avant de s'installer à Montréal en 1965. Il démarre aussitôt son entreprise comme traiteur et se retire en 2005 pour s'établir à Calgary pour des raisons familiales. Présentement, il est consultant pour The Wine Shop à Calgary : Ayant conçu des stratégies de mise en marché qui ont connu un vif succès, il forme également le personnel, et dirige les dégustations hebdomadaires de vins. Il publie des chroniques sur le jumelage des vins, de la bière et des mets dans des journaux au Québec, au Yukon et dans Le Franco.

Recette de la semaine

Poulet aux tomates et au maïs

INGRÉDIENTS :

- 6 gros pilons de poulet
- 60 ml (1/4 tasse) de farine
- 10 ml (2 c. à t.) de paprika
- 3 ml (1/2 c. à t.) de sel et poivre
- 125 ml (1/2 tasse) d'oignon, haché
- 250 ml (1 tasse) de jus de tomate
- 15 ml (1 c. à s.) de basilic frais, haché
- 30 ml (2 c. à s.) de beurre et d'huile végétale (chacun)
- 3 tomates, pelées, coupées en 4 et épépinées
- 2 épis de maïs, épluchés et coupés en bouchées
- Basilic frais

PRÉPARATION :

Rincer le poulet et bien l'essuyer. Mettre la farine, le paprika, le sel et le poivre dans un sac. Ajouter les pilons, quelques-uns à la fois, et bien les enrober des assaisonnements. Réserver 15 ml (1 c. à s.) des assaisonnements. Dans une grande poêle allant au four, faire chauffer le beurre et l'huile à feu moyen. Y faire dorer le poulet pendant 5 minutes sur chaque côté.

Retirer le poulet de la poêle et le réserver au chaud. Ajouter l'oignon dans la poêle et cuire pendant 2 à 3 minutes ou jusqu'à ce qu'il soit tendre. Incorporer les assaisonnements réservés. Ajouter le jus de tomate et le basilic haché. Couper l'une des tomates en petits dés. Ajouter dans la poêle et amener à ébullition. Baisser le feu et laisser mijoter, en remuant souvent, pendant 5 à 8 minutes. Rectifier l'assaisonnement. Remettre le poulet dans la poêle. Ajouter le maïs. Couvrir et cuire au four à 180 °C (350 °F) pendant 15 minutes. Retourner les morceaux de maïs et ajouter le reste des tomates. Poursuivre la cuisson pendant 10 à 15 minutes, en arrosant 1 ou 2 fois.

Recette : Petits plats de poulet, Collection culinaire Coup de pouce.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

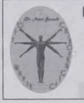
Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

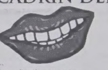


OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél : 780-430-5909 · Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	I	S	C	E	R	N	E	M	E	N	T
2	E	S	C	A	B	E	A	U	■	M	U	E
3	N	O	U	M	E	A	■	R	O	U	E	R
4	O	L	T	E	N	■	P	E	L	L	E	R
5	M	E	U	L	I	E	R	■	M	E	S	A
6	B	■	M	E	S	S	E	O	I	R	■	S
7	R	I	S	O	T	T	O	S	■	A	I	S
8	E	S	■	N	E	■	R	I	C	I	N	E
9	M	O	T	■	S	T	A	D	E	■	S	M
10	E	L	A	M	■	A	L	E	R	T	E	E
11	N	A	N	I	F	I	E	■	C	E	R	N
12	T	T	T	■	I	S	S	U	E	■	T	T

1050

1	8	9	4	2	5	6	7	3
5	2	6	3	1	7	8	4	9
4	3	7	8	9	6	2	5	1
8	7	4	5	3	2	1	9	6
9	6	2	1	8	4	5	3	7
3	1	5	7	6	9	4	8	2
7	4	3	6	5	1	9	2	8
2	5	1	9	7	8	3	6	4
6	9	8	2	4	3	7	1	5

182

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

ACFA

ÉLECTIONS 2009

LA COMMISSION ÉLECTORALE DE L'ACFA ANNONCE L'APPEL DE CANDIDATURE
AU CONSEIL D'ADMINISTRATION PROVINCIAL DE L'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et candidates pour occuper des postes sur son Conseil d'administration provincial.

- **Une présidence (mandat de deux ans)**
- **Sept administrateurs (mandats de quatre ans)**
  - **Un administrateur du territoire du Sud;**
  - **Deux administrateurs du territoire du Centre;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Ouest;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Est;**
  - **Deux administrateurs non-associés à un territoire particulier.**

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est situé dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 28 août 2009 peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration provincial de l'ACFA mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des statuts et règlements de l'ACFA, disponibles sur le site Web de l'ACFA.

Il est possible d'obtenir davantage d'information et de se procurer un formulaire de mise en candidature en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA à www.acfa.ab.ca.

Date limite pour poser sa candidature : 28 août 2009 à 16h

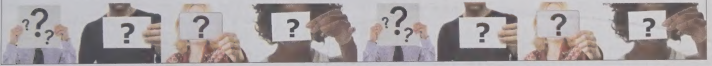
POUR VOTER, ASSUREZ-VOUS D'ÊTRE MEMBRE EN RÈGLE DE L'ACFA

Seuls les membres en règle en date du **7 septembre 2009** pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection de la présidence et des sept postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Si vous avez changé d'adresse, n'oubliez pas d'aviser votre ACFA régionale.

Pour information sur votre adhésion :
Mélissa Loiselle - (780) 466-1680 poste 223

Pour des informations sur les élections 2009 à l'ACFA, visitez le www.acfa.ab.ca



LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Canada

MESSAGE IMPORTANT

RÉDUCTIONS D'IMPÔT ET AVANTAGES POUR VOUS

Le Plan d'action économique du gouvernement fédéral est en marche. **80 % des mesures de relance sont déjà en voie de mise en œuvre.**

Ne ratez pas l'occasion. Assurez-vous de profiter des réductions d'impôt et des avantages auxquels vous avez droit.

Le Plan comprend :
- des crédits d'impôt d'une durée limitée;
- des prestations d'assurance-emploi prolongées;
- des investissements dans les infrastructures pour créer des emplois;
- des investissements verts dans la recherche et les technologies d'énergie propre.

Appelez au 1 800 O-Canada
Visitez plandaction.gc.ca

AN 5 A3 E2 S973 Folio
BSJ S
UNIVERSITY OF ALBERTA
JUL 14 2009
LIBRARY

LE FRANCO

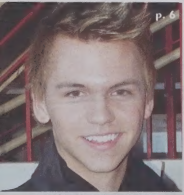
Vol. 43 no 27 | Edmonton, le vendredi 3 juillet 2009 | 16 pages | 60 ¢

Officiellement inauguré

L'inauguration officielle du Musée Morinville Museum et le dévoilement de deux tableaux ont eu lieu, le 27 juin dernier, au parc Saint-Jean Baptiste de Morinville. Sur la photo, plutôt que de couper le ruban, le maire de Morinville, Lloyd Bertschi, et la vice-présidente de la Société culturelle et historique de Morinville, Solange Bachand, procèdent à un sciage officiel. Tous les détails sur cet événement en page 3.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Le Franco-Albertain Justin Blais...



p. 6

...remporte un important concours.

Journée d'échanges interculturels...

p. 12

...le Burkina Faso dévoile ses couleurs.

Saint-Jean Baptiste à Lethbridge...

p. 16

...la scène à la jeunesse.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

03/07/09
*****

1218 8/2 xx9990(V)
U OF A LIBRARY BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5th Floor Cameron
Edmonton AB T6G 2J8

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

www.financierebn.com

Membership de l'ACFA

Si l'avenir passait par les partenariats?

Mélanie Morin

Edmonton

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton et l'Institut Guy-Lacombe de la famille (IGLF) s'allient afin d'en offrir plus à leurs membres.

En effet, ceux qui le désirent peuvent recevoir, lors de leur adhésion ou renouvellement, un membership pour l'autre organisme, et ce, gratuitement.

Le projet pilote, qui a pris son envol le 1er juillet dernier, durera jusqu'au 31 décembre 2009 et sera orienté vers les adhésions familiales. « Cette idée fait suite aux nombreuses discussions par rapport au changement au membership de l'ACFA. C'est une façon pour nous d'explorer les possibilités », explique le directeur général de l'ACFA d'Edmonton, Sylvain Tardif.

Avec environ 1500 membres, l'ACFA espère, grâce à ce partenariat, augmenter ce nombre. « Il y a plein de familles qui sont membres de l'IGLF qui ne le sont pas avec nous. C'est une façon de se faire connaître, de présenter nos services et de rajeunir notre membership de plus en plus vieillissant », signale-t-il.

« Aujourd'hui, les gens sont sollicités à gauche et à droite, alors ils choisissent où ils investissent. On veut donc leur en donner plus pour leur argent. Dans le fond, cela ne coûtera pas un sou de plus aux membres, mais ils auront accès à plus de services », fait remarquer le directeur général.

Pour l'IGLF, qui a quelque 800 membres où environ 300 sont présentement actifs, il n'y a pas de doute de la viabilité du projet.

« Je suis convaincu que le projet connaîtra un grand succès », croit le coordonnateur de la bibliothèque de l'IGLF, Arsène Muamba.

Une fois le projet terminé, une évaluation sera effectuée. « Nous allons bien sûr écouter les membres. Ce qu'ils pensent nous guidera énormément pour la suite des choses », poursuit-il.

Quant au Secrétariat provincial de l'ACFA, qui se chargera de la gestion de ce nouveau membership combiné, son président, Jean Johnson, voit dans ce projet de nombreuses possibilités.

« Au cours de la dernière année, le Conseil d'administration provincial a adopté la proposition d'améliorer la question du membership de l'ACFA par le biais de partenariats. En plus de bénéficier l'ACFA régionale d'Edmonton, l'Institut Guy-Lacombe de la famille et leurs membres respectifs, ce partenariat innovateur sera aussi à l'avantage du journal *Le Franco* qui y trouvera de nouveaux lecteurs », souligne M. Johnson.

Le projet pilote entre l'ACFA d'Edmonton et l'IGLF sera présenté aux membres de l'ACFA lors de Rond Point 2009.

accès•emploi passe au Nord!

Une trentaine de personnes ont assisté à l'ouverture officielle du bureau d'accès•emploi à Bonnyville, le 23 juin dernier. La conseillère en emploi, Carmen J. Vincent, offre ainsi depuis mai 2009, des services d'aide à l'emploi pour les communautés de Bonnyville, Cold Lake, Saint-Paul, Plamondon et Lac la Biche.
Photo : gracieuseté accès•emploi

Le Musée Morinville Museum officiellement inauguré

Étienne Alary

Morinville

Une centaine de personnes se sont réunies au parc Saint-Jean Baptiste de Morinville, le 27 juin dernier, afin de participer à l'inauguration officielle du Musée Morinville Museum, ainsi qu'au dévoilement de deux tableaux.

« Cette inauguration officielle du musée se veut un nouveau départ pour le musée de Morinville », a lancé, d'entrée de jeu, le maire de Morvinville, Lloyd Bertschi. « C'est un travail d'équipe qui a permis la réalisation de ce projet. Le Musée Morinville Museum ne serait pas devenu ce qu'il est aujourd'hui sans la collaboration de la Société culturelle et historique de Morinville et la municipalité », affirme M. Berschi.

Un sentiment partagé par plusieurs. « Je pense qu'il était important de conserver et rénover le musée. C'est un outil historique tellement important. Il nous permet de nous rappeler qui ont été les pionniers et les bâtisseurs de Morinville. Il nous sensibilise sur notre histoire et notre héritage », a commenté la vice-présidente de la Société culturelle et historique de Morinville, Solange Bachand.

Situées dans l'ancien couvent des Filles de Jésus, les expositions de ce musée seront changées régulièrement, grâce aux centaines d'items et d'objets qui ont été accumulés depuis des années.

« Nous souhaitons que les gens reviennent souvent afin de découvrir les nouveautés qui seront exposées. C'est pour cette raison que nous changerons les items exposés tous les six mois », indique Mme Bachand.

Au parc Saint-Jean Baptiste

L'histoire de Morinville en tableaux

Profitant de la cérémonie d'inauguration officielle du Musée Morinville Museum, la Société touristique de Centralta a procédé au dévoilement officiel de deux tableaux, le 27 juin dernier.

« Nous avons entamé ce projet il y a environ un an. Nous inaugurons aujourd'hui les deux premiers d'une série de six tableaux qui seront situés en permanence dans le parc Saint-Jean Baptiste de Morinville », a souligné Ernest Chauvet, qui agissait comme maître de cérémonie au dévoilement des deux tableaux.

Les thèmes explorés dans ces œuvres ont été la contribution des Filles de Jésus et la coopération communautaire entre francophones et Allemands. « Les Filles de Jésus se sont dévouées à l'éducation francophone à Morinville et il était essentiel de reconnaître cet engagement », déclare Ernest Chauvet.

Le tableau a été réalisé par sœur Suzanne Baron des Sœurs de Sainte-Croix, qui s'est grandement inspiré des ouvrages de Sr Alice Trottier. « Pendant trois mois, je me suis plongée dans les écrits de Sr Alice Trottier. Pour moi, il était important de me mettre dans le bain, de bien comprendre l'histoire des Filles de Jésus à Morinville, de prendre l'essentiel afin de la reproduire le plus fidèlement possible dans un tableau, chose qui n'a pas été facile », avoue l'artiste.

Outre la riche histoire des Filles de Jésus, Sr Baron a dû relever un défi de taille. « Je venais à peine de commencer le tableau lorsque je suis tombée d'un petit banc. J'ai voulu absorber le choc avec mes mains, mais je me suis fracturée les deux poignets », se rappelle Sr Baron.

Sachant que ce tableau était pour être dévoilé en juin 2009, Sr Suzanne Baron a redoublé d'ardeur. « Je peignais en soutenant ma main. C'était difficile, mais il n'était pas question de repousser l'échéancier », lance-t-elle.

L'inauguration de ce tableau est venue boucler la boucle. « Je suis tellement fière du résultat final », s'exclame Sr Baron.

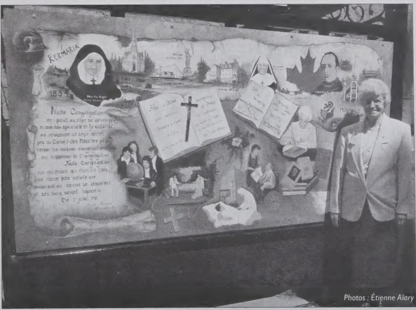
Le président de la Société touristique de Centralta, Rémi Thibault, en compagnie de l'artiste Jeannine Chalifoux.

Esprit de coopération

Le second tableau, réalisé par Jeannine Chalifoux, se veut le reflet de l'esprit de coopération entre les francophones et les Allemands qui a marqué l'histoire de Morinville.

« Sur ce tableau, on retrouve les drapeaux de la Belgique et de l'Allemagne, ainsi que la fleur de lys qui représente la francophonie. Nous y retrouvons aussi le chemin de fer qui rappelle que les gens sont venus de l'Est. On y retrouve aussi des étapes qui ont marqué l'histoire de Morinville, tel que la construction de l'église, les premières maisons, sans oublier l'agriculture et les autres industries qui étaient essentielles à l'époque », explique Mme Chalifoux.

À noter que les quatre autres tableaux seront dévoilés d'ici la fin de l'été.



Photos : Étienne Alary

Dans son tableau, Sœur Suzanne Baron a voulu illustrer l'essentiel de l'histoire des Filles de Jésus en Alberta. « J'ai d'abord utilisé des couleurs sombres, afin de rappeler les jours difficiles que nous avons vécus. Il était aussi important de reproduire le décret de M. Émile Combes, daté du 1er juillet 1901, qui nous a forcés de quitter la France. Après la traversée en bateau, qui les a conduites à New York en 1902, quelques-unes sont arrivées à Calgary. De là, Monseigneur Legal est venu les chercher afin de les amener à Saint-Albert », a raconté Sr Baron.

À la demande de l'abbé Arcade Éthier, quatre religieuses sont arrivées à Morinville, le 21 juin 1904. Une était responsable de l'enseignement du français, l'autre pour l'anglais, une troisième pour la musique alors que la 4e était responsable de l'entretien des jardins. « Lors du trajet entre Saint-Albert et Morinville, une des religieuses a demandé si c'était gros Morinville, l'abbé Éthier lui a répondu que ce n'était pas aussi gros que Paris », a retracé Sr Baron.

Le Couvent des Filles de Jésus, qui a été construit en 1909, se retrouve sur le tableau, tout comme une reproduction de Sr Alice Trottier. « Il était essentiel d'incorporer Sr Alice pour sa grande contribution », évoque Sr Suzanne Baron. On y retrouve aussi l'engagement des Filles de Jésus à aider les personnes malades, au développement des arts et de la musique, à l'enseignement et bien plus.

LA GIRANDOLE L'UNI THÉÂTRE cdm Centre de développement musical

Camp d'été théâtral
Mon Imagin'Art

L'ACFA de Bonnyville/Cold Lake offre la possibilité de vivre une expérience enrichissante en offrant un camp de jour d'une semaine à Bonnyville.

Le camp **Mon Imagin'Art** offre à nos participants une expérience théâtrale et de danse qui stimulera leur créativité ainsi que leur passion des arts de la scène, et ce, tout en développant leur talent. Cette année, la compagnie de danse s'associe à **L'UniThéâtre** afin d'offrir un camp artistique de qualité.

Thème : Mon Imagin'Art
Dates : 27 au 31 juillet 2009
Heures : de 9 h à 16 h
Lieu : Bonnyville (École des Beaux-Lacs)
Âge : 7 à 15 ans

Coût : 150 $ pour les membres de l'ACFA et 175 $ pour les non-membres **Réservez tôt!**

Un minimum de 30 participants est requis (maximum de 45)...

Contact : L'ACFA Bonnyville/Cold Lake 780.826.5275

Alberta Foundation for the Arts · Patrimoine canadien Canadian Heritage · ACFA Régionale de Bonnyville Cold Lake

ÉDITORIAL

D'une minorité à l'autre...

Cinq ans ont déjà passé… Vous vous souvenez sans doute du 28 juin 2004, date de la 38e élection générale. Paul Martin, qui était devenu chef du Parti libéral du Canada (PLC) et du même coup premier ministre six mois plus tôt (12 décembre 2003), voyait sa majorité fondre comme neige au soleil pour voir la population canadienne lui confier un gouvernement minoritaire.

Le scandale des commandites, même si Paul Martin s'était engagé à faire toute la lumière sur ces malversations et à punir les fautifs, avait dégoûté l'électorat canadien, déjà lassé par 11 années de règne libéral majoritaire. C'est donc il y a cinq ans qu'un gouvernement minoritaire était élu à Ottawa, le premier depuis celui de Joe Clark, 25 ans plus tôt. La seule différence cette fois-ci est que la minorité continue d'être le mot d'ordre sur la Colline parlementaire, et ce, 60 mois plus tard. À titre comparatif, le règne de Joe Clark en 1979 n'avait duré que neuf mois.

Certes, le parti au pouvoir, et inévitablement le premier ministre, a changé depuis 2004, alors que les conservateurs de Stephen Harper ont mis fin à la gouverne de Paul Martin en janvier 2006, mais un fait demeure : les Canadiens semblent se plaire dans le concept de la minorité. Stephen Harper l'a appris à ces dépens en octobre dernier. Persuadé que la population lui conférerait une majorité, surtout devant la faible popularité de son adversaire libéral Stéphane Dion, le premier ministre prend sa campagne électorale à la légère. Il n'avait cependant pas prévu que le ralentissement économique viendrait lui jouer un vilain tour. Devant son incapacité à présenter un plan d'intervention sérieux pour adresser la crise, M. Harper se voit confier un nouveau gouvernement minoritaire; plus fort de 19 sièges, mais minoritaire quand même.

Aujourd'hui, c'est peut-être Michael Ignatieff qui se verra jouer ce même tour. Grand sauveur des libéraux depuis son ascension à la tête du Parti libéral le 10 décembre 2008, à la suite de la déconfiture des troupes de Stéphane Dion, M. Ignatieff a vu sa cote de popularité croître puis soudainement régresser. En effet, pendant les six premiers mois de 2009, d'un sondage à l'autre, les libéraux pouvaient espérer former le gouvernement, car il devançait les conservateurs dans les intentions de vote. Les libéraux, qui n'avaient obtenu que 26 % de la faveur populaire lors des élections du 14 octobre 2008, ont vu leur appui atteindre une pointe de 37 % au début du mois de juin. Les troupes de Michael Ignatieff devançaient même les conservateurs par plus de 5 %.

Au cours des deux dernières semaines, cela s'est gâté pour le chef libéral. Il y a eu la possibilité d'élections à la fin du mois de juillet, puis cette entente entre les libéraux et les conservateurs qui a justement permis d'éviter un renversement du gouvernement minoritaire. Et voilà qu'en quelques semaines seulement, les libéraux ont perdu leur avance et doivent maintenant jouer du coude avec les conservateurs dans les intentions de vote.

Michael Ignatieff aurait-il dû profiter de sa popularité pour renverser le gouvernement à la première occasion plutôt que d'attendre à l'automne? Seuls les prochains mois viendront nous le dire… Une chose est certaine, comme cela a été le cas lors des quatre derniers étés, la politique fédérale risque d'être prédominante dans l'actualité. Stephen Harper a besoin de redorer son blason et Michael Ignatieff doit démontrer qu'il a les atouts pour gouverner le pays.

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

On se donne rendez-vous à Saint Paul

M. le directeur,

Par la présente, j'aimerais inviter les lecteurs du *Franco* ainsi que la grande population franco-albertaine et francophile à venir célébrer la 20e édition de la Fête franco-albertaine, qui se tiendra à Saint-Paul du 3 au 5 juillet 2009.

Depuis quelques mois déjà, le comité organisateur travaille sans relâche afin de vous préparer une superbe fête qui se déroulera dans le cadre des célébrations du centenaire de Saint-Paul.

Je convie la population francophone à une variété d'activités qui saura plaire à toute la famille. Nous avons pensé à tout, pour que cette fête soit mémorable. L'emplacement du site est prêt à vous accueillir en grand nombre et nous sommes très excités de vous recevoir à Saint-Paul.

Voici les grandes lignes de la programmation : le vendredi soir, il y aura le spectacle de la troupe de danse Les Blés d'or ainsi que son école de danse. Cette présentation, une mise en scène de Roger Dallaire, sera interjetée de théâtre afin de vous présenter des faits saillants de l'historique de Saint-Paul. Pour terminer la soirée, Trad'badour saura nous faire danser.

Samedi, vous aurez la chance de découvrir les multiples talents d'artistes provenant de Saint-Paul et de la province. Nous sommes aussi très heureux de vous présenter notre invité spécial, le magicien Daniel Coutu, qui nous vient du Québec et en est à sa deuxième visite en Alberta. Daniel adopte l'originalité comme devise dans son spectacle et crée des numéros hors du commun qui allient émerveillement, humour, animation et théâtre. Un coup de cœur assuré pour toute la famille. Samedi soir, nous mettrons en valeur nos talents franco-albertains avec, entre autres, un hommage au groupe populaire Lé Twés.

En plus, tout au long de la fin de semaine, nous avons une gamme d'activités pour les jeunes et moins jeunes qui vous attend. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez consulter le site www.fêtefrancoalbertaine.ca ou appeler au 1-780-645-4800.

Pour encourager votre participation, le comité organisateur a décidé d'abolir l'augmentation du prix des passeports après le 20 juin, donc vous pourrez vous procurer votre passeport au même prix soit 20 $/adulte et 10 $/8 à 17 ans jusqu'aux festivités.

Nous vous attendons en grand nombre dans notre magnifique municipalité afin de célébrer notre francophonie et comme le dit si bien le slogan de la fête… *Cette année, on commence nos vacances à Saint-Paul.*

Rhéa Labrie
Présidente du comité organisateur
20e fête franco-albertaine
Saint Paul, Alberta

CARICATURE DE LA SEMAINE

LE FRANCO

APPEL D'OFFRES
ANNUAIRE 2010

Le journal *Le Franco* accepte présentement les offres de service d'entreprises ou de particuliers intéressés à réaliser l'Annuaire 2010 des entrepreneurs, des professionnels et des organismes francophones de l'Alberta.

La ou les personnes retenues devront :
- être disponible entre le début septembre 2009 et le mois de janvier 2010 pour réaliser l'Annuaire 2010;
- vendre la publicité pour l'édition 2010 de l'Annuaire selon la ou les région(s) géographique(s) attribuée(s);
- fournir un rapport bimensuel de l'état des ventes;
- percevoir les comptes résultant de chacune des ventes.

Les personnes intéressées doivent :
- maîtriser le français et avoir une connaissance de l'anglais;
- être en mesure de se déplacer pour rencontrer des clients.

Votre soumission devra :
- contenir vos attentes financières reliées à ce projet;
- être acheminée en français;
- être reçue, par la poste (8627-91e Rue, bureau 201, Edmonton, Alberta, T6C 3N1) par télécopieur (780-469-1129) ou par courriel (direction@lefranco.ab.ca) **au plus tard le 7 août 2009 à 16 h.**

Les questions relatives à cet appel d'offres peuvent être formulées à Étienne Alary, directeur du Franco au 780.465.6581 ou par courriel à direction@lefranco.ab.ca.

L'équipe

Etienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Sylvain Henri Simard (*musique*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco
(en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Conseils scolaires dans le Sud

Le processus d'amalgamation se poursuit

Mélanie Morin

Calgary

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) et le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) viennent de franchir une nouvelle étape dans la possible fusion des deux conseils pour créer une autorité francophone régionale (AFR) composée.

En effet, le *Rapport final de la consultation sur la possibilité de créer une AFR composée dans le Sud de l'Alberta* vient d'être complété par le consultant Ronald Bisson.

Dans ce rapport, on peut entre autres découvrir qu'environ 40 % des parents appuient le concept sans réserve. Dans le cas de l'autre 60 %, ils ne sont pas défavorables à l'idée, mais souhaitent voir un modèle de gouvernance et une structure administrative avant de prendre une décision finale.

C'est donc ce que fera le comité de direction formé des deux présidences et des deux directions générales. « Nous allons faire une première ébauche qui devrait être terminée d'ici à la fin de l'automne. Nous retournerons ensuite consulter les parents », indique la présidente du CSSA, Anne-Marie Boucher.

« Il est important pour nous tous d'impliquer les parents du début à la fin du processus. Nous avons besoin de leur appui complet », admet-elle.

Anne-Marie Boucher

Pour la présidente du CSCFSA, Diane Boutin, il est normal de voir une certaine crainte. « Les gros changements font toujours peur. C'est pourquoi il faut s'assurer de respecter les intérêts de tout un chacun dans la mesure du possible », signale-t-elle, en ajoutant que les deux conseils ne veulent rien précipiter afin de bien faire les choses.

Mais selon cette dernière, les choses se passent quand même extrêmement bien jusqu'à présent. « Il y a une bonne volonté de notre côté et du côté des parents aussi. Nous avons démontré notre ouverture d'esprit en consultant les parents et le processus est en général très positif », souligne Diane Boutin.

Grandes lignes

Quatre grands thèmes ressortent du rapport de près de 60 pages. Premièrement, les gens consultés reconnaissent pour la plupart que la création d'une AFR composée renforcerait les fondements de la communauté francophone dans le sud de l'Alberta et que ce renforcement est nécessaire.

Par contre, on s'inquiète par rapport aux décisions liées à la catholicité en ne voulant pas que celles-ci affectent les écoles publiques. De plus, les parents hors Calgary sont préoccupés quant à la place des petites écoles dans un plus grand conseil scolaire.

Les parents veulent également en savoir plus sur comment les écoles et les élèves bénéficieront de meilleurs services au sein de l'AFR composée comparativement à ce qu'ils ont présentement.

Prochaines étapes

Si tout se passe bien et que les parents sont d'accord avec la nouvelle structure administrative et le modèle de gouvernance, la prochaine étape sera de demander au ministre de l'Éducation de dissoudre le CSSA et le CSCFSA pour en créer un nouveau conseil scolaire comprenant les deux entités.

« Nous visons les élections municipales d'octobre 2010. Si nous pouvions être prêts à faire élire de nouveaux élus à ce moment, ça serait parfait », fait remarquer Anne-Marie Boucher.

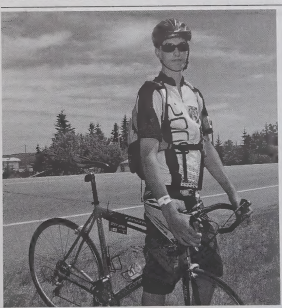
Pour la présidente du CSSA, il ne fait pas de doute que du côté administratif, la possibilité d'avoir une AFR composée est très avantageuse. « Présentement, il y a dédoublement des services. De plus, il y a peu de personnel pour toutes les tâches à accomplir. Ensemble, nous pourrions offrir de meilleurs services et un meilleur appui aux parents et aux élèves », pense-t-elle.

Diane Boutin

Photos : archives

Diane Boutin renchérit : « Notre mandat est très spécifique. Nous devons travailler sur la construction identitaire et le rassemblement communautaire. Ces réalités seraient mieux servies dans un seul et unique conseil, car nous aurions l'avantage du nombre. »

À vélo pour le cancer

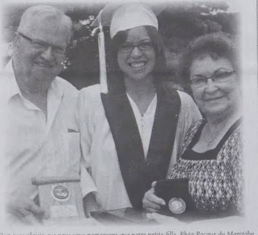


Le jeune Antoine Beaudry s'est joint à plus de 1600 autres passionnés de vélo les 27 et 28 juin derniers afin d'amasser des fonds pour la recherche sur le cancer. En participant à la course *The Ride to Conquer Cancer*, il a pédalé de Calgary aux Rocheuses.

Près de 7 millions $ ont été amassés cette année grâce à l'activité. Antoine formait une équipe avec Stéphane Marien. Ils s'étaient rencontrés à travers le travail de ce dernier qui est consultant en comportement au Réseau provincial en adaptation scolaire.

Photos : gracieuseté Céline Tassé

Félicitations – graduation de la 12e année



C'est avec plaisir que nous vous partageons que notre petite-fille, Rhéa Rocque du Manitoba, anciennement de l'École du Sommet de Saint-Paul, a terminé avec excellence ses études secondaires du Collège régional Gabrielle-Roy au Manitoba. Nous avons pu nous rendre au Manitoba pour participer à cette célébration à laquelle elle a reçu deux prix prestigieux :

1) Le Prix d'excellence de la direction générale de la commission scolaire remis à l'étudiante qui a obtenu la meilleure moyenne au cours de ses études du secondaire et

2) La Médaille académique de la Gouverneure générale pour le mérite scolaire à l'étudiante qui a obtenu la plus haute moyenne à la fin de ses études secondaires.

Nous aimerions remercier tout le personnel de l'École du Sommet qui a contribué à la formation académique et personnelle de notre petite-fille. Nous en sommes très fiers.

- Roland et Louise Rocque

Centre Service Canada pour jeunes

Vous devez faire des menus travaux, mais vous n'avez pas le temps qu'il faut pour les faire vous-même?

Nous pouvons vous proposer de jeunes candidats enthousiastes!

Les menus travaux peuvent être très variés : entretien de la maison, jardinage, déménagement, travail administratif et peinture.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre Service Canada pour jeunes de votre localité.

Pour de plus amples renseignements :
Cliquez servicecanada.ca
Composez le 1 800 O-Canada (1-800-622-6232) (ATS : 1-800-926-9105)
Visitez un Centre Service Canada pour jeunes

Service Canada
Au service des gens

Musique

Un Franco-Albertain à la conquête de la pop

Mélanie Morin

Edmonton

KreeSha Turner et Shiloh y sont passées avant lui et connaissent aujourd'hui un début de carrière internationale intéressant sur la scène musicale. Le Franco-Albertain Justin Blais sera-t-il la prochaine sensation pop grâce à sa victoire au concours *The Bounce's Showdown*?

Le jeune homme de 19 ans participait au concours pour la deuxième année. L'an dernier, il avait réussi à atteindre le top 35, ce qui lui avait permis de passer à la deuxième audition, mais ne s'était malheureusement pas rendu plus loin.

Organisé par la station de radio albertaine *The Bounce 91.7 FM*, l'événement existe depuis 2005 et tente de trouver de nouveaux talents musicaux canadiens. Cette année, plus de 160 personnes ont auditionné.

« Comme première chanson, j'ai fait *I'm Yours* de Jason Mraz et j'ai été choisi pour la deuxième audition où j'ai chanté *Collide* de Howie Day. Je n'étais pas trop satisfait de ma performance, alors ça été une surprise quand j'ai appris que je faisais partie du top 10 », raconte-t-il.

Comme dernière chanson, Justin Blais a choisi *Hollywood's Not America* de Ferras. « Quand j'ai su que je gagnais, je suis devenu très émotionnel. Je n'étais plus capable de me lever et je pleurais », avoue-t-il.

Cette victoire donnera à l'Edmontonien la chance d'enregistrer une démo professionnelle de deux ou trois chansons. Pour ce faire, Justin Blais se rendra à Vancouver en août et travaillera avec *Hipjoint Productions*, une équipe d'auteurs compositeurs.

Les chansons qui seront enregistrées pourront être entendues sur les ondes de *The Bounce 91.7 FM* au plus tard, si tout va bien, dès le début septembre. « Nous choisirons les chansons selon mon style et mes goûts. Ils savent ce qu'ils font, ce sont des professionnels, alors je reste ouvert et leur fais confiance », signale le Franco-Albertain.

De plus, *The Bounce 91.7 FM* s'engage à envoyer la démo à des compagnies de disques. « C'est une visibilité incroyable pour moi. Je n'en reviens pas encore », admet-il.

Année de reconnaissances

Cette victoire au concours *The Bounce's Showdown* vient s'ajouter à de nombreux prix que le diplômé de l'école Maurice-Lavallée en 2008 a reçu dans les derniers mois.

Avec JUNA, un duo qu'il forme avec une amie d'enfance Natacha Homerodean, il a remporté le Gala albertain de la chanson 2009 et le concours Muziklips de Radio-Canada.

De plus, lors de sa participation au Chant'Ouest, qui a eu lieu le 12 juin dernier, il a reçu le prix *Société pour l'avancement de la chanson d'expression française/Place des Arts*. Ce prix lui donnera la chance de vivre une résidence en chanson à Montréal au printemps de 2010.

« Je n'ai pas arrêté de chanter dans la dernière année et j'ai gagné beaucoup d'expérience. Je suis plus confiant aussi », admet-il.

« J'ai toujours pensé qu'il était possible de réaliser ses rêves quand on a le courage d'essayer et je viens d'en avoir la preuve », conclut le jeune homme qui est passé par les formations du Centre de développement musical lors de ses études secondaires.

Le Franco-Albertain Justin Blais a récemment remporté le concours *The Bounce's Showdown*.

Photo : archives

ACFA

Les points saillants

Rencontre du comité exécutif du 18 juin 2009

Tenue à la salle 304 de La Cité francophone

__Le Franco__

Le comité exécutif aimerait que le journal *Le Franco* développe une stratégie de commercialisation (vente de publicité) du journal pour une période d'un an. Lors de cette période, le comité exécutif demandera un rapport trimestriel démontrant l'ancienne publicité, la nouvelle publicité et les montants qui y sont associés respectivement.

Le comité exécutif aimerait aussi une stratégie de régionalisation par appel d'offres pour la production de l'Annuaire 2010 afin qu'il soit le plus étoffé possible, et ce, dans toutes les régions de la province. Si l'appel d'offres ne porte pas fruit, le comité exécutif explorera d'autres stratégies de vente en consultation avec le directeur du *Franco*.

__Requêtes de secours financiers__

Les requêtes de secours financiers seront dorénavant traitées et accordées comme des prêts à court terme requérant une lettre exprimant le besoin, la période et le montant du prêt. Les décisions devraient viser surtout la transparence, l'équité et la justesse. Le comité exécutif mandate le directeur général de préparer une politique ou procédure à cet effet.

__Comité stratégique sur l'immigration du 17 juin__

Le comité exécutif a adopté les recommandations suivantes du comité stratégique sur l'immigration (CSI), soit :

1. Que l'ACFA apporte son appui au projet de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta, tel que présenté au CSI le 17 juin.
2. Que le comité exécutif autorise une exception à sa politique d'appel d'offres régissant l'acquisition des biens et services afin de permettre la négociation immédiate avec le consultant Ronald Bisson.
3. Que l'ACFA développe et rende disponible sa politique (vision) pour le secteur de l'immigration francophone afin qu'elle serve de base à la planification stratégique envisagée cet automne.
4. Que l'ACFA présente un ou plusieurs des sujets suivants comme ateliers lors de Rond Point 2009 :
   - Nouvelle francophonie qui s'ouvre vers le multiculturalisme : passer de la tolérance vers l'acceptation effective.
   - Présentation des ressources disponibles partout dans la communauté, ce qui permettrait aux régions d'être informées de ce qui est disponible ailleurs et de s'en inspirer si nécessaire.
   - Présentation de la politique de l'ACFA pour le secteur de l'immigration

__Évaluation du directeur général__

Les membres du comité exécutif demandent à Jean Johnson de procéder à l'évaluation du directeur général.

__Budget 2008-2009__

Le comité exécutif reçoit l'ébauche préliminaire du budget 2008-2009 et accepte de prendre une décision par courriel sur les changements finaux proposés.

__Fête franco-albertaine__

La direction générale fait une mise à jour au comité exécutif à la suite de la rencontre du Conseil d'administration de la Fête franco-albertaine du 16 juin 2009 et de l'Assemblée générale annuelle de la FFA du 17 juin 2009.

Compte tenu la dette accumulée de la Fête qui s'élève maintenant à 87 000 $ et le faible taux d'intérêt de participation au Conseil d'administration de la Fête franco-albertaine, le comité exécutif propose de commander un avis juridique et un avis comptable par rapport aux risques fiduciaires soutenus actuellement par l'ACFA, FJA et la FAFA, en tant que partenaires-fondateurs de la Fête franco-albertaine.

__La grande famille de l'ACFA__

Un résumé de la rencontre du comité de suivis au Forum ouvert, composé de plusieurs présidences d'ACFA régionales ainsi que de Dolorèse Nolette et d'Adèle Amyotte du Conseil d'administration provincial, du 16 juin 2009 est présenté. Le comité exécutif adopte les recommandations du comité de suivis, soit la préparation d'un ordre du jour basé sur la pondération des priorités des ACFA régionales et la date du 29 août 2009 pour une prochaine rencontre de la grande famille de l'ACFA.

La prochaine rencontre du comité exécutif de l'ACFA aura lieu le 20 août 2009.

Association canadienne-française de l'Alberta

8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1

Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

CN

AVIS DE SUPPRESSION D'EMBRANCHEMENTS DE LA LISTE DES EMBRANCHEMENTS DISPONIBLES

Conformément aux dispositions du paragraphe 151.1 de la *Loi sur les transports au Canada*, le CN a publié la liste des embranchements ferroviaires publics et/ou loués disponibles pour le chargement des wagons céréaliers dans l'Ouest du Canada. Cette liste est disponible à l'adresse suivante :

http://www.cn.ca/fr/shipping-guidelines-grain-loader-station-list.htm

Avis est par la présente donné que le CN entend supprimer les embranchements publics et/ou loués suivants de la liste :

- Donnelly, Alberta
- Egremont, Alberta
- Entwistle, Alberta
- Girouxville, Alberta
- Hotchkiss, Alberta
- Hythe, Alberta
- Kinuso, Alberta
- Paddle Prairie, Alberta
- Peace River, Alberta
- Spirit River, Alberta

Ces embranchements seront supprimés au plus tôt soixante (60) jours à partir de la date du présent avis.

Monsieur Greg Keon
Directeur de marché
Marketing – Produits en vrac, CN
1100-360, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3C 3Z3
Greg.Keon@cn.ca

www.cn.ca

Entre en vigueur le 15 juillet 2009

L'ÉVEIL

juillet 2009 / volume 2, no 2

MOT DE LA PRÉSIDENTE

Chers membres,

J'espère que le nouveau format de L'Éveil dans l'édition du 3 avril du journal *Le Franco*, vous a plu. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos commentaires et suggestions pour améliorer le contenu de votre bulletin.

Voici un extrait de mon rapport que j'ai présenté à l'assemblée annuelle : les accomplissements et les préoccupations qui ont été l'objet de nos efforts collectifs cette année.

- Les projets intergénérationnels
- La traduction de deux publications de la province
- La participation au Congrès de la FADOQ
- Les rencontres de la Fédération des aînés et aînées francophones du Canada
- La participation à la conférence de l'Association internationale des aînés des pays francophones
- Célébration du 400e anniversaire de la ville de Québec avec la tournée de Mariette Croteau
- Tournée *Santé et prévention*
- Université du 3e âge
- Un casino
- Rencontre pour les jeunes retraités
- Le comité santé
- Je me raconte et les ateliers

Lors de notre AGA, le 26 mai, nous avons dit merci à Gilbert Bouchard et Claire Dallaire qui ont terminé leur mandat au comité exécutif de la FAFA. Nous souhaitons la bienvenue à Raymond Morin de Red Deer qui a accepté de prendre le poste de conseiller. Nous sommes à la recherche d'un.e trésorier.ère, donc je vous invite à soumettre votre nom si ceci vous intéresse.

Je veux remercier tous ceux et celles qui se dévouent inlassablement aux nombreux projets et dossiers de la FAFA soit comme membres de l'exécutif ou comme bénévoles. Merci aussi à nos partenaires anglophones et francophones qui se dévouent pour « la cause ».

Je tiens à vous souhaiter une belle saison estivale, du soleil et de la pluie, de belles rencontres de familles, des jardins et des fleurs bien vivants.

- Germaine Lehodey
Présidente

Mme Germaine Lehodey, présidente de la FAFA et M. Roger Doiron, président de la FAAFC, lors de l'AGA de la FAAFC à Halifax, le 23 juin 2009

Congrès annuel 2009

Tous les participants au Congrès annuel du 25 et 26 mai derniers ont bien apprécié l'accueil chaleureux de notre club hôte, le club de l'Aurore de Bonnyville. Merci à tous les membres de ce club qui ont vu à la préparation et à l'organisation du congrès.

Notre conférencier Jan Przysieniak nous a démontré la façon qu'il il vit sa philosophie de recycler, réduire et réutiliser tout en nous donnant des conseils pour mettre en action notre thème ***L'environnement, notre héritage***. Simone Demers a animé une plénière pour amener les membres de la FAFA à une discussion sur les gestes qu'on peut poser pour assurer un environnement plus sein. La discussion a mené les participants à formuler un énoncé que la FAFA a adopté à son AGA le mardi 26 mai : ***« Les membres de la FAFA et de ses clubs affiliés renoncent à l'utilisation d'eau embouteillée, de produits de styromousse et de plastique, ainsi que les sacs blancs à épicerie en plastique non recyclables lors de leurs activités. »***

En soirée, nos artistes invités, Roger Dallaire et Daniel Gervais, des *Productions L'escogriffe*, nous ont offert un spectacle fait sur mesure avec de l'humour et des chansons sur l'environnement et les aînés. C'est à répéter pour ceux qui n'étaient pas de la fête.

Le mardi matin, la visite à une pépinière locale, propriété d'un francophone, a bien complété les discussions sur l'environnement.

Lors du banquet, M. René Dallaire de Bonyville a reçu le prix de l'aîné de l'année *(voir en page 2 de l'Éveil)*.

Merci à Roland Lajoie, de Bonnyville, notre maître de cérémonie qui a su nous faire rire et chanter tout en respectant l'horaire du Congrès.

Assemblée générale annuelle – 26 mai 2009

Les faits les plus importants de l'AGA :

- 46 membres présents
- Rapport de Mme Germaine Lehodey, la présidente
- amendements aux frais d'adhésion – 10 $ pour les membres individuels et 30 $ pour les groupes affiliés
- Membres de l'exécutif : Germaine Lehodey, présidente, Simone Demers, vice-présidente, Agathe Joly, secrétaire, Laval Pelchat, 2e vice-président, Solange Bachand, conseillère et Raymond Morin, conseiller.
- L'exécutif doit combler le poste de trésorier aussitôt que possible
- Représentants des régions siégeant au Conseil d'administration : Thérèse Moquin de Bonnyville, Gilles Bouchard de St-Isidore, Pierre Savard d'Edmonton et Denise Baillargeon de Calgary
- Rapports de régions

Merci à Hélène Lavoie, notre présidente d'assemblée, et à Éloi De Grâce, le président d'élection, qui ont aidé au bon déroulement de l'assemblée générale.

« La fleur humaine est celle qui a le plus besoin de soleil. »

Fédération des aînés franco-albertains
108B, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St.), Edmonton, AB, T6C 3N1
Courriel : bureau@fafalta.ca Site Web : : www.fafalta.ca

Ici et là à la FAFA

Les activités qui ont occupé les membres de la Fédération au cours des derniers mois.

Université du 3e âge

Les 70 participants à la 4e édition du programme *Plaisir d'apprendre* ont été témoins d'une semaine bien remplie de cours fort intéressants, de conférences éducatives et d'activités pour tous les goûts.

Merci à Normand Fortin du Campus Saint-Jean et à Simone Demers responsable du comité, ainsi que Claire Dallaire et Germaine Lehodey pour une excellente programmation.

Santé et prévention

Le Club de l'amitié de Calgary et le Regroupement des aînés de la région d'Edmonton ont accueilli, une fois de plus cette année, la tournée *Santé et prévention* les 9 et 10 juin derniers.

Sœur Angèle a fait la cuisson comme l'année dernière, Mme Francine Beauséjour a offert une conférence sur le glaucome et l'artiste Serge Laprade a terminé l'activité avec quelques chansons de son répertoire.

Méli-mélo de souvenirs

Un projet de la Fédération des aînés franco-albertains réalisé à l'occasion du centenaire de la province de l'Alberta

« Je me raconte » et « Échos franco-albertains »

Les auteurs et raconteurs sont toujours fidèles à leurs rencontres mensuelles au Manoir Saint-Thomas à Edmonton. Le 8e cahier des *Échos franco-albertains*, publié en mai, est le plus volumineux à date. Le comité planifie deux autres publications pour 2009-2010.

Nous avons plusieurs copies du livre Méli-Mélo de souvenirs, *publié en 2005. Vous pouvez les acheter pour 5 $ un montant qui couvre les frais de la poste.*

Aîné de l'année : René Dallaire de Bonnyville

Lors de la remise du prix de l'Aîné de l'année à M. René Dallaire, lors du congrès de la FAFA les 25 et 26 mai derniers, on a mentionné le commentaire d'un résident de Bonnyville à son égard : « C'est quelqu'un qui n'a jamais cessé de rendre service depuis qu'il est parmi nous. »

Mme Solange Bachand, responsable du comité de sélection, a présenté le prix à René en mentionnant les raisons pour lesquelles il avait été choisi pour recevoir cet honneur : son implication communautaire, son efficacité et son dynamisme, soit à titre de président de l'ACFA régionale, président et vice-président du Club de l'Aurore, et son désir de servir comme paroissien et citoyen.

« Par sa présence joyeuse et sa grande serviabilité, René est précieux pour sa communauté », de conclure Mme Bachand.

Les sports et loisirs

Notre nouveau partenariat avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta nous a permis d'inclure deux activités pour les 50 ans et plus lors d'événements sportifs : un tournoi amical de pétanque lors des Jeux francophones de l'Alberta (photo) et un prix pour les 50 ans et plus lors du *Golf par excellence*.

Journée internationale de sensibilisation contre l'abus fait aux aînés

Le comité santé a voulu souligner cette journée de sensibilisation et offrir de l'information au public par l'entremise d'un kiosque à La Cité francophone d'Edmonton en matinée du 15 juin.

En après-midi, 48 personnes se sont présentées à la salle Saint-Thomas de la paroisse Saint-Thomas d'Aquin, pour une session avec M. François Roy, psychologue et Me Remi St-Pierre.

Les questions et les problèmes soulignés par les participants démontrent qu'il faut briser le silence et offrir des occasions de discuter de ce problème inquiétant et trop souvent tabou. Nous avons en main plusieurs ressources disponibles pour vous renseigner à ce sujet. Vous n'avez qu'à les demander.

Connaissez-vous le lifting le moins cher?

LE RIRE!!!

TOUR D'HORIZON DE NOS RÉGIONS

Ces extraits sont tirés des rapports des régions présentés à l'AGA le 26 mai 2009

Club du Bon Temps de Saint-Isidore

Nous avons eu six réunions de l'exécutif et la réunion annuelle.

Les rencontres régulières se continuent les mercredis et samedis soirs.

Une fois par semaine, une quinzaine de personnes profitent d'un bon dîner préparé par Françoise Lavoie et Brigitte Bergeron.

Plusieurs profitent également de l'autobus de la municipalité une fois par mois pour aller magasiner à Grande Prairie.

Cette année nous avons perdu deux de nos aînés : Jean-Jules Fortin (en mars) et Dominique Martel (en avril).

Club de l'aurore de Bonnyville

Le Club compte actuellement 64 membres actifs.

Un conseil de 9 à 10 membres voit à la bonne marche du club dont le but premier est d'avoir du plaisir, tout en partageant nos souvenirs, nos expériences, et cela, dans notre langue maternelle. Nous avons une réunion par mois, et ordinairement nous organisons un souper suivi d'un tournoi de whist

Le 8 février, nous avons eu l'enregistrement de la messe dominicale, pour diffusion le 22 février à Radio-Canada. Plusieurs membres du club ont participé à la réalisation de cette messe. Après la messe, conjointement avec l'ACFA, on a offert un copieux brunch à tous les participants.

Le programme d'exercices, sous la direction d'Irène Plourde, se poursuit fidèlement deux fois par semaine, le mardi et le jeudi, de 10 h à 11 h. Les joueurs de « cribbage » se rencontrent le troisième vendredi de chaque mois.

La chorale Mélodie d'amour

Le 3 mai 2009, la chorale Mélodie d'Amour, sous la direction de Marie-Josée Ouimet et de France Levasseur-Ouimet, présentait son spectacle annuel soulignant son 10e anniversaire.

Le clou du spectacle a sans contredit été le moment où tous les anciens et anciennes choristes se sont joints à la chorale, sur scène, pour entonner le chant-thème: *Vivre*, de Robert Laurin.

Nous vous invitons à vous joindre à nous si le coeur vous en dit. Ce serait toujours un plaisir d'aller vous visiter en région, nous attendons votre invitation.

« Ouvrir son esprit au monde, ouvrir son coeur aux autres, c'est de rester jeune à n'importe quel âge. »

-Jacques Sèvre

Le Club de l'amitié de Calgary

À Calgary, on est très actifs.

Commençant la 2e semaine de septembre à la 2e semaine de mai, tous les vendredis soirs à 20 h, nous nous sommes rencontrés pour des activités : cartes, bingo, *funny casino*, poches, darts, soirées musicales, conférences et bien d'autres.

À cela, sont venus s'ajouter des samedis de quilles après un bon souper en groupe au restaurant. En plus, des sorties en autobus à Rosebud (photo) pour des pièces de théâtre, 2 à 3 fois par année.

Dans le cadre de la semaine des aînés (1re semaine de juin), le mercredi midi, nous avons reçu des aînés francophones et anglophones pour un dîner partage. C'est toujours un succès.

Le 3e samedi de juin a été réservé pour notre pique-nique annuel au parc Beauchemin avec des activités tout l'après-midi et souper de hamburgers et hot-dogs.

Regroupement des aînés de la région d'Edmonton (RARE)

Le 14 mai, une vingtaine de personnes se sont rendues au Centre de recyclage *Waste Management Centre of Excellence* pour une tournée éducative de leurs entreprises. Nous avons appris à quel point le recyclage est développé à Edmonton; c'est un centre à but non lucratif et ils vendent les produits recyclés à divers pays.

La tournée *Santé et Prévention* est venue à Edmonton le 10 juin sous les auspices de la FAFA; cette activité a attiré une soixantaine de personnes à la salle de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin. L'après-midi a débuté par une conférence sur le glaucome suivi d'une démonstration de cuisine offerte par l'illustre cuisinière Sœur Angèle, bien connue des habitués de la télé EWTN. Les beaux chants de Serge Laprade nous ont réchauffé le cœur; le duo Santa Lucia, entonné par monsieur Laprade et Sœur Angèle, était très spécial. Notre groupe était responsable du goûter.

Soixante-six personnes se sont réunies le 16 juin au parc Capilano pour notre pique-nique annuel. Sous un beau soleil, il y a eu des jeux, des cartes et beaucoup de fraternité. Un grand remerciement à Émile Morin et Yolande Proulx pour l'organisation d'une excellente bouffe.

Aussi, nous avons un groupe d'aînés qui font de la peinture acrylique sous la direction d'Agathe St. Pierre. Ils ont pris le nom « Pinceaux d'amitié » et ils auront une exposition de leurs peintures le vendredi 24 juillet au Centre d'arts visuels de l'Alberta au 9103-95e Avenue. Il y aura une réception de 19 h à 20 h 30.

Le quartier francophone en été

Du Manoir Saint-Thomas, je fais ma marche quotidienne. Le Campus Saint-Jean montre sa nouvelle enseigne entourée de fleurs. Les résidentes du couvent Notre-Dame ont donné un regain de vie à leur pelouse. Tout est manucuré et propre pour leur centenaire en août.

Je m'arrête devant le chantier de construction de la phase II de La Cité. Une activité fébrile règne. Les ouvriers sont comme les abeilles autour d'une ruche. Les formes gigantesques prennent de l'allure maintenant.

Je suis consciente de l'environnement. Sur le trottoir, je ramasse quelques cartons vides de nourriture que je mets dans la poubelle tout près… Un soleil chaud et brillant réchauffe mon corps endolori par l'hiver.

Je tourne le coin. Au couvent Sainte-Croix, une sœur travaille dans la plate-bande de fleurs qui forment une palette de couleurs vives. Un peu plus loin, des petits cris inquiets viennent d'un grand arbre. J'essaie de voir le nid, mais il est bien camouflé. Sans raison, ma présence affole ces oiseaux.

Je continue ma marche. Une jeune dame est dehors avec des petits chiots. Elle me raconte leur arrivée et les noms qu'elle leur a donnés. Qu'il fait donc bon de sentir que le printemps a ramené la vie partout! Mes pas reprennent un peu de vigueur.

Une vieille maison a reçu une couche fraîche de peinture. Une autre a été vendue. Je remarque également le progrès de chaque jardin sur ma route.

Un autre tournant, je reconnais un homme qui vient souvent aider au Manoir. Il est en sueurs. Il a le torse nu. Lui aussi travaille à aider la nature pour embellir son petit domaine. Je constate tout le travail qu'il a accompli et qu'il essaie de finir.

Les employés de la ville ont balayé les rues des débris de l'hiver. C'est propre. Il y a des paniers de fleurs un peu partout.

Les parterres et les jardins sont entretenus avec une fierté personnelle qui me rappelle mes plus jeunes années.

Le travail de base est fait. Un vieux dicton me vient à l'esprit : « Aide-toi et le ciel t'aidera. » Les journées ensoleillées sont arrivées. La pluie aussi. La Nature en plein essor fera le reste.

De là-haut, je sens qu'une force guide tout ça. Humblement et silencieusement je murmure une prière de remerciement.

- Margot Germain-Hetke

Devenez membre de la FAFA et …

- venez partager votre expérience professionnelle avec d'autres
- intégrez-vous à un nouveau réseau d'amis
- contribuez au dynamisme de la FAFA par votre engagement bénévole
- soutenez la mission de la FAFA

Tournez-vous vers l'avenir : devenez membre de la FAFA.

Fédération des aînés franco-albertains
fafa

DEMANDE D'ADHÉSION
Le coût : 10 $ pour membre individuel
S.V.P. faire le chèque à l'ordre de la FAFA

Nom : ______________________________
Adresse: ______________________________
Téléphone: ______________ Courriel :______________

Bureau 108B, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton AB, T6C 3N1

RECETTE

POMMES ET JAMBON AU FOUR

(Tiré du livre *Je cuisine avec amour*, FAFA)

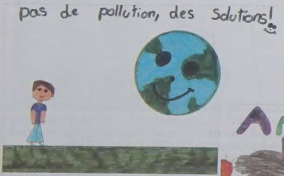
1 tranche de jambon cru (environ 1 ½ pouce d'épaisseur)
1 c. à thé de moutarde en poudre
2 c. à thé de vinaigre
2 pommes
½ tasse de cassonade
1 c. à table de beurre

- Enlever la peau du jambon.
- Mélanger le vinaigre et la moutarde et étendre sur le jambon.
- Couper les pommes en tranches minces et les étendre en rangs sur le jambon.
- Saupoudrer la cassonade et ajouter quelques noisettes de beurre.
- Cuire dans un four modéré (350) jusqu'à ce que le jambon soit tendre, soit environ 45 minutes.

Hélène Lavoie

« Il y a plus de sagesse dans la nature que dans les livres. »

- Michelet



Concours de dessins : les gagnants!

Les trois dessins et slogans choisis par le comité de sélection pour représenter le thème du congrès annuel de la FAFA : ***L'environnement, notre héritage***. Félicitations à Émilie Jodoin de Grande Prairie, Nikita Chrétien de Medicine Hat et Jessi Plamondon de Plamondon.

Grippe H1N1

Un cas à Maurice-Lavallée

Mélanie Morin

Edmonton

Quand le directeur général du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), Henri Lemire, a appris qu'un élève fréquentant l'école Maurice-Lavallée était atteint de la grippe H1N1, il a également dû se buter aux faiblesses d'un système.

« J'ai reçu confirmation de la part de l'*Alberta Health Services* qu'il y avait un cas à Maurice-Lavallée le vendredi en fin de journée (20 juin). Nous avons tout de suite pris les mesures qui s'imposaient », explique Henri Lemire.

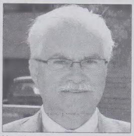
Le directeur général considère qu'il y a des failles dans le système actuel qui a fait en sorte qu'il ne lui était pas possible de savoir qui était l'élève infecté. « Je comprends toute la question de confidentialité d'un patient. Mais en tant qu'administrateur, je dois voir au bon fonctionnement d'écoles et au bien-être des élèves qui s'y trouvent », explique M. Lemire.

Il poursuit : « Nous n'avions aucune façon d'être certains que l'élève en question suivait les recommandations du médecin qui disait de rester à la maison. Tous les jours, nous avons des jeunes qui viennent à l'école malgré le fait qu'ils sont malades. »

Questions techniques

Alors que les élèves en étaient à leurs derniers jours d'écoles et qu'ils étaient en période d'examens, Henri Lemire lui, pensait aux conséquences d'avoir un élève atteint de la grippe H1N1.

« Je pensais surtout au fait que si l'élève était en 12e année, il avait des examens du Ministère à faire et que ceux-ci sont très importants. En ne sachant même pas le niveau de l'élève, il était difficile de s'assurer que tout était correct autant pour l'élève en question que pour les autres élèves et le personnel de l'école », raconte Henri Lemire.



Henri Lemire

Photo : archives

Ce n'est que quelques jours après avoir appris qu'il y avait un cas de grippe H1N1 à l'école Maurice-Lavallée que le directeur général a pu se faire confirmer que l'élève en question n'était pas en 12e année.

Celui-ci admet tout de même que le fait que ce cas ait été déclaré à la fin de l'année scolaire a ses avantages. « À cette période-ci, il y a moins de contacts entre les jeunes. Ils font leur examen et quittent. Il y a donc moins de possibilités de contagion, car il y a moins d'enfants dans l'école », signale-t-il.

Se calmer

Selon Henri Lemire, il y a toute une machine qui fait peur aux gens par rapport à la grippe H1N1. « Mais la communauté médicale réagit en nous disant de nous calmer, que ce n'est pas si pire que ça et que la plupart des cas ne se rendront jamais à l'hôpital », signale-t-il.

Ce qui est donc apparu à la base comme « une grosse affaire, n'était finalement pas si horrifiant que cela », pense Henri Lemire, qui admet tout de même avoir appris à travers cette situation.

Et avoir un médecin sur le conseil scolaire a beaucoup aidé. « Dr Denis Vincent nous a bien conseillés sur la façon d'agir. Ça nous a définitivement aidés à vivre cette crise de meilleure façon », admet-il.

Rappelons que selon l'Agence de santé publique du Canada, il n'est pas recommandé de fermer une école lorsqu'un cas de grippe H1N1 y est confirmé. L'école Maurice-Lavallée a donc continué d'accueillir les élèves malgré tout.

FÉDÉRATION DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNE du Canada
www.fcfa.ca

La Tournée des régions du Québec

Sous le signe de la collaboration!

Partenaire de la Tournée des régions
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes
Québec

La Tournée des régions du Québec est une activité annuelle réalisée par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada avec le soutien financier du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec.

La Tournée a pour objectif de favoriser des liens de collaboration entre toutes les composantes de la francophonie canadienne.

L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD REÇOIT LE CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

Edmond Richard, Société Saint-Thomas d'Aquin; Ginette et Catherine Arsenault, représentantes Jeunesse de l'Île; Michel Robitaille (au centre) et Grégoire Chabot du Centre de la francophonie des Amériques.

JEUNESSE

Place aux jeunes du Québec partage son expertise

Isabelle Parrod (3ème à partir de la gauche), Place aux jeunes du Québec; et l'équipe de la FJCF.

IMMIGRATION

Huit coordonnateurs provinciaux/territoriaux en mission d'information au Québec

Les coordonnateurs ont été accueillis par des représentants du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec.

AÎNÉS ACTIFS

Jean-Luc Racine, FAAFC; André Faubert, FADOQ; Roger Doiron, FAAFC; et Danis Prud'homme, FADOQ.

JUSTICE

Un partenariat fructueux

Louise Aucoin, FAJEF; et Lorraine Filion, AIFI (droit de la famille au Québec), lors de la signature d'une entente de partenariat.

Il n'y aura pas d'édition les 17 et 24 juillet, ainsi que les 7 et 21 août 2009.

IL Y AURA UN JOURNAL LE 31 JUILLET ET LE 14 AOÛT.

Même si nous ne publions pas toutes les semaines, nos bureaux demeureront ouverts.

Bon été à tous!

Journée d'échanges interculturels sur le Burkina Faso

À la découverte du pays des hommes intègres

Abdoulaye Barry

Edmonton

Un peu plus de 200 personnes ont afflué dans le grand salon du Campus Saint-Jean le 20 juin dernier à la découverte du Burkina Faso, le pays dit des hommes intègres.

C'était à la faveur de la poursuite des séries de journées d'échanges interculturels organisées par le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) d'Edmonton, en partenariat avec les communautés immigrantes d'expression francophone de la ville et ses environs.

À cet effet, le public, constitué de curieux et d'amoureux du continent africain et singulièrement du Burkina Faso, a assouvi ses envies en découvrant encore une fois, un pays et une population à la fois familiers et uniques.

La communauté burkinabè, soutenue par l'ABWAS (*Alberta West African Society*), a tiré son épingle du jeu. La présentation, effectuée par Abdoul Rahman Maïga et Alèthe Kaboré, a fait découvrir le Burkina Faso dans la plupart de ses facettes et coutures.

Qu'il s'agisse de géographie ou d'histoire, d'économie ou de politique, de culture ou encore de tourisme, comme beaucoup d'autres pays du monde, le Burkina Faso se construit et se développe à son rythme.

Le représentant de la communauté burkinabè, Noufou Oudraogo, a dressé le profil des membres de sa communauté constituée d'une vingtaine de familles et de quelques étudiants et enseignants. « La plupart des membres de la communauté burkinabè sont établis à Drayton Valley, raison pour laquelle la concertation a été plus difficile tout comme la mobilisation », a-t-il affirmé.

L'artiste montréalais d'origine burkinabè Papa Zon a offert une prestation.

Pour la petite histoire, l'ancienne colonie française qu'était la Haute-Volta, devenue indépendante le 5 août 1960, deviendra le 4 août 1984 le Burkina Faso soit un an après l'avènement de la Révolution lancée par le capitaine Thomas Sankara.

Le pays tire ainsi son nom d'une combinaison de trois mots d'origine ethnique différente : Burkina signifiant intègre en moré, langue des Mossi (ethnie majoritaire avec 52 %) et Faso qui signifie en Dioula terre. Et ses habitants Burkinabè, dont le suffixe Bè est la marque du pluriel chez les Peuls, signifie peuple. D'où le nom Burkina Faso ou terre des hommes intègres.

Les burkinabè n'ayant pas de ressources naturelles abondantes, c'est donc naturellement sur les ressources humaines que le pays doit compter. Sur une superficie de 274 000 km^2 vit une population d'environ 14 millions d'habitants répartie entre 60 groupes ethniques

Suite à la page 13...

Un public attentif à cette journée sur le Burkina Faso organisée par le CAÉ.
Photos : gracieuseté Abdoulaye Barry

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 181

2	1						9	
	5				1	3	2	7
					4		1	
		3				4		9
				3	2	1	6	
	6		4	9			3	2
		1			3		4	5
			8					
		5			9			

MOTS CROISÉS

NO 1051

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2									■			
3							■					
4				■								
5								■				
6						■						
7					■							■
8										■		
9			■									
10		■							■			
11						■						
12				■								

1- Qui excelle en son genre.
2- Cupidité. – Religieux non prêtre.
3- Qui fait preuve d'habileté. – Couvre-joint formé de mortier.
4- Rejette comme faux. – Qui commence à paraître.
5- Jour de la semaine (pl.). – Située.
6- Instrument de musique. – Tirer quelqu'un de l'endroit où il est.
7- Fleuve d'Irlande. – Maladie chronique de l'intestin (pl.).
8- Remplaceras les tubes d'une chaudière. – Tania Provencher.
9- Doublée. – Donnas un surcroît de hauteur à.
10- Capitale de l'Albanie. – Fille d'Harmonia.
11- Chrétien, au temps des persécutions. – Se précipita.
12- Possédas. – Utilisées.

VERTICALEMENT

1- Ligne horizontale.
2- Disposés en rayons autour d'un axe. – Article contracté.
3- Farouchement. – Taxes sur les produits et services.
4- Cap entre Valence et Alicante, en Espagne. – Port de Grèce.
5- Fractionne. – Dans la Charente-Maritime.
6- Assignai en justice. – Existera.
7- Conjonction. – Diène qui est à la base de la fabrication de nombreux polymères (pl.).
8- Lac d'Écosse. – Luxe voyant.
9- Dont les os sont saillants. – Champagne.
10- Dans le Morbihan. – Additionne l'alcool des vins pour remonter leur degré alcoolique.
11- Dont la taille est de beaucoup inférieure à la taille moyenne (pl.). – Groupe de vers.
12- Produire des sons aigus. – Chacun des deux muscles pairs insérés sur les côtés des vertèbres lombaires.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 11 au 17 juillet 2009

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Zoo de la dernière chance/ La console Wii comme outil thérapeutique"
18h30
SRC **ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE** Invité(es): Marina Orsini
TV5 **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**
19h00
SRC **CINÉMA ★★** "Matroni et moi" (Comédie,1999)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "La station MIR" (R)
TVA **CINÉMA ★** "Le retour de la momie" (Aventure,2001)
20h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La CECO" (R)
TV5 **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
SRC **TRUDEAU: PIERRE ELLIOTT** Début
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **TARATATA**
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **CINÉMA ★★★** "L'Exorcisme d'Emily Rose" (Drame,2005) Avec Laura Linney, Tom Wilkinson.
22h30
SRC **CASINO** (R)
RDI **TERRES ARCTIQUES** "La route des diamants" (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC **PERDUS** (R)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Quitter la Terre" Partie 1 de 4
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **SHOW RAISONNABLE 2008**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **VOIR DOUBLE** (R)
TVA **BÊTE ET SURDOUÉE** (R)
20h00
SRC **LES GRANDES ENTREVUES JUSTE POUR RIRE** (R)
RDI **TERRES ARCTIQUES** "La route des diamants" (R)
TV5 **VERDICT**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**
20h30
RDI **SECOND REGARD**
TVA **RÉAL BÉLAND DONNE UN SHOW** Partie 1 de 2 (R)
21h00
SRC **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN** Invité(es): Mario Dumont, Chantal Petitclerc
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE**
TV5 **PASSE-MOI LES JUMELLES** "Hâte-toi lentement"
TVA **CINÉMA ★★** "Air Force One" (Drame,1997)
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La CECO" (R)
TV5 **MATIÈRE GRISE**
23h00
SRC **CINÉMA ★★★** "La promesse" (Drame,1996)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **SCÈNES DE MÉNAGE**
TVA (23h45) **LE TVA RÉSEAU**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les enfants de la surconsommation" (R)
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **ZESTE**
TV5 **DE GAULLE INTIME** (R)
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA PETITE VIE** "Caro grosse" (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **CHÈRE BETTY**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 (20h15) **EXPLORATION PLANÈTE** "Les chants zoulous"
TVA **LES GAGS** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MARITIME** "Bords de mer"
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX** "Les voisines"
21h30
TV5 **HUMANIMA** (R)
TVA **KM/H** "Charité bien ordonée"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TV5 **DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON** "Galapagos, un rêve de Robinson"
TVA **MONK** (R)

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La bataille du vin" (R)
TV5 **AU COEUR DE L'ARMÉE FRANÇAISE**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **PEU IMPORTE L'ÂGE**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La CECO"
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **EXPRESSION** "Le monde en petits morceaux" (R)
TVA **QUI PERD GAGNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les gros" (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **FORT BOYARD** (R)
21h30
TV5 **LE SHOW RAISONNABLE 2008** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **NOS ÉTÉS** (R)
22h30
TV5 **DESTINATIONS GOÛTS**

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Liberty USA"
TV5 **CINÉMA ★★** "J'ai faim!!!" (Comédie,2001)
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 (19h45) **SAME PLAYER SHOOT AGAIN**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **TOUT ÇA...**
TVA **LES GAGS** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "Pascal de Montréal" (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** (R)
21h30
TV5 **VERDICT**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **NOS ÉTÉS** (R)
22h30
TV5 **BIS REPETITA**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Tête de tuque"
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LES TRÉSORS VIVANTS**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE** (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
SRC **PERDUS**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **DÉPENSES XTRÊMES** Partie 2 de 2
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DR HOUSE** (R)
21h30
TV5 **DE GAULLE INTIME** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **MOLLIE**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Profession: Astronaute"
TV5 **THALASSA** "Atlantique Nord" Partie 1 de 2
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
19h00
SRC **CINÉMA** "Mission Appolo 11: Les premiers pas sur la Lune" (Drame,2009)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TV5 **LITTORAL**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "La Haute-Mauricie" (R)
TVA **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, MONTRÉAL EN 12 LIEUX** "Cité 2000" (R)
TVA **VLOG** (R)
21h00
SRC **ZONE DOC** "Lacroix sur paroles"
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA GRANDE ÉVASION**
21h30
TV5 **CINÉMA ★★** "J'ai faim!!!" (Comédie,2001) A
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **ESPRITS CRIMINELS** (R)

À la découverte du...

différents et pratiquant trois religions soit l'Islam, le Christianisme et l'Animisme. Ce qui n'empêche pas ces populations de vivre en parfaite harmonie et de symbiose, dans le respect des différences.

D'ailleurs, comme l'ont souligné les présentateurs, cela se comprend mieux à travers le film documentaire de la soirée intitulé *la tradition du dialogue*. Un film sur cette tradition de dialogue avec le phénomène très répandu en Afrique de l'Ouest de parenté à plaisanterie, une forme de moquerie inoffensive entre personnes de parenté ou même d'ethnies différentes.

Selon les conférenciers, l'hospitalité, l'humilité, la loyauté, l'intégrité, le patriotisme ainsi que l'acharnement au travail et le courage dans l'adversité sont les traits essentiels qui caractérisent les burkinabè.

L'économie du pays repose sur l'agriculture, l'industrie minière, notamment l'or, le zinc, le manganèse et le fer, ainsi que le tourisme et l'artisanat.

Le pays de Sankara et de Blaise Compaoré, ancien et actuel présidents connaît une stabilité et un essor économique croissant, mais des défis majeurs en éducation, santé et dans la lutte contre la pauvreté.

C'est pourquoi l'éducation est gratuite au pays et est obligatoire jusqu'à l'âge de 16 ans et

Des dégustations des mets burkinabès a suivi les présentations.

des bourses sont accordées aux filles pour corriger les disparités entre fille et garçons.

Des dégustations des mets burkinabès, des déclamations de poèmes et des récitals, des expositions d'œuvres d'arts, un défilé de mode et une démonstration de pas de danses folkloriques et modernes étaient au programme.

Une prestation en solo de l'artiste montréalais d'origine burkinabè, Papa Zon, a mis un terme à cette neuvième journée du genre.

À Edmonton

Un festival dédié à l'Afrique voit le jour

L'accroissement de la population d'origine africaine qui s'élève aujourd'hui à plus de 25 000 âmes à Edmonton incite les membres de ses différentes communautés à multiplier et à diversifier leurs activités.

Cela afin de mieux partager et faire connaître leurs cultures et leurs traditions, d'où le lancement du premier festival dédié au continent noir *African Day Festival.*

Organisé à la mi-juin, la première édition de ce festival célébrant l'Afrique a ouvert ses portes sur fond de percussions et de balafon au Centre Africa, devant plus 39 représentants des communautés africaines, d'élus de la ville et d'amoureux de la culture africaine.

Financé par la ville d'Edmonton, cet événement ressemble à *Heritage Days* : exposition sd'œuvres d'arts et variétés culinaires sont au menu. Des activités allant du sport à la danse en passant par des défilés de mode étaient aussi prévus.

Pour le directeur exécutif du Centre Africa, Tasfaye Ayalew, « l'Afrique est un continent riche en culture, en danse et en créativité artistique ».

Le conseiller municipal, Amarjeet Sohi, a émis le souhait de voir cet évènement grandir. Il a réitéré son engagement à soutenir les efforts pour faire de cet événement une réussite.

Quant à Mohamed Kourouma, représentant de la communauté guinéenne, il s'est réjoui de la tenue d'un tel festival, il a toutefois déploré « la faible participation des gens la communauté. Espérons qu'à l'avenir la mobilisation sera plus conséquente », a-t-il soutenu.

- A. B.

Transports Canada Transport Canada

Réorientez votre carrière à la Sécurité maritime de Transports Canada!

Transports Canada met actuellement sur pied un bassin de personnes qualifiées au Canada pour doter environ 30 postes permanents :

Inspecteur principal de la Sécurité maritime (TI-07)
No de référence : MOT09J-009345-000004

Renseignez-vous sur ces postes et sur la façon de postuler en consultant www.emplois.gc.ca, et en faisant mention du numéro de référence indiqué plus haut, ou encore en composant le 1-800-645-5605. Les exigences linguistiques varieront selon les postes à doter.

Joignez-vous à l'équipe de Transports Canada. Nous sommes reconnus comme étant une organisation novatrice, efficace et responsable. Nous valorisons l'excellence professionnelle, le travail d'équipe, la diversité et le respect mutuel.

Nous offrons à nos employés :

- un environnement de travail stable qui favorise un équilibre travail-vie;
- des possibilités d'apprentissage continus;
- un régime de pension et des avantages sociaux attrayants;
- un environnement de travail sécuritaire et sain.

Vous êtes intéressés?
Si vous répondez aux exigences de l'emploi et demeurez au Canada ou si vous êtes un citoyen canadien résidant à l'étranger, veuillez présenter une demande en ligne avant le **18 août 2009.**

Découvrez les avantages d'une carrière à la fonction publique du Canada en consultant le http://jobs-emplois.gc.ca/menu/choice_f.htm.

Canada

Gendarmerie royale du Canada Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

CLARESHOLM (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Gendarmerie Royale du Canada est à la recherche d'un(e) **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre **42 263 $ et 45 620 $** par année (en cours de révision). La date limite de réception des candidatures est **le 7 juillet 2009.** Prière de mentionner le numéro de référence**RCM09J-009465-000112**.

Afin de rencontrer les exigences de ce défi, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience. Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants:

- Expérience d'exécution des tâches administratives générales.
- Expériencedurecueillementet de la consignation des données et de répondre à des demandes de renseignements du public.
- Expérience de l'utilisation de logiciels de traitement de texte.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à temps plein ou à temps partiel de durée déterminée et (ou) indéterminée. Une vérification de la cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination. Avant sa nomination, la personne retenue pourrait être obligée de remplir une déclaration de santé pour poste isolé

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels, et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie Royale du Canada, veuillez visiter www.rcmp-grc.gc.ca. Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable

This information is also available in English.

Canada

L'agriculture, bien entendu

Directeur ou directrice des relations d'affaires, Dawson Creek

Vous connaissez l'agriculture canadienne? Vous savez établir des partenariats fructueux? Vous connaissez les finances? Vous faites du service une priorité? Si oui, nous voulons absolument que vous travailliez avec nos clients.

Vous apprendrez à connaître nos clients et leurs entreprises afin de leur offrir la combinaison idéale de services et de financement. Vous analyserez des plans d'affaires, étudierez des demandes de prêt, évaluerez le risque de crédit et négocierez la garantie requise. Grâce à votre expérience dans l'industrie et à votre entregent, vous saurez établir des liens avec les principaux intervenants de la communauté agricole locale.

Vous avez un diplôme universitaire en agriculture, en administration des affaires ou en commerce et au moins trois ans d'expérience connexe. Le titre d'agronome est un atout. Nous considérerons tout agencement équivalent d'études et d'expérience.

Nous aimons l'agriculture canadienne

L'agriculture est une grande industrie, mais ce sont les petites choses qui comptent, comme créer une expérience extraordinaire pour chaque client et chaque employé, à chaque occasion.

FAC aide les producteurs et les agroentrepreneurs à réussir. Nous sommes le plus important fournisseur de solutions financières et d'affaires aux agriculteurs et aux agroentrepreneurs canadiens. Et nous offrons un milieu de travail sans pareil; il suffit de le demander à un employé de FAC.

Si l'agriculture vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 10 juillet 2009 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours (LF071/09/10) par télécopieur au 306-780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca, ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3.

Pour de plus amples détails sur les nouvelles occasions à saisir, allez à www.fac.ca et cliquez sur Carrières.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

LEARNING ANYTIME ANYWHERE

PEMBINA HILLS REGIONAL DIVISION NO.7

est à la recherche d'un

d'un enseignant bilingue à plein temps

Concours # 2008209

Le masculin comprend le féminin.

Un défi pour les aventuriers!

ALBERTA DISTANCE LEARNING CENTRE et LA FÉDÉDERATION DES CONSEILS SCOLAIRES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA sont à la recherche d'un enseignant bilingue à plein temps pour travailler avec les écoles associées, les élèves et les parents **pour l'année scolaire 2009-2010.** Le placement initial sera à Barrhead pour la durée de la formation. Ensuite, l'enseignant pourra travailler à partir d'un des quatre bureaux d'ADLC, soit Barrhead, Calgary, Edmonton ou Lethbridge.

ADLC possède maintenant plus de 86 ans d'expertise dans le domaine de l'éducation à distance, un service reconnu pour sa grande qualité. Environ 29 700 élèves de l'Alberta, du Canada et de l'étranger ont accès, par l'intermédiaire d'ADLC, aux programmes d'études de l'Alberta. ADLC fait la promotion de l'approche multimode dans la prestation de cours, soit en ligne, soit en format imprimé.

- **Sciences** : Sciences 7, 8, 9 Sciences 10, Sciences 14, Biologie 20/30, Chimie 20/30 et Physique 20/30, Criminalistique 25/35

Documents et compétences requis
- Brevet d'enseignement de l'Alberta valide
- Vérification du casier judiciaire
- Vérification du « *Child Welfare Record* »
- Maîtrise du français et de l'anglais

Atouts
- Habileté à travailler au sein d'une équipe d'apprentissage
- Compréhension des programmes d'études de l'Alberta
- Familiarité avec les cours
- Excellentes connaissances des domaines
- Importance accordée à la philosophie orientée vers l'apprenant
- Excellentes capacités communicationnelles à l'oral et à l'écrit
- Excellentes capacités à utiliser la technologie informatique
- Flexibilité et capacité d'adaptation face aux défis de l'éducation à distance
- Expérience reconnue comme enseignant efficace en salle de classe
- Compréhension des systèmes de prestation plurimodale

Le candidat idéal...
- Fera partie intégrante d'une équipe de travail
- Utilisera les critères de correction approuvés et commentera de façon constructive les travaux des élèves
- Révisera/modifiera les ressources et créera du matériel d'appui supplémentaire
- Maintiendra une excellente communication avec les élèves afin de les guider et de les diriger dans leur apprentissage
- Voyagera, au besoin

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec **Gilbert Guénette** directeur du Centre francophone d'éducation à distance, au 1-866-774-5333 poste 6107, ou **Esther Kupsch**, directrice adjointe – secondaire 2e cycle d'ADLC, au 1-866-774-5333 poste 5183.

Si vous envoyez votre curriculum vitae par courriel, SVP indiquez le numéro de concours dans la zone objet.

Prière de soumettre **avant 16 h 30 le 8 juillet 2009** tous les documents pertinents à l'étude de votre dossier ainsi qu'un minimum de trois recommandations à

Mme Colleen Symyrozum-Watt
Directrice générale adjointe
Pembina Hills Regional Division No. 7
5310 – 49e Rue
Barrhead (AB) T7N 1P3
Télécopieur : (780) 674-8536
Courriel : resume@phrd.ab.ca
Site Web : www.phrd.ab.ca

IMPORTANT

Votre curriculum vitæ doit inclure la liste des personnes que Pembina Hills Regional Division No. 7 est autorisé à contacter pour avoir des références sur vos qualifications et votre expérience de travail. Un rapport de vérification du casier judiciaire et de la protection de l'enfance doit être fourni avant emploi.

Nous vous remercions de nous faire parvenir votre curriculum vitæ. Cependant, seuls les candidats répondant aux exigences de ce poste seront sélectionnés pour une entrevue.

Service des poursuites pénales du Canada | Public Prosecution Service of Canada

Avocats/avocates
Service des poursuites pénales du Canada
Edmonton et Calgary (Alberta)

Le Service des poursuites pénales du Canada recherche des candidat(e)s pour des postes de procureurs fédéraux en Alberta. Les avocats/avocates intéressé(e)s par ce travail juridique stimulant et par la possibilité sérieuse de perfectionnement professionnel qu'il comporte, ainsi que par un régime généreux d'avantages sociaux, ne doivent pas hésiter à postuler. Des postes sont à pourvoir immédiatement au niveau LA-2A au bureau d'Edmonton et Calgary. Un bassin de candidats qualifiés sera créé en vue de la dotation de postes semblables à l'avenir au besoin.

Le traitement annuel va de 75 630,00 $ à 108 525,00 $ (salaire en cours d'examen).

Veuillez postuler sur http://www.emplois.gc.ca, numéro de référence PPD09J-009794-000002.

Le dernier délai pour le dépôt des candidatures est le 22 juillet 2009.

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE BEAUSÉJOUR À PLAMONDON

Poste temporaire (0,765 ÉTP) : année scolaire 09-10

Francisation : M à 12e

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE DES BEAUX-LACS À BONNYVILLE

Deux postes probatoires (1.0 ÉTP): année scolaire 09-10 (avec possibilité de prolongement pour années subséquentes).

- 5e année (chargé de classe)
- Secondaire : français/études sociales

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidat de leur intérêt. Notez que nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées en entrevue.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

Réseau d'adaptation scolaire

Un membre de votre équipe d'apprentissage

Le ***Réseau d'adaptation scolaire,*** composé d'une équipe itinérante multidisciplinaire, fournit des services éducatifs aux communautés scolaires francophones de l'Alberta afin de répondre aux besoins spéciaux des enfants, des élèves et de soutenir le personnel qui travaille auprès d'eux.

On recherche une orthophoniste pour desservir l'ensemble des écoles francophones de l'Alberta et plus particulièrement la région d'Edmonton, et la région desservit par le Conseil scolaire Centre-Est, pour faciliter l'inclusion des enfants ayant des besoins spéciaux.

Les personnes intéressées devraient :
- Détenir le certificat professionnel de la discipline recherchée et la certification requise afin de pratiquer en Alberta
- Avoir de l'expérience dans le milieu scolaire
- Maîtriser le français parlé et écrit
- Connaître la francophonie en milieu minoritaire
- Pouvoir se déplacer dans les écoles francophones de la province.

L'entrée en fonction se fera pour la rentrée de septembre 2009. Le salaire sera déterminé selon la formation et les expériences.

Pour poser votre candidature, acheminez votre curriculum vitae et une lettre, **par courriel** à apiquette@csrcn.ab.ca, le plus tôt possible, en précisant comment votre formation et vos expériences pourraient répondre à nos besoins.

Réseau provincial d'adaptation scolaire
André Piquette, directeur
#20, 9040 – 84e Avenue NW, Edmonton AB T6C 1E4
Tél. : 780-490-7577, 1-800-438-3530,
Téléc. : 780-490-7599

FÉDÉRATION DU SPORT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA

OFFRE D'EMPLOI
COORDONNATEUR(TRICE) DE PROJETS
(Temps plein / 35 heures semaine)

Le coordonnateur de projet relève du directeur général et du directeur-adjoint de la Fédération du Sport Francophone de l'Alberta et son lieu de travail est à Edmonton. Le coordonnateur de projets aura la responsabilité de développer et coordonner les différents projets spéciaux de la FSFA tel que le programme « Moi je bouge à l'école », l'élaboration de programmes de sport et d'activités physiques pour les aînées ainsi que l'organisation de quelques évènements de la programmation annuelle de la FSFA.

En plus de participer activement à l'organisation des événements, il ou elle sera responsable d'assister le directeur-adjoint dans l'ensemble des tâches administratives. Parmi ses responsabilités, nous retrouvons :

- *Gestion des ressources humaines nécessaires à la réalisation des événements;*
- *Gestion de bénévoles (et/ou de comité organisateur);*
- *Gestion des ressources matérielles et financières (budget d'activité);*
- *Création des outils administratifs;*
- *Publiciser les événements;*
- *Recrutement des participants;*
- *Coordonner et réaliser les événements;*
- *Évaluation des événements;*
- *Organisation d'activités de financement;*
- *Recherche d'information et classement de données.*

Compétences requises
- *Études en administration, loisir, kinésiologie ou domaine connexe*
- *Expérience et connaissance du milieu sportif*
- *Une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta*
- *Expérience dans le secteur communautaire et public*
- *Expérience en organisation d'événement*
- *Bilingue/ français et anglais*
- *Expérience en gestion des ressources humaines, matérielles et financières*
- *Personne ordonnée et structurée*
- *Connaissance en informatique*

Rémunération et avantages
- *À déterminer selon les compétences*

La date limite pour postuler est le 31 juillet 2009 et les candidats doivent appliquer par courriel, par télécopieur ou par la poste à l'adresse suivante :

#205, 8627, Marie-Anne Gaboury
Edmonton, Alberta, T6C 3N1
Téléc. : 780-469-0014 **Courriel :** edmonton@lafsfa.ca

Notre journal local : proximité, qualité, engagement

on passe le mot

APF Association de la presse francophone

www.apf.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en français en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin – Responsable de projet
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

accès æ emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Burger de dindon méditerranéen

INGRÉDIENTS :
- 450 g (1 lb) de dindon haché, cru
- 1 oignon blanc, haché très finement
- 50 ml (1/4 tasse) de persil, haché très finement
- 10 ml (2 c. à t.) de paprika hongrois
- 5 ml (1 c. à t.) de coriandre moulue ou 15 ml (1 c. à s.) de feuilles de coriandre, hachées
- 7 ml (1/2 c. à s.) de sel
- 5 ml (1 c. à t.) de poivre du moulin
- 60 g (2 oz) de fromage de chèvre affiné (de type bûchette), coupé en 4 tranches

Pain grillé :
- 1 gousse d'ail, écrasée
- 10 ml (2 c. à t.) chacun de gros sel et de romarin séché
- 50 ml (1/4 tasse) d'huile d'olive
- 4 à 8 tranches de pain (kaiser ou de seigle)

PRÉPARATION :
Régler le barbecue au gaz à intensité moyenne-élevée. Mélanger les 7 premiers ingrédients et façonner 4 galettes. Cuire environ 5 minutes de chaque côté ou jusqu'à ce qu'un thermomètre à viande indique une température interne de 80 °C (175 °F).

Préparer le pain grillé en écrasant au mortier l'ail, le gros sel et le romarin. Ajouter à ce mélange l'huile en filet. Badigeonner chaque tranche de pain de cette préparation et griller à feu vif pendant 1 à 2 minutes.

Déposer une galette sur chaque tranche de pain, recouvrir de fromage de chèvre et garnir de légumes grillés.

Recette : www.ledindon.qc.ca

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO - 8627, 91e Rue, bureau 201 Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : 780.465.6581

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - **etc. - etc.**

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.

Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	A	N	S	C	E	N	D	A	N	T
2	R	A	P	A	C	I	T	E		L	A	I
3	A	D	R	O	I	T		S	O	L	I	N
4	N	I	E		N	A	I	S	S	A	N	T
5	S	A	M	E	D	I	S		S	I	S	E
6	V	I	E	L	E		O	T	E	R		R
7	E	R	N	E		S	P	R	U	E	S	
8	R	E	T	U	B	E	R	A	S		T	P
9	S	S		S	U	R	E	L	E	V	A	S
10	A		T	I	R	A	N	A		I	N	O
11	L	A	P	S	I		E	L	A	N	C	A
12	E	U	S		E	S	S	A	Y	E	E	S

Tableaux de réponse

2	1	6	3	8	7	5	9	4
8	5	4	9	6	1	3	2	7
3	9	7	5	2	4	8	1	6
7	2	3	6	1	8	4	5	9
5	4	9	7	3	2	1	6	8
1	6	8	4	9	5	7	3	2
9	8	1	2	7	3	6	4	5
4	3	2	8	5	6	9	7	1
6	7	5	1	4	9	2	8	3

1051 # 181

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Saint-Jean à Lethbridge

Spectacle *Par les jeunes, pour les jeunes*

La jeunesse a résonné à Lethbridge lors de la fête de la Saint-Jean le 26 juin dernier. Huit jeunes, venant de la région de Lethbridge, de Calgary et d'Edmonton ont offert une prestation d'une heure remplie de musique et de chants, qui a enchanté plus d'une centaine de personnes dans une atmosphère scénique au parc Pavan.

Dans le cadre du projet *Par les jeunes, pour les jeunes*, l'artiste mentor Joël Lavoie a présenté des ateliers scolaires à Lethbridge et a également travaillé avec les jeunes musiciens afin de leur donner davantage d'expériences sur la scène.

Après le spectacle *Par les jeunes, pour les jeunes* la célébration s'est poursuivi avec une prestation d'un groupe de l'université de Lethbridge suivi du spectacle principal de la soirée Joël Lavoie et son équipe. Nous avons eu droit tout au long de cette soirée à une large diversité de musique francophone.

En plus du spectacle qui s'est déroulé au long de la soirée, un jardin de bière et un BBQ étaient offerts au public ainsi que des jeux pour les enfants qui ont bien su en profiter. Tout le monde s'est bien amusé et souhaitent revenir pour une récidive l'année prochaine.

- Centre de développement musical et ACFA régionale de Lethbridge

De gauche à droite, en arrière plan : guitariste de Lethbridge - Antoine Laroche, le groupe *Propulsion rapide* de Calgary - Francis Desbiens, Maxime Bélanger, Francis Glasspoole et Alexandre Periard, chanteuse de *Coaldale* – Madisson Young. En avant : chanteuses - Grace Kirezi de Lethbridge et Magnifique Kankurize d'Edmonton. Ces jeunes sont accompagnés des musiciens : Travis Switzer, Joël Lavoie (artiste mentor) et Gord Oaks.

Photo : CDM

Saint-Jean Baptiste à Rivière-la-Paix

Polo l'ancien chanteur du groupe *Les Frères à Ch'val* et maintenant du groupe *Polo et les Moineaux* accompagné de Jeff Gagnon, un des chansonniers les plus demandés du Québec, lors de la Fête de la Saint-Jean Baptiste, le 27 juin dernier.

La troupe de danse traditionnelle Plein Soleil de Saint-Isidore.

Antoine Simon maquillé en Spider-Man dans le coin des petits organisé par le CREF.

Photos : ACFA Rivière-la-Paix

ACFA

ÉLECTIONS 2009

LA COMMISSION ÉLECTORALE DE L'ACFA ANNONCE L'APPEL DE CANDIDATURE
AU CONSEIL D'ADMINISTRATION PROVINCIAL DE L'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et candidates pour occuper des postes sur son Conseil d'administration provincial.

- **Une présidence (mandat de deux ans)**
- **Sept administrateurs (mandats de quatre ans)**
  - **Un administrateur du territoire du Sud;**
  - **Deux administrateurs du territoire du Centre;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Ouest;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Est;**
  - **Deux administrateurs non-associés à un territoire particulier.**

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est situé dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 28 août 2009 peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration provincial de l'ACFA mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des statuts et règlements de l'ACFA, disponibles sur le site Web de l'ACFA.

Il est possible d'obtenir davantage d'information et de se procurer un formulaire de mise en candidature en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA à www.acfa.ab.ca.

Date limite pour poser sa candidature : 28 août 2009 à 16h

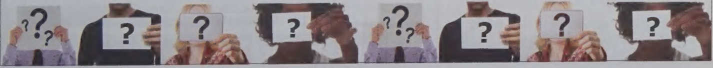
POUR VOTER, ASSUREZ-VOUS D'ÊTRE MEMBRE EN RÈGLE DE L'ACFA

Seuls les membres en règle en date du **7 septembre 2009** pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection de la présidence et des sept postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Si vous avez changé d'adresse, n'oubliez pas d'aviser votre ACFA régionale.

Pour information sur votre adhésion :
Mélissa Loiselle - (780) 466-1680 poste 223

Pour des informations sur les élections 2009 à l'ACFA, visitez le www.acfa.ab.ca



BSJSP

LE FRANCO

Vol. 43 no 28 | Edmonton, le vendredi 10 juillet 2009 | 16 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
JUL 22 2009
LIBRARY

C'est à Saint-Paul que s'est déroulée, du 3 au 5 juillet derniers, la 20e édition de la Fête franco-albertaine. Une fête couronnée de succès. Tous les détails en pages 4 et 7 à 10.

À LIRE CETTE SEMAINE...

De passage à Edmonton...

p. 2

...Michael Ignatieff rencontre des francophones.

Chronique sur le Cameroun...

p. 11

...où l'élégance est de mise.

Saint-Jean Baptiste à Calgary...

p. 16

...et Fête du Canada à Grande Prairie.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

10/07/09

1223 8/2 xx9990(V)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
Bibliographic Service Serials
Edmonton AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
• Diversification de l'économie de l'Ouest
• Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Michael Ignatieff à Edmonton

À l'écoute des francophones

Étienne Alary

Edmonton

Environ 200 personnes se sont déplacées au *Italian-Canadian Seniors Association Hall* d'Edmonton, le 30 juin dernier, afin d'échanger et d'écouter pendant une quarantaine de minutes le chef du Parti libéral du Canada (PLC), Michael Ignatieff.

De passage dans la capitale albertaine dans le cadre d'une assemblée publique et d'un BBQ organisés par l'aile albertaine du PLC, M. Ignatieff a accepté de rencontrer la communauté franco-albertaine grâce aux efforts de la sénatrice Claudette Tardif. « Le chef du Parti libéral du Canada et futur premier ministre, Michael Ignatieff, est ici afin d'entendre les préoccupations, les enjeux et les défis de la communauté francophone », a lancé la sénatrice.

Compte tenu du temps limité, trois intervenants de la communauté, en l'occurrence Jean Johnson – président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Luketa M'Pindou – coordinateur principal de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) et Philippe de Montigny – président de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA), avaient été choisi par la sénatrice pour présenter en trois minutes leurs préoccupations au chef libéral.

« Les communautés francophones sont quelque chose de fondamental dans mon Canada. Ce n'est pas une minorité comme les autres. »

Photos : Étienne Alary

Questionné par le président de l'ACFA sur son ouverture à rencontrer les organismes porte-parole des communautés francophones en situation minoritaire, Michael Ignatieff a acquiescé à cette requête. « Come vous pouvez le constater, j'ai pris beaucoup de notes, ce qui démontre que je suis à l'écoute », a d'abord lancé le chef libéral.

« Les communautés francophones sont quelque chose de fondamental dans mon Canada. Ce n'est pas une minorité comme les autres. Nous devons être imputables devant vous et démontrer nos progrès. Dans cette optique, c'est certain que nous devrions rencontrer les organismes francophones au moins une fois par année », a-t-il ajouté.

Une jeunesse présente

Face aux préoccupations de la jeunesse albertaine d'expression française (nombre insuffisant d'espaces physique, social et culturel en français pour les jeunes en périphérie du milieu scolaire, la faible participation démocratique et une certaine apathie ressentie par les jeunes en général face à la politique), le chef libéral s'est montré plutôt évasif.

Trois intervenants ont fait une brève présentation, dont Luketa M'Pindou de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society.

« Les jeunes ne sont pas la relève. Ils sont déjà très présents. Si je suis rendu où je suis maintenant, c'est grâce à la participation active de la jeunesse », souligne Michael Ignatieff. « La moitié de mon équipe fait partie de cette jeunesse, soit des 25 ans et moins », précise-t-il.

Immigration : dossier essentiel

C'est dans le dossier de l'immigration que le chef du PLC s'est le plus aventuré en terme d'engagements concrets, advenant qu'il devienne premier ministre au lendemain d'une prochaine élection fédérale.

M. Ignatieff a, dans un premier temps, affirmé qu'une refonte du système était essentielle. « Dans le dossier de la reconnaissance des diplômes et des acquis, il faudra effectuer une réforme du système d'immigration afin que les gens qui immigrent au Canada voient leur diplôme être reconnu pendant leur processus d'application, pas après, comme c'est le cas présentement », indique-t-il.

« Il faut changer cela immédiatement », énonce-t-il afin d'éviter, selon lui, des déceptions et des frustrations auprès de ces personnes qui rêvent d'un nouveau départ au Canada.

L'AJFAS peut également compter sur l'appui de Michael Ignatieff dans le domaine de la prévention de la criminalité. « Vous faites déjà un bon travail dans ce domaine. Ce que vous avez de besoin, c'est un partenaire fédéral qui travaille avec vous et qui vous finance au besoin. Je ne crois pas aux programmes qui émanent d'Ottawa. Je crois en des programmes qui sont propres à Edmonton, qui sont faits par la communauté. Les programmes fédéraux doivent être flexibles », soutient-il.

Une brève période de questions a suivi la présentation des trois intervenants. Michael Ignatieff s'est prononcé sur certains dossiers sensibles, aux yeux de la communauté franco-albertaine :

Radio-Canada

Lorsque demandé de présenter sa position à l'égard de Radio-Canada, le chef libéral a promis de ne pas répéter les erreurs des conservateurs. « Radio-Canada est essentielle pour nos communautés francophones en situation minoritaire. Je vous garantis qu'on ne couperait pas, on va plutôt lui redonner les moyens, car c'est notre télé nationale », affirme-t-il.

Juges bilingues

Pour ce qui est de la nomination de juges bilingues à la Cour suprême du Canada, Michael Ignatieff y voit là un incontournable. « Je l'ai déjà dit et je le répète, les juges à la Cour suprême doivent être bilingues et pas seulement dans leur capacité d'écoute, mais aussi de pouvoir intervenir et échanger dans l'une des deux langues officielles du Canada », fait-il remarquer.

Procès en français

Tout en respectant les champs de compétences des gouvernements, le chef du PLC estime que les procès civils devraient se tenir en anglais ou en français. « Le principe est clair, les francophones devraient avoir accès à la justice dans leur langue », suggère M. Ignatieff.

BOURSES D'ÉTUDES
de la Fondation Donatien-Frémont

Bourses aux étudiants qui se dirigent vers une carrière dans les médias francophones

Programmes considérés:
- Communication
- Journalisme
- Graphisme

DATE LIMITE
Le 31 juillet
Formulaire en ligne
apf.ca/fondation

Pour plus de renseignements veuillez communiquer avec la Fondation Donatien-Frémont

Tél : (613) 241-1017
Téléc : (613) 241-6313
Courriel : fdf@apf.ca

APF Association de la presse francophone

Fondation Donatien FRÉMONT

Bénévolat à l'échelle du pays

L'Ouest en argent, l'Atlantique en nombre

« Les Canadiens ont une riche histoire en matière de bénévolat et d'action communautaire », clame l'organisme Bénévoles Canada. Et les données de la plus récente *Enquête canadienne sur le don, le bénévolat et la participation*, dévoilées le mois dernier, viennent valider ce constat.

En effet, cette étude, que mène tous les trois ans Statistique Canada, dévoile que lors de l'année 2007, près de 23 millions de Canadiens, soit 84 % de la population âgée de 15 ans et plus, ont fait un don en argent à un organisme sans but lucratif ou de bienfaisance.

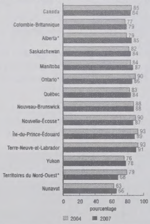
De plus, au cours de la même période, 12,5 millions de Canadiens, soit 46 % de la population, ont fait don de leur temps par l'entremise d'un groupe ou d'un organisme.

Selon l'auteur principal de cette étude, Michael Hall, il faut faire attention à l'interprétation de ces chiffres puisque 21 % des Canadiens sont à l'origine de 82 % de la valeur totale des dons, et que 12 % des Canadiens assurent 78 % de toutes les heures de bénévolat.

« En gros, les Canadiens donnent presque tous temps et argent, mais le fait demeure que la plus grande partie de l'aide est assurée par un groupe restreint de personnes », soutient M. Hall, qui est vice-président de la recherche chez Imagine Canada, un organisme de bienfaisance national.

« La croissance des dons entre 2004 et 2007 est encourageante et nous espérons que les Canadiens continueront à appuyer les organismes de bienfaisance et sans but lucratif en cette période économique difficile », avance-t-il.

Taux de donateurs selon la province et le territoire, population âgée de 15 ans et plus, Canada, 2004 et 2007



* Représente une différence statistiquement significative (α=0,05) entre 2004 et 2007.

Dons en argent

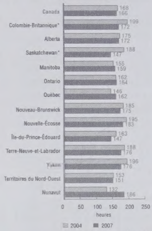
Si on jette un coup d'œil au côté monétaire, on remarque que les Canadiens ont versé au total 10 milliards $ en dons, une hausse de 12 % ou de 1,1 milliard $ par rapport à 2004.

Puisque cette enquête a été effectuée avant le début de la crise économique, sans grande surprise, c'est dans l'Ouest canadien où la moyenne des dons en argent était plus élevée.

En effet, les donateurs de l'Alberta ont donné chacun 596 $ en moyenne, soit le montant le plus élevé parmi les provinces et territoires. Trois ans plus tôt, les Albertains avaient donné, en moyenne, 500 $.

Ils étaient suivis des donateurs des Territoires du Nord-Ouest (550 $), du Yukon (530 $), du Manitoba (520 $), de la Saskatchewan (512 $) et de la Colombie-Britannique (506 $). L'Ontario était la seule autre province à présenter une moyenne de dons en argent supérieure à 500 $, soit 501 $. La moyenne pour l'ensemble du pays était de 437 $.

Moyenne des heures consacrées au bénévolat pendant l'année, selon la province et le territoire, bénévoles âgés de 15 ans et plus, Canada, 2004 et 2007



Source : Statistique Canada

L'Atlantique en nombre

Si les donateurs de l'Ouest canadien étaient plus généreux avec leur portefeuille, l'enquête démontre que c'est un groupe restreint de gens qui ont permis d'atteindre cet objectif.

En effet, les trois régions ayant été les plus généreuses en argent présentent un taux de donateurs (Alberta - 85 %, Territoires du Nord-Ouest - 68 % et le Yukon 78 %) nettement inférieur à celui des provinces de l'Atlantique.

C'est Terre-Neuve-et-Labrador qui présente le taux le plus élevé de donateurs à 91 %, suivi de l'Île-du-Prince-Édouard (89 %), du Nouveau-Brunswick (88 %) et de la Nouvelle-Écosse (87 %).

En temps

Pour ce qui est du nombre d'heures consacrées au bénévolat, l'enquête démontre une variation importante des données d'une province et d'un territoire à l'autre. Le taux de bénévolat était le plus élevé en Saskatchewan (59 %), au Yukon (58 %), à l'Île-du-Prince-Édouard (56 %) et en Nouvelle-Écosse (55 %).

Cependant, c'est aussi en Saskatchewan où la baisse du nombre moyen d'heures d'action bénévole a été la plus marquée, passant de 188 à 147 heures. Les plus fortes moyennes des heures de bénévolat ont été observées au Nunavut (186), en Nouvelle-Écosse (183), au Yukon (176), à Terre-Neuve-et-Labrador (176) et au Nouveau-Brunswick (175).

- APF

ACFA

ÉLECTIONS 2009

LA COMMISSION ÉLECTORALE DE L'ACFA ANNONCE L'APPEL DE CANDIDATURE
AU CONSEIL D'ADMINISTRATION PROVINCIAL DE L'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et candidates pour occuper des postes sur son Conseil d'administration provincial.

- **Une présidence (mandat de deux ans)**
- **Sept administrateurs (mandats de quatre ans)**
  - **Un administrateur du territoire du Sud;**
  - **Deux administrateurs du territoire du Centre;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Ouest;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Est;**
  - **Deux administrateurs non-associés à un territoire particulier.**

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est situé dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 28 août 2009 peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration provincial de l'ACFA mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des statuts et règlements de l'ACFA, disponibles sur le site Web de l'ACFA.

Il est possible d'obtenir davantage d'information et de se procurer un formulaire de mise en candidature en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA à www.acfa.ab.ca.

Date limite pour poser sa candidature : 28 août 2009 à 16h

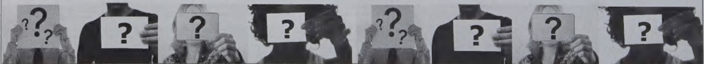
POUR VOTER, ASSUREZ-VOUS D'ÊTRE MEMBRE EN RÈGLE DE L'ACFA

Seuls les membres en règle en date du **7 septembre 2009** pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection de la présidence et des sept postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Si vous avez changé d'adresse, n'oubliez pas d'aviser votre ACFA régionale.

Pour information sur votre adhésion :
Mélissa Loiselle - (780) 466-1680 poste 223

Pour des informations sur les élections 2009 à l'ACFA, visitez le www.acfa.ab.ca



ÉDITORIAL

Bravo Saint-Paul!

Avez-vous commencé vos vacances à Saint-Paul cette année? Si vous y étiez, du 3 au 5 juillet derniers dans le cadre de la 20e Fête franco-albertaine, un mot vous vient à l'esprit : wow! Contrairement aux quatre dernières éditions, cette fête peut être considérée un succès sur toute la ligne.

Ce qu'il faut retenir de cette 20e édition de la fête est sans contredit l'ambiance qui régnait sur le site. Tout était à la portée de la main, ce qui a fait en sorte que les gens demeuraient ensemble, plutôt que s'éparpiller entre les spectacles, le site de camping, les activités jeunesse et autre. Les participants étaient toujours sur place ou presque, créant ainsi un achalandage continu.

Avec un seul site, une programmation familiale complète et continue, ainsi qu'un ciel menaçant, mais qui n'a jamais cédé – à l'exception du samedi soir à la fin du spectacle hommage au groupe *Les Twés* –, le comité local a trouvé une recette gagnante.

Et que dire de la foule qui a été omniprésente et en grand nombre, et ce, pour toute la durée de cette 20e édition. Près de 400 personnes pour le spectacle du vendredi soir des Blés d'or et de Trad'badour, presque autant de personnes pour le spectacle du magicien Daniel Coutu le samedi après-midi. Dire que l'organisation provinciale, en raison des budgets limités, ne voulait pas du magicien à Saint-Paul. Heureusement que le comité local a insisté pour que ce dernier soit de la fête, car en plus de sa prestation, Daniel Coutu a passé quelques heures sur le site à échanger avec la foule.

Outre le spectacle du jeune magicien, que faut-il retenir de cette programmation? Sans contredit le cachet local : une fête en région, pour qu'elle ait du succès, doit donner la place aux personnes qui y vivent. Finalement, les compressions budgétaires dans la programmation n'ont peut-être pas été une si mauvaise affaire après tout. (NDRL : il y a deux semaines, *Le Franco* présentait la situation financière précaire de la Fête franco-albertaine, avec un déficit de 37 000 $ et le fait qu'elle doit quelque 62 000 $ à l'Association canadienne-française de l'Alberta).

En effet, elle a permis au comité local de Saint-Paul de bâtir une programmation dont le succès aux tourniquets était garanti. Il est évident que sans le spectacle des Blés d'or, bon nombre de participants seraient restés chez eux lors de la première soirée. Puis après? Mieux vaut avoir un spectacle en famille apprécié qu'un nom de la scène francophone de l'Est, pour ne pas dire du Québec, que seule une poignée d'individus connaît et qui offre une prestation devant une salle vide.

La communauté francophone de Saint-Paul peut sortir la tête haute de cette 20e édition de la Fête franco-albertaine, car celle-ci a été une réussite sur toute la ligne. Au terme de cette fin de semaine, je lève mon chapeau, pour ne pas dire mon verre, aux membres du comité organisateur. Les derniers mois ont été demandant, mais vous savourez pleinement aujourd'hui le succès lié aux efforts fournis.

Qui a dit que la Fête franco-albertaine pouvait en être à sa dernière édition? En suivant la formule qui a bien servi Saint-Paul, l'événement ne peut qu'être un succès... Pour tester la réussite d'une telle formule, il faudrait peut-être la répéter afin de déterminer si la recette gagnante a été trouvée. Qui osera maintenant relever le défi? La communauté hôte pour 2010 n'a pas encore été dévoilée, car le comité provincial entend procéder à une restructuration de l'événement.

La région qui décidera d'accueillir l'événement devra s'assurer de bâtir sur le succès de Saint-Paul, dont la formule était assez simple : un terrain de baseball où tout est regroupé, un aréna à proximité et des dépenses limitées (une programmation locale, pas de grande tente qui coûte une fortune), ainsi que des bénévoles nombreux et engagés. Après deux années dans le Nord, qui dans le sud de la province peut répondre à ces critères : Lethbrige, Red Deer ou de nouvelles communautés telles que Wainwright, Rocky Mountain House, Brooks ou Airdrie?

Puisque *Le Franco* fera relâche pour quelques semaines, en raison du congé estival – à l'exception du 31 juillet prochain – prenez ce temps pour y réfléchir et formulez vos propres suggestions. On se retrouve le 14 août. Bon été!

- Étienne Alary

LE FRANCO

APPEL D'OFFRES

ANNUAIRE 2010

Le journal *Le Franco* accepte présentement les offres de service d'entreprises ou de particuliers intéressés à réaliser l'Annuaire 2010 des entrepreneurs, des professionnels et des organismes francophones de l'Alberta.

La ou les personnes retenues devront :

- être disponible entre le début septembre 2009 et le mois de janvier 2010 pour réaliser l'Annuaire 2010;
- vendre la publicité pour l'édition 2010 de l'Annuaire selon la ou les région(s) géographique(s) attribuée(s);
- fournir un rapport bimensuel de l'état des ventes;
- percevoir les comptes résultant de chacune des ventes.

Les personnes intéressées doivent :

- maîtriser le français et avoir une connaissance de l'anglais;
- être en mesure de se déplacer pour rencontrer des clients.

Votre soumission devra :

- contenir vos attentes financières reliées à ce projet;
- être acheminée en français;
- être reçue, par la poste (8627-91e Rue, bureau 201, Edmonton, Alberta, T6C 3N1) par télécopieur (780-469-1129) ou par courriel (direction@lefranco.ab.ca) **au plus tard le 7 août 2009 à 16 h.**

Les questions relatives à cet appel d'offres peuvent être formulées à Étienne Alary, directeur du Franco au 780.465.6581 ou par courriel à direction@lefranco.ab.ca.

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

COURRIEL : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Justice et droits

L'Alberta échoue le cours d'histoire du Canada

L'Institut du Dominion est un organisme national sans but lucratif dont le mandat est d'aider les citoyens à être plus actifs et mieux informés grâce à une meilleure connaissance et appréciation de l'histoire canadienne.

Le 15 juin 2009, l'Institut a publié un bulletin en histoire du Canada : une analyse des programmes d'études dans les écoles secondaires du pays. L'Institut a attribué à chaque province et territoire une note selon la qualité des cours en histoire du Canada au niveau secondaire (de la 9e à la 12e année) : l'Alberta est au nombre des quatre provinces qui ont échoué.

Seulement quatre provinces (le Québec, l'Ontario, le Manitoba et la Nouvelle-Écosse) exigent un cours obligatoire en histoire du Canada au niveau secondaire. La plupart des provinces n'offrent que des cours de sciences humaines, des cours fourre-tout qui, en général, laissent à l'écart l'étude de l'histoire du Canada.

L'Institut du Dominion conclut que trop de provinces et de territoires prennent l'histoire du Canada à la légère : l'Alberta, la Saskatchewan, Terre-Neuve et Labrador ainsi que l'Île-du-Prince-Édouard ont échoué et ont reçu un F; aucune province n'a reçu un A.

Voici la note et le rang obtenus par les sept premières provinces : Québec : B+ (1re place); Colombie-Britannique : B (2e place); Ontario : B (3e place); Manitoba : B- (4e place); Nouvelle-Écosse : C+ (5e place); Nouveau-Brunswick : C- (6e place); Alberta : F (7e place).

À chaque année de leurs études secondaires, les élèves de l'Alberta doivent suivre un cours de sciences humaines. Le cours *Études sociales 20-1* aborde la question du Canada et de son passé mais il est faible en contenu canadien.

Les éléments d'histoire du Canada dans ce cours sont présentés sous l'angle du nationalisme et de l'identité : on y aborde l'histoire des Premières Nations et des Québécois ainsi que d'autres points de vue historiques sur le Canada en tant que nation. Le cours ne présente qu'un survol de l'histoire du Canada au 20e siècle.

Constatant que le développement de la capacité des jeunes à adopter un point de vue international est certainement louable mais que ceux-ci seront mal préparés aux responsabilités de la citoyenneté s'ils ne possèdent pas les connaissances de base sur leur propre pays, l'Institut recommande à l'Alberta de revoir son programme afin de mettre sur pied deux cours obligatoires sur l'histoire du Canada.

Ma fille vient de terminer sa 11e année. J'ai emprunté le volume *Explorons le nationalisme* qu'elle avait pour son cours d'études sociales.

Je constate qu'il s'agit d'une traduction française d'un ouvrage de quatre enseignants (Robert Gardner, Margaret Hoogeveen, Daniel McDevitt et Angus Scully).

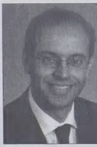
Ne serait-il pas approprié de compléter ce genre d'ouvrage par un livre d'histoire rédigé en collaboration par des historiens francophones et anglophones? Ainsi, les jeunes des deux communautés de langue officielle pourraient apprendre de meilleures connaissances de base sur le passé du pays.

Dans le *Renvoi relatif à la sécession du Québec*, (1998) 2 R.C.S. 217, la Cour suprême du Canada a affirmé que le respect des droits des minorités est un des principes essentiels de la Constitution de notre pays.

Pour respecter ce principe essentiel, il faut que les jeunes (et nos politiciens!) connaissent bien les étapes du développement de la dualité linguistique canadienne. Les jeunes, francophones comme anglophones, doivent connaître l'histoire de notre pays et de notre province, ce qui inclut l'histoire des Franco-Albertains et des autres communautés francophones du Canada.

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Avis de nomination



Raj Vijh
Vice-président,
Finances et placements

David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, est heureux d'annoncer la nomination de Raj Vijh au poste de vice-président, Finances et placements au sein du groupe Trésorerie, risque, exploitation et technologie de l'organisme.

M. Vijh dirigera l'équipe responsable des activités de placement ainsi que de l'évaluation du portefeuille de placements et de la présentation d'information s'y rapportant. Il sera également responsable de la gestion des processus et des contrôles pour l'ensemble du service Finances et placements.

M. Vijh compte plus de 15 années d'expérience dans le secteur de la gestion de placements. Avant d'entrer au service de l'Office, il était directeur général du groupe de l'exploitation et de l'administration des services de gestion privée pour les Amériques de Russell Investments. Il a aussi occupé des postes de cadre supérieur à Russell Investments Canada et à IBM Canada.

M. Vijh est titulaire d'un baccalauréat spécialisé en physique de l'université de Bristol, au Royaume-Uni, et membre de l'Institute of Chartered Accountants de l'Angleterre et du pays de Galles.

L'Office d'investissement du RPC est un organisme de gestion de placements professionnel qui place, pour le compte de 17 millions de cotisants et de bénéficiaires canadiens, les fonds dont le Régime de pensions du Canada (RPC) n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. Afin de diversifier le portefeuille du RPC, l'Office investit dans des actions de sociétés cotées en Bourse, des actions de sociétés fermées, des biens immobiliers, des obligations indexées sur l'inflation, des infrastructures et des titres à revenu fixe. L'Office, dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du RPC, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Il a son siège social à Toronto et compte des bureaux à Londres et à Hong Kong. Au 31 mars 2009, la caisse du RPC totalisait 105,5 milliards de dollars. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office, consultez le www.oirpc.ca.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

RAPPEL : il n'y aura pas de journal pour les deux prochaines semaines (17 et 24 juillet), ainsi que les 7 et 21 août 2009.

IL Y AURA UN JOURNAL LE 31 JUILLET ET LE 14 AOÛT.

Même si nous ne publions pas toutes les semaines, nos bureaux demeureront ouverts.

Bon été à tous!

Patrimoine et histoire

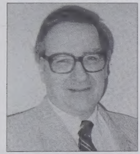
10 héros franco-albertains à connaître

Mélanie Morin

Alberta

Le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) vient de dévoiler le résultat de son concours *Qui sont nos 10 héros franco-albertains?*

Lancé le 8 mai dernier, un comité d'historiens avait d'abord préparé une liste de 30 noms. Les gens ont ensuite eu à se prononcer en votant pour les 10 personnages qu'ils voulaient voir nommer héros franco-albertains.



Guy Lacombe

Après compilation des résultats, les 10 noms en tête de liste sont : Marie-Anne-Gaboury, Guy Lacombe, Jean Patoine o.m.i., Albert Lacombe, Marguerite Dentinger, Jules Van Brabant, Fernando Girard, Maurice Lavallée, Père Arthur Lacerte et Georges Bugnet.

« Le résultat est pas mal celui auquel on s'attendait. Il faut croire que les historiens et les répondants s'entendent! », fait remarquer l'adjointe aux communications au Secrétariat provincial de l'ACFA, Claudie Simard, qui ajoute que la course a été chaude puisque souvent à peine quelques votes séparaient deux noms.

Une quarantaine de personnes ont répondu à l'appel de l'ACFA et ont aidé à choisir la liste des 10 héros franco-albertains. « Nous avons eu de belles surprises, car plusieurs personnes se sont donné la peine de nous suggérer d'autres noms », souligne-t-elle.

En tout, une quinzaine de suggestions a été faite. « Nous allons certainement donner de la visibilité à ces personnes et leur faire honneur sur notre site Web d'une façon ou d'une autre », précise Claudie Simard.

Parmi ces suggestions se trouvent entre autres les noms de Maître Jean-Louis Lebel, Anna-Mary Brideau, Adéodat Therrien et Lucien Ménard.

Rapellons que les seuls critères de sélection étaient qu'il fallait que la personne soit décédée et qu'elle ait joué un rôle important dans l'histoire de la communauté franco-albertaine.

Maintenant que ces héros franco-albertains ont été choisis, une biographie sera faite afin de permettre aux gens de mieux connaître ces personnes qui ont joué un rôle important dans la communauté francophone de l'Alberta.

Le tout devrait être publié sur le site Internet de l'ACFA au plus tard à l'automne. Les biographies seront également éventuellement publiées dans le journal *Avant que j'oublie* que l'on peut retrouver, une fois par mois, dans le journal *Le Franco*.

« J'espère que les gens liront et utiliseront ces biographies. Je souhaite vraiment voir une fierté se développer par rapport à ces gens », conclut-elle.

Jules Van Brabant est l'un des 10 héros franco-albertains.

Bouquinerie junior

Littérature jeunesse

LES MONDES DE LA MAGIE DU DIADÈME : *Le livre des noms*

PHILIPPE DE MONTIGNY

Chroniqueur

Puisque l'école s'est terminée il y a maintenant deux semaines, ce qui signifient les vacances d'été, quoi de mieux que de s'équiper de bons livres pleins de suspense, de magie et d'énigmes pour commencer la saison estivale?

Aujourd'hui, je vous suggère un nouveau roman : *Le livre des noms* (premier tome de la série *Les mondes de la magie du Diadème*) de John Peel.

Score, Hélaine et Pixel sont en quelque sorte des rebelles de leurs mondes respectifs... et chacun vient de se découvrir capable d'exploits surhumains.

Score habite seul dans les rues de New York depuis l'emprisonnement de son père, le méchant Tony, et la mort de sa mère, l'une des nombreuses victimes de son ignoble mari, le père de Score.

Depuis lors, le jeune adolescent a découvert une lettre qui n'avait jamais été expédiée, une sorte de code indéchiffrable duquel il reconnaissait l'écriture de sa mère! Score avait l'habitude de se faire un peu d'argent tout en s'amusant à déjouer les arnaqueurs et leurs tours de cartes. Est-ce criminel d'escroquer les escrocs?

Hélaine, elle, est en pleine crise d'identité. D'un côté, elle est princesse et riche aristocrate au royaume d'Ordin, forcée d'épouser un dandy imbécile, le prince Peverel, et outrée par les ordres incontournables de son père, le Seigneur Votrin.

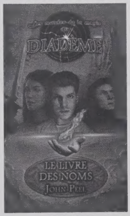
Sous son béret et sa tunique masculine, elle devient Renald, un guerrier féroce et sans pareil et, par-dessus tout, elle se voit libérée des préjugés de la société ordinoise.

Un jour, quand son père apprend qu'elle s'est déguisée en garçon pour apprendre à se battre, Hélaine (ou plutôt Renald) choisit de fuguer, de quitter le royaume à jamais!

Pixel est déprimé à l'idée de vivre dans la réalité virtuelle. Dans le monde futuriste de Calomir, il n'a jamais connu le risque ni le danger. D'où viennent tous les repas qui leur sont préparés par les petits robots de la Maison? Où se ramassent les ordures et la vaisselle sale? Curieux et déterminé, le jeune ado exige que la Maison le libère... et enfin il découvre la « réelle » réalité!

Chacun à leur tour, les trois apprennent en plein milieu d'une situation dangereuse que leur succès n'est pas le fruit du hasard : ils sont élus, des êtres dotés de pouvoirs magiques.

Et c'est pourquoi ils sont ciblés comme victimes des Ombres, une intrigue secondaire qui vient nous donner la chair de poule aux moments opportuns dans le prologue, ensuite lors de leurs apparitions auprès des victimes et enfin dans l'épilogue, ce qui crée un suspense.



Score peut transformer n'importe quel objet en un autre, Renald semble posséder un sens clairvoyant lui permettant de prédire les mouvements de ses adversaires et Pixel est doué d'une perspicacité remarquable.

Recueillis auprès d'Aranak, un redoutable magicien cachant bien ses véritables desseins, les jeunes magiciens apprendront, dans ce monde insolite et dangereux où règnent magie et trahison, que les apparences peuvent être maintes fois plus trompeuses que dans leurs mondes respectifs.

Seront-ils capables de s'unir malgré leurs différends et de se faire confiance l'un l'autre pour se sortir sains et saufs de périlleuses situations, d'une dimension à l'autre, en route vers le centre du mystérieux Diadème?

Transports Canada Transport Canada

ASSEMBLÉES PUBLIQUES

Consultation sur un projet de modifications destiné à limiter la présence de bateaux motorisés sur le fleuve Columbia

Le ministère de l'Environnement de la Colombie-Britannique et Wildsight, un organisme qui œuvre à la protection de l'environnement, ont présenté conjointement une demande à Transports Canada pour un projet de modifications destiné à limiter la présence de bateaux motorisés sur le fleuve Columbia entre Fairmont Hot Springs et Donald Station, à l'exception du lac Windermere, où des bateaux équipés d'un moteur de 20 hp ou moins sont autorisés.

Des assemblées publiques auront lieu aux endroits suivants afin de fournir des renseignements sur le projet de modifications et de recueillir des commentaires à ce sujet.

GOLDEN
le mardi 28 juillet 2009
16 h à 20 h
Golden Seniors' Centre
1401, 9th Street South
Golden, Colombie-Britannique

BRISCO
le mercredi 29 juillet 2009
11 h à 13 h 30
Brisco Hall
4930 Dorney Road
Brisco, Colombie-Britannique

INVERMERE
le mercredi 29 juillet 2009
16 h à 20 h
Invermere Community Hall
709, 10th Street
Invermere, Colombie-Britannique

Pour plus de renseignements sur le projet de règlement proposé, consultez le http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/desn/bsn/ressources/reglements/fcthcb.htm.

Les commentaires concernant le projet de règlement peuvent être acheminés à :

Timothy McCann
Transports Canada
Bureau de la sécurité nautique
620, 800 rue Burrard
Vancouver, Colombie-Britannique V6Z 2J8

Canada

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Librairie Le Carrefour Bookstore!

8627, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
www.lecarrefour.ab.ca

Fête franco-albertaine

L'édition 2009 est un succès

Environ 700 personnes se sont réunies à Saint-Paul du 3 au 5 juillet derniers pour participer à la 20e édition de la Fête franco-albertaine. Pour les organisateurs, l'événement est un succès et pourrait servir de modèle pour les prochaines années.

La présidente du comité organisateur, Rhéa Labrie

Mélanie Morin

Saint-Paul

« J'aime croire que nous aurons servi de modèle, que nous serons l'exemple qu'il n'est pas nécessaire d'être trop gros. »

C'est en ces termes que la présidente du comité organisateur [illegible] taine (FFA), Rhéa Labrie, décrit l'expérience de la 20e édition de l'événement annuel, qui se déroulait le week-end dernier à Saint-Paul.

« Je crois qu'il est important de revenir à nos racines, de prendre du recul et de donner aux gens ce qu'ils veulent : un rassemblement francophone qui est en quelque sorte un gros *party* de famille », ajoute-t-elle.

La présidente est visiblement satisfaite de ce qui a été accompli. Avant même que l'événement commence, environ 200 passeports avaient été vendus et les spectacles en soirée ont connu un très grand succès.

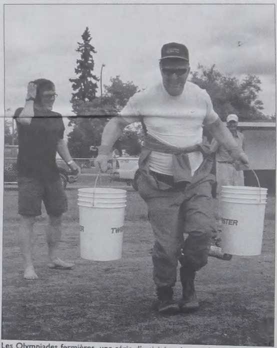
« Mon équipe était incroyable! J'aime organiser des événements, alors j'étais dans mon [illegible] m'entourait a rendu l'expérience encore plus agréable et mémorable », dit-elle.

Rhéa Labrie souhaitait de tout cœur que tout se déroule pour le mieux pendant ce rassemblement francophone. « Nous croyions en notre produit et savions que nous avions une bonne programmation. Il fallait juste convaincre les gens. Je suis très heureuse de voir que plusieurs personnes nous ont fait confiance et que les gens sont venus en grand nombre », indique-t-elle.

Celle-ci avoue tout de même que la tâche d'organiser la 20e édition de la FFA n'a pas toujours été facile, surtout lorsque venait le sujet du financement. « Nous n'avons pas pu avoir de financement du gouvernement pour le centenaire, car 2009 n'est pas l'année où Saint-Paul [illegible] », rappelle-t-elle.

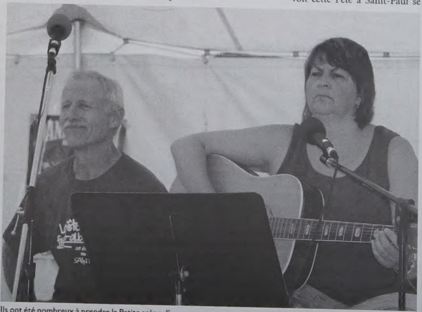
« De plus, la situation financière de la fête faisait en sorte que cela a été tout un défi à relever, mais nous nous sommes pris en mains pour trouver des solutions et avons été innovateurs dans nos activités », ajoute-t-elle en donnant l'exemple des Olympiades fermières, activité très populaire qui n'a presque rien coûté à organiser.

C'est donc avec une énorme satisfaction que Rhéa Labrie voit cette Fête à Saint-Paul se terminer : « Pour nous, ça aura été un grand succès. Les gens ont l'air d'avoir eu du plaisir et c'est ce qui compte le plus », lance-t-elle.



Les Olympiades fermières, une série d'activités très populaire, a permis aux familles de s'amuser.

Photos : Mélanie Morin et Étienne Alary



Ils ont été nombreux à prendre la Petite scène d'assaut.

Du côté provincial

Pour le président du conseil d'administration de la FFA, Rhéal Poirier, dont le mandat se terminait en même temps que la 20e édition, l'événement aura été satisfaisant. « Beaucoup de personnes se sont déplacées et tout le monde a semblé apprécier la programmation », fait-il remarquer.

Celui-ci croit que le succès de cette édition prouve qu'il faut revenir à la mission première de la Fête franco-albertaine, soit d'être un grand rassemblement de la francophonie albertaine.

« C'est la première fois que je voyais autant de gens sur le site un samedi matin. Et il y avait tellement de monde de la place, c'était beau à voir », s'exclame Rhéal Poirier.

Maintenant que la 20e édition est terminée, le président sortant croit que l'heure doit être à la réflexion. « Le conseil d'administration devra revoir la structure organisationnelle. Il devra repenser la façon de s'organiser. C'est un bon moment pour réfléchir sur l'importance de la fête et ce qu'elle doit devenir », admet-il.

Artiste invité à la Fête franco-albertaine

Le monde merveilleux de Daniel Coutu

Mélanie Morin

Saint-Paul

Les persones présentes sur le site de la Fête franco-albertaine avaient une foule d'activités parmi lesquelles choisir lors de la 20e édition de l'événement. Et les tours de magie de Daniel Coutu, présentés le 4 juillet, ont certainement retenu l'attention.

Il a 23 ans, pratique la magie depuis l'âge de 11 ans et vie de sa passion depuis les cinq dernières années. Daniel Coutu était de passage à Saint-Paul dans le cadre de la Fête, où il a émerveillé petits et grands avec ses tours.

« J'ai toujours été un éternel curieux. Enfant, j'étais celui qui voulait savoir comment tout fonctionnait », raconte le magicien natif de Gatineau, au Québec.

Son goût naturel pour l'émerveillement l'amène rapidement vers le monde de la magie. « C'est un univers qui nous fait retrouver notre coeur d'enfant. J'aime voir les gens se questionner, essayer de comprendre comment je m'y prends », indique-t-il.

Daniel Coutu mélange la magie et l'humour lors de ses prestations. « J'aime les interactions avec le public, les faire participer le plus possible », dit-il.

« Et puis, si jamais un truc ne fonctionne pas comme prévu, l'humour est une bonne façon de s'en sortir », ajoute le jeune magicien en riant.

« Je me considère d'abord et avant tout comme un *entertainer*. Oui, je fais de la magie, mais mes spectacles ne se limitent pas uniquement à cela », tient-il à souligner.

Avant son spectacle, Daniel Coutu s'est promené sur le site de la fête.

Apprendre des trucs de magie n'est pas toujours facile, mais garder le secret l'est encore moins. « Il ne faut jamais céder à la tentation de révéler comment les trucs fonctionnent. Parfois c'est tentant de le faire, mais cela briserait la magie », croit le jeune magicien.

Si les techniques peuvent parfois s'avérer complexes, le plus important reste de bien intégrer ses connaissances dans un spectacle. « Il faut apprendre à interpréter la magie devant un public sans avoir peur de se faire prendre en faisant un truc ou de se tromper. Au début, ce n'est vraiment pas évident, mais petit à petit, on gagne en confiance », avoue-t-il.

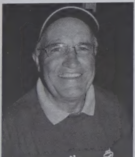
Cette visite en Alberta était la deuxième pour Daniel Coutu qui a eu la chance de faire une tournée dans le Centre-Est, à Edmonton et à Calgary en novembre 2008.

Daniel Coutu a émerveillé les plus petits et fait rire les plus grands.

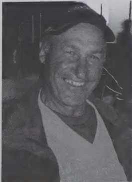
Vox populi

Chaque année, bon nombre de francophones se rendent dans la communauté qui accueille la Fête franco-albertaine. Cette année ne fait pas exception à la règle alors que Saint-Paul a vu des personnes de partout en Alberta affluer à l'événement annuel. Mais pourquoi les gens participent-ils à la Fête franco-albertaine au juste?

Hélène Lavoie : *« J'aime l'idée d'un rassemblement francophone. C'est plaisant de se côtoyer dans une atmosphère détendue. Je participe à la Fête franco-albertaine depuis une douzaine d'année et j'ai toujours hâte d'y venir. »*

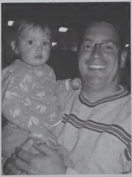


Patrick Gratton : *« C'est la première fois que je participe. Il y avait l'air d'avoir de bons spectacles et je suis intéressé par l'histoire française. Et puis c'est bien d'avoir la chance de se rassembler avec les gens que je connais. Il y a un esprit de camaraderie ici. »*



Alfred Gratton : *« Je viens chaque année pour voir mes amis. J'ai toujours parlé en français et j'en suis fier et c'est beau de voir plein d'autres personnes qui le sont aussi. »*

Francine Amyotte : *« Je participe à la Fête franco-albertaine depuis 2002. Je le fais pour exposer mes enfants au français et avoir la chance, pendant toute une fin de semaine, d'être dans une grande famille francophone. »*



Vincent Augert : *« C'est l'occasion de se rassembler avec les amis et de pouvoir parler le français. J'ai beaucoup de plaisir à la Fête franco-albertaine, c'est bien de revoir des gens qu'on ne voit pas souvent! »*

Retour aux sources

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Je suis de retour à Calgary depuis quelques semaines maintenant. Mon voyage a été interrompu à cause de problèmes administratifs et un désir de venir voir la famille et les amis.

Le « problème » administratif, c'est ma demande de carte de séjour. 1000 $ pour l'obtenir, je trouvais ça excessif surtout qu'en fin de compte, on m'a donné trois prix différents. C'est aussi ça le Cameroun.

Après avoir passé autant de temps en Afrique, j'ai eu quelques chocs culturels à mon retour. Par exemple, j'ai adopté à mon insu des expressions bien camerounaises. Je m'en suis rendu compte en ondes lors d'une entrevue avec Gilles Mossière à CJSW (radio de l'Université de Calgary).

Il m'a simplement demandé quand est-ce que j'étais rentré au pays. « Mais Gilles, je suis ici depuis », je lui ai dit. Depuis quand? Au Cameroun si tu attends quelqu'un « depuis », ça fait un méchant bout que tu attends. Attendre quelqu'un « fatigué » aussi c'est long en titi.

Mis à part la langue, c'est la télé qui m'a jeté par terre. J'avais partiellement oublié cette obsession de l'apparence physique qu'on peut avoir ici. Le nombre de publicités qui nous disent qu'on est gros, qu'on n'a pas assez d'érections, que nos cheveux sont trop gris est ahurissant.

Je ne veux pas dire que les Camerounais ne font pas attention à leur apparence, mais ils n'en font certainement pas une obsession comme nous. Être élégant, bien habillé et propre c'est très bien vu, mais on ne retrouve pas à la télé camerounaise ou sur les affiches publicitaires autant d'annonces qui nous rappellent constamment combien on est laid, gros, ridé et impotent.

Au Cameroun et dans plusieurs pays africains, la taille d'une femme par exemple n'est pas un critère de beauté aussi important qu'ici. Il y a même le concours de *Miss Mama kilos* qui existe depuis quelques années pour faire le contre poids au défilé de Miss Cameroun.

L'élégance est de mise en tout temps au Cameroun

La seule chose que je reproche aux Camerounaises, c'est de vouloir se faire plus pâle avec toute une gamme de produits tout aussi dangereux les uns que les autres. Mesdames, vous êtes belles noires! Ne vous gaspillez pas la santé de la sorte!

Une autre chose qui m'a frappé depuis mon retour, c'est comment la circulation automobile est beaucoup moins chaotique à Calgary même si on se plaint souvent des bouchons de circulation. À Yaoundé, c'est un zoo.

En plus de toujours avoir un œil sur la prochaine auto qui vous a dans sa mire, il faut continuellement avoir l'autre œil sur le sol car le manque de trottoirs et les trous béants laissés sans signalisation sont des obstacles dangereux. Et là, je ne parle pas des *pickpockets* qui eux vous ont à l'œil!

Mais plus subtilement s'est glissé dans mon esprit le doute sur l'homme et ses intentions. Avec autant d'arnaqueurs et de bandits au Cameroun, quand un inconnu est gentil avec toi, tu te demandes tout de suite ce que cette personne te veut.

Ce réflexe m'a suivi jusqu'ici. Est-ce une bonne chose? Je vous reviens là-dessus quand je le saurai.

Pour s'amuser quelque peu...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 182

		4		2		7	6	
				8			9	3
					9		4	
4						5		
5	2		7		6			
8	9		5	1			2	
			1			2		
3				4			1	
	6							

Mots croisés

NO 1052

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2							■					
3					■							
4											■	
5						■						
6								■				■
7		■			■							
8				■						■		
9			■									
10				■								
11		■								■		
12						■						

HORIZONTALEMENT

1- Parole prononcée à voix basse.
2- Voile carrée située immédiatement au-dessus des basses voiles. – Donnée, en parlant d'un apprêt qui rend les étoffes plus lustrées.
3- Octroi de la vie sauve à un ennemi vaincu. – Rivière d'Australie.
4- Discuter en vue d'un accord nouveau.
5- Quantité de fil de trame insérée dans le tissu. – Tranche de pain grillée.
6- Plante de petits ormes. – Action de lancer.
7- Infinitif. – Disciplines de vie en vue d'un perfectionnement spirituel.
8- Possessif. – Il voit la tour de Pise. – Possessif.
9- Dupé. – Rendais une femme enceinte.
10- Ait une expression gaie. – Passages en zigzag à travers une série d'obstacles.
11- Capitale de l'Iran. – Gamme.
12- Proposition théorique. – Pénètres.

VERTICALEMENT

1- Oiseau passereau chanteur.
2- Tout liquide organique. – Entendu, perçu.
3- Qui expriment des avis communs à tous. – Saison.
4- Procédé de tir sur objectif mobile. – Existes.
5- Interjection. – Blocage. – D'un rose pâle légèrement doré.
6- Calendrier liturgique. – Plante vivace, très commune.
7- Secondaire.
8- Dit en criant (s'). – Danse excentrique.
9- Se dit de quelqu'un dont l'acuité auditive est diminuée.
10- Allongeais. – Espace de temps.
11- Femme de lettres américaine (1903-1977). – Comédienne qui joue les premiers rôles d'amoureux.
12- Ancienne cité grecque, soumise à Sparte. – Fais passer par le sas.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 18 au 24 juillet 2009

Samedi

17h30
RDI **HUMANIMA** (R)
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Quitter la Terre" Partie 1 de 4 (R)
18h30
SRC **ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE** Invité(es): Patrice L'Ecuyer (R)
TV5 **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**
19h00
SRC **CINÉMA** "C't'à ton tour, Laura Cadieux" (Comédie,1998) Avec Ginette Reno, Pierrette Robitaille.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Profession: Astronaute" (R)
TVA **CINÉMA ★★** "Jumanji" (Comédie fantaisiste,1995) Avec Bonnie Hunt, Robin Williams.
20h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La CECO" Partie 2 de 2 (R)
TV5 **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
SRC **TRUDEAU: PIERRE ELLIOTT**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **MONTREUX JAZZ FESTIVAL**
TVA **CINÉMA ★★** "L'ordre" (Drame,2003) Avec Heath Ledger, Mark Addy.
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
SRC **NAGE SYNCHRONISÉE** Championnats du Monde
RDI **TERRES ARCTIQUES** "Le premier à partir" (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **JEAN ROUCH ET GERMAINE DIETERLEN**
23h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TVA **LE TVA RÉSEAU**

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Mission Antarctique: Le bouleversement climatique" Partie 2 de 3 (R)
TV5 **ET DIEU CRÉA LE FOOT**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Jusqu'à la Lune" Partie 2 de 4
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **LA VIE EST UN CIRQUE**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **VOIR DOUBLE** (R)
TVA **BÊTE ET SURDOUÉE** (R)
20h00
SRC **LES GRANDES ENTREVUES JUSTE POUR RIRE** (R)
RDI **TERRES ARCTIQUES** "Le premier à partir" (R)
TV5 **VERDICT** "L'affaire Laude-Sansuc"
TVA **JUSTE POUR RIRE EN DIRECT**
20h30
RDI **SECOND REGARD**
TVA **RÉAL BÉLAND DONNE UN SHOW** Partie 2 de 2 (R)
21h00
SRC **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN** Invité(es): Geneviève Borne, Gilles Proulx
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 **PASSE-MOI LES JUMELLES**
TVA **CINÉMA ★★** "Roméo doit mourir" (Histoire policière,2000) Avec Isaiah Washington, Jet Li.
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La CECO" 2 de 2 (R)
TV5 **MATIÈRE GRISE**
23h00
SRC **CINÉMA** "Eldorado" (Drame,1995) Avec Pascale Bussières, Pascale Montpetit.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **SCÈNES DE MÉNAGE**
TVA (23h45) **JUSTE POUR RIRE EN DIRECT**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Destination Lune"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **ZESTE**
TV5 **ROME SECRÈTE**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** Ce soir : Josée Lavigueur, Élyse Marquis et Jean-Marie Lapointe.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA PETITE VIE** "La déprime de Popa" (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **CHÈRE BETTY** ***24 bougies.*** Betty est enchantée de célébrer son anniversaire avec Henry. Cependant, l'arrivée de Charlie bouleverse ses plans. Renée n'apprécie pas que sa soeur s'interpose entre elle et Daniel. Alexis tente de convaincre sa mère de ne pas investir dans un magazine qui n'a aucune chance de survie.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **LES GAGS**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MARITIME** "Pilotes du St-Laurent"
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX** "Mme Therrien se dévergonde" (R)
21h30
TV5 **HUMANIMA** (R)
TVA **KM/H** "Pour la suite du monde" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TV5 **DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON** "Amazone, le peuple du manioc" (R)
TVA **MONK** (R)

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les enfants d'Armageddon"
TV5 **SPÉCIALE LUNE: 40ÈME ANNIVERSAIRE**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **PEU IMPORTE L'ÂGE**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** Ce soir : Brigitte Lafleur, Anne Casabonne et Gabriel Sabourin.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Clubs privés de chasse et pêche: La fin d'un privilège" (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** ***Piège en forêt.*** Afin de sauver son mariage, Bree comprend qu'elle doit dire adieu à son entreprise. Lynette a du mal à supporter Lucy. Gabrielle est nerveuse à l'idée que Carlos passe de plus en plus de temps avec son adjointe. Edie découvre que c'est par goût de vengeance que Dave s'est installé à Wisteria Lane
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **EXPRESSION** "Magiciens des couleurs" (R)
TVA **QUI PERD GAGNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les musulmans"
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **FORT BOYARD** (R)
21h30
TV5 **LA VIE EST UN CIRQUE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **NOS ÉTÉS** "L'été 1966" (R)
22h30
TV5 **DESTINATIONS GOÛTS**

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La crise alimentaire" Partie 1 de 2 (R)
TV5 **CINÉMA** "Les brigades du tigre" (Action,2006) Avec Clovis Cornillac, Diane Kruger.
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **HUMANIMA**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** On joue avec Jean-Michel Dufaux, Jessica Barker et Bianca Gervais.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION** Marie-Josée Taillefer visite la région de Grande-Entrée, aux îles de la Madeleine.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **TOUT ÇA...**
TVA **LES GAGS** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "L'info-pub" (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** (R)
21h30
TV5 **VERDICT** "L'affaire Laude-Sansuc" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **NOS ÉTÉS** (R)
22h30
TV5 **BIS REPETITA**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La crise alimentaire/ Inde: Le voyage de la connaissance" Partie 2 de 2 (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **LES TRÉSORS VIVANTS**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD** On joue avec Marie Plourde, Denis Gagné et Isabelle Maréchal.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE** (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
SRC **PERDUS** Les soupçons à propos d'une brèche dans le système de sécurité s'intensifient. Miles est contraint de travailler avec Hurley.
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **DÉPENSES XTRÊMES** Partie 2 de 2
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DR HOUSE** (R)
21h30
TV5 **ROME SECRÈTE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **MOLLIE**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les grandes migrations" (R)
TV5 **THALASSA** "Atlantique Nord" Partie 2 de 2
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **FRANCOEUR**
19h00
SRC **CINÉMA ★★★** "OSS-117: Le Caire nid d'espions" (Comédie,2006) Avec Bérénice Bejo, Jean Dujardin.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 (19h25) **LITTORAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Le Bic" (R)
TVA **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, MONTRÉAL EN 12 LIEUX** "Métro Berri-UQAM" (R)
TVA **VLOG** (R)
21h00
SRC **ZONE DOC** "Destination Lune" Regard sur l'exploration spatiale à la croisée des chemins. En 2019, l'homme va remarcher sur la lune! Voyez comment on reproduit le sol lunaire dans le Grand Nord canadien pour préparer les futurs astronautes appelés à séjourner sur la Lune.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA GRANDE ÉVASION** (R)
21h30
TV5 **CINÉMA** "Les brigades du tigre" (Action,2006) Avec Clovis Cornillac, Diane Kruger.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **ESPRITS CRIMINELS** (R)

UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON, ALBERTA, CANADA

www.careers.ualberta.ca

Administrateur de réseau et de système

Le Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta est à la recherche d'un administrateur de réseau et de système ayant une connaissance approfondie des systèmes d'exploitation du serveur Microsoft/Linux. Les tâches incluent : analyser, planifier et installer les logiciels du système et du serveur de fichiers; fournir un soutien technique pour les ordinateurs et l'équipement audiovisuel; veiller à la fonctionnalité et à l'entretien des tableaux de commande intelligents, des ordinateurs, et des rétroprojecteurs dans toutes les salles de classe.

Les candidats doivent détenir un diplôme d'études postsecondaires en technologies de l'information; la préférence sera accordée aux candidats possédant un diplôme de premier cycle. De deux à trois années d'expérience en gestion de réseau et de système.

L'échelle salariale est de 3709 $ a 4674 $ par mois à laquelle s'ajoute un généreux programme d'avantages sociaux et une prime de bilinguisme de 5 %.

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre une demande en ligne: http://www.careers.ualberta.ca/competition.aspx?id=S10859008

Courriel: jocelyne.rinn@ualberta.ca
Date limite: le 19 juillet 2009

Le personnel de l'Université de l'Alberta est embauché à partir de critères de mérite. L'Université de l'Alberta favorise l'équité en matière d'emploi et encourage toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les personnes handicapées, les membres d'une minorité visible et les personnes autochtones, à soumettre une demande.

Canada's Top 100 Employers 2009

UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON, ALBERTA, CANADA

www.careers.ualberta.ca

Adjoint ou adjointe de direction au doyen

Le Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta est à la recherche d'une personne ayant fait ses preuves et pouvant s'acquitter des services de direction auprès du doyen de sorte à assurer la circulation efficace et effective d'informations et de renseignements entre le doyen et tous les secteurs du Campus Saint-Jean, de l'Université en entier et de la communauté. La personne choisie supervisera et coordonnera les activités relevant du campus ainsi que celles reliées à son développement.

La personne idéale postulant pour cet emploi doit avoir complété un diplôme en administration des affaires ou dans un domaine connexe - la détention d'un baccalauréat est préférable - et doit avoir travaillé pendant au moins cinq ans dans le domaine du secrétariat. Elle doit avoir une maîtrise des logiciels et faire preuve d'excellentes habiletés de communication en français et en anglais, à l'oral et à l'écrit. Ce poste comprend un ensemble complet d'avantages sociaux. L'échelle salariale varie de 3 709 $ à 4 674 $ par mois et comprend une prime langagière de 5%. Vous pouvez postuler en ligne à www.careers.ualberta.ca ou soumettre votre candidature, en français, avant le 19 juillet 2009 à :

Jocelyne Rinn
Campus Saint-Jean
University of Alberta
8406 – 91 Street
Edmonton, AB T6C 4G9

L'embauche à l'Université de l'Alberta est fondée sur le principe du mérite. Nous souscrivons au principe de l'équité au travail. Nous accueillons la diversité et encourageons toutes les personnes qualifiées, hommes et femmes, y compris les personnes handicapées, les personnes faisant partie des minorités visibles ainsi que les autochtones, à soumettre leur candidature.

Canada's Top 100 Employers 2009

Alberta
La liberté de créer. La volonté de réussir.

Coordonnateur.trice - Services de révision et de traduction

Alberta Education, Edmonton – On vient d'ouvrir un poste de Coordonnateur.trice - Services de révision et de traduction à la Direction de l'éducation française (DÉF) d'Alberta Education. La/le titulaire du poste aura l'occasion de démontrer du leadership dans les domaines de la traduction, de la révision et la publication de textes. Elle/Il aura également l'occasion de mieux connaître le système d'éducation de la maternelle à la douzième année.

La mission de la Direction de l'éducation française vise les clientèles scolaires francophones et de français langue seconde, y compris l'immersion en français. La DÉF collabore avec ses partenaires et les parties intéressées dans l'élaboration en français de programmes d'études, de ressources (imprimées et numériques) à l'intention des élèves et des enseignants, et de documents administratifs et de politiques afin d'appuyer la mise en œuvre des programmes du ministère de l'Éducation.

En tant que chef de file dans l'équipe de la DÉF, vous dirigerez la révision des textes en français afin d'assurer que le niveau de langue traduit bien l'objectif de la ressource et correspond aux besoins des élèves, des enseignants, des parents, des administrateurs scolaires et/ou du personnel du Ministère. Vous ferez une lecture comparative de textes en anglais et de leur traduction française afin de vérifier l'exactitude de la traduction. Vous fournirez un appui linguistique aux responsables de l'élaboration de ressources éducatives et aiderez l'équipe de direction et l'équipe de concepteurs dans la diffusion stratégique d'information, et ce, afin d'atteindre des objectifs déterminés. De plus, vous assumerez le leadership dans la préparation et la publication de documents légaux, pédagogiques et d'information. La/Le candidat retenu(e) fera preuve de compétences en matière de rédaction, d'analyse, d'organisation et d'informatique.

Exigences : Un diplôme universitaire en traduction (anglais - français), une excellente connaissance de l'anglais et du français, et cinq ans d'expérience sont exigés.

Note : Il s'agit d'un poste permanent situé à Edmonton, Alberta. Salaire : 62 472 $ - 81 900 $.
Date limite du concours : le 17 juillet 2009.

Nous accordons une préférence aux demandes en ligne. Pour soumettre votre demande en ligne, visitez le site Web www.jobs.alberta.ca ou faites parvenir votre curriculum vitae à : Alberta Education, Human Resource Services, 8e étage, Commerce Place, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta T5J 4L5, Télécopieur : (780) 422-5362. Veuillez vous assurer de mentionner le numéro du concours : 57255.

Prenez connaissance de toutes les possibilités de carrière au gouvernement de l'Alberta en visitant notre site Web.

www.jobs.alberta.ca

Government of Alberta

Le coin des aînés

PERSPECTIVES ILLUMINÉES

Andy Rooney est un homme sage et doué d'un don littéraire très spécial. Il réussit à nous faire réfléchir en utilisant peu de mots. Voici quelques-unes de ses inspirations :

De par les années, j'ai appris...

- *Que la meilleure école au monde est celle fréquentée en compagnie d'un(e) aîné(e).*
- *Que de laisser un enfant s'endormir dans nos bras est le sentiment le plus paisible au monde.*
- *Que d'être plaisant et gentil est plus important que d'avoir raison.*
- *Qu'on ne doit jamais refuser un cadeau venant d'un enfant ou d'un petit-enfant.*
- *Que même dans les moments les plus pénibles, on a toujours besoin d'amis avec qui on peut parler et rire.*
- *Que parfois tout ce qui compte, c'est d'être auprès de quelqu'un qui nous serre la main et qui sait nous écouter.*
- *Que la vie s'écoule un peu comme un rouleau de papier de toilette : plus on arrive à la fin, plus ça va vite.*
- *Que l'argent n'achète pas le bonheur et les amis.*
- *Que ce sont les petites choses quotidiennes qui font que la vie est spectaculaire.*
- *Qu'au fond de chaque personne, même à l'abord dur, réside quelqu'un qui veut être apprécié et aimé.*
- *Que chaque personne qu'on rencontre mérite un sourire de notre part.*
- *Qu'un simple sourire peut améliorer notre physionomie.*
- *Que l'amour seul guérit toute blessure.*
- *Que le meilleur moyen de grandir est de s'entourer de personnes plus douées que soi.*
- *Que tous aimeraient vivre au sommet de la montagne, mais que la réussite et le bonheur se manifestent pendant qu'on la monte.*
- *Que pendant que je demeure amer et blessant, le bonheur s'installe ailleurs.*
- *Que même avec moins de temps à ma disposition, je réussis à faire un tas de choses.*
- *Et enfin... que j'aurais voulu dire les mots « JE T'AIME » plus souvent dans ma vie.*

Merci, Andy Rooney.
Bon été à tous.

Agathe Joly

OFFRE D'EMPLOI
COORDONNATEUR(TRICE) DE PROJETS
(Temps plein / 35 heures semaine)

Le coordonnateur de projet relève du directeur général et du directeur-adjoint de la Fédération du Sport Francophone de l'Alberta et son lieu de travail est à Edmonton. Le coordonnateur de projets aura la responsabilité de développer et coordonner les différents projets spéciaux de la FSFA tel que le programme « Moi je bouge à l'école », l'élaboration de programmes de sport et d'activités physiques pour les aînées ainsi que l'organisation de quelques évènements de la programmation annuelle de la FSFA.

En plus de participer activement à l'organisation des événements, il ou elle sera responsable d'assister le directeur-adjoint dans l'ensemble des tâches administratives. Parmi ses responsabilités, nous retrouvons :

- *Gestion des ressources humaines nécessaires à la réalisation des événements;*
- *Gestion de bénévoles (et/ou de comité organisateur);*
- *Gestion des ressources matérielles et financières (budget d'activité);*
- *Création des outils administratifs;*
- *Publiciser les événements;*
- *Recrutement des participants;*
- *Coordonner et réaliser les événements;*
- *Évaluation des événements;*
- *Organisation d'activités de financement;*
- *Recherche d'information et classement de données.*

Compétences requises
- *Études en administration, loisir, kinésiologie ou domaine connexe*
- *Expérience et connaissance du milieu sportif*
- *Une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta*
- *Expérience dans le secteur communautaire et public*
- *Expérience en organisation d'événement*
- *Bilingue/ français et anglais*
- *Expérience en gestion des ressources humaines, matérielles et financières*
- *Personne ordonnée et structurée*
- *Connaissance en informatique*

Rémunération et avantages
- *À déterminer selon les compétences*

La date limite pour postuler est le 31 juillet 2009 et les candidats doivent appliquer par courriel, par télécopieur ou par la poste à l'adresse suivante :

#205, 8627, Marie-Anne Gaboury
Edmonton, Alberta, T6C 3N1
Téléc. : 780-469-0014 **Courriel :** edmonton@lafsfa.ca

Golf à Bonnyville-Cold Lake

Après deux ans d'absence, l'Association canadienne française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville-Cold Lake était heureuse de revenir avec son tournoi de golf annuel. Ce dernier a eu lieu le 21 juin dernier et a attiré une quarantaine de personnes. À partir de maintenant, le tournoi sera en l'honneur de Lionel Rémillard qui s'est toujours dévoué dans l'organisation de cet événement annuel. C'est Lise Villeneuve (photo ci-dessous en compagnie de Thérèse Dallaire) qui a obtenu le meilleur pointage chez les femmes. Samuel Plouffe a fait de même chez les hommes. Quant à la meilleure équipe, elle était composée de Raymond Plouffe, Charlee Davies, Vivianne Plouffe et Samuel Plouffe. Notons que Claudette Proulx a gagné le prix Lionel T. Rémillard, un nouveau prix.

Photos : ACFA de Bonnyville-Cold Lake

Actualités en bref...

Payer plus

Le directeur provincial de la Fédération canadienne des contribuables, Scott Hennig, croit que les Albertains pourraient se voir imposer plus de taxes. Puisque la province ne fait pas autant d'argent que prévu de l'industrie énergétique, l'Alberta a demandé à différents intervenants des suggestions pour renflouer ses coffres. Scott Henning craint que cette province des Prairies se tourne vers une solution facile comme hausser les taxes et les impôts, plutôt que de réduire ses dépenses.

Baisse de popularité

Selon un sondage Léger Marketing, la popularité du premier ministre de l'Alberta, Ed Stelmach, est en baisse partout dans la province sauf à Edmonton où elle monte. Dans la capitale albertaine, 48 % des répondants l'appuient alors qu'à Calgary, ce chiffre n'est que de 34 %. À l'échelle de toute la province, la popularité du premier ministre est de 41 %. Le sondage a été réalisé auprès de 900 Albertains du 18 au 21 juin.

- Le Franco

Réseau d'adaptation scolaire

Un membre de votre équipe d'apprentissage

Le ***Réseau d'adaptation scolaire***, composé d'une équipe itinérante multidisciplinaire, fournit des services éducatifs aux communautés scolaires francophones de l'Alberta afin de répondre aux besoins spéciaux des enfants, des élèves et de soutenir le personnel qui travaille auprès d'eux.

On recherche une orthophoniste pour desservir l'ensemble des écoles francophones de l'Alberta et plus particulièrement la région d'Edmonton, et la région desservit par le Conseil scolaire Centre-Est, pour faciliter l'inclusion des enfants ayant des besoins spéciaux.

Les personnes intéressées devraient :

- Détenir le certificat professionnel de la discipline recherchée et la certification requise afin de pratiquer en Alberta
- Avoir de l'expérience dans le milieu scolaire
- Maîtriser le français parlé et écrit
- Connaître la francophonie en milieu minoritaire
- Pouvoir se déplacer dans les écoles francophones de la province.

L'entrée en fonction se fera pour la rentrée de septembre 2009. Le salaire sera déterminé selon la formation et les expériences.

Pour poser votre candidature, acheminez votre curriculum vitae et une lettre, **par courriel** à apiquette@csrcn.ab.ca, le plus tôt possible, en précisant comment votre formation et vos expériences pourraient répondre à nos besoins.

Réseau provincial d'adaptation scolaire
André Piquette, directeur
#20, 9040 – 84e Avenue NW, Edmonton AB T6C 1E4
Tél. : 780-490-7577, 1-800-438-3530,
Téléc. : 780-490-7599

Conseil scolaire Centre-Est

**RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E)
POUR
L'ÉCOLE DES BEAUX-LACS À BONNYVILLE**

Deux postes probatoires (1.0 ÉTP): année scolaire 09-10 (avec possibilité de prolongement pour années subséquentes).

- 5e année (chargé de classe)
- Secondaire : français/études sociales

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidat de leur intérêt. Notez que nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées en entrevue.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON, ALBERTA, CANADA

www.careers.ualberta.ca

Secrétaire

Le titulaire du poste rédige et tape la correspondance et répond aux demandes provenant des différents secteurs, des étudiants, des personnes intéressées aux programmes de maîtrise en éducation et en arts, des enseignants, des professeurs et des visiteurs. Cette personne est également responsable d'organiser les réunions, les rendez-vous et les activités sociales; d'organiser les rencontres de comités, de mettre sur pied et de tenir à jour des dossiers confidentiels ainsi que des bases de données personnalisées dans Access. Le titulaire doit également accomplir certaines tâches en comptabilité et en tenue de livres, maintenir à jour un site Web et exécuter, au besoin, d'autres tâches connexes.

Le candidat idéal doit détenir un diplôme d'études secondaires et de trois à quatre années d'expérience comme secrétaire bilingue. La maîtrise du français et de l'anglais (écrit et parlé) est essentielle. Le candidat doit également posséder une connaissance approfondie de la suite MS Office (Word, Publisher, Excel, Outlook) et d'excellentes aptitudes en relations interpersonnelles. Une connaissance du système PeopleSoft (Student Administration – Gestion de la clientèle étudiante) et du milieu éducationnel serait un atout. Pour une description complète de ce poste ou pour faire une demande en ligne, veuillez visiter le site: www.careers.ualberta.ca

L'échelle salariale est de 3 150 $ a 3 923 $ par mois à laquelle s'ajoute un généreux programme d'avantages sociaux et une prime de bilinguisme de 5 %.

Faites parvenir votre demande et votre curriculum vitae en français à:

**Madame Jocelyne Rinn
Directrice, Finance et administration
Campus Saint-Jean, University of Alberta
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 Street)
Edmonton (Alberta) T6C 4G9
Télécopieur : (780) 465-8760
Courriel : jocelyne.rinn@ualberta.ca**

Date limite: le 19 juillet 2009

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions toutes celles qui auront soumis une demande d'emploi et les encourageons à soumettre d'autres demandes dans l'avenir. L'embauche à l'Université de l'Alberta est fondée sur le principe du mérite. Nous souscrivons au principe de l'équité au travail. Nous accueillons la diversité et encourageons toutes les personnes qualifiées, hommes et femmes, y compris les personnes handicapées, les personnes faisant partie des minorités visibles ainsi que les autochtones, à soumettre leur candidature.

Canada's Top 100 Employers 2009

Alberta

La liberté de créer. La volonté de réussir.

Adjoint(e) à la programmation - Contenu et rédaction technique

Alberta Education, Edmonton – On vient d'ouvrir un poste d'Adjoint(e) à la programmation - Contenu et rédaction technique à la Direction de l'éducation française (DÉF) d'Alberta Education. La/le titulaire du poste aura l'occasion d'acquérir une plus vaste expérience de travail dans les domaines de la traduction et de la révision de textes. Elle/Il aura également l'occasion de mieux connaître le système d'apprentissage de la maternelle à la douzième année.

La mission de la Direction de l'éducation française vise les clientèles scolaires francophones et de français langue seconde, y compris l'immersion française. La DÉF collabore avec ses partenaires et les parties intéressées dans l'élaboration en français de programmes d'études, de ressources (imprimées et numériques) à l'intention des élèves et des enseignants, et de documents administratifs et de politiques afin d'appuyer la mise en œuvre des programmes du ministère de l'Éducation.

Travaillant seul(e) ou comme membre de l'équipe de la DÉF, vous réviserez des textes en français afin d'assurer que le niveau de langue traduit bien l'objectif de la ressource et correspond aux besoins des élèves, des enseignants, des parents, des administrateurs scolaires et/ou du personnel du Ministère. Vous ferez une lecture comparative de textes en anglais et de leur traduction française afin de vérifier l'exactitude de la traduction. Vous fournirez un appui linguistique aux responsables de l'élaboration de ressources éducatives et aiderez l'équipe de direction et l'équipe de concepteurs dans la diffusion stratégique d'information, et ce, afin d'atteindre des objectifs déterminés. De plus, vous aiderez la Coordonnatrice - Services de révision et de traduction dans la préparation et l'impression de documents légaux et pédagogiques. La/Le candidat retenu(e) fera preuve de compétences en matière de rédaction, d'analyse, d'organisation et d'informatique.

Exigences : Un diplôme universitaire en traduction (anglais - français), une excellente connaissance de l'anglais et du français, et deux ans d'expérience sont exigés.

Note : Il s'agit d'un poste permanent situé à Edmonton, Alberta. Salaire : 58 248 $ - 76 404 $.
Date limite du concours : le 17 juillet 2009.

Nous accordons une préférence aux demandes en ligne. Pour soumettre votre demande en ligne, visitez le site Web www.jobs.alberta.ca ou faites parvenir votre curriculum vitae à : Alberta Education, Human Resource Services, 8e étage, Commerce Place, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta T5J 4L5, Télécopieur : (780) 422-5362. Veuillez vous assurer de mentionner le numéro du concours : 57256.

Prenez connaissance de toutes les possibilités de carrière au gouvernement de l'Alberta en visitant notre site Web.

www.jobs.alberta.ca

Government of Alberta

Actualités en bref...

Ordre du Canada

La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, a annoncé, le 1er juillet dernier, 60 nouvelles nominations au sein de l'Ordre du Canada. Parmi celles-ci, deux Albertains ont été honorés. Premièrement, Harley Norman Hotchkiss de Calgary a reçu le titre de compagnons. Et Anne McLellan, ancienne vice-première ministre et députée libérale d'Edmonton centre de 1993 à 2006, est quant à elle devenue officier. Notons également que Michel Bastarache, ancien juge à la Cour suprême du Canada a reçu le titre de compagnon et que le musicien Zachary Richard est maintenant un membre honoraire. De plus, l'ancienne vedette des Oilers d'Edmonton, Wayne Gretzky, est maintenant compagnons de cet ordre.

- Le Franco

Opportunités de Centre d'Appel Uniques

Bureau de service aux citoyens

Les personnes habitant au Canada et citoyens canadiens vivant à l'étranger peuvent présenter leur candidature. Nous dotons des postes unilingues anglais ou bilingues anglais-français.

Service Canada cherche des personnes enthousiastes et dynamiques qui souhaitent relever des défis au travail. Les postes à temps partiel offerts sont d'une durée de six mois et se trouvent à notre centre d'appels entrants à Edmonton. Dans le cadre de ces emplois, vous offrirez des services au grand public au sujet des prestations d'assurance-emploi, du Régime de pensions du Canada ou de la Sécurité de la vieillesse. Formation complète. Possibilités de perfectionnement.

Pour exceller dans ces fonctions, vous devez être une personne très motivée qui possède une facilité d'apprentissage. Vous devez être à l'aise dans un milieu où les activités se déroulent à un rythme rapide et être en mesure de traiter un grand nombre de demandes. Vous devez avoir un grand talent pour la communication et d'excellentes compétences en service à la clientèle, ainsi que des compétences pour la résolution de problèmes, la collecte de renseignements et l'utilisation d'un ordinateur.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce poste et la façon de présenter une candidature, consultez le site **www.emplois.gc.ca** ou composez le **1-800-645-5605** pour joindre le service Infotel.

This information is also available in English.

Service Canada

Au service des gens

Découvrez les possibilités

Gouvernement de la Saskatchewan

Analyste de politiques et agent de prestation de services

Le Bureau du secrétaire provincial. Regina

À titre d'analyste des politiques, vous êtes responsable de rédiger des notes d'information et des documents pour le Conseil des ministres et d'entreprendre les recherches en vue de rédiger des rapports d'activités et des rapports financiers nécessaires dans le cadre de l'entente fédérale/provinciale pour les services français. En tant qu'agent de prestation des services, vous offrez des services de première ligne aux citoyens d'expression française afin de les aiguiller en ce qui concerne leurs interactions en français avec d'autres ministères. Vous devez posséder une maîtrise orale et écrite de l'anglais et du français. Les connaissances pour ce poste s'obtiendraient normalement au terme d'études supérieures en administration publique ou un équivalent d'éducation et d'expérience.

Pour consulter ces possibilités d'emploi et bien d'autres encore, visitez le site Web du Centre des carrières à :

www.careers.gov.sk.ca

Composez sans frais le : 1-866-319-5999 • Sourds et malentendants (ATS) : (306) 787-7576

Nous souscrivons à la philosophie de la diversité en milieu de travail

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE BEAUSÉJOUR À PLAMONDON

Poste temporaire (0,765 ÉTP) : année scolaire 09-10

Francisation : M à 12e

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

Alberta

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Secrétaire exécutif/ve

Alberta Education, Edmonton – La Program Development and Standards Division de Alberta Education est à la recherche d'un/une secrétaire exécutif/ve pour le French and International Education Services Sector, qui inclut la Direction de l'éducation française, les Programmes de langues officielles en éducation et la International Education Services Branch.

La personne qui occupera ce poste sera responsable de gérer les opérations administratives pour le bureau du directeur exécutif. Elle devra assumer, entre autres, les fonctions suivantes : gérer la circulation de l'information et la correspondance au sein du bureau; suivre le progrès des demandes pour s'assurer qu'elles respectent les délais et les priorités du directeur exécutif; gérer un calendrier chargé; planifier des itinéraires; préparer et traiter la correspondance et le courrier électronique; préparer le matériel et la documentation pour les réunions. Le/la titulaire du poste devra avoir le souci du détail et prêter une attention particulière aux échéances et aux priorités lors de l'exécution des tâches. Il/elle doit posséder des compétences exceptionnelles en coordination et en communication. Il/elle devra assumer un rôle de premier plan en ce qui concerne les activités du bureau du directeur exécutif, et s'assurer de lui communiquer de façon opportune tous les faits et renseignements nécessaires, pertinents et à jour.

Le/la candidat(e) idéal(e) fera preuve de tact et diplomatie en représentant avec efficacité le bureau du directeur exécutif auprès des cadres supérieurs et du personnel à tous les niveaux du Ministère. Il/elle devra démontrer un niveau de confidentialité élevé, et mettre en pratique la vision et les valeurs adoptées par Alberta Public Service. De plus, il/elle devra manifester un degré de professionnalisme élevé, faire preuve de jugement équilibré et solide, prendre des décisions de façon autonome, et s'acquitter avec exactitude de plusieurs tâches en même temps, tout en respectant des délais serrés.

Exigences : Diplôme d'études secondaires et plusieurs années d'expérience dans un environnement de travail administratif; excellentes connaissances de l'anglais et du français oral et écrit; expérience approfondie dans l'utilisation de MS Office. L'expérience dans l'emploi du Action Request Tracking System (ARTS) et de Exclaim serait un atout. Les équivalences seront considérées.

Note : Il s'agit d'un poste permanent situé à Edmonton, Alberta. Les candidatures reçues pourront être examinées en vue de combler des postes vacants à l'avenir. Salaire : 40,128 $ – 50,796 $.
Date limite du concours : le 17 juillet 2009.

Nous accordons une préférence aux demandes en ligne. Pour soumettre votre demande en ligne, visitez le site Web www.jobs.alberta.ca ou faites parvenir votre curriculum vitae à : Alberta Education, Human Resource Services, 8e étage, Commerce Place, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta T5J 4L5, Télécopieur : (780) 422-5362. Veuillez vous assurer de mentionner le numéro du concours : 57200.

Prenez connaissance de toutes les possibilités de carrière au gouvernement de l'Alberta en visitant notre site Web.

www.jobs.alberta.ca

Government of Alberta

Service correctionnel Canada — Correctional Service Canada

Établissement de Drumheller – Surveillant, surveillante de l'entretien

Le Service correctionnel du Canada recherche actuellement un **surveillant ou une surveillante de l'entretien** à l'Établissement de Drumheller.

Salaire : 26,47 $ l'heure plus les indemnités applicables.

Pour obtenir d'autres renseignements au sujet de ce poste, incluant tous les critères de présélection et la façon de présenter votre candidature, veuillez consulter le site Web www.jobs-emplois.gc.ca (numéro de référence 09-PEN-EA-PRA-003652), ou téléphoner à Ashley Berlando, au 403-820-6065.

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

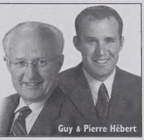
Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

www.sharingvisionsreveries.com
SHARING VISIONS Rêveries inc.
JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board
Au service d'Edmonton et de ses environs
200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



Recette de la semaine

Poulet au miel et à l'abricot

Ce délicieux poulet est apprêté à la marocaine.

Ingrédients :

- 1 poulet de 2 kg (4 lb)
- 4 ml (3/4 c. à t.) de coriandre, cumin et gingembre moulus (chacun)
- 3 ml (1/2 c. à t.) de curcuma
- Une pincée de cannelle, de sel et de poivre
- 15 ml (1 c. à s.) de beurre et d'huile d'olive (chacun)
- 2 oignons, émincés
- 2 gousses d'ail, hachées finement
- 125 ml (1/2 tasse) de bouillon de poulet
- 75 ml (1/3 tasse) de miel
- 2 citrons, tranchés
- Bâtons de cannelle
- 15 ml (1 c. à s.) de fécule de maïs
- 4 abricots en conserve, coupés en 4

Préparation :

Couper le poulet en 8 morceaux. Retirer la peau. Mélanger le cumin, le gingembre, la coriandre, le curcuma, la cannelle, le sel et le poivre. Ajouter les morceaux de poulet et bien les enrober. Faire fondre le beurre avec l'huile à feu moyen-vif. Y cuire le poulet sur tous les côtés pendant 10 à 12 minutes. Jeter le gras sauf 15 ml (1 c. à s.).

Ajouter les oignons et l'ail. Verser 75 ml (1/3 tasse) de bouillon de poulet et le miel. Disposer la moitié des tranches de citron et quelques bâtons de cannelle sur le poulet. Amener à ébullition. Baisser le feu, couvrir et laisser mijoter en arrosant de temps à autre, pendant 25 à 30 minutes.

Mettre le poulet (jeter les tranches de citron) et les bâtons de cannelle dans un plat chaud et réserver au chaud. Amener le liquide de cuisson à ébullition. Mélanger le reste du bouillon avec la fécule de maïs et incorporer en fouettant avec le liquide bouillant. Cuire en brassant pendant 3 minutes. Ajouter le reste du citron et les abricots. Verser sur le poulet.

Recette : Petits plats de poulet, Collection culinaire Coup de pouce.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-306

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **15 juillet 2009.**

- **Movie Central Ltd.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision payante – L'Ouest du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-306.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#021

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 · Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	U	C	H	O	T	E	M	E	N	T
2	H	U	N	I	E	R	■	C	A	T	I	E
3	A	M	A	N	■	D	A	R	L	I	N	G
4	R	E	N	E	G	O	C	I	E	R	■	E
5	D	U	I	T	E	■	C	A	N	A	P	E
6	O	R	M	I	L	L	E	■	T	I	R	■
7	N	■	E	R	■	A	S	C	E	S	E	S
8	N	O	S	■	P	I	S	A	N	■	M	A
9	E	J	■	F	E	C	O	N	D	A	I	S
10	R	I	E	■	C	H	I	C	A	N	E	S
11	E	■	T	E	H	E	R	A	N	■	R	E
12	T	H	E	S	E	■	E	N	T	R	E	S

Tableaux de réponse

9	8	4	3	2	1	7	6	5
6	7	2	4	8	5	1	9	3
1	3	5	6	7	9	8	4	2
4	1	6	2	3	8	5	7	9
5	2	3	7	9	6	4	8	1
8	9	7	5	1	4	3	2	6
7	4	9	1	6	3	2	5	8
3	5	8	9	4	2	6	1	7
2	6	1	8	5	7	9	3	4

1052 # 182

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Économisez **MAINTENANT** avec une subvention | Économisez **PLUS TARD** sur vos factures d'énergie

Subvention écoÉNERGIE Rénovation – Maisons

Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, cette subvention temporaire pourrait vous faire économiser jusqu'à 5 000 $ sur des améliorations au système de chauffage, aux fenêtres, à la climatisation, à l'isolation et à bien d'autres éléments de votre maison.

Pour être admissible à la subvention, vous devez faire faire une évaluation énergétique de votre maison avant d'entreprendre des rénovations. Vous pourriez aussi être admissible aux programmes d'appoint provinciaux.

Appelez ou cliquez dès aujourd'hui pour en savoir davantage.

Le Plan d'action économique du Canada
www.plandaction.gc.ca
1 800 O-Canada
ATS : 1-800-926-9105

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

Célébrons le Canada!

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Grande Prairie a eu la chance de participer, le 1er juillet dernier, aux célébrations entourant la fête du Canada. Plusieurs personnes ont ainsi pu être de la parade et démontrer leur fierté d'être canadiens.

Photo : ACFA régionale de Grande Prairie

Saint-Jean Baptiste à Calgary

Le 27 juin dernier, toute la population de Calgary était invitée à célébrer la Saint-Jean Baptiste. Organisé par La Cité des Rocheuses, l'événement a attiré près de 300 visiteurs. Parmi les activités au programme : un spectacle par Mathieu Gauthier, Joël Lavoie, Pierre-Paul Bugeaud et Gord Graber, du karaoké et une piñata.

Photos : gracieuseté La Cité des Rocheuses et Pauline Jacques

STAR ALLIANCE

SE SENTIR CHEZ SOI, PARTOUT OÙ L'ON VA.

AÉROPLAN
Accumulez des milles Aéroplan[MD] pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

RÉSEAU
Notre réseau nord-américain et mondial vous donne accès à plus de vols quotidiens que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

DIVERTISSEMENT
Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

Profitez de tarifs exceptionnels pour nos destinations internationales.

Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 15 juillet 2009, à moins d'avis contraire.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Divertissement : les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils d'Air Canada Jazz[MC]. [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MC]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

LE FRANCO

Vol. 43 no 29 | Edmonton, le vendredi 31 juillet 2009 | 16 pages | 60 ¢

BSJ SP
Dap.

UNIVERSITY OF ALBERTA
AUG 12 2009
LIBRARY

L'été c'est fait pour jouer!

Le 4 juillet dernier avait lieu, à Edmonton, le tournoi de soccer *City Finals*. L'équipe de *Bonnie Doon U12 Boys – Tier 8* y participait et c'est avec la médaille d'argent que les jeunes sont repartis. Sur la photo, on aperçoit derrière les entraîneurs Denis et Maurice Vincent. Les joueurs sont, dans l'ordre habituel, Callum Macnab, Rémi Vincent, James Drapeau, Christian Tremblay, Alexandre Maxwell, Thomas Hryniw, Jonathan Trazo, Jacques Vincent et Gabriel Risbud-Vincent. Malheureusement, les joueurs suivants étaient absents lors de la prise de photo : Adam Tkalcic, Christopher McLeod-Maynard, Eric Bergeron, Etienne Girard et Joel Vederas.

Voir d'autres photos en page 3.

À LIRE CETTE SEMAINE...

De passage à Edmonton...

p. 3

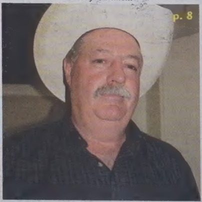
...Jean-Pierre Blackburn s'arrête au Franco.

La fête du 14 juillet...

p. 7

...célébrée à Edmonton.

Marc Jubinville...



p. 8

...profession : encanteur.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

31/07/09
1207 8/2 xx9990(X)
U OF A LIBRARY BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Vancouver 2010

Un appui de plus pour des jeux bilingues

Dans le cadre d'un partenariat entre le Comité organisateur des Jeux olympiques de Vancouver (COVAN) et le Collège Éducacentre, 20 étudiants bilingues seront embauchés au sein du COVAN afin d'aider à offrir des services bilingues.

De plus, l'institution francophone a mis sur pied des cours de français en ligne offerts aux employés du COVAN et aux bénévoles.

Ce partenariat fait partie du Programme des communautés contributrices du COVAN et aidera à la bonne représentation des deux langues officielles du Canada lors des Jeux de 2010.

Les 20 étudiants qui travailleront au COVAN seront choisis par l'entremise du programme Jeunesse Canada au travail. Rappelons que ce programme est géré par le Collège Éducacentre pour les provinces de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, ainsi que pour le territoire du Yukon.

Les étudiants choisis viendront de partout au Canada et occuperont des emplois en traduction, en relation de presse et dans plusieurs autres domaines où le bilinguisme est un critère essentiel, en plus d'accueillir les invités de marque.

vancouver 2010

Cours de français

Disponibles depuis la fin du mois de mai, les cours de français sur Internet offerts par le Collège Éducacentre connaissent déjà un bon taux de participation.

Ces cours de niveaux débutant, intermédiaire et avancé offerts aux employés du COVAN et aux bénévoles sont axés sur des thèmes comme les formules de salutation, la météo, les directions et des descriptions utiles afin de pouvoir servir des gens en français.

« C'est un cours axé sur la pratique avec très peu de théorie», explique le coordonnateur marketing pour le Collège Éducacentre, Julien Caparo.

« C'est un outil supplémentaire dont le COVAN se dote pour s'assurer de la bonne représentation du français lors des Jeux », ajoute-t-il.

Le Collège Éducacentre va encore plus loin en fermant son campus de Vancouver et en donnant un congé payé à ses employés afin qu'ils puissent participer aux Jeux en tant que bénévoles, augmentant ainsi le nombre de bénévoles francophones.

Le COVAN dit s'être engagé à faire en sorte que l'atmosphère et les services destinés aux athlètes, aux spectateurs et aux autres visiteurs soient chaleureux, accueillants et bilingues lors des Jeux olympiques d'hiver de 2010.

Les deux langues officielles doivent donc être utilisées aux sites fonctionnels et sur l'affichage.

De plus, les bénévoles responsables du contrôle des billets, de l'orientation des gens, de la conduite des véhicules et de la vente de produits seront en mesure de parler les deux langues, précise-t-on.

-APF

Postes Canada et le journal que vous lisez sont fiers de reconnaître les finalistes des **Prix communautaires de l'alphabétisation 2009 de Postes Canada**

Accomplissement personnel - Français		
Genéva Léger	Notre-Dame	NB
Shannon Cormier	Ste-Marie-de-Kent	NB
Auréline Comeau Crodin	Duguayville	NB
Simone Arsenault	Wellington	PE
Janique Brière	Ste-Julie	QC
Chantal Joubert	Montréal	QC
Giselène Borgella	Montréal	QC
Johanne Gaudreault	Saint-Henri-de-Taillon	QC
Cléomène Casséus	Montréal	QC
Jocelyn Bilodeau	St-Urbain	QC
Gabriel André	Montréal	QC
Réserve Examé	Laval	QC
Accomplissement personnel - Anglais		
Alison Pepper	Edmonton	AB
Colin G. DesJardine	Edmonton	AB
Heather Melland	Boyle	AB
Janet Wu	Calgary	AB
Julie Cormier	Saint John	NB
Richard Muir	Oak Point	NB
Trevor Langille	St Martin's North	NB
Sarah Lee	Stephenville	NL
Michael Shaughnessy	Sault Ste Marie	ON
Douglas Bryson	Watford	ON
Jack Osborne	North Bay	ON
Kaiza Mahamoud	Ottawa	ON
Adam Smith	Nipissing First Nation	ON
Treldon James	Vaudreuil-Dorion	QC
Lane Rice	Kahnawake	QC
James Forde	Dollard-des-Ormeaux	QC
Éducation – Français		
Claudia Dubé	Kedgwick	NB
Germaine Demers	Dunrobin	ON
Thérèse Bussières-Caya	Roxboro	QC
Roberta Gilbert	Pont-Rouge	QC
Gloria Macher Poitras	Montréal	QC
Éducation – Anglais		
David Samm	Camrose	AB
Lorna Armstrong	Vulcan	AB
James Moreau	Red Deer	AB
Karen Banks	Priddis	AB
Madeline Crilley	Banff	AB
June Striegler	Williams Lake	BC
Margaret O'Sullivan	Campbell River	BC
Anne Docherty	Hazelton	BC
Margaret Harriman	Salisbury West	NB
Peter Sawyer	Moncton	NB
John Daniel O'Leary	Toronto	ON
Tina Natale	Toronto	ON
Jane Jackson	North Bay	ON
Don Sutherland	Toronto	ON
Régis Vaillancourt	Ottawa	ON
Martha Shufelt	East Farnham	QC
Vianne Timmons	Regina	SK

les Prix communautaires de l'alphabétisation 2009 Postes Canada

Présentés par : Canwest

www.postescanada.ca/prixalphabétisation

Commanditaire officiel : the LoweMartin Group

Postes Canada Post — De partout… jusqu'à vous

ACFA

ÉLECTIONS 2009

LA COMMISSION ÉLECTORALE DE L'ACFA ANNONCE L'APPEL DE CANDIDATURE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION PROVINCIAL DE L'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et candidates pour occuper des postes sur son Conseil d'administration provincial.

- **Une présidence (mandat de deux ans)**
- **Sept administrateurs (mandats de quatre ans)**
  - **Un administrateur du territoire du Sud;**
  - **Deux administrateurs du territoire du Centre;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Ouest;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Est;**
  - **Deux administrateurs non-associés à un territoire particulier.**

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est situé dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 28 août 2009 peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration provincial de l'ACFA mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des statuts et règlements de l'ACFA, disponibles sur le site Web de l'ACFA.

Il est possible d'obtenir davantage d'information et de se procurer un formulaire de mise en candidature en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA à www.acfa.ab.ca.

Date limite pour poser sa candidature : 28 août 2009 à 16h

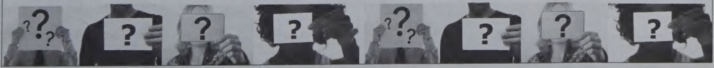
POUR VOTER, ASSUREZ-VOUS D'ÊTRE MEMBRE EN RÈGLE DE L'ACFA

Seuls les membres en règle en date du **7 septembre 2009** pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection de la présidence et des sept postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Si vous avez changé d'adresse, n'oubliez pas d'aviser votre ACFA régionale.

Pour information sur votre adhésion :
Mélissa Loiselle - (780) 466-1680 poste 223

Pour des informations sur les élections 2009 à l'ACFA, visitez le www.acfa.ab.ca



Tourisme

Le Canada aux Canadiens

Mélanie Morin

Alberta

La Commission canadienne du tourisme (CCT) veut convaincre les Canadiens que leur pays est beau et qu'il vaut la peine de le visiter. Une campagne, *Secret d'ici*, bas d'ailleurs présentement son plein afin de promouvoir le tourisme au Canada.

Le gouvernement fédéral a injecté 20 millions $ sur deux ans afin de convaincre les Canadiens de visiter leur pays. « En faisant de la recherche, nous nous sommes aperçus que plusieurs personnes croient avoir tout vu du Canada, qu'il n'y a ici rien de très exotique et spécial. Les gens semblent blasés et nous voulons leur prouver le contraire », indique la directrice de marketing stratégique pour le Canada à la CCT, Gisèle Danis.

La campagne a donc débuté le 1er juin dernier. Les Canadiens sont invités depuis à partager leur amour du Canada sur le site Internet www.secretdici.ca. « Nous demandons des anecdotes, des moments touchants entourant des sites touristiques qui se trouvent au Canada. Nous voulons aussi découvrir des endroits un peu moins connus qui vaillent la peine qu'on se déplace », précise-t-elle.

« Tout le monde connaît les chutes du Niagara et les montagnes Rocheuses. Nous voulons montrer de nouveaux coins et des trucs originaux afin de redonner le goût aux Canadiens de visiter leur propre pays », ajoute-t-elle.

Destination : Alberta

Parmi les nombreux sites et attractions proposées dans le cadre de la campagne, un top 10 des endroits suscitant le plus d'intérêt sur le site Web a été créé. Et l'Alberta s'y trouve. En effet, le cinquième rang est occupé par le parc provincial Writing-on-Stone.

Sur le site, on peut entre autres y lire que « cet endroit vous donnera l'impression d'être dans un autre monde. Le parc provincial Writing-on-Stone est une réserve naturelle ainsi qu'un site sacré des Premières nations abritant des gravures et des peintures sur pierre. Admirez le panorama saisissant depuis une vallée spectaculaire où le monde spirituel vient se mêler au monde physique. »

Parmi les autres endroits en Alberta dont les mérites sont vantés sur le site, il y a notamment la région de Drumheller, le parc national Elk Island (près d'Edmonton) et le *Last Chance Saloon* à Wayne qui se trouve dans le Sud de l'Alberta.

« Je suis moi-même Franco-Albertaine et je ne connais pas certains des endroits mentionnés. Ça donne le goût de redécouvrir son propre pays et sa propre province », s'exclame Gisèle Danis.

C'est l'Ontario qui a la première place dans le top 10 avec la région de la Baie Georgienne, près du lac Huron. La deuxième place est quant à elle détenue par la Colombie-Britannique et son parc provincial Itcha Ilgachuz. Et ce sont les dunes de l'Athabasca en Saskatchewan qui se classent en troisième place.

Succès

Avec environ 10 000 visites par semaine, le site Internet connaît un achalandage inespéré. « Avec une campagne habituelle, nous n'avons pas plus de 3000 visites par semaine », souligne Gisèle Danis.

Selon elle, le fait que la CCT travaille main dans la main avec l'industrie touristique fait toute la différence. « Nous avons offert aux compagnies qui oeuvrent dans le domaine du tourisme d'offrir des spéciaux, des forfaits et des aubaines sur le site. Ça marche vraiment bien jusqu'à maintenant et l'industrie nous dit qu'elle voit une différence », fait-elle remarquer.

« C'est d'autant plus important pour les plus petites compagnies qui sans cette campagne, ne pourraient pas se faire connaître auprès d'un si large public », transmet-elle.

Stimulation économique

La Commission canadienne du tourisme ne cache pas que l'un des buts principaux de la campagne est d'aider à stimuler l'économie liée au tourisme, une industrie durement touchée par le ralentissement économique des derniers mois.

« Nous savions tous que c'était pour être un été plus difficile. Mais finalement, c'est beaucoup mieux que prévu », dit-elle.

« Nous sommes étonnés et enchantés de voir à quel point l'idée de cette campagne fonctionne bien. C'est tellement populaire que nous allons répéter l'expérience en novembre prochain pour la saison touristique hivernale », laisse savoir Gisèle Danis.

Quand les vedettes s'en mêlent

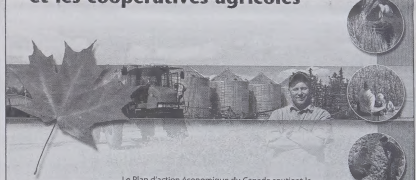
En plus de demander aux Canadiens leurs endroits préférés méconnus, la campagne *Secret d'ici* a impliqué des personnalités connues au Canada. « Nous avons 30 vedettes qui se sont prêtées au jeu et qui ont parlé de leurs endroits préférés au pays », fait-elle savoir.

Parmi les sites albertains mentionnés par des célébrités, notons que Jim Cuddy du groupe Blue Rodeo a parlé du lac Agnès et que Gordie Johnson du groupe Big Sugar a un coup de cœur pour le rodéo de Benalto.

Le parc provincial Writing-on-Stone, situé au sud-est de Lethbridge, se retrouve au cinquième rang du top 10 des endroits suscitant le plus d'intérêt sur le site www.secretdici.ca.

Photo : CCT

Du crédit pour les agriculteurs et les coopératives agricoles



Le Plan d'action économique du Canada soutient le renouvellement du secteur agricole, tout en aidant les coopératives agricoles à mieux saisir les possibilités qu'offre le marché. En vertu de la *Loi canadienne sur les prêts agricoles* (LCPA), des emprunts dont le montant est estimé à un milliard de dollars seront garantis pour les familles agricoles canadiennes et les coopératives agricoles au cours des cinq prochaines années. Les agriculteurs peuvent utiliser les sommes empruntées pour mettre sur pied une ferme, y apporter des améliorations ou lui donner de l'expansion. Les coopératives agricoles, quant à elles, pourront emprunter pour transformer, distribuer ou commercialiser des produits agricoles.

Emprunts visés par LCPA :

Emprunts pouvant aller jusqu'à 500 000 $ pour les terres et les bâtiments
Emprunts pouvant aller jusqu'à 350 000 $ pour toutes autres fins
(Le seuil maximum de prêt autorisé pour tout emprunteur est de 500 000 $ et de 3 millions de dollars pour les coopératives agricoles)

Qui peut présenter une demande ?

- les agriculteurs établis
- les agriculteurs débutants ou en démarrage (moins de six années d'expérience de l'agriculture)
- les agriculteurs qui prennent contrôle de l'exploitation agricole familiale
- les coopératives agricoles détenues par une majorité d'agriculteurs (la moitié des membres plus un)

Pour en savoir plus :

Communiquez avec votre institution financière
Téléphonez au 1-888-346-2511
Consultez le site agr.gc.ca/lcpa

PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Agriculture et Agroalimentaire Canada · Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

Justice et droits

Santé et francophonie albertaine

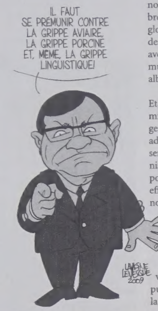
De l'ensemble des provinces et territoires du Canada, seules l'Alberta, la Colombie-Britannique ainsi que Terre-Neuve-et-Labrador n'ont pas adopté de lois linguistiques et des politiques régissant les services offerts en français comportant un engagement à offrir des services de santé en français.

Cette constatation fait partie d'un aperçu de l'accès aux soins de santé pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire au Canada, en Espagne, en Belgique et en Finlande publié au mois de mai dernier par le Bureau d'appui aux communautés de langue officielle à Santé Canada.

Le texte intégral de cette recherche est diffusé entre autres par le site Internet du Consortium national de formation en santé : www.cnfs.net. Le Campus Saint-Jean fait partie de ce Consortium qui regroupe 11 établissements d'enseignement universitaire et collégial répartis dans l'ensemble du Canada et offrant des programmes d'études en français dans différentes disciplines de la santé.

Le document de 61 pages comprend un tableau des initiatives en matière de services de santé en français pour chaque province et territoire. Ce tableau à lui seul démontre, du point de vue de la santé, la nécessité pour l'Alberta de se doter d'une politique de services en français.

Dans le domaine de la santé, nous avons déjà plusieurs éléments qui faciliteraient la mise en place d'une telle politique, notamment un grand nombre de francophones et d'anglophones bilingues qui sont des spécialistes en santé. Nous avons aussi un réseau communautaire : www.reseausante-albertain.ca.



Et, avant même que le premier ministre Ed Stelmach s'engage, le 9 février dernier, à faire adopter une politique sur les services en français, notre ministre de la Santé, Ron Liepert, posait un geste important. En effet, le 29 janvier 2009, il annonçait la nomination du docteur André Corriveau au poste de médecin en chef de l'Alberta.

Le docteur Corriveau a une vaste expérience des services publics dans les domaines de la promotion de la santé, de la prévention et du contrôle des maladies et de la surveillance médicale. Il a été médecin en chef et directeur de la Division de la santé de la population au ministère de la Santé et des Services sociaux du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Il a enseigné la lutte contre les maladies transmissibles dans le cadre de programmes de sciences infirmières et de pratique infirmière au Collège Aurora et supervisé des étudiants et des résidents qui effectuent des stages en médecine communautaire.

Avant d'occuper ces postes, le docteur Corriveau a été gestionnaire de la protection sanitaire et médecin en chef adjoint au même ministère; médecin-conseil en santé publique au Service régional de santé du Mackenzie; directeur des services professionnels au Centre de santé Inuulitsivik, à Puvirnituq, au Québec; coroner à temps partiel à la baie James et dans le Nord du Québec; et directeur du Service de santé de Fundy du ministère de la Santé de la Nouvelle-Écosse.

Il a siégé à de nombreux conseils d'administration et comités, notamment au Conseil du réseau de santé publique, au Conseil des médecins hygiénistes en chef, au Comité consultatif des Territoires du Nord-Ouest de l'immunisation, à la Société canadienne pour la santé circumpolaire, aux Centres nationaux de collaboration, de même que pour l'Initiative sur la santé de la population canadienne.

Il détient une maîtrise de l'Université Laval en administration des services de santé et des services sociaux (1986), un doctorat en médecine de l'Université McGill (1981) et un baccalauréat en sciences écologiques de l'Université Concordia.

En dotant le bureau du médecin en chef de l'Alberta d'une capacité bilingue, le ministre Liepert a fait en sorte que ce bureau est maintenant en mesure de promouvoir et protéger la santé des Albertains en français comme en anglais.

Sans doute à son insu, le ministre a ainsi démontré que son ministère pourra appuyer la mise en œuvre d'une politique sur les services en français lorsque notre premier ministre honorera son engagement à cet égard.

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Office national de l'énergie — National Energy Board

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE
SUR LA DEMANDE D'EXAMEN DE LA DEMANDE DE L'ORDONNANCE
MO-04-2009 ET LA SECTION 71
PIPELINE WINDSOR-SARNIA[1] APPARTENANT A DOME NGL PIPELINE LTD. (DOME)
KINDER MORGAN CANADA COMPANY

L'Office national de l'énergie a prévu de tenir une audience publique portant sur une demande de Kinder Morgan Canada Company (Kinder Morgan) dans le cadre de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* concernant tout d'abord l'examen de l'Ordonnance MO-04-2009 qui a approuvé la mise hors service du Pipeline Windsor-Sarnia, puis concernant les ordonnances obligeant Dome Pipeline NGL Ltd. (Dome) à recevoir, transporter et livrer les liquides de gaz naturel proposés et présentés à Dome par Kinder Morgan, ainsi que la fourniture d'installations adéquates et adaptées pour alimenter le pipeline en liquides de gaz naturel. Kinder Morgan a également présenté une demande d'ordonnance visant à obliger Dome à déposer un barème de tarifs en vue de l'acheminement des liquides de gaz naturel dans le pipeline.

Des copies de la demande peuvent être consultées sur le site Internet du Conseil d'administration à l'adresse suivante : www.neb-one.g.c.ca (cliquez sur « Regulatory Documents » [Documents d'application de la réglementation], puis sur le lien « Quick Links » [Liens rapides] et défilez vers le bas jusqu'à « Kinder Morgan Application, Windsor-Sarnia Pipeline, MH-1-2009 » [Demande de Kinder Morgan, Pipeline Windsor-Sarnia, MH-1-2009] au siège de Kinder Morgan à l'adresse suivante : Suite 2700, 300 - 5 Avenue SW, ou à la bibliothèque du Conseil d'administration (1st floor, 444 Seventh Avenue SW, Calgary).

Audience publique
L'audience publique commencera à 9 h, heure locale, le 19 janvier 2010, mais dont le lieu reste à déterminer. La procédure consistera à obtenir les preuves et les opinions des personnes intéressées par la demande. Toute personne intéressée souhaitant participer à l'audience peut le faire en présentant une demande d'intervention ou en transmettant une lettre d'observations; elle devra également consulter l'Ordonnance d'audience MH-1-2009 de l'Office pour obtenir de plus amples renseignements et des directives.

Renseignements destinés aux intervenants
Toute personne souhaitant intervenir à l'audience doit présenter une demande d'intervention au plus tard 12 h, heure de Calgary, le **17 août 2009** auprès du Secrétaire du Conseil d'administration et envoyer une copie à Kinder Morgan et à ses conseillers aux adresses suivantes :

M. Peter J. Forrester
Kinder Morgan Group of Companies
Kinder Morgan Canada Inc.
Suite 2700, 300 – 5 Avenue SW
Calgary AB T2P 5J2
Télécopieur : 403 514-6622

M. Parvez Khan
Jeffrey, Twyman, s.r.l.
2050, 645 - 7 Avenue SW
Calgary AB T2P 4G8
Télécopieur : 403 532-7993

Un formulaire de demande d'intervention en ligne est disponible sur le site Internet du Conseil d'administration à l'adresse suivante : www.neb-one.gc.ca (« Regulatory Documents » [Documents d'application de la réglementation], puis « Submit documents electronically » [Présenter les documents en ligne], puis défilez vers le bas jusqu'à « Application for Intervenor Status" [Demande de statut des intervenants]). Vous pouvez utiliser ce formulaire pour présenter une demande d'intervention. Kinder Morgan présentera une copie de la demande et des documents connexes portant sur chaque intervenant.

Lettres d'observations
Toute personne ne souhaitant faire que des observations sur la demande doit présenter une lettre d'observations auprès du Secrétaire du Conseil d'administration et en envoyer une copie à Kinder Morgan et à ses conseillers avant 12 h, heure de Calgary, le **6 novembre 2009**. Un formulaire de lettre d'observations est disponible sur le site Internet du Conseil d'administration à l'adresse suivante : www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Regulatory Documents » [Documents d'application de la réglementation], puis cliquez sur « Submit documents electronically » [Présenter les documents en ligne], puis défilez vers le bas et cliquez sur « Letter of Comment » [Lettre d'observations]). Vous pouvez utiliser ce formulaire pour soumettre votre lettre d'observations.

Renseignements relatifs à la procédure de l'audience
Vous pouvez accéder à l'Ordonnance d'audition sur le site Internet du Conseil d'administration à l'adresse suivante : www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Regulatory Documents » [Documents d'application de la réglementation], puis sur « Quick Links » [Liens directs], défilez vers le bas jusqu'à « Kinder Morgan Application, Windsor-Sarnia Pipeline, MH-1-2009 » [Demande de Kinder Morgan, Pipeline Windsor-Sarnia, MH-1-2009], puis cliquez sur « Hearing Order » [Ordonnance d'audition], dans la partie supérieure de l'écran). Vous pouvez obtenir de l'information sur cette audience ou sur les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie*, 1995, ainsi modifiées, régissant toutes les audiences (disponibles en anglais et en français) en écrivant au Secrétaire du Conseil d'administration, en communiquant avec Louise Niro au 403 299-3987 ou Erin Dutcher au 403 299-2782, agents chargés de la réglementation, ou encore au 1 800 899-1265. Vous pouvez également aller sur le site Internet du Conseil d'administration et cliquez sur « Acts and Regulations » (Lois et règlements) pour accéder aux Règles de pratique et de procédure de l'Office et à d'autres lois.

[1] Dans la demande de mise hors service originale et dans l'Ordonnance MO-04-2009, le terme pipeline désignait le Pipeline Windsor-Dow, toutefois, dans le Certificat de commodité et de nécessité publiques OC-52, il désigne le Pipeline Windsor-Sarnia.

Claudine Dutil-Berry
Secrétaire du Conseil d'administration
Office national de l'énergie
444 Seventh Avenue SW
Calgary AB T2P 0X8
Télécopieur : 403 292-5503

Canada

Revenu national

Jean-Pierre Blackburn en visite à Edmonton

Mélanie Morin

Edmonton

Récemment en visite à Edmonton pour une annonce concernant des crédits d'impôt en recherche et développement, le ministre du Revenu national et ministre d'État (Agriculture et Agroalimentaire), Jean-Pierre Blackburn, a pris le temps de rencontrer *Le Franco*.

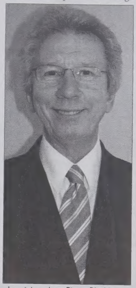
Le ministre Blackburn a profité de l'été pour faire une tournée de différentes provinces canadiennes et était à Edmonton le 15 juillet dernier. Il y a annoncé un crédit d'impôt pour la recherche et le développement à Dycor Technologies ltée, la première compagnie à avoir capté vivant le virus H5N1 (grippe aviaire).

« Cette tournée a pour but de sensibiliser les entrepreneurs sur ce programme qui remet annuellement 4 milliards $ par année », indique Jean-Pierre Blackburn.

Chaque année, 18 000 entrepreneurs en bénéficient. « Si le Canada veut demeurer à l'avant-plan dans le domaine des technologies, il ne faut pas ménager. Nous devons investir et c'est exactement ce que nous faisons avec les crédits d'impôt pour la recherche et le développement », ajoute-t-il.

Bilinguisme

Le ministre Blackburn a profité de l'occasion pour faire l'éloge de l'Agence du revenu du Canada. Selon lui, des efforts constants sont faits pour s'assurer de bien servir les intérêts des Canadiens.



Le ministre Jean-Pierre Blackburn était de passage à Edmonton à la mi-juillet.
Photo : www.cra-arc.gc.ca

Et cela passe bien entendu par le bilinguisme. « Sur les 1118 employés que nous avons à Edmonton, 17 % sont bilingues », précise-t-il.

Il ajoute : « Le bilinguisme est une des règles de fonctionnement de notre gouvernement. Il est important de toujours offrir le choix entre le français et l'anglais. »

Ici le ministre

Jean-Pierre Blackburn était également fier de laisser savoir qu'il était désormais possible de lui écrire directement. « Les lois sont devenues tellement complexes, il est normal que leur interprétation puisse être différente », avance-t-il.

« Recevoir des commentaires et des plaintes me permettra de prendre le pouls de la population. Si 32 personnes font une plainte sur la même chose, nous enquêterons. Vous savez, quand cela semble trop beau pour être vrai, méfiez-vous, ce l'est sûrement », dit-il en ajoutant, sur un ton qui porte à la blague, qu'il sera également heureux de recevoir des compliments.

Le ministre, qui a rencontré les employés de son ministère lorsqu'il est devenu ministre du Revenu national afin d'écouter ce qu'ils avaient à faire comme recommandations pour corriger les lacunes, s'est aussi donné comme but d'être rentable. « Il faut obtenir ce qui nous est dû tout en restant humain en même temps », croit-il.

Guerre à la contrebande

Le tabac de contrebande est encore et toujours un problème au Canada. Il est estimé que chaque année, le gouvernement perd 2 milliards $ en revenu sur les taxes des produits du tabac.

C'est pourquoi le ministre Blackburn lancera, cet automne, une campagne publicitaire pour sensibiliser la population. « Nous allons expliquer les conséquences d'acheter du tabac de contrebande. En informant les gens que ce qu'ils font risque de modifier leurs valeurs, nous espérons corriger le tir », signale le ministre.

Une nouvelle bande holographique comme celle présentement sur les billets de banque sera également apposée sur chaque paquet d'un produit du tabac. « Ce sera une complication additionnelle pour les faussaires », juge Jean-Pierre Blackburn.

Et en travaillant mieux avec toutes les parties impliquées, le ministre espère être plus efficace. « Nous dévoilerons bientôt un rapport sur ce qui pourra être fait pour tous se concerter efficacement dans notre lutte contre la contrebande de tabac. Santé Canada, la Sécurité publique, les services transfrontaliers, la Gendarmerie du Canada, il y a tellement de joueurs qu'il faut absolument travailler de concert les uns avec les autres », déclare-t-il.

L'été c'est fait pour jouer

Photos : Lise Maxwell-Roy

Transports Canada / Transport Canada

AVIS PUBLIC
PAGAYEURS/PLAISANCIERS!

Transports Canada vous rappelle :

- **de vérifier la météo avant de vous aventurer sur l'eau;**
- **de toujours porter votre gilet de sauvetage ou votre vêtement de flottaison individuel (VFI).**

Ceci pourrait vous sauver la vie!

Rappelez-vous que l'eau froide peut être mortelle en tout temps de l'année.

Pour plus de renseignements sur la sécurité nautique, composer le 1-800-267-6687 ou visiter www.securitenautique.gc.ca.

Canada

RAPPEL : il n'y aura pas de journal les 7 et 21 août 2009.

IL Y AURA UN JOURNAL LES 14 ET 28 AOÛT.

Même si nous ne publions pas toutes les semaines, nos bureaux demeureront ouverts.

Bon été à tous!

COURRIER DES LECTEURS

La Fondation Fransaskoise : l'indignation de plusieurs générations de donateurs

M. le directeur,

Grâce à la vigilance des journalistes de Radio-Canada, qui nous informaient récemment de la disparition de 74 % des fonds confiés à la *Fondation Fransaskoise*, plus de 1,2 million de dollars de pertes, combien de temps les administrateurs auraient-ils souhaité prendre avant d'annoncer à la communauté leurs résultats catastrophiques de l'année 2008? On peut comprendre que le conseil d'administration n'était pas empressé de faire connaître le bilan désastreux de ses placements en 2008, ni d'expliquer la décision de donner en garantie l'ensemble de ses fonds et encore moins, de justifier le bien-fondé d'une stratégie qui mettait tous ses œufs dans le même panier...

C'est en plein été, pendant la période des vacances, que la présidente de la *Fondation Fransaskoise*, Madame Nicole Poulin, nous a appris qu'aucune bourse, ni subvention ne sera versée cette année. Cette annonce va faire de nombreuses victimes, à commencer par le monde des médias francophones en Saskatchewan.

L'argent, par exemple, qui devait servir à donner des bourses d'études en communications ou dans les domaines connexes, selon le bilan financier de 2007, comprenait des montants issus des fonds suivants : Fonds de la Radio Française en Saskatchewan (749 495 $), Fonds Raymond Marcotte (20 890 $), Fonds Marcel Moor (30 670 $) et le Fonds de la radio communautaire de Regina (11 030 $). Une partie majeure du capital acquis de ces fonds dédiés aux communications s'est évaporée.

Or, une bourse d'études pour un jeune en situation minoritaire, qui souhaite étudier en français, lui donne un sérieux coup de pouce surtout lorsque cet appui soutient un projet personnel et, que la communauté espère voir cette jeune personne contribuer à l'avenir de la francophonie en Saskatchewan.

Et, il en va ainsi pour tous les autres fonds de la *Fondation Fransaskoise*. La somme du capital accumulé depuis 1976 a fait l'objet d'un placement spéculatif et unique; le capital consolidé a été offert en garantie contre l'achat d'actions de la compagnie Sun Life avec le résultat malheureux que l'on commence à peine à évaluer. Les pertes financières laissent au bas mot un capital de moins de 400 000 $… le résidu de la confiance de milliers de donateurs faite aux membres du Conseil d'administration de la *Fondation Fransaskoise*.

Le testament culturel et politique des générations
Plusieurs membres de la communauté ont connu certains des donateurs qui ont travaillé en communication francophone. Soulignons, entre autres, les chroniques mémorables de Marcel Moor à la radio française et les efforts à une époque pas si lointaine où il a tenu à bout de bras la survie du seul journal francophone dans la province, *l'Eau vive*. Ce qu'il ne faut pas oublier, et les bourses qu'avaient prévues les donateurs ne seront plus là pour le rappeler aux jeunes, c'est que les générations antérieures ont voulu leur laisser un legs culturel, politique et financier, au même titre qu'un individu écrit son testament et dispose selon sa volonté de ses biens.

Qu'en est-il également de l'ensemble des donateurs anonymes qui ont contribué aux campagnes de levées de fonds pour constituer le fonds de capital de la *Fondation de la Radio Française en Saskatchewan?* La contribution de certains donateurs à l'origine des radios françaises, des dons anonymes pour la plupart d'entre eux, prenait souvent la forme d'une générosité exceptionnelle.

C'est cette partie essentielle de la mémoire collective de générations de Fransaskoises et Fransaskois qu'on a dilapidée avec l'administration du capital des fonds.

Un plaidoyer tombé dans le silence
L'autre aspect qui mérite un retour sur le passé aide à comprendre les résultats catastrophiques de la dernière année. Il y a l'entêtement, voire même la mauvaise foi, qui a animé le débat sur la fusion du *Fonds de la Radio Française en Saskatchewan* et l'adoption de la loi privée 302 en Saskatchewan, créant la *Fondation Fransaskoise*.

Sa création abrogeait plusieurs mesures de protection du capital de la *Fondation de la Radio française en Saskatchewan* qui représentait – il ne faut pas l'oublier – la somme la plus imposante des apports au nouveau fonds regroupé.

On peut se référer facilement dans Internet aux documents officiels Hansard de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, datés du 20 mai 1998, qui relatent les délibérations du *Private Members' Bills Committee*.

Le plaidoyer du Président-Fondateur des radios françaises de la Saskatchewan et promoteur du «statut quo» pour la *Fondation de la Radio française en Saskatchewan*, Dr Rosario Morin, sera entendu et sa position est inscrite dans les registres officiels législatifs.

Tout comme le seront les affirmations rassurantes des représentants en faveur de la dissolution, concernant le bon fonctionnement, l'administration des fonds et l'utilisation du capital acquis de la nouvelle *Fondation Fransaskoise*. Au cours des délibérations, ces représentants ont affirmé que dans la nouvelle loi d'intérêt privé, le capital serait protégé afin de s'assurer qu'à l'avenir, le capital ne serait ni pillé ou dilapidé.

En marge des jeux de coulisses politiques et du nouveau pouvoir que voulait saisir un certain nombre de dirigeants francophones communautaires dans l'attribution des fonds et des bourses, le débat de 1998 servira aussi à donner l'impression qu'il fallait diluer la vision de gestion prudente et conservatrice des risques par rapport au capital appartenant à la *Fondation de la Radio Française en Saskatchewan*.

Des consultations communautaires ont été organisées en catimini pour entendre les recommandations d'une étude promues par des personnes qui auraient dû, au départ, avoir le bon sens de faire appel à une firme de consultation indépendante. Or, les faits actuels montrent clairement que la sagesse des anciens, que défendait le Dr Morin, tout comme les solutions prudentes en investissement du capital, ont été complètement ignorées, sinon repoussées du revers de la main.

Plus on se compare, plus on se désole…
Reprenons le raisonnement qui avait été suggéré en 1998 comme la base d'une stratégie prudente d'investissement. Les pratiques de *Francofonds* au Manitoba et les responsabilités fiduciaires de leurs administrateurs étaient citées en exemple par le Dr Morin. La solution proposée faisait en sorte que l'investissement d'un fonds particulier serait exposé à un minimum de risques, sans que cela empêche la communauté d'organiser d'une seule voix, ses campagnes de collecte annuelles.

Avec le recul, 10 ans plus tard, avec toute la transparence qu'un conseil d'administration responsable doit démontrer auprès de ses bailleurs et ses donateurs, les administrateurs actuels de *Francofonds* au Manitoba ont livré leurs résultats pour l'année 2008. Les turbulences des marchés financiers ont amené des pertes, mais jamais, à un niveau catastrophique, que celles qu'auront à subir la communauté fransaskoise.

La prudence et le sens des responsabilités du conseil d'administration de *Francofonds* ont voulu que les administrateurs se tournent vers le *Winnipeg Foundation*, qui gère avec l'aide d'une expertise indépendante, plus de 1800 fonds depuis sa création en 1921. La prise de risques sur le capital a été visiblement limitée dans le cas du *Fonds Radio Saint Boniface*. Le capital restant en 2008 après les pertes du *Fonds Radio Saint-Boniface* est de 419,953 $; le montant du capital a diminué de 26,473 $ par rapport à l'année précédente, en dépit de toutes les circonstances boursières exceptionnelles.

D'autre part, le gestionnaire de portefeuille *Winnipeg Fondation* publie sur son site Web des informations décrivant la manière dont il administre les risques de fonds, comme ceux sous la responsabilité de *Francofonds* au Manitoba, soulignant clairement que son rôle est de « s'assurer que le legs créé par le donateur est respecté à perpétuité en maintenant le pouvoir d'achat de ces fonds à long terme. » (traduction libre : Document de soutien - *Fund activity 2007-2008, Winnipeg Foundation*).

Dans l'autre province voisine, en Alberta, les administrateurs de la *Fondation franco-albertaine* démontrent la même transparence. Dans son rapport en 2007, le comité d'investissements de la *Fondation franco-albertaine* nous apprend qu'il a commencé par faire un appel d'offres auprès de cinq firmes de gestion de portefeuille parmi les plus respectées au Canada, les a rencontrées et évaluées.

La stratégie du matelot ivre
Les déclarations obligatoires de renseignements que doit produire tout organisme de bienfaisance enregistré auprès de l'Agence du Revenu du Canada, telles la *Fondation franco-albertaine*, *Francofonds* au Manitoba et *la Fondation Fransaskoise*, nous donne la pleine mesure des risques encourus par le Conseil d'administration représentant la communauté fransaskoise.

Contrairement au bon sens et au jugement, contrairement à toutes les bonnes pratiques prudentes d'investissements, les déclarations pour l'année 2008 de la *Fondation Fransaskoise* nous apprennent que les administrateurs avaient enregistré un passif de 1,430,663 $ afin de pouvoir faire des placements à long terme pour un montant de 2,853,915 $.

Le capital acquis, comme le mentionnait en entrevue la présidente de la Fondation, était avant la période des transactions hasardeuses sur les marchés, de l'ordre de 1,6 million $. Toute personne en affaires comprend ce que cette exposition aux risques représente rien de moins qu'une stratégie d'investissement, que les milieux d'affaires n'hésiteraient à qualifier, «du matelot ivre»…

Sortir du silence et tirer des leçons responsables pour l'avenir
Il serait grand temps que les membres du conseil d'administration de la *Fondation Fransaskoise* fassent toute la lumière sur leur processus de gouvernance et de prises de décisions. La seule position digne et acceptable dans ce fiasco financier, est que le conseil d'administration informe la communauté sur leur politique d'investissement, leur processus de sélection du gestionnaire de portefeuille ainsi que les recommandations de son comité d'investissement, s'il en existe un.

Les donateurs souhaitent connaître le rationnel qui a appuyé l'orientation en investissement qui donnait le capital acquis comme garantie. On souhaite connaître les circonstances précises qui démontrent la vigilance des administrateurs qui veillaient sur le travail du gestionnaire de portefeuille, alors que s'effondraient les marchés des actions privées.

Lorsque toute la vérité sera faite sur les circonstances de la dernière année, il reste un autre point essentiel sur lequel le conseil d'administration de la *Fondation Fransakoise* doit apporter un éclairage limpide. Seul un avis légal indépendant serait acceptable pour déterminer si la *Loi de 1998 sur la Fondation Fransaskoise* a été respectée. En effet, l'article 5 du chapitre 2 de la loi portant le nom de *Transfert des éléments d'actifs* énonce deux points qui demeurent toujours en vigueur aujourd'hui :

5(1) Les éléments d'actif de la Fondation de la Radio Française en Saskatchewan et ceux du Fonds Fransaskois de l'ACFC sont transférés à la Fondation Fransaskoise et deviennent les éléments d'actif de cette dernière.
5(2) Le capital de la Fondation peut servir à la réalisation de ses objets et de ses buts, **mais ne peut jamais être réduit à moins de 800 000 $.**

Finalement, les administrateurs ont l'obligation morale de faire connaître publiquement ce que seront désormais leurs nouvelles politiques et stratégies d'investissement avec le capital restant avant de relancer la communauté dans de nouvelles collectes de fonds, y compris une philosophie de prudence à laquelle nous conviait le Docteur Morin face à l'investissement de dons sur plusieurs générations.

Pourrait-on même imaginer, compte tenu des événements tristes dont les répercussions sur la nouvelle génération fransaskoise sont considérables, que les responsables puissent agir autrement?

Claude Morin, Maurice Morin, Louis Morin et René Morin

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $'*(TPS incluse)***

NOM :'__________

ADRESSE : __________

VILLE :'__________

PROVINCE :'__________

CODE POSTAL : __________

TÉLÉPHONE : __________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot
APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Une fête bleu, blanc, rouge

Les Français d'Edmonton et des environs ont célébré le 14 juillet au Fort Edmonton Park. Un peu moins d'une centaine de personnes ont pris part aux festivités.

De nombreuses activités, organisées par l'Alliance Française, étaient au programme dont celle où il fallait deviner le poids d'un jambon.

Un spectacle de danse a aussi été présenté.

Photos : gracieuseté Alliance Française

En bref...

Vaccin gratuit

Les Albertains qui le désirent pourront recevoir gratuitement le vaccin annuel de la grippe cet automne. Il sera possible de se faire vacciner dans les cliniques publiques et privées, mais aussi dans les pharmacies. Le gouvernement de la province espère ainsi permettre à tous ceux qui veulent être immunisés de pouvoir l'être facilement.

Nouveau site Web

La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA) a maintenant un nouveau site Internet (www.ecolefrancophone.ca). Le site permettra aux parents d'avoir accès à une foule d'information concernant l'éducation en Alberta et les 34 écoles faisant partie des cinq conseils scolaires francophones. La FCSFA espère ainsi rendre encore plus visible le système scolaire francophone de la province.

Passeport Canada Passport Canada

Passeport Canada
sera de passage à Lethbridge

Depuis le 1er juin 2009, les citoyens canadiens doivent présenter un passeport valide ou tout document de voyage accepté pour entrer aux États-Unis par voie terrestre ou maritime.

Des agents de Passeport Canada seront à Lethbridge la semaine prochaine avec l'Unité de passeport mobile. Ils passeront en revue les formulaires et accepteront les demandes de passeport dûment remplies.

Date : **5 août 2009**
Lieu : **Lethbridge**
Lethbridge Centre
200 4th Avenue South
Heure : **12 h à 20 h**

Les seuls modes de paiement acceptés à cette séance seront : chèque certifié ou mandat (poste ou bancaire) libellé au nom du Receveur général du Canada, VISA, MasterCard et American Express. Les paiements en espèce ou par carte de débit **NE** seront **PAS** acceptés.

Les formulaires de demande de passeport peuvent être téléchargés à partir du site Web de Passeport Canada, remplis à l'écran, imprimés et signés. On peut aussi se procurer les formulaires dans tous les bureaux de Passeport Canada, Centres Service Canada et bureaux de Postes Canada.

Pour de plus amples renseignements, visitez le **www.passeportcanada.gc.ca** ou composez le **1-800-567-6868.**

Évitez l'attente, faites votre demande dès maintenant!

Canada

LE FRANCO

APPEL D'OFFRES
ANNUAIRE 2010

Le journal *Le Franco* accepte présentement les offres de service d'entreprises ou de particuliers intéressés à réaliser l'Annuaire 2010 des entrepreneurs, des professionnels et des organismes francophones de l'Alberta.

La ou les personnes retenues devront :
- être disponible entre le début septembre 2009 et le mois de janvier 2010 pour réaliser l'Annuaire 2010;
- vendre la publicité pour l'édition 2010 de l'Annuaire selon la ou les région(s) géographique(s) attribuée(s);
- fournir un rapport bimensuel de l'état des ventes;
- percevoir les comptes résultant de chacune des ventes.

Les personnes intéressées doivent :
- maîtriser le français et avoir une connaissance de l'anglais;
- être en mesure de se déplacer pour rencontrer des clients.

Votre soumission devra :
- contenir vos attentes financières reliées à ce projet;
- être acheminée en français;
- être reçue, par la poste (8627-91e Rue, bureau 201, Edmonton, Alberta, T6C 3N1) par télécopieur (780-469-1129) ou par courriel (direction@lefranco.ab.ca) **au plus tard le 7 août 2009 à 16 h.**

Les questions relatives à cet appel d'offres peuvent être formulées à Étienne Alary, directeur du Franco au 780.465.6581 ou par courriel à direction@lefranco.ab.ca.

VFP Distributors inc.

Spécialiste dans les revêtements de sol

⇨Marbre ⇨Céramique
⇨Granite ⇨Pierre

Projets résidentiels récents réalisés en Alberta :
à Bonnyville, à Calgary, à Edmonton, à Jasper, à Lloydminster, à Red Deer et à Wainwright

Pour plus d'infos :
Roger Bujold
(780.806.6290)

Installation de pierres sur les façades de foyers.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Prix de reconnaissance Saint-Jean
APPEL DE CANDIDATURES

Pour la 8e année consécutive, le Campus Saint-Jean est fier de présenter les Prix de reconnaissance Saint-Jean, qui visent à souligner les réussites et les parcours professionnels prometteurs des diplômés, anciens et amis de Saint-Jean. Le Campus en profite aussi pour honorer ceux et celles qui ont marqué la communauté francophone de l'Ouest par leur implication sociale exceptionnelle ou par un geste remarquable. Afin de soutenir le comité de sélection à choisir des candidats significatifs pour l'ensemble de la communauté francophone, la population est invitée à soumettre des candidatures dans trois catégories : Le **PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN**, le **PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN** et le **PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE**.

Les catégories de prix

Le **PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN** souligne les réussites, dans tous les domaines et secteurs, des plus récents diplômés du Campus Saint-Jean, ceux-ci étant encore en début de carrière. Les diplômés admissibles sont ceux et celles qui ont terminé leurs études de premier cycle (niveau baccalauréat) au cours des douze dernières années ou qui ont terminé leurs études de deuxième cycle dans les dix dernières années.

Le **PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN** constitue le plus grand honneur que le Campus puisse conférer à l'un de ses anciens. Il reconnaît des personnes qui sont chefs de fil dans leur domaine. Ce prix peut être décerné à une personne diplômée ou non, en autant que le candidat ait fait un séjour à temps plein comme étudiant à Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté.

Le **PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE** reconnaît des personnes qui sont chefs de fil dans leur domaine. Ce prix est décerné à un ami du Campus Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté et le Campus Saint-Jean.

Chaque année, le Campus Saint-Jean nommera au plus cinq lauréats répartis parmi ces 3 catégories.

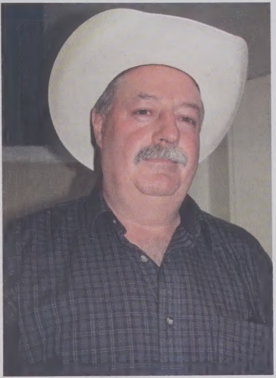
Les personnes intéressées à soumettre des candidatures peuvent obtenir des informations supplémentaires ainsi que le formulaire de mise en candidature en communiquant avec le Campus Saint-Jean :

8406 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue) Edmonton (AB) T6C 4G9
Tél.: (780) 465-8790 Téléc.: (780) 465-8760 Courriel : mfagnan@ualberta.ca
ou télécharger le tout à partir du site WEB du Campus à l'adresse www.csj.ualberta.ca

Toutes les candidatures doivent êtres reçues au plus tard le 21 août 2009 à 16 h 30.

À Bonnyville

Compter plus vite que son ombre



Depuis 20 ans, Marc Jubinville pratique un métier peu commun : celui d'encanteur.

Mélanie Morin

Bonnyville

Chaque semaine, l'homme qui vit à Bonnyville aide les gens à vendre machinerie agricole, bâtiments, antiquité et animaux de ferme.

« J'ai commencé à Saint-Paul. J'aidais ici et là à l'endroit où les encans se tenaient. En regardant les encanteurs faire, j'ai beaucoup appris et j'ai voulu moi aussi faire ce métier », raconte Marc Jubinville.

S'il est bien sûr très important de savoir bien compter, c'est le chant scandé de vente aux enchères qui est le plus difficile à maîtriser. « Il faut avoir du rythme! Et ce n'est pas facile au début de compter aussi rapidement », dit-il.

C'est en pratiquant à chaque fois qu'il avait une minute de libre que Marc Jubinville a perfectionné son art. « Encore aujourd'hui, quand je suis seul dans mon camion, ça arrive que je pratique », avoue-t-il.

Parce que pour l'encanteur, son métier se pratique un peu comme un artiste donne un spectacle. « Il faut garder l'encan intéressant. Après tout, nous sommes des vendeurs et nous devons tout faire pour obtenir le meilleur prix possible », indique le Franco-Albertain.

Et ce n'est pas tout de donner un bon spectacle. « Il faut connaître le produit que l'on vend pour bien mettre en valeur les objets de l'encan. C'est l'encanteur qui décide du prix de départ d'un objet ou d'un animal. Il faut donc se tenir à jour et avoir une bonne idée de ce que les gens sont prêts à payer. Je regarde toujours comment ça se passe dans les autres encans des alentours pour voir combien les gens paient pour ce qu'ils achètent », mentionne Marc Jubinville.

Des objets et des animaux, M. Jubinville en voit passer un bon nombre à travers son métier. Mais un objet en particulier a retenu son attention. « Une fois, j'ai eu à vendre une veille machine à vapeur. Elle était très belle. Ce genre d'antiquité est toujours très intéressant, car nous n'en voyons pas à tous les jours », fait-il remarquer.

Avec une moyenne de deux encans par semaine, l'homme qui lui-même possède une ferme, adore son métier. « Ce que j'aime le plus, c'est quand je vais sur une ferme pour vendre l'équipement, les outils, les animaux, etc. », énonce Marc Jubinville.

« Dans un sens, c'est triste de voir un vieux fermier tout liquider, mais en même temps, c'est à moi de rendre la chose plus facile et de m'assurer qu'il a l'argent qu'il mérite pour toutes ses choses », conclut l'encanteur.

Bouquinerie junior

Littérature jeunesse

LES CHRONIQUES DU JEUNE HOUDINI : *Le magicien de rue*

PHILIPPE DE MONTIGNY
Chroniqueur

Comme lecture estivale, je vous présente aujourd'hui le romans *Le magicien de rue* (premier tome de la série *Les chroniques du jeune Houdini*) de Denis Ramsay.

Enrich Weiss, mieux connu sous le nom de Harry Houdini, est un garçon de 14 ans issu d'une famille hongroise qui habite aux États-Unis depuis un an, dans la petite ville d'Appleton au Wisconsin.

Le jeune illusionniste, l'un des plus doués dans son domaine, est autant attiré par la magie que par le crime organisé. De toute évidence, New York s'annonce être l'endroit idéal pour combler ses ambitions.

Un jour, en 1888, le père d'Ehrich lui confie la mission de se rendre à New York pour accueillir son ami, Robert Silverman, un bijoutier juif beaucoup plus riche que la famille Weiss.

M. Silverman a émigré de Budapest en Hongrie pour s'établir dans un endroit « encore vierge de concurrence » et y fonder une compagnie de cornichons, un condiment délicieux encore inconnu pour les Américains à l'époque!

Une fois arrivé à destination, Ehrich rencontre deux amis dans les rues de New York : Ping Li et Edouardo O'Brian, qui choisissent de se dénommer respectivement Lucy Lee et Ed Ryan. C'est alors qu'Ehrich décide de s'approprier lui aussi un nom d'artiste, se dévoilant sous le nom de Harry Houdini.

Dans ce nouveau monde de liberté, le jeune Houdini rencontre aussi Bull, le jeune chef de bande le plus puissant de la ville; Big Mamma, une femme bienveillante qui accueille chez elle de ses modestes moyens les enfants les plus démunis du coin; et enfin, Robert Silverman, qui s'avère être un personnage plein d'humour et un allié pour le jeune prestidigitateur et ses amis.

Accompagné de Lucy et Ed, il se fait toute une réputation d'abord avec ses spectacles de magie dans les rues, ensuite dans un club notoire et enfin dans son propre théâtre. Cependant, c'est loin d'être la « vie en rose »…

Au contraire, les enfants grandissent vite et les leçons de vie, comme des gros morceaux de viande tendue, sont parfois difficiles à avaler.

Les gangs gouvernent les rues de New York et les forces de l'ordre corrompues peuvent être achetées facilement, laissant libre cours aux activités illicites en tout genre.

Il va alors s'ensuivre une série de péripéties tout aussi palpitantes les unes que les autres qui viendront renforcir l'intrigue jusqu'à la conclusion de ce premier tome.

Les prouesses du jeune Houdini sont certes impressionnantes et hors du commun, mais saura-t-il user de son talent pour faire régner la paix entre les gangs rivaux de la ville?

Bonne lecture!

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- *Livres*
- *Jeux*
- *Revues*
- *Journaux*
- *Disques compacts*
- *Vidéos*
- *Cassettes*
- *Dictionnaires*

Librairie Le Carrefour Bookstore !
8627, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
www.lecarrefour.ab.ca

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!
Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
www.odcinc.ca
La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

Représentez les francophones sur les conseils consultatifs de santé

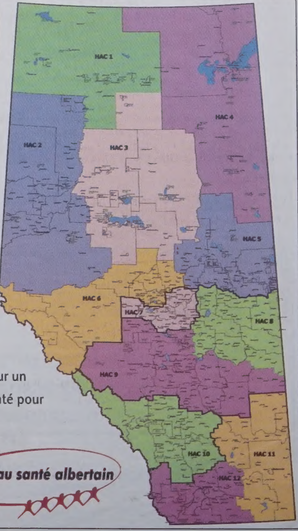
Le conseil d'administration d'*Alberta Health Services* annonçait, le 15 juillet dernier, la création de 12 conseils consultatifs de santé (*Healthy Advisory Councils*) pour donner une voix aux Albertains et les engager dans un dialogue sur le système de santé. C'est une occasion pour les francophones de se faire entendre.

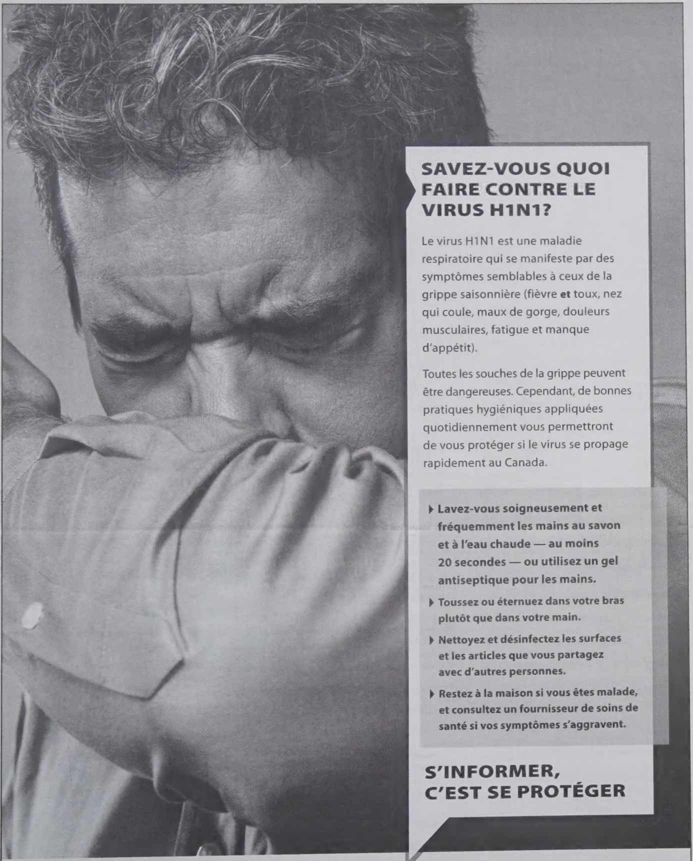
Les personnes intéressées ont jusqu'au vendredi 14 août à 16 h pour exprimer leur intérêt. Le processus d'entrevue sera effectué entre le 17 août et le 11 septembre 2009. Les personnes choisies seront annoncées par le conseil d'administration d'*Alberta Health Services* à la fin du mois d'octobre 2009 et les personnes entreront officiellement en poste au mois de décembre 2009.

Le Réseau santé albertain invite toute personne intéressée à siéger sur un de ces conseils à nous contacter pour mieux connaître les enjeux santé pour les francophones. Vous pouvez nous joindre au 780-466-9816.

De l'information additionnelle est disponible au www.reseausantealbertain.ca, dans notre section Quoi de neuf.

Réseau santé albertain





Pour en savoir plus sur la prévention de la grippe, visitez

www.combattezlagrippe.ca

ou composez le **1-800-454-8302**

ATS 1-800-465-7735

Agence de la santé publique du Canada   Public Health Agency of Canada

Canada

Selon la commissaire à la vie privée

Facebook doit améliorer ses pratiques

Le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada vient de publier son rapport d'enquête sur les pratiques en matière de protection de la vie privée du populaire site Facebook.

Menée à la suite d'une plainte déposée par la Clinique d'intérêt public et de politique d'Internet du Canada (CIPPIC), cette enquête a permis de conclure que le site de réseautage social devrait améliorer ses pratiques en matière de protection de la vie privée afin qu'elles correspondent mieux à la loi canadienne.

Des 11 aspects contenus dans la plainte déposée par CIPPIC, la commissaire Jennifer Stoddart a conclu que quatre aspects étaient fondés. Quatre autres étaient fondés, mais considérés comme résolus, car Facebook a déjà convenu d'apporter des changements à ses politiques. Les autres aspects ont été rejetés.

Parmi les allégations fondées, la commissaire à la protection de la vie privée a dénoncé le fait que Facebook ne dispose pas de mesures de protection afin de contrôler efficacement l'accès qu'on les tiers développeurs d'applications aux renseignements contenus dans le profil des utilisateurs et de leurs « amis » en ligne. On compte plus d'un million de tiers développeurs dans plus 180 pays, qui créent des applications Facebook populaires comme des jeux ou des questionnaires.

La commissaire demande à Facebook de faire en sorte que les développeurs aient seulement accès aux renseignements des utilisateurs qui sont essentiels au fonctionnement de l'application et d'empêcher la communication de renseignements personnels des amis de l'utilisateur non inscrits.

De plus, le fait que Facebook conserve indéfiniment des renseignements personnels sur les personnes qui désactivent leurs comptes constitue une infraction à la loi canadienne selon le rapport. La commissaire réclame donc que Facebook élabore une politique de conservation selon laquelle ces renseignements devront être supprimés après un délai raisonnable.

Mais même s'il est vrai que les recommandations de l'enquête visent Facebook, les utilisateurs des sites de réseautage ont aussi leur part de responsabilité selon la commissaire-adjointe Elizabeth Denham.

« Nous avons demandé à Facebook d'aviser clairement les utilisateurs au sujet de ses pratiques en matière de protection des renseignements personnels, mais il revient tout de même aux utilisateurs de lire les documents et d'utiliser les outils à leur disposition pour contrôler la façon dont leurs renseignements sont partagés », déclare-t-elle.

La commissaire à la protection de la vie privée donne à Facebook 30 jours pour se conformer aux recommandations laissées en suspens. Si aucune suite n'est donnée à ces recommandations, la commissaire peut faire appel à la Cour fédérale pour assurer la mise en œuvre de celles-ci.

-APF

Réchauffement climatique

Actions exigées

Oxfam Canada a récemment déposé un rapport, intitulé *Le coût humain du changement climatique – Climat, impact humain et pauvreté*, qui combine des observations scientifiques sur le climat tirées du travail d'Oxfam dans plus de 100 pays à travers le monde.

Selon l'organisme, le montant requis pour aider les pays en développement affectés par le réchauffement climatique est de 150 milliards $ par an. Ce montant les aiderait à faire face aux changements tout en préparant un avenir sans carbone.

En décembre 2009, les représentants politiques du monde se réuniront à Copenhague, au Danemark, pour signer un nouvel accord en matière de changements climatiques.

Le rapport précise que cet accord devra veiller à ce que les émissions de carbone au niveau mondial n'augmentent plus après 2015 et à ce que les pays riches s'engagent à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre de 40 % par rapport à 1990 d'ici 2020.

-APF

Defence Construction Canada
Construction de Défense Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État en croissance rapide fournissant des services de passation de marchés, de gestion de contrats et d'autres services techniques au ministère de la Défense nationale. Notre bureau de chantier de **Suffield, AB** est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants :

Agent(e), Services des marchés
49 565$ à 59 718$

Agent(e), Soutien des projets
57 621$ à 69 422$

Coordonnateur(trice), Services de construction
57 621$ à 69 422$

Pour obtenir une description complète de ces postes et d'autres ou pour postuler veuillez vous rendre au site Internet de CDC à l'adresse au www.dcc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le 7 août 2009.

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canada

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E)
POUR
L'ÉCOLE VOYAGEUR À COLD LAKE

Poste temporaire (1.0 ÉTP) : 26 août 09 au 31 janvier 10

Études sociales 7e à la 12e
Cours complémentaires 7e à la 12e

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidat de leur intérêt. Notez que nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées en entrevue.

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'ENSEIGNANT(E)S
POUR
L'ÉCOLE DES BEAUX-LACS À BONNYVILLE

Année scolaire 09-10 (avec possibilité de prolongement pour années subséquentes).
Un poste temporaire (1.0 ÉTP) 5e année (chargée de classe)
Un poste probatoire (1.0 ÉTP) français / études sociales au secondaire

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidat de leur intérêt. Notez que nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées en entrevue.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

Transports Canada Transport Canada

Réorientez votre carrière à Transports Canada!

Transports Canada met actuellement sur pied un bassin de personnes qualifiées au Canada pour doter des postes permanents :

Inspecteur principal de la Sécurité maritime (TI-07)
(environ 30 postes)
No de référence : MOT09J-009345-000004

Gestionnaire en génie de la sécurité ferroviaire (ENG-05)
(1 poste à New Westminster en Colombie-Britanique)
No de référence : MOT09J-009606-000154

Agent de l'environnement (PC-02) (environ 10 postes)
No de référence MOT09J-009516-000007

Renseignez-vous sur ces postes et sur la façon de postuler en consultant www.emplois.gc.ca, et en faisant mention du numéro de référence indiqué plus haut, ou encore en composant le 1-800-645-5605. Les exigences linguistiques varieront selon les postes à doter.

Joignez-vous à l'équipe de Transports Canada. Nous sommes reconnus comme étant une organisation novatrice, efficace et responsable. Nous valorisons l'excellence professionnelle, le travail d'équipe, la diversité et le respect mutuel.

Nous offrons à nos employés :
- un environnement de travail stable qui favorise un équilibre travail-vie;
- des possibilités d'apprentissage continus;
- un régime de pension et des avantages sociaux attrayants;
- un environnement de travail sécuritaire et sain.

Vous êtes intéressés?
Si vous répondez aux exigences de l'emploi et demeurez au Canada ou si vous êtes un citoyen canadien résidant à l'étranger, veuillez présenter une demande en ligne avant :
- **le 18 août 2009** pour les postes d'Inspecteur principal de la Sécurité maritime (TI-07)
- **le 10 août 2009** pour le poste de gestionnaire en génie de la Sécurité ferroviaire (ENG-05)
- **le 10 août 2009** pour les postes d'Agent de l'environnement (PC-02).

Découvrez les avantages d'une carrière à la fonction publique du Canada en consultant le http://jobs-emplois.gc.ca/index-fra.htm.

Canada

Découvrez….. la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

Les Prairies selon Peel et ses trésors historiques

Le Réseau des bibliothèques de l'Université de l'Alberta continue d'ajouter des titres numérisés à sa base de données « *Peel's Prairie Provinces* ».

Celle-ci comprend des sources traitant de l'histoire et du développement des provinces des Prairies canadiennes, à partir des premiers temps jusqu'au milieu du vingtième siècle.

La base de données est interrogeable et contient plus de 10 000 titres monographiques et journaux. Plusieurs documents sont disponibles en texte intégral.

Vous allez constater que ces documents couvrent une variété de localités de l'Ouest canadien. Pour découvrir d'autres perles comme celles-ci, veuillez consulter la base de données Peel au http://peel.library.ualberta.ca/index.html.

Vous aurez le plaisir de faire un voyage virtuel historique très intéressant!

Parmi les documents en français et bilingues (français-anglais) qui ont été ajoutés au courant de l'année nous retrouvons :

Petit historique du Vicariat de Grouard, 1845-1944 / Aristide Phillipot

Historique de la paroisse de St-Vital de Fort-Garry à l'occasion de son 25e anniversaire : 16 au 19 octobre 1938

Au pays du ranch / Clovis Mollier [c1951]

L'Oratoire mystique du Manitoba / Louis-N. Boutin (1955)

Règlements, usages et discipline du diocèse de Saint-Albert, promulgués en l'année 1903 / Émile Joseph Légal

Mandements, lettres pastorales et circulaires de Mgr. Louis Philippe Adélard Langevin, O.M.I., troisième évêque de St. Boniface [1905?]

Lamoureux: ses débuts, ses pionniers / the history, the pioneers / Hilaire J. Fortier (1955)

Croquis historiques des paroisses du diocèse de Gravelbourg, Sask: à l'occasion de son jubilé d'argent, 1930-1955

Souvenir de l'inauguration de CFNS : le poste de radio des Canadiens français du nord de la Saskatchewan / Société Radio-Prairies-Nord Limitée. (1952)

Le fait français dans l'Ouest / M. (Maurice) Baudoux (1944)

Pour plus d'information et pour nos coordonnées détaillées, veuillez nous contacter au 780-465-8711 ou visitez notre site web : http://www.library.ualberta.ca/francais/.

Bénévoles recherchés!

Depuis 2005, la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ) se transforme en grand centre de lecture dans le cadre de la Semaine de lecture, qui aura lieu les 7 et 8 octobre 2009.

Cet événement annuel est l'occasion de rencontres entre lecteurs et élèves de programmes francophones ou d'immersion.

Odette Dionne, coordinatrice du programme depuis le début, ajoute : « La Semaine de lecture est un événement spécial qui permet aux lecteurs et aux élèves des écoles de plonger dans le monde des livres et de s'enrichir dans un milieu francophone. Une expérience inoubliable! »

Tu parles français? Tu aimes la lecture? … et les jeunes? Viens participer comme lecteur / lectrice ou comme bénévole. C'est facile! Téléphone au 780-466-7568 ou envoie un courriel à odette.dionne@ualberta.ca.

CKRP Radio Rivière-la-Paix
95,7 Falher · 102,9 · 90,3

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix et CKRP-FM
sont à la recherche d'un(e)

Animateur(trice)/technicien(enne) radio

Tâches :
- Planifier et animer l'émission du matin;
- Opérer tous les appareils de mise en ondes et s'assurer de leur bon fonctionnement;
- Préparer des bulletins de nouvelles régionales et provinciales;
- Monter des capsules d'information communautaires;
- Monter et diffuser des annonces publicitaires;
- Soutenir les bénévoles (faire leur technique au besoin)
- Faire la technique lors d'émissions en direct.

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Bon esprit d'équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Bilinguisme essentiel.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Tâches :
- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emploi;
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Nicole Beaudoin, *Administratrice*
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092 ***Courriel :*** acfarlp@telus.net

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE BEAUSÉJOUR À PLAMONDON

Poste temporaire (0,765 ÉTP) : année scolaire 09-10

Francisation : M à 12e

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON, ALBERTA, CANADA

www.careers.ualberta.ca

Assistant(e), Services au public

La Bibliothèque Saint-Jean recherche un(e) Assistant(e), Services au public à temps plein.

Tâches principales :
- Fournit des services de référence et de renseignements aux étudiants, professeurs et membres du grand public en personne, par courrier électronique et au téléphone
- Aide les usagers à trouver de l'information en utilisant des outils de recherche imprimés et en ligne
- Aide les clients qui ont des questions ou des problèmes relatifs à la technologie
- Assure le service de circulation, y compris le chargement et le déchargement des documents de la bibliothèque, l'inscription des usagers, le traitement des paiements reçus pour les amendes ou les documents perdus
- S'acquitte de tâches administratives telles que la gestion documentaire, la préparation des horaires du personnel, l'entretien de dossiers personnels et la commande de fournitures
- Contribue à divers projets selon les instructions de la Directrice de la Bibliothèque

Qualifications/exigences :
- Deux années d'éducation au niveau postsecondaire dans le domaine des arts et des sciences
- Deux années d'expérience pertinente dans le milieu des bibliothèques
- Excellentes habiletés de communication (orale et écrite) en français et en anglais
- Expérience des applications MS Office (Word, Outlook, Power Point et Excel)
- Excellent sens de l'organisation, orientation client, tact, attitude positive
- Aptitude à travailler en soirée et la fin de semaine, capacité à travailler debout pour des périodes prolongées

Salaire: $3429 à $4299 par mois avec un généreux programme d'avantages sociaux et une prime de bilinguisme de 5%.

Merci d'adresser votre dossier de candidature avec le No. de référence S10179127 avant le 10 août 2009 à :

Dorothy Turek, Libraries - Faculté Saint-Jean
5-02 Cameron Library
University of Alberta
Edmonton, AB T6G 2J8
Email: dorothy.turek@ualberta.ca

L'embauche à l'Université de l'Alberta est fondée sur le principe du mérite. Nous souscrivons au principe de l'équité au travail. Nous accueillons la diversité et encourageons toutes les personnes qualifiées, hommes et femmes, y compris les personnes handicapées, les personnes faisant partie des minorités visibles ainsi que les autochtones, à soumettre leur candidature.

Canada's Top 100 Employers 2009

Diététique et nutrition

par Karine Landry, Diététiste-chroniqueuse

Originale ou allégée, quelle vinaigrette choisir?

En cherchant des réponses aux questions concernant les vinaigrettes et sauces à salade, je suis tombée sur un article très intéressant, publié par le magazine *Protégez-vous*.

Pour aider les consommateurs à faire de bons choix, les diététistes Nathalie Jobin et Catherine Lefebvre ont recensé et évalué un peu plus de 250 produits vendus dans les supermarchés, les épiceries et d'autres grandes surfaces. Ce recensement a été effectué entre janvier et mars 2007.

L'été est probablement la saison pendant laquelle il se consomme le plus de salade. À la base très nutritive et faible en calories, cet accompagnement digne des grillades peut toutefois se transformer en vrai cauchemar pour les personnes qui souhaitent perdre du poids. La coupable? La vinaigrette.

La prochaine fois que vous irez au supermarché, prenez le temps de vous arrêter devant l'étalage des vinaigrettes. Il y en a pour tous les goûts!

Après avoir analysé et comparé les valeurs nutritives de 254 vinaigrettes et sauces à salade, près du tiers des produits ont mérité une mention « meilleure vinaigrette » selon le magazine *Protégez-vous*.

Malgré la panoplie des saveurs, la majorité des vinaigrettes ont une chose en commun : elles sont constituées de deux à trois parties d'huile pour une partie de vinaigre, ce qui en fait un « extra » assez calorique.

Toujours la modération!
Si vous ne consommez des vinaigrettes qu'à l'occasion, nul besoin de vous faire un cas de conscience devant la vinaigrette. Par contre, si vous en consommez quotidiennement, vous auriez avantage à y porter une attention particulière.

Certaines vinaigrettes peuvent fournir de 80 à 120 calories par portion de 30 millilitres (ml). Au bout d'une semaine, cela représente de 560 à 840 calories supplémentaires.

Mais soyons réalistes, très peu de gens se limitent à 30 ml de vinaigrette dans leur salade!

Rappelons-nous que le gras est vital pour l'organisme. Il favorise le bon fonctionnement des cellules nerveuses, procure de l'énergie à l'organisme, participe à la synthèse du cholestérol et des hormones, favorise l'absorption des vitamines liposolubles A, D, E et K.

Malgré ce rôle important, consommons-le avec modération puisque des excès de gras peuvent provoquer des problèmes de santé très sérieux, notamment des maladies cardiovasculaires, certains types de cancer, l'obésité, etc.

Vinaigrettes allégées meilleures pour la santé?
En moyenne, les vinaigrettes allégées contiennent environ 70 % moins de matières grasses et 50 % moins de calories que leurs versions habituelles.

Et pourtant, très peu sont recommandables. Pourquoi? Elles contiennent souvent plus de sucre et de sodium que leurs versions originales. Certaines vinaigrettes contenaient jusqu'à 5 ml de plus de sucre (par portion de 30 ml) alors que d'autres contenaient jusqu'à 30 % (par portion de 30 ml) de l'apport maximal tolérable en sodium (pour un adulte).

Originale ou allégée? Moins de gras ou davantage de sucre et de sel? Laquelle choisir? Après avoir analysé et comparé les valeurs nutritives de 254 vinaigrettes et sauces à salade, près du tiers des produits ont mérité une mention « meilleure vinaigrette » selon le magazine *Protégez-vous*.

Pour acquérir ce titre, elles ne devaient contenir, par portion de 30 ml, qu'un maximum de 3 grammes d'acides gras saturés, aucun acide gras trans et qu'un maximum de 250 mg de sodium.

Bonne salade!

Dans le cadre de son 100e anniversaire

Belle reconnaissance pour Gabrielle Roy

La Maison Gabrielle-Roy, située au 375, rue Deschambault, à Saint-Boniface. C'est d'ailleurs ce lieu qui a servi d'inspiration à l'auteure franco-manitobaine pour écrire son roman *Rue Deschambault*.
Photo: La Liberté

Non seulement l'année 2009 aura-t-elle marqué le 100e anniversaire de la naissance de l'auteure franco-manitobaine Gabrielle Roy, mais elle marque aussi la désignation par le gouvernement du Canada, le 22 juillet dernier, de Gabrielle Roy et de la Maison Gabrielle-Roy comme personnage et comme lieu d'importance historique national du Canada.

« La reconnaissance de l'importance historique de Gabrielle Roy et de la Maison Gabrielle-Roy est un hommage durable à l'auteure et à son héritage littéraire extraordinaire », déclare le ministre responsable de Parcs Canada, Jim Prentice.

Considérée comme une pionnière du réalisme social en littérature, Gabrielle Roy est née à Saint-Boniface, au Manitoba, de parents québécois. Elle a fait des études pour devenir enseignante et s'est rendue en Europe à l'âge de 28 ans pour étudier l'art dramatique. À son retour, elle s'est installée à Montréal et y a travaillé en tant que journaliste pigiste.

C'est en 1945 qu'elle publie son premier roman intitulé *Bonheur d'occasion*, une œuvre qui lui a permis de remporter le prix du Gouverneur général et le prix Fémina de France, une première pour un roman canadien.

Par la suite, Gabrielle Roy a vécu en Europe pendant trois ans pour finalement s'établir à Québec, où elle s'est consacrée à l'écriture. Elle a produit plusieurs ouvrages qui lui ont valu de nombreux prix et qui ont laissé leur marque dans la littérature canadienne-française.

De son côté, le conseil d'administration de la Maison Gabrielle-Roy est très heureux que la maison elle-même soit désignée comme lieu historique. « Cette double désignation consacre les efforts de centaines de personnes qui, depuis des années, travaillent à la restauration de la maison et à son rayonnement, a affirmé la présidente du conseil d'administration, Jacqueline Blay. C'est tout le Manitoba francophone qui se réjouit de ces honneurs. »

- APF

Secrétariat d'adjudication
des pensionnats indiens

Indian Residential Schools
Adjudication Secretariat

cherche des candidats au poste contractuel

d'ADJUDICATEUR EN CHEF ADJOINT

Le Secrétariat d'adjudication des pensionnats indiens requiert les services d'un adjudicateur en chef adjoint afin d'aider l'adjudicateur en chef à régler les réclamations des demandeurs francophones et à superviser le travail accompli par les adjudicateurs francophones et bilingues.

La « demande de proposition » (DP) sera publiée par l'entremise du MERX, le service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG). La DP s'adresse à toute entreprise ou personne qualifiée. Vous trouverez des renseignements sur le PEI dans la Convention de règlement à l'adresse suivante :
www.reglementpensionnatsindiens.ca

Pour soumettre une proposition :
Les personnes et les entreprises souhaitant proposer leurs services peuvent obtenir tous les détails pertinents et les documents relatifs à la demande de proposition par l'entremise du service électronique d'appels d'offres du gouvernement du Canada (SEAOG), soit le site Web du MERX. **La DP sera affichée du 30 juin au 11 août 2009.** Pour obtenir l'accès au babillard du SEAOG, les personnes et les entreprises doivent s'inscrire en ligne au **www.merx.com.**

Les utilisateurs inscrits pourront ensuite chercher les documents relatifs à la demande de proposition en entrant son numéro de référence : **20-09-0034 – Services d'un adjudicateur en chef adjoint.** Des frais sont applicables au téléchargement de documents à partir du MERX. Pour toutes questions, veuillez communiquer avec Vera Olivier au 613-949-9985 ou olivierv@ainc-inac.gc.ca.

L'Église unie du Canada
L'Église anglicane du Canada
L'Église presbytérienne du Canada
Cinquante entités catholiques romaines
Inuvialuit Regional Corporation
Nunavut Tunngavik Incorporated
Société Makivik

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 183

					7			
5	8				6	3		1
2						9		5
8	9						1	3
	7			3		6		8
					5			
3			6				4	
					1		2	6
1					9			

MOTS CROISÉS

NO 1053

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3									■			
4		■										
5							■					■
6				■							■	
7					■							
8						■						
9							■	■				
10			■									■
11										■		
12												

HORIZONTALEMENT

1- Se dit des parties qui plaident l'une contre l'autre (pl.).
2- Épreuve préalable servant à éliminer les concurrents les plus faibles.
3- Narrateur qui, dans un oratorio, déclame les textes chantés. – Il soutient un bateau en radoub.
4- Produisant la destruction du pouvoir pathogène d'une substance.
5- Regardent, surveillent. – Feuille sèche tombée d'un arbre.
6- Poème lyrique. – Stupéfié.
7- Partie du globe terrestre. – Perçasse.
8- Chamois des Pyrénées. – Fit défaut.
9- Multitude, foule. – Maître à penser.
10- Ursule Asselin. – Qui n'est pas avouée.
11- Munit d'un emploi de signaux pour donner des renseignements à distance. – Personnel.
12- Anesthésiasses.

VERTICALEMENT

1- Qui exprime une politesse excessive.
2- Interjection. – Appuyait contre un support en faisant porter la face arrière.
3- Vendras par vente aux enchères. – Se suivent.
4- Composé chimique. – Grive européenne.
5- Personnes de puissance extraordinaire. – Unité monétaire de l'Iraq.
6- Inefficace. – État de l'Afrique.
7- Pièce de l'habillement. – Titre d'honneur donné aux nobles. – Tige cylindrique.
8- Parera avec mauvais goût. – Eut l'audace.
9- Dépression marécageuse du Soudan. – Sur un navire, pièce à deux branches formant la partie inférieure d'un couple (pl.).
10- Gigantesque.
11- Instrument chirurgical. – Qualité d'une situation qui offre des garanties.
12- Exhale. – Enveloppe des fruits. – Sièges.

Voir les réponses en page 15...

Initiative franco-albertaine

Être cher recherché

Mélanie Morin

Donnelly

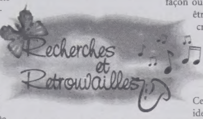
Depuis février 2000, Denise Pelletier aide des inconnus à retrouver des gens dont ils ont perdu la trace grâce à un site Internet de recherches et retrouvailles.

« Ça a commencé quand ma fille, Caroline, m'a demandé qui était son père. J'avais perdu sa trace depuis longtemps. Je ne savais même pas s'il était encore en vie », se rappelle Denise Pelletier qui réside à Donnelly dans le Nord-Ouest albertain.

La mère de famille a donc créé un site Internet (www.recherchesretrouvailles.com) pour l'aider dans ses recherches afin de permettre à sa fille de renouer avec son père. « Six mois plus tard, nous l'avions retrouvé! », s'exclame-t-elle visiblement fière d'avoir permis ces retrouvailles émouvantes.

Alors que sa démarche était à la base quelque chose de personnel, Denise Pelletier a rapidement reçu des messages de personnes qui, comme elle, tentaient de retrouver une mère, un fils, une tante, un ami, etc.

« De fil en aiguille, je me suis mise à aider les autres. Parfois, il y a beaucoup d'information de disponible ce qui rend les choses un peu plus faciles, mais il arrive que très peu de détails sont connus aussi », explique la femme en ajoutant qu'aujourd'hui, avec tous les moyens informatiques qui existent, il est plus facile que jamais de retrouver des gens.



Le site Internet de Denise Pelletier permet à chaque personne qui fait une recherche d'avoir sa propre page Internet pour y mettre les informations connues sur la personne avec qui elle veut renouer.

« L'hôpital où l'enfant est né, le métier du père, la ville natale de la mère, une photo, toute information est bonne », précise la créatrice du site Internet.

Le site, bilingue, offre également depuis avril un forum de discussion. « Cet endroit permet de partager ce qui est vécu, mais aussi d'essayer de trouver plus d'informations sur une personne recherchée », indique Mme Pelletier.

Elle utilise également sa passion pour la généalogie : « Ça a débloqué plusieurs recherches qui n'avançaient plus vraiment », souligne-t-elle.

Déjà, depuis le début de l'année 2009, quatre personnes ont retrouvé un être cher grâce à l'aide de Denise Pelletier. Et c'est une centaine de personnes qui ont pu renouer d'une façon ou d'une autre avec des êtres perdus depuis la création de ce site Internet.

« C'est ma façon de faire en sorte que justice soit rendue. Ces gens ont droit à leur identité. Je ne fais pas de miracle, mais je suis fière de pouvoir aider et faire une différence dans la vie de gens », signale-t-elle.

« Si je ne voyais pas d'espoir pour ces personnes, j'aurais abandonné depuis longtemps! C'est comme une sorte de mission pour moi de continuer. Je m'en fais un devoir », raconte Denise Pelletier.

C'est en février 2000 que Denise Pelletier a lancé son site Internet.
Photo : recherchesretrouvailles.com

Horaire télé du 8 au 14 août 2009

Samedi

17h00
(SRC) **LA SEMAINE VERTE** (R)
(RDI) **LE JOURNAL RDI**
(TV5) **FRANCOFOLIES 2008** (R)
(TVA) **LES PIERRAFEU**
17h30
(RDI) **HUMANIMA** (R)
(TVA) **CINÉMA ★** "L'École c'est secondaire" (Comédie,1996) Avec Jon Lovitz, Tia Carrere.
18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "Vivre dans l'espace" Partie 4 de 4 (R)
18h30
(SRC) **FRIC SHOW** (R)
(TV5) **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE** (R)
19h00
(SRC) **CINÉMA ★★★** "Un miracle pour Ralph" (Drame,2004) Avec Campbell Scott, Adam Butcher.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Point limite" (R)
(TVA) **CINÉMA ★** "La famille Johnson en vacances" (Comédie,2004) Avec Vanessa L. Williams, Cedric the Entertainer.
20h30
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "L'aventure de la Baie James" (R)
(TV5) **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
(SRC) **TRUDEAU** Partie 1 de 4 (R)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) (21h15) **CINÉMA ★★** "La tempête" (Drame,2000) Avec George Clooney, Mark Wahlberg.
21h30
(RDI) **HUMANIMA** (R)
(TV5) **TARATATA**
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
(SRC) **UN MONDE DE PASSIONS**
(RDI) **TERRES ARCTIQUES** "La course vers le pôle" (R)
23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(SRC) **PERDUS** (R)
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TVA) (23h45) **LE TVA RÉSEAU**

Dimanche

17h30
(RDI) **MONTRÉAL VU PAR...** (R)
18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "L'odyssée géologique: Les Appalaches" Partie 2 de 5 (R)
(TV5) **SUR LES VOLCANS DU MONDE** "Vanuattu les îles volcans"
18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE** "Kim Peek: Le plus grand savant du monde" (R)
19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **LA VIE EST UN CIRQUE**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
(RDI) **VOIR DOUBLE** (R)
(TVA) **LES PIEDS DANS LE VIDE**
20h00
(SRC) **LES COLOCS, POUSSIÈRES D'ÉTOILES**
(RDI) **TERRES ARCTIQUES** "La course vers le pôle" (R)
(TV5) **VERDICT** "L'affaire Croullière"
(TVA) **SPÉCIAL FRANÇOIS LÉVEILLÉE** Partie 1 de 2
20h30
(RDI) **SECOND REGARD**
21h00
(SRC) **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN** Invité(es): Ginette Reno, Liza Frulla
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **CINÉMA ★★** "L'honneur à tout prix" (Drame,2000) Avec Cuba Gooding Jr., Robert De Niro.
21h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TV5) **PASSE-MOI LES JUMELLES**
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
(SRC) **POUR UN SOIR SEULEMENT**
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "L'aventure de la Baie James" (R)
(TV5) **MATIÈRE GRISE**
23h00
(SRC) **CINÉMA ★★★** "La cité de Dieu" (Drame,2003) Avec Alexandre Rodrigues, Leandro Firmino.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(RDI) **HUMANIMA** (R)
(TV5) **SCÈNES DE MÉNAGE**
(TVA) **JUSTE POUR RIRE**

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "La guerre de l'eau: Incertitudes" Partie 2 de 3 (R)
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **ENCORE ENCORE!**
(TV5) **TOUS GASTRONOMES**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **LA PETITE VIE** "Jean-Lou" (R)
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
(TVA) (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
(SRC) **CHÈRE BETTY**
Lâche-toi Betty. La grossesse de Christina se déroulebien. Wilhelmina réclame sa part d'héritage et fait son retour au magazine. Hilda tente de revoir le charmant professeur de son fils. Amanda et son père, Gene Simmons, préparent une émission de télé-réalité.
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **MARITIME** "Ça passe ou ça casse"
(TVA) **LE SKETCH SHOW** (R)
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE** Invité(es): Renée-Claude Brazeau
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX** "Le jardinier" (R)
21h30
(TV5) **HUMANIMA** (R)
(TVA) **KM/H** "L'enfance de l'art" (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TV5) **DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON** "Amérique du Sud, carnet de voyage"
(TVA) **MONK**

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Le défi énergétique américain" Partie 1 de 2 (R)
(TV5) **SUR LES PAS DE JULES VERNE** "En Inde"
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **PEU IMPORTE L'ÂGE**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La grève de la United Aircraft" (R)
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
(TVA) (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
(SRC) **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES**
Trop laide pour toi. Bree engage l'ex-mari de Susan pour régler son divorce. Jackson fait une demande à Susan. Katherine remet en question son avenir avec Mike. Gabrielle et sa fille se querellent.
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TV5) **EXPRESSION** "Youk et demoiselles" (R)
(TVA) **QUI PERD GAGNE** Partie 2 de 2
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les riches" (R)
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE** Invité(es): Renée-Claude Brazeau
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **FORT BOYARD** (R)
21h30
(TV5) **LA VIE EST UN CIRQUE**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **MONK** (R)
22h30
(TV5) **DESTINATIONS GOÛTS** (R)

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Le défi énergétique américain" Partie 2 de 2 (R)
(TV5) **CINÉMA ★★** "Le bison" (Comédie,2003) Avec Edouard Baer, Juliette Duval.
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **HUMANIMA**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TV5) (19h40) **LOVE IS DEAD** (R)
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
(TVA) (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
(SRC) **LA PETITE SÉDUCTION** Cette semaine : Gaston Lepage visite Normandin, dans la région du Lac-Saint-Jean.
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TV5) **TOUT ÇA...**
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TVA) **HISTOIRES DE FILLES** "Soirée d'enfer" (R)
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE** Invité(es): Renée-Claude Brazeau
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** Partie 2 de 2 (R)
21h30
(TV5) **VERDICT** "L'affaire Croullière" (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **LAS VEGAS** (R)
22h30
(TV5) **BIS REPETITA**

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Le vol de l'aigle"
(TV5) **CLUB SOCIAL** (R)
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **LES TRÉSORS VIVANTS**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **PLANÈTE EN QUESTION**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
20h00
(SRC) **PERDUS**
Le plan de Jack sème la controverse parmi les Autres. Locke demande à Ben d'exécuter une tâche difficile. Partie 1 de 2
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TVA) **DÉPENSES XTRÊMES** Partie 1 de 2 (R)
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **CITÉ GUIDE** (R)
(TVA) **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE** Invité(es): Renée-Claude Brazeau
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DR HOUSE** (R)
21h30
(TV5) **TOUS GASTRONOMES** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **MOLLIE**

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "La Grande Barrière de corail" (R)
(TV5) **THALASSA** "Océan Atlantique Sud" Partie 1 de 2
(TVA) **LE TVA 17 HEURES**
18h30
(SRC) **FRANCOEUR**
19h00
(SRC) **CINÉMA ★★** "Le Roi Arthur" (Aventure,2004) Avec Clive Owen, Keira Knightley.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
20h00
(RDI) **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
(TV5) **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Tadoussac" (R)
(TVA) **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **URBANIA, MONTRÉAL EN 12 LIEUX**
(TVA) **VLOG** (R)
21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **LA GRANDE ÉVASION** (R)
21h30
(SRC) **LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE** (R)
(TV5) **CINÉMA ★★** "Le bison" (Comédie,2003) Avec Edouard Baer, Juliette Duval.
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **ESPRITS CRIMINELS** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en français en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin - Responsable de projet
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

accès emploi

accès•emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès•emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Côtelettes d'agneau en croûte de parmesan

RENDEMENT : 4 PORTIONS

Le mariage du sucre d'érable et du parmesan donne un goût étonnant mais non moins savoureux aux traditionnelles côtelettes d'agneau. Cette recette est prévue pour une cuisson sous le gril du four mais elle peut facilement être adaptée à une cuisson sur le barbecue.

Ingrédients :

- 4 côtelettes d'agneau
- 50 g (2 2/3 oz) de sucre d'érable extra-fin
- 30 g (1 oz) de moutarde forte
- 50 g (2 2/3 oz) de parmesan frais, râpé
- 2 feuilles de sauge, finement ciselées
- Fleur de sel, au goût
- Poivre noir fraîchement moulu, au goût

Préparation :

Mélanger ensemble le sucre d'érable, la moutarde forte, le parmesan et les feuilles de sauge. Réserver. Assaisonner les côtelettes des 2 côtés avec le poivre et la fleur de sel. Préchauffer le gril. Cuire les côtelettes pendant 2 minutes, puis les retourner. Étendre sur chaque côtelette 15 ml (1 c. à s.) du mélange sucre-parmesan. Continuer la cuisson 1 minute pour s'assurer que l'intérieur des côtelettes soit rosé.

Servir le tout accompagné d'un risotto aux champignons.

Recette et photo : www.agneauduquebec.com.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-412

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **12 août 2009.**

- **Le Groupe de radiodiffusion Astral inc.** – modification de 7 licences de radiodiffusion de canal spécialisées (Canal Vie, Canal D, Historia, MusiMax, VRAK.TV, Ztélé, MusiquePlus) – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-412.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO. Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Novel Notion Advertising Inc.
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	L	I	T	I	G	A	N	T	E	S
2	E	L	I	M	I	N	A	T	O	I	R	E
3	R	E	C	I	T	A	N	T	■	T	I	N
4	E	■	I	N	A	C	T	I	V	A	N	T
5	M	A	T	E	N	T	■	F	A	N	E	■
6	O	D	E	■	S	I	D	E	R	E	■	P
7	N	O	R	D	■	F	O	R	A	S	S	E
8	I	S	A	R	D	■	M	A	N	Q	U	A
9	E	S	S	A	I	M	■	■	G	U	R	U
10	U	A	■	I	N	A	V	O	U	E	E	■
11	S	I	G	N	A	L	I	S	E	■	T	E
12	E	T	H	E	R	I	S	A	S	S	E	S

Tableaux de réponse

9	3	6	5	1	7	4	8	2
5	8	4	2	9	6	3	7	1
2	1	7	8	4	3	9	6	5
8	9	5	7	6	4	2	1	3
4	7	1	9	3	2	6	5	8
6	2	3	1	8	5	7	9	4
3	5	2	6	7	8	1	4	9
7	4	9	3	5	1	8	2	6
1	6	8	4	2	9	5	3	7

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Gala de l'APF

Deux prix et deux premières mentions pour *Le Franco*

Danny Joncas

Moncton (APF)

L'hebdomadaire *Le Courrier de la Nouvelle-Écosse* a profité de la tenue du congrès annuel de l'Association de la presse francophone (APF) dans les provinces maritimes pour mettre la main sur le titre de journal de l'année lors du traditionnel Gala des Prix d'excellence de l'APF, le vendredi 10 juillet.

Seul journal francophone de sa province, *Le Courrier* a, en plus de remporter le prix le plus prestigieux de la soirée, mis la main sur deux autres trophées, soit celui pour le meilleur cahier spécial ainsi que le prix de l'engagement communautaire.

Au total, sept journaux membres de l'APF se sont partagés les 15 prix qui étaient attribués dans le cadre de ce gala, qui se déroulait cette année au Club de golf Royal Oaks de Moncton.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous...

Vol. 42 no 36 — Edmonton, le vendredi 3 octobre 2008 — 20 pages — 60 ¢

Début du Festival Edmonton chante

La musique francophone résonne sur la Whyte

CETTE SEMAINE...

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

MADELEINE MERCIER, CFP

(780) 412-6602 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP

(780) 412-6619 ou 1-800-537-0569

Cette première page du 3 octobre dernier a permis au *Franco* d'obtenir une première mention dans la catégorie Une de l 'année.

Ainsi, l'hebdomadaire franco-manitobain *La Liberté* a conclu la soirée avec une récolte de cinq prix, dont celui du meilleur article à saveur économique, celui de l'éditorial de l'année, celui de la meilleure couverture de l'actualité, celui de la meilleure présence publicitaire dans le journal et enfin, celui du journal le plus complet.

Toujours dans l'Ouest canadien, le journal *Le Franco*, situé à Edmonton, est reparti de Moncton avec deux trophées. L'hebdomadaire franco-albertain l'a emporté pour la meilleure annonce fabriquée maison (Soirée de curling en français) et pour le meilleur article d'intérêt communautaire (Cause Caron).

Le Franco a aussi obtenu deux premières mentions, soit pour la Une de l'année (la musique francophone résonne sur la Whyte) et pour l'éditorial de l'année (repositionner la francophonie à Calgary).

De son côté, le journal *La Voix acadienne*, qui dessert la population francophone de l'Île-du-Prince-Édouard, a obtenu la faveur des juges en ce qui concerne la meilleure page promotionnelle de même que la photo de l'année.

Le directeur du *Franco*, Étienne Alary, accepte le prix d'excellence de l'APF pour la meilleure annonce fabriquée maison des mains de la Directrice générale adjointe du Réseau Sélect, Ginette Villeneuve.

Photo : APF

Quant aux trois autres journaux gagnants, il s'agit du journal *Le Voyageur* de Sudbury (meilleure rédaction journalistique), du journal l'*Aurore boréale* au Yukon (meilleure qualité graphique) et de l'*Express du Pacifique* de Vancouver (Une de l'année).

L'an prochain, l'APF tiendra son 27e Gala des Prix d'excellence à Edmonton, en Alberta.

C'est pour son annonce sur le curling que *Le Franco* a obtenu le prix d'excellence pour la meilleure annonce fabriquée maison.

LE CANADA EST EN SOLDE.
PROFITEZ-EN.

STAR ALLIANCE

Explorez le Canada avec nos tarifs exceptionnels.

TARIFS ALLER SIMPLE AU DÉPART DE CALGARY ET EDMONTON. LES VOYAGES DOIVENT PRENDRE FIN LE 16 DÉCEMBRE 2009.

Seulement
69 $ à 399 $

VOYAGEZ PLUS. OBTENEZ-EN PLUS.
Accumulez jusqu'à 40 000 milles-bonis Aéroplan MD. Inscrivez-vous d'ici le 7 septembre 2009 sur aircanada.com/voyagezplus

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

BAGAGES
Enregistrement gratuit de deux bagages.

CARBURANT
Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et aux États-Unis.

PLUS BAS TARIFS GARANTIS
Nos tarifs les plus bas sont sur aircanada.com, c'est garanti.

Les tarifs varient selon le trajet et la destination.

Voilà un aperçu de nos tarifs exceptionnels. Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 2 août 2009.

explorez sans fin Canada keep exploring

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 2 août 2009. Les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les taxes et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. D'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou d'Air Canada Jazz MC. L'achat cinq jours à l'avance est requis. Les voyages doivent prendre fin le 16 décembre 2009. **Politique de bagages** : enregistrement gratuit de deux bagages à bord des vols exploités par Air Canada et Air Canada Jazz, dans les limites de taille et de poids permises. **Promotion « Voyagez plus. Obtenez-en plus. »** : inscrivez-vous et voyagez entre le 1er juin et le 7 septembre 2009. Accumulez jusqu'à 40 000 milles-bonis Aéroplan en voyageant en Amérique du Nord aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude et classe Affaires, à bord des vols sans escale admissibles exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz et des vols à code multiple d'Air Canada exploités par Central Mountain Air Services Ltd. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas l'accès à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com/voyagezplus. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc. MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

BSJ SP
DUP

LE FRANCO

Vol. 43 no 30 | Edmonton, le vendredi 14 août 2009 | 16 pages | 60 ¢

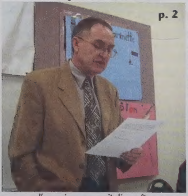
UNIVERSITY OF ALBERTA
AUG 2 0 2009
LIBRARY

La joie des camps d'été!

Les mois de juillet et août permettent la tenue de camps d'été un peu partout en province. Que ce soit à Calgary (photo), Lethbridge, Edmonton ou dans le Centre-Est, les jeunes ont l'occasion de s'amuser en cette période estivale. Voir d'autres photos en page 5.

À LIRE CETTE SEMAINE...

ACFA régionale de Centralta...



p. 2

...l'organisme pourrait disparaître.

Zéphyr est de retour de la France...

p. 3

...où la troupe a fait un tabac.

Heritage Festival...

p. 16

...survit aux caprices de Dame nature.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

14/08/09

724 6/2
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
www.financierebn.com

Dans la région de Centralta

Dissolution possible de l'organisme

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale Centralta sont invités à une assemblée générale extraordinaire, le 27 août prochain, à 19 h, au Centre communautaire de Legal, afin de discuter de la possibilité de dissoudre l'organisme.

Étienne Alary

Legal

« C'est l'option que le Conseil d'administration (CA) a décidé d'amener sur la table. Nous voulons que la communauté réagisse, débatte et discute de l'avenir de leur ACFA », a soutenu le président de l'ACFA régionale Centralta, Rémi Cyr.

Selon lui, l'association ne peut plus continuer à opérer de la même façon. « Cette possibilité n'a pas été décidée hier. C'est une accumulation de beaucoup de choses qui nous amène à avancer cette option. Avec la situation actuelle, il est de plus en plus difficile de trouver des bénévoles. Les jeunes d'aujourd'hui, ceux dans la vingtaine jusqu'à la quarantaine, ne vivent pas leur francophonie de la même façon que les gens de la génération précédente », indique M. Cyr.

« Pour ces jeunes, la francophonie ne tourne pas seulement autour de l'ACFA. Pour eux, l'école francophone vient remplir un besoin important, quelque chose que la génération précédente n'avait pas. Il y a 20 ans, il n'y avait pas d'école francophone pour transmettre la culture franco-albertaine aux jeunes. C'est pour cela que la régionale était si importante, voir essentielle, aux yeux de la plus vieille génération », enchaîne Rémi Cyr.

Problème unique?

Pour le président de la régionale, le problème est unique à Centralta. « Chaque régionale a des défis différents. De notre côté, nous avons des personnes qui étaient intéressées à promouvoir la francophonie dans notre région, mais lorsque ces gens embarquent sur le CA de l'ACFA, ils sont appelés à gérer des édifices, plutôt que de faire ce qu'ils voudraient accomplir », avance M. Cyr.

Au niveau provincial, le président de l'ACFA, Jean Johnson, partage cet avis. « Est-ce que cette situation est généralisée à l'ensemble de la province? Absolument pas. La région de Centralta fait présentement face à certains défis. C'est un cri d'alarme que le conseil d'administration lance. Ce que vit Centralta est tout à fait naturel. Cela a été vécu dans le passé à Lethbridge, à Calgary, à Grande Prairie et à Rivière-la-Paix par exemple. C'est quelque chose de cyclique qui arrive lorsqu'une régionale doit affronter certains défis avec une nouvelle équipe », soutient M. Johnson.

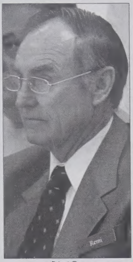
Comme le fait remarquer Rémi Cyr, « ce que la plupart des gens ne savent pas, c'est que le Centre communautaire de Legal est une partie de l'ACFA. Dans un monde idéal, les deux entités seraient séparées, mais ce n'est pas le cas. C'est un tout. (....) Récemment, quelques directeurs ont démissionné du CA à cause de cela », souligne Rémi Cyr.

Qu'arrivera-t-il au centre communautaire si la proposition de dissolution de la régionale est entérinée par les membres? « Le centre se trouve sur un terrain qui appartient au Conseil scolaire Centre-Nord. Des discussions ont eu lieu avec le conseil scolaire, mais rien de concret n'a été avancé. Nous ne sommes qu'aux premières étapes dans ce dossier-là », explique le président de l'ACFA régionale Centralta.

Ce dernier est persuadé que le CA aurait envisagé d'autres scénarios si la situation avait été différente. « Beaucoup de personnes ont à cœur la promotion de la langue française à Legal et les environs. Je suis convaincu que sans la question de gestion d'infrastructures, l'ACFA régionale Centralta aurait moins de difficultés à trouver des bénévoles », lance Rémi Cyr.

Cependant, la régionale ferait tout de même face au défi que représente la jeunesse. « Les jeunes qui devraient être impliqués ne sont pas, pour la grande majorité, membre de l'ACFA. Et si ceux qui sont membres embarquent avec le statu quo, on va les brûler, c'est certain », évoque le président.

Le Secrétariat provincial de l'ACFA aurait souhaité un scénario différent, mais Jean Johnson accepte la décision de la régionale. « Oui, il y a des défis, mais si on regarde l'envers de la médaille, il y a aussi des opportunités. Maintenant, c'est la communauté qui va choisir et il faut respecter le processus démocratique. J'espère que la



Rémi Cyr
Photo : Archives

communauté va se mobiliser en grand nombre, car ils vont prendre une décision sur leur avenir. S'il est acquis que la plus vieille génération sera présente lors de cette rencontre, puisque ce sont eux qui ont donné naissance à cet organisme, il sera intéressant de voir à quel point les jeunes vont répondre à l'appel », lance-t-il.

Survivre...

Si la proposition de dissolution va de l'avant, Rémi Cyr demeure convaincu que la francophonie dans la région de Centralta y survivra.

« On peut rêver que dans un an, des individus se regrouperont afin de faire renaître une ACFA différente, sans attachement au niveau de gestion d'édifices. L'organisme pourrait alors se consacrer à la promotion de la francophonie albertaine », conclut-il.

Avis public – Réunion communautaire sur la promenade de la Vallée-de-la-Bow – Examen du plan directeur du parc national Banff

Un lieu spécial
Située entre Banff et Lake Louise, la promenade de la Vallée-de-la-Bow est un habitat et un corridor de déplacement d'importance vitale pour la faune. Elle offre une expérience hors du commun aux visiteurs grâce à ses expositions éducatives, à ses points de vue panoramiques et à ses aires de pique-nique, de même qu'un moyen d'accès à des établissements d'hébergement historiques, à une auberge, à des campings et à des sentiers.

Parcs Canada cherche à améliorer la situation de la faune dans ce corridor spécial, tout en rehaussant la qualité de l'expérience offerte aux visiteurs. Ces dernières années, il a pris plusieurs mesures pour améliorer l'habitat de la faune, notamment en réalisant des brûlages dirigés, en désaffectant des sentiers, en construisant des passages pour animaux le long de la Transcanadienne et en introduisant des restrictions volontaires à la circulation printanière de l'extrémité est de la promenade jusqu'au canyon Johnston. Parmi les mesures prises pour améliorer l'expérience des visiteurs, citons la pose d'un nouveau revêtement sur la promenade, le renouvellement des moyens d'interprétation à différents points de vue, la commémoration du camp d'internement ukrainien et la remise à neuf du sentier du Canyon-Johnston et de ses passerelles.

Récemment, diverses sources ont lancé une série d'idées pour remédier aux impacts de la circulation routière sur la faune, notamment l'imposition de restrictions saisonnières aux véhicules particuliers et la fermeture d'une voie de circulation. Aucune décision n'a encore été prise à cet égard.

Ces idées doivent être étudiées dans le contexte d'une vision axée sur la situation optimale du secteur, d'objectifs clairs en matière d'éducation, de protection de l'environnement et d'expérience du visiteur ainsi que de recherches solides en sciences sociales et naturelles. L'examen du plan directeur du parc représente une occasion de définir ce contexte et d'explorer des idées d'amélioration qui tiennent compte des facteurs suivants :

- La promenade est une destination de choix pour l'observation de la faune et des panoramas – il faut continuer d'offrir cette possibilité dans l'avenir.
- L'amélioration de l'habitat faunique, le maintien de corridors de déplacement sûrs et la prévention de l'accoutumance demeurent des priorités.
- Une population faunique en santé contribue grandement à des expériences récréatives et éducatives exceptionnelles.
- Les recherches révèlent que l'intensification de la circulation automobile pousse les espèces fauniques sensibles à abandonner le secteur et accroît les risques d'accoutumance.

☑ Envoyez-nous un courriel (parks.chats@pc.gc.ca) ou une lettre [Équipe de planification de Parcs Canada, C.P. 900, Banff (Alberta), T1L 1K2] pour nous indiquer :
- ce à quoi ressemblerait la promenade dans sa situation optimale;
- si vous appuyez l'idée de constituer un groupe de travail qui, en tenant compte des intérêts d'une gamme variée de groupes et d'utilisateurs, dressera un plan pour le secteur de la promenade de la Vallée-de-la-Bow, dans le but de rehausser la qualité de l'expérience offerte aux visiteurs, de préserver l'habitat et les corridors fauniques et de créer des possibilités d'apprentissage.

Parks Canada Parcs Canada

Canada

CN

AVIS DE MISE EN PLACE DE TOURS DE TRANSMISSION

La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (le CN) a l'intention d'ériger les tours de transmission radio décrites ci-dessous au cours de l'automne 2009, dans le but d'optimiser ses activités ferroviaires :

- Une tour de transmission radio de 45,7 m au point milliaire 256,90 de la subdivision de Lac La Biche, secteur N/E 3-86-7 W4M, près de Anzac, en Alberta.
- Une tour de transmission radio de 30,48 m au point milliaire 213,00 de la subdivision de Lac La Biche, secteur S/O 17-79-6 W4M, près de Chard, en Alberta.

Le présent avis public est émis conformément aux dispositions de la Circulaire CPC-2-0-03 des procédures concernant les clients, 4e édition, publiée par la section Gestion du spectre et des télécommunications d'Industrie Canada.

Il est possible d'obtenir sur demande un Dossier de notification du public contenant tous les détails sur les tours de transmission en cause. Pour obtenir une copie de ce Dossier ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Vincent Zukowski
Télécommunications CN
Edmonton (Alberta)
780 643-7695

www.cn.ca

Zéphyr de retour d'une tournée en France

Du 15 au 27 juillet derniers, la troupe de danse de l'Association la Girandole, Zéphyr, était en France pour présenter une série de spectacles.

Mélanie Morin

Edmonton

Les membres de Zéphyr qui ont participé à la tournée en France du 15 au 27 juillet dernier.

C'est d'abord à Marennes que les 12 danseurs se sont arrêtés afin d'y effectuer un échange culturel avec l'Association Canada-France. « Nous étions hébergés dans des familles d'accueil et avons eu la chance de visiter la région », signale la directrice artistique de Zéphyr, Isabelle Laurin.

La troupe de danse y a présenté un spectacle. « Cela été une très belle expérience. Les gens étaient très généreux », indique-t-elle.

C'est ensuite vers le festival Interfolk, un événement mettant en vedette la danse et la musique traditionnelle à Puy-en-Velay, que les danseurs se sont dirigés. Là-bas, huit troupes présentaient des spectacles dans les alentours de la commune. Parmi les pays représentés cette année se trouvaient la Colombie, le Pérou, la Biélorussie et bien sûr le Canada.

« Nous avons eu la chance de faire un spectacle en salle ainsi que plusieurs à l'extérieur. L'expérience a été incroyable », note Isabelle Laurin.

En plus de présenter *Aux rythmes de nos vies*, l'histoire de la Chasse-galerie, plusieurs autres numéros sous le thème *Le Canada d'Est en Ouest* étaient au programme. « Certains des numéros sont des choses que nous avons déjà présentées devant public. Je pense entre autres au Gumboot », avance la directrice artistique.

« Mais il y avait aussi des nouveautés que nous n'avions jamais faites sur scène, ajoute-t-elle. C'est incroyable l'accueil que nos numéros ont reçu. Certaines personnes nous ont même suivies de spectacle en spectacle! »

Isabelle Laurin était honorée de participer à un événement qui existe depuis 45 ans. « C'est bien rodé, les bénévoles sont extrêmement généreux et le public est merveilleux », croit-elle.

Une performance devant l'hôtel de ville du Puy-en-Velay.

En plus des 12 danseurs de la troupe, quatre musiciens accompagnaient Zéphyr. « Et il ne faudrait pas non plus oublier les trois jeunes filles qui étaient là pour jouer les enfants dans la partie *Aux rythmes de nos vies* », précise la directrice artistique.

Des participants emballés

Celle-ci n'est pas la seule à revenir avec de beaux souvenirs. Les danseurs aussi. Pour Justin Blais, qui en est à sa première année au sein de Zéphyr, la tournée lui aura permis de s'ouvrir les yeux sur d'autres cultures.

« J'ai rencontré des gens de divers pays et on se parle par Internet depuis. J'ai pu vivre en famille d'accueil et j'ai vécu des moments inoubliables comme manger des huîtres et plusieurs fruits de mer », se remémore-t-il.

Et le jeune homme revient très fier. « Les gens ont adoré notre groupe. Notre style et nos personnalités ont vraiment ressortis par rapport aux autres groupes. Nous avons reçu plusieurs commentaires comme "Vous êtes un groupe qui danse avec élégance". J'étais très fier comme Franco-Albertain d'avoir un effet aussi grand avec le public de la France », ajoute le jeune homme.

De son côté, Mélanie Grell, qui danse avec Zéphyr depuis quelques années déjà, voulait partager sa culture. « Je suis consciente que peu de gens sont au courant de la culture franco-albertaine et des traditions qui s'y rattachent alors j'étais fière d'en parler. Mais je me suis aussi rendue compte que de mon côté, j'en connaissais très peu sur le folklore des autres pays, même si cela me passionne », fait-elle remarquer.

La danseuse gardera longtemps en mémoire plusieurs moments mémorables. « Une série d'images me vient en tête : danser au pied d'une église, dans un château au coucher du soleil, l'accueil des gens dans les villages, les soirées d'échanges de danses et de musiques », se rappelle Mélanie Grell.

« Je me souviens aussi d'un sentiment d'émerveillement envers toutes ces cultures, représentées par des danses, des costumes et des chansons, poursuit-elle. Je me souviendrai toujours de la fierté qui émanait de chacun lorsqu'il ou elle partageait ses traditions avec nous. Je suis partie en tournée décidée à en apprendre plus sur le folklore international, et je suis revenue avec l'impression d'avoir seulement touché à la pointe de l'iceberg, et le désir d'en apprendre et d'en découvrir encore plus! »

Resserrer les liens

Isabelle Laurin croit que cette expérience aura permis de resserrer les liens entre les danseurs de la troupe. « Plusieurs sont revenus marqués par l'expérience, surtout les nouveaux qui ne sont pas avec la troupe depuis tellement longtemps, a-t-elle remarqué.

« Les liens, qui étaient déjà très forts, le sont encore plus. Et nous avons reçu tellement d'encouragements que les danseurs reviennent plus fiers que jamais », conclut-elle.

Maintenant que Zéphyr est de retour de cette tournée en France, une partie des danseurs se dirigera vers Calgary pour participer au Globalfest le 29 août prochain.

Avant de reprendre pour la prochaine saison artistique, des auditions pour ceux et celles intéressés à joindre les rangs de la troupe de danse auront lieu le 16 septembre.

Zéphyr lors du spectacle d'ouverture du festival Interfolk. Les danseurs et musiciens ont offert un spectacle qui a été chaudement applaudi par le public français.

Photos : gracieuseté Isabelle Laurin

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

Note de la direction

Chers lecteurs,

Vous aurez sûrement remarqué que l'édition du 31 juillet dernier comportait un problème sérieux au niveau de la pagination, alors que les pages 3 et 4 ont été placées après les pages 5 et 6 et que les pages 13 et 14 devançaient les pages 11 et 12. Veuillez noter que cette erreur s'est produite chez l'imprimeur. Au moment de l'impression, un changement d'équipe est survenu et un des superviseurs a oublié de vérifier si la séquence des pages, à la sortie de la presse, était correcte.

Dès que nous avons décelé l'erreur, nous sommes entrés en contact avec notre imprimeur. Puisque c'était leur erreur, ce dernier s'est offert de réimprimer le journal sans frais, mais cela aurait occasionné certains retards. De plus, même s'il s'agissait là d'une erreur majeure, écologiquement parlant, j'ai opté pour ne pas réimprimer 3000 copies du *Franco*.

Notre imprimeur s'est engagé à être plus vigilant à l'avenir pour qu'une telle erreur ne se reproduise plus. De plus, je vous assure du dévouement et de l'engagement de toute l'équipe du *Franco* à vous offrir, sur une base hebdomadaire, un journal de qualité.

Bonne fin d'été!

Étienne Alary

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/ CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Sonia Lamontagne

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Calgary, du 21 au 29 août, 2009

Espace Francophone
Espace Musique
Village culturel, GlobalFest

Les pavillons Francophones de Calgary et CBC-RADIO-CANADA sont fiers de vous présenter Espace Francophone et Espace Musique à Elliston Park au cœur de Calgary

Venez faire le tour du monde francophone au Village multiculturel Les pavillons culturels et Radio Canada ainsi que le coin des enfants vous attend à bras ouvert avec bien des surprises

Vous pourrez non seulement vous lécher les babines aux saveurs d'Afrique et du Québec admirer dans une joie explosive le festival des feux d'artifices Mais aussi écouter de nombreux artistes francophones sur scène

Pour des informations plus détaillées sur cet évènement visitez le site web de l'ACFA Régionale de Calgary à www.acfa-calgary.ca et le site officiel de Global Fest à www.globalfest.ca

Des billets à un prix réduit sont disponibles par l'intermédiaire des pavillons francophones Contacter l'ACFA au 403-532-8576

ACFA Régionale de Calgary

CALGARY MAPLE FESTIVAL DES SUCRES

Appel de candidatures

En vue d'établir un comité bénévole
Pour le développement et l'organisation du
Maple Festival des sucres de Calgary 2010
En partenariat avec le Conseil Economique de l'Alberta

La 8e édition du Maple Festival des sucres de Calgary
aura lieu au:

Canada Olympic Park
le 20 mars 2010

On y célébrera, par la même occasion, les Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver 2010

Cette offre de candidature est ouverte à toutes les organisations francophones aux personnes francophones ou francophiles, aux étudiants des écoles francophones et d'immersion française de Calgary

Vous trouverez tous les renseignements concernant ce projet sur le site web de l'ACFA à: www.acfa-calgary.ca ou vous pouvez téléphoner au 403-532-8576

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

VILLE : ________ PROVINCE : ________ CODE POSTAL : ________

TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

Camp Girouette à Lethbridge

À Lethbrige, les participants du Camp Girouette, présenté par l'ACFA régionale de Lethbridge du 5 juillet au 28 août, ont notamment eu la chance de s'amuser avec une piñata. Sur la photo, on reconnaît, derrière, Ben Greenstien, Keira Trotter, Alexi Gaulin, Mathieu Gaulin, Erik Trotter et Isaac Budge. Devant, on retrouve, Alessia Bortolussi, Syndey Ann Hepple, Ben Jensen, Kenya Blouin et Liam Argue.

Photos : Jo Ann Head

Sur cette photo, Keira Trotter, Kenya Blouin, Mathieu Gaulin, Syndey Ann Hepple, Alexi Gaulin et Jessica Schultchen (directrice) préparent quelques sacs surprises.

Plaisirs à Calgary

Quelques photos du Camp de jour francophone 2009 de La Cité des Rocheuses, le seul camp francophone qui existe à Calgary.

Photos : Martine Drouin

Activités multiples à Bonnyville

Le groupe B (Selma Avdic, Megan Gratton, Jannie Bernier, Patrick Larochelle, Raphael Ducharme et Eric Tellier) a présenté le conte *Le renard et la cigogne*.

Le groupe A : Élizabeth Bourgoin Morgan McKale, Xannah Katerynych, Zachary Soucy, Ethan Vasseur et Trace Poole.

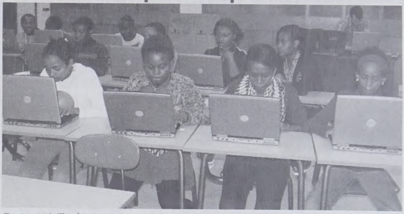
Le groupe C, formé de Riley McKale, Grace McKale, Alexia Ducharme, Valérie Bernier et Katheryne Soucy, a présenté un spectacle de danse.

Photos : Sonia Lamontagne

Voir texte sur le camp multi-arts de Bonnyville en page 12.

Centre d'accueil et d'établissement

Un camp d'été particulier



Du 6 au 17 juillet dernier, 20 jeunes de la 7e à 12e année se sont adonnés à des activités éducatives et culturelles en anglais et en informatique, dans le cadre d'un camp d'été organisé par le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) d'Edmonton.

L'immigration dans un nouveau pays, une nouvelle ville, le passage de l'école primaire à l'école secondaire sont des étapes qui présentent de nombreux défis pour les jeunes. Le système scolaire d'origine est indubitablement différent du système scolaire de l'école d'accueil. Ces défis peuvent s'avérer être de vrais cauchemars et des barrières à la réussite scolaire des élèves.

Convaincu que l'élève réussit mieux lorsque l'école, les parents, les élèves et la communauté travaillent de concert, le CAÉ a initié ce camp afin de réduire, voire même supprimer tout ce qui peut constituer une barrière à l'intégration scolaire des élèves.

-par Edgard Cyrille Assoua, travailleur en établissement au CAÉ

Camp soleil

À Edmonton, le Camp soleil, organisé par l'ACFA régionale d'Edmonton se termine le 14 août. Au cours de ces semaines, les participants ont pu visiter le zoo d'Edmonton, se rendre régulièrement à la piscine Bonnie Doon ou encore faire un peu de cuisine à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc.

Photos : ACFA d'Edmonton

Justice et droits

Une forte minorité qui pourra protéger ses droits...

«...il poursuit la réalisation de son rêve d'organiser au nord-est de l'Alberta un petit Québec... Espère-t-il que les Canadiens français puissent un jour dominer la province? Non, mais il y veut une forte minorité qui pourra protéger ses droits et forcer nos ennemis naturels à garder dans leur portefeuille les desseins pervers qu'ils nourrissent à notre égard.»

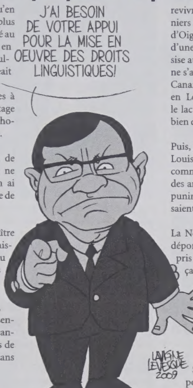
Cette citation provient de l'ouvrage *Joyau dans la plaine*, écrit par le père oblat Eméric Drouin, professeur au Collège Saint-Jean (1940-1964). Le joyau en question est la localité de Saint-Paul et la personne qui poursuivait ce rêve était le père Joseph-Adéodat Thérien, curé de Saint-Paul de 1909 à 1918 après y avoir fondé la mission Saint-Paul des Métis 13 ans auparavant.

Cet été, la Fête franco-albertaine s'est déroulée à Saint-Paul. Comme par les années passées, j'aurais bien aimé y participer mais un problème de santé m'en a empêché.

Je me suis alors souvenu qu'en 1971, lorsque j'ai été le plus jeune membre à être nommé au Conseil de la vie française en Amérique, monseigneur Paul-Émile Gosselin qui dirigeait cet organisme, m'avait remis une série de volumes à lire pour connaître davantage les communautés francophones en situation minoritaire.

Pour l'Alberta, il s'agissait de cette œuvre de 500 pages; ne l'ayant pas encore lue, j'en ai fait le mois dernier mon livre de convalescence.

En plus de me faire connaître une partie intéressante de l'histoire de notre province (au siècle dernier, lors de mes études en Ontario, on n'enseignait pas l'histoire de la francophonie de l'Ouest), *Joyau dans la plaine* m'a sensibilisé à la toponymie française de l'Alberta : ces noms de lieux qui aujourd'hui sont dans l'autre langue officielle.



Ainsi, en refaisant ma santé en juillet 2009, j'ai pu en pensée revivre l'épopée de nos pionniers qui ont admiré le lac d'Oignon (son nom provient d'une île en forme d'oignon sise au milieu du lac avant qu'il ne s'assèche), le lac Froid, le lac Canard, le lac du Bœuf, le Lac en Long, le lac de l'Orignal, le lac Hiboux, le lac la Selle et bien d'autres endroits.

Puis, je me suis mis à rêver. La Louisiane a reconnu le français comme langue officielle bien des années après avoir cessé de punir les Acadiens qui utilisaient le français.

La Nouvelle-Écosse, lieu de la déportation des Acadiens, a repris les noms d'origine française de plusieurs de ses localités si bien qu'aujourd'hui, Pointe-de-l'Église/*Church Point* et autres endroits affichent fièrement deux noms.

Se pourrait-il que le report de la réalisation de l'engagement du premier ministre Stelmach à faire adopter au printemps dernier une politique sur les services en français est dû au fait que la partie patrimoine du projet de politique exige quelques recherches historiques sur les noms de lieux qui pourraient être de nouveau reconnus en français?

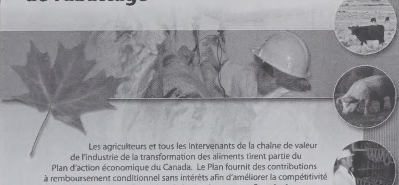
Une chose est certaine : une éventuelle politique sur les services en français a besoin d'un appui important de la part des membres du Cabinet, des députés du parti gouvernemental, de la population francophone et anglophone.

Entre d'autres mots, tel qu'illustré par la caricature ci-contre, le premier ministre a besoin de notre appui! Il peut déjà compter sur moi pour aider à démontrer la nécessité d'une telle politique et pour la promouvoir une fois qu'elle aura été adoptée.

Le premier ministre Ed Stelmach peut-il compter aussi sur votre appui?

par Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Programme d'amélioration de l'abattage



Les agriculteurs et tous les intervenants de la chaîne de valeur de l'industrie de la transformation des aliments tirent partie du Plan d'action économique du Canada. Le Plan fournit des contributions à remboursement conditionnel sans intérêts afin d'améliorer la compétitivité dans le secteur de la transformation de la viande rouge au Canada. Avec un budget de 50 millions de dollars, le Programme d'amélioration de l'abattage assurera que les éleveurs d'animaux de ferme disposent de solutions viables en matière d'abattage partout au pays, ce qui rendra l'industrie plus rentable et compétitive.

Candidats admissibles :

- Abattoirs d'animaux à viande rouge inspectés par le gouvernement fédéral
- Abattoirs d'animaux à viande rouge inspectés par un gouvernement provincial qui mettent en place un projet pour devenir des établissements inspectés par le gouvernement fédéral
- Entreprises qui prévoient établir une usine inspectée par le gouvernement fédéral dans une région où la capacité d'abattage insuffisante empêche le secteur de croître

Dates limites de demande :

Une demande doit être soumise le 21 août 2009 (ou avant cette date) afin d'être considérée lors du premier tour.
Une demande doit être soumise le 30 octobre 2009 (ou avant cette date) afin d'être considérée lors du second tour.

Pour obtenir de plus amples renseignements et des formulaires de demande :

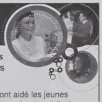
Téléphone 1-877-246-4682
Courriel PAA@agr.gc.ca
Site Web agr.gc.ca/abattoir

PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Agriculture et Agroalimentaire Canada — Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

Centre Service Canada pour jeunes



Le Centre Service Canada pour jeunes d'Edmonton n'offrira plus ses services à partir du 13 août 2009.

Nous tenons à remercier les employeurs qui ont aidé les jeunes en leur offrant un emploi et tous les participants qui ont contribué au succès de nos activités.

Nous serons très heureux de vous accueillir de nouveau l'été prochain.

Pour de plus amples renseignements :
Cliquez servicecanada.ca
Composez le 1 800 O-Canada (1-800-622-6232) (ATS : 1-800-926-9105)
Visitez un Centre Service Canada pour jeunes

Service Canada
Au service des gens

Millennium Scholarships — Les bourses du millénaire

Avis de l'Assemblée publique annuelle des membres

En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2, de la Loi créant la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), avis est par les présentes donné que les membres de la Fondation se réuniront en assemblée publique annuelle à :

L'hôtel Fairmont Le Reine Élizabeth
900, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal, Québec

Le jeudi 10 septembre 2009, à 16 heures

L'Assemblée considérera le Rapport annuel 2008 de la Fondation et toute autre question concernant ses activités, tel que prévu à l'article 39, alinéa 1, de sa Loi.

Toute personne peut assister à l'assemblée publique annuelle des membres.

Globalfest de Calgary

Le français à l'honneur

Mélanie Morin

Calgary

Pour sa 7e édition, le festival Globalfest de Calgary, qui se tient du 21 au 29 août, fait une place importante à la francophonie en accueillant l'Espace francophone.

Ce n'est pas la première fois que du français peut être entendu lors de l'événement qui a attiré l'an dernier plus de 100 000 visiteurs. Mais de réunir toutes ces cultures qui parlent la langue de Molière est une première.

« Depuis que je suis arrivée à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) de Calgary, j'ai comme mission de faire l'intégration des cultures. Le Globalfest est une belle occasion de le faire », explique la directrice de l'ACFA de Calgary, Marie-Thérèse Nickel.

L'organisme porte-parole des francophones de Calgary a donc monté un projet afin de réunir sous un même endroit différentes cultures francophones. Seront mis en valeurs lors du Globalfest, la Côte d'Ivoire, le Camroun, le Chad, le Congo RDC, le Congo Brazzaville et les Canadiens-français.

De nombreuses tentes seront donc réunies dans un même endroit et partageront un espace commun au milieu de celles-ci. « Nous voulons faire connaître la francophonie à Calgary et l'ouvrir encore plus. De plus, nous voulons laisser savoir aux gens que nous sommes là, que nous existons et que nous avons une belle diversité », indique Mme Nickel.

En plus de faire la promotion des ressources disponibles en français en Alberta, l'ACFA régionale de Calgary compte bien promouvoir les arts et la culture, ainsi que le patrimoine.

De plus, des scènes extérieures que se partageront toutes les cultures présentes au Globalfest seront ouvertes tous les soirs. « Nous pouvons avoir jusqu'à une heure par soir pour présenter des artistes de chez nous », précise-t-elle.

Afin de représenter la culture canadienne-française, la troupe de danse Zéphyr offrira un spectacle le 29 août. De son côté, Inouk Touzin, du Théâtre à pic, tiendra deux soirées d'improvisation les 25 et 27 août.

Du côté de l'organisation du Globalfest, on est bien heureux de pouvoir aider les francophones à se faire connaître. « Nous avons la promotion des différentes cultures à cœur », signale le secrétaire du Conseil d'administration, Pierre Gosselin.

Avec au total 18 pavillons, le Globalfest présentera de la musique et de la danse de diverses origines. « Et il ne faut pas rater les feux d'artifice! Les gens ne sont qu'à mille pieds des feux alors c'est très spécial et intime », fait remarquer M. Gosselin.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-437

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **26 août 2009.**

- **Société Radio-Canada** – modification de licence de radiodiffusion du service de télévision spécialisée de catégorie 1 appelé bold – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-437.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE DRUMMOND

NO : 405-17-001034-094

CODE : BR 1252

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre civile)

DANY LEFEBVRE

et

MARIE-ÈVE PARENTEAU

Demandeurs

c.

GAÉTAN ROUX

Défendeur

PAR ORDRE DU TRIBUNAL :

Les demandeurs avisent le défendeur qu'ils ont déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Drummond, une requête introductive d'instance en dommages- intérêts. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur a été laissée à l'intention du défendeur, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Drummond, 1680, boulevard St-Joseph, Drummondville, province de Québec, J2C 2G3, .

Le défendeur est requis de produire une comparution écrite, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Drummond.

La demanderesse avise le défendeur que faute par lui de déposer sa comparution écrite au greffe du tribunal dans ce délai, la demanderesse pourra procéder à obtenir contre lui un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la requête introductive d'instance.

Si le défendeur comparaît, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le **17 septembre 2009 à 9h30**, en salle 1.02 du Palais de justice de Drummond et le tribunal pourra, à cette date, exercer les pouvoirs nécessaires en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance ou procéder à l'audition de la cause, à moins que le défendeur n'ait convenu par écrit avec la demanderesse ou son avocat d'un calendrier à respecter en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance, lequel devra être déposé au greffe. Si le défendeur, qui a produit une comparution écrite, désire contester, il doit se présenter au Palais de justice de Drummond à cette date.

VEUILLEZ AGIR CONSÉQUENCE.

DRUMMONDVILLE, le 3 août 2009

[SIGNÉ] Danielle Clivaz
Greffière-adjointe

Me Serge Bernier, avocat
423, rue Cormier
Drummondville (Québec) J2C 7H6
Téléphone : (819) 478-1695
Télécopieur : (819) 478-1695
Procureur des demandeurs

Canadian Environmental Assessment Agency | **Agence canadienne d'évaluation environnementale**

PROJET D'OLÉODUC NORTHERN GATEWAY
DISPONIBILITÉ D'AIDE FINANCIÈRE POUR PARTICIPER À L'EXAMEN ENVIRONNEMENTAL

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale annonce la disponibilité d'une aide financière de 600 000 $ dans le cadre du Programme d'aide financière aux participants afin de permettre à des groupes et à des particuliers de participer à l'examen environnemental du projet d'oléoduc Northern Gateway.

Une commission d'examen conjoint réalisera l'examen conformément aux exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*.

L'aide financière est offerte afin de permettre aux candidats retenus d'examiner et de commenter l'étude d'impact environnemental qui sera produite par le promoteur, Gateway Pipeline Inc. L'aide financière pourrait aussi leur permettre de se préparer et de participer aux audiences publiques dont la tenue sera annoncée à une date ultérieure.

Les demandes d'aide financière reçues à l'Agence au plus tard le **21 septembre 2009** seront prises en compte. Un comité d'examen de l'aide financière, indépendant du processus d'examen, étudiera toutes les demandes et recommandera l'attribution de fonds aux demandeurs.

Les renseignements sur le programme d'aide financière, sur le projet et sur le processus d'évaluation environnementale peuvent être consultés sur le site Web de l'Agence au www.acee-ceaa.gc.ca , au numéro de référence 06-05-21799.

Pour faire une demande d'aide financière ou pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme, veuillez communiquer avec :

Suzanne Osborne, Programme d'aide financière aux participants
Agence canadienne d'évaluation environnementale
160, rue Elgin, 22e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél. : 1-866-582-1884 / 613-957-0254
Téléc. : 613-948-9172
suzanne.osborne@ceaa-acee.gc.ca

Gateway Pipeline Inc. propose de construire et d'exploiter un oléoduc de 1170 km reliant un terminal, près d'Edmonton, en Alberta, à un terminal portuaire, près de Kitimat, en Colombie-Britannique. L'aménagement des oléoducs s'étendrait sur 500 km en Alberta et sur 670 km en Colombie-Britannique. Le projet comprend un oléoduc permettant l'exportation du produit extrait des sables bitumineux, un oléoduc permettant l'importation de condensat, un terminal, des infrastructures portuaires intégrées et côtières permettant le chargement et le déchargement des navires transportant le pétrole et le condensat et le transport maritime du pétrole et du condensat.

www.ceaa-acee.gc.ca Canada

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Prix de reconnaissance Saint-Jean

APPEL DE CANDIDATURES

Pour la 8e année consécutive, le Campus Saint-Jean est fier de présenter les Prix de reconnaissance Saint-Jean, qui visent à souligner les réussites et les parcours professionnels prometteurs des diplômés, anciens et amis de Saint-Jean. Le Campus en profite aussi pour honorer ceux et celles qui ont marqué la communauté francophone de l'Ouest par leur implication sociale exceptionnelle ou par un geste remarquable. Afin de soutenir le comité de sélection à choisir des candidats significatifs pour l'ensemble de la communauté francophone, la population est invitée à soumettre des candidatures dans trois catégories : Le PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN, le PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN et le PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE.

Les catégories de prix

Le **PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN** souligne les réussites, dans tous les domaines et secteurs, des plus récents diplômés du Campus Saint-Jean, ceux-ci étant encore en début de carrière. Les diplômés admissibles sont ceux et celles qui ont terminé leurs études de premier cycle (niveau baccalauréat) au cours des douze dernières années ou qui ont terminé leurs études de deuxième cycle dans les dix dernières années.

Le **PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN** constitue le plus grand honneur que le Campus puisse conférer à l'un de ses anciens. Il reconnaît des personnes qui sont chefs de fil dans leur domaine. Ce prix peut être décerné à une personne diplômée ou non, en autant que le candidat ait fait un séjour à temps plein comme étudiant à Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté.

Le **PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE** reconnaît des personnes qui sont chefs de fil dans leur domaine. Ce prix est décerné à un ami du Campus Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté et le Campus Saint-Jean.

Chaque année, le Campus Saint-Jean nommera au plus cinq lauréats répartis parmi ces 3 catégories.

Les personnes intéressées à soumettre des candidatures peuvent obtenir des informations supplémentaires ainsi que le formulaire de mise en candidature en communiquant avec le Campus Saint-Jean :

8406 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue) Edmonton (AB) T6C 4G9
Tél.: (780) 465-8790 Téléc.: (780) 465-8760 Courriel : mfagnan@ualberta.ca
ou télécharger le tout à partir du site WEB du Campus à l'adresse www.csj.ualberta.ca

Toutes les candidatures doivent être reçues au plus tard le 21 août 2009 à 16 h 30.

Librairie à Calgary

De Monette à La Coste

Mélanie Morin

Calgary

À la recherche d'un acheteur depuis plusieurs mois, la librairie Monette à Calgary a enfin une nouvelle propriétaire en la personne de Céline La Coste.

Depuis le 1er juillet dernier, la librairie francophone de Calgary est devenue *Livres La Coste.* « Je trouvais dommage l'idée de voir s'en aller cette librairie francophone qui a fait beaucoup pour la francophonie à Calgary. J'ai donc décidé de prendre la relève », raconte Céline La Coste.

Native de l'Estrie au Québec, mais vivant à Calgary depuis 1997, la nouvelle femme d'affaires est une autodidacte. « J'ai longtemps enseigné à plusieurs niveaux. Cela m'aidera beaucoup pour avoir une bonne idée de ce que les écoles et les enseignants ont besoin », dit-elle.

« Et pour la littérature, et bien, j'ai beaucoup de pain sur la planche, mais je suis très motivée. Je me renseigne sur les auteurs francophones et je lis beaucoup de livres. Chaque jour, je me donne des devoirs », ajoute-t-elle.

« Il ne faut pas avoir peur de se renseigner. Pour moi c'est un plaisir de le faire. Et il faut entretenir de bonnes relations d'affaires avec les fournisseurs. Aussi, pour moi, le plus important est le service à la clientèle. C'est la priorité numéro un », explique la nouvelle propriétaire.

De plus, Céline La Coste peut compter sur une personne de choix : Brigitte Monette, l'ancienne propriétaire. « Elle est encore impliquée avec la librairie et je lui dois une fière chandelle. Elle m'aide beaucoup grâce à toute son expérience », avoue l'entrepreneure.

D'ailleurs, la nouvelle propriétaire tient à souligner « le travail extraordinaire des sœurs Monette avec la librairie. J'ai la conviction que la communauté francophone de Calgary leur doit beaucoup ».

En plus d'offrir des livres en français et en espagnol, celle qui parle cinq langues a bien l'intention d'offrir une programmation culturelle diversifiée dans son commerce. Déjà, un concert jazz a été présenté. Pas moins d'une soixantaine de personnes y étaient présentes.

« Je voudrais offrir des petits concerts, des expositions. Pour moi, la promotion de l'art sous toutes ses formes est importante », signale Céline La Coste, elle-même musicienne qui dit se concrétiser à travers la librairie.

Elle a aussi l'intention de continuer à enseigner. « J'espère entre autres offrir des cours d'espagnol à la librairie », signale celle qui a lancé un album éponyme en 2006.

La nouvelle propriétaire Céline La Coste

Visite du zoo

Dans le cadre de la journée du Patrimoine, le 3 août dernier, l'Institut Guy-Lacombe de la famille avait organisé une activité familiale au zoo d'Edmonton. Une vingtaine de personnes ont profité de cette initative pour effectuer une visite du zoo. Sur la photo, une partie du groupe.

Photo : Étienne Alary

Place à la jeunesse

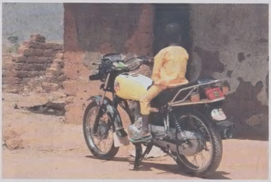
Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Ils sont charmants, souriants, rieurs, curieux et sales. Ce sont les enfants que je rencontre souvent le long de ma route en Afrique. Ils réussissent à s'amuser avec n'importe quoi. Les jouets les plus rudimentaires peuvent amuser les tout petits pendant des heures.

Mais derrière ce sourire espiègle et les haillons, la vie n'est pas rose. Selon l'UNICEF, 45 000 enfants meurent de la faim chaque année au Cameroun seulement. 40 % des enfants dans le nord de ce pays souffrent de malnutrition. L'Afrique Sub-saharienne dépasse aussi l'Asie pour le taux d'enfants âgés entre 5 et 14 ans qui sont « économiquement actifs » (26,4 %), c'est-à-dire qu'ils doivent travailler pour subvenir aux besoins de la famille. Dans le pire des cas, ils sont forcés de le faire pour de très maigres salaires.

Malgré tout, ils rient, sont curieux, aiment se voir dans votre appareil photo. Ce sont des enfants. Je profite donc de cette chronique pour vous présenter quelques photos d'enfants prises au cours des derniers mois.



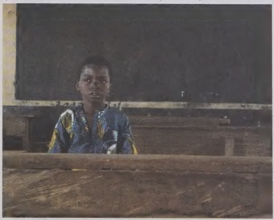
Non il n'a pas 7 ans et non il ne conduit pas la moto de son père. Mais pour bien des parents, le seul moyen d'amener les enfants soit à l'école ou au marché, quand ce n'est pas à pied, c'est à moto.

À Dakar, à l'instar de biens d'autres endroits sur le continent, les jeunes ne sont pas collés à la télé. Chaque occasion est bonne pour jouer au foot ou pratiquer un sport. Maintenant il faut régler la question de l'emploi pour ces mêmes jeunes…

Pas rare non plus de voir des enfants porter des vêtements venant de chez nous, même dans des coins aussi reculés qu'Afadé dans l'Extrême-Nord camerounais.

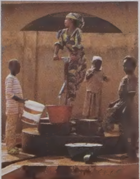
Rien de plus triste que de voir un enfant malade. Ce qui encore plus frustrant, c'est le sentiment d'impuissance qu'on a devant une telle scène.

L'âge n'a pas d'importance lorsqu'il s'agit de fêtes religieuses, il faut être sur son 36! Cet enfant porte un habit traditionnel le jour de la Tabaski à Garoua (Cameroun).



Dans les écoles, surtout en région, on retrouve le strict minimum. Tableau, tables, parfois des livres et des cahiers. C'est souvent sale et en décrépitude.

Les jeunes apprennent vite les rudiments du marché. Après une journée à faire des emplettes au marché de Mayo Dule (Nigeria), celui-ci se prépare à rentrer.



Ce n'est pas rare de voir les enfants aller chercher l'eau au puits tôt le matin. Il ne suffit pas seulement de la puiser mais il faut aussi la transporter, souvent sur de longues distances.

Conseil scolaire Centre-Est

Récipiendaire du Prix du Ministre d'Éducation en Leadership 2007 et 2008

OFFRE UN PASSEPORT POUR LA VIE AUX JEUNES FRANCOPHONES DE LA PRÉMATERNELLE (3,5 ans) À LA DOUZIÈME ANNÉE!

Le Conseil scolaire souhaite la bienvenue et un bon retour à tous les élèves, le personnel ainsi qu'aux parents de chaque communauté scolaire francophone de la région :

BONNYVILLE : École des Beaux-Lacs
Directrice : Lise Gratton : 780-826-1890

SAINT-PAUL : École du Sommet
Directrice : Karen Chalmers-Beaulieu : 780-645-1949

PLAMONDON : École Beauséjour
Directrice : Nathalie Hill-Ulliac : 780-798-2045

COLD LAKE : École Voyageur
Directeur : Paul Bourgoin : 780-594-0444

OUVERTURE DES BUREAUX

L'ouverture des bureaux et les nouvelles inscriptions dans les quatre écoles du conseil scolaire auront lieu à compter du ***lundi 17 août 2009.*** Les parents qui désirent payer les frais de scolarité, la cotisation des livres scolaires, et autres, sont priés de se rendre à l'école francophone de votre région à compter de cette date.

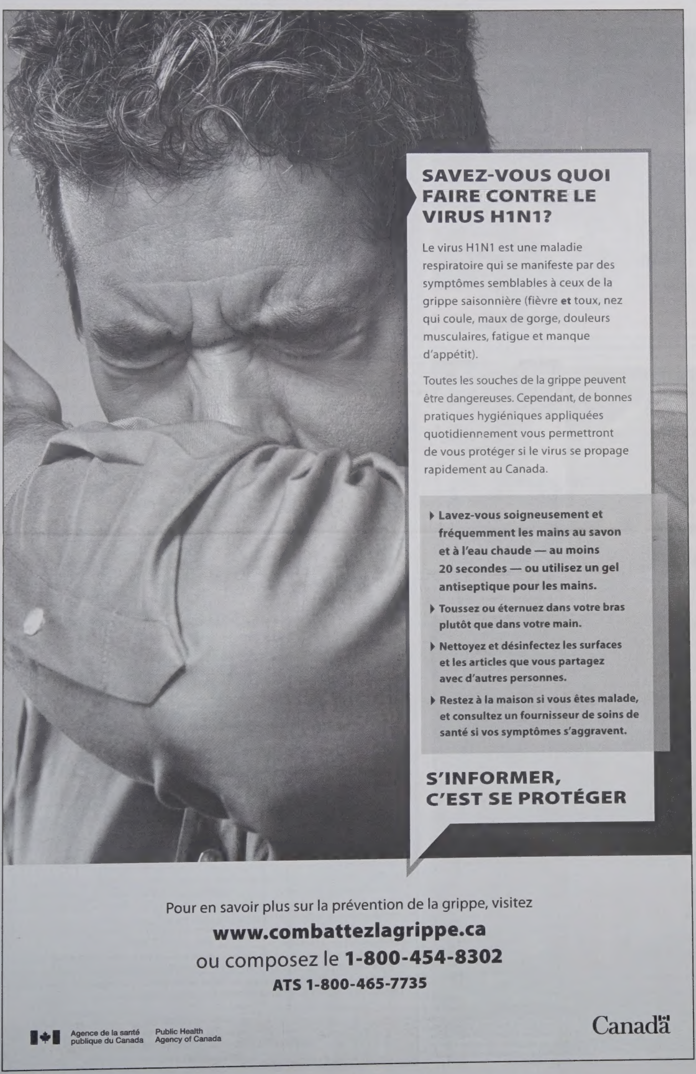
TRANSPORT

Veuillez noter que le Conseil scolaire Centre-Est offre gratuitement le transport scolaire à tous les élèves de la maternelle à la 12e année qui demeurent au-delà de 2,4kilomètres. de l'école. Pour de plus amples informations ainsi que les horaires des autobus, veuillez vérifier auprès de la direction de l'école de votre région.

RENTRÉE SCOLAIRE

La première journée pour les jeunes du Conseil scolaire Centre-Est est ***le lundi 31 août.*** Les parents qui ont des petits à la maternelle ou à la prématernelle sont priés de noter que leurs jeunes commenceront l'école de façon progressive. L'enseignante contactera les parents des élèves inscrits afin de planifier leur rentrée progressive.

Conseil scolaire Centre-Est
C.P. 249, Saint-Paul (Alberta) T0A 3A0
Téléphone 780-645-3888 Télécopie 780-645-2045
www.csce3.ab.ca


SAVEZ-VOUS QUOI FAIRE CONTRE LE VIRUS H1N1?
Le virus H1N1 est une maladie respiratoire qui se manifeste par des symptômes semblables à ceux de la grippe saisonnière (fièvre et toux, nez qui coule, maux de gorge, douleurs musculaires, fatigue et manque d'appétit).
Toutes les souches de la grippe peuvent être dangereuses. Cependant, de bonnes pratiques hygiéniques appliquées quotidiennement vous permettront de vous protéger si le virus se propage rapidement au Canada.
Lavez-vous soigneusement et fréquemment les mains au savon et à l'eau chaude — au moins 20 secondes — ou utilisez un gel antiseptique pour les mains.
Toussez ou éternuez dans votre bras plutôt que dans votre main.
Nettoyez et désinfectez les surfaces et les articles que vous partagez avec d'autres personnes.
Restez à la maison si vous êtes malade, et consultez un fournisseur de soins de santé si vos symptômes s'aggravent.
S'INFORMER, C'EST SE PROTÉGER
Pour en savoir plus sur la prévention de la grippe, visitez
www.combattezlagrippe.ca
ou composez le 1-800-454-8302
ATS 1-800-465-7735
Agence de la santé publique du Canada
Public Health Agency of Canada
Canadä

Santé des collectivités canadiennes

Selon des données de Statistique Canada, le nombre de Canadiens ayant un médecin régulier a chuté d'environ 2 % depuis 2003. Ces données ont été publiées dans le cadre de l'*Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes de 2008*.

L'enquête révèle que les femmes sont plus susceptibles d'avoir un médecin régulier que les hommes, soit 88 % contre 80 %. La différence la plus marquée a été observée dans le groupe des 20 à 34 ans, alors que plus du tiers des hommes ont déclaré ne pas avoir de médecin régulier, soit deux fois plus que les femmes.

En régions rurales, la situation est légèrement mieux. Environ 86 % des citoyens y ont un médecin régulier, comparativement à 84 % dans les villes.

Parmi les Canadiens qui ont déclaré ne pas avoir de médecin régulier, 56 % affirment qu'ils n'en ont pas cherché alors que les autres n'en ont tout simplement pas trouvé.

Problèmes de santé

Des données sur l'embonpoint, l'hypertension et le stress chez les citoyens canadiens ont aussi été fournies par Statistique Canada. Selon ces données, le taux de citoyens faisant de l'embonpoint est passé de 15 % en 2003 à 17 % au moment de mener la nouvelle étude. L'enquête a aussi dévoilé que les habitants des régions rurales sont plus susceptibles de faire de l'embonpoint que ceux des villes.

Pour ce qui est de l'hypertension, Statistique Canada a noté une hausse de 3 % des gens qui font de l'hypertension au Canada.

De plus, le stress a atteint un sommet ces dernières années, surtout chez les gens âgés de 35 à 44 ans et de 45 à 54 ans. Près de 28 % de ces citoyens déclarent être stressés.

Habitudes de vie

Bien qu'un Canadien sur cinq se dise fumeur, Statistique Canada observe qu'il s'agit là d'une diminution de 5 % par rapport à 2003. Cette habitude est plus fréquente chez les citoyens âgés de 20 à 34 ans.

La consommation abusive d'alcool est aussi assez répandue chez les Canadiens. Statistique Canada dévoile que 24 % des hommes et 10 % des femmes admettent consommer de l'alcool de façon abusive, c'est-à-dire cinq verres ou plus chaque fois, au moins 12 fois par année.

- APF

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE BEAUSÉJOUR À PLAMONDON

Poste temporaire (0,765 ÉTP) : année scolaire 09-10

Francisation : M à 12e

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

on passe le mot APF
Association de la presse francophone

OFFRE D'EMPLOI

L'Association de la presse francophone (APF) est à la recherche d'une personne pour combler le poste de :

Direction des communications et des relations gouvernementales

Responsabilités en représentation politique

- Élaborer et coordonner l'ensemble des activités de démachage politique pour la presse francophone en milieu minoritaire
- Rédiger des mémoires, des notes de breffage, des discours, etc.
- Positionner l'association auprès de la fonction publique fédérale, provinciale et territoriale
- Participer à la concertation de l'APF avec la francophonie, les médias minoritaires et la presse canadienne

Responsabilités en communication

- Développer un plan de communication pour l'association
- Assurer la promotion de l'image de marque de l'APF et de la « presse francophone » au niveau pancanadien
- Relations avec les médias : rédaction de communiqués, dossiers de presse, etc.
- Réaliser des supports de communication et d'information de l'APF (trousses de promotion de l'APF, produits promotionnels, rapport annuel, etc.

Profil du candidat recherché :

- une formation académique pertinente
- deux ans d'expérience à travailler dans un domaine connexe
- une bonne maîtrise du français et de l'anglais, écrit et parlé
- une bonne connaissance de la francophonie canadienne et de ses enjeux
- avoir démontré la capacité de gérer plusieurs mandats
- avoir de bonnes aptitudes en relations interpersonnelles
- être disponible pour se déplacer dans toutes les régions du Canada

Salaire : 45 500$ à 52 800$
Entrée en fonction : mi-septembre 2009
Lieu de travail : Ottawa

Faites parvenir votre curriculum vitæ avec une lettre de motivation au plus tard le vendredi 28 août 2009 au :

Directeur général
Association de la presse francophone
267, rue Dalhousie, Ottawa (ON) K1N 7E3
Télé. : (613) 241-1017, Téléc. : (613) 241-6313
Courriel : dg@apf.ca

Gendarmerie royale du Canada — Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

WHITECOURT (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Gendarmerie Royale du Canada est à la recherche d'un(e) **Commis de détachement** à temps partiel. Le salaire varie entre **42 263 et 45 620 $** par année (notez que le salaire de ce poste de premier échelon à temps partiel est établi à 42 263 $ par année). La date limite de réception des candidatures est **le 21 août 2009**. Prière de mentionner le numéro de référence **RCM09J-010020-000135**.

Pour relever ce défi, vous devez avoir complété vos études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience. Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants:

- Expérience pour remplir les tâches administratives générales.
- Expérience dans la collecte et dans la consignation de l'information et pour répondre aux demandes de renseignements du public.
- Expérience dans l'utilisation des logiciels de traitement de texte.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats et candidates qualifiés pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à plein temps ou à temps partiel permanents et (ou) temporaires. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination. Avant sa nomination, la personne retenue pourrait être obligée de remplir une déclaration de santé pour poste isolé.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant tous les critères de présélection et pour savoir comment soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou faites le numéro **Infotel : 1-800-645-5605**.

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie Royale du Canada, visitez notre site Web au **www.rcmp-grc.gc.ca**.

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

Canada

Gendarmerie royale du Canada — Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

FOX CREEK (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Gendarmerie Royale du Canada est à la recherche d'un(e) **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre **42 263 et 45 620 $** par année (en cours de révision). La date limite de réception des candidatures est **le 21 août 2009.** Prière de mentionner le numéro de référence **RCM09J-010020-000011.**

Afin de rencontrer les exigences de ce poste, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter une combinaison acceptable d'études, de formation et(ou) d'expérience. Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants :

- Expérience d'exécution des tâches administratives générales.
- Expérience dans le recueillement et la consignation des données et de répondre à des demandes de renseignements du public.
- Expérience de l'utilisation de logiciels de traitement de texte.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à temps plein ou à temps partiel de durée déterminée et (ou) indéterminée. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination. Avant sa nomination, la personne retenue pourrait être obligée de remplir une déclaration de santé pour poste isolé.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie royale du Canada, veuillez visiter www.rcmp-grc.gc.ca.

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

Canada

Pour réserver votre espace publicitaire : 780.465.6581 ou administration@lefranco.ab.ca

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

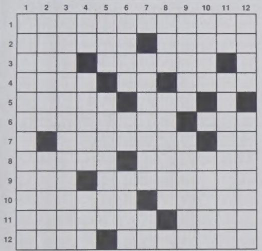
RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.** NO 184

	1	8	6	7		4		
	6	5	8	3				
	7	3		9				2
		9			7	3		
1	3	7	2			6		
6		2	3		1		9	8
					3	1	8	
				5	6			9
			9				4	3

MOTS CROISÉS

NO 1054



HORIZONTALEMENT
1- Plante d'ornement, aux fleurs odorantes.
2- Le laurier fait partie de cet ordre de plantes. – Muse de la poésie lyrique.
3- Poème. – Poires à deux valves.
4- Automobile de location. – Thérèse Jetté. – La direction.
5- Celui qui professe des opinions extrêmes. – Saison.
6- Titus l'emmena à Rome, mais renonça à l'épouser. – Années.
7- Manque d'énergie. – Possessif.
8- Qui ont de la classe. – Espace entouré d'une clôture.
9- Ville du Nigeria. – Français.
10- Qui ont de la dignité. – Poids et monnaie.
11- Partie inférieure d'une pierre de bijouterie taillée. – Nuancer.
12- Du verbe «être». – Multiplia, accumula.

VERTICALEMENT
1- Proéminence, excroissance.
2- Se dit des plus grandes profondeurs océaniques. – Extrémité par laquelle une pièce d'emballage se joint à une autre.
3- Qui ne peut être démêlé.
4- Personnel. – Impératrice d'Orient. – Hélas.
5- Interjection. – Font partie du gros bétail.
6- Partie en pointe de certains organes végétaux. – Infinitif. – Commune de Belgique.
7- Projeter au-dehors avec une certaine force. – Personnel.
8- Petite crêpe de riz. – Coloris du visage.
9- Flottage du bois. – Se donna de la peine (s').
10- Ennuie. – Emplacement d'un gène sur le chromosome qui le porte.
11- Phonétiquement, ôter. – Renforces la toile usée d'un tableau en la collant sur une toile neuve.
12- Personnel. – Passera au sas.

Voir les réponses en page 15...

Camp Mon Imagin'art

Une semaine multi-arts à Bonnyville

Pour une troisième année, l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake a présenté un camp d'une semaine aux enfants de notre région. L'UniThéâtre s'est une fois de plus associé à La Girandole et au Centre de développement musical (CDM) pour offrir ce camp, qui s'est tenu sous le thème : *Mon Imagin'art.*

Petite nouveauté cette année, en plus du théâtre et de la danse, il y a eu de la musique. Ainsi, du 27 au 31 juillet dernier, 17 jeunes de Saint-Paul, Cold Lake et Bonnyville ont participé aux différents ateliers, en préparation d'un spectacle présenté le vendredi 31 juillet dernier.

Les trois professeurs du camp, soit Céline Gareau-Brennan de L'UniThéâtre, Lucie Wallace de La Girandole et Daniel Damer du CDM, ont enseigné aux enfants sous trois thématiques différentes : les animaux, les histoires et les jouets.

Un autobus partait de l'école Voyageur de Cold Lake le matin afin de permettre aux jeunes de ce secteur de participer au camp. Il en était de même pour Saint-Paul, avec du covoiturage. Chaque matin, il y avait un rassemblement où les jeunes participaient à une activité pour se réveiller, puis les ateliers commençaient.

Le français était la langue parlée tout au long du camp. Les jeunes étaient divisés en trois groupes d'âge. Ils pouvaient gagner ou perdre des points, s'ils respectaient ou non les règles. À la fin de la semaine, une grosse surprise attendait l'équipe gagnante et un prix de participation était offert aux deux autres équipes, afin de motiver les petits.

Pour terminer la semaine, nos petits animaux, jouets, princesses, etc. se sont fait un plaisir de présenter un spectacle pour leurs parents et familles qui fut un grand succès. Après le spectacle, l'équipe gagnante a été dévoilée.

Le camp a fait découvrir aux enfants qu'il est possible d'apprendre dans différentes disciplines, tout en s'amusant avec de nouveaux amis.

par Sonia Lamontagne
ACFA Bonnyville/Cold Lake

Conseil scolaire
Centre-Est

RECHERCHE D'ENSEIGNANT(E)S
POUR
L'ÉCOLE DES BEAUX-LACS À BONNYVILLE

Année scolaire 09-10 (avec possibilité de prolongement pour années subséquentes).
Un poste temporaire (1.0 ÉTP) 5e année (chargée de classe)
Un poste probatoire (1.0 ÉTP) français / études sociales au secondaire

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidat de leur intérêt. Notez que nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées en entrevue.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

Horaire télé du 22 au 28 août 2009

Samedi

17h00
SRC **TENNIS** Coupe Rogers
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **SUR TOUS LES ACCENTS: FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN 2008**
TVA **LES PIERRAFEU**

17h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TVA **CINÉMA** "Rex, le cyberchien" (Drame,2001)

18h00
RDI **DÉCOUVERTE** "Les lions blancs/ McSleepy, l'automate du sommeil/ À la recherche du bateau de Franklin" (R)

18h30
TV5 **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**

19h00
SRC **TRUDEAU** Partie 3 de 4 (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "La ceinture de feu" (R)
TVA **CINÉMA ★** "Hulk" (Science fiction,2003)

20h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**

20h30
SRC **FRIC SHOW** (R)
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Hôpital Montfort" (R)
TV5 **CAMÉRA CAFÉ**

21h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**

21h30
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **TARATATA**

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TVA **CINÉMA ★★★** "X-Men" (Science fiction,2000)

22h30
SRC **UN MONDE DE PASSIONS**
RDI **TERRES ARCTIQUES** "Le premier à partir" (R)

23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**

23h30
SRC **CASINO** (R)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "L'odyssée géologique: Les Grands Lacs" (R)
TV5 **LES VOLCANS DU MONDE** "Afrique de l'Est"

18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Baby-boomers à l'assaut du mont Mera" (R)

19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **LA VIE EST UN CIRQUE** "Alain Choquette"
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **VOIR DOUBLE** (R)
TVA **BÊTE ET SURDOUÉE** (R)

20h00
SRC **LES GRANDES ENTREVUES JUSTE POUR RIRE**
RDI **TERRES ARCTIQUES** "Le premier à partir" (R)
TV5 **ZONE D'OMBRE** "Affaire Luca"
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**

20h30
RDI **SECOND REGARD**
TVA **LISE DION** (R)

21h00
SRC **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN** Invité(es): Maman Dion, Guy Latraverse
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**

21h30
RDI **L'ÉPICERIE**
TV5 **PASSE-MOI LES JUMELLES** "Danse avec les ânes!"
TVA **CINÉMA ★★** "L'oubli" (Drame psychologique,2004)

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**

22h30
SRC **POUR L'AMOUR DU COUNTRY**
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Hôpital Montfort" (R)
TV5 **MATIÈRE GRISE**

23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA (23h15) **LE TVA RÉSEAU**

23h30
SRC **CINÉMA** "Le secret de Vera Drake" (Drame,2004)
RDI **HUMANIMA** (R)
TV5 **SCÈNES DE MÉNAGE**
TVA (23h45) **JUSTE POUR RIRE**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La désertification du sud de l'Europe"
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **ENCORE ENCORE!**
TV5 **LA CUISINE AU FÉMININ**

19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **LA PETITE VIE** "Le chalet" (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**

20h00
SRC **CHÈRE BETTY**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **LES GAGS** (R)

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MARITIME** "La course au large"
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)

21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX** "Les prospects" (R)

21h30
TV5 **HUMANIMA** (R)
TVA **KM/H** "À poil" (R)

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TV5 **DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON** "Mongolie, les artisans de la steppe"
TVA **MONK** (R)

22h30
SRC (22h55) **LES NOUVELLES DU SPORT**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La nouvelle ruée vers l'or" (R)
TV5 **SUR LES PAS DE JULES VERNE** "En Afrique du Sud"
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **PEU IMPORTE L'ÂGE**

19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La tragédie maritime d'Escuminac"
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**

20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **EXPRESSION** "L'ouverture d'esprit" (R)
TVA **QUI PERD GAGNE**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les assistés sociaux" (R)

21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **FORT BOYARD** (R)

21h30
TV5 **LA VIE EST UN CIRQUE** "Alain Choquette" (R)

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **LAS VEGAS** (R)

22h30
SRC (22h55) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **COMME CHEZ MOI** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "L'ère du solaire" (R)
TV5 **CINÉMA ★★** "Tout pour plaire" (Comédie,2005) Avec Anne Parillaud, Judith Godrèche.
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **HUMANIMA**

19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 (19h50) **TOWER BAWHER**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**

20h00
SRC **LES GALAS 2008 DU FESTIVAL GRAND RIRE DE QUÉBEC**
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **TOUT ÇA...**
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR** Début de la saison

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "La perle" (R)

21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** (R)

21h30
TV5 **ZONE D'OMBRE** "L'affaire Luca" (R)

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **MOLLIE**

22h30
SRC (22h55) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **CHUT!** "La naissance d'une symphonie" (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Ramadan" (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **TRÉSORS VIVANTS**

19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PLANÈTE EN QUESTION**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE** "Retour en 1990"
TVA **SUCRÉ SALÉ**

20h00
SRC **ZONE DOC** "Les ennemis du cinéma"
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TVA **DÉPENSES XTRÊMES** Partie 1 de 2 (R)

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **CITÉ GUIDE** (R)
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**

21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DR HOUSE** (R)

21h30
TV5 **LA CUISINE AU FÉMININ** (R)

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **MOLLIE**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Une oasis dans l'océan"
TV5 **THALASSA** "Pacifique Nord" Partie 1 de 2
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **FRANCOEUR**

19h00
SRC **CINÉMA ★★★★** "Le prestige" (Drame,2006) Avec Christian Bale, Hugh Jackman.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **À BORD DU NORMANDIE** (R)
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
TVA **SUCRÉ SALÉ**

20h00
RDI **RDI EN DIRECT SUR L'ÉCONOMIE**
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Baie-des-Chaleurs" (R)
TVA **CAMÉRA TÉMOIN**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, MONTRÉAL EN 12 LIEUX** "Marché Maisonneuve" (R)
TVA **VLOG** (R)

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA GRANDE ÉVASION** (R)

21h30
SRC **LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE** (R)
TV5 **CINÉMA ★★** "Tout pour plaire" (Comédie,2005) Avec Anne Parillaud, Judith Godrèche.

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **ESPRITS CRIMINELS** (R)

22h30
SRC (22h55) **LES NOUVELLES DU SPORT**

RADIO-CANADA
Alberta

Des timbres encore plus chers pour 2010

La Société canadienne des postes vient d'annoncer d'autres changements aux tarifs et aux services postaux à l'échelle du pays.

En janvier dernier, Postes Canada avait augmenté le prix des timbres de 2 cents et avait annoncé son intention d'imposer de nouvelles hausses de 2 ¢ pour chacune des deux années suivantes. Mais récemment, la société fédérale a annoncé à certains de ses clients que le prix des timbres augmentera plutôt de 3 ¢ en 2010 et de 2 ¢ par année de 2011 à 2014.

Ainsi, dès janvier 2010, le coût des timbres passera à 57 ¢ pour envoyer une lettre ou une carte postale pesant moins de 30 grammes à l'intérieur du Canada pour finalement atteindre 65 ¢ en 2014.

Pour envoyer une lettre aux États-Unis, le prix des timbres passera de 98 ¢ à 1 $ en 2010 tandis que pour les lettres envoyées dans d'autres pays, une hausse de 5 ¢ des tarifs est prévue ce qui fera passer le prix du timbre à 1,70 $.

De plus, Postes Canada a l'intention d'apporter des changements à l'échelle de poids unique du service poste-lettres. Selon l'échelle en place présentement, l'envoi de tous les articles pesant entre 200 et 500 grammes coûte 2,75$. À partir de 2010, les articles pesant entre 200 et 300 grammes coûteront 2,75 $ à expédier, ceux entre 300 et 400 grammes coûteront 3 $ et ceux entre 400 et 500 grammes coûteront 3,25 $.

Les dirigeants de Postes Canada insistent sur l'importance de ces hausses afin de faire face aux trois grands défis auxquels le service postal canadien est confronté. Ces défis sont le nombre croissant d'adresses, la diminution du volume d'articles envoyés par la poste et le besoin d'investir dans certains aspects de l'infrastructure de Postes Canada.

- APF

The Alberta Teachers' Association

OFFRE D'EMPLOI

SECRÉTAIRE BILINGUE

L'association *Alberta Teachers' Association* recherche un(e) secrétaire bilingue pour son Programme de développement professionnel.

La personne devra fournir le service de secrétariat bilingue (anglais/français) aux comités et au personnel du Programme de développement professionnel; aider au développement, à la production, la mise en forme et la distribution du matériel des séminaires, ateliers et conférences; garder à jour les dossiers et fiches; répondre au téléphone et aux demandes d'information des visiteurs; prendre les rendez-vous, faire les réservations de voyages et d'hôtels; et toutes autres tâches sur demande.

La personne choisie doit avoir terminé sa 12e année et avoir suivi un cours de secrétariat et (ou) d'informatique, avoir deux ans d'expérience dans le domaine du secrétariat; avoir d'excellentes compétences en communication orale et écrite en anglais et en français; et des compétences dans l'utilisation des logiciels de graphisme et MS Office. La capacité de produire de façon uniforme un travail précis sous pression tout en respectant les échéanciers est crucial.

Ce poste permanent à plein temps offre un salaire de premier échelon de 39 463 $ par année et une gamme complète d'avantages sociaux payés par l'employeur.

Les demandes d'emploi complètes incluant les noms et numéros de téléphone de deux références d'affaires doivent être reçues avant **le lundi 17 août 2009 à 17h** et doivent être adressées à **Denise Wladyka, conseillère en ressources humaines, par télécopieur au 780.453.5165 ou par courrier électronique à employment@ata.ab.ca**.

Pour plus d'information, s.v.p., visitez notre site Web au www.teachers.ab.ca

Nous ne donnons pas d'information au téléphone. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour les entrevues.

RADIO TÉLÉVISION INTERNET

Radio-Canada Alberta est a la recherche d'un ADJOINT ADMINISTRATIF

Poste permanent à temps plein situé à Edmonton
Échelle salariale annuelle : 37 550 $ à 58 500 $ selon l'expérience

Tâches

- Seconder le chef des services français en planifiant, organisant, coordonnant et contrôlant les procédures, les activités et la documentation administratives, budgétaires et opérationnelles pour les services de télévision et de radio en Alberta
- Assurer l'entrée de données sur le système informatique de gestion de la paie pour l'ensemble du personnel des services français en Alberta
- Travailler directement avec des renseignements confidentiels et sensibles se rapportant aux questions de réglementation et de politique, aux incidences financières, aux questions touchant les relations de travail et aux activités de communication

Exigences

- Formation en administration des affaires ou en secrétariat administratif
- Minimum de 3 ans d'expérience dans des fonctions similaires
- Connaissance de la structure et des objectifs de CBC/Radio-Canada un atout
- Capacité d'agir de manière autonome au besoin
- Connaissance approfondie des diverses applications informatiques (Windows XP, Word, Excel, Powerpoint, ScheduAll, GroupWise)
- Aptitudes fortement développées pour la gestion et l'organisation
- Maîtrise du français parlé et écrit
- Bilinguisme de rigueur

ENTRÉE EN FONCTION : 24 août 2009
Veuillez svp faire parvenir votre C.V. à l'attention de François V. Pageau
Courriel : francois.pageau@radio-canada.ca

Ou à l'adresse suivante :
Société Radio-Canada
CP 555
Edmonton, Alberta T5J 2P4

Radio-Canada reconnaît l'importance d'avoir un effectif diversifié et encourage les candidatures des autochtones, des femmes, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

ENSEIGNANT OU ENSEIGNANTE ANGLAIS

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae à :

Mme Brigitte Kropielnicki, directrice d'école
École Héritage
brigittekropielnicki@csno.ab.ca

EXECUTRADE
THE RECRUITMENT SPECIALISTS

CL 15530 – OPÉRATEUR/OPÉRATRICE EN MICROÉDITION
(Possibilité à long terme temporaire – Doit parler français couramment)

Avez-vous de fortes compétences en InDesign? Parlez-vous couramment français? Nous avons un poste au sein d'un ministère du gouvernement de l'Alberta pour une personne qui a fortes compétences en informatique et qui peut travailler dans un environnement de production à grand volume.

Vous aurez la responsabilité de créer des documents, des modèles de documents et de changer les textes/documents en relation avec les examens des étudiants. Vous utiliserez principalement inDesign et Word et lirez, écrirez et parlerez en français tous les jours. Vous remplirez d'autres tâches sur demande.

Les candidat(e)s passeront un test d'aptitude en InDesign et en langue française avant d'obtenir ce poste temporaire à long terme.

Qualifications :

- Connaissance approfondie de la langue française, la littérature, la grammaire, l'épellation et capacité de lire le français
- Avoir 2 à 3 ans d'expérience comme opérateur/opératrice en microédition
- Connaissance approfondie de InDesign
- Niveau intermédiaire en MS Word
- Être très bien organisé
- Bonne compréhension de la langue anglaise

Le taux horaire pour ce poste est de 18 $. Pour faire une demande pour ce poste, s.v.p., communiquez avec Marilyn Chorney au 780.944.0023 ou envoyez votre c.v. par courrier électronique à marilyn.chorney@executrade.com

35 Years 1974 · 2009

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Qualifications :

- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Tâches :

- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emploi;
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Nicole Beaudoin, *Administratrice*
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092 ***Courriel :*** acfarlp@telus.net

---

CKRP Radio Rivière-la-Paix
95,7 Falher · 102,9 Nampa · 90,3 Peace River

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix et CKRP-FM
sont à la recherche d'un(e)

Animateur(trice)/technicien(enne) radio

Tâches :

- Planifier et animer l'émission du matin;
- Opérer tous les appareils de mise en ondes et s'assurer de leur bon fonctionnement;
- Préparer des bulletins de nouvelles régionales et provinciales;
- Monter des capsules d'information communautaires;
- Monter et diffuser des annonces publicitaires;
- Soutenir les bénévoles (faire leur technique au besoin)
- Faire la technique lors d'émissions en direct.

Qualifications :

- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Bon esprit d'équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Bilinguisme essentiel.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092

Diététique et nutrition

par Karine Landry, Diététiste-chroniqueuse

Originale ou allégée, quelle vinaigrette choisir? (deuxième partie)

Tel que je l'ai promis, voici quelques-unes des « meilleures vinaigrettes » qui sont ressorties du recensement des diététistes Nathalie Jobin et Catherine Lefebvre.

Ces dernières ont recensé et analysé un peu plus de 250 produits vendus dans les supermarchés, les épiceries et d'autres grandes surfaces de la région de Montréal (de janvier à mars 2007).

Pour faire partie des « meilleures vinaigrettes », chacune devait correspondre à trois critères de sélection : par portion de 30 mililitre, contenir un maximum de 3 grammes d'acides gras saturés ainsi qu'un maximum de 250 milligrammes, de sodium, et ne contenir aucun acide gras.

Et les gagnantes sont…

Pour faciliter la lecture, l'équipe du magazine *Protégez-vous* a divisé les vinaigrettes en huit catégories : 1) asiatique; 2) balsamique, huile, italienne, vin et vinaigre; 3) campagne et ranch; 4) fines herbes, ail et oignon; 5) fruits et légumes; 6) miel et moutarde; 7) sauce à salade, et 8) autres variétés.

Asiatique : Le Choix du Président Thaïlandaise; Organic Ville Miso gingembre; Renée's Gourmet Asiatique au sésame.

Balsamique, huile, italienne, vin et vinaigre : Kraft Italienne crémeuse; Litehouse Balsamique, Organic Ville Huile d'olive et vinaigre balsamique; Renée's Gourmet Balsamique et Renée's Gourmet italienne aux herbes printanières.

Campagne et ranch : Le Choix du Président Ranch; Litehouse Campagnarde originale; Renée's Gourmet Ranch.

Fines herbes, ail et oignon : Organic Ville Herbes de Provence; Boisvert ail.

Fruits et légumes : Compliments équilibré Aux framboises; Compliments Les Indispensables aux légumes du jardin; Compliments Sensations Mimosa au pamplemousse, Sensations mûres avec cabernet Sauvignon; Kraft Signature Mandarine au sésame; Le Choix du Président Menu bleu Framboise sans gras; Le Choix du Président Menu bleu Mangue sans gras; Organic Ville Grenade, Organic Ville Orange canneberge; Renée's Gourmet concombre et aneth, Renée's Gourmet Framboises farouches, Renée's Gourmet Poires et goyaves, Renée's Gourmet Poivrons rouges grillés, .

Miel et moutarde : Compliments Les Indispensables Au miel et à la moutarde de Dijon; Litehouse au miel et Dijon légère; Renée's Gourmet Miel et Dijon.

Sauce à salade : Compliments Les Indispensables Sauce à salade fouettée; Great Value Sauce fouettée pour salade originale et légère; Le Choix du Président Sauce à salade fouettée; Sélection Mérite Sauce à salade fouettée.

Autres variétés : Boisvert Rosette; Compliments Les Indispensables Française; Kraft Signature Graines de pavot crémeuse; Litehouse au fromage bleu; Organic Ville Dijon estragon; Renée's Gourmet Graines de pavot, Renée's Gourmet Grecque avec féta.

Votre vinaigrette préférée ne se trouve pas dans la liste ci-dessus? Pour savoir s'il s'agit d'une vinaigrette santé, évaluez-la vous-même en relisant avec soin les critères de sélection.

Et croyez-moi, ces conseils font une bonne salade!

Conseil scolaire du NORD-OUEST N° 1

AIDE-ÉLÈVE

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae à :

Mme Brigitte Kropielnicki, directrice d'école
École Héritage
brigittekropielnicki@csno.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI

Coalition des femmes de l'Alberta
Directrice

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prises par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :
- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme
- Administrer les budgets autorisés et rédiger les demandes de financement
- Entretenir des relations publiques avec les organismes et bailleurs de fonds susceptibles de faire avancer les dossiers « femmes »
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de rapports, la gestion des adhésions, la communication avec les membres et la mise à jour du site Web

Exigences du poste :
- Bonnes connaissances en informatique
- Compétences orales et écrites en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Autonomie, débrouillardise, dynamisme, initiative

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : le plus tôt possible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'attention de Jacqueline Bégin, présidente, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
42-8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : direction@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Administrateur(trice)

Tâches :
- Gestion d'employés;
- Gestion des finances;
- Gestion de projets de développement et d'activités;
- Élaboration de demandes et rapports;
- Taches connexes.

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Bon esprit d'équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Bilinguisme essentiel.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092
Téléphone: (780) 837-2296
Courriel: acfarlp@telus.net

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE VOYAGEUR À COLD LAKE

Poste temporaire (1.0 ÉTP) : 26 août 09 au 31 janvier 10

Études sociales 7e à la 12e
Cours complémentaires 7e à la 12e

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 26 août 2009
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidat de leur intérêt. Notez que nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées en entrevue.

Monsieur Marc Dumont
Directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
mdumont@cen3.ab.ca

Réseau d'adaptation scolaire

Un membre de votre équipe d'apprentissage

Le ***Réseau d'adaptation scolaire,*** composé d'une équipe itinérante multidisciplinaire, fournit des services éducatifs aux communautés scolaires francophones de l'Alberta afin de répondre aux besoins spéciaux des enfants, des élèves et de soutenir le personnel qui travaille auprès d'eux.

On recherche une orthophoniste pour desservir l'ensemble des écoles francophones de l'Alberta et plus particulièrement la région d'Edmonton, et la région desservit par le Conseil scolaire Centre-Est, pour faciliter l'inclusion des enfants ayant des besoins spéciaux.

Les personnes intéressées devraient :
- Détenir le certificat professionnel de la discipline recherchée et la certification requise afin de pratiquer en Alberta
- Avoir de l'expérience dans le milieu scolaire
- Maîtriser le français parlé et écrit
- Connaître la francophonie en milieu minoritaire
- Pouvoir se déplacer dans les écoles francophones de la province.

L'entrée en fonction se fera pour la rentrée de septembre 2009. Le salaire sera déterminé selon la formation et les expériences.

Pour poser votre candidature, acheminez votre curriculum vitae et une lettre, **par courriel** à apiquette@csrcn.ab.ca, le plus tôt possible, en précisant comment votre formation et vos expériences pourraient répondre à nos besoins.

Réseau provincial d'adaptation scolaire
André Piquette, directeur
#20, 9040 – 84e Avenue NW, Edmonton AB T6C 1E4
Tél. : 780-490-7577, 1-800-438-3530,
Téléc. : 780-490-7599

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Maison Chantatou

Chansons et livres en français · Repas nutritifs
Bricolages créatifs · Garderie accréditée

Composez le 780-669-3272
12218 - 122 ave NW

www.sharingvisionsreveries.com
SHARING VISIONS Rêveries inc.
JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board
Au service d'Edmonton et de ses environs
200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en français en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin – Responsable de projet
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

Recette de la semaine

Poulet au miel et à l'abricot

INGRÉDIENTS :

- 1 poulet de 2 kg (4 lb)
- 4 ml (3/4 c. à t.) de coriandre, cumin et gingembre moulus (chacun)
- 15 ml (1 c. à s.) de beurre et d'huile d'olive (chacun)
- Une pincée de cannelle, de sel et de poivre
- 125 ml (1/2 tasse) de bouillon de poulet
- 2 gousses d'ail, hachées finement
- 3 ml (1/2 c. à t.) de curcuma
- 2 oignons, émincés
- 2 citrons, tranchés
- Bâtons de cannelle
- 75 ml (1/3 tasse) de miel
- 15 ml (1 c. à s.) de fécule de maïs
- 4 abricots en conserve, coupés

PRÉPARATION : Couper le poulet en 8 morceaux. Retirer la peau. Mélanger le cumin, le gingembre, la coriandre, le curcuma, la cannelle, le sel et le poivre. Ajouter les morceaux de poulet et bien les enrober. Faire fondre le beurre avec l'huile à feu moyen-vif. Y cuire le poulet sur tous les côtés pendant 10 à 12 minutes. Jeter le gras sauf 15 ml (1 c. à s.). Ajouter les oignons et l'ail. Verser 75 ml (1/3 tasse) de bouillon de poulet et le miel. Disposer la moitié des tranches de citron et quelques bâtons de cannelle sur le poulet. Amener à ébullition. Baisser le feu, couvrir et laisser mijoter en arrosant de temps à autre, pendant 25 à 30 minutes. Mettre le poulet (jeter les tranches de citron) et les bâtons de cannelle dans un plat chaud et réserver au chaud. Amener le liquide de cuisson à ébullition. Mélanger le reste du bouillon avec la fécule de maïs et incorporer en fouettant avec le liquide bouillant. Cuire en brassant pendant 3 minutes. Ajouter le reste du citron et les abricots. Verser sur le poulet.

Recette : Petits plats de poulet, Collection culinaire Coup de pouce.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	H	I	L	O	D	E	N	D	R	O	N
2	R	A	N	A	L	E	■	E	R	A	T	O
3	O	D	E	■	E	N	E	M	A	S	■	U
4	T	A	X	I	■	T	U	■	V	E	R	S
5	U	L	T	R	A	■	E	T	E	■	E	■
6	B	E	R	E	N	I	C	E	■	A	N	S
7	E	■	I	N	E	R	T	I	E	■	T	A
8	R	A	C	E	S	■	E	N	C	L	O	S
9	A	B	A	■	S	A	R	T	H	O	I	S
10	N	O	B	L	E	S	■	S	I	C	L	E
11	C	U	L	A	S	S	E	■	N	U	E	R
12	E	T	E	S	■	E	N	T	A	S	S	A

1054

9	1	8	6	7	2	4	3	5
2	6	5	8	3	4	9	1	7
4	7	3	1	9	5	8	6	2
8	4	9	5	6	7	3	2	1
1	3	7	2	8	9	6	5	4
6	5	2	3	4	1	7	9	8
5	9	4	7	2	3	1	8	6
3	8	1	4	5	6	2	7	9
7	2	6	9	1	8	5	4	3

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Une édition satisfaisante...

C'est du 1er au 3 août dernier que s'est tenu, au *Hawrelak Park* d'Edmonton, la 34e édition du *Heritage Festival*. Cette année, 62 pavillons étaient à l'honneur et la foule a été présente en grand nombre, et ce, malgré certains caprices de Dame nature. En effet, la journée du samedi était bien entamée, avant qu'une tempête en fin d'après-midi ne force l'évacuation des lieux. Le temps maussade du dimanche a convaincu plusieurs personnes de rester chez eux, mais les participants se sont repris le lundi alors qu'une foule monstre a envahi les lieux. Parmi les pavillons occupés, notons celui de la France où les crêpes étaient à l'honneur.

ACFA ÉLECTIONS 2009

Edmonton, le 11 août 2009

Chers membres de l'ACFA,

À titre de président de la Commission électorale de l'ACFA, j'aimerais vous informer des candidatures certifiées reçues pour les postes vacants au sein du Conseil d'administration provincial de l'ACFA, en date du 11 août 2009.

Postes vacants	Candidatures certifiées reçues
Une présidence élue par l'ensemble du membership (mandat deux ans)	AUCUNE
Un poste d'administrateur pour le territoire du sud (mandat de quatre ans)	Oumar Lamana
Deux postes d'administrateur pour le territoire du centre (mandat de quatre ans)	Omayra Abdoulaye Issa
Un poste d'administrateur pour le territoire du nord est (mandat de quatre ans)	Jeanne Robinson
Un poste d'administrateur pour le territoire du nord ouest (mandat de quatre ans)	AUCUNE
Deux postes d'administrateurs provinciaux (mandats de quatre ans)	Adèle Amyotte

Je rappelle aux membres que les candidatures sont acceptées jusqu'au **vendredi 28 août 2009 à 16h**. Le formulaire de mise en candidature est disponible sur le site Web de l'ACFA au www.acfa.ab.ca. Si vous désirez communiquer avec les membres de la Commission électorale, vous pouvez le faire en écrivant à l'adresse suivante : commission.electorale@acfa.ab.ca.

Le président de la Commission électorale,

Gérard Bissonnette

ACFA ÉLECTIONS 2009

LA COMMISSION ÉLECTORALE DE L'ACFA ANNONCE L'APPEL DE CANDIDATURE

AU CONSEIL D'ADMINISTRATION PROVINCIAL DE L'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et candidates pour occuper des postes sur son Conseil d'administration provincial.

- **Une présidence (mandat de deux ans)**
- **Sept administrateurs (mandats de quatre ans)**
  - **Un administrateur du territoire du Sud;**
  - **Deux administrateurs du territoire du Centre;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Ouest;**
  - **Un administrateur du territoire du Nord-Est;**
  - **Deux administrateurs non-associés à un territoire particulier.**

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est situé dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 28 août 2009 peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration provincial de l'ACFA mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des statuts et règlements de l'ACFA, disponibles sur le site Web de l'ACFA.

Il est possible d'obtenir davantage d'information et de se procurer un formulaire de mise en candidature en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA à www.acfa.ab.ca.

Date limite pour poser sa candidature : 28 août 2009 à 16h

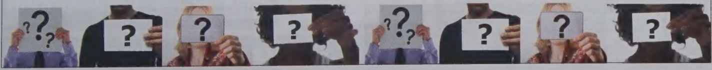
POUR VOTER, ASSUREZ-VOUS D'ÊTRE MEMBRE EN RÈGLE DE L'ACFA

Seuls les membres en règle en date du **7 septembre 2009** pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection de la présidence et des sept postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Si vous avez changé d'adresse, n'oubliez pas d'aviser votre ACFA régionale.

Pour information sur votre adhésion :
Mélissa Loiselle - (780) 466-1680 poste 223

Pour des informations sur les élections 2009 à l'ACFA, visitez le www.acfa.ab.ca



BSJ SP
DUP
Amnesty International
14 Dundonald St
Toronto, ON M4Y1K2

LE FRANCO

RECEIVED
SEP 11 2009
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

Vol. 43 no 31 | Edmonton, le vendredi 28 août 2009 | 12 pages

Famille Mahé

À Saint-Vincent depuis 100 ans

En 1909, Alexandre Mahé arrivait à Saint-Vincent. 100 ans plus tard, une rencontre a eu lieu afin de marquer cet anniversaire. Sur la photo, Gilbert Mahé pose avec une plaque, offerte par la province, pour souligner le centenaire de la ferme paternelle. Détails en page 6.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Des artistes se rencontrent à Banff...

...pour participer à Entr'ARTS.

Course de bateau dragon...

p. 3

...pour surmonter une épreuve.

Père Denis Hébert...

p. 5

... déjà 40 ans de vie missionnaire.

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca
Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Canada
RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833
Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca
28/08/09

524 5/1 xx9990(M)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Des artistes francophones envahissent Banff

Du 16 au 21 août dernier avait lieu la deuxième édition de Entr'ARTS à Banff. Organisé par le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), l'événement réunissait 20 artistes des domaines chanson/musique, théâtre et arts littéraires d'un peu partout dans l'Ouest canadien.

Mélanie Morin

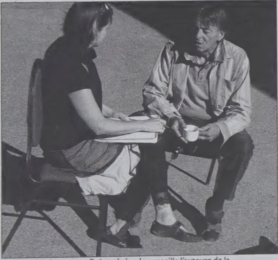
Canmore

Arts littéraires

Comme le RAFA a beaucoup travaillé dans le secteur des arts littéraires dans la dernière année, il était tout naturel, selon l'agente artistique de l'organisme, Cécile Haeffelé, d'ajouter cette discipline à Entr'ARTS.

« Nous avions eu plusieurs demandes des artistes de ce secteur. L'intérêt était définitivement là », précise-t-elle.

Pour l'écrivaine Jocelyne Verret-Chiasson, l'opportunité de travailler avec Robert Lalonde, le mentor invité pour les arts littéraires, ne pouvait être manquée. « J'avais déjà eu la chance de travailler avec lui et je voulais répéter l'expérience », indique-t-elle.



Le mentor Robert Lalonde conseille l'auteure de la Colombie-Britannique, Mélanie Cossette.

« Ses commentaires sur mes textes sont très appréciés. J'ai maintenant le pivot central pour écrire un roman », souligne-t-elle.

Théâtre

Alors que l'écriture avait été au cœur de la première édition d'Entr'ARTS, c'est la mise en scène qui a été à l'avant-plan cette année dans le secteur théâtre.

« Avec les mentors, Brigitte Haentjens et Christian Lapointe, les participants ont parlé de scénographie, de costumes, de dramaturgie, du choix des textes et des interprètes, bref tout ce qui peut toucher de près ou de loin la mise en scène théâtrale », précise Cécile Haeffelé.

Chanson/musique

« C'est la deuxième fois que je participe et cette année est complètement différente. La première fois, il y a deux ans, nous avions fait de l'écriture de textes et composition de musique. Maintenant, nous voyons l'interprétation et la mise en scène », explique l'un de participant du secteur chanson/musique, Raphaël Freynet.

L'une des participantes en chanson/musique, Mireille Moquin, a profité du décor enchanteur pour se concentrer sur son travail de créatrice.

Pour l'artiste qui travaille présentement sur un album et un spectacle, ce qui est accompli pendant Entr'ARTS est pratique et concret. « Ce sont des choses qui me serviront très bientôt. Si je pense à la mise en scène, je pourrai utiliser ces connaissances sur scène », exprime-t-il.

Un décor inspirant

Cécile Haeffelé croit qu'Entr'ARTS permet aux artistes de laisser de côté leur vie de tous les jours pour se concentrer exclusivement à leur art. « La réalité des artistes est que plusieurs doivent avoir plusieurs boulots pour vivre. C'est donc difficile de se concentrer sur la création dans ce temps-là. Entr'ARTS offre la chance de se retrouver dans une bulle pour créer », dit-elle.

Jocelyne Verret-Chiasson confirme les propos de Cécile Haeffelé. « C'est une chance que de participer à Entr'ARTS. Je suis tellement motivée et heureuse d'être à Banff avec cette liberté et l'isolement dont j'ai besoin pour créer », raconte-t-elle.

L'agente artistique du RAFA voit aussi d'un bon œil les contacts. « C'est une chance pour eux de rencontrer des artistes dans la même discipline qu'eux, mais aussi dans d'autres sphères artistiques. Nous espérons toujours voir naître des collaborations interdisciplinaires », avoue Cécile Haeffelé.

« Rencontrer des artistes de partout dans l'Ouest est toujours agréable. J'ai eu des échanges intéressants. Et Banff est toujours très inspirant », acquiesce Raphaël Freynet.

Le mentor Philippe Laperrière fait faire des exercices de respiration à Raphaël Freynet.

Les participants du séminaire en soutien à l'écriture (Gisèle Villeneuve, Josée Thibeault, Lise Gaboury-Diallo du Manitoba, Mélanie Cossette de la Colombie-Britannique, Pierrette Requier, Danièle Petit, Martine Noël-Maw de la Saskatchewan, Jocelyne Verret-Chiasson, Bertrand Nayet du Manitoba.

Photos : gracieuseté du RAFA

ACFA
Régionale de Grande Prairie

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2009

L'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Grande Prairie est heureuse de vous invité à son assemblée générale annuelle.

Cette activité aura lieu à l'École St-Gérard, situé au 9724 - 88e Avenue, **le samedi 26 septembre 2009**, à 15 h 30.

Ce sera pour nous l'occasion de mieux vous connaître, de faire le point des activités réalisées au courant de l'année 2008-2009, de présenter le bilan financier, d'élire de nouveaux membres du conseil d'administration, et surtout de témoigner notre reconnaissance à certains employés et membres de la communauté.

Un souper traditionnel (ragoût, tourtière, salade, légumes et tarte au sucre) sera servi après la réunion.

Afin de mieux nous préparer à vous recevoir nous vous demandons s'il vous plaît de confirmer votre présence avant le vendredi 12 septembre, en téléphonant à Mona au (780) 532-6335 ou par courriel acfagp55@telus.net

Merci et au plaisir de vous retrouver!

Marie Monfette
Présidente de l'ACFA
Régionale de Grande Prairie

9728, avenue Montrose suite 405 Grande Prairie, Alberta, T8V 5B6 | www.acfa.ab.ca acfagp55@telus.net | T/P: 780 532-6335 Fax : 780 532-9310

Bateau dragon

Survivre, un coup de rame à la fois

La 13e édition du Festival de bateau dragon a eu lieu le week-end dernier sur la rivière Saskatchewan nord à Edmonton. Quelque 52 équipes ont pris part à cette compétition qui s'est échelonnée sur une période de trois jours au cours de laquelle les équipes ont dû parcourir les 400 mètres à quelques reprises. Parmi les participants de cette année, on retrouvait des Franco-Albertains.

Mélanie Morin

Edmonton

À première vue, Juliette Inglis est une femme comme les autres remplie de joie de vivre et en santé qui participe à des courses de bateau dragon.

Pourtant, en 2004, cette dernière recevait un terrible diagnostic : elle était atteinte d'un cancer du sein. « J'ai appris la nouvelle à mes 40 ans. Méchant beau cadeau! J'ai dû recevoir des traitements pendant presque un an. La chimiothérapie, les radiations, ça n'a pas été facile », se souvient-elle.

Malgré tout, elle ne se décourage pas. « Apparemment, les premiers cinq ans après le traitement de la maladie sont critiques. Une fois passée cette étape, les chances de survie sont excellentes », signale-t-elle en soulignant qu'elle vient juste d'atteindre ce fameux cinq ans.

Juliette Inglis pose fièrement avec les deux médailles remportées par son équipe, *Breast Friends Dragon Boat Racing Team*, lors du *Edmonton Dragon Boat Festival.*

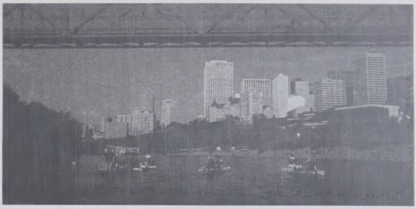
Photo : Mélanie Morin

Breast Friends

Il y a quatre ans, alors qu'elle voulait participer à une marche contre le cancer, Juliette Inglis rencontre une femme faisant partie d'une équipe de bateau dragon. Elle décide de s'y joindre.

« Il y a longtemps, les médecins déconseillaient aux survivantes du cancer du sein de faire trop d'exercice. Mais un médecin à Vancouver (Don McKenzie), a voulu prouver le contraire. Il a donc formé, il y a 14 ans, une équipe de bateau dragon composée de survivantes du cancer », explique la Franco-Albertaine.

Petit à petit, le sport gagne en popularité chez les femmes ayant survécu à la terrible maladie. « Peu importe l'âge ou la condition physique, faire de l'exercice c'est toujours bon. Et des études démontrent que rester actif réduit de 50 % les chances de cancer », s'exclame Juliette Inglis.



Pour sa 13e édition, 52 équipes ont pris part aux courses de bateau dragon, du 21 au 23 août dernier.

Photo : edmontondragonboatfestival.com

Dans son équipe, appelée *Breast Friends Dragon Boat Racing Team*, on retrouve 41 femmes rameuses. Toutes sont des survivantes du cancer du sein.

« Certaines sur l'équipe ont eu plus d'un cancer. Depuis que l'équipe existe, en 1998, nous avons perdu l'équivalent d'un bateau complet de femmes (une vingtaine de personnes) qui n'ont pas gagné leur bataille », confesse, l'émotion dans la voix, la rameuse.

Une chance

Pour Juliette Inglis, faire partie d'une équipe de bateau dragon est un heureux événement. « C'est bien de pouvoir rencontrer des femmes qui sont passées par les mêmes choses que moi », dit-elle.

Elle ajoute : « J'adore aussi le travail d'équipe. Chaque personne doit faire sa part au bon moment si on veut réussir. Il faut être ensemble et toujours faire attention à ce qui se passe dans le bateau. Nous avons vraiment un bel esprit d'équipe. »

Pour les femmes de *Breast Friends Dragon Boat Racing Team*, âgées de 45 à 69 ans, les courses sont du sérieux. C'est pourquoi, dès février, l'entraînement en vue de la saison estivale commence.

« On commence par deux mois de gymnase. Puis en avril et en mai, on ajoute un entraînement dans la piscine. Lorsque juin arrive, on va enfin dehors sur le lac Telford à Leduc. Puis, dès qu'on le peut en juillet, les entraînements ont lieu sur la rivière Saskatchewan Nord », résume-t-elle en précisant qu'elle doit participer jusqu'à trois pratiques par semaine.

Mais les courses de bateau dragon ne sont pas qu'entraînement. « Oui, on se prend au sérieux. Oui, on veut gagner. Mais on sait aussi s'amuser et avoir du plaisir », s'exclame-t-elle en soulignant fièrement que son équipe a gagné le prix du meilleur esprit d'équipe lors du *Edmonton Dragon Boat Festival* qui avait lieu du 21 au 23 août derniers.

Message

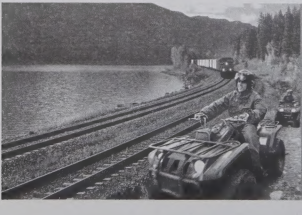
Grâce à sa participation dans les courses de bateau dragon, Juliette Inglis veut également faire passer un message : « Il y a une vie après la maladie! Je suis en meilleure forme aujourd'hui qu'avant mon cancer du sein! Un diagnostic de cancer du sein, ce n'est pas la fin. »

Il ne faut pas oublier non plus la prévention. « Les statistiques disent qu'une femme sur huit aura le cancer du sein dans sa vie. Allez passer des tests, soyez prévoyante! Le plus vite la maladie est découverte, le plus de chances vous avez de vous en sortir et d'avoir une vie normale après. »

Aujourd'hui, la mère de deux adolescentes est reconnaissante. « Je célèbre toute occasion et profite de chaque jour. Il faut jouir de la vie. Mon attitude a beaucoup changé. Les choses matérielles ne sont plus si importantes. La vie, ce n'est pas juste le travail et l'argent. Il faut prendre du temps pour soi et être heureuse », conclut-elle.

Une médaille d'or...

Une autre Franco-Albertaine s'est distinguée lors du Festival de bateau dragon, le week-end dernier à Edmonton. En effet, l'équipe de Cindie LeBlanc, *Scrambled Ags Dragon Boat Team*, a remporté la médaille d'or dans la division Aurora C, prenant ainsi le 7e rang sur les 52 équipes inscrites. La jeune femme participait à cet événement pour une sixième fois.



Ne risquez pas votre vie, éloignez-vous des voies ferrées.

Quand vous roulez en VTT, éloignez-vous des voies ferrées afin d'éviter un accident tragique. Circuler en VTT sur la propriété d'un chemin de fer est non seulement illégal, mais aussi dangereux : vous risquez de ne pas voir ni entendre un train qui approche.

www.cn.ca

la sécurité, on embarque!

CN

LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

ÉDITORIAL

Y penser deux fois

Nous voici à quelques heures à peine du mois de septembre. Et qui dit septembre dit mois de la rentrée. Ce sera le cas pour des milliers d'élèves du primaire et du secondaire ainsi que pour les étudiants postsecondaires. Mais qui dit septembre, dit également rentrée parlementaire fédérale.

À pareille date l'an dernier, Stephen Harper, alors premier ministre d'un gouvernement conservateur minoritaire décidait que le vent lui était assez favorable pour déclencher des élections et espérer former un gouvernement majoritaire. Nous connaissons tous la suite. À deux doigts de remporter son pari après avoir lancé les hostilités, la crise économique est venue le frapper de plein fouet…

Cet automne, ce n'est pas M. Harper qui pourrait déclencher des élections, car ce dernier peinerait, si on se fie aux sondages, à conserver le pouvoir si les Canadiens étaient conviés aux urnes pour une troisième fois en l'espace de quatre ans. Ce ne sont pas non plus Jack Layton (Nouveau Parti démocratique) ou Gilles Duceppes (Bloc québécois) qui porteront le coup de grâce, ayant d'ores et déjà décidé que le gouvernement fédéral actuel ne pouvait fonctionner.

Cette décision reviendra au Stéphane Dion des libéraux de 2009 : Michael Ignatieff. En effet, le chef libéral a prouvé ces derniers mois qu'il était capable de prendre les mêmes décisions que son prédécesseur. Pourtant, les étoiles semblaient alignées. M. Ignatieff avait permis aux troupes libérales d'atteindre de nouveaux sommets en terme de popularité, et ce, depuis le Scandale des commandites.

Menant les conservateurs par près de sept points dans les intentions de vote, selon les sondages de ce printemps, Michael Ignatieff a préféré ne pas se mouiller immédiatement. Sa principale raison : le moment n'était pas approprié pour le faire, compte tenu de la situation économie. La véritable raison : les coffres du parti pour soutenir une campagne électorale étaient à sec.

Les semaines se sont écoulées. L'été s'est installé et les libéraux n'ont pas fait grand-chose pour bâtir sur cette popularité et aujourd'hui, les plus récents sondages démontrent que libéraux et conservateurs jouent du coude. En effet, un sondage publié en début de semaine par la firme Harris-Decima donne 32 % des intentions de vote aux libéraux contre 31 % aux conservateurs. Pour leur part, les néo-démocrates obtiennent 16 % de la faveur populaire.

Maintenant que cet engouement libéral des Canadiens semble s'être dissipé quelque peu, que fera M. Ignatieff? Les coffres du parti sont mieux nantis qu'ils ne l'étaient il y a six mois. Profitera-t-il de la journée de l'Opposition, qui est prévue pour le 28 septembre, pour défaire le gouvernement ou acceptera-t-il d'accorder un autre sursis aux conservateurs pour quelques mois?

Les prochaines semaines devraient permettre au chef libéral de déterminer son cheval de bataille qui lui permettrait, si tel est sa volonté, de renverser le gouvernement. De ce côté, ce n'est pas la réforme de l'assurance-emploi qui permettra aux libéraux de gagner une élection. Surtout que le changement demandé par Michael Ignatieff, celui d'uniformiser la règle des 360 heures travaillées, est loin de faire l'unanimité au sein des provinces, comme l'a démontré la plus récente rencontre des premiers ministres tenue en Saskatchewan il y a deux semaines.

Que penser des dossiers de la grippe A (H1N1), un virus dont la deuxième vague est crainte cet automne, ou encore la crise des isotopes médicaux qui a forcé des parlementaires fédéraux à interrompre leurs vacances pour traiter la question. Encore là, deux bons enjeux qui devront être amené et débattu lors de la prochaine campagne, mais de là à en faire l'ENJEU d'une campagne, il faudra repasser.

Qu'il le veuille ou non, puisque l'effet nouveauté est maintenant passé, Michael Ignatieff devra se rabattre sur l'économie canadienne, et ce, même si celle-ci semble avoir repris un certain rythme. Il lui reste maintenant à trouver les bons arguments…

- Étienne Alary

Mise en candidature
Table d'évaluation et de proposition

Un poste au sein de la Table d'évaluation et de proposition est libre pour un mandat de trois ans. La Table d'évaluation et de proposition analyse les demandes des organismes communautaires au volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien pour évaluer l'impact des demandes en lien avec le Plan et les priorités de développement global de la communauté francophone de l'Alberta.

Admissibilité
Le candidat idéal sera une personne avec une connaissance approfondie de la communauté francophone de l'Alberta et du fonctionnement d'organismes à but non-lucratif. Le choix du candidat se fera afin d'assurer la plus grande diversité ethnoculturelle, sectorielle et géographique ainsi que la plus grande équité en matière de sexe et d'âge.

Le candidat choisi ne peut être employé ou élu au sein d'organismes recevant un financement du volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien.

Habiletés requises
- Capacité de lire et de comprendre des documents tels que des rapports annuels, états financiers, budgets et plans stratégiques
- Capacité de reconnaître, de communiquer et de discuter des observations au sein d'un comité
- Capacité de délibérer et consentir à une décision de groupe

Exigences
Les dates suivantes sont anticipées pour les rencontres. Notez que les dates sont sujettes à changement lors de la première rencontre d'orientation.
- Rencontre des nouveaux membres et formation le 18 octobre 2009
- Rencontre d'orientation et remise des dossiers le 16 décembre 2009
- Rencontre de décision sur les propositions du 22 au 24 janvier 2010
- Rencontre de discussion des écarts le 10 mars 2010
- Rencontre d'évaluation et de planification le 25 juin 2010
- Lecture, analyse et préparation entre les rencontres.

Rémunération
Les membres de la Table reçoivent un dédommagement total pour les coûts reliés à leur déplacement ainsi qu'un dédommagement partiel pour le temps passé en réunion (175$ par journée complète en réunion et 100$ par demi-journée).

S'il vous plaît, veuillez faire parvenir une lettre expliquant les raisons motivant votre candidature ainsi que votre curriculum vitae à l'attention de :

Monsieur François Giroux, secrétaire ex-officio
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue), bureau 303
Edmonton (Alberta), T6C 3N1
f.giroux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception de candidatures : le mercredi le 30 septembre 2009, 16h00.

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ ***(TPS incluse)***

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉLÉPHONE : ____________

COURRIEL : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Deloitte.
www.odcinc.ca

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Donner sa vie aux moins nantis

Le père Denis Hébert célèbre cette année 40 ans de vie missionnaire.
Portrait d'un Franco-Albertain qui, jour après jour, vient en aide aux plus pauvres de la planète.

Mélanie Morin

Edmonton

C'est à l'invitation du Pape, lors de Vatican II, que l'opportunité de vivre une expérience nouvelle s'est présentée au natif de Saint-Albert. « Vatican II nous proposait de prêter main forte à l'Amérique latine en prenant sous notre aile une paroisse. Mon évêque a accepté de le faire et c'est comme ça que je me suis retrouvé à Lima au Pérou », se rappelle le père Hébert.

L'homme part donc rejoindre d'autres membres du clergé déjà sur place en 1969. « Je connaissais quelques personnes. Cela a beaucoup aidé car je ne parlais pas du tout espagnol », raconte-t-il.

Après quatre mois de cours intensif, Denis Hébert est prêt pour le travail. « Je faisais du travail paroissial. Mais aussi, j'étais là pour les paroissiens. Les gens là-bas sont très pauvres. Je prenais le temps de les rencontrer, les encourager. C'est important pour moi d'apprendre à connaître personnellement les gens, leur histoire, leurs craintes, leurs espoirs », dit-il en avouant avoir eu un gros choc culturel à son arrivé au Pérou.

« J'étais dans un secteur de la ville très, très pauvre où les gens de la campagne venaient s'établir avec l'espoir d'un avenir meilleur. Les maisons n'étaient presque pas habitables, les familles n'avaient pratiquement rien », souligne le père Hébert.

Après sept années passées à Lima, le missionnaire accepte de relever un nouveau défi à Panama. « Mon évêque m'a suggéré d'aller dans une institution de coopérative interaméricaine afin d'en apprendre plus sur cette façon de faire très populaire en Amérique latine », explique-t-il.

Le Franco-Albertain s'occupe ainsi de choses administratives, mais suit également des cours pour mieux connaître la mentalité et les capacités des Latino Américains en matière de coopérative. « Ça été bien bénéfique! Je côtoyais des jeunes d'un peu partout pour des périodes de trois mois à la fois », indique-t-il.

Après un peu plus d'un an à Panama, le père Hébert accepte de se joindre à Scarboro Missions pour des actions missionnaires dans les Antilles où il passe huit ans. Puis, c'est vers le Nicaragua que la vie le mène en 1990.

Depuis les 19 dernières années, Denis Hébert se trouve à Managua, la capitale du pays. « Il y a un grand besoin là-bas. Les gens sont très pauvres. Je travaille avec des groupes d'agriculteurs pour essayer de former des coopératives. Je travaille aussi avec les jeunes », transmet l'homme de 79 ans.

« J'essaie d'aider les gens à améliorer leur sort, à apprendre à travailler ensemble et à avoir confiance en l'avenir. Nous travaillons aussi sur l'estime de soi et le leadership. Et j'essaie aussi de les éduquer sur les droits humains. Je veux qu'ils soient équipés pour faire face à la vie », précise le missionnaire.

Et il y a la foi : « Je les aide à découvrir un sens à leur vie. Je les guide à travers leur foi et espérance », dit-il.

Garder contact

Même si Denis Hébert fait sa vie en Amérique latine depuis maintenant 40 ans, celui-ci trouve quand même important de rester en contact avec son pays d'origine. « Quand je suis parti, il y a 40 ans, nous étions pas mal isolés. Il n'y avait pas de moyens de communication rapide et efficace comme aujourd'hui. Avec Internet, c'est beaucoup plus facile de rester au courant de ce qui se passe au Canada », fait-il remarquer.

« Et puis, je viens en Alberta à chaque année pour mes vacances. Je suis bien content de revenir, mais j'ai toujours très hâte de retourner à Managua. Mai vie est avec eux là-bas maintenant. Et je comprends mieux la vie du Nicaragua que celle du Canada aujourd'hui », admet-il en ajoutant qu'il se plaît à vivre là-bas et aider les gens dans le besoin comme il le peut.

L'Alberta au Nicaragua

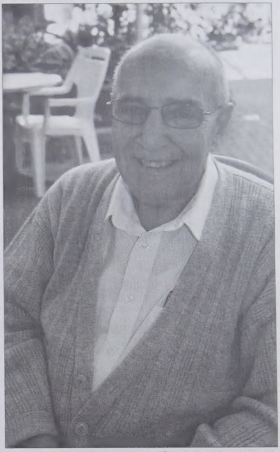
Le Nicaragua peut sembler bien loin du Canada. Mais pour bon nombre d'Albertains, il est plus près qu'on le pense. Chaque année, des groupes de jeunes et d'adultes de l'école Maurice-Lavallée se rendent à Managua pour prêter main forte au père Hébert.

« Je suis épaté par ces jeunes. Ils ont l'esprit ouvert à connaître quelque chose de nouveau et comprendre la réalité des gens du Nicaragua. C'est beau de les voir s'ouvrir à une autre culture », pense-t-il.

Il ajoute : « Les gens ici apprécient énormément le fait que des personnes prennent le temps de venir chez eux pour partager leur vie. Ils sont fiers de les accueillir. »

Alors qu'à son âge l'heure de la retraite a sonné pour bon nombre de Canadiens, le père Denis Hébert ne voit pas le jour où il arrêtera d'aider son prochain.

« Il y a tellement de besoins au Nicaragua. Je me sens utile et je veux continuer de travailler comme je le peux pour améliorer leur sort », souligne-t-il.



Le père Denis Hébert célèbre, cette année, 40 ans de vie missionnaire.
Photo : Mélanie Morin

Chaque année, des groupes de jeunes et d'adultes de l'école Maurice-Lavallée se rendent à Managua pour prêter main forte au père Hébert, comme le démontre cette photo datant du printemps 2007.
Photo : archives

Des jeunes aux multiples talents!

Du 10 au 21 août, 25 jeunes d'Edmonton ont eu la chance de participer au camp multi-arts. Avec des formations en théâtre, musique et danse, les jeunes ont offert un spectacle fort apprécié le 20 août à La Cité francophone. Le camp multi-arts est offert grâce à une collaboration entre le Centre de développement musical (CDM) de l'Alberta, L'UniThéâtre et l'Association la Girandole.

Photo : gr[illegible] CDM

De nouveaux services pour Saint-Paul et les environs

Depuis plus de six mois maintenant, un bureau de la Société canadienne de la sclérose en plaques offre des services aux personnes atteintes de la maladie ainsi qu'à leur proche, dans la région Lakeland.

Mélanie Morin

Saint-Paul

C'est grâce à la générosité des gens de la région si un bureau a pu ouvrir ses portes.

« Depuis deux ans, une marche à lieu à Saint-Paul pour amasser de l'argent afin de pouvoir engager quelqu'un », explique la coordonnatrice des services à la clientèle de ce nouveau bureau, Denise Laverdure.

À raison de 18 heures par semaine, celle qui est la seule employée du bureau offre support et aide à tous ceux touchés de près ou de loin par la sclérose en plaques.

« Je suis là pour guider les personnes atteintes de la maladie en leur montrant divers services qui s'offrent à elles. Aussi, j'ai une petite programmation établie pour l'année », indique-t-elle, en signalant être fière de pouvoir offrir des services autant en anglais qu'en français.

Parmi les activités offertes par le bureau de la Société canadienne de la sclérose en plaques de Saint-Paul se trouve le yoga. « C'est très bon. Ça aide avec l'équilibre. Aussi, ça endurcit les muscles », dit la coordonnatrice.

Il y a aussi, environ une fois à tous les deux mois, une activité de bricolage. « Ce qui est le plus important, c'est de briser l'isolement. La sclérose en plaques est une maladie qui fait que souvent, les gens sont trop faibles pour sortir et faire de grosses activités. Je leur offre donc la possibilité d'avoir une vie sociale et de rester actif dans la mesure de leur capacité », avise-t-elle.

Denise Laverdure est la coordonnatrice du bureau de la Société canadienne de la sclérose en plaques qui a ouvert ses portes à Saint-Paul en février.
Photo : Mélanie Morin

Même si, pour l'instant, les activités ne sont offertes qu'à Saint-Paul, Denise Laverdure espère éventuellement pouvoir en tenir ailleurs. « Nous aurons besoin de bénévoles, car évidemment je ne peux pas être partout en même temps », signale-t-elle.

Projet pilote

C'est la première fois qu'un bureau de la Société canadienne de la sclérose en plaques est ouvert dans une région, et non pas dans une grande ville de l'Alberta.

« Nous sommes en quelque sorte un projet pilote. Si tout va bien, peut-être que d'autres bureaux pourront être ouverts ailleurs et que plus de services et d'activités pourront être offerts », espère-t-elle.

100e anniversaire de la famille Mahé en Alberta

Les familles de René Mahé et de Germaine (Mahé) Champagne se sont rencontrées au début août à Saint-Vincent pour fêter le 100e anniversaire de l'arrivée d'Alexandre Mahé en 1909.

Plus de 90 membres des deux familles étaient présents, et pour l'occasion une vingtaine de bouleaux ont été plantés sur la ferme paternelle en souvenir des trois premières générations.

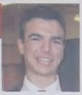
Gilbert Mahé, présent propriétaire de la ferme, avait en exposition des vielles machineries de la ferme, tous en état de fonction, et avait aussi affiché les dates de construction des divers bâtiments de la ferme. Cet écomusée a été apprécié par tous les membres présents qui les ont visité avec intérêt.

La Bretagne était à l'honneur pour l'occasion car cette famille tient toujours à ses racines et son drapeau noir et blanc était exposé dans le pavillon à Saint-Vincent.

- Juliette Champagne

Gilbert Mahé, le 2 août dernier, à la suite du dévoilement de la plaque commémorant les 100 ans de la ferme paternelle Mahé, offert par la province pour marquer l'occasion.
Photo : Juliette Champagne

Bouquinerie junior



Artemis Fowl s'aventure dans la BD!

« ENFIN! Une bande dessinée! » s'exclament les nombreux mordus d'Artemis Fowl, une série d'Eoin Colfer qui met en vedette le très jeune mastermind *criminel. Voici une excellente adaptation BD qui saura plaire aux fanatiques de la série tout comme les lecteurs qui ne se sont jamais hasardé dans l'univers illicite et dangereux d'Artemis Fowl…*

PHILIPPE DE MONTIGNY
Chroniqueur

À 12 ans, Artemis Fowl est incontestablement un enfant prodige et on peut bien se poser la question : pourquoi un jeune aussi doué déciderait de consacrer son temps à des délits criminels et risquer sa vie?

À l'aube du XXIe siècle, le jeune Artemis (ne pas confondre avec son père, le criminel notoire du même nom) croit avoir découvert l'existence du Peuple des fées, résultat d'une ambition acharnée et de nombreuses recherches minutieuses.

Il s'est alors donné la mission de retrouver leur Livre sacré, c'est-à-dire une sorte de bible que chaque fée porte sur elle, qui renferme leur histoire, leurs lois et leurs faiblesses.

Certes, le *Livre des fées* est écrit en gnomique, mais, pour le jeune génie, en déchiffrer le sens est un jeu d'enfant. Grâce à ses alliés, le colosse Butler et l'astucieuse Juliet, Artemis Fowl peut presque assurer le succès de son opération, qui devrait restituer la fortune de sa famille.

De son côté, la Capitaine Holly Short est un elfe travaillant aux FAR (Forces Armées de Régulation), le seul officier féminin du commando d'élite. Elle habite à Haven-ville, la plus grande métropole sous-terraine où se réfugient les fées, qui est cachée sous terre, mais vraiment dans les profondeurs les plus sûres, inexplorées par les humains.

Alors qu'elle s'apprêtait à accomplir son rituel à la surface sous la pleine lune, un rituel qui allait lui accorder ses pleins pouvoirs magiques, Holly tombe aux prises d'Artemis Fowl.

Seule et impuissante, Holly tentera de s'enfuir de sa cellule et ses coéquipiers des FAR (dont le Commandant Root) tenteront de la délivrer, d'abord par moyens d'intimidation puis par moyens de négociation.

Cependant, les menaces concernant la bio-bombe et la suspension temporelle sont futiles contre les ruses d'Artemis Fowl et ce dernier exigeait qu'on lui remette une tonne d'or vingt-quatre carats. Dépourvu de menaces et hérissé par la requête considérable du jeune garçon, le Commandant

Artemis Fowl est un criminel dangereux doué d'une intelligence redoutée et il vient de découvrir le monde des fées. Artemis n'a que 12 ans…

Root décide d'envoyer le voleur nain Mulch Diggums, un redoutable petit rongeur, dans le manoir des Fowl.

Mulch a réussi à récupérer le Livre sacré des fées et à assommer Butler et, entre-temps, Holly s'est creusé un petit trou au plancher de sa cellule pour compléter son rituel, lui permettant ainsi d'avoir tous ses pouvoirs magiques. Jusque-là, tout semblait pencher en faveur des fées, mais, à l'arrivée d'un autre commando de fées avec un géant troll (créature la plus meurtrière des profondeurs), les choses se compliquent.

Quand le troll entre et ravage toute la maison, ce qui mettait en danger la vie de Holly et qui ravageait aussi la patience d'Artemis, ce dernier lance un ultimatum au Commandant Root. Ceci fait en sorte que les FAR n'ont que trente minutes pour envoyer l'or, sans quoi Artemis refusera de relâcher Holly…

À l'intérieur du manoir se forge une complicité des plus intrigantes entre Holly et Artemis. Il n'y a pas de garantie que l'un ou l'autre en ressorte vivant, mais seule une collaboration semble s'offrir comme solution dans cette situation périlleuse.

Je vous laisse lire le dénouement de l'histoire dans tous ses détails! Cette fin explosive nous laisse en suspense et nous incite à en espérer d'autres. Les illustrations des vignettes et des dossiers (au début de chaque chapitre) sont super belles et la narration alterne de façon engageante entre les pensées de Holly et d'Artemis, ce qui apporte deux perspectives fascinantes aux lecteurs.

De plus, on s'attache énormément aux personnages – à Butler, qui s'avère être plus tendre qu'on pourrait penser d'après nos premières impressions et aveuglément dévoué à Artemis et sa sœur Juliet; à Mulch, qui est sans nul doute le plus comique des personnages de l'histoire; et, enfin, au jeune Artemis qui, derrière son cerveau dangereusement intelligent, cache des émotions et des sentiments d'enfant – ce qui est essentiel dans une bonne histoire.

Adapté par Andrew Donkin, dessiné par Giovanni Rigano et traduit en français par Jean-François Ménard, *Artemis Fowl – la bande dessinée* est une adaptation fidèle aux romans à succès d'Eoin Colfer.

Bonne lecture!

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h 30
Le samedi de 10 h à 16 h 30

- *Livres*
- *Jeux*
- *Revues*
- *Journaux*
- *Disques compacts*
- *Vidéos*
- *Cassettes*
- *Dictionnaires*

8627, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
www.lecarrefour.ab.ca

Service correctionnel Canada | Correctional Service Canada

Technicien(ne) en pharmacie

Edmonton, Alberta (un poste – dotation anticipée)
Saskatoon, Saskatchewan (deux postes)

Veuillez mentionner le numéro du processus de sélection : 2009-PEN-EA-PRA-004329

Exigences en matière d'études : Avoir terminé avec succès un programme d'accréditation en technique de pharmacie.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection et la façon de présenter votre candidature, veuillez consulter le site Web www.jobs-emplois.gc.ca ou appeler InfoTel au 1-800-645-5605.

Le concours prendra fin le 2 septembre 2009.

The information is also available in English.

Canada

NAV CANADA

Prenez les commandes d'une carrière en contrôle de la circulation ariénne!

Posez votre candidature en ligne dès aujourd'hui.

Nous offrons :
- des salaires et des avantages sociaux très concurrentiels;
- une formation complète;
- des possibilités d'avancement professionnel; et
- un environnement de travail trépidant.

Contrôleurs de la circulation aérienne

www.navcanada.ca

SERVING A WORLD IN MOTION

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Tâches :
- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emploi;
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Nicole Beaudoin, *Administratrice*
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092 ***Courriel :*** acfarlp@telus.net

Musique

Trouver sa voix

Mélanie Morin

Edmonton

Alors que bien des jeunes de son âge profitent des derniers congés de l'été avant la rentrée des classes, Céline Dinel occupe son temps à nourrir sa passion : la musique.

La jeune Franco-Albertaine de 15 ans a toujours aimé chanter. « Mon père chante beaucoup et m'a fait aimer la musique quand j'étais très jeune », dit-elle.

Depuis quatre ans, celle-ci fait partie de Cooper Studios, une compagnie de développement de talent dans le domaine musical. « C'est comme une école. Nous avons des cours de chant, des exercices et des pratiques », raconte la chanteuse.

Cependant, contrairement à une école académique, Céline Dinel a beaucoup de liberté. « C'est moi qui prends les décisions. Je choisis ce que je veux chanter. Les enseignants sont là pour nous aider dans nos choix, mais c'est quand même moi qui a le dernier mot », souligne-t-elle, en ajoutant qu'elle écoute beaucoup la radio pour l'aider dans son choix de répertoire.

Cette dernière ne se contente pas de reprendre des succès du top 40. Depuis peu, la Franco-Albertaine écrit aussi ses propres chansons.

« Je pense d'abord à un titre. Puis habituellement, des phrases me viennent. J'essaie aussi de composer la musique avec l'aide de mon père », indique la jeune fille qui joue du piano et de la guitare.

Celle qui avoue aimer particulièrement Isabelle Boulay adore donner des spectacles, même si cela est parfois intimidant. « Je suis très stressée et nerveuse avant un spectacle. Mais quand je monte sur la scène et que je me mets à chanter ça se calme », admet-elle.

Depuis quatre ans, Céline Dinel fait partie d'une compagnie de développement de talent dans le domaine musical et espère faire carrière dans ce domaine un jour. *Photo : Pamela Parker*

Et même si son répertoire est principalement composé de musique anglophone, il est quand même important pour Céline Dinel de chanter et écrire aussi dans la langue de Molière. « J'ai de la famille au Québec et je veux qu'ils comprennent mes chansons », signale-t-elle.

S'il n'en tient qu'à la jeune femme, c'est dans le domaine musical qu'elle fera carrière plus tard. « J'aime monter sur une scène, chanter devant un public. C'est ce qui me passionne dans la vie », témoigne-t-elle, en avouant qu'elle rêve de faire un disque bientôt.

Service correctionnel Canada | Correctional Service Canada

Agent/agente des Services d'alimentation

L'Établissement de Bowden lance un appel de candidatures afin de créer un répertoire de personnes qualifiées, en vue de la dotation future de postes **d'agent/agente, Services alimentaires (GS-FOS-06)**, permanents, d'une durée déterminée et/ou occasionnels.

Salaire : 23,28 à 25,31 $ l'heure, plus une prime de formation des détenus équivalant à 7 % du traitement horaire de base et une indemnité de facteur pénologique de 1 000 $ par année, versée au prorata.

Veuillez consulter le site www.emplois.gc.ca pour obtenir de plus amples renseignements et présenter votre candidature.
Numéro de référence : **PEN09J-009986-000008**
Numéro du processus de sélection : **09-PEN-EA-PRA-004738**

Date limite : le 7 septembre 2009, à 23 h 59, heure normale du Pacifique.

Il est également possible d'obtenir de l'information supplémentaire auprès de la personne-ressource mentionnée ci-dessous :
Dan De Santis, agent des ressources humaines
Établissement de Bowden, Téléphone : 403-227-7318

This information is available in English.

Canada

Élections Canada recherche un *directeur du scrutin*

pour la circonscription de :
• Vegreville–Wainwright

Une bonne occasion de servir la démocratie

Élections Canada

Le directeur du scrutin est responsable de l'administration du processus électoral dans la circonscription fédérale où il est nommé. Il assume des fonctions variées, motivantes et utiles. Il doit posséder de l'expérience en gestion et de bonnes compétences en gestion de projets, en finance et en ressources humaines. Enfin, il doit être capable d'utiliser un ordinateur.

Pour être admissible au poste de directeur du scrutin, vous devez :

- être citoyen canadien;
- être âgé d'au moins 18 ans;
- résider dans la circonscription où vous souhaitez être nommé.

Le directeur du scrutin est nommé pour un mandat de 10 ans. Il doit veiller à l'intégrité du processus électoral et rester non partisan pendant toute la durée de son mandat.

Le directeur du scrutin travaille habituellement dans son secteur de résidence habituelle. Par contre, pendant l'élection, il peut arriver exceptionnellement qu'il soit appelé à installer son bureau et à travailler dans un autre secteur, où une proportion accrue de la population pourra être desservie. Dans ce cas, ses frais de réinstallation temporaire seront payés par Élections Canada.

La rémunération est fixée par règlement; les honoraires actuels sont d'environ 21 500 $ pour une période électorale. Le taux horaire est présentement établi à 45,18 $ pour les affectations spéciales (environ 200 heures par année) en période non électorale. Ces honoraires peuvent être révisés annuellement.

Sur le site Web d'Élections Canada, à www.elections.ca, cliquez sur « Directeur du scrutin » pour télécharger le formulaire de demande d'emploi, la description de poste et d'autres documents utiles. Pour plus de renseignements, ou pour obtenir copie de ces documents, vous pouvez également composer le 1-800-463-6868.

La date limite de présentation des demandes d'emploi est le 14 septembre 2009, à minuit.

This employment ad is also available in English at www.elections.ca.

Élections Canada est un organisme indépendant établi par le Parlement pour conduire les élections générales, les élections partielles et les référendums fédéraux.

Animaux dans les cabines

Campagne en ligne contre la décision d'Air Canada

À la suite de la décision d'Air Canada d'admettre les animaux domestiques dans les cabines de ses appareils, l'Association pulmonaire canadienne a lancé une campagne en ligne afin d'encourager les Canadiens à exprimer leur opinion face à ce dossier.

Cette campagne répond à un sondage rendu public récemment, sondage selon lequel 80% des Canadiens souhaitent que les compagnies aériennes du Canada offrent des vols sans animaux.

L'Association pulmonaire s'inquiète pour la santé des passagers aériens et des membres d'équipage qui pourraient avoir des allergies sévères aux animaux ou d'autres maladies respiratoires telles que l'asthme ou une maladie pulmonaire obstructive chronique.

« Si un passager a un chien ou un chat dans l'avion et qu'un autre passager est asthmatique, cela pourrait déclencher chez ce dernier une crise d'asthme potentiellement mortelle », a expliqué le porte-parole médical de l'Association pulmonaire, le docteur Peter MacLeod.

AIR CANADA

De plus, l'Association pulmonaire insiste sur le fait que l'air à bord des avions est recyclé et circule dans les conduits d'aération. L'intérieur des avions étant un petit espace, les allergènes, même en petites quantités, peuvent se diffuser dans la cabine de l'avion.

Appui

Depuis le début de cette campagne, qui a pris son envol le mois dernier, quelques organismes ont accordé leur appui à l'initiative de l'Association pulmonaire.

C'est notamment le cas de l'Association médicale canadienne (AMC). Réunis en assemblée annuelle à Saskatoon le 17 août dernier, les délégués de l'AMC ont adopté à 86 % une motion visant à appuyer la campagne de l'Association pulmonaire.

Rappelons que depuis le 1er juillet dernier, Air Canada accepte un nombre limité d'animaux dans les cabines. Ces animaux doivent être placés sous le siège à l'avant du passager.

Source : www.poumon.ca

Les clients désirant voyager avec un animal doivent l'inscrire dans les 24 heures suivant la réservation afin de s'assurer de la disponibilité. Le nombre d'animaux admis varie entre deux et quatre selon le type d'avion.

- APF

En bref

Petites récoltes

Statistique Canada confirme que les récoltent de cette année ne seront pas très importantes dans les Prairies canadiennes. Selon les données de la fin juillet, l'avoine, l'orge et le canola n'auront pas de très bonnes productions. Pour le canola, une chute de près de 25 % comparativement aux chiffres de l'an dernier est prévue. Le temps sec en début d'été serait à blâmer.

Taux d'inflation à son plus bas

En juillet 2009, le taux d'inflation a atteint son niveau le plus bas au Canada en 56 ans. Cette baisse est principalement explicable par le coût moins élevé des produits énergétiques, en particulier l'essence. En Alberta, la baisse a été de 1,5 %.

Fonds marins

Le Canada vient de se joindre à une mission scientifique qui a pour but d'étudier les fonds marins pour protéger les écosystèmes des eaux internationales. L'Espagne, le Royaume-Uni, la Russie et les États-Unis font également partie de la mission.

Selon une résolution de l'Organisation des Nations unies qui date de 2006, les gouvernements peuvent maintenant fermer temporairement des zones de pêche dans les eaux internationales afin de protéger des écosystèmes qui pourraient être menacés.

- M. M.

on passe le mot

Le Franco = proximité, qualité, engagement

APF Association de la presse francophone

Service correctionnel Canada / Correctional Service Canada

Pharmacien(ne)

Edmonton, Alberta (un poste)
Saskatoon, Saskatchewan (deux postes)
Kingston, Ontario (trois postes)

Veuillez mentionner le numéro du processus de sélection : 2009-PEN-EA-PRA-004331

Exigences en matière d'études : baccalauréat en pharmacologie.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection et la façon de présenter votre candidature, veuillez consulter le site Web www.jobs-emplois.gc.ca ou appeler **InfoTel au 1-800-645-5605**.

Le concours prendra fin le 2 septembre 2009.

The information is also available in English.

Canada

CN

Le chemin de fer de l'Amérique du Nord

Vous cherchez une entreprise qui va de l'avant ?

CN est une entreprise avec un passé riche et un futur exceptionnel. Nous sommes prêts à accueillir ceux dont la passion, l'énergie et la détermination contribueront à nos équipes gagnantes à **Edson, Vermillion, Wainwright, Calgary** et **Edmonton**. Nous recherchons des candidats disponibles en tout temps pour les postes suivants :

Ingénierie :
Manœuvres d'équipes supplémentaires

Mécanique :
Mécaniciens de machinerie lourde – Centre de réparation des locomotives (CRL)
Électriciens
Manœuvres à l'atelier

Pour information sur ces postes ou sur les autres possibilités de carrière du CN, consultez notre site Web au : **www.cn.ca/carrieres.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi et invitons tous les candidats compétents à soumettre leur candidature.

www.cn.ca/careers

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Administrateur(trice)

Tâches :
- Gestion d'employés;
- Gestion des finances;
- Gestion de projets de développement et d'activités;
- Élaboration de demandes et rapports;
- Taches connexes.

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Bon esprit d'équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Bilinguisme essentiel.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092
Téléphone: (780) 837-2296
Courriel: acfarlp@telus.net

CKRP Radio Rivière-la-Paix
95,7 Falher · 102,9 Nampa · 90,3 Peace River

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix et CKRP-FM
sont à la recherche d'un(e)

Animateur(trice)/technicien(enne) radio

Tâches :
- Planifier et animer l'émission du matin;
- Opérer tous les appareils de mise en ondes et s'assurer de leur bon fonctionnement;
- Préparer des bulletins de nouvelles régionales et provinciales;
- Monter des capsules d'information communautaires;
- Monter et diffuser des annonces publicitaires;
- Soutenir les bénévoles (faire leur technique au besoin)
- Faire la technique lors d'émissions en direct.

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Bon esprit d'équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Bilinguisme essentiel.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

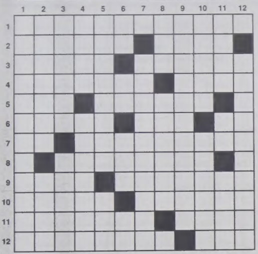
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 185

		1			7		5	3
		5		4		7	6	
2	7				6	9		4
		2					4	
			2				7	
3	1							
		9						
4				3	1	2	9	
			7	8				5

MOTS CROISÉS

NO 1055



HORIZONTALEMENT

1- Art de former d'une façon élégante et ornée les caractères de l'écriture.
2- Fonctionnera correctement. – Réduit en poudre avec une meule.
3- Presser. – Soumise à un test.
4- Rassemblera. – En outre.
5- Plante vivace malodorante. – Accapare, monopolise.
6- Ville d'Italie. – Thérèse Allard-Imbeault. – Conjonction.
7- Doublée. – Mit du fil en pelote.
8- Graisse minérale.
9- État de l'Asie. – Assommais, étourdissais.
10- Fleuve de France. – Entreprise qui dépasse de beaucoup les autres par son génie.
11- Prendrai un billet par hasard dans un ensemble. – Affluent de l'Eure.
12- Forces physiques, vitalités. – Eut le talent.

VERTICALEMENT

1- Journaliste qui tient la rubrique du courrier du lecteur.
2- Mouille abondamment. – Viscère.
3- Transmettre à ceux qui viennent ensuite. – Vair qui est d'autres émaux que d'argent et d'azur.
4- Ficelle. – Aplanir un des côtés d'un carreau de pierre meulière.
5- Contrariées, exaspérées. – Unité de mesure de travail.
6- Gallium. – Doublée. – Personnel. – Possède.
7- Répétition d'une même idée en termes différents dans certaines formules.
8- Habitant. – Aspect demi-brillant, doux et lisse.
9- Mis en position avec une précision imposée.
10- Habitation primitive. – Ce qui n'existe pas (pl.).
11- Inspiration. – Indéfini. – De même.
12- Serrent quelqu'un dans leurs bras.

Voir les réponses en page 11...

Le coin des aînés

fafa

IL NE FAUT JAMAIS ABANDONNER NOS AÎNÉS

...Ce serait dire non à un bel héritage...

Dans un bel article récemment publié, Chantal Lacroix a émis le souhait que l'on prenne davantage soin de nos aînés et que l'on profite de l'héritage qu'apporte leur expérience de vie.

Chantal raconte qu'elle a été totalement choquée par le sort réservé à certains aînés abandonnés par leur famille ou encore démunis financièrement parce que leurs enfants s'appropriaient leur maigre allocation. Elle a aussi senti leur solitude, leur ennui, leur désir de socialiser et de rester bien en vie!

D'après de nombreuses entrevues, on constate que plusieurs personnes âgées vivent dans la solitude. Chantal a visité plusieurs centres et rencontré plusieurs aînés. Elle a trouvé très dur de voir comment certains d'entre eux finissent leur vie. Il ne faut pas généraliser, bien sûr dit-elle, mais dans certains cas, on dirait qu'ils ont été placés là et qu'on compte maintenant les jours avant leur départ... Personne ne mérite de finir sa vie ainsi! On se doit de visiter nos aînés, de prendre le temps de jaser avec eux même s'ils sont un peu démunis. Toutes ces personnes ont tant à nous apprendre.

Qui est à blâmer pour cette situation? C'est à chacun de nous de nous demander quelle place on souhaite donner à nos aînés et de trouver notre façon personnelle de nous impliquer. Il est impossible de convaincre tout le monde. C'est une question d'attitude et de perception. Plusieurs personnes âgées peuvent encore faire tant de choses! Garder un enfant (ça permet de rester jeune); promener un chien, faire de petites commissions, visiter d'autres aînés moins capables, etc.

Mes voisins d'en face ont 97 et 95 ans. Ils sont encore dans leur foyer. Ils ont tous deux une marchette et parfois, dans leur cuisine, ils s'accrochent... Ça fait pour des situations bien drôles! J'aime les visiter et leur apporter des gâteries. Bertha fait encore les mots croisés du journal tous les jours. Ça me procure beaucoup de bonheur de les voir vivre ainsi. Une vieillesse semblable est souhaitable pour tous!

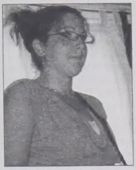
Profitons davantage de la précieuse compagnie de nos aînés et apportons-leur un peu de bonheur. Un morceau de gâteau partagé avec eux reflète un brin d'amour qu'ils ont besoin jusqu'à la fin...

Grand'papa, c'est quoi la différence entre excité et énervé?
Ben, mon chou...avant, ta grand-mère m'excitait...
et puis, maintenant, elle m'énerve... tu comprends?

Bonne fin d'été!

Agathe Joly

Bon retour au Québec



Marie-Pier Allard
Photo : Sonia Lamontagne

Et bien oui, le retour à l'école ne signifie pas seulement la fin de l'été, mais pour certains, le retour à la maison.

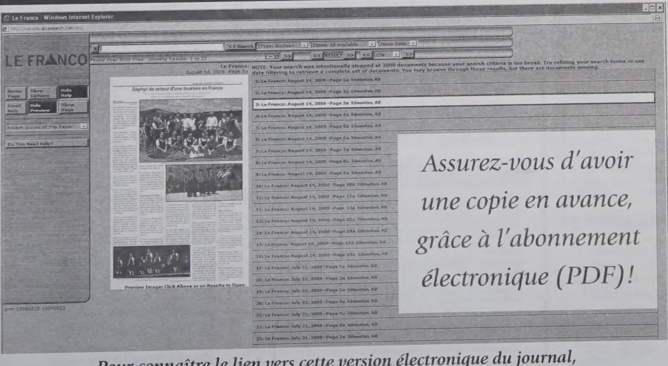
L'Association canadienne française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville-Cold Lake aimerait souhaiter un bon retour au Québec à sa jeune stagiaire, Marie-Pier Allard, qui a su s'impliquer toute au long de l'été, durant les différentes activités de la régionale.

Bonne chance pour le reste de tes études Marie-Pier, ainsi qu'à son conjoint Alex, qui auront passé trois mois dans l'Ouest, parmi nous, comme plusieurs autres, afin de travailler et d'améliorer leur anglais. Gardez votre bonne humeur et continuer comme ça…

En espérant vous revoir à Bonnyville un jour!

- Sonia Lamontagne
ACFA de Bonnyville-Cold Lake

Votre Franco arrive en retard?



Pour connaître le lien vers cette version électronique du journal, consultez le site Internet du Franco : www.lefranco.ab.ca.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OFFRE DE COURS

Voulez-vous apprendre à tisser? Première rencontre le 10 septembre à 19 h au sous-sol de l'Église Saint-Joachim. Cours de débutant le 8 octobre. Appelez Thérèse au 780.434.6936. *(11-09)*

MERCI!

Nos sincères remerciements à « Haying in the 30's » pour votre contribution monétaire et vos prières.

La famille Béland

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

OCCASIONS D'AFFAIRES

Besoin d'un revenu supplémentaire? Everyday Style, la nouvelle génération de soirée maison, cherche des Conseillères! Excellente occasion avec une compagnie de ventes directes 100% canadienne! Visitez www.everydaystyle.com ou composez le 1-866-378-4331 pour de l'information.

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Maison Chantatou

- Chansons et livres en français
- Repas nutritifs
- Bricolages créatifs
- Garderie accréditée

Composez le 780-669-3272
12218 - 122 ave NW

accès æ emploi

accès·emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès·emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en français en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin - Responsable de projet
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

Recette de la semaine

TREMPETTE RAPIDE GUACAMOLE

INGRÉDIENTS :
- 2 gros avocats mûrs
- Jus de 1/2 lime
- Sel et poivre au goût
- 45 ml (3 c. à soupe) de salsa Tostitos
- 1 sac de chips tortilla Tostitos® Petites bouchées rondes

1. Couper les avocats en deux et retirer le noyau.
2. À l'aide d'une cuillère, évider les avocats.
3. À l'aide d'une fourchette ou d'un fouet, réduire en purée la chair des avocats.
4. Ajouter la salsa, le jus de lime, le sel et le poivre (au goût). Bien mélanger.

Servir immédiatement (ou couvrir et réfrigérer jusqu'au moment de servir)

- L'édition Nouvelles

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - **etc. - etc.**

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	L	L	I	G	R	A	P	H	I	E
2	O	B	E	I	R	A		M	O	U	D	
3	U	R	G	E	R		T	E	S	T	E	E
4	R	E	U	N	I	R	A		I	T	E	M
5	R	U	E		T	R	U	S	T	E		B
6	I	V	R	E	E		T	A	I		O	R
7	E	E		P	E	L	O	T	O	N	N	A
8	R		V	A	S	E	L	I	N	E		S
9	I	R	A	N		S	O	N	N	A	I	S
10	S	E	I	N	E		G	E	A	N	T	E
11	T	I	R	E	R	A	I		I	T	O	N
12	E	N	E	R	G	I	E	S		S	U	T

Tableaux de réponse

6	4	1	9	2	7	8	5	3
8	9	5	1	4	3	7	6	2
2	7	3	8	5	6	9	1	4
7	5	2	3	9	8	6	4	1
9	6	4	2	1	5	3	7	8
3	1	8	6	7	4	5	2	9
5	3	9	4	6	2	1	8	7
4	8	7	5	3	1	2	9	6
1	2	6	7	8	9	4	3	5

1055 # 185

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Justice et droits

Monsieur le juge est-il encore en politique?

Comme l'atteste la photo ci-jointe, les consommateurs qui fréquentent le Centre d'achats Glenmore Landing, à Calgary, peuvent constater que le député fédéral et le député provincial de l'arrondissement y ont leur bureau de circonscription électorale. Stephen Harper est encore en politique. Est-ce aussi le cas de Ron Stevens?

Lorsqu'il a démissionné de son poste de député provincial de Calgary-Glenmore le 15 mai dernier, celui qui était alors le vice-premier ministre de l'Alberta savait que la nomination d'un politicien à un poste de juge est un sujet délicat.

D'ailleurs, trois mois avant sa démission, au chroniqueur Don Braid qui lui demandait s'il allait quitter la politique pour être nommé juge de la Cour du banc de la Reine, Ron Stevens avait ainsi répondu pour esquiver la question : « *I think you've been visiting too many bars, Don* ». (*Calgary Herald*, 11 février 2009).

Puisqu'il avait été ministre de la Justice et procureur général, Ron Stevens n'était pas sans connaître la position de l'Association du Barreau canadien (ABC) selon laquelle, pour éviter toute apparence de favoritisme politique, aucun ministre ne devrait être nommé directement à la magistrature, sauf après une période intermédiaire de deux ans suivant la date de sa démission du cabinet. C'est sans doute pour cela qu'au moment où sa démission a été rendue publique, il a refusé d'indiquer ce qui allait être sa nouvelle carrière.

Les commentateurs sont unanimes à dire que toutes les activités et relations politiques de nature partisane doivent cesser totalement et sans aucune équivoque dès l'entrée en fonction d'un juge, car l'impartialité, réelle et apparente, est une condition essentielle de l'exercice de la fonction judiciaire.

Malgré qu'il siège comme juge à Calgary depuis trois mois, Ron Stevens a négligé jusqu'ici de s'assurer que l'affichage politique de son nom soit enlevé.

Toute personne qui envisage une charge de juge doit savoir que ses responsabilités ne se limitent pas à l'application équitable et juste de la loi, mais englobent le maintien de la bonne réputation de la magistrature elle-même.

L'indépendance de la magistrature oblige le juge à rompre avec ses anciennes relations pour éviter le risque de conflit d'intérêts et lui impose les plus strictes normes dans l'exercice de ses obligations et responsabilités de magistrat.

La capacité de l'appareil judiciaire canadien de fonctionner efficacement repose en grande partie sur les normes déontologiques de nos juges. Pour s'assurer que les juges et le public connaissent les principes qui devraient guider les juges dans leur vie personnelle et professionnelle, le Conseil canadien de la magistrature diffuse sur son site Internet www.cjc-ccm.gc.ca des principes de déontologie où on peut lire notamment :

« *Les juges, dès leur nomination, mettent fin à toutes activités ou associations politiques. Ils s'abstiennent de toute activité susceptible de donner à une personne raisonnable, impartiale et bien informée, l'impression qu'ils sont activement engagés en politique...*

« *Toute perception raisonnable de partialité d'un juge fait du tort aux autres juges, à l'ensemble de la magistrature, ainsi qu'à la bonne administration de la justice.*

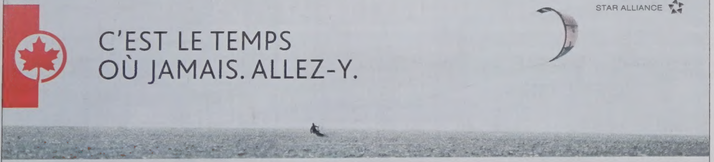
« *Les juges doivent donc éviter de s'exprimer ou de se comporter sciemment, dans la cour ou à l'extérieur de la cour, de manière à donner l'impression, à une personne raisonnable, qu'ils ne sont pas impartiaux.* »

L'affiche politique de Ron Stevens, au Centre d'achats Glenmore Landing, est une démonstration éloquente du bien-fondé de la position de l'ABC.

Pour assurer une saine administration de la justice, nous avons besoin d'une révision du processus fédéral de nomination à la magistrature.

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

STAR ALLIANCE



Profitez de nos tarifs avantageux.

VOYAGEZ PLUS. OBTENEZ-EN PLUS.
Accumulez jusqu'à 40 000 milles-bonis Aéroplan[MD]. Inscrivez-vous d'ici le 7 septembre 2009 sur aircanada.com/voyagezplus

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

BAGAGES
Enregistrement gratuit de deux bagages.

CARBURANT
Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et aux États-Unis.

PLUS BAS TARIFS GARANTIS
Nos tarifs les plus bas sont sur aircanada.com, c'est garanti.

Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 1er septembre 2009.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

BSJSP

LE FRANCO

Vol. 43 no 32 | Edmonton, le vendredi 4 septembre 2009 | 12 pages

RECEIVED
SEP 11 2009
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

Phase II de La Cité francophone

Délais additionnels confirmés

La construction de la phase II de La Cité francophone connaît une fois de plus des retards. Alors qu'au printemps dernier, on annonçait que les organismes et commerces pourraient commencer à déménager en octobre et novembre, on croit plutôt maintenant que cela n'ira pas avant la fin du mois de novembre, si tout va bien. Quant au stationnement, qui devait ouvrir le 1er septembre dernier, ce ne sera finalement pas avant le début d'octobre qu'il sera disponible. De plus, l'Association la Girandole, qui devait être le premier organisme à entrer dans ses nouveaux locaux, devra patienter jusqu'au mois de janvier 2010. De son côté, la librairie le Carrefour, dont le déménagement était initialement prévu au mois de novembre, sera fort probablement la dernière à déménager, soit pas avant le mois de février 2010, et ce, afin d'éviter au Carrefour que le déménagement ne vienne perturber une période fort occupée de l'année, celle du temps des Fêtes.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Présidence de l'ACFA...

p. 2 et 3

...une course à trois.

Congrès mondial acadien...

p. 6

...monument hommage à André Boudreau.

Nouveaux arrivants francophones...

p. 7

... bien orientés avant la rentrée.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

04/09/09

1214 8/1 xx9990(M)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

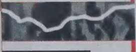
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569



www.financierebn.com

Présidence de l'ACFA : une course à trois

Avec le mandat du président actuel de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Jean Johnson, qui tire à sa fin, l'organisme se concentre maintenant sur l'élection à venir d'un nouveau conseil d'administration (CA). Le Franco vous offre cette semaine le portrait des trois candidats à la présidence.

Bitupu Mufuta (Félicien)

Une plus grande inclusion est essentielle

Mélanie Morin

Edmonton

S'il n'en tient qu'à Bitupu Mufuta (Félicien), l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) pourrait bien avoir son premier président de couleur. En effet, l'homme natif de la République démocratique du Congo a officiellement présenté sa candidature afin de succéder à Jean Johnson à la tête de l'organisme.

Celui qui occupe présentement le poste de directeur de l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta (AMFA) a plusieurs raisons pour lesquelles il brigue le poste de présidence. « Toute ma vie, je l'ai passée en français et me considère un francophone à part entière », dit-il.

Père de six enfants, Bitupu Mufuta se dit impliqué personnellement dans plusieurs dossiers de la communauté depuis la fin des années 1990. « J'ai été de tous les débats, car c'est important pour moi de participer », précise le candidat à la présidence.

Celui qui détient un doctorat de l'Université Laval en littératures orales espère, s'il est élu, augmenter la richesse de la francophonie albertaine par l'inclusion et l'ouverture. « Du choc des idées, jaillit la lumière », s'exclame-t-il.

Selon Bitupu Mufuta, quatre grands secteurs devront être primordiaux pour l'ACFA. « Je veux une grande inclusion. Les immigrants ne doivent pas être en périphérie de la communauté », mentionne-t-il.

« Je veux aussi poursuivre le combat pour la reconnaissance de nos droits linguistiques en modifiant la mentalité du groupe dominant. Aussi, l'éducation est un secteur qui m'a toujours tenu à cœur. Nous devons avoir des structures de support pour fournir le nécessaire afin que les jeunes, particulièrement les immigrants, puissent réussir », ajoute-t-il.

Bitupu Mufata (Félicien)

Et puis, il y a toute la question de structure. « La francophonie vit trop à travers ses organismes, avance-t-il. Nous avons besoins de structures différentes pour s'identifier comme par exemple des coopératives. »

Bitupu Mufuta croit que l'association porte-parole devrait être prête pour un changement historique qui porterait une première personne de couleur à la tête de l'organisme.

« En 1991, on m'a refusé ma carte de l'ACFA car c'était pour les Franco-Albertains! Je me suis battu et ai finalement pu devenir membre. À l'assemblée générale annuelle, j'étais la seule personne de couleur dans toute la salle », se remémore-t-il en étant bien content que les temps aient changé.

« Il faut tendre la main pour poursuivre la défense de notre francophonie. Et si le Manitoba l'a fait, pourquoi pas l'Alberta? Il faut voir cette opportunité comme un enrichissement plutôt qu'un problème, comme une possibilité de montrer notre ouverture et convivialité », transmet-il en ajoutant que le rôle du président est de permettre à tous de trouver sa place, son espace pour s'exprimer.

ACFA — ÉLECTIONS 2009

Edmonton, le 31 août 2009

AVIS AUX MEMBRES DE L'ACFA

À titre de directeur de l'élection, j'informe les membres de la tenue d'une élection à la présidence générale de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les trois candidats à la présidence générale de l'ACFA sont :

- **Michel Fournier d'Edmonton**
- **Bitupu Mufuta d'Edmonton**
- **Dolorèse Nolette de Rivière-la-Paix**

Seuls les membres en règle de l'ACFA, en date du 8 septembre 2009 à 16h, seront invités à voter. Les bulletins de vote seront envoyés par la poste le ou avant le 18 septembre 2009. Pour être valides, les bulletins de vote devront être retournés au Secrétariat provincial de l'ACFA avant 16 h le 12 octobre 2009. Le dévoilement de la nouvelle présidence générale de l'ACFA aura lieu le 17 octobre 2009, lors de l'Assemblée générale annuelle de l'ACFA tenue dans le cadre de Rond Point.

Le directeur de l'élection,

Denis Collette

Administrateurs élus par acclamation

Outre le poste de présidence, huit postes étaient à pourvoir au sein du Conseil d'administration provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA).

Étant donné que huit personnes ont manifesté un intérêt, elles ont toutes été élues par acclamation. En voici la liste :

- Une seule personne s'est présentée pour le poste d'administrateur pour le territoire du sud. Il s'agit de Oumar Lamana de Calgary.

- Pour le territoire du centre, Omayra Abdoulaye Issa et Alain Nogue, tous deux d'Edmonton ont posé leur candidature.

- Le poste d'administrateur vacant pour le territoire du Nord-Ouest est brigué par Claire Anctil de Girouxville

- Dans le Nord-Est, celle qui est présentement au CA provincial, Jeanne Robinson, a décidé de renouveler son mandat.

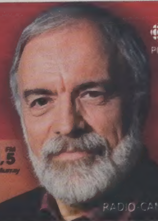
Quant aux trois postes d'administrateurs provinciaux, les personnes ayant posé leur candidature ont été Michel Berdnikoff de Calgary ainsi qu'Adèle Amyotte et Nathalie Beauregard d'Edmonton.

Ces personnes, élues pour quatre ans, seront confirmés lors du Rond Point 2009 et se joindront à André Laroche, Reed Gauthier, Carole Anne Patenaude et Claude Duret qui poursuivent leur mandat pour encore deux ans.

- M. M.

MAISONNEUVE EN DIRECT

Avec Pierre Maisonneuve
En semaine 9 h
Réalisation : Lucie Benoit
Pour participer à la tribune : 1 877 597-7022



RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

98,7 FM Bonnyville · 100,3 Calgary · 100,1 FM Edmonton · 680 AM Nord-est · 103,7 FM Falher · 101,5 FM Fort McMurray
90,5 FM Grande Prairie · 100,7 FM Hinton · 104,3 Lethbridge · 100,5 FM Medecine Hat · 92,5 FM Peace River · 103,5 FM Red Deer

RADIO-CANADA.CA/RADIO

Dolorèse Nolette

Valoriser la notion de grande famille

Mélanie Morin

Rivière-la-Paix

Née dans le village de Jean Côté dans le Nord-ouest albertain, Dolorèse Nolette est la seule femme à avoir porté sa candidature pour succéder à Jean Johnson à la présidence de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA).

Dolorèse Nolette

La mère de quatre filles occupait, depuis quatre ans, le poste de vice-présidente du conseil d'administration (CA) de l'ACFA. « Cette expérience fait en sorte que j'ai une bonne connaissance des dossiers de la communauté et ses grands enjeux », indique-t-elle.

« Mais le fait d'être déjà sur le CA peut aussi être un désavantage si jamais les gens veulent du changement. Ils pourraient alors penser que de m'élire serait un peu du pareil au même », avoue celle qui est directrice générale du Conseil scolaire du Nord-Ouest depuis 2004.

Avec sa candidature, Dolorèse Nolette veut assurer une certaine continuité. « L'association a entamé une restructuration il y a cinq ans et ce n'est pas encore enraciné. C'est donc important, à ce moment-ci, d'avoir une continuité dans la vision de l'organisme », croit-elle.

Dolorèse Nolette se dit prête à représenter sa communauté avec fierté. « Je me suis laissé interpeller. Je sais que la présidence de l'ACFA demande de beaucoup. C'est énormément d'investissement personnel et d'engagement et je suis prête pour ça », signale-t-elle.

Selon la Franco-Albertaine, certaines grandes questions sont en ébullitions dans la francophonie albertaine et celles-ci occuperont beaucoup du temps de la présidence. « Je pense entre autres à la notion de grande famille de l'ACFA. Nous devons continuer à valoriser le rôle de chacun pour faire de l'ACFA un véritable mouvement qui peut assurer le leadership de la collectivité de façon partagée », dit-elle en ajoutant qu'il faut donner une place à tout le monde.

Il y a aussi la cause Caron. « Quel en sera le dénouement? Cela mènera sûrement à la politique de services en français sur lequel nous travaillons déjà. Il faudra continuer le dialogue avec le gouvernement pour construire un climat de confiance et de respect », poursuit Mme Nolette.

Pour celle-ci, le rôle de porte-parole officiel de l'ACFA est très important. « Mais une présidence ne peut tout faire seule. Elle doit pouvoir compter sur les membres de son CA et de son conseil exécutif pour mener les nombreux dossiers. Et c'est aussi quelqu'un en qui les gens peuvent avoir confiance », conclut-elle.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE FORT MCMURRAY (ALBERTA)

Dossier n° 528643

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements au plus tard le 16 septembre 2009 sur des locaux à louer dans des immeubles de Fort McMurray (Alberta), dont la date de début de location se situe le ou vers le 1er juin 2011 pour un bail d'une durée de 10 ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières » ou téléphoner à Pamela Vadori, agente principale de négociation des baux, au 780-497-3602.

Canada

Le membership : la priorité de Michel Fournier

Mélanie Morin

Edmonton

Né à McLennan et ayant grandi à Donnelly, Michel Fournier s'implique dans la communauté depuis bon nombre d'années.

« Je suis travailleur autonome, je ne suis pas marié et je n'ai pas d'enfant. Mon horaire est donc très flexible et j'ai le temps présentement d'en faire plus pour ma communauté », s'exclame-t-il.

L'homme de 37 ans a toujours été intéressé par la politique et siège d'ailleurs à titre de conseiller au CA de l'ACFA d'Edmonton. « Mon intérêt pour la politique a probablement commencé vers l'âge de 15 ans quand j'ai choisi de me refranciser », avoue-t-il.

Il ajoute : « Je suis de la dernière génération qui n'a pas eu d'écoles francophones. Tout se passait donc en anglais pour moi. C'est à travers Francophonie jeunesse de l'Alberta que j'ai commencé à prendre conscience de qui j'étais et à renouer avec le français, ma langue maternelle. Tranquillement, j'ai commencé à connaître ma communauté et à me poser des questions. »

Pour le diplômé du Campus Saint-Jean, le rôle du président

Michel Fournier

Photos : archives

de l'ACFA est d'être à l'écoute. « Il y a beaucoup de demandes de partout. Il y a de bons projets et de bonnes idées. Il faut aider à faire connecter les fils pour que ça roule. Il faut aider les gens à tous se mettre ensemble pour faire avancer les choses », dit-il tout en gardant en tête qu'il faut aussi, parfois, jouer à l'arbitre et toujours garder une ouverture d'esprit.

Celui qui a déjà été enseignant à l'école Héritage et qui a aussi tenu le rôle de directeur de l'ACFA de Rivière-la-Paix en 2002, croit que l'un des dossiers principaux de l'organisme porte-parole est sans contredit son membership.

« Il faut commencer par se poser des questions. Que voulons-nous de ce membership? Comment pouvons-nous inciter les gens à devenir membre? Comment pouvons-nous faire en sorte qu'il est intéressant pour les francophones d'être membre », se questionne-t-il.

« Il faudrait pouvoir offrir plus d'avantages, poursuit-il. Il y a déjà des rabais pour les activités de l'ACFA, mais il faudrait plus de choses palpables comme des rabais dans des commerces peut-être. En plus, ce serait une belle façon de s'afficher. En montrant sa carte, on aurait un petit quelque chose, mais on montrerait aussi la présence francophone, que nous sommes là et que nous sommes importants. Une belle façon d'élargir notre visibilité. »

Michel Fournier veut aussi travailler de pair avec les régions. « Je veux être le pont entre les ACFA régionales et le Secrétariat provincial. Notre population est éparpillée et il faut trouver un moyen de contourner ce défi pour faire bouger les choses. Il faut aider les ACFA régionales du mieux que nous le pouvons, car elles ont un roulement de personnel assez important et sont trop souvent en mode de survie avec des employés débordés qui doivent avoir plusieurs rôles en même temps », pense-t-il.

ACFA

Les points saillants

Rencontre du comité exécutif du 20 août 2009

Tenue à la salle 304 de La Cité francophone

Le Franco
La stratégie de vente de l'Annuaire 2010 a été adoptée.

Politique stratégique de développement d'une société multiculturelle de langue française
Le comité exécutif propose l'adoption de la politique stratégique de développement d'une société multiculturelle de langue française en Alberta en première lecture. On mandate le Secrétariat provincial de diffuser l'ébauche adoptée en première lecture et de consulter les groupes concernés au niveau local, provincial et national, avec une emphase particulière sur le comité de pilotage du cadre de concertation et de collaboration du secteur immigration, les membres du comité stratégique sur l'immigration et le consultant Ronald Bisson, et ce, avant les sessions de travail du 15 et 16 septembre 2009.

Partenariat entre Le Franco et le Conseil scolaire Centre-Nord
Après avoir étudié la proposition de partenariat entre le directeur du Franco et le conseil scolaire, le comité exécutif convient que toute entente de distribution du Franco doit inclure des considérations pour le membership de l'ACFA et non seulement le journal Le Franco.

Fête franco-albertaine
Le comité exécutif étudie le rapport du directeur général résumant les avis juridiques et comptables recueillis à la suite du mandat conféré lors de la dernière rencontre du comité exécutif. Le CE propose de travailler avec le conseil d'administration de la Fête franco-albertaine afin de développer un plan de redressement sur trois ans pour la revitalisation de la Fête franco-albertaine.

Demande de prêt
L'ACFA prêtera 15 000 $ à l'ACFA régionale de Calgary afin de subvenir temporairement aux retards de paiement engendrés par le projet recherche-action. Le comité exécutif demande que ce prêt soit remboursé lors du dernier paiement reçu par l'ACFA régionale de Calgary pour ce projet.

La prochaine rencontre du comité exécutif de l'ACFA aura lieu le 8 octobre 2009.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

ÉDITORIAL

Aux urnes Franco-Albertains!

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), ceux qui le seront en date du 8 septembre 2009, seront invités à élire leur prochain porte-parole pour les deux prochaines années. En effet, au terme du processus de mise en candidature, qui a pris fin le 28 août dernier, trois personnes ont manifesté un intérêt pour la présidence de l'organisme.

Ce sera seulement la deuxième fois dans l'histoire de l'association qu'un suffrage universel permettra de désigner un vainqueur. La dernière élection remonte à l'automne 2004, alors que l'actuel président de l'ACFA, Jean Johnson, avait défait Adèle Poratto, après le dépouillage des quelque 1000 votes. Rappelons qu'à la suite du changement de structure à la gouvernance de l'ACFA, au début de l'été 2005, M. Johnson avait poursuivi son mandat, puis il avait été réélu par acclamation en 2007.

Puisque les statuts de l'organisme indiquent qu'une personne est élue à la présidence pour un terme de deux ans et qu'elle ne peut être réélue qu'une seule fois consécutivement, Jean Johnson ne pouvait continuer son mandat. Ce dernier, qui aura été président pendant cinq ans, étant donné qu'il avait cumulé une année sous l'ancienne structure, vise maintenant la présidence de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada.

Revenons à l'ACFA. Les trois personnes à briguer la présidence sont Michel Fournier, Bifutu Mufata et Dolorèse Nolette. Ce qu'il y a d'intéressant dans cette lutte à trois, c'est que toutes les sphères de la société sont représentées : homme, femme, jeune, moins jeune, Franco-Albertain de souche, immigrant, minorité visible, etc.

Des trois individus qui aspirent à succéder à Jean Johnson, même s'il ne faut rien tenir pour acquis, c'est certainement Mme Nolette qui part avec une longueur d'avance. Impliquée au sein du Conseil d'administration provincial de l'ACFA depuis quelques années déjà, dont les deux dernières à titre de vice-présidente, celle qui occupe le poste de directrice générale du Conseil scolaire du Nord-Ouest compte un bagage indéniable d'expérience et de connaissances.

Cependant, Michel Fournier et Bifutu Mufata comptent eux aussi quelques atouts. Tout comme Mme Nolette, M. Fournier est originaire du nord-ouest de la province et a déjà dirigé l'ACFA régionale de l'endroit, en plus de travailler à la radio communautaire francophone de cette région. Les votes des membres du Nord-Ouest pourraient ainsi être divisés. Il ne faut pas oublier qu'il est présentement impliqué au sein de l'ACFA régionale d'Edmonton et qu'il est président de l'Amicale Saint-Jean (qui regroupe les anciens du Campus Saint-Jean).

Il a par contre tout un défi devant lui. S'il compte rallier la jeunesse pour se faire élire, il devra s'assurer que les jeunes sont membres en règle de l'ACFA pour exercer leur droit de vote. Puisque les jeunes constituent le maillon faible du membership de l'organisme, pour ne pas dire que leur présence à titre de membre est inexistante, la tâche est double.

Un parallèle similaire peut être fait avec Bifutu Mufata. Bénévole de longue date au sein des communautés immigrantes, notamment l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta, dont il a été président ces dernières années, M. Mufata doit redoubler d'efforts pour que ces membres adhèrent à l'ACFA afin qu'ils puissent voter pour lui.

Du bon et du mauvais

Si Dolorèse Nolette incarne la continuité, messieurs Fournier et Mufata amèneraient avec eux, advenant leur élection, un vent de nouveau au sein de l'association, ce qui n'est pas toujours mauvais en soi.

Ceci constitue par contre une lame à double tranchant, car pour se porter candidate à la présidence, Dolorèse Nolette a dû démissionner de son poste de vice-présidente. Avec le départ de Jean Johnson ainsi que de Gérard Bissonnette, membre de l'exécutif au cours des deux dernières années, la non-élection de Mme Nolette porterait à trois le nombre de nouvelles personnes au sein de l'exécutif de l'association.

Cet élément entre en ligne de compte. Mais il ne faut pas oublier que la compétence des personnes qui formeront le prochain conseil d'administration ne peut être remise en cause, surtout lorsqu'on regarde la liste de ceux qui se sont portés candidats et de ceux qui poursuivent leur mandat jusqu'en 2011. D'une façon ou d'une autre, l'ACFA devra passer au travers en période de transition de six à 12 mois…

Un débat

Dans ce processus électoral, il est à espérer que la Commission électorale de l'ACFA recommandera la tenue d'un débat des candidats à la présidence afin de connaître leurs priorités, leurs enjeux, leur vision de la francophonie albertaine. C'est sur ces éléments que les membres de l'ACFA doivent décider à qui confier les rênes de leur organisme.

Étant donné que Mme Nolette devrait être dans la capitale albertaine lors de la fin de semaine du 18 au 20 septembre pour une rencontre du CA de l'ACFA, et que les deux autres candidats vivent à Edmonton, la tenue d'un tel débat pourrait avoir lieu à ce moment-là. Les gens pourraient ensuite exercer leur droit de vote, qui se fera par la poste, lors de la semaine du 21 au 25 septembre…

La technologie étant ce qu'elle est aujourd'hui, la diffusion de ce débat pourrait être faite en région. Dans un monde idéal, celui-ci serait retransmis sur les ondes de CHFA. Reste maintenant à voir si la société d'État a les moyens de le faire…

- Étienne Alary

Mise en candidature
Table d'évaluation et de proposition

Un poste au sein de la Table d'évaluation et de proposition est libre pour un mandat de trois ans. La Table d'évaluation et de proposition analyse les demandes des organismes communautaires au volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien pour évaluer l'impact des demandes en lien avec le Plan et les priorités de développement global de la communauté francophone de l'Alberta.

Admissibilité
Le candidat idéal sera une personne avec une connaissance approfondie de la communauté francophone de l'Alberta et du fonctionnement d'organismes à but non-lucratif. Le choix du candidat se fera afin d'assurer la plus grande diversité ethnoculturelle, sectorielle et géographique ainsi que la plus grande équité en matière de sexe et d'âge.

Le candidat choisi ne peut être employé ou élu au sein d'organismes recevant un financement du volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien.

Habiletés requises
- Capacité de lire et de comprendre des documents tels que des rapports annuels, états financiers, budgets et plans stratégiques
- Capacité de reconnaître, de communiquer et de discuter des observations au sein d'un comité
- Capacité de délibérer et consentir à une décision de groupe

Exigences
Les dates suivantes sont anticipées pour les rencontres. Notez que les dates sont sujettes à changement lors de la première rencontre d'orientation.
- Rencontre des nouveaux membres et formation le 18 octobre 2009
- Rencontre d'orientation et remise des dossiers le 16 décembre 2009
- Rencontre de décision sur les propositions du 22 au 24 janvier 2010
- Rencontre de discussion des écarts le 10 mars 2010
- Rencontre d'évaluation et de planification le 25 juin 2010
- Lecture, analyse et préparation entre les rencontres.

Rémunération
Les membres de la Table reçoivent un dédommagement total pour les coûts reliés à leur déplacement ainsi qu'un dédommagement partiel pour le temps passé en réunion (175$ par journée complète en réunion et 100$ par demi-journée).

S'il vous plaît, veuillez faire parvenir une lettre expliquant les raisons motivant votre candidature ainsi que votre curriculum vitae à l'attention de :

Monsieur François Giroux, secrétaire ex-officio
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue), bureau 303
Edmonton (Alberta), T6C 3N1
f.giroux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception de candidatures : le mercredi le 30 septembre 2009, 16h00.

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ______________________

ADRESSE : ______________________

VILLE : ______________________

PROVINCE : ______________________

CODE POSTAL : ______________________

TÉLÉPHONE : ______________________

COURRIEL : ______________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Deloitte.
www.odcinc.ca

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Grand Rassemblement Jeunesse

Virée acadienne pour des jeunes franco-albertains

Philippe de Montigny

Collaboration spéciale

C'est dans le cadre du 4e Congrès mondial acadien, en août dernier, que s'est tenu le Grand Rassemblement Jeunesse (GRJ) 2009.

Du 12 au 16 août, à Tracadie-Sheila, au Nouveau-Brunswick, le GRJ a accueilli plus de 300 jeunes francophones et acadiens d'entre 12 et 25 ans provenant des quatre coins de la planète, dont le Canada, la Louisiane, la France, les îles Saint-Pierre-et-Miquelon et certains pays d'Afrique.

La délégation albertaine, petite, mais énergique!

Cinq jeunes de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) – plus précisément quatre membres du conseil d'administration (Philippe de Montigny, Janelle Malo, Julianna Damer et Denis Marar) accompagnés du directeur général (Rhéal Poirier) – ont eu la chance de participer à cet évènement d'envergure mondiale, au sein de la délégation du Canada.

« L'Alberta, nous sommes vraiment une famille... Le GRJ nous a beaucoup rapprochés comme CA », fait remarquer la vice-présidente de FJA, Janelle Malo.

Un discours inspirant de la gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, fière marraine du GRJ 2009, a su ouvrir les yeux des jeunes participants lors de la cérémonie d'ouverture. « C'est pour moi tout un honneur d'être la marraine du Grand rassemblement et d'être entourée de la jeunesse acadienne qui représente une grande source d'inspiration pour les jeunes à l'échelle du pays et à l'étranger », s'est-elle exclamée lors de son mot de bienvenue, le 12 août dernier, en soirée.

Cette deuxième édition du GRJ avait pour thème la quête d'identité et comportait trois volets qui visaient différentes tranches d'âge : le volet arts & culture, le volet leadership et le volet politique.

Que ce soit par l'entremise de la sculpture, de la danse ou de la cinématographie, par des ateliers sur le renouvellement du leadership ou encore par une mise en scène politique sur l'exode de la jeunesse acadienne, les participants avaient certainement de quoi discuter autour d'une table à la cafétéria!

La délégation de FJA.

Ça swing au pays d'la Sagouine!

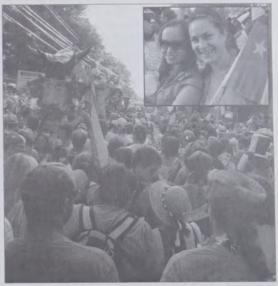
En plus d'une programmation chargée dans chaque volet, les participants du GRJ ont aussi participé aux festivités du 15 août, la Journée nationale de l'Acadie.

Ils ont d'abord visité le Village historique acadien, où se trouve la fameuse Sagouine, pour ensuite se faire entendre parmi les mille-et-un bruits du Grand tintamarre de Caraquet et, enfin, terminer la soirée en beauté avec le spectacle l'Acadie, qui mettait en vedette Zachary Richard, Édith Butler, Wilfred Le Bouthillier, Marie-Jo Thériault, Natasha St-Pier et le groupe Radio Radio, pour en nommer que quelques-uns.

N'oublions pas de mentionner la pièce de théâtre *Enquête d'identité*, mise en scène par des élèves de la Polyvalente Louis-Mailloux de Caraquet. Il s'agit de l'histoire d'un jeune garçon qui se découvre et qui trouve l'amour à travers l'histoire marquante de l'Acadie, présentant un magnifique contraste entre les personnages historiques qui se sont démarqués depuis le Grand dérangement de 1755 et les valeurs de l'Acadie moderne.

Pour conclure le GRJ, de nombreux jeunes artistes ont performé lors d'un spectacle qui allait rejoindre tout le monde.

Le GRJ a bien réussi à surmonter les frontières qui séparent les jeunes francophones du monde : « Maintenant que je sais qu'il y a des gens comme moi au Yukon, aux Territoires du Nord-Ouest et en Colombie-Britannique, il y a moins de limites et je veux faire encore plus comme francophone, même si j'habite dans la minorité ici à Calgary », s'est exclamé le conseiller au secondaire de FJA, Denis Marar, qui rêve d'un GRJ encore plus grand, mieux connu et plus intense.



Le Grand tintamarre a été un vif succès. En médaillon, deux Franco-Albertaines : Janelle Malo et Julianna Damer.

Photos : Philippe de Montigny

Millennium Scholarships | Les bourses du millénaire

Avis de l'Assemblée publique annuelle des membres

En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2, de la Loi créant la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), avis est par les présentes donné que les membres de la Fondation se réuniront en assemblée publique annuelle à :

L'hôtel Fairmont Le Reine Élizabeth
900, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal, Québec

Le jeudi 10 septembre 2009, à 16 heures

L'Assemblée considérera le Rapport annuel 2008 de la Fondation et toute autre question concernant ses activités, tel que prévu à l'article 39, alinéa 1, de sa Loi.

Toute personne peut assister à l'assemblée publique annuelle des membres.

Avis aux producteurs de grains

Système de déclaration du blé de l'Ouest canadien

Vous devez signer un formulaire de ***Déclaration d'admissibilité à la classe***, une fois par année, à chaque installation agréée où vous livrez votre blé, pour confirmer qu'il est admissible à une classe spécifique de blé de l'Ouest canadien.

Entreposez et suivez soigneusement votre récolte
Conservez des dossiers minutieux pour tenir compte de votre récolte – à l'entreposage et à la livraison.

Sachez ce que vous livrez
Si vous voulez que votre blé soit attribué un grade d'une classe autre que celle de blé fourrager, vous devez livrer une variété enregistrée.

Déclarez votre blé à la livraison
Soyez prêt à déclarer que votre blé est admissible à une classe spécifique de blé de l'Ouest canadien.

Si vous faites transporter votre grain, signez la déclaration au silo avant la livraison et veillez à ce que votre transporteur connaisse la classe de votre blé.

Travaillons tous ensemble au maintien de la qualité du grain canadien.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la Commission canadienne des grains.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canadä

Un monument pour rendre hommage à André Boudreau

Mélanie Morin

Edmonton

Le village de Nigadoo au Nouveau-Brunswick a profité du Congrès mondial acadien pour honorer l'un des siens. Dans le village, devant la mairie, est maintenant dressé un monument rendant hommage à André Boudreau.

André Boudreau est le père fondateur du Congrès mondial acadien. Il est décédé prématurément en 2005 à l'âge de 60 ans. À Edmonton, il est connu pour avoir fondé la Société des Acadiens de l'Alberta. Il a aussi été le fondateur du Centre Marie-Anne Gaboury.

Le monument qui lui rend hommage fait huit pieds de haut et a été créé par l'artiste Gilbert Leblanc. L'œuvre est maintenant la plus grande structure de bronze en Acadie et dans toutes les Maritimes.

« André a toujours été fier de dire qu'il venait de Nigadoo. Il aurait été surpris et ne ce serait pas attendu à ça c'est certain », croit sa veuve, Suzanne Corneau, qui avoue avoir été très émue tout au long de la cérémonie.

Le village de Nigadoo a travaillé pendant deux ans afin de permettre cet hommage. « Il y a eu des collectes de fonds pour payer le monument. Ça été une grande fête. C'est un village d'environ 800 habitants et à peu près 500 personnes étaient présentes à la cérémonie », précise-t-elle en ajoutant que le spectacle qui a suivi avait encore plus de monde.

Aider les jeunes

Un fonds a aussi été lancé. Le *Fonds André Boudreau pour la mobilité étudiante* permettra à des étudiants du Collège de Bathurst de recevoir une aide financière pour faire un stage ailleurs au Canada ou dans le monde.

« André a toujours aimé travailler avec les jeunes et leur donner une chance. Il aimait leur offrir l'opportunité de gagner une première expérience de travail et leur faisant confiance », souligne Suzanne Corneau.

Afin d'amasser l'argent nécessaire à la création du fonds, le club 200 a été lancé. On y a invité 200 personnes à donner chacune 120 $. Un tirage redonnera environ 9 000 $ en prix. Le 15 000 $ restant servira de base au nouveau fonds.

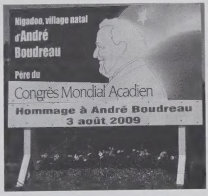
Nombreux témoignages

Bon nombre de personnes ont tenu à souligner la vie et les réalisations d'André Boudreau lors de l'hommage qui lui a été rendu au début du mois d'août.

« André est de la trempe des personnages qui ont marqué l'histoire des Acadiens du Nouveau-Brunswick. Ce monument se veut une reconnaissance du village de Nigadoo envers un de ses fils. Il veut aussi démontrer à notre jeunesse de croire en leur rêve et d'y aller jusqu'au bout. C'est le genre de leadership que nous voulons voir jaillir dans nos communautés. Merci André pour ce bel héritage que tu nous as laissé, à nous et à l'Acadie du monde entier », a déclaré la mairesse de Nigadoo, Gilberte Boudreau lors de la cérémonie.

Suzanne Corneau s'est rendu à Nigadoo, au début du mois d'août, pour assisiter au dévoilement du monument rendant hommage à André Boudreau.

Photos : gracieuseté : Suzanne Corneau



« André est parti, mais ce qu'il a planté continue à germer pour que toujours l'Acadie soit plus qu'un souvenir, une émotion, mais une réalité qu'on n'a jamais fini de nommer », a pour sa part dit le prêtre Zoël Saulnier.

Même l'artiste Zachary Richard, qui ne pouvait pas être sur place, a quand même tenu à dire quelques mots. « Comme beaucoup d'Acadiens, je dois une grande dette à André Boudreau. C'est au Congrès mondial de 1994 que mon héritage est revenu me saisir de force. L'album *Cap Enragé* en était le résultat. Depuis, je suis animé par une confiance dans l'avenir et la certitude que l'identité acadienne persévéra partout dans la diaspora », a-t-il témoigné.

Quant à son ami de longue date, Jean-Marie Nadeau, une partie de son hommage est gravée sur le monument rendant hommage à André Boudreau. « Des hommes deviennent grands, d'autres des géants. C'est le cas d'André Boudreau de Nigadoo. Avec l'Acadie tatouée dans le cœur, il vouera sa vie à la faire grandir ici et ailleurs, contribuant ainsi à l'épanouissement de la Francophonie canadienne et mondiale », peut-on entre autres lire.

ACFA
Régionale de Grande Prairie

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2009

L'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Grande Prairie est heureuse de vous invité à son assemblée générale annuelle.

Cette activité aura lieu à l'École St-Gérard, situé au 9724 - 88e Avenue, **le samedi 26 septembre 2009**, à 15 h 30.

Ce sera pour nous l'occasion de mieux vous connaître, de faire le point des activités réalisées au courant de l'année 2008-2009, de présenter le bilan financier, d'élire de nouveaux membres du conseil d'administration, et surtout de témoigner notre reconnaissance à certains employés et membres de la communauté.

Un souper traditionnel (ragoût, tourtière, salade, légumes et tarte au sucre) sera servi après la réunion.

Afin de mieux nous préparer à vous recevoir nous vous demandons s'il vous plaît de confirmer votre présence avant le vendredi 12 septembre, en téléphonant à Mona au (780) 532-6335 ou par courriel acfagp55@telus.net

Merci et au plaisir de vous retrouver!

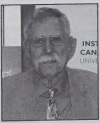
Marie Monfette
Présidente de l'ACFA
Régionale de Grande Prairie

9728, avenue Montrose suite 405 Grande Prairie, Alberta, T8V 5B6 | www.acfa.ab.ca acfagp55@telus.net | T/P: 780 532-6335 Fax : 780 532-9310

Série de conférences du Professorat Louis-Desrochers en études canadiennes

Nous aimerions, par la présente, vous inviter à la conférence de

E.D. Blodgett
Titulaire du professorat Louis-Desrochers
Campus Saint-Jean



intitulée : « Les Vies de Marie de l'Incarnation »

Cette conférence, présentée en français seulement, est la première de la deuxième série de conférences du professorat Louis-Desrochers en études canadiennes.

La conférence sera suivie d'une réception au cours de laquelle les invités auront l'occasion de rencontrer le conférencier.

***Date :** Le jeudi 17 septembre 2009*
***Endroit :** Campus Saint-Jean, Pavillon Lacerte, Grand salon,*
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), Edmonton
***Heure :** 19 h 30*

Veuillez confirmer votre présence auprès de Marie-Claude Levert • 780-485-8635 • levert@ualberta.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF / UNIVERSITÉ DE L' ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Avant que j'oublie...

Volume [illegible], numéro 7 - SEPTEMBRE 2009

La rentrée scolaire occasionne différents souvenirs. Pour certains, c'était un événement heureux, des retrouvailles. Pour d'autres, c'était un moment pénible, où l'on sentait le malaise d'une identité francophone refoulée, proscrite. Dans ce numéro sur l'éducation, nous vous invitons à revivre les souvenirs de Daniel Eugène Cournoyer au Juniorat Saint-Jean en 1939. Aussi, Marc Arnal, doyen du Campus Saint-Jean, parle du français interdit, et des conséquences infligées à toute une génération. L'éducation française en Alberta est le précieux résultat de la détermination franco-albertaine. Alors avant de l'oublier….

La Relève albertaine

L'idée du mouvement des jeunes, la Relève albertaine, est lancée en 1950 au Conseil exécutif de l'Association des éducateurs bilingues de l'Alberta (AEBA). Le père Forget rédige la première ébauche d'une constitution en 1952.

L'association se compose de trois paliers : local, régional et provincial. Parce que la Relève veut former les chefs de demain grâce à l'étude et à l'action, le programme annuel comporte un thème d'étude et des activités spéciales à réaliser en coopération avec les autres associations de la communauté.

On encourage aussi la correspondance pour cimenter l'amitié et la solidarité, l'échange de circulaires mensuelles entre écoles et de lettres entre jeunes. On organise des petits congrès régionaux, des réunions mensuelles, des soirées familiales mensuelles qui comportent thèmes, questionnaires et loisirs.

Chaque année, il y a le concours provincial pour le trophée Poirier. Les jeunes ont aussi une émission sur les ondes de CHFA et publient des articles dans le journal *La Survivance*.

Les Constitutions de la Relève albertaine
« *Nature et buts* : La Relève albertaine est un mouvement de jeunes canadiens-français désireux d'assurer le progrès de leur groupe ethnique en Alberta et de le promouvoir dans tout le Canada. Le mouvement vise à produire une élite consciente de la beauté et de la valeur pratique à l'âge moderne, de la culture canadienne-française et française, afin de les apprécier davantage et d'en faire bénéficier les autres.

Moyens d'action : La Relève albertaine entend former ses membres par la prière, l'étude et l'action. Elle compte aussi initier graduellement ses membres actifs aux œuvres et aux fonctions qui les attendent comme adultes canadiens-français » (Les Constitutions de la Relève Albertaine p. 1)

La devise officielle de la relève est « Soyons nous-même ».

Plus de 300 personnes participent au 1er congrès de la Relève albertaine, en 1954.

Le blason officiel comporte comme éléments constitutifs : un flambeau – symbole d'idéal pour la jeunesse; deux feuilles d'érable – symbole national; deux épis de blé — symboles des prairies; la rose des armoiries de l'Alberta; deux fleurs de lys – symbole d'origine française.

Les congrès et quelques élus provinciaux
1er congrès – a lieu au Collège Saint-Jean en novembre 1954 (300 délégués). Organisé par Jean Papen, un étudiant du Collège, une soixantaine d'étudiants du Collège et une trentaine d'élèves de l'Académie Assomption. Laurier Boucher est élu président.

2e congrès – à Falher, en novembre 1955 (300 délégués). Parmi les élus au provincial, on note les noms de Jacques Johnson, président; Gilles Bouchard vice-président; Claude Poitras et Joseph Goutier 1er et 2e secrétaire; Léonard Rousseau – animateur provincial; Raymond Leroux chef de la correspondance; Albert Neveu archiviste; Jean-Claude Lajoie journaliste; Paul Morin chef des émissions de radio, etc.

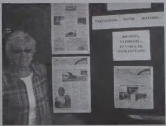
Les élus provinciaux de 1955.

3e congrès – au Collège Saint-Jean en novembre 1956 (600 délégués). Jacques Johnson est réélu président provincial; Paul Belley vice-président; Léonard Rousseau et Claude Poitras seront 1er et 2e secrétaire; Joseph Goutier trésorier; Jacques Boucher journaliste provincial.

4e congrès – à Saint-Paul en octobre 1957 (on limite le nombre de participants à 150 délégués). Adonis Emard est élu président provincial; Paul Morin et Claude Ouimet 1er et 2e vice-président; Paul Bellay et Richard Doucette premier et 2e secrétaire; trésorier René Gagné.

5econgrès – au Collège Saint-Jean en octobre 1958 (300 délégués). Ovila Gobeil est élu président; René Gagné vice-président; le 1er et 2e secrétaire Jacques Gagnon et Robert Papen; Clément Laforce trésorier

6e congrès – au Collège Saint-Jean, qui se déroule en novembre 1959, Robert Papen est élu président. C'est le dernier congrès de la Relève.



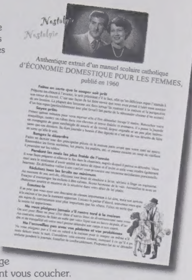
La Société Généalogique du Nord-Ouest et le journal Avant que j'oublie vous invitent à sortir vos plumes! Lors de la 20e édition de la Fête franco-albertaine, Juliette Richard, collaboratrice au journal, invitait les francophones de toutes les régions à passer par-dessus la gêne d'écrire, pour immortaliser leurs histoires. **Alors...À vos plumes, prêts? PARTEZ!**

Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

CANULAR?

L'éducation a bien changé au cours du 20e siècle; certains se rappellent une époque où l'éducation des femmes était bien différente de celle des hommes. Nous vous proposons de faire la lecture de ce qui pourrait être un manuel scolaire catholique d'économie domestique, destiné aux jeunes femmes dans les années 60. Ce document est disponible dans Internet; il est très probablement faux aussi. Après avoir lu des échanges sur des blogues à son sujet, certains témoignent avoir bel et bien eu des cours d'économie domestique, mais à l'école primaire, et les sujets n'étaient pas axés sur les relations conjugales. Sans avoir retrouvé ce document exact, plusieurs témoignent que c'est bel et bien les valeurs qui étaient véhiculées. Une dame confie se rappeler que même les examens avaient un côté pour les filles et un autre pour les garçons, et ce, dans toutes les matières. Par contre, d'autres soulèvent les différents anachronismes dans les mots utilisés, qui n'appartiennent pas aux années 60.



Une chose est certaine, ce livret fait jaser! Est-il exagéré? Authentique? Le trouvez-vous :

a) divertissant **b)** choquant **c)** aberrant **d)** hilarant

Nous vous invitons à réagir à ce texte, à nous donner l'heure juste si cela vous rappelle des souvenirs; à l'adresse que l'on retrouve au bas de cette page.

Extrait d'un manuel scolaire catholique d'ÉCONOMIE DOMESTIQUE POUR LES FEMMES, publié en 1960

Faites en sorte que le souper soit prêt
Préparez les choses à l'avance, le soir précédent s'il le faut, afin qu'un délicieux repas l'attende à son retour du travail. C'est une façon de lui faire savoir que vous avez pensé à lui et vous vous souciez de ses besoins. La plupart des hommes ont faim lorsqu'ils rentrent à la maison et la perspective d'un bon repas (particulièrement leur plat favori) fait partie de la nécessaire chaleur d'un accueil.

Soyez prête
Prenez 15 minutes pour vous reposer afin d'être détendue lorsqu'il rentre. Retouchez votre maquillage, mettez un ruban dans vos cheveux et soyez fraîche et avenante. Il a passé la journée en compagnie de gens surchargés de soucis et de travail. Soyez enjouée et un peu plus intéressante que ces derniers. Sa dure journée a besoin d'être égayée et c'est un de vos devoirs de faire en sorte qu'elle le soit.

Rangez le désordre
Faites un dernier tour des principales pièces de la maison juste avant que votre mari ne rentre. Rassemblez les livres scolaires, les jouets, les papiers, etc., et passez ensuite un coup de chiffon à poussière sur les tables.

Pendant les mois les plus froids de l'année
Il vous faudra préparer et allumer le feu dans la cheminée, auprès duquel il puisse se détendre. Votre mari aura le sentiment d'avoir atteint un havre de repos et d'ordre et cela vous rendra également heureuse. En définitive, veiller à son confort vous procurera une immense satisfaction personnelle.

Réduisez tous les bruits au minimum
Au moment de son arrivée, éliminez tout bruit de machine à laver, séchoir à linge ou aspirateur. Essayez d'encourager les enfants à être calmes. Soyez heureuse de le voir. Accueillez-le avec un chaleureux sourire et montrez de la sincérité dans votre désir de lui plaire.

Écoutez-le
Il se peut que vous ayez une douzaine de choses importantes à lui dire, mais son arrivée à la maison n'est pas le moment opportun. Laissez-le parler d'abord, souvenez-vous que ses sujets de conversation sont plus importants que les vôtres. Faites en sorte que la soirée lui appartienne.

Ne vous plaignez jamais s'il rentre tard à la maison
On sort pour dîner ou pour aller dans d'autres lieux de divertissement sans vous. Au contraire, essayez de faire en sorte que votre foyer soit un havre de paix, d'ordre et de tranquillité où votre mari puisse détendre son corps et son esprit.

Ne l'accueillez pas avec vos plaintes et vos problèmes
Ne vous plaignez pas s'il est en retard à la maison pour le souper ou même s'il reste dehors toute la nuit. Considérez cela comme mineur, comparé à ce qu'il a pu endurer pendant la journée. Installez-le confortablement. Proposez-lui de se détendre dans une chaise confortable ou d'aller s'étendre dans la chambre à coucher. Préparez-lui une boisson fraîche ou chaude. Arrangez l'oreiller et proposez-lui d'enlever ses souliers. Parlez d'une voix douce, apaisante et plaisante. Ne lui posez pas de questions sur ce qu'il a fait et ne remettez jamais en cause son jugement ou son intégrité. Souvenez-vous qu'il est le maître du foyer et qu'en tant que tel, il exercera toujours sa volonté avec justice et honnêteté.

Lorsqu'il a fini de souper, débarrassez la table et faites rapidement la vaisselle
Si votre mari se propose de vous aider, déclinez son offre, car il risquerait de se sentir obligé de la répéter par la suite et après une longue journée de labeur, il n'a nul besoin de travail supplémentaire. Encouragez votre mari à se livrer à ses passe-temps favoris et à se consacrer à ses centres d'intérêt et montrez-vous intéressée sans toutefois donner l'impression d'empiéter sur son domaine. Si vous avez des petits passe-temps vous-même, faites en sorte de ne pas l'ennuyer en lui parlant, car les centres d'intérêts des femmes sont souvent assez insignifiants comparés à ceux des hommes.

À la fin de la soirée
Rangez la maison afin qu'elle soit prête pour le lendemain matin et pensez à préparer son petit déjeuner à l'avance. Le petit déjeuner de votre mari est essentiel s'il doit faire face au monde extérieur de manière positive. Une fois que vous êtes tous les deux retirés dans la chambre à coucher, préparez-vous à vous mettre au lit aussi promptement que possible.

Bien que l'hygiène féminine
soit d'une grande importance, votre mari fatigué ne saurait faire la queue devant la salle de bain, comme il aurait à le faire pour prendre son train. Cependant, assurez-vous d'être à votre meilleur avantage en allant vous coucher.
Essayez d'avoir une apparence qui soit avenante sans être aguicheuse. Si vous devez vous appliquer de la crème pour le visage ou mettre des bigoudis, attendez son sommeil, car cela pourrait le choquer de s'endormir sur un tel spectacle.

En ce qui concerne les relations intimes avec votre mari
Il est important de vous rappeler vos vœux de mariage et en particulier votre obligation de lui obéir. S'il estime qu'il a besoin de dormir immédiatement, qu'il en soit ainsi. En toute chose, soyez guidée par les désirs de votre mari et ne faites en aucune façon pression sur lui pour provoquer ou stimuler une relation intime.

Si votre mari suggère l'accouplement
Acceptez alors avec humilité tout en gardant à l'esprit que le plaisir d'un homme est plus important que celui d'une femme, lorsqu'il atteint l'orgasme, un petit gémissement de votre part l'encouragera et sera tout à fait suffisant pour indiquer toute forme de plaisir que vous ayez pu avoir.

Si votre mari suggère une quelconque des pratiques moins courantes
Montrez-vous obéissante et résignée, mais indiquez votre éventuel manque d'enthousiasme en gardant le silence. Il est probable que votre mari s'endormira alors rapidement; ajustez vos vêtements, rafraîchissez-vous et appliquez votre crème de nuit et vos produits de soin pour les cheveux.

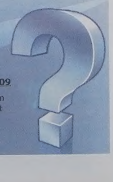
Vous pouvez alors remonter le réveil
Afin d'être debout peu de temps avant lui le matin. Cela vous permettra de tenir sa tasse de thé du matin à sa disposition lorsqu'il se réveillera.

Concours « Qui suis-je? »

En 1990, des francophones de l'Alberta sont allés jusqu'à la Cour suprême du Canada pour avoir le droit de créer et de gérer leurs propres écoles. Grâce à cette décision, il existe maintenant en Alberta, cinq Conseils scolaires francophones qui administrent plus de 20 écoles.

Quel est le nom de cette cause?

Faites nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant le **30 octobre 2009** et courez la chance de gagner un laissez-passer pour toute la famille vous permettant de visiter un lieu historique provincial, un musée ou un centre d'interprétation de l'Alberta!



Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS D'AVRIL 2009

Le chemin de fer dont la construction a failli être interrompue en 1883 est le Canadien Pacifique.

Bravo au gagnant :
MICHEL DUBÉ, d'Edmonton.

Le témoignage de M. Cournoyer nous offre deux plaisirs; d'abord la connaissance d'un autre chapitre de notre histoire, mais aussi les talents littéraires d'un de nos détenteurs de la mémoire collective.

L'Histoire nous dit que les guerres mondiales du 20e siècle représentaient un déchirement entre le Canada français qui s'opposait à la mobilisation canadienne, enrobée d'une imposition de l'Empire britannique, et le Canada anglais qui manifestait son dévouement envers sa mère patrie.

Mais l'engouement démontré par la visite royale en 1939, tant par les étudiants du Juniorat Saint-Jean que par la plus grande société edmontonienne, est visiblement mémorable. Et le *Union Jack*, symbole d'un état étranger, flotte toujours de façon anachronique et inappropriée sur notre assemblée législative.

Donc, cette mémoire indélébile du vécu d'un jeune garçon franco-albertain nous raconte non seulement la force gravitationnelle d'une visite royale en 1939, mais elle explique également un autre jalon de l'histoire albertaine qui se fait sentir encore jusqu'à ce jour.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

1939 : l'école et la guerre

ar Daniel Eugène Cournoyers

orsqu'on m'a demandé de partager quelques ouvenirs du Juniorat Saint-Jean, je me suis nterrogé; quels souvenirs? Cela fait près de 70 ns maintenant… ce n'est pas d'hier!

e Juniorat Saint-Jean de mon temps était une nstitution d'adolescents âgés de 14 à 20 ans. our aller à la salle d'étude, à la chapelle ou au éfectoire pour manger, on se déplaçait en rangs. n ne se rangeait pas selon l'âge, mais d'après taille. Il y avait des cours de rhétorique et de tin. Pendant les 10 mois scolaires, on était ne famille d'une centaine d'élèves. C'était une amaraderie intime dans laquelle se développaient es liens fraternels; quand un ancien en rencontre n autre, après plusieurs années, c'est tout omme retrouver un frère qu'on n'a pas vu depuis ngtemps.

n'y a rien comme de vieilles photos pour éveiller passé. Je regarde des images de l'année 1939, ne année sans égale; nous avions eu la visite u Roi Georges VI et de son épouse, la Reine lisabeth. Un événement auquel les junioristes ont ssisté. La tournée de la royauté fut un spectacle ensationnel pour les gens de l'époque.

À ce temps, le Canada était imprégné de la présence britannique. Nous n'avions pas chappé aux derniers vestiges de cet empire; *Union jack*, symbole de la présence de la rande-Bretagne, flottait sur nos édifices et le *ed Ensign* était notre drapeau à l'étranger. Pour ue le Canada entre dans la Deuxième Guerre ondiale, il fallait l'approbation u Conseil privé du roi et sa gnature. Mais le but de la ournée royale au Canada cette nnée-là était de renforcer les ens entre les deux pays; et vec une guerre imminente, Angleterre voulait compter ur la loyauté des Canadiens. a ville d'Edmonton avait bien réparé son terrain pour les ecevoir.

a route que les Souverains laient suivre dans leur mousine décapotable cLaughlin-Buick était jalonnée e gradins. Sur l'avenue ortage, aujourd'hui Kingsway, ne voie d'une longueur de deux miles (3.2 KM) avait été préparée. Elle avait été construite en 1914 pour un boom qui n'a jamais vu le jour. On avait construit des gradins pour accommoder la foule qui viendrait des quatre coins de la province; des gens sont venus de Cold Lake, Saint-Paul, Bonnyville, etc.

Les élèves des petites écoles de campagne arrivaient, entassés dans les boîtes arrières de camions. La fatigue d'un long voyage poussiéreux ne semblait pas freiner leur enthousiasme. Pour les enfants de la période dite de dépression, c'était une aventure sans pareil.

Nous, junioristes, étions installés sur l'avenue Portage, au coin de la rue 101. Le cortège royal passait devant nous à deux occasions. Nous étions déterminés à leur souhaiter la bienvenue en français. À la vue du cortège, la foule était en pleine euphorie! Était-ce possible de se faire entendre? En unisson, moi et mes camarades avons crié : « Vive le Roi! Vive la Reine! » Et leurs regards se sont tournés vers nous. Des photos de l'occasion, prises par notre supérieur, le Père Nadeau, ont saisi ce moment.

10 septembre 1939

L'autre événement majeur de cette année-là est l'annonce de l'entrée du Canada dans la Deuxième Guerre mondiale, le 10 septembre 1939. Je regarde des photos et reconnais des anciens tombés au combat. Ce jour-là, peu de nous songeaient qu'un jour on ferait partie des Forces canadiennes.

Durant cette guerre, l'aéroport d'Edmonton jouait un rôle stratégique dans le transfert d'avions à la Russie. Edmonton était un poste d'arrêt pour les avions américains en route pour Fairbanks, Alaska, où le transfert se faisait avec les pilotes russes. C'est dans cette période que les États-Uniens achetèrent le collège des Jésuites comme centre administratif pour coordonner les vols.

Photo de mars 1941 : Daniel Cournoyer, Martin Michaud, Paul Pilon, Jules VanBrabant et Laurent Desfossés.

De nombreux avions de guerre survolaient la ville et au Juniorat Saint-Jean, on s'amusait à identifier les noms des avions. Tous rêvaient de faire carrière en aviation, niant les risques qui y sont inhérents. Deux anciens ont vécu l'expérience; Théophane Gagnon d'Edmonton et Marcel Croteau de Bonnyville. Tous deux faisaient partie de l'escadrille francophone « Les Alouettes », R.C.A.F. Théophane fut le seul survivant de l'écrasement de son avion à Stratford-on-Avon. Marcel survécu trois écrasements et 41 missions, comme mitrailleur de queue d'un bombardier Halifax.

Pour son courage, il fut décoré avec la médaille « *Distinguished Flying Medal* » par le Roi Georges VI. Je rends hommage à deux anciens disparus en mission de bombardement, Alfred Tremblay de Saint-Paul et Edmond Pelletier de Lac la Biche. Ne les oublions pas. Comme le Gouverneur général disait à un groupe de vétérans : « *Not enough is said about them and not enough is remembered. We often loose sight of those who sacrificed their lives for the preservation of peace (…)* ». Il n'y a pas assez de paroles qui sont dites et de souvenirs ravivés. Trop souvent, nous oublions ceux qui ont sacrifié leurs vies pour la préservation de la paix.

Classe de latin au Juniorat Saint-Jean lors de l'année scolaire 1938-1939.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
CAMPUS SAINT-JEAN

Marc Arnal : homme de conviction

De ses premières années comme enseignant dans un village de son Manitoba natal à celles consacrées à la fonction publique fédérale, Marc Arnal est devenu un ardent défenseur de la francophonie canadienne grâce à ses expériences diversifiées. L'actuel doyen du Campus Saint-Jean a accepté de partager avec nous quelques souvenirs des événements qui ont entouré le rétablissement du français dans les écoles canadiennes. Et comment ceux-ci ont forgé sa vision du rôle crucial des francophones au Canada.

- Je suis né à Sainte-Rose-du-Lac, au Manitoba. Une communauté assez isolée, francophone, métisse. Mon père était agronome, maire du village et président d'à peu près tout ce qui bougeait! On a eu vite l'exemple de l'implication sociale. En 7e année, on nous envoyait au collège Saint-Boniface faire le cours classique et j'ai obtenu mon diplôme en 1969.

Aviez-vous aussi fait vos études en français à l'école primaire?

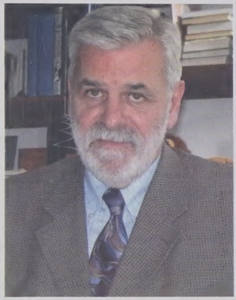
- Non, c'était défendu à l'époque; le français et la religion étaient illégaux au Manitoba. Donc j'ai fait mon école primaire uniquement en anglais et on avait une demi-heure de français après les classes. En 1957, un changement légal fait par le gouvernement conservateur de Duff Roblin a permis d'enseigner 50 % de la journée en français. Puis en 1970, le premier ministre Ed Schreyer a changé la loi scolaire pour permettre l'enseignement du français à 100 %. À cette époque, j'ai été deux ans à la Société franco-manitobaine comme coordonnateur en éducation, pour promouvoir la libéralisation du français. On entrait dans les villages, on parlait d'accroître la présence du français dans les écoles, mais les francophones étaient divisés. J'ai entendu tous les arguments possibles et imaginables contre l'augmentation du français, mais ça se résumait à peu près à ceci : moi j'ai souffert parce que j'étais francophone, j'ai fait rire de moi, je me suis fait appeler *frenchy* au travail, ma carrière a souffert, etc.

Eux, leur ambition, c'était de s'assurer que leurs enfants parlent anglais sans accent. Il faut se rappeler que dans les années 40 et 50, les immigrants qui arrivaient au Canada se faisaient dire : si tu veux être un bon Canadien, oublie ta langue, ta culture et deviens le plus anglais possible. Il y a eu des générations d'Allemands et d'Ukrainiens qui sont venus au Canada puis ont effectivement abandonné leur langue et leur culture. Mais il y a toujours eu un mouvement de résistance chez les francophones, appuyés par le clergé, qui voulaient protéger la religion catholique par la langue. Et ça a fait en sorte qu'on a résisté, mais en payant des prix. On a passé pour de mauvais citoyens, et le français était alors perçu comme un signe d'absence de sophistication.

Il n'y avait pas de réseaux francophones?

- Il y avait des réseaux de francophones, mais qui avaient des noms comme *La Survivance*. C'était quasiment du *missionnariat*, parce que les gens qui y étaient activement impliqués, s'ils étaient commerçants, leur commerce en souffrait. Ce que j'ai appris des gens de ces villages, c'est que la profondeur des malaises que ces personnes avaient éprouvés à cause du français faisait en sorte qu'il n'y avait pas moyen de raisonner avec eux. Ça a été un très grand apprentissage pour moi, ça m'a un peu révolté. Car mon père m'avait toujours dit : on a un gang d'unilingues qui veut nous faire croire, à nous qui sommes bilingues, qu'on est moins bon! Lui ne s'est jamais fait de complexe parce qu'il était francophone, au contraire. Il n'avait pas peur de faire savoir qu'il l'était. Il s'en est fait une gloire toute sa vie. Mais à l'époque, c'était assez rare d'avoir cette fierté.

Aujourd'hui, je vois les conseils scolaires comme un symbole institutionnel de la rectification des valeurs sociales du Canada, parce qu'on a restauré le français. Claude Couture a une très belle théorie à ce sujet. Il dit que la Révolution tranquille au Québec a été le début d'une réinstauration du français à l'échelle nationale, qui s'est poursuivie avec Louis Robichaud au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Ontario, au Manitoba et qui s'est rendue en Alberta avec la cause Caron. Un genre de repositionnement du français non seulement comme partie intégrante de l'identité canadienne, mais la raison d'être de notre ouverture envers la diversité. C'est un cheminement incroyable en l'espace d'une cinquantaine d'années!



Marc Arnal

Les lois sont quand même récentes pour l'enseignement en français, mais selon vous, qu'est-ce qui a amené ces changements?

- Ça venait, je pense, du travail des chefs de l'époque et de la vision de certains politiciens. Gildas Malgat, le député de notre village devenu par la suite sénateur et président du Parti libéral du Canada, y était pour beaucoup. C'était un grand diplomate. Il a travaillé avec Duff Roblin, bon conservateur anglais, et lui a fait comprendre que c'était dans l'intérêt du Manitoba de s'ouvrir un peu.

Parce que c'est important, aussi, la collaboration avec les instances majoritaires?

- Je pense qu'il y a deux choses qui sont importantes dans l'histoire : la légitimation du français et des institutions francophones dans les lois, soutenue par la Cour suprême, tel que le jugement Mahé, puis les efforts de diplomatie menés par les communautés francophones auprès des chefs. Ça se poursuit aujourd'hui. Le président de l'ACFA est en contact avec le gouvernement Stelmach pour l'amener à promulguer une politique sur les services en français; pendant ce temps, la cause Caron chemine dans les tribunaux. C'est un bon symbole de cette dualité d'approches. Mais pour entrer en négociations avec l'autre, il faut avoir confiance en ses propres moyens.

J'ai lu que vous aviez participé à un voyage d'études pancanadien, quel en était le but?

- Oui, la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada a constitué un groupe de travail en 2002. Notre objectif était de traverser le Canada et de parler à des groupes pour voir où se situait la francophonie dans la société ambiante dans chacun des endroits. Quel était le positionnement social de la francophonie, finalement. Ça a été un voyage absolument extraordinaire et très révélateur. On a constaté, par exemple, que beaucoup de communautés francophones étaient très fermées sur elles-mêmes et réticentes à s'ouvrir. On avait, à la même époque, les débuts de la migration des gens d'origine africaine vers l'Ouest et on commençait déjà à sentir des tensions.

On rencontrait des groupes vietnamiens, dont beaucoup parlaient français ou l'avaient déjà parlé, mais qui ne s'étaient pas sentis inclus à la communauté francophone et avaient alors formé leurs propres associations. On a aussi constaté que l'immigration pratiquée par le gouvernement du Canada contribuait au déclin démographique de nos communautés. On avait également approché les communautés autochtones. Ultimement, c'est une vision sociale qui est derrière tout ça, et dans cette vision sociale, les Autochtones, les francophones ont un rôle à jouer, tout le monde a un rôle à jouer. Mais jusqu'à présent, le cadre dans lequel tous ces groupes évoluent n'a pas été très bien articulé, et souvent, on a l'impression d'être en concurrence les uns contre les autres quand on devrait être en train de travailler ensemble à promouvoir les mêmes objectifs.

Si vous regardez votre expérience, concernant l'éducation en français, et celle de vos enfants ou des jeunes aujourd'hui, voyez-vous de grandes transformations?

- Il y a eu des changements énormes au niveau de la légitimité du français. À l'époque où j'étais enfant, pour étudier en français il fallait aller à l'école privée. Aujourd'hui, les étudiants ont le choix. Ici en Alberta, ils peuvent aller au système public ou catholique en immersion ou dans les conseils de langue française. Moi, mon épouse n'est pas catholique et on a décidé d'élever nos enfants selon les rites de la religion hindoue. Au moment où nos enfants entraient à l'école, le système francophone était encore très sensible à la question religieuse. À cause de cela, ils ont fait leurs cours en immersion. Mais ils ont toujours compris qu'ils étaient francophones. Maintenant, avec les écoles publiques, c'est une autre situation.

Vous avez œuvré au plan politique, dans la fonction publique, en éducation, dans des associations. Si vous regardez avec recul, est-ce qu'il y a un moment ou un événement qui a été déterminant dans le choix de vous consacrer au fait français?

- L'événement vraiment marquant pour moi, ça a été quand je faisais la tournée des communautés francophones au Manitoba et que j'ai vu à quel point des injustices graves avaient porté atteinte à la vitalité de nos communautés. Des gens ne voulaient rien savoir du français, certains ont même changé leur nom. Je me suis dit : je ne veux pas qu'aucun Canadien dorénavant n'ait honte d'être francophone! Antonine Maillet a dit un jour dans un discours : « On doit apprendre à ne pas être minoritaires au sens de moindres, mais seulement à être moins nombreux ». Je trouve que c'est l'essence même de la transformation qu'il y a eue à l'intérieur de nos sociétés, où francophones, on réalise que par définition, presque, on est bilingues et on a formé le pays. C'est nous autres, par notre résistance, qui avons fait en sorte que le principe de la diversité a réussi à percer.

Nouveaux arrivants

La rentrée démystifiée

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) a tenu, du 24 au 26 août, la Semaine d'orientation des nouveaux arrivants (SONA). Une première pour aider les nouvelles familles à se familiariser avec le système scolaire albertain.

Mélanie Morin

Edmonton

« C'est une initiative qui existe déjà en Ontario et qui marche bien. Dans le cadre de notre projet de travailleurs en établissement, nous avons décidé de monter le projet ici », explique le directeur du CAÉ, Georges Bahaya.

Selon lui, ce genre de besoin existe depuis toujours. « La folie de la rentrée scolaire fait en sorte que les parents ne peuvent pas toujours avoir réponse à leurs questions et trouver les informations nécessaires pour comprendre le système scolaire d'ici. C'est important qu'ils aient tout à temps pour permettre à leurs enfants de bien commencer l'année », pense-t-il.

Au total, 18 élèves et 16 parents ont pris part à l'événement. « Après trois jours, on sentait que les participants étaient beaucoup plus rassurés », fait remarquer le travailleur en établissement, Edgard Assoua.

Pour lui, l'initiative, financée par Citoyenneté et immigration Canada, fera une grande différence dans la vie des familles. « Les choses sont très différentes ici. Maintenant, ils savent qu'il y a des moyens humains et matériels mis en place pour aider les enfants à bien réussir à l'école », croit-il.

La travailleuse en établissement Sana Rawaqa ajoute : « Les familles ont reçu beaucoup d'informations pratiques. Par exemple, nous avons visité le YMCA, la bibliothèque municipale et plusieurs organismes francophones. Nous avons aussi parlé du système d'autobus ETS, sur comment s'habiller en hiver et de la vie à Edmonton. »

« La folie de la rentrée scolaire fait en sorte que les parents ne peuvent pas toujours avoir réponse à leurs questions et trouver les informations nécessaires pour comprendre le système scolaire d'ici », déclare Georges Bahaya.

Pairs guides

Le projet ne s'arrête pas là. En effet, 10 élèves des écoles Maurice-Lavallée, Joseph-Moreau et Gabrielle-Roy ont été sélectionnés afin de devenir pairs guides. « Leur rôle est de guider les nouveaux inscrits. Ce sont des jeunes qui sont bien établis à l'école et dans leur milieu, mais qui ont aussi dû passer par là, il n'y a pas si longtemps. Ils sont bien placés pour comprendre et aider les autres », raconte Sana Rawaqa.

« En plus, ça permet aux nouveaux élèves de déjà connaître d'autres jeunes à l'école. Ils ne se sentiront pas seuls les premiers jours de classe puisque des liens d'amitié ont déjà été tissés », ajoute Edgard Assoua.

Parents : au cœur de la réussite

La SONA aura aussi permis d'insister sur l'importance du rôle des parents. « L'approche canadienne est différente. Ici, tout le monde travaille ensemble pour assurer la réussite de l'élève. Il faut que les parents s'impliquent », explique M. Assoua.

« Mieux connaître le système scolaire albertain fait en sorte qu'ils pourront aider leurs enfants en les encadrant mieux », croit quant à lui Georges Bahaya. «Et en s'impliquant à l'école, nous visons qu'ils s'impliqueront aussi éventuellement dans la communauté », ajoute le directeur du Centre d'accueil.

Une expérience à répéter

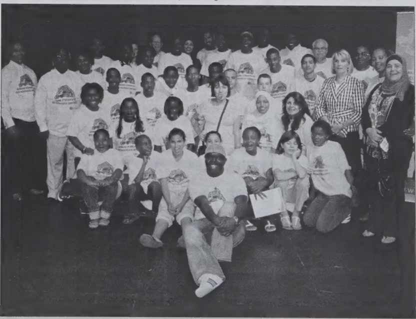
Puisque tous au CAÉ s'entendent pour dire que la première édition de cette semaine a été une réussite sur toute la ligne, il y a de bonnes chances que l'initiative revienne l'an prochain.

« Nous voulons définitivement poursuivre. Grâce à de bons partenaires qui ont supporté l'idée jusqu'au bout, l'intégration de plusieurs familles sera grandement facilitée », souligne Georges Bahaya.

Quant aux deux travailleurs en établissement dans les écoles, ils n'ont qu'un souhait. « J'espère que nous pourrons étendre la SONA aux écoles primaires, car plusieurs parents ont démontré un intérêt. Aussi, idéalement, un jour le service sera offert à tout le conseil scolaire et non pas seulement aux écoles de la ville d'Edmonton », rêve M. Assoua.

Chaque participant a obtenu un certificat de participation.

Une prestation rythmique a eu lieu lors de la soirée.



Les participants à la Semaine d'orientation des nouveaux arrivants.

Photos : Julie Boucher

Postes Canada et le journal que vous lisez sont fiers de reconnaître les lauréats des **Prix communautaires de l'alphabétisation 2009 de Postes Canada**

Accomplissement personnel – Français

Genéva Léger	Notre-Dame	NB
Chantal Joubert	Montréal	QC

Accomplissement personnel – Anglais

Alison Pepper	Edmonton	AB
Richard Marr	Oak Point	NB
Kaiza Mahamoud	Ottawa	ON
Treldon James	Vaudreuil-Dorion	QC

Éducation – Français

Claudia Dubé	Kedgwick	NB
Thérèse Bussières-Caya	Roxboro	QC

Éducation – Anglais

Lorna Armstrong	Vulcan	AB
Margaret O'Sullivan	Campbell River	BC
Margaret Harriman	Salisbury West	NB
Régis Vaillancourt	Ottawa	ON
Vianne Timmons	Regina	SK

les Prix communautaires de l'alphabétisation 2009 Postes Canada

Présentés par Canwest

www.postescanada.ca/prixalphabetisation

Commanditaire officiel LoweMartin Group

Postes Canada De partout... jusqu'à vous

Santé et économie vont de pair

La récession amène les Canadiens à négliger leur santé. C'est la conclusion que tire l'Association médicale canadienne (AMC) dans son neuvième Bulletin national sur la santé au Canada, publié en marge de son assemblée annuelle qui se déroulait le mois dernier à Saskatoon.

« Cette année, le bulletin de l'AMC montre que les difficultés économiques que nous vivons actuellement pourraient constituer un sérieux danger pour la santé de la population canadienne », a affirmé le président de l'AMC, Dr Robert Ouellet.

Pour en arriver à ce constat, l'organisme national se base sur un sondage effectué pour son compte par la firme Ipsos-Reid, au début juin, auprès de 1002 adultes canadiens.

Dans ce sondage, près du quart (23%) des Canadiens ont soutenu que le ralentissement de l'économie a eu un effet sur leur façon de s'occuper de leur santé. Une proportion similaire de répondants (25%) a affirmé avoir retardé ou annulé un rendez-vous chez le dentiste à cause de préoccupations financières.

Soulignons aussi que deux Canadiens sur cinq (40%) ont avoué se sentir stressés ou dépassés par leurs préoccupations financières. Aussi, près du quart (23%) des Canadiens ont déclaré que leurs préoccupations économiques les ont déjà empêchés de dormir.

Finalement, le sondage révèle qu'au cours des derniers mois, à l'échelle du pays, tout près d'un Canadien sur cinq a sauté des repas à cause de préoccupations financières.

« Les gouvernements ont évité d'affronter les défis importants auxquels fait face notre système de santé, indique le Dr Ouellet. Nous nous imaginons à tort que les soins de santé sont à l'abri des dures réalités économiques qui sévissent actuellement. Notre sondage révèle que cette notion est tout à fait erronée. »

Économie et accès

Pour la Société santé en français (SSF), ces données sont une source d'inquiétude et elles le sont davantage lorsqu'il faut ajouter la notion d'accès à des services en français pour les francophones en milieu minoritaire.

« La situation est très préoccupante. Nous pouvons soit baisser les bras et ne rien faire ou profiter de la situation pour attirer l'attention des gouvernements afin d'assurer que les efforts nécessaires sont faits pour améliorer l'accès aux services de santé en français en milieu minoritaire », évoque la directrice générale de la SSF, Claudine Côté.

Cette dernière indique que l'état actuel de l'économie force l'organisme à demeurer aux aguets. « Nous regardons de près la situation dans les communautés, notamment auprès de gens qui pourraient, à court ou moyen terme, développer certains problèmes de santé comme une dépression par exemple, à cause de la crise économique. Est-ce que cette personne qui vit une dépression est en mesure de trouver un spécialiste capable de communiquer dans sa langue? », questionne Mme Côté.

Le Réseau santé albertain (RSA) abonde dans le même sens. « Que l'on reporte une visite chez un professionnel de la santé pour une question de langue ou d'économie, l'enjeu est le même. Il est cependant important que le francophone puisse avoir accès à ses services dans sa langue », affirme le directeur général du RSA, Luc Therrien.

La directrice générale de la Société Santé en français, Claudine Côté.
Photo : gracieuseté SSF

L'accès devient encore plus important en période d'incertitude économique. « Le stress relié à la perte d'emploi ou à des difficultés économiques peut contribuer à un déclin de santé. Si on reporte une visite chez le dentiste ou d'autres activités du genre, là aussi ça peut être au détriment de la santé d'une personne », lance-t-il.

Selon M. Therrien, un problème de santé « qui n'est pas détecté a des conséquences négatives pour la personne sur le plan financier et émotionnel ».

Comme le fait remarquer Claudine Côté, « tous les Canadiens, qu'ils soient francophones, anglophones ou allophones, se voient forcés de faire des choix. Cela peut être de reporter un rendez-vous, mais aussi ce choix peut signifier de mettre fin à un abonnement à un centre de conditionnement physique, ce qui aura un impact à moyen terme sur la santé des gens », mentionne-t-elle.

La santé : un enjeu

Alors que les rumeurs s'intensifient à Ottawa sur une possible élection fédérale à l'automne, la Société santé en français croit que la santé doit revenir au premier plan. « Le Bulletin annuel de l'AMC ne pouvait arriver à un meilleur moment. L'économie est une question importante, qui a été au cœur de la dernière campagne électorale, mais les données de l'AMC viennent appuyer le fait que la santé est un enjeu majeur », affirme Claudine Côté.

La directrice générale de la SSF entend rencontrer très prochainement la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, qui est l'organisme national de revendication politique, afin de les sensibiliser aux dossiers de la santé.

- APF

on passe le mot

Le Franco = proximité, qualité, engagement

APF Association de la presse francophone

Alberta Health Services

En route vers une bonne santé...

Préparer un bon déjeuner

(En cette rentrée scolaire, des petits trucs pour commencer sa journée du bon pied.)

Les vacances d'été sont terminées et les élèves sont retournés à l'école. C'est également un moment où les parents sont confrontés à certains défis tels quoi préparer pour le déjeuner des enfants et comment préparer un déjeuner simple et nutritif.

Les recherches montrent que les enfants qui mangent un déjeuner sain apprennent mieux l'après-midi. En mangeant le type d'aliment approprié dans les bonnes proportions, les enfants obtiennent les nutriments dont ils ont besoin pour grandir et apprendre. *Bien manger avec le guide alimentaire canadien* donne des recommandations sur le nombre de portions alimentaires dont les enfants ont besoin chaque jour :

1) Fruits et légumes (4-6 portions)
2) Produits céréaliers (3-6 portions)
3) Lait et substituts (2-4 portions)
4) Viandes et substituts (1-2 portions)

Les enfants en âge préscolaire et les jeunes enfants ont un petit estomac. Cela signifie qu'ils doivent manger de petites portions plus souvent. Les aliments peuvent être divisés en plus petite quantité et consommés tout au long de la journée.

Quelques idées pour le déjeuner

Préparer un bon déjeuner commence à l'épicerie. Cette liste peut vous aider à choisir des aliments sains quand vous faites vos courses. Rappelez-vous qu'un bon déjeuner doit comprendre des aliments appartenant à chacun des 4 groupes d'aliments. A l'épicerie, laisser les enfants vous aider à choisir des aliments pour leur déjeuner. Il est plus probable que vos enfants mangent leur déjeuner si vous les aidez à préparer leurs boites à déjeuner avant de se coucher.

Produits céréaliers	Fruits et légumes	Lait et substituts	Viandes et substituts
Choisir des céréales complètes et produits enrichis plus souvent	**Choisir des légumes de couleur vert foncé ou orange et des fruits oranges plus souvent**	**Choisir des produits laitiers à faible teneur en gras plus souvent**	**Choisir des viandes maigres, de la volaille, du poisson, tout comme des haricots et des pois secs plus souvent**
• Pain (fromage, oignons, seigle, raisin, blé complet) • Petits pains • Tortillas • Riz • Céréales (chaudes ou froides) • Pâtes alimentaires • Craquelins, biscottes • Muffins (gâteaux ronds)	• Fruits frais (pomme, banane, cerise, raisins, kiwi, melon, orange, poire, prune) • Légumes crus (carottes, concombre, brocoli, céleri) • Fruits en boîte dans leur propre jus (cocktail de fruits, pêches, poires, ananas) • Compote de pomme • Salade de fruits	• Lait écrémé, à 1 % ou à 2 % • Fromage à faible teneur en gras (fromage cottage, mozzarella) • Yaourt • Flan au lait/ pudding	• Jambon, agneau, porc, bœuf rôti • Poulet, dinde • Saumon, thon • Œuf dur • Tofu (cuit s'il n'est pas vendu en emballage hermétique) • Haricots cuits • Noix (amandes, cacahuètes, pacanes, noix) • Graines (citrouille, sésame, tournesol) • Pâtes de noix à tartiner (beurre d'amandes, beurre

Continuer à préparer des déjeuners créatifs dont les enfants ne se lassent pas est un défi. Une thermos ou une boîte à lunch accompagnée d'un sac réfrigérant vous offre un plus grand choix de nourriture chaude ou froide pour les repas de votre enfant à l'école. Les enfants aiment avoir le choix et il est plus probable qu'ils mangent les aliments composant leur déjeuner s'ils les ont choisi eux-mêmes. Combiner les produits céréaliers : blé complet, riz, tortillas, pain de sandwich ou pâtes. Variez les fruits en leur donnant des fruits emballés dans leur jus ou des fruits frais de saison. Leur donner du lait, de l'eau ou des jus de fruit à 100% au lieu de « punch », « boisson » ou « cocktail » qui ont tendance à contenir seulement du sucre, de l'eau et des arômes. Les restes produisent également de bons déjeuners – essayez de les utiliser sur des pizzas, avec des pâtes ou dans les soupes.

Idée de déjeuner sain :

- Tartiner une cuillère à soupe de fromage à la crème sur une tortilla au blé complet.
- Ajouter une tranche de jambon, de dinde ou de bœuf. Former une couche de carottes râpées et de laitue hachée.
- Ajouter de la moutarde si vous désirez. Roulez le tout et bon appétit!

Bien manger avec le guide alimentaire canadien est disponible sur le site :
www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment

ACFA Centralta

Contre la dissolution, mais on devra vivre avec des démissions

Mélanie Morin

Centralta

Une cinquantaine de personnes a assisté à la réunion du Conseil d'administration de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Centralta le 27 août dernier. Et la décision a été unanime : l'organisme ne cessera pas d'exister. Mais en réaction à cette nouvelle, trois membres du conseil d'administration (CA) viennent de démissionner.

Le président, Rémi Cyr, ainsi que deux autres membres Carole Fréchette et Jeanne Gagné, ont donc choisi de céder leur place à d'autres.

« Nous avions parlé de cette possibilité bien avant la réunion de jeudi. Pour nous, le résultat du vote, qui est allé contre notre suggestion, est un vote de non-confiance », avance le président démissionnaire, Rémi Cyr.

Une réunion a donc été tenue le 30 août pour annoncer la nouvelle ainsi que former un nouveau CA. C'est Rémi Thibault qui reprend les rênes du CA de l'ACFA régionale de Centralta. Rappelons en effet que Rémi Cyr avait, en mars 2007, succédé à Rémi Thibault à la présidence de l'ACFA de Centralta.

« Tout ce qui est fait à l'ACFA de Centralta l'est avec cœur et bonne volonté. Nous n'avons rien à cacher », indique Rémi Cyr.

Selon lui, l'ACFA de Centralta n'est toutefois pas sortie de ses difficultés. « Nous avions suggéré la dissolution de l'ACFA de Centralta parce que nous croyons qu'il y a un manque sérieux de relève », explique-t-il.

Il poursuit : « Qu'on cesse d'exister demain ou dans six mois, la fin de notre association va finir par arriver. C'est quelque chose d'inévitable », croit Rémi Cyr.

Celui-ci avoue tout de même que la fin de l'ACFA de Centralta serait bien malheureuse. « Il est normal que les gens ne veulent pas voir l'organisme disparaître. On espère que toute cette histoire pourra réveiller du monde et que quelque chose pourra être fait », dit-il.

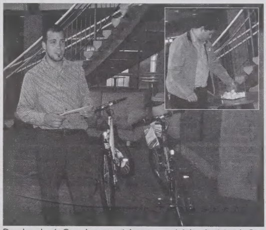
Même si une nouvelle équipe est maintenant en place, Rémi Cyr ne voit toujours pas la relève. « J'espère que les nouveaux membres pourront la trouver sinon ce qui vient d'arriver se reproduira encore et encore », juge le Franco-Albertain.

Mais selon lui, certains éléments sont en faveur de l'organisme. « Maintenant, nous avons des écoles francophones qui jouent un grand rôle dans nos communautés. Elles ont un grand impact sur l'évolution tranquille d'un peuple. Dans le passé nous n'avions pas ça », suggère-t-il.

Le président démissionnaire, Rémi Cyr, à gauche, et le nouveau président de l'ACFA Centralta, Rémi Thibault.

Photo : archives

Tirage de deux vélos



Dans le cadre du Camp Lusson, qui s'est tenu cet été dans la région de Centralta, le magasin Canadian Tire de Millwoods a offert deux vélos. Le tirage des gagnants a eu lieu le 28 août dernier à La Cité francophone. Ces vélos ont été remportés par Heather Gleeson de Whitecourt et Alex April de Duffield. Sur la photo, on reconnaît Daniel Robichaud de LaBrie Bookkeeping, qui a vu à l'organisation du camp, et, en médaillon, le gérant du Canadian Tire de Millwoods Derek Valey.

Centre d'expérience préscolaire et parascolaire
Garderie et service de garde francophone
46 Héritage drive Saint-Albert (AB) T8N 7J5
B. P. 48019, 8627-91e Rue Edmonton, (AB)T6C 4S8
Tél. : 780-461-9889 Téléc. : 780-461-9801
Courriel : cepp@live.ca ou cep@francalta.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI

Emploi : Éducateur/ Éducatrice
Entrée en fonction : 14 septembre 2008
Horaires disponibles : À déterminer (temps plein)

Qualifications recherchées :

Obligatoires
- Avoir au minimum un niveau 2
- Aimer les enfants
- Une bonne maîtrise du français
- Obtenir un certificat de cours de premiers soins
- Obtenir une vérification du dossier judiciaire incluant les secteurs vulnérables.

Souhaitable :
- De l'expérience en milieu de garde ou en programmation d'activités pour les jeunes.

Salaire : Selon le niveau de qualification déterminé par la province.

Pour soumettre votre candidature ou pour plus d'information, composez le 780-46109889 ou écrivez-nous à cepp@live.ca.

L'Express du Pacifique

OFFRE D'EMPLOI

Depuis 1998, *L'Express du Pacifique* est le journal en français de la Colombie-Britannique.

Afin de compléter notre équipe dynamique, nous sommes à la recherche d'un(e) **responsable de l'administration.**

Dans le cadre de ses fonctions, la personne retenue devra effectuer les tâches suivante : administration quotidienne, gestion et comptabilité, marketing, commercial, etc.

Le candidat idéal aura des connaissances en gestion, parlera couramment anglais et aura des notions de comptabilité.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur CV, accompagné d'une lettre de présentation, à l'adresse suivante :

L'Express du Pacifique – Attn : le président
227A - 1555, 7th Avenue W
Vancouver, BC V6J 1S1

ou par courriel à : *administration@lexpress.org*

Secrétariat d'adjudication des pensionnats indiens
Indian Residential Schools Adjudication Secretariat

cherche des candidats pour

OFFRIR DES SERVICES D'ADJUDICATION

Le Secrétariat d'adjudication des pensionnats indiens requiert les services d'entrepreneurs indépendants (jusqu'à vingt (20)) pour agir à titre d'adjudicateurs afin d'examiner les réclamations et de présider les audiences.

Deux (2) « demandes de proposition » (DP) seront publiées par l'entremise du service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG). La première sollicite des soumissionnaires pour des postes contractuels d'adjudicateurs réservés aux Autochtones. La seconde, qui sollicite des soumissionnaires pour des postes contractuels d'adjudicateurs, s'adresse à toutes les entreprises et les personnes qualifiées. Pour plus de renseignements sur le PEI, consulter la Convention de règlement à l'adresse suivante : **www.reglementpensionnatsindiens.ca**

Pour soumettre une proposition :
Les personnes et les entreprises souhaitant proposer leurs services peuvent obtenir tous les détails pertinents et les documents relatifs aux demandes de proposition par l'entremise du service électronique d'appels d'offres du gouvernement du Canada (SEAOG), soit le site Web du MERX. **Les DP seront affichées du 24e août au 5e octobre 2009.** Pour obtenir l'accès au babillard du SEAOG, les personnes et les entreprises doivent s'inscrire en ligne au **www.merx.com.**

Les utilisateurs inscrits pourront ensuite chercher les documents relatifs aux demandes de proposition en entrant leurs numéros de référence : **20-09-0036 – Services d'adjudication – Marché réservé aux entreprises autochtones** et **20-09-0035 – Services d'adjudication.** Des frais sont applicables au téléchargement de documents à partir du SEAOG (MERX). Pour toutes questions, veuillez communiquer avec Vera Olivier au (613) 949-9985 ou olivierv@ainc-inac.gc.ca.

L'Église unie du Canada
L'Église anglicane du Canada
L'Église presbytérienne du Canada
Cinquante entités catholiques romaines
Inuvialuit Regional Corporation
Nunavut Tunngavik Incorporated
Société Makivik

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

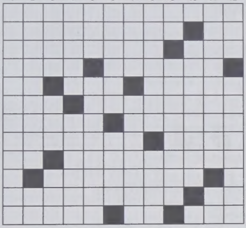
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 186

	2	8				4		
			7		2	6	5	
5								
		5		1				
	4	7						
3		1		9	6			7
	1			5	8	3		2
				7		9		
	7	2	3		1		8	

MOTS CROISÉS

NO 1056



HORIZONTALEMENT

1- Belles-mères.
2- Qui a de l'attirance pour quelque chose. – A eu la faculté de (a...).
3- Qui a la forme d'une bosse. – Unité de fluidité dans le système C.G.S.
4- Consommai. – Pas beaucoup.
5- Sièges. – Personnage biblique. – Pin cembro (pl.).
6- Cap d'Espagne. – Rendit tiède.
7- Qui ont une certaine fortune. – Mesure propre à diminuer un danger.
8- Phosphate hydraté naturel d'uranium. – Son ancêtre éponyme était un fils de Jacob.
9- Préposition. – Donne une forme allemande à.
10- Qui provoque des caries.
11- Remplacement d'un minéral par un autre, au sein d'une roche (pl.). – Particule d'insistance.
12- Qui exigent de la résistance. – Personnel. – Confiance en quelqu'un.

VERTICALEMENT

1- Arbrisseau à gousses renflées en vessie et à fleurs jaunes.
2- Cours d'eau qui prend naissance dans un lac. – A été capable de (a...).
3- Trompa par un lob. – Eut le courage de. – Tragi-comédie de Corneille.
4- Caprice extravagant. – Exhorte, excite quelqu'un à.
5- Époque. – Étendue côtière couverte de vase (pl.).
6- Seul. – Qui est triple (en parlant de Dieu considéré dans le mystère de la Trinité).
7- Actrice italienne (1858-1924). – Filet de pêche formé de trois nappes superposées.
8- Lieu planté d'osiers. – Charge d'un âne.
9- Démonstratif. – Vin de champagne (pl.).
10- Région de l'Afrique orientale.
11- Petites taches jaunâtres se trouvant à la surface de la peau. – Gamme.
12- Se donne beaucoup de peine. – Évaluerai le volume d'une quantité de bois.

Voir les réponses en page 11...

Après l'ACFA, la FCFA pour Jean Johnson?

Le président sortant de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) Jean Johnson vise la présidence de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada.

L'actuelle présidente, Lise Routhier-Boudreau, a décidé de ne pas solliciter de second mandat à la tête de l'organisme porte-parole des francophones vivant à l'extérieur du Québec.

« C'est un choix personnel. Avec la préparation du Sommet (des communautés francophones et acadiennes de juin 2007), la tenue du Sommet et mon mandat de deux ans à titre de présidente, ça fait quatre ans d'engagement à temps plein à la FCFA », explique Mme Routhier-Boudreau.

M. Johnson n'est pas seul dans la course, puisque trois autres individus tenteront de se faire élire à ce poste le 12 septembre prochain, à Ottawa.

Dans un premier temps, on retrouve Roger Doiron. Originaire de Caraquet, M. Doiron est l'actuel président de la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada. Il a par ailleurs été président de la Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick dans le passé.

De l'Ouest, on retrouve aussi Marie-France Kenny, qui tente sa chance pour la seconde fois en deux ans. La candidate fransaskoise est consultante en communications en plus de compter plusieurs années d'expérience au sein de la fonction publique fédérale.

Enfin, la quatrième et dernière candidate, Ghislaine Pilon, a fait ses marques dans le domaine de l'éducation. Elle est la présidente de la Commission nationale des parents francophones (CNPF).

Mme Pilon, qui réside dans la région de Toronto, est l'actuelle vice-présidente de la FCFA.

- APF

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Analyste économique

La Commission du droit d'auteur du Canada

OTTAWA (ONTARIO)

Personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Commission du droit d'auteur du Canada est un organisme de réglementation économique qui établit, sous certaines conditions, les redevances à être versées pour l'utilisation d'œuvres protégées par le droit d'auteur. La Commission est un petit organisme composé d'au plus 5 commissaires et d'un personnel de 13 personnes.

Sous la direction du directeur de l'analyse et de la recherche, le titulaire du poste prépare des notes d'information, des documents de politique et d'autres documents, évalue et réalise des recherches sur un vaste éventail de questions complexes, fournit l'analyse économique et les conseils d'experts et contribue à la planification stratégique, au cadre économique et à divers documents de planification.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant l'énoncé des critères de mérite et pour soumettre votre candidature, visitez le site Internet suivant : **www.emplois.gc.ca** ou composez le **numéro Infotel 1-800-645-5605** ou l'ATS au 1-800-532-9397. Numéro de référence **COP09J-009590-000174**. La date limite pour postuler est le : **11 septembre 2009.**

Information concerning this process is available in English.

emplois.gc.ca

Canadä

Horaire télé du 12 au 18 septembre 2009

Samedi

17h30
RDI **LA GRANDE SOIF** "L'eau et la commercialisation"
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE**
18h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
TV5 **LES STARS DU RIRE** (R)
19h00
SRC **LE SHOW CACHÉ** Partie 1 de 2
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "L'Australie sauvage en péril" (R)
TVA **CINÉMA** ★ "Quand est-ce qu'on arrête?" (Comédie dramatique,2007) Avec Nia Long, Ice Cube.
20h00
SRC **FRÈRES & SOEURS**
20h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 **CAMÉRA CAFÉ**
21h00
SRC **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE** Début de la saison Partie 1 de 2
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA (21h15) **CINÉMA** ★★★ "Le transporteur 2" (Action,2005) Avec Alessandro Gassman, Jason Statham.
21h30
RDI **LA GRANDE SOIF** "L'eau et la commercialisation" (R)
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
SRC **LA VOISINE** (R)
RDI **LE NATIONAL HEBDO** (R)
TVA (22h45) **LE TVA RÉSEAU**
23h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA (23h15) **CINÉMA** ★★★ "Opération Swordfish" (Thriller,2001) Avec Hugh Jackman, John Travolta.
23h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **POUR L'AMOUR DU CIEL** "Conquérir le territoire")
TV5 **CINÉMA** ★★★ "La vie moderne" (Doc. ,2008)
18h30
SRC **DÉCOUVERTE**
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 (19h20) **JULIE LAFERRIÈRE PRÉSENTE RAYMOND DEPARDON**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **CINÉMA** ★★★ "Un dimanche à Kigali" (Drame,2006) Avec Luc Picard, Fatou N'Diaye.
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **LES GAGS** (R)
20h00
TV5 **INFRAROUGE**
TVA **JUSTE POUR RIRE: GALA** (R)
20h30
RDI **SECOND REGARD**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **CINÉMA** ★★ "La Rupture" (Comédie,2006)
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 **MIXEUR** (R)
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **MATIÈRE GRISE**
22h30
SRC **POUR L'AMOUR DU COUNTRY**
RDI **LA FACTURE** (R)
TVA (22h45) **JEAN-PIERRE FERLAND ENTRE AMIS**
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **SCÈNES DE MÉNAGE**
23h30
SRC **CINÉMA** ★★★★ "11 septembre dans les tours jumelles" (Drame,2006) Avec Terence Stamp, Hong Zhu.
RDI **LA GRANDE SOIF** "L'eau et la commercialisation" (R)
TVA (23h45) **LE TVA RÉSEAU**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Le pari énergétique californien"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
TV5 **L'ART DE LA DÉCO D'HIER ET D'AUJOURD'HUI**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LES PARENT** "Le retour de la rentrée"
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "À l'amitié, mes amis" Charlène est disparue et Patrick s'inquiète. Denis ne veut plus parler à Antoine. Sandra et Maryse s'associent dans la maison de production de. Christian en a assez que Marc le tienne à l'écart, il s'invite chez lui avec Susan.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 (20h15) **CHÂTEAUX DE FRANCE** "Château de Pesteils"
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MARITIME**
TVA **SPÉCIAL BLOOPERS TVA**
21h00
SRC **LA GALÈRE** Victime de son succès, Isabelle travaille comme une folle et son absence à la maison se fait durement sentir. Stéphanie est stressée dans l'attente du verdict de son procès pour plagiat. Mimi joue les Bonnie and Clyde avec Julien. Claude doute d'être la seule femme dans le cœur de François. Michel tente de rétablir les ponts avec Hugo.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **ROUSEAU** (suite le 21 sep)
21h30
TV5 **HUMANIMA** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 **DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON**
TVA **JUSTE LE MEILLEUR DE GUY NANTEL**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES**
TV5 **SUR LES PAS DE JULES VERNE** "En Chine"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PROVIDENCE** - Une nouvelle altercation éclate entre Helena et Benoît en présence d'Édith. Bruno se montre insistant auprès de Marie-Ève. Micheline fait appel à un médium. Julie craint que la nouvelle situation familiale d'Antonin nuise à l'équilibre de leur enfant.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **EXPRESSION** "Du plus petit au plus grand" (R)
TVA **QUI PERD GAGNE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les vieux" (R)
21h00
SRC **AVEUX** - ***Bombe à retardement.*** Les choses se compliquent pour Simon. Pourra-t-il garder encore longtemps une distance entre son passé et sa vie présente? Fragilisé depuis son accident, Charles revit diverses émotions par rapport à son fils Carl qu'il n'a pas vu depuis 15 ans. Pendant ce temps, Manon, la sœur de Brigitte, fait la rencontre d'Éric, le collègue de Simon.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **CAMÉRA CAFÉ** (R)
21h30
TV5 **LES VÉRITABLES HISTOIRES DE PAPILLON** (R)
TVA **TAXI 0-22**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **LA PROMESSE**
22h30
TV5 **COMME CHEZ MOI** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES**
TV5 **CINÉMA** ★★ "Qui perd gagne" (Comédie,2004) Avec Elsa Zylberstein, Thierry Lhermitte.
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 **L'ÉTOILE MANQUANTE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **JOHN PAUL LEPERS EN CAMPING CAR**
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **SPÉCIAL BLOOPERS TVA** (R)
21h00
SRC **LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN** Pas évident pour la nouvelle blonde de voir son amoureux entretenir un lien aussi fort avec une ex! Sophie aimerait en discuter avec David, mais c'est plutôt avec Isabelle qu'elle aura l'occasion de mettre les choses au clair. De son côté, Louise, sur la route de la sobriété, doit demander pardon aux gens qu'elle a blessés... et la liste est longue !
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DESTINÉES** "Le ciel sur la tête" Début de la saison
21h30
TV5 **INFRAROUGE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **L'EFFET KURTZ**
22h30
TV5 **CHUT!**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Quitter le bercail"
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **INFOMAN**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **ENQUÊTE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **CITÉ GUIDE**
21h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **À COMMUNIQUER**
21h30
TV5 **L'ART DE LA DÉCO D'HIER ET D'AUJOURD'HUI** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **JUSTE LE MEILLEUR DE JEAN-MICHEL ANCTIL**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Derrière la toile, le quatrième pouvoir"
TV5 **THALASSA**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
19h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PAQUET VOLEUR**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Sud-est du Nouveau-Brunswick" (R)
TVA **J.E.**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, MONTRÉAL EN 12 LIEUX**
21h00
SRC **POUR L'AMOUR DU CIEL** "Vol de vie" Cet épisode démontre combien l'avion est devenu un outil indispensable, voire vital, pour les personnes des régions isolées ou qui sont en danger. Nous découvrons notamment comment les pilotes canadiens qui transportent des équipes d'experts et leurs équipements contribuent à sauver des vies au pays et à l'étranger. (3 de 4)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DU TALENT À REVENDRE** Début de la saison
21h30
TV5 **CINÉMA** ★★ "Qui perd gagne" (Comédie,2004) Avec Elsa Zylberstein, Thierry Lhermitte.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **DR HOUSE**

RADIO-CANADA
Alberta

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OFFRE DE COURS

Voulez-vous apprendre à tisser? Première rencontre le 10 septembre à 19 h au sous-sol de l'Église Saint-Joachim. Cours de débutant le 8 octobre. Appelez Thérèse au 780.434.6936. *(11-09)*

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

OCCASIONS D'AFFAIRES

Besoin d'un revenu supplémentaire? Everyday Style, la nouvelle génération de soirée maison, cherche des Conseillères! Excellente occasion avec une compagnie de ventes directes 100% canadienne! Visitez www.everydaystyle.com ou composez le 1-866-378-4331 pour de l'information.

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO - 8627, 91e Rue, bureau 201 Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : 780.465.6581

Recette de la semaine

Macaroni aux légumes

Vous pouvez toujours remplacer le macaroni par une autre sorte de pâtes.

INGRÉDIENTS :
- 500 ml (2 tasses) de macaroni en coudes
- 30 ml (2 c. à s.) de beurre
- 1 poivron vert moyen, grossièrement haché
- 250 ml (1 tasse) de céleri, tranché mince
- 30 ml (2 c. à s.) d'oignon, finement haché
- 5 ml (1 c. à t.) de sel
- 1 ml (1/4 c. à t.) de poivre
- 500 ml (2 tasses) de fromage râpé
- 2 petites courgettes, coupées grossièrement
- 225 g (1/2 lb) de saucisses fumées, en tranches minces
- 350 g (12 oz) de maïs en grains entiers
- 2 tomates, en pointes

PRÉPARATION : Cuire le macaroni, dans une abondante quantité d'eau bouillante, 7 minutes ou jusqu'à ce qu'il soit tendre. L'égoutter et le garder bien chaud. Faire fondre le beurre dans une grande poêle épaisse. Ajouter le poivron, le céleri, l'oignon et les saucisses et cuire à feu doux jusqu'à ce que les légumes soient tendres tout en étant encore un peu croquants et les morceaux de saucisses légèrement brunis. Ajouter les courgettes, le maïs et les tomates. Saler et poivrer. Cuire à feu moyen, en brassant de temps à autre, jusqu'à ce que les courgettes soient tendres et que le tout soit très chaud. Parsemer de fromage râpé et brasser, sur feu doux, jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Mettre le macaroni dans un plat de service chaud et couvrir du mélange aux légumes. Servir immédiatement.

Recette : La bonne cuisine de Margo Oliver.

Brochettes de fruits, sauce à l'érable

Utilisez les fruits que vous avez sous la main, frais ou surgelés. Vous pouvez substituer au Grand Marnier une quantité égale de calvados.

INGRÉDIENTS :
- 2 kiwis, coupés en 8
- 4 fraises, coupées en 2
- 8 raisins verts
- 8 raisins rouges
- 2 tranches d'ananas, coupées en 6
- 125 ml (1/2 tasse) de sirop d'érable
- 125 ml (1/2 tasse) de crème 35 %
- 10 ml (2 c. à t.) de fécule de maïs
- 30 ml (2 c. à s.) de Grand Marnier

PRÉPARATION : Embrocher les fruits en alternance. Varier les combinaisons. Faire chauffer le sirop d'érable et la crème. Au premier mijotement, ajouter la fécule de maïs délayée dans le Grand Marnier. Poursuivre la cuisson 1 minute en remuant sans arrêt. Verser la sauce chaude ou refroidie sur les brochettes de fruits frais. Servir.

Recette : Au goût du jour, réseau FADOQ.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Novel Notion Advertising Inc.
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	E	L	L	E	S	D	O	C	H	E	S
2	A	M	O	U	R	E	U	S	E	■	P	U
3	G	I	B	B	E	U	S	E	■	R	H	E
4	U	S	A	I	■	L	E	R	C	H	E	■
5	E	S	■	E	V	E	■	A	R	O	L	S
6	N	A	O	■	A	T	T	I	E	D	I	T
7	A	I	S	E	S	■	R	E	M	E	D	E
8	U	R	A	N	I	T	E	■	A	S	E	R
9	D	E	■	G	E	R	M	A	N	I	S	E
10	I	■	C	A	R	I	A	N	T	E	■	R
11	E	P	I	G	E	N	I	E	S	■	D	A
12	R	U	D	E	S	■	L	E	■	F	O	I

Tableaux de réponse

7	2	8	6	3	5	4	1	9
1	3	9	7	4	2	6	5	8
5	6	4	1	8	9	7	2	3
2	9	5	4	1	7	8	3	6
6	4	7	8	2	3	1	9	5
3	8	1	5	9	6	2	4	7
4	1	6	9	5	8	3	7	2
8	5	3	2	7	4	9	6	1
9	7	2	3	6	1	5	8	4

1056

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Justice et droits

Un premier dossier de Gilles Caron en Cour suprême

Le 27 août dernier, la Cour suprême du Canada a décidé qu'elle allait entendre l'appel de la province de l'Alberta contre la décision de la Cour d'appel de notre province au sujet de l'ordonnance de la Cour du Banc de la Reine obligeant le gouvernement albertain à payer à Gilles Caron 91 046,29 $ plus la TPS.

Le 30 janvier 2009, dans un jugement écrit par le juge Keith Ritter et auquel ont souscrit les juges Constance Hunt et Patricia Rowbotham, la Cour d'appel de notre province avait rejeté tous les arguments avancés par le gouvernement de l'Alberta pour faire renverser la décision du juge Vital Ouellette laquelle avait été favorable à Gilles Caron.

Il s'agit ici du premier dossier de Gilles Caron qui sera entendu par la Cour suprême du Canada; d'autres dossiers du même justiciable se rendront éventuellement devant le plus haut tribunal du pays. À cet égard, je vous signale que nous devrions avoir bientôt la décision de la juge Kristine Eidsvik, de la Cour du Banc de la Reine, qui, en janvier 2009, a entendu l'appel du gouvernement albertain contre la décision historique rendue le 2 juillet 2008 par le juge Leo Wenden, de la Cour provinciale de l'Alberta.

Puisque Gilles Caron a plusieurs dossiers devant les tribunaux, voici un résumé de celui sera le premier à être entendu en Cour suprême :

En décembre 2003, l'intimé Gilles Caron, qui avait été accusé de ne pas avoir fait un virage à gauche en toute sécurité, a donné avis en Cour provinciale de l'Alberta que la défense qu'il allait présenter portait sur une question constitutionnelle en matière linguistique.

Il a admis les faits allégués contre lui et a pris les mesures nécessaires pour assurer le paiement de ses frais de justice pour le procès à venir, d'une durée prévue de deux semaines, qui porterait en grande partie sur la question constitutionnelle.

Après la présentation de la preuve en défense, le ministère public a demandé un ajournement pour préparer sa preuve en réplique et obtenir des avis d'experts. Compte tenu de la prolongation imprévue du procès, l'intimé a demandé du financement supplémentaire du *Programme de contestation judiciaire*. Le programme a été aboli sans préavis le 25 septembre 2006 avant que du financement supplémentaire n'ait été accordé.

Le juge de la Cour provinciale a accordé les dépens de l'intimé, mais l'ordonnance a été infirmée en appel pour absence de compétence. La question en litige devant la Cour suprême découle d'ordonnances subséquentes quant aux dépens rendus par la Cour du Banc de la Reine – une ordonnance provisoire rendue le 16 mai 2007 et une ordonnance finale rendue le 19 octobre 2007.

La Cour suprême doit décider si la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a la compétence inhérente pour accorder une réparation provisoire dans une instance dont est saisie la Cour provinciale et, dans l'affirmative, si les critères d'une ordonnance provisoire quant aux dépens ont été respectés.

Quelle que soit la décision éventuelle de la Cour suprême, l'audience devant le plus haut tribunal du pays va attirer l'attention nationale sur la situation des droits linguistiques en Alberta.

Dans sa décision du 19 octobre 2007, le juge Vital Ouellette, de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a écrit que « l'impact de la décision ultime aura son plus grand effet sur le domaine du droit linguistique et l'ensemble du droit provincial…

« Étant donné la façon dont les procédures se sont déroulées et qu'il s'agit d'une question d'interprétation juridique des droits linguistiques, il serait contraire aux intérêts de la justice que M. Caron ne puisse agir en justice faute de moyens financiers…

« Il n'y a aucun doute que la question soulevée dépasse le cadre personnel de M. Caron et revêt une importance pour le public. Si le tribunal juge en faveur de M. Caron, le résultat pourrait être semblable à celui dans la cause Forest (Manitoba), c'est-à-dire que le français en Alberta aurait un statut constitutionnel garanti permettant à la population d'obtenir les lois et règlements en français…

« Dans ce cas, il s'agit d'une revendication de droits linguistiques en conformité avec la Constitution canadienne. »

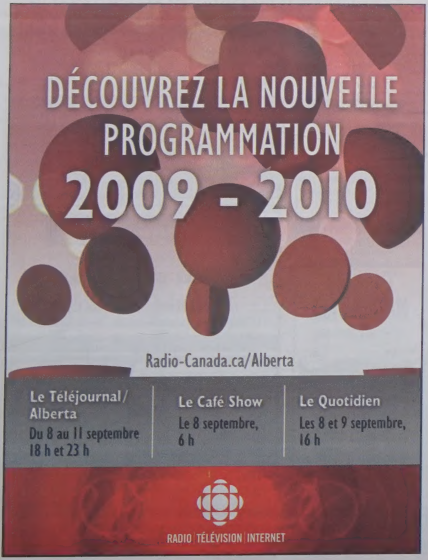
*****

Je profite de cette chronique pour vous signaler une bonne nouvelle. À ce jour, les communications du professeur de sciences politiques Edmund Aunger sur les recherches menées en fonction de l'affaire Caron étaient disponibles uniquement en français; elles étaient donc peu accessibles à nos collègues anglophones.

Dans son édition de l'été 2009 (Vol 32 no 2), la Revue parlementaire canadienne a publié dans les deux langues officielles le texte « La Constitution du Canada et le statut officiel du français en Alberta ».

Ce texte est disponible sur le site Web de la revue : www.parl.gc.ca/Infoparl. Cette revue est distribuée entre autres à tous les parlementaires canadiens ce qui devrait aider à faire connaître les recherches sur le bilinguisme officiel en Alberta.

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE CALGARY (ALBERTA)

Dossier n° 525043

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements au plus tard le 14 septembre 2009, sur des locaux à louer dans des immeubles à Calgary (Alberta), dont la date de début de location se situe le ou vers le 1er septembre 2010 pour un bail d'une durée de 13 mois.

Pour répondre à cette demande de renseignements et pour en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières » ou téléphoner à Pamela Vadori, négociatrice principale des baux, au 780-497-3602.

Canada

BGJ SP

LE FRANCO

Vol. 43 no 33 | Edmonton, le vendredi 11 septembre 2009 | 24 pages | 60 ¢

RECEIVED
SEP 22 2009
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

Marcher pour bien commencer la journée!

Photo : Julie Boucher

Les élèves sont de retour sur les bancs d'école. Partout en province, on profite de cette rentrée pour reprendre certaines bonnes habitudes d'activités physiques. C'est notamment le cas à l'école Sainte-Jeanne d'Arc d'Edmonton où les quelque 390 élèves font de la marche quatre fois par semaine, avant le début des cours. L'an dernier, cette marche avait lieu trois fois par semaine. Voir notre spécial sur la rentrée scolaire en pages 6 à 20.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Direction générale du CDÉA...

p. 2

...Marc Tremblay remplacera Frank Saulnier.

Surplus des conseils scolaires...

p. 3 et 5

...des décisions de la province sèment l'inquiétude.

Tournoi de pétanque...

p. 5

...les adeptes se donnent rendez-vous à Edmonton.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

11/09/09

1171 12/1 xx9990(M)
UNIVERSITY OF ALBERTA
LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

CDÉA

Marc Tremblay succède à Frank Saulnier

Mélanie Morin

Alberta

Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) a un nouveau directeur général. En effet, l'organisme vient d'annoncer que Marc Tremblay prendra la relève de Frank Saulnier, qui prend sa retraite.

L'entrée en fonction officielle du nouveau directeur général se fera le 5 octobre. « Mais déjà, je participe à certaines activités », précise le nouvel employé.

Marc Tremblay était, jusqu'à son embauche au CDÉA, vice-président chez Léger et Marketing. Et il n'est pas étranger au monde des affaires. « J'ai bâti ma propre entreprise, je l'ai vendue. J'ai fait des projets de recherche et de mise en marché. Ça fait 15 ans que je suis dans cet univers », dit-il.

Mais le temps était au changement. « La direction du Conseil de développement est un très beau défi. C'est une opportunité intéressante. J'espère pouvoir utiliser mes connaissances et mon expérience afin d'aider les entrepreneurs francophones à réussir dans le monde des affaires », indique M. Tremblay.

Marc Tremblay entrera en fonction le 5 octobre.

Photo : archives

Ce dernier veut continuer le travail commencé en novembre 2008, alors qu'une planification stratégique a été entérinée par le conseil d'administration. « Bien sûr, il y aura une période d'adaptation. Je veux bien saisir les objectifs et me familiariser avec les dossiers. Je ferai probablement une tournée de la province pour rencontrer les membres et ceux qui l'ont déjà été, mais ne le sont plus, pour voir leurs attentes et ce dont ils ont besoin », explique le nouveau directeur général.

Il se concentrera aussi sur les quatre domaines stratégiques de la stratégie globale du CDÉA qui sont l'économie du savoir, l'employabilité et l'entreprenariat jeunesse, le tourisme ainsi que le développement rural.

Celui-ci veut également relever le défi de convaincre les entreprises de la valeur ajoutée du fait français. « Le tourisme est un bon exemple d'un secteur où avoir des services en français rapporte gros. Mais dans des secteurs comme manufacturier et agricole, cela est moins évident », fait-il remarquer.

Déménager le siège social?

Marc Tremblay, qui vit à Calgary, n'a pas l'intention de déménager à Edmonton, où se trouve le bureau provincial du CDÉA. « Nous sommes un organisme provincial qui se doit d'être effectif à plusieurs endroits. Je serai à Edmonton régulièrement, mais je travaillerai principalement de notre bureau à Calgary », avance-t-il.

« Et puis, avec toutes les technologies de communications à notre disposition aujourd'hui, je ne vois pas pourquoi cela poserait un problème. Je garderai un contact régulier avec tous les employés et intervenants. Ce sera différent de ce qui se faisait avant, mais pas plus difficile », ajoute-t-il.

Retour aux sources

Marc Tremblay n'est pas étranger au CDÉA. En effet, il était des membres fondateurs et en a même été le premier président officiel.

« En 1996, je démarrais mon entreprise et je trouvais important de trouver des façons de réseauter avec d'autres gens d'affaires, en particulier d'autres francophones », se souvient-il.

À cette époque, le dossier du développement économique était entre les mains de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA). Mais les gens d'affaires voulaient leur propre organisme. « Tout le monde était d'accord qu'il valait mieux avoir une chambre économique. L'ACFA nous a donc donné le mandat de nous occuper de ce secteur », poursuit-il.

Marc Tremblay tient à souligner le travail fait par Frank Saulnier ces 10 dernières années. « Il a fait un travail colossal. Il a bâti une organisation solide et respectée qui ajoute une valeur à notre communauté », pense-t-il.

« J'ai de grands souliers à remplir, juge-t-il. J'espère que mes forces viendront complémenter le travail déjà fait et que je saurai véhiculer mes valeurs aux employés. Mais une chose est sûre, je suis super excité d'accepter ce nouveau défi et de continuer le bon travail accompli jusqu'à maintenant », conclut Marc Tremblay.

ACFA
Régionale de Calgary

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2009

L'Association canadienne-française de l'Alberta,Régionale de Calgary, est heureuse de vous inviter à son assemblée générale annuelle.

Le 28 septembre 2009, de 18 h à 21 h 30

À La Cité des Rocheuses (4800, Richard Road S.W. Calgary (AB) T3E 6L1)

Exnregistrement des membres présents entre 18 h et 18 h 30,
Cocktail et souper sera servi de 18 h 30 à 19 h 30,
le tout suivi de l'AGA qui débutera à 19 h 30 précise.

Plusieurs postes restent à combler au sein du conseil d'administration.
Les membres qui désirent s'impliquer doivent se présenter lors de l'AGA.

Afin de mieux nous préparer à vous recevoir nous vous demandons, s'il vous plaît de confirmer votre présence avant le Mercredi 23 septembre, en nous appelant au 403-532-8576 ou par courriel bureau@acfa-calgary.ca

Merci et au plaisir de vous voir!

Marie-Thérèse Nickel
Directrice générale

Mise en candidature
Table d'évaluation et de proposition

Un poste au sein de la Table d'évaluation et de proposition est libre pour un mandat de trois ans. La Table d'évaluation et de proposition analyse les demandes des organismes communautaires au volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien pour évaluer l'impact des demandes en lien avec le Plan et les priorités de développement global de la communauté francophone de l'Alberta.

Admissibilité
Le candidat idéal sera une personne avec une connaissance approfondie de la communauté francophone de l'Alberta et du fonctionnement d'organismes à but non-lucratif. Le choix du candidat se fera afin d'assurer la plus grande diversité ethnoculturelle, sectorielle et géographique ainsi que la plus grande équité en matière de sexe et d'âge.

Le candidat choisi ne peut être employé ou élu au sein d'organismes recevant un financement du volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien.

Habiletés requises
- Capacité de lire et de comprendre des documents tels que des rapports annuels, états financiers, budgets et plans stratégiques
- Capacité de reconnaître, de communiquer et de discuter des observations au sein d'un comité
- Capacité de délibérer et consentir à une décision de groupe

Exigences
Les dates suivantes sont anticipées pour les rencontres. Notez que les dates sont sujettes à changement lors de la première rencontre d'orientation.
- Rencontre des nouveaux membres et formation le 18 octobre 2009
- Rencontre d'orientation et remise des dossiers le 16 décembre 2009
- Rencontre de décision sur les propositions du 22 au 24 janvier 2010
- Rencontre de discussion des écarts le 10 mars 2010
- Rencontre d'évaluation et de planification le 25 juin 2010
- Lecture, analyse et préparation entre les rencontres.

Rémunération
Les membres de la Table reçoivent un dédommagement total pour les coûts reliés à leur déplacement ainsi qu'un dédommagement partiel pour le temps passé en réunion (175$ par journée complète en réunion et 100$ par demi-journée).

S'il vous plaît, veuillez faire parvenir une lettre expliquant les raisons motivant votre candidature ainsi que votre curriculum vitae à l'attention de :

Monsieur François Giroux, secrétaire ex-officio
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue), bureau 303
Edmonton (Alberta), T6C 3N1
f.giroux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception de candidatures : le mercredi le 30 septembre 2009, 16h00.

L'UNI THÉÂTRE

AVIS DE CONVOCATION

J'ai le plaisir de vous convoquer à l'assemblée générale annuelle de L'UniThéâtre, le mardi 29 septembre 2009 à 19h à La Cité, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta T6C 3N1.

Ordre du jour

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal du 22 octobre 2008
3. Mot du président
4. Rapport annuel - président
5. Rapport annuel - directeur artistique et général
6. Programmation 2009-2010 – directeur artistique et général
7. Rapport des états financiers - directrice administrative
8. Adoption des états financiers
9. Élection des nouveaux membres du Conseil d'administration
10. Nomination du vérificateur
11. Varia

SVP confirmer votre présence en communiquant avec Diane au 780-469-8400.

Joseph Doucet
Président

Le Ministère pigera dans les surplus des conseils scolaires

La semaine dernière, le ministère de l'Éducation de l'Alberta annonçait aux conseils scolaires qu'il pigerait dans les surplus accumulés de ces derniers pour contrer son déficit. Une annonce qui est loin de plaire aux conseils scolaires francophones.

Mélanie Morin

Alberta

Pour le président de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA), Fred Kreiner, la nouvelle en a surpris plus d'un. « C'est très problématique. La province s'est basée sur les surplus en août 2008. Sauf que certains de ces montants ont été investis par les conseils scolaires depuis », dit-il.

Il donne en exemple la situation du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), qui a investi 1,2 million $ de ses réserves pour ouvrir deux nouvelles écoles cette année. « Cette histoire met des pressions énormes sur les conseils scolaires », croit-il.

« C'est du jamais vu pour nous. Personne n'a vu venir ça même si nous savions que les surplus accumulés, qui sont d'environ 860 millions $ pour tous les conseils scolaires en province, étaient un irritant pour le gouvernement », indique le directeur général du CSCN, Henri Lemire, qui estime que c'est environ 507 000 $ que le gouvernement viendra ainsi chercher dans les coffres de son conseil.

Celui-ci est donc devant une situation déchirante : « Nous aurons un budget déficitaire cette année qui sera beaucoup plus important que ce que nous avions d'abord prévu. Il faudra faire des redressements. Si nous ne coupons rien, cela risque de frapper encore plus fort l'an prochain », estime-t-il.

Pour Fred Kreiner, plutôt que de couper, le gouvernement devrait investir. « C'est le moment propice! Les coûts de construction sont moindres si on les compare à ce que c'était il y a deux ans. Et on sait tous à quel point les besoins sont grands en infrastructure », avance-t-il.

Selon Henri Lemire, la situation est inacceptable. « Dans nos surplus, il y a de l'argent qui provient du gouvernement fédéral. La province n'a absolument aucun droit sur cet argent », dévoile-t-il.

Sentiment partagé

Le directeur général du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta, Gérard Auger, est en accord avec Henri Lemire. « Si le gouvernement fédéral annonçait aux provinces qu'il allait absorber son déficit en pigeant dans leurs surplus, l'Alberta serait la première à crier et ne pas vouloir », mentionne-t-il.

Ce dernier est conscient que le climat économique est difficile, mais trouve tout de même « dur de croire que dans une province sans dettes, on ne peut pas passer à travers sans affecter l'apprentissage des élèves ».

« Pourquoi ne pas faire comme bien d'autres provinces et se donner une dette temporaire? Je questionne l'idéologie politique d'un gouvernement qui refuse d'étudier toutes les possibilités avant de passer à l'action », déplore Henri Lemire.

« Ceux qui ont tout dépensé sans penser à l'avenir ne sont pas pénalisés, car ils n'ont pas de surplus. On punit ceux qui ont été financièrement responsables », déplore le président de la FCSFA, Fred Kreiner.

Photo : archives

Du côté du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA), la directrice adjointe, Lorraine Robinson avoue que la situation n'est pas facile. « Cette nouvelle pose de nouveaux défis auxquels nous n'étions pas nécessairement préparés, mais nous restons quand même confiants », admet-elle.

Pire l'an prochain?

Selon les administrateurs des conseils scolaires francophones, le gouvernement commence déjà à préparer le terrain pour l'an prochain. « On nous dit que les compressions seront encore plus importantes l'an prochain. Il faudra donc garder ce fait en tête, car si c'était le cas, notre planification pourrait radicalement changer et nous devrons peut-être couper dans les ressources humaines », avoue le directeur adjoint du Conseil scolaire Centre-Est, Marc Dumont qui verra entre 40 000 et 50 000 $ être ainsi enlevés de ses surplus.

Ce dernier reste tout de même confiant. « En un an, les choses peuvent changer très rapidement. Présentement, le pire des scénarios est envisagé, mais il suffit que le prix du baril de pétrole augmente un peu pour redresser la situation et éviter le pire », espère-t-il.

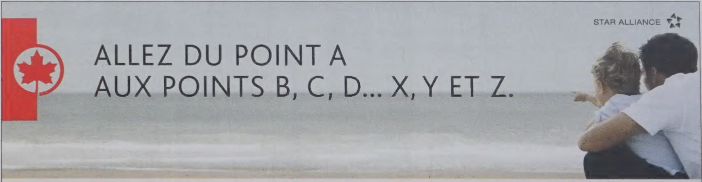
La directrice générale du Conseil scolaire du Nord-Ouest, Dolorèse Nolette, est elle aussi inquiète. « Il faudra avoir une profonde réflexion sur comment faire face à des coupures encore plus importantes », raconte-t-elle en estimant le montant qui sera pris des surplus de son conseil à environ 245 000 $.

« Nous avions fixé des orientations d'avenir que nous voulions réaliser grâce à nos réserves. Si nous devons commencer à penser à des restrictions, des retranchements et des contraintes plutôt que de planifier, c'est difficile. Pour cette année, nous ne trancherons pas dans ce qui est en place, mais nous ne pouvons pas garantir que ce sera le cas l'an prochain », ajoute Mme Nolette.

Pour Fred Kreiner, il y a une grande injustice dans cette décision du gouvernement. « Ceux qui ont tout dépensé sans penser à l'avenir ne sont pas pénalisés, car ils n'ont pas de surplus. On punit ceux qui ont été financièrement responsables en économisant pour des projets futurs. Cela n'a pas de sens », avance-t-il.

« Je me pose la question : quelle est la vision à long terme de notre gouvernement provincial? On ne peut pas avoir comme mentalité nous vous donnons de l'argent quand nous en avons et, quand nous n'en avons pas, nous vous en enlevons. C'est impossible de planifier de cette façon. Nous avons besoin de stabilité », conclut-il.

Une réunion aura lieu prochainement pour voir comment les conseils scolaires réagiront officiellement à la nouvelle. « Il faudra voir si nous avons des moyens de contester », affirme Henri Lemire.



Commencez par l'une de nos fabuleuses destinations internationales.

AÉROPLAN
Accumulez des milles Aéroplan[MD] pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

RÉSEAU
Notre réseau nord-américain et mondial vous donne accès à plus de vols quotidiens que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

DIVERTISSEMENT
Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

Pour connaître toutes nos offres et pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Divertissement: les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils de Jazz[MD]. [MD]Jazz est une marque déposée d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

ÉDITORIAL

En raison du congé de la fête du Travail, il n'y a pas d'éditorial cette semaine. Il sera de retour dans la prochaine édition.

FONDS INITIATIVES JEUNESSE
DISTRIBUTION 2009

Francofonds est heureux d'annoncer la distribution 2009 aux projets suivants dans le cadre du *Fonds Initiatives jeunesse* :

Formation vidéo en ligne FVM 2009-2010 : 11 250 $
Régions affectées : Alberta, Manitoba, Nunavut, Territoires du Nord-Ouest
Formation en ligne, en matière de création de courts métrages vidéo, offerte à des élèves des régions éloignées au Manitoba et ailleurs au Canada.

Franco-Colombiens en action : 22 850 $
Région affectée : Colombie-Britannique
Concours dont les participants devront déposer un projet réalisable et supportant l'épanouissement du fait français chez les jeunes Franco-Colombiens.

Entre AMiS : 13 500 $
Régions affectées : Alberte, Manitoba, Saskatchewan
Les gagnants des concours provinciaux dans divers disciplines se rendront à une compétition inter-provinciale qui leur permettra d'améliorer leur niveau de jeu et de créer des liens entres les jeunes des trois provinces des prairies.

Les facettes de la vie politique : 18 750 $
Région affectée : Alberta
Permet aux jeunes d'acquérir une meilleure connaissance du système parlementaire albertain.

Franco-survie – Édition Manitoba : 35 000 $
Régions affectées : Alberta, Colombie-Britannique, Manitoba, Nunavut, Saskatchewan, Territoires du Nord-Ouest, Yukon
Activités de leadership qui rassemblent des jeunes en établissant le lien entre la formation « survie en plein air » et « survie comme francophone ».

Intégration économique des jeunes : 15 248 $
Région affectée : Territoires du Nord-Ouest
Journées carrières, concours de plan d'affaires et divers formations visant à développer les aptitudes entrepreneuriales, d'employabilité et de leadership chez les jeunes.

Formation cinémagine jeunesse – focus dans le nord de l'Alberta : 7 500 $
Région affectée : Alberta
Initiation des jeunes francophones et francophiles aux techniques des métiers du cinéma par le biais de courts métrages en français donnés par des professionnels francophones du Festival des vidéastes du Manitoba.

Jeunesse qui tourne – une diffusion de l'Ouest et du Nord : 20 000 $
Régions affectées : Alberta, Colombie-Britannique, Manitoba, Saskatchewan, Territoires du Nord-Ouest, Yukon
Tournée interprovinciale permettant à une dizaine de communautés de participer à un projet en commun qui incitera le rapprochement avec les jeunes de leur milieu.

Camp d'écriture de la chanson : 10 000 $
Régions affectées : Manitoba (invitation aux régions de l'Ouest)
Rassemblement de douze auteurs, compositeurs, musiciens et interprètes dans un endroit isolé pour une durée de dix jours pour encourager les collaborations entre artistes.

Au nom de tous les récipiendaires, Francofonds tient à remercier Patrimoine canadien pour leur engagement envers la jeunesse francophone en milieu minoritaire.

AVIS IMPORTANT : La prochaine date de retombée pour les demandes de subvention du Fonds Initiatives jeunesse sera le **31 mars 2010**. Le Guide du requérant et le formulaire officiel sont disponibles au www.francofonds.org. Pour tout autre renseignement, contactez Francofonds au (1-866) 237-5852.

La fondation Francofonds gère le Fonds Initiatives jeunesse pour les provinces de l'Ouest et les territoires du Nord selon l'accord de financement de Patrimoine canadien.

Patrimoine canadien Canadian Heritage

FRANCOFONDS

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/ CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Sonia Lamontagne

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte. on passe le mot APF — Fondation Donatien Frémont — repco-média Agence de représentation média — Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Avis aux producteurs de grains

Système de déclaration du blé de l'Ouest canadien

Vous devez signer un formulaire de ***Déclaration d'admissibilité à la classe,*** une fois par année, à chaque installation agréée où vous livrez votre blé, pour confirmer qu'il est admissible à une classe spécifique de blé de l'Ouest canadien.

Entreposez et suivez soigneusement votre récolte
Conservez des dossiers minutieux pour tenir compte de votre récolte – à l'entreposage et à la livraison.

Sachez ce que vous livrez
Si vous voulez que votre blé soit attribué un grade d'une classe autre que celle de blé fourrager, vous devez livrer une variété enregistrée.

Déclarez votre blé à la livraison
Soyez prêt à déclarer que votre blé est admissible à une classe spécifique de blé de l'Ouest canadien.

Si vous faites transporter votre grain, signez la déclaration au silo avant la livraison et veillez à ce que votre transporteur connaisse la classe de votre blé.

Travaillons tous ensemble au maintien de la qualité du grain canadien.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la Commission canadienne des grains.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Gouvernement du Canada Government of Canada Canada

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ ***(TPS incluse)***

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

____

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉLÉPHONE : ____________

COURRIEL : ____________

____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581
Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca

Entente entre l'ATA et la province

Une autre inquiétude pour les conseils scolaires

Mélanie Morin

Alberta

Si les conseils scolaires sont inquiets des coupures en éducation, ils le sont d'autant plus qu'une mésentente entre la province et les enseignants risque de leur coûter cher.

En effet, l'Alberta avait négocié avec *l'Alberta Teachers Association* (ATA), il y a deux ans, une entente de cinq ans qui devait acheter la paix syndicale. Selon cette entente, les augmentations salariales suivaient une formule bien établie de Statistique Canada.

Mais voilà que Statistique Canada a récemment changé la façon de calculer cette augmentation. Ce qui fait en sorte qu'un écart d'un peu plus de 1 % existe entre l'ancienne et la nouvelle façon de calculer.

« Avec l'ancienne façon, nous devrions donner 4,82 % d'augmentation. Mais avec la nouvelle, c'est 5,99 % », note le président de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA), Fred Kreiner.

Le problème est que la province refuse de reconnaître la nouvelle façon de faire et tient à donner 4,84 % d'augmentation salariale. Ce qui ne fait pas l'affaire de l'ATA. « Nous n'avons jamais été consultés lors des négociations pour cette entente. Et maintenant nous sommes pris entre les deux », déplore-t-il.

Selon celui-ci, les conseils scolaires seront bien obligés de respecter l'entente de donner le 5,99 % d'augmentation. Mais comme la province refuse de donner plus que 4,84 %, ce sont les conseils scolaires qui devront probablement absorber la différence. « Si la province ne bouge pas, nous aurons certainement un manque à gagner là aussi », craint le président.

Les directions des conseils scolaires suivent donc de près la situation en espérant qu'elle se règle rapidement. « L'ATA considère la position du gouvernement comme un bris d'entente. Mais la province tient mordicus, pour l'instant, à ne donner que 4,82 % d'augmentation salariale. Il semble que maintenant, ce soit à nous de décider de la suite des choses, mais que si nous respectons l'entente et donnons le 5,99 %, la différence devra être entièrement assumée par les conseils scolaires », résume le directeur général du Conseil scolaire Centre-Nord, Henri Lemire.

Quant au directeur général du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta, Gérard Auger, il admet que ce n'est pas le genre de débat qu'un conseil scolaire veut avoir. « Nous nous trouvons dans une situation très ambiguë que nous n'avons pas créée nous-mêmes », avance-t-il.

Il ajoute : « Nous devrons trancher la question sous peu, mais nous allons respecter nos obligations quelles qu'elles soient. »

La directrice générale du Conseil scolaire du Nord-Ouest, Dolorèse Nolette, est très inquiète elle aussi. « Les salaires sont environ 80 % de notre budget total. Tout changement a donc un gros impact sur nous », signale-t-elle.

« Nous sommes présentement pris dans un étau et ne savons pas trop quoi faire. Pour l'instant, le ministère nous dit de l'appuyer, mais nous savons que ça risque de barder dans les prochaines semaines », craint-elle.

Tournoi de pétanque à Edmonton

Je pointe ou je tire?

Les participants à ce premier championnat albertain de pétanque.

Il n'y a pas d'âge pour pratiquer la pétanque.

Les champions de la journée : Raoul Zawadzky et Sylvia Boychuk

Une quinzaine de personnes ont pris part au premier Championnat albertain de la boule d'or, le 5 septembre dernier, sur le terrain de baseball près de l'école McNalley à Edmonton.

Les adeptes de la pétanque, petits et grands, ont pu profiter de cette journée pour pratiquer cette activité très populaire en France et qui gagne peu à peu des adeptes dans la communauté francophone de l'Alberta.

Corinne Labeyre en plein action.
Photos : Julie Boucher

Dans les pages qui suivent, Le Franco vous présente un spécial sur la rentrée scolaire. Pour l'occasion, nous dressons un portrait de la situation aux quatre coins de la province. La semaine prochaine, nous vous présenterons quelques articles liés à la rentrée communautaire et artistique. Profitez des pages qui suivent pour découvrir les activités de certains organismes au cours des prochaines semaines. Bonne lecture!

Campus Saint-Jean

Le début d'un autre 100 ans d'histoire

Mélanie Morin

Edmonton

Une nouvelle année commence au Campus Saint-Jean (CSJ) et celle-ci, bien que moins mouvementée que la dernière où l'institution académique célébrait son centenaire, est prometteuse.

Avec environ 600 étudiants si on inclut tous les programmes, soit le même nombre que l'an dernier, le CSJ est satisfait. « C'est certain qu'on voudrait toujours en voir plus. Mais dans les dernières années, nous avons eu beaucoup de finissants alors le fait que nous maintenons malgré tout le cap est déjà très bien », croit le doyen adjoint, affaires étudiantes et relations publiques, Denis Fontaine.

Et si le Campus Saint-Jean voit une baisse dans les admissions provenant directement du secondaire, les retours aux études se font de plus en plus nombreux. « Au cours des dernières années, plusieurs jeunes choisissaient le marché du travail plutôt que les études, car l'attrait des gros salaires du boom économique était très fort. Mais avec le ralentissement économique, plusieurs choisissent de faire des études postsecondaires ou de retourner sur les bancs d'école. C'est une très bonne nouvelle », pense-t-il.

Le campus à l'international

Cette année encore, le recrutement international est une priorité de l'institution académique. Et les efforts en ce sens commencent à porter fruit. « Nous avons vu cette année une augmentation de 50 % du nombre d'étudiants internationaux qui sont maintenant une dizaine », fait remarquer fièrement M. Fontaine.

Pendant la prochaine année, de nombreux pays seront visités afin de convaincre les jeunes de choisir le campus francophone de l'Université de l'Alberta. « Notre image est différente des grosses universités. Nous avons quelque chose de particulier à offrir. Notre éducation est excellente, ils peuvent étudier en français, mais également parfaire leur anglais. C'est un grand avantage par rapport au Québec et cela semble attirer de plus en plus d'étudiants », note Denis Fontaine.

Parmi les pays qui seront visités cette année, notons la Tunisie, le Maroc, la France, le Sénégal, le Liban, la Chine et le Cameroun. « Le Vietnam, le Mali et la Côte d'Ivoire sont également sur notre radar », ajoute-t-il.

Denis Fontaine se réjouit de l'augmentation d'étudiants internationaux.

Photo : Mélanie Morin

Perfectionnement de programme

Alors que plusieurs nouveaux programmes ont fait leur apparition au CSJ ces dernières années, c'est maintenant sur l'amélioration des cours que se concentre l'institution académique.

« Par exemple, en science, au lieu d'essayer d'offrir plus de cours de 1re et 2e année, nous développons ceux de 3e et 4e année pour que les étudiants n'aient pas à transférer de campus en plein milieu de leur programme », explique Denis Fontaine.

D'ailleurs, ce dernier attend avec impatience le nouveau centre de sciences. « Cet édifice créera un engouement. Nous sommes présentement la priorité numéro 1 au niveau infrastructure pour l'Université de l'Alberta et attendons le financement du projet », précise-t-il.

Priorités

Comme chaque année, le CSJ se donne des priorités. « Nous voulons mieux développer les marchés de la Colombie-Britannique et de Calgary », signale Denis Fontaine. L'équipe de recrutement du campus veut aussi se concentrer sur les possibilités au Québec.

Du côté des programmes, « nous voulons mieux promouvoir notre maitrise en arts. Le programme est bien développé maintenant et est prêt à accueillir beaucoup plus d'étudiants. Présentement, ils sont 15, mais nous aimerions en avoir de 35 à 40 d'ici quelques années », souligne Denis Fontaine.

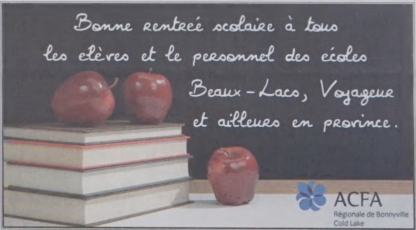
Financement

Bien que le CSJ se tire bien d'affaire par rapport au budget, Denis Fontaine admet que le fait que le gouvernement albertain ait annoncé qu'il n'y aurait pas d'augmentation du financement l'an prochain n'est pas l'idéal.

« On se prépare, on fait attention, mais il n'y a aucune panique pour l'instant. Le gouvernement a beaucoup investi dans l'éducation ces dernières années et malheureusement, notre secteur doit aussi faire face au ralentissement économique », croit-il.

Environ 600 étudiants sont inscrits au Campus Saint-Jean cet automne.

Photo : Julie Boucher



La culture en français en Alberta!

Librairie le Carrefour

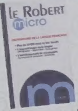
#40 8627 - 91 rue
Edmotnon, Alberta,
T6C 3N1

Tél.: (780) 466-1066
Fax: (780) 469-2120
carrefour@francalta.ab.ca

Du lundi au vendredi
de 9h30 à 17h30

Samedi
De 10h00 à 16h30

Promotion de rentrée 2009:

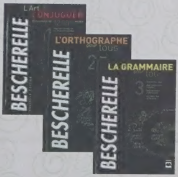


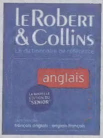
DU 1er AU 30 SEPTEMBRE

20% DE REDUCTION

SUR TOUS NOS DICTIONNAIRES

en inventaire!





Le Salon du Livre de la Librairie le Carrefour du 26 au 30 Septembre 2009 :

Salon du Livre francophone du 26 au 30 septembre au Transalta Arts Barns.

(10330 – 84 ave, Edmonton)

Caillou sera présent les **Samedi 26 et Dimanche 27 septembre** pour offrir une belle rencontre aux enfants et à leurs parents!

Tania Boulet (*Danser dans la poussière*),

Nadine Mackenzie (*Entre gangsters et chemin de fer* et *L'expédition Bedaux, la plus farfelue des expéditions canadiennes*),

Linda Kaszap (*Il a neigé, viens jouer* et *En safari, on rit!*) viendront présenter leurs ouvrages du **lundi 28 au mercredi 30 septembre.**

Tout au long du Salon du Livre, en partenariat avec la Librairie le Carrefour, l'Institut Guy Lacombe proposera aux enfants diverses activités : lecture, bricolages, chants, et pour les plus grands des jeux et découvertes! Vous aurez donc plaisir à retrouver la dynamique équipe de l'Institut Guy-Lacombe au salon du livre!

Pour plus d'informations sur la programmation du Salon du Livre, veuillez contacter l'équipe de la librairie le Carrefour au **780-466-1066.**

Il faut que ça bouge!

Il est reconnu que la pratique régulière d'activités physiques est indispensable à l'épanouissement des jeunes. Elle a une influence positive sur leur santé, leur croissance, leur bien-être, leur santé mentale et leurs capacités d'apprentissage. En effet, l'activité physique favorise la concentration, un facteur intimement lié à la réussite scolaire.

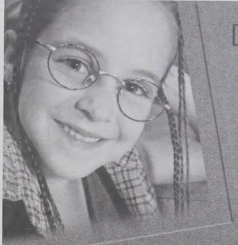
Comme l'école est un lieu de formation et de transmission de valeurs, la santé des jeunes et leurs habitudes de vie représentent une préoccupation pour le réseau de l'éducation. Pour inciter les jeunes à bouger de façon régulière, il faut leur offrir des activités physiques et sportives qui correspondent à leurs goûts, à leurs intérêts et à leur stade de développement.

C'est pourquoi les activités parascolaires au primaire évitent la spécialisation hâtive des jeunes, leur offrant plutôt des activités variées où le jeu, les activités expressives et les activités collectives axées sur la coopération et la saine compétition occupent une place importante.

Au secondaire, il est important que les activités parascolaires, tant pendant la période du dîner qu'après l'école, ne consistent pas uniquement en ligues compétitives et en sports traditionnels. On peut considérer l'intégration de la pratique d'activités physiques et sportives à un projet plus global, afin d'intéresser des jeunes peu enclins à pratiquer des activités physiques et sportives.

Par ailleurs, il est démontré que seulement 32 % des filles réussissent à pratiquer, comme cela est recommandé, l'équivalent d'au moins 60 minutes d'activités physiques par jour, comparativement à 52 % des garçons. D'où l'importance que la programmation d'activités physiques réponde aux intérêts des filles.

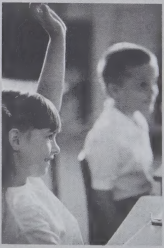
- Le Franco



Dos, dentition, vue...

À leur âge, c'est tellement important!

Une petite tournée santé dans le cadre de la rentrée



Un enfant qui fait son entrée à l'école en pleine santé met toutes les chances de réussite de son côté.

La rentrée scolaire est synonyme de changement pour les plus jeunes. Pour qu'ils puissent faire face à ces nombreux stress, il vaut mieux faire en sorte que vos enfants soient en pleine santé à ce moment crucial de l'année.

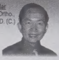
Débutons avec la vue, puisque selon l'Association canadienne des optométristes, l'enfant devrait subir son premier examen des yeux à l'âge de 6 mois et son deuxième à 3 ans. Par la suite, c'est une fois par année que le jeune devrait subir ce test. Question de ne pas l'oublier, le faire coïncider avec le début de l'école semble être une option des plus futées.

Deuxièmement, le dentiste devrait se retrouver sur la liste des rendez-vous au moins une fois par année et peut-être plus s'il y a un antécédent familial de prédisposition aux caries. Il s'agit d'un acte de prévention annuel qui peut très bien être inclus avec le retour à l'école

Par ailleurs, il ne faut pas oublier de prendre rendez-vous avec un chiropraticien pour faire évaluer l'état de la colonne vertébrale et des articulations de votre enfant.

L'approche de ce professionnel de la santé est tout autant préventive que curative. Il verra donc à éviter que votre enfant ne développe des symptômes ou des douleurs liés à un mauvais fonctionnement de sa colonne.

M MAR ORTHODONTICS



Dr Ly T. Mar
D.M.D. Cert. Ortho., M. Sc., F.R.C.D. (C)

AVANT / APRÈS

SPÉCIALISTE CERTIFIÉ EN ORTHODONTIE
SPÉCIALISE EN ORTHODONTIE LINGUALE
Aucune référence requise pour obtenir un rendez-vous
Traitement adapté à tous les âges
(Nous faisons des traitements proactifs chez les enfants dès l'âge de 7 ans pour prévenir d'éventuels problèmes orthodontiques)

Dr Mar est multilingue. Il peut ainsi répondre à ses clients francophones dans leur langue maternelle.

Notre bureau est situé à Saint-Albert. Commnuniquez avec nous dès aujourd'hui pour un rendez-vous : 780.4593580 ou www.marorthodontics.com

Millcreek Optometry Centre

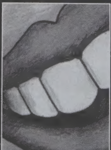
EXAMEN DES YEUX • LABORATOIRE OPTIQUE • VERRES DE CONTACT

Dr Wesley B. Prince

Tél. : 780.468.3390 Téléc. : 780.465.4599
Bureau 100, 9145 - 82e Avenue Edmonton, AB T6C 0Z4

N'hésitez pas à prendre un rendez-vous pour obtenir une consultation en français.

THE DENTAL STUDIO



Dr Marc Coulombe
Dentiste

9828 - 101A Avenue,
Edmonton, AB T5J 3C6

Tél. : (780) 424-6272

Nous acceptions les urgences le jour même.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

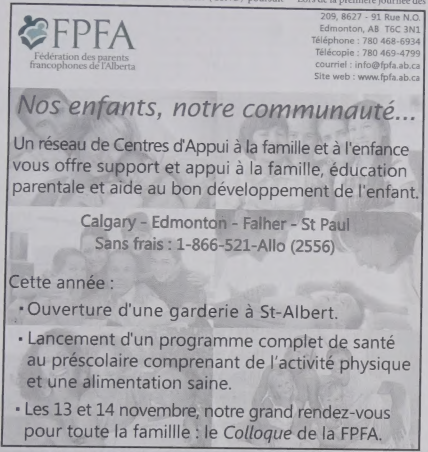
300, 8225 105e Rue NO,
Edmonton AB T6E 4H2

Tél. : 780-430-5909
Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Continuer ce qui a été entrepris

Mélanie Morin
Rivière-la-Paix



Malgré l'incertitude économique, le Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) poursuit sur sa lancée.

Lors de la première journée des classes, le 31 août dernier, ce sont 326 élèves qui se sont présentés dans l'une des trois écoles du CSNO. Une diminution de moins de 1 %, si on compare ce nombre aux données de l'an dernier.

« Notre conseil est tellement petit, qu'il ne faut pas grand-chose pour faire baisser ou augmenter nos nombres. Puisque l'an dernier, nous avons eu un très gros groupe de finissants à l'école Héritage à Falher, il nous fallait beaucoup de nouvelles inscriptions pour compenser », explique la directrice générale du CSNO, Dolorèse Nolette.

Infrastructures et projets

Avec la modernisation de l'école Héritage complétée, l'attention se tourne vers la modernisation et la reconfiguration de l'école des Quatre-Vents à Peace River.

« L'édifice est beaucoup trop grand pour nos besoins. Nous attendons des nouvelles de la province avant de faire quoi que ce soit, mais dans le contexte actuel, nous n'aurons probablement pas de réponse bientôt », croit-elle.

Le CSNO poursuit également sa participation dans le programme d'amélioration scolaire en Alberta.

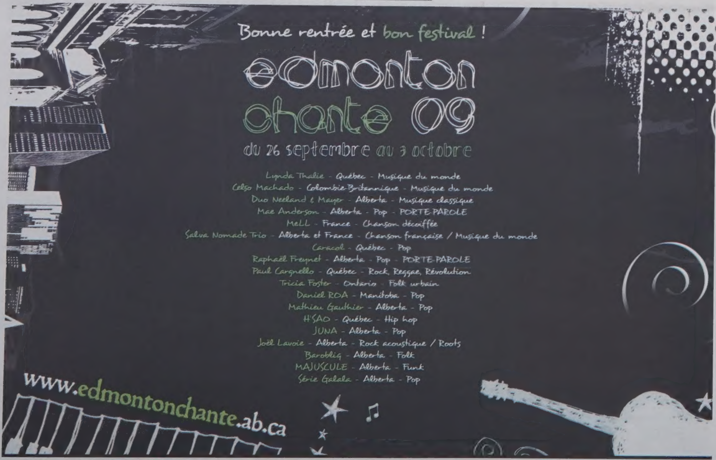
« Cette année, les cinq conseils scolaires francophones ont choisi de se pencher sur un sujet commun : l'amélioration de l'oral. Nous tiendrons des activités de formation pour les enseignants et aurons des activités interécoles », indique Dolorèse Nolette.

Budget

Le CSNO a lui aussi choisi d'entreprendre l'année avec un budget déficitaire « afin de maintenir le cap sur les orientations et principes du conseil », dit la directrice générale.

Mais une réflexion sur comment faire face aux nouvelles coupures s'impose. « Le fait que le gouvernement a choisi de venir prendre de l'argent des surplus des conseils scolaires nous touche beaucoup. Pour nous, cela représente environ 245 000 $, soit 12 % de nos réserves », avance-t-elle.

« Cette année, nous n'allons pas trancher dans ce qui est déjà en place. Mais nous nous devons de penser à l'an prochain et cela est inquiétant », ajoute-t-elle.



Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

En pleine expansion

Mélanie Morin

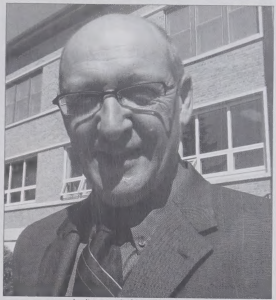
Calgary

Une nouvelle école, l'ajout de portatives, une nouvelle hausse du nombre d'élèves, on peut dire que le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) entame l'année du bon pied.

Avec environ 1200 élèves, le CSSA voit une légère augmentation dans ses inscriptions. « C'est à peu près 2 à 3 % de hausse, un peu moins que le 5 % que nous avions prévu », admet le directeur général du CSSA, Gérard Auger.

Ce dernier explique cette situation par le fait que beaucoup de familles quittent l'Alberta en raison de la crise économique.

Cependant, il se dit tout de même heureux de ne pas avoir de baisse importante dans ses écoles.



Le directeur du CSSA, Gérard Auger

Photo : archives

Construction, ouverture et ajouts

La nouvelle école La Mozaïque dans le nord-est de Calgary permet de désengorger l'école de la Rose sauvage.

« Les élèves du primaire sont maintenant dans la nouvelle école ce qui a permis de faire de Rose sauvage une école secondaire », explique-t-il en ajoutant que les espaces libérés permettent de beaux projets tels qu'une salle d'entraînement assez spectaculaire.

Quant aux écoles Terre des Jeunes, Airdrie, Okotoks et Beausoleil, elles sont à pleine capacité et on devra y ajouter des classes portatives au cours de l'année.

Le projet de construction et modernisation à Lethbridge va également bon train. « L'appel d'offres ouvrira le 30 septembre et on espère que les travaux pour l'école La Vérendrye et le centre communautaire débuteront d'ici Noël. Le projet devrait prendre environ 14 mois en tout », précise Gérard Auger.

Budget

« À la base, notre budget était légèrement déficitaire. Le fait que le ministère annonce qu'il pigera dans nos surplus a donc très peu d'impact à court terme », croit M. Auger, en soulignant que pour le CSSA, le montant pris devrait être d'environ 450 000 $.

« Nous gardions cet argent pour des projets à venir. C'est donc certain qu'à long terme, l'annonce de ces coupures est sérieuse et la situation inquiétante », admet le directeur.

Malgré tout, M. Auger reste très optimiste. « Ce sera une belle année, j'en suis sûr. Côté pédagogique, nous avons toutes sortes de beaux projets et il y a une belle énergie », affirme-t-il.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

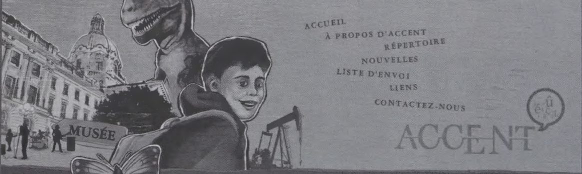
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE RED DEER (ALBERTA)
Dossier no 528623

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements au plus tard le 30 septembre 2009 sur des locaux à louer dans des immeubles de Red Deer (Alberta), dont la date de début de location se situe le ou vers le 1er août 2011 pour une période de 10 ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières » ou téléphoner à Laura Landry, agente de location, au 780-497-3662.

Canada

NOUVEAU SITE WEB
ACCESSIBLE À TOUS



ACCENT, l'endroit idéal pour les enseignants qui cherchent des activités en français pour leur classe.
(780) 466-1680, 223 | www.accentalberta.ca | info@accentalberta.ca

ACFA | CPF Canadian Parents for French Alberta Branch

Nous désirons remercier Alberta Education pour leur contribution au projet.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Travailleur en établissement dans les écoles francophones d'Edmonton

Le projet *Travailleur en établissement dans les écoles francophones d'Edmonton* est un partenariat réalisé entre le Centre d'accueil et d'établissement et le Conseil scolaire Centre-Nord. Le but est de répondre aux besoins en matière d'établissement et d'intégration des élèves issus de l'immigration et de leurs familles en milieu scolaire et communautaire.

Sana Rawaqa, à l'extrême droite sur la photo, en compagnie du personnel et des élèves de l'école *À la découverte*.

« Nous travaillons avec les élèves de familles de nouveaux arrivants dans les écoles pour mieux les intégrer dans le système scolaire. Nous aidons aussi les parents à mieux comprendre ce même système. »

- Sana Rawaqa
Travailleuse en établissements aux écoles publiques *À la découverte* et *Gabrielle-Roy*.

CE PROGRAMME PERMET :

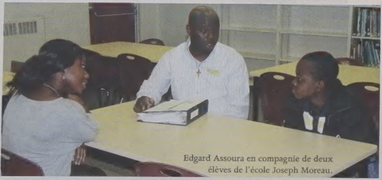
- aux nouveaux arrivants d'identifier, à partir de l'école, des solutions aux défis auxquels ils font face;
- aux parents de se familiariser avec le système éducatif albertain afin de mieux encadrer la scolarité de leurs enfants.

LES SERVICES OFFERTS SONT :

- assistance aux élèves et à leurs familles par des services d'aide à l'établissement;
- information sur le système éducatif albertain, sur l'école francophone;
- orientation sur la vie à Edmonton et au Canada;
- aide avec le processus, l'inscription et l'intégration en milieu scolaire;
- appui au personnel scolaire et aux élèves afin de promouvoir une meilleure compréhension des différences culturelles;
- accompagnement dans les démarches administratives;
- références aux services et organismes communautaires;
- organisation d'ateliers de rencontres ou d'autres activités impliquant les parents, les élèves et les intervenants dans le milieu scolaire.

« Nous n'intervenons pas dans les décisions académiques, mais une fois que celles-ci sont prises, nous sommes là pour aider l'élève à bien les comprendre. »

- Edgard Assoura
Travailleur en établissement aux écoles Maurice-Lavallée, Joseph-Moreau, Notre-Dame, Père-Lacombe et Sainte-Jeanne-d'Arc


Edgard Assoura en compagnie de deux élèves de l'école Joseph Moreau.

En plus de cet encadrement, les Travailleurs en établissement coordonnent les activités suivantes :

Atelier d'aide aux devoirs
Deux fois par semaine, les élèves nouvellement arrivés et qui ont des difficultés dans certaines matières recevront de l'aide pendant deux à trois heures. Cette aide sera donnée aux élèves de niveau secondaire en vue de leur permettre une mise à niveau et une meilleure assimilation des matières qui leur sont difficiles pour plusieurs raisons.

Camp d'été en informatique
Au cours de l'été, le Centre d'accueil organise un camp à l'intention essentiellement des élèves nouvellement arrivés à Edmonton en vue de leur permettre d'accroître leur connaissance en informatique et en anglais. Ce camp, destiné aux élèves de la 7e à la 12e année, a comme objectif principal de permettre à un groupe d'élèves motivés de passer un moment d'immersion dans la langue anglaise, en révisant quelques notions utiles selon les niveaux de chacun et en se familiarisant avec les outils informatiques et l'usage d'Internet.

Semaine d'Orientation des Nouveaux Arrivants (SONA)
Les familles nouvellement arrivées au Canada doivent apprivoiser de nouveaux repères : culture, climat, langue, système scolaire, etc. C'est pourquoi le Centre d'accueil et d'établissement et le Conseil scolaire Centre-Nord ont mis en place cette semaine d'orientation afin de permettre aux élèves nouvellement arrivés et leurs familles de mieux connaître le système scolaire francophone, et de se familiariser avec le milieu scolaire et les ressources disponibles dans la communauté.

Le Centre d'accueil et d'établissement ne pourrait réaliser le projet de Travailleurs en établissement dans les écoles francophones sans l'appui et le financement de :

Conseil scolaire Centre-Nord

Citoyenneté et Immigration Canada — Citizenship and Immigration Canada

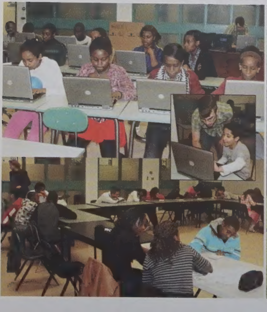
#50, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury Edmonton, AB, T6C 3N1 Tél. (780) 669-6004 Téléc. : (780) 628-5135 Courriel : info@lecae.ca

Retour sur nos activités de l'été 2009

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Le Centre d'accueil et d'établissement a tenu, du 24 au 26 août, la Semaine d'Orientation des Nouveaux rrivants. Au total, 18 élèves et 16 parents ont participé à cet événement. Chacun a reçu un certificat de participation, lors d'une soirée de remise de diplômes, tenue le 26 août dernier.

Du 6 au 17 juillet dernier, 20 jeunes de la 7e à 12e année se sont adonnés à des activités éducatives et culturelles en anglais et en informatique, dans le cadre d'un camp d'été organisé par le Centre d'accueil et d'établissement.



Le Club de **Bicolo**

L'école

❶ FINIES, LES VACANCES

Trouve dans la grille tous les mots de la liste en gardant les plus petits pour la fin. En mettant bout à bout les lettres qui restent, tu sauras à quoi pensent les enfants en arrivant à l'école.

C	R	A	Y	O	N	E	L	O	C	E	L	J
C	A	R	T	A	B	L	E	A	S	G	R	E
T	A	B	L	E	A	U	C	R	I	A	E	U
E	C	R	E	N	O	I	T	A	L	L	O	C
S	C	R	A	I	E	R	U	N	E	O	E	C
A	M	I	S	R	U	A	R	G	N	C	R	L
N	D	E	V	O	I	R	E	T	C	I	T	A
M	I	I	C	N	O	C	E	L	E	R	I	S
Y	L	A	D	D	I	T	I	O	N	B	P	S
G	B	I	B	L	I	O	T	H	E	Q	U	E
P	R	O	F	E	S	S	E	U	R	O	P	N

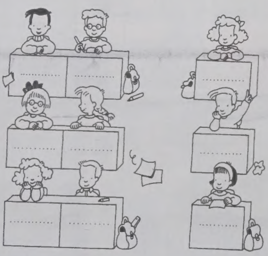
- ❑ ADDITION
- ❑ AMIS
- ❑ BIBLIOTHÈQUE
- ❑ BRICOLAGE
- ❑ CARTABLE
- ❑ CLASSE
- ❑ COLLATION
- ❑ COUR
- ❑ CRAIE
- ❑ CRAYON
- ❑ DEVOIR
- ❑ ÉCOLE
- ❑ GYMNASE
- ❑ JEU
- ❑ LEÇON
- ❑ LECTURE
- ❑ LIVRE
- ❑ PROFESSEUR
- ❑ PUPITRE
- ❑ RANG
- ❑ SILENCE
- ❑ TABLEAU

❷ PERMIER JOUR D'ÉCOLE

C'est déjà le retour en classe! Les écoliers auraient aimé profiter d'un jour ou deux de vacances de plus. Trouve les sept lutins qui leur font des grimaces ainsi que les huit crayons, les six pommes et les quatre taille-crayons qu'ils ont cachés ici.

❸ LA CLASSE

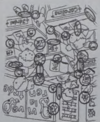
Inscris le nom de chaque enfant sur son banc.



- Arnaud lève son bras.
- Laure est au centre de la classe.
- Gaëlle est assise devant Arnaud.
- Simon porte des lunettes.
- Hugues n'est pas assis à côté de Simon.
- Anouck est assise à l'avant de la classe.
- Nicolas est assis derrière Élodie.
- Pauline est seule sur un banc.

SOLUTIONS

1. On pense à la récréation!

2. 

3. De gauche à droite et de haut en bas : Nicolas, Simon, Pauline, Élodie, Laure, Arnaud, Anouck, Hugues, Gaëlle.

Conseil scolaire Centre-Est

Maintenir le cap

Mélanie Morin

Centre-Est

Pour une deuxième année consécutive, c'est sous le signe de la croissance que s'est amorcée l'année scolaire 2009-2010 dans le Centre-Est. Après avoir observé une légère hausse de 1 % l'an dernier, l'augmentation est de quelque 7 % cette année.

Selon le directeur général adjoint, Marc Dumont, cette hausse de la population étudiante au sein du Conseil scolaire Centre-Est (CSCE) devrait permettre de passer à travers l'année sans trop de problèmes.

Inscriptions

Cette hausse, qui amène le nombre d'élèves à environ 600, est explicable en grande partie par d'importantes hausses d'inscriptions en prématernelle et maternelle.

« Nous sommes toujours conservateurs quand vient le temps de prévoir le nombre d'élèves, car nous avons une population assez volatile, surtout à Cold Lake avec les militaires », explique M. Dumont.

Dans la conjoncture actuelle, cette hausse est plus que bienvenue. « Les revenus supplémentaires engendrés par plus d'élèves nous aideront à contrer les compressions annoncées par le gouvernement provincial », dit-il.

Nouvelles écoles?

Le CSCE étudie présentement la possibilité d'ouvrir une nouvelle école primaire à Lac la Biche. « C'est une demande que nous avons eue l'an dernier. Nous allons donc explorer davantage cette option. Nous savons que le potentiel est là et qu'il y a de nombreux ayants droit, mais il faut quand même voir quels sont les vrais besoins des parents et des enfants avant de presser les choses », indique le directeur général adjoint.

De plus, le CSCE n'a toujours pas abandonné l'idée d'une école à Athabaska. « L'étude préliminaire n'a pas donné les résultats souhaités. Il y a donc du travail supplémentaire à faire dans ce dossier », signale-t-il.

Budget

Le directeur général adjoint ne semble pas s'en faire outre mesure avec les finances du conseil, et ce, malgré l'annonce du gouvernement provincial qui viendra piger dans les surplus des conseils scolaires albertains.

« Pour nous, ce que prendra le gouvernement représente entre 40 000 et 50 000 $. Entre ce que nous enlèvera le gouvernement et ce que nous recevrons avec la hausse des inscriptions, nous retrouverons un certain équilibre », précise Marc Dumont.

Pour souligner la rentrée, l'école Voyageur a tenu sa première épluchette de blé d'Inde pour les élèves du primaire.

Photos : École Voyageur

Deux activités ont marqué la rentrée à l'école du Sommet de Saint-Paul : une épluchette de blé d'Inde et une participation au défilé du rodéo de Saint-Paul.

Photos : École du Sommet

AJEFA

Association des juristes d'expression française de l'Alberta

L'année 2009-2010 promet d'être riche en événements!

Pour bien commencer cette rentrée, l'Association des juristes invite les jeunes à visiter le site de Carrières en justice :

www.carrieresenjustice.ca

CARRIÈRES EN JUSTICE.CA

Combiner les idées et les expériences pour former les communautés

Unir les communautés et les expériences pour développer les campus

Fusion

Plonger dans les idées et les campus pour créer les expériences

Explorer les campus et les communautés pour révéler les idées

Bonne rentrée à tous les étudiants et bon succès dans vos études!

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Conseil scolaire Centre-Nord

Un début d'année difficile

Mélanie Morin

Edmonton

Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) n'échappe pas au ralentissement économique. Si celui-ci avait grandement profité du boom économique pour augmenter la population estudiantine dans ses écoles, la donne est différente en cette rentrée scolaire 2009-2010 alors que le CSCN a accueilli quelque 75 élèves de moins.

À titre comparatif, lors des trois dernières années, le conseil avait enregistré des hausses de 360 élèves (2006-2007), 170 élèves (2007-2008) et 55 élèves (2008-2009).

« Au point de vue fiscal, l'année s'annonce désastreuse », admet le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Le CSCN avait anticipé une légère baisse, mais jamais de l'ordre de 75 élèves en moins. « Pour nous, ce chiffre représente une école complète », s'exclame-t-il visiblement inquiet.

Pour le conseil en entier, c'est donc 2448 élèves qui sont présentement inscrits comparativement à 2524 l'an dernier. « Cela représente 800 000 $ de moins dans notre financement », annonce le directeur général.

Nouvelles écoles

L'année scolaire 2009-2010 marque l'ouverture de deux nouvelles écoles secondaire: Joseph-Moreau à Edmonton et Alexandre-Taché à Saint-Albert. Mais là aussi, les inscriptions ne sont pas aussi importantes qu'on l'aurait souhaité.

De nombreuses demandes de dérogations ont été reçues au CSCN qui a traité chaque demande individuellement, mais on ne pouvait acquiescer à chaque parent qui ne voulait pas envoyer ses enfants dans les nouvelles écoles.

« Peut-être que sur un an, l'ouverture de ces deux écoles est une décision que l'on peut questionner. Mais, je reste convaincu qu'à long terme, c'était la chose à faire », croit Henri Lemire.

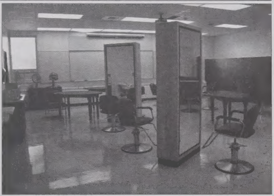
Buget déficitaire

Le CSCN prévoyait, avant même le début de l'année scolaire, faire un déficit de 716 000 $. Avec la baisse de financement dû à une diminution des inscriptions et l'annonce du gouvernement provincial qui viendra piger dans les surplus des conseils scolaires, ce montant devrait être beaucoup plus important.

« C'est environ 507 000 $ qui nous seront enlevés à cause de cette décision du gouvernement albertain. Nous prévoyons donc maintenant avoir une année déficitaire à environ 2 millions $ », signale Henri Lemire, qui ajoute que le budget total du CSCN est de 37 millions $ cette année.

« Nous avons de grosses décisions à prendre dans les prochaines semaines. Nous devrons retravailler le budget. Deux choix s'offrent à nous : est-ce que nous faisons de grosses coupures initiales pour réduire le déficit ou est-ce que nous ne dérangeons rien de ce qui est en place pour cette année et aurons probablement à faire des coupures encore plus drastiques l'an prochain », se questionne l'administrateur.

Avec le déplacement des élèves de la 7e à la 9e année à l'école Joseph-Moreau, quelques nouveautés ont fait leur apparition à Maurice-Lavallée cette année. Les élèves peuvent profiter d'un salon des étudiants, qui a été inauguré récemment. De plus, un nouveau cours de coiffure est offert le vendredi.



Les élèves de partout en province, comme ceux de l'école Sainte-Jeanne d'Arc, étaient bien heureux de retrouver leurs aires d'amusements.

Place aux choses sérieuses pour ces élèves de Gabrielle-Roy qui amorcent leur première année.

Après plusieurs mois d'attente, les élèves de l'école Gabrielle-Roy peuvent finalement profiter de leur nouveau gymnase. Construit au coût de 3,8 millions $, ce gymnase se compare facilement aux installations des plus grandes écoles de la capitale albertaine, aux dires du directeur de l'institution, Jean-Daniel Tremblay.

Photos : Julie Boucher

Diététique et nutrition

par Karine Landry, Diététiste-chroniqueuse

Goût, plaisir et nutrition dans la boîte à lunch

Déjà la rentrée scolaire! Pour souligner cette période de l'année, je vous propose des trucs qui, j'espère, vous faciliteront la vie lorsque vous concocterez les boîtes à lunch de vos enfants.

De quoi doit se composer la boîte à lunch?
Votre enfant passera une bonne partie de sa journée sur les bancs d'école. Il est donc important que sa boîte à lunch contienne un dîner nutritif en plus d'une ou deux bonnes collations.

Car plus le contenu de la boîte à lunch sera sain et équilibré, plus grandes seront les chances que Julie ou Alexandre demeurent attentifs, éveillés et concentrés tout au long de la journée.

Et puisque chacun des groupes d'aliments du *Guide alimentaire canadien* a un rôle précis à jouer dans le maintien de la santé, le contenu de la boîte à lunch doit lui fournir des aliments provenant des quatre groupes.

Légumes et fruits
Les fruits et les légumes sont nos meilleurs alliés pour demeurer en santé. D'abord, ils fournissent des vitamines, des minéraux et des fibres alimentaires qui assurent le bon fonctionnement de tous nos organes, sans oublier les antioxydants qui protègent contre le cancer et les maladies cardiovasculaires.

Autres atouts intéressants : la texture, le goût et l'arôme! Et puisque les légumes et les fruits foncés (verts, orange, rouges, etc.) sont plus nutritifs, ajoutez-les régulièrement dans la boîte à lunch.

Produits céréaliers
En plus de fournir des quantités intéressantes de fibres alimentaires, les produits céréaliers apportent des glucides et de l'énergie indispensables aux muscles, mais surtout au cerveau.

Alors pas question de s'en passer dans la boîte à lunch! Choisissez de préférence des produits à grains complets qui fournissent un minimum de 4 g de fibres par portion.

Lait et substituts
Le lait, les yogourts, le fromage et les substituts de lait sont les amis de nos os. Au fait, ils sont la meilleure source de calcium alimentaire, sans oublier qu'ils fournissent aussi de la vitamine D, un minéral important qui favorise l'absorption du calcium.

Bien que ce groupe d'aliments puisse fournir des quantités importantes de matières grasses, les enfants plus grands pourront choisir des versions qui en contiennent moins.

Viandes et substituts
Les protéines contenues dans les viandes et substituts permettent non seulement de renouveler nos muscles, mais aussi d'entretenir notre corps de la tête aux pieds.

On trouve les protéines principalement dans la viande, la volaille, le poisson, l'œuf et les légumineuses. Ces aliments fournissent aussi de nombreuses vitamines et du fer. Comme nous le savons, le fer a pour fonction d'oxygéner le sang et par le fait même, le cerveau.

Voilà pourquoi il est important d'en manger souvent, mais à condition de prendre quelques bonnes habitudes : consommer les portions recommandées, choisir des viandes maigres, consommer régulièrement du tofu, des légumineuses et du poisson.

Autres aliments
D'autres aliments et boissons qui ne font pas partie des quatre groupes du GAC peuvent aussi apporter saveur et plaisir dans la boîte à lunch.

Il ne faut toutefois pas les consommer trop souvent puisqu'ils ont une teneur plus élevée en gras, en sucre, en sel et en énergie, en plus d'être très peu nutritifs. Notons, entre autres, les biscuits sucrés et salés, jujubes, barres granolas, charcuterie, etc.

ACFA
Régionale de Grande Prairie

Nous souhaitons une bonne rentrée scolaire à tous les élèves de la province, et tout spécialement à ceux des écoles Nouvelle Frontière, St-Gérard et Parkside.

Nous aimerions rappeler à la communauté francophone de Grande Prairie deux dates importantes :

Épluchettes de blé d'Inde
Le 19 septembre à 15 h
Chez Marie et Linda
à la Vie en Rose

Assemblée générale annuelle de votre régionale
Le 26 septembre à 15h 30
École St-Gérard

Pour plus d'info, communiquez avec nous au 780-532-6335 ou visitez notre site au www.acfagp.ab.ca

Les étudiants se préoccupent autant de leur argent que de leurs notes

(EN)- Qu'est-ce qui empêche les étudiants de dormir? Ils ne perdent pas le sommeil uniquement à cause des révisions en vue des examens. Ils s'inquiètent également de leurs rentrées de fonds et des répercussions qu'elles ont sur leur rendement scolaire.

Selon un nouveau sondage mené par RBC, 79 % des étudiants de niveau postsecondaire prévoient travailler à temps partiel durant leurs études et la moitié d'entre eux (43%) disent avoir besoin de travailler afin de payer les factures. Près du même nombre d'étudiants (77%) s'inquiète de l'effet qu'aura leur travail sur leurs notes.

« Ces inquiétudes sont compréhensibles, mais gérables », explique Kavita Joshi, directrice, Marchés des étudiants chez RBC. « Les étudiants doivent apprendre à gérer leur temps et leur argent. Une bonne gestion contribuera à réduire leurs inquiétudes. »

Il est important que les étudiants prennent des décisions de consommation réfléchies. Selon Kavita Joshi, pour obtenir de bonnes notes, les étudiants doivent également répartir judicieusement leur temps entre le travail, les cours, les études et les loisirs.

Les étudiants doivent aussi être conscients qu'une charge de cours élevée exige plus d'efforts (ou de dettes), et qu'ils devront y consacrer plus de temps.

« En trouvant un équilibre approprié, l'étudiant parviendra à réduire son stress », ajoute Kavita Joshi.

- L'édition Nouvelle

sava

Société francophone des arts visuels de l'Alberta

vous souhaite une bonne année scolaire et vous invite à consulter son catalogue d'ateliers 2009 - 2010.

Dans le cadre de Alberta Arts Days, en partenariat avec The Works Arts & Design, nous vous invitons au Jazz'Art **le 19 septembre 2009 à 19 h 30**

au Northern Alberta Jubilee Auditorium in the Lobby, Campus de l'Université de l'Alberta.

Les musiciens et les artistes vous invitent à profiter de ce concert **gratuit**.

Nous vous invitons à nous visiter au Centre d'arts visuels de l'Alberta au 9103 – 95 Avenue à Edmonton ou sur notre site Internet : www. savacava.com.

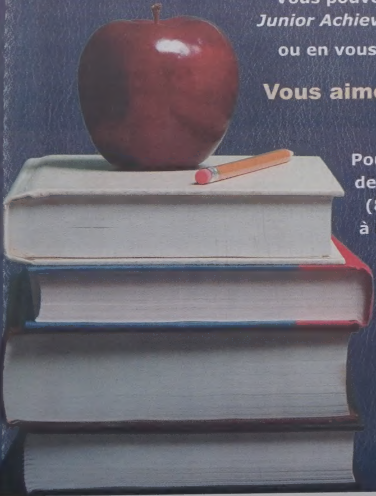
Bonne année scolaire à tous les enseignants et étudiants de la province!

Le Conseil de développement économique, en collaboration avec *Junior Achievement of Alberta*, fait la promotion des programmes Jeunes entreprises pour les étudiants de la 5e à la 9e année dans les écoles francophones de la province.

Ces programmes sont offerts en classe par des bénévoles francophones du monde des affaires.

Vous voulez inscrire votre classe?

Vous pouvez le faire en ligne auprès de *Junior Achievement* www.janorthalberta.org ou en vous adressant aux agents du CDÉA.



Vous aimez votre travail? Partagez avec un jeune!

Pour vous impliquer ou pour plus de détails, contactez le CDÉA au (888) 414-6123 ou (780) 414-6125 à Edmonton.

Pour les territoires :

Calgary : (403) 802-0880
Rivière-la-Paix : (780) 624-9282
Bonnyville : (780) 573-3939

Conseil de développement économique de l'Alberta

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

Une année bien remplie

Mélanie Morin

Calgary

Au Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) l'année scolaire 2009-2010 sera sous le signe de nombreux projets. Et comme l'autre conseil francophone du sud de la province, la rentrée s'est faite sous le signe de la croissance.

En effet, au premier jour de la rentrée, ce sont 863 élèves qui se sont présentés dans l'une ou l'autre des quatre écoles qui composent le CSCFSA. Une augmentation de 10 élèves comparativement à l'an dernier.

« Avec l'économie actuelle, il est difficile de prévoir combien de jeunes seront dans nos écoles. Plusieurs familles ont quitté. Nous sommes bien heureux de ne pas avoir de baisse importante dans nos chiffres », indique la directrice générale adjointe du CSCFSA, Lorraine Robinson.

Projets

De nombreux projets débuteront ou se poursuivront cette année au sein du CSCFSA. « Nous terminons la troisième année pour les ordinateurs portables à tous les élèves de la 6e année. De plus, tous les élèves du secondaire auront aussi le leur », signale-t-elle.

Quant à l'embauche de Gilbert Guenette, cela permettra de faire une recherche pour éventuellement mettre en place une plateforme d'apprentissage en ligne qui sera partagée avec les autres conseils scolaires francophones de l'Alberta.

Et comme l'apprentissage des élèves est au coeur des préoccupations du CSCFSA, un nouveau programme sera mis en place. « Le programme de réussite scolaire en Alberta est une initiative du gouvernement qui permettra au conseil d'aider encore plus les jeunes à bien réussir », dit-elle.

L'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys verra quant à elle de nombreuses nouveautés. Premièrement, l'école fait maintenant partie de l'initiative secondaire renouvelée. « C'est pour démontrer comment l'élève peut réussir sans avoir un montant d'heures fixes devant un enseignant dans une salle de classe, mais par une gamme de différentes approches », raconte l'administratrice.

L'école offre aussi un cours en arts graphiques. « La salle est prête. Nous avions en fait commencé dans la deuxième partie d'année l'an dernier, mais c'est cette année que nous verrons les premiers résultats », précise Lorraine Robinson.

Budget

Le CSCFSA prévoyait, avant la rentrée, un déficit. Mais avec l'annonce du gouvernement de piger dans les surplus des conseils scolaires, le budget devra être revu.

« L'annonce du gouvernement amène de nouveaux défis c'est certain. Mais nous sommes confiants que nous nous en sortirons », juge Lorraine Robinson.

25 000$ pour la Fondation franco-albertaine

La Fondation franco-albertaine amorce cette rentrée automnale sur le bon pied. En effet, le gouvernement de l'Alberta par l'entremise de son programme *Community Spirit Donation Grant Program* appuie la Fondation dans sa mission de promouvoir, réaliser et administrer des activités de bienfaisance pour le développement intellectuel, spirituel et social des Franco-Albertains par tous les moyens possibles en permettant à la communauté de s'autofinancer. Le gouvernement a alloué 25 000 $ à la Fondation.

- Le Franco

LA FONDATION FERNANDO-GIRARD EN ÉCONOMIE

Les étudiants albertains qui poursuivent des études dans le domaine des affaires, de l'économie ou de la coopération ont jusqu'au 30 septembre 2009 pour faire une demande de bourse de 1500$ de la Fondation Fernando-Girard en économie.

Pour obtenir un formulaire d'inscription ainsi que les critères d'admissibilité, visitez http:www.lecdea.ca/ffg

Les bourses de la Fondation seront remises le samedi 14 novembre prochain à Edmonton lors d'un souper bénéfice tenu conjointement avec la remise des Prix d'excellence 2009 du Conseil de développement économique de l'Alberta.

ACFA
Régionale de Saint-Paul
La rentrée, c'est ici...

Lancement de la programmation 2009-2010
Le vendredi 25 septembre
PM On partage des fleurs entre amis. Apporter vos beautés.
16 h : Épluchette de blé d'Inde (gratuit pour les membres de l'ACFA)
18 h : Dévoilement de la nouvelle programmation.
BIENVENUE À TOUS
Info : 780-645-4800

un message de ACFA l'Association canadienne-française de l'Alberta

« Tu me dis, j'oublie. Tu m'enseignes, je me souviens. Tu m'impliques, j'apprends. »
- BENJAMIN FRANKLIN

Vous êtes dynamique et souhaitez enrichir vos compétences ? La francophonie albertaine regorge d'opportunités d'implication, de partage d'opinions et d'acquisition d'expertise. Engagez-vous dans des projets qui vous passionnent et qui vous permettront de développer vos connaissances, votre leadership et vos aptitudes personnelles et professionnelles.

BONNE RENTRÉE SCOLAIRE !

La Caravane est de retour!

La Caravane

- changer la société
- la rencontre des autres
- donner aux élèves la chance de développement personnel
- amener les élèves à mieux s'accepter
- renforcer l'estime de soi
- diminuer la pression sociale
- encourager l'inclusion sociale
- renforcer la démocratie
- faire valoir les droits
- promouvoir la paix
- briser le silence
- c'est la justice
- combattre la haine sur Internet
- promouvoir le respect de l'autre
- c'est l'acceptation
- c'est la sensibilisation
- prendre conscience du rôle d'un bon citoyen
- un rendez-vous pour briser les préjugés
- c'est vivre l'harmonie
- c'est promouvoir la diversité culturelle canadienne

AJFAS
ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

Loi sur le droit d'auteur

L'opinion des Canadiens sollicitée

Le gouvernement du Canada mène des consultations jusqu'au 13 septembre afin de connaître le point de vue des Canadiens concernant des modifications éventuelles à la *Loi sur le droit d'auteur*.

Les citoyens qui désirent partager leurs idées, leurs suggestions ou leurs opinions peuvent le faire par Internet par l'entremise de groupes de discussion, d'un centre multimédia ou encore de présentations en ligne sur un site prévu à cet effet (http://droitdauteur.econsultation.ca).

La *Loi sur le droit d'auteur* n'a pas été modifiée depuis une dizaine d'années. Or, on estime du côté du gouvernement que les nouvelles technologies ont beaucoup évolué, sans compter la croissance impressionnante d'Internet.

Le gouvernement fédéral indique que c'est donc pour protéger les créateurs et les consommateurs qu'il a décidé de mettre la loi à jour. Avec la multiplication continue des plateformes de nos jours, le défi sera de trouver des changements qui résisteront au temps comme aux nouvelles technologies. Il faut noter que la loi se rapporte aux livres, aux sites Web, aux films, à la musique, aux jeux vidéo ainsi qu'aux programmes informatiques.

Appui des universités canadiennes

Le milieu universitaire canadien appuie la décision du gouvernement d'apporter des modifications à la loi. Selon les institutions canadiennes, la nouvelle loi devra toutefois assurer que les professeurs puissent utiliser des ressources en ligne dans le cadre de leur enseignement.

« La *Loi sur le droit d'auteur* devrait être clarifiée afin de mentionner que les ressources offertes au public sur Internet peuvent être utilisées dans le cadre d'un cours sans enfreindre la loi », affirme le gestionnaire des affaires légales à l'Association des universités et des collèges du Canada (AUCC), Steve Wills.

Il précise aussi que l'AUCC compte s'assurer que la nouvelle loi accorde aux étudiants le droit de visionner des présentations à partir d'Internet.

Deux projets de loi ont été présentés dans le passé afin de moderniser la *Loi sur le droit d'auteur,* mais aucun n'a été adopté par le Parlement canadien. À la suite des consultations, un projet de loi pourrait être déposé devant la Chambre des communes prochainement.

- APF

on passe le mot

Le Franco = proximité, qualité, engagement

APF Association de la presse francophone

Fédération du Sport Francophone de l'Alberta

OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATEUR(TRICE) DE PROJETS

(Temps plein / 35 heures semaine)

Le coordonnateur de projet relève du directeur général et du directeur-adjoint de la Fédération du Sport Francophone de l'Alberta et son lieu de travail est à Edmonton. Le coordonnateur de projets aura la responsabilité de développer et coordonner les différents projets spéciaux de la FSFA tel que l'élaboration de programmes de sport et d'activités physiques pour les aînés ainsi que l'organisation de quelques évènements de la programmation annuelle de la FSFA dont les Jeux Francophones de l'Alberta.

En plus de participer activement à l'organisation des événements, il ou elle sera responsable d'assister le directeur-adjoint dans l'ensemble des tâches administratives. Parmi ses responsabilités, nous retrouvons :

- *Gestion des ressources humaines nécessaires à la réalisation des événements;*
- *Gestion de bénévoles (et/ou de comité organisateur);*
- *Gestion des ressources matérielles et financières (budget d'activité);*
- *Création des outils administratifs;*
- *Publiciser les événements;*
- *Recrutement des participants;*
- *Coordonner et réaliser les événements;*
- *Évaluation des événements;*
- *Organisation d'activités de financement.*
- *Recherche d'information et classement de données.*

Compétences requises

- *Administration, Loisir, Kinésiologie ou domaine connexe*
- *Expérience et connaissance du milieu sportif*
- *Une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta*
- *Expérience dans le secteur communautaire et public*
- *Expérience en organisation d'événement*
- *Bilingue/ français et anglais*
- *Expérience en gestion des ressources humaines, matérielles et financières*
- *Personne ordonnée et structurée*
- *Connaissance en informatique*

Rémunération et avantages

- *À déterminer selon les compétences*

La date limite pour postuler est le 24 septembre 2009. Les candidats doivent appliquer par courriel, par télécopieur ou par la poste à l'adresse suivante :

#205, 8627, Marie-Anne Gaboury Edmonton, Alberta, T6C 3N1
Télécopieur : 780-469-0014 Courriel : edmonton@lafsfa.ca

RADIO TÉLÉVISION INTERNET

Radio-Canada Alberta est à la recherche d'un
ADJOINT ADMINISTRATIF

Poste permanent à temps plein situé à Edmonton
Échelle salariale annuelle : 37 550 $ à 58 500 $ selon l'expérience

Tâches

- Seconder le chef des services français en planifiant, organisant, coordonnant et contrôlant les procédures, les activités et la documentation administratives, budgétaires et opérationnelles pour les services de télévision et de radio en Alberta
- Assurer l'entrée de données sur le système informatique de gestion de la paie pour l'ensemble du personnel des services français en Alberta
- Travailler directement avec des renseignements confidentiels et sensibles se rapportant aux questions de réglementation et de politique, aux incidences financières, aux questions touchant les relations de travail et aux activités de communication

Exigences

- Formation en administration des affaires ou en secrétariat administratif
- Minimum de 3 ans d'expérience dans des fonctions similaires
- Connaissance de la structure et des objectifs de CBC/Radio-Canada un atout
- Capacité d'agir de manière autonome au besoin
- Connaissance approfondie des diverses applications informatiques (Windows XP, Word, Excel, Powerpoint, ScheduAll, GroupWise)
- Aptitudes fortement développées pour la gestion et l'organisation
- Maîtrise du français parlé et écrit
- Bilinguisme de rigueur

ENTRÉE EN FONCTION : 28 septembre 2009
Veuillez svp faire parvenir votre C.V. à l'attention de François V. Pageau
Courriel : francois.pageau@radio-canada.ca

Ou à l'adresse suivante :
Société Radio-Canada
CP 555
Edmonton, Alberta T5J 2P4

Radio-Canada reconnaît l'importance d'avoir un effectif diversifié et encourage les candidatures des autochtones, des femmes, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

LE CARREFOUR LIBRAIRIE · BOUTIQUE

OFFRE D'EMPLOI

Conseiller(ère) à la vente pour le Salon du Livre de la librairie le Carrefour.

Lieu : Transalta Arts Barns
Dates : du 26 au 30 septembre 09

Pré requis :
- Être bilingue (français/anglais)
- Offrir des horaires flexibles
- Aimer la lecture
- Avoir de l'entregent
- Faire preuve d'initiative

Contenu global du poste :
- Accueil et renseignement de la clientèle
- Tenir la caisse durant le Salon.
- Accompagner le public durant les présentations des auteurs

Si le poste vous intéresse, veillez faire parvenir votre curriculum vitae dans les plus brefs délais à :

Pauline Rousseaux
#40, 8627 91e Rue Edmonton, AB, T6C 3N1
Courriel : carrefour@francalta.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI

L'UNI THÉÂTRE

L'UniThéâtre est à la recherche d'un coordonnateur ou d'une coordonnatrice

L'UniThéâtre, un organisme à but non lucratif, en est à sa 17e saison d'existence.

Sous l'autorité de la direction, la personne choisie aura comme responsabilités de :
- Coordonner les activités du Bureau d'animation théâtrale;
- Planifier et coordonner les ateliers de théâtre (artistes en résidence);
- Travailler en collaboration avec l'enseignante des cours d'arts dramatiques;
- Assurer la réactivation théâtrale en régions

Ce poste exige les compétences suivantes :
- Des études en théâtre ou de l'expérience en gestion des arts ou l'administration;
- La maîtrise du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit;
- Une bonne maîtrise des logiciels Word, Publisher et Excel;
- Faire preuve de débrouillardise, d'autonomie et démontrer une facilité à travailler en équipe.

La semaine de travail sera de 2 jours.
L'entrée en fonction se fera le plus tôt possible.
Rémunération à négocier en fonction de l'expérience.

Les personnes intéressées peuvent soumettre leur curriculum vitae, **avant le 25 septembre 2009** :

L'UniThéâtre
210, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, (91e Rue)
Edmonton (AB) T6C 3N1
ou par courriel à : lunitheatre@lunitheatre.ca

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec madame Diane Aubin LaBrie au (780) 469-8400.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

OFFRE D'EMPLOI

Le Consortium canadien de formation langagière dont fait partie le *Campus Saint-Jean* est à la recherche de professeurs pour ses cours non crédités de français à durées variées à Calgary, Edmonton, Lethbridge, Medecine Hat, Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife, Inuvik et Nunavut.

Un bassin de candidats qualifiés sera créé et pourra servir à doter des postes de durée indéterminée, déterminée et pour de l'emploi occasionnel. Les candidats doivent indiquer clairement dans leur demande le lieu pour lequel ils souhaitent que l'on examine leur candidature.

Qualifications essentielles
- excellente maîtrise du français
- un baccalauréat canadien ou un diplôme équivalent
- expérience dans l'enseignement du français
- capacité d'expliquer en anglais, quand il le faut, les phénomènes de langue relatifs au français

Dans le cas d'études complétées à l'étranger, un document attestant de l'équivalence canadienne doit être fourni. Seules les équivalences déterminées par des établissements reconnus (gouvernements provinciaux et fédéraux ou le Service canadien d'évaluation de documents scolaires internationaux) seront acceptées.

Qualification constituant un atout
- expérience en enseignement aux adultes

Prière de faire parvenir votre demande à suping.song@ualberta.ca.

Veuillez noter que le Consortium communiquera par courrier électronique seulement avec ceux et celles dont la candidature est retenue pour une entrevue. Il incombe aux candidats de fournir des coordonnées exactes et à jour dont une adresse électronique. Les candidats choisis devront participer en temps et lieu à des sessions de formation.

Centre d'enseignement et de recherche en français
Campus Saint-Jean, University of Alberta
8406-91 Rue Edmonton, Alberta T6C 4G9
Tél. : (780) 465-8600
Fax : (780) 465-8608
[illegible]

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

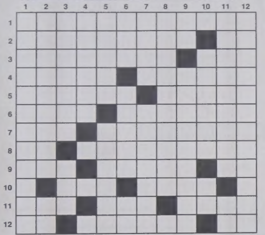
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

ND 187

		4	2			3		9
5					7	1		
			3	5	9	8		
	6	7						
2			4		6			
			1			4		
							8	1
7			6	2				3
	4			1	3	6		7

MOTS CROISÉS

ND 1057



HORIZONTALEMENT

1- Néophytes que l'on instruit pour les disposer à recevoir le baptême.
2- Chapelles. – Gamme.
3- Plante mellifère vivace (pl.). – Grande quantité de liquide.
4- Unité de viscosité dynamique. – Avait le talent.
5- Insecte sauteur s'attaquant à la vigne. – Peintre italien (1485-1532).
6- Peu fréquent. – Entre la cheville et le pli du genou (pl.).
7- Acquière. – Accoutumés.
8- Infinitif. – Composée tubuliflore, telle le bleuet.
9- D'une manière brusque. – Fleuve de France. – Eu le pouvoir.
10- Point cardinal. – Boîte destinée à contenir un objet.
11- Aux couleurs changeantes. – Prénom masculin. – Lieu géographique.
12- Doublée. – Pratique l'ablation d'un organe nécessaire à la génération. – Champion.

VERTICALEMENT

1- Action de noter les ressemblances et les dissemblances entre deux personnes (pl.).
2- Qui agit latéralement en parlant de l'érosion. – Usages.
3- Petit crustacé sauteur. – Communauté économique européenne.
4- Extrême maigreur.
5- Estimés, appréciés. – Divinité grecque du foyer.
6- Grand succès. – Tire son origine de. – Carte.
7- Aurochs. – Atteint un résultat.
8- Épousant une personne de classe jugée inférieure.
9- Préposition. – Rouge et gonflée, en parlant de la face.
10- Bourgmestre. – Doublée.
11- Brisées de fatigue. – Possessif.
12- Personnes qui enchâssent une pierre dans une monture.

Voir les réponses en page 23...

Nouvelle image pour Le Carrefour

Grâce à un concours lancé à la mi-juin, la librairie Le Carrefour a maintenant un nouveau logo. Avec un total de 42 propositions, c'est l'idée de Cristina Andrade-Sanchez et de son frère Oscar, qui a été retenue. Le nouveau logo aborde les couleurs de l'Université de l'Alberta, qui s'est portée acquéreuse du commerce en début d'année. « C'est une image simple, mais efficace et facile à reconnaître », croit sa créatrice. Sur la photo, on aperçoit la gérante de la librairie Le Carrefour, Pauline Rousseaux et Cristina Andrade-Sanchez qui dévoile fièrement le nouveau logo.

Photo : Mélanie Morin

Congrès catholique francophone de l'Alberta

Les 5, 6 et 7 novembre 2009
Calgary, Alberta

Le Conseil de l'éducation de la foi chez les francophones de l'Alberta (CÉFFA) vous invite au Congrès de la foi pour les francophones.

Ce grand évènement vous offre :

- **Un temps de ressourcement et de rencontre amicale.**
- **Des conférences et des ateliers sous le thème « Au cœur de nos vies... » : la justice sociale, l'avenir de l'église, la prière, la Parole de Dieu pour aujourd'hui, la pastorale, la spiritualité et la sexualité et bien d'autres.**
- **Un programme spécial pour les jeunes avec Nouvelle Évangélisation sur le Terrain (NET).**
- **Prix spécial pour inscription avant le 25 septembre 2009 (210$).**

Visitez le www.ceffa.ca ou composez le (780) 431-0928

Horaire télé du 19 au 25 septembre 2009

Samedi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "Ados et iPods: Attention aux oreilles/ Feux d'artifice: La sécurité avant tout/ Lune Europe"
(TV5) **LE 12E FESTIVAL INTERNATIONAL DU CIRQUE DE MASSY**
18h30
(SRC) **INFOMAN** (R)
19h00
(SRC) **LE SHOW CACHÉ** Partie 2 de 2 (suite du 12 sep)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les castors" (R)
(TV5) (19h35) **CINÉMA ★★** "Ça se soigne" (Comédie,2008) Avec Thierry Lhermitte, Julie Ferrier.
(TVA) **CINÉMA ★** "Petit homme" (Comédie,2006) Avec Marlon Wayans, Shawn Wayans.
20h00
(SRC) **FRÈRES & SOEURS**
20h30
(RDI) **LA FACTURE**
21h00
(SRC) **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE** Partie 2 de 2
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
21h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "La valeur de l'eau" (R)
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **CINÉMA** "Homicide à Hollywood" (Histoire policière,2003)
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
(SRC) (22h35) **LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**
(RDI) **LE NATIONAL HEBDO**
23h00
(SRC) (23h05) **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TVA) **LE TVA RÉSEAU**

Dimanche

17h30
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT**
18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **POUR L'AMOUR DU CIEL** "Vol de vie" Partie 3 de 4 (R)
(TV5) **LA BISEXUALITÉ: TOUT UN ART**
18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE**
19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **LE TVA 18 HEURES**
19h30
(SRC) **LES PRIX GÉMEAUX**
(RDI) **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h00
(TVA) **SPÉCIAL BLOOPERS TVA** (R)
20h30
(RDI) **SECOND REGARD**
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
21h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TV5) **MIXEUR** (R)
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
(TV5) **VIVEMENT DIMANCHE!**
(TVA) **LAURENT PAQUIN: TOUT EST RELATIF**
22h30
(SRC) (22h35) **POUR L'AMOUR DU COUNTRY**
(RDI) **LA FACTURE** (R)
23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **LE TVA RÉSEAU**
23h30
(SRC) (23h35) **CINÉMA** "Nos meilleures années- Acte 1" (Drame,2003) Avec Alessio Boni, Luigi Lo Cascio.
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "La valeur de l'eau" (R)
(TVA) **DAN ET SES FEMMES**

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Mémoire à la dérive" (R)
(TV5) **BIRMANIE, DE LA RÉVOLTE AU CHAOS**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **LES PARENT** "Adorables ados"
(TV5) **LES COULEURS DU DADÈS**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "On argumente" Maryse s'installe chez Jérôme. La chimie s'installe de plus en plus entre Joseph et Élaine. Eugène convoque un conseil de famille quand il apprend qu'Antoine veut marier sa mère. La tension est encore présente entre Sandra et Philippe,
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **LE PLUS GRAND MUSÉE DU MONDE**
(TVA) **LA CLASSE DE 5E**
20h30
(TV5) **MARITIME** "Mission sauvetage (Cap Rozier)"
21h00
(SRC) **LA GALÈRE** Isabelle confie le secret de Sam à Mimi. Les filles sont très impressionnées en apprenant l'identité du nouveau « chum » de Steff. Michel redouble d'efforts pour s'expliquer avec Hugo. Obligée de se battre avec Desmarais pour l'obtention d'un important dossier, Isabelle décide de jouer d'audace. Claude doute de la fidélité de François.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **ROUSSEAU** Partie 2 de 2 (suite du 14 sep)
21h30
(TV5) **AFRIKOLOGIE** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TV5) **LA BISEXUALITÉ: TOUT UN ART** (R)
(TVA) **LANCE ET COMPTE: LE GRAND DUEL** Début de la saison

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Duplessis"
(TV5) **PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS** Début de la saison
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **LA FACTURE**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **PROVIDENCE**
Solange craint toujours pour sa sécurité malgré l'arrestation de son agresseur. Une nouvelle visite chez le médium confirme à Micheline un danger imminent. Benoît utilise Louis pour convaincre Helena de le laisser voir leur fils. Kathleen surprend Marie-Ève en compagnie de Bruno. L'arrivée de sa petite sœur fait prendre conscience à Lili-Mai son désir d'avoir un enfant. Diane et Bertrand doivent finaliser leur divorce mais un événement inattendu oblige Bertrand à remettre la rencontre.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **EXPRESSION** "Migration d'artistes" (R)
(TVA) **QUI PERD GAGNE**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **HORS SÉRIE** "Déchétariens"
21h00
(SRC) **AVEUX**
Les retrouvailles de Micheline avec Pauline et Charles sont formelles. L'étau se resserre sur Simon. Brigitte le soupçonne de plus en plus de lui cacher quelque chose. Manon et Éric se revoient pour un premier souper en tête à tête.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **CAMÉRA CAFÉ** Début de la saison
21h30
(TV5) **L'OBJET DU SCANDALE**
(TVA) **TAXI 0-22**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **LA PROMESSE**

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "La nature déchaînée: Les volcans"
(TV5) **SAGAN**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **MIXEUR**
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **PLUS LOIN PLUS SPORT** "Johanne Bégin: Une vie sous l'eau"
(TVA) **SPÉCIAL BLOOPERS TVA** (R)
21h00
(SRC) **LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN**
Même si elle est comblée dans sa vie et ses amours, Sophie doit maintenant... pédaler! Elle met en branle son « opération séduction » avec l'aide surprenante d'Isabelle. L'attitude de Malik pompe l'air de Sophie : cherche-t-il à ternir son bonheur en se défilant sans cesse? Yves veut étonner Martin avec une activité extravagante. Estelle est convoquée comme jurée d'un procès pour meurtre.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DESTINÉES** "Le chat sort du sac" (R)
21h30
(TV5) **VIES ET OEUVRES DE ANDY WARHOL** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **DR HOUSE** (R)
22h30
(TV5) **DÉCOUVRIR LE MONDE**

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Ingrid Betancourt: Histoire secrète d'une libération" (R)
(TV5) **CLUB SOCIAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **COMPLÉMENT D'ENQUÊTE**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **INFOMAN**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **ENQUÊTE**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TVA) **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
21h00
(SRC) **3600 SECONDES D'EXTASE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DIEU MERCI!** (R)
21h30
(TV5) **VOUS AUREZ LE DERNIER MOT**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **JUSTE LE MEILLEUR DE JEAN-MARC PARENT**

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les trésors du canyon Zion" (R)
(TV5) **THALASSA**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **PAQUET VOLEUR**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **ARTE REPORTAGE**
(TVA) **J.E.**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) (20h40) **GÉOPOLITIS**
21h00
(SRC) **POUR L'AMOUR DU CIEL** "Braver le danger" Les prouesses d'hommes et de femmes extraordinaires dont les exploits défient l'imagination. Entre autres, une acrobate de l'air nous transporte à l'époque des cirques aériens; les célèbres Snowbirds, maîtres du vol de précision et emblème de l'esprit d'équipe, et le commandant Robert Piché qui, après un vol plané, a réussi à faire atterrir son avion en panne de carburant et à sauver la vie de centaines de passagers. (Dern. de 4)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
(TV5) **SAGAN** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **JUSTE POUR RIRE** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OFFRE DE COURS

Voulez-vous apprendre à tisser? Première rencontre le 10 septembre à 19 h au sous-sol de l'Église Saint-Joachim. Cours de débutant le 8 octobre. Appelez Thérèse au 780.434.6936. *(11-09)*

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

OCCASIONS D'AFFAIRES

Besoin d'un revenu supplémentaire? Everyday Style, la nouvelle génération de soirée maison, cherche des Conseillères! Excellente occasion avec une compagnie de ventes directes 100% canadienne! Visitez www.everydaystyle.com ou composez le 1-866-378-4331 pour de l'information.

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

DELCOR
PAINTING & FLOORING LTD.

Pour service en français en matière de couvre-planchers et peinture, contactez :

Paul Cadrin – Responsable de projet
780.471.4664
paul@delcorpf.com
11540 80e Rue Edmonton, Alberta

Recette de la semaine

Potage au brocoli et aux pommes de terre

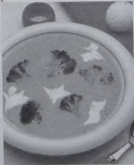
On peut remplacer le brocoli par des poireaux.

INGRÉDIENTS :

- 500 ml (2 tasses) de bouillon de poulet
- 500 ml (2 tasses) de brocoli
- 2 oignons moyens, émincés
- 3 pommes de terre, pelées et tranchées
- 500 ml (2 tasses) de lait
- 1 ml (1/4 c. à t.) de sel
- Poivre au goût
- 1 ml (1/4 c. à t.) de thym
- 30 ml (2 c. à s.) de ciboulette

PRÉPARATION :

- Dans une casserole, porter le bouillon de poulet à ébullition. Laver le brocoli. Séparer les bouquets et couper le pied en fines lanières.
- Incorporer les oignons, les pommes de terre et le brocoli au bouillon chaud. Couvrir et laisser mijoter pendant 10 à 15 minutes. Réduire la soupe en purée en la passant au mélangeur. La remettre dans la casserole et ajouter le lait, le sel et le thym. Réchauffer en remuant, mais éviter de faire bouillir.
- Garnir de ciboulette et servir chaud.



Recette et photo : La table en Fête

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.

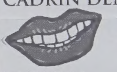
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	T	E	C	H	U	M	E	N	E	S
2	O	R	A	T	O	I	R	E	S	■	R	E
3	M	E	L	I	T	T	E	S	■	M	E	R
4	P	O	I	S	E	■	S	A	V	A	I	T
5	A	L	T	I	S	E	■	L	U	I	N	I
6	R	A	R	E	■	M	O	L	L	E	T	S
7	A	I	E	■	H	A	B	I	T	U	E	S
8	I	R	■	C	E	N	T	A	U	R	E	E
9	S	E	C	■	S	E	I	N	E	■	S	U
10	O	■	E	S	T	■	E	T	U	I	■	S
11	N	U	E	■	I	A	N	■	S	I	T	E
12	S	S	■	C	A	S	T	R	E	■	A	S

Tableaux de réponse

8	7	4	2	6	1	3	5	9
5	9	3	8	4	7	1	6	2
1	2	6	3	5	9	8	7	4
4	6	7	9	3	5	2	1	8
2	1	9	4	8	6	7	3	5
3	8	5	1	7	2	4	9	6
6	3	2	7	9	4	5	8	1
7	5	1	6	2	8	9	4	3
9	4	8	5	1	3	6	2	7

1057 # 187

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Chronique politique

Le compte à rebours est lancé

En lançant un « *Mr. Harper, your time is up* », le chef libéral a mis fin à des mois de tergiversations. Enfin, diront bien des gens, le Parti libéral du Canada (PLC) n'appuiera plus, comme il l'a trop fait avec Stéphane Dion, le gouvernement conservateur.

Cette décision a cependant été accueillie assez froidement dans la presse anglophone, autant dans le *National Post* que dans le *Globe and Mail*. Tous s'interrogent sur la nécessité d'avoir une nouvelle confrontation électorale moins d'un an après la dernière élection.

À vrai dire, même du côté du *Toronto Star*, fidèle allié du PLC qui loue la décision de Michael Ignatieff de retirer son appui au gouvernement, on a pu lire que le chef libéral se devait d'être plus explicite qu'il ne l'est maintenant quant à son programme.

On espère que ce dernier puisse aller au-delà des slogans à la Barack Obama (« *We can do better* ») et que le chef libéral arrive avec des propositions concrètes. Par exemple, M. Ignatieff peut bien critiquer le gouvernement pour avoir creusé le déficit, mais il ne pourra pas, advenant une campagne, se défiler comme il le fait maintenant et ne pas dire ce qu'il entend faire pour rétablir l'équilibre des finances publiques.

Et la campagne n'est pas commencée que déjà, on lui reproche d'avoir annulé son voyage en Chine alors qu'il avait lui-même critiqué les conservateurs pour la négligence dont ils ont fait preuve à l'égard de cette nouvelle puissance.

Notons que du côté du Québec, société distincte oblige, la perspective d'une élection est accueillie avec davantage de bienveillance, surtout du côté de l'élite politique et culturelle. Disons que la nécessité de se débarrasser des conservateurs y paraît plus impérieuse qu'ailleurs au pays.

On paraît croire que M. Ignatieff va se montrer plus favorable aux revendications traditionnelles du Québec. Pourtant, rien n'est moins sûr, M. Ignatieff n'ayant guère été bavard sur le sujet. Mais, pour l'instant, on semble si empressé de montrer la porte aux conservateurs qu'on se soucie assez peu de son programme en matière québécoise.

M. Ignatieff peut bien critiquer le gouvernement pour avoir creusé le déficit, mais il ne pourra pas, advenant une campagne, se défiler comme il le fait maintenant.

Photo : archives

Le compte à rebours pourrait-il s'interrompre avant que la fusée électorale ne décolle pour de bon? On peut penser que certains députés de l'opposition pourraient être tentés de ne pas se présenter en Chambre au moment des votes de confiance, et peut-être plus dans les rangs du Nouveau Parti démocratique (NPD). Car le parti de Jack Layton est bien celui qui a le plus à perdre d'une confrontation automnale.

Du côté du PLC, on se dit que les choses ne peuvent pas être pires qu'à la dernière élection alors que, côté Parti conservateur (PC), on peut raisonnablement espérer demeurer au pouvoir. Ce qui n'est pas le cas du NPD.

D'abord, les néo-démocrates ont beau maudire les conservateurs, la perspective de voir M. Ignatieff et les troupes libérales s'emparer du pouvoir n'est pas plus réjouissante que celle de voir Stephen Harper demeurer en contrôle du gouvernement.

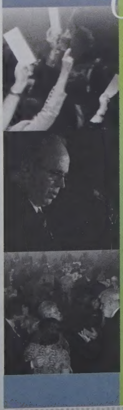
Les néo-démocrates ont toujours une dent contre celui qui a torpillé la coalition. Surtout, quelques néo-démocrates pourraient perdre leurs sièges.

Tout près de nous, pensons à Linda Duncan (Edmonton-Strathcona) qui vient tout juste d'être élue et qui peut craindre que la relative popularité de M. Ignatieff fasse que des électeurs, qui avaient délaissé le PLC, quittent le NPD et reviennent au bercail.

Ce qui pourrait nous ramener à la situation, connue antérieurement, d'un candidat conservateur qui remporte la circonscription à la suite de la division du vote. Thomas Mulcair pourrait lui aussi perdre sa circonscription d'Outremont aux mains d'un libéral.

Le lieutenant québécois de Jack Layton avait passé, en 2008, une soirée électorale éprouvante, le candidat libéral le devançant même à certains moments. Et ils ne sont pas les seuls dans cette situation.

Il y a donc fort à parier que le chef néo-démocrate espère fortement que le compte à rebours soit interrompu.



Rond Point

Citoyens engagés, pour une action concertée !

LE GRAND RASSEMBLEMENT DES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA!

Les **16 et 17 octobre 2009** au Shaw Conference Centre et au Campus Saint-Jean à **Edmonton!**

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS ET CHANGEMENTS À L'HORAIRE !

- Cocktail pour le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles
- Banquet et conférence
- Déjeuner-Gala de la Fondation franco-albertaine
- Ateliers, discussions et sorties
- Conférence par le Centre de la francophonie des Amériques
- Assemblée générale annuelle
- Dévoilement de la nouvelle présidence et du nouveau conseil d'administration provincial de l'ACFA
- Cocktail 'Salut au président-sortant'
- Gala Reconnaissance : Prix d'excellence, Prix Impact, Ordre des sages de la francophonie albertaine

DERNIÈRE CHANCE

de saluer officiellement Jean Johnson, celui qui vous a servi à titre de président pendant cinq ans.

AMENEZ VOS ENFANTS !

En tout temps : garderie offerte par l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

FORFAITS & INSCRIPTIONS

Plusieurs forfaits disponibles, dont le nouveau forfait **'Groupe de 8'!**

www.acfa.ab.ca
ou 780.466.1680

RABAIS OFFERT

à ceux et celles qui s'inscrivent **avant le 30 septembre 2009!**

une invitation de ACFA

Le Carrefour · Saint-Jean

PARTENAIRES OR DU ROND POINT 2009

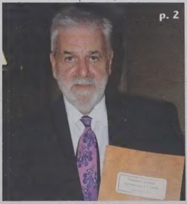
LE FRANCO

Vol. 43 no 34 | Edmonton, le vendredi 18 septembre 2009 | 24 pages | 60 ¢

Le professeur du Campus Saint-Jean, Ed Aunger, a été honoré la semaine dernière, alors qu'il s'est vu remettre le Prix Boréal. Tous les détails en page 19.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Le Campus Saint-Jean...


p. 2

...présente sa vision d'avenir.

Edmonton chante...

p. 3

...arrive à grands pas.

Jouer à la balle-molle...

p. 17

...pour une bonne cause.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

18/09/09

MAISONNEUVE EN DIRECT

Avec Pierre Maisonneuve
En semaine 9 h
Réalisation : Lucie Benoit

Pour participer à la tribune : 1 877 597-7022

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE
RADIO-CANADA.CA/RADIO

Campus Saint-Jean

À la rencontre de la communauté... et de l'avenir

Mélanie Morin

Edmonton

Pour la première fois de son histoire, le Campus Saint-Jean (CSJ) avait convié la communauté pour un rapport à la collectivité. Après une année à célébrer le passé, l'institution académique se tourne maintenant vers l'avenir.

Le 10 septembre dernier, c'est plus de 80 personnes qui ont pu découvrir les grands axes de la vision académique pour les quatre prochaines années du doyen du CSJ, Marc Arnal. Avec comme titre *Passeport : un cours classique pour le 21e siècle*, le portfolio 2009 du CSJ se veut symbolique. « Le cours classique est typique à la francophonie canadienne. Nous y prendrons des éléments de base tels une formation solide, le développement des capacités, un sens de la beauté et l'appréciation du devoir citoyen pour développer des individus entiers », a-t-il expliqué.

« C'est un projet visionnaire qui entraînera le campus encore plus loin... encore plus haut. Au-delà de la langue, des traditions, de son histoire et de ses luttes, Saint-Jean veut être l'établissement canadien qui assure le développement intégral des chefs de file du 21e siècle », poursuit-il.

Quelques faits

Pour appuyer l'excellence du CSJ, Marc Arnal a présenté quelques faits. « Nous avons raison d'être fiers, puisque le taux de satisfaction chez les étudiants et employés est de 97,2 % », a-t-il lancé.

Avec 770 étudiants de 28 pays différents et 300 000 $ en bourses, le doyen note que le CSJ n'est pas un campus comme les autres. « Nous sommes décrits comme une petite université et c'est effectivement ce que nous sommes », croit-il.

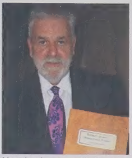
M. Arnal est également fier de projets stimulants au sein de son institution académique. « Nous avons 80 projets en cours dans 13 secteurs de recherche. Nous travaillons à la mise sur pied du collège, à la construction d'un pavillon des sciences, à la création d'un centre sportif et du jardin des Oblats », énumère-t-il, visiblement heureux du travail accompli depuis son arrivée à la tête du campus.

Avenir

« Nous avons développé une vision citoyenne. Dans les prochains mois, vous verrez des démarches qui affirmeront l'orientation du CSJ face à des questions canadiennes et mondiales », dit-il.

De plus, l'institution académique se base sur cinq axes principaux. « Nous développerons l'individu avec la transculturalité, l'aptitude à la technologie, l'environnement, l'excellence langagière et les compétences transversales », précise le doyen.

Il ajoute : « Tout cela sera centré sur des valeurs fondamentales. Le français, la pensée critique, l'éthique et le professionnalisme seront intégrés dans notre nouvelle vision où l'étudiant se trouve au centre de tout. »



Marc Arnal a présenté le *Passeport : un cours classique pour le 21e siècle*, le portfolio 2009 du CSJ.

Photo : Mélanie Morin

Marc Arnal dévoile également que le campus apportera des changements administratifs et autres dans les prochaines semaines dont, entre autres, en rapport avec l'infrastructure de gestion et l'utilisation du français à l'extérieur des classes.

« J'ai toujours rêvé que le campus devienne une institution avec une réputation impeccable. Et, je crois que la valeur d'un diplôme n'est pas dans le papier lui-même, mais dans la reconnaissance reçue. Le développement humain est aussi important que le développement académique », termine le doyen.

ACFA
Régionale de Calgary

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2009

L'Association canadienne-française de l'Alberta,Régionale de Calgary, est heureuse de vous inviter à son assemblée générale annuelle.

Le 28 septembre 2009, de 18 h à 21 h 30
À La Cité des Rocheuses (4800, Richard Road S.W. Calgary (AB) T3E 6L1)

Exnregistrement des membres présents entre 18 h et 18 h 30,
Cocktail et souper sera servi de 18 h 30 à 19 h 30,
le tout suivi de l'AGA qui débutera à 19 h 30 précise.

Plusieurs postes restent à combler au sein du conseil d'administration.
Les membres qui désirent s'impliquer doivent se présenter lors de l'AGA.

Afin de mieux nous préparer à vous recevoir nous vous demandons, s'il vous plaît de confirmer votre présence avant le Mercredi 23 septembre, en nous appelant au 403-532-8576 ou par courriel bureau@acfa-calgary.ca

Merci et au plaisir de vous voir!

Marie-Thérèse Nickel
Directrice générale

Place à la musique et au monde

Du 26 septembre au 3 octobre aura lieu la deuxième édition d'Edmonton chante dans sa version renouvelée. Et cette année, le festival grandit.

Mélanie Morin

Edmonton

C'est 18 artistes et groupes qui se produiront dans 16 lieux de diffusion dans la capitale albertaine. Une augmentation significative par rapport à l'an dernier où 12 artistes avaient été présents dans neuf lieux.

« Puisque l'an dernier la musique du monde avait connu beaucoup de succès, c'est vers ce genre musical que nous avons mis l'accent cette année », fait remarquer le directeur artistique d'Edmonton chante, Jonathan Guilbault, en ajoutant que cinq artistes ou groupes présents dans la programmation font de la musique du monde.

De plus, un nouveau genre fait son apparition. En effet, la musique classique sera à l'honneur grâce au duo Neeland & Mayer. « Ce sont deux Franco-Albertains, amis depuis l'enfance, qui commencent à faire leur marque dans l'univers de la musique classique. Stéphane Mayer joue du piano et Émilie-Anne Neeland est au violon. C'est à ne pas manquer », précise le directeur artistique.

Raphaël Freynet est l'un des deux porte-parole d'Edmonton chante.
Photo : gracieuseté Edmonton chante

D'ailleurs, Jonathan Guilbault est fier de souligner que sur les 18 artistes et groupes qui se produiront dans le cadre d'Edmonton chante, 10 sont de l'Alberta.

Plus accessible

Même si dans son ensemble le festival ressemblera beaucoup à ce qui a été fait l'an dernier, quelques petits changements sont à noter.

Premièrement, en plus des spectacles sur l'avenue Whyte, Edmonton chante sera aussi au centre-ville et ailleurs dans la ville. « Nous voulons aller chercher une autre clientèle, une qui ne fréquente pas nécessairement beaucoup ce coin de la ville. Mais les gros spectacles et l'action seront quand même concentrés sur la Whyte », indique Jonathan Guilbault.

Le directeur artistique se donne aussi comme mission d'attirer plus d'anglophones. « L'an dernier, ils étaient là par hasard, parce qu'ils étaient dans les restaurants et bars où nos artistes se produisaient. Mais nous voulons maintenant qu'ils se déplacent pour venir assister à nos spectacles », explique-t-il.

Puisque l'an dernier, la plupart des spectacles avaient lieu dans des endroits qui ne permettaient pas aux mineurs d'entrer, Edmonton chante s'est assuré que plus d'événements seraient accessibles aux moins de 18 ans. « C'était quelque chose à laquelle nous n'avions pas vraiment pensé et qui était dommage pour les jeunes qui voulaient voir les spectacles », avoue-t-il.

L'an dernier, certains spectacles étaient payants. Seulement deux le seront cette année : le spectacle de clôture avec le groupe H'SAO où le groupe gagnant de la Chicane albertaine 2009, MAJUSCULE, fera la première partie et un spectacle de Joël Lavoie au *Blue Chair Café*. « Tout le reste est entièrement gratuit », assure Jonathan Guilbault.

Porte-parole

Cette année, ce sont deux artistes qui ont été choisi pour être porte-parole d'Edmonton chante : Raphaël Freynet et Mae Anderson.

La porte-parole Mae Anderson profitera d'Edmonton chante pour lancer son album

Raphaël Freynet est un auteur-compositeur-interprète bien connu de la communauté franco-albertaine, ayant notamment remporté le Gala albertain de la chanson en 2005. Récemment, il a été finaliste au concours *Ma première place des arts* à Montréal. « Il est la personne toute indiquée pour représenter Edmonton chante », croit le directeur artistique.

Quant à Mae Anderson, elle est une auteure-compositeure-interprète bilingue native d'Edmonton. « C'est une jeune prodige de 16 ans qui lancera son premier album pendant le festival », signale fièrement Jonathan Guilbault.

En plus des deux porte-paroles les artistes qui se produiront pendant Edmonton chante sont : Caracol, Daniel ROA, Celso Machado, Paul Cargnello, Salva Nomade Trio, Duo Neeland & Mayer, Tricia Foster, Barobliq, Joël Lavoie, MeLL, Mathieu Gauthier, H'SAO, JUNA ainsi que des jeunes du Galala.

Quant aux lieux de diffusion, ils sont pour l'avenue Whyte : *Accent European Lounge, Café Dabar, TransAlta Arts Barns, Elephant & Castle, Flavours Modern Bistro, Funky Buddha, Kasbar Lounge, Murrieta's Bar & Grill* et *Savoy Lounge.*

Au centre-ville, des artistes pourront être vus au *Three Bananas Café*, à *Normand's Regional Fine Cuisine*, à *Sabor Divino* et au *Elephant & Castle.* De plus, le *Blue Chair Café*, le *Devaney's Irish Pub* et le *Mill Creek Café* accueilleront eux-aussi des spectacles.

Congrès catholique francophone de l'Alberta

Les 5, 6 et 7 novembre 2009
Calgary, Alberta

Le Conseil de l'éducation de la foi chez les francophones de l'Alberta (CÉFFA) vous invite au Congrès de la foi pour les francophones.

Ce grand évènement vous offre :

- Un temps de ressourcement et de rencontre amicale.
- Des conférences et des ateliers sous le thème « Au cœur de nos vies... » : la justice sociale, l'avenir de l'église, la prière, la Parole de Dieu pour aujourd'hui, la pastorale, la spiritualité et la sexualité et bien d'autres.
- Un programme spécial pour les jeunes avec Nouvelle Évangélisation sur le Terrain (NET).
- Prix spécial pour inscription avant le 25 septembre 2009 (210$).

Visitez le www.ceffa.ca ou composez le (780) 431-0928

MAISONNEUVE EN DIRECT

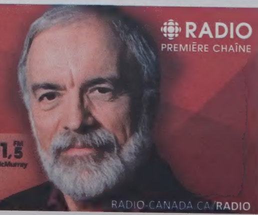
Avec Pierre Maisonneuve
En semaine 9 h

Réalisation : Lucie Benoit

Pour participer à la tribune : 1 877 597-7022

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

98,7 FM Bonnyville · 103,9 FM Calgary · 100,1 FM Edmonton · 680 AM Nord-est · 103,7 FM Falher · 101,5 FM Fort McMurray
90,5 FM Grande Prairie · 100,7 FM Hinton · 104,3 FM Lethbridge · 100,5 FM Medicine Hat · 92,5 FM Peace River · 103,5 FM Red Deer



RADIO-CANADA.CA/RADIO

ÉDITORIAL

Suivre la direction du vent

La semaine dernière, j'ai eu la chance d'assister au congrès annuel de l'*Alberta Weekly Newspapers Association* (AWNA), au cours duquel, comme le veut la coutume, une table ronde avec des ministres du gouvernement albertain a été organisée.

Les ministres qui avaient accepté l'invitation de l'AWNA pour participer à cette session étaient : Ron Liepert (Santé), Dave Hancock (Éducation), Ray Danyluk (Affaires municipales), Jack Hayden (Infrastructure) et Heather Climchuk (Service Alberta).

Cet échange de 90 minutes avec la quarantaine de représentants d'hebdos albertains a été très intéressant et a permis de confirmer que pour le gouvernement conservateur d'Ed Stelmach, aujourd'hui c'est aujourd'hui et demain, bien c'est une autre journée…

La question de l'économie a évidemment amorcé la session. De ce côté, les ministres ont rappelé que la fluctuation du prix du baril de pétrole avait très peu d'impact sur l'économie albertaine. Cependant, chaque fluctuation du dollar canadien a des impacts majeurs, de l'ordre de 221 millions $ par sous de hausse ou de baisse.

C'est sans oublier le gaz naturel, le grand responsable de cette débâcle économique. Budgété à 5,50 $ le *gigajoule*, le gaz naturel est descendu sous les 3 $ récemment. De plus, les réserves de gaz naturel sont pleines à craquer et la demande, autant ici que chez nos voisins du Sud, est à son plus bas. Le pire, c'est qu'aucune stratégie n'est envisagée. On ne souhaite qu'une nouvelle hausse du prix… Donc, pour renverser la situation, les ministres ont presque souhaité un automne froid et un hiver vigoureux afin de stimuler la demande de cette ressource…

Un autre exemple de budgétisation au jour le jour est toute la question des primes d'assurance santé. Les ministres ont confirmé que cette décision avait été prise dans un moment précis, alors que le gouvernement nageait dans les surplus. L'idée a été soulevée, elle plaisait et la mesure a été implantée. On ne s'est pas questionné sur la portée de cette décision… S'ils devaient prendre cette décision aujourd'hui, avec un gouffre financier approchant les 7 milliards $, les ministres ont confirmé qu'ils n'y penseraient même pas.

Le plus ironique, c'est que le gouvernement Stelmach avait amplement le temps d'annuler cette mesure lorsque la crise économique a débuté, l'automne dernier. Surtout que cette mesure était bien ancrée dans les mœurs albertaines depuis une dizaine d'années… Une volte-face aurait créé certains remous, mais aurait été acceptée. La province a préféré maintenir sa décision pour plaire aux contribuables et elle cherche encore le moyen d'aller chercher le milliard de dollars que cette prime rapportait.

Il y a peut-être juste en éducation où le gouvernement prend de l'avance dans ses décisions, mais cela n'augure rien de bon. Pris de panique par le décifit anticipé, on a d'abord annoncé une baisse de 80 millions $ dans le budget du ministère, au lendemain de cette annonce. De plus, le ministre Hancock a décidé de reprendre 11 % des surplus accumulés des différents conseils scolaires. Et le pire serait à venir. En effet, d'autres compressions, plus draconiennes celles-là, de l'ordre de 300 millions $ sur le budget de 6,3 milliards $ du ministère de l'Éduction, seraient à prévoir selon les rumeurs.

Et pour régler la situation, le gouvernement ne veut pas entendre parler d'une hausse des impôts. Pourtant, cela aurait ses avantages. Plutôt qu'un taux d'imposition provincial unique (qui est à 10 %), la province pourrait emboîter le pas des autres provinces et instaurer des paliers d'imposition qui ne viendraient pas nuire à la classe moyenne, mais qui permettrait aux plus riches de contribuer davantage.

Cette possibilité ne vous enchante pas? On pourrait réinstaurer une taxe de vente provinciale? Sinon, on peut toujours souhaiter un hiver rigoureux qui permettra d'épuiser les réserves de gaz naturel et de stimuler le prix de cette ressource… Cela viendrait certes régler le problème à court terme, mais on est encore loin d'une solution permanente.

- Étienne Alary

Nouvelle venue au *Franco*

Depuis le 14 septembre dernier, *Le Franco* a accueilli une nouvelle journaliste au sein de son équipe en la personne d'Alexandra Prescott.

Alexandra possède un baccalauréat en sciences de la consommation, ainsi qu'un certificat en journalisme de l'Université Laval à Québec.

COURRIER DES LECTEURS

Bravo M. Aunger!

Le 10 septembre dernier, le professeur Edmund Aunger a reçu le Prix Boréal de la FCFA du Canada. Le Franco reproduit ci-dessous le discours que le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, a fait.

À titre de président de l'ACFA, je dois vous dire que c'est un immense honneur que de pouvoir témoigner de l'œuvre de notre ami Ed Aunger alors qu'il reçoit ce soir le Prix Boréal 2009 remis par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada.

Edmund Aunger est professeur titulaire en sciences politiques au Campus Saint-Jean à Edmonton, où il enseigne depuis 1976. Ce chercheur est aussi un enseignant hors pair dans lequel les étudiants reconnaissent un grand humaniste. En 1996, le professeur Aunger recevait d'ailleurs le Prix pour l'excellence dans l'enseignement décerné par la Faculté Saint-Jean.

Ed Aunger est depuis longtemps reconnu en tant qu'expert des questions linguistiques liées aux minorités nationales du Canada. Mais, c'est il y a cinq ans que j'ai pu être véritablement témoin de son travail exceptionnel. À cette époque, l'ACFA a dû se positionner et prendre une décision extrêmement importante pour l'avenir de notre communauté : à savoir si nous nous investissions, en temps, en énergie et monétairement, ou non dans l'affaire Caron. C'est alors Ed qui nous a fait comprendre l'importance que cette cause aurait, non seulement pour les francophones en Alberta, mais pour tous les francophones au pays.

Aujourd'hui, l'affaire *R. c. Caron* illustre aisément l'ampleur de la contribution du professeur Aunger à l'analyse et à la diffusion de l'histoire des communautés d'expression française de l'Alberta et d'ailleurs au pays. Selon les mots de Mark Power, l'un de nos avocats dans cette affaire : « Les recherches du professeur Aunger ont permis aux juristes du Canada d'envisager sérieusement que la plus haute Cour du pays puisse, un jour, conclure que le français et l'anglais constituent les langues officielles de l'Alberta et qu'elles ont un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage dans les institutions de la législature et du gouvernement de l'Alberta. Aucun juriste n'envisageait sérieusement une telle éventualité avant que le fruit des recherches du professeur Aunger, présentées lors d'un très long procès à Edmonton, ne soient entérinées dans leur quasi-totalité par la Cour provinciale de l'Alberta dans un jugement rendu en juillet 2007. »

Depuis, les conclusions étonnantes du professeur Aunger ont été diffusées largement, notamment à Ottawa lors de son importante allocution intitulée *L'engagement oublié : le français en Alberta* prononcée en décembre dernier, dans le cadre des *Déjeuners sur la colline parlementaire*.

Avant de terminer, je ne pourrais passer sous silence, les études récentes des professeurs Claude Couture et Donald Ippercel qui ont produit une description des ouvrages et chercheurs du domaine des droits et de la démo-linguistique les plus influents quant à leur impact sur la francophonie de l'Ouest canadien. Parmi les 1210 individus répertoriés, Ed Aunger arrive remarquablement… au 4[e] rang. Et ce, après des hommes tels que : Henri Bourassa, Lionel Groulx et Elmer A. Driedger. Dans leur conclusion, Couture et Ippercel mentionnent : Ce sont avant tout les individus d'âge mûr qui exercent une influence sur la société. Parmi ceux de la liste courte qui sont vivants, la moyenne d'âge est de 66 ans. La seule exception notable est Ed Aunger, professeur au Campus Saint-Jean de la *University of Alberta*, qui se retrouve en quatrième position.

Professeur Aunger, l'Alberta francophone est heureuse de pouvoir compter sur votre talent et vos recherches, et extrêmement fière d'être aux côtés de la FCFA du Canada pour pouvoir vous témoigner toute sa reconnaissance aujourd'hui.

- Jean Johnson, *président de l'ACFA*

Agriculture et Agroalimentaire Canada
Agriculture and Agri-Food Canada

Gestionnaires de pâturages

Programme de pâturages communautaires

Des postes vacants sont anticipés à plusieurs emplacements en Saskatchewan, au Manitoba et en Alberta.

Les gestionnaires de pâturages sont tenus de contrôler et de traiter les bovins, de surveiller les conditions du parcours naturel, de surveiller la réserve en eau, de réparer ou de reconstruire les clôtures, de présenter une paperasse exacte, de surveiller les employés et de bien communiquer avec les clients et les autres employés d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Qualifications :
- Diplôme d'études secondaires ou un diplôme d'études générales (DÉG)
- Maîtrise de l'anglais est essentielle
- Expérience des activités quotidiennes d'un pâturage communautaire, d'une coopérative de pâturage ou d'un ranch commercial.
- Expérience de la supervision des activités quotidiennes du personnel dans un milieu agricole.

Pour de plus amples renseignements sur le poste, y compris les critères d'évaluation, et les modalités de demande :
Visitez emplois.gc.ca pour faire demande en ligne
Composez Infotel 1-800-645-5605 / ATS 1-800-532-9397
Composez 1-800-667-7644 pour faire une demande par écrit
La date de clôture du concours est le 25 septembre 2009.

Pour de plus amples renseignements au sujet d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, veuillez visitez agr.gc.ca
Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Nous remercions tous les candidats qui feront une demande et précisons que nous ne communiquerons qu'avec ceux qui seront sélectionnés pour une étude plus poussée dans le cadre du processus. Nous nous sommes engagés à respecter les principes d'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens. La Fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un environnement de travail inclusifs et sans obstacles. Si on communique avec vous au sujet du concours, veuillez nous informer de toute mesure d'accommodement que nous devrions prendre pour vous permettre d'être évalué(e) de manière juste et équitable.

This information is available in English.

Canada

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Sonia Lamontagne

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91[e] Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
M[e] Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada

Service de garde en français

Ouverture de la garderie francophone de Saint-Albert

Alexandra Prescott

Saint-Albert

La garderie francophone de Saint-Albert a ouvert ses portes le lundi 14 septembre dernier.

La garderie se trouve sur le terrain de l'école La Mission dans une unité modulaire. Selon Marie-Pier Savard, directrice exécutive du Centre d'expérience préscolaire et parascolaire (CEPP) qui gère cette nouvelle garderie, « l'ouverture s'est bien passée, les enfants étaient de bonne humeur. Les enfants plus vieux qui avaient déjà fréquenté une autre garderie semblaient heureux dans leur nouvel environnement ».

La nouvelle garderie peut accueillir jusqu'à 20 enfants. « Actuellement, la garderie compte 16 enfants répartis en deux groupes, les moins de 36 mois et les 36 mois et plus », précise Mme Savard.

Il reste encore quatre places à pourvoir, mais pour l'instant, le nombre d'enfants présents semble satisfaisant. « La portative est conçue pour 20 enfants, mais c'est quand même petit pour 20 », ajoute la directrice exécutive.

Tous les parents qui avaient fait une demande pour inscrire leur enfant à la garderie de Saint-Albert ont eu une place. Il n'y avait pas de liste d'attente pour cette garderie, alors c'est pour cela qu'il reste encore quatre places disponibles. « N'importe qui peut fréquenter la garderie à partir de 12 mois jusqu'à la prématernelle », mentionne Mme Savard.

La directrice de programme de la garderie de Saint-Albert, Josianne Boily, et la nouvelle directrice exécutive du CEPP, Marie-Pier Savard, en compagnie d'enfants qui fréquentent la garderie d'Edmonton.

Photo : Julie Boucher

Avant et après l'école

La garderie de Saint-Albert était censée obtenir un local à l'intérieur de l'école La Mission pour offrir un service d'avant et d'après école pour les élèves du primaire.

Cependant, puisque l'aménagement de l'école secondaire Alexandre-Taché dans le centre Youville n'est pas terminé, il y a une surpopulation d'élèves à l'école La Mission. Donc, tous les locaux sont occupés.

Pour l'instant, cette situation ne semble pas alarmer la directrice exécutive. « On va se donner le temps de démarrer », lance-t-elle.

Accréditation

En début 2009, la garderie d'Edmonton, qui est située à l'intérieur de l'école Gabrielle-Roy, a obtenu son accréditation de la province. La nouvelle installation tentera d'en faire autant.

« À Saint-Albert, on va essayer de l'avoir le plus rapidement possible. On est présentement dans le processus pour obtenir la licence gouvernementale pour pouvoir être accréditée par la suite. Il y a deux semaines, une inspectrice est venue voir les lieux et nous avions deux semaines pour changer quelques petites choses », relate Mme Savard.

L'inspectrice reviendra pour analyser les changements et pour voir si tout est conforme aux normes et aux critères gouvernementaux. Ainsi, la garderie de Saint-Albert est présentement en processus de pré-accréditation. Une fois que le tout sera parfait, la garderie ira chercher son accréditation.

Cette nouvelle garderie francophone est gérée par le CEPP. À titre de nouvelle directrice exécutive depuis la fin août, Marie-Pier Savard s'assurera de l'administration et du bon fonctionnement de la garderie, entre autres, en se rendant sur place une à deux fois par semaine.

La directrice de programme, Josianne Boily, quant à elle, sera là cinq jours par semaine. De plus, durant la semaine du 7 septembre, Mme Savard a rencontré les parents et les enfants à la nouvelle garderie. « Les enfants jouaient, les parents étaient contents », conclut-elle.

Rappelons que cette garderie a vu le jour grâce à une demande du Conseil scolaire Centre-Nord auprès de la province. Celle-ci découle de l'annonce du ministère *Child and Youth Services* visant à créer 14 000 nouvelles places en garderie d'ici trois ans.

En bref

Élection partielle de Calgary-Glenmore

Paul Hinnan, le candidat du parti Wildrose Alliance a gagné l'élection partielle provinciale dans la circonscription de Calgary-Glenmore, le lundi, 14 septembre dernier. M. Hinnan a remporté 37 % des voix, ce qui représente 4052 votes. C'est 276 votes de plus que ce qu'a obtenu sa rivale du Parti libéral, Avalon Roberts, qui est repartie avec 34 % des voix.

Avec la performance du parti Wildrose Alliance, les électeurs envoient un message au premier ministre Ed Stelmach. En effet, Diane Colley-Urquhart du parti Conservateur a obtenu la troisième place avec 26 % du vote.

Paul Hinnan, chef démissionnaire du parti Wildrose Alliance, avait perdu son siège en 2008 au profit des conservateurs dans la circonscription de Cardston-Taber-Warner au cours de l'élection provinciale. Durant la campagne de cette élection partielle, M. Hinnan a attaqué le gouvernement Stelmach sur sa gestion fiscale effilochée, la refonte du système de santé albertaine et la redistribution des royautés dans l'industrie pétrolière.

Cette élection partielle était le premier vrai test pour le gouvernement conservateur depuis que l'Alberta est en crise économique. Le taux de participation a été d'un peu plus de 40 %.

Reprises des mises en chantier

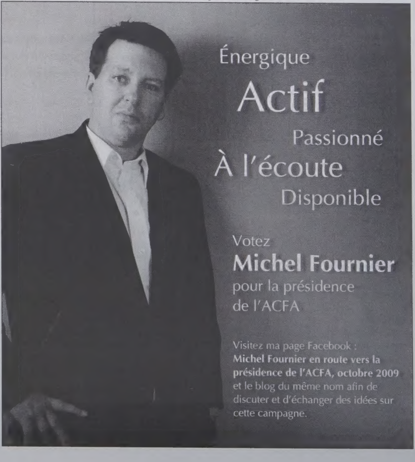
Au mois d'août dernier, le nombre de mises en chantier est monté à 150 400 pour l'ensemble du Canada selon un rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) publié le 9 septembre dernier. En juillet 2009, il se trouvait à 134 200.

Pour la région métropolitaine de recensement d'Edmonton, 559 mises en chantier d'habitations ont été dénombrées pour le mois d'août. Ce nombre comprend 376 maisons individuelles, 183 logements, dont 78 jumelés, 14 maisons en rangée et 91 appartements.

L'an dernier à pareille date, 425 unités avaient été commencées. Cela représente une augmentation de 32 %, entre les mois d'août 2008 et 2009. Cependant, après huit mois d'activité, seulement 2922 logements ont été entamés, par rapport à 4972, au cours des huit premiers mois de l'année 2008. « Après un premier trimestre anémique, les conditions du marché se sont améliorées au cours des derniers mois », a affirmé Fang Qin, analyste de marché à la SCHL.

Dans les sept grandes villes albertaines, 1512 habitations ont été entreprises durant le mois d'août comparativement à 1403 l'an dernier. Cette croissance de 8 % est due à une hausse des mises en chantier à Grande Prairie, à Lethbridge et à Red Deer.

- A. P.



Rond Point

Citoyens engagés, pour une action concertée !

LE GRAND RASSEMBLEMENT DES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA!

Les **16 et 17 octobre 2009** au Shaw Conference Centre et au Campus Saint-Jean à **Edmonton!**

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS ET CHANGEMENTS À L'HORAIRE !

- Cocktail pour le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles
- Banquet et conférence
- Déjeuner-Gala de la Fondation franco-albertaine
- Ateliers, discussions et sorties
- Conférence par le Centre de la francophonie des Amériques
- Assemblée générale annuelle
- Dévoilement de la nouvelle présidence et du nouveau conseil d'administration provincial de l'ACFA
- Cocktail 'Salut au président-sortant'
- Gala Reconnaissance : Prix d'excellence, Prix Impact, Ordre des sages de la francophonie albertaine

DERNIÈRE CHANCE

de saluer officiellement Jean Johnson, celui qui vous a servi à titre de président pendant cinq ans.

AMENEZ VOS ENFANTS !

En tout temps : garderie offerte par l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

FORFAITS & INSCRIPTIONS

Plusieurs forfaits disponibles, dont le nouveau forfait **'Groupe de 8'!**

www.acfa.ab.ca
ou 780.466.1680

RABAIS OFFERT

à ceux et celles qui s'inscrivent **avant le 30 septembre 2009!**

une invitation de ACFA

Le Carrefour · Saint-Jean

PARTENAIRES OR DU ROND POINT 2009

L'Ordre des sages de la francophonie albertaine 2009

L'intronisation à l'Ordre des sages est une façon pour l'ACFA de reconnaître la contribution d'une personne qui a travaillé au développement de la communauté et de valoriser sa participation soutenue.

Émile et Madeleine Dumont
BONNYVILLE

Solange et Roland Lajoie
BONNYVILLE

Marie-Thérèse Jasmin
LEGAL

Marie Lafond
BONNYVILLE

André Vincent
BONNYVILLE

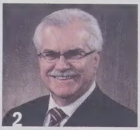
David et Carole Fréchette
SAINT-ALBERT

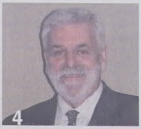
une reconnaissance de ACFA
l'Association canadienne-française de l'Alberta

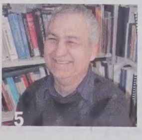
Rond Point

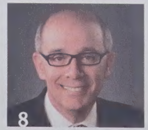
Citoyens engagés,
pour une action concertée !

FÉLICITATIONS AUX RÉCIPIENDAIRES 2009 DES PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA









1 PRIX EUGÈNE-C.-TROTTIER
Musée de Girouxville

2 PRIX MAURICE-LAVALLÉE
Henri Lemire

3 PRIX MARGUERITE-DENTINGER
Ronald Tremblay

4 PRIX GUY-LACOMBE
Marc Arnal

5 PRIX ROGER-MOTUT
Edmund Aunger

6 PRIX PIERRE-BERGERON
Caroline Voyer

7 PRIX DULARI-PRITHIPAUL
Georges Bahaya

8 PRIX AMI(E) DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE
Maire Stephen Mandel

prix D'EXCELLENCE

une reconnaissance de ACFA l'association canadienne française de l'Alberta

Institut Guy-Lacombe de la famille

Une année sous le signe des services

Mélanie Morin

Edmonton

La rentrée scolaire marque le début d'une nouvelle programmation à l'Institut Guy-Lacombe de la famille (IGLF) d'Edmonton.

« Nous avons beaucoup à offrir! Nos activités et services aux enfants et parents sont de plus en plus complets », indique la directrice adjointe de l'IGLF, Karina Lamontagne.

Service après l'école

La grande nouveauté à l'IGLF est sans aucun doute *Youppi l'école est finie*. « Nous allons offrir une activité différente chaque jour, activité qui se répétera de semaine en semaine », explique-t-elle.

« Plusieurs parents finissent de travailler à 17 h. Quoi faire avec les enfants qui terminent l'école plus tôt? Ils pourront maintenant venir ici. Nous avons même une entente avec le Conseil scolaire Centre-Nord pour que les jeunes puissent prendre un autobus qui les dépose à La Cité », ajoute-t-elle.

Une programmation chargée

Parmi les autres activités prévues à l'IGLF, il y a le programme d'activité physique *Bouger c'est s'amuser* offert en partenariat avec de nombreux autres organismes dont la Fédération du sport francophone de l'Alberta.

« C'est important de donner de bonnes habitudes aux enfants. Le programme est un éveil à l'activité physique. Il est très bien fait », raconte la directrice adjointe.

Parmi les activités les plus populaires se trouvent *bricoler et emporter* parce que selon cette dernière, « les enfants aiment pouvoir ramener à la maison ce qu'ils ont fait », ainsi que *chefs en herbe*. « On cuisine des trucs faciles à faire, qui ne demandent pas de cuisson et qui sont santé », précise Karina Lamontagne.

Copains de jeu

Une autre nouveauté à l'IGLF est le service de groupe de jeu. Depuis le 15 juin, un groupe a été créé à la base militaire d'Edmonton. Et depuis le 15 septembre, un autre existe à Sherwood Park.

« Ce sont des demandes qui nous ont été faites. À la base militaire, environ 7 % des familles sont francophones et la demande pour des activités en français est très grande. À Sherwood Park, le centre d'appui parental recevait beaucoup de demandes de parents francophones et il a fait appel à nous », fait-elle connaître.

> *« Nous voulons définitivement avoir une programmation plus régulière pour les parents. »*
> \- Karina Lamontagne

La directrice adjointe de l'Institut Guy-Lacombe de la famille, Karina Lamontagne.

Photo : Mélanie Morin

Pas seulement pour les enfants

Si la programmation pour les enfants est bien étoffée, celle pour les parents le devient de plus en plus. « Cette année, nous offrirons des ateliers sur la santé, le système scolaire, le rôle des parents, la communication, etc. Nous voulons définitivement avoir une programmation plus régulière pour les parents », souligne-t-elle.

En plus de nombreux ateliers, l'IGLF offrira, une fois par mois, l'activité *Samedi de cuisiner*. « Nous montrerons aux parents des petits trucs sur l'alimentation. Par exemple, comment faire une boîte à lunch, comment faire une bonne épicerie santé à bon marché ou encore la préparation de repas typique comme celui du réveillon de Noël », précise Karina Lamontagne.

L'institut est là

Avec une équipe qui grossit de plus en plus, l'IGLF peut offrir plus de services complets aux parents et aux enfants. « Nous planifions la programmation six mois à l'avance. Deux fois par année, nous fermons l'institut pendant une semaine afin de bien planifier les mois à venir et mettre en place de nouvelles activités », informe-t-elle.

« Et puis, nous sommes une très bonne équipe. Nous tentons d'être toujours capable de faire ce qui est demandé. Après tout, notre première priorité est de répondre aux besoins des familles. Nous sommes là pour servir les gens et c'est ce que nous faisons du mieux que nous le pouvons », conclut-elle.

CONNECTING
TISSER DES LIENS ENTRE
CANADIENS

L'INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES DE
l'Université de l'Alberta
vous invite à la conférence de

Monsieur André Plourde
Professeur titulaire, département de science économique
Université de l'Alberta

Titre de la conférence

La situation économique en 2008-2009 : crise ou récession comme les autres?

Date : Le jeudi 1er octobre 2009
Heure : 19 h 30
Endroit : Campus Saint-Jean, Pavillon Lacerte, Grand salon
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 Street)

- Cette conférence sera présentée en **français seulement** et elle fait partie des conférences Louis Desrochers en études canadiennes.
- L'entrée est gratuite.

Prière de confirmer votre présence auprès de Marie-Claude Levert au 780 485-8635 ou par courriel à : levert@ualberta.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

CN

AVIS DE MISE EN PLACE D'UNE TOUR DE TRANSMISSION

La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (le CN) a l'intention d'ériger la tour de transmission radio décrite ci-dessous au cours de l'automne 2009, dans le but d'optimiser ses activités ferroviaires :

- Une tour de transmission radio de 45,7 m au point milliaire 17,50 de la subdivision d'Edson, secteur S/O 1-53-27 W4 à Spruce Grove, en Alberta

Le présent avis public est émis conformément aux dispositions de la Circulaire CPC-2-0-03 des procédures concernant les clients, 4e édition, publiée par la section Gestion du spectre et des télécommunications d'Industrie Canada.

Il est possible d'obtenir sur demande un Dossier de notification du public contenant tous les détails sur la tour de transmission en cause. Pour obtenir une copie de ce Dossier ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Vincent Zukowski
Télécommunications CN
Edmonton (Alberta)
780 643-7695

www.cn.ca

Saison 2009-2010 de L'UniThéâtre

Y'a de l'amour dans l'air

Mélanie Morin

Edmonton

Pour sa nouvelle saison, L'UniThéâtre propose aux amateurs de théâtre beaucoup d'amour.

Avec comme thème *Le coeur dans les voiles*, c'est dans toutes ses complexités que le thème sera abordé. Du 24 au 27 septembre et du 1er au 4 octobre, la pièce *Des fraises en janvier*, une comédie romantique, présentera les entres croisés romantiques entre quatre personnages en quêter de l'amour parfait.

« Il y a beaucoup d'humour dans cette pièce et des moments formidables. Plusieurs scénarios sont offerts et c'est au public de décider quelle est la vraie histoire », raconte le directeur artistique et général de L'UniThéâtre, Daniel Cournoyer.

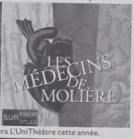
C'est ensuite la pièce *Le périmètre* du Théâtre la Seizième, qui avait coproduit l'an dernier *Lentement la beauté*, qui sera présentée du 19 au 22 novembre.

« Après l'humour, nous allons vers le dramatique avec l'histoire d'un couple qui se découvre à travers leur séparation et le défi de gérer un enfant », résume Daniel Cournoyer.

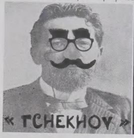
C'est *L'homme du hasard* qui entamera l'année 2010 pour L'UniThéâtre. Présentée du 4 au 14 février, la pièce est un concept en soi. « C'est la rencontre de deux personnages qui ne se parlent presque pas tout au long de leur voyage en train. Nous assistons donc à deux monologues parallèles », explique le directeur.

« Le metteur en scène de la pièce Guido Tondino provient du monde de la scénographie. Le spectacle aura donc beaucoup de textures, d'éléments qui nous feront vivre au beau voyage », ajoute-t-il.

Du 7 au 11 avril, L'UniThéâtre présentera *Les médecins de Molière*. « C'est l'amour vu par Molière. Jean-Stéphane Roy, qui signe la mise en scène, nous amènera dans l'univers connu de cet auteur pour nous permettre de nous rendre ailleurs », signale M. Cournoyer.



Quatre des pièces que présentera L'UniThéâtre cette année.



Puis, afin de clore sa saison en beauté, L'UniThéâtre fera place à la communauté avec son théâtre des abonnés. Cette année, c'est la pièce *Tchekhov* qui a été choisie. « Nous verrons l'amour poussé au ridicule, mais avec une intensité émotive et beaucoup de sensibilité », fait-il remarquer.

Pour la deuxième année consécutive, le théâtre des abonnés fera aussi une place à des élèves de l'école Maurice-Lavallée qui présenteront leurs pièces du Festival théâtre jeunesse. « C'est une rencontre de plusieurs générations de théâtre et un beau partage », pense Daniel Cournoyer.

Parlant de jeunesse, c'est la pièce *Comment devenir parfait en trois jours*, qui partira faire la tournée des écoles de l'Alberta et de la Colombie-Britannique du 22 mars au 21 avril 2010.

« Une jeune fille qui passe à travers les épreuves normales de jeune fille réalise qu'il faut s'accepter comme nous sommes dans la vie et être à l'aise avec soi-même », dit-il.

Quant au Bureau d'animation théâtrale, un partenariat avec l'école d'immersion française Campbelltown de Sherwood Park amène sa coordonnatrice Céline Gareau-Brennan à enseigner une journée par semaine le théâtre. Une entente semblable est également sur le point d'être finalisée avec l'école Père-Lacombe.

Surtitres et public

L'an dernier, L'UniThéâtre avait présenté certaines de ses pièces avec sur-titres. Cette année, elles le seront toutes. « Nous avons eu beaucoup de commentaires positifs en rapport avec cette initiative. Les couples exogames sont très heureux de pouvoir venir voir du théâtre en français ensemble. Mais, même si nous nous ouvrons plus au marché anglophone, nous n'oublierons jamais que nous sommes d'abord et avant tout un théâtre francophone. Il faut simplement trouver un bon équilibre pour que tout le monde soit heureux », pense-t-il.

Quant aux amateurs de théâtre, ils sont de plus en plus nombreux à assister aux pièces de L'UniThéâtre. « Il aura toujours du chemin à faire par rapport à notre public. Mais les nombres grandissent de saison en saison et nous travaillons très fort pour continuer dans cet élan », termine M. Cournoyer.

GALA albertain de la chanson

SOCIÉTÉ DU GALA ALBERTAIN DE LA CHANSON (SGAC)
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

La Société du Gala albertain de la chanson invite tous ses membres, ainsi que les personnes intéressées, à assister à son Assemblée générale annuelle qui aura lieu dans le cadre du Rond Point 2009 de l'ACFA.

Date : Le samedi 17 octobre 2009 à10 h 45
Lieu : au Shaw Conference Centre (9797 Avenue Jasper, Edmonton).

ORDRE DU JOUR PROPOSÉ

1. Ouverture de l'assemblée et mot de bienvenue
2. Vérification du quorum
3. Élection d'un(e) président(e) d'assemblée
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour
5. Lecture et adoption du procès-verbal du dernier AGA
6. Rapport du président
7. Présentation du rapport financier
8. Élection d'un(e) président(e) d'élection
9. Élection du nouveau conseil d'administration
10. Varia
11. Clôture de l'assemblée

Pour plus d'information ou pour confirmer votre présente veuillez composer le 780.469.4401.

« Chaque fois qu'un vieillard meurt, c'est une bibliothèque qui a brûlé »

-Ahmadou HAMPATHE BA

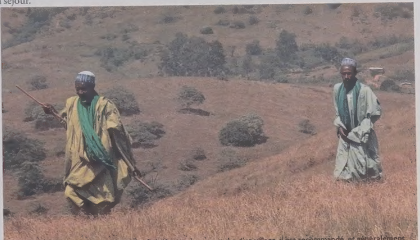
Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Tout le monde respecte les ainés au Cameroun et en Afrique en général. Même les chauffeurs de taxi, qui ne sont pas toujours les plus jojos, sont plus patients avec eux. On les appelle papa ou maman, même si c'est la première fois qu'on les voit. Ce respect s'observe aussi en famille car grand-papa et grand-maman demeurent au foyer familial jusqu'à leur mort. On se tourne également vers un ancien lorsqu'on veut trancher une dispute ou pour un conseil.

Dans leurs visages, on peut voir des traits profonds et des yeux remplis d'histoires. Mais bon, celui qui m'a cité Ahmadou Hampate Ba, ci-dessus, c'était un vieux. 10 minutes plus tard, il m'a braqué et volé 50 $ en plein jour à Dakar… Peuvent pas tous être parfaits! Voici quelques photos prises lors de mon séjour.

J'ai passé un mois à Mayo Dule au Nigeria et chaque jour que j'empruntais la rue menant au marché, cette vieille était là, à éplucher et à chiquer des noix de kola.



Les chefs de villages sont souvent plus âgés. Lorsqu'on approche d'un village, il est recommandé, et généralement bien vu, de passer voir le chef avec un petit cadeau et lui expliquer ce qu'on vient faire dans le coin.

Celui-ci a bien voulu jouer avec moi en mettant ses verres fumés et faire le gars cool… Ça c'est cool!

Dans les marchés hebdomadaires dans le Nord du Cameroun, on voit souvent les anciens se regrouper sur des tapis à l'ombre. Une espèce de ligue du vieux poêle africaine…

cette dame, est l'ancienne dans un petit village en montagne. Tellement énergétique, j'ai cru voir ma propre grand-mère.

Cet homme s'est approché de nous un jour pour nous montrer ses mains usées par le travail. Les diplomates camerounais qui étaient avec moi sont venus saluer le père et lui on donné un peu d'argent.

Vous êtes cordialement invité(e) à participer à la webdiffusion de la première assemblée publique annuelle de CBC/Radio-Canada. En Alberta, la diffusion sur le Web aura lieue le mercredi 23 septembre de 9 h à 11 h.

À l'ordre du jour : aperçu de la Société / bilan de 2008-2009, orientation stratégique pour 2009-2010, situation financière et période de questions.

Soyez des nôtres!

CBC Radio-Canada

ASSEMBLÉE PUBLIQUE ANNUELLE

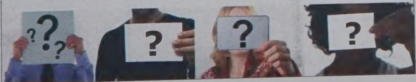
SOYEZ DES NÔTRES, LE 23 SEPTEMBRE, DE 11 H À 12 H (HE)

WEBDIFFUSION EN DIRECT
PRÉ-INSCRIPTION REQUISE
CBC.RADIO-CANADA.CA

ACFA ÉLECTIONS 2009

AVEZ-VOUS VOTÉ?

Les membres de l'ACFA ont jusqu'au **12 octobre 2009** pour **remplir et acheminer** le bulletin de vote, qu'ils ont reçu par la poste, au Secrétariat provincial de l'ACFA.



Edmonton Chante

Depuis l'automne 2008, Edmonton chante est devenu un événement incontournable pour tous les amateurs de musique grâce à son tout nouveau concept urbain! Pour sa sixième édition, le festival s'étendra à nouveau sur une semaine, soit du 26 septembre au 3 octobre 2009. Une multitude de lieux de diffusion se préparent à vous accueillir à Edmonton. Plus de 50 spectacles seront présentés gratuitement dans des établissements situés sur la Whyte (82 Ave), au centre-ville ainsi qu'ailleurs en ville.
Les festivaliers pourront assister à l'une ou l'autre des prestations artistiques offertes dans des lieux connus et appréciés : bars, bistros et restos. La découverte et la diversité musicale seront à l'honneur de cet événement unique qui vous permettra d'apprécier la musique que vous aimez, dans des endroits que vous fréquentez. Plusieurs organismes ont également choisi cette semaine afin de présenter leur événement tel que S'Outiller pour sa communauté, Le salon du livre, La formation des grands Lacs au Pacifique et le Contact Alberta. Vous sommes fiers de prendre part à ses différents rassemblements et nous vous invitons à y participer activement.

Ciné-Club d'Edmonton

Après un achalandage record lors de la dernière saison, le Ciné-Club d'Edmonton reprend du service pour une autre année riche en diversité et en nouveauté. Nous vous attendons toujours chaque premier lundi du mois à l'auditorium du Campus St-Jean. Pour consulter la nouvelle programmation, consultez le site Internet du Ciné-Club (cine-clubedmonton.ab.ca). Je ne peux tenir sous silence le travail incroyable dont fait preuve le comité. De la part de tout le conseil d'administration de l'ACFA régionale d'Edmonton, un immense merci!

Un 60e anniversaire

Le Carnaval des sucres aura 60 ans cette année. Pour cette occasion, nous voulons vous offrir un événement à la hauteur de cet âge vénérable. Nous optons donc pour la tradition mais, mais avec une touche contemporaine. Nous avons en tête mille et un projets pour souligner cet anniversaire, mais nous aurons besoin de votre opinion et de vos idées. Nous vous invitons donc à communiquer avec nous afin de faire de cette édition un succès.

Comme vous pouvez le constater, ce sera un automne chargé rempli de défis mais combien enrichissant! Je vous invite à prendre part à l'ensemble de nos nouveaux projets qui sont en fait... les vôtres.

Yolande Proulx
présidente

creative coconuts LE FRANCO ALBERTA servus credit union edmonton arts council FJA Edmonton

DE LA PROGRAMMATION 2009 :

a – Indie-Pop
Québec – Musique du monde
– Alberta – Pop (PORTE-PAROLE)
anitoba – Pop
– Colombie-Britannique – Musique du monde
– Québec – Rock / Reggae / Révolution
Trio présente Opérations del Corazòn
ce – Chanson française et Musique du monde
Mayer – Alberta – Musique classique
Ontario – Folk urbain
et – Alberta – Rock / Blues (PORTE-PAROLE)
rta – Folk
lberta – Rock acoustique / Roots
Chanson décoiffée
ier – Alberta – Pop
– Afro Pop
- Indie-Pop
Alberta – Funk
Alberta – Pop

LIEUX DE DIFFUSION 2009 :

Quartier Old Strathcona :

Accent European Lounge
Café Dabar
TransAlta Arts Barns
Elephant & Castle (avenue Whyte)
Flavours Modern Bistro
Funky Buddha
Kasbar Lounge
Murrieta's Bar & Grill
Savoy Lounge

Centre-ville d'Edmonton :

Three Bananas Café
Normand's Regional Fine Cuisine
Sabor Divino
Elephant & Castle (centre-ville)

Autres secteurs de la ville :

Blue Chair Café
Devaney's Irish Pub
Mill Creek Café

ACFA · Patrimoine canadien · Canadian Heritage · SOCAN · Québec · Edmonton International Film Festival · Chant'Ouest · gala · Alberta Foundation for the Arts

Bientôt sur le
grand écran du
Coming soon
cineclub
d'Edmonton
Saison 2009 - 2010 Programming
C'EST PAS MOI, JE LE JURE
5 OCTOBRE / OCTOBER 5
2009
LES ENFANTS DU SIÈCLE
2 NOVEMBRE / NOVEMBER 2
2009
TRUFFE
7 DÉCEMBRE / DECEMBER 7
2009
LE BONHEUR DE PIERRE
1 FÉVRIER / FEBRUARY 1
2010
CE QU'IL FAUT POUR VIVRE
1 MARS / MARCH 1
2010
VERSAILLE
5 AVRIL / APRIL 5
2010
UN ÉTÉ SANS POINT NI COUP SÛR
3 MAI / MAY 3
2010
PROCHAIN FILM / NEXT MOVIE
with English subtitles
C'EST PAS MOI JE LE JURE!
un film de PHILIPPE FALARDEAU
ANTOINE L'ÉCUYER
SUZANNE CLÉMENT
CATHERINE FAUCHER
GABRIEL MAILLÉ
QUAND / WHEN :
5 OCTOBRE / OCTOBER 5
19:00 / 7:00 PM
OÙ / WHERE :
AUDITORIUM DU CAMPUS ST-JEAN
8406 Marie-Anne-Gaboury (91 Street)
INFO :
info@cine-clubedmonton.ab.ca
780-469-4401
Alberta's French Film Festival
cine Imagine
www.cine-clubedmonton.ab.ca

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Monts, Canmore

La rentrée s'est faite sur le thème des Olympiques et les enseignants ont cuisiné une collation pour les 109 élèves de l'école!

Quelques élèves de 1re année dégustent les délicieuses crêpes.

M. Robert (8e et 9e année) et Mme Nadine (4e et 5e année) au travail.

Rosalie, Jasmine, Joëlle et Jade devant des robes à faire rêver lors du Worldskills

Évidemment, le simulateur de vol a été très populaire.

Ivannoé et Zakary, futurs mécaniciens?

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Pour marquer la rentrée scolaire, parents, élèves et enseignants de l'école Notre-Dame des Vallées ont participé à une parade dans les rues de Cochrane, lors de la fin de semaine de la fête du Travail.

Rentrée du personnel

Le personnel enseignant des quatre écoles CSCFSA s'est réuni pour se préparer à la rentrée scolaire.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

La rentrée à SMB

Fin prêt pour le retour en classe!

Les élèves étaient bien heureux de retrouver leurs amis!

Les élèves du secondaire ont eu la chance d'en apprendre beaucoup sur les différents métiers lors de leur visite au Worldskills 2009.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Le jeudi 3 septembre, le conseil d'école a organisé une épluchette de blé d'Inde pour la communauté de l'école. Le temps était magnifique!

Le maïs était bon et il y en a eu pour tout le monde en abondance. Quelle belle soirée!

Plusieurs familles ont participé à la soirée de rencontre. Le plaisir était au rendez-vous!

La rentrée à NDP était sous le thème des Jeux olympiques d'hiver de 2010. Les élèves ont vécu une après-midi d'activités sportives des plus enlevantes.

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE-DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

ACFA

AVIS DE CONVOCATION

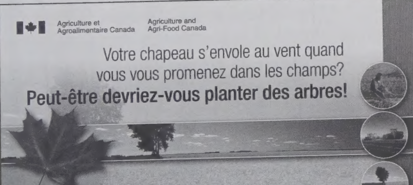
RÉUNION : ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
DATE : LE SAMEDI 17 OCTOBRE 2009
HEURE : 14 H 30
LIEU : SHAW CONFERENCE CENTRE (9797 AVE. JASPER, EDMONTON)

ORDRE DU JOUR PRÉLIMINAIRE

1. Ouverture de l'assemblée générale annuelle
2. Mot de bienvenue du président de l'ACFA
3. Élection d'un président d'assemblée
4. Adoption de l'ordre du jour
5. Adoption et suivi du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2008
6. Présentation du rapport annuel
7. Présentation des états financiers consolidés
8. Nomination d'un vérificateur ou d'une vérificatrice
9. Résultats des ateliers
   9.1. Proposition de modification de la clause 3.1.3 b) des statuts et règlements en ce qui concerne la catégorie de « membre à vie » pour lire :
   - *tout individu âgé de 65 ans ou plus, qui aura été membre actif de l'ACFA, et qui avait le statut de membre à vie au 17 octobre 2009; et*
   - *tout individu qui est nommé par le Conseil d'administration de l'ACFA à l'Ordre des sages.*
10. Présentation de la Fondation de l'ACFA
11. Mot de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
12. Rapport du directeur de l'élection de l'ACFA - 2009
13. Varia
    A)
    B)
14. Levée de l'assemblée

Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada

Votre chapeau s'envole au vent quand vous vous promenez dans les champs?
Peut-être devriez-vous planter des arbres!



Pouvez-vous imaginer planter assez d'arbres pour faire le tour de la terre 27 fois? Eh bien c'est ce qu'ont fait les agriculteurs de l'Ouest canadien : ils ont planté plus de 600 millions d'arbres au cours des 100 dernières années dans le cadre du Programme des brise-vent des Prairies d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Le Centre des brise-vent fournit toute une gamme de semis d'arbres et d'arbustes aux fins de plantation pour les brise-vent, les zones tampons riveraines et les autres plantations agroforestières. Les brise-vent présentent plusieurs avantages économiques et environnementaux, tels que la conservation des sols, l'amélioration de la qualité de l'eau, la protection des champs et du bétail, l'accroissement du rendement des cultures et l'amélioration de l'habitat faunique.

Qui est admissible au programme?

- Les propriétaires fonciers dans les régions rurales et les propriétaires de terres agricoles possédant un minimum de deux hectares (cinq acres) de terre.
- Les gestionnaires de terres publiques qui dépendent ou sont sous l'autorité d'une municipalité, d'une province ou d'un ministère du gouvernement fédéral.

La date limite pour la présentation d'une demande est le 15 mars 2010.

Les candidats admissibles recevront les semis gratuitement, mais devront assumer les frais d'expédition, planter les semis et les entretenir. Afin de maximiser le taux de survie des semis, les sites de plantation doivent être préparés durant l'année précédant la plantation.

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir un formulaire de demande :
Site web : www.agr.gc.ca/brisevent Téléphone : 1-866-766-2284 Courriel : agroforesterie@agr.gc.ca

Canada

Rentrée à Radio-Canada

Sous le signe du changement

Mélanie Morin

Alberta

François Pageau

Photo : archives

La rentrée radiophonique et télévisuelle de Radio-Canada propose de nombreux changements à la grille horaire.

Radio

Les plus importants changements se trouvent du côté de la radio. En effet, de nombreuses émissions connaissent des changements de case horaire ou d'animateur.

« Le plus gros changement est certainement le fait que l'émission *Maisonneuve en direct* est maintenant une émission nationale. Elle sera diffusée en direct pour permettre à tous de participer à la tribune téléphonique. Donc, pour nous en Alberta, cela veut dire de 9 h à 11 h », indique le chef des services français en Alberta, François Pageau.

Avec des sujets d'ordre nationaux ou qui ont une incidence dans toutes les provinces canadiennes, l'émission cherche à connaître l'opinion des francophones de tout le pays.

Puisque *Maisonneuve en direct* prend le créneau horaire de ce qui était autrefois la place de *Christiane Charrette*, cette émission sera donc désormais diffusée à partir de 11 h.

Aussi, l'émission de Jacques Bertrand, *Je l'ai vu à la radio*, remplacera l'émission qui était animée par Grégory Charles le samedi après-midi.

L'émission nationale *Tam Tam Canada* passe à 15 h, juste avant *Le Quotidien*, maintenant animé par Sandra Gagnon.

« Il y aura également une autre nouvelle émission nationale qui sera lancée le 21 septembre prochain dont je ne peux parler pour l'instant », révèle François Pageau.

Quant à l'émission jeunesse *Ceci est un test*, elle sera de retour en octobre. « L'équipe ira dans les écoles donner des ateliers sur la radio étudiante. De plus, des jeunes de toutes les provinces de l'Ouest seront invités à collaborer au contenu. Leur travail pourra être entendu dès janvier », précise le chef des services français en Alberta.

Télévision

La fin de la saison estivale marque, à la télévision, le retour du TJ 60 minutes. « Nous sommes bien contents de ce retour. Quand il y a beaucoup de nouvelles, c'est difficile de tout mettre en seulement 30 minutes », dit-il.

Et l'émission jeunesse Oniva! présentera des reprises de la saison dernière. De nouveaux épisodes seront diffusés en janvier 2010.

De plus, l'émission nationale *C'est ça la vie* sera de retour pour parler des francophones de partout au Canada. Pour l'Alberta, c'est la vidéojournaliste Évelyne Asselin qui contribuera au contenu.

Équipe artistique

Outre les changements dans la grille horaire, la plus grande nouveauté est sans doute la création d'une équipe pour la couverture des événements artistiques.

« Nous nous basons sur le modèle de RDI avec leur module économie. Cela permettra une couverture des arts et de la culture vraiment planifiée, concertée et plus efficace », pense François Pageau.

L'équipe est composée du chroniqueur radio Michel Charron, du chroniqueur télé Kevin Sweet et de la VJ Évelyne Asselin. C'est Eve-Marie Forcier qui en sera la réalisatrice.

Bien, malgré tout

Avec les coupures subies à la société d'État il n'y a pas si longtemps, François Pageau considère que les choses vont relativement bien compte tenu des circonstances.

« Nous avons mis en place des mesures pour gérer le budget de façon très serré pour éviter de devoir faire des coupures de postes. De plus, plein de bonnes nouvelles s'en viennent dont un fonds du CRTC de 100 millions $ destiné aux minorités de langue officielle et petits marchés », annonce-t-il en ajoutant que cet argent permettra de pouvoir continuer de croître dans les prochaines années.

De plus, le 20 novembre 2009 marquera les 60 ans de la radio française CHFA. « Nous allons bien souligner l'événement dans notre programmation. Ce sera à ne pas manquer », souligne François Pageau.

Balle-molle à Saint-Albert

Derrière le bâton pour vaincre le cancer du sein

Claudie Simard

Collaboration spéciale

Même s'ils n'avaient pas leur propre équipe, les francophones étaient bien représentés lors de la 6e édition de l'événement *Batting Against Breast Cancer* qui a eu lieu la fin de semaine du 11 au 13 septembre dernier à Saint-Albert.

Ce tournoi de balle-molle a rassemblé 30 équipes pour la cause du cancer du sein. Pour l'occasion, c'est le rose et les seins qui étaient à l'honneur, avec des noms d'équipes tels que « BREAST FRIENDS », « BATS N'BOOBS » et « BOOBILICIOUS ».

C'est une francophone d'Edmonton, Susan Rettaler, qui a gagné le prix de l'individu ayant amassé le plus d'argent pour la collecte de fonds, soit 3355 $.

Pour acquérir cette somme, Mme Rettaler dit avoir simplement envoyé des courriels à tous ses collègues. Grâce à cette collecte de fonds, elle s'est mérité un chèque-cadeau WestJet d'une valeur de 4600 $. Surprise, Mme Rettaler dit ne pas savoir ce qu'elle va faire avec cette récompense : « Je n'ai aucune idée… en réalité, je n'aime pas prendre l'avion! J'ai déjà eu des offres de gens qui veulent l'acheter… je vais y penser. »

Susan Rettaler accepte son chèque-cadeau des mains d'Annie Farladeau.

C'est Annie Falardeau, de la Fondation canadienne du cancer du sein, région des Prairies et Territoires du Nord-Ouest, qui organisait l'événement.

Même sans équipe entièrement francophone, Mme Falardeau se dit heureuse de la participation de francophones et francophiles qui n'étaient peut-être pas au bâton, mais bien présents en tant que bénévoles et commanditaires.

Cette année, plus de 144 000 $ ont été recueillis. Comme l'objectif était de 150 000 $, Mme Falardeau se dit déçue, mais demeure positive : « Compte tenu des circonstances économiques plus difficiles que les années antérieures, c'est un montant extraordinaire. »

Elle croit que le succès de cet événement ne se mesure pas qu'avec l'argent amassé, mais bien grâce à la qualité de l'événement. Et sur ce point, elle souligne les nombreux ajouts que les participants ont appréciés : service de massages gratuits, activités pour les enfants, d'innombrables prix de présence, etc.

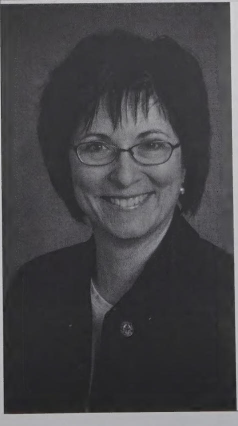
Une chose est certaine, la gagnante, Mme Rettaler, affirme qu'elle commencera plus tôt à amasser de l'argent pour l'événement de l'an prochain, qui aura lieu les 11 et 12 septembre 2010, toujours à Saint-Albert.

Susan Rettaler, à gauche, en compagnie de son équipe BATS N'BOOBS.

L'équipe d'Intuit

DOLORÈSE NOLETTE

Candidate au poste de présidence générale de l'ACFA



Engagement,
dynamisme,
transparence!

« un vote pour moi c'est un vote pour un leadership assuré... »

ACFA   CAMPUS SAINT-JEAN

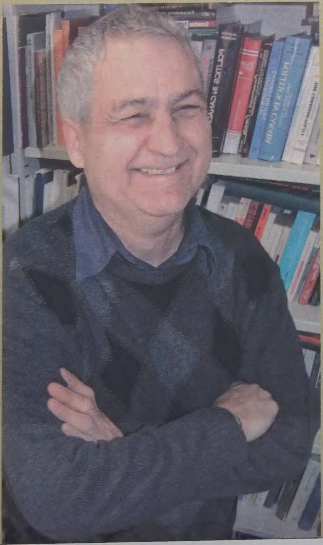
L'ACFA et le Campus Saint-Jean

FÉLICITENT

EDMUND AUNGER,

RÉCIPIENDAIRE 2009 DU PRIX BORÉAL

REMIS PAR LA FÉDÉRATION DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNE (FCFA) DU CANADA.



Professeur et chercheur au Campus Saint-Jean, Ed Aunger est depuis longtemps reconnu en tant qu'expert des questions linguistiques liées aux minorités nationales du Canada. Son œuvre a et aura des retombées importantes, tant pour les francophones de l'Alberta que pour les francophones à travers le pays.

Depuis 1995, la FCFA remet à chaque année son prix Boréal à un individu ou à un groupe, en reconnaissance de sa contribution essentielle au développement et à l'épanouissement des communautés francophones et acadiennes du Canada. Il peut être décerné à une personne pour sa contribution à vie ou encore pour sa contribution à un domaine spécifique, mais toujours dans l'optique d'un dévouement qui constitue un important gain pour la francophonie canadienne.

Assemblée annuelle de la FCFA

Le Prix Boréal décerné à un Franco-Albertain

Le professeur de sciences politiques au Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta, Edmund Aunger, est le récipiendaire du Prix Boréal pour l'année 2009.

Comme elle le fait à chaque année dans le cadre de son assemblée générale annuelle, la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada a attribué son Prix Boréal à un individu ou un organisme ayant largement contribué au développement et à l'épanouissement des communautés francophones et acadiennes au pays.

C'est notamment pour ses recherches sur les minorités linguistiques de même que pour son rôle à titre de témoin expert dans la cause Caron que la FCFA a décidé de souligner le travail de M. Aunger, le 10 septembre dernier.

Professeur au sein de l'établissement albertain depuis 1976, Edmund Aunger a consacré plus de 20 ans de sa carrière aux politiques linguistiques dans l'Ouest canadien ainsi qu'aux droits linguistiques des francophones de l'Ouest.

Natif d'Ottawa, il demeure extrêmement actif aujourd'hui au niveau de la recherche, étant entre autres membre du conseil d'administration de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques et président du comité consultatif de la recherche de l'Association des universités de la francophonie canadienne.

« C'est un honneur inattendu pour moi, compte tenu du fait qu'il y a tellement de gens qui, dans leur vie quotidienne, contribuent à l'épanouissement de la francophonie au Canada », a déclaré le récipiendaire dans les instants qui ont suivi la remise du Prix Boréal.

Dans sa présentation du récipiendaire, la FCFA a également tenu à souligner le rôle qu'a joué Edmund Aunger à titre de membre du comité directeur chargé d'organiser le Sommet des communautés francophones et acadiennes de juin 2007.

« Ce comité devait aller dans les régions rencontrer les gens pour en savoir plus sur leurs enjeux et leurs priorités et par la suite, refondre tout ce qui avait été dit en une vision d'avenir simple mais concrète. C'était là tout un mandat, mais M. Aunger s'est lancé dans l'aventure avec une passion, un engagement et un désir ardent de contribuer à notre avancement collectif », a souligné la présidente sortante de la FCFA, Lise Routhier-Boudreau.

- APF

Le récipiendaire du prix Boréal 2009, Edmund Aunger, en compagnie du président de l'ACFA, Jean Johnson, et de la présidente de la FCFA du Canada, Lise Routhier-Boudreau

Photos : APF

« C'est un honneur inattendu pour moi », s'est exclamé Edmund Aunger.

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

Les membres du conseil académique de l'Institut d'études canadiennes de l'Université de l'Alberta félicitent le professeur

Edmund Aunger

pour l'obtention du prix Boréal en reconnaissance de sa contribution au développement et à l'épanouissement des communautés francophones et acadienne du Canada.

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques félicite M. Edmund Aunger, récipiendaire 2009 du Prix Boréal de la FCFA du Canada.

M. Aunger est membre de notre conseil d'administration depuis 2002.

ICRML Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques
CIRLM Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities
Pavillon Léopold-Taillon, pièce 410
Université de Moncton
Moncton, NB E1A 3E9
Téléphone : (506)858-4669
Télécopieur : (506)858-4123
Site Web : www.icrml.ca

AJEFA
Association des juristes d'expression française de l'Alberta

Félicitations à monsieur Edmund A. Aunger, le récipiendaire du Prix Boréal 2009.

Merci pour ta contribution au niveau de l'analyse sociopolitique des communautés d'expression française en situation minoritaire.

Retour sur le Camp Girouette

Souvenirs d'été à Lethbridge

Jessica Schultchen*

Lethbridge

Pour les participants du Camp Girouette cet été, il n'y avait que du beau temps à Lethbridge.

Pendant les huit semaines de juillet et août, il y avait plein d'excursions, de bricolages, de sports, de jeux et de plaisir reliés à un différent thème hebdomadaire.

Considérant le but de fournir une occasion pour les jeunes de la région de Lethbridge à développer leurs compétences linguistiques tout au long de l'été d'une manière plaisante, le camp a été une réussite. Que ce soit un enfant francophone ou d'immersion française, tous les enfants ont présenté plusieurs nouveaux aspects de la grammaire et de la culture française sans même s'en rendre compte.

Pour gagner un prix, les enfants ont dû se forcer à bien parler en français et être sages avec les animatrices, ainsi que les autres enfants.

Les animatrices ont surtout noté beaucoup de progrès dans le français oral des enfants et cela a été encouragé par une fête et des prix à la fin de chaque semaine. Pour gagner un prix, les enfants ont dû se forcer à bien parler en français et être sages avec les animatrices ainsi que les autres enfants.

Durant la semaine des animaux, les enfants ont fabriqué leur propre chien-chaud à habiller. Les enfants ont aussi nommé leur chien, lorsqu'ils ont eux-mêmes rempli un certificat de naissance. De plus, les enfants ont fabriqué des colliers, des os, des jouets.

Visite de jardins

Le camp Girouette est allé à deux reprises aux *Nikko Yuko Japanese Gardens* de Lethbridge.

Les jardins, à eux seuls, sont quelque chose à vous couper le souffle, mais il y a aussi plein d'autres activités disponibles. Durant notre visite pour la semaine d'art, on a appris à faire de l'origami, le but étant de faire des grues.

Enfin, tout le groupe a choisi d'envoyer leurs grues au Japon pour l'anniversaire des bombes atomiques sur Hiroshima et Nagasaki comme symbole de la paix mondiale. Pendant la semaine mondiale, nous nous sommes déguisés en atours traditionnels, comme les kimonos.

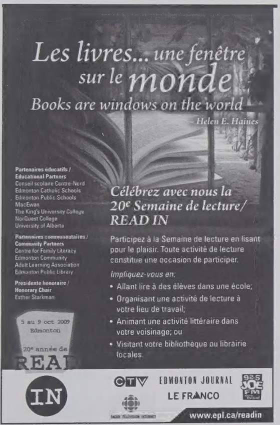
Visite aux Nikko Yuko Japanese Gardens de Lethbridge.

Kenya Blouin et Keira Trotter à notre ferme découverte qui a eu lieu le 19 août à l'École la Vérendrye, notre lieu de rencontre.

Lorsqu'on regarde les photos, c'est évident que le Camp Girouette, présenté par l'ACFA, régionale de Lethbridge, a été un grand succès. Chaque enfant portait un sourire sur son visage et la salle de classe était toujours pleine d'éclats de rire.

** Jessica Schultchen était la directrice du Camp Girouette*

Le jeudi 13 août, nous avons visité le zoo de Calgary, où les enfants ont bien aimé le bébé gorille. Comme il était mignon!



Mise en candidature
Table d'évaluation et de proposition

Un poste au sein de la Table d'évaluation et de proposition est libre pour un mandat de trois ans. La Table d'évaluation et de proposition analyse les demandes des organismes communautaires au volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien pour évaluer l'impact des demandes en lien avec le Plan et les priorités de développement global de la communauté francophone de l'Alberta.

Admissibilité

Le candidat idéal sera une personne avec une connaissance approfondie de la communauté francophone de l'Alberta et du fonctionnement d'organismes à but non-lucratif. Le choix du candidat se fera afin d'assurer la plus grande diversité ethnoculturelle, sectorielle et géographique ainsi que la plus grande équité en matière de sexe et d'âge.

Le candidat choisi ne peut être employé ou élu au sein d'organismes recevant un financement du volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien.

Habiletés requises

- Capacité de lire et de comprendre des documents tels que des rapports annuels, états financiers, budgets et plans stratégiques
- Capacité de reconnaître, de communiquer et de discuter des observations au sein d'un comité
- Capacité de délibérer et consentir à une décision de groupe

Exigences

Les dates suivantes sont anticipées pour les rencontres. Notez que les dates sont sujettes à changement lors de la première rencontre d'orientation.

- Rencontre des nouveaux membres et formation le 18 octobre 2009
- Rencontre d'orientation et remise des dossiers le 16 décembre 2009
- Rencontre de décision sur les propositions du 22 au 24 janvier 2010
- Rencontre de discussion des écarts le 10 mars 2010
- Rencontre d'évaluation et de planification le 25 juin 2010
- Lecture, analyse et préparation entre les rencontres.

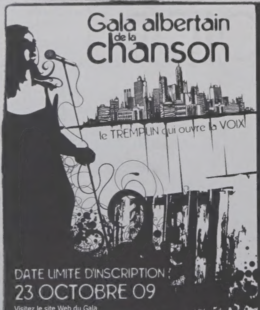
Rémunération

Les membres de la Table reçoivent un dédommagement total pour les coûts reliés à leur déplacement ainsi qu'un dédommagement partiel pour le temps passé en réunion (175$ par journée complète en réunion et 100$ par demi-journée).

S'il vous plaît, veuillez faire parvenir une lettre expliquant les raisons motivant votre candidature ainsi que votre curriculum vitae à l'attention de :

Monsieur François Giroux, secrétaire ex-officio
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue), bureau 303
Edmonton (Alberta), T6C 3N1
f.giroux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception de candidatures : le mercredi le 30 septembre 2009, 16h00.



Programme d'appui aux droits linguistiques

L'Université d'Ottawa sera en charge de l'administrer

Danny Joncas

Ottawa (APF)

Le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, James Moore, a profité de la tenue d'un symposium de l'Association d'études canadiennes visant à souligner le 40e anniversaire de *la Loi sur les langues officielles* pour dévoiler certains détails entourant le nouveau Programme d'appui aux droits linguistiques du gouvernement fédéral.

Créé à la suite d'une entente hors-cour survenue entre le gouvernement fédéral et la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada en juin 2008, le Programme d'appui aux droits linguistiques vise essentiellement à remplacer le volet « droits linguistiques » du défunt Programme de contestation judiciaire.

Rappelons que ce dernier programme avait été aboli en septembre 2006 par le gouvernement Harper.

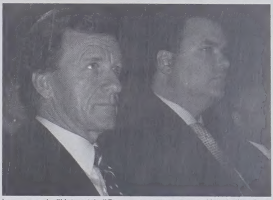
Cependant, en plus d'accorder des fonds aux minorités linguistiques pour entreprendre des recours judiciaires contre le gouvernement, le nouveau Programme d'appui aux droits linguistiques comprend entre autres un volet misant sur la médiation.

Doté d'un budget annuel de 1,5 million $, le nouveau programme sera administré par l'Université d'Ottawa, ce qu'a confirmé le ministre Moore le mercredi 9 septembre.

Ce sont plus particulièrement la Faculté de droit et l'Institut des langues officielles et du bilinguisme de l'Université d'Ottawa qui agiront à titre de gestionnaires du programme, qui devrait être en place d'ici la fin de l'année 2009.

« L'Université d'Ottawa nous a soumis une solide proposition pour être le gestionnaire du programme. Pour ce qui est de notre gouvernement, nous avions pris l'engagement de mettre ce programme en œuvre d'ici la fin de l'année 2009 et nous tenons notre promesse », a déclaré le ministre Moore lors d'un point de presse.

Son ministère avait lancé un appel d'offres en mai dernier afin de trouver un gestionnaire pour son nouveau programme. Sans vouloir préciser combien d'organismes ou d'institutions ont manifesté leur intérêt à s'acquitter de ce mandat, James Moore a souligné que plusieurs propositions avaient été acheminées aux bureaux du ministère du Patrimoine canadien. En bout de ligne, c'est celle de l'Université d'Ottawa qui a été retenue.



Le recteur de l'Université d'Ottawa et ancien ministre libéral Allan Rock et le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, James Moore.

« Nous possédons une expertise reconnue sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire au Canada. On parle ici d'une initiative qui va profiter autant à nos étudiants et à nos chercheurs qu'à la population en général », a pour sa part indiqué le recteur de l'Université d'Ottawa et ancien ministre libéral Allan Rock.

La prochaine étape du processus visant à mettre en œuvre ce programme sera de nommer les membres du comité d'experts.

Désignés par le ministre du Patrimoine canadien, les membres de ce comité se rapporteront au gestionnaire et auront notamment comme mandat de déterminer quelles causes ou dossiers obtiendront du financement provenant de l'un des volets du Programme d'appui aux droits linguistiques.

James Moore a confirmé que le comité serait formé prochainement. Il sera composé de quatre juristes, d'un expert en résolution de conflits, de trois individus provenant des communautés francophones hors Québec de même que d'une personne issue de la communauté anglophone du Québec.

Présidence de la FCFA

Marie-France Kenny élue

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada a une nouvelle présidente et pour la première fois dans les 34 ans d'histoire de l'organisme, il s'agit d'une personne originaire de la Saskatchewan.

Marie-France Kenny, à l'extrême droite, a été élue présidente de la FCFA du Canada le 12 septembre dernier.

Photos : APF

Quatre candidats étaient en lice pour succéder à la présidente sortante, Lise Routhier-Boudreau, qui a décidé de ne pas solliciter un nouveau mandat après deux ans à la présidence de l'organisme.

Les quatre candidats en question, Roger Doiron (Nouveau-Brunswick), Jean Johnson (Alberta), Marie-France Kenny (Saskatchewan) et Ghislaine Pilon (Ontario), ont pris part à un forum des candidats le samedi 12 septembre en après-midi avant que les 46 délégués présents n'exercent leur droit de vote.

En fin de compte, c'est Marie-France Kenny qui a été élue. Celle-ci en était à une deuxième tentative, ayant déjà sollicité la présidence de la FCFA en 2007.

« Je suis tout simplement contente. Contente qu'on ait un bureau de direction solide. Contente de l'appui qu'on m'a témoigné. Contente des défis qui sont devant nous. Et contente de l'équipe en place », a déclaré la nouvelle présidente quelques instants après son élection.

« J'ai une passion pour la francophonie et je suis engagée depuis longtemps. Je m'étais présentée à la présidence il y a deux ans et mon engagement n'a pas diminué depuis », soulignait-elle en ce qui concerne les raisons qui l'ont motivée à se présenter à la présidence une seconde fois.

La nouvelle présidente, qui a agi à titre de vice-présidente de l'organisme au cours de la dernière année, entend d'ailleurs se mettre au travail sans tarder.

« Je suis déjà familière avec beaucoup de dossiers. Au cours des prochains mois, plusieurs rencontres politiques sont prévues », souligne Mme Kenny, qui œuvrait dans le domaine des communications avant son élection.

Parmi les dossiers auxquels elle entend s'attarder tout particulièrement, on note les suivis au Sommet des communautés francophones et acadiennes de juin 2007 de même que la poursuite du dialogue avec le gouvernement fédéral en vue de la mise en œuvre de la Feuille de route pour la dualité linguistique.

- APF

OFFRE D'EMPLOI

The Alberta Teachers' Association

SECRÉTAIRE BILINGUE

L'association **Alberta Teachers' Association** recherche un(e) secrétaire bilingue pour son Programme de développement professionnel.

La personne devra fournir le service de secrétariat bilingue (anglais/français) aux comités et au personnel du Programme de développement professionnel; aider au développement, à la production, la mise en forme et la distribution du matériel des séminaires, ateliers et conférences; garder à jour les dossiers et fiches; répondre au téléphone et aux demandes d'information des visiteurs; prendre les rendez-vous, faire les réservations de voyages et d'hôtels; et toutes autres tâches sur demande.

La personne choisie doit avoir terminé sa 12e année et avoir suivi un cours de secrétariat et (ou) d'informatique, avoir deux ans d'expérience dans le domaine du secrétariat; avoir d'excellentes compétences en communication orale et écrite en anglais et en français; et des compétences dans l'utilisation des logiciels de graphisme et MS Office. La capacité de produire de façon uniforme un travail précis sous pression tout en respectant les échéanciers est crucial. Ce poste permanent à plein temps offre un salaire de premier échelon de 39 463 $ par année (présentement en cours de négociation) et une gamme complète d'avantages sociaux payés par l'employeur.

Les demandes d'emploi (en anglais) complètes incluant les noms et numéros de téléphone de deux références d'affaires doivent être reçues avant **le lundi 28 septembre 2009** à 17 h et doivent être adressées à Denise Wladyka, conseillère en ressources humaines, par télécopieur au 780.453.5165 ou par courrier électronique à employment@ata.ab.ca.

Pour plus d'information, s.v.p., visitez notre site Web au **www. teachers. ab.ca.**

Nous ne donnons pas d'information au téléphone. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour les entrevues.

Office national de l'énergie — National Energy Board

Avocats spécialisés en réglementation

Ayant son siège à Calgary, l'Office national de l'énergie (ONÉ) est un organisme fédéral indépendant qui réglemente plusieurs secteurs de l'industrie énergétique du Canada, notamment la construction, l'exploitation et la cessation d'exploitation d'oléoducs et de gazoducs interprovinciaux et internationaux. Il a pour raison d'être de promouvoir, dans l'intérêt public canadien, la sûreté et la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficience de l'infrastructure et des marchés énergétiques.

En raison de la forte augmentation des activités dans l'industrie énergétique et ayant pris en charge la surveillance réglementaire d'un vaste et complexe réseau de gazoducs en Alberta, l'ONÉ souhaite s'adjoindre d'autres avocats pour son équipe des Services juridiques. Si le droit réglementaire vous intéresse et si vous aimez travailler en équipe tout en maintenant un équilibre entre le travail et la vie personnelle, veuillez consulter notre offre d'emploi sur le site www.neb-one.gc.ca (http://www.neb-one.gc.ca/clf-nsi/rthnb/crr/crr-fra.html#s2) ou le site www.jobs-emplois.gc.ca ou encore appeler Infotel au 1-800-645-5605 pour obtenir de plus amples renseignements sur les postes à pourvoir et savoir comment postuler.

Nous remercions toutes les personnes qui auront soumis leur candidature, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront choisies pour la prochaine étape de sélection. La Fonction publique du Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et s'est engagée à instaurer des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacles. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens.

This information is available in English.

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 188

		2	9			6		1
		9	1					2
1	8		6					7
5	7			8		1		
9			5	6			8	4
		8	7	4	1	9		
8			2		3			
	2							5
3			4		7	2	6	

MOTS CROISÉS

NO 1058

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2										■		
3								■				
4							■					
5						■						
6					■						■	
7			■									
8		■								■		
9				■								
10								■				
11							■					
12					■							

HORIZONTALEMENT

1- Qui contente.
2- Disperse. – Conjonction.
3- Localisée. – Pente d'une colline.
4- Couverte de petites saillies arrondies. – Représentes une grande quantité.
5- Dit en s'exclamant (s'). – Exagérées, excessives.
6- Nuanças. – Boissons gazeuses.
7- Doublée. – Souteneur.
8- Rendis effronté. – Benoît Théorêt.
9- Flèche. – Qui vit sur les bords d'un lac.
10- Terre non ensemencée, subissant des labours de printemps pour préparer les semailles d'automne. – Chimiste autrichien (1858-1929).
11- Partie renflée et creuse du pistil. – Lac de la Russie.
12- Prénom masculin. – Omises.

VERTICALEMENT

1- Grade compris entre ceux de sergent-chef et d'adjudant.
2- Vit quelqu'un de façon fugitive. – Bourre.
3- Cherchera à obtenir de quelqu'un de l'argent. – Région du ciel dans chacun des signes du zodiaque.
4- Attitude de compréhension et de charité. – Dame.
5- Maladie chronique de l'intestin. – Trajet d'un endroit à un autre.
6- A mis sa confiance en (s'est...). – Jardins publics, généralement clôturés.
7- Bière anglaise. – Principe, cause.
8- Personnel. – Présent offert à quelqu'un. – Conjonction.
9- Laïcisant des biens d'église.
10- Atteint d'un excès de poids corporel. – Personne décédée de mort violente.
11- Mise par écrit. – Diminue la longueur d'un récit.
12- Seras agité de secousses.

Voir les réponses en page 23...

Le coin des aînés

fafa

SOYONS PRUDENTS QUAND IL S'AGIT DE MÉDICAMENTS

Depuis quelques années, le nombre de médicaments a augmenté de façon considérable. Il y des avantages évidents aux bienfaits qu'ils apportent à notre santé, mais chez les aînés, certains aspects demeurent inquiétants.

Le bulletin du Conseil consultatif national sur le troisième âge examine les tendances et les répercussions qu'ont les médicaments sur la santé des aînés. On nous propose une série de questions auxquelles nous devrions pouvoir répondre afin de nous assurer de prendre chaque médicament de façon efficace et sécuritaire.

COMPRENDRE LES BESOINS... Pourquoi dois-je prendre ce médicament?

CONNAÎTRE LES CONSÉQUENCES... Ce médicament va-t-il modifier l'effet de mes autres médicaments?

BIEN NOUS RENSEIGNER... Y a-t-il des effets secondaires? Lesquels dois-je adresser?

CONTROLER LES RISQUES... Dois-je éviter certains aliments, breuvages, etc.? Y a-t-il d'autres moyens que les médicaments?

CONSULTER... Y a-t-il de la documentation que je pourrais lire et étudier? Est-ce que mon pharmacien pourrait me fournir plus de détails?

Il y a certainement lieu de s'inquiéter compte tenu des malaises souvent chroniques qui accompagnent le vieillissement. Les aînés prennent plus de médicaments que ceux des générations passées. Les médicaments jouent un rôle croissant dans la prévention et le traitement des maladies puisqu'ils sont capables de traiter des conditions qui, autrement, mèneraient à l'invalidité, la douleur ou même la mort.

Médecins, infirmières, pharmaciens, amis et familles doivent travailler en collaboration pour aider les aînés à tirer profit des médicaments et à réduire les risques liés à leur utilisation, favorisant ainsi le maintien de la santé et de l'autonomie de nos chers.

Grand-mère recevait ses enfants un dimanche d'automne. Pour l'occasion, elle avait revêtu une jupe longue noire, une jolie blouse rose et un châle noir. La petite Marie, âgée de 4 ans, la complimente : tu es belle grand-maman. On dirait une sorcière...

Information Médicaments
Puisé du bulletin du Conseil consultatif national sur le 3e âge.
Agathe Joly

Le Canada pointé du doigt

Un rapport de Greenpeace publié le 14 septembre dernier entache à nouveau le rôle du Canada dans la lutte contre les changements climatiques.

Ce rapport, écrit par le journaliste Andrew Nikiforu, illustre qu'en 2030, si aucune mesure n'est prise, la production de pétrole issu des sables bitumineux en Alberta pourrait surpasser les émissions de dioxyde de carbone (CO_2) émises par l'ensemble des volcans du monde sur une base annuelle.

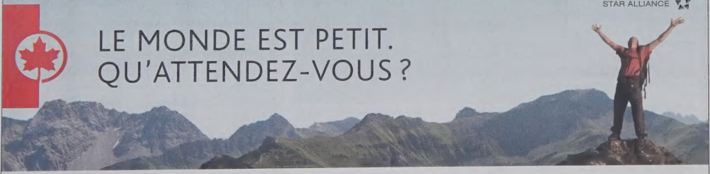
« Ce rapport démontre noir sur blanc que l'industrie des sables bitumineux joue un rôle fondamental dans la destruction de notre climat », explique Mélissa Filion, directrice intérimaire de Greenpeace au Québec.

Ce rapport intitulé en anglais *Dirty : How the tar sands are fueling the global climate crisis*, documente les impacts extrêmement négatifs de l'exploitation des sables bitumineux. Chaque jour, cette exploitation augmente un peu plus la dépendance mondiale au pétrole.

Malgré la crise économique actuelle, selon le rapport, les multinationales pétrolières et étatiques continuent leurs investissements dans cette industrie du pétrole. C'est maintenant devenu le plus grand projet d'énergie du monde et la plus grande source de gaz à effet de serre pour le Canada.

-A. P.

STAR ALLIANCE



Notre solde mondial est en cours.

AÉROPLAN
Accumulez des milles Aéroplan[MD] pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

RÉSEAU
Notre réseau nord-américain et mondial vous donne accès à plus de vols quotidiens que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

DIVERTISSEMENT
Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

Pour connaître toutes nos offres et pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

Le solde prend fin le 24 septembre 2009, à moins d'avis contraire.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Divertissement : les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils de Jazz. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

OCCASIONS D'AFFAIRES

Besoin d'un revenu supplémentaire? Everyday Style, la nouvelle génération de soirée maison, cherche des Conseillères! Excellente occasion avec une compagnie de ventes directes 100% canadienne! Visitez www.everydaystyle.com ou composez le 1-866-378-4331 pour de l'information.

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

www.sharingvisionsreveries.com

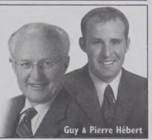
SHARING VISIONS *Reveries inc.*

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO - 8627, 91e Rue, bureau 201 Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : 780.465.6581

Recette de la semaine

Poulet chasseur à l'italienne

Les artichauts et les fines herbes donnent à ce plat de poulet toute sa saveur. Le plat se congèle bien et est idéal pour dépanner lorsque des amis arrivent à l'improviste.

INGRÉDIENTS :

- 1 pot (170 ml/6 oz) de cœurs d'artichauts marinés
- 30 ml (2 c. à s.) d'huile d'olive
- 1,5 kg (3 lb) de morceaux de poulet
- 45 ml (3 c. à s.) de farine
- 1 boîte (796 ml/28 oz) de tomates prunes (non égouttées), hachées
- 125 ml (1/2 tasse) de vin blanc sec ou xérès
- 2 gousses d'ail, hachées finement
- 250 g (1/2 lb) de champignons, tranchés
- 5 ml (1 c. à t.) d'origan et basilic frais hachés (chacun) ou 2 ml (1/2 c. à t.) des mêmes herbes séchées
- 2 ml (1/2 c. à t.) de poivre
- Persil frais haché

PRÉPARATION :

Égoutter les artichauts et mettre la marinade dans une grande poêle. Ajouter l'huile et faire chauffer à feu moyen-vif. Saupoudrer les morceaux de poulet de la farine et les faire cuire dans la poêle pendant 15 à 20 minutes, en les retournant souvent, jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés sur tous les côtés.

Mettre les morceaux de poulet dans un plat allant au four d'une capacité de 12 tasses (3 l). Jeter le gras de la poêle sauf 30 ml (2 c. à t.). Ajouter les tomates avec leur jus, les artichauts, le vin, l'ail, les champignons, l'origan, le basilic et le poivre, en remuant la préparation et en raclant le fond de la poêle pour en détacher les particules. Verser sur le poulet. Couvrir lâchement et cuire au four préchauffé à 180 °C (350 °F) pendant 40 à 45 minutes ou jusqu'à ce que le poulet ait perdu sa teinte rosée à l'intérieur et que le jus qui s'en écoule soit clair. Garnir de persil haché.

Recette et photo : Coup de pouce – collection culinaire – petits plats de poulet.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.

Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

DUROCHER SIMPSON
KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	T	I	S	F	A	I	S	A	N	T
2	E	P	A	R	P	I	L	L	E	■	O	R
3	R	E	P	E	R	E	E	■	C	O	T	E
4	G	R	E	N	U	E	■	C	U	B	E	S
5	E	C	R	I	E	■	S	A	L	E	E	S
6	N	U	A	S	■	S	O	D	A	S	■	A
7	T	T	■	M	A	Q	U	E	R	E	A	U
8	M	■	D	E	L	U	R	A	I	■	B	T
9	A	G	E	■	L	A	C	U	S	T	R	E
10	J	A	C	H	E	R	E	■	A	U	E	R
11	O	V	A	I	R	E	■	O	N	E	G	A
12	R	E	N	E	■	S	A	U	T	E	E	S

1058

Tableaux de réponse

7	5	2	9	3	8	6	4	1
6	4	9	1	7	5	8	3	2
1	8	3	6	2	4	5	9	7
5	7	4	3	8	9	1	2	6
9	3	1	5	6	2	7	8	4
2	6	8	7	4	1	9	5	3
8	1	6	2	5	3	4	7	9
4	2	7	8	9	6	3	1	5
3	9	5	4	1	7	2	6	8

188

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

Cette année, l'école des Quatre-Vents fait une rentrée en grand et fête son **10e anniversaire**! Pour ce faire, nous avons invité les membres de notre communauté pour un petit déjeuner préparé par nos élèves de 6e année. Nous en avons profité pour lancer le nouveau logo de l'école et pour montrer notre nouvelle collection de vêtements! Nous avons aussi profité de l'occasion pour dévoiler le nom de nos équipes sportives qui participeront aux tournois de basketball et de volley-ball : *Les Tornades!*

Comme chaque année, nous avons participé à la *Marche de l'espoir* de Terry Fox! Nous avons nous aussi pris notre courage à deux mains et avons entrepris une marche de presque cinq kilomètres!

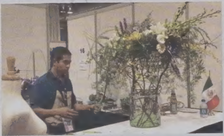
Cette année sera une année bien remplie! Bonne rentrée à tous et à toutes!

par Anick Déchêne,
coord. des activités culturelles

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

En route pour Calgary

Le 3 septembre dernier, les élèves de la 9e et de la 10e année ont participé aux compétitions internationales des métiers 2009 à Calgary. Une compétition époustouflante entre plusieurs pays dans plus de 40 catégories différentes.



Il y en avait pour tous les goûts, à commencer par la coiffure, en passant par la menuiserie jusqu'à la mécanique. Tout le monde pouvait avoir de quoi se divertir.

Les 10 élèves de cette classe incluant leur directrice ont pu assister à une journée haute en couleurs et en émotions. Une belle occasion pour inspirer ces jeunes élèves qui se lanceront bientôt à leurs tours dans le monde du travail. Et ce n'est pas tout! En plus de déjà être choyés de pouvoir assister à un tel événement spectaculaire, ces élèves ont eu l'occasion de pouvoir vivre l'expérience de prendre l'avion. D'une pierre, deux coups!

Et le tout a été offert par le Conseil scolaire du Nord-Ouest. Une expérience mémorable et des souvenirs qui dureront toute une vie! Merci du fond du cœur!

- par Amy Vachon-Chabot, élèves de 10e année

ÉCOLE HÉRITAGE

La rentrée scolaire 2009-2010 est lancée à l'école Héritage! Cette année, nous avons choisi un thème très rassembleur : *Oui : ensemble!* Ensemble, nous allons travailler fort pour assurer la réussite des élèves. Ensemble, nous mettrons l'accent sur les valeurs de respect, partage et entraide pour maintenir un climat d'harmonie dans l'école. Ensemble, nous allons continuer à valoriser la langue et la culture francophones sous toutes leurs formes afin de solidifier l'identité culturelle de notre population estudiantine. Ensemble, nous accueillerons chaque élève dans son unicité afin de répondre à ses besoins personnels et d'accroître son potentiel. Ensemble; élèves, parents, enseignants et tous les membres du personnel, travailleront pour que cette année scolaire soit riche en expériences nouvelles et un succès pour chaque enfant.

Nous avons déjà souligné la rentrée scolaire par une cérémonie religieuse dans laquelle chaque groupe d'élèves a représenté sa définition de notre devise, de la maternelle à la 12e année. Le père Charles a profité de cette belle occasion pour bénir tout le personnel et les élèves. Tous les groupes ont fait preuve de créativité et ont su travailler en équipe pour participer à cette rencontre. Ensemble, nous avons mis des bases solides pour cette nouvelle année scolaire. Ça promet!

- par Patrick Simon

BSJ SP
UNIVERSITY OF AL
OCT 06 2009
LIBRARY

LE FRANCO

Vol. 43 no 35 | Edmonton, le vendredi 25 septembre 2009 | 24 pages | 60 ¢

Pour une septième année consécutive, la Fondation Madeleine Sanam a participé à la *Marche action sida* qui a eu lieu le 20 septembre dernier à Edmonton. Près de 400 personnes, dont quelques francophones, ont marché dans les rues pour soutenir cette cause. Tous les détails en page 8.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Nouveau centre communautaire à Beaumont...

...à condition que le fédéral donne son appui.

The Lost Fingers à Sherwood Park...

...du jazz manouche à son meilleur.

Cancer de la peau...

...il faut y voir dès aujourd'hui.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

25/09/09

1178 13/1 xx9990(F)
U OF A LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

À Beaumont

Construction d'un centre communautaire

D'ici deux ans, la ville de Beaumont pourrait se prévaloir d'un nouveau centre communautaire. Toutefois, pour que la construction débute, le comité organisateur doit obtenir environ 9 millions $.

Alexandra Prescott

Beaumont

« Le centre communautaire que nous avons présentement peut servir 200 personnes », lance le président du comité organisateur, le Dr Ronald Breault. Cependant, avec le boom économique des dernières années, Beaumont a connu une croissance et compte une population d'environ 12 000 personnes.

« Du recensement de 2001 à celui de 2006, notre population a augmenté de 27,9 % pour cette période de cinq ans. Nous étions la 20e municipalité du Canada avec le plus de croissance », indique le directeur de la ville de Beaumont, Marc Landry.

Le nouveau bâtiment sera érigé sur le terrain du présent centre communautaire. « Ce sera un bâtiment à part. Sur le terrain, le club des aînés *Le Rendez-vous* restera, mais le centre communautaire actuel sera démoli pour faire place au nouveau centre », souligne Dr Breault.

Cet été, un sondage en ligne a été soumis aux citoyens et ceux-ci ont répondu à 95 % en faveur de la construction de ce nouveau centre. La communauté pouvait aussi s'exprimer sur ce qu'elle désirait avoir comme services dans le centre.

Le nouveau centre communautaire disposerait, entre autres, de salles de réunion et d'une salle de banquet. « Notre priorité, c'est d'essayer d'avoir une salle pouvant contenir de 500 à 700 personnes », mentionne Dr Breault. Selon lui, plusieurs citoyens de Beaumont doivent se rendre dans d'autres municipalités lorsqu'ils organisent de grandes réceptions.

Le nouveau bâtiment sera construit sur le terrain du présent centre et pourra accueillir entre 500 et 700 personnes.

Photos : Le Franco

Un théâtre devrait aussi faire partie du centre, ainsi qu'une garderie francophone de 10 000 pieds^2 pouvant accueillir jusqu'à 140 enfants. « Le centre d'expérience préscolaire francophone pour les enfants de six mois et plus conviendra aussi aux élèves du primaire qui pourront y aller après l'école », précise le président du comité organisateur.

Entre 2001 et 2006, la population de Beaumont a augmenté de 27,9 % pour cette période de cinq ans.

Du pain sur la planche

Présentement, 2,75 millions $ ont déjà été amassés. Mais pour que le projet se concrétise à 100 %, plusieurs fonds doivent encore être trouvés. Le comité organisateur a reçu un octroi du gouvernement provincial.

Selon Ronald Breault, « si le provincial nous supporte, le Secrétariat francophone nous supporterait aussi. » En effet, le Secrétariat francophone a fourni une lettre de support pour la construction du centre communautaire.

Mais le comité organisateur a aussi besoin de l'appui du gouvernement fédéral. « Ça fait trois ans qu'on s'organise, on a besoin du support du fédéral », indique le président.

Le gouvernement municipal s'est aussi mis de la partie. « Nous sommes prêts à leur accorder un financement intérimaire à court terme. Ce serait un emprunt de 3,7 millions $ sur une courte période de temps. C'est garanti jusqu'au 31 décembre 2010. C'est une marge de crédit qui est comme une sécurité que nous donnerions au centre communautaire », annonce M. Landry.

Mais pour obtenir cette ligne de crédit, le comité organisateur doit se soumettre à une condition majeure. « Il faut être certain d'avoir obtenu environ 6 millions $. Ainsi, nous pourrons contracter ce prêt de la municipalité », ajoute Dr Breault.

Se mobiliser

La communauté peut s'investir dans le projet de la construction du centre communautaire en contactant personnellement le président du comité organisateur, Dr Ronald Breault.

« Nous avons besoin de fonds et de bénévoles qui peuvent s'impliquer dans quatre comités. Il y a le comité de construction, de collecte de fonds, de gérance et de publicité. On attend aussi notre numéro pour les dons de charité », poursuit-il.

Le maire de la ville de Beaumont, Camille Bérubé, trouve que c'est un projet très positif pour la communauté. « C'est un projet que la communauté mène et pour moi, c'est encore plus important, car ce ne sont pas seulement les élus municipaux qui sont impliqués », mentionne-t-il.

Selon Dr Breault, c'est certain que ce centre communautaire, qui est un centre multilingue puisque des services en français et en anglais seront offerts et qui s'adresse à toute la communauté, ouvrira ses portes.

« Étant donné qu'on parle de minorité linguistique, c'est avantageux pour nous, car nous pouvons aller chercher des octrois auxquels nous n'aurions pas le droit s'il n'y avait pas une communauté francophone. Donc, en l'espace de deux ans, si nous obtenons l'aide du gouvernement fédéral, ce dont nous faisons présentement avec des demandes de financement, le centre communautaire de Beaumont sera accessible à tous », dit-il.

Le maire Bérubé croit qu'avec la situation économique actuelle, la construction du centre pourrait prendre un peu plus de temps pour se concrétiser. « En effet, c'est un projet qui va chercher beaucoup d'argent. Mais nous avons récemment approuvé un nouveau plan pour le centre-ville. Ainsi, le projet du nouveau centre communautaire va marquer le début des améliorations du centre-ville », conclut-il.

NISSAN **WEST END NISSAN**

West End Nissan, le plus gros concessionnaire de voitures Nissan d'Edmonton, invite la communauté francophone à venir rencontrer son représentant francophone, Pierre Legault.

M. Legault compte 30 années d'expérience dans le domaine de la vente. Téléphonez-lui dès aujourd'hui, au 780.486.1780 ou venez le rencontrer en personne au 10152 - 179e Rue pour découvrir ce qu'il peut vous offrir.

VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

MAISONNEUVE EN DIRECT

Avec Pierre Maisonneuve
En semaine 9 h

Réalisation : Lucie Benoit

Pour participer à la tribune : 1 877 597-7022

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

98,7 FM Bonnyville · 103,9 FM Calgary · 100,1 FM Edmonton · 680 AM Nord-est · 103,7 FM Falher · 101,5 FM Fort McMurray
90,5 FM Grande Prairie · 100,7 FM Hinton · 104,3 FM Lethbridge · 100,5 FM Medecine Hat · 92,5 FM Peace River · 103,5 FM Red Deer

RADIO-CANADA.CA/RADIO

The Lost Fingers à Sherwood Park

Du jazz manouche à son meilleur

Alexandra Prescott

Sherwood Park

Lors de leur spectacle, le répertoire du trio The Lost Fingers était composé de 50 % de chansons en français et de 50 % de chansons en anglais.

Le groupe québécois The Lost Fingers était de passage en Alberta le 19 septembre dernier. La salle de *Festival Place* de Sherwood Park où ils ont joué, pouvait contenir environ 200 personnes et elle était pleine à craquer.

Lors de ce spectacle, leur répertoire était composé de 50 % de chansons en français et de 50 % de chansons en anglais.

Ça fait environ trois ans que le groupe de Québec The Lost Fingers a pris son envol. Le groupe ne s'attendait pas à un tel succès en si peu de temps. « On a commencé par sortir un premier album en anglais, *Lost in the 80s*, et la compagnie de disques croyait en vendre entre 5000 et 10 000 exemplaires. Mais, ça a fonctionné beaucoup plus, surtout avec les émissions de télé où nous sommes allées », mentionne le chanteur et guitariste du groupe, Christian Roberge.

« Après ça, on a joué au Festival de jazz à Montréal où ça a fait les manchettes parce qu'ils refusaient du monde chaque soir. Nous jouions 10 soirs consécutifs dans une tente pouvant accueillir 700 personnes. Mais la tente était pleine chaque soir et il y avait une attente de 700 personnes également à l'extérieur », poursuit le musicien.

Selon Christian Roberge, c'est « à ce moment-là, qu'on est devenu un phénomène à l'été 2008 et qu'on s'est retrouvé avec un disque platine ».

Par la suite, l'album est sorti en France, en Belgique et en Espagne. Le groupe s'est rendu en France et en Espagne. « Dernièrement, on est allé aux États-Unis sur la côte ouest où l'album vient tout juste de sortir. On dirait que c'est plus difficile sur la côte ouest américaine et canadienne. On n'a pas encore fait de contacts », ajoute M. Roberge.

« Pourtant, sur la côte est américaine, ça va très bien. Dans l'Ouest, si ça n'a pas encore débloqué, c'est peut-être parce que c'est plus loin du Québec. Il semble aussi y avoir un manque de communication ici », énonce le guitariste du groupe, Byron Mikaloff.

Même s'ils ont joué au Festival d'été de Québec cet été devant une foule de 50 000 personnes, le groupe aime beaucoup performer dans des petites salles, car ça leur apporte une énergie différente.

Public conquis

La foule semble avoir apprécié la prestation. « Ils sont bons, excellents! C'est du jazz, ils jouent très rapidement. C'est le fun de voir du talent comme ça. L'intimité du spectacle est incroyable. On se croirait dans notre salon », affirme Julien Hébert, un spectateur.

Lise Houle, une spectatrice, a trouvé qu'ils étaient d'excellents musiciens. « C'est la première fois que je les vois et j'aime particulièrement leur bilinguisme », dit-elle.

Guy Houle approuve les commentaires de sa femme en ajoutant : « Ils m'impressionnent plus en spectacle. Le son est bon. C'est meilleur en direct que sur disque encore. »

« L'album en français *Rendez-Vous Rose* est seulement sorti au Québec, mais la compagnie de disques veut le sortir ailleurs », mentionne Alex Morissette, le contrebassiste du trio.

Cependant, Annie Falardeau qui assistait au spectacle s'est procuré leur nouveau disque francophone dans un grand magasin d'Edmonton. « C'est excellent et je suis contente de les voir pour la première fois. C'est rafraichissant comme musique. Le fait qu'ils viennent du Québec, c'est vraiment bien. J'ai su qu'ils venaient à Sherwood Park par *Facebook*, sinon je trouve que ça n'a pas été très médiatisé », avoue-t-elle.

The Lost Fingers ont déjà vendu 200 000 albums de leur premier album en anglais et environ 50 000 pour celui en français.

De nombreux francophones étaient présents à ce spectacle.

Photos : Alexandra Prescott

***Cabanon Concept*, compagnie bien établie au Québec, est à la recherche de partenaires ou de franchisés sérieux désirant développer un marché dans le domaine des cabanons, garages et remises de jardin préfabriqués en usine.**

CABANON Concept

Notre compagnie offre un excellent support ainsi qu'une gamme d'avantages très concurrentiels à de futurs collaborateurs qui voudraient se joindre à notre dynamique équipe. Nous vous invitons à visiter notre site Web au www.cabanonconcept.com. Vous pourrez parcourir la gamme de nos multiples produits qui répondent aux diverses exigences de notre clientèle.

Pour de plus amples renseignements, contactez-nous au (418) 254-8146 ou au (418) 683-4030 et demandez Sébastien Paradis.

Cabanon Concept Inc. 730, des Chaînons Beauport (Québec) G1C 8C1 Tél. : 683-4030 Fax : 683-4060

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?

Vous avez besoin d'aide pour vous établir?

Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,

l'orientation, l'interprétation, les références diverses..

l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Debout Edmonton

Cora Déjeuners et dîners arrive en ville!

Venez célébrer la grande ouverture avec nous, lundi le 28 septembre à 9h00 au 2920 Calgary Trail Nord Ouest

cora Déjeuners et dîners

ÉDITORIAL

Esprit d'ouverture

Le week-end dernier, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a eu la chance de rencontrer la députée conservatrice de Saint-Boniface et secrétaire parlementaire aux langues officielles, Shelly Glover, qui était de passage à Edmonton. Profitant d'un engagement familial pour être présente dans la capita-le albertaine, Mme Glover n'a pas hésité à rencontrer l'ACFA.

Si, par le passé, on a vivement critiqué le Parti conservateur pour son peu d'intérêt, voire même une certaine indifférence envers les communautés francophones en situation minoritaire, notamment lorsque Josée Verner était ministre responsable des langues officielles, il faut féliciter l'initiative de Mme Glover. Celle-ci aurait pu faire fi de la communauté et profiter d'une fin de semaine en famille.

De là à dire que certains messages qu'a tenté de passer la secrétaire parlementaire aux langues officielles à l'ACFA auront trouvé une oreille attentive, il y a un pas qu'il ne faut pas franchir. Notamment dans le dossier du bilinguisme des juges à la Cour suprême du Canada. Le Parti conservateur tente de convaincre qui veut bien l'entendre que la maîtrise des deux langues officielles devrait être un atout plutôt qu'une exigence… voilà une approche très timide d'un gouvernement dans un pays où l'on retrouve, justement, deux langues officielles.

La députée bilingue aura aussi profité de sa présence pour livrer certains messages auprès de la communauté. La question de la sensibilisation de tous les députés fédéraux albertains au fait français dans la province en est un. Plutôt que de se tourner uniquement vers le peu de députés pouvant parler français pour livrer leurs messages sur la Colline parlementaire, Mme Glover a, avec raison, invité l'ACFA à rencontrer tous les députés fédéraux.

Elle a d'autant plus raison que la personne vers qui la communauté se tournait par le passé était l'ancien député bilingue Rahim Jaffer, défait par la néo-démocrate Linda Duncan aux dernières élections. Compte tenu de ces démêlés avec la justice au cours de la dernière semaine, il sera intéressant de voir si le Parti conservateur décidera de nommer un autre candidat dans Edmonton-Strathcona pour affronter Mme Duncan lors de la prochaine campagne électorale.

Cependant, qu'il y ait sensibilisation ou non, il n'en demeure pas moins que la députée Glover a un engagement envers les minorités de langues officielles. Sa présence à Edmonton était un pas dans la bonne direction. Mais comme l'a souligné le président de l'ACFA Jean Johnson au terme de la rencontre, Shelly Glover, de par ses responsabilités accrues, a le devoir d'être une championne en matière de dualité linguistique.

Il ne s'agit pas seulement d'être à l'écoute, elle doit aussi défendre bec et ongles les intérêts de la francophonie hors Québec. Elle doit convaincre ses homologues conservateurs du non-sens de certaines positions, tel que le dossier de la nomination de juges bilingues. C'est ça être un véritable champion, surtout lorsqu'on est députée d'une circonscription à forte concentration francophone...

Passons du coq à l'âne, mais restons dans la thématique de l'ouverture. Au cours des prochaines semaines, Le Franco s'ouvrira à de nouveaux horizons puisqu'il verra son tirage hebdomadaire doubler. Principalement constitué des membres de l'ACFA jusqu'à tout récemment, l'abonnement du journal se tournera vers les familles du milieu scolaire francophone. Ce projet-pilote, amorcé en partie l'an dernier dans le Centre-Est de la province, prendra un nouvel envol chez les familles du Conseil scolaire Centre-Nord dans un premier temps et il pourrait s'étendre ailleurs en province…

- Étienne Alary

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/ CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Sonia Lamontagne

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

COURRIER DES LECTEURS

Les membre de la Cellule des entrepreneurs d'Edmonton et les chorales Chantamis et Mélodie d'Amour ont perdu un ami commun, le 14 septembre dernier, alors que Julien Boucher, de Franco-Alberta Tour Charter, est décédé à l'âge de 68 ans. Le Franco a accepté de publier, ci-dessous, le message que sa conjointe Katherine Restoueix a partagé, lors de la cérémonie funèbre, tenue le 19 septembre dernier à la paroisse Saint-Thomas d'Aquin d'Edmonton. Nous reproduisons aussi ci-dessous la prière du chauffeur.

J'aimerais me présenter à ceux qui ne me connaissent que de vue.

Je m'appelle Katherine Restoueix, Res-tou-ex. Ne vous en faites pas, Julien aussi ne pouvait le prononcer comme il faut.

Je suis sa conjointe depuis quatre ans. Et je vais toujours me souvenir comment il me présentait aux gens la première année. « Avez-vous rencontré Katherine? Elle est ma… », et là, il faisait une pause par exprès, pour que les gens se demandent : ma fille, nièce parenté?

La deuxième année, c'est moi qui disais tout de suite, sa blonde! La troisième année, je me présentais enfin comme sa femme.

Il y a sûrement des gens qui se sont posé la question : comment ça se fait qu'une femme s'unit à un homme presque 20 ans plus âgé?

C'est par la foi! Quand tout va mal dans sa vie et qu'on dit à Jésus, je remets ma vie entre tes mains, fais-en ce que tu veux; c'est là que tout change. J'ai rencontré une Chantamis dans un pub, qui m'a fait rentrer dans la chorale et de ce fait, m'a donné une deuxième famille. Et de là, un beau voyage en France où j'ai pu faire un souhait à la statue « la chouette » dans la ville de Dijon et l'envoyer dans le cosmos. Il s'est réalisé à la dernière journée de ce voyage en échangeant mon adresse avec Julien. Car il avait fait le même souhait dans ses propres mots.

Et que de belles choses nous avons fait ensemble à partir de là : cours de danse, concerts avec les Chantamis et Mélodie d'Amour, deux voyages au Québec, deux autres voyages en France, deux pièces de dîner-théâtre, des réunions de famille, mariages et anniversaires, deux pièces de théâtre avec les aînés, des voyages avec son autobus, deux graduations, le camp He-Ho-Ha, les shows Taboo et Tattoo, camping avec la maison motorisée, le festival des Fines Chefs et tous les autres festivals.

Il est devenu ami de mon club social et de mes clients dont je donne les soins. Mais en plus, il a comblé tous mes souhaits et toutes les choses que j'ai manqués dans ma vie, comme le bal Strauss, mon petit coin de jardin, un cours avec ma propre guitare et une chatte, qui l'attendait tous les soirs pour jouer avec sa ceinture!

Il n'y a que ses deux « Kat » et la communauté d'ici, et de Longueuil, du Québec, de Saint-Paul et de Trochu qui le pleurent aujourd'hui, mais jusqu'en Afrique, Angleterre, France et Pérou. Et aussi les familles Couture et DeMoissac et ses filles de France. Il a touché tellement de gens par sa gentillesse, son dévouement et sa belle voix que jamais, je ne me retiendrai de parler et de montrer des photos de mon Sweetie, notre beau Julien et de sa si belle famille, les Boucher.

Katherine Restoueix
Edmonton

PRIÈRE DU CHAUFFEUR

Cœur sacré de Jésus, accorde-moi une main sûre et un œil vigilant. Tu nous as donné la vie, permets donc que je ne sois jamais la cause d'une mort ou d'un accident grave. Seigneur, protège mes passagers des dangers de la route et de toute inquiétude. Apprends-moi à me servir de ma voiture pour les besoins des autres et que, tout en conduisant prudemment, je puisse admirer la beauté de ta création. Quel que soit le genre de mes déplacements, je m'engage à conduire toujours avec respect pour tous ceux que je rencontre sur la route et à t'offrir chaque moment de lassitude en esprit de réparation. Cœur sacré de Jésus, mon divin Compagnon aie pitié de moi. Amen.

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ ***(TPS incluse)***

NOM : ______________________

ADRESSE : ______________________

VILLE : ______________________

PROVINCE : ______________________

CODE POSTAL : ______________________

TÉLÉPHONE : ______________________

COURRIEL : ______________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

À Edmonton

Le Festival international du film prend son envol

Alexandra Prescott

Edmonton

Le 23e Festival international du Film d'Edmonton aura lieu du 25 septembre au 3 octobre prochain.

Lors de ce festival, une cinquantaine de longs-métrages et environ une centaine de courts-métrages seront présentés. « Depuis toutes ces années, le festival commence toujours le dernier vendredi du mois de septembre », mentionne la gérante de production du festival, Marie-France Guerette.

« Le choix des films est basé sur la qualité et sur l'histoire. Il y a plus d'une centaine de films soumis chaque année. C'est très international, car les films soumis sont de partout dans le monde », renchérit-elle.

Marie-France Guerrette

Photo : archives

Le choix des films ne résulte pas du hasard. « C'est un jury qui décide des films qui sont dans la programmation », lance Mme Guerette.

Les films proposés sont de différentes langues. Il y en a évidemment quelques-uns dans la langue de Molière. Le nombre de films en français présenté varie chaque année. « Ça dépend de l'année, on choisit des films de qualité », ajoute la gérante de production du festival.

« Cette année, on a, entre autres, deux bons gros films francophones québécois. Deux longs-métrages, dont *Les doigts croches* avec l'acteur Roy Dupuis et *1981*, un film de Ricardo Trogi », poursuit-elle.

Deux autres films de langue française en provenance de la France sont proposés au public. Il s'agit des longs-métrages *Un prophète* et *Le fils de l'épicier*. Le documentaire français-anglais *Man on Wire* qui a gagné l'Oscar du meilleur documentaire en 2009 et une autre présentation de la France, *Sodium Babies*, sont aussi insérés dans la programmation.

C'est grâce à un partenariat avec la Société cInéMAGINE, qui est l'organisme responsable de la promotion et du développement cinématographique de la langue française auprès des francophones et francophiles de l'Alberta, que des films en français peuvent être présentés. « C'est bon pour nous, car le cinéma francophone au Canada, c'est immense! Le festival prend cela en considération », approuve Marie-France Guerette.

C'est le président de cInéMAGINE, Jean Patenaude, qui a initié ce partenariat avec le festival. « Ça nous amène une visibilité pure et simple pour l'instant puisque nous sommes encore au début de ce partenariat », mentionne-t-il.

C'est la deuxième année que cInéMAGINE présente un film francophone au festival. « Au départ, mon choix s'arrêtait sur le film *Dédé, à travers les brumes*, mais il semble y avoir eu quelques ennuis avec le distributeur de l'est. Alors, j'ai opté pour présenter *Les doigts croches* qui semble avoir été un vif succès cet été au Québec », énonce M. Patenaude.

Le président sera sur place lors de cette soirée. « Avant ce long-métrage, je présenterai ce qu'est la Société cInéMAGINE. Je parlerai aussi de notre partenariat avec le cinéclub d'Edmonton qui présente des films en français une fois par mois au Campus Saint-Jean. Ainsi, cela resserre nos liens avec le cinéclub d'Edmonton et la francophonie », ajoute M. Patenaude.

« Moi, en tant que francophone, je suis très fière qu'on puisse présenter des films en français. Les gens au sein de cInéMAGINe se battent aussi pour qu'on ait des films francophones », poursuit Mme Guerette.

Durant le Festival international du film d'Edmonton, les cinéphiles pourront voir les films au *Empire City Centre 9*. « On a deux salles et tout est là », affirme Mme Guerette.

Les doigts croches sera présenté le 2 octobre à 21 h 30 au Empire City Centre 9.
Source : lesdoigtscroches.com

À Calgary

Les services de santé francophones démystifiés

Une étude portant sur l'accès aux services de santé par les francophones de Calgary débutera sous peu.

Alexandra Prescott

Calgary

C'est une équipe de chercheurs de l'Université de Calgary qui s'occupent de ce projet. L'instigateur principal est le docteur Hude Quan qui est professeur à la Faculté de médecine de l'Université de Calgary.

« Ce projet est subventionné par les Instituts de recherche en santé du Canada dans le cadre des recherches sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire et il est approuvé par l'Université de Calgary », mentionne Élodie Nana, assistante à la recherche dans ce projet.

Le Réseau santé albertain collabore également à cette étude et elle est parrainée par les Instituts de recherche en santé du Canada.

Le but de cette étude est de savoir si les francophones de la région de Calgary sont préoccupés par le service de santé albertain. « Nous voulons savoir s'ils sont contents et satisfaits du service offert. Nous voulons connaître ce qu'ils en pensent. S'ils ont des problèmes en général et si la langue est un obstacle lorsqu'ils communiquent avec les médecins par exemple», poursuit Mme Nana.

Les participants à une rencontre tenue à Calgary le 4 septembre 2009 pour présenter ce projet.
Photo : gracieuseté Réseau santé albertain

L'étude durera environ sept mois et son plan d'exécution commence par la publicité pour recruter des participants. « Le recrutement pour cette étude débutera en novembre. Ça prendra environ quatre semaines pour la publicité », affirme Mme Nana.

« Également, en novembre et décembre, le recrutement verbalement commencera. De décembre à février, il y aura la conduite de l'enquête par téléphone. En mars et avril, ce sera l'analyse des données et la préparation du rapport. Finalement, en mai, on présentera les résultats et on explorera les moyens pour mettre les résultats en pratique », énonce-t-elle.

Pour participer, les francophones doivent répondre à un sondage téléphonique d'une durée d'environ 20 minutes. Ils doivent être âgés d'au moins 18 ans et il n'y a pas d'âge maximum.

« Nous aurons seulement besoin du numéro de téléphone des participants pour le sondage et aucune autre information personnelle ne sera demandée. C'est certain que pour les besoins de l'étude, les participants devront fournir leur âge et sexe, leur occupation, ainsi que leur statut d'immigration. Ils devront aussi nous faire part de leurs impressions sur leurs plus récentes utilisations du service de santé », ajoute l'assistante à la recherche.

Selon elle, « le nombre de personnes à contacter pour ce projet n'est pas encore défini, mais nous visons le maximum possible. Ce qui est important, ce n'est pas le nombre, mais la qualité des informations recueillies. Nous voulons vraiment une bonne qualité dans les informations ».

Le groupe de chercheurs aimerait avoir des participants de toutes les communautés francophones de la région de Calgary. « Nous voulons essayer d'aider la communauté francophone et nous voulons la mettre à égalité avec la communauté anglophone », lance Mme Nana.

Ensuite, lorsque l'étude sera terminée, « il faudra écrire le projet de recherche et l'envoyer au gouvernement albertain. Nous aurons probablement trouvé des solutions », indique Mme Nana.

« Pour le moment, cette étude est faite juste au niveau de Calgary et s'étendra sur toute la province dans les prochaines années », assure-t-elle.

SGNO

SOIRÉE PORTES OUVERTES

La Société généalogique du Nord-Ouest

vous invite à une soirée portes ouvertes.

Mercredi 30 septembre 2009 à 19 h 30

Lieu : Salle de la Société généalogique du Nord-Ouest
8939, 82e Avenue
Edmonton

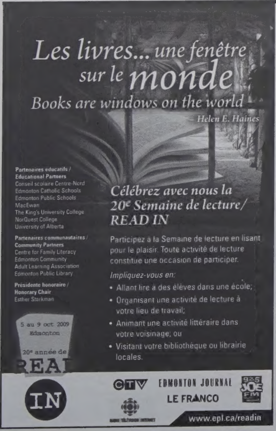
Bienvenue à tous!

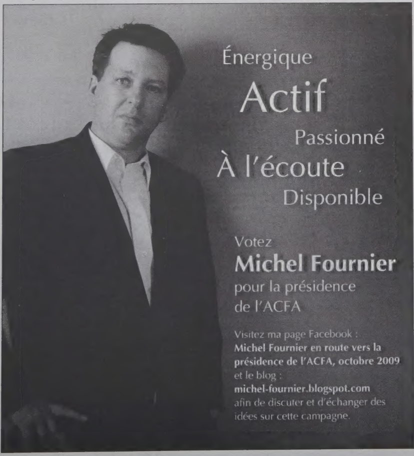
Profitez de cette occasion pour venir voir ce que vous offre La Société

Un vin et fromage sera servi.

La Société généalogique du Nord-Ouest
8939, 82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Tél./Téléc. : 780.424.2476 / 780-463-5309
Adresse électronique : sgno@shaw.ca
Internet : www.sgno.net





DOLORÈSE NOLETTE

Candidate au poste de présidence générale de l'ACFA

VICE-PRÉSIDENTE DE L'ACFA DEPUIS 5 ANS

...toujours **engagée!**

...toujours **active!**

...toujours **disponible!**

CALENDRIER DES ACTIVITÉS DU MOIS D'OCTOBRE

L'ACFA, une grande famille !

ACFA

30 septembre – 1er octobre
S'outiller pour sa communauté,
Série Professionnels (Edmonton)

15 octobre
Rencontre des organismes communautaires (Edmonton)

16 octobre
InterAction (Edmonton)

16 - 17 octobre
Rond Point 2009 (Edmonton)

ACFA régionale de Jasper

5 octobre
Cours de français

ACFA régionale de Red Deer

1, 7, 8, 14, 15, 21 et 22 octobre
Ateliers pour les tout-petits

7 octobre
Atelier : Le marketing sur internet

13 octobre
Table ronde des partenaires anglophones

21 octobre
Atelier :
Le Web pour faciliter le travail collaboratif

ACFA régionale de Saint-Paul

15 octobre
Concours de citrouilles d'Halloween

18 octobre
Atelier de cuisine - sushi

POUR PLUS D'INFORMATION ET D'AUTRES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS, CLIQUEZ :

WWW.FRANCALTA.CA

VOTRE FENÊTRE OUVERTE SUR LA FRANCOPHONIE en Alberta

Marche de sensibilisation dans la capitale albertaine

Le 20 septembre dernier a eu lieu la Marche action sida *à Edmonton. Près de 400 personnes, dont des membres de la Fondation Madeleine Sanam, ont marché dans les rues pour soutenir cette cause.*

Alexandra Prescott

Edmonton

Quelques marcheurs sous la bannière de la Fondation Madeleine Sanam

Photo : Alexandra Prescott

Depuis 1996, la Société canadienne du sida assume la gestion de cette campagne nationale et a établi le Marchethon national du sida, le premier événement national de sensibilisation et de collecte de fonds pour la réponse au VIH sida.

Durant le mois septembre, plusieurs villes à travers le pays ont été l'hôte d'une telle marche. « La *Marche action sida* est un projet annuel de collecte de fonds de la Société canadienne du sida en collaboration avec les organismes communautaires du VIH à travers le Canada, tel que VIH Edmonton », mentionne la présidente de la Fondation Madeleine Sanam, Chantal Londji Dang.

Pour une septième année consécutive, la Fondation Madeleine Sanam a participé à cette marche. Mais depuis trois ans, la fondation n'amasse plus de fonds pour cet événement. « C'est devenu une marche de sensibilisation plutôt qu'une marche de collecte de fonds », ajoute Mme Londji Dang.

« La fondation compte 100 membres et la moitié devait se présenter à l'événement. Mais, habituellement, les membres ont de la difficulté à sortir dans la rue, car souvent ils ont encore peur d'être associés à cette maladie. Donc, nous ne faisons plus de collecte de fonds en raison des défis à attirer les communautés africaines et antillaises dans les rues pour cette cause. Mais nous nous assurons d'y être présents, même si ce n'est qu'en petit nombre », poursuit la présidente de la fondation.

La Fondation Madeleine Sanam a été mise sur pied en 1998 et œuvre pour le développement et l'autonomie des femmes africaines et antillaises par voie des programmes en économie et en santé communautaire

« Le travail de la Fondation est unique, car nous ne travaillons pas uniquement au niveau des personnes vivant avec le virus, mais nous taclons les racines et les barrières qui sont les déterminants du VIH, comme la pauvreté, la culture par une approche ethnoculturelle d'éducation. Cette approche nous a valu le prix d'excellence en 2005 », indique Mme Londji Dang.

La fondation offre aussi des ateliers en prévention du VIH et le programme le plus populaire c'est la formation des formateurs.

Au sein de la fondation, Michel Kahumba fait de la formation, mais il a aussi participé à la marche. « Je suis un genre de vulgarisateur. Je donne des informations sur le VIH et le sida. Je vais aussi dans les écoles, car c'est très important d'informer les jeunes », dit-il.

Diane Onguetou a participé à la marche pour la première fois. « C'est pour soutenir la fondation. Je trouve que c'est toujours important de parler de cette maladie. Mais je pense, qu'actuellement, les gens sont suffisamment sensibilisés. Toutefois, je trouve que cette marche est un bon moyen pour montrer qu'on accepte les gens qui vivent avec cette maladie », énonce-t-elle.

« Je crois que c'est une sorte de solidarité. C'est pour que tous ceux qui sont malades ne se sentent pas délaissés », ajoute Célestine Kahumba qui participait à la marche pour la seconde fois.

La fondation Madeleine Sanam prépare d'autres activités pour les prochains mois. « Nous avons choisi des activités qui sont orientées vers des spectacles, car il est plus facile de sensibiliser les communautés africaines et antillaises par l'humour, la chanson et la danse », informe Mme Londji Dang.

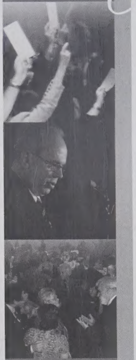
Deux spectacles sont déjà prévus pour octobre 2009 et janvier 2010, ainsi qu'un dîner-conférence qui se tiendra en avril en marge de la journée mondiale du sida. « Également, nous espérons continuer nos semaines de sensibilisation au sida pendant cette journée mondiale avec l'école Maurice-Lavallée et, plus précisément, avec les jeunes de 10e, 11e et 12e année », lance la présidente.

PROGRAMMATION EDMONTON CHANTE 2009 PROGRAMMING

ARTISTES & GROUPES / ARTISTS & BANDS	SAMEDI / SATURDAY 26 SEPT. / SEPT. 26TH	DIMANCHE / SUNDAY 27 SEPT. / SEPT. 27TH	LUNDI / MONDAY 28 SEPT. / SEPT. 28TH	MARDI / TUESDAY 29 SEPT. / SEPT. 29TH	MERCREDI / WEDNESDAY 30 SEPT. / SEPT. 30TH	JEUDI / THURSDAY 1ER OCT. / OCT. 1ST	VENDREDI / FRIDAY 2 OCT. / OCT. 2ND	SAMEDI / SATURDAY 3 OCT. / OCT. 3RD
Tricia Foster				Devaney's 8:00 PM	Savoy 8:00 PM	Café Dabar 5:00 PM		
Bernard Salva		Accent 6:30 PM	Café Dabar 6:00 PM	Flavors 6:00 PM	Murrieta's 7:00 PM			
Raphaël Freynet	Kasbar Ouverture / Opening 5:00 PM		Flavours 8:00 PM	Murrieta's 8:00 PM	Accent 6:00 PM			
Paul Cargnello	Savoy 10:00 PM	Devaney's 8:00 PM	Elephant & Castle Whyte 6:30 PM					
Lynda Thalie						Murrieta's 7:00 PM	Kasbar 10:00 PM	Savoy 7:00 PM
Daniel ROA					Café Dabar 5:00 PM	Savoy 8:00 PM		Elephant & Castle Whyte 8:00 PM
Caracol		Savoy 9:00 PM	Accent 8:00 PM	Savoy 6:00 PM	Sabor Divino 10:00 PM			
Celso Machado						Kasbar 9:00 PM	Elephant & Castle Downt. 6:00 PM	Accent 6:00 PM
Mae Anderson	Kasbar Ouverture / Opening 5:00 PM	Elephant & Castle Whyte 7:00 PM					Café Dabar 7:00 PM	
Mae Anderson Lancement d'album / CD Launch				TransAlta Arts Barns 5:00 PM				
H'SAO						Funky Buddha 10:00 PM		TransAlta Arts Barns* 9:00 PM
Mell					Kasbar 8:00 PM	Elephant & Castle Whyte 8:00 PM	Savoy 5:00 PM	
JUNA (Première partie / First act: Série Galala)	Millcreek Café 8:00 PM			Three Bananas 12:30 PM		Kasbar 7:00 PM		
Mathieu Gauthier	Accent 6:00 PM		Murrieta's 5:00 PM				Kasbar 8:00 PM	
Stéphane Mayer		Sabor Divino 7:00 PM		Normands 7:00 PM	Flavours 7:00 PM			
MAJUSCULE								TransAlta Arts Barns* 9:00 PM
Barobliq			Three Bananas 7:00 PM	Accent 8:00 PM	Kasbar 6:00 PM			
Joël Lavoie							Blue Chair Cafe* 8:00 PM	
Jam / Jam Session					Kasbar 10:00 PM	Kasbar 11:00 PM	Kasbar 12:00 AM	TransAlta Arts Barns 11:00 PM
* Spectacles payants / Paying shows	SAMEDI / SATURDAY 26 SEPT. / SEPT. 26TH	DIMANCHE / SUNDAY 27 SEPT. / SEPT. 27TH	LUNDI / MONDAY 28 SEPT. / SEPT. 28TH	MARDI / TUESDAY 29 SEPT. / SEPT. 29TH	MERCREDI / WEDNESDAY 30 SEPT. / SEPT. 30TH	JEUDI / THURSDAY 1ER OCT. / OCT. 1ST	VENDREDI / FRIDAY 2 OCT. / OCT. 2ND	SAMEDI / SATURDAY 3 OCT. / OCT. 3RD

Rond Point

Citoyens engagés, pour une action concertée !



LE GRAND RASSEMBLEMENT DES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA!

Les **16 et 17 octobre 2009** au Shaw Conference Centre et au Campus Saint-Jean à **Edmonton!**

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS ET CHANGEMENTS À L'HORAIRE !

- Cocktail pour le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles
- Banquet et conférence
- Déjeuner-Gala de la Fondation franco-albertaine
- Ateliers, discussions et sorties
- Conférence par le Centre de la francophonie des Amériques
- Assemblée générale annuelle
- Dévoilement de la nouvelle présidence et du nouveau conseil d'administration provincial de l'ACFA
- Cocktail 'Salut au président-sortant'
- Gala Reconnaissance : Prix d'excellence, Prix Impact, Ordre des sages de la francophonie albertaine

DERNIÈRE CHANCE

de saluer officiellement Jean Johnson, celui qui vous a servi à titre de président pendant cinq ans.

AMENEZ VOS ENFANTS !

En tout temps : garderie offerte par l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

FORFAITS & INSCRIPTIONS

Plusieurs forfaits disponibles, dont le nouveau forfait '**Groupe de 8**'!

www.acfa.ab.ca
ou 780.466.1680

RABAIS OFFERT

à ceux et celles qui s'inscrivent **avant le 30 septembre 2009!**

Le Carrefour · Campus Saint-Jean

une invitation de ACFA — Association canadienne-française de l'Alberta

PARTENAIRES OR DU ROND POINT 2009

L'Ordre des sages de la francophonie albertaine 2009

L'intronisation à l'Ordre des sages est une façon pour l'ACFA de reconnaître la contribution d'une personne qui a travaillé au développement de la communauté et de valoriser sa participation soutenue.

Émile et Madeleine Dumont
BONNYVILLE

Marie Lafond
BONNYVILLE

Solange et Roland Lajoie
BONNYVILLE

André Vincent
BONNYVILLE

Marie-Thérèse Jasmin
LEGAL

David et Carole Fréchette
SAINT-ALBERT

une reconnaissance de ACFA — Association canadienne-française de l'Alberta

L'ACFA désire s'excuser auprès d'Émile et Madeleine Dumont, ainsi que Solage et Roland Lajoie, puisque dans l'annonce publiée la semaine dernière, les photos avaient malheureusement été inversées.

En collaboration avec Patrimoine Canada et la Fédération des aînés franco-albertains, la Fédération du sport francophone de l'Alberta est fière de vous annoncer qu'elle travaillera davantage avec les aînés pour l'année 2009-2010 via son programme « Activité physique et aîné ». Ce programme invitera les aînés à intégrer graduellement l'activité physique dans leur vie quotidienne et dans leur communauté tout en s'amusant. D'autres informations vous seront communiquées prochainement. Comme avant-goût, nous vous présentons certains exercices.

Dimanche	Faire des exercices d'étirement	Rencontrer les membres du club d'ornithologie pour une marche en après-midi.	Après le souper, aller à pied chez un ami et rentrer à pied à la maison. (20 minutes aller-retour)
Lundi	Lessiver les draps et refaire les lits.	Cours d'aquaforme au centre communautaire. (45 minutes)	Marcher avec un ami après le souper. (15 minutes)
Mardi	Nettoyer des armoires dans la cuisine	Durant l'été, se rendre à pied au parc et, en hiver, au centre commercial. (30 minutes)	Laver le plancher de la cuisine ou laver et cirer l'automobile. Soulever des poids ou des boîtes de conserve pour renforcer les bras.
Mercredi	Faire des exercices d'étirement.	Aller à pied au supermarché et rapporter les emplettes. (30 minutes)	Faire des travaux extérieurs. Faire une marche en soirée avec les petits-enfants et leur chien.
Jeudi	Faire des exercices d'étirement	Se rendre à pied chez le médecin ou à un autre rendez-vous. (20 minutes)	Cours de danse folklorique au centre communautaire. (60 minutes)
Vendredi	Faire des exercices d'étirement.	Aller au centre commercial et prendre les escaliers au lieu de l'ascenseur.	Soulever des poids en regardant la télévision — se concentrer sur les bras. Faire des travaux extérieurs.
Samedi	Émission de yoga à la télé — m'initier à cette activité.	Aller à pied au supermarché et rapporter les emplettes. (30 minutes) Passer l'aspirateur. (10 minutes)	Soulever des poids en regardant la télévision — se concentrer sur les jambes.

Journée

La Journé
qui est sou
occasion d

Se dérolan
partager, c
24 heures
tivement, s
le dialogue
entre les
jeunes et
plein poter

Pendant lo
société et
ment sur l
vivante. To

Dix trucs à gard

Soyez honnête avec vous-même : lorsqu'il est question de gymna traînement? Il est utile pour les personnes de plus de 50 ans d'êtr mais sûrement contre les troubles amnésiques. Voici quelques tr

1. Lorsque vous lisez, soyez attentif et concentrez-vous sur ce que vous êtes en train de lire.
2. Pour vous rappeler le nom d'une personne, un numéro de téléphone ou un numéro d'identification personnelle, aidez votre mémoire par des associations, des répétitions et de la visualisation.
3. Si vous avez un mot «sur le bout de langue», détendez-vous et arrêtez de chercher consciemment; il reviendra de lui-même sous peu.
4. N'achetez pas ces prétendus médicaments qui «boostent» la mémoire! Il n'y a aucune preuve de leur efficacité.
5. Vous pouvez par contre recourir à certains suppléments comme les capsules de ginkgo biloba, qui pourraient avoir un certain effet.

La Société des Manoirs est fière de compter plus de 200 personnes du troisième âge dans les manoirs de Saint-Thomas et Saint-Joachim.

LA SOCIÉTÉ DES MANOIRS SAINT-JOACHIM & SAINT-THOMAS

En cette Journée internationale des personnes âgées, La Société salue tous ses résidents et les remercie d'avoir choisi un des deux manoirs pour leur résidence. Plus de cent (100) d'entre eux reçoivent leurs services en français. Ils assurent une ambiance où il fait bon vivre dans sa langue maternelle.

Nous remercions les membres du Bureau de direction, des bénévoles qui gèrent la Société des Manoirs :

M. Ernest Lefebvre, président
M. Henri Breault, vice-président
Mme Dolorès Cadrin, secrétaire
M. Ron Aubin
Mme Simone Doucette
Mme Cindie Leblanc
Mme Cécile Magnan
Mme Madeleine Mercier

Les employés de La Société des Manoirs Saint-Joachim et Saint-Thomas sont :

Paul Pelchat, administrateur
Denise Claveau Harman, assistante à la direction
Yves Le Guével, homme d'entretien
Patricia Aissiou, directrice en soins ménagers, Saint-Thomas
Salama Wasingya Kakule, directeur en soins ménagers, Saint-Joachim

Viendrez-vous nous joindre?
Signalez le numéro (780) 488-7104
ou envoyez un courriel au manoirs@shaw.ca

SOCIÉTÉ DES MANOIRS SAINT-JOACHIM ET SAINT-THOMAS 11020-99E AVENUE EDMONTON (AB) T5K 2M2 TÉLÉPHONE: (780) 488-7104 COURRIEL: MANOIRS@SHAW.CA

Les écoles du Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

SEPTEMBRE 2009

Joseph-Moreau : une rentrée toute spéciale!

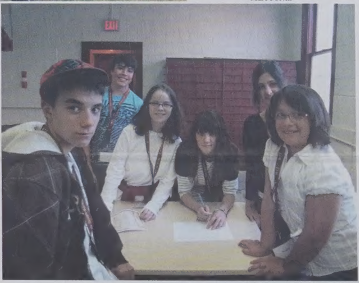
EDMONTON — C'est avec joie que le personnel et des parents bénévoles ont accueilli les élèves à la toute nouvelle école Joseph-Moreau (7e à 9e année). Le soleil et la bonne humeur étaient de la partie! C'était le temps de revoir des camarades et d'en rencontrer des nouveaux.

Dès leur arrivée, les élèves ont participé en équipe à un rallye qui leur a fait découvrir les moindres recoins de leur nouveau milieu scolaire. Ils ont dû réussir quelques épreuves pour mériter leur goûter.

En après-midi, l'abbé Félix Kusamba a accepté de célébrer une cérémonie liturgique pour lancer cette première année.

Marc Potvin, directeur de l'école, a poursuivi en adressant quelques mots à tous ceux et celles présents, soulignant l'importance du travail d'équipe et leur offrant du même coup la possibilité de faire de *cette* école *leur* école. L'année scolaire s'annonce donc des plus enrichissante tant pour les élèves que pour le personnel!

Le directeur de l'école Joseph-Moreau, Marc Potvin



Sommet atteint!

JASPER — Gouter des baies et des plantes, écouter les oiseaux, sentir la forêt et ses arbres… Tous ces éléments faisaient partie de notre excursion du 10 septembre dernier.

En effet, les classes de la 7e à la 12e année de l'École Desrochers sont parties tôt le matin pour faire une randonnée pédestre dans la montagne Whistler. C'était ainsi l'occasion de souhaiter la bienvenue aux nouveaux venus au secondaire et de les accueillir parmi nous.

De plus, c'était bien de faire de l'exercice et de respirer l'air frais de la montagne. Je crois que de faire une telle activité en début d'année nous énergise et nous permet de commencer l'année du bon pied.

Enfin, il faut dire que cette randonnée a représenté un défi de taille pour certains, mais tous ont atteint le sommet avec succès!

Par Kristen Charlebois, élève de 11e année

Une année bien entamée à Alexandre-Taché

SAINT-ALBERT - Neuf autobus remplis d'élèves plein d'entrain sont arrivés à une école luisante et un personnel enthousiasmé, prêt à commencer les classes.

Le lever du drapeau lors de la première journée d'école a démarré la nouvelle année scolaire et a marqué un moment historique pour tous les élèves, de la 7e à la 10e année, et le personnel de l'école Alexandre-Taché! C'est la première fois dans l'histoire de Saint-Albert que des élèves francophones peuvent y compléter leur 10e année. Un grand merci à tout le personnel de l'école La Mission qui nous a accueillis avec les bras grands ouverts.

Un premier grand succès cette année fut le souper d'accueil, l'épluchette de blé d'inde, qui a réuni au-delà de 380 personnes des écoles d'Alexandre-Taché et de La Mission.

Du beau soleil, de la nourriture préparée par les enseignants et des parents bénévoles et des jeux d'enfant ont tous rendu la soirée joyeuse et ont donné un élan à notre communauté scolaire. Quelle belle occasion de jaser, de rencontrer des anciens amis et de créer de nouvelles amitiés!

Les élèves de la 9e et 10e année ont déjà eu une pyjamade à l'école et sont allés voir la grande compétition mondiale des métiers à Calgary. Pour terminer en beauté la première semaine, tous les élèves ont participé au premier rallye annuel de photo de l'école. Nous voyons déjà un bel esprit d'école qui se développe.

Même si nous attendons encore la rénovation de nos locaux au centre Youville, nous vivons des expériences inoubliables ici à l'école La Mission. Rien ne nous empêche de nous épanouir et d'apprendre dans un environnement riche et propice à l'apprentissage. L'année est bien partie à l'école Alexandre-Taché!

par Claude Viel

Un coup de pouce aux petits-déjeuners

EDMONTON — Vous connaissez les petits-déjeuners? Si la réponse est non, demandez aux élèves de notre école qui eux, les connaissent très bien! Depuis sept ans, l'école Gabrielle-Roy est encore la seule école francophone à servir des petits-déjeuners santé gratuitement à ses élèves du mois d'octobre jusqu'au mois de juin.

Tout récemment, l'Association étudiante du Campus Saint-Jean, sous la présidence de Sam Fiorillo, a choisi d'appuyer notre programme en tant que partenaire. En effet, les étudiants ont vendu des billets pour l'activité de la rentrée au pub « Iron Horse ». Ils ont remis tous les profits de cette activité au programme des petits-déjeuners, soit un montant de 2500 $. Ce partenariat entre Gabrielle-Roy et le Campus Saint-Jean n'est pas le premier puisqu'au printemps, le service des résidences du Campus Saint-Jean a fait un de 3000 $.

Le bon fonctionnement des petits-déjeuners ne pourrait se réaliser sans l'implication de partenaires tels que le Campus Saint-Jean. Grâce à vous, nos jeunes prennent de bonnes habitudes alimentaires. Ceci leur permet d'être mieux disposés à l'apprentissage! Levons notre jus d'orange à ce partenariat et longue vie à nos petits-déjeuners!

par Émilie Mc Donald, animatrice culturelle

Nouvelle direction à l'école Maurice-Lavallée

EDMONTON – Cette rentrée a été marquante pour l'école Maurice-Lavallée. C'est la première fois qu'elle accueille uniquement les élèves de la 10e, 11e et 12e années. À ses débuts, il y 25 ans, Maurice-Lavallée dispensait un enseignement francophone et catholique de la maternelle à la 12e année. Depuis, l'école n'a cessé de croitre et il a été nécessaire de trouver d'autres écoles et locaux pour les plus jeunes élémentaires.

Depuis le 31 aout, les élèves du secondaire premier cycle (7-9), se retrouvent à l'école Joseph-Moreau (l'ancienne école Ritchie). Il y a présentement près de 300 élèves de la qui se partagent les locaux actuels de l'école Maurice-Lavallée. Parce que l'espace est beaucoup moins contraint, les élèves peuvent enfin avoir accès à un salon étudiant.

Enfin, la direction de l'école Maurice-Lavallée est maintenant confiée à **Vladimir Pasek**. M. Pasek a enseigné les sciences et mathématiques à l'école J.H.Picard de même qu'à l'école Archbishop O'Leary d'Edmonton. Il est détenteur, entre autres, du Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des Sciences, de la technologie et des mathématiques.

Main dans la main

EDMONTON — L'école Sainte-Jeanne-d'Arc a profité de sa célébration liturgique du début de l'année pour lancer son nouveau thème intitulé : **Main dans la main.** Après avoir écouté quelques passages de La Bible dans lesquels Jésus parle des mains comme source de guérison, comme source d'accueil ou source de création, les élèves ont pris conscience de l'histoire de leurs propres mains en se posant les questions suivantes : Quelles sortes de choses est-ce que mes mains ont créées? Quel bien mes mains ont-elles fait aux autres? Comment mes mains sont-elles une source d'accueil? Par la suite, les enseignants ont mis en place divers projets reliés aux mains tels que la recherche des expressions dans lesquelles se trouve le mot *main*, les valeurs que nous pouvons véhiculer par l'entremise de nos mains, etc. Tout au long de l'année, les célébrations liturgiques ainsi que des projets spéciaux souligneront le rôle que jouent les mains dans les relations que nous établissons avec le monde qui nous entoure.

La coopération

EDMONTON - Le mercredi 9 septembre dernier, les élèves de la 5/6e année de l'école Père-Lacombe ont eu l'occasion de profiter du programme d'activités du Centre Bennett. Ils ont participé à des jeux coopératifs, tels que se rendre à l'autre bord du marais sans toucher la boue et ne pas laissez tomber les œufs. Également, ils ont dû relever d'autres défis et accomplir certaines tâches en coopération avec leurs camarades de classe.

Par Dennis Ralston

BBQ à Boréal

FORT McMURRAY - Le jeudi 3 septembre dernier, nous avons eu notre fameux BBQ de la rentrée. Ce fut un succès sur toute la ligne : de nombreux parents et élèves étaient de la partie. Le personnel de l'école a su mettre la main à la pâte pour cette journée spéciale. Notre nouvelle directrice, Sonia Coulombe, nous a fait une présentation de son personnel d'une façon touchante. Nous avons aussi eu l'occasion d'entendre des présentations de quelques comités tels que le comité de parents représenté par Bob Gauthier et le comité SPEF représenté par Danielle Danis. Aussi, Angélina Gionet de l'ACFA régionale est venue nous parler de l'implication de l'ACFA dans notre école. Nous sommes fiers, encore cette année, de desservir la communauté francophone de la grande région de Wood Buffalo. Nous souhaitons à tous une année scolaire remplie de succès.

par Brigitte Lainey

« La langue de chez nous » à La Mission

SAINT-ALBERT — *La langue de chez nous.* Voilà le thème que s'est donné l'école La Mission cette année. C'est avec un rassemblement au gymnase que le personnel de l'école a présenté le thème aux élèves.

Le tout a commencé avec une parade de drapeaux francophones de chaque province du Canada et de quelques autres pays du monde. Les drapeaux représentaient le lieu de naissance de chaque élève et c'est avec fierté que chacun et chacune a reconnu son drapeau d'origine.

Par la suite, nous avons eu droit à d'émouvants témoignages de la part des élèves de la 6e année : « La francophonie est très importante pour moi, je ne veux pas perdre ma langue maternelle. J'adore le français! », a dit fièrement Andrée Simard. « Je suis fière d'être Franco-Albertaine comme toute ma famille », a témoigné Brigitte Burrows. « La langue française a de très beaux mots pour s'exprimer », a raconté Vincent Dupont-Fournier.

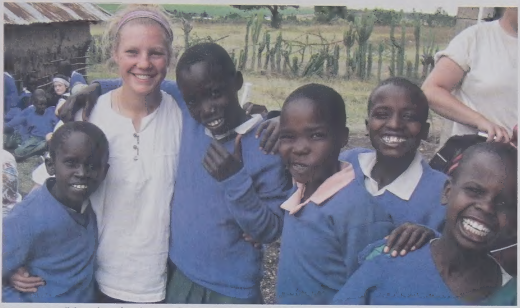
Les élèves ont pu continuer à réfléchir sur leur fierté francophone en écoutant le chant d'Yves Duteil « La langue de chez nous ». Ce chant nous rappelle la beauté, la puissance et les différents accents de la langue française. Pour clore l'activité, les élèves se sont rendus à l'extérieur pour faire un dessin à la craie d'eux-mêmes tenant la main d'un ami, ce qui a créé une géante ribambelle d'amis francophones. Les activités du mois de septembre et octobre seront axées sur le thème suivant « Je vis ma francophonie avec mes amis ». Ce fut un beau départ. Je sens que l'année sera remplie de succès.

Par Nancy Bélanger

Une rentrée « sautée »

EDMONTON – Encore cette année, le barbecue de la rentrée à l'école Notre-Dame a été une belle réussite. Les enfants ont pu lâcher leur fou grâce aux jeux gonflables « Spiderman » et « Nemo ». Quant à nos parents, ils ont passé des moments agréables avec leurs amis et les enseignants. Ils se sont rendus, à plusieurs reprises, à la table de nourriture pour y déguster le buffet préparé par Edna Fortin.

« Soyez le changement »



Il y a déjà deux mois, accompagnée de cinq autres élèves de Jasper, j'ai eu la chance de vivre une expérience inoubliable.

En effet, du 17 juillet au 6 aout dernier, grâce à l'organisation *Free The Children* (FTC), je me suis rendue en plein cœur du Kenya, dans la Masaai Mara, une communauté riche en culture, mais pauvre en ressources.

Le but du voyage était de contribuer de notre mieux au plus gros projet dans lequel FTC se soit engagé : la construction d'une école secondaire et d'un centre médical. FTC avait déjà entrepris des démarches en Inde, en Chine et en Équateur quelques années auparavant dans le but de diminuer le travail manuel des enfants par l'éducation.

De plus, cette organisation canadienne a déjà construit 500 écoles dans près de 50 pays et ne compte pas s'arrêter là! Il y avait 28 participants dans notre groupe, soit l'un des plus nombreux à y avoir participé. Il était composé de garçons et de filles âgés de 14 à 19 ans provenant du Canada et de partout à travers le monde.

Nous avons tous fait de nombreuses collectes de fonds afin de relever cet énorme défi. Nos efforts vigoureux et le support sans fin de nos communautés nous ont permis d'accéder à cette expérience et de l'apprécier à son maximum. Enfin, j'oserais dire que lorsque je me suis retrouvée en terre africaine, c'est à ce moment que j'ai senti que je suis entrée dans l'âge adulte.

Il n'y a pas à dire, une fois sur place, notre emploi du temps était bien rempli. Dès 7 h du matin, tout juste après le lever du soleil, notre journée commençait. Après un déjeuner simple, nos sessions de construction remplissaient nos matins.

Nos tâches étaient bien variées : creuser les roches et la terre, mélanger le ciment, briser des roches pour fabriquer la fondation et poser des briques avec le ciment.

Ensuite, nous avions droit à un délicieux diner débordant de légumes locaux avant nos activités de l'après-midi, soit jouer à divers jeux avec les enfants locaux, faire des exercices pour mieux connaitre les membres de notre groupe et discuter de la culture et de la politique du Kenya.

Aussi, une fin de semaine, après six heures de route dans un grand camion vert pouvant loger 25 personnes, nous nous sommes retrouvés dans le *Masaai Mara National Reserve*, en plein safari africain, où nous avons pu voir plusieurs animaux sauvages tels que des girafes, des éléphants, des vautours, des zèbres, des hippopotames et des antilopes. Je crois que de voir ces animaux, en santé et actifs dans leur habitat naturel, et non pas au beau milieu d'un zoo, s'est avéré une partie du voyage des plus mémorables!

Pendant les dernières journées de notre voyage, la gravité de la situation causée par la sécheresse autour de notre communauté et les au revoirs à nos nouveaux amis nous ont démontré à quel point cette expérience était émotionnelle et inspirante.

En effet, chaque membre de notre groupe a découvert des leçons de vie par rapport à la consommation de l'eau, de la nourriture et aux réels besoins matériels. Nous avons aussi tous été marqués par la façon dont les Kenyans montrent du respect pour tous les individus et désirent être heureux et positifs en tout temps.

De mon côté, j'ai approfondi mon appréciation de la vie en général et j'ai compris comment nos choix font une profonde différence dans nos propres vies et celles des autres. En tant que jeune femme autonome et bien éduquée, je connais maintenant le pouvoir de mes décisions futures et de mes éventuelles actions envers le monde et ses habitants.

Bref, pour toutes ces raisons, j'encourage n'importe qui à voyager à travers l'Afrique, pour se sentir vivant et pour changer sa vision de la vie dans toutes ses perspectives!

Par Carly Charlebois, finissante de l'école Desrochers à Jasper

ée internationale des personnes âgées

Le 1er octobre 2009

Une journée d'écoute et de partage

Journée internationale des aînés, est soulignée le 1er octobre est une sion de donner la parole aux aînés.

éroulant sous le thème *Écouter pour* ger, cette année, profitons de ces eures pour nous interpeller, collec- ent, sur l'importance de favoriser alogue et de rétablir l'écoute active les générations, et ce, afin que s et moins jeunes exploitent leur potentiel.

lant longtemps, le dialogue entre la té et ses aînés se basait unique- sur la transmission de la mémoire te. Toutefois, le thème *Écouter pour partager* nous invite à aller plus loin dans l'action intergénérationnelle.

Plutôt que de réduire les personnes âgées à une mémoire vive, l'écoute doit se transformer en un partage de tous les instants. Le pacte social devrait donc inclure une véritable valorisation du rôle de transmission des personnes âgées.

Pour y parvenir, prenons d'abord conscience que les attentes, les besoins, les capacités et les difficultés des aînés ont changé. Il ne s'agit pas de les divertir, mais de nourrir leur désir d'autonomie, leur besoin de continuer à être actifs, d'avoir des projets personnels, d'exercer leur citoyenneté, de se sentir utiles à la société et de remplir un rôle social.

Écouter pour partager, en 2009, c'est donc permettre la création de projets qui s'inscrivent dans la durée et qui créent de véritables liens entre les jeunes et les aînés.

Initiés dans les municipalités, les groupes communautaires ou les écoles au courant de l'année, ces projets de parrainage ou d'échange devraient être des lieux de partage, sachant que les plus jeunes aussi peuvent apporter aux personnes âgées.

rder en mémoire!

mnastique du cerveau, avez-vous tendance à abandonner vite l'en- d'être bien informées au sujet de leur mémoire et de lutter lentement es trucs :

que
ho-
oire
et
ous
la
me
fet.

6. Réduisez ou éliminez les causes de distraction comme les bruits de fond.
7. Instaurez chez vous un système de classement pour ranger et retrouver facilement vos affaires.
8. Dressez quotidiennement la liste des «choses à faire» et cochez au fur et à mesure les tâches effectuées.
9. Quand vous allez dans une autre pièce pour y chercher quelque chose, bloquez toutes les pensées jusqu'à ce que vous ayez l'objet en main.
10. Pour retrouver votre voiture dans un stationnement, mémorisez un point de repère à proximité.

Cours destinés aux personnes âgées

Un cours sur la prévention des chutes **à l'intention des intervenants** auprès des personnes âgées sera offert en ligne du 5 au 30 octobre prochain. Ce cours est offert par le Campus Saint-Jean en partenariat avec le *Curriculum canadien sur la prévention des chutes*.

Il comprend des présentations multimédias, de multiples exercices d'application, ainsi que des activités interactives et un lieu virtuel permettant des échanges avec une facilitatrice et les autres intervenants.

Les participants apprendront, entre autres, à concevoir, réaliser et évaluer un programme de prévention des chutes approprié à leur milieu d'intervention. Ce cours se déroulera sur quatre semaines et est ouvert à un maximum de 40 personnes.

Chaque participant devra y consacrer un minimum de deux à trois heures par semaine, selon son aisance à utiliser l'ordinateur, ainsi que le temps qu'il veut investir dans la réflexion et la participation aux discussions.

Pour de plus amples informations et pour s'inscrire au cours, visitez le site Internet www.csj.ualberta.ca/cerf.

- Le Franco

En collaboration avec ses groupes affiliés, la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada et tout autre organisme communautaire, la FAFA travaille activement à favoriser le plein épanouissement des retraités et aînés; ceci en français partout en province. Ceci comprend des ateliers de formation variés, des projets intergénérationnels, le divertissement et le mieux vivre en santé. Les personnes de 50 ans et plus et tout autre personne sont donc invitées à participer activement aux diverses activités en région. À tous les membres de la FAFA, félicitations et continuez à favoriser le plein essor de vos communautés.

Ceux et celles qui s'intéressent à devenir membre de la FAFA sont encouragés de téléphoner le (780) 465-8965.

Cancer de la peau

Tout est une question de prévention

Le cancer, ce fléau du 21e siècle! Ce petit mot de six lettres qui regroupe, à lui seul, quelque 200 maladies différentes, dépendamment où il prend naissance dans les cellules du corps humain. D'une année à l'autre, on estime à 171 000 le nombre de nouveaux cas de cancer qui seront diagnostiqués au Canada.

À cette donnée, il faut ajouter les 75 100 cas de cancer de la peau qui ne sont pas des mélanomes. Si on additionne les diagnostics de mélanomes, soit environ 5000 par année, le cancer de la peau est la forme la plus répandue de cancer au Canada et ailleurs dans le monde.

« Le cancer de la peau touche tous les Canadiens, mais 80 % des personnes qui y sont atteintes sont des personnes âgées de 65 ans et plus », a admis le Dr Chris Keeling de l'Institut de dermatologie Keystone à Edmonton. « Les données le prouvent. D'année en années, de plus en plus de cancer de la peau sont diagnostiqués. Au courant de leur vie, un Canadien sur trois devra combattre ce cancer », ajoute le francophile.

Même s'il s'agit du type de cancer le plus répandu, la grande majorité des cancers de la peau sont guérissables. Des 5000 Canadiens qui recevront un diagnostic de mélanome en 2009, la forme la plus virulente, 940 d'entre eux en mourront.

Pour ce qui est des 75 100 cas non mélanomes, moins de 300 personnes décèderont. Mais comme toutes les autres formes de cancer, tout est une question de détection précoce. Surtout que le cancer de la peau peut prendre de 10 à 20 ans avant de se développer. Ceci s'explique par le fait que les deux types les plus fréquents de cancer de la peau non mélanomes sont le carcinome spinocellulaire et le carcinome basocellulaire, deux variantes qui ne se propagent pas ailleurs dans le corps humain.

« Le premier signe d'un début de cancer de la peau est le plus souvent une manifestation cutanée comme une nouvelle excroissance, une plaie qui ne veut pas guérir, donc où un saignement continuel est observé », souligne le Dr Keeling, avant d'ajouter que le cancer de la peau pouvait prendre naissance à n'importe quel endroit du corps. « Habituellement, il se développe dans des régions plus souvent exposées au soleil comme la tête, le visage, le cou, les mains, les bras et les jambes », lance-t-il.

Comme le fait remarquer le dermatologue, les cancers de la peau n'ont pas tous la même apparence. Les carcinomes basocellulaires, par exemple, se présentent souvent sous la forme de bosses ou de petits cratères dont la surface est lustrée ou perlée. Les carcinomes spinocellulaires sont en général des lésions rougeâtres et squameuses.

Une personne qui a des doutes ne devrait pas tarder à rencontrer son médecin de famille afin d'en avoir le cœur net.

Le Dr Chris Keeling de l'Institut de dermatologie Keystone à Edmonton.
Photo : Le Franco

Méthode ABDCE
Pour déterminer si une personne est atteinte du cancer de la peau, le Dr Keeling rappelle qu'il faut se souvenir des cinq lettres : ABCDE
A pour Asymétrie. Est-ce que les deux moitiés du nevus sont symétriques si vous tracez une ligne en plein centre?
B pour Bordures. Est-ce que les bordures sont inégales, sont-elles festonnées, encochées?
C pour Couleurs. Puis-je observer plus d'une teinte? (brun, rouge, blanc, bleu, noir).
D pour Diamètre. Le diamètre est-il supérieur à 6 mm, de la grosseur d'une efface au bout d'un crayon ou plus gros?
E pour Évolution. Est-il survenu des changements récemment? Dans la grosseur, la forme, la couleur, la hauteur? Y-a-t-il des saignements? Est-ce que ça pique? Est-ce qu'une croûte s'est formée?

Chirurgie de Mohs
Si une chirurgie ordinaire est généralement suffisante pour enlever la partie cancérigène, il arrive parfois qu'une technique plus spécialisée, appelée la chirurgie de Mohs – baptisée du nom de Dr Frederic Mohs, qui l'a développée dans les années 30 à l'université du Wisconsin – soit nécessaire.

« Lors d'une chirurgie ordinaire, nous allons quatre millimètres autour du cancer alors que la chirurgie de Mohs nous permet d'aller seulement un milimètre autour de la plaie, mais d'être plus précis. Cela est nécessaire lorsque le cancer de peau est réapparu après un traitement précédent et quand il est situé dans un emplacement où il faut minimiser la perte de peau, par exemple sur le visage, mais particulièrement autour du nez, des yeux, des lèvres et des oreilles », affirme Chris Keeling, l'un des trois médecins d'Edmonton – ils sont cinq en Alberta – à pouvoir pratique la chirurgie Mohs.

« Cependant, si le cancer se trouve dans des endroits où il peut être facile de recouvrir la partie exposée une fois le cancer enlevé, comme une cuisse, un bras ou le postérieur, la chirurgie Mohs n'est pas nécessaire », indique celui a obtenu sa spécialité à l'Université McGill de Montréal.

Soleil, unique responsable?
Si les experts penchent sur plusieurs raisons pour expliquer cette hausse marquée du nombre de cas de cancer de la peau ces dernières années, le soleil doit être le premier au banc des accusé. « À presque100 %, le cancer de la peau est lié à une exposition au soleil », lance le Dr Keeling.

Selon les statistiques, De 50 à 70 % des cancers de la peau sont directement liés à une surexposition aux rayons ultraviolets de type A (UVA) et de type B (UVB). « Sans vouloir entrer dans le débat sur les crèmes solaires et leurs effets dans l'absorbtion de vitamine D, la protection est essentielle, et ce, 365 jours par année, soutient Chris Keeling. Dans un monde idéal, les personnes appliqueraient de la crème solaire et prendrait un supplément de vitamine D. »

Cependant, il faut faire attention au choix de la crème solaire. « Certains types de crèmes protègent uniquement des rayons UVA pour 15 minutes, ce qui n'est pas suffisant. Les rayons ultraviolets de type A sont loin d'être innofensifs et ils ne provoquent pas d'effets mesurables à court terme sur la peau comme le font les UVB, qui produisent des coups de soleil », avance le dermatologue.

- Le Franco

Mise en candidature
Table d'évaluation et de proposition

Un poste au sein de la Table d'évaluation et de proposition est libre pour un mandat de trois ans. La Table d'évaluation et de proposition analyse les demandes des organismes communautaires au volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien pour évaluer l'impact des demandes en lien avec le Plan et les priorités de développement global de la communauté francophone de l'Alberta.

Admissibilité
Le candidat idéal sera une personne avec une connaissance approfondie de la communauté francophone de l'Alberta et du fonctionnement d'organismes à but non-lucratif. Le choix du candidat se fera afin d'assurer la plus grande diversité ethnoculturelle, sectorielle et géographique ainsi que la plus grande équité en matière de sexe et d'âge.

Le candidat choisi ne peut être employé ou élu au sein d'organismes recevant un financement du volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien.

Habiletés requises
- Capacité de lire et de comprendre des documents tels que des rapports annuels, états financiers, budgets et plans stratégiques
- Capacité de reconnaître, de communiquer et de discuter des observations au sein d'un comité
- Capacité de délibérer et consentir à une décision de groupe

Exigences
Les dates suivantes sont anticipées pour les rencontres. Notez que les dates sont sujettes à changement lors de la première rencontre d'orientation.
- Rencontre des nouveaux membres et formation le 18 octobre 2009
- Rencontre d'orientation et remise des dossiers le 16 décembre 2009
- Rencontre de décision sur les propositions du 22 au 24 janvier 2010
- Rencontre de discussion des écarts le 10 mars 2010
- Rencontre d'évaluation et de planification le 25 juin 2010
- Lecture, analyse et préparation entre les rencontres.

Rémunération
Les membres de la Table reçoivent un dédommagement total pour les coûts reliés à leur déplacement ainsi qu'un dédommagement partiel pour le temps passé en réunion (175$ par journée complète en réunion et 100$ par demi-journée).

S'il vous plaît, veuillez faire parvenir une lettre expliquant les raisons motivant votre candidature ainsi que votre curriculum vitae à l'attention de :

Monsieur François Giroux, secrétaire ex-officio
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue), bureau 303
Edmonton (Alberta), T6C 3N1
f.giroux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception de candidatures : le mercredi le 30 septembre 2009, 16h00.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-516

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **29 septembre 2009.**

- **Canwest Television Limited Partnership** (Canwest) – modification de licence de radiodiffusion des entreprises de programmation de télévision – Halifax (Nouvelle-Écosse), Montréal (Québec), Toronto (Ontario), Winnipeg (Manitoba), Regina et Saskatoon (Saskatchewan), Lethbridge et Edmonton (Alberta), Kelowna, Vancouver, Kamloops et Prince George (Colombie-Britannique)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-516.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

4035

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Le Plan d'action économique du Canada: un plan pour bâtir l'avenir du pays.

Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, le gouvernement du Canada et ses partenaires de tous les paliers de gouvernement investissent dans des infrastructures modernes et durables. Partout, les projets démarrent plus rapidement et de nouveaux emplois sont créés dans les collectivités, d'est en ouest, et du nord au sud.

Amélioration des infrastructures partout au Canada.

• Routes, ponts et autoroutes • Édifices universitaires et collégiaux • Transport en commun • Arénas et sentiers récréatifs • Réseaux d'alimentation en eau potable
• Accès aux services à large bande sur Internet
• et plus encore

POUR CONNAÎTRE LES PROJETS DANS VOTRE RÉGION
plandaction.gc.ca **1 800 O-Canada**

Canada

Conseil de développement économique de l'Alberta
LIAISONENTREPRISE
Le service d'information sur l'entrepreneuriat en Alberta

Dîner-séminaire d'affaires

Appels d'offres publics: Comment les trouver et y répondre

Augmentez vos revenus et votre chiffre d'affaires en répondant aux appels d'offres du gouvernement municipal, provincial et fédéral! Un marché souvent méconnu, les appels d'offres publics sont pourtant disponibles à tout entreprise qualifiée qui désire offrir ses produits ou services aux différents paliers gouvernementaux. Cette session vous montrera où les trouver et comment y répondre.

Date : le jeudi 1er octobre 2009
Heures : 12 h (midi) à 13 h
Lieu : Liaison Entreprise/The Business Link
639, 5e Avenue S.-O., bureau 250
Coût : c'est gratuit, vous n'avez qu'à apporter votre lunch !
Informations : 403.802.0880 / francois.vigneault@lecdea.ca

Diffusé par vidéoconférence aux endroit suivants, entres autres :
- **Edmonton** : Liaison Entreprise / The Business Link 10237, 104e Rue, 780.644.1700
- **Bonnyville** : Community Futures Lakeland 5016, 50e Avenue, bureau 201, 780.826.3858
- **St. Paul** : Community Futures St. Paul-Smoky Lake Region 4802, 50e Avenue, 780.645.5782
- **Peace River** : Community Futures Peace Country 9816, 98e Avenue, 1.800.396.4605
- **Red Deer** : Centre for Business Development 5013, 49e Avenue, 1.888.343.2055

Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada

Votre chapeau s'envole au vent quand vous vous promenez dans les champs?
Peut-être devriez-vous planter des arbres!

Pouvez-vous imaginer planter assez d'arbres pour faire le tour de la terre 27 fois? Eh bien c'est ce qu'ont fait les agriculteurs de l'Ouest canadien : ils ont planté plus de 600 millions d'arbres au cours des 100 dernières années dans le cadre du Programme des brise-vent des Prairies d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Le Centre des brise-vent fournit toute une gamme de semis d'arbres et d'arbustes aux fins de plantation pour les brise-vent, les zones tampons riveraines et les autres plantations agroforestières. Les brise-vent présentent plusieurs avantages économiques et environnementaux, tels que la conservation des sols, l'amélioration de la qualité de l'eau, la protection des champs et du bétail, l'accroissement du rendement des cultures et l'amélioration de l'habitat faunique.

Qui est admissible au programme?
- Les propriétaires fonciers dans les régions rurales et les propriétaires de terres agricoles possédant un minimum de deux hectares (cinq acres) de terre.
- Les gestionnaires de terres publiques qui dépendent ou sont sous l'autorité d'une municipalité, d'une province ou d'un ministère du gouvernement fédéral.

La date limite pour la présentation d'une demande est le 15 mars 2010.

Les candidats admissibles recevront les semis gratuitement, mais devront assumer les frais d'expédition, planter les semis et les entretenir. Afin de maximiser le taux de survie des semis, les sites de plantation doivent être préparés durant l'année précédant la plantation.

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir un formulaire de demande :
Site web : www.agr.gc.ca/brisevent Téléphone : 1-866-766-2284 Courriel : agroforesterie@agr.gc.ca

Canada

Justice et droits

Accès à la justice et langues officielles

Nouveau représentant de l'Alberta

L'Alberta a un nouveau représentant au Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'accès à la justice dans les deux langues officielles : Maître Frédéric Bénard, procureur de la Couronne à Saint-Paul.

Ce Groupe de travail découle de l'étude de 2002 intitulée *État des lieux sur l'accès à la justice dans les deux langues officielles* et dont le texte intégral est disponible au site Internet www.justice.gc.ca .

Le document dresse un portrait de la situation par province et par territoire et fait état non seulement des obstacles à l'accès au système de justice en langue officielle minoritaire, mais également de pistes de solutions issues du milieu juridique minoritaire.

Parmi les solutions recommandées pour l'Alberta, il y a entre autres les suivantes : s'assurer qu'il y ait des sténographes et du personnel bilingue lors de l'audition de causes ou de procès en français; traduire les principales lois de la province en français; adopter une politique d'offre active de services judiciaires et juridiques dans les deux langues officielles, surtout en ce qui a trait aux droits prévus à l'article 530 du *Code criminel*; mettre en place une cour itinérante incluant un juge francophone de la Cour du Banc de la Reine et un juge francophone de la Cour provinciale, un procureur de la Couronne, un greffier et un sténographe bilingues.

Les conclusions de cette étude ont été présentées aux sous-ministres responsables de la justice en juin 2002. Dans la foulée de cette étude, les sous-ministres ont autorisé la création d'un Groupe de travail fédéral-provincial-territorial formé de représentants de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, du Nunavut, de l'Ontario et du Yukon.

De 2002 à 2008, c'était Maître Irv Yaverbaum, de la Direction de droit criminel du ministère de la Justice, qui représentait l'Alberta auprès de ce Groupe.

Je présume que les personnes qui préparent présentement un énoncé politique sur les services en français en Alberta vont s'inspirer de l'étude de 2002, ainsi que des travaux de ce Groupe de travail.

Né le 30 janvier 1976 à Montréal où il a été à l'école élémentaire et secondaire puis au CEGEP, Frédéric Bénard est déménagé à Ottawa en 1998 afin d'y étudier le droit.

Il était alors impliqué dans l'association étudiante à titre de vice-président aux affaires académiques. Il a obtenu une licence en droit civil (LL.L.) en 2001 et un baccalauréat en common law (LL.B.) en 2002. Il a fait son stage en droit auprès du Bureau des substituts du Procureur général du Québec à Valleyfield.

Admis au Barreau du Québec en 2003, il a brièvement été en pratique privée au sein du cabinet Robinson Sheppard Shapiro, à Montréal, avant d'occuper de juin 2004 à janvier 2005 un poste à titre de procureur à la Cour municipale de Longueuil.

En janvier 2005, il a été engagé à l'Aide juridique de Montréal et, en juin 2005, il a été transféré au Bureau d'aide juridique de Kuujjuaq dans le Grand-Nord; dans cette communauté inuite isolée, il a travaillé à titre d'avocat pendant deux ans.

En août 2007, il a fait un retour à la Couronne provinciale du Québec jusqu'en juillet 2008 où il a déménagé à Saint-Paul afin d'y occuper un poste comme procureur de la Couronne. Il est membre du Barreau de l'Alberta.

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Agence canadienne d'évaluation environnementale | Canadian Environmental Assessment Agency

Le public est invité à fournir ses commentaires sur la nouvelle déclaration du modèle de rapport d'examen préalable type – Activités commerciales de services de guide rattachées aux ressources terrestres dans les parcs nationaux Canadiens des Rocheuses

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) invite le public à commenter le bien-fondé de déclarer de nouveau le rapport mentionné ci-dessus afin de simplifier le processus d'évaluation environnementale des projets récurrents à la catégorie désignée.

Le rapport initial a été déclaré par l'Agence aux fins de rapport d'examen préalable type le 30 octobre 2004 et cessera d'être en vigueur le 30 octobre 2009. Le rapport peut être consulté dans le Registre canadien d'évaluation environnementale, sur le site Web de l'Agence au www.acee-ceaa.gc.ca . Une copie du rapport est aussi disponible aux endroits suivants :

Agence canadienne d'évaluation environnementale

Administration centrale
160, rue Elgin, 22e étage
Ottawa (Ontario)
Tél. : 613-957-0700

Bureau d'Edmonton
61, che. Airport
Edmonton (Alberta)
Tél. : 780-495-2086

Bureau de Vancouver
320-757 rue West Hastings
Vancouver (Colombie-Britannique)
Tél. : 604-666-2431

Agence Parcs Canada

Parc National de Banff
Immeuble administratif
101, ave. Mountain
Banff (Alberta)
Tél. : 403-762-1500

Parc National de Banff
Centre d'information de Banff
224, ave. Banff
Banff (Alberta)
Tél. : 403-762-1550

Parc national de Waterton Lakes
Immeuble administratif
215, che. Mount View
Waterton Park (Alberta)
Tél. : 403-859-2224

Parc National de Banff
Centre d'accueil du Lake Louise
201, che. Village
Lake Louise (Alberta)
Tél. : 403-522-1262

Agence Parcs Canada
Centre de service Western Canada
635, ave. 8 S-O, 13e étage
Calgary (Alberta)
Tél. : 403-292-4401

Parc national de Jasper
Immeuble administratif
607, prom. Connaught
Jasper (Alberta)
Tél. : 780-852-6141

Parc National de Yoho
Immeuble administratif
311, ave. Stephen
Field (Colombie-Britannique)
Tél. : 250-343-6783

Parcs nationaux des monts Revelstoke et Glacier, centre d'accueil
300, 3e rue ouest
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Tél. : 250-837-7500

Parc de Kootenay
Immeuble administratif
Rue Redstreak Campground
Radium Hot Springs (Colombie-Britannique)
Tél. : 250-347-9505

Les commentaires reçus au plus tard le 16 octobre 2009 seront pris en compte. Tous les commentaires écrits présentés seront du domaine public et seront versés au registre public. Les particuliers intéressés sont priés de faire parvenir leurs commentaires dans la langue officielle de leur choix à l'adresse suivante :

Gestionnaire des examens préalables types
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Place Bell Canada, 22e étage
160, rue Elgin
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél. : 1-866-582-1884 / 613-960-0277
Téléc. : 613-957-0946
ExamenPrealableType@acee-ceaa.gc.ca

À la suite de la prise en compte des commentaires du public, l'Agence pourra déclarer que le rapport est un rapport d'examen préalable type, conformément à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.*

www.acee-ceaa.gc.ca

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

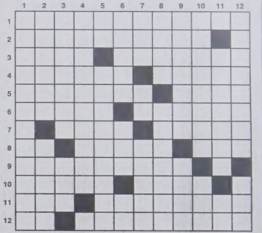
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 189

	7				3			2
	3		8		6			5
9						1		
	1		7	4		6		
7					8			9
	2			6	1			
8	5				7		6	
				3				
3	9		6			2	7	

MOTS CROISÉS

NO 1059



HORIZONTALEMENT

1- Habile.
2- Comprimais pour diminuer l'ouverture.
3- Argent. – Agent de police.
4- Végétal qui croît sur les sols pauvres. – Reliquat d'une somme à payer.
5- Céréale (pl.). – Vol à longue distance, exécuté par plusieurs appareils.
6- Bloquas des mouvements de fonds. – Recouvrit de béton spécial.
7- Ville de la Syrie. – Peuple du Sénégal.
8- Avant-midi. – Ai poussé des cris aigus et brefs, en parlant du petit chien. – Dupée.
9- Attachés aux petits détails.
10- Qui appartient au caractère fondamental de quelqu'un (fém.). – De naissance.
11- Armée. – Pâte durcissante très utilisée en chirurgie dentaire.
12- Négation. – Juge qui assiste le président d'un tribunal.

VERTICALEMENT

1- Violente explosion.
2- Amarrage fait sur deux cordages, à l'endroit où ils se croisent. – Habitation rurale avec jardin et champs.
3- Répara sommairement. – Trinitrotoluène.
4- Douleur à l'épine dorsale ou à la colonne vertébrale.
5- Indéfini. – Se dit des juments dont la ligne du dos présente une concavité exagérée.
6- Dans la Savoie. – Plantoir du vigneron. – Usages.
7- Rivière d'Alsace. – Serge Grondin. – Taffetas léger et souple fait de laine et de bourre de soie.
8- État de l'Asie. – Soumises à l'action d'une machine-outil (des pièces brutes).
9- Grive à croupion gris. – Orientation, direction.
10- Relatif aux asiles psychiatriques. – Classification en grades des huiles pour moteurs.
11- Personne qui édite. – Personnel.
12- En toute hâte. – Épée, fleuret.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 26 septembre au 2 octobre 2009

Samedi

17h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "L'eau et l'exportation" (R)
18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "Le centre d'avis des cendres volcaniques/ David St-Jacques, astronaute/ Lunik 50 ans"
(TV5) **VOS CHANTEURS PRÉFÉRÉS**
18h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**
19h00
(SRC) **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Stéphane Rousseau
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Le fleuve amazone" (R)
(TVA) **CINÉMA** "Les tiens, les miens et les nôtres" (Comédie,2005) Avec Dennis Quaid, Rene Russo.
20h00
(SRC) **FRÈRES & SOEURS**
20h30
(RDI) **LA FACTURE**
(TV5) **ACOUSTIC**
21h00
(SRC) **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) (21h15) **CINÉMA ★★★★** "L'homme en feu" (Drame de suspense,2004) Avec Christopher Walken, Denzel Washington.
21h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "L'eau et l'exportation" (R)
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
(SRC)(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
(SRC) (22h35) **LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**
(RDI) **LE NATIONAL HEBDO**
23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(SRC) (23h35) **INFOMAN**
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

17h30
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Le sida: Le choc et la peur" Partie 1 de 2 (R)
18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **UNE HEURE SUR TERRE** (R)
(TV5) **PIETRAGALLA, SUR LA POINTE DES PIEDS**
18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE**
19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
(RDI) **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h00
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLE**
(TVA) **LE BANQUIER**
20h30
(RDI) **SECOND REGARD**
21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**
21h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TV5) **MIXEUR** (R)
22h00
(SRC) (22h15) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL** (R)
(TV5) **VIVEMENT DIMANCHE!** (R)
22h30
(SRC) (22h40) **LES NOUVELLES DU SPORT** (R)
(SRC) (22h50) **STUDIO 12**
(RDI) **LA FACTURE** (R)
(TVA) **YAMASKA** (R)
23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(SRC) (23h50) **CINÉMA ★★★** "Frida" (Biographie,2002) Avec Alfred Molina, Salma Hayek.
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "L'eau et l'exportation" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES**
(TV5) **SECRETS D'HISTOIRE** "Henri VIII: Un amour de tyran"
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **LES PARENT** "Incompétence transversale" Les parents Parent doivent raffiner leurs arguments face à Oli, qui veut un tout nouveau modèle de iPod, et Thomas, qui s'emballe pour une promotion de téléphone cellulaire.
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Enceinte oui et non" C'est la première journée comme femme de chambre d'Annabelle. Il y a une réunion d'une partie des associés de Deux par Deux à l'auberge. Christian est inquiet de l'attitude de Susan et en parle à Marc. Élaine s'ouvre à Mathilde sur sa nuit avec Joseph. Sandra accouche à l'auberge.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **MARITIME** "Ça passe ou ça casse" (R)
(TVA) **LA CLASSE DE 5E**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **URBANIA, MONTRÉAL EN 12 LIEUX** "Madrid" (R)
21h00
(SRC) **LA GALÈRE** Mimi a donné rendez-vous à Julien pour mettre un point final à leurs tractations. Isabelle se venge des sarcasmes de Desmarais. Claude et François se disent leurs quatre vérités. Claude et Stéphanie unissent leurs efforts pour faire passer à Hugo le goût des batailles de filles dans le Jello
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **YAMASKA**
21h30
(TV5) **AFRIKOLOGIE** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TV5) **PIETRAGALLA, SUR LA POINTE DES PIEDS** (R)
(TVA) **LANCE ET COMPTE: LE GRAND DUEL**

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES**
(TV5) **PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **LA FACTURE**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **PROVIDENCE** Kathleen profite de l'absence de Marie-Ève pour se rapprocher de Maxime. Tandis que Me Daviau entend plaider la légitime défense, Édith , lasse des procédures judiciaires auxquelles elle doit faire face, veut désormais s'avouer coupable des accusations qui pèsent contre elle. Maintenant qu'il bénéficie d'un somme d'argent importante, Benoît souhaite utiliser les services de son avocate pour obtenir la garde complète de son fils.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **AVENIRS POSSIBLES** "Transport" (R)
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **HORS SÉRIE** "Skaters"
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**
21h00
(SRC) **AVEUX** Pendant que Simon se rend à La Tuque avec Brigitte, Charles est à Montréal pour tenter de le retrouver. Brigitte sent que Simon retarde le moment d'un face à face avec ses parents. Elle assiste à des retrouvailles tellement étranges qu'elle décide de retourner seule à Montréal pour le forcer à clarifier la situation. Fasciné et intrigué par la mort du mari de Micheline, Luc poursuit son enquête et réserve ainsi quelques surprises à Olivier.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **CAMÉRA CAFÉ**
21h30
(TV5) **L'OBJET DU SCANDALE**
(TVA) **TAXI 0-22**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **LA PROMESSE**

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **ARTISANS DU CHANGEMENT**
(TV5) **CINÉMA ★★** "Ordo" (Comédie dramatique,2004) Avec Marie-Josée Croze, Roschdy Zem.
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TV5) (19h45) **À COMMUNIQUER**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **MIXEUR**
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **PLUS LOIN + SPORT** "Dominique Vallée: Naviguez à travers les épreuves"
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**
21h00
(SRC) **LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN** Tel un grand livre ouvert, Sophie s'imagine bien mal jouer la comédie devant Malik maintenant qu'elle sait ce que lui et Marie-Christine traversent. De la nourriture santé et un rigoureux programme de danse viendront-ils à bout d'une Louise Nantel déprimée et arrondie? Pendant que Barbara s'imagine en condo avec Paul-André, Gisèle lui fait une mise en garde qui vient semer le doute dans son esprit. Jean-Sébastien met en scène un « souper de gars ».
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DESTINÉES** "Présomption d'innocence"
21h30
(TV5) **LES CARNETS DU BOURLINGUEUR**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **DR HOUSE**
22h30
(TV5) **DÉCOUVRIR LE MONDE** (R)

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Miracle sur l'Hudson"
(TV5) **CLUB SOCIAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ENVOYÉ SPÉCIAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **INFOMAN**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **ENQUÊTE**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TVA) **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **CITÉ GUIDE** (R)
21h00
(SRC) **3600 SECONDES D'EXTASE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DIEU MERCI!**
21h30
(TV5) **VOUS AUREZ LE DERNIER MOT**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **LE GENTLEMAN**

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Australie: Un continent hors du temps" (R)
(TV5) **THALASSA** "Barcelone"
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **PAQUET VOLEUR** Ce soir : Spéciale artistes. Avec Jacynthe René, Denis Bouchard, Jessica Barker, Sophie Faucher, Bianca Gervais, Patrice Roy, Andrée Watters et Geneviève Guérard.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **ARTE REPORTAGE**
(TVA) **J.E.**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) (20h40) **GÉOPOLITIS**
21h00
(SRC) **UNE HEURE SUR TERRE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
(TV5) **CINÉMA ★★** "Ordo" (Comédie dramatique,2004) Avec Marie-Josée Croze, Roschdy Zem.
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **JUSTE POUR RIRE: GALA**

RADIO-CANADA
Alberta

Congrès catholique francophone de l'Alberta

Moments de ressourcement et de partage prévus à Calgary

Alexandra Prescott

Calgary

Le Congrès catholique francophone de l'Alberta se tiendra les 5, 6 et 7 novembre prochains à Calgary. Cette année, le thème est *Au coeur de nos vies… en famille, en paroisse, en école*. C'est un événement de ressourcement et de partage en communautés francophones.

Ce congrès, qui revient aux trois ans, est parrainé par le Conseil de l'éducation de la foi chez les francophones de l'Alberta (CÉFFA).

« Cette année, le congrès a lieu à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys de Calgary. Le dernier s'était tenu à Edmonton. Le conseil veut travailler sur des événements de foi à différents endroits », a mentionné la coordonnatrice du CÉFFA, Jeannine de Moissac.

« Du jeudi 5 novembre à 18 h au samedi 7 novembre à 12 h, la communauté est conviée à participer à ce congrès catholique », précise-t-elle.

Le congrès débutera avec une soirée vins et fromages. Le vendredi, à 16 h 30, il y aura un spectacle de René Valcourt, qui est professeur de musique à Calgary.

La coordonnatrice du CÉFFA, Jeannine de Moissac

Photo : Alexandra Prescott

D'autres artistes albertains se joindront à lui pour cet événement. « Le tout sera suivi d'un souper-fraternité et le samedi matin à 11 h, une grande célébration eucharistique complètera le congrès », ajoute Mme de Moissac.

Plusieurs participants attendus

« On espère au moins 300 personnes. La dernière fois, on a eu environ ce nombre-là », lance la coordonnatrice du CÉFFA. Le congrès s'adresse aux jeunes de la 7e à la 12e année et aux adultes. Une dimension jeunesse sera très présente puisque plusieurs ateliers sont conçus spécifiquement pour leur groupe d'âge.

Pour les adultes, une trentaine d'ateliers sur divers sujets seront offerts. Les sujets abordés concerneront, entre autres, la liturgie, la prière, la sexualité, la justice sociale, l'intégration des nouveaux arrivants dans la communauté, l'avenir de l'Église, etc.

Trois grands conférenciers en provenance du Québec seront aussi présents. Il s'agit du Père Paul Arsenault, de Dre Marie-Paul Ross, sexologue clinicienne et de Brian McDonough, spécialiste en justice sociale. « Mais pour les ateliers, ce sera pour la plupart des Albertains qui les animeront », affirme Mme de Moissac.

« Nos objectifs avec ce congrès, c'est d'aider les gens à se ressourcer et à se retrouver. On parlera beaucoup d'amour, de spiritualité et de religion. C'est un événement de foi pour alimenter nos connaissances et notre foi comme telle dans la personne de Jésus-Christ et son Église », poursuit-elle.

Les gens peuvent s'inscrire au congrès en se rendant sur le site Internet du CÉFFA. « Toutes les communautés francophones sont invitées. On veut rejoindre tout l'Ouest canadien, du Manitoba aux Territoires du Nord-Ouest », indique Mme de Moissac.

Le Salon du Livre
de la Librairie le Carrefour
du 26 au 30 Septembre 2009

Venue de Caillou

Samedi 26 et Dimanche 27 Septembre 2009

Spectacle, danse et rencontre avec Caillou sont au programme!!

Tania Boulet (*Danser dans la poussière*),
Nadine Mackenzie (*Entre gangsters et chemin de fer* et *L'expédition Bedaux, la plus farfelue des expéditions canadiennes*),
Linda Kaszap (*Il a neigé, viens jouer* et *En safari, on rit!*)
viendront présenter leurs ouvrages
du **lundi 28 au mercredi 30 septembre.**

Tout au long du Salon du Livre, en partenariat avec la Librairie le Carrefour, l'Institut Guy Lacombe proposera aux enfants diverses activités : lecture, bricolages, chants, et pour les plus grands des jeux et découvertes! Vous aurez donc le plaisir de retrouver la dynamique équipe de l'Institut Guy-Lacombe au salon du livre!

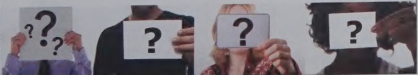
Pour toutes informations complémentaires, n'hésitez pas à nous contacter : 780-466-1066 ou carrefour@francalta.ab.ca

Le Carrefour

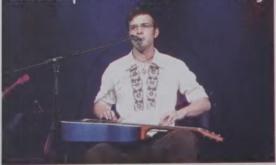
ACFA
ÉLECTIONS 2009

AVEZ-VOUS VOTÉ?

Les membres de l'ACFA ont jusqu'au
12 octobre 2009 pour
remplir et acheminer
le bulletin de vote, qu'ils ont reçu par la poste,
au Secrétariat provincial de l'ACFA.



Barobliq est de retour de Granby



Le Franco-Albertain Patrick Dunn, connu sous le nom d'artiste Barobliq, participait, le 10 septembre dernier, aux demi-finales de la 41e édition du Festival international de la chanson de Granby au Québec. « Je suis allé à Granby insouciant, pas trop sur de ce que je faisais et je suis reparti bourré de confiance, de connaissances et de nouvelles habiletés. Granby a été une occasion incroyable de m'assumer dans ma musique... il a vraiment fallu que je me questionne sur pourquoi j'étais là », avoue-t-il. Malgré le fait qu'il n'ait pas été choisi pour la finale, le jeune homme de 19 ans a tout de même bien profité de son expérience sur scène. « Je ne suis vraiment pas satisfait de ma performance, mais je repars quand même heureux, confiant et débordant d'envie d'exploser sur les scènes de l'Alberta », dit-il.

- Mélanie Morin

Présence franco-albertaine remarquée

La communauté franco-albertaine était présente, lors du Congrès mondial acadien qui s'est tenu le mois dernier dans la Péninsule acadienne. Plusieurs familles s'y sont rendues pour participer à ce grand rassemblement, la grande majorité par la voie des airs, mais certains ont également fait les quelque 4500 kilomètres en voiture. Sur la photo, on reconnaît certains participants francos-albertains : Francine et François Amyotte, ainsi que leurs enfants Chabrie et Jéric; Annjanette et Vincent Augert, ainsi que leur fille Emma; Claudine et Yannick Dufour, ainsi que leurs enfants Maxime, Félix, Alexi et Cédrique; Cécile et Pierre Bergeron, ainsi que leurs enfants Sophie, Éric et Olivia.

Photo : gracieuseté Pierre Bergeron

Canadian Environmental Assessment Agency | Agence canadienne d'évaluation environnementale

PROJET D'OLÉODUC NORTHERN GATEWAY
DISPONIBILITÉ D'AIDE FINANCIÈRE POUR PARTICIPER À L'EXAMEN ENVIRONNEMENTAL
REPORT DE LA DATE LIMITE POUR PRÉSENTER UNE DEMANDE

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) annonce la disponibilité d'une aide financière de 600 000 $ dans le cadre du Programme d'aide financière aux participants afin de permettre à des groupes et à des particuliers de participer à l'examen environnemental du projet d'oléoduc Northern Gateway.

Une commission d'examen conjoint réalisera l'examen conformément aux exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*.

L'aide financière est offerte afin de permettre aux candidats retenus d'examiner et de commenter l'étude d'impact environnemental qui sera produite par le promoteur, Gateway Pipeline Inc. L'aide financière pourrait aussi leur permettre de se préparer et de participer aux audiences publiques dont la tenue sera annoncée à une date ultérieure.

La date limite pour présenter une demande d'aide financière est reportée jusqu'à deux semaines suivant la publication de l'entente concernant la commission d'examen conjoint. Une nouvelle date limite sera communiquée aussitôt que l'entente est publiée. Si vous avez l'intention de soumettre une demande, veuillez informer la personne mentionnée ci-dessous afin que l'Agence puisse vous communiquer la date limite pour présenter une demande.

Un comité d'examen de l'aide financière, indépendant du processus d'examen, étudiera toutes les demandes et recommandera l'attribution de fonds aux demandeurs.

Les renseignements sur le programme d'aide financière, sur le projet et sur le processus d'évaluation environnementale peuvent être consultés sur le site Web de l'Agence au www.acee-ceaa.gc.ca , au numéro de référence 06-05-21799.

Pour faire une demande d'aide financière ou pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme, veuillez communiquer avec :

Suzanne Osborne, Programme d'aide financière aux participants
Agence canadienne d'évaluation environnementale
160, rue Elgin, 22e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél. : 1-866-582-1884 / 613-957-0254
Téléc. : 613-948-9172
suzanne.osborne@ceaa-acee.gc.ca

Gateway Pipeline Inc. propose de construire et d'exploiter un oléoduc de 1170 km reliant un terminal, près d'Edmonton, en Alberta, à un terminal portuaire, près de Kitimat, en Colombie-Britannique. L'aménagement des oléoducs s'étendrait sur 500 km en Alberta et sur 670 km en Colombie-Britannique. Le projet comprend un oléoduc permettant l'exportation du produit extrait des sables bitumineux, un oléoduc permettant l'importation de condensat, un terminal, des infrastructures portuaires intégrées et côtières permettant le chargement et le déchargement des navires transportant le pétrole et le condensat et le transport maritime du pétrole et du condensat.

www.ceaa-acee.gc.ca

Canada

ACFA

Les points saillants

Rencontre du CA provincial du 19 septembre 2009

Tenue à l'hôtel Four Points by Sheraton à Edmonton

Rencontre avec la députée de Saint-Boniface et Secrétaire parlementaire aux langues officielles, Shelly Glover
Lors du dîner, les membres du CA provincial ont accueilli Shelly Glover qui était de passage à Edmonton. Elle désirait mieux connaître la communauté francophone de l'Alberta. Les membres du CA ont donc procédé à un tour de table afin de partager avec elle les enjeux et défis de la francophonie albertaine et de leurs territoires respectifs.

États financiers 2008-2009
Les membres du CA provincial ont reçu une ébauche préliminaire des états financiers 2008-2009 affichant un très léger déficit de 1,5 %. L'ébauche finale sera présentée aux membres lors de l'Assemblée générale annuelle, le 17 octobre 2009.

Politiques de gouvernance
Les membres du CA provincial ont proposé le dépôt de la Politique fiduciaire sur l'adoption de politiques et procédures avec modifications.

Ils ont aussi proposé le dépôt de la Politique fiduciaire sur le versement d'honoraires aux élus de l'ACFA et décidé de consulter le membership sur cette politique lors de Rond Point 2009. Après avoir demandé au président Jean Johnson et à la vice-présidente Dolorèse Nolette de sortir de la salle, les membres du CA ont aussi adopté une augmentation de l'honoraire de base de la présidence à 36 000 $ et ce, rétroactivement à partir du 1er juillet 2009, étant donné que la planification financière le permet et que l'honoraire à la présidence n'a pas été revu depuis 1990.

Enfin, ils ont proposé le dépôt de la Politique stratégique sur le développement d'une société multiculturelle de langue française en Alberta. Suite aux deux sessions de consultation qui ont eu lieu les 15 et 16 septembre dernier sur un nouveau plan stratégique sur l'immigration francophone en Alberta. Les membres du CA provincial considèrent important d'attendre le plan et les conclusions du contractuel Ronald Bisson. Cette planification sera par ailleurs présentée lors d'un atelier à Rond Point.

Entente entre le Conseil scolaire Centre-Nord et Le Franco
Un projet pilote est actuellement en négociation entre le Conseil scolaire Centre-Nord et Le Franco afin de permettre aux familles du CSCN de recevoir Le Franco à chaque semaine, à la maison. Les membres du CA provincial ont décidé de participer au projet pilote entre le Conseil scolaire Centre-Nord et Le Franco en autant qu'une campagne de promotion agressive du membership de l'ACFA soit enclenchée et ce, par tous les moyens possibles.

Cause Caron
Suite à une recommandation de ses avocats, l'ACFA demandera le statut d'intervenant à la Cour suprême du Canada dans l'affaire Caron portant sur la provision pour frais.

Katimavik
Le Secrétariat provincial de l'ACFA s'engagera dans un partenariat avec Katimavik afin de donner une expérience de travail en tant que « préposé à l'administration » à un jeune participant du programme.

Accord de collaboration
Au cours des prochains mois, l'ACFA aura à négocier une nouvelle entente de collaboration avec le Ministère du Patrimoine canadien. Le secrétariat provincial de l'ACFA fournira une rétroaction au ministère qu'il y a du travail à faire pour renforcer le contenu en vue d'une plus grande prise en charge par la communauté de son propre développement et pour une reconnaissance du rôle de coordination de la Loi sur les langues officielles. On demande que le secrétariat provincial forme un comité de négociation qui, entre autres, coordonnerait une consultation des organismes-demandeurs.

Rocky Mountain House
Le secrétariat provincial informe le CA qu'il consultera les membres de l'ACFA résidant à Rocky Mountain House par rapport à l'avenir du Cercle local. Le point sera ramené lors de la prochaine rencontre régulière du CA.

Mot de la fin de Jean Johnson
Jean Johnson partage sa vision d'avenir pour les ressortissants et les futurs administrateurs du CA provincial.

La prochaine rencontre du CA provincial aura lieu le 18 octobre 2009.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
• Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

Le Pool de hockey 2009-2010 (Radio-Canada/ Le Franco)

Notre pool de hockey est de retour pour la saison 2009-2010. Que vous soyez expert sou que vos connaissances en hockey soient nulles, vous êtes invités à jouer aux gérants d'estrade. Le concept est facile. Pour chaque ronde, il vous suffit de sélectionner un joueur.

Votre équipe sera donc en compétition avec celle de vos amis, votre frère, votre mère, votre oncle, votre soeur, etc. Chaque point (but ou aide) d'un de vos joueur vous donne 1 point. Pour les gardiens, chaque victoire vaut 1 point et chaque blanchissage donne 3 points.

Le coût pour participer a été fixé à 15 $ par équipe et vous pouvez vous inscrire autant de fois que vous voulez. Tout comme l'an dernier, des prix en argent seront remis en fin de saison aux quatre premières positions, ainsi qu'à la personne qui terminera au dernier rang : **1er rang = 100 $ 2e rang = 75 $ 3e rang = 50 $ 4e rang = 25 $ Dernier rang = 15 $.**

Cette année, nous vous invitons à vous mesurer aux experts de Radio-Canada. Toutes les personnes qui terminront devant Marc-Éric Bouchard deviendront éligilse à un tirage au sort pour remporter un chandail aux couleurs des Flames. Les personnes qui devanceront Patrick Henri auront la chance de gagner un chandail aux couleurs des Oilers. Radio-Canada en Alberta offrira également divers prix en cours de saison.

Chaque première semaine du mois, vous pourrez suivre vos résultats dans le journal *Le Franco*. Une fois l'inscription complétée, aucun changement n'est permis.

Pour participer, retournez le (ou les) formulaire(s) qui contient(iennent) vos sélections, ainsi que votre chèque libellé au nom du *Franco*. Envoyez le tout avant ***le lundi 19 octobre 2009*** (sceau de la poste en faisant foi), à :

Le Franco, 8627, 91e Rue, Bureau 201, Edmonton, Alberta, T6C 3N1

1) Les candidats au Art Ross

	PJ	PTS
Alexander Ovechkin (Wsh)	79	110
Sydney Crosby (Pit)	77	103
Evgeny Malkin (Pit)	82	113

2) Équipe Canada?

	PJ	PTS
Joe Thornton (SJ)	82	86
Dany Heatley (Ott)	82	72
Jarome Iginla (Cgy)	82	89
Ryan Getzlaf (Ana)	81	91
Rick Nash (Clb)	78	79

3) Spécial K

	PJ	PTS
Nicklas Backstrom (Wsh)	82	88
Pavel Datsyuk (Det)	81	97
Ilya Kovalchuck (Atl)	79	91
Patrick Kane (Chi)	80	70
Thomas Vanek (Buf)	73	64

4) Les négligés

	PJ	PTS
Jason Spezza (Ott)	82	73
Marc Savard (Bos)	82	88
Eric Staal (Car)	82	75
Jonathan Toews (Chi)	82	69
Corey Perry (Ana)	78	72

5) Les Suédois

	PJ	PTS
Henrik Sedin (Van)	82	82
Daniel Sedin (Van)	82	82
Daniel Alfredson (Ott)	79	74
Henrik Zetterberg (Det)	77	73
Johan Franzen (Det)	71	59

6) Clinique médicale

	PJ	PTS
Daniel Brière (Phi)	29	25
Paul Stastny (Col)	45	36
Marian Gaborik (NYR)	17	23
Brendan Morrow (Dal)	18	15
Derick Brassard (Clb)	31	25

7) Les Oilers

	PJ	PTS
Shawn Horcoff (Edm)	80	53
Sam Gagner (Edm)	76	41
Andrew Cogliano (Edm)	82	38
Mike Comrie (Edm)	63	27
Dustin Penner (Edm)	78	37

8) Les Flames

	PJ	PTS
Dion Phaneuf (Cal)	80	47
Daymond Langkow (Cal)	73	49
René Bourque (Cal)	58	40
Jay Bouwmester (Cal)	82	42
Theoren Fleury (Cal)	0	0

9) Flames 2

	PJ	PTS
Dustin Boyd (Cal)	71	22
Craig Conroy (Cal)	82	48
David Moss (Cal)	81	39
Michael Backlund (Cal)	1	0
Nigel Dawes (Cal)	64	21

10) Oilers 2

	PJ	PTS
Patrick O'Sullivan (Edm)	81	43
Sheldon Souray (Edm)	81	53
Lubomir Visnovsky (Edm)	50	31
Tom Gilbert (Edm)	82	45
Robert Nilsson (Edm)	78	38

11) Canadiens

	PJ	PTS
Scott Gomez (Mtl)	77	58
Andrei Kostitsyn (Mtl)	74	41
Andrei Markov (Mtl)	78	64
Brian Gionta (Mtl)	81	60
Guillaume Latendresse (Mtl)	56	26

12) Changements d'air

	PJ	PTS
Alex Kovalev (Ott)	78	65
Mike Cammalleri (Mtl)	81	82
Alex Tanguay (TB)	50	41
Jonathan Cheechoo (Ott)	66	29
Phil Kessel (Tor)	70	60

13) Les ex-Oilers

	PJ	PTS
Dan Cleary (Det)	74	40
Jason Chimera (Clb)	49	22
Doug Weight (NYI)	53	38
Bill Guerin (Pit)	78	48
Chris Pronger (Phi)	82	48

14) Les ex-Flames

	PJ	PTS
Kristian Huselius (Clb)	74	56
Todd Bertuzzi (Det)	66	44
Steven Reinprecht (Flo)	73	41
Owan Nolan (Min)	59	45
Matthew Lombardi (Pho)	69	46

15) Les défenseurs

	PJ	PTS
Dan Boyle (SJ)	77	57
Niklas Lidstrom (Det)	78	59
Brian Rafalski (Det)	78	59
Scott Niedermayer (Ana)	82	59
Shea Weber (Nas)	81	53

16) Les vieux de la vielle

	PJ	PTS
Vyacheslav Kozlov (Atl)	82	76
Jason Blake (Tor)	78	63
Teemu Selanne (Ana)	65	54
Paul Kariya (Stl)	11	15
Saku Koivu (Ana)	65	50

17) Les recrues

	PJ	PTS
John Tavares (NYI)	0	0
Ville Leino (Det)	13	9
Colin Wilson (Nas)	0	0
Chris Bourque (Wsh)	8	1
Cody Hogdson (Van)	0	0

18) Les inclassables

	PJ	PTS
Mike Green (Wsh)	82	56
Bobby Ryan (Ana)	64	57
Vincent Lecavalier (TB)	77	67
Oli Jokinen (Cal)	76	57
Mikko Koivu (Min)	79	67

19) Les long shot

	PJ	PTS
Tomas Plekanec (Mtl)	80	39
Brian Rolston (NJ)	64	32
Steve Sullivan (Nas)	82	45
Erik Cole (Car)	80	42
Vaclav Prospal (TB)	82	45

20) Les gardiens

	VIC	BL
Mikka Kuprusoff (Cal)	45	4
Roberto Luongo (Van)	33	9
Evgeny Nabokov (SJ)	41	7
Marc-André Fleury (Pit)	35	4
Steve Mason (Clb)	33	10

Fiche d'inscription

Nom : ____________________ Ville : ____________________ Téléphone : ____________________

Adresse : ____________________ Code postal : ____________________

____

Courriel : ____________________ *(Pour recevoir le nom et le mot de passe donnant accès aux résultats par Internet)*

LE FRANCO

RADIO-CANADA Alberta

Enquête de la GRC sur ses membres

Loin d'inspirer confiance

La commission des plaintes du public (CPP) contre la GRC a publié, il y a quelques semaines, un rapport intitulé *La police enquêtant sur la police*.

L'enquête ayant résulté en la publication de ce rapport a été menée à la suite d'une plainte déposée par le président de la CPP au sujet des préoccupations du public concernant l'impartialité des membres de la GRC dans des cas de blessures graves ou de décès impliquant leurs membres.

À la suite de cette enquête, la CPP a conclu que la démarche adoptée par la GRC dans ses enquêtes sur ses propres membres comporte des failles et n'est pas uniforme. Pour en arriver à ces conclusions, la CPP a examiné 28 enquêtes choisies au hasard qui ont été menées par la GRC au cours des dernières années.

La CPP a évalué les enquêtes en fonction des critères suivants : la conduite des responsables de l'enquête, la conformité avec les politiques, la rapidité avec laquelle l'enquête est menée, la gestion hiérarchique et le degré d'intervention.

L'examen a révélé que dans tous les cas, les enquêteurs de la Gendarmerie royale du Canada ont agi de façon professionnelle et impartiale et que dans la majorité des cas, les politiques de la GRC ont été respectées à la lettre. Le degré de rapidité avec lequel les enquêtes ont été traitées a aussi été jugé raisonnable.

Cependant, la CPP a trouvé que 68% des cas étaient traités de façon inadéquate en ce qui concerne la gestion hiérarchique et le degré d'intervention.

- APF

Os, articulations, douleur chronique et santé mentale

Le mardi 6 octobre 2009, 17 h 30
The Atrium
Enterprise Square, 10230, avenue Jasper, Edmonton (Alberta)
RSVP : cafescientifique@irsc-cihr.gc.ca

Joignez-vous à nous sur : facebook

Joignez-vous à nous pour des rafraîchissements et des discussions animées sur ce que dévoilent les plus récentes découvertes de la recherche en santé. Cette activité gratuite est présentée par les Instituts de recherche en santé du Canada et leur Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite, en partenariat avec la Commission de la santé mentale du Canada.

Le nombre de places est limité.

Les présentations seront en anglais seulement.

J'aimerais prendre plaisir à manger, mais mes dents et ma mâchoire me font trop souffrir. Les gens me croient paresseux parce que je prends fréquemment des pauses au travail. La douleur me réveille même la nuit. Pourquoi est-ce que je sourirais – j'ai mal!

Environ 4 millions de Canadiens souffrent d'un trouble musculo-squelettique, l'arthrose, par exemple. Ces personnes et d'autres atteintes d'une maladie chronique, comme une affection de la peau ou une mauvaise santé bucco-dentaire, souffrent souvent de douleurs chroniques qui minent leur qualité de vie et leur bien-être mental. Des chercheurs s'emploient à mieux comprendre le lien entre la santé mentale et les maladies chroniques comme l'arthrite, afin de savoir comment intervenir.

Experts :

Gillian Hawker, M.D., FRCPC, M.Sc., Médecin-chef, Département de médecine, Women's College Hospital, Toronto

Allyson Jones, Ph.D., Faculté de médecine de réadaptation, Université de l'Alberta

Bruce Dick, Ph.D., Départements d'anesthésiologie et de médecine de la douleur et de psychiatrie, Université de l'Alberta

Cary Brown, Ph.D., Faculté de médecine de réadaptation, Université de l'Alberta

Animatrice :

Jane Aubin, Directrice scientifique, Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite des IRSC

IRSC CIHR
Instituts de recherche en santé du Canada · Canadian Institutes of Health Research
www.irsc-cihr.gc.ca

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

GROUPE DE CONVERSATION (ANGLAIS-FRANÇAIS)

Je suis un anglophone qui apprend le français et a un intérêt particulier pour la culture québécoise «pure laine». Je recherche des Québécois/Québécoises (un couple, une famille ou quelques personnes) pour former un petit groupe de conversation. Le but de ce groupe est de s'aider à pratiquer et améliorer nos langues secondes respectives. Participation gratuite.

Contactez DAVID au 780.488.0525

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

À LOUER

Montréal-Beau 5 1/2 (3 c.à.c),4 électros, serv. en sus, cour, stationnement, Métro Sauvé, bien situé, 995$ 514-384-0624 gia.sec@sympatico.ca

OCCASIONS D'AFFAIRES

Besoin d'un revenu supplémentaire? Everyday Style, la nouvelle génération de soirée maison, cherche des Conseillères! Excellente occasion avec une compagnie de ventes directes 100% canadienne! Visitez www.everydaystyle.com ou composez le 1-866-378-4331 pour de l'information.

VOYAGES

Costa Rica, Villas de luxe à louer sur la côte du Pacifique. Près de tous les services (4km).2 à 6 pers. Tous les détails sur www.villaslasflores.net

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Recette de la semaine

Macaroni aux légumes

Ingrédients :

- 500 ml (2 tasses) de macaroni en coudes
- 30 ml (2 c. à s.) de beurre
- 1 poivron vert moyen, grossièrement haché
- 250 ml (1 tasse) de céleri, tranché mince
- 30 ml (2 c. à s.) d'oignon, finement haché
- 225 g (1/2 lb) de saucisses fumées, en tranches minces
- 2 petites courgettes, coupées grossièrement
- 350 g (12 oz) de maïs en grains entiers
- 2 tomates, en pointes
- 5 ml (1 c. à t.) de sel
- 1 ml (1/4 c. à t.) de poivre
- 500 ml (2 tasses) de fromage râpé

Préparation : Cuire le macaroni, dans une abondante quantité d'eau bouillante, 7 minutes ou jusqu'à ce qu'il soit tendre. L'égoutter et le garder bien chaud. Faire fondre le beurre dans une grande poêle épaisse. Ajouter le poivron, le céleri, l'oignon et les saucisses et cuire à feu doux jusqu'à ce que les légumes soient tendres tout en étant encore un peu croquants et les morceaux de saucisses légèrement brunis. Ajouter les courgettes, le maïs et les tomates. Saler et poivrer. Cuire à feu moyen, en brassant de temps à autre, jusqu'à ce que les courgettes soient tendres et que le tout soit très chaud. Parsemer de fromage râpé et brasser, sur feu doux, jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Mettre le macaroni dans un plat de service chaud et couvrir du mélange aux légumes. Servir immédiatement.

RENDEMENT : 4 à 6 PORTIONS

Vous pouvez toujours remplacer le macaroni par une autre sorte de pâtes.

Recette et photo : La bonne cuisine de Margo Oliver.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

WEST END NISSAN

Pierre Legault
Représentant des ventes

10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338

VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Novel Notion Advertising Inc.

Tél :(780) 413-8202
Téléc :(780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

DUROCHER SIMPSON
KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	B	R	O	U	I	L	L	A	R	D
2	E	T	R	A	N	G	L	A	I	S	■	A
3	F	R	I	C	■	I	L	O	T	I	E	R
4	L	I	C	H	E	N	■	S	O	L	D	E
5	A	V	O	I	N	E	S	■	R	A	I	D
6	G	E	L	A	S	■	G	U	N	I	T	A
7	R	■	A	L	E	P	■	S	E	R	E	R
8	A	M	■	G	L	A	P	I	■	E	U	E
9	T	A	T	I	L	L	O	N	S	■	R	■
10	I	N	N	E	E	■	N	E	E	S	■	F
11	O	S	T	■	E	U	G	E	N	A	T	E
12	N	E	■	A	S	S	E	S	S	E	U	R

Tableaux de réponse

1	7	6	9	5	3	8	4	2
2	3	4	8	1	6	7	9	5
9	8	5	2	7	4	1	3	6
5	1	8	7	4	9	6	2	3
7	6	3	5	2	8	4	1	9
4	2	9	3	6	1	5	8	7
8	5	2	4	9	7	3	6	1
6	4	7	1	3	2	9	5	8
3	9	1	6	8	5	2	7	4

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

LA RENTRÉE AU CENTRE-EST...

École des Beaux-Lacs (personnel et élèves)

École Beauséjour (personnel et élèves)

École du Sommet (personnel et élèves)

École Voyageur (personnel et élèves)

Tout le personnel du Conseil scolaire Centre-Est.

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 43 no 36 | Edmonton, le vendredi 2 octobre 2009 | 12 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
OCT 14 2009

Musique francophone sur la *Whyte*

C'est du 26 septembre au 3 octobre que se déroule le festival Edmonton chante. Plus de 50 spectacles ont été offerts gratuitement à Edmonton dans une quinzaine de restaurants et de bars. La foule a été au rendez-vous pour y découvrir des artistes d'ici et d'ailleurs au pays. Sur la photo, Caracol lors de son spectacle du 27 septembre dernier. Tous les détails en page 2.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Politique de services en français...

...le gouvernement Stelmach fait volte-face.

Après Calgary et Okotoks..

...Edmonton a maintenant son restaurant Cora.

Assemblée annuelle à Calgary et à Grande Prairie...

...un vent d'optimisme souffle sur ces régions.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

02/10/09

1237 8/2 xx9990(F)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

www.financierebn.com

Edmonton chante

Caracol débarque en ville

Alexandra Prescott

Edmonton

Le 25 septembre dernier, lors du premier spectacle de Caracol dans le cadre du festival Edmonton chante, plus d'une soixantaine de spectateurs étaient présents au *Savoy Lounge* sur l'avenue *Whyte*.

C'était la première visite de Caracol dans la capitale albertaine. « On nous a offert de participer à Edmonton chante et ça cadrait bien dans notre semaine de tournée canadienne puisqu'on a joué à Moncton et en Colombie-Britannique », souligne l'artiste.

Caracol, lors de sa prestation au *Savoy Lounge*, le 27 septembre dernier.

Photo : Alexandra Prescott

Lors de ce spectacle acoustique, Caracol interagissait beaucoup avec la foule majoritairement francophone. Seulement, quelques anglophones se sont pointé le bout du nez. Elle a joué environ trois ou quatre chansons en anglais.

La foule a impressionné Caracol, par son caractère francophone. « Je suis quand même surprise du nombre de francophones en Alberta. Mais je ne savais pas qu'il y en avait autant. Je m'attendais à plus de personnes qui parlent en anglais dans la foule », dit-elle.

Caracol a toujours eu la musique dans l'âme. « Ça fait vraiment longtemps que je fais de la musique. À cinq, j'ai commencé à jouer du violon. Au secondaire, j'ai appris la guitare. Mais professionnellement, je dirais que ça fait une dizaine d'années. Avant je faisais des chansons, mais j'étais très timide », avoue-t-elle.

Caracol a commencé comme choriste dans le groupe reggae Kaliroots. Ensuite, elle a fait partie du duo DobaCaracol. « Lorsque j'ai terminé la dernière tournée avec DobaCaracol en 2007, mon album solo était presque déjà tout écrit », ajoute la musicienne.

Caracol a grandi à Sherbrooke, mais son père vient d'Uruguay et sa mère de la Suisse. Elle a été à l'école primaire et secondaire à Sherbrooke, mais après elle a voyagé beaucoup. « J'étais très nomade. J'ai fait de la compétition de planche à neige pendant cinq ans, alors c'est un peu ça qui guidait les lieux où je vivais. Mais, je me suis blessée et je suis rentrée à Montréal. Par la suite, j'ai commencé à travailler et à étudier plus dans le domaine musical », ajoute Caracol.

L'artiste est influencée par différents styles de musique et ça se reflète dans ses chansons. « J'écoute vraiment de tout, autant du rock que du country. Ce que je fais, c'est un mélange de plusieurs affaires. C'est très original. Il y a beaucoup d'influence folk, pop, rock, même du vieux rock steady jamaïcain et du vieux soul des années 60 », poursuit-elle.

Son album *L'arbre aux parfums* est sorti il y a environ un an et il est disponible partout au Canada. « J'ai vendu environ 10 000 albums. Je suis super satisfaite, mais je ne calcule pas le succès en terme de vente d'albums. J'ai eu une année très positive. J'ai fait beaucoup de spectacles et je trouve que mon premier spectacle à Edmonton s'est très bien passé. C'était super cool », conclut Caracol.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?

Vous avez besoin d'aide pour vous établir?

Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,

l'orientation, l'interprétation, les références diverses..

l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des éléves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Os, articulations, douleur chronique et santé mentale

Le mardi 6 octobre 2009, 17 h 30
The Atrium
Enterprise Square, 10230, avenue Jasper, Edmonton (Alberta)
RSVP : cafescientifique@irsc-cihr.gc.ca

Joignez-vous à nous sur : facebook

Joignez-vous à nous pour des rafraîchissements et des discussions animées sur ce que dévoilent les plus récentes découvertes de la recherche en santé. Cette activité gratuite est présentée par les Instituts de recherche en santé du Canada et leur Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite, en partenariat avec la Commission de la santé mentale du Canada.

Le nombre de places est limité.

Les présentations seront en anglais seulement.

J'aimerais prendre plaisir à manger, mais mes dents et ma mâchoire me font trop souffrir. Les gens me croient paresseux parce que je prends fréquemment des pauses au travail. La douleur me réveille même la nuit. Pourquoi est-ce que je sourirais – j'ai mal!

Environ 4 millions de Canadiens souffrent d'un trouble musculo-squelettique, l'arthrose, par exemple. Ces personnes et d'autres atteintes d'une maladie chronique, comme une affection de la peau ou une mauvaise santé bucco-dentaire, souffrent souvent de douleurs chroniques qui minent leur qualité de vie et leur bien-être mental. Des chercheurs s'emploient à mieux comprendre le lien entre la santé mentale et les maladies chroniques comme l'arthrite, afin de savoir comment intervenir.

Experts :

Gillian Hawker M.D., FRCPC, M.Sc. Médecin-chef Département de médecine Women's College Hospital, Toronto

Allyson Jones Ph.D. Faculté de médecine de réadaptation Université de l'Alberta

Bruce Dick Ph.D. Départements d'anesthésiologie et de médecine de la douleur et de psychiatrie Université de l'Alberta

Cary Brown Ph.D. Faculté de médecine de réadaptation Université de l'Alberta

Animatrice :

Jane Aubin Directrice scientifique Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite des IRSC

IRSC CIHR
www.irsc-cihr.gc.ca

Canada

Gala du 101[e]

Du Campus Saint-Jean

UNIVERSITY OF ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN

Monsieur Ken Shields Président d'honneur du Gala du centenaire du Campus Saint-Jean et Monsieur Marc Arnal, Doyen, Campus Saint-Jean sont heureux de vous convier au GALA du 101[e] et à la remise des Prix d'Excellence Saint-Jean.

Samedi, le 7 novembre 2009
Réception : 18 h
Cérémonie et dîner : 19 h

Royal Glenora Club
11160 River Valley Road
Edmonton, Alberta, Canada

Billet : 100 $ par personne (Nombre de places limité)
RSVP : Benit-Frey Habonimana au **780-465-8627** ou à **habonima@ualberta.ca**
Veuillez noter que tous les profits de la soirée seront versés dans le fonds de la bourse du centenaire.

Volte-face de la province

Le projet de politique de services en français n'est plus

Alexandra Prescott

Alberta

Le 9 février dernier, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) et le premier ministre albertain, Ed Stelmach, se rencontraient. Le premier ministre s'était alors engagé verbalement à faire adopter une politique sur les services en français au sein du gouvernement de l'Alberta.

En mars, M. Stelmach a aussi écrit une lettre au président de l'ACFA, Jean Johnson, lui mentionnant que ce projet allait aller de l'avant.

M. Stelmach avait alors promis à M. Johnson que cette politique serait adoptée d'ici la fin des travaux du printemps dernier à l'Assemblée législative.

Cependant, cette session s'est terminée le 3 juin et il n'y a eu aucune adoption de cette politique. Présentement, l'Alberta est en retard sur les autres provinces, car certaines ont inscrit à pied levé dans leur législation leurs obligations en ce qui a trait aux services en langue française.

Vers la fin du mois de juin, le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau avait mentionné qu'il avait bon espoir de voir cette politique adoptée « plus tôt que tard cet automne ».

Hector Goudreau
Photos : archives

À ce moment, l'ACFA s'était montrée compréhensive. « Ce qu'il faut retenir, c'est toute la préparation qui a été faite à l'intérieur de l'appareil gouvernemental. Nous avions une date butoir, oui, mais les hauts fonctionnaires se sont investis afin de faire avancer cette politique. Il s'agit donc d'un cheminement normal », disait le président de l'ACFA à ce moment-là.

Ce dernier gardait alors espoir de voir cette politique être adoptée avant la fin de son mandat à la présidence de l'ACFA, le 17 octobre.

Volte-face

Toutefois, l'automne est arrivé et le projet de politique de services en français n'est toujours pas en place.

De plus, Jean Johnson a appris, le 24 septembre dernier, que la politique ne serait pas adoptée par le gouvernement conservateur. « J'ai rencontré Hector Goudreau qui avait un mandat concernant ce projet et il m'a informé que les gens ont évacué le projet de politique de services en français. Je juge qu'Hector Goudreau a livré, mais Ed Stelmach n'a pas fait son bout de chemin », précise-t-il.

Le 29 septembre dernier, il a donc fait parvenir une lettre au premier ministre lui demandant une rencontre d'urgence au sujet de la politique de services en français du gouvernement de l'Alberta.

« J'essaie de confirmer si cette décision sort du bureau du premier ministre. Il s'était engagé verbalement et par écrit. Alors, aujourd'hui, nous voulons une confirmation ou non du premier ministre. Est-ce que c'est réellement mort ou il y a encore des possibilités que cela se concrétise », ajoute le président de l'ACFA.

« Nous sommes vraiment déçus du résultat jusqu'à maintenant, mais nous avons espoir de pouvoir relancer », poursuit-il.

Réactions

À la suite de cette sortie publique de l'ACFA, le ministre Hector Goudreau n'a pas tardé à réagir.

« Il y a de nombreux dossiers à l'horizon qui affectent présentement les décisions du gouvernement et qui occupent notre attention, entre autres, l'économie et le marché du travail, la législation internationale en matière d'environnement, ainsi que la Cause Caron », mentionne le ministre responsable du Secrétariat francophone.

Ce dernier ajoute que « pour l'instant, j'espère que nous puissions nous concentrer sur nos relations positives et sur les besoins de la communauté. Nous devons continuer de travailler ensemble, particulièrement dans le climat économique actuel, afin de mener à des résultats concrets pour la communauté ».

Mobiliser la communauté

Le 17 octobre, dans le cadre de Rond Point, l'ACFA ajoutera un atelier sur l'avenir des services en français en Alberta pour permettre aux francophones de s'exprimer sur cette importante question.

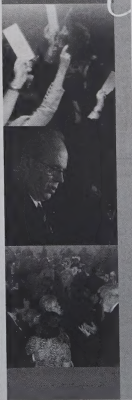
Jean Johnson

« J'espère avoir des réponses de M. Stelmach à ce moment-là. Si nous n'avons pas de réponse d'ici le 17 octobre, nous allons avoir une discussion avec la communauté et cela risque d'être fort intéressant », mentionne M. Johnson.

Le président de l'ACFA lance un message au gouvernement Stelmach : « Peut-être que le premier ministre préfère laisser les tribunaux décider. On attend une réponse et c'est à lui de s'exprimer sur la question. Tout est entre ses mains, donc on attend ses réactions », conclut-il.

Rond Point

Citoyens engagés, pour une action concertée !



LE GRAND RASSEMBLEMENT DES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA!

Les **16 et 17 octobre 2009** au Shaw Conference Centre et au Campus Saint-Jean à **Edmonton!**

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS ET CHANGEMENTS À L'HORAIRE !

- Cocktail pour le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles
- Banquet et conférence: 'The Story of French' par Jean-Benoît Nadeau, co-auteur de ce best-seller et de 'Sixty Million Frenchmen Can't Be Wrong' (version française : Pas Si Fous Ces Français !)
- Déjeuner-Gala de la Fondation franco-albertaine
- Ateliers, discussions et sorties
- Conférence par le Centre de la francophonie des Amériques
- Assemblée générale annuelle
- Dévoilement de la nouvelle présidence et du nouveau conseil d'administration provincial de l'ACFA
- Cocktail 'Salut au président-sortant'
- Gala Reconnaissance : Prix d'excellence, Prix Impact, Ordre des sages de la francophonie albertaine

DERNIÈRE CHANCE

de saluer formellement Jean Johnson, celui qui vous a servi à titre de président pendant cinq ans.

AMENEZ VOS ENFANTS !

En tout temps : garderie offerte par l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

FORFAITS & INSCRIPTIONS

Plusieurs forfaits disponibles, dont le nouveau forfait **'Groupe de 8'!**

www.acfa.ab.ca
ou 780.466.1680

DATE LIMITE

pour vous inscrire:
le 9 octobre 2009 à midi.

Le Carrefour · Campus Saint-Jean

PARTENAIRES OR DU ROND POINT 2009

une invitation de ACFA

ÉDITORIAL

Nouveau départ

Les années se suivent et ne se ressemblent pas à Calgary. En effet, après une année à rebâtir la francophonie dans le sud de la province, l'assemblée annuelle de l'ACFA régionale de l'endroit, le 28 septembre dernier, a permis de constater que les *années Mercier* étaient bel et bien derrière la communauté.

On se rappellera que la francophonie à Calgary a connu de grands bouleversements au cours de l'année 2008-2009 et des années précédentes, ce qui a divisé la communauté, amené les membres à se désengager graduellement de la régionale, sans oublier l'effondrement du ROCC, etc.

L'heure était donc au bilan lors de l'AGA et une année après les plus récents changements, un vent de renouveau souffle sur Calgary. Le conseil d'administration en place au cours des 12 derniers mois, même s'il était loin d'être complet, a accompli un travail colossal pour redresser le gouvernail.

Cela a eu comme effet, petit à petit, que les membres commencent à s'intéresser de nouveau à l'ACFA régionale de Calgary. Après avoir pendant plusieurs années revendiqué une membriété gratuite à tous les francophones vivant en Alberta, délaissant du même coup son propre membership payant, voilà que Calgary recommence à recruter de nouveaux membres. Pas étonnant que ceux-ci aient doublé ou presque au cours de la dernière année.

Chaque petit geste a compté dans la balance et ultimement, l'ACFA aura réussi à attirer une cinquantaine de membres à son AGA, qui se déroulait un lundi soir en plus. Pour Calgary, c'était du jamais vu depuis belle lurette. Cela a également eu pour effet que le conseil d'administration affiche complet, et ce, sans grande difficulté; les 10 membres nécessaires ayant été rapidement trouvés.

Signe que les choses se sont bien déroulées, même le président de l'ACFA, Jean Johnson, qui était présent à cette rencontre, s'est permis un commentaire à l'égard des membres qui aiment toujours voir une certaine rivalité entre les régionales d'Edmonton et Calgary. Ce dernier a affirmé que l'ACFA de Calgary avait réussi à attirer plus du double de membres à son AGA que celle d'Edmonton, cette dernière peinant à atteindre son quorum le printemps dernier… Un commentaire qui a fait grand plaisir aux membres présents à la Cité des Rocheuses, surtout lorsque dans les faits, Edmonton compte presque cinq fois plus de membres que la régionale à l'autre bout de l'autoroute 2.

Calgary doit maintenant profiter de ce nouvel élan pour ramener la régionale à un statut d'une des grandes régionales de l'ACFA. Le bassin est là, il suffit d'y intéresser les gens pour les bonnes raisons. Avec la nouvelle équipe, cela ne devrait pas être trop compliqué…

- Étienne Alary

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-461

Canada

Le Conseil tiendra une audience à partir du **29 octobre 2009 à 10 h 00, à l'administration centrale, 1, Promenade du Portage, Gatineau (Québec).** Date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **8 octobre 2009.** Le Conseil se propose d'étudier les dossiers suivants :

- **Seabridge Media Inc.** – que la titulaire expose les raisons pour lesquelles : une ordonnance en vertu de l'article 12 de la Loi obligeant la titulaire des trois services à se conformer au Règlement et à ses conditions de licence ne devrait pas être émise; les licences de Seabridge ne devraient pas être suspendues ou révoquées en vertu des articles 9 et 24 de la Loi – L'ensemble du Canada
- **High Fidelity HDTV Inc., au nom d'une société devant être constituée** – 2 demandes de licences visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise – L'ensemble du Canada
- **Rogers Broadcasting Limited** – demande de licence pour poursuivre l'exploitation de cette entreprise selon les mêmes modalités et conditions que celles en vigueur dans la licence actuelle – L'ensemble du Canada
- **4510810 Canada Inc.** – demande de licence d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise – L'ensemble du Canada
- **Bhupinder Bola, au nom d'une société devant être constituée** – 4 demandes de licences visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation sonore spécialisée – L'ensemble du Canada
- **Glassbox Television Inc.** – 2 demandes de licences visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise – L'ensemble du Canada
- **Vidéotron ltée** – demande de licence de radiodiffusion lui permettant de poursuivre l'exploitation de cette entreprise selon les mêmes modalités et conditions que celles en vigueur dans la licence actuelle – L'ensemble du Canada
- **Quebecor Média inc., au nom de Groupe TVA inc.** – demande de licence lui permettant de poursuivre l'exploitation de ces entreprises selon les mêmes modalités et conditions que celles en vigueur dans les licences actuelles – L'ensemble du Canada
- **CTVglobemedia Inc.** – demande de licence de radiodiffusion lui permettant de poursuivre l'exploitation de cette entreprise selon les mêmes modalités et conditions que celles en vigueur dans la licence actuelle – L'ensemble du Canada
- **TELUS Communications Inc.** – demandes de licences permettant de poursuivre l'exploitation des autres entreprises mentionnées ci-dessus suivant leurs mêmes modalités et conditions – Colombie-Britannique, Alberta, Québec, l'ensemble du Canada
- **CTVglobemedia Inc.** – demande de licence de radiodiffusion lui permettant de poursuivre l'exploitation de ces entreprises selon les mêmes modalités et conditions que celles en vigueur dans la licence actuelle – Edmonton et Calgary (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-461.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#030

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Mise en candidature
Table d'évaluation et de proposition

Un poste au sein de la Table d'évaluation et de proposition est libre pour un mandat de trois ans. La Table d'évaluation et de proposition analyse les demandes des organismes communautaires au volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien pour évaluer l'impact des demandes en lien avec le Plan et les priorités de développement global de la communauté francophone de l'Alberta.

Admissibilité
Le candidat idéal sera une personne avec une connaissance approfondie de la communauté francophone de l'Alberta et du fonctionnement d'organismes à but non-lucratif. Le choix du candidat se fera afin d'assurer la plus grande diversité ethnoculturelle, sectorielle et géographique ainsi que la plus grande équité en matière de sexe et d'âge.

Le candidat choisi ne peut être employé ou élu au sein d'organismes recevant un financement du volet Vie communautaire du programme Développement des communautés de langue officielle du ministère fédéral du Patrimoine canadien.

Habiletés requises
- Capacité de lire et de comprendre des documents tels que des rapports annuels, états financiers, budgets et plans stratégiques
- Capacité de reconnaître, de communiquer et de discuter des observations au sein d'un comité
- Capacité de délibérer et consentir à une décision de groupe

Exigences
Les dates suivantes sont anticipées pour les rencontres. Notez que les dates sont sujettes à changement lors de la première rencontre d'orientation.
- Rencontre des nouveaux membres et formation le 18 octobre 2009
- Rencontre d'orientation et remise des dossiers le 16 décembre 2009
- Rencontre de décision sur les propositions du 22 au 24 janvier 2010
- Rencontre de discussion des écarts le 10 mars 2010
- Rencontre d'évaluation et de planification le 25 juin 2010
- Lecture, analyse et préparation entre les rencontres.

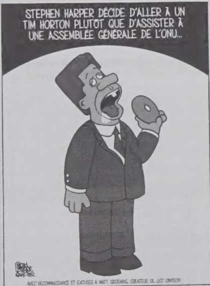
Rémunération
Les membres de la Table reçoivent un dédommagement total pour les coûts reliés à leur déplacement ainsi qu'un dédommagement partiel pour le temps passé en réunion (175$ par journée complète en réunion et 100$ par demi-journée).

S'il vous plaît, veuillez faire parvenir une lettre expliquant les raisons motivant votre candidature ainsi que votre curriculum vitae à l'attention de :

Monsieur François Giroux, secrétaire ex-officio
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue), bureau 303
Edmonton (Alberta), T6C 3N1
f.giroux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception de candidatures : le mardi 13 octobre 2009, midi.

CARICATURE DE LA SEMAINE



ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ ***(TPS incluse)***

NOM : ____________
ADRESSE : ____________
VILLE : ____________
PROVINCE : ____________
CODE POSTAL : ____________
TÉLÉPHONE : ____________
COURRIEL : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

Office de la Distribution Certifiée

Deloitte

www.odcinc.ca

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Sylvain Henri Simard (*musique*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien — Canadian Heritage

Canada

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte
on passe le mot — APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Ouverture du restaurant Cora à Edmonton

Les francophones au rendez-vous

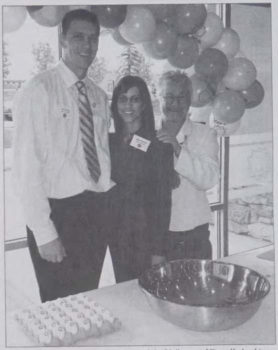
Alexandra Prescott

Edmonton

À Edmonton, le premier restaurant Cora a officiellement ouvert ses portes le 28 septembre dernier, devant une salle comble de 160 personnes. C'est la 111e franchise qui ouvre à travers le Canada.

Avec cette ouverture, l'Alberta compte maintenant quatre restaurants Cora. Il y en deux autres à Calgary et un à Okotoks.

« Dans la ville de Calgary, on veut avoir 10 restaurants. À Edmonton, je crois qu'il y en aura cinq en tout. Pour la Colombie-Britannique, il y a déjà trois contrats de signer, mais on veut avoir 30 franchises dans cette province », souligne la fondatrice de la chaîne de restaurants, Cora Tsouflidou, qui était présente à l'ouverture officielle de la franchise d'Edmonton.



Les prorpiétaires du Cora d'Edmonton, John Hellweg et Allison Kadambi, en compagnie de Cora Tsouflidou.

L'ouverture a été immortalisée par les symboliques premiers œufs cassés du restaurant par toutes les personnes impliquées dans cette ouverture du Cora.

Les débuts

Le premier restaurant a ouvert en 1987, lorsque Mme Cora, une mère monoparentale de trois enfants, se cherchait un travail. Elle a acheté un petit établissement à Montréal et a ouvert le restaurant en mettant l'accent sur les déjeuners. C'est rapidement devenu un endroit très populaire. Les gens faisaient souvent la file pour pouvoir déjeuner. Alors, Mme Cora, avec son esprit entrepreneurial, s'est dit qu'elle pouvait franchiser son restaurant. Ce qui est finalement devenu la fameuse chaîne de restaurants Cora à travers le pays.

Expansion aléatoire

Mme Cora veut maintenant doubler le nombre de franchises au Canada pour en avoir 225. « En Alberta, ça va très bien, on en a deux autres qui vont ouvrir très prochainement à Calgary », ajoute-t-elle.

« La construction du prochain Cora qui ouvrira dans la région d'Edmonton sera en mai 2010. Présentement, nous sommes en train d'étudier trois emplacements différents, mais l'endroit n'est pas encore choisi », indique le vice-président exécutif de Cora, David Polny.

Les propriétaires du nouveau restaurant à Edmonton, pouvant accueillir 160 personnes, sont John Hellweg et Allison Kadambi. Depuis qu'ils connaissent Cora, ils ont toujours été amoureux de ce concept.

Les nouveaux propriétaires, qui sont conjoints également, adorent les restaurants où l'on sert des déjeuners. Ce couple, dans la trentaine, vivait ensemble à Thompson, dans le Nord du Manitoba et une fois, quand ils sont allés à Winnipeg, Allison a emmené son conjoint manger chez Cora.

« C'était la première fois que je mangeais là. J'ai trouvé que c'était la plus belle expérience que je n'avais jamais eu dans un restaurant : du service à la clientèle jusqu'à la nourriture dans notre assiette. Je trouve que c'est la meilleure place pour les déjeuners dans le monde », s'exclame M. Hellweg.

Le restaurant Cora est situé sur la Calgary Trail, au coin de la 29e Avenue

« Au début, on croit que la communauté francophone, en partie du Québec, qui connaît déjà bien le restaurant, sera notre principale clientèle. »

- John Hellweg

« Par la suite, quand je retournais à Winnipeg, j'allais continuellement manger là et je prenais toujours la même chose, car j'avais peur d'être déçu si je mangeais un autre plat. Mais depuis ce temps, j'ai goûté à tout sur le menu et tout est excellent », poursuit-il.

Un jour, John Hellweg a vu qu'il était possible d'obtenir une franchise du restaurant. Il y a un an, avec sa conjointe, il a commencé le processus pour être franchisé. « J'ai choisi d'ouvrir le restaurant ici, car je suis natif d'Edmonton et j'y ai grandi. Lorsque j'étais à l'université, nous avions un petit commerce de nourriture qui faisait le tour des foires et des festivals. Mais c'est la première fois que nous sommes propriétaires d'un tel restaurant », affirme-t-il.

« C'est une belle formule et ça fonctionne très bien. Puisque nos restaurants sont ouverts de 6 h à 15 h, ça offre une belle qualité de vie aux franchisés, puisqu'ils peuvent prendre le repas du soir à la maison et ça, c'est très important », mentionne Mme Cora.

Le Cora d'Edmonton embauche quelque 50 employés. De ce nombre, au moins cinq personnes sont des francophones. Ce sont pour la plupart des serveurs.

« Au début, on croit que la communauté francophone, en partie du Québec qui connaît déjà bien le restaurant, sera notre principale clientèle. On se laisse du temps pour que les Edmontoniens l'adoptent, mais nous savons qu'après quelque temps, la clientèle sera hétérogène », assure M. Hellweg.

« Il y a quand même quelques francophones dans nos restaurants et nous avons aussi des menus en français », indique Mme Cora.

Plutôt que de couper un ruban, l'ouverture officielle d'un restaurant Cora se fait avec une cérémonie particulière qui est de briser des oeufs.

Photos : Alexandra Prescott

Le 20 novembre 2009
CHFA fête ses 60 ans en ondes
RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

AGA de l'ACFA de Grande Prairie

Les jeunes sont à l'honneur

Alexandra Prescott

Grande Prairie

Plus de 50 personnes se sont présentées à l'Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Grande Prairie, le 26 septembre dernier. De ce nombre, plusieurs étaient de jeunes parents avec leur famille. « Tout le monde s'est bien amusé à jaser et à se faire de nouveaux amis », a mentionné la présidente de l'ACFA régionale de Grande Prairie, Marie Chailler Monfette.

« Ce qui est ressorti de cette assemblée est l'évidence de l'amélioration de la santé de la régionale. Nous sommes très fiers des services que la régionale offre », affirme la présidente.

« Par exemple, il y a la prématernelle et la garderie après l'école à l'école St. Gerard. Nous espérons qu'un jour, le besoin et la demande feront que nous pourrons ouvrir une garderie et même une prématernelle à l'école Nouvelle Frontière. Il y a aussi eu le camp d'été qui a accueilli une vingtaine de jeunes pendant le mois de juillet », poursuit-elle.

Le nouveau Consil d'administration de l'ACFA régionale de Grande Prairie, en haut à gauche Christophe Claude (conseiller), Louise Labonté (conseillère), Jonathan Scott (conseiller), Cédrick Leblanc (secrétaire), Annick Lemieux (conseillère) et Jean-Marc Lacasse (trésorier). Assises: Diane Cyr (conseillère), Marie Chailler Monfette (présidente) et Tymmarah Zehr (conseillère). Absent de la photo Patrice Brideau (vice-président).

Photo : gracieuseté ACFA de Grande Prairie

Centre francophone de services communautaires

Grâce à un partenariat avec *Alberta Employment and Immigration*, l'ACFA régionale de Grande Prairie a ouvert un centre d'aide communautaire qui répond beaucoup aux besoins des nouveaux arrivants francophones dans cette région.

« Nous avons reçu la visite de 553 clients pour des recherches d'emplois ou d'information et avons répondu à 925 appels au cours de l'année (1er avril 2008 au 31 mars 2009) », lance Mme Monfette.

« La diversité de la francophonie est également très diverse dans notre ville. Cette année, nous avons accueilli des francophones de la France, de la Suisse, de la Belgique, de nombreux pays africains comme le Cameroun, le Congo, le Mali, le Sénégal, la Côte d'Ivoire, le Soudan, le Rwanda, la Tunisie, le Maroc, l'Algérie et la Mauritanie », énumère Marie Chailler Monfette.

Nouveaux partenariats

L'ACFA régionale de Grande Prairie connaît une croissance dans ses programmes et services. Elle continue de se faire connaître de plus en plus dans la communauté anglophone comme francophone et des nouveaux partenariats se sont créés.

« Entre autres, nous sommes partenaires avec le Conseil scolaire du Nord-Ouest de la province, le Collège régional de Grande Prairie, le Centre de ressources de la langue française de Grande Prairie, Patrimoine canadien, le RAFA, le Secrétariat francophone et plusieurs autres », souligne Mme Monfette.

Plans pour la prochaine année

Cette année, un grand projet pour l'ACFA régionale sera d'offrir tous les jours une variété d'activités aux jeunes de la région durant les célébrations de la semaine de la Francophonie et aussi durant les Jeux de l'Arctique.

« Notre but est de promouvoir notre culture et sensibiliser la communauté de Grande Prairie. Nous organiserons des activités journalières pour la jeunesse en français du 5 au 13 mars 2010. La cabane à sucre aura lieu durant cette semaine et nous allons organiser des ateliers de leadership et de développement culturel pour les jeunes, des spectacles avec de nombreux artistes, le lever du drapeau et bien d'autres. Nous voulons démontrer que dans le Nord-Ouest, la francophonie est très vivante », mentionne Mme Monfette.

« Lors de cette assemblée, nous avons ressenti une énergie et une surexcitation dues à la bonne santé administrative, financière et socioculturelle de la régionale. À Grande Prairie, ça bouge et on le ressent! Cette énergie est contagieuse et la preuve en est que nous avons eu l'inscription de nouveaux jeunes membres à notre conseil d'administration », s'exclame la présidente.

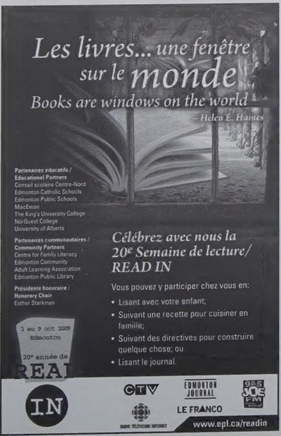
Bénévoles honorés

Lors de cette assemblée, quelques prix de reconnaissance ont été remis. Marie Stevens a été honorée pour son travail de développement de la communauté franco-albertaine. Mélanie Caron et Bob Bagley, respectivement, ont été reconnus pour leur travail de bénévole pour la communauté franco-albertaine de Grande Prairie. Tymmarah Zehr, quant à elle, a reçu un prix comme amie de la communauté franco-albertaine de Grande Prairie.

La nouvelle formule du RaJe semble être un succès

La 11e édition du Rassemblement jeunesse (RaJe) de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) aura lieu le 9 octobre prochain au *Dow Centennial Centre* à Fort Saskatchewan.

Cette année, avec la thématique *Le RaJe 2009 : infernal*, une nouvelle formule a été adaptée. Ce sont les élèves du deuxième cycle du secondaire qui participeront à ce rassemblement.



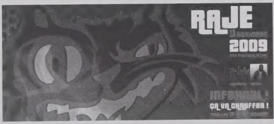
Lors de cette journée, plus de 350 élèves de la 10e à la 12e année des écoles francophones de l'Alberta pourront s'amuser et apprendre, entre autres, dans le cadre d'ateliers offerts.

Les deux dernières années, le RaJe a atteint des records de participation avec une foule d'environ 1000 personnes en 2007 et de 836 participants, plus les bénévoles, en 2008.

« Cependant, l'avenir et la formule du RaJe ont été remis en question pour répondre plus efficacement aux besoins et aux intérêts des participants. En effet, l'an dernier à peu près 200 participants sur 836 étaient des élèves du deuxième cycle. Donc, il fallait faire quelque chose pour remédier à la situation », explique la coordonnatrice des communications et de la programmation de FJA, Annie Carrier.

« Cette année, on a plus de 350 inscriptions sur un maximum de 400, alors on est vraiment content. Je suis très satisfaite de la nouvelle formule, puisque le nombre d'inscriptions pour les élèves du deuxième cycle a vraiment augmenté », indique-t-elle.

En changeant la formule où tout est axé sur les 10e, 11e et 12e années, les écoles ont répondu favorablement à ce changement. « Toutes les directions et tous les contacts que j'ai, comme les enseignants ou les animateurs culturels, trouvent que ce changement est très positif », fait remarquer Annie Carrier.



« Le seul problème qu'on a eu, c'est que les élèves qui sont en 9e année cette année, ne peuvent participer au RaJe et que l'an prochain, ils seront en 10e et le RaJe s'adressera aux 7e, 8e et 9e années. Mais ce changement au RaJe était nécessaire et il fallait trancher », poursuit la coordonnatrice.

Cette année au RaJe, il y aura une foire études-carrières, présentée en collaboration avec le Conseil scolaire Centre-Est, où 35 exposants seront présents. De ceux-ci, il y aura des universités de partout au Canada qui offrent des programmes francophones.

Il y aura aussi une prestation du groupe MAJUSCULE, gagnant de la Chicane albertaine. Le rappeur Rimsky Salgado, connu sous le nom d'Imposs, sera de la partie et offrira un spectacle interactif. De plus, les jeunes pourront assister à une conférence de motivation sous forme humoristique du comédien-motivateur, Martin Larocque.

« Tout est plus mature et plus responsable. On ne leur tiendra pas la main toute la journée. Ils vont avoir un horaire à suivre, un peu comme à l'université », ajoute Mme Carrier.

Même si cette journée s'adresse aux plus vieux, les élèves du premier cycle ne sont pas en reste. « Cet événement a amené les écoles à faire quelque chose pour les plus jeunes. Par exemple, les écoles du Conseil scolaire Centre-Est se rencontreront pour une journée d'activités », mentionne Annie Carrier.

- A. P.

Il faut écrire son histoire pour se rappeler, pour comprendre, pour apprendre. Si nous pouvons constater le chemin parcouru par les Franco-Albertains, c'est que nous avons des documents sur lesquels nous appuyer : ils vont d'un simple article paru dans un journal à un livre ou une thèse. Dans ce numéro, France Levasseur-Ouimet nous remémore un moment politique important qui nous rappelle les différents chapeaux que l'ACFA a portés au cours de l'histoire. Nous célébrons la biographie qui met des gens ordinaires et des grandes figures politiques et culturelles en valeur. Nous faisons également la visite du Musée de Girouxville. Comme quoi les mots ont non seulement le pouvoir d'éveiller les consciences, mais aussi de faire voyager…

Mémoire de l'ACFA à la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme

En 1963, une commission royale d'enquête est créée afin de faire l'analyse sur l'état du bilinguisme et du biculturalisme au Canada. Cette Commission recommandera aussi des mesures à prendre afin que la Confédération canadienne se développe d'après le principe d'égalité entre les deux peuples qui l'ont fondée. Ces recommandations ont pour mandat de tenir compte de l'apport des autres groupes ethniques à l'enrichissement culturel du Canada.

La Commission Laurendeau-Dunton va siéger à Edmonton le 6 décembre 1965 et elle recevra alors un mémoire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), de la Fédération canadienne-française de l'Ouest, de l'Association des éducateurs bilingues de l'Alberta (AEBA) et des étudiants universitaires du Collège Saint-Jean.

Publié en 1969, le deuxième livre du rapport de la Commission traite d'éducation française. Plusieurs recommandations soulignent le besoin de créer des écoles françaises et la recommandation 19 note le besoin de créer un établissement de formation des maîtres pour répondre aux besoins des quatre provinces de l'Ouest.

Cette recommandation vient soutenir les espoirs qu'entretient la communauté franco-albertaine par rapport à l'École de pédagogie du Collège Saint-Jean établie par le père Arthur Lacerte en 1961.

Le mémoire de l'ACFA

La liste des sujets traités dans le mémoire nous permet de bien saisir quels sont les réalités et les défis de la communauté franco-albertaine de l'époque.

Le mémoire présente 57 recommandations qui découlent des domaines suivants :

Ce qu'est l'ACFA (Recommandations 1–18)

Le fait français en Alberta et un aperçu historique du fait français. (R : 19-27)

La situation présente du fait français : la situation démographique la situation sociale; comment nos concitoyens anglophones considèrent le fait français; réactions négatives et positives chez les Franco-Albertains. (R : 28-40)

Créer une atmosphère favorable au bilinguisme : en imposant des affiches et des inscriptions bilingues; en favorisant l'enseignement de l'histoire objective du Canada. (R : 41-42)

Favoriser l'enseignement du français : aux enfants des militaires canadiens-français, aux Franco-Albertains, aux élèves d'autres origines, dans les institutions bilingues privées, par l'entremise de professeurs. (R : 43-49)

Mettre à la disposition de tous les moyens modernes de communications. (R : 50-52)

Favoriser le bilinguisme dans le service civil. (R : 53)

Aider à faire connaître la culture canadienne-française par des cours, des manifestations artistiques et culturelles, par des visites interprovinciales. (R : 54-55)

Présenter le Canada bilingue à l'étranger. (R : 56)

Encourager la culture des Canadiens d'origine ethnique autre que française ou anglaise. (R : 57)

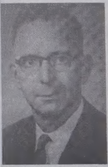
Le vrai visage de l'A.C.F.A. en 1965

Me Lucien Maynard, C.R.
président

(Extrait d'une allocution prononcée par Me Louis A. Desrochers, au cours de l'assemblée de réorganisation du Cercle Edmonton de l'ACFA jeudi le 23 septembre 1965.)

Après avoir donné un bref historique de l'A.C.F.A., Me Louis A. Desrochers fit l'inventaire des développements qui se sont produits au sein de l'A.C.F.A., durant les dix dernières années. Voici un résumé de cette partie de son exposé :

1 — Vers 1955, alors que Me André Déchène accédait à la présidence de l'Association, l'A.C.F.A. a entrepris de se moderniser afin de répondre davantage aux besoins actuels. C'est alors que l'on chercha à recruter des personnages qui ne s'étaient pas en-



Dr Joseph P. Moreau, M.D.
vice-président

M. Roger Motut
vice-président

Recommandations

I. Que le gouvernement fédéral confirme le caractère bilingue du Canada entier en rédigeant dans les deux langues officielles du pays toutes les inscriptions qui figurent, soit à l'intérieur, soit à l'extérieur de tous ses édifices publics ainsi que de ceux de toutes les sociétés de la couronne; les inscriptions que l'on trouve dans tous les parcs nationaux, sur tout le parcours de la route trans-canadienne, sur tout le matériel qui est au service des chemins de fer nationaux, d'Air-Canada, de la défense canadienne; toutes les inscriptions qui figurent également sur les monuments historiques qui relèvent du gouvernement fédéral; de plus, que tous les documents de tous les ministères et des sociétés susdites soient rédigés dans les deux langues.

II. Que le gouvernement fédéral encourage les industriels, les fabricants et les commerçants à présenter tous leurs produits dans les deux langues officielles du pays. De plus, que le gouvernement fédéral fasse droit à toute requête qui aurait pour effet de rendre légal le nom en français ou en anglais de toute firme, société ou association.

III. Que le gouvernement fédéral favorise l'emploi des deux langues dans le commerce et le tourisme en général ainsi que dans les édifices publics tels que hôtels et gares.

IV. Que le gouvernement fédéral encourage la rédaction de manuels d'histoire du Canada traitant du régime français et du régime anglais d'une façon objective, et en favorise l'enseignement.

COMMISSION ROYALE D'ENQUETE
SUR LE BILINGUISME ET LE BICULTURALISME

GOUVERNEMENT DU CANADA

Mémoire présenté par

L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ALBERTA

Secrétariat: 10008 - 109e rue,
Edmonton, Alberta.

1965

Lettre ouverte d'un biographe

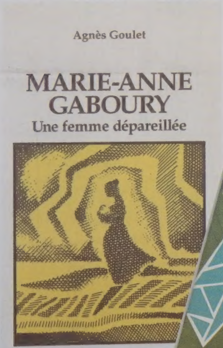
Par Éloi DeGrâce

Mon propos aujourd'hui n'est pas de vous parler des problèmes auxquels sont confrontés tous les biographes. Entreprendre d'écrire la vie d'une personne – que nous l'ayons connue ou non – comporte une série de problèmes et de défis. Je veux plutôt m'attarder à réfléchir sur la richesse de ce genre littéraire pour nous, Franco-Albertaines et Franco-Albertains.

La biographie permet l'analyse de la vie d'une personne, fait connaître au lecteur ses expériences et les principaux événements qui ont marqué son vécu. Une biographie bien faite nous permet de découvrir le rôle qu'un personnage a joué dans la société. Cette recherche nous permet aussi d'apprécier l'histoire de la période pendant laquelle il a vécu.

Lutter contre l'oubli

Je sens le besoin de lutter contre l'oubli. C'est peut-être dû au fait que j'avance en âge et que le développement technologique des dernières décennies me donne l'impression que tout va vite. Comme j'ai été bien occupé ma vie durant, je n'ai pas eu le temps d'apprécier pleinement des personnes qui m'entouraient et tout ce qui s'est déroulé sous mes yeux. Il faut donc que je me souvienne. La biographie m'apparaît être un excellent aide-mémoire… pour ne pas oublier!



Nos contemporains

Je ne pense pas qu'il conviendrait d'écrire des biographies uniquement pour les « anciens ». J'ai envie de lire des biographies sur des personnes que j'ai connues, qui ont été mes contemporains, presque. J'ai rencontré des individus qui sont décédés récemment alors qu'ils étaient avancés en âge. Je voudrais maintenant avoir un aperçu de leurs années de jeunesse, découvrir leur histoire de vie et en apprendre davantage sur le chemin qu'ils ont parcouru dans des biographies qu'on écrirait à leur sujet.

Il y a aussi tous les individus que je n'ai jamais fréquentés et dont j'ai entendu parler, des personnes qui ont eu une vie bien remplie ou qui ont fait carrière dans un domaine bien particulier. Ce que j'ai appris d'eux indique qu'ils ont marqué la société franco-albertaine à leur façon.

J'ai la certitude que l'histoire de la vie de Guy Lacombe, Marguerite Dentinger ou de Maurice Lavallée, par exemple, me feraient découvrir la grandeur d'âme de ces personnes et m'apprendraient un tas de renseignements sur la société dans laquelle elles ont vécu.

Les gens ordinaires

J'ai un intérêt tout particulier pour les gens ordinaires qui, sans faire de politique ou sans avoir exercé une profession libérale, ont eu de l'influence sur leur milieu et sur les personnes qui ont cheminé avec eux.

Nous aurions intérêt à garder dans notre mémoire le vécu de ces Franco-Albertaines et de ces Franco-Albertains qui ont partagé leur temps et leurs talents avec les gens de leur entourage. Avec peu de ressources financières à leur disposition, il y a de ces individus qui ont accompli beaucoup de choses.

Ces « muets de l'histoire », comme l'écrivait quelqu'un, si nous les connaissions mieux, ils deviendraient des personnages extraordinaires à nos yeux en ce début de XXIe siècle. À mon avis, toute vie bien vécue est une source d'inspiration. Les biographies permettraient aussi à la jeune génération de découvrir de beaux modèles de vie.

Un projet collectif?

Qu'est-ce qui va nous pousser à agir? Notre fierté d'appartenir à la francophonie albertaine peut-être. Pour qu'une personne reste dans notre mémoire collective, nous n'avons pas besoin de lui consacrer une biographie bien longue. À mes yeux, une courte biographie de 25 pages, bien illustrée, serait bien mieux que pas de biographie du tout.

Si la biographie traditionnelle sous forme de livre est trop coûteuse, c'est peut-être le temps de songer à mettre sur pied une équipe pour produire un dictionnaire biographique que nous pourrions consulter sur internet. Ce serait un merveilleux moyen de faire connaître au monde entier la contribution d'hommes et de femmes qui ont marqué la francophonie albertaine.

Il faut commencer quelque part

Je suis sûr qu'il n'est pas nécessaire non plus de penser à produire de longues biographies pour l'histoire de vie d'une personne que nous avons connue. Je crois qu'il faut commencer quelque part, simplement, comme pour se faire la main pour éventuellement écrire une biographie.

Chaque fois que je lis le *Globe & Mail* le matin, je m'arrête à la nécrologie dans la section « Review & Sports » et la colonne « Lives Lived » dans une autre section du journal.

La nécrologie couvre habituellement une demi-page du journal et porte sur des personnes de carrière ou des personnalités. La colonne « Lives Lived » compte à peine 500 mots et est accompagnée d'une photo. Les auteurs de la colonne sont presque toujours des amis ou de proches parents de la personne décédée. Depuis quelque temps, je rêve de pouvoir lire un jour quelque chose de semblable dans les pages du *Franco*.

Si le vécu d'un individu qui vient de nous quitter est ainsi porté à notre attention, peut-être que son nom se trouvera un jour dans un éventuel dictionnaire de biographies franco-albertaines.

Anniversaire

Il y a 100 ans....

Octobre 1909 célèbre la première fois qu'un Canadien français entre au conseil des ministres albertain. Prosper Edmond Lessard a 36 ans seulement à cette époque où il devient ministre sans portefeuille.

Il a été ministre d'État de 1909 à 1910. Son mandat ministériel a été de courte durée à cause de la crise de l'Alberta and Great Waterways Railway. Rutherford et son cabinet démissionnent le 26 mai 1910. Lessard est réélu dans la circonscription de Saint-Paul en avril 1913.

Source : D'année en année, France Levasseur-Ouimet PhD.

Éloi DeGrâce est un praticien du métier de l'histoire; il a fait un véritable travail de moine en répertoriant des références francophones à l'intérieur de plusieurs journaux albertains. Mais il nous rappelle que le travail de l'histoire n'a pas besoin d'être aussi complexe pour avoir de la valeur; il ne suffit que d'une personne avec une histoire à raconter.

Des ressources sont aussi disponibles pour écrire la vie de quelqu'un : les archives en-ligne du Campus Saint-Jean, les Archives provinciales de l'Alberta et les archives de l'archidiocèse d'Edmonton, où travaille M. DeGrâce. De plus, soulignons le travail de nos archivistes qui veillent à la conservation des mémoires et qui vous attendent afin de vous guider dans vos recherches.

Pour emboiter le pas à la réflexion de M. DeGrâce, l'ACFA présente donc sa série de 10 biographies des « Héros Franco ». Ces 10 personnages ont été sélectionnés par le public parmi une liste de 30 lors d'un concours en avril dernier : Marie-Anne Gaboury, Guy Lacombe, Jean Patoine o.m.i, Albert Lacombe, Marguerite Dentinger, Jules Van Brabant, Fernando Girard, Maurice Lavallée, Père Arthur Lacerte et Georges Bugnet.

Je profite donc de cette occasion pour convier tous ceux qui ont des histoires à raconter à nous les faire parvenir afin de les publier dans ce cahier historique, tout comme Daniel Eugène Cournoyer, Hilaire Fortier et Juliette Richard font déjà.

Rappelez-vous qu'une fois publiées, vos histoires sont immortalisées dans les archives de la province…une belle façon d'honorer ceux dont vous racontez la vie.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

SÉRIE DE 10 BIOGRAPHIES

Les héros francos : GEORGES BUGNET

Par Daniel Robichaud

Après avoir traversé l'Atlantique pour s'établir de façon définitive en Alberta, ce personnage a, à sa façon, modelé l'univers contemporain des Francophones d'ici. Son parcours inclut l'éducation, la littérature, l'horticulture et la promotion du fait français dans l'Ouest canadien. Né en France en 1879 et décédé en 1981 à l'âge très vénérable de 101 ans, cet homme a été un philanthrope.

Georges Bugnet étudie en France à la Faculté des lettres de Dijon ainsi qu'à la Sorbonne (Paris). Fervent catholique, il est membre de l'Action catholique de la jeunesse française (ACJF). Ce sont vraiment les lettres qui le fascinent; il commence à être journaliste et ensuite rédacteur en chef du mensuel *La Croix*.

En 1905, il rencontre un missionnaire colonisateur qui lui parle du Canada. Convaincu par les paroles de ce dernier, il part vers le nouveau pays, ne sachant pas que cette terre d'accueil deviendra sa patrie. Après avoir demeuré au Manitoba, Georges Bugnet et sa femme s'installent à Rich Valley, l'endroit où ils vont habiter pendant 49 ans.

C'est de cette résidence que cet homme va contribuer, par sa plume, à façonner l'Alberta francophone. Durant toute sa vie, Georges Bugnet butine entre trois domaines : l'horticulture, l'écriture et l'éducation. Dans le domaine de l'agriculture, Bugnet travaille d'arrache-pied; sa passion l'amène à créer de nouvelles variétés de plantes, tels des lilas, du chèvrefeuille, des prunes et des roses, à qui il donna le nom de membres de sa famille, tels que la rose Thérèse Bugnet ou Louise Bugnet.

Georges Bugnet fait aussi fleurir le domaine des lettres. Au cours de sa vie, il écrit de nombreux romans et poèmes. Au début, il utilise un prête-nom, celui d'Henri d'Outremont, pour publier deux premiers romans : *Le Lys du sang, en* 1922 et *La Forêt*, en 1935.

Sa vie en Alberta, ses expériences, les Amérindiens et la beauté de la province l'inspirent grandement dans ses ouvrages, comme les lecteurs peuvent le découvrir à travers *Nipsya* et *Canadiana*. Outre les livres et les poèmes, Georges Bugnet écrit pour divers journaux et revues. Il collabore pour *Le Canada français* de l'Université Laval et pour le journal *La Survivance*, dans lequel il publie 33 articles sur une période de 20 ans. De 1924 à 1929, il est rédacteur en chef du premier hebdomadaire francophone de l'Alberta, le journal *L'Union*.

Sa passion pour la langue de Molière l'attire aussi vers deux autres domaines : l'éducation et la défense des intérêts des Francophones de l'Alberta. Tout d'abord, Georges Bugnet travaille pour le district scolaire de Lac-Sainte-Anne. Durant une période d'une trentaine d'années, il a été secrétaire au Conseil du district (1916 à 1936) et directeur de cette division scolaire jusqu'à l'âge de 70 ans. Les Franco-Albertains lui vouent aussi une grande admiration pour sa participation à la création de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA).

Georges Bugnet a été membre du comité provisoire chargé de créer une entité ayant le mandat de défendre et de promouvoir le fait francophone et catholique de l'Alberta, ce qui est devenu l'ACFA. Il a également été président du comité organisateur du 1er Congrès général de l'ACFA.

En 1970, pour sa dévotion aux lettres et son travail d'écrivain, il reçoit le titre de chevalier des palmes académiques de la République française. Huit ans plus tard, en 1978, l'Université de l'Alberta lui remet un doctorat *honoris causa* qui reconnaît son apport dans les domaines de la littérature et de l'horticulture.

Photo : Archives provinciale de l'Alberta

Finalement, c'est à l'aube de ses 70 ans que Georges Bugnet se retire de la vie active et engagée. Il demeure cependant collaborateur pour *La Survivance*. Il quitte Rich Valley pour aller s'installer à Legal, et ultimement à St-Albert, où il s'éteint en 1981.

Pour paraphraser Guy Lecomte; *Georges Bugnet est le seul écrivain venu de la France qui n'y est pas retourné, ainsi que le seul qui repose en terre canadienne.*

Concours « Qui suis-je? »

Né au Québec, cet homme canadien-français arrive à Edmonton à la fin des années 1890. Il travaille alors pour Joseph Gariépy, avec qui il fonde une agence immobilière portant leurs deux noms de famille. Il fait ses débuts en politique comme conseiller scolaire puis est élu trois fois député dans la circonscription de Saint-Paul. En 1925, il est nommé sénateur libéral pour l'Alberta, poste qu'il occupe jusqu'à sa mort en 1931. Qui est-il?

Faites nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant le **30 novembre 2009** et courez la chance de gagner un laissez-passer pour toute la famille vous permettant de visiter un lieu historique provincial, un musée ou un centre d'interprétation de l'Alberta!

Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue) Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

La mémoire des objets

D'aucuns y auront saisi toute la portée du rêve du père Desrochers en regardant un enfant s'interroger devant un téléphone à cadran. Ces objets du quotidien que la marche du temps a changés un jour en artéfacts ont trouvé leur refuge au Musée de Girouxville. Une collection de près de 7000 artéfacts en fait le plus grand musée du nord de l'Alberta. Lauréat du Prix visibilité au prochain Gala reconnaissance de l'ACFA, l'établissement de la région de Rivière-la-Paix fête cette année son quarantième anniversaire. C'est en compagnie d'Hélène Couillard, qui y œuvre à titre de bénévole depuis 13 ans, que nous relaterons la petite histoire de ce lieu consacré à celle, monumentale, de ceux et celles qui nous ont frayé le chemin.

« Le révérend père Clément Desrochers, oblat de Marie-Immaculée, rêvait de fonder un musée. Quand tous les instruments électroniques sont sortis, les gens changeaient leurs méthodes de faire leur ouvrage, le père Desrochers trouvait dommage de voir disparaître les vieux objets. C'est alors qu'il a commencé à tout ramasser. Il voulait être certain que les générations à venir aient quelque chose à voir du passé, qu'elles puissent savoir comment les choses se faisaient alors. Au début, il entreposait ces objets dans une vieille *granary*. Jusqu'à ce que les Oblats puissent construire un musée. Il a été construit en automne 1968 et ouvrit ses portes en 1969. Il y avait déjà beaucoup de choses en ce temps-là. Il y avait aussi les peintures d'un peintre local, Léon Tremblay. On a plusieurs toiles ici. »

Cabhouse

Puis en 1984, au moment où le père Desrochers se retire, le village en assume la responsabilité. Jacques Carbonneau, qui travaillait avec le père Desrochers à la construction et l'aménagement du musée, a contribué à ce projet jusqu'en 1990. Pour qui n'a jamais visité le musée, Mme Couillard me dresse le récit d'un petit tour guidé.

« Dans le musée, on a séparé l'espace en loges. Comme la cuisine, par exemple. Une autre, c'est la chapelle. On a la chambre des communications, où l'on trouve d'anciens téléphones, entre autres. Puis on a une belle cabane de trappeur et une classe des années 1930. On a aussi des animaux empaillés, dont un écureuil à cinq pattes! Des moyens de transport, et beaucoup plus encore! »

Près de 7000 objets, en fait, permettant de se représenter le mode de vie des Autochtones, pionniers et missionnaires qui ont habité la région. Les artéfacts vont d'objets religieux à des fossiles de 200 à 300 millions d'années, et la diversité des collections permet la reconstitution de différents espaces. Les loges dessinent les contours des lieux de cette histoire sociale des premiers établissements. Des pièces en grande partie collectées dans les environs.

« C'est un portrait du développement de la région, mais je dirais aussi de l'histoire en général. On a différentes choses : des vieilles photocopieuses, on a des objets dont les docteurs et les gardes-malades se servaient les premières années, une vieille *drill*, un vieux tracteur. Vois-tu, moi, mes grands-parents sont arrivés à Girouxville en 1928, et ma grand-mère avait déjà son rouet pour filer la laine. Alors, ce sont aussi des objets que des gens ont apportés de loin. »

Devant la quantité de trouvailles collectées, le musée a connu plusieurs agrandissements. D'abord en 1976, alors qu'une annexe a été construite pour loger de nouveaux artéfacts.

« En 1994, on a fait une nouvelle rallonge en avant du musée. Ça nous donne de la place pour accueillir les visiteurs et on y a aménagé notre petit magasin de souvenirs. Puis en 2008, on a ajouté un nouveau bâtiment à l'arrière, pour les automobiles et les équipements de ferme; on a une vieille auto, une ambulance, un camion de pompier, une vieille *snowmobile*. Puis on a trouvé d'autres artéfacts et on s'est trouvé une autre petite *granary*, une cabane, et on a rajouté toutes sortes de choses qui sont liées aux chevaux, surtout. »

L'écureuil à cinq pattes

Le tout repose sur le travail de volontaires, des gens de la communauté de Girouxville qui perpétuent le rêve

Musée de Girouxville

du père Desrochers. Ces bénévoles s'occupent de la gestion du musée, de recevoir de nouvelles pièces, les cataloguer et trouver le plus d'information possible à leur sujet. Ils organisent aussi les visites guidées.

« On a une dame, ça doit faire 25 ans qu'elle en fait. Elle était là du temps du père Desrochers. C'est commode d'avoir quelqu'un comme elle parce qu'elle a beaucoup d'informations et qu'on essaie d'en avoir autant que possible pour tous nos objets. On a des cartes pour

chaque loge, décrivant en quelle année cela a été fait puis modifié. Au musée, on est un petit comité de huit personnes, mais beaucoup de gens viennent nous aider. »

Le musée est affilié avec l'Association des musées canadiens et avec Spirit of the Peace, le regroupement des musées de la région. Les visiteurs sont nombreux, ce qui permet d'ouvrir sur une base continue de mai à septembre.

« Ce sont des gens qui viennent de loin, vraiment, qui viennent de partout. On en a eu de France, d'Australie. Le musée est bilingue. »

Par ailleurs, en saison scolaire, les collections ne manquent pas de piquer la curiosité des écoliers.

« Quand les petits viennent, eux autres ils trouvent toutes sortes d'affaires qu'ils ne peuvent pas s'imaginer. Nous, ça nous fait rire beaucoup! Eux autres, les enfants, les premières choses qu'ils vont voir, comme de raison, ce sont les animaux. La loge des communications, aussi, avec les téléphones : il n'y a pas d'ordinateurs! Beaucoup de jeunes ne peuvent pas s'imaginer... Et puis la *cabouse*, ça, c'est une grosse affaire! C'est un moyen de voyager en hiver. C'est fait comme une petite cabane et puis ça glisse sur la neige, traînée avec des chevaux. Il y a un petit poêle à l'intérieur pour chauffer quand il faisait bien froid. Les enfants sont bien intrigués de ça. Ils rient beaucoup quand ils voient ça, ils ne peuvent pas s'imaginer voyager ainsi! »

Le rendez-vous est lancé, mais il faudra attendre la réouverture en mai prochain! Passionnés du passé ou férus de petites et grandes inventions y trouveront sans aucun doute leur plaisir. Enfin, je vous partage le conseil que m'adresse Mme Couillard en terminant : prévoyez quelques heures pour la visite, car on y perd facilement la notion du temps!

Association des musées canadiens : www.museums.ca

Spirit of the Peace : www.albertasource.ca/spiritofthepeace

Musée Girouxville :
5015 – 50e Rue
(780) 323-4252

par Mylène Briand

Patrimoine canadien Canadian Heritage LE FRANCO
une initiative de ACFA
CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITY OF ALBERTA

AGA de l'ACFA de Calgary

Un vent d'optimisme souffle sur la régionale

Étienne Alary

Calgary

Une cinquantaine de personnes se sont présentées à la Cité des Rocheuses de Calgary, le 28 septembre dernier, pour participer à l'Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Calgary.

« On peut dire que l'année 2008-2009 n'a pas été très facile avec l'emménagement dans les nouveaux locaux en juin 2008 et la direction qui a changé trois fois au courant de cette année », a souligné la secrétaire et trésorière de l'ACFA régionale de Calgary, Marie-Claude Lafleur.

Cette rencontre aura toutefois permis aux personnes présentes d'apprendre que leur régionale était sur la bonne voie. « Depuis la tombée du ROCC (printemps 2008), l'année qui a suivi aura été une année de transition et de réflexion pour l'ACFA régionale de Calgary », a commenté la directrice de l'organisme, Marie-Thérèse Nickel.

Un repositionnement qui se poursuivra au cours des prochains mois. « Pour l'année 2009-2010, les objectifs de l'ACFA ne sont pas d'ajouter des projets, mais de développer les projets et activités existants, les structurer et les consolider. Certaines petites activités évènementielles existantes seront sûrement annulées ou seront gérées par d'autres organismes communautaires d'ici la fin de l'année 2009-2010, par exemple le Coup de foudre et le Coup de cœur francophone », indique la directrice.

L'AGA aura permis d'élire, sans grande difficulté, un conseil d'administration complet pour l'année 2009-2010. Celui-ci sera formé, rangée du haut, de John Bulger, Danny Côté, Anne-Marie Boucher, Gee Lelo Mampouta et Pierre Gendron. Devant, on retrouve Jean-Claude Jassak, Danielle Gingras, Marguerite Sigur, Évelyne Kemajou, et Marie-Claude Lafleur.

« Ceci permettra à l'équipe de l'ACFA une meilleure gestion des grands événements et des projets existants et futurs qui auront un impact direct sur les besoins et les attentes des communautés francophones à Calgary », d'ajouter Mme Nickel.

Comme le fait remarquer Marie-Claude Lafleur, le statu quo ne permettra pas à la régionale de pleinement remplir son mandat. « La charge de travail que notre directrice doit accomplir est trop grande pour elle et la coordonnatrice d'événements (Zinha Muabi). Des démarches futures seront très importantes auprès des instances publiques pour augmenter le personnel, ce qui permettrait non seulement de garder le personnel à long terme, mais aussi de mettre en œuvre les services que l'ACFA régionale se doit de présenter à la communauté, et ce, dans tous les secteurs de développement et les activités », explique l'élue.

Festival des sucres

Parmi les événements majeurs de la régionale, le Festival des sucres 2010 devrait être le fer de lance des projets de l'organisme. En effet, pour diverses raisons « il était impossible de planifier, de financer et d'organiser un festival 2009 comme par les années précédentes », souligne Marie-Thérèse Nickel, avant de préciser que 2010 sera le retour d'un événement de grande envergure.

« La 8e édition du Festival des sucres de Calgary aura lieu au *Canada Olympic Park*, le 20 mars 2010. On y célébrera, par la même occasion, la Journée internationale de la francophonie et nous commémorerons les Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver », annonce-t-elle.

Pour faire de cette journée un événement culturel essentiel pour la communauté, un comité organisateur « inclusif et représentatif des différentes communautés culturelles francophones » a été formé à la fin de l'été. « Il est formé de 12 participants, chacun ayant accepté de prendre en charge un volet spécifique d'activités du Festival », énonce Mme Nickel.

Le théâtre coule à pic?

Si l'ACFA régionale de Calgary semble repartie sur des bases solides, il en va autrement pour la revitalisation du théâtre francophone à Calgary.

On se souviendra qu'à l'automne 2008, le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) prenait la décision de se retirer comme maître d'œuvre du dossier, préférant le transférer à L'UniThéâtre. Cet organisme s'est également retiré du projet, le 23 mars 2009.

Devant ce fait, « L'ACFA de Calgary a pris la décision de prendre ce dossier en main et de travailler avec Inouk Touzin du *Théâtre à pic*, afin de permettre à la communauté francophone de Calgary de garder un programme théâtral », a déclaré Marie-Thérèse Nickel lors de l'AGA de l'ACFA régionale de Calgary.

Pour mettre ce projet de l'avant, l'organisme a soumis une demande à Patrimoine canadien en mai dernier afin de continuer la revitalisation du théâtre à Calgary. « Malheureusement, la demande a été refusée », souligne Mme Nickel en ajoutant que « le RAFA a refusé la contribution financière de 58 000 $ qui a été accordée à leur organisme pour la réalisation du projet 2009-2010 intitulé *Théâtre francophone à Calgary* ».

De son côté, le RAFA désire nuancer ces allégations de l'ACFA régionale de Calgary. « Nous nous sommes retirés de ce projet il y a presque un an. Pour le bureau de direction, c'était clair que ce n'était pas au RAFA de porter ce dossier, c'est pour cette raison que nous l'avions initialement transféré à L'UniThéâtre », a commenté la présidente du RAFA, Josée Thibeault.

« Depuis le début de ce dossier du théâtre à Calgary, soit depuis environ deux ans et demi, il faut rappeler que le RAFA est allé au-delà de ce qui nous avait été demandé au départ par Patrimoine canadien, soit d'effectuer un plan de redressement. Cependant, pour le bureau de direction, le moment était venu de transférer ce dossier », enchaîne la directrice générale du RAFA, Mariette Rainville.

Malgré tout, la Table de proposition a décidé d'allouer les sommes pour 2009-2010 au RAFA. « Nous avions eu des ouï-dire que le RAFA se verrait confier 58 000 $ pour le théâtre francophone à Calgary et nous attentions la lettre officielle de Patrimoine canadien, qui est arrivée au beau milieu de l'été, pour réagir. Notre bureau de direction s'est rencontré au début septembre et c'est à ce moment-là que nous avons suggéré au Ministère de transférer les fonds à l'ACFA régionale de Calgary pour qu'elle devienne l'opérateur du projet », affirme Mme Rainville.

Au cours des dernières semaines, l'ACFA régionale de Calgary avait confirmé son accord pour reprendre ce programme, mais voilà que M. Touzin du *Théâtre à pic* vient tout juste de confirmer qu'il se retirait aussi du dossier. « Cela fait trois demandes de financement que nous faisons pour le théâtre à Calgary et elles ont toutes été refusées. J'ai donc décidé d'élargir mes horizons, car comme individu, je ne peux pas porter cela sur mes épaules », a-t-il témoigné.

« Donc, à ce jour, la revitalisation du théâtre à Calgary est suspendue », avance Marie-Thérèse Nickel.

Pour ce qui est du 58 000 $ qui avait été alloué à ce projet, le Programme de Langues officielles de Patrimoine canadien a confirmé qu'il se rencontrerait prochainement afin d'étudier la situation.

- *É. A.*

À Edmonton

Création du Groupe de recherche sur l'inter/transculturalité et l'immigration

Alexandra Prescott

Edmonton

Les relations entre les groupes est un enjeu qui préoccupe énormément le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal. Il a voulu fonder un dialogue culturel. La création du Groupe de recherche sur l'inter/transculturalité et l'immigration (GRITI) répond à cet enjeu et fait partie de l'Institut d'études canadiennes du Campus Saint-Jean.

Le 24 septembre dernier, plus d'une soixantaine de personnes ont assisté à la rencontre au Campus Saint-Jean où les activités envisagées par le GRITI ont été annoncées.

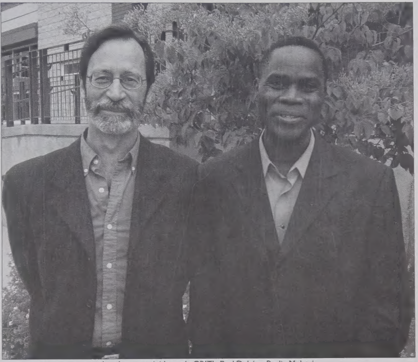
« Le GRITI a comme projet, entre autres, de se trouver des sources de financement et de convoquer une réunion dans les prochaines semaines », affirme le coprésident du groupe de recherche, Paul Dubé. « En mai 2010, il va aussi y avoir un minicolloque », enchaîne l'autre coprésident, Paulin Mulatris.

L'objectif principal de ce groupe est de faire avancer la connaissance à la fois théorique et pratique dans ces domaines de grande actualité, en les insérant dans les disciplines de savoir universitaire, notamment les sciences sociales et humaines.

Le GRITI est coprésidé par les professeurs Paul Dubé et Paulin Mulatris. « Une des premières étapes de ce projet était de convaincre Paul Dubé de se joindre à l'équipe pour développer un dossier sur la transculturalité. Ensuite, nous sommes allés chercher Paulin Mulatris qui a, entre autres, l'expérience d'être originaire d'Afrique. Je veux dire qu'il a vécu l'immigration au Canada », mentionne le doyen.

Le GRITI va s'impliquer dans des projets de recherche de grande envergure engageant des chercheurs et des ressources importantes. Des séminaires de diffusion et de sensibilisation, des ateliers interactifs, des colloques thématiques, des conférences de spécialistes, des programmes d'étude, tant ponctuels que permanents dans le cadre de la programmation globale du Campus Saint-Jean, seront tous des moyens que le groupe de recherche se donne.

Le GRITI jouera aussi un rôle de consultant sur des questions connexes dans la communauté. Lors de cette rencontre, M. Dubé a expliqué que « le mot inter/transculturalité veut dire que c'est fondé sur le dialogue intensif entre les groupes en fonction de développer une société qui risque de changer ».



Les deux coprésidents du GRITI : Paul Dubé et Paulin Mulatris

Photo : Alexandra Prescott

« Pour qu'il y ait un dialogue réel, la culture dominante doit se mettre au niveau de la minorité. Ça suppose un dialogue entre les différents groupes, mais c'est toujours imprévisible », renchérit-il.

M. Mulatris trouve que le futur est quand même commun entre les différents groupes. « Nous avons une vision globale, on regarde tous les enjeux possibles. On veut valoriser toutes les ressources qui sont au Campus Saint-Jean et dans la communauté aussi. La question identitaire est là, mais elle n'est pas exclusive », souligne-t-il.

Lorsqu'il s'agit de partenariat avec les organismes communautaires. Le groupe de recherche est très ouvert. « Nous avons des préoccupations globales et locales en même temps. C'est à voir comment on va évoluer dans les prochaines semaines et les prochains mois. On va œuvrer au niveau des deux côtés de la médaille. Mais nous allons aussi produire des modèles qui seront sûrement exportables. C'est pour cela qu'on veut développer un centre d'études de recherche pour produire ces modèles », conclut M. Dubé.

Prestigieux honneur pour Claude Couture et le Campus Saint-Jean

Photo : Le Franco

Le professeur Claude Couture a reçu un prestigieux honneur, le 25 septembre dernier, alors qu'il a reçu le prix Univeristy Cup de l'Université de l'Alberta. Il s'agit du plus prestigieux prix que décerne l'Université à un professeur titulaire, comptant au moins 20 années de services, qui excellence dans les domaines de l'enseignement, la recherche, l'administration et l'apport à la communauté. Pour souligner cet honneur, un cocktail dînatoire a eu lieu le 25 septembre dernier à l'*Alumni House* de l'Université de l'Alberta. Une centaine de personnes ont participé à cette soirée. Sur la photo, on reconnaît M. Couture, au centre, en compagnie du professeur Donald Ipperciel, vice-doyen à la recherche, et de Marc Arnal, doyen du Campus Saint-Jean. Afin de célébrer cet honneur avec la communauté, une soirée sera organisée le 27 octobre prochain.

Nouveaux arrivants bien informés

Le Centre d'accueil et d'établissement annonce la publication du premier numéro de son bulletin mensuel d'information intitulé *Le Nouvel arrivant francophone*. Le lancement de ce bulletin mensuel a eu lieu le 25 septembre dernier dans la Rotonde de La Cité francophone. Ce bulletin comprendra une traduction anglaise et offrira aux nouveaux arrivants francophones établis en Alberta des informations utiles sur les différents services d'établissement et d'intégration.

« À travers ce bulletin mensuel, le Centre d'accueil et d'établissement entend poursuivre ses services d'orientation et d'information afin que les nombreux défis auxquels sont quotidiennement confrontés les nouveaux arrivants trouvent des solutions dans un nouvel élan collectif », explique le directeur du Centre d'accueil et d'établissement, Georges Bahaya.

Pour le moment, le bulletin est offert en format papier au centre et dans tous les organismes francophones. Les partenaires anglophones du centre en auront également quelques copies. Il devrait aussi sortir en ligne sous peu.

Pour ce premier tirage, 250 copies ont été imprimées, mais le centre s'ajustera avec la popularité de ce bulletin mensuel.

-A.P.

À Edmonton : l'Institut plus accessible aux familles

À compter du 5 octobre, l'Institut Guy-Lacombe de la famille (IGLF) sera encore plus accessible pour ses membres en offrant des plages horaires élargies. L'Institut sera ouvert tous les jours de 9 h à 19 h et tous les samedis de 9 h à 17 h.

« Nous espérons que les activités et les nouveaux horaires permettront de mieux desservir notre clientèle et en particulier les parents qui travaillent », indique la directrice générale de l'IGLF, Corinne Arabeyre.

L'Institut offre des activités pour la petite enfance et pour les jeunes de 6 à 13 ans, notamment après l'école, lors des congés et des samedis. Il y a aussi l'école des parents qui permet de leur donner une occasion unique d'échanger, d'apprendre, de renforcer les habiletés sur des thèmes variés tels que la cuisine collective, les nouvelles drogues, la communication parents-enfants, la santé et bien d'autres.

- A.P.

Defence Construction Canada
Construction de Défense Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État en croissance rapide fournissant des services de passation de marchés, de gestion de contrats et d'autres services techniques au ministère de la Défense nationale. Notre bureau de chantier de **Cold Lake, AB** est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants :

Coordonnateur(trice), Contrats de services professionnels
57 621$ à 69 422$

Agent(e), Services des marchés
57 621$ à 69 422$

Pour obtenir une description complète de ces postes et d'autres ou pour postuler veuillez vous rendre au site Internet de CDC à l'adresse au www.dcc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le **5 octobre 2009.**

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canadä

Gouvernement de la Saskatchewan

Découvrez les possibilités

Agent des communications interactives

Bureau du secrétaire provincial, Régina

L'agent des communications interactives est responsable de créer et d'entretenir un portail en ligne de services en français, en étroite collaboration avec les ministères provinciaux. Il doit également élaborer des stratégies de visibilité de la Saskatchewan sur les sites Web des ministères et organismes provinciaux en français et en coordonner le contenu. Le titulaire doit posséder la maîtrise du français et de l'anglais à l'écrit comme à l'oral. De plus, il doit posséder des connaissances et de l'expérience dans la gestion de contenu Web, une excellente compréhension des outils et des techniques de communication, ainsi que la capacité de communiquer effectivement avec le public.

Pour consulter ces possibilités d'emploi et bien d'autres encore, visitez le site Web du Centre des carrières à :

www.careers.gov.sk.ca

Composez sans frais le : 1-866-319-5999 • Sourds et malentendants (ATS) : (306) 787-7576

Nous souscrivons à la philosophie de la diversité en milieu de travail

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 190

3			5	4				
4	6					2		
	7	8			2			
6	8			3				
1							4	
2			7					9
				1	4	5	9	
5	1		6	9	7		3	
7			8			4		

MOTS CROISÉS

NO 1060

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2										■		
3						■						
4								■				
5				■							■	
6							■					■
7												
8			■									
9		■									■	
10							■		■			
11					■					■		
12							■					

HORIZONTALEMENT

1- Maladie du coeur.
2- Problématique. – Anonné.
3- Ponctuellement. – Outils tranchants à manche court.
4- Voies de communication urbaine. – Tout aliment apprêté.
5- Compagnie. – Imite le bruit d'une clochette.
6- Tout le monde. – Détruisis.
7- Passionnés, fanatiques. – Dans le Gard.
8- Se suivent. – État d'enfants jumeaux.
9- Paralysies partielles, légères ou provisoires.
10- Des Francs Saliens. – Années.
11- L'un des cinq grands lacs. – Consommations offertes et payées par quelqu'un.
12- Ralentissement de la circulation d'un liquide organique (pl.). – Possédâtes.

VERTICALEMENT

1- Qui sont nettement marqués, typiques.
2- Petits aigles sans bec ni pattes. – Aptitude, habileté.
3- Prêtre desservant une église non paroissiale. – Céda, recula.
4- Époque où se situe un évènement. – Javelots utilisés comme armes.
5- Médecin et pédagogue (1775-1838), il fut l'un des premiers à s'intéresser à l'éducation des enfants déficients intellectuels. – Personne pour le compte de qui le gérant d'affaires agit.
6- Lac des Pyrénées. – Manière d'agir considérée comme blâmable.
7- Jaunies, ternes, en parlant de couleurs.
8- Vaut 100 mètres carrés. – Mesure itinéraire chinoise. – Association de citoyens unis.
9- Qui précède de peu la mort. – Ruisselet.
10- Qui constitue un handicap.
11- Hameau. – Ensemble de napperons. – Venue au monde.
12- Du verbe avoir. – Raisonnables.

Voir les réponses en page 11...

Horaire télé du 10 au 16 octobre 2009

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
TV5 LES ANNÉES BONHEUR
18h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Invité(es): Normand Brathwaite
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Australie: Un continent hors du temps" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Nounou McPhee" (Comédie fantaisiste,2005)
20h00
SRC FRÈRES & SOEURS
20h30
RDI LA FACTURE
TV5 ACOUSTIC
21h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA (21h15) CINÉMA ★★★ "Rapides et dangereux" (Action,2001)
21h30
RDI LA GRANDE SOIF "L'eau et l'agriculture"
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
22h30
SRC (22h35) LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA (23h15) TVA NOUVELLES
23h30
SRC (23h35) INFOMAN (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA (23h45) CINÉMA ★★ "La Rivière sauvage" (Aventure,1994)

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE (R)
TV5 TRANSSEXUEL EN IRAN
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA LES GAGS (R)
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE BANQUIER
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA OCCUPATION DOUBLE
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 MIXEUR (R)
22h00
SRC (22h15) LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
22h30
SRC (22h40) LES NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h50) STUDIO 12
RDI LA FACTURE (R)
TVA LE GENTLEMAN (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC) CINÉMA ★★ "Les tueurs de dames" (Comédie,2003) .
RDI LA GRANDE SOIF "L'eau et l'agriculture" (R)
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Baklava blues"
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Henri IV: Le roi du coeur"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Quatre gars, une fille"
TV5 LIVING STONES "Petra, les secrets de la cité de roc" (R)
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Que c'est triche!"
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 LE PLUS GRAND MUSÉE DU MONDE "Journée du Patrimoine"
TVA LA CLASSE DE 5E 1 de 2
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX "Citadelle de Québec" (R)
21h00
SRC LA GALÈRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA YAMASKA
21h30
TV5 AFRIKOLOGIE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 TRANSSEXUEL EN IRAN (R)
TVA LANCE ET COMPTE: LE GRAND DUEL

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La machine à raconter son histoire"
TV5 PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 AVENIRS POSSIBLES "Villes et maisons" (R)
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Nouveaux chrétiens"
TVA OCCUPATION DOUBLE
21h00
SRC AVEUX
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA CAMÉRA CAFÉ
21h30
TV5 PANIQUE DANS L'OREILLETTE
TVA TAXI 0-22
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA LA PROMESSE

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI ARTISANS DU CHANGEMENT
TV5 CINÉMA ★★ "Angel-A" (Comédie,2005) Avec Jamel Debbouze, Rie Rasmussen.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h40) FAIS COMME CHEZ TOI (R)
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 MIXEUR
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PLUS LOIN + SPORT "Michael Barry/ Vélo de route"
TVA OCCUPATION DOUBLE
21h00
SRC LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES
21h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DR HOUSE
22h30
TV5 DÉCOUVRIR LE MONDE (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Inde: Suicide dans les champs de coton"
TV5 CLUB SOCIAL
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE (R)
21h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DIEU MERCI!
21h30
TV5 VOUS AUREZ LE DERNIER MOT
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA LE GENTLEMAN

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Respecter les écosystèmes ou disparaître" (R)
TV5 THALASSA "Journée spéciale à Marseille"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE (R)
21h30
TV5 CINÉMA ★★ "Angel-A" (Comédie,2005) Avec Jamel Debbouze, Rie Rasmussen.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA (R)

RADIO-CANADA
Alberta

Le Pool de hockey 2009-2010 (Radio-Canada/ Le Franco)

Notre pool de hockey est de retour pour la saison 2009-2010. Que vous soyez experts ou que vos connaissances en hockey soient nulles, vous êtes invités à jouer aux gérants d'estrade. Le concept est facile. Pour chaque ronde, il vous suffit de sélectionner un joueur.

Votre équipe sera donc en compétition avec celle de vos amis, votre frère, votre mère, votre oncle, votre soeur, etc. Chaque point (but ou aide) d'un de vos joueurs vous donne 1 point. Pour les gardiens, chaque victoire vaut 1 point et chaque blanchissage donne 3 points.

Le coût pour participer a été fixé à 15 $ par équipe et vous pouvez vous inscrire autant de fois que vous voulez. Tout comme l'an dernier, des prix en argent seront remis en fin de saison aux quatre premières positions, ainsi qu'à la personne qui terminera au dernier rang : **1er rang = 100 $ 2e rang = 75 $ 3e rang = 50 $ 4e rang = 25 $ Dernier rang = 15 $.**

Cette année, nous vous invitons à vous mesurer aux experts de Radio-Canada. Toutes les personnes qui terminront devant Marc-Éric Bouchard deviendront éligibles à un tirage au sort pour remporter un chandail aux couleurs des Flames. Les personnes qui devanceront Patrick Henri auront la chance de gagner un chandail aux couleurs des Oilers. Radio-Canada en Alberta offrira également divers prix en cours de saison.

Chaque première semaine du mois, vous pourrez suivre vos résultats dans le journal *Le Franco*. Une fois l'inscription complétée, aucun changement n'est permis.

Pour participer, retournez le (ou les) formulaire(s) qui contient(iennent) vos sélections, ainsi que votre chèque libellé au nom du *Franco*. Envoyez le tout avant ***le lundi 19 octobre 2009*** (sceau de la poste en faisant foi), à :

Le Franco, 8627, 91 Rue, Bureau 201, Edmonton, Alberta, T6C 3N1

1) Les candidats au Art Ross	PJ	PTS
Alexander Ovechkin (Wsh)	79	110
Sydney Crosby (Pit)	77	103
Evgeny Malkin (Pit)	82	113

2) Équipe Canada?	PJ	PTS
Joe Thornton (SJ)	82	86
Dany Heatley (Ott)	82	72
Jarome Iginla (Cgy)	82	89
Ryan Getzlaf (Ana)	81	91
Rick Nash (Clb)	78	79

3) Spécial K	PJ	PTS
Nicklas Backstrom (Wsh)	82	88
Pavel Datsyuk (Det)	81	97
Ilya Kovalchuck (Atl)	79	91
Patrick Kane (Chi)	80	70
Thomas Vanek (Buf)	73	64

4) Les négligés	PJ	PTS
Jason Spezza (Ott)	82	73
Marc Savard (Bos)	82	88
Eric Staal (Car)	82	75
Jonathan Toews (Chi)	82	69
Corey Perry (Ana)	78	72

5) Les Suédois	PJ	PTS
Henrik Sedin (Van)	82	82
Daniel Sedin (Van)	82	82
Daniel Alfredson (Ott)	79	74
Henrik Zetterberg (Det)	77	73
Johan Franzen (Det)	71	59

6) Clinique médicale	PJ	PTS
Daniel Brière (Phi)	29	25
Paul Stastny (Col)	45	36
Marian Gaborik (NYR)	17	23
Brendan Morrow (Dal)	18	15
Derick Brassard (Clb)	31	25

7) Les Oilers	PJ	PTS
Shawn Horcoff (Edm)	80	53
Sam Gagner (Edm)	76	41
Andrew Cogliano (Edm)	82	38
Mike Comrie (Edm)	63	27
Dustin Penner (Edm)	78	37

8) Les Flames	PJ	PTS
Dion Phaneuf (Cal)	80	47
Daymond Langkow (Cal)	73	49
René Bourque (Cal)	58	40
Jay Bouwmester (Cal)	82	42
Theoren Fleury (Cal)	0	0

9) Flames 2	PJ	PTS
Dustin Boyd (Cal)	71	22
Craig Conroy (Cal)	82	48
David Moss (Cal)	81	39
Michael Backlund (Cal)	1	0
Nigel Dawes (Cal)	64	21

10) Oilers 2	PJ	PTS
Patrick O'Sullivan (Edm)	81	43
Sheldon Souray (Edm)	81	53
Lubomir Visnovsky (Edm)	50	31
Tom Gilbert (Edm)	82	45
Robert Nilsson (Edm)	78	38

11) Canadiens	PJ	PTS
Scott Gomez (Mtl)	77	58
Andrei Kostitsyn (Mtl)	74	41
Andrei Markov (Mtl)	78	64
Brian Gionta (Mtl)	81	60
Guillaume Latendresse (Mtl)	56	26

12) Changements d'air	PJ	PTS
Alex Kovalev (Ott)	78	65
Mike Cammalleri (Mtl)	81	82
Alex Tanguay (TB)	50	41
Jonathan Cheechoo (Ott)	66	29
Phil Kessel (Tor)	70	60

13) Les ex-Oilers	PJ	PTS
Dan Cleary (Det)	74	40
Jason Chimera (Clb)	49	22
Doug Weight (NYI)	53	38
Bill Guerin (Pit)	78	48
Chris Pronger (Phi)	82	48

14) Les ex-Flames	PJ	PTS
Kristian Huselius (Clb)	74	56
Todd Bertuzzi (Det)	66	44
Steven Reinprecht (Flo)	73	41
Owan Nolan (Min)	59	45
Matthew Lombardi (Pho)	69	46

15) Les défenseurs	PJ	PTS
Dan Boyle (SJ)	77	57
Niklas Lidstrom (Det)	78	59
Brian Rafalski (Det)	78	59
Scott Niedermayer (Ana)	82	59
Shea Weber (Nas)	81	53

16) Les vieux de la vieille	PJ	PTS
Vyacheslav Kozlov (Atl)	82	76
Jason Blake (Tor)	78	63
Teemu Selanne (Ana)	65	54
Paul Kariya (Stl)	11	15
Saku Koivu (Ana)	65	50

17) Les recrues	PJ	PTS
John Tavares (NYI)	0	0
Ville Leino (Det)	13	9
Colin Wilson (Nas)	0	0
Chris Bourque (Wsh)	8	1
Cody Hogdson (Van)	0	0

18) Les inclassables	PJ	PTS
Mike Green (Wsh)	82	56
Bobby Ryan (Ana)	64	57
Vincent Lecavalier (TB)	77	67
Oli Jokinen (Cal)	76	57
Mikko Koivu (Min)	79	67

19) Les long shots	PJ	PTS
Tomas Plekanec (Mtl)	80	39
Brian Rolston (NJ)	64	32
Steve Sullivan (Nas)	82	45
Erik Cole (Car)	80	42
Vaclav Prospal (TB)	82	45

20) Les gardiens	VIC	BL
Mikka Kuprusoff (Cal)	45	4
Roberto Luongo (Van)	33	9
Evgeny Nabokov (SJ)	41	7
Marc-André Fleury (Pit)	35	4
Steve Mason (Clb)	33	10

Fiche d'inscription

Nom : ____________ Ville : ____________ Téléphone : ____________

Adresse : ____________ Code postal : ____________

____

Courriel : ____________ *(Pour recevoir le nom et le mot de passe donnant accès aux résultats par Internet)*

LE FRANCO

RADIO-CANADA Alberta

24 heures de création

Un marathon de la création a eu lieu à Edmonton les 18 et 19 septembre derniers.

Ces 24 heures de création multidisciplinaire ont été présentées dans le cadre de l'événement provincial *Les journées des arts*. « La francophonie se soulève pour célébrer les arts avec l'initiative provinciale », mentionne la coorganisatrice de l'événement, Isabelle Brin.

C'est la première fois que cet événement avait lieu. C'est une initiative de Josée Thibeault et de Mme Brin qui ont formé *La petite compagnie*, une compagnie de création et de productions théâtrales, initiatrice d'événements théâtraux.

L'idée du marathon de la création leur est venue de leurs expériences personnelles et propres à chacune. « Notre but, c'est de donner l'opportunité aux compagnies émergentes de créer », ajoute Mme Brin. « C'est important de se donner des occasions de création », renchérit la coorganisatrice de l'événement, Josée Thibeault.

Ces 24 heures de création devaient rassembler sur scène les compagnies indépendantes, les groupes, les collectifs et les artistes individuels des domaines du théâtre, de la danse et de la chanson d'Edmonton. Mais les chanteurs étaient absents puisque la plupart se retrouvaient au *Western Canadian Music Awards* à Brandon, au Manitoba, et qu'il y a Edmonton chante du 26 septembre au 3 octobre.

Les artistes devaient à partir d'un même thème, dévoilé lors d'un 5 à 7 marquant le début du marathon, créer soit une courte forme théâtrale d'un maximum de 20 minutes, soit une chorégraphie d'environ 10 minutes.

Le thème était *Sortir du placard* et il y avait une ressource sensible que tous les collectifs devaient utiliser, un fer à repasser.

Les œuvres ont été créées en une nuit et en une journée. Elles ont été présentées le samedi soir, le 19 septembre, à l'auditorium du Campus Saint-Jean.

« Une soixantaine de spectateurs se sont présentés. On a eu un bon public. À 19 h, tout le monde est arrivé. Il y avait sept numéros, dont un duo de clown, un numéro de musique, ainsi que des créations en danse et en théâtre », relate Mme Brin

« Ça s'est super bien passé. Tout le monde a vraiment bien joué le jeu de créer quelque chose en 24 heures. Les artistes se sont surpris eux-mêmes. Chaque numéro nous amenait à quelque part de différent », poursuit Mme Brin.

Francis Mayrand et Casey Edmunds des Productions Efémèr sont danseurs-chorégraphes-formateurs professionnels et ils ont participé au marathon. « On a lancé notre entreprise de danse. C'était une occasion pour nous de jumeler des idées en très peu de temps et de voir ce que d'autres font », souligne M. Mayrand. « C'est bien parce que c'est le premier marathon de création auquel nous participons », énonce M. Edmunds.

« Malgré les 24 heures de création, tout le monde a quand même dormi un peu », indique Mme Brin.

Selon les organisatrices de l'événement, il est certain qu'il reviendra au moins l'an prochain. « C'est de l'improvisation et de la création sur mesure. Mais, on aimerait ça le refaire au moins une autre fois cette année », annonce Mme Brin.

- A. P.

Le Conseil pour l'éducation de la foi (catholique) chez les Francophones de l'Alberta (le CÉFFA)

est à la recherche d'un/e

conseiller / conseillère en éducation de la foi

FONCTIONS ET TÂCHES

Sous la direction du *CÉFFA*, la personne désignée rendra accessible les services et les ressources qui sont aptes à nourrir et à appuyer le développement de la foi chez les Francophones, et à soutenir les écoles, les familles et les paroisses.

Poste d'un an, à temps partiel ou à temps plein, renouvelable.

Description complète des exigences et tâches sur le site Web du CÉFFA : www.ceffa.ca.

TRAITEMENT : à négocier selon qualifications / expérience / temps / avantages sociaux

ENTRÉE EN FONCTION : 1er décembre 2009 ou une date convenue entre les parties

LIEU DE TRAVAIL : à déterminer avec le/la candidat/e

DATE LIMITE DU CONCOURS : le 23 octobre 2009

Faire parvenir sa candidature et curriculum vitae à :

Comité de sélection a/s Suzanne Foisy-Moquin
120, 8627 - 91e Rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. 780-487-3200 – Téléc. 780-487-3434
Courriel : sfmoquin@csrcn.ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pus les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

OCCASIONS D'AFFAIRES

Besoin d'un revenu supplémentaire? Everyday Style, la nouvelle génération de soirée maison, cherche des Conseillères! Excellente occasion avec une compagnie de ventes directes 100% canadienne! Visitez www.everydaystyle.com ou composez le 1-866-378-4331 pour de l'information.

VOYAGES

Costa Rica, Villas de luxe à louer sur la côte du Pacifique. Près de tous les services (4km). 2 à 6 pers. Tous les détails sur www.villaslasflores.net

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Recette de la semaine

Saumon aux olives et aux champignons

Vous pouvez substituer une quantité égale de jus de lime au jus de citron.

INGRÉDIENTS :

- 4 tranches de saumon
- 125 ml (1/2 tasse) de farine
- 15 ml (1 c. à s.) d'huile végétale
- 30 ml (2 c. à s.) de beurre
- 125 g (1/4 lb) de champignons frais, nettoyés et en quartiers
- 50 ml (3/4 tasse) d'olives noires dénoyautées
- 250 ml (1 tasse) de cœurs d'artichauts
- 1 gousse d'ail, écrasée et hachée
- 15 ml (1 c. à s.) de persil frais, haché
- Jus de citron au goût
- Sel et poivre

PRÉPARATION :

Préchauffer le four à 70 °C (150 °F). Enfariner les tranches de saumon. Faire chauffer l'huile et 15 ml (1 c. à s.) de beurre dans une poêle à frire. Ajouter le saumon; faire cuire 5 minutes à feu moyen. Retourner le saumon. Saler, poivrer; faire cuire 5 minutes ou selon la grosseur. Retirer le saumon et le garder chaud au four. Faire chauffer le reste du beurre dans la poêle. Ajouter les champignons, les olives, les cœurs d'artichauts, l'ail et le persil; saler, poivrer. Continuer la cuisson 4 à 5 minutes à feu moyen-vif. Arroser de jus de citron; prolonger la cuisson de 30 secondes. Servir le saumon avec les légumes. Garnir de tranches de citron.

Recette et photo : Le Grand Livre de la Cuisine de Pol Martin.

CRTC Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-563

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **9 octobre 2009.**

- **Harvard Broadcasting Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de la station de radio FM de langue anglaise – Fort McMurray (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-563.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#008

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.

Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

WEST END NISSAN

Pierre Legault
Représentant des ventes

10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338

VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

McCuaig Desrochers

BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC

Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com

Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

DUROCHER SIMPSON
KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	R	D	I	O	P	A	T	H	I	E
2	A	L	E	A	T	O	I	R	E	■	L	U
3	R	E	C	T	A	■	S	E	R	P	E	S
4	A	R	T	E	R	E	S	■	M	E	T	S
5	C	I	E	■	D	R	E	L	I	N	■	E
6	T	O	U	S	■	R	U	I	N	A	S	■
7	E	N	R	A	G	E	S	■	A	L	E	S
8	R	S	■	G	E	M	E	L	L	I	T	E
9	I	■	P	A	R	E	S	I	E	S	■	N
10	S	A	L	I	E	N	■	G	■	A	N	S
11	E	R	I	E	■	T	O	U	R	N	E	E
12	S	T	A	S	E	S	■	E	U	T	E	S

Tableaux de réponse

3	2	1	5	4	8	9	7	6
4	6	5	1	7	9	2	8	3
9	7	8	3	6	2	1	5	4
6	8	9	4	3	1	7	2	5
1	5	7	9	2	6	3	4	8
2	4	3	7	8	5	6	1	9
8	3	6	2	1	4	5	9	7
5	1	4	6	9	7	8	3	2
7	9	2	8	5	3	4	6	1

Annuaire 2010

Ne tardez pas, inscrivez-vous dès maintenant!

L'unique répertoire des entreprises, des corporations professionnelles et des organismes francophones de l'Alberta sera distribué au début 2010.

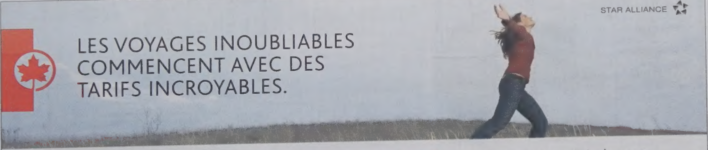
LA DATE LIMITE POUR S'INSCRIRE OU POUR INVESTIR DANS UNE ANNONCE PUBLICITAIRE EST LE 6 NOVEMBRE 2009.

Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'informations, composez le 780.465.6581 ou écrivez à direction@lefranco.ab.ca

Caillou fait le bonheur des petits

Caillou était présent au Salon du livre francophone d'Edmonton, organisé par la Librairie le Carrefour, les 26 et 27 septembre derniers au *Transalta Arts Barns*. Les enfants, au rendez-vous, étaient ravis de le voir et de pouvoir s'amuser et prendre des photos avec lui.

Photos : Julie Boucher



Solde de places pour le Canada, les États-Unis et les Caraïbes : profitez-en pour voir du pays.

TOUTES LES DESTINATIONS CANADIENNES ET CERTAINES DESTINATIONS AMÉRICAINES :

seulement 69 $ à 499 $

TARIFS ALLER SIMPLE AU DÉPART DE CALGARY ET EDMONTON POUR VOYAGER DU 30 SEPTEMBRE 2009 AU 31 JANVIER 2010*.

CERTAINES DESTINATIONS DES CARAÏBES :

seulement 259 $ à 315 $

TARIFS ALLER SIMPLE AU DÉPART DE CALGARY ET EDMONTON POUR VOYAGER DU 1er NOVEMBRE 2009 AU 31 JANVIER 2010*.

Les tarifs varient selon le trajet et la destination.

Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 6 octobre 2009.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 6 octobre 2009. Les taxes, les redevances et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. **Destinations canadiennes** : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 janvier 2010. *Les tarifs indiqués ne sont pas valables pour voyager du 17 décembre 2009 au 5 janvier 2010 inclusivement. L'achat cinq jours à l'avance est requis. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou de Jazz. **Destinations américaines** : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 janvier 2010. *Les tarifs indiqués ne sont pas valables pour voyager du 17 décembre 2009 au 5 janvier 2010 inclusivement. L'achat à l'avance peut être requis. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, de Jazz, de United Airlines, membre du réseau Star Alliance MD, ou des transporteurs aériens United Express (SkyWest Airlines, Chautauqua Airlines, Shuttle America, Trans States Airlines, GoJet Airlines ou Mesa Airlines). **Caraïbes** : les voyages doivent être effectués entre le 1er novembre 2009 et le 31 janvier 2010. *Les tarifs indiqués ne sont pas valables pour voyager du 17 décembre 2009 au 5 janvier 2010 inclusivement. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou de Jazz. **Politique de bagages** : enregistrement gratuit de deux bagages à bord des vols exploités par Air Canada et Jazz, dans les limites de taille et de poids permises. Des frais allant jusqu'à 50 $ s'appliquent aux bagages enregistrés pour les vols à code partagé exploités par United Airlines et par les transporteurs aériens United Express entre le Canada et les États-Unis. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc. MD Jazz est une marque déposée d'Air Canada. MD Star Alliance est une marque déposée d'Air Canada au Canada.

AN 5 A3 E2 S973 folio

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 43 no 37 | Edmonton, le vendredi 9 octobre 2009 | 16 pages

UNIVERSITY OF ALBERTA
Bibliographic Services
OCT 22 2009
RECEIVED

Une semaine tout en musique

Entre le 26 septembre et le 3 octobre, la scène artistique francophone a été mise en valeur dans la capitale albertaine avec la présentation d'Edmonton chante et du *Contact Alberta, le Contact Ouest 2009*. Tous les détails sur ces événements en pages 2, 3 et 7.

Photos : Sébastien Guillier Sahuqué

À LIRE CETTE SEMAINE...

Dans le cadre du Salon du livre d'Edmonton...

...une table ronde d'auteurs francophones.

Une Franco-Albertaine va au bout de ses rêves...

...et compte s'attaquer au mont Everest en mai 2010.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

09/10/09

1237 8/2 xx9990(F)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
• Diversification de l'économie de l'Ouest
• Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Lancement d'album lors d'Edmonton chante

Percer l'industrie musicale à 16 ans

Alexandra Prescott

Edmonton

Elle est Franco-Albertaine, native d'Edmonton. Elle est présentement en 11e année à l'école Maurice-Lavallée. Elle était l'une des deux porte-parole au Festival Edmonton chante. Elle en a profité pour lancer son premier album *Off fhe Floor* au TransAlta Arts Barns, le 29 septembre dernier. Son nom : Mae Anderson.

C'est à l'âge de 3 ans que Mae a commencé à chanter. Elle écrit des chansons et joue de la guitare depuis qu'elle a 12 ans. Pour la jeune chanteuse de 16 ans, tout a commencé l'an dernier quand sa grand-mère a parlé avec des gens à Montréal, dont son agent Jean Ouimet.

« Ils ont voulu avoir un démo de la chanson *Angel* de Sarah Mclachlan. Une chanson qui n'est vraiment pas facile », avoue l'adolescente.

En novembre 2008, elle a fait son premier voyage à Montréal et a enregistré pour la première fois en studio. Elle enregistre la chanson *Rainy Day* qui joue en Ontario, au Québec et dans les Maritimes. « La chanson est sortie au début de l'année 2009. J'ai travaillé beaucoup », affirme Mae.

La chanson *Rainy Day* s'est retrouvée en 28e position sur le top 50 de l'industrie québécoise. Elle a été nommée chanson de la semaine dans la revue de musique de l'ADISQ, *Palmarès*.

Ensuite, pendant les vacances, au début du mois de septembre dernier, la Franco-Albertaine a enregistré l'album *Off fhe Floor* en une semaine à Montréal. Mais, son équipe et elle ont commencé à travailler sur l'album bien avant. « Ça faisait un an que j'écrivais des chansons pour cet album », dit-elle.

Mae Anserson s'est d'abord fait connaître au Québec. « Entre le Québec et l'Alberta, c'est une grosse bataille. Je suis plus connue au Québec parce qu'on a commencé la promotion là-bas. Mais là, on est rendu en Alberta. Tout a commencé ici avec Edmonton chante. Depuis ce temps-là, ça déboule », s'exclame-t-elle.

À seulement 16 ans, Mae Anderson a vu sa chanson *Rainy Day* se retrouve en 28e position sur le top 50 de l'industrie musicale québécoise.

Photo : Alexandra Prescott

« Le mini-album que je viens de lancer est en anglais et il est plus acoustique. C'est pour avoir un *buzz* quand on va lancer le premier vrai album qui va sortir vers la fin 2010. Il sera beaucoup plus rock. Je veux vraiment m'établir dans ma carrière anglaise », lance Mae Anderson avant d'ajouter que « plus tard, je veux sortir un album en français ».

En ce qui a trait à son lancement, elle trouve que ça s'est très bien passé : « J'étais vraiment nerveuse. J'ai eu un bouquet de fleurs et une carte que tout le monde a signée, j'étais très contente. Il y avait aussi le représentant d'*Universal Canada* qui est venu me voir.»

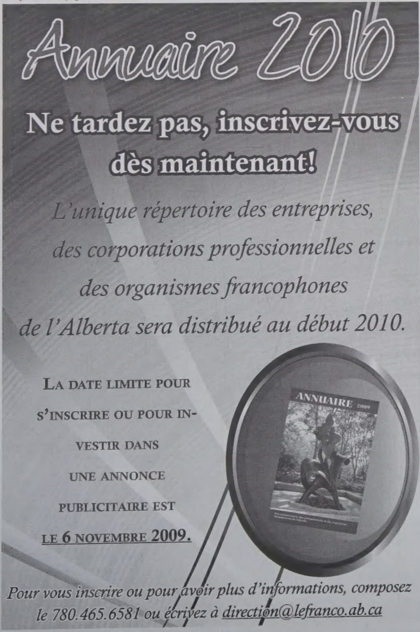
Pour ce qui est d'Edmonton chante, Mae a vraiment aimé son expérience de porte-parole. Elle trouve qu'il y avait beaucoup de monde et elle a senti l'appui de la communauté francophone. Elle se sent privilégiée d'y avoir participé et trouve que c'est un bon début pour sa carrière.

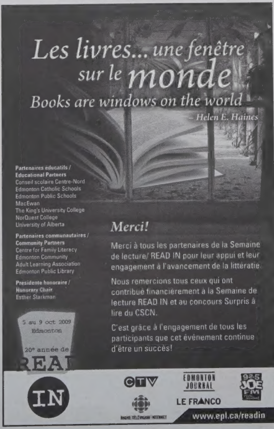
En plus d'une carrière musicale, Mae Anderson sera aussi à la télévision alors qu'elle apparaîtra à l'émission *Oniva!*, à Radio-Canada, au début de l'hiver 2010. Mae est l'animatrice de bouffe-tv.

« Le tournage s'est fait dans la cuisine chez quelqu'un. Au départ, j'ai fait une audition pour être chroniqueuse pour *Oniva!*. J'ai eu un appel quatre mois plus tard et on m'a demandé si je voulais faire l'audition pour bouffe-tv. Finalement, j'ai eu le rôle et les émissions seront diffusées à partir de janvier », annonce la Franco-Albertaine.

Pour le reste, ses projets futurs sont de continuer à faire de la promotion. Cet été, elle aimerait aussi faire une tournée albertaine des festivals. Cependant, elle trouve difficile de concilier sa carrière et ses études mais elle trouve que le jeu en vaut la chandelle.

« C'est beaucoup de sacrifices. J'ai le support du personnel à l'école et de mes amis. Quand je dois manquer les cours, je me reprends », indique la jeune chanteuse.





Un concept qui impressionne

La deuxième édition de la nouvelle formule du festival de musique Edmonton chante a pris fin le 3 octobre dernier et l'heure est au bilan.

Mélanie Morin

Edmonton

Avec plus de 50 spectacles dans 16 lieux de diffusion, ce n'est pas les possibilités qui manquaient pour le public avide de musique en français. D'ailleurs, les organisateurs estiment avoir connu une hausse d'achalandage.

« Nous avons choisi d'être conservateur dans nos nombres. Nous pensons avoir eu environ 3000 visites, soit 500 de plus que l'an dernier », signale le directeur de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton, Sylvain Tardif.

Incidents

Même si l'équipe d'Edmonton chante est satisfaite du déroulement du festival, ils ont dû composer avec deux légers incidents entre francophones et anglophones. L'un est survenu au *Elephant and Castle* sur la Whyte pendant un spectacle de Mell, l'autre au *Murietta's* pendant une prestation de Lynda Thalie.

« Nous avons dû écourter les spectacles parce que certaines personnes étaient très bruyantes et irrespectueuses. C'est dommage de devoir vivre ce genre de choses, mais nous avons choisi de ne pas le prendre trop négativement », explique Sylvain Tardif.

En effet, l'équipe d'Edmonton chante veut plutôt voir ces incidents comme une façon de réaliser la valeur du festival. « Ce n'est pas facile d'organiser quelque chose comme Edmonton chante. Et puis, il faut tourner tout cela en positif en voyant l'importance de l'événement. Pendant une semaine, les francophones prennent d'assaut l'avenue Whyte. C'est l'occasion de montrer que nous existons et que nous sommes fiers de qui nous sommes », pense-t-il.

Caracol a été l'un des coups de cœur d'Edmonton chante.
Photo : Sébastien Guillier Sahuqué

Qualité

Sur les 16 artistes et groupes présents à Edmonton chante cette année, les organisateurs estiment que Caracol est sans aucun doute l'un des coups de cœur. « Ses spectacles étaient toujours très populaires. Lynda Thalie aussi a vraiment été appréciée », indique Sylvain Tardif.

D'ailleurs, celui-ci est fier de souligner que la plupart des spectacles ont connu beaucoup de succès. « Contrairement à l'an dernier où les artistes jouaient parfois devant des salles presque vides, il y avait cette année toujours beaucoup de monde. Les artistes ont eu de très bonnes salles », signale le directeur en ajoutant que ce fait démontre la qualité de la programmation.

Cette année, Edmonton chante avait lieu en même temps que plusieurs autres événements francophones dont *Contact Alberta, le Contact Ouest 2009*. Selon Sylvain Tardif, cela a permis à Edmonton chante d'être vu par des gens qui n'auraient jamais assisté à l'événement autrement, en plus de pouvoir partager des artistes que le festival n'aurait jamais pu se payer seul.

« Les gens de l'industrie ont découvert notre festival et plusieurs ont été très impressionnés. Certains n'en revenaient tout simplement pas de voir notre concept. De présenter plus de 50 spectacles dans le quartier le plus populaire d'Edmonton, ce n'est pas rien », s'exclame-t-il.

Il poursuit : « Certaines personnes nous ont même approchées pour exporter le concept ailleurs au Canada. C'est dire à quel point Edmonton chante a impressionné. »

Et ce ne sont pas que les autres provinces qui aiment le concept. Les établissements où se produisent les artistes de la programmation du festival aussi commencent à voir les avantages de l'événement francophone.

« Maintenant, certains établissements nous approchent pour avoir des artistes francophones. Il y a définitivement une plus grande ouverture », estime-t-il.

Assurer l'avenir

Maintenant que l'équipe de production a tourné la page sur cette édition d'Edmonton chante, Sylvain Tardif pense à ce qui s'en vient. « Présentement, nous faisons beaucoup avec très peu. Notre budget tourne autour des 100 000 $. Ce n'est pas beaucoup pour tout ce qu'Edmonton chante propose. Il faut trouver plus de financement pour permettre à l'événement de continuer à grandir », juge-t-il.

Raphaël Freynet

Et puis, il y a les bénévoles. « Il faudra se concentrer sur la construction d'une base solide de bénévoles. Des gens qui seront en quelque sorte des ambassadeurs du festival. Tous les grands événements en Alberta ont des bénévoles fidèles sur qui ils peuvent compter pour créer un engouement et c'est ce que nous voulons nous aussi », termine-t-il.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des éléves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Plus de destinations, plus d'économies sous le soleil.

AÉROPLAN
Accumulez des milles Aéroplan[MD] pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

RÉSEAU
Notre réseau nord-américain et mondial vous donne accès à plus de vols quotidiens que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

CONCOURS AU BOUT DE VOS DOIGTS
Courez la chance de gagner un prix instantané parmi plus de 4000. Visitez aircanada.com/auboutdevosdoigts

Pour connaître toutes nos offres et pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 14 octobre 2009.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Concours Au bout de vos doigts : aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se déroule du 1er au 31 octobre 2009. Les chances de gagner dépendent du nombre total de réservations et d'inscriptions reçues. Pour obtenir le règlement complet du concours, visitez aircanada.com/auboutdevosdoigts. MDAéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.

ÉDITORIAL

Une décision décevante

Dans la dernière édition du *Franco*, nous avons publié, tout juste avant l'heure de tombée, un article concernant la décision du gouvernement de l'Alberta de ne pas aller de l'avant avec la politique de services en français. Permettez-moi d'y revenir cette semaine.

Cette volte-face de la province vient démontrer clairement la mollesse du chef Ed Stelmach. Ce dernier tente désespérément de sauver la face dans un parti où la grogne commence à sortir au grand jour. Il est clair que M. Stelmach est loin de faire l'unanimité dans les rangs conservateurs.

Même si l'engagement pris n'avait été que verbal envers l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), en février dernier, Ed Stelmach devait livrer la marchandise. Déjà qu'il n'avait pas été en mesure de convaincre son caucus de reconnaître le drapeau franco-albertain comme un emblème, voilà qu'il se défile de nouveau avec cette politique. On pourra dire ce qu'on voudra de l'ancien premier ministre Ralph Klein, mais lorsqu'il prenait un engagement, notamment envers les francophones, celui-ci était respecté.

Il est vrai que M. Klein n'avait pas entre les mains la patate chaude que représente la Cause Caron pour la province, mais Ed Stelmach et ses collègues du gouvernement albertain ont certainement manqué une belle chance de démontrer qu'ils étaient ouverts à travailler avec la communauté francophone pour que les deux langues officielles du pays soient représentées à leur juste valeur en Alberta.

Ce qui est le plus décevant avec cette décision, c'est que tout le travail de sensibilisation accompli par le Secrétariat francophone, surtout au sein de l'appareil gouvernemental provincial, aura été réalisé pour rien. Si on peut penser que convaincre la majorité des fonctionnaires et hauts dirigeants aura été une chose relativement facile à accomplir, amener les plus réfractaires à endosser cette politique aura demandé pas mal plus de travail.

Pourtant, cette importante étape avait été franchie puisque le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, confirmait au début de l'été qu'il ne restait à cette politique qu'à passer au travers certains comités.

Si l'ACFA refuse de jeter le blâme sur les épaules d'Hector Goudreau, un Franco-Albertain qui a toujours démontré qu'il était là pour défendre les intérêts des francophones, on peut se demander qui étaient ses alliés pour défendre les intérêts des Franco-Albertains au sein du gouvernement conservateur? Pensons ici à deux récipiendaires du prestigieux prix Ami de la francophonie remis par l'ACFA, soit Gene Zwozdesky (en 2004) et Ken Kowalski (en 2007).

À ces deux personnes, on peut ajouter les députés qui aiment se pointer lors d'événements francophones, tels que les *Rendez-vous de la francophonie*, pour faire belle impression. Où étaient les Dave Hancock (ministre de l'Éducation et député d'Edmonton-Whitemud), George Rogers (député de Leduc-Beaumont-Devon), Neil Brown (Calgary-Nose Hill) et Wayne Cao (Calgary-Fort) au moment des discussions? Être présent est une chose, mais démontrer un appui par des actions concrètes en est une autre…

Heureusement, diront plusieurs, ce dossier de politique de services en français n'est que partie remise, puisque la Cause Caron viendra démontrer que la province a des obligations envers les francophones. Reste à savoir si Ed Stelmach sera encore premier ministre lorsque la décision de la Cour suprême sera rendue…

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Perte d'un grand ami de la francophonie

Aujourd'hui les francophones de la régionale Centralta, pleurent la perte d'un grand ami de la francophonie dans la personne de Monsieur Henri Lusson de Legal. Monsieur Lusson s'est endormi dans le Seigneur, entouré de plusieurs membres de sa famille, ce premier jour d'octobre 2009. Il était âgé de 88 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse bien aimée, Odette, ses 10 enfants dont deux fils et huit filles et sa grande famille franco-albertaine. Hélas, Henri n'est plus, mais sa présence sera toujours bien vivante au sein de sa famille, de la francophonie albertaine, et dans la régionale de Centralta.

Henri, homme de petite taille, sera toujours reconnu comme un grand homme au sein de la francophonie albertaine. Dès son arrivée en terre canadienne durant les années cinquante, d'abord dans la région de Rivière-la-Paix au nord de la province et ensuite sur sa ferme près du petit village de Clyde, il a fait preuve de courage et de ténacité dans sa lutte contre l'assimilation et la sauvegarde de la langue et la Foi.

Au cours des six dernières décennies, Henri s'est illustré comme un champion de la cause française, une cause qu'il a eue à cœur jusqu'à son dernier respire et qu'il a su implanter dans le cœur de ses enfants.

La vision d'Henri cependant dépassait les limites familiales. Non seulement voulait-il que ses enfants et leurs descendances parlent le français, mais son grand désir était de voir un grand nombre de jeunes franco-albertains partager cette réalité.

Monsieur Lusson n'était pas un rêveur! Il passa donc immédiatement à l'action. C'est en 1987 qu'il entreprend la construction de ce qui est devenu aujourd'hui « le Centre plein air Lusson ». D'abord, il donne le terrain sur lequel les bâtiments du camp sont présentement situés. Sa mission est de créer un camp où les jeunes puissent vivre une expérience complètement en français dans un environnement naturel.

Le site est idéal! Il commence à construire, lui-même, les premiers bâtiments du camp. Il veut une atmosphère rustique et choisit de construire en bois rond. Il coupe lui-même le bois et le transporte sur les lieux près du petit lac qui couvre une grande partie de son terrain. C'est le début du Camp Plein Air Lusson.

Aujourd'hui des centaines d'étudiants se rendent au camp annuellement. Lui-même s'y rendait régulièrement, année après année, et y trouvait là beaucoup de satisfaction et de joie. Son grand sourire témoignait de son bonheur. C'était en homme heureux, satisfait du travail accompli. Sont rêve était devenu réalité.

Henri nous a quittés pour un monde meilleur. Finalement, il jouit d'un repos bien mérité. C'est à nous maintenant de mettre la main à la charrue et de marcher dans les traces de cet homme. Nous aussi, comme Henri, nous pouvons trouver dans notre langue et culture, l'énergie inépuisable qui l'a motivé tout au cours de sa vie. Il est bien de reconnaître la grandeur de ce grand patriote, mais il est encore mieux de marcher dans ses traces et de poursuivre l'œuvre qu'il a mise en place.

Père d'une grande famille, Henri a toujours su pourvoir aux besoins matériels et spirituels de ses enfants tout en ne négligeant pas l'aspect culturel dans leurs vies. La langue et la culture occupaient une grande place dans son cœur de père. Quoique les enfants Lusson aient grandi dans un milieu anglophone, tous ont conservé leur langue et culture.

Aujourd'hui comme adultes et parents, ils maintiennent encore la langue et la culture et, à l'exemple de leurs parents, ils les transmettent à leur tour à leurs enfants. La grande fierté de M. Lusson était que ses 36 petits-enfants parlent le français. Il a aussi quatre arrières-petits-enfants qui vraisemblablement parleront français. Quel beau témoignage de reconnaissance de la part des enfants envers leurs parents!

En terminant, au nom de tous les francophones et amis d'Henri, nous voulons offrir nos plus sincères sympathies à la famille éprouvée. Sachez que votre peine est partagée entre nous tous qui l'avons connu et qui avons eu la chance d'œuvrer avec lui.

Henri a laissé sa marque, il ne sera jamais oublié.

Raymond Tremblay
au nom de l'ACFA Centralta

Au revoir monsieur Lusson

Je l'ai rencontré pour la première fois en 1989 alors que j'étais un nouveau venu dans la petite paroisse Saint-Jean-Baptiste de Morinville. Je sortais de la messe avec mon fils qui n'était alors âgé que d'un an. Il m'a serré la main en signe de bienvenue. Je me souviens de cette main amputée de plusieurs doigts. Je me souviens de son sourire. Je me souviens de sa belle voix aux accents de sa mère-patrie.

Il allait à la messe chaque dimanche. Il y recevait la lumière pascale. Il partageait cette lumière avec tous ceux qui croisaient son chemin.

Sa plus grande joie: Ses enfants.
Ses plus grandes peines: Les peines de ses enfants.
Sa passion: La terre.
Son combat: La survivance du Français.
Son témoignage: Sa foi.

Henri Lusson nous a quitté le 1er octobre dernier. Gardons en mémoire sa joie, ses peines, sa passion, son combat et son témoignage

Pierre Rousseau
Saint-Albert

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ ***(TPS incluse)***

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

____

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉLÉPHONE : ____________

COURRIEL : ____________

____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581
Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/ CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Sonia Lamontagne

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Salon du livre francophone d'Edmonton

Table ronde : écrire en français en Alberta

Alexandra Prescott

Edmonton

Le 30 septembre dernier, pour clôturer la première édition du Salon du livre francophone d'Edmonton, organisé par le Carrefour, au *TransAlta Arts Barns*, plus d'une trentaine de personnes étaient présentes pour une table ronde dont le sujet était *Écrire en français en Alberta*.

Les cinq auteurs présents à cette soirée étaient Guy Armel Bayegnak, Luc Dostie, Roger Fodjo, Nadine Mackenzie et Jocelyne Verret-Chiasson. Tous habitent maintenant l'Alberta, mais aucun n'est originaire d'ici.

Pendant près de 90 minutes, les auteurs ont pu débattre sur différents sujets reliés à l'écriture en français et au travail qu'ils font dans un contexte majoritairement anglophone.

Le premier auteur à prendre la parole a été M. Fodjo. Il est d'origine camerounaise et a vécu en France. Il habite à Edmonton depuis environ deux ans. Selon lui, il y a des contraintes à écrire en français en Alberta et dans l'Ouest canadien et ce, dans deux mondes différents, l'écriture et l'édition.

« La liberté de l'écrivain, c'est celle de choisir son thème, le lieu où il écrit. Il choisit également ses personnages. Tout ça est une illusion de liberté jusqu'au moment où il se présente devant un éditeur qui, lui, pense à l'argent », s'exclame-t-il.

« C'est à ce moment que la liberté de l'écrivain finit. Dans l'Ouest, l'écrivain francophone, en plus de ses contraintes éditoriales, doit travailler avec la langue minoritaire. Mais, pour l'éditeur est-ce rentable? Ça semble très difficile de pouvoir faire éditer un livre en français ici », explique M. Fodjo.

Jocelyne Verret-Chiasson, pour sa part, est acadienne d'origine et elle est en Alberta depuis 1976. Elle vit présentement à Edmonton. « Moi, c'est un besoin viscéral d'écrire en français. Donc, je rêve en français, je prends des notes en français. C'est une merveilleuse obsession de jouer avec les mots. Les maisons d'édition sont ouvertes en Ontario et au Québec. Il y a tout de même différents marchés. »

Un avis que partage Nadine Mackenzie. L'auteure vit à Calgary, mais elle est Suisse-Allemande-Française. Le français est sa troisième langue. « Moi, je ne vois aucune contrainte d'écrire en français. J'ai publié, entre autres, trois livres au Québec. Je n'ai aucun problème avec les éditeurs », mentionne-t-elle.

Les cinq auteurs présents à cette soirée : Guy Armel Bayegnak, Roger Fodjo, Nadine Mackenzie, Luc Dostie et Jocelyne Verret-Chiasson.

Photo : Alexandra Prescott

Cependant, l'écrivain en milieu minoritaire comporte son lot de défis. Guy Armel Bayegnak qui est né au Cameroun, mais qui demeure à Edmonton depuis cinq ans, en sait quelque chose.

« Le fait d'écrire en français dans l'Ouest canadien est primordial. Le fait d'être entouré en anglais met en relief l'utilisation du français. Il y a quelques difficultés à écrire dans un contexte anglophone à cause des anglicismes. Alors, je dois maîtriser et faire la différence entre les faux-amis quand j'écris », avance-t-il.

De son côté, Luc Dostie vient de Saint-Joseph-de-Beauce au Québec et estime qu'un auteur ne doit pas laisser le milieu dicter sa façon de faire. Il enseigne depuis trois ans.

« Pour moi, écrire en français, ça n'a pas de prix, c'est ma langue d'amour, ma langue de communication. Dans l'écriture, quand tu écris, tu écris avec ton cœur et tu réécris avec ta tête, je parle de la correction par exemple. Si on va dans les grosses maisons d'édition, c'est moins facile. Quand je cherche une maison, je vise quelqu'un qui me ressemble. Moi, j'ai choisi quelqu'un dans ma région d'origine », avance celui qui enseigne au primaire à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc à Edmonton.

Les auteurs ont également exprimé leur point de vue sur la façon de cibler et de toucher le public francophone.

Luc Dostie croit que si les auteurs arrivent à se toucher eux-mêmes, « on va réussir à toucher quelqu'un. Je veux aussi toucher celui qui tient le livre dans ses mains, est-ce l'Albertain, le Québécois, le Français, le Camerounais… », fait remarquer l'enseignant.

« C'est un travail à la fois de l'éditeur, de l'auteur, des libraires et des bibliothécaires. Je crois que c'est au public de trouver l'auteur. L'auteur n'a qu'à faire la promotion de son livre. Mais, sans toutefois avoir un public cible, j'écris pour tout le monde », enchaîne M. Bayegnak.

Selon Mme Verret-Chiasson, « le moyen de toucher le public, c'est aussi de faire partie d'une communauté d'écrivains. »

Oui, mais pas à n'importe quel prix, clame Luc Dostie. « Ma conviction est de faire des livres seulement en français et si on m'approche pour le traduire en anglais, c'est non », dit-il.

Même son de cloche pour Roger Fodjo. « Je veux toucher le public du monde entier et moi, je m'entête à écrire en français. C'est malgré moi que j'écris dans la langue française. Vous ne savez pas comment on perd de la pensée à la langue. Alors, si on pense, on écrit en français et on traduit en anglais, on perd beaucoup. La langue, c'est une chaîne de symboles. Lorsque ça se multiplie en chemin, on perd beaucoup », conclut l'auteur.

Ces cinq auteurs s'entendent tous sur un même point. Ils vont continuer d'écrire en français, même si cette langue est minoritaire en Alberta. Ils trouvent très important de promouvoir cette langue.

Le Conseil français

The Alberta Teachers' Association

du 19 au 21 novembre 2009
Hôtel Coast Edmonton East, Sherwood Park

La communauté est cordialement invitée à visiter notre salon des exposants pendant tout le congrès du Conseil français.

Profiter de l'occasion pour acheter vos cadeaux de Noël! Il y aura de tout pour tous! Les grandes maisons d'édition de l'Est y seront.

Nous vous y attendons.

HENRI LUSSON
(1921-2009)

C'est avec grande tristesse que l'ACFA a appris le décès de monsieur Henri Lusson.

Président de l'ACFA régionale de Centralta pendant de nombreuses années, son départ est une grande perte pour la communauté.

Nos plus sincères condoléances à la famille.

ACFA

Conférence d'André Plourde

Sommes-nous en crise économique ou en récession?

Alexandra Prescott

Edmonton

Dans le cadre de la série de conférences Louis Desrochers, l'Institut d'études canadiennes a présenté une conférence d'André Plourde au Campus Saint-Jean, le 1er octobre dernier devant plus d'une quarantaine de personnes.

Le professeur titulaire au département de science économique de l'Université de l'Alberta a donné sa conférence dont le thème était *La situation économique en 2008-2009 : crise ou récession comme les autres?*

M. Plourde a commencé par poser une question à l'auditoire : « Sommes-nous en train de revivre les années 30? » Il trouve que c'est beaucoup de penser qu'on est en train de revivre cette situation-là. « Des récessions économiques, il y en a quand même assez souvent. Mais fondamentalement, si on croit les médias, notre système économique a été ébranlé », s'exclame-t-il.

Si l'on retourne en avril 2008, « la Banque du Canada ne pense pas qu'il y a une contamination avec d'autres secteurs de l'économie. Il s'agit seulement d'un problème entre les banques. Puis, en juillet 2008, il y a des problèmes, mais au Canada, ça va mieux qu'ailleurs. Toutefois, il y a eu la faillite de Lehman Brothers en septembre 2008 et c'est un peu comme la fin du monde », indique M. Plourde.

Dans le rapport sur la politique monétaire de la Banque du Canada publié en octobre 2008, à la page 20, on y retrouve : « Face à l'intensification de la crise financière, les gouvernements et les banques centrales ont pris une série de mesures inédites afin de stabiliser le système financier et de limiter les répercussions négatives sur l'économie réelle. »

Cette déclaration a eu des retombées sur la suite des choses. « Les pouvoirs publics ont pris un certain temps à réaliser le sérieux de la situation économique internationale. Ceux-ci sont par la suite intervenu de façon concertée… politiques monétaires et budgétaires », explique le conférencier.

Pour André Plourde, 2009 est unique en son genre. « Si l'on compare la situation actuelle avec deux crises financières, celle d'octobre 1987, engendrée par le krach boursier et la crise financière asiatique en juillet 1997, les deux fois, 1987 et 1997, on ne peut pas voir de différence à l'œil nu dans les données, mais de 2007 à 2009, il y a une grande différence », poursuit-il.

Le professeur André Plourde

Photo : Alexandra Prescott

Depuis 1966, au Canada, il y a eu huit cycles économiques complets. Le dernier sommet constaté par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a été atteint en janvier 2006. Le cas du Canada est un peu mieux que les autres pays, comme par exemple, l'Australie, le Japon, l'Italie, etc. De plus, les pays européens sont beaucoup plus touchés que le Canada.

« Selon plusieurs indicateurs, les pays industrialisés vivent présentement la pire récession économique de l'après-guerre. Mais, c'est loin de ce qu'ont été les années 30 », croit M. Plourde.

« En général, on a fait des politiques budgétaires très expansionnistes et soutenues. On est en train de vivre une politique très expansionniste et un coup qu'on est rendu là-dedans, c'est dur de s'en sortir. Est-ce que l'année prochaine va arriver? On verra », ajoute-t-il.

Selon le professeur, la politique monétaire est profondément expansionniste, et ce, dans presque tous les pays industrialisés. Il y a donc une poussée inflationniste suivant cette expansion monétaire fulgurante. Depuis 1988, le Canada a un objectif clair, il doit y avoir un taux d'inflation

Dans l'avenir

« Les organisations internationales, telles le Fonds monétaire international et l'OCDE, sont prudentes, mais fondamentalement optimistes. Si les marchés financiers se stabilisent, peut-être qu'il y aura une poussée inflationniste pour un certain temps », rapporte André Plourde.

Pour le moment, la confiance des consommateurs n'est plus là. Les gens gardent l'argent dans leurs poches au lieu de le dépenser.

« Le volume du commerce mondial a chuté de façon si rapide en 2008 et il n'a pas eu de reprise encore. Les prévisions sont telles que la reprise se fera dans les pays émergents. L'économie américaine ne jouera vraisemblablement pas son rôle traditionnel de locomotive de l'économie mondiale », indique l'économiste.

Ce dernier est catégorique : une reprise faible et lente aux États-Unis pourrait se propager au Canada. C'est un effet d'entraînement de l'économie américaine sur l'économie canadienne. « Pour le Canada, c'est important qu'il y ait la reprise économique américaine, puisque la nôtre est trop liée avec la leur », avance-t-il.

« Dans les prochaines années, le grand défi, ce sera de trouver un moyen de faire le désengagement de la politique budgétaire. Comment va-t-on remplacer les dépenses publiques par les dépenses privées? C'est une grande question à laquelle il faudrait répondre au cours des prochaines années », souligne M. Plourde.

Gala du 101e
Du Campus Saint-Jean

UNIVERSITY OF ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Monsieur Ken Shields Président d'honneur du Gala du centenaire du Campus Saint-Jean et Monsieur Marc Arnal, Doyen, Campus Saint-Jean sont heureux de vous convier au GALA du 101e et à la remise des Prix d'Excellence Saint-Jean.

Samedi, le 7 novembre 2009
Réception : 18 h
Cérémonie et dîner : 19 h

Royal Glenora Club
11160 River Valley Road
Edmonton, Alberta, Canada

Billet : 100 $ par personne (Nombre de places limité)
RSVP : Benit-Frey Habonimana au 780-485-8627 ou à habonima@ualberta.ca
Veuillez noter que tous les profits de la soirée seront versés dans le fonds de la bourse du centenaire.

Contact Alberta, le Contact Ouest 2009

Le monde artistique en profite

Alexandra Prescott

Edmonton

L'événement *Contact Alberta, le Contact Ouest 2009* a eu lieu du 2 au 4 octobre dernier au TransAlta Arts Barns. Cet événement a été organisé en partenariat par le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) et le Réseau des grands espaces (RGE).

C'était la cinquième édition de Contact Alberta. Lors de l'édition de 2007, c'est à ce moment que le RGE a été lancé. « Avant le lancement du RGE, ça faisait déjà 15 mois que nous travaillions là-dessus. Le Réseau s'est donc greffé au RAFA en 2007 pour le Contact Alberta », précise la directrice générale du RGE, Natalie Bernardin.

Plus de 35 artistes et plus de 80 diffuseurs, agents, représentants de l'industrie et intervenants culturels étaient présents au *Contact Alberta, le Contact Ouest 2009.*

« Contact, c'est la rencontre de tous ces gens. Il y a de la formation et des vitrines artistiques. Ce sont les artistes de l'Ouest et de l'Est du pays qui y participent. C'est un événement qui favorise le réseautage. Les diffuseurs viennent recevoir de la formation, découvrir les artistes, tisser des liens, échanger avec d'autres collègues. Il y a une belle collaboration entre tout le monde », mentionne la coordonnatrice du développement culturel et du réseau de diffusion du RAFA, Sylvie Duchesne.

Les deux principales organisatrices de l'événement : Sylvie Duchesne et Natalie Bernardin.
Photo : Alexandra Prescott

Entre 150 et 200 personnes ont participé à l'événement. Les vitrines artistiques étaient ouvertes au public. « C'est un événement qui est, en tant que tel, pour l'industrie et qui attire les acteurs des arts de la scène. C'est une rencontre qui démontre aux gens de la communauté qu'il y a des acteurs qui travaillent au développement durable », souligne Mme Duchesne.

Tous s'entendent pour dire que *Contact Alberta, le Contact Ouest 2009* a été une réussite. « Ça a été extraordinaire. Les gens semblent très heureux. On voyait la lumière dans leurs yeux. Dans les vitrines, il y avait de la musique, des contes, de la danse », indique la coordonnatrice du développement culturel et du réseau de diffusion du RAFA.

« Ça s'est super bien passé. Pour le Réseau des grands espaces, l'événement a surpassé nos attentes. Les diffuseurs et les artistes étaient très contents. Faire le métier de diffusion, ça apporte du bonheur », renchérit Mme Bernardin.

Même si la formule semble être une formule gagnante, les organisateurs estiment qu'il y a place pour certaines améliorations. « On doit améliorer tout le travail disciplinaire. Cette année, nous avons eu un numéro en danse, mais aucun en théâtre. Il faut que les artistes dans ces disciplines-là viennent cogner à la porte. Le conte, à ma très grande surprise, a été quasi unanime. Les diffuseurs sont très intéressés », ajoute la directrice générale du RGE.

Artistes récompensés

Au terme des quatre vitrines, les organisateurs ont remis quatre prix. Raphaël Freynet, auteur-compositeur-interprète de l'Alberta a reçu le prix RGE – Acadie.

Il est invité à présenter une vitrine à la Francofête, le grand marché des arts de la scène en Acadie, qui se tiendra en novembre à Moncton au Nouveau-Brunswick.

L'auteure-compositeure-interprète du Manitoba, Geneviève Toupin, a reçu deux prix.
Photo : Sébastien Guillier Sahuqué

Le Prix RGE – SACEF a, quant à lui, été remis à la formation albertaine Allez Ouest. Le groupe sera invité à participer aux Weekends de la chanson Quebecor dans la série Découvertes présentée en mars 2010 à Montréal.

Pour sa part, l'auteure-compositeure-interprète du Manitoba, Geneviève Toupin a reçu deux prix. Le premier est le Prix RGE – ROSEQ où elle sera invitée à présenter une vitrine dans le cadre de la rencontre de printemps du ROSEQ, le réseau de diffusion de l'est du Québec.

Le second prix qu'elle a reçu est un prix surprise des diffuseurs de la Suisse. Elle sera donc invitée à participer au Festival de Pully en Suisse.

Contact 2010

L'an prochain, le Contact Ouest aura lieu à Saint-Boniface au Manitoba. Le RGE entend bâtir sur le succès de 2009. « Je suis au RGE depuis le début. Je vois le réseau avancer à pas de géant. Ce fut un autre pas de géant qui s'est réalisé au Contact 2009. C'est une belle démonstration du travail d'équipe. Un travail qui se fait avec les gens sur le terrain », signale Natalie Bernardin.

AU SERVICE DE MA FRANCOPHONIE

Le 1er octobre dernier, l'ACFA a profité de l'événement 'S'outiller pour sa communauté' pour reconnaître des professionnels qui oeuvrent dans le milieu associatif francophone depuis 5, 10 et 20 ans.

5 ans au service de ma francophonie :
Georges Bahaya, Béatrice Bumbabu, Anne Chandler, Irène Cusson, Sylvie Duchêne, Gérard Forget, Patrice Gauthier, Guylaine Jacques, Isabelle Laurin, Ginette LeBlanc, Mélissa Loiselle, Denis Magnan, Gaylor Mbuyi, Adel Mwika, Denis Perreaux, Sylvain Tardif, Luc Therrien et Lisette Trottier

10 ans au service de ma francophonie :
Luketa M'Pindou

20 ans au service de ma francophonie :
Micheline Brault, Suzanne Corneau, Thérèse Dallaire et Louise Lavallée

Legal

Quand la France s'intéresse aux pionniers

Mélanie Morin

Legal

Jean-Claude Coursaud est devenu amoureux de l'histoire de deux pionniers de Legal qu'il compte raconter dans un roman qu'il terminera au retour de sa visite en Alberta.

« Il y a cinq ans, lors d'une conférence que je faisais, un homme m'a approché. Il cherchait quelqu'un pour raconter l'histoire de son ancêtre, Eugène Ménard », se souvient Jean-Claude Coursaud.

Journaliste de formation, l'homme natif de la région de Poitou-Charentes en France, découvre alors une histoire qui le passionne. « L'homme qui m'a approché avait 20 ans de lettres qui couvraient la vie de son ancêtre. On y découvre des détails sur son arrivée en Alberta, mais aussi sur sa vie de tous les jours une fois installé », mentionne-t-il.

« C'est une histoire fabuleuse et peu banale! Cet homme est arrivé à Legal en 1894 en compagnie de Théodore Gelot. Au début, ils étaient seuls et n'avaient presque rien », s'exclame-t-il.

Arrivé à Edmonton au début du mois de septembre, le passionné d'histoire a passé près d'un mois en Alberta à tenter de découvrir plus d'information sur la vie de ces deux hommes. « J'étais déjà venu en 2008 comme touriste. J'avais approché des gens, dont la famille Tieulé, des descendants de Théodore. J'avais aussi eu la chance de rencontrer plusieurs personnes qui sont devenues des amis avec qui j'ai pu tisser ce projet de voyage qui consiste à pénétrer dans la vie qu'ont pu avoir les *homesteaders* à l'époque », dit-il.

Jean-Claude Coursaud était en Alberta le mois dernier afin d'en découvrir plus sur la vie de deux pionniers de Legal. Il est accompagné dans son voyage par Isabelle Savariau, arrière-petite-nièce de Théodore Gelot.
Photo : Mélanie Morin

Terminer son roman

Lors de son passage, Jean-Claude Coursaud a cherché à recueillir des témoignages. « Dans le fond, je voulais découvrir tout ce que je peux comme histoire de ces hommes. Je cherchais à savoir comment la vie de tous les jours se passait dans un milieu très difficile, presque inhumain parfois », précise-t-il.

Maintenant de retour en France, l'écrivain poursuivra la composition de son roman. « J'ai préféré le roman car c'est plus attrayant. De plus, cela me permet de nuancer et apporter une limpidité sur le sujet lorsque cela est nécessaire », raconte l'homme, qui se donne pour objectif d'avoir complété son ouvrage d'ici deux ans.

« Tout sera basé sur la vérité, mais parfois, la vérité est absente alors il faut extrapoler. C'est là que je devrai romancer, mais en tentant de rester le plus fidèle possible à la réalité », ajoute-t-il.

Son livre sera d'abord et avant tout destiné à un public français. « Les Européens ont un très grand intérêt envers la vie des colons et des pionniers. Les Français ont besoin de connaître leurs racines et reconstruire leur passé », juge l'écrivain qui avoue que cette histoire le passionne tellement qu'il en rêve souvent la nuit.

« J'ai fait 13 000 kilomètres pour développer l'histoire que j'écrirai en toute humilité. Accessoirement, une fois publié, je présenterai mon roman à des écrivains de l'Ouest pour savoir ce qu'ils en pensent. Je veux que mon manuscrit soit progressivement présenté à des gens de culture littéraire du Canada, car leur opinion compte pour moi », révèle-t-il.

Nouvel employé au RAFA

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) accueille un nouvel employé au sein de son équipe. Il s'agit de Nicolas Cournoyer qui sera responsable des services de formation et de mise en marché.

M. Cournoyer, originaire du Québec, a passé sa dernière année à Jasper. Grâce à de nombreuses participations à des spectacles et des événements durant sa jeunesse, il a développé le goût d'étudier et de travailler dans le milieu artistique.

Son plan de carrière est d'œuvrer dans l'organisation d'événements et la gestion d'artistes et, à long terme, il voudrait devenir producteur. « Je réalise mon rêve présentement. C'est exactement ce que je voulais faire. Je vais développer des ateliers et recenser le besoin des artistes sur le terrain », indique la nouvelle recrue du RAFA. M. Cournoyer vient remplacer Cécile Haeffelé.

-A. P.

Congrès catholique francophone de l'Alberta

Les 5, 6 et 7 novembre 2009
Calgary, Alberta

Le Conseil de l'éducation de la foi chez les francophones de l'Alberta (CÉFFA) vous invite au Congrès de la foi pour les francophones.

Ce grand évènement vous offre :

- Un temps de ressourcement et de rencontre amicale.
- Des conférences et des ateliers sous le thème « Au cœur de nos vies... » : la justice sociale, l'avenir de l'église, la prière, la Parole de Dieu pour aujourd'hui, la pastorale, la spiritualité et la sexualité et bien d'autres.
- Un programme spécial pour les jeunes avec Nouvelle Évangélisation sur le Terrain (NET).

Inscrivez-vous dès maintenant!

Visitez le www.ceffa.ca ou composez le (780) 431-0928

Gravir une montagne à la fois

Lucille de Beaudrap est infatigable. C'est du moins l'impression que laisse cette alpiniste lorsqu'elle raconte ses ascensions en montagne.

Mélissa Joseph
Collaboration spéciale

« J'ai dû attendre plusieurs décennies avant de commencer à réaliser mon rêve », décrit la Franco-Albertaine originaire du nord-ouest de la province pour justifier ce que certains qualifieront de folie.

Les premières décennies de sa vie ont été la genèse d'une passion. Le tout commence le jour où elle voit un reportage sur le parapente, un sport aérien aussi appelé deltaplane. À ce moment, à 12 ans, elle est convaincue qu'un jour elle planera au-dessus des montagnes. Elle sait aussi qu'elle aura plusieurs paysages paradisiaques à découvrir dans différents coins du monde.

Sa mère, Marie Beaupré, décèle les ambitions de Lucille bien avant. « À 9 ans, elle a écrit une liste des choses qu'elle voulait faire dans la vie », se rappelle-t-elle amusée par ces souvenirs. En tête de liste, Lucille inscrit grimper le mont Everest (8848 mètres), courir le Marathon de Boston (42,195 km), avoir une carrière, fonder une famille et bien d'autres...

À son adolescence, l'élément « avoir une carrière » se place en tête de liste. Lucille fait alors le choix de suivre les pas de sa grand-mère en poursuivant des études en soins infirmiers.

« À cette époque, il n'y avait pas beaucoup de choix de carrière pour les femmes », confie-t-elle. Elle quitte alors la ferme de ses parents à Rivière-la-Paix pour étudier chez les Sœurs de la Miséricorde, à Edmonton. Elle met de côté ses rêves de faire du parapente et se consacre entièrement à ses études.

Quelques années plus tard, les études en sciences infirmières terminées et un diplôme en mains, plus rien ne retient la jeune aventurière. « J'ai commencé ma passion un an après avoir été infirmière car mes études prenaient tout mon temps », lance-t-elle.

Décidée et disposée à passer à l'action, Lucille se rend à Big Hill, à près de 10 km de Cochrane, dans la seule école de parapente en Alberta. Le reste est une histoire ancienne, dit-elle. Son époux pratique ce sport avec elle les deux premières années. Elle continue les 13 années suivantes seule, ce qui ne la dissuade par pour autant de vivre des émotions fortes à son compte.

« J'ai grandi sur la ferme et je passais beaucoup de temps seule. C'était toujours la solitude », remémore l'aventurière de ses années d'enfance à Rivière-la-Paix.

Le parapente l'a rapproché des montagnes. Après les avoirs survolées plus d'une dizaine d'années, elle décide de les explorer d'une autre façon. Elle essaye l'escalade. Elle y prend goût puis elle incorpore la randonnée dans ses activités de loisirs. Une alpiniste née.

Sa première randonnée se fait dans les Rocheuses, sur le mont Athabasca. La montée et la descente du mont auront pris 12 heures. « On a décollé à 3 h du matin et on est redescendu une fois qu'on avait terminé », confie l'alpiniste comme si de rien n'était.

Après avoir grimpé le plus haut sommet en Amérique du Sud, l'Aconcagua (6965 mètres), après son ascension du Imja Tse (6183 mètres) de la chaîne de l'Himalaya, après le mont Logan (5959 mètres), la Franco-Albertaine Lucille de Beaudrap rêve de grimper le mont Everest. Un rêve qui pourrait se réaliser en mai 2010.

Photos : gracieuseté Lucille de Beaudrap

Le froid, la faim et l'inconfort des vêtements maltraités par un climat variant de tempéré – chaud à glacial selon la latitude et l'altitude – n'ont pas su décourager Lucille, bien au contraire, ils ont alimenté une envie.

À 44 ans, elle ne cache pas ses ambitions. Grimper le mont Everest, ce rêve d'enfance est toujours dans sa mire. « Je rêve encore au mont Everest. J'y pense beaucoup. Ça ira peut-être pour le mois de mai 2010 », dévoile la Franco-Albertaine, d'un grand calme.

Son conjoint, Ted de Beaudrap, adopte le même calme lorsque son opinion est demandée. « C'est très sérieux. Ça peut être la dernière fois que je vais la voir », répond-il. « Les chances sont que je reviendrai », réplique Lucille avec confiance.

Entraînement d'une fonceuse
Depuis quelques mois, Lucille a adopté une discipline de fer pour réaliser ce rêve d'enfance. Elle prend tous les moyens pour y arriver. Elle se livre à trois heures d'entraînement quotidiennement en montant et descendant les escaliers d'urgence d'un gratte-ciel d'Edmonton avec, en plus, un sac à dos pesant 40 livres.

« Il faut avoir de l'endurance », dit-elle. Ce qui peut sembler un exploit pour le commun des mortels n'est qu'un entraînement ordinaire pour Lucille.

Non, rien ne la fatigue. Pas même ses 12 heures de travail comme infirmière aux soins intensifs qui suivent son entraînement. Et n'oublions pas ses activités bénévoles de secours par hélicoptère STARS. Où puise-t-elle son énergie, plusieurs lui demandent. Sa mère vous répondra fièrement que la détermination de sa fille est un trait de caractère de son père défunt.

La détermination de Lucille l'a amené à grimper le plus haut sommet en Amérique du Sud, l'Aconcagua (6965 mètres), situé en Argentine. « Ça m'a pris quatre ou cinq semaines pour récupérer. J'ai perdu entre 12 et 15 livres de muscle. Je n'ai pas fait d'exercice pendant quatre semaines après ce voyage », décrit-elle.

Lucille peut aussi se féliciter pour son ascension du Imja Tse (6183 mètres) de la chaîne de l'Himalaya. « C'est plus haut que n'importe quelle montagne en Amérique du Nord, souligne-t-elle. Cette randonnée a pris trois jours à gravir. »

En mai dernier, Lucille escaladait la deuxième plus haute montagne en Amérique du Nord, le mont Logan (5959 mètres), au Yukon. Là, elle a enduré 17 jours d'excursion qui lui ont valu le mérite d'être la seule femme à avoir monté le mont au cours de l'année 2009.

Toujours humble lorsqu'elle parle de ses exploits, elle insiste sur le fait qu'atteindre le sommet n'est pas aussi gratifiant qu'effectuer le parcours en compagnie de gens aussi passionnés qu'elle.

« Ce n'est pas seulement une question d'être en bonne forme physique. Il faut entraîner le mental, consigne l'alpiniste. Quand je suis épuisée, j'en fais plus. Il faut toujours pousser pour en faire un peu plus. »

Photo : Mélissa Joseph

La Cité des Rocheuses
Le Ciné-Club Cinémagine
La Cité des Rocheuses vous présente...
Ciné Imagine

ADULTE
Le vendredi 23 octobre ~ 19 h 30
L'ÂGE DES TÉNÈBRES
Comédie
Alliance Vivafilm 2007 (1 h 48)

JEUNESSE
Le dimanche 25 octobre à 14 h
KIRIKOU ET LES BÊTES SAUVAGES
Animation familiale
Alliance Atlantis Vivafilm (1 h 15)

Visitez notre site Internet au www.citedesrocheuses.com pour découvrir toute la programmation 2009-2010. Si vous avez des suggestions de films, n'hésitez pas à nous les proposer.

Votre entrée est gratuite à l'achat d'un pop-corn!

	Membres	Non-Membre
4 à 15 ans	4 $	6 $
16 ans +	5 $	7 $

MERCI À NOS PARTENAIRES :
103,9 PREMIÈRE CHAÎNE
CRF
LE FRANCO
ACFA Régionale de Calgary
Patrimoine canadien Canadian Heritage

Semaine de lecture du 5 au 9 octobre

Pour le plaisir de lire

Le 5 octobre dernier a eu lieu le lancement de la 20e Semaine de lecture. Environ 200 personnes étaient présentes au *The King's University College* à Edmonton pour la cérémonie d'ouverture. Elle coïncidait avec la Journée internationale des enseignants.

Parmi les partenaires de l'événement, on retrouve le Conseil scolaire Centre-Nord. Cette année, le thème de la Semaine de lecture est : *Les livres... une fenêtre sur le monde.*

En plus des discours, il y avait de la musique, une performance d'élèves de 3e et 4e année de l'école *Fulton Place* et un numéro de *Choralmorphosis*, une chorale pour les personnes de 16 ans et plus atteintes d'un handicap. Il y avait aussi un interprète qui traduisait la conférence en langage des signes.

Dr J. Harry Fernhout

Selon Anna Morin, une enseignante dans le domaine de la littérature depuis 31 ans, « la participation à la Semaine de lecture peut être très simple. Par exemple, vous pouvez organiser une activité de littérature dans le voisinage, choisir une journée de lecture à la maison ou même aller à la bibliothèque. »

« Tourner les pages d'un livre, c'est voyager à travers le monde. Mais la chose la plus importante à propos de la lecture, c'est d'avoir du plaisir », ajoute Mme Morin.

Quant à elle, Laurie Greenwood, qui est dans l'industrie

Anna Morin

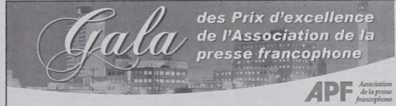
de la lecture depuis 30 ans, trouve que lorsqu'on lit, notre apprentissage n'arrête jamais. « Quand je lis un bon livre, oh mon Dieu, ma vie change. On se sent tellement bien quand on finit un livre », s'exclame-t-elle.

Elle mentionne aussi que comme parent, il est important de lire et d'avoir des livres qui trainent un peu partout dans la maison pour qu'ils soient à la portée des enfants.

Un des deux présentateurs de l'événement, Gary James, qui est animateur de l'émission du matin *Joe Show* à la station de radio *Joe FM* a mentionné : « Les livres sont une fenêtre sur le passé, le présent et l'avenir. »

« Nous croyons que l'amour de la lecture est l'amour de l'apprentissage », affirme le président de *The King's University College*, Dr J. Harry Fernhout.

-A. P.

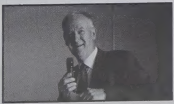


Quinze prix ont été remis lors du Gala des prix d'excellence de l'APF, qui avait lieu le vendredi 10 juillet à Moncton, au Nouveau-Brunswick. De Terre-Neuve et-Labrador jusqu'au Yukon, plus de 60 invités étaient présents pour souligner l'excellence de la presse écrite francophone du Canada.

Denise Comeau-Desautels, éditrice du journal Le Courrier de la Nouvelle-Écosse (Yarmouth, NS) s'est vue décerner le Prix du Journal de l'année. Elle est ici entourée de Jean-Marie Nadeau (SANB), Françoise Enguehard (SNA), de Lucie Lebouthillier (SNA) et de Marcia Enman (La Voix acadienne, Summerside, IPÉ)

Étienne Alary du journal Le Franco (Edmonton, AB) recevant le prix du meilleur article communautaire des mains de Gislaine Pilon (FCFA)

Sylviane Lanthier, présidente de l'APF et éditrice du journal La Liberté (St-Boniface, MA) remettait le prix de la qualité graphique à Cécile Girard, éditrice du journal L'Aurore Boréale (Whitehorse, YK)


Gilles Haché, éditeur du journal Le Moniteur acadien (Moncton, N-B) accueillait cette année le congrès de l'APF dans son coin de pays.

Journal de l'année
- **Gagnant :** **Le Courrier de la Nouvelle-Écosse**
- 1ère mention : La Liberté
- 2e mention : L'Express du Pacifique
- 2e mention : La Voix acadienne
- 2e mention : L'Aurore boréale

Journal le plus complet
- **Gagnant :** **La Liberté**
- 1ère mention : La Voix acadienne
- 2e mention : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
- 2e mention : L'Aquilon

Présence publicitaire dans le journal
- **Gagnant :** **La Liberté**
- 1ère mention : Le Moniteur acadien
- 2e mention : L'Express du Pacifique

Qualité graphique du journal
- **Gagnant :** **L'Aurore boréale**
- 1ère mention : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
- 2e mention : La Voix acadienne

Rédaction journalistique
- **Gagnant :** **Le Voyageur**
- 1ère mention : La Nouvelle
- 2e mention : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
- 2e mention : L'Express d'Ottawa

Couverture de l'actualité
- **Gagnant :** **La Liberté**
- 1ère mention : L'Express du Pacifique
- 2e mention : Le Voyageur

Article communautaire
- **Gagnant :** **Le Franco**
- 1ère mention : L'Aurore boréale
- 2e mention : La Liberté

Cahier spécial
- **Gagnant :** **Le Courrier de la Nouvelle-Écosse**
- 1ère mention : Le Métropolitain
- 2e mention : Le Voyageur

Page promotionnelle
- **Gagnant :** **La Voix acadienne**
- 1ère mention : La Liberté
- 2e mention : La Liberté

Photo de l'année
- **Gagnant :** **La Voix acadienne**
- 1ère mention : La Nouvelle
- 2e mention : La Liberté

Éditorial de l'année
- **Gagnant :** **La Liberté**
- 1ère mention : Le Franco
- 2e mention : La Liberté

Annonce maison
- **Gagnant :** **Le Franco**
- 1ère mention : La Nouvelle
- 2e mention : La Liberté

Une de l'année
- **Gagnant :** **L'Express du Pacifique**
- 1ère mention : Le Franco
- 2e mention : L'Express d'Ottawa

Article sur l'économie
- **Gagnant :** **La Liberté**
- 1ère mention : L'Aquilon
- 2e mention : La Voix acadienne

Engagement commun autaire
- **Gagnant :** **Le Courrier de la Nouvelle-Écosse**
- 1ère mention : La Voix acadienne
- 2e mention : Le Voyageur

COMMANDITAIRES DU GALA DES PRIX D'EXCELLENCE 2009

TV5 · New Brunswick Nouveau-Brunswick — Be...in this place · Être...ici on le peut · ARC du Canada · RDÉE Canada · CNW GROUP · repco-média

Access Copyright - Bureau du Québec dans les provinces Atlantiques - Conseil supérieur de la langue française - L'Édition Nouvelles / News Canada - NAV Canada
Offices des Affaires Francophones de l'Ontario - Québec Community Newspapers Association - Réseau Sélect
Secrétariat aux affaires francophone gouvernement du Manitoba - TFO - Université d'Ottawa

ACCENT : un répertoire accessible à tous

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) et *Canadian Parents for French* (CPF), *Alberta Branch* annoncent que le répertoire de services en français pour des groupes d'élèves, publié au www.accentalberta.ca, est maintenant accessible à tous. Également, ce site a été revitalisé durant l'été.

Au cours des trois dernières années, ACCENT a développé un système de communication visant à faire le lien entre les programmes d'enseignement du français et les services offerts en français en Alberta.

Le répertoire www.accentalberta.ca constitue une ressource pour les enseignants qui recherchent des activités pour leur classe. Les deux partenaires du projet continueront d'informer les écoles francophones et d'immersion sur les différentes activités récréatives, culturelles et éducatives disponibles pour des groupes d'élèves.

-A.P.

Ressources naturelles Canada · Natural Resources Canada

Chercheur/euse scientifique-Géologue de terrain

Ressources naturelles Canada

CALGARY (AB)

Une nouvelle initiative du gouvernement du Canada, le programme GEM, vise l'établissement de cartes géologiques de l'Arctique afin d'y repérer les ressources énergétiques et minérales. Le bureau de Calgary de la Commission géologique du Canada (CGC) est à la recherche d'un géologue capable de tracer des cartes géologiques, ainsi que d'interpréter la géologie régionale et les ressources en hydrocarbures des bassins sédimentaires.

Nous sommes à la recherche d'un chercheur scientifique et géologue de terrain (hydrocarbures) qui voudrait se joindre à la prochaine génération de géoscientifiques de la CGC. Pour être admissible au poste, vous devez détenir un doctorat dans un domaine tel que la géologie structurale, la cartographie géologique, la sédimentologie régionale ou l'analyse de bassins, ou dans un autre domaine approuvé par l'employeur.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant l'énoncé de critères de mérite et sur la manière de soumettre votre candidature, visitez le site Internet suivant: **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel** au **1-800-645-5605** ou encore **l'ATS** au **1-800-532-9397**. La date limite de réception des candidatures est **le 5 novembre 2009.** Prière de mentionner le numéro de référence **RSN09J-006805-000078.**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes retenues pour la prochaine étape du processus de sélection. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca

Canadä

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 101

				8	6		4	5
	2						3	6
	3	6		4		9	8	
2	5	9	4			7		
4	6			9		3		
1		3			8			
	4		2				9	1
7	8	1	9			6		4
	9						7	

MOTS CROISÉS

NO 1061

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2								■				
3							■					
4					■							■
5				■								
6										■		
7		■										
8	■											
9									■		■	
10							■					
11						■						
12					■							

HORIZONTALEMENT

1. Dont les convictions sont jugées traditionnelles et conservatrices.
2. Prénom féminin. – Ville de Suisse.
3. Reptile au corps massif protégé par une carapace et un plastron. – Attachera.
4. Dans le Gard. – Faire le fier.
5. Unité monétaire dans divers pays d'Extrême-Orient. – Faire contrôler par l'État.
6. Spécialité médicale qui étudie les affections du sein. – Interjection.
7. Stimulais.
8. Qui ont l'aspect poli de l'agate.
9. Minces, élancées et fragiles.
10. Le thym, par exemple. – Dans l'Orne.
11. Les rognons, le foie, la langue, par exemple. – Apparence légère.
12. Dans l'Hérault. – Langue iranienne parlée dans la région du Caucase (pl.).

VERTICALEMENT

1. Sotte. – Il annonce la mort.
2. Rare, unique. – Hampe d'un drapeau.
3. Est le premier à subir un inconvénient. – Averse soudaine.
4. Bien distincts. – Ombre épaisse.
5. Été agréable. – Poèmes lyriques.
6. Qui se rapporte aux élections.
7. Négation. – Se dit d'un animal court et gros. – Se suivent inversement.
8. Latinisants.
9. Propres aux ânes. – Demoiselle.
10. Rejetées comme fausses. – Rendent moins massifs.
11. Grille, rôtit des grains. – À la fin de l'office.
12. École nationale d'administration. – Rôtis de manière à faire prendre une couleur dorée.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 17 au 23 octobre 2009

Samedi

17h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "L'eau, source d'énergie"
18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "Le cancer" Partie 2 de 2
(TV5) **FESTIVAL DE CIRQUE DE MONTE-CARLO**
18h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**
19h00
(SRC) **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invitée: Lise Dion
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Respecter les écosystèmes ou disparaître"
(TVA) **CINÉMA** "M. et Mme Smith" (Action,2005) Avec Angelina Jolie, Brad Pitt.
20h00
(SRC) **FRÈRES & SOEURS**
(TV5) **LES SLAMEURS DE LA COMÉDIE FRANÇAISE**
20h30
(RDI) **LA FACTURE**
(TV5) **ACOUSTIC**
21h00
(SRC) **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
21h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "L'eau, source d'énergie" (R)
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) (21h45) **CINÉMA** ★★★ "L'informateur" (Drame criminel,2006) Avec Clive Owen, Denzel Washington.
22h00
(SRC)(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL** et **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
(SRC) **LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**
(RDI) **LE NATIONAL HEBDO**
23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(SRC) (23h35) **PATINAGE ARTISTIQUE** Grand Prix UIP
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **UNE HEURE SUR TERRE** (R)
(TV5) **HIMALAYA, LE CHEMIN DU CIEL**
18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE**
19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
(RDI) **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h00
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLE**
(TVA) **LE BANQUIER**
20h30
(RDI) **SECOND REGARD**
21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**
21h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TV5) **MIXEUR** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **VIVEMENT DIMANCHE!** (R)
22h30
(SRC) (22h40) **LES NOUVELLES DU SPORT**
(SRC) (22h50) **STUDIO 12**
(RDI) **LA FACTURE** (R)
(TVA) **VLOG**
23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
23h30
(SRC) (23h50) **CINÉMA** ★★★ "Bienvenue à Pleasantville" (Comédie dramatique,1998)
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "L'eau, source d'énergie" (R)
(TVA) **CINÉMA** ★★ "Il pleut des roses sur Manhattan" (Drame,1996) Avec Christian Slater, Mary Stuart Masterson.

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **SECRETS D'HISTOIRE** "Catherin II: Nuits blanches à Saint-Petersbourg"
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **LES PARENT** "Fric, frasques, troc" Thomas est engagé comme gardien d'enfants. Louis-Paul et Natalie ne sont pas convaincus qu'il pourra s'acquitter de cette responsabilité. Ils sont encore plus embêtés quand Oli leur annonce qu'il va imiter son frère. Au retour d'une promenade, Natalie et Louis-Paul sont inquiets de ne pas trouver Zak et Oli à la maison.
(TV5) **ENFANTS DE BOCHES**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Moi si j'étais une femme..." Denis passe la journée en femme pour s'imprégner de son personnage. Élaine rencontre Henri pour le convaincre d'aider Nicolas. Manon se rend compte que sa vie est vraiment moche. Mathieu accepte l'offre de Péloquin et devient journaliste au Globe-Trotteur.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE**
(TVA) **LA CLASSE DE 5E**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Anse-Saint-Jean" (R)
21h00
(SRC) **LA GALÈRE** Maintenant de retour à la maison, Isabelle a tôt fait de ramener l'ordre. Mimi partage avec ses amies son rêve d'avoir un enfant. Claude reçoit une mise en demeure de François.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **YAMASKA**
21h30
(TV5) **AFRIKOLOGIE**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **HIMALAYA, LE CHEMIN DU CIEL** (R)
(TVA) **LANCE ET COMPTE: LE GRAND DUEL**
22h30
(RDI) **LE NATIONAL** (R)

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "1929: Le grand krach"
(TV5) **PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **LA FACTURE**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **PROVIDENCE** La petite Elsa est dans un état stable. Bertrand a recommencé à jouer et demeure convaincu que la chance va tourner pour sa fille. Helena est toujours à la recherche de Benoît. Manon annonce à Antonin son mariage imminent, mais garde toujours espoir d'amorcer une relation avec ce dernier. Pierre tient à dire la vérité aux enfants de Valérie. Antonin propose à Audrey d'officialiser leur union. De son côté, Édith déterre deux fusils de son jardin afin de démontrer son innocence. Napoléon confie à Pierre être amoureux de Samuel.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **AVENIRS POSSIBLES** "Criminalité"
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **HORS SÉRIE**
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**
21h00
(SRC) **AVEUX** Toute la famille Laplante attend la visite de Simon et Brigitte. C'est avec émotion que Charles revoit enfin son fils. Charles révèle à Pauline les confidences que lui a faites Jean-Pierre avant de mourir. Jolianne se réfugie chez Olivier et lui fait part d'un élément qui aurait pu changer le cours de l'histoire.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **CAMÉRA CAFÉ**
21h30
(TV5) **L'OBJET DU SCANDALE**
(TVA) **TAXI 0-22**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **LA PROMESSE**

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **ARTISANS DU CHANGEMENT**
(TV5) **CINÉMA** ★★★ "La vérité ou presque" (Comédie,2007)
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TV5) (19h40) **BLANCHE** (R)
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **LE MOMENT DE VÉRITÉ** Les participants doivent réussir des passes et un panier au basket-ball en restant en équilibre sur un monocycle. - Les concurrents doivent nommer le proverbe relié aux mots sélectionnés dans Le petit proverbier . - Les participantes doivent identifier à l'aveugle cinq variétés de pommes.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **MIXEUR**
(TVA) **POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **PLUS LOIN + SPORT** "Alex Paradis: Le début de la légende?"
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**
21h00
(SRC) **LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN** Laissée par Jean-Lu, Isabelle st en petits morceaux et ne souhaite qu'une chose pour se faire consoler : dormir avec son meilleur ami! Sophie veut bien faire confiance à David mais pas à Isabelle? Reniée par sa fille, Estelle est au plus bas. Louise se démène pour soutenir son amie. Barbara se retrouve au milieu d'un improbable triangle amoureux.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DESTINÉES** "Coup de tête"
21h30
(TV5) **LES CARNETS DU BOURLINGUEUR**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **DR HOUSE** (R)
22h30
(TV5) **DÉCOUVRIR LE MONDE** (R)

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "1948: Déclaration universelle des droits de l'homme"
(TV5) **CLUB SOCIAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ENVOYÉ SPÉCIAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **INFOMAN**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **ENQUÊTE**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TVA) **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **CITÉ GUIDE** (R)
21h00
(SRC) **3600 SECONDES D'EXTASE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DIEU MERCI!**
21h30
(TV5) **VOUS AUREZ LE DERNIER MOT**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **LE GENTLEMAN**

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les loups" (R)
(TV5) **THALASSA**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **PAQUET VOLEUR**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **ARTE REPORTAGE**
(TVA) **J.E.**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) (20h40) **GÉOPOLITIS**
21h00
(SRC) **UNE HEURE SUR TERRE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
(TV5) **CINÉMA** ★★★ "Moolaadé" (Drame,2004) Avec Fatoumata Coulibaly, Maïmouna Hélène Diarra.
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **JUSTE POUR RIRE: GALA**

RADIO-CANADA Alberta

Justice et droits

L'évolution de la politique de services en français

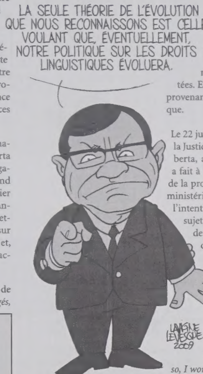
En biologie, l'évolution désigne la transformation des espèces vivantes au cours des générations. La révolution évolutionniste est arrivée avec Charles Darwin et son ouvrage *De l'origine des espèces* (1859) dans lequel deux grandes idées, appuyées par des faits, émergent : l'unité et la diversité du vivant s'explique par l'évolution et le moteur de l'évolution adaptative est la sélection naturelle.

En profonde contradiction avec les idées philosophiques et religieuses dominantes de l'époque, *De l'origine des espèces* obtint un important écho et, rapidement, la majorité des biologistes furent convaincus de la réalité de l'évolution.

Le 10 septembre dernier, j'ai visionné le film britannique *Creation* présenté en première mondiale lors du Festival international du film de Toronto. Cette œuvre consacrée à Darwin porte à réfléchir… tout comme la récente volte-face du premier ministre Stelmach au sujet de sa promesse de doter notre province d'une politique sur les services en français.

À cet égard, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a bien fait de réorganiser le programme du Rond Point afin d'y tenir un atelier sur l'avenir des services en français en Alberta. Ceci permettra aux gens de s'exprimer sur cette importante question et, souhaitons-le, de passer à l'action.

Le thème de l'édition 2009 de Rond Point *Citoyens engagés, pour une action concertée!* ne pouvait pas être plus d'actualité. Il est important que toutes les personnes qui ont à cœur l'avenir de la langue et de la culture françaises dans notre province soient à ce rendez-vous à Edmonton.



Et les personnes qui s'inscriront à l'atelier sur l'avenir des services en français devraient dès maintenant s'y préparer en se demandant ce qu'elles sont prêtes à faire pour assurer le plein respect de nos droits linguistiques.

Tant que notre province ne se dotera pas d'une politique adéquate en matière de services en français, les droits linguistiques des Albertains seront bafoués. Cela est d'autant plus vrai que les promesses passées n'ont pas été respectées. En voici un exemple en provenance du domaine juridique.

Le 22 juin 1988, le ministre de la Justice et procureur de l'Alberta, alors James Horsman, a fait à l'Assemblée législative de la province une déclaration ministérielle présentant ainsi l'intention du législateur au sujet de l'article 4 du texte de ce qui allait devenir quelques jours plus tard la Loi linguistique :

MR. HORSMAN: Mr. Speaker, I would like to make a statement regarding language policy in Alberta. In doing so, I would like to emphasize at the outset that the government of Alberta is sensitive to the great importance that all Canadians attach to questions of language and culture. These are not abstract issues.

Language and culture are deeply rooted in our everyday experiences as a people and a nation. They form the foundation for our sense of community, the bonds of family, and ultimately the expression of the aspirations of individual Canadians. It's my hope that we can address this matter with moderation, tolerance, and a sense of balance…

With regard to civil courts every participant in court proceedings will be entitled to speak either English or French. If necessary, an interpreter will be provided. The court proceedings will be recorded in the language spoken. In the area of provincial offences, individuals will also be entitled to speak either English or French. Similarly, the court proceedings will be recorded in the language spoken…

Considérons maintenant ce qui s'est passé cette année dans le dossier de Guy Vaillant, un résident de Calgary qui, ayant reçu une contravention, avait demandé une audience en langue française. Lorsqu'il se présente à l'audience du 5 février 2009, le juge ne comprend pas le français. Vaillant doit faire une nouvelle requête pour obtenir une audience en français.

De plus, tout ce qui est dit en français n'est pas transcrit. À la place des propos prononcés en français, le texte de la transcription de l'audience indique seulement : «*Other language spoken*». Sans remords, la personne en charge de la transcription certifie toutefois que son travail reproduit fidèlement ce qui s'est dit oralement…

À mon avis, le défi des gens qui participeront à l'atelier sur l'avenir des services en français est de faire en sorte que, par leurs paroles et, peu après, par leurs actions, l'évolution arrive… en Alberta!

Au plaisir de vous rencontrer à l'atelier du 17 octobre prochain!

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Le Conseil pour l'éducation de la foi (catholique) chez les Francophones de l'Alberta (le CÉFFA)
est à la recherche d'un/e

conseiller / conseillère en éducation de la foi

FONCTIONS ET TÂCHES
Sous la direction du *CÉFFA*, la personne désignée rendra accessible les services et les ressources qui sont aptes à nourrir et à appuyer le développement de la foi chez les Francophones, et à soutenir les écoles, les familles et les paroisses.

Poste d'un an, à temps partiel ou à temps plein, renouvelable.

Description complète des exigences et tâches sur le site Web du CÉFFA : www.ceffa.ca.

TRAITEMENT : à négocier selon qualifications / expérience / temps / avantages sociaux

ENTRÉE EN FONCTION : 1er décembre 2009 ou une date convenue entre les parties

LIEU DE TRAVAIL : à déterminer avec le/la candidat/e

DATE LIMITE DU CONCOURS : le 23 octobre 2009

Faire parvenir sa candidature et curriculum vitae à :
Comité de sélection a/s Suzanne Foisy-Moquin
120, 8627 - 91e Rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. 780-487-3200 – Téléc. 780-487-3434
Courriel : sfmoquin@csrcn.ab.ca

ACFA
Régionale de Plamondon - Lac-la-Biche

OFFRE D'EMPLOI
Agent(e) à l'administration
1 poste temps plein (40 h/semaines) ou deux postes temps partiel

La personne choisie aura à :
- Accueillir les visiteurs au centre
- Répondre au téléphone et fournir des renseignements
- Administrer les demandes de subventions
- Gérer le membership
- Gérer la location du Centre
- Assurer l'entretient de l'édifice et le terrain
- Responsable des casinos et des bingos (incluant la vente de cartes)
- Travailler étroitement avec l'Agent (e) de développement

Exigences :
- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- Trois à cinq années d'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : le 19 octobre 2009
Salaire annuel : selon les compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation avant midi, **le vendredi 16 octobre 2009**. Veuillez faire parvenir votre demande par courriel ou télécopieur, à l'attention du comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Plamondon - Lac La Biche à acfapl@yahoo.ca ou beautant@telusplanet.net ou Télécopieur: 780-798-3909

*Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez **www.travaillerenfrancais.ab.ca** Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.*

Gouvernement de la Saskatchewan

Découvrez les possibilités

Analyste de politiques et agent de prestation de services
Bureau du secrétaire provincial, Régina

Vous êtes responsable de rédiger des notes d'information et des documents pour le Conseil des ministres et d'entreprendre les recherches en vue de rédiger des rapports d'activités et des rapports financiers nécessaires dans le cadre de l'entente fédérale/provinciale pour les services français. Aussi, vous offrez des services de première ligne aux citoyens d'expression française afin de les aiguiller en ce qui concerne leurs interactions en français avec d'autres ministères. Vous devez posséder une maîtrise orale et écrite de l'anglais et du français. Les compétences, les connaissances et les habiletés pour ce poste s'obtiendraient normalement au terme d'études postsecondaires dans une discipline connexe. Les équivalences seront considérées.

Pour consulter ces possibilités d'emploi et bien d'autres encore, visitez le site Web du Centre des carrières à :
www.careers.gov.sk.ca
Composez sans frais le : 1-866-319-5999 • Sourds et malentendants (ATS) : (306) 787-7576

Nous souscrivons à la philosophie de la diversité en milieu de travail

Grant MacEwan célèbre son nouveau nom

Le gouvernement de l'Alberta a renommé le Collège Grant MacEwan le 24 septembre dernier. Dorénavant, il faudra parler de l'Université Grant MacEwan.

En utilisant le terme université ou lieu de collège, la province reconnait le niveau élevé des baccalauréats offerts. Les étudiants auront de meilleures opportunités pour être admis à des études supérieures et pour se trouver un emploi. « D'avoir nommé MacEwan comme une université améliore la perspective publique sur ce que cette institution offre », a souligné le président-directeur général de MacEwan, le Dr Paul Byrne.

Ce sont les étudiants qui profiteront le plus de ce changement de nom, car la reconnaissance du nom *université* est très importante. L'Université Grant MacEwan a été fondé en 1971. Il a été nommé en l'honneur du Docteur J.W. (Grant) MacEwan, un ancien lieutenant-gouverneur, député et maire de Calgary. Dr MacEwan était aussi un auteur célèbre, un historien, un environnementaliste et un éducateur.

-A.P.

Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État en croissance rapide fournissant des services de passation de marchés, de gestion de contrats et d'autres services techniques au ministère de la Défense nationale. Notre bureau de chantier de **Suffield, AB** est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants :

Coordonnateur(trice), Projets environnementaux
57 621$ à 69 422$

Coordonnateur(trice), Services de construction
49 565$ à 59 718$

Pour obtenir une description complète de ces postes et d'autres ou pour postuler veuillez vous rendre au site Internet de CDC à l'adresse au www.dcc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le **16 octobre 2009.**

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canadä

FÉDÉRATION DU SPORT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA

OFFRE D'EMPLOI
DIRECTION GÉNÉRALE

La Fédération du sport francophone de l'Alberta est l'organisme de référence du développement du sport en français en Alberta par la création d'opportunités de formation, d'avancement et de participation à des événements sportifs à l'échelle régionale, provinciale et nationale. Depuis plusieurs années, la FSFA travaille en collaboration avec plusieurs partenaires pour produire des événements de qualités.

La direction générale de la Fédération du sport francophone de l'Alberta relève du conseil d'administration de l'organisme et son lieu de travail est établi à Edmonton. Parmi ces responsabilités, nous retrouvons :

- *Gérer des ressources humaines;*
- *Gérer des ressources financières et matérielles;*
- *Création de partenariats;*
- *Recherche de financement, écriture de demandes de subventions;*
- *Rédiger les rapports (événements, annuels, financiers, de subventions);*
- *Appliquer le plan de développement global de la FSFA;*
- *Appuyer et former des intervenants régionaux;*
- *Développer des politiques et orientations globales de la FSFA;*
- *Superviser les opérations de la FSFA;*
- *Évaluer les activités et opérations de la FSFA et se rapporter au conseil d'administration;*
- *Promouvoir et représenter la FSFA lors de manifestations politiques ou communautaires ou lors des tables de concertation;*
- *Compléter toutes autres tâches connexes.*

Compétences requises

- *Diplôme universitaire ou expérience de travail;*
- *Expérience et connaissance du milieu sportif;*
- *Une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta;*
- *Expérience dans le secteur communautaire et public;*
- *Expérience en organisation d'événement;*
- *Bilingue/ français et anglais;*
- *Expérience en gestion des ressources humaines, matérielles et financières;*
- *Expérience en marketing/communication;*
- *Personne ordonnée et structurée;*
- *Connaissance en informatique.*

Rémunération et avantages

- *À déterminer selon les compétences*

La date limite pour postuler est le vendredi 16 octobre 2009 à 23 h 59.
Les candidats doivent appliquer en personne, par courriel ou par la poste à l'adresse suivante :

Fédération du sport francophone de l'Alberta
205, 8627 Marie-Anne Gaboury Edmonton, Alberta, T6E 3N1
Télécopieur : 780-469-1367 Courriel : direction@lafsfa.ca

Le Pool de hockey 2009-2010 (Radio-Canada/ Le Franco)

Notre pool de hockey est de retour pour la saison 2009-2010. Que vous soyez experts ou que vos connaissances en hockey soient nulles, vous êtes invités à jouer aux gérants d'estrade. Le concept est facile. Pour chaque ronde, il vous suffit de sélectionner un joueur.

Votre équipe sera donc en compétition avec celle de vos amis, votre frère, votre mère, votre oncle, votre soeur, etc. Chaque point (but ou aide) d'un de vos joueurs vous donne 1 point. Pour les gardiens, chaque victoire vaut 1 point et chaque blanchissage donne 3 points.

Le coût pour participer a été fixé à 15 $ par équipe et vous pouvez vous inscrire autant de fois que vous voulez. Tout comme l'an dernier, des prix en argent seront remis en fin de saison aux quatre premières positions, ainsi qu'à la personne qui terminera au dernier rang : **1er rang = 100 $ 2e rang = 75 $ 3e rang = 50 $ 4e rang = 25 $ Dernier rang = 15 $.**

Cette année, nous vous invitons à vous mesurer aux experts de Radio-Canada. Toutes les personnes qui terminront devant Marc-Éric Bouchard deviendront éligibles à un tirage au sort pour remporter un chandail aux couleurs des Flames. Les personnes qui devanceront Patrick Henri auront la chance de gagner un chandail aux couleurs des Oilers. Radio-Canada en Alberta offrira également divers prix en cours de saison.

Chaque première semaine du mois, vous pourrez suivre vos résultats dans le journal *Le Franco*. Une fois l'inscription complétée, aucun changement n'est permis.

Pour participer, retournez le (ou les) formulaire(s) qui contient(iennent) vos sélections, ainsi que votre chèque libellé au nom du *Franco*. Envoyez le tout avant ***le lundi 19 octobre 2009*** (sceau de la poste en faisant foi), à :

Le Franco, 8627, 91e Rue, Bureau 201, Edmonton, Alberta, T6C 3N1

1) Les candidats au Art Ross

	PJ	PTS
☐ Alexander Ovechkin (Wsh)	79	110
☐ Sydney Crosby (Pit)	77	103
☐ Evgeny Malkin (Pit)	82	113

2) Équipe Canada?

	PJ	PTS
☐ Joe Thornton (SJ)	82	86
☐ Dany Heatley (Ott)	82	72
☐ Jarome Iginla (Cgy)	82	89
☐ Ryan Getzlaf (Ana)	81	91
☐ Rick Nash (Clb)	78	79

3) Spécial K

	PJ	PTS
☐ Nicklas Backstrom (Wsh)	82	88
☐ Pavel Datsyuk (Det)	81	97
☐ Ilya Kovalchuck (Atl)	79	91
☐ Patrick Kane (Chi)	80	70
☐ Thomas Vanek (Buf)	73	64

4) Les négligés

	PJ	PTS
☐ Jason Spezza (Ott)	82	73
☐ Marc Savard (Bos)	82	88
☐ Eric Staal (Car)	82	75
☐ Jonathan Toews (Chi)	82	69
☐ Corey Perry (Ana)	78	72

5) Les Suédois

	PJ	PTS
☐ Henrik Sedin (Van)	82	82
☐ Daniel Sedin (Van)	82	82
☐ Daniel Alfredson (Ott)	79	74
☐ Henrik Zetterberg (Det)	77	73
☐ Johan Franzen (Det)	71	59

6) Clinique médicale

	PJ	PTS
☐ Daniel Brière (Phi)	29	25
☐ Paul Stastny (Col)	45	36
☐ Marian Gaborik (NYR)	17	23
☐ Brendan Morrow (Dal)	18	15
☐ Derick Brassard (Clb)	31	25

7) Les Oilers

	PJ	PTS
☐ Shawn Horcoff (Edm)	80	53
☐ Sam Gagner (Edm)	76	41
☐ Andrew Cogliano (Edm)	82	38
☐ Mike Comrie (Edm)	63	27
☐ Dustin Penner (Edm)	78	37

8) Les Flames

	PJ	PTS
☐ Dion Phaneuf (Cal)	80	47
☐ Daymond Langkow (Cal)	73	49
☐ René Bourque (Cal)	58	40
☐ Jay Bouwmester (Cal)	82	42
☐ Theoren Fleury (Cal)	0	0

9) Flames 2

	PJ	PTS
☐ Dustin Boyd (Cal)	71	22
☐ Craig Conroy (Cal)	82	48
☐ David Moss (Cal)	81	39
☐ Michael Backlund (Cal)	1	0
☐ Nigel Dawes (Cal)	64	21

10) Oilers 2

	PJ	PTS
☐ Patrick O'Sullivan (Edm)	81	43
☐ Sheldon Souray (Edm)	81	53
☐ Lubomir Visnovsky (Edm)	50	31
☐ Tom Gilbert (Edm)	82	45
☐ Robert Nilsson (Edm)	78	38

11) Canadiens

	PJ	PTS
☐ Scott Gomez (Mtl)	77	58
☐ Andrei Kostitsyn (Mtl)	74	41
☐ Andrei Markov (Mtl)	78	64
☐ Brian Gionta (Mtl)	81	60
☐ Guillaume Latendresse (Mtl)	56	26

12) Changements d'air

	PJ	PTS
☐ Alex Kovalev (Ott)	78	65
☐ Mike Cammalleri (Mtl)	81	82
☐ Alex Tanguay (TB)	50	41
☐ Jonathan Cheechoo (Ott)	66	29
☐ Phil Kessel (Tor)	70	60

13) Les ex-Oilers

	PJ	PTS
☐ Dan Cleary (Det)	74	40
☐ Jason Chimera (Clb)	49	22
☐ Doug Weight (NYI)	53	38
☐ Bill Guerin (Pit)	78	48
☐ Chris Pronger (Phi)	82	48

14) Les ex-Flames

	PJ	PTS
☐ Kristian Huselius (Clb)	74	56
☐ Todd Bertuzzi (Det)	66	44
☐ Steven Reinprecht (Flo)	73	41
☐ Owan Nolan (Min)	59	45
☐ Matthew Lombardi (Pho)	69	46

15) Les défenseurs

	PJ	PTS
☐ Dan Boyle (SJ)	77	57
☐ Niklas Lidstrom (Det)	78	59
☐ Brian Rafalski (Det)	78	59
☐ Scott Niedermayer (Ana)	82	59
☐ Shea Weber (Nas)	81	53

16) Les vieux de la vieille

	PJ	PTS
☐ Vyacheslav Kozlov (Atl)	82	76
☐ Jason Blake (Tor)	78	63
☐ Teemu Selanne (Ana)	65	54
☐ Paul Kariya (Stl)	11	15
☐ Saku Koivu (Ana)	65	50

17) Les recrues

	PJ	PTS
☐ John Tavares (NYI)	0	0
☐ Ville Leino (Det)	13	9
☐ Colin Wilson (Nas)	0	0
☐ Chris Bourque (Wsh)	8	1
☐ Cody Hogdson (Van)	0	0

18) Les inclassables

	PJ	PTS
☐ Mike Green (Wsh)	82	56
☐ Bobby Ryan (Ana)	64	57
☐ Vincent Lecavalier (TB)	77	67
☐ Oli Jokinen (Cal)	76	57
☐ Mikko Koivu (Min)	79	67

19) Les long shots

	PJ	PTS
☐ Tomas Plekanec (Mtl)	80	39
☐ Brian Rolston (NJ)	64	32
☐ Steve Sullivan (Nas)	82	45
☐ Erik Cole (Car)	80	42
☐ Vaclav Prospal (TB)	82	45

20) Les gardiens

	VIC	BL
☐ Mikka Kuprusoff (Cal)	45	4
☐ Roberto Luongo (Van)	33	9
☐ Evgeny Nabokov (SJ)	41	7
☐ Marc-André Fleury (Pit)	35	4
☐ Steve Mason (Clb)	33	10

Fiche d'inscription

Nom : ______________ Ville : ______________ Téléphone : ______________

Adresse : ______________ Code postal : ______________

____

Courriel : ______________ *(Pour recevoir le nom et le mot de passe donnant accès aux résultats par Internet)*

LE FRANCO

RADIO-CANADA
Alberta

Henri Lusson
1921-2009

La communauté franco-albertaine a perdu un grand allié le 1er octobre dernier alors que Monsieur Henri Lusson, Français d'origine qui s'est établi en Alberta dans les années 50, est décédé à l'âge de 88 ans.

Tout au long de sa vie, M. Lusson fut présent dans le milieu francophone par son implication dans sa communauté, notamment avec la Fédération des aînés franco-albertains et aussi en tant que président de l'ACFA de Centralta. Monsieur Lusson est le fondateur du Centre de plein air Lusson, situé à Clyde.

Au nom de tous les francophones de l'Alberta, l'ACFA régionale d'Edmonton et le Centre de plein air Lusson le remercient pour son dévouement et sa passion pour les jeunes.

Photos : Archives provinciales de l'Alberta et Le Franco

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

OCCASIONS D'AFFAIRES

Besoin d'un revenu supplémentaire? Everyday Style, la nouvelle génération de soirée maison, cherche des Conseillères! Excellente occasion avec une compagnie de ventes directes 100% canadienne! Visitez www.everydaystyle.com ou composez le 1-866-378-4331 pour de l'information.

VOYAGES

Costa Rica, Villas de luxe à louer sur la côte du Pacifique. Près de tous les services (4km).2 à 6 pers. Tous les détails sur www.villaslasflores.net

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

accès emploi

accès•emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès•emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Rôti de côtes roulé relevé

INGRÉDIENTS :

- 3 gousses d'ail, broyées
- 10 ml (2 c. à t.) de sel
- 5 ml (1 c. à t.) de poivre
- 2 ml (1/2 c. à t.) de marjolaine séchée
- 60 ml (1/4 tasse) de farine
- 1 rôti de côtes de bœuf de 2,2 à 2,6 kg (5 à 6 lb), roulé
- 2 oignons, hachés
- 6 tranches de bacon
- 250 ml (1 tasse) de vin rouge sec
- 6 pommes de terre moyennes, pelées, en moitiés
- 3 tomates, grossièrement hachées
- 60 ml (1/4 tasse) de persil haché
- Sel et poivre

PRÉPARATION : Chauffer le four à 260 °C (500 °F). Préparer une rôtissoire. Mêler l'ail, le sel, le poivre, la marjolaine et la farine. Faire pénétrer ce mélange dans la viande, en frottant de tous les côtés. Déposer le rôti dans la rôtissoire et mettre au four préalablement chauffé. Baisser le feu à 160 °C (325 °F) et cuire jusqu'à ce que le rôti soit bruni de tous les côtés. Retirer du four. Parsemer d'oignons hachés.

Couvrir de tranches de bacon et arroser de vin. Continuer la cuisson au four de 25 à 30 minutes par 450 g (lb), si on veut le rôti moyennement saignant. Utiliser, si l'on veut, un thermomètre à viande : à 60 °C (140 °F), la viande est saignante; à 70 °C (160 °F), elle est moyennement cuite et à 76 °C (170 °F), elle est bien cuite. Arroser souvent du jus de cuisson.

Environ 1 heure avant la fin de la cuisson, ajouter les pommes de terre, les tomates et le persil. Saler et poivrer généreusement. Disposer la viande et les pommes de terre dans un plat de service chaud. Passer le jus de cuisson à travers un tamis, en pressant pour extraire le plus possible de pulpe de tomates. Remettre dans la rôtissoire et chauffer, sur la cuisinière, en détachant bien de la rôtissoire toutes les petites particules rôties. Ajouter du vin ou de l'eau bouillante pour avoir environ 750 ml (3 tasses) de liquide. Épaissir d'un peu de farine délayée à l'eau. Goûter, rectifier l'assaisonnement et servir avec la viande et les pommes de terre.

Recette et photo : La bonne cuisine de Margo Oliver.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

NISSAN

WEST END NISSAN

Pierre Legault
Représentant des ventes

10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338

VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Novel Notion Advertising Inc.

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	R	D	I	O	P	A	T	H	I	E
2	A	L	E	A	T	O	I	R	E	■	L	U
3	R	E	C	T	A	■	S	E	R	P	E	S
4	A	R	T	E	R	E	S	■	M	E	T	S
5	C	I	E	■	D	R	E	L	I	N	■	E
6	T	O	U	S	■	R	U	I	N	A	S	■
7	E	N	R	A	G	E	S	■	A	L	E	S
8	R	S	■	G	E	M	E	L	L	I	T	E
9	I	■	P	A	R	E	S	I	E	S	■	N
10	S	A	L	I	E	N	■	G	■	A	N	S
11	E	R	I	E	■	T	O	U	R	N	E	E
12	S	T	A	S	E	S	■	E	U	T	E	S

Tableaux de réponse

3	2	1	5	4	8	9	7	6
4	6	5	1	7	9	2	8	3
9	7	8	3	6	2	1	5	4
6	8	9	4	3	1	7	2	5
1	5	7	9	2	6	3	4	8
2	4	3	7	8	5	6	1	9
8	3	6	2	1	4	5	9	7
5	1	4	6	9	7	8	3	2
7	9	2	8	5	3	4	6	1

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Le 23 septembre dernier, NDP tenait son annuelle course Terry Fox. C'est sous un soleil de plomb que les élèves, les enseignants et quelques parents ont couru ou marché autour de la cour d'école.

Quelque 600 $ ont été amassés, grâce au défi lancé par monsieur Stephen. Pour chaque don de 1 $ à la fondation Terry Fox, les élèves pouvaient acheter des bouts de ruban adhésif pour le coller au mur.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Lors de la journée des arts en Alberta, les élèves du primaire ont démontré leur créativité en produisant de beaux dessins à la craie.

Les élèves du secondaire ont souligné la rentrée scolaire avec la tenue d'un BBQ. Hot-dogs et jeux étaient au menu!

Dans le cadre du programme de plein air, les élèves de 7e année ont eu la chance de pratiquer le kayak au réservoir Glenmore.

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Les élèves de l'école Notre-Dame des Vallées ont couru le 26 septembre en l'honneur de Terry Fox. Ensemble, ils ont parcouru une distance de 210 kilomètres, ce qui représente cinq marathons.

C'est le départ!

Même les plus jeunes ont participé!

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Cody et Kylian (maternelle)

Ivannoé et Alexis (7e année)

En préparation pour la course Terry Fox et dans l'esprit des Olympiques, les élèves de 4e et 5e année avaient fabriqué, dans leur cours d'arts, des flambeaux olympiques. Sur la photo ci-dessus, on reconnaît quelques élèves qui ont couru en portant fièrement leur flambeau. Grâce à la participation des petits et des grands, les élèves de l'école ont amassé 1790 $!

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE-DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 43 no 38 | Edmonton, le vendredi 16 octobre 2009 | 20 pages | 60 ¢

RECEIVED
OCT 27 2009

C'est le temps des récoltes

Avant que l'hiver ne s'installe pour de bon, les élèves de l'école des Quatre-Vents de Peace River ont procédé à la récolte de leur jardin. Ils en ont profité pour vendre leurs produits au marché. Voir les détails en page 20.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Rassemblement jeunesse 2009...

p. 2 et 3

...une nouvelle formule gagnante.

Moi je bouge à l'école...

p. 6

...une nouvelle initiative de la FSFA.

Le rap francophone a un nouveau nom...

p. 14

...rencontre avec Mathieu Lacroix.

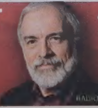
Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

16/10/09

1186 12/1 xx0990(F)
U OF A LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

MAISONNEUVE EN DIRECT
Avec Pierre Maisonneuve
En semaine 9 h
Réalisation : Lucie Benoit
Pour participer à la tribune : 1 877 597-7022



RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE
RADIO-CANADA.CA/RADIO

La nouvelle formule fait l'unanimité

Après une journée endiablée, le 9 octobre dernier au Dow Centennial Center à Fort Saskatchewan, le RaJe 2009 : infernal de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) s'est terminé sous une note positive

Alexandra Prescott

Fort Saskatchewan

Plus de 420 jeunes et accompagnateurs ont participé au Rassemblement jeunesse (RaJe). À cela, il faut ajouter les exposants, les artistes, les bénévoles et l'équipe organisatrice.

« Avec la nouvelle formule qui est de séparer les 7ᵉ, 8ᵉ, et 9ᵉ années des 10ᵉ, 11ᵉ, et 12ᵉ années, je pense qu'on ne pouvait pas faire mieux », mentionne la coordonnatrice des communications et de la programmation de FJA, Annie Carrier.

Au début de la journée, on sentait la fébrilité au sein de l'équipe de FJA. Lorsque les jeunes de 16 écoles francophones de la province sont arrivés, ils étaient invités à aller dans l'auditorium pour l'accueil et pour connaître le déroulement de la journée. Les jeunes semblent être très contents de la nouvelle formule du RaJe.

« On est ici, on est jeune, mais non seulement, on veut, mais on fait une différence », disait, dans son discours en début de journée, le président de FJA, Philippe de Montigny.

Lorsqu'un invité surprise a été annoncé, c'était la folie furieuse dans l'auditoire. Justin Blais a chanté quelques chansons au plaisir des jeunes spectateurs. Par la suite, la journée est allée de bon train.

Les jeunes ont participé dans un environnement plus mature. Lorsqu'ils avaient des questions, ils allaient voir les personnes responsables. « Il n'y a eu aucun pépin. C'était un horaire très chargé, mais on sait que tout s'est bien déroulé. Tous les ateliers ont bien été. J'ai eu des commentaires très positifs. Par exemple, l'animateur de soccer disait qu'il était impressionné du fait que les jeunes l'écoutaient attentivement », ajoute Mme Carrier.

Les élèves ont pu découvrir leurs options de carrières alors que 36 kiosques étaient offerts pendant le RaJe.

Le président de FJA, Philippe de Montigny participait pour la première fois au RaJe, car il n'allait pas dans une école francophone, mais dans une école d'immersion avant d'être étudiant à l'Université de l'Alberta. « Du point de vue d'un coordonnateur et d'un bénévole, j'ai trouvé cela très intéressant. En adaptant ce nouveau concept de séparer les niveaux, c'était vraiment phénoménal », confie-t-il.

« Je pense que l'événement s'est super bien passé. Les jeunes ont apprécié la liberté. On voyait qu'ils étaient autonomes. Ils ont aussi beaucoup aimé la prestation de Martin Larocque. On se croyait à un spectacle d'humour », poursuit le président de FJA.

Tous s'entendent pour dire qu'ils ont eu des bonnes réactions, entre autres, sur la diversité des ateliers offerts, comme la cuisine de sushi, le yoga, le hip-hop, la salsa, le *flag football*, le soccer, les techniques de course.

Il y avait aussi un atelier de discussion avec le rappeur montréalais Imposs où Mae Anderson, qui participait au RaJe, a pu chanter sa chanson préférée. Cet atelier permettait aux jeunes artistes en devenir d'interagir avec Imposs et ses collègues, des artistes qui sont déjà dans le milieu.

Les jeunes ont semblé apprécier le fait de pouvoir poser leurs questions aux artistes. « Imposs et ses compagnons ont vraiment *tripé* de participer à cet atelier et de pouvoir interagir avec les jeunes », informe Annie Carrier.

En terminant, Philippe de Montigny affirme que « c'est quelque chose de nouveau qu'on a exploré avec les élèves de la 10ᵉ à la 12ᵉ année. On a conclu notre journée en beauté avec une prestation de MAJUSCULE et d'Imposs. MAJUSCULE m'a vraiment impressionné par leur spectacle et la connexion qu'ils avaient avec le public. »

La présence d'Imposs au RaJe 2009 a été appréciée.

Pour sa part, Annie Carrier souligne qu'il y a eu un intérêt de toutes les parties. « On avait la chance d'avoir le *Dow Centennial Center*. C'est un bel endroit pour faire un événement comme le RaJe », dit-elle.

Quant à la remise de la coupe RaJe, c'est l'école Héritage de Falher qui l'a remportée. Les jeunes l'avaient déjà gagné en 2007 et ils étaient bien heureux de la remporter encore cette année.

Pour conclure, le point à retenir de Mme Carrier est le dynamisme et l'énergie des jeunes. « Le RaJe, ça a été beaucoup de travail. J'étais en charge. C'est spécial le sentiment de voir le produit sur lequel on a travaillé. Ce n'est pas fini, j'ai hâte à l'année prochaine », souligne la coordonnatrice.

« Ça fait un an que le groupe existe et le public aujourd'hui, c'est un des meilleurs qu'on n'a jamais eu. Le RaJe c'est super, car j'ai pu voir plusieurs amis qui ne vivent pas à Edmonton. J'ai aussi rencontré Imposs. Je trouve que la nouvelle formule du RaJe est mieux et je n'ai pas du tout hésité avant de participer », indique Joshua Mahaux, 11ᵉ année à Maurice-Lavallée et batteur dans MAJUSCULE.

« J'ai aimé les concerts, la musique. Tout le monde a aimé ça. C'est plus le fun qu'on soit juste les plus vieux ensembles. Je suis contente que mon école ait gagné la coupe, mais je savais qu'on allait la remporter. Il y a deux ans, nous avions participé au RaJe et nous étions les mêmes participants aujourd'hui. On l'avait gagné aussi à ce moment-là », a soutenu Andréa Kowlaski, 11ᵉ année à l'école Héritage.

Photos : Alexandra Prescott

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?

Vous avez besoin d'aide pour vous établir?

Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,

l'orientation, l'interprétation, les références diverses..

l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

CONCOURS : EN ROUTE VERS LA COUPE GREY

GRAND PRIX : un week-end pour deux pour assister à la finale de la Coupe Grey à Calgary

Tous les détails durant **Le Café Show**, en semaine 6 h du 13 octobre au 6 novembre

CONCOURS RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

DELTA BOW VALLEY DOWNTOWN CALGARY

CANADA'S GAME CALGARY'S PARTY

Marc-Éric Bouchard

Conférence de Martin Larocque

Les jeunes captent le message

Alexandra Prescott

Fort Saskatchewan

Lors du Rassemblement jeunesse (RaJe) 2009, le comédien Martin Larocque a donné une conférence de motivation sous forme humoristique aux jeunes.

Plusieurs sujets ont été abordés dont l'estime de soi, la carrière, l'argent et la sexualité. Faisant des conférences sur l'estime de soi dans les écoles secondaires depuis 1998, il s'agissait du premier voyage en Alberta pour le conférencier de 40 ans.

M. Larocque habite à Sorel au Québec. Il est marié et à trois enfants de 7, 9 et 11 ans. Il a décidé de venir donner sa conférence au RaJe, car il trouvait l'idée plaisante. « J'ai reçu une invitation et j'ai décidé de la suivre. C'était aussi le *trip* de venir ici pour la première fois. Mais le plus important c'est que j'ai vu les jeunes », a-t-il affirmé quelques minutes après sa présentation.

Martin Larocque aime beaucoup son métier de communicateur, comme il le qualifie, car il est acteur, éditeur, auteur, conférencier. Il lit beaucoup et s'informe énormément en ce qui a trait, entre autres, aux études sur l'estime de soi.

Dans ses conférences, il transporte des idées et se laisse influencer par ceux qui ont écrit sur ce thème-là. Les courriels qu'il reçoit de son auditoire l'influencent aussi.

Il a commencé la conférence en se présentant et en mentionnant : « Je suis gros, je sais que ça ne parait pas parce que je suis habillé en noir, mais je suis très gros. »

Avec ces mots, le conférencier avait donné le ton. Les jeunes riaient dans la salle. La conférence a débuté avec un ton très humoristique. M. Larocque a également confié que ça a pris un certain temps avant qu'il commence à parler de sujets plus profonds. Il testait le pouls du public.

« J'ai adoré la conférence de Martin Larocque. C'était super! Ça ne me dérange pas du tout qu'il ait parlé de sexualité. C'est la réalité. Son discours sur le respect des autres était important aussi, car ça arrive dans les écoles de se faire écoeurer », a lancé Brigitte Cartier, professeure à l'école la Rose sauvage de Calgary, qui a accompagné six élèves de l'école au RaJe 2009.

Photos : Alexandra Prescott

Dans sa conférence, Martin Larocque a abordé le thème de la sexualité. Il avait été averti que les jeunes en Alberta n'ont pas la même éducation sur ce sujet que les jeunes québécois, mais il n'avait pas peur de la réaction des jeunes.

« J'avais peur de la réaction des adultes. Mais je parle de la sexualité en l'abordant de diverses façons. Je lance le message aux jeunes qu'ils doivent être responsables. Même si les jeunes ici, c'est une autre réalité que le Québec, un jeune demeure un jeune », souligne le motivateur.

En parlant de sexualité, il a aussi abordé l'agression et le viol. Il dit aux jeunes que c'est très important si cela devait malheureusement leur arriver qu'ils doivent juste ouvrir la porte et aller chercher de l'aide.

Martin Larocque a su captiver l'auditoire.

« Même si je parle de sexualité en abordant le plaisir, lorsque j'en viens à l'agression, je vois ceux qui sont passés par là. Les jeunes ont besoin de l'entendre. Je sais qu'ils ont besoin de comprendre les choses telles quelles. Donc ce que je fais, c'est que je donne ma vision des choses », informe M. Larocque.

Mission accomplie!

Le comédien trouve que la conférence s'est très bien passée. Il a trouvé la réaction des jeunes excessivement chaleureuse. « Ils ne m'écoutaient pas parce que je suis acteur, ils ne me connaissent pas vraiment ici. Ils écoutaient le conférencier », indique-t-il.

Il ajoute en riant : « Je pense que je n'ai jamais pris autant de photos avec eux. Habituellement, mes conférences se passent dans un contexte plus scolaire où les jeunes ont des cours après. Mais là, c'est bien de pouvoir échanger comme ça avec eux et prendre des photos. »

La conférence s'est terminée par une ovation des jeunes. Tout au long de cette rencontre, les jeunes étaient très réceptifs au propos du communicateur. Il a conclu en mentionnant qu'ils ne doivent pas se rendre aux regrets et que le rêve c'est magnifique!

Obtenez jusqu'à 50 % de rabais pour voyager en novembre vers toutes nos destinations canadiennes et certaines de nos destinations américaines.

AÉROPLAN
Accumulez des milles Aéroplan[MD] pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

PLUS BAS TARIFS GARANTIS
Nos tarifs les plus bas sont sur aircanada.com, c'est garanti.

CONCOURS AU BOUT DE VOS DOIGTS
Courez la chance de gagner un prix instantané parmi plus de 4000. Visitez aircanada.com/auboutdevosdoigts

Pour connaître toutes nos offres et pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 16 octobre 2009.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Concours Au bout de vos doigts : aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se déroule du 1er au 31 octobre 2009. Les chances de gagner dépendent du nombre total de réservations et d'inscriptions reçues. Pour obtenir le règlement complet du concours, visitez aircanada.com/auboutdevosdoigts. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

ÉDITORIAL

La grenouille et le bœuf

Les dernières semaines ont été pour le moins pénibles pour le chef du Parti libéral du Canada (PLC), Michael Ignatieff. Déjà que le bateau libéral commençait à prendre l'eau cet été, voilà que le navire coule à pic depuis le début de l'automne. En effet, après avoir ouvertement annoncé son intention de mettre fin au règne du gouvernement minoritaire conservateur, M. Ignatieff a vu sa cote de popularité chuter de façon draconienne dans les sondages.

Puis, est survenu l'épisode « Coderre ». Son lieutenant politique au Québec, Denis Coderre, a démissionné de son poste, après avoir vu son chef lui imposer l'ancien ministre Martin Cauchon dans la circonscription d'Outremont, alors que M. Coderre avait désigné une femme d'affaires… Qu'on le veuille ou non, Denis Coderre a un certain pouvoir chez les troupes libérales québécoises et M. Ignatieff vient de se le mettre à dos. Ce n'est pas la nomination de Marc Garneau à titre de nouveau lieutenant politique qui viendra réparer, à court terme du moins, ce qui semble être irréparable.

Donc, sans avoir posé le moindre geste, les conservateurs de Stephen Harper ont repris une pente ascendante dans les sondages et s'approchent même d'une majorité. Deux sondages publiés la semaine dernière laissent présager cette possibilité. Dans un premier temps, un sondage publié dans le quotidien *The Globe and Mail* donnait 41 % des intentions de vote au Parti conservateur contre 28 % au Parti libéral.

Deux jours plus tard, un exercice similaire de la firme Ekos accordait 39,7 % des appuis aux conservateurs. De leur côté, les libéraux devaient se contenter de 25,7 % des intentions de vote, ce qui représente le plus faible taux d'appui aux libéraux depuis que Michael Ignatieff est devenu chef du PLC, en décembre dernier.

La prestation libérale au cours des derniers mois pourrait se comparer à la fable de La Fontaine, *La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf.* En effet, il y a neuf mois, les libéraux, qui n'étaient pas plus gros qu'un œuf, voyaient les conservateurs qui leur semblaient de belle taille. Envieux de devenir aussi gros qu'un bœuf, ils se sont mis au travail pour égaler le Parti conservateur en terme de grosseur.

Mais, contrairement à la fable, où la grenouille ne sait jamais approché de la taille du bœuf, les libéraux ont réussi à rattraper les conservateurs en terme de popularité. Ils sont même parvenus à les dépasser dans les intentions de vote, le printemps dernier. Malheureusement pour Michael Ignatieff, ce dernier a estimé que le moment n'était pas opportun pour déclencher des élections, notamment à cause de la crise économique. Mal lui en prit, puisque comme un boomerang, cette décision lui est revenue en plein visage. Et, si on revient à la fable de La Fontaine, comme la grenouille qui s'enfla tellement qu'elle éclata, la popularité du PLC a éclaté pour revenir à ce qu'elle était il y a neuf mois.

Après avoir fait plusieurs pas en avant, les libéraux sont donc de retour à la case départ. Michael Ignatieff, qui était vu, il n'y a pas si longtemps, comme le sauveur des troupes libérales, doit réaliser que son message ne passe pas. Comment expliquer cette volte-face et vouloir défaire à tout prix les conservateurs? Les raisons évoquées il y a cinq mois pour ne pas défaire le gouvernement conservateur sont pourtant toujours valables aujourd'hui. La situation économique n'est toujours pas de retour au beau fixe.

De plus, les sondages continuent de démontrer que les Canadiens ne veulent pas d'élections. Si aujourd'hui, Michael Ignatieff est aussi impopulaire que Stéphane Dion, doit-on envisager un nouveau chef libéral dans la prochaine année? Bob Rae ne dirait pas non, mais est-ce que les indécis diraient oui? Si le chef n'est pas le problème, c'est peut-être la machine qui aurait besoin d'une remise à niveau… Surtout lorsqu'on évoque la possibilité de hausse d'impôts, comme l'a laissé entendre le PLC la semaine dernière; un message qui est loin de passer au Canada entier, mais surtout au Québec et en Ontario, deux provinces clés pour les troupes libérales.

Devra-t-on sortir Jean Chrétien de sa retraite pour voir les libéraux sous un meilleur jour? L'ancien Parti progressiste-conservateur, avant la fusion avec l'Alliance canadienne en 2003, avait tenté le coup avec Joe Clark, sans grand succès.

Il ne fait aucun doute que Michael Ignatieff semble, aujourd'hui, l'homme de la situation. Il a par contre du pain sur la planche pour redorer l'image libérale d'un océan à l'autre. Puisque l'actuel gouvernement n'est en place que depuis une année seulement, il est à espérer qu'il revienne sur sa décision et repousse à 2011 toute possibilité d'élections fédérales.

Personne ne veut gaspiller quelque 300 millions $ pour en arriver au même résultat. Stephen Harper l'a appris à ses dépens l'an dernier. Jack Layton du Nouveau Parti démocratique, dont le parti aurait plus à perdre qu'à gagner d'un scrutin fédéral, l'a réalisé récemment. C'est maintenant au tour des libéraux de revenir à la réalité…

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

Découvrez….. la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

http://www.library.ualberta.ca/francais/

Silence on vaccine : présentation d'un film de l'Office national du film du Canada (ONF)

Ce « documentaire choc » entame notre programmation de films de l'ONF pour l'année 2009-2010. Cette réalisation de Lina B. Moreco porte sur un sujet fréquemment mentionné dans l'actualité, le rôle des vaccins dans la santé publique. Plusieurs spécialistes reconnus remettent en question la sécurité de la vaccination à grande échelle.

Cette présentation sera suivie d'une discussion animée par le Dr. Ghislain Sangwa-Lugoma, Directeur des programmes des Sciences de la santé au Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta et Coordonateur du Consortium national de formation en santé.

Une discussion sur le deuxième film de notre programmation sera animée par Jerry Toupin, Professeur adjoint à la Bibliothèque Saint-Jean dont les intérêts de recherche portent sur la Climatologie. Inscrivez *toutes* ces dates à votre calendrier, vous ne serez pas déçus! Tous les films seront présentés par la Bibliothèque Saint-Jean à l'Auditorium du Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta.

Le 26 octobre 2009 à 19 h
***Silence on vaccine* (2008, 86 min 43 s)**
Animateur : Dr Ghislain Sangwa-Lugoma, Consortium national de formation en santé

Le 23 novembre 2009 à 19 h
***Bulletin météo* (2007, 52 min 11 s)**
Animateur : Jerry Toupin, Université de l'Alberta

Le 8 février 2010 à 19 h
***Des billes, des ballons et des garçons* (2007, 52 min)**

Le 8 mars 2010 à 19 h
***Liberty, USA* (2009, 70 min 39)**

Pour plus de détails sur ce film et bien d'autres, visitez notre ***Biblioblogue*** au http://blogs.library.ualberta.ca/biblioblogue/ ou communiquez avec Diane DeLongchamp à la Bibliothèque du Campus Saint-Jean en composant le 780-465-8615.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
1 an - 26,25 $ 2 ans - 47,25 $ (TPS incluse)

NOM : ____________
ADRESSE : ____________
VILLE : ____________
PROVINCE : ____________
CODE POSTAL : ____________
TÉLÉPHONE : ____________
COURRIEL : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe
Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

À Morinville

Quatre autres murales dévoilées

Mélanie Morin

Morinville

Le parc Saint-Jean Baptiste à Morinville a maintenant quatre murales supplémentaires, ce qui porte le total à six tableaux historiques.

Faisant quatre pieds par huit pieds, les œuvres sont imposantes. « C'est grâce à un partenariat entre la ville et la Société touristique de Centralta que le projet a pu voir le jour », rappelle le responsable du projet, Ernest Chauvet.

Les deux premières œuvres avaient été dévoilées en juillet dernier et avaient des thèmes religieux. Deux autres l'ont été à la mi-septembre et les deux dernières, le 8 octobre dernier.

Ernest Chauvet explique le murale.
Photos : gracieuseté Linda Roy (Free Press)

Deux des quatre peintures dévoilées à Morinville au cours des deux dernières semaines.

Les deux plus récentes peintures ont pour thème la guerre. « Nous avons choisi des guerres qui ont eu une importance et une influence sur le Canada et le fait que nous sommes un pays bilingue », explique-t-il.

Parmi les événements retenus, il y a la guerre d'indépendance des États-Unis de 1775 à 1777. « À ce moment, 96 % de la population du Canada était d'origine française. Notre langue et notre religion nous ont été garanties en échange de notre participation à cette guerre du côté des Britanniques », indique Ernest Chauvet.

Un autre murale représente la bataille de Châteauguay. « De 300 à 400 Canadiens français ont réussi à repousser 3000 à 4000 Américains. Ce n'est pas rien! Cela a été très important dans l'histoire du Canada et cet événement a énormément contribué à faire avancer la dualité linguistique du pays », pense-t-il.

Quant aux murales dévoilées en septembre et en juillet, les sujets sont variés. « Il y une peinture sur le développement de Morinville, une sur les Filles de Jésus qui ont énormément contribué à l'éducation, l'une en hommage à l'abbé Morin et son travail de colonisation et l'une pour la paroisse de Morinville qui a été pendant longtemps le principal lieu de rassemblement de la communauté », mentionne Ernest Chauvet.

Les artistes ayant contribué à ce projet sont Jacques Martel, Karen Blanchet, Doris Charest, Jeanine Chalifoux et sœur Baril. « Nous sommes en train de parler d'en faire d'autres. La ville nous a confirmé son intérêt pour quatre autres », informe l'homme.

« Il faudra voir quels seront les sujets abordés, mais j'aimerais voir plus loin que le local. Présentement, sur les six peintures, quatre soulignent l'histoire locale et deux parlent d'événements nationaux. J'aimerais que les prochaines œuvres se concentrent sur des moments nationaux, peut-être même mondiaux », rêve-t-il.

Sensibilisation par l'art

Ernest Chauvet ne le cache pas. La fonction première de ces murales est de sensibiliser la population à la situation des Francophones au Canada. « On essaie de choisir des thèmes qui touchent à ce qui doit être enseigné dans les programmes scolaires. C'est notre façon de renforcir le curriculum en offrant une possibilité d'ouverture à la dualité linguistique », clame-t-il.

Pour lui, il est important que tout le monde comprenne pourquoi le Canada est un pays bilingue. « Ce ne sont définitivement pas des peintures juste pour faire de l'art. Nous voulons créer un impact », admet-il.

Bannières à Legal

Le projet de murales n'est pas le seul qui occupe Ernest Chauvet par les temps qui courent. En effet, la ville de Legal souhaite voir installer des bannières historiques sur son territoire. Celles-ci se trouveraient sur la rue principale et se compteraient au nombre de 10 à 12. « Chaque bannière traiterait d'un élément propre à la francophonie. Je pense par exemple à l'arrivée des Irlandais au Québec », avance Ernest Chauvet.

Il poursuit : « Ce seront là encore des thèmes qui toucheront les programmes scolaires. Une belle façon de sensibiliser les gens », croit-il.

servus credit union

AIDE FINANCIÈRE

Servus Credit Union offre de l'aide financière aux groupes et organismes francophones sans but lucratif d'Edmonton qui planifient un projet communautaire directement ou indirectement relié à la promotion du fait français à Edmonton.

Les demandes d'aide financière pour les projets réalisés entre le 1er novembre 2009 et le 31 octobre 2010 seront étudiées par le conseil consultatif francophone de Servus Credit Union.

Les représentants des groupes ou organismes désirant obtenir de l'aide financière de Servus Credit Union sont priés de se procurer un formulaire en s'adressant au :

Conseil consultatif francophone
a/s Gord Sarafinchan
Tél. : 780.638.7474
Servus Credit Union
8723, 82e avenue
Edmonton, (Alberta)
T6C 0Y9

Conditions d'admissibilité :
- Être membre de Servus Credit Union
- Accepter de promouvoir Servus Credit Union dans vos activités

Date limite :
Les demandes complètes doivent être envoyées ou remises à Servus Credit Union au plus tard le vendredi 13 novembre 2009, le cachet de la poste faisant foi.

ACFA
Régionale de Red Deer

Avis d'appel d'offres

Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur
Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Red Deer

Objet du marché
L'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Red Deer, lance un appel d'offres ouvert pour la réalisation de l'*étude de faisabilité du projet Centre communautaire francophone de Red Deer.*

Cette étude comprend principalement :

L'identification des besoins - Effectuer une enquête objective sur les besoins de la francophonie albertaine pour le centre de l'Alberta; - Coordonner l'enquête et les consultations auprès de la population, du personnel et des autres utilisateurs potentiels (organismes de location, bénévoles, etc.) à l'égard des espaces de travail pour la communauté francophone.

L'identification des services - Examiner les besoins proposés; - Évaluer le marché; - Élaborer le matériel et équipement spécifiques; - Identifier les partenaires communautaires; - Examiner la réglementation; - Implanter les services.

La faisabilité et la pérennité - Dresser les coûts d'exploitation prévisionnelle des besoins quant à l'espace, à la fonction, à la dotation, au financement et aux aspects économiques; - Élaborer sur les sources de financement et la situation financière de la Régionale; - Renseigner sur la gestion de l'organisation de la Régionale et sa structure organisationnelle.

Participation
La participation à la concurrence est ouverte à égalité de condition aux cabinets ou groupements de cabinets de réputation nationale ou internationale spécialisés dans les Étude de faisabilité. Les cabinets ou groupements de cabinets doivent justifier d'une expertise de haut niveau dans le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Ils feront également montre d'excellentes qualités rédactionnelles et d'une bonne disposition en matière de communication interpersonnelle

Date limite de réception des offres
Les offres établies en langue française et en langue anglaise respectivement en trois (03) exemplaires par langue dont un (01) original et deux (02) copies marquées comme telles doivent être déposées sous plis fermés au bureau de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Red Deer, 4930B rue Ross, Red Deer, Alberta, T4N 1X7, le **vendredi 30 octobre 2009**, à 12h00 au plus tard, téléphone (403) 986-4350.

Date d'envoi de l'avis à la publication
12 octobre 2009

Validité des offres
Le délai de validité des offres est de trois mois (90 jours) à compter de la date limite de dépôt des offres.

À la Fédération du sport

Faire bouger la jeunesse, un projet à la fois

Mélanie Morin

Edmonton

La Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) a lancé, le 1er octobre dernier, son nouveau programme *Moi je bouge à l'école*. Une initiative pour faire la promotion de l'activité physique et l'alimentation saine auprès des élèves du secondaire de la province.

Pour la première année, cinq écoles ont été choisies : Quatre-Vents (Peace River), Héritage (Falher) et Nouvelle-Frontière (Grande Prairie) du Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) ainsi que Boréal (Fort McMurray)et Desrochers (Jasper) du Conseil scolaire Centre-Nord.

« Le taux d'activité physique chez les jeunes est préoccupant. (...) Les jeunes francophones sont d'autant plus vulnérables car les occasions de faire de l'exercice en français sont limitées. »

- Mathieu Trépanier

La directrice adjointe Danielle Leclerc, la directrice Cindy Garneau et le président de la Fédération du sport francophone de l'Alberta, Mathieu Trépanier, sont fiers de présenter la trousse qui sera envoyée dans les écoles sélectionnées dans le cadre du programme *Moi je bouge à l'école*.

Le programme fera la promotion de l'activité physique et de l'alimentation saine, mais aussi assistera les intervenants en activité physique et sportive dans l'implantation de programmes d'activités parascolaires. De plus, une collaboration sera offerte pour la formation et l'achat de matériel sportif.

Chacune de ces écoles recevra, dans les prochaines semaines, une trousse d'outils. Dans celles-ci se trouvent, entre autres, des affiches promotionnelles du programme, des carnets de bord, un guide pédagogique, des suggestions d'activités et les règlements des cinq sports en vedette aux Jeux francophones de l'Alberta soit le soccer, le volleyball, le basketball, le badminton et l'athlétisme.

« Le taux d'activité physique chez les jeunes est préoccupant. La situation est alarmante. Les jeunes francophones sont d'autant plus vulnérables, car les occasions de faire de l'exercice en français sont limitées, particulièrement lorsqu'ils vivent dans une région éloignée des grandes villes », indique le président de la FSFA, Mathieu Trépanier.

Bourses

En plus des trousses d'outils, chaque école a reçu, lors de la conférence de presse du 1er octobre, un chèque de 3500 $ pour les aider à bâtir des ressources sportives.

« Ces bourses sont là pour aider à promouvoir le sport et augmenter le temps quotidien alloué à l'activité physique, mais aussi aider les écoles à acheter du matériel », précise la directrice de la FSFA, Cindy Garneau.

Chaque école a déjà un projet bien précis. Pour l'école Nouvelle Frontière, l'argent servira à l'achat de matériel sportif pour les sports qui sont une discipline aux Jeux francophones de l'Alberta. À l'école Héritage, l'argent servira à acheter des skis de fond et des raquettes, ainsi qu'à améliorer la nouvelle salle de conditionnement physique.

Pour l'école Desrochers, de l'équipement de ski de fond et de volleyball sera acheté. Quant aux écoles Quatre-Vents et Boréal, elles installeront un mur d'escalade.

« Le but n'était pas de surcharger les conseils scolaires avec un nouveau programme auquel ils devaient s'adapter. Nous avons plutôt essayé de l'intégrer le plus possible à ce qui existait déjà dans les écoles », dit Cindy Garneau.

Pour la directrice générale du CSNO, Dolorès Nolette, le programme *Moi je bouge à l'école* ne pouvait venir à un meilleur temps. « Avec les coupures, certains projets déjà amorcés étaient en perte de souffle. Le programme, et les bourses qui s'y rattachent, tombe vraiment bien », juge-t-elle.

La directrice générale du Conseil scolaire du Nord-Ouest, Dolorès Nolette, reçoit les bourses pour les écoles Quatre-Vents, Héritage et Nouvelle Frontière des mains du président de la FSFA, Mathieu Trépanier et de la directrice du conseil d'administration de la FSFA, Isabelle Quenneville.

Photos : Mélanie Morin

Dr R.D. Breault

302 Strathcona Health Centre - 8225, 105e Rue, Edmonton, AB, T6E 4H2
Tél. : 780.439.3797 - Téléc. : 780.439.9361 - Courriel : info@drbrault.com

À tous mes patients et patientes,

Après 40 ans de pratique, je sens le besoin de ralentir un peu. C'est le temps de remettre ma pratique entre les mains d'une personne fiable, mon associée, Dr Jessie Jacob. Elle aura la responsabilité de traiter mes patients avec soin et compétence. Le personnel restera le même. Je serai quand même au bureau car je suivrai l'évolution des cas de bio-bloc que j'ai, ce que je compléterai au cours des deux prochaines années. Je m'occuperai aussi des patients qui ne parlent que le français et je serai disponible pour aider au besoin.

Je sais que je laisse mes patients et ma pratique entre bonnes mains et je vous offre mes meilleurs voeux de santé et bonheur.

Pour mieux se faire connaître, Jessie vous présente son cheminement professionnel.

J'ai commencé à pratiquer comme dentiste en Inde en 1994. Nous avons déménagé, ma famille et moi, de l'Inde à Edmonton en 1999. À mon arrivée au Canada, il a fallu que j'acquière mon certificat canadien. J'ai donc entrepris un programme de formation de deux ans à l'Université de l'Alberta et commencé ma pratique générale comme dentiste à Edmonton, en 2004. J'ai aussi été chargée de cours à temps partiel à l'Université de l'Alberta au cours des dernières années. Je touche à tous les aspects de l'art dentaire comme les extractions, ce qui comprend les dents de sagesse, les traitements endodontiques (traitement de canal), l'orthodontie (broches et "Invisalign"), la restauration, les travaux d'esthétique (couronnes, facettes, ponts), etc...

J'ai hâte de vous rencontrer tous et toutes et de répondre à vos besoins dentaires. Nous nous engageons, le personnel et moi, à vous faire des examens réguliers, voir à votre hygiène et vous rappeler vos rendez-vous.

Nous vous prions d'accepter l'expression de nos sentiments distingués.

Dr Ronald D. Breault

Dr Jessie Jacob

Visitez notre site Web au : http://www.drbreault.com

Semaine de lecture dans les écoles

Dans le cadre de la semaine de lecture, les élèves de l'école Sainte-Jeanne d'Arc ont eu la chance de rencontrer Philippe de Montigny, auteur du livre *Gabriel et son jus de melon*. La rencontre a eu lieu le 7 octobre dernier avec les élèves de 3e à 6e année. Après la présentation, l'auteur a lu son livre en plus de tenir une séance d'autographes.

Photos : Julie Boucher

Rencontre avec des auteurs

Il n'y a pas juste lors de la Semaine de lecture où des élèves ont eu la chance de rencontrer des auteurs. En effet, lors du Salon du livre organisé par la librairie Le Carrefour, tenu à la fin du mois de septembre, les élèves de 1re année de l'école Sainte-Jeanne d'Arc ont pu écouter l'auteure Linda Kaszap. Ci-dessous, d'autres photos prises lors de ce Salon du livre.

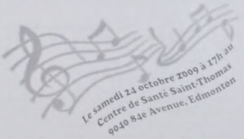
Photos : Julie Boucher

Mai de la chanson d'ici 2010

Photo : gracieuseté Radio-Canada

Le Chef des services français de Radio-Canada Alberta, François Pageau et la présidente de l'Alliance nationale de l'industrie musicale, Carole Chouinard ont profité de la tenue de l'événement Contact Ouest pour signer, le 2 octobre dernier, une entente concernant le Mai de la chanson d'ici. La société d'État travaillera en partenariat avec l'organisme national afin de mieux faire connaître les artistes de l'Alberta, mais aussi de tout l'Ouest canadien par le biais de projets spéciaux.

Le Centre de développement musical
vous invite à son
Assemblée générale annuelle



L'AGA sera suivie d'un goûter et d'un concert avec Alicia Matthieu et Stéphane Fagnan

cdm Centre de développement musical

ACFA

Les points saillants

Rencontre du comité exécutif du 8 octobre 2009
Tenue à la salle 304 de La Cité francophone

Mot d'ouverture
Jean Johnson souhaite la bienvenue à tous en cette dernière rencontre du comité exécutif 2007-2009. Il remercie particulièrement Gérard Bissonnette et Dolorèse Nolette pour leur service au CE depuis 2005.

Politique de services en français
Le président et le directeur général présentent un compte rendu des événements qui ont motivé une demande de rencontre urgente avec le premier ministre Ed Stelmach et les implications de suivis pour la nouvelle présidence et le nouveau Conseil d'administration (CA). Il s'agit d'une belle occasion de mobilisation régionale en termes de sensibilisation politique et sectorielle pour préciser les services demandés par la communauté. À la suite du Rond Point 2009, une lettre devrait être envoyée de la part du président sortant de l'ACFA pour faire état de la situation de la réaction communautaire.

Comité stratégique sur l'immigration francophone
Une résolution du Comité stratégique sur l'immigration francophone sera discutée lors de la prochaine rencontre du CA provincial. La motion stipule que l'ACFA s'engage à mettre sur pied et faciliter la mise en œuvre d'un projet de construction d'une communauté francophone plurielle fondée sur l'inclusion de nouveaux arrivants et le respect des antécédents historiques de la communauté établie.

États financiers consolidés 2008-2009
Le CE reçoit les états financiers consolidés du secrétariat provincial de l'ACFA pour 2008-2009.

Candidatures à la Table de proposition
Le CE prend connaissance des profils soumis à présent pour la Table de proposition.

Prochaine rencontre
La prochaine rencontre du conseil d'administration de l'ACFA aura lieu le 18 octobre 2009, au lendemain de Rond Point.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
• Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

On n'a pas la chance de rencontrer le Dalaï-Lama tous les jours!

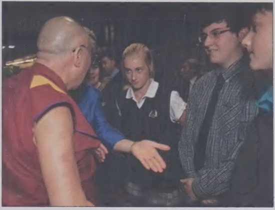
Alexandra Prescott

Rivière-la-Paix

Miggel Huard, un élève en 12e année à l'école Héritage de Falher a une la chance de rencontrer le Dalaï-Lama le 3 octobre dernier à Montréal lors de la conférence publique sur l'éducation pour la paix au Centre Bell où 14 000 personnes étaient présentes.

Lorsqu'il était en 11e année, Miggel a participé au concours de composition de l'éducation pour la paix et le prix était une rencontre avec le Dalaï-Lama. Il a écrit son texte dans le cadre du cours de religion à l'école.

« L'idée d'écrire ce texte *La spéciation de l'homme* m'est venue à la fin de l'année dernière. Le thème de ma rédaction a un rapport avec la théorie de Charles Darwin. J'ai aussi lu le livre *Le lion* de Joseph Kessel qui m'a inspiré l'aspect sauvage au début de mon texte. J'ai également intégré des notions apprises dans mon cours d'études sociales. Finalement, j'ai bien fait de l'envoyer », mentionne l'élève de 12e année.



Miggel Huard (2e à partir de la droite) est heureux d'avoir rencontré le Dalaï-Lama.

Photo : Élise Jacob

Pourtant, le jeune homme ne pensait pas avoir été choisi. « Quand j'ai envoyé mon texte pour le concours, les gagnants devaient être connus à la fin juin. Étant donné que je n'avais pas eu de nouvelles, je me disais que je n'avais pas gagné. Mais vers la mi-juillet, j'ai reçu un appel m'annonçant que j'allais rencontrer le Dalaï-Lama. On ne le réalise pas d'une certaine manière », affirme Miggel Huard.

Il ne s'attendait pas à remporter ce concours canadien. Sur les trois gagnants, il y avait deux francophones. « Quand j'ai su que j'avais gagné, les enseignants étaient fiers de moi. J'avais le droit à un accompagnateur et plusieurs se sont offerts », dit-il en riant.

Finalement, c'est sa mère qui l'a accompagné, mais c'est seulement lui qui avait le droit de rencontrer le Dalaï-Lama avec les deux autres récipiendaires du concours. Les trois élèves ont remis au Dalaï-Lama un recueil comprenant leurs textes gagnants et une affiche.

« La rencontre s'est faite en anglais et s'est bien déroulée. On était censé avoir quatre minutes avec lui, mais finalement, on en a eu seulement une. Ce n'est pas grave, car il s'est vraiment concentré sur nous durant cette minute. On a eu notre moment particulier. C'était vraiment exceptionnel », souligne Miggel.

« Avant d'apprendre que j'avais gagné le concours, je ne connaissais pas beaucoup le Dalaï-Lama en profondeur, mais j'avais déjà fait une étude sur le Tibet. Par la suite, je me suis renseigné sur ses opinions pour me préparer à le rencontrer », ajoute le Québécois qui habite en Alberta depuis trois ans.

Depuis sa rencontre particulière, Miggel a maintenant envie de s'impliquer un peu dans la cause pour le Tibet libre. Il ne sait pas comment encore, mais il a le goût de faire un petit quelque chose.

« J'ai vu que c'était vraiment important parce qu'il y avait beaucoup de protestataires à Montréal. La Chine s'oppose énormément au Dalaï-Lama, ça m'a frappé quand j'étais à Montréal », conclut le jeune gagnant.

SEMAINE NATIONALE DE LA SÉCURITÉ SCOLAIRE

17 au 23 octobre 2009

Quand la sécurité brille de tous ses feux!

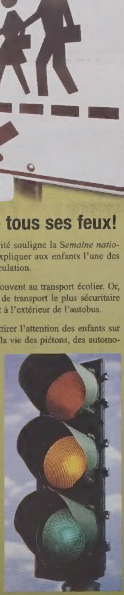
Du 17 au 23 octobre, le Conseil canadien de la sécurité souligne la *Semaine nationale de la sécurité scolaire*. L'occasion est belle d'expliquer aux enfants l'une des règles de base de la sécurité routière : les feux de circulation.

Quand on pense à la sécurité scolaire, on songe bien souvent au transport écolier. Or, selon des statistiques, l'autobus scolaire est le moyen de transport le plus sécuritaire pour nos enfants. La majorité des accidents surviennent à l'extérieur de l'autobus.

Il est donc important, en cette période de l'année, d'attirer l'attention des enfants sur l'importance des signaux lumineux, lesquels régissent la vie des piétons, des automobilistes et des cyclistes. Assurez-vous donc que vos enfants comprennent la signification des feux de circulation et savent quand ils peuvent traverser sans danger. Suggérez une balade à pied... histoire de compter, par exemple, le nombre de feux de circulation dans votre quartier ou au centre-ville.

Tout en s'amusant, les enfants comprendront qu'il ne faut traverser qu'aux intersections et où il y a des feux de circulation ou des panneaux d'arrêt.

Tous les signaux lumineux seront un bon prétexte pour en apprendre davantage sur la sécurité : les lumières blanches à l'arrière du véhicule indiquent que le véhicule recule, les clignotants qui sont actionnés sur un autobus scolaire obligent les véhicules à faire un arrêt, le signal piéton est un bonhomme blanc et on ne doit pas commencer à traverser quand la main clignote, etc.



L'apprentissage des feux de circulation est un jeu d'enfant. Prêchez vous-même par l'exemple : respectez les feux jaunes et ne faites pas de traversées illégales.

LaBrie Bookkeeping
Geneviève LaBrie Tél. : (780) 469-4401 # 50 - 8627, 91e Rue
Daniel Robichaud Téléc.: (780) 469-3997 Edmonton, AB T6C 3N1
www.labriebookkeeping.com

MH
Mathieu Hryniuk LLP
COLIN A. GAGNON, B.A. LL.B
Tél. : 780.624.2565
Cell. : 780.618.4928
Courriel : cgagnon@mhllp.ca

FPFA
209, 8627 rue Marie-Anne Gaboury
Edmonton, AB T6C 2C3
CENTRE D'APPUI À LA FAMILLE ET À L'ENFANCE
Soutien, ressources, activités, ateliers et un réseau de bibliothèques en français

Paul Blais
propriétaire
RE/MAX
780 961-8222
www.paulblais.ca

Accès emploi

HEURES :
Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h 30
Le samedi de 10 h à 16 h 30
LE CARREFOUR
8627 - 91e Rue
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél. : 780.466.1556
Courriel: carrefour@francalta.ab.ca

BERGERON & CO.
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS
COMPTABLES GÉNÉRAUX AGRÉÉS
Votre succès est notre succès!
#200, 8925 - 82e Avenue, Edmonton, AB T6C 0Z2
Tél. : (780) 468.1667 Téléc. : (780) 468.2565
Sans frais : 1.800.668.6013
Courriel : info@bergeron-cga.com
4701 - 50e Avenue, St Paul, AB (780) 645.5393
5109 - 46e Rue, Legal, AB (780) 961.3106

LE FRANCO
8627 - 91e Rue (Bureau 201)
Edmonton, AB T6C 3N1
Tél : 780.465.6581
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

RAPPORT ANNUEL 2008-2009

ACFA

MOT DU PRÉSIDENT

Chers membres de l'ACFA et de la francophonie albertaine,

Déjà cinq ans! Où est passé le temps, je n'en sais rien. Tout ce que je peux vous dire, c'est que ce fut un réel plaisir pour moi que d'avoir pu servir ma communauté et ma francophonie albertaine dans toute sa diversité, en tant que président.

Partout où je me suis présenté, que se soit sur la colline parlementaire à Ottawa, auprès des représentants du gouvernement albertain - incluant notre Premier ministre, des intervenants ou des citoyens albertains, j'ai voulu le faire avec fierté, dignité et respect. Vous, les membres de l'ACFA, m'avez confié une responsabilité que j'ai voulu assumer, en portant une attention particulière sur l'excellence.

Mes souvenirs les plus précieux sont nombreux; la vaste majorité inclut ma communauté. Nous avons eu des débats intéressants et passionnés. Je pense notamment au changement de la structure de gouvernance. Après quatre ans à travailler au sein de cette nouvelle structure, je crois sincèrement que cette approche sera la formule qui nous guidera vers l'excellence. Aujourd'hui, nous voyons les liens se renouer avec nos ACFA régionales; ceux-ci seront d'autant plus forts qu'avant car ils sont bâtis sur des échanges basés sur le respect et l'égalité.

Je pense aussi au débat sur le changement de nom et j'avoue que ce débat a été pour moi un échec. Je m'explique. L'intention était d'apporter un changement qui tisserait un lien entre la richesse de notre histoire et la nouvelle réalité au niveau de la diversité culturelle francophone albertaine. L'erreur commise, à mon humble avis, a été l'oubli de la contribution de nos pionniers et l'oubli de la richesse de notre histoire canadienne-française. Quand un peuple se sent rejeté, il y aura toujours des conséquences. Une leçon importante apprise! Cette négligence, qu'a été notre faible plan de communication sur la question, je l'assume pleinement. J'ai réalisé que dans le débat, j'évacuais le sens identitaire de mes propres parents et ce n'était absolument pas l'intention. Pour ce geste mal planifié, je vous demande pardon, tant aux canadiens-français et à nos ancêtres, qu'aux gens des nouvelles communautés.

Il y a eu de grandes discussions et d'intenses rencontres sur les projets d'infrastructures tels que: le Centre scolaire communautaire de Lethbridge, le Centre de santé Saint-Thomas, La Cité francophone, La Cité des rocheuses, les besoins du Campus Saint-Jean et j'en passe.

Il y a eu un travail constant avec le gouvernement de la province sur la mise en œuvre d'une politique de services en français. Cette politique, une fois en place, va exiger que l'ensemble de la communauté se prenne en main de façon à nous assurer de bien jouer notre rôle et mandater l'organisme porte-parole de la francophonie albertaine d'être l'entité accompagnatrice dans les demandes et les négociations avec toutes les instances de notre gouvernement. Sans cela, il y aura une fragmentation de notre communauté et notre affaiblissement sera causé par la course à l'argent alors que nous souhaitons le développement d'une francophonie qui œuvre à l'intérieur d'un plan et d'une stratégie pour le bien de tous et chacun.

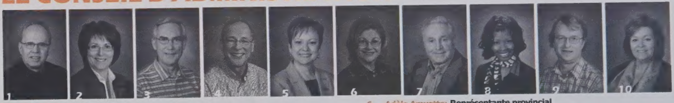
D'autres dossiers qui devront prendre leur envol et sur lesquels il y a eu beaucoup d'efforts déployés sont, entre autres, les relations avec les municipalités et les bases militaires. Il suffit de dire que lorsque l'on s'engage à l'excellence en tant que francophonie albertaine, le travail devient énorme et il exige une solidarité dans tous nos dossiers de développement. Il est important de se rappeler que peu importe le domaine dans lequel nous œuvrons, nous sommes tous redevables à la francophonie albertaine. En absence d'une solidarité, nous mettons en péril l'avenir de notre francophonie.

En terminant, je tiens à remercier les membres de la communauté francophone de l'Alberta pour la confiance qu'ils m'ont accordée. Je tiens aussi à remercier tous les membres du conseil d'administration provincial et du comité exécutif qui ont accepté de répondre à l'appel de servir leur communauté. Je tiens aussi à remercier du fond du cœur les membres du Secrétariat provincial, sous la direction du directeur général monsieur Denis Perreaux, pour l'énorme travail qu'ils font.

Quand on aime ce qu'on fait et les gens à qui l'on rend service, ça devient un honneur que d'assumer pleinement notre rôle de serviteur.

Jean Johnson

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION



1. **Jean Johnson; Président**
2. **Dolorèse Nolette; Vice-présidente / Représentante provincial**
3. **Gérard Bissonnette; Trésorier / Représentant provincial**
4. **Claude Duret; Membre du comité exécutif / Représentant provincial**
5. **Jeanne Robinson; Membre du comité exécutif /Représentante du Nord-Est**
6. **Adèle Amyotte; Représentante provincial**
7. **Reed Gauthier; Représentant du Nord-Est**
8. **Omayra Abdoulaye Issa; Représentante du Centre**
9. **André Laroche; Représentant du Sud**
10. **Carole-Anne Patenaude; Représentante du Nord-Ouest**

LES PRIORITÉS 2008-2009 DU CA PROVINCIAL

Au cours de l'année 2008-2009, les membres du conseil d'administration provincial se sont attardés sur des enjeux prioritaires identifiés l'an dernier lors de la rédaction du plan stratégique de l'ACFA.

L'AVANCEMENT DU PLAN STRATÉGIQUE 2008-2013 DE L'ACFA

En juin 2008, le CA provincial a adopté le plan stratégique 2008-2013 de l'ACFA. Afin que les employés du Secrétariat provincial s'approprient ces nouvelles orientations et les intègrent à leur travail, un plan opérationnel a été adopté en décembre 2008 et intégré aux ententes de performance. Sa mise en œuvre a débuté en avril 2009.

UN CADRE DE POLITIQUE DE GOUVERNANCE

Afin d'être plus efficiente, l'ACFA a décidé de se doter d'un cadre de gouvernance et de gestion par politiques afin d'institutionnaliser un leadership transformationnel, en dialogue avec les instances de la francophonie albertaine et du public. Les politiques du CA provincial sont établies en fonction de ses trois rôles de gouvernance : fiduciaire, stratégique et collaborative. Déjà, en juin 2009, le CA provincial adoptait en troisième et dernière lecture une première politique stratégique pour la défense des droits constitutionnels des francophones de l'Alberta.

UNE ACFA QUI SE VEUT PLUS PRÈS DES RÉGIONS

Avec la restructuration de l'Association, le désir de rapprochement avec les ACFA régionales s'est fait fortement sentir au sein du CA provincial. Au cours de la dernière année, les membres du CA provincial ont adopté une nouvelle pratique qui consiste en un tour de table où chaque membre présente le rapport de ses discussions, de sa participation et des actions entreprises au cours des trois derniers mois. En plus de permettre de partager et souligner des succès, cette approche a permis au CA provincial de discuter et réagir rapidement à des situations qui pouvaient nécessiter un appui de la part de l'ACFA. Parallèlement, les membres du CA provincial ont aussi demandé et planifié une rencontre de la grande famille de l'ACFA.

UNE ACFA INCLUSIVE

Les jeunes et les immigrants francophones, les deux clientèles prioritaires dont l'ACFA veut favoriser l'intégration à la communauté francophone de l'Alberta, ont été constamment au cœur des discussions du CA.

UNE ACFA QUI TRAVAILLE EN COLLABORATION

Au cours des dernières années, l'ACFA a attribué à certains groupes la responsabilité de dossiers ou secteurs particuliers. Les membres du CA provincial ont cru essentiel de rencontrer ces chefs de file et porteurs de dossiers afin de discuter des réussites et enjeux dans chacun des secteurs et voir comment l'ACFA pouvait être plus efficiente dans ses actions. Les membres du CA provincial ont aussi participé au Forum communautaire afin de contribuer au développement du Cadre stratégique 2009-2014 de la francophonie albertaine.

UNE ACFA QUI EXERCE UN LEADERSHIP

L'ACFA pense à l'avenir de la francophonie albertaine. Les membres du CA provincial ont débattu et pris position sur des enjeux importants tels que la politique de services en français du gouvernement de l'Alberta, la mise en œuvre de la Loi sur les langues officielles et la défense des droits linguistiques devant les tribunaux.

PLUS DE SERVICES EN FRANÇAIS

L'INTERACTION

C'est à l'occasion de ses dix ans que la Rencontre interministérielle a fait peau neuve et a été renommée l'InterAction. Tenue le 17 octobre 2008, la rencontre a réuni 80 représentants de la communauté francophone et des ministères fédéraux et provinciaux. Cette journée, entrecoupée de périodes de réseautage, s'est conclue par une discussion en plénière et des témoignages remémorant les dix ans de cet événement.

UNE BASE DE DONNÉES SUR LES SOURCES DE FINANCEMENT

En décembre 2008, lors du forum ouvert, les ACFA régionales ont déterminé un enjeu majeur touchant les sources de financement. L'ACFA a donc développé une base de données, accessible via le site Web de l'ACFA, et mise à jour mensuellement, permettant aux organismes d'avoir accès à des sources de financement disponibles.

ACCORD DE COLLABORATION

L'ACFA est la signataire de l'accord de collaboration entre le ministère du Patrimoine canadien et le secteur communautaire francophone en Alberta et gestionnaire des processus administratifs y découlant. La table de proposition est composée de trois membres de l'ACFA et de trois membres issus d'un processus d'appel d'offres au sein de la communauté francophone. Les membres de la table de proposition ont chacun investi plus de 120 heures d'analyse pour l'ensemble des dossiers et plus de 100 heures furent nécessaires en préparation de rapports pour fins de discussion avec le ministère.

ACCENT

Au cours de la dernière année, ACCENT a continué à développer et faire connaître le site www.accentalberta.ca. Ce répertoire en ligne est à la fois un outil pour les enseignants cherchant des activités complémentaires en français et une opportunité pour les organismes voulant promouvoir leur programmation auprès des écoles.

VALORISATION DE L'APPARTENANCE COMMUNAUTAIRE

LIENS SCOLAIRES COMMUNAUTAIRES

LA COORDINATION SCOLAIRE ET COMMUNAUTAIRE

Les liens scolaires et communautaires continuent d'être une priorité au sein de l'ACFA. Les six écoles du Conseil scolaire Centre-Nord (Boréal à Fort McMurray, Citadelle à Legal, Desrochers à Jasper, La Mission à Saint-Albert, La Prairie à Red Deer et Saint-Christophe à Wainwright) et les deux écoles du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (Notre-Dame des Monts à Canmore et Notre-Dame des Vallées à Cochrane) continuent de collaborer à ce projet. Cette merveilleuse collaboration assure aux régions un appui à leur développement.

FORUMS SCOLAIRE COMMUNAUTAIRE

L'ACFA et la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA) ont voulu susciter une réflexion collective et un dialogue ouvert des intervenants interpellés au sein du partenariat scolaire communautaire pour hausser la vitalité de la francophonie albertaine.

Quatre forums régionaux ont été organisés à l'automne 2008 afin d'engager une réflexion sur l'impact de l'éducation francophone en terme de son mandat langagier, culturel, identitaire et communautaire. Un rapport fut déposé à l'ACFA et à la FCSFA pour orienter les actions stratégiques des intervenants afin d'alimenter et de renforcer la complémentarité scolaire communautaire.

VITALITÉ IDENTITAIRE

FORMATION CHEZ LES DÉCIDEURS

Le concept de construction identitaire a été intégré dans les interventions du Secrétariat provincial de l'ACFA avec les décideurs à divers niveaux. Les membres des conseils d'administration de divers organismes régionaux et provinciaux communiquent régulièrement avec l'ACFA pour demander des conseils, des outils et faire appel à notre expertise. Le soutien offert aux régions et aux autres organismes permet de renforcir le mandat de vitalité identitaire chez les décideurs.

... ET CHEZ LES PROFESSIONNELS

La formation en construction identitaire est obligatoire à l'entrée en poste des coordonnateurs scolaires communautaires. Elle est offerte aux employés des ACFA régionales et des organismes communautaires chaque année lors de la fomation « S'outiller pour sa communauté, série Professionnels ».

PATRIMOINE ET HISTOIRE

L'EMPREINTE FRANCOPHONE : UNE ÉPOPÉE DU FAIT FRANÇAIS EN ALBERTA

L'exposition itinérante bilingue sur l'histoire des francophones de l'Alberta a été lancée officiellement en mars 2009 à la Législature albertaine lors des Rendez-vous de la francophonie. Elle fait connaître les réalisations et les personnages importants de l'histoire francophone de l'Alberta, raconte des anecdotes et expose des photos, le tout en vue de promouvoir la présence francophone.

ATELIER « MISER SUR SON PATRIMOINE »

Le 18 avril 2009, l'ACFA a accueilli Claude-Jean Harel qui a animé un atelier sur le tourisme patrimonial. 25 participants ont pris part à un remue-méninge visant à ressortir des idées qui pourraient être développées afin de mettre le patrimoine francophone de la province en valeur.

« AVANT QUE J'OUBLIE »

« Avant que j'oublie » est un bulletin historique de quatre pages qui est publié mensuellement dans Le Franco. Depuis la première parution en janvier 2009, de nombreux partenaires et collaborateurs se sont greffés au projet, ce qui assure une longue vie à cet espace de diffusion. En six numéros, une quinzaine de collaborateurs se sont relayés afin de parler de l'histoire des gens d'ici.

LES « HÉROS FRANCO »

Qui sont les héros francophones de l'histoire franco-albertaine? Ce concours a été lancé en mai 2009, en collaboration avec l'émission Le café show de Radio-Canada et le journal Le Franco. Il s'agissait d'une façon, pour l'ACFA, de mousser l'intérêt pour l'histoire franco-albertaine et de valoriser des personnages d'ici.

DOSSIER IMMIGRATION

ACCOMPAGNEMENT

L'ACFA a appuyé le comité stratégique sur l'immigration pour la réalisation du plan de développement du secteur. L'ACFA a aussi appuyé plusieurs groupes dans le développement de projets liés à l'immigration.

FORMATION

Le 14 novembre 2008, l'ACFA organisait une formation des leaders communautaires pour le dialogue interculturel dont les objectifs étaient de reconnaître les différences, les défis et les occasions qu'il apporte, de comprendre l'autre malgré la différence, de s'adapter et de composer avec les différences.

DES RECOMMANDATIONS

Dans le cadre des consultations menées par le ministère de l'Éducation et après avoir reçu l'avis de différents intervenants du milieu scolaire et auprès de jeunes immigrants, l'ACFA a fait parvenir des recommandations au ministère de l'Éducation en vue d'une meilleure adaptation scolaire des immigrants francophones.

UN RÔLE POLITIQUE

Dans le cadre des relations avec la province de l'Alberta, nous avons pu obtenir un appui d'Alberta Employment and Immigration (AEI) aux activités du Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) d'Edmonton dans le cadre d'un projet pilote sous le « Integrated Service Program » qui, nous espérons, se poursuivra de façon permanente. Nous avons aussi pu obtenir la traduction en français de certaines informations du programme des candidats de la province «AINP volet familial». Cette information est accessible en français sur le site Web du ministère provincial en charge de l'Emploi et de l'Immigration.

SUIVIS DU DOSSIER

Dans le cadre des suivis au colloque sur l'intégration des nouveaux arrivants francophones et du scan de l'environnement, des priorités et des orientations ont été ressorties par le comité stratégique sur l'immigration. Enfin, en vue de favoriser la concertation et la collaboration dans l'offre de services aux immigrants, l'ACFA a organisé une rencontre des intervenants.

LA FÊTE FRANCO-ALBERTAINE

La Fête franco-albertaine est un organisme géré par un conseil d'administration et l'ACFA est responsable d'appuyer ce CA au niveau de la gestion administrative et de la coordination provinciale.

GOUVERNANCE COMMUNAUTAIRE RENFORCÉE

RENCONTRE MARQUANTE DE LA GRANDE FAMILLE

Dans l'optique d'un rapprochement avec les régions, les membres du CA provincial de l'ACFA conviaient, le 13 décembre 2008, les élus et employés des ACFA régionales et cercles locaux à participer à une rencontre « sans ordre du jour ». Animé de main de maître par André Lalonde, ce forum ouvert voulait permettre à tous les participants présents de déterminer les sujets et enjeux à discuter maintenant. Le succès du forum a été remarquable. En suivi au forum, les priorités des ACFA régionales ont été répertoriées et un comité a été mandaté pour proposer et prioriser des stratégies d'action.

LE 6 MARS 2009, LE CIEL ÉTAIT BLEU, BLANC, ROSE

Lors du forum ouvert de décembre 2008 entre les ACFA régionales et les membres du CA provincial de l'ACFA, le besoin d'une promotion globale et provinciale, tant de la francophonie que de l'ACFA, s'est fait ressentir. Pour donner suite à cette idée, le Secrétariat provincial de l'ACFA a exposé un projet de coordination provinciale des levers du drapeau franco-albertain aux ACFA régionales, cercles locaux et coordonnateurs scolaires communautaires. Ce sont 17 communautés à travers la province qui ont répondu à l'appel et relevé le défi. Le 6 mars 2009, des levers du drapeau franco-albertain ont donc été organisés à Bonnyville, Calgary, Canmore, Cold Lake, Edmonton, Falher, Fort McMurray, Grande Prairie, Jasper, Legal, Lethbridge, Morinville, Plamondon, Red Deer, Saint-Albert, Saint-Paul et Wainwright.

ÉVALUATION ET FORMATION D'EMPLOYÉS

L'équivalent de 34 journées de formation individuelle ont été offertes à des employés du Secrétariat provincial. Ces journées ont été consacrées à l'acquisition de nouvelles compétences et ont contribué à augmenter la productivité de l'Association. L'ACFA a aussi offert un soutien aux ACFA régionales de Red Deer, Saint-Paul, Lethbridge et Calgary en faisant l'orientation des nouveaux agents de développement. Une orientation a aussi été offerte aux présidences de Lethbridge, Red Deer et Calgary.

FORMATION DES DÉCIDEURS

La plus grande ressource dont bénéficie la francophonie albertaine est sans contredit les décideurs. Les formations destinées aux décideurs ont pour but d'augmenter leurs compétences puisque les responsabilités qu'ils doivent assumer sont de plus en plus complexes. Depuis de nombreuses années, l'ACFA a développé plusieurs formations adaptées sur mesure aux régions qui en font la demande. Cette année, l'ACFA a répondu aux demandes de formation des régions de Wood Buffalo, Bonnyville, Jasper, Saint-Paul et Canmore. L'ACFA s'est également consacrée au développement de modules de formation et continuera de faire de la formation des décideurs une de ses priorités.

S'OUTILLER POUR SA COMMUNAUTÉ, SÉRIE PROFESSIONNELS

L'ACFA a offert aux employés de la francophonie albertaine la troisième série de « S'outiller pour sa communauté » en septembre 2008 au sein du quartier francophone à Edmonton. Une série d'ateliers intensifs a permis à 85 employés de s'outiller auprès de professionnels provenant d'ici, mais aussi d'ailleurs au pays.

LE FORUM COMMUNAUTAIRE

Le thème du 5e Forum communautaire, qui s'est tenu le 6 juin 2009, était « Empowerment : l'affaire de chacun pour l'avenir de tous » et annonçait le haut niveau d'implication attendu de la part du Mouvement francophone. Environ 65 représentants des milieux communautaires, institutionnels et gouvernementaux se sont réunis pour l'occasion afin de développer un cadre stratégique de la francophonie albertaine. Ce cadre stratégique remplacera le plan de développement global et sera en vigueur pour les cinq prochaines années. Il permettra d'orienter les actions du Mouvement francophone à long terme et agira comme carte routière pour le développement des grands projets de société. Il orientera les décisions de financement, les demandes de services et l'attribution des dossiers prioritaires.

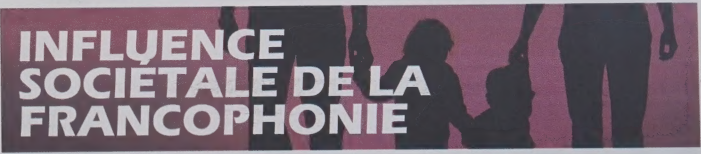
CONCERTATION

Les ACFA régionales et les organismes communautaires peuvent requérir aux services de l'ACFA pour les accompagner dans un processus de planification stratégique. Les membres du CA, les employés, les partenaires et les membres de l'organisme sont alors appelés à se réunir autour d'une table de concertation et ce, dans le but de faire l'état de leur situation et d'évaluer les changements qu'ils souhaiteraient apporter et les actions qu'ils doivent entamer pour l'avenir. Cet exercice permet à l'organisme de faire la lumière sur les grandes orientations à suivre de même que les priorités qui font consensus. Au cours de la dernière année, les ACFA régionales de Wood Buffalo, Red Deer, Edmonton, Lethbridge et Saint-Paul ont élaboré, avec le soutien du Secrétariat provincial, un plan stratégique qui sera évalué et ajusté au besoin durant sa réalisation.

APPUI AU CERCLE DE COLLABORATION DE CALGARY

En novembre 2008, l'ACFA embauchait un agent de liaison gouvernemental qui travaille de la région de Calgary. Cet ajout à l'équipe a eu comme effet d'avoir une présence tangible dans le sud afin d'appuyer le développement communautaire, notamment à Calgary. Voici trois projets auxquels l'ACFA a contribué par son appui.

- Recherche-action: Étude de la redéfinition d'une francophonie urbaine
- Une étude sur la vitalité
- Coalition des arts et de la culture de Calgary



INFLUENCE SOCIÉTALE DE LA FRANCOPHONIE

L'ACFA, INTERVENANTE DANS LA CAUSE CARON

Le 6 octobre 2008, la cour du banc de la Reine admettait l'ACFA et l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) comme intervenantes dans la cause Caron. Il était clair, alors, que la juge considérait que cette cause aurait une portée extrêmement importante pour la province de l'Alberta et que la présence des organismes porte-parole de la francophonie était essentielle pour apporter une perspective collective. Le statut d'intervenant a permis à l'ACFA de jouer pleinement son rôle en vue d'assurer les intérêts des Francophones de l'Alberta dans cette cause.

PLAINTE AU COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES CONCERNANT LE PCJ

Le 19 février 2009, l'ACFA déposait une plainte devant le Commissaire aux langues officielles, en vertu de la Loi sur les langues officielles, concernant une décision du ministère du Patrimoine canadien d'éliminer un volet important du Programme de contestation judiciaire (PCJ) du Canada.

LA POLITIQUE DE SERVICES EN FRANÇAIS

Les membres du CA provincial se sont penchés lourdement sur le langage et la portée d'une politique éventuelle de services en français. Dans l'optique que l'approche sera par étapes, les principes suivants représentent, en soi, une première étape importante : la reconnaissance de la légitimité de la langue française, le besoin de maintenir une relation de collaboration et l'adoption d'approches innovatrices pour la prestation de services. On soulève également qu'advenant une victoire éventuelle de la cause Caron, la politique deviendrait simplement un mécanisme pour bâtir des relations de confiance avec la province et pour implanter des droits linguistiques bonifiés, s'il y a lieu de le faire. En juin 2009, l'ACFA était toujours en attente de l'adoption de la politique par le Gouvernement de l'Alberta.

RENCONTRE AVEC MICHAEL IGNATIEFF

Le 30 juin 2009, lors de son passage à Edmonton, le Chef libéral Michael Ignatieff a rencontré la communauté francophone de l'Alberta, à l'invitation de la Sénatrice Claudette Tardif. L'ACFA a eu alors quelques minutes pour présenter les enjeux de la francophonie albertaine à monsieur Ignatieff.

LES 10 ANS DU SECRÉTARIAT FRANCOPHONE

Lors de la célébration pour les dix ans du Secrétariat francophone de l'Alberta, l'ACFA a reconnu le rôle capital que Messieurs Denis Ducharme et Hector Goudreau ont joué afin de permettre au Secrétariat francophone de devenir une porte d'entrée au Gouvernement de l'Alberta pour la communauté.

LA FRANCOPHONIE À LA LÉGISLATURE ALBERTAINE

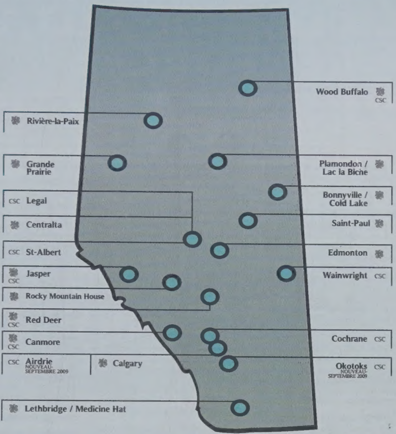
Le 9 mars 2009, l'Honorable Ken Kowalski invitait, pour une dixième année, la communauté francophone à participer à une cérémonie à la rotonde de la Législature albertaine afin de souligner l'ouverture des *Rendez-vous de la Francophonie*. L'ACFA a été fortement impressionnée par les dignitaires présents qui se sont tous exprimés à la foule en français. L'ACFA a profité de l'occasion pour remettre une miniature du monument «L'empreinte francophone» à l'Assemblée législative albertaine.

COMMUNICATIONS

En tant qu'organisme porte-parole de la francophonie albertaine, l'ACFA a été régulièrement appelée à commenter l'actualité. Au cours de l'année 2008-2009, l'ACFA a émis 22 communiqués en français, dont certains ont été traduits en anglais. L'ACFA a aussi développé plusieurs campagnes publicitaires visant à appuyer le travail des ACFA régionales et à permettre aux différentes clientèles ciblées dans le plan stratégique de l'ACFA de s'identifier à la communauté.

L'ACFA : 24 POINTS DE SERVICES EN ALBERTA

Dans tous les coins de la province, des régionales de l'ACFA, des cercles locaux et des coordonnateurs scolaires communautaires œuvrent à l'épanouissement des francophones. Voici quelques unes de leurs réalisations. Pour connaître les réalisations complètes des différents points de services, nous vous invitons à consulter leurs rapports annuels.



LÉGENDE

- ACFA régionale ou cercle local
- CSC Coordination scolaire communautaire

L'ACFA, UNE GRANDE FAMILLE!

LES FINANCES EN BREF

SOMMAIRE DE NOTRE BILAN au 30 juin 2009

	ACFA	Franco	* 212707 Alberta ltd.	Total
ACTIF				
Encaisse	137 124 $	65 063 $	23 962 $	226 149 $
Comptes à recevoir	502 803	69 307	2166	574 276
Autres disponibilités	16 125	3 923	–	20 048
Equipement (net)	97 740	11 496	–	109 236
	753 792 $	149 789 $	26 128 $	929 709 $
PASSIF				
Comptes à payer	191 629 $	27 404 $	4 119 $	223 152 $
Dépôts de salaires	83 254	–	–	83 254
Revenus reportés	117 812	6 946	–	124 758
Comptes inter sociétés	(110 664)	88 655	22 009	–
	282 031	123 005	26 128	431 164
ACTIF NET (DÉFICIT)	471 761	26 784	–	498 545
	753 792 $	149 789 $	26 128 $	929 709 $

SOMMAIRE DE NOS RÉSULTATS pour l'exercice terminé le 30 juin 2009

	ACFA	Franco	* 212707 Alberta ltd.	Total
REVENUS				
Subventions	1 054 693 $	– $	– $	1 054 693 $
Fondation de l'ACFA	407 676	–	–	407 676
Ventes et services	217 548	371 592	227 209	816 349
Autres revenus	55 756	–	–	55 756
Gains réalisés	–	–	111 496	111 496
Revenus inter sociétés	(54 448)	51 046	3 402	–
	1 681 225	422 638	342 107	2 445 970
DÉPENSES				
Salaires et bénéfices	980 820	214 742	47 949	1 243 511
Achats et coûts directs	–	130 845	164 854	295 699
Contrats de services	206 916	14 576	–	221 492
Loyer	175 660	26 478	31 634	233 772
Dépenses d'opérations	346 947	32 249	24 450	403 646
	1 710 343	418 890	268 887	2 398 120
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	(29 118) $	3 748 $	73 220 $	47 850 $

*** Anciennement Librairie Le Carrefour.**

Les états financiers complets sont disponibles dans la trousse remise aux participants du Rond Point 2009. Vous pouvez aussi les obtenir auprès du Secrétariat provincial de l'ACFA.

ACFA

Secrétariat provincial
8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Bureau 303
Edmonton, AB T6C 3N1
(780) 466-1680
www.acfa.ab.ca | acfa@acfa.ab.ca

Pour consulter le rapport annuel complet 2008-2009 de l'ACFA, visitez le www.acfa.ab.ca

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Métiers d'avenir?

Vous trouvez votre emploi ennuyant? Eh bien l'Afrique regorge d'opportunités qui sortent de l'ordinaire. Casseur de cailloux pour faire du gravier, ça vous intéresse? Vous avez votre propre maillet, petit banc et parasol? Eh bien joignez-vous à la douzaine de jeunes qui cassent des cailloux à Yaoundé. Ils ne gagnent pas beaucoup, mais ils sont là six jours par semaine, sifflent les filles qui passent, s'amusent au dépend des passants, et rient beaucoup entre eux. C'est un des nombreux métiers qui n'existent plus ou n'ont jamais existés chez nous. Mais hommes, femmes et enfants les exercent pour une bouchée de pain, avec une patience inébranlable.

En ville, il y a des garages plus sophistiqués. Mais lorsque vous faites une crevaison en brousse, faut faire appel aux mains agiles du garagiste du coin. Avec des outils rudimentaires et beaucoup de sueur, on vous remplace une chambre à air comme ça!

Beaucoup de métiers demandent une force physique hors du commun et dans une chaleur hors du commun. Ici, un travailleur aide à charger un camion de marchandises à bout de bras.

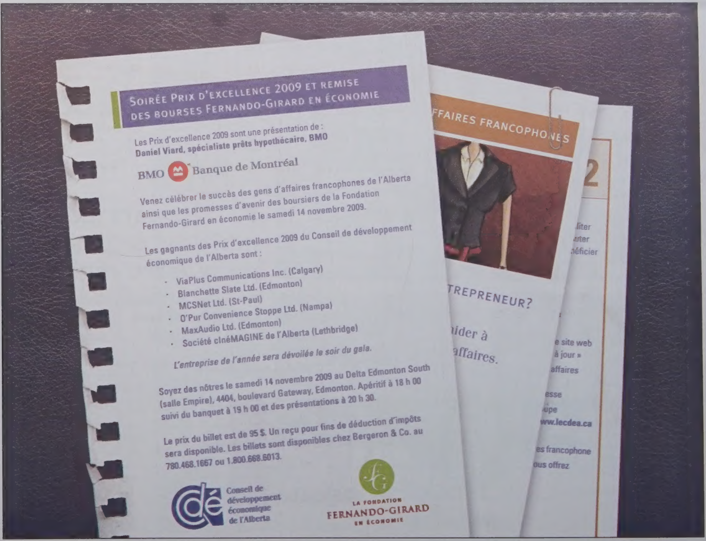
Les éleveurs de bovins sont surtout présents dans le nord du Cameroun. Ce sont souvent les enfants Peuls qui accompagnent les troupeaux au champ. Il y a souvent des conflits avec les fermiers surtout lorsque les zébus dévorent des cultures vivrières.

La plupart des buvettes ou bars n'ont pas de cuisine. Alors, il y a en face, au bord de la rue, une rangée de femmes qui grillent du poisson. Elles le servent à votre table par la suite. Encore une fois, pour pas cher.

On voit souvent dans les marchés des toiles et des sculptures mais on voit rarement les artisans. Ceux-ci font des toiles batiks dans un coin paisible de l'île de Ngor au Sénégal.

Le plus vieux métier du monde se pratique partout, même dans le plus petit des villages au fin fond d'un état musulman au Nigeria.

Quoi de mieux que de se faire faire la barbe et couper tous les poils qui dépassent en plein air? On peut vous refaire une beauté pour moins d'un dollar...



Le rap francophone se dote d'un nouveau nom : Mathieu Lacroix

Mathieu Lacroix est un rappeur de 30 ans, originaire de l'Outaouais. Le 3 octobre dernier, il a participé à une vitrine dans le cadre du Contact Alberta, le Contact Ouest 2009. *Il a rappé devant environ 150 personnes.*

Alexandra Prescott

Edmonton

Cela fait déjà sept ans que Mathieu a adopté l'Alberta. Il vit présentement à Calgary.

Depuis qu'il est jeune, il a toujours joué de la musique. Il a commencé par apprendre le violon à l'âge de 4 ans et demi. De 9 à 13 ans, il a joué du piano et au secondaire, il a appris la batterie ainsi que la guitare. Aussi, il a toujours aimé écouter de la musique.

« Quand j'étais plus jeune, j'écoutais du rock comme *Guns N' Roses* et après, à la fin des années 80, j'ai découvert le rap et le hip-hop. C'est une musique vraiment expressive. La musique m'a tout le temps attiré. Je ne suis pas un grand chanteur, alors le rap, c'était bien pour moi », indique Mathieu Lacroix.

En 1993, il sait qu'il veut participer au mouvement hip-hop et créer sa propre musique un jour. En 1999, il forme le groupe Z.I.P.L.O.K., un groupe acoustique à saveur rap. Lorsque le groupe se dissout, les circonstances font en sorte qu'il déménage dans l'Ouest canadien. Il retourne au Québec quelques fois pour travailler sur sa musique.

« Mais, à un moment donné, j'ai mis la musique de côté. Sauf que ça fait deux ans que j'ai recommencé et que je m'y consacre à plein temps. C'est comme si j'étais retourné à qui j'étais vraiment. J'ai décidé de m'écouter, de mettre mes priorités à la bonne place et de rester vrai », raconte le rappeur.

La vitrine était son premier spectacle en Alberta. Mais, il avait déjà fait des apparitions à Montréal et à Gatineau, ainsi que quelques spectacles en Outaouais lorsqu'il était membre du groupe Z.I.P.L.OK.

Au *Contact Alberta, le Contact Ouest 2009*, il était sur scène avec Samuel Faye, dont le nom d'artiste est Kalibre et DJ Phak de Montréal. Kalibre est assez actif sur la scène de Gatineau et vit présentement à Calgary. Mathieu et lui travaillent ensemble sur divers projets.

« Je n'ai pas encore sorti d'album. Mais mon premier devrait sortir vers la mi-novembre, je l'espère. Il s'intitulera *Rester vrai*. Pour le moment, il serait distribué dans les environs d'Ottawa et de Gatineau », ajoute l'artiste émergent.

Sur cet album, il n'y a seulement qu'une chanson en anglais. Le rappeur trouve qu'il a un accent lorsqu'il chante dans cette langue. Il chante beaucoup plus en français. « Pour faire un album en anglais, il faudrait qu'on me paie 20 millions », ajoute-t-il à la blague avant de préciser que la musique rap est très présente sur le marché anglophone, comparativement à la scène rap francophone, où il ne semble pas y avoir beaucoup d'artistes dans l'Ouest.

Mathieu Lacroix, au centre, en compagnie de Kalibre et DJ Phak.
Photo : Alexandra Prescott

« Côté musique, mon premier amour c'est de chanter en français, mais je ne suis tout de même pas fermé à l'idée de travailler en anglais », lance le rappeur.

Participation au Contact

Dans sa quête de rester vrai, Mathieu Lacroix s'est dit qu'il devait y avoir des organismes en Alberta pour aider les artistes francophones. Il a trouvé le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA). « J'ai trouvé le RAFA sur Internet. Je suis complètement tombé en amour avec cette gang-là. Ensuite, j'ai soumis mes chansons et une demande pour participer au Contact. D'avoir été choisi, je suis très honoré », lance-t-il.

Lors de sa vitrine, Mathieu a démontré qu'il est énergique sur scène. Il aime interagir avec le public et a un bon sens de l'humour.

Depuis qu'il a recommencé à faire de la musique et qu'il a rencontré le RAFA, il s'est rendu compte à quel point la communauté francophone est grande en Alberta, et il l'apprécie. De plus, Mathieu est père de Liam, un garçon de 5 ans, qui parle en anglais principalement. « Je commence à lui apprendre le français, c'est merveilleux. J'aime ça! Le français, c'est toute une culture que je trouve important de conserver », mentionne le papa.

L'artiste veut vraiment vivre sa vie pleinement. Pour le moment, ses plans sont de sortir son album *Rester vrai* et d'en faire la promotion. Il veut aussi travailler avec les gens autour de lui et peut-être sortir des projets à travers sa compagnie de disques *Monster Ink Records* dont il est le fondateur et le propriétaire. « Je veux sortir le plus de musique possible et plonger à fond dans la musique et la culture francophone ici en Alberta, en plus de voyager partout au Canada », conclut-il.

SEMAINE DE LA PME[MD]
18 AU 24 OCTOBRE 2009

BDC
L'entrepreneur d'abord

VOTRE **RÊVE**
VOTRE **ENTREPRISE**
VOTRE **PASSION**

Prenez part aux activités organisées dans votre région !

Pour plus de détails :
www.bdc.ca/spme
1 888 INFO BDC

Canada

EN PARTENARIAT AVEC EDC Exportation et développement Canada | Export Development Canada · Deloitte. · Borden Ladner Gervais · L'actualité

Justice et droits

Le français est-il égal à l'anglais devant nos tribunaux?

Le juge en chef adjoint de la Cour provinciale de l'Alberta, l'honorable R. J. Wilkins, a désigné la juge Anne Brown pour présider une audience sur les droits linguistiques les 15 et 16 octobre 2009, au Palais de justice de Calgary.

Les citoyens, comme l'entrepreneur en construction François-Pierre Marquis, qui demandent une audience en français pour l'audition d'une cause ayant trait à une contravention se voient plutôt offrir un interprète puisque la personne qui préside l'audience de la Cour n'est pas bilingue.

Pourtant, le droit à utiliser le français ne peut pas être le droit à un interprète, car la loi albertaine stipule que chacun peut employer le français ou l'anglais devant les tribunaux.

La Couronne est-elle justifiée de considérer le français comme une langue étrangère? Les justiciables qui exigent une clarification des droits linguistiques devant les tribunaux rendent un service à l'ensemble de la société albertaine, car il s'agit ici de déterminer le droit de tous, justiciables comme juristes, à l'emploi des deux langues reconnues devant les tribunaux.

La Cour sera invitée à confirmer que le droit d'employer le français ou l'anglais est celui de tous les Albertains, qu'ils soient francophones, anglophones ou ethnoculturels et que le droit d'employer l'une ou l'autre de ces deux langues est le même, qu'il s'agisse d'un dossier devant la Cour provinciale, la Cour du banc de la Reine ou la Cour d'appel de l'Alberta.

Présentement, en l'absence de règles et de règlements, l'interprétation du droit d'employer le français varie non seulement selon l'un ou l'autre des trois niveaux des tribunaux albertains, mais même à l'intérieur d'un même niveau. Plusieurs exemples seront présentés au juge Brown pour illustrer ces interprétations différentes et souvent contradictoires.

L'avocate de la Couronne Britta Kristensen a résumé ainsi la position qu'elle défendra : « *The Crown will be taking the position that an Accused only has a right to speak French and have an interpreter present for traffic trials. The Crown will further take the position that this is the same right that applies to the hearing on language rights.* »

En stipulant que chacun peut employer le français ou l'an-

À Calgary, François-Pierre Marquis demande une audience en français pour l'audition d'une cause ayant trait à une contravention.

glais, le texte de loi place ces deux langues sur un plan égal en ce qui a trait aux communications verbales devant les tribunaux.

La position de la Couronne pourrait donc signifier qu'un anglophone n'aurait que le droit de parler anglais et d'avoir un interprète pour être traduit en français afin d'être compris par le juge (à supposer qu'il existerait un juge unilingue français en Alberta). Est-ce là l'intention du législateur lorsqu'il a voté cette disposition en 1988?

Un autre point qui sera sans doute soulevé est le coût de l'administration de la justice. Un juge bilingue n'est pas rémunéré davantage qu'un juge unilingue; un avocat de la Couronne qui est bilingue ne gagne pas plus que son collègue unilingue.

Si, dans une cause qui pourrait être totalement entendue en français, la Couronne se fait représenter par une personne unilingue anglaise, c'est démontrer peu de respect pour l'autre langue reconnue devant les tribunaux, mais c'est aussi faire payer plus cher les contribuables.

Dans sa tentative de convaincre le tribunal d'interpréter les droits linguistiques d'une façon minimale, la Couronne représentée par une personne unilingue anglaise aura besoin d'un service d'interprétation pour comprendre le plaidoyer de l'autre partie lequel sera présenté en français. Cela occasionnera des frais supplémentaires qui auraient pu facilement être évités en utilisant les services d'une personne bilingue. Et cela augmentera considérablement le temps requis pour l'audition de la cause…

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Avis de nomination

Poul Winslow

David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, est heureux d'annoncer la nomination de Poul Winslow au poste de vice-président et chef, Gestion externe du portefeuille, au sein du groupe Placements sur les marchés publics de l'organisme.

M. Winslow dirige l'équipe responsable de la sélection des gestionnaires externes pour un large éventail de mandats de gestion active ainsi que de la gestion des relations avec ceux-ci.

M. Winslow compte plus de 18 années d'expérience dans le secteur des services financiers. Avant d'entrer au service de l'Office, il occupait le poste de chef des placements du Service de sélection de fonds et de gestionnaires chez Nordea Investment Management. Il a aussi été chef des placements pour la caisse Andra AP-fonden (AP2), qui gère un actif d'environ 30 milliards de dollars au sein du système de retraite national de la Suède.

M. Winslow est titulaire d'un baccalauréat et d'une maîtrise en économie et en finance de l'université Aarhus, au Danemark.

L'Office d'investissement du RPC est un organisme de gestion de placements professionnel qui place, pour le compte de 17 millions de cotisants et de bénéficiaires canadiens, les fonds dont le Régime de pensions du Canada (RPC) n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. Afin de diversifier le portefeuille du RPC, l'Office investit dans des actions de sociétés cotées en Bourse, des actions de sociétés fermées, des biens immobiliers, des obligations indexées sur l'inflation, des infrastructures et des titres à revenu fixe. L'Office, dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du RPC, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Il a son siège social à Toronto et compte des bureaux à Londres et à Hong Kong. Au 30 juin 2009, la caisse du RPC s'élevait à 116,6 milliards de dollars. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office, consultez le www.oirpc.ca.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

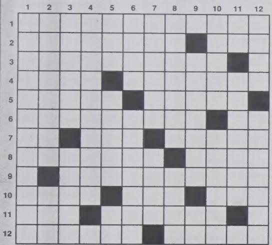
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 182

	1		7	3	6	4		
7	8			4			2	1
		9			1			5
		8					4	
	2	4		1				9
5	7	3				8		
3			4			7		
		2						3
							8	

MOTS CROISÉS

NO 1862



HORIZONTALEMENT

1. Armoires d'acier, à serrure de sûreté, pour enfermer des valeurs.
2. Discours destiné à assurer la défense de quelqu'un. – Labiée à fleurs jaunes.
3. Ruse habile.
4. Grand plat, en terre, peu profond. – Importunai quelqu'un à force de répéter.
5. Linge bénit couvrant le cou du prêtre. – De même.
6. Corrompue, viciée. – Doublée.
7. Lettre de l'alphabet grec. – Poutre. – Arrêt de la circulation d'un liquide organique.
8. Ablation. – Adverbe.
9. Feras parvenir à quelqu'un.
10. Caillé. – Cap d'Espagne. – Entendu, perçu.
11. Saison. – Qui ont perdu tout pouvoir à force d'avoir servi.
12. Passée au sas. – Métal blanc, brillant.

VERTICALEMENT

1. Instrument de percussion (pl.).
2. Se dit de l'état le plus favorable (pl.). – Retira.
3. Qui a rapport aux marchés. – Pionnier du design moderne (1907-1978).
4. Élément de sûreté fixe ou mobile.
5. Maladie cryptogamique des plantes. – Répartir des objets suivant certains critères. – Doublée.
6. Architecte espagnol d'ascendance flamande. – Espèce d'arbre.
7. Dans l'Aude. – Fils de Rébecca.
8. Spectacles merveilleux. – Fond d'un bateau plat.
9. Jeune fille à la mode, d'allure affectée. – Conjonction.
10. Bagatelles. – Versa de l'argent à quelqu'un pour obtenir une faveur.
11. Une lettre les sépare. – Planchette mince utilisée dans la couverture des toits.
12. Puni avec rigueur. – Période de l'année pendant laquelle un tribunal est en droit de siéger.

Voir les réponses en page 19...

Le coin des aînés

fafa

LE MOMENT EST-IL VENU DE PLACER UN PARENT ou UN GRAND-PARENT?

Qu'il est déchirant ce moment où la maladie a pris tant de place qu'il faut trouver un endroit où pourra vivre notre parent avec sa mémoire trouée et ses idées un peu perdues. *Suzanne Décarie (sur l'Alzheimer)*

Ils se répètent, ils perdent des objets, ils se perdent eux-mêmes. Souvent fragiles, apeurés, même violents parfois, ils ont encore de beaux éclats de lucidité qui font croire que la maladie n'a pas encore tout pris. Souvent, leurs conjoints couvrent et cachent leurs lacunes. Mais peu à peu les mots leur manquent, les gestes familiers deviennent compliqués.

C'est une situation très angoissante...car il s'agit de maman ou papa.... de grand-maman ou de grand-papa...

Prisonniers de leur mémoire incertaine, ils ont un pied dans le présent, l'autre dans le passé. Ils ne semblent plus en sécurité nulle part. Et les êtres qui les aiment ne suffisent plus à la tâche.

TRÈS DUR POUR LA FAMILLE... April Hayward, coordonnatrice et conseillère spécialisée à la Société Alzheimer de Montréal, cite que le placement est une étape difficile tant pour le malade que pour sa famille. Elle ajoute que « quand la personne est inapte, les proches doivent prendre toutes les décisions qui la concernent. C'est une responsabilité qu'ils se sentent souvent très seuls à assumer. La Société Alzheimer et d'autres organismes communautaires sont là pour soutenir les familles ».

Il faut du temps pour avoir une place dans un centre. L'attente est longue. Il faut patienter... Mais le jour où une place se libère, tout se passe vite. Il faut une période d'adaptation souvent pénible.

Au centre *Alzheimer McConnell Place* où je fais du bénévolat, une dame m'a demandé pendant toute une année de l'amener chez elle. Ça me brisait le coeur. Finalement, à cause du progrès qu'avait pris sa maladie, elle a cessé de me supplier et elle s'est bien adaptée et était finalement heureuse dans sa belle petite chambre. Il ne faut rien leur cacher, mais leur expliquer tout bonnement ce qui en est, sans les inquiéter.

IL NE FAUT SURTOUT PAS ARRÊTER DE LES VISITER... Les enfants et petits-enfants doivent continuer les visites, apporter des souvenirs et surtout leur donner de l'affection. Cette étape, quoique douloureuse et difficile peut devenir quelque chose d'heureux pour tous. C'est l'amour inconditionnel qui compte en ces dernières années de la vie.

Un théologien très sage me dit un jour : « Agathe, souviens-toi toujours que leur âme est intacte; qu'elle n'est pas atteinte de cette triste maladie.»

- Agathe Joly

À Red Deer

Plus de livres en français

Une entente entre l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Red Deer, l'Institut Guy-Lacombe de la famille (IGLF) et la bibliothèque publique de Red Deer vient de permettre l'aménagement de livres francophones à la bibliothèque.

La bibliothèque publique de Red Deer possède deux points de service. Le *Downtown Branch* et le *Lion Plaza Branch* qui sera bientôt le *Dawe Branch*. Ce dernier ouvrira au début de l'année 2010. Une aire sera aménagée pour les enfants avec des livres en français.

« Au *Downtown Branch*, le nombre de livres en français est pauvre et ils sont mélangés avec les livres étrangers. On va les sortir de là et rehausser la section francophone. En ce qui concerne le *Dawe Branch*, nous achèterons pour l'instant des livres pour les enfants », mentionne la directrice générale de l'ACFA régionale de Red Deer, Nancy Desbiens.

C'est l'IGLF qui suggérera des titres pour l'achat de livres.

-A. P.

LE TIRAGE ET LA DISTRIBUTION DE CET HEBDO SONT VÉRIFIÉS PAR Deloitte WWW. ODCINC.CA

Horaire télé du 24 au 30 octobre 2009

Samedi

17h30
RDI LA GRANDE SOIF "La peur de l'eau"

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Le dinosaure mi-terre, mi-eau/ Une fleur pour diabétique/ Tremblement de terre à Sumatra"
TV5 LES STARS DU RIRE

18h30
SRC UN GARS, UNE FILLE

19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Invité(es): Élise Guilbault
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les loups"
TVA CINÉMA ★★★ "Une nuit au musée" (Famille,2006) Avec Ben Stiller, Carla Gugino.

20h00
SRC FRÈRES & SOEURS

20h30
RDI LA FACTURE
TV5 ACOUSTIC

21h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h30
RDI LA GRANDE SOIF "La peur de l'eau" (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA ★★ "Le fusilier marin" (Action,2006) Avec Robert Patrick, John Cena.

22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC NOUVELLES DU SPORT

22h30
SRC (22h35) LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE (R)
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)

23h00
SRC (23h05) INFOMAN (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA (23h15) TVA NOUVELLES

23h30
SRC (23h35) 3600 SECONDES D'EXTASE (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA (23h45) CINÉMA ★★ "Le chacal" (Histoire policière,1997) Avec Bruce Willis, Richard Gere.

Dimanche

17h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La CECO" Partie 1 de 2 (R)

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE (R)
TV5 PILOTE, ET MOI, ET MOI, ET MOI

18h30
SRC DÉCOUVERTE

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA DRÔLES DE VIDÉOS

20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LES GAGS (R)

20h30
RDI SECOND REGARD
TVA LE BANQUIER

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 MIXEUR (R)
TVA OCCUPATION DOUBLE

22h00
SRC (22h15) LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)

22h30
SRC (22h40) LES NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h50) STUDIO 12
RDI LA FACTURE (R)

23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA VLOG

23h30
SRC (23h50) CINÉMA ★★★★ "Ferrovipathes" (Comédie,1995) Avec Ewan McGregor, Robert Carlyle.
RDI LA GRANDE SOIF "La peur de l'eau" (R)
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Pour un 'x' de trop, une enquête de la GRC" Partie 1 de 2 (suite le 27 oct)
TV5 LES AILES DES HÉROS
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC LES PARENT "La valse des citrouilles" L'Halloween est un rituel chez les Parent. Zak compte sur l'aide de ses frères pour se déguiser. Marie affirme que Superman et Batman sont des machos moralisateurs qui donnent de mauvais exemples aux jeunes. Thomas croit qu'il est trop vieux pour passer l'Halloween
TV5 LIVING STONES "Hatchepsout, la reine aux deux visages" (R)
TVA LE CERCLE

20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "La vie est trop courte" Nadia vient remonter le moral de Manon. Alex s'arrange pour que Richard embauche une jeune et jolie journaliste, ce qui ne plait pas à Ariane. Ça va de plus en plus mal entre François et Élaine. Normand n'améliore pas les choses.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 LE PLUS GRAND MUSÉE DU MONDE "Le Château de la Bourdaisière"
TVA LA CLASSE DE 5E

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX "Ormstown" (R)

21h00
SRC LA GALÈRE Rapprochés par le malheur, Claude et Antoine veillent sur Fred maintenant hors de danger. Mimi cherche sur internet un bon candidat à la paternité.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA YAMASKA

21h30
TV5 AFRIKOLOGIE (R)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 PILOTE, ET MOI, ET MOI
TVA LANCE ET COMPTE: LE GRAND DUEL

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Pour un 'x' de trop, une enquête de la GRC" Partie 2 de 2 (suite du 26 oct)
TV5 PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PROVIDENCENLili-Mai et Diego se disputent. Diane poursuit son aventure avec Bernard. Marie-Ève et Maxime prennent la décision de donner une pause à leur couple. Isabelle est complètement anéantie par les derniers événements et ressent le besoin de quitter Bertrand. Helena découvre où se terre Benoît.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 AVENIRS POSSIBLES "Sports" (R)
TVA LES GAGS (R)

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Les nouveaux fermiers"
TVA OCCUPATION DOUBLE

21h00
SRC AVEUX Luc pourra-t-il passer par-dessus ce que Jolianne a fait? Pauline, sentant l'eau bouillante, ne retourne pas à La Tuque sans s'être expliquée avec son fils. Le voile sur de nombreux malentendus autour du soir du 15 octobre 1990 sera-t-il enfin levé?
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA CAMÉRA CAFÉ

21h30
TV5 PANIQUE DANS L'OREILLETTE
TVA TAXI 0-22

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA LA PROMESSE

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI ARTISANS DU CHANGEMENT
TV5 CINÉMA ★★ "Lady Jane" (Drame criminel,2008) Avec Ariane Ascaride, Jean-Pierre Darroussin.
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 MIXEUR
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PLUS LOIN + SPORT "Évelyn LaBrie: Tout est possible"
TVA OCCUPATION DOUBLE

21h00
SRC LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN En colère contre Isabelle qui l'a trahie, Sophie (Suzanne Clément) se doit maintenant d'être honnête avec David. Le plan de Mélissa visant à ramener Roch connaît d'autres ratés. De son côté, Damien commence sa thérapie avec un psychologue étonnant. Estelle vit une situation qui surclasse son imagination
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DESTINÉES "La peur du vide"

21h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DR HOUSE

22h30
TV5 DÉCOUVRIR LE MONDE

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Sur le Yangzi"
TV5 CLUB SOCIAL
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 UN OEIL SUR LA PLANÈTE
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE

20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE

20h30
RDI LE NATIONAL

21h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DIEU MERCI!

21h30
TV5 VOUS AUREZ LE DERNIER MOT

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA LE GENTLEMAN

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les découvreurs" (R)
TV5 THALASSA "À Naples"
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ Cette semaine : Vraiment pas chiches, les légumineuses ! Invitée : Nabila Ben Youssef. - Les recettes de la semaine : soupe aux pois chiches et tomates. Richard Béliveau nous explique comment mieux absorber le fer présent dans les légumineuses.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA J.E.

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS

21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA DU TALENT À REVENDRE

21h30
TV5 CINÉMA ★★ "Lady Jane" (Drame criminel,2008) Avec Ariane Ascaride, Jean-Pierre Darroussin.

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA

RADIO-CANADA Alberta

Calgary

Un consulat de France pour 2010

Mélanie Morin

Calgary

Le 10 septembre dernier, le ministre des Affaires étrangères et européennes de la France, Bernard Kouchner, annonçait la création d'un consulat général d'influence de France à Calgary.

«La France cherche à être présente le plus possible de par le monde. Depuis 2000, je demande aux plus hautes autorités françaises de voir plus loin que le Québec. Je suis convaincu que c'est à Toronto et dans l'Ouest canadien que réside l'avenir économique du pays », avoue le délégué des Français du Centre et de l'Ouest du Canada, Jacques Janson.

Le consulat qui sera ouvert à Calgary le sera sous une nouvelle formule. « Ce sera un consulat d'influence mixte. Il aura à la fois une vocation consulaire et économique. De

Jacques Janson
Photo : archives

plus, sa structure administrative sera allégée », explique l'élu. À ce jour, seulement deux de ces consulats d'influence existent dans le monde, les deux en Inde. Le premier se trouve à Bangalore et le second à Calcutta. « Présentement, la tendance de la France est de se développer dans les pays émergents. Calgary est la seule création dans un pays du G7 depuis un certain temps », indique, visiblement fier, Jacques Janson.

Selon ce dernier, ce geste est un acte de foi de la diplomatie française envers le Canada en général et l'Ouest en particulier. « Et les Français sont très enthousiastes. Un consulat général d'influence leur facilitera énormément la vie », pense-t-il.

Un bon exemple donné par l'élu est le renouvellement des passeports. « Maintenant, en France, nous avons les passeports biométriques. Les Français doivent présentement se rendre deux fois à Vancouver pour en faire émettre un. La première fois pour une prise d'empreintes digitales, la seconde pour aller chercher le document. Il sera beaucoup plus facile pour eux d'aller à Calgary », juge M. Janson.

Le délégué se réjouit à plusieurs niveaux de l'annonce du ministre Kouchner. « Premièrement, l'ouverture de la France prouve que j'ai fait une bonne analyse de la situation et que j'ai réussi à convaincre les autorités française de l'importance de l'Ouest canadien. Je me réjouis également, car un consulat général d'influence facilitera la vie de mes compatriotes », dit-il.

« De plus, je vois dans cet acte beaucoup de symbolique. C'est un acte de foi de la France envers le Canada », ajoute M. Janson.

Et pourquoi un consulat d'influence? « Il faut s'adapter à la modernité des temps. Dans le contexte économique actuel, l'administration française ne peut se permettre d'avoir des dizaines d'employés à des centaines d'endroits à travers le monde. Il n'y aura pas une armée de fonctionnaires qui travaillera à Calgary», souligne-t-il.

Pour le délégué des Français du Centre et de l'Ouest du Canada, qui a été réélu en juin dernier pour un mandat de six ans, le consulat d'influence, qui ouvrira ses portes dans le courant de l'année 2010, présentera de gros avantages. « Mon rôle est de voir ce qui est le plus pratique pour les Français, ce qui leur facilite la vie. Et c'est exactement ce que fera le consulat général d'influence de France à Calgary », conclut Jacques Janson.

Trois chefs de file de l'éducation honorés

À l'occasion de sa 62e assemblée générale annuelle, qui se tenait à Vancouver, l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) a rendu hommage à trois individus qui ont grandement contribué à l'avancement de l'éducation francophone dans l'Ouest canadien.

C'est donc Florent Bilodeau, Nicole Hennessey et Paul Ruest qui ont été reçus membres honoraires de l'ACELF, au début du mois d'octobre, un honneur qui souligne leur engagement au fil des ans.

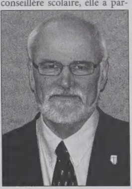
« En décernant le titre de membre honoraire à M. Bilodeau, Mme Hennessey et M. Ruest, l'ACELF reconnaît leur engagement exemplaire en francophonie dans le domaine de l'éducation », a commenté le président de l'ACELF, Yves Saint-Maurice.

Dans le cas de Florent Bilodeau, il est impliqué au développement de l'éducation francophone dans l'Ouest, principalement en Saskatchewan, depuis les années 1970.

Ancien membre du conseil d'administration de l'ACELF, il est présentement directeur général du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA).

Pour ce qui est de Nicole Hennessey, qui est aujourd'hui à la retraite, elle a commencé à travailler au développement de l'éducation francophone en Colombie-Britannique dès 1979.

Ayant notamment agi à titre de conseillère scolaire, elle a participé activement au processus visant à fonder un premier conseil scolaire francophone au sein de cette province.


Le directeur général du CSCFSA, Florent Bilodeau, est devenu membre honoraire de l'ACELF au début du mois d'octobre.
Photo : gracieuseté APF

Enfin, le Franco-Manitobain Paul Ruest œuvre dans le domaine de l'éducation au Manitoba depuis plus d'une trentaine d'années.

Ayant été enseignant, directeur d'école et directeur général d'une commission scolaire, il demeure très impliqué aujourd'hui en apportant son expertise de diverses façons pour améliorer le système d'éducation franco-manitobain.

- APF

Le Conseil pour l'éducation de la foi (catholique) chez les Francophones de l'Alberta (le CÉFFA)
est à la recherche d'un/e
conseiller / conseillère en éducation de la foi

FONCTIONS ET TÂCHES
Sous la direction du *CÉFFA*, la personne désignée rendra accessible les services et les ressources qui sont aptes à nourrir et à appuyer le développement de la foi chez les Francophones, et à soutenir les écoles, les familles et les paroisses.

Poste d'un an, à temps partiel ou à temps plein, renouvelable.

Description complète des exigences et tâches sur le site Web du CÉFFA : www.ceffa.ca.

TRAITEMENT : à négocier selon qualifications / expérience / temps / avantages sociaux

ENTRÉE EN FONCTION : 1er décembre 2009 ou une date convenue entre les parties

LIEU DE TRAVAIL : à déterminer avec le/la candidat/e

DATE LIMITE DU CONCOURS : le 23 octobre 2009

Faire parvenir sa candidature et curriculum vitae à :
Comité de sélection a/s Suzanne Foisy-Moquin
120, 8627 - 91e Rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. 780-487-3200 – Téléc. 780-487-3434
Courriel : sfmoquin@csrcn.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI
ACFA

1 poste temporaire – 35 heures semaines
Ce poste prend fin le 18 décembre 2009

L'ACFA est à la recherche d'un préposé d'appui à la coordination d'événements et à la gestion financière.

La personne choisie aura à :
- Assister à la coordination d'événements ponctuels
- Offrir un appui au service de comptabilité
- Exécuter les tâches reliées au logiciel de comptabilité
- Effectuer diverses recherches
- Transcrire des notes et des comptes-rendus
- Toutes autres tâches connexes exigées par le superviseur

Exigences :
- Âgé entre 16 et 30 ans
- Retour aux études en janvier
- Autonome et organisé
- Compétences en informatique *(Word, Excel, Outlook, Quick Books)*
- Maîtrise du français et compétent en anglais

Entrée en poste : dès que possible
Rémunération : 16 $/heure

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae dès que possible à :

Mireille Péloquin, directrice des services communautaires,
Télécopieur : (780) 465-6773 Courriel : m.peloquin@acfa.ab.ca

Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt, mais seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés.

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE VOYAGEUR À COLD LAKE

Poste probatoire permanent (1.0 ÉTP)

Études sociales 7e à la 12e
Cours complémentaires 7e à la 12e

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : immédiate
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

M. Marcel Lizotte
Directeur des ressources humaines
Conseil scolaire Centre-Est
mlizotte@atrium.ca
www.csce3.ab.ca

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidats de leur intérêt. Notez que nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées en entrevue.

C'était écrit, le nouveau livre d'Eileen Lohka

Alexandra Prescott

Calgary

Eileen Lohka, professeure de littérature franco-graphique à l'Université de Calgary, vient de sortir un nouveau livre. *C'était écrit* est un recueil composé de cinq nouvelles.

Mis à part des ouvrages plus académiques et scientifiques, c'est le deuxième livre que l'auteure écrit du côté littéraire. Sa première création s'intitulait *Miettes et morceaux*.

Son nouveau livre a été écrit en deux semaines il y a environ quatre ans. « Les quatre premiers textes ont été écrits dans un contexte d'un concours littéraire. J'avais 12 jours pour les écrire », implore Mme Lohka qui est originaire de l'Île Maurice et qui habite au Canada depuis 33 ans, dont 18 ans en Alberta.

Son livre raconte cinq récits. Ce sont des époques et des lieux différents. Au départ, elle s'est inspirée de faits historiques où elle a ajouté de la fiction. « Dans mes histoires, je veux redonner la voie aux femmes. En général, c'est une réflexion sur l'identité et la mémoire où les femmes sont les personnages principaux », informe l'auteure.

Elle est venue s'installer en Alberta à cause des aléas du métier. Elle trouve qu'il n'y a aucun problème à écrire en français ici. « Cependant, faire lire en français, c'est une autre chose. Mais, je ne me sens pas prisonnière d'un milieu anglophone. J'ai une belle relation de symbiose avec ma langue. Toutefois, je regarde encore dans le dictionnaire », mentionne Mme Lohka qui vient d'un pays où elle lisait en trois langues; le créole, le français et l'anglais.

« Le français est très important pour moi en Alberta. Toute langue qui meure c'est une tragédie. Selon moi, chaque système linguistique est relié à une façon de voir la vie. Je ne suis pas pour une langue absolument pure, ce n'est pas de la contamination, mais de l'enrichissement », poursuit-elle.

Pour Eileen Lohka, enseigner le français, c'est sa passion. Elle aime ouvrir l'esprit des étudiants à la littérature. « Je veux les exciter à aller découvrir un ailleurs, une autre langue. Leur demander de remettre en question ce qu'ils croient. Je suis heureuse de voir qu'il y a des anglophones qui veulent parler

L'auteure Eileen Lohka

Photo : gracieuseté Eileen Lohka

le français. Il y a une ouverture à la culture française », ajoute-t-elle.

L'auteure de *C'était écrit* ne sait pas si son livre est sorti en Alberta, mais il est disponible en ligne et, selon elle, théoriquement, il devrait être disponible à travers le Canada. Mme Lohka aimerait bien écrire un autre livre. En janvier, elle sera en congé pour faire de la recherche et elle a déjà une ou deux idées pour écrire une nouvelle.

Congrès catholique francophone de l'Alberta

Les 5, 6 et 7 novembre 2009
Calgary, Alberta

Le Conseil de l'éducation de la foi chez les francophones de l'Alberta (CÉFFA) vous invite au Congrès de la foi pour les francophones.

Ce grand évènement vous offre :

- Un temps de ressourcement et de rencontre amicale.
- Des conférences et des ateliers sous le thème « Au cœur de nos vies... » : la justice sociale, l'avenir de l'église, la prière, la Parole de Dieu pour aujourd'hui, la pastorale, la spiritualité et la sexualité et bien d'autres.
- Un programme spécial pour les jeunes avec Nouvelle Évangélisation sur le Terrain (NET).

Inscrivez-vous dès maintenant!

Visitez le www.ceffa.ca ou composez le (780) 431-0928

Contrer la discrimination par une bande dessinée

La coordinatrice de programme du PIA, Evelyne Kemajou.

Photo : Le Franco

Le 28 septembre dernier, le Portail de l'Immigrant en Alberta (PIA) a lancé une bande dessinée francophone à Calgary.

Ce lancement a eu lieu à l'école La Mosaïque où une quarantaine de personnes étaient présentes. Dans cette école, il y a une grande diversité culturelle des élèves.

Le premier numéro est intitulé *La diversité dans ma ville, une richesse pour mon pays* et a été imprimé en 500 exemplaires qui seront distribués dans quatre écoles francophones de Calgary et à l'école Le Ruisseau à Brooks. Cette bande dessinée est un outil éducatif mis en place pour lutter contre les différentes formes de discrimination et vient enrichir davantage les outils déjà mis à la disposition des jeunes.

« Nous avons choisi de sensibiliser les jeunes par la bande dessinée, car ceci constitue une forme d'art populaire qui s'attache à raconter des histoires fictives inspirées des réalités », mentionne la coordinatrice de programme du PIA, Evelyne Kemajou.

Cette bande dessinée, qui s'adresse principalement aux jeunes de 10 à 16 ans, a un aspect interactif, ce qui permet aux élèves d'aller répondre à un jeu-questionnaire en ligne sur le site du PIA.

Cet outil éducatif est réalisé en partenariat avec l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society et a pour objectif de sensibiliser les jeunes à la diversité culturelle et de promouvoir l'adhésion de tous pour une meilleure harmonie.

« Pour le moment, ce projet-pilote prévoit sortir quatre bandes dessinées d'ici janvier 2010 et on voudrait que le prochain numéro paraisse avant le 10 novembre », souligne Mme Kemajou.

-A. P.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

OCCASIONS D'AFFAIRES

Besoin d'un revenu supplémentaire? Everyday Style, la nouvelle génération de soirée maison, cherche des Conseillères! Excellente occasion avec une compagnie de ventes directes 100% canadienne! Visitez www.everydaystyle.com ou composez le 1-866-378-4331 pour de l'information.

VOYAGES

Costa Rica. Villas de luxe à louer sur la côte du Pacifique. Près de tous les services (4km). 2 à 6 pers. Tous les détails sur www.villaslasflores.net

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

www.sharingvisionsreveries.com

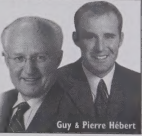
SHARING VISIONS Réveries inc.

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



Guy & Pierre Hébert

Recette de la semaine

Saumon aux olives et aux champignons

Vous pouvez substituer une quantité égale de jus de lime au jus de citron.

INGRÉDIENTS :

- 4 tranches de saumon
- 125 ml (1/2 tasse) de farine
- 15 ml (1 c. à s.) d'huile végétale
- 30 ml (2 c. à s.) de beurre
- 125 g (1/4 lb) de champignons frais, nettoyés et en quartiers
- 50 ml (3/4 tasse) d'olives noires dénoyautées
- 250 ml (1 tasse) de cœurs d'artichauts
- 1 gousse d'ail, écrasée et hachée
- 15 ml (1 c. à s.) de persil frais, haché
- Jus de citron au goût
- Sel et poivre

PRÉPARATION :

Préchauffer le four à 70 °C (150 °F). Enfariner les tranches de saumon. Faire chauffer l'huile et 15 ml (1 c. à s.) de beurre dans une poêle à frire. Ajouter le saumon; faire cuire 5 minutes à feu moyen. Retourner le saumon. Saler, poivrer; faire cuire 5 minutes ou selon la grosseur.

Retirer le saumon et le garder chaud au four. Faire chauffer le reste du beurre dans la poêle. Ajouter les champignons, les olives, les cœurs d'artichauts, l'ail et le persil; saler, poivrer. Continuer la cuisson 4 à 5 minutes à feu moyen-vif. Arroser de jus de citron; prolonger la cuisson de 30 secondes. Servir le saumon avec les légumes. Garnir de tranches de citron.

Recette : Le Grand Livre de la Cuisine de Pol Martin

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

NISSAN

WEST END NISSAN

Pierre Legault
Représentant des ventes

10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338

VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

DUROCHER SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	F	F	R	E	S	T	O	R	T	S
2	A	P	O	L	O	G	I	E	■	I	V	E
3	S	T	R	A	T	A	G	E	M	E	■	V
4	T	I	A	N	■	S	E	R	I	N	A	I
5	A	M	I	C	T	■	A	I	N	S	I	■
6	G	A	N	G	R	E	N	E	E	■	S	S
7	N	U	■	A	I	S	■	S	T	A	S	E
8	E	X	E	R	E	S	E	■	T	R	E	S
9	I	■	A	D	R	E	S	S	E	R	A	S
10	T	O	M	E	■	N	A	O	■	O	U	I
11	E	T	E	■	E	C	U	L	E	S	■	O
12	S	A	S	S	E	E	■	E	T	A	I	N

Tableaux de réponse

2	1	5	7	3	6	4	9	8
7	8	6	5	4	9	3	2	1
4	3	9	2	8	1	6	7	5
1	9	8	6	5	3	2	4	7
6	2	4	8	1	7	5	3	9
5	7	3	9	2	4	8	1	6
3	6	1	4	9	8	7	5	2
8	4	2	1	7	5	9	6	3
9	5	7	3	6	2	1	8	4

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

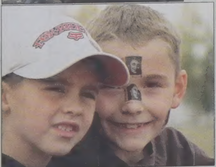
Pour un mois de septembre, ce fut tout un mois! Nous avons eu la chance, grâce à *Alberta Foundation for the Arts*, de recevoir un artiste en résidence pour une semaine. La thématique? Les danses traditionnelles! Les élèves ont pu apprendre les danses, mais aussi l'histoire derrière celles-ci! Les sessions de danse étaient très bien adaptées aux groupes d'âge et le niveau de difficulté aussi. Nous avons vu autant les danses enfantines, que les traditionnels sets carrés et les élèves de 6e année ont même fait du *gumboot*! Merci à Francis Mayrand et à la Girandole!

Nous avons aussi procédé aux récoltes de notre jardin! Nous avons eu une excellente production encore cette année et la vente au *Farmer's Market* régional s'est très bien déroulée. La production de tomates a été telle que nous en avons suffisamment pour faire de la salsa maison! Merci à tous nos donateurs!

ÉCOLE HÉRITAGE

Pour les jeunes de l'école Héritage, la semaine du 21 au 25 septembre dernier était bien particulière, puisqu'au cours de cette semaine, ils ont été plongés dans l'histoire de Terry Fox, un jeune homme canadien ayant pris la décision de parcourir le Canada d'Est en Ouest à la course pour tenter de vaincre le cancer. Les élèves d'Héritage ont fait, pendant la semaine, différentes activités leur permettant ainsi de connaître Terry Fox et d'en apprendre davantage sur son exploit.

Ayant été sensibilisés au sujet de ce héros et de la raison pour laquelle il a décidé de courir, ils ont amassé des dons pour la cause de Terry Fox. Chaque don de 2 $ était illustré par une feuille que l'on rajoutait à l'arbre de l'espoir de Terry Fox. Cet arbre, installé près de la réception de l'école Héritage, est aujourd'hui bien garni et les dons ont tous été envoyés à la fondation Terry Fox.



Les élèves de l'école étaient donc fiers et heureux de délaisser leurs livres et matériels scolaires pour rendre hommage à l'exploit de Terry Fox. Ils se sont tous rendus à la piste de course de Falher pour marcher, courir et suivre les traces de ce héros.

- par Vanessa Messier

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

C'est reparti avec ONIVA!

Cette année pour l'émission ONIVA diffusée sur les ondes de Radio-Canada, les élèves de la 5e et de la 6e année de l'école Nouvelle Frontière pourront être vus à la télévision durant les tribunes libres. Celles-ci consistent en de petites questions que l'on pose sur un sujet de thème donné aux élèves et ils doivent y répondent du mieux qu'ils peuvent. Mais ce n'est pas tout, l'équipe d'ONIVA reviendra durant le mois d'octobre pour tourner l'émission tout entière avec l'un de leurs animateurs, Steve Jodoin. Une grande première pour notre école. Les élèves les attendent avec impatience et enthousiasme!

Milk it for Mully

L'école Nouvelle Frontière est fière de supporter la cause de l'eau au Kenya. Depuis quelques années, la rivière qui alimentait la population du Kenya en eau a desséché. Les citoyens n'ont plus aucune eau pour s'abreuver et on besoin de notre aide. Les familles de l'école Nouvelle Frontière peuvent donc faire leur part en contribuant par le don d'un contenant de lait vide et nettoyé. Ceux-ci vont permettre d'amasser des fonds afin de réaliser l'un des cinq puits nécessaires à la maison de l'enfance Mully au Kenya. Merci de faire une différence dans leurs vies!

- par Amy Vachon-Chabot, élève de 10e année

BSJSP

LE FRANCO

Vol. 43 no 39 | Edmonton, le vendredi 23 octobre 2009 | 20 pages | 60 ¢

Rond Point 2009

Une nouvelle présidente, un nouvel ami!

UNIVERSITY OF ALBERTA
2009
LIBRARY

Photo : Sébastien Guillier Sahuqué

C'est à Edmonton que s'est déroulé le Rond Point 2009, les 16 et 17 octobre derniers. Ce grand rassemblement des membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a permis à l'organisme de se doter d'une nouvelle présidence en la personne de Dolorèse Nolette (voir texte en page 5). L'ACFA a également profité de son Gala de reconnaissance pour remettre le prix Ami de la francophonie au maire d'Edmonton, Stephen Mandel (voir article en page 10).

À LIRE CETTE SEMAINE...

Après cinq années à la tête de l'ACFA...

p. 6

...Jean Johnson dresse un bilan positif.

La Cité francophone...

p. 13

...le conseil scolaire pourrait déménager.

Le procès de François-Pierre Marquis...

p. 14

...est ajourné jusqu'en mars 2010.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

23/10/09

1137 11/1 xx9990(W)
U OF A LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada

www.rdee.ca

Quel sera l'avenir de la Fête franco-albertaine?

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a profité de son Rond point annuel pour demander à la communauté ce que devait devenir la Fête franco-albertaine (FFA) lors d'un atelier tenu le 17 octobre dernier.

Mélanie Morin

Edmonton

C'est une vingtaine de personnes qui ont répondu à l'appel de l'ACFA et qui ont accepté de partager leurs pensées sur cet événement annuel créé en 1989 par Francophonie jeunesse de l'Alberta.

« Nous étions quelques jeunes autour d'une bière et avons pensé que ce serait une bonne idée que les familles puissent se réunir en plein air pour une fin de semaine de rencontres », a rappelé Pierre Bergeron, l'un des créateurs de l'événement qui agissait à titre d'animateur de l'atelier.

« Plus la fête grossissait, plus grand devenait le défi administratif. Mais aujourd'hui, la Fête franco-albertaine a une dette imposante et nous devons tout repenser », ajoute-t-il.

Selon les chiffes, ce sont 80 000 $ que doit la FFA à son principal partenaire, l'ACFA, en plus de trainer une dette accumulée de 50 000 $. « Nous devons faire un plan de redressement pour générer des surplus. Il faudra prendre moins de risques et s'assurer d'avoir un mécanisme administratif efficace », a mentionné l'une des membres du CA de la FFA, Josée Lévesque.

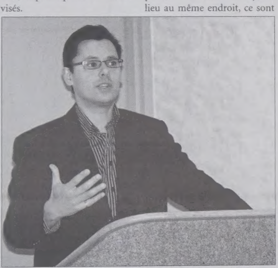
Pierre Bergeron a ensuite demandé aux personnes présentes pourquoi la FFA était importante. « C'est un temps pour le plaisir qui donne une pause du travail », a mentionné Chantal Brosseau. « C'est une bonne occasion de rencontrer de nouvelles familles, des gens que tu ne connais pas. C'est aussi la seule occasion où toutes les générations se rencontrent dans un contexte francophone », a ajouté Denise Lavallée.

Où et quand?

L'une des préoccupations des organisateurs est en rapport avec la date et le lieu de l'événement. Devrait-on avoir une date et un lieu fixe a demandé Pierre Bergeron. Sur cette question, les participants étaient divisés.

« J'aimerais avoir la même date et le même endroit. Si les gens d'une certaine communauté viennent seulement parce que nous sommes chez eux, c'est tant pis », a exprimé Jacqueline Bégin. Ce à quoi Mélanie Charest, qui était du comité organisateur à Saint-Paul l'an dernier, a répliqué : « Il y avait des gens cette année à la Fête franco qui sont venus pour la première fois parce que c'était chez eux. Ils ont pu découvrir ce que c'était et ont aimé ça. Peut-être que maintenant qu'ils savent ce que c'est, ils se déplaceront l'an prochain. »

Irène Plourde a soulevé un point : « Si la fête a toujours lieu au même endroit, ce sont toujours les mêmes qui vont travailler. Ils seront épuisés très vite, que ferons-nous alors? »



Pierre Bergeron a animé l'atelier sur l'avenir de la Fête franco-albertaine.
Photo : Mélanie Morin

Yves Caron ajoute : « Je comprends que de rester à la même place est beaucoup plus facile au point de vue organisationnel, mais il est beaucoup mieux de se déplacer pour le développement communautaire. »

Programmation

Un autre point soulevé a été celui de la programmation, un élément qui prend une bonne partie du budget. Mais que faire? Donner une scène aux artistes locaux ou chercher à recevoir un gros nom de l'Est?

« Ça sert à quoi de faire venir des artistes qui sont peut-être des gros noms au Québec, mais que presque personne ne connaît ici? Ça coûte cher pour rien », a dit Stéphane Doucette-Préville.

« Les années où de grands noms sont venus n'ont pas été nécessairement les années où la fête a connu le plus de succès. Et on a eu la preuve cette année à Saint-Paul que les artistes locaux attirent autant, sinon plus de monde », a indiqué Denise Beaudry.

« Ce que je comprends c'est donc que nous n'avons pas besoin d'artistes d'ailleurs pour faire venir les gens. Ça ajoute à la programmation d'en avoir, mais rien de plus », en a conclu Pierre Bergeron.

Conditions gagnantes

Pour Denise Lavallée, il est clair qu'il faut revoir la façon dont est organisée la FFA. « Nous devons trouver une façon de nous positionner et de se renouveler. Je pense au festival Edmonton chante. Les organisateurs ont eu le courage de le faire. Ça ne plaît peut-être pas à tout le monde, mais on ne peut pas tout offrir. Il faut bâtir sur l'essence de ce que nous sommes », pense-t-elle.

« Il faut aussi un site où le camping est propice. C'est bien aussi quand tout est à un même endroit », a partagé Danielle Leclerc. « C'est vrai que dans les dernières années, les meilleurs sites étaient ceux où tout était à proximité », lui a donné raison le président sortant de la FFA, Rhéal Poirier.

Ce dernier a également voulu souligner le fait que l'an dernier la FFA est entrée en compétition avec la Fête fransaskoise en Saskatchewan puisque les deux événements ont eu lieu en même temps. « Il faudrait faire attention pour ne pas se nuire, surtout que la Fête fransaskoise est très axée sur la jeunesse », a-t-il dit.

« Nous nous donnons cinq ans pour implanter le plan de redressement qui sera mis en place d'ici la fin de l'année. »
- Pierre Bergeron

De plus, la tendance qu'a prise la FFA ces dernières années de s'associer à une municipalité fêtant un centenaire ne semble pas plaire. « Ce n'est pas bon de faire ça en même temps qu'un autre événement. Et puis se faire accueillir à la Fête franco en anglais, c'était inacceptable », lance Jacqueline Bégin.

« C'est vrai que dans la plupart des cas, les deux événements se faisaient concurrences. Ce n'était pas vraiment des partenariats, mais plutôt deux événements parallèles qui avaient lieu en même temps », a concédé Pierre Bergeron.

Où sont les professionnels?

Tous les ans, depuis quelques années, l'ACFA accueille un stagiaire de l'Université de Trois-Rivières qui s'occupe du dossier de la FFA. « C'est beaucoup de responsabilité pour quelqu'un qui ne connaît pas le milieu ni l'événement », pense Lucie Lavoie.

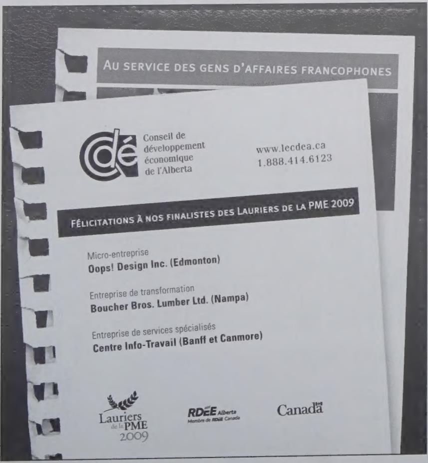
« C'est vrai que ça serait important d'avoir quelqu'un qui sait où il s'en va et qui pourra chapeauter l'organisation de la fête », enchaîne Mélanie Charest.

Pour Yves Caron, il est primordial que l'équipe engage un producteur professionnel pour que tout se tienne. « Il faut quelqu'un avec de la vision qui pourra planifier deux, trois ans à l'avance. Tout ne peut pas reposer sur les épaules d'un stagiaire venu du Québec », mentionne-t-il.

L'intérêt est toujours là

Pendant l'atelier, deux ACFA régionales ont démontré un intérêt pour recevoir la FFA dans quelques années. En effet, il semble que l'ACFA de Centralta s'intéresse à accueillir l'événement en 2011 et Bonnyville aimerait bien l'avoir l'année suivante.

« Nous nous donnons cinq ans pour implanter le plan de redressement qui sera mis en place d'ici la fin de l'année. Et je suis très excité de voir que les régionales ont encore un intérêt envers la fête. Je pensais que plus personne ne voulait rien savoir », avoue Pierre Bergeron.



Rond Point 2009

Membership : la catégorie des membres à vie est amendée

Mélanie Morin

Edmonton

De gauche à droite: Claire Anctil (Girouxville), Nathalie Beauregard (Edmonton), Jeanne Robinson (Bonnyville), André Laroche (Lethbridge), la présidente Dolorèse Nolette (Rivière-la-Paix), Reed Gauthier (Plamondon), Alain Nogue (Edmonton), Claude Duret (Red Deer), Carole-Anne Patenaude (Grande Prairie), Oumar Lamana (Calgary), Adèle Amyotte (Edmonton) et Michel Berdnikoff (Calgary). Absente sur la photo: Omayra Abdoulaye Issa (Edmonton).

Photo : Mélanie Morin.

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a tenu son assemblée générale annuelle (AGA) le 19 octobre dernier au *Shaw Conference Center* devant environ 200 personnes. Un moment pour faire le point sur une année chargée.

D'entrée de jeu, le président, Jean Johnson, a tenu à souligner les bons coups de son équipe. « Nous avons continué à travailler sur les priorités. Nous avons avancé le plan stratégique pour 2008-2013. Nous avons également un cadre de politique de gouvernance », a-t-il lancé.

« L'ACFA se veut aussi plus près des régions, est plus inclusive et travaille en collaboration. Nous exerçons définitivement notre leadership », ajoute-t-il.

Ateliers

Plusieurs ateliers ont précédé la tenue de l'assemblée générale annuelle. De l'avenir de la fête Franco-albertaine (voir texte page 2) en passant par la jeunesse et les immigrants, de nombreux sujets étaient au cœur des discussions.

De ces ateliers, des recommandations sont ressorties. Premièrement, des changements concernant la catégorie membre à vie du membership de l'ACFA ont été apportés. En effet, la proposition adoptée stipule que maintenant seul « tout individu âgé de 65 ans ou plus, qui aura été membre actif de l'ACFA, et qui avait le statut de membre à vie au 17 octobre 2009; et tout individu qui est nommé par le Conseil d'administration de l'ACFA à l'Ordre des sages » pourra faire partie de cette catégorie.

Une proposition a également été adoptée à l'unanimité dans le dossier des services en français. Celle-ci propose de « mandater l'ACFA à développer une campagne de mobilisation citoyenne sur l'importance des services en français en Alberta sur une période d'un an et de fournir des outils bilingues (suggestions d'actions, messages clés, etc.) aux régions, secteurs et alliés ».

De plus, les membres présents à l'AGA ont demandé à ce qu'une réunion soit convoquée dans le but d'établir un comité permanent qui veillera à la vitalité des liens communautaires. La proposition a été adoptée et le conseil d'administration devra maintenant y donner suite.

Fondation ACFA

La fondation de l'ACFA a été durement touchée lors de la dernière année. Au 31 décembre 2008, le portefeuille était évalué à 8,2 millions $ soit une baisse de 1,7 million $ dans les 12 derniers mois qui ont précédé cette date.

« La Fondation n'a pas échappé aux secousses qui ont ébranlé les marchés boursiers à l'échelle mondiale. Heureusement, les marchés ont donné signe de vitalité durant les deuxièmes et troisièmes trimestres de l'année financière en cours. À la fin août 2009, la valeur marchan-de du portefeuille de la Fondation se chiffrait à 8,7 millions $, soit une augmentation de 500 000 $ depuis le début de l'année », a mentionné le président de la Fondation de l'ACFA, Paul Denis.

Élections

L'AGA a aussi été l'occasion de rencontrer le nouveau conseil d'administration de l'ACFA. Outre l'élection de Dolorèse Nolette à la présidence (voir article en page 5), les personnes suivantes ont été élues par acclamation : Claire Anctil (Girouxville), Nathalie Beauregard (Edmonton), Alain Nogue (Edmonton), Oumar Lamana (Calgary) et Michel Berdnikoff (Calgary).

Ces personnes joignent les autres membres du CA : Adèle Amyotte et Omayra Issa (Edmonton), Jeanne Robinson (Bonnyville), André Laroche (Lethbridge), Reed Gauthier (Plamondon), Claude Duret (Red Deer) et Carole-Anne Patenaude (Grande Prairie).

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

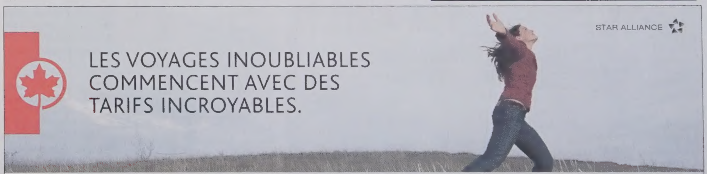
"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca



Profitez de nos bas tarifs pour l'Europe, l'Asie, l'Australie et l'Amérique du Sud.

AÉROPLAN
Accumulez le double des milles Aéroplan[MD] pour les vols vers certaines destinations internationales. Inscrivez-vous et voyagez entre le 15 octobre 2009 et le 31 janvier 2010.

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

DIVERTISSEMENT
Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

CONCOURS AU BOUT DE VOS DOIGTS
Courez la chance de gagner un prix instantané parmi plus de 4000. Visitez aircanada.com/auboutdevosdoigts

Pour connaître toutes nos offres et pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 5 novembre 2009.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Double des milles Aéroplan: pour vous prévaloir de cette offre, vous devez être membre Aéroplan et vous inscrire au plus tard le 31 janvier 2010. Les inscriptions peuvent se faire en ligne sur aeroplan.com ou par téléphone au 1 800 342-8026. L'offre du double des milles Aéroplan est valable pour les voyages en classe économique aux tarifs Latitude, Tango Plus et Tango vers les destinations internationales suivantes : Genève, Tokyo, Beijing, Shanghai, Santiago, Buenos Aires et São Paulo, ainsi que pour les voyages en service Super Affaires (tarif flexible ou plus bas tarif) vers toutes les destinations internationales. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour tous les détails, visitez aircanada.com. **Divertissement**: les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils de Jazz. **Concours Au bout de vos doigts**: aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se déroule du 1er au 31 octobre 2009. Les chances de gagner dépendent du nombre total de réservations et d'inscriptions reçues. Pour obtenir le règlement complet du concours, visitez aircanada.com/auboutdevosdoigts. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

ÉDITORIAL

Place à la continuité

En terme politique, la course à la direction de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a connu son dénouement, le 17 octobre dernier, alors que Dolorèse Nolette a été élue présidente de l'organisme porte-parole des francophones de l'Alberta pour un terme de deux ans.

Mme Nolette, qui est originaire de la région de Rivière-la-Paix, devient ainsi la cinquième présidente de l'histoire de l'organisme, après Myriam Laberge (1985-86), France Levasseur-Ouimet (1989-91), Louisette Villeneuve (1998-99) et Suzanne Dalziel (2000-01).

Cependant, à la lumière des résultats du scrutin, force est d'admettre que la course n'a véritablement jamais eu lieue. En l'emportant avec 73 % des votes, soit plus de 600 voix d'avance sur chacun de ses deux adversaires (Michel Fournier et Félicien Mufata), il est clair que la grande majorité des membres voulaient une continuité.

En effet, une des grandes forces de Dolorèse Nolette aura été le fait qu'elle était déjà au conseil d'administration (CA) provincial de l'ACFA au cours des cinq dernières années; un atout que ne possédaient pas ses adversaires. Ces derniers ont été très engagés au cours des dernières années, mais pas au même niveau que la nouvelle présidente. Si l'un deux avait été sur le CA provincial de l'ACFA, il est fort à parier que la course aurait été plus serrée.

Maintenant que l'exercice est derrière elle, Dolorèse Nolette devra se mettre au parfum des dossiers de l'organisme. Chose qui ne devrait pas être trop difficile à faire étant donné qu'elle était la vice-présidente de l'ACFA ces dernières années.

Si le financement des organismes est un incontournable, tout comme le dossier de l'immigration d'ailleurs, la question du membership ne peut pas être écartée. Si les membres ont eu l'impression que ce dossier était définitivement derrière eux avec l'abolition de la catégorie des membres à vie, le week-end dernier lors de l'assemblée annuelle, il n'en demeure pas moins que ce sujet doit demeurer en tête de liste.

Comme l'a mentionné le directeur des élections, Denis Colette, avant d'annoncer les résultats du vote, le nombre de personnes qui ont voté a été moindre que lors du premier exercice par suffrage universel, en 2004. Mais en terme absolu, le pourcentage des membres qui ont voté est passé de 27 % à 33 %, une situation pour le moins inquiétante : un membership qui vieillit et qui ne cesse de diminuer. Pourtant, le nombre de francophones en province a augmenté au cours des dernières années.

Comme l'a si bien dit la nouvelle présidente, c'est en travaillant en équipe que l'ACFA pourra s'attaquer aux défis. Il faudra donc donner la chance au nouveau CA de se mettre au travail. Il ne fait aucun doute que les départs de Jean Johnson et Gérard Bissonnette se feront ressentir à court terme, mais lorsqu'on regarde attentivement les élus, autant les nouveaux que ceux qui demeurent en poste, l'organisme peut voir les deux prochaines années d'un bon œil.

Élément plutôt rarissime, tous les postes ont trouvé preneur, ce qui n'avait été le cas que lors des premiers mois d'existence de cette nouvelle structure, soit en 2005 et 2006. Et, qui aurait pensé que deux personnes de Calgary se présenteraient sur le CA de l'ACFA? Depuis le départ de Sophie Dupuis en 2007, cette grande ville albertaine était nettement sous-représentée, faute d'intérêt. La venue de Michel Berdnikoff et d'Oumar Lamana amène donc un vent de renouveau dans cette structure provinciale.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

COURRIER DES LECTEURS

À la francophonie albertaine

Rond Point 2009 vient de se terminer et nous avons une nouvelle personne à la présidence et une nouvelle voix pour la francophonie albertaine! Madame Dolorèse Nolette a été élue présidente et je tiens à la féliciter publiquement en tant que président sortant et ami de longue date.

Bonne chance Dolorèse et je suis confiant que la communauté saura apprécier tes talents de leader comme je l'ai fait depuis cinq ans.

J'en profite aussi pour féliciter et remercier Michel Fournier et Félicien Biputu Mufuta d'avoir participé à ce processus démocratique. Ce geste généreux de votre part contribue à la santé de notre francophonie et, en tant que citoyen albertain, je suis très fier de la richesse que vous avez apportée à ce processus.

Vendredi et samedi dernier, lors du Rond Point, le conseil d'administration de l'ACFA ainsi que tout le personnel du Secrétariat provincial et vous, ma communauté, avez posé des gestes extrêmement généreux envers moi et mon épouse Renée. Je suis profondément touché par votre générosité.

Le podium de monsieur Herman Poulin m'a complètement laissé muet. Les témoignages en personne et lors du cocktail de samedi soir me laissent dans un mode d'humilité complète. La présentation vidéo me laissera toujours dans un état très émotif. Juste à y penser, j'ai le cœur à la tendresse et les émotions sont très fortes.

J'ai toujours dit que ce n'est pas la reconnaissance que l'on doit chercher mais l'avancement de nos communautés. D'être reconnu aussi généreusement est d'une part un peu gênant, mais d'autre part j'en ressors un très grand sentiment de fierté.

Je suis fier de ma communauté. Fier de notre conseil d'administration. Fier du personnel du Secrétariat provincial. Que dire d'autre qu'un grand merci du fond du cœur. Merci! Merci! Et merci!

Pour mes amis Jean Watters, Marc Arnal et Renée Popov, merci à vous également pour l'honneur que vous me confiez en me recevant comme membre de la Compagnie des Cent-Associés. Je serai toujours reconnaissant et je vais faire tous les efforts nécessaires afin de continuer de mériter d'être parmi ces grands personnages déjà membres de la Compagnie.

À mon épouse Renée, un grand merci passionné! Tu m'as toujours encouragé et ces derniers cinq ans, nous avons fait le trajet ensemble. Tu m'as toujours rapiécé lorsque je me sentais un peu découragé par certains défis.

Finalement, je ne quitte pas, je vais tout simplement changer de vitesse en attendant de voir où je pourrai participer.

Jean Johnson,
un citoyen albertain convaincu de notre force et de notre fierté collective!

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Sylvain Henri Simard (*musique*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian

Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (*en lettres moulées S.V.P.*)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Présidence de l'ACFA

Dolorèse Nolette élue par une forte majorité

Mélanie Morin

Edmonton

L'Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) aura permis de connaître la personne qui a succédé à Jean Johnson à la présidence de l'organisme. Et c'est avec une énorme avance que Dolorèse Nolette a battu ses deux adversaires.

C'est avec 789 des 1091 votes que Dolorèse Nolette a remporté l'élection.

Le vote, qui s'est tenu du 18 septembre au 12 octobre, a connu un taux de participation plus élevé que lors des dernières élections en 2004 où Jean Johnson était le seul à se présenter. En effet, 33,4 % des membres ont exercé leur droit pour un total de 1091 bulletins de vote. De ce nombre, seulement quatre ont été rejetés.

Au total, 789 votes sont allés à la nouvelle présidente. Une victoire puissante puisqu'en comparaison, les deux autres candidats ont eu respectivement 175 votes pour Michel Fournier et 123 votes dans le cas de Bitupu Mufata (Félicien).

« Je n'y crois pas encore, s'est exclamée, l'émotion dans la voix, Dolorèse Nolette. D'avoir reçu autant de votes est incroyable. Je suis touchée, mais en même temps ça fait un peu peur. Ça veut dire que les attentes sont très élevées envers moi », a-t-elle avoué après le résultat de l'élection.

« Je ne fais jamais les choses à moitié alors je m'engage à faire de mon mieux en toute circonstance et à rester humble envers cette confiance qui m'est témoignée » ajoute celle qui était, ces cinq dernières années, vice-présidente de l'ACFA.

La force d'une équipe

Dolorèse Nolette a tenu tout de suite à honorer sa nouvelle équipe. « Il y a tellement de force, de talent et d'expérience dans cette équipe, ça m'énergise », a-t-elle dit en promettant de travailler avec la nouvelle équipe à la construction d'une communauté forte et engagée.

Première étape : se pencher sur les recommandations qui seront ressorties de Rond Point. « Il faudra, par exemple, trouver des stratégies en rapport avec les services en français », précise-t-elle.

Et puis, la nouvelle présidente compte continuer le travail amorcé par son prédécesseur. « J'ai, entre autres, l'intention de poursuivre le travail qui fait en sorte que les régionales et la provinciale ont une belle synergie », souligne la mère de quatre filles.

Une année de transition

Celle qui jusqu'à maintenant était principalement connue pour son poste de directrice générale du Conseil scolaire du Nord-Ouest sait bien qu'il sera difficile de concilier cet emploi avec ses nouvelles fonctions. C'est pourquoi l'année scolaire en cours sera sa dernière à la tête de l'institution académique.

« J'avais déjà signalé à la fin de l'été que ce serait ma dernière année. Je cherchais à déménager à Edmonton », admet Dolorèse Nolette.

Dolorèse Nolette a été très émue d'apprendre qu'elle venait de remporter l'élection à la présidence de l'ACFA.

C'est donc tant aussi bien dans sa vie personnelle que professionnelle que la native de Jean-Côté vivra une transition dans les prochains mois. « Il y a de belles occasions à l'horizon. La présidence de l'ACFA en fait définitivement partie », souligne-t-elle.

Fière mère de famille, Dolorèse était heureuse de partager ce moment avec ses filles.

Photos : Mélanie Morin

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-614

Canada

Le Conseil tiendra une audience à partir du **7 décembre 2009 à 10 h 00, au Centre de conférences, Phase IV, 140, promenade du Portage, Gatineau (Québec).** Date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 2 novembre 2009. Le Conseil se propose d'étudier le dossier suivant :

Appel aux observations sur une demande de la gouverneure en conseil en vue de faire rapport sur les conséquences et la pertinence d'adopter un système de compensation pour la valeur des signaux de télévision locaux.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-614.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#045

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

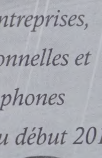
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Annuaire 2010

Ne tardez pas, inscrivez-vous dès maintenant!

L'unique répertoire des entreprises, des corporations professionnelles et des organismes francophones de l'Alberta sera distribué au début 2010.

LA DATE LIMITE POUR S'INSCRIRE OU POUR INVESTIR DANS UNE ANNONCE PUBLICITAIRE EST LE 6 NOVEMBRE 2009.



Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'informations, composez le 780.465.6581 ou écrivez à direction@lefranco.ab.ca

Bilan à sa présidence de l'ACFA

Jean Johnson tire sa révérence

Mélanie Morin

Edmonton

Le Rond Point 2009 de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) marquait la fin du deuxième et dernier mandat de son président, Jean Johnson. L'heure était donc au bilan pour celui qui a mené l'organisme communautaire pendant cinq ans.

« La présidence de l'ACFA a été une grosse partie de ma vie. C'est officiel que ça va me manquer. Mais je vais laisser toute la place à la prochaine personne. Elle n'a pas à s'inquiéter, je ne serai pas dans les jambes », s'exclame-t-il à la blague.

Celui qui a été l'un des présidents avec le plus long mandat de l'histoire de l'ACFA est heureux du travail accompli. « Je suis satisfait de mes années à l'ACFA. Nous avons bâti une équipe forte. Il y a cinq ans, lorsque je me suis présenté à la présidence, l'organisme venait de vivre des années difficiles. Moi j'ai voulu bâtir. D'ailleurs, c'est sur le fait que j'étais un rassembleur que j'avais fait ma campagne électorale », se rappelle Jean Johnson.

En cinq ans, l'ACFA s'est beaucoup politisée, un fait dont M. Johnson est très fier. « Nous avons bâti des relations avec le gouvernement. Lors de mon premier mandat, nous avions des relations parfois houleuses, ce n'est plus le cas et je m'en réjouis », signale-t-il.

Et puis il y a cette énergie communautaire qui selon Jean Johnson est belle à voir. « Nous avons bâti une culture où l'on voit le rassemblement des forces vives de la communauté. Il y a une énergie présentement qui est très importante pour la suite des choses », juge-t-il.

Mais le président sortant a aussi quelques regrets. « Je pense, entre autres, à toute l'histoire de changement de nom. Je crois sincèrement que changer de nom aurait été la bonne chose à faire, mais nous ne nous y sommes pas pris de la bonne façon », pense-t-il.

« Nous avons fait l'erreur d'exclure certaines personnes. Ce geste a été mal placé à l'égard des communautés traditionnelles », ajoute-t-il.

Il a également sur le cœur l'échec de la politique de services en français. « Mais ce n'est pas un échec que je peux assumer. Le dossier est maintenant entre les mains de la nouvelle présidence. J'espère que la nouvelle équipe continuera à sensibiliser les élus au fait français. La mobilisation est aussi importante. La communauté doit s'affirmer et être fière », confesse-t-il.

Jean Johnson dresse un bilan positif de ces cinq année à la présidence de l'ACFA.

Il ajoute : « Et puis on n'a peut-être pas eu une politique, mais on a un monument! Ce geste a été plus que symbolique. C'est bien réel, nous sommes présents sur le terrain de l'Assemblée législative de l'Alberta », fait-il remarquer.

La suite…

La vie ne s'arrêtera certainement pas là pour celui maintenant connu comme l'ancien président de l'ACFA. « Je vais pouvoir me concentrer à 100 % dans ma vie personnelle » se réjouit-il.

Celui qui est entrepreneur compte d'ailleurs s'investir dans sa profession. « Je l'ai parfois délaissée pour bien répondre à mon rôle de président qui demandait beaucoup. Mais je l'ai fait parce que je le voulais bien », admet-il.

L'avenir de l'ACFA

Selon Jean Johnson, la nouvelle équipe de l'ACFA en est une du tonnerre. « Je suis convaincu qu'ils feront un excellent travail. Et puis avec Dolorèse (Nolette), la communication est déjà bien établie. Je suis très à l'aise avec elle, alors si jamais elle a besoin de moi, c'est certain que je serai là pour elle », signale-t-il.

Parmi les dossiers chauds que la nouvelle équipe devra surveiller de près, Jean Johnson mentionne, bien évidemment, la cause Caron. « Il faudra trouver une façon d'interpeller la communauté à poser un geste généreux en donnant de l'argent. Ce dossier est très important puisqu'il définira le statut de la francophonie au sein de la province », fait-il observer.

Une pause, mais pour combien de temps?

Si Jean Johnson est heureux de retourner à sa vie personnelle, il ne dément toutefois pas un éventuel retour sur la scène politique. « C'est certain que je ne dirais pas non. Mais là, j'ai besoin d'une pause, une période de transition », admet-il.

Comme M. Johnson le fait remarquer : « Je suis passionné, énergique et convaincu. Je sais que je pourrai, peut-être un jour, faire bénéficier un autre organisme, une institution de ces qualités. »

Bye bye Jean!

Photo : Sébastien Guillier Sohuqué

Renée et Jean Johnson regarde la vidéo.

L'Association canadienne-française de l'Alberta a tenu à remercier, le 17 octobre dernier, son président sortant, Jean Johnson, pour tout le travail accompli ces cinq dernières années. Une vidéo sur les choses accomplies par le président a été montrée et de nombreux témoignages lui ont été rendus. De plus, une surprise attendait M. Johnson. En effet, le ministre conservateur Gene Zwozdesky est apparu le temps d'une petite chanson à répondre, créée spécialement pour celui qui terminait, ce jour-là, son mandat de président de l'ACFA. Un bronze de lui-même lui a également été remis.

Photos : Mélanie Morin

ACFA

Les points saillants

Rencontre du CA provincial du 18 octobre 2009

Tenue à l'hôtel Courtyard by Marriott à Edmonton

Tour de table
Chaque membre du CA provincial se présente.

Changements de signataires
Les membres du CA provincial ont procédé à un changement temporaire des signataires en attendant la nomination du comité exécutif.

Calendrier des rencontres 2009-2011 et fonctionnement
Les membres du CA provincial ont décidé d'un horaire des rencontres à venir.

- 9 et 10 janvier 2010 pour une retraite et une orientation ;
- 16, 17 et 18 avril 2010, incluant une rencontre avec les Chefs de file et porteurs de dossiers ;
- 4, 5 et 6 juin 2010 ; dans le cadre du Forum communautaire.

Table de proposition
Les membres du CA provincial proposent de consulter les candidats et membres actuels sur leur disponibilité et de demander à la présidente de composer la Table de proposition pour 2010-2011.

Comité stratégique sur l'immigration
Suite à la résolution de l'assemblée générale de l'ACFA, le CA provincial étudiera les rôles et responsabilités respectifs du comité stratégique sur l'immigration et du secrétariat provincial de l'ACFA, au niveau de la promotion et de l'engagement communautaire dans :
- le dossier de construction d'une communauté plurielle, généralement,
- et dans le secteur de l'immigration francophone, spécifiquement.

Calgary
On indique que la communauté francophone de Calgary connaît un essor et une revitalisation importants. Le CA provincial se penchera sur les meilleurs moyens d'appuyer les intervenants de Calgary pour alimenter cet essor.

Rétroaction sur Rond Point 2009
Les membres du CA provincial ont apprécié l'événement tenu au *Shaw Conference Centre*.

La prochaine rencontre du CA provincial aura lieu les 9 et 10 janvier 2010.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

Rencontre avec l'auteure Dominique Demers

Une deuxième visite albertaine attendue

Alexandra Prescott

Calgary

Dominique Demers était présente au Festival des mots de Calgary qui a eu lieu du 13 au 18 octobre dernier. Depuis le début du festival, il y a 14 ans, c'est la deuxième fois qu'elle y participait.

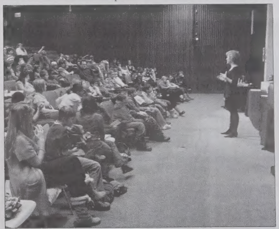
« Ça faisait cinq ans qu'ils me demandaient de venir. Alors cette année, j'ai accepté de prendre le temps d'y participer, car je me disais que ce n'était pas très poli de toujours décliner leur invitation », mentionne l'auteure rencontrée quelques heures avant son atelier du 15 octobre.

Dominique Demers est née en 1966 à Hawkesburry, en Ontario. Elle a trois enfants, Simon, Alexis et Marie, ainsi qu'une petite-fille depuis un mois. « J'ai toujours voulu quatre enfants, alors Florence vient combler mon désir », explique celle qui vit à Montréal, mais qui se rend dans les Laurentides au bord d'un petit lac caché pour écrire.

L'auteure est principalement une écrivaine pour la jeunesse. Ses trois enfants ont inspiré ses séries. « J'ai toujours rêvé d'écrire, mais je n'avais jamais osé prononcer ce rêve-là pour moi-même. Je voulais être journaliste et je suis devenue critique littéraire. Je me disais qui suis-je pour écrire un livre. J'étais critique de littérature jeunesse avant d'avoir des enfants. Ce sont mes enfants qui m'ont fait écrire », ajoute Mme Demers qui possède un postdoctorat en littérature et télévision pour enfants de l'Université de Montréal.

Lors du Festival des mots, elle a donné plusieurs conférences dont une pour les élèves de 4e à 6e année. 225 jeunes d'écoles francophones et d'immersion y ont assistée. Mme Demers sait vraiment comment capter l'intérêt des jeunes en leur racontant une histoire.

Elle a partagé avec les élèves ses débuts comme écrivaine. « Le premier livre que j'ai écrit est Valentine Picotée. Je suis allée le porter chez l'éditeur en mentionnant que c'était un de mes étudiants qui l'avait écrit, car je n'avais pas assez confiance en moi. Après un mois, l'éditeur m'a appelé pour me demander le nom de cet étudiant, car il voulait lui offrir un contrat. Il a fallu que je dise que c'était moi l'auteure. C'est comme cela que ça a commencé », avoue-t-elle.



Dominique Demers s'adresse à un groupe de jeunes pendant le Festival des mots.

Mais les années ont passé. Celle qui a occupé différents emplois au cours de sa vie, dont conférencière, animatrice de télévision, professeure d'université, critique littéraire au journal *Le Devoir* et journaliste pour la revue *L'actualité*, compte plus de 40 livres a son actif.

Cet automne, elle sort cinq livres, dont le tome 2 de *La Grande Quête de Jacob Jobin*, une histoire divisée en trois tomes. Le premier est sorti il y un an, le second, le 30 septembre dernier, et le troisième sortira l'automne prochain.

« C'est une histoire qui s'adresse autant aux adolescents qu'aux adultes. C'est le livre que je veux qu'ils lisent côte à côte, mais séparément. Sauf qu'il y a une condition pour ouvrir le livre, il faut accepter un pacte. Il faut oser croire un peu aux fées pour bien vivre l'aventure, juste le temps du livre », indique l'auteure qui réécrit ses romans au moins trois fois.

Dominique Demers travaillera au cours des prochains mois à terminer sa trilogie *La Grande Quête de Jacob Jobin*.

Pour le moment, ses plans sont l'écriture d'un spectacle littéraire théâtral pour les enfants. Elle a également des albums qui vont sortir, c'est-à-dire des livres pour les enfants avec beaucoup d'images. Mais elle doit finir le tome 3 de *La Grande Quête de Jacob Jobin*.

Il s'agit de son plus gros projet d'écriture à ce jour. Les trois tomes ensemble, ce sont plus de 1000 pages. « C'est une quête importante pour moi, car la vie c'est de l'horreur et de l'enchantement, mais il faut miser sur l'enchantement », dit-elle.

Encore cette année, le Festival des mots imprègne la région de Calgary

Le 14e Festival des mots a eu lieu du 13 au 18 octobre dernier à Calgary. Plusieurs modifications ont été apportées depuis toutes ces années.

« Maintenant, c'est plus grand. C'est très établi. Il y a la programmation en français et en anglais, mais aussi un peu en espagnol », mentionne la directrice du Festival des mots depuis les tous débuts, il y a 14 ans, Anne Green.

En effet, cette année, deux ateliers ont été présentés dans des écoles par des auteurs qui parlent espagnol. Tout un tournant, car « au commencement de la programmation, tout l'aspect francophone était plus difficile », indique Mme Green.

Anne Green
Photos : Alexandra Prescott

« Maintenant, nous nous concentrons avec les élèves dans les écoles francophones et en immersion. Il y a de plus en plus d'intérêt de la part des francophones. Si on gagne les jeunes gens, on gagnera les parents aussi. Le Festival des mots est bien établi et reviendra l'année prochaine en octobre comme à l'habitude », ajoute-t-elle.

Aider les personnes handicapées à épargner pour l'avenir

Le gouvernement du Canada rend accessible le **Régime enregistré d'épargne-invalidité** (REEI) aux personnes handicapées qui ont moins de 60 ans et qui sont admissibles au crédit d'impôt pour personnes handicapées.

La **subvention canadienne pour l'épargne-invalidité**, un supplément pouvant atteindre 3500 $ par année, peut s'ajouter aux cotisations admissibles versées au REEI.

Le gouvernement du Canada peut également verser, par l'entremise du **bon canadien pour l'épargne-invalidité**, jusqu'à 1000 $ par année dans les REEI des bénéficiaires admissibles qui ont un revenu faible ou modeste, et ce, même si aucune cotisation n'a été portée au REEI.

subvention et bon REEI

Pour obtenir de plus amples renseignements,
consultez le site Web **www.epargneinvalidite.gc.ca**
ou composez le **1 800 O-Canada (1-800-622-6232)**.
Si vous utilisez un téléscripteur, composez le **1-800-926-9105**.

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

À Calgary

Inauguration de la médiathèque de l'Alliance française

Alexandra Prescott

Calgary

Le 17 octobre dernier, l'Alliance française de Calgary a inauguré sa médiathèque où plus de 7000 ouvrages en français sont offerts. L'an dernier, 83 000 $ ont été investis pour constituer la collection et la proposer au public.

La médiathèque est située au deuxième étage dans l'édifice historique de la bibliothèque municipale de Calgary. « Ici, c'est la première bibliothèque publique à Calgary », a lancé le maire de la ville, Dave Bronconnier qui était présent à la cérémonie. Il a ajouté que l'Alliance française est une institution vraiment importante à Calgary.

Lors de cette inauguration, qui coïncidait avec le Festival des mots, tous les écrivains francophones ayant participé au festival étaient présents. Il y avait donc Elaine Arsenault, François Barcelo, Dominique Demers, Sylvain Hotte, Dany Laferrière, Sylvie Massicotte, Monique Proulx et Eric-Emmanuel Schmitt.

Le ruban a été coupé par cinq élèves représentant les districts scolaires anglophones et francophones de Calgary dont *Calgary Board of Education*, *Calgary Separate School District*, le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta et le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta, ainsi que le Lycée français Louis Pasteur.

Parmi les dignitaires invités, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Hector Goudreau, était présent. Selon lui, « il est important de célébrer la nouvelle collection attrayante de la médiathèque de l'Alliance française de Calgary ».

Le ministre a aussi comparé la médiathèque à un magasin général. « C'est l'endroit pour trouver l'information juste et pour entendre des histoires et les potins. J'espère que vous pourrez créer le magasin général du 21e siècle », ajoute-il.

Cette médiathèque est ouverte à tous les adultes, enfants, apprenants de la langue française et enseignants de français langue maternelle ou seconde.

« Nous souhaitons que cette médiathèque soit un lieu convivial et chaleureux et nous espérons qu'elle favorisera l'accès aux livres en français, la diffusion des œuvres de langue française, la réflexion et le débat d'idées », conclut le directeur de l'Alliance française, Thomas Chaurin.

Le ruban a été coupé par cinq élèves représentant les districts scolaires anglophones et francophones de Calgary.

Le maire de Calgary, David Bronconnier

Le ministre Hector Goudreau

Photos : Alexandra Prescott

Gala du 101e
Du Campus Saint-Jean
UNIVERSITY OF ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Monsieur Ken Shields Président d'honneur du Gala du centenaire du Campus Saint-Jean et Monsieur Marc Arnal, Doyen, Campus Saint-Jean sont heureux de vous convier au GALA du 101e et à la remise des Prix d'Excellence Saint-Jean.

Samedi, le 7 novembre 2009
Réception : 18 h
Cérémonie et dîner : 19 h

Royal Glenora Club
11160 River Valley Road
Edmonton, Alberta, Canada

Billet : 100 $ par personne (Nombre de places limité)
RSVP : Benit-Frey Habonimana au 780-485-8627 ou à habonima@ualberta.ca
Veuillez noter que tous les profits de la soirée seront versés dans le fonds de la bourse du centenaire.

FÉLICITATIONS AUX RÉCIPIENDAIRES DU PRIX DE RECONNAISSANCE AMICALE SAINT-JEAN :

La Chorale Saint-Jean
Dr Jason Hessels
M. Denis Ducharme
Dr Denis Vincent

Maître de cérémonie : M. Camille Bérubé, maire de Beaumont

ACFA
Devenez fan de l'ACFA sur
facebook
Pour suivre votre francophonie albertaine et canadienne!

Fondation franco-albertaine

Des résultats qui étonnent

Mélanie Morin

Edmonton

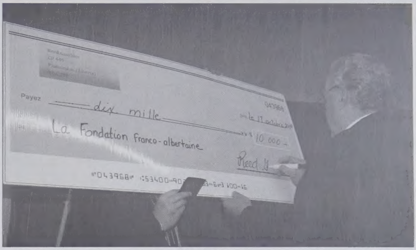
La Fondation franco-albertaine a tenu son assemblée générale annuelle le 16 octobre dernier à Edmonton devant une trentaine de personnes. Une occasion de faire le point sur une année avec comme toile de fond une crise économique mondiale.

La question sur toutes les lèvres était bien sur l'état des investissements de la fondation. « Nous avons traversé, dans la dernière année, une tempête. Mais en travaillant de façon assidue et en étant très conservateur, nous nous en sommes tirés à bon compte, comparé à d'autres », a indiqué le trésorier de la FFA, François Godri.

Allant de quelques dollars à quelques milliers, les pertes encourues par les divers fonds de dotation sont beaucoup moins importantes qu'elles auraient pu l'être. « Avec notre approche très conservatrice, nous faisons peut-être moins bien dans les bons temps, mais c'est également ce qui nous permet d'être moins affecté dans les temps difficiles. On a passé à travers et on s'attend maintenant à ce que les choses se replacent et s'améliorent », ajoute-t-il.

D'ailleurs, selon le trésorier, lorsque les chiffres officiels de la fin septembre sortiront, on s'attend à ce que la majeure partie des pertes de l'année qui vient de se terminer aient été regagnées. «Les chiffres sont différents aujourd'hui. Les investissements reviennent », assure-t-il.

De plus, afin de ne pas nuire aux fonds de dotation, la FFA ne prendra que 1 % pour la gestion opérationnelle. «Nous allons absorber la balance car cela nous coûte environ 3 % pour la gestion. Mais on ne voulait pas aller chercher le 3 % au total, car nous ne voulions pas taxer nos gens qui ont donné leur argent pour leur communauté », précise François Godri.



Reed Gauthier lors de la signature du chèque officialisant le premier versement de 10 000 $ du nouveau fonds de dotation qu'il vient de créer à travers la Fondation franco-albertaine.

De plus en plus de fonds

La FFA était également fière de présenter ses nouveaux fonds de dotations, de plus en plus nombreux. Présentement au nombre de 13, on souhaite en voir encore plus se créer dans la nouvelle année.

Cette année, ce sont 25 000 $ qui ont été redistribués dans la communauté. « Les créateurs de fonds de dotation sont un témoignage concret de l'impact que la Fondation peut avoir sur la communauté », pense la présidente de la FFA, Liliane Peddicord.

Le petit dernier à avoir été créé a été dévoilé lors d'un déjeuner le 18 octobre dernier. C'est Reed Gauthier qui en est le créateur. « Je voulais remettre à la communauté ce qu'elle m'a donné à travers les années. Pour moi, la philanthropie c'est apporter à ma collectivité le plus beau cadeau de moi-même», a-t-il dit.

Son argent sera destiné au projet de radio communautaire. « Une radio communautaire, c'est un outil de développement culturel qui donne un sens d'appartenance. C'est un outil tellement important », croit le Franco-Albertain.

Malgré le sujet sérieux, Reed Gauthier a quand même trouvé le mot pour rire pour expliquer sa décision de créer un fonds de dotation. « Pour une fois, ce n'est pas le gouvernement qui va décider où mettre mon argent », s'est-il exclamé, visiblement heureux de faire rire.

Élections

L'AGA a également permis d'élire le nouveau conseil d'administration (CA). Gilles Cadrin, Denis Magnan, Roy Classen, François Gagnon et Rachelle Bergeron ont été élus par acclamation. Ceux-ci viennent se joindre à Liliane Peddicord et Jean Champagne qui poursuivent leur mandat respectif. De plus, un poste reste à pourvoir pour le sud de la province.

« Plusieurs personnes du CA nous ont quitté cette année, mais elles resteront aux alentours en s'impliquant de d'autres façon avec nous. C'est donc bon signe », juge la directrice générale de la FFA, Fernande Bergeron.

Le nouveau conseil d'administration de la Fondation franco-albertaine : Gilles Cadrin, Jean Champagne, Liliane Peddicord, Nancy Desbiens et Denis Magnan. Absent de la photo : François Gagnon, Rachelle Bergeron et Roy Classen.
Photos : Mélanie Morin

Conjuguons nos futurs

PUBLIREPORTAGE : Les enseignants en « classes de français langue seconde » et en « classes francophones » recherchent souvent du nouveau matériel didactique riche, ludique et original pour stimuler leurs élèves. Un exemple d'initiative répondant à ces critères et pouvant bénéficier à ces professionnels de l'éducation est La Dictée P.G.L, qui présente cette année sa 19e édition sous le thème de l'identité culturelle. Comportant des activités enrichissantes adaptées aux niveaux des élèves, ce projet permet aux enseignants d'offrir l'occasion à leurs jeunes apprentis d'accroître leur maîtrise du français écrit tout en les éveillant aux réalités des enfants d'ailleurs et en les sensibilisant à la protection de l'environnement. Une enseignante de Whitehorse, Madame Hélène St-Onge, souligne l'importance «de sensibiliser nos jeunes à la réalité des jeunes des pays défavorisés. Le partage est une valeur privilégiée à l'école et elle prend un sens particulier lorsqu'il s'agit d'aider des enfants moins fortunés vivant dans des conditions précaires.» À travers les découvertes de chacun, les enseignants et les élèves francophones de partout au pays sont donc invités à conjuguer leurs futurs pour assurer l'avenir de la langue française de même que la relève de demain. « Les élèves ont toujours hâte de participer à La Dictée, le thème est différent d'année en année. Chaque année, les élèves ressortent gagnants de cette activité. Ils partagent entre eux les différentes choses qu'ils ont apprises et deviennent de plus en plus conscients de la chance qu'ils ont d'avoir accès à l'éducation », indique Marie G. Poirier, une enseignante de Dundee, au Nouveau-Brunswick, qui fait participer les élèves de ses classes de 3e et 4e années à La Dictée P.G.L.

Les enseignants peuvent inscrire leur classe dès maintenant en remplissant le formulaire en ligne à l'adresse www.fondationpgl.ca ou en téléphonant au : 514 288-3888, poste 222 ou 1 800 ENFANTS.

Fondation Paul Gérin-Lajoie

L'éducation pour tous

Place aux honneurs

Mélanie Morin

Edmonton

C'est devant une salle pleine à l'auditorium du Campus Saint-Jean que l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a clôturé le Rond Point 2009 en remettant ses prix d'excellence et ses prix Impact, en plus de recevoir neuf nouveaux membres dans l'Ordre des sages.

Ami(e) de la francophonie

Ce prix, qui souligne la contribution et le dévouement d'un allié à la cause du fait français en Alberta, a été cette année remis au maire de la ville d'Edmonton, Stephen Mandel.

« Stephen Mandel est reconnu pour sa générosité, mais aussi pour son esprit et sa vision. Il a su reconnaître, au fil des ans, l'impact positif et la puissante contribution de la communauté francophone à Edmonton », a dit de lui le président sortant de l'ACFA, Jean Johnson.

C'est en français, pour la plupart de son discours, que Stephen Mandel s'est adressé à la foule. « Merci à l'ACFA de conserver la culture française. Nous sommes choyés d'avoir une communauté francophone qui tient autant à sa culture », a-t-il dit en ajoutant avoir hâte de voir la phase II de La Cité francophone complétée.

Prix Eugène-C.-Trottier

Décerné en reconnaissance d'une contribution à la visibilité des Franco-Albertains, le prix Eugène-C.-Trottier a été décerné au Musée de Girouxville.

Edmund Aunger a reçu le prix Roger-Motut

Le musée, qui célèbre cette année ses 40 ans d'existence, est administré de A à Z par des bénévoles. Avec plus de 6000 artéfacts, l'institution, une initiative du Père Desrochers, est le plus grand musée du Nord de l'Alberta.

Prix Roger-Motut

« Il a publié de nombreux travaux sur les francophones en Alberta, l'histoire de leur colonisation, la sociolinguistique de leur vitalité, la complétude de leurs institutions et les fondements de leurs droits. Ainsi, il était témoin expert dans la cause de *Sa majesté la Reine contre Gilles Caron*, et a déposé des preuves démontrant que la constitution du Canada garantit le statut de la langue française en Alberta », a avancé le membre du conseil d'administration (CA) de l'ACFA, Reed Gauthier en parlant du récipiendaire, Edmund Aunger.

Remis en reconnaissance de création d'œuvres historiques et littéraires, le prix fait chaud au cœur à M. Aunger. « Je suis très fier de pouvoir m'identifier comme un fils adoptif de l'Alberta », a-t-il déclaré.

Prix Dulari-Prithipaul

Cette année, c'est le directeur du Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton, Georges Bahaya, qui a reçu cette récompense remise pour les actions d'une personne immigrante au sein de la communauté francophone de l'Alberta.

« Dans tout ce que j'ai fait, je n'ai jamais envisagé recevoir de prix. Je ne pense pas à moi-même en ce moment, mais à tous ces gens avec qui j'ai travaillé. Ce prix leur revient aussi bien qu'à moi », a affirmé M. Bahaya.

Prix Pierre-Bergeron

C'est pour sa contribution dans le domaine jeunesse que Caroline Voyer a été choisie comme récipiendaire de ce prix. Ancienne présidente de Francophonie jeunesse de l'Alberta, Caroline Voyer a été chef de mission d'équipe Alberta lors des Jeux de la francophonie canadienne de 2008.

Le prix Eugène-C.-Trottier a été décerné au Musée de Girouxville. Eugène Trottier et Jeanne Robinson (extrême droite) ont remis ce prix à trois bénévoles.

« Sans mon implication, je ne serais pas la personne que je suis aujourd'hui. Ça m'a permis de trouver ma niche, ma passion, qui est de travailler avec la jeunesse », a témoigné la jeune femme aujourd'hui enseignante.

Prix Maurice-Lavallée

C'est le directeur du Conseil scolaire Centre-Nord, Henri Lemire, qui a reçu cette année le prix Maurice-Lavallée, décerné en reconnaissance d'une contribution à l'éducation des Franco-Albertains.

« J'ai été choyé. J'ai connu, dans ma vie, des hommes qui m'ont marqué, des gens qui m'ont obligé à aller au-delà de moi en me faisant confiance », a indiqué M. Lemire, qui a également tenu à remercier sa mère.

Prix Marguerite-Dentinger

En reconnaissance pour sa contribution au développement communautaire des Franco-Albertains, Ronald Tremblay s'est vu remettre le prix Marguerite-Dentinger.

D'abord réalisateur à la radio de Radio-Canada, CHFA, il a, entre autres, produit le premier Gala provincial de la chanson française et le Gala interprovincial, aujourd'hui connu sous le nom de Chant'Ouest.

« Je suis toujours très fier quand on dit de moi que je suis un artiste, mais je suis surtout un facilitateur. Je partage l'honneur avec les artistes qui ont eu le courage de leurs convictions et de mes convictions », a déclaré Ronald Tremblay.

Prix Guy-Lacombe

« Malgré un horaire très chargé, il est toujours très actif au sein de notre communauté », a soutenu le membre du CA de l'ACFA, André Laroche, à propos du doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal, récipiendaire du prix Guy-Lacombe.

« Être associé à Guy Lacombe à travers ce prix est un grand honneur pour moi », a avoué M. Arnal qui recevait cet honneur pour ses services rendus à la communauté.

Prix Impact

En plus de remettre ses prix de reconnaissance, l'ACFA a aussi tenu à souligner le travail d'organismes. Le prix Impact régional est allé à l'Alliance française de Calgary, alors que le prix Impact provincial a été donné à la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA).

« C'est une fierté de travailler avec le réseau francophone riche de l'Alberta. Merci de nous reconnaître dans la grande famille de l'ACFA », a exprimé la présidente de l'Alliance française d'Edmonton, qui acceptait le prix au nom de ses collègues de Calgary, Corinne Arabeyre.

« Nous faisons la promotion du rôle premier du parent dans l'éducation de l'enfant en français. Ce prix, ce n'est donc pas seulement celui de la FPFA, mais aussi celui de tous les parents, grands-parents », a tenu à souligner la présidente de l'organisme, Lucie Lavoie.

Caroline Voyer accepte le prix Pierre-Bergeron des mains de Pierre Bergeron et Omayra Issa.

Marcel Lavallée et Adèle Amyotte en compagnie du récipiendaire du prix Maurice-Lavallée, Henri Lemire.

Le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal, est récipiendaire 2009 du prix Guy-Lacombe

Lucie Lavoie de la FPFA et Corinne Arabeyre de l'Alliance française (aux deux extrémités) ont accepté les Prix Impacts des mains de Jeanne Robinson et Claude Duret

L'Association canadienne-française de l'Alberta a profité du Gala de reconnaissance tenu en marge du Rond Point, le 17 octobre dernier, pour accueillir de nouveaux membres à l'Ordre des sages. Il s'agit de Solange et Roland Lajoie (Bonnyville), Madeleine et Émile Dumont (Bonnyville), Marie Lafond (Bonnyville), André Vincent (Bonnyville), Carole et David Fréchette (Saint-Albert) ainsi que Marie-Thérèse Jasmin (Legal).

Photos : Sébastien Guillier Sahuqué et Mélanie Morin

Jean-Louis Dentinger et Carole-Anne Patenaude remettent le prix Marguerite-Dentinger à Ronald Tremblay

Gérard Bissonnette et Dulari Prithipaul remettent le prix Dulari-Prithipaul à Georges Bahaya.

Clien d'oeil sur le Rond Point 2009

La compagnie des Cent-Associés a un nouveau membre. En effet, le président sortant de l'ACFA, Jean Johnson a été le récipiendaire 2009 du groupe francophone. L'adoubement s'est fait dans le cadre de Rond Point, le 17 octobre dernier. Les insignes officiels de la compagnie lui ont été remis par trois autres membres des Cent-Associés, Marc Arnal, Jean Watters et Renée Popov entourent Renée et Jean Johnson.

Pour souligner les 40 ans de la *Loi sur les langues officielles*, un cocktail a eu lieu dans le cadre du Rond Point 2009 au *Shaw Conference Center*, le 16 octobre dernier. Sous le thème *Célébrons 40 ans de conversation*, l'événement proposait, entre autres, des caricatures entourant la fameuse loi. Sur la photo, le maire de Beaumont, Camille Bérubé a présenté l'histoire entourant sa ville, l'un des trois villes bilingues de l'Alberta avec Legal et Falher.

Environ 200 personnes ont participé à l'Assemblée générale annuelle de l'ACFA.

Le Gala albertain de la chanson a profité du Rond Point pour tenir son Assemblée générale annuelle devant une vingtaine de personnes. En plus de dévoiler que l'événement est en bonne santé financière, un nouveau conseil d'administration a été élu. Il s'agit de Ronald Tremblay à la présidence, Nicolas Cournoyer à la vice-présidence, Denis Colette au poste de trésorier et Jules Jasmin, Claudie Simard et Céline Lacoste comme administrateurs. Ils se joignent ainsi à Marie-Josée Ouimet qui conserve son poste de secrétaire et à Yves Caron, observateur pour Radio-Canada.

Le ministre Hector Goudreau a été le premier à se servir du podium Johnson; une oeuvre créée par l'artiste Herman Poulin en l'honneur du président sortant.

Deux conférences très intéressantes ont été présentées lors du Rond Point, soit celle de Jean-Benoît Nadeau, co-auteur de *The Story of French* et de *Sixty Million Frenchmen Can't Be Wrong*, ainsi que celle de Michel Robitaille, président-directeur général du Centre de la francophonie des Amériques (photo).

La Cité francophone

6000 pieds² en jeu

La Cité francophone pourrait se retrouver prochainement avec un sérieux casse-tête. La construction de la Phase II n'est même pas encore complétée et voilà qu'un étage entier du premier édifice, en occurrence le 2e étage, pourrait se retrouver vacant.

Le Conseil d'administration de La Cité francophone a toujours comme objectif que le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) achète les 2e et 3e étages du premier édifice. Cependant, cela ne se fera pas à n'importe quel prix.

C'est ce qui ressort de la rencontre mensuelle des conseillers scolaires du CSCN tenu le 19 octobre dernier. « Le prix demandé par La Cité francophone ne reflète pas la valeur du marché et il est hors de question que le conseil achète à ce prix là », a indiqué le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Le Conseil scolaire a donc renvoyé la balle aux gestionnaires de l'édifice. « C'est à La Cité de nous revenir avec un prix qui reflétera la valeur du marché. Sinon, le conseil scolaire pourrait décider de refuser l'offre d'achat et d'y aller seulement avec une location d'un seul étage pour une période pouvant s'étendre d'une à trois années », confirme Henri Lemire.

Autres dossiers

Lors de cette rencontre, il a aussi été question de la rénovation de l'école Alexandre-Taché dans le centre Youville, qui avance lentement, mais sûrement. Selon l'échéancier initial, le tout devrait être terminé pour le 15 ou 16 novembre.

« Je ne peux pas le croire, il y a encore trop de choses à faire. Mais personne ne sera déçu si cela n'arrive pas le 15 ou le 16 novembre, car les élèves sont bien à l'école La Mission », fait remarquer Henri Lemire.

Par ailleurs, en ce qui concerne le déménagement éventuel d'une classe mobile à l'école Père-Lacombe, ce dossier stagne et le CSCN attend toujours l'approbation de la province.

Finalement, pour ce qui est de la garderie à Saint-Albert, les choses vont bien. Il pourrait même y avoir deux enfants de plus. « Pour les installations de cette garderie, nous avions droit à des subventions d'environ 100 000 $ et nous serons capables d'aller en chercher une bonne partie », croit M. Lemire.

- Le Franco

Direction Las Vegas

Depuis 20 ans mainenant, un groupe de francophones de l'Alberta se réunit tous les ans afin de réaliser un pool de hockey. Pour souligner cette 20e édition, les *poolers* s'étaient donné rendez-vous, en compagnie de leur conjointe, à Las Vegas, lors de la fin de semaine de l'Action de grâce.

Sur la photo, les vainqueurs d'éditions précédentes de ce pool portent le veston. On reconnaît, debout, René Bernier (l'arbitre), Francis Goupil, Roch Leblanc, Marc St-Germain, Martin Flibotte, François Piché, Marie-France Rheault, Marco Perron, Jean-Daniel Tremblay, Richard Vaillancourt, Edward Préville, Carl Malenfant et Pierre Hébert. Devant, on retrouve Rémy Croteau, Patrick Henri, Eric Thibeault.

À Calgary

Pour une utilisation du français devant les tribunaux

Alexandra Prescott

Calgary

Le 15 octobre dernier, la juge bilingue Anne Brown, de la Cour provinciale a entendu l'affaire *La Reine c. François-Pierre Marquis* au sujet de l'utilisation du français devant les tribunaux de l'Alberta.

Cette audience, qui a eu lieu à Calgary, touchait principalement sur les droits linguistiques. C'était une clarification sur les droits linguistiques auxquels le client avait droit. Un interprète était présent lors de l'audience

L'histoire commence à l'été 2008, où François-Pierre Marquis a reçu deux contraventions. Le 5 août 2008, M. Marquis s'est rendu au comptoir de la cour et il a demandé d'être servi en français concernant ses contraventions. Mais, il n'a pas pu avoir accès à une personne bilingue.

« Sur une contravention, il était écrit le mot *withdrawn* et sur l'autre, il y avait la date d'écrite, mais la personne ne pouvait pas me répondre en français. Je ne savais pas ce que ce *withdrawn* voulait dire et personne n'a pu m'aider puisqu'il n'y avait pas de service en français. Le soir, chez moi, j'ai regardé la définition dans le dictionnaire et je croyais que tout était réglé », a lancé M. Marquis lors de l'audience.

Me Gérard Lévesque et son client François-Pierre Marquis devront revenir en cour à la fin du mois de mars 2010.
Photo : Alexandra Prescott

Ensuite, le 14 février 2009, deux policiers l'ont arrêté et menotté pour non-paiement de contravention. Il a été assis, menotté, près de 30 minutes à l'arrière de la voiture de police avant d'être relâché.

« Le 17 février, je suis allé au poste de police à 8 h pour coopérer et pour voir ce qui clochait. Durant la journée, j'ai fait plusieurs aller-retour entre le poste de police et la cour. Ensuite, les policiers m'ont placé en prison pour la soirée et je devais parler à un juge par caméra. Le tout était toujours fait en anglais », insiste François-Pierre Marquis, qui avoue, du même coup, ne pas comprendre correctement les termes juridiques en anglais.

« Aucun effort n'a été fait pour que M. Marquis puisse comprendre et répondre aux questions du juge en français. Aucun interprète n'a été appelé », souligne son avocat, Me Gérard Lévesque.

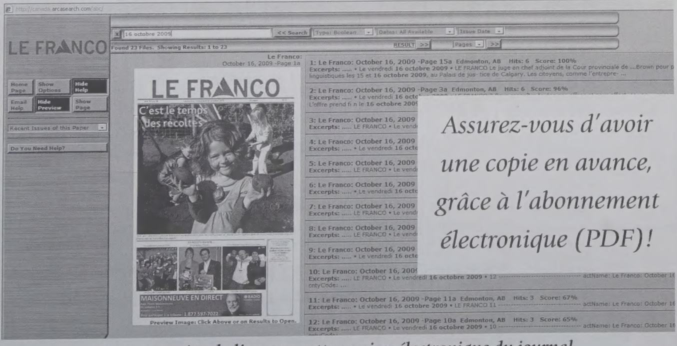
« En vertu du Code criminel, ses droits linguistiques ont été violés. Aujourd'hui, nous sommes ici pour les droits provinciaux, mais on voit que les droits fédéraux ont été violés et juste pour ça, on devrait retirer les accusations. Il faut clarifier les droits en vertu de la loi albertaine », ajoute l'avocat.

De son côté, la couronne désire avoir la preuve que M. Marquis était assuré pour sa voiture lorsqu'il a reçu ses contraventions. S'il est capable de le prouver, la couronne pourrait retirer les accusations. Selon Me Lévesque, la couronne cherche une façon d'éviter le débat linguistique.

Pour sa part, la juge trouve qu'il y a deux questions en litige dans ce procès. « Selon le cas de M. Marquis, il me semble qu'il existe une possibilité qu'il y ait une défense à la contravention à cause du fait de la preuve de l'assurance manquante. Dans ce cas, la poursuite retirerait la contravention. Mais il y a un enjeu très important qui est les droits linguistiques. Ainsi, l'autre question en litige est le statut des droits linguistiques ici en Alberta pour les statuts provinciaux », informe la juge Anne Brown.

Si cette cause a été ajournée depuis plus d'un an, c'est pour avoir une clarification des droits linguistiques devant les tribunaux. Le procès est ajourné jusqu'aux 29 et 30 mars 2010 où deux interprètes seront requis durant l'audience.

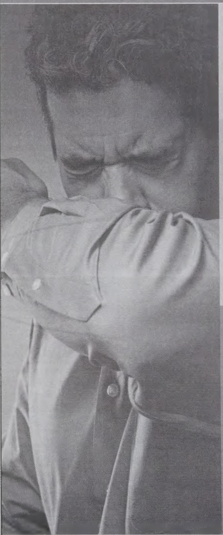
Votre Franco arrive en retard?



Assurez-vous d'avoir une copie en avance, grâce à l'abonnement électronique (PDF)!

Pour connaître le lien vers cette version électronique du journal, consultez le site Internet du Franco : www.lefranco.ab.ca.

Protégez-vous contre le virus de la grippe H1N1



Protégez-vous, votre famille et votre communauté

Cette année, la saison de la grippe apporte avec elle un risque supplémentaire — le virus de la grippe H1N1 (la grippe porcine). Dans la plupart des cas, les symptômes sont légers, mais ils peuvent parfois être plus sérieux. Vous, votre famille et votre communauté, pouvez prendre certaines mesures afin de vous protéger de l'infection.

Combattre le virus de la grippe H1N1 — vous pouvez faire la différence

Les symptômes du virus de la grippe H1N1 ressemblent à ceux de la grippe saisonnière — fièvre et toux, écoulement nasal, mal de gorge, douleurs musculaires, fatigue et manque d'appétit.

Il est important que vous sachiez comment vous protéger contre l'infection afin de combattre la transmission du virus.

- Toussez et éternuez dans votre bras et non pas dans votre main.
- Évitez de vous toucher les yeux, le nez ou la bouche.
- Lavez-vous fréquemment les mains avec de l'eau chaude et du savon durant au moins 20 secondes. Sinon, utilisez un gel antiseptique pour les mains.
- Nettoyez les surfaces et les articles que vous partagez avec d'autres, comme les poignées de porte et la télécommande de la télévision.
- Si vous êtes malade, restez à la maison et essayez de limiter vos contacts avec d'autres personnes.
- Obtenez votre vaccin contre la grippe H1N1.
- Communiquez immédiatement avec votre centre de santé local si :
  - vos symptômes s'aggravent
  - vous êtes enceinte et présentez les symptômes de la grippe
  - vous souffrez d'une maladie chronique et présentez les symptômes de la grippe
  - vous vous occupez d'un enfant malade de moins de 5 ans

S'INFORMER, C'EST SE PROTÉGER

Pour plus d'information sur les sujets suivants :

- Quand consulter
- Comment prendre soin d'une personne malade
- Le vaccin contre la grippe H1N1
- Le Guide de préparation au virus H1N1
- Les numéros des centres de santé locaux et régionaux

visitez **www.combattezlagrippe.ca**

ou composez le **1 800 O-Canada (1-800-622-6232)** **ATS 1-800-926-9105**

Agence de la santé publique du Canada — Public Health Agency of Canada

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

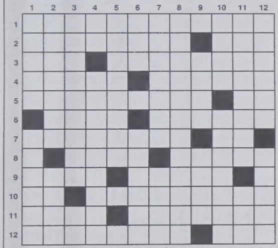
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 193

		2				4	7	1
3	1	4		2			8	
8	7	6	4				5	
	4				5		2	3
2		5	1	4		8	9	7
6	9				2		4	
1			7	5				
4		7	8			5	1	9
				9				

MOTS CROISÉS

NO 1063



HORIZONTALEMENT

1. Association de laïques fondée sur des principes religieux.
2. Blé. – Déchiffrée.
3. Relevé d'identité bancaire. – Ville des États-Unis (Michigan).
4. D'une couleur tirant sur le roux. – Fus dans l'incertitude de la réalité d'un fait.
5. Épaissie, fibreuse. – Divinité grecque personnifiant la Terre.
6. Fit son nid, en parlant du vautour. – Nommas successivement les lettres composant un mot.
7. Réalisera la répartition des cultures entre les parcelles d'une exploitation. – À la mode.
8. Dans L'Eure-et-Loir. – Tapa contre quelque chose sous l'effet de la houle.
9. Ville de Roumanie. – Creuse d'une rainure.
10. Doublée. – Qui ont pour base le nombre cinq.
11. Frère aîné de Jacob. – Action de dépouiller un lieu des biens qui s'y trouvent.
12. Fusion de deux voyelles contiguës en une seule syllabe. – Possessif.

VERTICALEMENT

1. À six ans, ce sont des dix-cors. – Fruits rouges.
2. Additionnas d'opium. – Localité de la Haute-Savoie.
3. Projetas un liquide en fines gouttelettes. – Année.
4. Gérard Arbour. – Thé d'Europe.
5. Qui croît dans les décombres.
6. Saison. – Blesse sauvagement.
7. Augmenter par degrés. – Badiane.
8. Relative à la fois à l'aéronautique et à l'astronautique.
9. Vapeur d'eau. – Prénom masculin.
10. Groupe de maisons. – Bordas d'un ruban étroit.
11. Déchaînements impétueux. – Sujet conscient et pensant.
12. Chant funèbre. – Ville des Pays-Bas.

Voir les réponses en page 19...

À l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys

Nouvel équipement pour la couture au grand plaisir des élèves

Alexandra Prescott

Calgary

À Calgary, l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys a reçu de l'équipement dans le cadre du *Equipment Legacy Program* de *WorldSkills 2009*, une compétition où le gouvernement de l'Alberta contribue à acheter de l'équipement afin de le distribuer à des institutions d'enseignement secondaire et postsecondaire de la province.

Les élèves du secondaire du programme de mode de cette école francophone peuvent maintenant profiter de trois machines à coudre et de trois surjeteuses.

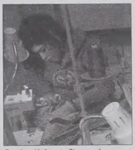
« Ces machines valent au moins quelques milliers de dollars chacune. Ce sont des machines industrielles. Nous sommes très contents parce que nous avons reçu beaucoup plus que ce que nous avions demandé », informe la directrice adjointe du secondaire de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Simone Levesque.

En effet, c'est grâce à cette compétition internationale qui a eu lieu le mois dernier à Calgary que l'école a pu mettre la main sur ce matériel.

« Nous avons eu une offre pour voir si nous étions intéressés à avoir de l'équipement. Nous avons rempli les formulaires. Après le *WorldSkills 2009*, nous avons reçu les machines et elles étaient distribuées aléatoirement », ajoute Mme Levesque.

Les élèves du programme de mode semblent très heureux. « Lorsque j'ai su qu'on allait avoir les machines, c'était vraiment bien et c'était une surprise. Je les avais vues au *WorldSkills 2009* et je voulais avoir la chance de travailler avec ces machines à l'école, mais on m'a dit que ça coûtait très cher », souligne une élève de 12e année du programme de mode, Cynthia Kafua.

Ce programme de mode est pour tous les élèves du secondaire. C'est en 9e année qu'ils commencent la couture et ceux qui sont en 11e et 12e année travaillent un minimum de deux heures par jour à la couture.



Cynthia Kafua et Simone Levesque, à gauche, posent devant le matériel reçu par l'école. Ci-dessus, une élève en pleine action.

Photos : Alexandra Prescott

Horaire télé du 31 octobre au 6 novembre 2009

Samedi

17h00
(SRC) **LA SEMAINE VERTE**
(RDI) **LE JOURNAL RDI**
(TV5) **TAXI CASABLANCA**
(TVA) **BUGS ET SES AMIS**
(TVA) (17h15) **CINÉMA** "Garderie en folie" (Comédie,2003)
17h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "La menace de l'eau"
18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE**
(TV5) **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**
18h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**
19h00
(SRC) **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Pierre Lapointe
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les découvreurs" (R)
(TVA) **CINÉMA ★★★★** "Casino Royale (v.f.)" (Action,2006)
20h00
(SRC) **FRÈRES & SOEURS** Partie 1 de 2
20h30
(RDI) **LA FACTURE**
(TV5) **ACOUSTIC**
21h00
(SRC) **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
21h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "La menace de l'eau" (R)
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) **NOUVELLES DU SPORT**
(TVA) **CINÉMA ★★★** "Crinqué" (Action,2006) Avec Amy Smart, Jason Statham.
22h30
(SRC) (22h35) **LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**
(RDI) **LE NATIONAL HEBDO** (R)
23h00
(SRC) (23h05) **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

Dimanche

16h30
(SRC) **ONIVA**
(RDI) **LES ÉLECTIONS MUNICIPALES**
(TV5) **LE JOURNAL DE FRANCE 2**
17h00
(SRC) **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ** (R)
(TV5) **QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION**
18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **BABELSBERG D'EST EN OUEST**
18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE**
19h00
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **GALA DE L'ADISQ**
(TVA) **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)
20h00
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h30
(TVA) **LE BANQUIER**
21h00
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
21h30
(TV5) **MIXEUR** (R)
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
(RDI) **LES ÉLECTIONS MUNICIPALES**
(TV5) **VIVEMENT DIMANCHE!**
22h30
(SRC) (22h35) **LES ÉLECTIONS MUNICIPALES**
(RDI) **LA FACTURE** (R)
23h00
(RDI) **LES ÉLECTIONS MUNICIPALES** (R)
(TVA) **VLOG**
23h30
(SRC) (23h35) **STUDIO 12**
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "La menace de l'eau" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Miracle de Leipzig"
(TV5) **UN MUR À BERLIN**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **LES PARENT** "Le petit vient en mangeant" Fatiguée de voir ses fils bouder le souper parce qu'ils se sont bourrés en grignotant au retour de l'école, Natalie décide de faire le grand ménage dans le garde-manger. Par bonheur pour les gars, ils pourront compter sur la solidarité de leur père.
(TV5) **DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES** "Syrie - Jordanie" 2 de 2
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "De retour? Tu pars!" C'est le retour de Charlène. Elle est enceinte et Manon est jalouse de son état. Nicolas est réadmis à l'université. Nadia a des problèmes avec Pierre-André. Les Westerners sont à l'auberge.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TVA) **LA CLASSE DE 5E**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Rouville" (R)
21h00
(SRC) **LA GALÈRE** Isabelle se met dans la tête de découvrir l'identité de la maîtresse de Jacques. Billy rend visite à sa sœur. Les attachés politiques de Marc lui font valoir que sa relation avec Stéphanie serait mauvaise pour son image. Hugo est heureux quand son père l'invite à la chasse. Fred impressionne ses parents avec unnm scrapbook qu'elle a préparé pour l'anniversaire d'Hugo.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **YAMASKA**
21h30
(TV5) **AFRIKOLOGIE** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TV5) **BABELSBERG D'EST EN OUEST**
(TVA) **LANCE ET COMPTE: LE GRAND DUEL**

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "États-Unis: Comment réformer le système de santé?/ Permis de torturer"
(TV5) **PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **LA FACTURE**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **PROVIDENCE** Édith fait de nouvelles révélations à ses enfants. Excédé d'être ridiculisé à l'école, Napoléon utilise la force mais il aura tôt ou tard à vivre avec la conséquence de ce geste. Alors que Diego songe à annuler son stage au Costa Rica afin de soutenir Lili-Mai, Marie-Ève profite de sa pause avec Maxime pour supporter sa jeune soeur qui doit être hospitalisée. Diane doit encore simuler sa relation « amoureuse » avec Ludovic devant Thierry le fils de ce dernier. Luc prépare sa venue à Providence.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **AVENIRS POSSIBLES** "Communications" (R)
(TVA) **LES GAGS** (R)
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **HORS SÉRIE** "Les nomades"
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**
21h00
(SRC) **AVEUX** Alors qu'elle venait juste de retrouver son fils Simon, Pauline se retrouve à l'hôpital. Brigitte annonce une grande nouvelle à ses parents. Aux 60 ans de Charles, Simon décide de livrer sa version de sa rencontre avec Pauline au parc. Réussira-t-il à apaiser les esprits?
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **CAMÉRA CAFÉ**
21h30
(TV5) **L'OBJET DU SCANDALE**
(TVA) **TAXI 0-22**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **LA PROMESSE**

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **ARTISANS DU CHANGEMENT**
(TV5) **CINÉMA ★** "Un aller simple" (Comédie,2000) Avec Barbara Schulz, Jacques Villeret.
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **MIXEUR**
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **PLUS LOIN + SPORT** "Bruno Spengler: Une carrière d'adrénaline"
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**
21h00
(SRC) **LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN** Sophie se retrouve aux côtés d'une Marie-Christine épuisée au poste de police. David et Roch veulent aider Malik à chasser ses idées noires, mais la sortie entre gars produit l'effet inverse. Pendant que Gisèle se félicite de son fils en thérapie, Damien cherche à berner son psy. Yves croit bien faire en proposant le loft de Martin à Étienne, Jean-Sébastien croit savoir comment permettre à Martin de se défiler...
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DESTINÉES** "Vertige"
21h30
(TV5) **LES CARNETS DU BOURLINGUEUR**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **DR HOUSE**
22h30
(TV5) **DÉCOUVRIR LE MONDE** (R)

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Le colombo de l'art"
(TV5) **CLUB SOCIAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ENVOYÉ SPÉCIAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **INFOMAN**
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **ENQUÊTE**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TVA) **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **CITÉ GUIDE** (R)
21h00
(SRC) **3600 SECONDES D'EXTASE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DIEU MERCI!**
21h30
(TV5) **VOUS AUREZ LE DERNIER MOT**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **LE GENTLEMAN**

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Cavernes: Dangers et mystères" (R)
(TV5) **THALASSA** "À Malte"
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(TVA) **LE CERCLE**
20h00
(SRC) **PAQUET VOLEUR** **Spécial artistes** avec Patricia Paquin, Patrice Bélanger, Boucar Diouf, Mahée Paiement, Ricardo Larrivée, Élyse Marquis, Jean-Nicolas Verreault et Émily Bégin.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **ARTE REPORTAGE**
(TVA) **J.E.**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) (20h40) **GÉOPOLITIS**
21h00
(SRC) **UNE HEURE SUR TERRE** Cette semaine : Jean-François Lépine présente le documentaire **Avoir 20 ans** pour souligner le 20e anniversaire de la chute du Mur de Berlin.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
(TV5) **CINÉMA ★** "Un aller simple" (Comédie,2000) Avec Barbara Schulz, Jacques Villeret.
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **JUSTE POUR RIRE: GALA**

RADIO-CANADA
Alberta

Chronique politique

Quand Stelmach s'adresse à la population

La semaine dernière, Ed Stelmach a décidé de procéder à la manière de son prédécesseur, Ralph Klein, soit de s'adresser directement à la population en prenant la parole à la télévision.

Son objectif consistait à faire taire la grogne qui se manifeste à l'intérieur même de son parti et chez bien des électeurs albertains. En effet, un sondage laissait entendre la semaine dernière que six Albertains sur 10 sont insatisfaits de la performance du premier ministre.

Surtout, sa gestion suscite de plus en plus de mécontents au sein même des conservateurs qui se sentent abandonnés par leur parti. Ces derniers pourraient le lui laisser savoir puisque M. Stelmach devra leur faire face au congrès du parti qui aura lieu le 7 novembre prochain.

Et il était d'autant plus urgent pour lui de rassurer les insatisfaits que ces derniers risquent de trouver attrayant le *Wild Rose Alliance* que Paul Hinman représente à l'Assemblée législative après avoir remporté une élection partielle en septembre dernier.

Dans ce contexte, le premier ministre a-t-il atteint son objectif, celui d'apaiser ses troupes? Pour passer par-dessus l'Assemblée législative et s'adresser directement à la population, encore faut-il posséder certains dons d'orateurs pour que l'exercice soit réellement efficace.

Après quelques minutes seulement, tous ceux qui regardaient le premier ministre, et je soupçonne qu'ils n'étaient pas si nombreux, se sont rendus compte que M. Stelmach demeure un communicateur toujours aussi peu inspiré et inspirant. Mais au-delà de la forme, qu'en est-il du fond?

L'allocution commençait par nous rappeler que nous vivons une des pires crises économiques depuis les années 1930. Nul ne le conteste, mais qui, depuis des mois, n'a pas entendu cela? Il y avait, dès les premiers instants, quelque chose de dépassé dans l'allocution, comme si celle-ci arrivait des mois trop tard.

Certes, le premier ministre albertain voulait souligner la gravité de la situation tout comme il voulait aussi montrer

Le 14 octobre dernier, Ed Stelmach a décidé de procéder à la manière de son prédécesseur, Ralph Klein.
Photo : www.gov.ab.ca

qu'il désire sincèrement, pour autant qu'on puisse juger en la matière, faire face à la musique en reconnaissant que son gouvernement se doit de réagir.

Par contre, peu repentant, le premier ministre Stelmach n'a pas fait de *mea culpa*, comme si lui et son gouvernement avaient agi adéquatement et que tout s'explique par le sérieux de la crise.

Or, aussi sincère qu'il soit, le plan en quatre points proposé pour atteindre l'équilibre budgétaire d'ici trois ans paraît reposer sur une seule idée : celle que les prix de l'énergie finiront bien par remonter, ce qui aura pour conséquence de regarnir les coffres du gouvernement.

Mais le plan de M. Stelmach pourrait dérailler rapidement si l'économie prend un peu de temps à redémarrer et que le prix du gaz naturel reste en-deça des espérances gouvernementales. Si les choses se passent ainsi, le gouvernement devra continuer à piger dans les réserves de la province comme il le fait déjà ou bien procéder à de profondes coupes dans les budgets pour tenir ses promesses.

Tout cela amène à croire que M. Stelmach n'a donc atteint qu'à moitié le but qu'il s'était fixé en prenant la parole à la télévision. Plus précisément, ceux qui étaient prêts à lui accorder le bénéfice du doute seront satisfaits mais les mécontents, notamment à Calgary, pourraient bien continuer à manifester leur impatience.

Et qui sait, se ranger franchement du côté du *Wild Rose Alliance*. Car ce parti représente, contrairement aux libéraux et aux néo-démocrates, une véritable menace.

Il est encore trop tôt pour parler de la fin d'une dynastie, mais avec la nouvelle et télégénique Danielle Smith, cette formation politique possède le potentiel pour gruger dans l'électorat naturel des conservateurs.

Frédéric Boily
Science politique,
Campus Saint-Jean

Service correctionnel Canada · Correctional Service Canada

Infirmier autorisé/ infirmière autorisée (Agent/agente de soins de santé)

Prince Albert, Saskatoon et Maple Creek (Saskatchewan); Drumheller, Grande Cache, Bowden et Edmonton (Alberta); divers autres lieux au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta
Ouvert aux personnes résidant au Canada et aux citoyens canadiens résidant à l'étranger.
Pour obtenir d'autres renseignements ou faire une demande d'emploi, veuillez consulter le site Web www.emplois.gc.ca: **Numéro de référence: PEN07J-006858-000119**

Si vous désirez de plus amples renseignements sur le poste, veuillez communiquer avec Recrutement, Services de santé, administration régionale des Prairies, au 306-975-6771.
Courriel : **500PRAHSRecruitment@csc-scc.gc.ca**
Une aide à la réinstallation est offerte aux candidats qui se qualifieront.
This information is available in English.

Canada

Conseil scolaire Centre-Nord

recherche un ou une
Secrétaire-réceptionniste
pour le
Réseau provincial d'adaptation scolaire

Compétences recherchées :
- Formation et expérience en secrétariat bilingue
- Connaissance en tenue de livre
- Amabilité au téléphone et à la réception
- Connaissance avancée de logiciels de mise en page et de Microsoft (Word, Excel, Power Point)
- Être capable de bien travailler indépendamment et avec de courts échéanciers
- Personnalité accueillante et avoir de l'entregent
- Connaissance du milieu scolaire (un atout)
- Avoir une compétence supérieure des langues française et anglaise, à l'oral et à l'écrit

Salaire : Selon la convention collective en vigueur

Contrat : 35 heures par semaine, 10 mois par année (remplacement d'un congé de maternité)

Entrée en fonction : dès que possible

Prière de soumettre votre curriculum vitae avant 16 h, le 30 octobre 2009 à :
Suzanne Amyotte
Conseil scolaire Centre-Nord
pièce 301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton AB T6C 3N1
Tél. 468-6440 Téléc. 440-1631
samyotte@csrcn.ab.ca

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE VOYAGEUR À COLD LAKE

Poste probatoire permanent (1.0 ÉTP)

Études sociales 7e à la 12e
Cours complémentaires 7e à la 12e

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : immédiate
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

M. Marcel Lizotte
Directeur des ressources humaines
Conseil scolaire Centre-Est
mlizotte@atrium.ca
www.csce3.ab.ca

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidats de leur intérêt. Notez que nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées en entrevue.

CN **Le chemin de fer de l'Amérique du Nord**

La passion, force motrice du CN
Le CN, leader du transport ferroviaire en Amérique du Nord, offre un environnement de travail stimulant et diversifié au sein duquel vous pouvez faire de vos compétences et de votre expérience le moteur de votre avancement personnel. Si c'est ce que vous recherchez, nous serons heureux de recevoir votre candidature.

Conducteurs – Lac La Biche, McLennan, Grande Prairie et Grande Cache, Alberta

Le CN recrute présentement des conducteurs qui seront responsables d'assurer un transport ferroviaire sécuritaire, fiable et efficace, ainsi qu'un mouvement des voitures de train, pour répondre aux besoins des clients.

Les conducteurs devront être disponibles sur appel, donc disposés et en mesure de travailler à tout moment, avec un préavis variant entre 2 et 24 heures.

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique qui évolue dans un milieu aux défis multiples, veuillez consulter notre site Web au **www.cn.ca/carrieres** pour postuler en ligne.

Le CN souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et invite tous les candidats compétents à soumettre leur candidature. Les candidats qualifiés demeurant dans la zone géographique seront favorisés; veuillez indiquer votre lieu de résidence sur votre curriculum vitæ. Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.

www.cn.ca/carrieres

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

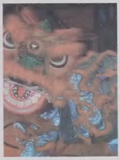
1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

BBSV : la danse et les sciences à l'école du Sommet

La journée s'est terminée avec une danse dont ils se souviendront longtemps!

Atelier sur la science où les élèves ont relevé quelques défis scientifiques. L'école Saint-Christophe s'est jointe aux élèves du Centre-Est pour la journée, ce qui permet d'agrandir le cercle d'amis dans la francophonie.



Les élèves ont dansé toute la journée sur différents styles de danse. Ils ont pu découvrir et même approfondir le hip-hop, la salsa, la danse en ligne, la danse canadienne-française et la danse rwandaise.

La nouvelle formule du RAJE, quel succès!

Plus de 50 jeunes à travers la province ont profité du RaJe, le 9 octobre dernier, pour choisir la visite du Campus Saint-Jean comme atelier. Peut-être ont-ils déjà créé des liens...

Martin Larocque pose en compagnie des jeunes de Beauséjour.

La conférence « Bonjour, je m'appelle Martin et je suis gros » a su toucher le cœur des élèves. L'humour, le message et la façon franche et directe qu'a M. Larocque de s'adresser aux jeunes à susciter la réflexion. Pas toujours facile de parler de sujets tels que l'agression et la victimisation, du rêve à sa réalisation, de notre rapport aux autres et aux différences, de la nécessité d'aller à l'école au respect de mon corps, de même que l'argent, la peur, l'amour, les choix. Martin Larocque le fait avec brio!

Atelier de cuisine asiatique : Hmmmmm que c'est bon du sushi!

Plus de 34 institutions postsecondaires de partout au Canada étaient à la foire carrière et études. Élèves et professeurs ont eu l'occasion de s'informer...

Les jeunes du CSCE ont apprécié le fait de se retrouver entre les 10e, 11e et 12e années. Le RAJE a répondu aux besoins de ce groupe en mariant la culture et l'orientation... Bravo!

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

EMPLOIS

La Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique est à la recherche d'un(e) directeur (trice) général(e). Voir détails à www.fpfcb.bc.ca

OCCASIONS D'AFFAIRES

Besoin d'un revenu supplémentaire? Everyday Style, la nouvelle génération de soirée maison, cherche des Conseillères! Excellente occasion avec une compagnie de ventes directes 100% canadienne! Visitez www.everydaystyle.com ou composez le 1-866-378-4331 pour de l'information.

VOYAGES

Costa Rica, Villas de luxe à louer sur la côte du Pacifique. Près de tous les services (4km).2 à 6 pers. Tous les détails sur www.villaslasflores.net

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

accès emploi

accès•emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

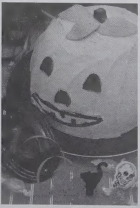
accès•emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Gâteau à la citrouille



INGRÉDIENTS :
- 4 œufs
- 500 ml (2 tasses) de sucre
- 500 ml (2 tasses) de citrouille cuite
- 250 ml (1 tasse) d'huile
- 750 ml (3 tasses) de farine tout usage
- 5 ml (1 c. à t.) de sel
- 10 ml (2 c. à t.) de soda à pâte
- 10 ml (2 c. à t.) de poudre à pâte
- 10 ml (2 c. à t.) de cannelle
- 250 ml (1 tasse) de noix ou de raisins

PRÉPARATION :
- Travailler au malaxeur les œufs et le sucre jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène.
- Ajouter la farine, le sel, le soda à pâte, la poudre à pâte, la cannelle et les raisins ou les noix.
- Ajouter à ce mélange la citrouille cuite et légèrement écrasée.
- Verser la pâte dans deux moules bombés, beurrés et légèrement enfarinés.
- Faire cuire au four à 180 °C (350 °F) pendant environ 40 minutes.
- Démouler les gâteaux.
- Les poser l'un sur l'autre.
- Couvrir avec un glaçage teinté d'orange.

Recette et photo : La table en Fête, Les Cercles de Fermières du Québec.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

WEST END NISSAN

Pierre Legault
Représentant des ventes

10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338

VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes -T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	N	G	R	E	G	A	T	I	O	N
2	E	P	E	A	U	T	R	E	■	L	U	E
3	R	I	B	■	D	E	A	R	B	O	R	N
4	F	A	U	V	E	■	D	O	U	T	A	I
5	S	C	L	E	R	E	U	S	E	■	G	E
6	■	A	I	R	A	■	E	P	E	L	A	S
7	A	S	S	O	L	E	R	A	■	I	N	■
8	L	■	A	N	E	T	■	T	O	S	S	A
9	I	A	S	I	■	R	A	I	N	E	■	S
10	S	S	■	Q	U	I	N	A	I	R	E	S
11	E	S	A	U	■	P	I	L	L	A	G	E
12	S	Y	N	E	R	E	S	E	■	S	O	N

Tableaux de réponse

9	5	2	6	3	8	4	7	1
3	1	4	5	2	7	9	8	6
8	7	6	4	1	9	3	5	2
7	4	1	9	8	5	6	2	3
2	3	5	1	4	6	8	9	7
6	9	8	3	7	2	1	4	5
1	6	9	7	5	4	2	3	8
4	2	7	8	6	3	5	1	9
5	8	3	2	9	1	7	6	4

Réalisées avec fierté par la

Monnaie royale canadienne

La Monnaie royale canadienne a soigneusement réalisé chacune des médailles qui seront remises durant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, médailles dont la conception a été inspirée par les magnifiques paysages de la côte ouest canadienne. Pour la première fois dans l'histoire des Jeux olympiques, chaque médaille est aussi unique que chacun des athlètes olympiques et paralympiques dont elle honorera le triomphe. Ce savoir-faire novateur se reflète aussi dans les pièces de circulation olympiques et paralympiques spécialement frappées à l'occasion des Jeux. Trouvez-les dans votre monnaie et saisissez cette occasion unique de commémorer les Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver.
Collectionnez les pièces et célébrez ces grands moments.

La Monnaie royale canadienne est fière d'appuyer les Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver et de célébrer l'esprit olympique. Pour plus de renseignements ou pour vous procurer votre carte de collection gratuite, rendez-vous à www.monnaie.ca/2010.

© 2009 Monnaie royale canadienne - Tous droits réservés. MC © 2007, COVAN. Utilisée sous licence.

vancouver 2010

vancouver 2010

SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

LE FRANCO

Vol. 43 no 40 | Edmonton, le vendredi 30 octobre 2009 | 16 pages | 60 ¢

Des panthères qui valent de l'or!

À sa première année d'existence, l'équipe féminine de soccer de l'école Joseph-Moreau, les Panthères, a remporté les grands honneurs de la finale de l'*Edmonton Catholic Junior Athletic Association*, le 23 octobre dernier, en battant l'équipe de l'école J-H Picard par la marque de 2 à 1. Sur la photo, on reconnaît dans la rangée du haut, dans l'ordre habituel : Marie-Claude Tessier (entraîneur), Jade Desjardins, Gabrielle Bayne, Joelle Whittaker, Stéphanie Wiggill, Édith Bahaya, Julia Parrotta, Katherine Cournoyer et Karine Larochelle (entraîneur). Dans la rangée du milieu, on retrouve Catherine Moquin, Marie Youla, Rachelle Albert, Véronique Nepton, Renée Magnan, Mireille Szostak et Stéphanie Schneider. Finalement, Zoé Rossier et Claudia Babin tiennent la coupe. À noter que l'équipe masculine a elle aussi remporté l'or (voir en page 2).

À LIRE CETTE SEMAINE...

L'explorateur Bernard Voyer...

p. 3

...s'arrête au Campus Saint-Jean

La pauvreté en Alberta...

p. 5

...passer de la parole aux actes.

Festival des mots de Calgary...

p. 11

...Dany Laferrière était de la partie.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

30/10/09

1726 11/2 xx9990(W)
U OF A LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

À Plamondon

Une fin de semaine rayonnante pour les Lynx

Les deux équipes féminines de volleyball de l'école Beauséjour ont remporté les médailles d'or lors d'un tournoi qui avait lieu la fin de semaine du 17 et 18 octobre. Les filles seniors étaient en compétition contre neuf équipes des écoles environnantes. Sur la photo de droite, on reconnaît en arrière, de g. à d. : l'entraîneur Étienne Vaillancourt, les joueuses Mélanie Stewart, Joanie Ulliac, Savannah Girard, Matayla St. Jean et Ashley Ménard et l'entraîneur Claude Lamoureux. Devant, on remarque Naomi Étim et Lianne Plamondon.

Quant aux filles junior, elles ont joué à Lac La Biche contre sept autres équipes. Sur la photo, on retrouve en arrière, de g. à d. : Shaina Girard, Nicole Malo, Tanisha Richard, Kirsten Girard, Tianna St. Jean, Seanna Richard, Jeannine St. Jean et l'entraîneuse Doris LaChance. À l'avant, on reconnaît Kendra Dallaire, Amber Ménard, Brianne Cunningham, Mackenzie Girard, Ashlynn Plamondon et Paige Bourassa. Étienne Vaillancourt, qui est l'entraîneur de cette formation, était absent pour la photo.

- par Raymonde Gamache-Ménard

Photos : gracieuseté Tamala St. Jean

Soccer à Joseph-Moreau

L'or pour les garçons

Photos : gracieuseté école Joseph-Moreau

Il n'y a pas que l'équipe féminine de soccer de l'école Joseph-Moreau, les Panthères, qui a remporté les grands honneurs de l'*Edmonton Catholic Junior Athletic Association*. La formation masculine, les Panthères, a elle aussi mis la main sur l'or grâce à une vicoitre de 3 à 1 contre l'équipe de l'école St-Catherine, le 21 octobre dernier.

Sur la photo, on reconnaît, debout, Marco Asencio-Paradis, Christian Eddie, Kenny M'Pindou, Mathieu Coones, Kevin M'Pindou, William Bernier-Drapeau, Erik Albert etVienna Malko-Monterrosa (entraîneur). Assis, on retrouve Alexandre Bugeaud, Tony Soto, Nicolas Eddie, Étienne Vincent, Gabriel Gingras et Ethan Boulanger-Zawislake.

Gala du 101e
Du Campus Saint-Jean

UNIVERSITY OF ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Monsieur Ken Shields Président d'honneur du Gala du centenaire du Campus Saint-Jean et Monsieur Marc Arnal, Doyen, Campus Saint-Jean sont heureux de vous convier au GALA du 101e et à la remise des Prix d'Excellence Saint-Jean.

Samedi, le 7 novembre 2009
Réception : 18 h
Cérémonie et dîner : 19 h

Royal Glenora Club
11160 River Valley Road
Edmonton, Alberta, Canada

Billet : 100 $ par personne (Nombre de places limité)
RSVP : Benit-Frey Habonimana au **780-485-8627** ou à **habonima@ualberta.ca**
Veuillez noter que tous les profits de la soirée seront versés dans le fonds de la bourse du centenaire.

FÉLICITATIONS AUX RÉCIPIENDAIRES DU PRIX DE RECONNAISSANCE AMICALE SAINT-JEAN :

La Chorale Saint-Jean — M. Denis Ducharme
Dr Jason Hessels — Dr Denis Vincent

Maître de cérémonie : M. Camille Bérubé, maire de Beaumont

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

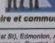
Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.



" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Des ours et des humains

Dans le cadre de la Semaine de sensibilisation au développement durable, le Campus Saint-Jean (CSJ) accueillait, le 22 octobre dernier, l'explorateur conférencier Bernard Voyer.

Mélanie Morin

Edmonton

« Depuis 30 ans, je parcours le monde. Je viens partager avec vous quelques notions importantes par rapport à notre planète en apportant le côté humain du regard sur l'environnement. Je viens témoigner des frissons que j'ai pu avoir en voyageant dans ces lieux si lointains », a expliqué Bernard Voyer à la foule d'environ 70 personnes massée à l'auditorium du CSJ.

L'explorateur a conquis les plus hauts sommets et les plus grandes calottes glacières du monde. Depuis 30 ans, il arpente et étudie l'Arctique et en dresse le bilan écologique, politique et humain.

Parmi ceux qui ont assisté à la conférence de l'explorateur se trouvait un groupe d'élèves de l'école Maurice-Lavallée. Ces derniers ont accepté avec plaisir de poser avec Bernard Voyer.

Photo : Mélanie Morin

« La banquise dont on parle tant depuis quelques années, la banquise qui craque et se déchire, je l'ai vue », a-t-il indiqué tout en faisait défiler sur grand écran d'impressionnantes photos de ses multiples périples.

« La glace est essentielle à notre planète. Elle en est l'air climatisée. Très peu de pays sont concernés par l'Arctique, pourtant sa fonte fait changer le monde », fait remarquer l'aventurier.

Avec un discours imagé qui fait rêver, Bernard Voyer sait donner des exemples concrets du sérieux de la situation. « En Suisse se trouve un petit village très *carte postale*. Derrière les maisons, il y a une montagne avec un glacier. Depuis quatre ou cinq ans, des alpinistes recouvrent le glacier d'un drap en été pour en empêcher la fonte », confie-t-il.

Il poursuit, le sérieux dans la voix : «Lorsque l'été se termine et qu'ils enlèvent le drap, les parties qui n'ont pas été protégées ont fondu en moyenne de dix mètres. »

L'explorateur parle aussi du mont Kilimanjaro en Tanzanie. « C'est la montagne la plus romantique qui soit. Ses 14 glaciers ont tellement reculé ces dernières années… ça fond aussi vite qu'un glaçon qu'on regarderait fondre sur le coin d'une table », s'exclame-t-il en ajoutant que les spécialistes prédisent qu'il n'y aura plus du tout de glace sur cette montagne d'ici 15 à 20 ans.

« La montagne apporte la vie par son eau. La disparition des glaciers du Kilimanjaro ne fera pas uniquement de moins belles photos. Ça fond trop vite, il y a trop d'eau et bientôt il n'y aura plus d'eau », prévient-il.

Conversation avec un ours polaire

Et puis, « il n'y a pas que la neige, la glace et le froid dans le Grand Nord. Il y a des gens aussi. Des Canadiens qui aiment leur pays, leur culture et qui en sont fiers. Ces personnes n'ont plus de repères, tout est changé », a-t-il lui-même constaté lors de ses voyages dans ce coin de la planète.

Afin d'aider les gens à faire face à leurs peurs concernant le réchauffement climatique, Bernard Voyer utilise l'exemple de l'ours polaire. « Quand on voit une photo d'un ours polaire, nous sommes touchés. Nous voulons faire tout ce qu'il faut pour le protéger », avance-t-il.

« Je suis bien d'accord, mais dans le fond, personne n'a absolument besoin de l'ours polaire pour survivre… C'est qu'en le regardant, on se voit nous-mêmes… on voit une race disparaître. On dit à l'ours polaire ce qu'on n'ose pas se dire: fais attention, tu vas disparaître », croit le conférencier.

Craintes et espoir

Bernard Voyer admet être inquiet des projets qui se préparent dans l'Arctique. Il parle de Nanisivik, un futur port en eau profonde que le Canada veut installer. Aussi, de tous ces espoirs de pouvoir bientôt passer par ces eaux froides encore mal connues plutôt que par le canal de Panama.

Il souligne d'ailleurs le 20e anniversaire, cette année, de la tragédie de l'Exxon Valdez, un pétrolier américain qui s'est échoué en 1989 sur les côtes de l'Alaska. « Encore aujourd'hui, on retrouve des détritus, des restants de pétrole sur les berges », fait-il savoir.

Selon celui qui a rejoint le pôle Nord en 1994, une telle tragédie en Arctique serait encore plus catastrophique. « À 4 degrés Celsius, l'eau est à la température idéale pour tout garder très longtemps. On en retrouverait longtemps des débris », fait-il part.

Malgré tout, Bernard Voyer se dit optimiste. « Il y a 40 ans, l'homme a marché sur la Lune. Et on l'a fait sans ordinateur super puissant, sans calculatrice. Et on ose dire que nous ne sommes pas capables de faire des cheminées sans que cela pollue? Voyons, ce n'est pas possible », s'exclame-t-il.

Un autre exemple : « il y a deux ans, l'hôpital Sainte-Justine à Montréal a opéré, avec succès, le cœur d'un bébé de quatre heures. Y a-t-il quelque chose de plus fragile que ça? Pourtant, nous avons encore des moteurs qui polluent », rappelle Bernard Voyer.

Et pour l'explorateur, pas question d'accepter l'excuse que c'est compliqué. « Partout dans le monde, les gens s'arrêtent à un feu rouge. C'est venu par simple logique et ça marche. C'est comme ça qu'il faut faire avec l'environnement. Nous avons besoin de cet espèce d'élan de tout le monde », croit-il en ajoutant qu'aujourd'hui, il faut ajouter des nuages, des tempêtes, de la neige et des océans dans les calculs.

Bâtir ses fondations

Selon Bernard Voyer, ce sont les plus grands projets qui ont besoin des fondations les plus solides, les plus profondes. « S'appuyer sur un politicien, ce n'est pas toujours fiable, dit-il à la blague. Moi je préfère m'appuyer sur un arbre dans un parc. Lui ne me laissera jamais tomber. »

Mais l'aventurier sait bien que cela ne se fait pas du jour au lendemain. « Je ne suis surtout pas ici pour vous faire la morale. Chaque pas que je fais m'enseigne, brise mes certitudes, m'emmène ailleurs », lance Bernard Voyer.

Ce dernier souligne qu'il est « beaucoup plus loin aujourd'hui qu'il y a 30 ans lorsque le défi primait, quand l'objectif était tout simplement d'arriver de l'autre côté », avoue-t-il en parlant de ses voyages et de son intérêt pour l'environnement.

{ CALENDRIER DES ACTIVITÉS DU MOIS DE NOVEMBRE }
L'ACFA, une grande famille !

ACFA régionale d'Edmonton
2 novembre
Ciné-club: « Les enfants du siècle »
10 novembre
Lancement « Découse »
- 2e album d'Ariane Mahryke Lemire

ACFA régionale de Jasper
4 novembre
Francophone-moi une histoire

ACFA régionale de Red Deer
16 au 20 et 23 novembre
Franco-Anglo… c'est in!
24 novembre
Parade du Père Noël

ACFA régionale de Saint-Paul
12 novembre
Exposition de la librairie Médiaspaul
28 novembre
La Ste-Catherine à St-Paul

ÉDITORIAL

Stopper l'hémorragie

Les 83 députés de l'Assemblée législative albertaine étaient de retour au travail, le 26 octobre dernier, puisque les travaux parlementaires ont repris à Edmonton. Cette rentrée automnale est vite passée au second plan de l'actualité albertaine, alors que les longues files d'attente de personnes désireuses d'obtenir le vaccin pour lutter contre la grippe H1N1 ont retenu l'attention.

Cette première journée dans l'ombre pourrait être la ligne de conduite de cette session automnale, car c'est vraisemblablement à l'extérieur de la législature albertaine que les dossiers les plus intéressants se débattront. Le Parti progressiste-conservateur semble en pleine déroute et le leadership du premier ministre Ed Stelmach est, pour une énième fois, remis en question.

Ce n'est pas la première fois qu'il se retrouve ainsi sous les feux de la rampe. À peine élu chef de son parti, en décembre 2006, alors qu'il avait réussi contre toute attente à se faufiler devant Jim Dinning et Ted Morton, Ed Stelmach a dû se dresser devant les plus sceptiques conservateurs. Quelque 15 mois plus tard, lors des élections provinciales du printemps 2008, alors que plusieurs prévoyaient le pire, il réussissait à faire mieux que ses prédécesseurs Peter Lougheed, Don Getty et Ralph Klein, en terme de majorité, en allant chercher 72 des 83 sièges disponibles.

Cependant, les dernières semaines n'ont pas été faciles pour le premier ministre albertain. D'abord, son gouvernement, devant la crise économique mondiale, n'a jamais été convaincant dans sa tentative de redressement de l'économie albertaine. Même son discours télévisé, pour présenter son plan de relance, n'a pas eu les effets escomptés.

Il est aussi bon de noter qu'un ancien membre du cabinet ministériel, Guy Boutiller, siège à l'Assemblée comme député indépendant. Rappelons qu'il a été évincé du caucus conservateur cet été après avoir ouvertement critiqué son chef.

Puis, il y a la Wildrose Alliance qui doit commencer à sérieusement agacer Ed Stelmach. Si l'élection du premier représentant de ce parti à la législature albertaine semblait évidente, lors de l'élection partielle du mois dernier, l'ascension de Danielle Smith à la tête de ce parti, le 17 octobre, ne peut qu'être néfaste pour le premier ministre. Ce vent de renouveau semble plaire à la population albertaine qui place désormais la Wildrose Alliance devant les libéraux dans les sondages. D'accord, les libéraux provinciaux sont loin de représenter une sérieuse menace, mais l'Alberta se doit de compter sur une opposition digne de ce nom et, ces jours-ci, la Wildrose Alliance semble être cette option pour les Albertains.

Même s'il ne faut pas partir en peur avec les sondages, surtout que les conservateurs détiennent une forte majorité et que logiquement, il reste encore trois bonnes années avant le prochain scrutin provincial, il n'en demeure pas moins que le leadership d'Ed Stelmach sera au cœur du congrès du parti, qui doit se tenir le 7 novembre à Red Deer.

M. Stelmach devra se soumettre à un vote de confiance. Pour remettre les pendules à l'heure, les militants conservateurs doivent profiter de cette occasion pour se ranger, dans une très forte proportion, derrière leur chef. Si Ed Stelmach n'obtient pas l'appui d'au moins les trois quarts des militants, comme l'a laissé entendre Ralph Klein récemment, ils seront plusieurs à exiger son départ. Et s'il fallait que certains députés profitent de cette débâcle pour abandonner le navire afin de joindre le Wildrose Alliance… Politiquement parlant, le mois de novembre sera donc intéressant, mais ce sera loin de l'Assemblée législative.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

COURRIER DES LECTEURS

Nouvelle sur les murales et Ernest Chauvet

Madame la rédactrice,

J'ai lu avec intérêt votre nouvelle, publiée dans Le Franco du 16 octobre dernier, en page 5, sur les murales au parc Saint-Jean Baptiste, à Morinville.

Toutefois, c'est avec stupéfaction que j'ai pu lire des faussetés historiques au sujet des tableaux. En tant qu'étudiant à la maîtrise en histoire, impossible de laisser filer des affirmations douteuses sans s'insurger. Je suis loin d'être un expert en histoire de la guerre, mais des affirmations étonnantes comme celles-ci me gênent énormément :

« Notre langue et notre religion nous ont été garanties en échange de notre participation [à la guerre d'indépendance des États-Unis] du côté des Britanniques ».

C'est absolument faux. La participation canadienne-française de l'époque est négligeable. En fait, c'est plutôt une neutralité qui domine les villes et villages de l'époque. De plus, pensons donc à l'Acte de Québec de 1774 dans lequel il y a des dispositions selon lesquelles la langue et la religion des Canadiens français de l'époque sont garanties. Observation anachronique, et fausse corrélation! Certes, les 13 colonies américaines ont du mal à digérer l'Acte de Québec, mais de là à faire le lien entre nos droits et cette guerre...

Idem pour la bataille de Châteauguay. Comment même venir à la conclusion selon laquelle cette bataille a « énormément contribué à faire avancer la dualité linguistique du pays »? Non seulement on refuse d'admettre la part des Amérindiens dans le combat, on semble oublier que, aux 300 voltigeurs, il s'ajoute 1500 miliciens! Pire, croire que ce sont tous des Canadiens français qui ont participé à cette bataille tord énormément les faits, en plus que les officiers étaient également francophones qu'anglophones. Certes, cette bataille fut importante pour empêcher la prise de Montréal, mais de là à croire que c'est un moment historique en matière de dualité linguistique? Impensable.

L'histoire d'un peuple ne doit pas être tordue afin de mieux cadrer avec la vision contemporaine du monde dans lequel nous vivons. L'histoire des héros, l'histoire dite « nationale » ne rend pas justice à la réalité et ne nous aide pas à mieux comprendre la société dans laquelle nous oeuvrons. Il faut faire très attention lorsqu'il vient le temps d'interpréter l'histoire. Ceci n'est pas une attaque contre l'individu, mais un appel à la rigueur.

Malheureusement, je me dois de critiquer la publication de cette nouvelle, car il me paraît que les faussetés aient livré une histoire tordue aux lecteurs. Ces derniers n'ont pas intérêt ni les connaissances requises pour effectuer la cherche nécessaire pour vérifier les faits. Ce devoir reste avec les journalistes qui, ayant un lien de confiance étroit entre eux et le lecteur en tant qu'intermédiaires entre la nouvelle et l'individu, doivent vérifier les faits afin de ne pas leurrer son auditoire.

Je dis cela sous toute réserve et avec respect pour le métier des gens du *Franco* que je lis périodiquement pour m'informer sur les Franco-Albertains, mais une certaine rigueur doit primer lorsque les articles sont écrits pour ne pas gâcher le tout.

Cordialement,

Serge Miville
Candidat à la maîtrise en Histoire
Université d'Ottawa

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Sylvain Henri Simard (*musique*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

on passe le mot APF
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (*en lettres moulées S.V.P.*)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Dernier de sept forums dans la capitale albertaine

Passer de la parole aux actes pour éradiquer la pauvreté

Alexandra Prescott

Alberta

Pour la première fois, un forum sur la réduction de la pauvreté s'est tenu à Edmonton, le 21 octobre dernier afin de tenter de trouver des solutions à ce fléau.

Il s'agissait du dernier d'une série de sept forums tenus cette année dans la province. Les villes de Red Deer, Fort McMurray, Grande Prairie, Medicine Hat, Lethbridge et Calgary avaient également tenu une telle session.

« On travaille beaucoup sur les questions concernant la pauvreté en Alberta. Le but, évidemment, c'est de la réduire », a informé le directeur de *Public Interest Alberta*, Bill Moore-Kilgannon

L'organisme rappelle qu'il y a des solutions qui réussissent très bien. Avec la tenue de ces forums, « ce n'est pas nécessaire de créer des nouvelles choses, mais l'important c'est de travailler ensemble dans chaque niveau de problème », estime M. Moore-Kilgannon

À l'échelle nationale, des stratégies de réduction de la pauvreté sont déjà établies dans les provinces de Québec, Terre-Neuve-et-Labrador, Nouvelle-Écosse, Ontario, Manitoba et Nouveau-Brunswick. D'une province à l'autre, ces solutions diffèrent, mais elles reconnaissent toutes que la pauvreté est un enjeu important.

« La pauvreté et la vulnérabilité sont contextuelles. Chaque communauté est unique et le contexte est différent, alors les stratégies doivent être différentes », approuve le coordonnateur de *Tamarack*, un institut pour l'engagement communautaire, Mark Cabaj. Il ajoute que l'enjeu du temps est important et que même si nous sommes en récession, c'est le moment parfait pour commencer.

La vice-présidente de *Caledon Institute of Social Policy*, Sherri Torjman partage cet avis. Selon elle, la récession joue un rôle majeur. « Si le prix du baril de pétrole diminue, les revenus diminuent aussi. En Alberta, il n'y a pas que l'industrie pétrolière qui est importante. Il faut aussi s'occuper du facteur humain », a-t-elle souligné dans sa présentation devant une foule de 150 personnes.

Un rapport dévastateur

Parmi les participants au forum, il y avait des représentants du gouvernement, des personnes pauvres, des immigrants, des professionnels et des travailleurs sociaux. Ils ont tous reçu le rapport *We Can Do Better - Toward an Alberta Child Poverty Reduction Stategy for Children and Families.*

Dans ce rapport, paru en novembre 2008 et rédigé par le coordonnateur de l'analyse de la recherche et des politiques d'*Edmonton Social Planning Council*, John Kolkman, il est mentionné que 77 595 enfants vivent dans la pauvreté en Alberta. C'est donc un enfant sur 10.

Pour la ville d'Edmonton, il s'agit d'un enfant sur six et d'un sur huit pour Calgary. Toutefois, la pauvreté ne se limite pas qu'aux grandes villes. Il y a un enfant sur 10 qui est pauvre à Lethbridge, ainsi que Medicine Hat. Pour Bill Moore-Kilgannon un fait demeure : les enfants pauvres deviennent des adultes pauvres.

Alors pour contrer ce fléau, « il va falloir plus qu'une simple organisation. Non seulement, il faut réduire la pauvreté, mais il faut l'enlever de notre communauté », a indiqué la vice-présidente de *Community Building and Investment*, Babara Dart.

Des propositions

Lors de ce forum, les participants ont pu s'exprimer dans le cadre d'ateliers. Des discussions étaient alimentées pour trouver différentes propositions sur divers enjeux de la pauvreté.

En ce qui a trait à l'atelier touchant le développement de la petite enfance, les participants ont noté qu'il était primordial de mettre l'accent sur les premières années de la vie de l'enfant, car c'est la base.

Bill Moore-Kilgannon
Photo : Alexandra Prescott

Ils ont aussi constaté que la plus grande peur des familles est d'aller chercher de l'aide. Il faut donc essayer de promouvoir la société à grandir.

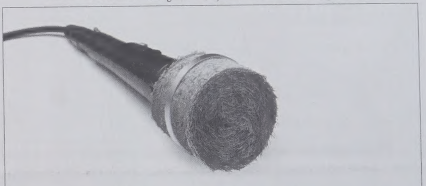
Suivis

Toutes les propositions qui sont sorties des différents ateliers et du forum seront envoyées aux maires et conseillers des villes. « Nous voulons être certains de faire des vrais changements. Nous voulons aussi que les gouvernements provincial et fédéral travaillent avec les villes, les organismes communautaires, les gens d'affaires et les personnes pauvres », tient à préciser Bill Moore-Kilgannon.

« C'est pour cela que ça a pris une discussion pour que l'étincelle commence à faire le changement », ajoute le directeur de *Public Interest Alberta.*

« Ce qui est le plus important à retenir est que s'il ne se passe rien, ça va coûter beaucoup et, ici, je ne parle pas en terme d'argent. C'est la pauvreté et la communauté tout entière qui vont en écoper. C'est primordial d'aider les gens, pas seulement pour eux, mais pour avoir une société plus équilibrée », lance-t-il.

Le conseiller de la ville d'Edmonton, Amarjeet Sohi, abonde dans le même sens. « Nous avons besoin de parler plus de l'impact que la pauvreté a sur la communauté. Il faut réduire le nombre de gens qui vivent dans la pauvreté. Je suis impressionné des présentations et du forum qui ont pour but de trouver des solutions pour traiter cet impact. »



Parlons de l'agriculture et de l'économie

Venez en apprendre davantage sur les facteurs qui ont des conséquences sur l'agriculture, y compris les marchés des produits de base, le dollar canadien et nos conditions météorologiques. J.P. Gervais présente des perspectives économiques et l'impact qu'elles auront sur vous.

Lieux et dates des tournées* :

Wembley	Le 23 novembre	De 10 h à 12 h	Saskatoon Lake Hall
Taylor, C.-B.	Le 23 novembre	De 19 h à 21 h	Taylor Community Hall
Fairview	Le 24 novembre	De 14 h à 16 h	Dunvegan Inn
Hawk Hills	Le 25 novembre	De 10 h à 12 h	Hawks Hill Community Centre
Falher	Le 25 novembre	De 19 h à 21 h	Knights of Columbus

*Présentations en anglais – consultez notre site Web pour vous renseigner sur les tournées en français

Tous les producteurs sont invités à participer à cet événement gratuit mais les places sont limitées, inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, visitez le site www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau FAC le plus près de chez vous.

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Le 20 novembre 2009

CHFA fête ses 60 ans en ondes

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

Services en français

VIA Rail défend son bilan

Danny Joncas

Ottawa (APF)

Invité à comparaître devant le comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes tout récemment, le président et chef de la direction de l'entreprise VIA Rail, Paul Côté, a maintenu que l'entreprise ferroviaire affichait un bilan reluisant depuis plusieurs années en ce qui concerne l'application de la Loi sur les langues officielles.

Lors de cette rencontre, il a évidemment été question d'un incident survenu le 16 août dernier à bord d'un train effectuant la liaison Toronto-Ottawa. On se souviendra qu'en cours de route, un bris mécanique a donné naissance à un incendie. Or, l'employé qui a transmis aux passagers les procédures à suivre pour évacuer le train ne l'a fait qu'en anglais.

Quelques jours plus tard, VIA Rail commettait une autre bévue en faisant parvenir, uniquement en anglais, des excuses aux passagers qui prenaient place à bord du train 46 lors de l'incident.

« Nous ne sommes pas parfaits et nous prenons très au sérieux les préoccupations soulevées à la suite de l'incident survenu à bord du train 46 », a souligné Paul Côté devant les parlementaires.

Le patron de VIA Rail a assuré que les employés qui étaient en service à bord du train cette journée-là étaient bilingues, mais qu'une erreur humaine est survenue dans une situation d'urgence au cours de laquelle l'employé concerné a quelque peu paniqué. M. Côté a qualifié ce type d'erreurs de « compréhensibles mais inacceptables ».

Paul Côté a ajouté qu'en tout temps, peu importe l'endroit au Canada, du personnel bilingue se trouve sur les trains de VIA Rail. Le bilinguisme constitue d'ailleurs un critère d'embauche au sein de l'entreprise pour quiconque souhaite accéder à un poste de directeur de services ou de coordonnateur de services à bord des trains.

Ces postes exigent que les gens qui les occupent soient en contact direct avec les passagers.

Cette pratique est en vigueur depuis 1986 chez VIA Rail.

Enfin, la direction de VIA Rail a rappelé qu'elle reçoit généralement très peu de plaintes en ce qui concerne la qualité de ses services bilingues, que ce soit au téléphone, dans les gares ou à bord des trains. Par exemple, l'entreprise soutient n'avoir reçu qu'une seule plainte en 2008. Pour ce qui est de l'incident du 16 août dernier, VIA Rail précise avoir reçu quatre plaintes, dont une provenant d'un passager et trois autres d'organismes.

Du côté du Commissariat aux langues officielles (CLO), trois plaintes y ont été déposées en lien avec cet incident. Comme VIA Rail est une institution assujettie à la *Loi sur les langues officielles*, le CLO évalue ces plaintes afin de déterminer s'il entreprendra une enquête.

CENTRE D'EXPÉRIENCE PRÉSCOLAIRE ET PARASCOLAIRE

Une garderie francophone pour les enfants de 0 à 5 ans à Saint-Albert (46 Heritage Drive)

Personnel qualifié
Programme éducatif en français
Environnement sécuritaire

Encore quelques places de disponibles!

Pour plus d'information, contactez-nous:

direction.cepp@fpfa.ab.ca
780-458-8324

Radio-Canada

Un retour vers la stabilité financière envisagé

En mars dernier, le président-directeur général de CBC/Radio-Canada, Hubert T. Lacroix, s'adressait aux membres du Cercle canadien de Montréal après avoir annoncé l'abolition de 800 postes et des changements à la programmation afin de combler un manque à gagner de 171 millions $.

Il y a quelques semaines, c'est un portrait un peu plus encourageant de la situation financière du diffuseur public qu'a brossé M. Lacroix devant le même organisme. « Situation moins catastrophique aujourd'hui, car je peux vous assurer que je n'ai fait aucune annonce à nos employés vendredi dernier, ni ce matin, sur notre situation financière », a tenu à rassurer d'entrée de jeu Hubert Lacroix.

« Je peux toutefois vous dire que votre radiodiffuseur public national a été ébranlé par toutes ces compressions », a-t-il poursuivi en écartant toutefois la possibilité de nouvelles compressions au sein du personnel à court terme.

Lors de cette allocution, M. Lacroix a plutôt insisté sur les objectifs que vise le diffuseur public à l'heure actuelle, soit l'équilibre financier sans que les effectifs ou la programmation en soient affectés.

« L'équilibre recherché sera difficile à atteindre et à soutenir. Mais nous déployons et continuerons à déployer beaucoup d'énergie pour demeurer présents dans les régions », a affirmé M. Lacroix.

Des changements s'imposent

Outre la nécessité d'un financement stable et d'une plus grande flexibilité pour gérer la société d'État, dont le budget annuel se chiffre à 1,7 milliard $, Hubert Lacroix a indiqué que des changements devaient être apportés à l'ensemble des règles qui encadrent le système de radiodiffusion au pays.

« Soyons réalistes : le tour de force réussi cette année, en protégeant la qualité de nos grilles, ne pourra se répéter indéfiniment. Sans un rééquilibrage du système de radiodiffusion canadien, il est très évident que CBC/Radio-Canada aura de graves difficultés à s'acquitter de son mandat à moyen terme », a mentionné M. Lacroix.

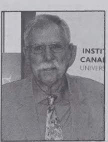
« Le CRTC et le gouvernement fédéral ont annoncé dernièrement des initiatives qui contribueront à lever quelques-uns des obstacles que tous les télédiffuseurs généralistes rencontrent », a-t-il dit, citant en exemples le nouveau Fonds pour l'amélioration de la programmation locale. Dans le cas de ce dernier programme, il s'agit d'une initiative qui pourrait bénéficier aux régions.

-APF

Série de conférences du Professorat Louis-Desrochers en études canadiennes

Nous aimerions, par la présente, vous inviter à la conférence du professeur

E.D. Blodgett
Titulaire du professorat Louis-Desrochers
Campus Saint-Jean



intitulée : ***« Le fils imaginaire de Mme Bégon : Il faut donc souffrir et souffrir seule »***

Cette conférence, présentée en français seulement, est la troisième de la deuxième série de conférences du professorat Louis-Desrochers en études canadiennes.

La conférence sera suivie d'une réception au cours de laquelle les invités auront l'occasion de rencontrer le conférencier.

Date : *Le jeudi 12 novembre 2009*
Endroit : *Salle historique, Pavillon Lacerte, Campus Saint-Jean*
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91e Rue), Edmonton
Heure : *19 h 30*

Veuillez confirmer votre présence auprès de Maryse Lavigne • 780-485-8641 • mlavigne@ualberta.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA / UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.csrcn.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

OCTOBRE 2009

Les élèves de l'école La Mission aux Oilers

SAINT-ALBERT — Le programme des Oilers d'Edmonton « Reading… Give it a shot » est un programme qui incite les jeunes à développer le gout de la lecture.

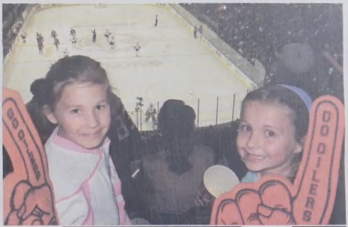
L'an dernier, 2 800 élèves et 140 classes ont eu la chance d'assister à une partie des Oilers. Pour ce faire, les élèves de la classe de 4e année de M. Éric Larouche ont fait un effort extraordinaire durant le mois de septembre, afin de lire un minimum de cinq livres chacun.

Grâce aux efforts soutenus en lecture des élèves depuis le début de l'année scolaire, nous avons eu l'agréable surprise, le 6 octobre dernier, de recevoir une invitation officielle des Oilers d'Edmonton afin d'assister à une partie, au Rexall Place, contre les Stars de Dallas. Nous avons eu droit à tout un spectacle et à une victoire des Oilers 4 à 3 en tirs de barrage par surcroit!

Pour beaucoup d'élèves, c'était la première fois qu'ils assistaient à une partie de la Ligue nationale de hockey.

Quelle belle récompense qu'ils ont reçue! Les élèves se souviendront longtemps de cette opportunité.

par M. Éric Larouche



Une journée pour jaser et s'amuser

EDMONTON- C'est le vendredi 9 octobre dernier, par une froide journée d'automne, que tous les élèves de la 6e année du Conseil scolaire Centre-Nord se sont rencontrés à l'école Maurice-Lavallée pour participer à une journée remplie d'activités dynamiques et divertissantes.

Comme ces élèves se retrouveront tous au secondaire l'année prochaine, c'est là pour eux l'occasion idéale de créer des liens d'amitié avec d'autres élèves francophones de leur âge qu'ils reverront peut-être au secondaire. De Red Deer à Jasper, en passant par Wainwright, Fort McMurray, Legal et Saint-Albert, tous y étaient présents.

Sous le thème de la francophonie, des élèves de toutes les écoles étaient placés dans des groupes représentant six pays où l'on parle français. Au cours de cette journée, ils se sont amusés à jouer à des jeux d'adresse et de connaissance.

C'était formidable de remarquer l'aisance avec laquelle les jeunes créaient des liens en communiquant dans la langue de chez nous. Levons encore une fois notre chapeau au comité organisateur de cet évènement!

- par Julie Lafrance, école Sainte-Jeanne-d'Arc

Un club de plein air à Maurice-Lavallée!

EDMONTON - L'école Maurice-Lavallée innove cette année avec la mise en place d'un club de plein air pour les élèves de la 10ᵉ, 11ᵉ et 12ᵉ année. Malgré la neige et la pluie des dernières semaines, 20 élèves ont participé à la première sortie du club, les 16, 17 et 18 octobre derniers, dans la région de Nordegg. Une soirée d'astronomie, de la fondue chinoise et deux magnifiques randonnées sur les sentiers du lac Allstone et du lac Crimson ont été les faits marquants de cette expédition.

L'objectif premier du club de plein air vise à offrir des activités sécuritaires et variées dans les plus beaux environnements de plein air en Alberta. Les élèves recevront tout au cours de l'année des formations techniques sur l'équipement, la cuisson, l'alimentation, les vêtements, le coucher, les premiers soins et la sécurité en plein air.

De plus, pour chacune des sorties, des élèves responsables seront en charge de préparer, d'annoncer et de veiller à la bonne réalisation de chacune des activités, avec la supervision de l'équipe d'animation.

Pour l'année scolaire 2009-2010, plusieurs sorties seront au programme dont le vélo de montagne dans la région de Drumheller, du ski de fond au parc provincial des lacs Miquelons, de la raquette, du ski et de la planche à neige dans la région du lac Louise, du canot-camping au parc provincial de Lakeland et une longue randonnée dans la région du parc provincial des plaines de Kootenays. D'autres sorties s'ajouteront probablement à cette liste dynamique!

Merci à nos précieux donateurs, aux parents et aux animateurs qui s'impliquent et bravo à tous ces jeunes qui auront la curiosité et l'énergie de découvrir la merveilleuse nature albertaine!

- par Pierre-Alexandre Dion, animateur culturel, école Maurice-Lavallée

Rassemblement jeunesse provincial

EDMONTON - Je m'appelle Élizabeth Nolet et je suis une élève en12ᵉ année à l'école Gabrielle-Roy. Cette année, j'ai eu la chance de participer au RaJe le 9 octobre 2009. C'était vraiment amusant. Nos hôtes étaient Steve Jodoin et Marie-France Guerrette de l'émission *ONIVA!* ainsi que Stéphane Côté de *Ceci est un test.*

Nous avons eu la chance d'écouter le merveilleux chanteur Justin Blais qui a terminé son secondaire à Maurice- Lavallée. On a aussi eu la chance d'écouter le célèbre Martin Larocque qui est aussi connu sous le nom Hercule Belhumeur à l'émission *Virginie.*

Pour diner, nous avons mangé du Subway et c'était très bon! Puis, nous nous sommes séparés pour les ateliers. Moi j'ai choisi la danse hip-hop et salsa. C'était vraiment amusant.

Je pense que tout le monde a eu beaucoup de plaisir. À la fin de la journée, nous avons eu la chance d'assister aux prestations du groupe Majuscule de l'école Maurice-Lavallée et du groupe rap québécois Imposs.

Cette année, c'était ma dernière participation au RaJe, puisque je suis en 12ᵉ année à l'école Gabrielle-Roy, et c'était vraiment une expérience amusante.

Je me joins à tous les participants pour dire félicitations et merci aux organisateurs. J'encourage tout le monde à y participer, car c'est une journée formidable.

Ambassadeurs de TELUS

EDMONTON - Mme Ryna Brideau-Thombs du groupe ambassadeurs communautaires de TELUS est venue lire aux élèves de la 1ʳᵉ et 2ᵉ année de l'école À la Découverte. On la voit ici parmi les élèves. Les ambassadeurs communautaires de TELUS utilisent leur temps et leurs ressources pour participer à des activités de bénévolat. C'est la première fois que ces bénévoles participent à la semaine de lecture, et ce, dans une école francophone.

M. Kambere, enseignant, Josée Rewniak, aide-élève et Dan St-Gelais, stagiaire, étaient également de la partie. Mme Brideau-Thombs en a profité pour faire un don de livres à l'école. Nos plus sincères remerciements à la compagnie TELUS!

« La Forteresse » à l'école Citadelle

LEGAL — Tout au long de la *Semaine de lecture*, il y a eu des activités pour encourager et célébrer la lecture. Pour le lancement, les élèves ont participé à l'activité « Camping de lecture » dans le gymnase. Il y avait même une vraie tente!

Plusieurs parents bénévoles sont venus lire des histoires aux élèves. Les élèves ont aussi participé à des concours, tels que de trouver un nouveau nom à la bibliothèque. Gavin Forcade a remporté ce concours avec sa proposition : « La Forteresse ».

Les jeunes se sont aussi amusés à s'imaginer comme un de leurs personnages préférés en dessinant et en racontant pourquoi ils voudraient devenir ce personnage.

Un grand merci à Mme Annie Daigneault, Mme Julie Drouin et Mme Nathalie Marchand pour leur travail à organiser toutes les activités pendant cette semaine.

Des activités pour tous les intérêts...

EDMONTON - Depuis le début de l'année, les élèves de Joseph-Moreau (7e à la 9e année) ont participé à une panoplie d'activités. En voici un aperçu :

- Nos deux équipes de soccer ont remporté la finale dans leur ligue respective. (Voir photos et article à cet effet en page 1 et 2 du journal).
- La Marche Terry Fox du 25 septembre dernier a permis de recueillir la somme de 2705,91 $ pour la Société canadienne du cancer;
- Les élèves du cours complémentaire « Leadership » ont suivi une formation dirigée par des animateurs de FJA pour acquérir des habiletés dans ce domaine;
- Les élève de 8e année ont passé une agréable journée au Parc provincial Elk Island pour parfaire leur connaissance dans le cadre de leur cours de science;
- Le 8 octobre, les élèves ont animé une célébration de l'Action de grâce;
- Finalement, les équipes NET (Nouvelle Évangélisation sur le Terrain) étaient de passage chez nous les 15 et 16 octobre pour inspirer nos jeunes.

Enfin, pendant la semaine de lecture, nos élèves ont assisté à des séances de lecture animées par leurs enseignants pendant l'heure du diner. Ils ont aussi lu des livres aux élèves de 1re année à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc. Enfin, ils ont comptabilisé leurs livres lus pour participer à un tirage et fait l'échange de certains livres usagés.

De plus, des questions étaient posées tous les matins à l'interphone et les élèves pouvaient y répondre et courir la chance de gagner un prix.

Premier conseil étudiant pour l'école Alexandre-Taché

SAINT-ALBERT — Le premier conseil étudiant pour l'école Alexandre-Taché (7e à la 10e année) est maintenant formé! Les membres qui en font partie sont : Larissa D. (présidente), Guillaume C. (vice-président), Émilie L. (trésorière), Pascal D., Thomas T., John F., Natasha S., Kate B., Justin L., Frans H., Naomi F. et Sean R. (conseillers.ères). L'équipe est forte et dynamique. Les élèves se rencontrent régulièrement pour planifier des activités amusantes pour les élèves du secondaire.

Voici un aperçu des premiers projets planifiés par le conseil :

- Vente de beignes de Tim Hortons
- Commande de vêtements d'école (avec logo des équipes sportives)
- Activités pour l'Halloween
- Bal masqué
- Soirée de Noël
- Carnaval d'hiver

Nous prévoyons créer un esprit d'école sans égal au cours de cette première année de l'école Alexandre-Taché!

Campagne électorale à Saint-Christophe!

WAINWRIGHT — Le mois d'octobre a été chargé et mouvementé cette année à l'école Saint-Christophe de Wainwright. En effet, l'équipe d'organisation du conseil d'élèves (les élèves de la 6e année ainsi que leur enseignante) a mis sur pied une campagne électorale dans le but de faire élire un représentant de classe pour chaque niveau de la 3e à la 11e année.

Ainsi, les élèves candidats de chaque niveau ont préparé et présenté un discours électoral et des affiches publicitaires dans le but de convaincre les élèves de voter pour eux lors du jour du scrutin. Les enfants ont été enchantés par tout le processus électoral qui était similaire à celui effectué lors de « vraies élections ».

À la suite du dépouillement des votes, voici les candidats élus dans chaque classe qui feront parties du conseil d'élèves pour l'année scolaire 2009-2010. Ces élèves sont, dans l'ordre habituel ci-dessous, Étienne Ménard, Mackinlay Mazerolle, Yohan Élie, Sara-Frédérique Élie, et Alexandra Allain (absente sur la photo : Evelyne Germain).

« Ce n'est pas parce qu'on est petits qu'on n'est pas informés! »

EDMONTON - Faire une chronique radiophonique sur l'actualité avec des élèves de 5e année? Hum! Attends un peu! Mes élèves ont des opinions. Pourquoi pas!

Grâce à Évelyne Asselin, journaliste à Radio-Canada, les élèves ont reçu une courte formation de journaliste. Le projet a déclenché excitation et participation. J'ai été impressionnée, et pas seulement parce que tous avaient fait leurs devoirs.

Enregistrée dans la classe, cette émission a été diffusée le 2 octobre 2009 dans le cadre de l'émission radiophonique *Le Quotidien*. Vous désirez les entendre. Rendez-vous sur le site Internet de CHFA à la section jeunesse : http://www.radio-canada.ca/regions/Alberta/Radio/lequotidiensept2003.shtml

Nous avons eu beaucoup de plaisir à faire cette chronique et ce fut une expérience exceptionnelle pour mes élèves.

- par Sylvie Bergevin, enseignante à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc

« Quand on est plongé dans un livre, le monde autour n'existe plus »

RED DEER - Les élèves de l'école La Prairie ont vécu une *Semaine de lecture* très mouvementée et très spéciale du 5 au 9 octobre. Pour susciter l'attention des élèves, Mme Josée Gaudreault (enseignante de francisation) a organisé des concours qui leur permettaient de gagner des livres, et ce, tout au long de la semaine. Ils avaient aussi l'occasion de lire pendant 15 minutes après le diner, en profitant d'une musique classique très douce.

Grâce à la collaboration active de Mme Irène Cusson, un camping de lecture se déroulait dans le gymnase de l'école. Les élèves de la maternelle à la 6e année étaient très enchantés d'y participer. Un remerciement spécial à Mme Josée, d'avoir pris la peine de préparer une délicieuse soupe aux légumes et un bon gâteau aux cerises à l'attention des bénévoles qui sont venus aider à superviser le Camping de lecture.

Pendant cette même semaine, l'école a organisé une vente de livres des éditions Scholastic. Cette année, il était

possible d'aménager un local à cet effet; une ancienne classe qu'on a pu libérer grâce à la disponibilité de la nouvelle classe mobile.

Plusieurs familles ont pu venir visiter notre vente de livres et profiter de cette occasion pour acheter des livres en français pour leurs enfants.

La cerise sur le gâteau était une pièce théâtrale produite par SOLARIS Production Inc., que tous les élèves de l'école ont pu apprécier au gymnase. Cette pièce reprenait un chef-d'œuvre écrit par un très grand écrivain français Saint-Exupéry (1900-1944), *Le Petit Prince*. Les acteurs ont fait preuve d'un très grand professionnalisme et les effets spéciaux étaient très convaincants. Plusieurs élèves étaient très enivrés d'assister à ce spectacle vu qu'ils avaient déjà lu le livre. L'idée de le voir se concrétiser sous forme de pièce de théâtre a capté toute leur attention.

À l'instar de tous les élèves des autres écoles de Red Deer, nos élèves ont pu participer à la course Dawe.

Contrairement à l'année passée, la température était splendide. Les élèves ont fait preuve d'un très grand esprit sportif et étaient très contents d'y participer.

Je ne peux pas finir cet article sans adresser des remerciements, de la part des élèves et du personnel enseignant, aux bénévoles de notre école sans qui ces activités n'auraient pu être réalisées. Sans oublier le bel exemple que nous donnons chaque jour à nos élèves : « **Donner sans rien demander en retour** ».

- par Mme Souad Mechkour, enseignante

Un nouveau terrain de jeu à l'école Citadelle

LEGAL — Les élèves de l'école Citadelle peuvent maintenant s'amuser dans leur nouveau terrain de jeu! Ils sont ravis!

Depuis deux ans, les parents du conseil d'école, et plus particulièrement un petit groupe de parents sous la direction de M. Roger Cyr, entreprennent des démarches pour que les élèves de l'école n'aient plus besoin de traverser la rue pour jouer pendant la récréation.

Pendant la fin de semaine du 2 octobre, plus de 40 bénévoles, incluant

11 participants du programme Katimavik, sont venus construire les différentes composantes du parc. Un service de garderie a été offert par un groupe d'élèves du secondaire.

Les repas ont été fournis tout au long de la fin de semaine par des élèves du cours de cuisine et des membres du Mouvement des Femmes chrétiennes. Tout était délicieux et chaud, ce qui était bien apprécié, car il a fait très froid toute la fin de semaine.

En dépit du froid, les gens sont tout de même venus en grand nombre. Ce fut vraiment un travail d'équipe, et comme l'a dit un des parents volontaires, ce parc a été construit « avec amour, par les parents et les enseignants. »

Une célébration d'ouverture officielle a lieu le 23 octobre au Centre communautaire Centralta.

Du cinéma à l'école

EDMONTON – La Société de parents de l'école Notre-Dame a organisé, pour la toute première fois, une soirée cinéma. L'activité s'est déroulée dans le gymnase de l'école le 17 octobre dernier. Petits et grands ont ri et pleuré en visionnant le classique québécois « La guerre des tuques ». La soirée a été un franc succès!

Festival des mots de Calgary

Une visite remarquée de Dany Lafferrière

Alexandra Prescott

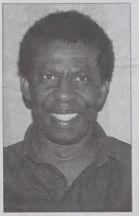
Calgary

Au cours de ses 14 années, le Festival des mots de Calgary a réussi à se bâtir une place de choix afin de permettre à la population francophone de rencontrer des artistes de renom.

L'année 2009 n'a pas fait exception à la règle. Le Festival, qui s'est tenu du 13 au 18 octobre dernier, a notamment pu compter sur la présence du romancier québécois, Dany Laferrière.

L'homme, qui est originaire d'Haïti, compte une douzaine d'ouvrages. C'est son premier livre, *Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer*, publié en 1985, qui aura permis à l'auteur de laisser sa marque au niveau de la littérature québécoise.

Sa présence à Calgary à la mi-octobre, sa deuxième à ce festival puisqu'il s'y était présenté en 1997, aura permis à l'auteur de promouvoir son dernier-né,



Le plus récent livre de Dany Laferrière, *L'énigme du retour*, a été publié au début de l'automne.

L'énigme du retour, lancé au début de l'automne.

Durant le festival, outre la promotion de son livre, il a entre autres participé à une table ronde dont le sujet était l'adaptation cinématographique d'œuvres littéraires.

Cette table ronde était animée par la professeure en littérature et cinéma québécois à l'Université de Calgary, Dominique Perron. Les collègues de M. Laferrière étaient Monique Proulx et Éric-Emmanuel Schmitt, qui a répondu à la question venant d'un spectateur : *Pourquoi le livre est toujours meilleur que le film?*

L'écrivain a lancé « qu'un livre fait travailler l'imagination. La vraie question c'est aimez-vous plutôt être lecteur ou être spectateur ».

De son côté, Danny Laferrière a indiqué qu'un livre était quelque chose d'extraordinaire et qu'il était difficile de comparer ces deux types d'expression. « Le cinéma est un art complètement différent de la littérature. Le cinéma c'est un art d'extériorisation, alors que la littérature demande une implication. La littérature est une très vieille dame. Le cinéma, lui, est neuf », a-t-il partagé.

De plus, il trouve que les deux grandes passions dans le monde des lettres sont la littérature et le cinéma. « Le cinéma ouvre la porte à l'argent et à la gloire », ajoute en riant l'écrivain qui est né en Haïti et qui retourne souvent dans son pays d'origine.

Uniquement au cours de l'été 2009, il y est allé à deux reprises. C'est une façon pour lui d'apporter sa contribution à sa terre natale.« Haïti est un pays avec un grand appétit parce que tout manque », poursuit l'auteur.

Dany Laferrière en compagnie de Monique Proulx, Éric-Emmanuel Schmitt et de l'animatrice Dominique Perron.

Photos : Alexandra Prescott

Lorsque questionné sur l'origine de son amour pour l'écriture, l'auteur se tourne, sans hésiter, vers la lecture. « J'écris parce que j'ai beaucoup lu et je lis encore. Je suis un écrivain et un lecteur. C'est pour mieux écrire que je lis », insiste-t-il

Pour ce qui est de son plus récent ouvrage, *L'énigme du retour*, Dany Laferrière est catégorique : « C'est un roman pour le lecteur. Il apporte un supplément, assez d'espace pour vivre, alors qu'il y en a d'autres où l'écrivain présente un univers clos. »

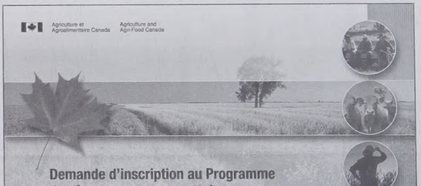
Fait étonnant sur l'auteur, même s'il est né à Haïtit et qu'il a passé la majeure partie de sa vie à Montréal, c'est à Miami où ses ouvrages ont été créés.

En 12 ans, M. Laferrière a, en effet, écrit 10 livres dans cette ville américaine. « Il faut toujours écrire dans une ville qu'on n'aime pas », lance en riant celui qui se considère comme un écrivain d'ambiance.

Wildrose Alliance : nouvelle chef

Depuis le 17 octobre dernier, le parti Wildrose Alliance a une nouvelle personne à sa tête : Danielle Smith. La femme d'affaires de 38 ans succède à Paul Hinman qui s'était fait battre lors des dernières élections provinciales en mars 2008. La nouvelle chef compte se présenter dans la circonscriptions de Calgary North Hill aux prochaines élections proviciales. En attendant celles-ci, le parti, qui gagne en popularité ces dernières semaines selon les sondages, doit peaufiner sa nouvelle plate-forme.

- M. M.



Demande d'inscription au Programme de pâturages communautaires

Le Programme de pâturages communautaires a pour but d'aider les éleveurs de bétail à renforcer leurs exploitations en leur fournissant des pâturages et un service de reproduction. Le programme comprend plus de 900 000 hectares de parcours naturels productifs. Des espaces dans les pâturages communautaires des Prairies seront mis à la disposition des producteurs.

Nous acceptons maintenant les demandes pour la mise à l'herbe de bovins dans les pâturages communautaires fédéraux en 2010.

Pour obtenir d'autres précisions ou un formulaire de demande :
Visitez le site Web agr.gc.ca/ppc
Composez le 306-780-3299
Envoyer un courriel à l'adresse suivante : paturages.communautaires@agr.gc.ca

Les demandes seront acceptées comme suit :

Par la poste :	408-1800 Hamilton Street, Regina, SK, S4P 4L2
Par télécopieur :	306-780-7166
Par courriel :	paturages.communautaires@agr.gc.ca
En personne :	au pâturage communautaire le plus près de chez vous

Canadä

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

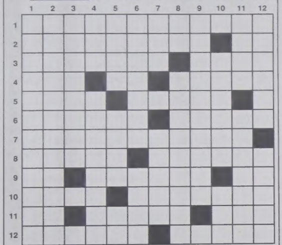
RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.** NO 184

1		4	2				8	5
	8			4	1	2		7
		2	5	7		6		
2	6		9	5			4	1
			7		6		5	
9		5		1	4	7	6	2
	5		1					6
6	1		4	3				
	2			9				

MOTS CROISÉS

NO 1064



HORIZONTALEMENT

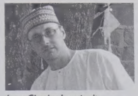
1. Petit outil, garni d'une lame tranchante, servant à tailler les crayons.
2. Bâtiments d'une certaine importance. – Lettre de l'alphabet grec.
3. Qui a de grosses mamelles. – Sommet des Alpes suisses.
4. Belle-fille. – Cité antique de la Basse-Mésopotamie. – Relatifs aux habitants de la Haute-Écosse.
5. Unité monétaire principale de la Namibie. – Nez.
6. Qui occupe un rang indéterminé. – Possessif.
7. Qui déçoit.
8. Sable calcaire en Bretagne. – Voie de communication.
9. Une lettre les sépare inversement. – Inflammation de l'iléon. Doublée.
10. Ses graines sont utilisées en médecine traditionnelle. – Enzyme de l'estomac des jeunes ruminants non sevrés, tels le veau, l'agneau.
11. Préposition. – Éructer. – Suinte.
12. Met sa confiance en. – Puits naturels.

VERTICALEMENT

1. Timbre destiné au paiement d'une amende forfaitaire pour contravention à la réglementation de la circulation.
2. Familles de plantes dont le type est l'amarante.
3. Exemption de devoirs.
4. Général américain (1807-1870). – Du côté opposé à l'avant.
5. Alouette nichant au sol. – Économiste britannique (1773-1836). – Conjonction.
6. Qui ont la blancheur de l'ivoire. – Affluent de la Seine.
7. Solution. – Garder le silence.
8. Gamme. – Pratiquera le défrichement d'un terrain boisé.
9. Contraintes.
10. Langue iranienne parlée dans la région du Caucase. – Éculé.
11. Eau d'un lac. – Arbuste à fruits noirs.
12. Fis du mal. – Armes.

Voir les réponses en page 15...

En direct du Nigeria



Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Abuja, Nigeria. C'est ici que je me trouve depuis deux semaines. Je ne sais toujours pas quoi en penser au juste car je cherche mes repères. Il y a tellement de choses qui ont été dites sur le Nigeria et les Nigérians.

Corruption à outrance, violence, magouilles. Ce sont eux en grande partie qui vous font parvenir des mails vous demandant 1000 $ pour qu'ils puissent vous en envoyer un million.

Personne ne fait confiance à personne. Premièrement, tout se paye *cash* et d'avance. On vous demande généralement une avance de deux ans de loyer pour un appartement. On cherche souvent des entrepreneurs au bureau pour faire des travaux.

Une soumission de leur part ne suffit pas. Il faut aller voir sur place si la compagnie existe vraiment, sinon on risque de payer pour un service qui ne viendra jamais. Et si vous avez le malheur d'utiliser une carte de crédit, vous allez regretter le jour où vous êtes venu au monde! C'en sera fini votre identité.

La Mosqué nationale serait le premier édifice à avoir vu le jour à Abuja en 1984.

Donc, jusqu'à maintenant, j'ai l'impression que tout fonctionne à l'envers. Depuis quelques jours, il y a des rumeurs que le prix de l'essence va augmenter de 50 % au début novembre.

C'est évidement énorme comme augmentation, surtout lorsqu'on sait que le Nigeria est le premier producteur de pétrole en Afrique et que les prix du brut ne la justifie pas.

Je ne comprenais pas pourquoi, deux semaines avant ladite augmentation, on voyait des centaines d'automobilistes faire la file pour faire le plein. C'est que les stations service ont réduit de 50 % le nombre de pompes disponibles pour vendre le moins d'essence possible à l'ancien prix…

Et ce ne sont pas que les compagnies privées qui jouent à ce jeu, la compagnie nationale fait exactement la même chose!

L'histoire d'Abuja en tant que telle est intéressante. Dans les années 1970, le Nigeria voulait une capitale à endroit neutre pour apaiser les tensions ethniques. La capitale se trouvait auparavant sur la côte, à Lagos.

On a trouvé un endroit en plein centre du pays, chassé les habitants qui y vivaient (les Asokoros) et la construction a commencé dans les années 1980.

En 1991, les Nigérians avaient une nouvelle capitale. Il y a évidement encore beaucoup de construction et bizarrement de nombreux édifices vides. Ce sont des firmes de design américaines à qui on doit le plan d'urbanisme de la ville et ça paraît. Ça manque d'âme.

La constructionde l'église nationale a commencé en 1989 et s'est achevée en 2004.

Il n'y a pas de centre-ville ou de centre naturel de rassemblement mais beaucoup d'autoroutes, sans les cours de conduite qui devraient les accompagner. Le chaos total sur les routes!

Bref, ville sans âme, mais le *party* va commencer bientôt car je quitte pour l'extrême nord du Cameroun dans une dizaine de jours. Kousseri, Waza en passant par Maiduguri, où les « talibans » du Nigeria ont attaqué des postes de police cet été.

Les affrontements ont fait plus d'une centaine de morts de part et d'autre. Il y règne un calme relatif maintenant me dit-on. Je vous en redonne des nouvelles!

Horaire télé du 7 au 13 novembre 2009

Samedi

17h00
SRC **LA SEMAINE VERTE**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **CHAMPIONS GRISONNANTS**
TVA **CINÉMA ★★** "Jackie Chan perd la mémoire" (Drame,1998)

17h30
RDI **LA GRANDE SOIF** "L'avenir de l'eau: L'avenir et de l'humanité"

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE**
TV5 **QUELQUE CHOSE EN NOUS DE...**

18h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**

19h00
SRC **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Ginette Reno
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Cavernes: Dangers et mystères" (R)
TVA **CINÉMA ★★** "Ghost Rider (v.f.)" (Action,2007)

20h00
SRC **FRÈRES & SOEURS**

20h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 **ACOUSTIC** (R)

21h00
SRC **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**

21h30
RDI **LA GRANDE SOIF** "L'avenir de l'eau: L'avenir et de l'humanité" (R)
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **CINÉMA** "Le Punisher: Les liens du sang" (Action,2003)

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC **NOUVELLES DU SPORT**

22h30
SRC (22h35) **LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**
RDI **LE NATIONAL HEBDO** (R)

23h00
SRC (23h05) **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**

23h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

17h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ** (R)
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION**

17h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La Caisse de dépôt: La révolution financière des années 60"

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **UNE HEURE SUR TERRE**
TV5 **D'UN MUR À L'AUTRE**

18h30
SRC **DÉCOUVERTE**

19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **À COMMUNIQUER**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**

20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLAIT**
TVA **LES GAGS** (R)

20h30
RDI **SECOND REGARD**
TVA **LE BANQUIER**

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**

21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 **MIXEUR** (R)
TVA **OCCUPATION DOUBLE**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!**

22h30
SRC **NOUVELLES DU SPORT**
SRC (22h55) **STUDIO 12**
RDI **LA FACTURE** (R)

23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **VLOG**

23h30
SRC (23h55) **CINÉMA** "L'assassinat de Richard Nixon" (Drame psychologique,2004)
RDI **LA GRANDE SOIF** "L'avenir de l'eau: L'avenir et de l'humanité" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Un mur à Berlin" Partie 1 de 2
TV5 **APOCALYPSE** "L'agression (1933-1939)"
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **APOCALYPSE** "L'écrasement (1939-1940)"
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **LES PARENT** "Cacaphonies" Natalie ne trouve pas son pot de sauce piquante. Louis-Paul ronfle comme un ours au point de provoquer des cauchemars dans la maison. Natalie veut mettre Oli et Thomas à contribution pour la préparation des repas… à ses conditions
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "La liste noire" Laurent et Vanessa n'ont absolument pas la même vision concernant le fait d'avoir un enfant. Denis est furieux parce qu'il n'est pas sur la liste de père potentiel de Manon.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **LE PLUS GRAND MUSÉE DU MONDE** "Le Château de Chaumont-sur-Loire"
TVA **LA CLASSE DE 5E**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Rouyn-Noranda" (R)

21h00
SRC **LA GALÈRE** Désormais prêt à officialiser leur relation, Marc vient retrouver Stéphanie. Manon et Michel essuient la colère d'Hugo. Mimi se laisse convaincre d'aller voir son père. Déterminée à divorcer, Isabelle cherche à provoquer Jacques.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **YAMASKA**

21h30
TV5 **AFRIKOLOGIE** (R)

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TV5 **D'UN MUR À L'AUTRE** (R)
TVA **LANCE ET COMPTE: LE GRAND DUEL**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Un mur à Berlin" Partie 2 de 2
TV5 **PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **PROVIDENCE** Marie-Ève et Kathleen se disputent l'amour de Maxime. Éliot exige de Ludovic qu'il divulgue à son fils son homosexualité. Lili-Mai réagit fortement à sa nouvelle médication mais demeure certaine de vouloir poursuivre sa grossesse. Helena prépare son vernissage en compagnie de Jules. Pierre et Bertrand sont étonnés de voir arriver Luc à Providence. Édith convoque ses enfants afin de procéder à la liquidation de ses biens.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **AVENIRS POSSIBLES** "Immortalité" (R)
TVA **LES GAGS** (R)

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **HORS SÉRIE** "Les fans"
TVA **OCCUPATION DOUBLE**

21h00
SRC **AVEUX** Le décès de Pauline pèse lourd sur Charles et Jolianne. L'arrivée de Sandrine, soi-disant l'épouse transsexuelle du père biologique de Simon, vient déranger la vie de Simon et de Brigitte. Micheline croit de plus en plus que la maîtresse de son mari était Pauline.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **CAMÉRA CAFÉ**

21h30
TV5 **PANIQUE DANS L'OREILLETTE** Invité(es): Guy Bedos, Mathilda May
TVA **TAXI 0-22**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **LA PROMESSE**

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **ARTISANS DU CHANGEMENT**
TV5 **CINÉMA ★★★** "Cartouches gauloises" (Drame,2007) Avec Thomas Millet, Tolga Cayir.
TVA **TVA NOUVELLES**

18h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **MIXEUR**
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **PLUS LOIN + SPORT** "Marlène Harnois: Taekwondo"
TVA **OCCUPATION DOUBLE**

21h00
SRC **LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN** Pendant que Sophie et David essaient d'avoir un enfant, Marie-Christine vit ses derniers moments. Mais pas question pour elle de partir sans réaliser un grand rêve... Mélissa se prépare pour le prochain rôle de sa vie. Martin vit une autre crise avec Yves. Saura-t-il rassurer son mari sur ses sentiments? Barbara prend son courage à deux mains et décide de relancer Jean-Luc Savard. De son côté, Estelle se plaît à rêver de Cannes pour son dernier film.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DESTINÉES** "Le piège"

21h30
TV5 **LES CARNETS DU BOURLINGUEUR**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **DR HOUSE**

22h30
TV5 **DÉCOUVRIR LE MONDE**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Refuge" (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **I NFOMAN**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **ENQUÊTE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **CITÉ GUIDE** (R)

21h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DIEU MERCI!**

21h30
TV5 **VOUS AUREZ LE DERNIER MOT**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **LE GENTLEMAN**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Alaska: L'appel de la nature" (R)
TV5 **THALASSA**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
Sans légumes, on est cuit! Invité : Daniel Brière. – Les recettes de la semaine : pâtes aux épinards et à la canneberge, salade de cresson bien relevée avec crevettes grillées.

RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **PAQUET VOLEUR**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ARTE REPORTAGE**
TVA **J.E.**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **GÉOPOLITIS**

21h00
SRC **UNE HEURE SUR TERRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**

21h30
TV5 **CINÉMA ★★★** "Cartouches gauloises" (Drame,2007) Avec Thomas Millet, Tolga Cayir.

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **JUSTE POUR RIRE: GALA**

RADIO-CANADA
Alberta

Bouquinerie junior

L'ombre de Marcus... quand l'angoisse frôle l'obsession!

À l'aube de l'Halloween, quoi de mieux qu'une histoire pleine de suspense et de rebondissements? Si c'est en plein ce que vous cherchez, vous l'avez peut-être déjà trouvé : *L'ombre de Marcus.*

Philippe de Montigny
Chroniqueur

Écrit par Chantal van den Heuvel, ce roman raconte l'histoire de Millie, une ado de 14 ans, enfant unique d'un père absent et d'une mère amoureuse et naïve.

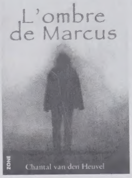
Millie a le béguin pour un gars qui semble « cruiser » sa meilleure amie. Heureusement qu'elle a sa grand-mère qui l'adore pour lui changer les idées sinon ça serait la révolte!

Un jour, accompagnée de sa meilleure amie Clara, Millie croit avoir trouvé l'endroit qu'il lui faut pour la fête qu'elle organise avec ses copains. Il s'agit d'un grand manoir sombre et lugubre situé juste à l'entrée du village où habite sa grand-mère.

Ce château grandiose est évidemment délaissé par ses propriétaires décédés, donc personne ne serait dérangé par leur musique forte et leurs folies. Côté ambiance, c'est vraiment idéal pour la fête!

Par contre, lorsque Millie s'hasarde à explorer les remparts du vieux manoir, au beau milieu du silence et de l'obscurité, elle discerne dans l'ombre au haut de l'escalier monumental, la silhouette d'un homme.

Dès que leurs regards se croisèrent, elle entrevit un doux sourire sur son joli visage qui, soudain, se métamorphosa en une odieuse figure toute brûlée! Épouvantée, Millie décampa à toute vitesse du manoir... comment dire… hanté!



Pour ajouter à cette bouleversante découverte, le même jour, sa mère lui présente son nouveau copain, Pierre. Le pire c'est que ce dernier ressemble comme deux gouttes d'eau au mystérieux homme qu'elle avait quitté au vieux manoir!

Elle apprendra bientôt qu'il s'agit du fils de Marcus, l'ancien propriétaire du château qu'elle avait osé explorer, un homme psychotique et bestial qui aurait supposément tuer sa femme avant de terminer sa propre vie d'une manière assez violente.

Le brouhaha circule dans le petit village et l'esprit de Millie se brouille de questions.

Qu'est-il arrivé à l'ancienne femme de Pierre? Quel a réellement été le sort de ses parents? Pourquoi Pierre semble-t-il si affable et gracieux, comme s'il cachait quelque chose? Tiendrait-il de son père avec tous ses épisodes de rage et de dépression imprévus? Pourquoi ce dernier aime-t-il voir sa mère porter une vieille robe blanche? Est-ce que les nouvelles visions de Millie présagent un danger imminent? « L'angoisse remonta en elle, diffuse et insidieuse. Comme une eau qui inonderait une pièce sans issue… »

Comme vous pouvez sûrement le constater, c'est une histoire qui vous tirera en haleine par son intrigue bien menée.

Celle-ci alterne judicieusement entre la nouvelle vie stressante de Millie et sa vie d'adolescente plutôt soulageante en perspective. Sous le toit de Pierre, dans son château familial, la pauvre jeune est obsédée par ses visions alarmantes, ainsi que toutes les histoires insensées du village, y compris celles de sa propre grand-mère.

À l'extérieur de toute cette angoisse, Millie semble vivre une vie tout à fait normale : elle visite son père, elle fait de l'équitation, elle s'occupe du jeune fils de Pierre, elle sort de temps à autre avec son amie Clara et elle a toujours le béguin pour le charmant Rémi.

Grâce à cette double-intrigue qui s'entrelace une péripétie après l'autre, vous serez assurément abasourdis par la fin tout à fait surprenante que nous réserve l'auteure! *L'ombre de Marcus* est un choix judicieux de titre car il fait allusion aux préjugés aveugles du village, qui représente en sorte un microcosme fascinant de notre société actuelle.

• Livres
• Jeux
• Revues
• Journaux
• Vidéos
• Dictionnaires
• Disques compacts
• Développement de photos

LE CARREFOUR
LIBRAIRIE · BOOKSTORE
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h 30
Le samedi de 10 h à 16 h 30
8627, 91e Rue
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : 780.466.1066
Visitez notre groupe sur Facebook

CN

AVIS DE SUPPRESSION D'EMBRANCHEMENTS DE LA LISTE DES EMBRANCHEMENTS DISPONIBLES

Conformément aux dispositions du paragraphe 151.1 de la *Loi sur les transports au Canada*, le CN a publié la liste des embranchements ferroviaires publics et/ou loués disponibles pour le chargement des wagons céréaliers dans l'Ouest du Canada. Cette liste est disponible à l'adresse suivante :

http://www.cn.ca/fr/shipping-guidelines-grain-loader-station-list.htm

Avis est par la présente donné que le CN entend supprimer les embranchements publics et/ou loués suivants de la liste :

- Beamer, Alberta
- Burbank, Alberta
- Claysmore, Alberta
- Egremont, Alberta
- Ryley, Alberta

Ces embranchements seront supprimés au plus tôt soixante (60) jours à partir de la date du présent avis.

Monsieur Greg Keon
Directeur de marché
Marketing – Produits en vrac, CN
1100-360, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3C 3Z3
Greg.Keon@cn.ca

www.cn.ca
Entre en vigueur le 1er novembre 2009

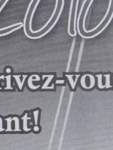
Annuaire 2010

Ne tardez pas, inscrivez-vous dès maintenant!

L'unique répertoire des entreprises, des corporations professionnelles et des organismes francophones de l'Alberta sera distribué au début 2010.

LA DATE LIMITE POUR
… OU POUR
UNE A…
PUBLICITAIRE EST
LE 6 NOVEMBRE 2009.

Dernière chance!



Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'informations, composez le 780.465.6581 ou écrivez à direction@lefranco.ab.ca

Une statue pour le frère Antoine

Mélanie Morin

Edmonton

Depuis 10 ans, un projet de revitalisation de la grotte du frère Antoine fait son bout de chemin au sein de Campus Saint-Jean. Première étape : une statue grandeur nature du personnage qui a marqué l'histoire de l'institution académique.

« Je crois sincèrement que nous devons célébrer cette partie de l'histoire du campus et le travail du frère Antoine. C'est aussi une belle façon de reconnaître les Oblats », raconte l'architecte en charge du projet, Jan Pierzchajlo.

Une campagne de financement a donc été lancée, il y a un an. « Les célébrations du centenaire était le moment idéal pour redonner un souffle au projet », croit Frank McMahon, membre du comité pour ce projet ambitieux, qui a eu l'honneur de rencontré le frère Antoine de son vivant.

Le projet, évalué à 250 000 $, sera financé par des dons. « Présentement, nous avons environ 75 000 $. Nous avons d'abord identifié des donateurs potentiels de 5000 $ et plus. Nous sommes maintenant rendus à faire une campagne pour la population en général », explique-t-il. La campagne devrait être lancée au début de l'année 2010.

C'est l'artiste Danek Mozdzensky qui a été retenu pour créer la statue qui se trouvera près du pavillon Lacerte, pas très loin de la fameuse grotte bâtie par le frère Antoine.

« J'ai déjà fait une sculpture du frère Antoine pour l'école du même nom à Millwoods, il y a une vingtaine d'années. Je suis donc familier avec le sujet », souligne l'artiste.

Frank McMahon, Danek Mozdzensky et Jan Pierzchajlo espère avoir amassé l'argent nécessaire à la construction d'une statue du frère Antoine d'ici la deux prochaines années.

Photo : Mélanie Morin

Celui-ci indique que le concept final reste encore à déterminer, mais le matériau sera le bronze. « C'est ce qu'il y a de mieux pour les œuvres extérieures. Ça dure pendant des milliers d'années », dit-il.

Pour le comité, il est important que la statue soit le plus représentatif possible de l'homme qu'était le frère Antoine.

« Normalement, une statue de quelqu'un est toujours très grande. Mais le frère Antoine était une personne modeste et nous voulons respecter son image. Nous avons donc insisté pour que la statue soit grandeur nature », précise Franck McMahon.

La statue sera accompagnée d'une plaque explicative qui relatera la vie du frère Antoine, son œuvre ainsi que le travail des Oblats. « Le texte sera écrit en français, en anglais et en polonais », précise Jan Pierzchajlo.

Le frère Antoine, un saint?

Le campus Saint-Jean n'est pas la seule institution à vouloir reconnaître le frère Antoine. En effet, l'Église catholique est en processus de canonisation de l'homme qui a consacré sa vie aux autres.

« Le processus a commencé il y a environ 10 ans. Il a été fait vénérable. Maintenant, à ce que je comprends, ils recherchent des miracles qu'il aurait accomplis. C'est l'une des dernières étapes avant la canonisation, mais c'est un long processus très demandant », signale M. McMahon.

Une autre année musicale qui s'achève

Le Centre de développement musical (CDM) a tenu, le 24 octobre dernier, son assemblée générale annuelle. Près d'une vingtaine de personnes étaient présentes pour l'occasion. En plus de faire le point sur les nombreux projets ayant eu lieu dans la dernière année, le CDM a formé son nouveau conseil d'administration. Celui-ci est composé de Nicholas Fish, Dominique Roy, Denise Beaudry, Colin Royer, Pauline Colette et Karen Doucet. Diane Doucet, Gilbert Bérubé, Patrick Thibaudeau et René-Vincent Tshibula en font également partie, mais étaient absents pour la photo. La prochaine année en sera une importante pour l'organisme francophone puisqu'elle marque le 10e anniversaire de la Chicane albertaine, un événement annuel mettant en vedette des groupes musicaux formés de jeunes des écoles francophones de l'Alberta.

Photo : Mélanie Morin

Le dimanche 18 octobre dernier, Margarita Chen du *Golden Gate Family Restaurant* à Saint-Paul, a donné un cours de préparation de sushi à une quinzaine de personnes dans la cuisine du centre communautaire. Margarita nous a présenté la préparation du sushi à base de saumon et de bœuf Tériyaki. Les ingrédients étaient fournis et les élèves ont pu rapporter leur préparation à la maison. Deux prix de présence ont été remis : une bouteille de Saké à Louise Reidy et un repas pour deux au Golden Gate à Leanne Tillapaugh. Sur la photo, Margarita et quelques-uns de ces futurs experts en sushi.

Photo : ACFA de Saint-Paul

OFFRE D'EMPLOI

La Fédération franco-ténoise recherche

Une direction générale

Un emploi plein temps, contrat visé de trois ans

Lieu : Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest

Un sommaire du poste :

Une personne dynamique et responsable de planifier, organiser, diriger, contrôler et évaluer l'ensemble des activités de la Fédération.
Elle assure la gestion des ressources humaines et financières.
Elle offre support et conseils aux instances démocratiques en matière d'orientation, gestion et communication.
Elle s'implique dans la représentation de l'organisme auprès des partenaires gouvernementaux et autres institutions et sait établir des liens d'affaires harmonieux et efficaces. Elle œuvre au développement des organismes communautaires et de la communauté franco-ténoise dans son ensemble et maintient d'étroites relations.

Des connaissances, des expériences et des qualités sont essentielles :

La personne détient une solide expertise en matière de gestion et d'excellentes capacités en gestion de projets axée sur les résultats.
Elle détient un diplôme universitaire reconnu de premier cycle.
Elle peut démontrer des qualités de leader visionnaire et stratégique, d'autonomie et de créativité dans l'organisation et la réalisation de ses mandats, de communication efficace, de décideur éclairé.
Elle sait créer et maintenir des relations professionnelles productives et harmonieuses; ses capacités d'analyse sont appuyées d'un jugement sûr.
Elle sait démontrer d'excellentes connaissances du français et de l'anglais tant à l'oral qu'à l'écrit. La candidature idéale comprend le contexte des interventions en milieu minoritaire.

Conditions de travail :

Nous offrons des conditions d'emploi avantageuses. Le traitement peut dépasser 85,000.$ en considération de la compétence et de l'expérience requises.
Entrée en fonction : mi-janvier 2010

Si notre proposition vous intéresse:

Votre offre de service, accompagnée d'une lettre d'intention, doivent nous être acheminées sous pli confidentiel au plus tard le 20 novembre 2009 par courriel ou télécopieur au numéro 867-873-2158 ou dgfft@franco-nord.com Site Internet : www.franco-nord.com

Apprendre le français gratuitement

Les immigrants auront accès à des cours de français ou d'anglais gratuits afin d'apprendre l'une des deux langues officielles du pays. Le ministre fédéral de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, Jason Kenney, a annoncé cette mesure récemment à Calgary. Au total, 2000 Néo-Canadiens de l'Alberta, de l'Ontario et de la Nouvelle-Écosse bénéficieront de ce projet-pilote d'une durée de 18 mois. Selon les données canadiennes, seulement 25 % des immigrants qui ne parlent ni français ni anglais s'inscrivent à des cours de langues.

- M. M.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

PIANO À VENDRE

Piano YAMAHA 45 pouces, en excellente condition, fabriqué au Japon, imitation de bois, lampe de lecture et métronome inclus. 2600 $.
Info : 780.462.8683

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

EMPLOIS

La Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique est à la recherche d'un(e) directeur (trice) général(e). Voir détails à www.fpfcb.bc.ca

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

ACFA
Devenez fan de l'ACFA sur
facebook
Pour suivre votre francophonie albertaine et canadienne!

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Recette de la semaine

Rôti de côtes roulé relevé

INGRÉDIENTS :

- 3 gousses d'ail, broyées
- 10 ml (2 c. à t.) de sel
- 5 ml (1 c. à t.) de poivre
- 2 ml (1/2 c. à t.) de marjolaine séchée
- 60 ml (1/4 tasse) de farine
- 1 rôti de côtes de bœuf de 2,2 à 2,6 kg (5 à 6 lb), roulé
- 2 oignons, hachés
- 6 tranches de bacon
- 250 ml (1 tasse) de vin rouge sec
- 6 pommes de terre moyennes, pelées, en moitiés
- 3 tomates, grossièrement hachées
- 60 ml (1/4 tasse) de persil haché
- Sel et poivre

PRÉPARATION :

- Chauffer le four à 260 °C (500 °F). Préparer une rôtissoire. Mêler l'ail, le sel, le poivre, la marjolaine et la farine. Faire pénétrer ce mélange dans la viande, en frottant de tous les côtés. Déposer le rôti dans la rôtissoire et mettre au four préalablement chauffé. Baisser le feu à 160 °C (325 °F) et cuire jusqu'à ce que le rôti soit bruni de tous les côtés. Retirer du four.

Parsemer d'oignons hachés. Couvrir de tranches de bacon et arroser de vin. Continuer la cuisson au four de 25 à 30 minutes par 450 g (lb), si on veut le rôti moyennement saignant. Utiliser, si l'on veut, un thermomètre à viande : à 60 °C (140 °F), la viande est saignante ; à 70 °C (160 °F), elle est moyennement cuite et à 76 °C (170 °F), elle est bien cuite. Arroser souvent du jus de cuisson.

Environ 1 heure avant la fin de la cuisson, ajouter les pommes de terre, les tomates et le persil. Saler et poivrer généreusement. Disposer la viande et les pommes de terre dans un plat de service chaud. Passer le jus de cuisson à travers un tamis, en pressant pour extraire le plus possible de pulpe de tomates. Remettre dans la rôtissoire et chauffer, sur la cuisinière, en détachant bien de la rôtissoire toutes les petites particules rôties. Ajouter du vin ou de l'eau bouillante pour avoir environ 750 ml (3 tasses) de liquide. Épaissir d'un peu de farine délayée à l'eau. Goûter, rectifier l'assaisonnement et servir avec la viande et les pommes de terre.

Recette et photo : La bonne cuisine de Margo Oliver.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222
9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222
4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

WEST END NISSAN
Pierre Legault
Représentant des ventes

10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338
VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N0, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	I	L	L	E	C	R	A	Y	O	N
2	I	M	M	E	U	B	L	E	S	■	N	U
3	M	A	M	E	L	U	E	■	T	O	D	I
4	B	R	U	■	U	R	■	E	R	S	E	S
5	R	A	N	D	■	N	A	S	E	S	■	I
6	E	N	I	E	M	E	■	S	I	E	N	S
7	A	T	T	R	I	S	T	A	N	T	E	■
8	M	A	E	R	L	■	A	R	T	E	R	E
9	E	C	■	I	L	E	I	T	E	■	P	P
10	N	E	R	E	■	P	R	E	S	U	R	E
11	D	E	■	R	O	T	E	R	■	S	U	E
12	E	S	P	E	R	E	■	A	V	E	N	S

Tableaux de réponse

1	7	4	2	6	9	3	8	5
5	8	6	3	4	1	2	9	7
3	9	2	5	7	8	6	1	4
2	6	7	9	5	3	8	4	1
8	4	1	7	2	6	9	5	3
9	3	5	8	1	4	7	6	2
7	5	9	1	8	2	4	3	6
6	1	8	4	3	7	5	2	9
4	2	3	6	9	5	1	7	8

ACFA

Suivez l'ACFA sur

twitter

facebook

Pour suivre votre francophonie albertaine et canadienne!

CONCOURS : EN ROUTE VERS LA COUPE GREY

GRAND PRIX : un week-end pour deux pour assister à la finale de la Coupe Grey à Calgary

Tous les détails durant **Le Café Show**, en semaine 6 h du 13 octobre au 6 novembre

CONCOURS RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

DELTA BOW VALLEY DOWNTOWN CALGARY

CANADA'S GAME CALGARY'S PARTY

Marc-Éric Bouchard

PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LE VIRUS DE LA GRIPPE H1N1

Le virus de la grippe H1N1 est différent du virus ordinaire de la grippe saisonnière. C'est une nouvelle souche de grippe contre laquelle les humains ne sont pas naturellement immunisés. Le virus de la grippe H1N1 s'est propagé rapidement partout dans le monde et, en juin 2009, l'Organisation mondiale de la Santé a déclaré que cette grippe était passée au stade de pandémie.

Planifiez à l'avance

- **Sachez reconnaître les symptômes de la grippe et déterminer lorsqu'il est temps de consulter un professionnel de la santé.**
- **Faites-vous vacciner contre la grippe H1N1 lorsque le vaccin sera disponible.**
- **Parlez avec votre famille et vos amis de la façon dont vous pouvez vous entraider pendant la saison de la grippe.**
- **Faites des réserves de produits essentiels comme des médicaments contre la douleur et la fièvre et des repas simples.**
- **Ayez les numéros de téléphone importants, comme celui de votre médecin ou pharmacien, à portée de main.**

Obtenez votre Guide de préparation au virus H1N1

Pour en savoir plus, téléchargez ou commandez gratuitement votre Guide de préparation au virus H1N1. Il contient des renseignements importants sur la façon de protéger votre famille et vous-même contre la grippe.

S'INFORMER, C'EST SE PROTÉGER

Pour en savoir plus sur les sujets suivants :

- Comment obtenir le Guide de préparation au virus H1N1
- Quand consulter un professionnel de la santé
- Comment prendre soin d'une personne malade
- Le vaccin contre la grippe H1N1

visitez **www.combattezlagrippe.ca**

ou composez le **1 800 O-Canada (1-800-622-6232)** **ATS 1-800-926-9105**

Agence de la santé publique du Canada — Public Health Agency of Canada

Canada

LE FRANCO

Vol. 43 no 41 | Edmonton, le vendredi 6 novembre 2009 | 12 pages | 60 ¢

BSJ SP

UNIVERSITY OF ALBERTA
NOV 13 2009
LIBRARY

Vampire de père en fils!

Comme chaque année, petits et grands ont profité de l'Halloween pour se déguiser, participer à une danse, créer des citrouilles originales et manger des bonbons. Dans les grandes villes, comme en régions, cette fête populaire est une occasion de se réunir et d'avoir du bon temps. D'ailleurs, ne manquez pas quelques photos d'activités d'Halloween d'un peu partout en province en page 10.

À LIRE CETTE SEMAINE...

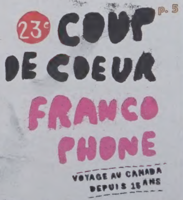
Claude Couture et la University Cup..

p. 3

...soirée avec la communauté francophone.

Coup de coeur francophone...

p. 5



...Tricot machine et Les Trois Accords en Alberta.

Orchestre philharmonique de Calgary...

p. 7

...jouer avec un violon de 4 millions $.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

06/11/09

1116 11/1 xx9990(W)
U OF A LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des éléves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

Les membres du conseil académique de l'Institut d'études canadiennes de l'Université de l'Alberta félicitent

Mme Dolorèse Nolette

pour son élection à la présidence de l'ACFA.

Barobliq aux Jeux olympiques

L'artiste Barobliq vient d'apprendre qu'il aura la chance de monter sur scène lors des Jeux olympiques d'hiver de Vancouver en 2010.

En effet, l'artiste lauréat du Gala albertain de la chanson et du Chant'Ouest 2009 a récemment été invité par l'*Alberta Foundation for the Arts* à performer au *Alberta House Plaza* entre les 13 et 28 février prochains.

Photo : archives

Le jeune homme n'a pas encore tous les détails, mais de son propre aveu, cette offre ne pouvait se refuser. « J'étais un peu démotivé par rapport à ma musique ces derniers temps, mais avec cette nouvelle, le feu est reparti! Je suis complètement réanimé et je ne peux pas encore croire la chance que j'ai », avoue le jeune Franco-Albertain.

En bref

Trop grande demande

L'Alberta ne suffit pas à la demande pour le vaccin contre la grippe de type A (H1N1). En une semaine, ce sont 400 000 personnes qui ont pu le recevoir, mais maintenant la province manque de vaccins. Les centres de vaccinations ont donc dû être temporairement fermés pour quelques jours. Rouverts depuis le 3 novembre, le vaccin est, pour le moment, uniquement offert aux personnes à risques comme les femmes enceintes et les enfants de moins de cinq ans.

Nouvelle taxe?

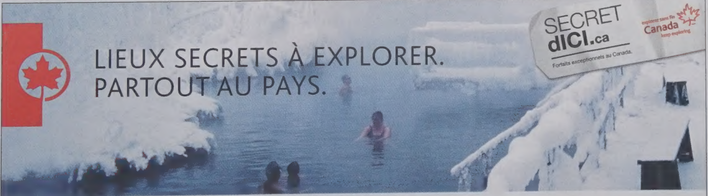
Une nouvelle étude, la deuxième en moins de deux semaines, vient vanter les mérites d'imposer une taxe de vente provinciale en Alberta. Cette fois-ci, c'est la fondation Canada West qui en est l'auteur. Cette recommandation aurait comme but la relance économique de la province en ces temps difficiles. Rappelons que l'Alberta est la seule province canadienne à ne pas avoir de taxes de vente sur les produits et services.

- M. M.

60 ANS ET EN AVANT

Du 16 au 20 novembre
CHFA célèbre son 60e
Témoignages, capsules historiques, rétrospectives

Émission spéciale « 60 ans et en avant » le 20 novembre à 11 h
Le Café Show En semaine 6 h
Le Quotidien En semaine 16 h
RADIO PREMIÈRE CHAÎNE
Le Téléjournal/Alberta En semaine 18 h et 23 h
TÉLÉVISION
RADIO TÉLÉVISION INTERNET



AÉROPLAN
Accumulez jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan[MD] pour les vols vers certaines destinations au Canada. Inscrivez-vous et voyagez entre le 15 octobre 2009 et le 31 janvier 2010.

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

PLUS BAS TARIFS GARANTIS
Nos tarifs les plus bas sont sur aircanada.com, c'est garanti.

CARBURANT
Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et aux États-Unis.

Profitez de nos tarifs réduits jusqu'à 50 % pour voyager au Canada. Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 6 novembre 2009.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. *Offre de 15 000 milles-bonis Aéroplan: inscrivez-vous et voyagez entre le 15 octobre 2009 et le 31 janvier 2010. Accumulez jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan en voyageant au Canada à bord des vols sans escale admissibles (itinéraires sélectionnés) exploités par Air Canada ou Jazz, achetés aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude ou classe Affaires. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com. MDAéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

Professeur Claude Couture

Premier francophone récipiendaire de la *University Cup*

Au mois de septembre dernier, Claude Couture, professeur titulaire au Campus Saint-Jean (CSJ), a remporté la University Cup, *la plus haute distinction accordée à un professeur de l'Université de l'Alberta. Une soirée en son honneur a été organisée au CSJ, le 28 octobre dernier.*

Alexandra Prescott

Edmonton

En plus d'être la première fois qu'elle est donnée à un professeur d'une plus petite faculté, Claude Couture est le premier francophone à la recevoir. « Habituellement, c'est en sciences qu'elle est gagnée, puisque c'est une plus grosse faculté et qu'il y a plus de professeurs sélectionnés », indique le récipiendaire.

Ce n'est pas tout le monde qui peut gagner la *University Cup*. C'est sur invitation seulement qu'un professeur peut entrer dans la course. « C'est le doyen Marc Arnal qui a demandé à Alain Nogue, un de mes correcteurs d'épreuves, de réaliser le dossier pour soumettre ma candidature », mentionne M. Couture.

« D'avoir gagné la coupe favorise les demandes de subventions pour le CSJ. Ça ouvre également la porte à mes collègues pour remporter d'autres prix prestigieux », lance Claude Couture

Photo : Alexandra Prescott

Par la suite, des experts internationaux évaluent le dossier des candidats et quatre domaines sont analysés : l'enseignement, la recherche, l'administration et le travail avec la communauté. C'est la somme des quatre qui compte.

« Je crois avoir bien fait dans la combinaison des quatre dimensions. C'est difficile de maintenir un niveau plus élevé que la moyenne dans les quatre. Mais, c'est aussi un travail d'équipe. Le doyen est très impliqué dans la communauté et on a souvent siégé sur des gros comités », s'exclame Claude Couture.

Il ajoute : « Pour dire la vérité, j'étais heureux que l'on compétitionne pour la coupe, mais je ne croyais pas qu'on allait la gagner. » En effet, il n'y pensait même plus lorsqu'il a appris qu'il venait de la gagner.

À ce moment-là, il était sur le bord du canal Rideau en train d'admirer le parlement canadien à Ottawa. « C'était incroyable, je trouvais que l'endroit était fantastique pour apprendre une telle nouvelle. J'étais très content pour nous comme institution, car l'ensemble des professeurs fait un très bon travail », précise-t-il.

À l'Université de l'Alberta, la *University Cup* est offerte depuis 15 ans et reflète une vieille tradition anglo-saxonne. « C'est comme recevoir la Légion d'honneur en France », souligne le gagnant. Il poursuit en affirmant que « d'avoir gagné la coupe favorise les demandes de subventions pour le CSJ. Ça ouvre également la porte à mes collègues pour remporter d'autres prix prestigieux ».

En plus d'être professeur titulaire au CSJ depuis 1999, Claude Couture est directeur de l'Institut d'études canadiennes de l'Université de l'Alberta depuis 2007 et depuis 2005, il est également le rédacteur en chef de la *Revue internationale d'études canadiennes.*

Toutefois, il veut retourner à l'enseignement à temps plein. « Dans deux ans, je passe la direction de l'Institut à quelqu'un d'autre et je finis mon mandat comme rédacteur. Je veux finir ma carrière en étant professeur », informe-t-il.

« J'ai envie de retrouver une salle de classe et d'enseigner. Je suis totalement convaincu que ma place est là. En ce qui me concerne, c'est ma meilleure façon de contribuer. Je continuerai tout de même à aider pour ce qui est de l'administration », ajoute celui qui est arrivé en Alberta en 1988 après avoir complété son doctorat en histoire à l'Université de Montréal.

Arrivé ici à la fin des années 80, c'est une envie de sortir du Québec qui l'a poussé à accepter un poste à Edmonton. Selon lui, la combinaison était parfaite : il pouvait travailler en français, mais dans une grande institution anglophone telle que l'Université de l'Alberta.

Autres projets

Ces temps-ci, en plus d'occuper ses fonctions de directeur et de rédacteur, M. Couture travaille sur divers livres. Depuis près de huit ans, il travaille avec sa collègue, la professeure agrégée, Nathalie Kermoal, sur un ouvrage concernant le Père Lacombe.

Ce livre sera disponible en deux tomes. Le premier sera écrit par M. Couture et traitera de l'aspect chronologique. Le deuxième tome, écrit par Mme Kermoal, abordera des sujets thématiques.

« Après Noël, ma priorité est de travailler à temps plein à réécrire ce qu'on a déjà fait. C'est très long comme travail, car il faut chercher dans les archives. Il y a des sujets délicats et l'accès aux sources est difficile. Mais je prévois que le premier tome devrait paraître à la fin de 2010 ou au début de l'année 2011 », annonce Claude Couture.

En bref

Flamme olympique en sol canadien

La flamme olympique est maintenant au Canada. Elle est arrivée, par avion, d'Athènes, le 30 octobre dernier à Victoria en Colombie-Britannique. Elle parcourra maintenant ce qui est considéré comme le plus grand relais de l'histoire olympique en pays hôte. En 106 jours, la flamme traversera le pays en entier. 12 000 Canadiens auront la chance de la tenir lors des 45 000 kilomètres prévus au voyage.

Une visite royale

Le prince Charles et son épouse, Camilla Parker-Bowles, sont en visite au Canada pour 11 jours. Arrivés le 2 novembre à Saint-Jean à Terre-Neuve, le couple visitera une douzaine de ville dont Toronto, Vancouver et Ottawa. C'est la 15e visite au Canada pour le prince héritier de la Couronne britannique, mais une première pour son épouse. Cette visite se déroulera dans un climat particulier puisque selon un sondage effectué par les Amis canadiens de la famille royale, deux tiers des Canadiens pensent que la monarchie britannique est quelque chose de dépassée.

- M. M.

La première édition du GALALA BONNYVILLE-COLD LAKE

Le Centre de développement musical et l'ACFA régionale de Bonnyville-Cold Lake présentent leur premier Galala. Venez encourager les jeunes talents de la région!

Le samedi 21 novembre 2009 à 19h00
À la salle Lyle Victor Albert de Bonnyville.

Renseignements : 780-645-4800

Coût d'entrée : une denrée non périssable qui sera remise à la banque alimentaire et/ou contribution libre.

cdm Centre de développement musical

ACFA Régionale de Bonnyville-Cold Lake

ACFA

Suivez l'ACFA sur

twitter facebook

Pour suivre votre francophonie albertaine et canadienne!

ÉDITORIAL

Hystérie 1 Nocive 1

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les mots « grippe » et surtout « A » ou « H1N1 » sont à la mode depuis quelques semaines. C'est à se demander si les médias n'en viennent pas à en parler de façon démesurée, créant ainsi un véritable vent de panique.

Outre les médias, il y a également Internet qui peut amener une personne à vivre en réclusion si celle-ci gobe tous les éléments loufoques et insensés qu'on retrouve dans le cyberespace.

Voici quelques exemples liés au vaccin contre la grippe H1N1 : « *La vaccination forcée préventive contre la grippe A (H1N1) est un acte bioterroriste qui a pour but de commettre un génocide de masse.* » Cet élément a été avancé par une journaliste scientifique.

Une autre personne a estimé que cette campagne de vaccination « *est un prétexte pour implanter une puce RFID sous la peau de millions de gens à travers le monde. Cette puce, qui fonctionne avec des cristaux liquides, se loge dans certaines régions du cerveau* ».

Puis, il y a ceux qui croient que quand quelque chose va mal, c'est la faute des États-Unis. « *Les services secrets américains ont estimé que la population mondiale dépasserait de trois milliards les capacités d'hébergement de notre planète en 2015. Ils ont donc décidé de préparer toutes sortes de virus capables de réguler la population terrestre et de la maintenir à un niveau acceptable...* »

Une chance que le ridicule ne tue pas…

Il est vrai qu'il faut prendre cette grippe avec sérieux, mais aussi virulente soit-elle, cette grippe H1N1 demeure une grippe. À ce jour, dans le monde entier, plus de 440 000 cas de cette grippe ont été confirmés et plus de 5700 personnes sont décédées, affirme l'Organisation mondiale de la santé (OMS). À titre comparatif, l'OMS soutient que la grippe saisonnière est responsable annuellement d'environ trois à cinq millions de cas de maladies graves et que le nombre de décès varie entre 250 000 à 500 000.

Mais, puisque le H1N1 est associé au mot « pandémie », une vaste campagne mondiale de vaccination est en cours. Au Canada, les vaccins étaient accessibles depuis la fin octobre. Du côté albertain, où 14 personnes sont décédées de cette grippe en date de la fin octobre, les files d'attente étaient pour le moins démesurées. Attendre de trois à quatre heures, en ligne, pour recevoir ce vaccin, il fallait s'armer de patience.

Et ceux qui s'y sont rendus le jour de l'Halloween se sont butés à des portes barrées. Il faut dire que l'Alberta s'est quelque peu tirée dans le pied dans son processus de vaccination. En effet, plutôt que de viser uniquement les personnes à risque lors de cette première semaine, soit les jeunes enfants, les personnes âgées ainsi que les gens qui vivent avec une maladie chronique, la province a décidé qu'elle acceptait de vacciner tout le monde.

Puisque déjà 400 000 des 600 000 vaccins dont disposait la province avaient été utilisés et étant donné que le Canada avait été avisé que moins de vaccins seraient livrés en cette première semaine de novembre, l'Alberta n'a eu d'autre choix que de corriger le tir et de viser principalement les personnes jugées à risque. Les cliniques devaient rouvrir le 3 novembre.

Monsieur et madame tout le monde doivent désormais attendre à la fin du mois avant de pouvoir se faire vacciner. D'ici là, et comme c'est le cas avec la grippe saisonnière, il faut miser sur la prévention. Les règles d'or sont pourtant si simples : se laver les mains souvent et rester à la maison si on est malade.

On peut aussi décider de ne plus sortir, de cesser toute activité, de garder son enfant, qui est en santé, à la maison plutôt que de l'envoyer à l'école afin d'éviter qu'il soit contaminé… Tout cela est une question de jugement. Un jugement qui peut être altéré si on écoute tout ce qui se dit et si on lit tout ce qui s'écrit sur la grippe.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Sylvain Henri Simard (*musique*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca · www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco*
(en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Tournée Coup de cœur francophone

La francophonie musicale à l'honneur

Comme chaque année, le mois de novembre marque la venue de la tournée Coup de cœur francophone en Alberta. Cette année, ce sont quatre spectacles qui seront présentés un peu partout dans la province.

Mélanie Morin

Alberta

De l'Atlantique au Pacifique, c'est une centaine de spectacles qui sont offerts chaque année dans plus de 30 villes grâce à cette initiative qui a vu le jour en 1995. Pour l'Alberta, ce sont Lethbridge, Calgary, Bonnyville et Fort McMurray qui auront cette année la chance de recevoir un spectacle.

Les Trois Accords

Lethbridge et Calgary accueilleront le populaire groupe Les Trois Accords. D'abord à Lethbridge le 13 novembre, puis à Calgary le jour suivant, ce spectacle risque de faire déplacer bien des gens.

« Avoir la chance d'accueillir Les Trois Accords, c'est incroyable, s'exclame le directeur de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) de Lethbridge, Marc-André Gignac. C'est un nom qui se vend tout seul. Même les anglophones connaissent le groupe à cause de leur chanson *Saskatchewan.* »

« Avec Les Trois Accords, nous touchons un public que nous n'avons habituellement pas à nos spectacles : les ados. Ça ne pouvait donc pas mieux tomber », s'exclame, quant à elle, l'agente de développement de La Cité des Rocheuses à Calgary, Martine Drouin.

Du côté de Lethbridge c'est au *Bully's*, un endroit bien connu de la ville, que le spectacle aura lieu. « Le centre communautaire était trop petit. Nous n'aurions pas pu avoir plus de 80 personnes. On s'attend à en avoir beaucoup plus, au moins 200 », fait remarquer Marc-André Gignac.

Quant à Calgary, c'est à la Cité des Rocheuses que Les Trois Accords se produiront. « Il faut faire vite car les billets s'envolent très rapidement! Et ceux qui le veulent pourront venir manger avec nous avant le spectacle puisqu'un service de traiteur sera sur place pour faire de la poutine et des *smoked meat* », précise Martine Drouin.

Première partie

C'est Ariane Mahrÿke Lemire qui s'occupera de la première partie des deux spectacles du groupe Les Trois Accords. « Son style est très différent. Ça va plaire, j'en suis certain », pense Marc-André Gignac.

Des propos que l'agente de développement de La Cité des Rocheuses corrobore : « Je l'ai déjà vu en spectacle. Elle est rafraîchissante et a un magnétisme incroyable. »

Les communautés de Bonnyville et de Fort McMurray accueilleront Tricot machine les 27 et 28 novembre respectivement.

Photo : tricotmachine.ca

Tricot machine

Les communautés de Bonnyville et de Fort McMurray accueilleront, quant à elles, le groupe Tricot machine. Bonnyville présentera le spectacle le 27 novembre et le lendemain, ce sera au tour de Fort McMurray.

« C'est un petit groupe alors c'est plus chaleureux », souligne l'agente de développement de l'ACFA de Bonnyville/Cold Lake, Thérèse Dallaire.

« J'ai entendu dire que c'était un groupe différent qui était agréable à écouter », ajoute l'agente de développement de l'ACFA de Wood Buffalo, Angélina Gionet.

C'est l'artiste Barobliq qui fera la première partie de Tricot machine à Bonnyville. « Il est jeune et talentueux. Nous voulions lui donner une chance de mieux se faire connaître », indique Thérèse Dallaire qui a hâte d'accueillir tout ce beau monde au centre culturel, un endroit parfait selon elle pour son ambiance décontractée, familiale et sympathique.

À Fort McMurray, Mathieu Gauthier s'occupera de réchauffer la salle pour le groupe québécois. « On entend parler de lui depuis un certain temps. C'était l'occasion pour nous de l'inviter », signale Angélina Gionet. Le spectacle aura lieu au Centre communautaire Boréal.

L'avantage *Coup de cœur*

Les régions qui reçoivent la tournée *Coup de cœur* participent à l'initiative depuis plusieurs années. « Ça nous aide pour présenter un spectacle différent et de qualité », mentionne Thérèse Dallaire.

« Ça permet de bâtir des relations entre différents diffuseurs tout en enlevant certaines tâches administratives. Le RAFA (Regroupement artistique francophone de l'Alberta) nous aide beaucoup et c'est très apprécié. Grâce au RAFA et à *Coup de cœur*, nous pouvons offrir une activité d'envergure », ajoute Marc-André Gignac.

C'est également l'occasion de recevoir un spectacle à moindre coût. « Dans notre cas, nous partageons les frais de déplacement avec l'ACFA de Bonnyville/Cold Lake qui recevra elle aussi Tricot machine. Si ça coûte moins cher, il y a donc la possibilité d'offrir plus d'activités durant l'année », reconnaît Angélina Gionet.

Pour certains, c'est également l'occasion de rapprocher les anglophones et les francophones. « La musique, c'est international. Les anglophones sont souvent séduits par notre musique et c'est parfois ce qui les amène à s'intéresser de plus près à notre culture, à nos activités », pense Martine Drouin.

Arts et spectacles

Beaucoup plus que trois accords...

Les Trois Accords présenteront trois spectacles en Alberta du 12 au 14 novembre prochain.

Photo : gracieuseté Les Trois Accords

Le groupe populaire Les Trois Accords sera en tournée dans la province en novembre. Le Franco s'est entretenu avec l'un des membres du groupe, Charles Dubreuil, pour voir à quoi doivent s'attendre les fans.

« La musique ce n'est pas politique pour nous, alors on ne s'arrête pas avec des frontières. Tant qu'il y aura des gens qui voudront nous voir, on continuera à faire des tournées. Et puis, on sait qu'il y a beaucoup de francophones ailleurs qu'au Québec, donc c'est normal pour nous d'aller les voir une fois de temps en temps », s'exclame-t-il en précisant que ce passage du groupe sera le troisième en terre albertaine.

Avec la sortie d'un nouvel album, *Dans mon corps*, paru le 13 octobre dernier, c'est un groupe dont tout le monde parle qui vient nous présenter un nouveau spectacle. « On est fiers de l'album. À date, nous n'avons eu aucune critique négative, alors on est vraiment motivés pour la tournée », dit-il.

Il poursuit : « Au Québec, nous avons un *single* qui joue beaucoup présentement. En fait, ça serait impossible de faire jouer une chanson plus que ça! Le monde voudrait nous tuer », blague le musicien.

Malgré un membre en moins sur la scène, les quatre gars toujours dans le groupe promettent d'en mettre plein la vue. « En spectacle, on essaie de créer quelque chose avec le public. C'est important pour nous que tout le monde *tripe* », mentionne Charles Dubreuil.

Et bien que Les Trois Accords viennent à peine de lancer un nouveau disque, les fans des premiers jours seront heureux d'apprendre que leurs chansons préférées ne seront pas pour autant délaissées.

« Nous ne sommes pas le genre de groupe à ne pas vouloir jouer nos vieilles chansons et à prétendre que nous sommes rendus ailleurs. Nous n'avons pas honte de ce que nous avons fait dans le passé. Tant que le monde va demander *Saskatchewan* ou *Hawaïenne*, on va les jouer. On serait *caves* d'être au dessus de ça », exprime le jeune homme.

Les Trois Accords se produiront deux fois dans le cadre du *Coup de cœur francophone* soit le 13 novembre à Lethbridge et le lendemain à Calgary. Mais avant, les amateurs d'Edmonton pourront les voir le 12 novembre au *New City*.

- M. M.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-621

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **10 novembre 2009.**

- **Rogers Sportsnet Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de la station de télévision – L'ensemble du Canada.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-621.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Langues officielles et organismes francophones

Délais problématiques au niveau du financement

Mélanie Morin

Alberta

De l'aveu même du ministre de Patrimoine canadien et des Langues officielles, James Moore, les délais dans le financement des organismes communautaires en situation minoritaire ne sont pas acceptables. C'est du moins ce qu'il a affirmé devant le comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes lors de sa comparution le 29 octobre dernier.

Il a également promis de mettre en place des solutions pour que le financement soit plus stable et le processus amélioré et ce, dès l'an prochain. Parmi les idées avancées, le ministre Moore a proposé la négociation d'ententes pluriannuelles et la mise sur place d'un système pour permettre aux organismes de suivre la progression de leur demande au ministère.

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada a, bien sûr, réagi aux propos de James Moore. «Le ministre Moore a convenu que la situation concernant les délais de paiement aux organismes francophones qui reçoivent des fonds du gouvernement est inacceptable. Dans ce cas, travaillons ensemble pour trouver des solutions pour régler ce problème une fois pour toutes », a indiqué la présidente de la FCFsA, Marie-France Kenny.

Malgré la satisfaction de l'organisme quant au fait que le ministre ait avoué que la situation était problématique, la FCFA dénonce quand même certains faits. « Les idées qui ont été présentées sont nettement insuffisantes : certaines d'entre elles sont déjà en place et, pourtant, nous n'avons pas vu un impact significatif sur les délais. Il faut aller beaucoup plus loin et nous voulons faire partie de la solution », a mentionné la présidente.

James Moore
Photo : APF

Toujours selon la FCFA, les délais dans l'approbation et le versement de l'appui financier de Patrimoine canadien est un énorme casse-tête. « Plusieurs organismes passent les trois ou quatre premiers mois de l'année financière sans savoir quels montants ils auront, et on ne saurait négliger tous les frais d'intérêt qu'ils doivent payer aux banques parce qu'ils fonctionnent sur leur marge de crédit en attendant la confirmation et le versement de l'appui financier, quand ce n'est pas un employé qui utilise ses fonds personnels », souligne Mme Kenny.

L'ACFA réagit

En Alberta, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) se réjouit des propos de James Moore. « C'est la première fois qu'au niveau politique, on reconnaît les enjeux des délais de Patrimoine canadien », fait remarquer le directeur général de l'organisme porte-parole des francophones, Denis Perreaux.

Ce dernier insiste sur le fait que les problèmes sont surtout au niveau du financement pour des projets. Il souligne que les organismes doivent parfois attendre jusqu'en septembre pour avoir du financement et que cette réalité explique le fait que peu de projets débutent dans la première moitié d'année. « C'est trop risqué. Alors, il faut faire 12 mois de travail en seulement huit », dit-il.

« Il faut trouver des solutions qui feront l'affaire de tout le monde. Il faut s'asseoir tous ensemble pour voir ce qui est voulu et faisable plutôt que d'attendre des solutions magiques du ministère », insiste Denis Perreaux. Car pour lui, il ne fait aucun doute que c'est en travaillant ensemble que les meilleures idées naîtront.

D'ailleurs, la FCFA a bien l'intention de demander à James Moore la création d'un comité conjoint entre les fonctionnaires du ministère et elle-même afin d'étudier en profondeur le processus de traitement et d'évaluation des demandes de financement et d'identifier des solutions durables.

Le directeur général de l'ACFA

Denis Perreaux
Photo : Mélanie Morin

déplore également le fait que certaines choses dites sont fausses. « La secrétaire parlementaire, Shelly Glover, a prétendu que beaucoup de retards étaient occasionnés pas les communautés. Je peux garantir que ce n'est pas le cas en Alberta », avance-t-il.

Selon lui, même si les demandes à Patrimoine canadien exigent beaucoup de travail, tous les échéanciers fixés sont respectés. Et un travail minutieux est fait en parallèle avec le ministère pour s'assurer que tout est prêt quand il le faut.

L'UNI THÉÂTRE
www.lunitheatre.ca

LOTERIE CAVE À VIN
WINE CELLAR LOTTERY

No. licence - 282104

Billet - 20$ - Ticket

Billets - 2 pour/for 30$ - Tickets

EN PARTENARIAT AVEC - PARTNERSHIP WITH :

deVine Wines and Spirits
10111 - 104th Street
Edmonton, AB
T5J 1A7
780.421-9463
info@devinewines.ca

Le cellier pourrait être différent de celui montré ici! Wine cellar might differ from the one shown here!

Option 1

- 1 certificat cadeau d'une valeur de 1 650$ pour l'achat d'un cellier et d'une sélection de vins, à votre goût!
- 1 certificat cadeau d'une valeur de 350$ pour deux cours en dégustation de vin.
- *1 gift certificate valued at $1650 for the purchase of a wine cellar and of a selection of wines.*
- *1 gift certificate valued at $350 for two classes in wine tasting.*

Option 2

- 1 certificat cadeau d'une valeur de 1 650$ pour une sélection de vins, à votre goût!
- 1 certificat cadeau d'une valeur 350$ pour deux cours en dégustation de vin.
- *1 gift certificate valued at $1650 for the purchase of a selection of wines.*
- *1 gift certificate valued at $350 for two classes in wine tasting.*

Nombre de billets disponibles - **600.** Tirage le 11 décembre 2009 à L'UniThéâtre. Ne peut être vendu à une personne âgée de moins de 18 ans. Valeur de 2 000$ (deux mille dollars).

*Total number of tickets available - **600.** Draw held on December 11th, 2009 at L'UniThéâtre. Cannot be sold to persons less than 18 years of age. Total value of prize is $2,000 (two thousand dollars)*

Pour acheter des billets ou, pour plus d'information, rendez vous aux bureaux de L'UniThéâtre à La Cité francophone au #210, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue) ou communiquez avec nous au 780-469-8400!

AVANT QUE J'OUBLIE...

Volume 1, numéro 9 - NOVEMBRE 2009

Si CHFA a été inaugurée en novembre 1949, les premières émissions de radio en français, elles, étaient déjà présentes au sein de stations telles que CJCA et CKUA dès 1928. La place que la radio française occupe lorsqu'il s'agit de la construction et de la mobilisation de la communauté francophone de l'Alberta est prépondérante. À une époque sans web, sans cellulaire, parfois même sans téléphone, la radio devenait le seul contact plus rapide que les journaux écrits. Plus qu'un lien entre les gens de la communauté, elle a été la source d'une mobilisation importante, qui a permis à tout un groupe ethnique, les francophones de l'Alberta, d'avoir une voix. C'est sous ce thème que le journal « Avant que j'oublie » souhaite souligner le 60^e anniversaire l'ouverture du poste de CHFA, la radio française en Alberta.

L'ouverture de CHFA

Le poste CHFA est inauguré le 20 novembre 1949. Après de nombreuses démarches qui s'échelonnent sur plusieurs années, les Franco-Albertains obtiennent enfin la permission de construire leur propre poste à leurs frais.

Mais pour en arriver là, il aura fallu rencontrer les gouverneurs de Radio-Canada à plusieurs reprises; il aura aussi fallu combattre l'opposition de divers groupes religieux qui mènent, à l'époque, une cabale féroce contre l'idée d'un poste français catholique.

De plus, le gouvernement Manning qui s'oppose catégoriquement à la création d'un poste français adoptait le 27 mars 1945, à vote unanime, une motion contre l'établissement d'un tel poste de radio en Alberta.

Heureusement, les Franco-Albertains ont l'appui de la presse canadienne et des francophones de tout le pays. Le 4 mai 1944, le gouvernement du Québec accepte à l'unanimité une motion soutenant le droit des Franco-Albertains de construire leur poste de radio française à leurs propres frais et la population québécoise démontre son appui en participant généreusement à des collectes de fonds et en faisant parvenir aux autorités de Radio-Canada, des résolutions, des lettres, des télégrammes et des pétitions contenant des milliers de noms qui appuient le projet de radio.

En Alberta, les grands artisans de la radio sont le Dr Beauchemin, le père Breton, Mgr Maurice Baudoux, l'ACFA et, bien sûr, la population franco-albertaine qui va recueillir plus de 140 000 $ pour payer son poste de radio.

La Chorale du collège Saint-Jean chante à l'ouverture de CHFA
Photo : gracieuseté des Archives provinciales de l'Alberta

La Survivance du 23 novembre 1949 publie un compte rendu de la fête :

« Le théâtre Garneau restera pour nous lié au souvenir de l'un des plus grands événements de notre histoire franco-albertaine… Le théâtre était rempli; aucune place de libre…

La foule comptait des représentants d'à peu près toutes nos contrées; … La foule est recueillie et de plus en plus silencieuse à mesure que l'heure approche… On dirait que cette foule n'a vécu de longues années que pour être témoin de l'événement qui est sur le point de se produire. Et elle pense à tous ceux qui se sont groupés autour de l'appareil au foyer et qui attendent, eux aussi, que retentisse l'appel.

…la foule chante, avec la chorale du collège Saint-Jean un vibrant Ô Canada… Les rideaux s'ouvrent, au milieu de la scène se détache sur un fond sombre le grand écusson de CHFA : le coq gaulois… et la devise "Je crois et je chante."

…Le clairon sonne l'appel et en même temps quatre jeunes filles… placent au-dessus de l'écusson les lettres argentées de CHFA : courage, héroïsme fierté, amour. »

« Je crois au passé, je crois en l'avenir; et je chante avec fierté la victoire du verbe français. »

- Dr L.-O Beauchemin M.D.
président de Radio-Edmonton,
le 20 novembre 1949

Programme-souvenir

Inauguration officielle du poste de radio français

CHFA

le dimanche 20 novembre 1949

Théâtre Garneau
EDMONTON — ALBERTA

Studios: Edifice de la Survivance
Transmetteur: Beaumont, Alberta.

Puissance: 5,000 watts
Longueur d'ondes: 680 kc.

La page couverture du programme souvenir
Photo : France Levasseur-Ouimet

RADIO CANADA / FRENCH / PRAIRIES

Vol. VII, No 1 **POUR SURVIVRE** Mars 1945

2

Radio-Ouest-Française

abbé Paul-Émile Gosselin

- Radio ... ouvert officiellement 27 mai 1946
- ... Edmonton ... CHFA ouvert 30 nov. 1949

Le Comité Permanent de la Survivance française en Amérique,
Université Laval — Québec,
Canada.

Mon grand-père, François Xavier Fortier, un pionnier

Photo de 1903 : François Xavier Fortier et Elodia Sabourin en compagnie de leurs enfants Romalda, François Aimé, Rosario et Dorilda.

François Xavier est né à St-Lazare de Bellechasse au Québec le 13 juin 1861. Il est le fils de Pierre Fortier et de Marie Naud dit Labrie. À l'âge de 21 ans, il a épousé Marie Elodia Sabourin (de Saint-André-Avellin) à Saint-Casimir de Ripon. C'était le 23 octobre 1882.

Presque 20 ans plus tard, au recensement de 1891, on indique que François Xavier Fortier est marié à Elodia Sabourin et qu'ils ont trois enfants : François (6 ans), Aimé (5 ans) et Romalda (3 ans). En 1898, à la fin de la trentaine, il part pour l'Ouest canadien avec son épouse et ses enfants, désormais au nombre de quatre puisque Rosario est le dernier arrivé. Il est aussi accompagné de son frère cadet, Pierre, et de l'épouse de celui-ci. François Xavier Fortier a acheté une terre au coût de 3 $ l'acre, au nord de Morinville; fondée six ans plus tôt.

François Xavier Fortier, Rosario Fortier, Elodia Sabourin, Yvonne Sabourin et Dorilda Fortier.

En 1906, François Xavier et Pierre partent en visite dans l'Est pour la période des fêtes et y restent jusqu'en février.

Dans une lettre qu'il écrivait au Courier de l'Ouest le 12 décembre 1906, en protestation à un éditorial de L'ami du Colon, François Xavier cite : *« Quoique j'aime beaucoup mon ancienne contrée, il y en a beaucoup qui sont comme moi je pense, et s'ils aiment aller faire un tour dans la province de Québec, ils feraient la grimace s'ils étaient obligés d'y rester. J'ai travaillé, mais j'en suis récompensé. J'ai quatre quarts de section, toutes les machines agricoles nécessaires, six chevaux de labour, des bêtes à cornes et des porcs. Tout ce qu'il faut enfin sur une bonne ferme. »*

Vers 1913, François Xavier et son fils, Rosario, ajoutèrent la sacristie à l'église de Morinville. Trois ans plus tard, François achète deux terres de Joseph Giroux et Azelina Fortier, qui n'est pas parente avec lui malgré le nom. C'est que Rosario approchait 21 ans et que la conscription pour la Première Guerre était redoutée. Ces terres étaient presque voisines au homestead de François Jr., l'aîné de la famille, qui s'y était installé en 1905. Après la guerre de 1914-1918, François Xavier demeura à Edmonton jusqu'en 1922 avec ses plus jeunes enfants, Rosario, quatrième de la famille, et Dorilda, la plus jeune. À cette époque, le travail de charpentier en construction abondait.

Ils retournèrent sur les terres en 1923, lorsque Rosario épousa Laura Riopel, fille de Ovila Riopel et d'Aurore Goyet, à Morinville. Dorilda, la cadette, épousa Oscar Chevrier le 29 décembre de la même année. (La paroisse changeait du local d'Edison pour prendre le nom de Vimy en 1920).

Les deux nouvelles familles demeurèrent avec leurs parents, chacune dans de différentes pièces de la grande maison. Rosario transporta son épouse, Laura, chez les parents de celle-ci, au village de Morinville, pour la naissance de la première fille, Yolande. En 1926, Rosario construit une maison à deux pièces sur la terre de l'est et y déménagea avec sa famille, car ils attendaient un deuxième enfant… Cet enfant, c'était moi, Hilaire Fortier, narrateur de cette histoire, qui est celle de ma famille.

Mon grand-père, François Xavier, fut maître chant dans la paroisse de Vimy pendant de nombreuses années. Après le décès de son épouse, Elodia, il a vécu dans une maisonnette chez Dorilda, la plus jeune de ses deux filles pendant les années 30, ainsi que chez Rosario, le plus jeune des garçons. En 1947, mon grand-père fut placé au Couvent Youville de Saint-Albert, où il décéda quatre ans plus tard, le 20 janvier 1951 de broncho-pneumonie à l'âge de presque 90 ans. Il fut enterré à Vimy, laissant derrière lui une descendance de Franco-Albertains fière de son audace et de sa ténacité.

- Hilaire Fortier

Héros Francos-Albertains tombés à la Deuxième Guerre mondiale

Ces jeunes Canadiens français étaient les fils de nos familles pionnières. Ils avaient fréquenté la petite école de campagne ou du village. Certains, le Collège des Jésuites, d'autres, le Juniorat Saint-Jean. Ils avaient vécu la Dépression et ils avaient vécu la pauvreté. Ils étaient jeunes et pour eux, joindre l'armée, l'aviation ou la marine, en plus de servir sous les drapeaux du pays, c'était la grande aventure. Leurs noms sont inscrits sur les pierres tombales dans les cimetières militaires ou sur un monument commémoratif. En hommage à ces jeunes Franco-Albertains, je souhaite ici rappeler ces noms, et pour deux anciens du Juniorat Saint-Jean, publier leur photo.

Hong-Kong (1941)
- Soldat David Girard, décédé le 21 décembre 1941

Angleterre (1942)
- Cavalier Philippe Harnois, 27 ans, décédé le 26 juillet 1942 (Le grand-père de celui-ci était un des premiers agriculteurs blancs à s'installer à Saint-Albert avec l'aide des Oblats.

Ortona, Italie (1943)
- Léo Allarie, 22 ans, décédé le 13 décembre 1943. Il était orphelin et fut pensionnaire au Couvent Notre Dame de la 1re à la 6e année.
- Léon Théberge, 21 ans, décédé le 29 décembre 1943.

Bataille de Normandie, (1944)
- Soldat Maurice Morin, 22 ans, décédé le 8 juillet 1944. Il était le petit neveu de l'Abbé J.B.Morin, prêtre colonisateur de Beaumont, Legal, Morinville, Rivière-qui-Barre et Villeneuve.
- Soldat André Bisson, 21 ans, décédé le 22 juillet 1944.
- Artilleur Moise Clifford Granger, décédé le 25 juillet 1944, fils d'une famille pionnière de Rivière-qui-Barre.
- Lieutenant Albert Edmont Brosseau, 25 ans, décédé le 28 juillet 1944.
- Cavalier Denis Ouellette, 23 ans, décédé le 21 août 1944.
- Lieutenant Arthur Laberge, 28 ans, décédé le 25 août 1944.

Bataille de l'Escaut (Pays-Bas), octobre et novembre (1944)
- Soldat Roger Arthur Joseph Charet, décédé le 8 octobre 1944

Libération de la Hollande (1945)
- Soldat Paul-Émile Caouette, âge inconnu, décédé le 8 février 1945.
- Soldat Alphonse Joseph Laforce, 21 ans, décédé le 12 avril 1945. Cet infirmier s'est vu décoré d'une médaille militaire et d'une médaille Croix de Guerre. Pour sa bravoure, le gouvernement canadien a nommé une section de la rivière Pelley, la rivière Laforce, située entre Dawson et Whitehorse au Yukon.
- Soldat Armand Joseph Girard, 33 ans, décédé le 12 avril 1945, frère de David Girard tué à Honk-Kong le 21 décembre 1941.
- Soldat Roger Joseph Casavant, 23 ans, décédé le 18 avril 1945.

- Encerclé en première rangée : Edmond Peltier, décédé le 14 février 1944 alors qu'il était Sergent Joseph Mary Edmond Peltier, de l'unité d'aviation royale du Canada.

-Encerclé en 3e rangée, Alfred Tremblay, décédé le 25 mai 1944, alors qu'il était sous-officier de 2e classe dans l'aviation royale du Canada.

Ravenne, Italie (1945)
- Soldat Henri Rosaire Magnan, décédé le 20 janvier 1945.

La Deuxième Guerre mondiale prit fin le 2 septembre 1945. Sans doute, y a-t-il des omissions ou des informations non complètes. Je tenais simplement à ce que l'on se souvienne de ces Franco-Albertains que plusieurs ont connus et côtoyés.

Respectueusement,
Daniel Eugène Cournoyer

Dans cette édition, on nous rappelle la contribution d'un autre des grands Franco-Albertains, M. Jules Van Brabant. Sa photo orne le corridor menant vers le bureau du Secrétariat provincial de l'ACFA, parmi nos 30 anciens présidents. Leurs regards disent beaucoup. Certains nous parlent en noir et blanc avec des airs austères et déterminés. D'autres transmettent l'habitude de la prise de photos avec un sourire plaisant, mais qui pourrait aussi bien être dessiné.

En me fiant simplement sur sa photo, M. Van Brabant arbore un sourire que ma grand-mère aurait qualifié de « sourire de p'tit gars » : charmeur et blagueur. Que sais-je, je ne l'ai jamais connu, mais l'auteur nous raconte sa marche de Saint-Paul à Bonnyville à cause d'un pari perdu et son illustre carrière politique; toutes deux dignes d'un homme charismatique et vivace.

Souvent, on croit qu'un choix difficile s'impose entre le travail dit « communautaire » et le travail au sein de la plus grande société dans laquelle on vit. La biographie de Jules Van Brabant démontre comment il est possible d'être engagé, à la fois, à notre communauté de cœur et notre communauté d'habitation, car l'une ne se vit pas sans l'autre.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

SÉRIE DE 10 BIOGRAPHIES

Les héros francos : JULES VAN BRABANT

Si Saint-Albert a le père Lacombe et Saint-Isidore Fernando Girard, les francophones de Saint-Paul ont aussi leur grand homme : Jules Van Brabant.

Ce Franco-Albertain est né en 1921 dans la ville de Saint-Paul, d'un père Belge et d'une mère de descendance québécoise. Homme d'affaires, cofondateur de Radio-Edmonton Ltée, journaliste et défenseur de la francophonie de l'Alberta, Jules Van Brabant mérite certainement le titre de héros francophone de l'Alberta.

Jules Van Brabant étudie au Juniorat Saint-Jean de 1935 à 1942. Il rencontre ensuite Adèle Longchamps, qu'il épouse en 1944. Jules et Adèle Van Brabant auront quatre enfants; Sylvie, Marc, Léo et Luc. De retour à Saint-Paul, il sera d'abord échevin de la paroisse puis élu comme conseiller municipal en février 1948; il occupera ce poste jusqu'en 1955, où il deviendra maire. Il est, à ce jour, le plus jeune homme à avoir assumé ces fonctions. M. Van Brabant termine son mandat de maire en 1969; il aura passé 22 années à travailler pour la ville de Saint-Paul.

Durant ses 15 ans comme maire, il a aidé à augmenter et améliorer les services à la population. En 1959, il fait construire une école secondaire, un foyer pour personnes âgées et un hôpital

neuf. C'est sous sa gouverne qu'en 1967 la ville construit la fameuse piste d'atterrissage pour extra-terrestres de Saint-Paul. Dans le livre *Salut les amis! les mémoires de Jules Van Brabant* compilées par Dennis O'Sullivan, on y lit :

> *« On pourrait trouver que cette histoire manque de sérieux, qu'elle est loufoque ou farfelue (...) par contre, son symbolisme est tout à fait en accord avec la philosophie de Jules; regarder vers l'avenir avec ouverture d'esprit. »*[1]

En politique, Jules Van Brabant va même briguer le poste de député fédéral pour la circonscription électorale d'Athabaska; il est malheureusement vaincu par le conservateur Jack Big aux élections fédérales de 1962. Cette même année, il lance un défi au maire de Bonnyville, Vic Justik. L'Histoire ne dit pas quel était l'enjeu du défi, mais monsieur Van Brabant perd le pari et doit marcher de Saint-Paul à Bonnyville.

En plus d'être un homme d'affaires, Jules Van Brabant est un philanthrope. Il a été acteur et directeur du Cercle dramatique de Saint-Paul en plus d'écrire des poèmes. À partir de 1982, il est correspondant au journal *Le Franco-Albertain*. Finalement, en 1981, ce dernier se rend à Calcutta où il rencontre Mère Teresa après avoir fait une collecte de fonds pour son oeuvre.

Jules Van Brabant est aussi bien enraciné dans sa communauté. Il a évolué dans le domaine des affaires en étant président de la chambre de commerce de Saint-Paul, en éducation en tant que commissaire de 1948 à 1953 et finalement en tenant le rôle de président de la commission scolaire de 1954 à 1962. C'est aussi en tant que défenseur de l'Alberta francophone que Jules Van Brabant se fait reconnaître. Tout d'abord, il sera président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Saint-Paul de 1963 à 1967.

En 1971, lorsque le poste de président de provincial l'ACFA est à pourvoir, monsieur Van Barbant se présente. Il a comme opposant le Dr Joseph

Moreau qui a déjà été président en 1966. Van Brabant l'emporte et devient le nouveau président de 1971 à 1973. Sous sa présidence, Radio-Canada s'intéresse à l'achat du poste de radio francophone CHFA; la transaction est conclue en 1973. C'est aussi Jules Van Brabant qui négocia la vente à l'ACFA du journal *Le Franco-Albertain*, journal qui était la possession des Oblats de Marie immaculée (OMI). En tant que président de l'ACFA, il a aussi contribué à l'établissement de la caisse Francalta à Edmonton en 1972.

Pour son dévouement au développement communautaire, Jules Van Brabant a été récompensé de plusieurs honneurs. Pour ne pas tous les nommer, il faut tout de même souligner qu'il a reçu un doctorat honorifique de l'Université de l'Alberta en 1984, en plus d'être accepté dans la Compagnie des Cent Associés francophones. Il est donc évident pour beaucoup de Franco-Albertains que Jules Van Brabant a une place de choix dans l'histoire de l'Alberta francophone et en tant que héros de sa communauté.

[1] Dennis O'Sullivan, *Salut les amis!les mémoires de Jules Van Brabant*, Edmonton, 2007, p.99

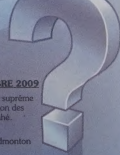
Anniversaire

Le **jour du Souvenir** (en anglais *Remembrance Day*) est une journée de commémoration annuelle des sacrifices de la Première Guerre mondiale ainsi que d'autres guerres. Aussi connu sous le nom de jour de l'Armistice, il rappelle la signature de l'entente mettant fin à la Première Guerre mondiale, en 1918. Par tradition, il y a deux minutes de silence à 11 h, le 11e jour du 11e mois; c'est à ce moment-là que l'Armistice a été signé.

Concours « Qui suis-je? »

Quel est le nom du rédacteur de La Survivance qui a milité aux côtés du président de l'ACFA de l'époque, le Dr Léon-Omer Beauchemin, pour obtenir la radio française?

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant **le 31 décembre 2009** et courez la chance de gagner un laissez-passer pour toute la famille vous permettant de visiter un lieu historique provincial, un musée ou un centre d'interprétation de l'Alberta!



Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS DE SEPTEMBRE 2009

Le nom de la cause ayant été en Cour suprême du Canada et ayant permis la création des Conseils scolaire est la cause Mahé.

Bravo à la gagnante :
ISABELLE DÉCHÊNE GUAY, d'Edmonton

CKRP-FM : un exemple de mobilisation locale

Il y a 13 ans, la région de Rivière-la-Paix célébrait un événement tout particulier : la station CKRP faisait son apparition sur les ondes. Première radio communautaire francophone à l'ouest de Winnipeg, elle incarnait alors un intérêt et un besoin qui s'étaient manifestés au sein de la population bien avant son installation dans les murs de l'école Héritage, à Falher. Qu'on lui reconnaisse les qualités usuellement attribuées à ce média communautaire – divertissement, information locale ou même éducation populaire –, elle a permis d'inscrire une francophonie dans l'espace public : celle où l'on s'entend, se reconnait. Récit d'une histoire en marche, à partir de souvenirs glanés chez quelques-uns de ceux qui y ont mis du leur.

Animatrice bénévole dès la première heure, Brigitte Kropielnicki, aujourd'hui directrice de l'école Héritage, a vu l'intérêt grandir pour une radiodiffusion francophone locale bien avant l'entrée en ondes de la station, à l'automne 1996.

« J'ai commencé avec la radio mobile, qui rentrait dans une grosse valise! Car durant des occasions spéciales comme le carnaval, on avait accès à une radio mobile. La station de radio anglophone dans la région nous permettait aussi de diffuser une heure en français, le dimanche soir. Puis Denis Desgagnés, alors directeur général de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, est allé au Nouveau-Brunswick, où la radio communautaire fonctionne très bien, pour voir comment ça se passait. Il est revenu avec plein d'idées. Un comité s'est mis en place. Ils ont fait tout le travail. Et l'organisme national de radios communautaires nous a envoyé un technicien pour monter la radio. On a mis l'antenne. Puis, le comité a embauché un animateur pour le matin et on cherchait des gens dans la communauté pour faire des émissions locales. Le but principal, c'était faire connaître la musique francophone aux gens de la région. »

Brigitte Kropielnicki et Julien Bergeron en pleine action lors d'un radiothon

« Les cinq premières années de la radio, c'était quasiment magique », se rappelle Brigitte, qui animait alors *L'Effrayable* avec une collègue, un rendez-vous hebdomadaire utilisant la formule du débat d'artistes. « Il y avait des émissions, comme celles de Patrick Henri et de Michel Fournier, qui me faisaient pleurer de rire! »

Engagé par l'ACFA comme agent de développement en 1998, Patrick Henri se trouve rapidement à occuper le poste de directeur de la radio puis d'animateur, activités qu'il cumulera jusqu'en 2002.

« J'animais le matin et Michel animait l'après-midi, puis le vendredi, on animait une émission ensemble, après son show. On demandait aux gens : que voulez-vous qu'on fasse aujourd'hui? Les choses qu'on a faites! Un moment donné, on devait se dire des qualités pendant une heure. On a aussi joué au hockey dans le corridor avec des micros sur nous autres. On a chanté l'hymne national, on faisait des entractes. On a joué aux cartes chez Michel, avec ses parents, et des gens venaient nous voir jouer. On demandait aux gens de se créer une carte de bingo, puis on tirait des numéros. Certains nous appelaient parce qu'ils gagnaient! On faisait du divertissement. Je pense que c'était ça le besoin dans le temps. Nous, on avait du *fun*. Les gens le savaient et ils en avaient à nous écouter. »

Au fil des ans, la programmation se diversifie à la mesure des intérêts portés par les bénévoles. Du bingo communautaire à l'émission de musique éclectique ou consacrée aux femmes, le ludique y côtoie librement la transmission de savoirs traditionnels.

« C'était un petit peu de tout, nous décrit Brigitte. Il y avait une émission sur la couture, une autre sur la religion. Quelqu'un faisait Alcooliques anonymes, sa voix était camouflée parce qu'il ne voulait pas qu'on sache qui il était. »

Jacqueline Bégin, alors directrice de l'ACFA régionale, était aussi sur le comité de l'Alliance des radios communautaires (ARC) du Canada.
« On essayait d'impliquer les gens. Ça ne prend pas grand-chose, trouver un intérêt et parler de ça! On a même encouragé quelqu'un qui aimait les voitures à venir en parler. »

Une entente est aussi conclue avec Rock Détente afin d'assurer une programmation continue.
« Dans le meilleur des temps, rappelle Patrick Henri, on n'était presque pas sur Rock Détente, seulement pendant quatre, cinq heures, la nuit. »

Même les activités de financement seront imaginées de manière à les investir d'un esprit festif. Tel le Radiothon, initié au cours de la troisième année. « On commençait le vendredi matin à 6 h 30, puis on était *live* pendant 36 heures, décrit Patrick. On allait dans des commerces, à Donnelly, Falher, Girouxville, Saint-Isidore, puis on avait des ententes avec les commerçants qui nous donnaient 10 % des ventes réalisées pendant qu'on était là. On avait aussi des ventes d'esclaves. Les employés de la radio et de l'ACFA, des gens du CA, puis des gens connus de la communauté étaient mis en vente aux enchères... »

« La vente des esclaves, c'était tellement drôle, se rappelle Brigitte. Les gens appelaient : je voudrais que Brigitte vienne enlever les mauvaises herbes dans mon jardin, je vais payer 50 $. Il fallait que j'accepte ou que je dise : je vais le faire pour 75 $. On se faisait des farces, moi j'ai payé des enseignants de l'école à venir me faire à souper.

Michel Fournier anime le *Gros show* en direct de la foire agricole de Falher.

« On voulait faire connaître un volet très important dans la culture francophone qu'est la musique. On voulait aussi que la francophonie de Rivière-la-Paix ait une voix et une présence. C'est plaisant, de s'entendre! »
- Brigitte Kropielnicki

En 2001, lors du gala de reconnaissance de l'ARC du Canada Patrick Henri est nommé employé de l'année et Dolorèse Nolette, gestionnaire de l'année.

C'était tellement drôle. J'ai peint des chambres, pour la radio! »

Si le plaisir occupe une place importante dans la mobilisation qui se crée autour de la radio, elle n'en poursuit pas moins son objectif de départ : faire connaître la musique francophone et susciter l'émergence de talents locaux tout en leur offrant un canal privilégié pour se faire connaître.
« On avait un studio d'enregistrement. Des gens venaient enregistrer des chansons et on faisait jouer leur musique. C'était notre joie! », soutient Brigitte

Si le Conseil scolaire du Nord-Ouest a appuyé le projet dès le départ, notamment au plan matériel en fournissant ses premiers locaux, une étroite collaboration se crée, conjuguant mandat de la radio et mission éducative de l'institution scolaire, comme nous le confie Brigitte.

« J'avais convaincu ma directrice d'offrir un cours sur les communications. Mes élèves de 8e année préparaient des émissions de radio toutes les semaines. Ce devait être informatif et ils étaient obligés de mettre au moins cinq chansons dans leur heure. »

« La première année que je suis arrivé, confirme Patrick, les finissants venaient me voir : "bon, on est obligé d'utiliser une chanson en français pour la remise des diplômes, as-tu quelque chose qui serait bon?" Les dernières années que j'étais là, ils venaient me voir: "est-ce qu'on peut emprunter des CD dans la discothèque?" Voulez-vous des suggestions? "Non, on sait ce qu'on veut!" Là, les jeunes disaient aux parents : on écoute la radio en français! Donc on a développé une identité à la francophonie. Il y a des adultes pour qui c'était ça. Des gens qui n'ont jamais vécu en français pratiquement dans leur maison puis qui nous écoutaient en français. »

Mais comme tout projet fondé sur l'implication communautaire, la radio suppose un souffle et des efforts à réactualiser sans cesse. « La radio a tout le temps été fragile, confie Brigitte. Elle est installée, mais parce qu'elle dépend de la communauté pour survivre, cela fait sa fragilité. Mais je ressens un autre vent pour la radio communautaire. L'année passée, des élèves ont commencé à faire des émissions. Avec les plus jeunes, on a la Petite Radio. »

par Mylène Briand

Patrimoine canadien Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
Campus Saint-Jean University of Alberta Edmonton | Alberta | Canada

Jouer avec un violon de 4 millions $

Renée-Paule au pays des merveilles

Alexandra Prescott

Calgary

Renée-Paule Gauthier est une violoniste québécoise nouvellement embauchée par l'Orchestre philharmonique de Calgary. Mais elle n'est pas une musicienne comme les autres : elle a la chance de jouer, depuis le début du mois d'octobre, avec un violon valant 4,3 millions $.

L'instrument en question est un Stradivarius Taft fabriqué vers 1700. Un donateur anonyme en a fait l'acquisition en mai 2000 et le prête au Conseil des Arts du Canada depuis septembre 2003.

Mais l'occasion de se prémunir d'un tel violon n'est pas tombée du ciel. Mme Gauthier a participé au concours de la Banque d'instruments de musique qui a lieu tous les trois ans. Le Conseil des Arts du Canada prête alors des instruments tricentenaires à de jeunes musiciens exceptionnels.

C'est la première fois que la musicienne a la chance de jouer avec un instrument d'une si grande valeur. Son autre violon, son petit violon comme elle l'appelle, lui appartient depuis qu'elle a 14 ans. « C'est ma mère qui me l'avait acheté. Sa valeur est d'environ 6000 $. Maintenant, je suis passé à 4 millions $. Je vois vraiment la différence. C'est comme si avant, je conduisais une Civic et maintenant, une Lamborghini. La tenue de route est vraiment meilleure », s'exclame-t-elle avec le sourire.

Le violon en famille

Renée-Paule Gauthier joue du violon depuis qu'elle a 6 ans. Son père est professeur de musique dans les écoles secondaires, mais est également violoniste.

Quant au reste de la famille, sa sœur joue aussi du violon et sa mère est directrice d'une école de musique. « J'ai grandi dans la salle d'attente d'une école de musique et j'ai toujours eu le goût d'aller à l'orchestre. Pour mes parents, c'était important de suivre une activité parascolaire. Alors, j'ai continué le violon », mentionne Mme Gauthier.

L'instrument a pris encore plus de place durant ses études postsecondaires. Même si elle voulait devenir journaliste, elle décide d'être formée en musique au travers un baccalauréat et une maîtrise.

« Ensuite, j'ai fait une résidence en musique de chambre, ce qui veut dire que nous jouons en plus petit groupe et nous n'avons pas de chef d'orchestre », informe la musicienne.

Le concours

Le processus du concours du Conseil des Arts du Canada a commencé en mars dernier. Les musiciens devaient envoyer un dossier et des documents audios.

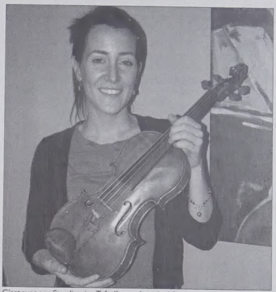
Ensuite, en juillet, seulement un certain nombre de personnes étaient retenues. « À ce moment-là, j'ai offert une présentation au concours à Toronto », souligne Renée-Paule Gauthier.

Les jours suivants, la violoniste attendait le résultat impatiemment. « J'ai appris que j'avais gagné le prêt d'un instrument lorsque j'étais dans un taxi. J'étais en train de payer et j'ai dit au chauffeur que cet appel pourrait changer ma vie. Il m'a dit de prendre mon temps et de répondre. J'étais tellement heureuse et la première personne à qui je l'ai annoncé, évidemment, c'est le chauffeur. Je me rappelle que je lui ai laissé un bon pourboire », se remémore-t-elle.

Le premier toucher

Les récipiendaires se sont rendus chez un luthier pour essayer les 14 instruments à cordes. Tour à tour, ceux-ci ont choisi eux-mêmes leur instrument dont la valeur totalise plus de 28 millions $.

C'est un moment inoubliable pour les musiciens. « J'ai participé au concours pour tenter de gagner le prêt d'un instrument. Mais juste d'être dans la pièce chez le luthier et de pouvoir essayer tous les instruments, on était tous gagnants. C'est certain que le résultat est génial, mais je suis encore plus contente de m'être classée si haut en quatrième place », lance la violoniste encore émerveillée.



C'est avec son Stradivarius Taft d'une valeur de 4,3 millions $, que la violoniste Renée-Paule Gauthier, étalera son talent avec l'Orchestre philharmonique de Calgary.

Photo : Alexandra Prescott

Gamme d'émotions

Pour Renée-Paule Gauthier, c'est un rêve devenu réalité. « Je revis toujours le moment. Quand j'ai su que j'avais gagné, j'étais un peu étonnée. Il y a trop d'émotions qui se sont passées en même temps », dit celle originaire de Jonquière au Québec.

« C'est comme de rencontrer le prince charmant. C'est une rencontre majeure dans ma vie et je suis très reconnaissante. Je n'en reviens pas et, même encore, quand je sors le violon de la boîte le matin, ça me fait encore un *ouf* en dedans », poursuit-elle.

Vers l'avenir

« Maintenant, je suis plus connue et ça amène un certain cachet quand je dis que je joue sur un Stradivarius des années 1700. Avec mon petit violon, il y a toujours une barrière, une limite que je ne peux pas franchir. Mais avec le Stradivarius, j'ai la chance d'explorer et de pousser de plus en plus loin ma démarche artistique et de me développer comme artiste », affirme Mme Gauthier qui sera en Alberta pour au moins un an.

Concernant ses autres projets, la musicienne en a différents qui sont surtout pour la saison estivale. Elle veut enregistrer un disque cet été en duo avec le guitariste Andrew Mah qui est à Ottawa. Elle participera également au festival *Rendez-vous musical de Laterrière* au Saguenay.

« Je ferai peut-être aussi une apparition au Festival international de musique de chambre d'Ottawa », ajoute-t-elle.

Dans trois ans, elle compte bien participer encore au concours de la Banque d'instruments de musique. « On a le droit de gagner trois fois le prêt d'un instrument, mais on peut participer autant de fois qu'on veut à cette compétition », informe Renée-Paule Gauthier.

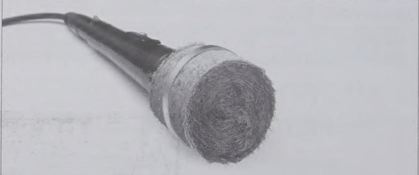
« Je trouve que ce concours-là et le Conseil des Arts du Canada sont un support très important pour nous. Sans le conseil, le monde artistique canadien ne serait pas ce qu'il est. C'est vraiment une nécessité qu'il soit présent », conclut la récipiendaire du Stradivarius Taft.

En bref

Graisse = dépression?

Selon une étude de chercheurs britanniques, une mauvaise alimentation pourrait causer beaucoup plus de problèmes que l'obésité. En effet, une consommation importante d'aliments transformés et gras augmenterait les risques de dépression. C'est en analysant le régime alimentaire de 3500 fonctionnaires pendant cinq ans, que les chercheurs ont sont venu à cette conclusion. Ceux qui se nourrissaient mal avaient 58 % plus de risques que les autres de souffrir de dépression.

- M. M.



Parlons de l'agriculture et de l'économie

Venez en apprendre davantage sur les facteurs qui ont des conséquences sur l'agriculture, y compris les marchés des produits de base, le dollar canadien et nos conditions météorologiques. J.P. Gervais présente des perspectives économiques et l'impact qu'elles auront sur vous.

Lieux et dates des tournées* :

Wembley	Le 23 novembre	De 10 h à 12 h	Saskatoon Lake Hall
Taylor, C.-B.	Le 23 novembre	De 19 h à 21 h	Taylor Community Hall
Fairview	Le 24 novembre	De 14 h à 16 h	Dunvegan Inn
Hawk Hills	Le 25 novembre	De 10 h à 12 h	Hawks Hill Community Centre
Falher	Le 25 novembre	De 19 h à 21 h	Knights of Columbus

***Présentations en anglais** – consultez notre site Web pour vous renseigner sur les tournées en français

Tous les producteurs sont invités à participer à cet événement gratuit mais les places sont limitées, inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, visitez le site www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau FAC le plus près de chez vous.

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

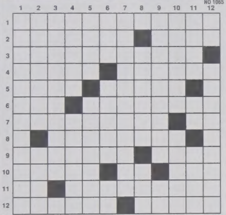
sudoku

NO 195

						4		
		3		9	4	5	7	6
	6							1
		4		7		8		
					6		5	
		5		3	9		4	
8	3		6	5				4
			7		1		9	
	1			4			8	

MOTS CROISÉS

NO 1065



HORIZONTALEMENT
1. Qui peuvent paraître en public.
2. Redonner des forces. – Surface d'un ouvrage quelconque.
3. Exiguïtés.
4. Choses sans importance. – Le peuple, les classes populaires.
5. Port de Pennsylvanie. – Cordes de tabac à mâcher obtenues par torsion de feuilles fermentées.
6. Graffiti tracé ou peint. – Vantera de manière exagérée.
7. Rince-bouteilles. – Conjonction.
8. Titre d'honneur donné aux princes (pl.).
9. Caractère de ce qui existe dès la naissance. – Se débarrassa de.
10. Se dit d'une solution dont le titre est connu. – Conjonction. – Personnel.
11. Doublée. – Faire entendre un petit crépitement.
12. Prénom masculin. – Fameuse.

VERTICALEMENT
1. Personne qui bénéficie d'une retraite anticipée.
2. Pris ma retraite. – Rejeter comme faux.
3. Tenaillant.
4. Se jette dans le Rhône. – Ensemble des clercs d'une ville.
5. Inflorescences. – Professions artisanales.
6. Qui ne prête à aucun doute. – Garde d'une serrure. – Conjonction.
7. Balancées, en parlant des hanches, des épaules. (Se sont).
8. Volcans constitués par des émissions de boue. – Cheveu.
9. Actions viles, déshonorantes. – Mesure itinéraire chinoise.
10. Se dit d'une foule qui manifeste une joie débordante. – Chaise percée.
11. Anneau de cordage. – Gamme. – Transformer en.
12. Personnel. – Relatif aux statues.

Voir les réponses en page 11...

Beaumont a son centre aquatique

La coupe officielle du ruban. Sur la photo on reconnaît, de g. à d., les conseillers municipaux Keith Gylander, Larry Goodhope et Jacqueline Biollo, l'Olympien, Paul Tichelaar, le député provincial de Leduc-Beaumont-Devon, George Rogers, le pdg de *S&D International Group Inc*, David Yee, le maire de Beaumont, Camille Bérubé, le maire du comté de Leduc, Marvin Molzan, le député fédéral d'Edmonton-Mill Woods-Beaumont, Mike Lake et les conseillers municipaux, Bruce LeCren, Louise White-Gibbs et Jay Archibald.

Le 30 octobre dernier s'est tenue l'ouverture du centre aquatique à Beaumont et plus d'une centaine de personnes ont assisté à l'inauguration. Ce nouveau centre inclut une piscine contenant six couloirs, une piscine pour enfants et un bain-tourbillon.

Le centre abrite aussi un centre de condtionnement physique, le premier disponible à Beaumont. Des salles multifonctionnelles sont aussi présentes et pourront être utilisées pour les activités communautaires.

« C'est le plus gros projet d'infrastructure au niveau municipal de l'histoire de la municipalité », a annoncé le directeur général de la Ville de Beaumont, Marc Landry.

Toute la population peut utiliser les services offerts de ce nouveau centre dont la construction a débuté en avril 2008. Mais les démarches ont commencé dans le milieu des années 1990 où ont eu lieu les premières discussions.

« Nous avions un budget de 13,8 millions $ et nous ne l'avons pas dépassé. Le centre a également été construit dans les délais prévus. Nous en sommes très heureux », s'exclame M. Landry.

- A. P.

Les Amputés de guerre

Les Vainqueurs...
sur la route de
l'autonomie

Par l'intermédiaire de son Programme LES VAINQUEURS, **l'Association des Amputés de guerre** offre aux enfants amputés de l'aide financière pour l'achat de membres artificiels, des séminaires régionaux de même que du soutien moral prodigué par des pairs, et ce, dès leur inscription.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Les Amputés de guerre :
TÉL. : 514 398-0759, TÉLÉC. : 514 398-0699 (MONTRÉAL)
« ACCÈSFACILE! » : TÉL. : 1 800 250-3030, TÉLÉC. : 1 800 219-8988
ou consultez le site de l'association à **amputesdeguerre.ca**
N° d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 13196 9628 RR0001

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Agence de la santé publique du Canada | Public Health Agency of Canada

PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LA GRIPPE H1N1

Santé Canada a approuvé le vaccin contre le virus de la grippe pandémique H1N1.

Des études scientifiques ont démontré que ce vaccin est sûr et efficace.

La vaccination contre la grippe H1N1 est le meilleur moyen de vous protéger et de protéger vos proches contre ce virus.

Le vaccin sera offert à tous les Canadiens. Pour obtenir des renseignements sur les cliniques de vaccination, veuillez consulter les autorités en matière de santé publique de votre province ou territoire.

Pour en savoir plus sur la grippe H1N1 et le vaccin, visitez le site www.combattezlagrippe.ca ou composez le 1 800 O-Canada.

Canada

Tournoi de handball

Chicago accueille l'Alberta

Alexandra Prescott

Alberta

Du 22 au 25 octobre dernier, l'équipe féminine senior de handball de l'Alberta a participé à la troisième édition du *Chicago International Tournament*. L'équipe albertaine a obtenu la deuxième place de ce tournoi à quatre équipes.

« Nous avons participé à ce tournoi, car les filles voulaient apprendre plus et essayer quelque chose de nouveau. C'est une compétition très différente avec un niveau plus élevé », indique l'entraîneur en chef de l'équipe, Mike Nahmiash, qui est également l'entraîneur de l'équipe féminine de handball nationale dont plusieurs joueuses de l'équipe albertaine font aussi partie.

En tout, quatre équipes participaient à ce tournoi. L'équipe albertaine, dont les 14 joueuses représenteront la province au Championnat canadien présenté à Sherwood Park du 21 au 23 mai 2010, était la seule non-Américaine.

Les filles pratiquent ensemble deux fois par semaine. Puisque la saison commence en octobre et finit en mai, ce tournoi était la première fois où elles avaient l'occasion de jouer des matchs en tant qu'équipe unie.

Même si elles ont perdu la première place lors de la finale en s'inclitant par un pointage très serré de 16 à 15, contre l'équipe de Chicago, la joueuse Cindy Garneau est satisfaite.

« C'était bien, car on a appris à se connaître et à mieux jouer ensemble. Nous jouons toutes dans d'autres équipes et nous nous réunissons pour jouer dans l'équipe senior de handball de l'Alberta qui est d'un niveau plus élevé que les autres », mentionne celle qui pratique ce sport depuis 15 ans.

Quant à la joueuse Alexis Sickler, elle est un peu déçue d'avoir perdu. « Les filles de l'équipe de Chicago étaient plus grandes que nous, alors que nous sommes habituées de jouer contre des filles de notre grandeur. Elles étaient fortes, mais nous les avions battues lors de notre premier match du tournoi. Alors, nous étions capables de gagner », avoue-t-elle

Les filles aiment pouvoir jouer avec des équipes de leur calibre. Il n'y a pas énormément d'occasions, mais elles peuvent compter sur certains camps de fins de semaine pour améliorer leur jeu.

« Le handball est un jeu très rapide et c'est stimulant lorsque nous pouvons jouer avec des filles qui sont fortes. Mais au Canada, il y a seulement l'équipe du Québec et la nôtre qui sont du même calibre », souligne Cindy Garneau.

En février 2010, l'équipe se rendra en Caroline du Nord pour un tournoi de haut niveau. « Les filles ont choisi ce tournoi, car elles pourront rejouer contre l'équipe de Chicago et elles veulent les battre », signale Mike Nahmiash.

Deux photos d'action prises lors du tournoi de Chicago, à la fin octobre.

Photo : www.chicagointerhandball.org

Un sport méconnu

Même si le handball est une discipline olympique depuis 1972, lors des Jeux de Munich, encore aujourd'hui, il s'agit d'un sport méconnu. Voici donc quelques faits sur ce sport pratiqué en Alberta depuis plus de 35 ans.

Dans la province, c'est l'*Alberta Team Handball Federation* qui régit ce sport. « Depuis les six ou sept dernières années, ça s'est vraiment développé », affirme le directeur technique de l'*Alberta Team Handball Federation*, Mike Nahmiash.

Le handball se joue à l'intérieur dans un gymnase. Deux équipes de sept joueurs s'affrontent sur un terrain rectangulaire séparé en deux camps. L'objectif est de lancer le ballon, qui se tient d'une main, dans le but de l'équipe adverse.

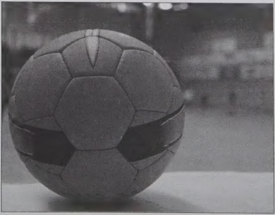
Cependant, le ballon doit constamment être en mouvement. Ce qui signifie qu'une fois le ballon en main, un joueur ne peut pas le garder plus de trois secondes. De plus, il doit se déplacer d'un maximum de trois pas s'il garde le ballon en main ou de plus, mais en driblant.

Dans toute la province, 150 équipes de handball existent. Le handball est d'ailleurs un sport officiel dans les écoles depuis juin 2008.

« Présentement, on retrouve des équipes de handball dans une cinquantaine d'écoles. D'ici 2011, il devrait y avoir plus de 100 écoles qui pratiquent ce sport », ajoute M. Nahmiash qui enseigne le handball et qui visite les écoles pour faire découvrir ce sport aux jeunes.

Le but de l'*Alberta Team Handball Federation* est de promouvoir et de développer ce sport partout en province. La fédération offre également une opportunité aux joueurs de jouer un peu partout et même outre-mer.

- *A. P.*



Le handball est pratiqué en Alberta depuis que ce sport est devenu une discipline olympique en 1972.

Photo : Le Franco

en partenariat avec

Aiguisez vos crayons

et vos compétences en gestion

L'idée de perfectionner vos compétences en gestion vous intéresse?
Inscrivez-vous à une séance de formation qui sera donnée sous peu. Parmi tous les ateliers offerts, vous en trouverez un qui vous aidera à acquérir les compétences nécessaires pour faire passer votre exploitation au prochain niveau.

Ateliers FAC

Atelier *Transférez la ferme**
Le 17 novembre – Taber
Le 19 novembre – Saint-Paul

Atelier *Gérez la commercialisation des denrées**
Les 24 et 25 novembre – Legal (2 jours)

L'inscription est gratuite. Inscrivez-vous dès aujourd'hui.
Pour obtenir la liste complète des événements d'apprentissage et des lieux où ils se dérouleront, consultez www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-888-332-3301.

Les places sont limitées. Veuillez noter que les dates et les lieux peuvent changer.

***Présentations en anglais**

fcc Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Quand les citrouilles prennent vie...

Une vingtaine d'enfants accompagnés de leurs parents ont assisté à un atelier de sculpture de citrouilles le samedi 24 octobre dernier. Organisé par l'Union des Français à l'étranger-Alberta, l'événement a permis de célébrer l'Halloween en famille.

Les enfants ont tous été ravis de plonger au cœur des citrouilles pour y retirer à pleines mains chair et graines alors que les parents ont pu faire vivre les artistes en eux avec la partie plus technique du découpage. De belles citrouilles, très originales, ont pu ainsi être créées.

Photos : UFE-Alberta

Soirée d'Halloween à Saint-Paul

Au cours du mois d'octobre, l'Association canadienne-française de l'Alberta de Saint-Paul a organisé un concours de citrouilles.

Plus d'une vingtaine de citrouilles, toutes plus farfelues les unes que les autres, furent exposées. Elles provenaient de différentes associations ainsi que de l'école francophone et d'immersion. Un prix de participation a été remis le 30 octobre à la classe de Mme Pierrette Belliveau (1re et 2e année) de l'École du Sommet.

Des activités d'Halloween ont aussi eu lieu en soirée pour les jeunes et adolescents de Saint-Paul.

Photos : ACFA de Saint-Paul

Maison hantée et citrouilles ensorcelées!

Le 30 octobre dernier à l'école Desrochers à Jasper, les élèves de 7e à 9e année ont présenté leur effroyable maison hantée. Pour se mettre dans l'esprit de l'Halloween, les élèves ont écrit une légende et ont décoré une des portatives de l'école en différentes pièces d'une maison diabolique.

Lors de la visite en après-midi pour les élèves de l'école et en soirée pour le public, les élèves ont joué le rôle des personnages d'une famille hantée par un esprit maléfique. Environ 100 personnes ont visité la maison hantée tout en allant voir l'exposition de citrouilles décorées par les élèves du primaire. Une belle occasion d'encourager les élèves pour leur créativité!

Photos : *Catherine Stastny*

Et le gagnant est...

Pour fêter l'Halloween, l'Institut Guy-Lacombe de la famille avait organisé un après-midi d'activités, le 31 octobre dernier à La Cité francophone d'Edmonton. Un concours de citrouilles a eu lieu et c'est Olivier Barbeau qui a obtenu le première place avec sa citrouille au quatre visages.

Photos : Julie Boucher

Un mode de vie actif

avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta

La frite ou la carotte?

Suivre les recommandations du Guide alimentaire canadien est un bon départ pour apprendre à faire des choix santé, du même coup, acquérir de saines habitudes alimentaires. Malheureusement, cette publication emphatique et académique suscite difficilement notre intérêt à long terme. Et comment se nourrir sans se perdre dans les tendances diététiques ou sans s'épeurer par les mises en garde ou les rappels ponctuels d'aliments contaminés?

De nos jours, manger santé demande de l'éducation, de l'organisation et de l'attention, particulièrement aux valeurs nutritives de ce que nous consommons. Mais avant toute chose, il faut connaître nos besoins énergétiques qui varient selon notre poids, notre taille, notre âge et nos activités physiques.

Une femme active aura besoin entre 2800 et 3150 calories par jour pour répondre à ses besoins énergétiques quotidiens. Par ailleurs, une femme sédentaire aura besoin entre 1800 et 2400 calories par jour.

Les besoins énergétiques sont plus élevés chez les hommes. Les hommes sédentaires devraient consommer entre 2000 et 2900 calories par jour, alors que les plus sportifs ont besoin entre 3200 et 3700 calories quotidiennement.

Mais avant de se mettre à compter notre consommation de calories, il faut cibler les aliments qui nous aideront à maintenir un bonne santé.

Produits laitiers
Les produits laitiers tels que le lait et le yogourt ne sont pas nos seules sources de calcium. La sardine (avec arêtes) est une excellente source de calcium. Le saumon, le brocoli, les amandes et le tofu sont également des aliments alternatifs qui peuvent répondre à vos apports quotidiens en calcium, soit 1000 mg pour hommes et femmes de 50 ans et moins et 1200 mg pour les plus de 50 ans.

Protéines
L'apport recommandé en protéine est probablement l'exigence alimentaire la plus facile à combler. Les protéines sont très présentes dans notre alimentation nord-américaine.

Environ 15 à 20 % de votre consommation alimentaire doit être des protéines. Consommer au dessous de 70g de protéines pour un homme et 60g pour une femme entraîne une carence qui se traduit en partie par de la fatigue et la perte de la masse musculaire.

Les vitamines
Qui ne s'est pas gavé de vitamine C pendant les vagues de froid question de vivre un hiver sans rhume ou grippe? Notez que l'excès de cette vitamine C n'est pas nocif. Le surplus est éliminé par voie urinaire dès que les capacités normales de stockage sont dépassées.

Les agrumes, le kiwi, les fraises, la mangue, la tomate et le melon sont d'excellentes sources. Certains légumes tels que le brocoli, le chou de Bruxelles sont des légumes riches en vitamine C.

La vitamine A est essentielle pour la santé de la peau et pour la formation des os. Manger des légumes verts (épinards, chou frisé, asperges), des légumes rouges et orangés (carottes, poivrons, patates douces) sont un excellent moyen de prévention.

La vitamine B12 est importante pour le fonctionnement du système nerveux et pour la santé de la peau. Une carence en vitamine B12 est signe de malnutrition. Un manque de vitamine B12 dans le notre système provoque l'anémie, la perte de mémoire, la dépression et même la démence.

L'Institut Guy-Lacombe de la famille

Centre d'appui parental - *Parent Link Centre*
reconnu par le gouvernement de l'Alberta

est à la recherche d'un(e)

Éducateur/Éducatrice de niveau 3 ou un enseignant
(poste à temps plein)

Tâches et responsabilités

- Développer et mettre en œuvre des programmes pour améliorer le bien-être social, moral, intellectuel, culturel et émotionnel des enfants dans une atmosphère de jeux, et favoriser la francisation des enfants dès le plus jeune âge
- Établir un lien avec la famille et les agences liées à la petite enfance
- Préparer des activités diverses favorisant le développement de l'enfant et la participation des parents
- Travailler avec les intervenants pour améliorer la condition des enfants qui ont des troubles de comportement, difficultés d'apprentissage, problèmes mentaux ou émotionnels, etc.
- Réaliser des évaluations d'enfants en collaboration avec les parents

Habiletés, aptitudes et qualités requises

- Posséder un diplôme en petite enfance ou en éducation
- Avoir un minimum de 3 ans d'expérience auprès des enfants
- Avoir une connaissance de base des logiciels informatiques

Rémunération attractive + avantages sociaux

Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant **le 15 novembre** à l'attention de:

Corinne Arabeyre
Directrice générale
direction.iglf@fpfa.ab.ca
209, 8627-91e Rue
Edmonton, Alberta T6C 3N1

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

PIANO À VENDRE

Piano YAMAHA 45 pouces, en excellente condition, fabriqué au Japon, imitation de bois, lampe de lecture et métronome inclus. 2600 $.
Info : 780.462.8683

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

VOYAGES

Costa Rica, Villas de luxe à louer sur la côte du Pacifique. Près de tous les services (4km).2 à 6 pers. Tous les détails sur www.villaslasflores.net

SERVICES

Service de traduction anglais au français et révision de textes. Portfolio et références disponibles, travail de qualité, grande expérience, prix compétitifs; mintri@canada.com 613-889-2545.

EMPLOIS

Ferme recherche employé temps-plein, temporaire (fin 31/01/10). Usine nettoyage grains, entretien machineries. Mécanicien un atout. $2750/mois brut. Ponteix (Sud-ouest, Saskatchewan) 306 625-3217

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Recette de la semaine

Pain aux bananes

INGRÉDIENTS :

- 175 ml (3/4 tasse) de cassonade
- 50 ml (1/4 tasse) de sucre granulé
- 125 ml (1/2 tasse)de beurre doux
- 4 petites bananes
- 50 ml (1/4 tasse) de crème 35 %
- 5 ml (1 c. à t.) de vanille
- 2 œufs extra-gros
- 500 ml (2 tasses) de farine tout usage
- 5 ml (1 c. à t.) de bicarbonate de soude
- 2 ml (1/2 c. à t.) de cannelle
- 2 ml (1/2 c. à t.) de sel
- 125 ml (1/2 tasse) de noix hachées
- 125 ml (1/2 tasse) de raisins sultana

PRÉPARATION :

Préchauffer le four à 180 °C (350 °F). Beurrer un moule à pain de 23 cm sur 13 cm (9 po sur 5 po). Mettre de côté. Mettre la cassonade et le sucre dans un grand bol; bien mélanger. Ajouter le beurre et défaire en crème.

Incorporer les bananes, la crème et la vanille avec une spatule. Incorporer les œufs, un à un, tout en battant bien entre chaque addition. Tamiser la farine, le bicarbonate de soude, la cannelle et le sel dans un bol. Incorporer le tout au mélange d'œufs avec un batteur ou un mélangeur.

Incorporer les noix et les raisins. Verser la pâte dans le moule beurré et faire cuire au four 65 à 70 minutes ou jusqu'à ce qu'un cure-dents inséré au centre du gâteau en ressorte sec. Refroidir avant de servir.

Recette et photo : Le Grand Livre de Cuisine de Pol Martin.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

WEST END NISSAN

Pierre Legault
Représentant des ventes

10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338

VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site internet à www.drbreault.com

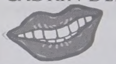
Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	E	S	E	N	T	A	B	L	E	S
2	R	E	T	A	P	E	R	■	A	I	R	E
3	E	T	R	O	I	T	E	S	S	E	S	■
4	R	I	E	N	S	■	M	A	S	S	E	S
5	E	R	I	E	■	R	O	L	E	S	■	T
6	T	A	G	■	M	O	U	S	S	E	R	A
7	R	I	N	C	E	U	S	E	S	■	E	T
8	A	■	A	L	T	E	S	S	E	S	■	U
9	I	N	N	E	I	T	E	■	S	E	M	A
10	T	I	T	R	E	■	E	T	■	L	U	I
11	E	E	■	G	R	E	S	I	L	L	E	R
12	E	R	N	E	S	T	■	F	I	E	R	E

Tableaux de réponse

9	5	1	3	6	7	4	2	8
2	8	3	1	9	4	5	7	6
4	6	7	5	2	8	9	3	1
1	9	4	2	7	5	8	6	3
3	7	8	4	1	6	2	5	9
6	2	5	8	3	9	1	4	7
8	3	9	6	5	2	7	1	4
5	4	6	7	8	1	3	9	2
7	1	2	9	4	3	6	8	5

22e Colloque de la FPFA

Le rendez-vous des parents francophones de l'Alberta

13 et 14 novembre 2009
à l'école Maurice Lavallée
(8828-95e Rue, Edmonton)

La construction identitaire et le rôle de nos écoles francophones

Lise Paiement, détentrice d'une maîtrise en psychopédagogie, experte conseil en construction identitaire.

Vendredi 13 novembre - dès 18 h

Assemblée générale annuelle de l'Institut Guy-Lacombe de la famille
Uniquement pour vous les parents: spectacle des enfants!
Remise du prix de la Commission nationale des parents francophones
Soirée réseautage

Samedi 14 novembre - de 8 h 30 à 17 h

Conférence d'ouverture de Lise Paiement
Assemblée générale annuelle de la Fédération des parents francophones de l'Alberta

De nombreux ateliers vous seront offerts au cours de ces deux jours.

FPFA
Fédération des parents francophones de l'Alberta

Fédération des parents francophones de l'Alberta
209, 8627 - 91e Rue (rue Marie-Anne Gaboury)
Edmonton, AB T6C 3N1
Tél. : 780-468-6934 / Téléc. : 780-469-4799 / info@fpfa.ab.ca

Patrimoine canadien Canadian Heritage

L'EMPREINTE FRANCOPHONE :
une épopée du fait français en Alberta

Accueillez l'exposition itinérante «L'empreinte francophone : une épopée du fait français en Alberta» dans VOTRE région!

15 panneaux sur l'histoire de la francophonie albertaine, accompagnés d'un guide pédagogique.

COMMUNIQUEZ AVEC L'ACFA
780-466-1680
info@accentalberta.ca

une initiative de ACFA

ACCENT

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 43 no 42 | Edmonton, le vendredi 13 novembre 2009 | 20 pages | 60 ¢

Contribution exceptionnelle soulignée

UNIVERSITY OF ALBERTA
NOV 19 2009
LIBRARY

C'était soir de gala, le 7 novembre dernier à Edmonton, alors qu'était présenté le Gala du 101e du Campus Saint-Jean au cours duquel, l'Amicale Saint-Jean a procédé à la remise de ses prix d'excellence. Quatre prix ont été attribués lors de cette soirée, dont le prix *Contribution exceptionnelle* remis à la Chorale Saint-Jean. Sur la photo, le président du conseil d'administration de la chorale, Denis Magnan, et la directrice du choeur, Catherine Kubash, accepte ce prix des mains de Ken Shields, président d'honneur du Gala, le doyen Marc Arnal, et le président de l'Amicale Saint-Jean, Michel Fournier.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Plus de 285 personnes à Calgary...

p. 3 et 5

...pour le Congrès catholique francophone.

Alex Mahé est reconnu...

p. 14

...par l'Université Grant MacEwan.

Un programme d'activités sportives...

p. 15

...spécifiquement pour les aînés.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

13/11/09

1124 11/1 xx9990(W)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
www.financierebn.com

LA CAMPAGNE D'IMMUNISATION H1N1 :

Notre Plan pour les Canadiens

Dr David Butler-Jones, Administrateur en chef de la santé publique du Canada

Agence de la santé publique du Canada Public Health Agency of Canada Canada

Novembre 2009

Bureau de l'administrateur en chef de la santé publique du Canada
Agence de la santé publique du Canada
1 800 O-Canada
www.combattezlagrippe.ca

Chers concitoyens et concitoyennes,

Parfois, il est difficile de trouver l'information dont vous avez besoin pour vous protéger ainsi que votre famille contre le virus de la grippe H1N1. Il y a une foule de gens qui ont un avis sur la question.

En tant qu'administrateur en chef de la santé publique du Canada et que médecin, j'ai cru bon de vous exposer les faits concernant la campagne nationale de vaccination contre la grippe H1N1 en cours au pays.

Notre Plan pour les Canadiens

Nous sommes au cœur de la plus importante et de la plus rapide campagne d'immunisation de masse de toute l'histoire du Canada. En fait, en date de la semaine prochaine, plus de 8 500 000 doses de vaccin H1N1 auront été distribuées aux provinces et aux territoires.

Pour immuniser des millions de personnes, il faut procéder par étapes. Même si j'aimerais bien que nous puissions vacciner tout le monde en même temps, ce n'est pas réaliste. C'est pourquoi les responsables de la santé publique ont identifié les groupes qui doivent être immunisés en priorité. Parmi ceux-ci notons :

- les personnes âgées de moins de 65 ans atteintes de troubles de santé chroniques
- les femmes enceintes
- les enfants âgés de 6 mois à moins que 5 ans
- les personnes vivant dans des endroits ou des communautés éloignés et isolés
- les travailleurs de la santé intervenant dans le cadre de la pandémie de grippe H1N1 ou offrant des services de soins de santé essentiels
- les soignants ou les aidants naturels de personnes ne pouvant pas être vaccinées ou pour lesquelles le vaccin n'a pas d'effet

Une fois les groupes prioritaires vaccinés, l'immunisation sera offerte au reste de la population dans le but de vacciner tous ceux et celles qui le désirent d'ici les semaines à venir.

Une mise en œuvre progressive de la campagne d'immunisation aide à nous protéger tous – plus il y a de Canadiens vaccinés, plus nous sommes protégés contre le virus de la grippe H1N1.

Soyez assurés qu'il y aura suffisamment de doses de vaccin H1N1 disponibles lorsque ce sera votre tour. En fait, le Canada est un des seuls pays au monde qui fournit suffisamment de doses pour tous ses citoyens.

Je ne saurais trop insister sur le fait que se faire vacciner est un moyen sûr et efficace de se protéger et de protéger les autres contre le virus de la grippe H1N1. Consultez vos autorités de santé locales ou les ressources ci-dessous pour en savoir plus.

Sincèrement,

David Butler-Jones

Dr David Butler-Jones
Administrateur en chef de la santé publique du Canada

Pour plus de renseignements sur le vaccin contre la grippe H1N1
consultez le site **www.combattezlagrippe.ca**
ou composez le **1 800 O-Canada (1-800-622-6232) ATS 1-800-926-9105**

Congrès catholique francophone de l'Alberta

Ressourcement et rencontres à Calgary

Mélanie Morin

Calgary

Du 5 au 7 novembre avait lieu le deuxième Congrès catholique francophone de l'Alberta. L'événement, qui a réuni 285 personnes, s'est tenu à l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys à Calgary.

Le thème de cette année, *Au coeur de nos vies... en famille, en paroisse, en école*, soulignait les trois principaux dossiers du Conseil d'éducation de la foi chez les francophones de l'Alberta (CÉFFA), organisateur du congrès. « C'est vraiment là qu'on rejoint les gens », pense la coordonnatrice de l'événement, Jeannine de Moissac.

Selon cette dernière, il est évident, à voir le succès du congrès, que cela répond à un besoin. « Ça touche les parents, les enseignants. Nous sommes là pour permettre aux gens engagés de se ressourcer », indique-t-elle.

Conférences

Trois conférenciers étaient au programme de cette deuxième édition du Congrès catholique francophone de l'Alberta.

C'est le Père Paul Arsenault qui a eu l'honneur d'ouvrir le bal. Originaire du Québec, l'homme a présenté une conférence ayant pour titre *Par-dessus tout : l'excellence dans l'amour et le rejet de la peur.*

« La Chrétienneté est basée sur l'amour. C'est quelque chose de très important. Sa conférence était donc parfaite pour lancer le congrès », pense Jeannine de Moissac.

La deuxième journée a également débuté avec une conférence, cette fois de Brian McDonough. Directeur de l'Office de la pastorale sociale de l'Archevêché de Montréal, l'homme est venu parler de justice sociale.

« C'est un thème qui est très d'actualité. Et puis, c'est quelque chose d'important si on veut vivre notre foi et agir dans le monde d'aujourd'hui », signale la coordonnatrice du congrès.

La dernière conférence avait pour thème un sujet épineux. En effet, la Dre Marie-Paul Ross, sexologue clinicienne, est venue parler de spiritualité et sexualité. « Certains membres du comité l'avaient vue à l'émission *Tout le monde en parle* et avaient été impressionnés. Elle est accessible dans son langage et n'a pas peur de dire ce qu'elle pense », dit Mme de Moissac.

« Et puis, la sexualité, c'est un sujet épineux, mais tellement important. C'est important pour les parents, les enseignants, pour tout le monde, d'avoir le bon langage, d'être renseignés pour mieux communiquer », ajoute-t-elle.

Ateliers

En plus des trois conférences, les congressistes ont eu la chance d'assister à bon nombre d'ateliers. De *La pastorale étudiante par les arts du spectacle* à la *Communication dans la relation de couple* en passant par le *Langage de Dieu dans le langage d'aujourd'hui* et les *Journées mondiales de la jeunesse*, il y en avait pour tous les goûts.

« Les ateliers sont une façon de donner différentes dimensions pour exprimer sa foi », signale Jeannine de Moissac qui prendra sa retraite une fois les dossiers du congrès terminés.

La coordonnatrice s'était donnée comme défi pour cette deuxième édition de l'événement d'intégrer les jeunes. « On parle beaucoup d'eux, alors pourquoi ne pas les inclure? C'était bien de les avoir avec nous. C'est important qu'ils se sentent inclus dans le cheminement de la foi », juge-t-elle.

Autres articles sur ce congrès en page 5.

Environ 285 personnes ont participé au deuxième Congrès catholique francophone de l'Alberta, qui a eu lieu les 5 et 7 novembre dernier, à Calgary.

Photos : Mélanie Morin

Le directeur général du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta, Florent Bilodeau, Diane Benoît, qui était membre du comité de logistique, et la coordonnatrice du congrès, Jeannine de Moissac.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses,,
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.:780-628-6135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

AÉROPLAN
Accumulez jusqu'à 15000 milles-bonis Aéroplan[MD] en voyageant au Canada. Obtenez tous les détails sur aircanada.com

AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION
Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

PLUS BAS TARIFS GARANTIS
Nos tarifs les plus bas sont sur aircanada.com, c'est garanti.

CARBURANT
Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et aux États-Unis.

Profitez de nos tarifs réduits jusqu'à 50 % pour voyager au Canada. Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 16 novembre 2009.

aeroplan Le plaisir en primes DEPUIS 25 ANS

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. *Offre de 15000 milles-bonis Aéroplan : Inscrivez-vous et voyagez entre le 15 octobre 2009 et le 31 janvier 2010. Accumulez jusqu'à 15000 milles-bonis Aéroplan en voyageant au Canada à bord des vols sans escale admissibles (itinéraires sélectionnés) exploités par Air Canada ou Jazz, achetés aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude ou classe Affaires. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

Le Conseil français

du 19 au 21 novembre 2009
Hôtel Coast Edmonton East,
Sherwood Park

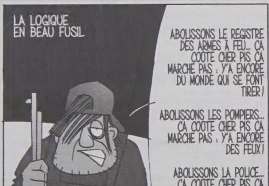
The Alberta Teachers' Association

La communauté est cordialement invitée à visiter notre salon des exposants pendant tout le congrès du Conseil français.

Profiter de l'occasion pour acheter vos cadeaux de Noël! Il y aura de tout pour tous! Les grandes maisons d'édition de l'Est y seront.

Nous vous y attendons.

CARICATURE DE LA SEMAINE



COURRIER DES LECTEURS

Photo : gracieuseté Société de la Mission du Lac La Biche

Chers amis et intervenants,

La Société de la Mission du Lac La Biche fait face à la perte de l'une de nos structures historiques les plus importantes. En effet, le presbytère de la Mission fut détruit par un incendie le 30 septembre 2009.

Les équipes d'incendie venues des communautés environnantes ont combattu les flammes pendant plus de quatre heures et ont été en mesure de les contenir afin que les autres bâtiments ne soient pas endommagés. Toutefois, la destruction du presbytère fut totale.

Le projet de restauration et de redéveloppement du presbytère était au centre de nos efforts collectifs au cours des dernières années et la restauration du presbytère aurait fait de cette dernière une composante complètement fonctionnelle du site de la Mission.

Le conseil d'administration est maintenant en train de faire face aux conséquences de l'incident et doit déterminer les implications d'une telle perte sur nos plans actuels et futurs.

Nous vous invitons à nous faire parvenir vos idées et suggestions pour les prochaines étapes. Vos commentaires seront d'une grande importance dans notre processus décisionnel. Veuillez s'il vous plaît nous faire part de vos idées par courriel, téléphone, télécopie ou par courrier.

Nous tenons à vous remercier, amis et intervenants, pour votre soutien continu. Nous voulons également vous assurer que nous restons attachés à notre objectif de préserver et promouvoir le site de la Mission qui est une partie importante de notre histoire locale et nationale.

Cordialement,

Conseil d'administration
Société de la Mission du Lac La Biche

Les murales de Legal : réponse à M. Miville

J'ai trouvé très intéressants les commentaires de M. Serge Miville au sujet des murales de Legal et Morinville. Il me rappelle des conversations que j'ai eues avec l'historien Jean Pariseau.

Le Dr Pariseau passa une grande partie de sa vie dans les Forces canadiennes à démontrer le biais des rapports sur l'histoire du Canada. Plusieurs historiens ont minimisé les contributions des francophones dans notre histoire. Trop souvent, les étudiants acceptent ces rapports sans analyse critique ou sans rechercher d'autres perspectives.

En 1773, suite à de nombreuses frustrations vis-à-vis la mère patrie, les 13 colonies servent du thé aux poissons pour le petit déjeuner, ce qui fut appelé le *Boston Tea Party*. L'année suivante en 1774, L'Acte de Québec fut adopté. Quoi que la majorité des *canayens* sont demeurés neutres, un grand nombre se sont joints à la force britannique lorsque les Américains nous ont attaqués de 1775 à 1777.

Je maintiens qu'il y a une corrélation entre les remous des 13 colonies et l'adoption de l'Acte de Québec. En plus, j'affirme que l'Acte de Québec est la raison principale par laquelle les *canayens* sont demeurés ou neutres ou du côté des Britanniques, et que sans cette alliance, les Britanniques n'auraient pas gagné la guerre.

En 1774, le Québec et le Canada ne forment qu'une identité et le français était intégral à cette identité. Pour M. Miville, penser de cette façon est « anachronique ».

Les peintures ne renient pas la contribution des Premières nations ou des Britanniques, mais plutôt affirment les contributions des francophones dans notre histoire.

Pourquoi nos livres scolaires racontent l'histoire de la loyaliste Laura Secord mais on ne mentionne pas l'histoire parallèle du Canadien Antoine Gautier? Pourquoi parlons-nous des victoires menées par les Britanniques, mais lorsqu'un francophone, tel que Salaberry, fait une contribution, on le minimise?

Je maintiens que l'Acte de Québec, avec ses garanties de langue et de religion, a été un facteur clé pour gagner l'alliance des francophones du côté des Britanniques, quoi que ceci a surpris les Américains qui avaient la France comme leur alliée.

Les murales de Legal et Morinville démontrent une autre perspective de l'histoire. Elle n'est peut être pas celle présentée par les Britanniques ou celle des Américains, mais elle demeure aussi vraie.

Heureusement nos historiens locaux : les docteurs Ed Aunger, France Levasseur-Ouimet, Gilles Cadrin, Claude Couture, Jean Pariseau, Natalie Kermoal et autres, ne se sont pas arrêtés à l'histoire de première vue, mais ont fait de la recherche plus approfondie afin que la contribution des francophones et Métis soit aussi connue et valorisée.

Ernest Chauvet
Centralta

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-659

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **25 novembre 2009.**

- **Groupe TVA inc.**– modification de licence de radiodiffusion de la station de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisées de catégorie 1 de langue française – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-659**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. *La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal.*

Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien — Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte
on passe le mot — APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média — Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ______________________

ADRESSE : ______________________

VILLE : ______________________

PROVINCE : ______________________

CODE POSTAL : ______________________

TÉLÉPHONE : ______________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco*
(en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Équipe NET

Avoir le courage de sa foi

Mélanie Morin

Calgary

Depuis 2007, une équipe bilingue existe dans les équipes de Nouvelle évangélisation sur le terrain (NET). Celle-ci était récemment en Alberta et a participé au Congrès catholique francophone de l'Alberta du 5 au 7 novembre dernier.

La seule équipe NET bilingue au Canada était récemment de passage en Alberta pour rencontrer les jeunes des écoles catholiques et participer au Congrès catholique francophone de l'Alberta.

Ayant pour mission de proclamer aux jeunes le message de l'Évangile et d'inviter ceux-ci à mettre le Christ au centre de leur vie, c'est par les témoignages personnels que l'équipe NET, une organisation à but non lucratif, inspire aux jeunes l'audace d'aimer le Christ et d'embrasser la vie de l'Église.

« Nous sommes comme eux. Nous aimons la même musique, regardons les mêmes films, vivons les mêmes choses, parlons de la même façon qu'eux, alors c'est plus facile de s'identifier à nous », fait remarquer l'un des membres de cette équipe NET bilingue formée de neuf personnes de 18 à 21 ans, Kevin Prada.

Pendant un an ou deux, des jeunes âgés de 18 à 30 ans qui veulent partager leur foi avec d'autres se joignent aux équipes NET de façon tout à fait bénévole, un peu partout dans le monde. Au Canada, ce sont présentement sept équipes qui existent.

« Après le secondaire, j'ai senti qu'il y avait autre chose pour moi à vivre avant l'université. J'avais rencontré quelqu'un qui avait fait partie d'une équipe NET et j'ai tout de suite su que c'était la bonne chose pour moi », raconte Kevin Prada.

Pour le jeune homme, qui en est à une deuxième et dernière année avec le groupe bilingue, l'aventure est incroyable. « La vie en communauté c'est très enrichissant. Je suis heureux d'avoir la chance de vivre une expérience ferme de ma foi. J'ai maintenant beaucoup de force », dit-il.

Chaque année, ce sont 30 000 jeunes à travers les écoles catholiques et les paroisses qui sont ainsi rencontrés par l'une ou l'autre des équipes NET.

« Nous vivons de beaux échanges. Il est certain qu'au début il y a un mur. Parler de Dieu, ce n'est pas *cool*. Mais quand les jeunes voient que nous sommes *normaux*, ils commencent à s'ouvrir », admet Kevin Prada.

Mais le natif du Manitoba est clair : pas question de convertir! « Nous n'imposons rien. La foi, la pratique de celle-ci, ce sont des choix personnels », dit-il.

Ce sont par des rencontres et des retraites de quelques heures ou quelques jours que les équipes NET fonctionnent. « Nous utilisons l'art dramatique, la musique et le partage en petits groupes. Tout est très personnel », fait remarquer le jeune missionnaire.

Puisque les jeunes ne peuvent faire partie d'une équipe NET pour plus de deux ans, Kevin Prada devra retourner à sa vie personnelle à la fin mai 2010.

« La vie au sein de NET va me manquer c'est certain. Mais j'aurai vécu des expériences incroyables », raconte-t-il en ajoutant qu'il pense étudier en enseignement, une passion confirmée à travers ce qu'il vient de vivre.

Quel est l'avenir de l'Église?

« Peut-on encore dire de nos communautés chrétiennes, voyez comme elles s'aiment? », ce sont en ces mots que le père Paul Arsenault a entamé son atelier *L'avenir de l'Église d'ici* lors du Congrès catholique francophone de l'Alberta qui avait lieu du 5 au 7 novembre à Calgary.

Le père Arsenault a présenté une série de réflexiosn sur l'état de l'Église.
Photos : Mélanie Morin

« Le pape Jean-Paul II a eu des paroles très fortes quant à la coresponsabilité de tant de chrétiens dans tant d'injustices. L'Église d'aujourd'hui doit vivre un examen de conscience », pense-t-il.

Le père Arsenault se demande si nous ne sommes pas trop grugés par la routine, les traditions et la perte d'enthousiasme. « Est-ce que nos mouvements, nos associations sont cordiaux et respectés de l'autre ou caractérisés par des luttes de pouvoir et des chicanes? »

Selon lui, nous sommes à une époque où nous avons besoin de plus de disciples qui vivent du Christ plutôt que de seulement en parler. « Et si on ne se sent pas bien dans l'Église, c'est que quelque chose ne tourne pas rond », croit-il en ajoutant qu'il n'est pas bon signe que l'Église soit, aujourd'hui, une étrangère pour tant de gens.

Pour Paul Arsenault, le fait que l'Église soit de plus en plus dépouillée est une grâce. « Il y a de moins en moins de monde dans les églises, mais de plus en plus de gens dans l'Église », fait-il remarquer.

Et alors qu'à une certaine époque la religion était très sociologique, elle fait maintenant face à l'éclatement de ses structures. « Nous vivons une crise d'identité. À l'époque, il n'y avait pas grand-chose d'autre à faire que d'aller à l'église. Aujourd'hui, on ne sait plus tout à fait qui nous sommes. Il faut faire attention de ne pas perdre notre identité », signale le père.

Alors que l'Église a toujours été missionnaire et que de nombreuses personnes sont allées à la rencontre des autres pour faire entendre la bonne parole, il est peut-être temps, selon Paul Arsenault de revenir à la maison. « Il faut rester ici et évangéliser les nôtres », propose-t-il.

« Nous vivons un choc des cultures, il faut s'épauler, se comprendre et se respecter. Et il faut alimenter ce feu qui vit en nous pour ne pas qu'il s'éteigne », conclut-il.

- *M. M.*

N.D.L.R. La semaine prochaine, nous reviendrions sur les thèmes de Spiritualité et religion ainsi que la sexualité.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-645

Canada

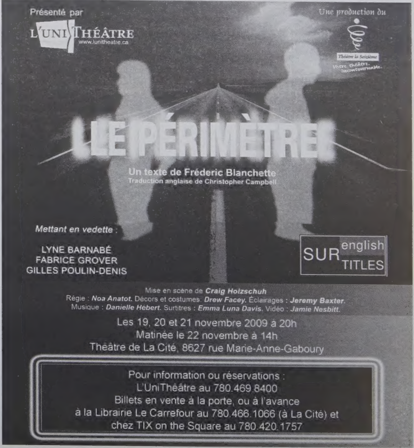
Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **17 novembre 2009.**

• **Touch Canada Broadcasting (2006) Inc.** – l'exploitation de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise – Red Deer (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-645.** Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#048

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Sage-femme : plus qu'une profession

Raymonde Gamache-Ménard

Plamondon

Chantal Gauthier-Vaillancourt, une *doula* qualifiée dans la région de Plamondon – Lac La Biche, poursuit son rêve de devenir sage-femme.

Il y a plusieurs années, Chantal avait eu à préparer un plan d'entreprise. C'est à ce moment, malgré son jeune âge, qu'elle a planifié un centre de naissance naturelle, une inspiration qui ne l'a jamais quittée.

Chantal, une massothérapeute, compléte donc ses études de sage-femme il y a quatre ans. Grâce à ces études, elle a déjà eu le bonheur d'accompagner 25 jeunes mamans dans leur accouchement. Son travail lui demande de passer plusieurs nuits blanches à rendre la vie de d'autres personnes plus facile.

Quand Chantal a commencé à faire ses recherches dans le domaine, il y a 10 ans, la profession de sages-femmes jouissait de peu de reconnaissance dans la province de l'Alberta.

De fait, au Canada le programme d'études n'est offert seulement qu'en Colombie-

Chantal Gauthier-Vaillancourt

Britannique, en Ontario et au Québec. Ainsi, Chantal a choisi de s'inscrire à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Ceci lui donne une occasion précieuse d'améliorer son français et d'être près de sa belle-famille Vaillancourt.

Heureusement, les temps ont changé! Cette année, le président de l'*Alberta Health Services*, Stephen Duckett, a annoncé que ce service serait dorénavant financé à même les fonds publics. Cette décision devrait mieux satisfaire les demandes élevées des services de maternité.

Un point fort intéressant : peu après notre entrevue, Chantal a reçu un appel de Harry Johnson de Lac La Biche. Ce métis l'a d'abord félicitée de son choix de carrière. « Il a mentionné que c'était grâce à une sage-femme, de Plamondon, Mme Veillette, qu'un bon nombre de ses ancêtres ont vu le jour », dit-elle.

Journée *halloweenesque* à Cold Lake

Les jeunes de Cold Lake ont pu prendre part a une activité d'Halloween organisée par l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Bonnyville/Cold Lake le 31 octobre dernier. Suzie Hébert, artiste de la région, est venue bricoler avec les jeunes de l'école Voyageur. L'activité clôturait un projet d'art qui s'est tenu durant plus de trois semaines à l'école Voyageur. Madame Suzie Hébert avait été sélectionnée pour le projet d'artiste en résidence. Les enfants ont eu beaucoup de plaisir et ont laissé libre cours à leur imagination.

Texte et photo : Valérie Cantagrel

Peu de participation, mais beaucoup de plaisir!

Malgré le peu de participation des gens au bal costumé de l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Wood Buffalo, 12 adultes ont démontré leur enthousiasme et sont venus, avec de beaux costumes, célébrer l'Halloween. Espérons que la prochaine fois, plus de gens seront de la partie!

Josée Bédard et Diane Lirette

Hélène Rioux

Lise Damboise et Alain Dubé

Photos : ACFA de Fort McMurray

À Bonnyville

Rosaria Vincent-Beaunoyer célèbre ses 100 ans

Réal Girard / Yolande Beaunoyer

Bonnyville

« L'ouvrage ne fait pas mourir. J'ai bien travaillé et le Bon Dieu m'a récompensée. »

L'histoire de Rosaria Vincent-Beaunoyer, qui fêtait ses 100 ans le 18 octobre 2009, c'est aussi une histoire franco-albertaine de cinq générations. Avec 40 petits-enfants, 58 arrière-petits-enfants et 9 arrière-arrière-petits-enfants, Rosaria, une toute petite femme de 5 pieds 5, qui a « travaillé fort » toute sa vie, est encore capable de marcher et de reconnaître ceux et celles qui sont venus la fêter. Elle est définitivement encore *toute là*!

Rosaria Vincent est née en 1909, au pays des érables et des cabanes à sucre, à Saint-Dominique du Comté de Bagot, dans la chambre de ses parents, Stanislas et Alma, des cultivateurs. La troisième d'une famille de 10 enfants, elle avait seulement 4 ans en 1913, quand sa mère donna naissance à un couple de jumeaux, Lucien et Lucie. Rosaria se levait la nuit pour aider sa mère avec le soin des bébés.

Elle dira plus tard à ses enfants : « Quand un bébé naissait, on ouvrait la porte du fourneau du poêle à bois pour avoir de la chaleur, et on plaçait le nouveau-né dans une boîte sur la porte du poêle. »

Rosaria marcha à la petite école de Saint-Dominique, à six arpents de chez-elle (environ 1200 pieds), jusqu'à la 4e année. Elle commença à travailler dans des maisons privées à 11 ans, donnant ses salaires à ses parents. C'est comme ça qu'un jour elle rencontra son *futur*, le beau Élie Beaunoyer, qui passait de porte en porte avec son père pour vendre de la viande.

Ils s'écrivirent pendant environ un an et finirent par se marier dans l'église de la paroisse de Saint Dominique, le 19 février 1930.

Leur première résidence a été à Saint-Liboire où ils commencèrent leur famille : d'abord Lionel, puis André et Rita. Ils déménagèrent ensuite à Saint- Germain et puis à Wickham où est né un troisième garçon, Marcel. Ils ont déménagé de nouveau, cette fois à Saint-Théodore-d'Acton où René, Jean-Paul, Exilia, Michel, Yvette, Mariette, Jocelyne et Gabrielle complètent la famille : six garçons et six filles.

Rosaria participe à tous les travaux extérieurs et intérieurs. Elle aide Élie et chacun des enfants dans leurs tâches. Chaque printemps, c'était les traditionnelles cabanes à sucre où toute la famille participe au travail comme aux réjouissances.

Présentation d'une plaque, commémorant le centenaire de Rosaria Vincent-Beaunoyer, fait par le conseiller municipal de Bonnyville, René Van Brabant

Photo : gracieuseté Monique Beaunoyer-Richer

En septembre 1953, Élie vient faire les battages en Alberta, laissant Rosaria en charge complète de la ferme et des enfants pendant un mois. Les garçons Lionel et André étaient déjà en Alberta. Élie a compris qu'il y avait beaucoup plus d'avenir dans l'Ouest pour sa grande famille : il pourrait faire instruire les enfants pour qu'ils apprennent les deux langues; il y avait beaucoup plus grand de terrain pour s'établir lui et ses fils; il pourrait vivre une vie normale dans une paroisse catholique, avec des gens bilingues et très accueillants.

Rosaria fut d'accord avec ce projet. C'est ainsi que le lundi 30 mai 1955, à cinq heures du matin, ils quittèrent Saint-Théodore-d'Acton pour déménager à Fort Kent, en Alberta. Ils partirent en camions, un pour le ménage et l'autre pour les enfants, 14 adultes et enfants en tout. Le voyage dura six jours. Pour Rosaria, les débuts de leur nouvelle vie, sans électricité ni eau courante, furent plus difficiles, mais elle a eu la force de s'y adapter.

De juin 1955 à 1958, ils restèrent chez Lionel. Élie acheta ensuite la terre de Joe Marsolais, à six milles au sud-ouest de Bonnyville. Rosaria aida à défricher 65 acres de terre avec Élie et les enfants. Ils habitèrent sur cette terre jusqu'en avril 1973, quand ils l'a vendèrent pour acheter une maison et prendre leur retraite à Bonnyville.

De janvier à mars 1990, ils ont habité au foyer à *Cold Lake Senior's Citizen Lodge* (où ils ont fêté leur 60e anniversaire de mariage), en attendant une ouverture pour eux au Bonnylodge de Bonnyville. Élie est décédé à l'âge de 88 ans, le 28 décembre 1993. Ils avaient aussi perdu un fils, René, le 11 septembre 1981.

Aujourd'hui, Rosaria reste une femme active; elle s'adonne encore à la lecture, aux jeux de cartes, à la patience, à faire des casse-têtes, à aller aux bingos du foyer Bonnylodge, à écouter les *Belles Histoires des Pays d'en Haut* (Séraphin).

Elle ne regrette rien : « Je remercie Dieu pour ma santé, ma vie, mon mari, ma famille, les bons soins que je reçois où je suis, mes petits-enfants, arrière et arrière-arrière-petits-enfants. Je n'ai aucun regret de ma vie. »

C'est le 11 juillet 2009 qu'elle avoua son secret de 100 ans à un arrière-petit-fils et une arrière-petite-fille : « L'ouvrage ne fait pas mourir. J'ai bien travaillé et avec ma foi et mes prières le Bon Dieu m'a récompensée », a-t-elle raconté.

C'est impossible d'énumérer tout le travail accompli par ce petit *bout'd'femme* qui a consacré entièrement sa vie à son mari et à ses enfants. Quand on dit qu'elle a travaillé fort, on veut parler de tâches telles que : chauffer le *buckstove*, traire les vaches, lancer les balles de foin, scier du bois, le fendre, le corder, faire le jardinage.

Elle a aussi été très très bonne cuisinière : biscuits, gâteaux, tartes (elle en a compté 950 une année), sucre à la crème, tourtières. Elle a toujours fait son pain, 18 par semaine. Couturière en plus, Rosaria a fait les vêtements des enfants et lavé à la planche à laver. Elle a fait des tapis, de la tapisserie et de la peinture; elle a cardé la laine, crocheté, tricoté des bas et des mitaines au clair de lune (une paire par soir si c'était urgent!).

Aujourd'hui, quand on parle de Rosaria Vincent-Beaunoyer à Bonnyville, on la décrit comme une femme tranquille, patiente, aimable et qui ne se plaint jamais. Elle est toujours très recevante, très facile d'arrangement. Rosaria, qui a toujours conservé la tradition du chapelet en famille, est restée une femme priante, fervente et fidèle à sa foi.

en partenariat avec

Aiguisez vos crayons
et vos compétences en gestion

L'idée de perfectionner vos compétences en gestion vous intéresse?
Inscrivez-vous à une séance de formation qui sera donnée sous peu. Parmi tous les ateliers offerts, vous en trouverez un qui vous aidera à acquérir les compétences nécessaires pour faire passer votre exploitation au prochain niveau.

Ateliers FAC

Atelier *Transférez la ferme**
Le 17 novembre – Taber
Le 19 novembre – Saint-Paul

Atelier *Gérez la commercialisation des denrées**
Les 24 et 25 novembre – Legal (2 jours)

L'inscription est gratuite. Inscrivez-vous dès aujourd'hui.
Pour obtenir la liste complète des événements d'apprentissage et des lieux où ils se dérouleront, consultez www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-888-332-3301.

Les places sont limitées. Veuillez noter que les dates et les lieux peuvent changer.

*Présentations en anglais

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Amicale Saint-Jean

Un gala plus sobre pour le 101e anniversaire

Étienne Alary

Edmonton

Une centaine de personnes ont répondu à l'appel de l'Amicale Saint-Jean pour participer au Gala du 101e du Campus Saint-Jean, le 7 novembre dernier, au Royal Glenora Club à Edmonton.

Les lauréats et intervenants de la soirée : le maître de cérémonie, Camille Bérubé, le président du Gala, Ken Shields, Jason Hessels, Denis Ducharme, le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal, Catherine Kubash, le président de l'Amicale, Michel Fournier et le Dr Denis Vincent.

Photo : Étienne Alary

Même si la soirée s'est déroulée avec une salle représentant environ 50 % de la participation du Gala du centenaire de Saint-Jean, tenu l'an dernier, les personnes présentes ont eu la chance d'applaudir quatre récipiendaires méritant des prix de l'Amicale Saint-Jean.

« L'an dernier, nous regardions les 100 ans de Saint-Jean et cela a été une grande célébration. Cette année, nous pouvons être tout aussi fiers des résultats et nous sommes vraiment tournés vers l'avenir », a avancé le président de l'Amicale, Michel Fournier.

« Nos récipiendaires ont accompli de grandes choses, que ce soit sur la scène locale, provinciale, nationale et même internationale. Nous pouvons être fiers d'eux », ajoute-t-il.

Dans un premier temps, le prix *Avenir prometteur* a été attribué à Jason Hessels. Diplômé du Campus Saint-Jean à la fin des années 90, le jeune homme œuvre dans le domaine de l'astronomie aux Pays-Bas.

« C'est un honneur de recevoir ce prix. Les deux années que j'ai passé à Saint-Jean, en 1997 et 1998, ont été des années très formatives pour moi », a témoigné celui qui œuvre pour la compagnie Astron, l'*Institute for Radio Astronomy* aux Pays-Bas.

« Je retiens aussi de mes deux années, ma vie à l'ancienne résidence. Je me suis fait de bons amis et j'ai encore de bons souvenirs », lance M. Hessels.

Honneurs Saint-Jean

Deux personnalités bien connues de la communauté franco-albertaine se sont vu remettre le prix *Honneur Saint-Jean*. Il y a d'abord eu le docteur Denis Vincent qui a été honoré pour toutes ces années de dévouement et de travail pour le développement de la communauté.

Médecin dont le cabinet est situé dans La Cité francophone, président du Réseau santé albertain, conseiller scolaire au Conseil scolaire Centre-Nord et grand adepte de soccer, l'ancien étudiant de l'institution d'enseignement postsecondaire est de toutes les batailles pour assurer que les francophones obtiennent des services dans leur langue maternelle.

« En acceptant ce prix, cela nous relance à assumer nos responsabilités envers la communauté. J'aime beaucoup mon travail et j'aime beaucoup notre communauté qui est vivante et dynamique. Ces personnes poussent la société albertaine à se renouveler », souligne le Dr Vincent.

L'autre récipiendaire du prix *Honneur Saint-Jean* est l'ancien député provincial de la circonscription de Bonnyville-Cold Lake, Denis Ducharme. « Pendant 11 ans, j'ai eu la chance de servir les citoyens comme député », lance d'entrée de jeu M. Ducharme.

Cependant, c'est le rôle majeur qu'il a joué dans la création du Secrétariat francophone qui a permis à M. Ducharme de laisser sa marque dans l'histoire albertaine. « Mon rôle de président du Secrétariat francophone m'a permis de travailler main dans la main avec la communauté franco-albertaine. Ensemble, nous avons pu mener à terme de bons projets pour la communauté », soutient Denis Ducharme en faisant notamment allusion à la construction du Centre de santé Saint-Thomas.

L'ancien étudiant du Campus Saint-Jean a adoré son expérience politique. « Ensemble, je peux vous confirmer que nous avons fait une différence », commente-t-il.

Chorale Saint-Jean

La plus grande distinction de la soirée, soit le prix *Contribution exceptionnelle*, a été attribuée à la Chorale Saint-Jean. « C'est avec grande humilité que j'accepte ce prix », a lancé d'emblée Catherine Kubash.

Directrice adjointe de la chorale pendant presque 10 ans, Mme Kubash s'occupe de la direction du chœur cette année puisque Laurier Fagnan profite d'une année sabbatique.

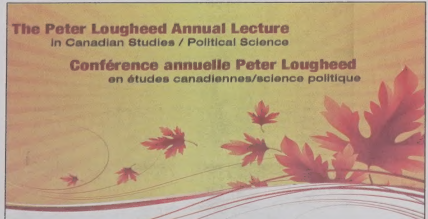
« C'est un plaisir de diriger ce groupe qui se veut le reflet de notre communauté, puisque notre plus jeune a 17 ans et notre plus âgée a plus de 70 ans. Nous retrouvons des étudiants, des professionnels, des anciens, des membres de la communauté, etc. C'est un groupe de personnes extraordinaire », explique Catherine Kubash.

« C'est la musique qui rassemble tout ce beau monde. On dit que la chorale donne beaucoup à la communauté, mais c'est la communauté qui donne beaucoup en participant à nos activités, en nous appuyant lors de nos tournées », affirme la directrice du chœur.

Parlant de tournée, la Chorale Saint-Jean, qui a connu un grand succès au Québec à l'été 2008, se prépare maintenant pour une tournée en France à l'été 2011.

Nouveau logo pour l'Amicale

On a profité de ce gala pour dévoiler le nouveau logo de l'Amicale Saint-Jean. « L'Amicale essaie de changer son profil, on veut recruter de nouvelles personnes et une nouvelle image est un premier pas. On retrouve notamment quatre coins qui représentent les quatre coins du monde, car nos anciens sont présents partout », indique Michel Fournier. Sur la photo, M. Fournier est accompagné de Doug McLean de la firme Incite Solutions Inc.



Nous aimerions vous inviter à la conférence de

Monsieur Satya Das, co-fondateur de Cambridge Strategies

Intitulée: *Green Oil: Clean Energy for the 21st century?*

Cette conférence sera présentée en **anglais seulement. L'entrée est libre.**

La conférence sera suivie d'une réception au cours de laquelle les invités auront l'occasion de rencontrer le conférencier.

Date : *Le jeudi 26 novembre 2009*
Endroit : *Alumni House, campus nord université de l'Alberta, 11515 Saskatchewan Drive, Edmonton*
Heure: *19 h 30*

RSVP : Maryse Lavigne • 780-485-8641 • mlavigne@ualberta.ca

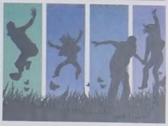
Institut d'études canadiennes / Canadian Studies Institute — Campus Saint-Jean — Faculty of Arts, University of Alberta

NOVEMBRE 2009

Divers-Cité

ACFA Régionale d'Edmonton

Bulletin de l'ACFA régionale d'Edmonton



Contactez les membres de l'équipe de votre ACFA Régionale d'Edmonton

#50 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél. : 780-469-4401 / Téléc. : 780-469-3997
Courriel : info@acfaedmonton.ab.ca
Site Internet : www.acfaedmonton.ab.ca

Sylvain Tardif, directeur général
s.tardif@acfaedmonton.ab.ca / 780-469-4401

Mathieu Gauthier, agent de développement
m.gauthier@acfaedmonton.ab.ca / 780-469-4401

Geneviève LaBrie, comptable
labrie.bookkeeping@hotmail.com / 780-469-4401

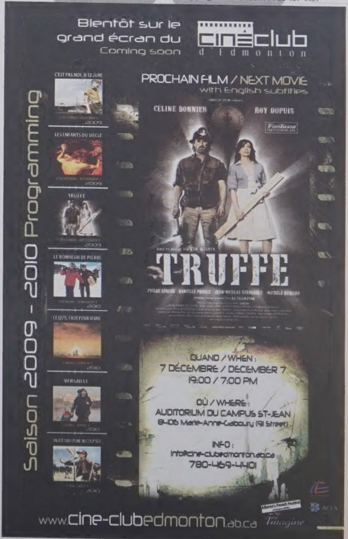
Cristina Andrade-Sanchez, adjointe administrative
c.sanchez@acfaedmonton.ab.ca / 780-469-4401

Jonathan Guilbault, directeur artistique
art@edmontonchante.ab.ca / 780-469-4401

Daniel Robichaud, assistant administratif
labrie.bookkeepping@hotmail.com / 780-469-4401

Où serez-vous ?

LE MERCREDI
27 JANVIER
2010
11h30



MES ENJEUX
MON IDENTITÉ

MON SAVOIR
MA CULTURE
MON AVENIR
MES DROITS

www.monjesuis.ca

Trois mille fois merci !

edmonton chante 09

Au nom de l'équipe de l'ACFA régionale d'Edmonton
et des 3000 festivaliers de l'édition 2009,
MERCI d'avoir fait d'Edmonton chante un succès !

Présentateurs :
Days Inn Edmonton South
Radio-Canada

Partenaires financiers :
Patrimoine canadien
Gouvernement de l'Alberta
Secrétariat francophone
Alberta Foundation for the Arts
Edmonton Arts Council
Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes
Yellow Pencil
The City of Edmonton
Alberta Lottery Fund
Servus Credit Union
Fondation SOCAN
Campus Saint-Jean
Alliance française d'Edmonton

Partenaires de services :
Regroupement artistique francophone de l'Alberta
Centre de développement musical
Francophonie jeunesse de l'Alberta
LaBrie Bookkeeping
Secrétariat provincial de l'ACFA
Réseau des Grands Espaces
Société du Gala albertain de la chanson
Société Chant'Ouest
Edmonton International Film Festival
La librairie Le Carrefour
Institut Guy-Lacombe de la famille
Creative Coco'Nuts
Ciné-Club d'Edmonton

Partenaires média :
Radio-Canada
Le Franco
Edmonton Journal
Pattison
SEE Magazine
Metro

Lieux de diffusion :
Café Dabar
Murrieta's Bar & Grill
Kasbar Lounge
TransAlta Arts Barns
Accent European Lounge
Elephant & Castle (Whyte)
Flavors Modern Bistro
Savoy Lounge
Funky Buddha
Elephant & Castle (Downtown)
Sabor Divino
Three Bananas Café
Normand's Regional Fine Cuisine
Devaney's Irish Pub
Mill Creek Café
Blue Chair Café

Équipe :
Jonathan Guilbault
Sylvain Tardif
Mathieu Gauthier
Cristina Sanchez
Stéphane Mayer
Ken Landry
Michel Fournier
Geneviève LaBrie
Daniel Robichaud
Patrick Marchand
Fat Cat Media

Bénévoles :
Anne Chandler
Barbara LeRoux
Céline Nolette
Christiane Deslauriers
Claude Bérard
Diane Delongchamp
Dorine Bessette
Félicien Bitupu-Mutufa
Gérard Lavigne
Guy Dufresne
Henri Lemire
Innocent Niyonkuru
Isabelle Quenneville
Jean-Claude Giguère
Jocelyne Verret-Chiasson
Julie Picard
Lori Sigurdson
Louise Boivin
Louise Gamache
Marc Landry
Mélanie Goudreau
Melicia Croteau
Nyamazomi Nshole
Pierre-André Cloutier
Sandrine Griffon
Stéphane Côté
Suzie Beaulieu
Sylvia Landry
Yolande Proulx

Artistes :
Caracol
Lynda Thalie
Mae Anderson
Daniel ROA
Celso Machado
Paul Cargnello
Salva Nomade Trio
Duo Neeland & Mayer
Tricia Foster
Raphaël Freynet
Barobliq
Joël Lavoie
MeLL
H'SAO
JUNA
MAJUSCULE
Chloée Synnott
Geneviève Therrien
Madeleine Durrant
Émilie Duchesne
Rochelle Forestier-Gordia

www.edmontonchante.ab.ca

Les Rendez-vous de la Francophonie

DU 5 AU 21 mars 2010
rvf.ca

Inscrivez votre activité en vue de la 12e édition des Rendez-vous de la Francophonie et votre organisme pourrait gagner 500 $!

Pour être admissible, vous devez inscrire votre activité sur le site des RVF à www.rvf.ca ainsi qu'à l'endos de cette carte et nous la retourner au plus tard le 5 mars 2010.

Votre activité doit se dérouler entre le 5 et le 21 mars 2010. Seuls les organismes à but non lucratif seront acceptés.

Le tirage aura lieu le 12 mars 2010.
Bonne chance à tous et bons Rendez-vous !

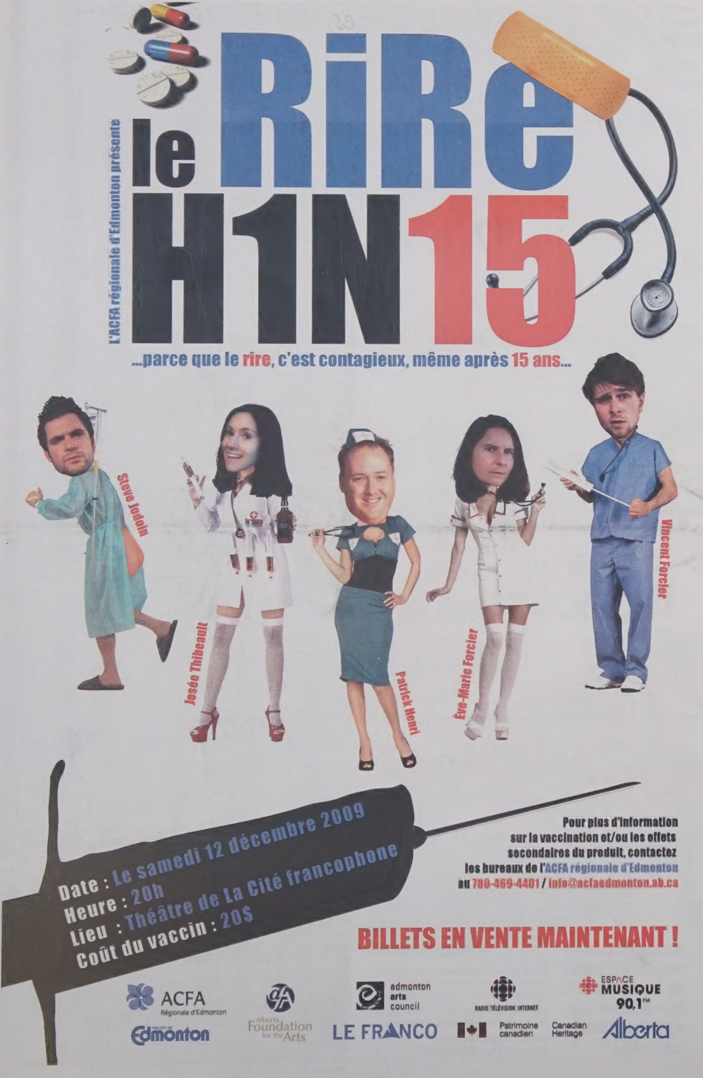
Noël multiculturel

* *Visite du Père-Noël*
* *Activités pour les enfants*
* *Léger goûter*
* *Cadeaux pour les enfants*

Date : **Le samedi 12 décembre 09**
Horaire : **De 13h à 17h**
Lieu : **École Maurice-Lavallée**
Coût : **Gratuit**

Présenté par :

ACFA régionale d'Edmonton / Association multiculturelle francophone de l'Alberta
Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton / Institut Guy-Lacombe de la famille


L'ACFA régionale d'Edmonton présente
le RiRe H1N15
...parce que le rire, c'est contagieux, même après 15 ans...
Steve Jodoin
Josée Thibeault
Patrick Henri
Ève-Marie Forcier
Vincent Forcier
Date : Le samedi 12 décembre 2009
Heure : 20h
Lieu : Théâtre de La Cité francophone
Coût du vaccin : 20$
Pour plus d'information sur la vaccination et/ou les effets secondaires du produit, contactez les bureaux de l'ACFA régionale d'Edmonton au 780-469-4401 / info@acfaedmonton.ab.ca
BILLETS EN VENTE MAINTENANT !
ACFA Régionale d'Edmonton
Alberta Foundation for the Arts
edmonton arts council
RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
ESPACE MUSIQUE 90,1 FM
Edmonton
LE FRANCO
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Alberta

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Monts, Canmore

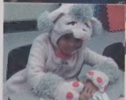
Les élèves de la classe de 2e année étaient fiers de poser avec leur costume d'Halloween.

Émilie-Rose, 9e année, déguisée en orage!

Des élèves de la 1re année prennent plaisir à faire de la lecture en pyjama lors de la journée du livre.

Eva, Bryanna et Kim (4e-5e année) posent fièrement avec la dinde qu'elles ont bricolée pour la liturgie de l'Action de grâce.

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane



Dans le cadre de l'Halloween, les élèves ont participé à des ateliers pendant lesquels ils ont construit des momies, écouter des histoires et fait toutes sortes de jeux.

Au début du mois d'octobre, les élèves de la maternelle à la 6e année ont passé une journée remplie de découvertes et de plaisir au *Telus World of Science* à Calgary.

Les élèves ont eu droit à des ateliers forts intéressants sur les tambours à percussion. Ils ont eu la chance de pratiquer des rythmes emballants et entraînants et d'apprendre l'histoire de ces beaux tambours africains.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Des élèves de la 3e année écrivent leurs observations sur un des nombreux ponts qu'ils ont visités lors d'une sortie éducative.

Les élèves du primaire ont élu les membres de leur conseil étudiant : Guillaume (président), Jacob (trésorier), Kayden (vice-président) et Louka (secrétaire).

Une élève du cours de mode est heureuse d'avoir accès aux trois machines à coudre et aux trois surjeteuses que l'école a reçues dans le cadre du *Equipment Legacy Program* de Worlskills 2009.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Saviez-vous qu'il existe 20 000 sortes de pommes? Les élèves ont pu en déguster trois dans le cadre de l'activité culturelle du mois de septembre préparée par notre animatrice culturelle, madame Martine.

Dans le cadre du Festival des mots, les élèves ont rencontré l'auteure Sylvie Massicotte qui leur a parlé de sa passion pour l'écriture.

Les élèves de NDP ont été pris par la féerie des décors et de l'histoire du Petit Prince de St-Exupéry de la troupe Solaris. Quel enchantement!

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE-DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

Une prix pour Alex Mahé

Depuis plus de 20 ans, il consacre sa vie aux enfants

Alexandra Prescott

Saint-Albert

Le chanteur pour enfants Alex Mahé, Franco-Albertain né à Saint-Paul, est récipiendaire du *Distinguished Alumni Award* de l'Université Grant MacEwan.

Le 9 novembre dernier, il a reçu ce prix pour la reconnaissance de sa contribution significative dans la communauté.

Alex Mahé a été le premier homme en Alberta à recevoir son diplôme du programme d'apprentissage de l'enfance à l'Université Grant MacEwan. Entouré de 60 femmes, il était un pionnier dans le programme puisque jamais aucun homme avait étudié une telle discipline dans la province.

En 1981, avec son diplôme en poche, il commence à travailler avec les enfants. Il s'implique dans l'enseignement des jeunes de 2 à 7 ans jusqu'en 1991, avant de se concentrer entièrement à sa carrière musicale destinée à ceux-ci.

« Quand je travaillais dans les garderies, j'amenais ma guitare et je chantais quelques petites chansons que j'avais composées. Mais j'étais un peu gêné et il n'y avait rien de sérieux dans ce que je faisais », souligne Alex Mahé.

Jusqu'au moment, où les enfants le suppliaient tout le temps de chanter. Même leurs parents demandaient à Alex d'où venaient les chansons que les jeunes chantaient à la maison.

« C'est comme ça que tout a commencé. Les enfants et leurs parents m'ont incité à entamer ma carrière musicale », mentionne l'artiste qui a été élevé sur une ferme à Saint-Vincent dans une famille de 10 enfants.

Alex Mahé a reçu le *Distinguished Alumni Award* de l'Université Grant MacEwan, le 9 novembre dernier.

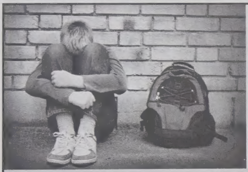
Photo : gracieuseté Université Grant MacEwan

En 1985, il commence alors à faire des petits spectacles par-ci, par-là. Ce qui l'amène à animer et réaliser une émission pour enfants, *Alex Mahé's Goodtime Train*, présentée à la télévision communautaire Shaw et QCTV en 1985-86. Cette émission lui a inspiré son premier disque *Goodtime Train* qui sort en 1989. Depuis, il a enregistré quatre albums de plus qui lui ont valu déjà plusieurs prix.

Même s'il écrit et chante en français et en anglais, M. Mahé considère que sa carrière est francophone à 65 %. Il aime travailler dans les deux langues.

Dans sa musique, il incorpore divers aspects éducatifs. « J'essaie de montrer aux jeunes qu'on peut s'amuser dans la culture francophone. Souvent, après mes spectacles, ils disent que le français peut être amusant et correct à utiliser », indique celui qui aime interagir avec les jeunes avant d'ajouter qu'il les implique énormément dans ses chansons et ses spectacles.

Depuis plus de 20 ans, Alex Mahé travaille pour les enfants et a donné de nombreux spectacles un peu partout au pays. « Le *Distinguished Alumni Award* est très important pour moi, car je vis de ma carrière », confie le récipiendaire qui travaille présentement sur son deuxième album complètement en français qui devrait sortir l'année prochaine.



Dans le cadre de la

SEMAINE NATIONALE DE SENSIBILISATION CONTRE L'INTIMIDATION
(15 au 21 novembre 2009)

l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) vous présente son nouveau projet :

MOI JE DIS NON À L'INTIMIDATION

À NE PAS MANQUER :

- La pièce de théâtre ***De l'intimidation qui finit mal*** de Justin Flunder sous la direction de Mme France Levasseur-Ouimet Ph.D.
- Une nouvelle publication ***Moi je dis non à l'intimidation*** disponible sur notre site Internet à l'adresse www.ajefa.ca à compter de 2010.

L'AJEFA désire faire sa part pour informer et sensibiliser les élèves sur cette réalité.

AJEFA Association des juristes d'expression française de l'Alberta

Soirée Jazz-art à Lethbridge

Six artistes ont participé au Jazz-art.

C'est à l'école de La Vérendrye qu'a eu lieu le 24 octobre dernier une collecte de fonds au profit de l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Lethbridge.

Le Jazz-art réunissait au total six artistes d'arts visuels et trois musiciens. Les artistes se sont installés avec leurs différentes couleurs, toiles et pinceaux dans le gymnase de l'école et les trois musiciens étaient installés sur la scène surélevée de la salle.

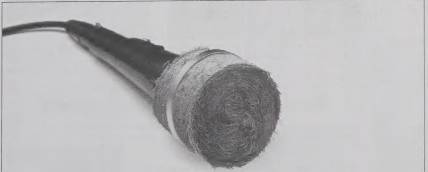
C'est dans une ambiance musicale jazzée que les artistes ont fait danser leurs pinceaux. En quelques heures, la salle avait perdu ses airs de gymnase.

Des six artistes présents, l'une se démarquait par ses œuvres représentées non pas sur un tableau, mais bien sur la table. Son talent? La poterie.

Des morceaux uniques travaillés minutieusement à la main. Après avoir terminé leurs différents travaux, toutes les oeuvres ont été vendues à l'encan.

Toutes les œuvres ont été vendues dans le temps de le dire. C'était un vrai délice pour les yeux de voir tous ces artistes à l'œuvre. Les invités venaient parfaitement compléter l'ambiance décontractée de la soirée.

- ACFA de Lehtbridge



Parlons des céréales de l'Ouest

Vous en apprendrez davantage sur les facteurs qui influent sur les marchés céréaliers d'aujourd'hui, les changements qui surviennent dans l'industrie des aliments pour animaux et la demande de biocarburants. Greg Kostal présente ses prédictions pour 2010.

Lieux et dates des tournées* :

Lloydminster	Le 23 novembre	De 19 h à 21 h	Common Wealth Centre
Vegreville	Le 24 novembre	De 10 h à midi	Vegreville Social Centre
Viking	Le 24 novembre	De 19 h à 21 h	Viking Senior Citizens Club
Killam	Le 25 novembre	De 10 h à midi	Killam Community Hall
Calmar	Le 25 novembre	De 19 h à 21 h	Royal Canadian Legion

*Présentations en anglais – consultez notre site Web pour vous renseigner sur les tournées en français

Tous les producteurs sont invités à participer à cet événement gratuit mais les places sont limitées, inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, visitez le site www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau FAC le plus près de chez vous.

50 years/ans 1959-2009 fcc fac Financement agricole Canada Pour l'avenir de l'agroindustrie Canada

Initiative de la FSFA et de la FAFA

Les 55 ans et plus bougent et se gardent en santé

Alexandra Prescott

Edmonton

Bouger pour garder la santé est un nouveau projet d'activité physique destiné aux aînés. Lancé le 30 octobre dernier, l'initiative est un partenariat entre la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) et la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA).

La directrice adjointe de la FSFA, Danielle Leclerc.
Photo : Alexandra Prescott

En septembre dernier, lors d'une rencontre avec la FAFA, la FSFA a présenté ce projet qu'elle avait en tête. Une concertation s'est aussi tenue avec les aînés cette journée-là. « Nous leur avons demandé quels sports ils aimeraient essayer. Ce sont le *carpet bowling*, la pétanque et les sacs de sable qui sont ressortis le plus », affirme la directrice adjointe de la FSFA, Danielle Leclerc.

Ainsi, durant le mois de novembre, une tournée se promènera dans quatre clubs d'aînés en province. Les communautés de Bonnyville, Calgary, Edmonton et Saint-Isidore ont été ciblées. En plus de faire découvrir le *carpet bowling* et les sacs de sable aux aînés, la FSFA donnera également une formation de mise en place d'un club de marche.

La première destination de la tournée a été le Centre culturel de Bonnyville. Le 3 novembre dernier, Danielle Leclerc et ses deux acolytes experts en *carpet bowling*, Pierre Savard et Roger Paradis, ont donné de la formation à une trentaine de participants.

« Lorsque nous avons décidé que le *carpet bowling* allait être un sport offert, nous sommes allés chercher les ressources nécessaires et nous avons rencontré le club qui joue à l'église Saint-Thomas-d'Aquin à Edmonton. C'est à cet endroit que j'ai recruté mes deux experts », mentionne Mme Leclerc.

Le *carpet bowling*, qui attire bon nombre d'adeptes dont les jeunes retraités, a été très populaire. « J'ai remarqué que l'engouement était plus fort pour ce jeu. Les participants parlaient déjà de se partir des ligues », indique la directrice adjointe de la FSFA.

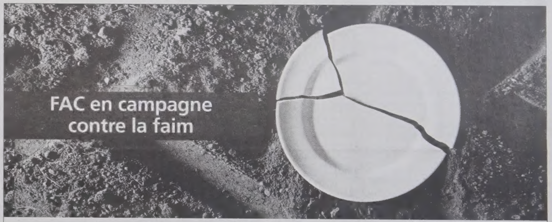
« Les gens étaient motivés. Ça leur faisait plaisir de se rassembler et de faire autre chose que de jouer aux cartes. On leur a laissé l'équipement nécessaire pour qu'ils puissent continuer à jouer. C'était une belle surprise. On fera la même chose avec les autres régions », ajoute-t-elle.

Ce projet marque une autre étape dans l'organisation éventuelle de Jeux des aînés pour les francophones. Déjà aux Jeux francophones de l'Alberta en mai dernier, une nouvelle discipline, la pétanque, avait été mise au programme pour voir l'intérêt des aînés.

« Les Jeux des aînés sont réellement un projet qu'on souhaite établir dans les prochaines années. Avec la Fédération des aînés franco-albertaines, on se penche vraiment là-dessus », tient à préciser Danielle Leclerc.

Mais avant d'organiser ces Jeux, il faut que les participants puissent se pratiquer et c'est le but de la tournée *Bouger pour garder la santé* qui se poursuivra le 18 novembre à Edmonton, le 20 à Calgary et le 24 à Saint-Isidore.

Jouant au *carpet bowling*, Irène Plourde analyse son jeu avant de lancer la boule, lors d'une activité organisée au début du mois à Bonnyville.
Photo : Danielle Leclerc



Plus de 700 000 Canadiens et Canadiennes vous remercient

Il s'agit du nombre de personnes qui ont recours à une banque alimentaire chaque mois. Grâce à la générosité de nos partenaires et des bénévoles de la communauté, nous avons donné de la nourriture à ceux qui ne mangent pas à leur faim. En fait, vous avez aidé à recueillir 1 627 617 livres de nourriture.

Nous tenons à remercier tous nos partenaires pour avoir assuré la réussite du programme *FAC en campagne contre la faim*.

Partenaires du niveau Or

HANLON AG CENTRE · John Deere Green Power Ltd · AG-PLUS Mechanical · HI-WAY Service Ltd
CTV · New Holland Brooks New Holland · CO-OP · Golden West Radio Alberta
94.1 FM the Lounge CIOC-FM · P&H · BDO · 102.1 FM the Lounge CICY-FM

Partenaires du niveau Argent

Bayer CropScience Inc. · Exhibition Park · Kane, Shannon & Weiler
Peavey Mart · RDM Lawyers · Rosborough & Company Barristers & Solicitors
Yearwood & Company Lawyers

fcc Financement agricole Canada · Canada · La communauté ça compte

Un prix national pour Oops! Design

Quatre entreprises offrant des services en français au Canada ont vu leurs efforts être récompensés, le 7 novembre à Ottawa, alors que le Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) Canada présentait la 5e édition des Lauriers de la PME. Dans la catégorie *Micro-entreprise*, c'est l'entreprise Oops! Design d'Edmonton qui a remporté les honneurs. *Le Franco* vous présentera un portrait de cette entreprise dans sa prochaine édition.

L'UniThéâtre accueille *Le Périmètre*

La pièce de théâtre *Le périmètre* sera présentée à Edmonton du 19 au 22 novembre prochain au Théâtre de la Cité.

Pour l'occasion, L'UniThéâtre a invité le Théâtre la Seizième de la Colombie-Britannique à venir présenter la pièce écrite par Frédéric Blanchette, récipiendaire du masque du meilleur texte original à la soirée des masques en 2007.

Il s'agira de la deuxième de cinq production. « C'est important d'accueillir des pièces de l'extérieur en tant que compagnie et pour le public. On voit ce qui se fait ailleurs. Ça nous pousse à aller plus loin dans notre démarche artistique. On a beaucoup à apprendre de nos confrères et consœurs de la francophonie », indique le directeur artistique et général de L'UniThéâtre, Daniel Cournoyer.

C'est le metteur en scène de la pièce *Le Périmètre*, Craig Holzschuh, qui l'a proposé à M. Cournoyer. Cette pièce s'adresse principalement aux adolescents et aux adultes. C'est l'histoire d'un couple qui a un enfant et qui se sépare. Le couple essaie d'établir les paramètres dans le partage de la maison et de la garde de leur enfant.

Durant la pièce, le public découvre pourquoi la relation de couple ne fonctionne pas. « Frédéric Blanchette amène un texte qui pèse bien le pour et le contre de la situation du couple. Il nous amène à réfléchir dans nos choix et à observer une situation vécue par d'autres », mentionne Daniel Cournoyer.

Selon lui, *Le Périmètre* va faire passer les spectateurs par toute une gamme d'émotions.

Cette pièce sera présentée avec des surtitres en anglais puisque cette année, L'UniThéâtre présente tous les spectacles avec la traduction à l'exception du spectacle communautaire.

- A. P.

Le Ciné-Club Cinémagine
La Cité des Rocheuses vous présente...

ADULTE
Le vendredi 27 novembre ~ 19 h 30
JOYEUX NOËL!
Drame de Guerre
TF1 Films Productions 05, (2 h)

JEUNESSE
Le dimanche 29 novembre à 14 h
SPÉCIAL CONTES DE NOËL!
Animation familiale
Imavision (60 minutes)

Visitez notre site Internet au www.citedesrocheuses.com pour découvrir toute la programmation 2009-2010. Si vous avez des suggestions de films, n'hésitez pas à nous les proposer.

Votre entrée est gratuite à l'achat d'un pop-corn!

	Membres	Non-Membre
4 à 15 ans	4 $	6 $
16 ans +	5 $	7 $

MERCI À NOS PARTENAIRES :
103,9 Première Chaîne · SFCC · CRF · Connexion Carrière · Le Chinook · LE FRANCO · ACFA · Patrimoine canadien Canadian Heritage

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 6627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

VOYAGES

Costa Rica, Villas de luxe à louer sur la côte du Pacifique. Près de tous les services (4km). 2 à 6 pers. Tous les détails sur www.villaslasflores.net

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

www.sharingvisionsreveries.com

SHARING VISIONS Rêveries inc.

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Recette de la semaine

Veau aux olives

INGRÉDIENTS :

- 450 g (1 lb) de veau, en cubes
- 60 ml à 75 ml (4 à 5 c. à s.) de farine de blé entier
- 60 ml (4 c. à s.) d'huile d'olive
- 2 gousses d'ail, haché
- 1 oignon, haché
- 125 ml (1/2 tasse) de tomates, concassées
- 125 ml (1/2 tasse) de vin blanc
- 250 ml (1 tasse) de bouillon de poulet
- 60 ml (4 c à s.) d'olives noires, émincées
- 60 ml (4 c à s.) d'olives vertes, émincées
- 10 ml (2 c. à t.) d'estragon, haché
- Sel et poivre

PRÉPARATION :

- Enfariner les cubes de veau.
- Chauffer l'huile d'olive dans une casserole et faire revenir les cubes de veau 3 minutes en remuant de temps à autre.
- Ajouter l'ail et l'oignon. Poursuivre la cuisson 1 minute.
- Ajouter les tomates, le vin blanc et le bouillon de poulet.
- Porter le tout à ébullition, réduire le feu et laisser mijoter 10 minutes.
- Ajouter les olives et l'estragon. Mélanger et poursuivre la cuisson 5 minutes. Saler et poivrer au goût. Servir.

NOTE : Vérifiez si vos olives marinées ne sont pas trop salées; si elles le sont, rincez-les à l'eau fraîche. Cette recette se conservera trois jours au réfrigérateur ou trois mois au congélateur.

Recette et photo : Au goût du jour, réseau FADOQ.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

WEST END NISSAN

Pierre Legault
Représentant des ventes

10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338

VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site internet à www.drbreault.com

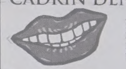
Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Novel Notion Advertising Inc.
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

DUROCHER SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	S	S	E	V	E	L	O	U	R	S
2	E	P	A	U	L	E	S	■	S	U	E	E
3	R	E	B	R	U	L	E	R	A	■	C	N
4	C	R	U	■	S	E	R	E	I	N	E	S
5	E	T	R	E	■	H	I	S	S	I	V	E
6	P	U	R	U	L	E	N	T	■	S	E	■
7	T	R	E	P	A	N	E	R	A	■	U	R
8	I	E	■	H	I	T	■	E	T	I	R	E
9	B	■	B	O	S	S	O	I	R	S	■	C
10	L	O	I	R	S	■	U	N	I	E	M	E
11	E	N	L	I	E	R	■	T	U	R	I	N
12	S	U	E	E	■	E	L	E	M	E	N	T

Tableaux de réponse

6	2	9	4	8	5	7	1	3
1	3	8	6	2	7	4	9	5
7	4	5	9	3	1	8	6	2
4	5	1	7	9	6	2	3	8
3	9	2	8	5	4	6	7	1
8	7	6	3	1	2	5	4	9
2	8	4	1	7	3	9	5	6
9	1	7	5	6	8	3	2	4
5	6	3	2	4	9	1	8	7

Réseau santé albertain

Décidons ensemble de la meilleure façon d'utiliser les fonds

1 000 000 $ pour des services de santé en français!

C'est ce dont disposeront les francophones de l'Alberta pour 2010-2013. Les fonds proviendront de Santé Canada par l'entremise de la Société santé en français. Nous devons décider ensemble comment utiliser ces fonds.

Réseau santé albertain organise donc une **consultation auprès de la communauté les 11* et 12* décembre** prochains, à Edmonton.

Notre objectif? Nous entendre sur une priorité pour 2010-2013.

Votre participation est de la plus haute importance. Le nombre de places est limité et le soutien financier pour le remboursement de dépenses de transport et d'hébergement sera offert sur la base du premier arrivé, premier servi.

Prière de vous inscrire avant le 20 novembre 2009. Une fois inscrit, vous recevrez de la documentation pour vous préparer à la rencontre.

Information / Inscription :

Arlene Quinones
arlene.quinones@reseausantealbertain.ca
+1-780-974-4594

*De 18 h 00 à 21 h 00 le 11 décembre, repas inclus, et de 08 h 00 à 16 h 00 le 12 décembre 2009.

Cette consultation est rendue possible grâce à l'appui financier de Santé Canada par l'entremise de la Société santé en français.

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 43 no 43 | Edmonton, le vendredi 20 novembre 2009 | 24 pages | 60 ¢

MCSNet : entreprise de l'année

UNIVERSITY OF ALBERTA
NOV 30 2009
LIBRARY

Léo VanBrabant de MCSNet de Saint-Paul est le récipiendaire des prix *Engagée dans l'amélioration technologique* et *Entreprise de l'année* remis par le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA). Ces prix ont été remis le 14 novembre dernier. Sur la photo, il est entouré de la vice-présidente du CDÉA, Johanne Johnson, du spécialiste prêts hypothécaires BMO, Daniel Viard et du président de la Fondation Fernando-Girard en économie, Réal Girard. Tous les détails de cette soirée en page 3.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Congrès des parents francophones...

p. 2

INSTITUT GUY LACOMBE DE LA FAMILLE

...remise de prix et nouveaux logos.

Parlement de l'Ouest et du Nord...

p. 5

...des jeunes envahissent l'Assemblée législative.

Le 20 novembre 1949, CHFA voyait le jour...

...voir notre cahier spécial en pages 9 à 16.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

20/11/09

1207 15/1 xx9990(P)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Il était une fois des parents et une communauté...

Les 13 et 14 novembre avait lieu le 22e colloque de la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA). Ayant pour thème La construction identitaire et le rôle de nos écoles francophones, *l'événement a réuni une centaine de personnes.*

Mélanie Morin

Edmonton

Institut Guy-Lacombe de la famille

L'organisme partenaire de la FPFA, l'Institut Guy-Lacombe de la famille (IGLF), a profité du colloque pour tenir son assemblée générale annuelle (AGA).

« Je ne vous apprends rien si je vous dis que c'est important de savoir ce que l'on veut. C'est parce qu'en tant que communauté, nous savions ce que nous voulions pour nos enfants, pour nos familles, que l'Institut est aujourd'hui un acteur communautaire essentiel », a indiqué la présidente de l'IGLF, Monique Maisonneuve.

La directrice générale de l'organisme, Corinne Arabeyre, a tenu à souligner le travail de son équipe au cours de la dernière année. « Deux personnes se sont jointes à l'équipe, notre personnel a reçu plus de 230 heures de formation et nous avons bénéficié de plus de 1640 heures de bénévolat », énonce-t-elle.

Parmi les projets importants, Mme Arabeyre est revenue sur le partenariat entre l'IGLF et l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton. Ce projet-pilote, qui donne automatiquement un membership à l'autre organisme lorsqu'une famille s'inscrit à l'Institut ou l'ACFA, connaît apparemment du succès. « Les résultats sont jusque-là positifs et l'opportunité est appréciée par les membres. Depuis juin, nous avons eu seulement deux refus », fait-elle remarquer.

En plus de poursuivre ses services à la petite enfance, l'organisme a également étoffé une gamme d'ateliers et d'activités pour les enfants de 7 à 13 ans, ainsi que les parents.

« Les activités se déroulent après l'école ou la fin de semaine. Pour les jeunes, nous avons, entre autres, les minis reporters et les apprentis scientifiques. Et pour les parents, nous avons des ateliers du genre comment s'habiller en hiver ou Internet et les parents », précise la directrice générale.

Pour la prochaine année, l'IGLF se donne principalement trois objectifs. Premièrement, consolider les services en région. « Après une année de développement dans la région du Nord-Ouest, il faudra se tourner vers la région du Centre-Est pour étendre les services au-delà de Saint-Paul. Nous espérons d'ailleurs mettre en place des services mobiles dans la région de Falher pour desservir au mieux les 11 communautés francophones de la région. Un point de service sera aussi ouvert à Beaumont », indique Corinne Arabeyre.

Le deuxième objectif concerne des équipes transversales de compétence. « Disposer de ressources spécialisées est toujours un défi en milieu minoritaire. Nous allons donc, en partenariat avec les intervenants des organismes communautaires, sociaux et du monde de la santé, développer des équipes transversales de compétences pour mieux répondre aux besoins des familles », poursuit la directrice.

Et finalement, l'IGLF offrira toujours plus d'information et de support en travaillant au développement des programmes et services à la famille, notamment pour les familles militaires.

L'année à venir, marquera également un probable déménagement puisque l'IGLF devrait s'installer dans la phase II de La Cité francophone, une fois la construction terminée. « Nous aurons des locaux plus grands et mieux adaptés à nos activités. Ce sera beaucoup mieux, mais aussi beaucoup plus cher. Une réalité qui posera certainement un défi pour notre conseil d'administration », admet-elle.

Parlant de conseil d'administration, l'AGA a permis d'en composer un nouveau. La présidente, Monique Maisonneuve, sera donc appuyée par Geneviève Poullin, Richard Vaillancourt, Josée Verrault, Louise Reidy, Sylvette Fillion, Carole Forbes, Anny Langlois, Hélène Cuddihy, Lily Gauthier, Sylvia Landry et Frank McMahon.

L'occasion a également permis de dévoiler un nouveau logo pour l'organisme. « Depuis 1998, l'Institut a beaucoup évolué. Nous voulions une nouvelle image qui reflète le dynamisme et l'engouement suscités par nos activités. Ce nouveau logo marque la continuité, mais aussi le modernisme », signale Corinne Arabeyre.

Fédération des parents francophones de l'Alberta

La FPFA a également tenu son AGA lors du colloque. « Chaque jour, vous donnez à vos jeunes les outils dont ils ont besoin pour se construire une identité bien à eux. Avec cette confiance, ils pourront créer leur propre avenir et celui de leurs enfants. À la FPFA, on vit un peu la même chose; toutes nos actions quotidiennes ont pour effet de construire l'identité d'une fédération de parents à l'écoute de ses membres et au service de la communauté », a raconté la présidente de la FPFA, Lucie Lavoie.

Ce à quoi la directrice de l'organisme, Corinne Arabeyre, a ajouté : « Si chaque enfant est unique, il en est de même pour chacun de nos parents, pour chacune de nos familles. D'où l'importance d'avoir des services et des programmes suffisamment flexibles où toutes nos familles peuvent se retrouver. »

À en croire le rapport annuel, les choses vont très bien. Financièrement, l'organisme provincial remonte la pente. « On améliore la situation du déficit accumulé. Il ne reste plus qu'environ 6000 $ à repayer. D'ici l'an prochain, l'organisme devrait s'être sorti de son déficit. C'est excellent si on pense qu'il y a quelques années à peine, celui-ci était de 30 000 $ », fait remarquer le vérificateur financier, Pierre Bergeron.

Deux des sept récipiendaires des prix Manon Bouthillier remis par la FPFA : Greg Ouellette de Saint-Paul (prix accepté en son nom par la SPEF) et Michael Lema d'Edmonton.
Photos : Mélanie Morin

Quant à l'avenir, trois priorités ont été établies avec les autres provinces de l'Ouest pour la prochaine année : la promotion de l'activité physique et des besoins spéciaux en petite enfance, la construction identitaire francophone et la valorisation de la carrière en petite enfance.

« Et en Alberta, nous allons, entre autres, tenir des consultations sur l'enfance et la famille, poursuivre l'appui et la formation des conseils d'école et comités de parents, continuer à développer les services sociaux et les outils favorisant l'accueil des parents exogames, ainsi que développer un nouveau site Web », énumère Corinne Arabeyre.

Pendant l'AGA, deux nouveaux logos ont également été dévoilés. Le premier est pour identifier les garderies francophones et le second, les prématernelles francophones. « Ces logos seront des outils de communication, une marque de fabrique. Ils permettront de mieux identifier les services offerts aux familles francophones », explique la directrice générale.

Quant au nouveau conseil d'administration, il est composé de Lucie Lavoie, Geneviève Poullin, Pascale agacé, Carole Forbes, Claudine Lajoie, Catherine Poitras-Han, Rachelle Bérubé, Firmin Guélade, Aissa Ibrahim, Véronique Raboud et Marcel Adzeme.

Prix de la CNPF

Henri Lemire honoré

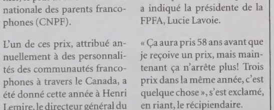
L'Institut Guy-Lacombe de la famille a remis, lors de son Assemblée générale annuelle qui avait lieu le 13 novembre dernier, le prix de la Commission nationale des parents francophones (CNPF).

L'un de ces prix, attribué annuellement à des personnalités des communautés francophones à travers le Canada, a été donné cette année à Henri Lemire, le directeur général du Conseil scolaire Centre-Nord. Sous sa direction, le conseil scolaire est passé de cinq à 14 écoles et le nombre d'élèves de 1100 à 2525.

« Pour son dévouement, son esprit d'équipe, ses fortes convictions et son soutien continuel, surtout dans les moments difficiles, Henri Lemire mérite pleinement ce prix », a indiqué la présidente de la FPFA, Lucie Lavoie.

« Ça aura pris 58 ans avant que je reçoive un prix, mais maintenant ça n'arrête plus! Trois prix dans la même année, c'est quelque chose », s'est exclamé, en riant, le récipiendaire.

Le prix pour 2008 a aussi été remis puisqu'il ne l'avait pas été l'an dernier. C'est le Secrétariat francophone et le ministère de *Children Services* qui en a été les récipiendaires.



Henri Lemire accepte son prix des mains de Lucie Lavoie et Carole Forbes.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-6135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Gala 2009 du CDÉA

Le travail de cinq entreprises récompensé

Alexandra Prescott

Edmonton

La 18[e] édition du gala du Conseil de développement économique (CDÉA) s'est tenue le 14 novembre dernier à Edmonton. Plus de 120 personnes ont assisté à cette remise de prix d'excellence du CDÉA et de bourses de la Fondation Fernando-Girard en économie.

Sept étudiants ont reçu une bourse de 1500 $ chacune lors de cette soirée. Stéphane Erickson, du programme de Baccalauréat bilingue en administration des affaires au Campus Saint-Jean, était le porte-parole des boursiers.

« C'est une soirée vraiment fantastique. Je suis né à Edmonton et j'ai toujours vécu la francophonie albertaine à son plein. Ces bourses prouvent que la francophonie dessert bien les jeunes », a-t-il partagé.

Les gagnants des prix d'excellence 2009, de g. d. : Jean Patenaude, Rachel Blanchette, Léo VanBrabant, David Vanier, Jeannine Anctil, Maxime Lorieau et Roger Anctil.

Prix d'excellence

En ce qui concerne les gagnants des prix d'excellence, ils étaient six. Le prix *Commerce de détail* a été remis à Roger et Jeannine Anctil pour O'Pur Convenience Stoppe situé à Nappa.

Quand à David Vanier, il a reçu le prix *Favorisant l'embauche des jeunes de 18 à 30 ans* pour ViaPlus Communications Inc. de Calgary. Et le prix *Nouvelle entreprise prometteuse* a été remis à Maxime Lorieau pour MaxAudio Ltd à Edmonton.

C'est MCSNet de Saint-Paul qu'a été remis le prix *Engagée dans l'amélioration technologique*. Léo VanBrabant a accepté le prix.

Et dans la nouvelle catégorie *Construction ou rénovation*, Rachel Blanchette de Blanchette Slate Ltd d'Edmonton a remporté les honneurs.

La Société cInéMAGINE, située à Lethbridge, a été récipiendaire du prix *Agence ou Association*. Jean Patenaude et Hélène Bourgeois étaient présents au nom de cInéMAGINE.

Alors que tous ces gagnants étaient déjà connus, le prix pour l'entreprise de l'année n'a été dévoilé que lors du gala. C'est l'entreprise de Léo VanBrabant qui a été reconnue grande lauréate. C'est sous un cri de joie émis par sa femme que M. VanBrabant est venu en avant de la salle pour accepter fièrement cet honneur pour son entreprise MCSNet.

« Je suis content et un peu surpris. Je ne m'en doutais pas jusqu'à ce soir où j'ai pensé que je pouvais vraiment gagner puisque certaines personnes m'ont demandé si j'avais préparé un discours. À ce moment-là, j'ai commencé à un peu douter », avoue le lauréat qui œuvre dans le domaine de l'Internet haute vitesse.

M. VanBrabant est dans ce secteur depuis 1995. « Mais c'est depuis 2003-2004 qu'on a lancé notre système haute vitesse comme on le connait présentement », ajoute celui qui offrira un service de téléphonie dans 30 jours.

Les sept boursiers de la Fondation Fernando-Girard en économie : Vicky Vienneau, Chantelle Deverdenne, Nancy Moke, Stéphane Erickson et Thierry Kaikurubu, tous étudiants au Campus Saint-Jean. Absents de la photo, Rachelle Anctil de l'Université Laval à Québec et Jordan Thompson de l'Universidade Estadual de Campinas au Brésil.

Photos : Alexandra Prescott

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

LE FRANCO

APPEL D'OFFRES
CONCEPTION GRAPHIQUE
ANNUAIRE 2010

Le journal *Le Franco* accepte présentement les offres de service d'entreprises ou de particuliers intéressés à réaliser la conception graphique de l'Annuaire 2010 des entrepreneurs, des professionnels et des organismes francophones de l'Alberta.

La personne retenue devra :
- travailler en étroite collaboration avec la direction du *Franco* pour développer l'Annuaire 2010;
- effectuer le montage de certaines annonces;
- idéalement travailler sous la plate-forme InDesign;

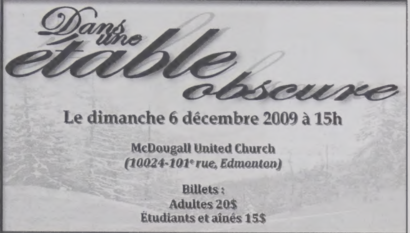
Les personnes intéressées doivent :
- être disponible de la mi-décembre 2009 au début janvier 2010.

Votre soumission devra :
- contenir vos attentes financières reliées à ce projet;
- être acheminée en français;
- être reçue par courriel (direction@lefranco.ab.ca) **au plus tard le 4 décembre 2009 à 16 h.**

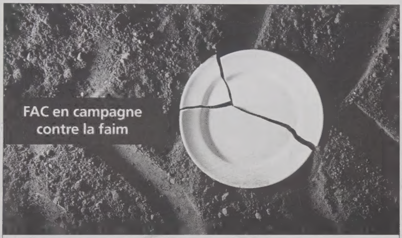
Les questions relatives à cet appel d'offres peuvent être formulées à Étienne Alary, directeur du Franco au 780.465.6581 ou par courriel à direction@lefranco.ab.ca.

CARICATURE DE LA SEMAINE

CHORALE SAINT-JEAN



Billets disponibles auprès des membres de la chorale, au bureau de LaBrie Bookkeeping ou à La Librairie Le Carrefour, TIX on the Square ou à la porte.



Plus de 700 000 Canadiens et Canadiennes vous remercient

Il s'agit du nombre de personnes qui ont recours à une banque alimentaire chaque mois. Grâce à la générosité de nos partenaires et des bénévoles de la communauté, nous avons donné de la nourriture à ceux qui ne mangent pas à leur faim. En fait, vous avez aidé à recueillir 1 627 617 livres de nourriture.

Nous vous remercions d'avoir contribué à faire du programme *FAC en campagne contre la faim* une réussite.

fcc Financement agricole Canada · Canada · La communauté ça compte

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal.

Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*) Sylvain Henri Simard (*musique*) Jean-Charles Lanciault (*international*) Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Canada

Office de la Distribution Certifiée · Deloitte · on passe le mot APF · Fondation Donatien Frémont · repco-média Agence de représentation média · Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (*en lettres moulées S.V.P.*)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest

Les jeunes envahissent l'Assemblée législative

Alexandra Prescott

Edmonton

La 19e édition du Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest (PFCNO) a eu lieu du 13 au 15 novembre derniers à la législature albertaine à Edmonton.

Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) a accueilli les délégations des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, ainsi que des provinces de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan, du Manitoba et évidemment de l'Alberta.

Une quarantaine de participants ont eu l'opportunité de vivre une simulation parlementaire où cinq projets de loi ont été discutés dans les moindres détails : le divorce, l'embauche des immigrants, l'abolition du tabac, l'eau embouteillée et la piraterie sur Internet.

FJA a fait tout le travail de logistique de cet événement qui accueillait des jeunes de 16 à 25 ans. « C'est certain que j'aurais aimé qu'il y ait plus de participants cette année, mais ceux qu'on avait étaient de qualité. Ils parlaient beaucoup et avaient de bonnes idées », souligne le coordonnateur du PFCNO 2009, Julien Doucette-Préville.

Le rôle de première ministre était assuré par Sara Fournier, une Franco-Manitobaine de 18 ans qui habite à Winnipeg. « C'est le 9e parlement jeunesse auquel je participe, dont le 3e PFCNO. C'était vraiment bien et il y avait beaucoup de nouveaux cette année », mentionne-t-elle.

Monique Élianne Laurin, une élève de 12e année à l'école Héritage de Falher, en était à sa première participation. « J'ai trouvé que les sujets à débattre étaient intéressants. C'était drôle de voir les jeunes qui jouaient un rôle dans leur intervention », indique celle qui était députée de Palliser.

Selon Sara Fournier, « les nouveaux se sont beaucoup levés pour intervenir et même dès le premier projet de loi abordé ».

Julien Doucette-Préville

Une quarantaine de jeunes ont participé à la 19e édition du Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest.

Photos : Alexandra Prescott

« J'étais un peu gênée au début, mais j'ai trouvé ça le *fun* de parler devant un groupe et de donner mes opinions », ajoute Monique Élianne qui planifie participer au Parlement jeunesse de l'Alberta du mois de mai 2010.

Sur les cinq projets de loi, trois ont été adoptés. Il s'agit de ceux concernant la légalisation de la piraterie sur Internet, l'embauche des immigrants, ainsi que la production, la distribution et la consommation d'eau embouteillée.

La première ministre Sara Fournier

Ce dernier projet a été écrit par Philippe de Montigny, étudiant en économie à l'Université de l'Alberta, qui jouait le rôle de ministre de l'Environnement. « Ce projet de loi était vraiment bien écrit. On voyait tout le travail de recherche et c'était très difficile de débattre », lance la première ministre.

Cependant, les sujets discutés ne sont pas présentés aux représentants du gouvernement. « Je trouve que c'est dommage qu'il n'y ait pas de continuité. Cet été, j'ai participé au Parlement jeunesse international et les sujets débattus sont ensuite présentés aux chefs du gouvernement », informe Sara Fournier.

Durant la fin de semaine, l'équipe de FJA s'est assurée que les participants profiteraient pleinement de leur expérience en Alberta. Ils ont assisté aux Finales canadiennes de rodéo et ont eu une soirée thématique au lieu historique Fort Edmonton où ils ont pu apprendre, entre autres, la danse de style country.

« Bien que j'aie adoré les débats en chambre, j'ai beaucoup aimé les activités sociales. Je me suis aussi fait des nouveaux amis. J'ai hâte au prochain événement afin de les revoir », s'exclame Philippe de Montigny qui est en était à sa deuxième participation à un parlement jeunesse.

« Cet événement est une autre belle occasion de créer un milieu temporaire d'expression française. Ce n'est pas toujours facile de parler en français dans un milieu minoritaire », fait remarquer Julien Doucette-Préville.

Il poursuit : « Ça permet également aux jeunes de se familiariser avec les enjeux politiques et sociétaux ainsi que de voir comment fonctionne le gouvernement. »

Monique Élianne Laurin, une élève de 12e année à l'école Héritage de Falher, en était à une première participation.

Les 21 et 22 novembre, au centre d'achats Bonnie Doon, La Bébé Boutique vous invite à découvrir ses produits et accessoires pour bébé et enfant, fabriqués particulièrement au Québec.

Sur présentation de cette annonce, La Bébé Boutique assumera la taxe sur tout achat. Bienvenue à tous!

www.labebeboutique.ca

Tél. : 780-465-7150

Forums FAC

De grandes idées pour votre avenir

La vraie voix de notre nation
Peter Mansbridge
Chef d'antenne, bulletin de nouvelles *The National* du réseau CBC-TV

Venez apprendre, être inspiré et faire du réseautage

Ne manquez pas l'un des événements agricoles les plus importants de l'année. Peter Mansbridge du réseau CBC sera en tête d'affiche de ce forum passionnant de conférenciers, de concert avec Chantal Petitclerc, médaillée d'or paralympique, et Chris Emery et Larry Finnson, les entrepreneurs à l'origine des friandises Clodhoppers.

Red Deer — le 8 décembre (présentations en anglais) — Capri Centre
Lethbridge — le 10 décembre (présentations en anglais) — Lethbridge Lodge

Pour réserver votre place à cet événement gratuit, consultez le site www.fac.ca/forums ou composez le 1-800-387-3232. La préinscription est obligatoire. Les places sont limitées, alors inscrivez-vous dès aujourd'hui.

fcc Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Oops! Design : micro-entreprise performante!

Mélanie Morin

Edmonton

Le Gala des lauriers de la PME du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) Canada a souligné le travail de Oops! Design, une compagnie bien de chez nous.

Finalistes dans la catégorie Micro-entreprise, les deux propriétaires, Marie-Pierre Castonguay et Ross Bragg, étaient très heureux de voir leur travail ainsi récompensé.

BRAVO OOPS! DESIGN

L'équipe d'accès•emploi tient à féliciter Marie-Pierre et Ross pour le prix national de la micro-entreprise remporté lors des Lauriers de la petite entreprise! Vous le méritez amplement!

accès æ emploi

« On est fier. Recevoir une telle reconnaissance, c'est bon pour nous. Ça donne de la visibilité à notre travail et nous donne la chance de faire du réseautage », souligne Marie-Pierre.

Marie-Pierre Castonguay et Ross Bragg avaient de quoi sourire à leur retour d'Ottawa, ayant mis la mains sur le Laurier de la PME dans la catégorie *Micro-entreprise*.

Phoro : Mélanie Morin

Félicitations à Oops! Design

Continuez votre bon travail au sein de la communauté franco-albertaine.

LE FRANCO

Leur compagnie, Oops! Design, offre des services de conception graphique ainsi que de site Web. Elle dispose d'une clientèle variée se trouvant tout aussi bien à Edmonton, où l'entreprise est basée, qu'ailleurs au Canada et même à l'extérieur du pays.

Native du Québec, Marie-Pierre Castonguay a fait des études en graphisme avant de se retrouver à Edmonton où elle travaille au Centre Marie-Anne Gaboury. C'est là qu'elle rencontre Ross Bragg.

Après des voyages en Afrique avec la Société éducative de l'Alberta, où ils enseignent les arts graphiques, les jeunes aventuriers décident de fonder leur propre compagnie. « Un moment donné, nous avons voulu être nos propres patrons », dit, en riant, Ross Bragg.

C'est ainsi que naît Oops! Design en janvier 2006. Mais si l'entreprise a aujourd'hui de nombreux clients et qu'elle est reconnue à travers des prix tels celui du RDÉE Canada, les débuts n'ont pas été faciles.

« La première année, c'était difficile. Nous n'étions pas connus. Les premiers mois, nous n'avions pas de site Web. Il a donc fallu travailler très fort », fait remarquer Ross, qui est le programmeur Web de la compagnie.

C'est le bouche à oreille qui fait que petit à petit, Oops! Design gagne en popularité, notamment dans la communauté francophone. « accès•emploi a été parmi nos premiers clients, le Conseil scolaire Centre-Nord aussi », note Marie-Pierre Castonguay.

Aujourd'hui, les deux compères trouvent très valorisant de voir souligner leur bon travail. « Après tout, ce sont nos accomplissements qui font que nous sommes là où nous sommes », juge-t-elle.

Et bien que la liste de clients soit maintenant très longue, Marie-Pierre et Ross ne veulent pas devenir trop gros. « Nous aimons ce que nous avons maintenant. Pour nous, c'est parfait. Oui, on travaille beaucoup, mais c'est correct comme ça. Et puis, on essaie d'engager des pigistes ici et là pour nous aider », dit la jeune propriétaire.

Son acolyte ajoute : « C'est un métier qui demande beaucoup. Il y a souvent des échéances serrées et il faut bien comprendre les besoins des clients. Mais c'est très valorisant. »

FÉLICITATIONS!

Le Conseil de développement économique de l'Alberta est fier d'avoir contribué au succès de plusieurs de ses membres lors de concours méritoires!

Voici la liste des entreprises s'étant dernièrement démarquées sur les scènes régionale et nationale :

Lauriers de la PME 2009

LAURIERS DE LA PME
CONCOURS NATIONAL

Micro-Entreprise
Oops! Design Inc.
Edmonton

ALTO ALBERTA TOURISM AWARDS

PRIX ALTO
CONCOURS PROVINCIAL DE TRAVEL ALBERTA

Tourisme responsable
Pine Bungalows
Jasper

Conseil de développement économique de l'Alberta
Membre du Réseau national de développement économique francophone
RDÉE Canada

Conseil de développement économique de l'Alberta

Gagnants des Prix d'excellence

PRIX D'EXCELLENCE
DU CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA
CONCOURS PROVINCIAL

Entreprise de l'année
MCSNet
St-Paul

Commerce de détail
O'Pur Convenience Stoppe
Nampa

Nouvelle entreprise prometteuse
MaxAudio Ltd.
Edmonton

Engagée dans l'amélioration technologique
MCSNet
St-Paul

Favorisant l'embauche des jeunes de 18 à 30 ans
ViaPlus Communications Inc.
Calgary

Construction ou rénovation
Blanchette Slate Ltd.
Edmonton

Agence ou association
Société cinéMAGINE de l'Alberta
Lethbridge

Lauriers de la PME 2009

Oops! Design reconnu à l'échelle nationale

Danny Joncas

APF (Ottawa)

Quatre entreprises, offrant des services en français en Nouvelle-Écosse, en Ontario, en Alberta ainsi qu'aux Territoires du Nord-Ouest, ont vu leurs efforts être récompensés, le 7 novembre dernier à Ottawa, alors que le Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) Canada présentait la cinquième édition de son gala des Lauriers de la PME.

Organisé à tous les deux ans, ce gala regroupe des entreprises finalistes provenant de chaque province et territoire à qui l'on décerne des prix dans quatre catégories. Cette année, un nombre record de 40 finalistes étaient en lice.

« Le concours des Lauriers de la PME met en valeur l'importance des entreprises francophones à l'extérieur du Québec dans l'économie canadienne. Ces entreprises appuient sans aucun doute les efforts de développement économique communautaire et cultivent un milieu de travail où le personnel peut s'épanouir et se perfectionner. Bref, les entreprises finalistes sont des entreprises phares, des entreprises dont la réussite sert de modèle à d'autres », a déclaré le président du RDÉE Canada, Gilles Croze, avant de procéder à la remise des prix.

C'est à l'entreprise néo-écossaise A.F. Theriault & Fils que le premier prix de la soirée a été attribué, soit dans la catégorie *Entreprise de transformation*. Fondée en 1938, cette entreprise située à Baie Sainte-Marie, qui se spécialise dans la construction et la réparation de bateaux, constitue l'un des plus grands chantiers maritimes privés en Atlantique.

« Nous sommes vraiment surpris et ça fait extrêmement plaisir d'être reconnus de la sorte », a indiqué le propriétaire de l'entreprise, Arthur Theriault.

En second lieu, c'est une entreprise située à Yellowknife, aux Territoires du Nord-Ouest, qui a été honorée dans la catégorie *Entreprise de services commerciaux*. C'est notamment grâce à son service de livraison de médicaments gratuit et à ses services d'appui aux professionnels de la santé, services offerts en français entre autres, que l'entreprise Dolynny Pharmacy Holdings a été reconnue.

« Il y a quelques années, j'ai gagné un prix national du Globe and Mail et j'en étais très fier. Mais aujourd'hui, je gagne un prix grâce à ma langue maternelle », a résumé le propriétaire Daryl Dolynny au moment de recevoir son prix.

En ce qui concerne la catégorie *Entreprise de services spécialisés*, c'est à l'entreprise franco-ontarienne Laflèche Environmental, située dans l'Est ontarien, que sont revenus les grands honneurs. Cette entreprise fondée par André Laflèche en 1980 se spécialise dans la gestion et l'élimination des déchets.

« Laflèche Environmental, c'est le rêve de toute une vie », a précisé André Laflèche avant de remercier ses proches collaborateurs de même que l'ensemble de son personnel.

Oops! Design

Dans la catégorie *Micro-entreprise*, c'est l'entreprise Oops! Design d'Edmonton qui a retenu l'attention du comité chargé de l'évaluation des candidatures. Fondée en 2006 par Marie-Pierre Castonguay et Ross Bragg, respectivement graphiste et programmeur, cette entreprise de conception de sites Web et de conception graphique dispose d'une clientèle variée un peu partout au Canada et même à l'extérieur du pays.

Marie-Pierre Castonguay et Ross Bragg, récipiendaire des Lauriers de la PME dans la catégorie Micro-entreprise.

Photo : APF/Étienne Ranger

« C'est une très belle journée et une très belle soirée pour nous. On ne s'y attendait pas vraiment compte tenu des nombreuses entreprises de qualité qui étaient en nomination », soulignait Mme Castonguay quelques instants après avoir accepté le prix en compagnie de son partenaire.

Enfin, soulignons que pour une première fois, le RDÉE décernait deux mentions spéciales à des entreprises finaliste à Maison Beausoleil de Néguac, au Nouveau-Brunswick, et à l'entreprise Victorian Epicure de Victoria, en Colombie-Britannique.

Lauriers de la PME 2009

En reconnaissance de l'excellence entrepreneuriale dans les communautés francophones et acadiennes

GAGNANTS DE LA 5e ÉDITION DU CONCOURS DES LAURIERS DE LA PME QUI SE SONT DISTINGUÉS PAR LEUR PERFORMANCE ÉCONOMIQUE ET LEUR ENGAGEMENT SOCIAL DANS LES CATÉGORIES SUIVANTES :

ENTREPRISE DE TRANSFORMATION:
A.F. Theriault et Fils Ltée
Mme Christine Thériault, Mme Aimée Thériault, M. Arthur Thériault et M. Gilles Thériault recevant leur Laurier de M. Kurt Inder, Gestionnaire, Langues officielles et multiculturalisme à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

ENTREPRISE DE SERVICES COMMERCIAUX:
Dolynny Pharmacy Holdings « Shoppers Drug Mart»
Mme Cindy Dolynny et M. Daryl Dolynny recevant leur Laurier de Mme Denise Deschamps (à gauche), Agente des initiatives et responsable de l'initiative de développement économique à Fed/Nor Industrie Canada.

ENTREPRISE DE SERVICES SPÉCIALISÉS:
Laflèche Environmental Inc.
M. André Laflèche et Mme Claudette Laflèche recevant leur Laurier de Mme Shelly Glover (au centre), Secrétaire Parlementaire pour les langues officielles à Patrimoine canadien et députée de Saint-Boniface au Manitoba.

MICRO-ENTREPRISE:
Oops! Design Inc.
Mme Marie-Pierre Castonguay et M. Ross Bragg recevant leur Laurier de Mme Lyne Rivard (gauche), Représentante du développement de projets spéciaux au Journal Les Affaires.

MENTION SPÉCIALE:
Maison BeauSoleil Inc.
M. Amédée Savoie et Mme Carole Savoie recevant leur Laurier de M. Marc Brazeau (à droite) de la firme Marcil Lavallée et représentant du comité de sélection.

MENTION SPÉCIALE :
Victorian Epicure Inc.
M. Marc Trottier recevant le Laurier de la part de M. Marc Brazeau (à gauche) de la firme Marcil Lavallée et représentant du comité de sélection.

RDÉE Canada (Réseau de développement économique et d'employabilité) favorise, en collaboration avec ses partenaires provinciaux et territoriaux, le développement économique et la création d'emplois afin d'assurer la vitalité et la pérennité des communautés francophones et acadiennes du Canada.

Félicitations aux entreprises lauréates du concours des Lauriers de la PME 2009!

Le gala de remise des prix a eu lieu le 7 novembre dernier à Ottawa. Une émission spéciale présentera la 5e édition du Gala des Lauriers de la PME, le samedi 9 janvier 2010 à 12 h 30, dans le cadre du magazine télévisé *Viens voir ici!* sur les ondes de TVA.

RDÉE Canada www.rdee.ca Canada

ACFA
Régionale de Red Deer

Avis d'appel d'offres

Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur
Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Red Deer

Objet du marché
L'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Red Deer, lance un appel d'offres ouvert pour la réalisation de l'*étude de faisabilité du projet Centre communautaire francophone de Red Deer.*

Cette étude comprend principalement :

L'identification des besoins - Effectuer une enquête objective sur les besoins de la francophonie albertaine pour le centre de l'Alberta; - Coordonner l'enquête et les consultations auprès de la population, du personnel et des autres utilisateurs potentiels (organismes de location, bénévoles, etc.) à l'égard des espaces de travail pour la communauté francophone.

L'identification des services - Examiner les besoins proposés; - Évaluer le marché; - Élaborer le matériel et équipement spécifiques; - Identifier les partenaires communautaires; - Examiner la réglementation; - Implanter les services.

La faisabilité et la pérennité - Dresser les coûts d'exploitation prévisionnelle des besoins quant à l'espace, à la fonction, à la dotation, au financement et aux aspects économiques; - Élaborer sur les sources de financement et la situation financière de la Régionale; - Renseigner sur la gestion de l'organisation de la Régionale et sa structure organisationnelle.

Participation
La participation à la concurrence est ouverte à égalité de condition aux cabinets ou groupements de cabinets de réputation nationale ou internationale spécialisés dans les Étude de faisabilité. Les cabinets ou groupements de cabinets doivent justifier d'une expertise de haut niveau dans le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Ils feront également montre d'excellentes qualités rédactionnelles et d'une bonne disposition en matière de communication interpersonnelle

Date limite de réception des offres
Les offres établies en langue française et en langue anglaise respectivement en trois (03) exemplaires par langue dont un (01) original et deux (02) copies marquées comme telles doivent être déposées sous plis fermés au bureau de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Red Deer, 4930B rue Ross, Red Deer, Alberta, T4N 1X7, le **vendredi 30 octobre 2009**, à 12h00 au plus tard, téléphone (403) 986-4350.

Date d'envoi de l'avis à la publication
12 octobre 2009

Validité des offres
Le délai de validité des offres est de trois mois (90 jours) à compter de la date limite de dépôt des offres.

Éducation

Une école francophone au pays des dinosaures?

Alexandra Prescott

Drumheller

À Drumheller, un comité de parents représentant cinq familles a demandé au Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) d'établir une école francophone.

Sandra Graham est l'initiatrice de ce comité. Native de Drumheller, elle a toujours voulu que ses enfants soient instruits en français. « Mes racines sont ici et ce n'est pas possible pour moi de déménager. On est au Canada et je veux que mes enfants soient bilingues », s'exclame-t-elle.

Ça faisait déjà longtemps que Mme Graham parlait de ce projet d'école francophone au directeur général du CSCFSA, Florent Bilodeau. « Je dirais que ça fait au moins un an et demi que le comité existe. Nous sommes un petit groupe, mais un groupe qui est assez fort », fait remarquer celle qui est née d'une mère francophone.

Présentement à Drumheller, aucune école d'immersion n'est disponible. Les enfants vivent donc en français à la maison, mais dès qu'ils arrivent à l'école, ils ne peuvent pas continuer leur apprentissage dans cette langue.

Connue pour ses dinosaures, la ville de Drumheller pourrait-elle être la prochaine communauté à accueillir une école francophone?

« Les parents veulent donner à leurs jeunes la langue et la culture francophone en héritage. En ce moment, l'école francophone la plus proche se trouve à Airdrie à environ 1 h 15 de route. Cela n'a pas de bon sens de faire voyager un jeune comme ça », souligne M. Bilodeau.

Un tel voyage qui n'est pas inconnu pour Sandra Graham. « Lorsque mes enfants étaient en prématernelle et en maternelle, je les conduisais une fois par semaine à Calgary pour qu'ils puissent apprendre en français en milieu scolaire. C'était un voyage de trois heures aller-retour. Mais, depuis qu'ils sont au primaire, c'est impossible de les conduire tous les jours », explique-t-elle.

Et à Drumheller, la vie francophone comme telle est presque inexistante. Pourtant, des francophones y habitent et à cause de la crise économique, plus de jeunes francophones se retrouvent dans cette région.

Selon le directeur général du CSCFSA, « lorsque la crise passera, c'est une région qui va se développer ».

« La ville est en train de changer. Il y a le musée, le pénitencier et je trouve qu'il y a de plus en plus de francophones. Les immigrants sont aussi plus nombreux et, bientôt, ces gens pourraient également avoir recours à l'école francophone », ajoute l'initiatrice du comité de parents qui sent qu'elle a l'appui de Florent Bilodeau dans ce projet encore au stade embryonnaire.

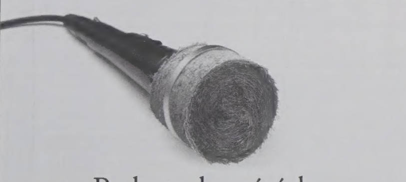
Effectivement, M. Bilodeau fait tout ce qu'il peut pour aider le projet d'école francophone. « Il sait que nous avons droit à l'éducation en français et s'il ne nous aide pas, qui va nous aider », avoue Mme Graham qui trouve que le ministre de l'Éducation, Dave Hancock, n'a pas été très coopératif jusqu'à présent.

« On a tenté de présenter le projet l'été dernier, mais on va réessayer pour que l'école puisse ouvrir à l'automne 2010. Pour ce faire, il nous faut une installation et du financement du Ministère », informe Florent Bilodeau.

Pour commencer, l'école de Drumheller offrirait la maternelle, 1[re], 2[e] et 3[e] année. Ce serait une école pour cinq ou six élèves avec un enseignant. « C'est petit, mais, par exemple, à Canmore, on a commencé avec 23 élèves et nous en avons 110 cette année. Il faut que l'école existe pour amener des gens. Tout ce qu'on doit avoir c'est le moyen de financer l'école », mentionne le directeur général du CSCFSA.

Le conseil scolaire a accepté de rencontrer la porte-parole du comité de parents à sa réunion du 18 novembre dernier. De là, une demande formelle pourrait être soumise au ministère.

« Depuis le début de mes démarches, j'ai seulement rencontré M. Bilodeau. Cette rencontre du 18 novembre est l'occasion pour moi de rencontrer les membres du Conseil et de leur montrer que je suis très sérieuse. Je désire cette école pour mes enfants et je veux qu'ils connaissent mes pensées », indique Sandra Graham.



Parlons des céréales de l'Ouest

Vous en apprendrez davantage sur les facteurs qui influent sur les marchés céréaliers d'aujourd'hui, les changements qui surviennent dans l'industrie des aliments pour animaux et la demande de biocarburants. Greg Kostal présente ses prédictions pour 2010.

Lieux et dates des tournées* :

Lloydminster	Le 23 novembre	De 19 h à 21 h	Common Wealth Centre
Vegreville	Le 24 novembre	De 10 h à midi	Vegreville Social Centre
Viking	Le 24 novembre	De 19 h à 21 h	Viking Senior Citizens Club
Killam	Le 25 novembre	De 10 h à midi	Killam Community Hall
Calmar	Le 25 novembre	De 19 h à 21 h	Royal Canadian Legion

***Présentations en anglais** – consultez notre site Web pour vous renseigner sur les tournées en français

Tous les producteurs sont invités à participer à cet événement gratuit mais les places sont limitées, inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, visitez le site www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau FAC le plus près de chez vous.

50 years/ans 1959-2009
Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

Le 20 novembre 1949 est une date mémorable pour les francophones de l'Alberta. C'est à cette date qu'on inaugure le poste de radio française CHFA. Mais avant d'en arriver à cette grande journée de célébration, il a fallu que les Franco-Albertains se battent pour obtenir ce poste. Pour marquer ce 60e anniversaire, *Le Franco* vous présente un bilan des éléments marquants de l'histoire de la radio française en Alberta (pages 9 à 12). À noter que la majorité de ces faits sont une reprise de l'information que l'on retrouve dans le livre *D'année en année* de France Levasseur-Ouimet. Nous avons aussi fouillé dans les archives de *La Survivance*, l'ancêtre du journal *Le Franco*. L'information ci-dessous dresse un portrait global de la situation et n'est pas une analyse exhaustive. Certains éléments pourraient, malheureusement nous avoir échappé. Bonne lecture!

Poste de radio française en Alberta

Plusieurs années de lutte

Si l'idée d'obtenir un poste de radio française en Alberta trotte dans la tête des Franco-Albertains depuis plusieurs années, c'est véritablement en 1943 que le projet commence à se concrétiser.

Cette année là, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), l'Association d'éducation canadienne-française du Manitoba et l'Association catholique franco-canadienne de la Saskatchewan créent une compagnie : Radio-Ouest française (ROF).

On s'entend pour confier à Maurice Baudoux la direction générale des affaires de la ROF jusqu'à l'organisation du comité interprovincial qui doit tenir sa première réunie à Saint-Boniface en janvier 1944.

En Alberta, le comité provincial de la radio a été organisé le 3 décembre 1943 par l'exécutif de l'ACFA et se réunit pour la première fois le 3 janvier 1944. La réunion a pour but de commencer l'organisation de la campagne de prélèvement de fonds pour la création d'un poste de radio privé en Alberta.

La cueillette de fonds se poursuit en 1945. En juin 1948, une autre collecte de fonds est lancée. En août, on a dépassé les 65 000 $ en fonds et en promesses, mais la somme versée comptant se chiffre à 58 284,28 $. En tout, les 45 000 Franco-Albertains ont versé 140 000 $, soit une moyenne de 200 $ par famille pour le poste de CHFA.

Toujours en janvier 1944, lors d'une rencontre à Saint-Boniface de Radio-Ouest française, le Dr Louis-Omer Beauchemin de l'Alberta est élu président du ROF.

En février, quatre demandes de permis sont déposées au Bureau du contrôleur de la radio à Ottawa. Les quatre stations de radio sont situées à Saint-Boniface (MB), Gravelbourg et Prince Albert (Saskatchewan), ainsi qu'Edmonton.

Une délégation de la ROF rencontre les gouverneurs de Radio-Canada le 27 mars 1944. La délégation fait bonne impression, mais la décision finale est remise à la réunion du 8 mai. En avril 1944, une rumeur circule que seul le permis de Saint-Boniface sera accordé.

Le 4 mai, l'Assemblée législative du Québec adopte une motion recommandant à Radio-Canada d'accorder les permis demandés. La motion a remporté un appui unanime. Le 8 mai 1944, le Bureau des gouverneurs de la SRC accepte d'octroyer un seul permis, celui de Saint-Boniface.

Les Franco-Albertains ne baissent pas les bras et décident de revenir à la charge, trois ans plus tard. Le 17 juin 1947, une délégation des trois provinces de l'Ouest se présente à nouveau devant le bureau des gouverneurs de Radio-Canada afin d'obtenir des permis de diffusion pour des stations françaises en Alberta et en Saskatchewan.

Trois mois plus tard, le bureau des gouverneurs tient une rencontre publique à Calgary, il s'agit là de la toute première rencontre publique de la société d'État. Le cas d'une station de radio de langue française est une fois de plus soulevé et provoque une vive controverse.

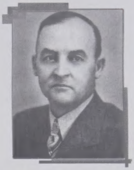
Quelques députés et ministres farouchement opposés au projet présentent des mémoires. Cela amène le comité radio de l'ACFA à réagir. « L'opposition fanatique de certains ministres protestants, le mémoire tendancieux, rempli d'inexactitudes et de préjugés, qu'a présenté le ministre Fallow, enfin les articles violents publiés dans certains journaux anglo-protestants, tout cela nous oblige, malgré notre répugnance et nos regrets, à relever publiquement ce nouveau défi lancé à l'élément catholique et français du pays », écrit l'organisme en premiège page de *La Survivance* du 1er octobre 1947.

L'ACFA invite la population à réagir et peaufine sa stratégie. Le 23 janvier 1948, l'ACFA et le comité de radio se présentent de nouveau devant le comité des gouverneurs de Radio-Canada. Ils présentent un document de 70 pages préparé par le père Breton, l'un des plus fervents défenseurs de la radio.

Le mémoire expose la situation en Alberta et est accompagné d'un mémoire technique détaillé et de lettres et pétitions à l'appui : 76 508 signatures provenant de 305 institutions, 650 lettres, 32 résolutions et motions et 31 télégrammes.De plus, les bureaux de Radio-Canada ont un dossier qui se compose, entre autres, de pétitions contenant près de 77 000 signatures. Ceux qui s'opposent à la requête n'ont que 514 signatures, 94 lettres, 15 résolutions et cinq télégrammes.

Malgré cet appui massif, la décision d'accorder ou non une radio française à l'Alberta est une fois de plus repoussée par le bureau des gouverneurs.

« La question des droits de la minorité française a été vidée et nous ne craignons pas d'affirmer que, à l'exception d'une poignée d'agitateurs, l'unanimité s'est faite sur cette question à travers le pays. Même les gouverneurs de Radio-Canada ne sauraient nier désormais le bien-fondé de notre demande », commente le comité radio de l'ACFA dans *La Survivance* du 4 février 1948 en réaction à ce nouveau délai.



Le Docteur Louis-Omer Beauchemin, a été élu président de la Radio-Ouest française en 1944.

Photo : cnc.virtuelle.ca

« Nous ne voyons plus qu'un point à régler : c'est la question technique », ajoute le comité.

C'est lors d'une rencontre tenue les 18 et 19 mars 1948 que les Franco-Albertains peuvent finalement crier victoire, puisque les gouverneurs accèdent à la requête et accordent un poste de radio d'une puissance de 5000 watts. L'opposition tente un dernier effort pour empêcher la réalisation du poste français et cela auprès des membres du Cabinet. On rapporte que le premier ministre King serait intervenu pour classer l'affaire de façon définitive.

« Une page mémorable d'histoire vient de s'écrire au Canada, une page qui réjouira l'élément français de tout le pays aussi bien que nos concitoyens anglo-canadiens bien pensants », écrit *La Survivance* dans son édition du 24 mars 1948.

« Une fois de plus, les droits de la langue française étaient reconnus officiellement en dehors de Québec. La décision rendue par Radio-Canada a donc une portée considérable. Elle devrait suffire à ouvrir les yeux à ceux qui chantent sur tous les tons que le français n'a de privilège que dans Québec », ajoute l'hebdomadaire.

Radio accordée, il faut la financer... Voir en page 10.

À titre de PDG de CBC/Radio-Canada, je suis heureux de souligner le soixantième anniversaire de CHFA, « La Voix française de l'Alberta ». Le 20 novembre 1949, CHFA entrait en ondes pour connaître un immense succès auprès de ses auditoires, francophones bien sûr, mais aussi d'autres communautés. J'aimerais tout spécialement saluer la détermination des pionniers qui ont rendu possible cette aventure, le travail des artisans qui ont créé une programmation enrichissante et l'engagement profond des auditeurs envers leur radio.

À travers le radiodiffuseur public national, CHFA continue de servir les Franco-Albertains, de les rassembler, et de témoigner de la vitalité de leur culture auprès des francophones de tout le pays. Et c'est pour nous tous une grande source de fierté.

Président-directeur général
CBC/Radio-Canada

Financer ce que l'on a désigné comme CHFA

Maintenant que la communauté franco-albertaine sait qu'elle aura sa radio de langue française, le travail n'est pas terminé, loin de là. Le financement de cette future radio est un élément essentiel, tout comme le choix du terrain pour installer les antennes.

Dans son édition du 30 juin 1948, *La Survivance* fait le point sur l'avancement du dossier. On y annonce que les lettres CHFA ont été retenues.

« Comme aucun poste d'Edmonton ne possède déjà les deux lettres CH, le choix du comité s'est arrêté sur ce groupe qui nous avait été soumis avec quelques autres par le contrôleur fédéral de la radio. D'autre part, nous pouvions choisir à notre guise les deux dernières lettres. Le comité a choisi les lettres F et A qui signifieront pour nous *français* et *Alberta*. Désormais, quand on parlera du poste CHFA, on saura que c'est le poste français de l'Alberta », mentionne le journal.

Ce n'est pas tout, *La Survivance* annonce aussi que le terrain où seront érigées les antennes a été choisi. « Le Dr Beauchemin, le père Breton, M. Pierre Bérubé de Beaumont et notre ingénieur se rendaient au sud d'Edmonton en vue d'acheter le terrain où s'élèveront les antennes de CHFA. Depuis quelques semaines, M. Bérubé avait mis gratuitement toutes ses connaissances et son entregent à notre service. Il avait rencontré plusieurs propriétaires et discuté avec eux des conditions de vente. C'est grâce à son généreux dévouement que nous avons pu faire l'acquisition de 80 acres de terre en un endroit jugé convenable par notre ingénieur », souligne le journal.

Les antennes de CHFA installées au sud d'Edmonton sur un terrain de 80 acres.

Photo : Livre D'année en année, page 239 (APA, Missionnaires Oblats, Archives Grandin, OB6161)

Au sujet de la collecte de fonds, on invite la population à se montrer généreuse. « Il ne faut pas oublier que notre poste ne coûtera pas moins de 100 000 $, et probablement même 125 000 $ », est-il écrit dans le même article.

Le comité de la radio de l'ACFA se fixe alors l'objectif minimum d'aller chercher 75 000 $. « Les rapports de souscriptions en faveur de notre poste de radio française CHFA continuent à parvenir au comité central. Au moment où nous écrivons, le montant total s'élève à environ 65 000 $ », rapporte *La Survivance* du 11 août 1948.

L'objectif minimal sera atteint quelques semaines plus tard, comme l'a souligné l'hebdomadaire dans son édition du 30 septembre. « Cet objectif (de 75 000 $) a été heureusement dépassé. Les terrains sont achetés où s'élèveront les antennes et les studios. La construction des édifices et la mise en place des machines nécessaires au bon fonctionnement de notre poste commenceront dès que les contrats auront été accordés. »

Le 3 décembre 1948, M. R. Leclair est engagé comme gérant du poste CHFA. Malgré cette nouvelle étape, la communauté semble s'inquiéter de la lenteur à voir le projet se concrétiser et l'ACFA doit remettre les pendules à l'heure en février 1949.

« Il y a certaines rumeurs qui courent et qui prétendent que le projet serait mort. Nous mettons nos gens en garde contre les personnes qui lancent de tels canards. L'organisation va de l'avant et pas une journée n'est perdue. Les délais qui surviennent sont impossibles à éviter et tout se fait avec l'approbation des autorités fédérales. Plusieurs contrats ont été accordés déjà et l'on commence à recevoir le matériel », est-il écrit dans *La Survivance* du 2 février 1949.

Le 4 mai 1949, une importante rencontre se tient à Edmonton afin de discuter de la question de la radio française. Une soixantaine de personnes y participent. Il est grandement question de financement. « Un fait saute aux yeux : c'est que le projet de radio française en Alberta est reçu en général avec enthousiasme dans tous les centres. On déplore toutefois certaines exceptions. Quelques paroisses n'ont pas versé leur juste part, alors que certains centres moins importants ont fait de généreux sacrifices. La moyenne des souscriptions pour chaque paroisse varie entre 14,50 $ et 31 $ par famille », mentionne le journal dans son édition du 11 mai.

À la suite de cette rencontre, tous s'entendent pour fixer le 15 juillet la date limite pour trouver les fonds requis pour compléter le projet. Encore une fois, la communauté relèvera ce défi et les sommes nécessaires seront dénichées. En tout, quelque 140 000 $ auront été amassés.

CHFA : l'ouverture officielle... Voir en page 11.

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

Pour toute information sur l'éducation francophone à la grandeur de la province, consultez notre nouveau site Web : www.ecolefrancophone.ca

fcsfa@rogers.com 780.433.5452 780.298.4881

Les conseils scolaires francophones félicitent CHFA pour sa présence continue et significative dans la francophonie albertaine depuis 60 ans.

CSSA Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Conseil scolaire Centre-Nord

Conseil scolaire Centre-Est

CSCFSA Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

L'un des grands événements du Canada français

C'est le 20 novembre 1949 au théâtre Garneau que l'ouverture officielle de CHFA a lieu. Quelque 700 places sont disponibles et les gens affluent en grand nombre pour ne pas manquer ce moment historique.

« Le théâtre Garneau restera pour nous lié au souvenir de l'un des plus grands événements de notre histoire franco-albertaine. C'est de là, en effet, dans l'après-midi de dimanche dernier, que CHFA lançait sur ses ondes son premier programme», peut-on lire dans *La Survivance* du 23 novembre.

À noter qu'à cette époque, la station privée appartient aux actionnaires et aux directeurs de Radio Edmonton Ltée.

Pour le grand architecte de ce projet, le Dr Beauchemin, président de Radio Edmonton Ltée, cette radio est un exemple de coopération et un puissant moyen de survivance. « Si je vous vois ici présents, je me représente aussi cet immense auditoire qui s'étend bien au-delà de la belle province de l'Alberta. Ces auditeurs, réunis autour de leur appareil, tendent l'oreille au moindre son pour recueillir les paroles françaises qui prennent doucement leur place dans l'air éthéré. (…) Chers compatriotes de l'Alberta et d'ailleurs qui m'écoutez en ce moment, s'il vous était donné de voir les fibres les plus intimes de mon être, vous verriez combien elles vibrent de joie à la dédicace de ce moment », témoigne-t-il.

Le gouverneur de Radio-Canada, Adrien Pouliot sera de la fête. « C'est avec une joie et fierté que je viens en ce moment, au nom du Bureau des gouverneurs, apporter au nouveau poste CHFA d'Edmonton, des hommages d'estime et de vœux de succès. Quand je songe qu'il y a à peine deux ans qu'a eu lieu à Calgary votre demande de permis qui avait alors suscité tant d'inquiétude en certains milieux. Que de chemins parcourut depuis cette époque », lance-t-il.

« C'est grâce à la persévérance des Baudoux, des Beauchemin, des Routhier, des Deschambault, des Poirier, des Breton, pour n'en nommer que quelques-uns, oui que c'est bien grâce à tous vos chefs ardents et éclairés par l'amour de leur patrie en même temps soutenu par la Providence divine, si le rêve chimérique d'hier et devenu l'éclatant miracle d'aujourd'hui », ajoute M. Pouliot.

À noter que lors de cette ouverture officielle, on attribue la signification suivante aux lettres CHFA : Courage, Héroïsme, Fierté et Amour.

CHFA : quelques déménagements... Voir en page 12.

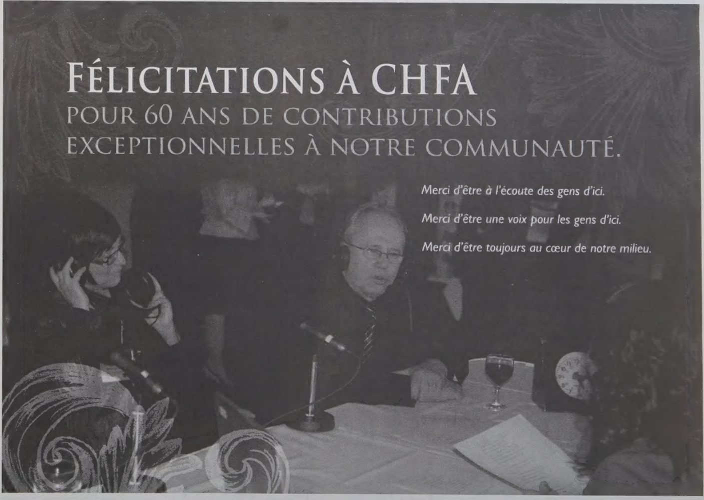
La Chorale du collège Saint-Jean chante à l'ouverture de CHFA

Photo : gracieuseté des Archives provinciales de l'Alberta

ACFA
Régionale de Calgary

Bravo à CHFA à l'occasion de son 60e anniversaire.

Merci d'être un collaborateur si important dans la promotion et le développement de la communauté francophone de Calgary.



ACFA

Photo prise lors de l'enregistrement de l'émission Le Quotidien à Rond Point 2009.

CHFA : transfert à Radio-Canada et déménagements

Une année plus tard, soit en 1950, lors du 25e anniversaire de l'ACFA, qui marque aussi le 1er anniversaire de CHFA, on souligne que la radio diffuse à raison de 17 heures par jour.

L'engouement de cette première année ne vient pas pour autant enlever les problèmes financiers de la radio. À la réunion des directeurs de CHFA le 3 février 1951, Mgr Routhier propose la création du Club de la radio comme solution à long terme au problème financier du poste.

Les fonds recueillis par la cotisation des membres seront versés dans un compte à part et serviront uniquement à amortir la dette de construction qui n'a pas été toute payée. Au départ, l'idée est de demander à chaque région de la province de trouver 1000 membres et de leur demander une cotisation annuelle de 5 $ en échange de carte de membre.

Neuf mois plus tard, on compte 630 membres et la somme de 3185 $ a déjà a été recueillie.

Le 19 octobre 1952, CHFA est officiellement relié au réseau de Radio-Canada. Ce changement sera célébré officiellement une semaine plus tard à Edmonton. « Le 26 octobre 1952 restera une date mémorable dans l'histoire française de l'Alberta. Ce jour-là, en effet, un nouveau lien unira l'élément français de tout le pays, à l'exception de la Colombie. (…) Qui aurait dit, il y a 12 ans, que nos minorités de l'Ouest obtiendraient un tel succès dans leurs réclamations? On nous mettait sur le nez que nous n'étions qu'un faible pourcentage. On allait jusqu'à mettre le français, langue officielle du Canada, au rang de l'ukrainien, l'allemand et le chinois. Même dans nos rangs, il s'en trouve pour en douter, traiter ce projet d'utopie et parfois se moquer, faire des gorges chaudes », avance *La Survivance* dans son édition du 22 octobre 1952.

Les bureaux de CHFA de 1990 à 2003.

Le journal ajoute que « l'extension du réseau français dans l'Ouest nous apportera de grands avantages. C'est d'abord une nouvelle reconnaissance du fait français au Canada. (…) Aussi, les programmes qui nous arrivaient sur disques avec plusieurs jours de retards, passeront dorénavant en même temps dans l'Ouest et dans l'Est. Nous profiterons aussi d'émissions de première qualité. Car dans le domaine radiophonique, le réseau français de Radio-Canada s'est taillé une réputation enviable ».

Déménagements

L'ouverture officielle des nouveaux studios de CHFA a lieu le 23 mars 1961. Les coûts se chiffrent à 27 053 $. Les Oblats et CHFA ont construit un deuxième étage à l'édifice *La Survivance* pour y loger les nouveaux studios et les nouveaux bureaux.

Le 12 avril 1965, il est décidé que le terrain et l'édifice du transmetteur seront vendus à l'ACFA pour le montant de la dette que CHFA doit à l'ACFA, soit 15 000 $. En retour, CHFA paiera un louer représentant le montant des taxes, des assurances et de l'entretien.

En novembre 1971, Radio-Canada entreprend des pourparlers avec CHFA. Le projet tel que soumis prévoit que Radio-Canada se porterait acquéreur des postes de l'Ouest.

C'est le 9 octobre 1973 que le contrat de vente de CHFA à Radio-Canada est signé. Le transfert s'effectue le 1er avril 1974. La SRC s'engage à payer la somme de 35 000 $ pour l'achat de l'entreprise et des biens de CHFA. La vente est ratifiée par le CRTC en avril 1974.

À cette époque, le terrain où est situé l'émetteur, en plein dans ce qui est aujourd'hui Millwoods, en banlieue de la ville d'Edmonton, est vendu pour une petite fortune et la Fondation de l'ACFA est créée. La vente du poste était avantageuse, pour les employés ainsi que pour la programmation et la diffusion.

Guy Pariseau, natif de Rivière-la-Paix, est nommé le premier directeur de la radio française de la SRC en Alberta en 1974. Il sera remplacé par Denis Collette en août 1982.

À la toute fin de l'année 1975, le poste de CHFA de la SRC quitte ses anciens bureaux situés dans l'édifice de La Survivance, au coin de la 100e Avenue et de la 109e Rue, et vient occuper les 15e et 16e étages d'un édifice à appartements, Sir William Place, dans le quartier Bonnie Doon.

CHFA fait une percée dans le sud de la province. L'inauguration des services de radio à Calgary a lieu en mars 1977.

En mars 1986, Denis Collette lance un défi aux membres de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) et aux jeunes franco-albertains. Il leur demande de participer à l'élaboration d'une programmation qui aurait pour but d'améliorer la présence des jeunes sur les ondes de CHFA. FJA propose alors une émission qui serait réalisée par les jeunes. Intitutée *Prochaine vague* celle-ci sera animée par Julie Parent avec Michel Charron comme coanimateur.

Denis Collette deviendra directeur de la radio française en 1982.
Photos : archives Le Franco

En 1988, CHFA produit, pour le réseau, une série documentaire sur l'histoire des Oblats dans l'Ouest. Toujours en 1988, CHFA lance l'émission *Les Albertains*.

De 1989 à 1990, l'historien Guy Lacombe anime une petite chronique hebdomadaire bien appréciée au sujet de l'histoire des francophones.

En 1989, CHFA célèbre son 40e anniversaire et on dira par la suite que l'année restera gravée dans la mémoire collective des employés de CHFA comme une année d'innovation. Pour inclure les communautés franco-albertaines régionales, CHFA organise un récital à Bonnyville. Ce récital met en vedette Lorraine Fontaine-O'Connell, soprano, Gisèle Rouleau, pianiste et le compositeur Paul Lamoureux.

C'est aussi en 1989 qu'a lieu le premier Gala albertain de la chanson. C'est le projet qui aura la plus longue vie puisque le Gala se produit chaque année depuis et cela avec le même désir de faire briller les jeunes talents de la communauté. L'année suivante, CHFA et l'ACFA organisent le premier Gala interprovincial qui est présenté en rotation par les quatre provinces de l'Ouest chaque année depuis.

En 1990, CHFA déménage une fois plus, cette fois-ci, on retrouvera les studios au coin de la 79e Rue et de la 51e Avenue.

Le 1er septembre 1997, la radio de Radio-Canada est renommée Première Chaîne.

Le 30 mai 1998, François Pageau devient le Chef des émissions à CHFA.

Nouveau déménagement de CHFA en octobre 2003. La station conjointe de la télévision et de la radio de Radio-Canada et de CBC à Edmonton se retrouve au 3e étage du *Edmonton City Center.*

NDRL : Outre le livre D'année en année, certaines informations proviennent du site : www.abheritage.ca/ francophone

ACFA
Régionale de Bonnyville - Cold Lake
L'ACFA régionale de Bonnyvile/ Cold Lake félicite CHFA à l'occasion de son 60e anniversaire.
MERCI pour l'appui accordé pendant toutes ces années qui a permis un reflet de notre région à la grandeur de la province.

Félicitations à CHFA pour ses 60 années de travail et d'appui à la communauté francophone.
ACFA
Régionale de Wood Buffalo

L'ÉVEIL

novembre 2009 / volume 2, no 3

MOT DE LA PRÉSIDENTE

Chers membres de la Fédération des aînés et chers lecteurs du Franco,

Comme présidente, je vous salue au nom de tous les membres de notre Fédération. Nous remercions sincèrement Jean Johnson pour son dévouement inlassable comme président de l'ACFA depuis cinq ans. La communauté francophone est enrichie grâce à ses belles initiatives. Nous souhaitons la bienvenue à la nouvelle présidente, Dolorèse Nolette. Nous savons à l'avance qu'elle nous arrive avec de nombreux projets et de nombreuses idées et nous lui demandons de ne pas nous oublier, nous les aînés, dans toutes ses initiatives.

Le gouvernement fédéral vient d'initier une campagne intense sur l'abus fait aux aînés. Des milliers de dollars sont dépensés pour de la publicité à la télévision et dans les journaux partout au Canada. Pourquoi cette campagne? C'est bien à propos et il est grand temps qu'on en parle! Il y a l'abus personnel, mais aussi l'abus subi en général dans les communautés.

Les aînés ne sont pas souvent écoutés, respectés ni valorisés. Dans son dernier rapport à titre de président de l'ACFA, le 16 octobre dernier, Jean Johnson avouait qu'il y a eu erreur entourant le débat sur le changement de nom de l'Association; entre autres, l'oubli de la contribution de nos pionniers où réside la richesse de notre histoire canadienne-française. « Quand un peuple se sent rejeté, dit-il, il y a toujours des conséquences. »

Les aînés peuvent encore contribuer aux débats et décisions prises dans nos communautés. Il faut nous-mêmes nous affirmer et ne pas avoir peur de prendre notre place surtout parmi les jeunes et les nouveaux arrivés. Nous devons davantage nous impliquer et faire connaître nos idées. Un de nos membres âgés me disait qu'il y a trop de « décideurs » qui prennent les devants pour nous, sans consulter. Une grande majorité des aînés sont en mesure de collaborer quand on les inclut dans les discussions et les décisions.

Partout, en général, les aînés francophones et anglophones en Alberta jouissent d'un centre de rassemblement ou un endroit de rencontres. Ici, à Edmonton, nos aînés de la région (RARE), qui compte environ 150 membres, n'ont aucun lieu de rassemblement. Pourquoi cela? Il faut faire quelque chose pour remédier à ce problème! Il faut plaider auprès des autorités en question pour nous donner un endroit de rencontres où il fait bon venir, se rassembler et se sentir chez nous.

L'*Edmonton Seniors Coordinating Council* apportait dernièrement, un questionnaire aux aînés que je traduis et avec lequel je vous laisse avec mes meilleurs voeux :

- *Que veut dire le mot « AÎNÉS » pour vous, personnellement?*
- *Qu'est-ce que les aînés contribuent à la communauté?*
- *À quel point les aînés peuvent-ils être encouragés à participer davantage à leur communauté et à demeurer citoyens actifs?*
- *Quels obstacles nous empêchent de continuer à nous impliquer et à nous affirmer?*
- *Qu'allons-nous faire pour répondre à ces défis?*

Il faut se faire entendre!

- Germaine Lehodey

Ici et là à la FAFA

- Depuis son AGA en mai dernier, la FAFA a entamé sa nouvelle année avec la rencontre du CA, au Providence Centre les 14 et 15 septembre. Le CE avait le mandat de combler le poste pour la trésorerie. Un autre membre, élu conseiller lors du dernier congrès, M. Raymond Morin a accepté ce poste. De plus, Mme Madeleine Lundrigan d'Edmonton s'est jointe à l'équipe en octobre.
- Mme Agathe Joly, secrétaire au bureau de direction de la FAFA, a pris le dossier du « Coin des aînés ». Elle est toujours fidèle à soumettre des articles au *Franco* pour intéresser les lecteurs sur des sujets qui touchent les aînés. Des entrevues avec des aînés provenant de partout en province y seront incluses graduellement à cette chronique. Merci au journal *Le Franco* pour cette coopération.
- Les projets intergénérationnels, initiés par la FAFA l'automne dernier, ont été repris par les clubs affiliés cette année. Les clubs en parlent dans leurs rapports et on vous encourage à participer. Félicitations à nos clubs qui y voient l'avantage de continuer cette initiative.
- La prochaine édition des *Échos franco-albertains* sera publiée en décembre. M. Éloi DeGrâce et son équipe sont au travail, à compiler et à vérifier les textes. Assurez-vous d'avoir renouvelé votre adhésion, pour recevoir gratuitement une copie par la poste.
- Le projet *Bouger pour garder la santé* initié par la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) est en marche et Danielle Leclerc, directrice adjointe de la FSFA, fait sa tournée en région durant tout le mois de novembre. À la suite d'une première consultation auprès d'aînés en septembre, la FSFA a établi une liste d'activités physiques qui intéressent les 55 ans et plus. Les trois activités les plus demandées sont incluses dans sa tournée : *Carpet Bowling*, club de marche et sacs de sable. La tournée a débuté à Bonnyville, le 3 novembre dernier, et des représentants du Club de *Carpet Bowling* d'Edmonton s'y sont rendus pour faire une démonstration et parler des règlements. Ce même club a accueilli Danielle et les membres de RARE à Edmonton le 18 novembre dernier. Ce sera le tour de Calgary le 20 novembre et à Saint-Isidore, le 24 novembre.

- Nous connaîtrons la date de notre prochain casino bientôt. Il est prévu pour le printemps (avril/mai/juin) et nous aurons besoin de votre aide. L'argent que reçoit la FAFA du casino nous aide à couvrir plusieurs dépenses pour administrer le bureau et nous permet aussi de continuer à offrir des activités telles l'Université du 3e âge.
- Veuillez noter à vos calendriers que notre Congrès et notre AGA 2010 auront lieu les 14 et 15 juin. Ce changement de date est nécessaire pour accommoder les élus et donner un peu plus de temps de préparation après l'Université du 3e âge. Cette activité se déroulera du 3 au 6 mai 2010.
- Les demandes pour deux projets n'ont pas encore été officiellement approuvées, donc nous attendons avant de rendre ces nouvelles publiques. Vous verrez des publicités aussitôt que les plans seront finalisés.
- Veuillez lire, à la page suivante, l'article de Dolorès Cadrin démontrant nos efforts pour rejoindre les plus jeunes. Le souper du 21 octobre démontre que les plus jeunes veulent rester impliqués et ils ont des projets intéressants à proposer.

Fédération des aînés franco-albertains

108B, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St.), Edmonton, AB, T6C 3N1
Courriel : bureau@fafalta.ca Site Web : : www.fafalta.ca

Quand la retraite signifie liberté

Dolorès Cadrin amorce sa troisième année de femme à la retraite. Ce qui lui plaît, c'est d'avoir le temps d'organiser son propre horaire. En plus de pouvoir lire le journal au complet, elle a le temps d'être là pour son mari, leurs enfants et leurs six petits-enfants qui demeurent à cinq minutes de chez elle.

Sa routine matinale inclut un petit déjeuner d'une heure qui facilite la conversation du couple. Ensuite, ce sont les mots croisés, le ping-pong et une demi-heure au piano

qui remplissent son temps jusqu'au dîner. C'est maintenant à ses petits-enfants qu'elle offre des leçons de piano.

Dolorès se dévoue soit à la peinture à l'aquarelle ou à l'huile. Elle aime beaucoup visiter des galeries d'art et regarder des documentaires historiques. Elle fait du bénévolat à l'église Saint-Thomas-d'Aquin d'Edmonton et dans la communauté franco-albertaine. Dolorès et Gilles ont fait plusieurs voyages ensemble se rendant notamment au Mexique, au Québec et en France en 2008.

Sa plus grande passion, c'est le jardinage, et ce, presque à longueur d'année. Au cours de l'hiver, elle commence à planifier les plantes annuelles et vivaces. « En février, quand il n'y a pas de vie, je commence mon jardin », explique-t-elle. Elle commence ses plantes à partir de graines dans 18 à 20 plateaux. L'hiver n'existe pas sous les lumières brillantes de son sous-sol où elle jouit de leur croissance. Un vrai printemps pour elle!

Aider son prochain

Raymond Morin est un autre Franco-Albertain qui jouit de la liberté de la retraite. « J'ai l'opportunité de gérer mon propre temps et d'entreprendre ce qui me plaît et ce qui m'intéresse.»

C'était difficile pour lui de s'ajuster à la retraite parce qu'il était du type *workaholic*. Raymond s'assure que son usage du temps est beaucoup plus équilibré. Il s'occupe à poursuivre ses intérêts et à développer ses talents à sa guise et selon son propre horaire.

Ses intérêts ont évolué depuis qu'il a pris sa retraite. Pour s'esquiver du travail de bureau, il a abordé du travail plus physique. Voulant travailler le bois, il a suivi un cours pour poser du bois franc. Comme c'était trop difficile, il a laissé tomber après quelques semaines.

Ensuite, il s'est rendu sur le chantier d'*Habitat For Humanity* presque à plein temps. Pendant quatre années, il s'est familiarisé avec les étapes pour construire une maison tout en aidant les sans-abri. Son appartenance au Club de randonnée de Red Deer contribue sans doute à sa bonne forme. Il s'adonne aussi au yoga à raison de deux ou trois fois par semaine.

La grande passion pour Raymond c'est de se tremper dans la culture et le mode de vie latino. Ayant pris

des cours d'espagnol à Red Deer, il s'est rendu dans une école de langues à Cuba pour vivre cette culture. Sa femme et lui aiment effectuer des voyages tels que leur croisière dans les Caraïbes.

Raymond est un homme bien renseigné. Il se tient à jour en suivant les nouvelles locales, nationales et internationales. Il consulte des sites sur Internet autant que les médias. Cet intérêt l'a attiré à l'Université du 3e Âge.

- par Simone M. A. Demers

Joyeuses fêtes.... à votre santé

Il n'est pas nécessaire de se punir pour profiter pleinement du temps des fêtes. Cependant, bien s'alimenter est quelque chose d'essentiel. Voici donc quelques conseils bien simples à respecter pour passer une belle période des fêtes :

1) Gardez à la portée de la main des aliments sains, tels que des fruits et des légumes que vous pouvez manger ou grignoter au lieu de bonbons, chocolat ou autres friandises.

2) Ne sautez pas de repas, surtout pas le petit-déjeuner, car si vous avez trop faim, il sera plus facile de céder à la tentation de manger des gâteries trop riches qui contiennent peu de valeur nutritive

3) La modération : il est si bon de déguster ces délicieux mets des fêtes. Oui, il faut jouir de ces bons repas de groupe ou de famille, mais ne mangez pas plus qu'à votre faim et choisissez surtout des fruits et des légumes. Mais n'oubliez pas que nous, les aîné(e)s, avons besoin d'autant de vitamines et de minéraux que lorsque nous étions plus jeunes, donc il est important de bien choisir. La modération s'applique aussi à l'alcool.

Si vous faites vous-mêmes votre épicerie, lisez les étiquettes; tout ce qui finit par « ose » est une forme de sucre. Et tout ce qui se lit sodium est une forme de sel. Le premier item sur la liste sera la plus grande quantité, et ainsi de suite.

4) Il ne faut pas oublier que l'activité physique est une partie importante des festivités. On peut par exemple prendre une marche pour admirer les décorations de Noël, faire du ski de fond ou autres activités de ce genre.

N'oubliez pas que c'est le temps des fêtes, alors amusez-vous, partagez votre bonheur avec votre famille et vos amis. Joyeux Noël et portez-vous bien.

Thérèse Beaudouin
Comité de la Santé

RECETTE

DÉLICE AUX ANANAS

- 2 tasses de chapelure de biscuits Graham
- 2 c. à table de beurre fondu
- 2 c. à table de sucre brun
- 1 boite d'ananas broyés (enlever le jus)
- 2 enveloppes de poudre artificielle *Dream Whip*

- Mélanger ensemble la chapelure, le beurre et le sucre.
- Étendre la moitié du mélange dans un plat.
- Dissoudre la poudre *Dream Whip* en suivant les directives sur les enveloppes et y ajouter les ananas.
- Verser dans un plat et recouvrir du reste de la chapelure.
- Réfrigérer pendant plusieurs heures.

par Thérèse Beaudouin

Bibliothèque Idylwylde

Une ressource pour les aînés francophones

La succursale Idylwylde de la *Edmonton Public Library*, située près du centre d'achat Bonnie Doon, est un endroit accueillant qui sert de point de rencontre pour la communauté. En tant que bibliothécaire pour la communauté à Idylwylde, j'aimerais me présenter et inviter les aînés francophones à visiter notre bibliothèque.

Nous avons plusieurs ressources intéressantes en français, inclutant des livres, des revues, des disques de musique et des DVD. De plus, en obtenant une carte de la bibliothèque publique, vous pouvez demander une carte TAL. Cette carte vous permettra d'emprunter des documents de plusieurs autres bibliothèques, comme la Bibliothèque Saint-Jean. Et ce, gratuitement!

N'hésitez donc pas à venir nous voir, que ce soit pour lire un magazine près de notre foyer ou pour vous servir de nos ordinateurs publics avec Internet. Nos heures d'ouverture sont de 10 h à 21 h du lundi au jeudi et de 10 h à 18 h le vendredi et le samedi. Au plaisir de vous y rencontrer!

- par Mélanie St-Onge

« Les personnes extraordinaires te font sentir que toi aussi, tu peux être extraordinaire. »

-Mark Twain

Une soirée entre amis pour les 50 ans et plus

Ce sont les jeunes de 50 ans et plus qui se sont réunis pour la première fois sous l'égide de la FAFA, au *Café entre Amis* à La Cité francophone. Lors de cette soirée, qui a eu lieu le mercredi 21 octobre dernier, 32 personnes se sont déplacées. Ce souper rencontre, où un délicieux buffet a été offert, a été agrémenté par la joie de vivre d'André Roy qui a mis tout le monde à l'aise.

Une partie de la soirée a été animée par Simone Demers, la 1re vice-présidente de la FAFA. Les questions du jour étaient : *est-ce qu'on aimerait poursuivre ce genre de rencontre? Quel genre de rencontre aimerions-nous?* Les idées foisonnaient, l'intérêt était manifestement là. La soirée a été une vraie réussite et tout porte à croire que l'expérience se répétera à l'avenir.

Un grand merci au Bureau de direction de la FAFA, ainsi qu'à sa directrice, Denise Beaudry, qui veulent offrir des activités sur mesure pour intéresser les 50 ans et plus.

- par Dolorès Cadrin

TOUR D'HORIZON DE NOS RÉGIONS

Club du Bon Temps de Saint-Isidore

Il y a peut-être eu un léger ralentissement des activités pendant l'été, mais depuis septembre, tout est recommencé. Tous les mercredis et samedis soirs, plusieurs aînés jouent aux cartes et au billard.

Le 6 septembre dernier, nous avons eu notre épluchette de blé d'Inde. 45 personnes en ont profité.

Les dîners du mardi ont repris aussi; environ 12 à 15 personnes y participent régulièrement. Quelques-uns(es) font 15 minutes d'exercices avant le repas.

Les 14 et 15 septembre, Gilles Bouchard et Maurice Allard se sont rendus à Edmonton pour participer à une rencontre d'information par la FAFA.

Le 22 septembre, Gaétane Gravel présidente de la Société généalogique des Franco-Albertains nous donna une intéressante conférence à propos de la généalogie et nous invita cordialement à aller visiter le Centre à Donnelly où nous trouverons beaucoup d'informations afin de découvrir nos racines.

Le 29 septembre, une infirmière est venue nous donner plusieurs renseignements concernant la pression artérielle. Plusieurs personne ont assisté à cette activité.

Le 8 octobre, une employée du gouvernement provincial nous a informé à propos de l'aide gouvernementale que les aînés peuvent recevoir.

Félicitations à Madeleine et Ghislain Sasseville qui ont célébré leur 50e anniversaire de mariage le 10 octobre dernier, entourés de leurs familles et amis.

Nous avons aussi eu un tournoi de « Wisk » le 7 novembre dernier.

Activités à venir : soirée de Noël le 5 décembre.

Plusieurs profitent encore à l'occasion de l'autobus de la municipalité pour aller magasiner et rencontrer des spécialistes à Grande Prairie.

Et la vie continue!

- par Odile Allard

Regroupement des aînés de la région d'Edmonton (RARE)

Au mois d'octobre, quelques aînés se sont rendus au Conservatoire Muttart pour admirer les rénovations et les belles fleurs.

Les préparations sont en marche pour notre dîner de Noël qui aura lieu à la salle de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin le mardi 8 décembre :

11 h : Portes ouvertes
12 h : Dîner suivi de la Chorale Mélodie d'amour

Il y aura des prix de présence et les cartes de membre seront disponibles. Venez en grand nombre. Soyez à l'écoute pour autres détails.

Notre assemblée générale annuelle aura lieu le mardi 19 janvier à 13 h à la salle de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin. Nous avons des positions ouvertes pour les postes de conseillers ou conseillères. Si vous êtes intéressés à siéger sur le Comité exécutif, contactez Pierre Savard au 468-1063.

L'exécutif du groupe de joueurs du *carpet bowling* invite toutes les personnes intéressées à se joindre à eux chaque mercredi matin à 9 h 45 pour une matinée fort plaisante. Vous aimeriez l'esprit amical du groupe tout en participant aux jeux. C'est aussi une forme d'exercices doux. Les jeux commencent à 10 h à la salle paroissiale de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin, 8410-89e Avenue.

Démonstration de *carpet bowling*, à Bonnyville le 3 novembre dernier, dans le cadre du projet *Bouger pour garder la santé*.

Le Club de l'amitié de Calgary

La chute des feuilles et même les bordées de neige précoces n'altèrent en rien notre enthousiasme.

L'année, qui a très bien débuté, se poursuit d'une façon intéressante. Souper à la bonne franquette, bingos, cartes, *funny casino* et quilles se succèdent.

Nous avons mis du temps sur un souper intergénérationnel. Les élèves de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys, avec notre aide, ont concocté un dîner qu'ils nous ont servi le 23 octobre. Nous croyons qu'il est primordial d'inclure nos jeunes dans certaines de nos activités.

Nous avons préparé nos costumes d'Halloween. Les chats noirs et les sorcières ont dansé sur de la musique de quelques membres du club.

Le 14 novembre, nous sommes retournés à Rose Bud pour un dîner, une pièce de théâtre et quelques heures pour fouiner dans les boutiques.

Les 13 et 20 novembre, ainsi que le 4 décembre, ont été réservés pour diverses conférences, soit : l'abus fait aux aînés avec Micheline Paré, le sport pour les aînés avec Danielle Leclerc de la Fédération du sport francophone de l'Alberta, et la maladie alzheimer avec Danielle Berry.

Aussi au programme, les 28 et 29 décembre, un casino au *Elbow River Casino*.

Noël sera célébré avec un souper à la bonne franquette suivi d'une soirée musicale.

Puisque nous reviendrons qu'en 2010, le Club d'amitié vous souhaite un Joyeux Noël et une année de paix et de sérénité.

La chorale Mélodie d'amour

Le 30 octobre dernier, les choristes ont souligné le 10e anniversaire de fondation de la Chorale Mélodie d'Amour en dégustant un délicieux gâteau de fête.

35 choristes venant de Saint-Albert, Sherwood Park, Millwoods et Edmonton forment cette belle chorale composée de personnes de 50 ans et plus sous l'habile direction de Marie-Josée Ouimet, directrice et de France Levasseur-Ouimet, accompagnatrice au piano.

La chorale prépare présentement son répertoire de Noël pour ses présentations : au dîner de Noël du Regroupement des aînés de la région d'Edmonton (RARE) le 8 décembre 2009, au Foyer Lacombe à Saint-Albert le 11 décembre, et au Manoir Saint-Thomas-d'Aquin, le 15 décembre.

Pour clôturer le tout, la chorale offrira un magnifique concert de Noël avec la chorale les Chantamis et l'ensemble vocal Clé de l'École Maurice-Lavallée à la cathédrale *Anglicane Allsaints*, à Edmonton, le 19 décembre. C'est à ne pas manquer!

Plaisir d'apprendre

Cours et activités destinés aux adultes de tout âge.

du 3 au 7 mai 2010

Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta

Ce Noël, on s'offre un beau cadeau : on s'inscrit !

Et vous ?

Il y aura un choix intéressant de cours :

- Origines humaines : adaptations, décisions et évolutions
- La poésie sans peine
- La pensée politique des dévots, les opposants de Richelieu
- L'économie à l'imparfait
- Le message de libération de Jésus – avant le christianisme
- Les systèmes de santé canadien et américain
- Utilisez la technologie pour vos projets
- Le Big Bang : de Dieu à Einstein en passant par Darwin

fafa — CAMPUS SAINT-JEAN, UNIVERSITY OF ALBERTA, EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Et des conférences captivantes :

- La Bolduc : antidote à la [D]épression
- L'enseignement moral et religieux dans une société libérale démocrate
- Tchaïkovski, le grand compositeur de l'ère
- Démystifier la polygamie de la bigamie

Surveillez les annonces et dites-le à vos amis.

Qu'est-ce qu'une Soeur de la Charité de ND d'Évron aujourd'hui?

Il n'y a rien à inventer. Retournons tout simplement à notre fondatrice Perrine Thulard, au 17e siècle où seuls les monastères existaient. Perrine désirait aider les enfants pauvres à l'école et les malades à domicile qui ne pouvaient se faire soigner à l'hôpital. Pour elle, le devoir s'exerçait là où étaient les besoins les plus pressants.

Sa mission personnelle devint la mission de la Congrégation. Or en 1909, huit religieuses de France sont venues au Canada dans le but de continuer ces œuvres. Vatican II a encouragé les religieuses à retourner à leurs origines pour mieux servir l'Église et le peuple de Dieu. Il était plutôt question de revenir à nos sources spirituelles pour nourrir notre vie intérieure afin de mieux répondre aux besoins de notre temps.

Aujourd'hui, les 14 Sœurs qui restent ont toutes atteint l'âge d'or avancé! Avec la diminution des forces physiques et des activités professionnelles et autres, c'est un privilège de s'adonner à la prière et à la réflexion. Celles qui le peuvent font du travail bénévole et participent à des activités diocésaines et paroissiales.

Il va sans dire que notre premier devoir est envers notre famille religieuse. De grandes questions se posent par rapport à l'avenir de nos communautés vieillissantes et surtout à celles qui sont en pleine force comme en Afrique. Il est important que nous restions à la page sur les grandes questions d'actualité et celles qui menacent notre planète : les problèmes de la pauvreté, de l'éthique, de l'injustice surtout envers la femme, etc. Toutes ces questions nous touchent et c'est un devoir de nous tenir au courant.

Il est évident qu'un jour il n'y aura plus de Sœurs d'Évron en Alberta. Or des personnes associées, imbues de notre spiritualité, du charisme de notre fondatrice continuent de garder vivante la flamme et l'esprit de nos devancières. Nous rendons grâce à Dieu.

DEMANDE D'ADHÉSION
Le coût : 10 $ pour membre individuel
S.V.P. faire le chèque à l'ordre de la FAFA

Nom : ______________________________

Adresse: ______________________________

Téléphone: ______________ Courriel :______________

Bureau 108B, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton AB, T6C 3N1

« Il faut toujours se réserver le droit de rire le lendemain de ses idées de la veille. »

- Napoléon Bonaparte

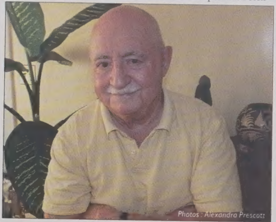
Remerciements à Patrimoine canadien. Sans l'apport de ce ministère, l'Éveil, qui fait partie de la progammation de la FAFA, ne pourrait pas être réalisé.

Patrimoine canadien — Canadian Heritage

Benoît Pariseau : 23 ans de sa vie consacré à CHFA

Benoît Pariseau, ce Franco-Albertain de 77 ans, est né à Donnelly dans la région de Rivière-la-Paix. Pendant de nombreuses années, il a travaillé à bord des trains où il a pu rencontrer plusieurs francophones et personnalités importantes.

En 1960, il a laissé un travail qu'il adorait pour aller à CFRG à Gravelbourg en Saskatchewan. Pendant 12 ans, il occupe plusieurs fonctions à la radio comme animateur, technicien, réalisateur. « J'étais même parfois patron, car il n'était pas souvent là », indique en riant M. Pariseau.



Photos : Alexandra Prescott

En 1972, il rencontre Jacques Boucher qui travaillait à CHFA, alors que le poste était encore privé. « Il m'a demandé si j'avais l'intention de mourir à Gravelbourg. Alors, le 15 décembre 1972, je m'en souviens, il faisait - 25 degrés Celcius, je suis arrivé à CHFA et j'ai été nommé directeur des programmes », mentionne le Franco-Albertain qui vit encore à Edmonton.

Celui-ci adorait son travail et avait une belle complicité avec Bernardin Gagnon qu'il qualifiait de meilleur patron qu'il n'a jamais eu.

« En 1973, quand Radio-Canada a acheté CHFA, ça a changé radicalement », avoue Benoît Pariseau. À cette époque, il animait l'émission du matin qui s'appelait déjà *Le café show*. Il a aussi animé *Plutôt pour vous*, une émission où des chansons jouaient pour les auditeurs.

« Nous étions dans le même édifice que l'ACFA et le père Patoine en était le directeur. Il était comme le *God Father*. Il écoutait la radio et donnait des directives », souligne-t-il.

Pendant quelques années, en plus d'animer *Le café show*, Benoît Pariseau lisait également les nouvelles à la télévision. Il trouvait alors que ses journées étaient plutôt chargées. Finalement, il délaisse la télévision et préfère se consacrer entièrement à la radio qui lui a permis de rencontrer beaucoup de monde, dont plusieurs politiciens.

« J'ai eu la chance de poser une question à Pierre Elliott Trudeau. Mais une de meilleures entrevues que j'ai faites, c'est avec Robert L. Stanfield, le chef du Parti conservateur du Canada. Je lui avais posé la question : *croyez-vous que vous êtes trop honnête?* », se remémore celui qui a pris sa retraite en 1995.

Il a également travaillé plus de 12 ans aux sports. Il a bien aimé rencontrer des joueurs de hockey comme, par exemple, Mario Lemieux. Maurice Richard est aussi une personnalité sportive qui l'a impressionné. Les anciens joueurs du Canadien venaient en Alberta une fois par année.

« Mais un des moments forts de ma carrière à CHFA que je n'oublierai jamais, c'est quand Guy Pariseau (le premier directeur de la radio de Radio-Canada CHFA) m'a amené dans la région de Rivière-la-Paix pour interviewer Mgr

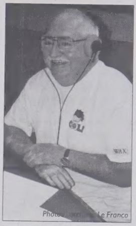


Photo : [illegible] Le Franco

Henri Légaré qui venait d'être nommé évêque pour la région de Grouard ».

Benoît Pariseau se rappelle également les liens qu'il entretenait avec l'auditoire. « Souvent on m'appelait pour avoir des informations et on me donnait de bons commentaires. La radio est un travail très exigeant et c'est important d'avoir l'appui des auditeurs. J'énonçais à Denis Colette, lorsqu'ils te disent qu'ils aiment l'émission, ça vaut énormément. Les félicitations venaient de leur bouche et ça faisait du bien. »

Autre souvenir mémorable : le 20 novembre 1949. « Quand le poste a ouvert, la fréquence était 68. J'ai entendu toute l'ouverture du poste qui était au Théâtre Garneau. Ensuite, je me souviens qu'à CHFA, il y avait beaucoup d'émissions qui allaient chercher les talents d'Edmonton. Tout le monde faisait ça bénévolement. Grâce à la politique, le poste est encore là, 60 ans plus tard », conclut le Franco-Albertain.

- *Alexandra Prescott*

La Coalition des femmes de l'Alberta félicite CHFA, la radio de Radio-Canada en Alberta, pour ses 60 années de contributions au développement de la communauté franco-albertaine.

Alberta

780-468-2288 / femmes@coalitionfemmes.ab.ca

AJEFA Association des juristes d'expression française de l'Alberta

La Fondation franco-albertaine

En ce 60e anniversaire, l'*Association des juristes* et *la Fondation franco-albertaine* vous félicitent pour votre programmation captivante et votre travail inlassable pour la diffusion de la francophonie en Alberta!

ACFA
Régionale de Grande Prairie

Félicitations à la radio de Radio-Canada, CHFA, pour son 60e anniversaire.

Merci pour votre appui et votre soutien qui ont grandement contribué au développement de la communauté francophone de Grande Prairie.

André Roy… notre copain!

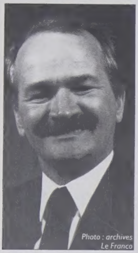


Photo : archives Le Franco

Animateur de la toute première émission jeunesse de CHFA, *Salut les copains*, André Roy a porté plusieurs chapeaux à Radio-Canada. Il a accepté de partager quelques-uns de ses souvenirs sur les 60 ans de CHFA.

C'est un peu par hasard si André Roy est devenu animateur radio. « En 1965, j'étudiais au Collège Saint-Jean (aujourd'hui le Campus Saint-Jean) et j'ai décroché un emploi d'été à CHFA, qui à l'époque était une station privée. À la fin de l'été, un emploi m'a été proposé et c'est comme ça que je suis devenu opérateur et annonceur », explique-t-il.

Si au départ cet emploi en était un comme les autres pour le jeune homme, celui-ci s'est rapidement plu dans un univers francophone. « Je me suis beaucoup amusé. Ça a été un grand plaisir de travailler à CHFA. Ça ne payait pas énormément, alors il fallait être passionné », fait-il remarquer.

Natif de Delmas en Saskatchewan, l'homme se voit proposer l'animation d'une émission jeunesse qu'il anime de 1966 à 1971. « Ça passait en fin d'après-midi. On jouait la musique populaire du temps. Du Johnny Hallyday, Les Classels, César et ses romains. Du bon rock and roll en français », note-t-il.

André Roy se rappelle qu'à cette époque, CHFA était souvent le seul contact culturel francophone. « Pour plusieurs, c'était la seule façon d'entendre de la musique en français. Encore aujourd'hui, j'ai parfois des commentaires de personnes qui me disent que je leur ai appris à apprécier les chansons françaises », indique celui qui profite maintenant de la retraite.

Et le jeune homme se fiait à son instinct pour choisir quoi mettre en ondes. « On recevait plein de 45 tours. Alors à chaque semaine, j'écoutais les nouveautés et je choisissais ce qui allait être à l'émission. Je n'étais pas trop du genre à suivre les listes proposées des plus grands succès du Québec. Mais je dois avoir de l'instinct parce que j'étais jamais bien loin de ce qui y passait », témoigne André Roy.

Les premières années de la station radiophonique rappellent de merveilleux souvenirs à celui qui restera toujours connu pour *Salut les copains*. « À cette époque, nous avions un suivi extraordinaire à la radio parce que c'était une nécessité pour la communauté. Il y avait une soif épouvantable », raconte-t-il.

Il poursuit : « CHFA était aussi très communautaire. C'était un aspect très important. Nous étions près des gens. On répondait aux demandes spéciales, les gens venaient nous voir en studio. C'était une belle époque ».

Après avoir tenté sa chance au Québec sans grand succès, André Roy revient en Alberta et décide de passer à la télévision anglaise : « Mais je me suis vite rendu compte que ce n'était pas pour moi alors je suis revenu à Radio-Canada. »

De 1975 à 1990, il occupe divers postes à la télévision française dont celui de chronique sportif.

Aujourd'hui, avec le recul, André Roy est fier d'avoir pu aider à contrer l'assimilation d'une communauté. « Quand j'animais, je ne m'en rendais pas compte. Mais je pense que j'ai réussi à faire une petite différence pendant mes années à Radio-Canada, particulièrement celles à CHFA», avoue-t-il humblement.

- Mélanie Morin

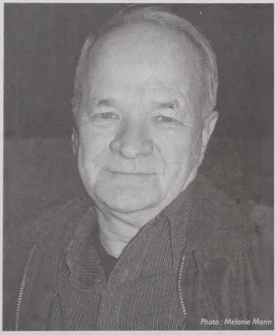
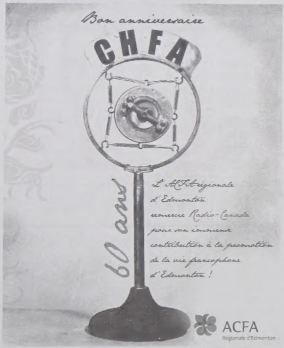


Photo : Mélanie Morin

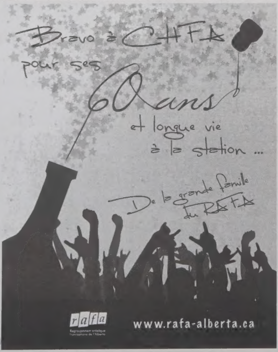


FPFA
Fédération des parents francophones de l'Alberta

209, 8627 rue Marie-Anne Gaboury
Edmonton, AB T6C 2C1
Tél.: 780 468.6934 - Téléc.: 780 469-4799
info@fpfa.ab.ca

La Fédération des parents francophones de l'Alberta et tous les parents francophones félicitent CHFA pour leur 60 années de succès.

Nous vous souhaitons une bonne continuation et tous nos voeux de réussite pour les années à venir.



En 60 ans, la station CHFA en a fait vivre des histoires à ses auditeurs et employés. Certains d'entres eux partagent ici des moments marquants, des souvenirs concernant la radio.

Denise Lavallée

Quand j'avais environ 8 ans, on écoutait l'émission *Le café show* à la maison. À l'époque c'était André Roy qui l'animait et je le trouvais dont drôle. Il y avait beaucoup de concours et je me rappelle que mon père connaissait tout le temps toutes les réponses. Je voulais toujours qu'il appelle, mais il me disait souvent qu'il fallait laisser la chance à d'autres. C'est un souvenir très marquant. Aujourd'hui, je participe encore parfois à des concours à Radio-Canada, mais contrairement à mon père je n'ai pas toujours les bonnes réponses! Et je me rappelle de son conseil et je laisse la chance aux autres!

Denis Colette

Avec l'équipe (Denis Colette a été directeur de la station de 1982 à 1997), on a pu faire des choses intéressantes, des initiatives importantes. Je pense, entre autres, à la série de plus de 400 émissions *Les Albertains* et à la série *Les Oblats dans l'Ouest*. Ce sont de belles contributions qui ont aujourd'hui une grande valeur dans le patrimoine franco-albertain. En chanson aussi, nous avons participé à de belles initiatives comme le Gala albertain de la chanson et le Chant'Ouest, appelé à l'époque Gala interprovincial de la chanson. J'ai toujours été personnellement très impliqué au niveau communautaire et je trouvais important comme dirigeant de CHFA de bien utiliser ce puissant outil pour permettre à la communauté d'évoluer tout en répondant à un besoin qui se mariait bien au mandat de Radio-Canada.

Album souvenirs CHFA tiré de nos archives

Monique et Jean-Claude Lajoie

Nous écoutons CHFA depuis toujours! Nous vivions sur une ferme à La Corey et la radio était un ami continuel tout au long de la journée. C'est la radio qui nous liait à nos autres compatriotes francophones. Nous avons vécu de très beaux moments grâce à CHFA. Une année, Monique a gagné un voyage à Canmore. C'était mémorable comme aventure! Aussi, nous avons eu la chance, un Noël, d'être réunis en direct sur les ondes avec notre fille Josée qui vivait à cette époque en Chine. Nous avons eu la chance de se souhaiter nos meilleurs vœux. C'était très touchant. On peut donc dire que nous avons été gâtés par CHFA et que nous restons, encore aujourd'hui, des auditeurs fidèles et inconditionnels.

Jean Patenaude

C'est à CHFA que j'ai débuté ma carrière dans le métier. Grâce à l'appui, entre autres, d'André Roy et Normand Fontaine, j'ai vécu de beaux moments. Je me rappellerai toujours de mon émission *Les chansonniers sont là*. À travers CHFA, j'ai vécu un cheminement professionnel qui m'a convaincu de continuer dans ce métier parfois difficile.

La Société francophone des arts visuels de l'Alberta félicite CHFA à l'occasion de son 60e anniversaire et vous invite à visiter ses expositions, sa galerie et son centre d'art dès maintenant!

sava
9103-95 Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 1Z4
Téléphone : 780-461-3427
Télécopieur : 780-461-4053
Courriel : cava@shaw.ca
www.savacava.com

MERCI de nous donner la chance de vivre notre francophonie via la radio pendant ces 60 dernières années!

Félicitations CHFA et continuez le beau travail pour un autre 60 ans et plus.

De la part des communautés scolaires francophones de Saint-Paul, Bonnyville, Plamondon et Cold Lake.

Conseil scolaire Centre-Est

UNIVERSITY OF ALBERTA
en français!

Bravo CHFA pour votre 60 anniversaire!

Merci de votre appui continuel au rayonnement de l'éducation postsecondaire en français en Alberta.

Fusion des campus

Plusieurs choses sont bonnes en soi mais sont encore meilleures lorsque combinées. Cela prend vie au Campus Saint-Jean avec la fusion de son atmosphère intime avec les possibilités infinies à l'Université de l'Alberta qui créent un environnement académique sans égal.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA / UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA

Edmonton, Alberta, Canada
Tél. : (780) 465-8780 Sans frais : 1-800-537-2509
www.csj.ualberta.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

Les membres du conseil académique de l'Institut d'études canadiennes de l'Université de l'Alberta félicitent

CHFA

à l'occasion de son 60e anniversaire de fondation.

Mireille Vézeau

C'est à CHFA qu'elle a débuté sa carrière de réalisatrice

Mireille Vézeau a travaillé pendant 10 ans à CHFA. Elle est née en Abitibi, au Québec. Elle a étudié au Cégep à Jonquière avant de faire un baccalauréat en sociologie et sciences politiques à l'Université Laval à Québec.

Après ses études, à 24 ans, une envie de sortir du Québec la pousse à postuler pour un emploi comme monitrice de langue seconde à Fort McMurray en septembre 1986. Elle écrit aussi pour *Le Franco*.

Un poste de réalisateur associé s'offre à Radio-Canada et elle envoie son curriculum vitae.

Photo : gracieuseté Mireille Vézeau

Le 25 mai 1987, elle commence ses nouvelles fonctions de réalisatrice à CHFA.

Durant ses années à la radio de Radio-Canada en Alberta, elle a été réalisatrice de plusieurs émissions. Certains se rappelleront de *Prochaine vague*, une émission jeunesse qui, lors de la première saison, était hebdomadaire.

« J'ai proposé qu'on produise cette émission comme quotidienne et ça a été diffusé pendant un ou deux ans », se remémore Mireille Vézeau qui a également réalisé l'émission du matin *Le café show* pendant plusieurs années.

Mme Vézeau aimait travailler à CHFA, car elle pouvait proposer des projets qui l'intéressaient. « Un qui m'a beaucoup tenu à cœur était un feuilleton radiophonique qui était inspiré de la vraie histoire d'Alvine Cyr, une infirmière qui était partie travailler dans le Nord de l'Alberta », lance-t-elle.

Photo : archives Le Franco

« Il y avait aussi *Des nouvelles sous le soleil*. J'étais très fière de ce projet-là. C'était un concours de nouvelles radiophoniques pour les quatre provinces de l'Ouest et des comédiens interprétaient ces nouvelles en ondes », ajoute celle qui est maintenant réalisatrice pour l'émission *La semaine verte* qui est produite à la radio de Radio-Canada à Québec.

Ce qu'elle retient de son expérience à CHFA sont les échanges avec ses collègues et le dynamisme des gens. Elle travaillait dans le plaisir et trouvait que c'était très stimulant.

Elle aimait aussi sortir de la station. « On a voyagé pas mal et j'aimais beaucoup aller sur le terrain, aller rencontrer les francophones », s'exclame la réalisatrice qui trouve qu'elle a apporté une certaine énergie à CHFA.

« On peut avoir des bonnes idées, mais on ne fait pas ça tout seul. Il y avait la force du groupe, la force du personnel, la force des équipes J'ai appris énormément et j'ai *tripé* à CHFA. Ça bouillait de créativité et les gens étaient enthousiastes. Mon patron Denis Collette était également très ouvert et audacieux », poursuit-elle.

Pendant les 10 ans où elle est restée dans la capitale albertaine, elle y a rencontré son conjoint. « Je suis très heureuse de mon parcours et d'avoir vécu à Edmonton, en Alberta et dans l'Ouest canadien. Pour moi, ça a été une expérience déterminante autant professionnelle que personnelle », souligne Mireille Vézeau.

En 1997, lorsqu'elle quitte l'Alberta, elle se rend à Toronto. « J'étais expérimentée et j'avais de bonnes idées, ce qui m'a aidé. Après, j'ai travaillé à Trois-Rivières, puis à Québec. J'aurais pu rester à Edmonton toute ma vie, mais je suivais mon conjoint », avoue-t-elle avant d'ajouter que c'est grâce à toutes ces belles années à Edmonton, qu'elle est devenue la réalisatrice qu'elle est aujourd'hui.

Mme Vézeau était présente lorsque CHFA a fêté son 40e anniversaire. « Je suis vraiment heureuse de voir que cette radio est tellement vivante. Je ne peux que souhaiter que cette radio dure », insiste celle qui a commencé sa carrière en Alberta.

- Alexandra Prescott

AJFAS

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

Nous sommes heureux de cheminer avec CHFA dans la grande dynamique francophone. 60 ans c'est la maturité totale.

Félicitations CHFA et bonne continuation au service de la communauté dans sa riche diversité.

L'équipe de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society vous encourage.

Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society
Bureau 100, 8925 – 82 Avenue
Edmonton, AB T6C 0Z2
Tél: 780-440-2621 Fax: 780-440-2621
E-mail: bureau@ajfas.ca
www.ajfas.ca

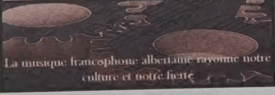
Le Centre de développement musical tient à souligner les 60 ans de la CHFA

Merci de diffuser la chanson francophone d'ici!

Félicitation et bonne continuation de la part de toute l'équipe du CDM!

cdm Centre de développement musical

Tél: 780-462-0502 postes: 1 et 2
Courriel: cdma@telusplanet.net



Gala albertain de la chanson

Le gala n'est plus, vive Polyfonik!

Mélanie Morin

Edmonton

Alors que le Gala albertain de la chanson en était à sa 20e et supposée dernière édition en 2009, c'est une ressuscitation dans un nouveau genre qui a été dévoilée le 12 novembre dernier.

« Nous avons choisi une approche plus agressive dont les résultats risquent d'être plus concluants. En 20 ans de galas, c'est définitivement le virage le plus radical », a avancé le nouveau président de la Société du Gala albertain de la chanson, Ronald Tremblay.

Le nouveau concept, baptisé Polyfonik, est une combinaison de plusieurs talents. Le spectacle qui en résultera se voudra le reflet de la communauté artistique francophone de l'Alberta.

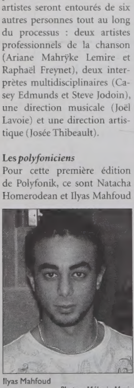
Le nom, Polyfonik, est inspiré du mot polyphonie qui signifie une combinaison de plusieurs voix indépendantes reliées par les lois de l'harmonie. « La vie d'artiste professionnel n'est pas facile. Il faut avoir plus d'une corde à son arc. La plupart de nos artistes excellent dans plus d'une discipline artistique. Polyfonik joue avec tous ces atouts en mettant de l'avant la polyvalence de nos artistes », indique la directrice artistique de l'événement, Josée Thibeault.

Avec un tel concept, les organisateurs laissent définitivement tomber la partie concours. Plutôt que des lauréats, on parle maintenant d'artistes en émergence. Choisis dans un processus d'auditions, ces deux artistes seront entourés de six autres personnes tout au long du processus : deux artistes professionnels de la chanson (Ariane Mahrÿke Lemire et Raphaël Freynet), deux interprètes multidisciplinaires (Casey Edmunds et Steve Jodoin), une direction musicale (Joël Lavoie) et une direction artistique (Josée Thibeault).

Les *polyfoniciens*

Pour cette première édition de Polyfonik, ce sont Natacha Homerodean et Ilyas Mahfoud qui ont été sélectionnés comme artistes en émergence lors d'auditions tenues le 31 octobre dernier.

Natacha Homerodean



Ilyas Mahfoud

Photos : Mélanie Morin

Ilyas Mahfoud, alias Ilygy, est originaire du Maroc. Il chante du rap et fait du *break dance* depuis l'âge de 12 ans.

Il est également formé en danse puisqu'à 15 ans, il participe à un stage de danse de l'Association royale marocaine de sport aérobique et de fitness. Grâce à son premier solo *Mon Canada à moi*, il a eu la chance d'être entendu à l'émission TamTam Canada de Radio-Canada, ainsi qu'à la télévision marocaine.

« Quand je suis arrivé à Edmonton, j'ai participé au Galala. J'ai aimé le concept et j'en ai voulu plus. Participer à Polyfonik, c'est un rêve pour moi. Je suis un artiste qui commence. Si je fais tout moi-même, c'est plus dur. Je vais arriver plus vite au niveau professionnel que je vise en étant bien encadré et en ayant la chance de pratiquer mon art c'est certain », avoue le jeune homme.

Quant à Natacha Homerodean, elle n'est pas inconnue à l'univers de la Société du Gala. En effet, elle était une moitié du duo JUNA, lauréat l'an dernier de la 20e édition du gala. Native d'Edmonton, la jeune fille est, entre autres, pianiste, guitariste, danseuse, chanteuse et comédienne. Elle a participé à trois reprises à la Chicane albertaine et fait partie de la Chorale Saint-Jean.

« Avec ce concept, je vais apprendre beaucoup plus. L'an dernier, j'ai beaucoup aimé mon expérience. Cette année, c'est juste moi, alors ça va être différent. Et le fait d'être entourée de professionnels va faire un spectacle encore meilleur. Je me trouve pas mal chanceuse », s'exclame-t-elle.

Ces deux artistes en émergence sont ceux qui se rendront directement au Chant'Ouest l'an prochain.

Processus étoffé

Le nouveau concept Polyfonik comprend du temps de création, beaucoup plus que ce qui était autrefois proposé. Au total, quatre retraites auront lieu dans les prochains mois avec toute l'équipe. Celles-ci consisteront en des formations de quatre jours chacune.

« Nous allons dans le bois. Pas de cellulaires, pas de distractions. Juste l'équipe concentrée sur le spectacle à donner et sur la volonté de s'améliorer comme artiste», souligne la directrice artistique.

Il y aura également un spectacle en région, probablement en avril à Canmore afin de bien roder ce qui sera présenté à Edmonton le 29 mai prochain.

Office national de l'énergie — National Energy Board

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE
SUR LE
PIPELINE DAWN GATEWAY DE DAWN GATEWAY GP

L'Office national de l'énergie (l'Office) tiendra une audience publique concernant une demande présentée par Dawn Gateway GP en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* et visant la construction et l'exploitation du pipeline Dawn Gateway proposé de même que la délivrance d'ordonnances liées aux droits et au tarif. L'instance aura également pour objet l'étude de questions soumises à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Il est possible de consulter la demande sur le site Internet de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Documents de réglementation » dans la colonne de droite puis sur « Accès rapide » et faites défiler vers le bas jusqu'à « Dawn Gateway GP - Pipeline Dawn Gateway [GH-2-2009]), au bureau de Dawn Gateway GP (50, Keil Drive Nord à Chatham), ou à la bibliothèque de l'Office (444, Septième Avenue S.-O., rez-de-chaussée, à Calgary).

Détails du projet
Dawn Gateway GP propose d'exploiter à titre de propriétaire un nouveau réseau pipelinier international de 34 km pour le transport de gaz naturel (le pipeline Dawn Gateway). Le projet comprendrait le pipeline Belle River Mills, situé au Michigan. Au Canada, le pipeline aurait son origine à la frontière internationale, dans la rivière St. Clair, et aboutirait à la station de compression Dawn, dans le comté de Lambton, en Ontario. Il serait constitué de ce qui suit :

- la section de franchissement de la rivière St. Clair, de la frontière internationale à l'emplacement de vannes St. Clair de Union Gas Limited (Union); le pipeline St. Clair, allant de l'emplacement de vannes St. Clair à la station de compression Bickford de Union, son point d'aboutissement; un nouveau tronçon de 17 km allant de la station de compression Bickford à la station de compression Dawn, pour le raccordement du pipeline St. Clair au carrefour Dawn de Union.

Audience publique
L'audience publique commencera à **9 h, heure locale, le 23 février 2010,** à un endroit situé près du pipeline proposé, mais qui n'a pas encore été déterminé. L'audience visera à recueillir la preuve et les points de vue des personnes intéressées à la demande. Les personnes intéressées à participer à l'audience publique devraient consulter l'ordonnance d'audience GH-2-2009 pour obtenir de plus amples renseignements de fond et des directives. Les dates limites pour le dépôt d'une demande de statut d'intervenant ou de commentaires sur la demande sont le **1er décembre 2009** et le **14 janvier 2010** respectivement. Les autorités gouvernementales provinciales et fédérales peuvent participer en déposant une lettre de commentaires, en présentant un exposé oral, en demandant le statut d'intervenant ou en déposant une déclaration de participant du gouvernement au plus tard le **1er décembre 2009**. De plus amples renseignements sont fournis dans l'ordonnance d'audience.

Information pour les intervenants
Toute personne désireuse d'intervenir à l'audience doit déposer une demande en ce sens auprès du secrétaire de l'Office au plus tard à **midi, heure de Calgary, le 1er décembre 2009**, et en signifier une copie à Dawn Gateway GP et à son avocat à chacune des adresses suivantes :

Madame Patricia Planting
Dawn Gateway GP
50, Keil Drive Nord
Chatham (Ontario) N7M 5M1
Fax: 519-436-4643

Monsieur L.E. Smith, c.r.
Bennett Jones LLP
4500, Bankers Hall Est
855, 2e Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 4K7
Fax: 403-265-7219

Vous pouvez utiliser un formulaire disponible dans le site Web de l'Office pour demander le statut d'intervenant, à l'adresse www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation », cliquez sur « Soumettre vos documents par voie électronique » puis sur « Demande de statut d'intervenant ». Dawn Gateway GP doit signifier une copie de la demande et des documents connexes à chaque intervenant.

Lettres de commentaires et exposés oraux
Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès du secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie à Dawn Gateway GP et à son avocat avant midi, heure de Calgary, le **14 janvier 2010.** L'Office prévoira du temps à l'audience, pour l'audition des commentaires sur la demande. Toute personne désireuse de présenter un exposé oral doit déposer une demande d'autorisation par écrit auprès de l'Office et en faire parvenir une copie à Dawn Gateway GP et à son avocat avant midi, heure de Calgary, le **14 janvier 2010.** Vous pouvez déposer une lettre de commentaires ou demander l'autorisation de présenter un exposé oral à l'aide des formulaires disponibles dans le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca. *Sous la rubrique « Documents de réglementation », cliquez sur « Soumettre vos documents par voie électronique » puis sur « Lettre de commentaires » ou « Demande d'autorisation de présenter un exposé oral ».*

Renseignements sur la procédure d'audience
L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Documents de réglementation » puis sur « Accès rapide », faites défiler vers le bas jusqu'à « Dawn Gateway GP - Pipeline Dawn Gateway [GH-2-2009] » et cliquez sur « Ordonnance d'audience » dans la partie supérieure de l'écran). Pour obtenir de l'information sur le déroulement de l'audience ou sur les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995* (les *Règles*) dans leur version modifiée, régissant la tenue de toutes les audiences (disponibles en français et en anglais), prière d'en faire la demande par écrit au secrétaire de l'Office ou de téléphoner à Erin Dutcher, agente de réglementation, au 403-299-2782 ou au 1-800-899-1265 (sans frais). Vous pouvez aussi, à partir du site Web de l'Office, cliquer sur « Lois et règlements » pour accéder aux *Règles* et à d'autres lois.

Séance d'information publique
Dans la mesure où il y a suffisamment d'intérêt, l'Office tient une séance d'information à l'intention du grand public, avant l'audience, au sujet du rôle et du processus d'audience de l'ONÉ. La séance a pour but d'aider le public à mieux connaître ce processus, et le rôle de l'Office dans la supervision du cycle de vie d'un projet, ainsi qu'à y participer. Il ne s'agit pas cependant d'un lieu de discussion sur le contenu ou le bien-fondé de la demande. Toute personne désireuse d'assister à la séance d'information doit en aviser l'Office au plus tard le **1er décembre 2009**, en déposant une lettre auprès de l'Office ou en communiquant avec Erin Dutcher par téléphone au 403-299-2782 ou au 1-800-899-1265, ou par courriel à l'adresse erin.dutcher@neb-one.gc.ca.

Règlement de différends
L'ONÉ dispose de spécialistes de la gestion de conflits possédant de solides compétences en facilitation, négociation, mécanismes de règlement approprié des différends (MRD), élaboration de processus et coordination. Le MRD est un procédé facultatif qui n'influe aucunement sur le droit des parties à participer à l'audience. Il se déroule en marge de l'audience et n'a pas d'effet sur le calendrier de cette dernière. Quiconque souhaite se prévaloir de ces services est prié de communiquer avec Lorna Patterson au 403-221-3010 ou au 1-800-899-1265.

Anne-Marie Erickson
Secrétaire de l'Office par intérim
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Fax: 403-292-5503

Canada

ACFA régionale de Calgary

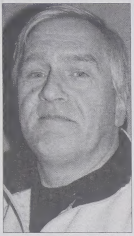
La nouvelle présidence est maintenant choisie

Mélanie Morin

Calgary

Élu il y a un mois, le nouveau président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Calgary est un visage connu. En effet, Jean-Claude Jassak se retrouve sur le conseil d'administration (CA) pour la quatrième fois…

D'abord trésorier en 1998, puis à nouveau en 2005, il a également rempli les fonctions de président en 2001-2002. Il revient à l'ACFA en espérant aider un organisme qui, de son propre aveu, en a bien besoin.



Le nouveau président de l'ACFA de Calgary, Jean-Claude Jassak

Photo : Mélanie Morin

« Il y a tellement de défis devant nous! Il faut mieux répondre aux besoins de la communauté », dit-il. Le nouveau président reconnaît toutefois que cela ne sera pas facile puisque les ressources manquent.

Jean-Claude Jassak vit à Calgary depuis près de 12 ans. Originaire de Montréal au Québec, il travaille présentement au sein d'un organisme à but non lucratif, *Alberta Rehabilitation Integretion and Care Services*, qui aide les nouveaux arrivants.

C'est d'ailleurs un peu à cause de la communauté multiculturelle de Calgary s'il se retrouve une fois de plus sur le CA de l'ACFA. « J'ai été approché pour leur donner un coup de main. Ça m'a donné l'idée de me présenter. Je me suis dit que ça serait une belle occasion de les aider à se promouvoir », raconte-t-il.

En plus de se donner comme mandat d'augmenter le membership, Jean-Claude Jassak mettra donc l'accent sur le multiculturalisme, un tournant déjà entrepris par la directrice Marie-Thérèse Nickel depuis son embauche, il y a environ un an.

« La communauté francophone d'aujourd'hui est diversifiée. Il faut inclure tout le monde tout en travaillant avec les différences, car c'est ce qui nous rend si spéciaux », pense M. Jassak.

Il faudra aussi faire des choix. Beaucoup de possibilités sont là, mais l'ACFA ne peut pas tout faire. « Présentement, nous avons tellement de choses que c'est difficile de réaliser notre mandat qui est d'être porte-parole de la communauté, qui est de développer et aider les autres organismes à entreprendre des projets », avance-t-il.

« Il faudra donc mieux s'orienter si nous ne voulons pas brûler notre personnel. Et il faut trouver une approche efficace pour ramener les francophones à nos activités », signale le président.

Ce dernier insiste également sur le fait que tout devra être fait en équipe. « Nous avons un CA très polyvalent, ce qui est définitivement une force. Il est primordial de donner un coup de main aux employés. Toutes mes expériences me donnent des connaissances, mais je ne peux tout faire seul. De mon côté, je me considère plus vendeur qu'administrateur, alors je vais établir des liens et ouvrir des portes », indique le président.

Rebâtir sera aussi une priorité du président. « Dans les dernières années, l'ACFA n'a pas toujours été stable. Il faut se concentrer pour avoir une équipe solide. Déjà le CA est complet, ce qui n'a pas été le cas depuis un certain temps. C'est encourageant pour tout le monde », admet-il en ajoutant qu'il faut maintenant s'assurer que l'intérêt et la motivation restent.

Soirée de La Sainte-Catherine

Samedi, le 28 novembre 2009
de 18h00 à 23h00
À la salle paroissiale de St-Vincent

Venez vous amuser avec Roger Dallaire, Daniel Gervais, Clinton Pelletier, Calvin Vollrath et Rhéa Labrie.

Tire, danse, chansons, animation, concours de chapeaux, projection multimédia (photos des activités passées) seront de la soirée. Souper lasagne, salade, dessert, breuvage inclus

Prix adultes (12 ans et plus): 20$
Prix enfants (6 à 11 ans): 10$
Prix 5 ans et moins: Gratuit

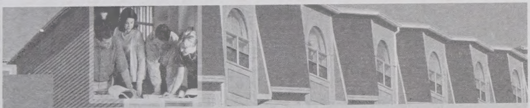
Tirage prix pour les membres, prix de présence, et prix de participation du concours de chapeaux.

Pour information:780-645-4800

BIENVENUE À TOUS

Pour nous permettre de mieux planifier, une confirmation de votre présence serait appréciée.
PS: Nous pouvons organiser le transport si vous en avez besoin

ACFA Régionale de Saint-Paul
Alberta Foundation for the Arts
Patrimoine canadien / Canadian Heritage
SOCAN



SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

BÂTIR DES SOLUTIONS DE LOGEMENT ABORDABLE

« Le loyer est très raisonnable. Ça me donne l'occasion d'épargner encore plus d'argent. Mon but est de m'acheter une maison »

Sondra
résidente
Women Building Futures
Edmonton, AB

Ensemble, nous pouvons créer et préserver des logements abordables qui font de nos collectivités des lieux où il fait bon vivre, travailler et s'épanouir.

La SCHL profite de la Journée nationale de l'habitation, le 22 novembre, pour saluer les efforts des personnes et des organismes résolus à promouvoir le logement abordable dans des localités partout au Canada.

Notre équipe d'experts peut vous diriger vers les réseaux, l'information, les ressources, les programmes et les services qui vous permettront de lancer des initiatives de logement abordable dans votre région.

Communiquez avec la SCHL et découvrez comment réaliser votre projet de logement abordable.

Consultez le www.schl.ca/logementabordable ou composez le 1-800-668-2642.

Canada

SCHL CMHC
AU CŒUR DE L'HABITATION

Justice et droits

CHFA et le droit à la radiodiffusion publique de langue française

Il y a 60 ans, soit le 20 novembre 1949, la voix française de l'Alberta entrait en ondes pour la première fois. La communauté ne doit pas laisser passer cet anniversaire sans rappeler le souvenir des personnes qui ont réussi à mettre en place cet outil essentiel pour la francophonie albertaine et en remercier les artisans d'hier et d'aujourd'hui.

Il faut également considérer l'avenir immédiat. Au cours des 20 dernières années, le réseau radiophonique national de langue française a dû composer avec de lourdes compressions qui l'ont obligé à réduire sensiblement ses budgets réseau et région. Les coupures budgétaires du présent exercice financier devraient nous inciter à être vigilants.

Lors de la première assemblée publique de la Société Radio-Canada (SRC) tenue via Internet le 23 septembre dernier, deux questions, celles de Nicole Larocque, présidente de S.O.S. CBEF, et de Serge Quinty, directeur des communications de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, ont rappelé aux participants l'existence des communautés francophones en situation minoritaire.

Sans un financement stable et adéquat, la SRC n'a pas les moyens de remplir pleinement son mandat vis-à-vis nos communautés. L'initiative des dirigeants de la SRC de tenir une assemblée publique a été une bonne occasion pour eux d'identifier le problème, tableaux à l'appui : au Canada, le financement accordé à la radiodiffusion publique est inférieur à la moitié des crédits moyens (76 $ par habitant) consentis par les pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

La responsabilité du gouvernement fédéral de favoriser l'épanouissement de la communauté francophone en situation minoritaire et d'appuyer son développement devrait normalement suffire à convaincre les parlementaires de tous les partis politiques nationaux d'allouer les budgets adéquats pour la radiodiffusion en langue française. Il serait toutefois prudent de rappeler aux élus que la radio et la télévision de langue française ne sont pas réservées aux auditeurs et téléspectateurs qui ont le français comme première langue.

En effet, on oublie trop souvent qu'un nombre de plus en plus important de nos concitoyens de langue anglaise sont également des consommateurs de services en langue française.

À cet égard, il y a lieu de rappeler qu'en indiquant qu'il était heureux d'apprendre que l'on proposait l'ouverture d'un poste radiophonique français, Ernest Manning, alors premier ministre de l'Alberta, avait écrit le 31 mars 1944: « *I trust that not only will the French-Canadians derive benefit from the operation of this radio station, but that the English-speaking people as well...Wishing you every success* ».

C'est peut-être inspirée de cette position du père de Preston Manning que la majorité des membres de l'Assemblée législative de l'Alberta a décidé en 1988 d'inclure dans la *Loi linguistique* une disposition stipulant non pas que les francophones avaient le droit d'employer le français devant les tribunaux mais que chacun avait ce droit.

Toutefois, avant d'obtenir de la Cour la confirmation que les anglophones ont aussi ce droit d'employer le français devant nos tribunaux, il est important que chacun, francophone comme anglophone, s'emploie à convaincre son député au Parlement canadien d'allouer les crédits nécessaires à la radiodiffusion publique de langue française.

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

CONCOURS
DE DESSINS DE NOËL

À l'occasion du temps des Fêtes, le journal *Le Franco* organise, en collaboration avec la librairie *Le Carrefour*, un concours de dessins de Noël.

Divisés en catégories A, B, C, D et E (préscolaire à la 12e année), les participants devront dessiner un sujet se rapportant à la fête de Noël et à l'hiver. Faites travailler votre imagination. Les dessins, en couleur, doivent être faits, à la main. *Nous n'acceptons pas de dessins faits à l'ordinateur.*

Catégorie A — *Préscolaire/maternelle*

Catégorie B — *1re et 2e année*

Catégorie C — *3e à la 5e année*

Catégorie D — *6e à la 9e année*

Catégorie E — *10e à la 12e année*

Nous remettrons 10 chèques-cadeaux, d'une valeur de 25 $ chacun, aux deux plus beaux dessins dans les cinq catégories (A,B, C, D ou E).

Date limite : Vous avez jusqu'au mercredi 2 décembre 2009, l'oblitération postale en faisant foi, pour nous envoyer votre chef-d'oeuvre. Les noms des 10 gagnantes et gagnants seront connus dans l'édition spéciale de Noël du journal *Le Franco* du 11 décembre 2009. D'autres dessins pourraient servir à illustrer l'édition spéciale de Noël.

Prière de mettre votre nom, prénom, la catégorie (A, B, C, D ou E) et le nom de votre école à l'endos de votre dessin et envoyez-le à l'adresse suivante :

Le Franco
Concours de dessins de Noël
Pièce 201, 8627-91e Rue,
Edmonton, Alberta T6C 3N1

LE FRANCO LE CARREFOUR

Conseil scolaire Centre-Nord

Poste d'enseignement

École Saint-Christophe - Wainwright
Élémentaire 0,71

Soumettre votre candidature avant 16 h le 27 novembre 2009 à :

M. Steve Mazerolle, directeur
218 – 8e Rue Wainwright Alberta T9W 2R2
Téléc. : 780 842-2827 ou smazerolle@csrcn.ab.ca

Société du centre communautaire Rivière-la-Paix

La Société du centre Communautaire Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Concierge - entretien

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Bilinguisme essentiel.

Tâches :
- Remplacer ou réparer l'équipement défectueux
- Préparer les salles selon les exigences des locataires
- Assurer la propreté de l'extérieur et l'intérieur
- être sur appel
- en charge de sécurité

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Rene Grandmaison
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092 ***Courriel :*** acfarlp@telus.net

OFFRE D'EMPLOI

ACFA

Adjoint.e aux communications et à la coordination événementielle

Responsabilités :
- Mise à jour des divers sites Internet
- Développement de contenu pour sites Web
- Appui au développement de publicités
- Appui à la collecte, la rédaction et la diffusion d'information
- Gestion de comité
- Soutien à l'organisation des événements et des relations publiques de l'Association
- Promotion de l'ACFA et de ses projets (événements promotionnels, foires, accueil de groupes)
- Couverture médiatique / Revue de presse
- Recherche de commandites
- Support Web aux ACFA régionales / organismes clients
- Conception et gestion des formulaires en ligne
- Toutes autres tâches connexes

Exigences
- Formation et / ou expérience dans une discipline reliée à l'emploi
- Autodidacte envers la technologie
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais
- Souci du détail et forte capacité organisationnelle
- Facilité à s'exprimer devant des groupes

Conditions
- Poste à temps plein

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation avant midi **le 30 novembre 2009** à Madame Mireille Péloquin, Directrice des services communautaires, par courriel à m.peloquin@acfa.ab.ca.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.acfa.ab.ca.

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Diététique et nutrition

par Karine Landry, Diététiste-chroniqueuse

Novembre, le mois du diabète

Votre médecin vient de vous le confirmer : vous êtes diabétique. Cela vous peine peut-être, vous met en colère, vous attriste ou vous convainc que le médecin s'est trompé dans son diagnostic?

Chose certaine, votre vie ne sera plus jamais tout à fait la même; ainsi, il vaut donc mieux vous informer au sujet du diabète afin de pouvoir plus aisément l'intégrer à votre style de vie.

Qu'est-ce que le diabète?
Le diabète se caractérise par l'incapacité du pancréas à produire des quantités suffisantes d'insuline (diabète de type 1) ou de l'utiliser correctement (diabète de type 2).

L'insuline est une hormone sécrétée par le pancréas qui transforme le sucre (glucose) en énergie. Le sucre inutilisé demeure et s'accumule donc dans le sang (hyperglycémie).

À long terme, cette condition peut entraîner de graves problèmes de santé tels le risque de gangrène, l'ulcération des pieds, l'amputation, la perte de la vue, des problèmes cardiaques, une insuffisance rénale et dans les cas de diabète plus avancé, la mort prématurée.

Pour maintenir la glycémie dans des limites acceptables, il est primordial de trouver un équilibre entre la dose d'insuline ou de médicaments, l'alimentation et l'exercice physique.

Quels sont les symptômes?
Les symptômes du diabète peuvent grandement varier d'une personne à l'autre. En gros, voici les signes les plus communs : fatigue, somnolence, augmentation du volume des urines, de la soif et de l'appétit, perte de poids, changement au niveau de l'humeur, vision embrouillée, cicatrisation lente, picotements et engourdissements des mains et des pieds, etc.

Ces symptômes, bien entendu, pourraient être associés à d'autres troubles de santé, mais il est de mise de consulter son médecin le plus rapidement possible afin qu'il puisse effectuer un diagnostic.

Principes de base de l'alimentation :
-L'alimentation de la personne diabétique est sensiblement la même que pour la personne en santé. Dans le cadre de la prévention et du traitement du diabète, l'Association canadienne du diabète a élaboré une liste de conseils alimentaires que l'on peut facilement intégrer à la vie de tous les jours. En voici quelques-uns :

- Rencontrer une diététiste afin qu'elle puisse vous aider à établir un plan alimentaire répondant à la fois à vos attentes et vos besoins.

- Prendre trois repas par jour à des heures régulières aide grandement l'organisme à mieux contrôler la glycémie. On recommande de ne pas dépasser six heures entre les repas. Prendre des collations s'avère également très avantageux.

- Réduire la consommation d'aliments et de boissons sucrées, notamment les boissons gazeuses, les jus très sucrés, les desserts, les bonbons, le miel, la confiture, la mélasse, la gomme sucrée, etc. Car plus votre alimentation contient des aliments sucrés, plus la glycémie risque d'augmenter.

- Diminuer la consommation d'aliments gras tels que les fritures, pâtisseries, beignes, croustilles, charcuteries, fromages gras, etc. Les aliments riches en matières grasses favorisent à coup sûr l'obésité. Et comme il est connu que 80 % des personnes atteintes du diabète de type II sont obèses, cela justifie d'autant plus l'importance de réduire les calories provenant des matières grasses et du sucre, et de faire régulièrement de l'activité physique.

- Limiter la consommation de boissons alcoolisées. L'alcool affecte la glycémie et favorise le gain de poids.

- Favoriser une alimentation riche en fibres alimentaires, notamment les pains et les céréales à grains entiers, les légumineuses, le riz brun, les légumes et les fruits. On reconnaît que les aliments riches en fibres prolongent la période de temps où on ne sent pas la faim tout en diminuant les niveaux du cholestérol sanguin.

- Favoriser une alimentation riche en protéines en choisissant des viandes et des fromages maigres, du poisson, des légumineuses et des œufs.

- Favoriser une alimentation riche en légumes. En plus d'être faibles en calories et en sucres, ils regorgent d'éléments nutritifs.

- Boire de l'eau plutôt que des liquides sucrés qui feront augmenter la glycémie.

La prochaine chronique traitera de l'activité physique chez les personnes diabétiques.

Infirmier/infirmière de soins primaires bilingues (français-anglais)

Poste à temps partiel (0.5)

Le réseau "Edmonton Southside Primary Care Network" a été mis sur pied pour fournir des soins primaires en offrant un appui concret et concerté aux professionnels de soins primaires. Ce réseau est le résultat d'un partenariat entre un regroupement de médecins de famille du secteur sud d'Edmonton et Alberta Health Services. C'est la première fois qu'un tel réseau est établi en Alberta.

Notre clientèle est composée de diverses communautés culturelles dont un bassin important de francophones.

Votre rôle sera de :
- Fournir des soins infirmiers complets, d'éduquer et guider les patients d'une clinique bilingue de médecine familiale au sein du réseau
- Évaluer et appuyer les patients en collaborant étroitement avec les médecins pour développer et réaliser les plans de soins et assurer un suivi avec les patients.
- Travailler ***sans*** relâche en tant qu'infirmier/infirmière en s'adaptant aux patients et à leurs besoins spécifiques.

Qualifications :
B.Sc.Inf. ou Diplôme d'infirmier/infirmière avec un minimum de 5 ans d'expérience en soins infirmiers.

Les infirmiers/infirmières en soins primaires travaillent avec les médecins de famille et autres professionnels de la santé dans un environnement multidisciplinaire pour assurer aux patients des soins de santé de qualité fondés sur l'évidence.

Les candidats/candidates devront également posséder :
- Un permis valide de l'organisme provincial *College & Association of Registered Nurses of Alberta (CARNA).*
- Un Certificat BLS valide (Niveau C)
- Un permis de conduire valide et une auto

La préférence sera donnée aux personnes avec de l'expérience en :
- soins infirmiers primaires et communautaires
- gérontologie
- gestion des maladies chroniques (à savoir, diabète, maladies cardiovasculaires, etc.

S.v.p., répondre à cette offre d'emploi en envoyant votre curriculum vitae en anglais à :

Doug Craig, General Manager
Edmonton Southside Primary Care Network
416, Health Services Centre
Grey Nuns Hospital, 1090 Youville Drive W.
Edmonton, Alberta T6L 5X8
Tél. : 780.735.7231 Téléc. : 780.735.7742
Courriel : doug.craig@albertahealthservices.ca

Primary Care Network
EDMONTON SOUTHSIDE

Seuls les candidats choisis pour une entrevue seront contactés.

De l'aide à la Fondation franco-albertaine

Depuis le 1er novembre dernier, la Fondation franco-albertaine (FFA) compte deux nouveaux employés.

En effet, Joël F. Lavoie d'Edmonton et Guy Le Blanc de Calgary sont maintenant directeurs du développement respectivement pour le nord et le sud de la province à raison de quelques jours par mois.

Le but de la création de ces nouveaux postes est simple : mieux faire connaître la FFA. « Je suis vraiment contente d'avoir cette aide. J'espère entendre de moins en moins de gens demander c'est quoi la fondation », s'exclame la directrice générale de la FFA, Fernande Bergeron.

Joël F. Lavoie et Guy Le Blanc, qui étaient jusqu'à la mi-octobre sur le bureau de direction de la fondation, travailleront donc avec les régions pour réaliser leur rôle important. « Nous allons parler philanthropie. Nous voulons que les communautés réalisent ce qu'elles peuvent faire pour aider la francophonie albertaine », indique Joël F. Lavoie

« Nous savons qu'il y a beaucoup de bonnes causes à soutenir, ajoute Guy Le Blanc. Mais il faut que les gens soient conscients que la francophonie est une cause tout aussi valable que les autres. »

- M. M.

Le coin des aînés

LA RETRAITE… UN DÉFI

Pour avoir une bonne retraite et un heureux vieillissement, il faut bouger! (Simon Diotte)

Pour certains retraités, le travail leur manque, les contacts humains des collègues ne sont plus là... On n'y avait pas pensé, on ne s'était pas préparé! Beaucoup sont devenus des *Snowbirds* : ils partent vers le sud pendant deux ou trois mois.

Mais après? Que faire? Certains cherchent un travail quelconque, d'autres se lancent dans le bénévolat. Aujourd'hui plus que jamais, tout favorise le prolongement de la vie active. Les personnes à la retraite sont plus en forme que jamais.

C'est l'arrivée des *Baby-Boomers*. Ils commencent tout juste à prendre leur retraite et considèrent celle-ci d'une autre manière que la génération précédente. Quand ils quittent le travail, ils connaissent une période d'euphorie, mais un peu plus tard, ils sentent le besoin de retourner au travail ou de tout simplement avoir quelque chose à faire! Leur espérance de vie ne cesse de croître. Ils n'étaient pas prêts psychologiquement. Ils n'ont pas pensé à comment ils passeraient toutes ces années de temps libre.

Tout dernièrement, un groupe d'une trentaine de jeunes retraités se sont réunis pour partager un repas. L'expérience fut belle et les commentaires très positifs. Plusieurs d'entre eux ont exprimé le désir de répéter cette expérience et de faire des efforts pour se rencontrer à nouveau. Ils pourraient entrer dans cette phase de vie mieux préparés et plus en mesure de jouir d'une retraite active dans le partage et l'amitié. Ces Baby-boomers bénéficieraient de rencontres en petits groupes pour partager leurs expériences, leurs ambitions et aspirations.

D'après Simon Diotte qui conseille les jeunes retraités, la tendance est au vieillissement actif. D'après lui, il ne faut pas tout abandonner. Il faut s'impliquer dans la communauté, dit-il, et se recréer. Il y a tant à faire et tant de besoins. Il suffit de regarder autour de soi et de choisir le bénévolat qui répondrait le mieux aux talents créatifs de chacun et de chacune.

La chaise berçante et le bridge ne sont pas ce qui attirent nos jeunes retraités. Élyse Beaucage, conseillère en formation de la retraite au Québec, estime qu'au moins le quart des préretraités continueraient à travailler si on leur offrait la possibilité. Est-ce bien le cas ici, chez les nôtres? La retraite est pourtant une étape de la vie qui doit être embrassée avec anticipation et enthousiasme! On a travaillé toute notre vie pour enfin voir le jour où on aurait pas à entendre l'alarme du réveille-matin!

Je manque mon travail...
J'ai finalement réalisé que ma carrière
avait été pour moi plus qu'un gagne-pain. (Simon Diotte)

- *Agathe Joly*

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 187

		2			9			
			7			9		
9				3	1		4	2
		1			4	2	7	
		8	3					4
2			6	8	7	3	1	
		9	1	7	3			
3		7				1		
4		6		9			8	3

MOTS CROISÉS

NO 1067

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2								■				
3												
4					■							
5										■		
6												
7		■						■				■
8												
9						■					■	
10			■									
11							■					
12					■							

HORIZONTALEMENT

1. Agent chargé de la police des rivières.
2. S'efforce de. – Économiste britannique (1773-1790).
3. Danse à trois temps. – Tissu léger et fin.
4. Te déplaceras. – Lettre de l'alphabet grec.
5. Brusque. – Mouche velue qui capture ses proies au vol. – Urgel Dansereau.
6. Plantes voisines des fougères.
7. Enlève de la matière à un objet. – Dupée.
8. Présentera les conditions requises pour obtenir quelque chose. – Baie des côtes de Honshu.
9. Élargit un vêtement par le bas. – Point de vue exprimé officiellement par un organisme.
10. Drame lyrique. – Disposera des marchandises à l'étalage.
11. Dans la Dordogne. – Qui appartiennent au caractère fondamental de quelqu'un.
12. Exhale. – Butée.

VERTICALEMENT

1. Sons plaintifs et inarticulés exprimant la peine.
2. Reconnue vraie. – Marque la joie.
3. Refusera de faire. – Préposition.
4. De manière très serrée (pl.). – Réfléchissent pour décider de ce que l'on doit faire.
5. Dure trois mois. – D'un mouvement agile.
6. Glucoside extrait de la tomate. – Grison.
7. C'est-à-dire. – Corps inorganique.
8. Méprisable. – Possédait.
9. Qui a deux côtés égaux. – Qui est en feu.
10. Gouverneur, prince. – Émettent de la lumière.
11. Louées de nouveau. – Rait.
12. Déploie en long et en large. – Bien ouvert.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 28 novembre au 4 décembre 2009

Samedi

17h00
(SRC) **LA SEMAINE VERTE**
(RDI) **LE JOURNAL RDI**
(TV5) **LA FEMME OUBLIÉE** (R)
(TVA) **BUGS ET SES AMIS**
(TVA) (17h15) **CINÉMA ★★★** "Un Copain pour Noël" (Drame de moeurs,2004)

17h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF**

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE**
(TV5) **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**

18h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**

19h00
(SRC) **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Gregory Charles
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Profession: Pilote de chasse" (R)
(TVA) **CINÉMA ★★★** "Les mots d'Akeelah" (Drame,2006) Avec Angela Bassett, Laurence Fishburne.

20h00
(SRC) **FRÈRES & SOEURS**

20h30
(RDI) **LA FACTURE**
(TV5) **ACOUSTIC**

21h00
(SRC) **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**

21h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** (R)
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **CINÉMA ★★** "Burt Munro: L'homme le plus vite au monde" (Biographie,2005)

22h00
(SRC)(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**

22h30
(SRC) (22h35) **LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**
(RDI) **LE NATIONAL HEBDO** (R)

23h00
(SRC) (23h05) **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**

23h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

17h00
(SRC) **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
(RDI) **LE JOURNAL RDI**
(TV5) **QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION**
(TVA) **CINÉMA ★** "Maman, je m'occupe des méchants" (Comédie,1997)

17h30
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Scandale autour d'une phrase au Grand Théâtre de Québec" (R)

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **UNE HEURE SUR TERRE**
(TV5) **DES JOUETS PAR MILLIARDS**

18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE**

19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
(RDI) **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
(TVA) **DRÔLES DE VIDÉOS**

20h00
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLE**
(TVA) **LES GAGS** (R)

20h30
(RDI) **SECOND REGARD**
(TVA) **CÉLINE SUR LES PLAINES**

21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**

21h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TV5) **MIXEUR** (R)
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE** Fin

22h00
(SRC) (22h20) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **VIVEMENT DIMANCHE!** (R)

22h30
(SRC) **NOUVELLES DU SPORT**
(SRC) (22h55) **STUDIO 12**
(RDI) **LA FACTURE** (R)

23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **VLOG**

23h30
(SRC) (23h55) **CINÉMA ★★★** "Roberto Succo" (Drame psychologique,2001)
(RDI) **LA GRANDE SOIF** (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "La faim d'un pays"
(TV5) **APOCALYPSE** "L'étau (1942-1943)"
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **LES FANTÔMES DE MY LAI**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **LES PARENT** "L'éveil de Noël" Marie envie Natalie et son Noël en famille. Les Parent procèdent par tirage au sort pour déterminer à qui les gars feront des cadeaux. Benoit explique à Zak ce qui se passe vraiment dans ces occasions, mais c'est Louis-Paul qui n'est pas rassuré... Thomas veut offrir un logiciel de stimulation de la mémoire à son père.
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Mari, père, chum" Vanessa s'en va en Ontario. Roland tente de convaincre Janette concernant son projet de film. Il offre aussi à Gabrielle de faire des reportages à la place d'Ariane. Cette dernière est furieuse envers Sean. Patrick et Charlène ont reçu la réponse de leur test d'ADN.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **LE PLUS GRAND MUSÉE DU MONDE** "Le Jardin des Tuileries"
(TVA) **LA CLASSE DE 5E**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Labrecque: Les cowboys du Nord" (R)

21h00
(SRC) **LOUIS-JOSÉ HOUDE: SUIVRE LA PARADE** Partie 2 de 4
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **YAMASKA**

21h30
(TV5) **AFRIKOLOGIE** (R)

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TV5) **DES JOUETS PAR MILLIARDS** (R)
(TVA) **DR HOUSE** (R)

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Jaffa, la mécanique de l'orange"
(TV5) **PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **LA FACTURE**
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **CINÉMA ★★★** "La Brunante" (Comédie dramatique,2007) Avec Monique Mercure, Suzanne Clément. Madeleine, une femme de 72 ans atteinte de la maladie d'Alzheimer, se lie d'amitié avec Zoé, qui est poursuivie pour une dette de drogue.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **AVENIRS POSSIBLES** "Loisirs" (R)
(TVA) **LES GAGS** (R)

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **HORS SÉRIE** "Les naturistes"
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**

21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **CAMÉRA CAFÉ** Partie 2 de 2 (R)

21h30
(TV5) **L'OBJET DU SCANDALE**
(TVA) **TAXI 0-22**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **MONK**

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **ARTISANS DU CHANGEMENT**
(TV5) **CINÉMA ★★★** "Détrompez-vous" (Comédie,2007) Avec François Cluzet, Mathilde Seigner.
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **MIXEUR**
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **PLUS LOIN + SPORT** "Cory Pecker/ Hockey"
(TVA) **OCCUPATION DOUBLE**

21h00
(SRC) **LES HAUTS ET LES BAS DE SOPHIE PAQUIN** (Dernière) Cette semaine : Louise joue sa dernière carte afin de retenir Estelle. L'actrice fera-t-elle un nouveau comeback ou choisira-t-elle l'exil? Le vent tourne pour Damien alors que Mélissa, elle, espère toujours le retour de Roch. À New York, Sophie vit les moments les plus étourdissants de sa vie
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DESTINÉES** "Secrets"

21h30
(TV5) **LES CARNETS DU BOURLINGUEUR**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **DR HOUSE**

22h30
(TV5) **SIDA, PAROLES DE JEUNES** (R)

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Des crocs et du flair"
(TV5) **CLUB SOCIAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **VIRG INIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **COMPLÉMENT D'ENQUÊTE**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **LES ANNÉES DEROME** "Les années 1980" Partie 2 de 4 Deux solitudes. Invités : Joe Clark et Pierre-Marc Johnson. Daniel Lemire aborde les sujets suivants : le mur de Berlin, les ordinateurs, le référendum de 1980, l'URSS et John Lennon - Coup de coeur : Nathalie Provost, une survivante de la tragédie de Polytechnique. (2 de 4)
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TVA) **LA FIÈVRE DE LA DANSE**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**

21h00
(SRC) **3600 SECONDES D'EXTASE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DIEU MERCI!** Partie 2 de 2 (R)

21h30
(TV5) **VOUS AUREZ LE DERNIER MOT**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **MAXIME LANDRY, VOX POP**

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les insectes"
(TV5) **THALASSA** "En Grèce"
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **PAQUET VOLEUR**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **ARTE REPORTAGE**
(TVA) **J.E.**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) (20h40) **GÉOPOLITIS**

21h00
(SRC) **LA GRANDE RÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION** "La révolution du goût" Le commerce alimentaire mondial et l'industrie moderne de transformation alimentaire profitent de l'engouement pour les produits exotiques. Ironiquement, malgré la fascination pour la gastronomie et l'argent investi dans la rénovation des cuisines, de moins en moins de gens savent cuisiner. (1re de 4)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE**

21h30
(TV5) **CINÉMA ★★★** "Détrompez-vous" (Comédie,2007) Avec François Cluzet, Mathilde Seigner.

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **JUSTE POUR RIRE**

RADIO-CANADA Alberta

Congrès catholique francophone de l'Alberta

Êtes-vous spirituel ou religieux?

Quelque 285 personnes ont participé au deuxième Congrès catholique francophone de l'Alberta, tenu à Calgary du 5 au 7 novembre dernier. Le Franco revient cette semaine sur deux autres ateliers présentés lors de cet événement.

Mélanie Morin

Calgary

De nos jours, de plus en plus de personnes se disent spirituelles plutôt que religieuses. Qu'est-ce que cela représente? Le Congrès catholique francophone de l'Alberta offrait un atelier sur cette question complexe.

« Il faut savoir apprécier que dans l'Église, la religion, il y a un fondement pour la spiritualité », pense Monseigneur Pettipas.

Animé par Monseigneur Gérard Pettipas, archevêque de Grouard-McLennan, l'atelier a permis à la vingtaine de personnes présente d'échanger sur le sens des mots spiritualité et religion. « Je suis spritituel, mais pas religieux. Nous entendons cela de plus en plus, surtout chez les jeunes. Le fait qu'ils ne se voient pas dans la religion est une mauvaise nouvelle, alors ça m'apporte à beaucoup réfléchir sur le sujet », avoue d'entrée de jeu, Mgr Pettipas.

Avant de partager ses idées sur le sujet, ce dernier a tenu à entendre les personnes venues l'écouter. Un consensus semblait régner au sein des participants. La spiritualité est quelque chose de personnel que l'on pratique à sa façon, alors que la religion est partagée avec d'autres.

« Pour moi, la spiritualité est un sens que j'ai à l'intérieur de moi, c'est personnel et spontané. C'est la totalité de ma vie, le fait que j'entre en relation avec toutes choses. Toute personne est un être fondamentalement spirituel », a avancé Mgr Pettipas.

« La religion, elle, c'est l'église, des rassemblements, des célébrations, une structure, une communauté de croyants. C'est, dans le fond, un partage d'une même spiritualité », ajoute-t-il.

Il poursuit les comparaisons : « La spiritualité change et se développe facilement. La religion est conservatrice et change avec difficulté. Et alors que la religion nous est donnée, nous nous engageons dans la spiritualité comme des consommateurs. Nous écoutons, entendons, voyons puis choisissons ce qui fait notre affaire. »

Les Albertains influençables?

Selon celui qui a longtemps été curé à Grande Prairie, comparés à d'autres provinces, les Albertains sont plus tentés d'essayer d'autres religions, d'aller vers d'autres Églises. « C'est ce que je remarque depuis que je suis arrivé en Alberta. On dirait qu'il y a beaucoup d'influence des autres religions », lance-t-il. Selon lui, cela peut s'expliquer par le fait que la pratique religieuse est déterminée par l'environnement dans lequel on se trouve. « Nous sommes influencés par notre communauté, notre famille et tout ce qui se trouve autour de nous. Et puis les Catholiques, nous ne sommes pas autant communautaires dans notre religion que d'autres. Il faut l'avouer, nous sommes un peu snobs », indique Mgr Pettipas.

L'archevêque de Grouard-McLennan explique aussi ce fait par la mobilité de notre société moderne. « On se trouve souvent ailleurs. Il faut donc s'accommoder à là où l'on se trouve et ce qui y est offert », a-t-il mentionné.

L'homme de Dieu a terminé son atelier par des aveux : « La religion est une expérience audelà de ma vie, une transcendance. C'est un peu comme tomber en amour... c'est plus fort que moi. »

Arrêtez l'épidémie sexuelle!

Mélanie Morin

Calgary

« Le H1N1 ce n'est pas grave! La société est contaminée par bien pire : l'hypersexualisation et la pornographie », s'exclame la sexologue Marie-Paul Ross, qui présentait une conférence et un atelier dans le cadre du Congrès catholique francophone de l'Alberta.

Ayant pour but de venir parler de l'intégration de la spiritualité et de la sexualité dans la société d'aujourd'hui, Marie-Paul Ross peut parfois choquer par ses propos et ses idées.

« Dans l'ère de répression sexuelle, la sexualité a été l'objet de refoulement qui a donné lieu à des conduites désordonnées. L'Église ne doit pas retourner à ça, ça serait catastrophique », signale la sexologue.

Elle poursuit : « l'Église devrait réfléchir sur le sens de la sexualité. Ça vous surprend peut-être, mais je crois sincèrement que c'est à l'Église de remettre l'érotisme au goût du jour. Malheureusement, les prêtres, les religieuses, les séminaristes manquent de formation sur le sujet ».

Pour Marie-Paul Ross, il est primordial d'arrêter l'épidémie. « De nos jours, la sexualité, ou plutôt le sexe, est omniprésent. On l'exploite à fond, il y a de la pornographie partout. Nous assistons à une déshumanisation. Nous réduisons trop souvent la sexualité à la génitalité, ce qui peut avoir des conséquences néfastes chez l'être humain », dit-elle.

Mme Ross donne l'exemple des hommes qui doivent aujourd'hui performer à tout prix quitte à devoir prendre une petite pilule bleue.

Selon la sexologue, nous avons déjà perdu trois générations dans l'hypersexualisation. « Je traite des filles qui ont participé à des concours de fellations au primaire! Je vois des petites filles de cinq ans qui posent devant les caméras comme des actrices de films pornos! J'espère qu'un jour, les gens vont réclamer des milliards au gouvernement pour les effets négatifs de la pornographie », partage-t-elle.

Le défi réside dans le fait de proposer une sexualité qui colle à l'humain. « Il faut se considérer comme des êtres de grande valeur et voir dans la sexualité une pulsion de vie qui incite à la maturité », lance la sexologue.

« Le temps est venu de donner à l'érotisme ses lettres de noblesse et à la spiritualité son rôle de sagesse quand il s'agit de la sexualité humaine », conclut Marie-Paul Ross.

La sexologue Marie-Paul Ross pense que l'Église devrait jouer un rôle primordial dans l'éducation sexuelle.

Photos : Mélanie Morin

Un projet inédit, novateur et rassembleur !

CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES

PARTAGER des idées avec d'autres francophones et francophiles

DÉCOUVRIR la diversité des communautés francophones des Amériques

CONTRIBUER à la promotion d'une francophonie porteuse d'avenir en devenant membre

PARTICIPER au développement de la communauté virtuelle du Centre

SUSCITER l'engagement des jeunes au fait français

PARTICIPEZ AU CONCOURS

@nime ta francophonie!

Parlez-en à vos enseignants et professeurs !

Déposez un projet de classe avant le **11 DÉCEMBRE 2009** et courez la chance de gagner une des **12 bourses de 3 000 $** pour l'achat de matériel scolaire.

Pour tous les détails sur le Centre et le concours, consultez le **www.francophoniedesameriques.com**

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

VOYAGES

Costa Rica, Villas de luxe à louer sur la côte du Pacifique. Près de tous les services (4km). 2 à 6 pers. Tous les détails sur www.villaslasflores.net

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Recette de la semaine

Crème d'asperges

INGRÉDIENTS :

- 180 ml (3/4 tasse) d'eau
- 3 ml (3/4 c. à t.) de sel
- 30 ml (2 c. à s.) de beurre
- 1 ml (1/4 c. à t.) de fenouil séché (facultatif)
- 450 g (1 lb) d'asperges
- 250 ml (1 tasse) de crème 15 %
- 0,5 ml (1/8 c. à t.) de poivre

PRÉPARATION : Chauffer l'eau et le sel jusqu'à ébullition. Ajouter les asperges, coupées en diagonale, en bouts de 0,5 cm (1/4 po), couvrir et cuire environ 5 minutes ou jusqu'à ce que les asperges soient tendres. Mettre dans le bocal d'un mélangeur électrique et fouetter jusqu'à ce que le tout soit lisse. Ajouter la crème, le poivre et le fenouil et fouetter encore. Remettre dans la casserole et bien chauffer sans toutefois laisser bouillir. Ajouter le beurre et servir.

Recette et photo : La bonne cuisine de Margo Oliver.

Linguine au crabe

INGRÉDIENTS :

- 225 g (8 oz) de linguine
- 30 ml (2 c. à s.) d'huile d'olive
- 250 ml (1 tasse) de carotte, en julienne
- 250 ml (1 tasse) de chair de crabe, émincée
- 60 ml (4 c. à s.) de fromage de chèvre, émietté
- 10 ml (2 c. à t.) de beurre
- 2 gousses d'ail, haché
- 2 échalotes vertes, hachées
- 10 ml (2 c à t.) de persil, haché
- Sel et poivre

PRÉPARATION : Cuire les pâtes selon les instructions indiquées sur l'emballage. Réserver. Chauffer l'huile d'olive et le beurre dans une poêle, à feu modéré. Ajouter l'ail, l'échalote et la carotte et faire revenir 1 minute. Ajouter la chair de crabe et les pâtes et poursuivre la cuisson 1 minute. Ajouter le fromage et le persil, bien mélanger et poursuivre la cuisson 1 minute en remuant de temps à autre. Saler et poivrer au goût. Servir.

Vous pouvez omettre le fromage de chèvre et le beurre. Si vous le faites, augmentez légèrement la quantité d'huile d'olive. Cette recette se conservera 2 jours au réfrigérateur ou 3 mois au congélateur.

Recette et photo : Au goût du jour, réseau FADOQ.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

NISSAN

WEST END NISSAN

Pierre Legault
Représentant des ventes

10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338

VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

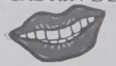
Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

DUROCHER SIMPSON & KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	A	R	D	E	R	I	V	I	E	R	E
2	E	V	E	R	T	U	E	■	S	H	E	T
3	H	E	N	U	E	T	■	V	O	I	L	E
4	I	R	A	S	■	O	H	I	C	R	O	N
5	S	E	C	■	A	S	I	L	E	■	U	D
6	S	E	L	A	G	I	N	E	L	L	E	S
7	E	■	E	V	I	D	E	■	E	U	E	■
8	H	E	R	I	T	E	R	A	■	I	S	E
9	E	V	A	S	A	■	A	V	I	S	■	V
10	N	O	■	E	T	A	L	A	G	E	R	A
11	T	H	E	N	O	N	■	I	N	N	E	S
12	S	E	N	T	■	E	N	T	E	T	E	E

Tableaux de réponse

1	6	2	5	4	9	8	3	7
8	4	3	7	2	6	9	5	1
9	7	5	8	3	1	6	4	2
6	3	1	9	5	4	2	7	8
7	9	8	3	1	2	5	6	4
2	5	4	6	8	7	3	1	9
5	8	9	1	7	3	4	2	6
3	2	7	4	6	8	1	9	5
4	1	6	2	9	5	7	8	3

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE HÉRITAGE

Jour du souvenir : les élèves de l'école Héritage se recueillent

C'est avec beaucoup de sobriété que les élèves et le personnel de l'école Héritage ont souligné le jour du Souvenir. M. Wilbrode Girard, ancien combattant au sein des Forces arméea canadiennea, nous a fait honneur de sa présence pour cette occasion. Nous avons également partagé ce moment solennel avec quelques résidents de la Villa Beauséjour qui avaient accepté notre invitation.

Heidi Mayrand et Noémie Lavoie ont gracieusement animé cette cérémonie durant laquelle les élèves de tous les niveaux scolaires ont partagé leurs intentions de paix et des poèmes collectifs rédigés en classe. Miguel Huard, un élève de 12e année, nous a lu un extrait du texte qu'il avait rédigé sur les droits de l'homme et qui lui a valu la chance de rencontrer le Dalaï Lama plus tôt cette année. Comme le veut la tradition, nous avons observé une minute de silence à 11 h en l'honneur de tous les hommes et femmes qui ont sacrifiés leur vie au nom de la paix, plus particulièrement pour les 133 soldats canadiens morts au combat en Afghanistan depuis 2002.

- par Geneviève Bousquet

Visites à la Villa Beauséjour

Mes collègues de la 7e année et moi avons décidé de faire notre part pour la communauté. Dans le cadre de notre cours d'Études religieuses, nous avons choisi d'aller chez nos voisins à la Villa Beauséjour pour passer du temps avec les résidents. Nous y sommes allés trois fois et nous avons été contents à tout coup.

Chaque élève était jumelé avec un aîné. Ils sont tous spéciaux pour nous, même si on ne les connait pas tous. Cette expérience enrichissante nous a permis d'en apprendre davantage sur leur jeunesse, ainsi que sur leur passé en Alberta ou au Québec. Chaque fois qu'on les a visité, il y a eu diverses activités planifiées pour nous. La dernière fois, on s'est fait battre par nos grands-parents adoptifs en participant à un jeu de poches. On peut dire qu'ils nous ont donné une bonne leçon!

Quand on va passer du temps à la Villa, ce n'est pas seulement amusant pour nous mais pour eux aussi. Je dis que c'est amusant pour eux parce qu'ils n'ont pas toujours de petits-enfants qui leur rendent visite. Alors, chaque fois que l'on va les voir, on sait qu'ils sont contents de nous recevoir.

- par Misty Bradshaw

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

L'école des Quatre-Vents n'a, encore une fois, pas chômé en ces mois d'automne! Nous avons célébré l'Action de grâce et avons concocté de la salsa maison avec nos tomates de jardin pour offrir à nos familles!

Aussi, nous avons eu la visite d'une personne du service de pêche et de la faune qui nous a entretenus sur les animaux sauvages de notre région. Nous avons pu identifier des pistes d'animaux grandeur réelle et aussi en apprendre un peu plus sur nos mammifères.

Octobre signifie aussi l'Halloween! Nous avons eu la chance de visiter le tunnel hanté de l'école. Frissons garantis! Sorcières, monstres, personnages de contes se sont promenés à nos côtés tout au long de la journée.

Nous avons aussi reçu la visite de l'auteur François Gravel qui est venu entretenir les élèves sur sa passion et son métier. Nos élèves ont aussi participé à une collecte de fonds qui consistait à coller deux élèves aux murs. Croyez-le ou non, ça fonctionne!

- par Anick Déchène, coordonnatrice des activités culturelles

Les 22 élèves de la prématernelle *Les petits cœurs* ont participé à une sortie au mois octobre 2009 chez la ferme de Mme Chenard à Peace River.

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Pour les élèves du secondaire de l'école Nouvelle Frontière, l'automne, c'est aussi synonyme de RaJe! Pour une quatrième année consécutive, ils ont pu profiter des incroyables activités que le RaJe a à offrir. Mais cette année, il y avait un prérequis pour pouvoir y participer : les élèves devaient être inscrits au deuxième cycle du secondaire. Une nouvelle formule que Francophonie jeunesse de l'Alberta a mise au point pour impliquer davantage les jeunes du secondaire.

Dès leur arrivée, ils ont été chaleureusement accueillis par un représentant de FJA qui leur a distribué un chandail 100 % écologique fait de bambou. Ensuite, ils se sont dirigés vers l'auditorium où plusieurs surprises les attendaient. Pour débuter, Justin Blais gagnant du *Bounce Showdown 2009* a livré une performance haute en couleurs qui a préparé la foule afin de recevoir Martin Larocque, un comédien québécois qui est également conférencier. Sa mission : sensibiliser les jeunes afin de changer leur attitude négative. En entrant sur scène il se présente: « Bonjour, je m'appelle Martin Larocque et je suis gros ». Ce fut une conférence sur l'estime de soi remplie d'humour et touchante par moments. Par la suite, après une foire études/carrière, des activités enrichissantes étaient au rendez-vous telles qu'une visite guidée du Campus Saint-Jean, une rencontre avec les universités de l'Est, un cours de cuisine asiatique, du patin extrême et plusieurs autres. Pour finir cette journée en beauté, Imposs a déchaîné la foule avec son rap énergisant. Un Rassemblement Jeunesse Infernal! Merci à tous de rendre possible une opportunité de ce genre! L'année prochaine, un RaJe pour le premier cycle sera au rendez-vous!

- par Amy Vachon-Chabot, élève de 10e année

BSJ SP Dup
UNIVERSITY OF ALBERTA
DEC - 3 2009

LE FRANCO

Vol. 43 no 44 | Edmonton, le vendredi 27 novembre 2009 | 20 pages | 60 ¢

À Las Vegas pour chanter Noël

La jeune artiste Mae Anderson s'est rendue à Las Vegas à la mi-novembre afin de rencontrer Yves Frulla, connu pour sa longue collaboration avec Céline Dion dont il est le claviériste. Elle y a enregistré une chanson de Noël et a aussi travaillé à la production d'une nouvelle chanson qui se retrouvera sur son premier album, prévu pour l'an prochain. « Nous nous sommes rencontrés grâce à mon gérant. Ça a tout de suite bien marché entre nous, il y avait une belle chimie musicale. Cela a été un honneur de pouvoir travailler avec lui, il est tellement respecté dans le monde musical », a commenté l'élève de 11ᵉ année de l'école Maurice-Lavallée.

À LIRE CETTE SEMAINE...

AGA de la Fédération des conseils scolaires...

p. 3

...Pierre Desrochers et cInéMAGINE honorés.

Volley-ball à l'école Héritage...

p. 6

...une bonne saison des deux équipes junior.

Fin de saison des Eskimos d'Edmonton...

p. 15

...rencontre avec Danny Maciocia.

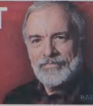
Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91ᵉ Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

27/11/09

1132 11/1 xx9990(P)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

MAISONNEUVE EN DIRECT
Avec Pierre Maisonneuve
En semaine 9 h
Réalisation : Lucie Benoit
Pour participer à la tribune : 1 877 597-7022



RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE
RADIO-CANADA.CA/RADIO

Alliance française d'Edmonton

L'organisme quitte La Cité francophone

Mélanie Morin

Edmonton

Au courant du mois de décembre, La Cité francophone à Edmonton perdra un locataire. En effet, l'Alliance française d'Edmonton a choisi de s'installer ailleurs.

« Présentement, nos locaux ne sont absolument pas adéquats », s'exclame la présidente de l'Alliance française d'Edmonton, Corinne Arabeyre.

Avec environ 200 pieds carrés, le local habité par l'organisme est loin d'être suffisant pour avoir une programmation complète. « C'est parfois à se demander comment nous pouvons avoir autant d'étudiants malgré les conditions qui ne sont pas adaptées aux besoins », souligne le directeur exécutif de l'Alliance française d'Edmonton, Pierre-Jean Eustache.

Il y a quatre ans, l'équipe en place à l'Alliance avait songé à un possible déménagement.

« À ce moment-là, nous étions en plein boom économique, alors il n'y avait pas beaucoup de locaux disponibles et ceux-ci étaient beaucoup trop chers. Nous avions dû laisser tomber l'idée », se rappelle la présidente.

Et avec la construction de la phase II de La Cité francophone, tous les espoirs étaient permis. « Malheureusement, avec tous les retards dans la construction du nouvel édifice, ça pèse beaucoup sur l'Alliance », avoue Mme Arabeyre.

Elle affirme également que ce que La Cité francophone avait à offrir n'était pas parfait. « Il n'y avait pas d'espaces suffisants pour répondre à nos besoins. Et puis, c'était malheureusement beaucoup trop cher pour nous. »

Même si les dirigeants de l'Alliance française d'Edmonton auraient aimé rester à La Cité francophone, ils ont dû se résoudre à regarder ailleurs. « C'est dommage, mais il faut bouger pour faire avancer notre organisme », pense la présidente.

Les nouveaux locaux se situeront au coin de la 123e Rue et 107e Avenue et auront une superficie d'environ 3200 pieds carrés. « Nous aurons tout ce qu'il nous faut. Des espaces communs, des espaces de bureau, un stationnement et c'est facile d'accès », note-t-elle.

Pour Corinne Arabeyre, le déménagement permettra de créer une toute nouvelle dynamique. « C'est une bonne nouvelle pour nous, car ce changement ouvre la porte à une foule de possibilités », note-t-elle.

Une affirmation avec laquelle Pierre-Jean Eustache ne pourrait être plus en accord. « Ça va être *sympa*. Enfin, nous aurons la place nécessaire et une véritable programmation culturelle », évoque-t-il.

Le local présentement occupé par l'Alliance française d'Edmonton à La Cité francophone ne fait qu'environ 200 pieds carrés. Le déménagement permettra d'en avoir maintenant plus de 3000 p².

Photo : Mélanie Morin

Maison de la France

Ce déménagement permettra à l'Alliance française d'Edmonton de créer une maison de la France. « Nous allons réunir sous un même toit différents acteurs pour la promotion de la culture et de la langue française », précise Corinne Arabeyre.

Grâce à des partenariats ainsi qu'aux nouveaux espaces, la programmation de cette Maison de la France viendra étoffer ce qui se passait déjà à l'Alliance française d'Edmonton.

« Il était de plus en plus difficile de tenir des activités. Nous ne pouvions évidemment pas les organiser dans notre propre local, alors il fallait toujours trouver d'autres endroits que nous devions la plupart du temps payer », fait-elle remarquer.

SITUÉ AU CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON
(À CÔTÉ DU SEARS)

NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts

VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)

VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde

HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven 7 h à 21 h · Sam 7 h à 17 h 30 · Dim 11 h à 17 h
Internet sans fil

NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe - Crudités - Donair
Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui : 780.469.0101

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des éléves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

4800, Richard Road SW, Calgary, à La Cité des Rocheuses

LA FÊTE DE NOËL DES ENFANTS PIRATES!

Fêtez Noël avec nous le 5 décembre prochain dès midi!

La Cité des Rocheuses, la SPEFSA et le CRF vous invitent à embarquer dans le bateau pirate du Père Noël!

Surprises · Chasse au trésor · Labyrinthe · Ateliers divers · Clown et ballons · Jeux · Visite du Père Noël

Tél. 403-249-1749 · 5.00$ par famille

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

Nouvelle présidence, mêmes défis

Mélanie Morin

Alberta

L'assemblée générale annuelle (AGA) de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA), qui avait lieu le 22 novembre dernier à Edmonton, aura permis d'adresser certains dossiers et de faire le point sur une année chargée.

Nouveau président

L'AGA aura, entre autres, permis d'élire une nouvelle présidence. Poste occupé par Fred Kreiner du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) lors des deux dernières années, c'est maintenant Réginald Roy qui sera à la tête de la fédération.

Président du Conseil scolaire Centre-Est depuis cinq ans, celui-ci espère faire profiter l'organisme d'une certaine expérience. « Il y a beaucoup de revendications à faire. Il faut être présent dans les discussions et s'assurer d'être bien représenté », pense-t-il.

Selon M. Roy, il est primordial de continuer à transiger avec la province pour essayer d'améliorer le sort des conseils scolaires francophones. « Il y a très peu de dialogue présentement », admet-il.

Avec toujours cette volonté d'aller chercher le plus d'ayant droits possible, le nouveau président reconnaît l'importance de se faire entendre dans le dossier de la révision de l'axe scolaire, travail présentement en cours au sein du ministère de l'Éducation qui vise à établir un nouveau cadre pour l'éducation en Alberta.

« C'est définitivement notre plus gros dossier. C'est une belle opportunité pour nous de s'insérer à parts égales dans l'axe scolaire pour faire reconnaître nos droits », signale-t-il.

La FCSFA a d'ailleurs préparé un mémoire avec ses recommandations pour les changements souhaités à l'axe scolaire. « Nous identifions clairement la nécessité de l'exclusivité et insistons sur le fait qu'il faut assurer la clarté », indique Fred Kreiner.

Le président sortant rapporte un événement survenu en juin dernier pour prouver l'importance d'obtenir l'exclusivité de l'enseignement en français. « Lors d'une réunion, un conseil scolaire anglophone a fait la remarque qu'ils avaient un programme francophone », dit-il en ajoutant qu'il semble que le ministre ne soit malheureusement pas intéressé à faire les changements nécessaires en ce sens.

Autres dossiers

Parmi les autres dossiers sur lesquels travaille la fédération, il y a le projet d'évaluation en commun. Chapeauté par le CSCN, ce projet comprend deux volets. Le premier permettra de créer des examens de fin d'année pour les niveaux où il n'y a pas d'examens du Ministère, soit 4^e^, 5^e^, 7^e^, 8^e^, 10^e^ et 11^e^ année.

« Nous avons un groupe d'enseignants pour chaque niveau qui développe des examens similaires à ce qui se fait au ministère », explique le directeur du CSCN, Henri Lemire, qui précise qu'une fois les examens créés, la décision de les utiliser ou pas reviendra à chaque conseil scolaire.

Le deuxième volet consiste à créer une banque de questions d'examens, un peu comme ce qui existe déjà du côté anglais. « Nos enseignants ont souvent plusieurs matières à enseigner en même temps. Ça enlèverait un énorme fardeau et uniformiserait l'évaluation au sein de nos écoles si nous pouvions offrir ce genre d'outil », affirme Henri Lemire.

Il y a aussi le dossier de fusion des deux conseils scolaires francophones du sud de la province qui continue d'avancer. Une rencontre aura d'ailleurs lieu d'ici la fin de l'année entre les cinq conseils scolaires formant la fédération afin de trouver la solution gagnante et idéale.

On a aussi voulu souligner l'ouverture de deux nouvelles écoles : Notre-Dame des Monts à Canmore et Nouvelle Frontière à Grande Prairie. « De beaux moments dont il faut être fiers », a mentionné Fred Kreiner.

Prix de reconnaissance

La FCSFA a également profité de son AGA pour remettre deux prix. Le premier, le prix Ami de l'éducation, a été attribué à cInéMAGINE pour sa programmation qui vise de plus en plus les francophones d'âge scolaire et qui couvre maintenant l'ensemble de la province.

« Rejoindre les francophones d'une autre manière et être capable de s'étendre à l'échelle provinciale est pour nous une grande fierté », a signalé l'un des organisateurs de cInémAGINE, Jean Patenaude qui a tenu a souligner le travail de Marie-Hélène Lyle dans le dossier des services offerts aux écoles.

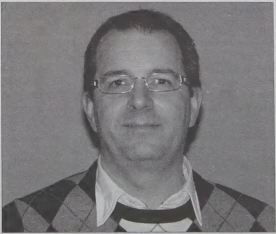
Le deuxième prix, le prix Joseph Forget O.M.I, a été remis à Pierre Desrochers. Deuxième personne à être président de la FCSFA, c'est grâce à lui que la fédération a adopté son cadre de fonctionnement actuel de prise de décisions avec consensus.

« Je voulais sincèrement trouver un moyen pour que tous travaillent ensemble à l'avancement de l'éducation en français en Alberta », a mentionné le lauréat.

Pierre Desrochers a reçu le prix Joseph Forget O.M.I. Il était entouré de sa femme et de ses enfants pour l'heureuse occasion.

cInémAGINE a reçu le prix Ami de l'éducation. Jean Patenaude et Marie-Hélène Lyle étaient présents pour recevoir l'honneur remis par le président sortant de la FCSFA, Fred Kreiner.

Photos : Mélanie Morin



Le nouveau président de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, Réginald Roy.

CHORALE SAINT-JEAN

Dans une étable obscure

Le dimanche 6 décembre 2009 à 15h

McDougall United Church
(10024-101^e^ rue, Edmonton)

Billets :
Adultes 20$
Étudiants et aînés 15$

Billets disponibles auprès des membres de la chorale, au bureau de LaBrie Bookkeeping ou à La Librairie Le Carrefour, TIX on the Square ou à la porte.

ÉDITORIAL

Lumière au bout du tunnel?

Le moins que l'on puisse dire c'est que les libéraux fédéraux ne semblent pas être en mesure de sortir du marasme dans lequel ils sont embourbés depuis quelques semaines. Pire encore, les choses s'enveniment plutôt que de se régler.

Vrai que le chef Michael Ignatieff a reconnu ses torts récemment et a décidé de remanier les cartes en effectuant plusieurs changements au sein de sa garde rapprochée. Arrivé en poste depuis une dizaine de jours, le nouveau chef de cabinet, Peter Donolo – un ancien directeur des communications du temps de Jean Chrétien – ne peut redresser le gouvernail d'un bateau à la dérive en l'espace de quelques jours. Son premier geste aura été de nommer une dizaine de collaborateurs ayant déjà apporté une contribution au parti lorsque Jean Chrétien et Paul Martin étaient premiers ministres.

Mais ces nominations, aussi importantes peuvent-elles être dans une période aussi difficile pour le Parti libéral du Canada (PLC), ont vite été reléguées aux oubliettes par des déclarations incendiaires de Janine Krieber, femme du chef déchu, Stéphane Dion.

Profitant du site de réseautage Facebook, Mme Krieber n'y est pas allée par quatre chemins pour critiquer M. Ignatieff. Selon elle, le PLC est « en pleine déconfiture » et il « risque de finir dans les poubelles de l'histoire », a-t-elle écrit avant d'ajouter que ceux qui ont opté pour Michael Ignatieff comme chef n'avaient pas fait leurs devoirs. « Ils n'ont pas lu ses livres, n'ont pas consulté ses collègues. Ils se sont contentés de son habileté à naviguer dans les cocktails », a-t-elle notamment affirmé.

Même si les libéraux tentent depuis quelques jours de minimiser cette sortie, un fait demeure : tout ce qui se retrouve sur le Web, et plus particulièrement sur le site Facebook, est du domaine public et Janine Kreiber savait pertinemment bien le chaos que ses commentaires allaient provoquer.

Même si son mari Stéphane Dion s'est distancé des propos de sa conjointe, réaffirmant du même coup son soutien inconditionnel à Michael Ignatieff, la professeure de sciences politiques a probablement dit tout haut ce que M. Dion n'a jamais osé affirmer. Après tout, le parti est dans une situation encore plus dramatique qu'il y a un an, alors que les libéraux affichaient son pire résultat en près de 15 ans lors du dernier scrutin fédéral, signant ainsi la fin de Stéphane Dion à la tête des libéraux. Cependant, en bon soldat, et surtout en pleine tourmente, M. Dion pouvait-il se permettre d'ajouter de l'huile sur le feu? Soulever la question, c'est y répondre.

Comme une mauvaise nouvelle n'arrive jamais seule, au même moment, un sondage accordait 15 points d'avance au Parti conservateur sur les libéraux. Si des élections avaient eu lieu le 21 novembre dernier, Stephen Harper aurait facilement été réélu, obtenant 38 % de la faveur populaire, alors que les libéraux auraient obtenu un maigre 23 %. À titre comparatif, lors des élections d'octobre 2008, le Parti libéral avait obtenu 26 % des intentions de vote.

Devant ces éléments négatifs, il sera intéressant de voir ce que feront les libéraux pour redonner du tonus à une image qui en prend pour son rhume depuis trois mois. La conférence des grands penseurs que vient d'annoncer le chef libéral pour la mi-janvier 2010 à Montréal pour faire un remue-méninges et inciter les Canadiens insatisfaits du gouvernement Harper de voter rouge aux prochaines élections est un petit pas dans la bonne direction. M. Ignatieff veut profiter de cet événement pour redéfinir son image et celle de son parti auprès des électeurs.

Cependant, qu'arrivera-t-il si les grands penseurs estiment que la meilleure option pour regagner la faveur populaire est de procéder, une fois de plus, à un changement de chef? Si Michael Ignatieff trouve les derniers mois de 2009 pénibles, le début 2010 pourrait être encore pire…

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Établissement de la Bourse des finissants pour le 25e anniversaire de l'école Maurice-Lavallée

Cher finissants,

L'école Maurice-Lavallée célèbre son 25e anniversaire cette année. Pour souligner cette occasion, une soirée sera tenue le samedi 28 novembre qui soulignera l'histoire et les succès de notre école.

Comme souvenir du 25e anniversaire de l'école, nous proposons créer une bourse pour les finissants de l'école Maurice-Lavallée.

Cette bourse, gérée par la Fondation franco-albertaine afin d'assurer sa continuité, se distinguerait de plusieurs autres bourses qui favorisent la performance académique et qui dépendent de la poursuite d'un diplôme universitaire.

Les critères de sélections seraient, entre autres: un rendement académique raisonnable et l'implication dans la vie scolaire (pas nécessairement en temps que leader mais surtout en tant que participant). De plus, les diplômés devront soumettre une lettre détaillant si la bourse servira comme aide à la poursuite d'études postsecondaires, à démarrer une entreprise, ou à créer une autre expérience de vie unique.

Afin d'établir une bourse stable et de longue durée, il est nécessaire d'amasser un minimum de 25 000 $.

Pour ce faire, nous travaillerons avec la Fondation franco-albertaine et nous demandons à tous les finissants de donner ce qu'ils peuvent. Chaque dollar compte et vous recevrez un reçu pour fin d'impôt (pour montant de 20 $ et plus).

Nous avons pris connaissance que plusieurs employeurs encouragent de tels projets en égalant jusqu'à un montant prédéterminé les contributions faites par leurs employés. Donc, demandez à vos employeurs d'appuyer cette cause.

Si nous pouvons atteindre une somme de 10 000 $ avant Noël, il sera possible d'octroyer une bourse modique à un finissant de cette année.

S'il vous plaît, joignez-vous au groupe Facebook : *Maurice Crew* et Finissants de l'école Maurice-Lavallée pour recevoir de plus amples informations ou contactez Bruno Mercier au 1(800)537-0569 ou finissantseml@hotmail.com (indiquez Bourse des finissants dans le sujet).

Merci de votre appui.

Bruno Mercier (1993)
Zacharie Magnan (1993)
Claire Lefebvre
Brant Inman (1993)
Corey Loranger
Pierre Asselin (1996)

N. B. Le chèque doit être fait au nom de la Fondation franco-albertaine. Envoyer-le à l'adresse de la fondation, (108, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury Edmonton, AB, T6C 3N1) en inscrivant : Bourse des finissants pour le 25e anniversaire de l'école Maurice-Lavallée.

« Franco-Anglo : c'est in… » à Red Deer

« Franco-Anglo c'est in… » est un projet qui offre gratuitement la possibilité d'accueillir un conteur francophone dans les écoles.

Le projet permet aux enfants de partager leur expérience de la langue française avec leurs camarades d'école, les invite à s'exprimer en français par le biais du dialogue, les stimule à la participation active dans la lecture et accroît l'amour et l'appréciation du français.

Pour les enseignants, c'est un bon moyen de montrer aux élèves qu'il n'y a pas que le personnel de l'école qui parle le français en Alberta.

Depuis la mi-septembre, j'ai visité cinq écoles d'immersion française de la région de Red Deer, ainsi que l'école francophone de Red Deer pour l'heure du conte.

Jusqu'à maintenant, j'ai rencontré 928 élèves de la maternelle à la 4e année pour un total de 1 810 minutes de lectures et d'interaction en français. Les élèves aiment beaucoup l'heure du conte et ils ont tous des belles choses à me raconter en français.

Les enseignants semblent apprécier une intervention externe francophone. Au cours des mois à

venir, je rencontrerai des groupes de la 4e à la 11e année. Je revisiterai ensuite tous les groupes une deuxième fois, pour enfin terminer au mois de janvier.

J'espère bien que le programme pourra recommencer l'année prochaine avec un plus grand nombre d'écoles participantes.

Jacynthe Fournier,
Assistante à la programmation pour l'ACFA Régionale de Red Deer

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!
Office de la Distribution Certifiée
Deloitte www.odcinc.ca

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Construction résidentielle

Reprise à l'horizon?

Alexandra Prescott

Alberta

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a présenté une conférence sur les perspectives du marché de l'habitation le 17 novembre dernier au *Shaw Conference Centre.*

La question du jour était : connaitrons-nous une autre flambée des ventes, des mises en chantier de propriétés résidentielles, du prix des habitations et des loyers à Edmonton et à travers l'Alberta?

Si on en croit les prédictions, le marché devrait être meilleur. On se rappelle qu'en 2006, les mises en chantier d'habitation et les ventes de logements existants ont atteint des records. Mais cela diminue en Alberta depuis ces dernières années.

Pourtant, à partir de janvier, et ce, pour toute l'année 2010, l'analyste de marché pour le Centre d'analyse de marché Prairies et Territoires à la SCHL, Regine Durand, s'attend à ce qu'il y ait une reprise. « En Alberta, la croissance économique prévue est de 2,5 % l'année prochaine », informe-t-elle.

Edmonton

Pour ce qui est des mises en chantier, il y aura une croissance de 29 % à Edmonton pour l'année 2010. La ville se distingue, car c'est la plus forte croissance de mise en chantier au Canada dont la moyenne est de 16 %.

En ce qui a trait aux ventes de maisons existantes et de logements, pour la capitale albertaine, l'augmentation est de 9 %, comparativement à 1 % en moyenne pour le pays.

Pour le marché de la revente, le facteur le plus important est la baisse des charges hypothécaires. Une hypothèque mensuelle va diminuer de 16 % à Edmonton.

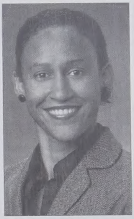
« Si on regarde l'écart entre le loyer et l'hypothèque, il s'agit d'une diminution de 300 $ à Edmonton cette année par rapport à l'an dernier. Par exemple, je vis à Edmonton et j'ajoute 660 $ de plus par mois au prix de mon loyer et je peux payer une hypothèque. Avant, il fallait payer 960 $ de plus », explique Regine Durand.

Trois facteurs sont aussi à considérer en ce qui concerne le marché du neuf pour la capitale albertaine. Le premier est la réduction des stocks de maisons individuelles neuves de 55 %. Le deuxième est le fait que les constructeurs de maisons ont moins de compétition.

Le troisième facteur consiste au renforcement de la demande de logement, tous types confondus. « La demande de logement augmentera à cause de la reprise économique et de l'arrivée d'environ 16 000 immigrants dans la ville », précise l'analyste de marché.

Ailleurs en province

À Calgary, la croissance des mises en chantier sera de 21 % et les prix vont augmenter de 5 %. À Grande Prairie, pour les mises en chantier d'habitation, ce sera une augmentation de 21 % et à Red Deer, de 26 %. En ce qui concerne les ventes de maisons existantes, à Grande-Prairie et à Red Deer, il y aura une croissance 5 %.



« Il y aura une reprise de la demande en raison de la bonne condition économique », mentionne l'analyste de marché de la SCHL, Regine Durand.
Photo : gracieuseté SCHL

Alberta

Pour ce qui est des mises en chantier, l'Alberta aura la 2e plus forte croissance avec 23 % après la Colombie-Britannique, qui avec la tenue des Jeux olympiques cet hiver, aura une croissance de 54 %. À travers le reste du Canada, la moyenne est de 16 %.

« Et on s'attend à ce qu'il y ait 56 000 immigrants qui arrivent dans la province en 2010, dont 16 000 à Edmonton et 18 500 à Calgary. Dans les grands centres urbains, la croissance des mises en chantier va dépasser la barre de 20 %. Les ventes seront très fortes », souligne Regine Durand.

Le pire de la crise est-il derrière nous?

En l'espace de quelques jours, deux rapports viennent confirmer une reprise des activités dans le secteur de la construction résidentielle, donnant ainsi des munitions à ceux qui estiment que le pire de la crise économique est chose du passé.

Dans un premier temps, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), dans son rapport Perspectives du marché de l'habitation au Canada, publié au début novembre, affichait un certain optimisme à l'égard du dernier trimestre de 2009 et pour toute l'année 2010.

« La demande de logements existants a rebondi depuis le début de l'année. (...) Nous nous attendons à ce que les marchés de l'habitation partout au pays prennent de la vigueur d'ici l'année prochaine et tout au long de 2010, à mesure que la situation économique s'améliore », a indiqué l'économiste en chef à la SCHL, Bob Dugan.

Selon la SCHL, les mises en chantier d'habitations augmenteront partout, sauf à l'Île-du-Prince-Édouard (-2 %) et au Québec (-0,7 %), afin de répondre à l'accroissement de la demande. C'est dans les quatre provinces de l'Ouest que la courbe de croissance sera la plus ascendante pour 2010. La Colombie-Britannique devrait connaître une augmentation de 54 % des mises en chantier,

suivie de l'Alberta (22,6 %), la Saskatchewan (20,8 %) et le Manitoba (20 %).

L'agence évalue qu'à l'échelle nationale, il y aura quelque 23 000 mises en chantier de plus l'an prochain, portant le total pour 2010 à 164 900 nouvelles résidences.

Permis à la hausse

Autre signe que le secteur de la construction résidentielle semble voué à de meilleurs jours que ceux des 12 derniers mois, la valeur des permis de construction au Canada a connu une nouvelle croissance en septembre.

Selon des données de Statistique Canada, publiées le 5 novembre, la valeur des permis a connu une croissance de 1,6 % pour atteindre 5,1 milliards $. Il s'agit d'une deuxième augmentation mensuelle consécutive et selon l'organisme fédéral, celle-ci découle d'une hausse des intentions de construction dans le secteur résidentiel.

En effet, ce secteur a vu la valeur de ses permis de bâtir augmenter de 9,4 % pour se chiffrer à 3,2 milliards $, soit un niveau qui n'a pas été enregistré depuis septembre 2008.

Au cours du mois de septembre, la valeur des permis de construction s'est accrue dans sept provinces. C'est au Québec (+10,7 %, valeur totale de 1,2 milliard $), en Alberta (+13,8 %, valeur totale de 906 millions $) et en Ontario (+5,7 %, valeur totale de 1,8 milliard $) où on a émis le plus de permis.

Facteurs à considérer

Cependant, il se pourrait que l'optimisme affiché au cours des derniers jours soit amenuisé, car l'économie canadienne demeure fragile.

« Advenant que la reprise économique stagne dans les 12 prochains mois, et que le ralentissement mondial se prolonge, l'activité économique au Canada risquerait de se trouver plus engourdie encore, ce qui pourrait réduire la demande de logements », rappelle la SCHL.

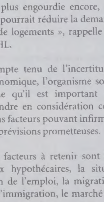
Compte tenu de l'incertitude économique, l'organisme souligne qu'il est important de prendre en considération certains facteurs pouvant infirmer les prévisions prometteuses.

Les facteurs à retenir sont les taux hypothécaires, la situation de l'emploi, la migration et l'immigration, le marché de la revente, ainsi que les taux d'inoccupation des logements actuels.

Si ces facteurs peuvent être néfastes, l'envers de la médaille est aussi possible. « En revanche, si l'économie se revigorerait plus rapidement que prévu, notamment sous l'influence des mesures de stimulation, la croissance de l'emploi pourrait dépasser les attentes. On pourrait dans pareil cas assister à une recrudescence du mouvement d'accession à la propriété, avec ce qui s'ensuit de pressions haussières sur le marché de l'habitation », note la SCHL.

- APF

En mémoire de



Jacques Baril

11 décembre 1914 - 30 novembre 2008

Le temps passe mais
les mémoires restent
pour toujours tissées
dans nos cœurs

Nous vous manquons chaque jour
Votre famille qui vous aime!

Assemblée extraordinaire

Mercredi
2 décembre 2009
à 19 h
au Centre culturel
4537, 50 Ave
Saint-Paul

But:
Discuter avec la communauté (membres et non membres) de l'avenir de notre bâtisse de l'ACFA (centre culturel).

Vos commentaires et suggestions sont importants pour nous car une décision doit être prise pour janvier 2010.

Une confirmation de votre présence serait appréciée.

Merci à l'avance de votre participation!

780-645-4800

Volley-ball scolaire

Excellente saison pour les Lynx de l'école Héritage

Dominique Jean

Falher

La saison de volley-ball s'est bien terminée pour les équipes juniors de volley-ball de l'école Héritage. Les tournois de la zone avaient lieu au début novembre à Spirit River pour les filles et à Fairview pour les garçons.

L'équipe des garçons a remporté la première place en gagnant en deux manches dans la partie décisive (25-21 et 25-17) contre l'équipe de Fort Vermilion.

Grâce à des joueurs talentueux et impliqués, les garçons n'ont connu aucune défaite pendant ce tournoi. Ils ont, en effet, vaincu les équipes de Worsley, Penson, Ridgevalley et Fort Vermilion dans le tournoi à la ronde. Ils ont par la suite vaincu l'équipe de Hillcrest Community en demi-finale avant de vaincre en finale, l'équipe de Fort Vermilion.

Il faut dire que ce dernier tournoi fût à l'image de leur saison 2009-10. En effet, l'équipe des garçons a remporté la victoire lors du tournoi de Fairview les 18 et 19 septembre. Ils avaient vaincu en finale l'équipe des Cougars de Valleyview.

Par la suite, il y a eu le tournoi à l'école Héritage où, pour l'occasion, les garçons avaient deux équipes, c'est-à-dire Lynx # 1 et Lynx # 2. La finale opposait les deux équipes de l'école Héritage.

Les 2 et 3 octobre, il y a eu le tournoi pour les équipes A et B à Valleyview. L'équipe des garçons a terminé en première place en s'assurant d'une victoire contre les Cougars de Valleyview en finale.

Ensuite, il y a eu le tournoi de Spirit River les 16 et 17 octobre où, pour cette fois, l'équipe des garçons ne s'est pas qualifiée pour la ronde éliminatoire. Selon l'entraîneur, cette défaite était nécessaire pour rappeler aux joueurs l'intensité qu'il faut pour gagner.

Il y a eu un retour en force lors du tournoi de Peace River les 23 et 24 octobre. Lors de ce tournoi, les garçons ont terminé en deuxième place en jouant une partie acharnée contre l'équipe de LaCrete. La partie se terminant par le pointage de 15-13 à la troisième manche.

Par la suite, les garçons ont joué au tournoi du High Prairie School Division Volleyball Divisional tenu aux écoles G. P. Vanier et Héritage. Ils ont encore une fois obtenu une première place en remportant la victoire dans une troisième manche serrée, au pointage de 16-14, contre l'équipe de Mistassiniy

Quelle saison!

L'équipe des filles junior a participé aux mêmes tournois pendant la saison. Elles ont terminé en première place au tournoi de Fairview les 18 et 19 septembre en s'assurant d'une victoire en trois manches contre l'équipe de Peace River High School.

Au tournoi à l'école Héritage le 26 septembre, les filles ont terminé au deuxième rang en s'inclinant en finale contre l'équipe des Vipers de G.P. Vanier.

Au tournoi de Valleyview les 2 et 3 octobre, les filles ont terminé au deuxième rang en jouant une partie serrée contre l'équipe de Hythe.

Les 16 et 17 octobre à Spirit River, les filles se sont inclinées en demi-finale face à l'équipe de Spirit River.

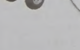
À Peace River, les 23 et 24 octobre, les filles ont obtenu la troisième place en s'assurant d'une victoire contre l'équipe des Vipers de G.P. Vanier.

Le 31 octobre, lors du tournoi HPSD Volleyball Divisional, les filles ont obtenu une deuxième place en perdant en finale, en trois manches, contre l'équipe des Vipers de G.P. Vanier.

Une très belle saison pour les filles junior de l'école Héritage. Une équipe constante, impliquée et des joueuses intéressées.

Ayez toujours vos chiffres en main

Tirez avantage du marché grâce à *Analyste AgExpert*



Commandez le logiciel **maintenant** et courez la chance de gagner un **VTT Utilitaire d'Arctic Cat ***

Prenez des décisions éclairées grâce à *Analyste AgExpert*, le logiciel de comptabilité conçu pour l'industrie agricole canadienne. Vous pourrez analyser vos coûts de production, connaître votre prix de vente moyen et calculer facilement les taxes de vente. Grâce aux rapports d'*Analyste AgExpert*, vous verrez les résultats de l'ensemble de votre exploitation. Il est plus facile de prendre de bonnes décisions quand nous avons nos chiffres en main.

Pour en savoir plus ou pour commander votre logiciel, composez le 1-800-667-7893 ou consultez le www.logicielsfac.ca.

*détails du concours au www.logicielsfac.ca/frve

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

En bref

Moins d'argent pour les immigrants

Selon des données de Statistique Canada, les immigrants ont eu des salaires plus bas que les Canadiens d'origine en 2008. Cette année-là, le salaire moyen pour un employé né au Canada était de 23,72 $ l'heure alors que pour un immigrant, il n'était que de 21,44 $. De plus, le nombre d'employés surqualifié chez les immigrants est très élevé, atteignant 42 % contre 28 % pour les Canadiens d'origine.

Moins d'énergie consommée

En 2008, la consommation d'énergie au Canada a diminué de 2,1 % si on compare à l'année précédente. Ce sont au Québec, en Ontario et en Alberta que la demande est la plus forte. C'est trois provinces à elles seules consomment 72,6 % de l'énergie du pays. Les principales sources d'énergie utilisée au Canada sont le pétrole, le gaz naturel, l'électricité et l'hydroélectricité. Quant aux productions éoliennes, solaires et marémotrices, bien qu'elles ont connu une légère hausse, elles ne représentent pas plus de 0,5 % de la production totale d'énergie du pays.

\- M. M.

Le CDÉA rend hommage à Frank Saulnier

Alexandra Prescott

Edmonton

Après 10 ans comme président-directeur général (PDG) du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA), Frank Saulnier a quitté ses fonctions le 5 octobre dernier.

Le CDÉA lui a rendu hommage, le 14 novembre dernier, lors de son Gala des prix d'excellence.

« Le 1er décembre 1999, Camille Bérubé (alors président du CDÉA) m'a embauché et je lui ai dit que j'étais prêt à donner 10 ans de ma vie », informe celui qui était visiblement ému lorsque la vice-présidente du CDÉA, Johanne Johnson, lui a rendu hommage.

À titre de PDG, Frank Saulnier espère qu'il a apporté une conscientisation du développement économique à travers la communauté francophone.

« La façon dont j'ai travaillé personnellement a amené des questionnements et a permis de véhiculer des messages positifs comme aider et réinvestir dans la communauté », indique celui qui est arrivé en Alberta, il y a 29 ans.

M. Saulnier est très ému de quitter ses fonctions au CDÉA. « Je me suis fait de bons amis. C'est comme une affaire de famille et la communauté francophone n'est pas très grande. Tout le monde se connait », mentionne-t-il en ajoutant qu'il y a eu un peu de pression pour qu'il reste.

« Je m'étais engagé pour 10 ans et j'ai respecté mon engagement. À ma septième année de service, j'ai donné mon avis de départ et on m'a dit : tu es fou », s'exclame M. Saulnier qui a écrit un livre sur la succession entrepreneuriale dans lequel il parle d'attachement émotionnel.

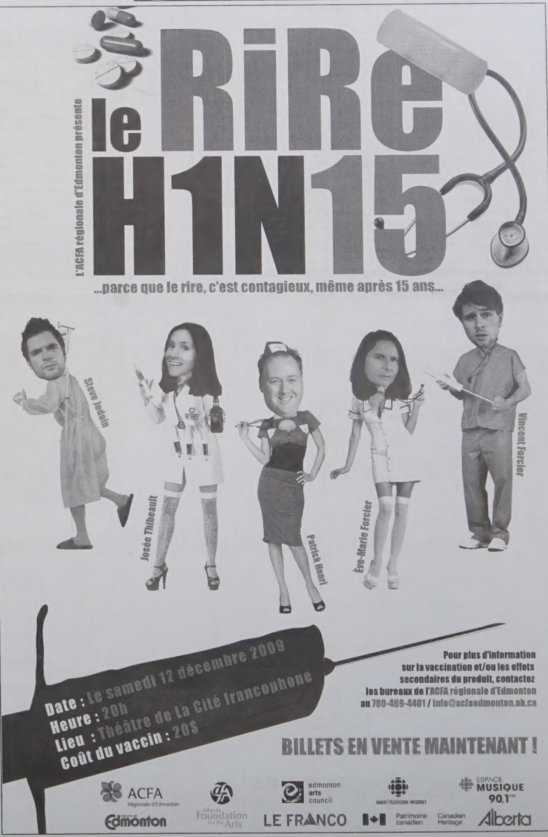
« Je voulais me préparer personnellement à quitter et ça me prenait trois ans d'avance. Je désirais aussi préparer les employés pour qu'il y ait une bonne relève », précise-t-il.

Frank Saulnier n'est pas prêt à prendre sa retraite pour autant. Il a choisi de devenir entrepreneur à titre de consultant. Il se spécialise dans le domaine de la gestion d'organismes et d'entreprises.

Pour le moment, il travaille avec le Réseau national du développement économique et de l'employabilité. Il travaille aussi pour la Place de la francophonie 2010 aux Jeux olympiques de Vancouver où il recrute des exposants pour le pavillon agroalimentaire et touristique.

Cet homme d'affaires est également passionné de photographie. « J'ai deux photos qui seront publiées dans une revue de dressage de chevaux », annonce-t-il fièrement.

La vice-présidente du CDÉA, Johanne Johnson a rendu hommage à Frank Saulnier lors du gala. Il est ici en compagnie de sa femme, Nancy, l'agente de développement du CDÉA, Isabelle Vincelette et le président de la Fondation Fernando-Girard, Réal Girard.
Photo : Alexandra Prescott



Éducation française

Les 25 ans d'une école symbolique

Mélanie Morin

Edmonton

Il y a 25 ans, les efforts d'un groupe de parents portaient fruits : la première école française, Maurice-Lavallée, ouvrait ses portes.

Jeanne et Maurice Lavallée lors de l'ouverture officielle, le 27 novembre 1984.

« Ça a été la réalisation d'un rêve que la communauté nourrissait depuis des décennies », s'exclame celle qui était présidente du comité ad hoc pour l'établissement d'une école francophone catholique, Claudette Roy.

C'est le 18 mai 1983, lors d'une réunion publique tenue à la Faculté Saint-Jean, que la machine pour obtenir cette école prend officiellement vie avec la formation d'un comité. Quelques jours plus tard, le mandat est décidé : une demande sera faite à la Commission des écoles catholiques d'Edmonton de s'engager, dès septembre 1983, à établir une école catholique française.

On veut aussi que la commission garantisse au comité que celui-ci participera à la définition et à la philosophie de cette école, ainsi qu'à l'élaboration de toutes les politiques et de tous les services concernant les élèves, le personnel et l'administration.

« Nous n'avons pas voulu trop demander, trop vite. C'est pour cela que nous avons commencé avec une école de la maternelle à la 8e année », précise Claudette Roy.

Le 20 juin 1983, le Conseil scolaire catholique accepte d'ouvrir une école francophone en septembre de l'année suivante à condition d'avoir au moins 250 inscriptions. « Mais nous ne savions pas si notre deuxième demande allait être acceptée. Il a fallu poser beaucoup de questions et être insistants », indique-t-elle.

Les efforts se tournent ensuite vers la recherche d'un site et d'un nom pour ce qui deviendra la première école francophone en Alberta. On veut également établir des critères d'admission et d'embauche. Un comité du Surintendant est donc formé en octobre 1983 afin de vaquer à la tâche.

« Ces éléments vont s'avérer des sources de beaucoup de réunions, d'embûches, de détours, parfois même de reculs. Ça n'a pas été facile du tout », admet Claudette Roy.

C'est que le comité décide que le meilleur site pour ouvrir la nouvelle école serait celui où se trouvait à l'époque l'école JH Picard (site actuel de l'école Maurice-Lavallée). « Cette école devait déménager ailleurs l'année suivante, mais le site avait déjà été promis à d'autres personnes », signale-t-elle.

Elle poursuit : « C'était parfait. C'était accessible, bien situé et il y avait possibilité d'agrandir. Aussi, il y avait une paroisse francophone à proximité. Pour nous, il n'y avait pas d'autres endroits possibles ».

Mais ce choix ne fait pas l'affaire de tout le monde. « Pour l'école d'immersion à qui l'édifice avait été promis, ce n'était pas une bonne nouvelle. En plus, il y avait une lutte entre nous et l'immersion parce qu'ils savaient que la réalité était que si nous avions notre école francophone, nous allions sortir nos enfants de leurs écoles », signale-t-elle.

Et puis. il y a aussi des parents francophones qui ne sont pas convaincus. « C'était un concept nouveau. Il fallait faire comprendre les différences importantes entre une école d'immersion et une école francophone. Certains avaient peur que ce soit élitiste. Plusieurs soirées d'information ont été tenues, parfois mêmes dans les cuisines des membres du comité ad hoc! Tranquillement pas vite, nous faisions comprendre les bienfaits de l'école francophone », se rappelle Claudette Roy en mentionnant également qu'il fallait rappeler aux parents que l'école en français était un droit et non pas un privilège.

En mai 1984, le nombre d'inscriptions nécessaires pour l'ouverture d'une école francophone est atteint. « Après ça l'histoire du site s'est finalement réglée », informe Mme Roy.

Le 4 septembre 1984, la nouvelle école française vit sa première rentrée scolaire et accueille 380 élèves de la maternelle à la 8e année. Mais l'institution n'a toujours pas de nom. « On avait demandé aux gens des suggestions, mais rien n'avait été décidé à temps pour la rentrée », souligne-t-elle.

Au total, quatre suggestions sont reçues : l'école Assomption, l'école Lamoureux, l'école Pierre Elliot Trudeau et l'école Maurice-Lavallée. Les deux dernières étant nez à nez, c'est à la Commission des écoles catholiques d'Edmonton que revient le droit de trancher.

Léo Turcotte et Martin Lafleur ont pris la parole lors de l'ouverture officielle de l'école.

Photos : gracieuseté Marcel Lavallée

« Ils étaient réticents par rapport au nom Pierre Elliot Trudeau. Leur choix a donc été Maurice-Lavallée », explique Claudette Roy.

Le 27 novembre 1984, près de 500 personnes et leurs 300 enfants assistent à l'inauguration officielle de l'école Maurice-Lavallée. « Les gens étaient tellement contents et fiers. Enfin, nous l'avions notre école. Le gymnase était plein à craquer. Les élèves avaient fabriqué une courtepointe et les enseignants, une mosaïque. C'était tellement beau tout ça », termine-t-elle en précisant que Maurice Lavallée lui-même y était avec toute sa famille, un moment très touchant selon elle.

L'archevêque Joseph MacNeil et Alice Gagné, conseillère scolaire au *Edmonton Catholic School Board* en 1987, procèdent à la coupe officielle du ruban.

Un groupe d'élèves chante lors de cette soirée mémorable de novembre 1984.

25 ans de Maurice-Lavallée

Des finissants qui redonnent à leur ancienne école

Mélanie Morin

Edmonton

Pour souligner le 25e anniversaire de l'école Maurice-Lavallée, on vient de créer une bourse des finissants.

Bruno Mercier est l'instigateur de ce projet. « Je me suis dit que ça serait intéressant que les finissants fassent quelque chose pour célébrer cet anniversaire », explique-t-il.

C'est par la Fondation franco-albertaine, à travers un fonds de dotation, que l'argent amassé sera géré. « Je voudrais atteindre 25 000 $. Présentement, nous sommes à 20 % du but », indique celui qui a été lui-même finissant de l'école en 1993.

La bourse des finissants servira à réaliser le rêve d'un jeune qui termine ses études à Maurice-Lavallée. « Quelqu'un de normal, qui participe à la vie de l'école et de la communauté et qui a un rendement académique acceptable », précise Bruno Mercier.

La bourse, qui sera remise dès cette année, permettra à un finissant de réaliser un rêve. Que ce soit poursuivre des études postsecondaires, démarrer une carrière artistique, vivre une expérience humanitaire ou ouvrir une entreprise, toutes les demandes raisonnables seront considérées.

« C'est ma façon à moi de célébrer Maurice-Lavallée et de remettre à cette école qui offre tant à ses élèves », indique-t-il en ajoutant que le choix du récipiendaire de la bourse sera dans le fond, un coup de cœur.

Le comité chargé de décider qui la recevra sera composé de trois personnes : un représentant du conseil étudiant qui est cette année-là en 11e année, le gagnant de la bourse de l'année précédente et quelqu'un qui a été finissant de l'école.

Bruno Mercier a déjà reçu des dons d'anciens finissants. Et pour continuer de faire grossir le fonds de dotation, il lance un défi à toutes les classes de finissants de l'histoire de l'école. « Si chaque classe nous donne 2000 $, nous aurons un fonds de dotation de 40 000 $. Cela nous permettrait de donner une bourse de 2000 $ par année », signale-t-il.

De plus, Bruno Mercier espère que cette bourse sera le premier pas vers une association des finissants. « C'est quelque chose dont on parle depuis quelque temps déjà. La bourse nous permettra de recueillir des données qui pourraient être la base de l'association », rêve-t-il.

Bruno Mercier vient de créer une bourse des finissants de l'école Maurice-Lavallée. Chaque année, un montant sera remis à un finissant pour l'aider à réaliser un rêve.

Photo : Mélanie Morin

Les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.centrenord.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

NOVEMBRE 2009

Une élève de Gabrielle-Roy chante en français à *National Child Day*

EDMONTON - Sacha Roussel, une élève en 11e année de l'école publique Gabrielle-Roy, a fièrement représenté tout le Conseil scolaire Centre-Nord à l'occasion de la 20e Journée nationale de l'enfant.

National Child Day a été souligné à l'hôtel de ville d'Edmonton en présence du maire Stephen Mandel et d'autres dignitaires, le 20 novembre dernier. Sacha Roussel a eu l'honneur de lancer le bal avec sa prestation, en français, de notre hymne national.

Cette cérémonie commémorait le 20e anniversaire de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant. Celle-ci définit les droits des enfants et des jeunes du monde entier afin que leurs besoins essentiels soient comblés.

De nombreux participants ont porté un ruban bleu pour démontrer leur appui et faire connaitre les droits fondamentaux des enfants et ainsi contribuer à promouvoir et à protéger la santé et le bienêtre de tous les enfants et adolescents du Canada.

Le club de plein air en vélo au pays des dinosaures

EDMONTON — Imaginez quatre journées de plein air, de soleil, de vélo de montagne et de randonnée à travers les incroyables paysages de Drumheller et du parc provincial des dinosaures près de Brooks! C'est l'aventure qu'ont vécu 10 élèves du club de plein air de l'école Maurice-Lavallée du 10 au 13 novembre dernier.

Les bruits étranges de la faune jurassique nocturne ainsi que le ciel étoilée ont aussi enveloppé nos soirées près du feu… des histoires, des récits de tout acabit et des farces à n'en plus finir! Les élèves ont aussi appris à utiliser efficacement un GPS à travers les collines désertiques du parc provincial.

Chacun des pas que l'on a faits et des regards que l'on a portés nous ont laissé des images fabuleuses et le rêve des pionniers du passé qui ont exploré ces régions. Définitivement un rendez-vous à ne pas manquer l'année prochaine!

par Pierre-Alexandre Dion

Notre saison de volleyball

SAINT-ALBERT - La saison de volleyball a été pleine de succès pour cette première année d'existence de l'école Alexandre-Taché. Les élèves ont fait compétition dans la ligue junior des écoles secondaires premier cycle à Saint-Albert. Pendant la saison régulière, les équipes masculine et féminine ont remporté la majorité des matchs joués, et ont très bien représenté l'école lors des tournois annuels auxquels elles ont participé. L'entraineur en chef, M. François Bergeron, aimerait remercier tous les athlètes : Kate, Natasha, Justine, Olivia, Jordan, Catelyn, Dominique, Johnny, Daniel, Alexandre, Brosnan, Lany, Anthony, Pascal, Frans, Daniel, Ryan, Phillip, Pierre et Alex.

par Marcel Ouellette

On s'habille en bleu! – C

RED DEER - Pour souligner la Semaine nationale de la prévention de l'intimidation (du 15 au 21 novembre), l'école La Prairie a participé à une journée spéciale en s'habillant en bleu, le 19 novembre dernier.

Les Albertains étaient encouragés à partager la responsabilité pour aider à prévenir l'intimidation et à changer les comportements qui peuvent causer des blessures physiques ou mentales aux individus.

Mme Anne Fincham et ses élèves de 4e et 5e années ont décidé de s'habiller en bleu pour démonter leur appui face à la prévention de l'intimidation dans notre société.

par Irène Cusson, coordonnatrice scolaire-communautaire

Jour du Souvenir

EDMONTON - La célébration du jour du Souvenir a eu lieu à l'école À la Découverte le 10 novembre dernier. Sur la photo, Rebecca N., Soraya M. et Fredrichard D. présentent leurs couronnes ornées de coquelicots.

Les élèves se sont recueillis en écoutant *La lettre du casque bleu* de Réjean Simoneau. Les élèves ont adoré cette activité et certaines familles ont poursuivi l'idée à la maison.

EDMONTON
intramuros se p
y a toujours un
Souvenir a été
respectueux, o
souvenir…

Les élèves de l
accompagnant
national « Invi
les jeunes ont é
intérêt à arrête

Finalement, le
dernières sema

JASPER - «
autant des é
femme incro
l'innovation.
scientifique,
femme extra
me demanda
leadership et
haute gastro
discours fut
comme si je
depuis toujo
était, je pens

Projet de murale : un cadeau pour l'ACFA de Red Deer

RED DEER — Sept élèves de la 7e, 8e et 9e année de l'école La Prairie ont participé à un projet de murale dans le cadre de leur classe d'arts. Ce projet a pris naissance lors de « Alberta Arts Day ». C'est pendant les quatre semaines suivantes que les jeunes ont fait une recherche sous le thème de « Automne en Alberta ».

C'est grâce au leadership et à l'expertise de notre spécialiste en arts, Mme Banville, ainsi qu'au travail d'équipe fantastique de nos jeunes que ceux-ci ont pu partager leurs idées et mettre ensemble ce chef-d'œuvre. Ils ont voulu par la suite l'offrir à la communauté francophone de Red Deer.

Le 17 novembre dernier, c'est avec un grand honneur que Mme Nicole Lorrain, présidente de l'ACFA régionale de Red Deer, a accepté ce cadeau lors du dévoilement officiel devant les yeux de nos jeunes artistes et de quelques membres de la communauté. Merci à Mme Banville et à Mme Nicole Payette, directrice de l'école La Prairie, et félicitations à Jessica, Carole, Wyatt, Janelle, Annye, Sarah et Ashley.

Vous pouvez venir admirer cette murale au bureau de l'ACFA au 4930-B rue Ross à Red Deer dès maintenant.

par Irène Cusson, coordonnatrice scolaire-communautaire

- CONTRE l'intimidation

Activités à Joseph-Moreau

TON — En novembre, les activités n'ont pas manqué à Joseph-Moreau. Les
os se poursuivent avec le volleyball. Les joutes se déroulent sur l'heure du midi. Il
urs une foule d'environ 75 élèves qui viennent encourager les joueurs. Le jour du
a été souligné lors d'une célébration au gymnase. Les élèves, en conservant un silence
eux, ont ainsi pu être sensibilisés aux réalités de la guerre et à la nécessité de se
...

s de la 9e année ont eu la chance de découvrir la réalité du monde du travail en
gnant un adulte pendant une journée lors de leur travail dans le cadre du programme
« Invitons nos jeunes au travail ». Le sujet de l'intimidation a été discuté en classe et
s ont été invités à porter du bleu le vendredi 20 novembre dernier pour souligner leur
arrêter ce type de harcèlement.

nt, les élèves du cours complémentaire éducation plein air ont découvert dans les
semaines de nouveaux sports et des endroits magnifiques où pratiquer des activités.

Le gout d'être leader

R - « Sans la connaissance, le monde est dépourvu de culture. Et nous devons être
les éducateurs que des étudiants. » Voilà un message livré par Roberta Bondar, une
ncroyable qui possède des idées prodigieuses sur la découverte, le leadership et
tion. Aussi, elle est une astronaute canadienne, une auteure, une photographe, une
que, une chirurgienne, mais, surtout, une leader. J'ai eu la chance de rencontre cette
extraordinaire le 7 octobre dernier à Hinton. En effet, j'avais participé à un concours
andant de soumettre un projet d'art qui témoignait de mon point de vue sur le
hip et sur Roberta Bondar. Sur place, il avait d'autres présentateurs et un souper de
astronomie. Puis, finalement, la femme qu'on attendait tous : Roberta Bondar. Son
s fut très enrichissant et inspirant parce qu'il m'a permis de me sentir proche d'elle,
si je la connaissais. J'avais l'illusion qu'elle ne parlait qu'à moi et qu'on se côtoyait
oujours. Bref, de l'entendre m'a donné le gout d'être une leader comme elle, ce qui
pense, son but.

par Kristen Charlebois, élève de 11e année à l'école Desrochers

Des citoyens engagés!

EDMONTON — Depuis le début du mois d'octobre, les élèves de 6e année de l'école Père-Lacombe attendent de déménager de la salle de musique pour rentrer dans leur nouvelle classe portative. Malheureusement, la ville d'Edmonton avait d'autres opinions et la portative restait dans la cour de l'école Maurice-Lavallée. Alors, pendant deux mois, les élèves ont dû subir tous les déplacements d'instruments de musique pendant leur temps de cours.

Finalement, les élèves de la classe ont décidé de revendiquer leur droit à une salle de classe. Pendant le cours d'anglais, chaque élève a écrit une lettre au maire expliquant les inconvénients de leur situation et la frustration que vivait leur enseignant titulaire et l'enseignant de musique. Les lettres ont été livrées dans les mains de la secrétaire du maire Mandel un jeudi soir. La portative est arrivée la semaine suivante, suivie d'une lettre du maire expliquant qu'il avait fait un appel au bureau responsable des permis de transport pour expédier notre classe portative.

Grâce à nos droits de liberté d'expression et la représentation politique, les élèves ont pu réellement influencer le système et améliorer leur vie quotidienne. N'oublions jamais que la démocratie peut seulement exister quand un groupe d'individus entreprend une action pour changer sa situation.

par Dennis Ralston

Concours de smoothies!

FORT McMURRAY - L'école Boréal a été très active au cours du mois d'octobre. Tout d'abord, la semaine de la santé a été soulignée de façon originale avec l'organisation d'un concours de smoothies. Chaque classe devait former des groupes de deux à quatre élèves et ceux-ci devaient inventer une recette de breuvage santé. Chaque groupe devait, à tour de rôle, faire déguster sa création aux autres amis de sa classe. Par la suite, les élèves votaient pour le meilleur *smoothie* de la classe. Chaque membre de l'équipe gagnante s'est mérité un chèque-cadeau de 10 $ chez Booster Juice. Les élèves ont adoré cette activité et certaines familles ont poursuivi l'idée à la maison.

par Marc-André Breau, cooordonnateur scolaire-communautaire

Projet Enfant de Noël

EDMONTON - L'école Sainte-Jeanne-d'Arc est fière d'annoncer qu'elle participe cette année au projet *Enfant de Noël*. Ce projet a pour but de ramasser des boites à souliers remplies de petits cadeaux, d'effets scolaires ou de produits d'hygiène personnelle qui seront ensuite envoyées à des enfants du tiers monde. Cette année, notre participation à ce projet a été rendue possible grâce à l'initiative de trois élèves : Steffany Nadeau, Sonia Duchesne et Gracia Muamba. Ces jeunes filles ont non seulement fait toutes les démarches nécessaires, mais elles ont aussi préparé une présentation qu'elles ont présentée à toutes les classes de l'école. Les boites arrivent maintenant au secrétariat en grand nombre. Merci et bravo les filles!

La flambée des couleurs!

JASPER - Qu'est-ce qu'il y a de plus inspirant qu'un magnifique paysage automnal, où les feuilles colorées virevoltent au gré du vent chaud, qui transporte avec lui les doux parfums de dame nature? Ce portrait est invitant, sans contredit, d'autant plus lorsqu'il est saupoudré de parcelles de soleil veillant à garder au chaud ceux qui osent mettre le nez dehors! Voilà ce à quoi ont été exposés les élèves de 7e et 8e année de l'école Desrochers du 14 au 24 octobre dernier, alors qu'ils se sont évadés, l'espace d'une dizaine de jours, en plein cœur de la ville de Québec et qui ont eu la chance de se délecter de ces paysages hauts en couleurs.

Il ne va pas sans dire que ce voyage était riche en expériences de toutes sortes : cueillette de pommes, soirée au théâtre, Festival de l'Oie blanche, partie de l'équipe de football du Rouge et Or, visite fantôme de la ville de Québec, activité Arbre en arbre, promenade dans la ville, musées, Biodôme, jardin botanique et alouette! Chacun a su tirer profit de ces activités à sa manière et tous ont pu savourer le plaisir de vivre et de s'exprimer en français.

Enfin, on ne peut se cacher que le Québec a su gagner le cœur… ou plutôt le ventre des gourmands aventuriers grâce à son beurre d'érable et à sa fameuse poutine! Bref, ce voyage culturel fut une occasion pour les élèves de s'ouvrir sur le monde, de développer leur sens des responsabilités et de vibrer au son de la francophonie, tout en se délectant des paysages haut en couleurs.

- par Véronique Laflamme, enseignante

Des épreuves épeurantes pour l'Halloween!

LEGAL - Sous la direction de Mme Annie et de Mme Davies, un conseil étudiant a été créé cette année à l'école Citadelle. Il y a des représentants de chaque classe, à partir de la 3e année. Les élèves qui y siègent sont : Alexandra Daigle, Nathan Lamarche, Carl Larose, Gabrielle Cournoyer, Sabrina Locas, Scott Hills, Nicolas Malo et Myriam Brousseau-Houle. Leur première activité fut d'organiser la célébration d'Halloween. Ils ont lancé deux concours, un pour la meilleure classe décorée et l'autre pour les meilleurs costumes.

Plusieurs élèves avaient de très beaux costumes et le choix des gagnants a été très difficile pour les juges. Les élèves qui ont gagné sont : Julien Cyr, Jacob Vézina, Ryan de Champlain, Danielle Too, Justin Too, Cole Hosack, Sonia Vandersteen, Sabrina Locas, Beau Weatherbie, Noémie Morin, Gavin Forcade et Kaitlyn Cameron. En plus des concours, le conseil étudiant a aussi préparé une série d'épreuves pour les classes. Chaque classe se rendait à une salle où l'on avait préparé les centres d'épreuves. En premier, on cherchait des clés dans un seau de boue. En deuxième, on cherchait des marbres dans un pot de spaghetti cuit. Il y avait aussi un pot de gruau. Les derniers à trouver les objets devaient trouver un raisin dans une assiette de crème fouettée. Les élèves se sont beaucoup amusés. Les gagnants recevaient un sac de bonbons d'Halloween. Bravo à ce nouveau conseil étudiant pour une activité bien réussie!

Les cloches à l'école Boréal : un projet de musique devient une réalité!

FORT McMURRAY — C'est avec fierté, joie et enthousiasme que l'école Boréal tient à remercier la compagnie Nexen Inc. de Fort McMurray de nous avoir donné la somme d'argent manquante pour l'achat des cloches, soit 5000 $. Grâce à cette générosité, le projet musical du club des cloches est devenu une RÉALITÉ. Ce projet d'école a aussi été appuyé par l'ACFA régionale de Wood Buffalo (200 $), SPEF (700 $) et le conseil d'administration de l'école (200 $). Les parents ont également participé en recueillant des bouteilles vides depuis le mois de septembre (600 $). Nos jeunes musiciens auront la chance de démontrer leur talent et de s'identifier dans la communauté en tant que groupe musical francophone. Les jeunes du club des cloches auront la chance de participer dans la communauté au festival des arbres le 29 novembre prochain. Aussi, nous aimerions inviter la communauté à venir voir ces élèves en concert au Brunch de Noël organisé par l'ACFA le 13 décembre prochain à 11 h. Ce groupe d'élèves est fier d'avoir l'occasion de promouvoir leur langue et leur culture à travers l'aspect musical. Le club des cloches est une excellente façon de valoriser et de démontrer les talents musicaux de nos élèves de l'école Boréal.

par Lydia Lauzon, enseignante de musique

Festival d'automne

SAINT-ALBERT - Le 29 octobre dernier avait lieu le premier festival d'automne de l'école La Mission. Plusieurs familles sont venues s'amuser en français. Il y avait une douzaine de jeux dans le gymnase organisés par les enseignants. À chaque jeu, les participants pouvaient gagner des billets et participer à un tirage pour plusieurs gâteaux. À la fin de la soirée, il y a eu un tirage de 18 gâteaux décorés selon le thème de l'Halloween. Nous pouvions voir des gâteaux-araignées, des gâteaux-citrouilles et des gâteaux-fantômes. C'était fantastique de voir le sourire dans le visage des gagnants. Le personnel de l'école La Mission tient à remercier les 18 familles qui ont fait des dons de gâteaux pour l'occasion. Ce fut une soirée remplie de plaisir et de rire.

par Nancy Bélanger

SOS Devoirs

À un appel de la solution!

Mélanie Morin
Alberta

Mathématiques, français, sciences… Si parfois les devoirs sont un casse-tête, un service est toutefois là pour aider les élèves des écoles françaises à bien comprendre ce qu'ils doivent faire.

Le service SOS Devoirs est né en 2001 en Ontario. « Le besoin est là. Les parents n'ont pas toujours les moyens d'aider leurs enfants. Et puis, les écoles francophones sont souvent plus petites, parfois isolées alors elles n'ont pas nécessairement toutes les ressources pour aider », constate le directeur de SOS Devoirs, Marc Cormier.

Disponible depuis environ trois ans en Alberta, plus de 300 élèves sont présentement inscrits sur la liste. « Les conseils scolaires doivent s'inscrire à nos services. Mais quand un élève appelle, nous l'aidons, peu importe. Nous ne demandons que son niveau scolaire et la ville où il est », précise-t-il.

Des cinq conseils scolaires francophones albertains, trois sont abonnés : le Conseil scolaire du Centre-Est, le Conseil scolaire du Centre-Nord et le Conseil scolaire du Nord-Ouest.

Le service de tutorat virtuel est là pour aider les jeunes avec des problèmes ponctuels. « Nous aidons avec les petits blocages lors des devoirs à la maison. Nous ne sommes absolument pas là pour faire les devoirs à leur place, mais pour amener les élèves à comprendre. C'est un cheminement, un raisonnement. Ce n'est pas juste d'avoir la réponse », explique M. Cormier.

Le service, offert conjointement par le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest et TFO, est là d'abord et avant tout pour les élèves de la 3e à la 12e année, mais le directeur précise qu'on ne refusera jamais le service à un jeune d'un niveau plus bas qui se donne la peine d'appeler. Une équipe de 14 enseignants, en raison de sept par soir, est là pour répondre aux questions.

Deux choix s'offrent aux élèves : le téléphone ou le clavardage. Les jeunes doivent d'abord choisir entre quatre options : les sciences, les mathématiques, le français et les autres matières. « Cela nous permet de les orienter vers un enseignant spécialisé dans la matière avec lequel ils ont besoin d'aide », informe-t-il.

Et malgré les curriculums scolaires qui diffèrent d'une province à l'autre, il est rare qu'une question reste sans réponse. « Ça ne change pas tant que ça. Ce qu'on voit en 8e année dans une province, on le voit peut-être en 7e ou en 9e dans une autre, mais le gros de la matière est le même », indique Marc Cormier en ajoutant qu'il est également indispensable d'avoir à portée de main tous les manuels scolaires utilisés par les différentes écoles.

Les questions les plus populaires? « Définitivement, les mathématiques! Ce sujet compte pour un tiers des demandes que nous avons. Et c'est suivi par les sciences », souligne le directeur.

En une soirée, le service SOS Devoirs peut facilement recevoir une centaine d'appels en plus d'avoir près de 200 demandes par Internet via le site de clavardage.

« Certains peuvent utiliser le service quelques fois par semaine. Ce sont surtout des jeunes un peu plus vieux, au secondaire, qui se préoccupent de leur moyenne pour leur entrée à l'université. D'autres utilisent le service de façon plus sporadique quand ils ont un truc qui bloque », indique Marc Cormier.

Et rien n'est plus gratifiant pour l'équipe de SOS Devoirs que d'aider un élève à comprendre un problème. « On s'assure d'expliquer les concepts de deux ou trois façons. Quand on entend un *ahhh* de compréhension au bout du fil, nous savons que nous avons réussi », conclut-il.

La France à l'honneur

Photos : gracieuseté Alliance française

Le 21 novembre, c'était au tour de la France d'être la vedette lors des soirées multiculturelles du Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton. Ce sont 165 personnes qui ont répondu à l'appel de ce premier rendez-vous qui deviendra annuel. « Cela été une réussite sur toute la ligne, s'exclame la présidente de l'Alliance française d'Edmonton, Corinne Arabeyre. Nous avons même dû refuser du monde! » L'occasion a aussi permis de souligner l'arrivée du Beaujolais nouveau.

ACFA
Régionale de Red Deer

Avis d'appel d'offres (2e affichage)

Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur
Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Red Deer

Objet du marché
L'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Red Deer, lance un appel d'offres ouvert pour la réalisation de l'*étude de faisabilité du projet Centre communautaire francophone de Red Deer.*

Cette étude comprend principalement :

L'identification des besoins - Effectuer une enquête objective sur les besoins de la francophonie albertaine pour le centre de l'Alberta; - Coordonner l'enquête et les consultations auprès de la population, du personnel et des autres utilisateurs potentiels (organismes de location, bénévoles, etc.) à l'égard des espaces de travail pour la communauté francophone.

L'identification des services - Examiner les besoins proposés; - Évaluer le marché; - Élaborer le matériel et équipement spécifiques; - Identifier les partenaires communautaires; - Examiner la réglementation; - Implanter les services.

La faisabilité et la pérennité - Dresser les coûts d'exploitation prévisionnelle des besoins quant à l'espace, à la fonction, à la dotation, au financement et aux aspects économiques; - Élaborer sur les sources de financement et la situation financière de la Régionale; - Renseigner sur la gestion de l'organisation de la Régionale et sa structure organisationnelle.

Participation
La participation à la concurrence est ouverte à égalité de condition aux cabinets ou groupements de cabinets de réputation nationale ou internationale spécialisés dans les Étude de faisabilité. Les cabinets ou groupements de cabinets doivent justifier d'une expertise de haut niveau dans le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Ils feront également montre d'excellentes qualités rédactionnelles et d'une bonne disposition en matière de communication interpersonnelle.

Date limite de réception des offres
Les offres établies en langue française et en langue anglaise respectivement en trois (03) exemplaires par langue dont un (01) original et deux (02) copies marquées comme telles doivent être déposées sous plis fermés au bureau de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Red Deer, 4930B rue Ross, Red Deer, Alberta, T4N 1X7, **le lundi 30 novembre 2009,** à 16 h au plus tard, téléphone (403) 986-4350.

Date d'envoi de l'avis à la publication
13 novembre 2009

Validité des offres
Le délai de validité des offres est de trois mois (90 jours) à compter de la date limite de dépôt des offres.

Forums FAC
De grandes idées pour votre avenir

La vraie voix de notre nation
Peter Mansbridge
Chef d'antenne, bulletin de nouvelles *The National* du réseau CBC-TV

Venez apprendre, être inspiré et faire du réseautage

Ne manquez pas l'un des événements agricoles les plus importants de l'année.
Peter Mansbridge du réseau CBC sera en tête d'affiche de ce forum passionnant de conférenciers, de concert avec Chantal Petitclerc, médaillée d'or paralympique, et Chris Emery et Larry Finnson, les entrepreneurs à l'origine des friandises Clodhoppers.

Red Deer	le 8 décembre (présentations en anglais)	Capri Centre
Lethbridge	le 10 décembre (présentations en anglais)	Lethbridge Lodge

Pour réserver votre place à cet événement gratuit, consultez le site www.fac.ca/forums ou composez le 1-800-387-3232. La préinscription est obligatoire. Les places sont limitées, alors inscrivez-vous dès aujourd'hui.

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canadä

Lacement d'album à Legal

Un nouveau cadeau de Prescille Jean

Alexandra Prescott

Legal

La chanteuse country, Prescille Jean, lance son 7e album, *Le cadeau*, le 5 décembre prochain au Centre communautaire Centralta à Legal. Cet album est constitué de reprises et de chansons écrites par des amis de longue date.

Native de Trois-Pistoles au Québec, Prescille a commencé à chanter lorsqu'elle était enfant. « À 9 ans, j'étais soliste dans le groupe *Les minous roses*. Nous étions cinq filles et nous étions habillées en rose de la tête aux pieds. Nous nous sommes pratiquées pendant deux ans avant de commencer à chanter devant le public dans les hôtels et les salles paroissiales », se remémore celle qui est arrivée en Alberta, il y a près de quatre ans.

En 1969, alors qu'elle avait 17 ans, la chanteuse de country est admise au Conservatoire de musique de Québec. Quelques années passent et son premier album *Chanter c'est ma vie* paraît en 1991.

Prescille chante en français, en anglais et en espagnol. Son dernier album, *Le cadeau*, est entièrement en français. « Ça fait presque un an que je travaille sur ce disque et je l'ai enregistré au Québec », mentionne-t-elle.

Pour le lancement, la chanteuse de ballades est un peu nerveuse. « Cela fait pratiquement 10 ans que je n'ai pas chanté devant public. J'ai subi trois opérations et j'ai dû cesser de chanter », indique Prescille.

Pour le moment, aucun autre spectacle n'est prévu. L'artiste qui vit à Legal préfère se concentrer sur son lancement. « Je vais voir comment ça se passe, mais j'ai l'intention de faire le tour de la province et d'aller partout au Canada », annonce celle qui va se produire seule sur scène.

La chanteuse travaille à plein temps sur sa musique et sa carrière. Au fil des ans, elle a participé à plusieurs festivals au Québec, dont trois fois au Festival western de Saint-Tite. Elle a fait parvenir ses chansons à des radios. Pour l'instant, on peut l'entendre au Nouveau-Brunswick, au Lac-Saint-Jean au Québec et ici, à la radio communautaire.

Un projet qu'elle chérit particulièrement est l'enseignement. « Je voudrais vraiment donner des cours de chant. Je devrais commencer après le temps des Fêtes », conclut Prescille Jean.

Les personnes présentes à la Fête franco-albertaine de Saint-Paul, en juillet dernier, ont eu la chance d'écouter Prescille Jean.

Photo : archives

Chorale Saint-Jean

Illuminons cette étable obscure

La chorale Saint-Jean présentera son traditionnel concert de Noël le 6 décembre prochain à l'église McDougall United à Edmonton. Un premier concert pour Catherine Kubash depuis qu'elle a pris la tête du groupe vocal.

Le spectacle *Dans une étable obscure* vient du titre d'une chanson qu'interprétera la Chorale Saint-Jean. « Et puis, c'est là que tout à commencé après tout, alors c'est parfait », s'exclame-t-elle en précisant qu'il y aura définitivement un côté méditatif au spectacle de cet-te année.

Avec 65 personnes à son bord, la Chorale Saint-Jean présentera principalement de la musique datant de l'époque de la Renaissance. « Il y aura aussi des chansons que nous chanterons avec la foule. Dans le fond, il devrait y en avoir pour tous les goûts », dit Catherine Kubash.

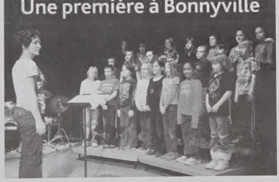
Et puis, il y a cette chanson, *Veni Emmanuel*, qui lui tient très à cœur. « Je n'avais jamais trouvé de version que j'aimais totalement. J'ai donc décidé de prendre avantage des talents que nous avons au sein de la chorale en commandant une version qui sera interprétée à la harpe et au cor à piston avec nous », mentionne-t-elle.

Quant au groupe invité, Flûte alors!, composé de quatre flûtes à bec, il proposera des chansons de la Renaissance à l'ouverture de la deuxième partie du spectacle. « Le groupe est parfait pour la thématique et l'esprit de notre concert », juge Catherine Kubash.

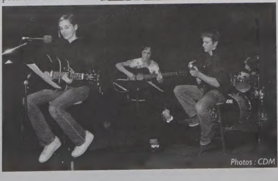
Celle-ci est très excitée à l'idée de présenter ce spectacle. « Il y a un an quand Laurier Fagnan m'a demandé de le remplacer, j'étais très intimidée. Mais finalement, c'est le meilleur cadeau qu'il n'aurait jamais pu me faire. J'ai tellement de plaisir, c'est incroyable », dit-elle.

- M. M.

Une première à Bonnyville



La jeunesse de Bonnyville/Cold Lake a résonné lors de son tout premier Galala qui a eu lieu le 21 novembre dernier. En partenariat avec l'Association canadienne-française de l'Alberta de Bonnyville/Cold Lake et le Centre de développement musical (CDM), une prestation d'une heure remplie de musique et de chants a ravi plus de 150 spectateurs à la salle Lyle Victor Albert de Bonnyville. Sous la direction artistique et musicale de Yvonne Veraart et de Marie-Josée Ouimet, les 35 talentueux participants ont eu un heureux succès grâce à leurs remarquables présentations.



Photos : CDM

Vous achetez des intrants?

Demandez du financement FAC

Planifier vos achats d'intrants signifie penser à toutes vos options. Grâce au financement de FAC, c'est à vous de choisir. Faites-en la demande sur place, chez votre détaillant d'intrants. Soyez préapprouvé pour le prêt *ExpressPlus* au bureau de FAC le plus près de chez vous. Dans les deux cas, vous serez prêt à acheter des intrants le moment venu.

Pour en savoir plus sur les options de financement de FAC, composez le 1-800-387-3232.

www.fac.ca

fcc Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Bilan de saison des Eskimos

Danny Maciocia entrevoit la saison 2010 avec optimisme

Alexandra Prescott

Edmonton

La saison des Eskimos d'Edmonton s'est terminée le 15 novembre dernier avec une défaite de 24 à 21 contre les Stampeders de Calgary lors de la demi-finale de la section Ouest.

Pour marquer la fin de la saison, nous vous présentons un portrait du directeur général de l'équipe, Danny Maciocia.

M. Maciocia est né à Montréal. D'origine italienne, il a grandi à Saint-Léonard. Sa passion pour le football a commencé lorsqu'il était adolescent. Durant son secondaire, il pratique ce sport. Mais, une opération à la mâchoire le force à arrêter de jouer. Il devient alors entraîneur pour l'équipe de football midget de Saint-Léonard.

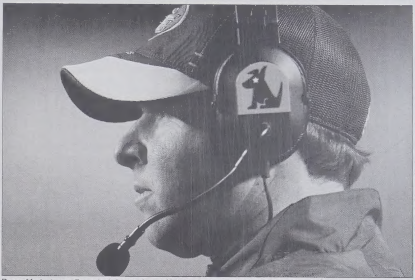
Son parcours dans la Ligue canadienne de football (LCF) commence en 1996. Il est alors entraîneur des porteurs de ballon pour les Alouettes de Montréal. Ensuite, il devient coordonnateur à l'attaque jusqu'en 2001.

En 2002, il arrive à Edmonton et devient le coordonnateur à l'attaque des Eskimos, poste qu'il occupera jusqu'en 2004.

De 2005 à 2008, il devient entraîneur en chef de la formation edmontonienne. Dès sa première saison, Maciocia mène son équipe à la conquête de la Coupe Grey, devant les Alouettes de Montréal, lors d'une victoire dramatique de 38 à 35 en prolongation.

La lune de miel avec les amateurs de football de la capitale albertaine sera de courte durée. L'année suivante, les Eskimos présentent une décevante fiche de sept victoires et 11 défaites et l'équipe rate les éliminatoires pour la première fois en 35 ans.

Malgré cette contre-performance, Dany Maciocia reçoit un vote de confiance des dirigeants de la formation qui



Danny Maciocia, que l'on voit ci-dessus alors qu'il était entraîneur-chef des Eskimos lors de la saison 2008, ne regrette pas d'avoir abandonné ses fonctions sur les lignes de côté pour se concentrer sur son poste de directeur général et directeur des opérations football.

Photo : gracieuseté Eskimos d'Edmonton

lui accordent le titre de directeur des opérations football de l'équipe.

La saison 2007 sera encore plus difficile pour la troupe de Maciocia. L'équipe de la capitale albertaine présente une fiche de 5-12-1 et rate de nouveaux les séries d'après-saisons.

Lors de la saison suivante, les Eskimos terminent de nouveau au 4e rang dans la division Ouest, mais grâce à une fiche de 10-8, la formation se qualifie pour les séries. L'équipe vaincra les Blue Bombers de Winnipeg en demi-finale de la division Est avant de s'incliner face aux Alouettes lors de la finale.

Malgré ce tournant, après deux saisons de misère, Danny Maciocia décide, à la fin de 2008, de se retirer de son poste d'entraîneur-chef et se consacrer uniquement à ses fonctions de directeur général et directeur des opérations football des Eskimos.

Bilan de saison

Cette année, il y a eu de grands changements au sein de l'organisation. « C'est surtout dans la saison morte de janvier à mai 2009 que c'est arrivé. Je suis devenu directeur général et Richie Hall a été nommé entraîneur en chef », rappelle Danny Maciocia.

« Avec tous ces changements apportés, des fois on a bien joué, des fois on a eu des problèmes », mentionne celui qui se dit heureux dans ses nouvelles fonctions avant d'ajouter que l'an prochain, la majorité des gens devrait rester en place.

Les Eskimos ont terminé la saison 2009 en 3e place dans la LCF avec une fiche de neuf victoires et neuf défaites. « On ne s'attendait pas de perdre le match éliminatoire le 15 novembre à Calgary », avoue le directeur général.

Il poursuit avec le ton de voix plus serein : « L'an prochain, j'espère gagner la division et même la Coupe Grey. En plus, le match de la Coupe aura lieu ici, à Edmonton. »

Fier de ses réussites

Danny Maciocia a participé à quatre Coupe Grey et en a remporté deux. Les deux fois, l'équipe d'Edmonton s'est frottée aux Alouettes.

« La première que j'ai gagnée, c'était en 2003 et j'étais coordonnateur à l'attaque. Et en 2005, j'ai été le premier Québécois à gagner la Coupe Grey en tant qu'entraîneur-chef dans la LCF. J'étais quand même fier », avoue celui qui parle anglais, français et italien.

Danny Maciocia se rappelle de cette fameuse victoire contre son ancienne équipe. C'était un moment stressant puisque le match s'est décidé en prolongation.

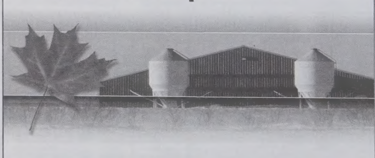
« Je suis très fier de m'être rendu à ce niveau-là. L'industrie est dominée par les Américains. Il n'y a pas beaucoup de Canadiens et encore moins de Québécois », souligne le directeur général des Eskimos.

Suivez la flamme!

Photos : Dominique Bouthot

La flamme olympique fait présentement le tour du pays. Elle était à Grande Prairie le 6 novembre dernier. Des membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta y ont participé. La flamme a également visité Fort McMurray et Cold Lake avant de poursuivre son parcours vers l'Est du pays. La flamme olympique sera de retour en Alberta le 13 janvier où, jusqu'au 21 janvier, elle visitera de nombreuses communautés albertaines dont Banff, Calgary, Fort Macloed, Medecine Hat, Brooks, Red Deer, Leduc, Saint-Paul et Edmonton.

Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc



Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc aide les éleveurs de porcs à combler leurs besoins de liquidités immédiats en accordant des prêts à long terme aux exploitations porcines. Pour que la demande de prêt soit prise en considération dans le cadre du programme, un éleveur de porcs doit fournir à une institution financière participante un plan d'affaires démontrant que son exploitation peut être viable et qu'elle a des possibilités raisonnables de rembourser le prêt.

Les producteurs admissibles sont les particuliers, les sociétés de personnes, les sociétés de capitaux et les coopératives qui participent actuellement à la production porcine au Canada. Les formulaires de demande seront acceptés jusqu'au 1er mars 2010 inclusivement. Par contre, les producteurs sont invités à présenter leur plan d'affaires à une institution financière participante avant la date limite du programme afin de s'assurer l'accès au financement gouvernemental.

Pour de plus amples renseignements :
Composez le 1-877-842-5601
Visitez le site Web agr.gc.ca/PRPPIP

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

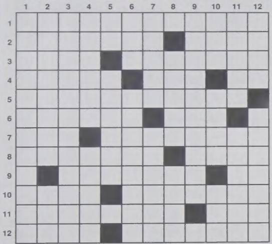
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 188

	3		4			2		
8		7			9		6	
	4	6		3		9	5	
	9			2	1	5		6
			9		5			
	1							7
							1	2
	8		6					
				1	7		4	9

MOTS CROISÉS

NO 1068



HORIZONTALEMENT

1. Qui présente le phénomène de rencontre de deux séries de phénomènes distincts.
2. Braves, méprisés. – Obscurité qui règne entre le coucher et le lever du soleil.
3. Choisis. – Revêtement de stuc.
4. Fit perdre le contrôle de soi. – A l'audace de. – Sièges.
5. Trop généreux.
6. Homme facile à duper. – Organisation européenne de recherches astronomiques.
7. Peuple prédestiné par Dieu au salut. – Mettras hors d'usage un appareil.
8. Munissant d'une selle un dromadaire. – Droit d'utiliser la chose dont on est propriétaire.
9. Équipier extérieur d'une patrouille de chasse (pl.). – Benoît Imbeau.
10. Oiseau échassier. – Navires de guerre.
11. Cherchent pour découvrir des secrets. – Unité monétaire de la Suède.
12. Dans l'Orne. – Temps où l'on donne un spectacle (pl.).

VERTICALEMENT

1. Qui sont faits à contretemps.
2. Pipe orientale. – Avalée.
3. Qui se fait entre trois personnes.
4. Inspiration d'un artiste. – Sables mouvants.
5. Ruisselet. – Dont les foyers sont rejetés à l'infini, en parlant d'un système optique.
6. Ville du Maroc. – Caractère de ce qui est vain (pl.).
7. Épée d'armes frappant de pointe. – Oiseau palmipède.
8. Éculées. – Prénom féminin.
9. Flatteuse excessive.
10. Nuança. – Action de tordre les fils. – Masse de pierre très dure.
11. Parties minces et allongées de certains objets. – Un mélange de poils blancs et alézans.
12. Existez. – Appuyées sur leur séant.

Voir les réponses en page 15...

Un mode de vie actif

avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta

À vos marques...prêts...marchez!

La marche est l'une des activités physiques les plus populaires pour ceux qui veulent améliorer leur endurance cardiovasculaire.

Sa popularité repose sur son accessibilité. Il faut le reconnaître, la marche ne demande pas d'équipements dispendieux ou un abonnement annuel dans un centre de conditionnement physique. En fait, il suffit d'avoir des vêtements de sport confortables, une paire d'espadrilles et une montre et tout est joué!

Comme la plupart des exercices cardiovasculaires, la marche a des bienfaits tant physiologiques que psychologiques. La liste est longue, mais il importe de savoir que la marche donne de l'énergie, permet de contrôler le poids corporel, fortifie le système immunitaire et renforce l'endurance musculaire des jambes.

Côté psychologique, la marche diminue notre niveau de stress et nous procure un sentiment de bien-être. Mais pour bénéficier des bienfaits de cette activité, il faut évidemment commencer à... marcher!

Y aller de façon graduelle

Quoi faire? Les débutants, les gens peu actifs, devraient commencer à marcher 15 minutes par jour à un rythme plus soutenu que d'habitude. L'objectif à long terme à se fixer serait d'être capable de parcourir entre six et huit kilomètres en une heure.

Il est recommandé d'augmenter graduellement la durée de nos sessions. On peut, par exemple, ajouter cinq minutes de marche par semaine à nos sessions d'exercices. Attention! Il faut laisser le corps s'habituer à ses changements physiques. C'est pour cela que le premier mois, l'entraînement devrait se faire avec une journée de repos entre chaque session.

La marche se divise en trois catégories. Il y a la marche lente. Celle qu'on applique en se baladant sur une rue commerciale.

Toutefois, il faut marcher de longues périodes pour récolter les bienfaits de la marche lente. Puisqu'elle n'est pas aussi exigeante physiquement que la marche modérée ou rapide, on peut se permettre de la pratiquer pour un minimum d'une heure.

Puis, il y a la marche modérée. Il faut prendre un rythme plus rapide, mais l'essoufflement est et reste modéré - assez pour tenir une conversation. La vitesse se situe entre cinq et sept kilomètres par heure. À cette vitesse, vous vous sentirez obligé à redresser votre colonne vertébrale.

Noter qu'avec un tronc droit et en balançant vos bras fléchis à un angle de 90 degrés, vous augmenterez votre vitesse. Balancer les bras permet d'optimiser la vitesse parce que les bras dictent au corps l'amplitude et la vitesse que doivent suivre les jambes.

Finalement, vient la marche rapide. La vitesse augmente pour se situer entre sept et huit kilomètres par heure. Comme vous pouvez le deviner, l'essoufflement est de la partie. Il y a cependant une technique de marche à adopter à ce stade-ci. Il est conseillé de consulter un spécialiste tel qu'un kinésiologue pour maîtriser la façon de poser et dérouler le pied du sol.

Et pour ceux qui ne veulent pas marcher seuls, joignez-vous à un club de marche. Dans plusieurs quartiers, des rencontres sportives sont organisées par des magasins de vêtement de sport ou par des organismes communautaires. Cherchez et vous trouverez.

Bonne marche!

Horaire télé du 5 au 11 décembre 2009

Samedi

17h00
SRC LA SEMAINE VERTE
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 MARTHA QUI VIENT DU FROID (R)
TVA CINÉMA ★★ "Défi bleu" (Drame,2002) Avec Kate Bosworth, Michelle Rodriguez.

17h30
RDI LA GRANDE SOIF "L'eau et l'exportation" (R)

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
TV5 28E ÉDITION DU CIRQUE DE DEMAIN

18h30
SRC UN GARS, UNE FILLE

19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Invité(es): Marina Orsini
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les insectes"
TVA CINÉMA ★★ "M. Deeds" (Comédie,2001)

20h00
SRC FRÈRES & SOEURS

20h30
RDI LA FACTURE
TV5 ACOUSTIC

21h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA (21h15) CINÉMA ★★★ "Maître à bord: De l'autre côté du monde" (Aventure,2003) Avec Russell Crowe, James Darcy.

21h30
RDI LA GRANDE SOIF "L'eau et l'exportation" (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ

22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT

22h30
SRC (22h35) LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)

23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL

23h30
SRC (23h35) 3600 SECONDES D'EXTASE (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

17h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION
TVA CINÉMA ★ "Les aventures de bébé" (Comédie,1994)

17h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "L'aventure de la Baie James" (R)

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LA GRANDE RÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION "La révolution du goût" Partie 1 de 4
TV5 HIMALAYA, LA TERRE DES FEMMES

18h30
SRC DÉCOUVERTE

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA DRÔLES DE VIDÉOS

20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LES GAGS (R)

20h30
RDI SECOND REGARD
TVA CÉLINE SUR LES PLAINES

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 MIXEUR (R)
TVA OCCUPATION DOUBLE

22h00
SRC (22h20) LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)

22h30
SRC NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h55) STUDIO 12
RDI LA FACTURE (R)

23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA VLOG

23h30
SRC CINÉMA "On connaît la chanson" (Comédie,1997)
RDI LA GRANDE SOIF "L'eau et l'exportation" (R)
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Desperados du volant"
TV5 APOCALYPSE "L'enfer (1944-1945)"
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PIÉGÉS PAR STALINE (R)
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC LES CHRONIQUES D'UNE MÈRE INDIGNE Capsules humoristiques réalisées par Miryam Bouchard d'après le livre Caroline Allard. Avec Marie-Hélène Thibault et Stéphane Archambault. Une mère de famille parle de sa vie quotidienne.
TVA LE CERCLE

20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Quand le clown est triste" Laurent est triste depuis le départ de Vanessa. Olivier et Dominic tentent de lui remonter le moral. Roland a une première réunion avec Sean, Gaspard et Janinepour parler du film.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 LE PLUS GRAND MUSÉE DU MONDE "Le zoo de Beauval"
TVA LA CLASSE DE 5E Fin de la saison

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX "Manic 5" (R)

21h00
SRC LOUIS-JOSÉ HOUDE: SUIVRE LA PARADE Partie 1 de 4 (suite le 14 déc)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★★ "Romance à Manhattan" (Drame de moeurs,2002) Avec Jennifer Lopez, Ralph Fiennes.

21h30
TV5 (21h35) AFRIKOLOGIE (R)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 HIMALAYA, LA TERRE DES FEMMES (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Regards croisés sur la Russie/ Albanie, le prix du sang"
TV5 PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC CINÉMA ★ "Duo" (Comédie,2006) Comédie satirique réalisée par Richard Ciupka. Avec Anick Lemay, François Massicotte et Serge Postigo. Deux agents d'artistes font tout pour convaincre un chanteur talentueux mais dépressif à remonter sur scène, et chacun tente ainsi de l'attirer dans son camp.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 AVENIRS POSSIBLES "Santé mentale" (R)
TVA LES GAGS (R)

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Les anarchistes"
TVA OCCUPATION DOUBLE Fin de la saison

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)

21h30
TV5 PANIQUE DANS L'OREILLETTE
TVA TAXI 0-22

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA MONK (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI ARTISANS DU CHANGEMENT
TV5 CINÉMA ★★★ "Selon Matthieu" (Drame,2000) Avec Benoît Magimel, Nathalie Baye.
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ Les participants doivent réussir la normale sur les 3 premiers trous au jeu Tiger Woods PGA Tour 10 à la console Wii. " Les concurrentes doivent mémoriser les noms de 200 fleurs sauvages du Québec et préciser les endroits où elles poussent. - Les concurrents doivent compléter les paroles de différentes chansons et cantiques de Noël.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 MIXEUR
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 PLUS LOIN + SPORT "Magalie Dubois/ Snowboard"
TVA CINÉMA ★★★ "Joyeux Noël Shrek!" (Dessin animé,2007) Avec Eddie Murphy, Mike Myers.

21h00
SRC LE GRAND RIRE Voyez un gala animé par Martin Petit. Invités : Jean-Claude Gélinas, Daniel Lemire, Jean Lapointe et Kim Richardson.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DR HOUSE (R)

21h30
TV5 (21h35) LES CARNETS DU BOURLINGUEUR

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DR HOUSE (R)

22h30
TV5 (22h35) ZOOM ANIMAL: UN PARADIS POUR LES GORILLES

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Gaza/ Sderot: Chroniques d'avant-guerre"
TV5 CLUB SOCIAL
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LES ANNÉES DEROME "Les années 1990" Lucien Bouchard parle de la souveraineté. Dan Bigras aborde les sujets suivants : la crise d'Oka, la Bosnie, l'Irak et la mort de Gerry Boulet. - Coup de coeur : Julie Payette. (3 de 4)
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 CITÉ GUIDE (R)

21h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA JUSTE POUR RIRE (R)

21h30
TV5 VOUS AUREZ LE DERNIER MOT

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA MAD DOG: L'HOMME DERRIÈRE LA BÊTE

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "L'Antarctique"
TV5 SUR LES PAS DE JULES VERNE "En Arctique"
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PAQUET VOLEUR Spécial artistes. Avec Patrice L'Ecuyer, Vincent Graton, Johane Despins, Michel Charette, Catherine Perrin, Stéphanie Crête-Blais, Anne Casabonne et Caroline Proulx.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA QU'EST-CE QUI MIJOTE

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) GÉOPOLITIS

21h00
SRC PAYS DU FLEUVE MACKENZIE: UN GAZODUC AU COEUR D'UN PEUPLE Ce documentaire engagé de la réalisatrice France Benoît aborde la question des impacts sociaux et écologiques liés à la construction d'un éventuel gazoduc dans la vallée du fleuve Mackenzie.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE

21h30
TV5 (21h35) CINÉMA ★★★ "Selon Matthieu" (Drame,2000)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA JUSTE POUR RIRE

RADIO-CANADA
Alberta

Bouquinerie Junior+

par Philippe de Montigny

Les Allergiks… une équipe audacieuse d'ados allergiques

Avec les Allergiks, vous allez pouvoir vous régalez d'une série complète d'André Marois qui compte en tout 13 courtes nouvelles. Coïncidence? Je ne pense pas…

Étant donné la nature de la série, pour ne pas risquer de dévoiler une trop importante partie de l'intrigue en parlant de chaque épisode, je tenterai de limiter ma chronique littéraire à l'essentiel de l'histoire.

Celle-ci porte sur la disparition d'Agota, qui va pousser sa mère Jeanne à se saouler et à faire des cauchemars traumatisants. Vincent, le frère jumeau d'Agota, est déterminé à aller jusqu'au bout de cette enquête peu importe ce qu'il faudra pour retracer les responsables de cette disparition anormale.

Il sera accompagné des Allergiks dans cette course infernale contre le temps et l'horreur…

Les Allergiks se composent de cinq amis ayant tous des allergies : Agota, une militante écolo dont la disparition vient déclencher l'enquête autour de laquelle se déroule l'histoire; Vincent, un cinéaste en herbe et le frère jumeau d'Agota; Zoé, une belle rockeuse passionnée de musique et une bonne amie d'Agota; Gab, l'intello qui sait tout et qui a un lourd accent anglais; ainsi que Paulo (alias Ritalin), un fervent amateur des Canadiens de Montréal, secrètement amoureux de Zoé.

Une péripétie après l'autre, les Allergiks analysent chacun de leurs suspects : Harry, le vieil environnementaliste soupçonné d'écoterrorisme; Justin, l'étrange ami de Jeanne qui s'occupe d'elle depuis la disparition d'Agota; Bumper, le musicien-mécanicien aussi stupide que féroce qui fait rêver les filles; M. Pichon, l'entraîneur de basket d'Agota et de Zoé (surnommé M. Cochon à cause de son *blog* d'images érotiques)…

Où est Agota? C'est ainsi que s'intitule le premier épisode de cette série envoûtante.

D'après moi, l'avantage de la série Les Allergiks, c'est que chaque épisode est assez court et rempli de suspense, ce qui fait en sorte qu'on se ronge les sangs à savoir le reste de l'histoire et, en fin de compte, le sort d'Agota.

De plus, pour faciliter la lecture, chaque épisode comporte aussi un court résumé de l'épisode précédent sous forme de bande dessinée, ainsi qu'une page de questions à la fin qui présagent l'action du prochain épisode.

Petit conseil : achetez-en plus qu'un épisode à la fois car vous allez les dévorer très rapidement, assoiffés de connaître la suite!

Les Allergiks (dan l'ordre habituel, Zoé, Gab, Paulo et Vincent) mèneront l'enquête pour retrouver leur amie disparue, Agota.

Pool de hockey (Résultats au 23 novembre2009)

1er	Denis Fontaine, Edmonton	411	32e	Buttler Plumbing 5, Edmonton	308
2e	Léo Parent (Ron), Fort McMurray	407	33e	Henri Lemire, Edmonton	306
3e	Jean-Pierre Lavoie, Saint-Isidore	402	34e	John Devaney, Edmonton	305
4e	Éric Cloutier, Edmonton	401	35e	Denis Hebert, Saint-Vincent	304
5e	Étienne Alary, Edmonton	393	36e	Ronald Breault, Edmonton	303
6e	Armand Labbé, Edmonton	390	37e	Léo Parent (Ken), Fort McMurray	303
7e	Andrew Cameron, Ottawa	383	38e	Stéphane Thivierge, Ottawa	298
8e	Normand Labbé, Grande Prairie	382	39e	Julie Barnett, Edmonton	297
9e	Julie Provencher, Grande Prairie	382	40e	Bernard Duval, Saint-Isidore	295
10e	Jean-Daniel Tremblay, Edmonton	373	41e	Josée Devaney, Edmonton	295
11e	Nancy Armstrong, Edmonton	371	42e	Marc Devaney, Edmonton	294
12e	Patrick Simon, Falher	365	43e	Steve Mazerolle, Wainwright	293
13e	Sylvie Provencher, Grande Prairie	364	44e	Stéphanie Turcotte ,Edmonton	293
14e	Luc Dostie, Edmonton	361	45e	David Devaney, Edmonton	292
15e	Bertrand Roy, Grande Prairie	355	46e	Ernest Johnson, Girouxville	290
16e	Marc Landry, Edmonton	355	47e	Laura Devaney, Edmonton	289
17e	Jacques Hebert, Saint-Vincent	354	48e	Buttler Plumbing 2, Edmonton	286
18e	Corey Loranger, Edmonton	353	49e	Maurice Joly, Saint-Paul	283
19e	Marc-Eric Bouchard, Calgary	353	50e	Buttler Plumbing 1, Edmonton	281
20e	Patrick Gélinas, Donnelly	350	51e	Gemma Tokarz, Guy	280
21e	Patrick Henri, Edmonton	349	52e	Patrick Roux, Edmonton	274
22e	Marc Tardif, Peace River	346	53e	Roland Turcotte, Falher	270
23e	Caroline Dubé, Ottawa	345	54e	Micheline Hébert, St-Vincent	262
24e	Léo Parent (Brad), Fort McMurray	344	55e	Richard Amyotte, Edmonton	260
25e	Sylvianne Provencher, G. Prairie	337	56e	Joe Boulianne, Saint-Paul	259
26e	Ivor MacKay, Edmonton	337			
27e	André Provencher, Grande Prairie	327			
28e	Eric Thibeault, Edmonton	326			
29e	Buttler Plumbing 4, Edmonton	321			
30e	Pascale Nadon, Edmonton	320			
31e	Buttler Plumbing 3, Edmonton	308			

LE FRANCO — RADIO-CANADA Alberta

• Livres
• Jeux
• Revues
• Journaux
• Vidéos
• Dictionnaires
• Disques compacts
• Développement de photos

LIBRAIRIE / BOOKSTORE
LE CARREFOUR

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h 30
Le samedi de 10 h à 16 h 30

8627, 91e Rue
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : 780.466.1066
Visitez notre groupe sur Facebook

OFFRE D'EMPLOI

ACFA

Adjoint.e aux communications et à la coordination événementielle

Responsabilités :
- Mise à jour des divers sites Internet
- Développement de contenu pour sites Web
- Appui au développement de publicités
- Appui à la collecte, la rédaction et la diffusion d'information
- Gestion de comité
- Soutien à l'organisation des événements et des relations publiques de l'Association
- Promotion de l'ACFA et de ses projets (événements promotionnels, foires, accueil de groupes)
- Couverture médiatique / Revue de presse
- Recherche de commandites
- Support Web aux ACFA régionales / organismes clients
- Conception et gestion des formulaires en ligne
- Toutes autres tâches connexes

Exigences
- Formation et / ou expérience dans une discipline reliée à l'emploi
- Autodidacte envers la technologie
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais
- Souci du détail et forte capacité organisationnelle
- Facilité à s'exprimer devant des groupes

Conditions
- Poste à temps plein

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation avant midi **le 30 novembre 2009** à Madame Mireille Péloquin, Directrice des services communautaires, par courriel à m.peloquin@acfa.ab.ca.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, visitez www.acfa.ab.ca.

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Gendarmerie royale du Canada — Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

FORT VERMILION (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Gendarmerie Royale du Canada est à la recherche d'un(e) **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre **42 263 $ et 45 620 $** par année (en cours de révision). La date limite de réception des candidatures est le **2 décembre 2009**. Prière de mentionner le numéro de référence **RCM09J-010020-000041**

Afin de rencontrer les exigences de ce défi, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience. Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants :
- Expérience d'exécution des tâches administratives générales.
- Expérience de recueille et de la consignation des données.
- Expérience de répondre à des demandes de renseignements du public.
- Expérience de l'exploitation de systèmes de traitement de texte.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à temps plein ou à temps partiel de durée déterminée et (ou) indéterminée. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination. Avant sa nomination, la personne retenue pourrait être obligée de remplir une déclaration de santé pour poste isolé. Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie Royale du Canada, veuillez visiter **www.rcmp-grc.gc.ca**.

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable

Pour obtenir plus de renseignements sur la communauté de Fort Vermilion, consultez les sites Web www.discoverthepeacecountry.com ou www.fvsd.ab.ca/stml/.

This information is also available in English.

Canada

Diététique et nutrition

par Karine Landry, Diététiste-chroniqueuse

Novembre, le mois du diabète (deuxième partie)

Si l'on pouvait mettre en pilule tous les bienfaits de l'activité physique, ce serait sans aucun doute le médicament le plus consommé sur la planète. Il n'est donc pas surprenant que l'exercice fait tous les jours soit l'une des composantes clés du traitement du diabète.

Les avantages de l'exercice

Vous connaissez déjà certains bienfaits de l'exercice sur la santé. En voici quelques-uns qui sont tout aussi profitables aux personnes diabétiques qu'à la population générale :

- Améliore le taux de glycémie
- Améliore la pression artérielle, les taux de cholestérol et de triglycérides sanguins
- Réduit le risque de problèmes cardiovasculaires
- Favorise l'atteinte et le maintien du poids santé
- Augmente les niveaux d'énergie et de bien-être
- Diminue le stress
- Favorise un meilleur sommeil

Lorsque l'on est physiquement actif ou active, tous les systèmes du corps fonctionnent mieux : les systèmes pulmonaire, cardiovasculaire, immunitaire, intestinal, etc. Aussi, l'activité physique permet d'atteindre et de maintenir plus facilement de meilleurs taux de cholestérol et de glycémie.

Un, deux, trois, partez!

L'activité physique a une place très importante dans le traitement du diabète. En plus de favoriser le maintien de la glycémie, l'activité physique assure une meilleure santé et procure une sensation de bien-être. Qu'il s'agisse de la marche, de la natation, de la bicyclette, de la danse, du basket-ball, du patinage ou du soccer, l'essentiel est de s'adonner tous les jours à des activités que l'on aime. Leurs avantages sur la santé sont garantis.

Bien beau tout ça, mais par où commencer?

Ça y est! Vous venez de prendre la sage décision d'inclure de l'activité physique à votre quotidien. Bravo!

Mais avant de chausser vos espadrilles, consultez votre médecin afin qu'elle ou il puisse vous expliquer tous ses avantages, ainsi que ses risques car sachez que l'activité physique influe grandement sur votre taux de glycémie.

Les renseignements suivants ne doivent en AUCUN CAS remplacer l'avis de votre médecin. Il ou elle est la seule personne qui puisse sagement vous conseiller en matière de diabète et d'activité physique. Il est donc primordial de rencontrer votre médecin afin qu'il ou elle puisse mieux vous expliquer en détail les consignes suivantes :

Faites un test de glycémie avant et après l'activité physique. Si l'activité est prolongée, en prévoir un autre à mi-temps de l'activité.

Sachez reconnaître et soigner les symptômes d'hypoglycémie (baisse du niveau de sucre sanguin).

Rencontrez régulièrement votre équipe médicale puisqu'elle saura vous aider à bien gérer la planification de vos repas, collations et prises de médicaments en fonction de l'activité que vous aurez choisie.

Si vous prévoyez faire de l'activité physique, ayez toujours en main un jus, une boisson gazeuse ordinaire (pas diète), des raisins secs ou des comprimés de sucre afin de rétablir la glycémie en cas d'hypoglycémie.

Si vous prévoyez faire des activités prolongées, prenez régulièrement votre glycémie afin de cibler les activités qui influent davantage sur votre glycémie.

Si vous souffrez du diabète de type 1 et que vous avez un taux de glycémie supérieur à 14 mmol/L, il est très important de vérifier la présence de corps cétoniques.

Les corps cétoniques sont des substances qui proviennent de la dégradation des graisses. Ils s'accumulent dans le sang et les urines lorsque le diabète est mal contrôlé. S'il y a présence de corps cétoniques, il est très important de ne pas faire d'activité physique ou de cesser immédiatement d'en faire.

Si vous percevez les symptômes suivants pendant et après l'activité physique, parlez-en à votre médecin : souffle court, troubles de la vision, étourdissements, évanouissements, nausées, etc. Il s'agit de symptômes avertisseurs que la combinaison des médicaments, de l'alimentation et de l'activité physique est mal gérée.

Portez des vêtements et des espadrilles confortables et inspectez vos pieds régulièrement. Prévoyez une période d'étirements et d'échauffement avant et après l'activité.

Je rappelle encore que mes conseils ne peuvent en aucun cas remplacer une consultation auprès de votre médecin, de votre diététiste ou de votre infirmière ou infirmier. Et je vous recommande fortement de rencontrer, dans votre centre hospitalier régional, les spécialistes du diabète.

Source : www.diabete.qc.ca

OFFRE D'EMPLOI

THE DENTAL STUDIO

Nous recherchons un.e assistant.e dentaire RDAII à temps plein, 4 ou 5 jours par semaine. Nous sommes situés au centre-ville. Bénéfices disponibles.

Pour postuler : 780-424-9327 (téléc.) ou par courriel drmarc@shaw.ca

OFFRE D'EMPLOI

Le Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones de Calgary est à la recherche d'un/d'une :

Coordonnateur.trice

Centre Accueil Nouveaux Arrivants Francophones

__Tâches et responsabilités :__

- Préparer et tenir à jour un plan d'action
- Offrir un service de secrétariat professionnel à un comité de bénévoles
- Identifier les besoins, accueillir et accompagner les nouveaux arrivants
- Responsable des ressources humaines
- Organiser des ateliers de sensibilisation
- Développer et améliorer le service
- Écrire et soumettre des rapports
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires
- Veiller à l'évaluation des services
- Établir et maintenir des liens avec d'autres organismes complémentaires
- Représenter le CANAF lorsque délégué

__Exigences :__

- Être dynamique, responsable, polyvalent avec une sensibilité interculturelle
- Études postsecondaires en service social, en éducation ou dans un domaine relié à l'emploi
- Avoir de 3 à 5 ans d'expérience pertinente reliée au poste
- Compétences en informatique (Windows, Suite MS Office)
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais (oral et écrit)
- Pouvoir s'adapter à un horaire flexible

__Salaire :__ selon l'expérience

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir, avant midi (12 h) __le lundi 7 décembre 2009__, votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation par courriel ou par télécopieur à, Mme Ida Kamariza, Agente de développement – Immigration, Télécopieur : (780) 465-6773, Courriel : i.kamariza@acfa.ab.ca.

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Office national de l'énergie | National Energy Board

Basé à Calgary, l'Office national de l'énergie (ONÉ) est un organisme fédéral indépendant qui est chargé de réglementer divers aspects du secteur de l'énergie au Canada. L'ONÉ a pour raison d'être de promouvoir, dans l'intérêt public canadien, la sûreté et la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficience de l'infrastructure et des marchés énergétiques.

Il s'enorgueillit de son excellence technique et professionnelle à titre d'organisme de réglementation et cherche à recruter des employés hautement qualifiés qui se perfectionneront dans un milieu dont la culture d'excellence dynamique est axée sur les résultats. Nos employés sont notre ressource la plus précieuse et nous comptons sur eux pour atteindre nos objectifs.

L'Office national de l'énergie procède présentement à la dotation de divers postes.

Spécialiste de l'environnement
Spécialiste technique, Environnement
Analyste de la Planificaiton et des Activités
Chef d'équipe, Finances

Pour de plus amples renseignements sur l'Office national de l'énergie ou pour postuler l'un des emplois affichés, consultez la section Carrières du site Web **(www.neb-one.gc.ca)**.

Pour de plus amples renseignements sur ces postes, incluant la manière de soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempt d'obstacles. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens.

This information is available in English.

Canada

Infirmier/infirmière de soins primaires bilingues (français-anglais)

Poste à temps partiel (0.5)

Le réseau "Edmonton Southside Primary Care Network" a été mis sur pied pour fournir des soins primaires en offrant un appui concret et concerté aux professionnels de soins primaires. Ce réseau est le résultat d'un partenariat entre un regroupement de médecins de famille du secteur sud d'Edmonton et Alberta Health Services. C'est la première fois qu'un tel réseau est établi en Alberta.

Notre clientèle est composée de diverses communautés culturelles dont un bassin important de francophones.

Votre rôle sera de :

- Fournir des soins infirmiers complets, d'éduquer et guider les patients d'une clinique bilingue de médecine familiale au sein du réseau
- Évaluer et appuyer les patients en collaborant étroitement avec les médecins pour développer et réaliser les plans de soins et assurer un suivi avec les patients.
- Travailler ***sans*** relâche en tant qu'infirmier/infirmière en s'adaptant aux patients et à leurs besoins spécifiques.

Qualifications :

B.Sc.Inf. ou Diplôme d'infirmier/infirmière avec un minimum de 5 ans d'expérience en soins infirmiers.

Les infirmiers/infirmières en soins primaires travaillent avec les médecins de famille et autres professionnels de la santé dans un environnement multidisciplinaire pour assurer aux patients des soins de santé de qualité fondés sur l'évidence.

Les candidats/candidates devront également posséder :

- Un permis valide de l'organisme provincial *College & Association of Registered Nurses of Alberta (CARNA).*
- Un Certificat BLS valide (Niveau C)
- Un permis de conduire valide et une auto

La préférence sera donnée aux personnes avec de l'expérience en :

- soins infirmiers primaires et communautaires
- gérontologie
- gestion des maladies chroniques (à savoir, diabète, maladies cardiovasculaires, etc.

S.v.p., répondre à cette offre d'emploi en envoyant votre curriculum vitae en anglais à :

Doug Craig, General Manager
Edmonton Southside Primary Care Network
416, Health Services Centre
Grey Nuns Hospital, 1090 Youville Drive W.
Edmonton, Alberta T6L 5X8
Tél. : 780.735.7231 Téléc. : 780.735.7742
Courriel : doug.craig@albertahealthservices.ca

Primary Care Network EDMONTON SOUTHSIDE

Seuls les candidats choisis pour une entrevue seront contactés.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Emplois

Commission scolaire francophone du Nunavut, DIRECTION D'ÉCOLE M-10e École des Trois-Soleils, Iqaluit. Poste de direction d'école, 5 janvier au 29 juin 2010, renouvellement possible. BEd et maîtrise dans un domaine pertinent exigés. Admissible à un brevet d'enseignement du Nunavut; 2 ans d'expérience à la direction d'école. Maîtrise du français. Consulter www.csfn.ca pour exigences et conditions de travail. Vérification de fiabilité approfondie nécessaire. Transmettre candidature (lettre présentation et c.v.) au plus tard le 4 décembre 2009 à Suzanne Laliberté slaliberte@csfn.ca. Télécopieur : 867-975-2660. Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Recette de la semaine

Poires au chocolat

INGRÉDIENTS :
- 4 poires pelées
- 30 ml (2 c. à s.) de jus de citron
- 60 g (2 oz) de chocolat mi-sucré
- 250 ml (1 tasse) de sucre à glacer
- 30 ml (2 c. à s.) de crème 35 %
- 15 ml (1 c. à s.) de rhum blanc
- Amandes effilées

PRÉPARATION :
Retirer le cœur des poires. Placer les poires dans une assiette et arroser de jus de citron. Réfrigérer jusqu'au moment de servir. Mettre le chocolat, le sucre, la crème et le rhum dans la partie supérieure d'un bain-marie. Faire fondre à feu moyen-doux en remuant constamment. Dès que la sauce a épaissi, retirer du feu. Laisser refroidir. À l'aide d'une cuiller, verser du chocolat sur les poires et parsemer d'amandes effilées. Réfrigérer pour que le chocolat raffermisse. Servir.

Recette et photo : Le Grand Livre de la Cuisine de Pol Martin.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222
9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222
4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Rue - Beaumont (Alberta) T4X 1E3
Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international
Joceline,
prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beanvillaflowersandgifts.net

Aroma Café
A PERFECT CUP!
SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTÉ DU SEARS)
VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts
HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : 7 h à 21 h Sam : 7 h à 17 h 30 Dim : 11 h à 17 h
Internet sans fil gratuit pour les clients
NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui 780.469.0101

WEST END NISSAN
Pierre Legault
Représentant des ventes
10152 - 179e Rue, Edmonton, Alberta T5S 1S1
Tél. : 780.486.1780 Téléc. : 780.930.8287
Cell. : 780.604.3602 Sans frais : 1.800.667.5338
VISITEZ NOTRE SITE WEB : WESTENDNISSAN.COM

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 109e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	T	E	R	F	E	R	E	N	T	E
2	N	A	R	G	U	E	S	■	N	U	I	T
3	T	R	I	E	■	S	T	U	C	A	G	E
4	E	G	A	R	A	■	O	S	E	■	E	S
5	M	U	N	I	F	I	C	E	N	T	S	■
6	P	I	G	E	O	N	■	E	S	O	■	A
7	E	L	U	■	C	A	S	S	E	R	A	S
8	S	E	L	L	A	N	T	■	U	S	U	S
9	T	■	A	I	L	I	E	R	S	■	B	I
10	I	B	I	S	■	T	R	I	E	R	E	S
11	F	U	R	E	T	E	N	T	■	O	R	E
12	S	E	E	S	■	S	E	A	N	C	E	S

Tableaux de réponse

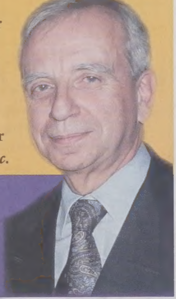
9	3	5	4	6	8	2	7	1
8	2	7	1	5	9	4	6	3
1	4	6	7	3	2	9	5	8
7	9	4	3	2	1	5	8	6
3	6	8	9	7	5	1	2	4
5	1	2	8	4	6	3	9	7
4	7	9	5	8	3	6	1	2
2	8	1	6	9	4	7	3	5
6	5	3	2	1	7	8	4	9

1068

Je désire offrir mon appréciation sincère à tous les membres du Bureau de direction du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) présents et passés de même qu'à tous les employés présents et passés pour la reconnaissance chaleureuse qu'ils ont manifestée à mon égard lors de la fin de semaine des Prix d'excellence 2009 en célébration de mon départ.

J'invite toute la communauté d'affaires et tous les organismes francophones de l'Alberta à s'investir de plus en plus dans le développement économique francophone de notre province.

Je vous encourage à communiquer avec le nouveau directeur général du CDÉA, Monsieur Marc Tremblay afin de déterminer comment vous pouvez devenir partenaire et contribuer au renforcement de notre développement économique.



Frank Saulnier
Propriétaire, Solution Frank Inc.

1352 Shawnee Rd SW Calgary (AB) T2Y 2S7
Téléphone : 403-873-7755 Télécopieur : 403-873-0655
Cellulaire : 403-999-4296 Courriel : solutionfrankinc@shaw.ca

www.solutionfrankinc.ca
www.photosfrankspics.ca

CALENDRIER DES ACTIVITÉS DU MOIS DE DÉCEMBRE

L'ACFA, une grande famille !

Airdrie

1er décembre
Festi-arbres

Edmonton

7 décembre
Ciné-club : «Truffe»

Fort McMurray

13 décembre
Brunch de Noël

Legal

3, 9 & 16 décembre
Radio étudiante

5 décembre
Lancement du disque «Le cadeau» de Prescille Jean

7, 14, 21 & 28 décembre
Hockey Balle

8 décembre
Spectacle de Noël de Legal

Jasper

3 & 4 décembre
Le salon du livre francophone de Jasper

4 décembre
Soirée de musique francophone

12 décembre
L'atelier des petits lutins du Père Noël

Okotoks

3 décembre
Dieu merci, c'est jeudi!

Red Deer

1er, 4, 5, 6, 11, 12 & 13 décembre
Soutien alimentaire pour Noël

10 décembre
Film : « Mon oncle Antoine»

11 décembre
Salon du livre francophone – CDs, livres et jeux

30 décembre
Soirée de bowling

Saint-Albert

3 & 10 décembre
Radio étudiante

3 & 10 décembre
Improvisation du midi

10 décembre
Francophone-moi une histoire de Noël

17 décembre
Spectacle de Noël de Saint-Albert

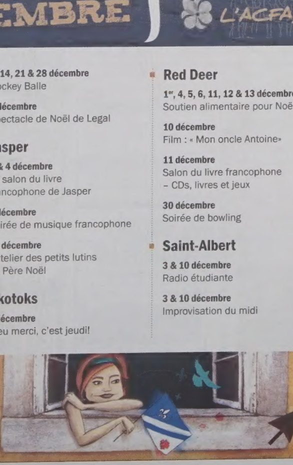
Saint-Paul

12 décembre
Atelier d'art – Aquarelle avec Marcella Gascor

16 décembre
Visages en nuages avec Jean-Guy Dallaire

Ces activités sont organisées par les ACFA régionales, les cercles locaux et/ou les coordonnateurs scolaires communautaires de la grande famille de l'ACFA.

POUR PLUS D'INFORMATION ET D'AUTRES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS, CLIQUEZ :
WWW.FRANCALTA.CA



VOTRE FENÊTRE OUVERTE SUR LA FRANCOPHONIE en Alberta

LE FRANCO

Vol. 43 no 45 | Edmonton, le vendredi 4 décembre 2009 | 16 pages | 60 ¢

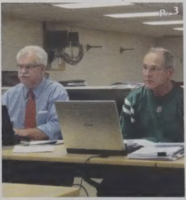
Il y a 25 ans, l'école Maurice-Lavallée était créée

Le 28 novembre dernier, 270 personnes se sont retrouvées dans le gymnase de l'école Maurice-Lavallée pour souligner le 25e anniversaire de l'ouverture de cette école, la première francophone à Edmonton. Un résumé de l'histoire de l'institution académique a été présenté par certaines des directions à avoir occupé le poste au fil des ans. Une cérémonie, où une chandelle a été allumée pour chaque année d'existence de l'école, a également eu lieue. C'est par des retrouvailles que la soirée, forte en émotions, s'est terminée. Durant ces années, de nombreuses personnes ont occupé les postes de direction et d'adjoint à la direction. Sur la photo, on en reconnaît plusieurs : Marc Potvin, Vladimir Pasek, Sylvie Dassylva, Carl Girard, Ernest LeFebvre, Laurent Gravel, Nicole Bugeaud, Josée Dallaire, Jean-Daniel Tremblay et Marilyn Magnan. Assis, on reconnaît Claude Ouimet, Claudette Roy et Léo Turcotte. Voir d'autres photos de cette soirée en page 2.

À LIRE CETTE SEMAINE...

CSCN et La Cité francophone...

p. 3



...on préconise la location plutôt que l'achat.

Important tournoi de curling à Edmonton...

p. 8

...le Franco-Albertain Marcel Rocque aux JO?

Lancement de livre à Jean-Côté...

p. 11

... le premier roman de Pascale Bourrassa.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

04/12/09

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Il était une fois une école francophone...

Lors de la soirée pour souligner les 25 ans de l'école Maurice-Lavallée, tenue le 28 novembre dernier dans le gymnase de la première école francophone d'Edmonton, le directeur général du Secrétariat francophone de l'Alberta, Denis Tardif a remis fièrement, au nom du ministre Hector Goudreau, une plaque soulignant les 25 ans de l'école Maurice-Lavallée. La plaque est remise au directeur actuel de l'institution, Vladimir Pasek.

Ce sont 270 personnes qui se sont présentées le 28 novembre dernier pour participer à la célébration des 25 ans de Maurice-Lavallée.

Lors de la cérémonie à la chandelle, les directions adjointes au fil des années, ainsi que les récipiendaires de la bourse Maurice-Lavallée ont allumé des chandelles, une pour chaque année d'existence de l'école francophone.

Sur la photo ci-dessous, les boursiers des deux dernières années : Éric Lamarre et Stéphane Erickson.

Photos : Mélanie Morin

Conseil scolaire Centre-Nord

Pas d'achat d'une partie de La Cité francophone

Alexandra Prescott

Edmonton

Le 24 novembre dernier, lors de leur réunion mensuelle, les conseillers du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) ont fait le point sur le possible achat des deuxième et troisième étages de La Cité francophone.

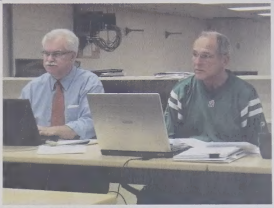
Puisque le bail du CSCN se termine dans moins de cinq semaines, une décision se devait d'être prise, selon le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

C'est le président du CSCN, Claude Duret, qui a ouvert la discussion avec une question à ses collègues : « Pour ce qui est du bail avec La Cité, on va sûrement louer, mais peut-être que c'est mieux d'acheter », a-t-il lancé.

« C'est mieux d'acheter le plus vite possible que de louer, c'est le bon moment avec l'économie », a répliqué le conseiller Fred Kreiner, qui était le seul dans la salle à avoir la ferme conviction que l'achat restait la meilleure option pour le CSCN.

Malgré tout, la direction générale recommandait une location de courte durée, plutôt qu'un achat. Cependant, Henri Lemire a avoué être conscient que cela ferait probablement moins l'affaire de la banque et de La Cité francophone.

Le conseiller Denis Vincent a donc avancé l'idée de signer un bail pour trois ans avec option d'achat pour un an. Ce à quoi M. Lemire a ajouté : « On pourrait dire qu'on achète un plancher, mais qu'on loue le 2e avec possibilité d'achat. »



Henri Lemire et Claude Duret lors de la rencontre mensuelle des conseillers scolaires du CSCN, le 24 novembre dernier, à l'école Joseph-Moreau.
Photo : Alexandra Prescott

Toutes les idées mises sur table, une décision a finalement été prise en pesant le pour et le contre et en pensant à tous les enjeux.

« La Cité aimerait qu'on achète maintenant. Leur plus grande crainte est qu'on trouve une vieille école et qu'on l'achète. Si on sortait dans un an, ça serait difficile pour eux », souligne Henri Lemire.

Le choix des conseillers scolaires a finalement été de mandater l'administration du CSCN de négocier un bail avec La Cité francophone avant le 31 décembre 2009, mais de se garder une possibilité d'achat éventuel.

L'offre de La Cité francophone pour les deux étages serait de 3,9 millions $, mais M. Lemire rappelle qu'« aucune offre d'achat ou refus n'a jamais été officielle ».

Cependant, en se basant sur ce chiffre, les conseillers trouvaient que le montant que La Cité demande est supérieur au marché. De plus, s'ils achetaient, ils devraient prendre possession de deux étages au complet, alors qu'ils n'ont présentement pas besoin de tout cet espace.

En décidant d'y aller avec l'option de la location, le CSCN peut seulement payer pour l'espace qu'ils ont absolument besoin présentement.

À la Découverte : rumeurs de fermeture?

L'école À la Découverte pourrait ne pas voir sa quatrième année d'existence. En effet, l'institution académique publique est menacée de fermeture.

« Ce n'est pas impossible. Il y a beaucoup moins d'élèves cette année », a indiqué le directeur général du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), Henri Lemire, lorsque cette question a été soulevée durant la rencontre des conseillers scolaires du 24 novembre dernier.

« Mais si on veut fermer, c'est un processus très complexe et c'est le ministre de l'Éducation qui a le dernier mot », précise M. Lemire.

Depuis deux ans, le nombre d'élèves est à la baisse. Au 30 septembre 2009, l'école comptait 54 élèves, soit 18 de moins qu'en septembre 2008. De plus, aucun conseil d'école et conseil de parents n'a jamais été formé. Des personnes s'inquiètent, mais « la décision n'est pas encore prise pour l'instant », informe M. Lemire

Les conseillers du CSCN ont reçu une lettre du personnel enseignant de l'école exprimant leur préoccupation devant la possibilité que l'école puisse être fermée. Ils ont avancé une série d'arguments en faveur d'une petite école et les avantages pour les élèves.

Lors de la prochaine réunion des conseillers scolaires du CSCN, prévue pour le 15 décembre 2009, on devrait en apprendre davantage sur l'avenir de cette école.

- A. P.

Boulangerie artisanale
TREE STONE

Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.533.5924

Nous nous spécialisons dans le « Pain au levain »
Notre farine biologique de blé entier et de seigle est meulée sur place
Nous utilisons des produits provenant de fermes albertaines
NOS SPÉCIAUX POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE :
- Panettone fait avec du miel de Falher
- Stollen

HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

Votre Franco arrive en retard?

Assurez-vous d'avoir une copie en avance, grâce à l'abonnement électronique (PDF)!

Pour connaître le lien vers cette version électronique du journal, consultez le site Internet du Franco : ***www.lefranco.ab.ca.***

ÉDITORIAL

Effort collectif

Pout une deuxième semaine consécutive, nous vous présentons, en ces pages, des nouvelles pour le moins inquiétantes en ce qui a trait à La Cité francophone.

Après l'Alliance française d'Edmonton qui quittera prochainement l'édifice situé en plein cœur du quartier Bonnie Doon pour des espaces plus grands et plus abordables dans la partie nord-ouest de la ville, voilà que le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) a pris une décision qui aura des répercussions à court terme sur la situation financière de La Cité.

Les conseillers scolaires ont en effet décidé à la fin novembre d'y aller avec la location du 3e étage de la Phase I et d'une partie seulement du 2e étage plutôt que d'acheter ces deux étages, comme cela avait été envisagé depuis 18 mois maintenant.

Cette décision, qui pourrait étonner, n'a pourtant rien de vraiment surprenante en cette fin d'année 2009. Le CSCN n'a plus les reins assez solides financièrement pour aller de l'avant avec l'option d'achat, puisque la grande partie de ses surplus accumulés ont servi au cours des six derniers mois à rénover l'école Joseph-Moreau et aménager l'école Alexandre-Taché notamment. À ce jour, le gouvernement provincial refuse toujours de rembourser le conseil pour ces investissements.

Un autre facteur non négligeable que l'on doit ajouter à cette donnée est le fait que le conseil compte moins d'élèves que l'an dernier, donc moins d'argent qui entrera dans les coffres.

Puis, il y a toutes ces possibilités de compressions massives dans le domaine de l'éducation qu'envisage d'implanter le ministère de l'Éducation. Déjà cette année, tous les conseils scolaires de la province ont été appelés à piger dans leurs surplus. On ne connaît pas encore la portée de ces éventuelles coupures, mais ils sont nombreux à envisager le pire. Le CSCN aurait donc été mal placé, aux yeux du Ministère, de son propre personnel et même de la population, d'acheter un édifice alors que des coupures dans tous les secteurs, même les ressources humaines, pourraient être imposées.

Cependant, cette décision laisse le Conseil d'administration de La Cité francophone avec un sérieux casse-tête. Même si les informations qui émanent de ces personnes, élues par les francophones pour gérer l'édifice, sortent au compte-gouttes, il est acquis que certains espaces de la nouvelle installation étaient toujours vacants avant même cette décision du conseil scolaire.

Si on ajoute le fait que certains organismes du 2e étage de l'édifice actuel qui devaient déménager auront la possibilité de demeurer là où ils sont, ce qui est le cas pour *Le Franco* notamment, l'espace à remplir dans le nouvel édifice s'agrandit. Et même si les autres organismes, qui devront prendre une décision similaire, optaient tous pour déménager le moment venu, La Cité francophone devrait trouver des locataires pour les bureaux que ces organismes occupent présentement. En d'autres mots, La Cité se retrouve avec pas mal de pieds carrés à louer, et ce ne sont pas les espaces commerciaux à louer qui manquent ces jours-ci à Edmonton.

Sur son site Internet, La Cité avance que sa mission est d'offrir « aux francophones de la région d'Edmonton un centre de rassemblement pour vivre leur culture et leur langue et elle se veut un centre de rayonnement de la dualité linguistique et du pluralisme canadien en Alberta et dans l'Ouest et le Nord canadiens ».

Or, si les administrateurs n'arrivent pas à trouver suffisamment de locataires francophones pour occuper les espaces, qu'adviendrait-il si La Cité devait se tourner, pour des raisons monétaires, vers des entreprises ou organismes anglophones? Il est vivement à espérer que les efforts des personnes responsables de La Cité francophone permettront d'éviter ce scénario...

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Reconnaissance pour cinq femmes exceptionnelles

M. le directeur,

En tant que femme sénatrice de l'Alberta, je tiens à vous informer d'une motion importante ayant passé cet automne. Le Sénat du Canada a reconnu à titre de sénatrices honoraires cinq femmes exceptionnelles de l'Alberta : Emily Murphy, Henrietta Muir Edwards, Louise McKinney, Irene Parlby et Nellie McClung, connues sous le surnom de « Célèbres Cinq » (*Famous Five*).

Si je peux prendre la parole au Sénat et en Comités, c'est grâce à leur détermination et à leur action, il y a plus de 80 ans. En posant à la Cour suprême la question « La notion de "personne" dans l'article 24 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, comprend-elle les femmes? » ces femmes ont marqué l'histoire politique de notre pays.

À la suite de la réponse négative de la Cour suprême du Canada, les « Célèbres cinq » ont porté leur cause au Conseil privé d'Angleterre. Le Conseil privé a répondu à l'unanimité que les femmes étaient des personnes et qu'elles pouvaient donc être membres du Sénat du Canada.

Lord Sankey, lord chancelier du Conseil privé, dit à l'époque « L'exclusion des femmes de toute charge publique est un vestige d'une époque plus barbare. Aux personnes qui se demandent si le mot "personne" doit comprendre les femmes, la réponse est évidente : pourquoi pas? »

L'affaire « personne » était plus qu'un triomphe pour les Canadiennes, tel que décrit dans les journaux britanniques de l'époque. Elle marquait également un grand tournant pour les femmes de tout l'empire britannique, car une décision historique venait de reconnaître aux femmes le statut de personne en vertu de la common law britannique. Les femmes britanniques et les femmes dans tout l'empire devinrent des personnes en vertu de cette décision rendue en 1929.

J'ai été très étonnée de découvrir que le premier ministre Mackenzie King a fourni un soutien financier pour l'appel des « Célèbres cinq » au Conseil privé. En effet, le gouvernement a financé les frais d'avocat au coût de 23 368,47 $, dont 21 000 $ pour l'appel au Conseil privé.

Nous pourrions presque dire que sa contribution était un précurseur du Programme de contestation judiciaire, qui, durant de nombreuses années, a fourni un soutien essentiel aux femmes déterminées à protéger et à promouvoir leurs droits.

Je pense que la meilleure façon d'honorer les « Célèbres cinq » serait de rétablir le financement accordé aux groupes de femmes qui font la promotion de leurs droits, et de remettre en place le *Programme de contestation judiciaire* qui a été aboli par le gouvernement actuel.

Tous les jours, regarder de la fenêtre de mon bureau le monument des « Célèbres cinq » est pour moi une source d'inspiration pour continuer mon travail au Sénat.

Je suis très fière de leur persévérance et de leur force de conviction et ose espérer que leurs actions inspireront des générations de femmes à venir.

L'hon. Claudette Tardif, Ph.D.,
Sénatrice, Alberta

URGENCE
BIRMANIE
Une réponse La solidarité
Développement et Paix
1 888 234-8533
www.devp.org

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Sylvain Henri Simard (*musique*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte
on passe le mot — APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média — Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (*en lettres moulées S.V.P.*)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Arts visuels

Former la relève

Mélanie Morin

Alberta

La Société francophone des arts visuels de l'Alberta (SAVA) offre maintenant une formation à distance en arts visuels afin de permettre aux jeunes artistes en herbe d'être mieux formés dans ce champ artistique souvent peu pratiqué en Alberta.

« Nous étions responsables des arts visuels lors des Jeux de la francophonie canadienne à Edmonton en 2008 et nous avons tristement réalisé que nos jeunes manquaient d'entraînement comparé aux autres provinces », rappelle la directrice de la SAVA, Gisèle Boutin Desjardins.

« Quand on fait un sport, on a des entraînements, des tournois. Quand on fait de l'improvisation ou de la musique, aussi. Les arts visuels sont le seul domaine où on ne fait pas vraiment pratiquer nos jeunes », poursuit-elle.

C'est pourquoi la SAVA a développé une formation en ce sens. Disponible à travers la province aux jeunes de 12 à 18 ans inscrits dans des écoles francophones ou d'immersion, l'organisme veut également mousser la popularité des arts visuels. « Trop souvent, il y a un intérêt, mais l'école n'offre pas de cours », constate la directrice.

« De plus, nous avons appris qu'*Alberta Learning* offrira l'an prochain les cours d'arts 10, 20 et 30 en français. Ce sera donc une bonne pratique pour les jeunes inscrits, car faire des arts en utilisant Internet, ce n'est pas nécessairement évident », dit-elle.

Et puis, il y aura éventuellement le collège du Campus Saint-Jean qui offrira un diplôme en arts. « Si on pique la curiosité des enfants tout de suite, peut-être qu'il y aura plus d'intéressés à s'inscrire au collège en arts », espère la directrice.

Pour cette première année, ce sont une quarantaine d'élèves qui se sont inscrits au cours. Provenant des régions de Grande Prairie, Rivière-la-Paix, Plamondon, Canmore, Airdrie et Okotoks, les jeunes sont réunis par région dans un local. Un enseignant les accompagne tout au long du processus.

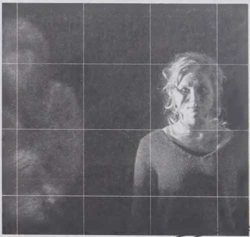
« On présente d'abord des techniques sur un DVD. Ensuite, les élèves pratiquent », explique Gisèle Boutin Desjardins qui précise que huit mois de travail ont été nécessaires pour développer et créer ces DVD d'enseignement.

Les cours ont lieu la fin de semaine. À raison de cinq sessions, les jeunes auront la chance de se familiariser avec le dessin, la peinture aquarelle et acrylique ainsi que la sculpture. Déjà, le premier cours a eu lieu les 28 et 29 novembre dernier. Le prochain est prévu pour les 5 et 6 décembre.

Gisèle Boutin Desjardins
Photo : archives

« Ça s'est très bien passé. Il y a eu quelques petits problèmes techniques, mais je suis quand même contente », indique Gisèle Boutin Desjardins.

Le travail réalisé par les jeunes du cours d'arts visuels de la SAVA pourra être admiré en mars puisque le Centre d'arts visuels de l'Alberta organisera une exposition spéciale avec les meilleures œuvres de chaque élève.



INSCRIPTIONS
2010-2011

École nationale de théâtre
du Canada

- Interprétation
- Écriture dramatique
- Mise en scène
- Scénographie
- Production

DATE LIMITE D'INSCRIPTION
31 JANVIER
2010

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE ENT-NTS.CA :: 1 866 547-7328 :: 514-842-7954

Avis de nomination

Douglas W. Mahaffy

Robert M. Astley, président du conseil d'administration de l'Office d'investissement du RPC (l'Office) est heureux d'annoncer la nomination de Douglas W. Mahaffy au conseil d'administration de l'Office pour un mandat de trois ans commençant le 27 octobre 2009.

Les administrateurs de l'Office sont nommés par le gouvernement fédéral sur recommandation du ministre des Finances fédéral, l'honorable Jim Flaherty, après consultation auprès des ministres des Finances des provinces participantes, à partir d'une liste de candidats qualifiés fournie par un comité mixte fédéral-provincial.

M. Mahaffy habite à Toronto en Ontario et occupe le poste de président du conseil de McLean Budden, une société de gestion de placements pour le compte d'institutions. Il prendra sa retraite de son poste actuel en mars 2010. M. Mahaffy possède plus de 35 années d'expérience comme cadre dans le secteur financier. Entre autres, il a occupé des postes de cadre supérieur à Merrill Lynch Canada inc., la Compagnie de la Baie d'Hudson, et Eli Lilly Canada inc. M. Mahaffy siège au conseil d'administration de Methanex Corporation et a été administrateur des sociétés Stelco inc. et Woodward's Ltd. M. Mahaffy est comptable agréé et titulaire d'une maîtrise en administration des affaires de l'Université York depuis 1971.

L'Office d'investissement du RPC est un organisme de gestion de placements professionnel qui place, pour le compte de 17 millions de cotisants et de bénéficiaires canadiens, les fonds dont le Régime de pensions du Canada (RPC) n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. Afin de diversifier le portefeuille du RPC, l'Office investit dans des actions de sociétés cotées en Bourse, des actions de sociétés fermées, des biens immobiliers, des obligations indexées sur l'inflation, des infrastructures et des titres à revenu fixe. L'Office, dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du RPC, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Il a son siège social à Toronto et compte des bureaux à Londres et à Hong Kong. Au 30 septembre 2009, la caisse du RPC s'élevait à 123,8 milliards de dollars. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office, consultez le www.oirpc.ca.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

LE FRANCO

Le journal sera fermé du 24 décembre 2009 au 3 janvier 2010 inclusivement.

De plus, il n'y aura pas d'édition le 25 décembre 2009 et le 1er janvier 2010.

La date de tombée pour l'édition du 8 janvier 2010 est le lundi 4 janvier 2010.

À un tournoi des Jeux olympiques

Du 6 au 13 décembre aura lieu le Roar of the Rings au Rexall Place d'Edmonton. Ce tournoi de curling permettra de déterminer qui sera des Jeux olympiques de Vancouver en 2010. L'Alberta sera bien représentée puisque six équipes, trois féminimes et trois masculines, ont obtenu leur laissez-passer pour ce tournoi.

Alexandra Prescott

Edmonton

Le dynamique duo de Scott Pfeifer et Marcel Rocque (derrières), de l'équipe de Randy Ferbey, devront connaître un tournoi sans faille pour permettre à leur formation de bien se positionner pour les éliminatoires. Le duel avec leur rival Kevin Martin (devant), prévu pour le 9 décembre à 13 h, promet.

Photos : gracieuseté CCA/Michael Burns

Regroupant 16 équipes, huit féminines et huit masculines, le *Roar of the Rings* est une compétition qui a lieu tous les quatre ans depuis 1997, puisque c'est aux Jeux olympiques de Nagano, en 1998, que le curling été officiellement désigné sport olympique.

Plus de 180 000 personnes sont attendues durant les huit jours de compétition. « Je trouve qu'il y a un support incroyable pour le curling à Edmonton », mentionne le coordonnateur médias de l'Association canadienne de curling, Jeff Timson.

Les amateurs pourront encourager trois formations locales chez les hommes puisque les équipes de Randy Ferbey, Kevin Koe et Kevin Martin ont toutes réussi à se qualifier pour tenter de porter les couleurs canadiennes aux Jeux olympiques.

L'Alberta est aussi bien représentée chez les femmes alors que les équipes de Cheryl Bernard, de Shannon Kleibrink et de Crystal Webster, toutes de Calgary, seront du tournoi.

Selon le *lead* (joueur qui lance les deux premières pierres) de l'équipe Ferbey, le Franco-Albertain Marcel Rocque, toutes les formations peuvent gagner. « Nous sommes du niveau de la compétition, mais aussi du niveau olympique », souligne-t-il.

Il entrevoit le *Roar of the Rings* avec un peu de stress. « Ça fait quatre ans qu'on se prépare. Ça a été quand même quatre années difficiles et j'espère que mon équipe et moi sommes prêts pour représenter le pays », avoue-t-il, en ajoutant qu'il est certain que toutes les autres équipes sont dans le même bateau.

Pour se préparer à cette compétition décisive, l'équipe Ferbey a joué dans plusieurs tournois au cours des dernières années. « Nous avons aussi fait un entraînement physique et psychologique. Il a fallu penser à toutes les choses nécessaires pour avoir du succès durant cette semaine », précise Marcel Rocque, qui pratique ce sport au sein du même quatuor depuis 1999.

Ce sportif avait 10 ans lorsqu'il a commencé à jouer au curling. « C'est déjà ma 29e année et je crois que je dois penser à prendre ma retraite bientôt. Ça fait quatre ans que je suis sans solde huit mois par année pour me concentrer au curling. Le reste du temps, je fais de la suppléance pour les écoles d'*Edmonton Public Schools* », informe le natif de Saint-Paul qui a gagné quatre championnats nationaux et trois championnats mondiaux entre les années 2001 et 2005.

Après avoir mordu la poussière en 2002 et 2006, Marcel Rocque espère que l'année 2010 sera la bonne.

« Les cinq premières années ont été assez fortes. Depuis ce temps, on a un peu moins de succès, mais c'est difficile de rester toujours au niveau élevé », mentionne M. Rocque.

C'est en avril dernier, que l'équipe Ferbey a obtenu sa place pour le *Roar of the Rings* lors du tournoi *Players' Championship* qui avait été présenté à Grande Prairie.

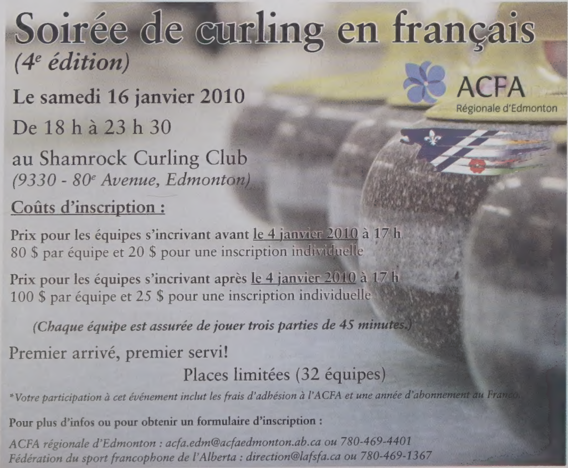
Les émotions et le stress seront palpables durant cette semaine de compétition à Edmonton. « Les joueurs ne font pas que jouer au curling, ils travaillent également. Ils réalisent que c'est une chance incroyable de participer au *Roar of the Rings* pour se qualifier pour les Jeux olympiques. Sinon, ils devront attendre un autre quatre ans », indique Jeff Timson.

Ce dernier est d'avis que les formations de Kevin Martin de l'Alberta et Glenn Howard de l'Ontario doivent être considérées comme favorites pour l'emporter, compte tenu de leur succès sur la scène nationale et mondiale ces dernières années.

Les autres équipes qui participeront à ce tournoi sont celles de Wayne Middaugh (Ontario), Jeff Stoughton (Manitoba) et Jason Gunnlaugson (Manitoba)

Chez les femmes, le quatuor de Jennifer Jones (Manitoba) doit être considéré comme l'équipe favorite du tournoi.

Avec les trois formations albertaines, les quatre autres équipes qui lutteront pour obtenir leurs billets pour Vancouver sont celles de Stefanie Lawton (Saskatchewan), Kelly Scott (Colombie-Britannique), Krista McCarville (Ontario) et Amber Holland (Saskatchewan).



AVANT QUE J'OUBLIE...

Volume 1, numéro 10 - DÉCEMBRE 2009

Les danses traditionnelles sont bien ancrées dans les mœurs des Franco-Albertaines et des Franco-Albertains. Puisque le cœur est aux festivités en ce mois de décembre, nous vous proposons différents regards sur cet art vivant, qui en plus d'être une forme d'expression culturelle, raconte notre histoire. La série des dix héros franco se continue en page 2 et une collaboration spéciale nous vient de France en page 3. Et si vous avez entendu des « ouï-dire » au sujet d'un CD historique de l'ACFA, les explications se retrouvent dans ce numéro. Comme quoi, pour apprendre l'histoire, on peut lire, écouter un CD et même voir un spectacle de danse.

La Girandole

L'Association la Girandole célébrera son 30e anniversaire en 2011. Et puisque La Girandole fait partie des meilleurs souvenirs de bien des gens, nous voulons rappeler certains éléments de son histoire. En 1980, trois troupes de danse folklorique et de gigue canadienne-française existent à Edmonton : « Les Alouettes » de l'école Saint-Thomas-d'Aquin, sous la direction de Suzanne Foisy, « Les Arc-en-ciel » de l'école J.H. Picard sous la direction de Suzanne Foisy et de Ronald Boivin et « La Girandole », une troupe de gigueurs de la Faculté Saint-Jean sous la direction de Gilbert Parent.

« L'Association la Girandole d'Edmomon a été créée en juillet 1980 dans le but de fusionner les trois troupes de danse canadienne-française qui existaient indépendamment les unes des autres depuis septembre 1979. Cette fusion a permis aux troupes de regrouper leurs ressources afin d'élargir leurs connaissances et de mieux fonctionner. À l'heure actuelle, la société se compose d'un exécutif, des membres de la troupe de spectacles « La Girandole », des troupes d'enfants « Les Étincelles » et « Les Alouettes » et de la troupe d'adolescents « Les Arcs-en-ciel ». Le Conseil exécutif est élu et assure le bon fonctionnement des troupes. Le but de l'Association la Girandole est de promouvoir la culture canadienne-française par l'entremise de la danse, grâce à son esprit d'unité, sa persévérance et son dynamisme. L'Association la Girandole joue maintenant un rôle important dans la sauvegarde et la promotion de la culture canadienne-française dans le Canada de l'ouest »

(Programme souvenir de La Girandole 1984 p.1)

Quelques danseurs de La Girandole
Photo : gracieuseté des Archives provinciales de l'Alberta

La liste des spectacles de la Girandole en 1981

1. Jubilee Auditorium, Alberta 75
2. Heritage Day et Canada Day
3. La cabane à sucre de l'école Father Jan à Saint-Albert
4. Le spectacle annuel des Blés d'or à Saint-Paul
5. Le 1er festival du Théâtre français d'Edmonton
6. Le bal des finissants de la Faculté Saint-Jean
7. Une émission télévisée « Sur des airs d'hier », Radio-Canada
8. Spectacle de Noël de l'école J.H. Picard, Edmonton etc…

En 1984, voici les membres de La Girandole :
Dir. artistique : Richard Beaudoin
Assistante : Marie-Josée LeBlanc
Technicien : Claude Moquin
Les danseurs : Jean-Paul Bureaud, Pierre Brunet, Marguerite Charest, Ginette Charpentier, Maurice Daoust, Marie Gamache, Claude Jean, Germaine Joly, Marie-Josée Leblanc Louise Moquin, Yves Moquin, Michelle Morissette, Bernard Pilon, Sandy Taylor, Joanne Turcotte

….des Arc-en-ciel
Directrice artistique : Marie Gamache
Les danseurs : Keith Adamson, Colettte Breault, Natalie Breault, Lise Constantin, Erica Gilbey, Tania Gilbey, Michelle Hébert, Nicole Hébert, Roger Hébert, Carmel Hollands, Suzannne Lambert, Anne-Marie Lizaire, Kristi McKay

….des Alouettes
Directrice artistique : Suzanne Lambert
Assistante : Sandy Taylor
Les danseurs : Kerron Adamson, Mireille Allaire, Marie-Christine Bonnet, Danielle Breault, Isabelle Compri, Danielle Foisy,Rachelle Girard, Jocelyne Groleau, Jacqueline Hébert, Marc Hébert, Monique Hébert, Chantal Labonté, Dawn Langlais, Ginette Lemoine, Brigitte Levasseur, Amy McDonald, Danielle Morin, Geneviève Moser, Joël Roy, Valérie-Anne Schaaf, Claudine Tardif, Nathalie Tardif, Mélanie Vézina, Philipa Whittingham, Myriam Zadnik

….des Étincelles
Directrice artistique :
Marie Gamache
Assistante : Michelle Hébert
Les danseurs :
Kepler Adamson,
Chantal Blais
Chantal Blanchette,
Lori Gerun,
Natasha Grenier
Albert Hébert,
Christine Hébert,
Joanne L'abbé
Serge L'abbé,
Natalie Magnan,
Renée Magnan,
Zacharie Magnan,
Bruno Mercier

Couverture du programme La Girandole (Duro IP130)

La quadrille de Port-Neuf

Le quadrille, ancienne danse de la cour royale de France, était encore populaire dans les régions du Québec lors du 19e siècle. Celle-ci nous provient du comté de Port-Neuf. / In the 19th Century, "le quadrille", an old dance from the French court, was still popular in many regions of Québec. This particular quadrille comes from Port-Neuf county.

Les quatre mains blanches

Un set carré où 8 danseurs entrelacent leurs pas variés au rythme d'une musique enjouée. / This traditional square dance features 8 dancers weaving their many steps to the rhythm of this well-known tune.

La valse Lancette

Cette gigue légère d'origine anglaise fut apprise à Montréal à l'automne de 1982. A l'origine, elle se dansait surtout sur la pointe des pieds. / In the autumn of 1982 in Montréal, one of La Girandole's members had the opportunity to learn this gigue of English origin.

La passe par 8 en ligne de 4

Un set originaire de la région de la Beauce, plus précisément de Saint-Pierre de Broughton. Chorégraphe: Richard Beaudoin. / This dance known as a "set carré" is a very structured dance. Usually the name of the dance highlights its main feature. Choreographer: Richard Beaudoin.

Le feu de la Saint-Jean Baptiste.

2e Tableau

Interlude musicale.

Jeanne à l'âge de 11 ans.

Pendant les corvées, les hommes travaillaient à bâtir de nouvelles granges tandis que les femmes préparaient les repas. A l'âge de 11 ans, Jeanne était maintenant assez grande pour aider à la cuisine. A cet âge-là, une jeune fille connaissait, en plus, tous les arts du tissage: le tondage, le lavage, le cardage, le filage. En dépit de tout ce travail, les gens prenaient le temps de s'amuser et quand les cloches sonnaient les six heures, tous sans exception baissaient la tête respectueusement en action

Les héros francos : PÈRE ALBERT LACOMBE

Né à Saint-Sulpice au Québec en 1827, et passionné par les histoires de prairies, de bisons et d'Amérindiens, cet érudit arriva à Edmonton le 19 septembre 1849. On le reconnaît tout d'abord comme missionnaire et colonisateur, mais il est aussi linguiste et grammairien.

Il a à son actif une trentaine d'ouvrages tels que des grammaires et des dictionnaires de la langue crie et pieds-noirs. Albert Lacombe, devenu oblat de Marie Immaculée en 1856, reste pour tous les Franco-Albertains, et en particulier pour les Francophones de Saint-Albert, un grand homme.

Le père Albert Lacombe a la particularité d'être lui-même métis; né d'un père francophone blanc et d'une mère amérindienne, il est voué à aimer ces deux nations. En tant que colonisateur, le père Lacombe tente d'attirer des agriculteurs de l'Est en Alberta.

Ce dernier se heurte à l'opposition de plusieurs nationalistes canadiens-français qui ne veulent pas voir la province de Québec se vider de ses agriculteurs. En tant que missionnaire, il répond à la demande de Monseigneur Taché pour s'occuper des Cris et des Métis de l'Alberta.

COLONISATEUR

Le père Albert Lacombe est l'instigateur de nombreuses réalisations d'envergure; par contre, c'est l'établissement d'une colonie près de la rivière Esturgeon qui demeure une des plus connues. Saint-Albert, qui lui doit son nom, est fondé par ce dernier en 1861; il s'y établit deux ans plus tard. C'est à cet emplacement que le père Lacombe écrit l'histoire de l'Alberta; il y construit la troisième église catholique de l'Alberta en 1861.

L'année suivante, il fait construire un pont enjambant la rivière Esturgeon; ce dernier est le premier bâti à l'ouest de la rivière Rouge. Le pont est emporté lors d'une inondation en 1874, mais est reconstruit par la suite. En 1863, le père Albert Lacombe continue de plus belle en faisant bâtir le premier moulin à l'ouest de Winnipeg.

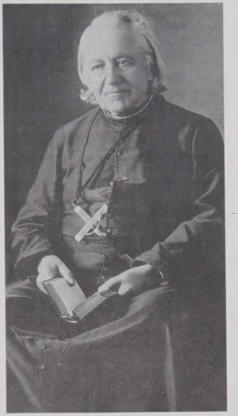
Son œuvre ne se limite pas à Saint-Albert car le père Lacombe est un visionnaire. Il fonde une mission au Lac Sainte-Anne et il aide le développement de la vie francophone à Edmonton. C'est à cet endroit qu'il fait construire, en 1862, la première école francophone à l'ouest du Manitoba, ainsi que la Chapelle Strathcona, au sud de la rivière Saskatchewan.

MISSONNAIRE ITINÉRANT

Au début des années 1880, les différents talents du père Lacombe sont reconnus partout au Canada. La nouvelle compagnie de chemin de fer du Canadien Pacifique (CP) fait appel à ses services. De 1880 à 1882, ce père oblat s'occupe des employés qui construisent le chemin de fer du CP dans l'Ouest. C'est aussi à ce moment que l'on découvre un nouveau talent à cet homme, celui de pacificateur.

Lors de ses missions à travers la future Alberta, le père devient médiateur lors de la guerre entre les Cris et les Pieds-Noirs. Il reprend ce rôle lors du conflit entre les Pieds-Noirs et le CP; ce dernier voulait faire passer la voie ferrée sur le territoire amérindien.

Le gouvernement fédéral demande de plus au père Lacombe de pacifier les Amérindiens lors de la rébellion des Métis de 1885. Le père Lacombe prend la route du sud pour se rendre à Fort McLeod, Pincher Creek et Calgary entre 1892 à 1897. Il fondera des écoles et des hôpitaux pour Amérindiens à ces endroits.



C'est pour aider ces derniers qu'il retourne vers le Nord. Sa dernière mission est la fondation de Saint-Paul-des-Métis vers 1895.

Le père Lacombe se retire à Pincher Creek en 1897. Sa dernière œuvre a été la fondation d'une maison pour les Métis pauvres à Midnapore, au sud de Calgary. C'est à cet endroit qu'il s'éteint en 1916.

Lors de ses funérailles, le CP transporte son corps par train de Calgary à Saint-Albert où il est reçu par une garde d'honneur de la Police montée du Nord-Ouest. Son corps est inhumé dans la crypte de l'église de Saint-Albert tandis que son coeur repose à Midnapore, preuve de son amour pour ces deux nations.

Le 1er juillet 1929, 13 ans après sa mort, une statue est érigée en son honneur à Saint-Albert. Ce ne sont pas uniquement les Franco-Albertains qui tiennent en haute estime le père Lacombe, il a aussi beaucoup fait pour les Amérindiens : il est surnommé « l'homme au bon cœur ». Certains disent même qu'il a donné son nom à la province de l'Alberta!

par Daniel Robichaud, M.A.

Concours « Qui suis-je? »

En 1978, grâce aux efforts de l'ACFA régionale d'Edmonton, une troupe de danse participe aux cérémonies d'ouverture des jeux du Commonwealth à Edmonton. Quelle est cette troupe?

Source : D'année en année, France Levasseur-Ouimet Ph.D

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant **le 30 janvier 2010** et courez la chance de gagner un laissez-passer pour toute la famille vous permettant de visiter un lieu historique provincial, un musée ou un centre d'interprétation de l'Alberta!

Par courriel :
avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS D'OCTOBRE 2009

Cet homme canadien-français a travaillé pour Joseph Gariépy, avec qui il a fondé une agence immobilière portant leurs deux noms de famille. Il a aussi été sénateur libéral pour l'Alberta. Qui est-il? Réponse : Prosper Edmond Lessard

Bravo à la gagnante :
LISE ROY-MAXWELL, d'Edmonton

L'empreinte francophone ... RACONTÉE

INFORMATION :
www.acfa.ab.ca
780.466.1680

L'exposition dans votre salon...par le son!

Au printemps dernier, l'ACFA lançait L'empreinte francophone; une exposition itinérante bilingue sur l'histoire des Francophones en Alberta.

Le 4 décembre, l'ACFA continue la promotion du fait français en lançant un CD historique; un disque où l'on raconte l'histoire franco-albertaine.

L'empreinte francophone racontée propose une version sonore de l'exposition itinérante du même nom. Plus d'une vingtaine de membres de la communauté y parlent de leurs sujets d'expertise, témoignent de faits vécus et même performent en musique et en conte. Des archives sonores rappellent aussi les moments importants de l'histoire.

Il y a 15 pistes sonores sur le CD ; chacune reliée à un des 15 panneaux de l'exposition.

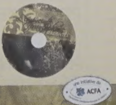
On y retrouve des thèmes tels que le théâtre, l'économie, l'apport des congrégations religieuses, les lois linguistiques, etc. L'empreinte francophone racontée vous transporte dans différentes époques de la francophonie albertaine.

Votre histoire en cadeau!

Pour vous procurer L'empreinte francophone racontée, contribuez au développement de nos projets à caractère historique en faisant un don de 20$ à l'ACFA et recevez-le en cadeau!

L'ACFA vous donne aussi le libre accès à l'écoute des capsules sonores via son site web.

L'empreinte francophone racontée; pour connaître et transmettre notre histoire.



Patrimoine canadien Canadian Heritage · ACCENT · une initiative de l'ACFA

Il y a de cela quelques semaines, deux Français sont venus parcourir le territoire albertain à la recherche de l'histoire de leurs ancêtres. Jean-Claude Coursaud est écrivain et journaliste et il accompagnait Isabelle Savariau, arrière arrière petite-nièce de Theodore Gelot. Ce dernier est un important pionnier de Legal qui s'y est établi à la fin du 19e siècle.

Le texte de M. Coursaud incarne très bien cet important chapitre de notre histoire. De 1880 à 1914, l'Église catholique voyait une belle occasion dans les projets d'immigration et d'établissement massifs pour recruter des Francophones dans le Nord-Est américain et en Europe pour s'établir dans l'Ouest canadien. Parmi les communautés francophones contemporaines peuplées par ce projet, il y a Legal, Morinville et Plamondon.

Ce récit me touche particulièrement, car mes ancêtres belges et plusieurs de leurs compatriotes se sont établis à Bellegarde en Saskatchewan par ce processus. Le rêve de notre prêtre colonisateur, l'abbé Jean Gaire, était l'établissement de 100 000 Francophones catholiques, des Grands Lacs aux pieds des Rocheuses. Rêve, finalement, qui s'est brisé à cause d'une réalité froide; celle d'un manque de volonté du clergé québécois. Celui-ci préférait protéger ses paroisses de l'exode continu au lieu d'encourager la migration vers l'Ouest.

Ce qui est remarquable dans ce texte de M. Coursaud, c'est le degré de continuité entre cette époque passée et aujourd'hui; les stratégies de survie du français dans l'Ouest canadien et la mobilité des francophones. Encore une fois, l'histoire déterre les liens qui relient notre passé à notre avenir.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

Le parcours atypique de deux Français dans l'Ouest canadien : Théodore Gelot et Eugène Ménard

En août 1890, la France appauvrie n'est pas au mieux. Théodore Gelot a 27 ans, il est postillon chez le médecin du village. Il reçoit un jour des États-Unis, une information qui l'interroge.

En effet, celle-ci précise qu'un riche américain du nom de Stanford recherche des vignerons Français pour cultiver et améliorer son vignoble. Cette proposition le séduit et il décide de partir en Californie à Sacramento. Là, il se lie d'amitié avec un autre Français : Eugène Ménard. Au bout de quatre ans, l'aventure américaine se termine. Intervient alors l'abbé Morin, prêtre colonisateur, qui recherche des fermiers francophones et catholiques, pour exploiter les terres du Nord-Ouest. Ménard et Gelot quittent les États-Unis et se rendent à Edmonton.

Ils choisissent un homestead au nord de Morinville. Nous sommes le 23 octobre 1894, l'hiver est déjà douloureusement incrusté. Ils s'installent temporairement le long d'un chemin fréquenté par les Métis et les voyageurs occasionnels. Il est urgent de bâtir un abri pour passer l'hiver. Deux solutions : construire une cabane ou creuser afin de faire une habitation souterraine faite de terre et de paille (communément appelée *caveau*). Pour se garantir du froid, cette seconde solution est adoptée.

Caveau, Ménard et Gelot vers 1894.

Ils sont seuls, le froid et la neige partagent leur quotidien. La première année fut difficile, désespérante par l'isolement et une nourriture frugale, au cours de ce premier hiver, ils empruntent de la farine pour survivre. Ce n'est qu'au mois de mai, après une dernière bordée de neige, que le printemps s'installe. Avec l'aide de leurs chevaux, le défrichage s'accélère, des zones de clarté apparaissent, puis vient la période de casser et d'ouvrir la terre.

Premiers pionniers à s'être installés à cet endroit, deux ans après, une multitude de candidats accèdent aux futurs homesteads, une communauté se met en place, un village s'établit, Legal sera son nom.

Ménard et Gelot demeurent six années dans leur habitation creusée dans la terre. Sortir de ce trou était déjà un exploit; y rester six années en est un autre! Finalement, chacun se construit une maison.

Cependant, la vie de ces deux pionniers est totalement différente. Ménard se marie avec Élisabeth Bouchard, une Québécoise, de leur union naissent trois enfants. Un destin tragique va marquer leur vie. La grippe espagnole sévit sur le territoire canadien. En quelques mois, Eugène va perdre sa femme et ses trois enfants. Par dépit, il part au Klondike avec les chercheurs d'or. Il décède à l'âge de 56 ans.

Gelot est resté célibataire, il a 40 ans, l'isolement et la solitude le tracassent, il cherche une femme. Catholique convaincu, il en parle à son curé qui lui aménage une entrevue avec une jeune femme, Henriette Michaud, qui est arrivée à Edmonton de France avec les Fidèles Compagnes de Jésus. Petit détail intéressant : pour la traversée elle porte le voile, car les religieuses voyagent sans frais. Les jeunes gens se plaisent et se marient, ils auront deux enfants : Narcisse et Marie Rose.

Narcisse épouse Alice Ouellette de Legal et ils déménagent à Val d'Or au Québec. Leurs quatre fils, Maurice, Roger, Alfred et Leo y demeurent toujours. Quant à Marie-Rose, elle épouse Gabriel Tieulié et passe sa vie à Legal. Ils ont quatre enfants : Thérèse, Rita, Roland et Armand.

Henriette et Théodore Gelot.

Quoique le nom Gelot n'est plus courant en Alberta, il est bien répandu au Québec.

Gelot et Ménard sont le modèle même de ces pionniers aux origines si diverses. Leurs vertus d'honnêteté, d'entraide pour l'amour du sol et sa conquête marquent une page dans la construction de l'Ouest canadien.

Texte : Jean-Claude Coursaud de France (écrivain et journaliste)
Photos : Isabelle Savariau de France (arrière arrière petite-nièce de Theodore Gelot)

La maison d'Eugène Ménard

Le couple Gelot entouré de leurs deux enfants : Marie-Rose et Narcisse.

Une histoire pas à pas

Depuis bientôt 30 ans, La Girandole fait bouger petits et grands aux rythmes des musiques et légendes qui ont animé les veillées populaires d'hier. Des spectacles de la troupe Zéphyr à ses programmes d'enseignement destinés aux jeunes, l'association conjugue au présent gigues et quadrilles. Son actuelle présidente, Nicole Hébert-Royer, y a elle-même fait ses premiers pas à l'adolescence. Elle nous invite à voir dans la danse non seulement l'apprentissage des pas et du folklore, mais aussi un espace supplémentaire de vie en français.

- Les origines de La Girandole nous viennent de Gilbert Parent. Il avait offert à la Faculté Saint-Jean des cours de danse pour s'amuser. Les étudiants qui y avaient participé avaient tellement aimé qu'ils ont continué à se rencontrer chaque semaine. Certains jouaient du violon. Ils ont formé une association et ont intégré les troupes de jeunes dès 1979-80. Au début, c'était juste du traditionnel, du folklore canadien-français: gigue, danses carrées, *callées*. Comme la majorité des danseurs de la troupe adulte étaient des étudiants en éducation, La Girandole a pris la direction de devenir une école de danse, avec un curriculum pour chaque niveau. On insérait des traditions, des légendes.

- Une manière d'ancrer les danses dans leurs origines?

- Oui, on avait aussi des fêtes qu'on s'assurait que les élèves apprennent. Dans un groupe, une année, on leur a enseigné la tradition de la Sainte-Catherine. Les premiers spectacles, on parlait de la cueillette du sirop d'érable, par exemple, les danses tournaient autour de ce thème.

- Les danses canadiennes-françaises, est-ce un grand répertoire?

- Ce n'est pas énorme. Si tu parles d'un rigodon, un set carré ou une contredanse, il y a des formations très spécifiques. Habituellement, les danses traditionnelles sont ennuyantes pour le spectateur. En spectacle, ça n'a pas de *punch*. Deux lignes face à face, ça avance, ça recule, ça fait un crochet. Ce que La Girandole a commencé à faire, c'est créer ses propres chorégraphies en utilisant des éléments de danse traditionnelle. La gigue a des pas de base très définis, mais ce que le chorégraphe va pondre à partir de ces pas laisse place à l'imagination. De là, on est inspiré par plusieurs autres courants ou cultures. Il faut se rappeler qu'à son origine, la gigue canadienne-française a des influences irlandaises, anglaises et écossaises. Dans les camps de bûcherons, anciennement, c'était un mélange de gens venant de ces peuples. Le soir, ils se rassemblaient autour du feu, un sortait son violon, ça tapait du pied. Ils partageaient leurs connaissances de danse, tout se mélangeait ensemble. Une gigue irlandaise ou une *clog* anglaise ressemblent un peu à ce qu'on fait.

- Tenant compte des métissages, est-ce un répertoire fini? Parce que la société canadienne-française est toujours en mouvement...

- Je dirais non. Dans les spectacles de Zéphyr, aujourd'hui, on se permet d'utiliser nos connaissances de base, mais en poussant les frontières pour y inclure plein d'autres idées. On est inspiré de spectacles comme Shumka, Stomp, danse africaine, on mélange tout ensemble pour créer un nouveau folklore plus moderne. Il faut intéresser un nouveau groupe de jeunes danseurs à se joindre à l'association pour qu'elle dure un autre 30 ans! La façon d'y arriver, c'est en amenant le *trad*' en l'an 2000. Il faut que ça devienne quelque chose que les jeunes veulent faire. Je me souviens quand j'étais jeune comment on se moquait de nous! Tu portais ta jupe avec ton tablier, ton petit chapeau, le chignon sur la tête; il fallait du caractère pour te dire : peu importe ce que les autres pensent, j'aime ces danses-là!

- Vous parliez du travail que ça suppose de traduire des danses traditionnelles sur scène. Si je pense à d'autres formes d'art, comme le conte, basé sur une tradition orale, certains conteurs de scène ont fait la démarche d'aller dans les villages recueillir les récits. Peut-on faire un parallèle avec la danse? Y avait-il une telle démarche à faire, ou au moment de la création de La Girandole, c'était déjà assez documenté?

- On est restreint sur les ressources qu'on retrouve. À nos débuts, on avait des *records* et des livres, qui venaient tous du Québec. On se basait sur les informations retrouvées dans ces livres, qui nous parlaient des légendes, qui nous montraient les chorégraphies de base de chacune des danses. Puis on a développé un curriculum et une façon de chorégraphier qui ne seraient pas nécessairement utilisés par d'autres troupes de danse. Mais ce sont les mêmes connaissances de base. Quand on a besoin d'un renouvellement, on fait venir un artiste du Québec pour nous donner un atelier. Chaque fois, c'est quelqu'un de nouveau, avec des idées différentes. On offre aussi un stage à tous les deux ans dans l'Ouest pour les troupes folkloriques canadiennes-françaises et on fait venir des artistes du Québec qui offrent des ateliers en violon, en danse ou en gigue.

- Au-delà de la danse comme telle, c'est un art qui suppose de la musique, des costumes; y a-t-il là aussi une adaptation tradition-modernité?

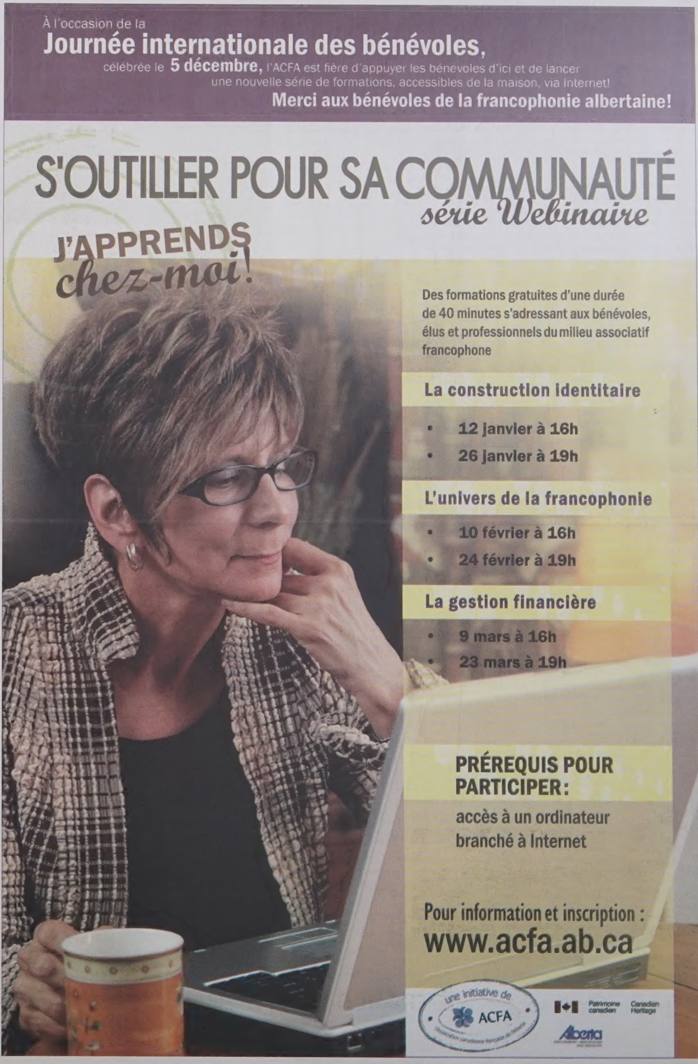
- Avec les costumes, certainement. On voit le costume traditionnel encore utilisé, mais depuis les dernières années, l'Association s'est modernisée. On a commencé à offrir des cours de ballet, jazz, hip-hop, flamenco, danse rwandaise. Au fil des derniers neuf ans, on a vraiment commencé à être une école de danses variées. On essaie d'encourager les jeunes à être des danseurs polyvalents, capables de faire plusieurs genres. Mais on n'oublie pas que nos origines, c'est le folklore.

- En terminant, comment voyez-vous le rôle de la danse dans la transmission de la culture canadienne-française?

- Les parents voient que la danse est un élément important pour transmettre la langue, pour faire voir à leurs enfants qu'on peut s'amuser en français tout en apprenant au sujet de nos origines. Avec nos ateliers scolaires, on est occupés constamment partout dans la province. Les écoles francophones ou d'immersion trouvent que c'est quelque chose d'important pour promouvoir la langue et la culture qu'elles essaient d'enseigner. Et sans oublier notre passé, on n'est pas obligés non plus d'y rester pris pour être capables d'avancer vers notre futur.

- par Mylène Briand

Patrimoine canadien Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITY OF ALBERTA EDMONTON | ALBERTA | CANADA


À l'occasion de la
Journée internationale des bénévoles,
célébrée le 5 décembre, l'ACFA est fière d'appuyer les bénévoles d'ici et de lancer une nouvelle série de formations, accessibles de la maison, via Internet!
Merci aux bénévoles de la francophonie albertaine!
S'OUTILLER POUR SA COMMUNAUTÉ
série Webinaire
J'APPRENDS chez-moi!
Des formations gratuites d'une durée de 40 minutes s'adressant aux bénévoles, élus et professionnels du milieu associatif francophone
La construction identitaire
• 12 janvier à 16h
• 26 janvier à 19h
L'univers de la francophonie
• 10 février à 16h
• 24 février à 19h
La gestion financière
• 9 mars à 16h
• 23 mars à 19h
PRÉREQUIS POUR PARTICIPER:
accès à un ordinateur branché à Internet
Pour information et inscription :
www.acfa.ab.ca
une initiative de
ACFA
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Alberta

Sainte-Catherine à Bonnyville et Cold Lake

Plus qu'une fête pour les vieilles filles!

Valérie Cantagrel

Collaboration spéciale

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville/Cold Lake a organisé, à l'occasion de la fête de la Sainte-Catherine le 25 novembre dernier, une activité de fabrication de tire.

Petit rappel : au début de la colonie au Québec, Marguerite Bourgeois a commencé à fabriquer de la tire le 25 novembre pour attirer les Amérindiennes à l'école. C'était également, à l'époque, le jour où l'on fêtait les vieilles filles, c'est-à-dire les filles de plus de 25 ans non mariées que l'on appelait Catherinettes.

Nos petites Catherinettes à nous, les élèves de l'École des Beaux-Lacs de Bonnyville et de l'École Voyageur de Cold Lake, ont donc eu la chance de faire comme Marguerite Bourgeois et fabriquer de la tire.

Un parfum de mélasse et de sucre bouilli flottait dans les couloirs de nos écoles! Une belle activité de retour pour nos jeunes après une brève absence. Après avoir étiré, coupé et mangé de la tire, les jeunes sont retournés en classe avec le bec sucré et les doigts…collés.

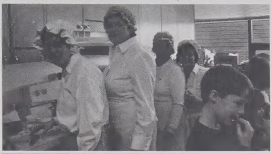
Merci à nos bénévoles qui ont passé toute la journée avec eux! Sur la photo : Mme Lise Bureau, Mme Marie-Ange Malo, Mme Irène Plourde et Mme Thérèse A Dallaire...

Et pour les plus téméraires d'entre vous qui voudraient essayer de faire de même, voici notre recette :

1 ½ tasse de cassonade
½ tasse d'eau
½ tasse de mélasse
2 cuillères à soupe de vinaigre
½ cuillère à thé de crème à tartre
1/8 de cuillère à thé de soda
3 cuillères à soupe de beurre

Portez à ébullition sur feu doux la cassonade, l'eau, la mélasse, le vinaigre et la crème à tartre jusqu'à la formation d'une boule molle dans l'eau froide ou si vous préférez jusqu'à 260 degrés sur un thermomètre.

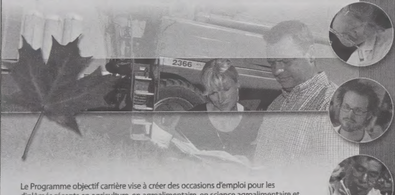
Retirer du feu et ajouter le beurre et le soda. Laisser refroidir pour être capable de manipuler et étirer… mais avant de commencer, beurrez vos mains, car vous risquez de rester collé!



La Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) a tenu son tournoi annuel de volley-ball le 28 novembre dernier à l'école Gabrielle-Roy à Edmonton. Au total, 40 participants ont formé des équipes. Pour une deuxième année consécutive, c'est l'équipe de Patrice Gauthier qui a remporté les honneurs du tournoi. Sur la photo, on reconnaît l'équipe gagnante formée de Scott Gilbert, Patrice Gauthier, Lily Gauthier, Francine Faucher et Sean Tomge.

Photo : gracieuseté FSFA

Objectif carrière en agriculture



Le Programme objectif carrière vise à créer des occasions d'emploi pour les diplômés récents en agriculture, en agroalimentaire, en science agroalimentaire et en médecine vétérinaire. Le programme fournit une aide financière aux employeurs pour l'embauche d'un stagiaire dans le secteur agricole et agroalimentaire, permettant à la prochaine génération de travailleurs d'acquérir une expérience adéquate en vue d'une carrière à long-terme dans leurs domaines d'études.

Les stagiaires admissibles doivent :
- être des citoyens canadiens ou des immigrants reçus;
- être âgés de 30 ans ou moins;
- avoir fait des études en biologie, en agriculture, en médecine vétérinaire ou en technologie appliquée;
- avoir obtenu un diplôme d'une université, d'un collège, d'un CEGEP ou d'une institution provinciale au cours des trois dernières années.

Les employeurs admissibles sont :
- des organisations qui offrent des stages de travail dans le domaine de l'agriculture au Canada;
- des entreprises du secteur agricole, organismes à but non lucratif, gouvernements provinciaux et municipaux, associations, commissions, conseils et universités.

Les employeurs qui ont embauché un stagiaire après le 1er avril 2009 et qui satisfont aux critères du programme peuvent être admissibles à une aide financière.

Pour obtenir d'autres précisions ou un formulaire de proposition de projet :
Site Web : agr.gc.ca/objectifcarriere
Téléphone : 1-866-452-5558
Courriel : objectifcarriere@agr.gc.ca

Les nouveaux diplômés intéressés peuvent obtenir de plus amples renseignements au sujet du Programme objectif carrière sur le site Web agr.gc.ca/objectifcarriere

Agriculture et Agroalimentaire Canada — Agriculture and Agri-Food Canada — Canada

CN

AVIS DE CESSATION D'EXPLOITATION DES LIGNES DE CHEMIN DE FER

En vertu du paragraphe 143 (1) de la *Loi sur les transports au Canada*, avis est par la présente donné que la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (le CN) entend transférer par vente ou cession, les droits de propriété et d'exploitation des lignes de chemin de fer mentionnées ci-après ou, à défaut de transfert, en cesser l'exploitation.

La subdivision Drumheller dans la province de l'Alberta
d'un point près de Hanna
(point milliaire 0,0 de la subdivision Drumheller)
à un point près de Lyalta
(point milliaire 109,80 de la subdivision Drumheller)

— et —

La subdivision Oyen dans la province de l'Alberta
d'un point près de Oyen (point milliaire 68,40 de la subdivision Oyen)
à un point près de Hanna (point milliaire 136,40 de la subdivision Oyen)

Les parties désireuses d'acquérir une ou l'autre de ces lignes pour en maintenir l'exploitation sont priées de signifier leur intention par écrit, d'ici le 15 février 2010, à la personne suivante :

John Brayley
Directeur Stratégies réseau, CN
935, rue de La Gauchetière Ouest
Montréal (Québec) H3B 2M9
Tél. : 514 399-5386 • Téléc. : 514 399-8823

Prière d'en adresser une copie au soussigné.

L'examen de toute offre ou indication d'intérêt est fait suivant les normes du CN concernant l'acquisition de lignes; celles-ci peuvent vous être fournies sur demande.

Si le 15 février 2010 aucune partie n'a manifesté son intention d'acquérir une ou l'autre de ces lignes, ou encore aucune entente n'est conclue dans les six (6) mois suivant cette date, les lignes seront offertes au gouvernement provincial et aux administrations municipales dont les lignes franchissent le territoire, chaque instance disposant de trente (30) jours pour accepter l'offre. Si aucune entente n'est conclue, un terme sera mis à l'exploitation de ces lignes.

Jean D. Patenaude
Avocat général adjoint
Affaires juridiques, CN
935, rue de La Gauchetière Ouest
Montréal (Québec) H3B 2M9

www.cn.ca — Le 1er décembre 2009

Littérature

Le puits, premier roman de Pascale Bourassa

Alexandra Prescott

Jean-Côté

Pascale Bourassa a lancé au mois de novembre son premier livre nommé *Le puits*. Arrivée en Alberta il y a cinq ans, cette auteure vit dans le petit village de Jean-Côté, près de Falher.

Une trentaine de personnes étaient présentes au lancement à la bibliothèque francophone de Saint-Isidore. L'auteure y a lu des passages lors d'une rencontre très conviviale.

Son livre est inspiré du fait que son arrière-arrière grand-mère s'est suicidé en se jetant dans un puits. « Lorsque j'ai su ce qui était arrivé à mon arrière-arrière grand-mère, ça a été l'élément déclencheur pour écrire mon roman », indique celle qui est native du Lac Saint-Jean au Québec.

« J'ai romancé l'histoire et ça raconte la vie de deux sœurs dans les années 1900, ainsi que la difficulté de vivre en tant que femme à cette époque », poursuit Mme Bourassa.

Pascale Bourassa
Photo : gracieuseté Pascale Bourassa

Ce livre, écrit en cinq mois et aux allures psychologiques, s'adresse principalement aux adultes. C'est le premier roman de l'auteure qui en écrit présentement un autre concernant les premiers colons francophones arrivés en Alberta.

« Il y plus de faits historiques. Je parle, entre autres, de la Deuxième Guerre mondiale. J'ai fait beaucoup de recherche et j'ai interviewé plusieurs personnes âgées », mentionne Pascale Bourassa qui croit en finir l'écriture après Noël.

Cette enseignante en 1re année en immersion est très inspirée par la communauté francophone. Elle vit même dans une maison un peu spéciale. « Dans la maison où je reste, c'est ici qu'il y eu la première messe et la première école du village. »

Présentement, le livre *Le puits* est disponible partout au Québec et Pascale Bourassa espère qu'il sera disponible à la librairie Le Carrefour d'Edmonton prochainement.

Les Raconteurs de souvenirs

Sur la photo, nous voyons quelques participantes à cette dernière rencontre en compagnie de l'animateur, Éloi DeGrâce. De gauche à droite, nous reconnaissons Laurette Goudreau, Simone Demers, Adrienne Bernard, Thérèse Beaudoin, Margot Germain-Hetke et Henriette Lirette.

Le 21 novembre dernier, une quinzaine de personnes d'Edmonton participaient à la dernière rencontre des Raconteurs de souvenirs qui avait lieu au Manoir Saint-Thomas.

Depuis octobre 2003, des Franco-Albertaines et des Franco-Albertains à la retraite se rencontraient presque chaque mois pour partager leur passion d'écrire. C'était une occasion de lire des textes inédits portant sur des souvenirs, des histoires vécues ou des poèmes.

Plusieurs de ces textes ont été publiés dans *Échos franco-albertains*.

Dès le mois de janvier, l'animateur des rencontres, Éloi DeGrâce, entreprendra de réaliser des entrevues avec les aînés de la région.

Des extraits des entrevues serviront à alimenter la chronique « Le coin des aînés » que publie régulièrement l'hedbdomadaire *Le Franco*.

La création littéraire intéresse de plus en plus de personnes à la retraite. Comme leur besoin de se rencontrer sera toujours là, il n'est donc pas impossible que cette activité renaisse sous un format différent.

-Le Franco

Le **CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA**
vous invite à un dîner-séminaire

LE WEB POUR FACILITER LE TRAVAIL COLLABORATIF

La deuxième génération du Web met à notre disposition une panoplie d'outils de collaboration tels que des wikis, des sites de partage d'information et des plateformes de réunions interactives. Utiliser ces outils pourrait non seulement vous aider à sauver temps et argent mais aussi faire de votre entreprise une « organisation apprenante ».

Conférencier : Roch Labelle, agent de développement au CDÉA
Date : le mardi 8 décembre 2009
Heure : 12 h (midi) à 13 h
Lieu : **Edmonton** - Liaison Entreprise, 10237, 104e Rue, 780.644.1700
Coût : c'est GRATUIT, vous n'avez qu'à apporter votre lunch !

Diffusé par vidéoconférence aux endroits suivants, entres autres :
- **Calgary** : Liaison Entreprise 639, 5e Avenue S.-O., bureau 250
- **Bonnyville** : Community Futures Lakeland 5016, 50e Avenue, bureau 201, 780.826.3858
- **St. Paul** : Community Futures St. Paul-Smoky Lake Region 4802, 50e Avenue, 780.645.5782
- **Peace River** : Community Futures Peace Country 9816, 98e Avenue, 1.800.396.4605
- **Red Deer** : Centre for Business Development 5013, 49e Avenue, 1.888.343.2055

Informations : 1.888.414.6123 (p.1)/ roch.labelle@lecdea.ca

Une initiative :

Conseil de développement économique de l'Alberta

LIAISONENTREPRISE
Le service d'information sur l'entrepreneuriat en Alberta

Vous achetez des intrants?

Demandez du financement FAC

Planifier vos achats d'intrants signifie penser à toutes vos options. Grâce au financement de FAC, c'est à vous de choisir. Faites-en la demande sur place, chez votre détaillant d'intrants. Soyez préapprouvé pour le prêt *ExpressPlus* au bureau de FAC le plus près de chez vous. Dans les deux cas, vous serez prêt à acheter des intrants le moment venu.

Pour en savoir plus sur les options de financement de FAC, composez le 1-800-387-3232.

www.fac.ca

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Campagne de sensibilisation

Parce que les aidantes ont aussi des besoins...

Mélanie Morin

Edmonton

Une dizaine de personnes ont répondu à l'appel de l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne (AFFC) le 24 novembre dernier pour la campagne nationale *Soutenir les personnes aidantes*.

Depuis 2006, l'AFFC travaille à faire reconnaître les personnes aidantes et leur offrir soutien et outils pour mieux répondre à leur rôle. « Devenir aidante, c'est quelque chose qui nous tombe dessus comme une brique. On ne peut pas le prévoir ou s'y préparer », signale la directrice générale de l'AFFC, Nicole Pépin.

L'occasion a permis de faire le lancement officiel d'un DVD divisé en deux parties. La première contient des témoignages de personnes aidantes francophones habitant à Terre-Neuve-et-Labrador, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Manitoba, en Saskatchewan et au Yukon.

« C'est touchant et ça vient chercher tout le monde. Les témoignages font réagir. On comprend qu'il faut aider et soulager les personnes aidantes », indique-t-elle, en ajoutant que les témoignages ont été choisis en fonction de la clarté du message et de la variété des interventions.

La deuxième partie est composée de reportages sur des projets de sensibilisation et de formation mis sur pied par des groupes membres de l'AFFC. On peut y voir une pièce de théâtre sur les réalités des personnes aidantes au Yukon, une rencontre de consultation tenue dans l'ouest du Labrador, un programme d'intervention intitulé *Comment prendre soin de soi* créé à l'Île-du-Prince-Édouard ainsi qu'une formation, *Entre voisins, on s'aide*, faite par le Manitoba.

« Chaque reportage nous plonge au cœur d'une communauté et nous invite à vivre la mise en œuvre du projet de sensibilisation. C'est très intéressant », dit la directrice générale.

Ce DVD a pour objectif de fournir un outil de sensibilisation et de faciliter les démarches de revendications dans le dossier des personnes aidantes. De plus, il est accompagné d'une présentation PowerPoint facilement adaptable à la réalité de chaque milieu.

La directrice générale de l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne, Nicole Pépin, lors de son passage à Edmonton le 24 novembre dernier.

Photo : AFFC

Quelques données

La campagne *Soutenir les personnes aidantes* est le résultat d'un travail amorcé en 2006 qui s'est fait en cinq phases. La première consistait en une recherche pour mieux connaître les aidantes. « Il fallait dresser un portrait parce qu'il n'y avait pratiquement rien », souligne Nicole Pépin.

Ce premier effort aura permis de réaliser que près de 70 % de l'ensemble des soins fournis par des personnes aidantes le sont par des membres de la famille proche. De plus, 70 % sont des femmes. Et pour 72 % d'entre elles, il n'y avait pas d'autre choix raisonnable lorsqu'elles ont décidé de devenir une personne aidante.

La deuxième phase, quant à elle, en a été une de consultation. Au total, 175 partenaires ont été rencontrés. Trois grandes recommandations en ont été tirées : assurer le suivi des actions identifiées par les provinces, mettre en place une stratégie d'action politique et faire de la sensibilisation au niveau national.

La suite aura été le développement de moyens et stratégies concrètes pour aider les personnes aidantes.

Trois projets pilotes en ont été le résultat : un programme d'intervention au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard, un atelier de formation au Manitoba et un projet pilote d'action sur la capacité d'agir des groupes membres en Alberta, Colombie-Britannique et Nouvelle-Écosse.

La phase 4 aura permis de produire le DVD et la présentation PowerPoint. Et l'AFFC en est maintenant à la cinquième et dernière phase, celle de la campagne nationale de sensibilisation.

OFFRE D'EMPLOI

Le Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones de Calgary est à la recherche d'un/d'une :

Coordonnateur.trice

C entre A ccueil N ouveaux A rrivants F rancophones

__Tâches et responsabilités :__
- Préparer et tenir à jour un plan d'action
- Offrir un service de secrétariat professionnel à un comité de bénévoles
- Identifier les besoins, accueillir et accompagner les nouveaux arrivants
- Responsable des ressources humaines
- Organiser des ateliers de sensibilisation
- Développer et améliorer le service
- Écrire et soumettre des rapports
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires
- Veiller à l'évaluation des services
- Établir et maintenir des liens avec d'autres organismes complémentaires
- Représenter le CANAF lorsque délégué

__Exigences :__
- Être dynamique, responsable, polyvalent avec une sensibilité interculturelle
- Études postsecondaires en service social, en éducation ou dans un domaine relié à l'emploi
- Avoir de 3 à 5 ans d'expérience pertinente reliée au poste
- Compétences en informatique (Windows, Suite MS Office)
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais (oral et écrit)
- Pouvoir s'adapter à un horaire flexible

__Salaire :__ selon l'expérience

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir, avant midi (12 h) **__le lundi 7 décembre 2009__**, votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation par courriel ou par télécopieur à, Mme Ida Kamariza, Agente de développement – Immigration, Télécopieur : (780) 465-6773, Courriel : i.kamariza@acfa.ab.ca.

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Conseil scolaire Centre-Nord

Poste d'enseignement

École Joseph-Moreau – 1,00
Études sociales 7e
Anglais 8e
Arts visuels

Soumettre votre candidature avant 16h le 9 décembre 2009 à :
Henri Lemire, directeur général
301, 8627 91e Rue
Edmonton, Alberta T6C 3N1
hlemire@centrenord.ab.ca

Depuis plus de 27 ans l'Association des francophones du Nunavut assure la défense des droits et la promotion des intérêts des francophones résidant au Nunavut, en plus d'enrichir leur culture et de contribuer à leur éducation et au développement économique de la communauté. Le Nunavut, Territoire des Inuits récemment créé, couvre 21% de la superficie du Canada et compte quelque 32 000 habitants.

Association des francophones du Nunavut

Directrice générale ou Directeur général

MANDATS
- Actualiser les orientations de l'association
- Assurer la gestion de ses ressources
- Représenter la communauté franco-nunavoise

QUALITÉS ET APTITUDES RECHERCHÉES
- Leadership, entregent, capacité d'analyse
- Diplôme universitaire de 1er cycle
- Expertise et expérience en gestion
- Maîtrise du français et de l'anglais
- Capacité d'adaptation

CONDITIONS D'EMPLOI
- Lieu : Iqaluit, Nunavut
- Début : 15 mars 2010
- Rémunération annuelle : supérieure à 75 000 $

INFORMATION COMPLÉMENTAIRE

www.franconunavut.ca

OFFRES DE SERVICES

Pour le 26 décembre 2009

À l'intention de Daniel Lamoureux : dlamoureux@nunafranc.ca

Gendarmerie royale du Canada / Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

LAC LA BICHE (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Gendarmerie royale du Canada est à la recherche de deux **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre **42 263$ et 45 620$** par année. La date limite de réception des candidatures est **le 11 décembre 2009.**

Afin de rencontrer les exigences de ce défi, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter un équivalent approuvé tel qu'une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience. Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants :
- Expérience de l'exécution des fonctions générales de commis.
- Expérience du recueillement et de la consignation des données et de répondre à des demandes de renseignements du public.
- Expérience de l'utilisation de logiciels, tels que les bases de données, le courrier électronique, le traitement de texte, Internet, etc.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à temps plein ou à temps partiel de durée déterminée et (ou) indéterminée. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**. Prière de mentionner le numéro de référence **RCM09J-006859-000099.**

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie royale du Canada, veuillez visiter **www.rcmp-grc.gc.ca**.

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

Canada

Soirée artistique et musicale à Calgary

Céline La Coste lors de sa prestation.

Inouk Touzin

Photos : Livres La Coste

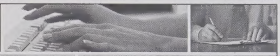
Le 28 novembre dernier avait lieu le premier événement de la saison artistique chez Livres La Coste, une librairie francophone à Calgary.

En après-midi, les enfants ont pu s'amuser et entendre des histoires lues par Inouk Touzin.

Durant la soirée, plus de 50 personnes ont assisté au spectacle jazz où Céline La Coste, la propriétaire de la librairie, a performé en compagnie de trois musiciens.

- A. P.

accès æ emploi



Conseiller à l'emploi

Description du poste

Le conseiller à l'emploi est une personne ressource dans l'entreprise et il aide tout client désirant obtenir des conseils concernant leur recherche d'emploi par le biais de divers services et programmes offerts par le centre.

Description des principales tâches

- Rencontrer les clients afin d'évaluer les possibilités d'orientation de carrière et d'établir un plan d'action en fonction des besoins.
- Assister le client dans sa recherche d'emploi par la rédaction du curriculum vitae et la préparation aux entrevues.
- Aider les clients à surmonter les obstacles rencontrés lors de la recherche d'emploi.
- Déterminer les besoins en formation professionnelle complémentaire et diriger les clients vers les services appropriés.
- Recueillir des renseignements sur le marché du travail et informer le client des possibilités d'emploi, des conditions d'accès à la profession, des compétences requises et autres renseignements sur les professions.

Qualifications

Le conseiller à l'emploi doit faire preuve d'empathie, être flexible, intègre et professionnel et devra détenir d'excellentes habiletés de communication (orale et écrite) en français et en anglais. De fortes connaissances informatiques sont requises.

Éducation et/ou expérience de travail

Un baccalauréat ou un diplôme d'études collégiales dans un domaine relié à ce poste est exigé ainsi qu'une à trois années d'expérience dans un domaine connexe.

Pour postuler

Veuillez soumettre votre candidature en faisant parvenir votre curriculum vitæ à l'attention de Madame Suzanne Corneau :

8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3 • ae@accesemploi.net
Tél. : 780.490.6975 • Fax : 780.490.6905 • www.accesemploi.net

La période de sélection se terminera le lundi **9 décembre 2009 à midi.** Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

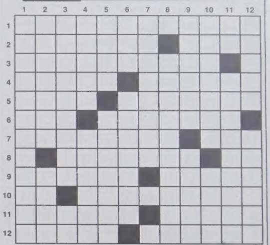
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier- : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 199

2				4			7	1
			7				4	
	1		3	9				
			8			9	2	
	6	2			9			
				6	5		8	
	4				3			
7	5			1				2

MOTS CROISÉS

NO 1069



HORIZONTALEMENT

1. Machine-outil de forge.
2. Se poser sur la mer. - Prendre une expression de gaieté.
3. Ensemble d'anecdotes.
4. Homme petit et contrefait. - Membrane séreuse qui tapisse le thorax.
5. Peuple de la Somalie. - État violent et passager (pl.).
6. Cap d'Espagne, entre Valence et Alicante. - Diamètre des monnaies (pl.).
7. Pourvus d'ailes. - Se met entre parenthèses après un mot.
8. Fit avec succès. - Gamme.
9. Maison de rapport à Rome. - Lézard apode.
10. Conjonction. - Araignée des maisons.
11. Lac d'Italie, près de Naples. - D0 à la neige.
12. Nom donné à diverses assemblées politiques de l'Antiquité. - Processus de développement de quelque chose.

VERTICALEMENT

1. Situas en dehors de ce qui était essentiel.
2. Qui est inhibé dans sa croissance par une autre espèce. - Elle rejoint l'Adour.
3. Dans un hôpital, salle ou le corps du défunt est exposé avant les funérailles (pl.). - Préposition.
4. Les voyelles e, i, u en sont coiffées à l'occasion. - Fit perdre de sa souplesse à un lainage.
5. Vitesse résiduelle d'un navire sur lequel n'agit plus le dispositif propulseur. - Dressent à la meule.
6. Acquière. - Haut de robe d'un seul tenant.
7. Pattes-nageoires.
8. Crée des croyances fausses, erronées.
9. Qui paraît en dehors de la réalité. - Postérieur.
10. Les hases courent aussi vite qu'eux. - Poisson marin aux épines venimeuses.
11. Conjonction. - Consisteras en quelque chose.
12. Insectes des eaux stagnantes. - Se dit d'un tissu qui présente des côtés parallèles.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 12 au 18 décembre 2009

Samedi

17h30
RDI **LA GRANDE SOIF** "La gestion de l'eau" (R)
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE**
TV5 **FESTIVAL DE CIRQUE DE MONTE-CARLO**
18h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
19h00
SRC **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Dany Turcotte
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "L'Antarctique" (R)
TV5 (19h40) **BALLERINA**
TVA **CINÉMA** ★ "Quand est-ce qu'on arrive?" (Comédie,2005) Avec Nia Long, Ice Cube.
20h00
SRC **FRÈRES & SOEURS**
20h30
RDI **LA FACTURE**
21h00
SRC **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA (21h15) **CINÉMA** ★★★ "La mémoire dans la peau" (Drame,2002) Avec Franka Potente, Matt Damon.
21h30
RDI **LA GRANDE SOIF** "La gestion de l'eau" (R)
TV5 (21h35) **CINÉMA** ★★ "Comme ton père" (Comédie dramatique,2007) Avec Richard Berry, Yaël Abecassis.
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC **NOUVELLES DU SPORT**
22h30
SRC (22h35) **LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**
RDI **LE NATIONAL HEBDO** (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 (23h10) **PANIQUE DANS L'OREILLETTE**
23h30
SRC (23h35) **3600 SECONDES D'EXTASE**
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TVA **TVA NOUVELLES**

Dimanche

17h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La bataille des gens de l'air" (R)
TVA **CINÉMA** ★★★ "Nos voisins les hommes" (Dessin animé,2006)
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LA GRANDE RÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION** "Une bataille où tous les goûts sont permis" (R)
TV5 **CARMEN**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE**
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **LES GAGS** (R)
20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE** Invité(es): Marc Labrèche, Jacques Demers, Ingrid Betancourt
TVA **CÉLINE: LES COULISSES DE LAS VEGAS** (R)
20h30
RDI **SECOND REGARD**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (21h35) **MIXEUR** (R)
TVA **CINÉMA** ★ "À vos marques, prêts, décorez!" (Comédie,2006)
22h00
SRC (22h20) **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 (22h05) **VIVEMENT DIMANCHE!**
22h30
SRC **NOUVELLES DU SPORT**
SRC (22h55) **STUDIO 12**
RDI **LA FACTURE** (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA (23h15) **SAKA, CIRQUE À CHEVAL** (R)
23h30
SRC (23h55) **CINÉMA** ★★ "Being at Home With Claude (v.f.)" (Drame psychologique,1991)
RDI **LA GRANDE SOIF** "La gestion de l'eau" (R)

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les femmes de la Brukman"
TV5 **1929: LA GRANDE DÉPRESSION** "1ère partie: La crise" Partie 1 de 2 (continué ensuite)
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
TV5 (18h50) **1929: LA GRANDE DÉPRESSION** "2e partie: La Grande Dépression" Partie 2 de 2
19h00
SRC **MARTIN SUR LA ROUTE Plateau des Îles.** Martin recueille assez de produits locaux pour monter un gigantesque plateau de coquillages : myes, buccins, oursins, palourdes, pétoncles, moules, couteaux de l'Atlantique, mactres, crabes, tourteaux et huîtres.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION** Une nouvelle tradition s'installe. Pour une troisième année, La Petite Séduction célèbre Noël au cœur d'un village québécois. Cette année, c'est à Fort-Coulonge, dans la MRC du Pontiac, que toute l'équipe pose ses bagages. Ce village, riche en histoire, reçoit une amoureuse de la magie de Noël, Isabelle Boulay.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **LE PLUS GRAND MUSÉE DU MONDE** "Vendanges à Vouvray"
TVA **CINÉMA** ★★★ "Clic (v.f.)" (Comédie,2006) Avec Adam Sandler, Christopher Walken.
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Valcourt" (R)
21h00
SRC **LOUIS-JOSÉ HOUDE: SUIVRE LA PARADE** Partie 2 de 4 (suite le 21 déc)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
TV5 (21h35) **AFRIKOLOGIE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h05) **MOZART À LA LETTRE**
TVA **DEUX FILLES À NOËL**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES**
TV5 **CINÉMA** ★★★ "Figaro" (Drame,2008) Avec Isabelle Adjani, Denis Podalydès.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **MARTIN SUR LA ROUTE À la poursuite du requin.** Martin et Hughe participent à un tournoi de pêche au requin à Yarmouth, en Nouvelle-Écosse. Ce tournoi, le Yarmouth Shark Scramble, existe depuis 11 ans et attirent chaque été des milliers de spectateurs et des douzaines de navires.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TV5 **À COMMUNIQUER**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **15 ANS DE PETITE VIE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **AVENIRS POSSIBLES** "Virtuel" (R)
TVA **QUI PERD GAGNE** Partie 1 de 2 (suite le 22 déc) (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **HORS SÉRIE** "Les gothiques"
21h00
SRC **LE GRAND RIRE** Voyez un gala animé par François Massicotte. Invités : Alain Choquette, Martin Petit, Michel Lauzière et Michel Barrette.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★★★ "Et si c'était vrai..." (Comédie,2005)
21h30
TV5 (21h35) **L'OBJET DU SCANDALE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Hollywood et les Arabes: Comment Hollywood avilit un peuple"
TV5 **CINÉMA** ★★★ "Mauvaise foi" (Comédie,2006)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **LA PETITE VIE** "Pêche Shower" (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **CINÉMA** ★★★ "Nitro" (Action,2007) Avec Guillaume Lemay-Thivierge, Martin Matte.
TVA **LE CERCLE**
20h00
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **MIXEUR**
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **PLUS LOIN + SPORT** "Julie Bisaillon/ Apnée"
TVA **KM/H** "Surprise!" (R)
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★★ "Noël avec les Kranks" (Comédie,2004) Avec Jamie Lee Curtis, Tim Allen.
21h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE** En septembre dernier, Tout le monde en parle commençait sa sixième saison en accueillant sur le plateau Diane Dufresne. Dans une émission spéciale de 30 minutes, la diva se dévoile avec grande simplicité et pure éloquence.
TV5 (21h35) **LES CARNETS DU BOURLINGUEUR**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
22h30
TV5 (22h35) **ZOOM ANIMAL: LE MYSTÈRE DES CRIQUETS**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Star Afghane" (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **COMME PAR MAGIE** Le magicien et physicien Luc Langevin rencontre six personnalités artistiques et intègre lors de ses rencontres une illusion qui mystifiera et divertira ses invités. Avec Charles Tisseyre, France Beaudoin, Dany Turcotte, Patrice L'Écuyer, Geneviève Guérard, Jean-René Dufort, Daniel Brière, Raphaël Grenier-Benoît et Joey Scarpellino.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LES ANNÉES DEROME** "Les années 2000" Jean Chrétien parle de la guerre. Benoît Lacroix et Karine Vanasse aborde les sujets suivants : les guerres, le terrorisme et la crise alimentaire. - Coup de coeur : Louise Arbour. (4 de 4)
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TVA **TOUT SIMPLEMENT CLODINE À NOËL**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **CITÉ GUIDE** (R)
21h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL ET JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★★ "Table pour trois" (Comédie dramatique,2007)
21h30
TV5 (21h35) **VOUS AUREZ LE DERNIER MOT**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les requins" (R)
TV5 **THALASSA** "Au Liban"
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **CINÉMA** ★★★★ "Hairspray (v.f.)" (Musicale,2007) Avec John Travolta, Michelle Pfeiffer.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ARTE REPORTAGE**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **GÉOPOLITIS**
21h00
SRC **OCÉAN NUCLÉAIRE: ENFANTS D'ARMAGEDDON**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
TV5 (21h35) **CINÉMA** ★★★ "Mauvaise foi" (Comédie,2006) Avec Roschdy Zem, Cécile De France.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **L'EFFET KURTZ** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

En attendant le Cameroun...

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

J'avoue que ma dernière chronique n'était pas très jojo. Mes amis à qui j'ai envoyé un mail m'ont quasiment fait parvenir des fleurs. En fait, les choses vont plutôt bien. Je crois que je viens de retomber, enfin, dans le beat du continent. Les choses ne fonctionnent pas toujours comme on le voudrait, mais c'est comme ça.

Par exemple, je suis toujours à Abuja, au Nigeria, au lieu d'être au Cameroun parce que les autorités nigérianes refusent de me donner un autre visa. C'est bien d'aller au Cameroun, mais faut que je revienne ici pour repartir à un moment donné!

C'est ce que ça dit sur mon billet d'avion *anyway*. Alors, je passe un coup de fil deux ou trois fois par jour aux gens qui devraient faire quelque chose pour que ça avance, mais ils sont en *meeting*, il y a des dossiers plus urgents que le mien (mon voyage est retardé d'une semaine et demie...), etc.

Donc, il y a des frustrations quand on vit ici, et on n'y peut tout simplement rien. La seule chose que je contrôle c'est ma réaction vis-à-vis ces frustrations.

L'autre soir, j'ai voulu sortir de ma chambre d'hôtel pour déposer mon assiette dans le corridor. Vlan, la porte se ferme derrière moi, me laissant en *gougounes* à l'extérieur de ma chambre. Une chance que je ne sortais pas de la douche! Alors, petite visite à la réception.

-Pardon (en anglais), j'ai laissé ma clé dans ma chambre.

Les deux garçons derrière le comptoir se sont regardés comme s'ils venaient de se faire dire qu'ils ont échoué leur cours de mathématique pour la troisième fois.

-*Come with me*, me dit le plus jeune, complètement déprimé.

Dans l'arrière-boutique il renverse par terre une boîte de clés! Des centaines de clés, la moitié sans étiquette! Donc, j'ai fait le tri avec le jeune pendant 30 minutes. Finalement, on en vient à la conclusion qu'on ne trouvera pas le double. Il me demande alors où exactement est ma clé.

- Dans ma chambre!
- Où dans la chambre?
- Sur mon lit, j'en suis certain.
- Ok, venez avec moi.

Les chambres à cet hôtel sont toutes au niveau du sol. Une fois en arrière de ma chambre, le garçon de l'hôtel ouvre avec une aisance dérangeante la fenêtre et, de nulle part, sort un bout de broche qu'il glisse entre les barreaux. D'un geste très habile, il récupère la clé et me la rend. Pas besoin de double quand on a un cintre...

Je ne sais toujours pas quoi penser des Nigérians par contre. En fin de semaine, je suis allé à Dei-Dei, un marché entier voué aux matériaux de construction. Comme dans chaque marché dans ce pays, les commerçants sont agressants, voire agressifs.

Mais à Dei-Dei, dans le fond de chaque boutique, il y a une jeune femme, la sœur, l'épouse ou la cousine, qui est derrière le comptoir. Tout un contraste avec les outils pêle-mêle sur les tablettes et sur le plancher. Une fleur dans un amas de poussière. Sans cesse des contrastes désarmants.

Je vous embrasse et je vous saluerai du Cameroun la semaine prochaine, Inch Allah.

Félicitations aux boursiers

fondation de la cité collégiale

Fondation Donatien FRÉMONT

APF Association de la presse francophone

apf.ca/fondation

La **Fondation Donatien-Frémont**, en collaboration avec la **Fondation de La Cité collégiale**, remet des bourses d'études à des jeunes francophones issus de milieux minoritaires afin de les appuyer dans leur formation académique dans les divers domaines de la communication et de la presse écrite.

NANCY GAGNON
Ottawa, Ontario
Conception graphique
Cité Collégiale

ANNIE RENAUD
Ottawa, Ontario
Journalisme écrit
Cité Collégiale

PRISCILLA PILON
Dubreuilville, Ontario
Communication Publique
Univ. Laurentienne

AMÉLIE CANTIN
Ottawa, Ontario
Comm.et Science politique
Univ. d'Ottawa

FRÉDÉRIK LAROUCHE
Angus, Ontario
Sc. politique / Admin. Publ.
Univ. d'Ottawa

JACQUES GALLANT
Summerside, L'Île du Prince-Édouard
Information et communication
Univ. de Moncton

GENEVIÈVE FREYNET
Sainte-Anne, Manitoba
Communication
Univ. d'Ottawa

GENEVIÈVE DUPUIS
Moncton, NB
Sciences de la communication
Univ. de Montréal

HÉLÈNE BOULAY
Bathurst, NB
Histoire et science politique
Univ. d'Ottawa

JANIE HACHÉ
Tracadie-Sheila, NB
Communication
Univ. d'Ottawa

PASCAL RAICHE-NOGUE
Moncton, NB
Communication Publique
Univ. Laval

Bourses d'accès 2009

La **Fondation Donatien-Frémont**, de concert avec la **Fondation de La Cité collégiale**, offre de nouvelles bourses d'accès à des étudiants de première année inscrits au programme de journalisme écrit de La Cité collégiale. La Boursière pour l'année 2009 est :

- **Annie Renaud (Cité Collégiale, Ottawa, ON)**

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Les jumelages du Chef Louis

Vins de fruits à Brosseau

L'Alberta mérite d'être mieux reconnue localement par la qualité de ses vins de fruits; En Santé Winery, à Brosseau, nous fournit cinq types de vins à partir de fruits différents et un vin avec le miel comme produit de base et même une boisson fermentée à partir de la luzerne! Ajoutons que le verger entourant la production de ces vins est organique, sans aucun pesticide, ni engrais chimique présent; J'ai récemment dégusté le « Campfire » ainsi que le « Raspberry Delight » et ma surprise a été totale devant l'excellente qualité de ces produits.

Au départ, cela ne ressemble pas à un jus de fruit alcoolisé! Le « Campfire » présente une couleur rouge transparente qui frappe le regard et nous offre un bel équilibre entre le goût sec et fruité qui fait penser de loin au Pinot noir; il est velouté en bouche, et dégage un bel arôme de fleurs provenant de la variété de cerises sauvages utilisées.

Les saveurs sont robustes et durent une fois la gorgée avalée; ce vin se boit à la températuře de la pièce et se marie avec un vaste choix de viandes, de fromages forts ou moyens et de légumes sautées ou grillées.

******* ******** ******* ******* ******** *******

Le filet de porc sauté au beurre avec de l'estragon est suggéré pour la dégustation de ce vin de fruits.

15 minutes pour la préparation et 10 minutes pour la cuisson.
Pour 4 personnes;
800 gr de filet de porc coupé en cubes
2 cuillerées à table de beurre
2 cuillerées à table de feuilles d'estragon séchés
sel-poivre
1 cuillerée à table de base de poulet liquide
3/4 de tasse de crème épaisse
1 bonne pincée de maïzena diluée dans une 1/2 tasse d'eau froide.

- Faire fondre dans un grand poêlon le beurre à feu moyen et faire sauter la viande durant 6 minutes en retournant les cubes de tous les côtés.
- Ajouter l'estragon 2 minutes avant la fin de la cuisson de la viande dans le poêlon et mélanger.
- Diminuer le feu au 1/4.
- Ajouter la base de poulet liquide dans la tasse d'eau froide contenant la maïzena.
- Verser le tout avec la crème dans le poêlon et bien mélanger en grattant le fond avec une spatule.
- Réduire, ajuster l'assaisonnement et servir sur du riz avec des asperges et des poivrons rouges en julienne sautés au beurre.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222
9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222
4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTÉ DU SEARS)
VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison *(specialty coffee drinks)*
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts
HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : *7 h à 21 h* Sam : *7 h à 17 h 30* Dim : *11 h à 17 h*
Internet sans fil gratuit pour les clients
NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui 780.469.0101

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Rue - Beaumont (Alberta) T4X 1E3

Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline,
prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

accès æ emploi

accès•emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net
accès•emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net
CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA
www.accesemploi.net

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tel. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C8

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	R	T	E	A	U	P	I	L	O	N
2	A	M	E	R	R	I	R	■	R	I	R	E
3	R	E	P	E	R	T	O	I	R	E	■	P
4	G	N	O	M	E	■	P	L	E	V	R	E
5	I	S	S	A	■	C	O	L	E	R	E	S
6	N	A	O	■	M	O	D	U	L	E	S	■
7	A	L	I	F	E	R	E	S	■	S	I	C
8	L	■	R	E	U	S	S	I	T	■	D	O
9	I	N	S	U	L	A	■	O	R	V	E	T
10	S	I	■	T	E	G	E	N	A	I	R	E
11	A	V	E	R	N	E	■	N	I	V	A	L
12	S	E	N	A	T	■	G	E	N	E	S	E

2	8	9	5	4	6	3	7	1
6	3	5	7	8	1	2	4	9
4	1	7	3	9	2	5	6	8
3	7	1	8	5	4	9	2	6
5	9	4	6	2	7	8	1	3
8	6	2	1	3	9	7	5	4
9	2	3	4	6	5	1	8	7
1	4	8	2	7	3	6	9	5
7	5	6	9	1	8	4	3	2

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

« J'encourage tous les Canadiens à recevoir le vaccin contre la grippe H1N1. »

Dr David Butler-Jones
Administrateur en chef de la santé publique du Canada

- La vaccination est un moyen sûr et efficace de vous protéger et de protéger vos proches contre le virus de la grippe H1N1.
- Le Canada a suffisamment de doses de vaccin pour tout le monde.

Pour des renseignements sur les cliniques de vaccination contre la grippe de votre province, allez au www4.albertahealthservices.ca/Immunization ou appelez 1-866-408-5465.

Pour en savoir plus sur le vaccin contre la grippe H1N1
visitez www.combattezlagrippe.ca
ou composez le 1 800 O-Canada (1-800-622-6232) ATS 1-800-926-9105

Agence de la santé publique du Canada | Public Health Agency of Canada

Canada

BSJ SP

UNIVERSITY OF ALBERTA
DEC 2 1 2009
LIBRARY

LE FRANCO

Vol. 43 no 46 | Edmonton, le vendredi 11 décembre 2009 | 24 pages | 60 ¢

Église Saint-Joachim : 110 ans d'histoire

Le 8 décembre 1899, l'église Saint-Joachim à Edmonton est officiellement bénie à l'occasion du jubilé d'or du Père Lacombe. Pour souligner le 110e anniversaire de ce bâtiment, une cérémonie spéciale, suivie d'un dîner communautaire, a eu lieu le 6 décembre dernier. Sur la photo, on reconnaît les personnes qui ont participé à la célébration en présentant des symboles qui représentent l'église Saint-Joachim à travers le temps : Sœur Dolorèse Déry, Zacharie Anderson, Doreen Brisson, Georgette Schultz, Émilie D'Astous, Thérèse Desjardins, Paul Savaria, Germaine Dupont, Élise D'Astous, Colette Savaria, Claire Bernier, Denis Fortin, Madeleine Préfontaine et Père Jacques Joly.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Mise à jour économique de l'Alberta...

p. 2

...entrevoir l'avenir avec optimisme.

Pour la relâche du temps des fêtes...

p. 8

...expositions bilingues au Royal Alberta Museum.

Boulangerie Tree Stone à Edmonton...

p. 12

... vivre de sa passion au quotidien.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

11/12/09

1135 12/1 xx9990(P)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

www.financierebn.com

Économie

Le déficit moins important que prévu

Alexandra Prescott

Alberta

À la fin du mois de novembre dernier, le gouvernement albertain a dévoilé ses données économiques pour le second trimestre. Si en août dernier, lors du dévoilement des résultats pour les trois premiers mois de l'année, la ministre des Finances Iris Evans anticipait le pire, la donne est différente aujourd'hui.

En effet, lors des trois premiers mois de l'année, la ministre prévoyait un déficit de 6,9 milliards $. Les plus récents résultats prévoient que le manque à gagner serait plutôt de 4,3 milliards $, soit 390 millions $ de moins que ce qu'anticipait la ministre Evans lors du dépôt de son dernier budget.

Le fait que les revenus anticipés aient augmenté d'un milliard $ pour les porter à 32,6 milliards $, grâce notamment à la hausse du prix du pétrole et des impôts provenant des entreprises, permet au gouvernement provincial de respirer un peu mieux.

Car même si certains ministères ont réduit leurs dépenses, celles-ci, en général, ont augmenté pour se chiffrer à 37 milliards $. Il y a tout de même eu une économie de 430 millions $ en gelant l'embauche et en coupant dans les dépenses.

Le professeur adjoint à terme en économie au Campus Saint-Jean, David Caron.
Photo : Alexandra Prescott

La perspective d'une reprise économique permettrait au gouvernement provincial conservateur de mettre en place ses mesures afin d'équilibrer le budget pour 2012-2013.

La clé : le prix du gaz naturel

Selon le professeur adjoint à terme en économie au Campus Saint-Jean, David Caron, « dans les six prochains mois, on aimerait prévoir la reprise économique mondiale qui amènerait une remontée du prix du gaz naturel. Ainsi, il y aurait une remontée du prix du pétrole, donc plus d'investissement en Alberta ».

Le prix du gaz naturel est un enjeu considérable dans le budget de la province. « Si on allait chercher 2 $ de plus pour le prix du gaz naturel, on pourrait couper le déficit de moitié », indique M. Caron.

Les ressources naturelles sont très importantes en Alberta et le gouvernement y base le tiers de ses revenus. « Mais ce n'est pas quelque chose qui est stable et à cause de cela, il est difficile pour le gouvernement de bien gérer ses dépenses », souligne le professeur en économie.

« Et on a dépensé en fonction qu'on aurait ces revenus-là sur une longue période de temps. Mais ce qui est dramatique, c'est la gestion que le gouvernement a faite de ses revenus », poursuit-il.

Même si la situation économique de l'Alberta s'est détériorée à cause de la récession, la province se porte tout de même bien. Le taux de chômage a grimpé à 7,4 % alors qu'habituellement, il oscillait à 3 %.

« Présentement, nous sommes à égalité ou encore mieux que les autres provinces, alors nous ne sommes pas si mal pris. Ça a l'air pire parce qu'avant, on courrait tellement plus vite que tout le monde », affirme David Caron.

L'économiste se questionne à savoir pourquoi si on est à la normale en terme de taux de chômage, le gouvernement Stelmach n'est-il pas capable d'aller chercher un équilibre budgétaire?

Selon lui, l'Alberta semble souffrir de déficit structurel. « C'est une situation où le gouvernement devrait être en équilibre budgétaire lorsque son taux de chômage est normal, soit environ 6,5 % à 7 %. Si le gouvernement a besoin d'un taux de chômage de 4 % pour faire un surplus, ça veut dire qu'il est en contexte de déficit structurel », explique David Caron.

Pour éponger une partie du déficit, le gouvernement albertain pigera dans son fond du patrimoine. Celui-ci se chiffrait à 16,8 milliards $ au 31 mars 2009. Il est présentement de 14,5 milliards $.

Les 19 et 20 décembre, au centre d'achats Bonnie Doon, La Bébé Boutique vous invite à découvrir ses produits et accessoires pour bébé et enfant, fabriqués particulièrement au Québec.

La Bébé Boutique

Sur présentation de cette annonce, La Bébé Boutique assumera la taxe sur tout achat. Bienvenue à tous!

www.labebeboutique.ca
Tél. : 780-465-7150

Le statut du français dans l'Ouest canadien :

La cause Caron

Colloque national

19 et 20 février 2010

Lieu : Institut français, Université de Regina

Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan (AJEFS)

Institut français

INVITATION

Vous êtes cordialement invités à participer au colloque sur le statut du français dans l'Ouest canadien. Il s'agit d'une occasion unique pour tous de mieux comprendre et d'élaborer les avenues possibles sur l'évolution de nos droits linguistiques.

Inscrivez-vous au **www.ajefs.ca**

Information : **306-924-8543** ou **1-800-991-1912**

Department of Justice Canada · Ministère de la Justice Canada · ICI AVEC VOUS · Balfour Moss · Conseil de la coopération de la Saskatchewan CCS

LE FRANCO

Le journal sera fermé du 24 décembre 2009 au 3 janvier 2010 inclusivement.

De plus, il n'y aura pas d'édition le 25 décembre 2009 et le 1er janvier 2010.

La date de tombée pour l'édition du 8 janvier 2010 est le lundi 4 janvier 2010.

Patrimoine religieux à Edmonton

L'église Saint-Joachim a 110 ans

Mélanie Morin

Edmonton

Le 8 décembre 1899, l'église Saint-Joachim à Edmonton est officiellement bénie à l'occasion du jubilé d'or du Père Lacombe. Pour souligner les 110 ans de ce bâtiment, une cérémonie a eu lieu le 6 décembre dernier.

« C'est ici que tout a débuté. C'est une fierté de faire partie du patrimoine catholique francophone », rappelle fièrement Sœur Dolorèse Déry, qui s'occupe de l'administration et de la pastorale de la paroisse Saint-Joachim.

L'église, la première catholique à Edmonton, avait été construite en espérant qu'elle deviendrait éventuellement la cathédrale d'Edmonton. « Mais la population a grandi tellement vite que la structure est devenue trop petite », dit Sœur Dolorèse.

Celle-ci a vu beaucoup de changement dans ses 18 ans au sein de la paroisse Saint-Joachim. « C'est certain qu'en tant que minorité, ce n'est pas toujours facile. Nous avons des petits nombres. C'est un défi d'avoir assez de gens engagés dans leur langue et leur foi », reconnaît-elle.

Il faut donc que les jeunes portent le flambeau, poursuit-elle. « Nous nous sommes aussi adaptés aux nouveaux arrivants. On était bien content de leur faire une place chez nous », ajoute la native de Cold Lake.

À l'occasion du 110e anniversaire de l'édifice reconnu historique par le gouvernement provincial en 1972, des symboles ont été présentés lors de la messe dominicale du 6 décembre. Une peinture, une chandelle à trois flammes, une croix Oblate, une gerbe de blé, un livre, des vidéos et DVD, le pain et le vin ainsi que la quête ont été amenés à l'hôtel.

« Ce sont des objets qui représentent notre église, son parcours à travers le temps et la foi de ses fidèles » explique, Sœur Dolorèse.

Un dîner paroissial a aussi suivi la messe. Tous étaient invités à y participer pour souligner cet événement important, mais aussi l'arrivée prochaine de Noël.

Florent Duguay et Claire Bernier ont distribué de petits cadeaux aux enfants présents au diner paroissial.

Sœur Dolorèse pose fièrement en compagnie de Thérèse Desjardins, une paroissienne qui a vécu tous les moments importants de sa foi à l'église Saint-Joachim.

Un gâteau avait été fait pour souligner le 110e anniversaire de l'église.

Toute une vie à Saint-Joachim

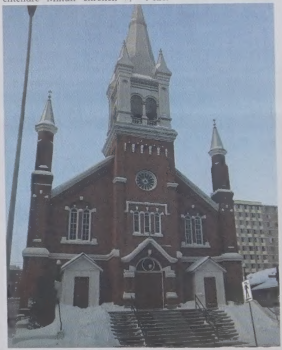
Si la paroisse Saint-Joachim aimerait toujours avoir plus de monde qui fréquente son église, elle peut du moins compter sur Thérèse Desjardins. Cette dame, née à Edmonton en 1918, a vécu tous les moments importants de sa foi à l'église Saint-Joachim.

« J'aime l'ambiance. Les gens s'adonnent bien. Toute ma vie, j'ai eu la chance d'être avec des gens bien aimables. Nous avons travaillé ensemble pour notre paroisse », raconte-t-elle.

Encore aujourd'hui, Thérèse Desjardins offre de son temps à l'église. « Mais ce n'est pas comme avant où j'étais dans tous les clubs », précise-t-elle en indiquant que c'est grâce à cette institution religieuse qu'elle a rencontré de très bons amis et eu une vie sociale bien remplie.

Ses plus beaux moments? « Les messes de minuit! C'est tellement beau et spécial. J'aime entendre Minuit chrétien », avoue-t-elle. Elle se rappelle également des fêtes organisées pour la Saint-Jean-Baptiste où tout le monde devenait une grande famille.

De son baptême à son mariage en passant par tous les autres sacrements, cette fidèle ne changerait de paroisse pour rien au monde. « C'est ici que je veux être enterrée », termine-t-elle.



L'église Saint-Joachim, située au centre-ville d'Edmonton (9928 - 110e Rue), célèbre cette année son 110e anniversaire.

Photos : Mélanie Morin

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Boulangerie artisanale
TREE STONE

Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924

Nous nous spécialisons dans le « Pain au levain »
Notre farine biologique de blé entier et de seigle est meulée sur place
Nous utilisons des produits provenant de fermes albertaines

NOS SPÉCIAUX POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE :
- Panettone fait avec du miel de Falher - Stollen

HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

COURRIER DES LECTEURS

L'Histoire vs des histoires : le 25e anniversaire de Maurice-Lavallée

M. le directeur,

Commençons d'abord par le commencement : félicitations à l'École Maurice-Lavallée qui fête cette année ses 25 ans d'existence!

Comme le temps passe vite : il me semble qu'il n'y a pas si longtemps, on lançait la bataille pour l'école française dont l'existence avait été rendue possible grâce à l'article 23 de la nouvelle Charte canadienne des droits et libertés (née officiellement le 17 avril 1982).

Le reportage du 27 novembre dernier dans LE FRANCO (p. 8) intitulé « Les 25 ans d'une école symbolique » (on pourra revenir sur ce « symbolisme ») rapporte dans sa première phrase qu' «il y a 25 ans, les efforts d'un groupe de parents portaient fruits : la première école française, Maurice-Lavallée, ouvrait ses portes ».

C'est dès ces premiers mots qu'on commence à tordre le cou à l'Histoire, car l'École Maurice-Lavallée N'EST PAS « la première école francophone en Alberta » comme on le répète plus loin dans l'article : cette distinction revient à l'École Georges-et-Julia-Bugnet qui, elle, a ouvert ses portes dès ***septembre 1983***, donc un an avant l'autre - pour prouver justement qu'une telle école était possible en Alberta, envers et contre tous les incrédules et défenseurs du *statu quo* (voir « Rapport de l'année 1982-83» de l'ACFA daté du 16 février 1983, repris dans *Le Franco* de la fin février 1983).

L'école Bugnet était, contrairement à M-L, une véritable école française puisque les francophones en avaient aussi la gestion (une condition *sine qua non* si l'école veut se dire française).

Certains et même beaucoup sont sans doute interloqués par le fait qu'ils/elles n'ont jamais entendu parler de cette école!

En effet, c'est parce que c'est la loi du silence sur l'existence de Bugnet qui domine dans le milieu de l'*establishment* franco-albertain et du Conseil scolaire local. Vous avez compris que c'est précisément ce silence assourdissant sur des faits historiques ou leur omission pure et simple du discours public qui m'incitent à rédiger ce correctif pour tous les gens ayant le souci de ce qui reste de vérité dans ce monde (les menteries de George Bush et de Stephen Harper ont ajouté au paradigme déjà à l'oeuvre dans notre milieu).

Vous allez penser que je suis bien pointilleux de relever une fausseté de cette envergure quand des gens se réunissent pour marquer un événement quand même important! Je ne nie pas la signification de l'ouverture de M-L dans la reconnaissance de nos besoins éducatifs, cependant je ne peux pas laisser passer les faussetés répétées *ad infinitum* qui ne sont qu'un signe seulement parmi toute une panoplie de tromperies bien orchestrées par l'*establishment* francophone sur cette question de l'éducation française en Alberta.

Le discours d'omission énoncé par ceux et celles qui se considèrent l'élite de la francophonie d'Edmonton s'inscrit dans une logique de ré-écriture de l'histoire, d'un révisionnisme systématique, dont le but est de se donner le beau rôle dans cette lutte pour l'école française, et surtout sans doute, de cacher sa piètre participation à l'affaire, ses hésitations face à l'évidence du besoin, et ses multiples tentatives pour bloquer le groupe qui est allé jusqu'en Cour suprême.

Pour certains/es, il faut aussi justifier les reconnaissances qu'ils/elles ont mis tant de temps et d'énergie à se faire donner!

Laissons parler les faits.

Pourquoi pensez-vous que dans *Le Franco* du ***8 juin 1983***, l'éditorialiste Paul Denis (qu'on ne peut quand même pas accuser d'être contre l'*establishment*) s'en prenne à la politique éducative de l'ACFA : « À quand le tour des Franco-Albertains? Quand aurons-nous de l'ACFA un plan d'action politique sérieux pour faire avancer les droits des Franco-Albertains auprès du gouvernement provincial? Ou faudra-t-il qu'en Alberta aussi on s'en remette à quelques individus qui auront foncé de l'avant en dépit des circonstances (…)? »

Il continue : « Évidemment, d'obtenir (sic) une école française auprès du Conseil scolaire catholique d'Edmonton ne changera rien au statut de la langue française en Alberta, ni aux droits des francophones à l'éducation française (…) Les conditions favorables nombreuses pour enfin obtenir des droits au nom de la francophonie sont réunies et c'est le moment d'agir. L'ACFA va-t-elle regarder passer le train ou agira-t-elle? »

M. Denis compare la situation albertaine à celle des autres provinces où un plan d'écoles françaises existe, notamment au Manitoba; ces « quelques individus » qui foncent renvoie au groupe Bugnet qui fait depuis déjà plus d'un an et demi ce que Claudette Roy réclame pour son comité, soit « tranquillement pas vite, nous faisions comprendre les bienfaits de l'école francophone ».

Sauf que Bugnet le faisait avec tambours et trompettes n'ayant pas peur (« nous n'avons pas voulu demander trop vite » dixit C. Roy) d'invoquer le droit enchâssé dans l'article 23.

Les manchettes du *Franco* du 15 juin 1983 annoncent : « L'école française ouvre ses portes en ***septembre 1983*** », et c'est de l'école Bugnet dont on parle ici. À ce moment-là, Maurice-Lavallée restait un espoir, une incertitude, car, de dire M. Denis dans son éditorial du 25 mai 1983, « on ne pouvait même pas donner l'assurance que l'école française ouvrirait dans le système catholique en septembre 1984 ».

De plus, ajoute-t-il, « l'allure (des consultations auprès de tous les membres du Conseil catholique) est tellement lente qu'on risque de soupçonner machination pour faire perdre du temps ».

Il serait facile de continuer sur ce ton vu la mauvaise foi du Conseil catholique d'Edmonton telle que les documents en font foi…

Une dernière chose: le *Edmonton Journal* du 16 juin 1983 annonce que le groupe Bugnet a obtenu le financement demandé du Programme de contestation juridique pour la lutte devant les tribunaux dans le but de faire valoir les droits d'instruction et de gestion établis par la charte.

Il y a ici une reconnaissance du travail politique, social et éducatif fait par le groupe Bugnet à cette date-là, et ce n'est que le début des revendications qui vont mener jusqu'en Cour suprême, et la décision Mahé du 15 mars 1990.

Il serait temps que l'*establishment* participe aussi à cette reconnaissance en cessant sa politique d'omission et d'erreurs fabriquées pour « tirer la courverture de son côté » sur cette grande question de l'éducation française…

Je m'arrête ici, mais je vous promets une suite qui, comme les quelques commentaires énoncés ci-dessus, sera fondée sur les faits, et ils sont nombreux puisque je viens de terminer une année sabbatique à fouiller dans les archives…

Paul Dubé,
Association Bugnet,
entre autres…

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco*
(en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Série Webinaire de l'ACFA : une distance qui n'existe plus!

Le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) se servira désormais des technologies pour former les bénévoles francophones de la province à travers une série de Webinaires.

Dès janvier 2010, des séminaires en ligne seront offerts. S'inscrivant dans le programme *S'outiller pour sa communauté*, le nouveau service est une façon de contrecarrer les nombreux obstacles causés par l'éloignement des différentes communautés francophones en Alberta.

« Le temps et la distance sont souvent des obstacles à la participation des gens en régions, admet la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette. Les bénévoles ne cessent de nous demander des occasions de formation. Avec ce projet, l'ACFA entre dans le 21e siècle en franchissant les barrières de distance, de temps et de financement. »

Le directeur général de l'organisme porte-parole des francophones, Denis Perreaux, confirme : « C'est souvent un dilemme de juger quand il est pertinent de réunir tout le monde et c'est très coûteux, surtout en frais de déplacement. Ce nouveau service est accessible, abordable et très efficace ». D'ailleurs, les coûts associés à ce système ne seront que de 300 $ américains pour l'année.

Les ateliers de la série Webinaire seront gratuits et permettront de former les bénévoles où qu'ils soient en Alberta. « C'est une excellente façon pour nous de créer plus d'occasions d'être en contact avec moins de coûts y étant reliés », s'exclame Denis Perreaux qui espère aussi que ce nouvel outil fera en sorte de tisser des liens plus solides dans la grande famille de l'ACFA.

Pas besoin d'être spécialiste!

Le directeur général se veut rassurant, le nouveau système, *Elluminate*, sera facile d'utilisation. « Même pour ceux qui se considèrent moins habiles avec les nouvelles technologies, il sera possible de suivre facilement les ateliers. Il suffit d'avoir un ordinateur avec une connexion Internet », indique-t-il. Une webcam, un micro et des écouteurs sont également suggérés, mais pas obligatoires.

De plus, peu importe la vitesse de la connexion utilisée, le système fonctionnera. Et bien que d'avoir un ordinateur à la maison est l'idéal, l'ACFA pourra s'arranger avec les écoles francophones ou les ACFA régionales pour que les participants aient accès à un ordinateur s'il le faut. Autre fait intéressant : les sessions suivies pourront être enregistrées par les participants.

Répondre à la demande

Pour le premier trimestre, ce sont trois sujets qui seront abordés : la construction identitaire, l'univers de la francophonie et la gestion financière.

D'une durée de 40 minutes, chaque Webinaire pourra être suivi par un maximum de 25 personnes à la fois.

« Nous nous sommes basés sur des besoins et des demandes. Et c'est comme ça que nous allons continuer à choisir les sujets des Webinaires. Les gens vont nous nourrir », avise la responsable de la formation et du développement des compétences à l'ACFA, Gladys Dumont, qui a profité de l'occasion pour faire une courte démonstration des possibilités du système.

Pour participer, les bénévoles devront s'inscrire sur le site Internet de l'ACFA. Les Webinaires seront aussi disponibles pour les professionnels ainsi que les élus du milieu associatif francophone.

- M. M.

ROYAL ALBERTA MUSEUM

Much More MUNSCH

DU 26 SEPTEMBRE 2009 AU 5 AVRIL 2010

CLANG, CLANG, RIRES, BING-BANG...

Le musée va faire bien du bruit alors qu'il présente l'exposition Much More Munsch, consacrées aux livres du célèbre auteur pour enfants, Robert Munsch.

Cette période de fêtes transporte les enfants dans le monde magique de Munsch

12845 102 AVENUE, EDMONTON, ALBERTA T5N OM6 | ROYALALBERTAMUSEUM.CA

Alberta · Government of Alberta · Children's Museum · Manitoba Children's Museum · where · EDMONTON JOURNAL

Produced by the Manitoba Children's Museum and the London Regional Children's Museum. This project has been made possible in part through a contribution from the Museums Assistance Program, Department of Canadian Heritage. Ce projet a été rendu possible en partie grâce à une contribution du Programme d'aide aux musées du ministère du Patrimoine canadien.

Vous trouverez tous les programmes, événements et expositions à ROYALALBERTAMUSEUM.CA.

Commerce

Remettre l'éthique au goût du jour

Mélanie Morin

Edmonton

Un groupe d'étudiants de l'Université de l'Alberta se donne pour mission de rappeler aux gens l'importance de l'éthique dans le milieu corporatif.

Tout a commencé dans la classe *Marketing Ethics* du professeur Sharon Ryan. « Nous allions couvrir l'esclavage dans l'industrie du chocolat. J'ai eu l'idée de donner à chaque étudiant des petits chocolats avant le cours. Lorsque j'ai commencé à exposer les faits, on aurait pu entendre une mouche voler dans la classe », explique-t-elle.

L'étudiante Marie Lacroix se rappelle de ce moment. « Ça avait étonné tout le monde. Je n'étais pas au courant de ce qui se passait dans cette industrie et ça m'a choqué », dit-elle.

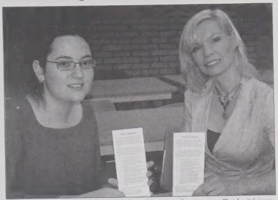
Les étudiants ne veulent pas en rester là et décident qu'ils doivent faire quelque chose. « Dans la classe, nous avions déjà parlé de responsabilité morale. Il fallait faire quelque chose pour mettre le plus de personnes au courant de ce genre de situation », poursuit-elle.

Ils ont donc profité des travaux qu'ils devaient faire pour le cours pour organiser la journée *Business Ethics Awareness*, tenue le 26 novembre dernier.

« Nous avions préparé des vidéos de cinq minutes sur différents sujets en rapport avec l'éthique en commerce. On parlait entre autres d'OGM, de l'image sexuelle en publicité et des *blood diamonds* », précise la jeune femme native de la France qui est à l'Université de l'Alberta dans le cadre d'un échange étudiant avec l'École de commerce de Grenoble.

Un serment d'intégrité a également été rédigé. « Sur le carton, nous rappelons ce qu'est l'intégrité et donnons les bases de théories morales », indique Sharon Ryan.

Distribué lors de la journée *Business Ethics Awareness*, le serment a connu un certain succès. En effet, 294 personnes ont accepté de prêter serment dans la première semaine que le document a été rendu public.



Marie Lacroix et Sharon Ryan montrent fièrement le serment d'intégrité composé par la classe du cours *Marketing Ethics* de l'Université de l'Alberta.
Photo : Mélanie Morin

« Si on compare à Harvard, seulement 100 personnes ont accepté de prêter leur serment dans la première année d'existence de celui-ci. Il faut dire qu'il est assez élitiste alors que le nôtre est universel », signale la professeure visiblement fière du travail accompli par ses étudiants.

Afin d'attirer l'intérêt des gens qui passaient, la professeure avait eu l'idée de donner des *cupcakes*. « Si quelqu'un prêtait serment, on lui donnait un petit gâteau fabriqué avec, évidemment, du chocolat provenant du commerce équitable », fait-elle mention.

« Mais plusieurs personnes se sont intéressées à nos vidéos et notre serment sans que ce soit pour les *cupcakes*. Beaucoup de gens se sentaient concernés, posaient des questions, avaient des discussions avec nous », ajoute Marie Lacroix qui avoue que jamais elle ne se serait imaginée que l'événement connaîtrait autant de succès.

La professeure et ses étudiants, ils sont une trentaine, veulent maintenant envoyer le serment d'intégrité un peu partout dans le monde. Déjà, grâce à Marie Lacroix, il est rendu en France. Il a aussi été envoyé aux États-Unis.

« Je vis en résidence dans une maison internationale. J'ai affiché le serment sur ma porte et déjà, j'ai eu plusieurs questions », mentionne l'étudiante française.

Avec le succès de cette première journée *Business Ethics Awareness*, ses instigateurs se surprennent à rêver. « Ça serait beau de voir notre serment sur le site Web de grandes compagnies corporatives », avoue Sharon Ryan.

Mais même si se souhait ne se réalise jamais, elle sera tout de même heureuse d'avoir permis le début de grandes conversations et réflexions sur l'éthique.

« Tout le monde a un rôle à jouer. Nous devons faire les changements nous-mêmes en posant des actions concrètes dans notre vie de tous les jours. Si nous attendons après les têtes dirigeantes des grandes entreprises, jamais rien ne se fera », conclut Marie Lacroix.

Femmes entrepreneures recherchées

Depuis 2007, la Coalition des femmes de l'Alberta décerne le prix d'excellence de la femme entrepreneure francophone grâce à l'appui financier du Conseil de développement économique de l'Alberta.

Nous vous invitons à nous soumettre le ou les noms de femmes ayant excellé ou fait preuve de leadership dans un domaine relié à l'entreprenariat.

Vous trouverez les critères et le formulaire de candidature à www.coalitionfemmes.ab.ca/nouvelles/activites.php.

Les formulaires doivent être reçus à nos bureaux **au plus tard le 15 janvier 2010 à 23:59.**

Alberta

LA SANTÉ ANIMALE COMMENCE À LA FERME

L'application de mesures préventives pour garder les animaux en santé est une pratique efficace employée depuis longtemps dans les exploitations agricoles canadiennes. Ces mesures forment un plan de biosécurité. En prenant quelques mesures simples, vous pouvez garder vos animaux en santé et votre entreprise prospère.

Réexaminez votre plan de biosécurité

Assurez-vous qu'il met l'accent sur ce qui suit :

- Contrôler l'accès qu'ont les visiteurs aux animaux
- Éviter que les animaux d'élevage entrent en contact avec les animaux sauvages
- Utiliser de bonnes pratiques de tenue quotidienne de registres
- Nettoyer et entretenir régulièrement les bâtiments et les enclos, ainsi que les systèmes d'alimentation et d'abreuvement
- Se laver les mains avant et après tout contact avec les animaux
- Porter des vêtements et des bottes strictement dédiés au travail se déroulant à la ferme
- Enlever rapidement les carcasses et interdire l'accès à celles-ci

Observez vos animaux

Surveillez vos animaux et notez tout changement de leur apparence, de leur comportement ou de leurs habitudes alimentaires.

Consultez un vétérinaire

Si certains de vos animaux sont malades, consultez un vétérinaire ou un professionnel de la santé animale dès que possible. Cela aidera à réduire l'incidence de la maladie dans votre ferme et celles avoisinantes.

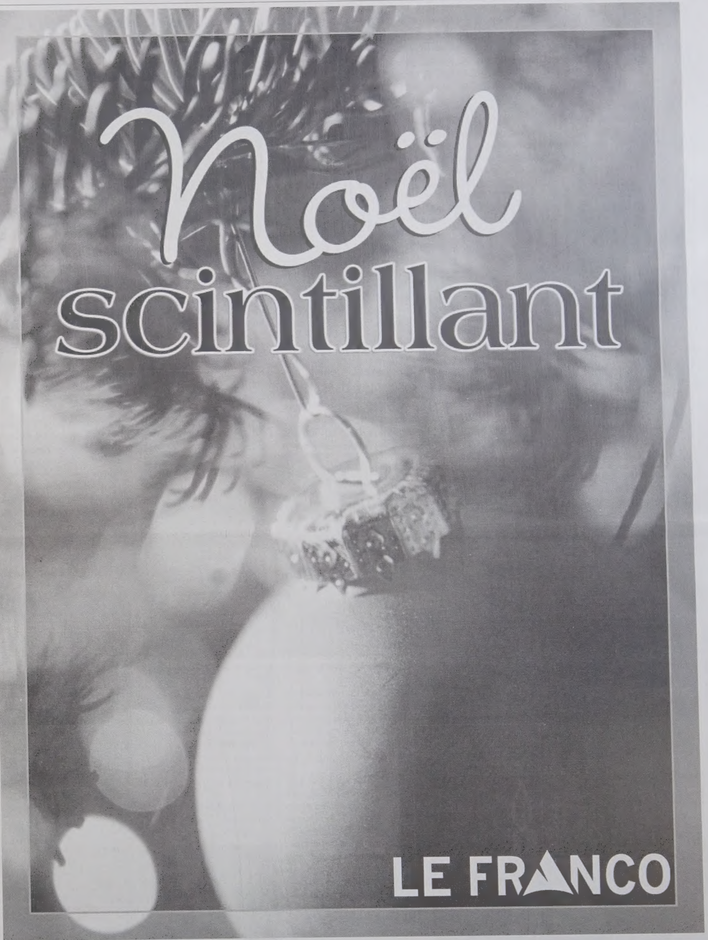
La biosécurité à la ferme est le meilleur investissement pour protéger la santé de vos animaux.

Pour de plus amples renseignements, composez le **1-800-442-2342** ou visitez : **www.inspection.gc.ca/biosecurite**

Agence canadienne d'inspection des aliments · Canadian Food Inspection Agency · Canada

Les chevaliers de Colomb célèbrent dans la générosité!

Le Conseil LaVérendrye des Chevaliers de Colomb de la paroisse Saint-Joachim célèbre cette année ses 90 ans d'existence. Pour l'occasion, un banquet a eu lieu le 28 novembre dernier. Durant l'événement, un chèque de 20 000 $ a été remis à la paroisse. Sur la photo : Sœur Dolorèse Déry accepte le chèque du Grand Chevalier Richard Duguay du conseil 1938 LaVérendrye.
Photo : gracieuseté Richard Duguay



L'équipe du Franco vous souhaite de très joyeuses fêtes!

Sortie pendant les fêtes au Royal Alberta Museum

Deux expositions bilingues à découvrir

Alexandra Prescott

Edmonton

Une suggestion d'activités pour le temps des fêtes! *Diamonds : Mined, Refined and Designed* est présentée jusqu'au 17 janvier. Quant à l'exposition *Much More Munsch*, elle se tient jusqu'au 5 avril.

L'exposition concernant les diamants s'adresse en particulier aux adultes, mais les enfants de 6 ans et plus s'y intéressont aussi. Des thèmes tels que la formation, l'exploration, les sortes d'exploitation, l'extraction et les propriétés des diamants sont énoncés. On y apprend également leurs caractéristiques : le carat, la couleur, la clarté et la coupe.

« Cette exposition produite par Science Nord, une compagnie de Sudbury en Ontario, est très interactive. On veut montrer aux gens comment les diamants sont créés. Il y a un côté scientifique », souligne l'interprète bilingue du *Royal Alberta Museum*, Karene Gervais.

On constate que la recherche des diamants est très difficile surtout en Alberta à cause du socle rocheux. « Ce n'est que dans les années 1990 pendant la " ruée vers les diamants " que des roches contenants des diamants ont été retrouvées au nord de l'Alberta », peut-on apprendre dans l'exposition.

Nicolas et Alex jouent à créer des mots.

Mais le premier diamant découvert dans la province a été en 1958 dans la vallée de la rivière Pembina. Einar Opdahl, prospecteur et ouvrier agricole, a trouvé un diamant de 0.82 carat qu'il a vendu au bijoutier Ed Arsenault d'Edmonton pour 500 $. La famille Arsenault possède toujours le diamant.

Élise et Maude font un spectacle de marionnettes. « J'ai aimé l'atelier, on a fait des onomatopées, ça fait des sons et des gestes », a confié Maude.

« Et l'Université de l'Alberta possède la plus grande collection de diamants à l'état brut en Amérique du Nord », précise la responsable du marketing et des communications du *Royal Alberta Museum*, Julie Calderbank.

Much More Munsch

Pour ce qui est de l'autre exposition bilingue, *Much More Munsch*, elle est très populaire auprès des enfants. Les jeunes peuvent jouer dans différentes stations qui sont incorporées dans une maison originale et créative.

Carolann et Solène ont aimé se cacher dans le contenant à biscuits pour écouter les histoires.

Le tout est basé sur les livres de l'auteur pour enfants, Robert Munsch, qui se définit comme un raconteur. Avec le temps, il a élaboré une manière unique d'imaginer, de développer et de parfaire ses histoires.

Le musée est heureux de présenter cette exposition dans les deux langues. « On a fait une très forte promotion dans la communauté francophone et on a envoyé des coupons dans les écoles », indique Julie Calderbank.

Pour cette exposition, un programme éducatif est offert pour les écoles francophones et anglophones. « Jusqu'à présent, plusieurs enfants sont venus », mentionne Karene Gervais. En effet, près de 9000 enfants ont participé au programme d'éducation et à cela s'ajoutent plus de 12 000 personnes qui ont déjà visité cette exposition.

Le *Royal Alberta Museum* voudrait avoir la possibilité de présenter toutes les expositions en français et en anglais. Pour les expositions permanentes, elles ne sont qu'offertes avec des explications en anglais.

« On aurait besoin de fonds additionnels pour rendre ces expositions bilingues. Malheureusement, nous n'avons pas les ressources, mais au moins, nous sommes contents d'avoir une interprète bilingue », informe la responsable du marketing et des communications.

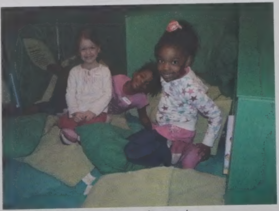
Autres expositions bilingues

Pour l'année à venir, aucune exposition bilingue n'est censée être proposée au public. « Nous attendons une réponse concernant une exposition sur Québec pour novembre 2010 ou le temps des fêtes, mais aucun contrat n'est pas encore signé », annonce le coordonnateur des communications du *Royal Alberta Museum*, Todd Crawshaw.

« Pour les expositions temporaires, tout dépend de leur provenance pour savoir si elles sont bilingues. Même des fois, nous en avons en anglais et en espagnol », affirme Mme Calderbank avant d'ajouter que le musée travaille aussi avec le Secrétariat francophone.

Le *Royal Alberta Museum* offre diverses activités pour toute la famille que vous pourriez faire pendant le temps des fêtes. Elles sont affichées sur leur site Internet.

Jérémi et Émilie sont contents de leur après-midi. « J'ai aimé quand on a dessiné dans l'atelier », a dit Émilie.



Nadia, Gloria et Kristy se sont bien amusées au musée.

Photos : Alexandra Prescott

Un arbre de Noël à la fois merveilleux et sécuritaire

(EN) - La saison des Fêtes est une des plus importantes périodes de l'année. Toutefois, cette période peut également être ponctuée de tragédies si aucune précaution n'est prise pour éviter les incendies accidentels.

Selon le Conseil canadien de la sécurité, environ 400 Canadiens perdent la vie à chaque année dans des incendies domestiques accidentels. En fait, c'est durant les Fêtes que le nombre de décès causés par les incendies accidentels est le plus élevé.

D'après Patrice De Luca, vice-président marketing et développement des affaires pour Reliance Protectron services de sécurité, le grand coupable de ce taux de mortalité est l'arbre de Noël. « Il est important de prendre toutes les précautions possibles pour éviter les risques d'un incendie, surtout si vous avez un arbre naturel », affirme M. De Luca.

Voici quelques conseils de sécurité à se remémorer en cette période de l'année :

• Si possible, procurez-vous un arbre artificiel. Il occasionnera moins de saleté et sera plus sécuritaire.

• Si vous optez pour un arbre naturel : laissez-le dehors jusqu'à ce que vous soyez prêt à le décorer.

• Son support devrait contenir au moins 4 litres d'eau. Il est essentiel de vérifier le niveau d'eau à tous les jours.

• Installez des détecteurs de fumée et des détecteurs de monoxyde de carbone dans tous les endroits stratégiques de la maison tels la cuisine, l'escalier principal, le couloir des chambres, ainsi que dans tous les autres endroits où circulent régulièrement les membres de la famille.

• Placez l'arbre loin des radiateurs, des foyers et de toute autre source de chaleur.

• N'utilisez que des ampoules certifiées par la CSA et ne reliez pas plus de trois jeux de lumières ensemble.

• Utilisez des jeux de lumières miniatures avec des ampoules qui ne chauffent pas.

• Éteignez les lumières de Noël lorsque vous dormez ou si vous quittez votre domicile pour une période prolongée.

• Examinez les jeux de lumières à chaque année, et jetez ceux qui sont usés ou dont l'état est douteux.

• Posez bien les ampoules et placez les douilles vers le bas pour éviter une accumulation de condensation.

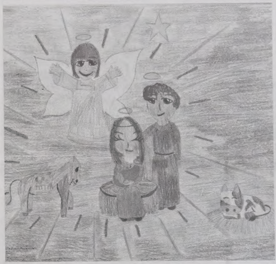
• Évitez de surcharger les prises de courant murales et les rallonges électriques.

• Ayez toujours un extincteur fonctionnel à portée de la main.

• Pratiquez un plan d'évacuation avec tous les membres de la famille au moins une fois par année.

• Assurez-vous de vous défaire correctement de votre arbre à la fin de la période des Fêtes.

- L'édition Nouvelles



Maïssa Sabourin – école Joseph-Moreau (*finaliste, catérogie D*)

Accueillons
l'Enfant de la promesse,
l'Enfant de l'amour,
l'Enfant de la vie

Joyeux Noël!

Que le mystère de sa naissance imprègne d'espoir le coeur des femmes, des hommes et des jeunes!

L'école Héritage
L'école Nouvelle Frontière
L'école des Quatre-Vents

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Joyeux Noël et Bonne et heureuse année

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE, CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603
1-800-537-0569

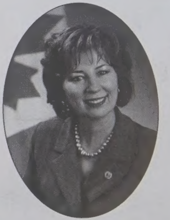
BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614
1-800-537-0569

NOUS GÉRONS LES PLACEMENTS LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE : LES VÔTRES!

BANQUE NATIONALE FINANCIÈRE

SENATE SÉNAT
CANADA

Que le temps des fêtes soit pour vous et vos proches source de paix, de bonheur et de santé.



L'honorable Claudette Tardif
Sénatrice (Alberta)

Joyeux temps des Fêtes!

MEILLEURS VOEUX DE L'ACFA RÉGIONALE CENTRALTA

Profitant de Noël, à l'aube d'une année nouvelle, nous voulons vous souhaiter santé, bonheur et prospérité.

Fête de Noël à Calgary

Les pirates fêtent aussi Noël!

La Cité des Rocheuses à Calgary a organisé, le 5 décembre dernier, *La fête de Noël des enfants pirates*. Malgré le froid intense et le mauvais état des routes, plus de 200 personnes ont pris part à l'événement tenu en collaboration avec l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Calgary, le Centre de ressources francothèque et la Société de la petite enfance et de la famille du sud de l'Alberta.

Un clown heureux de la fête.

À l'accueil, Zinha et Alexandra sont entourées d'enfants.

Père Noël et pirate.

Photos : gracieuseté la Cité des Rocheuses

Magasiner pour les Fêtes sans s'arracher les cheveux

(EN) - À chaque année, les gens se posent la même question à l'approche des Fêtes : « Comment vais-je faire pour terminer mon magasinage à temps? »

Qu'il s'agisse d'offrir quelque chose à une tante que l'on voit deux fois par année ou à un neveu qui possède déjà tous les jouets de la terre, le magasinage des Fêtes est souvent synonyme de stress, de frustration et, parfois, de petites victoires.

Cette année, suivez ces quelques conseils pour trouver les bons cadeaux et vous assurer de passer le temps des Fêtes avec les amis et les familles plutôt que de faire la queue au centre commercial.

Suivez l'exemple du Père Noël. Même si le mois de décembre est plutôt occupé pour lui, le Père Noël simplifie sa tâche en faisant une liste et en la vérifiant deux fois. Il est important de planifier à l'avance afin de faciliter le magasinage des Fêtes.

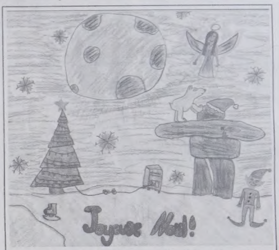
Décidez à l'avance des magasins que vous avez l'intention de visiter et partez avec une liste de cadeaux ainsi que des idées supplémentaires afin de respecter votre budget.

Profitez des tendances. Dans un monde idéal, chaque personne sur votre liste recevrait le cadeau rêvé. Dans la vraie vie, il peut être difficile de trouver le cadeau parfait pour certaines personnes.

Soyez écolo – économisez de l'argent et protégez l'environnement. Cette année, redonnez à l'environnement en planifiant une saison des Fêtes écologique. Si vous n'êtes pas encore prêt à abandonner les rubans et les boucles, utilisez du papier d'emballage recyclé ou des sacs cadeaux qui peuvent être réutilisés.

Envisagez également l'achat de produits rechargeables qui ne nécessitent pas de ces piles qui se retrouvent éventuellement sans les sites d'enfouissement.

Il est vrai qu'il faut mettre temps et effort pour trouver tous les cadeaux à offrir aux êtres chers qui sont sur votre liste, mais le fait de pouvoir profiter par la suite de la saison des Fêtes avec vos proches est l'un des meilleurs cadeaux que vous puissez recevoir.



Grace McKale – École Voyageur *(finaliste, catégorie C)*

Respectez votre budget!

C'est connu, notre compte en banque craint toujours l'arrivée de la fête de Noël. On dépense souvent les yeux fermés et on se déculpabilise en se disant qu'on fait plaisir à nos proches. Cependant, l'impressionnant relevé de carte de crédit qui nous rebondit au visage au mois de janvier est très souvent difficile à avaler.

Afin d'éviter ce moment des plus désagréables, il est nécessaire d'adopter un budget cadeau et surtout de le respecter! Pari difficile pour certains, mais tout de même, il s'agit d'un mal nécessaire. Pour y arriver, dressez une liste des personnes à qui vous voulez absolument offrir un présent.

Par la suite, classez ces noms en ordre d'importance à vos yeux et indiquez un montant approximatif, selon vos moyens, que vous souhaitez dépenser pour chacun d'eux. N'oubliez pas que ce ne sont pas nécessairement les cadeaux les plus dispendieux qui font le plus plaisir et que souvent la seule pensée comblera vos heureux élus.

Bien sûr, il ne sera pas facile, une fois rendu au magasin, de respecter les limites fixées. Pour vous aider à vaincre votre rage d'achat, voici quelques trucs bien simples : magasinez en ligne question d'avoir les prix les plus justes possible, prenez le temps de fabriquer vos propres cartes de souhaits pour économiser et, enfin, arrivez au magasin avec le montant voulu en espèces dans vos poches en laissant vos cartes dans la voiture. Ainsi, il sera impossible de passer outre. Maintenant, il ne vous reste plus qu'à faire preuve d'un peu de volonté pour atteindre votre but!

Il est nécessaire d'adopter un budget cadeaux afin d'éviter les mauvaises surprises.

Boulangerie Tree Stone

Pour l'amour du pain

Mélanie Morin

Edmonton

Du pain, des brioches, des biscuits, de la pâte à pizza! Voici quelques-uns des éléments qui composent le quotidien d'Yvan Chartrand, nouveau propriétaire de la boulangerie Tree Stone à Edmonton.

Né à Repentigny, au Québec, d'un père québécois et d'une mère franco-albertaine de Falher, Yvan Chartrand déménage en Alberta à 18 ans pour se rapprocher de sa famille.

C'est là qu'il y rencontre sa femme, Japonaise d'origine. Ils décident de retourner dans le pays natal de sa femme où ils passent 17 ans.

Le couple s'installe à Sapporo et ouvre un restaurant. « J'ai commencé à offrir des bagels. Beaucoup de monde n'avait jamais vu ça et trouvait nos beignes pas mal durs! Mais après y avoir goûté, ils aimaient pas mal ça », se rappelle Yvan Chartrand.

Parce que les clients du restaurant aiment tant le pain artisanal fait par les propriétaires, l'idée d'ouvrir une boulangerie naît. Le couple connaît beaucoup de succès, mais l'envie de faire découvrir la culture canadienne et la francophonie de son pays natal à ses quatre enfants amène Luc Chartrand à déménager toute sa famille au Canada.

Depuis le 1er décembre, Yvan Chartrand est le propriétaire de la boulangerie Tree Stone, qui se trouve au coin de la 99e Rue et de la 86e Avenue à Edmonton. Pour le mois de décembre, deux spécialités attentent ses clients : le panettone fait avec du miel de Falher et le stollen.

Photo : Mélanie Morin

La famille s'installe d'abord à Ottawa où le père suit un cours de maçonnerie. Puis, en janvier 2009, c'est le retour en Alberta. « L'Alberta et Edmonton ont toujours été bonnes pour moi », fait-il remarquer.

« Quand je suis revenu, j'avais le choix : ouvrir une nouvelle boulangerie ou bien en acheter une déjà existante. En parlant avec des gens, j'ai su qu'une petite boulangerie sur la 99e Rue faisait le genre de pain que j'aime faire », explique-t-il.

Il poursuit : « on m'a mis en contact avec la propriétaire, Nancy Rubuliak. Entre nous ça a cliqué tout de suite. Elle était seule, fatiguée et m'a confié qu'elle voulait vendre son commerce. »

C'est ainsi qu'Yvan Chartrand est devenu officiellement propriétaire de la boulangerie Tree Stone le 1er décembre dernier. « Ma philosophie est d'utiliser le plus possible des produits locaux », précise celui qui a étudié l'agriculture à l'Université McGill à Montréal.

De plus, la farine utilisée dans tous les produits vendus par la boulangerie est faite sur place. « J'achète le produit directement du fermier. C'est important pour moi. Si un client pose des questions sur mes produits, je peux remonter jusqu'au champ », dit-il fièrement.

Le biologique est aussi important pour Yvan Chartrand. « Mais je ne me limite pas à ça », indique-t-il en ajoutant qu'aucun produit chimique n'est ajouté à ce qui est fait à la boulangerie.

Pour Yvan Chartrand, il est important de prendre le temps de bien faire les choses. « C'est facile de faire un pain en 20 minutes, mais ce que tu gagnes en temps, tu le perds souvent en qualité », croit-il.

Tout en gardant ce qui fait que les clients aiment la boulangerie Tree Stone, le nouveau propriétaire veut, petit à petit, introduire de nouveaux produits. « Ma femme aimerait bien avoir du pain japonais. J'ai aussi comme projet de construire un four à bois pour offrir des bagels d'ici un an », annonce Yvan Chartrand.

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

Meilleurs voeux de bonheur et de santé à l'occasion du temps des fêtes.

- Réginald Roy, président
- Gérard Lavigne, directeur général

Conseil scolaire Centre-Est
Conseil scolaire Centre-Nord
Conseil scolaire du Nord-Ouest N°1
CSSA Conseil scolaire du Sud de l'Alberta
CSCFSA Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

Pour toute information sur l'éducation francophone à la grandeur de la province, consultez notre site Web : www.ecolefrancophone.ca

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta
4800 Richard Rd. S.O., bureau 200, Calgary (Alberta) T3E 6L1
Télécopieur : (403) 685-9884
Gérard Lavigne, Directeur
Téléphone : (780) 433-5452 Courriel : fcsfa@rogers.com

Patrimoine et histoire sur CD

Si la francophonie albertaine m'était racontée...

Mélanie Morin

Edmonton

Le secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a lancé, le 4 décembre dernier, un disque compact traitant de l'histoire franco-albertaine, *L'empreinte francophone racontée*.

Le projet est né de l'envie de compléter l'exposition itinérante *L'empreinte francophone*. « Nous avons choisi un fait pour chaque panneau et l'avons approfondi », explique l'adjointe aux communications de l'ACFA, Claudie Simard, qui était responsable du projet.

Par des contes, de la musique, des entrevues et beaucoup d'archives sonores, l'ACFA a voulu partager l'histoire à grande échelle. « Un CD, c'est plus accessible qu'une exposition. Et la tradition orale a toujours été très forte chez nous les francophones », indique la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette.

La présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette, remet *L'empreinte francophone racontée* à Carole Gaudet du CAÉ, organisme qui remettra une copie du disque à chaque nouvel arrivant.

Ce sont plus d'une trentaine de personnes qui ont participé au projet qui a pris environ un an à voir le jour. « La communauté franco-albertaine a une histoire riche et tellement de personnes qui ont des choses à dire », a constaté Claudie Simard.

Comprenant 15 pistes sonores, les sujets du disque sont variés. *L'origine de la francophonie, les Sœurs et la santé, la Relève franco-albertaine, les politiciens méconnus* ainsi que *la francophonie et le multiculturalisme* n'en sont que quelques exemples.

Il sera possible d'écouter l'ensemble du CD sur Internet puisque les pistes ont été mises sur le site gratuit *YouTube*. 5 000 exemplaires du CD ont également été produits.

Les écoles francophones et d'immersion de la province en recevront des copies. Les centres d'accueil et d'établissement et les ACFA régionales aussi.

D'ailleurs, le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton s'est engagé à remettre le disque à chaque nouvel arrivant. « Ce CD permettra aux nouveaux arrivants de mieux comprendre la francophonie albertaine et ce qui fait que les Francos-Albertains sont particuliers », a mentionné la représentante du CAÉ, Carole Gaudet.

Il sera aussi possible de se procurer le disque au coût de 20 $. « Tous les profits iront à l'avancement de projets à caractère historique », promet Claudie Simard.

La responsable du projet, Claudie Simard.

Photos : Mélanie Morin

Librairie le Carrefour
pour tous vos besoins en langue française

des produits en Français:
- Livres pour tous
- Magazines
- CDs
- DVDs
- Cartes de souhait
- Des idées-cadeaux

L'équipe de la Librairie le Carrefour vous souhaite de Joyeuses Fêtes

Nos heures d'ouvertures sont de 9h30 à 17h30 du lundi au vendredi et de 10h00 à 16h30 le samedi

Librarie le Carrefour
8627 - 91e Rue Tél: 780.466.1066 / 888.339.1556

Bouquinerie Junior NOËL

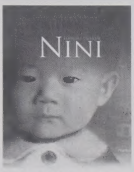
par Philippe de Montigny

N'OUBLIE PAS… MON PETIT SOULIER (EUH, NON, MES LIVRES PRÉFÉRÉS)!

Youpi! Le Père Noël a été très généreux cette année : un tas de nouveaux livres sont arrivés à la Librairie le Carrefour en temps pour Noël! Parmi ces livres tant attendus, vous allez trouvez le sixième tome d'*Ulysse Moore* de Pierdominico Baccalario, le deuxième livre de *La Grande Quête de Jacob Jobin* par Dominique Demers et le tome 6 de la série à succès d'India Desjardins, *Le journal d'Aurélie Laflamme*. Comme vous pouvez le constater, le choix m'a été très difficile et j'ai donc décidé de vous présenter des petits trésors littéraires qui pourraient passer inaperçus pour un œil trop rapide!

Pour les enfants de 4 ans et plus…
NINI
François Thisdal

NINI est un récit plein d'amour qui raconte l'histoire d'un couple affectueux qui adopte une jeune fille de la Chine nommée Nini. C'est le prénom que l'auteur signe en dédicace : « À Nini, ma petite fleur du Shanxi ».



C'est à peine quelques jours après sa naissance que le monde de la jeune fille se bouscule. « L'enfant ouvrit les yeux […] Il n'y avait plus trace de cette voix qui l'avait bercée durant neuf mois. Il n'en restait que l'écho. Il restait le vide en souvenir. »

Au même moment, un jeune couple du Québec voulait avoir l'autre côté de la planète, une femme arrosait son ventre et tentait d'y faire pousser une fleur, une fleur qui serait d'elle et de lui, une fleur tant attendue, mais qui ne poussait pas. »

C'est à l'orphelinat que l'enfant a vécu ses premières années dans ce monde déjà si imposant, si imprévisible. De bonnes étaient leurs intentions, les deux amants ne pouvaient guère compléter leur famille, jusqu'à ce qu'ils trouvent une photo de la jeune fille, « celle qui vivait à l'autre bout du monde ».

Au fil des magnifiques illustrations très évocatrices et d'une prose pleine de poésie, vous allez vivre la naissance de l'enfant, sa jeune enfance abandonnée à l'orphelinat et, enfin, son long voyage de l'autre côté de la planète, où une « nouvelle » famille est née.

Sur ce, *NINI* est une belle histoire à lire en famille.

Pour les amateurs de Junie B. Jones…
On l'appelait Nez rouge (Ah! Comme elle pue, Marion!)
Barbara Park

Connais-tu Junie B. Jones? Si tu ne la connais pas encore, c'est bien ta chance de la rencontrer! Junie B. Jones est en première année et, pour ceux qui la connaissent déjà, elle n'a pas changé : elle dit toujours tout haut ce que les autres pensent tout bas, ce qui ne manque pas de la mettre dans des situations gênantes… et vraiment cocasses!

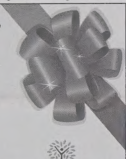
Noël approche à grands pas et, pour l'occasion, la classe de première année se prépare pour célébrer cette fête si spéciale qui comprendra plein de chants mélodieux, de décorations colorées, de bonbons délicieux et, dans cet esprit de générosité, un échange de cadeaux où les élèves seront des « Pères Noël secrets » pour l'un ou l'une de leurs collègues de classe.

Après avoir déniché quelques dollars de ses parents et de son grand-père, Junie B. Jones apprend qu'elle est le « Père Noël secret » de la riche, écornifleuse et rapporteuse Marion. Il va sans dire que Junie B. ne s'entend pas trop bien avec cette fille-là. Être son « Père Noël secret » est peut-être plus une opportunité qu'un fardeau, une opportunité de « donner à Marion EXACTEMENT ce qu'elle mérite »!

S'ensuivra une aventure hilarante où Marion découvrira les joies de l'amitié et Junie B. fera le sacrifice ultime!

À tous nos élèves, parents, personnel, partenaires et communautés scolaires francophones de Bonnyville, Plamondon, Saint-Paul et Cold Lake :

Joyeux Noël et une bonne, heureuse et sainte année 2010!



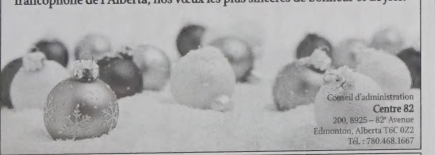
Conseil scolaire Centre-Est

Nous vous souhaitons
Paix, Santé et Bonheur
en ce joyeux temps des fêtes

BERMONT REALTY (1983) LTD.
MEMBRE DU EDMONTON REAL ESTATE BOARD

Guy C. Hébert
Pierre Hébert
200 - 14 Rue Perron, St-Albert, AB T8N 1E4
Rés. : 459-5491 · Bur. : 459-7786 · Téléc. : 459-0235

En cette période de réjouissances, de festivités et de partage, nous souhaitons à tous les membres de la communauté francophone de l'Alberta, nos vœux les plus sincères de bonheur et de joie.



Conseil d'administration
Centre 82
200, 8925 – 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.468.1667

Que l'esprit de Noël remplisse vos cœurs et demeure avec vous tout au long de l'année!

Les Soeurs de la Providence
Centre Providence
3005 – 119e Rue Nord-Ouest
Edmonton, AB T6J 5R5
Tél : 780 436-7250

Le Conseil d'administration, la direction et le personnel de **La Caisse de Beaumont** *vous souhaitent de passer de très belles fêtes*

un Joyeux Noël et une année prospère

Camille Bérubé, directeur général

BEAUMONT CREDIT UNION
Bank easy. Breathe easier.

Les artistes et artisans francophones de l'Alberta se joignent à la direction et aux employés du Centre des arts visuels de l'Alberta pour souhaiter à la communauté francophone un

Joyeux Noël et
une bonne heureuse année

Société francophone des arts visuels de l'Alberta
9103 - 95 avenue Emonton, AB
Tél.: 461-3427 • Fax.: 461-4053
Courriel : cava@shaw.ca
Site web : www.savacava.com

Pour les ados…
ARÉNA 1 : Panache
Sylvain Hotte

Alexandre McKenzie n'est pas un gars de 15 ans comme les autres : sur glace, c'est un joueur de hockey prodigieux, vedette régionale promise à un grand avenir! Son père, Louis, un fier Autochtone de la Côte-Nord où ils habitent présentement, n'a pas eu la vie facile et il a toujours souhaité qu'il en soit différemment pour son fils. Le talent naturel d'Alex pour le hockey a toujours été porteur de beaucoup d'espoir pour son père.

Les choses se compliquent pour Alex lorsqu'il rencontre Jessie, une fille d'une beauté éblouissante, paradoxale comparée à sa demeure sinistre et sa famille notoire : un frère enragé et excentrique, un père soûl et sans moyens… En fin de compte, après cette rencontre mal tournée, Alex voit son statut et son talent dépérir au fur et à mesure qu'il s'engage dans une relation amoureuse avec cette fille au destin tragique.

Tout d'abord, Alex s'en sort avec une cheville cassée. Dommage que sa saison d'hockey prometteuse s'est d'un coup écourtée à cause d'un bête accident de voiture avec le père de Jessie.

Ensuite, Alex fait des choix qui font en sorte que la santé et les études prennent le bord, le sport surtout. Il risque même de se faire sortir de l'équipe de hockey midget! Pas du tout ce qu'on s'attendait de ladite vedette régionale!

Dans *Aréna 1 : Panache*, l'auteur Sylvain Hotte, tout comme dans sa série Darhan, fait ressortir l'essence des jeunes adolescents; il parle de la vie, des premières relations avec les filles, des ambitions, de l'espoir… Il ajoute également un accent particulier sur la notion territoriale et le métissage social entre Autochtones et Québécois. Bref, *Aréna 1 : Panache* est une histoire réaliste et sensible, qui devrait plaire au lectorat adolescent et jeune adulte.

« Tout comme l'orignal qui le hante depuis cette première journée où il a rencontré Jessie, Alex devra lutter contre ses démons intérieurs pour retrouver cette touche magique qui faisait de lui le meilleur […]. »

Auxalie Labrie – École Saint-Jeanne-d'Arc *(finaliste, catégorie B)*

Découvrez... la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

Le temps des Fêtes...

En plus de célébrer la belle journée qu'est Noël, si vous voulez profiter du temps des Fêtes pour relaxer et même vous amuser, quoi de mieux que de rassembler famille et amis autour d'activités divertissantes, tels que des jeux de société ou « de table ».

Eh oui, la bibliothèque a une collection de jeux et de livres pour remplir vos moments ludiques...

En voici quelques-uns qui sont exposés dans nos vitrines présentement et qu'il est possible d'emprunter.

- **1, 2, 3, je crée tout pour Noël** (8-9 ans)
- **Bagou : la folie des mots : la totale** (10+ ans)
- **Destins : le jeu de la vie** (9+ ans)
- **Énigmes & jeux de logique : raisonnement, humour, convivialité** (12+ ans)
- **Jeux de société pour animer vos soirées** (10+ ans)
- **Le bridge : notions de base** (12+ ans)
- **Les jeux de dés** (Grand public)
- **Scrabble pour juniors** (6 à 10 ans)
- **Telepaths : the original mindreading party game! = le jeu original où il faut lire dans les pensées !** (8+ ans)
- *The game of Scattergories* = Scattergories, le jeu (12+ ans)
- Tous les jeux de cartes : règles, techniques, conseils (Adulte)
- 365 activités avec votre enfant (Grand public)

Pour plus d'information sur le prêt, veuillez nous contacter au 780-465-8711 ou visitez notre site Web : http://www.library.ualberta.ca/francais/

Notre horaire régulier reprend le 5 janvier. Nous vous souhaitons une belle année pleine de... bonheur !

Paix
Santé
Bonheur

CHAPEL OF MEMORIES
Peace River
Vern et Marion Weber
Chapelle funéraire

C.P. 6447
Peace River (AB) T8S 1S3
Tél.-: (780) 624-2686
Rés.-: (780) 624-2165

La Fondation franco-albertaine vous présente ses meilleurs voeux pour 2010 et remercie chaleureusement ses nombreux donateurs et créateurs de fonds de dotation.

Assurer l'avenir de la francophonie en Alberta

Décider aujourd'hui pour demain

www.fondationfa.ca

La Fondation franco-albertaine

Le Conseil d'administration de la FAFA offre ses meilleurs voeux de paix et de bonheur à tous les Franco-Albertain(e)s à l'occasion de Noël.

Pour les personnes âgées de 55 ans et plus, la FAFA sera heureuse de vous accueillir comme membre. Pour obtenir un formulaire d'inscription, composez le 780.465.8965.

Fédération des aînés franco-albertains
108B, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

BERGERON & CO.
COMPTABLES GÉNÉRAUX AGRÉÉS
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS

Pour tous vos besoins de comptabilité et d'impôt, il nous fait plaisir de vous servir.

Joyeux Noël et heureuse année

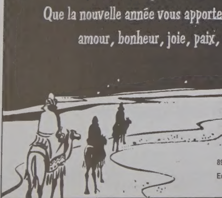
Ghislain Bergeron, C.G.A. • Pierre Bergeron, C.G.A. • Linda Bouchard • Simon Belzile, C.G.A.
Marc Tremblay, R.P.A. • Mathieu Lepage • Karolyn Bouchard-Gagné
Kerri-Lynn Routhier • Isabelle Fréchette • Mélanie Drouin

200, 8925 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : (780) 468-1667
Téléc. : (780) 468-2565

5109 - 46 rue
Legal, Alberta
Tél. : (780) 961-3106

4701 - 50e Avenue.
St-Paul, Alberta
Tél. : (780) 645-5393

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël.
Que la nouvelle année vous apporte amour, bonheur, joie, paix, santé.



La Société généalogique du Nord-Ouest
centre de recherches de généalogie franco-canadienne
8939, 82e Avenue
Edmonton (AB) T6C 0Z2
Tél. : (780) 424-2476
Adel : sgno@shaw.ca
Rayonner la francophonie par la généalogie.

ACFA
Régionale de Bonnyville Cold Lake

L'ACFA régionale de Bonnyville-Cold Lake vous souhaite un merveilleux temps des fêtes ainsi que santé, bonheur et prospérité pour la nouvelle année!

ACFA Bonnyville / Cold Lake
C.P. 5414
Bonnyville, AB T9N 2G5
Tél. (780) 826-5275

L'ACFA régionale de Saint-Paul ainsi que les membres du CA profitent de l'occasion pour vous souhaiter nos meilleurs vœux.

Que la magie de Noël vous apporte joie et gaieté dans vos foyers.

Qu'elle soit le prélude d'une nouvelle année remplie de bonheur, de paix et de sérénité pour vous et ceux qui vous sont proche.

Nous remercions aussi tous les bénévoles qui sans leur présence et leur dévouement, la vie de l'ACFA ne serait pas la même.

Joyeux Noël et bonne année!

ACFA
Régionale de Saint-Paul

GAGNANTS - CONCOURS DE DESSINS 2009

Catégorie C - Charlène Golsteyn, École la Vérendrye

Catégorie D - Isabelle Chauvet Archibald, École Joseph-Moreau

Catégorie B - Danic Crispin, École Notre-Dame

Catégorie A - Sara Hudon, École Beausoleil

Catégorie C - Elsa Rioux, École Voyageur

Catégorie A - Mélissa Avigliano - École francophone d'Airdrie

Catégorie D - Julia Stanski, École Rio Terrace

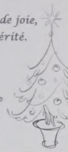
Catégorie A - Isabelle Harris, École Sainte-Jeanne-d'Arc

Catégorie A - Regann Munro, École Saint-Christophe

L'édition 2009 du Concours de dessins s'est terminée sous le signe du succès, alors que près de 300 dessins ont été soumis. Le succès de ce concours aura contribué à rendre le choix des 10 gagnants encore plus difficile pour les deux juges de cette année : Mélanie Morin et Alexandra Prescott du Franco. Nos félicitations à tous les participants!

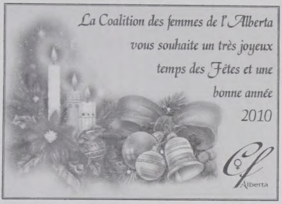
Catégorie C - Florence Morin, École Saint-Christophe

Nous vous souhaitons un temps des fêtes entouré de vos proches et une nouvelle année remplie de joie, d'espoir, de paix et de prospérité.



Hector G. Goudreau
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
ministre responsable du Secrétariat francophone
Député, Dunvegan-Central Peace

Alberta



La Coalition des femmes de l'Alberta vous souhaite un très joyeux temps des Fêtes et une bonne année 2010

CF Alberta

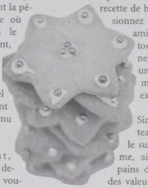
Centre de développement musical
cdm

Le conseil d'administration et l'équipe du CDM souhaitent aux artistes et au public qui les appuie un temps des Fêtes aux accords et aux couleurs d'une musique bien de chez-nous!

La musique francophone albertaine rayonne notre culture et notre fierté.

Tél: 780-462-0502 postes 1 et 2
Courriel: cdma@telusplanet.net

Un petit dessert avec ça?



Le temps des Fêtes représente fort probablement la période de l'année où nous mangeons le plus. Évidemment, les desserts prennent une grande place dans ce festin. Mais lequel choisir au moment d'élaborer le menu du réveillon?

Premièrement, vous devez vous demander si vous voulez quelque chose qui sort de l'ordinaire ou encore un dessert plus classique. Si vous aimez bien poursuivre les vieilles traditions, il est presque inévitable de se tourner vers la bûche.

Toutefois, vous pouvez l'apprêter à votre façon car rien ne vous empêche de déroger de la recette de base. Impressionnez famille et amis avec votre touche personnelle comme une bûche aux marrons par exemple!

Sinon, le gâteau aux fruits, le sucre à la crème, ainsi que les pains d'épices sont des valeurs sûres. Les bonshommes en pain d'épices représentent d'ailleurs une belle activité à faire avec les plus jeunes.

Une fois les biscuits cuits et refroidis, préparez une assiette remplie de garnitures et donnez la chance aux enfants de les décorer eux-mêmes. Vous vous retrouverez ainsi avec des personnages qui seront tous différents les uns des autres et qui offriront à vos invités un choix varié, et ce, tout en vous amusant en famille.

Pour ceux qui aiment se démarquer, il existe une multitude d'options pour amener un petit vent de changement à votre réception. Par exemple, si vous souhaitez régaler vos convives tout en sabrant dans le sucre et les matières grasses, vous pouvez opter pour des sorbets maison, des crèmes allégées ou encore des mousses à base de gélatine.

Joignez au tout une salade de fruits préparée avec des fruits exotiques tels que la mangue, la papaye et la carambole et vous obtiendrez un succès instantané!

À boire!

Qui dit réveillon dit bonne bouffe... et boisson! Comme le temps des Fêtes est propice aux nombreuses réceptions, voici quelques suggestions de cocktails qui ne manqueront pas d'impressionner vos proches.

Débutons avec un mélange d'occasion, le pointilla, qui nous offre ses couleurs explosives de vert et de rouge. Dans un verre à gin, placez quelques glaçons pour ensuite y déposer 60 ml de liqueur de melon.

Remplissez l'espace restant avec du jus de canneberge, ajoutez-y un quartier de lime ou de citron ainsi qu'un bâtonnet à cocktail pour obtenir un résultat qui saura combler vos convives.

Toutefois, si vous ne voulez perdre une bonne partie de la soirée à faire des verres pour tout le monde et ainsi ne pas profiter du temps entre amis, il peut être assez malin d'offrir un punch et de laisser les invités se servir.

Pour y arriver, vous aurez besoin de ces ingrédients : un quart de bouteille de liqueur d'orange et de rhum, une demi-bouteille de cognac, un demi-litre de jus d'ananas, un demi-litre de jus de pamplemousse, un litre de jus d'orange, deux cuillerées à café de sucre ainsi que deux bouteilles de vin mousseux.

Par la suite, vous n'avez qu'à choisir un immense bol, y verser tout à l'exception du vin mousseux et réfrigérer le mélange pour une durée de deux heures. Au moment de servir, ajoutez le vin mousseux bien glacé pour obtenir un punch mémorable. Vous ferez un malheur, c'est garanti!

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society

vous souhaite ses meilleurs voeux de bonheur et de paix à l'occasion des fêtes de Noël et du nouvel an

AJFAS

De la part de la paroisse fondatrice de l'Église catholique d'Edmonton : Saint-Joachim
(9928-110e Rue)

Joyeux Noël, paix, joie, lumière aux lecteurs du Franco.

Les célébrations eucharistiques à Noël :

- Le 24 décembre à 20 h
- Le 24 décembre à minuit
- Le 25 décembre à 10 h 30
et
- Le jour de l'An à 10 h 30

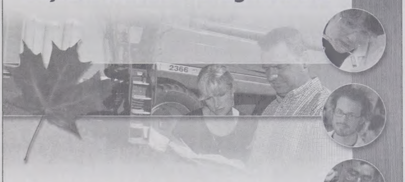
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2010!

La Cité FRANCOPHONE

Le conseil d'administration et le personnel de La Cité francophone vous souhaitent Joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2010.

Merci de votre appui continu!

Objectif carrière en agriculture



Le Programme objectif carrière vise à créer des occasions d'emploi pour les diplômés récents en agriculture, en agroalimentaire, en science agroalimentaire et en médecine vétérinaire. Le programme fournit une aide financière aux employeurs pour l'embauche d'un stagiaire dans le secteur agricole et agroalimentaire, permettant à la prochaine génération de travailleurs d'acquérir une expérience adéquate en vue d'une carrière à long-terme dans leurs domaines d'études.

Les stagiaires admissibles doivent :

- être des citoyens canadiens ou des immigrants reçus;
- être âgés de 30 ans ou moins;
- avoir fait des études en biologie, en agriculture, en médecine vétérinaire ou en technologie appliquée;
- avoir obtenu un diplôme d'une université, d'un collège, d'un CEGEP ou d'une institution provinciale au cours des trois dernières années.

Les employeurs admissibles sont :

- des organisations qui offrent des stages de travail dans le domaine de l'agriculture au Canada;
- des entreprises du secteur agricole, organismes à but non lucratif, gouvernements provinciaux et municipaux, associations, commissions, conseils et universités.

Les employeurs qui ont embauché un stagiaire après le 1er avril 2009 et qui satisfont aux critères du programme peuvent être admissibles à une aide financière.

Pour obtenir d'autres précisions ou un formulaire de proposition de projet :

Site Web : agr.gc.ca/objectifcarriere
Téléphone : 1-866-452-5558
Courriel : objectifcarriere@agr.gc.ca

Les nouveaux diplômés intéressés peuvent obtenir de plus amples renseignements au sujet du Programme objectif carrière sur le site Web agr.gc.ca/objectifcarriere

Agriculture et Agroalimentaire Canada — Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

Pour s'amuser quelque peu...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

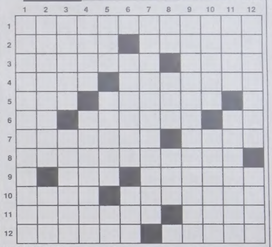
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 201

4		3	1		8	7		
				3		1		
1					6			
		8						3
7	3		2					
	2						4	9
	1	7	5			3		
	8	9	3			6		1
		5	8		1			

Mots croisés

NO 1072



HORIZONTALEMENT

1. Machine-outil de forge.
2. Se poser sur la mer. - Prendre une expression de gaieté.
3. Ensemble d'anecdotes.
4. Homme petit et contrefait. - Membrane séreuse qui tapisse le thorax.
5. Peuple de la Somalie. - État violent et passager (pl.).
6. Cap d'Espagne, entre Valence et Alicante. - Diamètre des monnaies (pl.).
7. Pourvus d'ailes. - Se met entre parenthèses après un mot.
8. Fit avec succès. - Gamme.
9. Maison de rapport à Rome. - Lézard apode.
10. Conjonction. - Araignée des maisons.
11. Lac d'Italie, près de Naples. - Dû à la neige.
12. Nom donné à diverses assemblées politiques de l'Antiquité. - Processus de développement de quelque chose.

VERTICALEMENT

1. Situas en dehors de ce qui était essentiel.
2. Qui est inhibé dans sa croissance par une autre espèce. - Elle rejoint l'Adour.
3. Dans un hôpital, salle ou le corps du défunt est exposé avant les funérailles (pl.). - Préposition.
4. Les voyelles e, i, u en sont coiffées à l'occasion. - Fit perdre de sa souplesse à un lainage.
5. Vitesse résiduelle d'un navire sur lequel n'agit plus le dispositif propulseur. - Dressent à la meule.
6. Acquière. - Haut de robe d'un seul tenant.
7. Pattes-nageoires.
8. Crée des croyances fausses, erronées.
9. Qui paraît en dehors de la réalité. - Postérieur.
10. Les hases courent aussi vite qu'eux. - Poisson marin aux épines venimeuses.
11. Conjonction. - Consisteras en quelque chose.
12. Insectes des eaux stagnantes. - Se dit d'un tissu qui présente des côtés parallèles.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 19 au 25 décembre 2009

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "La Chine Sauvage: Au coeur du dragon" (R)

18h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
TV5 **ROUMANOFF C'EST RIGOLO!**

19h00
SRC **CINÉMA ★★★** "Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort" (Aventure,2006) Avec Johnny Depp, Orlando Bloom.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les requins" (R)
TVA **CINÉMA ★★★** "Le Petit Monde de Charlotte" (Jeunes,2006) Avec Dakota Fanning.

20h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Les Nordiques: Leur arrivée dans la LNH divise le Québec" Partie 1 de 2 (suite le 26 déc) (R)
TV5 (20h45) **À COMMUNIQUER**

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA (21h15) **CINÉMA ★★★** "Simplement amis?" (Drame,2005) Avec Chris Klein, Ryan Reynolds.

21h30
SRC **MR. BEAN** (R)
RDI **LA GRANDE SOIF** "L'eau et l'agriculture" (R)
TV5 (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**

22h30
SRC (22h35) **LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**
RDI **LE NATIONAL HEBDO** (R)

23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

23h30
SRC (23h35) **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TVA **CINÉMA ★★★** "C.R.A.Z.Y" (Comédie,2005) Avec Marc-André Grondin, Michel Côté.

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LA GRANDE RÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION** "24 millions de repas en 24 heures" (R)
TV5 **LE MONDE SELON BARBIE**

18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "La Chine sauvage: Shangri-La"
TVA **JOYEUX NOËL SHREK!** (R)

19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **À BORD DU NORMANDIE**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **DÉCOUVERTE**
TVA **MAXIME LANDRY, VOX POP** (R)

20h00
SRC **LA PETITE VIE** "Noël Story"
TV5 **WALLIS, LE PEUPLE DU LAGON** (R)

20h30
RDI **SECOND REGARD**
TVA **CINÉMA ★** "Norbit (v.f.)" (Comédie,2007) Avec Eddie Murphy, Thandie Newton.

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**

21h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE** (R)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (21h35) **MIXEUR** (R)

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL** (R)
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 (22h05) **VIVEMENT DIMANCHE!** (R)

22h30
SRC (22h35) **CINÉMA ★★** "Séraphin: Un homme et son péché" (Drame,2002) Avec Karine Vanasse, Pierre Lebeau.
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La saga du Manoir Richelieu" (R)
TVA **FRACTION DE SECONDE**

23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**

23h30
RDI **LA GRANDE SOIF** "L'eau et l'agriculture" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les enfants de la surconsommation" (R)
TV5 **PETITS MEURTRES EN FAMILLE**
TVA **TVA NOUVELLES**

18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 2009**

19h00
SRC **MARTIN SUR LA ROUTE Chevreuils et bières.** Martin et Hughe visitent la Brasserie McAuslan pour apprendre comment on brasse la bière. Les deux amis sont invités à la chasse aux chevreuils. McAuslan possède aussi un verger : bières, pommes et chevreuils sont donc au menu.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
TV5 **COCO CHANEL** Partie 1 de 2 (suite le 22 déc)
TVA **CINÉMA ★★★** "Madame Doubtfire" (Comédie dramatique,1993) Avec Robin Williams, Sally Field.

20h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ Spéciale artistes**. Dans l'esprit de Noël, Patrice L'Ecuyer offre à trois artistes l'occasion de relever un défi au bénéfice d'une cause qui leur tient à cœur dans le cadre d'une émission haute en couleur.. Invités : Brigitte Lafleur Rémi-Pierre Paquin et Guy Jodoin
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)

20h30
RDI **LE NATIONAL**

21h00
SRC **LE GRAND RIRE** Avec Louis-José Houde, Michel Barrette, Jean-Luc Lemoine, Stéphane Fallu, François Léveillée, Pierre Brassard, Simon Cohen et André-Philippe Gagnon.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**

21h30
TV5 **WALLIS, LE PEUPLE DU LAGON** (R)

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **MARIE-ÉLAINE THIBERT: UN JOUR NOËL** (R)

22h30
TV5 **VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Sacrés savons/ Cosmétiques bio: Le bonheur est-il dans le pot?"
TV5 **PETITS MEURTRES EN FAMILLE**
TVA **TVA NOUVELLES**

18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 2009**

19h00
SRC **MARTIN SUR LA ROUTE Esturgeons et pêche dans le fleuve.** Martin et Hugue montent à bord d'une petite embarcation sur le fleuve Saint-Laurent à Châteauguay pour pêcher de l'esturgeon jaune. Ils pêcheront également le doré jaune et noir, le brochet, la perchaude, la barbotte et l'achigan.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
TV5 **COCO CHANEL** 2 de 2
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**

20h00
SRC **LE SHOW DU REFUGE** Depuis 1991, Dan Bigras pilote et anime Le show du Refuge qui réunit des artistes de tous les horizons qui contribuent à la plus importante activité de financement du Refuge des Jeunes. Avec la participation de Sylvain Cossette, Lulu Hughes, Éric Lapointe, Stéphanie Lapointe, Marjo, Kra-Z-Noize et Annie Villeneuve.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TVA **QUI PERD GAGNE** 2 de 2

20h30
RDI **LE NATIONAL**

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA ★★** "Les dernières vacances" (Comédie,2006) Avec LL Cool J, Queen Latifah.

21h30
TV5 (21h35) **PANIQUE DANS L'OREILLETTE**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les chasseurs de crus/ Pérou: Miraculeuse patate"
TV5 **PETITS MEURTRES EN FAMILLE**
TVA **TVA NOUVELLES**

18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 2009**

19h00
SRC **LA PETITE VIE** "L'élection" (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **CINÉMA ★★★** "Le tour du monde en 80 jours" (Aventure,2004) Avec Jackie Chan, Jim Broadbent. En 1890 à Londres, un Chinois vole un bouddha de jade. Pour échapper à la police, il aide un inventeur en se faisant passer pour un Français. Cherchant un moyen de ramener le bouddha dans son village natal, le Chinois parie qu'il peut faire le tour du monde en 80 jours.
TV5 **SIGNÉ CHANEL**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**

20h00
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 (20h20) **LES SAPINS DE NOËL DES CRÉATEURS**
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **KM/H** "Question d'éthique" (R)

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** "Sans aviron" (Comédie,2004) Avec Seth Green, Dax Shepard.

21h30
TV5 **FRANCOFOLIES 2008**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "À la rencontre du Père Noël"
TV5 **PETITS MEURTRES EN FAMILLE**

18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 2009**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **CINÉMA ★★** "Sur les traces du père Noël 2" (Famille,2002) Avec Elizabeth Mitchell, Tim Allen.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
TV5 **CINÉMA ★★★** "Drôle de Noël" (Comédie,2008) Avec Grégori Derangère, Valérie Benguigui.
TVA **CINÉMA ★★** "Maman, j'ai encore raté l'avion" (Comédie,1992) Avec Joe Pesci, Macaulay Culkin.

20h00
RDI **RDI ÉCONOMIE**

20h30
RDI **LE CLUB DES EX** (R)

21h00
SRC **STUDIO 12** Ce soir : Patrick Norman s'entoure de Gilles Valiquette, Laurence Jalbert, Ray Bonneville et Martin Deschamps.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**

21h30
TV5 **CINÉMA ★★★** "Figaro" (Drame,2008) Avec Isabelle Adjani, Denis Podalydès.

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LA MESSE DE NOËL DU VATICAN**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** Partie 1 de 2 (continué ensuite)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TOUS GASTRONOMES!** (R)

18h30
SRC **LA PETITE VIE** "L'accouchement" (R)

19h00
SRC **CINÉMA ★★★** "Sur les traces du père Noël 3: La clause force majeure" (Comédie,2006)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
RDI **LES ANNÉES DEROME** "Les années 1970" Partie 1 de 4 (suite le 26 déc) (R)
TVA **CINÉMA ★★★** "Le sapin a des boules" (Comédie,1989)

20h00
TV5 **VOYAGE AUX INDES GALANTES, DES COULISSES À LA SCÈNE**

20h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

21h00
SRC **LE VOYAGE DU CAPITAINE MICHAUD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA ★★** "Bonjour l'amour" (Comédie,2002)

21h30
RDI **LE TÉLÉJOURNAL 2009** (R)
TV5 (21h35) **CINÉMA ★★** "À boire" (Comédie,2004)

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**

22h30
SRC **CINÉMA** "Les frères Grimm" (Comédie fantaisiste,2005)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

Justice et droits

Droits de la personne et droits linguistiques

La Déclaration universelle des droits de l'homme a été adoptée le 10 décembre 1948. Depuis lors, c'est à cette date qu'est célébrée dans le monde la Journée des droits de la personne.

En préparation de la rédaction de cette chronique, je me suis rendu récemment au bureau principal de la Commission albertaine des droits de la personne, situé au 8e étage du 10405, avenue Jasper, à Edmonton. À peine entré dans l'ascenseur, j'entends les mots « *Main floor / rez-de-chaussée ; going up / on monte* ».

Agréablement surpris d'être ainsi accueilli en français et en anglais par l'entremise de cet enregistrement sonore intégré à l'ascenseur fabriqué par la compagnie Otis, je présume immédiatement qu'il s'agit là d'un projet pilote en anticipation de l'éventuelle politique des services en français promise par le premier ministre Stelmach.

Je lis donc le certificat d'autorisation pour vérifier si c'est bien le gouvernement albertain qui est propriétaire de cet édifice. Et bien non! Le propriétaire de l'édifice est Standard Life; le secteur privé devance donc le secteur public en ce qui a trait à l'accueil dans la langue officielle des visiteurs.

Arrivé au 8e étage, je trouve à l'entrée du bureau de la Commission la documentation que je cherchais à obtenir : des dépliants d'information sur les droits de la personne dans tous les domaines (emploi, logement…).

Il n'y a qu'un problème : tous ces documents ne sont qu'en anglais. Si la Commission offre des renseignements en français, elle les cache bien! Je décide alors de consulter le site Internet de la Commission pour voir ce qui est offert en français.

Au site www.AlbertaHumanRights.ab.ca, je ne trouve rien en français mais, dans le manuel unilingue anglais des procédures pour les audiences devant la Commission, je lis que la preuve documentaire est définie de la façon suivante :

« *Documentary evidence: Anything on which things are written or printed. All documents filed with the panel which are not in English or French must be accompanied by a certified correct translation, unless the panel decides otherwise.* »

S'il est possible de déposer un document rédigé en français sans avoir à y joindre une traduction, on peut donc employer le français dans les procédures devant la Commission tout comme devant les tribunaux judiciaires?

Mais, il suffirait que le gouvernement ne nomme pas de membres bilingues à la Commission et que le directeur de celle-ci n'engage pas d'employés bilingues pour courtcircuiter ce droit linguistique!

Pour la première fois depuis la réforme de l'ONU et la création du Conseil des droits de la personne en 2007, le Canada a été appelé, le 3 février 2009, à rendre des comptes sur ses obligations concernant le respect des droits de la personne.

L'examen a été effectué par un panel de représentants de 47 pays à Genève, en Suisse. Les provinces et territoires du Canada ont été invités à participer à l'exercice en fournissant de l'information, ce que l'Alberta a fait en inscrivant des renseignements pertinents aux principaux articles du *Pacte international relatif aux droits civils et politiques*.

À l'article 27 traitant des droits religieux, culturels et linguistiques, notre province a décrit sa politique-cadre pour les autochtones et a fait allusion au mandat du ministère des Affaires autochtones et du développement du Nord de l'Alberta.

Mais il n'y a aucune mention des droits linguistiques des Franco-Albertains! On aurait pu au moins signaler l'existence du Secrétariat francophone et de l'article 4 de la *Loi linguistique* lequel stipule que « *Chacun peut employer le français ou l'anglais dans les communications verbales dans les procédures devant les tribunaux de l'Alberta* ».

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Deloitte.
www.odcinc.ca
La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

LE
CONCOURS DE
NOËL
DU 7 AU 18 DÉCEMBRE
« Le Parcours du Père Noël »

Grand prix
Un séjour pour deux à Canmore incluant le logement, un souper au restaurant, des billets de ski et un massage.

Prix par émission
Un CD « L'empreinte francophone racontée »

Répondez aux questions des animateurs lors des émissions suivantes :

Le Café Show de 6 h à 9 h
Le Quotidien de 16 h à 17 h 30

Ou visitez le radio-canada.ca/alberta

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE
ACFA
Conseil de développement économique de l'Alberta
RESTAURANT CHEZ FRANÇOIS
Wildflower MASSAGE ET ESTHÉTIQUE INC.
SUNSHINE VILLAGE skibanff.com

Plus d'Albertains ont présenté des dossiers d'insolvabilité

Si les analystes financiers s'entendent pour dire qu'il y a une certaine reprise des activités économiques en ce dernier quart de l'année 2009, de nouvelles données viennent démontrer que les neuf premiers mois de l'année ont eu de lourdes conséquences sur les Canadiens.

Ces données en provenance du Bureau du surintendant des faillites (BSF), dévoilées le mois dernier, confirment qu'un plus grand nombre de Canadiens avaient présenté des dossiers d'insolvabilité en septembre 2009, signe que leur situation financière avait atteint un niveau pour le moins alarmant.

Ainsi, en l'espace d'un mois, le nombre de dossiers de faillites personnelles et de propositions de règlement présentés à des créanciers a progressé de 28,4 %. Au cours de cette période, le nombre de faillites a affiché une hausse de 29,1% et le nombre de propositions a connu une croissance de 26,6 %.

De tous les Canadiens, c'est en Alberta où la hausse a été la plus draconienne, de l'ordre de 75,5 % entre septembre 2008 et septembre 2009. En effet, au 30 septembre 2008, 6636 demandes avaient été déposées (5384 faillites et 1242 demandes de propositions). Cette année, ce nombre a atteint 11 631 (9809 faillites et 1822 demandes de propositions).

Augmentation influencée?

Si la relance économique pouvait amener ces augmentations de dossiers d'insolvabilité à se résorber dans les prochains mois, il faudra voir si les changements à la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* instaurés par le gouvernement fédéral à la mi-septembre 2009 auront aussi des conséquences.

Depuis cette date, il est plus difficile pour un consommateur de la classe moyenne ou de la classe supérieure de faire faillite. Par le passé, une personne surendettée qui déclarait faillite se voyait libérée de toutes ses responsabilités financières après seulement neuf mois. Les changements législatifs amèneront peut-être les consommateurs à ne plus voir la faillite comme la solution la plus facile, puisque la durée d'une première faillite est passée de 9 à 21 mois.

« Dans le cas d'une première faillite, les débiteurs n'ayant pas de revenu excédentaire demeurent admissibles à une libération d'office neuf mois après la faillite, comme par le passé. Toutefois, en vertu des modifications législatives, les débiteurs bénéficiant d'un revenu excédentaire ne sont admissibles à la libération d'office qu'après avoir versé une partie de leur revenu excédentaire à l'actif de la faillite pendant 21 mois », explique le BSF sur son site Internet, afin de présenter les changements.

Une personne surendettée pourrait donc être portée à s'entendre avec ses créanciers en leur présentant une proposition de règlement. D'ailleurs, les changements à la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* portent le plafond de dettes de la proposition de 75 000 $ à 250 000 $, ce qui exclut l'hypothèque.

« Cette modification élargit l'accès des particuliers à cette procédure simplifiée et devrait favoriser et faciliter l'établissement d'ententes formelles entre les consommateurs et leurs créanciers. Au bout du compte, un pourcentage plus élevé des dettes sera remboursé », estime le BSF.

- APF

Defence Construction Canada
Construction de Défense Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État en croissance rapide fournissant des services de passation de marchés, de gestion de contrats et d'autres services techniques au ministère de la Défense nationale. Notre bureau de chantier de **Cold Lake, AB** est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants :

Agent(e), Services des marchés
57 621$ à 69 422$

Coordonnateur(trice), Services de construction
49 565$ à 59 718$

Pour obtenir une description complète de ces postes et d'autres ou pour postuler veuillez vous rendre au site Internet de CDC à l'adresse au www.dcc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le **17 décembre 2009.**

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canada

OFFRE D'EMPLOI

L'école préscolaire Beaux Esprits recherche un(e) assistant(e). Notre programme est situé dans l'école Holy Cross ou nous offrons des programmes d'immersion française aux enfants de 3 à 5 ans. L'assistant(e) travaille avec les enfants, aide l'institutrice avec les préparations des classes et l'organisation du programme. Nous cherchons un(e) personne qui aime travailler avec les enfants et qui puisse travailler indépendamment. Une connaissance de l'anglais et être en mesure de travailler sur ordinateur serait un atout. Ce poste est permanent, à temps partiel (5 matinées et 2 après-midis par semaine).

Renseignements 447-2181(Maria) ou 444-0883 (Nicole), envoyez votre CV à beplayschool@telus.net

Plus d'information à www.beplayschool.com

Service des poursuites pénales du Canada | Public Prosecution Service of Canada

Procureur fédéral en chef adjoint et Avocat(e) - un poste

Service des poursuites pénales du Canada

Edmonton et Calgary, Alberta

Le Service des poursuites pénales du Canada cherche à doter le poste de procureur fédéral en chef adjoint ainsi que des postes d'avocat-conseil à ses bureaux d'Edmonton et de Calgary.

Le procureur fédéral en chef adjoint est un avocat conseil principal et gestionnaire qui sera responsable des opérations du bureau du SPPC à Calgary, ce qui comprend la supervision d'une quarantaine d'employés, le suivi du travail d'ordre juridique, des finances, du budget et des ressources humaines ainsi que la gestion des systèmes. Sous la direction du procureur fédéral en chef de l'Alberta, le ou la titulaire de ce poste aura de nombreuses occasions de s'épanouir professionnellement et de réaliser ses objectifs de carrière. Nous recherchons une personne qualifiée ayant des compétences éprouvées et une expérience considérable en poursuites pénales pour assumer ce rôle clé à notre bureau de Calgary.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les emplois vacants et pour postuler en ligne, veuillez visiter le http://www.emplois.gc.ca/

emplois.gc.ca Canada

Donnez un sens à votre travail

Superviseur ou superviseure, Administration des prêts, Edmonton

Possédez-vous une connaissance approfondie des systèmes d'administration des prêts et des techniques d'encadrement avancées? Vous avez des aptitudes pour évaluer les priorités en matière de charge de travail et pour communiquer les échéances? Nous recherchons une personne pour encadrer et diriger notre équipe d'administration des prêts.

Vous fournirez du leadership et des conseils en ce qui a trait aux politiques et procédures d'administration des prêts et gèrerez le rendement du personnel. Vous utiliserez votre connaissance avancée des instruments de garantie et des lois relatives à l'enregistrement d'hypothèques et de sûretés mobilières dans les différentes provinces pour résoudre les problèmes et traiter les exceptions.

Vous êtes titulaire d'un diplôme universitaire en administration ou en commerce et vous possédez un minimum de trois années d'expérience pertinente. Nous considérerons tout agencement équivalent d'études et d'expérience.

Nous aimons l'agriculture canadienne

L'agriculture est une grande industrie, mais ce sont les petites choses qui comptent, comme créer une expérience extraordinaire pour chaque client et chaque employé, à chaque occasion.

FAC aide les producteurs et les agroentrepreneurs à réussir. Nous sommes le plus important fournisseur de solutions financières et d'affaires aux agriculteurs et aux agroentrepreneurs canadiens. Et nous offrons un milieu de travail sans pareil; il suffit de le demander à un employé de FAC.

Si l'agriculture vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 21 décembre 2009 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours (LF184-09/10) par télécopieur au 306-780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca, ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3.

Pour de plus amples détails sur les nouvelles occasions à saisir, allez à www.fac.ca et cliquez sur Carrières.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

fcc Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

OFFRE D'EMPLOI

Le Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones de Calgary est à la recherche d'un/d'une :

Coordonnateur.trice

Centre Accueil Nouveaux Arrivants Francophones

Tâches et responsabilités :

- Préparer et tenir à jour un plan d'action
- Offrir un service de secrétariat professionnel à un comité de bénévoles
- Identifier les besoins, accueillir et accompagner les nouveaux arrivants
- Responsable des ressources humaines
- Organiser des ateliers de sensibilisation
- Développer et améliorer le service
- Écrire et soumettre des rapports
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires
- Veiller à l'évaluation des services
- Établir et maintenir des liens avec d'autres organismes complémentaires
- Représenter le CANAF lorsque délégué

Exigences :

- Être dynamique, responsable, polyvalent avec une sensibilité interculturelle
- Études postsecondaires en service social, en éducation ou dans un domaine relié à l'emploi
- Avoir de 3 à 5 ans d'expérience pertinente reliée au poste
- Compétences en informatique (Windows, Suite MS Office)
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais (oral et écrit)
- Pouvoir s'adapter à un horaire flexible

Salaire : selon l'expérience

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir, avant midi (12 h) **le 15 décembre 2009**, votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation par courriel ou par télécopieur à, Mme Ida Kamariza, Agente de développement – Immigration, Télécopieur : (780) 465-6773, Courriel : i.kamariza@acfa.ab.ca.

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Du talent à Saint-Isidore

Geneviève Bousquet

Saint-Isidore

Le 28 novembre, le Barbar de Saint-Isidore a été le théâtre de la seconde édition de *St-Isidore's got talent*, un *talent show* hors du commun. Gens de la communauté ainsi qu'anciens résidants de la région ont pu partager leurs talents disons, peu communs.

Nous avons eu droit à la performance d'une hypnotiseuse retraitée, d'une chanteuse ressemblant étrangement à Susan Boyle (de l'émission *Britain's got talent*), d'un chanteur aux personnalités multiples, d'un magicien aviné et d'un jeune homme aux différents talents, capable, entre autres, de jouer de la flûte et d'interpréter le cri de divers animaux.

Comme il manquait un artiste pour compléter ce spectacle haut en couleur, les organisateurs ont invité un jeune homme du coin, Joël Lavoie, à clore l'événement en beauté. Son talent n'est définitivement plus à prouver! Trois juges étaient de la partie pour commenter chacune des performances et certains étaient plus cléments que d'autres…

Bref, nous avons passé une excellente veillée à se tordre les boyaux. C'était parfait pour aider à la digestion du festin partagé en début de soirée. Nous étions plus d'une centaine réunis pour le repas de la Sainte-Catherine préparé par l'Alliance Féminine : tourtière, légumes et la fameuse tire (à ne pas oublier dans la poche de son pantalon…).

En résumé, ce fût une belle occasion de se retrouver, prélude au prochain Carnaval de Saint-Isidore qui aura pour thème les Olympiques « Dits Verts ». Ça promet et c'est un rendez-vous!

Pool de hockey (Résultats au 7 décembre2009)

1er	Léo Parent (Ron), Fort McMurray	522	32e	Stéphane Thivierge, Ottawa	411
2e	Jean-Pierre Lavoie, Saint-Isidore	517	33e	Ronald Breault, Edmonton	410
3e	Denis Fontaine, Edmonton	513	34e	Léo Parent (Ken), Fort McMurray	407
4e	Eric Cloutier, Edmonton	513	35e	Bernard Duval, Saint-Isidore	403
5e	Etienne Alary, Edmonton	503	36e	Julie Barnett, Edmonton	401
6e	Armand Labbé, Edmonton	500	37e	Denis Hebert, Saint-Vincent	401
7e	Normand Labbé, Grande Prairie	491	38e	John Devaney, Edmonton	398
8e	Julie Provencher, Grande Prairie	489	39e	Josée Devaney, Edmonton	396
9e	Andrew Cameron, Ottawa	483	40e	Henri Lemire, Edmonton	395
10e	Patrick Simon, Falher	478	41e	Ernest Johnson, Girouxville	394
11e	Nancy Armstrong, Edmonton	478	42e	Buttler Plumbing 3, Edmonton	392
12e	Sylvie Provencher, Grande Prairie	476	43e	Roland Turcotte, Falher	389
13e	Jean-Daniel Tremblay, Edmonton	475	44e	Stéphanie Turcotte, Edmonton	386
14e	Luc Dostie, Edmonton	467	45e	David Devaney, Edmonton	385
15e	Marc-Eric Bouchard, Calgary	464	46e	Steve Mazerolle, Wainwright	382
16e	Bertrand Roy, Grande Prairie	460	47e	Laura Devaney, Edmonton	379
17e	Marc Landry, Edmonton	457	48e	Marc Devaney, Edmonton	377
18e	Jacques Hebert, Saint-Vincent	455	49e	Patrick Roux, Edmonton	374
19e	Patrick Henri, Edmonton	454	50e	Maurice Joly, Saint-Paul	374
20e	Marc Tardif, Peace River	450	51e	Gemma Tokarz, Guy	374
21e	Caroline Dubé, Ottawa	450	52e	Micheline Hebert, Saint-Vincent	370
22e	Sylvianne Provencher, G. Prairie	445	53e	Buttler Plumbing 1, Edmonton	370
23e	Corey Loranger, Edmonton	440	54e	Buttler Plumbing 2, Edmonton	365
24e	Léo Parent (Brad), Fort McMurray	440	55e	Joe Boulianne, Saint-Paul	364
25e	Patrick Gélinas, Donnelly	436	56e	Richard Amyotte, Edmonton	352
26e	André Provencher, Grande Prairie	426			
27e	Buttler Plumbing 4, Edmonton	426			
28e	Eric Thibeault, Edmonton	426			
29e	Pascale Nadon, Edmonton	426			
30e	Ivor MacKay, Edmonton	421			
31e	Buttler Plumbing 5, Edmonton	413			

LE FRANCO RADIO-CANADA Alberta

Soirée de curling en français

(4e édition)

Le samedi 16 janvier 2010

De 18 h à 23 h 30

au Shamrock Curling Club

(9330 - 80e Avenue, Edmonton)

ACFA Régionale d'Edmonton

Coûts d'inscription :

Prix pour les équipes s'incrivant avant le 4 janvier 2010 à 17 h
80 $ par équipe et 20 $ pour une inscription individuelle

Prix pour les équipes s'incrivant après le 4 janvier 2010 à 17 h
100 $ par équipe et 25 $ pour une inscription individuelle

(Chaque équipe est assurée de jouer trois parties de 45 minutes)

Premier arrivé, premier servi!

Places limitées (32 équipes)

** Votre participation à cet événement inclut les frais d'adhésion à l'ACFA et une année d'abonnement au Franco.*

Pour plus d'infos ou pour obtenir un formulaire d'inscription :

ACFA régionale d'Edmonton : acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca ou 780-469-4401
Fédération du sport francophone de l'Alberta : direction@lafsfa.ca ou 780-469-1367

Coup de coeur francophone

Tricot machine à Bonnyville-Cold Lake

Sonia Lamontagne

Bonnyville

Pour la 23e édition de Coup de cœur francophone, le centre culturel de l'Association canadienne-française de Bonnyville-Cold Lake a vibré au son de Barobliq et Tricot machine. Plus de 90 personnes de Bonnyville, Cold Lake, Saint-Paul et même Edmonton ont assisté à cette soirée.

En première partie, nous avons pu entendre Patrick Dunn, ou si vous préférez Barobliq, qui nous a fait connaître ses nouvelles compositions. Il joue de sa guitare, comme on joue sur un piano, en la mettant sur ses genoux. Seulement âgé de 19 ans, Patrick a déjà une belle carrière devant lui.

En deuxième partie, Tricot machine nous a fait rire, chanter et vibrer avec ses chansons. Accompagnés d'histoires cocasses, des fois amusantes, des fois tristes, ils ont fait un lien magique entre chaque chanson en réussissant à nous transporter d'un univers à un autre.

Catherine avec des jeunes de l'école Voyageur

Photo : Sonia Lamontagne

Durant la journée, un autre public a pu voir Tricot machine. Mathieu et Catherine, qui forment le groupe, ont accepté de rencontrer les jeunes de l'École Voyageur en avant-midi et de l'école des Beaux-Lacs en après-midi. Ils ont répondu aux questions des jeunes, ce qui nous a permis d'apprendre qu'ils n'avaient jamais pensé chanter et encore moins vivre de leur musique.

Ils ont commencé à chanter à la demande du frère de Mathieu, qui avait écrit une chanson pour un concours, qu'ils ont bien sûr remporté! Ils ont ensuite fait une prestation au plaisir des grands et petits.

Services de santé en milieu francophone

Les sondages sont commencés

Les citoyens peuvent maintenant répondre à un sondage sur la qualité des services de santé en milieu francophone à Calgary. Cette étude est orchestrée par une équipe de chercheurs de la Faculté de médecine de l'Université de Calgary.

Le but de ce projet, qui a débuté en septembre dernier, est de savoir si les francophones de la région de Calgary sont préoccupés par le service de santé albertain. « Notre objectif est d'améliorer les services de santé en français en Alberta. On veut connaître quels sont les problèmes que les gens rencontrent », précise l'assistante à la recherche dans ce projet, Élodie Nana.

Pour participer au sondage offert par téléphone ou en ligne, il faut être âgé d'au moins 18 ans, être francophone et résider à Calgary.

Les chercheurs veulent rejoindre le plus de personnes possible avec leur étude. « Si la recherche est basée sur la région de Calgary, c'est simplement parce que nous vivons ici », mentionne Mme Nana avant d'ajouter que les résultats pourront être appliqués à l'ensemble de la province.

Les Calgariens ont jusqu'à la fin janvier pour participer. En février, les chercheurs feront la simulation des résultats à l'aide d'un logiciel. « Les résultats des sondages seront envoyés au Réseau santé albertain et c'est eux qui vont se charger de trouver des solutions », avance Élodie Nana.

- A. P.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Annonces classées de l'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

Recette de la semaine

Bœuf au brocoli

INGRÉDIENTS :

- 450 g (1 lb) de bifteck dans la ronde en morceaux de 2,5 cm (1 po) d'épaisseur
- 675 g (1 1/2 lb) de brocoli
- 2 X 60 ml (1/4 tasse) d'eau
- 15 ml (1 c. à s.) de fécule de maïs
- 30 ml (2 c. à s.) de sauce soya
- 1 ml (1/4 c. à t.) de gingembre en poudre
- 60 ml (1/4 tasse) et 30 ml (2 c. à s.) d'huile d'arachide
- 225 g (1/2 lb) de champignons frais, tranchés
- 5 ml (1 c. à t.) de sel

PRÉPARATION :

Tailler le bifteck en tranches très minces, en coupant perpendiculairement aux fibres de la viande; couper les petites tranches en morceaux de 5 cm (2 po) de longueur. Parer le brocoli et enlever les fleurs. Trancher les tiges, en diagonale. Couper les fleurs en bouchées. Bien mêler l'eau, la fécule de maïs, la sauce soya et le gingembre. Chauffer 60 ml (1/4 tasse) d'huile, dans un wok ou une grand poêle épaisse, jusqu'à ce qu'elle commence à fumer. Ajouter la viande et la cuire à feu vif, en brassant, 1 minute ou jusqu'à ce qu'elle soit légèrement brunie. Ajouter les champignons et continuer la cuisson 30 secondes, en brassant. Retirer du wok viande et champignons, avec une cuillère perforée, et mettre de côté. Mettre 30 ml (2 c. à s.) d'huile, les tiges de brocoli, et le sel dans le wok et cuire 30 secondes, à feu vif et en brassant. Ajouter les fleurs de brocoli et cuire 1 minute, en brassant. Ajouter 60 ml (1/4 tasse) d'eau, régler le feu au degré moyen, couvrir et cuire 3 minutes. Remettre le feu au plus haut. Remettre la viande et les champignons dans le wok et cuire 1 minute, en brassant. Pousser la viande et les légumes sur les bords du plat et verser le mélange à la fécule de maïs dans le liquide au centre, petit à petit et en brassant. Cuire, en brassant, jusqu'à ce que la sauce soit épaisse et translucide. Bien mêler la viande, les légumes et la sauce et servir immédiatement.

Recette : La bonne cuisine de Margo Oliver

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-703

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **17 décembre 2009.**

- **Corus Entertainment Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de station de télévision d'émissions spécialisées de langue anglaise VIVA – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis **CRTC 2009-703** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques », ou appelez sans frais au 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#056

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

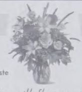
10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

Aroma Café — A perfect cup!
Situé dans le centre d'achats Bonnie Doon (à côté du Sears)
VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts
Heures d'ouverture :
Lun-Ven : 7 h à 21 h — Sam : 7 h à 17 h 30 — Dim : 11 h à 17 h
Internet sans fil gratuit pour les clients
NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui : 780.469.0101

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Rue - Beaumont (Alberta) T4X 1E3
Livraison à Beaumont et dans la region
Service de livraison de fleurs national et international



Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 — Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 — Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	T	E	R	M	I	N	A	T	I	F
2	E	N	E	M	A	■	N	A	T	I	V	E
3	C	H	R	I	S	M	E	■	T	A	R	D
4	H	A	R	T	■	I	N	F	E	R	E	E
5	A	R	E	■	D	R	A	I	N	E	■	R
6	I	D	■	G	U	E	R	E	T	■	D	E
7	N	I	V	E	L	E	R	■	A	M	E	R
8	E	R	O	T	I	S	A	N	T	E	S	■
9	M	■	I	T	E	■	B	E	O	T	I	E
10	E	S	S	E	■	A	L	T	I	E	R	S
11	N	O	I	R	C	I	E	■	R	I	E	S
12	T	I	N	S	S	E	■	F	E	L	E	E

1072

Tableaux de réponse

4	9	3	1	2	8	7	6	5
8	5	6	7	3	4	1	9	2
1	7	2	9	5	6	4	3	8
9	6	8	4	1	5	2	7	3
7	3	4	2	8	9	5	1	6
5	2	1	6	7	3	8	4	9
6	1	7	5	9	2	3	8	4
2	8	9	3	4	7	6	5	1
3	4	5	8	6	1	9	2	7

202

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Les élèves de la 5e à la 8e année ont fabriqué de magnifiques chapelets avec l'aide de Mme Toltesi et son équipe. Ils ont utilisé des perles de différentes couleurs et chacune avait sa propre signification.

Les élèves de la maternelle et de la 1re année se sont bien préparés pour leur présentation de la liturgie de l'Avent.

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Les élèves de la maternelle ont visité le bureau de poste de Canmore. Ils en ont profité pour poster des dessins aux élèves de la 1re année afin de bien comprendre le processus de la poste.

Les élèves de 3e année ont eu l'opportunité d'étudier les roches et les minéraux. Ils sont très curieux et aiment beaucoup manipuler et observer différentes roches de près avec une loupe.

Dans le cadre du cours de santé, les élèves de 6e et 7e année ont reçu la visite de Mme Amanda Waters d'*Alberta Alcohol and Drug Abuse Commission* (AADAC). Mme Waters a offert aux élèves une formation anti-tabac. Les élèves ont pu comparer les poumons intacts d'un cochon et les poumons d'un cochon ayant été en contact avec de la fumée secondaire. De plus, les élèves ont pu découvrir quels sont les produits chimiques contenus dans une cigarette.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Les élèves de la 5e année de la classe de Mme Marilou ont participé à une cérémonie marquant le 40e anniversaire de la *Loi sur les langues officielles*. Ils ont chanté l'hymne national et un chant de Gills Vigneault « I Went to the Market » dans les deux langues officielles du pays. Les élèves ont ensuite visité le Chinatown où ils ont fait plein de découvertes, incluant les poissons kois.

Les élèves du secondaire membres du Club de conscience globale ont organisé une danse d'Halloween pour les élèves du primaire afin d'amasser des fonds pour « Free the Children ». Grâce au frais d'entrée et à la vente de nourriture et de rafraichissements, ils ont recueilli une somme de 752 $.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Le 9 novembre, les élèves de la 2e à la 6e année ont eu la chance de rencontrer deux invités (l'Adjudant Maitre Lessard et l'historien S. Guèvremont) qui sont venus leur parler de la contribution des Canadiens lors des guerres mondiales et celle qui se déroulent présentement en Afghanistan. L'Adjudant Maitre avait apporté plein d'accessoires que les jeunes ont pu utiliser.

Le 10 novembre, les élèves ont assisté à une célébration du Jour du Souvenir.

Seigneur, réalise ta promesse.
Fais que là où se trouve la discorde naisse la paix.
Fais que là où règne la haine jaillisse l'amour.
Fais que là où domine les ténèbres
surgisse la lumière.
Fais-nous devenir des porteurs de ta paix.
Amen

Benoit XVI

Nous vous souhaitons paix et bonheur en cette période des Fêtes et tout au long de la nouvelle année 2010!

De la part du Conseil scolaire catholique et francophone de Sud de l'Alberta.

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS Calgary : (403) 240-2007
ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX Calgary : (403) 271-5544
ÉCOLE NOTRE-DAME DES VALLÉES Cochrane : (403) 851-0244
ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS Canmore : (403) 609-0002
CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

LE FRANCO

UNIVERSITY OF ALBERTA
JAN 04 2010
LIBRARY
BSJ SA
Dup

Vol. 43 no 47 | Edmonton, le vendredi 18 décembre 2009 | 16 pages

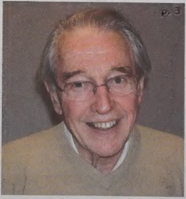
T'es qui toi?

Le froid extrême n'a pas empêché plus d'une centaine de francophones de Fort McMurray de se regrouper au Centre communautaire Boréal, le 13 décembre dernier, pour le traditionnel Brunch de Noël. Avant le repas, le Club des Cloches de l'École Boréal a offert un mini-concert, interprétant trois chansons de Noël à la flûte et aux cloches. La violoniste Kim Beaulieu a également joué quelques pièces, dont une au piano – un tout nouvel instrument pour elle. Le repas traditionnel a été suivi par la visite du Père Noël et de la Fée des Étoiles qui ont remis des petits présents à tous les enfants, dont Jessen Clarke.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Décès de Jean-Robert Gauthier...

p. 3



...un homme qui aura laissé sa marque.

Concertation dans le domaine de la santé...

p. 5

...dépenser judicieusement 1 million $

Curling à Edmonton...

p. 14

...Kevin Martin et Cheryl Bernard aux JO.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

18/12/09

1141 9/2 xx9990(P)
U OF A LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

À Edmonton

Hausse de taxes municipales

Mélanie Morin

Edmonton

Le 8 décembre dernier, la ville d'Edmonton a approuvé son budget pour l'année 2010-2011. Au programme : investissement dans le service de police et dans le transport en commun, mais aussi une hausse de l'impôt foncier.

En effet, les élus ont choisi d'augmenter de 5 % les taxes municipales des particuliers. Une décision qui ne devrait pas surprendre selon le professeur en économie de l'Université de l'Alberta, Joseph Doucet. « La ville a connu, dans la dernière décennie, une forte croissance dans sa population. Avec cette croissance, il y a eu un certain retard dans les investissements et dans l'entretien des services. Il faut maintenant payer », explique-t-il.

Compte tenu du contexte économique actuel, cette augmentation de l'impôt foncier risque d'être subie différemment d'une personne à l'autre.

« Somme toute, c'est une hausse relativement modeste. Mais il faut reconnaître que selon la personne et sa situation actuelle, ça pourrait peser plus lourd pour certains qui ont des gels de salaire ou même perdu leur emploi », dit-il.

Pour une maison moyenne à Edmonton, qui a une valeur de 361 500 $, la hausse signifie environ 70 $ de plus pour l'année. C'est donc dire que la facture s'élèvera maintenant à environ 1500 $. De ce montant, 280 $ iront au service de police et 1160 $ pour les autres services tels que le service d'incendie, le transport public, les bibliothèques, les parcs et les routes.

Les 60 autres dollars sont injectés dans le projet *Neighbourhood Renewal* qui sert à améliorer les rues et ruelles, les trottoirs et les lampadaires de différents quartiers.

Investissements

La ville d'Edmonton a également décidé d'investir un peu plus de 10 millions $ supplémentaires dans les services de police. Une décision facilement explicable selon Joseph Doucet puisque qu'avec « l'essor économique de l'Alberta est venu une hausse de la population et donc, par le fait même, une hausse de la criminalité ».

Il est donc normal d'avoir besoin de plus de ressources dans ce secteur. « C'est quand même toujours intéressant de voir où les élus municipaux vont décider d'investir l'argent. Ça montre l'ensemble des priorités », ajoute-t-il.

Du financement a également été accordé afin d'aménager des toilettes publiques dans les stations de transports en commun du centre-ville et du quartier Old Strathcona. Plus d'argent sera aussi investi pour l'amélioration du service aux heures de pointe.

« Je suis un peu déçu de ne pas voir avancer plus rapidement le projet d'ajouts de lignes de LRT (*Light Rail Transit*). Dans la période économique que nous traversons présentement, certains coûts de développement d'infrastructures sont à la baisse. Ça devrait être un incitatif pour faire avancer ce genre de projet plus coûteux plus rapidement », juge M. Doucet qui ajoute tout de même comprendre qu'il faut faire des choix.

Le municipal et vous

Joseph Doucet trouve dommage le peu d'attention portée à la politique municipale et aux finances des villes, que ce soit à Edmonton ou ailleurs en province, comparativement aux paliers de gouvernement provincial et fédéral.

« Il faudrait que les gens soient plus impliqués dans les questions municipales. Après tout, c'est le palier de gouvernement où les décisions touchent le plus directement à notre vie quotidienne. C'est eux qui gèrent des choses comme le déneigement, les parcs et la collecte des déchets », avance-t-il.

« Les gens n'y pensent pas trop et ne sont pas vraiment au courant de ce qu'est la gestion municipale. Il faut aller plus loin que de juste se plaindre quand on subit une hausse de taxes. Mais pour ça, il faut s'informer », conclut le professeur.

AJEFA Association des juristes d'expression française de l'Alberta

L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta vous envoie ses meilleurs vœux pour les fêtes et ses meilleurs souhaits pour la Nouvelle Année!

Toute l'équipe

Saint-Thomas CENTRE DE SANTÉ HEALTH CENTRE

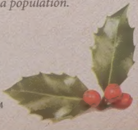
La direction et les employées du Centre de Santé Saint-Thomas souhaitent à la communauté et aux amis de la francophonie un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année

À l'occasion des fêtes...

les enseignants et enseignantes de l'Unité locale francophone no 24 de l'ATA veulent souhaiter un

Joyeux Noël et une bonne année

à tous les élèves, les parents et à toute la population.



L'éducation publique en français, ça marche!

L'Unité locale francopone No. 24
The Alberta Teachers Association

Le Noël multiculturel réchauffe les cœurs!

Photos : Mélanie Morin

Malgré le froid extrême qui sévissait sur Edmonton le 12 décembre dernier, plus de 500 adultes et 160 jeunes se sont présentés à l'école Maurice-Lavallée pour célébrer un Noël multiculturel. Organisé chaque année par l'Association canadienne-française de l'Alberta, le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton, l'Institut Guy-Lacombe de la famille et l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta, la journée a proposé du bricolage, des jeux, un gâteau, mais surtout la visite du Père Noël qui offre, pour l'occasion, des cadeaux aux enfants.

- M. M.

La francophonie canadienne pleure le décès de Jean-Robert Gauthier

*Danny Joncas**

Ottawa (APF)

Ardent défenseur des droits des minorités linguistiques tout au long de sa carrière politique, l'ancien député et sénateur Jean-Robert Gauthier est décédé des suites d'une longue maladie, le 10 décembre dernier. M. Gauthier, qui était à la retraite depuis 2001, était âgé de 80 ans.

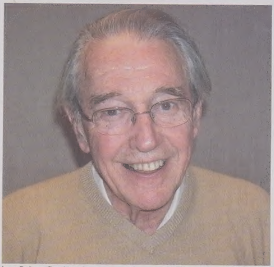
Il a d'abord représenté la circonscription d'Ottawa-Vanier (autrefois Ottawa-Est) sous la bannière libérale de 1972 à 1994. Par la suite, le premier ministre Jean Chrétien l'a nommé au Sénat. C'est notamment à lui que l'on doit attribuer l'interprétation actuelle de la fameuse partie VII de la *Loi sur les langues officielles*, qui oblige les institutions fédérales à adopter des mesures positives pour appuyer le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Évidemment, les organismes et individus porte-parole des communautés de langue officielle en situation minoritaire ont été nombreux à souligner sa contribution durant les jours qui ont suivi son décès.

« Même si nous connaissions l'état de santé de M. Gauthier, son décès est un choc pour nous. Comment oublier l'image de Jean-Robert Gauthier participant au Grand Rassemblement pour l'Hôpital Montfort, en mars 1997, malade mais déterminé à être de cette lutte », a indiqué la présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, Marie-France Kenny.

« Comment oublier l'image du sénateur Gauthier défendant bec et ongles version après version de son projet de loi visant, comme il le disait si bien, à faire de la *Loi sur les langues officielles* un chien de garde et non un chien de poche », enchaîne-t-elle.

« Les francophones de l'Ontario et de tout le pays feront une place d'honneur au sein de leur histoire pour Jean-Robert Gauthier. J'invite tous les Canadiennes et les Canadiens à lui rendre hommage pour son courage exemplaire et pour le rôle qu'il a joué dans la vie des gens de sa circonscription, de sa province et de son pays. Je tiens à partager le deuil de toutes les personnes qui l'ont connu et à transmettre mes plus sincères condoléances à sa famille », a dit pour sa part le



Jean-Robert Gauthier, de par ses actions, aura grandement contribué à l'avancement de la francophonie canadienne.

Photos : archives APF

commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

« L'Ontario français a perdu un de ses grands. Le Canada, quant à lui, a perdu un réel serviteur du peuple ayant vaillamment contribué au bien commun. Démocrate dans l'âme, Jean-Robert était persistant dans la défense de notre système parlementaire », ajoutait son successeur à titre de député d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger.

Réactions albertaines

Le président sortant de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, est encore marqué par sa rencontre avec le sénateur Gauthier. « C'est la sénatrice Claudette Tardif qui avait permis cette rencontre il y a quelques années. Il était un homme d'une profondeur marquante, mais qui savait rendre son message simple », se souvient-il.

« Il aimait bien dire qu'il était nécessaire de transformer la Loi sur les langues officielles pour qu'elle passe de chien de poche à chien de garde. C'est grâce à lui si le gouvernement est aujourd'hui responsable de sa propre loi », ajoute M. Johnson.

Jean Johnson considère Jean-Robert Gauthier comme le champion des champions : « Il ne voulait pas être ministre, mais bon député. Dans notre francophonie, nous n'avons pas assez d'élus comme lui, des héros qui n'ont pas peur de prendre leur place et de s'engager ».

Le directeur général de l'ACFA, Denis Perreaux, abonde dans le même sens. Selon lui, Jean-Robert Gauthier est l'un des rares politiciens à avoir touché l'avenir des communautés francophones de façon particulière.

« Nous avons beaucoup de sympathie derrière les portes closes. Mais lui n'avait pas peur d'être publiquement un champion. Il était prêt à faire avancer les questions difficiles quitte à sacrifier de son capital politique », dit-il.

Le directeur général et l'ancien président se rappellent aussi de cette réponse donnée par le sénateur. « Je lui ai demandé ce qu'était pour lui des mesures positives. Il m'a répondu que c'était toute mesure qui n'est pas négative. C'était une perle comme réponse », se rappelle Jean Johnson.

**Les réactions franco-albertaines ont été recueillies par Mélanie Morin*

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Soirée de curling en français
(4e édition)

ACFA Régionale d'Edmonton

Le samedi 16 janvier 2010
De 18 h à 23 h 30
au Shamrock Curling Club
(9330 - 80e Avenue, Edmonton)

Coûts d'inscription :

Prix pour les équipes s'incrivant avant le 4 janvier 2010 à 17 h
80 $ par équipe et 20 $ pour une inscription individuelle

Prix pour les équipes s'incrivant après le 4 janvier 2010 à 17 h
100 $ par équipe et 25 $ pour une inscription individuelle

(Chaque équipe est assurée de jouer trois parties de 45 minutes.)

Premier arrivé, premier servi!
Places limitées (32 équipes)

**Votre participation à cet événement inclut les frais d'adhésion à l'ACFA et une année d'abonnement au Franco.*

Pour plus d'infos ou pour obtenir un formulaire d'inscription :

ACFA régionale d'Edmonton : acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca ou 780-469-4401
Fédération du sport francophone de l'Alberta : direction@lafsfa.ca ou 780-469-1367

ÉDITORIAL

Est-ce possible de faire pire?

Cela fait un peu bizarre d'aborder ces jours-ci la question du réchauffement climatique alors que l'Alberta a été frappée, au cours de la dernière semaine, d'une vague de froid intense. Avant même que l'hiver se pointe officiellement le bout du nez, il a fait -58 degrés Celsius avec le facteur éolien à Edmonton, le 13 décembre dernier, ce qui a constitué un record de tous les temps en décembre.

Mais, on ne peut passer à côté du sujet du réchauffement climatique puisque se tenait, du 7 au 18 décembre derniers, la Conférence de Copenhague, une conférence sur le climat où le Canada ne s'est pas fait beaucoup d'amis. En effet, même si au moment d'écrire ses lignes, la conférence n'est toujours pas terminée, il y a une chose qui retient l'attention : le laxisme du gouvernement de Stephen Harper à s'attaquer activement à la question de la réduction d'émission des gaz à effets de serre (GES) est critiqué de toute part.

Et les chiffres parlent d'eux-mêmes. Le *Climate Change Performance Index*, dévoilé par l'organisme Germanwatch en marge de cette conférence, a attribué au Canada le 59e et avant dernier rang. Cela s'expliquerait par le fait que le pays n'a pas de plan national de lutte contre les changements climatiques.

À cela, on peut ajouter que le Canada ignore ses engagements pris lorsqu'il avait ratifié le protocole de Kyoto. Parmi les signataires de ce protocole, le Canada présente l'un des pires bilans en ce qui concerne les émissions de gaz à effets de serre. Alors que le gouvernement s'était engagé à réduire ses émissions de GES de 6 % en dessous des niveaux de 1990, les données viennent démontrer que ces émissions ont plutôt augmenté d'au moins 25 % entre 1990 et 2006.

Pas étonnant que les délégués des 191 autres pays présents à Copenhague exhortent le Canada de se réveiller. Ils ont même des appuis au Canada puisque les premiers ministres du Québec et de l'Ontario dénoncent le fait que leur province pose des gestes concrets pour réduire leur émission de GES et que cela ne sert qu'à compenser pour les hausses en Alberta… Pour ajouter de l'huile sur le feu, le gouvernement Harper tenterait par tous les moyens de réduire considérablement les cibles de réduction des émissions de GES pour le secteur pétrolier et gazier.

Puisque Copenhague devrait servir à établir l'après Kyoto en matière d'accord international sur le climat, pour 2013, se pourrait-il que l'année 2010 soit celle de l'environnement? C'est peut-être cette épineuse question qui viendra ébranler les appuis des Canadiens envers le gouvernement conservateur. Les premiers sondages de 2010 devraient donner une bonne indication de ce que pourrait ressembler la prochaine année sur la scène politique fédérale.

Au revoir…

La francophonie canadienne a dit au revoir à un grand la semaine dernière alors que le sénateur à la retraite, Jean-Robert Gauthier, est décédé dans la région d'Ottawa. Je profite de ces quelques lignes pour lui rendre hommage, car même s'il était peu connu sur la scène franco-albertaine, les gestes qu'il a posés ont et continueront d'avoir des retombées sur la communauté.

Celui qui était l'un des piliers derrière la cause Montfort est le même individu qui a réussi, de par son projet de loi, à donner plus de mordant à la *Loi sur les langues officielles* afin que le gouvernement fédéral prenne des mesures positives à l'égard des communautés francophones en situation minoritaire.

Pour l'avoir rencontré à quelques reprises au moment où je couvrais la Colline parlementaire sur les enjeux de langues officielles, j'avais été frappé, et ce, même s'il était déjà malade, par sa conviction, son acharnement – et plusieurs diront son entêtement – à défendre, tout haut, ce qu'il croyait si important. La francophonie canadienne a perdu un grand des leurs, mais Jean-Robert Gauthier leur aura laissé un legs inestimable.

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Feu l'honorable Jean-Robert Gauthier

Cher directeur,

J'apprenais avec beaucoup de tristesse le décès de l'un des plus grands défenseurs de la langue française au Canada, l'honorable Jean-Robert Gauthier.

Les communautés francophones ont toujours eu, en Jean-Robert Gauthier, un allié précieux. En effet, c'est grâce au travail du Sénateur Jean-Robert Gauthier que depuis 2005, un amendement à la *Loi sur les langues officielles* exige que les institutions fédérales prennent des mesures positives pour appuyer le développement des communautés de langue officielle et pour promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage de l'anglais et du français à travers le pays.

Grand défenseur de la francophonie canadienne, de la dualité linguistique et des communautés francophones minoritaires, l'honorable Jean-Robert Gauthier s'est battu pour que soient mises sur pied des écoles primaires et secondaires de langue française. Son engagement politique et son implication viennent d'une volonté réelle d'améliorer la qualité de l'éducation de langue française reçue non seulement par ses propres enfants, mais par tous les enfants et jeunes francophones.

L'œuvre de Jean-Robert Gauthier de mise en valeur du fait français à travers le Canada et de la dualité linguistique au sein de la société canadienne, est inspirante et digne des plus grands honneurs.

Au cours des sept dernières années, le sénateur Gauthier a orchestré annuellement le Concours national d'essais littéraires du Fonds Jean-Robert-Gauthier, sur lequel j'ai eu l'honneur d'agir à titre de Présidente d'honneur pendant trois ans.

Ce concours visait à stimuler, auprès des jeunes francophones de partout au pays, une réflexion sur leurs valeurs et intérêts communs ainsi que sur les institutions démocratiques qui encadrent leurs communautés, en plus de contribuer financièrement au succès de leurs études, tant universitaires que collégiales. Cette initiative n'est qu'un exemple parmi beaucoup d'autres de l'appui continu que Jean-Robert Gauthier offrait aux francophones à travers le pays, et particulièrement aux jeunes générations.

Je sais que la communauté franco-albertaine se joint à moi pour offrir à sa femme Monique, ses enfants et petits-enfants, nos plus sincères condoléances. Jean-Robert Gauthier laisse une marque monumentale dans l'histoire linguistique et politique de notre pays et sa détermination à vivre comme francophone restera un exemple pour les générations à venir.

L'hon. Claudette Tardif, Ph.D.,
Sénatrice, Alberta

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-722

Canada

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **30 décembre 2009.**

- **Telelatino Network Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise appelée RCS Television – L'ensemble du Canada
- **Telelatino Network Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique appelée Sky TG24 – L'ensemble du Canada
- **Telelatino Network Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise appelée Soccer Television – L'ensemble du Canada
- **Telelatino Network Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées appelée Telelatino afin d'en permettre la distribution en format haute définition (HD) – L'ensemble du Canada
- **Telelatino Network Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique appelée TLN – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-722** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#057

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

LE FRANCO

Le journal sera fermé du 24 décembre 2009 au 3 janvier 2010 inclusivement.

De plus, il n'y aura pas d'édition le 25 décembre 2009 et le 1er janvier 2010.

La date de tombée pour l'édition du 8 janvier 2010 est le lundi 4 janvier 2010.

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Sylvain Henri Simard (*musique*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien — Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte
on passe le mot — APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média — Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (*en lettres moulées S.V.P.*)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Services de santé en français : la communauté fait des choix

Le 30 novembre dernier, Santé Canada a accordé 1 million $ pour des services de santé en français. Pour décider de la meilleure façon d'utiliser ces fonds, le Réseau santé albertain (RSA) a organisé une concertation de la communauté francophone de la province les 11 et 12 décembre à Edmonton.

Alexandra Prescott

Alberta

L'objectif était d'en arriver à un consensus sur une priorité de services pour 2010-2013. La consultation auprès de la communauté visait à mettre en place des projets d'organisation de services.

Lors de ces deux journées, une soixantaine de personnes, provenant de toute la province et de milieux différents, se sont rassemblées. « Il faut mobiliser la communauté et l'ingrédient du succès c'est qu'il faut l'impliquer dès le début », a indiqué le président du RSA, le Dr Denis Vincent.

La concertation était animée par Hubert Gauthier, un franco-manitobain qui a notamment été au sein du ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec pendant deux ans, en occupant les fonctions de sous-ministre adjoint et de sous-ministre par intérim, sans oublier qu'il est l'ancien directeur général de la Société Santé en français.

« M. Gauthier est un meneur important du dossier dans tout le pays et je suis très heureux qu'il anime et qu'il soit présent », relève le Dr Vincent.

Les représentantes de *Alberta Health Services*, la directrice du *Strathcona County Health Centre*, Christine Westerlund et la directrice de l'équipe du Nord pour la planification stratégique et l'intégration, Terry Lind.

Le déroulement

La soirée du 11 décembre a d'abord servi à mettre la table pour le déroulement des discussions du lendemain. Deux représentantes de *Alberta Health Services* étaient présentes pour parler des projets qui s'en viennent et de l'intégration des francophones pour les services de santé.

Après leur présentation, elles se sont fait bombarder par des questions pointilleuses venant des participants. « Elles ont été dans l'eau chaude », a admis M. Gauthier.

Le lendemain, les participants ont sorti près d'une trentaine de projets potentiels qui ont ensuite été regroupés. Un total de 14 ont été définis. « Nous commençons par élaborer un menu pour terminer avec une table d'hôte. Nous y allions par le principe d'entonnoir. Donc, on sort les grandes idées, pour terminer avec trois ou quatre propositions », a expliqué l'animateur.

Ces 14 propositions retenues ont été votées avec un système de pointage. Trois sont ressorties du lot et deux se sont aussi démarquées, mais avec un pointage moins élevé.

La proposition la plus populaire, avec 47 votes, a été l'appui aux familles via des cliniques de santé, des écoles et autres. On y inclut, entre autres, la santé mentale. « Avec cette proposition, on utilise les ressources qu'on a déjà », souligne Hubert Gauthier.

La deuxième proposition, avec 43 votes, est d'avoir un *Health Link* en français. C'est-à-dire une plateforme offerte aux francophones où ils peuvent avoir accès soit par téléphone, soit par un site Web à des informations précises.

La troisième proposition, avec 38 votes, concerne les activités physiques et l'alimentation saine. L'important est de développer des activités physiques pour les plus petits et les aînés.

Deux autres propositions, l'appui aux personnes aidantes naturelles, ainsi que l'accompagnement et l'éducation des nouvelles mamans, ont reçu 24 votes chacune.

Les participants écoutent certaines directives de l'animateur Hubert Gauthier.
Photos : Alexandra Prescott

Les fonds

L'argent provient de Santé Canada par l'intermédiaire de la Société santé en français. Et Santé Canada a identifié des populations vulnérables : l'enfance de 0 à 12 ans, la jeunesse de 13 à 18 ans, les aînés et la santé mentale. « Les propositions choisies devraient convenir à l'une de ces quatre populations-là, mais ce n'est pas une obligation », a mentionné le directeur général du RSA, Luc Therrien.

Concernant les dépenses, il y a d'autres critères à respecter. « C'est 1 008 615 $ qu'on a reçu pour 2010 à 2013. Nous pouvons dépenser maximum 300 000 $ par projet de moins d'un an et pour ceux de plus d'un an, nous ne pouvons dépenser plus que 500 000$ », précise le directeur général.

Les prochaines étapes sont la création d'un comité consultatif qui devait déjà se faire cette semaine. « On voudrait des représentants pour conseiller le conseil d'administration du Réseau afin d'analyser les choix de projets », précise M. Therrien.

Le comité consultatif doit être formé de cinq personnes venant de secteurs différents, soit une personne par secteur de gouvernance du RSA : communautaire, gouvernement, professionnel de la santé, établissement de la santé et éducation.

Il doit aussi y avoir des promoteurs de projets qui doivent être des organismes sans but lucratif. « Il faut donc trouver des promoteurs et bâtir le projet en déterminant les activités précises, le budget, etc. », insiste M. Gauthier.

Ainsi, le 15 février prochain, le comité consultatif devra faire des recommandations et le 24 février, ce sera la soumission de projets à la Société santé en français.

Tout le monde semblait visiblement satisfait de cette concertation. « Je trouve qu'il y a eu une belle participation des gens. Ils ont sorti des thèmes qui vont nous servir longtemps. Et il faut rappeler à la communauté qu'un million, ce n'est pas gros, mais c'est ce qui va nous lancer sur une piste », conclut le Dr Denis Vincent.

Loterie Cave à vin

Photo : Alexandra Prescott

Le 11 décembre dernier a eu lieu le tirage de la loterie Cave à vin de L'UniThéâtre. C'est Carole Gaudet d'Edmonton qui a remporté les chèques-cadeaux de 1650 $ pour l'achat de bouteilles de vin, ainsi que 350 $ pour deux cours de dégustation. L'objectif de l'UniThéâtre était d'amasser 10 000 $ pour financer la saison et ses activités. « Nous avons atteint 91,4 % de notre objectif et nous considérons que c'est un grand succès puisque c'est la première fois qu'on entamait une telle campagne de financement sous la forme d'un tirage », mentionne le directeur artistique et général de L'UniThéâtre, Daniel Cournoyer. Sur la photo, il dévoile le nom de la gagnante en compagnie de Cécile Amyotte, membre du conseil d'administration de L'UniThéâtre.

Nouveau *Échos franco-albertains*

La Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) vient de faire paraître le neuvième cahier d'*Échos franco-albertains*, sa publication littéraire et artistique bi-annuelle. Comme par le passé, cette publication d'une quarantaine de pages, qui a vu le jour en décembre 2005, nous apporte une variété de textes : des souvenirs, des poèmes, un récit de fiction et quelques textes à saveur historique.

Les auteurs viennent d'un peu partout en province. Dans ce cahier, en plus de retrouver des noms familiers, il sera possible d'apprécier la contribution de six nouveaux collaborateurs. Tous et toutes écrivent pour leur plaisir et celui de leurs lecteurs.

Un dixième cahier est en préparation et il sera prêt en mai prochain, à temps pour l'assemblée générale annuelle de la FAFA qui aura lieu à Edmonton. Ce neuvième cahier est disponible à la librairie Le Carrefour et au bureau de la FAFA à Edmonton.

- Le Franco

Les jeunes se renseignent sur les professions en santé

Les jeunes des quatre écoles du Conseil scolaire Centre-Est ont participé le 12 décembre dernier au Consortium national de formation en santé qui a eu lieu au Campus Saint-Jean. Le Consortium est un regroupement de 11 institutions d'enseignement universitaire et collégial au Canada qui offrent des programmes d'études en français dans diverses disciplines de la santé. Les jeunes ont échangé avec des professionnels du domaine au sujet de leur carrière et de leur cheminement scolaire. Des jeunes de la Colombie-Britannique, des Territoires du Nord-Ouest et de la Saskatchewan étaient aussi présents pour cette occasion.

Photo : Valérie Cantagrel

Quelques échos de Amchidé-Banki

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Je n'ai pas voyagé très loin depuis ma dernière chronique. Je suis installé à Amchidé, la ville cousine de Banki au Nigeria, à cheval sur la frontière. C'est un enfer de poussière et de crasse. Tout un contraste avec le paradis naturel qu'est Waza.

Il n'y a pas que le décor qui a changé, la température aussi. Je disais qu'il faisait 37 degrés à l'ombre? Eh bien maintenant il fait froid, façon de parler. Ça tourne autour de 18 degrés Celsius le matin. C'est la saison de l'harmattan qui a commencé. Poussière, gracieuseté du Sahara et températures plus froides (voire clémentes pour le Calgaréen en moi!) au rendez-vous. Les manteaux d'hiver et les tuques sont sortis.

Dans la rue, on fait brûler les déchets pour se réchauffer. Durant la journée, ça se réchauffe. Alors avec la poussière et la sueur, dès que je sors de la douche, j'ai l'impression que j'ai besoin d'en prendre une autre!

Amchidé et Banki, ça me fait penser un peu à Ottawa et Gatineau. L'anglais et le français vivent côte à côte. Tu ne sais jamais dans quelle langue t'adresser lorsque tu rencontres quelqu'un dans la rue. Tu dis bonjour à quelqu'un en français, on te répond en anglais et vice versa.

Les Nigérians viennent vivre du côté Camerounais car c'est plus confortable (il y a l'électricité). Mais les affaires se font au Nigeria en Naira, pas en Francs, car ça coûte moins cher. Et tout le monde parle dans le dos de l'autre!

Amchidé, c'est aussi le far ouest. Routes en terre et en sable avec des trous gros comme ça, des motos qui zigzaguent partout, des poulets et des enfants qui tentent de traverser la rue à leurs risques et périls.

Il y a du bruit 24 heures sur 24 (musiques, motos, camions, etc.) et il doit y avoir 150 dialectes qui y sont parlés. C'est ce qu'on appelle une ville frontière je crois…

Ça te prend des yeux dans le dos, surtout la nuit. J'évite de sortir seul ou, si j'ai à le faire, je le fais avec quelqu'un.

Au moins dans la journée, je me retrouve en brousse en bordure du parc de Waza. En plus des lions et des girafes qu'on peut y voir, le parc est surtout reconnu pour la variété des oiseaux qu'on peut apercevoir.

Il en passe un multicolore au dessus de ma tête aux dix minutes. Mes connaissances en ornithologies sont limitées aux capsules de Faune Canada sur le pluvier Kildir! Alors j'admire bêtement ces bibittes qui volent de branche en branche.

Et vous? Dans l'ambiance du temps des fêtes? La Thanksgiving américaine étant chose du passé, les guirlandes et les Pères Noël en plastique ne doivent pas être bien, bien loin! Ici c'est l'Islam qui règne, alors pas de décorations, mais des moutons partout pour la Tabaski.

Je dois voir quatre ou cinq gars chaque jour en transporter un à moto. Et puisque je vis dans l'été en permanence, ce n'est pas l'ambiance idéale pour des *tounes* de Noël.

Je retourne alors à mes moutons! Ciao!

Noël : pas que pour les enfants!

Le Rassemblement des aînés de la région d'Edmonton (RARE) a célébré Noël à sa façon le 8 décembre lors d'un diner de Noël. Environ 110 personnes se sont ainsi regroupées à la salle paroissiale de l'église Saint-Thomas d'Aquin pour partager un repas et entendre un court spectacle de la chorale Mélodie d'Amour qui a, pour l'occasion, chanté des airs de Noël.

Les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.centrenord.ab.ca - 780.468.6440 - 1.800.248.6886

DÉCEMBRE

Des politiciens en herbe à Sainte-Jeanne-d'Arc

EDMONTON — Les élections du Conseil étudiant de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc ont eu lieu le 23 novembre dernier. Appuyés par mesdames Kathleen Stevens et Karin Déry, 23 candidats animés d'un grand enthousiasme ont pris d'assaut les murs de l'école avec leurs affiches astucieuses et futées. Ces politiciens en herbe ont ensuite hypnotisé la foule des élèves de la 4e à la 6e année par leurs discours entrainants, convaincants et remplis de promesses électorales. Nous avons tous été impressionnés par la qualité de leur travail. À nos yeux, ils étaient tous des gagnants. Le comité élu est déjà à l'œuvre et nous planifie des activités qui s'annoncent des plus amusantes. Bravo à tous nos candidats et candidates!

par Julie Lafrance, enseignante

Boréal remporte le prix jeunesse au défilé du Père Noël

FORT McMURRAY — Pour une deuxième année consécutive, l'école Boréal, en partenariat avec l'ACFA de Wood Buffalo, a participé au défilé du Père Noël qui a eu lieu le samedi 28 novembre dernier. Parents, amis, personnel de l'école et gens de la communauté francophone ont contribué à ce beau projet.

Encore une fois cette année, l'école a remporté un prix de 1000 $ pour le groupe jeunesse. Petits et grands étaient très fiers de défiler dans les rues en chantant à haute voix les chants traditionnels de Noël en français.

Nous désirons remercier la compagnie Savard Construction de nous avoir prêté un camion et une remorque et, encore une fois, à tous ceux et celles qui ont mis la main à la pâte pour que cette journée soit des plus féériques.

Tournoi de jeux de vidéo Wii à Joseph-Moreau

EDMONTON — Le Club Wii d'EJM a terminé son premier tournoi le 4 décembre. Félicitations à nos finalistes Bryanne Royer, Samantha Karp, Cameron Brown (2e) et le grand gagnant, Mathieu Bérubé. Les compétitions de quilles et de tennis se sont déroulées pendant trois heures du midi en présence des spectateurs de la 7e année. Merci à Ken Lincourt, Colton Lapierre, Alliance Asifiwe, Sympa Cesar, Anthony Saad et Chanceline Rokundo qui ont fait parti de l'équipe organisatrice, ainsi que Mme Nathalie Lavoie, animatrice culturelle. Le Club Wii est une activité du Projet ESPOIR de l'école Joseph-Moreau.

Générosité du temps des fêtes

EDMONTON - Une seule âme a le pouvoir de réveiller les consciences de milliers d'autres et de soulever les montagnes. Merci à toutes les familles de l'école Notre-Dame qui ont donné et continuent de donner pour les associations Mustard Seed, Terra et la banque alimentaire. Notre sapin est la preuve de votre générosité.

Cendrillon de Noël

LEGAL — Le mercredi 9 décembre, les familles de l'école Citadelle ont partagé un souper de Noël, organisé par le conseil d'école. Les élèves du cours de cuisine, avec leur enseignante, Mme Lambert, avaient préparé des soupes et les parents ont apporté des sandwichs, des légumes froids et des salades ainsi que le dessert. Tout était délicieux et ce fut une belle visite pour tout le monde.

Après le souper, il y a eu le Concert de Noël. Plus de 250 personnes sont venues pour voir les spectacles. Une pièce de théâtre fut jouée par les élèves du secondaire. « Cendrillon de Noël » contait l'histoire d'un petit garçon de la rue qui se fait accueillir par un soldat qui revient de la guerre. Cet homme se rend chez sa belle-sœur pour retrouver sa famille. Il y a là, la femme de son frère décédé et ses trois filles. Il aide Cendrillon à se faire respecter par les autres et Noël redevient un temps heureux pour tous. Après chaque scène, il y a eu des chants ou des danses présentés par les élèves du primaire ou par la chorale de l'école. Les élèves ont très bien réussi. Félicitations aux enseignantes de musique, Mme Charbonneau et Mme Drouin, pour tout leur travail de préparation. Ce fut un énorme succès. Pour conclure la soirée, il y a même eu une visite-surprise du Père Noël.

Au nom des parents, du personnel et des élèves de l'école Citadelle, on vous souhaite un très Joyeux Noël et Bonne Année!

Le Trailrider est arrivé!

JASPER — L'école Desrochers a l'honneur de vous annoncer l'arrivée d'un tout nouveau venu : le Trailrider. « Mais, qui est-il? », demanderez-vous. En fait, le Trailrider est une chaise tout-terrain qui permet aux élèves ayant des besoins spéciaux de participer aux activités de l'école telles que les excursions et les randonnées pédestres.

Ce charriot à une roue a été conçu pour donner accès à différentes pistes à travers le parc national aux personnes à mobilité réduite. Comment? Bien simple, sans toutefois être simpliste! Il s'agit qu'une personne se place à l'avant du Trailrider, une autre à l'arrière et elles dévalent les sentiers en suivant un certain rythme.

Fait intéressant, ce tout-terrain et accessible à tous les membres de la communauté (il y a en fait deux trailriders : un format adulte et un format enfant) ainsi qu'à quiconque souhaiterait venir passer quelques jours à Jasper et ayant des besoins spéciaux. Il suffit de contacter le *Jasper Community Team* au *Community Outreach* et le tour est joué!

Enfin, il est important de mentionner que sans l'appui financier du *Jasper Community Team*, qui a absorbé la majorité des couts, cette nouvelle acquisition n'aurait pas pu être possible. Nous leur disons donc un gros merci, que nous partageons avec tous les parents, membres du personnel et élèves de l'école Desrochers pour leurs efforts de contribution!

- par Véronique Laflamme, enseignante

Célébration de la diversité à

à l'école Maurice-Lavallée

EDMONTON - À l'occasion de la Journée mondiale de l'enfance (ONU), le Comité ESPOIR a organisé une célébration de la diversité de l'école Maurice-Lavallée (EML) à la cafétéria, durant l'heure du midi, le 20 novembre. Saviez-vous qu'on a plus de 18 pays représentés dans notre école?

La célébration a inclus un repas chaud de *pancakes* et un spectacle fantastique de musique et de danse, mené par Marc Goudreau et Graham Petit du groupe Majuscule, Bernadette Mukay et son groupe de chanteuses et un groupe de danseurs et danseuses burundais et rwandais, dirigé par Nicole Irakoze. Plus de 20 élèves de l'école ont collaboré pour rendre la célébration un grand succès.

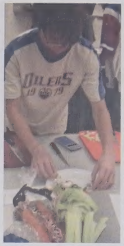
L'évènement marque le lancement du Comité ESPOIR pour 2009/2010. Le groupe a été fondé l'année dernière par des élèves et des membres du personnel. Le comité a pour but d'offrir diverses occasion de leadership à l'école, pour ouvrir d'autres opportunités à participer à la vie culturelle de l'école et pour aider à accueillir nos nouveaux élèves.

Cette année, le comité a choisi de souligner la diversité culturelle. Le but est d'encourager un partage à propos des différentes cultures à EML. Au cours des prochains mois, le groupe va collaborer avec les élèves d'EML et la communauté pour organiser des activités multiculturelles. Leur but est de promouvoir un échange vivant et convivial parmi les différents membres de notre communauté.

Le Comité aimerait remercier tous les élèves et les membres du personnel qui ont participé à la célébration du 20 novembre, surtout tous les musiciens et musiciennes, les danseurs et danseuses et les bénévoles.

- par Marc Piquette, intervenant du Projet ESPOIR

De l'art avec les légumes



LEGAL – Des élèves de l'école Citadelle ont la chance de suivre des cours de cuisine avec Mme Lambert qui leur fait découvrir des mets très intéressants. Ce groupe d'élèves a tout dernièrement préparé une assiette de crudités. Pour les motiver, Mme Lambert leur a lancé le défi de préparer l'assiette la plus créative. Il y a eu des présentations variées et intéressantes. En travaillant, les élèves se sont bien amusés.

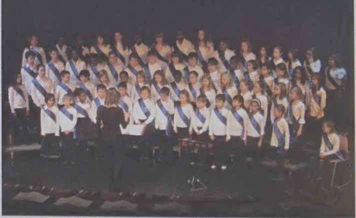
D'autres mets que les élèves ont préparés jusqu'à maintenant ont été du chili pour les bénévoles qui ont fait la construction du parc, des biscuits et une sauce à spaghetti. Ils ont aussi préparé une soupe pour le Souper de Noël, le 9 décembre.

Bravo à ces élèves et à Mme Lambert pour leur bon travail et leurs présentations si créatives!

Mélanger les maths et les sports

EDMONTON — Dans le cadre de notre cours de mathématique à l'école Père-Lacombe, nous avons appris à mieux connaitre les formes géométriques. Nous avons donc décidé de créer des cibles avec ces formes géométriques pour jouer au gymnase. Les maths et les sports, c'est un mélange amusant!

Noël, c'est la voix des enfants en concert...



63 élèves de la 3e à la 6e année de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc se rencontrent chaque lundi matin à 8 h pour les pratiques de la chorale. Leur répertoire inclut des chants en français, en anglais, en zoulou (langue africaine) et en latin. La chorale, sous la direction de Nicole Létourneau, l'assistante Julie Amyotte et l'accompagnatrice Jo-Anne Brochu, s'est présentée à la réunion annuelle des conseillers scolaires catholiques de l'Alberta le 21 novembre dernier où elle a été ovationnée.

Le 8 décembre dernier, elle se présentait au Campus Saint-Jean pour les élèves des programmes d'immersion des écoles publiques d'Edmonton. Le 11 décembre, la chorale a présenté son répertoire au complet lors d'un spectacle pour toute la communauté francophone à l'église Saint-Thomas-d'Aquin. Leurs dernières présentations a eu lieu les 16 et 17 décembre, quand la chorale a ouvert le concert de Noël de l'école. Félicitations aux élèves et aux adultes qui ont travaillé si fort. Vous êtes d'excellents ambassadeurs de votre école.

par Rita Hébert, directrice

Du plaisir pour tous les gouts!

JASPER — Il va sans dire, les livres possèdent le pouvoir incontestable de nous faire voyager, de nous plonger dans un univers magique, bref, de nous faire rêver. Il appartient à chacun de vivre l'histoire à sa manière, de s'en imprégner pour accéder à ce plaisir sans fin que nous octroie la lecture. Ce bonheur tangible, plusieurs jeunes de la communauté de Jasper ont pu l'atteindre lors de l'édition 2009 du Salon du livre, qui s'est tenue les 3 et 4 décembre derniers.

Pour cette occasion, les élèves de 9e année de l'école Desrochers ont animé avec brio une lecture auprès des enfants de la maternelle à la 2e année de la communauté. Par la suite, les petits ont pu fabriquer un magnifique sapin de Noël et le vêtir de ses plus beaux attraits. Finalement, petits et grands ont pu parcourir des tablées de livres de toutes sortes et se laisser tenter par les plus appétissants! Bref, cette édition du Salon du livre a été un franc succès et n'aurait pas été possible sans l'implication de l'ACFA de Jasper et sans le travail acharné de la coordonnatrice culturelle, Catherine Stastny. Merci à tous pour votre participation et bonne lecture!

- par Véronique Laflamme, enseignante

Une excursion pleine « d'Esprits »!

EDMONTON — « Ils savent qui je suis! » : ce sont les mots de l'Esprit de Noël présent à Ebenezer Scrooge. Depuis quelques semaines, les élèves de la 6e et de la 5e/6e de l'école Père-Lacombe étudient le roman *A Christmas Carol* pendant le cours d'anglais. Grâce à des réservations faites en juin, ils ont pu jouir de la présentation de la pièce au théâtre Citadel le 1er décembre avec plusieurs autres écoliers.

La majorité de nos élèves n'avaient jamais été au Citadel. Ils ont été fort impressionnés par le décor, les effets spéciaux, le mouvement des objets sur la scène, et bien sûr, le jeu hors pair des comédiens.

Comme projet d'Avent et pour conscientiser les élèves et les adultes à la signification de Noël, on n'aurait pas pu faire mieux. Espérons que grâce à cette expérience, tous les participants pourront mieux vivre l'esprit de Noël.

Il y a du talent à Gabrielle-Roy!

EDMONTON — Floxelle Ininahazwe, 14 ans, et élève en 9e année à l'École publique Gabrielle-Roy, peut être très fière d'elle! En effet, cette jeune artiste de notre école a gagné le concours de logo du Galala d'Edmonton organisé par le Centre de développement musical (CDM). C'est dans le cours d'art qu'elle s'est vu proposer le projet.

C'est donc sans hésiter qu'elle s'est mise au travail. 5 à 6 heures plus tard, le produit final était né! Floxelle s'est inspirée des logos des années passées pour créer son chef-d'œuvre.

Notre adolescente douée pour les arts s'intéresse non seulement au dessin, mais aussi à la peinture, qui sont deux de ses passetemps. « C'était ma première fois dans un concours de dessins », nous a-t-elle raconté. Eh bien, cela a porté fruit puisqu'elle est la grande gagnante!

Non seulement son logo sera-t-il utilisé pour le Galala édition 2010, mais elle recevra aussi un prix monétaire, un t-shirt avec son dessin et des billets pour les prestations du Galala 2010! Beau travail Floxelle et surtout, continue à dessiner!

par Émilie Mc Donald, animatrice culturelle

Projets de justice sociale à Joseph-Moreau

EDMONTON — Les élèves du groupe 9A organisent deux collectes de fonds pour la réparation de l'école maternelle à Cinco Pinos au Nicaragua. Une vente de sacs de bonbons et une collecte de sous serviront à amasser de l'argent qui sera remis au groupe d'adultes qui se rendront à Cinco Pinos au printemps 2010.

Également, les élèves du groupe 9C organisent une collecte d'aliments non périssables pour la banque alimentaire d'Edmonton. L'objectif est de recueillir plus de 500 items pour venir en aide aux plus démunis de notre ville!

Projet décloisonnement

EDMONTON — Voici les différentes sortes d'activités que tous les élèves font tous les deux mercredis à l'école Père-Lacombe. Quelques exemples : le tricot, le jardinage, le théâtre, la cuisine, le yoga et le bricolage!

Passez vos fêtes en famille, pas au lit
Par ces simples gestes, vous pouvez vous protéger, et protéger vos proches, de la grippe H1N1 :
faites-vous vacciner
lavez-vous les mains
toussez et éternuez dans votre bras
et restez à la maison si vous êtes malade
Dr David Butler-Jones
Médecin en chef de la santé publique du Canada
Pour en savoir plus sur le virus de la grippe H1N1
visitez www.combattezlagrippe.ca
ou composez le 1 800 O-Canada (1-800-622-6232) ATS 1-800-926-9105
Agence de la santé publique du Canada
Public Health Agency of Canada
Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

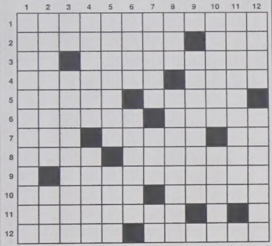
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 201

		6		8		9		
		8					2	5
1		3		4			7	
				7				
			8			6	5	
4			6	1		2	8	
				6				1
	6				4	7		
	3		9	5	8			

MOTS CROISÉS

NO 1072



HORIZONTALEMENT
1. Spoliation.
2. Grosse mouche. — Plante vivace malodorante.
3. Personnel. — Relatif à la cuisine.
4. Donner du travail. — Épuisas.
5. Qui est profitable. — Table où l'on célèbre la messe.
6. Poète sans inspiration. — Devenue rose.
7. Héros du déluge biblique. — Donner une teinte rose. — Éminence.
8. Prune utilisée pour la préparation des pruneaux. — Commune de la Loire-Atlantique.
9. Épinçant.
10. Très attachée à quelque chose. — Rétablit la santé de quelqu'un.
11. Homme amoureux de sa propre image.
12. Détruites. — Sorte, catégorie.

VERTICALEMENT
1. Soustraction frauduleuse.
2. Action de créer. — Rivière de France.
3. Lettre de l'alphabet grec. — Sabre oriental.
4. Grand pore excréteur à la surface des éponges. — Grivois.
5. Étonnement profond. — Sœur et femme d'Osiris.
6. Qui blesse la pudeur. — Mauvaises humeurs.
7. Nommera à une fonction par la voie des suffrages. — Décharné. — Personnel.
8. Unité monétaire divisionnaire dans divers pays d'Extrême-Orient. — Chacun des deux canaux qui conduisent l'urine du rein à la vessie (pl.).
9. Qualité, ascendant par lesquels quelqu'un se fait obéir.
10. Qui ont les nuances de l'arc-en-ciel. — Série de divers aspects.
11. De l'Oural.
12. Venues au monde. — Exprimer, formuler.

Voir les réponses en page 25...

Immigration

Georges Bahaya élu au Conseil canadien pour les réfugiés

Le 5 décembre dernier, le directeur du Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton (CAÉ), Georges Bahaya, a été élu sur le conseil d'administration du Conseil canadien pour les réfugiés.

L'organisme national travaille pour la défense des droits et la protection des réfugiés qui vivent au Canada et aide à leur établissement. Pour la première fois de son histoire, un francophone de l'Alberta y siègera.

« Nous sommes membres de cette organisation. Certaines personnes m'ont approché pour que je me présente. J'ai d'abord dit non, mais je suis revenu sur ma décision », explique le nouvel élu.

Son but premier : assurer le bilinguisme au sein du conseil. « Il faut tout faire pour que le bilinguisme ait sa place, car c'est une organisation nationale. Il est hors de question que tout se passe en anglais. De plus, dans les dernières années, il y a beaucoup de réfugiés qui proviennent de pays francophones, alors c'est important de pouvoir bien les servir », indique-t-il.

D'ailleurs, des nombreux dossiers du conseil, le directeur du CAÉ a hérité du dossier du bilinguisme. Il a également à sa charge le suivi du dossier immigration et établissement. « J'espère pouvoir faire profiter de mon expertise dans le domaine ainsi que le point de vue albertain », signale-t-il.

Georges Bahaya avoue que le Conseil canadien pour les réfugiés n'est pas très connu. C'est pourquoi il travaillera aussi à faire découvrir l'organisme. « Il y a beaucoup à gagner à y être membre. C'est un grand réseau qui fait du bon travail et qui permet de trouver des réponses à des questions souvent difficiles », dit-il.

Et il espère aussi apprendre afin de mieux aider les clients du CAÉ : « J'ai maintenant accès à toute une nouvelle gamme d'information que je n'avais pas avant. Je suis certain que mon implication avec le Conseil canadien pour les réfugiés m'aidera à mieux faire mon travail et à ressourcer mes collaborateurs et agents. »

- M. M.

Justin Blais en performance au West Edmonton Mall

Le 5 décembre dernier, près de 200 personnes se sont retrouvées au West Edmonton Mall pour voir l'artiste Justin Blais en prestation.

Le jeune franco-albertain, qui a vu sa carrière musicale se propulser en remportant le concours *The Bounce 91.7 FM's Showdown* en juin dernier, a chanté trois chansons, dont son *hit*, *Some Kind of Beautiful*, qui l'a fait connaître et qui joue partout au Canada. Il était accompagné de danseurs pour la première fois.

« J'ai vraiment aimé mon expérience. Je trouve qu'il y avait beaucoup de support. C'était super de chanter et de danser. Je faisais un test pour voir comment c'était de réaliser un spectacle entouré de danseurs et j'ai bien aimé », avoue l'artiste.

Son *single* avec ses deux premières chansons, *Some Kind of Beautiful* et *One Night*, était aussi disponible sur place. Deux nouvelles chansons seront bientôt offertes sur un *single*, mais aucune date de sortie n'est encore confirmée.

Après la prestation, les fans ont pu rencontrer Justin lors d'une séance d'autographes.

- A. P.

Horaire télé du 26 décembre 2009 au 1er janvier 2010

Samedi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "La Chine sauvage: Shangri-La" (R)
18h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**
(TV5) **L'AVENTURE INATTENDUE** "Mimie Mathy"
19h00
(SRC) **CINÉMA ★★** "Pirates des Caraïbes 3: Jusqu'au bout du monde" (Aventure,2007) Avec Johnny Depp, Orlando Bloom.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(RDI) **LES ANNÉES DEROME** "Les années 1980" Partie 2 de 4 (suite le 27 déc) (R)
(TVA) **CINÉMA ★★★★** "Shrek" (Dessin animé,2001) Avec Voix de Eddie Murphy, Mike Myers.
20h30
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009**
(TV5) (20h40) **À COMMUNIQUER**
21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) (21h15) **CINÉMA ★★★** "La ligne verte" (Drame,1999) Avec Michael Clarke-Duncan, Tom Hanks.
21h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "L'eau, source d'énergie" (R)
(TV5) (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
(SRC) (22h35) **LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009** (R)
23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(SRC) (23h35) **CINÉMA** "L'aviateur" (Biographie,2004). Avec Cate Blanchett, Leonardo DiCaprio.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009** (R)

Dimanche

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **LA GRANDE RÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION** "Menu 'Cuisine du futur'" (R)
(TV5) **SUR LA PISTE DU RENNE BLANC** (R)
18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE** "La Chine sauvage: Le Tibet" (R)
19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **CHANTS DU PAYS**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **CINÉMA ★★★** "Les chroniques de Narnia: L'armoire magique" (Comédie fantaisiste,2005) Avec Georgie Henley, Keynesm Skandar.
(RDI) **LES ANNÉES DEROME** "Les années 1990" Partie 3 de 4 (suite le 28 déc) (R)
(TVA) **CINÉMA ★★★** "L'ère de glace 2: La fonte" (Action,2006) Avec John Leguizamo, Ray Romano.
20h30
(RDI) **SECOND REGARD**
(TV5) **ACOUSTIC** (R)
21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) (21h15) **CINÉMA ★★★** "Vrai mensonge" (Comédie,1994) Avec Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis.
21h30
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009** (R)
(TV5) (21h35) **SUR LES PAS DE BEETHOVEN** (R)
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
(SRC) (22h35) **CINÉMA ★★★** "Garçons sans honneur" (Comédie,2005) Avec Owen Wilson, Vince Vaugh.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009**
(TV5) **VIVEMENT DIMANCHE!** (R)
23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(RDI) **LA GRANDE SOIF** "L'eau, source d'énergie" (R)

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Vous serez tous gros!"
(TVA) **TVA NOUVELLES**
18h30
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL 2009**
19h00
(SRC) **MARTIN SUR LA ROUTE**
Disco bécasse. En plein automne, Martin et Hughe vont chasser la bécasse et la cuisine.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **APOCALYPSE** "L'agression (1933-1939)" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(RDI) **LES ANNÉES DEROME** "Les années 2000" Partie 4 de 4 (suite du 27 déc) (R)
(TV5) (19h55) **APOCALYPSE** "L'écrasement (1939-1940)"
(TVA) **LE CERCLE** (R)
20h00
(SRC) **CINÉMA** "Les Incroyable" (Dessin animé,2003) Avec Voix de Holly Hunter, Samuel L. Jackson.
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE** (R)
20h30
(RDI) **LE CLUB DES EX** (R)
21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **CINÉMA ★★★** "Danse Lascive" (Drame,1987) Avec Jennifer Grey, Patrick Swayze.
21h30
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009**
(TV5) (21h35) **MES DEUX MAMANS** (R)
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
(SRC) **CINÉMA ★★★★** "Il danse avec les loups" (Western,1990) Avec Kevin Costner, Mary McDonnell.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) (22h35) **LE MYSTÈRE DES SOURCES DU NIL**

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "À la recherche des cendrilons russes"
(TV5) **MONDIAL D'IMPRO**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
18h30
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL 2009**
19h00
(SRC) **MARTIN SUR LA ROUTE**
Pas d'anguille sous roche. Martin et Hugue reprennent la route, direction Rivière-Ouelle, capitale de l'anguille. Qui aurait pu imaginer que l'anguille se pêche en tracteur, à marée basse et surtout la nuit. Martin et Hugue s'efforcent de démêler les mythes de la réalité.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **APOCALYPSE** "Le choc (1940-1941)" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(TV5) (19h55) **APOCALYPSE** "L'embrasement (1941-1942)" (R)
(TVA) **LE CERCLE** (R)
20h00
(SRC) **ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE** (R)
20h30
(RDI) **LE CLUB DES EX** (R)
21h00
(SRC) **REGARDS SUR 2009**
Céline Galipeau et Michel Désautels revoient les événements marquants de l'année au Québec, au Canada et dans le monde avec les correspondants de Radio-Canada et de nombreux journalistes de la Télévision, de la Radio et de Radio-Canada.ca dans deux émissions d'une heure. (suite le 30 déc)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **CINÉMA** "Traquer" (Action,1998) Avec Patrick Swayze, Randy Travis.
21h30
(TV5) (21h35) **PANIQUE DANS L'OREILLETTE**
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Ted Kennedy: Le lion du Sénat"
(TV5) **MONDIAL D'IMPRO**
18h30
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL 2009**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h00
(SRC) **MARTIN SUR LA ROUTE** Ce soir : Grand Nord. À bord d'un petit avion, Martin et Hughe s'envolent pour le Grand Nord, où ils sont pris en charge par des chasseurs Inuit. Ils vivront une expérience de chasse et pêche inoubliable. Ils goûteront à des plats inuit traditionnels auxquels ils ajouteront leur touche.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **APOCALYPSE** "L'étau (1942-1943)" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(TV5) (19h55) **APOCALYPSE** "L'enfer (1944-1945)" (R)
(TVA) **LE CERCLE** (R)
20h00
(SRC) **À L'ANNÉE PROCHAINE**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
(RDI) **LE CLUB DES EX** (R)
(TVA) **CINÉMA ★★★** "Mon fantôme d'amour" (Drame,1990) Avec Patrick Swayze, Whoopi Goldberg.
21h00
(SRC) **REGARDS SUR 2009** Invité(es): Gérald Fillion, Jean-Sébastien Bernatchez, Andrée-Anne St-Arnaud Partie 2 de 2
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
(TV5) (21h35) **IMAGES DE L'ANNÉE** "Images de l'anée 2009"
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **REGARDS SUR 2009** Invité(es): Alain Gravel, Marie-Maude Denis, David Gentile Partie 1 de 2 (suite le 1 jan)
(TV5) **MONDIAL D'IMPRO**
18h30
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL 2009**
(TV5) (18h50) **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**
19h00
(SRC) **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009 =**
(TVA) **LE CERCLE** (R)
20h00
(SRC) **INFOMAN** Pour une neuvième année consécutive, INFOMAN présente sa revue annuelle de l'actualité. La crise économique, les magouilles dans la construction, la vaccination à tous vents, la mort du roi de la pop et les déboires de nos élus, sont dans la mire de Jean-René Dufort qui promet d'être plus picosseux, renoteux et tannant que jamais.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE** (R)
20h30
(RDI) **LE CLUB DES EX** (R)
21h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **DIEU MERCI!**
21h30
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLE** - Pour la veille du Nouvel An, Guy A. Lepage vous convie à une soirée inédite de TOUT LE MONDE EN PARLE, accompagné de son éternel fou du roi, Dany Turcotte. Ils accueillent une brochette impressionnante d'invités qui aborderont les sujets marquants de l'actualité 2009.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009 =**
22h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
(RDI) **RDI ÉCONOMIE**
(TVA) **BLOOPERS JUSTE POUR RIRE**

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **REGARDS SUR 2009** Invité(es): Gérald Fillion, Jean-Sébastien Bernatchez, Andrée-Anne St-Arnaud Partie 2 de 2 (suite du 31 déc)
(TV5) **LE CRAZY HORSE S'ENFLAMME**
18h30
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLE** (R)
19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(RDI) **LES RISQUES DU DIRECT** (R)
(TVA) **LE CERCLE** (R)
20h00
(RDI) **RDI ÉCONOMIE**
(TV5) **LE SHOW RAISONNABLE 2008** (R)
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE** (R)
20h30
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009**
21h00
(SRC) **INFOMAN** (R)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **FÊTONS NOS 400 ANS AVEC PAUL MCCARTNEY** (R)
21h30
(RDI) **LES RISQUES DU DIRECT** (R)
(TV5) (21h35) **CINÉMA ★★★** "Le plus beau jour de ma vie" (Drame de moeurs,2004) Avec Jonathan Zaccai, Hélène De Fougerolles.
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
(SRC) **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE** (R)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL 2009**

RADIO-CANADA
Alberta

Cours sur la prévention des chutes reconnu

Le cours *Curriculum canadien sur la prévention des chutes* produit par la firme TM NewMedia Inc. et offert par le Campus Saint-Jean vient de recevoir la médaille de bronze du *Brandon Hall Excellence in Learning.*

Ce prix souligne le design exceptionnel, l'interactivité et l'efficacité du contenu d'apprentissage en ligne développé sur mesure.

Le prix reconnaît également la qualité du travail de TM NewMedia Inc. dans le développement de ce cours qui aide à rendre la communauté plus consciente face à ce problème.

Ce cours conçu à l'intention des intervenants auprès des personnes âgées a été offert sur Internet du 5 au 30 octobre dernier par le Campus Saint-Jean. Les participants pouvaient apprendre à concevoir, réaliser et évaluer un programme de prévention des chutes appropriées à leur milieu d'intervention

À noter qu'une personne âgée sur trois tombe en moyenne une fois par année. Des blessures, des handicaps et même la mort peuvent survenir à la suite de ces chutes.

95 % des fractures de la hanche sont attribuées aux chutes et 20 % des aînés peuvent succomber à cette fracture dans l'année qui suit.

- *A. P.*

13 prix MELRA pour le Centre-Est

Le Conseil scolaire Centre-Est (CSCE) a récemment reçu 13 prix de rendement MELRA. Ces prix, remis par le ministère de l'Éducation, vise à célébrer l'amélioration significative et le rendement très élevé au sein des écoles de la province. *Bienveillance et sécuritaire, Programmes d'études, Éducation de qualité, Taux de décrochage, Taux de réussite au secondaire, Taux de participation aux examens de diplôme, Éligibilité à la bourse Rutherford, Taux de transition, Citoyenneté, Implication des parents, Amélioration de l'école, Arts pratiques et Beaux arts* sont les catégories où le CSCE a vu son travail souligné. Sur la photo, l'assistante législative du ministre de l'Éducation, Madame Sarich, le directeur général du CSCE, Donald Michaud et deux conseillers de Saint-Paul, Ernest Piquette et Guy Généreux.

Photo : Marcel Lizotte

Un air de fête...

Le 10 décembre dernier, les membres de l'Institut Guy-Lacombe de la famille ont eu la chance d'entendre, pendant une heure, des airs de Noël joués par l'Artillerie royale canadienne à La Cité francophone à Edmonton. De *Petit papa Noël* à *Vive le vent*, en passant par *Le petit reine au nez rouge*, tous les classiques du temps des fêtes ont pu être entendus au grand plaisir des petits et des grands.

Photo : Mélanie Morin

SpEFSa

Société de la Petite Enfance et de la Famille du Sud de l'Alberta

CRF

La SPEFSA recherche

Agent(e) Communautaire:

Liaison, programmation et communication

Tâches et responsabilités

- Faire la promotion des programmes et activités du centre et participer à l'organisation d'événements
- Accompagner l'équipe du centre à l'identification des besoins communautaires et dans la mise en place de programmes
- Assurer la liaison avec les organismes communautaires et les partenaires
- Fournir et répondre aux demandes de renseignements présentées par téléphone, en personne ou par voie électronique ou acheminer ces demandes à la personne compétente
- Saisir à l'ordinateur, réviser, relire et finaliser la correspondance, les rapports, les relevés, les factures, les formulaires, les demandes de subventions, les présentations et autres documents à partir de notes manuscrites ou dictées
- Effectuer toute autre tâche nécessaire au bon fonctionnement de la SPEFSA exemple: remplacement ponctuel des membres de l'équipe, création de publicité, aménagement et entretien des locaux, accueil des clients, gestion et rangement de la bibliothèque et joujouthèque...

Habiletés, aptitudes et qualités requises

- Avoir le sens de l'organisation
- Avoir une connaissance de base de la routine et de l'équipement de bureau ainsi que des logiciels informatiques
- Français et anglais: courant

Les candidats doivent faire parvenir leur candidature à l'attention de Pauline Jacques, Directrice adjointe, par courriel à **info.spefsa@fpfa.ab.ca**

www.spefsa.com

La Cité des Rocheuses, #130, 4800 Richard Road S.W. Calgary, AB T3E 6L1

Téléphone: 403 249-0525 - Courriel: info.spefsa@fpfa.ab.ca - Télécopieur: 1-866-898-0931

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

Préposé(e) principal(e) à l'entretien et à l'exploitation d'immeuble
Coutts (Alberta)

Salaire : de 24,19 $ à 26,29 $/ l'heure
Prime de surveillance : de 3,63 $ à 3,94 $/ l'heure
Il s'agit d'un poste d'une durée de moins de 6 mois, avec possibilité de prolongation.

Nettoyeur(euse)
Coutts (Alberta)

Salaire : de 16,45 $ à 17,88 $/ l'heure.
Cette publicité vise la dotation anticipée d'un poste de nettoyeur(euse).

Ces deux postes sont ouverts aux personnes qui habitent ou travaillent à Coutts, ou qui vivent dans un rayon de 300 kilomètres de Coutts.

Pour plus de renseignements, y compris les critères d'examen préalable et la façon de postuler, prière de visiter le site Web de la Commission de la fonction publique du Canada à emplois.gc.ca ou d'appeler Infotel en composant le 1-800-645-5605. Les personnes ayant une déficience auditive peuvent composer le 1-800-532-9397 (ATS).

Les demandes peuvent être soumises en ligne à emplois.gc.ca, par télécopieur au 780-497-3800 ou par courriel à maria.tapia@pwgsc-tpsgc.gc.ca. Prière d'envoyer toute correspondance à l'attention de Maria Tapia.

La date limite pour recevoir les demandes est le 23 décembre 2009.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca

Canada

Nous déménageons

pour mieux vous servir!

Nos bureaux seront fermés les 17 et 18 Décember 2009. Nos services reprendront le Lundi 21 Décembre 2009 à 8:30 a.m. pour vous aider à:

- Développer un résumé et une lettre de présentation gagnants
- Découvrir le marché du travail Albertain
- Développer des stratégies de recherche d'emploi efficaces
- Établir des contacts avec les employeurs locaux

CONNEXION CARRIÈRE
conseils d'orientation sans frais

BOW VALLEY COLLEGE

Notre nouvelle adresse:
#700, 633 – 6e Ave SO | Calgary, AB T2P 2Y5
403-355-1777 | connexioncarriere@bowvalleycollege.ca
connexioncarriere.ca

Qualifications en curling

Deux équipes albertaines aux Jeux olympiques

Alexandra Prescott

Edmonton

Les équipes albertaines de Cheryl Bernard et de Kevin Martin représenteront le Canada aux Jeux olympiques (JO) de Vancouver en 2010.

Ces deux équipes ont remporté la première place du tournoi de curling *Roar of the Rings* qui a eu lieu du 6 au 13 décembre derniers au Rexall Place.

La finale des femmes opposait deux formations de Calgary : l'équipe de Cheryl Bernard et celle de Shannon Kleibrink, qui tentait du même coup de se qualifier pour une deuxième fois consécutive aux JO. Cette finale, disputée le 12 décembre a été un match très serré pour les deux équipes. Le tout s'est décidé à la dernière pierre jouée par Bernard, qui avait le marteau au 10e bout.

Avec un pointage de 6 à 6 et une maison ouverte, Cheryl Bernard se devait de réussir son placement dans le cercle de 8 pieds. Même si les nombreux spectateurs présents au Rexall Place, de même que le quatuor de Cheryl Bernard, ont retenu leur souffle, puisque la pierre semblait avoir été lancée avec un peu trop de force, celle-ci s'est arrêtée juste à temps pour donner la victoire à la formation Bernard par la marque de 7 à 6.

En décidant d'unir leurs forces en 2006, Kevin Martin et John Morris espéraient représenter le Canada aux JO de 2010. Les deux hommes peuvent donc dire mission accomplie de ce côté.

« J'étais vraiment sur l'adrénaline. De me rendre là, c'est le sentiment le plus incroyable que je n'ai jamais vécu », a déclaré Cheryl Bernard qui participera aux JO pour la première fois.

De son côté, Shannon Kleibrink se dit tout de même très fière de son équipe. « Nous avons bien joué, je ne peux pas être trop triste. Je suis vraiment contente que nous nous soyons rendues si loin dans le tournoi », précise-t-elle en ajoutant que Cheryl Bernard avait très bien joué.

La troisième place chez les femmes est revenue à la jeune équipe de Krista McCarville de Thunder Bay en Ontario.

La formation calgaréenne de Crystal Webster s'est retrouvée

Cheryl Bernard, à droite, et Carolyn Darbyshire deuxième de l'équipe, répondent aux questions des journalistes après leur victoire.

en 7e place sur les huit équipes. Quant à la performance de la favorite, Jennifer Jones du Manitoba, les joueuses ont dû se contenter de la 6e place.

Moins serrés

Du côté des hommes, les deux équipes favorites pour l'emporter se sont retrouvées en finale. L'équipe de Kevin Martin d'Edmonton a continué sa domination face à l'équipe de Glenn Howard de l'Ontario en leur infligeant un revers de 7 à 3.

« Nous avons bien joué. Je ne le réalise pas encore qu'on va aux olympiques. Je vais m'en rendre compte à la cérémonie d'ouverture. Maintenant, mon but c'est la médaille d'or », a témoigné, en français, John Morris.

Pour Morris, c'est l'aboutissement de quatre années de travail. Rappelons que l'ancien skip a décidé, en novembre 2006, de laisser tomber son poste et devenir troisième afin de permettre à Kevin Martin de les amener aux grands honneurs. Pour Morris, et ses compagnons Marc Kennedy et Ben Hebert, cette décision rapporte aujourd'hui.

En effet, avec Kevin Martin comme skip, John Morris estime qu'il a de bonne chance de remporter l'or, et ce, même s'il y a des équipes fortes comme la Norvège, la Suisse et l'Écosse.

Parlant de Martin, le vétéran en sera à sa 3e participation aux Jeux olympiques. Il a beaucoup aimé jouer devant ses partisans. « C'était vraiment une bonne foule, il y avait beaucoup d'ambiance, c'était incroyable », s'exclame-t-il après la victoire de son équipe.

Glenn Howard, qui avait également de bonnes chances de l'emporter, était déçu de sa performance. « Je ne peux pas croire combien de lancers étaient tout près. Et ce n'était pas à cause des conditions de la glace. C'est arrivé et c'est tout. Ce n'est pas très plaisant de finir en deuxième place », a-t-il confié.

L'équipe de Jeff Stoughton du Manitoba a obtenu la médaille de bronze. Les deux autres équipes masculines de l'Alberta, celle de Kevin Koe et celle de Randy Ferbey ont atteint respectivement, la 4e et la 5e place sur les 8 formations.

Plus de 175 000 billets ont été vendus durant le tournoi, ce qui n'est pas si loin de l'objectif de 180 000.

Glenn Howard, à droite, et son équipe, a une fois de plus été vaincu par la formation de Kevin Martin. La bonne nouvelle dans la défaite est qu'Howard, s'il arrive à se qualifier pour le Brier 2010, n'aura pas à affronter Martin.

Photos : Alexandra Prescott

Un mode de vie actif

avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta

Petits trucs et astuces pour augmenter votre dépense énergétique

Comment optimiser vos dépenses énergétiques?

Le corps humain n'est pas fait pour vivre assis. Mais avec l'évolution de la technologie, moins d'efforts nous sont exigés mentalement et physiquement. Voilà comment au fil des ans, nous sommes devenus moins actifs et dépensons moins d'énergie. La conséquence est évidente : gain de poids.

Les études le démontrent, le taux d'obésité au Canada a fortement augmenté en 20 ans. Selon Statistique Canada, le taux d'obésité en 1979 se situait à 14 %. En 2007, le taux avait atteint 25 %. Et selon l'Agence de la santé publique du Canada, la tendance montre une augmentation constante.

Comme n'importe quelle mauvaise habitude, la sédentarité peut se briser. Il faut simplement commencer par apprendre et appliquer de bonnes habitudes au quotidien. Éventuellement, l'application de ces habitudes se fera sentir sur la balance et surtout sur notre bien-être.

Par où commencer?

Voici quelques trucs faciles à réaliser au cours d'une journée chargée ou pas. Une règle d'or est de ne pas rester assis plus d'une heure. Idéalement après avoir été assis 60 minutes sur une chaise, levez-vous et ne revenez qu'après 10 minutes. Profitez de ces 10 minutes pour faire des étirements. Au travail, utilisez ces minutes pour aller vous chercher un verre d'eau, chercher un dossier (en restant debout) ou encore faire un peu de rangement.

Lever des poids en regardant une émission est une autre activité qui peut se faire sans peine. Travaillez vos biceps pendant les pauses publicitaires. Les poids d'entraînement peuvent être remplacés par des bouteilles d'eau pleine (1litre). Debout, le dos droit, les bras le long du corps et avec un poids dans chaque main, montez la charge. Vos avant-bras doivent se retrouver perpendiculaires au sol. Puis redescendez la charge en gardant le contrôle. Répétez l'exercice le temps d'une pause publicitaire (environ deux minutes).

Ajoutez cinq minutes de marche quotidienne à votre horaire. Si vous utilisez le transport en commun, plutôt qu'attendre votre autobus au même arrêt, marchez au prochain. Ne cherchez pas l'espace de stationnement le plus près d'une entrée. Garez plutôt votre véhicule aussi loin que possible. Il faut mentionner qu'acheter un podomètre peut s'avérer être un bon investissement. Faire 2500 pas par jour peut contribuer à la perte de 10 livres en un an!

Vous êtes saisi d'une fringale de chocolat, de croustilles ou de bonbons? Ne vous privez pas, mais marchez jusqu'à l'épicerie! Plusieurs aller-retour la même semaine seront assez pour vous dissuader de répondre à vos envies.

Emprunter les escaliers du travail, de la maison, du centre commercial ou de l'école est à votre avantage. Monter les escaliers est un excellent exercice. Trop souvent sous prétexte d'être fatigué ou pressé, on emprunte les ascenseurs et les escaliers mobiles. Sachez qu'en montant des escaliers pour une durée de deux à trois minutes par jour, vous éliminerez une à deux livres par an.

Et pour terminer, ne négligez pas les étirements qui favorisent le bon fonctionnement de vos muscles. Nos muscles deviennent tendus au nombre d'heures où nous avons la position assise ou debout à nos emplois. Faire des exercices d'étirement le matin et le soir augmentera la circulation sanguine et permettra aux muscles de se réchauffer. Tout ce qu'il nous faut pour se déplacer avec aisance.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91ᵉ rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106ᵉ Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

www.sharingvisionsreveries.com
SHARING VISIONS Rêveries inc.
JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board
Au service d'Edmonton et de ses environs
200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com
Guy & Pierre Hébert

accès emploi

accès-emploi
8944, 82ᵉ Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50ᵉ Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA
www.accesemploi.net

CRTC — Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-740

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **5 janvier 2010.**

- **Rogers Broadcasting Limited** – modification de 3 licences de radiodiffusion des stations de télévision CKEM-TV Edmonton, CKAL-TV Calgary et CHMI-TV Portage La Prairie/Winnipeg afin de bénéficier de plus de souplesse dans la réalisation de ses engagements à l'égard de la vidéodescription – Edmonton et Calgary, Alberta, Portage La Prairie/Winnipeg, Manitoba

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis **CRTC 2009-740** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques », ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#060

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5ᵉ rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89ᵉ rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165ᵉ rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110ᵉ rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1ᵉʳ, 3ᵉ & 5ᵉ samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114ᵉ Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-2222

Aroma Café — A PERFECT CUP!
SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTÉ DU SEARS)
VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts
HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : 7 h à 21 h Sam : 7 h à 17 h 30 Dim : 11 h à 17 h
Internet sans fil gratuit pour les clients
NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui : 780.469.0101

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52ᵉ Rue - Beaumont (Alberta) T4X 1E3
Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international

Joceline,
prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105ᵉ Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82ᵉ Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103ᵉ Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	P	O	S	S	E	S	S	I	O	N
2	E	R	I	S	T	A	L	E	■	R	U	E
3	T	E	■	C	U	L	I	N	A	I	R	E
4	O	C	C	U	P	E	R	■	U	S	A	S
5	U	T	I	L	E	■	A	U	T	E	L	■
6	R	I	M	E	U	R	■	R	O	S	I	E
7	N	O	E	■	R	O	S	E	R	■	E	M
8	E	N	T	E	■	G	E	T	I	G	N	E
9	M	■	E	P	I	N	C	E	T	A	N	T
10	E	P	R	I	S	E	■	R	E	M	E	T
11	N	A	R	C	I	S	S	E	■	M	■	R
12	T	U	E	E	S	■	E	S	P	E	C	E

Tableaux de réponse

2	7	6	5	8	1	9	4	3
9	4	8	7	3	6	1	2	5
1	5	3	2	4	9	8	7	6
6	8	2	4	7	5	3	1	9
3	1	7	8	9	2	6	5	4
4	9	5	6	1	3	2	8	7
8	2	4	3	6	7	5	9	1
5	6	9	1	2	4	7	3	8
7	3	1	9	5	8	4	6	2

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

Cette année, pour le spectacle de Noël, les membres du personnel avaient réservé une surprise autant aux élèves qu'aux parents. C'est comme ça que notre directrice et secrétaire se sont retrouvées en lutins, que notre coordonnatrice s'est retrouvée en étoile de Noël, que aides et enseignantes se sont transformées en lune, narratrices et petites étoiles, tout ça dans une production théâtrale! Un mois de pratique dans l'ombre sans que personne ne le sache!

Nos élèves ont eux aussi offert de belles performances que ce soit en danse, en chanson ou en théâtre. Nous avons tous eu de très bons moments! La

dernière journée d'école fut la traditionnelle journée pyjamas et nous avons aussi invité les parents à se joindre à nous pour un repas traditionnel.

En début de mois nous avons aussi reçu la visite du programme *Musique en tête!* Comme toujours, les élèves ont été envoûtés par toute cette belle musique! Cette année, le programme portait sur la vie, l'histoire et la musique de Beethoven! On en entend jamais assez et c'est toujours très apprécié!

- par Anick Déchène, coordonnatrice des activités culturelles

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Stages de leadership

Le programme de Leadership Qualité AAA (Apprendre, Assumer et Affirmer le leadership), offert par Francophonie jeunesse de l'Alberta, a revu le jour en 2007 grâce au Conseil scolaire du Nord-Ouest No 1 et à Francofonds. Après ce renouvellement, les stages sont donc devenus une matière reconnue et accréditée par *Alberta Education*.

Pour la première fois, trois élèves de la 10e année de l'école Nouvelle Frontière ont pu participer au Programme de Leadership qui a eu lieu au Buffalo Bay Center à Grouard du 20 au 22 novembre dernier. Jumelés avec l'école Héritage de Falher, les élèves ont pu tisser des liens avec les autres jeunes de cette école. Lors de l'arrivée, les organisateurs ont confisqué tous les appareils électroniques et horloges afin de faciliter le retour à des valeurs et ressources fondamentales.

Une panoplie d'activités était au rendez-vous! Apprendre tout le nécessaire afin de survivre à la dernière activité qu'offrait ce premier stage; soit une nuit entière dans les bois, remplie d'épreuves, avec l'aide d'organisateurs muets, dans le but d'être testé et de devenir conscient des concepts de base pour affirmer notre leadership.

Forum sur la santé!

Le 8 décembre, la direction, Michelle Hunter, l'organisatrice du projet *Boîte à Lunch*, Céline Thibault, et trois élèves de la 10e année, Sophie Simard, Danika Michaud et Amy Vachon-Chabot ont pris part au Forum sur la santé qui avait lieu par vidéoconférence à Saint-Isidore. Durant la rencontre, Dre Claire Leblanc a discuté des effets de l'obésité sur les jeunes et la communauté, des avantages de bien manger et des moyens mis en place par le gouvernement pour aider les jeunes à être et à rester en bonne santé.

Ensuite, une porte-parole d'*Écoles en santé* a décrit les méthodes mises en place par ce programme afin de promouvoir la santé dans les écoles. Ce fut un forum

très enrichissant et qui a apporté de nouvelles idées, afin que la santé soit de plus en plus présente dans nos vies!

- par Amy Vachon-Chabot, élève de 10e année

ÉCOLE HÉRITAGE

Les bucherons à l'école Héritage

Le vendredi 3 décembre dernier, l'école Héritage a eu la chance d'avoir la visite du groupe Les bucherons. L'après-midi a commencé avec des ateliers pour les élèves du primaire. Les amis de la maternelle à la 3e année ont eu la chance de travailler avec Gilbert Parent pour apprendre à jouer de la cuillère. C'est avec expression et vitalité que les plus petits se sont amusés à faire de la musique et à chanter. Les élèves de la 4e, 5e et 6e année ont plutôt vécu un atelier de danse carrée. En si peu de temps, les élèves ont su apprendre différents pas de danse et présenter un numéro.

L'après-midi était loin d'être terminé. Un spectacle a suivi les ateliers. Les bucherons ont offert une prestation sur l'histoire du Canada à tous les jeunes de l'école, de la maternelle à la 12e année. Les comédiens ont su intégrer la danse carrée des 4-5-6 et la participation des plus petits avec les cuillères à leur spectacle. C'est tout en chanson que nous avons appris sur l'histoire de notre pays. Les trois comédiens sont dynamiques, expressifs, amusants, enthousiastes, divertissants et surtout de très bons éducateurs! Le spectacle est tout simplement génial! Une expérience à répéter sans aucun doute. Les bucherons reviendront dans la région de Rivière-la-Paix en juillet prochain pour célébrer le 75e anniversaire de Jean-Côté. À ne pas manquer...

Maryse Landry, enseignante de 1re année

Les élèves de l'école Héritage ont vécu leur premier PMDM avec succès

Le 2 décembre dernier, tous les jeunes de l'école Héritage ont vécu leur « Premier mercredi du mois » (PMDM). Différentes activités artistiques, sportives et culturelles ont été proposées aux élèves. Le but du PMDM est de permettre aux jeunes de communiquer, d'échanger et de s'amuser en français dans un cadre moins formel.

Le PMDM entre parfaitement dans le cadre du projet éducatif des écoles francophones de l'Alberta : la communication orale. De plus, les activités proposées ont aussi pour but de développer l'identité culturelle des élèves. Les plus petits, les plus grands ainsi que les membres du personnel ont trouvé agréable et intéressante l'expérience.